

———— O LE ————

**TUSI PAIA**



**ITALIA**

ROMA

SISILI

MELITA

**MAKETONIA**

Filipi

**ELENI**

ATENAI  
Korinito

Efeso

PATAMO

ROTO

KERETA

*Sami Metitirani  
(Sami Tele)*

LIPUA

**MĀTŪ**



0 maila

500

0 kilomita

500



*Sami Uliuli*

**ASIA ITIITI**

• Anetioka  
(i Pisitia)

• Taso

• Karana

• Faato'aga  
o Etena?

*MAUGA O ARARATA*

**ASURIA**

**METAI**

• NINEVA

• Anetioka  
(i Suria)

*KUPERU*

**SURIA**

*Vaitafe o Eufivate*

*Vaitafe o Tikarise*

• Saitonu  
• Turo

• Tamaseko

• Kaisareia

**NUU**

• IERUSALEMA

• PAPELONIA

• Susana

**FOLAFOLAINA**

**MOAPI**

**KALETAIA**

• Katesa

**ETOMA**

• Uro

• MAFI

**AIKUPITO**

• *Mauga o Sinai*

**ARAPI**

*Vaitafe o le Naila*

*Sami Ulanla*





# O le Tusi Paia O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou

Faaliliuina mai i le  
*New World Translation of the Holy Scriptures*  
ua toe teuteuina i le 1984

“O LE MEA LENEI UA FETALAI MAI AI  
LE ALII PULE SILISILI ESE O IEOVA [יהוה], YHWH]:  
' . . . O LOO O'U FAIA LE LAGI FOU MA LE LALOLAGI FOU;  
E LE TOE MANATUA MEA SA IAI MUAMUA,  
E LĒ TOE ALU A'E FO'I I LE LOTO.'”  
—Isaia 65:13, 17; taga'i fo'i i le 2 Peteru 3:13.

© 2009  
WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY  
OF PENNSYLVANIA

100 Watchtower Drive  
Patterson, NY 12563-9204  
U.S.A.

*O le Tusi Paia—O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou*

O Ë LOMIA

WATCHTOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY  
OF NEW YORK, INC.  
Wallkill, New York, U.S.A.

Ua maua le tusi atoa po o vaega i le silia i le 120 gagana.  
Mo se lisi o gagana uma, taga'i i le [www.jw.org](http://www.jw.org).

O Aofa'i o Tusi Paia Uma o le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*:  
208,366,928

Lomia i le 2015

E lē faatauina lenei tusi. Ua saunia e Molimau a Ieova  
e a'oa'oina ai le Tusi Paia i le lalolagi aoao.

*New World Translation of the Holy Scriptures*  
Samoan (bi12-SM)

Ua iai toe teuteuga i le lomaiaina o lenei lomiga.

Made in Japan  
Lomia i Iapani

4-7-1 Nakashinden  
Ebina City  
Kanagawa-Pref 243-0496  
Japan



bi12-SM  
160427

# UPU TOMUA

**O** LE Tusi Paia o se faaaliga tusitusia mai i le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, i tagata uma i lenei lalolagi. E aogā lenei tusi mai i le Atua i tagata uma o le lalolagi, auā o loo iai le tala lelei o le Malo o le Atua, lea o le a aumaia le filemu ma le amiotonu. O le a avea le lalolagi ma parataiso mo tagata uma. Ua faaaliga mai i le Tusi Paia na saunia ma le alofa e le Atua le lavea'iina o tagata agasala mai i le oti, e ala i le taulaga togiola a lona Alo o Iesu Keriso.—Ioane 3:16.

Na mua'i tusia le Tusi Paia i le gagana Eperu, Arama (o se gagana e fesoota'i atu i le gagana Eperu) ma le Eleni. Talu ai e lē to'atele tagata i aso nei e malamalama i ia gagana, ua talafeagai ai ona faaliliuina le Tusi Paia i gagana o loo tautatala ai tagata i aso nei, ina ia maua ai e tagata o atunuu uma le fe'au faasaoola o loo iai.

O lenei faaliliuga fou o le Tusi Paia i le gagana Samoa, o loo faavae mai i le *Tusi Paia—O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou* i le gagana Peretania na lomina i le 1984. O loo iai tusi e 39 o Tusitusiga i le gagana Eperu ma Arama, ma tusi ua uma ona toe iloiloina e 27 o Tusitusiga Eleni i le gagana Samoa na lomina i le 2007. Na malilie le Komiti *O le Tusi Paia—O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou* i le gagana Peretania, e faaigoa vaega e lua o Tusitusiga Paia e tusa ma gagana na mua'i tusia ai nei vaega e lua, nai lo o ta'u ua masani ai, o le "Feagaiga Tuai" ma le "Feagaiga Fou." Ua faia faapea ona e tasi lava le Tusi Paia ma e leai se vaega e lē o toe faaaogāina pe e "tuai." E tutusa lelei le fe'au o loo i le ulua'i tusi o le vaega Eperu ma le fe'au i le tusi mulimuli o le vaega Eleni. O loo aofia ai fo'i le sili atu i le 125,000 o mau faasino ma le lisi o upu o le Tusi Paia, e mafai ona fesoasoani i le tagata faitau i ana su'esu'ega o le Tusi Paia atoa.

Talu ai o le Tusi Paia o loo momoli mai ai le finagalo paia o le Alii Pule Silisili Ese o le aoao o mea, o se lē faaaloalo la, ma o se lē migao i lona mamalu ma lana pule le aveeseina po o le natia o lona suafa ua patino iā te ia, lea o loo i tusitusiga Eperu i le pe ā ma le 7,000 taimi. O lea, o le vala e sili ona tāua o lenei faaliliuga, o le toe tuu lea o le suafa e patino i le Atua i le tulaga e tataua ona iai i le Tusi Paia. Ua faia lenei tulaga i le faaaogāina o le suafa e masani ai i le gagana Samoa o "Ieova," ma o loo tusia e 6,973 taimi i Tusitusiga Eperu, ae e 237 taimi i Tusitusiga Eleni. Taga'i i le Faaopoopoga o lenei lomiga mo nisi sa'ili'iliga i lea mataupu.

Ua lagona e i latou na faia lenei faaliliuga, o ē fo'i e alolofa i Lē e ana manatu o loo i le Tusi Paia, o lo latou tiute tauave faapitoa, o le tau-mafai e faaliliuina ma le sa'o a'ia'i lona finagalo ma ana folafolaga. Ua latou iloa fo'i ua iai so latou tiute fai i le 'aufaitau o loo sa'ili'ili pea, o ē ua faalagolago lo latou faaolataga e faavavau i se faaliliuga o Afioga a le Atua Silisili Ese. E matou te faamoemoe o le a fesoasoani lenei Tusi Paia i le tagata faitau, e maua ai le ola e faavavau i le lalolagi fou amiotonu a Lē e ona le malosia uma lava.—Isaia 65:17; 2 Peteru 3:13.

—O Ē na Lomina



# VALA O LENEI LOMIGA FOU

**E** TELE ni vala eseese ua ma-tuā faaauilumaina ai e lenei lomiga *O le Tusi Paia—O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, le potomonai mai i le Tusi Paia. Ua fesoasoani tele komepiuta i ona pō nei i le saunia o nei vala.

**VAEVAEINA O FUAIUPU:** Ua faanumeraina fuaiupu ma mataupu i le auala o loo faia ai le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* faa-Peretania, ma faafaigofie ai le polokalame tau a'oa'oga a Molimau a Ieova i le lalolagi aoao. Ua faavasega fuaiupu i palakalafa ina ia sologa lelei ai manatu. E lē gata i lea, ua faatulaga vaega o solo i le tusi o Salamo i se auala faafatusolo. Ua faaalii fo'i i vaega e faaaogā ai mata'itusi o le alafapeta.—Taga'i i le Salamo 119.

**ULUTALA PITO I LUGA:** O le tele o itulau o lenei faaliliuga, ua iai ni faamatalaga i le pito i luga. E aogā ina ia vave ai ona maua se mataupu o loo su'e o le Tusi Paia.

**FAASINO MAU:** O loo i tua o lenei tusi le faasino mau i lalo o le ulutala “Le Lisi o Upu o le Tusi Paia.” O loo lisi ai ni upu ma mau e mau ai, ma e masani ona iai ma se faaupuga puupuu o le mau o loo sii mai ai.

**FAAOPPOPOGA:** E mafai ona faa-aogā mataupu o le Faaopoopoga e faamatala ai a'oa'oga faavae o le Tusi Paia ma mea e fesoota'i i ai. O loo i le faai'uga o le Faaopoopoga ia siata o tupe, fua o le mamafa ma isi fua, o masina o le kalena o le Tusi Paia, faapea faamatalaga i nofoaga ma faafanua o nuu o le Tusi Paia. I le

amataga o lenei vaega, o loo iai le *Lisi o Mataupu* e fesoasoani i le tagata faitau e mau ai se ata atoa o le Faaopoopoga ma vave ai fo'i ona maua vaega eseese. O le a aogā le Faaopoopoga i le to'atele ina ia atili ai ona latou su'esu'e lelei Tusitusiga Paia ma ia saga agavaa ai e avatu se tali e faatatau i le upu moni.—1 Peteru 3:15.

**UIGA O UPU:** E 115 upu po o faaupuga o loo faamatala i tua o lenei lomiga ua faamatala ai le uiga o nei upu o le Tusi Paia.

**MAU FAASINO:** E sili atu i le 125,000 mau faasino o lenei lomiga. Ua faaalii mai ai, e toeitiiti lava o mataupu uma o le Tusi Paia o loo iai se isi molimau. Pe a faatusatusa lelei mau faasino ma iloilo faamatalaga pito i lalo, ona iloa ai lea o le autasi o tusi e 66 o le Tusi Paia, ma faamaonia ai o nei tusi, o le tusi e tasi lea e mai i le agaga o le Atua.

O loo i le ogatotonu o itulau mau faasino, o loo tusi faapupuu ai igoa o tusi o le Tusi Paia. Ua faaaogā le alafapeta e faailoga ai upu ma tata'i ai le tagata faitau i mau faasino i le ogatotonu o le itulau. Pe a lē ofi le vaega ogatotonu, ona faasolo lea o mau faasino i le pito i lalo o le itu tau-matau. Ua faasino mai ai fo'i i le lisi pe a sui le mataupu.

O loo iai fo'i faamatalaga faaopoopo e faatatau i manatu e tutusa, o mea tutupu, ma tala; o faamatalaga e uiga i tagata; o faamatalaga i nofoaga; o mau o le Tusi Paia o loo ta'ua ai le faataunuuga o valoaga; pe a sii sa'o

ni upu, faaupuga po o ni fuaiupu mai i isi vaega o le Tusi Paia; ma le sootaga o ata i le faataunuaina o le feagaiga o le Tulafono e pei ona ta'ua i Tusitusiga Eleni. O nei vala uma o le a tamaoiga ai i le poto mai i le Tusi Paia.

FAAMATALAGA PITO I LALO: O faamatalaga pito i lalo e faatatau i a'oa'oga tāua o le Tusi Paia e pei o le "agaga" ma "Seoli," e aogā i le tagata faitau e malamalama ai i le faaaogāina o nei upu i le Tusi Paia; i nisi taimi e faailoa mai ai le faaliliuga tuusa'o po o se isi faaliliuga o ulua'i faaupuga e iai sona uiga lautele; e faamanino mai ai upu ma mataupu faigatā, o ulua'i faaupuga faafaa-

tusa ma alagāupu; o faamatalaga o igoa o tagata ma nofoaga, ma i nisi taimi pe afai e tāua ina ia faamalamalama ai se mau, ua faaliliuina tupe ma fua eseese i tupe ma fua faaonapōnei; ma faasino ai fo'i le tagata faitau i isi faamatalaga i le Faaopoopoga ma vala faapena.

Ua faailoga faamatalaga pito i lalo e faatutusa ma le faailoga o loo i le upu, po o le faaupuga o le mau. O le faamatalaga i lalo, e maua i le pito i lalo o le itulau. Ua tusia le numera o le fuaiupu i le lanu malosi, ona sosoo lea ma faailoga o loo i le mau. E faaeseese faailoga i se mau pe afai e tele faailoga, e pei o nei: \*, #, △, ▢, □, +.

---

UPU UA FAAPUPUU: E ese mai i tusi o le Tusi Paia, o nisi nei o upu ua faapupuina.

itu.	- itulau	Nu.	- numera
UT	- Ulutala	p.	- pe tusa
fuai	- fuaiupu	seni.	- senituri
fpl.	- faamatalaga pito i lalo	T. A.	- Tausaga talu ona afio mai le Alii
l	- lumana'i	T.L.M.	- Tausaga a o lumana'i le Mesia
m	- mavae		
mata.	- mataupu		

---

#### UPU FAAI'U

E anoanoa'i faasino mau ma faamatalaga faaopoopo i lenei lomiga o le 2009 *O le Tusi Paia—O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, ma e aogā e iloa ai le autasi o tusi e 66 o le Tusi Paia, ua atoa i ai le "gagana mamā" o le upu moni. (Sefanaia 3:9) O le su'esu'e loloto i ai, o le a maua ai e i latou o loo "gatete" i le Afioaga Paia a Ieova se malamalamaga fou o le Tusi Paia. (Isaia 66:2, 5) E ma-

tou te faanaunau o le a fesoa-soani le faaaogā atoatoa e tagata faitau uma o vala eseese o lenei Tusi Paia, ina ia iloa lelei ai le upu moni ma faateleina ai lo latou talisapaia, "o loo ola le afioga a le Atua ma e matuā malosi fo'i." (Eperu 4:12) E moni, e fiafia i latou e faaauau pea ona tausasami i le laoaia a Ieova o loo fau ma soloi ai taumafa faaleagaga, e ala i lana Afioaga o loo ola, le Tusi Paia.—Mataio 5:3.

# O LE LISI O IGOA O TUSI:

## o Tusitusiga Eperu

TUSI	FAAPUUPUU	ITULAU	TUSI	FAAPUUPUU	ITULAU
Kenese .....	Ke	9	Failauga .....	Fai	1004
Esoto .....	Eso	94	Pese a Solomona .....	Pe	1017
Levitiko .....	Le	164	Isaia .....	Isa	1023
Numera .....	Nu	215	Ieremia .....	Ie	1110
Teuteronome .....	Te	287	Auega .....	Aue	1203
Iosua .....	Ios	347	Esekielu .....	Esk	1214
Faamasino .....	Fam	386	Tanielu .....	Ta	1300
Ruta .....	Ru	426	Hosea .....	Ho	1325
1 Samuelu .....	1Sa	431	Ioelu .....	Ioe	1338
2 Samuelu .....	2Sa	483	Amosa .....	Amo	1342
1 Tupu .....	1Tu	527	Opetaiia .....	Ope	1352
2 Tupu .....	2Tu	578	Iona .....	Ion	1354
1 Nofoaiga a Tupu ...	1No	626	Mika .....	Mi	1357
2 Nofoaiga a Tupu ...	2No	671	Nauma .....	Na	1364
Esera .....	Esr	726	Sapakuka .....	Sap	1367
Neemia .....	Ne	742	Sefanaia .....	Se	1371
Eseta .....	Est	766	Hakai .....	Ha	1375
Iopu .....	Iop	778	Sakaria .....	Sak	1378
Salamo .....	Sl	829	Malaki .....	Mal	1392
Faataoto .....	Fat	963			

## o Tusitusiga Eleni

TUSI	FAAPUUPUU	ITULAU	TUSI	FAAPUUPUU	ITULAU
Mataio .....	Mat	1397	1 Timoteo .....	1Ti	1729
Mareko .....	Mar	1450	2 Timoteo .....	2Ti	1735
Luka .....	Lu	1483	Tito .....	Tit	1740
Ioane .....	Io	1539	Filemoni .....	File	1742
Galuega .....	Ga	1581	Eperu .....	Epe	1744
Roma .....	Ro	1636	Iakopo .....	Ia	1761
1 Korinito .....	1Ko	1658	1 Peteru .....	1Pe	1767
2 Korinito .....	2Ko	1680	2 Peteru .....	2Pe	1773
Kalatia .....	Ka	1695	1 Ioane .....	1Io	1777
Efeso .....	Efe	1703	2 Ioane .....	2Io	1783
Filipi .....	Fil	1710	3 Ioane .....	3Io	1784
Kolose .....	Ko	1716	Iuta .....	Iuta	1785
1 Tesalonia .....	1Te	1721	Faaaliga .....	Fal	1787
2 Tesalonia .....	2Te	1726			

# KENESE

**1** Na foafoaina<sup>a</sup> e le Atua<sup>e</sup> le lagi ma le lalolagi<sup>i</sup> i le amataga.<sup>o</sup>

**2** Na gaogao ma soona numi le lalolagi, na ufitia fo'i vai loloto<sup>u</sup> i le pōuliuli; na fegaioioia<sup>i</sup> fo'i le mana<sup>\*</sup> o le Atua i luga o vai loloto.<sup>g</sup>

**3** Ua fetalai ane le Atua:<sup>1</sup> "Ia iai le malamalama." Ona oo mai ai lea o le malamalama.<sup>m</sup>

**4** Ua silasila atu le Atua i le malamalama, ua lelei, ona tuueseese lea e le Atua o le malamalama ma le pōuliuli.<sup>n</sup>

**5** Ona faaigoa lea e le Atua o le malamalama o le Ao,<sup>p</sup> a ua ia faaigoa le pōuliuli o le Pō.<sup>s</sup> O le afiafiipō ma le taeao, o le aso muamua lea.

**6** Ua fetalai ane le Atua: "Ia iai le vanimonimo<sup>t</sup> i le va o vai, ina ia va a'i vai mai i isi vai."<sup>v</sup>

**7** Ona faia lea e le Atua o le vanimonimo ma tuueseese vai i lalo ifo o le vanimonimo, ma vai i luga a'e o le vanimonimo.<sup>h</sup> Ua faapea lava ona fai. **8** Ona faaigoa lea e le Atua le vanimonimo o le Lagi.<sup>k</sup> O le afiafiipō ma le taeao, o le aso lona lua lea.

**9** Ua fetalai ane le Atua: "Ia faapotopoto vai o i lalo o le lagi i le mea e tasi ma ia alia'e le eleele mātūtū."<sup>r</sup> Ua faapea lava ona fai. **10** Ona faaigoa lea e le Atua o le eleele mātūtū o le Eleele,<sup>a</sup> a ua ia faaigoa vai ua faapotopotoina o le Sami.<sup>e</sup> Ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.<sup>i</sup> **11** Ua fetalai ane le Atua:

**Ke 1:2\*** Po o le "agaga o le Atua."

## MATA. 1

- a Sl 148:5  
Isa 45:18  
Fal 4:11
- e Eso 6:3  
Eso 33:20  
Te 6:4  
Mar 10:18  
Ioa 4:24  
Ro 1:20  
1Ko 8:4  
1Ti 1:11  
1Ti 2:5  
Epe 9:24  
1Io 4:16  
Fal 4:8
- i Iop 38:4  
Sl 102:25  
Isa 42:5  
Fal 10:6
- o Epe 1:10
- u Iop 38:30  
Fat 8:27
- f Sl 33:6  
Isa 40:26
- g Sl 104:6  
1 Sl 33:9
- m Isa 45:7
- n Iop 26:10  
2Ko 4:6
- p Ke 8:22  
s Ie 33:20
- t Ke 1:20
- v Sl 33:7  
2Pe 3:5
- h Ke 7:11  
Fat 8:28
- k Ke 27:28  
Te 4:17  
1Tu 8:35
- r Iop 38:11  
Sl 104:8  
Sl 136:6
- a Sl 24:1  
Sl 95:5
- e Iop 38:8  
Fat 8:29
- i Te 32:4  
1Ti 4:4

## Itu taumatau

- a Ke 1:29  
Sl 72:16  
Mat 13:32
- e Lu 6:44  
i Ha 2:19  
Ia 3:12
- o Le 19:19  
Sl 104:14
- u Ka 6:7  
f Te 4:19  
Sl 148:3
- g Ke 8:22  
1No 23:31  
Sl 104:19
- l Ie 33:25  
Esk 32:8
- m Sl 8:3  
Sl 136:8  
Ie 31:35
- n Isa 13:10
- p Sl 74:16  
Isa 45:7  
s Sl 104:31  
t Le 11:10

"Ia tutupu mai i le eleele le vao,<sup>\*</sup> ma laau 'aina e iai fatu,<sup>a</sup> ma laau 'aina e iai fua e tusa ma ituaiga o ia laau,<sup>e</sup> o laau ia ua iai fatu,<sup>i</sup> i luga o le eleele." Ua faapea lava ona fai. **12** Ua tutupu mai i le eleele le vao, o laau 'aina e iai fatu e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga,<sup>o</sup> o laau 'aina e fua mai ma e iai fatu e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga.<sup>u</sup> Ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei. **13** O le afiafiipō ma le taeao, o le aso lona tolu lea.

**14** Ona fetalai ane lea o le Atua: "Ia iai i le vanimonimo o le lagi o malamalama, ina ia tuueseese ai le ao ma le pō;<sup>f</sup> ia avea ma faailoga e iloa ai tau ma aso ma tausaga.<sup>g</sup> **15** E fai fo'i ma malamalama i le vanimonimo o le lagi ina ia susulu mai i le lalolagi."<sup>1</sup> Ua faapea lava ona fai. **16** Ua saunia e le Atua malamalama tetele e lua, o le malamalama tele e pule i le ao, a o le malamalama itiiti e pule i le pō, ua saunia fo'i ma fetu.<sup>m</sup> **17** Ua tuu fo'i e le Atua malamalama nei i le vanimonimo i le lagi ina ia susulu mai i le lalolagi,<sup>n</sup> **18** ma ia pule fo'i i le ao ma le pō, ma tuueseese ai le malamalama ma le pōuliuli.<sup>p</sup> Ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.<sup>s</sup> **19** O le afiafiipō ma le taeao, o le aso lona fā lea.

**20** Ua fetalai ane le Atua: "Ia iai i le vai le anoanoa'i o meaola e feoa'i,<sup>t</sup> ia felelei solo manulele

**Ke 1:11\*** E aofia ai fo'i ma isi laau e pei o le tolu ma le ofe.

i luga a'e o le elelee, i le vanimomimo o le lagi.<sup>a</sup> **21** Ua foafoa fo'i e le Atua meaola lapopo'a o le sami<sup>e</sup> ma meaola uma e feoa'i,<sup>1</sup> o loo matuā anoanoa'i i le sami e tusa ma o latou ituaiga, ma ua faia fo'i meaola e iai apa'au e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga.<sup>o</sup> Ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei. **22** Ona faamanuia lea e le Atua o na meaola uma, ma fetalai ane: "Ia fanafanau ma ia tele ma ia tumu ai le sami,<sup>u</sup> ma ia faateleina manulele i le laueleele." **23** O le afiafipō ma le taeao, o le aso lona lima lea.

**24** Ua fetalai ane le Atua: "Ia tutupu mai i le laueleele,<sup>f</sup> o meaola e tusa ma o latou ituaiga, o manu lalata,<sup>g</sup> ma meaola fetolofi,<sup>1</sup> ma manu 'aivao<sup>m</sup> o le laueleele e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga." Ua faapea lava ona fai. **25** Ona faia lea e le Atua o manu 'aivao o le laueleele e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga, o manu lalata e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga, ma meaola uma e fetolofi i le laueleele e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga.<sup>n</sup> Ua silasila atu i ai le Atua, ua lelei.

**26** Ona fetalai mai lea o le Atua: "Se'i o ta'<sup>p</sup> faia le tagata i lo ta'ua faatusa<sup>s</sup> ia pei o i ta'ua,<sup>t</sup> ma ia latou pule i i'a o le sami, ma manufeleele o le lagi, ma manu lalata, ma le lalolagi atoa, ma meaola fetolofi uma o loo fetolofi i le elelee."<sup>v</sup> **27** Ona faia lea e le Atua o le tagata i lona faatusa, ua ia faia

**Ke 1:26\*** I le gagana Eperu e mafai fo'i ona faasino atu lenei upu i le "to'alua" po o le "to'atele."

## MATA. 1

- a Ke 2:19  
Ke 9:10  
Te 4:17  
Iop 12:7  
e Iop 7:12  
Sl 148:7  
i Le 11:46  
o Ke 7:14  
Le 11:14  
Te 14:13  
1Ko 15:39  
u Ne 9:6  
Sl 104:25  
f Fai 3:20  
g Te 28:11  
Fal 10:6  
i Ke 6:7  
m Sl 104:11  
Mar 1:13  
n Ke 7:14  
Sl 148:10  
p Ke 11:7  
Fat 8:30  
Ioa 1:3  
Ko 1:16  
s Ke 9:6  
1Ko 11:7  
Ko 3:10  
t Ke 5:1  
Ga 17:29  
Ia 3:9  
v Ke 9:2

## Itu taumatau

- a Sl 139:14  
e Mar 10:6  
1Ko 11:9  
i Sl 107:38  
o Ke 9:1  
Le 26:9  
u Ke 2:15  
f Sl 8:6  
Ia 11:9  
Ia 3:7  
g Iop 36:31  
Sl 145:16  
i Ke 9:3  
Sl 104:14  
Ga 14:17  
m Sl 136:25  
Sl 147:9  
Mat 6:26  
n Te 32:4  
Sl 104:24  
1Ti 4:4

## MATA. 2

- p Ne 9:6  
Sl 146:6  
Ia 42:5  
Sak 12:1  
Ga 4:24  
s Eso 31:17  
Epe 4:4  
t Eso 20:11

o ia i le faatusa o le Atua;<sup>a</sup> ua ia faia i la'ua o le tane ma le fafine.<sup>e</sup> **28** Ona faamanuia<sup>i</sup> lea o le Atua iā i la'ua ma ua fetalai atu le Atua iā i la'ua: "Ia fanafanau<sup>o</sup> ma ia matuā faato'ateleina, ia tumu ai le lalolagi ma ia galuea'iina,<sup>\*u</sup> ia pule<sup>f</sup> i i'a o le sami ma manufeleele o le lagi<sup>m</sup> ma meaola uma e fetolofi i le laueleele."

**29** Ona fetalai ane lea o le Atua: "Ua ou tuuina atu iā te oulua laau 'aina e iai fatu o loo i le fogāleele uma, ma laau uma e tupu mai fatu i ona fua.<sup>g</sup> Ia fai ma a oulua mea'ai.<sup>1</sup> **30** O manu 'aivao uma o le laueleele ma manufeleele uma o le lagi, ma mea fetolofi uma i luga o le laueleele o iai le ola, ua ou foa'i atu i ai le vao lanu meamata e aai ai."<sup>m</sup> Ua faapea lava ona fai.

**31** Mulimuli ane, ua silasila atu le Atua i mea uma na ia faia, taga'i fo'i! ua matuā lelei lava.<sup>n</sup> O le afiafipō ma le taeao, o le aso lona ono lea.

**2** Ua mǎe'a ona faia o le lagi ma le lalolagi ma mea uma<sup>\*</sup> o loo iai.<sup>p</sup> **2** E oo ane i le aso lona fitu ua mǎe'a galuega uma na faia e le Atua, ona amata ai lea ona mǎlōlō o ia i le aso lona fitu mai i ana galuega uma na ia faia.<sup>s</sup> **3** Ona faamanuia ai lea e le Atua o le aso lona fitu ma faapaiaina ai, auā o le aso lea o loo mǎlōlō ai o ia mai i ana galuega uma na ia faia e tusa ma lona finagalo.<sup>t</sup>

**Ke 1:28\*** Po o le "faato'ilaloina." **28\*** O le upu Eperu ua faaliliuina i le "manufeleele" e aofia ai fo'i ma iniseti e fai apa'au. **2:1\*** I le gagana Eperu, "o a latou 'au."

4 O le talafaasolopito lenei i le taimi na foafoaina ai le lagi ma le lalolagi, i le aso na faia ai e Ieova le Atua le lalolagi ma le lagi.<sup>a</sup>

5 E leai ni vao o le fanua i le eleele, e leai fo'i ni laau na tutupu mai i le fanua, auā e le'i faatotōina ifo e Ieova le Atua le timu<sup>e</sup> i le laueleele, ma e leai fo'i se tagata e galue ai. 6 E alu a'e le ausa<sup>i</sup> mai i le laueleele ma faasūsū ai le laueleele uma.<sup>o</sup>

7 Ona faia lea e Ieova le Atua o le tagata mai i le efuefu<sup>u</sup> o le eleele,<sup>f</sup> ma feula i ona poga'iisu le mānava ola,<sup>g</sup> ona avea ai lea o le tagata ma tagata ola.<sup>1</sup>

8 Ua totōina fo'i e Ieova le Atua le faato'aga i Etena<sup>m</sup> i le itu i sasa'e, ona ia tuu ai lea i inā o le tagata na ia faia.<sup>n</sup> 9 Ua faatutupuina e Ieova le Atua mai i le eleele o ituaiga eseesee o laau, e matagofie i le vaai ma lelei i le 'ai, atoa fo'i ma le laau o le ola<sup>p</sup> i le ogatotonu o le faato'aga, ma le laau e iloa ai le lelei ma le leaga.<sup>s</sup>

10 Ua tafe atu fo'i se vaitafe mai i Etena e faasūsū ai le faato'aga, ona vaevaeina ai lea ma avea ma vaitafe e fā. 11 O le igoa o le vaitafe muamua o Pisona; e tafe atu faataamilo i le laueleele atoa o Havila,<sup>t</sup> o i inā e iai auro. 12 E lelei tele le auro o lenā laueleele.<sup>v</sup> E iai fo'i le petala<sup>\*h</sup> ma le maa soama.<sup>k</sup> 13 O le igoa o le vaitafe lona lua o Kiona; lea e faataamilo i le laueleele atoa o Kuso. 14 O le igoa o le vaitafe lona tolu o

Ke 2:12\* O se pulu manogi e maua mai i laau iti.

## MATA. 2

a Isa 45:18  
e Mat 5:45  
i Iop 36:27  
o Sl 135:7  
u Ke 3:19  
Sl 103:14  
Fai 3:20  
1Ko 15:47  
f Iop 33:6  
Isa 64:8  
g Ke 7:22  
Iop 27:3  
Iop 33:4  
Isa 42:5  
Ga 17:25  
l Esk 18:4  
1Ko 15:45  
1Pe 3:20  
m Ke 2:15  
Ke 3:23  
Isa 51:3  
Esk 28:13  
n Ke 1:26  
Sl 139:14  
Ro 9:20  
p Ke 3:24  
s Ke 2:17  
Ke 3:22  
t Ke 25:18  
1Sa 15:7  
v Ke 13:2  
h Nu 11:7  
k Eso 25:7  
1No 28:2  
Iop 28:16

## Itu taumatau

a Ta 10:4  
e Ke 10:11  
Mi 5:6  
i Ke 15:18  
Te 11:24  
o Ke 3:24  
Esk 28:13  
u Ke 1:28  
Ke 2:8  
Sl 115:16  
f Ke 2:9  
Ke 3:2  
Le 25:19  
g Ke 3:19  
Sl 146:4  
Fai 9:5  
Esk 18:4  
Ro 5:12  
1Ko 15:22  
l Fat 31:11  
1Ko 11:9  
1Ti 2:13  
m Ke 9:10  
n Ke 1:26  
Ke 9:2  
Sl 8:6  
p 1Sa 26:12  
s Fat 18:22  
Fat 19:14  
Mar 10:9  
1Ti 2:13

Hitekelu;<sup>a</sup> o le vai lea e tafe atu i le itu i sasa'e o Asuria.<sup>e</sup> A o le vaitafe lona fā o Eufirate.<sup>i</sup>

15 Ona ave lea e Ieova le Atua o le tagata ma tuu o ia i le faato'aga o Etena<sup>e</sup> e galuea'iina ma tausua.<sup>u</sup> 16 Ua tuuina atu fo'i e Ieova le Atua lenei poloa'iga i le tagata: "E mafai ona e 'ai i laau uma o le faato'aga ma e ma'ona ai.<sup>f</sup> 17 A o le laau e iloa ai le lelei ma le leaga, aua ne'i e 'ai ai, auā o le aso e te 'ai ai, e te oti ai lava."<sup>g</sup>

18 Ua fetalai ane Ieova le Atua: "E lē lelei mo le tagata ona ola na o ia. Ou te faia se fesoasoani mo ia, o sē e talafeagai lelei mo ia."<sup>1</sup> 19 Ua faia pea e Ieova le Atua mai i le eleele o manu 'aivao uma o le fanua, ma manufeleele uma o le lagi, ma ua ia aumaia i le tagata e vaai po o ā ni igoa e na te faaigoa ai ia manu ta'itasi; ma po o le ā lava le igoa e faaigoa ai e le tagata meaola ta'itasi,<sup>m</sup> o lona igoa lenā.<sup>n</sup>

20 Ona faaigoa lea e le tagata o manu lalata uma, ma manufeleele uma o le lagi ma manu 'aivao uma o le fanua, a o le tagata e le'i maua sona fesoasoani, o sē e talafeagai lelei mo ia. 21 Ona faamoegase<sup>p</sup> lea e Ieova le Atua o le tagata, ma a o moe, na ia aveese ai se tasi o ona ivi 'aso'aso, ma ia toe faasoo ane le aano i le itu na aveese ai. 22 Ona faia lea e Ieova le Atua o le fafine mai i le ivi 'aso'aso na ia aveesea mai i le tamāloa, ma aumaia o ia i le tamāloa.<sup>s</sup>

23 Ona faapea ane lea o le tamāloa:

“O le ivi lava lenei o o’u ivi  
Ma le aano o o’u aano.<sup>a</sup>  
E ta’ua o ia o le Fafine,  
Auâ na faia o ia mai i le  
tane.”<sup>\*e</sup>

24 O le māfuaaga lea e tuua ai  
e le tane lona tamā ma lona  
tinā,<sup>i</sup> ma nonofo faatasi ma  
lana avā, ona avefa ai lea o i  
la’ua ma tino e tasi.<sup>o</sup> 25 Ua  
faaaauu ona lē lavalavā<sup>u</sup> i la’ua,  
o le tane ma lana avā, ae e le’i  
mamā ai.<sup>f</sup>

3 Ua sili ona faaeteete<sup>g</sup> o  
le gata<sup>1</sup> i manu ‘aivao uma  
o le fanua na faia e Ieova le  
Atua.<sup>m</sup> Ua fai mai o ia i le fa-  
fine: “E moni ea na fetalai mai  
le Atua, e aua ne’i lua aai mai i  
fua o laau uma o le faato’aga?”<sup>p</sup>

2 Ona tali atu lea o le fafine i  
le gata: “O fua o laau o le faa-  
to’aga, e mafai ona ma aai ai.”<sup>s</sup>

3 A o le fua o le laau o loo i  
le ogatotonu o le faato’aga,<sup>t</sup> na  
fetalai mai le Atua, ‘Aua lava  
ne’i oulua aai ai, aua fo’i ne’i  
oulua papa’i i ai, ina ne’i ou-  
lua feoti.’<sup>v</sup> 4 Ona fai mai lea  
o le gata i le fafine: “E lua te lē  
oti lava.”<sup>h</sup> 5 Auâ ua silafia e le  
Atua, o le aso lava lua te aai ai e  
e pupula\* ai o oulua mata, ona  
pei ai lea o oulua o le Atua, e  
iloa le lelei ma le leaga.”<sup>k</sup>

6 Ua vaai atu le fafine i le fua  
o le laau e lelei i le ‘ai ua mana’o  
fo’i i ai auâ ua manaia i le vaai,  
e matuâ matagofie lava.<sup>r</sup> Ona

**Ke 2:23\*** I le gagana Eperu, e tai tu-  
tusa lava upu mo le “tane” ma le “fa-  
fine.” O le upu Eperu mo le “tane” o  
le ‘ish’; a o le “fafine” o le ‘ishshah’.  
3:5\* E le’i faapea na tauaso moni i  
la’ua, ae atonu ua faasino atu lenei  
faaupuga i le mauaina o le malama-  
lama po o le potu.

## MATA. 2

a Ke 29:14  
Fam 9:2  
2Sa 5:1  
2Sa 19:12  
e 1Ko 11:8  
i Ke 24:58  
Sl 45:10  
Mar 10:7  
o Fat 5:18  
Mal 2:16  
Mat 19:5  
Ro 7:2  
1Ko 6:16  
1Ko 7:10  
Efe 5:31  
Epe 13:4  
u Ke 3:7  
f Sl 31:17

## MATA. 3

g Mat 10:16  
l 2Ko 11:3  
Fal 12:9  
Fal 20:2  
m Ke 1:24  
n Ke 2:22  
Nu 22:28  
p Ke 2:17  
s Ke 2:16  
t Ke 2:9  
v Eso 19:12  
h Ke 5:5  
Ioa 8:44  
1Ia 3:8  
Fal 21:8  
k Ke 3:22  
Isa 46:5  
Fl 2:6  
r Ia 1:14  
1Ia 2:16

## Itu taumatau

a Ro 5:12  
2Ko 11:3  
1Ti 2:14  
e Iop 1:21  
i Ke 3:21  
o Te 4:33  
Te 23:14  
Ga 7:31  
u Ta 10:7  
Amo 9:3  
Epe 4:13  
1Ia 4:18  
f Mi 6:9  
g Eso 3:6  
l Ke 2:25  
m Ke 2:17  
n 1Sa 15:24  
Ia 1:14  
p 2Ko 11:3  
1Ti 2:14  
s Ke 3:1

tago atu lea o ia i le fua ma ‘ai  
ai. Ua ia avatu fo’i le fua i lana  
tane ina ua la faatasi, ma ua ‘ai  
ai fo’i ma ia.<sup>a</sup> 7 Ona pupula ai  
lea o o la mata\* ma ua la iloa  
ai ua lē lavalavā i la’ua.<sup>e</sup> Ona la  
su’i ai lea o lau o le mati e ufi-  
ufi ai lo la lē lavalavā.<sup>#1</sup>

8 Mulimuli ane, ua la faa-  
logoina le si’ufofoga o Ieova le  
Atua a o ia savali i le faato’aga  
i le taimi e agi mālīe mai ai le  
savili,<sup>o</sup> ona lalafi ai lea mai i fo-  
foga o Ieova le Atua o le tamā-  
loa ma lana avā i laau o le  
faato’aga.<sup>u</sup> 9 A ua valaau mai  
pea Ieova le Atua i le tamāloa  
ma faapea mai iā te ia: “O fea  
ea o e iai?”<sup>f</sup> 10 Mulimuli ane,  
ua tali atu o ia: “Na ou faalogo  
i lou si’ufofoga i le faato’aga, ae  
ua ou fefe ona ua ou lē lavalavā,  
ona ou lafi ai lea.”<sup>g</sup> 11 Ua fe-  
talai mai o ia: “O ai na fai atu  
iā te oe ua e lē lavalavā?”<sup>l</sup> Po  
ua e ‘ai ea i le fua o le laau na  
ou poloa’i atu iā te oe e aua e  
te ‘ai ai?”<sup>m</sup> 12 A ua faapea atu  
le tamāloa: “O le fafine lea na  
e aumai iā te a’u, o ia lenā na  
aumaia le fua o le laau, ona ou  
‘ai ai lea.”<sup>n</sup> 13 Ona fetalai mai  
lea o Ieova le Atua i le fafine:

“O le ā lenei mea ua e faia?” A  
ua tali atu le fafine: “Na faasesē  
mai le gata iā te a’u, ona ou ‘ai  
ai lea.”<sup>p</sup>

14 Ua fetalai mai Ieova le  
Atua i le gata:<sup>s</sup> “Ona ua e faia  
lenei mea, ua sili ai lou malaia i  
manu lalata una ma manu ‘ai-  
vao uma o le fanua. E te sosolo  
i lou manava, ma e te ‘ai fo’i i

**Ke 3:7\*** E faasino atu i lo la iloa o le  
mea ua tupu. 7# Na sulu i mea e pei  
o ni titi.

le efuefu i aso uma e te ola ai.<sup>a</sup>

**15** Ou<sup>e</sup> te faatupuina le faitaga<sup>i</sup> i le va o oe<sup>o</sup> ma le fafine,<sup>u</sup> ma i le va o lau fanau<sup>f</sup> ma lana fanau.<sup>g</sup> O le a ia<sup>i</sup> tu'imomomoina oe<sup>m</sup> i le ulu,<sup>n</sup> ae o le a e<sup>p</sup> tu'imomomoina o ia<sup>s</sup> i le mulivae.<sup>t</sup>

**16** Ua fetalai mai o ia i le fafine: “Ou te matuā faateleina le tigā o lou ma'itō,<sup>v</sup> e te fanau mai au tama ma le tigā,<sup>h</sup> e ua'i atu lou mana'o i lau tane, ma e pule malosī fo'i o ia iā te oe.”<sup>k</sup>

**17** Ua ia fetalai mai fo'i iā Atamu: “Ona ua e faalogo i le upu a lau avā, ma ua e 'ai i le fua o le laau lea na ou poloa'i' atu ai iā te oe e 'Aua e te 'ai ai,' ua malaia le laueleele ona o oe.<sup>a</sup> E te 'ai ma le tigā mea'ai e maua mai i le laueleele, i aso uma e te ola ai.<sup>e</sup> **18** E tutupu mai fo'i laau tuitui ma laau talatala mo oe,<sup>i</sup> ma e te 'ai fo'i i laau 'aina o le fanua. **19** E te 'ai au mea'ai ma le afu o ou mata se'ia e toe fo'i atu i le eleele, auā na faia mai ai oe.<sup>o</sup> Auā o le efuefu oe, e te toe fo'i atu lava i le efuefu.”<sup>u</sup>

**20** Ona faaigoā lea e Atamu o lana avā iā Eva,<sup>f</sup> auā e avea o ia ma tinā o tagata ola uma.<sup>g</sup>

**21** Ua faia e Ieova le Atua o ofu talaloa mai i pa'umanu mo Atamu ma lana avā, ma ua oofu ai i la'ua.<sup>1</sup> **22** Ona fetalai ane lea o Ieova le Atua: “O lea ua avea le tagata e pei o se tasi o i ta'ua,<sup>\*</sup> ua iloa le lelei ma le leaga,<sup>m</sup> ae ina ne'i tago atu lona lima ma tau mai le fua mai i le laau o le ola<sup>n</sup> ma 'ai ai ma ola

**Ke 3:22\*** I le gagana Eperu e mafai fo'i ona faasino atu lenei upu i le “to'aulua” po o le “to'atele.”

## MATA. 3

a Isa 65:25  
Mi 7:17  
e Isa 35:4  
Isa 43:11  
Epe 10:31  
i Ke 22:17  
Ia 4:4  
Iuta 9  
Fal 12:7  
Fal 12:17  
o Esk 28:14  
Fal 12:9  
u Isa 54:5  
Ka 4:26  
Fal 12:1  
f Mat 23:33  
Ioa 3:44  
Ifo 3:10  
g Ke 22:18  
Ke 49:10  
Ka 3:16  
Ka 3:29  
I Ioa 18:37  
m Fal 20:2  
n Fal 20:10  
p Epe 2:14  
s Mi 5:1  
Mat 27:50  
t Ga 3:15  
Fil 2:6  
v 1No 4:9  
h Ke 35:16  
k 1Ko 7:28  
r Ke 2:17  
Fal 12:13  
a Ke 4:12  
Ke 5:29  
e Sl 127:2  
Ha 1:6  
i Epe 6:8  
o Ke 2:7  
u Iop 34:15  
Fal 3:20  
f Ke 2:19  
Ke 4:1  
g Ga 17:26  
l Ke 3:7  
Fal 3:18  
m Ke 3:5  
Fil 2:6  
n Ke 2:9

## Itu taumatanu

a Ke 2:8  
e Ke 2:5  
Ke 3:19  
i Sl 80:1  
Isa 37:16  
Esk 10:4  
o Ke 2:8  
Ke 4:16

## MATA. 4

u Ke 1:28  
f Iuta 11  
g Ke 3:16  
I Mat 23:35  
m Ke 46:34  
n Ke 3:23  
p Ne 10:35  
s Le 2:14  
t Eso 13:12  
v Le 3:9  
h Epe 11:4  
k Amo 5:22  
r Fat 14:30  
Fat 15:18  
Fat 27:4

ai e faavavau,<sup>\*</sup>” **23** Ona tulieseā lea e Ieova le Atua o ia i fafo o le faato'aga o Etena,<sup>a</sup> e galue ai i le laueleele na faia mai ai o ia.<sup>e</sup> **24** Ua ia tulieseā le tagata, ma tuu ai kerupi<sup>i</sup> i le itu i sasa'e o le faato'aga o Etena,<sup>o</sup> ma le pelu afi mumū o loo taavili pea, e leoleo ai le ala i le laau o le ola.

**4** Ua feusua'i Atamu ma lana avā o Eva ma ua tō<sup>u</sup> ai o ia. Ona ia fanaua lea o Kaino<sup>f</sup> ma faapea ane: “Ua ou fanaua se tama tama ona o le fesoasoani a Ieova.”<sup>g</sup> **2** Mulimuli ane ua toe fanaua e Eva o Apelu,<sup>1</sup> o le uso lea o Kaino.

O Apelu fo'i e tausi lafu mamoe,<sup>m</sup> a o Kaino o le faifaa-to'aga ia.<sup>n</sup> **3** Ua mavae ni aso ona aumaia lea e Kaino o fua o faeleeleaga,<sup>p</sup> e fai ai le tau-laga iā Ieova.<sup>s</sup> **4** A ua aumaia e Apelu ni ulua'i tama<sup>t</sup> o lana lafu mamoe atoa fo'i ma ga'o o ia manu.<sup>v</sup> Ua finagalo malie Ieova iā Apelu ma ua ia talia lana taulaga,<sup>h</sup> **5** a ua lē finagalo malie o ia iā Kaino ma lana taulaga.<sup>k</sup> Ona matuā ita<sup>r</sup> ai lea o Kaino, ma ua faa'ū'ū o ia. **6** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Kaino: “Aiseā ua e matuā ita ai ma ua e faa'ū'ū ai? **7** Pe afai e suia ou ala ma faia le mea lelei, po ou te lē talia-ina ea oe?<sup>a</sup> Ae afai e lē suia ou ala ma faia le mea lelei, o

a Lu 14:11; 1Pe 5:6.

**Ke 3:22\*** Ua faasino atu le upu Eperu i se taimi umi, e lē mautinoa le amata-ga po o le i'uga. E faatatau atu i se umi e lē māliloa po o se mea e faia pea a o isi taimi e faavavau.



loo faatalitali\* mai le agasala i le faitoto'a, e ua'i atu fo'i lona mana'o<sup>a</sup> iā te oe; ae pe e te pule ea i ai?"<sup>e</sup>

**8** Ona faapea atu lea o Kaino i lona uso o Apelu: "Se'i ta o i le fanua." A o iai i la'ua i le fanua, ona faaoolima lea o Kaino iā Apelu lona uso, ma oti ai o ia.<sup>1</sup> **9** Mulimuli ane, ona fetalai mai lea o Ieova iā Kaino: "O fea o iai lou uso o Apelu?"<sup>o</sup> a ua tali atu o ia: "Ou te lē iloa. Po o a'u ea o sē e leoleoina lo'u uso?"<sup>u</sup> **10** Ona fetalai mai lea o ia: "O le ā le mea ua e faia? Faalogo mai oe! O loo alaga mai iā te a'u le toto o lou uso mai i le eleele.<sup>f</sup> **11** O le mea lea ua e malaia ai ma tulieseae oe mai i le laueleele,<sup>g</sup> lea na faamaga mai lona gutu ina ia tali ai le toto o lou uso lea na e faamasaina.<sup>1</sup> **12** Pe a e galue i le eleele, e lē fua lelei mai.<sup>m</sup> O le a avea oe ma sē e maumausolo ma fesolasolata'i i le lalolagi."<sup>n</sup>

**13** Ona tali atu lea o Kaino iā Ieova: "Ua mamafa na'uā lo'u faasalaga ona o le agasala, ma ou te lē lavātia. **14** O lenei ua e tuliese a'u i le aso nei mai i le fogāeleele, o le a lilo a'u mai i ou fofoga;<sup>p</sup> e avea a'u ma sē e maumausolo ma fesolasolata'i i le lalolagi, ma o so o se tasi e mauaina a'u e na te fasiotia a'u."<sup>s</sup> **15** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te ia: "O le mea lea, o so o se tasi e na te fasiotia Kaino, e tau i atu faafitu iā te ia."<sup>t</sup>

Ua faia e Ieova se faailoga mo Kaino ina ne'i fasiotia o ia e se tasi na te mauaina o ia.<sup>v</sup>

**Ke 4:7\*** I le gagana Eperu, "o loo faapuga mai le agasala i le faitoto'a."

MATA. 4

a Fat 11:6  
Ia 1:14

e Fai 8:13  
Esk 18:27

i Mat 23:35  
1Ia 3:12  
Iuta 11

o Sl 10:13  
Fat 28:13

u Sl 50:20  
Fat 17:17

f Ke 18:20  
2Tu 9:26  
Isa 26:21  
Epe 12:24

g Esr 7:26

l Ke 9:5

m Ke 3:17  
Le 26:20  
Te 28:18

n Te 28:65  
Fat 28:17  
Ho 9:17

p Iop 34:29  
Isa 59:2  
Mi 3:4

s Ro 12:19

t Ke 4:24  
Te 32:35  
Epe 10:30

v Esk 9:6

Itu taumatau

a Sl 34:16

e Ke 5:4

i 2Sa 18:18  
Sl 49:11

o Ke 25:27  
Epe 11:9

u Ke 13:7  
Te 3:19

f Sl 33:2  
1Ko 14:7

g Iop 21:12  
Sl 150:4

l Te 27:5  
2Sa 12:31  
Isa 2:4

**16** Ona alu ese ai lea o Kaino mai i luma o Ieova<sup>a</sup> ma nofo i le laueleele o Nota\* i sasa'e o Etena.

**17** Mulimuli ane ona feusu-a'i lea o Kaino ma lana avā,<sup>e</sup> ona tō ai lea o ia ma fanaua o Enoka. Ona ia faia lea o le aai ma ua ia faaigoa le aai i le igoa o lona atalii o Enoka.<sup>i</sup> **18** Ua fanaua e Enoka o Irata. Ua fanaua e Irata o Mekuala, ua fanaua e Mekuala o Metusaeli, ua fanaua e Metusaeli o Lameko.

**19** Ua faiavā Lameko i ni fafine se to'alua. O Ata le igoa o le muamua a o Seela le igoa o lona lua. **20** Mulimuli ane ona fanaua lea e Ata o Iapalu. O ia ua amataina le olaga o ē e nonofo i fale'ie<sup>o</sup> ma tausia lafumanu.<sup>u</sup> **21** O le igoa o lona uso o Iupalu. O ia ua amataina le faa-aogāina o le kitara\*<sup>f</sup> ma le faaili.<sup>g</sup> **22** Ua fanaua e Seela o Tupalu-kaino, o se tufuga i itu-aiga o meafaigaluega uma ua faia i 'apamemea ma u'amea.<sup>1</sup> O le tuafafine o Tupalu-kaino o Naana. **23** Ona fatuina lea e Lameko o nei upu mo ana avā o Ata ma Seela:

"Avā e a Lameko, inā faalogo mai ia i lo'u leo;  
Ia ua'i mai o oulua taliga i a'u upu:  
Na ou fasiotia le tamāloa auā na ia faamanu'alia a'u,  
Ioe, o le tane talavou, auā na ia fasia a'u.

**Ke 4:16\*** O le uiga o le igoa Nota o le "Fesolasolata'i." **21\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

24 Afai e tauia<sup>a</sup> faafitu le tagata e fasiotia Kaino, E tauia faafitu sefulu ma le fitu la le tagata e fasiotia Lameko.”

25 Ua toe feusua'i Atamu ma lana avā, ua fanaua ai e ia se tama tama ma faaigoa o Setu,<sup>e</sup> auā ua faapea ane Eva: “Ua tofia e le Atua mo a'u se isi fanau e sui ai Apelu, auā na fasiotia e Kaino o ia.”<sup>i</sup> 26 Ua fanaua e Setu se atalii ona ia faaigoa lea o ia o Enosa.<sup>o</sup> I lenā taimi ua amata ona faifai tagata i le suafa o Ieova.<sup>u</sup>

5 O le tusi lenei i le talaaga o Atamu. O le aso fo'i na faia ai Atamu e le Atua, na ia faia o ia e faatusa i le Atua.<sup>f</sup> 2 Na ia faia i la'ua o le tane ma le fafine.<sup>g</sup> Ona ia faamanuia atu lea iā i la'ua ma ta'ua i la'ua o Tagata\*<sup>1</sup> i le aso na faia ai i la'ua.<sup>m</sup>

3 Na ola Atamu mo le selau tolu sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o se atalii e foliga iā te ia, e faatusa iā te ia, ua ia faaigoa o ia o Setu.<sup>n</sup> 4 O aso o Atamu ina ua ia fanaua o Setu e valu selau tausaga. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.<sup>p</sup> 5 O aso uma na ola ai Atamu, e iva selau tolu sefulu tausaga, ona oti ai lea o ia.<sup>s</sup>

6 Na ola Setu mo le selau ma le lima tausaga. Ona fanaua lea e ia o Enosa.<sup>t</sup> 7 E valu selau ma le fitu isi tausaga sa ola ai Setu ina ua mavae ona fanaua e ia o Enosa. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine 8 O aso uma o Setu e iva selau sefulu lua tausaga, ona oti ai lea o ia.

Ke 5:2\* Po o “Atamu” po o “fanau a tagata” e mai i le upu Eperu A-dham’.

MATA. 4

a Ke 4:15  
Le 19:18

e Ke 5:3

i Ke 4:8  
Mat 23:35  
Epe 11:4

o Ke 5:6  
Lu 3:38

u Eso 20:7  
2Tu 19:16

MATA. 5

f Ke 1:26  
1Ko 11:7  
Ia 3:9

g Ke 1:27  
Mar 10:6

l Ke 7:21  
Fal 3:21  
Ga 17:30  
1Ko 15:39

m Ke 1:27  
Ke 2:23  
Te 4:32  
Isa 45:12  
Mat 19:4

n Ke 4:25  
1No 1:1

p Ke 6:1

s Ke 2:17  
Ke 3:19  
Sl 146:4  
Fat 21:16  
Fal 6:6  
Fal 9:5  
Esk 18:4  
Ro 6:23  
1Ko 15:22

t Ke 4:26  
Lu 3:38

Itu taumatau

a 1No 1:2

e Lu 3:37

i 1No 1:2  
Lu 3:37

o 1No 1:3  
Iuta 14

u 1No 1:3  
Lu 3:37

9 Na ola Enosa mo le iva sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Keinano.<sup>a</sup> 10 E valu selau sefulu lima tausaga sa ola ai Enosa ina ua mavae ona fanaua e ia o Keinano. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine. 11 O aso uma o Enosa e iva selau ma le lima tausaga, ona oti ai lea o ia.

12 Na ola Keinano mo le fitu sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Maalaele.<sup>e</sup> 13 E valu selau fā sefulu isi tausaga sa ola ai Keinano ina ua mavae ona fanaua e ia o Maalaele. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine 14 O aso uma o Keinano e iva selau sefulu tausaga, ona oti ai lea o ia.

15 Na ola Maalaele mo le ono sefulu lima tausaga. Ona fanaua lea e ia o Iareto.<sup>1</sup> 16 E valu selau tolu sefulu isi tausaga sa ola ai Maalaele ina ua mavae ona fanaua e ia o Iareto. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine. 17 O aso uma o Maalaele e valu selau iva sefulu lima tausaga, ona oti ai lea o ia.

18 Na ola Iareto mo le selau ono sefulu lua tausaga. Ona fanaua lea e ia o Enoka.<sup>o</sup> 19 E valu selau isi tausaga sa ola ai Iareto ina ua mavae ona fanaua e ia o Enoka. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine. 20 O aso uma o Iareto e iva selau ono sefulu lua tausaga, ona oti ai lea o ia.

21 Na ola Enoka mo le ono sefulu lima tausaga. Ona fanaua lea e ia o Metusela.<sup>u</sup> 22 Talu ona fanaua e ia o Metusela, sa faaauau ona savavali Enoka ma le Atua moni

mo le tolu selau tausaga. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine. **23** O aso uma o Enoka e tolu selau ono sefulu lima tausaga. **24** Na faaauau pea ona savavali<sup>a</sup> o Enoka ma le Atua moni.<sup>e</sup> Ona lē toe iloa lea o ia e se isi, auā na aveesea o ia e le Atua.<sup>i</sup>

**25** Na ola Metusela mo le selau valu sefulu fitu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Lameko.<sup>o</sup> **26** E fitu selau valu sefulu lua isi tausaga sa ola ai pea Metusela ina ua mavae ona fanaua e ia o Lameko. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine. **27** O aso uma o Metusela e iva selau ono sefulu iva tausaga, ona oti ai lea o ia.

**28** Na ola Lameko mo le selau valu sefulu lua tausaga. Ona fanaua lea e ia o se atalii. **29** Ua ia faaigoa o ia o Noa,<sup>\*u</sup> ma ia faapea ane: “E faamāfanafanaina i tatou e ia i la tatou galuega, ma le tigā o o tatou lima ona ua faamalalaiaina<sup>f</sup> e Ieova le laueleele.” **30** E lima selau iva sefulu lima isi tausaga sa ola ai Lameko ina ua mavae ona fanaua e ia o Noa. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine. **31** O aso uma o Lameko e fitu selau fitu sefulu fitu tausaga, ona oti ai lea o ia.

**32** Ua lima selau tausaga o Noa. Ona fanaua lea e ia o Semu,<sup>g</sup> Hamo<sup>l</sup> ma Iafeta.<sup>m</sup>

**6** Ua oo ina amata ona to'atele tagata i le fogāleele, ma ua fanauina e i latou o afafine,<sup>n</sup> **2** ona vaavaai<sup>p</sup> mai lea

**Ke 5:29\*** O le uiga o le igoa o Noa o le “Mapu” po o le “Faamāfanafanaga.”

## MATA. 5

- a Te 8:6  
Fam 2:22  
Sl 15:2  
Fat 2:7  
Ml 6:8  
Ko 1:10  
1Te 2:12  
3Io 4  
e Ke 6:9  
Te 13:4  
Iuta 14  
Iuta 15  
i Te 34:6  
Ioa 3:13  
Epe 11:5  
o 1No 1:3  
Lu 3:36  
u Ke 7:1  
Esk 14:14  
Mat 24:37  
Epe 11:7  
1Pe 3:20  
2Pe 2:5  
f Ke 3:17  
g Ke 10:21  
Ke 11:10  
Lu 3:36  
i Ke 6:10  
Ke 10:6  
m Ke 10:2  
Ke 10:21

## MATA. 6

- n Ke 1:28  
p Iop 31:1  
Ia 1:14

## Itu taumatau

- a Iop 1:6  
Iop 38:7  
2Pe 2:4  
Iuta 6  
e Ke 7:4  
i Ro 9:22  
1Pe 3:20  
o Sl 78:39  
Ioa 3:6  
u Ro 9:22  
1Pe 3:20  
2Pe 3:9  
f Ke 8:21  
Ia 3:15  
g Fai 7:29  
Ie 17:9  
Mat 15:19  
l Eso 32:14  
1Sa 15:11  
m Sl 78:40  
Sl 95:10  
n Ke 1:27  
Ke 5:1  
Te 4:32  
p Ke 7:3  
s Ho 4:3  
t Ke 7:1  
Esk 14:14  
Epe 11:7

o atalii\* o le Atua moni<sup>a</sup> i afafine o tagata, ua lalelei lava i latou; ona latou ave lea o i latou e fai ma a latou avā, o fafine uma ua manana'o i ai. **3** Ua fetalai ane Ieova: “E lē faavavau<sup>e</sup> ona faapalepale lo'u agaga<sup>i</sup> i tagata, auā ua na o ni tagata i latou.<sup>o</sup> O lea, o o latou aso e selau ma le lua sefulu tausaga ia.”<sup>u</sup>

**4** I na aso ma mulimuli ane ai, sa iai fo'i Nefilimi\* i le lalolagi, auā na faaauau pea ona fesusua'i atalii o le Atua moni ma afafine o tagata, ma na fanaua e nei fafine ni atalii mai iā i latou, o nei atalii e ta'ua o Nefilimi e malolosi ma ta'uta'ua i aso ua mavae.

**5** O lea, ua silafia e Ieova ua matuā leaga amioga a tagata i le lalolagi, o manatu<sup>f</sup> ma faanaunauga uma o o latou loto, e leaga i taimi uma lava.<sup>g</sup>

**6** Ona faanoanoa' ai lea o Ieova ona o tagata na ia faia i le lalolagi, ma ua tigā ai lona finagalo.<sup>m</sup> **7** Ua fetalai ane Ieova: “Ou te soloiese tagata na ou foafoaina<sup>n</sup> mai i le fogāleele, o tagata, o manu lalata, o manu fetolofi ma manufeleele o le lagi,<sup>p</sup> ua ou faanoanoa talu ai na ou faia i latou.”<sup>s</sup> **8** A o Noa ua ia maua le finagalo malie o Ieova.

**9** O le talaaga lenei o Noa.

O Noa o se tane amiotonu.<sup>t</sup> E lē ponā o ia i ē na latou ola faatasi. Na savavali Noa ma le

**Ke 6:2\*** Po o “agelu” e tusa ai ma nisi manusikulipi o le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*. **4\*** Po o “tagata maualuluga.” O le uiga o le upu Nefilimi, “O i latou o ē māfua ai ona pa'u'u ai isi i lalo.”

Atua moni.<sup>a</sup> **10** Mulimumi ane ona fanaua lea e Noa o atalii e to'atolu, o Semu, Hamo, ma Ia-feta.<sup>c</sup> **11** I le silasila a le Atua moni,<sup>i</sup> ua faaleagaina le lalolagi ma ua tumu le lalolagi i faiga sauā.<sup>o</sup> **12** Ona silasila mai lea o le Atua i le lalolagi, taga'i fo'i! ua faaleagaina,<sup>u</sup> auā ua faia e tagata uma lava mea leaga.<sup>f</sup>

**13** Ua fetalai mai le Atua iā Noa: "Ua ou iloa ua oo mai le taimi e tatau ai ona faaumatia tagata uma lava,<sup>g</sup> ona ua tumu le lalolagi i faiga sauā ona o i latou; ma ou te faaumatia i latou atoa ma le lalolagi.<sup>1</sup> **14** Ia e faia se vaa\* mo oe i le laau o le kofa.<sup>m</sup> Ia e faia ni potu i totonu o le vaa, ma ia e puluti totonu ma fafo i le tā.<sup>n</sup> **15** Ia faape- nei ona e faia le vaa: e tolu selau kupita\*<sup>p</sup> le umi, lima sefulu kupita le lautele, ma e tolu sefulu kupita le mauuluga. **16** Ia e faia se faamalama\* o le vaa, ia e faaumaina le itu o le vaa e gata mai i le tasi kupita mai i le tauluga, ia e faia se faitoto'a i lona itu;<sup>s</sup> ia e faia le fogāvaa i le pito i lalo, le fogāvaa lona lua, ma lona tolu.

**17** "O lea la, ou te faaoo le lolo<sup>t</sup> i le lalolagi, ina ia fano ai tagata ma meaola uma o loo iai le malosi o le ola<sup>v</sup> i lalo o le lagi. E faauma ai le ola o mea uma lava i le lalolagi.<sup>h</sup> **18** Ou te faavaeina la'u feagaiga ma oe; e ao ona e ulu atu i totonu o

**Ke 6:14\*** O se mea e foliga mai e pei o se pusa. **15\*** O le fua o le "kupita" e tasi e tusa ma le 44.5 senitimita. Taga'i i le Faaopoopoga e 14. **16\*** O le upu Eperu e mafai ona faasino atu i le tauluga po o le faamalama.

## MATA. 6

a Sl 37:37  
Lu 1:6  
2Pe 2:5  
e Ke 5:32  
i Epe 4:13  
o Sl 11:5  
u Fal 11:18  
f Mat 24:38  
2Pe 2:5  
g Esk 7:2  
Amo 8:2  
1Pe 4:7  
l Ke 7:4  
m Epe 11:7  
n Ke 14:10  
Eso 2:3  
p Ke 7:20  
Te 3:11  
s Ke 7:16  
t Ke 1:7  
Ke 7:6  
Mat 24:39  
2Pe 2:5  
v Ke 7:15  
Fal 3:19  
h Ke 7:21  
Sl 104:29

## Itu taumatau

a Ke 7:13  
Isa 26:20  
e Ke 8:17  
1Ko 15:39  
i 1Pe 3:20  
o Ke 1:25  
Ke 7:14  
u Ke 7:15  
f Ke 1:30  
Isa 11:7  
g Ke 1:29  
l Eso 40:16  
Epe 11:7  
1Io 5:3

## MATA. 7

m Fat 11:21  
2Pe 2:5  
n Sl 91:14  
Sl 101:6  
Mal 3:18  
Epe 10:38  
1Pe 3:12  
2Pe 2:9  
p Le 11:3  
Te 14:4  
s Ke 8:19  
t Ke 7:23  
v Ke 2:5  
Iop 37:6  
h Ke 7:12  
k Ke 2:19  
Ke 6:7  
Ke 6:17

le vaa, o oe ma ou atalii ma lau avā, ma avā a ou atalii.<sup>a</sup> **19** Ia e ave i totonu o le vaa o ituaiga o meaola uma,<sup>e</sup> e ta'ilua mai i ituaiga ta'itasi, o le manu po'a ma le manu fafine, ina ia faasaoina ai faatasi ma oe.<sup>1</sup> **20** O manufeleele i ta'itasi e tusa ma lona ituaiga, o manu lalata e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga,<sup>o</sup> o meaola fetolofi i le eleele e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga, e ta'ilua mai i ituaiga e o atu iā te oe i inā ina ia faasaoina.<sup>u</sup> **21** A o oe ia e ave o ituaiga o mea'ai uma e 'aina,<sup>f</sup> ia e faaputuina iā te oe, ia fai ma mea'ai mo oe atoa fo'i ma meaola."<sup>g</sup> **22** Ua faia e Noa mea uma lava e pei ona poloa'i mai ai le Atua iā te ia. Ua faapea lava ona ia faia.<sup>1</sup>

**7** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Noa: "Ia e ulu atu i le vaa, o oe ma lou aiga atoa.<sup>m</sup> Auā ua ou iloa o oe, o lē e amiotonu i o'u luma i lenei tupulaga.<sup>n</sup>

**2** Ia e ave ta'ifitu o manu uma e mamā, o le manu po'a ma le manu fafine;<sup>p</sup> a o manu e lē mamā e ta'ilua ia, o le manu po'a ma le manu fafine; **3** e ta'ifitu fo'i manufeleele i le lagi, o le manulele po'a ma le manulele fafine,<sup>s</sup> ina ia faasaoina nei meaola i le fogāleelele atoa.<sup>t</sup> **4** Auā e toe fitu aso ona ou faatotōina ifo lea o le timu<sup>v</sup> i le lalolagi, mo ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu;<sup>h</sup> ma ou te soloiese a o meaola ma tagata uma na ou faia mai i le fogāleelele."<sup>k</sup> **5** Ua faia e Noa mea uma lava e pei ona poloa'iina ai o ia e Ieova.

**6** E ono selau tausaga o Noa ina ua oo mai le lolo i le

lalolagi.<sup>a</sup> **7** A o le'i oo mai le lolo ua ulu atu Noa i le vaa faatasi ma ona atalii, o lana avā ma avā a ona atalii.<sup>e</sup> **8** O manu e mamā ma manu e lē mamā, o manufeleele ma meaola uma e fetolofi i le elelee,<sup>i</sup> **9** ua ta'ilua ma ulu atu i totonu o le vaa iā Noa, o manu po'a ma manu fafine e pei ona poloa'i ina ai Noa e le Atua. **10** Ina ua mavae aso e fitu ona oo mai ai lea o le vai o le lolo i le lalolagi.

**11** O le tausaga e ono selau o le olaga o Noa, o le masina lona lua, o le aso sefulu fitu o le masina, o le aso lea na lepeti ai punāvai o vai loloto tetele\* ma tatala ai pupuni o vai o le lagi.<sup>o</sup> **12** Ona matuā maligi ifo ai lea o timuga i le lalolagi mo ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu.<sup>u</sup> **13** O le aso lava lea na ulu atu ai Noa, Semu, Hamo, ma Iafeta, o atalii ia o Noa,<sup>f</sup> ma le avā a Noa ma avā e to'atolu a ona atalii faatasi ma ia i totonu o le vaa;<sup>g</sup> **14** o i latou faatasi ma manu 'aivao uma e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga,<sup>l</sup> o manu lalata uma e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga, o manu fetolofi uma e fetolofi i le elelee e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga,<sup>m</sup> o manufeleele uma e ta'itasi e tusa ma lona ituaiga,<sup>n</sup> o manulele uma ma meaola uma e fai apa'au.<sup>p</sup> **15** E ta'ilua mai i ituaiga o meaola uma o loo iai le malosi o le ola,<sup>s</sup> ua ō atu pea i totonu o le vaa iā Noa. **16** Ua

**Ke 7:11\*** E faatatau le faaupuga "vai loloto tetele" i le vai lea na si'omia ai le lalolagi e pei ona faamatalaina i le Kenese 1:6, 7 e faapea o le "vai i luga a'e o le vanimonimo."

## MATA. 7

a Ke 8:13

e Lu 17:27

Epe 11:7

i Ke 6:20

o Ke 1:7

Ke 8:2

u 1Tu 19:8

f Ke 9:18

1No 1:4

g Ke 6:18

1Pe 3:20

2Pe 2:5

i Ke 1:24

m Ke 6:7

n Le 11:14

p Ke 9:10

s Ke 6:17

Sl 146:4

Fai 3:19

## Itu taumatau

a Isa 26:20

e Sl 69:15

i Iop 12:15

2Pe 3:6

o Sl 104:6

u Ke 6:17

f Lu 17:27

g Ke 6:17

Ke 7:15

Iop 27:3

Fai 3:19

Isa 42:5

i Ke 6:7

m Fat 2:21

Mat 24:37

1Pe 3:20

2Pe 2:9

2Pe 3:6

## MATA. 8

n Ke 19:29

Eso 2:24

1Sa 1:19

Sl 94:14

p Ke 6:20

Epe 11:7

ō atu meaola o ituaiga uma i totonu, o manu po'a ma manu fafine e pei ona poloa'i mai ai le Atua iā te ia. Ona tapuni ai lea e Ieova o le faitoto'a.<sup>a</sup>

**17** Ona totō ifo ai pea lea o timuga mo le fā sefulu aso i le lalolagi, ua faatuputeleina ai le vai ma ua amata ona mane'e i luga le vaa ma opeopea i luga o le lalolagi. **18** Ua matuā lofia mea uma i le vai ma ua atili faatuputeleina ai i le lalolagi, ae ua opeopea pea le vaa i le vai.<sup>e</sup> **19** Ona ua matuā lofia le lalolagi i le vai, ua ufitia ai mauga maualuluga uma o i lalo o le lagi uma.<sup>i</sup> **20** Ua lofia i le vai e tusa ma le sefulu lima kupita le maualuga, ma ua ufitia uma ai mauga.<sup>o</sup>

**21** Ona faaumatia<sup>u</sup> ai lea o le ola o meaola uma e gaoioi i luga o le lalolagi, o manufeleele, o manu lalata, o manu 'aivao, ma le anoanoa'i o meaola ninii e fetolofi i le elelee, atoa ma tagata uma lava.<sup>f</sup> **22** Na faaumatia<sup>g</sup> le ola o mea uma ua iai le mānava, o le malosi o le ola i o latou poga'iisu, o mea uma ia na i le elelee mātūtū. **23** O lea, na ia soloisea ai mea uma ua iai i le fogāelelee, o tagata, o manu o le fanua, o manu fetolofi ma manufeleele o le lagi, ua soloisea i latou uma mai i le lalolagi;<sup>l</sup> a ua faasaoina na o Noa ma i latou na faatasi ma ia i le vaa.<sup>m</sup> **24** Ua faaauau pea ona lofia e le vai le lalolagi mo aso e selau lima sefulu.

**8** Ua manatua<sup>n</sup> e le Atua Noa, o manu 'aivao uma, ma manu lalata uma, ua iai faatasi ma ia i le vaa;<sup>p</sup> ona faaagi mai

ai lea e le Atua o le matagi i le lalolagi, ma ua amata ai ona māui atu le vai.<sup>a</sup> **2** Ua punitia fo'i punāvai o vai loloto<sup>\*e</sup> ma pupuni o vai<sup>i</sup> i le lagi, ona taofia ai lea o le maligi mai o timuga.

**3** Ua faasolosolo ona māui atu le vai mai i le lalolagi, ma ua atili māui ai; ma i le faai'uga o le selau lima sefulu aso ua faaitiitia ai le vai.<sup>o</sup> **4** Ina ua oo i le masina lona fitu, i le aso sefulu fitu o le masina, ona tū ai lea o le vaa<sup>u</sup> i luga o mauga o Ararata.<sup>f</sup> **5** Ua faasolosolo pea ona māui atu le vai se'ia oo i le masina lona sefulu. O le aso muamua o le masina lona sefulu, ua aliali mai ai tumutumu o mauga.<sup>g</sup>

**6** I le faai'uga o aso e fā sefulu, ona tatala ai lea e Noa o le faamalama<sup>l</sup> o le vaa na ia faia. **7** Mulimuli ane, ua ia faalele i fafo le manulele o le oreva<sup>m</sup> ma ua fefo'ifo'ia<sup>i</sup> se'ia oo ina mātūtū le laueleele.

**8** Ona ia faalele lea i fafo o le lupe<sup>n</sup> ina ia iloa ai po ua māui uma atu le vai mai i le fogāelele. **9** A ua lē maua e le lupe se mea e tū ai ona vae,<sup>\*</sup> ona toe fo'i atu lea iā te ia i le vaa, ona o loo iai pea le vai i le fogāelele uma.<sup>p</sup> Ona tuu lea e Noa i fafo o lona lima ma aumai le manulele i totonu o le vaa. **10** Ua faatalitali pea o ia se'ia mavae nisi aso e fitu, ona ia toe auina atu lea o le lupe mai i le vaa. **11** I le afiafi ua toe fo'i mai le lupe, faauta! o loo ū mai le lau

MATA. 8

a Sl 33:7

e Ke 7:11  
Fat 8:28

i 2Tu 7:2

o Iop 38:11  
Ie 5:22

u Ke 7:18

f 2Tu 19:37

g Ke 7:20

l Ke 6:16

m Ke 6:20  
Le 11:15  
1Tu 17:4  
Iop 38:41

n Sl 55:6

p Ke 7:19

Itu taumatau

a Ne 8:15

e Ke 7:20  
Ke 8:3

i Ie 48:28

o Ke 7:11

u Ke 1:9

f Eso 14:21

g Ke 7:7  
1Pe 3:20  
2Pe 2:5l Ke 7:15  
lKo 15:39m Ke 1:20  
Ke 2:19  
Ke 6:20

n Ke 1:25

p Ke 1:24  
Ke 9:2s Ke 1:22  
Sl 144:13

t Ke 6:10

v Ke 7:14  
Sl 36:6h Ke 12:7  
Ke 22:9  
Ke 26:25k Ke 7:2  
Le 20:25  
Te 14:4

r Te 14:11

a Le 1:10  
Le 1:14  
Le 17:11  
Te 27:6e Le 26:31  
Esk 20:41  
Efe 5:2  
Epe 13:16

olive<sup>a</sup> mata i lona gutu, ona iloa ai lea e Noa ua papa'u le vai mai i le laueleele.<sup>e</sup> **12** Ua ia toe faatalitali i nisi aso e fitu. Ona ia faalele atu lea i fafo o le lupe, a ua lē toe fo'i mai iā te ia.<sup>i</sup>

**13** O le tausaga e ono selau ma le tasi<sup>o</sup> o le olaga o Noa, i le aso muamua o le masina muamua, ua matuā māui ese ai le vai mai i le laueleele; ona aveese lea e Noa o le ufi o le vaa ina ia vaai i fafo, ona ia iloa atu lea ua mātūtū le fogāelele.<sup>u</sup> **14** I le aso lua sefulu fitu o le masina lona lua, ua matuā mātūtū ai le laueleele.<sup>f</sup>

**15** Ona fetalai mai ai lea o le Atua iā Noa e faapea: **16** "Inā ulufafo ia mai i le vaa, o oe ma lau avā, o ou atalii ma avā a ou atalii faatasi ma oe.<sup>g</sup> **17** Inā aumaia ia i fafo o meaola<sup>l</sup> uma faatasi ma oe, o manufeleele,<sup>m</sup> o manu,<sup>n</sup> ma meaola fetolofi uma o loo fetolofi i le elelee,<sup>p</sup> ina ia matuā anoanoa'i lava ia meaola i le lalolagi, ia fanafanau ma ia faateleina lava i le lalolagi."<sup>s</sup>

**18** Ona ulufafo lea o Noa, atoa fo'i ma ona atalii,<sup>t</sup> o lana avā ma avā a ona atalii faatasi ma ia. **19** Ua ō mai fo'i i fafo o manu uma, o meaola fetolofi uma, o manufeleele uma ma manu uma e feoa'i i le lalolagi e tusa ma o latou ituaiga.<sup>v</sup>

**20** Ona fausia lea e Noa o se fata faitaulaga<sup>h</sup> iā Ieova, ma ia faia ai taulaga mū i nisi o manu mamā,<sup>k</sup> ma nisi o manufeleele mamā<sup>r</sup> i luga o le fata faitaulaga.<sup>a</sup> **21** Ua lagona e Ieova le manogi<sup>e</sup> ua faamalieina ai lona finagalo, ma ua faapea ifo Ieova

**Ke 8:2\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Ke 7:11. **9\*** I le gagana Eperu, "tuu ai ona alofivae."

iā te ia lava:<sup>a</sup> “Ou te lē toe faa-  
malaiaina le laueleele<sup>e</sup> ona o  
tagata, auā e leaga faanau-  
nauga<sup>i</sup> o le loto o le tagata mai  
lava i lona la’itiiti;<sup>o</sup> ou te lē toe  
taia mea uma ua iai le ola e pei  
ona ou faia.<sup>u</sup> **22** O aso uma e  
faaaauu ona iai le lalolagi, e lē  
muta ai ona lūlū fatu ma sele-  
sele mai, o le mālūlū fo’i ma  
le vevela, o le tau māfanafana  
ma le tau mālūlū, o ao ma pō.”<sup>r</sup>

**9** Ona faamanuia lea o le  
Atua iā Noa ma ona atalii,  
ma fetalai mai iā i latou: “Ia  
fanafanau ma ia matuā faato’a-  
teleina, ma ia tumu ai le lalo-  
lagi.<sup>g</sup> **2** E faaaauu ona fefefe  
iā te outou o meaola uma o i le  
lalolagi, o manufelelei o le lagi,  
o mea uma e fetolofi i le ele-  
ele ma i’a o le sami. Ua tuu-  
ina atu i o outou lima nei mea-  
ola uma.<sup>1</sup> **3** Ia fai ma a outou  
mea’ai ia manu uma e feoa’i.<sup>m</sup>  
Ou te avatua fo’i iā te outou o  
laau ‘aina uma.<sup>n</sup> **4** A o le aano  
o le manu<sup>p</sup> ma lona toto;<sup>s</sup> o  
lona ola lea, aua tou te aai ai.<sup>t</sup>  
**5** Ou te tau ai lo outou toto,  
o lo outou ola lea. Ou te tau ai  
lo outou ola, pe a outou feoti i  
se manu po o se tagata; ou te  
tau ai lo ola o se tagata, i le  
ola o lona uso.<sup>v</sup> **6** O sē na te  
fasiotia\* se tagata, o le a fasio-  
tia<sup>h</sup> o ia e se tagata, auā na faia  
le tagata i le faatusa o le Atua.  
**7** A o outou, ia fanafanau ma  
faato’ateleina, ia anoanoa’i ta-  
gata i le lalolagi ma ia faatupu-  
teleina.”<sup>k</sup>

**8** Ua fetalai mai pea le Atua

**Ke 9:6\*** I le gagana Eperu, “o sē na te  
faamaligiina le toto o se tagata.”

## MATA. 8

a Ke 6:6  
e Ke 3:17  
Ke 5:29  
i Te 31:21  
1No 28:9  
o Ke 6:5  
Fai 7:20  
Mat 15:19  
u Ke 6:17  
Isa 54:9  
f Ke 1:14  
Fai 1:4  
Ie 33:20

## MATA. 9

g Ke 1:28  
Ke 8:17  
l Ke 1:26  
Ia 3:7  
m 1Ti 4:3  
n Ke 1:29  
p Ke 1:30  
Le 17:11  
Le 17:14  
s Le 17:10  
t Le 3:17  
Le 7:26  
Le 17:13  
Te 12:16  
Te 12:23  
Ga 15:20  
Ga 15:29  
Ga 21:25  
v Ke 4:10  
Eso 21:12  
Nu 35:31  
Fai 19:2  
h Eso 20:13  
Nu 35:12  
Nu 35:30  
Te 19:6  
2Sa 4:11  
Mat 24:30  
Fai 21:8  
k Ke 1:28  
Ke 10:32

## Itu taumatau

a Ke 9:15  
Isa 54:9  
e Ke 6:18  
Ke 9:18  
i Ke 8:1  
Ke 8:17  
o Ke 8:21  
u Eso 3:12  
f Esk 1:28  
Fai 4:3  
g Le 26:42  
Isa 54:9  
i 1Ko 15:39  
m Ke 8:21  
n Iop 38:36  
p Sl 105:8  
Sl 111:5  
s Te 7:9  
Epe 6:18  
t Ke 9:13  
v Ke 5:32  
Ke 7:7  
Ke 10:1

iā Noa ma ona atalii ua faatasi  
ma ia: **9** “A o a’u, ou te faa-  
vaeina la’u feagaiga<sup>a</sup> ma ou-  
tou ma ē uma e tupuga mai  
iā te outou,<sup>e</sup> **10** o meaola uma  
ua faatasi ma outou, o manu-  
felelei, o manu lalata, o mea-  
ola uma o i le lalolagi ua faatasi  
ma outou, o meaola uma ia ua  
ō mai i fafo mai i le vaa e oo lava  
i a latou fanau uma i le lalolagi.<sup>i</sup>  
**11** Ou te faavaeina lava la’u fe-  
agaiga ma outou: E lē toe so-  
loiese tagata uma ma meaola  
uma i se lolo, ma e lē toe faa-  
tama’iaina le lalolagi atoa i se  
lolo.”<sup>o</sup>

**12** Ona fetalai atili mai lea o  
le Atua: “O le faailoga<sup>u</sup> lenei o  
la’u feagaiga ua ou faia ma ou-  
tou, ma mea uma o loo iai le ola  
o loo faatasi ma outou, e tumau  
mo augātupulaga uma. **13** Ua  
ou tuuina la’u nuanua<sup>f</sup> i le ao,  
ma fai ai ma faailoga o la’u fe-  
agaiga ma le lalolagi. **14** A ou  
faamalumu ifo ao i le lalo-  
lagi, ona iai lea o le nuanua i le  
ao. **15** Ona ou manatua ai lea  
o la’u feagaiga<sup>g</sup> ma outou, ma  
mea uma o loo iai le ola;<sup>1</sup> ma e lē  
toe faatama’ia tagata uma ma  
meaola uma i se lolo.<sup>m</sup> **16** Pe  
a iai le nuanua i le ao,<sup>n</sup> ou te  
manatua ai la’u feagaiga i aso  
uma<sup>p</sup> i le va o a’u ma mea uma  
o loo iai le ola i le lalolagi.”<sup>s</sup>

**17** Ua toe fetalai mai le Atua  
iā Noa: “O le faailoga lenei o le  
feagaiga na ou faavaeina i le va  
o a’u ma tagata ma meaola o  
loo i le lalolagi.”<sup>t</sup>

**18** O atalii nei o Noa,<sup>v</sup> o ē na  
ulufafo mai i le vaa, o Semu,  
Hamo, ma Iafeta. Mulimuli

ane, na avea Hamo ma tamā o Kanana.<sup>a</sup> **19** O atalii ia e to'atolu o Noa ma o i latou na tupuga mai ai tagata uma ia ua 'ainā ai le lalolagi.<sup>e</sup>

**20** Ona amata lea ona galue Noa o se faifaato'aga<sup>1</sup> ma ua ia totōina se togāvine.<sup>o</sup> **21** Ua ia inu le uaina ma ua onā,<sup>u</sup> ona lē lavalavā ai lea o ia i totonu o lona fale'ie. **22** Ua iloa atu e Hamo<sup>f</sup> le tamā o Kanana, le lē lavalavā<sup>g</sup> o lona tamā, ona ia alu atu lea i fafo ma ta'u atu i ona uso e to'alua.<sup>1</sup> **23** Ona ave lea e Semu ma Iafeta se ofu tele<sup>m</sup> ua tuu i o la'ua tau'au ma savavali solomuli. O lea ua la ufiufi ai le lē lavalavā o lo la'ua tamā, a o la autilo ese, ma e le'i vāai ai i le lē lavalavā o lo la'ua tamā.<sup>n</sup>

**24** Ua ala Noa ma ua te'a lona onā, ua ia iloa le mea ua faia e lana uii iā te ia. **25** Ona ia fai atu lea:

"Ia malaia Kanana.<sup>p</sup>

Ia avea o ia ma pologa e aupito i faatauvaa i ona uso."<sup>s</sup>

**26** Ua ia toe faapea atu:

"Ia faamamaluina Ieova,<sup>t</sup> le Atua o Semu,  
Ae fai Kanana ma pologa iā Semu."<sup>v</sup>

**27** Ia avatu e le Atua iā Iafeta se laufanua telē,

Ia nofo o ia i le fale'ie o Semu.<sup>h</sup>

Ia fai fo'i Kanana ma pologa iā te ia."

**28** Ua ola pea Noa mo tausaga e tolu selau ma le lima sefulu talu ona mavae le lolo.<sup>k</sup>

## MATA. 9

a Ke 10:6  
e 1No 1:4  
1Pe 3:20  
i Ke 2:15  
2Ti 2:6  
o Te 20:6  
u Ke 19:35  
Fat 23:35  
f 1No 1:8  
g Le 18:7  
Esk 22:10  
l Fat 12:13  
Fat 17:9  
Efe 5:3  
m Ke 37:34  
Eso 22:27  
n Eso 20:12  
Le 19:32  
Isa 58:7  
p Le 18:3  
Te 7:1  
Te 27:16  
Ro 1:27  
s Ios 17:13  
t Eso 18:10  
Te 8:10  
1Tu 1:48  
1No 29:20  
Lu 1:68  
v Ios 9:23  
Fam 1:28  
1Tu 9:21  
h 1No 1:5  
k Ke 7:6

## Itu taumatau

a Epe 11:7

## MATA. 10

e 1No 1:4  
Lu 3:36  
i Ke 9:19  
o Esk 38:6  
Ka 1:2  
u Esk 38:2  
f 2Tu 17:6  
Isa 13:17  
g Sak 9:13  
i Isa 66:19  
Esk 27:13  
m Sl 120:5  
Esk 32:26  
n 1No 1:5  
p Le 51:27  
s 1No 1:6  
t Esk 27:14  
Esk 38:6  
v Esk 27:7  
h 1Tu 10:22  
Ion 1:3  
k Isa 23:1  
r 1No 1:7  
a 1No 1:8  
e Ke 50:11  
i Ie 46:9  
Na 3:9  
o Nu 34:2  
u Sl 72:10  
f Esk 27:22  
g 1No 1:9  
l 1No 1:10  
m Sl 35:4  
n Ke 11:9  
p Esr 4:9  
s Ta 1:2  
t Mi 5:6  
v Ion 3:3  
Mat 12:41

**29** O aso uma o Noa e iva selau ma le lima sefulu tausaga, ona maliu ai lea o ia.<sup>a</sup>

**10** O le talaaga lenei o atalii o Noa,<sup>e</sup> o Semu, o Hamo, ma Iafeta.

Ina ua mavae le lolo,<sup>i</sup> ona latou fanaua lea o ni atalii. **2** O atalii o Iafeta, o Komeri,<sup>o</sup> o Makoku,<sup>u</sup> o Metai,<sup>f</sup> o Iavana,<sup>g</sup> o Tupalu,<sup>1</sup> o Meseko<sup>m</sup> ma Tirasi.<sup>n</sup>

**3** O atalii o Komeri, o Asekeneo,<sup>p</sup> o Rifata<sup>s</sup> ma Tokaremo.<sup>t</sup>

**4** O atalii o Iavana, o Elisa,<sup>v</sup> o Tasesa,<sup>h</sup> o Kitimo<sup>k</sup> ma Totanimo.<sup>r</sup>

**5** Na tupuga mai iā i latou na, o ē na 'ainā solo ai atumotu\* o nuu, e tusa ma a latou gagana, o o latou aiga ma nuu.

**6** O atalii o Hamo, o Kuso,<sup>a</sup> o Misaraimo,<sup>e</sup> o Futu<sup>i</sup> ma Kanana.<sup>o</sup>

**7** O atalii o Kuso, o Sepa,<sup>u</sup> o Havila, o Sapeta, o Ragama<sup>f</sup> ma Sapeteka.

O atalii o Ragama, o Seepa ma Titana.<sup>g</sup>

**8** Na fanaua e Kuso o Nimarota.<sup>1</sup> O ia o le tagata muamua na avea ma toa i le lalolagi. **9** O ia fo'i na avea ma tulimanu malosi, ma o sē na tetea iā Ieova. O le mea lea ua iai se faaupuga e faapea: "E pei o Nimarota o se tulimanu malosi ma o sē e tetea iā Ieova."<sup>m</sup> **10** O le amataga o lona malo, o Papelu,<sup>n</sup> o Areka,<sup>p</sup> o Akata ma Kalene i le atunuu o Senara.<sup>s</sup> **11** Na alu atu o ia mai i lenā atunuu i Asuria<sup>t</sup> ma fausia aai o Niveva,<sup>v</sup> o Reopo-Iri ma Kala, **12** o Resena i le va o Niveva

Ke 9:26\* I le gagana Eperu, "ia."

Ke 10:5\* Po o "nuu tū matafaga."



ma Kala: ma o ia aai na fai a'e ai le aai tele.\*

**13** Na fanaua e Misaraimo<sup>a</sup> o Luti,<sup>e</sup> o Anama, o Leapi, o Nafatui,<sup>i</sup> **14** o Pateruse,<sup>o</sup> o Kaselui<sup>u</sup> (o lē na tupuga mai ai tagata Filisitia,) <sup>f</sup> ma Kafatori.<sup>g</sup>

**15** Na fanaua e Kanana o lana ulumatua o Saitonu<sup>l</sup> ma Heti<sup>m</sup> **16** ma tagata Iepusē,<sup>n</sup> o tagata Amori,<sup>p</sup> o tagata Kirekase, **17** o tagata Hivi,<sup>s</sup> o tagata Areki, o tagata Seni, **18** o tagata Arati,<sup>t</sup> o tagata Semari ma tagata Amato;<sup>v</sup> ma mulimuli ane na taapeape solo aiga o tagata Kanana. **19** O le tuaoi fo'i o tagata Kanana e amata mai i Saitonu se'ia oo atu i Kira<sup>h</sup> e lata i Kasa,<sup>k</sup> ma e oo atu i Sotoma ma Komoro,<sup>r</sup> o Atama<sup>a</sup> ma Sepoiima,<sup>e</sup> e lata i Lasa. **20** O atalii nei o Hamo e tusa ma o latou aiga, e tusa ma a latou gagana, i o latou laueleele ma o latou nuu.

**21** Na fanaua e Semu ona atalii, ma o ia o le augātāmā o atalii uma o Eperu,<sup>i</sup> o ia fo'i o le uso la'itiiti o Iafeta. **22** O atalii o Semu, o Elama,<sup>o</sup> o Asura,<sup>u</sup> o Afasata,<sup>f</sup> o Luti ma Arama.

**23** O atalii o Arama, o Usa, o Hulo, o Kiteru ma Masi.<sup>g</sup>

**24** Na fanaua e Afasata o Selaa,<sup>l</sup> ma na fanaua e Selaa o Eperu.

**25** Na fanaua e Eperu o atalii e to'alua. O le igoa o le tasi o Peleko,<sup>m</sup> auā o ona aso ia na vaevaeina ai le lalolagi;<sup>\*n</sup> ma o le igoa o lona uso o Ioketana.<sup>p</sup>

**Ke 10:12\*** I le gagana Eperu “o le aai tele lenei.” E foliga mai e faatatau atu i Nineva ma isi aai e tolu. **25\*** Po o “tagata o le lalolagi.”

## MATA. 10

a 1No 1:8  
e Ie 46:9  
i 1No 1:11  
o Esk 29:14  
u 1No 1:12  
f Ios 13:3  
Ie 47:4  
g Te 2:23  
l Ios 13:6  
Mar 7:24  
m Ke 25:10  
Ke 27:46  
n Fam 1:21  
p Ke 15:16  
Te 3:8  
s Ios 11:3  
t Esk 27:11  
v 1Tu 8:65  
Sak 9:2  
h Ke 20:1  
k Ios 15:47  
Ga 8:26  
r Ke 13:10  
Ke 19:24  
2Pe 2:6  
Iuta 7  
a Te 29:23  
e Ke 14:8  
i Ke 11:17  
o Esr 4:9  
Ga 2:9  
u Esk 27:23  
f Ke 11:10  
g 1No 1:17  
l Ke 11:12  
Lu 3:35  
m Ke 11:16  
n Ke 11:9  
p 1No 1:19

## Itu taumatau

a 1No 1:20  
e 1No 1:21  
i 1No 1:22  
o 1Tu 9:28  
1Tu 10:11  
1No 29:4  
u Ke 2:11  
Ke 25:18  
f 1No 1:23  
g Ke 10:5  
l Ke 9:7  
Ke 9:19  
Ga 17:26

## MATA. 11

m Ke 10:10  
Ta 1:2  
n Eso 1:14  
Eso 2:3  
p Amo 9:2  
s Sl 49:11  
Ta 4:30  
Ioa 5:44  
t Ke 9:1  
Lu 1:51  
v Ke 18:21  
Sl 11:4  
Epe 4:13  
h Ke 11:1

**26** Na fanaua e Ioketana o Alemotata, o Salefo, o Asamoveta, o Iaraa,<sup>a</sup> **27** o Aturamo, o Usala, o Tikelu,<sup>e</sup> **28** o Upalu, o Apimalu, o Seepa,<sup>i</sup> **29** o Ofelira,<sup>o</sup> o Havila<sup>u</sup> ma Iopapa;<sup>f</sup> o atalii uma ia o Ioketana.

**30** O le mea na latou nonofo ai e amata mai i Mesa e oo i Se-fara, le itu maugā i Sasa'e.

**31** O atalii nei o Semu e tusa ma o latou aiga, ma a latou gagana, i o latou laueleele ma o latou nuu.<sup>g</sup>

**32** O aiga ia o atalii o Noa e tusa ma o latou gafa, e tusa ma o latou nuu, ma na tupuga mai i ia aiga, o nuu uma na 'ainā ia le lalolagi ina ua mavae le lolo.<sup>l</sup>

**11** Sa tautatala le lalolagi uma i le gagana e tasi, ma e tutusa upu sa faaogāina.

**2** A o latou malaga atu i le itu i sasa'e, na latou tau atu ai i se vanu laugatasi i laufanua o Senara,<sup>m</sup> ma na latou nonofo ai i inā. **3** Ona faapea ane lea o le tasi i le isi: “Ō mai ia! Se'i tatau faia ni piliki ma tunu i le afi.” Na avefa piliki ma maa mo i latou, a o le tā sa fai ma mea e sosoo ai piliki.<sup>n</sup> **4** Ona latou faapea ane lea: “Ō mai ia! Se'i o tatau fausia se aai ma se 'olo e oo lona tumutumu i le lagi,<sup>p</sup> ina ia ta'uta'ua ai i tatou,<sup>s</sup> ina ne'i taapeape solo i tatou i le fogā-eleele.”<sup>t</sup>

**5** Ona afio ifo ai lea o Ieova e silasila i le aai ma le 'olo lea o loo faia e atalii o tagata.<sup>v</sup>

**6** Ua fetalai ane Ieova: “Faauta! e tasi le nuu ma e tasi fo'i le gagana e tautatala ai,<sup>h</sup> a o lea ua latou faia lenei mea. Po o ā lava mea latou te manana'o e

fai, e mafai lava ona latou faia.<sup>a</sup>

**7** Sau ia! Se'i o ta<sup>\*e</sup> ò ifo ma faafenunomia'i<sup>i</sup> la latou gagana, ina ia lē malamalama ai le tasi i le gagana a le isi.<sup>o</sup>

**8** Ona faataapepeina lea o i latou e Ieova mai i lea mea i le lalolagi atoa,<sup>u</sup> ma ua latou tuua ai le fausiaina o le aai.<sup>f</sup> **9** O le mea lea ua faaigoa ai lea nofoaga o Papelu,<sup>g</sup> auā o i inā na faafenunomia'i ai e Ieova le gagana a le lalolagi, ma na faataapepeina<sup>1</sup> e Ieova i latou mai i lea mea i le lalolagi atoa.

**10** O le talaaga lenei o Semu.<sup>m</sup>

O le selau o tausaga o Semu, na fanaua ai e ia o Afasata,<sup>n</sup> i le lua o tausaga talu ona mavae le lolo. **11** Na ola Semu mo le isi lima selau tausaga, ina ua mavae ona fanaua e ia o Afasata. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.<sup>p</sup>

**12** Na ola Afasata<sup>\*</sup> mo le tolu sefulu lima tausaga. Ona fanaua lea e ia o Selaa.<sup>s</sup> **13** E fā selau ma le tolu isi tausaga sa ola ai Afasata ina ua mavae ona fanaua e ia o Selaa. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**14** Na ola Selaa mo le tolu sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Eperu.<sup>t</sup> **15** E fā selau ma le tolu isi tausaga sa ola ai Selaa, ina ua mavae ona fanaua e ia o Eperu. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**16** Na ola Eperu mo le tolu

**Ke 11:7\*** I le gagana Eperu e mafai fo'i ona faasino atu lenei upu i le "to'alua" po o le "to'atele." **12\*** O loo ta'ua e le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint* le igoa o Kainano i le va o Selaa ma Afasata. Taga'i i le Lu 3:36.

MATA. 11

a Fai 7:29  
1Ko 1:19

e Ke 1:26  
Fat 8:30

i Iop 5:12  
Sl 33:10  
Sl 55:9

o Ke 10:5

u Te 32:8  
Lu 1:51

f Iop 12:14  
Sl 127:1

g Ie 50:1  
1Pe 5:13

l Sl 68:30  
Lu 1:51

m Ke 6:10  
1No 1:4  
Lu 3:36

n Ke 10:22  
1No 1:17

p Ke 10:21

s Ke 10:24  
1No 1:18  
Lu 3:35

t Ke 10:21  
1No 1:18

#### Itu taumatau

a Ke 10:25  
1No 1:19

e 1No 1:25  
Lu 3:35

i Lu 3:35

o 1No 1:26

u Ke 11:32  
Lu 3:34

f Ke 12:7  
Ke 15:6  
Ke 17:5  
Ke 18:19  
Ioa 8:39  
Ro 4:11  
Ka 3:16  
Epe 11:17  
Ia 2:23

g Ios 24:2

l Ke 12:4  
Ke 19:1  
2Pe 2:7

m Ke 15:7  
Ne 9:7

n 2Tu 24:2  
Ga 7:4

sefulu fā tausaga. Ona fanaua lea e ia o Peleko.<sup>a</sup> **17** E fā selau ma le tolu sefulu isi tausaga sa ola ai Eperu, ina ua mavae ona fanaua e ia o Peleko. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**18** Na ola Peleko mo le tolu sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Reu.<sup>e</sup> **19** E lua selau ma le iva isi tausaga sa ola ai Peleko, ina ua mavae ona fanaua e ia o Reu. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**20** Na ola Reu mo le tolu sefulu lua tausaga. Ona fanaua lea e ia o Seruka.<sup>i</sup> **21** E lua selau ma le fitu isi tausaga sa ola ai Reu, ina ua mavae ona fanaua e ia o Seruka. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**22** Na ola Seruka mo le tolu sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Nakori.<sup>o</sup> **23** E lua selau isi tausaga sa ola ai Seruka ina ua mavae ona fanaua e ia o Nakori. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**24** Na ola Nakori mo le lua sefulu iva tausaga. Ona fanaua lea e ia o Tara.<sup>u</sup> **25** E selau sefulu iva isi tausaga sa ola ai Nakori ina ua mavae ona fanaua e ia o Tara. Ua fanaua fo'i e ia o atalii ma afafine.

**26** Na ola Tara mo le fitu sefulu tausaga. Ona fanaua lea e ia o Aperamo,<sup>f</sup> o Nakori<sup>g</sup> ma Karana.

**27** O le talaaga lenei o Tara. Na fanaua e Tara o Aperamo, o Nakori, ma Karana; ma na fanaua e Karana o Lota.<sup>1</sup>

**28** Mulimuli ane ona oti lea o Karana a o ola pea Tara lona tamā i le nuu na ia fanau ai, o Uro<sup>m</sup> i Kaletaia.<sup>n</sup> **29** Ona fai

avā ai lea o Aperamo ma Nakori. O le igoa o le avā a Aperamo o Sarai,<sup>a</sup> a o le igoa o le avā a Nakori o Meleka,<sup>e</sup> o le afafine o Karana, o le tamā o Meleka ma le tamā fo'i o Iseka. **30** A o Sarai ua faaauau pea ona lē fanau o ia;<sup>i</sup> e leai sana tama.

**31** Ona ave lea e Tara o lona atalii o Aperamo, ma Lota le atalii o Karana, o le atalii lea o lona atalii,<sup>o</sup> ma Sarai<sup>u</sup> le avā a lona atalii, o le avā lea a Aperamo. Na latou ò ese faatasi mai i le aai o Uro i Kaletaia ina ia malaga atu i Kanana.<sup>f</sup> Mulimuli ane, na latou taunuu i Karana,<sup>g</sup> ma nonofo ai i inā. **32** Na ola Tara mo le lua selau ma le lima tausaga. Ona malii ai lea o Tara i Karana.

**12** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Aperamo: “Ia e tuua lou atunuu, o lou aiga, ma le aiga o lou tamā ae malaga atu i le atunuu ou te faasino atu iā te oe;<sup>1</sup> **2** ou te faia oe ma nuu tele,<sup>\*</sup> ou te faamanuia iā te oe, ou te matuā faamamaluina fo'i lou igoa; ma ia ave a oe ma faamanuia<sup>m</sup> i isi. **3** Ou te faamanuia atu i ē o faamanuia iā te oe, ou te faamalala<sup>n</sup> atu i lē ua fetuu iā te oe, ma e maua e aiga uma o le lalolagi faamanuia<sup>a</sup> ona o oe.”<sup>p</sup>

**4** Ona malaga ai lea o Aperamo e pei ona fetalai mai ai Ieova, faatasi ma Lota. E fitu sefulu lima tausaga o Aperamo ina ua ia malaga ese mai i Ka-

**Ke 12:2\*** O se nuu taua fo'i. **3\*** Ua faaalii i le gagana Eperu, e mana'omia ona faia se gaioiga ina ia maua ai le faamanuia.

## MATA. 11

a Ke 12:11  
Ke 17:15  
Ke 20:12  
1Pe 3:6  
e Ke 22:20  
Ke 24:15  
i Ke 16:2  
Ke 18:11  
Ro 4:19  
Epe 11:11  
o Ke 11:27  
u Ke 12:5  
Ke 16:1  
f Ke 9:26  
Ke 10:19  
Ke 12:7  
Nu 34:2  
Ga 13:19  
g Ke 12:4  
Ke 27:43  
Ga 7:2

## MATA. 12

i Ios 24:3  
Ga 7:4  
m Ke 13:16  
Ke 15:5  
Ke 17:5  
Ke 22:17  
Epe 6:14  
n Ke 27:29  
Eso 23:22  
Nu 24:9  
p Sak 8:23  
Lu 1:73  
Ga 3:25  
Ka 3:8

## Itu taumatau

a Epe 11:8  
e Ke 11:29  
i Ke 11:31  
o Ke 13:6  
Fai 5:19  
u Ke 26:3  
f Ga 7:16  
g Ke 35:4  
Te 11:30  
l Ke 13:15  
Ke 15:7  
Ke 17:8  
Te 34:4  
m Ke 3:15  
Ke 21:12  
Ke 28:14  
Ro 9:7  
Ka 3:16  
n Ke 28:19  
Ke 31:13  
p Ke 13:3  
Ios 7:2  
s Ke 8:20  
Ke 35:3  
t Ke 26:25  
Fat 18:10  
Ro 10:13  
v Ke 20:1  
Ke 24:62  
h Ke 47:4  
Te 23:7  
Sl 105:13  
Ga 7:6  
k Ke 26:1  
r Ke 26:7

rana.<sup>a</sup> **5** Ona ave lea e Aperamo o lana avā<sup>e</sup> o Sarai, o Lota le atalii o lona uso,<sup>i</sup> o mea uma na latou maua,<sup>o</sup> o pologa na latou maua i Karana, ua latou ò ma aga'i atu i le atunuu o Kanana.<sup>u</sup> Mulimuli ane, ona latou taunuu ai lea i Kanana. **6** Ona ui atu lea o Aperamo i le atunuu se'ia oo i le mea e ta'ua o Sekema,<sup>f</sup> e lata ane i laau maualuluga o More;<sup>g</sup> ma o le taimi lea sa nonofo ai tagata Kanana i le atunuu.

**7** Ua faaali mai Ieova iā Aperamo ma fetalai mai: “Ou te foa'i atu lenei laueleele<sup>1</sup> i lau fanau.”<sup>m</sup> Ona ia fausia lea i inā o se fata faitaulaga iā Ieova, o lē na faaali atu iā te ia. **8** Mulimuli ane na ia siitia atu i itu maugā i sasa'e o Peteli,<sup>n</sup> ua ia faatū ai lona fale'ie, o le itu i sisifo o le fale'ie o Peteli, a o le itu i sasa'e o Ai.<sup>p</sup> Ona ia fausia lea i inā o se fata faitaulaga iā Ieova<sup>s</sup> ma ua valaau\* atu i le suafa o Ieova.<sup>t</sup> **9** Mulimuli ane ona tuu lea i lalo e Aperamo o fale'ie, a o malaga atu aga'i i Nekepi\*<sup>v</sup> ua latou nonofo solo i fale'ie.

**10** Ua tupu se oge i le atunuu, ona alu ai lea o Aperamo i Aikupito e aumau ai o se tagata ese,<sup>h</sup> ona ua matuā tele le oge i le atunuu.<sup>k</sup> **11** Ua lata ina oo i Aikupito, ona ia faapea atu lea i lana avā o Sarai: “Faamolemole faalogo mai iā te a'u. Ou te iloa o oe o se fafine lalaelele tele.”<sup>r</sup> **12** Ae pe a vāai ta-

**Ke 12:8\*** Po o le “folafola (pe tala'i) atu le suafa.” Taga'i i le Eso 34:5. **9\*** Po o le “itu i saute,” o lona uiga o le itu i saute o le Nu Fofalofaina.

gata Aikupito iā te oe ona latou faapea lea, 'O lana avā lea.' O le a latou fasiotia a'u, ae faasao-ina oe. **13** Faamolemole, ia e fai atu o oe o lo'u tuafafine,<sup>a</sup> ina ia aua ne'i tupu se mea iā te a'u ona o oe, ma e ola fo'i a'u ona o oe."<sup>e</sup>

**14** Ina ua taunuu Aperamo i Aikupito, ona vāai lea o tagata Aikupito i le fafine, ua matuā lalelei o ia. **15** Ua vāai fo'i i ai perenise a Farao iā te ia ma ua latou viivii o ia iā Farao, ona ave ai lea o le fafine i le maota o Farao. **16** Ua ia tausia lelei Aperamo ona o ia, ma ua ia avatu iā Aperamo o mamoe, o povi, o asini po'a ma asini fafine, o kamela atoa ma auaua tane ma auaua fafine.<sup>i</sup> **17** Ona taia lea e Ieova o Farao ma lona aiga i mala mata'utia<sup>o</sup> ona o Sarai le avā a Aperamo.<sup>u</sup> **18** Ua aami e Farao o Aperamo ma fai atu: "O le ā lenēi mea ua e faia iā te a'u? Aiseā na e lē fai mai ai iā te a'u o ia o lau avā?<sup>f</sup> **19** Aiseā na e fai mai ai, 'O lo'u tuafafine<sup>g</sup> o ia,' ae o lea ua ou sauni e fai o ia ma a'u avā? O lau avā lea, ia ave o ia ma oulua o loa!" **20** Ua poloa'i atu Farao i ona tagata e faata-tau iā te ia, ma ua latou momoli o ia ma lana avā atoa ma ana mea uma.<sup>1</sup>

**13** Ona tuua lea e Aperamo o Aikupito ma aga'i atu i laufanua o Nekepi,<sup>m</sup> o ia ma lana avā, o ana mea uma atoa fo'i ma Lota. **2** Ua tamaoaiga Aperamo i le tele o lafumanu, o siliua ma auro.<sup>n</sup> **3** Ua nonofo solo i fale'ie a o malaga atu o ia mai i Nekepi i Peteli, i le mea na

MATA. 12

a Ke 12:19

e Ke 20:12

i Ke 20:14  
Ke 24:35

o 1Sa 5:11

u Ke 11:29  
Ke 17:15  
Ke 23:19

f Ro 7:3

g Ke 20:2  
Ke 20:12

l Sl 105:14

MATA. 13

m Ke 12:9  
Ke 20:1n Ke 24:35  
Te 8:18

## Itu taumatau

a Ke 12:8  
Ios 7:2

e Ke 12:7

i Ke 21:33  
Isa 12:4  
Ro 10:13

o Ke 36:7

u Ke 10:19  
Ke 15:18

f Ke 11:27

g Sl 133:1  
Fat 15:18  
Ro 12:10l Fat 17:14  
Ro 12:18  
Epe 12:14

m Ke 19:28

n Ke 19:22

p Ke 2:9  
Isa 51:3  
Esk 36:35

iai muamua lona fale'ie i le va o Peteli ma Ai,<sup>a</sup> **4** i le mea o iai le fata faitaulaga sa ia mua'i faia;<sup>e</sup> ona valaau atu lea o Aperamo i le suafa o Ieova.<sup>i</sup>

**5** O Lota fo'i, o lē ua o faatasi ma Aperamo, ua iā te ia o mamoe, ma povi, ma fale'ie. **6** A ua lē lava le fanua mo i la'ua e nonofo faatasi ai ona ua tele a la'ua mea, ma ua lē mafai ai ona la nonofo faatasi.<sup>o</sup>

**7** Ona tupu lea o se misa i le va o ē e tausia lafumanu a Aperamo ma ē e tausia lafumanu a Lota; a o le taimi lenā o loo nonofo ai tagata Kanana ma tagata Perisē i le atunuu.<sup>u</sup> **8** Ua faapea atu Aperamo iā Lota:<sup>f</sup>

"Faamolemole, aua ne'i toe femisaa'i i ta'ua, po o ē e tausia a'u lafumanu ma ē e tausia au lafumanu, auā o uso<sup>g</sup> i ta'ua. **9** Pe e lē o telē ea le fanua e te nofo ai? Faamolemole, se'i o ta nonofo eseese ia. Pe afai e te alu i le itu tauagavale, ona ou alu lea i le itu taumatau, ae afai e te alu i le itu taumatau, ona ou alu lea i le itu tauagavale."<sup>1</sup> **10** Ua tepa a'e Lota ma iloa atu le Itumalo uma o Ioritana<sup>m</sup> e oo atu i Soara.<sup>n</sup> Ua ia iloa o se vaipanoa ua lava ai le vai ma lauolaola e pei o le faato'aga a Ieova,<sup>p</sup> e pei fo'i o laufanua o Aikupito, a o le'i faaumatia e Ieova Sotoma ma Komoro. **11** Ua filifilia e Lota le Itumalo uma o Ioritana, ona tapena lea e Lota ona fale'ie ma ana mea uma ma alu atu i le itu i sasa'e. Ua faamavae i la'ua. **12** Ona nofo lea o Aperamo i le atunuu o Kanana, a ua nofo Lota e latalata i aai o

le Itumalo.<sup>a</sup> Mulimuli ane, ua ia faatū lona fale'ie e latalata ane i Sotoma. **13** Ua matuā leaga lava tamālooa o Sotoma ma ua latou faia ni agasala matuā iā Ieova.<sup>e</sup>

**14** Ua fetalai mai Ieova iā Aperamo ina ua la nonofo esese ma Lota: “Faamolemole, se'i e tepa a'e mai i le mea o loo e iai, ma vaai i le itu i mātū ma saute, i sasa'e ma si-sifo,<sup>i</sup> **15** auā o le laueleele ua e vaai atu i ai, ou te avatua lea iā te oe ma lau fanau mo se taimi umi lava.<sup>o</sup> **16** Ou te faia fo'i lau fanau e pei o pefu ninii o le elelee, auā afai e mafai ona faitau e se tagata pefu ninii o le elelee, ona mafai fo'i lea ona faitaulia<sup>u</sup> o lau fanau. **17** Inā alu ia ma fealualua<sup>i</sup> i le fanua i lona umi ma lona lautele, auā ou te avatua iā te oe.”<sup>f</sup> **18** Ua nofo pea Aperamo i fale'ie. Mulimuli ane, ua ia nofo latalata ane i laau mau-aluluga o Mamere<sup>g</sup> i Heperona,<sup>i</sup> ona ia fausia ai lea o se fata faitaulaga iā Ieova<sup>m</sup> i inā.

**14** I aso o Amarafilo le tupu o Senara,<sup>n</sup> o Arioka le tupu o Alasara, o Kitalaoma<sup>p</sup> le tupu o Elama<sup>s</sup> ma Titalu le tupu o Koima,<sup>t</sup> **2** ua latou siitaua atu iā Pira le tupu o Sotoma,<sup>v</sup> o Piresa le tupu o Komoro,<sup>h</sup> o Senapo le tupu o Atama,<sup>k</sup> o Semepo le tupu o Sepoiima<sup>r</sup> ma le tupu o Pela (lea ua ta'ua fo'i o Soara).<sup>a</sup> **3** Ua latou\* ō atu faatasi o se 'au<sup>e</sup> i le

**Ke 14:3\*** O le upu “latou” e faasino atu i tupu o loo ta'ua i le fuaiupu muamua.

## MATA. 13

a Ke 19:29

e Ke 18:20

Ke 19:5

Ro 1:27

2Pe 2:6

Iuta 7

i Te 34:1

o Ke 15:18

Ke 24:7

Eso 33:1

Ke 12:7

u Ke 12:2

Ke 15:5

Eso 1:7

Te 26:5

Epe 11:12

f Te 34:4

Ios 12:7

g Ke 18:1

Ke 23:19

Ke 25:9

l Ke 23:2

m Ke 12:7

## MATA. 14

n Ke 10:10

p Ke 14:17

s Ke 10:22

t Ke 14:9

v Ke 10:19

Ke 13:12

2Pe 2:6

h Ke 13:10

Ke 18:20

Iuta 7

k Ho 11:8

r Te 29:23

a Te 34:3

e Fam 20:11

## Itu taumatau

a Ke 14:10

e Te 3:17

i Te 1:4

o Te 2:10

u Te 2:12

f Ke 36:8

g Ke 21:21

l Nu 20:1

m Ke 36:12

18a 15:2

n Ke 10:16

p 2No 20:2

s Ke 14:3

t Ke 14:1

v Ke 14:3

h Ke 11:3

Eso 2:3

k Te 29:23

r Ke 19:30

Fanua Laugatasi o Sitima,<sup>a</sup> o le Sami Oona<sup>e</sup> lea.

**4** E sefulu lua tausaga na latou auuana ai iā Kitalaoma, ae ina ua oo i le tausaga lona sefulu tolu, ona fouvale lea o i latou. **5** Ua ō mai i le tausaga lona sefulu fā o Kitalaoma ma tupu ua 'au faatasi ma ia, ua latou faato'ilaloina tagata Rafaimi i Aserotakarenaima<sup>i</sup> ma tagata Susema i Hamo ma tagata Emema<sup>o</sup> i Savee-kiriataima, **6** ma tagata Hori<sup>u</sup> i lo latou mauga o Seira<sup>f</sup> e oo atu i Eleparana,<sup>g</sup> e latalata i le toafa.\* **7** Ona latou liliu lea ma oo atu ai i Enemisipata, o Katesa<sup>l</sup> lea, ma faato'ilaloina le vaipanoa atoa o tagata Amaleka<sup>m</sup> ma tagata Amori<sup>n</sup> ia sa nonofo i Hasesotamara.<sup>p</sup>

**8** Ua ō atu fo'i le tupu o Sotoma, atoa ma le tupu o Komoro, o le tupu o Atama, o le tupu o Sepoiima ma le tupu o Pela (lea ua ta'ua fo'i o Soara), ua latou siitaua iā i latou i le Fanua Laugatasi o Sitima,<sup>s</sup> **9** ua faasagatau iā Kitalaoma le tupu o Elama, o Titalu le tupu o Koima, o Amarafilo le tupu o Senara, o Arioka le tupu o Alasara;<sup>t</sup> ua faasagatau tupu e to'afā i tupu e to'alima. **10** Ua iai i le Fanua Laugatasi o Sitima<sup>v</sup> le tele o lua e iai le tā;<sup>h</sup> ua sosola tupu o Sotoma ma Komoro<sup>k</sup> ma pa'u'ū ai, a o i latou ua totoe ua sosola atu i vaega maugā.<sup>r</sup> **11** Ua ave

**Ke 14:6\*** E faasino atu le upu Eperu mo le “toafa” i se laufanua e le'i galuea'iina ma e tau leai nisi e nonofo ai.

e i latou ua manumalo o oloa uma ma mea'ai a Sotoma ma Komoro, ona ò ai lea o i latou.<sup>a</sup>

**12** Ua latou ave fo'i ma Lota le atalii o le uso o Aperamo, atoa ma ana oloa, ona latou ò ai lea. Ona sa nofo Lota i Sotoma.<sup>e</sup>

**13** Mulimuli ane, ua alu atu se tamāloa ua sao mai ma ta'u atu le tala iā Aperamo le Eperu.<sup>i</sup> O lē sa nofo i fale'ie e latalata ane i laau maualuluga o Mamere le tagata Amori,<sup>o</sup> o ia o le uso o Esekolo ma Aneri,<sup>u</sup> ma o i latou na sa osi fea-gaiga ma Aperamo. **14** O lea, ua logotala Aperamo ua ave faapagota lona uso.<sup>f</sup> Ona ia faapotopoto lea o ona tagata ua masani e tau,<sup>g</sup> e to'atolu se-lau sefulu valu pologa o ē na fananau i lona fale<sup>1</sup> ma ua latou tuliloaina ē na siitau mai, e oo atu i Tanu.<sup>m</sup> **15** I le pō ua ia vaevaeina ai ana 'au,<sup>n</sup> o lona uiga o ia ma ana pologa, ma tau ma i latou, ua ia faa-to'ilaloina i latou ma ua ia tuliloa i latou e oo atu i Hopa, o loo i le itu i mātū o Tamaseko. **16** Ona toe maua lea e ia o oloa uma,<sup>p</sup> ma ua toe maua fo'i ma Lota lona uso ma ana oloa uma, atoa ma fafine ma isi tagata.<sup>s</sup>

**17** Ua alu atu le tupu o Sotoma e faafetaia'i iā te ia i le Fanua Laugatasi o Savee, o le Fanua Laugatasi lea o le tupu,<sup>t</sup> ina ua ia faa-to'ilaloina Kitataloma ma tupu sa 'au faatasi ma ia. **18** Ona aumaia lea e Mekisateko<sup>v</sup> o le tupu o Salema<sup>h</sup> o mea'ai ma uaina,<sup>k</sup> auā o ia o le ositaulaga a le Atua Silisili Ese.<sup>r</sup> **19** Ua ia faamanuia iā te ia ma faapea atu:

MATA. 14

a Ke 14:16

e Ke 19:1

2Pe 2:7

i Ke 40:15

Eso 3:18

o Ke 10:16

Ke 13:18

u Ke 14:24

Nu 32:9

f Ke 11:27

g 1Tu 20:27

l Ke 17:12

m Fam 18:29

n Ke 32:7

Fam 7:16

p 1Sa 30:19

s Eso 15:13

t 2Sa 18:18

v Sl 110:4

Epe 6:20

Epe 7:3

Epe 7:10

h Epe 7:1

k Fam 19:19

r Sl 83:18

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

Epe 5:10

“Ia faamanuia Aperamo e le Atua Silisili Ese,<sup>a</sup> o Lē na faia le lagi ma le lalolagi;<sup>e</sup>

**20** Ia viia le Atua Silisili Ese,<sup>i</sup> O Lē ua tuuina i ou lima ē na sauā mai!”<sup>o</sup>

Ona avatu lea e Aperamo iā te ia o le sefulua'i o ana mea uma.<sup>u</sup>

**21** Ua fai mai le tupu o Sotoma iā Aperamo: “Ia aumai iā te a'u tagata' ae ave ma oe oloa.” **22** Ona tali atu lea o Aperamo i le tupu o Sotoma: “Ou te sii i luga lo'u lima e tau-tō<sup>g</sup> ai iā Ieova o le Atua Silisili Ese, o Lē na faia le lagi ma le lalolagi, **23** e oo lava i se filo po o se nonoa o se seevae, ou te lē avea lava so o se mea mai iā te oe<sup>1</sup> ina ne'i e faapea, 'O a'u ua mau'oa ai Aperamo.' **24** Ou te lē mana'o lava i se mea e tasi!<sup>m</sup> Tau lava o mea ua uma ona 'ai e tane talavou, ma ni mea mo tamāloa o ē na matou ò faatasi, o Aneri, o Esekolo, ma Mamere,<sup>n</sup> ma ia ave ni a latou mea.”<sup>p</sup>

**15** Ua mavae ia mea, ona faaoo mai lea e Ieova o lana fe'au iā Aperamo i se faaaliga,<sup>s</sup> e faapea: “Aperamo e, aua e te fefe.<sup>t</sup> O a'u o lou talita.<sup>v</sup> E matuā tele lava lou tau.”<sup>h</sup> **2** Ua tali atu Aperamo: “Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese, e faapefea ona tauia o a'u, ae ua leai sa'u fanau, ma o le a maua lo'u tofi e se tagata mai i Tamaseko, o Elisara?”<sup>k</sup> **3** Ua faapea atu fo'i Aperamo: “Silasila fo'i! Ua e lē foa'i mai se fanau<sup>r</sup> mo a'u, ae o se auauna<sup>a</sup> o lo'u aiga ua fai ma o'u suli e

#### Itu taumata

a Ka 3:14

e Sl 115:15

Fal 10:6

i 1No 29:10

o Te 28:7

u Ke 28:22

Epe 7:4

f Ke 46:15

Ie 39:18

g Te 32:40

i Est 9:15

m Ga 20:33

n Ke 14:13

p Fat 3:27

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

1Ti 5:18

sosoo mai iā te a'u." **4** Faauta fo'i! ua faapea mai le fetalaiiga a Ieova iā te ia: "E lē avea ma ou sulī lea auaua e sosoo atu iā te oe, ae o sē e fanau mai iā te oe e avea ma ou sulī<sup>a</sup> ma e sosoo atu iā te oe."

**5** Ua ia aumaia o ia i fafo o lona fale'ie ma fetalai mai: "Faamolemole, ia e tepa a'e i le lagi ma faitau fetu, pe e mafaia ona e faitauina." **6** Ua ia fetalai atili mai: "E faapea fo'i lau fanau."<sup>i</sup> **7** Ua faatuatua fo'i o ia iā Ieova,<sup>o</sup> ma ua Ia silasila iā te ia o lē ua amiotonu.<sup>u</sup> **7** Ona ia fetalai mai lea: "O a'u o Ieova, o lē na aumaia oe mai i Uro i Kalletaia ina ia avatu iā te oe le nei laueleele e fai ma ou tofi."<sup>f</sup>

**8** Ua fai atu o ia: "Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese, e faapefea ona ou iloa e fai ma o'u tofi<sup>g</sup> le nei laueleele?" **9** Ona ia fetalai mai lea iā te ia: "Ia aumai se povi fafine e tolu tausaga, o se 'oti fafine e tolu tausaga, o se mamoe po'a e tolu tausaga, o se manutagi ma se tama'i lupe."<sup>1</sup> **10** Ua ia aumaia nei manu ma taisilua, ua ia tuu le tasi itu o le manu e faapefesa'gi ma le tasi o ona itu, ae e le'i vaevaaina<sup>m</sup> manulele. **11** Ona felele ifo lea o manulele taufe'ai i tino o manu mamate,<sup>n</sup> ae ua tutuliese e Aperamo.

**12** A o lata ina goto le lā, ona moegase ai lea o Aperamo,<sup>p</sup> faauta! ua oo iā te ia se pogisa tele e fefe ai. **13** Ua ia fetalai mai iā Aperamo: "Ia e mauiinoa o le a aumau lau fanau i se atunuu e lē o so latou atunuu,<sup>s</sup> e nofo pologa lau fanau

MATA. 15

a Ke 21:12

e Ie 33:22

i Ke 22:17

Te 1:10

Epe 11:12

o Ro 4:18

Epe 11:8

Ia 2:23

u Ro 4:13

Ro 4:22

Ka 3:6

f Ke 11:31

Ne 9:7

Sl 105:11

g Fam 6:17

Lu 1:18

l Le 1:14

m Le 1:17

n Le 11:13

p 1Sa 26:12

s Te 10:19

Epe 11:13

Itu taumatau

a Ke 21:9

Eso 1:14

Eso 3:7

Ga 7:6

e Eso 7:4

Nu 33:4

i Eso 3:22

Sl 105:37

o Ke 25:8

u Ios 14:1

Ga 7:7

f 1Tu 21:26

2Tu 21:11

1Te 2:16

g 1No 21:26

Ie 34:18

l Ke 17:19

Ke 22:17

Ka 3:17

m Eso 3:8

n 1Tu 4:21

p 1Sa 15:6

s Ios 1:4

t Eso 3:17

v Ios 17:15

h Te 7:1

MATA. 16

k Ke 15:3

r Ke 12:16

Ka 4:25

a Ke 20:17

e Ke 30:3

i Ke 21:12

Efe 5:21

iā i latou, ma latou te faapua-puagatia i latou mo le fā selau tausaga.<sup>a</sup> **14** Ae ou te faamasinoina<sup>e</sup> le atunuu latou te nofo pologa ai, ma mulimuli ane latou te ō ese ma le tele o oloa.<sup>i</sup>

**15** A o oe, e te oti filemu pe a e matuā toeaina<sup>o</sup> lava; ma e tanu oe e pei ona tanu o ou augātamā. **16** Ae e toe fo'i mai<sup>u</sup> lau fanau i le augātupulaga lona fā, auā e le'i mae'a<sup>f</sup> agasala a tagata Amori."

**17** Ua goto ifo le lā ma ua matuā pogisa mea uma, ae vaai fo'i! o le ogaumu ua alu a'e ai le asu ma se afi mumū ua ui i le va o tino o manu ua vae-luaina.<sup>g</sup> **18** O lenā lava aso na osia ai e Ieova se feagaiga<sup>1</sup> ma Aperamo, e faapea: "Ou te foa'i atu leni laueleele<sup>m</sup> i lau fanau, e amata mai i le vaitafe o Aikupito e oo atu i le vaitafe tele, o le vaitafe lea o Eufirate.<sup>n</sup> **19** o le 'au Keni,<sup>p</sup> o le 'au Kinasa, o le 'au Katemoni, **20** o le 'au Heti,<sup>s</sup> o le 'au Perise,<sup>t</sup> o le 'au Rafaimi,<sup>v</sup> **21** o le 'au Amori, o le 'au Kanana, o le 'au Kirekasē ma le 'au Iepusē."<sup>h</sup>

**16** Ua lē fanau<sup>k</sup> Sarai le avā a Aperamo; ae e iai sana auaua teine, o ia o se Aikupito, o Akara<sup>r</sup> lona igoa. **2** Ona fai atu lea o Sarai iā Aperamo: "Faamolemole, se'i faalogo mai ia iā te a'u! Ua taofia a'u e Ieova mai i le fanauina o se fanau.<sup>a</sup> Ia lua feusua'i ma la'u auaua teine. Atonu ou te maua ai ni fanau mai iā te ia."<sup>e</sup> Ua faalogo Aperamo iā Sarai.<sup>i</sup> **3** Ona avatu ai lea e Sarai, le avā a Aperamo, o Akara lana auaua teine o le Aiku-

pito, i lana tane o Aperamo e fai ma ana avā,<sup>a</sup> ina ua mavae le sefulu tausaga talu ona nofo Aperamo i Kanana. **4** Ua feusua'i Aperamo ma Akara ona tō ai lea o ia. Ina ua ia iloa ua tō o ia, ona ia manatu faatauva'a ai lea i lona matai fafine.<sup>e</sup>

**5** Ona fai atu lea o Sarai i'a Aperamo: "Ia i ou luga le puapuga lea ua oo i'a te a'u. Na ou avatu la'u auuuna teine i'a te oe,<sup>\*</sup> ua ia iloa ua tō o ia, ona ia manatu faatauva'a ai lea i'a te a'u. Tau ina ia faamasino e Ieova po o ai o i ta'ua e sa'o."<sup>i</sup> **6** Ua tali mai Aperamo i'a Sarai:<sup>o</sup> "Vaai oe! Ua i'a te oe le pule i lau auuuna teine. Faitalia lava oe i se mea e te faia i'a te ia."<sup>u</sup> Ona faalumuluma lea o Sarai i'a te ia, ona sola ese ai lea o ia mai i'a Sarai.<sup>f</sup>

**7** Mulimuli ane, ona maua lea o ia e le agelu<sup>g</sup> a Ieova i le vaipuna i le toafa, o le vaipuna lea i le ala i Sura.<sup>1</sup> **8** Ua ia fai atu: "Akara e, le auuuna teine a Sarai, o fea e te sau ai, ma o fea a e aga'i atu i ai?" Ona fai mai lea o Akara: "Oi, ua ou sola ese mai i'a Sarai lo'u matai fafine."<sup>h</sup> **9** Ua toe faapea atu le agelu a Ieova i'a te ia: "Ia e toe fo'i atu nei i lou matai fafine, ma ia e faamaulalo i'a te ia."<sup>m</sup> **10** Ona faapea atu lea o le agelu a Ieova i'a te ia: "Ou te matua faato'ateleina lau fanau,<sup>n</sup> o le a lē mafai ai ona faitaulia ona o le to'atele."<sup>p</sup> **11** Ua toe faapea atu le agelu a Ieova i'a te ia: "O lenā ua e tō, e te fanau mai se tama tama, ma e te faaigoa i'a te ia

**Ke 16:5\*** I le gagana Eperu, "Na ou avatu la'u auuuna teine i lou fatafata."

MATA. 16

a Ke 30:9

e 1Sa 1:6

i Eso 5:21  
1Sa 24:12  
Sl 43:1

o Fat 15:1  
Fat 15:18

u Fat 29:19

f Fat 15:12  
Fal 10:4  
1Pe 2:20

g Ke 22:11

l Ke 25:18  
Eso 15:22

m Fal 10:4  
Efe 6:5  
Tit 2:9

n Ke 17:20

p Ke 25:13  
1No 1:29  
Efe 6:8

Itu taumatau

a Ke 17:18

e Sl 22:24

i Ke 37:28

o Ke 21:20

u 2No 16:9  
Fat 5:21  
Fat 15:3  
Epe 4:13

f Ke 24:62

g Ke 21:9  
Ka 4:24

MATA. 17

l Ke 12:7

m Fal 16:7

n Sl 15:2  
Sl 18:23

p Sl 105:8  
Ka 3:17

s Ke 22:17  
Te 1:10  
Epe 11:12

t Fam 13:20  
Mat 17:6

o Isamaeli;<sup>\*a</sup> auā ua faafofogaina e Ieova lou tagiaue.<sup>e</sup> **12** A o ia, o le a amio lē pulea e pei o se solofanua tusitusi. E tetee atu o ia i tagata uma, ma e tetee mai fo'i tagata uma i'a te ia;<sup>i</sup> ma e nofo o ia i fale'ie<sup>o</sup> e latalata i ona uso uma."

**13** Ona valaau lea o Akara i le suafa o Ieova, o lē ua fetala'i mai i'a te ia: "O oe o le Atua na te silafia<sup>u</sup> mea uma,"<sup>\*</sup> ma ua ia faapea ifo i'a te ia lava: "Po ua ou vaai ea i lē ua silasila mai i'a te a'u?" **14** O le mea lea ua ta'ua ai lea vaieli o Pere-laaroi.<sup>\*f</sup> Ua iai i le va o Katesa ma Pereta. **15** Mulimuli ane ona fanaua lea e Akara o se tama tama mai i'a Aperamo, ma ua faaigoa e Aperamo lona atalii lea na fanaua e Akara o Isamaeli.<sup>g</sup> **16** E valu sefulu ono tausaga o Aperamo, ina ua fanaua e Akara o Isamaeli mai i'a Aperamo.

**17** Ina ua iva sefulu iva tausaga o Aperamo, ona faaali mai lea o Ieova i'a Aperamo ma faapea mai i'a te ia:<sup>1</sup> "O a'u o le Atua, o Lē e ona le malosia uma lava.<sup>m</sup> Ia e savali i o'u luma ma ia lē ponā lau amio.<sup>n</sup> **2** Ou te faatumauina la'u feagaiga ma oe,<sup>p</sup> ma ou te matua faato'ateleina lava lau fanau."<sup>s</sup>

**3** Ona faapa'u fao<sup>i</sup> lea o Aperamo, a ua fetalai mai pea le Atua i'a te ia e faapea: **4** "A o a'u nei, o la'u feagaiga lenei ma

**Ke 16:11\*** O lona uiga, "E Faafofoga Mai le Atua." **13\*** Po o "silasila mai i'a te a'u," po o "lē na te faaalua mai o ia lava." **14\*** O lona uiga, "O le vaieli o Lē o loo soifua ma o loo silasila mai i'a te a'u."



oe,<sup>a</sup> e avea oe ma tamā o nuu e tele.<sup>e</sup> **5** E lē toe ta'ua lou igoa o Aperamo, ae e ta'ua oe o Aperamo,<sup>\*</sup> auā ou te faia oe e avea ma tamā o nuu e tele. **6** Ou te matuā faato'ateleina lau fanau, ou te faia oe e avea ma tamā o nuu, ma e tupuga mai iā te oe o tupu.<sup>i</sup>

**7** “Ou te tausia la'u feagaiga ma oe,<sup>o</sup> faapea fo'i ma lau fanau i o latou tupulaga ma pe a mavae oe, o se feagaiga e mo se taimi umi lava,<sup>u</sup> ina ia e iloa ai o a'u o le Atua, ma iloa ai fo'i e lau fanau pe a mavae atu oe.<sup>f</sup>

**8** Ou te avatua iā te oe, ma lau fanau pe a mavae atu oe, le laueleele o loo e aumau<sup>g</sup> ai, e oo lava i le laueleele atoa o Kanaana, e fai mo latou mo se taimi umi lava; ma o le a avea ai a'u ma Atua iā i latou.”<sup>1</sup>

**9** Ua toe fetalai mai le Atua iā Aperamo: “A o oe, ia e tausia la'u feagaiga, o oe ma lau fanau i o latou tupulaga<sup>m</sup> uma pe a mavae atu oe. **10** O outou tane, o la'u feagaiga leni ma outou ia outou tausia, e oo lava i lau fanau pe a mavae atu oe:<sup>n</sup> E tatau ona peritomeina<sup>\*</sup> o tane<sup>g</sup> uma lava.<sup>p</sup> **11** E tatau ona peritomeina outou i le pa'u<sup>\*</sup> o o outou tino, ina ia fai ma faailoga o le feagaiga i le va o a'u ma outou.<sup>s</sup> **12** E tatau ona peritomeina<sup>t</sup> o outou

**Ke 17:5\*** O le uiga o le igoa o Aperamo o le “Tamā o le Olioli,” a o le uiga o le igoa o Aperamo o le “Tamā o le To'atele.” **10\*** O le peritome, o lona uiga e tipiese pa'u o toto gasā o tama. **10\*** I le gagana Eperu, “o tane uma” e aofia ai ma tama uma lava. **11\*** O le “pa'u” leni e faasino atu i le pa'u o toto gasā o tamālologa.

MATA. 17

a Sl 105:9

e Ke 13:16  
Ro 4:17

i 2Tu 1:18

o Mi 7:20  
Lu 1:72

u Fam 2:1  
Sl 105:10

f Eso 19:5  
Mar 12:26

g Eso 6:4  
Epe 11:9

i Te 14:2  
Sl 105:11

m Eso 19:5  
Te 11:13

n Ke 21:4  
Lu 2:21

p Ke 34:15  
Ios 5:2  
Ro 2:29

s Ga 7:8  
Ro 4:11

t Ke 21:4  
Lu 2:21  
Fil 3:5

#### Itu taumatau

a Eso 12:44  
Ga 16:3

e Fam 2:1  
Sl 111:5

i Eso 4:24  
Nu 15:31  
Ioa 7:23

o Ke 11:29

u Ke 18:10  
Ro 9:9

f Ke 35:11

g 2No 28:26

i Ke 18:12  
Ke 21:6  
Lu 2:19

m Ro 4:19  
Epe 11:11

n Ke 16:11

p Mat 1:2  
Ro 9:7  
Ka 4:28

tama uma ua valu aso le matutua i o outou tupulaga uma, so o se tasi e fanau i le aiga,<sup>\*</sup> ma so o se tasi e lē o sau fanau ae na faatauina mai i se tagata mai se isi atunuu. **13** E tatau ona peritomeina o tane uma na fananau i lou aiga, ma tane uma na e faatauina mai;<sup>a</sup> o la'u feagaiga ma outou i le tino, e tatau ona fai ma feagaiga mo se taimi umi lava.<sup>e</sup> **14** O se tane e lē peritomeina, e musu e peritomeina le pa'u o lona tino, e tatau ona fasiotia o ia.<sup>i</sup> Ua ia solia la'u feagaiga.”

**15** Ua toe fetalai mai le Atua iā Aperamo: “A o Sarai lau avā, aua ne'i e toe ta'ua o Sarai, auā o Sara<sup>\*</sup> o lona igoa<sup>o</sup> lea. **16** Ou te faamanuia iā te ia, ma foa'i atu iā te oe se atalii mai iā te ia;<sup>u</sup> ou te faamanuia o ia, e tupuga mai iā te ia o nuu;<sup>f</sup> ma e tupuga mai fo'i iā te ia o tupu o nuu.”<sup>g</sup> **17** Ona faapa'ū faō lea o Aperamo ua 'ata ma faapea ifo i lona loto:<sup>1</sup> “Pe e fanau mai ea e se tane ua selau tausaga se tamaitiiti, ma pe e fanau mai fo'i e Sara o se fafine ua iva sefulu tausaga se tamaitiiti?”<sup>m</sup>

**18** Ona faapea atu lea o Aperamo i le Atua moni: “Tau ina ia maua e Isamaeli lau faamanuia!”<sup>n</sup> **19** Ua fetalai mai le Atua: “O lau avā lava o Sara e fanau mai ai sou atalii, e te faaigoa iā te ia o Isaako.<sup>p</sup> Ou te faatumauina la'u feagaiga ma ia, o se feagaiga mo se taimi

**Ke 17:12\*** Po o “so o se atalii o se pologa.” **15\*** Atonu o le uiga o le igoa o Sarai o le “Finauvala,” a o le uiga o le igoa o Sara o le “Purinisese.”

umi lava i lana fanau pe a mavae atu o ia.<sup>a</sup> **20** Ua ou faalogo i lau tala e uiga iā Isamaeli. Faauta! ou te faamanuia iā te ia, ou te faauluola iā te ia ma matuā faato'ateleina lava.<sup>e</sup> E tupuga mai iā te ia o ta'ita'i e to'asefulu lua, ma ou te faia o ia e avea ma se nuu tele.<sup>i</sup> **21** Ae ou te faatumauiua la'u feagaiga ma Isaako,<sup>o</sup> o le tama lea o le a fanau e Sara mai iā te oe i le nei taimi atofaina i le tausaga lea."<sup>u</sup>

**22** Ua mae'a ona fetalai mai le Atua iā te ia ona afio a'e lea o ia mai iā Aperaamo.<sup>f</sup> **23** Ona ave lea i le aso lava lenā e Aperaamo o Isamaeli lona atalii, o tane uma na fananau i lona aiga, o i latou uma na ia faatauina, o tane uma lava o i le fale o Aperaamo, ua ia peritomeina pa'u o o latou tino, e pei ona fetalai mai ai le Atua iā te ia.<sup>g</sup> **24** E iva sefulu iva tausaga o Aperaamo ina ua peritomeina le pa'u o lona tino.<sup>l</sup> **25** E sefulu tolu tausaga o Isamaeli lona atalii ina ua peritomeina le pa'u o lona tino.<sup>m</sup> **26** O le aso lava lea na peritomeina ai Aperaamo ma lona atalii o Isamaeli.<sup>n</sup> **27** Ua peritomeina faatasi ma ia o tamāloloa uma i lona aiga, so o se tasi na fanau i lona fale, ma so o se tasi fo'i na ia faatauina mai i se tagata mai se isi atunuu.<sup>p</sup>

**18** Mulimuli ane ona faaalii<sup>s</sup> mai lea o Ieova iā te ia i le mea ua iai laau maualuluga o Mamere,<sup>t</sup> a o nofo o ia i le faitoto'a o le fale'ie i le aoauli.<sup>v</sup> **2** Ina ua ia tepa a'e,<sup>h</sup> ona ia iloa atu lea i se mea e lē mamao

## MATA. 17

a Ke 26:24  
Sl 105:9  
Lu 1:33  
Ka 4:28

e Ke 16:10  
Ke 21:13  
Ke 25:13

i Ke 21:18  
1No 1:29

o Ke 26:3  
Eso 2:24  
Epe 11:9

u Ke 18:14  
Ke 21:1

f Te 5:4

g Ke 17:13  
Ios 5:2  
Ro 2:29

l Ga 7:8  
Ro 4:11

m Ke 16:16

n Sl 119:60

p Eso 12:44

## MATA. 18

s Ke 16:7  
Fam 13:21  
Ga 7:2

t Ke 13:18  
Ke 14:13

v Ke 31:40  
Mat 20:12

h Ke 19:1  
Ke 22:4

## Itu taumatau

a Ke 23:7  
Ru 2:10

e Ga 16:15

i Ke 24:32  
1Sa 25:41  
Ioa 13:5

o Ioa 6:10

u Sl 104:15

f Ke 19:3  
Eso 12:39

g Lu 15:23

l Te 32:14  
2Sa 17:29

m Lu 12:37  
Ro 12:13  
Epe 13:2

n Ke 17:15

p Ke 24:67  
Ke 31:33

tele ni tamāloloa se to'atolu o loo tutū mai. Ua ia vaايا i latou ona tamo'e atu lea mai i le faitoto'a o lona fale'ie e faafeiloa'i i latou, ma ua ia ifo i le eleele.<sup>a</sup> **3** Ua faapea atu: "Ieova e, afai ua e finagalo malie iā te a'u, faamolemole aua ne'i e maliu ese mai i lau auauna.<sup>e</sup> **4** Se'i aumai sina vai e fufulu ai o outou aao.<sup>i</sup> Ona outou mālōlō ai lea i lalo o le laau.<sup>o</sup> **5** Se'i o'u aumaia sina mea tausami e tou te laulelei ai.<sup>u</sup> Pe a mae'a, ona outou talaaao ai lea auā o le mea lea ua outou ō mai ai iā te a'u, o la outou auauna, ina ia ou faia faapea." Ona latou tali mai lea: "Ua lelei. Ia faia e pei ona e fai mai ai."

**6** Ua faavave atu Aperaamo i le fale'ie iā Sara ma faapea atu: "Ia vave, aumai ni sea\* e tolu o falaoamata lelei, ia palu le paluga ma fai ai ni falaoa."<sup>f</sup>

**7** Ona tamo'e atu lea o Aperaamo i lana lafu povi, ma aumai le tama'i povi po'a peti lelei ma avatu i lana auauna, ua ia faavave ona saunia.<sup>g</sup> **8** Ua ia ave le pata, suāsusu ma le tama'i povi po'a na ia saunia, ma lau-lau atu i o latou luma.<sup>l</sup> Ona ia tū ai pea lea e latalata ane i lalo o le laau, a o latou taumamafa.<sup>m</sup>

**9** Ua latou faapea ane iā te ia: "O fea o iai Sara lau avā?"<sup>n</sup> Ona ia tali atu lea: "O loo i le fale'ie!"<sup>p</sup> **10** Ua ia toe faapea mai: "E mautinoa lava ou te toe sau i le taimi faapenei i le tausaga a sau, faauta! e maua e

**Ke 18:6\*** O le "sea" o le fua o se mea pe tusa ma le 10 kilokalama.

lau avā o Sara se tama tama.”<sup>a</sup> Ua faalogologo mai fo'i Sara i le faitoto'a o le fale'ie, lea e i tua o le tamāloa. **11** Ua matutua Aperaamo ma Sara ua tele fo'i o la tausaga.<sup>e</sup> Ua lē toe faia e Sara le ma'i masina.<sup>i</sup> **12** Ona 'ata'ata lea o Sara iā te ia lava,<sup>o</sup> ma faapea ifo: “Pe e faamalieleina ea a'u ae ua ou loomatua, ma ua toeaia fo'i lo'u alii?”<sup>u</sup> **13** Ua fetalai mai Ieova iā Aperaamo: “Aiseā ua 'ata'ata ai Sara ma faapea ane, 'Pe moni ea o le a ou fanau e ui ina ua ou loomatua?”<sup>f</sup> **14** Pe e iai ea se mea e faigatā iā Ieova?<sup>g</sup> Ou te toe sau iā te oe i le taimi faapenei i le tausaga a sau, ma e maua ai e Sara se tama tama.” **15** A ua faafiti Sara ma faapea ane: “Ou te le'i 'ata'ata lava!” Auā ua fefe o ia. Ona fetalai mai lea o ia: “E leai! na e 'ata'ata lava.”<sup>1</sup>

**16** Mulimuli ane, ua ō ese tamāloa mai i lea nofoaga, ua latou vāai atu i Sotoma,<sup>m</sup> ma ua latou savavali ma Aperaamo e momoli i latou.<sup>n</sup> **17** Ua fetalai mai Ieova: “Ou te natia ea mai iā Aperaamo mea o le a ou faia?”<sup>p</sup> **18** E mautinoa o le a fai Aperaamo ma tupuga o se nuu tele ma malosī, ma e maua e nuu uma o le lalolagi faamanu-  
iaga\* ona o ia.<sup>s</sup> **19** Ua ou mafuta vavalalata atu iā te ia, ina ia mafai ona ia poloa'i atu i ona atalii ma lona aiga pe a mavae o ia, ia latou tausā ala o Ieova ma fai le amiotonu ma le faamasinotonu;<sup>t</sup> ina ia faaunu-

**Ke 18:18\*** Ua faaalua i le gagana Eperu, e mana'omia ona faia se gaioiga ina ia maua ai le faamanuiga.

## MATA. 18

a Ke 21:2  
Mat 3:9  
Ro 9:9  
e Ke 17:17  
i Le 15:19  
Ro 4:19  
o Ke 17:17  
u Lu 11:27  
Epe 11:11  
1Pe 3:6  
f Isa 40:29  
g Mat 19:26  
Lu 1:37  
i Sl 44:21  
Epe 4:13  
m Ke 13:12  
n 2Sa 19:31  
Ga 20:38  
Ro 15:24  
p Sl 25:14  
Amo 3:7  
s Ke 12:3  
Sak 8:23  
Ka 3:14  
t 2Sa 22:25  
Sl 15:2  
Fat 2:9  
Fat 21:3

## Itu taumatau

a Te 4:9  
e Fat 21:13  
2Pe 2:8  
i Ke 9:25  
Ke 13:13  
Isa 3:9  
Iuta 7  
o Ke 11:5  
Eso 3:7  
Ios 22:22  
Sl 14:2  
u Ke 31:11  
Ke 32:30  
Fam 6:11  
f Sl 106:23  
g Ke 20:4  
Nu 16:22  
Iop 34:19  
Ie 15:1  
Mat 13:49  
Ro 3:5  
1 Ie 5:1  
m Sl 37:10  
Fat 29:16  
Mal 3:18  
n Te 32:4  
p Iop 34:12  
Sl 50:6  
Sl 94:2  
Isa 33:22  
Sak 7:9  
s Ie 5:1  
Esk 22:30  
t Ke 3:19  
Iop 30:19  
Sl 113:7  
1Ko 15:47

ina e Ieova iā Aperaamo mea na ia folafola mai ai.”<sup>a</sup>

**20** Ona fetalai mai ai lea o Ieova: “O le alaga o le faaseā e faatatau iā Sotoma ma Komoro,<sup>e</sup> ua matuā leotele lava, ma ua matuā mamafa a latou agasala.<sup>i</sup> **21** Ua ou maumaua'i e alu ifo ina ia ou iloa ai po ua latou amioa'i e tusa ma le alaga ua oo mai iā te a'u, ma afai e leai, ona ou iloa ai lea.”<sup>o</sup>

**22** Ona ō ese mai lea o tamāloa ma aga'i atu i Sotoma; a o loo tula'i pea Ieova<sup>u</sup> i luma o Aperaamo.<sup>f</sup> **23** Ua faalatalata atu Aperaamo ma faapea atu: “Pe e te faaumatia ea o ē e amiotonu faatasi ma ē e amioleaga?<sup>g</sup> **24** Se'i faapea e to'alima sefulu tagata amiotonu o i le aai. Pe e te faaumatia ea le aai atoa ae lē faamagalo le aai ona o tagata amiotonu e to'alima sefulu o loo iai?”<sup>1</sup> **25** E lē taitai ona e finagalo e faaumatia tagata amiotonu faatasi ma ē e amioleaga, e tasi le mea e oo i le tagata amiotonu ma lē e amioleaga!<sup>m</sup> E lē taitai ona e finagalo faapea.<sup>n</sup> Pe e lē faia ea e le Faamasino o le lalolagi uma le mea ua tonu?”<sup>p</sup>

**26** Ona fetalai mai lea o Ieova: “Afai ou te maua i Sotoma o tagata amiotonu e to'alima sefulu i le aai, ou te faamagalo ina le aai atoa ona o i latou.”<sup>s</sup>

**27** Ae ua tali atu Aperaamo e faapea: “Faamolemole, ua ou faamalosi ona ou tautala atu iā Ieova, a o a'u o le efuefu ma le lefulefu.”<sup>t</sup> **28** Se'i faapea ua toe to'alima ona atoa lea o le to'alima sefulu. Pe e te faaumatia ea le aai atoa ona o lenā

to'alima?" Ona ia fetalai mai lea: "Afa'i ou te maua i inā le to'afā sefulu lima, ou te lē faaumatiaina le aai."<sup>a</sup>

**29** Ua ia toe faapea atu iā te ia: "Se'i faapea e maua i inā le to'afā sefulu." Ona ia fetalai mai lea: "Ou te lē faaumatia le aai ona o i latou e to'afā sefulu."

**30** Ua ia faapea atili atu: "Faamolemole Ieova, aua e te to'atama'i<sup>e</sup> ae se'i o'u fai atu pea:<sup>i</sup> Se'i faapea e maua i inā le to'atolu sefulu." Ua ia fetalai mai: "Ou te lē faaumatia i latou pe afa'i ou te maua i inā le to'atolu sefulu."

**31** Ua ia faapea atili atu: "Faamolemole, ua ou faamalosi ona ou tautala atu iā Ieova:<sup>o</sup> Se'i faapea e maua i inā le to'alua sefulu." Ua ia fetalai mai: "Ou te lē faaumatia le aai ona o i latou e to'alua sefulu."<sup>u</sup>

**32** Ona ia fai atu lea: "Faamolemole Ieova, se'i aua e te to'atama'i<sup>f</sup> ae se'i o'u toe fai atu tasi lava:<sup>g</sup> Se'i faapea e maua i inā le to'asefulu." Ua ia fetalai mai: "Ou te lē faaumatia le aai ona o i latou e to'asefulu."<sup>i</sup>

**33** Ona afio a'e lea o Ieova<sup>m</sup> ina ua mae'a ona la talanoa ma Aperaamo, a ua toe fo'i atu Aperaamo i le mea o nofo ai.

**19** Ua taunuu agelu e to'alua i Sotoma i le afiafipō, a o nofo Lota i le faitoto'a o le pā o Sotoma.<sup>n</sup> Ina ua iloa atu e Lota i la'ua, ua ia alu atu ma faafeiloa'i i la'ua ma ifo i le ele-ele.<sup>p</sup> **2** Ona ia faapea atu lea: "Faamolemole o'u alii e, maluu mai ia i le fale o la oulua auauna, ma fufulu<sup>s</sup> ai o oulua aao ma tofāfā ai i le pō nei. A aulia taeao ona oulua malaga pō ai

MATA. 18

a Nu 14:18

Sl 78:38

Isa 65:8

e Eso 34:6

Esr 5:12

Sl 86:15

Epe 12:29

i Epe 4:16

o Iop 40:4

Mat 7:7

Lu 11:8

u Sl 9:12

Ga 27:24

f Fam 6:39

Epe 3:15

g Eso 4:10

Sl 86:6

l Isa 1:9

EsK 14:16

m Ke 18:22

MATA. 19

n Ru 4:1

Est 2:19

p Ke 18:2

1Sa 24:8

s Ke 18:4

Iop 31:32

Ioa 13:12

Itu taumatau

a Fam 19:9

1Sa 29:10

e Fam 19:15

i Fam 19:20

Lu 24:29

Ga 16:15

o Ke 18:8

2Tu 6:23

u Fam 6:19

1Sa 28:24

f Fam 19:22

g Fat 4:16

Efe 4:19

l Le 18:22

Le 20:13

Ro 1:27

1Ko 6:9

Iuta 7

m Ro 1:24

2Pe 2:12

Iuta 10

n Ke 24:16

p Fam 19:24

s Ro 1:26

2Pe 2:9

t Te 10:19

Fam 19:23

Isa 58:7

v Eso 22:21

h Ga 7:27

1Pe 4:4

k Sl 118:13

r Fat 14:16

lea."<sup>a</sup> Ua la faapea mai: "E leai, e ma te momoe i le nofoaga faitete i le pō nei."<sup>e</sup> **3** Ae ua ia tauanau iā i la'ua,<sup>i</sup> ona la afe ai lea i lona fale. Ona ia faia lea o se taumafataga mo i la'ua,<sup>o</sup> ua ia tao falaoa lē faafefeteina<sup>u</sup> ma ua la taumamafa ai.

**4** A o le'i taotoo i la'ua e momoe, ua si'osi'omia le fale e tamāloola o le aai,<sup>f</sup> o tamāloola o Sotoma, o tama e oo lava i toeaina, o le motu o tagata o loo vāvāo.<sup>g</sup> **5** Ua latou valaau mai pea iā Lota: "O fea tamāloola na ō mai i lou fale i le pō lenei? Aumai i la'ua se'i matou feusua'i."<sup>l</sup>

**6** Ona alu atu lea o Lota i fafo iā i latou, a ua ia tapuni le faitoto'a o le fale. **7** Ua ia fai atu: "Faamolemole o'u uso e, aua tou te faia se mea matagā."<sup>m</sup>

**8** Faamolemole se'i faalogo mai, e iai o'u afafine e to'alua e le'i feusua'i lava ma ni tane.<sup>n</sup> Ou te aumaia i la'ua iā te outou. Ia faitalia outou i le mea e fai iā i la'ua.<sup>p</sup> A ia aua ne'i faia se mea i nei tamāloola,<sup>s</sup> auā ua puipuia i la'ua i lalo ifo o lo'u fale."<sup>t</sup> **9** Ua latou fai mai: "Alu ese ma le faitoto'a!" Ua latou faapea ane: "Ua sau le nei tamāloa e aumau<sup>v</sup> i nei, a o lea ua matuā fia fai ma faamasino.<sup>h</sup> O le a sili atu la ona leaga le mea matou te faia iā te oe nai lo i la'ua." Ua latou matuā tului atu iā Lota,<sup>k</sup> ma ua toetoe a malepe ai le faitoto'a.<sup>r</sup>

**10** Ua aapa atu tamāloola\* ma toso mai Lota i totonu o le fale,

**Ke 19:10\*** O nei tamāloola o agelu ia na liutino tagata.

ma ua la tapuni le faitoto'a.

**11** Ae ua la faatauasoina tamā-loloa ua i le faitoto'a o le fale,<sup>a</sup> e mai lava i ē e lāiti e oo i ē e matutua,<sup>e</sup> ma ua lailoa ai i latou e autago le faitoto'a.<sup>i</sup>

**12** Ona fai atu lea o tamā-loloa iā Lota: "Pe e iai nisi o lou aiga o iinei? Ia aveese mai i lenei mea o tane a ou afafine, o ou atalii, o ou afafine ma i latou uma ua iā te oe i lenei aai!<sup>o</sup>

**13** Auā o le a ma faaumatia lenei aai, ona ua leotele le alaga faaseā iā i latou i luma o Ieova,<sup>u</sup> o lea ua auuina mai ai e Ieova i ma'ua e faaumatia lenei aai."<sup>r</sup>

**14** Ua alu atu Lota ma ta'u i tane a ona afafine o ē o le a faaipoipo i ona afafine, ma fai atu pea: "Ia faavave! Ia ō ese mai i lenei mea, auā o le a faaumatia e Ieova le aai!"<sup>g</sup> Ae i manatu o tane a ona afafine e foliga mai o loo tausua<sup>1</sup> o ia.

**15** Ae peita'i, ina ua tafa mai o ata, ona faavave atu lea o agelu iā Lota ma faapea atu: "Ia faavave! Ia ave lau avā ma ou afafine e to'alua o loo iinei,<sup>m</sup> ne'i faaumatia oe pe a faaumatia le aai ona o ana agasala!"<sup>n</sup>

**16** Ua faifaiaga pea o ia,<sup>p</sup> ae ona o le alofa mutimutivale o Ieova iā te ia,<sup>s</sup> ua fetagofi atu ai tamā-loloa i lona lima, ma lima o lana avā, ma lima o ona afafine e to'alua, ua la aveese atu o ia ma tuu i fafo o le aai.<sup>t</sup> **17** Ua ta'ita'iina i latou e i la'ua i tua o le aai, ona ia faapea atu loa lea: "Inā sola ia e te ola ai!"<sup>v</sup> Aua ne'i toe tepa i tua<sup>h</sup> ma aua ne'i tū i le vaipanoa o le Itumalo atoa!<sup>k</sup> Ia sola i vaega maugā ina ne'i faaumatia oe!"<sup>r</sup>

MATA. 19

a 2Tu 6:18  
Ga 13:11  
e Ie 8:10  
i Fai 10:15  
Mat 15:14  
o Nu 16:26  
1Sa 15:6  
Ie 51:6  
u Ke 13:13  
Ke 18:20  
Isa 3:9  
f 1No 21:15  
Sl 11:6  
Mat 13:41  
g Nu 16:45  
Fal 18:4  
l 2No 36:16  
Lu 17:28  
m Lu 17:31  
n Nu 16:26  
p Ro 12:11  
s Eso 33:19  
Ioe 2:18  
t Ios 6:23  
2Pe 2:9  
v 1Sa 19:11  
h Lu 9:62  
Fl 3:13  
k Ke 13:10  
Ie 45:5  
Ie 51:50  
r Mat 24:16  
Epe 2:3

Itu taumatau

a Ke 18:3  
Fam 6:17  
e Eso 15:13  
Mi 7:18  
i Sl 41:2  
Sl 143:11  
o Sl 6:4  
Mat 8:25  
u 2Tu 3:18  
f Sl 68:20  
Sl 119:175  
g Sl 34:15  
l Ke 19:30  
m Sap 2:3  
2Pe 3:9  
Fal 7:3  
n Ke 14:2  
p Ke 19:27  
s Te 29:23  
Sl 11:6  
Isa 1:9  
Amo 4:11  
Lu 17:29  
2Pe 2:6  
t Ke 13:10  
Sl 107:34  
Ie 49:18  
Se 2:9  
v Lu 17:32  
Epe 10:38  
h Ke 18:22

**18** Ona fai mai lea o Lota iā i la'ua: "Se faamolemole Ieova, e leai! **19** Faamolemole, ua e finagalo malie i lau auaua,<sup>a</sup> ua e faaali le tele o lou alofa faamaoni<sup>e</sup> i le faasoina o a'u,<sup>i</sup> ae o a'u, ou te lē mafai ona ou sola atu i vaega maugā, ne'i maua a'u i se mala ma ou oti ai.<sup>o</sup> **20** Faamolemole lava, o loo latalata mai se aai ou te sola atu i ai, ma o se mea ititi<sup>u</sup> lea. Pe e mafai ona ou sola atu i inā ma ou ola ai pea,<sup>f</sup> po ua lē na o sina mea ititi<sup>u</sup> ea?"

**21** Ona faapea atu lea o ia: "O lenei, ou te faaali atu lo'u manatu mamafa iā te oe,<sup>g</sup> i lo'u lē faaumatiaina o le aai ua e fai mai ai.<sup>1</sup> **22** Ia faavave! Ia sola atu i o, auā ou te lē faia lava se mea se'i vaganā ua e taunuu i o!"<sup>m</sup> O le mea lea ua ia faaigoa ai le aai o Soara.<sup>\*n</sup>

**23** Ua alu a'e le lā i luga o le laueleele ina ua taunuu Lota i Soara.<sup>p</sup> **24** Ona faatotō faaua ifo lea e Ieova mai i le lagi, o le teiō\* ma le afi mai iā Ieova, i luga o Sotoma ma Komoro.<sup>s</sup> **25** Ua ia faaumatia nei aai ma le Itumalo atoa, o i latou sa nonofo ai i ia aai atoa fo'i ma laau o le fanua.<sup>t</sup> **26** Ua tepa i tua lana avā o lē sa mulimuli atu iā te ia, ona liu tupua masima<sup>v</sup> ai lea o ia.

**27** Ua alu atu Aperaamo i le taeao pō i le mea na ia tū ai i luma o Ieova.<sup>h</sup> **28** Ona ia vaai ifo lea aga'i i Sotoma ma Komoro ma le vaipanoa uma o le

**Ke 19:22\*** O lona uiga, o le "Itiiti."  
**24\*** O le elemeni samasama e faigofie ona mū e iai sona manogi malosi. I le faa-Peretania o le *sulphur*.

Itumalo, ma ua ese le vaaiiga ua ia iloa atu. Auā fo'i, ua alu a'e mai i le laueleele le asu tele e pei o se asu mai i se ogaumu e tunu ai piliki!<sup>a</sup> **29** Ina ua faaumatia e le Atua aai o le Itumalo, na manatua pea e le Atua Aperaamo i le faia o se gaioi-oiga e aveesea ai Lota mai i le faaumatia, ina ua ia faaumatia aai sa nofo ai Lota.<sup>e</sup>

**30** Mulimuli ane, ona ō a'e lea o Lota faatasi ma ona afafine e to'alua<sup>i</sup> mai i Soara, ma nonofo ai i vaega maugā, auā ua fefe o ia e nonofo pea i Soara.<sup>o</sup> Ona nonofo lea o ia ma ona afafine e to'alua i le ana. **31** Ua fai atu le ulumatua i le teine la'itiiti: "Ua matua lo ta'ua tamā, ma ua leai se tamāloa iinei ta te faaiipoipo i ai e pei ona masani ona faia e tagata.<sup>u</sup> **32** Se'i ta avatu i lo ta'ua tamā le uaina e inu ai,<sup>f</sup> ona tatou momoe ai lea ma ia, ina ia faaauau ai le gafa o lo ta'ua tamā."<sup>g</sup>

**33** Ua la avatu pea i lo la'ua tamā le uaina e inu ai i lenā pō,<sup>i</sup> ona alu atu lea o le ulumatua ma ua momoe ma lona tamā, a ua lē iloa e lona tamā le taimi na la momoe ai, ma toe alu ese ai o ia. **34** Ua oo i le aso na so-soo ai, ua fai atu le ulumatua i le la'itiiti: "O lea na ma momoe ma lo'u tamā anapō. Se'i o ta toe avatu le uaina iā te ia nanei. Ona e alu lea lua te momoe ma ia ina ia faaauau ai le gafa o lo ta'ua tamā."<sup>j</sup> **35** Ua la avatu pea i lo la'ua tamā le uaina e inu ai i lenā fo'i pō; ona alu atu lea o le teine la'itiiti ma momoe ma ia, a ua lē iloa e lona tamā le taimi na la momoe ai

MATA. 19

a Iuta 7

e 2Pe 2:7

i Ke 19:17

o Ke 19:22

u Ke 38:8

f Ke 9:21

Sap 2:15

g Le 18:6

i 1Te 5:7

Itu taumatau

a Le 18:7

Esk 22:10

e Te 2:9

i Ru 2:6

1No 18:2

o Te 2:19

Fam 11:4

Ne 13:1

Se 2:9

MATA. 20

u Ke 13:18

f Nu 13:26

g Ke 25:18

i Ke 10:19

m Ke 12:13

Ke 20:12

n Ke 12:15

p Ke 12:17

Sl 105:14

s Te 22:22

t Le 18:19

v Ke 18:25

h 1No 29:17

Sl 26:6

k 1Sa 16:7

Fat 21:2

Ie 17:10

r Ke 39:9

ma toe alu ese ai o ia. **36** Ua totō uma afafine o Lota i lo la'ua tamā.<sup>a</sup> **37** Ua mavae se taimi, ona fanaua lea e le ulumatua o se tama tama, ma ua ia faaigoa o ia o Moapi.<sup>e</sup> O ia o le tamā o tagata Moapi i aso nei.<sup>i</sup> **38** A o le la'itiiti ua ia fanaua se tama tama, ua ia faaigoa o Pename. O ia o le tamā o tagata Amoni<sup>o</sup> i aso nei.

**20** Ua tapena e Aperaamo lona fale'ie ma ana mea uma<sup>u</sup> ma alu atu i le laueleele o Nekepi, ua nofo o ia i le va o Katesa<sup>f</sup> ma Sura<sup>g</sup> ma aumau ai i Kira.<sup>1</sup> **2** Ua toe faapea fo'i Aperaamo e uiga iā Sara lana avā: "O ia o lo'u tuafafine."<sup>m</sup> Ona aami ai lea e Apimeleko le tupu o Kira iā Sara<sup>n</sup> ma aumai o ia. **3** Ona afio mai lea o le Atua iā Apimeleko e ala i se miti i le pō, ua fetalai mai iā te ia: "O lea, ua pei oe o se tagata ua oti ona o le fafine na e aumai,<sup>p</sup> auā o ia o le avā a se tasi tane."<sup>q</sup> **4** Peita'i, e le'i feusu-a'i Apimeleko ma ia.<sup>t</sup> Ua ia faapea atu: "Ieova e, po o le a e fasiofia le nuu e ui ina amiotonu i latou?<sup>v</sup> **5** Pe e le'i fai mai ea o ia iā te a'u, 'O lo'u tuafafine o ia?' ma o le fafine fo'i, pe e le'i faapea mai, 'O lo'u tuagane o ia?' Ua ou faia lenei mea i lo'u lotofaamaoni ma le mamā o o'u lima."<sup>h</sup> **6** Ona fetalai mai lea o le Atua moni iā te ia i le miti: "Ua ou iloa ua e faia lenei mea i lou lotofaamaoni,<sup>k</sup> ma ua ou taofia ai oe mai i le faia o se agasala iā te a'u.<sup>r</sup> O le mea lea

**Ke 20:3**<sup>r</sup> I le gagana Eperu, "o lē e ona le avā."

na ou lē faatagaina ai oe e fe-usua'i ma ia.<sup>a</sup> **7** O lea, ia toe faafo'i le avā a le tamāloa auā o ia o le perofeta,<sup>e</sup> ma e faatoga atu o ia mo oe,<sup>i</sup> ona e ola ai pea lea. Ae afai e te lē toe faafo'i le fafine, ia e iloa e te oti lava, o oe atoa ma i latou uma ua i lou fale."<sup>o</sup>

**8** Ua ala usu Apimeleko i le taeao ma ua ia valaau ana au-auna ma faamatala atu nei mea uma iā i latou. Ona matuā fefefe ai lea o ia tagata. **9** Ona aami lea e Apimeleko o Aperaamo ma fai atu iā te ia: "O le ā lenei mea ua e faia iā i matou, ma o le ā sa'u agasala ua fai iā te oe, ua e aumaia ai iā te a'u ma lo'u malo se agasala tele?"<sup>u</sup> O gaioiga e lē tatau ona faia, a ua e faia iā te a'u."<sup>f</sup> **10** Ua toe faapea atu Apimeleko iā Aperaamo: "O le ā le mea sa e manatu i ai, ua e faia ai lenei mea?"<sup>g</sup> **11** Ona tali mai lea o Aperaamo: "Na ou faia auā ou faapea ifo iā te a'u, 'E lē taumatea ua leai se mata'u i le Atua i lenei nuu,<sup>1</sup> ma latou te fasiotia ai a'u ona o la'u avā."<sup>m</sup> **12** Ae e moni lava o ia o lo'u tuafafine, o ia o le afafine o lo'u tamā, ae e lē o se tama teine a lo'u tinā; ma ua fai o ia ma a'u avā.<sup>n</sup> **13** Ina ua fetalai mai le Atua iā te a'u e tuua le aiga o lo'u tamā ae aumau solo,<sup>p</sup> ona ou faapea atu lea i la'u avā, 'O le auala lenei e mafai ai ona e faaalia mai lou alofa faamaoni<sup>s</sup> iā te a'u: O so o se mea lava e ta te o i ai, ia e faapea atu e uiga iā te a'u: "O lo'u tuagane o ia."<sup>t</sup> **14** Ona avatu lea e Apime-

MATA. 20

a Fat 6:29  
1Ko 7:1

e Eso 7:1  
Sl 105:15

i Te 9:20  
Iop 42:8  
Ia 5:16  
1Pe 3:12

o Esk 3:19

u Le 20:10  
Epe 13:4

f Fat 28:10

g Ke 12:18  
Ke 26:10

l Iop 1:1  
Fat 8:13

m Ke 12:12  
Ke 26:7

n Ke 11:29

p Ke 12:1  
Ga 7:3

s Ke 47:29  
Ru 3:10  
2Sa 9:7  
Ko 3:12

t Ke 12:13  
Efe 5:22

Itu taumatau

a Ke 12:16

e Ke 47:6

i Ke 12:13  
Ke 20:2

o Fat 12:16

u Fat 15:8  
Ia 5:16

f Ke 12:17

MATA. 21

g Ke 18:10

l Epe 11:11

m Ke 17:21  
Ke 18:14  
2Tu 4:17  
Ro 9:9

n Ke 17:19  
Ios 24:3  
Ro 9:7

p Ke 17:12  
Le 12:3  
Lu 2:21  
Ioa 7:22  
Ga 7:8

leko o mamoe, o povi, o au-auna tane, ma au-auna fafine iā Aperaamo ma toe faafo'i atu iā te ia lana avā o Sara.<sup>a</sup> **15** Ua toe faapea atu Apimeleko: "E mafai ona e nofo i so o se mea o lo'u fanua. Ia faitalia oe po o fea e lelei iā te oe e te nofo ai."<sup>e</sup> **16** Ua ia faapea atu iā Sara: "Ua ou avatu i lou tuagane<sup>i</sup> tupe siliva e afe. Ua avea lenei tupe ma ufiufi<sup>o</sup> mata\* mo i latou uma ua faatasi ma oe, atoa ma isi tagata, e faamaonia ai ua e mamā mai i tuua'iga uma."<sup>g</sup> **17** Ua faatoga atu Aperaamo i le Atua moni,<sup>u</sup> ona faamālōlōina lea e le Atua o Apimeleko, o lana avā ma ana teine pologa, ua latou fanaua ni fanau. **18** Auā na matuā taofia e Ieova fafine\* uma i le aiga o Apimeleko mai i le fanauina o ni fanau ona o Sara le avā a Aperaamo.<sup>f</sup>

**21** Ua silasila mai Ieova iā Sara e pei ona ia fetalai mai ai, ua faia fo'i e Ieova iā Sara e tusa ma lana fetalaiga.<sup>g</sup> **2** Ua tō<sup>1</sup> Sara, ona ia fanaua lea o le atalii o Aperaamo ina ua toaina o ia, i le taimi atofaina lea na fetalai mai ai le Atua iā Aperaamo.<sup>m</sup> **3** Ona faaigoa lea e Aperaamo o lona atalii na fanaua iā te ia, o lē na fanau mai iā Sara, o Isaako.<sup>n</sup> **4** Ua peritomeina e Aperaamo o Isaako lona atalii ina ua valu aso le matua, e pei ona poloa'i mai ai le Atua iā te ia.<sup>p</sup> **5** Ua

**Ke 20:16\*** O le "ufiufi mata" o se alagāupu faa-Eperu e faailoa atu ai se faasilasilaga faaletulafono o le lē ta'u-vaalea o le igoa o se tama'ita'i. **18\*** I le gagana Eperu, "na matuā punitia e Ieova faa'autagata o fafine uma."

selau tausaga o Aperaamo ina ua fanau mai lona atalii o Isaako. **6** Ona faapea ane lea o Sara: “Ua faia e le Atua se mea ou te ata ai: o i latou uma e faalogo i lenei mea, latou te toē faatasi ma a’u.”<sup>a</sup> **7** Ua fai ane fo’i Sara: “O ai e manatu, ‘E faasusu e Sara se fanau,’ ma fai atu lenā tala iā Aperaamo, o lea ua ou fanauina lona atalii ina ua toeaina o ia?”

**8** Ua tupu pea le tamaititi ma ua te’a ma le susu;<sup>e</sup> ona saunia lea e Aperaamo o se tau-mafataga tele i le aso na te’a ai Isaako ma le susu. **9** Ua mā-tauina pea e Sara le aamu<sup>1</sup> o le tama a Akara, le fafine Aikupito<sup>o</sup> lea sa fanau iā Aperaamo, iā Isaako. **10** Ona ia faapea atu lea iā Aperaamo: “Ia tuliese lenei teine pologa ma lana tama, auā e lē taitai ona avea ma suli le tama a le teine pologa faatasi ma la’u tama, o Isaako!”<sup>u</sup> **11** A ua tigā Aperaamo ona o le mea ua fai atu ai e faatatau i lona atalii.<sup>f</sup> **12** Ona fetalai mai lea o le Atua iā Aperaamo: “Aua e te tigā i le mea ua fai atu ai Sara iā te oe e uiga i le tama ma lau teine pologa. Ia faalogo iā te ia, auā o lē e ta’ua o lau fanau, e ala mai iā Isaako.”<sup>g</sup> **13** O le tama fo’i a le teine pologa,<sup>1</sup> ou te fai o ia ma tupuaga o se nuu, auā o lou atalii o ia.”<sup>m</sup>

**14** Ua usu Aperaamo i le taeapō, ua ia ave le falaoa ma le faguva e fai mai i pa’u o manu, ma faaee i luga o tau’au o Akara,<sup>n</sup> ona ia aumaia lea o le tama<sup>p</sup> ma tuu atu i la’ua e ō. Ua ia alu ma fealua’i solo i le toafa o Peresepa.<sup>s</sup> **15** Mulimuli

MATA. 21

a Ke 18:12

e 1Sa 1:22

i Ke 15:13

Ga 7:6

Ka 4:29

o Ke 16:4

u Ke 15:4

Ioa 8:35

Ka 4:30

f Ke 17:18

g Ke 17:19

Ro 9:7

Epe 11:18

l Ka 4:22

m Ke 16:10

Ke 17:20

Ke 25:12

n Sl 119:60

p Ke 25:6

s Ke 22:19

Itu taumatau

a Eso 15:22

Eso 17:3

Sl 63:1

e Mat 15:30

i Est 8:6

Isa 49:15

o Sak 12:10

Lu 7:13

u Ke 16:11

Sl 22:24

Sl 68:5

Sl 146:9

f Ke 16:7

g 1No 1:29

l 2Tu 6:17

m Ke 16:16

Ke 21:5

n Ke 27:3

p Nu 10:12

s Ke 20:17

Ke 26:28

Ro 8:31

1Ko 14:25

t Te 6:13

v Ios 2:12

1Sa 20:42

Ie 4:2

h Ke 24:14

ane, ua uma<sup>a</sup> le vai sa i totonu o le fagu e fai mai i pa’u o manu, ona ia tuu<sup>e</sup> lea o le tama i lalo o se tasi o laau itiiti. **16** Ua alu o ia ma nofo na o ia i le mamao e tusa ma le mea e pa’u atu i ai le aū pe a fana atu, auā ua ia faapea ane: “Ou te lē mana’o e vaai atu i la’u tama ua oti.”<sup>i</sup> Ua nofo o ia i le mamao lava lenā ma tagi leotele ai.<sup>o</sup>

**17** Ona faafofoga lea o le Atua i le leo o le tama,<sup>u</sup> ma ua valaau mai le agelu a le Atua iā Akara mai i le lagi, ua faapea mai iā te ia:<sup>f</sup> “Akara, aiseā ua e tagi ai? Aua e te fefe auā ua faafofoga le Atua i le leo o le tama mai i le mea ua iai o ia. **18** Inā tula’i ia, ia faatū i luga le tama ma fusi mau o ia, auā ou te faia o ia ma tupuaga o se nuu tele.”<sup>g</sup> **19** Ua faapupulaina e le Atua ona mata, ona ia iloa atu lea o se vaieli;<sup>1</sup> ua ia alu atu ma faatumu i vai le fagupa’u, ma avatu i le tama e inu ai. **20** Ua faamanuia pea le Atua i le tama,<sup>m</sup> ua tupu o ia ma ua nofo pea i le toafa; ma ua avea o se tagata fanafana aū.<sup>n</sup> **21** Ona ia nofo ai lea i le toafa o Parana,<sup>p</sup> ma ua aumaia e lona tinā se avā mo ia mai i le atunuu o Aikupito.

**22** Ua oo i lenā taimi, ona faapea mai lea o Apimeleko ma Fikolu le pule o ana ‘autau iā Aperaamo: “Ua ma iloa e faatasi le Atua ma oe i mea uma e te faia.<sup>s</sup> **23** Ia e tautō mai iā te a’u i le Atua,<sup>t</sup> e te lē pepelo iā te a’u, po o la’u fanau ma fanau a la’u fanau;<sup>v</sup> ma e pei o lo’u alofa faamaoni i a ta feutaga’iga,<sup>h</sup> e faapena fo’i ona e feutaga’i ma



a'u ma le atunuu ua e aumau ai o se tagata ese.”<sup>a</sup> **24** Ona faapea atu lea o Aperaaamo: “Ou te tautō atu nei.”<sup>e</sup>

**25** Ua matuā faaseā atu Aperaaamo iā Apimeleko e tusa ma le vaieli lea na faoa faamalosi e auaua a Apimeleko,<sup>i</sup>

**26** ona fai mai lea o Apimeleko: “Ou te lē iloa po o ai na faia lenei mea, e te le'i logo maie fo'i a'u, ma o a'u nei fo'i, faato'ā ou faalogo atu i lenei mea i le asō.”<sup>o</sup>

**27** Ona avatu lea e Aperaaamo o mamoe ma povi iā Apimeleko,<sup>u</sup> ma ua faia faatasi e i la'ua se feagaiga.<sup>f</sup> **28** Ua tuu ese e Aperaaamo tama'i mamoe fafine e fitu o le lafu,

**29** ona fai mai lea o Apimeleko iā Aperaaamo: “Aiseā ua e tuu ese ai ia tama'i mamoe fafine e fitu?”

**30** Ua ia tali atu: “Ia e taliaina nei tama'i mamoe e fitu mai iā te a'u, e fai ma molimau<sup>g</sup> ua ou eliina lenei vaieli.”

**31** O le mea lea na ta'ua ai lenā nofoaga o Peresepa,<sup>\*1</sup> auā na faia e i la'ua uma i inā se tautoga.

**32** O lea ua la osia ai se feagaiga<sup>m</sup> i Peresepa, ona ō ai lea o Apimeleko faatasi ma Fikolu le pule o ana 'autau ma toe fo'i atu i Filisitia.<sup>n</sup>

**33** Mulimuli ane, ona ia totōina lea o le laau o le tamarisi\* i Peresepa ma ua ia vivii atu i le suafa o Ieova,<sup>p</sup> o le Atua o loo soifua e faavavau.<sup>s</sup> **34** Ua toe aumau Aperaaamo o se tagata ese i Filisitia mo nisi aso e tele.<sup>t</sup>

**Ke 21:31\*** O lona uiga, o le “Vaieli o le Tautoga.” **33\*** O lenei laau e mafai ona ola i lafanua e utiuti ai le vai. O le upu Peretania o le *Tamarisk*.

MATA. 21

a Ke 20:15

Ke 26:3

e Ke 14:22

Epe 6:16

i Ke 26:15

Ke 26:20

Eso 2:17

o 2Ko 7:11

u Ke 33:11

Fat 17:8

f Ke 26:28

1Sa 18:3

Ka 3:15

g Ke 31:52

l Ke 26:33

m Ke 26:28

n Ke 10:14

Ke 26:1

Eso 13:17

p Ke 12:8

Ke 26:25

s Sl 90:2

Isa 40:28

Ie 10:10

1Ti 1:17

t Epe 11:9

#### Itu taumatau

MATA. 22

a Iop 1:12

Epe 4:15

Epe 5:8

1Pe 1:7

e Isa 6:8

i Fat 4:3

Fat 8:30

Ioa 3:16

Ioa 10:17

o Ke 17:19

Ios 24:3

Ro 9:7

u 2No 3:1

f Te 12:14

g Ke 26:5

Sl 119:60

l Ke 12:16

m Sl 95:6

Mat 4:10

n Ioa 19:17

p Isa 53:7

1Pe 2:23

s Mat 26:39

Ro 8:15

t Isa 58:9

Ioa 8:29

v Eso 12:5

Ro 8:36

h Ioa 1:29

Efe 5:2

Epe 10:5

1Pe 1:19

**22** Ua mavae ia mea, ona tofotofoina lea o Aperaaamo e le Atua moni.<sup>a</sup> Ua ia fetalai mai iā te ia: “Aperaaamo e!” Ona ia tali atu ai lea: “O a'u lenei!”<sup>e</sup> **2** Ua ia fetalai mai fo'i: “Faamolemole, ia ave lou atalii, o lou atalii e to'atasi, o lē e te alofa faapelepele i ai<sup>i</sup> o Isaako,<sup>o</sup> ma malaga atu i le lauelele o Moria<sup>u</sup> ma ofo mai ai o ia e fai ma taulaga mū, i se tasi o mauga ou te faasino atu iā te oe.”<sup>f</sup>

**3** Ua usupō Aperaaamo ma faanofoa lana asini, ua ave ana auaua e to'alua faatasi ma ia ma lona atalii o Isaako;<sup>g</sup> ua ia tātā fo'i fafie e fai ai le taulaga mū. Ona ia aga'i atu lea i le mea na faasino atu e le Atua moni iā te ia. **4** Ua tepe a'e Aperaaamo i le aso lona tolu, ma faato'ā iloa atu ai le nofoaga ae e mamao. **5** Ona fai atu lea o Aperaaamo i ana auaua:<sup>l</sup>

“Ia oulua faatali atu iinei ma le asini, ae se'i ma ō atu ma le tama i o e tapua<sup>i</sup>m ai i le Atua, ona ma toe ō mai ai lea.”

**6** Ua tago Aperaaamo i fafie e fai ai le taulaga mū ma faaee atu iā Isaako lona atalii,<sup>n</sup> ae ua ia uu i ona lima le afi ma le nafi, ona la ō faatasi ai lea.<sup>p</sup>

**7** Ua fai mai Isaako iā Aperaaamo lona tamā: “Lo'u tamā e!”<sup>s</sup> Ua ia tali atu: “O a'u lenei, lo'u atalii e!”<sup>t</sup> Ua ia toe faapea mai: “O le afi lea ma fafie, ae o fea le mamoe e fai ai le taulaga mū?”<sup>v</sup>

**8** Ua tali atu Aperaaamo: “Lou atalii e, e saunia e le Atua le mamoe mo ia e fai ai le taulaga mū.”<sup>h</sup> Ona la savavali faatasi ai lea.

9 Ua la oo i le mea na faasino mai e le Atua moni iā te ia, ua fausia ai e Aperamo le fata faitaulaga<sup>a</sup> i inā, ua ia faatulaga fafie ona ia saisai lea o lima ma vae o lona atalii o Isaako, ma faataatia o ia i luga o fafie<sup>e</sup> o le fata faitaulaga. **10** Ua aapa atu le lima o Aperamo ma aumai le naifi e fasioti ai lona atalii.<sup>i</sup> **11** A ua valaau mai i le lagi le agelu a Ieova iā te ia e faapea:<sup>o</sup> “Aperamo, Aperamo e!” ona ia tali atu lea: “O a’u lenei!” **12** Ua ia fetalai atili mai: “Aua ne’i oo lou lima i le tama, aua fo’i e te faia se mea iā te ia,<sup>u</sup> auā ua ou iloa nei o oe o sē e mata’u i le Atua auā ua e lē taofia lou atalii, o lou atalii e to’atasi, mai iā te a’u.”<sup>f</sup> **13** Ua tepa a’e Aperamo ma iloa atu i se mea e lē mamao tele, le mamoe po’a ua lavelavea ona seu i le laau. Ona alu atu lea o Aperamo ma aumai le mamoe po’a ma fai ai le taulaga mū, e sui ai lona atalii.<sup>g</sup> **14** Ona faaigoa lea e Aperamo o lea nofoaga o Ieova-irae.\* O le mea lea ua iai se faaupuga masani i aso nei: “I le mauga o Ieova, e na te saunia mea e mana’omia.”<sup>1</sup>

**15** Ua toe valaau faalua mai i le lagi le agelu a Ieova iā Aperamo, **16** e faapea: “Ou te tautō a’u iā te a’u lava,” ua fetalai mai ai Ieova,<sup>m</sup> ‘ona o lou faia o lenei mea ma lou lē taofia o lou atalii, o lou atalii e to’atasi lava,<sup>n</sup> **17** ou te matuā faamanuia ai iā te oe, ou te matuā faato’ateleina lau fanau e pei o

**Ke 22:14\*** O lona uiga, “E faia e Ieova, pe e saunia mea e Ieova.”

## MATA. 22

a Ke 12:7  
Eso 20:25  
Epe 13:10  
e Mat 27:2  
Ioa 10:18  
Ga 8:32  
Fil 2:8  
i Mat 10:37  
Ro 8:32  
Epe 2:18  
Epe 11:17  
Ia 2:21  
o Sl 34:7  
Sl 91:11  
Mat 17:5  
u Sl 34:20  
Ioa 19:36  
f Ke 26:5  
Epe 11:19  
Ia 2:21  
Ilo 4:10  
Ilo 5:3  
g Le 16:3  
l Ke 22:2  
2No 3:1  
Isa 25:6  
m Sl 105:9  
Isa 45:23  
Epe 6:13  
n Ioa 3:16  
Ro 8:32  
Epe 11:17

## Itu taumata

a Ke 13:16  
Ke 15:5  
Ga 3:25  
Ka 3:29  
Epe 6:14  
e 2Sa 11:23  
Sl 2:8  
Ta 2:44  
Epe 2:14  
Fal 11:15  
i Ke 3:15  
Ro 9:7  
Ka 3:16  
o Sak 8:23  
Ka 3:8  
u Ke 21:31  
f Ke 11:29  
g Ke 11:26  
l Iop 32:2  
m Ke 25:20  
n Ke 24:15  
Ro 9:10  
p 2Sa 10:6

## MATA. 23

s Ke 17:17  
t Ios 14:15  
v Ke 35:27  
Nu 13:22  
h Ke 12:5  
Sl 105:11  
k Ke 10:15  
Ke 23:20  
r Ke 17:8  
Epe 11:9

fetu o le lagi, e pei fo’i o oneone o le matafaga;<sup>a</sup> e pule fo’i lau fanau i le faitoto’a\* o ona fili.<sup>e</sup>

**18** O lau fanau<sup>i</sup> e maua ai e nuu uma o le lalolagi faamanuiaga\* talu ai ua e faalogo i lo’u leo.”<sup>o</sup>

**19** Ua toe fo’i atu Aperamo i ana auauna, ona latou ō faatasi ai lea i Peresepa;<sup>u</sup> ua nofo ai pea Aperamo i Peresepa.

**20** Mulimuli ane ua logotala Aperamo e faapea: “Ua fanaua e Meleka<sup>f</sup> o atalii mai i lou uso o Nakori.<sup>g</sup> **21** O Usa le ulumatuā, o Pusa<sup>l</sup> lona uso, o Kimueli le tamā o Arama, **22** o Kiseta, o Haso, o Pilitaso, o Itelafo ma Petueli.”<sup>m</sup> **23** O Petueli o le tamā o Repeka.<sup>n</sup> O le fanau lea e to’avalu a Meleka iā Nakori le uso o Aperamo. **24** Ua iai fo’i lana palake\* o lona igoa o Reuma. Mulimuli ane, ua ia fanaua fo’i o Tapa, o Kaamo, o Taaso, ma Maaka.<sup>p</sup>

**23** Na ola Sara mo le se-lau lua sefulu fitu tausaga; o le umi lea o lona olaga.<sup>s</sup> **2** Ona malii lea o Sara i Kiriata-arapa,<sup>t</sup> o Heperona<sup>v</sup> lea i Kanana,<sup>h</sup> ua alu atu Aperamo i le fale’ie ua faavauvau ma tagiaue’ ona o Sara. **3** Ona tula’i ese lea o Aperamo mai i lana avā ua malii, ma talanoa atu i atalii o Heti<sup>k</sup> e faapea: **4** “O a’u o se tagata ese ma lē e aumai iā te outou.”<sup>r</sup> Ia faatau mai iā te a’u se fasi

**Ke 22:17\*** O le faitoto’a o le pā o le aai. **18\*** Ua faaalua i le gagana Eperu, e mana’omia ona faia se gaoioiga ina ia maua ai le faamanuiaga. **24\*** O se “palake” o se fafine ua faaiipoipo i ai se tamāloa o loo iai lana avā, ae e maualuga atu le tulaga o lana avā i lea fafine.

fanua mai i o outou fanua, e fai ma tuugamau e tanu ai la'u avā ua maliu.”<sup>a</sup> **5** Ua tali mai atalii o Heti iā Aperaamo e faapea: **6** “Le alii e,<sup>e</sup> ia e faafofoga mai iā i matou. O oe o le ta'ita'i ua filifilia e le Atua ma ua nonofo faatasi ma i matou.<sup>i</sup> Ia tanu lou faletua ua maliu i o matou tuugamau aupito lelei.<sup>o</sup> E leai se isi o i matou e na te voua iā te oe mai i le tuuina o lou faletua i o matou tuugamau.”<sup>u</sup>

**7** Ona tula'i lea o Aperaamo ma ifo atu i tagatānuu,<sup>f</sup> o atalii o Heti,<sup>g</sup> **8** ma faapea atu iā i latou: “Pe a outou mallie ou te tanu i la'u avā, ia ou lē toe vaai i ai, ia faafofoga mai iā te a'u ma talosaga atu mo a'u iā Eferona le atalii o Soaro,<sup>1</sup> **9** ina ia tuuina mai e ia iā te a'u le ana o Makapelu,<sup>m</sup> o loo iā te ia i le taufaasi'usi'uga o lona fanua. Ia faatau mai iā te a'u i o outou luma e tusa ma le aofa'iga o siliva e tatau ona faatau ai, ina ia fai ma tuugamau.”<sup>n</sup>

**10** Ae ua nofo Eferona faatasi ma atalii o Heti. Ona tali mai lea o Eferona le tagata Heti<sup>p</sup> iā Aperaamo a o faafofoga atalii o Heti ma i latou uma ua ulu mai i le faitoto'a o le aai e faapea:<sup>s</sup> **11** “E leai, lo'u alii e! Ia faafofoga mai iā te a'u. Ou te foa'i atu iā te oe le fanua, ma le ana o loo iai ou te foa'i atu iā te oe. Ou te foa'i atu iā te oe i luma o atalii o o'u tagata.<sup>t</sup> Ia e tanu ai lou faletua ua maliu.” **12** Ona ifo atu lea o Aperaamo i luma o tagatānuu **13** ma fai atu iā Eferona a o faafofoga tagatānuu: “E lelei pe a e faalogo mai iā te a'u! Se e

MATA. 23

a Ke 49:30  
Ga 7:5

e Ke 43:20

i Ke 21:22

o Isa 53:9  
Ioa 19:41

u Ios 24:32

f 1Pe 2:17

g 1No 1:13

l Ke 25:9

m Ke 49:30

n Ke 23:15

p Ke 50:13

s Ke 34:20  
Te 16:18  
Ru 4:1

t Te 19:15  
Ru 4:4

Itu taumatau

a Ke 14:23  
Ro 13:8

e 2Sa 2:5

i Esr 8:25  
Ga 7:16

o Ke 25:9  
Ke 49:30

u Ru 4:11  
Ie 32:44

f Iop 29:7  
Ie 32:12

g Ke 25:10  
Ke 50:13

l Ke 49:31  
Ga 7:5

MATA. 24

m Ke 13:2  
Ka 3:9

leai, ia e faalogo mai iā te a'u! Ou te avatu iā te oe le aofa'iga o siliva mo le fanua. Ia ave nei siliva<sup>a</sup> ina ia ou tanu ai si a'u avā i inā.”

**14** Ona tali mai lea o Eferona iā Aperaamo e faapea: **15** “Lo'u alii e, faafofoga mai ia iā te a'u. Po o se mea telē ea i lo ta'ua va le tau o le fasi fanua e fā selau sekeli siliva?<sup>\*</sup> Ia tanu ai lou faletua ua maliu.”<sup>e</sup> **16** Ua faalogo Aperaamo iā Eferona ma ua fua e Aperaamo le aofa'iga o siliva iā Eferona, lea na ia ta'u atu a o faafofoga mai atalii o Heti, e fā selau sekeli siliva e tusa ma fefaataua'iga e masani ai ē e faatau'oa.<sup>i</sup> **17** O le fanua o Eferona o loo i Makapelu lea o loo i luma o Mamere, o le fanua ma le ana o loo iai ma laau uma o le fanua,<sup>o</sup> i ona tuaoi uma e soo ai, ua faamaonia<sup>u</sup> **18** iā Aperaamo o lona lava fanua leni ua ia faatauina i luma o atalii o Heti ma i latou uma ua ulu mai i le faitoto'a o lana aai.<sup>f</sup> **19** Ona tanu ai lea e Aperaamo o lana avā o Sara i le ana o le fanua o Makapelu lea o loo i luma o Mamere, o Heperona lea i Kanana.<sup>g</sup> **20** O lea, ua faamaonia ai iā Aperaamo le fanua ma le ana o loo iai, e fai ma ona fanua e tanu ai ē ua oti, ma ua tutupu nei mea i luma o atalii o Heti.<sup>1</sup>

**24** Ua toeaina Aperaamo, ua tele fo'i ona tausaga; ma ua faamanuia e Ieova Aperaamo i mea uma.<sup>m</sup> **2** Ua fai atu Aperaamo i lana auauna, o

Ke 23:15\* O le “sekeli” o le mamafa lea o le tupe Eperu. Taga'i i le Faaopopoga e 14.

lē e aupito i matua i lona aiga, o lē e pule fo'i i ana mea uma:<sup>a</sup> “Faamolemole, se'i tuu mai lou lima i lalo o lo'u ogāvae,<sup>e</sup> 3 ma ou te mana'o e te tautō i le suafa o Ieova,<sup>i</sup> le Atua o le lagi, o le Atua fo'i o le lalolagi, e te lē aumaia se avā a lo'u atalii mai i afafine o tagata Kanana lea ou te aumau ai,<sup>o</sup> 4 ae ia e alu i lo'u atunuu ma lo'u aiga,<sup>u</sup> e aumai ai se avā ma lo'u atalii, o Isaako.”

5 Peita'i, ua tali mai lana auauna iā te ia: “Ae faapefea pe a lē lotomalie le tama'ita'i ma te ō mai faatasi i lenei atunuu? Pe e tatau ona ou faamautinoa e faafo'i atu lou atalii i le atunuu na e sau ai?”<sup>f</sup> 6 Ona faapea atu lea o Aperaamo iā te ia: “Ia e nofouta aua ne'i e toe faafo'i lo'u atalii i inā.<sup>g</sup> 7 O Ieova o le Atua o le lagi, o lē na aumaia a'u mai i le aiga o lo'u tamā, mai i le atunuu o o'u aiga,<sup>i</sup> na fetalai mai iā te a'u ma tautō mai iā te a'u<sup>m</sup> e faapea, ‘Ou te avatu lenei lauelele<sup>n</sup> i lau fanau,<sup>p</sup> o le a ia auina mai lana agelu e muamua atu iā te oe,<sup>s</sup> ma o le a e aumaia se avā ma lo'u atalii mai i lea mea.<sup>t</sup> 8 Ae afai e lē lotomalie le tama'ita'i lua te ō mai, e tuusa'oloto oe mai i lenei tautoga na e fai mai ai iā te a'u.<sup>v</sup> Tau ina ia aua ne'i e toe faafo'i lo'u atalii i lea mea.” 9 Ona tuu lea e le auauna o lona lima i lalo o le ogāvae o Aperaamo lona matai, ma tautō ai e tusa ma lea ma-taupu.<sup>h</sup>

10 Ua ave e le auauna o kamela e sefulu mai i kamela a lona matai, ua ia ave fo'i i lona

## MATA. 24

a Ke 15:2  
Ke 41:40  
1Ko 4:2  
e Ke 47:29  
i Ke 21:23  
o Ke 28:1  
Te 7:3  
1Ko 7:39  
2Ko 6:14  
u Ke 22:20  
f Ke 11:28  
Ke 15:7  
g Epe 11:15  
l Ke 12:1  
Epe 11:8  
m Mi 7:20  
Lu 1:73  
Epe 6:13  
n Ke 13:15  
Eso 32:13  
Te 34:4  
p Ke 26:4  
Ga 7:5  
Epe 11:18  
s Eso 23:20  
Sl 34:7  
Epe 1:14  
t Ke 12:5  
Ga 7:4  
v Ios 2:17  
h Ke 24:2  
Ke 47:29

## Itu taumata

a Ke 24:35  
Ke 43:11  
e Fat 12:10  
i Eso 2:16  
1Sa 9:11  
Ioa 4:7  
o Ke 32:9  
1Tu 18:36  
Mat 22:32  
u 1Sa 20:8  
Sak 7:9  
f Ne 1:11  
Sl 37:5  
Fl 4:6  
g Ke 29:10  
l Fat 19:14  
m Fam 6:17  
Fam 18:5  
n Sl 34:15  
Sl 65:2  
Isa 58:9  
Isa 65:24  
1Io 5:14  
p Ke 22:23  
s Ke 11:29  
t Ke 11:26  
v Ke 21:14  
h Ke 26:7  
k Te 22:20  
2Ko 11:2  
r Ioa 4:7

lima o meaalofa eseese a lona matai.<sup>a</sup> Ua ia tula'i ma aga'i atu i le aai o Nakori i Mesopotamia. 11 Mulimuli ane, ua ia taunuu atu i le vaieli i tua o le aai i le afafi,<sup>e</sup> ona mapu lea o le malaga ina ia mālōlō kamela, a o le taimi lea e masani ona ō ane ai fafine mai i le aai e asu vai.<sup>i</sup> 12 Ua ia faapea atu: “Teova e, le Atua o Aperaamo<sup>o</sup> lo'u matai, faamolemole ia faamanuia mai i a'u taumafaiga i lenei aso, ma ia faaalua le alofa faamaoni<sup>u</sup> i lo'u matai o Aperaamo.<sup>f</sup> 13 O lenei ua ou tū i le vaipuna, ma o loo ō mai afafine o tagata o le aai e asu vai.<sup>g</sup> 14 Ia faapenei ona faia, o le tama'ita'i talavou ou te fai atu i ai, ‘Faamolemole, se'i tuu ifo i lalo lau faguva'i ina ia ou inu ai,’ ma o lē e faapea mai, ‘Inā inu ia, ma ou te faainu fo'i i au kamela,’ o ia lenā ua e filifilia mo lau auauna,<sup>l</sup> o Isaako; ma e ala i lenei mea ou te iloa ai, ua e faaalua le alofa faamaoni i lo'u matai.”<sup>m</sup>

15 E le'i uma atu lana faamatalaga,<sup>n</sup> vaai fo'i, ua savali mai Repeka, le afafine o Petu-eli,<sup>p</sup> le tama a Meleka,<sup>s</sup> le avā a Nakori,<sup>t</sup> le uso o Aperaamo, ma lana faguva'i i ona tau'au.<sup>v</sup> 16 Ua matuā lalelei<sup>h</sup> lava le tama'ita'i talavou, o ia o se teine muli e le'i feusua'i lava ma se tamāloa;<sup>k</sup> ua aga'i ifo i le vaipuna ma faatumu ana faguva'i, ona alu a'e lea i luga. 17 Ua tamoe atu le auauna e faafeiloa'i iā te ia ma faapea atu: “Faamolemole, aumai sina vai so'u inu ai mai i lau faguva'i.”<sup>r</sup> 18 Ua ia tali mai: “Lo'u alii e,

taumafa ia.” Ua vave ona ia tuu i lalo lana faguvai i ona lima, ma tuu atu iā te ia e inu ai.<sup>a</sup>

**19** Ina ua uma ona ia avatu iā te ia le vai, ona ia faapea mai lea: “Ou te asu mai fo’i ni vai ma faainu i au kamela se’ia malilie.”<sup>e</sup> **20** Ua ia faavave ona sasaa o lana faguvai i le faatanoa e faainu ai manu, ua ia fefo’ifo’ia’i i le vaieli e asu mai vai,<sup>i</sup> ma asu mai pea vai mo ana kamela uma. **21** Ua vaai ma le ofo le tamāloa iā te ia, ua ia manatunatu po ua faamanuia mai Ieova i lana malaga pe e leai.<sup>o</sup>

**22** Ina ua uma ona feinu kamela, ona avatu lea e le tamāloa o le mama auro o le isu<sup>u</sup> e tusa ma le ‘afa sekeli le mamafa, e tusa ma le sefulu sekeli le mamafa, **23** ma ua ia faapea atili atu: “O oe o se afafine o ai? Faamolemole ta’u mai iā te a’u. Pe e avanoa le fale o lou tamā matou te momoe ai nanei?”<sup>g</sup> **24** Ona ia tali mai lea iā te ia: “O a’u o le afafine o Petueli,<sup>l</sup> o le tama a Meleka na ia fanaua mai iā Nakori.”<sup>m</sup> **25** Ua ia toe faapea mai iā te ia: “Ua iā i matou o vao mamago ma le tele o mea’ai a manu, ma se mea e momoe ai i le pō.”<sup>n</sup> **26** Ona punou lea ma faapa’ū faō le tamāloa i luma o Ieova<sup>p</sup> **27** ma faapea atu: “Ia faamaluina Ieova<sup>s</sup> le Atua o Aperaamo lo’u matai, o lē ua faaalialia pea lona alofa faamaoni ma lona maufaatuatuaina i lo’u matai. Na ou i le ala, ona ta’ita’iina lea o a’u e Ieova i le fale o uso o lo’u matai.”<sup>t</sup>

MATA. 24

a Mat 10:42  
Mat 25:35

e Ro 12:13  
1Pe 4:9

i Fat 31:17  
Fat 31:31

o Sl 107:43

u Esk 16:12

f Ie 2:32  
Esk 16:11

g Ke 19:2  
Fam 19:21

i Ke 22:23

m Ke 11:29

n Ke 18:4  
Ke 19:3  
Ke 43:24

p 1No 29:20  
Ne 8:6  
Sl 95:6

s Ke 9:26  
Sl 72:18  
Lu 1:68

t Sl 100:5  
Mi 7:20

#### Itu taumatau

a Ke 25:20  
Ke 29:10

e Isa 3:21  
Ie 2:32  
Esk 16:11

i Ke 26:29  
Ru 3:10  
Sl 115:15

o Fam 19:21  
Lu 7:44  
1Ti 5:10

u Ro 12:11  
Efe 6:5

f Ke 15:2

g Ke 13:2  
Sl 107:38

i Ke 21:1  
Ro 4:19  
Epe 11:11

**28** Ua tamo’e atu le tama’i-ta’i talavou ma faamatala iā i latou i le aiga o lona tinā nei mea uma. **29** E iai le tuagane o Repeka, o lona igoa o Lapana.<sup>a</sup> Ona tamo’e mai lea o Lapana i le tamāloa o loo i le vaipuna i tua o le aai. **30** Talu ai ua ia vaai atu i le mama o le isu ma taulima<sup>e</sup> a lona tuafafine, ma faalogo atu i upu a lona tuafafine o Repeka e faapea: “O mea nei na ta’u mai e le tamāloa iā te a’u,” ona ia alu lea i le tamāloa ma maua o ia o loo tū i autafa o kamela i luga o le vaipuna. **31** Ua ia faapea mai: “Maliu mai ia, o oe o lē ua faamanuia e Ieova.<sup>i</sup> Aiseā ua e tū ai i inā, ae o lea ua uma ona ou teuina le fale ma saunia se mea e tuu ai au kamela?”

**32** Ona sau ai lea o le tamāloa i le fale, a ua tatala e Lapana nofoa o kamela, ua ia avatu vao mamago ma mea’ai i kamela, ma vai e fufulu ai vae o le tamāloa, ma vae o tamāloloa ua faatasi ma ia.<sup>o</sup> **33** Ua laulau atu le mea’ai i luma o le tamāloa, ae ua ia faapea atu: “Ou te lē ‘ai lava se’iloga ua faailoa atu la’u mataupu.” Ona ia faapea mai lea: “Ia saunua ia!”<sup>u</sup>

**34** Ona ia faapea atu lea: “O a’u o le auauna a Aperaamo.<sup>f</sup>

**35** Ua matuā faamanuiaina e Ieova lo’u matai i le faatamao-aigaina o ia, ma ua foa’i mai iā te ia o mamoe, o povi, o siliva, o auro, o auauna tane, o auauna fafine, o kamela atoa ma asini.<sup>g</sup> **36** Ua fanaua fo’i e Sara, le faletua o lo’u matai se tama ina ua loomatua o ia;<sup>l</sup> ma o le a tuu atu iā te ia e lo’u matai

mea uma lava.<sup>a</sup> **37** Na fai mai lo'u matai iā te a'u ia ou tautō, auā ua ia faapea mai, 'Aua e te aumaia se avā a lo'u atalii mai i afafine o tagata Kanana, le atunuu ua ou aumau ai.<sup>e</sup> **38** E leai, ae ia e alu i le aiga o lo'u tamā ma lo'u aiga,<sup>i</sup> ma ia aumai ai se avā ma lo'u atalii.<sup>o</sup> **39** Ae na ou fai atu i lo'u matai, 'Ae faapefea pe a lē lotomalie le tama'ita'i ma te ō mai?'<sup>u</sup> **40** Ona ia faapea mai lea iā te a'u, 'E auina mai e Ieova, o lē ua ou savali ai i ona luma,<sup>f</sup> lana agelu<sup>g</sup> ia faatasi ma oe, ma e na te faamanuia lau malaga,<sup>i</sup> ia e aumai se avā ma lo'u atalii mai i lo'u aiga ma le aiga o lo'u tamā.<sup>m</sup> **41** E tuusa'oloto oe mai i le tausia o le tautoga pe afai e te alu i lo'u aiga ae ua lē avatu e i latou o ia iā te oe, ona e sa'oloto ai lea mai i le tausia o le tautoga iā te a'u.'<sup>n</sup>

**42** "Ina ua ou oo mai i le vaipuna i le asō, ona ou faapea ifo lea, 'Ieova e, le Atua o lo'u matai o Aperaamo, pe afai e te faamanuia la'u malaga ua ou sau ai,<sup>p</sup> o le mea lenei e tatau ona tupu, **43** a o o'u tū i autafa o le vaipuna, o le tama'ita'i<sup>s</sup> e sau e asu vai, ou te fai atu i ai: "Faamolemole aumai sina vai mai i lau faguvai se'i ou inu ai," **44** ma o lē e fai mai iā te a'u: "Inā inu ia i le vai ma ou te asu fo'i le vai e faainu ai au kamela," o le tama'ita'i lea ua fili-filia e Ieova mo le atalii o lo'u matai.'<sup>t</sup>

**45** "E le'i pine lava ona ou faapea ifo<sup>v</sup> lea i lo'u loto,<sup>n</sup> vaai fo'i, ua sau Repeka ma lana faguvai i ona tau'au; ma alu ifo

MATA. 24

a Ke 25:5

e Ke 24:3

Ke 28:1

Esr 9:2

1Ko 7:39

i Ke 22:20

o Ke 24:4

u Ke 24:5

f Ke 48:15

1Tu 2:3

Sl 119:3

Isa 38:3

Ga 9:31

g Eso 23:20

Epe 1:14

i Ke 39:3

Ne 1:11

Sl 118:25

m Ke 11:25

n Ke 24:9

Ios 2:17

p Sl 37:5

s Ke 24:16

t Ke 24:14

Fat 18:22

Fat 19:14

v Sl 65:2

Isa 58:9

Isa 65:24

Ta 9:21

h 1Sa 1:13

Ne 2:4

Itu taumatau

a Ke 24:15

e Ke 24:17

i Ke 24:18

o Ke 24:23

u Ke 24:22

Esk 16:11

f Ke 24:27

Lu 1:68

g Isa 30:21

Isa 48:17

i Ke 32:10

Ke 47:29

Ios 2:14

m Ke 24:8

n Sl 118:23

Mar 12:11

p Ke 31:24

Isa 46:10

Ga 5:39

s Fat 18:22

Fat 19:14

t 1No 29:20

2No 20:18

v Ke 34:12

i le vaipuna e asu vai.<sup>a</sup> Ona ou fai atu lea iā te ia, 'Faamolemole aumai sina vai se'i ou inu ai.'<sup>e</sup> **46** Ua faavave ona ia tuu i lalo lana faguvai ma faapea mai, 'Inā taumafa ia,<sup>i</sup> ma ou te faainu fo'i i au kamela.' Ona ou inu ai lea, ma na ia faainu fo'i i kamela. **47** Ona ou fesili atu lea iā te ia e faapea, 'O oe o se afafine o ai?'<sup>o</sup> ua tali mai, 'O a'u o le afafine o Petueli le atalii o Nakori, lea na ia fanaua mai iā Meleka.' Ona ou tuu lea o le mama i lona isu ma taulima i ona lima.<sup>u</sup> **48** Ona ou punou lea ma faapa'ū faō i luma o Ieova ma faamamaluina Ieova, o le Atua o Aperaamo<sup>f</sup> lo'u matai, o lē na ta'ita'iina a'u i le ala sa'o<sup>g</sup> e aumai ai le afafine o le uso o lo'u matai ma lona atalii. **49** Afai ua e faaalila le alofa faamaoni ma le maufaatuatuaina i lo'u matai,<sup>i</sup> ia e faailoa mai iā te a'u; afai e leai, ia e faailoa mai iā te a'u, ina ia ou faasaga ai i le itu taumatau po o le itu tau-agavale."<sup>m</sup>

**50** Ua tali mai Lapana ma Petueli: "Ona o lenei mataupu e mai iā Ieova,<sup>n</sup> e lē tatau la iā i ma'ua ona fai atu ioe pe e leai.<sup>p</sup> **51** Ia o Repeka lenā. Ia ave loa o ia ma ō, ma ia fai o ia ma avā a le atalii o lou matai, e pei ona fetalai mai ai Ieova."<sup>s</sup>

**52** Ua faalogo le auauna a Aperaamo i ia upu, ona ia faapa'ū faō loa lea i le elelee i luma o Ieova.<sup>t</sup> **53** Ua ia aumaia o mea siliva, o mea auro atoa ma ofu ma avatu iā Repeka; ua ia avatu meaalofa i lona tuagane ma lona tinā.<sup>v</sup> **54** Ona latou aai lea ma feinu, o ia ma

tamālolea na latou ō mai ma ia, ma ua latou momoe i inā i le pō, ua latou feala i le taeao.

Ona fai atu lea o le auauna: “Tuu mai a’u ou te alu i lo’u matai.”<sup>a</sup> **55** Ua fai mai lona tuagane ma lona tinā: “Se’i o matou nonofo ma le teine talavou mo ni aso se sefulu. Pe a mavae lenā ona ia alu ai lea.”

**56** Ae ua ia faapea atu iā i la’ua: “Aua lua te taofia a’u, auā ua faamanuia Ieova i la’u malaga.”<sup>e</sup> Ia tuu mai a’u ina ia ou alu i lo’u matai.”<sup>i</sup> **57** Ona la faapea mai lea: “Se’i o ma valaau i le teine talavou ma fesili iā te ia i sona manatu.”<sup>o</sup>

**58** Ona la valaau lea iā Repeka ma faapea atu iā te ia: “Pe lua te ō ma lenei tamāloa?” Ua ia tali mai: “Ua ou lotomalie ma te ō.”<sup>u</sup>

**59** Ua latou aauina atu o Repeka<sup>f</sup> lo latou tuafafine, ma lē na faafaileleina o ia,<sup>g</sup> o le auauna a Aperamo, atoa ma tagata ua faatasi ma ia. **60** Ua latou faamanuia iā Repeka ma faapea atu iā te ia: “O oe o lo matou tuafafine, ia afe o afe lau fanau e faatele i le sefulu afe, ma ia pule lau fanau i le faitoto’a o ē e ita iā i latou.”<sup>i</sup> **61** Ona tula’i lea o Repeka ma ana auauna teine,<sup>m</sup> ua latou ti’eti’e i kamela<sup>n</sup> ma mulimuli atu i le tamāloa; ua aumaia e le auauna Repeka ona latou ō ai lea.

**62** Ua sau Isaako mai i le ala e aga’i i Pere-laaroi,<sup>p</sup> auā ua nofo o ia i le laueleele o Nekepi.<sup>s</sup>

**63** Ua savalivali solo Isaako i le fanua i le afiafi pō ina ia mafau-fau loloto ai.<sup>t</sup> Ua tepa a’e o ia,

MATA. 24

a Ke 30:25

Ke 31:27

e Ke 39:3

Sl 1:3

Isa 48:15

i Sl 123:2

Ko 3:22

1Pe 2:18

o Ioa 9:21

u Ke 2:24

Sl 45:10

f Ke 28:5

g Ke 35:8

l Ke 22:17

2Sa 12:29

m Sl 45:14

n Ke 31:17

Ke 31:34

p Ke 16:14

Ke 25:11

s Ke 12:9

Ke 20:1

Nu 13:22

Fam 1:9

2Sa 24:7

Ope 19

t Sl 77:12

Sl 143:5

Itu taumatau

a 1Ko 11:6

e Ke 18:6

Epe 11:9

i Mat 19:5

o Ke 26:8

Efe 5:25

u Ke 23:2

Ke 23:19

MATA. 25

f Ro 7:2

g Ke 37:28

Eso 2:15

Nu 22:4

Nu 31:2

Fam 6:2

l 1No 1:32

Iop 2:11

m 1Tu 10:1

n Ie 25:23

Esk 27:20

p Isa 60:6

s 1No 1:33

t Ke 24:36

Fat 13:22

Epe 1:2

v 2No 21:3

h Ke 21:14

Ioa 8:35

Ka 4:30

k Fam 6:3

ma ia iloa atu ai o kamela o loo ō mai! **64** Ina ua tepa a’e Repeka, ua ia iloa atu Isaako, ona ia alu ifo ai lea mai i le kamela.

**65** Ua ia fesili atu i le auauna: “O ai le taule’ale’a lale e aga’i mai e faafetaui i tatou?” ua tali mai le auauna: “O lo’u matai o ia.” Ona tago lea o ia i le ufi-mata ma ufiufi ai ona mata.<sup>a</sup>

**66** Ona faamatala lea e le auauna iā Isaako o mea uma na ia faia. **67** Ona ave lea e Isaako o Repeka i le fale’ie o Sara lona tinā.<sup>e</sup> Ua ia ave o ia ma fai ma ana avā;<sup>i</sup> ua alofa lava Isaako iā te ia,<sup>o</sup> ma ua faato’a faamāfanafanaina ai o ia talu ona oti lona tinā.<sup>u</sup>

**25** Ua toe fai avā Aperamo i se fafine, o Kitura<sup>f</sup> lona igoa. **2** Mulimuli ane, ua ia fanaua o Semerana, o Iokasana, o Metana, o Mitiana,<sup>g</sup> o Isepaka ma Sua.<sup>l</sup>

**3** O atalii o Iokasana, o Sepa<sup>m</sup> ma Titana.<sup>n</sup>

O atalii o Titana o Asurimo, o Letusimo ma Leumemo.

**4** O atalii o Mitiana o Efa,<sup>p</sup> o Efara, o Hanoka, o Apita ma Eletaa.<sup>s</sup>

O fanau uma nei a Kitura.

**5** Mulimuli ane ona tuu atu lea e Aperamo o ana mea uma iā Isaako,<sup>t</sup> **6** ae ua avatu e Aperamo mea alofa<sup>v</sup> i ona atalii na maua mai i ana palake. A o ola pea o ia, ua ia aauina ese atu i latou mai i lona atalii<sup>n</sup> o Isaako, i le itu i sasa’e i le mea ua ta’ua o atunuu i Sasa’e.<sup>k</sup>

**7** O tausaga nei o le olaga o Aperamo, sa ola o ia mo le selau fitu sefulu lima tausaga.

8 Ona maliu lea o Aperaamo ina ua matuā toeaina lava, ua matua tele ma ua faamalieina o ia i le olaga, ua faatasia fo'i o ia ma ona tagata.<sup>a</sup> 9 Ua tanu o ia e ona atalii o Isaako ma Isamaeli i le ana o Makapelu, i le fanua o Eferona le atalii o Soaro le tagata Heti, lea o loo i luma o Mamere.<sup>e</sup> 10 o le fanua na faatau e Aperaamo mai i atalii o Heti. O i inā ua tanu ai Aperaamo i le mea sa tanu ai lana avā o Sara.<sup>1</sup> 11 Ua mavae le maliu o Aperaamo, a ua faamanuia pea le Atua i lona atalii o Isaako,<sup>o</sup> ma ua nofo Isaako e latalata i Pere-laaroi.<sup>u</sup>

12 O le talaaga lenei o Isamaeli<sup>f</sup> le atalii o Aperaamo<sup>g</sup> na ia fanaua mai iā Akara le Aikupito, le auaua teine a Sara.

13 O igoa nei o atalii o Isamaeli, e tusa ma tupuaga o o latou aiga: O le ulumatua a Isamaeli, o Nepaiota<sup>1</sup> ia, ma Kitara,<sup>m</sup> ma Atepeelu ma Mepe-sama,<sup>n</sup> 14 ma Mesema, ma Tuma, ma Maase, 15 o Atata,<sup>p</sup> o Tema,<sup>s</sup> o Ietura, o Nafiso ma Katema.<sup>t</sup> 16 O atalii ia o Isamaeli, o o latou igoa ia e tusa ma o latou nofoaga ma o latou togālauapi ua si'omia i pā:<sup>v</sup> e sefulu lua ta'ita'i e tusa ma o latou 'auaiga.<sup>h</sup> 17 O tausaga nei o le olaga o Isamaeli, e selau tolu sefulu fitu tausaga. Ona oti lea o ia ma ua faatasia ma ona tagata.<sup>k</sup> 18 Ua nonofo i latou i fale'ie mai i le vaipanoa o Havila<sup>r</sup> e lata ane i Sura,<sup>a</sup> lea e latalata i Aikupito e oo atu i Asuria. Ua nofo o ia i luma o ona uso.<sup>e</sup>

MATA. 25

a Ke 35:29

Fat 9:11

e Ke 23:9

Ke 49:30

i Ke 23:19

o Ke 17:19

Ke 26:13

u Ke 16:14

f Ke 16:10

g Ka 4:24

l Ke 36:3

Isa 60:7

m Sl 120:5

Ie 49:28

Esk 27:21

n 1No 1:29

p 1No 1:30

s Iop 2:11

Iop 6:19

t 1No 1:31

v 1No 6:54

Ne 8:16

h Ke 17:20

Sl 117:1

k Ke 25:8

r Ke 2:11

1Sa 15:7

a Ke 16:7

e Ke 16:12

Itu taumatau

a Ke 22:2

Mat 1:2

e Ke 22:23

i Te 26:5

o Te 4:29

u 1Sa 1:5

f 2Sa 21:14

2No 33:13

Lu 1:13

g Ro 9:10

l 1Sa 1:10

m Sl 139:15

Fai 11:5

n Ke 36:31

Nu 20:14

p Ke 27:29

Te 2:4

s 2Sa 8:14

Mal 1:2

Ro 9:12

t Ke 38:27

v Ke 27:11

2Tu 1:8

Sak 13:4

h Ke 27:32

Ke 36:9

Mal 1:3

k Ho 12:3

r Ke 27:36

Ga 7:14

a Ke 27:3

e Sl 37:37

i Epe 11:9

19 O le talaaga lenei o Isaako le atalii o Aperaamo.<sup>a</sup>

Ua fanaua e Aperaamo o Isaako. 20 E fā sefulu tausaga o Isaako ina ua fai ma ana avā o Repeka, le afafine o Petueli<sup>e</sup> le Suria<sup>1</sup> mai i Patanarama, o le tuafafine fo'i o Lapana le Suria. 21 Ua 'ai'oi atu pea Isaako iā Ieova ona o lana avā,<sup>o</sup> auā e lē fanau o ia,<sup>u</sup> ua faafofoga Ieova i lana 'ai'oi atu,<sup>f</sup> ma ua tō ai Repeka lana avā. 22 Ua tauivi tamaiti ua i totonu iā te ia,<sup>g</sup> o lea ua ia faapea ifo ai: "Afai ou te mafatia faapenei, o le ā ea le aogā ou te toe ola ai?" O lea ua ia ôle atu ai iā Ieova<sup>1</sup> e tusa ma lenei mataupu. 23 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te ia: "E lua nuu o loo i lou manava,<sup>m</sup> ma e lua nuu eseese e fanau mai iā te oe;<sup>n</sup> e sili atu ona malosī le tasi nuu nai lo o le isi,<sup>p</sup> ma e auaua le ulumatua i le uii."<sup>s</sup>

24 Ua oo i ona aso e fanau ai o ia, faauta fo'i! ua iai se masaga i lona manava.<sup>t</sup> 25 O lē ua fanau muamua mai ua mūmū o ia, ua pei lona tino atoa o se ofu filufulu;<sup>v</sup> ona faaigoa lea o ia o Esau.<sup>\*h</sup> 26 Ona fanau mai lea o lona uso ma ua ia uu le mulivae o Esau i lona lima;<sup>k</sup> ua faaigoa e Isaako o ia o Iakopo.<sup>\*r</sup> E ono sefulu tausaga o Isaako ina ua fanaua e Repeka i la'ua.

27 Ua matutua tama, ma ua poto Esau e tulimanu,<sup>a</sup> o ia o le tagata o le vao, a o Iakopo o ia o se tagata e lē ponā<sup>e</sup> e nofo i fale'ie.<sup>i</sup> 28 Ua alofa Isaako iā

Ke 25:25\* O le uiga o lona igoa, e "Taufulufulu." 26\* O lona uiga, ua "Uu le Mulivae i Lona Lima" pe "Sui-tulaga."



Esau ona e na te aumaia ni manu e 'ai ai o ia, a o Repeka ua alofa o ia iā Iakopo.<sup>a</sup>

**29** I se tasi aso a o fai le sitiū a Iakopo, ua sau Esau mai i le vao ma ua matuā lēlavā lava.

**30** Ona fai atu lea o Esau iā Iakopo: "Faamolemole, se'i aumai faavave sina sitiū mūmū, le sitiū mūmū lenā so'u 'ai ai, ona ua ou matuā lēlavā lava!"

O le mea lea ua faaigoa ai o ia o Etoma.\*<sup>e</sup> **31** Ua fai mai Iakopo: "Ia faatau muamua mai iā te a'u lou tofi o le ulumatua!"<sup>i</sup>

**32** Ua faapea atu Esau: "O lenei o le a ou oti, ae o le ā le aogā o lea tofi iā te a'u?" **33** Ua toe faapea mai Iakopo: "Ia e tautō muamua mai iā te a'u!"<sup>o</sup> Ona tautō lea o Esau iā te ia ma faatau atu lona tofi o le ulumatua iā Iakopo.<sup>u</sup>

**34** Ua avatu e Iakopo iā Esau le falaoa ma le sitiū pi, ua ia 'ai ma inu.<sup>f</sup> Ona ia tula'i lea ma alu. O lea, ua 'ino'ino Esau i le tofi o le ulumatua.<sup>g</sup>

**26** Ua iai se oge i le atunuu e ese mai i le oge na iai i aso o Aperaaomo,<sup>1</sup> ona alu ai lea o Isaako i Kira<sup>m</sup> iā Apimeleko le tupu o tagata Filisitia. **2** Ona faaali mai lea o Ieova iā te ia ma fetalai mai:<sup>n</sup> "Aua e te alu i Aikupito. Ia e nofo i fale'ie i le atunuu ua ou ta'u atu iā te oe."<sup>p</sup> **3** Ia e aumau o se tagata ese i lenei atunuu,<sup>s</sup> ou te faatasi pea iā te oe ma faamanuia iā te oe, auā ou te tuuina atu iā te oe ma lau fanau o ia atunuu<sup>t</sup> uma, ma ou te faataunuuiina fo'i le

Ke 25:30\* O lona uiga, e "Mūmū Enaena."

MATA. 25

a Ke 27:6  
Ke 27:46

e Ke 36:1  
Te 2:4  
Mal 1:4

i Ke 43:33  
Te 21:17  
1No 5:1

o Ke 14:22  
Epe 6:16

u Epe 12:16

f 1Ko 15:32

g Iop 21:15  
Iop 34:9

MATA. 26

l Ke 12:10

m Ke 26:26

n Eso 6:3  
Nu 12:6  
1Io 4:12

p Eso 32:13

s Ke 20:1  
Epe 11:9

t Ke 12:7  
Ke 15:18  
Ro 15:8  
Ka 4:28

Itu taumatau

a Ke 22:16  
Sl 105:9  
Mi 7:20  
Epe 6:13

e Ke 15:5  
Te 34:4  
Epe 11:12

i Ke 12:3  
Ke 22:18  
Ga 3:25  
Ka 3:8

o Ke 17:23  
Epe 11:8  
Ia 2:21

u Ke 26:17

f Ke 12:13

g Ke 24:16

l Ke 24:67  
Fat 5:18  
Fai 9:9

m Ke 20:11

n Ke 12:18

p Ke 20:9  
Ke 39:9  
Fat 6:29  
Epe 13:4

tautoga na ou tautō ai i lou tamā o Aperaaomo,<sup>a</sup> **4** 'Ou te faato'ateleina lau fanau e pei o fetu o le lagi, ou te tuuina atu i lau fanau ia atunuu uma,<sup>e</sup> o lau fanau fo'i e maua ai e nuu uma o le lalolagi faamanuiaga,<sup>i</sup> **5** talu ai sa faalogo Aperaaomo i lo'u leo, ma faaaaua ona tauisia mea uma na ou fai atu ai iā te ia, o a'u poloa'iga, o a'u aiāiga faaletulafono ma tulafono."<sup>o</sup> **6** Ona nofo ai pea lea o Isaako i Kira.<sup>u</sup>

**7** Ua fesili pea tamāloloa o lea nofoaga e faatatau i lana avā, ae ua ia faapea atu: "O lo'u tuafafine o ia."<sup>f</sup> Auā ua fefe o ia e fai atu, "O ia o la'u avā" auā na ia faapea, "e fasiotia a'u e tamāloloa o lea nofoaga ona o Repeka," auā ua matuā lalalei o ia.<sup>g</sup>

**8** Ua fai si umi o nofo ai o ia i inā, ma a o tilotilo atu i fafo Apimeleko le tupu o tagata Filisitia mai i lona faamalalama ma matamata solo, ua ia iloa atu ai Isaako o loo fusi-fusi ma lana avā o Repeka.<sup>l</sup>

**9** Ona aami loa lea e Apimeleko o Isaako ma faapea atu: "Tafēfē o ia o lau avā! Aiseā ua e fai mai ai, 'O lo'u tuafafine o ia'?" Ua faapea mai Isaako iā te ia: "Na ou faia ona ua ou fefe ne'i te'i ua ou oti ona o ia."<sup>m</sup>

**10** A ua toe fai atu Apimeleko: "O le ā lenei mea ua e faia iā i matou?"<sup>n</sup> Pe ana faaumiumi ona faia faapea, semanū e momoe se tasi ma lau avā, ma matou nofosala ai!"<sup>p</sup> **11** Ona poloa'i lea o Apimeleko i tagata uma e faapea: "O so o se tasi e pa'i i lenei tamāloa ma lana avā, e fasiotia lava o ia!"

12 Mulimuli ane ona totō lea e Isaako o fatu i lenā laufanua,<sup>a</sup> ma na ia maua ai le ta'iselau o fua<sup>e</sup> i lea tausaga, auā ua faamanuia Ieova iā te ia.<sup>i</sup> 13 Ona faatamaoigaina lea o ia ma ua faateleina ma saga faateleina ana 'oa, se'ia oo ina matuā mau'oa lava.<sup>o</sup> 14 Ua iā te ia o lafu mamoe, o lafu povi ma le tele o ana auaua,<sup>u</sup> ona o lea ua lotoleaga ai tagata Filisitia iā te ia.<sup>f</sup>

15 O vaieli uma na eli e auaua a lona tamā i aso o Aperaamo lona tamā,<sup>g</sup> ua tatanu e tagata Filisitia ma ua latou faatumu i palapala.<sup>l</sup> 16 Mulimuli ane ua fai atu Apimeleko iā Isaako: "Ia e alu ese mai i le matou vaipanoa, auā ua sili ona e lima malosi nai lo o i matou."<sup>m</sup> 17 Ua alu ese Isaako mai i inā ma ua nofo i fale'ie i le vanu\* o Kira.<sup>n</sup> 18 Ona toe elia lea e Isaako o vaieli na latou eliina i aso o Aperaamo lona tamā, ia na tatanu e tagata Filisitia ina ua maliu Aperaamo;<sup>p</sup> ua ia toe faaigoa i igoa na faaigoa ai e lona tamā.<sup>s</sup>

19 Ua eli e auaua a Isaako totonu o le vanu ma ua latou maua ai le vai mamā. 20 Ua finau leoleo mamoe o Kira ma leoleo mamoe a Isaako,<sup>t</sup> ua latou faapea atu: "O lo matou vai lea!" Ona ia faaigoa lea o le vaieli o Eseti, auā na latou feinaua'i ai ma ia. 21 Ua latou elia le

**Ke 26:17\*** O le "vanu." O le upu Eperu e mafai ona faasino atu i se vanu lea o loo tafe ai se ālia (Ke 26:19; 2Tu 3:16; Iop 30:6; Pe 6:11) po o le ālia. (1Tu 17:4; Sl 110:7) E tele ina mātūtū lenei vanu ae e iai taimi e tafe malosi mai ai le vai.

## MATA. 26

- a Ke 8:22
- Isa 55:10
- 2Ko 9:10
- e 1Ko 3:6
- i Ke 24:1
- Iop 42:12
- Sl 3:8
- Sl 67:6
- Fat 10:22
- Epe 6:7
- o Ke 24:35
- u Ke 12:16
- Iop 1:3
- f Ke 37:11
- 1Sa 18:9
- Fat 27:4
- Ro 1:29
- Tit 3:3
- g Ke 21:30
- l Fat 25:26
- m Eso 1:9
- Sl 105:24
- n Ke 10:19
- Ke 20:1
- p Ke 21:25
- s Ke 21:31
- t Ke 13:7

## Itu taumatau

- a Ke 13:9
- Fat 17:14
- Ro 12:18
- e Le 26:9
- Sl 18:19
- Sl 118:5
- i Ke 17:6
- Ke 28:3
- Esk 36:11
- o Ke 21:31
- u Ke 17:1
- Ke 28:13
- Eso 3:6
- Mat 22:32
- Ga 7:32
- f Ke 15:1
- Te 31:8
- Sl 27:1
- Epe 13:6
- g Ke 17:19
- Sl 105:9
- Ka 3:29
- i Ke 12:8
- Ro 10:13
- m Ke 4:20
- Epe 11:9
- n Ke 21:32
- p Fam 11:7
- s Ke 21:22
- Ke 39:5
- Ios 3:7
- Sak 8:23
- 1Ko 14:25
- t Ke 21:31
- v Ke 21:27
- Ke 31:44

isi vaieli, ma ua latou finau ai fo'i. Ona ia faaigoa lea o le vaieli o Setani. 22 Mulimuli ane, ua ia alu ese mai i lea mea, ma eli le isi vaieli,<sup>a</sup> ae latou te le'i finau ai. Ona ia faaigoa lea o lea vaieli o Reopo ma faapea: "Auā ua aumai e Ieova iā i tatou se fanua telē,<sup>e</sup> ma ua ia faato'ateleina i tatou i le laueleele."<sup>i</sup>

23 Ona ia alu ae ai lea mai lea mea i Peresepa.<sup>o</sup> 24 Ua faaali mai Ieova iā te ia i le pō, ma fetalai mai: "O a'u o le Atua o Aperaamo lou tamā.<sup>u</sup> Aua e te fefe,<sup>f</sup> auā ou te faatasi ma oe, ou te faamanuia atu iā te oe, ma faato'ateleina lau fanau ona o Aperaamo la'u auaua."<sup>g</sup> 25 Ua ia fausia se fata faitaulaga i inā ma valaau atu i le suafa o Ieova,<sup>l</sup> ua ia faatū lona fale'ie i inā,<sup>m</sup> ma ua ō atu auaua a Isaako ma eli ai se vaieli i lea mea.

26 Mulimuli ane, ua ō mai iā te ia o Apimeleko mai i Kira faatasi ai ma lana uō mamae o Aasata, ma Fikolu le pule o ana 'autau.<sup>n</sup> 27 Ua fai atu Isaako iā i latou: "Aiseā ua outou ō mai ai iā te a'u, ae sa outou 'ino'ino iā te a'u ma tuliese a'u mai i o outou vaipanoa?"<sup>p</sup> 28 Ona latou faapea mai lea: "Ua matou matuā mautinoa ua faatasi Ieova ma oe.<sup>s</sup> Ua matou faapea ane, 'Se'i o tatou faia se maliega o le filemu i lo tatou va,<sup>t</sup> ma se'i o matou osia se feagaiga ma oe,<sup>v</sup> 29 e faapea e te lē faia se mea leaga iā i matou e pei ona matou lē faia o se mea leaga iā te oe, e pei fo'i ona matou faia na o mea lelei iā te oe, auā na matou auina

ese oe ma le filemu.<sup>a</sup> O lenei ua faamanuiaina oe e Ieova.”<sup>e</sup>

**30** Ona ia faia lea o se taumafataga mo i latou, ma ua latou aai ma feinu.<sup>i</sup> **31** Ua latou usupō i le taeao ma ua tautō te tasi i le isi.<sup>o</sup> Ona aauina atu lea e Isaako o i latou ma le filemu.<sup>u</sup>

**32** O le aso fo’i lea ua ō mai ai auauna a Isaako ma ta’u mai iā te ia e uiga i le vaieli na latou elia,<sup>f</sup> ua latou fai mai iā te ia: “Ua matou maua le vai!”

**33** Ua ia faaigoa o lea vaieli o Sepa.<sup>\*</sup> O le mea lea ua ta’ua ai le aai o Peresepa,<sup>g</sup> e oo mai i aso nei.

**34** Ua oo ina fā sefulu tausaga o Esau. Ona ia fai avā lea iā Iutiti le afafine o Peeri le tagata Heti, atoa fo’i ma Pasemeta le afafine o Aluna le tagata Heti.<sup>l</sup> **35** Ua aveia i la’ua ma faatigā ulu iā Isaako ma Repeka.<sup>m</sup>

**27** Ua toeaina lava Isaako ma ua tau pō lana vaai,<sup>n</sup> ona ia valaau atu lea iā Esau lona atalii ulumatua ma faapea atu iā te ia:<sup>p</sup> “Lo’u atalii e!” ua ia tali mai: “O a’u lenei!” **2** Ua ia faapea atu: “O lenei, ua ou toeaina lava.<sup>s</sup> Ou te lē iloa le taimi ou te oti<sup>t</sup> ai. **3** O lea, faamolemole se’i e ave au auupega, o lau taga e tuu ai aū ma lau ‘a’ufana, ma ia e alu atu i le fanua ma tuli se manu mo a’u.<sup>v</sup> **4** Ona e faia mai lea o se mea’ai manogi lea ou te fiafia i ai, ma aumai iā te a’u se’i o’u ‘ai ai, ina ia ou faamanuia atu ai iā te oe ae ou te le’i oti.”<sup>h</sup>

**Ke 26:33\*** O lona uiga, o le “Tautoga,” po o le “Fitu.”

MATA. 26

a Fat 16:7

e Ke 12:2  
Ke 22:17  
Sl 115:15  
Isa 61:9  
Mat 25:34

i Ke 19:3  
2Tu 6:23

o Ke 14:22  
Ke 21:23  
1Sa 20:17

u Ro 12:18  
Epe 12:14  
1Pe 3:11

f Ke 26:18

g Fam 20:1

l Ke 36:2  
Te 7:3

m Ke 27:46  
Ke 28:8

MATA. 27

n Ke 48:10  
Fai 12:3

p Ke 25:28

s Isa 46:4

t Ke 48:21  
Fat 27:1  
Fai 9:12  
Ia 4:14

v Ke 25:27

h Ke 48:9  
Ke 49:28  
Epe 11:20

Itu taumatau

a Ke 27:30

e Ke 25:28

i Ke 27:31  
Ke 49:1  
Te 33:1

o Ke 27:13  
Ke 27:43  
Fat 1:8  
Efe 6:1

u Ke 25:25  
Ke 27:23

f Ke 27:21

g Ios 9:6

l Te 11:26  
Te 23:5  
Te 30:1

m Ke 43:9

n Ke 27:8  
Fat 6:20

p Ke 25:23

**5** A o talanoa atu Isaako iā Esau lona atalii, o loo faalogo logo mai i ai Repeka. Ua alu Esau i le fanua e tuli se manu e aumai.<sup>a</sup> **6** Ua faapea atu Repeka i lana tama o Iakopo:<sup>e</sup> “Ua faato’ā uma lava ona ou faalogo i lou tamā o fai i lou uso o Esau, e faapea, **7** ‘Ia e tuli se manu ona e faia mai ai lea o se mea’ai manogi, se’i o’u ‘ai ai, ina ia ou faamanuia atu ai iā te oe i luma o Ieova ae ou te le’i oti.”<sup>i</sup> **8** O lea, la’u tama e, ia e faalogo mai iā te a’u i le mea ou te faatonu atu ai iā te oe.<sup>o</sup> **9** Faamolemole, ia e alu atu i le lafua ma aumai iā te a’u ni tama’i ‘oti lelei se lua, ou te faia ai se mea’ai manogi mo lou tamā e pei ona ia fiafia i ai. **10** Ona e avatu ai lea i lou tamā e ‘ai ai, ina ia faamanuia mai ai o ia iā te oe ae e le’i oti.”

**11** Ua fai mai Iakopo i lona tinā o Repeka: “Ae o Esau lo’u uso o se tagata taifulufulua lona pa’u, a o a’u o se tagata e lamolemole lo’u pa’u.<sup>u</sup> **12** Ae faapefea la pe afai e tagotago mai lo’u tamā iā te a’u?<sup>f</sup> Ona pei ai lea o a’u o se tasi e ula iā te ia,<sup>g</sup> ma ou maua ai le malaia ae lē o se faamanuiaga.”<sup>l</sup> **13** Ona faapea atu lea o lona tinā iā te ia: “La’u tama e, ia iā te a’u lou malaia.<sup>m</sup> Tau lava o lou faalogo mai iā te a’u ma ia e alu e aumai ia mea mo a’u.”<sup>n</sup> **14** Ua ia alu ma aumai ia tama’i ‘oti i lona tinā, ona faia lea e lona tinā o se mea’ai manogi e pei ona fiafia i ai lona tamā. **15** Mulimuli ane, ua tago Repeka i ofu o Esau lana tama ulumatua,<sup>p</sup> o ofu pito i lelei

ia o loo i le fale,<sup>a</sup> ma faaofu ai Iakopo lana tama la'itiiti.<sup>e</sup> **16** Ua ia tuu i lima o Iakopo le pa'u o tama'i 'oti ma tuu fo'i i lona ua i le mea e lē taufulufulu.<sup>i</sup> **17** Ua ia tuu fo'i le mea'ai manogi ma le falaoa na ia saunia i le lima o Iakopo lana tama.<sup>o</sup>

**18** Ona ia alu atu lea i lona tamā ma faapea atu: "Lo'u tamā e!" ua ia tali mai: "O a'u lenei! Lo'u atalii e, o ai oe?"

**19** Ua fai atu Iakopo i lona tamā: "O a'u o Esau lau ulumatua."<sup>u</sup> Ua ou faia le mea na e fai mai ai iā te a'u. Faamolemole, se'i nofo mai ia i luga. Inā nofo mai ia ma taumafa i la'u manu, ina ia e faamanuia mai iā te a'u."<sup>f</sup> **20** Ona faapea mai lea o Isaako i lona atalii: "Lo'u atalii e, e faapefea ona e vave maua le manu?" Ua ia faapea atu: "Na aumaia i o'u luma e Ieova lou Atua le manu." **21** Ua faapea mai Isaako iā Iakopo: "Faamolemole lava lo'u atalii e, sōsō mai iā te a'u se'i o'u tagotago atu iā te oe, po o oe moni o Esau lo'u atalii pe e leai."<sup>g</sup> **22** Ua sōsō atu Iakopo iā Isaako lona tamā, ua ia tagotago iā te ia ona ia faapea mai lea: "O le leo, o le leo o Iakopo, a o lima, o lima o Esau."<sup>i</sup> **23** Ua ia lē iloa o ia, auā ua taufulufulu ona lima e pei o lima o Esau lona uso. Ona ia faamanuia atu lea iā te ia.<sup>m</sup>

**24** Ua mavae lea ona ia faapea mai lea: "Po o oe moni ea o lo'u atalii o Esau?" ua ia faapea atu: "O lea lava."<sup>n</sup> **25** Ua ia faapea mai: "Ia aumai iā te a'u le mea'ai se'i o'u 'ai i le manu a lo'u atalii ona ou faamanuia

MATA. 27

a 1Sa 28:8

e Ke 25:26

i Ke 25:25  
Ke 27:11

o Ke 27:9

u Ke 25:33  
Ro 9:12

f Ke 27:4  
Epe 11:20

g Ke 27:11

i Ke 27:16

m Te 21:17  
Ro 9:11  
Epe 11:20

n Ke 25:33

Itu taumatau

a Te 33:28  
Fat 10:6

e Ke 48:10

i Ke 25:27  
Ke 27:15  
Pe 4:11

o Te 11:11  
Isa 45:8  
Ho 14:5

u Ke 45:18  
Nu 13:27

f Ke 27:37  
Te 7:13  
2Tu 18:32  
Sl 104:15

g 2Sa 8:1  
Ta 2:44

i Ke 25:23  
Ke 49:8

m Ke 12:3  
Ke 28:3  
Ke 31:42  
Nu 24:9  
Esk 25:12

n Ke 27:3

p Epe 7:7

s Ke 25:25  
Ke 25:31  
Epe 12:16

atu lea iā te oe."<sup>a</sup> Ona ia avatu lea iā te ia ua 'ai ai, ua ia avatu fo'i le uaina ma ua ia inu ai. **26** Ua faapea mai Isaako lona tamā iā te ia: "Faamolemole lo'u atalii e, sōsō mai ma sogi mai iā te a'u."<sup>e</sup> **27** Ua ia sōsō atu ma sogi iā te ia, ma ua ia sogi i le manogi o ona ofu.<sup>i</sup> Ua ia faamanuia iā te ia ma faapea mai:

"Vaai, o le manogi o lo'u atalii ua pei o le manogi o le fanua lea ua faamanuiaina e Ieova. **28** Ia foa'i atu e le Atua moni iā te oe le sau mai i le lagi<sup>o</sup> ma le fanua lafulemu o le lalolagi,<sup>u</sup> ma le anoanoa'i o fatu ma le uaina fou.<sup>f</sup> **29** Ia auauna tagata iā te oe ma ia ifo nuu iā te oe.<sup>g</sup> E fai oe ma pule i ou uso, ma ia ifo atu iā te oe o fanua tama a lou tinā.<sup>i</sup> Ia malaia i latou uma e faamalaia iā te oe, ma ia manuia i latou uma e faamanuia atu iā te oe."<sup>m</sup>

**30** Ina ua uma ona faamanuia e Isaako o Iakopo, ma e le'i umi lava talu ona alu ese atu Iakopo mai i luma o Isaako lona tamā, ae sau loa lona uso o Esau mai i lana tuligamanu.<sup>n</sup> **31** Ua alu atu fo'i ma fai se mea'ai manogi. Ua ia avatu i lona tamā ma faapea atu i lona tamā: "Se'i nofo mai ia i luga lo'u tamā e, ma taumafa i le manu a lou atalii, ina ia e faamanuia mai iā te a'u."<sup>p</sup> **32** Ua fai mai Isaako lona tamā iā te ia: "O ai oe?" ua tali atu o ia: "O a'u o Esau, o lou atalii ulumatua."<sup>s</sup> **33** Ua amata ona tete o Isaako ma ua matuā tete lava, ma faapea mai: "O ai la lea na alu e tulimanu ma aumaia

le mea'ai iā te a'u, ua uma ona ou 'ai ai ae e te le'i sau, ma ua ou faamanuia iā te ia? E faamanuiaina lava o ia!"<sup>a</sup>

**34** Ua faalogo Esau i upu a lona tamā, ona ia e'ē leotele lea i le ita ma faapea atu i lona tamā:<sup>e</sup> "Lo'u tamā e, ia e faamanuia mai fo'i iā te a'u!"<sup>i</sup> **35** A ua faapea mai o ia: "Sa sau luo uso ma faasesē iā te a'u ina ia maua ai e ia le faamanuiaga na tataua ona e maua."<sup>o</sup>

**36** Ua fai atu Esau: "Pe e lē o le mea ea lea na faaigoa ai o ia o Iakopo, ina ua faalua ona ia suitulaga iā te a'u?"<sup>u</sup> Ua ia faoa lo'u tofi o le ulumatua,<sup>f</sup> a o lenei ua ia faoa fo'i ma lo'u faamanuiaga!"<sup>s</sup> Ua ia toe faapea atu: "Pe e lē o totoe ea se faamanuiaga mo a'u?" **37** A ua tali mai Isaako iā Esau: "Ua ou tofia o ia e pule iā te oe<sup>1</sup> ma ua ou avatu ona uso uma e auaua iā te ia,<sup>m</sup> ma fatu ma le uaina fou e ola ai."<sup>n</sup> Pe e iai ea se mea o totoe ou te faia mo oe lo'u atalii?"

**38** Ona fai atu lea o Esau i lona tamā: "Lo'u tamā e, pe e lē o totoe ea iā te oe se faamanuiaga se tasi? Lo'u tamā e, ia e faamanuia mai iā te a'u, o a'u fo'i!"<sup>p</sup> Ua leotele Esau ma ua tagi.<sup>s</sup> **39** Ua tali mai Isaako lona tamā iā te ia:

"O le mea moni, e te lē nofo i le fanua lafulemu ma e te lē maua le sau mai i le lagi."<sup>t</sup> **40** O lau pelu e te ola ai<sup>v</sup> ma e te auaua i lou uso.<sup>h</sup> Ae pe a oo ina e fiu, e te gausia lana amo i lou ua."<sup>k</sup>

**41** Peita'i, ua teuloto e Esau lona ita iā Iakopo ona o le faamanuiaga na faamanuia ai o

MATA. 27

- a Ro 9:13  
e Lu 13:28  
i Epe 12:17  
o Te 21:17  
Mal 1:2  
Ka 3:9  
u Ke 25:26  
Ke 32:28  
Ho 12:3  
f Ke 25:34  
Mat 5:33  
Epe 6:16  
g Ke 27:28  
i Ke 25:23  
Ke 27:29  
Ro 9:12  
m Ke 49:8  
n Te 33:28  
Ioe 2:19  
p Epe 12:17  
s Isa 65:14  
t Ios 24:4  
Epe 11:20  
v Ke 32:6  
Nu 20:18  
h Ke 25:23  
2Sa 8:14  
k 2Tu 8:20  
2No 28:17

Itu taumatana

- a Ke 4:5  
Ke 37:11  
Amo 1:11  
Ilo 2:11  
e Sl 140:2  
Mar 7:21  
i Ke 35:29  
o Ke 4:8  
Ilo 3:15  
u Ke 37:18  
Sl 64:6  
Fat 6:17  
f Fat 1:8  
Ko 3:20  
g Ke 28:5  
i Sl 37:8  
m Eso 4:19  
Mat 5:22  
n Ke 26:35  
Ke 28:8  
p Ke 24:3

MATA. 28

- s Ke 24:37  
Eso 34:15  
1Tu 11:1  
1Ko 7:39  
2Ko 6:14  
t Ke 29:16

ia e lona tamā,<sup>a</sup> ma ua faapea ifo pea Esau i lona loto:<sup>e</sup> "Ua lata ona oo mai aso faavauvau ona o lo'u tamā.<sup>i</sup> A mavae lea ona ou fasiotia lea o Iakopo lo'u uso."<sup>o</sup> **42** Ina ua logotala Repeka i upu a lana tama ulumatua o Esau, ona ia aami lea o lana tama la'itiiti o Iakopo ma fai atu: "Faauta! E iai le mea ua mafaufau i ai Esau e māfanafana ai o ia e tusa ai ma oe, o le fasiotia lea o oe."<sup>u</sup> **43** A o lenei la'u tama e, ia e faalogo mai iā te a'u, ia e tula'i<sup>f</sup> ma sola atu i lo'u tuagane o Lapana o loo i Karana.<sup>g</sup> **44** Ia e nofo faatasi ma ia mo ni aso se'ia tau fai ifo le ita o lou uso,<sup>1</sup> **45** se'ia te'a lelei le ita o lou uso iā te oe, ma galo iā te ia le mea na e faia iā te ia.<sup>m</sup> Ona ou aami lea iā te oe ma toe aumai oe. Aiseā o le a ou mafatia ai ona o le aveesea o oulua i le aso e tasi?"

**46** Ua fai atu pea Repeka iā Isaako: "Ua oo ina ou 'ino'ino i lo'u olaga ona o afafine o le 'au Heti.<sup>n</sup> Afai e fai avā Iakopo i afafine o le 'au Heti e pei o ia fafine, mai i afafine o lenei atunu, o le ā le aogā o le olaga o loo o'u ola ai?"<sup>p</sup>

**28** Ona aami lea e Isaako o Iakopo, ua faamanuia iā te ia ma poloa'i atu iā te ia e faapea: "Aua e te faaiipoipo atu i se afafine o tagata Kanana."<sup>s</sup> **2** Ia e tula'i ma alu atu i Patanarama i le aiga o Petueli le tamā o lou tinā, ma faaiipoipo atu i se afafine o Lapana, le tuagane o lou tinā.<sup>t</sup> **3** E faamanuia le Atua o Lē e ona le malosī uma lava iā te oe, e na te faauluola iā te oe ma faa-

to'ateleina oe, ma e avea oe ma faapotopotoga o nuu.<sup>a</sup> **4** E na te avatu iā te oe le faamanuiga lea na folafola atu iā Aperaamo,<sup>e</sup> o oe lava ma lau fanau ua iā te oe,<sup>i</sup> ina ia fai mo oe le laueleele ua e aumau ai o se tagata ese,<sup>o</sup> lea na foa'iina mai e le Atua iā Aperaamo.”<sup>u</sup>

**5** Ona auina atu lea e Isaako o Iakopo ma ua ia faimatala atu aga'i i Patanarama iā Lapana le atalii o Petueli le Suria,<sup>f</sup> o le tuagane fo'i o Repeka<sup>g</sup> le tinā o Iakopo ma Esau.<sup>1</sup>

**6** Ua iloa e Esau ua faamanuia e Isaako o Iakopo ma ua auina atu o ia i Patanarama e su'e mai ai sana avā, ma ina ua ia faamanuia iā te ia ua ia poloa'i atu e faapea: “Aua e te faaiipoipo atu i se afafine o tagata Kanana”;<sup>m</sup> **7** ma ua usita'i Iakopo i lona tamā ma lona tinā, ma ua aga'i atu i Patanarama;<sup>n</sup> **8** ona iloa ai lea e Esau ua leaga afafine o tagata Kanana i le manatu o lona tamā o Isaako.<sup>p</sup> **9** Ona alu ai lea o Esau iā Isamaeli\* ma faaiipoipo atu iā Maalata le afafine o Isamaeli le atalii o Aperaamo, o le tuafafine fo'i o Nepaiota, e ese mai i isi ana avā.<sup>s</sup>

**10** Ua tuua e Iakopo Pere-sepa ma aga'i atu i Karana.<sup>t</sup> **11** Ona ia taunuu lea i se nofoaga ma mālōlō ai i le pō auā ua goto le lā. Ua ia aumai se maa o lea nofoaga ma fai ma ona aluga e taoto ai.<sup>v</sup> **12** Ua amata ona fai o lana miti,<sup>h</sup> faa-

**Ke 28:9\*** Po o “tagata e tupuga mai iā Isamaeli.” Ua oti Isamaeli i lea taimi a ua tusa ma le 77 tausaga o Esau. Taga'i i le Ke 25:17, 26.

MATA. 28

a Ke 17:5  
Ke 46:15  
1No 2:1  
Ro 4:17  
e Ke 12:2  
i Ke 15:5  
Ro 9:7  
Ka 3:29  
o Ke 12:7  
Ke 15:13  
Ke 17:8  
u Epe 11:9  
f Ke 25:20  
g Ke 24:29  
l Ke 25:28  
m Ke 28:1  
2Ko 6:14  
n Ke 27:43  
Eso 20:12  
Le 19:3  
p Ke 24:3  
Ke 27:46  
s Ke 36:2  
t Ke 11:31  
Ke 27:43  
v Ke 28:19  
h Nu 12:6  
Iop 33:15

Itu taumatau

a Mat 28:2  
Ioa 1:51  
Epe 1:14  
e Ta 7:9  
i Ke 26:24  
Mar 12:26  
Ga 7:32  
o Ke 12:7  
Ke 28:4  
Sl 105:11  
Ga 7:5  
u Ke 13:16  
1Tu 4:20  
f Ke 13:14  
g Ke 18:18  
Ke 22:18  
l Ke 35:6  
Ke 46:4  
m Ke 31:3  
Nu 23:19  
Ios 23:14  
Epe 6:18  
n Eso 3:6  
Fam 13:22  
Mat 17:6  
p Sl 47:2  
Sl 66:5  
Sl 68:35  
s Ke 35:1  
Sl 27:4  
t Ke 31:13  
v Fam 4:5  
Ho 12:4  
h Ke 35:6  
Ios 16:2  
Fam 1:23  
k Fai 5:4

uta! o se apefa'i ua faatū i le elelee ma ua oo atu lona tumutumu i le lagi; ma vaai! o loo ō a'e ma ō ifo ai agelu a le Atua.<sup>a</sup>

**13** Faauta fo'! o loo afio mai ai Ieova i luga o le apefa'i, ma ua ia fetalai mai:<sup>e</sup>

“O a'u o Ieova le Atua o Aperaamo lou tamā ma le Atua o Isaako.<sup>i</sup> O le laufanua o loo e taoto ai, ou te avatua iā te oe ma lau fanau.<sup>o</sup> **14** E pei lau fanau o pefu ninii o le elelee,<sup>u</sup> ma e faataapeapeina oe i le itu i sifiso, i le itu i sasa'e,<sup>f</sup> i le itu i mātū ma le itu i saute, e maua fo'i e aiga uma o le lalolagi faamanuiga\* ona o oe ma lau fanau.<sup>g</sup> **15** Ou te faatasi ma oe ma tausua oe i lou ala o loo e alu ai ma toe aumaia oe i lenei laufanua,<sup>l</sup> auā ou te lē tuua oe se'ia ou faia mea ua ou fai atu ai iā te oe.”<sup>m</sup>

**16** Ona ala lea o Iakopo na moe ma faapea ifo: “E moni lava, o loo afio Ieova i lenei nofoaga, ae ou te le'i iloa.”

**17** Ua fefe o ia ma toe faapea ifo:<sup>n</sup> “Ma'eu le mata'utia o lenei nofoaga!<sup>p</sup> E moni, o lenei mea o le fale o le Atua<sup>s</sup> ma o le faitoto'a o le lagi, ae e lē o se isi mea.” **18** Ua alapō Iakopo i le taeao, ua ia ave le maa lea sa fai ma ona aluga, ua ia faatū e fai ma maa faamanatu, ma sasaa i ai le suāuu.<sup>t</sup> **19** Ua ia faigoa lea nofoaga o Peteli;<sup>v</sup> ae o Lusa le igoa muamua o lea aai.<sup>h</sup>

**20** Ua fai e Iakopo se tau-toga<sup>k</sup> e faapea: “Afai e faaauau

**Ke 28:14\*** Ua faaalua i le gagana Eperu, e mana'omia ona faia se gaioiga ina ia maua ai le faamanuiga. **19\*** O lona uiga, o le “Fale o le Atua.”

ona faatasi mai pea le Atua iā te a'u, ma ia tausia a'u i le ala o loo o'u alu ai, ma aumaia le falaoa ou te 'ai ai, ma lava-lava ou te ofu ai.<sup>a</sup> **21** ma ou toe fo'i atu ma le saogalemu i le fale o lo'u tamā, ona faamaonia ai lea o Ieova o lo'u Atua.<sup>e</sup> **22** O lenei maa ua ou faatūina o se maa faamanatu e ave ma fale o le Atua,<sup>i</sup> o mea uma fo'i ua e foa'iina mai iā te a'u, ou te avatu lava iā te oe le sefulua<sup>i</sup> o mea uma."<sup>o</sup>

**29** Ona alu lea o Iakopo ma malaga atu i le lauelele o tagata i Sasa'e.<sup>u</sup> **2** Ua ia vaai ma iloa atu le vaieli i le fanua, ua taoto ai i tafatafa ni lafu mamoe se tolu, auā e masani ona latou faainu lafu mamoe mai i le vaieli;<sup>f</sup> ma ua iai se maa telē i le gutu o le vaieli.<sup>g</sup> **3** Pe a faapotopoto i inā ia lafu uma, latou te fuliese le maa mai i le gutu o le vaieli, ma latou faainu ai lafu mamoe, pe a uma ona latou toe fuli lea o le maa i le mea sa iai i le gutu o le vaieli.

**4** Ua fesili atu Iakopo iā i latou: "O'u uso e, o fea le mea tou te ō mai ai?" ua latou tali mai: "E matou te ō mai, mai i Karama."<sup>1</sup> **5** Ua fai atu o ia iā i latou: "Pe tou te iloa Lapana<sup>m</sup> le atalii o le atalii o Nakori?"<sup>n</sup> ona latou tali mai lea: "Matou te iloa o ia."<sup>p</sup> **6** Ona ia faapea atu loa lea iā i latou: "Po o manuia o ia?"<sup>p</sup> Ona latou tali mai lea: "O loo manuia o ia. A lala e sau Rasela<sup>s</sup> lona afafine ma mamoe!"<sup>t</sup> **7** Ua ia faapea atu: "E le'i taitai le aso. E le'i oo i le taimi e faapotopoto ai lafu. Ia faa-

inu mamoe ona fafaga ai lea."<sup>a</sup>

**8** A ua latou faapea mai: "E sā ona matou faia faapea se'ia faapotopoto mai lafu uma, ona latou fuliese lea o le maa mai le gutu o le vaieli. Ona matou faainu ai lea o mamoe."<sup>r</sup>

**9** A o ia talanoa atu iā i latou, ua sau Rasela<sup>e</sup> ma mamoe a lona tamā, auā o ia o le teine leoleo mamoe.<sup>i</sup> **10** Ua vaai atu Iakopo iā Rasela le afafine o Lapana le tuagane o lona tinā, ma le lafu mamoe a Lapana le tuagane o lona tinā, ona ia faavave lea ona fuliese le maa mai i le gutu o le vaieli ma faainu mamoe a Lapana le tuagane o lona tinā.<sup>o</sup> **11** Ona sogi<sup>u</sup> atu lea o Iakopo iā Rasela, ua ia tagi leotele ma maligi ona loimata.<sup>f</sup> **12** Ua ta'u atu e Iakopo iā Rasela, o ia o le uso<sup>s</sup> o lona tamā ma o ia o le tama a Repeka. Ona tamo'e lea o Rasela ma ta'u atu i lona tamā.<sup>1</sup>

**13** Ina ua logotala Lapana e uiga iā Iakopo le tama a lona tuafafine, ona ia tamo'e lea e faafeiloa'i iā te ia.<sup>m</sup> Ua ia fusi ma sogi iā te ia ma ave o ia i lona fale.<sup>n</sup> Ua faamatala atu e Iakopo iā Lapana o mea uma na tutupu iā te ia. **14** Ona fai mai lea o Lapana iā te ia: "O oe lava o o'u ivi ma o'u aano."<sup>p</sup> Ona la nonofo lea mo le masina atoa.

**15** Mulumuli ane ua fai mai Lapana iā Iakopo: "Pe e tatau ona e galue fua<sup>s</sup> mo a'u, e ui ta te aiga?<sup>t</sup> Ia ta'u mai iā te a'u, Pe e fia sou togoti e te mana'o i ai?"<sup>v</sup> **16** E iai afafine e to'alua o Lapana. O le igoa o le ulumatua o Lea,<sup>h</sup> a o le la'iti-

## MATA. 28

a Mat 6:30  
e Eso 15:2  
Te 26:17  
i Ke 35:1  
o Ke 14:20  
Le 27:30  
Mal 3:8

## MATA. 29

u Fam 6:3  
1Tu 4:30  
Iop 1:3  
f Ke 30:40  
Pe 4:1  
g Ke 24:11  
Eso 2:15  
Ioa 4:6  
i Ke 27:43  
Ga 7:2  
m Ke 24:29  
n Ke 24:24  
Ke 31:53  
p Ke 43:27  
1Sa 17:22  
s Ke 31:4  
Ke 46:19  
Ru 4:11  
t Eso 2:16

## Itu taumatau

a Sl 23:2  
Pe 1:7  
e Ke 30:1  
Ke 35:19  
i Eso 2:16  
o Eso 2:17  
u Ke 33:4  
Ke 45:15  
Lu 15:20  
Ro 16:16  
f Ke 43:30  
Ke 45:2  
g Ke 13:8  
Ke 14:14  
i Ke 24:28  
m Ke 24:29  
n Ga 20:37  
p Fam 9:2  
2Sa 5:1  
s Te 25:4  
1Ti 5:18  
t Ke 27:43  
Ke 28:5  
v Ke 30:28  
Ke 31:7  
h Ke 30:19  
Ke 46:15  
Ru 4:11

iti o Rasela. **17** E lē mata ma-naia Lea a o Rasela<sup>a</sup> ua ma-naia lona fuaitino ma lalelei ona foliga.<sup>e</sup> **18** Ua alofa tele Iakopo iā Rasela. Ona ia faapea atu lea: “Ua ou lotomalie e galue mo oe i tausaga e fitu mo Rasela lou afafine la’itiiti.”<sup>i</sup>

**19** Ua fai mai Lapana: “E sili iā te a’u ona ou avatu o ia iā te oe, nai lo o lo’u avatu o ia i se isi tamāloa.<sup>o</sup> Ia ta nonofo pea ia.”

**20** Ona galue lea o Iakopo i tausaga e fitu ona o Rasela,<sup>u</sup> ae ua pei ia tausaga iā te ia o ni nai aso ona o lona alofa iā Rasela.<sup>f</sup>

**21** Ua fai atu Iakopo iā Lapana: “Ia aumai la’u avā, auā ua uma aso na tatau ona ou galue ai, ma se’i o ma feusua’i.”<sup>g</sup>

**22** Ona faapotopoto lea e Lapana o tagata uma i lea mea ma faia se ‘aiga<sup>l</sup> o le faaipoipoga.

**23** A o faagasolo lea pō, ua ia aumaia lona afafine o Lea ma avatu iā te ia ma ua la feusua’i. **24** Ua avatu fo’i e Lapana iā te ia o Selepa<sup>m</sup> lana auaua teine e fai ma auaua teine a Lea lona afafine. **25** Ua oo i le taeao ona iloa ai lea e ia, o Lea! Ona ia fai atu lea iā Lapana: “O le ā lenei mea ua e faia iā te a’u? Po ou te le’i galue ea iā te oe mo Rasela? Aiseā ua e faavaleaina ai a’u?”<sup>n</sup>

**26** Ua fai mai Lapana: “E lē o se aganuu i lo matou atunuu le faaipoipo muamua o le teine la’itiiti, ae e le’i faaipoipo le teine matua. **27** Ia lua matuā fiafia<sup>p</sup> ma lenei fafine mo le vaiaso atoa. A mavae ia aso ona toe tuuina atu lea iā te oe o le isi fafine, e te galue fo’i iā te a’u mo le isi fitu tausaga.”<sup>s</sup> **28** Ua faia faapea e

MATA. 29

a Ke 30:25  
Ke 35:16

e Ke 12:11  
Ke 24:16  
Est 2:7

i Ke 31:41  
Ke 34:12

o Sl 12:2

u Ke 30:26  
Ho 12:12

f Pe 8:6

g Ru 4:13  
Fat 5:18  
1Ko 7:3

i Fam 14:10  
Mat 22:2  
Fal 19:9

m Ke 16:1  
Ke 30:9  
Ke 46:18

n Ke 31:7  
Ke 31:42  
Le 19:11  
Mat 5:37  
2Ko 4:2

p Te 24:5  
Sl 19:5

s Ke 31:41

Itu taumatau

a Ke 30:3  
Ke 35:22

e Te 21:15

i Ho 12:12

o Ke 46:15  
Ru 4:11

u Ke 30:22

f Ke 35:22  
Ke 37:22  
Ke 49:3  
Eso 6:14  
1No 5:1  
Fal 7:5

g Ke 30:20  
1Sa 1:6  
Lu 1:25

i Ke 30:6  
Sl 34:15

m Ke 34:25  
Ke 42:24  
Ke 49:5  
1No 4:24  
Fal 7:7

n Ke 34:25  
Ke 49:5  
Eso 6:16  
Nu 3:12  
1No 6:1  
Fal 7:7

Iakopo ma ua ia matuā fiafia ma lenei fafine mo le vaiaso atoa, ona avatu lea e Lapana iā te ia o Rasela lona afafine e fai ma ana avā. **29** Ua avatu fo’i e Lapana lana auaua teine o Pila<sup>a</sup> iā Rasela lona afafine e fai ma ana auaua teine.

**30** Ua la feusua’i fo’i ma Rasela, ua sili lona alofa iā Rasela nai lo o Lea,<sup>e</sup> ma ua ia toe galue mo Lapana mo le isi fitu tausaga.<sup>i</sup> **31** Ua silasila mai Ieova ua lē alofagia Lea,<sup>\*</sup> ma ona o Ia ua mafai ai ona fanau o Lea,<sup>o</sup> ae ua lē fanau Rasela.<sup>u</sup> **32** Ona tō lea o Lea ma fanau mai se tama tama, ua ia faaigoa iā te ia o Reupena<sup>\*f</sup> auā ua ia faapea ifo: “Ona ua silasila mai Ieova i lo’u tigā,<sup>g</sup> ma o le a alofa mai ai la’u tane iā te a’u.”

**33** Ua toe tō fo’i o ia ma fanaua se tama tama ma faapea ifo: “Ua ou fanau, auā ua faafogaga mai Ieova<sup>i</sup> i le lē alofagia o a’u, o lea ua ia aumaia ai ma lenei tama.” Ua ia faaigoa iā te ia o Simeona.<sup>\*m</sup> **34** Ua toe tō fo’i o ia ma fanaua se tama tama ma faapea ifo: “O le a atili māfana mai ai lo’u to’alua iā te a’u, auā ua ou fanaua iā te ia o tama tama e to’atolu.” O lea, ua ia faaigoa ai iā te ia o Levi.<sup>\*n</sup>

**35** Ua toe tō fo’i o ia ma fanaua se tama tama ma faapea ifo: “O lenei ou te faaneenee atu ai iā

**Ke 29:31\*** I le gagana Eperu, “ua ino-sia Lea.” **31\*** I le gagana Eperu, ua “tatala lona faa’autagata.” **32\*** O lona uiga, “Vaai, o se Tama Tama.” **33\*** O lona uiga, “Ua Faafogaga Mai.” **34\*** O lona uiga, o “Pipii Atu” po o “Faatasia.”



Ieova.” Ona ia faaigoa lea iā te ia o Iuta.<sup>a</sup> Ua lē toe fanau o ia mo se taimi.

**30** Ua iloa e Rasela ua lē fanau o ia iā Iakopo, ona lotoleaga ai lea o Rasela i lona uso ma faapea mai iā Iakopo:<sup>e</sup> “Ia aumai iā te a’u se fanau, auā a leai o le a pei ai a’u o se fafine ua oti.”<sup>i</sup> **2** Ona matuā ita ai lea o Iakopo iā Rasela ma ua ia faapea atu:<sup>o</sup> “Po o a’u ea o le Atua, o lē ua lē avatu iā te oe ni fanau?”<sup>u</sup> **3** Ua ia fai mai: “O la’u teine pologa lenei o Pila.<sup>f</sup> Ia lua feusua’i ma ia ina ia fanau ai e ia se tamaitiiti e avea ma a’u\* tama, ina ia ou maua ai se fanau mai iā te ia.”<sup>g</sup> **4** Ua ia aumai iā te ia o Pila lana auaua teine e fai ma ana avā, ona feusua’i ai lea o Iakopo ma ia.<sup>1</sup> **5** Ua tō Pila ma mulimuli ane ua ia fanaua mai iā Iakopo se tama tama.<sup>m</sup> **6** Ua faapea ane Rasela: “Ua avea le Atua ma o’u faamasino<sup>n</sup> ma ua ia faafofoga mai i lo’u leo, o lea ua ia aumaia ai se tama tama.” O le mea lea ua ia faaigoa ai o ia o Tanu.<sup>\*p</sup> **7** Ua toe tō fo’i Pila le auaua teine a Rasela, ma mulimuli ane ua ia fanaua mai iā Iakopo se tama tama lona lua. **8** Ua faapea ane Rasela: “O tauiviga malolosi na ma tauivi ai ma lo’u uso. Ua ou manumalo mai ai!” Ona ia faaigoa lea iā te ia o Nafatali.<sup>\*s</sup>

**9** Ua iloa e Lea ua lē toe fa-

**Ke 29:35\*** O lona uiga, “Faanee-neega” po o le “Taula’iga o Faanee-neega.” **30:3\*** I le gagana Eperu, ina ia “fanau se tamaitiiti i luga o o’u tuli” **6\*** O lona uiga, o le “Faamasino.” **8\*** O lona uiga, “O A’u Tauiviga.”

**MATA. 29**

**a** Ke 35:23  
Ke 37:26  
Ke 38:15  
Ke 44:18  
Ke 49:8  
1No 2:3  
Fal 5:5  
Fal 7:5

**MATA. 30**

**e** Ke 16:5  
1Sa 1:6  
Fat 14:30  
Tit 3:3

**i** Nu 11:15  
1Sa 1:10  
Ie 20:18

**o** Efe 4:26  
Ko 3:19

**u** 1Sa 1:5  
Sl 127:3  
Ho 9:11

**f** Ke 29:29

**g** Ke 16:2  
Ke 50:23  
Ru 4:17

**l** Ke 22:24  
Ke 25:6  
Ke 35:22

**m** Ke 16:15

**n** Fam 11:27  
Sl 26:1  
Sl 75:7

**p** Ke 35:25  
Ke 46:23  
Ke 49:16

**s** Ke 35:25  
Ke 46:24  
Ke 49:21  
Te 33:23  
Fal 7:6

**Itu taumatau**

**a** Ke 35:26

**e** Ke 49:19  
Nu 32:33  
Fal 7:5

**i** Pe 6:9  
Lu 1:48

**o** Ke 35:26  
Ke 46:17  
Ke 49:20  
Te 33:24  
Fal 7:6

**u** Eso 34:22  
Ioa 4:35

**f** Ke 29:32

**g** Pe 7:13

**l** Ke 29:30

**m** Lu 2:8

**n** 1Ko 7:3

nau o ia, ona ia avatu lea o Selepa lana auaua teine iā Iakopo e fai ma ana avā.<sup>a</sup>

**10** Mulimuli ane, ua fanaua mai e Selepa o le auaua teine a Lea, se tama tama mai iā Iakopo. **11** Ua faapea ane Lea: “Ma’eu se faamanuiga!” Ona ia faaigoa lea iā te ia o Kato.<sup>\*e</sup> **12** Mulimuli ane, ua fanaua e Selepa o le auaua teine a Lea, se tama tama lona lua mai iā Iakopo. **13** Ua faapea ane Lea: “Ma’eu lo’u fiafia! Auā o le a faaamuia<sup>i</sup> mai fafine iā te a’u.” Ona ia faaigoa lea iā te ia o Asera.<sup>\*o</sup>

**14** I ona pō o le seleselega o saito,<sup>u</sup> ua savali atu Reupena<sup>f</sup> ma ia maua ai ni tutaima\* i le fanua. Ona ia avatu lea i lona tinā o Lea. Ua fai atu Rasela iā Lea: “Faamolemole, se’i aumai ni tutaima a lau tama ma a’u.”<sup>g</sup>

**15** Ona fai mai lea o Lea iā te ia: “Po o se mea māmā ea, lou faoa o la’u tane,<sup>1</sup> a o lenei fo’i ua e toe mana’o i tutaima a la’u tama?” Ona faapea atu lea o Rasela: “O le mea lea, o le a lua momoe ai ma ia i le pō nei ae aumai ma a’u tutaima a lau tama.”

**16** A o sau Iakopo mai i le fanua i le afiafipō,<sup>m</sup> ua alu atu Lea e faafetaui o ia ma faapea atu: “O le a ta momoe nanei auā ua ou faatauina lava oe i tutaima a la’u tama.” Ona la momoe ai lea i le pō<sup>n</sup> lenā. **17** Ua faafofoga ma tali mai le Atua iā Lea, ona tō ai lea o ia, ma muli-

**Ke 30:11\*** O lona uiga, “Amuia.” **13\*** O lona uiga, “Fiafia” po o “Fiafiaga.” **14\*** O se tama’i laau o le itu-aiiga o le pateta ma e lai ni ona fua.

mulī ane ua ia fanaua se tama tama lona lima mai iā Iakopo.<sup>a</sup>

**18** Ona fai ane lea o Lea: “Ua foa’i mai e le Atua lo’u tauī, auā na ou avatu la’u auauna teine i la’u tane.” Ona ia faaigoa lea iā te ia o Isakara.<sup>\*e</sup> **19** Ua toe tō Lea ma mulimuli ane ua ia fanaua se tama tama lona ono mai iā Iakopo.<sup>i</sup> **20** Ua fai ane Lea: “Ua foa’i mai e le Atua iā te a’u se olaga talileleia. O le mea lea, o le a faapalepale ai la’u tane iā te a’u,<sup>o</sup> auā ua ou fanaua ni tama tama se to’aono mai iā te ia.”<sup>u</sup> Ona ia faaigoa lea iā te ia o Sepulona.<sup>\*f</sup> **21** Mulimuli ane ua ia fanaua se tama teine ma ua ia faaigoa iā te ia o Tina.<sup>\*g</sup>

**22** Ona manatua ai lea e le Atua o Rasela, ua faafofoga ma tali mai le Atua iā te ia, ma ua mafai ai ona fanau o ia.<sup>1</sup> **23** Ua tō o ia ma fanaua se tama tama. Ona ia faapea ane lea: “Ua aveesea e le Atua lo’u luma!”<sup>m</sup> **24** Ua ia faaigoa iā te ia o Iosefa,<sup>\*n</sup> i lona faapea ane: “Ua toe faapoopo mai e Ieova iā te a’u se isi tama tama.”

**25** Ina ua mavae ona fanaua e Rasela o Iosefa, ona faapea atu lea o Iakopo iā Lapana: “Ia tuu mai a’u ou te alu i lo’u nuu ma lo’u atunuu.<sup>p</sup> **26** Tuu mai ia a’u avā ma a’u fanau, o ē na ou galue ai iā te oe, ina ia

**Ke 30:18\*** O lona uiga, “O Ia o le Tauī.” **20\*** O lona uiga, o le “Nofogaga” pe “Aumau,” atonu fo’i e uiga atu i le “Faapalepale” po o le “Tulaga Alii.” **21\*** O lona uiga, ua “Faamasinoina” (e faasino atu fo’i i le Solutua po o le Faaeaina). **24\*** O lona uiga, “Tau Ina ia Faapoopo e Ioa” (pe faateleina.)

**MATA. 30**

a Sl 65:2  
Lu 1:13

e Ke 35:23  
Ke 46:13  
Ke 49:14  
Te 33:18  
INo 12:32  
Fal 7:7

i Ru 4:11

o Ke 29:32  
Sl 127:3

u Ke 35:23  
Ke 46:15

f Ke 46:14  
Ke 49:13  
Te 33:18  
Fal 7:8

g Ke 34:1

i Ke 29:31  
1Sa 1:6  
Sl 113:9

m Isa 54:1  
Lu 1:25

n Ke 35:24  
Ke 45:4  
Te 33:13  
Ga 7:9  
Fal 7:8

p Ke 28:15  
Ke 31:13

**Itu taumatau**

a Ke 31:41  
Ho 12:12

e Ke 12:3  
Ke 39:3

i Ke 31:7  
Le 19:13

o Ke 31:38  
Efe 6:8

u Sl 107:38

f Ke 32:10  
1Ti 5:8

g Sl 118:8  
Epe 13:5

i Ke 46:34  
Ke 47:3

m 1Sa 25:7  
Ho 12:12

n Ke 31:7  
Te 24:15  
1Tu 5:6  
Iop 7:2  
Ie 22:13  
1Ti 5:18

p Mal 3:5

s Eso 22:1

ou alu; auā ua e iloa na ou galue ma le faamaoni iā te oe.”<sup>a</sup>

**27** Ona fai mai lea o Lapana iā te ia: “Afai ua e alofa mai iā te a’u, ia e nofo pea ia, auā ua ou faitauina faailoga, ma ou iloa ai o loo faamanuia Ieova iā te a’u ona o oe.”<sup>e</sup> **28** Ua ia toe faapea mai: “Ia ta’u mai iā te a’u lou totogi ma ou te avatu iā te oe.”<sup>i</sup> **29** Ona ia faapea atu lea: “Ua e iloa lelei le auala na ou galue ai mo oe ma la’u tausiga lelei i lau lafu;<sup>o</sup> **30** ae ou te le’i sau sa itiiti ni mea na iā te oe, ae ua faateleina se’ia oo ina matuā tele lava, ua faamanuia oe e Ieova talu ona ou sau.”<sup>u</sup> O lea, o afea ea ou te faia ai se mea mo lo’u lava aiga?”<sup>f</sup>

**31** Ua ia fai mai: “O le ā se mea ou te avatu iā te oe?” Ua fai atu Iakopo: “E te lē au maia se mea e tasi iā te a’u!”<sup>g</sup> Ae afai e te faia leni mea iā te a’u, ou te toe tausia lau lafu.<sup>1</sup> Ou te leoleoina pea.<sup>m</sup> **32** Ou te alu atu i lau lafu atoa i le aso nei. Ia e tuueseā mamoe uma e ilailā ma pulepule, ma tama’i mamoe po’a lanu eena malosi uma, o ‘oti fafine uma e pulepule ma ilailā. O mamoe, ma mamoe po’a ma ‘oti uma faapena e fananau mai, o lo’u totogi lenā.<sup>n</sup> **33** Pe a e sau e vaavaai i lo’u totogi<sup>p</sup> i se aso, ona e iloa ai lea o lo’u faamaoni i la ta’ua feutaga’iga; afai e maua iā te a’u o so o se ‘oti fafine lava e lē ilailā ma pulepule, ma tama’i mamoe po’a e eena malosi, ona e iloa lea, o manu gaioi ia.”<sup>s</sup>

**34** Ua fai mai Lapana: “Ma-naia tele lea fuafuaga! Ia faia ia

faapea.”<sup>a</sup> **35** I lenā aso ua ia tuuese ai ‘oti po’a uma e tusitusi ma pulepule, ma ‘oti fafine uma e ilailā ma pulepule, ma so o se manu e iai mea papa’e, ma tama’i mamoe po’a uma e eena malosi, a ua ia avatu i ona atalii latou te vaavaaia. **36** Ina ua mavae lea, ona ave lea e Lapana o ana lafu ma ō atu i se nofoaga e tusa lona mamao ma se faigāmalaga i aso e tolu mai i le mea o loo iai Iakopo, a ua leo-leo e Iakopo o lafu a Lapana o loo totoe.

**37** Ua aumai e Iakopo o fasilaaui mata o le laau o le lipeno,<sup>e</sup> o le laau o le sekati,<sup>i</sup> ma le laau o le aremoni,<sup>o</sup> ua ia saesae ese pa’u o ia fasilaaui<sup>u</sup> ma ua aliali mai ai ni mea papa’e. **38** Ona ia tuu lea o fasilaaui na ia sae i luma o le lafu, i alāvai o le faatanoa vai,<sup>f</sup> i le mea e feinu ai manu, ina ia faaoso ai le fia feusua’i o manu pe a ō mai e feinu.

**39** O le mea lea, e masani ona oso ai le fia feusua’i o lafu i luma o nei fasilaaui, ona latou fanaua lea o manu e tusitusi ma ilailā ma pulepule.<sup>g</sup> **40** Ua tuuese e Iakopo o tama’i mamoe po’a ona faafaasaga lea o le lafu ina ia vāai i manu e tusitusi ma eena malosi i le lafu a Lapana. Ona ia tuuese ai lea o lana lava lafu ae e le’i tuufaa-tasia ma lafu a Lapana. **41** O taimi uma lava e fia feusua’i ai manu o le lafu e malosi,<sup>1</sup> e tuu ai e Iakopo fasilaaui i alāvai<sup>m</sup> i luma o ia lafu, ina ia faaoso ai le fia feusua’i o manu ona o ia fasilaaui. **42** Ae o manu o le lafu e vaivai e na te lē tuu-

MATA. 30  
a Ke 31:8  
e Ho 4:13  
i Nu 17:8  
Fai 12:5  
o Esk 31:8  
u Nu 21:18  
Sak 11:7  
f Ke 24:20  
g Ke 31:10  
l Iop 39:4  
m Eso 2:16  
Itu taumatau  
a Ke 31:9  
Ke 32:5  
e Ke 32:5  
Ke 36:7  
MATA. 31  
i Ke 30:33  
Fai 4:4  
o Ke 30:27  
1Sa 18:9  
u Ke 28:15  
Ke 32:9  
Ke 35:27  
f Isa 41:10  
Ro 8:31  
Epe 13:5  
g Ke 30:27  
l Ke 48:15  
m Ke 30:29  
Efe 6:8  
Ko 3:23  
n Sl 37:28  
Fai 8:12  
Isa 54:17  
1Pe 3:13  
p Ke 30:32

ina ai ni fasilaaui. O lea, o Lapana e ona manu vaivai uma, ae o manu malosi o manu ia a Iakopo.<sup>a</sup>

**43** Ua faateleina ma saga faateleina le tamaoaiga o le tamāloa, ua tele ana lafumanu, o ana auaua teine, o auaua tane, o kamela ma asini.<sup>e</sup>

**31** Ua faalogo Iakopo i tala ua faia e atalii o Lapana e faapea: “Ua ave e Iakopo mea uma a lo tatou tamā; ma ua tamaoaiga<sup>i</sup> o ia ona o oloa a lo tatou tamā.” **2** Ua vaai atu Iakopo i foliga o Lapana, ua lē fiafia mai o ia e pei o le taimi muamua.<sup>o</sup> **3** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iakopo: “Ia e toe fo’i i le laueleele o ou tamā ma lou aiga,<sup>u</sup> ou te faatasi pea ma oe.”<sup>f</sup> **4** Ua aami fo’i e Iakopo o Rasela ma Lea e ō atu i le fanua i le mea ua iai lana lafu, **5** ma ua ia faapea atu iā i la’ua:

“Ua ou vaai atu i foliga o lo oulua tamā, ua lē fiafia mai o ia iā te a’u e pei o le taimi muamua;<sup>g</sup> ae ua faatasi ma a’u le Atua o lo’u tamā.<sup>1</sup> **6** Ua oulua iloa na ou galue ma lo’u malosi atoa mo lo oulua tamā.<sup>m</sup> **7** Ua taufaa’ole’ole fo’i lo oulua tamā iā te a’u ma ua faasefulu ona ia fesuia’i lo’u totogi, ae ua lē faatagaina e le Atua o ia e faia se mea leaga iā te a’u.<sup>n</sup> **8** Auā afai e faapea mai o ia, ‘O manu e ilailā o lou totogi,’ ona fanaua lea e le lafu atoa o manu e ilailā; ae afai e faapea mai o ia, ‘O manu e tusitusi o lou totogi,’ ona fanaua lea e le lafu uma o manu tusitusi.<sup>p</sup> **9** O le mea lea e faaauau ai ona aveese e le Atua le lafu a lo oulua tamā ma

tuuina mai iā te a'u.<sup>a</sup> **10** Ina ua oo i le taimi ua fia feusua'i ai manu o le lafu, ona ou tepa a'e lea ma ou vaaia se vaaiga i se miti,<sup>e</sup> e tusitusi, ilailā ma pulepule<sup>i</sup> 'oti po'a ua feosofi i luga o 'oti fafine. **11** Ua faapea mai le agelu a le Atua moni iā te a'u i le miti, 'Iakopo e!' ona ou tali atu lea, 'O a'u lenei.'<sup>o</sup> **12** Ua ia faapea atili mai, 'Faamolemole ia tepa a'e ma vaai, e tusitusi, ilailā ma pulepule 'oti po'a ua feosofi i luga o 'oti fafine, auā ua ou iloa mea uma ua faia e Lapana iā te oe.<sup>u</sup> **13** O a'u o le Atua moni o lē na faaali iā te oe i Peteli,<sup>i</sup> i le mea na e uuina ai le maa faamanatu<sup>g</sup> ma le mea sa e faia ai se tautoga iā te a'u.<sup>l</sup> O lea, inā tula'i ia ma alu ese mai i lenei laueleele ma toe fo'i atu i le laueleele na e fanau ai.'<sup>m</sup>

**14** Ua tali mai Rasela ma Lea ma faapea mai iā te ia: "Po ua lē toe iai sa ma'ua vaega o le tofi i le aiga o lo ma tamā?"<sup>n</sup>

**15** Po ua lē avea ea i ma'ua ma tagata ese iā te ia talu ona ia faatauina i ma'ua, ua ia saga faaaogā fo'i le tupe ua tuuina mai mo i ma'ua?<sup>p</sup> **16** O tamaoaiga ua aveesea e le Atua mai i lo ma tamā, o mea ia a ma'ua ma a ma fanau.<sup>s</sup> O lea o mea uma ua fetalai atu ai le Atua iā te oe, ia e faia."<sup>t</sup>

**17** Ua tula'i Iakopo ma faati'eti'e lana fanau ma ana avā i luga o kamela;<sup>v</sup> **18** ua ave lana lafu ma oloa uma na ia maua,<sup>h</sup> o le lafu na ia maua mai i Patanarama, ina ia ō atu iā Isaako lona tamā i le atunuu o Kanana.<sup>k</sup>

**19** O le taimi fo'i lea ua alu

MATA. 31

a Fat 13:22

e Nu 12:6

i Ke 30:39

o Isa 6:8

u Ke 29:25

Ke 31:39

Te 24:15

f Ke 12:8

Ke 35:15

g Ke 28:18

Ke 35:14

l Ke 28:22

Te 23:21

Fal 5:4

m Ke 37:1

n Nu 27:4

p Ke 31:41

Ho 12:12

s Ke 31:1

t Ke 31:3

Ke 32:9

Sl 45:10

v Ke 33:13

h Ke 30:43

k Ke 35:27

Itu taumatau

a Ke 31:14

Ke 31:30

Ke 35:2

Ios 24:2

Esk 21:21

Sak 10:2

e Ke 15:18

i Nu 32:1

o Sl 10:2

u Ke 25:20

Te 26:5

Ho 12:12

f Ke 20:3

Mat 27:19

g Ke 24:50

Nu 24:13

Sl 105:15

l Ke 2:24

m Sl 98:5

n Eso 15:20

Iop 21:12

Sl 149:3

p Ke 31:55

atu ai Lapana e sele fulufulu o ana mamoe. Ae ua gaoia e Rasela faatagata<sup>\*a</sup> a lona tamā.

**20** Ua faavalea e Iakopo iā Lapana le Suria, ona ua ia sola ae e le'i ta'uina atu iā te ia.

**21** Ua ia sola ese, o ia ma mea uma ua iā te ia ma ua sopo'ia le vaitafe o Eufirate.<sup>e</sup> Muli-muli ane ona ia aga'i atu lea i le vaega maugā o Kiliata.<sup>i</sup>

**22** Ua mavae aso e tolu, ona ta'u atu ai lea iā Lapana ua sola Iakopo.

**23** Ona latou ō lea ma ona uso ua tuliloa<sup>o</sup> atu iā te ia i le mamao e malaga ai i aso e fitu, ma maua atu ai o ia i le vaega maugā o Kiliata.

**24** Ua faaali mai le Atua iā Lapana le Suria<sup>u</sup> i se miti i le pō,<sup>f</sup> ma fetalai mai iā te ia: "Ia e faaeteete ina ne'i e faia se tala lelei pe e leaga iā Iakopo."<sup>g</sup>

**25** Ua alu atu Lapana iā Iakopo, auā ua faatū e Iakopo lona fale'ie i le mauga ma ua faatūina e Lapana ma lona 'auaiga o latou fale'ie i le vaega maugā o Kiliata.

**26** Ua faapea atu Lapana iā Iakopo: "O le ā lenei mea ua e faia, ua e faavaleaina a'u ma ave o'u afafine e pei o ni pagota o le taua?"<sup>l</sup>

**27** Aiseā ua e sola faalilolilo ai ma faavalea a'u ae e lē ta'u maia iā te a'u, ina ia ou auina atu oe ma le olioli ma pesega,<sup>m</sup> o topa<sup>\*</sup> ma kitara?<sup>n</sup>

**28** E te le'i tuuina mai fo'i se taimi ou te sogi ai i la'u fanau ma o'u afafine.<sup>p</sup> Ua e faia ma

**Ke 31:19\*** I le gagana Eperu, o le "Terafimi" o lona uiga o atua po o tupua o le aiga.

**27\*** O se meafaiifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*.

**28\*** O se meafaiifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*.

**28\*** O se meafaiifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*.

**28\*** O se meafaiifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*.

**28\*** O se meafaiifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*.

le faavalea lenei mea. **29** E mafai ona ou faia se mea leaga iā te outou, <sup>a</sup> ae peita'i na fetalai mai iā te a'u anapō le Atua o lo outou tamā e faapea, 'Ia e faateete ina ne'i e faia se tala lelei pe e leaga iā Iakopo.'<sup>e</sup> **30** O lea ua e alu lava ona ua e matuā mana'o e alu i le aiga o lou tamā, ae aiseā la ua e gaoia ai o'u atua?"<sup>i</sup>

**31** Ua tali mai Iakopo iā Lapanā: "Na ou alu ona o lo'u fefe.<sup>o</sup> Ua ou faapea ifo iā te a'u lava: 'Atonu e te fao ese ou afafine mai iā te a'u.' **32** O le tagata e maua ai ou atua, ia aua ne'i ola o ia.<sup>u</sup> I luma o o tatou uso ia e su'e i a'u mea po o iā te a'u, ona e ave ai lea."<sup>f</sup> Ae e le'i iloa e Iakopo na gaoi e Rasela ia faatagata.<sup>g</sup> **33** Ona ulufale atu lea o Lapanā i le fale'ie o Iakopo, ma le fale'ie o Lea, ma le fale'ie o teine pologa e to'alua,<sup>1</sup> ae na te le'i maua ai. Ua ulufafo mai i le fale'ie o Lea ma ulufale atu i le fale'ie o Rasela. **34** Ua ave e Rasela ia faatagata ma tuu i totonu o le taga o le nofoa e nofo ai le fafine i luga o le kamela, ma ua nofo pea o ia i luga o ia mea. Ua alu atu Lapanā ma su'e le fale'ie atoa, ae ua lē maua ai faatagata. **35** Ua ia fai atu i lona tamā: "Lo'u alii e,<sup>m</sup> aua e te ita, ina ua lē mafai ona ou tū i ou luma, ona ua oo iā te a'u le tula e masani ai fafine."<sup>n</sup> Ua ia matuā sa'ili ae e le'i maua lava ia faatagata.<sup>p</sup>

**36** Ua ita<sup>s</sup> Iakopo ma finau ma Lapanā, ma ua tali mai Iakopo iā Lapanā: "O le ā la'u mea sesē na fai,<sup>t</sup> o le ā fo'i la'u

MATA. 31

a Sl 52:1  
Ioa 19:10

e Ke 31:7  
Ke 31:24  
Ga 5:39

i Ke 31:19  
Ke 35:2  
Fam 18:24  
Isa 37:12  
Ga 19:26  
1Ko 10:14

o Ke 31:43

u Ke 44:9

f Ke 30:33

g Ke 31:19

l Ke 46:18  
Ke 46:25

m Ke 18:12  
Le 19:3  
Efe 6:2

n Le 15:19  
Esk 22:10

p Ke 31:19  
2Tu 23:24  
Sak 10:2

s Ke 30:2  
Fat 19:11  
Efe 4:26

t 1Sa 24:11  
Sl 59:3

#### Itu taumatau

a Aue 4:19

e Eso 22:8

i Ke 13:8

o 1Sa 12:3  
1Ti 5:19

u Ke 30:27  
Iop 21:10

f Eso 22:13  
1Sa 17:34

g Fat 29:7  
Aue 3:36

l Ke 47:9  
Ko 3:23

m Ke 31:7

n Ke 28:13  
Ke 31:29

p Ke 31:53  
Isa 8:13

s Ke 31:24  
Sl 31:7

t Ke 26:28  
Ka 3:15

agasala, ua ala ai ona e matuā tuliloaina mai a'u?"<sup>a</sup> **37** O lenei ua uma ona e su'esu'e i a'u mea uma, o ā la ni au mea ua e maua ai?"<sup>e</sup> Ia tuu ia mea i luma o o'u uso ma ou uso,<sup>i</sup> ina ia latou faia se faai'uga mo i ta'ua.<sup>o</sup> **38** O tausaga e lua sefulu na ou nofo ai ma oe. E le'i fanau lē au au mamoe fafine ma au 'oti fafine,<sup>u</sup> ma ou te le'i 'aina fo'i mamoe po'a o lau lafu. **39** Ou te le'i avatua iā te oe se meaola ua saeia e se isi manu.<sup>f</sup> Sa i o'u luga lea manu ua leiloa. Pe a gaoia se manu i le ao po o le pō, e te tūpā mai iā te a'u se totogi mo le manu.<sup>g</sup> **40** O le mea na oo iā te a'u, na ou tigaina i le vevela i le ao ma le mālūlū i le pō, ma e tau lē maua sa'u moe.<sup>1</sup> **41** E lua sefulu tausaga na ou nofo ai i lou fale. Na ou galue iā te oe i tausaga e sefulu fā mo ou afafine e to'alua, ma le ono tausaga mo lau lafu ma ua faasefulu ona e fesuia'i lo'u totogi.<sup>m</sup> **42** Ana lē 'au ma a'u le Atua o lo'u tamā,<sup>n</sup> o le Atua o Aperamo ma le Atua na mata'u i ai Isaako,<sup>p</sup> semanū e te auina ese a'u e aunoa ma se mea. Ua silasila mai le Atua i lo'u tigā ma galuega mamafa, ma sa ia a'o'a'ia ai oe anapō."<sup>s</sup> **43** Ua tali atu Lapanā iā Iakopo: "O fafine nei o o'u afafine i la'ua, o fanau nei, o fanau a a'u fanau ma o le lafu o la'u lafu, o mea fo'i o loo e vaai atu i ai o a matou mea ia ma o'u afafine. O le ā se mea ou te faia iā i la'ua nei i le asō po o a la fanau ua la fanau? **44** O lenei se'i o ta osia se feagaiga,<sup>t</sup> o oe ma a'u, ina ia fai ma moli-

mau i lo ta va.”<sup>a</sup> **45** Ua ave e Iakopo se maa ma faatū e fai ma maa faamanatu.<sup>e</sup> **46** Ona fai atu lea o Iakopo i ona uso: “Ia la'u mai ni maa!” Ua latou la'u maa ma fai ai se faaputuga maa.<sup>1</sup> Ona latou aai ai lea i luga o le faaputuga maa. **47** Ua faaigoa e Lapana le faaputuga maa o Ikasetuta, ae ua faaigoa e Iakopo o Kaleta.\*

**48** Ua fai atu Lapana: “Ua fai lenei faaputuga maa ma moli-mau i lo ta va i le asō.” O lea, ua ia faaigoa ai lea mea o Kaleta,<sup>o</sup> **49** ma le Olomatamata, ona ua ia faapea ane: “Ia silasila mai Ieova i lo ta va pe a te'a eseese i ta'ua.”<sup>u</sup> **50** Pe afai e te agaleaga i o'u afafine<sup>f</sup> ma afai fo'i e te toe faia nisi avā e ese mai i o'u afafine, e ui e lē iloa e se tagata ae e silafia e le Atua o lē ua fai ma moli-mau iā i ta'ua.”<sup>g</sup> **51** Ua faapea atili atu Lapana iā Iakopo: “O le faaputuga maa lenei ma le maa faamanatu lenei ua ou faatuina e fai ma faailoga o le feaiga i lo ta va. **52** Ua fai ma moli-mau lenei faaputuga maa ma ua fai fo'i ma molimau lenei maa faamanatu,<sup>1</sup> ou te lē laasia lenei faaputuga maa ina ia tettee atu ai iā te oe, ma e te lē laasia fo'i lenei faaputuga maa ma lenei maa faamanatu e tettee mai iā te a'u, ma faia se mea leaga iā te a'u.”<sup>m</sup> **53** Ia fai le atua o Aperamo,<sup>n</sup> o le atua o Nakori,<sup>p</sup> o le atua lea o lo la'ua tamā ma faamasino iā i ta'ua.”

**Ke 31:47\*** O le “Ikasetuta” o le upu Arama, ae o le “Kaleta” o le upu Eperu, o le uiga o nei igoa, o le “faaputuga maa e molimau ai.”

MATA. 31

a Ke 21:30  
Ios 22:27  
3Io 12

e Ke 28:18

i Ios 4:7  
Ios 4:20  
Ios 24:26

o Ke 31:23

u 2No 16:9  
Fat 5:21  
Fat 15:3

f Mal 2:15  
Ko 3:19

g Fam 11:10  
1Sa 12:5  
Mal 2:14

l Ke 31:45

m Ios 4:6

n Ke 17:7  
Lu 20:37

p Ios 24:2

Itu taumatau

a Ke 31:42

e Ke 18:5  
Sl 104:15

i Ke 31:28

o Ke 24:60

u Ke 27:43  
Ke 28:2

MATA. 32

f Sl 34:7

g Lu 2:13

l 2Sa 17:24  
Pe 6:13

m Lu 9:52  
Lu 14:32

n Ke 27:39  
Ke 36:8  
Te 2:5  
Ios 24:4

p Ke 25:30  
Fam 5:4

s Ke 23:6  
Ro 12:10

t Ke 31:41

v Ke 30:43  
Ke 33:11

h Ke 33:8  
Ke 47:25

k Ke 33:1

Ae ua tautō Iakopo i le Atua na mata'u i ai lona tamā o Isaako.<sup>a</sup>

**54** Ona faia lea e Iakopo o se taulaga i le mauga ma valaaulia lona 'auaiga e aai i mea'ai.<sup>e</sup> Ua latou aai i mea'ai ma momoe ai i lea pō i le mauga. **55** Ua usupō Lapana ma sogi<sup>1</sup> atu i lana fanau, ma ona afafine ma faamanuia iā i latou.<sup>o</sup> Ona alu malaga loa lea o ia ina ia toe fo'i atu i lona nuu.<sup>u</sup>

**32** Ua alu le malaga a Iakopo, ma ua fetau ai o ia ma agelu a le Atua.<sup>f</sup> **2** Ona faapea ane lea o Iakopo ina ua ia vaai iā i latou: “O le 'autau lenei a le Atua!”<sup>g</sup> O le mea lea ua ia faaigoa ai lea mea o Maanaima.\*<sup>1</sup>

**3** Ona aauina atu lea e Iakopo o avefe'au<sup>m</sup> e muamua atu iā te ia i lona uso o Esau, i le laueleele o Seira<sup>n</sup> o le laufanua o Etoma,<sup>p</sup> **4** ua ia faatonu i latou e faapea: “O le tala lenei e fai atu iā Esau lo'u alii,<sup>s</sup> ‘Ua faapea mai Iakopo lau auauna: “Ua leva ona ou aumau o se tagata ese ma Lapana se'ia oo mai lava i lenei vaitaimi.<sup>t</sup> **5** Ua oo fo'i ina ou maua o povi po'a, o asini, o mamoe, o auauna tane, ma auauna teine,<sup>v</sup> ma ua ou mana'o e auina atu lenei fe'au i lo'u alii, ina ia e fiafia mai ai iā te a'u.”<sup>w</sup>”<sup>h</sup>

**6** Mulimuli ane ua toe fo'i mai avefe'au iā Iakopo, ua faapea mai: “Na matou feiloa'i ma lou uso o Esau, ma o loo sau fo'i o ia e faafetaui iā te oe faatasi ma tagata e to'afā selau.”<sup>k</sup>

**Ke 32:2\*** O lona uiga, o “'Autau e lua.”

7 Ua matuā fefe lava Iakopo ma ua popole.<sup>a</sup> Ona ia vaevae lea o tagata ua faatasi ma ia, o lafu mamoe ma 'oti, o povi, ma kamela i vaega e lua,<sup>e</sup> 8 ua ia faapea atu: "Pe afai e sau Esau ma osofa'ia le tasi vaega, ae o loo totoe le isi vaega e mafai ona faasaoina ai."<sup>i</sup>

9 Ua faapea atu Iakopo: "Ieova e, le Atua o lo'u tamā o Aperaamo, o le Atua fo'i o lo'u tamā o Isaako,<sup>o</sup> o oe o lē ua fetalai mai iā te a'u, 'Ia e toe fo'i i lou laueleele ma lou aiga, ma ou te tausia lelei oe,'<sup>u</sup> 10 e lē tataui iā te a'u lou alofa faamaoni ma le agalelei uma ua e faaalua i lau auauna,<sup>f</sup> auā na ou sopo'ia na o a'u ma lo'u tootoo lenei Ioritana, a o lenei ua lua a'u vaega.<sup>g</sup> 11 Ou te tatalo atu iā te oe<sup>1</sup> ina ia e lavea'ina a'u mai i lima o lo'u uso o Esau, ona ua ou fefe iā te ia ne'i sau ma osofa'ia iā te a'u,<sup>m</sup> o tinā atoa ma fanau. 12 A o oe, na e fetalai, 'Ou te tausia lelei lava oe, ou te faato'ateleina lau fanau e pei o le oneone i le sami, lea e lē mafai ona faitaulia ona o le tele.'<sup>n</sup>

13 Ua nofo ai pea o ia i inā i lenā pō. Ua ia sauni ni meaalofa mai i ana mea mo lona uso o Esau:<sup>p</sup> 14 e lua selau 'oti fafine, e lua sefulu 'oti po'a, e lua selau mamoe fafine, ma mamoe po'a e lua sefulu, 15 e tolu sefulu kamela fafine ma a latou tama, e fā sefulu povi, e sefulu povi po'a, e lua sefulu asini fafine ma asini e sefulu.<sup>s</sup>

16 Ona ia tuuina atu lea o lafu ta'itasi i ana auauna, ma faaaauu ona faapea atu i ana

MATA. 32

a Ke 27:41  
Ke 32:11

e Fat 2:11  
Fai 9:18

i Ke 33:1

o Eso 3:6  
1Pe 5:7

u Ke 31:3  
Ke 31:13

f Ke 28:15  
Sl 100:5  
Mi 7:20

g Ke 28:10  
Ke 30:43  
Ke 32:7  
Sl 113:7

l Sl 34:4  
Sl 107:19  
2Pe 2:9

m Ke 27:41  
Sl 112:8  
Fat 18:19

n Ke 28:14  
Ke 46:3  
Eso 1:7  
Eso 32:13  
Ga 7:17

p Ke 33:10  
Fat 18:16  
Ro 12:20

s Ke 30:43

Itu taumatau

a Ke 33:8  
Mat 10:16

e Ke 32:13  
1Sa 25:27

i Ke 33:8  
Lu 14:32

o Fat 13:17

u Fat 25:13

f Ke 43:11  
1Sa 25:18  
Fat 17:8

g Sl 133:1  
Fat 6:3

l Ke 32:13

m Ke 29:30  
Ru 4:11

n Ke 30:3  
Ke 30:9

p Ke 30:26

s Te 3:16  
Fam 11:13

t Ios 12:2

aauana: "Ia outou muamua atu iā te a'u ma sopo'ia le ālia, ma ia va a'i lea lafu ma lea lafu."<sup>a</sup> 17 Ua ia faatonu le auauna muamua e faapea: "Pe afai e faafetaui mai oe e lo'u uso o Esau ma fesili mai iā te oe, 'O ai lou matai, ma o fea a e alu i ai, ma o ai e ona ia manu o loo muamua atu iā te oe?' 18 Ona e fai atu lea, 'O mea ia a lau auauna o Iakopo. O se meaalofa<sup>e</sup> ua aumai mo oe lo'u alii! Esau, faauta! o loo mulimuli mai o ia iā i matou.'" 19 Ua ia faatonu fo'i le lona lua, ma le lona tolu, faapea fo'i ma i latou uma o mulimuli i lafu, e faapea: "Ia faape nei ona outou fai atu iā Esau pe a outou fetai ma ia.<sup>o</sup> 20 E tou te faapea atu fo'i, 'O loo mulimuli mai lau auauna o Iakopo iā i matou.'"<sup>u</sup> Auā ua ia faapea ifo: "Atonu e mafai ona ou faafiafia lona loto i le meaalofa ua ou faamuamua atu,<sup>f</sup> ma mulimuli ane ma te feiloa'i ma ia. Atonu fo'i e na te talia lelei mai ai a'u."<sup>g</sup> 21 Ua faamuamua ona sopo'ia atu o auauna ma meaalofa, a ua nofo o ia i le pō i le togālauapi.<sup>\*1</sup>

22 Ua ia tula'i fo'i i lenā pō ma ave ana avā e to'alua,<sup>m</sup> o ana auauna teine e to'alua,<sup>n</sup> o ona atalii e to'asefulu tasi,<sup>p</sup> ma sopo'ia le asaga o Iapoka.<sup>s</sup> 23 Ua ia ave i latou ma momoli i le isi itu o le vanu ua iai le ālia,<sup>t</sup> ua ia aumaia fo'i ma mea uma ua iā te ia.

24 Mulimuli ane ua tuua

Ke 32:21\* O le upu Peretania o le camp. Taga'i i le Faaopoopoga e 13.

to'atasi na o Iakopo. Ua sau se tamāloa ma ua la tauivi se'ia tafa mai o ata.<sup>a</sup> **25** Ina ua iloa e le tamāloa o le a faia'ina o ia,<sup>e</sup> ua ia pa'i atu i le fa'iga o lona ogāvae; ona see ai lea o le fa'iga o le ogāvae o Iakopo a o la tauivi ma ia.<sup>i</sup> **26** Ua mavae lea, ona ia fai mai lea: "Tuu mai a'u se'i o'u alu, ona ua tafa mai ata." Ua tali atu Iakopo: "Ou te lē tuu atu oe e te alu se'ilogā ua e faamanuia muamua mai iā te a'u."<sup>o</sup> **27** Ua ia fai mai iā te ia: "O ai lou igoa?" ua tali atu o ia: "O Iakopo." **28** Ona ia faapea mai lea: "E lē toe ta'ua oe o Iakopo, ae o Isaraelu,<sup>\*u</sup> auā ua lua finau<sup>f</sup> ma le Atua atoa ma tagata, ma ua e manumalo ai." **29** Ua fesili atu Iakopo e faapea: "Faamolemole, se'i ta'u mai lava lou suafa." Ae ua ia faapea mai: "Aiseā ua e fesili ai i lo'u igoa?"<sup>g</sup> Ona ia faamanuia lea iā te ia i inā. **30** Ua faaigoa e Iakopo lenā mea o Penieli,<sup>\*i</sup> auā ua faapea o ia, "Ua ou vaai i fofoga o le Atua ma ua lavea'i-ina ai a'u."<sup>m</sup>

**31** Ua amata ona susulu atu le lā iā te ia a o ia aga'i ese mai i Penueli, ae ua setusetu o ia ona o lona vae.<sup>n</sup> **32** O le mea lea ua fai ai ma tū a tagata Isaraelu le lē aai i le uaua o le neula o le ogāvae, lea e maua i le fa'iga o le ogāvae, e oo mai lava i aso nei, ona ua pa'i le tamāloa i le fa'iga o le ogāvae o Iakopo, i le uaua o le neula o le ogāvae.<sup>p</sup>

**Ke 32:28\*** O lona uiga, ua "Finau le Atua" po o "Lē e Finau (pe finafinau) ma le Atua." **30\*** O lona uiga, o "Fofoga o le Atua."

MATA. 32

a Ho 12:3

e Ho 12:4

i Ke 32:32

2Ko 12:7

o 1No 4:10

Sl 115:12

Ho 12:4

u Ke 35:10

2Tu 17:34

Sl 22:23

Sl 78:71

f Ho 12:3

g Fam 13:18

l Fam 8:8

lTu 12:25

m Ke 16:7

Ke 16:13

Fam 6:22

Ioa 1:18

n Ke 32:25

p Iop 10:11

## Itu taumatau

MATA. 33

a Ke 14:14

Ke 32:6

e Ke 32:22

i Ke 30:7

Ke 30:12

o Ke 30:19

u Ke 30:22

f Fat 6:3

Lu 14:11

g Ke 27:44

l Fai 3:5

m Ke 32:22

Sl 127:3

n Ke 33:2

p Ke 32:16

s Ke 32:5

Ke 33:15

Fat 18:16

t Ke 36:7

v Ke 47:29

h Ke 32:11

Ke 32:20

Iop 33:26

**33** Mulimuli ane, ua tepa a'e Iakopo, ma iloa atu Esau o loo ō mai ma tagata e fā selau.<sup>a</sup> Ona ia vavae atu lea o le fanau iā Lea ma Rasela ma au-auna teine<sup>e</sup> e to'alua, **2** ua ia faamuamua ana au-auna teine ma a la'ua fanau,<sup>i</sup> ona sosoo lea o Lea ma lana fanau<sup>o</sup> ae ua faamulimuli Rasela ma Iosefa.<sup>u</sup> **3** Ona muamua atu lea o ia iā i latou, ua ia ifo to'ele faafitu se'ia latalata atu o ia i lona uso.<sup>f</sup>

**4** Ua tamo'e mai Esau e faafetaui iā te ia,<sup>g</sup> ona fusi lea iā te ia<sup>l</sup> ma punou i lona ua, ua ia sogi atu ma ua la fetagisi. **5** Ua ia tepa a'e ma iloa atu fafine ma a latou fanau, ma faapea mai: "O ai i latou ua faatasi ma oe?" ua ia tali atu: "O fanau nei ua foa'i mai ma le agalelei e le Atua i lau au-auna."<sup>m</sup> **6** Ona ō atu ai lea i luma o au-auna teine, o i la'ua ma a la fanau, ua latou ifo atu; **7** ua ō atu fo'i i luma o Lea ma lana fanau, ua latou ifo atu, ona sosoo mai lea o Iosefa ma Rasela ma ua la ifo atu.<sup>n</sup>

**8** Ua ia faapea mai: "O le ā le uiga o ia 'aumalaga na matou fetau'i?"<sup>p</sup> Ua ia tali atu: "Ina ia fiafia mai ai lo'u alii iā te a'u."<sup>s</sup> **9** Ona faapea mai lea o Esau: "Lo'u uso e, o loo tele a'u mea."<sup>t</sup> Ia tuu pea au mea." **10** Ae ua faapea atu Iakopo: "E leai, faamolemole. Afai ua e fiafia mai iā te a'u,<sup>v</sup> ia talia la'u meaalofa ua ou avatu, talu ai ua ou vaai i ou foliga e pei lava ua ou vaai i fofoga o le Atua auā ua e talilleleia a'u."<sup>h</sup> **11** Faamolemole, ia talia mai le meaalofa lea ou te



mana'o e faamanuia atu ai iā te oe,<sup>a</sup> auā ua finagalo malie le Atua iā te a'u, ma ua iā te a'u o mea uma lava."<sup>e</sup> Ua ia tauanau pea o ia, ona ia talia ai lea o le meaalofa.<sup>i</sup>

**12** Ona fai mai lea o Esau: "Ia sauni la tatou malaga ma tatou ô ia, ae ou te muamua atu iā te oe." **13** Ua ia fai atu iā te ia: "Ua silafia e lo'u alii e lēlavavāgofie le fanau, ma ua iai mamoe ma povi ma a latou tama ua iā te a'u ia,<sup>o</sup> ma pe afai e faatopetope ona tulituli ia manu i le aso e tasi, o le a mamate le lafu atoa."<sup>u</sup> **14** Faa-molemole se'i muamua atu lo'u alii i luma o lana auaua, ae se'i tuu mai a'u e faaauau le malaga ma savavali lemū e tusa ma le malolosi o lafu<sup>f</sup> o loo i o'u luma, ma e tusa fo'i ma le malolosi o le fanau,<sup>g</sup> se'ia ou tau-nuu i le mea o loo iai lo'u alii i Seira."<sup>1</sup> **15** Ona fai mai lea o Esau: "Faamolemole, se'i ou tuu atu iā te oe nisi o o'u tagata o ē o faatasi ma a'u." Ua ia tali atu: "E leai e lē mana'omia. Tau ina ia fiafia mai lo'u alii iā te a'u."<sup>m</sup> **16** O le aso lenā na toe fo'i atu ai Esau i Seira.

**17** Ua alu atu Iakopo i Sukota,<sup>\*n</sup> ua ia fausia ai se fale moia, ma ua ia faia fo'i ni fale lauvao<sup>p</sup> mo lana lafu. O le mea lea ua ia faaigoa ai lea mea o Sukota.

**18** Mulimuli ane, ua taunuu ma le saogalemu Iakopo i le aai o Sekema,<sup>s</sup> lea o loo i Kanana,<sup>t</sup> ina ua sau o ia mai i Patana-

MATA. 33

a Ke 32:13  
Pat 18:16

e Ke 30:43  
Epe 13:5

i Ga 16:15

o Ke 31:17  
Isa 40:11

u Fat 12:10

f Fat 12:10

g Isa 40:11  
Ro 15:1

1 Ke 27:39  
Ke 32:3

m Ke 34:11  
Ru 2:13

n Ios 13:27  
1Tu 7:46  
Sl 60:6

p Epe 11:9

s Ke 37:14  
Ios 24:1

t Ke 10:19  
Ke 12:6

Itu taumatau

a Ke 25:20  
Ke 28:6

e Ios 24:32  
Ga 7:16

i Ke 35:1  
Ke 35:7

MATA. 34

o Ke 30:21  
Ke 46:15

u 1Tu 11:2  
1Ko 15:33  
2Ko 6:14

f Ke 26:35  
Ke 27:46

g Te 7:1  
1No 1:15

1 Ke 6:2  
Ke 34:26  
Te 22:29

2Sa 13:14  
1Ko 6:18

m Ke 33:19

n Ke 21:21  
Fam 14:2

p Ke 37:13

s Sl 39:1  
Fal 3:7

t Te 7:3  
Ne 13:25

v Sl 37:8  
Ia 1:20

rama;<sup>a</sup> ma ua ia faatū lona fale-'ie e latalata i le aai. **19** Ona ia faatau mai lea o se fasi fanua i le mea ua ia faatūina ai lona fale'ie, mai i atalii o Hamoro, le tamā o Sekema i tupe e selau.<sup>e</sup> **20** Ona ia faia lea i inā o se fata faitaulaga ma faaigoa ai o le Atua, o le Atua ia o Isaraelu.<sup>\*i</sup>

**34** E masani ona alu Tina le tama teine a Lea,<sup>o</sup> lea na ia fanua iā Iakopo, e asiasi<sup>u</sup> i afafine o tagata o le atunuu.<sup>f</sup> **2** Ua mātāuina o ia e Sekema le atalii o Hamoro le tagata Hivi,<sup>g</sup> o se tasi o ta'ita'i o le atunuu, ma mulimuli ane ona faamalosia ai lea o ia<sup>1</sup> e Sekema. **3** Ua pipimau lona loto iā Tina le afafine o Iakopo, ua mana'o o ia i le tama'ita'i talavou, ua ia taumafai pea e faatalitonu le tama'ita'i talavou i lona alofa.

**4** Ona fai atu lea o Sekema iā Hamoro lona tamā:<sup>m</sup> "Ia e au-mai le tama'ita'i talavou e fai ma a'u avā."<sup>n</sup>

**5** Ua logotala Iakopo ua faaleagaina le teine muli o lona afafine o Tina. O loo iai i le fanua<sup>p</sup> ona atalii faatasi ma lana lafu; ua manatu Iakopo e lē ta'uina i se tasi lenei mea se'ia latou ô mai.<sup>s</sup> **6** Ona alu atu lea o Hamoro le tamā o Sekema, e talanoa iā Iakopo.<sup>t</sup>

**7** Ina ua faalogo atalii o Iakopo i lenei mea, ona latou toe fo'i mai lea mai i le fanua; ua tigā tele o latou loto ma ua matuā feita,<sup>v</sup> ona ua matagā tele le mea na faia e Sekema iā Isara-

**Ke 33:20\*** I le gagana Eperu, "Eleloisaraelu."

**Ke 33:17\*** O lona uiga, o "Fale Lauvao."

elu i le faamalosia o le afafine o Iakopo,<sup>a</sup> auā o le mea lea, e lē tatau lava ona fai.<sup>e</sup>

**8** Ona fai mai lea o Hamoro iā i latou: “Ua pipiimau le loto o lo’u atalii o Sekema i lo outou afafine.<sup>f</sup> Faamolemole ia aumai o ia e fai ma ana avā,<sup>o</sup> **9** ma ia fetaiā’i ai o tatou gafa.<sup>u</sup> Ia aumai o outou afafine matou te faaipoipo i ai, o o matou afafine fo’i ia outou faaipoipo i ai.<sup>f</sup> **10** Ia tatou nonofo faatasi, ma faitalia outou ma le laueleele auā e telē. Ia nonofo ai ma fai ai ni a outou pisinisi ma maua ai ni a outou oloa.”<sup>g</sup> **11** Ona fai mai lea o Sekema i le tamā o Tina ma ona tuagane: “Ia outou lotomalilie, po o le ā lava le mea tou te fai mai ai ou te avatua. **12** Ia sii i luga le tau o le teine faaipoipo ma le meaalofo lea e tatau ona ou avatu,<sup>l</sup> ma ou te lotomalie e foa’i atu e tusa ma le mea tou te fai mai ai iā te a’u; ae tau lava ina ia tuu mai le tama’ita’i talavou e fai ma a’u avā.”

**13** Ua manatu atalii o Iakopo e faasesē iā Sekema ma lona tamā o Hamoro ona ua faaleagaina e Sekema le teine muli o lo latou tuafafine o Tina.<sup>m</sup> **14** A ua latou fai atu iā i la’ua: “E lē taitai ona matou faia lenā mea, o le avatu o lo matou tuafafine, i se tamāloa e le’i peritomeina,<sup>n</sup> auā o se luma lea iā i matou. **15** Ae e pau lava le tulaga e mafai ona matou ioe atu ai iā te outou, pe afai e tou te pei o i matou, ia peritomeina o outou tane uma.<sup>p</sup> **16** Ona matou avatu lea o o matou afa-

MATA. 34

a Te 22:21  
2Sa 13:22

e Epe 13:4

i Te 21:11

o Eso 22:16

u Eso 34:12  
Ios 23:12  
Esr 9:14

f Ke 24:3  
Te 7:3  
1Tu 11:2  
1Ko 7:39

g Ke 42:34  
Lu 19:15

l Ke 24:53  
1Sa 18:25  
Ho 3:2

m Fat 6:18  
Fat 16:29  
Fat 26:26  
Mar 7:22

n Ke 17:12  
Ro 4:11

p Ke 17:10  
Eso 12:48

Itu taumata

a Fat 4:24

e Ke 33:19  
Ke 34:2

i Ke 34:15

o Mi 7:4

u 1Sa 22:14

f Ke 23:10  
Ru 4:1  
Sak 8:16

g Fat 14:15

l Ke 13:9

m Ke 34:9  
Te 7:3  
Esr 9:1

n Ke 17:11

p Fat 23:4  
1Ti 6:9

s Sl 35:20

fine e tou te faaipoipo i ai, e matou te faaipoipo fo’i i o outou afafine, matou te nonofo faatasi ma outou, ma avea ma nuu e tasi.<sup>a</sup> **17** Ae afai tou te lē faalogo iā i matou ma peritomeina outou, e matou te ō ma ave lo matou afafine.”

**18** Ua logolelei a latou upu i le manatu o Hamoro ma le manatu o Sekema, le atalii o Hamoro,<sup>e</sup> **19** ma e le’i faatua i le alii talavou i le faataunuunu o leni fuafuaga,<sup>i</sup> ona ua matuā fiafia i le afafine o Iakopo, o ia fo’i ua sili le aga faatamālii<sup>o</sup> i le aiga atoa o lona tamā.<sup>u</sup>

**20** Ona ō ai lea o Hamoro ma lona atalii o Sekema i le faitoto’a o le pā o lo la’ua aai, ma talanoa atu i tane o lo la’ua aai,<sup>f</sup> e faapea: **21** “O ia tagata, o ni tagata e tausia le filemu i lo tatou va.<sup>g</sup> Ia nonofo pea i latou i le laueleele ma fai a latou pisinisi, auā e telē le fanua mo i latou.<sup>l</sup> E mafai ona tatou faaipoipo i o latou afafine ma e mafai fo’i ona latou faaipoipo i o tatou afafine.<sup>m</sup> **22** E pau lava le tulaga e mafai ai ona latou ioe mai iā i tatou, ina ia tatou nonofo faatasi ma avea ma nuu e tasi, o le peritomeina lea o o tatou tane uma e pei ona peritomeina o i latou.<sup>n</sup> **23** Pe e lē avea ai ea a latou meatotino, o a latou ‘oa, ma a latou lafumanu ma a tatou meatotino?<sup>p</sup> Tau ina ia tatou malilie e fai le mea ua latou fai mai ai ina ia tatou nonofo faatasi ai.”<sup>s</sup> **24** Ua faalogo i latou uma o ē ua ō atu i fafo i le faitoto’a o le pā o lona aai iā Hamoro ma lona atalii o

Sekema, ma ua peritomeina ai tane uma o lona aai.

**25** Peita'i i le aso lona tolu a o tīgā<sup>a</sup> pea i latou, ua fetagofi Simeona ma Levi<sup>e</sup> o atalii e to'alua o Iakopo, o tuagane o Tina,<sup>i</sup> i a la pelu ma ō atu i le aai e aunoa ma se masalomia o i la'ua, ma ua fasiotia tane uma.<sup>o</sup> **26** Ua la fasiotia fo'i Hamoro ma lona atalii o Sekema i le pelu.<sup>u</sup> Ona la ave lea o Tina sa i le fale o Sekema ma latou ō.<sup>f</sup> **27** Ua osofa'ia fo'i e isi atalii o Iakopo tane ua faamanu'alia ma toetiiti feto'i, ua latou faoa a latou meatotino ona ua latou faaleagaina le teine muli o lo latou tuafafine.<sup>g</sup> **28** Ua latou ave a latou mamoe, o a latou lafumanu, o asini, o mea ua i le aai ma mea ua i le fanua.<sup>l</sup> **29** Ua latou ave a latou oloa uma, ma ua latou ave faapagota avā a tane o le aai ma a latou fanau iti, ua latou faoa fo'i mea uma ua i totonu o fale.<sup>m</sup>

**30** Ona faapea atu lea o Iakopo iā Simeona ma Levi:<sup>n</sup> “Ua oulua faalumaina a'u ma ua inosia a'u e tagata o le atunuu,<sup>p</sup> o le 'au Kanana ma le 'au Perisē; e to'aitiiti i tatou,<sup>s</sup> e maunitino o le a latou afaatasi ma osofa'ia a'u ma faaumatia a'u ma lo'u aiga atoa.” **31** A ua la faapea mai: “Pe e tatau ea i se tasi ona faia lo matou tuafafine e pei o se fafine talitane?”<sup>t</sup>

**35** Ua mavae lea, ona fetalai mai lea o le Atua iā Iakopo: “Inā tula'i ia ma alu i Peteli ma nofo ai i inā,<sup>v</sup> ia e faia se fata faitaulaga i le Atua moni i inā, o lē na faaali atu iā te oe a o

MATA. 34  
a Ios 5:8  
e Ke 49:5  
i Ke 46:15  
o Ke 49:6  
Ke 49:7  
Sl 140:2  
Mi 2:1  
u 2Sa 2:26  
f Ke 34:2  
g Ke 34:2  
i Nu 31:11  
m Te 2:35  
Te 20:14  
Ios 8:2  
n Ke 49:5  
p Eso 5:21  
Fat 11:17  
s Te 7:1  
t 2Sa 13:32

MATA. 35  
v Ke 28:19  
Ke 31:13

Itu taumatau

a Ke 27:43  
e Ke 31:19  
Te 5:7  
Ios 23:7  
1Ko 10:14  
i Eso 19:10  
o Ke 28:13  
Sl 46:1  
u Ke 28:20  
Ke 31:42  
Fat 3:6  
Isa 43:2  
f Ios 24:23  
1Io 5:21  
g Te 7:25  
i Eso 1:12  
Eso 23:27  
Te 11:25  
Ios 2:9  
Sl 14:5  
m Ke 28:19  
n Ke 28:22  
p Ke 24:59  
s Ke 25:20  
t Ho 12:4  
v Ke 25:26  
Ke 27:36

e sola ese mai iā Esau lou uso.”<sup>a</sup>

**2** Ona fai atu lea o Iakopo i lona aiga ma ē o loo iā te ia: “Ia lafoa'i atua ese o loo iā te outou,<sup>e</sup> ia faamamāina outou ma sui o outou ofu tetele,<sup>i</sup> **3** ia tatou sauniuni ma ō atu i Peteli. O i inā ou te faia ai se fata faitaulaga i le Atua moni, o lē na tali mai i taimi o lo'u puapuga<sup>o</sup> auā ua ia faatasi ma a'u i le ala na ou ui ai.”<sup>u</sup> **4** Ua latou avane iā Iakopo atua<sup>f</sup> ese uma sa iā i latou, ma tautaliga sa i o latou taliga, ona tanu<sup>g</sup> lea e Iakopo o na mea i lalo<sup>e</sup> o se laau telē e latalata i Sekema.

**5** Ona latou ō ese ai lea ae e le'i tuliloaina e tagata o aai atalii o Iakopo, auā ua oo i na aai na si'omia ai i latou<sup>l</sup> le mata'u ona o le Atua. **6** Mulimuli ane ua taunuu Iakopo, o ia ma tagata uma ua iā te ia, i Lusa<sup>m</sup> i Kanana, o Peteli fo'i lea. **7** Ua ia fausia se fata faitaulaga i inā ma faaigoa lea mea o Elipeteli,<sup>\*</sup> ona o i inā na faaali mai ai le Atua moni iā te ia i le taimi na ia sola ese mai i lona uso.<sup>n</sup> **8** Mulimuli ane ona oti ai lea o Tepora,<sup>p</sup> o lē na faafaileleina Repeka, ma ua tanu o ia i lalo o se laau telē e lata ane i Peteli. Ona ia faaigoa lea o lea mea o Aluna-pakata.<sup>\*</sup>

**9** Ua toe faaali le Atua iā Iakopo talu ona ia sau mai i Patanarama,<sup>s</sup> ma faamanuia mai iā te ia.<sup>t</sup> **10** Ua fetalai mai le Atua iā te ia: “O lou igoa o Iakopo.<sup>v</sup> E lē toe ta'ua lou igoa o

**Ke 35:7\*** O lona uiga, o le “Atua o Peteli.” **8\*** O lona uiga, o le “Lauu Telē na Fetagisi Ai.”

Iakopo, ae e ta'ua o Isaraelu." Ona ta'ua ai lea o ia o Isaraelu.<sup>a</sup> **11** Ua toe fetalai mai le Atua iā te ia: "O a'u o le Atua o Lē e ona le malosi uma lava.<sup>e</sup> Ia fanafanau ma ia faato'ateleina oe. E tupuga mai iā te oe o nuu, ma faapotopotoga o nuu, ma e tupuga iā te oe o tupu."<sup>\*i</sup>

**12** Ou te foa'i atu iā te oe le lauleele lea na ou avatu iā Aperaamo ma Isaako, ou te foa'i atu fo'i i lau fanau<sup>o</sup> pe a mavae atu oe."<sup>u</sup> **13** Ona afio a'e lea o le Atua mai i le mea na ia fetalai mai ai iā te ia.<sup>f</sup>

**14** Ua faatū e Iakopo se maa faamanatu i le mea na ia fetalai mai ai iā te ia,<sup>g</sup> o se maa faamanatu e faia i maa, ua ia liligi i ai se taulaga o mainu ma liligi fo'i i ai le suāu.<sup>1</sup> **15** Ua ta'ua pea e Iakopo lea mea na fetalai mai ai le Atua iā te ia, o Peteli.<sup>m</sup>

**16** Ua latou ō ese mai i Peteli. A o fai sina mamao i luma atu o Efarata,<sup>n</sup> ua oo i le taimi e fanau ai Rasela, ae ua faigatā ona fanau o ia.<sup>p</sup> **17** A o matuā faigatā tele ona fanau o ia, ua faapea atu le faatosaga iā te ia: "Aua e te fefe auā e te fanaua lava lenei tama tama."<sup>s</sup> **18** Ua oo ina a mavae atu lona ola<sup>t</sup> (auā ua oti o ia<sup>v</sup>) ua ia faaigoa o ia o Penani,<sup>\*</sup> a ua faaigoa o ia e lona tamā o Peniamina.<sup>#h</sup>

**19** Ua maliu Rasela ma ua tanu i le ala i Efarata, o Peteleema<sup>k</sup> fo'i lea. **20** Ua faatū e Iakopo

**Ke 35:11\*** I le gagana Eperu, "e tupuga mai i lou puimanava o tupu." **18\*** O lona uiga, o le "Tama o Lo'u Puapuaga." **18#** O lona uiga, o le "Atalii o le Lima Taumatau."

MATA. 35

a Ke 32:28  
1Tu 18:31  
e Ke 17:1  
Eso 6:3  
2Ko 6:18  
Fal 15:3  
i Ke 17:5  
Ke 48:4  
Mar 15:32  
Ioa 12:13  
o Ka 3:16  
u Ke 15:18  
Te 34:4  
f Fam 13:20  
Lu 24:31  
g Ke 31:52  
Fam 9:6  
l Ke 28:18  
m Ke 28:19  
n Ke 48:7  
Mi 5:2  
Mat 2:6  
p Ke 3:16  
s Ke 30:24  
1Sa 4:20  
t Ke 2:7  
v Sl 146:4  
Fal 9:5  
h Ke 46:21  
Ke 49:27  
Te 33:12  
k Ke 48:7

Itu taumatau

a 1Sa 10:2  
e Mi 4:8  
i Ke 14:13  
2Sa 7:6  
o Ke 49:4  
Le 18:8  
1No 5:1  
1Ko 5:1  
u Ke 49:3  
f Ke 31:18  
g Ke 23:2  
l Ke 15:13  
Eso 6:4  
Eso 23:9  
Ga 7:6  
Epe 11:9  
m Ke 25:20  
Ke 25:26  
n Ke 25:8  
1No 29:28  
p Ke 49:31

MATA. 36

s Ke 25:30  
Te 23:7  
Esk 25:12  
Ro 9:13  
t Te 7:3  
Te 9:5  
Fam 3:5  
v Ke 36:10  
h Ke 26:34  
k Ke 36:18  
r Ke 36:17  
a Ke 25:13  
Ke 28:9

se maa i lona tuugamau. O le maa lenei o le tuugamau o Rasela e oo mai i aso nei.<sup>a</sup>

**21** Ona alu ese lea o Isaraelu ma faatū lona fale'ie i tua o le 'olo o Eteru.<sup>e</sup> **22** A o nofo Isaraelu i fale'ie<sup>i</sup> i lenā lauelele, ua momoe Reupena ma Pila le palake a lona tamā, ma ua logotala i ai Isaraelu.<sup>o</sup>

Ua sefulu lua ai atalii o Iakopo. **23** O atalii o Iakopo iā Lea, o le ulumatua o Reupena,<sup>u</sup> o Simeona, o Levi, o Iuta, o Isakara ma Sepulona. **24** O ona atalii iā Rasela o Iosefa ma Peniamina. **25** O ona atalii iā Pila le auauna teine a Rasela, o Tanu ma Nafatali. **26** O ona atalii iā Selepa, le auauna teine a Lea, o Kato ma Asera. O atalii nei o Iakopo na fananau i Patanarama.

**27** Mulimuli ane, ua oo Iakopo iā Isaako lona tamā i Mامرة,<sup>f</sup> i Kiriata-arapa,<sup>g</sup> o Heperona fo'i lea, i le mea na aumau<sup>1</sup> ai Aperaamo ma Isaako o ni tagata ese. **28** O tausaga na ola ai Isaako e selau valu sefulu.<sup>m</sup> **29** Ona maliu ai lea o Isaako ma ua faatasia o ia i ona tagata, ua toeaina lava ma faamalieina o ia i le olaga,<sup>n</sup> ma ua tanu o ia<sup>p</sup> e ona atalii o Esau ma Iakopo.

**36** O le talaaga lenei o Esau, o Etoma<sup>s</sup> fo'i ia.

**2** Na aumai e Esau ana avā mai i afafine o tagata Kanana:<sup>t</sup> O Ata<sup>v</sup> le afafine o Aluna, le tagata Heti,<sup>h</sup> o Alipama<sup>k</sup> le afafine o Ena, le afafine o le atalii o Sepeono le tagata Hivi, **3** o Pasemeta,<sup>r</sup> le afafine o Isamaeli, le tuafafine o Nepaiota.<sup>a</sup>

**4** Na fanaua e Ata mai iā

Esau o Elifasa, na fanaua e Pasemeta o Reuelu,

5 ua fanaua e Alipama o Iuso, o Ialama ma Koru.<sup>a</sup>

O atalii ia o Esau na ia fanaua i Kanana. 6 Ua mavaelea, ona ave lea e Esau o ana avā, o ona atalii, o ona afafine, o ē uma sa i lona aiga, o ana lafu ma isi ana manu uma, o ana ‘oa uma,<sup>c</sup> ia sa maua i Kanana, ua ō ese mai i lona uso o Iakopo ma ō atu i se isi atunuu,<sup>i</sup> 7 auā na matuā faateleina a la’ua meatotino ua lē mafai ai ona nonofo faatasi, ua lē lava fo’i le fanua i le laueleele na la aumau ai o ni tagata ese, ona o le tele o a la lafumanu.<sup>o</sup>

8 Ona nofo ai lea o Esau i le vaega maugā o Seira.<sup>u</sup> O Esau e igoa fo’i iā Etoma.<sup>f</sup>

9 O le talaaga lenei o Esau le tamā o Etoma i le vaega maugā o Seira.<sup>g</sup>

10 O igoa nei o atalii o Esau: O Elifasa le tama tama a Ata, le avā a Esau; o Reuelu le tama tama a Pasemeta, le avā a Esau.<sup>1</sup>

11 O atalii o Elifasa, o Timanu,<sup>m</sup> o Amara, o Sefo, o Katamo ma Kinasa.<sup>n</sup> 12 Na fai Timena<sup>p</sup> ma palake a Elifasa, le atalii o Esau. Mulimuli ane ona ia fanaua lea mai iā Elifasa o Amaleka.<sup>s</sup> O fanaua tama\* nei a Ata, le avā a Esau.

13 O atalii nei o Reuelu: O Nakata, o Sera, o Saama ma Misa.<sup>t</sup> O fanaua tama\* nei a Pasemeta<sup>v</sup> le avā a Esau.

14 O fanaua tama nei a Alipama le afafine o Ena, o le afafine

MATA. 36

a 1No 1:35

e Ke 33:9  
Ope 6

i Ke 27:39  
Ke 32:3

o Ke 13:6  
Ke 28:4

u Ke 14:6  
Te 2:5

f Ke 25:30

g Te 2:12  
Ope 8

1 1No 1:35

m Ke 36:34  
Esk 25:13  
Ope 9

n Ke 36:42  
1No 1:36

p 1No 1:39

s Eso 17:8  
Nu 13:29  
Nu 24:20  
Te 25:19  
1Sa 15:8  
1Sa 30:1

t 1No 1:37

v Ke 26:34

Itu taumatau

a 1No 1:35

e Eso 15:15

i 1No 1:53  
Iop 4:1  
Ie 49:20

o 1No 1:36

u Nu 20:23  
Fam 11:18  
1Tu 9:26

f Ke 25:30  
Ke 32:3  
Mal 1:3

g Ke 14:6  
Te 2:12  
Te 2:22

1 1No 1:40

m 1No 1:38

n 1No 1:39

fine o le atalii o Sepeono, o le avā a Esau, na fanaua e ia iā Esau o Iuso, o Ialama ma Koru.<sup>a</sup>

15 O alii pule<sup>e</sup> nei o atalii o Esau: O atalii o Elifasa le ulumatua a Esau: O le alii pule o Timanu,<sup>i</sup> o le alii pule o Amara, o le alii pule o Sefo, o le alii pule o Kinasa, 16 o le alii pule o Koru, o le alii pule o Katamo, ma le alii pule o Amaleka. O alii pule ia o Elifasa<sup>o</sup> i le laueleele o Etoma. O i latou nei o le fanau tama a Ata.

17 O atalii nei o Reuelu le atalii o Esau: O le alii pule o Nakata, o le alii pule o Sera, o le alii pule o Saama, ma le alii pule o Misa. O alii pule nei o Reuelu i le laueleele o Etoma.<sup>u</sup> O atalii ia o Esau iā Pasemeta lana avā.

18 O fanaua tama nei a Alipama le avā a Esau: O le alii pule o Iuso, o le alii pule o Ialama ma le alii pule o Koru. O alii pule i latou nei, o fanaua Alipama le afafine o Ena, o le avā fo’i a Esau.

19 O atalii ia o Esau, o ia fo’i o Etoma<sup>f</sup> ma o latou alii pule.

20 O atalii nei o Seira le tagata Hori, o tagatānuu o le atunuu:<sup>g</sup> O Lotana, o Sovala, o Sepeono, o Ena,<sup>1</sup> 21 o Tisona, o Eseri ma Tisano.<sup>m</sup> O alii pule ia o tagata Hori, o atalii o Seira i le atunuu o Etoma.

22 O atalii o Lotana o Hori ma Aimamu; ma o le tuafafine o Lotana o Timena.<sup>n</sup>

23 O atalii nei o Sovala: O Aluana, o Manaka, o Evalu, o Sefo ma Onama.

24 O atalii nei o Sepeono: O

Ke 36:12\* Po o le “fanaua a lana tama tama.” 13\* Po o le “fanaua a lana tama tama.”

Aia ma Ena. O Ena lea sa mauaina le punāvai vevela i le toafa a o ia leoleo asini a Sepeono lona tamā.<sup>a</sup>

**25** O fanau nei a Ena: O Tisona ma Alipama le afafine o Ena.

**26** O atalii nei o Tisona: O Amatana, o Esepana, o Itirana ma Karane.<sup>e</sup>

**27** O atalii nei o Eseri: O Pileana, o Savana ma Akane.

**28** O atalii nei o Tisano: O Usa ma Arana.<sup>i</sup>

**29** O alii pule nei o le 'au Hori: O le alii pule o Lotana, o le alii pule o Sovala, o le alii pule o Sepeono, o le alii pule o Ena, **30** o le alii pule o Tisona, o le alii pule o Eseri, ma le alii pule o Tisano.<sup>o</sup> O alii pule ia o le 'au Hori e tusa ma o latou tulaga o alii pule i le atunuu o Seira.

**31** O tupu nei na pulea Etoma<sup>u</sup> a o le'i iai se tupu e pulea le fanauga a Isaraelu.<sup>f</sup>

**32** Na fai Pela le atalii o Peoro ma tupu o Etoma<sup>s</sup> ma o le igoa o le aai sa nofo ai o ia o Tineava. **33** Ina ua oti Pela, ona fai lea o Iopapa le atalii o Sera mai i Posara<sup>l</sup> ma tupu e sui iā te ia.<sup>m</sup>

**34** Ina ua oti Iopapa, ona fai lea o Kusamu mai i Timanu<sup>n</sup> ma tupu e sui iā te ia.<sup>p</sup>

**35** Ina ua oti Kusamu ona fai lea o Atata le atalii o Petata ma tupu e sui iā te ia, o lē na faato'ilaloina tagata Mitiana<sup>s</sup> i le fanua o Moapi,<sup>t</sup> ma o le igoa o le aai sa nofo ai o ia o Avita.<sup>v</sup>

**36** Ina ua oti Atata, ona fai lea o Samelu mai i Maseraka ma tupu e sui iā te ia.<sup>h</sup>

**37** Ina ua oti Samelu, ona fai

MATA. 36

a Ke 36:2

e 1No 1:41

i 1No 1:42

o 1No 1:38

u Nu 20:14

f Te 17:14

Te 17:15

1Sa 10:19

g 1No 1:43

l Isa 34:6

Ie 49:13

m 1No 1:44

n Iop 2:11

p 1No 1:45

s Ke 25:2

Eso 2:15

Nu 31:2

t Ru 1:1

v 1No 1:46

h 1No 1:47

Itu taumatau

a 1No 1:48

e 1No 1:49

i 1No 1:50

o 1No 1:51

u 1No 1:52

f 1No 1:53

g 1No 1:54

l Te 2:5

m Ke 25:30

Ke 36:8

MATA. 37

n Ke 23:4

Ke 28:4

Epe 11:9

p Ke 17:8

s Ke 30:25

Ke 46:19

t Ke 47:3

v Ke 35:25

h Ke 35:26

lea o Sekulo mai i Reopo i tala ane o le Vaitafe, ma tupu e sui iā te ia.<sup>a</sup> **38** Ina ua oti Sekulo ona fai lea o Paalaanana le atalii o Akapora ma tupu e sui iā te ia.<sup>e</sup> **39** Ina ua oti Paalaanana le atalii o Akapora, ona fai lea o Atara ma tupu e sui iā te ia; o le igoa o le aai sa nofo ai o ia o Pagu, o le igoa o lana avā o Metatapala le tama teine a Mata-rata, o le afafine\* o Maisaava.<sup>i</sup>

**40** O igoa nei o alii pule o Esau e tusa ma o latou aiga, e tusa ma vaipanoa na latou nonofo ai ma e tusa fo'i ma o latou igoa: O le alii pule o Timena, o le alii pule o Aleva, o le alii pule o Ieteta,<sup>o</sup> **41** o le alii pule o Alipama, o le alii pule o Ele, o le alii pule o Pinona,<sup>u</sup> **42** o le alii pule o Kinasa, o le alii pule o Timanu, o le alii pule o Mepe-sara,<sup>f</sup> **43** o le alii pule o Maketialu ma le alii pule o Irama. O alii pule ia o Etoma<sup>s</sup> e tusa ma o latou itumalo na pule ai i lo latou atunuu.<sup>l</sup> O i latou ia, na tupuga mai iā Esau le tamā o Etoma.<sup>m</sup>

**37** Ua nofo pea Iakopo i le laueleele na aumau ai lona tamā o se tagata ese,<sup>n</sup> i le atunuu o Kanana.<sup>p</sup>

**2** O le talaaga lenei o Iakopo.

Ina ua sefulu fitu tausaga o Iosefa,<sup>s</sup> ona ō lea o ia ma ona uso e leoleo le lafu mamoe,<sup>t</sup> a o talavou lava. Ua iai faatasi o ia ma le fanau tama a Pila<sup>v</sup> ma le fanau tama a Selepa,<sup>h</sup> o avā a lona tamā. Ua sau Iosefa i lo latou tamā ma se tala lē lelei

**Ke 36:39\*** Po o le "tama teine a Maisaava."

e uiga iā i latou.<sup>a</sup> **3** Ua sili le alofa o Isaraelu iā Iosefa nai lo o isi ona atalii<sup>e</sup> uma, auā na ia fanaua lenei atalii ina ua toea-ina lava o ia; ma ua ia saunia se ofu talaloa tusitusi lima uumi mo ia.<sup>i</sup> **4** Ua iloa e ona uso ua sili le alofa o lo latou tamā iā te ia nai lo o ona uso uma, ona latou 'ino'ino ai lea iā te ia<sup>o</sup> ma ua lē mafai ai ona latou talanoa lelei\* atu iā te ia.<sup>u</sup>

**5** Mulimuli ane ua fai le miti a Iosefa ma ua ia faamatala atu i ona uso,<sup>f</sup> ua atili ai ona latou 'ino'ino iā te ia. **6** Ua ia faapea atu iā i latou: "Faamolemole, se'i faalogo mai i la'u miti na fai.<sup>g</sup> **7** Sa tatou fusufusia fusi saito i le fanua, ae ua tula'i la'u fusi saito ma tū i luga, ona si'osi'o ai lea e a outou fusi saito ma ua ifo i la'u fusi saito."<sup>1</sup> **8** Ua fai mai ona uso iā te ia: "Pe e moni lava o le a fai oe ma tupu iā i matou?"<sup>m</sup> ma, Po o le a e pulea lava i matou?"<sup>n</sup> O le mea lea ua atili ai ona latou 'ino'ino iā te ia ona o lana miti ma ana faamatalaga.

**9** Ua mavae lea ona toe fai fo'i lea o le isi ana miti ma ua ia faamatala atu i ona uso e faapea: "O lenei fo'i ua toe fai le isi a'u miti. I lenei miti ua ifo mai iā te a'u le lā, le masina ma fetu e sefulu tasi."<sup>p</sup> **10** Ua ia ta'u atu fo'i i lona tamā atoa ma ona uso, ona a'oa'ia ai lea o ia e lona tamā ma faapea mai iā te ia:<sup>s</sup> "O le ā le uiga o lenei miti? Pe e moni ea o le a matou ifo

**Ke 37:4\*** I le gagana Eperu, "ona ua latou lē mafai ona tautatala filemu iā te ia."

MATA. 37

a Le 5:1  
1Sa 2:24  
Ioa 7:7

e 1No 2:1

i Ke 37:32

o Fat 14:30  
Fat 27:4

u Ka 5:20  
Tit 3:3

f Ke 37:19

g Nu 12:6

i Ke 42:6  
Ke 42:9

m Ke 45:8

n Ke 49:26

p Ke 44:14  
Ke 45:9

s Fat 17:10  
Fai 7:5

Itu taumatau

a Fat 14:30  
Ga 7:9  
Ia 3:14

e Ta 7:28  
Lu 2:19

i Ke 33:18

o 1Sa 3:4  
Isa 6:8

u 1Sa 17:17  
Fat 15:30

f Ke 23:19  
Ke 35:27

g Sl 37:14  
Sl 94:21  
Fat 6:17  
Mat 15:19

i Ke 37:5

to'ele iā te oe o a'u, o lou tinā, ma ou uso?" **11** Ua lotoleaga ona uso iā te ia,<sup>a</sup> ae ua teuloto e lona tamā lenei tala.<sup>e</sup>

**12** Ua ave e ona uso le lafu a lo latou tamā, ina ia fafaga ai i se mea e lata ane i Sekema.<sup>i</sup>

**13** Mulimuli ane, ua fai atu Isaraelu iā Iosefa: "Pe e lē o leoleo ea e ou uso o lafu e lata ane i Sekema? Sau ia, ou te auina atu oe iā i latou." Ona ia tali mai lea iā te ia: "Ua ou sauni ou te alu!"<sup>o</sup>

**14** Ua ia faapea atu iā te ia: "Faamolemole ia alu ia. Ia vaai po o saogalemu ma manuia ou uso, po o saogalemu ma lelei fo'i le lafu, ma aumai se tala iā te a'u."<sup>u</sup> Ona ia auina atu lea o ia mai i le fanua laugatasi o Heperona,<sup>f</sup> ma ua ia alu atu aga'i i Sekema. **15** Mulimuli ane ua maua o ia e se tamāloa o fesavalia'i i le fanua. Ona fesili mai lea o le tamāloa iā te ia e faapea: "O le ā lau mea o su'e?" **16** Ua tali atu o ia: "O loo o'u sa'ili i o'u uso. Faamolemole ta'u mai iā te a'u, atonu e te iloa, Po o fea o loo leoleo ai a latou lafu?" **17** Ua toe fai atu le tamāloa: "Ua latou ō ese mai iinei, auā ua ou faalogo ua latou faapea ane, 'Se'i o tatou ō i Totana.'" Ona mulimuli atu lea o Iosefa i ona uso ma ua maua i latou i Totana.

**18** Ua latou iloa mamao iā te ia, ae e le'i lata atu iā i latou, ona latou taupulepule lea e fasiotia o ia.<sup>g</sup> **19** Ua faapea ane le tasi i le isi: "Faauta! O lale ua sau le tama faimiti.<sup>1</sup> **20** O lenei, ia ō mai loa se'i o tatou fasioti iā te ia, ma togī i totonu

o se lua;<sup>a</sup> ma tatou faapea atu ai ua 'aina o ia e se manufe'ai.<sup>e</sup> Ona tatou iloa lea po o fea o le a tua i ai ana miti." **21** Ina ua faalogo Reupena i lenei mea, ona ia taumafai lea e lavea'i o ia mai i o latou lima.<sup>i</sup> Ua ia faapea atu: "Aua tatou te fasiotia o ia."<sup>o</sup> **22** Ua faapea atili atu Reupena iā i latou: "Aua le faamasaatoto."<sup>u</sup> Ia togi o ia i totonu o le lua, lea o loo i le toafa ma aua le faaoolima iā te ia."<sup>f</sup> O lana fuafuaga ia lavea'i o ia mai i o latou lima ina ia toe fo'i o ia i lona tamā.

**23** O lea, ina ua oo atu Iosefa i ona uso, ona latou aveese lea mai iā Iosefa o lona ofu talalao, o le ofu talalao tusitusi lea o loo ofu ai;<sup>g</sup> **24** ona latou ave lea o ia ma togi i totonu o le lua.<sup>l</sup> Ae i lea taimi e leai se mea o i totonu o le lua; e leai se vai o ia.

**25** Ua latou saofafa'i e aai i falaoa.<sup>m</sup> Ua latou tetepa a'e ma iloa ai o loo sau se malaga a tagata Isamaeli<sup>n</sup> mai i Kiliata e aga'i atu i Aikupito, ma o loo ave i a latou kamela o pulu mai i se laau, o pasama<sup>\*p</sup> ma pulu mai i pa'u o laau. **26** Ua faapea atu Iuta i ona uso: "O le ā sa tatou mea e maua ai pe a tatou fasioti i lo tatou uso ma ufiufi lona toto?"<sup>s</sup> **27** Ō mai ia, se'i o tatou faatau atu o ia i tagata Isamaeli,<sup>t</sup> ae aua ne'i o tatou faaoolima iā te ia.<sup>v</sup> Auā fo'i o lo tatou uso o ia, ma lo tatou tino lava o ia." Ua latou faalogo i lo latou uso.<sup>h</sup> **28** Ua aga'i ane tagata faatau'oa o Mitiana.<sup>k</sup> O

**Ke 37:25\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 13.

MATA. 37

a Sl 64:5

Fat 1:11

Fat 27:4

e Ke 31:39

Eso 22:13

i Sl 97:10

Ta 3:17

o Ke 9:5

Eso 20:13

Le 24:17

Ilo 3:15

u Ke 4:10

Ke 42:22

Fat 6:17

f Ke 42:21

Sl 37:8

Ie 22:3

g Ke 37:3

l Sl 69:8

m Amo 6:6

n Ke 25:12

p Ke 43:11

Eso 25:6

s Ke 4:10

Eso 21:14

t Eso 21:16

Ne 5:8

Ga 7:9

v Ie 22:3

h Fat 12:15

k Ke 25:2

Itu taumatanu

a Ie 38:13

e Ke 40:15

Ke 45:4

Te 24:7

Sl 105:17

i Ke 44:13

Ga 14:14

o Ke 49:3

u Fat 28:17

f Ke 38:25

Nu 35:24

g Ke 37:3

1Ti 5:24

l Ke 44:28

m Eso 22:13

2Tu 2:24

n 2Sa 1:11

Iop 1:20

p 1Te 5:14

s Sl 77:2

Mat 2:18

lea, ua latou ave a'e ai Iosefa mai i le lua<sup>a</sup> ma faatau atu Iosefa i tagata Isamaeli i tupe siliva e lua sefulu.<sup>e</sup> Mulimuli ane, ua latou avatu Iosefa i Aikupito.

**29** Ona toe fo'i atu lea o Reupena i le lua a ua leai se Iosefa i inā. Ua ia saeia ona ofu.<sup>i</sup>

**30** Ua alu atu o ia i le mea ua iai ona uso ma faapea atu: "Auoi, ua leai se tama! A o a'u, o le ā nei la'u mea o le a fai?"<sup>o</sup>

**31** Ae ua latou ave le ofu talalao o Iosefa, ua fasi se 'oti po'a ma fufui atoa i ai le ofu talalao i le toto.<sup>u</sup> **32** Mulimuli ane ua latou ave le ofu talalao tusitusi ma avatu i lo latou tamā ma faapea atu: "O le ofu lenei na matou mauaina. Faamolemole, vaai i ai'f po o le ofu talalao lea a lou atalii pe leai."<sup>g</sup> **33** Ua ia iloilo le ofu ma ua faapea ane: "O le ofu talalao lava lenei o si o'u atalii! Atonu ua 'aina o ia e se manufe'ai!"<sup>l</sup> Ua saeia lava Iosefa!"<sup>m</sup>

**34** Ua saei e Iakopo o ona ofu ma fusi i lona puimanava le 'ie talatala ma faavauvau pea i le tele o aso ona o lona atalii.<sup>n</sup>

**35** Ua tula'i pea ona atalii ma ona afafine uma e faamāfanafana iā te ia,<sup>p</sup> a ua lē mafai ona faamāfanafanaina o ia, ua faapea ane:<sup>s</sup> "Ou te alu ifo i le Tuugamau\* ma lo'u faanoanoa lava i lo'u atalii!" Ua tagi pea lona tamā ona o ia.

**36** Peita'i ua faatau atu e tagata Mitiana o ia i Aikupito iā

**Ke 37:35\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu she'oh'. Taga'i i le Faaopoopoga e 6.



Potifara, o se tagata aloa'ia i le maota o Farao,<sup>a</sup> o le pule fo'i o le 'auleoleo a le tupu.<sup>e</sup>

**38** O ona pō lava ia, ua alu ese ai Iuta mai i ona uso, ua ia faatū lona fale'ie i le nofoaga e nofo ai le tagata Atulame<sup>i</sup> e igoa iā Eira. **2** O i inā ua vaai ai Iuta i le afafine o le tagata Kanana,<sup>o</sup> e igoa iā Sua. Ua ia faaiipoipo iā te ia ona la feusua'i lea ma ia. **3** Ua tō le fafine. Mulimuli ane ua ia fanaua se tama tama ma ua faaigoa o ia e Iuta o Eru.<sup>u</sup> **4** Ua toe tō o ia. Mulimuli ane ua ia fanaua se tama tama ma faaigoa o ia o Onani. **5** Ua toe fanau fo'i e ia se tama tama ma ua faaigoa o ia o Selaa. Ua fanaua e lana avā lenei tama a o iai i latou i Akasepa.<sup>f</sup>

**6** Mulimuli ane, ua aumaia e Iuta se avā ma Eru lana ulumautua, ma o lona igoa o Tamara.<sup>g</sup> **7** Ae ua faia e Eru le ulumautua a Iuta mea leaga i le silafaga a Ieova;<sup>1</sup> ona fasiotia lea o ia e Ieova.<sup>m</sup> **8** Ona o lenei mea, ua faapea atu ai Iuta iā Onani: "Ia e faaiipoipo i le to'alua o lou uso\* ua oti, ma ia fanaua e ia mai iā te oe ni suli mo lou uso."<sup>n</sup> **9** Ua iloa e Onani e lē fai mo ia le fanau;<sup>p</sup> o lea pe a feusua'i ma Tamara e masani ona ia faaalu lona sua i le eleele, ina ia lē maua ai se fanau mo lona uso.<sup>s</sup> **10** Ua le-

**Ke 38:8\*** O le ituaiga o faaiipoipoga lea e faaiipoipo ai se tane i le avā a lona uso ua oti ae leai sana fanau, ina ia faaauau ai le gafa o lona uso. Mulimuli ane na faaafia e Ieova ia ituaiga o faaiipoipoga i le Tulafono. Taga'i i le Te 25:5, 6.

MATA. 37

a Ke 39:1

e Ke 40:3

MATA. 38

i Ios 12:15

1Sa 22:1

o Ke 24:3

Ke 28:1

u Nu 26:19

f Ios 19:29

Fam 1:31

g Mat 1:3

1 Te 21:20

Ka 5:19

1Pe 3:12

m 2Sa 6:7

Ga 12:23

n Te 25:5

Te 25:6

Ru 1:11

Mat 22:24

p Ru 4:6

s Te 25:9

Itu taumatau

a Isa 65:12

e 1No 2:3

Sl 55:23

i Ru 1:13

Mat 22:24

o Nu 26:19

u Le 22:13

f Ke 38:2

g Nu 20:29

Te 34:8

1 Ke 38:1

m Ios 15:10

Fam 14:1

n 1Sa 25:4

p Te 25:5

Ru 1:11

Mat 22:24

s Ie 3:2

t Fat 7:10

v 1Ko 6:18

Epe 13:4

h Ke 38:11

k Te 23:18

Esk 16:33

Lu 15:30

aga le mea ua ia faia i le silafaga a Ieova;<sup>a</sup> ona ia fasiotia fo'i lea o ia.<sup>e</sup> **11** Ua faapea atu Iuta iā Tamara le avā a lona atalii: "Ia nofo to'atasi pea o se fafine ua oti lana tane i le aiga o lou tamā, se'ia matua Selaa lo'u atalii."<sup>i</sup> Auā ua ia faapea ifo: "Atonu e oti fo'i o ia e pei o ona uso."<sup>o</sup> Ona alu ai lea o Tamara ma nofo i le aiga o lona tamā.<sup>u</sup>

**12** Ua mavae le tele o aso, ona oti ai lea o le avā a Iuta,<sup>f</sup> le afafine o Sua; ua faavauvau pea Iuta mo le taimi e tatau ona faavauvau ai.<sup>g</sup> Ona ia alu atu lea i ē o loo sele fulufulu mamoe o ana lafu, o ia ma Eira lana aumea Atulame,<sup>1</sup> i Timenata.<sup>m</sup> **13** Ua logotala Tamara e faapea: "Ua sauni le tamā o lau tane e alu i Timenata e sele fulufulu o ana mamoe."<sup>n</sup> **14** Ua ia aveese ona ofu o se fafine ua oti lana tane, ae ua pulupulu i se 'ie ma fai se ufimata, ua saofa'i o ia i le mea e ulu atu ai i Ainaima, lea o loo i le auala e aga'i i Timenata. Auā ua ia iloa, ua matua Selaa ae ua lē avatua o ia iā te ia e fai ma ana avā.<sup>p</sup>

**15** Ina ua iloa o ia e Iuta, ona ia manatu ai lea o ia o se fafine talitane,<sup>s</sup> auā ua ia ufufu ona mata.<sup>t</sup> **16** Ua ia afe ane iā te ia i autafa o le auala ma faapea atu: "Faamolemole, pe e mafai ona ta momoe."<sup>v</sup> Auā na te le'i iloa o ia o le avā a lona atalii.<sup>h</sup> A ua fai mai Tamara: "O le ā se mea e te aumaia iā te a'u ina ia ta feusua'i ai?"<sup>k</sup> **17** Ua ia faapea atu: "Ou te avatu se tama'i 'oti mai i le lafu." Ae ua ia fai

mai: “Pe e te aumaia ea se mea e faamaonia ai se’ia ou maua le ‘oti?”<sup>a</sup> **18** Ua ia fai atu: “O le ā se mea ou te avatu e faamaonia ai?” ua ia tali mai: “O lau mama faamaufaailoga,<sup>e</sup> o lau manoa, ma lou tootoo o loo i lou lima.” Ua ia ave na mea iā te ia ma ua feusua’i ma ia, ona tō ai lea o ia iā te ia. **19** Ua mavae lea, ua ia alu ma aveese le ‘ie na pulupulu ai, ma fai ona ofu o se fafine ua oti lana tane.<sup>1</sup>

**20** Ona tuli lea e Iuta o lana aumea Atulame,<sup>o</sup> e ave le tama’i ‘oti, ae toe faafo’i mai ana mea na faamaonia ai mai i lima o le fafine, ae peita’i e le’i maua o ia. **21** Ua ia fesili i tagata o lea nuu e faapea: “O fea le fafine talitane o le malumalu, lea sa masani ona iai i le auala o Ainaima?” Ae ua latou faapea mai: “E le’i iai lava se fafine talitane o le malumalu<sup>u</sup> i lenei nofoaga.” **22** Mulimuli ane ua toe fo’i mai o ia iā Iuta ma faapea mai: “Ou te le’i maua o ia, ae ua faapea mai tagata o lea nuu, ‘E le’i iai lava se fafine talitane o le malumalu i lenei nofoaga.’” **23** Ua faapea atu Iuta: “Ia tuu pea ma ia, ina ia aua ne’i feita mai tagata iā i ta’ua.<sup>f</sup> Auā ua ou avatu iā te ia le tama’i ‘oti, a o oe, e te le’i maua lava o ia.”

**24** Ae peita’i, pe tusa ma le tolu masina, ona logotala lea o Iuta e faapea: “Ua fai Tamara le avā a lou atalii, ma fafine talitane,<sup>g</sup> ma ua tō<sup>1</sup> o ia ona o lana talitane.” Ona faapea atu lea o Iuta: “Se’i aumai o ia, ma susunu iā te ia.”<sup>m</sup> **25** A o ta’ita’iina atu o ia, ua ia avatu se

MATA. 38

a Fat 20:16

e Ke 41:42

1Tu 21:8

Est 8:8

Ta 6:17

i 2Sa 14:2

o Ke 38:1

u Te 23:17

f Fat 6:33

Fat 12:14

Fat 18:3

Ro 6:21

2Ko 4:2

Efe 5:12

g Ke 34:31

Nu 5:12

1 Ke 19:36

2Sa 11:5

m Le 21:9

Te 24:16

Itu taumatau

a Ke 38:16

Fat 18:17

1Ko 4:5

e Ke 31:32

Ke 37:32

Le 19:15

i Ke 38:18

o Ro 2:1

u 1Sa 24:17

Iop 33:27

Fat 11:6

f Ke 38:11

Te 25:5

Ru 3:12

g Iop 34:32

1 Ke 46:12

Ru 4:12

1No 2:4

Lu 3:33

m 1No 9:6

Mat 1:3

MATA. 39

n Sl 105:17

Ga 7:9

p Ke 37:36

s Ke 17:20

Ke 37:25

t Sl 1:3

Ro 8:31

Epe 13:6

fe’au i le tamā o lana tane e faapea: “Ua ou tō i le tamāloa e ana mea ia.”<sup>a</sup> Ua ia toe faapea mai: “Faamolemole, ia iloilo<sup>e</sup> po o ai e ana ia mea, o le mama faamaufaailoga, o le manoa, ma le tootoo.”<sup>i</sup> **26** Ua iloilo e Iuta ia mea ma faapea ane:<sup>o</sup> “Ua sili lona amiotonu nai lo o a’u,<sup>u</sup> auā ua ou lē tuuina atu o ia iā Selaa lo’u atalii.”<sup>f</sup> Ua lē toe feusua’i o ia ma Tamara.<sup>g</sup>

**27** Ua oo i le aso e fanau ai, ua iai le masaga i lona manava. **28** A o faafanau o ia, ua tuu i fafo le lima o le tasi, ma ua nonoa e le faatosaga le lipine mūmū sesega i lona lima ma faapea ane: “Ua muamua ona alu ifo lenei tamaitiiti.” **29** Ina ua toe tuu lona lima i totonu, ona sau lea i fafo o lona uso, ua te’i o ia ma faapea ane: “Aiseā ua e saeia\* ai faapenei lou tinā?” Ona faaigoa lea o ia o Faresa.<sup>#1</sup> **30** Ona sosoo lea ma le sau i fafo o lona uso lea e iai le lipine mūmū sesega i lona lima, ma ua faaigoa o ia o Sera.<sup>\*m</sup>

**39** Ua ave ifo Iosefa i Aikupito<sup>n</sup> ma ua faatauina o ia e Potifara<sup>p</sup> le tagata aloa’ia i le maota o Farao, o le pule o le ‘auleoleo a le tupu, o ia fo’i o se Aikupito, mai i lima o tagata Isamaeli<sup>s</sup> o ē na avatua o ia i lea mea. **2** Ae ua faatasi Ieova ma Iosefa, ua i’u ina manuia lava o ia<sup>t</sup> ma ua ia vaaiaia nisi o mea i le maota o

**Ke 38:29\*** Po o “saeia le ‘afu’afu.” **29#** O lona uiga, ua “Masae” po o “Ua Fanau Seelā.” **30\*** O lona uiga, “Ua Susulu Mai” po o “Tula’i.”

lona matai, o le tagata Aikupito. **3** Ua iloa e lona matai ua faatasi Ieova ma ia, ma ona o Ieova ua taulau manuia ai mea uma e na te faia.

**4** Ua fiafia pea o ia iā Iosefa, ma ua ia auauna pea iā te ia, ua ia tofia o ia e pule i ana mea uma i lona fale,<sup>a</sup> ma ua tuu atu i ona lima ana mea uma.

**5** Talu mai le taimi na tofia ai o ia e pule i lona fale ma ana mea uma, ua faamanuia pea Ieova i le aiga o le tagata Aikupito ona o Iosefa, ma ua faamanuia e Ieova mea uma ua i lona fale atoa ma le fanua.<sup>e</sup>

**6** Mulimuli ane, ua ia tuu atu le pule o ana mea uma i lima o Iosefa,<sup>i</sup> e le'i popole o ia i se mea e tasi se'i vaganā ai le mea'ai ua ia 'ai ai. Ua oo ina atili aulelei ma manaia le fuaitino o Iosefa.

**7** Ua mavae ia mea, ona vaavaai<sup>o</sup> ane lea o le faletua o lona matai iā Iosefa ma faapea mai: "Se'i ta momoe."<sup>u</sup>

**8** Ua teena<sup>f</sup> e ia ma fai atu i le faletua o lona matai: "E te silafia e lē popole lo'u matai i mea ou te faia i le maota, ma ua ia tuuina mai i o'u lima le pule i mea uma."<sup>g</sup>

**9** E leai se isi e sili atu i lenei maota nai lo o a'u, ma ua iā te a'u le pule i mea uma se'i vaganā ai oe, auā o oe o lona faletua.<sup>1</sup> Pe faapefea ona ou faia lenei mea leaga tele ma ou agasala ai i le Atua?"<sup>m</sup>

**10** Ua fai ma ana masani le fai atu soo iā Iosefa i lea aso ma lea aso, ae e lē usita'i lava o ia iā te ia ina ia la momoe, pe faaumiumi se taimi e la te faatasi ai.<sup>n</sup> **11** Ua oo i le isi aso,

MATA. 39

a Fat 14:35  
Lu 12:44  
1Ko 4:2

e Ke 30:27  
Te 28:3  
2Sa 6:11

i Lu 16:10  
Lu 19:17

o Mat 5:28  
2Pe 2:14

u Le 20:10  
Fat 2:16  
1Ko 6:9

f Fat 1:10  
Fat 5:20  
Fat 22:6

g Lu 16:12  
1Ko 4:2

l Fat 6:29  
Mar 10:8

m Ke 2:24  
Ke 20:6  
Sl 51:4  
Ka 5:19  
Epe 13:4

n Fat 5:3  
Fat 22:14

Itu taumatau

a Iop 24:15  
Ie 23:24

e Fai 7:26  
Ia 1:14

i 2Sa 13:11

o Fat 6:32  
1Ko 6:18  
2Ti 2:22

u Sl 35:20  
Fat 6:19  
Fat 12:17

f Sl 37:12

g Eso 20:16  
Fat 12:22  
Fat 19:5

l Te 19:15  
Fat 6:34  
Fat 29:12

m Sl 105:18  
1Pe 2:20  
1Pe 3:14

ua ia alu atu i le fale e fai ai ana galuega, ae ua leai ni auauna i le fale.<sup>a</sup> **12** Ona tago atu lea o le fafine i lona ofu<sup>e</sup> ma fai atu: "Inā ta momoe ia!"<sup>i</sup> A ua sola Iosefa ma alu i fafo ae ua ti'a'i i ai lona ofu o loo u'u i lona lima.<sup>o</sup> **13** Ua ia iloa ua ti'a'i mai e Iosefa lona ofu lea o loo u'u i lona lima, ina ia sola ai i fafo, **14** ona ia ee atu lea i auauna o loo i lona fale ma faapea atu iā i latou: "Faauta! O lenei tagata Eperu na aumai e la'u tane, ua mana'o o ia e fai i tatou ma mea e ula ai nisi. Ua sau iā te a'u ma te momoe ae ua ou ee leotele."<sup>u</sup> **15** Ae ina ua faalogo o ia ua ou ee leotele ma tauvalaau atu, ona ia tuu lea o lona ofu i o'u autafa ma sola i fafo." **16** Ua ia teu lona ofu i ona autafa se'ia sau i le fale le matai o Iosefa.<sup>f</sup>

**17** Ona ia faamatala atu lea iā te ia o ia upu: "O le auauna Eperu na e aumai, ua sau iā te a'u ina ia fai a'u ma mea e ula ai nisi. **18** Ae ina ua ou ee i luga ma tauvalaau, ona ia tuu lea o lona ofu i o'u autafa ae sola i fafo."<sup>g</sup> **19** Ua faalogo le matai o Iosefa i upu a lana avā ua fai atu iā te ia: "E faapea ma faapeanei le mea na faia e lau auauna iā te a'u," ona matuā ita ai lea o ia.<sup>1</sup> **20** Ona ave lea e le matai o Iosefa o ia ma tuu i le falepuipui, i le mea o loo taofia ai pagota a le tupu, ma ua ia nofo ai pea i le falepuipui.<sup>m</sup>

**21** Ae ua faatasi pea Ieova iā Iosefa ma faaalua pea le alofa faamaoni iā te ia, ma māfua ai ona fiafia le leoleo sili o le fale-

puipui iā te ia.<sup>a</sup> **22** Ua tuu atu e le leoleo sili o le falepuipui le pule i lima o Iosefa i pagota uma o loo i le falepuipui; o ia fo'i e faatonuina mea uma ua latou faia i inā.<sup>e</sup> **23** E le'i vaai le leoleo sili o le falepuipui i se mea e tasi ua i ona lima, auā ua faatasi Ieova ma Iosefa ma ua taulau manuia<sup>i</sup> mea uma ua ia faia ona o Ieova.

**40** Ua mavae ia mea, ona agasala lea o le tautū uaina<sup>o</sup> a le tupu o Aikupito ma le faifalaoa i lo la'ua alii, le tupu o Aikupito.<sup>u</sup> **2** Ona matuā ita ai lea o Farao i ana tagata tāua e to'alua,<sup>f</sup> le pule o le 'autautū uaina ma le pule o le 'aufaifalaoa.<sup>g</sup> **3** Ua ia tuu i la'ua i le falepuipui i le fale o le pule o le 'auleoleo a le tupu,<sup>l</sup> o le falepuipui<sup>m</sup> fo'i lea o loo taofia ai Iosefa o se pagota. **4** Ua tofia Iosefa e le pule o le 'auleoleo a le tupu e fai ma a la auauna;<sup>n</sup> ma ua iai pea i la'ua i le falepuipui mo ni aso.

**5** Ona fai ai lea o a la miti<sup>p</sup> i le pō e tasi,<sup>s</sup> e ta'itasi a la miti ma lona uiga,<sup>t</sup> o i la'ua ia, o le tautū uaina ma le faifalaoa a le tupu o Aikupito o ē ua avea ma pagota i le falepuipui.<sup>v</sup> **6** Ina ua sau Iosefa i le taeao ma vaai atu, ua mata faanoanoa i la'ua.<sup>h</sup> **7** Ona ia fesili atu lea i tagata tāua a Farao o loo faatasi ma ia i le falepuipui i le fale o lona matai: "Aiseā ua lua mata faanoanoa ai i lenei aso?"<sup>k</sup> **8** Ua la fai mai iā te ia: "Na faia ni a ma miti, ae e leai se isi e faamatalaina mai le uiga o ia mea iā i ma'ua." Ua fai atu Iosefa iā i la'ua: "Pe e lē

MATA. 39

a Ke 40:3  
Sl 105:19  
Fat 16:7  
Ta 1:9  
Ga 7:9

e Ke 39:6

i Ke 49:22  
Sl 1:3  
Ga 7:10

MATA. 40

o Ke 40:11  
Ke 41:9

u Ga 7:10

f Ke 41:10  
Fat 16:14  
Fat 19:12

g Ke 40:20

l Ke 37:36

m Ke 39:20  
Sl 105:18

n Ke 39:22

p Iop 33:15

s Ke 41:11

t Ke 41:12

v Ke 41:10

h Fat 15:13  
Ta 1:10

k Lu 24:17

Itu taumatau

a Ke 41:16  
Sl 25:14  
Ta 2:28  
Ta 2:45

e Nu 13:23

i Fat 3:10

o Ke 40:21

u Ke 41:12  
Ta 2:30

f Ke 40:21  
Ke 41:13  
Ie 52:31

g Ne 2:1

l 1Sa 25:31  
Lu 23:42

m 2Sa 9:1

n Ke 14:13  
Ke 37:28  
Ke 41:12  
Eso 21:16  
Ga 7:9

p Ke 39:8  
Sl 105:19  
Sl 119:86  
Ta 6:22  
Ioa 15:25  
Epe 12:11  
1Pe 3:17

o le Atua ea e na te faamatalaina uiga o mea?<sup>a</sup> Faamolemole ia faamatala mai miti iā te a'u."

**9** Ona faamatala lea e le pule o le 'autautū uaina o lana miti iā Iosefa ma faapea mai iā te ia: "I la'u miti, ua iai se vine i o'u luma. **10** I luga o lea vine e iai lālā e tolu, ma e peisea'i ua fotu mai ai ni tātupu.<sup>e</sup> Ua tutupu mai ona fuga, ona fua mai lea o fuifui vine pula. **11** Ua i lo'u lima le ipu a Farao, ona ou tago lea i fuifui vine ma tatau i le ipu a Farao.<sup>i</sup> Ona ou tuu atu lea o le ipu i le aao o Farao."<sup>o</sup>

**12** Ua fai atu Iosefa iā te ia: "O le uiga lenei o lau miti:<sup>u</sup> O lālā e tolu, o aso ia e tolu. **13** E toe tolu aso ona tatalaina\* lea o oe e Farao ma toe faafo'i oe i lou tulaga;<sup>f</sup> e te tuu atu le ipu a Farao i lona aao, e pei ona masani ai ona e faia, a o avea oe ma tautū uaina.<sup>g</sup> **14** A ia e manatua mai pea a'u pe a sologa lelei lou olaga,<sup>l</sup> faamolemole, ia e alofa faamaoni iā te a'u ma ta'u a'u iā Farao,<sup>m</sup> ma ia e faasa'olotoina ai a'u mai i lenei fale. **15** O le mea moni lava, na pu'e faamalosi a'u ma aveese mai i le laueleele o tagata Eperu;<sup>n</sup> a o lenei fo'i e leai sa'u mea na fai e tatau ai ona latou tuuina a'u i lenei lua lea ua fai ma falepuipui."<sup>p</sup>

**16** Ua iloa e le pule o le 'aufaifalaoa ua ia faamatalaina se mea lelei, ona ia faapea mai lea iā Iosefa: "Sa fai fo'i la'u miti e faapea sa i luga o lo'u ulu ni ato se tolu e tumu i falaoa papa'e,

**16** Ua iloa e le pule o le 'aufaifalaoa ua ia faamatalaina se mea lelei, ona ia faapea mai lea iā Iosefa: "Sa fai fo'i la'u miti e faapea sa i luga o lo'u ulu ni ato se tolu e tumu i falaoa papa'e,

**Ke 40:13\*** I le gagana Eperu, "ona faaeaina lea e Farao o lou ulu."

17 o le ato e pito i luga na iai mea'ai eseese na tao mo Farao,<sup>a</sup> ma na 'ai e manufelelei<sup>e</sup> ia mea sa i le ato na i luga o lo'u ulu." 18 Ua tali atu Iosefa: "O le uiga lenei o lau miti:<sup>1</sup> O ato e tolu, o aso ia e tolu. 19 E toe tolu aso ona tatalaina lea o oe e Farao e vavaeeseina lou ulu ma faatautau oe i le laau;<sup>o</sup> ma e 'ai e manufelelei lou tino."<sup>u</sup>

20 I le aso lona tolu, o le aso fanau fo'i lea o Farao,<sup>f</sup> ona ia faia lea o se taumafataga mo ana auauna uma, ma ua ia tatalaina\* ai le pule o le 'autautū uaina ma le pule o le 'aufaifalaoa a o iai ana auauna uma.<sup>g</sup> 21 Ua ia toe faaea le pule o le 'autautū uaina i lona tulaga o se tautū uaina,<sup>1</sup> ma ua faaauau ona ia tuu atu le ipu i le aao o Farao. 22 A o le pule o le 'aufaifalaoa ua ia faatautauina,<sup>m</sup> e pei ona faamatalaina e Iosefa iā i la'ua.<sup>n</sup> 23 Ae peita'i, e le'i manatuaina e le pule o le 'autautū uaina Iosefa, ua galo pea o ia iā te ia.<sup>p</sup>

**41** Ua mavae tausaga atoa-toa e lua ona fai ai lea o le miti<sup>s</sup> a Farao e faapea, ua tū o ia i autafa o le vaitafe o le Naila. 2 Ua ō a'e mai i le vaitafe o le Naila ni povi se fitu e tino lelei ma pepeti, ua aai i le vao o loo i autafa o le vaitafe o le Naila.<sup>t</sup> 3 Ona sosoo lea ma le ō a'e o isi povi e fitu mai i le vaitafe o le Naila, e tino leaga ma paeae,<sup>v</sup> ua tutū i tafatafa o isi povi i le auvai o le vaitafe o le Naila. 4 Ua 'ai e povi tino le-

**Ke 40:20\*** I le gagana Eperu, "ona faaeaina ai lea e ia o le ulu."

MATA. 40

a Ke 49:20  
1No 12:40

e Ke 15:11

i Ke 41:12

o Ke 41:13

Te 21:22

Ios 8:29

Ios 10:26

u 1Sa 17:44

2Sa 21:10

Ie 16:4

Esk 39:4

Fal 19:17

f Fai 7:1

Mar 6:21

g Fat 16:14

l Ne 2:1

m Ke 41:13

Est 7:10

n Ke 40:8

Ta 2:30

p Ke 40:14

Iop 19:14

MATA. 41

s Ke 20:3

Ke 40:5

Iop 33:15

Ta 2:1

t Ke 1:30

Ke 41:18

v Ke 41:19

Itu taumatau

a Ke 41:20

e Ke 41:21

1Tu 3:15

i Ke 41:22

o Ke 41:23

u 2Tu 19:26

Esk 17:10

Ho 13:15

f Ke 41:24

g Ta 2:1

l Eso 7:11

m Isa 19:11

Ta 2:2

1Ko 3:20

n Ta 4:7

p Ke 40:21

s Fat 28:13

t Ke 40:2

v Ke 37:36

Ke 40:3

h Ke 40:5

k Ke 39:17

r Ke 39:1

a Ke 40:8

aga ma paeae, povi e fitu e tino lelei ma pepeti.<sup>a</sup> Ona ala ai lea o Farao.<sup>e</sup>

5 Ua toe moe o ia ma ua toe fai se isi ana miti. E faapea ua tutupu mai fuifui saito e fitu e lapopo'a ma lelei<sup>i</sup> mai i se 'au e tasi. 6 Ona sosoo lea ma le tutupu<sup>o</sup> mai o fuifui saito e fitu e mimiti ma ua mamae ona o le vevela o le matagi mai i sasa'e.<sup>u</sup>

7 Ua 'ai e fuifui saito mimiti ia fuifui saito e fitu e lapopo'a ma matutua.<sup>f</sup> Ona ala lea o Farao ma iloa ai o se miti.

8 Ua oo i le taeao ona atu-atuvale<sup>g</sup> ai lea o ia. Ua ia aami ositaulaga uma e faia faiga faa-agaga o Aikupito<sup>1</sup> ma ona tagata atamamai uma,<sup>m</sup> ma ua faamatala atu e Farao ana miti iā i latou.<sup>n</sup> Ae ua leai se tasi e mafai ona faamatalaina le uiga o ia miti iā Farao.

9 Ona faapea atu lea o le pule o le 'autautū uaina iā Farao:<sup>p</sup> "Ua ou manatua i le asō a'u agasala ma o'u masei.<sup>s</sup>

10 Na to'atama'i Farao i ana auauna.<sup>t</sup> Ona ia tuuina lea o a'u i le falepuipui o le fale o le pule o le 'auleoleo a le tupu,<sup>v</sup> o a'u atoa ma le pule o le 'aufaifalaoa. 11 Ua mavae lea ona fai lea o a ma miti i le pō e tasi, o a'u ma ia. Na ta'itasi ma fai lana miti ae e tofu le miti ma lona uiga.<sup>h</sup> 12 Na matou iai faatasi i inā ma se tama talavou Eperu,<sup>k</sup> o le auauna fo'i a le pule o le 'auleoleo a le tupu.<sup>f</sup> Na ma faamatala iā te ia<sup>a</sup> a ma'ua miti, ona ia faamatala mai lea o uiga o ia miti iā i ma'ua. Na ia faamatalaina le uiga o le miti a le tagata lava ia. 13 Na

taunuu lava e pei ona ia faamatalaina iā i ma'ua. Na ia toe faaeaina a'u i lo'u tulaga,<sup>a</sup> a o ia na ia faatautauina.”<sup>e</sup>

**14** Ona auina atu lea o le fe'au a Farao ina ia faavave ona aumai Iosefa<sup>i</sup> mai i le lua lea na fai ma falepuipui.<sup>o</sup> Ua sele lana 'ava\*<sup>u</sup> ma sui ona ofu<sup>f</sup> ma alu atu i luma o Farao. **15** Ua fai atu Farao iā Iosefa: “Sa fai la'u miti, ae e leai se tasi na mafai ona ia faamatalaina mai le uiga. Ae ua ou faalogo e uiga iā te oe, pe a e faalogo i se miti, e mafai ona e faamatala lona uiga.”<sup>g</sup> **16** Ua tali mai Iosefa iā Farao: “E lē o a'u! O le Atua na te aumaia se faamatalaga e logolelei iā Farao.”<sup>1</sup>

**17** Ua faamatala e Farao iā Iosefa e faapea: “I la'u miti na ou tū i le auvai o le vai fae o le Naila. **18** Na ō a'e mai i le vai fae o le Naila ni povi se fitu e tino lelei ma pepeti, ma aai i le vao i autafa o le vai fae o le Naila.<sup>m</sup> **19** Na sosoo ma le ō a'e o isi povi e fitu, e tino vale ma leaga ma paeae.<sup>n</sup> Ou te le'i vaai muamua i ni povi leaga faapea i Aikupito. **20** Na 'ai e povi e tino paeae ma leaga ia povi pepeti e fitu ia na ō a'e muamua.<sup>p</sup> **21** Na 'ai e nei povi ia povi pepeti ae pei lava e leai ni mea na 'ai e ia povi, auā na tino leaga pea e pei ona iai muamua.<sup>s</sup> Ona ou ala ai lea.

**22** “Ua mavae lenā mea, ona ou vaايا lea i la'u miti, ua tutupu mai o fuifui saito e fitu e

MATA. 41

a Ke 40:21

e Ke 40:22

i 1Sa 2:8  
SI 105:20

o Ke 40:15  
Ta 2:25

u Ie 9:26

f Ie 52:33

g SI 25:14  
Ta 5:12  
Ga 7:10

l Ke 40:8  
Ta 2:23  
Ta 2:28

m Ke 41:2

n Ke 41:3

p Ke 41:4

s Le 26:26  
Isa 9:20

Itu taumata

a Ke 41:5

e Ke 41:6  
SI 129:6

i Ke 41:7

o Ke 41:8  
Eso 7:11  
Ta 2:2

u Ta 2:27  
Ta 4:7

f SI 98:2  
Isa 41:22  
Ta 2:28  
Amo 3:7

g Eso 14:21

l Ke 12:10  
2Tu 8:1

m Ta 2:28

n Isa 24:4  
Mat 24:7  
Ga 7:11  
Ga 11:28

p Te 19:15  
Iop 33:14  
Mat 18:16

s 2Te 3:1

matutua ma lelei mai i se 'au e tasi.<sup>a</sup> **23** Ona sosoo lea ma le tutupu mai o fuifui saito mamago e fitu, e mimiti ma ua mamae ona o le vevela o le matagi mai i sasa'e.<sup>e</sup> **24** Na 'ai e fuifui saito mimiti ia fuifui saito lelei e fitu.<sup>i</sup> Na ou faamatala atu i ositaulaga e faia faiga faaagaga,<sup>o</sup> ae e leai se tasi na mafai ona ia ta'u mai iā te a'u.”<sup>u</sup>

**25** Ona fai mai lea o Iosefa iā Farao: “E tasi lava le uiga o le miti a Farao. O mea o le a faia e le Atua moni, ua ia faamatala mai iā Farao.<sup>f</sup> **26** O povi lelei e fitu, o tausaga ia e fitu. E faapena fo'i fuifui saito lelei e fitu, o tausaga ia e fitu. E tasi lava le uiga o le miti. **27** O povi paeae ma leaga e fitu na sosoo mai, o tausaga ia e fitu; o fuifui saito e fitu ia e leaga ma ua mamae ona o le vevela o le matagi mai i sasa'e,<sup>g</sup> o tausaga ia e fitu o le oge.<sup>1</sup> **28** O le mea lenei ua ou ta'u atu iā Farao: O mea o le a faia e le Atua moni, ua ia faali mai iā Farao.<sup>m</sup>

**29** “E oo mai tausaga e fitu e mau ai le atunuu o Aikupito. **30** Peita'i ane, e sosoo mai ma tausaga e fitu e oge ai, o le a galo le mau sa iai le laueleele o Aikupito ma o le a matuā afāina le atunuu i le oge.<sup>n</sup> **31** E lē toe iloa fo'i le mau sa iai i le atunuu ona o le oge lea e sosoo mai, auā o le a matuā mata'utia lava. **32** O le faaalua faalua mai o le miti iā Farao, ua faamaonia ai ua faamausalī e le Atua moni lenei mea,<sup>p</sup> ma e vave fo'i ona faataunuu e le Atua moni lenei mea.<sup>s</sup>

**Ke 41:14\*** I le gagana Eperu, e ono uiga atu i le seleina o le 'ava faapea fo'i ma le ulu.

33 "O lea, ia sa'ili e Farao se tagata e faautauta ma atamai, ma tofia o ia e fai ma pule i le atunuu o Aikupito.<sup>a</sup> 34 Ia tofia e Farao ni ovasia i le atunuu,<sup>e</sup> ma a o faagasolo tausaga e fitu o le mau, ia faaputu e ia le tasi vaelima o faaeleleaga o le fanua o le atunuu o Aikupito.<sup>i</sup> 35 Ia latou ao mai mea'ai i tausaga o le mau, ma ia faaputu i totonu o aai<sup>o</sup> ma leoleo ai, o nei fatu o Farao e ana. 36 O nei faaputuga o mea'ai o le a fafaga ai le nuu mo tausaga e fitu o le oge, lea o le a oo ia Aikupito,<sup>u</sup> ina ia aua ne'i faaumatia le atunuu ona o le oge."<sup>f</sup>

37 Ua lelei lea faamatalaga i le manatu o Farao ma ana auauna uma.<sup>g</sup> 38 Ona faapea atu lea o Farao i ana auauna: "Pe e mafai ea ona maua se isi e pei o lenei tagata o lē ua iai le agaga o le Atua?"<sup>1</sup> 39 Ona fai atu lea o Farao ia Iosefa: "Talu ai ua faaalua mai e le Atua ia te oe nei mea uma,<sup>m</sup> ua leai se tasi e faautauta ma atamai e pei o oe."<sup>n</sup> 40 O le a e pule i lo'u fale,<sup>p</sup> ma e usita'i fo'i o'u tagata ia te oe i mea uma.<sup>s</sup> Ae ou te sili ia te oe, ona ua ou nofo i le nofoalii."<sup>t</sup> 41 Ua faapea atili atu Farao ia Iosefa: "O le mea lea, ua ou tofia ai oe e pule i le atunuu atoa o Aikupito."<sup>v</sup> 42 Ona aveese lea e Farao o lana mama faamaufaa- iloga<sup>h</sup> mai i lona lima ma tuu i le lima o Iosefa, ua faaofu o ia i ofu e fai i 'ie lino lelei, ma faaula i le asoa auro.<sup>k</sup> 43 Ua ia faati'eti'e o ia i le kariota lona lua ina ia faamamaluina ai o ia<sup>r</sup> e tagata e ala i le muamua atu

MATA. 41

a Te 1:13

1Ko 4:2

e 1Tu 11:28

i Ke 41:47

Ke 47:26

o Ke 41:48

Fat 8:21

Ga 7:12

u Ke 47:13

f Ke 45:11

Ke 47:19

g Ta 1:20

1 Nu 27:18

Iop 32:8

Isa 61:1

Ta 4:8

m Sl 32:8

Fat 14:35

1Ko 1:27

n Fat 2:6

1Ko 2:6

p Ke 39:6

Sl 105:21

Ga 7:10

s Ke 49:10

t Est 10:3

Ta 6:3

v Ta 5:7

h Est 8:10

Ta 6:17

k Est 8:2

Sl 75:7

Ta 5:29

r 1Tu 1:38

Est 6:11

Itu taumatau

a Ke 44:18

Ke 45:8

Ga 7:10

e Ke 46:20

i Ie 43:13

Esk 30:17

o Sl 105:21

u Nu 4:3

2Sa 5:4

Lu 3:23

f Ke 26:12

Sl 65:9

g Eso 1:11

i 1Tu 9:19

2No 32:28

m Sl 107:37

n Te 28:11

Mal 3:10

p Ke 48:5

ma alalaga, "Avareki!"<sup>\*</sup> o lea ua tofia ai o ia e pule i le atunuu atoa o Aikupito.

44 Ua toe faapea atu Farao ia Iosefa: "O a'u o Farao, ae e leai se mea e mafai ona faia<sup>\*</sup> i Aikupito atoa e aunoa ma lau faatagaga."<sup>a</sup> 45 Ua faaigoa e Farao o Iosefa ia Sapenapae-nea<sup>\*</sup> ma tuu atu ia te ia Ase- nati<sup>e</sup> le afafine o Potifere, le osi- taulaga o Onu,<sup>i</sup> e fai ma ana avā. Ona femalagaa'i solo lea o Iosefa i le atunuu atoa o Aikupito.<sup>o</sup> 46 E tolu sefulu tau- sanga o Iosefa<sup>u</sup> ina ua tū o ia i luma o Farao le tupu o Aiku- pito.

Ona alu atu lea o Iosefa mai i luma o Farao ma femalaga- a'i solo i Aikupito atoa. 47 A o faagasolo le fitu tausaga o le mau, ua faateleina fua o faaele- eleaga o le lauelele.<sup>f</sup> 48 Ua faaauau ona ia aoaoina mea'ai i tausaga e fitu na mau ai le atunuu o Aikupito, ma ua faaputu i aai<sup>g</sup> ta'itiasi. O mea'ai ua maua i le fanua ua si'omia ai le aai, ua ia teuina i totonu o lea lava aai.<sup>1</sup>

49 Ua faaauau ona faaputu e Iosefa o fatu ma ua matuā tele lava fatu,<sup>m</sup> e pei o le oneone o le sami, se'ia oo ina lē toe fai- tauina auā ua lē mafaitaulia.<sup>n</sup>

50 A o le'i oo i le tausaga o le oge, ua fanaua e Iosefa ni atalii se to'alua,<sup>p</sup> ia na fanaua mai ia te ia e Asenati le afafine

**Ke 41:43\*** I le gagana Eperu, "A-v-rék" e lē o mautinoa le uiga tonu o lenei faaupuga auā o le upu i le gagana Aikupito ae ua sipelaina i mata'itusi i le gagana Eperu. **44\*** I le gagana Eperu, "e lē sii e se tasi lona lima po o lona vae." **45\*** Atonu, "O Lē e Faa- alia Mea Lilo."

o Potifere le ositaulaga o Onu. **51** Ua faaigoa e Iosefa le ulumatua o Manase, <sup>a</sup> auà na ia faapea ane, “O le Atua ua mäfua ai ona galo ià te a’u o’u mafatiaga, ma le aiga atoa o lo’u tamä.”<sup>e</sup> **52** Ua ia faaigoa le lona lua o Efaraima <sup>fi</sup> auà na ia faapea ane, “Ua faauluolaina a’u e le Atua i le atunuu na ou puapuagatia ai.”<sup>o</sup>

**53** Ua faasolo ina faai’ui’u tausaga e fitu o le mau i le atunuu o Aikupito,<sup>u</sup> **54** ae ua amata ona oo mai tausaga e fitu o le oge, e pei ona fai atu ai Iosefa.<sup>f</sup> Ua oo le oge i atunuu uma, ae i Aikupito ua maua ai mea’ai.<sup>g</sup> **55** Mulimuli ane, ua oo atu le oge i le atunuu atoa o Aikupito, ma ua talosaga atu tagata ià Faraο mo ni mea’ai.<sup>1</sup> Ona fai atu lea o Faraο i tagata Aikupito uma: “Ia ò atu ià Iosefa. O le ā lava le mea e fai atu ai o ia ià te outou, ia outou faia.”<sup>m</sup> **56** Ua oo le oge i le lalolagi atoa.<sup>n</sup> Ona tatala lea e Iosefa o fale na teu ai fatu ia ua ià i latou, ma faatau atu i tagata o Aikupito,<sup>p</sup> auà ua mata’utia tele le oge i Aikupito. **57** Ua gasolo ane fo’i tagata o le lalolagi uma i Aikupito e faatau mai ni mea’ai mai ià Iosefa, auà ua mata’utia tele le oge i le lalolagi atoa.<sup>s</sup>

**42** Ua iloa e Iakopo ua iai mea’ai i Aikupito.<sup>t</sup> Ona fai atu lea o Iakopo i ona atalii: “Aiseā ua outou fevaai’i ai?” **2** Ua ia toe faapea atu: “Ua ou faalogo o loo iai mea’ai i Aiku-

MATA. 41

a Ke 50:23

Nu 1:35

Fal 7:6

e Sl 30:11

Isa 65:16

Fal 21:4

i Ke 48:17

Nu 1:33

Te 33:17

Ios 14:4

o Sl 105:18

Sl 107:41

Amo 6:6

Ga 7:10

u Ke 41:26

f Ke 41:30

Ga 7:11

g Ke 45:11

Ke 47:17

1 Ke 47:13

Aue 5:10

m Sl 105:21

Sl 146:7

n Ke 43:1

Lu 4:25

p Ke 41:48

Ke 47:16

Fat 11:26

s Ke 47:4

Sl 33:19

MATA. 42

t Ke 41:48

Itu taumatau

a Ga 7:12

e 1No 2:1

i Ke 35:18

Ke 42:38

Ke 44:20

o Ke 43:14

u Ke 41:57

Ga 7:11

f Ke 41:44

Ke 45:8

Sl 105:21

Ga 7:10

g Ke 47:14

1 Ke 37:7

Ke 37:9

m Ke 42:23

Sl 81:5

n Ke 37:1

Ga 7:12

p Ke 37:7

Ke 37:9

Nu 12:6

s Ke 47:13

t Ro 13:7

v Ke 37:8

h Ke 42:31

pito.<sup>a</sup> Ia outou ò ifo ma faatau mai ni mea’ai, ina ia tatou ola ai ae lē feoti i le fia aai.” **3** Ua ò ifo uso e to’asefulu<sup>e</sup> o Iosefa e faatau mai ni fatu mai i Aikupito. **4** Ae ua lē tuu atu e Iakopo o Peniamina,<sup>i</sup> le uso o Iosefa, e ò ma isi ona uso, auà ua faapea atu o ia: “Ne’i tupu ià te ia se faalavelave faafuase’i ma oti ai.”<sup>o</sup>

**5** Ua ò atalii o Isaraelu faatasi ma isi o ē ò atu e faatau, auà ua iai pea le oge i le lauelele o Kanana.<sup>u</sup> **6** Ua pule Iosefa i le atunuu atoa.<sup>f</sup> O ia lea o loo faatauina atu mea’ai i tagata e ò mai mai i atunuu esese o le lalolagi.<sup>g</sup> Ona ò mai lea o uso o Iosefa i ona luma, ma ifo to’ele ià te ia.<sup>1</sup> **7** Ina ua vaai atu Iosefa i ona uso, ona ia iloa lea o i latou, ae ua ia lē faailoa atu o ia ià i latou.<sup>m</sup> Ua ia tautala paū atu ià i latou ma faapea atu: “O fea tou te ò mai ai?” ua latou tali mai: “Matou te ò mai mai i Kanana e faatau ni mea’ai.”<sup>n</sup>

**8** Ua iloa e Iosefa ona uso a ua latou lē iloa o ia. **9** Ona manatua loa lea e Iosefa o ana miti sa fai e uiga ià i latou,<sup>p</sup> ua ia faapea atu: “O outou o sipai!\* Ua outou ò mai e vaavaai i se mea e osofa’iagofie ai le atunuu!”<sup>s</sup> **10** Ua latou fai mai ià te ia: “E leai, le alii e,<sup>t</sup> ua ò mai au auauna<sup>v</sup> e faatau ni mea’ai. **11** O i matou uma o atalii o le tagata e to’atasi. O i matou o ni tagata faamaoni. E lē o ni sipai au auauna.”<sup>h</sup> **12** A ua

Ke 41:51\* O lona uiga, “O Lē ua Mäfua ai Ona Galo.” 52\* O lona uiga, “Taulau Manuia.”

Ke 42:9\* Po o “ē ò atu faalilolilo e mata’i le nuu.”



ia fai atu iā i latou: “E leai! Ua outou o mai e vaavaai i se mea e osofa’iagofie ai le atunuu!”<sup>a</sup>

**13** Ona latou faapea mai lea: “O au auauna, o le ‘auso e to’asefulu lua.”<sup>e</sup> O i matou o atalii o le tagata e to’atasi<sup>i</sup> i le atunuu o Kanana; a o le uii, o loo iai ma lo matou tamā i le asō,<sup>o</sup> a ua leai le isi.”<sup>u</sup>

**14** Ae peita’i, ua fai atu Iosefa iā i latou: “Ua sa’o upu ua ou fai atu ai iā te outou, ‘O outou o sipai!’ **15** O le a faapenei ona tofotofoina outou. O loo soifua Farao, e tou te lē o ese mai i inei, se’i vaganā ua sau lo outou uso aupito i la’itiiti i inei.<sup>f</sup> **16** Ia alu se tasi o outou e aumai lo outou uso a o saisaitia outou, ina ia tofotofoina ai a outou upu pe moni.<sup>g</sup> Ae afai e leai, o loo soifua Farao, o outou o sipai.” **17** Ua ia taofia i latou i le falepuipui mo aso e tolu.

**18** Ua mavae lea mea, ona faapea atu lea o Iosefa iā i latou i le aso lona tolu: “Ia faia lenei mea ma ia ola ai. Ou te mata’u<sup>i</sup> i le Atua moni. **19** Afai tou te faamaoni, ia saisaitia se tasi o o outou uso i lenei falepuipui,<sup>m</sup> a ia o isi o outou, ia ave mea’ai mo ē ua fia aai i lo outou aiga.<sup>n</sup> **20** Ona outou aumaia ai lea o lo outou uso aupito i la’itiiti iā te a’u, ina ia faamaonia ai a outou upu; ma outou lē feoti ai.”<sup>p</sup> Ua latou faia faapea.

**21** Ona faapea ane lea o le tasi i le isi: “E lē taumatea ua tatou nofosala ona o lo tatou uso,<sup>s</sup> auā na tatou vāai i ona puapuga a o ia ‘ai’oi mai ia tatou alolofa atu iā te ia, ae tatou te le’i faalogo lava. O le

MATA. 42

a Ke 41:30

e 1No 2:1

i Eso 1:1

o Ke 35:18

Ke 42:38

Ke 43:7

u Ke 37:27

Ke 37:35

Ke 44:20

Ke 45:26

Ga 7:9

f Ke 42:34

Ke 43:29

g Sl 7:9

l Ke 20:11

Le 25:43

Ne 5:15

Fat 8:13

2Ko 7:1

m Ke 42:24

n Ke 43:2

Ke 45:23

p Ke 43:5

Ke 44:23

s Ke 37:18

Ke 37:28

Ke 50:17

Ga 7:9

Itu taumatau

a Nu 32:23

Fat 21:13

Mat 7:2

1Ti 5:24

e Ke 37:21

Ro 2:15

i Ke 9:5

Sl 9:12

Fal 6:10

o Ke 43:30

u Ke 42:19

Ke 49:5

f Ke 43:23

Iop 36:8

g Ke 44:1

l Ke 45:21

1Pe 3:9

m Ke 43:21

Fat 12:10

Ie 9:2

Ie 41:17

n Ke 43:21

p Le 26:36

Lu 19:21

s Isa 45:7

Amo 3:6

Epe 10:30

t Ke 42:7

mea lea ua oo mai ai nei puapuga iā i tatou.”<sup>a</sup> **22** Ona tali mai lea o Reupena e faapea: “Po ou te le’i fai atu ea iā te outou, ‘Aua ne’i faia se mea leaga i le tama,’ ae e tou te le’i faalogo lava?”<sup>e</sup> A o lenei, ua tatau ona tauia lona toto.”<sup>i</sup> **23** A ua lē iloa e i latou o loo malamalama Iosefa i a latou tala, auā ua iā i latou ma ia le faaliliu upu. **24** Ua alu ese o ia mai iā i latou ma ua tagi.<sup>o</sup> Ona toe fo’i mai lea o ia iā i latou ua talanoa atu, ma ave Simeona<sup>u</sup> mai iā i latou ma saisaitia o ia i o latou luma.<sup>f</sup> **25** Ua mavae lea, ona poloa’i atu lea o Iosefa i ana auauna, ona latou faatutumu ai lea o a latou taga i mea’ai. Ia toe faafo’i atu tupe a tamāloloa i a latou lava taga,<sup>g</sup> ma avatu iā i latou ni mea’ai mo le malaga.<sup>l</sup> Ona faia lea faapea iā i latou.

**26** Ua faaee a latou taga o mea’ai i luga o a latou asini, ma o ese loa mai i lea mea.

**27** Ina ua oo i le mea e api ai, ona tatala lea e se tasi o lana taga ina ia avatu se mea’ai i lana asini,<sup>m</sup> ona iloa ai lea e ia o ana tupe, auā fo’i o loo i le gutu o lana taga.<sup>n</sup> **28** Ona ia fai atu lea i ona uso: “Ua toe faafo’i mai a’u tupe ma o loo i totonu o la’u taga!” Ua latou popole ma gagate i le fefefe, ua faapea atu le tasi i le isi:<sup>p</sup> “O le ā lenei mea ua faia e le Atua iā i tatou?”<sup>s</sup>

**29** Mulimuli ane, ua latou oo i Kanana iā Iakopo lo latou tamā, ma ua latou faamatala atu mea uma na tutupu iā i latou e faapea: **30** “Na tautala paū mai iā i matou le tamāloa o lē ua avea ma alii o le atunuu,<sup>t</sup>

auā na ia manatu o i matou o ni sipai i le atunuu.<sup>a</sup> **31** Ae na matou fai atu iā te ia, ‘O matou o tagata faamaoni.<sup>c</sup> E lē o matou o ni sipai. **32** O i matou o le ‘auso e to‘asefulu lua,<sup>i</sup> o atalii o lo matou tamā.<sup>o</sup> Ua lē o toe iai le tasi,<sup>u</sup> ae o le uii o loo faatasi ma lo matou tamā i le asō i le atunuu o Kanana.’<sup>f</sup> **33** A ua faapea mai le tamāloa o lē ua ave ma alii o le atunuu iā i matou,<sup>g</sup> ‘O le mea le nei ou te iloa ai lo outou faamaoni.<sup>l</sup> Ia nofo se to‘atasi o o outou uso faatasi ma a‘u.<sup>m</sup> A ia outou ō ma ave mea‘ai mo ē o fia aai i lo outou aiga.<sup>n</sup> **34** Ia aumai lo outou uso aupito i la‘itiiti iā te a‘u, ina ia ou iloa ai e lē o outou o ni sipai a o ē e faamaoni. Ou te toe avatu lo outou uso iā te outou, ma outou faauau ona faatau mea‘ai mai i lo matou atunuu.’<sup>p</sup>

**35** Ua latou saati a latou taga, ua iai fusi tupe a le tagata lava ia i lana lava taga. Ua latou vāai uma iai faatasi ma lo latou tamā i a latou fusi tupe, ona latou fefefe uma ai lea. **36** Ua fai atu Iakopo lo latou tamā iā i latou: “Ua outou aveese la‘u fanau!<sup>s</sup> Ua lē toe iai Iosefa, ua lē toe iai fo‘i Simeona,<sup>t</sup> a o le nei o le a outou ave fo‘i ma Peniamina! Aiseā ua tutupu ai nei mea uma ia te a‘u?” **37** Ua fai mai Reupena i lona tamā: “Pe afai ou te lē toe aumaia o ia iā te oe,<sup>v</sup> ia e fiasiotia o‘u atalii e to‘alua. Ia tuu mai o ia ou te vaai, ma ou te toe aumaia fo‘i o ia iā te oe.”<sup>h</sup> **38** Peita‘i ua ia faapea atu: “E lē alu ifo lo‘u ata-

MATA. 42

a Ios 2:1

Fam 1:23

2Sa 10:3

e Ke 42:11

Fat 11:6

Fat 14:2

i Ke 42:13

o Ga 7:8

u Ke 37:28

Ke 37:35

f Ke 35:18

Ke 42:4

g Ke 45:9

l Fat 14:9

m Ke 42:19

n Ke 42:2

Aue 4:9

p Ke 34:10

Ke 42:20

Ia 4:13

s Ke 43:14

t Ke 37:28

Ke 37:35

Ke 42:24

v Ke 37:22

Ke 46:9

h Ke 43:9

Ke 44:32

## Itu taumatau

a Ke 37:33

Ke 44:20

e Ke 37:35

Nu 16:30

1Tu 2:6

Sl 49:14

Sl 89:48

Fai 9:10

Ho 13:14

Ga 2:27

Fal 20:13

MATA. 43

i Ke 41:30

Ga 7:11

o Ke 42:2

Ga 7:12

u Te 2:6

f Ke 29:35

g Ke 42:15

l Ke 42:20

Ke 42:36

m Ke 42:15

Ke 44:26

n Ke 32:28

p Ke 43:27

s Ke 42:13

t Ke 42:16

lii faatasi ma outou, ona ua oti lona uso a ua tuua to‘atasi ai na o ia.<sup>a</sup> Pe a tupu se faalavelave faafuase‘i ma oti ai o ia i le ala tou te ō ai, ona outou aveina ifo lea o o‘u lauulu sinā i le Tuugamau,<sup>\*e</sup> ma le faanoanoa.”

**43** Ua mata‘utia tele le oge i le atunuu.<sup>l</sup> **2** Ua faasolo fo‘i ina uma ona ‘ai mea‘ai na latou aumaia mai i Aikupito,<sup>o</sup> ona fai atu lea o lo latou tamā iā i latou: “Ia toe ō atu ma faatau mai ni nai mea‘ai mo i tatou.”<sup>u</sup> **3** Ua tali mai Iuta iā te ia:<sup>f</sup> “Na matuā lapata‘ia i matou e le tamāloa e faapea, ‘E lē mafai ona outou toe vāai mai iā te a‘u, se‘i vaganā ua outou aumaia lo outou uso.’<sup>g</sup> **4** Afai e te tuu mai lo matou uso matou te ō,<sup>l</sup> matou te lotomali-lie e ō ifo e faatau mai mea‘ai mo oe. **5** Ae afai e te lē tuu mai o ia, e matou te lē ō, auā na faapea mai lava le tamāloa iā i matou, ‘E lē mafai ona outou toe vāai mai iā te a‘u, se‘i vaganā ua outou aumaia lo outou uso.’<sup>m</sup> **6** Ua faapea atu Isaraelu:<sup>n</sup> “Aiseā ua outou faatigā ai iā te a‘u? Aiseā fo‘i na outou ta‘u ai i le tamāloa e iai le isi o outou uso?” **7** Ua latou tali mai: “Na fesili sa‘o mai lava le tamāloa e faataata iā i tatou ma o tatou aiga, e faapea, ‘Po o soifua pea lo outou tamā?’<sup>p</sup> Pe e iai se isi o outou uso?’ ma na matou ta‘u atu iā te ia e tusa ma ia mea moni.<sup>s</sup> O ai na iloa o le a faapea mai o ia, ‘Ia aumai iinei lo outou uso?’<sup>t</sup>”

**Ke 42:38\*** Taga‘i i le Faaopoopoga e 6.

8 Mulimuli ane, ona fai mai lea o Iuta i lona tamā o Isaraelu: “Ia tuu mai le tama ma te ō,<sup>a</sup> ia matou sauni ma ō atu, ina ia tatou ola pea ae e lē feoti ai,<sup>e</sup> o i matou, o oe, ma a matou fanau iti.<sup>1</sup> 9 E faitalia a’u ma vaai lelei o ia.<sup>o</sup> Ia e faasalaina a’u ona o ia.<sup>u</sup> Afai ou te lē toe aumaia o ia ma tuuina atu iā te oe, ona ou agasala ai lea iā te oe mo le olaga atoa. 10 Ana matou lē faatuai, seman’u faalua’ ona matou ō ma ō mai.”

11 Ona faapea atu lea o Isaraelu lo latou tamā iā i latou: “Afai o le tulaga lea,<sup>g</sup> ia fai lenei mea: Ia ave mea aupito lelei o le laueleele i a outou ato, ma avatu i le tamāloa e fai ma meaalofa:<sup>1</sup> O sina pasama,<sup>m</sup> o sina meli,<sup>n</sup> o pulu mai i se laau, o pulu mai i pa’u o laau,<sup>p</sup> o fua o le petuni ma le sekati.<sup>\*s</sup> 12 Ia faaluaaina tupe i o outou lima; o tupe fo’i na toe faafo’i mai i gutu o a outou taga, ia outou ave fo’i i o outou lima.<sup>t</sup> Atonu o se mea sesē na tupu.<sup>v</sup> 13 Ia sauniuni loa ma toe fo’i i le tamāloa, ma ave lo outou uso. 14 Tau ina ia faapogaia e le Atua e ona le malosi uma lava, le alofa mutimutivale o le tamāloa iā te outou,<sup>h</sup> ma ia faasa’oloto mai ai le isi o outou uso ma Peniamina. A o a’u, afai e ao ona aveesea la’u fanau, ia faapea ia ona faia!”<sup>k</sup>

15 Ua latou ave le meaalofa, ua latou ave fo’i tupe ua faaluaaina i o latou lima atoa ma Peni-

MATA. 43

a Ke 37:26  
Ke 42:38

e Ke 42:2  
Aue 4:9

i Ga 7:14

o Ke 44:32  
Ioa 15:13

u Eso 21:23  
1Tu 20:39  
Ro 5:7

f 1No 5:2

g 2Tu 7:4  
Ga 21:14

l Ke 32:20  
Fat 18:16

m Eso 25:6  
Est 2:12  
Ie 8:22  
Ie 46:11  
Esk 27:17

n 1Sa 4:25  
Fat 25:16  
Mat 3:4

p Ke 37:25

s Nu 17:8

t Ke 42:25  
Ke 42:35

v Ro 13:8  
2Ko 8:21  
Epe 13:18

h Ne 1:11  
Lu 1:50  
2Ko 5:10

k Ke 27:45  
Ke 42:36

Itu taumatau

a Ke 37:7

e Ke 18:7  
Fat 9:2

i Ke 41:40

o Ke 20:11  
Ke 42:21

u Ke 42:25  
Ke 42:35

f Ke 42:3

g Ke 42:27  
Lu 2:7

l Te 22:2  
Ga 20:33  
Ro 13:8  
Epe 13:5  
1Pe 2:12

m Ke 43:12

n Fam 6:23

amina. Ona latou ō lea ma aga’i ifo i Aikupito, ma mulimuli ane ua tutū i luma o Iosefa.<sup>a</sup>

16 Ina ua iloa atu e Iosefa ua latou ō mai ma Peniamina, ona ia fai atu lea i le tamāloa o lē na te vaايا lona fale: “Ia ave tamāloa i le fale, ia fasi ni manu ma sauni se taumafataga,<sup>e</sup> auā matou te aai faatasi ma tamāloa i le aoauli.” 17 Ona faia loa lea e le tamāloa e pei ona fai atu ai Iosefa.<sup>1</sup> Ua ave i latou e le tamāloa i le maota o Iosefa. 18 Ua fefefe i latou ona ua avatu i latou i le maota o Iosefa,<sup>o</sup> ma ua latou faapea ane: “O tupe ia na toe tuu i a tatou taga i le taimi muamua, ua aumaia ai i tatou i nei, ina ia latou osofa’ia i tatou ma fai ma pologa ma ave a tatou asini!”<sup>u</sup>

19 Ua latou sōsō atu i le tamāloa e vaايا le maota o Iosefa, ma talanoa atu iā te ia i luma o le faitoto’a o le maota, 20 ma latou faapea atu: “Le alii e, matou te faamālūlū atu! Na matou ō mai lava i le taimi muamua e faatau ni mea’ai.<sup>f</sup> 21 Ae o le mea na tupu, ina ua matou oo i le mea e api ai<sup>g</sup> ma tatala a matou ato, vaai fo’i, na iai tupe a le tagata lava ia i le gutu o lana taga, o le aofa’iga atoa o a matou tupe. O lea, ua matou manana’o ai e toe faafo’i atu e o matou lima.<sup>1</sup> 22 Ua matou aumaia nisi tupe i o matou lima e faatau ai ni mea’ai. Matou te lē iloa po o ai na tuua tupe i a matou taga.”<sup>m</sup> 23 Ua ia faapea mai: “E lē afāina. Aua tou te fefefe.<sup>n</sup> Na avatu e lo outou Atua ma le Atua o lo outou tamā oloa i a outou

Ke 43:11\* O le “petuni” i le faa-Peretania, o le *Pistachio nut*. O le “sekati” i le faa-Peretania, o le *Almond*.

taga.<sup>a</sup> Ua ou iloa na outou toto-gia mea'ai." Ona ia aumaia lea o Simeona iā i latou.<sup>c</sup>

**24** Ua ave i latou e le tamā-loa i totonu o le maota o Iosefa, ua ia avatu fo'i vai e fufulu ai o latou vae,<sup>1</sup> ma avatu mea'ai mo a latou asini.<sup>o</sup> **25** Ua latou sauniunia le mea'lofa<sup>u</sup> mo Iosefa a o le'i sau o ia i le aoa-uli, auā na latou faalogo o i inā latou te aai ai.<sup>f</sup> **26** Ua ulu atu Iosefa i le maota, ona latou avatu ai lea o le mea'lofa mai i o latou lima iā te ia, ma faapa'u'ū faō i ona luma.<sup>g</sup>

**27** Ua mavae lea, ona ia fesili atu lea po o manuia mai i latou, ma faapea atu:<sup>1</sup> "Po o manuia lo outou tamā, le toeaina matua lea na outou ta'ua? Po o soifua mai pea o ia?"<sup>m</sup> **28** Ua latou faapea mai: "O loo manuia lo matou tamā, o lau auauna. O loo soifua pea o ia." Ona latou punonou lea ma faapa'u'ū faō.<sup>n</sup>

**29** Ua tepa a'e o ia ma iloa atu Peniamina lona uso, o le tama a lona tinā,<sup>p</sup> ona ia faapea atu lea: "Po o lo outou uso lea, o le uii lea na outou ta'ua mai iā te a'u?"<sup>s</sup> Ona ia toe faapea atu lea: "Lo'u atalii e, tau ina ia alofagia oe e le Atua."<sup>t</sup> **30** Ua faatopetope ese Iosefa, ona ua matuā ootia ona faalogona ona o lona uso,<sup>v</sup> ua ia su'e se mea e tagi ai, ma ua alu i totonu o le potu, ua na o ia ma tagi ai.<sup>b</sup> **31** Ona ia fufulu lea o ona mata, ua alu atu i fafo ma ua to'a lelei ma faapea atu:<sup>k</sup> "Ia laulau loa le mea'ai."<sup>r</sup>

**32** Ona latou laulau ese atu lea o lana mea'ai, ua laulau ese fo'i mea'ai mo i latou, ua laulau ese

MATA. 43

a Fai 5:19  
Ga 17:25

e Ke 42:24

i Ke 18:4  
Ke 19:2  
1Sa 25:41  
Ioa 13:12

o Ke 24:32  
Fam 19:21

u Ke 43:11  
Fat 18:16

f Ke 43:16  
Eso 2:20  
Iop 42:11

g Ke 37:7  
Ke 42:6

l Eso 18:7  
1Sa 17:22

m Ke 43:7

n Ke 37:9  
2Sa 1:2  
2No 24:17

p Ke 35:24

s Ke 42:13

t Nu 6:25

v 1Tu 3:26  
Fil 1:8  
Ko 3:12

h Ke 42:24

k Ke 45:1

r Ke 43:25

Itu taumatau

a Ke 46:34  
Eso 8:26

e Ke 49:3  
Te 21:17

i Ke 45:22  
Mat 20:15

o Fam 14:10  
Iop 1:4

MATA. 44

u Ke 43:16

f Ke 42:25

g Ke 41:40

l Ke 19:2  
Fam 19:5

m Sl 109:5  
Fat 17:13

fo'i mea'ai mo tagata Aikupito o ē ua aai faatasi ma ia, auā e lē mafai ona aai faatasi tagata Aikupito ma tagata Eperu, ona o se mea inosia i tagata Aiku-pito.<sup>a</sup>

**33** Ua latou nonofo i ona luma, ua nofo le ulumatua e tusa ma lana aiā o le ulumatu-a<sup>e</sup> e oo lava i lē e aupito i la-'itiiti e tusa ma lona tulaga o le uii; ua fetilofa'i solo i latou ma le ofo. **34** Ua ia faatonuina ina ia avatu pea mea'ai iā i latou mai i mea'ai ua i ona luma, ae e faalima ona ia faa-telē le mea'ai a Peniamina nai lo o isi uma.<sup>i</sup> Ua latou faaauau ona fai le taumafataga ma fe-inu se'ia oo ina faamalieleina i la-tou.<sup>o</sup>

**44** Mulimuli ane, ua ia faa-tonuina le tamāloa o lē e na te vaaia lona maota,<sup>u</sup> e faapea: "Ia faatutumu taga a tamāloa i mea'ai i le tele e la-tou te mafaia ona ave, ma tuu tupe a le tagata lava ia i le gutu o lana lava taga.<sup>f</sup> **2** Ae ia tuu la'u ipu, le ipu siliva i le gutu o le taga a le uii ma le tupe mo ana mea'ai." Ona faia lea e le tamāloa e pei ona faatonuina ai o ia e Iosefa.<sup>g</sup>

**3** Ua malama a'e le taeao, ona tuuina atu lea o nei tagata e ō,<sup>1</sup> o i latou ma a latou asini.

**4** Ua ō atu i latou i fafo mai i le aai. E le'i mamao se mea ua oo i ai, ae faapea atu loa Iosefa i le tamāloa o lē e na te vaaia lona maota: "Ia e alu! Ia tuliloa ma ia mau i latou ma fai atu iā i la-tou, 'Aiseā ua outou tau mai ai le lelei i le leaga?<sup>m</sup> **5** Pe e lē o le ipu ea lenei e taumafa ai lo'u

matai ma o le mea fo'i lea e na te faitau ai ma le sa'o faailoga o mea o le a tutupu?<sup>a</sup> Ua matuā leaga le mea ua outou faia."

**6** Mulimuli ane, ua ia maua i latou ma fai atu iā i latou ia upu. **7** A ua latou fai mai iā te ia: "Aiseā ua saunoa ai faapena lo matou alii? E lē taitai lava ona faia e au auauna se mea faapena. **8** Auā fo'i, o tupe na maua i gutu o a matou taga, na matou ō mai mai i Kanana ma toe aumai iā te oe.<sup>e</sup> E faapefea la ona matou gaioia se siliva po o se auro mai i le maota o lou matai?<sup>i</sup> **9** O le pologa e maua ai le ipu, ia oti o ia, ma ia fai fo'i i matou ma pologa i lo matou matai."<sup>o</sup>

**10** Ona ia faapea atu lea: "Ia faapea ona faia e pei ona outou fai mai ai.<sup>u</sup> O lea, o lē e maua i ai le ipu e fai o ia ma a'u pologa,<sup>f</sup> ae e mamā lava outou."

**11** Ua ta'itasi ma faavave ona tuu i lalo lana taga i le eleele, ma ta'itasi ma tatala lana taga. **12** Ua ia su'e mae'ae'a i taga a i latou uma. Ua ia amata i le taga a le ulumatua ma faai'u i le taga a le uii. Mulimuli ane, ona maua lea o le ipu i le taga a Peniamina.<sup>g</sup>

**13** Ona latou saeia lea o o latou ofu tele<sup>l</sup> ua ta'itasi ma faaee lana avega i luga o lana asini, ma toe fo'i atu i le aai. **14** Ua ō Iuta<sup>m</sup> ma ona uso i le maota o Iosefa, a o iai pea o ia i inā; ona latou faapa'u'ū faō lea i ona luma.<sup>n</sup> **15** Ua fai atu Iosefa iā i latou: "O le ā ea lenei mea ua outou faia iā te a'u? Pe tou te lē iloa ea o a'u o le taga e mafai ona faitau ma le

MATA. 44

a Ke 44:15  
Le 19:26

e Ke 43:12

i Le 19:11  
Fat 29:24  
1Pe 3:16

o Ga 25:11

u Fat 6:2

f Eso 22:3  
Mat 18:25

g Ke 44:2

i Ke 37:29  
Ios 7:6  
Ga 14:14m Ke 43:8  
Ke 44:32n Ke 37:7  
Ke 50:18

## Itu taumatau

a Ke 44:5

e Mat 7:20

i Ke 37:28  
Ke 42:21  
Fat 28:17  
Ga 2:37

o Ke 50:18

u Ke 42:18

f Ke 44:9

g Ke 26:29

i Ke 18:30

m Fat 14:29  
Fat 19:11  
Fat 29:8n Ke 41:44  
Ke 45:8p Ke 42:13  
Ke 43:7s Ke 35:18  
Ke 37:33t Ke 42:15  
Ke 43:29

v Ke 42:38

sa'o faailoga o mea o le a tutupu?"<sup>a</sup> **16** Ua tali mai Iuta: "O le ā se mea matou te fai atu ai i lo matou matai? O le ā sa matou upu? E faapefea ona matou faailoa atu e tonu i matou?"<sup>e</sup>

Ua silafia e le Atua moni le agasala a au pologa.<sup>i</sup> Ia fai i matou uma ma lē na maua i ai le ipu i lona lima ma pologa i lo matou matai!"<sup>o</sup> **17** Ae peita'i ua ia faapea atu: "E leai, e lē taitai ona ou faia lenei mea!"<sup>u</sup> O le taga na maua i ai le ipu i lona lima, o le a fai o ia ma a'u pologa.<sup>f</sup> Ae ia ō ma le saogalemu isi o outou, i lo outou tamā."<sup>g</sup>

**18** Ona sōsō mai lea o Iuta iā te ia ma faapea mai: "Lo'u alii e, ou te talosaga atu iā te oe, faamolemole se'i tuu mai i lau pologa e fai atu se tala a o faafofoga mai lo'u matai,<sup>l</sup> ma ia aua e te soona to'atama'i<sup>m</sup> i lau pologa, auā ua faapei lava oe o Faraao.<sup>n</sup> **19** Na fesili mai lo'u matai i ana pologa e faapea, 'Pe e iai so outou tamā po o so outou uso?' **20** Ona matou fai atu lea i lo matou matai, 'E iai lo matou tamā ua toeaina, ma e iai fo'i le tama na fanaua e ia ina ua toeaina, o ia lea o le uii.<sup>p</sup> Ua oti lona uso, ae ua toe o ia le tama a lona tinā,<sup>s</sup> ma ua matuā alofa lona tamā iā te ia.'

**21** Mulimuli ane na e saunoa mai i au pologa, 'Ia aumai o ia iā te a'u ina ia ou vaai ai iā te ia.'<sup>t</sup> **22** Ae na matou fai atu i lo matou matai, 'E lē mafai ona tuua e le tama lona tamā. Auā afai e tuua e ia lona tamā, e oti ai lava lona tamā.'<sup>v</sup> **23** Ona e saunoa mai lea i au pologa, 'E lē mafai ona outou toe vāai iā te

a'u, vaganā ua outou ō mai ma lo outou uso aupito i la'itiiti.'<sup>a</sup>

**24** "Ina ua matou oo atu i lau auauna, o lo matou tamā, ona matou faamatala atu lea iā te ia o upu a lo matou matai. **25** Mulimuli ane, na faapea mai lo matou tamā, 'Ia toe ō atu, e faatau mai ni nai mea'ai mo i tatou.'<sup>e</sup> **26** Ae na matou fai atu, 'E lē mafai ona matou ō ifo. Afai matou te ō ma lo matou uso aupito i la'itiiti, o le a matou ō ifo, auā e lē mafai ona matou toe vāai i le tamāloa pe a lē avatua lo matou uso aupito i la'itiiti.'<sup>i</sup> **27** Ua faapea mai lau pologa, o lo matou tamā iā i matou, 'Ua outou iloa lelei, e na o le to'alua o'u atalii na fanaua e la'u avā.<sup>o</sup> **28** Mulimuli ane, na alu ese mai iā te a'u le tasi ma na ou faapea ane ai: "O'i auē, e mautinoa ua saeia o ia!"<sup>u</sup> ma ou te le'i toe vaai lava iā te ia e oo mai i le asō. **29** Ae afai e tou te ave fo'i o ia ma tupu ai se faalavelave faafuase'i ma oti ai o ia, ona outou aveina ifo lea o o'u lauulu sinā i le Tuugamau\*<sup>f</sup> ma le tigā tele.'

**30** "Talu ai ua sili le alofa o lau pologa, o lo matou tamā i le tama nai lo o lona naunau i lona lava ola, o le taimi lava ou te alu atu ai e aunoa ma le tama,<sup>g</sup> **31** ae e iloa e ia e lē o alu atu le tama, ona oti ai lea, ma o le a aveina ifo e au pologa o lauulu sinā o lau pologa o lo matou tamā, i le Tuugamau ma le faanoanoa. **32** Auā o lau pologa e na te vaai lelei<sup>1</sup> le tama i le taimi e alu ese ai mai

Ke 44:29<sup>h</sup> Taga'i i le Faaopoopoga 6.

MATA. 44

a Ke 42:20  
Ke 43:3

e Ke 43:2

i Ke 43:5

o Ke 29:18  
Ke 30:23  
Ke 35:18  
Ke 46:19

u Ke 37:33

f Ke 37:35  
Ke 42:38  
Sl 16:10  
Sl 88:3  
Fai 9:10  
Ho 13:14  
Mat 11:23  
Ga 2:31  
Fal 20:13

g 1Sa 18:1  
2Sa 18:33

1 Ro 16:4

Itu taumatau

a Ke 43:9  
1Tu 20:39

e Ro 9:3

i Est 8:6

MATA. 45

o Ke 43:30

u Ga 7:13

f Ru 1:9

g Mar 6:50

1 Ke 37:28  
Ga 7:9

m 2Ko 2:7

n Ke 47:25  
Ke 50:20  
1Sa 2:6  
Sl 33:19  
Sl 105:17

p Ke 41:30  
Ke 47:18

i lona tamā, ma na ou faapea atu, 'Afai ou te lē toe aumaia o ia iā te oe, ona ou agasala ai lea i lo'u tamā e faavavau.'<sup>a</sup>

**33** Faamolemole lava, ia tuu a'u e fai ma pologa iā te oe e sui ai le tama, ae ia toe fo'i le tama ma ona uso.<sup>e</sup> **34** E faapefea ona ou alu atu i lo'u tamā ae e lē o iā te a'u le tama, ma i'u ai ina ou vaai atu i le mala e oo i lo'u tamā?"<sup>i</sup>

**45** Ina ua faalogo Iosefa i ia faamatalaga, ona lē mafai ai lea ona taofiofia ona faalogona i luma o ē o loo tutū i ona autafa.<sup>o</sup> Ua ia leotele atu: "Ia ō ese uma tagata mai i o'u luma!" E le'i tū mai fo'i se isi a o faailoa atu e Iosefa o ia i ona uso.<sup>u</sup>

**2** Ua amata ona leotele a'e lana tagi,<sup>f</sup> ua faalogo i ai tagata Aikupito, ma ua logotala ai fo'i tagata i le maota o Farao i le nei mea. **3** Ona fai atu lea o Iosefa i ona uso: "O a'u o Iosefa. Po o soifua mai pea lo'u tamā?" Ae ua lē magagana ona uso i se tali e fai atu iā te ia, ona ua mea i latou iā te ia.<sup>g</sup> **4** Ua fai atu Iosefa i ona uso: "Faamolemole, sōsō mai iā te a'u." Ona latou sōsō atu lea iā te ia.

Ua ia faapea atu: "O a'u o Iosefa lo outou uso, o lē na outou faatau atu i Aikupito.<sup>1</sup> **5** Aua tou te faanoanoa,<sup>m</sup> ma aua fo'i tou te feita iā te outou lava, ona o lo outou faatauina o a'u i inei; auā na auina mai a'u e le Atua e muamua iā te outou ina ia faasaoina ai ola.<sup>n</sup> **6** O le tausaga lona lua leni o le oge i le lalolagi,<sup>p</sup> ma o loo totoe isi tausaga e lima e lē toe suaina ai le

laueleele pe faia ai fo'i se sele-selega.<sup>a</sup> **7** Ua auina mai a'u e le Atua e muamua iā te outou ina ia faatotoe<sup>e</sup> ai nisi o outou i le lalolagi, ma faasaoina ai outou i se lavea'iga tele. **8** O lea, e lē o outou na auina mai a'u iinei,<sup>i</sup> ae o le Atua moni, ina ia tofia a'u e fai ma tamā<sup>o</sup> o Farao, ma alii i lona maota atoa, o lē fo'i e pule i le atunuu atoa o Aikupito.

**9** "Ia faavave ona outou o atu i lo'u tamā, ma outou fai atu iā te ia, 'O le tala lenei a lou atalii o Iosefa: "Ua tofia e le Atua a'u e fai ma alii i Aikupito atoa."<sup>u</sup> Sau ia iā te a'u. Aua e te tuai mai. **10** E te nofo i le laueleele o Kosena,<sup>f</sup> ia e nofo lata-lata mai ai iā te a'u, o oe ma ou atalii, o atalii o ou atalii, o au lafu mamoe ma lafumanu, ma mea uma ua iā te oe. **11** Ou te avatu fo'i iā te oe mea'ai i inā, auā ua toe lima tausaga o totoe o le oge;<sup>g</sup> ina ne'i faamativaina ai oe ma lou aiga, ma fano ai au mea uma."<sup>u</sup> **12** Ua iloa mai e o outou mata ma mata o lo'u uso o Peniamina, o lo'u lava gutu o loo tautala atu iā te outou.<sup>l</sup> **13** Ia outou ta'u atu i lo'u tamā lo'u mamalu i Aikupito, ma mea uma ua outou vāai i ai; ia outou faavave ma aumai lo'u tamā iinei."

**14** Ona ia fusi lea o le ua o Peniamina lona uso ma tagi, ua tagi fo'i Peniamina i lona ua.<sup>m</sup>

**15** Ua ia sogi i ona uso uma ma tagi ona o i latou,<sup>n</sup> ona talanoa atu lea o ona uso iā te ia.

**16** Ua ou atu le tala i le maota o Farao e faapea: "Ua o mai uso o Iosefa!" Ua fiafia Fa-

MATA. 45

a 1Ko 9:10

e Ke 46:26

i Ro 8:28

o Fam 17:10

Iop 29:16

Sl 105:21

u Ke 45:26

Ga 7:10

Ilo 4:14

f Ke 46:34

Ke 47:1

Eso 8:22

Eso 9:26

g Ke 47:12

Fat 3:27

Ga 7:14

i Ke 42:23

m Ke 33:4

Ke 46:29

n Eso 4:27

1Sa 20:41

Lu 15:20

Itu taumatau

a 2Sa 3:36

Est 1:21

e Ke 42:25

Ke 43:18

i Ke 27:28

Ke 47:6

o Ke 41:40

u Ke 45:27

Ke 46:5

Nu 7:3

1Sa 6:14

f Ke 47:9

g Ke 46:6

i Isa 1:19

m Ke 21:14

Ke 42:25

n 2Tu 5:5

p Ke 43:34

s Ke 42:21

Sl 133:1

rao ma ana auauna i lea tala.<sup>a</sup>

**17** Ua fai atu Farao iā Iosefa: "Ia fai atu i ou uso, 'Ia faapeinei ona fai: Ia faaee mea i a outou manu ave avega ma o atu i Kanana,<sup>e</sup> **18** ma aumai lo outou tamā ma ē uma i o outou fale ma o mai iinei iā te a'u, ou te avatu iā te outou mea lelei o le laueleele o Aikupito; ma e aai fo'i i mea e sili ona lelei mai i le fanua.<sup>i</sup> **19** O oe fo'i ia e faatonu atu iā i latou:<sup>o</sup> "Ia faapeinei ona fai: Ia outou ave ni taavale toso<sup>u</sup> mai i Aikupito e aumai ai a outou fanau iti, o a outou avā, ma ia tuu lo outou tamā i luga o se tasi o ia mea, ma o mai iinei.<sup>f</sup> **20** Aua fo'i ne'i outou manumanu i a outou meatotino,<sup>g</sup> auā e fai mo outou mea lelei uma lava o le laueleele o Aikupito."<sup>u</sup> <sup>u</sup> <sup>l</sup> <sup>m</sup> <sup>n</sup> <sup>p</sup> <sup>s</sup> <sup>1</sup>

**21** Ona faia lea faapea e atalii o Isaraelu, ua avatu e Iosefa iā i latou ni taavale toso e pei ona faatonuina e Farao, ma avatu iā i latou ni mea'ai<sup>m</sup> mo le malaga. **22** Ua ia avatu iā i latou ta'ito'atasi se ofu tele,<sup>n</sup> ae ua ia avatu iā Peniamina tupe siliva e tolu selau ma ofu tetele e lima.<sup>p</sup> **23** A ua ia auina atu i lona tamā mea nei: o asini e sefulu o loo ave ai mea lelei mai i Aikupito, ma asini fafine e sefulu o loo ave ai fatu, o falaoa ma isi mea'ai mo le malaga a lona tamā. **24** Ua ia fai atu iā i latou: "Aua ne'i outou femisa-a'i a o outou o atu."<sup>s</sup> Ona ia tuu atu lea o ona uso e o, ma latou o ai loa.

**25** Ona latou o atu lea mai i Aikupito, ma mulimuli ane ua latou taunuu i le atunuu o Ka-

nana i lo latou tamā o Iakopo. **26** Ua latou ta'u atu iā te ia e faapea: "O loo ola Iosefa, ma o ia lea o loo pule i le atunuu atoa o Aikupito!"<sup>a</sup> Ae ua lotovaivai o ia ona e lē talitonu iā i latou.<sup>e</sup> **27** A o latou faamatala atu upu uma a Iosefa na fai atu iā i latou, ma ua ia vaai fo'i i taavale toso ia na auina mai e Iosefa e aami atu ai o ia, ona toe malosi<sup>i</sup> ai lea o le loto o Iakopo, o lo latou tamā. **28** Ua faapea atu Isaraelu: "Ua ou talitonu nei! O loo ola pea lo'u atalii o Iosefa! Se'i o'u alu atu e vaai iā te ia ae ou te le'i oti!"<sup>o</sup>

**46** Ua ō Isaraelu ma i latou uma i lona aiga ma ō atu i Peresepa,<sup>u</sup> ona ia faia lea o ni taulaga i le Atua o lona tamā o Isaako.<sup>f</sup> **2** Ua fetalai mai le Atua iā Isaraelu i se faaaliga i le pō e faapea:<sup>g</sup> "Iakopo, Iakopo e!"<sup>h</sup> ua ia tali atu: "O a'u le nei!"<sup>1</sup> **3** Ua ia toe fetalai mai: "O a'u o le Atua moni,<sup>m</sup> o le Atua o lou tamā.<sup>n</sup> Aua e te fefe e alu ifo i Aikupito, auā ou te faia oe ma se nuu tele i inā.<sup>p</sup> **4** Ou te alu ifo faatasi ma oe i Aikupito ma ou te toe aumaia fo'i oe,<sup>s</sup> e tuu fo'i e Iosefa ona lima i luga o ou mata."<sup>t</sup>

**5** Ua tula'i Iakopo ma alu ese mai i Peresepa, ma ua faaauau ona avatu e atalii o Isaraelu, o Iakopo lo latou tamā, o a latou fanau iti, ma a latou avā, i taavale toso na auina atu e Faraao e aumai ai o ia.<sup>v</sup> **6** Ua latou ave fo'i a latou lafumanu ma a latou oloa ia na faaputu i

**Ke 46:4\*** O lona uiga, ia tapuni mata o Iakopo pe a oti o ia.

## MATA. 45

a Sl 105:21  
e Ke 42:38  
Ke 44:28  
Lu 24:11  
i Isa 57:15  
1Ko 16:18  
2Ko 7:13  
o Ke 46:30  
Lu 2:29

## MATA. 46

u Ke 21:31  
f Ke 31:42  
Eso 3:6  
Lu 20:37  
g Nu 12:6  
Iop 33:15  
l 1Sa 3:4  
m Ke 5:22  
1Tu 18:21  
1Ko 8:6  
n Ke 28:13  
Mat 22:32  
p Ke 12:2  
Eso 1:7  
Te 26:5  
Sl 105:12  
Ga 7:17  
s Ke 15:16  
Ke 28:15  
Ke 47:29  
Ke 50:13  
Eso 3:8  
Sl 105:37  
t Ke 50:1  
v Ke 45:19

## Itu taumatau

a Ke 31:18  
Ke 36:7  
e Nu 20:15  
Sl 105:23  
Isa 52:4  
Ga 7:15  
i Eso 1:1  
o Ke 35:23  
Ke 49:3  
1No 5:1  
u Eso 6:14  
Nu 26:5  
f Ke 29:33  
g Nu 26:12  
l Eso 6:15  
1No 4:24  
m Ke 29:34  
1No 6:16  
n Eso 6:16  
Nu 3:23  
p Eso 6:18  
Nu 3:27  
1No 9:32  
s Nu 3:33  
1No 6:63  
t Ke 29:35  
Ke 49:10  
Fal 5:5  
v Ke 38:3  
h Ke 38:4  
k Ke 38:5  
r Ru 4:12  
Lu 3:33  
a Ke 38:30  
e Ke 38:7  
Ke 38:10  
i Nu 26:21  
o 1No 2:5  
u Ke 49:14  
Ios 19:17  
f Nu 26:23

Kanana.<sup>a</sup> Mulimuli ane, ua latou oo i Aikupito, o Iakopo ma lana fanau uma. **7** Ua ia aumaia ona atalii, o atalii o ona atalii, o ona afafine, ma afafine fo'i o ona atalii, e oo lava i lana fanau uma faatasi ma ia i Aikupito.<sup>e</sup>

**8** O igoa nei o atalii o Isaraelu, o ē na ō ifo i Aikupito:<sup>i</sup> O Iakopo ma ona atalii: O le ulumatua a Iakopo o Reupena.<sup>o</sup>

**9** O atalii o Reupena, o Hannoka, o Falu, o Esarona ma Karame.<sup>u</sup>

**10** O atalii o Simeona,<sup>f</sup> o Iemuelu, o Iaminu, o Oata, o Iakinu,<sup>g</sup> o Soaro ma Sekulo<sup>1</sup> le tama tama a le fafine Kanana.

**11** O atalii o Levi,<sup>m</sup> o Keresona,<sup>n</sup> o Koato<sup>p</sup> ma Merari.<sup>s</sup>

**12** O atalii o Iuta,<sup>t</sup> o Eru,<sup>v</sup> o Onani,<sup>h</sup> o Selaa,<sup>k</sup> o Faresa<sup>r</sup> ma Sera.<sup>a</sup> Ae na feoti Eru ma Onani i Kanana.<sup>e</sup>

O atalii o Faresa, o Esarona<sup>i</sup> ma Hamulu.<sup>o</sup>

**13** O atalii o Isakara,<sup>u</sup> o Tulaga,<sup>f</sup> o Puva,<sup>g</sup> o Iope ma Semarona.<sup>1</sup>

**14** O atalii o Sepulona,<sup>m</sup> o Seretu, o Aluna ma Ialelu.<sup>n</sup>

**15** O le fanau tama ia a Lea<sup>p</sup> na ia fanaua iā Iakopo i Patanarama, faatasi ai ma lona afafine o Tina.<sup>s</sup> O le fanau uma a ona atalii ma ona afafine e to'atolu sefulu tolu.

**16** O atalii o Kato,<sup>t</sup> o Sefiona, o Haki, o Suni, o Eseponu, o Eri, o Aroti ma Areli.<sup>v</sup>

**17** O atalii o Asera,<sup>h</sup> o Iemina, o Iesiva, o Iesivi, o Perina<sup>k</sup> ma lo latou tuafafine o Sera.

g 1No 7:1; 1 Nu 26:24; m Ke 30:20; Ke 49:13; n Nu 26:26; p Ke 35:23; s Ke 30:21; t Ke 30:11; Ke 49:19; v Nu 26:15; h Ke 30:13; Ke 49:20; Te 33:24; k Nu 26:44.



O atalii o Peria, o Kaveru ma Mekielu.<sup>a</sup>

18 O le fanau tama ia a Selepa,<sup>e</sup> o lē na tuuina atu e Lapana iā Lea lona afafine. Ua ia fanaua mai iā Iakopo: o le fanau e to'asefulu ono.

19 O le fanau tama a Rasela,<sup>i</sup> le avā a Iakopo, o Iosefa<sup>o</sup> ma Peniamina.<sup>u</sup>

20 Ua fanaua e Iosefa i Aikupito o Manase<sup>f</sup> ma Efaraima,<sup>\*g</sup> mai iā Asenati<sup>l</sup> le afafine o Potifere le ositaulaga o Onu.

21 O atalii o Peniamina, o Pela,<sup>m</sup> o Pekarū,<sup>n</sup> o Asepelu, o Kera,<sup>p</sup> o Naamanu,<sup>s</sup> o Agi, o Roso, o Mepimu,<sup>t</sup> o Hupimo<sup>v</sup> ma Aratu.

22 O le fanau tama ia a Rasela na fanaua mai iā Iakopo. O le fanau uma e to'asefulu fā i latou.

23 O atalii o Tanu,<sup>h</sup> o Husema.<sup>k</sup>

24 O atalii o Nafatali,<sup>r</sup> o Iaseelu, o Kuni,<sup>a</sup> o Iesaru ma Selimo.<sup>e</sup>

25 O le fanau tama ia a Pila,<sup>i</sup> o le fafine lea na avatu e Lapana i lona afafine o Rasela. Ua ia fanaua mai iā Iakopo; o le fanau uma e to'afitu.

26 O i latou uma ia, na ō mai ma Iakopo i Aikupito, na tupuga mai iā te ia,<sup>o</sup> e ese mai i avā a atalii o Iakopo. O tagata uma e to'aono sefulu ono.

27 O atalii o Iosefa na fanaua mai iā te ia i Aikupito e to'alua. O i latou uma mai i le aiga o Ia-

**Ke 46:20\*** I le Tusi Paia Eleni e ta'ua o le *Septuagint*, ua faaopoopo isi igoa e lima. Atonu o le mafuaaga lea ua ta'ua ai e Setefano tagata e 75 ae lē o le 70 i le tusi o Ga 7:14.

MATA. 46

a Nu 26:45

e Ke 29:24

Ke 35:26

i Ke 29:18

Ke 35:24

o Ke 30:24

Ke 49:22

u Ke 35:18

Ke 49:27

f Ke 41:51

Ke 48:14

g Ke 41:52

l Ke 41:50

m Nu 26:38

n 1No 7:6

p 1No 8:3

s Nu 26:40

t Nu 26:39

v 1No 7:12

h Ke 30:6

Ke 49:16

k Nu 26:42

r Ke 30:8

Ke 49:21

a Nu 26:48

e Nu 26:49

i Ke 29:29

Ke 35:25

o Ke 35:11

Itu taumatau

a Eso 1:5

Te 10:22

Ga 7:14

e Ke 43:8

Ke 44:18

i Ke 45:10

Ke 47:1

o Ke 41:43

u Ke 33:4

Ke 45:14

f Ke 45:28

Lu 2:29

g Ke 41:40

l Ke 45:19

Ke 47:1

Ga 7:13

m Ke 31:18

Ke 47:3

n Ke 31:38

p Ke 46:6

s Ke 30:35

Ke 34:5

t Ke 45:18

Ke 47:27

v Ke 43:32

MATA. 47

h Ke 46:31

kopo na ō atu i Aikupito e to'afitu sefulu.<sup>\*a</sup>

28 Ua ia auina muamua atu Iuta<sup>e</sup> iā Iosefa, e fesili atu iā te ia e uiga i Kosena. Mulimuli ane, ona latou taunuu lea i le laueleele o Kosena.<sup>i</sup> 29 Ona sauni lea e Iosefa o lana kariota ma alu atu e feiloa'i ma lona tamā o Isaraelu i Kosena.<sup>o</sup> Ina ua ia vaai iā te ia, ua ia fusi i lona ua ma tagi pea lava i lona ua.<sup>u</sup> 30 Ona fai atu lea o Isaraelu iā Iosefa: “Ua ou lotomalie nei ou te oti,<sup>f</sup> auā o lea ua ou vaai i ou mata, o loo e ola.”

31 Ua fai atu Iosefa i ona uso ma tagata o le aiga o lona tamā: “Se'i ou alu atu iā Farao ma fai atu iā te ia,<sup>g</sup> ‘Ua ō mai iinei iā te a'u o'u uso ma tagata o le aiga o lo'u tamā, o ē sa iai i le atunuu o Kanana.’ 32 O nei tamāloa o leoleo mamoe<sup>m</sup> ma o tagata tausi manu<sup>n</sup> i latou; ua latou aumaia iinei a latou lafu mamoe ma lafumanu, ma mea uma o loo iā i latou.’<sup>p</sup> 33 O le mea e tupu, afai e aami mai outou e Farao ma saunoa atu iā te outou e faapea, ‘O ā a outou galuega e fai?’ 34 Ona outou tali mai lea, ‘O au auuuna na tausi lafumanu mai lava a o talavou e oo mai i le taimi nei, o i matou atoa ma o matou augātamā,<sup>s</sup> ina ia outou nonofo ai i le laueleele o Kosena,<sup>t</sup> auā e inosia leoleo mamoe i Aikupito.’<sup>v</sup>

**47** Ua sau Iosefa ma ta'ua atu iā Farao e faapea:<sup>h</sup> “Ua ō mai, lo'u tamā, o o'u uso, o a latou lafu mamoe, o a la-

**Ke 46:27\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le fuai e 20.

tou lafumanu ma mea uma ua iā i latou mai i le laueleele o Kanana, ma ua iai nei i latou i le laueleele o Kosena.”<sup>a</sup> **2** Ona ave lea e Iosefa o le to'alima o ona uso ma aumaia i latou i luma o Farao.<sup>e</sup>

**3** Ua fesili mai Farao i ona uso: “O ā a outou galuega e fai?”<sup>i</sup> Ona latou tali atu lea iā Farao: “O tausī lafu mamoe<sup>o</sup> au auauna nei, o matou atoa ma o matou augātāmā.”<sup>u</sup> **4** Ua latou fai atu iā Farao: “Ua matou ō mai e aumau o ni tagata ese i lenei laueleele,<sup>f</sup> ona ua leai se vao e aai ai le lafu a au auauna,<sup>g</sup> auā ua matuā mata'utia tele le oge i Kanana.<sup>1</sup> Faamolemole, afai e te finagalo i ai, se'i nonofo au auauna i le laueleele o Kosena.”<sup>m</sup> **5** Ua fai mai Farao iā Iosefa: “Ua ō mai lou tamā ma ou uso i inei iā te oe. **6** Ua i ou luma le laueleele o Aikupito.<sup>n</sup> Ia e tuuina atu lou tamā ma ou uso e nonofo i le vaega lauolaola o le laufanua.<sup>p</sup> Ia nonofo i latou i le laueleele o Kosena,<sup>s</sup> afai fo'i e te iloa o iai iā i latou ni tagata totoa,<sup>t</sup> ia e tofia i latou e fai ma ē e pule i a'u povi.”<sup>v</sup>

**7** Ua aumai e Iosefa lona tamā o Iakopo ma faafeiloa'i atu o ia iā Farao, ona faamanuia atu lea o Iakopo iā Farao.<sup>h</sup>

**8** Ua fesili mai Farao iā Iakopo: “Ua fia nei tausaga o lou soifua?” **9** Ona fai atu lea o Iakopo iā Farao: “O aso ma tausaga o lo'u olaga, o le umi fo'i lenā na ou aumau ai o se tagata ese, e selau tolu sefulu tausaga.<sup>k</sup> E itiiti ma lutia i faafita-

MATA. 47

a Ke 45:10  
Eso 8:22

e Ga 7:13

i Ke 46:33

o Ke 31:18

u Ke 12:16  
Ke 26:14  
Ke 46:34f Ke 15:13  
Te 26:5  
Sl 105:23  
Isa 52:4  
Ga 7:6

g Ioe 1:18

l Ga 7:11

m Ke 45:10

n Ke 42:34

p Ke 13:10  
Ke 45:18

s Ke 46:34

t Fat 22:29

v 1No 27:31

h Eso 12:32  
1Sa 13:10  
2Tu 10:15k 1No 29:15  
Sl 39:12  
Epe 11:9

## Itu taumatau

a Iop 14:1

Ia 4:14

e Ke 25:7  
Ke 35:28  
Eso 6:4i 2Sa 19:39  
1Tu 8:66o Ke 45:10  
Eso 1:11  
Eso 12:37  
Nu 33:3u Fat 11:25  
1Ti 5:8

f Ke 50:8

g Ke 41:31

l Ke 41:30

m Ke 41:56  
Ke 44:25

n Eso 16:3

p Fai 7:12  
Aue 1:11

s 1Tu 10:28

uli aso o tausaga o lo'u olaga,<sup>a</sup> ma e le'i aulia aso o tausaga o o'u tamā i o latou aso na aumau ai o ni tagata ese.”<sup>e</sup> **10** Ona faamanuia lea e Iakopo o Farao ma alu ese mai i luma o Farao.<sup>i</sup>

**11** O lea, ua tuuina atu e Iosefa lona tamā ma ona uso e nonofo i le atunuu o Aikupito ma ua avatu e fai mo i latou le vaega lauolaola o le laufanua, i le laueleele o Ramese<sup>o</sup> e pei ona poloa'i mai ai Farao. **12** Ua faaauau ona avatu e Iosefa mea'ai i lona tamā, i ona uso ma tagata uma o le aiga o lona tamā,<sup>u</sup> e tusa ma le aofa'iga o fanau.<sup>f</sup>

**13** Ua matuā leai ni mea'ai i le atunuu atoa, ona ua matuā mata'utia le oge;<sup>g</sup> ua lailoa le atunuu o Aikupito ma le atunuu o Kanana ona o le oge.<sup>1</sup>

**14** Ua alu atu Iosefa ma ao tupe uma ua maua i Aikupito ma Kanana ia na avatu e tagata e faatau ai mea'ai,<sup>m</sup> ua aumaia pea e Iosefa nei tupe i le maota o Farao. **15** Ua oo ina uma tupe mai i Aikupito ma Kanana, ona ō mai lea o tagata Aikupito iā Iosefa ma faapea mai: “Ia aumai iā i matou ni mea'ai!<sup>n</sup> Aiseā o le a matou feoti ai i ou luma ona ua leai ni tupe?”<sup>p</sup> **16** Ua fai atu Iosefa: “Ia aumai a outou lafumanu, ae ou te avatu iā te outou mea'ai e sui ai a outou lafumanu pe afai ua leai ni tupe.” **17** Ua latou aumai a latou lafumanu iā Iosefa; ma ua avatu pea e Iosefa iā i latou o mea'ai e fesuia'i ma a latou solofanua, o mamoe ma 'oti, o povi atoa ma asini,<sup>s</sup>

ua ia avatu pea iā i latou o mea-  
'ai e fesuia'i ma a latou lafu-  
manu i lenā tausaga.

**18** Ua faasolo ina uma lenā  
tausaga, ua latou ō mai iā te ia  
i le isi tausaga ma faapea mai:  
“Le alii e, matou te manana'o  
e faailoa atu iā te oe, ina ia e  
silafia, ua avatu uma tupe ma  
lafumanu lalata iā te oe, lo ma-  
toui alii.<sup>a</sup> Ua leai ni mea o totoe  
i luma o lo matou alii ua na o  
o matou tino ma o matou fanua.<sup>e</sup> **19** Aiseā o le a matou  
feoti ai i luma o ou fofoga,<sup>i</sup> o i  
matou lava, ae tuufua o matou  
fanua? Ia faatauina atu i ma-  
toui ma o matou fanua i mea-  
'ai,<sup>o</sup> ona fai lea o i matou ma  
pologa a F'arao, o i matou ma o  
matou fanua; ma e tuu mai iā i  
matou o fatu e totō, ina ia ma-  
toui ola ai ma lē feoti ma lē 'ainā  
ai le fanua.”<sup>u</sup> **20** Ua faatau e  
Iosefa o fanua uma o tagata Ai-  
kupito mo F'arao,<sup>f</sup> auā ua ta'i-  
tasi tagata Aikupito ma faatau  
atu lona fanua, ona ua vevela  
tele le oge iā i latou; ma ua  
umia ai e F'arao fanua uma.

**21** Ua ia poloa'i atu i tagata  
Aikupito mai i itu uma o le  
atunuu e ō atu e nonofo i aai.<sup>g</sup>  
**22** E na o le fanua o ositau-  
laga na te le'i faatauina,<sup>1</sup> auā ua  
avatu e F'arao i ositaulaga a la-  
tou mea'ai, ma ua latou aai i ia  
mea'ai ua avatu e F'arao iā i la-  
tou.<sup>m</sup> O le mea lea, ua latou lē  
faatauina atu ai o latou fanua.<sup>n</sup>  
**23** Ona faapea atu lea o Iosefa  
i le nuu: “Silasila fo'i, ua ou faa-  
tauina i le asō outou ma o ou-  
toui fanua mo F'arao. O fatu ia  
mo outou ma ia outou totō i  
le fanua.<sup>p</sup> **24** Pe a fua mai,<sup>s</sup> ia

MATA. 47

a Ne 5:3

e Ne 5:2

Mar 8:37

i Iop 2:4

o Aue 4:9

u Epe 2:15

f Fat 11:26

g Ke 41:48

Sl 33:19

Sl 107:36

i Ke 41:45

m Ne 13:13

Mat 10:10

1Ko 9:13

n Esr 7:24

p Ke 45:6

Sl 41:1

2Ko 9:10

s Sl 85:12

Sl 107:37

## Itu taumatau

a Ke 41:34

1Sa 8:15

Ro 13:7

e Fat 12:11

1Ti 5:15

i Ke 45:5

Fat 11:26

Ga 7:11

o Ke 47:19

Fat 14:21

u Ke 47:22

f Ke 47:4

g Eso 1:7

Te 10:22

Sl 105:24

Ga 7:17

i Ke 47:9

m Ke 49:33

Epe 11:21

n Ke 24:9

p Ke 24:49

s Ke 46:4

Ke 50:13

Ga 7:16

t Ke 49:33

v Ke 25:9

Ke 49:29

h Ke 50:5

k 1Tu 1:47

Epe 11:21

outou avatu le tasi vaelima iā  
F'arao,<sup>a</sup> a o le fā vaelima e ave  
ma outou e fai ma fatu e totō  
i le fanua, ma fai ma a outou  
mea'ai, ma i latou ua i o ou-  
toui fale, ma mea e 'ai ma a ou-  
toui fanau.”<sup>e</sup> **25** Ona latou fai  
mai lea: “Ua e faasaoina o ma-  
toui ola.<sup>i</sup> Ia fiafia mai lo matou  
alii iā i matou, e fai fo'i i matou  
ma pologa a F'arao.”<sup>o</sup> **26** Ua  
faia e Iosefa le tulafono lea ua  
oo mai i aso nei, e tusa ma fanua  
o Aikupito, ina ia maua e  
F'arao le tasi vaelima o le sele-  
selega. E na o fanua o ositau-  
laga o ni ē e faapitoa, e le'i avea  
ma F'arao.<sup>u</sup>

**27** Ua nonofo pea tagata Isa-  
raelu i le atunuu o Aikupito i le  
lalueleele o Kosena;<sup>f</sup> ua nonofo  
pea i inā ma ua fanafanau ma  
faato'ateleina i latou.<sup>g</sup> **28** Ua  
nifo Iakopo i Aikupito mo tau-  
saga e sefulu fitu, o lea o aso o  
Iakopo, o tausaga o lona olaga,  
e selau fā sefulu fitu tausaga.<sup>1</sup>

**29** Ua lata mai aso e ma-  
liu ai Isaraelu.<sup>m</sup> Ona ia aami  
lea o lona atalii o Iosefa ma faa-  
pea atu iā te ia: “Afa'i ua e fia-  
fia iā te a'u, faamolemole ia tuu  
mai lou lima i lalo o lo'u ogā-  
vae,<sup>n</sup> ma ia e alofa faamaoni iā  
te a'u ma ia mauaatuatuaina  
oe.<sup>p</sup> Faamolemole, ia aua ne'i  
tanuina a'u i Aikupito.<sup>s</sup> **30** E  
ao ona ou taoto faatasi ma o'u  
tamā,<sup>t</sup> ia ave a'e a'u mai i Ai-  
kupito ma tanu a'u i o latou  
tuugamau.”<sup>v</sup> Ona tali mai lea o  
ia: “Ou te faia lava e tusa ma  
lau upu.” **31** Ua ia fai atu: “Ia  
e tautō mai iā te a'u.” Ua ia tau-  
tō iā te ia.<sup>h</sup> Ona punou ai lea o  
Isaraelu i le ulu o le moega.<sup>k</sup>

**48** Ua mavae ia mea, ona faapea mai lea o nisi iā Iosefa: “Silasila fo’i! ua vai-vai lou tamā.” Ona ia ave lea o ona atalii e to’alua o Manase ma Efaraima,<sup>a</sup> ma ō atu iā Iakopo. **2** Ua oo atu le tala iā Iakopo e faapea: “Ua sau lou atalii o Iosefa iā te oe.” Ona taumafai malosi lea o Isaraelu ma nofo i luga o lona moega. **3** Ona fai atu lea o Iakopo iā Iosefa:

“Na faaali mai le Atua o Lē e ona le malosi uma lava iā te a’u i Lusa<sup>e</sup> i le laueleele o Kanana, ma na ia faamanuia mai iā te a’u.<sup>i</sup> **4** Na ia fetalai mai iā te a’u, ‘Ou te faauoluaina<sup>o</sup> oe, ma ou te faato’ateleina oe, ou te fai oe ma faapotopotoga o nuu,<sup>u</sup> ou te avatu leni laueleele i lau fanau pe a mavae oe, e fai mo i latou mo se taimi umi lava.’<sup>f</sup> **5** O leni, o ou atalii e to’alua o ē na fananau iā te oe i Aikupito, ae ou te le’i sau i Aikupito, o o’u lava i la’ua.<sup>g</sup> O Efaraima ma Manase e ave ma o’u atalii e pei lava o Reupena ma Simeona.<sup>l</sup> **6** O lau fanau fo’i e te fanaua mulimuli ane iā i la’ua, o lau fanau i latou. O le a latou maua le vaega o le laueleele lea e maua e o latou uso e fai ma o latou tofi.<sup>m</sup> **7** A o a’u, ina ua ou sau mai i Patana,<sup>n</sup> na maliu Rasela<sup>p</sup> i le ala a o ma faatasi i le laueleele o Kanana, ae ua fai si mamao o le ō atu i Efarata,<sup>s</sup> o le mea lea na ou tanu ai o ia i le ala i Efarata, o Peteleema fo’i lea.”<sup>t</sup>

**8** Ua vaai atu Isaraelu i atalii o Iosefa ma faapea atu: “O ai i la’ua nei?”<sup>v</sup> **9** Ua tali mai Iosefa i lona tamā: “O o’u atalii ia

MATA. 48

a Ke 41:50

Ios 14:4

e Ke 28:19

i Ke 28:13

Ho 12:4

o Ke 28:14

Ke 32:12

u Ke 28:3

Ke 35:11

Ga 7:17

f Ke 28:13

Te 32:8

Amo 9:15

Ga 7:5

g Ios 14:4

1No 5:1

i Ke 35:23

m Ios 13:29

Ios 16:5

Sl 77:15

n Ke 33:18

Ho 12:12

p Ke 35:19

s Ru 4:11

Mi 5:2

t 1Sa 17:12

Mat 2:6

v Ke 27:18

## Itu taumatau

a Ke 41:50

e Ke 27:4

Ke 28:1

Te 33:1

Epe 11:21

i Ke 27:1

Fai 12:3

o Ke 27:26

u Ke 37:35

Ke 42:36

Ke 46:30

f Ke 18:2

Ke 33:3

g Ke 41:52

l Ke 41:51

Sl 89:13

Ga 2:34

Efe 1:20

m Eso 15:6

Sl 110:1

1Pe 3:22

Fal 1:17

n Ke 25:23

p Mar 10:16

s Ke 41:51

Ke 46:20

t 1No 5:2

v Ke 17:1

Ke 24:40

h Ke 28:13

Sl 23:1

1Pe 2:25

k Ke 28:15

Ke 31:11

Eso 15:13

Iop 19:25

Sl 34:7

r Ke 32:26

na foa’i mai e le Atua iā te a’u i leni mea.”<sup>a</sup> Ona ia fai atu lea: “Faamolemole aumai i la’ua iā te a’u, ina ia ou faamanuia iā i la’ua.”<sup>e</sup> **10** Ua nenefu le vaai a Isaraelu auā ua toeaina lava o ia.<sup>i</sup> Ua leaga lana vaai. Ua aumaia e Iosefa i la’ua e faalatala-lata iā te ia, ua ia sogi ma fusi iā i la’ua.<sup>o</sup> **11** Ua toe faapea atu Isaraelu iā Iosefa: “Ou te le’i manatu ou te toe vaai iā te oe,<sup>u</sup> a o leni, ona o le Atua ua mafai ai fo’i ona ou vaai i lau fanau.” **12** Ona aveese lea e Iosefa o i la’ua mai i tala ane o ona tuli; ma ua ia ifo to’ele.<sup>f</sup>

**13** Ua ave e Iosefa i la’ua, ua ia tago i le lima taumatau o Efaraima a o le itu tauagavale lea o Isaraelu,<sup>g</sup> a ua ia tago i le lima tauagavale o Manase a o le itu taumatau lea o Isaraelu,<sup>i</sup> ma avatu i la’ua iā te ia.

**14** Ae peita’i, ua tuu e Isaraelu lona lima taumatau i luga o le ulu o Efaraima,<sup>m</sup> e ui lava o ia o le uui,<sup>n</sup> ma ua ia tuu lona lima tauagavale i luga o le ulu o Manase.<sup>p</sup> Na ia tuu faapea ona lima ma le mautinoa, e ui ua ia iloa o Manase le ulumatua.<sup>s</sup> **15** Ua ia faamanuia iā Iosefa ma faapea atu:<sup>t</sup>

“O le Atua moni o lē na savavali ai i ona luma o’u tamā o Aperaamo ma Isaako,<sup>v</sup>

O le Atua moni o lē ua tausia a’u i lo’u olaga atoa se’ia oo mai i le asō,<sup>h</sup>

**16** O le agelu o lē na faasaoina a’u mai i o’u puapuaga uma,<sup>k</sup> ia faamanuia i nei tama.<sup>r</sup>

Ia faaigoa fo'i i la'ua i lo'u igoa ma igoa o o'u tamā, o Aperaamo ma Isaako,<sup>a</sup>

Ia matuā faato'ateleina i la'ua i le lalolagi."<sup>e</sup>

17 Ina ua vaai atu Iosefa o loo tuu pea le lima taumatau o lona tamā i luga o le ulu o Efaraima, ona lē malie ai lea o ia,<sup>i</sup> ma ua ia taumafai e tago atu e aveese le lima o lona tamā mai le ulu o Efaraima, ae tuu i luga o le ulu o Manase.<sup>o</sup> 18 Ua fai mai Iosefa i lona tamā: "Lo'u tamā e, aua le faia faapea, auā o le ulumatua lea."<sup>u</sup> Ia tuu lou lima taumatau i luga o lona ulu." 19 A ua musu pea lona tamā ma faapea atu: "O lea ou te iloa, lo'u atalii e, ua ou iloa. E fai fo'i o ia ma nuu ma o le a faato'ateleina o ia.<sup>f</sup> Ae e ui i lea, o le a sili lona uso la'itiiti nai lo o ia,<sup>g</sup> ma o le a faato'ateleina ana fanau ina ia avee ma nuu e tele."<sup>i</sup> 20 Ona ia faaauau lea ona ia faamanuia atu iā i la'ua i lenā aso<sup>m</sup> e faapea:

"O le a faamanuia pea tagata o Isaraelu ona o oe e faapea,

"Tau ina ia faamanuia le Atua iā te oe e pei ona ia faamanuia iā Efaraima ma Manase."<sup>n</sup>

O lea, ua ia faamuamua pea Efaraima nai lo o Manase.<sup>p</sup>

21 Ua mavae lea, ona faapea atu lea o Isaraelu iā Iosefa: "Vaai oe, o le a ou oti,<sup>s</sup> ae o le a faatasi pea le Atua ma outou, ma toe faafo'i outou i le laueleele o o outou augatamā.<sup>t</sup> 22 A o a'u, ou te avatu iā te oe se isi fasi fanua e sili atu i

MATA. 48

a Ke 32:28

Isa 44:5

e Eso 1:7

Nu 26:34

Nu 26:37

i Ro 9:16

o 1Sa 16:7

u Ke 41:51

Te 21:17

f Ke 17:20

g Nu 2:19

Nu 2:21

i Ke 25:23

Nu 1:33

Nu 1:35

Te 33:17

Te 31:9

m Epe 11:21

n Te 10:22

p Te 33:17

Te 34:2

Ios 17:17

s Ke 50:24

t Ke 15:14

Ke 26:3

Te 31:8

Itu taumatau

a Te 21:17

Ios 17:14

Esk 47:13

MATA. 49

e Ke 49:28

i Ke 29:32

Eso 6:14

1No 5:1

o Te 21:17

Sl 78:51

u Te 33:6

f Ke 35:22

g Le 18:8

Te 27:20

1Ko 5:1

i Ke 29:33

Ke 29:34

Ke 35:23

m Ke 34:25

n Sl 64:2

p Sl 26:5

s Ke 34:7

Ro 12:19

t Fat 22:24

Efe 4:31

v Fat 11:17

h Ke 34:25

k Ios 19:1

Ios 21:41

r Ke 29:35

a Ke 43:9

Ke 46:28

1No 5:2

e Ios 10:24

Fam 1:2

2Sa 22:41

i Nu 10:14

Te 33:7

2Sa 5:3

o Ho 5:14

Fal 5:5

lea ua maua e ou uso,<sup>a</sup> lea na ou aumaia mai i lima o tagata Amori e ala i la'u pelu ma la'u 'aufana."

**49** Ua aami e Iakopo ona atalii ma faapea atu: "Ia potopoto mai, ae se'i o'u ta'u atu le mea o le a tupu iā te outou i aso o i luma. 2 Ia faapotopoto ma faalogo mai, outou o atalii o Iakopo, o lea ia outou faalogo iā Isaraelu o lo outou tamā.<sup>e</sup>

3 "O Reupena, o oe o la'u ulumatua,<sup>i</sup> o lo'u malosi ma o oe na ou mua'i fai fanau ai,<sup>o</sup> na silisili lou mamalu, ma na silisili fo'i lou malosi. 4 O lau amio lē pulea e pei o le vai, aua ne'i faasilila ai oe,<sup>u</sup> auā na e solila tofāga o lou tamā.<sup>f</sup> Na e alu a'e i lo'u moega.<sup>g</sup> Na ia alu a'e lava i ai!

5 "O Simeona ma Levi o le 'auso i la'ua.<sup>1</sup> Ua fai a la'ua pelu ma auupega e fasioti ai.<sup>m</sup> 6 A o a'u, aua ne'i o'u faifai mea faatasi ma i la'ua.<sup>n</sup> Aua ne'i o'u faatasi i la la'ua faatasiga,<sup>p</sup> auā o lo la'ua ita na la fasiotia ai tagata,<sup>s</sup> ma o lo la'ua finau vale na la faapipili ai povi po'a.

7 Ia fetuaina lo la'ua ita,<sup>t</sup> ona e matuā leaga,<sup>v</sup> ma le aasa o lo la'ua ita, ona e matuā sauā.<sup>h</sup> Ou te vaevae i la'ua i le laueleele o Iakopo, ma ou te faataapeapeina i la'ua i Isaraelu.<sup>k</sup>

8 "A o oe Iuta,<sup>r</sup> e faaneene atu ou uso iā te oe.<sup>a</sup> E oo lou lima i tua o ua o ou fili.<sup>e</sup> E faapa'u'ū faō atalii o lou tamā iā te oe.<sup>i</sup> 9 O Iuta o le tama'i leona.<sup>o</sup> Lo'u atalii e, e te 'ai i mea na saeia, ona e toe alu a'e ai lea. E te taoto ma faaloloa lou tino

e pei o se leona. E pei fo'i o le leona, o ai sē e lototele e faaita iā te ia?<sup>2a</sup> **10** E lē liliuese le tootoo mai iā Iuta,<sup>e</sup> ma le tootoo a le ta'ita'i mai i ona vae, se'ia maliu mai Sailo,<sup>\*1</sup> ma e usiusti'a'i fo'i nuu iā te ia.<sup>o</sup> **11** Ua ia nonoa lana asini i le vine ma le tama a lana lava asini fafine i se vine e lelei, e na te tāina ona ofu i le uaina ma lona ofu tele i le toto o fua o le vine.<sup>u</sup> **12** Ua mūmū ona mata ona o le uaina, ma ua papa'e ona nifo ona o le suāsusu.

**13** “O Sepulona, o le a nofo o ia i nuu e latalata i le matafaga,<sup>f</sup> ma e latalata ane o ia i le tala-fatai i le mea e taula ai vaa,<sup>g</sup> ma o lona tuaoi o loo i le itulagi e aga'i atu i Saitonu.<sup>1</sup>

**14** “O Isakara,<sup>m</sup> o le asini malosi, o loo taoto i le va o ato e lua ia e ave ai avega. **15** E na te iloa e lelei le mea e mālōlō ai, ma e matagofie le laueleele; e punou ifo o ia ina ia amo avega i ona tau'au, ma o le a faatigāina o ia i galuega mamafa.

**16** “O Tanu, o se tasi o itu-aiga o Isaraelu, e na te faamasino i ona tagata.<sup>n</sup> **17** Ia pei Tanu o se gata i autafa o le auala, o se gata fe'ai i le auala, e na te ūina le mulivae o le solofanua, ina ia pa'ū ai i tua lē o loo ti'eti'e ai.<sup>p</sup> **18** Ieova e, ou te faatalitali i le faaolataga mai iā te oe.<sup>s</sup>

**19** “A o Kato, e osofa'ia o ia e le 'aufaomea, ae na te osofa'ia i latou o loo i le pito i tua.<sup>t</sup>

**20** “E lololo mea'ai e maua

**Ke 49:10\*** O lona uiga, “O Lē ua Iai le Aiā.”

MATA. 49

a Nu 24:9  
e Nu 24:17  
2Sa 2:4  
2Sa 7:16  
i Isa 9:6  
Esk 21:27  
Lu 1:32  
Epe 7:14  
o Te 18:18  
Sl 2:8  
Isa 11:10  
Mat 2:6  
Ioa 10:16  
Fal 7:9  
u Isa 63:2  
f Te 33:19  
Isa 9:1  
g Mat 4:13  
l Ios 19:10  
m Te 33:18  
Ios 19:17  
1No 7:5  
n Fam 13:2  
Fam 13:24  
Fam 15:20  
p Te 33:22  
Fam 14:19  
Fam 15:15  
s Sl 14:7  
t Te 33:20  
Ios 13:8

Itu taumatau

a Te 32:14  
Sl 81:16  
e Te 33:24  
Ios 19:24  
1Tu 4:7  
1Tu 4:16  
i Te 33:23  
Ios 19:32  
Mat 4:15  
o Mat 4:13  
Ioa 7:46  
u Eso 1:5  
f Te 33:13  
Ios 16:1  
g Te 33:17  
l Ke 37:8  
Ke 40:15  
m Ke 50:20  
n Nu 13:8  
Ios 1:6  
Ios 8:18  
Fam 6:14  
Fam 11:32  
p Ke 45:7  
Ke 50:20  
Isa 28:16  
Mat 21:42  
1Pe 2:4  
s Sl 80:1  
t Ioa 17:3  
v Fil 4:19  
h Epe 10:12  
k Mal 3:10  
r Te 33:13  
Isa 11:9  
a Isa 59:21  
e Ios 17:14  
i Isa 54:10  
o Te 33:16  
Ga 7:9  
u Te 33:12  
Fam 20:16  
1Sa 9:16  
f Est 2:5  
Est 8:7

mai iā Asera,<sup>a</sup> e na te avatu mea lelei o mea e fiafia i ai se tupu.<sup>e</sup>

**21** “O Nafatali<sup>i</sup> o se 'aila e saosaoa ma tiotio. O lē e tautala i upu e logomālie.<sup>o</sup>

**22** “O Iosefa o le lālā o le laau e fua mai ai ni fua.<sup>u</sup> O ia o le lālā o le laau lea e ola i tafatafa o se vaipuna,<sup>f</sup> ma ua oo atu ona lālā i luga o le pā.<sup>g</sup> **23** Ae na faaauau ona osofa'ia o ia e i latou e fanafana aū, na latou fana atu iā te ia ma teuloto lo latou ita iā te ia.<sup>1</sup> **24** A ua tumau pea lana 'aufana,<sup>m</sup> ma ua malolosi pea ona lima.<sup>n</sup> O le Leoleo Mamoē, o le Maa o Isaraelu,<sup>p</sup> e tupu mai i aao o Lē e Malosi o Iakopo.<sup>s</sup> **25** O ia o le meaalofa mai i le Atua, o lē na tapua'i i ai lou tamā,<sup>t</sup> o lē fo'i e fesoasoani iā te oe;<sup>v</sup> e faatasi o ia ma Lē e ona le malosi uma lava,<sup>h</sup> e faamanuia le Atua iā te oe i faamanuiaga mai i luga,<sup>k</sup> o faamanuiaga fo'i mai i vai loloto i lalo o le laueleele,<sup>r</sup> ma faamanuiaga o susu ma le faaau-tama.<sup>a</sup> **26** O faamanuiaga ua tuuina atu e lou tamā, e sili lea i lo o mea lelei o mauga o le vavau,<sup>e</sup> e sili fo'i i le matagofie o a'ega ia e iai mo se taimi umi.<sup>1</sup>

E faaauau ona iai nei faamanuiaga i luga o le ulu o Iosefa, e oo lava i le tumua'i o lē ua filifilia mai i ona uso.<sup>o</sup>

**27** “O Peniamina, o le luko na te faaauau ona saeia.<sup>u</sup> I le taeao e na te 'ai le manu ua maua, a o le afiafi e na te vaevaeina mea ua faoa.”<sup>f</sup>

**28** Na tupuga mai iā i latou nei ituaiga e sefulu lua o Isaraelu, ma o le mea leni na fai atu

ai lo latou tamā iā i latou a o ia faamanuia atu iā i latou. Na ia avatu iā i latou ta'ito'atasi se faamanuiaga e fetau lelei ma le tagata lava ia.<sup>a</sup>

**29** Mulimuli ane, ua ia poloa'i atu iā i latou ma faapea atu: "E faatasia a'u i o'u tagata.<sup>e</sup> Ia tanu a'u faatasi ma o'u tamā i le ana o loo i le fanua o Eferona le tagata Heti,<sup>i</sup> **30** i le ana o loo i le fanua o Makapelu lea o loo i luma o Mamere i le atunuu o Kanana, o le fanua lea sa faatau mai e Aperaaamo mai iā Eferona le tagata Heti e fai ma tuugamau.<sup>o</sup> **31** O i inā na latou tanu ai Aperaaamo ma lana avā o Sara.<sup>u</sup> O i inā na latou tanu ai Isaako ma lana avā o Repeka,<sup>f</sup> ma o i inā fo'i na ou tanuina ai Lea. **32** O le fanua sa faatau mai e iai le ana, e mai i atalii o Heti."<sup>g</sup>

**33** Ua uma ona avatu e Iakopo poloa'iga i ona atalii. Ona ia tuu lea o ona vae i luga o le moega ma maliu ai ma ua faatasia o ia ma ona tagata.<sup>1</sup>

**50** Ua punou Iosefa i luga o fofoga o lona tamā,<sup>m</sup> ma ua tagi i ona luga ma sosi atu iā te ia.<sup>n</sup> **2** Ua faatonu e Iosefa ana auauna o foma'i, ina ia atualalaina<sup>\*p</sup> lona tamā. Ona atualala ai lea e foma'i o Isaraelu, **3** ma e fā sefulu aso ua latou faia ai faapea iā te ia, auā o le aofa'iga ia o aso e atualala ai, ma ua fetagisi pea tagata Aikupito mo le fitu sefulu aso ona o ia.<sup>s</sup>

**Ke 50:2\*** O le "atualalaina," o le saunia lea o le tino oti e ala i le faaogāina o uu manogi ina ia lé pala ai le tino.

MATA. 49

a Epe 11:21

e Ke 35:29

Ke 49:33

i Ke 23:17

o Ke 23:20

u Ke 23:19

Ke 25:10

f Ke 35:29

g Ke 23:18

1 Ke 25:8

Sl 116:15

Mat 22:32

Ga 7:15

MATA. 50

m Ke 46:4

n Fal 7:2

Ioa 11:35

Ga 8:2

p Ke 50:26

s Nu 20:29

Itu taumatau

a Ke 18:3

e Ke 47:31

Mat 5:33

Epe 6:16

i Ke 48:21

1Ko 15:22

o Ke 46:4

Ke 47:29

Ioa 19:38

u Ke 23:17

Ke 49:30

f Ke 47:31

g Sl 105:22

Ga 4:8

1 Ke 32:5

Ke 46:27

m Ke 41:43

Ke 46:29

Ga 8:28

n Mat 3:12

p Te 1:1

s 1Sa 31:13

Mar 5:38

**4** Mulimuli ane, ua uma aso na faanoanoa ai mo ia, ona fai atu lea o Iosefa i tagata i le maota o Farao e faapea: "Afai ua outou fiafia mai iā te a'u,<sup>a</sup> faamolemole, ia outou fai atu i luma o Farao, e faapea, **5** 'Na fai mai lo'u tamā ou te tautō atu iā te ia<sup>e</sup> ma na ia faapea mai: "Vaai oe! Ua lata ina ou oti.<sup>i</sup> Ia e tanu iā te a'u<sup>o</sup> i lo'u tuugamau ua uma ona ou saunia mo a'u i Kanana."<sup>u</sup> Faa-molemole, ia tuu mai a'u ou te alu a'e e tanu lo'u tamā, ona ou toe sau ai lea.'" **6** Ona fai mai lea o Farao: "Ia e alu a'e e tanu lou tamā e pei ona e tautō ai iā te ia."<sup>r</sup>

**7** Ua alu a'e Iosefa e tanu lona tamā, ma ua ō a'e faatasi o ia ma auauna uma a Farao, o toeaina<sup>g</sup> o lona aiga, atoa ma toeaina uma o le atunuu o Aikupito, **8** o i latou uma i le aiga o Iosefa, o ona uso ma i latou i le aiga o lona tamā.<sup>1</sup> Ae ua latou tuua na o a latou fanau iti, o lafu mamoe ma lafumanu i le laueleele o Kosena. **9** Ua ō a'e faatasi fo'i ma i latou o kariota<sup>m</sup> ma tagata ti'e-ti'e solofanua, ma ua to'atele la latou 'aumalaga. **10** Ua latou oo i le mea e soli ai saito<sup>\*n</sup> a Atatu lea e latalata i Ioritana,<sup>p</sup> ma o i inā ua latou matuā tagiauē ai ma tagitu'i, ma ua ia tausia le tū o le faavauvau mo lona tamā i aso e fitu.<sup>s</sup> **11** Ua vāai tagata o le laueleele o Kanana, i tū o le faavauvau ua faia i le mea e soli ai saito a

**Ke 50:10\*** Pe e faasino atu fo'i i le kairite. O le upu Peretania o le *barley*.

Atatu ma ua latou faapea ane: “Ua matuā tele lenei faavauvau ua faia e tagata Aikupito!” O le mea lea ua faaigoa ai lea mea o Apelamisarima\* lea e latalata i Ioritana.<sup>a</sup>

**12** Ona faia lea e ona atalii iā te ia e pei ona ia poloa'i atu ai iā i latou.<sup>e</sup> **13** Ua ave o ia e ona atalii i Kanana, ma tanu ai o ia i le ana i le fanua o Makapelu, le fanua lea na faatau e Aperaamo e fai ma tuugamau, mai iā Eferona le tagata Heti i luma o Mamere.<sup>i</sup> **14** Mulimuli ane, ua toe fo'i Iosefa i Aikupito, o ia ma ona uso, ma i latou uma na o a'e faatasi ma ia e tanu lona tamā, ina ua uma ona tanu lona tamā.

**15** Ua mavae le malii o lo latou tamā, ona faapea ane lea o ona uso: “Atonu o loo teuloto lava e Iosefa lona ita iā i tatau,<sup>o</sup> ma e mautinoa o le a ia toe tau mai iā i tatou ona o mea leaga uma na tatou faia iā te ia.”<sup>u</sup> **16** Ua latou faailoa atu iā Iosefa lenei poloa'iga i upu nei: “Na poloa'i lou tamā a o le'i malii e faapea, **17** 'O le mea lenei ia outou ta'u atu iā Iosefa: “Faamolemole, ou te ʻōle atu iā te oe, ia faamagalo le fouvalega a ou uso,<sup>f</sup> ma a latou agasala ina ua latou faia mea leaga iā te oe.”<sup>g</sup> O lea, faamolemole, ia faamagalo le fouvalega a nei auauna a le Atua o lou tamā.”<sup>1</sup> Ina ua latou ta'u atu lea mea iā Iosefa, ona maligi ai lea o ona loimata. **18** Mulimuli ane, ona o atu fo'i

**Ke 50:11\*** O lona uiga, “O le faavauvau o tagata Aikupito.”

MATA. 50

a Ke 10:19

e Ke 47:29  
Ke 49:29  
Efe 6:1

i Ke 23:17  
Ke 25:9  
Ke 35:27  
Ke 49:30

o Ke 27:41  
Le 19:17  
Fat 19:11  
Fat 28:1

u Ke 37:28  
Ke 42:21  
Sl 105:17  
Fat 24:29  
Lu 17:3  
Ro 12:17  
1Ko 13:5

f Mat 6:12  
Mat 18:35  
Lu 17:3  
Efe 4:32

g Ke 37:28  
1Sa 24:17  
Fat 28:13  
Ro 13:10

1 2Ko 7:10

#### Itu taumatau

a Ke 37:7  
Efe 6:7

e Te 32:35  
Ro 12:19

i Ke 37:18  
Ke 45:5  
Sl 105:17  
Sl 119:71  
Ro 8:28

o Ke 47:12  
1Pe 3:9

u 1No 7:20

f Ios 17:1  
1No 7:14

g Ke 30:3

1 Eso 4:31

m Ke 12:7  
Ke 17:8  
Ke 26:3  
Ke 28:13

n Eso 13:19  
Ios 24:32  
Epe 11:22

p Ke 50:2

lea o ona uso ma faapa'u'ū i ona luma ma faapea atu: “O i matou fo'i o au pologa!”<sup>a</sup> **19** Ua faapea mai Iosefa iā i latou: “Aua tou te fefefe, auā po o a'u ea e suitulaga i le Atua?”<sup>e</sup> **20** A o outou, na outou faufau leaga iā te a'u. Ae e pei ona faamaonia i le asō, ua finagalo le Atua ina ia i'u i le lelei, ina ia faasaoina ai le to'atele o tagata.<sup>i</sup> **21** O lea, aua tou te fefefe. Ou te avatu pea mea'ai iā te outou ma a outou fanau.”<sup>o</sup> Ua ia faamāfana-fana iā i latou ma tautala atu ma le mautinoa iā i latou.

**22** Ona nofo pea lea o Iosefa i Aikupito, o ia ma le aiga o lona tamā; ma na ola Iosefa mo le selau sefulu tausaga.

**23** Ua oo ina vaai Iosefa i atalii o Efaraima ua oo i le tupulaga lona tolu,<sup>u</sup> faapea fo'i ma atalii o Makiro,<sup>f</sup> le atalii o Manase. Ua pei lava i latou o ni fanau moni a Iosefa.<sup>g</sup> **24** Mulimuli ane ona fai atu lea o Iosefa i ona uso: “Ua lata ina ou oti; ae e mautinoa o le a silasila mai le Atua iā te outou,<sup>1</sup> ma o le a ia aveina a'e outou mai i lenei laueleele, i le laueleele na ia tautō e avatu iā Aperaamo, Isako ma Iakopo.”<sup>m</sup> **25** Ua fai atu Iosefa i atalii o Isaraelu ia tautō e faapea: “E mautinoa e silasila mai le Atua iā te outou. O lea, e ao ona outou ave a'e o'u ponaivi mai iinei.”<sup>n</sup> **26** Ona malii lea o Iosefa ina ua selau sefulu ona tausaga; ua latou atualala<sup>p</sup> o ia, ma tuu ai i se pusa malii i Aikupito.

**Ke 50:23\*** I le gagana Eperu, “na sapaapaia i luga o tullivae o Iosefa.”



# ESOTO

**1** O lenei, o igoa ia o ata-  
lii o Isaraelu na ō atu  
ma Iakopo i Aikupito; na ō  
e ta'itasi le tagata ma lona  
aiga:<sup>a</sup> **2** o Reupena,<sup>e</sup> o Sime-  
ona,<sup>i</sup> o Levi,<sup>o</sup> o Iuta,<sup>u</sup> **3** o Isa-  
kara,<sup>f</sup> o Sepulona,<sup>g</sup> o Penia-  
mina,<sup>1</sup> **4** o Tanu,<sup>m</sup> o Nafatali,<sup>n</sup>  
o Kato<sup>p</sup> ma Asera.<sup>s</sup> **5** E to'a-  
fitu sefulu i latou na tupuga  
mai iā Iakopo.<sup>t</sup> A o Iosefa sa iai  
o ia i Aikupito.<sup>v</sup> **6** Mulimuli  
ane, ua maliu Iosefa,<sup>h</sup> atoa ma  
ona uso uma ma lea augātupu-  
laga. **7** Ua fanafanau atalii o  
Isaraelu, ua faato'ateleina ma  
faatupula'ia; ua vave ona faa-  
to'ateleina ma ua matuā malo-  
losi i latou, ua faatumuina ai le  
atunuu iā i latou.<sup>k</sup>

**8** Mulimuli ane, ua soloa'i  
ane i le malo o Aikupito se tupu  
fou, o lē na te lē iloa Iosefa.<sup>r</sup>  
**9** Ua ia fai atu i ona tagata:  
“Faauta! Ua sili atu ona to'a-  
tele ma malolosi tagata Isara-  
elu nai lo o i tatou.<sup>a</sup> **10** O lea,  
se'i o tatou faautauta i le fea-  
gai ai ma i latou,<sup>e</sup> ina ne'i faa-  
to'ateleina pea i latou. Auā pe  
a tupu se taua, ona latou 'au lea  
ma ē e 'ino'ino mai iā i tatou,  
ma latou tau ma i tatou ma ō  
ese mai i lenei atunuu.”

**11** Ona latou tofia lea o ta'i-  
ta'i e faamalosia i latou e faia  
galuega mamafa, ina ia faatigā-  
ina ai i latou i avega mamafa,<sup>i</sup>  
ua latou fausia aai e fai ma  
mea e teu ai oloa a Faraο, o Pi-  
toma ma Ramese.<sup>o</sup> **12** Ae o le  
tele latou te faasauā ai iā i la-  
tou, o le tele fo'i lea o le faa-

## MATA. 1

a Ke 46:8  
e Eso 6:14  
i Eso 6:15  
o Eso 2:1  
Eso 6:16  
u 1No 2:3  
Epe 7:14  
f Ke 46:13  
g Ke 46:14  
l Ke 46:21  
m Ke 46:23  
n 1No 7:13  
p Ke 46:16  
s 1No 7:30  
t Ke 46:26  
v Te 10:22  
Ga 7:14  
h Ke 50:26  
k Ke 46:3  
Te 26:5  
Ga 7:17  
r Ga 7:18  
a Nu 22:3  
Sl 105:24  
e Sl 105:25  
Fat 21:30  
Ga 7:19  
1Ko 3:19  
i Ke 15:13  
Eso 3:7  
Nu 20:15  
Te 26:6  
Ga 7:34  
o Ke 47:11

## Itu taumatau

a Sl 105:24  
Sl 105:38  
e Eso 2:23  
Fat 14:31  
Ga 7:6  
i Na 3:14  
o Eso 5:7  
Sl 81:6  
u Eso 20:2  
Le 25:43  
Le 26:13  
Fat 29:2  
Isa 14:6  
f Ke 35:17  
Ke 38:28  
Esk 16:4  
g Ne 5:15  
Fat 8:13  
l Ta 3:16  
Ta 6:13  
Mat 10:28  
Ga 5:29  
m Ke 9:6  
n Fai 8:4

to'ateleina ma le salalau solo o  
i latou i le laueleele, ma ua ma-  
tuā fefefe ma feita ai i latou ona  
o le fanauga a Isaraelu.<sup>a</sup> **13** O  
le mea lea ua faapologa ai e ta-  
gata Aikupito le fanauga a Isa-  
raelu i faiga sauā.<sup>e</sup> **14** Ua la-  
tou faatigāina pea iā i latou i le  
faapologaina o i latou i le faia o  
omea e faapipii ai mea<sup>i</sup> ma pi-  
liki, ma faapologaina i le faia o  
galuega mamafa i le fanua,<sup>o</sup> ioe,  
o a latou lava galuega mamafa  
uma na faapologaina ai i latou  
i faiga sauā.<sup>u</sup>

**15** Mulimuli ane, ua fai atu  
le tupu o Aikupito i faatosaga  
Eperu,<sup>f</sup> o le igoa o le tasi o Se-  
pela a o le igoa o le isi o  
Pu'a, **16** ioe, ua oo ina ia faa-  
pea atu: “Pe a faatigā o le a  
fananau\* fafine Eperu ma ou-  
lua ō atu e fesoasoani e faa-  
fananau i latou, afai lua te iloa  
o se tama, ia oulua fasiotia; ae  
afai o se teine ona faasao lea.”

**17** A ua matata'u nei fafine faa-  
tosaga i le Atua moni,<sup>g</sup> ma ua  
la lē faia le mea na fai atu ai  
le tupu o Aikupito iā i la'ua,<sup>1</sup>  
ae ua la faasao le fanau tama.<sup>m</sup>

**18** Mulimuli ane, ua aami e le  
tupu o Aikupito ia fafine faato-  
saga ma fesili atu iā i la'ua: “Ai-  
seā ua oulua faia ai lenei mea,  
ina ua oulua faasaoina le fanau  
tama?”<sup>n</sup> **19** Ua tali mai nei fa-  
fine iā Faraο: “E lē pei fafine

**Eso 1:16\*** I le gavana Eperu, “Pe a  
nofo i le nofoa e fananau ai.” Atonu e  
faasino atu i ni maa se lua po o ni pi-  
liki e saofa'i ai le fafine i le taimi e fa-  
nau ai.

Eperu o fafine Aikupito. Auā e malolosi ma muamua fananau ae e le'i oo atu i ai faatosaga iā i latou.”

**20** Ua agalelei le Atua i fafine faatosaga;<sup>a</sup> ua faato'ateleina ma ua atili malolosi ai le nuu. **21** Talu ai ua matata'u ia fafine faatosaga i le Atua moni, ua ia faamanuia iā i la'ua e ala i le mauaina o ni aiga.<sup>e</sup> **22** Mulimuli ane, ua poloa'i atu Farao i ona tagata uma e faapea: “O pepe tama Eperu uma faato'ā fananau, ia lafoa'i i le vaitafe o le Naila, ae e faasao pepe teine uma.”<sup>1</sup>

**2** I na aso, na fai avā ai se tamāloa mai i le ituaiga o Levi, i se afafine o Levi.<sup>o</sup> **2** Ua tō le fafine ma fanau mai se tama tama. Ua iloa e ia ua aulelei lana tama, ona ia natia<sup>1</sup> lea o ia mo le tolu masina.<sup>f</sup> **3** Ua lē toe mafai ona ia natia o ia,<sup>g</sup> ona ia aumaia lea o se ato kome,<sup>\*</sup> ua ia puluti i le tā,<sup>#1</sup> ma tuu ai i totonu le tama, ona faaopeopea lea i le mea ua iai laau o ū<sup>m</sup> e lata ane i le auvai o le vaitafe o le Naila. **4** Ua tū mamao atu lona tuafafine e vaai po o le ā se mea e tupu iā te ia.<sup>n</sup>

**5** Mulimuli ane, ona alu ifo ai lea o le afafine o Farao e tā'ele i le Vaitafe o le Naila, ae ua savavali ana auaua fafine i autafa o le Vaitafe o le Naila. Ona ia vaai lea o se ato i le ogatonu o laau o ū. Ua faavave ona ia auina atu lana teine pologa e aumai le ato.<sup>p</sup> **6** Ina ua ia

**Eso 2:3\*** Po o se pusa la'itiiti faatafā o le laau o le ū. **3<sup>#</sup>** I le gagana Eperu, o le “pulu emeri, ma le pulu sa-feta.”

## MATA. 1

a Sl 41:2  
Fat 11:18  
Fat 19:17  
Fal 8:12  
Isa 3:10  
Lu 1:50  
Epe 6:10

e Sl 107:41  
Sl 127:3

i Sl 105:25  
Mat 2:16  
Ga 7:19

## MATA. 2

o Eso 6:20  
Nu 26:59

u 2Tu 11:2

f Ga 7:20  
Epe 11:23

g Ga 7:19

l Ke 6:14  
Ke 14:10

m Iop 8:11

n Eso 15:20  
1No 6:3  
Mi 6:4

p Ga 7:21

## Itu taumatau

a 1Tu 8:50  
Sl 106:46  
1Pe 3:8

e Eso 6:20

i 1Ti 5:18

o Epe 11:24

u Ga 7:21

f Eso 1:11  
Eso 3:7  
Ga 7:23

g Eso 5:14

l Ga 7:24  
Epe 11:24

tatala le ato ona ia iloa ai lea o le tamaitiiti, ma o loo tagi o ia. Ona ootia lea o ia i le alofa iā te ia,<sup>a</sup> e ui ua ia faapea ane: “O se tamaitiiti lenei a tagata Eperu.” **7** Ona fai mai lea o lona tuafafine i le afafine o Farao: “Ou te alu ea e aami se failelele Eperu e sau iā te oe e na te tausi le tama mo oe?” **8** Ua fai atu le afafine o Farao iā te ia: “Inā alu ia!” Ona alu loa lea o le teineitiiti ma aami le tinā o le tamaitiiti.<sup>e</sup> **9** Ua fai atu le afafine o Farao iā te ia: “Ia e ave lenei tamaitiiti ma tausi iā te ia mo a'u, ae ou te avatu pea iā te oe lou totogi.”<sup>1</sup> Ona ave lea e le fafine o le tamaitiiti ma tausi iā te ia. **10** Ua matua le tamaitiiti. Ona ia avatu lea o ia i le afafine o Farao, ma ua fai o ia ma ana tama,<sup>o</sup> ua ia faaigoa iā te ia o Mose\* ma ua faapea ane: “Auā na ou ave a'e o ia mai i le val.”<sup>u</sup>

**11** Ua oo i aso ua matua ma malosi ai Mose, ona ia alu atu lea e asiasi i ona uso, ma vaai i avega mamafa o loo latou tauaveina;<sup>f</sup> ma ua ia iloa atu ai se tagata Aikupito o loo fasia se tagata Eperu, o se tasi o ona uso.<sup>g</sup> **12** Ua fetilofa'i solo ma ua lei se tasi na te iloa atu. Ona ia tā lea i le tagata Aikupito ma oti ai, ma ua ia nanā o ia i le oneone.<sup>1</sup>

**13** Ae i le aso na sosoo ai, ua alu atu o ia ma iloa ai ni tamāloa Eperu se to'alua o loo fetaua'i. Ona ia fai atu lea i lē ua sesē: “Aiseā ua e tā ai i lou

**Eso 2:10\*** O lona uiga, “Ave A'e” po o “Lavea'i Mai i le Vai.”

tuaoi?"<sup>a</sup> **14** Ua ia tali mai: "O ai na tofia oe e fai ma pere-nise ma faamasino iā i ma'ua?"<sup>e</sup> Po ua e fuafua ea e fasioti iā te a'u e pei ona e fasiotia o le tagata Aikupito?"<sup>i</sup> Ua fefe Mose ma faapea ifo: "E lē taumatea ua iloa lenei mea!"<sup>o</sup>

**15** Ua logotala Faraο e uiga i lenei mea, ma ua ia fia fasioti iā Mose;<sup>u</sup> ae ua sola<sup>f</sup> Mose mai iā Faraο ma alu atu e nofo i le laueleele o Mitiana;<sup>g</sup> ina ua oo o ia i inā ona ia nofo lea e lata ane i se vaieli.

**16** E to'afitu afafine o le ositaulaga<sup>1</sup> o Mitiana, ma e pei ona masani ai, ua latou ō mai ma asu a'e vai e faatumu ai faatanoa e faainu ai le lafu a lo latou tamā.<sup>m</sup> **17** E pei ona masani ai, e ō mai leoleo mamoe ma tutuliese i latou ma a latou lafu. Ona tula'i lea o Mose ma fesoasoani i ia fafine ma faainu i a latou lafu.<sup>n</sup> **18** Ua latou ō mai i le fale i lo latou tamā o Reuelu,<sup>p</sup> ma ua ia fai atu ma le ofo: "Aiseā ua outou vave mai ai i le fale i lenei aso?"

**19** Ua latou fai mai: "Ua lavea'i i matou e se tagata Aikupito<sup>s</sup> mai i lima o leoleo mamoe, ma ua ia asu a'e fo'i vai mo i matou ma ia faainu ai le lafu."

**20** Ona ia fai atu lea i ona afafine: "O fea la o iai o ia? Aiseā ua outou lē ō mai faatasi ai ma ia? Inā ō atu ma aami o ia ina ia 'ai sana mea'ai."<sup>t</sup> **21** Mulimuli ane, ua malie Mose e nofo faatasi ma le tamāloa, ma ua ia avatu lona afafine o Sepora<sup>v</sup> e fai ma avā a Mose.

**22** Mulimuli ane ua ia fanaua se tama tama, ma ua faaigoa e Mose o

## MATA. 2

- a Ke 13:8  
Ga 7:26  
e Nu 16:13  
Ga 7:27  
i Ga 7:28  
o Fat 19:12  
u Eso 4:19  
f Fat 22:3  
Epe 11:27  
g Ke 25:2  
Eso 3:1  
l Eso 18:12  
m Ke 24:20  
n Ke 29:10  
p Eso 4:18  
Eso 18:1  
Nu 10:29  
s Ga 7:22  
t Ke 19:3  
Ke 24:31  
Iop 31:32  
Ro 12:13  
Epe 13:2  
v Eso 18:2  
Nu 12:1

## Itu taumatau

- a Eso 18:3  
1No 23:15  
e Ga 7:29  
i Eso 4:19  
Eso 7:7  
Ga 7:30  
o Eso 6:5  
Nu 20:16  
Te 26:7  
Sl 12:5  
u Eso 3:7  
1Tu 8:51  
Ne 9:9  
Sl 107:19  
f Fam 2:18  
Ne 9:27  
1Pe 5:7  
g Ga 7:34  
l Ke 15:14  
2Tu 13:23  
Sl 105:8

## MATA. 3

- m Fam 1:16  
Fam 4:11  
n Eso 2:16  
Eso 18:1  
p Eso 24:13  
s Eso 17:6  
1Tu 19:8  
Mal 4:4  
t Te 33:16  
Ga 7:30  
v Ke 18:14  
Ta 3:27  
Ga 7:31  
h 1Sa 3:4

ia o Keresoma,<sup>\*a</sup> auā ua ia faapea ane: "Ua ou aumau i le nuu ese."<sup>e</sup>

**23** Ua mavae atu le tele o aso, ona oti ai lea o le tupu o Aikupito,<sup>i</sup> ae ua faaauau ona mafatia le fanauga a Isaraelu ona o le nofo pologa, ua feoi ona o tulaga leaga,<sup>o</sup> ma ua oo atu la latou alaga mo se fesoasoani i le Atua moni, ona o lo latou nofo pologa.<sup>u</sup> **24** Ua oo ina faafoga<sup>f</sup> le Atua i lo latou feoi<sup>g</sup> ma ua ia manatua lana feagaiga na faia ma Aperaamo, o Isaako ma Iakopo.<sup>1</sup> **25** Ua silasila ifo le Atua i le tulaga o le fanauga a Isaraelu ma ua liulualo mai le Atua iā i latou.

**3** Ua fai Mose ma leoleo mamoe o le lafu a le tamā o lana avā,<sup>m</sup> o Ietero<sup>\*n</sup> le ositaulaga i Mitiana. A o ia tata'i atu le lafu i le itu i sisifo o le toafa, ona ia oo atu lea i le mauga o le Atua moni,<sup>p</sup> e ta'ua o Horepa.<sup>s</sup>

**2** Ona faaali mai lea o le agelu a Ieova iā te ia i se afi mumū i le laau tuitui.<sup>t</sup> A o ia vaai atu pea, faauta, o loo mumū pea le laau tuitui ae e lē o liu efuefu.

**3** Ua faapea ifo Mose: "Se'i o'u afe ane ou te matamata i lenei mea mata'utia, pe aiseā ua lē liu efuefu ai le laau tuitui."<sup>v</sup>

**4** Ua silasila mai Ieova ua ia afe ane e matamata i ai, ona valaau mai lea o le Atua iā te ia mai i le laau tuitui ma fetalai mai: "Mose! Mose e!" ua ia tali atu: "O a'u lenei."<sup>h</sup> **5** Ona ia fetalai mai lea: "Aua e te sōsō mai i

**Eso 2:22** \* O lona uiga, "O le Tagata Ese e Aumau i Inā." **3:1** \* O Ietero e igoa fo'i iā Reuelu. Taga'i i le Eso 2:18; Nu 10:29.

inei. Ia aveese ou seevae mai i ou vae, auā e paia le eleele o loo e tū ai.”<sup>a</sup>

**6** Ua ia toe fetalai mai: “O a'u o le Atua o lou tamā, le Atua o Aperaamo, le Atua o Isaako, ma le Atua o Iakopo.”<sup>e</sup> Ona pupuni lea e Mose o ona mata, auā ua fefe o ia e vaai atu i le Atua moni. **7** Ua fetalai mai Ieova: “Ua ou iloa lava le sauāina o lo'u nuu o loo i Aikupito, ma ua ou faalogo i lo latou ōi ona o ē e tutuli faamalosi i latou e faia galuega; ua ou iloa puapuaga o loo mafatia ai i latou.”<sup>i</sup>

**8** Ou te alu ifo e lavea'i iā i latou mai i lima o tagata Aikupito<sup>o</sup> ma aumai i latou mai i lenā atunuu ae avatu i se atunuu e lelei ma telē, i le laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli,<sup>u</sup> i le mea o loo nonofo ai le 'au Kanana, o le 'au Heti, o le 'au Amori, o le 'au Perise, o le 'au Hivi ma le 'au Iepusē.<sup>f</sup>

**9** O lenei, ua oo mai iā te a'u le alaga o le fanauga a Isaraelu ma ua ou iloa sauāga o loo faasauā ai tagata Aikupito iā i latou.<sup>g</sup> **10** O lea, inā sau ia, ou te auina atu oe iā Faraο ma ia e aumaia lo'u nuu o le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito.”<sup>1</sup>

**11** Peita'i ua fai atu Mose i le Atua moni: “O ai a'u ou te alu atu ai iā Faraο ma ou aumai le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito?”<sup>m</sup> **12** Ona ia fetalai mai lea: “Auā ou te faatasi ma oe,<sup>n</sup> ma o le faailoga lenei e iloa ai, o a'u na auina atu oe:<sup>p</sup> Pe a mavae lou aumaia o le nuu mai i Aikupito, ona outou auuna ai lea i le Atua moni i lenei mauga.”<sup>s</sup>

## MATA. 3

- a Ios 5:15  
Ga 7:33
- e Ke 26:24  
Ke 32:9  
Mat 22:32  
Ga 7:32
- i Eso 1:11  
Eso 6:5  
Sl 106:44  
Isa 63:9  
Ga 7:34
- o Eso 12:51
- u Nu 13:27  
Te 27:3
- f Ke 10:16  
Eso 33:2  
Te 7:1  
Ios 3:10  
Ne 9:8
- g Eso 1:11  
1 Sa 12:6  
Sl 105:26  
Isa 63:11  
Ga 7:34
- m Eso 6:12  
2 Sa 7:18  
Ie 1:6
- n Te 31:23  
Ios 1:5  
Isa 41:10  
Ro 8:31  
Fl 4:13
- p Pam 6:17
- s Eso 19:2  
Te 4:11

## Itu taumatau

- a Eso 15:3  
1 Sa 17:45  
Sl 96:8  
Sl 135:13  
Ho 12:5  
Mat 21:9  
Ioa 17:26  
Ro 10:13
- e Le 11:45  
Iop 23:13  
Isa 14:27  
Ta 4:35  
Ioa 12:28
- i Eso 6:3  
Eso 6:7  
Ro 9:17
- o Ke 17:7  
Mat 22:32
- u Ke 26:24
- f Ke 28:13
- g Sl 135:13  
1 Sl 30:4  
Sl 102:12  
Ho 12:5
- m Ke 17:1  
Ke 48:15
- n Ke 50:24  
Eso 13:19  
Sl 80:14  
Lu 1:68
- p Ke 15:13  
Le 26:13  
Ne 9:9  
Ga 7:34
- s Ke 15:16
- t Eso 23:23
- v Nu 13:27  
Te 8:7
- h Eso 4:31  
Eso 20:19

**13** Ae ua faapea atu Mose i le Atua moni: “Ae faapefea pe a ou alu atu i le fanauga a Isaraelu ma ou faapea atu iā i latou, 'O le Atua o o outou augātamā ua na auina mai a'u iā te outou,' ae latou te faapea mai iā te a'u, 'O ai lona suafa?’<sup>a</sup> O le ā la la'u tala e fai atu iā i latou?” **14** Ua fetalai mai le Atua iā Mose: “E AVEA A'U MA LĒ OU TE LOTO I AL.”<sup>e</sup> Ua ia toe fetalai mai: “Ia faapenei ona e fai atu i le fanauga a Isaraelu, 'E AVEA A'U MA LĒ OU TE LOTO I AL, o ia lea ua na auina mai a'u iā te outou.’”<sup>i</sup> **15** Ua toe fetalai mai le Atua iā Mose:

“Ia faapenei ona e fai atu i le fanauga a Isaraelu, 'Ua auina mai a'u iā te outou e Ieova le Atua o o outou augātamā, le Atua o Aperaamo,<sup>o</sup> le Atua o Isaako,<sup>u</sup> ma le Atua o Iakopo.’<sup>f</sup> O lo'u igoa lenā e faavavau,<sup>g</sup> e manatua ai a'u i lea tupulaga ma lea tupulaga.”<sup>1</sup> **16** Ia e alu ma faapotopoto toeaina o Isaraelu, ma e fai atu iā i latou, 'Na faali mai iā te a'u Ieova le Atua o o outou augātamā,<sup>m</sup> o le Atua o Aperaamo, o Isaako ma Iakopo, ma faapea mai: “Ou te matuā ua i<sup>n</sup> atu iā te outou, ma mea ua faia iā te outou i Aikupito. **17** Ua ou faapea atu, Ou te aumaia outou mai i le mea na sauāina<sup>p</sup> ai outou e tagata Aikupito, i le laueleele o le 'au Kanana, o le 'au Heti, o le 'au Amori,<sup>s</sup> o le 'au Perise, o le 'au Hivi ma le 'au Iepusē,<sup>t</sup> o le laueleele lea e tafe ai le suāsusu ma le meli.’”<sup>v</sup>

**18** “E latou te faalogo i lou leo,<sup>h</sup> ma e ao ona outou ō, o oe

ma toeaina o Isaraelu, i le tupu o Aikupito, ma outou fai atu iā te ia, 'Na matou feiloa'i<sup>a</sup> ma Ieova le Atua o tagata Eperu,<sup>e</sup> o lea, faamolemole ua matou fia ò, i se malaga e tusa ma le tolu aso i le toafa, ma matou faia ai taulaga iā Ieova lo matou Atua.<sup>i</sup> **19** Ae o a'u, ua ou iloa e lē tuuina e le tupu o Aikupito outou e ò se'ilogā o le lima malosi.<sup>o</sup> **20** O lea, ou te faaoo atu lo'u lima<sup>u</sup> ma taia ai Aikupito i a'u gaoioga mamana ou te faaoo i ai; a mavae lea ona ia aauina atu lea o outou.<sup>f</sup> **21** Ou te faagaeina le fiafia i loto o tagata Aikupito i lenei nuu; ma pe a outou ò, e lē savalivali fua se tasi.<sup>g</sup> **22** E ta'itasi le fafine ma talosaga atu i lona tuaoi ma le fafine ua nofo aumau i lona fale, i mea siliva, i mea auro ma ofu, e faaofu ai o outou atalii ma afafine; ma outou faamativaina ai tagata Aikupito.<sup>h</sup>

**4** A ua tali atu Mose: "Ae faapefa pe afai latou te lē talitonu iā te a'u ma lē faalogo i lo'u leo?<sup>m</sup> Auā latou te faapea mai nei, 'E le'i faaali atu Ieova iā te oe.'" **2** Ua fetalai mai Ieova iā te ia: "O le ā lenā mea o loo i lou lima?" ua ia tali atu: "O le tootoo."<sup>n</sup> **3** Ona ia fetalai mai lea: "Ia togi i le eleele." Ua ia togi le tootoo i le eleele ona liu gata ai lea;<sup>p</sup> ona amata lea ona sola ese ai Mose. **4** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Ia aapa atu lou lima ma tago i lona si'usi'u." Ua aapa atu lona lima ma uu lona si'usi'u, ona toe liu tootoo ai lea i lona alofi-

## MATA. 3

- a Eso 5:3  
e Ke 14:13  
Ke 40:15  
Eso 10:3  
i Eso 7:16  
Eso 8:27  
Eso 10:26  
o Eso 5:2  
Eso 7:4  
Eso 14:8  
Ro 9:17  
u Sl 118:15  
f Eso 7:3  
Eso 12:33  
Te 6:22  
Sl 135:9  
Ga 7:36  
g Eso 11:2  
Eso 12:35  
l Ke 15:14  
Eso 12:36  
Sl 105:37

## MATA. 4

- m Eso 2:14  
Ga 7:25  
n Eso 8:5  
Eso 17:5  
Nu 20:11  
p Eso 7:9

## Ilu taumatau

- a Eso 3:16  
Eso 4:31  
Ie 31:3  
e 1Sa 2:27  
Ga 7:32  
i Ga 7:2  
Ro 4:3  
o Ke 28:13  
Mar 12:26  
u Ke 28:21  
Lu 20:37  
f Nu 12:10  
2Tu 5:27  
g 2Tu 5:14  
Mat 8:3  
l Ioa 10:38  
Ga 7:36  
m 2Te 3:2  
n Eso 4:30  
p Eso 6:12  
Nu 12:3  
Ie 1:6  
Ga 7:22  
2Ko 11:6

lima. **5** "Ia faia faapea, ina ia latou talitonu ai na faaali atu iā te oe<sup>a</sup> Ieova le Atua o o latou augātāmā,<sup>e</sup> le Atua o Ape-raamo,<sup>i</sup> le Atua o Isaako<sup>o</sup> ma le Atua o Iakopo."<sup>u</sup>

**6** Ua toe fetalai mai Ieova iā te ia: "Faamolemole ia tuu lou lima i totonu o le gauga i le fatafata o lou ofu." Ona tuu lea o lona lima i totonu o le gauga o lona ofu. Ina ua se'i mai i fafo lona lima, vaai fo'i, ua le-pela lona lima e pei o le kiona!<sup>f</sup>

**7** Ona ia fetalai mai lea: "Ia toe tuu lou lima i le gauga o lou ofu." Ona ia toe tuu lea o lona lima i le gauga o lona ofu. Ina ua se'i mai lona lima, ua toe le-lei e pei o lona tino!<sup>g</sup> **8** "Pe a faapea e latou te lē talitonu iā te oe ma e lē ua'i atu i le faamaoniga o le faailoga muamua, e mautinoa lava o le a latou talitonu i le faamaoniga o le faailoga mulimuli.<sup>1</sup> **9** Peita'i ane, pe afai e latou te lē talitonu fo'i i ia faailoga e lua ma e lē faalogo i lou leo,<sup>m</sup> ona e asu ane lea o ni vai mai i le Vaitafe o le Naila ma sasaa i le eleele mātūtū; o le vai e te asuina mai i le Vaitafe o le Naila o le a liutoto lava i luga o le eleele mātūtū."<sup>n</sup>

**10** Ona fai atu lea o Mose iā Ieova: "Faamolemole Ieova e, e lē o a'u o se failauga agavaa, talu mai ananafi, po o tala atu o ananafi, talu mai fo'i ona e fetalai mai i lau auauna, auā e lē le-lei sa'u failauga."<sup>p</sup> **11** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te ia: "O ai na faia le gutu o le tagata, po o ai fo'i na faia o ē e gūgū, o ē e tutuli, o ē e lelei le vaai,

po o ē ua pō le vaai? Pe e le o a'u ea, o Ieova na faia ia mea?<sup>a</sup>

**12** O lea, inā alu ia, ou te fe-soasoani iā te oe pe a e tautala, ma a'oa'o atu fo'i iā te oe i upu e te tautala ai."<sup>e</sup> **13** A ua fai atu o ia: "Ieova e, ou te faamā-lūlū atu, faamolemole ia e au-ina atu se tasi o lē ua e fina-galo i ai."

**14** Ona tele lea o le to'asā o Ieova iā Mose ma fetalai mai: "Pe e lē o lou uso ea Arona, o se tasi o le 'au sa Levi?!" Ou te iloa e lelei lava lana fa-lauga. O loo sau o ia e faafeiloa'i iā te oe. Pe a vaai mai o ia iā te oe, e fiafia ai lona loto.<sup>o</sup> **15** Ia e tautala atu iā te ia ma faama-tala atu upu e ao ona tautala ai lona gutu;<sup>u</sup> ou te faatasi ma oe pe a e tautala atu, ma pe a tau-tala atu fo'i o ia,<sup>xf</sup> ou te a'o-a'o fo'i iā te oulua i mea lua te faia.<sup>g</sup> **16** E tautala atu o ia i le nuu e fai ma ou sui;<sup>1</sup> e avea o ia ma fofoga taumomoli mo oe, ma e fai oe ma sui o le Atua iā te ia.<sup>m</sup> **17** E te uu lenei tootoo i lou lima ina ia e faia ai faa-iloga."<sup>n</sup>

**18** Ona alu lea o Mose ua fo'i atu iā Ietero le tamā o lana avā ma faapea atu:<sup>p</sup> "Faamolemole, ua ou fia alu ma toe fo'i i o'u uso i Aikupito ina ia ou iloa ai po o ola pea i latou."<sup>s</sup> Ua tali mai Ietero iā Mose: "Ua lelei, inā alu ia oe ma le filemu."<sup>t</sup> **19** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose i Mitiana: "Ia e fo'i atu i Aiku-pito auā ua feoti uma tagata na fia fasioti iā te oe."<sup>v</sup>

**Eso 4:15\*** I le gagana Eperu, "Ou te faatasi ma lou gutu atoa ma lona gutu."

## MATA. 4

a Sl 94:9  
Isa 6:10  
Lu 1:20  
Ga 13:11  
e Sl 51:15  
Sl 143:10  
Isa 50:4  
Mar 13:11  
Lu 12:12  
i Nu 26:59  
o Ke 33:4  
Eso 4:27  
Ga 7:30  
u Eso 4:28  
Eso 7:1  
f Ie 1:9  
g Isa 54:13  
1Ko 1:5  
2Ko 3:5  
1 Eso 7:2  
m Eso 7:1  
Sl 82:6  
Ioa 10:34  
n Eso 7:19  
p Eso 2:18  
Eso 18:1  
Nu 10:29  
s Ke 30:25  
Ga 7:30  
t 1Sa 1:17  
v Eso 2:15

## Itu taumatau

a Eso 17:9  
Nu 20:8  
e Eso 7:9  
i Eso 7:3  
Eso 10:1  
Eso 11:10  
Te 2:30  
1Sa 6:6  
Ta 5:20  
Ro 9:18  
o Eso 7:22  
Eso 8:15  
u Te 7:6  
Te 14:2  
Ie 31:9  
Ho 11:1  
Ro 9:4  
f Eso 12:29  
Sl 105:36  
Sl 135:8  
g Ke 42:27  
Ie 9:2  
1 Nu 22:22  
1No 21:16  
m Ke 17:14  
n Eso 2:21  
Eso 18:2  
p Ios 5:2  
s Eso 4:14  
t Eso 3:1  
Eso 20:18  
Eso 24:16  
1Tu 19:8

**20** Ua faati'eti'e e Mose lana avā ma ona atalii i le asini ina ia toe fo'i o ia i Aikupito. Ua uu fo'i e Mose le tootoo o le Atua moni i lona lima.<sup>a</sup> **21** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: "Pe a e alu ma fo'i atu i Aikupito ia e faia vavega uma, ua ou tuu-ina atu iā te oe le mana e faia ai i luma o Faraa.<sup>e</sup> A o a'u ou te tuu ai pea o ia i lona loto-maaa;<sup>i</sup> ma na te lē tuuina atu le nuu e ō.<sup>o</sup> **22** Ia e fai atu iā Faraa, 'O le mea lenei na fe-talai mai ai Ieova: "O Isaraelu o lo'u atalii, o la'u ulumatua."<sup>u</sup>

**23** O le mea lea ou te fai atu ai iā te oe: Ia tuu mai lo'u atalii ina ia auuina iā te a'u. Pe a e musu e tuu mai o ia ona ou fasiotia lea o lou atalii, o lau ulu-matua."<sup>xf</sup>

**24** Ua i le ala o ia i le mea e api ai,<sup>g</sup> ua fetai'a'i Ieova\* ma ia<sup>1</sup> ma ua sa'ili pea e ia se auala e fasiotia ai o ia.<sup>m</sup> **25** Mulimuli ane, ona tago lea o Sepora<sup>n</sup> i se mea e ma'ai ona pito ma tipi ai le pa'u\*<sup>p</sup> o le tino o lana tama, ua ia lafo atu i ona vae ma faa-pea atu: "Ua avea oe o se alii faaipoipo iā te a'u e ala i lenei toto." **26** Ua ia faamamulu o ia. Ua faapea atu Sepora: "O se alii faaipoipo e ala i lenei toto," ona o le peritomega.

**27** Ua fetalai mai Ieova iā Arona: "Ia e alu e faafetaui Mose i le toafa."<sup>s</sup> Ona alu lea o ia ma ua la fetaiui ma ia i le mauga o le Atua moni<sup>t</sup> ma sosi

**Eso 4:24\*** E tusa ai ma isi manusi-kulipi o le "agelu a Ieova." **25\*** O le "pa'u" lenei e faasino atu i le pa'u o to-togasā o lenei tamaitiiti.

atu iā te ia. **28** Ona faamatala atu lea e Mose iā Arona o afioga uma a Ieova, o lē na auina mai o ia,<sup>a</sup> ma faailoga uma na poloa'i mai iā te ia e fai.<sup>e</sup> **29** Ua mavae lea, ona ō lea o Mose ma Arona ua la faapotopotoina toeaina uma o le fanauga a Isaraelu.<sup>1</sup> **30** Ua faamatala atu e Arona upu uma na fetalai mai ai Ieova iā Mose,<sup>o</sup> ma ua ia faia faailoga<sup>u</sup> a o vāai i ai le nuu. **31** Ona talitonu ai lea o le nuu.<sup>f</sup> Ina ua latou faalogo ua liulualo<sup>g</sup> mai Ieova i le fanauga a Isaraelu, ma ua ia silafia le sauāina<sup>1</sup> o i latou, ona latou punonou lea ma faapa'u'ū faō.<sup>m</sup>

**5** Mulimuli ane, ua ō atu Mose ma Arona ma faapea atu iā Farao: "O le fetalaiga lenēi a Ieova le Atua o Isaraelu, 'Ia tuu mai lo'u nuu e ō ina ia o latou faamanatu se tausamiga iā te a'u i le toafa.'"<sup>p</sup> **2** Ae ua faapea mai Farao: "O ai Ieova<sup>s</sup> ou te faalogo ai i lona leo ma tuu atu tagata Isaraelu e ō?"<sup>t</sup> Ou te lē iloa lava Ieova,<sup>v</sup> ma ou te lē tuuina atu fo'i tagata Isaraelu e ō."<sup>h</sup> **3** A ua la faapea atu: "Na matou feiloa'i ma le Atua o tagata Eperu.<sup>k</sup> Faamolemole, matou te fia ō i se malaga e tusa ma le tolu aso i le toafa, ma fai taulaga ai iā Ieova lo matou Atua;<sup>r</sup> a leai, atonu e na te taia i matou i se faama'i po o le pelu."<sup>a</sup> **4** Ona fai mai lea o le tupu o Aikupito iā i la'ua: "Mose ma Arona, aiseā ua lua faapogaia ai tagata e tuu a latou galuega?"<sup>e</sup> Ia ō ma amo pea a outou avega!"<sup>1</sup> **5** Ua toe faapea mai Farao: "Faauta! Ua

## MATA. 4

a Eso 4:15

Eso 7:1

e Eso 4:8

i Eso 3:16

Eso 24:1

o Eso 3:16

u Eso 4:3

Eso 4:6

Eso 4:9

f Eso 3:18

Eso 4:8

g Ke 50:25

Eso 13:19

i Eso 1:14

Eso 3:7

Te 26:6

m Ke 43:28

2No 7:3

Ne 8:6

## MATA. 5

n Eso 7:1

Eso 7:10

Sl 119:46

p Eso 10:9

s Eso 7:5

Eso 9:16

1Sa 25:10

t 2Tu 18:35

Iop 21:15

Ro 1:21

v 1Sa 2:12

Ioa 16:3

2Te 1:8

h Eso 3:19

Eso 7:3

k Eso 3:18

Ro 3:29

r Ke 46:1

Eso 8:27

a Te 28:21

2Tu 17:25

e Ie 38:4

Ga 16:20

i Eso 1:11

Eso 2:11

## Itu taumatau

a Eso 1:9

e Eso 6:6

i Eso 3:7

o Ke 11:3

Eso 1:14

Na 3:14

u Eso 5:17

f Eso 10:25

g 2Tu 18:20

Ie 43:2

l Eso 1:11

Eso 3:7

m 1Tu 12:10

Fai 7:7

n Eso 3:9

faato'ateleina lenēi nuu.<sup>\*a</sup> Ae o oulua ua māfua ai ona tuu e nei tagata a latou avega."<sup>e</sup>

**6** I lea lava aso, ua poloa'i atu ai Farao i pule<sup>1</sup> o ē e tutuli faamalosi le nuu e fai galuega ma o latou leoleo e faapea:

**7** "Aua ne'i outou toe aoa maia vao mamago ma avatu i tagata e fai ai piliki<sup>o</sup> e pei o le taimi muamua. Ia ō i latou lava e ao mai ni a latou vao mamago. **8** Ia outou tutuli faamalosi fo'i i latou ia faia le aofa'iga o piliki e pei o le taimi muamua. Ia aua ne'i outou faaitiitia le aofa'iga mo i latou, auā ua faapalapala i latou."<sup>u</sup> O le mea lea, ua latou alaga mai ai:

'Ua matou fia ō e fai taulaga i lo matou Atua!'<sup>t</sup> **9** Ia faamamafa galuega a nei tagata, ina ia pisi ai ma aua ne'i faalogo atu ai i latou i ni tala sesē."<sup>g</sup>

**10** Ua ō atu pule o ē e tutuli faamalosi le nuu e faia galuega<sup>1</sup> ma o latou leoleo, ma fai atu i le nuu: "O le poloa'iga lenēi a Farao, 'Ou te lē toe avatu iā te outou vao mamago. **11** Inā ō ia outou ma aumai vao mamago mo outou po o fea lava tou te maua ai, auā e lē faaitiitia lava a outou galuega.'"<sup>m</sup> **12** Ona taapeape ai lea o le nuu i le laueleele e ao mai vao mamago mai i fanua ua uma ona seleseleina. **13** Ua faatonu atu ē o loo tutuli faamalosi i latou<sup>n</sup> e faia galuega e faapea: "Ia faamāe'a a outou galuega, o le aso ma le galuega a le tagata, e

**Eso 5:5\*** I le gagana Eperu, o "tagata o le laueleele." E mai i le upu Eperu *am ha-a'rets*.

pei lava o le taimi na saunia ai vao mamago mo outou.”<sup>a</sup>

**14** Mulimuli ane, ua sasaina<sup>e</sup> leoleo<sup>i</sup> o le fanauga a Isaraelu, sa tofia e pule a F'arao e vaa-vaia le nuu ma ua faapea atu: “Aiseā ua lē atoa ai le aofa'iga o piliki<sup>o</sup> na outou faia ananafi ma le asō, e pei ona masani ona faia ai muamua?”<sup>u</sup>

**15** Ua ō atu leoleo<sup>f</sup> o le fanauga a Isaraelu ma tagi atu iā F'arao, e faapea: “Aiseā ua e faia ai faapea au auauna?”

**16** Ua leai ni vao mamago ua aumaia i au auauna ae ua faatonuina i matou, 'Ia faia piliki!' ua latou sasaina fo'i i matou, a o ou lava tagata ua sesē.”<sup>g</sup>

**17** A ua fai mai o ia: “Ua outou faapalapala, ua outou faapalapala lava! O le mea lea, ua outou faapea mai ai, 'Ua matou fia ō e fai taulaga iā Ieova.’”<sup>m</sup>

**18** O lea, ia ō e galulue! E tusa pe lē avatua vao mamago iā te outou, ae ia outou faia le aofa'iga lava lea o piliki.”<sup>n</sup>

**19** Ona iloa lea e leoleo o le fanauga a Isaraelu, ua iai i latou i se tulaga pagatia,<sup>p</sup> talu ai e tatau ona latou faia le aofa'iga lava e tasi o piliki i aso uma e pei ona iai muamua.<sup>s</sup> **20** A o latou ō ese mai iā F'arao, ona latou fetau lea ma Mose ma Arona,<sup>t</sup> o faatalitali atu iā i latou. **21** Ua latou fai atu iā i la'ua: “Tau ina silasila mai Ieova iā te oulua ma faamasino<sup>v</sup> oulua, talu ai o oulua ua māfua ai ona 'ino'ino<sup>h</sup> mai F'arao ma ana auauna iā i matou, ma ua oulua tuuina le pelu i o latou lima e fasioti ai i matou.”<sup>k</sup> **22** Ua liliu atu Mose iā Ieova<sup>r</sup>

## MATA. 5

a Te 26:7  
Fai 4:1  
e Eso 2:11  
Ga 7:24  
i Te 29:10  
o Na 3:14  
u Ke 15:13  
f Nu 11:16  
Ioa 18:12  
g Sl 37:12  
l Eso 5:8  
m Eso 3:18  
Eso 5:3  
Eso 10:25  
n Eso 1:14  
p Eso 5:7  
s Eso 5:8  
t Eso 7:1  
v Fam 11:27  
1Sa 2:10  
Isa 33:22  
h Ke 34:30  
1Sa 13:4  
1No 19:6  
k Eso 6:9  
Eso 17:3  
r Eso 17:4  
Ie 12:1

## Itu taumatau

a Nu 11:11  
1Sa 30:6  
e Eso 3:12  
i Eso 5:1  
o Eso 5:9  
u Eso 3:8

## MATA. 6

f Eso 12:29  
Eso 14:13  
Sl 12:5  
g Eso 9:3  
Eso 11:1  
Eso 12:31  
l Isa 43:11  
m Ke 18:1  
n Ke 26:2  
p Ke 28:13  
s Ke 17:1  
Ke 35:11  
t Ke 12:8  
Ke 27:27  
Ke 28:16  
2Sa 7:23  
Sl 9:16  
Isa 52:6  
Ie 16:21  
Ie 32:20  
v Eso 10:2  
Sl 83:18  
Lu 11:2  
Ioa 12:28  
Ga 15:14  
Fal 15:3  
h Ke 15:18  
Ke 28:4  
k Eso 2:24  
r Ke 17:7  
a Te 4:20  
e Eso 7:5  
Te 26:8  
1No 17:21  
Ga 13:17  
i Te 7:6  
2Sa 7:24  
Sl 33:12  
o Eso 29:45  
Te 20:4

ma faapea atu: “Ieova e, aiseā ua e faapogaia ai le leaga i lenei nuu?<sup>a</sup> Aiseā fo'i ua e auina mai ai a'u?”<sup>e</sup> **23** Talu mai le taimi na ou alu atu ai i luma o F'arao e tautala i lou suafa,<sup>i</sup> na ia faia ai mea leaga i lenei nuu,<sup>o</sup> a o lenei ua e lē lavea'ia lava lou nuu.”<sup>u</sup>

**6** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “O le a e vaai i le mea ou te faia iā F'arao,<sup>f</sup> auā o le lima malosi o le a ia tuu mai ai i latou e ō, ma o le lima malosi fo'i o le a tulieseā ai i latou mai i lona atunuu.”<sup>g</sup>

**2** Ua fetalai atili mai le Atua iā Mose e faapea: “O a'u o Ieova.<sup>1</sup> **3** Na iloa a'u e Aperaamo,<sup>m</sup> Isaako<sup>n</sup> ma Iakopo,<sup>p</sup> o le Atua o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>s</sup> ae ou te le'i matuā faailoa<sup>t</sup> atu a'u iā te i latou e tusa ma lo'u igoa o Ieova.<sup>v</sup> **4** Na ou osia fo'i la'u feagaiga ma i latou, ina ia avatu iā i latou le laueleele o Kanana, le atunuu lea na latou aumau ai o ni tagata ese.<sup>h</sup> **5** O a'u fo'i ua ou faalogo i le ōi o le fanauga a Isaraelu,<sup>k</sup> o ē ua faapologaina e tagata Aikupito, ma ou manatua ai la'u feagaiga.<sup>r</sup>

**6** “O lea, ia fai atu i le fanauga a Isaraelu, 'O a'u o Ieova, ou te faasa'olotoina outou mai i galuega mamafa a tagata Aikupito, ma lavea'i outou mai i le nofo pologa<sup>a</sup> iā i latou, ma ou te lavea'iina fo'i outou i le lima faaloaloa ma faasalaga mata'utia.<sup>e</sup> **7** E faia outou ma o'u nuu,<sup>i</sup> ma aveā a'u ma o outou Atua;<sup>o</sup> e tou te iloa ai o a'u lava o Ieova lo outou Atua, o lē ua faasa'olotoina outou mai



i avega mamafa a Aikupito.<sup>a</sup>  
**8** Ou te avatu outou i le lauelele na sii ai lo'u lima ma ou tau-tō<sup>e</sup> ai e avatu iā Aperaamo, Isako ma Iakopo; ou te avatu iā te outou e fai ma o outou tofi.<sup>i</sup> O a'u o Ieova.'<sup>o</sup>

**9** Ona tautala atu lea o Mose i le fanauga a Isaraelu e tusa ma ia mea, ae e le'i faalogo i latou iā Mose ona o le lotovaivai ma le faigatā o le nofo pologa.<sup>u</sup>

**10** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea:

**11** "Ia e alu atu ma e fai atu iā Farao le tupu o Aikupito,<sup>f</sup> e ao ona ia faataga le fanauga a Isaraelu e o ese mai i lona atunuu."<sup>g</sup>

**12** Ae peita'i, ua fai atu Mose iā Ieova e faapea: "Silasila fo'! e le'i faalogo le fanauga a Isaraelu iā te a'u;<sup>e</sup> e faapefea ona faalogo mai Farao iā te a'u,<sup>m</sup> e faigatā ona ou tautala?"<sup>\*n</sup>

**13** Ae ua fetalai mai pea Ieova iā Mose ma Arona, ina ia la faailoa atu ana poloa'iga i le fanauga a Isaraelu ma Farao le tupu o Aikupito, ina ia aveese mai le fanauga a Isaraelu mai i le atunuu o Aikupito.<sup>p</sup>

**14** O ulu nei o aiga o o latou tamā: O atalii o Reupena le ulumatua<sup>s</sup> a Isaraelu, o Hanoka, o Falu, o Esarona ma Karama.<sup>t</sup> O i latou nei na tupuga mai iā Reupena.<sup>v</sup>

**15** O atalii o Simeona, o Iemuelu, o Iaminu, o Oata, o Iakinu, o Soaro ma Sekulo le tama a le fafine Kanana.<sup>h</sup> O i

**Eso 6:12\*** I le gagana Eperu, "E le'i peritomeina le laugutu." O lona uiga e pei ua iai le pa'u i luga o le laugutu ma faigatā ai ona tautala.

## MATA. 6

a Eso 1:14

Eso 7:5

Eso 9:16

Ro 9:17

e Epe 6:13

i Ke 15:18

Ke 26:3

Ke 35:12

Eso 32:13

o Eso 20:2

Isa 42:8

u Eso 5:21

f Eso 1:8

g Eso 3:10

Eso 5:1

l Eso 5:21

Eso 6:9

m Eso 5:2

n Eso 4:10

Ie 1:6

Ga 7:22

p Eso 7:4

Eso 9:13

s Ke 49:3

t Ke 46:9

v Nu 26:7

Ios 13:15

h 1No 4:24

## Ilu taumatau

a Nu 26:14

Ios 21:9

e Ke 29:34

1No 6:1

i Nu 26:57

o Ke 46:11

u 1No 23:7

f Nu 3:18

g Nu 3:19

1No 23:12

l Nu 3:20

1No 23:21

m Ios 21:40

1No 6:19

n Eso 2:1

Nu 26:59

p 1No 23:13

s Nu 16:1

Nu 16:32

Nu 26:10

t Le 10:4

Nu 3:30

v Ru 4:20

Mat 1:4

h Nu 3:2

k Nu 26:11

1No 6:37

r Nu 26:58

1No 9:19

a Nu 3:32

e Nu 25:7

Nu 31:6

Ios 22:31

Fam 20:28

i Eso 6:19

latou nei na tupuga mai iā Simeona.<sup>a</sup>

**16** O igoa nei o atalii o Levi<sup>e</sup> e tusa ma tupuaga<sup>i</sup> o o latou aiga: o Keresona, o Koato ma Merari.<sup>o</sup> E selau tolu fitu tau-saga na ola ai Levi.

**17** O atalii o Keresona, o Lipeni ma Semi<sup>u</sup> e tusa ma o la aiga.<sup>f</sup>

**18** O atalii o Koato, o Amaramo, o Isara, o Heperona ma Usialu.<sup>g</sup> E selau tolu sefulu tolu tausaga na ola ai Koato.

**19** O atalii o Merari, o Maali ma Muse.<sup>l</sup>

O aiga nei o le 'au sa Levī, e tusa ma o latou tupuaga.<sup>m</sup>

**20** Na ave e Amaramo Iokapeta le tuafafine o lona tamā e fai ma ana avā.<sup>n</sup> Mulimuli ane na fanaua e Iokapeta o Arona ma Mose.<sup>p</sup> E selau tolu sefulu fitu tausaga na ola ai Amaramo.

**21** O atalii o Isara, o Koru,<sup>s</sup> o Nefeku ma Sekari.

**22** O atalii o Usialu, o Mesa-elu, o Elisafano ma Seteri.<sup>t</sup>

**23** Na ave e Arona o Elisapela, le afafine o Aminatapu, o le tuafafine o Naasona,<sup>v</sup> e fai ma ana avā. Mulimuli ane na fanaua e Elisapela mai iā te ia o Natapu, o Aviu, o Eleasaro ma Itamaro.<sup>h</sup>

**24** O atalii o Koru, o Asiro, o Elekana ma Aviasafo.<sup>k</sup> O le aiga lea o tagata Koru.<sup>r</sup>

**25** Na ave e Eleasaro, o le atalii<sup>a</sup> o Arona se tasi o afafine o Potialu e fai ma ana avā. Mulimuli ane na ia fanaua mai iā te ia o Fineaso.<sup>e</sup>

O ulu nei o aiga tamā o le 'au sa Levī, e tusa ai ma o latou aiga.<sup>i</sup>

26 O gafa ia o Arona ma Mose o ē na fetalai i ai Ieova:<sup>a</sup> “Ia aveese le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito e pei o se ‘autau.’”<sup>e</sup> 27 O i la‘ua ia na fai iā Farao, le tupu o Aikupito, ina ia aveese le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito.<sup>1</sup> O Mose lenei ma Arona.

28 Ua oo i le aso na fetalai mai ai Ieova iā Mose i le laueleele o Aikupito,<sup>o</sup> 29 ina ua fetalai mai Ieova iā Mose: “O a‘u o Ieova.”<sup>u</sup> Ia e ta‘u atu iā Farao, le tupu o Aikupito mea uma ua ou fai atu ai iā te oe.” 30 Ona fai atu lea o Mose iā Ieova: “Silasila fo‘i! e faigatā ona ou tautala,\* e faapefea ona faalogo mai Farao iā te a‘u?”<sup>f</sup>

**7** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “O le mea lea, ua ou tofia ai oe, e fai ma Atua iā Farao,<sup>g</sup> ma o lou uso fo‘i o Arona e fai ma perofeta<sup>1</sup> e tautala mo oe. 2 A o oe lava e te ta‘u atu mea uma ua ou poloa‘i atu ai iā te oe;<sup>m</sup> o le a tautala lou uso o Arona iā Farao,<sup>n</sup> ma o le a tuu mai e ia le fanauga a Isaraelu e ō ese mai i lona atunuu.<sup>p</sup> 3 A o a‘u, ou te tuu ai pea Farao ia faamaaaina lona loto,<sup>s</sup> ma ou te matuā faateleina a‘u faailoga ma vavega i le laueleele o Aikupito.<sup>t</sup> 4 Ae e lē faalogo mai Farao iā te oulua;<sup>v</sup> ma ou te faaoo lo‘u lima i Aikupito atoa ma faasalaga<sup>h</sup> mata‘utia, ou te aveese fo‘i lo‘u nuu,<sup>k</sup> o le fanauga lea a Isaraelu<sup>r</sup> e pei o se ‘autau,<sup>a</sup> mai i le laueleele o Aikupito. 5 E iloa fo‘i e ta-

Eso 6:30\* Taga‘i i le faamatalaga pito i lalo o le fuai e 12.

## MATA. 6

a Ios 24:5  
1Sa 12:6  
e Eso 7:4  
Eso 12:41  
Ga 7:35  
i Eso 33:1  
Sl 77:20  
Mi 6:4  
o Eso 6:1  
u Eso 6:2  
f Eso 4:10  
Eso 6:12

## MATA. 7

g Eso 4:16  
Sl 82:6  
l Eso 4:15  
Eso 4:30  
m Eso 4:12  
n Eso 4:15  
p Eso 6:11  
s Eso 4:21  
Eso 8:15  
Eso 9:12  
Ro 9:18  
t Eso 3:20  
Eso 11:9  
Sl 105:27  
Ga 7:36  
v Eso 9:35  
h Eso 6:6  
Eso 12:12  
k Eso 5:1  
r Eso 6:11  
a Eso 12:51

## Itu taumatau

a Eso 3:19  
Eso 8:19  
Eso 8:22  
Eso 14:4  
Sl 83:18  
e Eso 3:20  
i Eso 4:28  
o Ke 6:22  
Eso 12:28  
u Te 34:7  
Ga 7:23  
f Isa 7:11  
Mat 12:39  
Ioa 6:30  
g Eso 4:2  
Eso 9:23  
l Eso 4:3  
m Ke 41:8  
Isa 19:11  
Ie 27:9  
Ta 2:2  
2Ti 3:8  
Fal 21:8  
n Eso 7:22  
Eso 8:18  
Eso 9:11  
Ga 8:9  
2Te 2:9  
p Eso 4:21  
Eso 7:3  
Eso 8:15  
Ro 9:18  
s Eso 10:1  
1Sa 6:6  
t Eso 10:20  
v Eso 2:5  
Eso 8:20  
Eso 9:13

gata Aikupito o a‘u o Ieova pe a ou faaloaloa lo‘u lima e faasaga iā Aikupito,<sup>a</sup> ma ou te aveese le fanauga a Isaraelu mai iā i latou.”<sup>e</sup> 6 Ua faia e Mose ma Arona e pei ona poloa‘i mai ai Ieova iā i la‘ua.<sup>1</sup> Ua faapea lava ona la faia.<sup>o</sup> 7 Ua valu sefulu tausaga o Mose a o Arona e valu sefulu tolu ona tausaga, i le taimi ua la feagai ai ma Farao.<sup>u</sup>

8 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose ma Arona: 9 “Pe afai e faapea mai Farao iā te oulua, ‘Ia oulua faia se vavega e faamaonia ai oulua,’<sup>f</sup> ona e fai atu lea iā Arona, ‘Ia ave le tootoo<sup>g</sup> ma togi i luma o Farao.’ O le a liu le tootoo i se gata lapo‘a.”<sup>1</sup> 10 Ona ō atu lea o Mose ma Arona iā Farao ma ua faia e pei ona poloa‘i mai ai Ieova. Ua togi e Arona le tootoo i luma o Farao ma ana auauna, ona liu ai lea i se gata lapo‘a. 11 Peita‘i, ua aami e Farao ona tagata atamamai, ma faataulāitu;<sup>m</sup> ona faapea fo‘i lea ona faia e ositaulaga e faia faiga faaagaga o Aikupito, i a latou faiga faaagaga.<sup>n</sup> 12 Ua ta‘i-tasi ma togi i lalo lona tootoo ma ua liu ai i ni gata lapopo‘a; ae ua folo e le tootoo o Arona o latou tootoo. 13 A ua maa le loto o Farao,<sup>p</sup> e le‘i faalogo iā i la‘ua e pei ona fetalai mai ai Ieova.

14 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ua maa le loto o Farao.<sup>s</sup> Ua lē tuuina mai e ia le nuu e ō.<sup>t</sup> 15 O le mea lenei e te faia a taeao: Pe a alu atu Farao i le Vaitafe o le Naila,<sup>v</sup> ia e alu e faafetaia‘i o ia, ia e tū i le

auvai o le vaitafe, ma ia uu i lou lima le tootoo lea na liu gata.<sup>a</sup> **16** Ia e fai atu iā te ia, ‘Ua auina mai a’u e Ieova le Atua o tagata Eperu iā te oe,<sup>e</sup> ma ua fetalai mai: “Ia tuu mai lo’u nuu ina ia latou ō ma auauna mai iā te a’u i le toafa,”<sup>i</sup> a o lea ua e lē usita’i se’ia oo mai i le asō. **17** O le fetalai lenei a Ieova:<sup>o</sup> “E ala i lenei mea e te iloa ai o a’u o Ieova.”<sup>u</sup> O le mea lea ou te taia ai i le tootoo le vai o le Vaitafe o le Naila,<sup>f</sup> ma liutoto ai le vai.<sup>g</sup> **18** O le a mamate i’ā o le Vaitafe o le Naila,<sup>1</sup> e lo fo’i le Vaitafe o le Naila,<sup>m</sup> ma e lē toe fia feinu tagata Aikupito i vai mai i le Vaitafe o le Naila.”<sup>n</sup>

**19** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia fai atu iā Arona, ‘Ia ave lou tootoo ma faaloaloa lou lima<sup>p</sup> i luga o vai o Aikupito, i o latou vaitafe, i o latou alāvai o le Naila, i o latou taufusi,<sup>s</sup> ma o latou faatanoa vai, ina ia liutoto uma nei vai.’ O le a iai fo’i le toto i le laueleele uma o Aikupito ma i tonou o ipu laau ma ipu maa.” **20** Ona faia lea faapea<sup>t</sup> e Mose ma Arona e pei ona poloa’i<sup>v</sup> mai ai Ieova, ua sii i luga e Arona le tootoo ma taia le vai o le Vaitafe o le Naila i luma o Farao ma ana auauna,<sup>h</sup> ona liutoto ai lea o vai uma i le Vaitafe o le Naila.<sup>k</sup> **21** Ua mamate uma ai i’ā na i le Vaitafe o le Naila,<sup>r</sup> ua elo le Vaitafe o le Naila; ua lē mafai fo’i ona feinu tagata Aikupito i vai mai i le Vaitafe o le Naila;<sup>a</sup> ma ua iai le toto i le laueleele uma o Aikupito.

**22** Peita’i ua faapea fo’i ona faia e ositaulaga o ē e fai faiga

## MATA. 7

- a Eso 4:3  
e Eso 3:18  
Eso 9:1  
Ro 3:29  
i Eso 5:1  
o 1Tu 20:28  
u Eso 7:5  
Eso 8:22  
Esk 25:17  
f Eso 4:9  
g Sl 78:44  
l Sl 105:29  
m Isa 50:2  
n Eso 7:24  
p Eso 9:22  
Eso 10:12  
Eso 14:21  
s Eso 8:5  
t Eso 7:6  
Eso 12:28  
v Eso 4:28  
h Eso 17:5  
k Sl 78:44  
r Sl 105:29  
a Eso 7:18  
Eso 7:24

## Ilu taumatau

- a Eso 7:11  
Eso 8:7  
Ta 1:20  
Ga 8:9  
2Ko 11:14  
2Ti 3:8  
e Eso 4:21  
Eso 8:15  
Ro 9:18  
i Eso 3:19  
o Eso 9:21  
Fat 29:1  
Ie 5:3  
u Eso 7:18

## MATA. 8

- f Eso 3:12  
Eso 5:1  
g Eso 12:12  
Ios 24:5  
Sl 78:45  
l Eso 12:34  
Sl 105:30  
m Ta 4:37  
n Eso 4:20  
Eso 17:9

faagaga o Aikupito i a latou faiga lilo faagaga;<sup>a</sup> a o le mea lea ua maaa ai pea le loto o Farao,<sup>e</sup> ma ua lē faalogo ai iā i la’ua e pei ona fetalai mai ai Ieova.<sup>1</sup>

**23** Ona liliu lea o Farao ma alu i lona fale ma e le’i ano fo’i i lenei mea.<sup>o</sup> **24** Ua eli e tagata uma o Aikupito tala ane o le Vaitafe o le Naila pe maua ai se vai e feinu ai, auā ua lē mafai ona latou feinu i se vai o le Vaitafe o Naila.<sup>u</sup> **25** Ua oo ina mavae aso e fitu talu ona taia e Ieova le Vaitafe o le Naila.

**8** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia e alu iā Farao ma e fai atu iā te ia e faapea, ‘O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova: “Ia tuu mai lo’u nuu e ō ina ia latou auauna mai iā te a’u.’<sup>f</sup> **2** Pe afai e faaaaua ona e musu e faatagaina i latou e ō, o le a faamalaia lou laueleele i rane.<sup>g</sup> **3** O le a anoanoa’i rane i le Vaitafe o le Naila, e ō mai ma ulu atu i lou fale, i lou potumoe, i lou moega, i fale o au auauna, i luga o ou tagata, i tonou o au ogaumu ma tanoa e palu ai falaoamata.<sup>1</sup> **4** E tuli oso atu rane i ou luga, i luga o ou tagata ma au auauna uma lava.”<sup>m</sup>

**5** Mulimuli ane, ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia e fai atu iā Arona, ‘Ia faaloaloa lou lima lea e uu ai le tootoo<sup>n</sup> i luga o vaitafe, i alāvai o le Naila ma taufusi ina ia ō a’e ai rane i le laueleele uma o Aikupito.’” **6** Ona faaloaloa lea e Arona o lona lima i luga o vai o Aikupito, ma ō a’e ai rane ma ua lilo uma ai le laueleele o Aikupito. **7** Peita’i ua faapea fo’i

ona faia e ositaulaga o ẽ e faia faiga faaagaga i a latou faiga lilo faaagaga ma ua õ a'e ai rane i le laueleele o Aikupito.<sup>a</sup>

**8** Ua mavae lea, ona aami lea e Farao o Mose ma Arona ma faapea atu: "Ia oulua 'ai'oi atu iã Ieova<sup>e</sup> ia aveese rane mai iã te a'u ma o'u tagata, auã ua ou malie e tuu atu le nuu ia latou õ e fai taulaga iã Ieova."<sup>i</sup> **9** Ona tali mai lea o Mose iã Farao: "I lo'u faaaloalo ou te fai atu ai, ia e ta'u mai po o afea ou te 'ai'oi atu ai mo oe, mo au auauna, ma lou atunuu ina ia tapẽ ai rane o loo iã te oe ma totonu o ou fale. E na o le Vaitafe o le Naila o le a totoe ai rane." **10** Ua ia fai atu: "O a taeao." Ua ia tali mai: "O le a faia e tusa ma lau saunoaga, ina ia e iloa ai e leai se isi e tusa ma Ieova lo matou Atua.<sup>o</sup> **11** auã e mou atu rane mai iã te oe, mai i ou fale, mai i au auauna ma ou tagata. E na o le Vaitafe o le Naila o le a totoe ai rane."<sup>u</sup>

**12** Ona õ ese lea o Mose ma Arona mai i luma o Farao, ua 'ai'oi atu Mose iã Ieova<sup>f</sup> ona o rane na Ia faaoo iã Farao. **13** Ua faia e Ieova e tusa ma upu a Mose,<sup>g</sup> ma ua amata ona mamate rane i so o se mea ua iai i fale, i lotoã ma fanua. **14** Ua latou faaputu rane, ua oo ina tele lava faaputuga, ma ua elo ai le atunuu.<sup>1</sup> **15** Ua iloa e Farao ua maua e le atunuu le mapusaga, ona ia faamaaa lea i lona loto;<sup>m</sup> ua ia lẽ faalogo iã i la'ua e pei lava ona fetalai mai ai Ieova.<sup>n</sup>

**16** Ona fetalai mai lea o Ieova iã Mose: "Ia fai atu iã

MATA. 8

a Eso 7:11  
Eso 7:22  
Eso 8:18  
2Ti 3:8

e Ke 20:7  
Eso 10:17  
Nu 21:7  
1Tu 13:6  
Ga 8:24

i Eso 8:15  
Eso 8:29  
Eso 10:8  
Eso 12:31

o Eso 9:14  
Eso 15:11  
2Sa 7:22  
Sl 83:18  
Sl 86:8  
Isa 46:9  
Ie 10:6  
Ro 9:17

u Eso 8:3

f Eso 8:30  
Eso 9:33  
Ia 5:16

g Te 34:10

1 Eso 7:21

m Eso 4:21  
Eso 7:3  
Fat 21:29  
Ro 9:18

n Isa 26:10  
Ie 34:11

Itu taumatau

a Eso 17:9

e Sl 105:31

i Eso 7:11  
Eso 9:11  
Ta 1:20  
2Ti 3:8

o Ke 41:8  
Ta 2:10

u Eso 31:18  
Mat 12:28  
Lu 11:20

f Eso 12:12

g Eso 14:8  
Te 2:30  
Ios 11:20  
1Sa 6:6

1 Eso 7:15

m Eso 8:1

n Sl 78:45  
Sl 105:31

Arona, 'Ia faaloaloa lou tootoo<sup>a</sup> ma taia ai le efuefu o le laueleele, ona avea ai lea ma namu<sup>\*</sup> i le atunuu atoa o Aikupito.'

**17** Ona la faia lea faapea. Ua faaloaloa e Arona lona lima o loo uu ai le tootoo, ua ia taia ai le efuefu o le laueleele, ma ua oo atu namu i luga o tagata ma manu. Ua avea le efuefu uma o le laueleele ma namu i le atunuu atoa o Aikupito.<sup>e</sup> **18** Ua taumafai ositaulaga e faia faiga faaagaga e faia faapea i a latou faiga lilo faaagaga,<sup>i</sup> ina ia maua mai ai fo'i ni namu, ae ua latou lẽ mafaia lava.<sup>o</sup> Ua oo atu namu i tagata atoa ma manu.

**19** Ona fai mai lea o ositaulaga o ẽ e faia faiga faaagaga iã Farao: "O le aao<sup>\*u</sup> o le Atua!"<sup>f</sup> Ae ua maa pea le loto o Farao,<sup>g</sup> ma ua lẽ faalogo iã i la'ua e pei lava ona fetalai mai ai Ieova.

**20** Ua fetalai mai Ieova iã Mose: "Ia e usupõ i le taeao ma tũ i luma o Farao.<sup>1</sup> Pe a sau Farao i le vai ona e fai atu lea iã te ia, 'O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova: "Ia tuu mai lo'u nuu e õ ina ia latou auauna mai iã te a'u."<sup>m</sup> **21** Ae pe afai e te lẽ tuu mai lo'u nuu e õ, o le a ou faaoo atu iã te oe, i au auauna, i ou tagata ma i totonu o ou fale o lago taufeũ;<sup>n</sup> ma o le a matuã tumu ai fale o tagata Aikupito i lago taufeũ, atoa ma le laueleele ua nonofo ai i latou.

**22** I lenã aso ou te vavaeese ai le laueleele o Kosena, le mea ua nonofo ai lo'u nuu, ia lẽ oo i ai

**Eso 8:16\*** O se ituaiga iniseti e tai pei o le namu ia sa masani ona iai i Aikupito. **19\*** Po o "tamatama'ilima o le Atua."

ni lago taufeū;<sup>a</sup> ina ia e iloa ai o a'u lava o Ieova ma ua iā te a'u le pule i le lalolagi.<sup>e</sup> **23** Ou te faaesea lo'u nuu mai i ou tagata.<sup>i</sup> O le a tupu lenei faailoga a taeao.”<sup>''</sup>

**24** Ua faapea lava ona faia e Ieova; ua lolofi atu le anoanoa'i o lago taufeū i le fale o Farao, i fale o ana auuna ma le atunuu atoa o Aikupito.<sup>o</sup> Ua faaleagaina le atunuu atoa ona o lago taufeū.<sup>u</sup> **25** Mulimuli ane, ona aami lea e Farao o Mose ma Arona ma faapea atu: “Ia ō e fai taulaga i lo outou Atua i lenei atunuu.”<sup>f</sup>

**26** A ua fai mai Mose: “E lē mafai ona matou faia faapea, auā o le mea e matou te faia ai le taulaga iā Ieova lo matou Atua o le mea lea e 'ino'ino i ai tagata Aikupito.<sup>g</sup> Se'ī faapea e matou te faia le taulaga i luma o tagata Aikupito, i le mea e latou te 'ino'ino i ai; pe e latou te lē fetogia ai iā i matou i maa? **27** E ao ona matou ō i se malaga e tolu aso i le toafa, ma fai ai taulaga iā Ieova lo matou Atua, e pei ona ia fetalai mai ai iā i matou.”<sup>1</sup>

**28** Ua faapea atu Farao: “O a'u, ou te tuuina atu outou e ō,<sup>m</sup> ma ia outou fai taulaga iā Ieova lo outou Atua i le toafa.<sup>n</sup> Ia aua lava ne'ī outou ō mamao. Ia oulua 'ai'oi atu mo a'u.”<sup>p</sup>

**29** Ona tali mai lea o Mose: “Ou te alu ese mai iā te oe, ou te 'ai'oi atu fo'ī iā Ieova, ma o le a ō ese lago taufeū mai iā Farao, o ana auuna ma ona tagata a taeao. Tau lava ina ne'ī toe faa'ole'ole mai Farao, ma lē tuu mai le nuu e ō e fai taulaga iā

## MATA. 8

a Eso 9:4  
Eso 10:23  
Eso 11:7  
Eso 12:13  
e Eso 7:5  
Eso 8:10  
1Sa 17:46  
1Tu 20:28  
2Tu 19:19  
Esk 34:30  
i Mal 3:18  
o Eso 8:3  
u Sl 78:45  
Sl 105:31  
f Eso 5:2  
Eso 7:2  
g Ke 43:32  
Ke 46:34  
Eso 10:26  
l Ke 8:20  
Eso 3:12  
Eso 3:18  
Eso 5:3  
m Eso 9:28  
n Eso 7:16  
p Eso 8:8  
Eso 9:28  
1Sa 12:19  
Ga 8:24

## Itu taumatau

a Eso 8:8  
Eso 8:15  
Sl 78:36  
Ka 6:7  
e Eso 9:33  
Ia 5:16  
i Sl 65:2  
o 1Tu 13:6  
u Eso 4:21  
Fat 28:14  
Ga 28:27  
Ro 2:5  
Ro 9:18

## MATA. 9

f Eso 5:1  
Eso 8:1  
g Eso 4:23  
Eso 8:2  
Sl 68:21  
Fat 6:15  
l Eso 7:4  
Eso 8:19  
1Sa 5:7  
Sl 39:10  
Ga 13:11  
m Sl 78:48  
n Eso 9:15  
Sl 78:50  
Esk 14:21  
Arno 4:10  
p Eso 8:22  
Eso 10:23  
Eso 11:7  
Eso 12:13  
Isa 65:13  
Mal 3:18  
s Eso 8:23  
Sl 76:12  
t Sl 78:48  
v Eso 4:21  
1Sa 6:6  
Iop 9:4  
Fat 29:1  
Ta 5:20  
Ro 9:18

Ieova.”<sup>a</sup> **30** Ona alu ese lea o Mose mai iā Farao ma 'ai'oi atu iā Ieova.<sup>e</sup> **31** Ua faia e Ieova e pei o upu a Mose,<sup>i</sup> ua ō ese lago taufeū mai iā Farao, o ana auuna ma ona tagata.<sup>o</sup> E auunoa ma se lago taufeū ua totoe. **32** Peita'i, ua toe faamaaa fo'i e Farao lona loto i lenā taimi ma lē tuu mai ai le nuu e ō.<sup>u</sup>

**9** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia e alu iā Farao ma e fai atu iā te ia,<sup>f</sup> 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o tagata Eperu: “Ia tuu mai lo'u nuu e ō ina ia latou auuna mai iā te a'u. **2** Peita'i, afai e faaauau ona e musu e tuu mai i latou e ō, ma ua e taofia pea i latou,<sup>g</sup> **3** o le mea lea, o le a oo mai ai le aao<sup>1</sup> o Ieova i au manu<sup>m</sup> i le fanua. E oo le faama'i mata'utia i solofanua, i asini, i kamela, i lafu povi, ma lafu mamoe.<sup>n</sup> **4** E faaesea e Ieova lafumanu a tagata Isaraelu ma lafumanu a tagata Aikupito, ma e lē mate se mea e tasi a le fanauga a Isaraelu.”<sup>''</sup><sup>p</sup>

**5** Ua faatulaga fo'i e Ieova le taimi e faapea: “O a taeao o le a faia ai e Ieova lenei mea i leni laueleele.”<sup>s</sup>

**6** Ona faia lea e Ieova o leni mea i le aso na sosoo ai, ma ua mamate uma ai manu eseese a Aikupito;<sup>t</sup> ae e leai ma se manu a le fanauga a Isaraelu ua mate.

**7** Ua aauina atu e Farao ana auuna e vaai le mea ua tupu, ae ua leai ma se manu a tagata Isaraelu ua mate. E ui i lea ua faamaaa pea e Farao lona loto,<sup>v</sup> ma ua ia lē tuu mai le nuu e ō.

**8** Ua mavae lea, ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose ma

Arona: "Ia faatutumu o oulua lima i lefulefu mai i le ogaumu,<sup>a</sup> ma ia togi faasalalau solo aga'i i le lagi e Mose, i luma o F'arao. **9** E avea le lefulefu ma pauta i le atunuu atoa o Aikupito, e avea fo'i ma ma'i sua ogaoga<sup>e</sup> i tagata ma manu i le atunuu atoa o Aikupito."

**10** Ua la ave le lefulefu mai i le ogaumu ma tutū i luma o F'arao, ona togi lea e Mose o le lefulefu i le lagi, ona avea ai lea ma ma'i sua ogaoga<sup>i</sup> ua tutupu i tagata ma manu. **11** Ua lē mafai ona tutū ositaulaga o ē e faia faiga faaagaga i luma o Mose ona o ma'i sua, auā ua tutupu ma'i sua i ositaulaga o ē e faia faiga faaagaga, ma tagata uma o Aikupito.<sup>o</sup> **12** A ua tuu pea e Ieova F'arao i lona lotomaa, ua lē faalogo o ia iā i la'ua, e pei ona fetalai mai ai Ieova iā Mose.<sup>u</sup>

**13** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Ia e usupō i le taeao ma tū i luma o F'arao,<sup>f</sup> ma e fai atu iā te ia, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o tagata Eperu: "Ia tuu mai lo'u nuu e o ina ia latou auauna mai iā te a'u.<sup>g</sup> **14** Auā o le taimi nei ou te auina atu ai a'u mala iā te oe, i au auauna, ma ou tagata, ina ia e iloa ai, e leai se tasi e tusa ma a'u i le lalolagi atoa.<sup>1</sup> **15** E mafai ona ou tuu atu lo'u lima e taia ai oe ma ou tagata i le faama'i, ma soloiesea oe mai i lenei lalolagi.<sup>m</sup> **16** Ae o le mea lenei ua ou tuu ai pea oe ia e ola,<sup>n</sup> ina ia ou faaali atu ai iā te oe lo'u mana, ma faailoa atu lo'u igoa i le lalolagi uma.<sup>p</sup> **17** Po o ua e faasausili pea i

## MATA. 9

a Ke 11:3  
Ke 19:28

e Le 13:18  
Te 28:35  
Iop 2:7

i Te 28:27

o Eso 7:11  
Eso 8:18  
2Ti 3:8

u Eso 4:21  
Eso 8:32  
Eso 14:17  
Ios 11:20  
2No 36:13  
Sl 75:5

f Eso 7:15

g Eso 7:16

l Eso 8:10  
Te 33:26  
2Sa 7:22  
Sl 71:19  
Sl 83:18  
Isa 45:5  
Isa 46:9  
Ie 10:7

m Eso 3:20  
Eso 9:3

n Eso 14:17  
Fat 16:4

p Ios 2:10  
1No 16:24  
Isa 63:12  
Mal 1:11  
Ro 9:17

## Itu taumatau

a Iop 9:4  
Isa 37:23

e Sl 78:47  
Sl 105:32

i Ios 10:11

o Fat 22:3  
Ion 3:5

u Eso 7:23

f Eso 7:19  
Eso 8:5

g Eso 10:5  
Iop 38:22  
Sl 78:47  
Sl 105:32

l Sl 148:8  
Isa 30:30

m Eso 9:18

lo'u nuu i le lē tuu mai o i latou e o'p<sup>a</sup> **18** O le mea lea, ou te faatotō ifo ai le uato'a mamafa tele i le taimi faapenei a taeao, e le'i faapea ona iai muamua i Aikupito, mai lava i le aso na amata ai ona 'ainā se'ia oo mai i le asō.<sup>e</sup> **19** Ia aauina atu nisi o au auauna e aumai au lafu, ma mea uma o iā te oe i le fanua i se mea e malu ai. O se tagata po o se manu e maua i le fanua e le'i aumaia i le fale, o le a oo le uato'a<sup>i</sup> iā i latou ma fano ai."''

**20** O so o se tasi o auauna a F'arao ua mata'u i le fetalaiga a Ieova, ua vave lava ona ia aumaia ana auauna ma ana manu i fale,<sup>o</sup> **21** a o sē ua lē manatu i fetalaiga a Ieova, ua tuu pea ana auauna ma ana lafu i le fanua.<sup>u</sup>

**22** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Ia faaloaloa lou lima<sup>f</sup> i le lagi, ina ia oo atu ai le uato'a<sup>g</sup> i le atunuu atoa o Aikupito, i luga o tagata, o manu ma laau 'aina uma o le fanua o le atunuu o Aikupito." **23** Ona faaloaloa lea e Mose o lona tootoo i le lagi; ma ua aumaia ai e Ieova o faititili ma le uato'a,<sup>1</sup> ua oo mai fo'i le afi i le lalolagi, ma ua faaaauu ona faatotō ifo e Ieova le uato'a i le atunuu o Aikupito. **24** Ua iai le uato'a, ma le afi ua fefiloi ma le uato'a. Ua mamafa tele, ma e le'i tupu muamua se mea faapea i le atunuu atoa o Aikupito, talu mai le taimi na faavaeina ai lea nuu.<sup>m</sup> **25** Ua taia e le uato'a le atunuu atoa uma o Aikupito. Ua taia e le uato'a mea uma o loo i le fanua, o tagata e oo lava i manu, o laau 'aina eseese uma o le fanua; ma

ua faatama'ia laau esese uma o le fanua.<sup>a</sup> **26** E na o le lauleelele o Kosena, o le mea o iai le fanauga a Isaraelu e le'i totō ifo i ai le uato'a.<sup>e</sup>

**27** Mulimuli ane, ua aami e Farao o Mose ma Arona ma faapea atu iā i la'ua: "Ua ou agasala i lenei taimi.<sup>i</sup> E amio-tonu Ieova,<sup>o</sup> ae o a'u ma o'u tagata, ua matou sesē. **28** Ia 'ai'oi atu iā Ieova ia faauma le faititili ma le uato'a.<sup>u</sup> Ona ou malie lea e tuu atu outou e ō, ma e tou te lē toe nonofo lava."

**29** Ua fai mai Mose iā te ia: "O le taimi lava ou te alu ese ai i fafo mai i le aai, ou te faaloaloa atu o'u lima iā Ieova.<sup>f</sup> Ona taofia loa lea o faititili ma e lē toe totō ifo le uato'a, ina ia e iloa ai o Ieova e ona le lalolagi.<sup>g</sup> **30** A o oe ma au auauna, ua ou iloa e tou te lē matata'u lava iā Ieova le Atua."<sup>1</sup>

**31** Ua faaleagaina fo'i laau o lino\* ma karite,<sup>#</sup> auā ua matutua karite ma ua fuga mai laau o lino.<sup>m</sup> **32** A o saito ma kaseme,<sup>\*n</sup> e le'i faaleagaina auā e masani ona tuai ona matutua. **33** Ua alu ese Mose i fafo mai i le aai mai iā Farao, ua faaloaloa ona lima iā Ieova, ona uma ai lea o faititili, ua uma fo'i ma le uato'a, ma ua lē toe totō ifo le timu i le lalolagi.<sup>p</sup> **34** Ua iloa e Farao ua uma le timu, o le uato'a ma faititili, a ua faaauau ona ia agasala i le faamaaaina o

**Eso 9:31\*** O le "lino" o se laau ua totō i Aikupito e fai mai ai ofu lino. **31#** O le "karite" o se isi ituaiga saito. O le upu Peretania o le *barley*. **32\*** O le "kaseme" o se ituaiga o saito e lē tutusa ma le saito masani. O le upu Peretania o le *spelt*.

## MATA. 9

- a Sl 105:33
- e Eso 8:22  
Eso 9:4
- i 1Sa 26:21  
Sl 12:2  
Mat 27:4
- o Sl 129:4  
Sl 145:17  
Ta 9:14  
Ro 2:5
- u Eso 8:8  
Eso 10:17  
Ga 8:24
- f 1Tu 8:22  
Esr 9:5  
Sl 143:6
- g Te 10:14  
Sl 24:1  
Sl 50:12  
1Ko 10:26
- l Fat 16:6  
Isa 26:10  
Lu 16:31
- m Ru 1:22
- n Isa 28:25  
Esk 4:9
- p Eso 10:18  
Ia 5:17

## Itu taumatau

- a Eso 4:21  
Eso 8:15  
Te 2:30  
Ios 11:20  
Ro 9:18
- e Eso 7:4  
Eso 8:15

## MATA. 10

- i Eso 4:21  
Eso 9:34  
Sl 7:11
- o Eso 7:4  
Eso 9:16  
1Sa 4:8  
Sl 78:12  
Sl 135:9  
Ro 9:17
- u Eso 13:8  
Te 4:9  
Te 6:21  
Sl 44:1  
Sl 78:5  
Ioe 1:3
- f Eso 6:3
- g Eso 9:17  
Eso 16:28  
Fat 18:12  
Isa 2:11  
Ie 13:18
- l Sl 78:46  
Sl 105:34  
Fat 30:27  
Ioe 1:4
- m Eso 9:32  
Sl 105:35  
Ioe 2:3
- n Eso 9:24  
Ioe 2:9
- p Eso 11:8  
Epe 11:27

lona loto,<sup>a</sup> o ia atoa ma ana auauna. **35** Ua faaauau pea ona maaa le loto o Farao, ma ua ia lē tuu mai le fanauga a Isaraelu e ō, e pei ona fetalai mai ai o Ieova e ala iā Mose.<sup>e</sup>

**10** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Ia e alu iā Farao, auā o a'u, ua ou tuu pea lona loto, ma loto o ana auauna e faamaaaina,<sup>i</sup> ina ia ou tuuina atu a'u nei faailoga i ona luma,<sup>o</sup> **2** ina ia e folafola atu ma faalogo i ai lou atalii, ma le atalii o lou atalii, i lo'u faapua-puagatiaina o Aikupito ma a'u faailoga na ou faia iā i latou;<sup>u</sup> ma e tou te iloa ai lava o a'u o Ieova."<sup>f</sup>

**3** Ona ō atu lea o Mose ma Arona iā Farao ma faapea atu iā te ia: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o le Atua o tagata Eperu, 'O le ā le umi e te musu ai e gaua'i mai iā te a'u?'<sup>g</sup> Ia e tuu mai lo'u nuu e ō ina ia latou auauna mai iā te a'u.

**4** Auā afai e te faaauau pea ona lē tuuina mai lo'u nuu e ō, o le a ou aumaia sē akerise i ou laufanua a taeao.<sup>1</sup> **5** O le a ufitia ai le fogāleelele atoa, ma e lē taitai ona iloa atu le laueleele; e 'aina e nei sē mea uma ua totoe, o mea ia ua iā te outou e le'i faaleagaina e le uato'a, ma e 'aina fo'i e nei sē o o outou laau uma o loo ola i le laufanua.<sup>m</sup> **6** E tutumu ai fo'i ou fale, o fale o au auauna ma fale uma o Aikupito, i le tele e le'i iloa muamua e ou tamā ma tamā o ou tamā, talu mai ona latou soifua i le lalolagi se'ia o ou mai i le asō.'"<sup>n</sup> Ona ia liliu lea ma alu ese mai iā Farao.<sup>p</sup>

7 Ua mavae lea, ona fai mai lea o auaua a Farao iā te ia: “O le ā le umi e avea ai lenei tagata ma mailei iā i tatou?<sup>a</sup> Ia tuu atu tagata e ō ina ia latou auaua iā Ieova lo latou Atua. Pe e te le'i silafia ea ua faatama'ia Aikupito?”<sup>e</sup> 8 Ona toe aami lea e Farao o Mose ma Arona ma ua ia faapea mai iā i la'ua: “Ia outou ō ma auaua iā Ieova lo outou Atua.<sup>i</sup> O ai tonu lava e ō?”

9 Ua tali atu Mose: “E matou te ō ma o matou tagata talavou ma tagata matutua. E matou te ō<sup>o</sup> fo'i ma o matou atalii ma afafine,<sup>u</sup> o a matou mamoe ma povi, auā matou te faia se tausamiga iā Ieova.”<sup>f</sup> 10 Ua ia fai mai iā i la'ua: “Ia faapea ona iai Ieova iā te outou, pe afai ou te tuuina atu outou e ō<sup>s</sup> ma a outou fanau! E leai, e manino mai o loo outou fuafuaina se mea leaga.<sup>1</sup> 11 E leai lava! Ia ō outou o tane matutua ma auaua iā Ieova, auā o le mea lenā ua outou manana'o e faataunuu.” Ona tuliese lea o i la'ua mai i luma o Farao.<sup>m</sup>

12 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia faaloaloa<sup>n</sup> lou lima i luga o le laueleele o Aikupito, ina ia ō mai ai i luga sē akerise i le laueleele o Aikupito, ma 'ai laau uma o le fanua, o mea uma ua totoe mai i le uato'a.”<sup>p</sup> 13 Ona faaloaloa loa lea e Mose o lona tootoo i luga o le laueleele o Aikupito, ma ua faapogaia e Ieova se matagi mai i sasa'e<sup>s</sup> e agi mai i luga o le laueleele i lea aso atoa ma le pō atoa. Ua oo i le taeao ona aumaia lea e le matagi mai i sasa'e o sē akerise. 14 Ua lo-

MATA. 10

a Fat 29:6

e Sl 107:34

i Eso 12:31

o Ke 46:6  
Ke 50:8  
Eso 10:26u Te 31:12  
Sl 148:12f Eso 3:18  
Eso 5:1

g Eso 12:31

i 2No 32:15

m Eso 10:28

n Eso 7:19

p Te 28:38  
Ioe 2:3s Ke 41:6  
Eso 14:21  
Sl 78:26  
Ion 4:8

Itu taumatau

a Sl 78:46  
Sl 105:34

e Eso 10:5

i Ioe 1:6

o Ioe 2:10

u Sl 105:35

f Ioe 1:7  
Ioe 2:3g Eso 9:27  
1Sa 26:21

i Sl 76:12

m Eso 9:28  
1Tu 13:6  
Ga 8:24

n Eso 8:30

p Eso 7:3  
Eso 11:10  
Ioa 12:40  
Ro 9:18

s Eso 8:5

t Sl 105:28  
Amo 5:8

lofi mai sē akerise i le laueleele atoa o Aikupito, ma nonofo i le atunuu atoa o Aikupito.<sup>a</sup> Ua fai ma faafitauli tugā nei sē akerise.<sup>e</sup> E le'i iai lava muamua ni sē akerise e tusa ma ia sē akerise, ma o le a lē toe oo mai faapea i se taimi i le lumana'i. 15 Ua ufitia uma ai le fogāelele atoa,<sup>i</sup> ma ua pogisa ai le atunuu;<sup>o</sup> ua 'ai e nei sē akerise laau uma o le fanua ma fua uma o laau ia na totoe mai i le uato'a;<sup>u</sup> ua lē toe iai ni mea lanu meamata i laau po o vao o le fanua i le atunuu atoa o Aikupito.<sup>f</sup>

16 Ua aami faavave e Farao o Mose ma Arona ma faapea mai: “Ua ou agasala iā Ieova lo outou Atua ma outou fo'i.<sup>g</sup>

17 O lea, faamolemole, ia faamagalo<sup>1</sup> la'u agasala i lenei taimi, ma ia 'ai'oi<sup>m</sup> atu iā Ieova lo outou Atua ina ia aveese lenei mala mata'utia mai i o'u luga.” 18 Ua alu ese o ia mai iā Farao ma 'ai'oi atu iā Ieova.<sup>n</sup> 19 Ona suia lea e Ieova o le matagi ina ia agi malosai mai i sisifo, ma ua aveese ai sē akerise ma avatu i le Sami Ulaula. E augapiu ma se sē akerise na totoe i le atunuu atoa o Aikupito. 20 Peita'i, ua tuu pea e Ieova Farao e faamaaa i lona loto,<sup>p</sup> ma e na te le'i tuuina mai le fanauga a Isaraelu e ō.

21 Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia faaloaloa lou lima i le lagi,<sup>s</sup> ina ia pogisa ai le atunuu o Aikupito, e matuā pogisa lava.” 22 Ua faaloaloa e Mose lona lima i le lagi, ona matuā pogisa ai lea o le atunuu atoa o Aikupito mo aso e tolu.<sup>t</sup>



23 Ua lē mafai ona vaai atu le tasi i le isi, ma e leai ma se tasi ua alu ese mai i lona fale i aso e tolu; ae ua malamalama pea le mea o loo nonofo ai tagata Isaraelu.<sup>a</sup> 24 Ua mavae lea, ona aami lea e Farao o Mose ma fai mai: “Ia outou ò e auauna iā Ieova.<sup>e</sup> E na o a outou mamoe ma povi o le a tuua pea iinei. E mafai ona outou ò ma a outou fanau.”<sup>1</sup> 25 A ua fai atu Mose: “E leai se mea faapena, e ao ona e tuu mai i matou e ave a matou manu e fai ai taulaga ma taulaga mū, auā e ao ona matou faia taulaga iā Ieova lo matou Atua.<sup>o</sup> 26 E matou te ave fo’i a matou lafumanu.<sup>u</sup> E lē tuua se manu e tasi, auā e mana’omia mai i ia manu ni manu e fai ai la matou tapua’iga iā Ieova lo matou Atua,<sup>f</sup> ma e matou te lē iloa po o ā mea matou te fai taulaga ai i le tapua’iga iā Ieova se’ilogua ua matou taunuu i ò.”<sup>g</sup> 27 O lea fo’i, ua tuu ai pea e Ieova Farao e faamaaa i lona loto, ma e le’i lotomalie o ia e tuuina mai i latou e ò.<sup>1</sup> 28 Ona fai mai lea o Farao iā te ia: “Ia alu ese loa mai iā te a’u!”<sup>m</sup> Ia e faaeteete! Aua e te toe taumafai e vaai mai iā te a’u, auā o le aso e te vaai ai iā te a’u o le a e oti ai.”<sup>n</sup> 29 Ua tali atu Mose: “Ua lelei pe afai o lau saunoaga lenā. Ou te lē toe taumafai e vaai oe.”<sup>p</sup>

**11** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “E toe tasi le mala ou te faaoo atu i luga o Farao ma Aikupito. Pe a mavae lenā ona ia tuuina mai lea o outou e ò ese mai iinei.<sup>s</sup> I lea taimi na te tuu atu ai ou-

MATA. 10

a Eso 8:22  
Eso 9:6  
Eso 9:26  
Mal 3:18e Eso 8:28  
Eso 9:28i Ke 34:23  
Eso 10:10o Eso 3:18  
Eso 5:3  
Eso 8:27

u Eso 12:32

f Mal 1:11

g Fat 3:9

l Eso 4:21  
Eso 14:4  
Ro 9:18

m Eso 10:11

n 2No 16:10

p Epe 11:27

MATA. 11

s Eso 12:31  
Te 4:34

Itu taumatau

a Eso 3:20  
Eso 12:32e Eso 3:22  
Eso 12:35  
Sl 105:37  
Fat 13:22i Eso 3:21  
Eso 12:36o 2Sa 7:9  
Est 9:4  
Ga 7:22u Eso 12:29  
Amo 4:10f Eso 4:23  
Eso 13:15  
Sl 78:51  
Sl 105:36  
Sl 136:10  
Epe 11:28g Eso 12:12  
Sl 135:8

l Eso 12:30

m Ios 10:21

n Eso 8:22  
Eso 9:4  
Eso 10:23  
Eso 12:13  
Sl 91:7  
Mal 3:18

p Eso 12:33

tou e ò ma a outou mea uma, o le a ia matuā tulieseaa outou mai i lenei mea.<sup>a</sup> 2 Ia e tautala atu ina ia faalogo i ai tagata, e ao i tane ta’itasi uma ona talosaga atu i lona tuaoi, ma fafine ta’itasi uma ona talosaga atu i lona tuaoi i mea siliva ma mea auro.”<sup>e</sup> 3 Ua faapogaia e Ieova tagata Aikupito ina ia fiafia i le nuu.<sup>i</sup> Ua mamalu tele fo’i Mose i le atunuu o Aikupito, i le vaaiga a auauna a Farao ma le vaaiga a tagata.<sup>o</sup>

4 Ua faapea atu Mose: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘E tusa o le vaeluapō, ou te alu atu ai i Aikupito,<sup>u</sup> 5 ma o le a feoti ulumatua<sup>f</sup> uma i le atunuu o Aikupito, e amata mai i le ulumatua a Farao, o le o loo nofo i lona nofoalii, se’ia oo i le ulumatua a le auauna teine, o lē o loo galue i le mea e olo ai saito, ma ulumatua uma a manu.<sup>g</sup> 6 O le a iai le tagiaū i le atunuu atoa o Aikupito, e le’i faapea lava ona tupu ai muamua, ma o le a lē toe tupu fo’i i le lumana’i.<sup>1</sup> 7 Peita’i, e lē taitai ona òu se ta’ifau i so o se tagata Isaraelu, e mai i tagata e oo fo’i i manu;<sup>m</sup> ina ia outou iloa ai e mafai e Ieova ona faaeseese tagata Aikupito ma tagata Isaraelu.’<sup>n</sup> 8 E ò ifo fo’i au auauna uma lava iā te a’u ma tootutuli ma ifo i le elelee i o’u luma,<sup>p</sup> ma faapea mai, ‘Ia e alu, o oe atoa ma tagata uma lava e ususita’i iā te oe.’ A mavae nei mea, ona ou alu ai lea.” Ona alu ese lea o ia ma le ita tele mai i luma o Farao.

9 Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “E lē faalogo Faraο iā te oulua,<sup>a</sup> ina ia faateleina ai a’u vavega i le atunuu o Aikupito.”<sup>e</sup>

10 Na faia e Mose ma Arona nei vavega uma lava i luma o Faraο;<sup>i</sup> ae ua tuu pea e Ieova Faraο e faamaaa i lona loto, ma na te le’i faatagaina le fa-nauga a Isaraelu e ō ese mai i lona atunuu.<sup>o</sup>

**12** Ua fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona i le atunuu o Aikupito: **2** “E aveā le nei masina iā te outou ma ulu-a’i masina. O le masina muamua lava lea o le tausaga iā te outou.<sup>u</sup> **3** Ia fai atu i le faapotopotoga uma o Isaraelu, ‘I le aso lona sefulu o lenei masina, ia ta’itasi aiga mai i le ‘au-aiga ona aumai se tama’i mamoe,<sup>f</sup> o le aiga ma le tama’i mamoe. **4** Ae afai e to’aitiiti le aiga e lē uma sa latou tama’i mamoe, ona ia faasoa atu lea i lona tuaoi e lata ane ua sau i lona fale e tusa ma le faitau aofa’i o tagata; ia vaevae le tama’i mamoe e tusa ma le aofa’iga o tagata e aai ai. **5** E tatau ona matuā lelei<sup>g</sup> la outou manu po’a, e tasi le tausaga le matua.<sup>l</sup> Ia outou filifilia mai se tama’i mamoe po’a po o se tama’i ‘oti. **6** Ia tausia ai pea se’ia oo i le aso lona sefulu fā o lenei masina,<sup>m</sup> ona fasia lea o ia manu e le faapotopotoga atoa o Isaraelu i le afiafipō.<sup>\*n</sup> **7** Ia latou ave le toto ma sausau i pou e lua o le faitoto’a, ma pou faa-

**Eso 12:6\*** I le gagana Eperu, i “le va o afiafi e lua.” O lona uiga o le va o le goto o le lā ma le pō.

## MATA. 11

a Eso 3:19  
Eso 7:4  
Ro 9:18  
e Eso 7:3  
Ie 32:20  
i Sl 135:9  
o Eso 4:21  
Eso 9:16  
Eso 10:20  
1Sa 6:6  
Isa 26:10

## MATA. 12

u Eso 13:4  
Eso 23:15  
Eso 34:18  
Nu 28:16  
Te 16:1  
Est 3:7  
f Ke 22:8  
Ioa 1:29  
1Ko 5:7  
Fal 5:6  
Fal 7:10  
g Le 22:19  
Te 17:1  
Mal 1:14  
Epe 7:26  
Epe 9:14  
1Pe 1:19  
l Le 1:3  
Le 23:12  
m Nu 28:16  
Esk 45:21  
n Eso 12:18  
Eso 16:12  
Le 23:3  
Nu 9:3  
Te 16:6

## Itu taumatau

a 1Ko 5:7  
Efe 1:7  
Epe 11:28  
1Pe 1:2  
e Te 16:7  
Mat 26:17  
i Eso 13:3  
Eso 34:25  
Te 16:3  
1Ko 5:8  
o Eso 1:14  
Nu 9:11  
u Le 7:15  
Le 22:30  
Te 16:4  
f Lu 12:35  
Efe 6:14  
1Pe 1:13  
g Efe 6:15  
l Nu 28:16  
Te 16:6  
m Eso 11:4  
Amo 5:17  
n Eso 11:5  
Eso 12:29  
p Nu 33:4  
Isa 19:1  
Ie 43:13  
Se 2:11  
s 1Ko 8:6  
t Mat 20:28  
Ro 5:9  
Epe 11:28  
1Io 1:7

lava i luga o le mea e ulufale atu ai, i fale ia latou te aai ai i le manu.<sup>a</sup>

**8** “‘E ao ona latou aai i le aano o manu i lea pō.<sup>e</sup> E tatau fo’i ona tunu i le afi, faatasi ma falaoa e lē faafefeteina<sup>i</sup> ma fuallaau ‘aina oona.<sup>o</sup> **9** Aua ne’i ‘aina mata pe faapuna, pe saka i le vai, ae ia tunu i le afi, o lona ulu, o ona vae\* atoa ma ona totoga. **10** E lē tatau ona outou faatotoe se mea se’ia oo i le taeao, afai o le a iai se mea e totoe i le taeao, ia outou susunu i le afi.<sup>u</sup> **11** Ia faapea ona outou aai ai, ia fusia o outou puimanava,<sup>f</sup> ia see o outou seevae,<sup>g</sup> ia uu o outou tootoo i o outou lima; ma ia faavave ona outou aai. O le paseka lea iā Ieova.<sup>l</sup> **12** Ou te ui ane i le atunuu o Aikupito i lenā pō<sup>m</sup> ma taia ulumatua uma o le atunuu o Aikupito, e mai i tagata e oo lava i manu;<sup>n</sup> ma ou te faaoo atu faasalaga<sup>p</sup> i atua uma o Aikupito. O a’u o Ieova.<sup>s</sup> **13** E fai le toto ma faailoga iā te outou i fale o loo outou iai; e ao ona ou vaai i le toto ma sopoloa iā te outou,<sup>t</sup> ma e lē oo le mala e fano ai iā te outou, pe a ou taia le atunuu o Aikupito.

**14** “‘Ia fai lea aso ma faamanatuga iā te outou, ia outou tausia o se tausamiga iā Ieova i o outou tupulaga o loo mulimuli mai. E ao ona outou tausia pea, auā o se tulafono lea mo outou. **15** E fitu aso tou te aai ai i falaoa e lē faafefeteina. O le aso muamua tou te aveese

**Eso 12:9\*** E faasino atu i le vaeaga pito i lalo o le tulivae aga’i i lalo.

ai le paluga ua fefete\* mai i o outou fale, auā o le a fasiotia so o se tasi i Isaraelu<sup>a</sup> e 'ai i se mea ua faafefete, e mai i le aso muamua se'ia oo i le aso lona fitu.<sup>e</sup>

**16** I le aso muamua e tou te faia ai se tauaofiaga paia, ia faia fo'i i le aso lona fitu se tauaofiaga paia.<sup>i</sup> E lē faia ai ni galuega i ia aso.<sup>o</sup> E pau le mea e tou te faia, o le saunia o mea'ai ia lava mo tagata ta'ito'atasi.<sup>u</sup>

**17** "Ia outou tausii i le tau-samiga o falaoa e lē faafefeteina,<sup>f</sup> auā o lea aso ou te aumai ai a outou 'autau mai i le atunuu o Aikupito. Ia outou tausii lenei aso e fai ma tulafono mo se taimi umi, i o outou tupulaga o loo mulimuli mai. **18** O le masina muamua, i le afiafipō o le aso sefulu fā o le masina, e tou te aai ai i le falaoa e lē faafefeteina se'ia oo i le afiafipō o le aso lona lua sefulu tasi o lea masina.<sup>g</sup> **19** O aso e fitu, aua ne'i maua i o outou fale se paluga ua fefete, auā o so o se tasi e tofo i se mea faafefete, e tusa lava po o ia o se tagata aumau po o se tagatānuu,<sup>1</sup> e ao ona fasiotia ma aveese mai i le faapopotoga o Isaraelu.<sup>m</sup> **20** E sā ona outou aai i se mea ua faafefeteina. E na o falaoa e lē faafefeteina e tou te aai ai i mea uma tou te nonofo ai."

**21** Ona aami loa lea e Mose o toeaina o Isaraelu<sup>n</sup> ma faapea atu: "Ia outou pu'e ma ave tama'i mamoe ma 'oti\* mo o ou-

**Eso 12:15\*** O lona uiga o sina vaega o le paluga o falaoa ua faafefete e faa-aoga e faafefeteina ai se isi paluga falaoamata telē e lē o iai se fefete. **21\*** Po o "tama'i povi."

MATA. 12

a Nu 9:13

e Eso 23:15  
Le 23:6

i Le 23:4

o Le 23:8

u Mat 12:1

f Le 23:6  
Lu 22:1  
1Ko 5:8

g Le 23:5  
Le 23:6  
Esk 45:21

i Eso 12:49  
Nu 9:14  
Te 16:3  
1Ko 5:7

m Nu 9:13

n Eso 3:16  
Eso 19:7  
Nu 11:16

Itu taumatau

a Nu 9:2

Ios 5:10

2Tu 23:21

2No 35:6

Esr 6:20

Lu 22:7

e Le 14:6

Sl 51:7

Epe 9:19

i Isa 37:36

Esk 9:6

Epe 11:28

o Le 23:4

Te 16:3

u Efe 2:15

Ko 2:14

Epe 8:13

f Ios 5:10

Sl 105:45

g Eso 13:8

Te 6:7

Ios 4:6

Sl 78:6

Sl 145:4

Efe 6:4

i Eso 34:25

Te 16:2

1Ko 5:7

m Eso 4:31

Ne 8:6

n Epe 11:28

p Ke 15:14

Nu 33:4

Sl 78:51

Sl 105:36

Sl 136:10

Epe 11:28

tou aiga ona outou fasia ai lea o ia manu mo le paseka.<sup>a</sup> **22** Ia outou aumai se fusi lālā isopo<sup>e</sup> ma fufui i le toto ua i le tanoa ma sausau i pou faalava i luga o le mea e ulufale atu ai, ma pou e lua o le faitoto'a, ia aua ne'i ulufafo se isi mai i le faitoto'a o lona fale se'ia oo i le taeao. **23** Pe a afio ane Ieova e faaoo le malaia i tagata Aikupito ma silafia le toto i luga o pou faalava o le mea e ulufale atu ai, ma pou e lua o le faitoto'a, ona sopoloa lea o Ieova i lea faitoto'a ma e na te lē tuu atu ia oo le mala e oti ai i o outou fale.<sup>i</sup>

**24** "Ia outou tausii lenei poloa'iga,<sup>o</sup> o oe ma ou atalii mo se taimi umi lava.<sup>u</sup> **25** Pe a outou oo i le laueleele o le a foa'ina mai e Ieova iā te outou, e pei ona ia fetalai mai ai, ia outou tausii i lenei vala o le tapua'iga.<sup>f</sup> **26** Pe a fesili mai o outou atalii iā te outou, 'O le ā le uiga o lenei vala o le tapua'iga iā te outou?'<sup>g</sup> **27** ona outou tali atu lea, 'O le taulaga o le paseka iā Ieova,<sup>1</sup> o lē na sopoloa i fale o tagata Isaraelu i Aikupito ina ua ia faaoo le malaia i tagata Aikupito, ae faasaoina o tatou aiga.'"

Ona punonou lea o le nuu ma faapa'u'ū faō.<sup>m</sup> **28** Ona ō lea o le fanauga a Isaraelu ma fai e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose ma Arona.<sup>n</sup> Ua faapea lava ona latou faia.

**29** Ua oo i le vaeluaga o le pō, ona taia lea e Ieova o ulumatua uma o le atunuu o Aikupito,<sup>p</sup> e mai i le ulumatua a Farao, o lē o loo nofo i le nofoālii,

e oo i le ulumatua a le pagotua i le falepuipui, atoa ma ulumatua a manu.<sup>a</sup> **30** Ona tula'i lea o F'arao i le pō, o ia ma ana auauna uma ma isi tagata uma o Aikupito; ua iai le tagiaue tele i tagata Aikupito,<sup>e</sup> auā e leai se fale e aunoa ma se tasi ua oti. **31** Ona ia aami<sup>i</sup> loa lea o Mose ma Arona i le pō ma faapea atu: "Ia tula'i, ma ō ese mai i o'u tagata, o oulua ma isi o le fanauga a Isaraelu, ma ō e auauna iā Ieova, e pei ona oulua fai mai ai.<sup>o</sup> **32** Ia ō ma ave a outou lafu mamoe ma lafumanu e pei ona oulua fai mai ai.<sup>u</sup> Ia oulua faamanuia mai fo'i iā te a'u."

**33** Ua tauanau e tagata Aikupito le nuu ia ō ese vave<sup>f</sup> mai i le atunuu, "auā," ua latou faapea ane, "ua pei i tatou o ni tagata ua feotii!"<sup>g</sup> **34** Ona ave lea e le nuu o a latou paluga e le'i faafefeteina, ua afifi fo'i a latou tanoa e palu ai falaoa i o latou ofu, ma amo i o latou tau'au. **35** Ua faia e le fanauga a Isaraelu e pei o upu a Mose, ua latou talosaga atu i tagata Aikupito i mea siliva, i mea auro ma ofu.<sup>l</sup> **36** Ua faagaee e Ieova le fiafia i loto o tagata Aikupito<sup>m</sup> i le nuu, ona latou avatu lea o mea ua latou talosaga atu ai;<sup>n</sup> ma ua latou faamativaina ai tagata Aikupito.<sup>p</sup>

**37** Ona malaga loa lea o le fanauga a Isaraelu mai i Ramese<sup>s</sup> e aga'i i Sukota,<sup>t</sup> e to'ano selau afe tane matutua ua savavali, ae e lē faitaulia ai tamaiti.<sup>v</sup> **38** Ua ō fo'i faatasi ma i latou le to'atele o tagata ese,<sup>h</sup> atoa ma lafu mamoe,

## MATA. 12

a Eso 11:5  
Nu 3:13  
Sl 135:8  
e Eso 11:6  
i Eso 10:29  
o Eso 3:20  
Eso 6:1  
Eso 10:9  
Sl 105:38  
u Eso 10:26  
f Eso 12:11  
g Ke 20:3  
Eso 10:7  
Nu 17:12  
i Ke 15:14  
Eso 3:21  
Eso 11:2  
Sl 105:37  
m Eso 11:3  
Fat 16:7  
n Te 15:15  
p Eso 3:22  
s Ke 47:11  
Eso 1:11  
t Nu 33:5  
v Ke 12:2  
Ke 15:5  
Ke 46:3  
Eso 1:7  
Eso 38:26  
Nu 2:32  
Nu 11:21  
h Nu 11:4  
Sak 8:23

## Itu taumatau

a Eso 6:1  
Eso 11:1  
Eso 12:31  
e Ke 12:4  
Ke 21:5  
Ke 25:26  
Ke 47:9  
i Ke 46:3  
Ke 47:27  
Ga 13:17  
o Ke 15:13  
Ga 7:6  
Ka 3:17  
u Eso 7:4  
f Eso 12:14  
Te 16:1  
g Le 23:5  
Nu 9:14  
Te 16:2  
Ios 5:10  
Mar 14:1  
1Ko 5:7  
l Le 22:10  
Efe 2:12  
m Ke 17:12  
Ke 17:23  
n Nu 9:12  
Sl 34:20  
Ioa 19:33  
Ioa 19:36  
p Nu 9:14

o lafumanu ma le anoanoa'i o manu eseese. **39** Ua latou tao paluga falaoamata na latou aumaia mai i Aikupito i ni falaoa lapotopoto e lē faafefeteina, auā e le'i faafefeteina. Ua faia faapea talu ai ua tuliese a i latou mai i Aikupito, ua lē lava se taimi e aoao mai ai nisi mea-'ai ma aumai mo i latou.<sup>a</sup>

**40** O le taimi na nonofo ai le fanauga a Isaraelu, o ē na nonofo<sup>e</sup> i Aikupito,<sup>i</sup> e fā selau tolu sefulu tausaga.<sup>o</sup> **41** Ua oo i le faai'uga o le fā selau tolu sefulu tausaga, i lea lava aso na ō ese mai ai 'au uma a Ieova mai i le atunuu o Aikupito.<sup>u</sup> **42** E ao ona faamanatu i lenei pō ina ia faamamaluina ai Ieova mo le aumaia o i latou mai i le atunuu o Aikupito. E ao ona faamanatu i le pō lava lenei ina ia faamamaluina ai Ieova e le fanauga uma a Isaraelu i o latou tupulaga o loo mulimuli mai.<sup>f</sup>

**43** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona: "O le tulafono lenei o le paseka:<sup>g</sup> E sā ona 'ai ai se tagata mai se isi atunuu.<sup>l</sup> **44** Ae afai o iai se tane pologa na faatauina mai, ia e peritomeina o ia.<sup>m</sup> Ona faato'ā mafai lea ona 'ai i le paseka.

**45** E lē aai ai o lē e aumau ma lē e galue totogi. **46** E tofu le fale ma le tama'i mamoe e aai ai. Aua ne'i aveina i fafo mai i le fale le aano o le tama'i mamoe ma avatu i se isi mea i fafo. Aua tou te gauia se ponaivi.<sup>n</sup>

**47** E ao ona faamanatuina e le faapotopota atoa o Isaraelu lea mea.<sup>p</sup> **48** Pe afai o aumau se tagata ese iā te oe, ae e mana'o e faamanatu le paseka iā

Ieova, ia peritomeina tane uma ua iā te ia.<sup>a</sup> Ona faato‘ā mafai lea ona ia faalatalata ane ma faamanatu le paseka; ma ia aveva o ia e pei o se tagatānuu. E sã ona ‘ai ai se tagata e le‘i peritomeina. **49** E tasi le tulafono mo tagatānuu ma tagata ese ua aumau iā te outou.”<sup>e</sup>

**50** Ua faia lava e le fanauga a Isaraelu e pei ona poloa‘i mai ai Ieova iā Mose ma Arona. Ua faapea lava ona latou faia.<sup>i</sup> **51** O lea lava aso, na aveese ai e Ieova le fanauga a Isaraelu faatasi ma a latou ‘au<sup>o</sup> mai i le atu-nuu o Aikupito.

**13** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia faapaiaina mo a‘u o tama ulumatua uma o le fanauga a Isaraelu, o tagata ma manu. E fai lava ia mo a‘u.”<sup>u</sup>

**3** Ua faapea atu Mose i le nuu: “Ia outou manatua lenei aso ua outou ò mai ai mai i Aikupito,<sup>f</sup> o le mea na outou nofo pologa ai, ona o le malosi o le aao o Ieova ua outou ò mai ai i inei.<sup>g</sup> O lea, ia aua ne‘i ‘aina se mea ua faafefeteina.<sup>1</sup> **4** O le aso lenei ua outou ò ese ai i le masina o Apipa.<sup>m</sup> **5** Pe a avatu e Ieova oe e oo atu i le laueleele o le ‘au Kanana, o le ‘au Heti, o le ‘au Amori, o le ‘au Hivi, ma le ‘au Iepusē,<sup>n</sup> lea na ia tautō ai i ou augātāmā e avatu iā te oe<sup>p</sup> le laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli,<sup>s</sup> ona e faia lea o lenei vala o le tapua‘iga i lenei lava masina. **6** E fitu aso e te ‘ai ai i falaoa e lē faafefeteina,<sup>t</sup> ae o le aso lona fitu o le tausamiga lea iā Ieova.<sup>v</sup> **7** E fitu aso e ‘ai ai falaoa e

## MATA. 12

a Ke 17:12  
e Le 24:22  
Nu 15:16  
Ka 3:28  
Ko 3:11  
i Eso 7:6  
Eso 39:32  
Te 12:32  
o Eso 6:26  
Eso 13:18

## MATA. 13

u Le 27:26  
Nu 3:13  
Nu 18:15  
Te 15:19  
Lu 2:23  
f Eso 12:42  
Te 16:3  
g Eso 6:1  
Te 4:34  
Ne 9:10  
i Eso 12:20  
iKo 5:7  
m Eso 23:15  
Eso 34:18  
Te 16:1  
n Eso 3:8  
Eso 34:11  
iTu 9:20  
p Ke 15:18  
Eso 6:8  
Ga 7:5  
s Eso 3:17  
Te 6:3  
Te 8:8  
t Eso 12:15  
Eso 34:18  
iKo 5:8  
v Eso 10:9  
Le 23:8  
Lu 22:1

## Itu taumatau

a Eso 23:15  
e Te 16:3  
i Eso 12:19  
o Eso 12:27  
u Eso 12:14  
Te 6:8  
Te 11:18  
f Fat 23:16  
g Eso 6:1  
Eso 7:4  
l Eso 12:24  
Eso 23:15  
Le 23:6  
Te 16:3  
m Ne 9:24  
n Ke 15:18  
Sl 105:42  
p Nu 3:13  
s Le 27:26  
t Eso 22:29  
Eso 34:19  
Nu 8:17  
Te 15:19  
Lu 2:23  
v Eso 34:20  
h Nu 18:15  
k Eso 12:26  
Te 6:20  
Sl 145:4  
r Te 26:8  
a Te 7:8  
e Eso 5:2

lē faafefeteina;<sup>a</sup> aua ne‘i iloa iā te oe se mea faafefete, aua fo‘i ne‘i iloa iā te oe se paluga ua fefete,<sup>e</sup> i fanua uma e te nofo ai.<sup>i</sup>

**8** Ia e fai atu i lou atalii i lenā aso e faapea, ‘E faia lenei mea ona o le mea na faia e Ieova iā te a‘u, ina ua ou alu ese mai i Aikupito.’<sup>o</sup> **9** E fai fo‘i ma faailoga i lou lima, ma faamanatuga i lou muāulu,<sup>\*u</sup> ina ia iai le tulafono a Ieova i lou gutu;<sup>f</sup> ona o le aao malosi o Ieova, na ia aumaia ai oe mai i Aikupito.<sup>g</sup> **10** Ia e tausia lenei tulafono i lona taimi atofaina i lea tausaga ma lea tausaga.<sup>1</sup>

**11** “Pe a avatu oe e Ieova i le laueleele o Kanana<sup>m</sup> e pei ona ia tautō ai iā te oe ma ou augātāmā,<sup>n</sup> pe a ia avatu le laueleele iā te oe, **12** ona e tuuina atu lea o ulumatua uma iā Ieova,<sup>p</sup> o ulumatua uma a au manu,<sup>s</sup> o fanau ia a manu. E fai mo Ieova o tama ulumatua, ma manu po‘a ulumatua uma.<sup>t</sup> **13** O ulumatua uma a asini, ia e fesuia‘i ma se mamoe, afai e te lē fesuia‘ia ma se mamoe, ona e gagau lea o lona ua.<sup>v</sup> Ia e toe faatau mai ulumatua uma o i ou atalii.<sup>h</sup>

**14** “Pe a fesili atu mulumuli ane lou atalii iā te oe<sup>k</sup> e faapea, ‘O le ā le uiga o lenei mea?’ ona e faapea atu lea iā te ia, ‘O le aao malosi o Ieova na aumaia ai i matou mai i Aikupito,<sup>r</sup> le mea na matou nofo pologa ai.’<sup>a</sup> **15** Na musu Farao e tuu mai i matou e ò,<sup>e</sup> ona fasiaitia ai lea e Ieova o uluma-

**Eso 13:9\*** I le gagana Eperu, “o le va o ou mata.” Taga‘i fo‘i i le fuai e 16.

tua uma i le laueleele o Aikupito,<sup>a</sup> e mai i le ulumatua a tagata e oo lava i ulumatua a manu.<sup>e</sup> O le mea lea ua ou faia ai le taulaga iā Ieova i ulumatua a manu po'a uma,<sup>i</sup> ma ou toe faatau mai ulumatua uma a o'u atalii.<sup>o</sup> **16** E fai fo'i ma faailoga i lou lima, ma faamanatuga i lou muāulu,<sup>u</sup> ona o le aao malosi o Ieova, na ia aumalia ai i matou mai i Aikupito.<sup>r</sup>

**17** Ua oo i le taimi ua tuuina atu ai e Farao le nuu e ò, e le'i ta'ita'iina i latou e Ieova e ui atu i le laueleele o tagata Filisitia, e ui lava e latalata, auā ua fetalai mai le Atua: "Atonu e suia ai mafaufau o le nuu, pe a latou fetai'a'i ma se taua ma latou toe fo'i atu ai i Aikupito."<sup>g</sup> **18** O le mea lea ua ta'ita'i ai e le Atua tagata i se malaga umi, e ui atu i le toafa e lata ane i le Sami Ulaula.<sup>1</sup> Ua faatulagaina le fanauga a Isaraelu e pei o se 'autau a o ò a'e i latou mai i le atunuu o Aikupito.<sup>m</sup> **19** Ua ave fo'i e Mose ivi o Iosefa, auā na matuā tautō le fanauga a Isaraelu ina ua ia fai atu iā i latou: "O le a silasila mai le Atua iā te outou,<sup>n</sup> ma pe a matou ò, ia outou ave a'e o'u ivi mai iinei."<sup>p</sup> **20** Ona latou ò ese lea mai i Sukota ma faatutū o latou fale'ie i Etama i le faatausi'usi'uga o le toafa.<sup>s</sup>

**21** Ua muamua atu Ieova i o latou luma i le ao ina ia ta'ita'ia ai i latou i le ala i le ao faaniutū,<sup>\*t</sup> ma le afi faaniutū i le pō

Eso 13:21\* O le ao ma le afi e foliga mai o se pou.

## MATA. 13

a Sl 78:51  
Sl 135:8  
e Eso 11:5  
Eso 12:29  
i Eso 13:2  
Eso 13:12  
Te 21:17  
o Eso 6:6  
u Te 6:8  
Te 11:18  
f Eso 6:1  
Iuta 5  
g Eso 14:11  
Eso 16:3  
Nu 14:3  
Ne 9:17  
Ga 7:39  
l Eso 14:2  
Nu 33:5  
m Eso 12:51  
n Sl 135:4  
Lu 1:68  
Lu 7:16  
p Ke 50:25  
Ios 24:32  
Epe 11:22  
s Nu 33:6  
t Eso 14:19  
Nu 9:15  
Te 1:33  
Ne 9:12  
Sl 99:7

## Itu taumata

a Eso 14:24  
Nu 14:14  
Sl 78:14  
e Sl 105:39  
lKo 10:1

## MATA. 14

i Eso 13:18  
Nu 33:7  
o Sl 71:11  
u Eso 4:21  
Eso 7:13  
Ro 9:18  
f Eso 9:16  
Eso 15:11  
Eso 18:11  
Ios 2:10  
Ne 9:11  
Isa 2:11  
Ro 9:17  
g Eso 7:5  
Eso 8:22  
Sl 83:18  
Esk 26:6  
i Eso 12:33  
Sl 105:25  
m Fam 6:8  
lSa 2:27  
lSa 6:6  
n Eso 14:23  
p Ios 17:16  
Fam 4:3  
s Eso 7:3  
Te 2:30  
Ios 11:20  
Sl 10:2  
Fat 16:18

ina ia faamalalama ai i latou, a o malaga i le ao ma le pō.<sup>a</sup> **22** E lē alu ese le ao faaniutū mai i le nuu i le ao, e faapena fo'i le afi faaniutū i le pō.<sup>e</sup>

**14** Ona fetalai mai ai lea o Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ina ia toe fo'i e faatutū o latou fale'ie i luma o Peairota i le va o Mekatala ma le sami e feagai ma Paalasefona.<sup>i</sup> Ia faatutū o outou fale'ie i luma o lea aai e lata ane i le sami. **3** Ona faapea ifo lea o Farao e faatatau i le fanauga a Isaraelu, 'Ua latou feoa'i solo ma le lē mautonu i le laueleele. Ua si'omia pea i latou i le toafa."<sup>o</sup>

**4** O le mea lea, ou te tuu ai pea Farao e faamaaa i lona loto,<sup>u</sup> e na te tuliloa i latou, ma e faamamaluina ai a'u i le faato'ilaloina o Farao ma ana 'autau;<sup>r</sup> ma e iloa ai e tagata Aikupito, o a'u lava o Ieova."<sup>g</sup> Ua faapea lava ona faia e tagata Isaraelu.

**5** Mulimuli ane, ua logotala le tupu o Aikupito, ua sosola le nuu. Ona suia lea o le loto o Farao ua faapena fo'i i ana au-auna e faatatau i le nuu,<sup>1</sup> ua latou faapea ane: "O le ā lenei mea ua tatou faia, i lo tatou tuuina atu o tagata Isaraelu e ò ma lē toe aveva ma a tatou pologa?"<sup>m</sup> **6** Ua ia saunia ana kariota o le taua, ma ua ia ave ona tagata faatasi ma ia.<sup>n</sup>

**7** Ua ia ave fo'i o kariota<sup>p</sup> faapitoa e ono selau, ma isi kariota uma a Aikupito, ma fitafita o ē e ti'eti'e i kariota ta'itasi.

**8** Ua tuu pea e Ieova o Farao le tupu o Aikupito e faamaaa i lona loto,<sup>s</sup> ma ua ia tuliloa

tagata Isaraelu, a o ò ese atu le fanauga a Isaraelu ma sisii i luga o latou lima.\*<sup>a</sup> **9** Ua tuliloa e tagata Aikupito i latou, o kariota a Farao, o ana 'autau ti'eti'e solofanua,<sup>e</sup> ma ana 'autau, ua tau lalata atu ià Isaraelu a o nonofo i latou i fale'ie i faatoga o le sami, e lata ane i Peairota e feagai ma Paalasefona.<sup>i</sup>

**10** Ina ua latalata atu Farao, ona tetepa a'e lea o le fanauga a Isaraelu, ma iloa ai tagata Aikupito o loo tuliloa mai i latou; ua matuà fefefe le fanauga a Isaraelu ma alalaga atu ià Ieova.<sup>o</sup> **11** Ua latou faapea mai ià Mose: "Po ua leai ni fanuatanu i Aikupito ua e au maia ai i matou e feoti i le toafa?"<sup>u</sup> O le ā lenei mea ua e faia iā i matou i le aveese o i matou mai i Aikupito? **12** Pe e matou te le'i fai atu ea iā te oe i Aikupito, 'Ia tuu pea i matou e au auna i tagata Aikupito'? Auā e sili iā i matou le au auna i tagata Aikupito, nai lo o le feoti i le toafa."<sup>f</sup> **13** Ona faapea atu lea o Mose i le nuu: "Aua tou te fefefe.<sup>g</sup> Ia outou laulaututū ma vāai i le faaolataga mai iā Ieova, o le a faia e ia mo outou i le aso nei.<sup>1</sup> Auā o tagata Aikupito ua outou vāai i ai i le asō, e tou te lē toe vāai lava i ai."<sup>m</sup> **14** E tau Ieova mo outou,<sup>n</sup> a o outou laulaututū ma faalogo."

**15** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Aiseā e te alaga soo mai ai iā te a'u?"<sup>p</sup> Ia e fai atu i le fa-

**Eso 14:8\*** O lona uiga, na o ese atu le fanauga a Isaraelu i le lototetele ma le manumalo.

## MATA. 14

a Nu 33:3  
e Eso 15:19  
i Eso 15:9  
Ios 24:6  
o Ios 24:7  
Ne 9:9  
Sl 34:17  
Sl 107:6  
u Eso 16:3  
Eso 17:3  
Nu 14:2  
Sl 106:7  
f Eso 5:21  
Eso 6:9  
Epe 3:16  
Epe 10:38  
g Nu 14:9  
Te 20:3  
2No 20:15  
Sl 27:1  
Sl 46:1  
Isa 41:10  
i 2No 20:17  
Fat 29:25  
m Eso 14:30  
Eso 15:5  
Sl 136:15  
Fat 16:4  
Ne 9:11  
n Te 1:30  
Te 20:4  
2No 20:29  
p Ios 7:10

## Itu taumatau

a Eso 4:20  
Eso 17:9  
e Sl 78:13  
i Ne 9:11  
o Eso 4:21  
Eso 7:13  
Ro 9:18  
u Eso 9:16  
Ios 24:6  
Ro 9:17  
f Eso 14:4  
g Ke 48:16  
Eso 32:34  
Nu 20:16  
Iuta 9  
l Eso 13:21  
Sl 34:7  
Isa 52:12  
m Ios 24:7  
n Sl 105:39  
p Eso 14:16  
Ga 7:36  
s Ios 2:10  
Sl 66:6  
Sl 106:9  
Sl 114:3  
Isa 51:10  
t Ne 9:11  
Sl 78:13  
Sl 136:13  
Isa 63:12  
v Eso 15:19  
Nu 33:8  
Isa 63:13  
1Ko 10:1  
Epe 11:29  
h Eso 15:8  
k Eso 14:17  
Sl 10:2

nauga a Isaraelu, ia tapena o latou fale'ie ma sauni e ò. **16** A o oe, ia e sii i luga lou tootoo<sup>a</sup> ma faaloaloa lou lima i le sami, ma vaelua ai le sami,<sup>e</sup> ina ia ui atu ai le fanauga a Isaraelu i le ogatotonu o le sami i le eleele mātūtū.<sup>i</sup> **17** A o a'u, ou te tuu ai pea o tagata Aikupito ia faamaaa i o latou loto,<sup>o</sup> ina ia tuliloaloa pea i latou, ma ou faamaluina ai a'u i le faato'ilaloina o Farao, o ana 'autau, o ana kariota o le taua ma ana 'autau ti'eti'e solofanua.<sup>u</sup> **18** E iloa ai e tagata Aikupito, o a'u lava o Ieova, pe a faamaluina a'u i le faato'ilaloina o Farao, o ana kariota o le taua ma ana 'autau ti'eti'e solofanua."<sup>f</sup>

**19** Ona alu ese lea o le agelu<sup>g</sup> a le Atua moni na muamua atu i tagata Isaraelu, ma alu i o latou tua, ua mou ese le ao mai i luma o le 'aumalaga ma ua tū i o latou tua.<sup>1</sup> **20** Ua oo le ao i le va o tagata Aikupito ma tagata Isaraelu.<sup>m</sup> Ua avefa ma ao pogisa i le tasi itu. A ua avefa ma malamalama i le pō i le isi itu.<sup>n</sup> Ua lē oo atu tagata Aikupito i tagata Isaraelu i le pō atoa.

**21** Ua faaloaloa e Mose lona lima i luga o le sami;<sup>p</sup> ona faapogaia lea e Ieova le sami e alu i tua e ala i le agi malosia mai o le matagi mai i sasa'e i le pō atoa, ma liua le alitai i le eleele mātūtū,<sup>s</sup> ma vaeluaina ai le sami.<sup>t</sup>

**22** Ona savavali ai lea o le fanauga a Isaraelu i le ogatotonu o le sami i le eleele mātūtū,<sup>v</sup> a ua avefa le sami ma pā maualuga i lo latou itu taumatau ma lo latou itu tauagavale.<sup>h</sup>

**23** Ua tuliloa i latou<sup>k</sup> e tagata

Aikupito ma ua ō atu i le ogatotono o le sami, o solofanua uma a Farao, o ana kariota o le taua, ma ana 'autau ti'eti'e solofanua. **24** Ua oo i le leoleoga o le taeao\* ua silasila ifo Ieova i tagata Aikupito mai i le afi ma le ao faaniutū,<sup>a</sup> ma ua ia faapogaia le fenumia<sup>i</sup> o tagata Aikupito.<sup>e</sup> **25** Ua ia aveesea uili o a latou kariota ona tosogata ai lea;<sup>i</sup> ma ua fai ane tagata Aikupito: "Inā tatou sosola ese ia mai iā Isaraelu, auā o loo tau Ieova mo i latou faasaga i tagata Aikupito."<sup>o</sup>

**26** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: "Ia faaloaloa lou lima i luga o le sami,<sup>u</sup> ina ia toe fo'i mai ai le sami i luga o tagata Aikupito, o a latou kariota o le taua ma a latou 'autau ti'eti'e solofanua." **27** Ua faaloaloa e Mose lona lima i luga o le sami, ma ua toe fo'i mai le sami i lona tulaga masani a o tafa mai ata o le taeao. Ua tau sosola ese tagata Aikupito ne'i maua i latou, ae ua lafo e Ieova tagata Aikupito i totonu o le sami.<sup>f</sup> **28** Ua faaauau pea ona toe fo'i mai le sami.<sup>g</sup> Mulimuli ane, ua ufitia ai kariota o le taua ma 'autau ti'eti'e solofanua uma a Farao, o i latou ua ō atu i le sami e tuliloa tagata Isaraelu.<sup>1</sup> Ua leai lava ma se tasi ua totoe.<sup>m</sup>

**29** A o le fanauga a Isaraelu, na latou savavali i le alititai mātūtū i le ogatotono o le sami,<sup>n</sup> ma na aveia le sami ma

**Eso 14:24\*** O le leoleoga lona tolu ma le leoleoga mulimuli lea e tusa ma tagata Eperu, mai i le itula e 2 i le taeao e oo i le itula e 6 i le taeao.

## MATA. 14

a Eso 13:21  
e Eso 23:27  
1Sa 5:11  
Sl 18:14  
i Sl 76:6  
o Eso 14:4  
Te 3:22  
1Sa 4:8  
u Eso 7:19  
Eso 8:5  
f Eso 15:1  
g Eso 15:10  
Te 11:4  
Ne 9:11  
Sl 78:53  
Epe 11:29  
l Ke 15:14  
Eso 14:23  
Ios 24:7  
m Eso 14:13  
Sl 106:11  
Sl 136:15  
n Sl 66:6  
Sl 77:19

## Itu taumatau

a Eso 14:22  
Eso 15:8  
e Te 4:20  
Sl 106:8  
i Sl 58:10  
Sl 59:10  
Sl 91:8  
Fat 16:4  
o Eso 4:31  
Eso 19:9  
Sl 106:12

## MATA. 15

u Fam 5:1  
2Sa 22:1  
Fal 15:3  
f Eso 9:16  
Eso 18:11  
Sl 106:12  
g Eso 15:21  
Sl 136:15  
l Eso 17:16  
Sl 18:1  
Isa 12:2  
Fil 4:13  
m Fal 7:10  
n 2Sa 22:47  
Sl 99:5  
Isa 25:1  
p Eso 3:15  
s Sl 83:18  
Sl 148:13  
t Ne 4:20  
Sl 24:8  
v Eso 6:3  
Isa 42:8  
h Eso 14:27  
Ios 24:6  
k Eso 14:7  
r Ios 24:7

pā maualuga i lo latou itu tau-matau ma lo latou itu tauagavale.<sup>a</sup> **30** O lea, i lenā aso na faaolaina ai e Ieova Isaraelu mai i lima o tagata Aikupito,<sup>e</sup> ma iloa ai e Isaraelu tagata Aikupito ua feoti i le matafaga.<sup>i</sup> **31** Ua iloa ai fo'i e Isaraelu le aao malosi o Ieova ina ua ia gaoioi faasaga i tagata Aikupito; ua matata'u le nuu iā Ieova ma ua faatuatua iā Ieova ma lana auauna o Mose.<sup>o</sup>

**15** Ona pepese lea o Mose ma le fanauga a Isaraelu i lenei pese iā Ieova i nei upu:<sup>u</sup>

"Ou te pese iā Ieova, auā ua matuā faamamalaina o ia.<sup>f</sup>

O le solofanua ma lē ua ti'eti'e ai ua ia lafoina i le sami.<sup>g</sup>

**2** O Ioa,<sup>\*1</sup> o lo'u malosi ma lo'u mana, auā ua aveia o ia ma o'u faaolaitaga.<sup>m</sup>

O lo'u Atua lea, ou te faaneene atu iā te ia;<sup>n</sup> o le Atua o lo'u tamā,<sup>p</sup> ma ou te faasilisilia o ia.<sup>s</sup>

**3** O Ieova o le toa malosi o le taua.<sup>t</sup> O Ieova o lona suafa lea.<sup>v</sup>

**4** O kariota o le taua a Farao ma ana 'autau ua ia lafoina i le sami,<sup>h</sup>

O ana 'au sili ona lelei ua malelemo i le Sami Ulaula.<sup>k</sup>

**5** Ua fafati mai galu o le sami ma ua ufitia ai i latou;<sup>r</sup> ua latou gogoto i le

**Eso 15:2\*** O le ulua'i taimi lea ua ta'ua ai le suafa o "Ioa." O le faapuupuuga o le suafa o "Ieova," o le vaega muamua o mata'itusi e fa i le gaganā Eperu JHVH. Taga'i i le Faaopopoga e 1.



mea loloto e pei o se  
maa.<sup>a</sup>

- 6 Ieova e, ua matuā matagofie  
le malosi o lou aao tau-  
matau,<sup>e</sup>

Ieova e, ua nutipalaina ai  
le fili i lou aao tauma-  
tau.<sup>i</sup>

- 7 O le tele o lou mamalu ua e  
lafotuina ai i latou o ē e  
fouvale iā te oe;<sup>o</sup>

Ua e auina atu lou to'asā  
tele, e 'aina ai i latou  
e pei o tagutugutu o  
laau.<sup>u</sup>

- 8 O le mānava mai i lou fo-  
foga<sup>\*f</sup> ua faafaupu'e ai  
le sami;

Ua lē toe gaoioi ai e pei o  
ni vai ua faaputuina;

O galu o le sami sa fafati  
mai ua to'a i le ogato-  
tonu o le sami.

- 9 Na faapea ane le fili, 'Ou te  
tuliloa!<sup>g</sup> Ou te mau-  
ina!<sup>l</sup>

Ou te vaevaeina mea  
ua maua mai i mea  
ua faoa!<sup>m</sup> E faamalieina  
lo'u loto i nei mea!

Ou te se'i a'e la'u pelu! Ou  
te faaumatia i latou i  
lo'u lima!<sup>n</sup>

- 10 Na feula mai lau mānava,<sup>p</sup>  
ma ua uftia ai e le sami  
i latou;<sup>s</sup>

Na malelemo i latou e pei  
o pulu u'amea i le sami  
loloto.<sup>t</sup>

- 11 Ieova e, o ai ea se atua e tusa  
ma oe?<sup>v</sup>

O ai lava sē e tusa ma oe,  
o lē e silisili ona paia?<sup>h</sup>

O Lē e mata'u<sup>k</sup> i ai ma viia  
i pesega,<sup>r</sup> o Lē e fai mea  
ofoofogia.<sup>a</sup>

MATA. 15

a Ne 9:11

e Sl 17:7

Sl 60:5

Sl 89:13

Sl 118:15

1Pe 5:6

i Epe 10:31

o Sl 148:13

Isa 5:16

Isa 37:23

u Te 4:24

Sl 59:13

Epe 12:29

f 2Sa 22:16

Sl 18:15

g Eso 14:8

l Eso 14:9

m Esk 38:12

n Eso 14:5

Isa 36:20

p Ke 8:1

Eso 14:21

s Eso 14:28

Te 11:4

t Eso 15:5

Ne 9:11

v Te 3:24

2Sa 7:22

1Ko 8:5

h Le 19:2

Isa 6:3

1Pe 1:16

k Lu 12:5

Epe 12:28

r Epe 2:12

a Eso 11:9

#### Itu taumatau

a Eso 15:6

e Sl 78:53

Epe 11:29

i Sl 106:10

o Sl 78:54

u Nu 14:14

Ios 2:10

f Sl 99:1

g Sl 48:6

l Nu 22:3

m Ios 2:11

Ios 5:1

n Te 11:25

Ios 2:9

p Eso 19:5

Te 32:9

2Sa 7:23

s Nu 20:17

Nu 21:22

Te 2:27

t Isa 43:1

v Te 4:21

Sl 44:2

Sl 78:54

Sl 80:8

h 1Tu 8:27

k Eso 25:8

r Sl 10:16

Sl 146:10

Ta 4:3

a Eso 14:23

Fat 21:31

e Ios 24:6

i Eso 14:28

Epe 11:29

- 12 Na e faaloaloa lou aao tau-  
matau,<sup>a</sup> ona foloina ai  
lea o i latou e le lauele-  
ele.<sup>e</sup>

- 13 O lou alofa faamaoni na e  
ta'ita'ia ai le nuu na e  
lavea'iina;<sup>i</sup>

O lou malosi e te ave ai i  
latou i le mea paia, e te  
afio ai.<sup>o</sup>

- 14 E faalogo tagata,<sup>u</sup> ma latou  
atuatuvale ai;<sup>f</sup>

E oo le tigā o le a fanau<sup>g</sup> i  
ē o loo nonofo i Filisi-  
tia.

- 15 I lenā taimi e fefefe ai alii  
pule o Etoma;

A o pule sauā o Moapi, e  
oo iā i latou le gatete.<sup>l</sup>

O tagata uma o Kanana o  
le a lotovaivai.<sup>m</sup>

- 16 E oo iā i latou le mata'u ma  
le fefe.<sup>n</sup>

O lou aao malosi e lē ga-  
oioi ai i latou e pei o le  
maa,

Ieova e, se'ia oo ina ui ane  
lou nuu,<sup>p</sup>

Se'ia ui ane<sup>s</sup> le nuu na e  
faia.<sup>t</sup>

- 17 E te avatu i latou ma totō i  
le mauga ua fai ma ou  
tofi,<sup>v</sup>

Ieova e, ua e faia se nofo-  
aga tumau e te afio ai,<sup>h</sup>

Ieova e, ua e faatumauina  
le mea paia<sup>k</sup> ua e faia i  
ou aao.

- 18 E pule Ieova o se tupu e faa-  
vavau, e faavavau lava.<sup>r</sup>

- 19 Ina ua ō ane kariota<sup>a</sup> o  
le taua a Farao ma  
ana 'autau ti'eti'e solo-  
fanua i le sami,<sup>e</sup>

Ona toe faafo'isia lea e  
Ieova o le sami i luga o  
i latou,<sup>i</sup>

Ae ua savavali le fanauga a Isaraelu i le eleele mātūtū i le ogatotonu o le sami.”<sup>a</sup>

**20** Ua ave e Miriama, le perofeta fafine, o le tuafafine<sup>e</sup> o Arona, le topa\* i lona lima;<sup>i</sup> ua ō atu fo'i fafine uma faatasi ma ia ma a latou topa, ma ua sisiva.<sup>o</sup> **21** Ua fetalai'i Miriama ma tamālooa:<sup>u</sup>

“Ia pepese iā Ieova,<sup>f</sup> auā ua matuā faamamaluina o ia.<sup>g</sup>

O le solofanua ma lē ua ti'e-ti'e ai ua ia lafoina i le sami.”<sup>1</sup>

**22** Ona tuua lea e Mose ma Isaraelu o le Sami Ulaula ae malaga atu i le toafa o Sura,<sup>m</sup> ua latou malaga mo aso e tolu i le toafa, ae e le'i maua se vai.<sup>n</sup>

**23** Mulimuli ane, ua oo i latou i Mara,<sup>p</sup> ae ua lē mafai ona latou feinu i le vai o Mara ona e oona. O le mea lea ua ia faaigoa ai lea mea, o Mara.<sup>s</sup> **24** Ua muimui e le nuu Mose,<sup>t</sup> ma ua faapea ane: “O le ā le mea o le a matou feinu ai?” **25** Ona ia alaga atu lea iā Ieova.<sup>v</sup> Ua faasino e Ieova o ia i se tama'i laau, ua ia togi i totonu o le vai ona magalo ai lea o le vai.<sup>h</sup>

Ua ia faavaeina i lea mea se aiāiga ma se mataupu mo faamasinoga, o i inā fo'i ua ia tofotofoina ai lo latou usiusita'i.<sup>k</sup> **26** Ua ia toe fetalai mai: “Afai e te matuā faalogo i le leo o Ieova lou Atua, ma faia le mea tonu i ona luma, ma ua'i atu ou taliga i ana poloa'iga,<sup>r</sup> ma tausī i ana

Eso 15:20\* O se meafaifaaili e tagitagi. **23\*** O lona uiga e “Oona.”

MATA. 15  
a Eso 14:22  
e Nu 26:59  
i Sl 81:2  
o Fam 11:34  
1Sa 18:6  
2Sa 6:5  
Sl 150:4  
Ie 31:4  
u 1Sa 18:7  
f Fam 5:3  
g Eso 14:17  
Eso 18:11  
i Eso 14:27  
m Ke 16:7  
Ke 25:18  
n Eso 17:1  
p Nu 33:8  
s Ru 1:20  
t Eso 16:2  
Eso 17:3  
Nu 11:1  
1Ko 10:10  
Iuta 16  
v Eso 17:4  
Sl 50:15  
h 2Tu 2:21  
k Eso 16:4  
Te 8:2  
1Pe 1:7  
r Le 26:3  
Te 28:1  
1Io 5:3

## Itu taumatau

a Eso 9:10  
Te 7:15  
e Eso 23:25  
Sl 103:3  
i Nu 33:9

## MATA. 16

o Nu 33:10  
u Nu 33:11  
f Eso 15:24  
Sl 106:25  
1Ko 10:10  
g Nu 14:2  
Ion 4:8  
i Nu 11:4  
m Eso 17:3  
Nu 16:13  
Te 8:3  
Aue 4:9  
n Sl 78:24  
Sl 105:40  
Ioa 6:31  
1Ko 10:3  
p Ne 11:23  
Fat 30:8  
Mat 6:11  
s Te 8:2  
Ia 1:3  
1Pe 1:7  
t Eso 35:2  
v Eso 16:22

aiāiga uma, ou te lē tuuina atu iā te oe o faama'i ia na ou tuuina i luga o tagata Aikupito;<sup>a</sup> auā o a'u o Ieova o lē e faamā-lōlōina oe.”<sup>e</sup>

**27** Ua oo i latou i Ailima, i le mea o loo iai vaipuna e sefulu lua ma laau o pama e fitu sefulu.<sup>i</sup> Ona latou faatutū ai lea o o latou fale'ie i tala ane o le vai.

**16** Mulimuli ane, ona latou tuua lea o Ailima,<sup>o</sup> ma ua oo atu le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu i le toafa o Sina,<sup>u</sup> lea o loo i le va o Ailima ma Sinai. O le aso lona sefulu lima fo'i lea o le masina lona lua, talu ona latou ō ese mai i le atunuu o Aikupito.

**2** Ua muimui le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu iā Mose ma Arona i le toafa.<sup>f</sup>

**3** Ua faapea mai pea le fanauga a Isaraelu iā i la'ua: “Ma'imau pe ana matou feiti<sup>g</sup> lava i le aao o Ieova i Aikupito a o matou aai i aano o manu,<sup>1</sup> ma matou aai fo'i i falaoa ma maoona ai, a o lenei ua oulua aumaia i matou i lenei toafa ina ia fasiotia ai lenei faapotopotoga atoa i le oge.”<sup>m</sup>

**4** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “O le a ou faatotō ifo mea'ai mai i le lagi mo outou;<sup>n</sup> e tatau ona ō atu le nuu ma ao mai e tusa ma mea e talafeagai ma le tagata i aso ta'itasi,<sup>p</sup> ina ia ou tofotofoina ai i latou, pe e latou te savavali i la'u tulafono pe e leai.<sup>s</sup> **5** A o le aso lona ono,<sup>t</sup> e latou te saunia mea e ave i le aiga, e ao ona faalua-ina i mea latou te aoina i lea aso ma lea aso.”<sup>v</sup>

**6** Ua faapea atu Mose ma

Arona i le fanauga a Isaraelu: "O le afiafiḽō e tou te iloa ai o Ieova lava na aumaia outou mai i Aikupito.<sup>a</sup> **7** O le taeao e tou te iloa ai le mamalu o Ieova,<sup>e</sup> auā ua faafofoga Ieova i lo outou muimui atu iā te ia. Aiseā e tou te muimui mai ai iā i ma'ua? Auā e lē tāua i ma'ua." **8** Ua toe faapea atu Mose: "I le afiafiḽō e foa'i mai e Ieova iā te outou aano o manu e aai ai, a o le taeao e na te foa'i mai ai falaoa e maona ai, auā ua faafofoga Ieova i a outou muimuiga, na outou muimui ai iā te ia. O ai i ma'ua? E lē o i ma'ua ua outou muimui i ai, a o Ieova."<sup>i</sup>

**9** Ua fai atu Mose iā Arona: "Ia fai atu i le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu, 'Ia faalatalata mai i luma o Ieova auā ua ia faafofoga i lo outou muimui."<sup>o</sup> **10** Ina ua faato'ā uma ona talanoa atu Arona i le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu, ua latou liliu ma faasaga atu i le toafa, faauta fo'i! ua faali mai le mamalu o Ieova i le ao.<sup>u</sup>

**11** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose, e faapea: **12** "Ua ou faalogo i muimuiga a le fanauga a Isaraelu.<sup>f</sup> Ia tautala atu iā i latou, e faapea, 'E tou te aai i le aano o manu i le afiafiḽō a o le taeao e tou te maona ai i le falaoa;<sup>g</sup> ma o le a outou iloa ai o a'u o Ieova o lo outou Atua.'"<sup>h</sup>

**13** Ua oo i le afiafiḽō, ona oo mai ai lea o salu<sup>\*m</sup> ma ufitia ai

**Eso 16:13\*** O se tama'i manulele peti e tusa ma le 18 senitimita (7 inisi) lona umi. E lelei mo le tausami.

MATA. 16

a Eso 6:7  
Nu 16:28  
Sl 77:20  
Isa 63:11

e Eso 24:10  
Le 9:6  
Nu 16:42  
Ioa 11:40

i Nu 21:7  
1Sa 8:7  
Isa 32:6  
Lu 10:16

o Eso 16:2  
Nu 11:1

u Eso 13:21  
Nu 16:19  
1Tu 8:11  
Mat 17:5

f Nu 14:27  
Iuta 16

g Sl 105:40

i Eso 4:5  
Eso 6:7  
Esk 34:31

m Nu 11:31  
Sl 78:27

Itu taumatau

a Nu 11:9

e Nu 11:7  
Te 8:3  
Ne 9:15  
Sl 78:24

i Sl 147:16

o Nu 21:5  
Te 8:16  
Ios 5:12  
Ioa 6:31  
Ioa 6:58  
1Ko 10:3  
Epe 9:4

u Eso 16:36

f 2Ko 8:15

g Eso 12:10  
Mat 6:34

i Mat 6:19

m Eso 32:19  
Nu 16:15  
Efe 4:26

n Mat 6:11

le togālauapi, a o le taeao ua iai le sau i le elelee lea e si'omia ai le togālauapi.<sup>a</sup> **14** Mulimuli ane, ua mou atu le sau, ae i luga o le fogāelelee o le toafa, ua iai mea manutinuti,<sup>e</sup> e itiiti e pei o le sauto'a<sup>i</sup> i luga o le elelee. **15** Ina ua vāai i ai le fanauga a Isaraelu, ona latou faapea ane lea o le tasi i le isi: "O le ā lenei mea?" Auā ua latou lē iloa po o le ā lea mea. Ua faapea atu Mose iā i latou: "O le mea'ai lea ua foa'i mai e Ieova iā te outou, e tou te aai ai.<sup>o</sup> **16** O le afioga lenei na poloa'i mai ai Ieova, 'Ia ao mai nisi o nei mea, e tusa ma le mea'ai e ma'ona ai le tagata. Ia outou ave le fua e tusa ma le omera<sup>\*u</sup> mo tagata ta'ito'atasi e tusa ma le aofa'i o tagata o loo i o outou fale'ie.'" **17** Ua faapena ona faia e le fanauga a Isaraelu; ua ao ia mea, ua tele mea e ao e isi a ua itiiti isi. **18** Ua latou fua e tusa ma le omera, o lē e tele mea ua ia aoina, e leai se mea ua totoe ma lē ua itiiti ana mea ua lava lelei.<sup>f</sup> Ua latou ao e tusa ma le mea e ma'ona ai le tagata.

**19** Ona faapea atu lea o Mose iā i latou: "Aua ne'i tuua e se tasi se mea mo le taeao."<sup>g</sup>

**20** A ua lē faalogo i latou iā Mose. Ae ina ua tuu e nisi tagata ni mea mo le taeao, ua tumu i ilo ma elo ai;<sup>h</sup> ona ita ai lea o Mose iā i latou.<sup>m</sup> **21** Ua latou aoina i lea taeao<sup>n</sup> ma lea taeao, e tusa ma le mea e ma'ona ai le tagata. A vevela le lā ona liusuavai ai lea.

**Eso 16:16\*** O le fua o le "omera" e pe ā ma le 2.2 lita (2 kuata).

22 O le aso lona ono, ua faaluaina mea'ai ua latou aoina,<sup>a</sup> e lua omera mo le tagata e to'atasi. Ona o mai lea o ta'ita'i o le faapotopotoga ma ta'u mai nei mea ia Mose. 23 Ua ia faapea atu ia i latou: "O le fetalaiga lenei a Ieova. O taeao o le sauniga o le sapatu, o le sapatu paia ia Ieova.<sup>e</sup> O mea e mafai ona outou tao, ia tao,<sup>i</sup> ma mea e mafai ona tunu, ia tunu, a o mea uma ua totoe ia teu mo outou mo a taeao." 24 Ona latou teu ai lea o ia mea se'ia oo i le taeao, e pei ona fai atu ai Mose; e le'i elo lava pe e iai fo'i ni ilo.<sup>o</sup> 25 Ua faapea atu Mose: "Ia aai i lenei mea'ai i le aso, auā o le aso o le sapatu<sup>u</sup> lea ia Ieova. E tou te lē maua ai i le fanua nei mea i le aso. 26 E ono aso e tou te aoina ai, ae o le aso lona fitu o le sapatu lea.<sup>f</sup> O lea aso, e leai ai se mea e maua ai." 27 Peita'i i le aso lona fitu, ua o atu ai nisi o tagata ina ia ao mai ni mea, a ua lē maua e i latou se mea.

28 Ona fetalai mai ai lea o Ieova ia Mose: "O le ā le umi e tou te lē tausia ai a'u poloa'iga ma a'u tulafono?"<sup>g</sup> 29 Ia utagia lenei mea, ua tuuina mai e Ieova le sapatu<sup>l</sup> ia te outou. O le mea lea, ua ia foa'i mai ai ia te outou i le aso lona ono o mea'ai mo aso e lua. Ia nofo le tagata ia i lona fale'ie<sup>m</sup> i le aso lona fitu. Ia aua ne'i alu ese se tasi mai i le mea e nofo ai." 30 Ona tausia lea e tagata o le sapatu i le aso lona fitu.<sup>n</sup>

31 Ua faaigoa e tagata Isa-

MATA. 16

a Eso 16:5

e Eso 20:8  
Eso 31:15  
Eso 35:2  
Le 23:3  
Mar 2:27

i Nu 11:8

o Eso 16:33

u Ne 9:14

f Eso 20:9  
Eso 31:13  
Te 5:15  
Ie 17:22  
Mat 12:12  
Lu 13:15

g Nu 14:11  
2Tu 17:14  
Sl 78:10  
Sl 81:13  
Sl 106:13  
Lu 16:31

l Eso 31:13  
Isa 58:13  
Esk 20:12

m Lu 23:56

n Le 23:3  
Te 5:14

Itu taumatau

a Eso 16:15  
Nu 11:7

e Sl 105:5  
Sl 111:4

i Sl 78:20

o Epe 9:4

u Eso 27:21  
Eso 30:6  
Eso 40:20  
1Tu 8:9

f Te 8:2  
Ne 9:21  
Sl 78:24  
Ioa 6:49

g Ios 5:12  
Ne 9:15

l Nu 33:48  
Te 1:8  
Te 34:1

MATA. 17

m Nu 33:12

n Nu 33:2

p Nu 33:14

raelu lenei mea o le "manai."<sup>\*</sup> Ua pa'epa'e e pei o le fatu o le koriano, o lona tofo e pei o falaoa mafolafola ua iai le meli.<sup>a</sup> 32 Ua faapea atu Mose: "O le afioga lenei a Ieova na ia poloa'i mai ai, 'Ia ao le fua e tusa ma le omera o lenei mea'ai ina ia teuina mo o outou tupulaga<sup>e</sup> o loo mulimuli mai, ina ia latou vāai ai i le mea'ai na ou fafagaina ai outou i le toafa, ina ua ou aumaia outou mai i Aikupito.'<sup>i</sup> 33 Ua faapea atu Mose ia Arona: "Ia tago i se fagu ma tuu ai le manai e tusa ma le omera ma tuuina i luma o Ieova e fai ma mea e teuina mo o outou tupulaga o loo mulimuli mai."<sup>o</sup> 34 E pei ona poloa'i mai ai Ieova ia Mose, ona ave lea e Arona o lenei mea ma tuu i luma o le Atolaa<sup>\*u</sup> ina ia teu ai. 35 Na aai le fanauga a Isaraelu i le manai mo tausaga e fā sefulu,<sup>f</sup> se'ia oo atu i latou i le laueleele ua 'ainā.<sup>g</sup> O le manai na latou aai ai se'ia oo ina latou o atu i le tuaoi o le atunuu o Kanana.<sup>1</sup> 36 O le omera o le tasi vaese'fulu o le efa.<sup>\*</sup>

**17** Ua o ese le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu mai i le toafa o Sina,<sup>m</sup> ua latou o ma mālōlō e tusa ma le faatonuga a Ieova,<sup>n</sup> ma ua faatutū o latou fale'ie i Refiti.<sup>p</sup>

**Eso 16:31\*** Atonu o le uiga o lenei upu 'O le ā lenei mea?' (Faa-Eperu, *man hu?*) Taga'i i le fuai e 15. **34\*** I le gaganā Eperu, o le "Molimau" lea e fai ma faamanatuga. E foliga mai o se pusa na teu ai pepa tāua. **36\*** O le fua o le "efa" pe tusa ma le 22 lita (20 kuata).

A ua leai se vai e feinu ai le nuu.

**2** Ua finau le nuu iā Mose ma ua latou faapea mai:<sup>a</sup> “Ia aumai iā i matou se vai matou te feinu ai.” A ua fai atu Mose iā i latou: “Aiseā ua outou finau mai ai iā te a’u? Aiseā tou te tofotofoto ai pea iā Ieova?”<sup>e</sup> **3** Ua fia feinu pea le nuu a o iai i lea vai-panoa, ma ua muimui pea tagata iā Mose: “Aiseā ua e ave-ese ai i matou mai i Aikupito, ina ia fasioti i matou, o o matou atalii ma a matou lafumanu i le fia feinu?”<sup>1</sup> **4** Mulimuli ane, ua alaga atu Mose iā Ieova, e faapea: “O le ā la’u mea a fai i lenei nuu? Ua toetiiti ona latou fetogia lea o a’u i maa!”<sup>o</sup>

**5** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia e ui i luma o le nuu,<sup>u</sup> ia e ave ni toeaina o Isaraelu ma lou tootoo lea na e taia ai le Vaitafe o le Naila.<sup>f</sup> Ia e uu i lou lima ma e alu. **6** O lea, ou te tū i luma o le papa i Horepa. Ia e tā le papa ona tafe mai ai lea o le vai ma feinu ai le nuu.”<sup>g</sup> Ona faapea lea ona faia e Mose i luma o toeaina o Isaraelu. **7** Ua ia faaigoa lea mea o Mase<sup>\*1</sup> ma Meripa,<sup>#m</sup> auā na finau ai le fanauga a Isaraelu ma Mose ma ona o lo latou tofotofoina<sup>n</sup> o Ieova e faapea: “Po ua iā i tatou ea Ieova pe e leai?”<sup>p</sup>

**8** Ona ō mai lea o tagata Amaleka<sup>s</sup> e tau ma Isaraelu i Refiti.<sup>t</sup> **9** Ua fai atu Mose iā Iosua:<sup>v</sup> “Ia filifili ni tane mo i tatou e ō<sup>h</sup> atu e tau ma ta-

MATA. 17

a Eso 5:21  
Nu 14:2  
Nu 20:3  
e Nu 14:22  
Sl 78:18  
Sl 95:9  
Sl 106:14  
Lu 4:12  
1Ko 10:9  
Epe 3:9  
i Eso 16:2  
o 1Sa 30:6  
Ioa 10:31  
u Esk 2:6  
f Eso 7:20  
g Nu 20:8  
Te 8:15  
Ne 9:15  
Sl 78:15  
Sl 105:41  
Sl 114:8  
Isa 48:21  
1Ko 10:4  
l Te 9:22  
Te 33:8  
m Sl 81:7  
n Te 6:16  
Sl 95:8  
Epe 3:8  
p Eso 34:9  
Te 31:17  
Ga 7:39  
s Ke 36:12  
t Te 25:17  
1Sa 15:2  
v Nu 11:28  
Te 32:44  
Ga 7:45  
h Nu 31:3

Itu taumatau

a Eso 4:2  
e Ios 11:15  
i Eso 24:14  
o Sl 56:9  
u Ios 11:12  
f Eso 34:27  
g Nu 24:20  
Te 25:19  
1No 4:43  
l Isa 66:1  
Ga 7:49  
m Sl 94:12  
Isa 12:2  
Isa 26:4  
Fal 19:1  
n 1Sa 15:20  
Est 3:1  
Est 7:10  
Est 9:24

MATA. 18

p Eso 2:21  
Eso 3:1

gata Amaleka. O a taeao ou te tū ai i le tumutumu o le a’ega ma uu i lo’u lima le tootoo o le Atua moni.”<sup>a</sup> **10** Ua faia e Iosua e pei ona fai ane ai Mose iā te ia,<sup>e</sup> ina ia tau ai ma tagata Amaleka; ua ō Mose, Arona ma Huro<sup>i</sup> i le tumutumu o le a’ega.

**11** Pe a sisii i luga e Mose ona lima, ona sili lea o le malosi o Isaraelu;<sup>o</sup> ae a tuu i lalo ona lima, ona sili lea o le malosi o Amaleka. **12** Ua oo ina eeva lima o Mose, ona la ave lea o le maa ua tuu i ona lalo e ti’eti’e ai; ua taofi i luga e Arona ma Huro ona lima, o le tasi i le isi itu ma le isi i le isi itu, ina ia tuu ai pea i luga ona lima se’ia goto le lā. **13** O lea, ua faato’ilaloina ai e Iosua o Amaleka ma tagata ua ‘au faatasi ma i latou i le pelu.<sup>u</sup>

**14** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia tusia lenei mea i le tusi<sup>f</sup> e fai ma faamanatuga ma ia faamatala atu a o faalogo mai Iosua, ‘Ou te matuā tafi-esea Amaleka mai i le fogāele-ele,<sup>\*</sup> e lē toe manatua lava i latou.’”<sup>g</sup> **15** Ona faia lea e Mose o le fata faitaulaga ma faaigoa o Ieova-nese,<sup>\*</sup> **16** ua ia fai ane: “Ona ua faasagatau se lima i le nofoālii<sup>i</sup> o Ioa,<sup>m</sup> o le a tau ai Ieova ma Amaleka i lea tupuleaga ma lea tupulaga.”<sup>n</sup>

**18** Ua faalogo Ietero le osi-taulaga o Mitiana, le tamā o le avā<sup>p</sup> a Mose, e uiga i mea uma na faia e le Atua iā Mose ma lona nuu o Isaraelu,

Eso 17:7\* O lona uiga, o le “tofotofoina.” 7# O lona uiga, o le “Feupua’i,” o le “Femisaa’i” po o le “Fefinaua’i.”

Eso 17:14\* I le gagana Eperu, “mai i lalo o le lagi.” 15# Atonu o lona uiga “o Ieova o lo’u faailoilo.”

ma le lavea'iina e Ieova o Isara-  
 elu mai i Aikupito.<sup>a</sup> **2** Ua ave  
 e Ietero le tamā o le avā a Mose,  
 o Sepora le avā a Mose, o lē na  
 toe faafo'i mai e Mose, **3** ma  
 lana fanau tama e to'alua,<sup>e</sup> o  
 le igoa o le tasi o Keresoma,<sup>i</sup> e  
 pei ona ia faapea mai, "auā ua  
 ou aumau i le nuu ese"; **4** a o  
 le igoa o le isi o Elisara,<sup>\*o</sup> e pei  
 ona ia fai mai, "auā o le Atua o  
 lo'u tamā, o lo'u fesoasoani lea  
 auā na ia lavea'iina a'u mai i le  
 pelu a Faraο." <sup>u</sup>

**5** Ona ō atu lea o Ietero, le  
 tamā o le avā a Mose, o ona  
 atalii ma lana avā i le toafa i le  
 mea ua iai le fale'ie o Mose, o  
 le mea ua iai le mauga o le  
 Atua moni.<sup>f</sup> **6** Ua ia avatu le  
 fe'au iā Mose: "O a'u o Ietero,<sup>g</sup>  
 le tamā o lau avā, ua ou sau iā te  
 oe faatasi ma lau avā ma lana  
 fanau tama e to'alua." **7** Ona  
 alu atu loa lea o Mose e faafei-  
 loa'i le tamā o lana avā, ua ifo i  
 le elele ma sogi atu iā te ia;<sup>1</sup> ua  
 fesili le tasi i le isi po o ā mai.  
 Ua mavae lea, ona ō ane ai lea i  
 le fale'ie.

**8** Ua faamatala atu e Mose  
 i le tamā o lana avā mea uma  
 na faia e Ieova iā Faraο ma Aik-  
 kupito ona o tagata Isaraelu,<sup>m</sup>  
 ma faafitauli uma na io iā i latou  
 i le malaga,<sup>n</sup> ae na lavea-  
 'iina e Ieova i latou.<sup>p</sup> **9** Ua  
 fiafia Ietero ona o mea lelei  
 uma na faia e Ieova mo Isara-  
 elu, na ia lavea'iina i latou mai  
 i le lima o Aikupito.<sup>s</sup> **10** Ona  
 fai mai lea o Ietero: "Ia faama-  
 maluina Ieova, o lē na lavea'i-

**Eso 18:4\*** O lona uiga, "O lo'u Atua o  
 le fesoasoani lea."

**MATA. 18**

**a** Ios 2:10  
 Ios 9:9

**e** Ga 7:29

**i** Eso 2:22

**o** 1No 23:15

**u** Eso 2:15  
 2Ko 1:10

**f** Eso 19:2  
 1Tu 19:8

**g** Eso 4:18  
 Nu 10:29

**l** Ke 33:3  
 2Sa 14:33  
 Ro 12:10

**m** Eso 7:3  
 Eso 14:28  
 Te 4:34  
 Ne 9:10

**n** Eso 15:22  
 Eso 16:3  
 Nu 20:14

**p** Sl 81:7  
 Sl 102:2  
 Ta 3:29

**s** Te 33:29  
 Ro 15:10

**Itu taumatau**

**a** Ke 14:20  
 Lu 1:68

**e** Eso 15:11  
 2No 2:5  
 Sl 95:3  
 Sl 97:9  
 Ta 2:47

**i** Mal 1:11

**o** Ke 31:54

**u** Mat 23:2

**f** Eso 20:19  
 Nu 12:8  
 Nu 27:5

**g** Eso 24:14  
 Te 17:8  
 1Ko 6:1

**l** Te 4:5  
 Te 5:1  
 Te 6:1

**m** Nu 11:11

**n** Nu 11:14  
 Te 1:9  
 Ga 6:2

ina outou mai i le lima o Ai-  
 kupito ma le lima o Faraο, o  
 lē na lavea'iina le nuu mai i  
 le lima o Aikupito.<sup>a</sup> **11** Ua ou  
 iloa nei e silisili Ieova nai lo o isi  
 atua uma,<sup>e</sup> ona o le mea na la-  
 tou gaoioi ai ma le faamaualu-  
 luga iā i latou." **12** Ua aumaia  
 e Ietero, le tamā o le avā a Mose  
 se taulaga mū ma taulaga e ofo-  
 ina atu i le Atua;<sup>i</sup> ona ō ane lea  
 o Arona ma toeaina o Isaraelu  
 uma, ua aai i falaoa faatasi ma  
 le tamā o le avā a Mose i luma  
 o le Atua moni.<sup>o</sup>

**13** Ua oo i le aso na sosoo  
 ai, ona nofo lea o Mose e pei  
 ona masani ai e fai ma faama-  
 sino mo le nuu,<sup>u</sup> ua gasolo mai  
 pea le nuu ma tutū i luma o  
 Mose mai i le taeao se'ia oo i  
 le afiafi. **14** Ua vaai e le tamā  
 o le avā a Mose mea uma ua  
 ia faia mo le nuu. Ona fai mai  
 ai lea o ia: "O le ā lenei mea  
 ua e faia mo le nuu? Aiseā ua  
 e faia to'atasi ai a o gasolo mai  
 pea le nuu ma tutū i ou luma,  
 mai i le taeao se'ia oo i le afiafi?"

**15** A ua fai atu Mose i le tamā  
 o lana avā: "Ona e ō mai pea le  
 nuu iā te a'u ina ia fesili atu i  
 le Atua.<sup>f</sup> **16** Pe a tula'i mai se  
 mataupu iā i latou,<sup>g</sup> e ao ona ō  
 mai iā te a'u ma ou faamasino  
 ai i le tasi ma le isi, ma ou faa-  
 iloa atu faai'uga a le Atua moni  
 ma ana tulafono."<sup>1</sup>

**17** Ua faapea mai le tamā o  
 le avā a Mose: "E lē lelei le au-  
 ala o loo e taulimaina ai ia ma-  
 tauapu. **18** E mautinoa e lē la-  
 vavā ai, o oe, atoa ma lenei  
 nuu ua outou faatasi, ona e  
 telē le avega o loo e amoina.<sup>m</sup>  
 E lē mafai ona e faia na o oe.<sup>n</sup>

19 O lenei, ia e faalogo mai i lo'u leo.<sup>a</sup> Ou te fautua atu iā te oe, ma e faatasi le Atua ma oe.<sup>e</sup> E avea oe ma sui o tagata i luma o le Atua moni,<sup>i</sup> ma o oe lava e te faaalua nei faafitauli i luma o le Atua moni.<sup>o</sup> 20 E ao ona e lapata'ia i latou e faatatau i poloa'iga ma tulafono,<sup>u</sup> ma ia e faailoa atu iā i latou le ala e ao ona savalali ai, ma le galuega e ao ona latou faia.<sup>f</sup> 21 A o oe, ia e filifili mai i le nuu o ni tane<sup>g</sup> agavaa e matata'u i le Atua,<sup>1</sup> o ni tane e maufaatuatuaina,<sup>m</sup> e lē fiafia i le mauaina o tupe i faiga lē tonu;<sup>n</sup> ma ia e tofia i latou e avea ma ta'ita'i o le to'aafe,<sup>p</sup> ta'ita'i o le to'aselau, ta'ita'i o le to'alima sefulu ma ta'ita'i o le to'asefulu.<sup>s</sup> 22 E ao ona latou faamasinoina tagata i taimi e talafeagai ai ona latou faia; e latou te aumaia iā te oe mataupu tetele uma,<sup>t</sup> a o mataupu lāiti e faamasinoina e i latou. Ona māmā ai lea o lau avega, ma e latou te fesoasoani iā te oe i le tauaveina o le avega.<sup>v</sup> 23 Afai e te faia faapea, ua tusa fo'i lea ma le poloa'iga a le Atua iā te oe, e mauintoa e te gafatia le galuega, ma e ō atu fo'i tagata i le mea e nonofo ai ma le filemu.<sup>h</sup>

24 Ua faalogo Mose i le leo o le tamā o lana avā, ma faia mea uma na ia fai atu ai.<sup>k</sup> 25 Ona filifili lea e Mose o tane agavaa mai i Isaraelu uma, ua ia tofia i latou e avea ma ta'ita'i i le nuu,<sup>r</sup> o ta'ita'i o le to'aafe, o ta'ita'i o le to'aselau, o ta'ita'i o le to'alima sefulu ma ta'ita'i o le to'asefulu. 26 Ua latou faamasinoina le nuu i taimi

## MATA. 18

a Eso 18:24  
Fat 9:9  
e Ios 1:17  
i Eso 20:19  
Te 5:5  
o Nu 27:5  
u Te 7:11  
Ne 9:14  
Mar 10:3  
f 1Sa 12:23  
Sl 32:8  
Isa 30:21  
Ie 42:3  
Mi 4:2  
g Nu 11:17  
Te 1:13  
Ga 6:3  
1Ti 3:2  
Tit 1:9  
l 2No 6:31  
2No 19:7  
Iop 2:3  
Fat 8:13  
m Esk 18:8  
Ta 6:5  
1Te 2:10  
1Ti 3:7  
Tit 1:7  
n Eso 23:8  
Ga 20:33  
1Ti 3:3  
1Pe 5:2  
p Nu 10:4  
s Te 1:15  
Ga 14:23  
Tit 1:5  
t Le 24:11  
Nu 15:33  
Te 1:17  
v Nu 11:17  
h Fat 11:14  
k Fat 12:15  
r Ga 6:5

## Itu taumatau

a Ga 15:2  
e Nu 10:29

## MATA. 19

i Est 8:9  
o Le 7:38  
u Eso 17:1  
f Nu 33:15  
g Eso 3:12  
i Ne 9:13  
Ga 7:38  
m Te 4:34  
n Te 32:11  
Isa 63:9  
p Sl 119:4  
Fat 19:16  
1Io 5:3  
s 1Tu 8:21  
Sl 25:10  
Ka 4:24  
t 1Tu 8:53  
Sl 135:4  
v Te 10:14  
1Ko 10:26  
h Le 11:44  
Te 7:6  
Isa 61:6  
1Pe 2:9  
Fal 5:10  
k Eso 3:16  
r Eso 24:3  
a Eso 24:7  
Te 26:17  
Ios 24:24

e talafeagai ona faia ai. E latou te aumaia mataupu faigatā iā Mose,<sup>a</sup> a o mataupu lāiti e faamasinoina e i latou. 27 Ua mavae lea, ona faamavae lea o Mose i le tamā o lana avā,<sup>e</sup> ma ua toe fo'i atu o ia i lona atunuu.

**19** O le masina lona tolu talu ona ō ese le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito,<sup>i</sup> o lea lava aso, ua latou taunuu ai i le toafa o Sinai.<sup>o</sup> 2 Ua latou ō ese mai i Refiti<sup>u</sup> ma ō atu i le toafa o Sinai, ua faatutū o latou fale'ie i le toafa;<sup>f</sup> ua nonofo ai i inā Isaraelu i luma o le mauga.<sup>g</sup>

3 Ua alu a'e Mose i le mauga ina ia tū ai i luma o le Atua moni, ua valaau Ieova iā te ia mai i le mauga,<sup>1</sup> e faapea: "O le tala lenei e te fai atu i le aiga o Iakopo, o le fanauga lea a Isaraelu, 4 'Ua outou vāai i le mea na ou faia i tagata Aikupito,<sup>m</sup> ina ia ou ave outou i apa'au o aeto ma aumaia outou iā te a'u.<sup>n</sup> 5 Afai tou te matuā faalogo<sup>p</sup> i lo'u leo ma tausi i la'u feagaiga,<sup>s</sup> ona avea lea o outou ma a'u oloa tāua i lo o isi nuu uma,<sup>t</sup> auā o a'u e ona le lalolagi atoa.<sup>v</sup> 6 E avea outou ma malo o ositaulaga ma le nuu paia.<sup>h</sup> O upu nei e te fai atu ai i le fanauga a Isaraelu."

7 Ona alu lea o Mose ma aami i toeaina<sup>k</sup> o le nuu, ma ta'u atu iā i latou nei upu uma na poloa'i mai ai Ieova iā te ia.<sup>r</sup>

8 Ua malilie uma le nuu ma tali faatasi mai: "O mea uma ua fetalai mai ai Ieova ua matou malilie e fai."<sup>a</sup> Ona momoli atu lea e Mose o faamatalaga a

le nuu iā Ieova.<sup>a</sup> **9** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Faauta! ou te alu atu iā te oe i se ao uliuli,<sup>e</sup> ina ia lagona ai e le nuu pe a ou tautala atu iā te oe,<sup>i</sup> ma ia latou faatuatua ai pea iā te oe.”<sup>o</sup> Ua ta’u atu fo’i e Mose upu a le nuu iā Ieova.

**10** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia e alu i le nuu, ia faapaia i latou i le asō ma a taeao, ma e ao fo’i ona latou tatā o latou ofu.<sup>u</sup> **11** Ia latou nofosani mo le aso lona tolu, auā o le aso lona tolu e afio ifo ai Ieova i le Mauga o Sinai,<sup>f</sup> a o vaavaai atu i ai le nuu atoa. **12** E te faia fo’i ni tuaoi mo le nuu i itu uma o lenei mauga ma faapea atu, ‘Ia aua ne’i outou ō a’e i le mauga, ma aua ne’i pa’i atu se tasi i le auvae mauga. O so o se tasi e pa’i i le mauga, e fasiotia lava o ia.<sup>g</sup> **13** Aua ne’i papai iā te ia se lima, auā e fetogia lava o ia i maa pe fanaina lava i se aū. E tusa lava po o se manu po o se tagata, e lē ola ia.<sup>1</sup> Ae a ili atu le pū,<sup>\*m</sup> ona latou ō mai lea e faalatalata mai i le mauga.”

**14** Ona alu ifo lea o Mose i le nuu mai i le mauga, ua ia faapaiaina le nuu; ma ua latou tatā o latou ofu.<sup>n</sup> **15** Ua ia fai atu i le nuu: “Ia sauniuni<sup>p</sup> i aso e tolu. O outou tane, aua ne’i outou momoe<sup>\*</sup> ma a outou avā.”<sup>s</sup>

**16** Ua oo i le taeao o le aso lona tolu, ua pāpā faititili, ua emio uila,<sup>t</sup> ma ua iai se ao mafafia<sup>v</sup> i luga o le mauga, ma le

**Eso 19:13\*** I le gagana Eperu, o “pū e faia i seu o le mamoe po’a.” **15\*** I le gagana Eperu, “aua ne’i outou ō ane i se fafine.”

**MATA. 19**

**a** Nu 12:8

**e** Te 4:11

1Tu 8:12

Sl 97:2

Epe 12:18

**i** Te 4:12

Te 4:36

Ga 7:38

**o** Lu 10:16

**u** Nu 8:21

**f** Eso 34:5

Te 33:2

Sl 18:9

**g** Le 10:2

2Sa 6:7

**i** Epe 12:20

**m** Eso 20:18

Ios 6:4

**n** Eso 19:10

Ios 7:13

1Sa 16:5

**p** Amo 4:12

**s** 1Sa 21:4

1Ko 7:5

**t** Sl 77:18

**v** Te 4:11

1Tu 8:12

Sl 97:2

**Itu taumatau**

**a** Epe 12:19

**e** Epe 12:21

**i** Te 4:10

Te 5:5

**o** Te 4:11

Te 5:22

Sl 68:8

Sl 104:32

**u** Eso 24:17

2No 7:3

**f** Ke 19:28

Sl 144:5

**g** 1Tu 19:11

Sl 68:8

**i** Ne 9:13

Sl 81:7

**m** Eso 24:12

**n** 1Sa 6:19

**p** Eso 28:41

**s** Le 10:2

1No 13:10

Ga 5:5

**t** Eso 19:12

leo fo’i o le pū ua matuā leotele,<sup>a</sup> ona gatete ai lea o tagata i le togālauapi.<sup>e</sup> **17** Ua aumai e Mose le nuu mai i le togālauapi, ina ia faafeiloa’i ma le Atua moni, ma ua latou laulaututū i luma o le auvae mauga.<sup>i</sup> **18** Ua ufitia le Mauga o Sinai i le asu,<sup>o</sup> ona ua afio mai Ieova i luga o le mauga i le afi;<sup>u</sup> ma ua faaaauu ona alu a’e le asu e pei o se asu o se ogaumu,<sup>f</sup> ma ua matuā lūlūina ai le mauga atoa.<sup>g</sup> **19** Ua faaaauu pea ona leotele ma oo ina matuā leotele le leo o le pū, ona tautala atu lea o Mose, a ua tali mai le si’ufofoga o le Atua moni iā te ia.<sup>1</sup>

**20** Ua afio ifo Ieova i le tumutumumu o le Mauga o Sinai. Ua valaau mai Ieova iā Mose e alu atu i le tumutumumu o le mauga, ona alu a’e ai lea o Mose.<sup>m</sup> **21** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia e alu ifo, ma lapata’i le nuu ia aua ne’i o latou taumafai e ō mai faamalosi e vāai iā Ieova ma feoti ai le to’atele o i latou.”<sup>n</sup> **22** Ia faapaia fo’i e ositaulaga i latou lava,<sup>p</sup> o ē e masani ona faalatalata mai iā Ieova, ina ia aua ne’i faapogaia ai le to’asā o Ieova iā i latou.”<sup>s</sup> **23** Ua fai atu Mose iā Ieova: “Ua lē mafai ona ō mai le nuu i luga o le Mauga o Sinai, auā ua uma ona e lapata’ia i matou, ina ua e fetalai mai iā te a’u e faapea, ‘Ia faia ni tuaoi mo le mauga ma ia faapaiaina ai.’”<sup>t</sup> **24** Peita’i, ua fetalai mai Ieova iā te ia: “Ia e alu ifo, ona oulua ō mai lea ma Arona faatasi ma oe; ae aua ne’i taumafai ositaulaga ma le nuu e ō a’e faamalosi i luga iā Ieova,



ina ne'i faapogaia ai lona ita iā i latou.<sup>a</sup> **25** Ona alu ifo lea o Mose i le nuu ma ta'u atu iā i latou.<sup>e</sup>

**20** Ona fetalai mai lea o le Atua i nei upu uma ua faapea mai:<sup>1</sup>

**2** “O a'u o Ieova o lou Atua,<sup>o</sup> o lē na aveesea oe mai i le atunuu o Aikupito, o le mea na e nofo pologa ai.”<sup>u</sup> **3** Aua ne'i fai mo oe ni atua<sup>f</sup> ese e faasagatau mai iā te a'u.

**4** “Aua ne'i e faia se tupua ua tā po o se faatusa o se mea o i le lagi i lugā, po o se mea i lalo nei i le laueleele, po o se mea i le vai i lalo o le laueleele.”<sup>g</sup>

**5** Aua e te ifo i ai pe auauna i ai,<sup>1</sup> auā o a'u o Ieova lou Atua, o le Atua e mana'o e tapua'i mai e tau lava o a'u,<sup>m</sup> o lē na te faasalaina atalii ona o mea sesē a o latou tamā, e oo i le tupulaga e tolu ma le fā, o i latou o ē e 'ino'ino mai iā te a'u;<sup>n</sup> **6** ae ou te faaalua le alofa faamaoni i afe o tupulaga, o ē e alolofa mai iā te a'u ma tausi i a'u poloa'iga.<sup>p</sup>

**7** “Aua e te faaaogā ma le lē tatau<sup>s</sup> le suafa o Ieova lou Atua, auā e lē faasaoina e Ieova mai i le faasalaga, o lē e faaaogā ma le lē tatau lona suafa.<sup>t</sup>

**8** “Ia manatua ma tausia le aso sapatu ma faapaiaina,<sup>v</sup>

**9** ia e galue ma faia au galuega uma i aso e ono.<sup>h</sup> **10** Ae o le aso lona fitu, o le sapatu lea iā Ieova lou Atua.<sup>k</sup> Aua e te faia ai se galuega, o oe, o lou atalii, ma lou afafine, o lau tane pologa, ma lau teine pologa, o au manu lalata fo'i, ma le tagata ese o loo aumau ma oe i le aai.<sup>r</sup> **11** Auā na faia e Ieova i aso e ono o

MATA. 19

a Nu 16:35  
e Ga 20:27

MATA. 20

i Te 5:22  
Ga 7:38

o Sl 81:10  
Ho 13:4  
Ro 3:29

u Eso 13:3  
f Te 5:7  
2Tu 17:35

le 25:6  
g Le 26:1  
Te 4:16  
Te 5:8

Isa 40:25  
Ga 17:29  
1Ko 8:4  
Fal 9:20

i Ke 35:2  
Eso 23:24  
1Ko 10:20  
1Io 5:21

m Eso 34:14  
Nu 25:11  
Mat 4:10  
Lu 10:27

n Te 5:9  
2Sa 21:6  
1Tu 21:29  
Mat 23:35

p Te 4:37  
Te 5:10  
Fal 12:13  
Ro 11:28

s Le 19:12  
Fat 30:9  
Esk 36:21  
t Le 24:16  
Te 5:11  
Ios 9:20

v Eso 16:23  
Eso 31:13  
Te 5:12  
h Eso 23:12  
Te 5:13  
Lu 13:14

k Eso 34:21  
r Eso 16:29  
Te 5:14  
Ne 13:16  
Ioa 7:23

Itu taumatau

a Ga 4:24  
Ga 14:15  
Fal 10:6  
Fal 14:7

e Ke 2:2  
Epe 4:4  
i Te 5:12  
o Eso 21:15  
Fat 1:8  
Ie 35:18

u Le 19:3  
Te 5:16  
Mat 15:4  
Efe 6:2  
f Ke 9:6  
Te 5:17  
Ia 2:11  
1Io 3:15  
Fal 21:8

le lagi ma le lalolagi, o le sami ma mea uma lava o loo iai,<sup>a</sup> ona amata ai lea ona mālōlō o ia i le aso lona fitu.<sup>e</sup> O le mea fo'i lea, na faamanuia ai e Ieova le aso sapatu ma faapaiaina ai.<sup>i</sup>

**12** “Ia e āva i lou tamā ma lou tinā<sup>o</sup> ina ia faaumiumi ai ou aso i le laueleele o le a foa'i atu e Ieova lou Atua iā te oe.”<sup>u</sup>

**13** “Aua e te fasioti tagata.”<sup>f</sup>

**14** “Aua e te molilua.”<sup>g</sup>

**15** “Aua e te gaoli.”<sup>1</sup>

**16** “Aua e te molimau pepelo i lou tuaoi.”<sup>m</sup>

**17** “Aua e te mana'o i le fale o lou tuaoi. Aua fo'i e te mana'o i le avā a lou tuaoi,<sup>n</sup> o lana tane pologa, ma lana teine pologa, o lana povi po'a, ma lana asini, po o se isi lava mea a lou tuaoi.”<sup>p</sup>

**18** Ua faalogo le nuu i faititili ma le taalili o le pū, ua latou vaaia fo'i le emo o uila ma le asu mai i le mauga. Ua iloa atu nei mea e le nuu, ona latou gatete ai lea ma tutū mamao atu.<sup>s</sup> **19** Ua latou faapea mai iā Mose: “Ia e tautala mai iā i matou, a o matou faalogo atu; ae aua le fetalai mai le Atua iā i matou ne'i o matou fetoti.”<sup>t</sup> **20** Ua faapea atu Mose i le nuu: “Aua tou te fefefe, auā ua afio mai le Atua moni e tofo-tofoina outou,<sup>v</sup> ina ia faaauau ona outou matata'u iā te ia ma

g Ke 39:9; Te 5:18; Fat 6:32; Mat 5:27; Mat 5:28; Ro 13:9; 1Ko 6:18; Epe 13:4; 1Le 19:11; Te 5:19; Mar 10:19; 1Ko 6:10; Efe 4:28; m Le 19:16; Te 5:20; Te 19:16; Sl 15:3; n Mat 5:28; p Ios 7:21; Mi 2:2; Lu 12:15; Ro 7:7; s Eso 19:16; Epe 12:18; t Te 18:16; Ga 7:38; Ka 3:19; v Ke 22:1; Te 8:2.

**Eso 20:13\*** Ua faasino atu le fasioti tagata i lenei mau i le fasioti tagata faamoemoina ma le solitulafono.

outou lē agasala ai.”<sup>a</sup> **21** Ua tutū mamao pea le nuu, a o faalatalata atu Mose i le ao pogisa e mafiafia lea o loo iai le Atua moni.<sup>e</sup>

**22** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose:<sup>1</sup> “O le mea lenei e te fai atu ai i le fanauga a Isaralelu, ‘Ua outou iloa, na ou taulatala atu iā te outou mai i le lagi.<sup>o</sup> **23** Aua ne’i outou faia ni atua siliva ma tapua’i mai ai iā te a’u, aua fo’i tou te faia ni atua auro mo outou.”<sup>u</sup> **24** Ia e faia mo a’u se fata faitaulaga mai i le eleele,<sup>f</sup> ina ia e fai ai taulaga, o taulaga mū ma taulaga faifaatasi,<sup>\*</sup> o lau lafu mamoe ma au lafumanu.<sup>g</sup> Ou te alu atu iā te oe ma faamanuia atu iā te oe i mea uma ou te filifilia ina ia manatua ai lo’u igoa.<sup>1</sup> **25** Afai fo’i e te faia se fata faitaulaga i maa mo a’u, aua e te faia i maa ua uma ona teu. Pe afai e te vaneina i le tofi, ona e faaleagaina ai lea o le fata faitaulaga.<sup>m</sup> **26** Aua ne’i faia ni faasitepu e alu atu ai i lo’u fata faitaulaga, ina ne’i iloa atu ou togasā.’

**21** “O i’uga nei o faamasinoga e te ta’u atu iā i latou:”<sup>n</sup>

**2** “Pe afai e te faatauina mai se pologa Eperu,<sup>p</sup> e nofo pologa o ia mo le ono tausaga ae i le tausaga lona fitu e tatala ai o ia e aunoa ma se tupe e totogiina.<sup>s</sup> **3** Pe afai e sau na o ia, e toe alu atu na o ia. Ae afai e iai sana avā, ona ō faatasi lea o ia

**Eso 20:24\*** Po o “taulaga o le filemu.” O lona uiga o taulaga ua faaalai ai ua maua e le tagata na faia le taulaga le filemu ma le Atua.

MATA. 20

a Ios 24:14  
Iop 28:28  
Fat 1:7  
Isa 8:13

e Te 5:5  
Sl 97:2

i Eso 33:1  
Nu 12:8

o Te 4:36  
Ne 9:13

u Eso 32:4  
Ta 5:4  
Ga 17:29

f 2Tu 5:17

g Le 6:9  
Iop 1:5

1 Te 12:5  
2No 6:6

m Te 27:5  
Ios 8:31

MATA. 21

n Eso 24:3  
Te 4:14  
Fal 15:4

p Le 25:39  
2Tu 4:1  
Mat 18:25

s Te 15:12  
Ie 34:14

Itu taumatau

a Te 15:12

e Le 25:44  
Le 25:46

i Te 15:16

o Te 15:17

u Ne 5:5

f Ke 16:5  
Ka 4:22

g Nu 30:16

1 Efe 5:29  
1Ti 5:8

m Te 25:5  
1Ko 7:3

n Ke 9:6  
Nu 35:30  
Mat 5:21

ma lana avā. **4** Pe afai e avatu e lona matai iā te ia se avā ma ua fanau mai e ia o atalii ma afafine, e toe alu atu e na o ia,<sup>a</sup> ae tuu lana avā ma lana fanau mo le matai.<sup>e</sup> **5** Ae afai e fai atu ma le maumaua’i le pologa, ‘Ou te alofa tele i lo’u matai, i la’u avā ma o’u atalii; ou te lē mana’o e alu o se tagata sa’oloto,<sup>1</sup> **6** ona aumai lea o ia e lona matai ma faalatalata i le Atua moni ma faatū i tala ane o le faitoto’a po o le pou o le faitoto’a; ona tui ai lea o lona tagaliga i se mea ma’ai e lona matai, ma nofo pologa ai o ia i lona matai i lona olaga atoa.<sup>o</sup>

**7** “Ae afai e faatau atu e se tamāloa lona afafine e fai ma teine pologa,<sup>u</sup> e lē faasa’olotoina o ia e pei ona faasa’olotoina o le tane pologa. **8** Afai e lē fiafia lona matai iā te ia, ma e lē mana’o e avea o ia ma ana palake,<sup>f</sup> ae e tuu e toe faatau atu, e lē mafai ona ia faatauina atu o ia i tagata ese auā ua leaga le auala ua ia faia ai o ia. **9** Afai ua ia tuuina atu o ia i lona atalii e fai ma ana avā, ia faia o ia e pei o sona afafine.<sup>g</sup> **10** Pe afai e fai se isi ana avā e lē tatau ona faaitiitia lana tausiga i mea’ai, o ofu,<sup>1</sup> ma avatu iā te ia le mea ua tatau ai i le faaipoipoga.<sup>\*m</sup> **11** Ae afai e na te lē faia ia mea e tolu iā te ia, ona sa’oloto ai lea o ia, e aunoa ma le totogiina o se tupe.

**12** “Pe afai e tā e se tasi se tagata ma oti ai o ia, ia fasiotia lava o ia.”<sup>n</sup> **13** Afai fo’i e le’i

**Eso 21:10\*** Pe “ia faamalieina e le tane lana avā i feusua’iga.”

lamalama o ia e faia faapea, ma ua faataga e le Atua moni lenei mea e tupu i ona lima,<sup>a</sup> ona ou saunia lea mo oe se nofoaga e mafai ona ia sola i ai.<sup>e</sup> **14** Ae afai e matuā ita se tasi i lona tuaoi ma ua ia fasiotia faamoe-moeina<sup>1</sup> o ia, ia e aveese o ia ma fasioti e tusa lava po o loo i luma o lo'u fata faitaulaga.<sup>o</sup> **15** O se tasi e tā i lona tamā ma lona tinā ia fasiotia lava o ia.<sup>u</sup>

**16** "O se tasi ua ave faamalosia se tagata,<sup>f</sup> ma faatauina<sup>g</sup> atu o ia, pe a maua o iā te ia pea lea tagata, ia fasiotia lava o ia.<sup>1</sup>

**17** "O lē e faamalaia i lona tamā ma lona tinā, ia fasiotia lava o ia.<sup>m</sup>

**18** "Afai e femisaa'i ni tamāloloa ma ua tu'i e le tasi le isi i se maa pe tā i se suō, ae e le'i oti o ia a ua taoto i lona moga; **19** pe a tula'i o ia ma fealualua'i i fafo i ona tootoo, ona lē faasalaina lea o lē na tāina o ia; ae e na te avatu le tau i mo le taimi ua lē faigaluega ai lea tagata, se'i toe malosi lelei o ia.

**20** "Pe afai e tā<sup>n</sup> e se tasi lana tane pologa po o lana teine pologa i se laau ma ua oti o ia i ona lima, ia faasalaina lava o ia.<sup>p</sup> **21** Ae afai e ola o ia mo se aso po o ni aso se lua, e lē faasalaina o ia auā o ana tupe lava ia.<sup>\*</sup>

**22** "Ae afai e fetaua'i ni tamāloloa ma lavea ai se fafine ua tō ma ua faafuase'i ai ona fanau<sup>s</sup> o ia ae e lē oti se tasi, e ao ona faasalaina lava lē na māfua ai, e tusa ma le mea e fai mai ai

## MATA. 21

a Nu 35:22  
Te 19:4  
Fal 9:11

e Nu 35:11  
Te 4:42  
Te 19:3  
Ios 20:7

i Nu 15:30  
Te 19:11  
2Sa 3:27  
Ilo 3:15

o 1Tu 1:50  
1Tu 2:29  
2Tu 11:15

u Eso 20:12  
1Ti 1:9

f Ke 40:15  
1Ti 1:10

g Ke 37:28

i Te 24:7

m Le 20:9  
Fat 20:20  
Fat 30:11  
Fat 30:17  
Mat 15:4

n Fat 10:13

p Ke 9:5  
Le 24:17

s Sl 139:16  
Ie 1:5

## Itu taumatau

a Eso 18:26  
Te 16:18  
Te 17:8  
Te 22:18  
2No 19:10

e Ke 9:6  
Le 24:17  
Nu 35:31  
Fal 21:8

i Le 24:20  
Fam 1:7  
Mat 5:38

o 1Sa 15:33  
Mat 7:2

u Efe 6:9  
Ko 4:1

f Ke 9:5  
Nu 35:33

g Te 17:8

i Te 1:17

le tane a le fafine iā te ia; e ao ona faia e tusa ma le faai'uga a faamasino.<sup>a</sup> **23** Ae afai e oti ai se tasi, e ao ona avatu le ola e sui ai le ola,<sup>e</sup> **24** o le mata e sui ai le mata, o le nifo e sui ai le nifo, o le lima e sui ai le lima, o le vae e sui ai le vae,<sup>i</sup> **25** o le mū i se u'amea aasa e sui ai le mū i se u'amea aasa, o le manu'a e sui ai le manu'a, o le tā e sui ai le tā.<sup>o</sup>

**26** "Afai e tā e se tamāloa le mata o lana tane pologa, po o le mata o lana teine pologa ma le-aga ai, e ao ona ia tuusa'oloto o ia e fai ma tau i lona mata.<sup>u</sup>

**27** Afai fo'i e pa'ū ese iā te ia le nifo o lana tane pologa, po o lana teine pologa ona o lana tā, e ao ona ia tuusa'oloto o ia e fai ma tau i lona nifo.

**28** "Afai e sua e se povi po'a se tamāloa po o se fafine ma oti ai, e ao ona fetogia<sup>f</sup> lava le povi po'a i maa ia mate ai, ma e lē 'aina fo'i lona aano, e lē faasalaina fo'i lē e ana le povi po'a.

**29** Ae afai o le masani lea a le povi po'a o le taufesua, ma ua lapata'ia lē e ana le povi ae e le'i leoleoina lelei le manu, ae ua oti ai se tamāloa po o se fafine, ia fetogia lava le povi po'a i maa ia mate ai ma ia fasiotia lē e ana le povi. **30** Afai e tatau ona totogi ai se togiola, e ao ona ia avatua le tau o le togiola mo lona ola e tusa ma mea uma ua faatonu atu iā te ia e fai.<sup>g</sup>

**31** Ae pe a sua e le povi po'a se atalii po o se afafine, e ao ona faia iā te ia e tusa ma lenei i'uga o faamasinoga.<sup>1</sup> **32** Afai o le tane pologa po o le teine pologa ua sua e le povi po'a, ia avatu e

Eso 21:21\* Po o "se tasi na faatauina i ana tupe."

ia le tau e tolu sefulu sekeli<sup>a</sup> i le matai o le pologa ma ia fetogia le povi po'a i maa ia mate ai.

**33** “Afai e tuu e se tamāloa se lua e lē ufiufia pe e eli se lua ae e lē ufiufia, ma ua pa'ū i ai se povi po'a po o se asini,<sup>e</sup> **34** ia tauī atu e lē e ana le lua.<sup>i</sup> Ia totogi atu i lē e ana le manu, ae e tuu ma ia le manu ua mate. **35** Afai e lavea le povi po'a a se tamāloa i le povi po'a a le isi tamāloa ma mate ai, ona faataua lea o le povi po'a o loo ola, ma vaelua le tupe e maua mai ai, ma ia vaelua fo'i le povi ua mate.<sup>o</sup> **36** Ae afai ua lauiloa o le masani lea a le povi po'a o le taufesua, ae e lē leoleoina lelei e lē e ana le manu,<sup>u</sup> ona tauī<sup>f</sup> atu lava lea o le povi po'a e sui ai le povi po'a, ae e tuu ma ia le povi mate.

**22** “Pe afai e gaoi e se tamāloa se povi po'a, po o se mamoe ma ia fasia pe e faatau atu fo'i, e na te totogi atu i povi po'a e lima mo le povi po'a e tasi, ma mamoe e fā mo le mamoe e tasi.<sup>g</sup>

**2** (“Pe afai e maua se gaoi<sup>1</sup> o osofa'ia<sup>m</sup> se fale, ae ua tā o ia ma oti ai, e lē nofosala i le toto lē na tāina o ia.<sup>n</sup> **3** Ae afai e osofa'ia e ia le fale ae ua alu a'e le lā, e nofosala i le toto lē na tāina o ia.)

“Ia matuā avatu se totogi e le tagata gaoi. Afai e leai se mea o iā te ia, ona ia faatau atu lea o ia mo mea ua ia gaoia.<sup>p</sup> **4** Afai e maua lava i lona lima mea ua gaoia, po o se povi po'a, po o se asini, po o se mamoe, o loo ola, e tatau ona faalua ona totogi atu.

MATA. 21

a Sak 11:12  
Mat 27:9

e Mat 12:11  
1Ko 10:24

i Eso 22:6  
Eso 22:14  
Te 22:8

o Le 25:17  
Mat 7:12

u Fat 22:3

f Le 24:21

MATA. 22

g 2Sa 12:6  
Lu 19:8

l Eso 20:15  
Ro 13:9  
1Ko 6:10  
Efe 4:28  
1Pe 4:15

m Le 2:26  
Mat 6:20  
Mat 24:43

n Nu 35:27

p Mat 18:25

Itu taumatau  
a Epe 2:2

e 2Sa 14:30

i Mat 25:14

o Eso 22:4

u Te 16:18  
Te 19:17  
Si 82:1

f Eso 23:21

g Eso 18:22  
Te 16:18  
Te 25:1  
1Sa 2:25  
2No 19:10

l Eso 22:4

**5** “Pe afai e faapogaia e se tamāloa le 'aina o mea uma o se fanua po o se togāvine, e ala i le faataaloo o ana manu ave avega i le fanua o se isi tagata, e ao ona ia totogi<sup>a</sup> atu i faaeleeleaga e sili ona lelei mai i lona lava fanua, po o fua e sili ona lelei o lona lava togāvine.

**6** “Afai e tutu e se tasi se afi ma oo atu i laau tuitui ma solo ato i fusi saito, ma togā-saito,<sup>\*</sup> pe mū atoa<sup>e</sup> le fanua, e toe totogi atu lava e lē na tutuina le afi mea ua mū.

**7** “Afai e avatu e se tamāloa i lona tuaoi ni tupe po o ni mea e na te vaavaaia,<sup>i</sup> ae ua gaoia mai i le fale o le tuaoi, afai e maua le gaoi, e ao ona ia faaluaina mea e totogi atu.<sup>o</sup> **8** Afai e lē maua le gaoi, ona aumaia lea o lē e ona le fale ma faalatalata atu i le Atua moni,<sup>u</sup> ina ia iloa ai pe na tago o ia i oloa a lona tuaoi. **9** Ae e tusa ai ma soligatula-fono<sup>f</sup> uma lava e faataua i se povi po'a, o se asini, o se mamoe, o se ofu po o so o se mea ua leiloa, ia e mafai ona faapea mai se tasi, ‘O a'u mea nei!’ e ao ona aumaia la la'ua mataupu i luma o le Atua moni.<sup>g</sup> O lē e faailoa mai e le Atua o le tagata leaga, e ao ona faaluaina e ia o mea e totogi atu i lona tuaoi.<sup>1</sup>

**10** “Pe afai e avatu e se tamāloa i lona tuaoi se asini, po o se povi po'a, po o se mamoe, po o se manu e lata e na te vaavaaia, ae ua mate po ua pipili pe pu'ea e aunoa ma le iloa e se tasi, **11** o lea, o le

Eso 22:6\* Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

tamāloa na avatu i ai mea e na te vaavaaia, e ao ona tautō<sup>a</sup> i le suafa o Ieova e na te le'i tago i oloa a lona tuaoi;<sup>e</sup> ma e ao i lē e ana mea ona talia, ma e lē avatua e lē na vaavaaia mea se to-togi. **12** Ae afai e moni ua ga-oia mai iā te ia a o ia vaavaaia, e ao ona to-togi atu e ia i lē e ana ia manu.<sup>i</sup> **13** Afai e saeia lava lea manu e se manu o le vao,<sup>o</sup> e ao ona ia aumaia e fai ma faa-maoniga.<sup>u</sup> Auā o se mea e saeia e se manu o le vao, e lē tatau ona ia avatua se to-togi.

**14** “Ae afai e faanoi e se tasi se manu i lona tuaoi,<sup>f</sup> ae ua pipili pe e mate ae e lē o iai lē e ona lea manu, e ao lava ona ia to-togi atu mo lea manu.<sup>g</sup> **15** Afai o iai lē e ona lea manu, e lē to-togiina atu se mea. Ae afai ua faafua e to-togi mo le faaaogāina o le manu, e to-togi e na o le tau e faaaogā ai.

**16** “Afai e faasee e se tamā-loa se taupou e le'i faamau, ma ua la momoe faatasi ma ia,<sup>1</sup> e ao lava ona ia ave o ia e fai ma ana avā i le to-togiina o le tau o le teine faaipoipo.<sup>m</sup> **17** Afai e matuā musu lona tamā e avatu o ia iā te ia, e ao ona ia to-togi atu pea le tupe e tusa ma le tau o le teine muli.<sup>n</sup>

**18** “Aua e te tuu se fafine faataulāitu ia ola pea.<sup>p</sup>

**19** “O so o se tasi e feusua'i ma se manu, ia fasiotia lava o ia.<sup>s</sup>

**20** “O se tasi e fai taulaga i se isi atua, e tatau ona faaumatia o ia, auā e na o Ieova e ao ona fai taulaga i ai.<sup>t</sup>

**21** “Aua e te faatigā i se tagata ese ua aumau pe faasauā

MATA. 22

a Epe 6:16  
e Le 6:3  
Fat 30:9  
i Ke 31:39  
o Esk 4:14  
u Ke 37:33  
Amo 3:12  
f Sl 37:21  
Fat 22:7  
g Eso 21:34  
Le 24:18  
l Ke 34:2  
Te 22:28  
m Ke 34:12  
n Te 22:29  
p Le 19:26  
Le 20:6  
Te 18:10  
lSa 28:3  
Ka 5:20  
Fal 22:15  
s Le 18:23  
Le 20:15  
Te 27:21  
t Nu 25:3  
lTu 18:40  
lTu 10:25  
lKo 10:20

Itu taumatau

a Le 19:33  
Le 25:35  
Sak 7:10  
e Te 10:19  
Ga 7:6  
i Te 27:19  
Sl 94:6  
Isa 1:17  
Esk 22:7  
Ia 1:27  
o Iop 34:28  
Sl 10:18  
Lu 18:7  
Ia 5:4  
u Sl 69:24  
Epe 10:31  
f Te 32:35  
Sl 109:9  
g Le 25:35  
l Le 25:36  
Te 23:19  
Ne 5:7  
Lu 6:35  
m Te 24:6  
Iop 24:9  
Amo 2:8  
n Te 10:18  
Te 24:13  
Iop 24:10  
p Sl 34:6  
Efe 2:7  
s Le 24:14  
Ioa 10:36  
Iuta 15  
t Fal 10:20  
Ga 23:5  
2Pe 2:10  
Iuta 8  
v Fat 3:9  
2Ko 9:7  
h Eso 13:2  
k Te 15:19  
r Le 22:27

iā te ia,<sup>a</sup> auā na avea outou ma tagata ese na aumau i Aiku-pito.<sup>e</sup>

**22** “Aua tou te faapuapuagatia se fafine ua oti lana tane po o se tama ua lei sona tamā.<sup>i</sup>

**23** Afai e te faapuapuagatia lava iā te ia, ae e matuā alaga mai o ia iā te a'u, ou te faalogo lava i lana alaga;<sup>o</sup> **24** ona ou matuā ita ai lea,<sup>u</sup> ma ou te fasiotia outou i le pelu, e avea a outou avā ma fafine ua feoti a latou tane, ma o outou atalii ua lei ni tamā.<sup>f</sup>

**25** “Afai e te nonō atu tupe i se tasi o o'u tagata, o lē ua puapuagatia e te lua felata'i,<sup>g</sup> e lē tatau ona avea oe o sē e fai pisinisi i le nonōina o tupe. Aua fo'i tou te fai atu iā te ia i se to-togi faasili.<sup>1</sup>

**26** “Afai e te ave le ofu o lou tuaoi e fai ma mea e faamau ai se aitalafu,<sup>m</sup> e tatau ona e toe faafo'i atu iā te ia i le taimi e goto ai le lā. **27** Auā e na o le pau lea o le mea e ufiufi ai lona tino.<sup>n</sup> O le ā le mea e moe ai pe afai e lē avatua i ai le ofu mo lona tino? Ona ia tagi mai lea iā te a'u, ma ou te faalogo lava iā te ia, auā ou te alofa fua.<sup>p</sup>

**28** “Aua e te fetuu i le Atua,<sup>s</sup> pe faamalaiā se ta'ita'i ua iā te outou.<sup>t</sup>

**29** “Aua e te faatuai i le avatuina o le tele o au ulu-a'i faaeleeleaga,<sup>v</sup> o le tele fo'i o lau suāvina ma lau suāolive. O le ulumatua a ou atalii e te aumaia iā te a'u.<sup>h</sup> **30** Ia faapenei ona e faia i lau tama'i povi po'a ma lau tama'i mamoe:<sup>k</sup> Ia tuu pea i lona tinā i aso e fitu.<sup>r</sup> Ae i

le aso lona valu, ia e aumaia ai iā te a'u.

**31** "Ia fai outou ma o'u tagata paia;<sup>a</sup> ia aua ne'i outou aai i le aano o se manu ua saeia i le fanua e se manu o le vao.<sup>e</sup> Ia lafo i ta'ifau e aai ai.<sup>1</sup>

**23** "Aua e te faia ni faama-talaga pepelo.<sup>o</sup> Aua e te auau faatasi ma sē e amioleaga e ala i le avefa ma se molimau e faufauina mea leaga.<sup>u</sup> **2** Aua e te mulimuli i le to'atele ina ia faia mea leaga;<sup>f</sup> aua e te molimau i se finauga ina ia 'au ma le to'atele ina ia liliu ai le faamasinogatonu.<sup>g</sup> **3** A o lē e faatauvaa aua e te faa'au'au iā te ia i lana finauga.<sup>1</sup>

**4** "Pe a e tau atu i le povi po'a po o le asini a lou fili ua sē, ia e toe faafo'i atu lava iā te ia.<sup>m</sup> **5** Pe a e vaai i le asini a sē e 'ino'ino iā te oe o loo taoto ona o le mamafa o lana avega, ia aua ne'i e tuua ai pea o ia. Ia e fesoasoani iā te ia e aveese le avega.<sup>n</sup>

**6** "Aua e te liliuina le i'uga o le faamasinoga o le tagata mativa ua iā te oe e tusa ma lana finauga.<sup>p</sup>

**7** "Ia e taumamao mai i upu pepelo.<sup>s</sup> Aua fo'i e te fasiotia tagata e lē sala ma ē e amiotonu, auā ou te lē ta'uamiotonuina o lē e amioleaga.<sup>t</sup>

**8** "Aua e te talia se foa'i e faia i faiga faaalatua, auā o foa'i faapena e faatauasoina ai tane atamamai ma suia ai faai'uga a tane amiotonu.<sup>v</sup>

**9** "Aua e te faapuapuagatia se tagata ese e aumau,<sup>h</sup> auā ua outou iloa lagona o le tagata ese, auā na avefa fo'i outou

MATA. 22

a Le 19:2  
Nu 15:40  
1Pe 1:15  
e Le 22:8  
Esk 4:14  
Ga 10:14  
i 1Tu 14:11  
Ie 15:3

MATA. 23

o Le 19:16  
Fat 6:19  
Fat 10:18  
Ioa 8:44  
u Te 19:18  
Fat 19:5  
Mat 26:59  
Ga 6:11  
Fal 12:10  
f Fat 1:10  
Fat 1:11  
1Ko 15:33  
1Pe 4:4  
g Iop 31:34  
Lu 23:23  
Ga 25:9  
Ro 1:32  
l Le 19:15  
Ia 3:17  
m Fat 25:21  
1Te 5:15  
n Te 22:4  
Lu 6:27  
Ro 12:21  
p Te 16:19  
2No 19:7  
Armo 5:12  
s Le 19:11  
Lu 3:14  
Efe 4:25  
t Fat 17:15  
Na 1:3  
Ro 1:18  
Ro 2:6  
v 1Sa 8:3  
1Sa 12:3  
Fat 17:23  
Fai 7:7  
h Esk 22:7

Itu taumatau

a Le 19:34  
Te 10:19  
e Le 25:3  
l Le 25:4  
o Sl 147:9  
u Eso 20:9  
Lu 13:14  
f Te 5:14  
g Te 4:9  
ITI 4:16  
Epe 12:15  
l Te 12:3  
Ios 23:7  
Ho 2:17  
m Te 16:16  
n Le 23:6  
Lu 22:7  
p 1Ko 5:8  
s Eso 12:18  
t Te 16:17  
v Ia 1:18  
Fal 14:4  
h Le 23:10  
Nu 28:26  
Te 16:9  
Ga 2:1

ma tagata ese i le atunuu o Aikupito.<sup>a</sup>

**10** "E ono tausaga e te lūlū ai fatu i lou fanua ma aoina ai ona fua.<sup>e</sup> **11** A o le tausaga lona fitu e te lē galuea'iina ai lou fanua ae e tuu ai pea,<sup>i</sup> ma e ao ona aai mai ai tagata matitiva ua iā te oe; a o mea ua totoe ai e tuu ma manu o le vao.<sup>o</sup> O le auala lea e te faia ai lou togāvine ma lou togāolive.

**12** "E ono aso e fai ai au galuega;<sup>u</sup> ae o le aso lona fitu e te lē galue ai, ina ia mālōlō ai lau povi po'a ma lau asini ma mālōlō ai le tama tama a lau teine pologa ma le tagata ese e aumau ai.<sup>f</sup>

**13** "Ia outou utagia nei mea uma ua ou fai atu ai iā te outou;<sup>g</sup> ia aua ne'i outou ta'uta'ua igoa o isi atua. Aua lava ne'i faalogo i ai mai i lou gutu.<sup>1</sup>

**14** "O tausaga ta'itasi, ia e faamanatu tausamiga e tolu iā te a'u.<sup>m</sup> **15** Ia e tausia le tausamiga o falaoa e lē faafefeteina.<sup>n</sup> E fitu aso e te 'ai ai i falaoa e lē faafefeteina,<sup>p</sup> e pei ona ou poloa'i atu ai iā te oe, i le taimi faatulagaina i le masina o Apipa,<sup>s</sup> auā o le taimi lea na outou ō ese mai ai i Aikupito. E leai se isi e sau i o'u luma e leai sana mea.<sup>t</sup> **16** O le tausamiga fo'i o le seleselega o ulua'i fua ua matutua,<sup>v</sup> o au galuega ia na e lūlūina i le fanua.<sup>h</sup> Ia e faamanatu fo'i le tausamiga o le aooina o fua i le faai'uga o le tausaga, pe a e aooina mai fua o au galuega i le fanua.<sup>k</sup> **17** I tausaga ta'itasi, ia faatolu ona

k Te 16:13; Ne 8:14; Ioa 7:2; Ioa 7:37.

tutū tane uma ua iā te oe i luma o le Alii moni o Ieova.<sup>a</sup>

**18** “Aua e te osi faatasi le toto o la'u taulaga ma se mea ua faafefeteina. E lē tatau ona tuua se'ia oo i le taeao le ga'o o le tausamiga iā te a'u.”<sup>e</sup>

**19** “Ia e avatu i le fale o Ieova lou Atua o ulua'i fua ua matutua e aupito lelei o lou eleele.<sup>i</sup>

“Aua e te sakaina le tama'i 'oti i le suāsusu o lona tinā.”<sup>o</sup>

**20** “O lenei, ou te auina atu se agelu<sup>u</sup> e muamua atu iā te oe, ina ia tausia oe i le ala ma ta'ita'iina oe i le mea ua ou saunia.<sup>f</sup> **21** Ia e faaeteete i lau amio ona o ia ma ia usiusita'i i lona leo. Aua e te fouvale atu iā te ia, auā na te lē faamagaloina a outou solitulafono;<sup>g</sup> ona o loo iā te ia lo'u igoa. **22** Peita'i, pe a e matuā usiusita'i i lona leo ma faia mea uma ou te tautala atu ai,<sup>h</sup> ona ou ita lea i ou fili ma faatigā i ē ua faatigā iā te oe.”<sup>m</sup> **23** Auā e muamua atu la'u agelu iā te oe ma ta'ita'i atu oe i tagata Amori, i tagata Heti, i tagata Perise, i tagata Kanana, i tagata Hivi ma tagata Iepusē, ma ou te faaumatia i latou.<sup>n</sup> **24** Aua e te ifo atu i o latou atua pe lolo atu e auauna iā i latou, ma aua e te faia se mea e pei o a latou tupua,<sup>p</sup> ae e tatau ona e matuā lepetia ia mea ma ia e matuā nutiliia o latou poutū paia.<sup>s</sup> **25** Ia outou auauna iā Ieova lo outou Atua,<sup>t</sup> ona ia faamanuia lea i lau mea'ai ma lau vai;<sup>v</sup> ou te aveesea fo'i le faama'i mai iā te outou.<sup>h</sup> **26** E lē maua ai se fafine e mafatia i le fafano o lana tama, po o se fafine e pā i lou

MATA. 23

a Te 12:5

e Eso 12:10

Le 7:15

i Eso 34:26

Nu 18:12

Ne 10:35

1Ko 15:20

o Te 14:21

Fat 12:10

u Eso 14:19

f Nu 20:16

g Nu 14:35

Ios 24:19

Epe 12:25

l Eso 19:5

Te 30:8

m Ke 12:3

Te 30:7

n Eso 34:11

Ios 5:13

Ios 24:8

p Eso 20:5

Le 18:3

Te 12:30

2No 33:2

s Eso 20:3

Nu 33:52

2No 34:3

t Te 6:13

Te 10:12

Ios 22:5

Mat 4:10

v Te 7:13

Mal 3:10

h Te 7:15

Sl 103:3

Itu taumatau

a Te 7:14

Te 28:4

e Eso 20:12

Sl 92:14

i Te 2:25

Ios 2:9

o Te 7:23

u Te 7:20

Ios 2:11

f Ios 24:11

g Te 7:22

l Te 9:4

Sl 80:8

m Ke 15:18

Te 1:7

Ios 1:4

1Tu 4:21

n Fam 1:4

Fam 11:21

p Eso 34:12

Nu 25:2

Te 7:2

2Ko 6:14

s Ios 23:13

Fam 1:28

Fam 2:3

Sl 106:36

MATA. 24

t Le 10:1

1No 6:3

v Nu 11:16

atunuu.<sup>a</sup> Ou te faaatoaina ou aso.<sup>e</sup>

**27** “O le mata'u iā te a'u, ou te auina atu e muamua atu iā te oe,<sup>i</sup> ma ou te faavevesi fo'i i nuu uma e te alu atu i ai, ma ou te faapogaia ou fili uma ina ia ū mai o latou tua ma sologa.<sup>o</sup> **28** Ou te auina atu le lagona o le atuatuvaale e muamua atu iā te oe,<sup>u</sup> ma tuliese ai tagata Hivi, o tagata Kanana ma tagata Heti mai i ou luma.<sup>f</sup>

**29** Ou te lē tulieseai i latou mai i ou luma i le tausaga e tasi, ina ne'i gaogao tele le laueleele ma faatuputeleina ai manufe'ai o le fanua ma e tigā ai.<sup>g</sup> **30** E auaua'i ona ou tulieseai i latou mai i ou luma, se'ia matuā to'a-tele outou ma 'aināina ai le laueleele.<sup>l</sup>

**31** “Ou te faatulagaina ou tuaoi mai i le Sami Ulaula e oo atu i le sami o tagata Filisitia, ma e mai i le toafa e oo atu i le Vaitafe;<sup>m</sup> auā ou te tuuina atu i o outou lima tagata o le atunuu, ma e te tulieseai i latou uma mai i ou luma.<sup>n</sup> **32** Aua tou te faia se feagaiga ma i latou po o latou atua.<sup>p</sup> **33** Aua ne'i latou nonofo i o outou laueleele, ne'i māfua ai iā i latou lou agasala mai iā te a'u. Afai e te auauna i o latou atua, e fai lea mea ma maillei iā te oe.”<sup>s</sup>

**24** Ua ia fetalai mai iā Mose: “Ia ō atu iā Ieova, o oe, o Arona, o Natapu, o Aviu<sup>t</sup> ma toeaina e to'afitu sefulu<sup>v</sup> o Isaraelu, ma ia outou ifo mai i se mea mamao. **2** E ao iā Mose ona faalatalata atu na o ia iā Ieova; ae aua ne'i o latou faalatalata atu, ma e lē ta-

tau fo'i ona ō a'e le nuu faatasi ma ia."<sup>a</sup>

**3** Ua sau Mose ma faamatala atu i le nuu afioga uma a Ieova ma i'uga o faamasinoga uma,<sup>e</sup> ona tali mai lea o tagata uma ma le leo e tasi e faapea: "O upu uma ua fetalai mai ai Ieova, ua matou malilie e fai."<sup>i</sup> **4** Ua tusia e Mose afioga uma a Ieova.<sup>o</sup> Ona usupō lea o ia i le taeao, ma fausia se fata faitaulaga i le auvae mauga, ma ni maa faamanatu se sefulu lua mo itu-aiga e sefulu lua o Isaraelu.<sup>u</sup>

**5** Ua mavae lea, ona ia aauina atu lea o taulele'a o le fanauga a Isaraelu, ua latou faia taulaga mū, ma taulaga i povi po'a, o taulaga faifaatasi<sup>f</sup> ia iā Ieova.

**6** Ua ave e Mose le 'afa o le toto ma tuu i ipu faaofuofu,<sup>g</sup> a ua ia sausau le fata faitaulaga i le 'afa o le toto.<sup>1</sup> **7** Mulimuli ane, ua ia ave le tusi o le feagaiga<sup>m</sup> ma faitau atu a o faalogo mai le nuu.<sup>n</sup> Ona latou faapea mai lea: "O mea uma ua fetalai mai ai Ieova, e matou te malilie e fai ma ususita'i i ai."<sup>p</sup>

**8** Ona ave lea e Mose o le toto ma sausau ai le nuu<sup>s</sup> ma faapea atu: "O le toto lenei o le feagaiga<sup>t</sup> ua osia e Ieova ma outou e tusa ai ma upu uma ua outou faalogo i ai."

**9** Ona ō a'e lea o Mose, o Arona, o Natapu, o Aviu ma toeaina e to'afitu sefulu o Isaraelu, **10** ma ua latou iloa atu le Atua o Isaraelu.<sup>v</sup> Ua i lalo o ona aao se mea e pei o le pae-pae ua faia i maa safaira, ma ua mamā fo'i e pei o le lagi.<sup>h</sup> **11** E le'i faaoo lona aao i ia tane iloga o le fanauga a Isaraelu,<sup>k</sup> ae ua

MATA. 24

a Eso 20:21  
Nu 12:8  
e Eso 21:1  
Te 4:1  
Epe 8:6  
i Te 5:27  
Ios 24:22  
o Eso 34:27  
Te 31:9  
u Ios 4:8  
f Le 3:1  
Le 7:11  
g Epe 9:18  
l Le 17:11  
m Eso 34:27  
n Te 31:11  
Ga 13:15  
p Eso 19:3  
s Epe 9:19  
Epe 12:24  
t Ka 3:19  
Ka 3:24  
Ko 2:17  
Epe 9:20  
Epe 10:1  
v Eso 24:11  
Isa 6:1  
Ioa 1:18  
h Esk 1:26  
Fal 4:3  
k Eso 24:1

Itu taimataua

a Nu 12:6  
e Ke 31:54  
Eso 18:12  
lKo 10:18  
i Te 5:22  
Mat 5:19  
o Eso 24:2  
Nu 11:28  
u Eso 32:1  
f Eso 17:10  
g Eso 18:26  
l Eso 19:9  
m Eso 16:10  
Le 9:23  
Nu 16:42  
Esk 1:28  
n Eso 19:11  
p Mat 17:5  
s Eso 3:2  
Te 4:24  
Esk 1:27  
Epe 12:29  
t Eso 19:20  
v Eso 34:28  
Te 9:9  
lTu 19:8  
Mat 4:2

MATA. 25

h Ga 7:53  
Ka 3:19  
k Eso 35:5  
lNo 29:9  
2Ko 9:7  
r Eso 38:24  
a Eso 38:25  
e Eso 38:3  
Eso 38:29

latou maua se faaaliga a le Atua moni,<sup>a</sup> ma ua aai ma feinu.<sup>e</sup>

**12** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Ia e sau iā te a'u i le mauga ma e nofo ai, auā ou te mana'o e tuu atu iā te oe papa-maa ma le tulafono, ma le polo-a'iga ua uma ona ou tusia ina ia a'oa'o ai i latou."<sup>i</sup> **13** Ua tula'i Mose ma Iosua lana auaina, ma ua alu a'e Mose i le mauga o le Atua moni.<sup>o</sup> **14** A ua fai atu Mose i toeaina: "Ia outou faatali atu i nei mo i ma'ua se'ia ma toe fo'i mai iā te outou."<sup>u</sup> Auā fo'i o loo iā te outou Arona ma Huro.<sup>f</sup> O se tasi e iai sana mataupu e faamasinoina, ia faalatalata atu iā i la'ua."<sup>g</sup> **15** Ua alu a'e Mose i le mauga a o ufitia le mauga i le ao.<sup>1</sup>

**16** Ua iai pea le mamalu<sup>m</sup> o Ieova i le Mauga o Sinai,<sup>n</sup> ma ua faaauau pea ona ufitia le mauga i le ao mo aso e ono. Ae i le aso lona fitu, ua ia valaau atu ai iā Mose mai i le ao.<sup>p</sup> **17** Ua pei le mamalu o Ieova o se afi mumū<sup>s</sup> i luga o le tumutumu o le mauga i le vaai a le fanauga a Isaraelu. **18** Ua ulu atu Mose i totonu o le ao ma alu a'e i le mauga.<sup>t</sup> Ua nofo pea Mose i le mauga mo ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu.<sup>v</sup>

**25** Ua fetalai mai Ieova iā Mose<sup>h</sup> e faapea: **2** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ia latou aumaia ni foa'i mo a'u: Ia ta'itasi tagata uma ma foa'i e tusa ma le mea ua manatu i ai lona loto ma ia outou aumaia ia foa'i mo a'u.<sup>k</sup> **3** O foa'i nei ia outou aumaia mai iā i latou: o auro,<sup>r</sup> o siliva<sup>a</sup> ma 'apamemea,<sup>e</sup> **4** o filo lanu moana, o fulufulu



mamoe ua vali violē, o mea ua vali mūmū sesega, o 'ie lino lelei, o fulufulu 'oti,<sup>a</sup> 5 o pa'u mamoe po'a ua vali mūmū, o pa'u takesa,\* o laau o le setima;<sup>e</sup> 6 o suāuu mo moli,<sup>i</sup> o le suāuu pasama<sup>o</sup> e faauu ai,<sup>u</sup> ma le suāuu e fai ai fo'i le mea manogi lelei e mū;<sup>f</sup> 7 o maa soama, o maa e teuteu ai le efota<sup>g</sup> ma le uffatafata.\*<sup>1</sup> 8 E ao ona latou faia se fale'ie paia mo a'u, auā ou te nofo faatasi ma i latou.<sup>m</sup> 9 O mea uma ua ou faaali atu iā te oe, o le ata lea o le fale'ie paia ma le ata o mea uma o le a iai, o le auala lenā ia outou faia ai.<sup>n</sup>

10 "Ia latou faia fo'i se Atolaau mai i laau o le setima,<sup>p</sup> e lua ma le 'afa kupita\* lona umi, e kupita ma le 'afa lona lautele, ma le kupita ma le 'afa lona maualuga. 11 Ia e ufiufi i le auro māo'i.<sup>s</sup> Ia e ufiufi ai totonu ma fafo ma e faia se teuteu auro e faataamilomilo ai.<sup>t</sup> 12 Ia e tunu ma fai ai ni mama auro se fā mo le Atolaau ma tuu i luga a'e o ona vae e fā, e lua mama i le tasi itu ma mama e lua i le isi itu.<sup>v</sup> 13 Ia e fai amo i laau o le setima ma ufiufi ai i auro.<sup>h</sup> 14 Ia e sulu amo i totonu o mama o loo i itu o le Atolaau ina ia mafai ai ona amo e i latou le Atolaau. 15 E ao ona tuu ai pea amo i mama o le Atolaau. E lē tatau ona aveeseina.<sup>k</sup> 16 E ao ona tuu i to-

**Eso 25:5\*** Atonu e faasino atu le upu Eperu i se manu o le sami lea e ta'ua i le faa-Peretania o le seal. 7\* O se taga faatafafa na su'i ai teuteu lea na tautau i le fafatafa o le Ositaulaga Sili. 10\* E tusa le kupita ma le 44.5 senitimita (17.5 inisi).

MATA. 25

a Eso 35:6

e Eso 36:20

i Eso 27:20

o Eso 35:8

u Eso 30:23

f Eso 30:34

g Eso 28:6

i Eso 28:15

m Eso 29:45

1Tu 6:13

Epe 9:11

n 1No 28:12

Ga 7:44

Epe 8:5

Epe 9:9

p Eso 37:1

s Eso 37:2

Epe 9:4

t Eso 30:3

v Eso 37:5

h Eso 30:5

1No 15:15

k 1Tu 8:8

#### Itu taumatau

a Eso 16:34

Eso 31:18

Eso 40:20

Nu 17:10

Te 31:26

1Tu 8:9

Epe 9:4

e Eso 37:6

i 1Sa 4:4

Epe 9:5

o Ke 3:24

u 1Tu 8:7

1No 28:18

f Eso 40:20

1No 28:11

Epe 9:5

g Eso 30:6

Le 16:2

Nu 7:89

Fam 20:27

Sl 80:1

i 2Sa 6:2

2Tu 19:15

Isa 37:16

m Eso 40:22

Le 24:6

Nu 3:31

Epe 9:2

n Eso 37:11

p Eso 37:12

tonu o le Atolaau o papamaa ou te avatu iā te oe e fai ma molimau.<sup>a</sup>

17 "E ao ona e faia se ufiufi i auro māo'i, e lua ma le 'afa kupita lona umi ma le kupita ma le 'afa lona lautele.<sup>e</sup> 18 E ao ona e faia ni kerupi auro se lua. Ia e fausia i auro e ala i le faaaogaina o le samala ma tuu i pito e lua o le ufiufi o le atolaau.<sup>i</sup> 19 Ia faia le tasi kerupi i le tasi pito ma le isi kerupi i le isi pito.<sup>o</sup> Ia outou faia kerupi i luga o le ufiufi i ona pito e lua. 20 E ao ona fālō i luga o la apa'au e lua, ma faamalu-malu le ufiufi o le atolaau i o la apa'au, ma e faafesaga'i o la mata.<sup>u</sup> Ia faasaga i lalo mata o kerupi i le ufiufi. 21 Ia e tuu le ufiufi<sup>f</sup> i luga o le Atolaau, ma ia e tuu i le Atolaau o papamaa ou te avatu iā te oe e fai ma molimau. 22 Ou te faaali atu a'u iā te oe i inā ma ou te tautala atu iā te oe mai i luga o le ufiufi<sup>g</sup> o le atolaau, mai i le va o kerupi e lua o loo i luga o le atolaau o le feagaiga,\* o mea uma ou te poloa'i atu ai iā te oe mo le fanauga a Isaraelu.<sup>1</sup>

23 "E ao ona e faia se lau-lau<sup>m</sup> i laau o le setima, e lua kupita lona umi, e kupita lona lautele ma e kupita ma le 'afa lona maualuga. 24 E ao ona e ufiufi i le auro māo'i ma faia ni ona teuteu auro e faataamilomilo ai.<sup>n</sup> 25 Ia e faia se laupapa e tusa lona lautele ma le lautele o le alofilima\* e faataamilomilo i autafa o le laulau, ma se teuteu auro e soo ai.<sup>p</sup> 26 E ao

**Eso 25:22\*** Po o le "molimau." 25\* E pe ā ma le 7.4 senitimita (2.9 inisi).

ona e faia ni mama auro se fā ma tuu mama i tulimanu e fā, o vae ia e fā o le laulau.<sup>a</sup> **27 E** ao ona latalata mama i le laupapa e soo ai, e fai ma lagolago i amo e amo ai le laulau.<sup>e</sup> **28 E** ao ona e faia amo mai i laau o le setima ma ufiufi ai i le auro, ma e ao ona latou amoina le laulau.<sup>i</sup>

**29** "E ao ona e faia ona ipu mafolafola, o ipu, o fagu, ma ipu faaofuofu e latou te faaaogā e liligi ai taulaga o meainu. Ia e faia na mea i le auro mǎo'i.<sup>o</sup> **30 E** ao fo'i ona e laulauina i luga o le laulau o le falaoa e laulauina i luma, ma ia lē aunoa i o'u luma.<sup>u</sup>

**31** "E ao ona e faia se tuugāmoli i le auro mǎo'i. Ia faia le tuugāmoli i le auro e ala i le faaaogāina o le samala.<sup>f</sup> E ao ona iai ona 'au, o ona lālā, o ona ipu, o ona pona ma fuga, ma e fesoota'i ona vaega uma. **32 E** ono lālā e falala mai i le 'au, e tolu lālā o le tuugāmoli i le tasi itu a o le isi tolu lālā o le tuugāmoli e oso a'e mai i le isi itu.<sup>g</sup> **33 E** tolu ipu e foliga e pei o ni fua o le sekati o loo i le lālā e tasi, e sosoo pona ma fuga, ma o le isi lālā e iai ipu e tolu e foliga e pei o le fua o le sekati, e sosoo pona ma fuga.<sup>1</sup> O le auala lenei e falala mai ai lālā e ono mai i le tuugāmoli. **34 O** le 'au o le tuugāmoli e iai ipu e fā e foliga e pei o fua o le sekati, e sosoo pona ma fuga.<sup>m</sup> **35 E** oso a'e lālā e lua mai i le pona i lalo ifo o ia lālā, e oso a'e isi lālā e lua mai i le pona i lalo o ia lālā, e oso mai fo'i isi ona lālā e lua mai

MATA. 25

a Eso 37:13

e Eso 37:14

i Eso 37:15

o Eso 37:16  
Nu 4:7  
1Tu 7:50

u Le 24:5

1Sa 21:6

1No 9:32

2No 13:11

Mat 12:4

f Eso 37:17

Eso 40:24

1Tu 7:49

Epe 9:2

g Eso 37:18

i Eso 37:19

m Eso 37:20

Itu taumatau

a Eso 37:21

e Nu 8:4

i Eso 30:8

Le 24:3

Nu 8:2

2No 13:11

o Eso 37:23

Nu 4:9

u Eso 39:42

Nu 8:4

Ga 7:44

Epe 8:5

MATA. 26

f Epe 8:5

Epe 9:11

g Eso 36:8

i Ke 3:24

Sl 99:1

m Nu 4:25

1No 17:1

n Eso 36:10

p Eso 36:11

i le pona i lalo o ia lālā, auā o ia lālā e ono e oso a'e mai i le tuugāmoli.<sup>a</sup> **36 O** pona ma lālā e falala mai i le 'au o le tuugāmoli. E faia uma i le auro mǎo'i e tasi e ala i le faaaogāina o le samala.<sup>e</sup> **37 E** ao ona e faia ni moli se fitu mo le tuugāmoli; e ao fo'i ona tutu moli ma faamalamalama ai mea i ona luma.<sup>i</sup> **38 E** faia fo'i i le auro mǎo'i ona iofi ma ona salefu.<sup>\*o</sup> **39 E** ao ona faia e ia le tuugāmoli ma mea uma e faaaogā ai i le taleni\* o le auro mǎo'i. **40 Ia** faamautinoa ua e faia e tusa ma le ata sa faaali atu iā te oe i le mauga.<sup>u</sup>

**26** "E te faia le fale'ie paia i 'ie e sefulu,<sup>f</sup> o le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, o filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, ma mea ua vali mūmū sesega.<sup>g</sup> E te su'i ai ni teuteu o ata o kerupi.<sup>1</sup> **2 O** le umi o 'ie ta'itasi o le fale'ie, e lua sefulu valu kupita, ma e fā kupita le lautele o 'ie ta'itasi. E tasi le fua mo ia 'ie uma o le fale'ie.<sup>m</sup> **3 E** ao ona sosoo 'ie e lima o le fale'ie e fai ai se vaega e tasi, ma 'ie e lima e sosoo e fai ai le isi vaega.<sup>n</sup> **4 Ia** e faia ni faamaulave i le filo lanu moana i le faatausi'usi'uga o le tasi 'ie o le fale'ie i le pito o lea vaega; ia faapea fo'i ona e faia i le faatausi'usi'uga o le 'ie o le fale'ie lea e pito i tua, i le mea e sosoo ai.<sup>p</sup> **5 E** te faia faamaulave e lima sefulu i le 'ie o le fale'ie

**Eso 25:38\*** O se mea e pei o se tama'i suō e aveese ai malala mai i le afi. **39\*** Pe ā ma le 34.2 kilokalama (1101 aunese).

e tasi, e te faia fo'i faamaulave e lima sefulu i pito o le 'ie o le fale'ie o loo i le isi itu i le mea e sosoo ai, ia faafesaga'i ia faamaulave.<sup>a</sup> **6** E ao ona e faia ni lave auro se lima sefulu ma sosoo faatasi le tasi 'ie i le isi 'ie o le fale'ie e faaaogā ai lave, ma aveva ai ma se fale'ie paia e tasi.<sup>e</sup>

**7** "E te faia 'ie i fulufulu 'oti i e ufufu ai le fale'ie paia. E te faia 'ie o le fale'ie e sefulu tasi. **8** O le umi o 'ie ta'itasi e tolu sefulu kupita<sup>o</sup> ma e fā kupita le lautele o 'ie ta'itasi. E tasi le fua mo 'ie e sefulu tasi. **9** E te sosoina 'ie e lima, e te sosoina fo'i 'ie e ono,<sup>u</sup> e te gaulua le 'ie lona ono i le pito i luma o le fale'ie. **10** E te faia faamaulave e lima sefulu i le faatau-si'usi'uga o le tasi 'ie o le fale'ie o le vaega pito i tua, ma faamaulave e lima sefulu i le pito o le isi 'ie i le mea e sosoo ai. **11** E te faia lave 'apamemea<sup>f</sup> e lima sefulu ma tuu lave i faamaulave ma sosoo faatasi ai le fale'ie, ona tasi ai lea.<sup>g</sup> **12** O 'ie e totoe o le fale'ie e faatautau. O le 'afa o 'ie e totoe e tautau i le pito i tua o le fale'ie paia. **13** O mea e totoe i le umi o 'ie o le fale'ie, o le kupita i lenei itu, o le kupita fo'i i le isi itu, e tautau i itu o le fale'ie paia i lenei itu ma le isi itu e ufufu ai.

**14** "E te faia se ufufu o le fale'ie i pa'u o mamoe po'a ua vali mūmū, ma se ufufu e faia i pa'u o takesa i le tumutumu.

**15** "E te faia auivi laupapa<sup>l</sup> mo le fale'ie paia i laau o le setima, ina ia faatutū ai. **16** O le umi o le auivi laupapa e se-

MATA. 26

a Eso 36:12

e Eso 36:13

Eso 39:33

Epe 9:9

i Eso 35:26

o Te 3:11

u Eso 36:16

f Te 8:9

Iop 28:2

g Eso 36:13

l Nu 4:31

Itu taumatau

a Nu 3:36

e Eso 36:25

i Eso 36:26

o Eso 36:20

Eso 36:27

u Eso 36:28

fulu kupita, ma e tasi le kupita ma le 'afa le lautele o auivi laupapa ta'itasi. **17** O auivi laupapa ta'itasi, e iai faanifo e lua e faafeagai le isi ma le tasi. O le auala lenā e te faia uma ai auivi laupapa o le fale'ie paia. **18** E te faia auivi laupapa mo le fale'ie paia, e lua sefulu auivi mo le itu e faasaga i Nekepi, i le itu i saute.

**19** "E te faia lagolago<sup>a</sup> siliva e fā sefulu e fetau ma auivi laupapa e lua sefulu; e lua lagolago i lalo o le auivi laupapa e tasi ma ona faanifo e lua, ma e faapea fo'i i auivi laupapa e sosoo ai e tofu ma lagolago i lalo o auivi laupapa ma ona faanifo e lua. **20** A o le isi itu o le fale'ie paia i le itu i mātū, e lua sefulu auivi laupapa,<sup>e</sup> **21** ma o latou lagolago siliva e fā sefulu, e lua lagolago i lalo o le auivi laupapa e tasi, ma e faapea fo'i i auivi laupapa e sosoo ai e tofu ma lagolago e lua i lalo o auivi laupapa.<sup>i</sup> **22** A o le vaega i tua o le fale'ie paia i le itu i sifiso, e te faia ai auivi laupapa e ono.<sup>o</sup> **23** E te faia auivi laupapa e lua i tulimanu o le fale'ie paia<sup>u</sup> i ona itu e lua i tua. **24** E ao ona tutusa ia auivi laupapa mai i le pito i lalo se'ia oo i le tumutumu i le mea e sosoo faatasi ai, ma e gata i le mea ua iai le mama muamua. O le auala lea e faia ai nei auivi laupapa e lua. E fai ma tulimanu e lua. **25** E ao ona iai auivi laupapa e valu ma o latou lagolago siliva, o lagolago e sefulu ono, e lua lagolago i lalo o le auivi laupapa e tasi, e faapea fo'i i auivi laupapa e sosoo ai e tofu ma

lagolago e lua i lalo o le auivi laupapa.

**26** “E te faia pou faalava mai i laau o le setima,<sup>a</sup> e lima pou faalava mo auivi laupapa i le tasi itu o le fale'ie paia, **27** e lima pou faalava mo auivi laupapa i le tasi itu o le fale'ie paia, e lima pou faalava mo auivi laupapa mo le tasi itu o le fale'ie paia i ona itu e lua i tua i le itu i sisifo.<sup>e</sup> **28** O le pou faalava i le ogatotonu o auivi laupapa e mai i le tasi itu e oo i le isi itu.

**29** “E te ufiufi auivi laupapa i le auro,<sup>i</sup> e te faia mama i le auro e lagolago ai pou faalava; ma e te ufiufi pou faalava i le auro. **30** E ao ona e faia le fale'ie paia e tusa ma le ata sa faaali atu iā te oe i le mauga.<sup>o</sup>

**31** “E te faia se ‘ie puipui<sup>u</sup> i filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, ma ‘ie lino ua lelei ona milo ona filo. E na te su'i ai ni teuteu o ata o kerupui.<sup>f</sup> **32** E ao ona e faatautau ai i luga o poutū e fā o laau o le setima ua ufiufi i le auro. E auro fo'i pine. E tutū poutū i luga o lagolago siliva e fā. **33** E ao ona e faatautau le ‘ie puipui i lave ma amai le atolaau o le feagaiga<sup>g</sup> i tua o le ‘ie puipui; ia fai le ‘ie puipui ma mea e va ai le Mea Paia<sup>h</sup> ma le Mea e Sili Ona Paia.<sup>m</sup> **34** E te tuu le ufiufi i luga o le atolaau o le feagaiga<sup>\*</sup> i le Mea e Sili Ona Paia.

**35** “E te tuu le laulau i fafo o le ‘ie puipui, ma le tuugāmoli<sup>n</sup> e feagai ma le laulau i le itu o le

MATA. 26

a Eso 36:31

e Eso 36:32

i Eso 12:35  
Eso 36:34

o Eso 19:3  
Eso 25:9  
Eso 27:8  
Ga 7:44  
Epe 8:5

u Eso 36:35  
Eso 40:21  
Le 16:2  
Lu 23:45  
Epe 6:19  
Epe 9:3  
Epe 10:20

f Ke 3:24

g 1Tu 8:6  
Epe 9:4

i Eso 40:22  
Eso 40:26  
Epe 9:2

m Eso 40:21  
Le 16:2  
1Tu 8:6  
Epe 9:3  
Epe 9:12  
Epe 9:24

n Le 24:3  
1Tu 7:49

Itu taumatau

a Eso 36:37

MATA. 27

e Eso 38:1  
Eso 40:29  
2No 4:1  
Epe 13:10

i Le 4:25  
1Tu 2:28  
Sl 118:27

o Eso 38:2  
Nu 16:38  
1Tu 8:64

u Eso 38:3  
Le 16:12  
1Tu 7:45

f Eso 35:16

g Eso 38:4

i Eso 38:6  
Nu 4:14

m Eso 38:7  
Nu 4:15

fale'ie paia e faasaga i le itu i saute; e te tuu le laulau i le itu i mātū. **36** E te faia se ‘ie pupuni<sup>a</sup> i le faitoto'a o le fale'ie i filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, ma ‘ie lino ua lelei ona milo ona filo, o galuega a se tagata lalaga. **37** E ao fo'i ona e faia poutū e lima i le laau o le setima mo le ‘ie pupuni ma ufiufi ai i le auro. E auro fo'i pine. E te tunu le ‘apamemea ma fai ai lagolago e lima mo ia poutū.

**27** “E te faia le fata faitaulaga i le laau o le setima, e lima kupita le umi, e lima kupita fo'i le lautele. Ia fai faatafafā le fata faitaulaga,<sup>e</sup> ma o lona mauaulaga e tolu kupita.

**2** E te faia seu<sup>i</sup> i ona tulimanu e fā. E lālā mai i tua ona seu, ma ia e ufiufi ai i ‘apamemea.<sup>o</sup>

**3** E te faia ni ‘apa e faamamā ese ai le lefulefu ua ga'oa, o suō, o ipu faaofuofu, o tui, o sa-lefu; ma ia e faia ia mea uma i le ‘apamemea.<sup>u</sup>

**4** E te faia se lagolago valavala<sup>f</sup> i le ‘apamemea; ia e faia i le mea valavala ni mama ‘apamemea e fā i ona tulimanu e fā. **5** E te tuuina ai i lalo ifo i le fata faitaulaga, ma ia oo lenei mea valavala i le ogatotonu o le fata faitaulaga.<sup>g</sup>

**6** E te faia amo mo le fata faitaulaga, o amo e fai i laau o le setima, ma e te ufiufi ai i le ‘apamemea.<sup>1</sup> **7** E ao fo'i ona e sulu amo i mama, ma e tatau ona iai amo i itu e lua o le fata faitaulaga pe a amoina.<sup>m</sup>

**8** E te faia se pusa i laupapa e pu totonu. E pei ona ia faaali

Eso 26:33\* Po o le “molimau.”  
34\* Po o le “molimau.”

atu iā te oe i le mauga, ia faapea lava ona latou faia.<sup>a</sup>

9 “E te faia se lotoā<sup>e</sup> o le fale-‘ie paia. O le a iai ni ‘ie e tautau ua faia i le ‘ie lino ua lelei ona milo ona filo,<sup>i</sup> i le itu e faasaga i Nekepi, o le itu lea i saute, ma e selau kupita le umi o le itu e tasi. 10 E ‘apamemea ona poutū e lua sefulu ma lagolago e lua sefulu. E siliva pine o poutū ma sooga.<sup>o</sup> 11 E faapea fo’i le umi o le itu i mātū, o ‘ie e tautau e selau kupita le umi, ma e ‘apamemea ona poutū e lua sefulu ma lagolago e lua sefulu, ma e siliva pine o poutū ma sooga.<sup>u</sup> 12 A o le lautele o le lotoā i le itu i sisifo, e lima sefulu kupita le umi o ‘ie e tautau ai, faatasi ma poutū e sefulu ma lagolago e sefulu.<sup>f</sup> 13 O le lautele o le lotoā i le itu i sasa’e i le mea e oso a’e ai le lā, e lima sefulu kupita.<sup>g</sup> 14 E sefulu lima kupita le umi o mea tautau i le tasi itu o le faitoto’a, faatasi ma poutū e tolu ma lagolago e tolu.<sup>l</sup> 15 A o le isi itu o le faitoto’a, e sefulu lima kupita le umi o ‘ie e tautau ai, faatasi ma poutū e tolu ma lagolago e tolu.<sup>m</sup>

16 “O le faitoto’a o le lotoā e iai se ‘ie pupuni e lua sefulu kupita le umi, e faia i filo lanu mona, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega ma ‘ie lino ua lelei ona milo ona filo, o galuega a se tagata lalaga,<sup>n</sup> faatasi ma poutū e fā ma lagolago e fā.<sup>p</sup> 17 O poutū uma e si’omia ai le lotoā e siliva mea e sosoo ai, e siliva fo’i pine ae e ‘apamemea lagolago.<sup>s</sup> 18 O le umi o le lotoā e

MATA. 27

a Eso 25:40  
1No 28:12  
Ga 7:44  
Epe 8:5  
e Eso 40:3  
1Tu 6:36  
1Tu 8:64  
Sl 84:10  
Sl 92:13  
Sl 100:4  
i Eso 38:9  
o Eso 38:10  
u Eso 38:11  
f Eso 38:12  
g Eso 38:13  
l Eso 38:14  
Eso 39:40  
m Eso 38:15  
n Eso 35:25  
Eso 38:18  
p Eso 38:19  
s Eso 38:17

Itu taumatau

a Eso 27:9  
e Eso 38:20  
Nu 3:36  
i Eso 39:37  
Le 24:2  
o Eso 26:33  
Eso 40:3  
Epe 6:19  
Epe 9:2  
Epe 9:3  
Epe 10:20  
u Eso 30:3  
Le 24:3  
2No 13:11  
f Eso 28:43  
Eso 40:15  
g Le 21:21  
Nu 16:40  
Nu 18:23  
2No 26:18

MATA. 28

l Le 8:2  
Epe 5:1  
m Eso 4:14  
Sl 99:6  
Epe 5:4  
n Eso 6:23  
Le 10:1  
Nu 26:61  
p Eso 38:21  
Le 10:16  
1No 6:3  
1No 24:2  
s Eso 29:5  
Le 8:7  
t Efe 1:17  
v Eso 31:6  
Eso 36:1  
Fat 2:6  
h Eso 39:8  
Eso 39:15  
Le 8:8  
k Eso 39:2  
r Eso 39:22  
a Eso 39:28  
Eso 39:30  
Le 8:9  
e Eso 39:29  
Le 8:7  
Isa 11:5

selau kupita,<sup>a</sup> o le lautele e lima sefulu kupita, o le mauauluga e lima kupita, o ‘ie lino ua lelei ona milo ona filo ma lagolago e ‘apamemea. 19 O mea uma e faaogā mo sauniga i le fale‘ie paia, o pine uma o le fale‘ie, ma pine o le lotoā e ‘apamemea.<sup>e</sup>

20 “A o oe, ia e faatonu atu i atalii o Isaraelu, ina ia latou aumai iā te oe suāu lelei mai i olive ua tu’i mo le tuugā-moli, ina ia mumū ai pea moli.<sup>i</sup>

21 I le fale‘ie o le feiloa‘iga, ma i fafo o le ‘ie puipui<sup>o</sup> o loo i tafatafa o le Atolaau o le Feagaiga\* e vaia e Arona ma ona atalii moli i luma o Ieova,<sup>u</sup> e mai i le afiafi pō se‘ia oo i le taeao. O le tulafono lenei mo se taimi umi i o latou tupulaga,<sup>f</sup> e faia e atalii o Isaraelu.<sup>g</sup>

**28** “A o oe, ia e aumai lou uso o Arona ma ona atalii faatasi ma ia mai i le fa-nauga a Isaraelu, ina ia auauna mai o ni ositaulaga iā te a’u,<sup>l</sup> o Arona<sup>m</sup> ma ona atalii, o Natapu, o Aviu,<sup>n</sup> o Eleasaro, ma Itamaro.<sup>p</sup> 2 E te faia fo’i ni ofu paia mo Arona lou uso, ina ia mamalu ma matagofie ai.<sup>s</sup> 3 E te tautala atu i ē uma ua atamamai o ē ua ou faatumuina o latou loto i le atamai,<sup>i</sup> e latou te faia ofu o Arona, ina ia faapaiaina ai o ia, ma auauna mai ai o se ositaulaga iā te a’u.<sup>v</sup>

4 “O ofu nei e latou te faia: o le uffafafata<sup>h</sup> i le fatafata, o le efota,<sup>k</sup> o le ofu talaloa lima pu-puu,<sup>r</sup> o le ofu talaloa ua iai mananu faatafafa,<sup>a</sup> o le pulou ‘ie<sup>a</sup> ma le fusi ‘ie,<sup>e</sup> e ao ona latou

Eso 27:21\* Po o le “Molimau.”

faia ofu paia mo Arona lou uso ma ona atalii, ina ia auuuna mai ai o ni ositaulaga iā te a'u. **5** Ia latou ave le auro, o le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, o mea ua vali mūmū sesega ma le 'ie lino lelei.

**6** "Ia latou faia le efota i le auro, o le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, o mea ua vali mūmū sesega ma le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, o galuega a se tagata su'i teuteu.<sup>a</sup> **7** Ia sosoo faatasi fasi 'ie e lua o le tau'au i ona pito e lua i luga, ona sosoo faatasi ai lea o le efota.<sup>e</sup> **8** E iai le fusi<sup>i</sup> i luga o le efota ina ia mau ai le efota, ia faia lava i le auala e tasi i mea e tasi, o le auro, o le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, o mea ua vali mūmū sesega ma le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo.

**9** "E te ave fo'i maa tāua o le soama<sup>o</sup> e lua ma vane<sup>u</sup> ai i luga igoa o atalii o Isaraelu,<sup>f</sup> **10** o igoa e ono e vane i le isi maa, a o igoa o le isi to'aono e vane i le isi maa, e tusa ma le faasologa o lo latou fananau mai.<sup>g</sup> **11** E pei o galuega a le tufuga fai maa i le vaneina o se faamaufaailoga, ia faapea fo'i ona e vaneina igoa o atalii o Isaraelu i nei maa.<sup>1</sup> Ia faamau ia maa e lua i teuteu auro.<sup>m</sup> **12** Ia e tuu ia maa i luga o fasi 'ie o le tau'au o le efota e fai ma maa e manatua ai le fanauga a Isaraelu;<sup>n</sup> e tauave e Arona o latou igoa i luma o Ieova i ona fasi 'ie e lua o le tau'au e fai ma faamanatuga. **13** E te faia fo'i teuteu auro, **14** ma filifili e lua o

MATA. 28

a Eso 39:3

e Eso 39:4

i Eso 29:5

o Ke 2:12  
Eso 35:9u Eso 39:6  
2No 2:7

f Eso 39:14

g Ke 43:33  
Eso 1:1

l Eso 35:27

m Eso 39:13

n Eso 39:7

Itu taumatau

a Eso 39:15

e Eso 39:18

i Eso 28:30  
Le 8:8  
Nu 27:21

o Eso 39:8

u Eso 39:9

f Eso 39:10

g Esk 27:16

l Fal 21:20

m Eso 39:10  
Fal 21:19

n Eso 39:11

p Eso 24:10  
Esk 1:26s Fal 4:3  
Fal 21:11

t Eso 39:12

v Fal 21:20

h Pe 5:14

k 1No 29:2

r Eso 39:13

a 1Tu 18:31

e Eso 1:1

i Eso 39:15

o Eso 39:16

auro mao'i.<sup>a</sup> E faia e foliga o ni manoa, e pei fo'i o galuega a se tagata e na te faia manoa; ma e te faamau ia filifili e pei o ni manoa i teuteu auro.<sup>e</sup>

**15** "E te faia le ufiatafata mo faamasinoga<sup>1</sup> i le galuega a le tagata su'i teuteu. E te faia ai e pei ona faia o le galuega i le efota. E te faia i le auro, o le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, o mea ua vali mūmū sesega ma le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo.<sup>o</sup>

**16** E ao ona faatafafa pe a faasautualua, e tusa ma le aga\* lona umi, e aga fo'i lona lautele.<sup>u</sup> **17** E te tuuina i ai ni maa tāua, e fā laina o maa.<sup>f</sup> O le laina muamua e iai maa o le salikea,<sup>g</sup> o le topasi,<sup>1</sup> ma le samaraki.<sup>m</sup> **18** O le laina lona lua e iai maa o le nofeka,<sup>n</sup> o le safaira,<sup>p</sup> ma le ialoma.<sup>s</sup> **19** O le laina lona tolu e iai maa o le lesema, o le sevo<sup>t</sup> ma le aselama.<sup>v</sup> **20** O le laina lona fā e iai maa o le tasesa,<sup>h</sup> o le soama,<sup>k</sup> ma le iasepi. Ia faamau lava i totonu o teuteu auro i le mea e tuu ai maa.<sup>r</sup> **21** O maa e ao ona tusa ma igoa o atalii o Isaraelu, le to'asefulu lua e tusa ma o latou igoa.<sup>a</sup> E ao ona faia e pei o le vaneina o se faamaufaailoga, e ta'itasi le maa ma lona igoa e tusa ma ituaiga e sefulu lua.<sup>e</sup>

**22** "E te faia i luga o le ufiatafata o filifili ua fili e pei o se maea i auro mao'i.<sup>i</sup> **23** E te faia fo'i mama auro<sup>o</sup> e lua i luga o le ufiatafata, ma e tuu mama

**Eso 28:16\*** E tutusa ma le 22.2 senitimita (8.75 inisi).

e lua i pito e lua o le ufifatafata. **24** E te faamau fo'i maea auro e lua i mama e lua i pito o le ufifatafata.<sup>a</sup> **25** E te faamau pito e lua o maea e lua i teuteu auro e lua, ma e ao ona e faamau ia mea i fasi 'ie o le tau'au o le efota ina ia tautau le ufifatafata, i luma o le efota.<sup>e</sup> **26** E te faia mama auro e lua ma tuu i pito e lua o le ufifatafata, i le pito i lalo lea e ū i le efota.<sup>i</sup> **27** E te faia mama auro e lua ma tuu i le pito i lalo o fasi 'ie o le tau'au o le efota, i ona luma e lata i le mea e sosoo ai, i luga o le fusi o le efota.<sup>o</sup> **28** E latou te nonoa maea lanu moana i mama o le ufifatafata i mama o le efota, ina ia mau lelei ai i luga o le fusi o le efota, ma lē see ese ai le ufifatafata mai i lona tugalaga i luga o le efota.<sup>u</sup>

**29** "E tauave e Arona igoa o atalii o Isaraelu o loo i le ufifatafata mo faamasinoga i luga o lona fatafata, pe a ulu atu o ia i le Mea Paia e fai ma faamanatuga e lē aunoa i luma o Ieova. **30** Ia e tuu le Urima<sup>f</sup> ma le Tumema i totonu o le ufifatafata mo faamasinoga, ma e ao ona i luga o le fatafata o Arona pe a ulu atu o ia i luma o Ieova; ia lē aunoa ona ave e Arona i'uga o faamasinoga<sup>g</sup> mo le fanauga a Isaraelu i luga o lona fatafata i luma o Ieova.

**31** "E te faia le ofu talaloo lima pupuu atoa, o loo i le pito i totonu o le efota, i le filo lanu moana.<sup>1</sup> **32** E ao ona iai le ua i le ogatotonu o lea ofu. E tatau ona afe faataamilo le ua, o le galuega a sē e lalaga 'ie. E ao

MATA. 28

a Eso 39:17  
Le 8:8

e Eso 39:18

i Eso 39:19

o Eso 28:8  
Eso 39:20  
Le 8:7

u Eso 39:21

f Le 8:8  
Nu 27:21  
Te 33:8  
1Sa 28:6  
Esr 2:63g Isa 58:2  
Ioa 8:16  
Epe 4:15  
Epe 5:11 Eso 39:22  
Le 8:7

Itu taumatau

a Eso 39:23

e Eso 39:25

i Eso 39:26

o Le 16:2  
Nu 18:7u Eso 39:30  
Le 8:9  
1No 16:29  
Si 93:5  
Sak 14:20  
Epe 7:26  
1Pe 1:16f Eso 29:6  
Eso 39:31g Le 10:17  
Le 22:9  
Nu 18:1  
Isa 53:11  
2Ko 5:21  
Epe 9:28  
1Pe 2:241 Le 23:11  
Ro 8:34  
Epe 7:25m Eso 28:4  
Fal 19:8

n Eso 39:29

p Eso 39:27  
Le 8:13  
1Sa 2:18s Eso 39:28  
Le 8:13

ona pei o le ua o le ofutau u'a-meia ina ia lē masae ai.<sup>a</sup> **33** E te faia i le afe pito i lalo o rimoni\* i le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, ma mea ua vali mūmū se-sega, e faataamilo i le afe, ma logo<sup>e</sup> auro e tovā faataamilomilo ai; **34** e sosoo le logo auro ma le rimoni, o le logo auro ma le rimoni e faataamilo i le afe o le ofu talaloo lima pupuu.<sup>i</sup> **35** E ofu ai Arona pe a auauna o ia, ma e tatau ona lagona le tagitagi o logo mai iā te ia pe a ulu atu o ia i le mea paia i luma o Ieova ma pe a ululafu fo'i, ina ia lē oti ai o ia.<sup>o</sup>

**36** "E te faia se pale iila i le auro māo'i ma vane ai e pei o le vaneina o se faamaufailloga, 'E paia lava Ieova.'<sup>u</sup> **37** Ia e faamau ai i se manoa lanu moana, ma e ao ona iai le pale iila i luga o le pulou 'ie. E ao ona iai i luma lava o le pulou 'ie.<sup>f</sup> **38** Ia fusi ai i le muaulu o Arona, e ao fo'i ona tali atu Arona i agasala ua faia i mea paia,<sup>g</sup> ia o le a faapaiaina e atalii o Isaraelu, o lona uiga o a latou meaalofa paia uma; e fusi pea i lona muaulu, ina ia latou maua ai le finagalo malie<sup>1</sup> o Ieova.

**39** "E ao fo'i ona e lalaga manamau faatafafa i le ofu talaloo i le 'ie lino lelei, ma ia faia fo'i se pulou 'ie i le 'ie lino lelei,<sup>m</sup> ma ia e faia se fusi 'ie,<sup>n</sup> o galuega a se tagata lalaga 'ie.

**40** "E te faia ofu talaloo<sup>p</sup> mo atalii o Arona, o fusi 'ie mo i latou ma pulou<sup>s</sup> mo i la-

**Eso 28:33\*** O se fualaa 'aina e lanu mumū pauli e pei o se apu.

tou ina ia mamalu ma matagofie ai.<sup>a</sup> **41** Ia faaofu lou uso o Arona ma ona atalii faatasi ma ia, ia e faauuina i latou<sup>e</sup> ma tuu atu le pule<sup>\*i</sup> iā i latou ma faapaiaina i latou, ina ia latou au-auna mai ai o ni ositaulaga iā te a'u. **42** Ia faia ni ofuvae i le 'ie lino ina ia ufiufi ai lo latou lē lavalavā.<sup>o</sup> E mai i puimanava e oo i ogāvae ia ofuvae. **43** E ao ona ofu e Arona ma ona atalii nei ofuvae pe a latou ò atu i le fale'ie o le feiloa'iga, pe latou te faalatalata atu i le fata faitaulaga e au-auna ai i le mea paia, ina ne'i nofosala i latou ma feoti ai. O le tulafono leni mo se taimi umi mo ia ma lana fanau pe a mavae atu o ia.<sup>u</sup>

**29** “O le mea leni e te faia iā i latou ina ia faapaia-ina ai i latou e au-auna mai iā te a'u o ni ositaulaga: Ia e ave se povi po'a taanoa, o mamoe po'a<sup>f</sup> e lua, e matuā lelei lava,<sup>g</sup> 2 o falaoa e lē faafefeteina, o falaoa lapotopoto e lē faafefeteina ua iai sina suāuu, ma falaoa manifinifi e lē faafefeteina ua nini i le suāuu.<sup>l</sup> E te faia i le falaoamata o le saito aupito lelei. **3** E te tuuina na mea i se ato ma avatu i se ato<sup>m</sup> faatasi ma le povi po'a, ma mamoe po'a e lua.

**4** “E te ave Arona ma ona atalii i le faitoto'a<sup>n</sup> o le fale'ie o le feiloa'iga, ma ia e faa-tonuina i latou e tā'eele i le vai.<sup>p</sup> **5** Ona e ave lea o ofu<sup>s</sup> ma faa-

**Eso 28:41\*** I le gagana Eperu, “ia faatumu le lima” ma e faasino atu i le tuu atu o le pule atoia i lima o ē e au-auna o ni ositaulaga.

## MATA. 28

a Eso 28:2  
e Eso 29:7  
Eso 30:30  
Le 10:7  
Ga 10:38  
2Ko 1:21  
Ilo 2:27  
i Eso 29:9  
Le 8:33  
Nu 3:3  
o Le 6:10  
u Eso 27:21

## MATA. 29

f Le 8:2  
Le 9:2  
2No 13:9  
g Te 15:21  
Te 17:1  
l Le 6:20  
Le 7:12  
m Le 8:26  
n Eso 26:36  
Eso 40:28  
Le 8:3  
p Le 8:6  
Epe 7:26  
Epe 10:22  
s Eso 28:4  
Le 8:7  
Le 16:4

## Itu taumatau

a Eso 28:3  
e Eso 28:36  
Eso 39:30  
Le 8:9  
i Eso 30:25  
o Le 8:12  
Sl 133:2  
Isa 61:1  
Ga 10:38  
u Eso 28:40  
Le 8:13  
f Eso 28:1  
Eso 28:43  
Eso 40:15  
g Eso 28:41  
Eso 32:29  
Fil 4:13  
l Le 8:14  
m Le 1:3  
Le 1:5  
n Le 8:15  
p Eso 27:2  
s Le 4:7  
t Le 3:17  
Le 4:8  
Sl 69:9  
v Le 1:9  
Le 9:14  
h Le 8:16  
Le 9:19  
k Le 17:6

ofu ai Arona i le ofu talalao, ma le ofu talalao lima pupuu e pito i totonu o le efota, o le efota, o le uiffatafata, ma e te fusi iā te ia i le fusi o le efota.<sup>a</sup> **6** Ia e nonoa le pulou 'ie i luga o lona ulu ma fusi ai le faailoga o le tuuina atu<sup>\*</sup> i luga o le pulou 'ie.<sup>e</sup> **7** E te ave le uu<sup>i</sup> e faauu ai ma liligi i luga o lona ulu ma faauuina ai o ia.<sup>o</sup>

**8** “Ona e aumaia lea o ona atalii ma e faaofu i latou i ofu talalao.<sup>u</sup> **9** E te fusi iā i latou i fusi 'ie, o Arona ma ona atalii, ma e te nonoa le pulou i o latou ulu; e fai fo'i mo i latou le faiva o ositaulaga o se tulafono mo se taimi umi.<sup>f</sup> E te tuu atu le pule iā Arona ma ona atalii.<sup>g</sup>

**10** “E ao ona e avatu loa le povi po'a i luma o le fale'ie o le feiloa'iga, o Arona fo'i ma ona atalii e latou te faaee atu o latou lima i luga o le ulu<sup>l</sup> o le povi po'a. **11** E te fasi le povi po'a i luma o Ieova i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>m</sup> **12** E te ave sina vaega o le toto o le povi po'a<sup>n</sup> i lou tamatama'ilima ma tuu i luga o seu o le fata faitaulaga,<sup>p</sup> a o le toto o totoe e te sasaa i lalo o le fata faitaulaga.<sup>s</sup> **13** E te ave fo'i le ga'o<sup>t</sup> ua lilofia ai le ga'au,<sup>v</sup> o le ga'o i luga o le ate,<sup>h</sup> ma fatuga'o e lua ma le ga'o i luga o na mea, e te susunuina<sup>\*</sup> ai i le fata faitaulaga.<sup>k</sup> **14** A o le aano, o le pa'u ma otaota o le povi po'a, e

**Eso 29:6\*** I le gagana Eperu, o le “faailoga paia o le tuuina atu.” O lona uiga o le faailoga paia o le tuuina atu o Arona i le Atua. **13\*** I le gagana Eperu, “e ao ona sau le asu mai i ia mea.”



te susunuina i tua o le togālau-  
api.<sup>a</sup> O le taulaga lea o agasala.

**15** “Ona e ave lea o le mamoe po'a<sup>e</sup> e tasi, e ao fo'i iā Arona ma ona atalii ona faaee atu o latou lima i luga o le ulu<sup>i</sup> o le mamoe po'a. **16** E te fasi fo'i le mamoe po'a ma ave lona toto ma sausau solo ina ia soo ai le fata faitaulaga.<sup>o</sup> **17** Ia e pena le mamoe po'a i vaega, ma e fufulu ga'au<sup>u</sup> ma vae, ia tuu ona vaega e faafeagai ma isi ona vaega se'ia oo lava i le ulu. **18** E te susunuina atoa le mamoe po'a i luga o le fata faitaulaga. O le taulaga mū<sup>f</sup> iā Ieova, o le manogi ua faamalieina ai.<sup>g</sup> O le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.

**19** “Ona e ave lea o le isi mamoe po'a, e ao iā Arona ma ona atalii ona faaee atu o latou lima i luga o le ulu<sup>i</sup> o le mamoe po'a. **20** E te fasi le mamoe po'a ma ave sina toto ma tuu i le lautaliga o le taliga taumatau o Arona, ma lautaliga o taliga taumatau o ona atalii, i luga fo'i o limamatua o o latou lima taumatau, ma vaematua o o latou vae taumatau,<sup>m</sup> ma ia e sausau le toto ia soo ai le fata faitaulaga. **21** Ia e ave sina toto o loo i luga o le fata faitaulaga ma sina uu e faauuina ai,<sup>n</sup> ia e sausau i luga o Arona ma ona ofu, i luga o ona atalii ma ofu o ona atalii faatasi ma ia, ina ia paia ai o ia ma ona ofu, o ona atalii ma ofu o ona atalii faatasi ma ia.<sup>p</sup>

**22** “Ia e aumai le ga'o mai i le mamoe po'a, o le si'usi'u ga'oa,<sup>s</sup> o le ga'o i luga o le ga-

MATA. 29

a Le 16:27

e Le 8:18

i Le 1:4

o Le 8:19  
Epe 9:22

u Le 1:13  
Le 8:21

f Ke 22:2  
Le 9:24

g Ke 8:21  
Efe 5:2  
Fil 4:18

i Le 8:22

m Le 8:24

n Eso 30:25  
Sl 133:2  
Isa 61:1

p Le 8:30

s Le 3:9  
Le 7:3  
Le 9:19

#### Itu taumatau

a Le 7:32  
Le 9:21  
Nu 18:18

e Le 8:22

i Le 8:26  
iKo 5:8

o Le 8:27

u Le 7:30

f Le 8:28  
Efe 5:2

g Le 10:13  
iSa 2:28

i Le 8:29  
Sl 99:6

m Le 10:15

n Eso 29:22  
Le 7:37

p Le 7:34  
Le 10:14  
Nu 15:19  
Nu 18:24  
Te 18:3

s Le 7:11

t Eso 28:4

v Nu 20:26

'au, o le ga'o o le ate, o fatuga'o e lua ma le ga'o i luga o na mea, ma le alagavae taumatau,<sup>a</sup> auā o le mamoe po'a o le tofiga;<sup>e</sup> **23** ma se falaoa lapotopoto, atoa ma se falaoa lapotopoto ua iai sina uu, ma se falaoa manifinifi mai i le ato o falaoa e lē faafefeteina, o loo i luma o Ieova.<sup>i</sup> **24** E te tuu ia mea i luga o alofilima o Arona ma luga o alofilima o ona atalii,<sup>o</sup> ma ia e lūlū ia mea i le isi itu ma le isi itu, o le taulaga lūlū lea iā Ieova.<sup>u</sup> **25** E te aveesea na mea mai o latou lima ma susunuina i luga o le fata faitaulaga, e susunu faatasi ma le taulaga mū o le mea manogi lea ua faamalieina i luma o Ieova.<sup>f</sup> O le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.<sup>g</sup>

**26** “E te ave le fatafata o le mamoe po'a o le tofiga,<sup>l</sup> lea e fai mo Arona ma lūlū i le isi itu ma i le isi itu o se taulaga lūlū i luma o Ieova, e ave ma au tufaaga. **27** E ao ona e faapaia le fatafata<sup>m</sup> o le taulaga lūlū ma le vae o le tufaaga paia; o le taulaga na lūlūina ma o le taulaga na fai ma tufaaga mai i le mamoe po'a mo le tofiga,<sup>n</sup> e mai i le mamoe po'a mo Arona ma ona atalii. **28** Ia fai ia mea ma tufaaga mo Arona ma ona atalii e tusa ma se poloa'iga mo se taimi umi, e faia e atalii o Isaraelu, auā o ni tufaaga paia;<sup>p</sup> ma o le a faia ia tufaaga paia e atalii o Isaraelu. Ua ave ia mea ma tufaaga paia iā Ieova mai i a latou taulaga faifaatasi.<sup>s</sup>

**29** “O ofu paia<sup>t</sup> o Arona, e fai ma ona atalii<sup>v</sup> pe a mavae atu

o ia, ina ia faauuina<sup>a</sup> ai i latou ma tuu atu le pule\* iā i latou.<sup>e</sup> **30** E ofu ia ofu e le ositaulaga e sosoo ma ia mai i ona atalii i aso e fitu,<sup>i</sup> o lē e ulu atu i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga e auuna i le mea paia.

**31** "E te ave le mamoe po'a o le tofiga, ma ia e saka lona aano i le mea paia."<sup>o</sup> **32** E 'ai<sup>u</sup> o Arona ma ona atalii le aano o le mamoe po'a, ma le falaoa ua i totonu o le ato i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga. **33** E ao ona latou aai i mea ua uma ona faia ai le togisala, ina ia tuu atu iā i latou le pule, ma faapaiaina ai i latou.<sup>f</sup> E lē tatau ona 'ai ai se tagata ese\* auā o mea paia ia mea.<sup>g</sup> **34** Pe afai e oo i le taeao o totoe ni aano o le taulaga o le tofiga ma ni falaoa, ona e susunuina lea i le afi o mea ua totoe.<sup>1</sup> E lē tatau ona 'aina na mea auā e paia.

**35** "Ia e faia lenei mea iā Arona ma ona atalii e tusa ma mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe."<sup>m</sup> E fitu aso e te faia ai le tuuina atu o le pule iā i latou.<sup>n</sup> **36** E te faia taulaga mo agasala i aso ta'itasi i le povi po'a e avea ma togisala,<sup>p</sup> e te faamamā fo'i le fata faitaulaga mai i le agasala, e ala i lou faia o se togisala mo le fata faitaulaga, ia e faauu<sup>s</sup> i ai ma faapaiaina. **37** O aso e fitu e te faia ai le togisala mo le fata faitaulaga, ia e faapaiaina<sup>t</sup> ina ia ave ma fata faitaulaga<sup>v</sup> e sili ona paia.

**Eso 29:29\*** I le gagana Eperu, "ia faatumu le lima" ma e faasino atu i le tuu atu o le pule atoa i lima o ē e auuna o ni ositaulaga. **33\*** O lona uiga, "o se tasi e lē mai i le aiga o Arona."

MATA. 29

a Eso 30:30  
Eso 40:15  
Le 8:12  
2Ko 1:21

e Eso 28:41  
Le 8:33  
2Ko 3:5

i Le 8:35  
Le 9:1

o Le 8:31

u 1Ko 9:13  
1Ko 9:14

f Le 10:13

g Le 22:10  
Nu 3:10  
Mat 12:4

1 Eso 12:10  
Le 8:32

m Le 8:4

n Le 8:33

p Le 4:20

s Eso 30:28  
Le 8:11  
Nu 7:1

t Eso 40:10

v Eso 30:29  
Mat 23:19

Itu taumatau

a Eso 30:29

e 1No 16:40  
2No 2:4

2No 13:11  
Ta 9:27

Epe 7:27  
Epe 10:11

i 2Tu 16:15  
Ga 26:7

o Ta 9:21

u Eso 16:36  
Nu 28:5

f Ke 35:14  
Le 23:13

Fil 2:17

g 1Tu 18:29  
Sl 141:2

1 Nu 28:6

m Eso 25:22  
Le 1:1  
Nu 17:4

n Eso 40:34  
Nu 12:5  
1Tu 8:11

p Le 21:15  
Le 22:9

1oa 10:36

s Eso 25:8  
Le 26:12

Sak 2:11  
2Ko 6:16

Efe 2:22

O se tasi e pa'i atu i le fata faitaulaga, e tatau ona paia o ia.<sup>a</sup>

**38** "O mea nei e te fai taulaga ai i le fata faitaulaga: e lua mamoe po'a e ta'itasi tausaga, e ta'llua i le aso e lē aunoa."<sup>e</sup>

**39** E te fai taulaga i le mamoe po'a e tasi i le taeao,<sup>i</sup> ae e te fai taulaga i le isi mamoe po'a i le afiafi<sup>pō</sup>.<sup>\*o</sup> **40** E tasi vaesefulu o le efa o le falaoamata<sup>u</sup> lelei ua liliigi i ai le tasi vaefā o le sinu\* o le uu olive ua tu'ia, e tasi vaefā o le sinu o le uaina mo le taulaga o meainu,<sup>f</sup> e faia faatasi ma le ulua'i mamoe po'a.

**41** E te faia le taulaga i le mamoe po'a lona lua i le afiafi<sup>pō</sup>. E te faia e tusa ma le taulaga i mea'ai<sup>g</sup> i le taeao, ma e tusa fo'i ma le taulaga o meainu, e te faia e fai ma mea manogi e faamalieina ai, o le taulaga iā Ieova ua faia i le afi. **42** O se taulaga mū faifai pea<sup>1</sup> i o outou tupulaga o loo mulimuli mai, i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga i luma o Ieova, ou te feiloa'i ai ma outou ma tautala atu ai iā te oe i inā.<sup>m</sup>

**43** "Ou te faafeiloa'i atu i atalii o Isaraelu i inā, ma e faapaiaina lea mea i lo'u mamalu."<sup>n</sup>

**44** Ou te faapaiaina le fale'ie o le feiloa'iga ma le fata faitaulaga; ou te faapaiaina<sup>p</sup> fo'i Arona ma ona atalii e ave ma ositaulaga iā te a'u. **45** Ou te nofo faatasi ma tagata Isaraelu, e fai a'u ma o latou Atua.<sup>s</sup> **46** E latou te iloa ai o a'u o

**Eso 29:39\*** I le gagana Eperu, i "le va o afiafi e lua." O lona uiga o le va o le goto o le lā ma le pō. **40\*** O le fua o le "sinu" e tusa ma le 3.67 lita (7.75 paina).

Ieova lo latou Atua, o lē na aumaia i latou mai i le atunuu o Aikupito, ina ia ou nofo faatasi ai ma i latou.<sup>a</sup> O a'u o Ieova o lo latou Atua.<sup>e</sup>

**30** “E te faia se fata faitaulaga e faamū ai mea manogi;<sup>i</sup> e te faia i le laau o le setima. **2** E kupita lona umi e kupita fo'i lona lautele, e fai faatafafa, ma e lua kupita lona maualuga. E lālā mai i tua ona seu.<sup>o</sup> **3** E ao ona e ufiufi i le auro mào'i o lona pito i luga, o ona itu uma ma ona seu; e ao fo'i ona e faia se teuteu auro e faataamilomilo ai.<sup>u</sup> **4** E te faia fo'i ni mama auro se lua mo le fata faitaulaga. I le pito i lalo o le teuteu i ona itu e lua e te faia ai, o itu ia e lua e faafesaga'i, auā e fai ma lagolago i amo ia e amo ai.<sup>f</sup> **5** E te faia amo i laau o le setima ma ufiufi ai i le auro.<sup>g</sup> **6** E te tuuina ai i luma o le 'ie puipui e latalata i le atolaau o le feagaiga,<sup>i</sup> i luma o le ufiufi o le Atolaau,\* o i inā ta te feiloa'i ai.<sup>m</sup>

**7** “E ao iā Arona ona ia faamūina mea manogi<sup>n</sup> lelei.<sup>p</sup> E na te faamūina i taeao uma pe a ia saunia molī.<sup>s</sup> **8** Pe a tutu e Arona molī i le afiafipō\* e na te faamūina ai. O se mea manogi e lē aunoa i luma o Ieova i o outou tupulaga o loo mulimuli mai. **9** Aua tou te faamū ai mea manogi e faasāina,<sup>t</sup> pe faia ai se taulaga mū, po o se taulaga i mea'ai ma aua fo'i

**Eso 30:6\*** Po o le “Molimau.” **8\*** I le gagana Eperu, i “le va o afafi e lua.” O lona uiga o le va o le goto o le lā ma le pō.

MATA. 29

a Eso 20:2

e Le 11:44  
Le 18:30  
Le 19:2  
Esk 20:5

MATA. 30

i Eso 40:5

Sl 141:2

o Eso 27:2  
Eso 37:25  
Le 4:7

u Eso 37:26

f Eso 37:27

g Eso 37:28

l Eso 26:33  
Epe 9:3

m Eso 25:22

n Eso 30:34  
2No 13:11  
Fal 8:4

p Le 16:13  
Nu 16:40  
1Sa 2:28  
1No 23:13  
Lu 1:9

s Eso 27:20  
1Sa 3:3

t Le 10:1  
2No 26:18  
Esk 8:11

Itu taumatau

a Le 16:18  
Le 23:27  
Epe 9:7

e Le 16:5  
Le 16:6  
Le 16:19

i Eso 38:25  
Nu 1:2

o Nu 31:50

u 2Sa 24:10  
2Sa 24:15  
1No 21:12

f Le 27:25

g 2No 24:9  
Ne 10:32  
Mat 17:24

l Eso 38:26  
Nu 1:3  
Nu 26:2

m Iop 34:19  
Fat 22:2  
Efe 6:9

n Nu 31:50

p Eso 38:25

tou te sasaa taulaga i meainu i le fata faitaulaga. **10** E ao ona faia e Arona e faatasi i le tausaga o le togisala i luga o seu o le fata faitaulaga.<sup>a</sup> E na te faia e faatasi i le tausaga lenei togisala mo le fata faitaulaga, i le toto o le taulaga o agasala<sup>e</sup> i o outou tupulaga o loo mulimuli mai. O se mea e sili ona paia iā Ieova.”

**11** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose e faapea: **12** “Pe a faitau le aofa'iga o atalii o Isaraelu ina ia iloa lo latou faitau aofa'i,<sup>i</sup> e ao ona ta'ito'atasi ona latou avatu se togiola mo lona ola iā Ieova pe a faia le faitauga o i latou,<sup>o</sup> ina ia leai ai se mala e oo iā i latou pe a faia le faitauga o i latou.<sup>u</sup> **13** O mea nei e avatu e i latou uma o ē ua aofia i ē ua faitauina: o le 'afa sekeli e tusa ma le lua masani o le mea paia.<sup>f</sup> O le lua sefulu kire\* e tutusa lea ma le sekeli. O le 'afa sekeli o le foa'i lea iā Ieova.<sup>g</sup> **14** E ta'ito'atasi i latou ma avatu le foa'i iā Ieova, o ē ua aofia i ē ua lesitalaina e lua sefulu tausaga ma ē e matutua atu.<sup>l</sup> **15** E lē tataua ona tele mea e avatu e tagata mau'oa, e lē tataua fo'i i tagata matitiva ona avatu mea e itiiti ifo i le 'afa sekeli,<sup>m</sup> pe a faia le foa'i iā Ieova e fai ma togisala mo o outou ola.<sup>n</sup> **16** E te aumaia fo'i tupe siliva o le togisala mai i atalii o Isaraelu ma avatu mo le auanaga i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>p</sup> ina ia fai ma faamanatuga i luma o Ieova mo

**Eso 30:13\*** O le mamafa o le “kire” e 0.57 kalama (0.01835 aunese).

atalii o Isaraelu, ina ia faia ai le togisala mo o outou ola.”

**17** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **18** “E te faia se faatanoa i le ‘apamemea ma lona tulaga i le ‘apamemea e faamamā ai,<sup>a</sup> e te tuu fo’i i le va o le fale‘ie o le feiloa‘iga ma le fata faitaulaga ma sasaa i ai ni vai.<sup>e</sup> **19** E ao iā Arona ma ona atalii ona fufulu ai o latou lima ma o latou vae.<sup>i</sup> **20** Pe a latou ulu atu i le fale‘ie o le feiloa‘iga, e latou te mulumulu i le vai ina ne‘i feoti i latou, pe a latou faalatalata atu fo’i i le fata faitaulaga e auauna i le faia o se taulaga i le afi ma alu a‘e ai le asu iā Ieova.<sup>o</sup> **21** E ao ona latou fufulu o latou lima ma o latou vae ina ne‘i feoti i latou,<sup>u</sup> ia fai ai ma tuutuuga mo i latou i se taimi umi, o ia ma lana fanau ma o latou tupulaga o loo mulimuli mai.”<sup>f</sup>

**22** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **23** “A o oe, ia e ave o mea manogi e sili ona lelei:<sup>g</sup> o muro<sup>l</sup> ua sisina ma ua to‘a e lima selau iunite, ia e ave le ‘afa o lenā aofa‘iga o le kinamoni<sup>m</sup> e suamalie e lua selau lima sefulu iunite, o le kani<sup>n</sup> e manaia lona manogi e lua selau lima sefulu iunite, **24** ma le kesia<sup>\*p</sup> e lima selau iunite e tusa ma le fua masani o le mea paia<sup>s</sup> ma le sinu<sup>t</sup> e tasi o le uu olive. **25** Ona e faia mai ai lea o le uu paia e faauu ai, o le uu manogi o se uu ua palu faafefi-loi, o le galuega a se tagata fai

**Eso 30:23\*** O le upu faa-Peretania o le *calamus*. **24\*** O le “kesia” o le laau o le kinamoni po o mea eseese e maua mai ai.

MATA. 30

a Eso 38:8  
Le 8:11  
1Tu 7:38

e Eso 40:7

i Eso 40:31  
Efe 5:26  
Epe 10:22

o 2No 13:11

u Eso 40:31

f Eso 28:43  
2No 4:6

g Pe 4:14  
Ie 6:20

l Sl 45:8  
Pe 1:13  
Pe 3:6

m Fat 7:17  
Fal 18:13

n Esk 27:19

p Sl 45:8

s Nu 3:47

t Eso 29:40  
Le 19:36  
Nu 15:5

Itu taumatau

a Eso 37:29

e Nu 35:25  
Sl 89:20  
Sl 133:2  
Epe 1:9

i Eso 40:9  
Nu 7:1

o Le 8:10

u Eso 29:37  
Le 6:18

f Le 8:12  
Ga 10:38

g Nu 3:3  
2Ko 1:21

i Eso 40:15  
Fal 5:10

m Eso 37:29  
1Tu 1:39  
Sl 89:20

n Eso 30:38

p Eso 25:6  
Eso 37:29

s Le 5:11  
Ne 13:5  
Pe 3:6  
Mat 2:11

uu manogi.<sup>a</sup> E tatau ona avea ma uu paia e faauu ai.<sup>e</sup>

**26** “E te faauu ai le fale‘ie o le feiloa‘iga<sup>i</sup> ma le atolaau o le feagaiga, **27** o le laulau ma mea uma e faaogā ai, o tuugā-moli ma mea uma e faaogā ai, o le fata faitaulaga e mū ai mea manogi, **28** o le fata faitaulaga e fai ai taulaga mū ma mea uma e faaogā ai, o le faatanoa ma lona tulaga. **29** E ao ona e faapaia ia mea ina ia paia ai.<sup>o</sup> O se tasi e pa’i i ia mea e tatau ona paia o ia.<sup>u</sup> **30** E te faauu iā Arona<sup>f</sup> ma ona atalii,<sup>g</sup> e te faapaia fo’i iā i latou ina ia auauna mai iā te a’u o ni ositaulaga.<sup>l</sup>

**31** “E te fai atu i atalii o Isaraelu e faapea, ‘E fai pea lenei uu ma uu paia e faauuina ai iā te a’u i o outou tupulaga o loo mulimuli mai.<sup>m</sup> **32** Aua le uuina ai le tino o se tagata, ma aua tou te faaogā lenei fua e faia ai se isi uu. O se mea e paia lenei uu. E ao ona avea pea o se mea e paia iā te outou. **33** O so o se tasi na te faia se uu manogi faapea ma uu ai se tagata ese\* e tatau ona fasiotia o ia.’”<sup>n</sup>

**34** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia e aoa mai ni mea manogi:<sup>p</sup> o mea sisina o le natafa, o le sekeleta, o le pulu kalipana ua manogi lelei ma le lipano lelei.<sup>\*s</sup> E ao ona tutusa

**Eso 30:33\*** O lona uiga, “o se tasi e lē mai i le aiga o Arona.” **34\*** O le “natafa” o se mea manogi e sinasina mai i se laau. O le “sekeleta,” atonu e fai mai i ni laau manogi po o ni figota. O le “lipano” o se mea manogi taugata lea e manaia lona manogi pe a faamūina. E pa’epa’e ma e tai pei o le sua o le laau o le pulu.

fua o ia mea. **35** Ia e palu faatasi ia mea ma faia ai se mea manogi,<sup>a</sup> o se paluga faafefilo'i o mea manogi, o le galuega a se tagata fai uu manogi, e faamasima,<sup>e</sup> e mamā ma o se mea paia. **36** E te tu'i i nisi o ia mea e fai ai se pauta lelei ma tuu se vaega i luma o le Atolaau\* i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>i</sup> ta te feiloa'i ai.<sup>o</sup> E ao ona avea ma mea e sili ona paia iā te outou. **37** O le mea manogi e te faia mai i lenei fua, aua ne'i faia mo outou.<sup>u</sup> Ae e paia pea lea mea iā te oe mo Ieova.<sup>f</sup> **38** O se tasi e faia se mea faapea ina ia sogisogi i lona manogi e tatau ona fasiotia o ia."<sup>g</sup>

**31** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** "O le mea lea, ua ou tofia ai Pesaleli<sup>l</sup> le atalii o Auri, o le atalii o Huro, mai i le ituaiga o Iuta.<sup>m</sup> **3** Ou te faatumuina o ia i le agaga o le Atua, ina ia maua e ia le atamai, le malamalama ma le poto, ma ia agavaa ai e faia galuega eseese uma,<sup>n</sup> **4** i le tusiaina o ata, i le faia o galuega i auro, o siliva ma 'apame-mea,<sup>p</sup> **5** i le vaneina o maa ina ia faamau ai,<sup>s</sup> ma galue i laau ina ia faia ai galuega eseese.<sup>t</sup> **6** A o a'u, o le mea lea ou te tofia ai faatasi ma ia o Olivavu, le atalii o Aisamako, mai i le ituaiga o Tanu,<sup>v</sup> ua ou tuu fo'i le atamai i loto o ē e atamamai uma lava, ina ia latou faia o mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe:<sup>h</sup> **7** o le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>k</sup> o le Atolaau<sup>r</sup> o le feagaiga, ma le ufufi o loo i

## MATA. 30

a Sl 141:2  
Fal 5:8  
e Le 2:13  
i Eso 16:34  
o Eso 29:42  
Le 16:2  
u Eso 30:32  
f Eso 29:37  
g Le 24:16  
Nu 15:35

## MATA. 31

i Eso 37:1  
m Eso 35:30  
1No 2:20  
n Eso 35:31  
1Tu 7:14  
p 2No 2:7  
s Eso 28:9  
t Eso 35:33  
v Eso 35:34  
Eso 38:23  
h Eso 36:1  
k Eso 36:8  
r Eso 37:1

## Itu taumatau

a Eso 37:6  
e Eso 37:10  
i Eso 35:14  
Eso 37:17  
o Eso 37:25  
u Eso 38:1  
Eso 40:6  
f Eso 30:18  
Eso 38:8  
g Eso 28:2  
Eso 28:15  
Eso 39:1  
Eso 39:27  
Le 8:7  
i Eso 30:25  
Eso 30:35  
Eso 37:29  
m Eso 20:8  
Le 19:30  
Ko 2:17  
n Esk 20:12  
Ioa 17:17  
1Te 5:23  
p Te 5:12  
Isa 56:2  
s Esk 20:13  
t Eso 35:2  
Nu 15:32  
Nu 15:35  
v Eso 16:23  
Eso 20:10  
Lu 23:56  
h Le 24:8

ona luga,<sup>a</sup> ma mea uma e faa-aogā i le fale'ie, **8** o le laulau ma mea uma e faaaogā ai,<sup>e</sup> o le tuugāmoli o le auro mō'o'i ma mea uma e faaaogā ai,<sup>i</sup> ma le fata faitaulaga e mū ai mea manogi,<sup>o</sup> **9** o le fata faitaulaga e fai ai taulaga mū ma mea uma e faaaogā ai,<sup>u</sup> o le faatanoa ma lona tulaga,<sup>f</sup> **10** o ofu ua lelei ona lalagaina ma ofu paia mo Arona le ositaulaga, ma ofu o ona atalii o ē e auauna o ni ositaulaga;<sup>g</sup> **11** o le uu e faauu ai, o le mea manogi lelei e mū mo le mea paia.<sup>l</sup> E latou te faia o mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe."

**12** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose: **13** "A o oe, e te fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, 'Ia outou tausia lava o'u sapati,<sup>m</sup> auā o le faailoga lea i le va o a'u ma outou i o outou tupulaga o loo mulimuli mai, ina ia outou iloa ai o a'u o Ieova, o lē o loo faapaiaina outou.<sup>n</sup> **14** E ao ona outou tausia le sapati, auā o se mea paia lea iā te outou.<sup>p</sup> E fasiotia<sup>s</sup> lava se tasi e na te solia le sapati. Afai e iai se tasi na te faia ni galuega i lea aso, ia fasiotia lava o ia.<sup>t</sup> **15** E ono aso e faia ai galuega, a o le aso lona fitu, o le aso sapati lea e mālōlō ai.<sup>v</sup> O se mea paia lea iā Ieova. E fasiotia lava se tasi e na te faia ni galuega i le aso sapati. **16** E ao i le fanauga a Isaraelu ona tausia le sapati, ma e ao ona tausia pea le sapati e o latou tupulaga o loo mulimuli mai. O le feagaiga mo se taimi umi.<sup>h</sup> **17** O le faailoga lenei i le va o a'u ma le

fanauga a Isaraelu mo se taimi umi,<sup>a</sup> auā e ono aso na faia ai e Ieova le lagi ma le lalolagi, a o le aso lona fitu ua uma ai ana galuega, ona mālōlō ai lea o ia.”<sup>e</sup>

**18** Ua uma atu ana fetalaiga iā Mose i le Mauga o Sinai, ona ia avatu lea iā Mose o papamaa e lua o le Feagaiga,<sup>\*i</sup> o papamaa na tusia e le aao<sup>#o</sup> o le Atua.

**32** I lenā taimi, ua iloa e tagata ua tuai ona alu ifo Mose mai i le mauga.<sup>u</sup> Ona faapotopoto mai lea o le nuu iā Arona ma faapea mai iā te ia: “Inā tula'i ia ma e faia se atua mo i tatou ma ta'ita'ia i tatou,<sup>f</sup> auā o lenei tagata o Mose o lē na aumaia i tatou mai i Aikupito,<sup>g</sup> tatou te lē o iloa po o le ā le mea ua tupu iā te ia.” **2** Ona fai atu lea o Arona iā i latou: “Ia aveese tautaliga auro<sup>l</sup> mai i taliga o a outou avā, o o outou atalii ma o o outou afafine, ma aumai iā te a'u.” **3** Ona aveese lea e tagata o tautaliga auro mai i o latou taliga ma avatu iā Arona. **4** Ona ia ave lea o auro mai i o latou lima, ua ia faaaogāina se tofi e vane ai<sup>m</sup> ma ia faia ai se tama'i povi mai i le auro ua faaliu suāvai.<sup>n</sup> Ona faapea mai lea o nisi: “Isaraelu e, o lo outou atua lenei, o lē na ta'ita'ia outou mai i Aikupito.”<sup>p</sup>

**5** Ua vaai Arona i lenei mea, ona ia fausia ai lea o se fata faitaulaga i luma o le tama'i povi. Mulimuli ane ua va-

**Eso 31:18\*** Po o le “Molimau.” **18<sup>#</sup>** I le gagana Eperu, “o le tamatamailima o le Atua.”

## MATA. 31

a Eso 31:13  
e Ke 2:2  
Isa 40:28  
Epe 4:4  
i Eso 24:12  
Eso 32:15  
Te 4:13  
Te 9:15  
o Eso 8:19  
Mat 12:28  
Lu 11:20  
2Ko 3:3

## MATA. 32

u Eso 24:18  
Te 9:9  
f Te 4:15  
Ioa 4:24  
Ga 7:40  
Ga 17:29  
g Ho 12:13  
Mi 6:4  
l Eso 12:35  
m Te 9:16  
Isa 44:9  
Isa 46:6  
Ga 7:41  
n 1Tu 12:28  
2Tu 10:29  
Sl 106:19  
Ho 13:2  
p Eso 20:4  
Ne 9:18  
Sl 106:20  
Ro 1:23

## Itu taumatau

a Ga 7:41  
1Ko 10:7  
e Te 4:16  
Te 9:12  
Te 32:5  
Fam 2:19  
i Eso 18:20  
Eso 20:3  
Te 9:16  
Fam 2:17  
o 1Tu 12:28  
u Eso 34:9  
Te 9:6  
Ne 9:16  
Ga 7:51  
Epe 3:15  
f Te 9:14  
g Nu 14:12  
l Te 9:18  
Sl 106:23  
m Te 9:19  
n Nu 14:13  
p Te 9:28  
s Ios 7:26  
t Te 32:36  
2Sa 24:16

laau atu Arona: “O le a faia se tausamiga iā Ieova a taeao.”

**6** Ua latou alapō i le aso e so-soo ai, ma ua latou fai taulaga i taulaga mū ma avatu fo'i taulaga faifaatasi. Ua mavae lea, ona nonofo lea i lalo o le nuu e aai ma inu. Ona latou tutū lea i luga ma fiafia.<sup>a</sup>

**7** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Alu ifo ia i lalo, auā o lou nuu na e ta'ita'ia mai i Aikupito, ua leaga mea ua latou faia.”<sup>e</sup> **8** Ua vae ona latou liliuese mai i le ala lea na ou poloa'i atu ai iā i latou e savavali ai.<sup>i</sup> Ua latou faia le faatusa o se tama'i povi mai i le auro ua faaliu suāvai, ma ua latou ifo i ai ma fai taulaga i ai, ma faapea ane, ‘Isaraelu e, o lo outou atua lenei, o lē na ta'ita'ia outou mai i Aikupito.’”<sup>o</sup> **9** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose: “Ua ou vaai atu i lenei nuu ma ou iloa ai le faauamaa o lenei nuu.”<sup>u</sup> **10** O lea, ia tuu mai a'u, se'i faaoo lo'u ita iā i latou ma ou te faaumatia i latou,<sup>f</sup> ae ou te faia oe ma nuu tele.”<sup>g</sup>

**11** Ua faamalie\* atu Mose iā Ieova lona Atua<sup>l</sup> ma faapea atu: “Ieova e, aiseā ua e to'asā<sup>m</sup> ai i lou nuu o ē na e aumaia mai i le atunuu o Aikupito i lou mana tele ma lou aao malosi?” **12** Aiseā e faapea mai ai fua tagata Aikupito,<sup>n</sup> ‘Na ia aumaia i latou ona o se māfuaaga leaga ina ia fasiotia i latou i mauga ma fano ai i latou i le fogāelele?’<sup>p</sup> Ia e liliueseina lou to'asā tele,<sup>s</sup> ma ia e faanoanoa<sup>t</sup> ona

**Eso 32:11\*** I le gagana Eperu, “ua faamalū e Mose fofoga o Ieova.”

o gaoioiga leaga ua e finagalo e faia i lou nuu. **13** Ia e manatua au auauna o Aperaamo, o Isaako ma Isaraelu, o ē na e tautō ai iā te oe lava,<sup>a</sup> ina ua e faapea mai iā i latou, 'Ou te faa-to'ateleina a outou fanau e pei o fetu o le lagi,<sup>e</sup> ma o lenei lauleelele uma na ou fai atu ai, ou te avatua i a outou fanau,<sup>1</sup> ina ia aināina e i latou mo se taimi umi.'"<sup>o</sup>

**14** Ua faanoanoa Ieova i mea leaga ua ia fetalai mai ai e na te faia i ona tagata.<sup>u</sup>

**15** Ua mavae lea ona alu ifo lea o Mose mai i le mauga<sup>f</sup> ma papamaa e lua o le Feagaiga<sup>g</sup> i ona lima, ua tusia mea i itu uma e lua o papamaa. Ua tusia mea i le tasi itu ma le isi itu.

**16** O papamaa o galuega ia a le Atua, ma o tusitusiga o tusitusiga ia a le Atua na vaneina i papamaa.<sup>1</sup> **17** Ua faalogo Iosua i le pisapisaō o tagata ona o lo latou alalaga, ma ua ia faapea ane iā Mose: "O loo iai se pisapisaō o le taua<sup>m</sup> i le togālauapi." **18** A ua ia faapea atu:

"E lē o le leo o pesepesega o le manumalo,<sup>n</sup>

E lē o le leo fo'i o pesepesega o le to'īlalo;

Ae o le leo o isi pesepesega ia ou te faalogo atu i ai."

**19** Ua latalata atu o ia i le togālauapi, ma ua iloa atu le tama'i povi<sup>p</sup> ma siva, ua oso le ita o Mose, ona ia togi loa lea i lalo o papamaa mai i ona lima, ma ua nutililii ai i le auvae

MATA. 32

a Ke 22:16  
Epe 6:13

e Ke 22:17  
Ke 26:4  
Ke 35:11

i Ro 9:7

o Ke 13:15

u Sl 106:45  
Ho 11:9  
Ioe 2:13

f Te 9:15

g Eso 40:20  
Te 5:22

i Eso 31:18  
Eso 34:1  
Te 9:10  
Te 10:2  
2Ko 3:7

m Ios 6:5  
Amo 1:14

n Eso 15:1

p Te 9:16  
Ne 9:18  
Sl 106:19  
Ga 7:41

Itu taumatau

a Te 9:17

e Te 7:25  
Te 9:21  
2Tu 23:6

i Eso 17:6

o Fat 1:31

u Eso 15:24  
Eso 16:2  
Eso 17:2  
Te 9:7  
Te 31:27

f Eso 32:1  
Te 4:15  
Ga 7:40  
Ga 17:29

g 2No 28:19

l Eso 32:12  
Te 28:37

m Ios 24:15  
2Tu 9:32  
2Tu 10:15

mauga.<sup>a</sup> **20** Ona ia tago lea i le tama'i povi na latou faia, ua susunu i le afi ma olopalaina se'ia oo ina matuā ninii lava,<sup>e</sup> ona ia sasaa lea i luga o le vai<sup>i</sup> ma faafeinu ai le fanauga o Isaraelu.<sup>o</sup> **21** Ona fai atu lea o Mose iā Arona: "O le ā le mea ua faia e lenei nuu iā te oe, ua e faaoo ai lenei agasala tele iā i latou?" **22** Ua fai mai Arona: "Ia aua ne'i tupu tele le to'asā o lo'u alii. Ua e silafia le nuu nei, ua leaga lava o latou faanaunauga.<sup>u</sup> **23** Ua latou faapea mai iā te a'u, 'Ia e faia se atua mo i tatou ma ta'ita'ia i tatou,<sup>f</sup> auā o lenei tagata o Mose o lē na aumaia i tatou mai i Aikupito, e tatou te lē iloa po o le ā le mea ua tupu iā te ia.' **24** Ona ou fai atu lea iā i latou, 'O ai e iai ni ana auro? Ia latou aveese mai iā i latou ma aumai iā te a'u.' Ona ou togi lea i le afi ma maua mai ai lenei tama'i povi."

**25** Ua iloa e Mose ua vaogatā tagata, ona ua tuufau i latou e Arona,<sup>g</sup> ma ua faia ma mea e faalumaina ai i latou i luma o o latou fili.<sup>1</sup> **26** Ona tū lea o Mose i le faitoto'a o le togālauapi ma faapea atu: "O ai e 'au ma Ieova? Inā sau ia iā te a'u!"<sup>m</sup> Ona faapotopoto ane lea o atalii o Levi iā te ia. **27** Ua ia fai atu iā i latou: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'Ia ta'itasi ma sulu lana pelu i lona itu. Ia ui atu i le togālauapi ma feoa'i mai i lea faitoto'a i lea faitoto'a, ia ta'itasi ma fasioti i lona uso, ia ta'itasi fo'i ma fasioti i lona tuaoi, ma ta'itasi fo'i ma fasi-

oti i lana uō mamae.’”<sup>a</sup> **28** Ua faia e atalii o Levi<sup>e</sup> e pei ona fai atu ai Mose, ua fasiotia tane pe e tusa ma le tolu afe i lenā aso.

**29** Ua faapea atili atu Mose: “Ia faamalosia\* outou i le asō mo le auunaga iā Ieova,<sup>i</sup> auā e ta’itasi outou ma faasagatau i lona lava atalii ma lona lava uso,<sup>o</sup> ina ia aumaia ai e ia le faamanuiaga iā te outou i le asō.”<sup>u</sup>

**30** Ua oo i le taeao o le aso e sosoo ai ua faapea atu Mose i le nuu: “O outou, ua outou agasala i le agasala telē lava,<sup>f</sup> o lea o le a ou alu a’e ai iā Ieova. Atonu e mafai ona ou faia se mea e magalo ai a outou agasala.”<sup>g</sup> **31** Ona toe fo’i atu lea o Mose iā Ieova ma faapea atu: “Auē, ua agasala i le agasala telē lava lenē nuu, ina ua latou faia se atua auro mo i latou lava!”

**32** Afai e te faamagalo i a latou agasala,<sup>m</sup> e lelei lea ae a leai, faamolemole, ia e soloiesea<sup>n</sup> a’u mai i lau tusi<sup>p</sup> ua uma ona e tusia.” **33** A ua fetalai mai Ieova iā Mose: “O lē ua agasala mai iā te a’u, ou te soloiesea o ia mai i la’u tusi.”<sup>s</sup>

**34** O lenēi, inā sau ia, ia e ta’ita’i le nuu i le laueleele na ou fai atu ai iā te oe. O lea, e muamua atu la’u agelu i luma iā te oe,<sup>t</sup> ma o le aso ou te avatu ai le faasalaga, o le a ou faasalaina i latou ona o la latou agasala.”<sup>v</sup>

**35** Ona faaoo lea e Ieova o le malaia i le nuu, ona o le tama’i povi na latou faia e ala iā Arona.<sup>h</sup>

**Eso 32:29\*** I le gagana Eperu “ia faatumu le lima” ma e faasino atu i le tuu atu o le pule atoa i lima o ē e auuana o ni ositaulaga.

MATA. 32

a Nu 25:5  
Te 13:8  
Sak 13:3

e Te 33:9  
Mal 2:4  
i 2No 29:31

o Nu 25:11  
Te 13:6  
Sak 13:3

u Te 33:11  
f 1Sa 2:17  
1Sa 12:20

g Nu 14:20  
Nu 16:47  
Nu 21:7  
Te 9:18

l Eso 20:23  
m Nu 14:19  
Isa 1:18

n Te 9:14  
Ro 9:3  
p Sl 69:28

Ta 12:1  
Fl 4:3  
Fal 3:5  
Fal 17:8

s Ie 15:1  
Esk 18:4  
t Eso 23:20  
Eso 33:2

v Amo 3:14  
Ro 2:5  
h Ga 7:41

Itu taumatau

MATA. 33

a Ga 7:36  
e Ke 12:7  
Ke 15:6  
Ke 26:3

Epe 11:9  
i Eso 23:20  
Eso 32:34

o Te 7:1  
Te 7:22  
Ios 24:11

u Eso 3:8  
Te 8:7  
Ios 5:6  
Ie 11:5

f Eso 32:9  
Te 9:6  
Ga 7:51

g Eso 32:10  
Nu 16:21  
l Nu 14:39  
Ho 7:14

m Eso 34:9  
Sl 78:8  
Sl 106:25

n Nu 16:45  
Sl 73:19  
p Ke 18:21

Te 8:2  
Sl 139:23  
s Te 9:8

t Eso 18:26  
Nu 27:5  
v Le 19:32

**33** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: “Inā e alu ia ma ō ese mai i inei, o oe ma tagata na e ta’ita’iina ese mai i Aikupito,<sup>a</sup> ma ō atu i le laueleele lea na ou tautō ai iā Aperaaamo, Isaako ma Iakopo e faapea, ‘Ou te avatua lenēi laueleele i lau fanau.’<sup>e</sup> **2** Ou te auina atu se agelu e muamua atu iā te oe<sup>i</sup> e tuliese tagata Kanana, o tagata Amori, o tagata Heti, o tagata Perise, o tagata Hivi ma tagata Iepusē;<sup>o</sup> **3** ma outou ō atu ai i se laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli,<sup>u</sup> ae ou te lē alu faatasi ma outou, ona o outou o tagata faauamaaa,<sup>f</sup> ne’i o’u faaumatia outou i le ala.”<sup>g</sup>

**4** Ua faalogo le nuu i le tala lē fiafia, ona faanoanoa<sup>l</sup> ai lea o tagata; ma e leai se tasi o i latou na teuteu i ana teuga. **5** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu, ‘O outou o tagata faauamaaa.<sup>m</sup> Ou te ono alu a’e iā te outou e pei o le emo o le mata<sup>n</sup> ma faaumatia ai outou. O lea, ia tuu ese a outou teuga, se’ia o’u iloa ai po o le ā se mea ou te faia iā te outou.’”<sup>p</sup> **6** Ona aveese lea e le fanauga a Isaraelu o a latou teuga uma i le Mauga o Horepa<sup>s</sup> ma e le’i toe faia lava.

**7** A o Mose ua ia aveese lona fale’ie ma faatū i se mea e maa ese mai i le togālauapi; ma ua ia ta’ua ai o le fale’ie o le feiloa’iga. O tagata uma e fia fesili<sup>t</sup> atu iā Ieova, e ō atu i le fale’ie o le feiloa’iga, o loo i tua o le togālauapi. **8** O so o se taimi e alu ai Mose i le fale’ie, e tuta’i uma tagata<sup>v</sup> ma e ta’itasi



ma tū i luma o le mea e ulu atu ai i lona fale'ie, ma pulato'a atu iā Mose se'ia ulu atu o ia i le fale'ie. **9** O le taimi lava e ulu atu ai Mose i le fale'ie, ona alu ifo lea o le ao faaniutū<sup>a</sup> ma tū i le mea e ulu atu ai i le fale'ie, ma ua fetalai<sup>e</sup> mai le Atua iā Mose. **10** A o vāai atu tagata i le ao faaniutū<sup>i</sup> o tū i le mea e ulu atu ai i le fale'ie, ona tutula'i lea o le nuu ma ifo atu i ai, e ta'ito'atasi i le mea e ulu atu ai i lona fale'ie.<sup>o</sup> **11** Ua fetalai mai fo'i Ieova iā Mose ae o loo fesaga'i<sup>u</sup> i la'ua e pei ona talanoa atu o se tamāloa i lona tuaoi. Pe a toe fo'i atu o ia i le togāluapi, e nofo pea i totonu o le fale'ie lana auauna<sup>f</sup> o Iosua, le atalii o Nuno,<sup>g</sup> o ia fo'i o le tautua.

**12** Ua faapea atu Mose iā Ieova: "Silasila mai, ua e fetalai mai iā te a'u, 'Ia e ta'ita'i ese lenei nuu,' a o oe e te le'i faailoa mai iā te a'u po o ai e te aumaia ma te ō. Ua e fetalai mai fo'i, 'Ou te iloa oe i lou igoa<sup>1</sup> ma ua fiafia fo'i lo'u loto iā te oe.' **13** O lea faamolemole, afai ua fiafia lou finagalo iā te a'u<sup>m</sup> ia e faailoa mai ou ala,<sup>n</sup> ina ia ou iloa ai oe, ma ia fiafia ai lou finagalo iā te a'u. Ia e manatua fo'i o lenei nuu o ou tagata i latou."<sup>p</sup> **14** Ua ia fetalai mai: "E ta te ō faatasi<sup>s</sup> ma ou te avatu iā te oe le mapusaga."<sup>t</sup> **15** A ua ia fai atu iā te ia: "Afai ta te lē ō faatasi, aua e te ta'ita'i ese i matou mai i nei. **16** Po o le ā se mea e iloa ai ua fiafia lou finagalo iā te a'u, o a'u ma lou nuu? Pe e lē o lou faa-

MATA. 33

a Eso 13:21

Sl 99:7

e Nu 11:17

Nu 12:5

i Eso 40:35

o Eso 4:31

u Ke 32:30

Eso 33:23

Nu 12:8

Te 34:10

Ioa 1:18

Ioa 6:46

Ga 7:38

f Eso 17:9

Eso 24:13

g Nu 11:28

Te 1:38

Ios 1:1

l Ke 18:19

Sl 1:6

2Ti 2:19

m Eso 34:9

n Sl 25:4

Sl 27:11

Sl 86:11

Sl 119:33

Isa 30:21

p Te 9:26

Sl 33:12

s Eso 13:21

Eso 40:34

Ios 1:5

Isa 63:9

t Ios 21:44

Ios 23:1

Ie 6:16

## Itu taumatau

a Nu 14:14

e Te 4:34

2Sa 7:23

Sl 147:20

i Ia 5:16

Ilo 5:14

o Eso 16:10

Eso 24:17

u Lu 2:9

Ga 7:38

Ga 7:53

f Eso 3:13

Eso 6:3

Eso 34:6

g Ro 9:15

Ro 9:18

l Te 5:24

Ioa 4:24

m Eso 33:20

Ioa 1:18

MATA. 34

n Te 10:1

p Te 9:10

2Ko 3:3

s Eso 32:19

Te 9:17

t Eso 19:20

Eso 24:12

tasi mai ea iā i matou,<sup>a</sup> ua faaesea ai a'u ma lou nuu, mai i isi tagata uma i luga o le fogāelele?"<sup>e</sup>

**17** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: "O lenei fo'i mea ua e talanoa mai ai, ou te faia lava,<sup>1</sup> auā ua fiafia lo'u loto iā te oe ma ua ou iloa oe i lou igoa."

**18** Ona ia faapea atu lea: "Faa-molemole, ia e faaali mai iā te a'u lou mamalu."<sup>o</sup> **19** A ua fetalai mai o ia: "Ou te faapogaia oe e te vaai i lo'u lelei,<sup>u</sup> ou te folafola atu le suafa o Ieova i ou luma;<sup>f</sup> e fiafia lo'u loto i lē ua ou fiafia i ai, ou te alofa mutimutivale i lē ua ou alofa mutimutivale i ai."<sup>g</sup> **20** Ua ia toe fetalai mai: "E lē mafai ona e vaai mai i o'u mata, auā e lē mafai ona vaai mai lava se tasi iā te a'u ma ola pea o ia."<sup>1</sup>

**21** Ua toe fetalai mai Ieova: "Ua iai le mea e latalata mai iā te a'u, ia e tū ai i luga o le papa.

**22** Pe a ui ane lo'u mamalu ou te tuu oe i se pu o le papa, ma ou te pupuni oe i lo'u alofilima se'ia ou sopoloa. **23** Pe a mavae lenā, ou te aveese lo'u alofilima ma e te iloa mai ai lo'u tua. Peita'i e te lē vaai mai i o'u mata."<sup>m</sup>

**34** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: "Ia e tā mai ni papamaa se lua e pei o papamaa muamua,<sup>n</sup> ina ia ou tū ai i luga o ia papamaa o upu na tusia i papamaa<sup>p</sup> muamua ia na e nutililiia.<sup>s</sup> **2** Ia e sauni mo a taeao, auā e tatau ona e alu a'e i le Mauga o Sina'i a taeao, ma ia e faatasi ma a'u i le tumutumu o le mauga.<sup>t</sup> **3** E leai se tasi e te lua ō a'e, ma

aua ne'i iloa se tasi i le mauga<sup>a</sup> atoa. Aua ne'i aai i le fanua i luma o le mauga ni lafu mamoe ma ni lafumanu."<sup>e</sup>

**4** Ua tã e Mose papamaa e lua e pei o papamaa muamua, ua usupõ i le taeao ma alu a'e i le mauga o Sinai, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iã te ia, ma ua ia ave fo'i i lona lima o papamaa e lua. **5** Ona afio ifo<sup>i</sup> ai lea o Ieova i le ao ma faatasi ma ia i inã, ma ta'utino atu le suafa o Ieova.<sup>o</sup> **6** Ua afio ane Ieova i ona luma ma ta'utino mai: "O Ieova, o Ieova, o le Atua e alofa mutimutivale<sup>u</sup> ma alofa fua,<sup>f</sup> e telegese lona to'asã<sup>g</sup> ae e tele lona alofa faamaoni<sup>i</sup> ma fai mea moni,<sup>m</sup> **7** e tausia le alofa faamaoni e oo atu i afe o tupulaga,<sup>n</sup> e faamagalō mea sesē, o solitulafono ma agasala,<sup>p</sup> ae e na te lē faasaoina o ē e agasala mai i faasalaga,<sup>s</sup> e na te faasalaina atalii e oo fo'i i o latou atalii, ona o mea sesē a o latou tamã, e oo lava i le tupulaga e tolu ma le tupulaga e fã."<sup>t</sup>

**8** Ona faavave ane lea o Mose ua punou ma faapa'ū faõ.<sup>v</sup> **9** Ua ia faapea atu: "Ieova e, afai ua fiafia lou finagalo iã te a'u, faamolemole ia õ faatasi Ieova ma i matou,<sup>h</sup> auã o tagata faauamaaa i latou,<sup>k</sup> ia e faamagalō o matou sesē ma a matou agasala,<sup>r</sup> ma ia avea i matou ma ou nuu."<sup>a</sup> **10** Ona ia fetalai mai lea: "O lenei, ua ou osia se feagaiga ma outou: Ou te faia mea ofoofogia i luma o tagata uma, o mea e le'i faia lava i le lalolagi atoa, pe faia fo'i

MATA. 34

a Eso 19:12  
e Eso 19:13  
Epe 12:20  
i Ga 7:38  
Ga 7:53  
o Eso 6:3  
Eso 33:19  
u 2No 30:9  
Ne 9:17  
Ioe 2:13  
Lu 6:36  
Epe 8:12  
f Eso 22:27  
Ne 9:31  
Sl 86:15  
Ion 4:2  
g Nu 14:18  
Na 1:3  
Ro 9:22  
2Pe 3:9  
i Ie 31:3  
Aue 3:22  
Mi 7:18  
m Sl 31:5  
Ro 2:2  
n Ie 32:18  
Ta 9:4  
p Sl 103:12  
Isa 55:7  
Efe 4:32  
Ilo 1:9  
s Te 32:35  
Ios 24:19  
Ro 2:5  
2Pe 2:4  
Iuta 15  
t Eso 20:5  
Nu 14:18  
Te 30:19  
1Sa 15:2  
v Te 9:18  
h Eso 33:14  
k Eso 32:9  
Eso 33:3  
r Nu 14:19  
a Sl 33:12  
Sl 94:14

Itu taumatau

a 1Sa 12:16  
2Sa 7:23  
1No 17:21  
Sl 147:20  
e Eso 33:16  
Te 10:21  
Isa 64:3  
i Eso 19:5  
Te 12:28  
o Ke 15:18  
Eso 3:8  
Eso 33:2  
Te 7:1  
u Eso 23:32  
Te 7:2  
Fam 2:2  
f Eso 23:33  
Ios 23:13  
g Eso 23:24  
Te 12:3  
Fam 6:25  
2Tu 18:4  
i Eso 20:3  
1Ko 10:14  
1Io 5:21  
m Ios 24:19  
Esk 39:25  
1Ko 10:22

i nuu uma;<sup>a</sup> ma o le a vaايا e tagata uma i le mea tou te iai o galuega a Ieova, auã ua ou faia iã te outou se mea mata'utia e mata'u ai.<sup>e</sup>

**11** "A o oe ia e tausia mea ua ou poloa'i atu ai iã te oe i le asõ.<sup>i</sup> Ou te tulieseai mai i ou luma o tagata Amori, o tagata Kanana, o tagata Heti, o tagata Perise, o tagata Hivi ma tagata Iepusõ.<sup>o</sup> **12** Ia e faaeteete ne'i e osia se feagaiga ma tagata o le atunuu lea e te alu atu i ai,<sup>u</sup> ne'i avea lea mea ma mailei iã te outou.<sup>f</sup> **13** Ia outou talepe i lalo o latou fata faitaulaga, ia outou nutililii i a latou poutū paia, ma ia outou tã i lalo o latou pou paia.<sup>g</sup> **14** Aua e te ifo i se isi atua,<sup>i</sup> auã o le igoa o Ieova o le Fuã, o ia o le Atua fuã;<sup>m</sup> **15** ne'i e osia se feagaiga ma tagata o le atunuu, e latou te faitaaga ai ma o latou atua,<sup>n</sup> e latou te fai taulaga fo'i i o latou atua,<sup>p</sup> e valaaulia lava e se tasi oe, ma e 'ai ai i ni mea o lana taulaga.<sup>s</sup> **16** Ona e ave lea o nisi o o latou afafine ma ou atalii,<sup>t</sup> e faitaaga fo'i o latou afafine ma o latou atua, e fai lea ma mea e faitaaga ai ou atalii ma o latou atua.<sup>v</sup>

**17** "Aua ne'i fai mo oe ni tupua u'amea e fai ma ou atua.<sup>h</sup>

**18** "Ia e tausia le tausamiga o falaoa e lē faafefeteina.<sup>k</sup> E fitu aso e te 'ai ai i falaoa e lē faafefeteina e pei ona ou poloa'i atu ai iã te oe, i le taimi faatulagaina i le masina o Apipa,<sup>r</sup> auã o

n Le 17:7; Te 31:16; Fam 2:17; Fam 8:33; Ie 3:9; Esk 6:9; p Nu 25:2; 1Ko 10:20; s Sl 106:28; Esk 18:6; 2Ko 6:14; Fal 2:20; t Esr 9:2; v Nu 25:2; Te 7:4; 1Tu 11:2; Ne 13:26; h Eso 32:8; Le 19:4; k Le 23:6; 1Ko 5:8; r Eso 23:15.

le masina o Apipa lea na e sau ai mai i Aikupito.

**19** “O ulumatua uma lava e fai ia mo a’u,<sup>a</sup> ma e tusa ai ma au lafumanu uma, o ulumatua po’a uma a povi ma mamoe.<sup>e</sup>

**20** O le ulumatua a se asini, ia e fesuia’i ma se mamoe.<sup>i</sup> Afai e te lē fesuia’ia, ona e gagau lea o lona ua. E te fesuia’ia ulumatua uma a ou atalii.<sup>o</sup> E leai se isi e sau i o’u luma e leai sana mea.<sup>u</sup>

**21** “E ono aso e te faia ai galuega, ae o le aso lona fitu, e te tausia ai le sapatu.<sup>f</sup> E te tausia le sapatu i le taimi e te suatia ai le eleele ma le taimi e te selesele ai.<sup>g</sup>

**22** “E te tausia pea le tausamiga o vaiaso i ulua’i fua ua matutua o le seleselega saito,<sup>l</sup> ma le tausamiga o le aoaoina o fua i le faai’uga o le tausaga.<sup>m</sup>

**23** “O tausaga ta’itasi, e faa-tolu ona tutū<sup>n</sup> tane uma ua iā te oe i luma o le Alii moni o Ieova, o le Atua o Isaraelu.

**24** Auā ou te tulieseā nuu mai i ou luma,<sup>p</sup> ma ou te faalautele lou laueleele;<sup>s</sup> e leai se tasi e mana’o i lou fanua a o e alu a’e e vaai i fofoga o Ieova lou Atua e faatolu i le tausaga.<sup>t</sup>

**25** “Aua e te osi le taulaga i le toto o la’u taulaga faatasi ma se mea ua faafefeteina.<sup>v</sup> O le taulaga o le tausamiga o le pasēka e lē tatau ona tuua se’ia oo i le taeao.<sup>h</sup>

**26** “Ia e avatu i le fale o Ieova lou Atua<sup>k</sup> o ulua’i fua<sup>r</sup> ua matutua e aupito lelei o lou laueleele.

“Aua e te sakaina le tama’i ‘oti i le suāsusu o lona tinā.”<sup>a</sup>

**27** Ona toe fetalai mai lea o

MATA. 34

a Eso 13:2

Lu 2:23

e Eso 22:30

i Eso 13:13

o Eso 13:15

Nu 18:15

Nu 18:16

u Te 16:16

f Te 5:12

Mat 12:8

Lu 13:14

g Ie 17:22

i Eso 23:16

m Le 23:34

n Te 16:16

p Eso 34:11

Ios 24:8

s Te 12:20

Sl 78:55

t Ke 35:5

Fat 16:7

v Eso 23:18

h Eso 12:10

Nu 9:12

k Te 26:2

Ne 10:35

Fat 3:9

Esk 44:30

r Nu 18:12

Ro 8:23

1Ko 15:23

Ia 1:18

Fal 14:4

a Eso 23:19

Te 14:21

#### Itu taumatau

a Eso 24:4

Te 31:9

Te 31:11

e Eso 24:8

Te 4:13

i Te 9:18

Mat 4:2

o Eso 31:18

Te 10:2

2Ko 3:6

u Eso 32:15

2Ko 3:3

Epe 9:4

f Mat 17:2

g 2Ko 3:7

i Eso 24:3

Te 1:3

m 2Ko 3:13

n 2Ko 3:16

p Te 27:10

Ieova iā Mose: “Ia e tusi i lalo upu nei,<sup>a</sup> auā e tusa ma ia upu, ua ou osia ai se feagaiga ma oe atoa ma Isaraelu.”<sup>e</sup> **28** Ua ia faatasi pea ma Ieova i inā mo le fā sefulu ao ma le fā sefulu pō. E le’i ‘ai o ia i ni mea’ai pe e inu i se vai.<sup>i</sup> Ua Ia tusia i papamaa o upu o le feagaiga, o Upu e Se-fulu.<sup>\*o</sup>

**29** Ina ua alu ifo Mose mai i le Mauga o Sinai, ua iai i le lima o Mose o papamaa e lua o le Feagaiga,<sup>\*u</sup> e le’i iloa e Mose ua susulu mai le malamalama i ona foliga, auā na ia talanoa ma le Atua.<sup>f</sup> **30** Ina ua iloa e Arona ma le fanauga a Isaraelu Mose, faautu! ua susulu mai le malamalama i ona foliga, ma ua latou fefefe e faalatalata atu iā te ia.<sup>g</sup>

**31** Ua valaau atu Mose iā i latou. Ona toe fo’i mai lea iā te ia o Arona ma ta’ita’i uma o le faapotopotoga, ma ua talanoa atu Mose iā i latou. **32** Ua mavae lea, ona faalatalata mai lea iā te ia o le fanauga uma a Isaraelu, ua ia faatonu i latou uma i mea na fetalai mai ai Ieova iā te ia i le Mauga o Sinai.<sup>l</sup> **33** Pe a uma ona talanoa atu Mose iā i latou, ona ia ufiufi lea o ona foliga.<sup>m</sup> **34** A ulu-fale Mose i luma o Ieova e talanoa ma ia, e na te aveese le ufi-ufi se’ia toe ulufafo.<sup>n</sup> Ae a alu i fafo o ia, ona ia talanoa atu lea i le fanauga a Isaraelu i mea ua poloa’iina ai o ia.<sup>p</sup> **35** A vāai le fanauga a Isaraelu i foliga

**Eso 34:28\*** O mea e sefulu e ao ona fai, o tulafono e sefulu po o poloa’iga e sefulu. **29\*** Po o le “Molimau.”

o Mose, ua susulu mai le malamalama mai i foliga o Mose;<sup>a</sup> ona toe ufiufi ai lea e Mose o ona foliga se'ia ulufale o ia e talanoa ma ia.<sup>e</sup>

**35** Mulimuli ane, ua faapotopotoga mai e Mose le faapotopotoga atoa o le faanauga a Isaraelu ma faapea atu iā i latou: “O upu nei na poloa'i mai Ieova ia faia:<sup>i</sup> **2** E ono aso e fai ai galuega,<sup>o</sup> a o le aso lona fitu o le aso paia lea iā te outou, o le sapatu e mälölö ai iā Ieova. E fasiotia se tasi na te faia galuega i lea aso.<sup>u</sup> **3** Aua tou te tutu se afi i le aso sapatu i so o se mea e tou te nonofo ai.”

**4** Ua faapea atili atu Mose i le faapotopotoga atoa o le faanauga a Isaraelu: “O le upu le nei ua poloa'i mai ai Ieova e faapea, **5** 'Ia outou faia se foa'i mo Ieova.<sup>f</sup> Ia ta'itasi ma failana foa'i mo Ieova e tusa ma lona lotomalie,<sup>g</sup> e faia i auro, o siliva, o 'apamemea,<sup>1</sup> **6** o filolanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, o 'ie lino lelei, o fulufulu 'oti,<sup>m</sup> **7** o pa'u o mamoe po'a ua vali mūmū, o pa'u o takesa, o laau o le setima, **8** o le suāuu mo le molu, o le suāuu pasama e fai ai le suāuu e faauu ai, ma le mea manogi lelei e mū,<sup>n</sup> **9** o maa soama ma maa e teuteu ai le efota<sup>p</sup> ma le uffafafata.<sup>s</sup>

**10** “'Ia ō mai o ē uma e atamamai<sup>t</sup> ua iā te outou ina ia faia mea uma ua poloa'i mai ai Ieova, **11** o lona uiga o le fale'ie paia ma ona vaega eseese, o ona ufiufi, o ona faamātau, o ona auivi laupapa, o ona

MATA. 34

a 2Ko 3:7

e 2Ko 3:13

MATA. 35

i Eso 34:32

Ro 2:13

Ia 1:22

o Eso 20:9

Eso 31:15

Le 23:3

Te 5:13

Lu 13:14

u Eso 31:14

Nu 15:32

Nu 15:35

f Eso 35:29

g 2Ko 8:12

2Ko 9:7

l Eso 25:3

m Eso 25:4

Eso 26:7

Eso 36:8

n Eso 25:6

Sl 141:2

Fal 5:8

p Eso 28:9

Eso 39:14

s Eso 28:15

t Eso 31:6

Eso 36:1

Itu taumatau

a Eso 25:10

e Eso 25:13

i Eso 25:17

o Eso 26:31

u Eso 25:23

f Eso 25:30

Le 24:5

g Eso 25:31

l Eso 27:20

m Eso 30:1

Eso 37:25

Eso 40:5

Sl 141:2

Fal 5:8

n Eso 30:34

p Eso 27:1

s Eso 30:18

Eso 38:8

t Eso 27:9

v Eso 27:19

h Eso 31:10

Eso 39:41

k Eso 39:1

r Eso 25:2

Eso 36:2

2Ko 8:12

2Ko 9:7

pou faalava, o ona poutū, ma ona lagolago; **12** o le Atolaau<sup>a</sup> ma ona amo,<sup>e</sup> o lona ufiufi<sup>i</sup> ma le 'ie puipui<sup>o</sup> e vaelua ai; **13** o le laulau<sup>u</sup> ma ona amo ma ona mea uma e faaaogā ai ma le fa-laoa e laulauina;<sup>f</sup> **14** o le tu-ugāmoli<sup>g</sup> e faamalalalama ai ma mea uma e faaaogā ai, ma ona molu ma le suāuu<sup>1</sup> e faamalalalama ai; **15** o le fata faitaulaga e faamū ai mea manogi<sup>m</sup> ma ona amo; o le suāuu e faauu ai, o le mea manogi lelei e mū,<sup>n</sup> ma le 'ie pupuni i le faitoto'a, o le mea e ulufale ai i le fale'ie paia; **16** o le fata faitaulaga<sup>p</sup> e fai ai taulaga mū ma le mea valavala 'apamemea, o ona amo ma mea uma e faaaogā ai; o le faatanoa<sup>s</sup> ma lona tulaga; **17** o 'ie e tautau i le lotoā,<sup>t</sup> o poutū ma ona lagolago; ma le 'ie pupuni o le faitoto'a o le lotoā; **18** o pine o le fale'ie paia, o pine o le lotoā ma maea;<sup>v</sup> **19** o ofu<sup>h</sup> ua lelei ona lalagaina mo le auau-naga i le mea paia, o ofu paia<sup>k</sup> mo Arona le ositaulaga, ma ofu o ona atalii o ē e auaua o ni ositaulaga.”

**20** Ona ō ese ai lea o le fa-nauga a Isaraelu mai i luma o Mose. **21** Ua latou ō mai, ua ta'itasi ma uuna'ia e lona loto,<sup>r</sup> ua ta'itasi fo'i ma matuā nau-nau i ai, ua latou aumaia a latou foa'i e ofo atu iā Ieova mo le galuega o le fale'ie o le feilo-a'iga, mo mea uma e mana'o-mia mo le tapua'iga ma ofu paia. **22** Ua latou ō mai pea o tane faatasi ma fafine, o ē ua lotomalilie. Ua latou aumaia o

pine teuteu, o tautaliga, o mama, o teuga a fafine, ma mea eseese ua faia i le auro, o lona uiga o i latou ia e ta'ito'atasi ma faia lana lava taulaga lūlū i mea auro iā Ieova.<sup>a</sup>

**23** O i latou uma o ē ua iai o filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, o 'ie lino lelei, o fulufulu 'oti, o pa'u mamoe po'a ua vali mūmū ma pa'u takersa, ua latou aumaia ia mea.<sup>e</sup>

**24** O i latou uma ua faia a latou foa'i i le siliva ma le 'apame-mea, ua latou faia le foa'i mo Ieova, ma o i latou uma ua iai laau o le setima ua latou aumaia fo'i mo le galuega.

**25** O fafine uma e atamamai' ua latou milo filo, ma ua aumaia filo na milo, o le filo lanu moana, o le fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, ma le 'ie lino lelei. **26** O fafine uma fo'i ua uuna'ia o latou loto i le atamai ua latou milo filo mai i fulufulu 'oti.

**27** Ua aumaia e ta'ita'i, o maa soama, o maa e teuteu ai le efota ma le ufifatafata,<sup>o</sup> **28** o le suāuu pasama ma le suāuu e faamalalalama ai, o le suāuu e faauu ai ma le mea manogi lelei e mū.<sup>u</sup> **29** O tane ma fafine uma o ē ua naunau i ai o latou loto e aumaia se mea mo le galuega na poloa'i mai ai Ieova e ala iā Mose, ua latou faia faapea; ua aumaia e le fanauga a Isaraelu o taulaga tau-<sup>o</sup>fo iā Ieova.<sup>f</sup>

**30** Ona faapea atu lea o Mose i le fanauga a Isaraelu: "O lea ua tofia e Ieova o Pesaleli<sup>g</sup>

MATA. 35

a Eso 38:24

e Eso 25:4

i Eso 28:3

Eso 31:6

Eso 36:8

o Eso 28:15

Eso 28:29

Eso 28:30

Eso 39:15

Eso 39:21

u Eso 30:23

Eso 30:34

f Eso 36:5

Esr 2:68

2Ko 9:7

g Eso 31:2

Itu taumatau

a Eso 31:4

e Eso 31:5

i Eso 31:6

Eso 36:1

o Eso 31:3

u Eso 26:1

MATA. 36

f Eso 31:6

g 1Tu 4:29

Fat 2:6

2Pe 3:15

i Iop 32:8

m Eso 25:9

Eso 39:1

n Eso 28:3

Eso 31:6

Eso 35:10

p Eso 35:21

Eso 35:26

s Eso 35:5

Fat 3:9

2Ko 9:7

le atalii o Auri, le atalii o Huro, mai i le ituaiga o Iuta. **31** Ona ia faatumuina lea o ia i le agaga o le Atua, ina ia maua le atamai, ma le malamalama ma le poto, ina ia agavaa ai o ia e fai galuega eseese uma, **32** i le tusiaina o ata, i le faia o galuega i auro, o siliva ma 'apame-mea,<sup>a</sup> **33** i le vaneina o maa ina ia faa-mau ai, ma galue i laau ina ia faia ai galuega atamai eseese.<sup>e</sup>

**34** Ua ia tuuina i lona loto le tomai e a'oa'o atu ai, o ia ma Oli-<sup>u</sup>avu' le atalii o Aisamako, mai i le ituaiga o Tanu. **35** Ua ia faatumuina i la'ua i le atamai<sup>o</sup> e faia ai galuega a se tufuga, o sē e su'i teuteu,<sup>u</sup> o sē e lalaga i filo lanu moana, i fulufulu mamoe ua vali lanu violē, i mea ua vali mūmū sesega, i 'ie lino lelei, ma sē e lalagaina mea, o tane ia ua la faia galuega eseese uma ma le tusiaina o ata.

**36** "E galulue Pesaleli, o Oliavu<sup>f</sup> atoa ma tane atamamai uma, o ē ua foa'i mai i ai e Ieova le atamai<sup>g</sup> ma le malamalama<sup>1</sup> i ia mea, ina ia iloa le auala e faia ai galuega uma e fesoota'i atu i le auaunaga paia, e tusa ma mea ua na poloa'i mai ai Ieova."<sup>m</sup>

**2** Ua aami e Mose o Pesaleli, o Oliavu ma tane atamai uma, o ē ua foa'i mai i ai e Ieova le atamai<sup>n</sup> i o latou loto, o ē ua ta'itasi ma uuna'ia e lona loto e sau i le galuega ina ia galue ai.<sup>p</sup> **3** Ona latou ave lea o foa'i<sup>s</sup> uma mai i luma o Mose, ia na aumaia e le fanauga a Isaraelu mo le galuega e fesoota'i atu i le auaunaga paia, ina ia faia ai le galuega, a ua aumaia pea e

tagata iā te ia o foa'i tauofo i lea taeao ma lea taeao.

4 Ona ō mai ai lea o tagata atamamai uma, o ē ua faia le galuega paia, ua ta'itasi ma sau mai i lana galuega sa fai, 5 ma faapea mai iā Mose: "Ua tele mea ua aumaia e tagata nai lo o mea e mana'omia mo le galuega na poloa'i mai ai Ieova e fai." 6 Ona poloa'i atu lea o Mose ia latou faia se faasilasilaga i le togāluapi e faapea: "Outou tane ma fafine, ia aua ne'i toe faia ni mea mo le foa'i paia." O lea na taofia ai tagata mai le aumaia o nisi mea. 7 Auā ua lava ma totoe mea ua saunia mo le galuega.

8 O ē ua atamamai<sup>a</sup> uma mai iā i latou ua faia le galuega ua latou faia le fale'ie paia,<sup>e</sup> o 'ie e sefulu ua fai mai i le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, o filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega; ua su'i ai fo'i teuteu o ata o kerupui, ua ia\* faia o ia mea. 9 O le umi o 'ie ta'itasi e lua sefulu valu kupita ma e fā kupita le lautele o 'ie ta'itasi. E tasi le fua mo ia 'ie uma. 10 Ona ia sosooina lea o 'ie e lima,<sup>i</sup> ua ia sosooina fo'i isi 'ie e lima. 11 Mulimuli ane, ua ia faia ni faamaulave i le filo lanu moana i tafatafa o le tasi 'ie o le fale'ie lea o loo i le pito e sosoo ai ma le isi 'ie. Ua ia faia fo'i faapea i tafatafa o le 'ie pito i tua o le isi 'ie i le mea e sosoo ai.<sup>o</sup> 12 Ua ia faia faamaulave e lima sefulu

Eso 36:8\* "Ia," e foliga mai e faasino atu iā Pesaleli.

MATA. 36

a Eso 31:6

e Eso 25:9  
Eso 39:32  
Epe 9:9

i Eso 26:3

o Eso 26:4

Itu taumatau

a Eso 26:5

e Eso 26:6  
Epe 8:5  
Epe 9:9

i Eso 25:4  
Eso 26:7

o Eso 26:8

u Eso 26:9

f Eso 26:10

g Eso 26:11

l Eso 25:5

m Eso 26:14

n Eso 25:10  
Eso 25:23  
Eso 26:15  
Eso 27:1  
Eso 30:5  
Eso 36:36

p Eso 26:16

s Eso 26:17

i le 'ie e tasi, ua ia faia fo'i faamaulave e lima sefulu i tafatafa o le 'ie lea i le isi itu o le mea e sosoo ai, ua faafesaga'i ia faamaulave.<sup>a</sup> 13 Ona ia faia lea o lave auro se lima sefulu ma ua sosoo faatasi le tasi 'ie o le fale'ie i le isi 'ie i le faaogāina o lave, ma ua avea ai ma se fale'ie paia e tasi.<sup>e</sup>

14 Ua ia faia fo'i 'ie i fulufulu 'oti e ufiufi ai le fale'ie paia. Ua ia faia 'ie e sefulu tasi.<sup>1</sup> 15 O le umi o 'ie ta'itasi o le fale'ie e tolu sefulu kupita, ma e fā kupita le lautele o 'ie ta'itasi. E tasi le fua mo 'ie e sefulu tasi.<sup>o</sup> 16 Ua ia sosooina 'ie e lima, ua ia sosooina fo'i isi 'ie e ono.<sup>u</sup> 17 Ua ia faia faamaulave e lima sefulu i tafatafa o le tasi 'ie o le fale'ie i le mea e sosoo ai, ma ua ia faia fo'i isi faamaulave e lima sefulu i tafatafa o le isi 'ie i le mea e sosoo ai ma le isi 'ie.<sup>f</sup> 18 Ona ia faia lea o faamātau 'apamemea e lima sefulu e sosoo faatasi ai le fale'ie, ina ia tasi ai.<sup>g</sup>

19 Ua ia faia fo'i se ufiufi mo le fale'ie i pa'u o mamoe po'a ua vali mūmū, ma se ufiufi ua faia i pa'u o takesa<sup>1</sup> i le tumutumu.<sup>m</sup>

20 Ona ia faia lea o auivi laupapa mo le fale'ie paia i laau o le setima,<sup>n</sup> ua faatutū. 21 O le uumi o auivi laupapa e sefulu kupita, ma e kupita ma le 'afa le lautele o auivi laupapa ta'itasi.<sup>p</sup> 22 O auivi laupapa ta'itasi, ua iai faanifo e lua e faafeagai le tasi ma le isi. O le auala lenā ua ia faia uma ai auivi laupapa o le fale'ie paia.<sup>s</sup> 23 Ua ia faia auivi laupapa mo le fale'ie paia, e lua sefulu auivi

laupapa mo le itu e faasaga i Nekepi, i le itu i saute.<sup>a</sup> **24** Ua ia faia fo'i lagolago siliva e fā sefulu e fetau ma auivi laupapa e lua sefulu, e lua lagolago i lalo o le auivi laupapa e tasi ma ona faanifo e lua, ma e faapea fo'i i auivi laupapa e sosoo ai e tofu ma lagolago e lua i lalo o auivi laupapa ma ona faanifo e lua.<sup>e</sup> **25** A o le isi itu o le fale'ie paia i le itu i mātū, ua ia faia ai auivi laupapa e lua sefulu<sup>1</sup> **26** ma o latou lagolago siliva e fā sefulu, e lua lagolago i lalo o le auivi laupapa e tasi ma e faapea fo'i i auivi laupapa e sosoo ai e tofu ma lagolago e lua i lalo o auivi laupapa.<sup>o</sup>

**27** A o le vaega i tua o le fale'ie paia i le itu i sisifo ua ia faia ai auivi laupapa e ono.<sup>u</sup> **28** Ua ia faia auivi laupapa e lua i tulimanu o le fale'ie paia i ona itu e lua i tua.<sup>f</sup> **29** Ua tutusa ia auivi laupapa mai i le pito i lalo se'ia oo i le tumutumu i le mea e sosoo faatasi ai, ma e gata i le mea ua iai le mama muamua. O le auala lea ua ia faia ai nei auivi laupapa e lua, i tulimanu e lua.<sup>g</sup> **30** E valu auivi laupapa ma o latou lagolago siliva e sefulu ono, e lua lagolago i lalo o auivi laupapa ta'itasi.<sup>1</sup>

**31** Ua ia faia pou faalava mai i laau o le setima, e lima pou faalava mo auivi laupapa i le tasi itu o le fale'ie paia,<sup>m</sup> **32** ma e lima pou faalava mo auivi laupapa i le isi itu o le fale'ie paia, e lima pou faalava mo auivi laupapa o le fale'ie paia i ona itu e lua i tua i le itu i sisifo.<sup>n</sup> **33** Ona ia faia lea o le pou faalava ina ia sulu i le oga-

MATA. 36

a Eso 26:18

e Eso 26:19

i Eso 26:20

o Eso 26:21

u Eso 26:22

f Eso 26:23

g Eso 26:24

1 Eso 26:25

m Eso 26:26

n Eso 26:27

Itu taumatau

a Eso 26:28

e Eso 26:29

i Eso 26:31

Eso 40:21

Epe 10:20

o Ke 3:24

u Eso 26:32

f Eso 26:36

g Eso 26:37

MATA. 37

1 Eso 31:2

Eso 38:22

m Eso 40:3

Nu 10:33

n Eso 25:10

p Eso 25:11

Epe 9:4

s Eso 25:12

t Eso 25:13

2No 5:9

totonu o auivi laupapa e mai i le tasi itu e oo i le isi itu.<sup>a</sup>

**34** Ua ia ufiufi o auivi laupapa i le auro, ua ia faia mama auro e lagolago ai pou faalava, ma ua ia ufiufi pou faalava i le auro.<sup>e</sup>

**35** Ua ia faia fo'i se 'ie pui-pui<sup>i</sup> i filo lanu moana, o fulu-fulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, ma 'ie lino ua lelei ona milo ona filo. O le galuega a se tagata e su'ia teuteu i ata o kerupi ua ia faia ai le 'ie pui-pui.<sup>o</sup> **36** Ona ia faia lea o poutū e fā mai i laau o le setima ma ufiufi ai i le auro, e auro fo'i ona pine, ma ua ia tunu le siliva ma fai ai lagolago e fā.<sup>u</sup> **37** Ua ia faia fo'i se 'ie pupuni mo le faitoto'a o le fale'ie i filo lanu moana, o fulu-fulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega, ma 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, o le galuega a se tagata lalaga 'ie,<sup>f</sup> **38** ma ona poutū e lima ma ona pine. Ua ia ufiufi tumutumu ma sooga o ia mea i le auro, a o lagolago e lima ua faia i le 'apamemea.<sup>g</sup>

**37** Ua faia e Pesaleli<sup>1</sup> le setima. E lua ma le 'afa kupita lona umi, e kupita ma le 'afa lona lautele, ma le kupita ma le 'afa lona maualuga.<sup>n</sup> **2** Ona ia ufiufi ai lea o totonu ma fafo i le auro mātū'i, ma ua ia faia se teuteu auro e faataamilomilo ai.<sup>p</sup> **3** Ua ia tunu le auro ona fai ai lea o ni mama se fā mo le Atolaau ma tuu i luga a'e o ona vae e fā, e lua mama i le tasi itu ma mama e lua i le isi itu.<sup>s</sup> **4** Ua ia faia amo i laau o le setima ma ufiufi i le auro.<sup>t</sup> **5** Ona ia sulu

lea o amo i totonu o mama o loo i itu o le Atolaau, ina ia mafai ona amo ai le Atolaau.<sup>a</sup>

**6** Ona ia faia lea o le ufiufi<sup>e</sup> i le auro mǎo'i. E lua ma le 'afa kupita lona umi ma le kupita ma le 'afa lona lautele.<sup>1</sup>

**7** Ua ia faia fo'i o kerupi auro e lua. Ua ia fausia i auro e ala i le faaaogāina o le samala ma tuu i pito e lua o le ufiufi o le Atolaau.<sup>o</sup> **8** Ua faia le tasi kerupi i le tasi pito, ma le isi kerupi i le isi pito. Ua ia faia kerupi i luga o le ufiufi i ona pito e lua.<sup>u</sup> **9** Ua iai kerupi ma ua falō i luga o la apa'au e lua, ma faamalumalu i le ufiufi o le Atolaau i o la apa'au,<sup>f</sup> ma e faafesaga'i o la mata. Ua faasaga i lalo mata o kerupi i le ufiufi.<sup>g</sup>

**10** Ua ia faia se laulau i laau o le setima.<sup>1</sup> E lua kupita lona umi, e kupita lona lautele ma e kupita ma le 'afa lona maualuga.<sup>m</sup> **11** Ona ia ufiufi ai lea i le auro mǎo'i ma faia ni ona teuteu auro e faataamilomilo ai.<sup>n</sup> **12** Ua ia faia fo'i se augutu e tusa ma le lautele o le alofilima lona lautele e faataamilomilo ai, ma ia faia fo'i se teuteu auro e faataamilomilo i le augutu.<sup>p</sup> **13** Ua ia tunu fo'i le auro ma fai ai ni mama se fā ma tuu mama i tulimanu e fā, o vae ia e fā o le laulau.<sup>s</sup> **14** E felata'i mama ma le augutu e fai ma lagolago i amo e amo ai le laulau.<sup>t</sup> **15** Ua ia faia amo mai i laau o le setima ma ufiufi ai i le auro, ina ia amo ai le laulau.<sup>v</sup> **16** Mulimuli ane, ua ia faia i le auro mǎo'i o mea e faaaogā ua i luga o le laulau, o ipu mafolafola, o ipu, o ipu faa-

MATA. 37

a Eso 25:14  
Ios 3:8

e Le 16:2  
Le 16:14  
1No 28:11

i Eso 25:17

o Eso 25:18  
Eso 40:20

u Eso 25:19

f Ke 3:24  
Eso 25:20  
Epe 9:5

g 1Sa 4:4  
Sl 80:1

l Eso 35:13  
Eso 40:4

m Eso 25:23

n Eso 25:24

p Eso 25:25

s Eso 25:26

t Eso 25:27

v Eso 25:28

Itu taumatau

a Eso 25:29  
Ie 52:19

e Eso 40:24  
Le 24:4  
2No 13:11

i Eso 25:31

o Eso 25:32

u Eso 25:33

f Eso 25:34

g Eso 25:35

l Eso 25:36

m Eso 25:37  
Eso 25:38  
Nu 8:2

n Eso 30:7  
Eso 39:38  
Sl 141:2  
Lu 1:10  
Fal 8:3

p Eso 30:1  
Eso 40:5

ofuofu ma fagu ia e faaaogā e ligi ai taulaga o meainu.<sup>a</sup>

**17** Ua ia faia le tuugāmoli<sup>e</sup> i le auro mǎo'i. Ua ia faia fo'i le tuugāmoli e ala i le faaaogāina o le samala. Ua iai lona 'au, o lālā, o ipu, o pona ma fuga, ma e fesoota'i uma ona vaega uma.<sup>i</sup>

**18** E ono lālā e falala mai i le 'au, e tolu lālā o le tuugāmoli i le tasi itu, a o le isi tolu lālā o le tuugāmoli e oso a'e mai i le isi itu.<sup>o</sup> **19** E tolu ipu e foliga e pei o ni fua o le sekati o loo i le lālā e tasi, e sosoo pona ma fuga; ma o le isi lālā e iai ipu e tolu e foliga e pei o le fua o le sekati, e sosoo pona ma fuga. O le auala lenei e falala mai ai lālā e ono mai i le tuugāmoli.<sup>u</sup> **20** O luga o 'au o le tuugāmoli ua iai ipu e fā e foliga e pei o fua o le sekati, ua sosoo pona ma fuga.<sup>f</sup> **21** E falala mai lālā e lua mai i le pona i lalo ifo o ia lālā, e falala mai fo'i isi lālā e lua mai i le pona i lalo o ia lālā, e falala mai fo'i isi lālā e lua mai i le pona i lalo o ia lālā, auā o ia lālā e ono, e falala mai i le tuugāmoli.<sup>g</sup> **22** O pona ma lālā ua falala mai i le 'au o le tuugāmoli. Ua faia uma i le auro mǎo'i e tasi e ala i le faaaogāina o le samala.<sup>1</sup>

**23** Ua ia faia i le auro mǎo'i ona molī e fitu ma ona iofi ma ona salefu.<sup>m</sup> **24** Ua ia faia i le taleni o le auro mǎo'i le tuugāmoli ma mea uma e faaaogā ai.

**25** Ua ia faia le fata faitaulaga e fai ma mea e faamū ai mea manogi<sup>n</sup> i laau o le setima.<sup>p</sup> E kupita lona umi, e kupita fo'i lona lautele, e fai faatafafā, ma e lua kupita lona



maualuga. E lälä mai i tua ona seu.<sup>a</sup> **26** Ua ia ufiufi ai i le auro mäsö'i, o lona pito i luga, o ona itu uma ma ona seu, ua ia faia fo'i se teuteu auro e faataamilomilo ai.<sup>e</sup> **27** Ua ia faia mama auro e lua mo le fata faitaulaga, i le pito i lalo o le teuteu i ona itu e lua, o itu ia e lua e faafesaga'i, auä e fai ma lagolago mo amo ia e amo ai.<sup>i</sup> **28** Ona ia faia lea o amo i laau o le setima ma ufiufi ai i le auro.<sup>o</sup> **29** Ua ia faia fo'i le uu paia e faauu ai,<sup>u</sup> o le mea manogi lelei e faamü ai,<sup>f</sup> o le galuega a se tagata fai uu manogi.

**38** Ua ia faia le fata faitaulaga e fai ai taulaga mü, i laau o le setima. E lima kupita le umi, ma e lima kupita le lautele, e faatafafä, ma e tolu kupita lona maualuga.<sup>g</sup> **2** Ua ia faia ona seu<sup>1</sup> i ona tulimanu e fä. Ua lälä mai i tua ona seu. Ona ia ufiufi lea i le 'apamemea.<sup>m</sup> **3** Ua ia faia o mea uma e faaaogä i le fata faitaulaga, o 'apa, o suö, o ipu faaofuofu, o tui ma salefu. Ua ia faia o ia mea uma i le 'apamemea.<sup>n</sup> **4** Ua ia faia fo'i mo le fata faitaulaga se lagolago i mea valavala 'apamemea i lalo o le augutu, ma ua oo i le ogatotonu o le fata faitaulaga.<sup>p</sup> **5** Ua ia tunu ma fai ai mama e fä ma ua tuu i pito e fä o le fata faitaulaga e lata ane i le lagolago i mea valavala, e fai ma mea e lagolago ai amo. **6** Mulimuli ane ua ia faia amo mo le fata faitaulaga i laau o le setima, ma ufiufi i le 'apamemea.<sup>s</sup> **7** Ona ia sulu lea o amo i mama i itu o

MATA. 37

a Eso 30:2

e Eso 30:3

i Eso 30:4

o Eso 30:5

u Eso 30:25

Eso 30:33

Eso 40:9

1No 9:30

Sl 45:7

Epe 1:9

f Eso 30:35

Sl 141:2

Fal 5:8

MATA. 38

g Eso 27:1

Eso 40:10

Epe 13:10

i Eso 27:2

m 2No 1:5

n Eso 27:3

p Eso 27:4

s Eso 27:6

Itu taumatau

a Eso 27:7

e Eso 27:8

i Eso 30:18

Eso 31:9

Eso 40:7

Le 8:11

1Tu 7:23

o 1Sa 2:22

u Eso 40:8

Sl 84:2

Sl 92:13

f Eso 27:9

g Eso 27:10

Nu 3:37

i Eso 27:11

m Eso 27:12

n Eso 27:13

p Eso 27:14

s Eso 27:15

le fata faitaulaga ina ia amo ai.<sup>a</sup>Ua ia faia ai o se pusa i laupapa e pu totonu.<sup>e</sup>

**8** Ua ia faia le faatanoa ma lona tulaga i le 'apamemea,<sup>i</sup> e faaaogä ai faata\* a auuuna fafine o ë na faia le galuega na faatulagaina, i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>o</sup>

**9** Ona ia faia lea o le lotoä.<sup>u</sup>

Ua iai ni 'ie e tautau ai ua faia i le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, i le itu e faasaga i Nekepi, o le itu lea i saute, ma e selau kupita le uumi.<sup>f</sup>

**10** O ona poutü e lua sefulu ma lagolago e lua sefulu e 'apamemea. E siliva pine o pou ma sooga.<sup>g</sup>

**11** E selau kupita i le itu i mätü. E

'apamemea ona poutü e lua sefulu ma ona lagolago e lua sefulu. E siliva pine o poutü ma

sooga.<sup>1</sup>

**12** A o le itu i sisifo e lima sefulu kupita le uumi o

mea tautau. E sefulu ona poutü ma lagolago e sefulu.<sup>m</sup>

E siliva pine o poutü ma sooga.

**13** Ae e lima sefulu kupita i le itu i

sasa'e, i le mea e oso a'e ai le lä.<sup>n</sup>

**14** E sefulu lima kupita le uumi o 'ie tautau i le tasi itu.

E tolu ona poutü ma lagolago e tolu.<sup>p</sup>

**15** E sefulu lima kupita fo'i le uumi o 'ie tautau i le

isi itu o le faitoto'a o le lotoä.

E tolu ona poutü ma lagolago e tolu.<sup>s</sup>

**16** O 'ie tautau uma ua faataamilomilo i le lotoä, ua

faia i 'ie lino ua lelei ona milo.

**17** O lagolago o poutü ua faia i le 'apamemea. E siliva pine o

poutü ma sooga, o tumutumu

**Eso 38:8\*** O lona uiga, "o faata u'a-meia ua uma ona faaiila lelei e iloa ai ni ata o mea."

e ufiufi i le siliva, e siliva fo'i sooga o poutū uma o le lotoā.<sup>a</sup>

**18** O le 'ie pupuni o le faitoto'a o le lotoā o le galuega lea a se tagata e lalaga 'ie, ua faia i filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega ma 'ie lino ua lelei ona milo ona filo,<sup>e</sup> e lua sefulu kupita lona umi, e lima kupita le maualuga i mea uma, e tutusa fo'i ma 'ie tautau o le lotoā.<sup>1</sup> **19** E 'apamemea ona poutū e fā ma ona lagolago e fā. E siliva ona pine, ma ua ufiufi tumutumu ma sooga i le siliva. **20** E 'apamemea pine uma o le fale'ie paia, ma pine o le lotoā lea o loo faataamilomilo ai.<sup>o</sup>

**21** O mea nei o le faitauga o mea o le fale'ie paia, o le fale'ie paia ua iai le Atolauu o le Feagaiga,<sup>\*u</sup> lea na faitauina ona o le poloa'iga a Mose, e ala i galuega a le 'au sa Levī<sup>f</sup> i le ta'ita'iga a Itamaro,<sup>g</sup> le atalii o Arona le ositaulaga. **22** Ua faia e Pesaleli<sup>1</sup> le atalii o Auri, le atalii o Huro, mai i le ituaiga o Iuta mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā Mose. **23** Ua faatasi ma ia o Oliavu<sup>m</sup> le atalii o Aisamako, mai i le ituaiga o Tanu, o se tufuga, ma o se tagata e su'i teuteu, ma o sē fo'i e lalaga i filo lanu moana, i fulufulu mamoe ua vali lanu violē, i mea ua vali mūmū sesega ma 'ie lino lelei.

**24** O auro uma na faaaogā i le galuega o le mea paia, e tutusa ma le aofa'iga o auro o le taulaga lūlū,<sup>n</sup> e lua sefulu iva taleni, e fitu selau tolu sefulu o sekeli<sup>p</sup> e tusa ma le fua ma-

MATA. 38

a Eso 27:17

e Eso 35:6

i Eso 27:16

o Eso 27:19

u Eso 25:16

Eso 31:18

Eso 34:29

Nu 17:7

f Nu 3:6

Nu 4:47

g Eso 6:23

Nu 4:28

1No 6:3

1 Eso 31:2

Eso 35:30

Eso 36:1

Eso 37:1

2No 1:5

m Eso 31:6

Eso 35:34

Eso 36:2

n Eso 35:22

p Eso 30:13

Nu 3:47

Nu 18:16

Itu taumatau

a Le 5:15

Le 27:3

e Eso 30:15

i Eso 12:37

Nu 1:46

o Eso 26:19

Eso 26:25

Eso 26:32

u Eso 27:19

MATA. 39

f Eso 29:5

Eso 31:10

Eso 35:19

g Eso 25:8

Le 16:2

1 Eso 25:4

Eso 35:23

sani o le mea paia.<sup>a</sup> **25** O le siliva mai i ē na lesitalaina i le faapotopotoga, e selau taleni, ma sekeli e afe fitu selau fitu lima, e tusa ma le fua masani o le mea paia. **26** O le 'afa o le sekeli mo le tagata e to'atasi o le 'afa o le sekeli lea e tusa ma le fua masani o le mea paia, o tagata ta'ito'atasi o lē ua aofia i ē ua lesitalaina, e lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua,<sup>e</sup> e ono selau ma le tolu afe, lima selau lima sefulu le aofa'iga.<sup>1</sup>

**27** E selau taleni siliva na faaaogā e tunu ma fai ai lagolago o le mea paia ma lagolago o le 'ie puipui. E selau lagolago na faia i taleni e selau, o le taleni e tasi i le lagolago e tasi.<sup>o</sup> **28** O sekeli fo'i e afe fitu selau fitu sefulu lima, na ia faia ai o pine mo poutū, ma ufiufi ai tumutumu o poutū ma sosoo faatasi ai.

**29** O 'apamemea o le taulaga lūlū, e fitu sefulu taleni ma sekeli e lua afe fā selau. **30** Ona ia faia lea o lagolago o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, o le fata faitaulaga 'apamemea, o le lagolago i mea valavala 'apamemea, ma mea uma e faaaogā mo le fata faitaulaga, **31** o lagolago o le lotoā lea e faataamilomilo ai, o lagolago o le faitoto'a o le lotoā, o pine uma o le fale'ie paia, ma pine<sup>u</sup> uma o le lotoā lea e faataamilomilo ai.

**39** Ua latou faia ofu<sup>f</sup> ua lelei ona lalagaina mo le au-aunaga i le mea paia<sup>g</sup> i filo lanu moana, i fulufulu mamoe ua vali lanu violē, ma mea ua vali mūmū sesega.<sup>1</sup> Ua latou faia

ofu paia<sup>a</sup> mo Arona e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**2** Ua ia faia le efota<sup>e</sup> i auro, i filo lanu moana, i fulufulu mamoe ua vali lanu violē, i mea ua vali mūmū sesega ma 'ie lino ua lelei ona milo ona filo.

**3** Ua latou sasa faamafolafola auro ia faamanifinifi, ona ia tipi lea o auro e pei o ni filo ina ia su'i faatasi ma filo lanu moana, o fulufulu mamoe ua vali lanu violē, o mea ua vali mūmū sesega ma 'ie lino lelei, o galuega a se tagata e su'i teuteu.<sup>i</sup>

**4** Ua latou faia fasi 'ie o le tau'au ia e pipii i le efota. Ua faapipii i ona pito e lua i luga. **5** Ua iai le fusi i luga o le efota ina ia mau ai le efota, ua faia lava i le auala e tasi i mea lava e tasi, o le auro, o le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, o mea ua vali mūmū sesega ma le 'ie lino<sup>o</sup> ua lelei ona milo ona filo, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**6** Ona latou faia lea o maa soama<sup>u</sup> ua tuu i teuteu auro, ua vane ai igoa o atalii o Isaraelu e pei o le vaneina o se faamaufaailoga.<sup>f</sup> **7** Ua ia tuu ia maa i luga o fasi 'ie o le tau'au o le efota e fai ma maa e manatuaina<sup>g</sup> ai le fanauga a Isaraelu, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose. **8** Ona ia faia lea o le ufifatafata<sup>i</sup> i le galuega a le tagata su'i teuteu, e pei fo'i o le faiga o le efota, i le auro, i le filo lanu moana, i filo fulufulu mamoe ua vali violē, i mea ua vali mūmū sesega ma le 'ie lino ua lelei ona milo ona filo.<sup>m</sup> **9** E faatafafa le ufifatafata pe a faasautualua. Ua latou faia

MATA. 39

a Eso 28:4

e Eso 25:7  
Eso 28:6  
Le 8:7

i Eso 26:1  
Eso 36:8

o Eso 28:8  
Eso 29:5  
Isa 11:5

u Eso 25:7  
Eso 35:9

f Eso 1:1  
Eso 28:9  
Eso 28:10

g Eso 28:12

i Eso 25:7  
Le 8:8

m Eso 28:15

Itu taumatau

a Eso 28:16

e Eso 28:17

i Eso 28:18

o Iop 28:6

u Fal 4:3

f Eso 28:19

g Eso 28:20

i Ke 2:12  
1No 29:2

m Eso 28:21

n Eso 28:22

p Eso 28:23

s Eso 28:24

t Eso 28:25

v Eso 28:26

h Eso 28:27

le ufifatafata ma pe a faasautualua, e aga lona umi, e aga fo'i lona lautele.<sup>a</sup> **10** Ona latou faatumuina lea o laina e fā i maa. O le laina muamua<sup>e</sup> ua iai maa o le salikea, o le topasi, ma le samaraki. **11** O le laina lona lua<sup>i</sup> ua iai maa o le nofeka, o le safaira,<sup>o</sup> ma le ialoma.<sup>u</sup> **12** O le laina lona tolu<sup>f</sup> ua iai maa o le lesema, o le sevo ma le aselama. **13** O le laina lona fā<sup>g</sup> ua iai maa o le tasesa, o le soama,<sup>l</sup> ma le iasepi. Ua faamau i totonu o teuteu auro i le mea e tuu ai maa. **14** E tutusa maa ma igoa o atalii o Isaraelu. E sefulu lua e tusa ma o latou igoa, ua vane e pei o le vaneina o se faamaufaailoga, e ta'itasi le maa ma lona igoa e tusa ma ituaiga e sefulu lua.<sup>m</sup>

**15** Ona latou faia lea i luga o le ufifatafata o filifili ua fili e pei o se maea i le auro mōo'i.<sup>n</sup> **16** Ua latou faia o teuteu auro e lua ma mama auro e lua ona tuu lea o mama e lua i pito e lua o le ufifatafata.<sup>p</sup> **17** Ua latou faamau o maea auro e lua i mama e lua i pito o le ufifatafata.<sup>s</sup> **18** Ua latou faamau pito e lua o maea e lua i teuteu auro e lua. Ona latou faamau lea i fasi 'ie o le tau'au o le efota, i ona luma.<sup>t</sup> **19** Ona latou faia lea o mama auro e lua ma tuu i pito e lua o le ufifatafata, i le pito i lalo lea e faasaga i le efota.<sup>v</sup> **20** Ua latou faia mama auro e lua ma tuu i le pito i lalo o fasi 'ie o le tau'au o le efota, i ona luma e lata i le mea e sosoo ai, i luga o le fusi o le efota.<sup>h</sup> **21** Mulimuli ane, ua latou nonoa manoa

lanu moana i mama o le ufifatafata i mama o le efota, ina ia mau lelei ai i luga o le fusi o le efota, ma lē see ese ai le ufifatafata mai i lona tulaga i luga o le efota, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>a</sup>

**22** Ua ia faia atoa le ofu talaloa lima pupuu<sup>e</sup> o le efota i le filo lanu moana, o le galuega a se tagata e lalagaina 'ie. **23** Ua iai le ua i le ogatotonu o le ofu talaloa lima pupuu, e pei o le ua o le ofutau u'amea. Ua afe faataamilomilo le ua, ina ia lē masae ai.<sup>i</sup> **24** Ua latou faia i le afe pito i lalo o le ofu talaloa lima pupuu o rimoni i le filo lanu moana, o le filo fulufulu mamoe ua vali violē, ma mea ua vali mūmū sesega, ua milo faatasi.<sup>o</sup> **25** Ua latou faia fo'i logo i le auro mǎo'i ma tuu e tovā ma rimoni,<sup>u</sup> e faataamilomilo i le afe o le ofu talaloa lima pupuu, ua tovā ma rimoni; **26** ua sosoo le logo ma le rimoni, o le logo ma le rimoni ua faataamilomilo i le afe o le ofu talaloa lima pupuu,<sup>f</sup> mo le auaunaga e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**27** Ona latou faia lea o ofu talaloa mo Arona ma ona atalii, i 'ie lino lelei,<sup>g</sup> o le galuega a se tagata e lalagaina 'ie, **28** ma le pulou 'ie<sup>i</sup> ua faia i 'ie lino lelei, o pulou<sup>m</sup> teuteu ua faia i 'ie lino lelei ma ofuvae<sup>n</sup> ua faia i 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, **29** ma le fusi 'ie<sup>p</sup> ua faia i 'ie lino ua lelei ona milo ona filo, ma filo lanu moana, i fulufulu mamoe ua vali lanu violē ma mea ua vali mūmū sesega, o le galuega a se tagata

## MATA. 39

a Eso 28:28  
e Eso 28:31  
Le 8:7  
Isa 61:10  
i Eso 28:32  
o Eso 28:33  
u 2Tu 25:17  
f Eso 28:34  
g Eso 28:39  
Le 8:7  
Le 8:13  
Fal 19:8  
l Eso 28:4  
Eso 28:39  
m Eso 28:40  
Eso 29:9  
Le 8:13  
n Eso 28:42  
Esk 44:18  
p Eso 28:4  
Eso 28:39  
Isa 11:5

## Itu taumatau

a Eso 28:36  
Le 8:9  
Sak 14:20  
e Eso 28:37  
i Eso 25:40  
Epe 8:5  
o Eso 36:8  
u Eso 36:14  
f Eso 31:7  
g Eso 36:18  
l Eso 36:20  
m Eso 36:31  
n Eso 36:24  
p Eso 36:19  
s Eso 26:14  
t Eso 36:35  
v Eso 37:1  
h Eso 37:4  
k Eso 37:6  
r Eso 37:10  
a Eso 37:16  
e Eso 37:17  
i Eso 37:23  
o Eso 25:38  
u Eso 35:28  
f Eso 37:25  
g Eso 37:29  
l Eso 30:35  
m Eso 36:37  
n Eso 38:1  
p Eso 38:4  
s Eso 38:6  
t Eso 38:30  
v Eso 38:8

lalaga, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**30** Mulimuli ane, ua latou faia se pale iila, o le faailoga paia o le tuuina atu, i le auro mǎo'i ma ua vane ai se faaupuga e pei o le vaneina o se faamaufaailoga, "E paia lava Ieova."<sup>a</sup> **31** Ua latou tuu i ai se manoa lanu moana, ina ia faamau ai i luga o le pulou 'ie,<sup>e</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**32** Ona mǎe'a lea o le galuega mo le fale'ie paia o le feiloa'iga, auā ua faia e le fanauga a Isaraelu o mea uma e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>i</sup> Ua faapea lava ona latou faia.

**33** Ua latou aumaia le fale'ie paia<sup>o</sup> iā Mose, o le fale'ie<sup>u</sup> ma mea uma e faaogā ai,<sup>f</sup> o ona faamātau,<sup>g</sup> o auivi laupapa,<sup>l</sup> o pou faalava,<sup>m</sup> o poutū, o lagoonago,<sup>n</sup> **34** o ufiufi ua faia i pa'u mamoe po'a ua vali<sup>p</sup> mūmū atoa ma ufiufi o pa'u takesa,<sup>s</sup> ma le 'ie puipui e vaelua ai,<sup>t</sup> **35** o le atolaau o le feagaiga,<sup>v</sup> o ona amo<sup>h</sup> ma le ufiufi,<sup>k</sup> **36** o le laulau,<sup>r</sup> ma mea uma e faaogā ai<sup>a</sup> ma le falaoa e laulauina, **37** o le tuugāmoli<sup>e</sup> ua faia i le auro mǎo'i, ma ona moli<sup>i</sup> ua faasolosolo i se laina, ma mea uma e faaogā ai<sup>o</sup> ma le suāuu e faamalamalama ai,<sup>u</sup> **38** o le fata faitaulaga<sup>f</sup> auro, o le uu e faauu ai,<sup>g</sup> o le mea manogi lelei e mū<sup>l</sup> ma le 'ie pupuni<sup>m</sup> o le faitoto'a o le fale'ie, **39** o le fata faitaulaga<sup>n</sup> 'apame-mea, ma le lagolago i mea valavalava<sup>p</sup> ua faia i le 'apamemea, o amo,<sup>s</sup> ma mea uma e faaogā ai,<sup>t</sup> o le faatanoa<sup>v</sup> ma lona

tulaga,<sup>a</sup> 40 o 'ie e tautau<sup>e</sup> i le lotoā, o ona poutū,<sup>i</sup> o ona lagolago,<sup>o</sup> o le 'ie pupuni<sup>u</sup> o le faitoto'a o le lotoā, o maea o le fale'ie,<sup>f</sup> o pine<sup>g</sup> o le fale'ie, ma mea uma e faaaogā ai<sup>l</sup> mo le au-aunaga i le fale'ie paia, o le fale'ie lea o le feiloa'iga, 41 o ofu<sup>m</sup> ua lelei ona lalaga mo le au-aunaga i le mea paia, o ofu paia<sup>n</sup> mo Arona le ositaulaga, ma ofu o ona atalii o ē e auaua o ni ositaulaga.<sup>p</sup>

42 E tusa ma mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā Mose, ua faapea lava ona faia le galuega e le fanauga a Isaraelu."<sup>s</sup>

43 Ua vaai Mose i le galuega uma ua faia, faauta! ua latou faia lava e pei ona poloa'i mai ai Ieova. O le auala lenā na latou faia ai. Ona faamanuia lea o Mose iā i latou.<sup>t</sup>

**40** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: 2 "O le masina muamua,<sup>v</sup> i le aso muamua o lea masina, e te faatū ai le fale'ie paia o le feiloa'iga.<sup>h</sup> 3 E te tuu le atolaau o le feagaiga<sup>k</sup> i totonu ma taofia ai le ō atu i le Atolaau i le 'ie puipui.<sup>r</sup> 4 E te avane fo'i i inā le laulau<sup>a</sup> ma tuu ai mea e ao ona iai, e te avane le tuugāmoli<sup>e</sup> ma tutu ona moli.<sup>i</sup> 5 E te tuu le fata faitaulaga auro e faamū ai mea manogi<sup>o</sup> i luma o le atolaau o le feagaiga, ma tautau le 'ie pupuni i le faitoto'a o le fale'ie paia.<sup>u</sup>

6 "E te tuu le fata faitaulaga<sup>f</sup> e fai ai taulaga mū, i luma o le faitoto'a o le fale'ie paia o le feiloa'iga, 7 e te tuu fo'i le faatanoa i le va o le fale'ie o le feiloa'iga ma le fata faitaulaga ma

MATA. 39

a Eso 30:18  
e Eso 38:9  
i Eso 38:10  
o Eso 38:11  
u Eso 38:18  
f Eso 35:18  
g Eso 38:20  
l Eso 27:19  
m Eso 31:10  
n Eso 28:3  
p Eso 35:19  
s Eso 35:10  
Eso 36:1  
t Le 9:23  
Nu 6:23  
Ios 22:6  
1Tu 8:14  
2No 30:27

MATA. 40

v Eso 12:2  
Eso 34:18  
Est 3:7  
h Nu 7:1  
k Eso 25:21  
r Nu 4:5  
Epe 9:3  
Epe 10:20  
a Eso 26:35  
e Eso 25:31  
Epe 9:2  
i Eso 25:37  
o Eso 30:1  
Sl 141:2  
Lu 1:10  
Fal 5:8  
u Eso 26:36  
Eso 33:8  
f Eso 38:1  
1Ko 10:18  
Epe 13:10

Itu taumatau

a Eso 30:18  
e Eso 27:9  
i Eso 27:16  
Eso 38:18  
o Eso 30:25  
Epe 1:9  
u Le 8:10  
Nu 7:1  
f Eso 29:36  
Le 8:11  
g Eso 29:37  
l Le 8:6  
Efe 5:26  
Epe 7:28  
m Eso 29:5  
Le 8:7  
n Le 8:12  
Sl 133:2  
Ga 10:38  
p Le 8:13  
s Le 8:30  
2Ko 1:21  
t Nu 25:13  
Epe 7:11  
Epe 7:23  
v Eso 39:43  
Te 4:2  
h Nu 7:1  
Nu 9:15  
k Eso 36:24  
r Eso 26:15

sasaa i ai ni vai.<sup>a</sup> 8 E te faia le lotoā<sup>e</sup> e faataamilomilo ai ma tautau le 'ie pupuni<sup>i</sup> o le faitoto'a o le lotoā. 9 E te ave le uu e faauu ai<sup>o</sup> ma faauu le fale'ie paia ma mea uma ua iai,<sup>u</sup> e te faapaia le fale'ie paia ma ana mea uma e faaaogā ai, ina ia avea o se mea paia. 10 E te faauu fo'i le fata faitaulaga e fai ai taulaga mū ma ona mea uma e faaaogā ai ma faapaia le fata faitaulaga<sup>f</sup> ina ia avea ma fata faitaulaga e sili ona paia.<sup>g</sup> 11 E te faauu fo'i le faatanoa ma lona tulaga ma faapaia ai.

12 "Ona e aumaia lea o Arona ma ona atalii ia lata ane i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, ma e ao ona latou tā'e-ele ai i le vai.<sup>l</sup> 13 E te faaofuina Arona i ofu paia<sup>m</sup> ma faauu iā te ia,<sup>n</sup> ma faapaia iā te ia, ina ia auaua mai o ia o se ositaulaga iā te a'u. 14 Mulimuli ane, e te aumaia ona atalii ma e te faaofuina i latou i ofu tala-loa.<sup>p</sup> 15 E te faauuina i latou e pei ona e faauu ai i lo latou tamā,<sup>s</sup> ina ia latou auaua mai ai o ni ositaulaga iā te a'u, ma e aogā pea lo latou faauuina o ni ositaulaga i o latou tupulaga o loo mulimuli mai."<sup>t</sup>

16 Ona faia lea e Mose e tusa ma mea uma lava na poloa'i mai ai Ieova iā te ia.<sup>v</sup> Ua faapea lava ona ia faia.

17 Ua oo i le masina muamua, o le tausaga lona lua, i le aso muamua o le masina, ua faatūina ai le fale'ie paia.<sup>h</sup>

18 Ina ua faia e Mose le fale'ie paia, ua ia tuu i lalo o lagolago,<sup>k</sup> ua faatulaga auivi laupapa,<sup>r</sup> ua

sulu ai pou faalava<sup>a</sup> ma faatutū poutū.<sup>e</sup> **19** Ona ia fofola lea o le ufiufi<sup>i</sup> i luga o le fale'ie paia ma fofola ai fo'i le ufiufi mulimuli o le fale'ie i luga a'e o le isi ufiufi<sup>o</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**20** Mulimuli ane, ua ia ave o papamaa ua fai ma Molimau<sup>u</sup> ma teu i totonu o le Atolaau,<sup>f</sup> ma sulu amo<sup>g</sup> o le Atolaau ma tuu le ufiufi<sup>i</sup> i luga o le Atolaau.<sup>m</sup> **21** Ona ia avatu lea o le Atolaau i totonu o le fale'ie paia ma tautau le 'ie puipui<sup>n</sup> e vaelua ai ma taofia ai le ō atu i le atolaau o le feagaiga,<sup>p</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**22** Ona ia tuu ai lea o le laulau<sup>s</sup> i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga, i le itu i mātū o le fale'ie paia, i fafo o le 'ie puipui,<sup>23</sup> ma ua ia faatulaga faaputuga o falaoa<sup>t</sup> i luga o le laulau i luma o Ieova, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**24** Ona ia tuu lea o le tuuga-moli<sup>v</sup> i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga, i luma o le laulau, i le itu i saute o le fale'ie paia. **25** Ua ia tutu fo'i moli<sup>h</sup> i luma o Ieova, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**26** Ona ia tuu lea o le fata faitaulaga auro<sup>k</sup> i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga i luma o le 'ie puipui, **27** ina ia faamūina ai e ia o mea manogi lelei i luga o le fata faitaulaga,<sup>r</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**28** Mulimuli ane, ua ia tautau le 'ie pupuni<sup>a</sup> o le faitoto'a o le fale'ie paia.

**29** Ua ia tuu le fata faitaulaga<sup>e</sup> e fai ai taulaga mū i luma

MATA. 40

a Eso 36:31

e Eso 35:11

i Eso 26:7

Eso 36:14

o Eso 26:14

u Eso 16:34

Eso 31:18

f Eso 25:22

Eso 37:1

g Eso 37:4

1Tu 8:8

l Eso 37:6

1No 28:11

m Le 16:2

n Eso 36:35

Epe 10:20

p Epe 9:3

Epe 10:19

s Eso 37:10

Epe 9:2

t Eso 25:30

Mat 12:4

v Eso 37:17

h Eso 25:37

Eso 37:23

Sl 119:105

k Eso 30:1

Eso 37:25

r Eso 30:7

Eso 30:35

a Eso 26:36

Eso 36:37

e Eso 38:1

Epe 13:10

Itu taumatau

a Eso 29:38

e Eso 30:18

Epe 10:22

i Eso 30:19

o Eso 27:9

Eso 38:9

u Eso 38:18

f Le 16:2

Nu 9:15

Nu 16:42

1Tu 8:10

Fal 15:8

g Sl 78:14

l Eso 29:43

2No 5:14

m Nu 10:11

Ne 9:19

n Nu 9:17

Nu 9:22

p Eso 13:21

Nu 9:16

Sl 78:14

o le faitoto'a o le fale'ie paia o le feiloa'iga, ina ia faia ai e ia o taulaga mū<sup>a</sup> ma taulaga i mea'ai, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**30** Ona ia tuu lea o le faatanoa i le va o le fale'ie o le feiloa'iga ma le fata faitaulaga, ma sasaa i ai ni vai mo le fufuluina o vae ma lima.<sup>e</sup> **31** Ua fufulu e Mose, o Arona ma ona atalii o latou lima ma vae i vai. **32** Ua latou fufulu<sup>i</sup> ai pe a latou ō atu i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga, pe faalatalata atu fo'i i le fata faitaulaga, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**33** Mulimuli ane, ua ia faia le lotoā<sup>o</sup> faataamilo i le fale'ie paia, o le fata faitaulaga ma tautau 'ie pupuni o le faitoto'a o le lotoā.<sup>u</sup>

Ua faamāe'aina e Mose le galuega. **34** Ua ufitia le fale'ie o le feiloa'iga i le ao<sup>f</sup> ma ua tumu le fale'ie paia i le pupula o Ieova. **35** Ua lē mafai ona alu Mose i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga, ona ua iai le ao<sup>g</sup> i luga a'e ma ua tumu le fale'ie paia<sup>i</sup> i le pupula o Ieova.

**36** Pe a siitia le ao mai i luga o le fale'ie paia, ona tapena lea o fale'ie o le fanauga a Isaraelu, ma faaaau la latou malaga<sup>m</sup> i se isi mea. **37** Peita'i pe afai e lē siitia le ao, ona lē tapenaina lea o o latou fale'ie ma ō, se'i vaganā ua oo i le aso ua siitia ai le ao.<sup>n</sup> **38** Auā ua iai le ao a Ieova i luga o le fale'ie paia i le ao, a ua iai pea i ona luga le afi i le pō, ma ua vāai i ai aiga uma o Isaraelu, a o faagasolo la latou malaga<sup>p</sup> i lea mea ma lea mea.

# LEVITIKO

**1** Ua valaau fo'i Ieova iā Mose i ua fetalai mai iā te ia mai i le fale'ie o le feiloa'iga<sup>a</sup> e faapea: **2** "Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu,<sup>e</sup> ia e faapea atu iā i latou, 'Ai se tasi o outou e aumaia sana taulaga mo Ieova mai i manu lalata, e ao ona aumaia a outou taulaga mai i le lafumanu ma le lafu mamoe.

**3** "Afai o lana taulaga o se taulaga mū,<sup>i</sup> e ao ona aumai mai i le lafu se manu po'a e lelei.<sup>o</sup> E na te aumaia ma lona lotomalie i luma o Ieova<sup>u</sup> o lana taulaga, i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga. **4** E tatau ona ia faaee lona lima i luga o le ulu o le manu e fai ai le taulaga mū, ma e taliaina<sup>f</sup> mo ia ina ia faamagalo ai ana agasala.<sup>g</sup>

**5** "Ona fasi ai lea o le tama'i povi po'a i luma o Ieova; ma avatu e ositaulaga,<sup>i</sup> o atalii ia o Arona le toto, ma sausu ia soo ai le fata faitaulaga<sup>m</sup> lea e i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga. **6** E tatau ona saeese le pa'u o le manu o le taulaga mū ma vaevae i vaega.<sup>n</sup> **7** O ositaulaga, o atalii ia o Arona, e latou te aumaia le afi i luga o le fata faitaulaga<sup>p</sup> ma faatulaga fafie e faamumū ai le afi.<sup>s</sup> **8** E tatau fo'i i ositaulaga, o atalii ia o Arona, ona faatulaga vaega,<sup>t</sup> e aofia ai le ulu ma le ga'o i luga o fafie ua mumū ia ua i luga o le fata faitaulaga. **9** Ae ia fufulu ona ga'au<sup>v</sup> ma ona vae i le vai;\*

**Le 1:9\*** E faasino atu i le vaega pito i lalo o le tulivae aga'i i lalo i le tapuvae.

**MATA. 1**

**a** Eso 40:34  
Nu 12:5

**e** Le 22:18

**i** Le 12:6  
Nu 15:3

**o** Eso 12:5  
Le 22:20  
Te 15:21

**Mal** 1:14  
**Epe** 9:14  
**1Pe** 1:19

**u** 2Ko 9:7

**f** Isa 56:7

**g** Nu 15:25  
Ro 3:25  
1Io 2:2

**i** Epe 10:11

**m** Epe 9:13

**1Pe** 1:2

**n** Le 7:8

**p** Le 6:12

**s** Ke 22:9  
Ne 13:31

**t** Eso 29:17  
Le 9:13  
1Tu 18:23

**v** Le 8:21  
Le 9:14

**Itu taumatau**

**a** Ke 8:21  
Eso 29:18  
Nu 15:3

**Efe** 5:2  
**Fil** 4:18

**e** Ke 4:4

**i** Le 22:19

**o** Le 22:20  
**Mal** 1:14  
**1Pe** 1:19

**u** Le 9:12  
**2No** 29:22

**f** Le 9:13  
**1Tu** 18:23

**g** Le 9:14

**l** Eso 29:17

**m** Eso 29:18

**n** Eso 29:41  
Le 1:9

**p** Lu 2:24

**s** Le 5:7  
Le 12:8

**t** Le 5:8

ma e tatau i le ositaulaga ona faamū ia mea uma i luga o le fata faitaulaga o le taulaga mū, o le taulaga e fai i le afi o se mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>a</sup>

**10** "Ae afai fo'i o lana taulaga mo le taulaga mū e mai i le lafu,<sup>e</sup> o le a ia avatu se tama'i mamoe po'a po o se 'oti po'a,<sup>i</sup> e matuā lelei lava.<sup>o</sup> **11** E tatau ona fasi le manu i luma o Ieova, i le pito o le fata faitaulaga lea o loo i le itu i mātū, ona sausu lea e ositaulaga, o atalii ia o Arona, le toto ina ia soo ai luga o le fata faitaulaga.<sup>u</sup> **12** E tatau ona ia penaina le manu i vaega, o lona ulu ma le ga'o, ma e ao fo'i i le ositaulaga ona faatulaga ia mea i luga o fafie ua mumū, ua i luga o le fata faitaulaga.<sup>f</sup> **13** E na te fufuluina fo'i ga'au<sup>g</sup> ma vae<sup>i</sup> i le vai; ma e ao i le ositaulaga ona avatu ia mea ma susunu<sup>m</sup> i luga o le fata faitaulaga. O le taulaga mū, o le taulaga e fai i le afi o se mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>n</sup>

**14** "Ae afai o lana taulaga o se taulaga mū iā Ieova e mai i manulele, e tatau ona ia avatu lana taulaga mai i manutagi<sup>p</sup> po o tama'i lupe.<sup>s</sup> **15** E tatau i le ositaulaga ona avatu le manulele i le fata faitaulaga ma sesele<sup>\*t</sup> lona ua, ma susunu i luga o le fata faitaulaga, a o lona toto e ao ona faaalu ese i le itu o le fata faitaulaga. **16** E tatau ona ia aveesea lona tagā'ai ma ona fulufulu, ma lafo i au-

**Le 1:15\*** O lona uiga e lē sesele motu.

tafa o le fata faitaulaga i le itu i sasa'e, o le mea e tuu ai lefulefu ua ga'oa.<sup>a</sup> **17** E na te tipina le manu i ona apa'au. E na te lē vaeluaina<sup>e</sup> ai. E ao i le ositaulaga ona susunu i luga o le fata faitaulaga i luga o fafie o loo mumū. O le taulaga mū,<sup>i</sup> o le taulaga e fai i le afi o se mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>o</sup>

**2** “Pe afai e aumai e se tasi se taulaga i mea'ai<sup>\*u</sup> e ofo atu iā Ieova, e ao ona faia lana taulaga i le falaoamata lelei;<sup>f</sup> e tatau fo'i ona ia liligiina i ai le suāuu ma tuu i ai le lipano. **2** E tatau ona ia avatu lenei mea i ositaulaga, o atalii ia o Arona, ma e luluu mai ai e le ositaulaga se luuga o falaoamata lelei faatasi ma le suāuu ma le lipano; e ao fo'i ona ia faamū i luga o le fata faitaulaga, e fai lea ma faamanatuga<sup>g</sup> i le Atua, o le taulaga e faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai Ieova. **3** O mea e totoe mai i le taulaga i mea'ai, e fai mo Arona ma ona atalii,<sup>1</sup> o mea ia e sili ona paia<sup>m</sup> mai i le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.

**4** “Pe afai e te aumaia se taulaga i mea'ai e ofo atu o se mea ua tao i le ogaumu, e ao ona faia i le falaoamata lelei, o falaoa e lē faafefeteina lapotopoto<sup>n</sup> ua iai sina suāuu po o falaoa manifinifi e lē faafefeteina<sup>p</sup> ua nini i le suāuu.<sup>s</sup>

**5** “Afai o lau taulaga o se

**Le 2:1\*** I le gagana Eperu, “O taulaga i fatu.” E aofia i ia taulaga o falaoamata lelei, o fatu ua tunu, o falaoa lapotopoto, o falaoa manifinifi ua tao, o falaoa manifinifi ua faia i luga o u'amea mafolafola po ua falai i le ga'o i se ulu.

## MATA. 1

a Eso 27:3

Le 4:12

Le 6:10

e Ke 15:10

i Ke 8:20

Eso 29:18

o Le 6:21

Nu 28:8

## MATA. 2

u Le 6:14

Le 9:17

Nu 15:4

f Eso 29:2

Nu 7:13

g Le 6:15

Nu 5:26

i Le 7:9

m Le 10:12

Nu 18:9

n Eso 29:23

Le 8:26

p Nu 6:19

1Ko 5:7

s Eso 29:2

Le 7:10

Nu 6:15

## Itu taumatau

a Le 6:21

Le 7:9

1No 23:29

e Nu 28:9

i Le 2:2

Le 5:12

o Eso 29:41

Nu 28:8

u Nu 18:9

Epe 13:10

f Eso 12:19

Le 6:17

Mat 16:12

1Ko 5:7

Ka 5:9

g Eso 23:19

Nu 15:20

2No 31:5

Fat 3:9

1Ko 15:20

Fal 14:4

i Esk 43:24

taulaga i mea'ai ua faia i luga o le u'amea mafolafola,<sup>a</sup> ia faia i le falaoamata lelei e lē faafefeteina ua iai sina suāuu. **6** E vaevae i ni vaega ninii, ma e ao ona e liligiina i ai le suāuu.<sup>e</sup> O le taulaga lea i mea'ai.

**7** “Afai o lau taulaga o se taulaga i mea'ai ua faia i se ulu ua iai le ga'o, ia faia i le falaoamata lelei ma le suāuu. **8** E ao ona e aumaia iā Ieova taulaga i mea'ai ua faia i ia mea; e ao fo'i ona e avatu i le ositaulaga e na te aumaia le taulaga i autafa o le fata faitaulaga. **9** E ao i le ositaulaga ona aveese nisi o mea mai i le taulaga i mea'ai ma faamū ai i luga o le fata faitaulaga, e fai ma faamanatuga<sup>i</sup> i le Atua, o se taulaga e faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>o</sup> **10** O mea e totoe mai i le taulaga i mea'ai, e fai mo Arona ma ona atalii, o mea ia e sili ona paia mai i le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.<sup>u</sup>

**11** “E lē tatau ona faia i se mea faafefete<sup>f</sup> o so o se taulaga i mea'ai e tou te avatu iā Ieova, auā e tou te lē faamūina se paluga ua fefete po o le meli\* i se taulaga iā Ieova ua faia i le afi.

**12** “Ia outou aumaia na taulaga iā Ieova o se taulaga o ulua'i fua,<sup>g</sup> e lē tatau ona faamū ia mea i le fata faitaulaga e fai ma mea manogi e faamalieina ai.

**13** “E ao ona e faamasima au taulaga uma ua faia i mea'ai;<sup>1</sup> ia lē aunoa ona iai le

**Le 2:11\*** E foliga mai e lē o le meli (*honey*) e maua mai i lagomeli a o le sua suamalie o fualaau 'aina.



masima, e faamanatu ai iā te oe le feagaiga<sup>a</sup> a lou Atua i au taulaga i mea'ai. E te avatu au taulaga uma faatasi ma le masima.

**14** “Afai e te aumaia iā Ieova le taulaga i mea'ai o ulua'i fua ua matutua, ia e avatu o fatu ua vaivai ma ua faapa'u i le afi, o fatu mai i ulua'i fua ua tu'i e fai ma taulaga i mea'ai o ulua'i fua ua matutua.<sup>e</sup> **15** Ia e liligina i ai le suāuu ma tuu i ai le lipano. O le taulaga lea i mea'ai.<sup>i</sup> **16** Ona faamū lea e le ositaulaga o ia mea e fai ma faamanatuga<sup>o</sup> i le Atua, o nisi o fatu ua tu'i, o le suāuu ma le lipano uma, o se taulaga iā Ieova ua faia i le afi.

**3** “Afai o lana taulaga o le taulaga faifaatasi,<sup>u</sup> afai e aumaia e ia lana taulaga mai i le lafu povi o se manu po'a po o se manu fafine, e tatau ona ia avatua i luma o Ieova o se manu e matuā lelei lava.<sup>f</sup> **2** E na te faaee fo'i lona lima i luga o le ulu<sup>g</sup> o le manu e fai ai lana taulaga ma e fasi i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga; e ao ona sausau e ositaulaga, o atalii ia o Arona le toto ia soo ai luga o le fata faitaulaga. **3** E na te aumaia nisi o mea o le taulaga faifaatasi, o se taulaga iā Ieova ua faia i le afi, o le ga'o<sup>l</sup> lea ua ufiufi ai ga'au, o ga'o uma lava i luga o ga'au,<sup>m</sup> **4** ma fatuga'o<sup>n</sup> e lua ma le ga'o i luga o na mea, e tutusa ma mea ia o loo i luga o suilapalapa. O ga'o i luga o le ate, e na te aveesea faatasi ma fatuga'o. **5** E ao i atalii o Arona<sup>p</sup> ona susunu<sup>s</sup> ia mea uma i luga o le fata faitaulaga, faatasi ma

## MATA. 2

a Nu 18:19  
2No 13:5  
e Eso 23:16  
Eso 34:22  
Nu 28:26  
i Ie 17:26  
Ie 41:5  
o Eso 29:25  
Le 5:12

## MATA. 3

u Le 22:21  
f Nu 6:14  
g Eso 29:10  
Le 8:18  
l Eso 29:13  
Le 7:23  
Le 7:30  
1Tu 8:64  
Esk 44:15  
m Le 1:13  
n Le 3:15  
Le 7:4  
Le 8:16  
p Nu 3:2  
Mal 2:4  
s Le 1:9  
Le 7:31  
Le 9:10

## Itu taumatanu

a Le 6:12  
e Le 1:17  
Le 4:31  
Efe 5:2  
i Eso 12:5  
Nu 6:14  
2Ko 5:21  
Epe 7:26  
1Pe 1:19  
o Epe 9:14  
u Le 4:4  
f Le 4:15  
g 2No 7:7  
l Eso 29:22  
Le 9:19  
m Le 3:3  
n Le 4:9  
Le 9:10  
p Le 3:5  
Le 4:31  
s Le 21:6  
t Le 9:3  
Le 22:19  
v Eso 29:10  
Le 3:2  
h Eso 29:11  
Le 3:8  
Le 14:13

le taulaga mū i luga o fafie<sup>a</sup> ua i luga o le afi, o le taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi<sup>e</sup> e faamalieina ai Ieova.

**6** “Afai o lana taulaga mo le taulaga faifaatasi iā Ieova e aumaia mai i le lafu mamoe o se manu po'a po o se manu fafine, e tatau ona ia aumaia se manu e matuā lelei lava.<sup>i</sup> **7** Afai na te aumaia se tama'i mamoe po'a e fai ai lana taulaga, e ao ona aumaia i luma o Ieova.<sup>o</sup>

**8** E na te faaee fo'i atu lona lima i luga o le ulu<sup>u</sup> o le manu e fai ai lana taulaga ma e fasi<sup>f</sup> i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga; e ao ona sausau e atalii o Arona le toto ia soo ai luga o le fata faitaulaga.

**9** E na te aumaia le ga'o mai i le taulaga faifaatasi, o se taulaga iā Ieova<sup>g</sup> ua faia i le afi. E na te vavaeeseina le si'usi'u ga'oa<sup>l</sup> mai i le mea e lata i le ivitū, ma le ga'o ua ufiufi ai ga'au, ma ga'o uma i luga o ga'au,<sup>m</sup> **10** ma fatuga'o e lua ma le ga'o i luga o na mea, e tutusa ma mea ia o loo i luga o suilapalapa. O ga'o<sup>n</sup> i luga o le ate, e na te aveese faatasi ma fatuga'o. **11** E ao ona susunu<sup>p</sup> ia mea uma e le ositaulaga i luga o le fata faitaulaga o ni mea'ai,<sup>s</sup> o se taulaga iā Ieova ua faia i le afi.

**12** “Afai na te aumaia se 'oti<sup>t</sup> e fai ai lana taulaga, e ao ona aumaia i luma o Ieova.

**13** E na te faaee fo'i lona lima i luga o le ulu<sup>v</sup> o le 'oti ma e fasi<sup>h</sup> i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga; e ao ona sausau e atalii o Arona lona toto ia soo ai luga o le fata faitau-

laga. **14** E na te avatu ai lana taulaga i ia mea, o se taulaga iā Ieova ua faia i le afi, o le ga'o lea ua ufiufi ai ga'au, o ga'o uma lava i luga o ga'au,<sup>a</sup> **15** ma fatuga'o e lua ma le ga'o i luga o na mea, e tutusa ma mea ia o loo i luga o suilapalapa. O ga'o i luga o le ate, e na te aveese faatasi ma fatuga'o. **16** E ao ona susunu ia mea uma e le ositaulaga i luga o le fata faitaulaga o ni mea'ai, o le taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai. E fai mo Ieova le ga'o uma.<sup>e</sup>

**17** "Ua faia pea lenei mea ma tulafono mo outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai, i mea uma tou te nonofo ai: Aua ne'i outou aai i le ga'o po o le toto."<sup>1</sup>

**4** Ua fetalai mai fo'i Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, 'Afa'i e faia e se tasi' o le agasala e aunoa ma le mafau-fauina,<sup>u</sup> i so o se mea ua poloa'i mai ai Ieova e aua le faia, a ua ia solia se tasi o ia mea:

**3** "Afa'i e agasala<sup>f</sup> le ositaulaga o lē ua faauuina,<sup>g</sup> ma nofosalā ai le nuu, e ao ona ia aumaia iā Ieova se tama'i povi po'a e matuā lelei lava mo lana agasala<sup>l</sup> na fai, e fai ai le taulaga o agasala. **4** E ao ona ia aumaia le povi po'a i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>m</sup> i luma o Ieova, e na te faaee ona lima i luga o le ulu o le povi po'a,<sup>n</sup> ma e na te fasia le povi po'a i luma o Ieova. **5** E ave e le ositaulaga o lē ua faauuina<sup>p</sup> se vaega o le toto o le povi po'a, ma avatu i totonu o

## MATA. 3

a Le 3:3  
Le 3:9  
Le 4:26  
Sl 20:3  
e Le 7:23  
1Sa 2:16  
i Ke 9:4  
Le 17:10  
Le 17:13  
Te 12:23  
Esk 44:7  
Ga 15:20

## MATA. 4

o Ke 46:26  
u Le 5:17  
Nu 15:28  
Sl 119:67  
Ka 6:1  
Ia 2:10  
f Nu 12:1  
Epe 4:15  
Epe 7:26  
g Le 8:12  
Le 21:10  
Lu 4:18  
Epe 1:9  
l Epe 5:3  
Epe 7:27  
m Le 1:3  
Le 6:25  
n Eso 29:10  
Le 1:4  
p Eso 29:29  
Eso 30:30

## Itu taumatau

a Le 8:15  
Le 16:19  
e Le 16:14  
i Eso 30:10  
o Le 5:9  
u Le 4:19  
Le 4:26  
f Le 3:4  
Le 9:10  
g Le 3:3  
l Le 4:26  
Sl 20:3  
Epe 10:8  
m Eso 29:14  
Nu 19:5  
n Nu 5:3  
Epe 13:11  
p Le 6:11  
s Le 8:17

le fale'ie o le feiloa'iga; **6** e fu-fui e le ositaulaga lona tamata-ma'ilima<sup>a</sup> i le toto, ma sausau faafitu<sup>e</sup> sina vaega o le toto i luma o Ieova, i luma o le 'ie pui-pui o le mea paia. **7** E ave e le ositaulaga sina vaega o le toto ma tuu i luga o seu<sup>i</sup> o le fata faitaulaga, e faamū ai mea manogi lelei i luma o Ieova, lea e i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga, a o le toto o loo totoe o le povi po'a e na te sasaa i lalo<sup>o</sup> o le fata faitaulaga e fai ai taulaga mū, lea o loo i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga.

**8** "A o le ga'o o le povi po'a e fai ai le taulaga o agasala, e na te aveesea le ga'o ua ufiufi ai ga'au, ma ga'o uma i luga o ga'au,<sup>u</sup> **9** ma fatuga'o e lua ma le ga'o i luga o na mea, e tutusa ma mea o loo i luga o suilapalapa. O ga'o i luga o le ate e na te aveese faatasi ma fatuga'o.<sup>f</sup> **10** E tutusa ma mea e aveesea mai i le povi po'a ina ia fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>g</sup> E ao i le ositaulaga ona susunuina ia mea i luga o le fata faitaulaga e fai ai taulaga mū.<sup>1</sup>

**11** "A o le pa'u o le povi po'a, o ona aano, o lona ulu, o ona vae,<sup>\*</sup> o ona ga'au ma ona otaota,<sup>m</sup> **12** o lona uiga o le povi po'a atoalea, e tatau ona ia faatonu le aveina i tua o le togālauapi,<sup>n</sup> i se nofoaga mamā i le mea e sasaa i ai lefulefu ga'oa,<sup>p</sup> ma e ao ona ia susunu ai i le afi ua faia i fafie.<sup>s</sup> E ao ona susunu i le mea e sasaa ai lefulefu ga'oa.

**Le 4:11\*** E faasino atu i le vaega pito i lalo o le tulivae aga'i i lalo i le tapuvae.

13 “‘Afai e faia e le faapotopotoga uma o Isaraelu se mea sesē,<sup>a</sup> ma ua latou lē iloa ua latou solia se tasi o mea na poloa’i mai ai Ieova e aua le faia, ma nofosala ai i latou,<sup>e</sup> 14 a oo ina iloa le agasala ua latou faia,<sup>i</sup> ua solia ai se tasi o ia mea, e ao i le faapotopotoga ona aumaia se tama’i povi po’a e fai ai le taulaga o agasala, ma ia aumaia i luma o le fale’ie o le feiloa’iga. 15 E faaee e toeaina o le faapotopotoga o latou lima i luga o le ulu<sup>o</sup> o le povi po’a i luma o Ieova, ma e fasia le povi po’a i luma o Ieova.

16 “‘E ao i le ositaulaga, o lē ua faauuina,<sup>u</sup> ona aumaia se vaega o le toto o le povi po’a i totonu o le fale’ie o le feiloa’iga.<sup>f</sup> 17 E fufui e le ositaulaga lona tamatama’ilima i sina vaega o le toto, ma sausau faafitu i luma o Ieova, i luma o le ‘ie puipui.<sup>g</sup> 18 E na te tuu sina vaega o le toto i luga o seu o le fata faitaulaga,<sup>l</sup> lea o loo i luma o Ieova, i totonu o le fale’ie o le feiloa’iga; a o le toto o loo totoe e na te sasaa i lalo o le fata faitaulaga e fai ai taulaga mū,<sup>m</sup> lea o loo i luma o le faitoto’a o le fale’ie o le feiloa’iga. 19 E na te aveesea ona ga’o uma ma e na te susunuina i luga o le fata faitaulaga.<sup>n</sup> 20 E tatau ona ia faia le mea lava lea e tasi i le povi po’a e pei ona faia i le isi povi po’a mo taulaga o agasala. O le auala lea na te faia ai; ma e ao i le ositaulaga ona faia se togisala<sup>p</sup> mo i latou ona faamagaloina ai lea o i latou. 21 E ao ona ia faatonu

- MATA. 4  
 a Ios 7:11  
 Fat 14:34  
 e Eso 32:30  
 Nu 15:24  
 i Fai 12:14  
 ITI 5:24  
 o Eso 29:10  
 Le 1:4  
 Le 3:2  
 Le 16:21  
 Mat 8:17  
 Epe 9:28  
 1Pe 2:24  
 u Eso 40:15  
 f Le 4:5  
 g Eso 26:31  
 Eso 40:21  
 Epe 10:20  
 l Eso 30:1  
 Eso 30:6  
 m Eso 27:1  
 Eso 40:6  
 Le 4:7  
 n Le 3:16  
 p Eso 32:30  
 Le 12:8  
 Le 16:17  
 Nu 15:25  
 Efe 1:7  
 ITI 2:5  
 Epe 2:17

- Itu taumatau  
 a Le 4:12  
 e Le 16:15  
 Mat 20:28  
 Ioa 1:29  
 Ilo 2:2  
 i Eso 18:21  
 Nu 16:2  
 Nu 34:18  
 Ios 22:14  
 2Sa 24:10  
 o Le 5:4  
 Le 5:17  
 Le 6:2  
 u 2Sa 12:13  
 f Le 23:19  
 Nu 15:24  
 Nu 28:15  
 Nu 29:5  
 g Le 1:4  
 Le 4:4  
 Fat 28:13  
 Isa 53:6  
 l Le 1:11  
 Le 3:2  
 Le 6:25  
 Le 7:2  
 m Le 4:3  
 n Le 8:15  
 Le 9:9  
 Le 16:18  
 Epe 9:22  
 p Le 3:5  
 s Eso 32:30  
 Nu 15:28  
 t Eso 12:49  
 Nu 5:6  
 Nu 15:29  
 v Le 5:6

atu le aveina o le povi po’a i tua o le togālauapi ma susunu ai e pei ona ia susunuina o le povi muamua.<sup>a</sup> O le taulaga o agasala mo le faapotopotoga.<sup>e</sup>

22 “‘Pe a agasala ma le lē iloa se ta’ita’i<sup>i</sup> i se tasi o mea na poloa’i mai ai Ieova lona Atua e aua le faia<sup>o</sup> ma ua nofosala ai o ia, 23 po ua faailoa atu fo’i iā te ia<sup>u</sup> lana agasala ua fai, lea ua ia solia ai se tasi o poloa’iga, ona ia aumaia lea o se tama’i ‘oti po’a<sup>f</sup> e matuā lelei lava e fai ai lana taulaga. 24 E ao ona ia faaee fo’i lona lima i luga o le ulu<sup>s</sup> o le tama’i ‘oti ma fasia i le mea e masani ona fasi ai manu i luma o Ieova<sup>l</sup> e fai ai taulaga mū. O le taulaga lea o agasala.<sup>m</sup> 25 E ave e le ositaulaga sina vaega o le toto o le taulaga o agasala i lona tamatama’ilima, ma tuu i luga o seu<sup>n</sup> o le fata faitaulaga lea e fai ai taulaga mū, a o le toto o loo totoe e na te sasaa i lalo o le fata faitaulaga lea e fai ai taulaga mū. 26 E ao ona ia susunuina ona ga’o uma i luga o le fata faitaulaga e pei o le ga’o o le taulaga faifaatasi;<sup>p</sup> ma e faia e le ositaulaga le togisala mo ia ona o lana agasala,<sup>s</sup> ona faamagaloina ai lea o ia.

27 “‘Pe a agasala ma le lē iloa se tasi o tagata o le lautele, e ala i le solia o se tasi o mea na poloa’i mai ai Ieova e aua le faia ma ua nofosala ai o ia,<sup>t</sup> 28 po ua faailoa atu fo’i iā te ia lana agasala ua fai, ona ia aumaia lea o se tama’i ‘oti fafine<sup>v</sup> e matuā lelei lava mo lana agasala ua fai. 29 E ao ona ia faaee fo’i lona lima i

luga o le ulu<sup>a</sup> o le manu lea e fai ai le taulaga o agasala, ma fasia le manu e fai ai le taulaga o agasala i le nofoaga lava e tasi e fai ai le taulaga mū.<sup>e</sup> **30** E ave e le ositaulaga sina vaega o le toto i lona tamatama'ilima, ma tuu i luga o seu<sup>i</sup> o le fata faitaulaga lea e fai ai taulaga mū, a o le toto o loo totoe, e na te sasaa i lalo o le fata faitaulaga.<sup>o</sup> **31** Ona ia aveese lea o le ga'o<sup>u</sup> uma e pei ona ia aveeseina o le ga'o o le taulaga faifaatasi,<sup>f</sup> e ao i le ositaulaga ona susunuina ai i luga o le fata faitaulaga e avea o se mea manogi e faamalieleina ai Ieova,<sup>g</sup> ma e faia e le ositaulaga le togisala mo ia, ona faamagaloina ai lea o ia.<sup>1</sup>

**32** “Afai e na te aumaia mo lona taulaga se tama'i mamoe<sup>m</sup> e fai ai le taulaga mo agasala, e ao ona ia aumaia se tama'i mamoe fafine e matuā lelei lava.<sup>n</sup> **33** E tatau ona ia faaee fo'i lona lima i luga o le ulu o le manu e fai ai taulaga o agasala, ma fasia o se taulaga o agasala, i le mea e masani ona fasi<sup>p</sup> ai manu e fai ai taulaga mū. **34** E ave e le ositaulaga sina vaega o le toto o le taulaga o agasala i lona tamatama'ilima, ma tuu i luga o seu o le fata faitaulaga lea e fai ai taulaga mū,<sup>s</sup> a o le toto o loo totoe e na te sasaa i lalo o le fata faitaulaga. **35** E na te aveesea ona ga'o uma e pei o ga'o ia e masani ona aveese mai i le tama'i mamoe po'a o le taulaga faifaatasi, ma e ao i le ositaulaga ona susunuina ia mea i luga o le fata faitaulaga e pei o taulaga iā Ieova ua faia i le afi;<sup>t</sup> ma e faia e le ositaulaga

## MATA. 4

- a Le 1:4
- Le 3:2
- Le 4:4
- Le 16:21
- Fat 28:13
- Isa 53:6
- Mat 8:17
- 1Pe 2:24
- e Le 1:11
- Le 6:25
- i Le 4:25
- o Le 8:15
- Le 9:9
- Epe 9:22
- u Le 3:16
- Le 4:8
- f Le 3:3
- g Eso 29:18
- Le 1:9
- Le 3:5
- Le 8:21
- Esr 6:10
- l Le 4:26
- Ho 14:2
- m Isa 53:7
- Ioia 1:29
- Epe 9:14
- 1Pe 1:19
- n Le 3:6
- Epe 7:26
- Epe 9:14
- 1Pe 2:22
- p Le 1:11
- Le 4:4
- s Le 4:25
- Le 16:18
- t Eso 29:13
- Le 3:3
- Le 6:12
- Le 9:10

## Itu taumatau

- a Le 1:4
- Le 4:26
- Le 4:31
- Le 6:7
- Le 16:30
- Nu 15:28
- Ko 1:14
- 1Io 2:2
- e 1Io 1:7

## MATA. 5

- i Ke 2:7
- Ke 46:26
- EsK 18:4
- o Fat 29:24
- u Ke 37:2
- 1Sa 2:24
- Est 6:2
- Fat 29:24
- 1Ko 1:11
- 1Ko 5:1
- f Le 11:24
- Le 17:15
- Le 21:1
- Nu 19:11
- Te 14:8
- g SI 19:12
- l Le 4:13
- m Le 12:2
- Le 13:3
- Le 15:3
- Nu 19:11
- n Ia 3:8
- 1Pe 3:10
- p Mal 3:5

le togisala<sup>a</sup> mo ia ma lana agasala ua fai, ona faamagaloina ai lea o ia.<sup>e</sup>

**5** “Pe afai e faalogo se tasi<sup>i</sup> i se faamalaia ua faia i luma o le lautele,<sup>o</sup> ae na te lē faailoaina<sup>u</sup> atu se agasala ua faia e se tasi e ui o ia o se molimau, pe na vaai i se mea, pe iloa fo'i se mea, e agasala o ia, ma e ao la ona ia tali atu ona lona sesē.

**2** “Pe afai e pa'i se tasi i se mea e lē mamā, e tusa po o se tino mate o se manu e lē mamā o le vao, po o se tino mate o se manu lata e lē mamā, po o tino mamate o meaola ninii e lē mamā o loo feoa'i faatasi,<sup>f</sup> e ui ina ia faia ma le lē iloa,<sup>g</sup> ae ua lē mamā\* ai o ia ma ua nofosala ai.<sup>1</sup> **3** Pe afai e te'i ua pa'i se tasi i se mea ua lē mamā<sup>m</sup> ai se tagata, o so o se mea ua lē mamā ai lea tagata, o mea fo'i ia ua lē mamā ai o ia, e ui ua ia faia ma le lē iloa ae pe a ia iloa lea mea, ona nofosala ai lea o ia.

**4** “Pe afai e tautō se tasi ma tautala ona laugutu e aunoa ma le mafaufau<sup>n</sup> e fai le mea leaga,<sup>p</sup> pe e fai le mea lelei, e tusa ma so o se mea e tautala ai se tasi e aunoa ma le mafaufau i le tautoga,<sup>s</sup> e ui ua ia faia ma le lē iloa, ae pe a ia iloa lea mea, ona nofosala ai lea o ia e tusa ma se tasi o ia mea.

**5** “A oo ina nofosala o ia i se tasi o nei mea, e ao ona ia ta'utino<sup>t</sup> atu e tusa ma le mea ua ia agasala ai. **6** E na te aumaia

s Fam 21:7; 1Sa 14:24; Mat 5:33; Mar 6:23; t Le 26:40; Nu 5:7; Ios 7:19; Esr 10:11; SI 32:5; Fat 28:13; 1Io 1:9.

Le 5:2\* O lona uiga o le “lē mamā” e tusa ma aiāiga o le Tulafono.

lana taulaga o le nofosala<sup>a</sup> iā Ieova mo lana agasala ua ia faia, o se manu fafine lea mai i le lafu, o se tama'i mamoe fafine, po o se tama'i 'oti fafine<sup>e</sup> mo le taulaga o le agasala; e ao i le ositaulaga ona faia le togisala mo ia ma lana agasala.<sup>i</sup>

**7** “Ae afai e na te lē gafatia se mamoe,<sup>o</sup> e ao ona ia aumaia iā Ieova o lana taulaga o le nofosala ona o lana agasala ua fai, o ni manutagi<sup>u</sup> se lua po o ni tama'i lupe se lua, o le tasi mo le taulaga o agasala,<sup>f</sup> ma le isi mo le taulaga mū. **8** E na te aumaia ia manulele i le ositaulaga, ona ia avatu lea o le manulele muamua mo le taulaga o agasala ma sesele<sup>g</sup> luma o lona ua, ae aua ne'i motu ese. **9** E ao ona ia sausau sina vaega o le toto o le taulaga o agasala i le itu o le fata faitaulaga, a o le toto o loo totoe e ao ona faaalu ese i lalo o le fata faitaulaga.<sup>l</sup> O le taulaga lea o agasala. **10** A o le isi manulele e ao ona ia faia e pei o se taulaga mū e tusa ai ma faiga masani;<sup>m</sup> ma e ao i le ositaulaga ona faia le togisala<sup>n</sup> mo ia ma lana agasala ua fai, ona faamagaloina ai lea o ia.<sup>p</sup>

**11** “Afai e na te lē gafatia<sup>s</sup> ni manutagi se lua po o ni tama'i lupe se lua, ona ia aumaia lea o lana taulaga mo le agasala ua ia faia, o le tasi vaesefulu o le efa<sup>t</sup> o le falaoamata lelei mo le taulaga o agasala. E lē tatau ona ia tuu i ai le suāuu<sup>v</sup> ma e lē tatau fo'i ona ia tuu i ai le lipano, auā o le taulaga lea o agasala.<sup>h</sup> **12** E ao ona ia avatu le nei mea i le ositaulaga, e luluu mai ai e le ositaulaga se luuga e

## MATA. 5

- a Le 7:1  
Le 14:12  
Le 19:21  
Nu 6:12  
e Le 4:28  
i Le 4:20  
Ioa 1:29  
1Ti 2:5  
Epe 9:14  
Ilo 4:10  
o Le 12:8  
Le 14:21  
2Ko 8:12  
Ia 2:5  
u Le 1:14  
Le 15:14  
f Le 14:22  
Lu 2:24  
g Le 1:15  
l Le 1:5  
Le 7:2  
Epe 9:22  
m Le 1:17  
n Le 6:7  
Epe 2:17  
Ilo 2:2  
p Eso 34:9  
s 2Ko 8:12  
t Eso 16:36  
v Nu 5:15  
h Le 5:6  
Fat 28:13  
2Ko 5:21

## Itu taumatau

- a Le 6:15  
Nu 5:26  
e Le 4:35  
i Le 4:3  
o Le 4:26  
u Le 2:10  
Le 7:6  
1Sa 2:28  
1Ko 9:13  
f Le 10:18  
Le 22:14  
Nu 18:9  
g Le 6:6  
l Eso 30:13  
Le 27:25  
m Le 6:5  
Le 22:14  
Le 27:13  
Nu 5:7  
n Eso 32:30  
Le 12:8  
Nu 15:25  
Epe 2:17  
Ilo 2:2  
p Eso 34:9  
Le 4:20  
Le 6:7  
Le 19:22  
s Sl 19:12  
Lu 12:48  
Epe 5:2  
t Le 5:2  
1Ti 5:24  
v Le 5:7  
Le 6:6

fai ma faamanatuga<sup>a</sup> i le Atua, ma e ao ona faamū i luga o le fata faitaulaga e pei o taulaga iā Ieova ua faia i le afi.<sup>e</sup> O le taulaga lea o agasala.<sup>i</sup> **13** E faia e le ositaulaga le togisala<sup>o</sup> mo ia ona o lana agasala ua fai, o so o se agasala o ia agasala, ona faamagaloina ai lea o ia; ma e fai mo le ositaulaga<sup>u</sup> o mea e totoe o le taulaga e pei ona faia i le taulaga i mea'ai.”

**14** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **15** “Afai e lē faamaoni se tasi ma agasala ai e aunoa ma le mafaufauina e tusa ma mea paia a Ieova,<sup>f</sup> e ao ona ia aumaia o lana taulaga o le nofosala<sup>g</sup> iā Ieova, o se mamoe po'a e matuā lelei lava mai i le lafu, e tusa ma le fua faatatau o le tau i sekeli<sup>l</sup> siliva, e tusa ma le fua masani o le mea paia, e fai ma taulaga o le nofosala. **16** E na te tau ai i le agasala na ia faia e tusa ma le mea paia, e na te faaopoopo i ai le tasi vaelima<sup>m</sup> i le tau o lea mea, e ao ona ia avatu ai i le ositaulaga, ina ia fai ai e le ositaulaga le togisala<sup>n</sup> mo ia, faatasi ma le mamoe po'a o le taulaga o le nofosala, ona faamagaloina<sup>p</sup> ai lea o ia.

**17** “Afai e faia e se tasi le agasala ma solia ai se tasi o mea ua poloa'i mai ai Ieova e aua le faia, e ui e na te lē iloa,<sup>s</sup> ae ua nofosala lava o ia ma e ao ona tali atu o ia mo lea mea sesē ua ia faia.<sup>t</sup> **18** E tatau ona ia aumaia se mamoe po'a e matuā lelei lava mai i le lafu, e tusa ma le fua faatatau o le tau mo le taulaga o le nofosala,<sup>v</sup> i le ositaulaga; e faia e le osi-

taulaga le togisala<sup>a</sup> mo ia ona o lana mea sesē na ia faia e aunoa ma le mafaufauina e ui na te le'i iloa, ona faamagaloina ai lea o ia.<sup>e</sup> **19** O le taulaga lea o le nofosala. Ua nofosala<sup>1</sup> lava ia auā ua ia agasala iā Ieova.”

**6** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “E agasala se tasi pe a lē faamaoni iā Ieova<sup>o</sup> ma ‘olegia<sup>u</sup> lana uō i se mea ua tuuina atu iā te ia e tausia, po o se feagaiga tau tupe,<sup>f</sup> po o le talepe fale po ua ave faagaoui se mea mai i lana uō,<sup>g</sup> **3** po ua ia maua se mea na leiloa<sup>1</sup> ae faafti ai, ma ia tautō pepelo<sup>m</sup> e tusa ma so o se agasala e mafai ona faia e le tagata; **4** ona nofosala<sup>n</sup> ai lea o ia auā ua agasala, e ao ona ia toe faafu'i atu le mea na ia gaoia, po o le mea na maua i faiga taufaa-mata'u, lea na ia maua ina ua ave faagaoui, o le mea na tuuina atu na te tausia lea na ia tausia, po o le mea na leiloa lea na ia mauaina, **5** po o so o se mea lava ua ia tautō pepelo ai, e tatau ona ia tau<sup>p</sup> atu le tau atoa mo lea mea, ma e ao ona ia faaopoopo i ai le tasi vaelima i le tau o lea mea. E na te avatu i lē e ona lea mea i le aso e faamaonia ai lona nofosala. **6** E na te aumaia iā Ieova le taulaga o lona nofosala, o se mamoe po'a e matuā lelei lava<sup>s</sup> mai i le lafu, e tusa ma le fua faatatau o le tau, i le ositaulaga ina ia faia ai le taulaga o le nofosala.<sup>t</sup> **7** E faia e le ositaulaga le togisala<sup>v</sup> mo ia i luma o Ieova, ma o le a faamagaloina o ia e tusa ai ma so o se mea e ono faia e ia ua nofosala ai.”

## MATA. 5

a Le 1:4  
e Isa 53:12  
i Esr 10:2  
Sl 51:3

## MATA. 6

o Le 5:15  
Nu 5:6  
Sl 51:4  
u Le 19:11  
f Eso 22:7  
g Iop 24:2  
Mi 2:2  
Ga 13:10  
i Te 22:1  
m Eso 22:11  
Le 19:12  
Ie 7:9  
Mal 3:5  
Efe 4:25  
Ko 3:9  
1Ti 1:10  
n Le 4:13  
p Le 5:16  
Nu 5:7  
1Sa 12:3  
s Le 5:15  
Isa 53:10  
Epe 9:14  
t Le 7:1  
v Le 4:20  
Le 5:10  
Le 5:18  
1Io 1:7  
1Io 2:2

## Itu taumatau

a Eso 29:42  
Nu 28:3  
Epe 10:11  
e Eso 28:39  
Le 16:32  
Esr 3:10  
Esk 44:17  
i Eso 28:42  
Eso 39:28  
o Eso 27:3  
Le 1:16  
Le 4:12  
u Le 16:23  
Esk 44:19  
f Le 4:12  
Le 16:27  
Nu 19:9  
Epe 13:12  
g Le 1:7  
Le 3:5  
Ne 13:31  
l Le 3:5  
Le 3:16  
Nu 18:17  
m Nu 16:46  
n Le 2:1  
Nu 15:4  
p Le 2:2  
Le 2:9  
Le 5:12

**8** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **9** “Ia e polo-a'i atu iā Arona ma ona atalii e faapea, ‘O le tulafono lenei o le taulaga mū:<sup>a</sup> O le a iai le taulaga mū i le ta'inafi i luga o le fata faitaulaga i le pō atoa se'ia oo i le taeao, ma e mū ai pea le afi i le fata faitaulaga. **10** E ao i le ositaulaga ona ofu i ofu o le ositaulaga o le 'ie lino<sup>e</sup> lea, e na te ofuina lona ofuvae lino<sup>i</sup> e ufiufi ai lona tino. E na te aveesea fo'i lefuleru ga'oa<sup>o</sup> o le taulaga mū lea e masani ona susunu i le afi i luga o le fata faitaulaga, ma e na te tuuina fo'i ia mea i autafa o le fata faitaulaga. **11** E ao ona ia aveesea ona ofu<sup>u</sup> ae toe ofu isi ofu, e na te avea lefuleru ga'oa i se nofoaga mamā i tua o le togāluapi.<sup>f</sup> **12** E mumū pea le afi i luga o le fata faitaulaga. E lē tatau ona pē. E ao i le ositaulaga ona faamumū ai fafie<sup>g</sup> i lea taeao ma lea taeao, ma faatulaga ai le taulaga mū, e ao fo'i ona ia susunuina ai mea ga'oa o le taulaga faifaa-tasi.<sup>1</sup> **13** E mumū pea le afi<sup>m</sup> i luga o le fata faitaulaga. E lē tatau ona pē.

**14** “O le tulafono lenei o taulaga i mea'ai:<sup>n</sup> O outou o atalii o Arona, ia aumaia le taulaga i luma o Ieova i luma o le fata faitaulaga. **15** E luluu mai e se tasi o i latou se luuga o falaoamata lelei o le taulaga i mea'ai, ma se vaega o le suāuu ma le lipano uma lea o loo i le taulaga i mea'ai, ma e ao ona ia faamūina i luga o le fata faitaulaga o se mea manogi e faamalieina ai, ma o le faamanatuga<sup>p</sup>

lea mea iā Ieova. **16** A o mea o loo totoe e 'ai e Arona ma ona atalii.<sup>a</sup> O le a 'aina o ni falaoa e lē faafefeteina<sup>e</sup> i le nofoaga paia. E latou te 'aina i le lotoā o le fale'ie o le feiloa'iga. **17** E lē tatau ona tao a o iai se mea fefete.<sup>i</sup> Ua ou avatu ia mea e fai ma a latou mea mai i a'u taulaga ua faia i le afi.<sup>o</sup> O se mea e sili ona paia,<sup>u</sup> e pei o le taulaga o agasala e pei fo'i o le taulaga o le nofosala. **18** E aai ai tane<sup>f</sup> uma mai i atalii o Arona. O le fuafuaga lea i taimi uma<sup>g</sup> iā te outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai, i taulaga a Ieova ua faia i le afi. O so o se mea e pa'i ane i ia taulaga, e paia lava.' ”

**19** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **20** “O le taulaga<sup>l</sup> lenei a Arona ma ona atalii, e latou te aumaia iā Ieova i le aso e faauu ai o ia:<sup>m</sup> o le tasi vaesefulu o le efa<sup>n</sup> o le falaoamata lelei o le taulaga i mea'ai<sup>p</sup> i aso fai soo, o le 'afa i le taeao ma le 'afa i le afiafi<sup>pō</sup>. **21** Ia faavela faatasi ma le suāu i le u'amea mafolafola.<sup>s</sup> E te aumaia le taulaga i mea'ai ua uma ona tuu i ai le suāu. E te avatu le taulaga i mea'ai ua vela ma ua vaevaeina i fasi mea e fai ma mea manogi e faamalieina ai Ieova. **22** E faia ai e le ositaulaga, o lē ua faauuina e suitulaga iā te ia mai i ona atalii.<sup>t</sup> O se tuutuuga e ao ona tausia pea lava: E susunuina<sup>v</sup> i le afi le taulaga atoa iā Ieova. **23** O taulaga uma i mea'ai a le ositaulaga,<sup>h</sup> e ao ona susunuina le taulaga atoa. E lē tatau ona 'aina.”

MATA. 6

- a Le 2:3
- Le 5:13
- Esk 44:29
- 1Ko 9:13
- e Le 10:12
- i Le 2:11
- Mat 16:12
- 1Pe 2:22
- o Nu 18:9
- u Le 2:3
- Le 2:10
- f Nu 18:10
- g Le 24:9
- 1Eso 29:2
- m Eso 30:30
- Sl 133:2
- Lu 4:18
- Ga 10:38
- Epe 1:9
- Epe 5:1
- Epe 7:28
- Epe 8:3
- n Eso 16:36
- Le 5:11
- p Eso 29:40
- Le 2:1
- Le 9:17
- Nu 28:5
- s Le 2:5
- Le 7:9
- 1No 23:29
- t Te 10:6
- Epe 7:23
- v Eso 29:41
- h Epe 7:28

Itu taumatau

- a Le 4:3
- e Le 1:3
- Le 1:11
- i Le 21:22
- Le 22:7
- o Le 10:17
- Nu 18:9
- Esk 44:29
- u Le 6:16
- f Eso 27:9
- Eso 38:9
- Eso 40:33
- Esk 42:13
- g Mat 9:21
- Mat 14:36
- i 1Pe 1:2
- m Epe 9:10
- n Le 11:33
- Le 15:12
- p Le 6:18
- Nu 18:10
- s Le 6:25
- Le 21:22
- t Le 4:5
- Le 10:18
- Le 16:27
- Epe 13:11

MATA. 7

- v Le 5:6
- Le 6:6
- Le 14:12
- Le 19:21
- Nu 6:12
- h Le 6:17
- Le 21:22
- k Le 1:3
- Le 6:25
- r Le 1:5
- Le 3:2
- Le 5:9
- 1Pe 1:2

**24** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **25** “Ia e fai atu iā Arona ma ona atalii e faapea, ‘O le tulafono leni o taulaga o agasala:<sup>a</sup> E ao ona fasia le manu mo le taulaga mo agasala i luma o Ieova i le nofoaga<sup>e</sup> lava e tasi e fasia ai le manu mo taulaga mū. O se mea lea e sili ona paia.<sup>i</sup> **26** E 'ai e le ositaulaga, o lē o loo faia le taulaga o agasala le taulaga.<sup>o</sup> E 'ai le taulaga i le nofoaga paia<sup>u</sup> i le lotoā<sup>f</sup> o le fale'ie o le feiloa'iga.”

**27** “‘O so o se mea e pa'i ane i lona tino e paia<sup>g</sup> lava lea, ma pe a pisia se ofu<sup>i</sup> i sina vaega o lona toto e se tasi, e te tã le mea ua pisia iā te ia i le toto, i se nofoaga paia.<sup>m</sup> **28** E ao ona nutililii le ulo omea<sup>n</sup> lea e faavela ai. Ae afai e faavela i se ulo 'apamemea, e ao ona fufulu mamā ma faamamā i le vai.”

**29** “‘E aai ai tane uma o ē o ni ositaulaga.<sup>p</sup> O se mea lea e sili ona paia.<sup>s</sup> **30** Peita'i, e lē tatau ona aai i le taulaga o agasala, lea e avatu ai se vaega o le toto<sup>t</sup> i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga, ina ia faia ai le togisala i le mea paia. E ao ona susunuina i le afi.”

**7** “‘O le tulafono leni i le taulaga o le nofosala:<sup>v</sup> O se mea e sili ona paia.<sup>h</sup> **2** I le nofoaga<sup>k</sup> e masani ona latou fasi ai taulaga mū, o le a latou fasi ai fo'i le taulaga o le nofosala ma e sausu<sup>r</sup> lona toto<sup>a</sup> e soo ai le fata faitaulaga. **3** E na te aumaia lona ga'o uma,<sup>e</sup> o le si'usi'u ga'oa lea, ma le ga'o

a Le 5:9; Epe 9:22; e Eso 29:13; Le 3:9; Le 3:17; Le 4:8; Le 8:20.

uma e ufiufi ai ga'au, **4** ma fatuga'o e lua ma le ga'o i luga o na mea, e tutusa ma mea ia o loo i luga o suilapalapa. O ga'o i luga o le ate, e na te aveese faatasi ma fatuga'o.<sup>a</sup> **5** E ao i le ositaulaga ona susunu na mea i luga o le fata faitaulaga o se taulaga iā Ieova<sup>e</sup> ua faia i le afi. O le taulaga lea o le nofosala. **6** O tane uma o ē ua fai ma ositaulaga e aai ai.<sup>1</sup> E aai i se nofoga paia. O a latou tufaaga o ni mea e sili ona paia.<sup>o</sup> **7** E pei o le taulaga o agasala, e faapea fo'i le taulaga o le nofosala. E tasi le tulafono mo na taulaga.<sup>u</sup> O le ositaulaga e faia le togisala i le taulaga, e faia lea mo ia.

**8** “O le ositaulaga e faia le taulaga mū a se tagata, e fai mo ia le pa'u<sup>f</sup> o le manu lea ua aumaia e le tagata i le ositaulaga e fai ai le taulaga mū.

**9** “O taulaga uma i mea'ai ua tao i le ogaumu,<sup>g</sup> ma taulaga uma ua faia i se ulu<sup>1</sup> ua iai le ga'o, po ua faia i le u'a-meā mafolafola,<sup>m</sup> e faia ia mea mo le ositaulaga o lē e faia le taulaga. E fai mo ia nei mea.<sup>n</sup>

**10** A o taulaga i mea'ai ua iai sina suāuu<sup>p</sup> pe mātūtū<sup>s</sup> fo'i, o le a vaevae tutusa i atalii o Arona.

**11** “O le tulafono lenei i le taulaga faifaatasi<sup>t</sup> e aumaia e se tasi iā Ieova: **12** Afai e na te aumaia le taulaga e faaalā ai le faafetai,<sup>v</sup> e ao la ona ia aumaia faatasi ma le taulaga o le faafetai, o falaoa lapotopoto lē faafefeteina ua iai sina suāuu, ma falaoa manifinifi lē faafefeteina ua nini i le suāuu,<sup>h</sup> ma le falaoamata lelei ua liligi i ai le suāuu e fai ma falaoa lapoto-

## MATA. 7

a Le 3:4  
Le 4:9  
e Le 1:9  
Le 3:16  
Le 5:12  
i Le 5:13  
Le 6:16  
Nu 18:9  
o Le 2:3  
u Le 6:25  
Le 14:13  
f Eso 29:14  
Le 1:6  
Nu 19:5  
g Le 2:4  
1 Le 2:7  
m Le 2:5  
Le 6:21  
1No 23:29  
n Le 2:3  
Nu 18:9  
1Ko 9:13  
p Le 2:4  
Le 14:21  
s Le 5:11  
Nu 5:15  
t Le 3:1  
Le 7:20  
Le 22:21  
1Ko 10:16  
v Le 22:29  
2No 29:31  
Ne 12:43  
Sl 50:14  
2Ko 9:11  
h Le 2:4  
Le 6:16  
Nu 6:15

## Itu taumatau

a Le 2:11  
Le 23:17  
e Le 10:14  
i Le 6:26  
Le 7:35  
Nu 18:8  
o Le 22:30  
u Le 22:21  
Nu 30:2  
Fam 11:30  
1Sa 1:11  
Sl 66:13  
Fat 20:25  
Fal 5:4  
Ga 21:23  
f Le 22:23  
Te 12:6  
g Le 19:6  
1 Le 19:7  
m Ke 4:5  
n Le 5:17  
Le 19:8  
Nu 9:13  
Esk 4:14  
p Le 11:24  
Nu 19:15  
s Le 15:3  
Nu 19:20  
t Le 12:4  
Le 15:2  
v Le 11:24  
Te 14:7  
h Le 11:10  
Te 14:10  
Esk 4:14

poto. **13** E na te aumaia fo'i o falaoa lapotopoto ua faafefeteina,<sup>a</sup> e avatu faatasi ma lana taulaga atoa ma le taulaga faafetai o ana taulaga faifaatasi. **14** E ao ona ia aumaia mai i lana taulaga o mea ta'itasi e fai ma tufaaga paia iā Ieova;<sup>e</sup> e fai ia mea mo le ositaulaga,<sup>i</sup> o lē na te sausuina le toto o le taulaga faifaatasi. **15** E 'ai uma le aano o le manu o le taulaga faafetai o ana taulaga faifaatasi, i le aso lava e faia ai lana taulaga. Aua lava ne'i teua se mea se'ia oo i le taeao.<sup>o</sup>

**16** “Afai o le taulaga ua ia ofoina atu o se tautoga,<sup>u</sup> po o se taulaga tauofo,<sup>f</sup> ia 'aina lea taulaga i le aso e faia ai lana taulaga, ma e mafai fo'i ona 'aina i le aso e sosoo ai mea e totoe.

**17** A o mea e totoe o le aano o le taulaga i le aso lona tolu, e susunuina i le afi.<sup>g</sup> **18** Peita'i pe afai e 'aina lava sina aano o le taulaga faifaatasi i le aso lona tolu, o lē e aumaia le taulaga o le a lē finagalo malie<sup>1</sup> i ai le Atua. E lē aogā lana taulaga iā te ia.<sup>m</sup> E aveā ma mea inosia, ma e tali atu i ai lē na 'aina sina aano ona o lana agasala.<sup>n</sup> **19** Aua ne'i 'aina le aano e pa'i i se mea lē mamā.<sup>p</sup> E susunu i le afi. A o isi aano e aai ai ē uma e mamā.

**20** “O le tagata e 'aina le aano o le taulaga faifaatasi lea e avatu iā Ieova a o lē mamā o ia, o le a fasiotia lava o ia.<sup>s</sup>

**21** Afai e pa'i se tasi i se mea lē mamā, o se mea e lē mamā ai se tagata,<sup>t</sup> po o se manu lē mamā,<sup>v</sup> po o se mea e inosia,<sup>h</sup> ma ua ia 'ai i le aano o



le taulaga faifaatasi lea e avatu mo Ieova, e fasiotia lea tagata.'”

**22** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **23** “Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, ‘Aua ne’i outou aai i le ga’o<sup>a</sup> o le povi, po o se tama’i mamoe po’<sup>a</sup>, po o se ‘oti. **24** E mafai ona faaaogā le ga’o o le tino o le manu ua mate ma le ga’o o se manu ua saeia<sup>e</sup> e se isi manu mo se isi lava fuafuaga, ae aua lava tou te aai ai. **25** Auā o so o se tasi e ‘ai i le ga’o o le manu lea e ofo atu o le taulaga iā Ieova ua faia i le afi, e fasiotia<sup>1</sup> le tagata e ‘aina lea mea.

**26** “‘Aua ne’i outou aai i le toto<sup>o</sup> i so o se nofoaga tou te nonofo ai, e tusa lava po o le toto o se manufeleti po o le toto o se manu. **27** O so o se tasi e ‘ai i le toto, e fasiotia<sup>u</sup> lea tagata.’”

**28** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **29** “Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, ‘O lē na te avatua lana taulaga faifaatasi iā Ieova, e na te aumaia lana taulaga iā Ieova mai i lana taulaga faifaatasi.<sup>f</sup> **30** E na te aumaia i ona lima le ga’o<sup>g</sup> ma le fatafata o le taulaga iā Ieova ua faia i le afi. E na te aumaia le ga’o faatasi ma le fatafata ina ia lūlū i le isi itu ma le isi itu, e fai ma taulaga lūlū<sup>1</sup> i luma o Ieova. **31** E ao ona susunu<sup>m</sup> e le ositaulaga le ga’o i luga o le fata faitaulaga ae e fai mo Arona ma ona atalii le fatafata.<sup>n</sup>

**32** “‘Ia outou avatu le alagavae taumatau i le ositaulaga, o le tufaaga paia<sup>p</sup> mai i a ou-

## MATA. 7

- a Le 3:16
- Le 3:17
- Le 4:8
- 1Sa 2:16
- e Eso 22:31
- Le 17:15
- i Nu 15:31
- o Ke 9:4
- Le 3:17
- Le 17:10
- Te 12:16
- 1Sa 14:33
- Esk 33:25
- Ga 15:20
- Ga 15:29
- u Le 17:14
- f Le 3:1
- 1Ko 10:18
- g Le 3:3
- 1 Eso 29:24
- Le 8:27
- Le 9:21
- Nu 6:20
- m Le 3:5
- n Le 5:13
- Le 6:16
- Le 8:29
- Nu 18:18
- p Eso 29:27
- Le 10:14
- Nu 6:20

## Itu taumatau

- a Le 6:26
- Te 18:3
- e Eso 29:28
- Le 10:14
- Nu 18:18
- i Eso 28:1
- Eso 29:7
- Eso 40:13
- Nu 18:7
- o Eso 40:15
- Le 8:12
- u Epe 7:12
- f Le 6:9
- Amo 5:22
- Mar 12:33
- Epe 10:5
- Epe 10:6
- g Le 2:1
- Le 6:14
- 1 Le 6:25
- m Le 5:6
- Le 7:1
- n Eso 29:1
- Le 6:20
- p Le 3:1
- s Eso 34:27
- Le 25:1
- t Eso 24:5
- Le 1:2

## MATA. 8

- v Eso 28:1
- h Eso 28:4
- Eso 39:41
- k Eso 30:23
- Eso 40:15
- r Eso 29:1
- a Eso 29:2
- e Ga 7:38

tou taulaga faifaatasi. **33** O le atalii o Arona, o lē e avatua le toto o le taulaga faifaatasi ma le ga’o, e fai mo ia le alagavae o lana tufaaga lea.<sup>a</sup> **34** Ou te aumaia i le fanauga a Isaraelu mai i a latou taulaga faifaatasi, o le fatafata o le taulaga lūlū,<sup>e</sup> ma le alagavae o le tufaaga paia, ou te avatu na mea iā Arona le ositaulaga ma ona atalii mai i atalii o Isaraelu, o le tuutuuga mo se taimi umi.

**35** “‘O le tufaaga a le ositaulaga o Arona ma ona atalii mai i taulaga iā Ieova ua faia i le afi, mai i le aso na ia aumaia<sup>1</sup> ai i latou ina ia auauna o ni ositaulaga iā Ieova, **36** e pei ona poloa’i mai ai Ieova e avatu na mea iā i latou, mai i le aso na ia faauina<sup>o</sup> ai i latou mai i atalii o Isaraelu. E fai ma tulafono mo se taimi umi iā i latou ma o latou tupulaga o loo mulimuli mai.’”<sup>u</sup>

**37** O le tulafono leni i le taulaga mū,<sup>f</sup> o le taulaga i mea-‘ai,<sup>g</sup> o le taulaga o agasala,<sup>1</sup> o le taulaga o le nofosala,<sup>m</sup> o le taulaga o le tofiga,<sup>n</sup> ma le taulaga faifaatasi,<sup>p</sup> **38** e pei ona poloa’i mai ai Ieova iā Mose i le Mauga o Sinai<sup>s</sup> i le aso na ia poloa’i mai ai i le fanauga a Isaraelu, ia avatu a latou taulaga iā Ieova i le toafa o Sinai.<sup>t</sup>

**8** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia aumai Arona ma ona atalii faatasi ma ia,<sup>v</sup> o ofu,<sup>h</sup> o le suāuu e faauu<sup>k</sup> ai, o le povi po’<sup>a</sup> o le taulaga o agasala,<sup>r</sup> o mamoe po’<sup>a</sup> e lua, o le ato o falaoa e lē faafefeteina,<sup>a</sup> **3** ma ia faapopotopotoga<sup>e</sup> le faapopototoga atoa i

luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga."<sup>a</sup>

4 Ua faia e Mose e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā te ia, ma ua faapotopoto faatasi le faapotopotoga uma i luma o le faitoto'a<sup>o</sup> o le fale'ie o le feiloa'iga.

5 Ua faapea atu Mose i le faapotopotoga: "O le mea lenei ua poloa'i mai ai Ieova e fai."<sup>i</sup>

6 Ona aumaia lea e Mose o Arona ma ona atalii, ua ia faatonuina i latou e tā'eele<sup>o</sup> i le vai.<sup>u</sup>

7 Ona ia faaofu lea o ia i le ofu talaloa<sup>f</sup> ma fusi o ia i le fusi 'ie,<sup>g</sup> ma faaofu o ia i le ofu talaloa lima pupuu,<sup>l</sup> ma ua ia faaofu o ia i le efota<sup>m</sup> ma fusi-mau iā te ia i le fusi<sup>n</sup> o le efota.

8 Ona ia avane ai lea o le ufifatafata,<sup>p</sup> ma tuu i le ufifatafata o le Urima ma le Tumema.<sup>s</sup>

9 Ona ia nonoa lea i luga o lona ulu o le pulou 'ie,<sup>t</sup> ma tuu le pale auro iila o le faailoga paia lea o le tuuina atu,<sup>v</sup> i luga o le pulou 'ie, e pei ona fetalai mai ai Ieova iā Mose.

10 Ua ave fo'i e Mose o le suāuu e faauu ai ma faauu i le fale'ie paia,<sup>h</sup> ma mea uma lava ua iai, ma faapaiaina na mea. 11 Ua ia sausu faafitu sina vaega o le suāuu i luga o le fata faitaulaga, ma faauu ai le fata faitaulaga,<sup>k</sup> o mea uma e faaaogā ai, o le faatanoa ma lona tulaga, ina ia faapaiaina ai ia mea. 12 Ona ia liligi lea o se vaega o le suāuu e faauu ai, i luga o le ulu o Arona, ma faauu ai o ia ina ia faapaiaina ai o ia.<sup>r</sup>

13 Ona aumaia<sup>a</sup> lea e Mose o atalii o Arona ma faaofu i latou i ofu talaloa, ma fusi iā i latou i fusi 'ie,<sup>e</sup> ma nonoa pulou<sup>i</sup> i o la-

## MATA. 8

a Nu 27:2  
e Eso 36:37  
i Ioa 8:28  
o Eso 40:12  
lKo 6:11  
Efe 5:26  
Epe 9:10  
u Eso 29:4  
f Eso 28:39  
Fal 19:8  
g Eso 39:29  
Isa 11:5  
l Eso 28:31  
Eso 39:22  
Nu 15:39  
Sl 119:129  
m Eso 28:6  
Eso 39:2  
n Eso 28:8  
Eso 29:5  
Eso 39:20  
p Eso 28:15  
Eso 39:9  
s Eso 28:30  
Esr 2:63  
Ioa 5:30  
t Eso 29:6  
Eso 39:28  
lKo 11:3  
v Eso 28:36  
Eso 39:30  
h Eso 30:26  
k Eso 30:28  
r Eso 29:7  
Eso 30:30  
Eso 40:13  
Le 21:10  
Sl 133:2  
Ga 10:38  
a Eso 29:8  
Eso 40:14  
e Eso 29:9  
i Eso 28:40

## Itu taumatau

a Eso 29:10  
Le 4:3  
Le 16:6  
Esk 43:19  
e Le 1:4  
Le 4:4  
i Eso 29:11  
o Eso 29:12  
Epe 9:22  
u Le 6:7  
Le 6:30  
f Eso 29:13  
Le 4:8  
Sl 69:9  
g Eso 29:14  
Le 4:11  
Le 16:27  
Epe 13:12  
l Eso 29:15  
Le 1:4  
m Eso 29:16  
n Eso 29:17

tou ulu, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

14 Ona ia tā'ita'i atu lea o le povi po'a<sup>a</sup> e fai ai le taulaga o agasala, ua faaee fo'i e Arona ma ona atalii o latou lima i luga o le ulu<sup>e</sup> o le povi po'a o le taulaga o agasala. 15 Ona fasi<sup>i</sup> lea e Mose o le povi po'a ma ave le toto,<sup>o</sup> ua lolō i ai lona tamatama'ilima ma nini ai seu o le fata faitaulaga ina ia soo ma faapaiaina ai le fata faitaulaga mai i le agasala, a o le toto ua totoe, ua ia sasaa i lalo o le fata faitaulaga, ina ia faapaiaina ai ma faia ai le togisala<sup>u</sup> mo le fata faitaulaga. 16 Ona ia ave lea o ga'o uma ua ufiufi ai ga'au, o le ga'o i luga o le ate, ma fatuga'o e lua ma ga'o o ia mea, ma ua susunuina ai e Mose i luga o le fata faitaulaga.<sup>f</sup> 17 Ua susunu le povi po'a, o lona pa'u, o lona aano ma ona otaota i tua o le togālauapi,<sup>g</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

18 Ona ia aumaia lea o le mamoe po'a o le taulaga mū, ma ua faaee fo'i e Arona ma ona atalii o latou lima i luga o le ulu o le mamoe po'a.<sup>l</sup> 19 Ua mavae lea, ona fasi ai lea e Mose o le mamoe po'a ma sausu le toto ma ua soo ai le fata faitaulaga.<sup>m</sup> 20 Ua ia pena le mamoe po'a i tufaaga,<sup>n</sup> ona susunuina ai lea e Mose o le ulu ma tufaaga ma le ga'o. 21 Ua ia fufulu ga'au ma vae\* i le vai, ona susunu atoa lea e Mose o le

Le 8:21\* E faasino atu i le vaega pito i lalo o le tulivae aga'i i lalo i le tapuvae.

mamoe po'a i luga o le fata faitaulaga.<sup>a</sup> O le taulaga mū ua fai ma mea manogi e faamalieina ai.<sup>e</sup> O se taulaga iā Ieova ua faia i le afi, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**22** Ua ia aumaia le mamoe po'a lona lua, o le mamoe po'a o le tofiga,<sup>i</sup> ma ua faaee fo'i e Arona ma ona atalii o latou lima i luga o le ulu o le mamoe po'a. **23** Ona fasi ai lea e Mose ma ave sina toto ma tuu i le lautaliga taumatau o Arona, ma i luga fo'i o le limamataua o lona lima taumatau, ma le vaematua o lona vae taumatau.<sup>o</sup> **24** Ona aumaia ai lea e Mose o atalii o Arona ma tuu sina vaega o le toto i lautaliga o o latou taliga taumatau, i limamataua o o latou lima taumatau, ma vaematua o o latou vae taumatau; a o le toto ua totoe ua sausau e Mose ma ua soo ai le fata faitaulaga.<sup>u</sup>

**25** Ua ia ave fo'i le ga'o ma le si'usi'u ga'oa, o ga'o uma i luga o ga'au,<sup>f</sup> o le ga'o o le ate, o fatuga'o e lua ma le ga'o o ia mea, ma le alagavae taumatau.<sup>g</sup> **26** Ua ia aumai mai i le ato o falaoa e lē faafefeteina, lea o loo i luma o Ieova, o le falaoa e lē faafefeteina lapotopoto<sup>l</sup> e tasi, atoa ma le falaoa lapotopoto e tasi ua iai sina uu,<sup>m</sup> ma le falaoa manifinifi<sup>n</sup> e tasi. Ona ia tuu lea o ia mea i luga o le ga'o ma le alagavae taumatau. **27** Ua ia tuu o ia mea i luga o alofilima o Arona ma luga o alofilima o ona atalii, ona lūlū ai lea o ia mea i le isi itu ma le isi itu, o le taulaga lūlū lea iā Ieova.<sup>p</sup> **28** Ona aveese lea

MATA. 8

a Eso 29:18

e Ke 8:21  
Efe 5:2i Eso 29:19  
Le 8:33o Eso 29:20  
Le 14:14  
Lu 24:44

u Eso 24:6

f Le 3:16  
Le 4:9  
Le 9:10  
Esk 44:7

g Eso 29:22

l Le 2:4  
Le 7:12  
lKo 5:8m Eso 29:2  
Nu 6:15

n Eso 29:23

p Eso 29:24  
Nu 8:13

Itu taumatau

a Eso 29:25

e Eso 29:19  
Le 7:37i Ke 8:21  
Eso 29:41  
Efe 5:2o Le 1:13  
Le 3:5

u Fat 23:26

f Eso 29:26  
Le 7:30g Eso 29:27  
Le 7:35l Eso 29:21  
Eso 30:30  
Sl 99:6

m Eso 29:37

n Nu 3:3

p Eso 29:31  
Le 6:28  
lSa 2:13s Eso 29:32  
Le 10:17  
lKo 9:13  
Ka 6:6

t Eso 29:34

v Eso 29:30

h Eso 29:35  
Nu 3:3

e Mose o ia mea mai i o latou lima ma susunu i luga o le fata faitaulaga, e susunu faatasi ma le taulaga mū.<sup>a</sup> O le taulaga o le tofiga<sup>e</sup> lea, o se mea manogi lea ua faamalieina ai.<sup>i</sup> O le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.<sup>o</sup>

**29** Ua ave fo'i e Mose o le fatafata<sup>u</sup> ma lūlū i le isi itu ma i le isi itu, o le taulaga lūlū lea i luma o Ieova.<sup>f</sup> E fai mo Mose lenei tufaaga<sup>g</sup> mai i le mamoe po'a o le tofiga, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**30** Ona ave lea e Mose o sina uu e faauuina ai,<sup>l</sup> ma se vaega o le toto o loo i luga o le fata faitaulaga, ua sausau i luga o Arona ma ona ofu, i luga o ona atalii ma ofu o ona atalii faatasi ma ia. O le mea lea, ua ia faapaiaina<sup>m</sup> ai Arona ma ona ofu, o ona atalii ma ofu o ona atalii<sup>n</sup> faatasi ma ia.

**31** Ona fai atu lea o Mose iā Arona ma ona atalii: "Ia saka<sup>p</sup> le aano o le manu i luma o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, ma o i inā fo'i tou te aai ai i le aano o le manu,<sup>s</sup> atoa ma le falaoa ua i totonu o le ato o le tofiga, e pei ona ou poloa'i atu e faapea, 'E 'ai e Arona ma ona atalii.' **32** A o mea ua totoe o le aano o le manu ma falaoa, e tou te susunuina i le afi.<sup>t</sup> **33** Aua ne'i outou ulufafa i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga mo aso e fitu,<sup>v</sup> se'ia oo i le aso e faataunuu ai lo outou tofiga, auā e mana'omia aso e fitu e tuuina atu ai le pule<sup>\*h</sup>

**Le 8:33\*** I le gagana Eperu, "ia faatumu le lima i le mana" ma e faasino atu i le tuu atu o le pule atoa i lima o ē e auauna o ni ositaulaga.

iā te outou. **34** E pei ona faia i le asō, ua poloa'i mai Ieova e fai ina ia faia ai le togisala mo outou.<sup>a</sup> **35** Ia outou nonofo i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga i le ao ma le pō i aso e fitu,<sup>e</sup> ma e tatau ona outou faia le leoleoga ua tuuina mai e Ieova,<sup>i</sup> ne'i outou oti; auā ua faapea lava ona poloa'i mai ai iā te a'u."

**36** Ua faia e Arona ma ona atalii o mea uma ua poloa'i mai ai Ieova e ala iā Mose.

**9** Ua oo i le aso lona valu,<sup>o</sup> ona aami lea e Mose o Arona ma ona atalii, atoa ma toeaina o Isaraelu. **2** Ua ia faapea atu iā Arona: "Ia e ave se tama'i povi mo le taulaga o agasala<sup>u</sup> mo oe, ma se mamoe po'a ma se taulaga mū,<sup>f</sup> o manu ia e matuā lelei lava, ia aumaia ai i luma o Ieova.<sup>g</sup> **3** Ae ia e fai atu i atalii o Isaraelu e faapea, 'Ia ave se 'oti po'a<sup>1</sup> mo le taulaga o agasala, atoa ma se tama'i povi ma se tama'i mamoe po'a,<sup>m</sup> e tasi le tausaga le matutua, e matuā lelei lava, e fai ai le taulaga mū, **4** o se povi po'a ma se mamoe po'a mo taulaga faifaatasi,<sup>n</sup> ina ia fai ai taulaga i luma o Ieova, o le taulaga i mea'ai<sup>p</sup> ua iai sina suānu, auā o le asō e faaali mai ai Ieova iā te outou.'"<sup>s</sup>

**5** Ona latou aumaia lea o ia mea e pei ona poloa'i atu ai Mose i luma o le fale'ie o le feiloa'iga. Ona faalatalata ane lea o le faapotopotoga atoa ma tutū i luma o Ieova.<sup>t</sup> **6** Ua toe faapea atu Mose: "O le mea le nei na poloa'i mai ai Ieova e tou te faia, ina ia faaali mai e Ieova

## MATA. 8

a Eso 29:36  
Le 17:11  
Epe 2:17  
e Eso 29:37  
i Nu 1:53  
Nu 3:7  
Te 11:1  
Esk 48:11

## MATA. 9

o Le 8:35  
Esk 43:27  
u Le 4:3  
f Le 8:18  
g Le 8:14  
l Le 4:23  
Le 16:15  
Esr 6:17  
m Le 16:5  
Esr 10:19  
n Le 3:1  
p Le 2:4  
Le 6:14  
s Eso 29:43  
t Eso 19:17  
Te 31:12

## Itu taumatau

a Eso 16:10  
Eso 24:16  
Eso 40:34  
2No 5:14  
e Le 4:3  
i Le 8:34  
Epe 5:3  
Epe 7:27  
o Epe 5:1  
u Le 16:33  
Epe 9:7  
f Le 4:4  
g Epe 9:22  
l Le 8:15  
m Le 4:7  
Le 16:18  
n Le 8:16  
p Le 3:3  
Le 4:8  
s Le 4:12  
Le 8:17  
Epe 13:11  
t Le 1:5  
Le 8:19  
v Le 8:20  
h Le 8:21  
k Le 4:27  
Isa 53:10  
Ioa 1:29  
1Ko 15:3  
2Ko 5:21  
Ka 1:4  
Efe 5:2  
Tit 2:14  
Epe 2:17  
1Pe 2:24  
1Io 2:2

lona mamalu iā te outou."<sup>a</sup>

**7** Ona fai atu lea o Mose iā Arona: "Ia e faalatalata atu i le fata faitaulaga ma faia lau taulaga o agasala,<sup>e</sup> ma lau taulaga mū, ma faia le togisala<sup>i</sup> mo oe ma lou aiga atoa; ia e faia fo'i le taulaga mo le nuu<sup>o</sup> ma faia le togisala<sup>u</sup> mo i latou e pei ona poloa'i mai ai Ieova."

**8** Ona faalatalata atu ai lea o Arona i le fata faitaulaga ma fasi le tama'i povi o le taulaga o agasala mo ia lava.<sup>f</sup>

**9** Ona aumaia lea e atalii o Arona o le toto<sup>g</sup> iā te ia, ua ia lolō i ai<sup>1</sup> lona tamatama'ilima ma nini ai seu o le fata faitaulaga,<sup>m</sup> a o le toto ua totoe ua ia sasaa i lalo o le fata faitaulaga. **10** Ua ia susunu i luga o le fata faitaulaga<sup>n</sup> le ga'o,<sup>p</sup> o fatuga'o ma le ga'o i luga o le ate mai i le taulaga o agasala, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose. **11** Ua ia susunu fo'i le aano ma le pa'u o le manu i le afi i tua o le togālauapi.<sup>s</sup>

**12** Ona ia fasi lea o le manu e fai ai le taulaga mū, ua avatu e atalii o Arona iā te ia le toto, ua ia sausu ma ua soo ai le fata faitaulaga.<sup>t</sup> **13** Ua latou avatu iā te ia le taulaga mū i ona tufaga ma le ulu, ua ia susunuina na mea i luga o le fata faitaulaga.<sup>v</sup> **14** Ua ia fufulu fo'i ga'au ma vae,<sup>\*</sup> ona ia susunuina ai lea faatasi ma le taulaga mū i luga o le fata faitaulaga.<sup>h</sup>

**15** Ua ia avatu nei le taulaga mo le nuu,<sup>k</sup> ua ia ave le 'oti o

**Le 9:14\*** E faasino atu i le vaega pito i lalo o le tulivae aga'i i lalo i le tapuvae.

le taulaga o agasala lea ua faia mo le nuu, ua fasi ma fai ai le taulaga o agasala e pei o lea na muamua. **16** Ona ia avatu lea o le taulaga mū ma faia e tusa ma faiga masani.<sup>a</sup>

**17** Ua ia avatu le taulaga i mea'ai<sup>e</sup> ma faatumu ai lona lima i se luuga, ma susunu ai i luga o le fata faitaulaga, e ese mai i le taulaga mū o le taeao.<sup>i</sup>

**18** Ua ia fasi le povi po'a ma le mamoe po'a o le taulaga faifaatasi,<sup>o</sup> lea e faia mo le nuu. Ona avatu lea e atalii o Arona le toto iā te ia, ua ia sausuina ma ua soo ai le fata faitaulaga.<sup>u</sup>

**19** A o ga'o<sup>f</sup> o le povi po'a ma le si'usi'u ga'oa<sup>g</sup> o le mamoe po'a, o le ga'o ua ufiufi ai ga'au, o fatuga'o, ma le ga'o ua i luga o le ate, **20** ua latou tuu ia ga'o i luga o fatafata<sup>1</sup> o manu, ona ia susunu ai lea o ga'o i luga o le fata faitaulaga. **21** A ua lūlū e Arona i le isi itu ma le isi itu o fatafata ma le alagavae taumatau e fai ma taulaga lūlū<sup>m</sup> i luma o Ieova, e pei ona poloa'i atu ai Mose.

**22** Ua faaloaloa e Arona ona lima i le nuu ma faamanuia iā i latou,<sup>n</sup> ma ua alu ifo<sup>p</sup> o ia mai i le faia o le taulaga o agasala, o le taulaga mū ma le taulaga faifaatasi. **23** Mulimuli ane, ua ulufale atu Mose ma Arona i le fale'ie o le feiloa'iga, ua toe ulufafo mai ma faamanuia i le nuu.<sup>s</sup>

Ona faaali atu lea e Ieova o lona mamalu<sup>t</sup> i le nuu atoa, **24** ma sau ai le afi mai i luma o Ieova,<sup>v</sup> ua susunu ai le taulaga mū ma ga'o i luga o le fata faitaulaga. Ua vāai i ai tagata

## MATA. 9

- a Le 1:3
- Le 5:10
- Le 6:9
- Le 8:18
- e Le 2:1
- Le 2:4
- Le 2:11
- Le 2:13
- i Eso 29:39
- o Le 3:1
- Le 7:11
- u Le 3:2
- f Le 3:3
- g Eso 29:22
- Le 3:9
- Le 8:25
- l Le 7:30
- m Eso 29:27
- Le 8:27
- n Nu 6:23
- Te 10:8
- Te 21:5
- 1No 23:13
- Lu 24:50
- Ga 3:26
- Epe 7:7
- p Eso 20:26
- s 2Sa 6:18
- 2No 6:3
- t Le 9:6
- Nu 14:10
- Nu 16:42
- v Fam 6:21
- 1Tu 18:38
- 1No 21:26
- 2No 7:1

## Itu taumatau

- a 1Tu 18:39
- 2No 7:3

## MATA. 10

- e Eso 6:23
- 1No 24:2
- i Eso 27:3
- Le 16:12
- o Eso 30:35
- Le 16:12
- u Eso 30:9
- Le 10:9
- Le 16:2
- Isa 28:7
- f Nu 16:35
- g Le 22:9
- Nu 26:61
- l Isa 29:23
- Esk 20:41
- Mat 6:9
- m Eso 19:22
- Isa 52:11
- n Isa 49:3
- Ioia 13:31
- 2Te 1:10
- p Eso 6:18
- s Ga 5:6
- t Le 21:10
- Nu 6:7
- v Nu 16:22
- Ios 7:1
- h Le 21:12

uma, ona latou alalaga<sup>a</sup> ai lea, ma ua latou faapa'u'ū faō.

**10** Mulimuli ane o Natapu ma Aviu<sup>e</sup> o atalii o Arona, ua ta'itasi ma fetagofi i lana salefu<sup>i</sup> ma tuu i ai le afi, ua tuu i ai fo'i ma mea manogi,<sup>o</sup> ona la faamū ai lea i luma o Ieova o mea manogi ua faasā-ina,<sup>u</sup> lea na te le'i faatonuina i la'ua e faia. **2** Ona sau ai lea o le afi mai i luma o Ieova ma faamatumia ai i la'ua,<sup>f</sup> ma ua la fetoti ai i luma o Ieova.<sup>g</sup> **3** Ua fai atu Mose iā Arona: “O le mea leni na fetalai mai ai Ieova, 'E faapaiaina<sup>1</sup> a'u e i latou ua vavalalata mai iā te a'u<sup>m</sup> ma e faamamaluina<sup>n</sup> a'u i luma o le nuu uma.” Ua aunoa ma se upu mai iā Arona.

**4** Ona aami lea e Mose o Mesaelu, ma Elisafano, o atalii o Usialu,<sup>p</sup> le uso o le tamā o Arona ua faapea atu iā i la'ua: “Ia ō mai ma sii ese o oulua uso mai i luma o le mea paia ma ave i tua o le togālauapi.”<sup>s</sup> **5** Ona la ō mai ai lea ma sii ese i la'ua i o la ofu talaloe i tua o le togā-lauapi, e pei ona fai atu ai Mose.

**6** Ona fai atu lea o Mose iā Arona ma isi ona atalii o Eleasaro ma Itamaro: “Aua ne'i lē teuina o outou lauulu,<sup>t</sup> ma aua ne'i outou saeia o outou ofu ne'i outou oti, ne'i to'asā fo'i o ia i le faapotopotoga atoa;<sup>v</sup> a o o outou uso, o le faapotopotoga atoa o Isaraelu, latou te fetagisi ona o le faafanoina lea na faia e Ieova e ala i le afi. **7** Aua ne'i outou ō atu i fafo mai i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, ne'i outou oti,<sup>h</sup> auā ua i o outou luga le suāuu e faauu ai a

Ieova.”<sup>a</sup> Ona latou faia lea e pei ona fai atu ai Mose.

8 Ua fetalai mai Ieova iā Arona e faapea: 9 “Aua ne'i inu i le uaina po o se isi lava 'ava malosi,<sup>e</sup> o oe ma ou atalii faatasi ma oe pe a outou ulu-fale mai i le fale'ie o le feilo-a'iga, ne'i outou oti ai. O se tulafono e tou te tausia pea ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai, 10 ina ia faaeseese ai le mea paia mai i le mea e lē paia, e faaeseese ai fo'i le mea e lē mamā mai i le mea e mamā,<sup>i</sup> 11 ina ia a'oa'o ai le fanauga a Isaraelu<sup>o</sup> i tulafono uma na fetalai mai ai Ieova iā i latou e ala iā Mose.”

12 Ua fai atu Mose iā Arona ma ona atalii ua totoe o Eleasar ma Itamaro: “Ia ave le taulaga i mea'ai<sup>u</sup> ua totoe mai i le taulaga iā Ieova ua faia i le afi, ia saunia e aunoa ma le tuu i ai o se mea faafefete, ma ia 'ai i tafatafa o le fata faitaulaga, auā o se mea lea e sili ona paia.”<sup>f</sup>

13 E ao ona outou aai ai i se nofoaga paia,<sup>g</sup> auā o au vaega ia ma vaega a ou atalii mai i taulaga iā Ieova ua faia i le afi; auā o le mea lea na poloa'iina ai a'u.

14 E tou te aai i le fatafata o le manu o le taulaga lūlū<sup>1</sup> ma le alagavae o le tufaaga paia<sup>m</sup> i le nofoaga mamā, o oe ma ou atalii, ma ou afafine faatasi ma oe,<sup>n</sup> ona ua tuuina atu ia mea e fai ma au vaega ma vaega a ou atalii mai i taulaga faifaatasi a le fanauga a Isaraelu. 15 E latou te aumaia le alagavae o le tufaaga paia, ma le fatafata o le manu o le taulaga lūlū<sup>p</sup> faatasi

MATA. 10

a Eso 28:41  
Le 8:12

e Pat 31:5  
Isa 28:7  
Esk 44:21  
Ho 4:11  
Efe 5:18  
1Ti 3:3  
1Ti 3:8  
Tit 1:7

i Esk 22:26  
Esk 44:23

o Te 24:8  
Te 33:10  
2No 17:9  
Ne 8:8  
Ie 18:18  
Mal 2:7

u Eso 29:2  
Le 6:16

f Le 21:22

g Le 6:26  
Nu 18:10

l Eso 29:26  
Le 7:31  
Le 9:21  
Nu 18:11

m Le 7:34

n Le 22:13

p Le 8:29  
Nu 18:18

Itu taumatau

a 1Ko 9:13

e Le 9:3  
Le 9:15

i Le 6:26  
Le 7:6  
Esk 44:29

o Eso 28:38  
Nu 18:1  
Isa 53:11  
Ioa 1:29  
2Ko 5:21  
Epe 9:28  
1Pe 2:24

u Le 6:30

f Le 6:26

g Le 9:8  
Le 9:12

l Le 6:29

MATA. 11

m Te 14:4  
Esk 4:14

n Te 14:6

ma taulaga o ga'o ua faia i le afi, ina ia lūlū ai le taulaga lūlū i le isi itu ma le isi itu i luma o Ieova; ia fai ma au vaega<sup>a</sup> ma vaega a ou atalii ua faatasi ma oe mo se taimi umi, e pei ona poloa'i mai ai Ieova.”

16 Ua matuā su'e e Mose le 'oti o le taulaga o agasala,<sup>e</sup> faa-uta! ua susunuina atoa le 'oti. Ona matuā ita ai lea o ia iā Eleasar ma Itamaro, o atalii o Arona ua totoe ma faapea atu: 17 “Aiseā ua oulua lē 'aina ai le taulaga o agasala i le nofoaga paia,<sup>i</sup> ona o se mea e sili ona paia ma ua tuuina atu iā te oulua, ina ia oulua tali atu mo mea sesē a le faapotopotoga ina ia faia ai le togisala mo i latou i luma o Ieova?”<sup>o</sup> 18 O lea, e le'i aumaia le toto o le taulaga o agasala i totonu o le mea paia.<sup>u</sup> Na tatau ona outou 'aina lava le taulaga i se nofoaga paia e pei ona poloa'iina ai a'u.”<sup>f</sup>

19 Ona fai mai lea o Arona iā Mose: “Vaai! O le asō na faia ai e i la'ua le taulaga o agasala ma la la'ua taulaga mū i luma o Ieova,<sup>g</sup> a ua tutupu nei mea iā te a'u; ma pe ana ou 'aina le taulaga o agasala i le asō pe e faamalieina ai ea le finagalo o Ieova?”<sup>1</sup> 20 Ua faalogo Mose i lea tala ona malie ai lea o ia.

11 Ua fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona, ua faapea mai iā i la'ua: 2 “Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, 'O meaola nei tou te aai<sup>m</sup> ai i manu uma ua i luga o le lauleele: 3 O meaola uma mai i manu e magalua atigivae ma ua iai le va i atigivae, ma e toe 'ai i lana mama, e tou te aai ai.”<sup>n</sup>

4 “‘Ae e na o le pau ia o manu e tou te lē aai ai mai i manu e toe aai i a latou mama ma magalua atigivae: o le kamela, auā e toe ‘ai i lana mama ae e lē magalua atigivae. E lē mamā lea manu mo outou.<sup>a</sup> 5 E faapena fo’i i le sefanai,<sup>ae</sup> auā e toe ‘ai i lana mama, ae e lē magalua ona atigivae. E lē mamā lea manu mo outou. 6 E faapena fo’i i le lapiti,<sup>i</sup> auā e toe ‘ai i lana mama ae e lē magalua ona atigivae. E lē mamā lea manu mo outou. 7 E faapena fo’i i le puaa,<sup>o</sup> auā e magalua ona atigivae, ma ua iai le va i atigivae, ae e lē toe ‘ai i lana mama. E lē mamā lea manu mo outou. 8 Aua tou te aai i aano o ia manu, ma aua fo’i tou te papa’i i tino mamate o ia manu.<sup>u</sup> E lē mamā ia manu mo outou.<sup>f</sup>

9 “‘O mea nei tou te aai ai i meaola uma ua i le vai:<sup>g</sup> O meaola uma ua i le vai, i le sami ma vaitafe e iai ‘apa’apa ma una,<sup>l</sup> o mea na tou te aai ai. 10 O meaola uma ua i le sami ma vaitafe e leai ni ‘apa’apa ma una, mai i meaola uma ua feoa’i faatasi i le vai, ma meaola ua i le vai, ua fai ma mea inosia iā te outou. 11 E fai ia meaola ma mea inosia iā te outou. Aua tou te aai i aano<sup>m</sup> o ia meaola, ma ia outou ‘ino’ino i tino mamate o ia meaola. 12 E avea mea uma ua i le vai e leai ni ‘apa’apa ma una ma mea inosia iā te outou.

13 “‘O manulele nei e tou te ‘ino’ino i ai mai i manulele uma.<sup>n</sup> E lē tatau ona ‘aina. O

MATA. 11  
a Te 14:7  
e Sl 104:18  
Fat 30:26  
i Te 14:7  
o Te 14:8  
Isa 65:4  
Isa 66:3  
Isa 66:17  
u Le 11:24  
f Ga 10:14  
g Te 14:9  
l Mat 4:18  
Lu 24:42  
m Te 14:3  
Te 14:10  
n Te 14:12

Itu taumatau  
a Iop 39:30  
Mat 24:28  
e Te 14:13  
i Te 14:14  
o Te 14:15  
u Te 14:16  
f Te 14:17  
g Te 14:18  
l Te 14:19  
m Eso 10:12  
Fat 30:27  
Isa 33:4  
n Mat 3:4  
Mar 1:6  
p 2No 7:13  
s Te 14:3  
t Le 17:15

v Eso 19:10  
Le 14:8  
Le 15:5  
Nu 19:10

mea e inosia ia: o le aeto,<sup>a</sup> o le perese, o le oseni uliuli, 14 o le aia mūmū ma le aia uliuli<sup>e</sup> e tusa ma lona ituaiga, 15 o oreva<sup>i</sup> uma e tusa ma lona ituaiga, 16 o le iaena,<sup>o</sup> o le lulu, o le saape ma le nesa, e tusa ma lona ituaiga, 17 o le lulu la‘iti-iti, o le saleka ma le lulu e uumi taliga,<sup>u</sup> 18 o le tanisamiti, o le kati, ma le oseni,<sup>f</sup> 19 o le kaita, o le matuu e tusa ma lona ituaiga, o le tukapiti ma le pe‘a.<sup>g</sup> 20 E faapea fo’i ma meaola ua feoa’i faatasi ua fai apa’au ma e savavali i vae e fā, ua fai ma mea inosia iā te outou.<sup>l</sup>

21 “‘E na o le pau nei o meaola e tou te aai ai mai i meaola ua feoa’i faatasi ua fai apa’au e savavali i vae e fā, ia e iai vae e uumi nai lo o isi vae e oso ai i luga o le eleele. 22 “‘O mea ia e tou te aai ai mai i nei meaola: o le sē akerise ua matua<sup>m</sup> e tusa ma lona ituaiga, o le sē akerise e taatele<sup>n</sup> e tusa ma lona ituaiga, o le alisi e tusa ma lona ituaiga, ma le sē<sup>p</sup> e tusa ma lona ituaiga. 23 A o isi meaola uma fo’i e fai apa’au ua feoa’i faatasi, e iai vae e fā, ua fai ma mea inosia<sup>s</sup> iā te outou. 24 O mea ia e mafai ona lē mamā ai outou. O se tasi e pa’i i tino mamate o ia meaola, e lē mamā se‘ia oo i le afiāfipō.<sup>t</sup> 25 O se tasi na te aveina se tino mate o se tasi o ia meaola, e tatau ona tā<sup>v</sup> ona ofu, ma e lē mamā o ia se‘ia oo i le afiāfipō.

26 “‘O se manu e magalua atigivae ae e leai se va i atigivae, e lē toe ‘ai fo’i i lana mama, e lē mamā lea mo outou. O se tasi e

Le 11:5\* Taga’i i le Faaopoopoga e 13 mo se faamatalaga o manu i fuaiupu e 5, 13-19.

pa'i i ai e lē mamā o ia.<sup>a</sup> **27** O meaola uma e savavali i alofi-vae, o meaola uma e savavali i vae e fā, e lē mamā ia iā te outou. O se tasi e pa'i i tino mamate o ia manu, e lē mamā o ia se'ia oo i le afaifipō. **28** A o lē e na te ave tino mamate o ia manu,<sup>e</sup> e tatau ona tā i ona ofu,<sup>i</sup> ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afaifipō. E lē mamā ia manu iā te outou.

**29** “O mea nei e lē mamā iā te outou mai i meaola ua feoa'i faatasi i luga o le eleele:<sup>o</sup> o le isumu e eli i le eleele, o le isumu e osooso,<sup>u</sup> ma le pili e tusa ma lona ituaiga, **30** o le moo, o le pili lapo'a, o le pili leta, o le pili hometa ma le pili e fesuisuia'i lona lanu. **31** E lē mamā nei meaola iā te outou mai i meaola uma ua feoa'i faatasi.<sup>f</sup> O se tasi e pa'i i ai pe a mamate e lē mamā se'ia oo i le afaifipō.<sup>g</sup>

**32** “O mea uma e pa'u'u i ai meaola ua mamate e lē mamā ia mea, e tusa po o se ipu laau,<sup>1</sup> po o se ofu, po o le pa'u,<sup>m</sup> po o se 'ie talatala.<sup>n</sup> O so o se ipu e faaaogāina e ao ona fufulu i le vai, ma e lē mamā se'ia oo i le afaifipō, ona mamā ai lea. **33** O so o se ipu omea<sup>p</sup> fo'i e pa'u i ai se tasi o nei mea ma o so o se mea o loo i totonu e lē mamā lea, ma e tou te nutililii-ina lea ipu.<sup>s</sup> **34** O so o se mea-ai e saunia mai i vai mai i lea ipu e lē mamā, ma o so o mea-inu e inu mai i se ipu faapea, e lē mamā. **35** O mea uma e pa'u i ai se tino mate, e lē mamā lea. E tusa lava po o le ogaumu, po o le tulaga o le ipu, ia nutililii lava. E lē mamā ia mea, ma o

MATA. 11

a Te 14:8

e Le 5:2

i Le 17:16

o Epe 9:10

u Isa 66:17

f Le 22:5  
Te 14:19

g Le 11:24

l Eso 7:19

m Ke 21:14

n Ke 37:34

p Le 6:28  
Mar 14:13s Le 15:12  
Isa 30:14

## Itu taumatau

a Le 11:24  
Nu 19:11  
Nu 19:16e Le 17:15  
Le 22:8  
Te 14:21  
Esk 4:14  
Esk 44:31  
Ga 10:13

i Le 11:21

o Ke 3:14  
Mi 7:17

u Te 14:3

f Le 20:25

g Eso 20:2  
Te 5:6l Eso 19:6  
Le 19:2  
Te 14:2  
1Te 4:7  
1Pe 1:15m 1Pe 1:16  
Fal 4:8n Ke 46:4  
Eso 6:7  
Eso 29:46  
Sl 81:10  
Ho 11:1

le a lē mamā iā te outou. **36** E na o le vaipuna ma le faatanoa vai e mamā pea, ae o so o se tasi e pa'i i tino mamate e lē mamā. **37** Pe afai e pa'u se tino mate i luga o se fatu laau o le a totō, e mamā lea. **38** Ae afai e fui i le vai le fatu ae na pa'u i ai se vaega o le tino mate, o se mea lea e lē mamā iā te outou.

**39** “Ae afai e mate sa outou manu na tuu e 'ai, o lē e pa'i i le tino mate o lea manu e lē mamā se'ia oo i le afaifipō.<sup>a</sup> **40** O se tasi e 'ai<sup>e</sup> i le tino mate o le manu, e na te tā i ona ofu ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afaifipō; o lē e ave le tino mate o le manu e na te tatā i ona ofu, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afaifipō. **41** O meaola uma ua feoa'i faatasi i luga o le eleele e inosia ia.<sup>i</sup> E lē tatau ona 'aina.

**42** O so o se meaola e sosolo i le manava,<sup>o</sup> ma so o se meaola e savali i vae e fā, po o meaola ua tele o latou vae mai i meaola ia ua feoa'i faatasi i luga o le eleele, e tou te lē aai ai, auā o mea e inosia ia.<sup>u</sup> **43** Aua ne'i avea outou ma ē e inosia ona o ni meaola ua feoa'i faatasi, aua fo'i ne'i faia outou e outou lava o ni ē e lē mamā ona o nei meaola ma lē mamā ai.<sup>f</sup> **44** Auā o a'u o Ieova lo outou Atua;<sup>g</sup> ia faapaiaina outou e outou ma ia paia outou,<sup>1</sup> auā o a'u nei e paia lava.<sup>m</sup> Aua ne'i outou lē mamā ona o ni meaola ua feoa'i faatasi, ia ua feoa'i i luga o le eleele. **45** Auā o a'u o Ieova o lē na aumaia outou mai i le atu-nuu o Aikupito, e faailoa ai iā te outou o a'u o le Atua;<sup>n</sup> ma e ao



ona paia outou,<sup>a</sup> auā e paia lava a'u.<sup>e</sup>

**46** “O le tulafono lenei i manu ma manulele ma meaola uma e feoa'i i le vai<sup>i</sup> ma e faatatau fo'i i meaola uma ua feoa'i faatasi i luga o le elele, **47** ina ia faaeseese<sup>o</sup> ai le mea ua lē mamā mai i le mea ua mamā, e faaeseese ai fo'i o meaola e 'aina mai i meaola e lē 'aina.’”

**12** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, 'Afai e afuafua<sup>u</sup> se fafine ma fanau mai se tama tama, e lē mamā o ia mo aso e fitu; e pei o aso e lē mamā ai pe a fai lona ma'i masina, e lē mamā o ia.<sup>f</sup> **3** E peritomeina<sup>g</sup> fo'i le tama i le pa'u\* o lona tino i le aso lona valu. **4** E nofo le fafine mo le isi tolu sefulu tolu aso i le fale auā lona faamamāina mai i le toto. E lē tatau ona ia pa'i i se mea paia, pe ulufale atu i le mea paia se'ia atoa aso o lona faamamāina.<sup>1</sup>

**5** “Afai e fanau mai e ia se tama teine, e lē mamā o ia i aso e sefulu fā, e pei o le taimi o lona ma'i masina. E nofo fo'i o ia i le fale mo isi aso e ono sefulu ono, auā lona faamamāina mai i le toto. **6** Pe a atoa aso o lona faamamāina mo lana tama tama po o lana tama teine, e na te aumaia i le ositaulaga o se tama'i mamoe po'a, e faato'a atoa le tausaga mo le taulaga mū<sup>m</sup> ma se tama'i lupe po o se manutagi,<sup>n</sup> mo le

**Le 12:3\*** O le “pa'u” lenei e faasino atu i le pa'u o togotogā o tamāloloa.

## MATA. 11

a Eso 22:31  
Le 20:7  
Le 20:26  
Nu 15:40  
Te 7:6

e Ios 24:19  
1Sa 2:2  
1Sa 6:20

i Ke 1:21

o Le 10:10  
Le 20:25  
Esk 22:26  
Esk 44:23

## MATA. 12

u Ke 4:1

f Le 15:19

g Ke 17:12  
Ke 21:4  
Lu 1:59  
Lu 2:21  
Ioa 7:22

i Lu 2:22

m Le 1:4  
Le 1:10

n Le 15:14

## Itu taumatau

a Le 15:28

e Le 1:14  
Le 5:7  
Le 14:22  
Lu 2:24

i Le 4:26  
Le 6:7  
Nu 15:25

## MATA. 13

o Le 14:56

u Nu 12:10  
2No 26:19  
Mat 8:3

f Te 24:8  
Mal 2:7  
Lu 17:14

g Le 10:10  
Esk 44:23

i Le 14:38  
Nu 12:15

m Le 14:46

taulaga o agasala i le faitoto'a o le fale'ie o le feloa'iga. **7** E ao i le ositaulaga ona avatu le taulaga i luma o Ieova ma fai le togisala mo ia, ina ia mamā ai o ia mai i lona puna toto.<sup>a</sup> O le tulafono lenei e faatatau i le fafine e fanaua se tama tama po o se tama teine. **8** Ae afai e na te lē gafatia se mamoe, e ao ona ia aumai ni manutagi se lua po o ni tama'i lupe se lua,<sup>e</sup> e tasi mo le taulaga mū ma le tasi mo le taulaga o agasala, e fai e le ositaulaga le togisala<sup>i</sup> mo ia, ona mamā ai lea o ia.’”

**13** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona e faapea: **2** “Afai e oso mai se po'u i le tino o se tagata, po o se pa'upa'u,<sup>o</sup> po o se ila, ma ua i'u ina mau ai i le ma'i o le lepela,<sup>u</sup> e ao ona avatu o ia iā Arona le ositaulaga, po o se tasi o ositaulaga, o ona atalii ia.<sup>f</sup> **3** E ao ona vaai i ai le ositaulaga i le ma'i ua i le pa'u o le tino.<sup>g</sup> Afai ua liu papa'e fulufulu i le mea ua iai le ma'i, ma ua iloa ua sosolo le ma'i i le aano, o le ma'i lea o le lepela. E ao i le ositaulaga ona vaai i ai, ma ta'u atu ua lē mamā o ia. **4** Ae afai e pa'epa'e le ila i le pa'u o lona tino, ma ua iloa ua lē sosolo i le aano, ma ua lē liu papa'e fulufulu, e ao i le ositaulaga ona faanofoesea<sup>1</sup> o ia i aso e fitu. **5** E ao i le ositaulaga ona vaai iā te ia i le aso lona fitu, ma afai e foliga mai ua te'a le ma'i, ua lē sosolo i le pa'u, e ao i le ositaulaga ona faanofoesea<sup>m</sup> o ia mo isi aso e fitu.

**6** “E ao i le ositaulaga ona toe vaai iā te ia i le aso lona fitu,

afai ua tau vaivai le lanu o le ma'i, ma ua lē sosolo i le pa'u, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua mamā o ia. O le pa'upa'u lea. E ao ona tatā ona ofu ma mamā ai o ia. **7** Ae afai e sosolo lava le pa'upa'u i le pa'u ae ua uma ona alu atu i le ositaulaga, ma ua uma ona ta'u atu ua mamā o ia, e ao ona ia toe alu atu i luma o le ositaulaga,<sup>a</sup> **8** e ao fo'i i le ositaulaga ona vaai i ai; ma afai ua sosolo le pa'upa'u i le pa'u, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā o ia. O le lepela lea.<sup>e</sup>

**9** "Afai e maua se tagata i le ma'i o le lepela, e ao ona avatu o ia i le ositaulaga. **10** E ao i le ositaulaga ona vaai i ai;<sup>i</sup> ae afai ua iai se po'u pa'epa'e i le pa'u, ma ua liu papa'e ai fulufulu,\* ma ua tōtō aano<sup>o</sup> ai le po'u, **11** e tugā le lepela<sup>u</sup> i le pa'u o lona tino; e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā o ia. E lē mana'omia ona faanofoesea<sup>f</sup> o ia, auā ua lē mamā o ia. **12** Ae afai ua matuā sosolo le lepela i le pa'u, ma ua lilofia uma ai le pa'u o se tasi ua maua i le ma'i, e mai i lona ulu e oo i ona vae, i mea uma ua vaai i ai le ositaulaga; **13** ua vaai i ai le ositaulaga ma ua lilofia lona tino i le lepela, ona ia ta'u atu lea ua mamā\* le tagata ma'i. Ua liu pa'epa'e uma le lepela. Ua mamā o ia. **14** Ae o le aso e iloa ai ua tōtō aano le ma'i, ua lē mamā o ia. **15** E ao i le ositaulaga<sup>g</sup> ona vaai i le tōtō aano, ma e ao ona ia ta'u atu

Le 13:10\* Po o "lauulu" po o le "ava."  
13\* Po o "lē pipisi."

MATA. 13

a Le 13:27

e Nu 12:12

i Le 13:3  
2No 26:20

o Le 13:24

u 2No 26:21

f Le 13:4

g Te 24:8

Itu taumatau

a Le 13:8

e Lu 5:14  
Lu 17:14

i Te 28:27  
2Tu 20:7  
Iop 2:7

o Le 10:10  
Esk 44:23

u Le 13:4  
Le 14:38  
Nu 12:15

f Te 28:22

g Lu 5:14  
Lu 17:14

ua lē mamā o ia, ona o le tōtō aano. O le lepela lea.<sup>a</sup> **16** Ae afai fo'i ua pē le po'u lea na tōtō aano ma ua toe liu pa'epa'e, e ao ona ia alu atu i le ositaulaga. **17** E ao i le ositaulaga ona vaai iā te ia,<sup>e</sup> ma afai ua liu pa'epa'e le ma'i, ona ta'u atu lea e le ositaulaga, ua mamā le tagata ma'i. Ua mamā lava o ia.

**18** "A faapea e oso se ma'i sua<sup>i</sup> i le tino o se tasi ae ua pē, **19** ma ua oso a'e ai se po'u pa'epa'e po o se ila mūmū pa'epa'e i le mea sa iai le ma'i sua, e ao ona ia faaali atu i le ositaulaga. **20** E ao i le ositaulaga ona vaai i ai,<sup>o</sup> ae afai e sosolo i le aano ma ua liu papa'e fulufulu, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā o ia. O le ma'i lepela lea. Ua oso a'e i le mea sa iai le ma'i sua. **21** Ae afai e vaai i ai le ositaulaga ma ua leai ni fulufulu papa'e ua iai, ma e lē sosolo fo'i i le aano ae ua vaivai le lanu, e ao i le ositaulaga ona faanofoesea<sup>u</sup> o ia mo aso e fitu. **22** Ae afai e sosolo lava i le pa'u, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā o ia. O le faama'i lea. **23** Ae afai ua gata le ila i lea mea ma e le'i sosolo, o lona uiga o le mūmū<sup>f</sup> lea o le ma'i sua; ma e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua mamā o ia.<sup>g</sup>

**24** "Afai e iai se ma'ila i le pa'u o le tino mai i se mū i le afi, ma ua avea le tōtō aano o le ma'ila ma ila e pa'epa'e pe mūmū pa'epa'e fo'i, **25** e ao i le ositaulaga ona vaai i ai; afai ua liu papa'e fulufulu ua iai le ila ma ua iloa ua sosolo i le aano, o le lepela lea. Ua oso mai i le ma'ila

ma e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā o ia. O le faama'i lea o le lepela. **26** Ae afai e vaai i ai le ositaulaga, ma ua leai ni fulufulu papa'e i le ila, ma e lē o sosolo fo'i i le aano ae ua vaivai le lanu, e ao i le ositaulaga ona faanofoesea o ia mo aso e fitu. **27** E ao i le ositaulaga ona vaai iā te ia i le aso lona fitu. Afai ua sosolo lava le lepela i le aano, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā o ia. O le faama'i lea o le lepela. **28** Ae afai ua gata le ila i lea mea, e le'i sosolo i le aano ma ua faasolo ina pē, o lona uiga ua oso mai le po'u mai i le ma'ila; ma e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua mamā o ia, auā o le mūmū lea o le ma'ila.

**29** "A o se tamāloa po o se fafine e oso ai le ma'i i lona ulu po o lona auvae, **30** e ao i le ositaulaga<sup>a</sup> ona vaai i le ma'i; a faapea ua iloa ua sosolo i le aano, ua samasama lauulu\* ma ua valavala, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā lenā tagata. O le matuā to'ulu lea o lauulu po o fulufulu.<sup>e</sup> O le lepela lea o le ulu po o le auvae. **31** Ae afai e vaai le ositaulaga i le ma'i ua matuā to'ulu lauulu, ma iloa ai ua lē sosolo i le aano, ua leai fo'i ni lauulu po o ni fulufulu uliuli, e ao i le ositaulaga ona puipuia<sup>i</sup> le tagata ua iai le ma'i o le matuā to'ulu o lauulu i aso e fitu.<sup>o</sup> **32** E ao i le ositaulaga ona vaai i le ma'i i le aso lona fitu; ma afai ua lē sosolo le matuā to'ulu o lauulu, ua lē tutupu fo'i ni lau-

Le 13:30\* Po o le "ava."

MATA. 13

a Te 24:8  
Mal 2:7

e Le 14:54

i Le 14:38  
Nu 12:15

o Le 13:4

Itu taumatau

a Le 14:54

e Le 14:8

i Le 13:23  
Mar 1:42  
Lu 5:13

o Esk 22:26  
Lu 17:14

u Mat 8:4  
Mar 1:44

f Le 13:2

g Le 10:10

i 2Tu 2:23

ulu sasama, ua iloa e lē o sosolo fo'i i le aano le matuā to'ulu o lauulu,<sup>a</sup> **33** e ao ona sele ese ona lauulu po o lana 'ava, ae e lē seleina<sup>e</sup> le mea ua matuā to'ulu ai ona lauulu; e ao i le ositaulaga ona faanofoesea o ia mo isi aso e fitu ona o le matuā to'ulu o lauulu.

**34** "E ao i le ositaulaga ona vaai i le matuā to'ulu o lauulu i le aso lona fitu; ma afai e lē sosolo i le pa'u le matuā to'ulu o lauulu, ua iloa ua lē sosolo i le aano, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua mamā o ia,<sup>i</sup> ma e ao ona ia tatā ona ofu ma mamā ai o ia. **35** Ae afai e matuā to'ulu lava lauulu ma sosolo pea lava i le pa'u ina ua uma ona ta'u atu ua mamā o ia, **36** e ao la i le ositaulaga<sup>o</sup> ona toe vaai iā te ia; ae afai ua sosolo i le pa'u le matuā to'ulu o lauulu, e lē man'omia ona su'esu'e e le ositaulaga mo fulufulu po o lauulu sasama; ua lē mamā o ia. **37** Ae afai ua gata ai i inā le matuā to'ulu o lauulu, ma ua iai lauulu uliuli, ua te'a le matuā to'ulu o lauulu. Ua mamā o ia, ma e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua mamā o ia.<sup>u</sup>

**38** "Afai e tupu ni ila<sup>f</sup> i le pa'u o le tino o se tamāloa po o se fafine, o ila papa'e, **39** e ao i le ositaulaga<sup>g</sup> ona vaai i ai; ma afai o le ila i le pa'u o le tino e pa'epa'e vaivai, e lē o se ma'i leaga. Ua tupu mai i le pa'u. E mamā o ia.

**40** "Ae afai e to'ulu lauulu<sup>l</sup> o se tamāloa, o le ulu tula lea. E mamā o ia. **41** Afai e to'ulu ona lauulu i lona muāulu, o le tula lea i le muāulu. E mamā o

ia. **42** Ae afai e tupu se ma'i mūmū pa'epa'e i le tula o lona tumua'i po o le muāulu, o le lepela lea i le tula o lona tumua'i po o le muāulu. **43** E ao i le ositaulaga<sup>a</sup> ona vaai iā te ia; ma afai e tupu ai se ma'i mūmū pa'epa'e i le tula o lona tumua'i po o lona muāulu e pei o le lepela i le pa'u o le tino, **44** o le tagata lava lea ua lepela. Ua lē mamā o ia. E ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua lē mamā lava o ia. Ua i lona ulu lona ma'i. **45** A o le tagata lepela o lē ua iai le ma'i, e ao ona saeia<sup>e</sup> ona ofu ma lē teuina<sup>i</sup> lona ulu, ma e ao ona ia ufiufi i lana 'avaaluga<sup>o</sup> ma valaau atu, 'E lē mamā, e lē mamā!'<sup>u</sup> **46** O aso uma lava ua iā te ia le ma'i, e lē mamā ai o ia. Ua lē mamā o ia. E ao ona nofo ese o ia. E nofo o ia i tua o le togāluapi.<sup>f</sup> **47** "Ae afai ua tupu le lepela\* i se ofu, e tusa po o se ofu fulufulu mamoe po o se ofu 'ie lino, **48** po o filo faalalava<sup>g</sup> po o filo faatutū o le 'ie lino ma le 'ie fulufulu mamoe, po o le pa'u po o so o se mea e faia i le pa'u,<sup>1</sup> **49** ma e tupu le mea leaga samasama meamata pe e mūmū i se ofu, po o le pa'u, po o filo faalalava po o filo faatutū, po o so o se mea e faia i le pa'u, o le mea leaga lea o le lepela, ma e ao ona faaali i le ositaulaga. **50** E ao i le ositaulaga<sup>m</sup> ona vaai i le mea ua iai le mea leaga, ma tuueseā<sup>n</sup> lea mea mo aso e fitu. **51** Pe a

**Le 13:47\*** O le "lepela" o loo ta'ua i nei fuaiupu 47-58 ma le Le 14:34-48 atonu o se ituaiga o taetaepalaloa ae e lē o le ma'i e mau ai tagata.

MATA. 13

a Esk 44:23

e 2Sa 13:19  
Esr 9:5

i Le 10:6  
Le 21:10

o Esk 24:17  
Mi 3:7

u Aue 4:15

f Nu 5:2  
Nu 12:14  
2Tu 7:3  
2No 26:21

g Le 13:53  
Le 13:59

i Ke 21:15  
Le 13:53  
Mar 2:22

m Le 10:10  
Esk 44:23

n Le 13:4

Itu taumatau

a Le 13:58

e Le 14:44

i Eso 28:39  
Eso 39:28

o Le 14:44

u Ke 3:21  
Ke 21:14  
Esk 16:10  
Mat 3:4

f Le 13:48

g Le 13:52

vaai o ia i le mea leaga i le aso lona fitu, ua sosolo lea mea leaga i le ofu, po o filo faalalava po o filo faatutū,<sup>a</sup> po o le pa'u e faaaogā i so o se mea, o le lepela aati lea.<sup>e</sup> E lē mamā. **52** E ao ona ia susunu le ofu po o filo faalalava po o filo faatutū i le 'ie fulufulu mamoe po o le 'ie lino,<sup>i</sup> po o so o se mea e faia i le pa'u lea ua iai le mea leaga, auā o le lepela aati lea.<sup>o</sup> E ao ona susunu i le afi.

**53** "Ae afai e vaai i ai le ositaulaga, ae ua lē sosolo i ai le mea leaga i le ofu, po o filo faalalava po o filo faatutū, po o so o se mea e faia i le pa'u,<sup>u</sup> **54** e ao i le ositaulaga ona faatonuina le tatāina o mea uma ua iai le mea leaga, ma e ao ona ia tuueseā ai lea mo isi aso e fitu. **55** E ao i le ositaulaga ona vaai i le mea leaga ina ua uma ona tā, afai e lē suia e ui e lē o sosolo le mea leaga, e lē mamā lava. E ao ona e susunuina i le afi. Ua vavala mai se pito i fafo po o tonu o le ofu.

**56** "Ae afai ua vaai i ai le ositaulaga, ua vaivai le lanu o le mea leaga ina ua uma ona tā, e ao ona ia saeia ese le mea leaga o le ofu, po o le pa'u po o filo faalalava po o filo faatutū.

**57** Ae afai o loo iai pea i le ofu po o filo faalalava po o filo faatutū,<sup>f</sup> po o so o se mea e faia i le pa'u, o loo sosolo pea. E ao ona e susunuina<sup>g</sup> i le afi o so o se mea ua iai le mea leaga.

**58** Afai e te tāina le ofu po o filo faalalava po o filo faatutū, po o so o se mea e faia i le pa'u, ma ua alu ese le mea leaga mai

i ia mea, e ao ona toe tatā; ona mamā ai lea.

59 “O le tulafono lenei i le mea leaga lea o le lepela i ofu fulufulu mamoe, po o ‘ie lino,<sup>a</sup> po o filo faalalava po o filo faatutū, po o so o se mea e faia i le pa‘u, ina ia faailoa atu e mamā pe ta‘u atu fo‘i e lē mamā.”

**14** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “O le tulafono lenei i le tagata lepela<sup>e</sup> pe a ta‘u atu ua mamā o ia, i le taimi e avatu ai o ia i le ositaulaga.<sup>i</sup> **3** E ao i le ositaulaga ona alu atu i tua o le togālauapi ma e ao ona vaai i ai le ositaulaga; afai ua te‘a<sup>a</sup> le ma‘i lepela mai i le tagata na maua i le lepela, **4** ona faatonuina lea o ia e le ositaulaga ia ave ni manulele ola se lua e mamā,<sup>u</sup> se lālā arasi,<sup>f</sup> o mea ua vali mūmū sesega<sup>g</sup> ma le isopo<sup>i</sup> mo lona faamamāina. **5** Ona poloa‘i atu lea o le ositaulaga ia fasia se manulele i luga o le tanoa omea ua iai vai<sup>m</sup> mai i le vaipuna. **6** A o le manulele o loo ola e na te avatu ma le lālā arasi, o le mea ua vali mūmū sesega, ma le isopo ma lolō ia mea ma le manulele o loo ola i le toto o le manulele lea na fasia i luga o le vai mai i le vaipuna. **7** E ao ona ia sausu<sup>n</sup> faafitu<sup>p</sup> i luga o lē o loo faamamāina mai i le lepela, e ao fo‘i ona ia ta‘u atu ua mamā o ia,<sup>s</sup> ma e na te auina atu le manulele o loo ola i le fanua.<sup>t</sup>

**8** “E ao i lē o loo faamamāina ona tatā ona ofu,<sup>v</sup> ia tafi ona fulufulu uma ma tā‘ele<sup>h</sup> i le vai, ona mamā ai lea, mulimuli ane ona sau ai lea o ia i le

MATA. 13  
a Le 13:47

MATA. 14  
e Le 13:2

i Mar 1:44  
Lu 5:14

o Lu 7:22  
Lu 17:15

u Le 1:14  
Le 14:30  
Le 14:49

f Nu 19:6

g Epe 9:19

i Eso 12:22  
Le 14:51  
Nu 19:18  
1Tu 4:33  
Sl 51:7

m Le 14:50  
Le 15:13

n Epe 9:13

p 2Tu 5:10

s Le 13:23

t Le 16:22  
Sl 103:12

v Le 13:6

h Le 15:6

Itu taumatau

a Le 13:5  
Nu 5:2  
Nu 12:15

e Le 13:33

i Le 15:14

o Le 4:32

u Le 2:1

f Mar 1:44

g Le 5:2  
Le 6:6

i Le 14:24

m Eso 29:24  
Le 7:30  
Nu 8:11

n Le 1:11  
Le 4:4  
Le 6:25

p Le 7:6

s Le 2:3  
Le 7:7  
1Ko 9:13  
1Ko 10:18

togālauapi. Ae e ao ona ia nofo i fafo o lona fale‘ie i aso e fitu.<sup>a</sup>

**9** A oo i le aso lona fitu, e ao ona tafi ona lauulu uma i lona ulu,<sup>e</sup> ma lana ‘ava, ma ona fulufulu mata. E ao ona ia tafi i ona fulufulu uma, ma tatā ona ofu, ma tā‘ele lona tino i le vai; ona mamā ai lea o ia.

**10** “O le aso lona valu<sup>i</sup> e na te ave ai ni tama‘i mamoe po‘a<sup>o</sup> se lua e matuā lelei lava, o se tama‘i mamoe fafine e matuā lelei lava e faato‘ā atoa le taulaga, o le tolu vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu, e fai ma taulaga i mea‘ai,<sup>u</sup> ma le fua e tasi o le loka<sup>\*</sup> o le suāuu;<sup>f</sup> **11** e ao i le ositaulaga o lē na te ta‘u atu ua mamā o ia, ona avatu lē o loo faamamāina ma ia mea i luma o Ieova, i le faitoto‘a o le fale‘ie o le feiloa‘iga. **12** E ave e le ositaulaga le tama‘i mamoe po‘a e tasi, ma avatu e fai ai le taulaga o le nofosala,<sup>g</sup> faatasi ma le fua e tasi o le loka<sup>i</sup> o le suāuu, ma lūlū i le isi itu ma le isi itu, e fai ma taulaga lūlū<sup>m</sup> i luma o Ieova. **13** E ao ona ia fasi le tama‘i mamoe po‘a i le nofoaga<sup>n</sup> e masani ona fasi ai manu mo taulaga o agasala ma le taulaga mū i se nofoaga paia,<sup>p</sup> auā e pei ona fai ma le ositaulaga<sup>s</sup> le taulaga o agasala, e faapena fo‘i le taulaga o le nofosala. O le mea lea e sili ona paia.

**14** “Ona ave lea e le ositaulaga sina toto o le taulaga o le nofosala, ma e tuu e le ositaulaga i le lautaliga o le taliga

Le 14:10\* O le fua o le “loka” e tusa ma le 0.31 lita (0.66 paina).

taumatau o lē o loo faamamāina, i luga fo'i o le limamatua o lona lima taumatau, ma le vaematua o lona vae taumatau.<sup>a</sup>

**15** E ao i le ositaulaga ona ave sina vaega o le fua o le loka<sup>e</sup> o le suāuu, ma sasaa i luga o le alofilima o lona lima tauagavale. **16** E ao i le ositaulaga ona fufui le tamatama'ilima o lona lima taumatau i le suāuu ua i le alofilima o lona lima tauagavale, ma sausau faafitu<sup>i</sup> i lona tamatama'ilima le suāuu i luma o Ieova. **17** A o le suāuu ua totoe i le alofilima o le ositaulaga, e na te tuuina sina vaega i le lautaliga o le taliga taumatau o lē o loo faamamāina, i luga o le limamatua o lona lima taumatau, i luga o le vaematua o lona vae taumatau, ma i luga o le toto o le taulaga o le nofosala.<sup>o</sup> **18** A o le suāuu ua totoe i le alofilima o le ositaulaga, e na te tuuina i luga o le ulu o lē o loo faamamāina, ma e faia e le ositaulaga le togisala<sup>u</sup> mo ia i luma o Ieova.

**19** "E osi e le ositaulaga le taulaga o agasala<sup>f</sup> ma fai le togisala mo lē o loo faamamāina mai i lona tulaga lē mamā, ae mulimuli ane e na te fasi le manu e fai ai le taulaga mū. **20** E ao i le ositaulaga ona fai le taulaga mū ma le taulaga i mea'ai<sup>g</sup> i luga o le fata faitaulaga, ma e faia e le ositaulaga<sup>l</sup> le togisala mo ia;<sup>m</sup> ona mamā ai lea o ia.<sup>n</sup>

**21** "Ae afai e lē tagolima<sup>p</sup> o ia ma lē gafatia ia mea,<sup>s</sup> e ao ona ia ave se tama'i mamoe po'a e fai ma taulaga o le nofosala, ina ia lūlūina e fai ai le

MATA. 14

a Eso 29:20

e Le 14:10  
Le 14:24

i Le 4:6  
Le 4:17

o Le 8:24

u Le 6:7  
Ito 1:7  
Ito 2:2

f Le 5:6

g Le 2:1  
Le 14:10  
Nu 15:4

l Le 4:26  
Le 10:10  
Epe 2:17

m Mat 8:4  
Lu 5:14

n Le 14:9

p Sl 72:13  
Fat 17:5  
Fat 22:2  
Lu 6:20

s Le 5:7  
Le 12:8

Itu taumatau

a Le 1:14

e Le 15:13  
Le 15:14  
Nu 12:14

i Le 14:11

o Le 14:2  
Le 14:7

u Le 5:2  
Le 6:6

f Le 14:12

g Le 8:23  
Le 14:14

l Le 14:15

m Le 14:7

togisala mo ia, atoa ma le tasi vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ma taulaga i mea'ai, ma le fua o le loka o le suāuu, **22** ma manutagi<sup>a</sup> e lua po o tama'i lupe e lua e tusa ma mea e gafatia e ia, e ao ona fai le tasi o le taulaga o agasala, a o le isi e fai ma taulaga mū. **23** O le aso lona valu<sup>e</sup> e ao ona ia aumai ai ia mea i le ositaulaga i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>i</sup> i luma o Ieova ina ia ta'u atu ai ua mamā<sup>o</sup> o ia.

**24** "E ao i le ositaulaga ona ave le tama'i mamoe po'a o le taulaga o le nofosala<sup>u</sup> ma le fua o le loka o le suāuu, e ao fo'i ona ia lūlū ia mea i le isi itu ma le isi itu e fai ma taulaga lūlū i luma o Ieova.<sup>f</sup> **25** E na te fasia le tama'i mamoe po'a o le taulaga o le nofosala, ona ave lea e le ositaulaga sina toto o le taulaga o le nofosala, ma tuu i le lautaliga o le taliga taumatau o lē o loo faamamāina, i luga fo'i o le limamatua o lona lima taumatau, ma le vaematua o lona vae taumatau.<sup>g</sup> **26** E liligi fo'i e le ositaulaga sina suāuu i le alofilima o lona lima tauagavale.<sup>l</sup> **27** E ao i le ositaulaga ona sausau<sup>m</sup> faafitu i luma o Ieova i le tamatama'ilima o lona lima taumatau sina vaega o le suāuu ua i le alofilima o lona lima tauagavale. **28** E tuu e le ositaulaga sina vaega o le suāuu ua i lona alofilima i luga o le lautaliga o le taliga taumatau o lē o loo faamamāina, i luga o le limamatua o lona lima taumatau, i luga o le vaematua o lona vae

taumatau, ma i luga o le mea ua iai le toto o le taulaga o le nofosala.<sup>a</sup> **29** A o le suāuu ua totoe i le alofilima o le ositaulaga, e na te tuuina i luga o le ulu<sup>e</sup> o lē o loo faamamāina, ina ia faia ai le togisala mo ia i luma o Ieova.

**30** “E fai taulaga le ositaulaga i le manutagi e tasi po o le tama’i lupe lea ua ia gafatia,<sup>1</sup> **31** o le tasi o ia mea ua ia gafatia e fai ai le taulaga o agasala,<sup>o</sup> a o le isi e fai ai le taulaga mū<sup>u</sup> faatasi ma le taulaga i mea’ai; ma e ao i le ositaulaga ona faia le togisala<sup>f</sup> mo lē o loo faamamāina i luma o Ieova.

**32** “O le tulafono leni mo lē na maua i le ma’i o le lepela, ae na te lē gafatia mea e tatau mo le ta’uina atu ua mamā o ia.”

**33** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose ma Arona e faapea: **34** “Afai tou te ō atu i le atunuu o Kanana,<sup>g</sup> lea ou te avatu iā te outou e fai mo o outou laufanua,<sup>1</sup> ma ou tuuina le mea leaga o le lepela i se fale i le atunuu lea e fai mo outou,<sup>m</sup> **35** e ao i lē e ona le fale ona alu atu i le ositaulaga ma ta’u atu e faapea, ‘Ua iai se pisipisia i le puipui o lo’u fale, e foliga mai o le mea leaga lea o le lepela.’ **36** E ao i le ositaulaga ona avatu faatonuga iā i latou e la’u ese mea mai i le fale a o le’i alu atu o ia e vaai i le mea leaga, ina ne’i ta’u lē mamā uma ai mea ua i le fale; a mavae lea ona sau lea o le ositaulaga e vaai i le fale. **37** Pe a sau o ia e vaai i le mea leaga, ma afai o loo iai i puipui o le fale le mea leaga, o omoomo ia e samasama lanu

MATA. 14

a Le 14:17

e Le 14:10  
Le 14:18

i Le 12:8  
Le 14:22  
2Ko 8:12

o Le 5:7

u Le 1:14

f Le 14:20

g Le 23:10  
Nu 35:10  
Te 26:1

i Ke 17:8  
Nu 32:22  
Te 6:10

m Te 7:12  
Te 7:15  
Fat 3:33

Itu taumatau

a Nu 12:15

e Le 10:10  
Le 13:6

i Le 13:56

o Le 14:3  
Esk 44:23

u Le 13:51

f Le 14:41

g Le 14:38

i Le 11:24  
Le 15:8  
Le 17:15  
Le 22:6  
Nu 19:7

m Le 11:25  
Le 13:6  
Le 15:5  
Nu 8:7

meamata pe mūmū, ma iloa atu ua ati ia mea i le puipui, **38** e ao i le ositaulaga ona ia ulufafo mai i le fale ma pupuni<sup>a</sup> le fale i aso e fitu.

**39** “E ao i le ositaulaga ona toe fo’i i le aso lona fitu ma vaai i ai;<sup>e</sup> afai ua sosolo le mea leaga i puipui o le fale, **40** ona avatu lea e le ositaulaga o faatonuga iā i latou e aveese<sup>i</sup> maa ia ua iai le mea leaga, ma e ao ona latou tia’i i se nofoaga lē mamā i tua o le aai. **41** E na te faatonuina le valuina ese o le omea i puipui i totonu o le fale, ma e ao ona latou tia’i le omea na faapipii ai maa ua latou aveesea, i se nofoaga lē mamā i tua o le aai. **42** E ao ona latou ave isi maa ma tuu i tulaga o maa ua aveese, ma e na te ave fo’i isi paluga o omea ma faasimā ai le fale.

**43** “Afai e toe tupu le mea leaga ma ua tupu i le fale ina ua uma ona aveese maa, ma ua uma fo’i ona aveese le omea na faapipii ai maa mai i le fale ma toe faasimā ai, **44** e ao i le ositaulaga<sup>o</sup> ona alu atu i totonu ma vaai i ai; afai ua sosolo le mea leaga i le fale, o le lepela aati<sup>u</sup> lea i le fale. Ua lē mamā ai. **45** E ao ona ia tala i lalo le fale, o ona maa, o laupapa, o omea uma, ma e ao ona avatu i se nofoaga lē mamā i tua o le aai.<sup>f</sup> **46** A o se tasi e alu atu i le fale i aso ua pupuni ai,<sup>g</sup> e lē mamā o ia se’ia oo i le afiafipō;<sup>1</sup> **47** o se tasi fo’i e tato o i le fale e ao ona tatā ona ofu,<sup>m</sup> ma o so o se tasi e ‘ai i le fale e ao ona tatā ona ofu.

**48** “Ae afai e alu atu lava le

ositaulaga ma vaai i ai, o lea ua lē sosolo le mea leaga i le fale ina ua uma ona faasimā, e ao i le ositaulaga ona ta'u atu ua mamā le fale, auā ua te'a le mea leaga.<sup>a</sup> **49** Ina ia faamamā le fale e tusa ai ma le tulafono, e ao ona ia avatu ni manulele se lua,<sup>e</sup> se lālā arasi,<sup>i</sup> o mea ua vali mūmū sesega<sup>o</sup> ma le isopo. **50** E fasia e le ositaulaga le isi manulele i luga o le tanoa omea ua iai vai<sup>u</sup> mai i le vaipuna. **51** E ao ona ia avatu le lālā arasi, o le isopo,<sup>f</sup> o le mea ua vali mūmū sesega, ma le manulele o loo ola, ma lolō ia mea i le toto o le manulele na fasia, ma i le vai mai i le vaipuna, e ao ona ia sausu<sup>g</sup> ai faafitu<sup>l</sup> aga'i i le fale. **52** E ao ona ia faamamā le fale e tusa ma le tulafono i le toto o le manulele, ma le vai mai i le vaipuna, o le manulele o loo ola, o le lālā arasi, o le isopo ma le mea ua vali mūmū sesega. **53** E na te auina atu fo'i le manulele o loo ola i fafo o le aai i le fanua, ma e na te faia le togisala<sup>m</sup> mo le fale; ona mamā ai lea.

**54** “O le tulafono lenei e tusa ai ma ma'i lepela<sup>n</sup> uma, ma le matuā to'ulu o lauulu po o fulufulu<sup>p</sup> **55** e tusa ai fo'i ma le lepela o i le ofu<sup>s</sup> ma le fale, **56** e tusa ai fo'i ma le po'u, o le pa'upa'u ma le ila,<sup>t</sup> **57** ina ia avatu ai faatonuga<sup>v</sup> e iloa ai pe e lē mamā pe e mamā se mea. O le tulafono lea e faatatau i le ma'i o le lepela.”<sup>h</sup>

**15** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose ma Arona e faapea: **2** “Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu, ma e ao ona ou-

MATA. 14

a Le 14:3  
Te 32:39

e Le 1:14

i Le 14:4  
Nu 19:6

o Epe 9:19

u Le 14:6

f Eso 12:22  
Nu 19:18  
1Tu 4:33  
Sl 51:7g Epe 9:13  
1Pe 1:2

l Le 14:7

m Le 12:8  
Le 14:20  
Epe 2:17

n Le 13:59

p Le 13:30

s Le 13:47

t Le 13:2

v Le 10:10  
Esk 44:23

h Te 24:8

Itu taumatau

MATA. 15

a Le 22:4  
Nu 5:2  
2Sa 3:29e Le 11:25  
Le 17:15

i Isa 1:16

o Le 22:4  
Nu 5:2  
2Sa 3:29u Le 11:24  
Le 17:15

f Ke 31:34

g Le 15:2

l Le 6:28  
Le 11:33

lua fai atu iā i latou, ‘Afai e sau se vavale<sup>a</sup> mai i totogasā o se tane, e lē mamā lea mea. **3** E lē mamā o ia ona ua sau le vavale mai iā te ia: E tusa pe sau mai i ona totogasā, po ua punitia ona totogasā ona o le vavale ua sau ai, e lē mamā ai o ia.

**4** “‘E lē mamā so o se moega e taoto ai lē ua sau ai le vavale, ma e lē mamā fo'i so o se mea e saofa'i ai o ia. **5** O se tagata e pa'i i lona moega e ao ona tatā ona ofu ma tā'ele i le vai, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafi-pō.<sup>e</sup> **6** O so o se tasi e nofo i luga o se mea na nofo ai lē ua sau ai le vavale, e ao ona tatā<sup>i</sup> ona ofu ma tā'ele i le vai, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafi-pō. **7** O so o se tasi e pa'i i le tino o lē ua sau ai le vavale,<sup>o</sup> e ao ona ia tatā ona ofu ma tā'ele i le vai, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafi-pō.<sup>u</sup> **8** Ae afai e feanu se tasi o lē ua sau ai le vavale i se tasi e mamā, e ao ona ia tatā ona ofu ma tā'ele i le vai, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafi-pō. **9** E lē mamā fo'i so o se nofoa o se manu<sup>f</sup> na ti'eti'e ai lē ua sau ai le vavale. **10** O se tasi e pa'i i se mea na nofo ai o ia, e lē mamā se'ia oo i le afiafi-pō; o lē na te aveina na mea e ao ona tatā ona ofu ma tā'ele i le vai, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafi-pō. **11** O se tasi fo'i e pa'i i ai lē ua sau ai le vavale<sup>g</sup> ae e le'i fufuluina ona lima i le vai, e ao ona tatā ona ofu ma tā'ele i le vai, ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafi-pō. **12** Afai e pa'i lē ua sau ai le vavale i se tanoa omea, e ao ona nutililia;<sup>l</sup> ma po



o se tanoa laau,<sup>a</sup> e ao ona fufulu i le vai.

**13** “Afai ua uma ona sau o le vavale o lea tane, e ao ona ia faitau aso e fitu mo lona faa-mamāina,<sup>e</sup> ona ia tatā lea o ona ofu ma tā‘ele i le vaitafe;<sup>i</sup> ona mamā ai lea o ia. **14** I le aso lona valu, e tatau ona ia ave mo ia ni manutagi<sup>o</sup> se lua po o ni tama‘i lupe se lua, ma e ao ona ia alu i luma o Ieova i le faitoto‘a o le fale‘ie o le feiloa‘iga, ma avatu ai i le ositaulaga. **15** E osi e le ositaulaga le taulaga i ia mea, o le tasi mo le taulaga o agasala, a o le isi mo le taulaga mū;<sup>u</sup> e fai e le ositaulaga le togisala mo ia i luma o Ieova, ona o le vavale ua sau mai iā te ia.

**16** “Afai e sau le sua<sup>f</sup> o se tane, e ao ona tā‘ele lona tino atoa i le vai ma e lē mamā o ia se‘ia oo i le afiafi-pō. **17** O se ofu fo‘i po o so o se pa‘u e alu i ai le sua, e ao ona tatā i le vai ma e lē mamā ai se‘ia oo i le afiafi-pō.<sup>g</sup>

**18** “O se fafine fo‘i e momoe ma se tane ma ua alu i ai le sua, e ao ona ia tā‘eele i le vai ma e lē mamā<sup>i</sup> ai se‘ia oo i le afiafi-pō.

**19** “Afai ua iai se mea ua sau mai i se fafine, ma o le nei mea e sau mai i lona tino o le toto lea,<sup>m</sup> e ao ona faaauau ona lē mamā<sup>n</sup> ona o lona ma‘i masina<sup>p</sup> i aso e fitu, o se tasi fo‘i e pa‘i iā te ia, e lē mamā ai se‘ia oo i le afiafi-pō. **20** O se mea e taoto ai o ia, e lē mamā<sup>s</sup> ona o lona ma‘i masina, ma o mea uma lava e saofa‘i ai o ia, e lē mamā. **21** O se tasi e pa‘i i lona moega, e ao ona tatā ona

MATA. 15

a Eso 7:19  
Le 11:32

e Le 14:8  
Le 14:23

i Le 15:5

o Le 1:14  
Le 14:22  
Nu 6:10

u Le 5:7  
Le 14:19  
Le 14:31

f Le 22:4  
Te 23:10

g Le 11:25

i Eso 19:15  
1Sa 21:5

m Le 20:18

n Esk 22:10  
Esk 36:17

p Le 12:2  
Le 12:5  
Le 15:26

s Le 15:4

Itu taumatau

a Le 15:5

e Le 15:6

i Le 15:10

o Le 18:19  
Le 20:18

u Mat 9:20  
Mar 5:25  
Lu 8:43

f Le 12:2  
Le 15:19

g Le 15:21

l Le 15:10  
Le 15:22

m Le 15:13

n Le 1:14  
Le 15:14

ofu ma tā‘ele i le vai, ma e lē mamā o ia se‘ia oo i le afiafi-pō.<sup>a</sup>

**22** O se tasi fo‘i e pa‘i i se mea na nofo ai o ia, e ao ona tatā ona ofu ma tā‘ele i le vai, ma e lē mamā o ia se‘ia oo i le afiafi-pō.<sup>e</sup> **23** Afai na nofo le fafine i luga o le moega po o se isi lava mea ae pa‘i<sup>i</sup> atu i ai le tane, e lē mamā o ia se‘ia oo i le afiafi-pō. **24** Pe afai e feusua‘i lava le tane ma le fafine, ae alu ai le toto o lona ma‘i masina ma oo atu i le tane,<sup>o</sup> e lē mamā le tane i aso e fitu, atoa fo‘i ma so o se moega e taoto ai o ia.

**25** “Afai e alu le toto o se fafine mo le tele o aso<sup>u</sup> ae lē o le taimi lea mo lona ma‘i masina,<sup>f</sup> pe afai fo‘i e umi ona alu lona ma‘i masina lea e lē mamā ai o ia, e pei o aso uma e alu ai lona toto, e faapea fo‘i aso o lona ma‘i masina, e lē mamā ai o ia. **26** O se moega e taoto ai o ia i aso o loo alu ai lona toto ae e lē o le taimi lea e alu ai, o le a pei lava o le moega i le taimi o lona ma‘i masina,<sup>g</sup> ma o so o se mea e saofa‘i ai o ia e lē mamā, e pei ona lē mamā o ia i le taimi o lona ma‘i masina. **27** O se tasi e pa‘i<sup>i</sup> i ia mea e lē mamā ai, ma e ao ona ia tatā ona ofu ma tā‘ele i le vai, ma e lē mamā o ia se‘ia oo i le afiafi-pō.

**28** “Ae afai ua uma le alu o lona toto ae e lē o le taimi lea e alu ai, e ao ona ia faitau aso e fitu mai i le aso na uma ai, a mavae lea ona mamā ai lea o ia.<sup>m</sup> **29** I le aso lona valu, e tatau ona ia ave mo ia ni manutagi<sup>n</sup> se lua po o ni tama‘i lupe se lua, ma e ao ona ia avatu ai i le ositaulaga i le faitoto‘a o le

fale'ie o le feiloa'iga.<sup>a</sup> **30** E osi e le ositaulaga le taulaga o agasala i le tasi manulele a o le isi e fai ai le taulaga mū;<sup>e</sup> e fai e le ositaulaga le togisala<sup>i</sup> mo ia i luma o Ieova, ona o le alu o lona toto ae e lē o le taimi lea e alu ai ma e lē mamā ai o ia.

**31** “E ao ona oulua vāai ua taumamao le fanauga a Isaraelu mai i mea e lē mamā ai i latou, ina ne'i latou feoti ona ua lē mamā, auā ua latou faaleagaina lo'u fale'ie paia, lea e iai i le mea o loo latou nonofo ai.”<sup>o</sup>

**32** “O le tulafono lenei e faatatau i le tane ua sau le vavale<sup>u</sup> mai iā te ia, ma le tane e sau ai le sua<sup>f</sup> mai iā te ia, ma ua lē mamā ai o ia; **33** ma le fafine ua lē mamā ona o lona ma'i masina,<sup>g</sup> ma so o se tasi e sau se mea<sup>1</sup> mai i lona tino e tusa lava po o le tane po o le fafine, po o se tamāloa ua feusua'i ma se fafine ua lē mamā.”

**16** Ua fetalai mai Ieova iā Mose ina ua mavae le feoti o atalii e to'alua o Arona, i lo la faalatalata atu iā Ieova ae e lē tusa ai, ma ua la feoti ai.<sup>m</sup> **2** Ona fetalai mai ai lea o Ieova iā Mose: “Ia e fai atu iā Arona lou uso, e lē tatau ona alu atu o ia i so o se taimi i le mea paia<sup>n</sup> i le isi itu o le 'ie puipui,<sup>p</sup> i luma o le ufiufi lea o loo i luga o le Atolaau, ina ne'i oti ai o ia;<sup>s</sup> auā ou te iai i le ao<sup>t</sup> i luga o le ufiufi.”<sup>v</sup>

**3** “E ao iā Arona ona ulufale i le mea paia<sup>h</sup> faatasi ma mea nei: o se tama'i povi po'a mo le taulaga o agasala,<sup>k</sup> ma se mamoe po'a mo le taulaga mū.<sup>r</sup>

**4** E ao ona ia ofu i le ofu talaloa lino paia,<sup>a</sup> ma le ofuvae lino<sup>e</sup>

MATA. 15

a Nu 6:10  
e Le 5:7  
Le 14:31  
Le 15:15  
i Le 4:31  
Le 12:7  
Ilo 2:2  
o Le 19:30  
Nu 5:3  
Nu 19:20  
u Le 15:2  
f Le 15:16  
g Le 15:19  
l Le 15:25

MATA. 16

m Le 10:2  
n Eso 30:10  
Le 23:27  
Epe 9:7  
p Eso 40:21  
Epe 6:19  
Epe 9:3  
Epe 10:20  
s Nu 4:19  
t Eso 40:34  
v Eso 25:22  
h Eso 26:33  
Epe 9:7  
k Le 4:3  
r Le 1:3  
Le 8:18  
a Eso 28:39  
Fal 19:8  
e Eso 28:42

Itu taumatau

a Eso 30:29  
e Eso 28:4  
1Ko 11:3  
i Eso 28:2  
o Eso 30:20  
Epe 10:22  
u Le 4:14  
Epe 7:27  
f Nu 29:11  
2No 29:21  
Esr 6:17  
g Le 1:3  
l Le 8:14  
Epe 9:7  
m Epe 10:1  
n Le 9:7  
Epe 5:3  
p Eso 30:30  
SI 135:19  
s Nu 26:55  
Ios 18:10  
t Le 14:7  
Le 14:53  
v Fat 16:33  
h Ga 2:23  
k Le 14:7  
r Le 16:22  
Isa 53:4  
Ro 15:3  
a Le 16:6  
e Epe 9:4  
i Eso 40:29  
Le 6:13  
Nu 16:46  
o Fal 8:4  
u Eso 30:34  
Eso 30:36  
Ga 10:4  
Fal 5:8  
Fal 8:3

e ufiufi ai lona tino, ia fusi fo'i o ia i le fusi 'ie ua fai i le 'ie lino,<sup>a</sup> ma sai lona ulu i le pulou lino.<sup>e</sup> O ofu paia ia.<sup>i</sup> E ao ona tā'ele lona tino i le vai,<sup>o</sup> ona ofu ai lea.

**5** “E ao ona ia aumai mai i le faapotopotoga o le fanauga a Isaraelu<sup>u</sup> o ni tama'i 'oti po'a se lua mo le taulaga o agasala,<sup>f</sup> ma se mamoe po'a mo le taulaga mū.<sup>g</sup>

**6** “E aumaia e Arona le povi po'a o le taulaga o agasala mo ia lava,<sup>i</sup> ma na te faia le togisala<sup>m</sup> mo ia<sup>n</sup> ma lona aiga atoa.<sup>p</sup>

**7** “E ao ona ia ave 'oti e lua ma faatutū i luma o Ieova, i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga. **8** E ao iā Arona ona fai le vili<sup>s</sup> i 'oti e lua, o le tasi mo Ieova a o le isi mo Asaseli.<sup>t</sup> **9** E ao iā Arona ona avatu le 'oti lea na maua mai i le vili<sup>v</sup> mo Ieova, ma faia ai le taulaga o agasala.<sup>h</sup> **10** A o le 'oti na maua mai i le vili mo Asaseli e tatau ona tuu pea e ola i luma o Ieova e faamagalo ai agasala, ma ia tuu atu<sup>k</sup> le 'oti mo Asaseli e alu i le toafa.<sup>r</sup>

**11** “E ao iā Arona ona aumaia le povi po'a o le taulaga o agasala, lea ua fai mo ia ma faia ai le togisala mo ia ma lona aiga atoa; e ao fo'i ona ia fasia le povi po'a o le taulaga o agasala, lea ua fai mo ia.<sup>a</sup>

**12** “E ao ona ia aumaia le ipu e mū ai mea manogi,<sup>e</sup> ua tumu i malala ola mai i le fata faitautumu ona lima<sup>o</sup> i mea manogi lelei,<sup>u</sup> e ao fo'i ona ia avatu ia

mea i le isi itu o le 'ie pui-pui.<sup>a</sup>

**13** E ao fo'i ona ia tuuina mea manogi i malala ola i luma o Ieova,<sup>e</sup> ma e ao ona lilofia le ufi-ufi o le Atolaau,<sup>i</sup> lea ua i luga o le Atolaau o le Feagaiga,<sup>o</sup> i le asu o le mea manogi, ina ne'i oti ai o ia.

**14** "E ao ona ia ave se vaega o le toto<sup>u</sup> o le povi po'a ma sausau i lona tamatama'ilima i luma o le ufiufi i le itu i sasa'e, e ave fo'i se vaega o le toto ma sausau<sup>f</sup> faafitu i lona tamatama'ilima i luma o le ufiufi.<sup>g</sup>

**15** "E ao ona ia fasia le 'oti o le taulaga o agasala, lea ua fai mo le nuu,<sup>1</sup> e ao fo'i ona ia avatu lona toto i le isi itu o le 'ie pui-pui,<sup>m</sup> ma faia ai le mea lava e tasi i lona toto<sup>n</sup> lea na ia faia fo'i i le toto o le povi po'a; e na te sausau ai i luma o le ufiufi.

**16** "E ao ona ia faia le togisala mo le mea paia. E ao ona ia faia faapea ina ne'i leaga le mea paia i le lē mamā,<sup>p</sup> ona o fouvalega ma agasala<sup>s</sup> a le fanauga a Isaraelu. E ao fo'i ona ia faia faapea i le fale'ie o le feiloa'iga, lea ua iai i le mea e nonofo ai i latou o ē e lē mamā.

**17** "E lē tatau ona iai se tagata i totonu o le fale'ie o le feiloa'iga pe a ulu atu o ia e faia le togisala i le mea paia se'ia toe ulufafo o ia; e na te faia le togisala mo ia<sup>t</sup> lava ma lona aiga atoa ma le faapotopotoga uma o Isaraelu.<sup>v</sup>

**18** "E alu fo'i o ia i fafo i le fata faitaulaga<sup>h</sup> lea ua i luma o Ieova ma fai ai le togisala mo le fata faitaulaga, e na te ave se vaega o le toto o le povi po'a,

MATA. 16

- a Le 16:2  
Epe 6:19  
Epe 10:20
- e Eso 25:22  
Nu 16:7  
2Tu 19:15
- i Eso 25:18  
Eso 25:21  
1No 28:11
- o Eso 25:21  
Eso 34:29
- u Epe 9:22  
f Epe 9:12  
1Pe 1:2
- g Ro 3:25  
Epe 9:24  
Epe 9:25  
Epe 10:4  
Epe 10:12
- l Le 16:5  
Epe 2:17  
Epe 5:3  
Epe 9:26  
1Io 2:1  
1Io 2:2
- m Epe 6:19  
Epe 9:3  
Epe 9:7  
Epe 10:20
- n Le 17:11  
Epe 9:22
- p Sl 51:5  
Fai 7:20  
Ro 3:23
- s Te 32:5  
1Tu 8:46
- t Le 9:7  
Le 16:6  
Epe 7:27
- v Isa 53:6  
Mar 10:45  
Epe 2:9  
Epe 9:7  
Epe 9:12  
1Io 2:2  
Fal 1:5
- h Eso 38:1  
Le 16:12

Itu taumatau

- a Le 9:9  
Epe 9:22
- e Le 9:12
- i Eso 29:36  
Le 8:15  
Le 16:16  
Epe 9:23
- o Le 16:8  
Le 16:10  
Fal 5:9
- u Le 1:4  
f Ne 1:6
- g Sl 69:9  
Isa 53:5  
Efe 2:3
- l 1Ko 15:3  
1Pe 2:24
- m Isa 53:6  
2Ko 5:21
- n Le 14:7
- p Mat 4:1  
Lu 4:1
- s Isa 53:12  
Ioa 1:29  
Ro 15:3  
Efe 1:7  
Epe 9:28  
1Pe 2:24  
1Io 3:5

ma se vaega o le toto o le 'oti ma nini ai seu ia soo ai le fata faitaulaga.<sup>a</sup> **19** E ao fo'i ona ia sausau<sup>e</sup> faafitu i ona luga sina vaega o le toto i lona tamatama'ilima ma faamamā ai, ma faapaia ai, mai i le lē mamā o le fanauga a Isaraelu.

**20** "Pe a uma ona ia faia le togisala<sup>i</sup> mo le mea paia, ma le fale'ie o le feiloa'iga, ma le fata faitaulaga, ona aumaia ai lea e ia o le 'oti ola.<sup>o</sup> **21** E ao iā Arona ona faaee fo'i ona lima<sup>u</sup> uma i luga o le ulu o le 'oti ola ma ta'u<sup>f</sup> atu mea sesē<sup>g</sup> uma a le fanauga a Isaraelu, ma a latou fouvalega uma, ma a latou agasala uma,<sup>1</sup> ma e faaee e ia mea uma i luga o le ulu o le 'oti<sup>m</sup> ma tuu atu le 'oti e alu i le toafa<sup>n</sup> e ala i le tagata ua tofia.<sup>p</sup> **22** E na te tuu atu le 'oti e alu ma e ao ona tauave e le 'oti a latou agasala<sup>s</sup> uma i le toafa.<sup>t</sup>

**23** "E tatau iā Arona ona ulu atu i le fale'ie o le feiloa'iga, ona tatala ese lea o le ofu lino na ofu ai ina ua ulu atu i totonu o le mea paia, ma e ao ona ia tuu ai i inā.<sup>v</sup> **24** E ao ona tā'ele lona tino i le vai<sup>h</sup> i se mea paia,<sup>k</sup> ma ofu ona ofu<sup>r</sup> ona sau ai lea i fafo, ma faia le taulaga mū<sup>a</sup> mo ia lava ma le taulaga mū mo le nuu,<sup>e</sup> ma faia ai le togisala mo ia lava atoa ma le nuu.<sup>1</sup> **25** E na te susunuina le ga'o o le taulaga o agasala i luga o le fata faitaulaga.<sup>o</sup>

**26** "A o lē<sup>u</sup> na tuu atu le 'oti e alu mo Asaseli,<sup>f</sup> e ao ona ia

<sup>t</sup>Le 16:10; <sup>sl</sup>103:12; <sup>esk</sup>18:22; <sup>mi</sup>7:19; <sup>epe</sup>13:12; <sup>v</sup>Esk 42:14; <sup>esk</sup>44:19; <sup>h</sup>Eso 30:20; <sup>epe</sup>9:9; <sup>epe</sup>10:22; <sup>k</sup>Le 6:16; <sup>le</sup>6:26; <sup>r</sup>Eso 28:4; <sup>le</sup>8:7; <sup>a</sup>Le 16:3; <sup>e</sup>Le 16:5; <sup>i</sup>Efe 1:7; <sup>o</sup>Eso 29:13; <sup>le</sup>3:16; <sup>u</sup>Le 16:21; <sup>f</sup>Le 16:8.

tatā ona ofu ma tā'ele lona tino i le vai,<sup>a</sup> a mavae lenā ona sau lea i le togālauapi.

**27** “Peita’i o le a ave le povi po’a o le taulaga o agasala ma le ‘oti o le taulaga o agasala, o le toto o ia manu na ave i le mea paia e fai ai le togisala, i tua o le togālauapi; ma susunu pa’u, o aano ma otaota o ia manu i le afi.<sup>e</sup> **28** E ao i lē na susunuina ia manu ona tatā ona ofu, ma tā'ele lona tino i le vai, a mavae lenā ona sau lea i le togālauapi.

**29** “O le tulafono lea mo outou mo se taimi umi;<sup>i</sup> I le masina lona fitu,<sup>o</sup> i le aso sefulu o le masina, e ao ona outou faapuapugatia\* iā te outou<sup>u</sup> ma aua tou te faia ni galuega,<sup>f</sup> e tusa lava po o le tagatānuu po o se tagata ese lea e aumau iā te outou. **30** Auā e faia ai le togisala<sup>g</sup> mo outou i lea aso ina ia ta’u atu ai ua mamā outou. E tou te mamā ai i luma o Ieova mai i a outou agasala uma.<sup>1</sup> **31** O le sapatim<sup>m</sup> mo outou e mālōlō ai, e ao ona outou faapuapugatia ai outou. O le tulafono lea mo se taimi umi.

**32** “O le ositaulaga, o lē o le a faauuina<sup>n</sup> ma tuu atu i ai le pule,<sup>\*</sup> e auauna o se ositaulaga,<sup>p</sup> e suitulaga<sup>s</sup> i lona tamā, e ao ona ia faia le togisala ma ofu i ofu lino.<sup>t</sup> O ofu paia ia.<sup>v</sup>

**33** E ao ona ia faia le togisala mo le mea e sili ona paia,<sup>h</sup> e fai fo’i e ia le togisala mo le fale’ie<sup>k</sup>

**Le 16:29\*** E ono faasino atu i le anapogi ma isi faasāsāaga faapea. **32\*** I le gagana Eperu, “ia faatumu le lima i le pule” ma e faasino atu i le tuu atu o le pule atoa i lima o ē e auauna o ni ositaulaga.

## MATA. 16

a Nu 19:7

Epe 9:10

e Le 4:12

Le 8:17

Epe 13:11

Epe 13:12

i Eso 30:10

o Le 23:27

Nu 29:7

u Sl 35:13

Isa 58:5

2Ko 7:10

f Le 23:28

g Ioa 3:16

Ro 8:32

Tit 2:14

I Ito 1:7

I Ito 3:16

i Sl 5:12

Ie 33:8

Esk 36:25

Efe 5:26

Epe 9:14

Epe 10:2

m Le 23:32

n Eso 29:7

Le 8:12

Ga 10:38

Epe 1:9

p Eso 29:29

Le 8:33

Epe 5:5

Epe 5:10

Epe 7:11

Epe 7:16

s Nu 20:26

t Eso 28:39

Eso 39:28

Le 16:4

v Eso 28:2

Fal 19:8

h Le 16:16

k Le 16:20

## Ito taumatau

a Eso 29:36

Le 8:15

Le 16:18

e Le 16:24

I Ito 2:2

i Le 23:31

Nu 29:7

o Eso 30:10

Epe 9:7

## MATA. 17

u Le 1:3

Te 6:1

Te 12:21

f Le 18:29

Le 20:2

g 2Tu 16:4

Esk 20:28

i Te 12:5

Te 12:18

m Le 3:2

Le 7:11

n Le 3:8

p Le 3:16

Le 7:31

s Le 3:5

Le 4:31

o le feiloa’iga, ma le fata faitaulaga;<sup>a</sup> ma faia le togisala<sup>e</sup> mo le ‘auositaulaga ma tagata uma o le faapotopotoga. **34** E fai lea ma tulafono iā te outou mo se taimi umi,<sup>i</sup> ina ia faatasi ai ona faia i le tausaga le togisala mo le fanauga a Isaraelu ona o a latou agasala.”<sup>o</sup>

Ua ia faia fo’i e pei lava ona poloa’i mai ai Ieova iā Mose.

**17** Ua fetalai mai fo’i Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu iā Arona ma ona atalii, atoa ma le fanauga uma a Isaraelu, ia e faapea atu iā i latou, ‘O le mea lenei na poloa’i mai ai Ieova:

**3** ““O so o se tagata o le nuu o Isaraelu na te fasi se povi po’a, po o se tama’i mamoe po’a, po o se ‘oti i le togālauapi pe fasi fo’i i fafo o le togālauapi, **4** ae e lē aumaia i le faitoto’a o le fale’ie o le feiloa’iga,<sup>u</sup> ina ia avatu e fai ma taulaga iā Ieova i luma o le fale’ie paia o Ieova, e nofosala lea tagata i le toto. Ua ia faamasaatoto, ma e ao ona fasiotia o ia,<sup>f</sup> **5** ina ia aumaia e le fanauga a Isaraelu a latou taulaga ia ua masani ona latou faia i le laufanua,<sup>g</sup> ma e ao ona latou aumai iā Ieova i le faitoto’a o le fale’ie o le feiloa’iga i le ositaulaga,<sup>1</sup> ma e ao ona latou avatu ia taulaga e fai ma taulaga faifaatasi iā Ieova.<sup>m</sup> **6** E ao i le ositaulaga ona sausu le toto i luga o le fata faitaulaga<sup>n</sup> o Ieova i le faitoto’a o le fale’ie o le feiloa’iga, ma susunu ai le ga’o<sup>p</sup> e fai ma mea e manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>s</sup> **7** E lē tatau ona latou toe faia

a latou taulaga i temoni<sup>a</sup> o ē ua latou faitaaga<sup>e</sup> faatasi i ai. E fai lenei mea ma tulafono iā te outou mo se taimi umi, i o outou tupulaga o loo mulimuli mai.”

**8** “E te fai atu fo’i iā i latou, ‘O so o se tasi o le nuu o Isaraelu, po o se tagata ese lea e aumau iā te outou, e na te faia se taulaga mū<sup>1</sup> po o se isi taulaga **9** ae e lē aumaia i le faitoto’a o le fale’ie o le feloa’iga e avatu ai iā Ieova,<sup>o</sup> e tatau ona fasiotia lea tagata.”

**10** “O so o se tasi o le nuu o Isaraelu po o se tagata ese lea e aumau iā te outou na te ‘aina so o se toto,<sup>f</sup> ou te teena lea tagata<sup>g</sup> ua ‘ai i le toto, ma ou te fasiotia o ia. **11** Auā o le ola o le meaola ua iai i lona toto,<sup>1</sup> ma ua ou tuuina le toto i luga o le fata faitaulaga mo outou e fai ai le togisala<sup>m</sup> mo o outou ola, auā o le toto<sup>n</sup> e fai ai le togisala<sup>p</sup> ona ua iai le ola i le toto. **12** O le mea lea, ua ou fai atu ai i le fanauga a Isaraelu: “Aua lava ne’i ‘ai se tasi o outou i le toto ma aua fo’i ne’i ‘ai ai se tagata ese o aumau iā te outou<sup>s</sup> i le toto.”<sup>t</sup>

**13** “O so o se tasi o le fanauga a Isaraelu, po o se tagata ese o aumau iā te outou e alu e tulimanu ma maua se manu o le vao, po o se manulele e ‘aina, e ao ona ia faaalua lona toto<sup>v</sup> ma tanu i le elelee.<sup>h</sup>

**14** Auā o le ola o ituaiga uma o

**Le 17:7\*** I le gagana Eperu, “O temoni e foliga e pei o ni ‘oti.” Atonu na manatu i latou na tapua’i i ai o ni meaola taufulufulua ma na foliga e pei o ni ‘oti po’a.

MATA. 17

- a Te 32:17
- Ios 24:14
- 2No 11:15
- 1Ko 10:20
- e Eso 34:15
- Le 20:5
- Te 31:16
- Je 3:1
- Esk 23:8
- Ia 4:4
- i Le 1:3
- o Te 12:6
- Te 12:14
- u Le 17:4
- f Ke 9:4
- Le 3:17
- Le 7:26
- Le 19:26
- Te 12:16
- 1Sa 14:33
- Ga 15:29
- g Le 20:3
- Sl 34:16
- Je 44:11
- 1Pe 3:12
- l Ke 9:4
- Le 17:14
- Te 12:23
- 1No 11:19
- m Le 8:15
- Le 16:18
- n Mat 26:28
- Mar 14:24
- Ro 3:25
- Ro 5:9
- Efe 1:7
- Ko 1:20
- p Epe 9:22
- Epe 13:12
- 1Pe 1:2
- 1Io 1:7
- Fal 1:5
- s Eso 12:49
- t Ke 9:4
- Te 12:23
- 1No 11:19
- Ga 15:20
- Ga 15:29
- v Te 12:16
- Te 15:23
- h Esk 24:7

Itu taumatau

- a Le 17:11
- Te 12:23
- e Le 17:10
- i Eso 22:31
- Te 14:21
- o Le 11:40
- u Le 7:18
- Nu 19:20

MATA. 18

- f Ke 17:7
- Eso 6:7
- Le 11:44
- Mar 12:29
- g Sl 106:35
- Esk 20:7
- Ia 4:4
- l Eso 23:24
- Le 20:23
- Te 12:30
- Je 10:2
- m Le 19:37
- Le 20:22
- Te 4:1
- n Lu 1:6

meaola, o lona toto lea, ua iai le ola i le toto. O le mea lea, ua ou fai atu ai i le fanauga a Isaraelu: “Aua tou te aai i le toto o ituaiga uma o meaola, auā o le ola o so o se ituaiga o meaola, o lona toto lea.<sup>a</sup> E fasiotia so o se tasi e ‘ai ai.”<sup>e</sup> **15** O so o se tasi e ‘ai i le aano o se manu ua mate fua po o se manu ua saeia e se manu o le vao,<sup>i</sup> e tusa po o se tagatānuu po o se tagata ese ua aumau iā te outou, e ao ona ia tatā ona ofu, ma tā-‘ele i le vai, ma e lē mamā o ia se’ia oo i le afiafiopō,<sup>o</sup> ona mamā ai lea o ia. **16** Ae afai e na te lē tataina ona ofu ma e lē tā-‘ele lona tino, e ao ona ia tali atu mo lana mea sesē.”<sup>u</sup>

**18** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ma ia e fai atu iā i latou, ‘O a’u o Ieova o lo outou Atua.<sup>f</sup> **3** O mea ua faia i le atunuu o Aikupito lea na outou nonofo ai, aua ne’i outou faia faapea;<sup>g</sup> o mea ua faia i le atunuu o Kanana lea ou te avatu i ai outou, aua ne’i outou faia faapea;<sup>1</sup> aua ne’i outou mulimuli i a latou tulafono. **4** Ia outou usiusita’i i i’uga o a’u faamasinoga,<sup>m</sup> ia outou tausi fo’i ma mulimuli<sup>n</sup> i a’u tulafono.<sup>p</sup> O a’u o Ieova o lo outou Atua. **5** E ao ona outou tausia a’u tulafono ma i’uga o a’u faamasinoga, pe afai e faia e se tagata, ia ola ai o ia e tusa ma nei mea.<sup>s</sup> O a’u o Ieova.<sup>t</sup>

**6** “‘Aua lava ne’i faalatalata atu outou, o so o se tane mai iā

p Te 6:2; Sl 119:16; Esk 20:19; 1Io 5:3; s Esk 20:11; Lu 10:28; Ro 10:5; Ka 3:12; t Eso 6:2; Mal 3:6.

te outou, ina ia faatelenoa\*<sup>a</sup> le tino o se tasi o lona aiga vavalalata. O a'u o Ieova. **7** Aua ne'i e faatelenoa i lou tamā<sup>e</sup> po o lou tinā. O ia o lou tinā. Aua ne'i e faatelenoa iā te ia.

**8** “Aua ne'i e faatelenoa le avā a lou tamā.<sup>i</sup> E faalumaina ai lou tamā.

**9** “O le telenoa o lou tuafafine, o le afafine o lou tamā, po o le tama teine a lou tinā, e tusa lava pe na fanau i le aiga e tasi pe leai, aua lava ne'i e faatele-  
noa iā te ia.<sup>o</sup>

**10** “O le telenoa o le afafine o lou atalii, po o le tama teine a lou afafine, aua lava ne'i e faatelenoa se isi o i la'ua, auā e faalumaina ai oe.

**11** “O le telenoa o le tama teine a le avā a lou tamā, o lē na fanau mai i lou tamā, o lou tuafafine o ia, aua lava ne'i e faatelenoa iā te ia.

**12** “Aua lava ne'i e faatele-  
noa le tuafafine o lou tamā. O ia o le toto ma aano o lou tamā.<sup>u</sup>

**13** “Aua lava ne'i e faatele-  
noa le uso o lou tinā, auā o ia o le toto ma aano o lou tinā.

**14** “Aua lava ne'i e faalumaina le uso o lou tamā, i lou faalatalata atu i lana avā ina ia faatelenoa iā te ia. O ia o le tuafafine o lou tamā.<sup>f</sup>

**15** “Aua lava ne'i e faatele-  
noa le avā a lou atalii.<sup>g</sup> O ia o le avā a lou atalii. Aua ne'i e faatelenoa iā te ia.

**16** “Aua lava ne'i e faatele-  
noa le avā a lou uso.<sup>i</sup> Auā e faalumaina ai lou uso.

**Le 18:6\*** E foliga mai e faatatau atu i feusua'i'iga.

**MATA. 18**

a Le 20:17  
Ka 5:19  
e Ke 9:22  
Esk 22:10  
i Ke 35:22  
Le 20:11  
Te 22:30  
Te 27:20  
2Sa 16:21  
1Ko 5:1  
o Le 20:17  
Te 27:22  
2Sa 13:12  
Esk 22:11  
u Le 20:19  
f Le 20:20  
g Ke 38:26  
Le 20:12  
Esk 22:11  
l Le 20:21  
Te 25:5  
Mar 6:17  
Mar 12:19

**Itu taumatau**

a Le 20:14  
Te 27:23  
e Ka 5:19  
i Ke 30:15  
1Sa 1:6  
o Le 15:19  
Le 15:24  
Le 20:18  
Esk 22:10  
u Le 20:18  
f Eso 20:14  
Le 20:10  
Te 22:22  
2Sa 11:4  
Fat 6:29  
Mat 5:27  
1Ko 6:9  
Epe 13:4  
g Te 18:10  
l Le 20:2  
1Tu 11:7  
2Tu 23:10  
Ga 7:43  
m Eso 20:7  
Le 19:12  
Le 20:3  
Esk 36:20  
n Isa 42:8  
p 1Ko 6:9  
1Ti 1:10  
Iuta 7  
s Ke 19:5  
Le 20:13  
Fam 19:22  
Ro 1:27  
t Eso 22:19  
Le 20:15  
v Le 20:16  
h Le 20:23  
Te 18:12  
k Ke 15:16

**17** “Afai e te faaipoipo i se fafine, aua lava ne'i e feusua'i ma lana tama teine.<sup>a</sup> Aua ne'i fai ma au avā le afafine o lana tama tama, ma le tama teine a lana tama teine, ma e faatele-  
noa iā te ia. O ou toto ma aano i latou. O se amioga matagā lenā.<sup>e</sup>

**18** “Aua ne'i e faaipoipo i le uso o lau avā e faatiga<sup>i</sup> ai iā te ia, ma e feusua'i ai ma ia, a o ola pea lau avā.

**19** “Aua lava ne'i e faatele-  
noa<sup>o</sup> se fafine a o lē mamā o ia i lona ma'i masina.<sup>u</sup>

**20** “Aua lava ne'i e faama-  
tuu atu lou sua i le avā a lau uō, ma lē mamā ai.<sup>f</sup>

**21** “Aua lava ne'i e tuuina atu\*<sup>g</sup> se tasi o lau fanau iā Mologa.<sup>i</sup> Aua ne'i e faalumaina<sup>m</sup> le suafa o lou Atua i lenā mea. O a'u o Ieova.<sup>n</sup>

**22** “Aua lava ne'i lua momoe ma se tane<sup>p</sup> e pei ona lua momoe ma se fafine.<sup>s</sup> O se mea e matuā inosia lea.

**23** “Aua lava ne'i e faama-  
tuu atu lou sua i so o se manu<sup>t</sup> ma lē mamā ai, e lē tatau i se fafine ona tū atu i luma o se manu ina ia la feusua'i.<sup>v</sup> Ua solia ai le tū ua masani ai.

**24** “Aua ne'i lē mamā ou-  
tou i so o se tasi o nei mea, auā o mea ia ua lē mamā<sup>h</sup> ai nuu ia ou te tulieseā mai i o outou luma. **25** O le mea lea, ua lē mamā ai le laueleele, ma ou te faasalaina ai ona o lana agasala, ma e luai mai e le laueleele ē o loo nonofo ai.<sup>k</sup> **26** E

**Le 18:21\*** Atonu na ofia ai i lenei mea le tuuina atu o se tasi o le fanau e osi ai le taulaga.

ao ona outou tausia a'u tula-fono ma i'uga o a'u faamasinoga,<sup>a</sup> ma aua lava ne'i outou faia se tasi o ia mea e inosia, e tusa lava po o se tagatānuu, po o se tagata ese ua aumau iā te outou.<sup>e</sup> **27** Auā o mea inosia uma nei ua faia e tagata o le laueleele o ē ua muamua nonofo i lo o outou,<sup>i</sup> ua lē mamā ai le laueleele. **28** Ona e tou te le'i faaleagaina le laueleele, e lē luai mai ai outou e le laueleele, e pei o le a luai mai e le laueleele o nuu ia ua muamua nonofo ai i lo o outou.<sup>o</sup> **29** Afai e faia e se tasi se mea o ia mea inosia uma, o le a fasiotia i latou uma ua faia ia mea.<sup>u</sup> **30** E ao ona outou tausia la outou matafaioi iā te a'u, ma aua ne'i faia so o se tū e inosia, lea ua faia e nisi na muamua atu iā te outou,<sup>f</sup> ne'i lē mamā ai outou ona o ia mea. O a'u o Ieova o lo outou Atua.'

**19** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e fai atu i le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu, ia e faapea atu iā i latou, 'E ao ona paia outou,<sup>g</sup> auā o a'u o Ieova o lo outou Atua, e paia lava a'u.'<sup>l</sup>

**3** "Ia ta'itasi outou ma mata'u i lona tinā ma lona tamā<sup>m</sup> ma e ao ona outou tausia o'u sapati.<sup>n</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua. **4** Aua tou te liliu atu i atua e lē aogā<sup>p</sup> ma aua ne'i outou faia mo outou ni atua u'amea.<sup>s</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua.

**5** "Afai e tou te faia se taulaga iā Ieova,<sup>t</sup> o se taulaga faifaatasi, e ao ona faia lea taulaga ina ia talileleia ai outou e

MATA. 18

- a Le 20:22
- Te 4:1
- Te 4:40
- Ro 2:12
- e Eso 12:49
- i Te 20:18
- 2Tu 16:3
- 2Tu 21:2
- o Le 20:22
- u Le 20:15
- f Le 18:3
- Te 20:23
- Te 18:9

MATA. 19

- g Le 11:44
- Efe 1:4
- 1Pe 1:16
- l Le 21:8
- Isa 6:3
- Fal 4:8
- m Eso 20:12
- Efe 6:2
- Epe 12:9
- n Eso 20:8
- Eso 20:11
- Eso 31:13
- Lu 6:5
- p Eso 20:4
- Le 26:1
- Sl 96:5
- Sap 2:18
- 1Ko 10:14
- s Eso 20:23
- Eso 32:4
- Te 27:15
- t Le 3:1

Itu taumatau

- a Le 7:12
- e Le 7:17
- i Esk 4:14
- o Le 7:18
- u Le 5:17
- f Eso 23:11
- Le 23:22
- Te 24:19
- g Isa 17:6
- Le 49:9
- l Le 25:6
- Te 15:7
- Ru 2:15
- Sl 140:12
- m Eso 20:15
- Efe 4:28
- n Le 6:2
- Fat 12:22
- Efe 4:25
- p 1Tu 13:18
- Le 9:5
- s Eso 20:7
- Te 5:11
- Mat 5:37
- Ia 5:12
- t Fat 22:16
- Mar 10:19
- v Fat 22:22
- h Te 24:15
- Le 22:13
- Ia 5:4
- k Te 27:18
- r Ke 42:18
- Le 25:17
- Ne 5:15
- Fat 1:7
- Fat 8:13
- 1Pe 2:17

le Atua.<sup>a</sup> **6** E mafai ona outou aai i a outou taulaga i le aso ua fai ai po o le aso e sosoo ai, ae o mea e totoe i le aso lona tolu, ia susunuina i le afi.<sup>e</sup> **7** Afai e 'ai lava i le aso lona tolu, o se mea matuā leaga lea.<sup>i</sup> E lē taliaina lea mea.<sup>o</sup> **8** O lē e 'ai ai i lea taulaga e tali atu o ia i lana agasala,<sup>u</sup> auā ua ia faaleagaina se mea paia a Ieova; e fasiotia lava lea tagata.

**9** "Pe a outou selesele fua o lo outou laueleele, e lē tatau ona e selesele uma pito o le fannua, e lē tatau fo'i ona e ao mai fatu o lau seleselega ua pa'u'ū i le elelee.<sup>f</sup> **10** E lē tatau fo'i ona e ao mai mea o totoe<sup>g</sup> o lou togāvine, e lē tatau ona e ao mai vine ua pa'u'ū o lou togāvine. E tatau ona e tuu ia mea mo lē ua puapuagatia ma le tagata ese e aumau.<sup>l</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua.

**11** "Aua tou te gaoi,<sup>m</sup> aua tou te taufaasesē,<sup>n</sup> ma aua fo'i ne'i faapi'opi'o se tasi o outou i lona tuaoi.<sup>p</sup> **12** Aua tou te tautō pepelo<sup>s</sup> i lo'u igoa, ne'i outou faaleagaina le igoa o lo outou Atua. O a'u o Ieova.

**13** Aua ne'i e fai mea faapi'opi'o i lou uso a tagata,<sup>t</sup> ma aua e te faomea.<sup>v</sup> Aua ne'i e tuua le totogi o se tagata na e faafai-galuegaina mo le pō atoa se'ia oo i le taeao.<sup>h</sup>

**14** "Aua e te fetuu i le tagata logonoa, aua e te tuu se mea i luma e faalavelave ai i le tagata tauaso,<sup>k</sup> ae ia e mata'u i lou Atua.<sup>r</sup> O a'u o Ieova.

**15** "Aua tou te faia faamasinoga lē tonu. Aua e te faa'au-

'au<sup>a</sup> atu i lē ua faatauvaa, ma aua e te faasili le tagata mau-  
'oa.<sup>e</sup> E ao ona e faamasino ma le tonu lou tuaoi.

16 "Aua e te fealua'i solo i lou nuu e faia ai ni tala taufaaleaga.<sup>i</sup> Aua ne'i e lamalama i se mea e aveesea ai le ola o lou uso a tagata.<sup>o</sup> O a'u o Ieova.

17 "Aua e te 'ino'ino i lou uso i lou loto.<sup>u</sup> E ao ona e matuā a'oa'i atu i lou tuaoi,<sup>f</sup> ne'i e agasala faatasi ma ia.

18 "Aua e te tauimasui<sup>g</sup> pe ita faamoemoe i fanau a lou nuu,<sup>l</sup> ia e alofa atu i lou uso a tagata e pei o oe lava.<sup>m</sup> O a'u o Ieova.

19 "Ia outou tausia a'u tulafono: Aua e te faafeusua'i manu lalata o ituaiga eseese e lua. Aua e te totō fatu o ituaiga eseese<sup>n</sup> e lua i lou fanua, aua fo'i e te ofu i se ofu ua lalaga i filo o ituaiga eseese e lua, e faafeiloi faatasi.<sup>p</sup>

20 "Afai e momoe se tamāloa ma se fafine ma ua alu i ai lona sua, a o ia o se auauna fafine ua filifilia e fai ma avā a se isi tamāloa, ae e le'i uma lava ona totogi lona tau\* pe tuusa'oloto fo'i o ia, e tatau ona faasalaina. E lē tatau ona fasiotia i la'ua, auā e le'i tuusa'oloto le fafine. 21 E ao i le tamāloa ona aumaia lana taulaga o le nofosala iā Ieova i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, o se mamoe po'a e fai ai le taulaga o le nofosala.<sup>s</sup> 22 E ao i le ositaulaga ona faia le togisala mo ia i le mamoe po'a, lea e fai ai le taulaga o le nofosala i luma o Ieova ona o lana agasala na fai;

Le 19:20\* Po o lona "togiola."

MATA. 19

a Eso 23:3

Te 16:19

2No 19:6

Fat 24:23

Ro 2:11

e Te 1:17

Ia 2:9

i Sl 15:3

Fat 11:13

1Ti 3:11

2Ti 3:3

Tit 2:3

o Eso 20:16

1Tu 21:13

Fat 6:17

Mat 26:60

Ga 6:11

u Ke 27:41

Fat 10:18

1Io 2:9

1Io 3:15

f Sl 141:5

Fat 9:8

Mat 18:15

Ka 2:11

1Ti 5:20

Tit 1:13

g Fat 20:22

Ro 12:19

l 1Sa 18:29

Sl 55:3

m Mat 5:43

Mat 22:39

Ro 13:9

Ka 5:14

Ia 2:8

n Te 22:9

p Te 22:11

s Le 6:6

Itu taumatau

a Le 4:31

Le 6:7

e Nu 18:12

Te 18:4

i Te 26:2

Fat 3:9

o Le 26:4

u Le 3:17

Le 17:13

Te 12:23

Ga 15:20

Ga 21:25

f 2Tu 17:17

g Eso 8:7

Te 18:10

2Tu 21:6

Ka 5:20

Fal 21:8

l Le 21:5

Ie 9:26

m Te 14:1

Ie 16:6

n Le 21:7

Te 23:17

Epe 13:4

p Fat 21:27

1Pe 4:3

s Eso 20:10

Eso 31:13

t Le 26:2

ona faamagaloina ai lea o lana agasala na fai.<sup>a</sup>

23 "Afai tou te ō atu i le laueleele, ma outou totō ai so o se laau e 'aina, e ao fo'i ona outou manatu e lē mamā ona fua e pei o le "pa'u"\* o se tane e le'i peritomeina. E faaauau pea ona lē peritomeina iā te outou i tausaga e tolu. Aua tou te aai ai.

24 Ae i le tausaga lona fā, o le a paia ona fua uma,<sup>e</sup> e avefa ma taimi e matuā fiafia ai iā Ieova.<sup>i</sup>

25 Ae o le tausaga lona lima tou te aai ai i ona fua, ona faateleina ai lea iā te outou o ona fua.<sup>o</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua.

26 "Aua ne'i outou aai i so o se mea faatasi ma le toto.<sup>u</sup>

"Aua tou te sa'ili i ni faailoilo o mea o le a tutupu,<sup>f</sup> aua fo'i tou te faia faiga faaagaga.<sup>g</sup>

27 "Aua tou te sele faapupu autafa ma faataamilomilo i le isi pito o outou ulu, aua fo'i ne'i e faasaunoa\* i lau pito 'ava.<sup>l</sup>

28 "Aua tou te selei i o outou tino ona o se tasi ua oti,<sup>m</sup> aua fo'i tou te tā se pe'a i o outou tino. O a'u o Ieova.

29 "Aua e te faaleagaina lou afafine e ala i le faia o ia o se talitane,<sup>n</sup> ina ne'i masani le atunuu i amioga faatalitane ma tumu ai le atunuu i amioga lē mamā.<sup>p</sup>

30 "E ao ona outou tausia o'u sapatī,<sup>s</sup> ma e ao ona outou matuā faaaloalo i lo'u fale'ie paia.<sup>t</sup> O a'u o Ieova.

Le 19:23\* O le "pa'u" lenei e faasino atu i le pa'u o tologasā o tamāloloa. 27\* E foliga mai e faatautu lenei faatonuga i ni faiga faapaupau ae e lē faa-  
pea e sā ona sele faalelei a latou 'ava.



31 “Aua tou te liliu atu i ē e sa'ili i agaga,<sup>a</sup> aua fo'i tou te fesili atu i ē e vavalo i mea e tutupu,<sup>e</sup> ne'i lē mamā ai outou ona o i latou. O a'u o Ieova o lo outou Atua.

32 “Ae ia e tula'i i luma o ē ua ulusinā,<sup>i</sup> ia e faaloalo i le tagata ua loa le soifua,<sup>o</sup> ma ia e mata'u i lou Atua.<sup>u</sup> O a'u o Ieova.

33 “Afai e aumau se tagata ese faatasi ma oe i lo outou atunuu, aua ne'i outou agaleaga atu iā te ia.<sup>f</sup> 34 Ia pei le tagata ese ua aumau faatasi ma outou o se tagatānuu iā te outou; ma e ao ona e alofa iā te ia e pei lava o oe iā te oe,<sup>g</sup> auā na outou nonofo aumau fo'i i le atunuu o Aikupito.<sup>1</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua.

35 “Aua ne'i outou faia ni faiga faapi'opi'o i faamasinoga,<sup>m</sup> i le fuaina o le umi o se mea, i le fuaina o le mamafa,<sup>n</sup> po o le fuaina o mea faasuavaia. 36 E ao ona sa'o a outou fua faatautau,<sup>p</sup> e faapea fo'i maa e fua ai le mamafa, ma e ao ona sa'o le efa ma le sinu.\* O a'u o Ieova o lo outou Atua, o lē na aumaia outou mai i le atunuu o Aikupito. 37 E tatau ona outou tausia a'u tulafono ma i'uga o a'u faamasinoga uma, ma e tatau ona outou faia.<sup>s</sup> O a'u o Ieova.”

**20** Ua fetalai mai fo'i Ieova iā Mose e faapea: 2 “Ia e fai atu i le fanauga a Isarael, 'O so o se tasi o le fa-

Le 19:31\* O se tagata e faaoga e temoni e faaauaia mai ai a latou valovaloga. 36\* O le efa ma le sinu ua sa'o e faasino atu i ipu e fua ai mea.

## MATA. 19

- a Le 20:6  
Te 18:11  
1Sa 28:7  
1No 10:13  
2No 33:6  
Isa 8:19  
Ka 5:20  
Fal 21:8  
e Le 20:27  
Ga 16:16  
i Fat 16:31  
Fat 20:29  
o Iop 32:6  
Fat 23:22  
Aue 5:12  
1Ti 5:1  
u Ne 5:9  
Iop 28:28  
Fat 1:7  
Fat 8:13  
1Pe 2:17  
f Eso 23:9  
Mal 3:5  
g Eso 12:49  
Te 10:19  
1 Eso 22:21  
m Sak 7:9  
n Te 25:13  
Te 25:15  
Fat 20:10  
p Fat 11:1  
Fat 16:11  
s Le 18:5  
Te 4:6

## Itu taumatau

## MATA. 20

- a Le 18:21  
Te 18:10  
e 1Pe 3:12  
i Eso 15:17  
Nu 19:20  
Te 23:14  
Esk 5:11  
o Le 18:21  
u Te 13:8  
f Eso 20:5  
1Tu 20:42  
g Sl 106:39  
Ho 2:13  
i Le 19:31  
Te 18:11  
Ka 5:20  
Fal 21:8  
m Le 20:27  
Ga 16:16  
n 1No 10:13  
Esk 6:9  
p Le 11:44  
Efe 1:4  
1Pe 1:16  
s Le 18:4  
Fal 12:13  
Lu 1:6  
t Eso 31:13  
Le 21:8  
Esk 37:28  
1Te 5:23  
2Te 2:13  
v Te 27:16  
Fat 20:20  
Mat 15:4  
h Eso 21:17  
k 2Sa 1:16  
1Tu 2:32  
r Le 18:20  
Te 5:18  
Ene 29:23  
Ro 7:3

nauga a Isarael, ma so o se tagata ese o lē e aumau i Isarael, e avatu\* se tasi o lana fanau iā Moloka,<sup>a</sup> ia fasiotia lava o ia. E ao i tagata o le atunuu ona fetogi o ia i maa ia oti ai. 3 A o a'u, ou te teena lenā tagata, ou te fasiotia o ia<sup>e</sup> auā ua ia avatu nisi o lana fanau iā Moloka, ina ia faaleagaina ai lo'u fale'ie paia<sup>i</sup> ma faalumaina ai lo'u igoa paia.<sup>o</sup> 4 Afai ua loti i ai tagata o le atunuu e liliuese o latou mata mai i lenā tagata a o ia avatu nisi o lana fanau iā Moloka, ma latou lē fasiotia o ia,<sup>u</sup> 5 ona ou teena lea o lenā tagata ma lona aiga,<sup>f</sup> ou te fasiotia lava o ia ma i latou uma ua lē faamaoni faatasi ma ia, i le faia o le faitaaga<sup>g</sup> ma Moloka.

6 “A o lē e liliu atu i ē e sa'ili i agaga<sup>1</sup> ma ē e vavalo i mea e tutupu<sup>m</sup> ina ia faitaaga faatasi ai ma i latou, ou te teena lea tagata ma fasiotia o ia.<sup>n</sup>

7 “E ao ona vavaese outou o ni tagata mamā ma ia paia outou,<sup>p</sup> auā o a'u o Ieova o lo outou Atua. 8 Ia outou tausia a'u tulafono ma faia.<sup>s</sup> O a'u o Ieova o lē e faapaiaina outou.<sup>t</sup>

9 “Afai e iai se tagata e upuleaga i lona tamā ma lona tinā,<sup>v</sup> e ao ona fasiotia lava o ia.<sup>h</sup> O lona tamā ma lona tinā ia ua ia upuleaga i ai. Ua i ona lava luga lona toto.<sup>k</sup>

10 “Afai e feusua'i se tane ma le avā a se isi tamāloa, ua mulilua o ia ma le avā a lona uso a tagata.<sup>r</sup> E ao ona fasiotia

Le 20:2\* Atonu na aofia ai i lenei mea le avatu o se tasi o le fanau e osi ai le taulaga.

lava o ia, o le tane mulilua atoa ma le fafine mulilua.<sup>a</sup> **11** O le tane e momoe ma le avā a lona tamā, ua ia faalumaina ai lona tamā.<sup>e</sup> E ao ona fasiotia lava i la'ua. Ua i o la'ua lava luga o la toto. **12** Afai e momoe se tane ma le avā a lona atalii, e ao ona fasiotia lava i la'ua.<sup>i</sup> Ua la solia le tū e masani ai. Ua i o la'ua lava luga o la toto.<sup>o</sup>

**13** “Afai e momoe se tane ma se isi tane e pei ona momoe ma le fafine, ua la faia le mea e inosia.<sup>u</sup> E ao ona fasiotia lava i la'ua. Ua i o la'ua lava luga o la toto.

**14** “Afai e fai avā se tane i se fafine, ae toe feusua'i ma le tinā o le fafine, o se amioga matagā tele lea.<sup>f</sup> E ao ona fasiotia o ia ma i la'ua ma susunu ai i le afi,<sup>g</sup> ina ia lē faaauau ai pea ona iai amioga matagā<sup>i</sup> iā te outou.

**15** “Afai e faamatuu atu e se tane lona sua i se manu,<sup>m</sup> e ao ona fasiotia lava o ia, ma e ao fo'i ona outou fasimate le manu. **16** Afai e alu atu se fafine i se manu ina ia la<sup>n</sup> feusua'i, e ao ona fasiotia le fafine ma fasimate le manu. E ao ona fasiotia lava i la'ua. Ua i o la'ua lava luga o la toto.

**17** “Afai e tago se tane i lona tuafafine, o le afafine o lona tamā po o le tama teine a lona tinā, ma iloa lona telenoa ma iloa fo'i e le fafine lona telenoa, o se mea e māsiasi ai.<sup>p</sup> E ao ona fasiotia i la'ua i luma o tagata o lo latou nuu. Ua ia faatelenoa lona tuafafine. E tatau ona ia tali atu mo lana agasala.

**18** “Afai e feusua'i se tane ma se fafine a o fai lona ma'i

MATA. 20

a Te 22:22  
1Ko 6:9  
e Le 18:8  
Te 27:20  
i Le 18:15  
o Le 18:29  
u Ke 19:5  
Le 18:22  
Fam 19:22  
Ro 1:27  
1Ko 6:9  
Iuta 7  
f Le 18:17  
Te 27:23  
g Le 21:9  
i Ka 5:19  
m Eso 22:19  
Te 27:21  
n Le 18:23  
p Le 18:9  
Te 27:22  
2Sa 13:12  
Esk 22:11

Itu taumatau

a Le 15:24  
Le 18:19  
Esk 22:10  
e Le 18:13  
i Le 18:12  
o Le 18:6  
u Le 18:14  
f Sl 109:13  
g Le 18:16  
Te 25:5  
Mar 6:18  
Mar 12:19  
i Le 18:26  
Sl 105:45  
Sl 119:80  
Fai 12:13  
m Eso 21:1  
Te 5:1  
Sl 119:20  
Isa 26:9  
n Le 18:28  
p Le 18:3  
Le 18:24  
Te 12:30  
Ie 10:2  
s Le 18:27  
Te 9:5  
t Eso 3:17  
Eso 6:8  
v Te 8:8  
Esk 20:6  
h Eso 19:5  
Eso 33:16  
1Tu 8:53  
2Ko 6:16  
1Pe 2:9  
k Le 11:47  
Te 14:4  
Ga 10:14  
r Le 11:43

masina, ma ua ia faatelenoa iā te ia, ua lē amana'ia e i la'ua le alu o lona palapala.<sup>a</sup> E tatau ona fasiotia i la'ua uma.

**19** “Aua fo'i e te faatelenoa i le uso o lou tinā<sup>e</sup> ma le tuafafine o lou tamā,<sup>i</sup> auā o le faatelenoa lea e le tagata i ona lava toto ma aano.<sup>o</sup> E tatau ona la tali atu mo la la'ua agasala.

**20** O le tane e feusua'i ma le avā a le uso o lona tamā, e faalumaina ai le uso o lona tamā.<sup>u</sup> E ao ona la tali atu mo la la'ua agasala. E tatau ona fasiotia i la'ua ae le'i maua ni fanau.<sup>f</sup>

**21** Afai e faaipoipo se tane i le avā a lona uso, o se mea e inosia lea.<sup>g</sup> Ua ia faalumaina lona uso. Ia leai sa la'ua fanau.

**22** “E ao ona outou tausia a'u tulafono<sup>i</sup> uma ma i'uga o a'u faamasinoga<sup>m</sup> uma ma ia faia, ne'i luai mai outou e le laueleele lea ou te avatu i ai outou tou te nonofu ai.<sup>n</sup> **23** Aua tou te mulimuli i tulafono a nuu ia ou te tuliese mai i o outou luma,<sup>p</sup> auā ua latou faia ia mea uma ma ua ou 'ino'ino i ai.<sup>s</sup>

**24** O le mea lea ou te fai atu ai iā te outou: <sup>t</sup> “E maua lava e outou lo latou laueleele, a o a'u, ou te avatu lenei laueleele iā te outou e fai mo outou, o le laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>v</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua, o lē ua vavaeeseina outou mai i isi nuu.”<sup>h</sup> **25** E ao ona outou faaeese le manu e mamā mai i le manu e lē mamā, ia faaeese fo'i le manufeleele i lē mamā mai i le manufeleele e mamā;<sup>k</sup> ma aua ne'i avea outou ma ē ua inosia<sup>r</sup> ona o se

manu po o se manufelelei, po o so o se mea e fealua'i i luga o le lauelele, ia ua ou vavaeesea mai iā te outou e ala i le ta'u atu e lē mamā ia mea. **26** E ao ona paia outou mo a'u,<sup>a</sup> auā o a'u o Ieova, e paia lava a'u;<sup>e</sup> ua ou vavaeese outou mai i tagata e fai ma o'u nuu.<sup>1</sup>

**27** “A o se tane po o se fafine ua iai le mana faataulā-itu, po o le mana e faia ai vavalalata, o ia fasiotia lava ia.”<sup>u</sup> E ao ona latou fetogi i latou i maa ina ia feoti ai. Ua i o latou lava luga o latou toto.”<sup>f</sup>

**21** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia e fai atu i ositaulaga o atalii ia o Arona, ma e ao ona e fai atu iā i latou, ‘Aua ne’i faaleaga e se tasi o ia lava i se tagata ua oti o le nuu.\*<sup>g</sup> **2** E mafai ona faaleagaina o ia lava ona o se tasi o ona toto ma aano o lē e vavalalata la la’ua faia, o lona tinā, o lona tamā, o lona atalii, o lona afafine, o lona uso, **3** ma lona tuafafine, o le teine muli e la te nonofo faafasi, o lē e le’i nofotane, e mafai ona leaga ai o ia lava ona o lona tuafafine. **4** Aua ne’i leaga o ia lava ona o se fafine mai i ona tagata ua iai sana tane, ina ia lē faalumaina ai o ia. **5** Aua ne’i o latou sele mamā o latou ulu,<sup>1</sup> aua fo’i ne’i o latou tafi pito uma o a latou ‘ava,<sup>m</sup> ma aua ne’i o latou selei i o latou tino.<sup>n</sup> **6** E ao ona paia i latou mo lo latou Atua,<sup>p</sup> ma aua ne’i o latou faalumaina le suafa

**Le 21:1\*** E leaga le ositaulaga pe a pa’i atu i se tino oti pe faavauvau mo lē ua maluu.

## MATA. 20

a Le 19:2  
e Sl 99:5  
1Pe 1:16  
Fal 4:8  
i Te 7:6  
Te 14:2  
Tit 2:14  
o Eso 22:18  
Le 19:31  
Te 18:10  
1Sa 28:7  
Fal 21:8  
u Eso 22:18  
Le 20:6  
Mi 5:12  
f 2Sa 1:16

## MATA. 21

g Nu 19:14  
1 Te 14:1  
Isa 15:2  
Esk 44:20  
m Le 19:27  
Ie 48:37  
n Le 19:28  
1Tu 18:28  
Ie 16:6  
p Eso 29:44  
Le 10:3  
Esr 8:28

## Itu taumatau

a Le 18:21  
Le 19:12  
Le 22:32  
e Le 3:11  
Mal 1:7  
i Isa 52:11  
1Pe 1:16  
o Le 19:29  
u Esk 44:22  
f Te 24:1  
Mat 19:8  
g Eso 28:41  
Le 20:8  
1Ko 6:11  
Epe 9:13  
1 Le 11:44  
m Eso 28:36  
Le 11:45  
Le 20:7  
Isa 43:15  
n Ke 38:24  
Le 20:14  
p Le 8:12  
Nu 35:25  
Sl 133:2  
s Eso 28:2  
Eso 29:29  
Le 16:32  
t Le 10:6  
v Ke 37:34  
h Nu 6:7  
Nu 19:11  
Nu 19:14  
k Le 10:7  
Le 21:23  
r Le 8:12  
Lu 4:18  
Ga 10:38  
a Esk 44:22  
2Ko 11:2  
Fal 14:4

o lo latou Atua,<sup>a</sup> auā o i latou e faia taulaga i le afi iā Ieova, o le falaoa a lo latou Atua;<sup>e</sup> e ao ona paia lava i latou.<sup>1</sup> **7** Aua ne’i o latou faaipoipo atu i se fafine talitane<sup>o</sup> po o se fafine ua faaleagaina lona teine muli; aua fo’i ne’i o latou faaipoipo<sup>u</sup> atu i se fafine ua tete<sup>a</sup>f ma lana tane, auā e paia le ositaulaga i lona Atua. **8** E ao ona e faapaia o ia<sup>g</sup> auā e avatu e ia le falaoa a lou Atua. E tatau ona paia o ia iā te oe,<sup>1</sup> auā o a’u o Ieova, o lē ua faapaiaina outou, e paia lava a’u.<sup>m</sup>

**9** “Afa’i e faaleagaina e le afafine o le ositaulaga o ia lava ina ua fai o ia ma fafine talitane, ua ia faalumaina la lona tamā. E ao ona fasiotia o ia, ma susunu i le afi.<sup>n</sup>

**10** “A o le ositaulaga sili mai i ona uso, o lē na liligi<sup>p</sup> i lona ulu le suāuu e faauu ai, ma o lē na tuu atu i ai le pule\* e ofu i ofu paia,<sup>s</sup> aua ne’i lē teuina lona lauulu,<sup>t</sup> ma aua fo’i ne’i saeia ona ofu.<sup>v</sup> **11** Aua ne’i alu atu o ia i se tino oti.<sup>h</sup> Aua ne’i faaleagaina o ia lava ona o lona tamā po o lona tinā. **12** Aua ne’i ulufofo atu o ia mai i le fale’ie paia ma aua fo’i ne’i faaleagaina e ia le fale’ie paia o lona Atua,<sup>k</sup> talu ai ua i ona luga le faailoga o le tuuina atu, o le suāuu lea e faauuina ai a lona Atua.<sup>r</sup> O a’u o Ieova.

**13** “Ae e ao iā te ia ona faiavā i se teine muli.<sup>a</sup> **14** Aua ne’i faiavā o ia i se fafine ua oti

**Le 21:10\*** I le gagana Eperu, “ia faatumu le lima i le pule” ma e faasino atu i le tuu atu o le pule atoa i lima o ē e auauna o ni ositaulaga.

lana tane, po o se fafine ua te-te'a ma lana tane, ma lē ua faaleagaina lona teine muli, po o se talitane, ae e ao ona ia faia-avā i se teine muli mai i ona tagata. **15** Aua ne'i leaga lana fanau i le nuu<sup>a</sup> ona o ia, auā o a'u o Ieova o lē ua faapaiaina o ia.'<sup>e</sup>

**16** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **17** "Ia e fai atu iā Arona e faapea, 'E lē mafai e se tasi o lau fanau e oo lava i o latou tupulaga o loo mulimuli mai, o lē e iai se faalētonu<sup>i</sup> i lona tino, ona faalatalata mai e avatu le falaoa a lona Atua.<sup>o</sup> **18** Afai ua iai se tasi e iai se faalētonu i lona tino, aua lava ne'i faalatalata mai lea tagata: o se tane e tauaso, pe vae pi'o, pe e pū lona isu, po o ni mea e faalēgatusa i lona tino,<sup>u</sup> **19** po o se tane ua gau le vae pe gau le lima, **20** pe tua pi'o, pe tino vale, pe leaga ona mata, pe po'upo'ua le tino, pe lafā po ua manu'a ona fuāmanava.<sup>f</sup> **21** Aua ne'i faalatalata mai se tagata o le fanau a Arona, o lē ua iai se faalētonu i lona tino e faia se taulaga iā Ieova i le afi.<sup>g</sup> Ua iai le faalētonu i lona tino. Aua ne'i faalatalata mai o ia e avatu le falaoa a lona Atua.<sup>1</sup> **22** E mafai ona 'ai o ia mai i le falaoa a lona Atua mai i mea e sili ona paia,<sup>m</sup> ma mai i mea paia.<sup>n</sup> **23** Peita'i e lē mafai ona ulu atu o ia i totonu e latalata atu i le 'ie puipui<sup>p</sup> ma e lē mafai ona ia faalatalata atu i le fata faitaulaga,<sup>s</sup> ona ua iai se mea e faalētonu i lona tino;<sup>t</sup> ma aua ne'i faaleagaina e ia a'u

MATA. 21

a Esr 9:2

e 1Te 5:23

2Te 2:13

i Le 22:21

Ro 12:1

Efe 5:27

Epe 7:26

Fal 14:5

o Le 3:11

Nu 16:5

u Le 22:23

f Le 22:24

Te 23:1

g Le 2:2

l Le 22:25

m Le 2:10

Le 6:16

Le 24:9

Nu 18:9

n Le 22:10

Nu 18:19

p Eso 30:6

Epe 10:20

s Eso 38:1

t Le 21:17

Itu taumatau

a Eso 25:8

Le 21:12

e Eso 28:41

MATA. 22

i Le 21:6

Sl 83:18

Sl 135:13

o Eso 28:38

Nu 18:32

Te 15:19

u Le 7:20

f Le 13:2

g Le 15:2

l Le 14:2

Le 15:13

m Le 21:1

Nu 19:11

Nu 19:22

n Le 15:16

p Le 11:24

Le 11:43

s Le 15:7

Le 15:19

t Nu 19:7

lKo 6:11

Epe 10:22

v Le 21:22

Nu 18:11

h Eso 22:31

Le 17:15

Te 14:21

mea paia,<sup>a</sup> auā o a'u o Ieova o lē ua faapaiaina i latou.'<sup>e</sup>

**24** Ua faapea lava ona fai atu o Mose iā Arona, ma ona atalii, ma le fanauga uma a Isaraelu.

**22** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e fai atu iā Arona ma ona atalii, ia faamamao ese mai i mea paia a le fanauga a Isaraelu, ma aua ne'i faaleagaina lo'u igoa paia<sup>i</sup> i mea ua latou faapaiaina mo a'u.<sup>o</sup> O a'u o Ieova. **3** Ia e fai atu iā i latou, 'I o outou tupulaga o loo mulimuli mai, o so o se tasi o a outou fanau e faalatalata mai i mea paia, o mea ia o le a faapaia e atalii o Isaraelu mo Ieova, a o lē mamā o ia,<sup>u</sup> ia fiasiotia lenā tagata ma ia lē toe tū o ia i o'u luma. O a'u o Ieova. **4** E lei se tane o le fanau a Arona e 'ai i mea paia pe a lepela<sup>t</sup> o ia, pe sau le vavale<sup>g</sup> mai iā te ia se'ilogā ua mamā<sup>1</sup> o ia, po o lē fo'i e pa'i i se tasi ua lē mamā ona ua pa'i i se tagata oti,<sup>m</sup> po o se tane ua alu lona sua,<sup>n</sup> **5** po o se tane ua pa'i i meaola ua feoa'i faatasi lea e lē mamā mo ia,<sup>p</sup> pe pa'i i se tamāloa o lē e lē mamā e tusa ai o so o se mea e lē mamā ai o ia.<sup>s</sup> **6** O le tagata e pa'i i so o tasi o nei mea, e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafipō, ma e lē 'ai o ia i so o se mea paia, ae e ao ona tā'ele lona tino i le vai.<sup>t</sup> **7** E mamā o ia pe a goto le lā, a mavae lea ona 'ai ai lea o ia i nisi o mea paia, auā o lana mea-'ai lea.<sup>v</sup> **8** Aua ne'i 'ai o ia i le aano o se manu ua mate fua po o se mea ua saeia e se manu o le vao, ma lē mamā ai o ia.<sup>h</sup> O a'u o Ieova.

9 “E ao ona latou tausia la latou matafaioi iā te a’u, ina ia aua ne’i o latou agasala ona o lea mea, ma feoti<sup>a</sup> ai ona o le agasala auā ua latou faaleagaina ai mea paia. O a’u o Ieova o lē e faapaiaina i latou.

10 “Aua ne’i ‘ai ai se isi tagata i so o se mea paia.<sup>e</sup> Aua fo’i ne’i ‘ai se tagata e aumau ma se ositaulaga po o se tagata ua faafaigaluega i so o se mea paia. 11 Pe afai e faatau e se ositaulaga se tagata i ana tupe, e mafai ona ia ‘ai ai. O pologa fo’i ua fananau mai i tagata ua i lona fale, e mafai ona latou aai i lana mea‘ai.<sup>i</sup> 12 Afai e nofotane le afafine o le ositaulaga i se isi tagata,<sup>\*</sup> e lē mafai fo’i ona ‘ai o ia i mea ua foa’i e fai ma mea paia. 13 Ae afai ua oti le tane a le afafine o le ositaulaga, po ua tete‘a ma lana tane ae e leai sana fanau, ma e toe fo’i o ia i le fale o lona tamā e pei o aso o lona talavou,<sup>o</sup> e mafai ona ‘ai o ia i le mea‘ai a lona tamā,<sup>u</sup> ae aua ne’i ‘ai ai lava se isi tagata.

14 “Afai e ‘ai ma le lē iloa<sup>f</sup> e se tasi se mea paia, e ao ona ia faaopoopo i ai le tasi vaelima<sup>g</sup> o le tau o le mea paia, ma avatu le mea paia i le ositaulaga. 15 E lē tatau ona faaleagaina e ositaulaga mea paia a le fanauga a Isaraelu, ia ua latou foa’i atu iā Ieova,<sup>l</sup> 16 ma māfua ai le faasalaina o tagata ona ua nofosalala, i lo latou ‘aina o a latou lava mea paia; auā o a’u o Ieova o lē ua faapaiaina le nuu.’”

Le 22:12\* E faasino atu i se tagata e lē o se tasi o le aiga o Arona.

MATA. 22

a Eso 28:43  
Le 10:2

e Eso 29:33  
Mat 12:4

i Nu 18:11

o Ke 38:11

u Le 10:14  
Nu 18:19

f Le 5:15

g Le 5:16  
Le 27:13

i Nu 18:32  
Esk 22:26

Itu taumatau

a Nu 15:14  
Nu 15:16

e Le 7:16  
Le 23:38  
Nu 15:3  
Sl 22:25  
Sl 56:12

i Te 12:6

o Le 7:18  
Le 23:11

u Le 1:3  
Le 22:22

f Te 15:21  
Te 17:1  
Mal 1:8  
Epe 9:14  
1Pe 1:19

g Le 3:1

i Nu 15:8  
Te 23:21  
Sl 50:14  
Sl 61:8  
Fai 5:4

m Te 15:21  
Mal 1:8

n Le 3:3  
Le 3:14

p Le 21:18

s Le 21:20  
Te 23:1

17 Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: 18 “Ia fai atu iā Arona ma ona atalii, ma le fanauga uma a Isaraelu, e ao ona e fai atu iā i latou, ‘O se tagata o le nuu o Isaraelu po o nisi o ē e aumau i Isaraelu, e na te avatu lana taulaga<sup>a</sup> mo ni a latou tautoga,<sup>e</sup> po o ni taulaga tauofo,<sup>i</sup> e latou te aumaia iā Ieova e fai ai taulaga mū, 19 ina ia talilleleia<sup>o</sup> ai outou, e ao ona matuā lelei<sup>u</sup> lava se manu po‘a mai i le lafu, o se tama‘i mamoe po‘a po o se tama‘i ‘oti po‘a. 20 Aua tou te avatua so o se manu e faalētonu lona tino,<sup>f</sup> auā e lē talilleleia outou i se taulaga faapena.

21 “Afai e avatu e se tasi se taulaga faifaatasi<sup>g</sup> iā Ieova ina ia faia ai se tautoga,<sup>l</sup> po o se taulaga tauofo, e ao ona matuā lelei le manu mai i le lafu povi po o le lafu mamoe, ina ia talilleleia ai o ia. Aua ne’i i ai se mea e faalētonu i lona tino.

22 Aua ne’i avatua iā Ieova se manu e tauaso, pe gau sona ivi, pe manu‘a, pe lafetogā, pe po‘upo‘ua, pe lafā,<sup>m</sup> aua lava ne’i outou faia ai ni taulaga mai i ia manu iā Ieova i le afi<sup>n</sup> i luga o le fata faitaulaga. 23 E mafai ona fai le taulaga tauofo i le povi po‘a po o le mamoe e faalēgatusa vaega o lona tino;<sup>p</sup> ae e lē talilleleia pe afai e faia ai le taulaga o le tautoga. 24 Aua tou te avatua iā Ieova le manu ua omia, po o ua manu‘a, po ua aveese, po ua tipi ese ona fuāmanava,<sup>s</sup> ma aua tou te fai taulaga ai i na manu i lo outou lauleele. 25 O ia mea uma mai i le lima o le tagata mai se isi

atunuu, aua tou te avatua e fai ma falaoa a lo outou Atua, auā ua leaga ia manu. Ua iai le mea e faalētonu<sup>a</sup> i ia manu. E lē talileleia<sup>e</sup> ai outou.’”

**26** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **27** “Afai e fanau mai se povi po’a po o se tama’i mamoe po’a po o se ‘oti, e ao ona tuu pea i lona tinā mo aso e fitu,<sup>i</sup> ae i le aso lona valu ma aso e sosoo ai, e talileleia ai pe a faia le taulaga, o le taulaga lea iā Ieova ua faia i le afi. **28** Aua tou te fasia se povi ma lana tama po o se mamoe ma lana tama i se aso e tasi.<sup>o</sup>

**29** “Afai tou te avatu se taulaga, o se taulaga faafetai iā Ieova,<sup>u</sup> e ao ona outou avatu le taulaga ina ia talileleia ai outou. **30** E ao ona ‘ai i lenā aso.<sup>f</sup> Aua tou te tuua se mea o le taulaga se’ia oo i le taeao.<sup>g</sup> O a’u o Ieova.

**31** “Ia outou tausia ma faia a’u poloa’iga.<sup>1</sup> O a’u o Ieova. **32** Aua tou te faaleagaina lo’u igoa paia,<sup>m</sup> ma e ao ona faapaiaina a’u i le fanauga a Isaraelu.<sup>n</sup> O a’u o Ieova o lē o loo faapaiaina outou,<sup>p</sup> **33** o Lē na aumaia outou mai i le atunuu o Aikupito, e faailoa ai iā te outou o a’u o lo outou Atua.<sup>s</sup> O a’u o Ieova.”

**23** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ma e faapea atu iā i latou, ‘O aso o tausamiga<sup>t</sup> iā Ieova e ao ona outou faasilasila<sup>v</sup> atu o ni tauaofiaga paia. O aso o tausamiga lava ia iā te a’u:

**3** “Ia faia galuega i aso e ono, a o le aso lona fitu o le sa-

MATA. 22

a Le 21:21  
e Le 7:18  
Le 19:7  
i Eso 22:30  
o Eso 23:19  
Te 22:6  
Fat 12:10  
u Le 7:12  
Sl 107:22  
Sl 116:17  
Amo 4:5  
f Le 7:15  
g Eso 12:10  
l Le 19:37  
Nu 15:40  
Te 4:40  
m Le 18:21  
Le 19:12  
Amo 2:7  
n Le 10:3  
Isa 29:23  
Lu 11:2  
p Eso 19:5  
Le 20:8  
Le 21:8  
Ioa 17:17  
s Eso 6:7  
Le 11:45  
Nu 15:41

MATA. 23

t Eso 23:14  
Le 23:37  
v Nu 10:10

Itu taumatau

a Eso 16:30  
Eso 20:10  
Le 19:3  
Ga 15:21  
e Ne 13:22  
Isa 56:2  
Isa 58:13  
i Eso 23:14  
o Eso 12:16  
Nu 29:12  
u Nu 9:2  
f Nu 9:3  
Nu 28:16  
g Eso 12:6  
Te 16:1  
Ios 5:10  
lKo 5:7  
i Nu 28:17  
Ga 12:3  
lKo 5:8  
m Eso 12:15  
Eso 13:6  
Eso 34:18  
n Eso 12:16  
p Nu 18:12  
Fat 3:9  
Esk 44:30  
lKo 15:20  
Ia 1:18  
s Le 23:15  
lKo 15:20  
lKo 15:23

pati lea e mālōlō lelei ai,<sup>a</sup> o se tauaofiaga paia. Aua lava ne’i outou faia ai so o se galuega. O le aso sapatu lea iā Ieova i mea uma ua outou nonofo ai.<sup>e</sup>

**4** “O aso o tausamiga<sup>1</sup> ia iā Ieova, o tauaofiaga paia,<sup>o</sup> ia outou faasilasila atu aso atofaina<sup>u</sup> e faia ai: **5** O le masina muamua, o le aso lona sefulu fā o le masina,<sup>f</sup> i le afiafipō\* e faia ai le paseka<sup>g</sup> iā Ieova.

**6** “O le aso lona sefulu lima o lea masina ia fai ai le tausamiga o le falaoa e lē faafefeteina iā Ieova.<sup>1</sup> E fitu aso e tou te aai ai i falaoa e lē faafefeteina.<sup>m</sup> **7** O le aso muamua e tou te faia ai le tauaofiaga paia.<sup>n</sup> Aua lava ne’i outou faia ai so o se galuega mamafa. **8** Ae e ao ona outou avatu taulaga iā Ieova ua faia i le afi i aso e fitu. O le aso lona fitu e faia ai le tauaofiaga paia. Aua lava ne’i outou faia ai so o se galuega mamafa.’”

**9** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **10** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ma e faapea atu iā i latou, ‘Pe a outou taunuu atu i le laueleele ou te tuu atu iā te outou, ma ua outou selesele i a outou seleselega, e ao ona outou avatu se fusikarite\* o ulua’i fua<sup>p</sup> o a outou seleselega i le ositaulaga. **11** E ao ona ia lūlū i luma o Ieova le fusi karite i le isi itu i le isi itu<sup>s</sup> ina ia talileleia ai outou. E ao i le ositaulaga ona lūlū

Le 23:5\* I le gagana Eperu, i “le va o afiafi e lua.” O lona uiga o le va o le goto o le lā ma le pō. **10\*** O le “karite” o se isi ituaiga saito. O le upu Peretania o le *barley*.

i le isi itu i le isi itu i le aso tonu e uma ai le sapati. **12** I le aso ua lūlūina ai le fusi saito i le isi itu i le isi itu mo outou, e ao ona outou avatu ai se tama'i mamoe po'a e matuā lelei lava, faato'ā atoa le tausaga, e faia ai le taulaga mū iā Ieova; **13** ma e tusa ma le taulaga i mea'ai e lua vaesefulu o le fua o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu, o le taulaga lea iā Ieova ua faia i le afi o se mea manogi e faamalieina ai; ma o le taulaga i mainu e tasi vaefā o le sinu o le uaina. **14** Aua tou te aai i se falaoa, po o ni fatu ua tao, po o ni fatu fou se'ia oo i lea aso,<sup>a</sup> lea tou te avatu ai le taulaga i lo outou Atua. O le tulafono lea mo se taimi umi mo outou ma a outou tupulaga o loo mulimuli mai, i mea uma ua outou nonofo ai.

**15** “E ao ona outou faitau sapati e fitu<sup>e</sup> e amata mai i le aso e uma ai le sapati, mai i le aso na outou aumaia ai le fusi karite e faia ai le taulaga lūlū. E tatau ona fitu vaiaso atoatoa. **16** E ao ona outou faitau aso e lima sefulu<sup>i</sup> mai i le aso e uma ai le sapati lona fitu, ona outou avatu ai lea o le taulaga i mea'ai fou<sup>o</sup> iā Ieova. **17** Ia outou aumaia mai i mea ua outou nonofo ai o falaoa e lua<sup>u</sup> e faia ai le taulaga lūlū. Ia faia mai i le lua vaesefulu o le fua o le efa o le falaoamata lelei. E tatau ona tao faatasi ma le mea faafefete<sup>f</sup> o ulua'i fua matua ia iā Ieova.<sup>g</sup> **18** E ao ona outou aumaia falaoa faatasi ma tama'i mamoe po'a e matuā lelei lava e fitu,<sup>1</sup> e faato'ā atoa tausaga o

MATA. 23

a Ios 5:11

e Eso 34:22  
Te 16:9

i Ga 2:1

o Nu 28:26  
Te 16:16

u Efe 2:16  
Efe 2:18

f Le 7:13  
Ro 5:12

g Eso 23:16  
Eso 34:22  
Ia 1:18  
Fal 14:4

1 Nu 28:27

Itu taumatau

a Le 4:23  
Nu 28:30

e Le 3:1

i Le 7:30

o Le 7:34  
Le 10:14  
Nu 18:9  
Te 18:4  
1Ko 9:13

u Nu 10:10

f Le 19:9  
Te 24:19  
Ru 2:3

g Isa 58:7

1 Le 19:33  
Nu 15:15

m 1Tu 8:2

n Nu 10:10  
Nu 29:1

ia manu, o le tama'i povi po'a e tasi ma mamoe po'a e lua. E ao ona faia ai le taulaga mū iā Ieova faatasi ma taulaga i mea'ai ma taulaga i mainu e fai ma taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai Ieova. **19** E ao ona outou avatu se tama'i 'oti<sup>a</sup> se tasi e fai ai le taulaga o agasala, ma tama'i mamoe po'a e lua e ta'itasi tausaga o ia manu e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>e</sup> **20** E ao i le ositaulaga ona lūlū o tama'i mamoe po'a e lua i le isi itu i le isi itu,<sup>i</sup> faatasi ma falaoa o ulua'i fua matua, o le taulaga lūlū i luma o Ieova. E tatau ona faia o ni mea paia iā Ieova mo le ositaulaga.<sup>o</sup> **21** E ao ona outou faia se faasilasilaga<sup>u</sup> i lea lava aso; e faia se tauaofiaga paia mo outou. Aua lava ne'i outou faia ai so o se galuega mamafa. O le tulafono lea mo se taimi umi mo outou ma a outou tupulaga o loo mulimuli mai, i mea uma ua outou nonofo ai.

**22** “Pe a outou faia le seleselega i o outou fanua, aua e te selesele pito uma o lou fanua pe a faia lau seleselega, aua fo'i e te ao ni fua ua pa'u'ū i lau seleselega.<sup>f</sup> E ao ona e tuu ia mea mo lē e mativa<sup>g</sup> ma le tagata ese ua aumau.<sup>1</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua.”

**23** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose e faapea: **24** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, ‘I le masina lona fitu,<sup>m</sup> i le aso muamua o le masina, e ao ona outou mālōlō ai, o se aso faamanatu e faailoa atu e ala i le ilia o pū,<sup>n</sup> o le tauaofiaga

paia.<sup>a</sup> **25** Aua lava tou te faia ai so o se galuega mamafa ma e ao ona outou avatu le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.”

**26** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **27** “Peita’i o le aso lona sefulu o le masina lona fitu, o le aso lea o le togisala.<sup>e</sup> E ao ona faia ai se tauaofiaga paia mo outou, ma e ao ona outou faapuapugatia outou lava,<sup>i</sup> ma avatu le taulaga<sup>o</sup> iā Ieova ua faia i le afi. **28** Aua tou te faia ai so o se galuega i lea aso, auā o le aso o le togisala e fai ai le togisala<sup>u</sup> mo outou i luma o Ieova o lo outou Atua; **29** auā o le tagata e lē o faapuapugatia o ia lava i lea aso, e tatau ona fasiotia o ia.<sup>f</sup> **30** O se tasi e faia so o se galuega i lea aso, ou te fasiotia lava lea tagata.<sup>g</sup> **31** Aua lava ne’i outou faia ai so o se galuega.<sup>1</sup> O le tulafono lea mo se taimi umi mo outou ma a outou tupulaga o loo mulimuli mai, i mea uma ua outou nonofo ai. **32** O le sapatu lea e tou te mālōlō lelei ai,<sup>m</sup> ma e ao ona outou faapuapugatia<sup>n</sup> ai outou lava i le afiafipō o le aso lona iva o le masina. E mai le afiafipō i le isi afiafipō e tou te tausua ai la outou sapatu.”

**33** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **34** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, ‘O le aso lona sefulu lima o le masina lona fitu, o le tausamiga lea o fale lauvaro mo aso e fitu iā Ieova.<sup>p</sup> **35** O le aso muamua, o le tauaofiaga paia lea. Aua lava ne’i faia ai so o se galuega mamafa. **36** E ao ona outou avatu le taulaga iā Ieova

MATA. 23

a Nu 29:12  
e Eso 30:10  
Le 16:30  
Le 25:9  
Ilo 1:7  
i Le 16:29  
Nu 29:7  
Sl 35:13  
Isa 58:5  
o Te 16:16  
Esk 45:17  
u Le 16:34  
Epe 9:12  
Epe 9:24  
Epe 9:26  
Epe 10:10  
Ilo 2:2  
f Nu 9:13  
Nu 15:30  
g Ga 3:23  
i Le 23:28  
Mat 12:12  
Mar 3:4  
m Le 16:31  
n Le 16:29  
Le 23:27  
Nu 29:7  
Sl 35:13  
p Eso 23:16  
Nu 29:12  
Te 16:13  
Esr 3:4  
Ne 8:14  
Sak 14:16  
Ioa 7:2

Itu taumatau

a Ne 8:18  
Ioa 7:37  
e Eso 23:14  
Te 16:16  
i Le 23:4  
Nu 28:26  
Nu 29:7  
o Le 1:9  
Le 2:2  
u Le 1:3  
f Le 2:1  
Le 2:11  
g Eso 29:40  
Nu 15:5  
Nu 28:7  
Fl 2:17  
i Eso 16:23  
Eso 20:8  
Eso 31:13  
Isa 56:2  
m Eso 28:38  
Nu 18:29  
n Nu 29:39  
Te 12:11  
p Te 12:6  
1No 29:9  
2No 35:8  
Esr 2:68  
s Sak 14:16  
Mat 13:39  
Mat 24:31  
Mat 25:31  
t Te 16:13  
v Le 23:7  
Le 23:24  
Nu 29:12  
h Ne 8:15  
Ioa 12:13  
Fal 7:9  
k Te 16:15  
Ne 8:10  
r Nu 29:12  
Ne 8:18  
a Te 31:10

ua faia i le afi i aso e fitu. O le aso lona valu, e faia ai la outou tauaofiaga paia,<sup>a</sup> ma e ao ona outou avatu le taulaga iā Ieova ua faia i le afi. O le fonotaga paia lea. Aua lava ne’i outou faia ai so o se galuega mamafa.

**37** “O aso o tausamiga<sup>e</sup> ia iā Ieova, e ao ona outou faasilasila atu o ni tauaofiaga paia,<sup>i</sup> ina ia avatu ai le taulaga iā Ieova ua faia i le afi:<sup>o</sup> o le taulaga mū,<sup>u</sup> o le taulaga i mea’ai,<sup>f</sup> ma le taulaga i meainu<sup>g</sup> e tusa ma le faasologa o aso ta’itasi, **38** atoa ma sapatu a Ieova,<sup>1</sup> ma a outou meaalofa,<sup>m</sup> o a outou taulaga o le tautoga,<sup>n</sup> atoa fo’i ma a outou taulaga tauofo,<sup>p</sup> e ao ona avatu iā Ieova. **39** Peita’i, i le aso lona sefulu lima o le masina lona fitu, pe a uma ona outou aoaoina fua o o outou fanua, e ao ona outou faamanatu le tausamiga<sup>s</sup> a Ieova i aso e fitu.<sup>t</sup> O le aso muamua o le aso e mālōlō lelei ai, o le aso lona valu fo’i e mālōlō lelei ai.<sup>v</sup> **40** E ao ona outou ave i le aso muamua o fua o laau matagofie, o laulaau o laau pama,<sup>h</sup> o lālā laau e tele ai laulaau ma laau o le garava mai i le vanu ua iai le ālia, ma e ao ona outou olioli<sup>k</sup> i luma o Ieova lo outou Atua i aso e fitu. **41** E ao ona outou faamanatu leni tausamiga iā Ieova mo aso e fitu i tausaga ta’itasi.<sup>r</sup> Talu ai o se tulafono lea mo se taimi umi mo outou ma a outou tupulaga o loo mulimuli mai, e ao ona outou tausua i le masina lona fitu. **42** E ao ona outou nonofo i fale lauvaro i aso e fitu.<sup>a</sup>



E ao ona nonofo uma ai tagatānuu o Isaraelu i fale lauvao,<sup>a</sup> **43** ina ia iloa<sup>e</sup> ai e o outou tupulaga o loo mulimuli mai, o fale'ie na ou faanonofa ai Isaraelu ina ua ou aumaia i latou mai i le atunuu o Aikupito.<sup>1</sup> O a'u o Ieova o lo outou Atua.”

**44** Ua faapea lava ona fai atu Mose i le fanauga a Isaraelu e uiga i aso o tausamiga<sup>a</sup> iā Ieova.

**24** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e poloa'i atu i le fanauga a Isaraelu, ia latou aumai iā te oe le suāuu lelei mai i olive ua tu'i mo le moli,<sup>u</sup> ina ia faamalalama ai pea.<sup>f</sup> **3** E ao ona vaai e Arona ua mumū pea le moli i luma o Ieova mai i le afafi se'ia oo i le taeao, i luma o le 'ie puipui o le atolau i le fale'ie o le feiloa'iga. O le tulafono lenei mo se taimi umi iā te outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai. **4** E na te saunia moli<sup>g</sup> i luga o le tuugāmoli<sup>1</sup> o auro mōi i aso uma lava i luma o Ieova.<sup>m</sup>

**5** “Ia e ave fo'i le falaoamata lelei e fai ai falaoa lapotopoto e sefulu lua, ona tao lea. E tatau ona iai le lua vaesefulu o le fua o le efa i falaoa lapotopoto ta'itasi. **6** Ia e faia ni faaputuga se lua, e ta'iono falaoa i le faaputuga e tasi,<sup>n</sup> ma tuu i luga o le laulau ua faia i le auro mōi i luma o Ieova.<sup>p</sup> **7** E ao ona e tuu i ai o le lipano lelei i faaputuga ta'itasi, ma ia fai ma falaoa e fai ma faamanatuga<sup>s</sup> i le Atua, o le taulaga iā Ieova ua faia i le afi. **8** O le a saunia e ia falaoa e lē aunoa<sup>t</sup> i lea sapati

MATA. 23

- a Ne 8:14
- Ne 8:16
- Ne 8:17
- e Eso 13:14
- Te 31:13
- Sl 78:6
- i Eso 12:38
- Nu 24:5
- Sak 14:16
- o Le 23:2

MATA. 24

- u Eso 27:20
- f Nu 8:2
- 2No 13:11
- g Eso 39:37
- i Eso 25:31
- Le 52:19
- Epe 9:2
- m Eso 27:20
- n Eso 40:23
- 1Sa 21:4
- Mar 2:26
- p Eso 25:24
- 1Tu 7:48
- Epe 9:2
- s Le 2:2
- Le 6:15
- t Nu 4:7
- 1No 9:32
- 2No 2:4
- Ne 10:33

Itu taumatau

- a Le 21:22
- Le 22:10
- 1Sa 21:6
- Mat 12:4
- Lu 6:4
- e Le 6:16
- i Eso 12:38
- Nu 11:4
- o Eso 2:13
- u Sl 8:1
- Sl 83:18
- Ho 12:5
- f Eso 20:7
- Eso 21:17
- Eso 22:28
- Le 19:12
- Isa 8:21
- Fal 16:9
- g Eso 18:22
- 1 Nu 15:34
- m Eso 18:15
- n Le 13:46
- Nu 5:3
- p Te 13:9
- Te 17:7
- s Le 5:1
- Nu 15:35
- Te 13:10
- t Te 5:11
- v 1Tu 21:10
- Sl 74:10

ma lea sapati i luma o Ieova. O le feagaiga lea mo se taimi umi ma atalii o Isaraelu. **9** E ao ona fai ma Arona ma ona atalii,<sup>a</sup> ma e aai ai i latou i le nofoaga paia,<sup>e</sup> auā o se mea e sili ona paia mo ia mai i taulaga iā Ieova ua faia i le afi, o se tuutuuga lea mo se taimi umi.”

**10** Ua iai le tama tama a le fafine Isaraelu, o ia fo'i o le atalii o le tane Aikupito,<sup>1</sup> ua alu atu o ia i le fanauga a Isaraelu, ma ua fusu<sup>o</sup> le tama a le fafine Isaraelu ma le tamāloa Isaraelu i le togālauapi.

**11** Ua amata ona upuleagaina le suafa<sup>u</sup> o le Atua e le tama tama a le fafine Isaraelu ma fetuu i ai.<sup>f</sup> Ona latou avatua lea o ia iā Mose.<sup>g</sup> O le igoa o lona tinā o Selomita, o le afafine o Kiperi mai i le ituaiga o Tanu.

**12** Ua latou tuuina atu o ia ia leoleoina<sup>1</sup> se'ia aumaia se faailoaga manino iā i latou e tusa ma fetalaiaga a Ieova.<sup>m</sup>

**13** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **14** “Ia ave lē na fetuu i tua o le togālauapi,<sup>n</sup> ma o i latou uma na faalogo iā te ia, e ao ona faaee o latou lima<sup>p</sup> i luga o lona ulu, ma ia fetogi o ia i maa e le faapotopotoga atoa.<sup>s</sup> **15** E te fai atu fo'i i le fanauga a Isaraelu e faapea, ‘Afa i fetuu se tasi i lona Atua, e ao ona ia tali atu mo lana agasala. **16** E ao ona fasiotia lava lē na ta'uleagaina le suafa o Ieova.<sup>t</sup> E fetogia o ia i maa e le faapotopotoga atoa. E faapea lava ona fasiotia le tagata ese e pei o le tagatānuu, ona o le ta'uleagaina o lea suafa.<sup>v</sup>

**17** “Afa i fasi e se tane se

isi ma oti ai, e ao lava ona fasiotia o ia.<sup>a</sup> **18** A o lē na fasia se manu lata a se isi tagata, e ao ona ia totogi atu lea manu, o le manu e sui ai le manu.<sup>e</sup>

**19** Afai ua lavea se tasi i lona tuaoi, e pei ona ia faia, ia faapea lava ona faia iā te ia.<sup>i</sup> **20** O le gau e sui ai le mata, o le mata e sui ai le nifo; o le mea na lavea ai lea tagata, o le mea fo'i lea ia faia iā te ia.<sup>o</sup> **21** O lē na fasia le manu<sup>u</sup> a se isi, ia totogi<sup>f</sup> atu le manu, a o lē na fasia se isi tagata ma oti ai, e ao lava ona fasiotia o ia.<sup>g</sup>

**22** “E tasi le i'uga o faama-sinoga mo outou, e tusa lava po o le tagata ese e aumau, po o le tagatānuu,<sup>1</sup> auā o a'u o Ieova o lo outou Atua.”<sup>m</sup>

**23** Mulimuli ane, ona faamatala atu lea e Mose i le fanauga a Isaraelu, ma ua latou aumaia lē na fetuu i tua o le togālauapi, ua latou fetogi iā te ia i maa.<sup>n</sup> Ua faapea lava ona faia e le fanauga a Isaraelu e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.

**25** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose i le Mauga o Sinai e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ma e faapea atu iā i latou, ‘Pe a outou tau-nuu atu i le laueleele ou te fo-a'iina atu iā te outou,<sup>p</sup> aua ne'i galuea'iina le laueleele ona o le sapati iā Ieova.<sup>s</sup> **3** E ono tausaga e te lūlū ai fatu i lou fanua, e ono fo'i tausaga e te teu ai lou togāvine, ma ao ai fua o faaeleeleaga o le fanua.<sup>t</sup> **4** Ae i le tausaga lona fitu o le sapati iā Ieova ma ia tuu ai pea

MATA. 24

a Ke 9:6  
Eso 21:12  
Nu 35:31  
Te 19:13

e Eso 21:35

i Eso 21:23

o Eso 21:24  
Te 19:21  
Mat 5:38

u Eso 21:33

f Eso 21:34  
Eso 22:1

g Ke 9:6  
Eso 21:12

l Eso 12:49  
Le 17:10  
Le 19:34  
Nu 9:14  
Nu 15:16

m Ro 3:29

n Nu 15:36  
Te 17:7

MATA. 25

p Ke 15:16  
Te 32:8  
Sl 24:1

s Le 26:34  
2No 36:21

t Eso 23:10

Itu taumatau

a Eso 23:11  
Le 26:34

e Nu 10:2  
Nu 10:10

i Le 23:27

o Le 16:30  
Le 23:28

u Sl 146:7  
Isa 61:1  
Isa 63:4  
Ie 34:8  
Lu 4:18  
Ro 8:21

f Le 27:17  
Le 27:24

g Le 25:13  
Nu 36:4  
Te 15:1

l Mat 12:8  
Mat 12:12  
Ro 8:21

m Le 25:5

le fanua,<sup>a</sup> auā o le sapati lea. Aua e te lūlū ai fatu i lou fanua, ma aua e te teuina ai lou togāvine. **5** O fua o laau ua ola a'e mai i fatu na pa'u'ū o lau seleselega, aua e te seleseleina, aua fo'i e te aooina vine mai i togāvine e le'i teuina. E ao ona tuu ai pea le fanua mo le tausaga. **6** O fua ua fua mai i le sapati, e ao ona fai ma mea'ai mo outou, o oe ma lau tane pologa, o lau teine pologa, o lē ua faigaluega totogi, o lē o aumau ma oe, ma tagata ese o aumau faatasi ma oe, **7** o au manu lalata, ma manu o le vao o loo i lou fanua. E ao ona fai ia fua uma o le fanua ma mea'ai.

**8** “Ia e faitauina fo'i sapati e fitu o tausaga, e fitu taimi faatele i le fitu tausaga, ma o aso o sapati e fitu o tausaga, e tusa ia ma le fā sefulu iva tausaga iā te oe. **9** Ona ili<sup>e</sup> leotele lea o le pū i le masina lona fitu i le aso lona sefulu o le masina,<sup>i</sup> i le aso o le togisala,<sup>o</sup> e ao ona outou faatulagaina le iliga o pu i lo outou atunuu atoa. **10** E tatau ona outou faapaiaina le tausaga lona lima sefulu ma faasilasila atu le sa'olotoga i le atunuu i ona tagata uma.<sup>u</sup> O le Iupeli<sup>f</sup> lea mo outou, ma e ao ona outou toe faafo'i atu i tagata ta'ito'atasi i lona lava fanua, e ao fo'i ona outou toe faafo'i atu tagata ta'ito'atasi i lona aiga.<sup>g</sup> **11** E fai le tausaga lona lima sefulu ma Iupeli mo outou.<sup>1</sup> Aua tou te lūlūina fatu pe seleseleina fua o laau ua ola a'e mai i fatu na pa'u'ū, pe aooina vine mai i togāvine e le'i teuina.<sup>m</sup> **12** Auā o le Iupeli

lea. Ia avea o se mea paia iā te outou. Ia outou aai mai i mea e fua mai i le fanua.<sup>a</sup>

**13** “O le tausaga fo'i o le Iupeli, e ao ona outou toe faafo'i atu ai tagata ta'ito'atasi i lona lava fanua.<sup>e</sup> **14** Afai e te faatau atu ni mea i lou tuaoi, pe e te faatau mai se mea mai i lou tuaoi, aua ne'i faia ni faiga faapi'opi'o o le tasi i le isi.<sup>i</sup> **15** Pe a e faatau mai se fanua mai i lou tuaoi, e ao ona e faitau le aofa'i o tausaga talu mai le Iupeli; e tatau ona ia faatatau le tau e tusa ai ma le aofa'i o tausaga o le a aoao mai ai fua o faaeleeleaga.<sup>o</sup> **16** E tusa ma le tele o tausaga, e ao ona ia faateleina lona tau,<sup>u</sup> e tusa fo'i ma le itiiti o tausaga, e ao ona ia faaititia fo'i lona tau, auā e tusa ma le aofa'iga o fua o faaeleeleaga ua ia faatau mai ai iā te oe. **17** Aua tou te faia ni faiga faapi'opi'o i se tasi o ou tuaoi,<sup>f</sup> ae ia e mata'u i lou Atua,<sup>g</sup> auā o a'u o Ieova o lo outou Atua.<sup>1</sup> **18** Ia outou usi-usita'i i a'u tulafono ma tasi i i'uga o a'u faamasinoga, ma ia outou faia ai. Ona outou nonofo ai lea ma le saogalemu i le laueleele.<sup>m</sup> **19** E fua mai lava le laueleele,<sup>n</sup> e tou te aai ma maoona ai ma nonofo ai ma le saogalemu.<sup>p</sup>

**20** “‘Ae afai tou te faapea mai: “O ā mea o le a matou aai ai i le tausaga lona fitu, auā matou te le'i lūlūina ni fatu pe aoina fua o a matou faaeleeleaga?”<sup>s</sup> **21** o le mea lea, ou te avatu ai la'u faamanuiaga mo outou i le tausaga lona ono, ma e fua mai faaeleeleaga mo tau-

MATA. 25

a Eso 23:11

Le 25:6

e Le 25:30

Le 27:24

i 1Sa 12:3

Fat 14:31

Amo 5:11

Mi 2:2

1Ko 6:8

o Le 27:18

u Le 27:23

f Le 19:13

Fat 22:22

Ie 7:6

g Ke 20:11

Ke 22:12

Le 25:43

1Sa 12:24

Ne 5:9

Fat 1:7

Fat 8:13

Ga 9:31

i Isa 33:22

m Te 12:10

Sl 4:8

Fat 1:33

n Le 26:5

Sl 67:6

Esk 34:27

Ioe 2:24

p Esk 34:25

s Le 25:5

Mat 6:25

Itu taumatau

a Ke 26:12

Te 28:8

Mal 3:10

e 1Tu 21:3

Esk 48:14

i 2No 7:20

Sl 24:1

Sl 85:1

Ioe 2:18

o 1No 29:15

Sl 39:12

1Pe 2:11

u Le 25:51

f Ru 2:20

Ru 4:4

Ru 4:6

Ie 32:7

g Le 25:50

i Le 25:10

Le 25:13

Le 27:24

m Le 25:10

n Le 25:25

Le 25:51

saga e tolu.<sup>a</sup> **22** E ao ona outou lūlū ni fatu i le tausaga lona valu, e ao fo'i ona outou aai mai i fua tuai o faaeleeleaga se'ia oo i le tausaga lona iva. E tou te aai i fua tuai se'ia fua mai ona faaeleeleaga.

**23** “‘E lē tatau ona faatau motu le fanua,<sup>e</sup> auā o a'u e ana.<sup>i</sup> Auā i lo'u manatu o outou o tagata ese ma ē e aumau i le fanua.<sup>o</sup> **24** E tusa ma laueleele uma o le a fai mo outou, e ao ona outou tuu atu le aiā e toe faatau mai ai fanua.<sup>u</sup>

**25** “‘Afai e oo ina mativa lou uso ma ua ia faatau atu nisi o ana mea, e ao i lē e na te toe faatau, o se tasi fo'i e la te aiga ona alu atu lea ma toe faatau mai mea na faatau atu e lona uso.<sup>f</sup> **26** Afai ua lē o iā te ia sē e na te toe faatau mai, ma ua lava le tupe ua maua i lana lava galuega e toe faatau mai ai lona fanua, **27** e ao ona ia faitau tausaga mai i le taimi na ia faatau atu ai lona fanua, ma faafo'i atu le tupe ua totoo i le tagata o lē na faatauina mai, ma toe fo'i atu o ia i lona fanua.<sup>g</sup>

**28** “‘Ae afai e na te lē gafatia le tupe e avatu iā te ia, o mea ua ia faatau atu e faaaauu ona i le lima o lē na faatau se'ia oo i le tausaga o le Iupeli; e toe faama-tuu mai ia mea i le Iupeli,<sup>1</sup> ma toe fo'i atu ai o ia i ana mea.<sup>m</sup>

**29** “‘Ae afai e faatau atu e se tasi se fale i le aai ua si'omia i le pā, e faaaauu pea lana aiā mo le tausaga e toe faatau mai ai le fale, e amata mai i le taimi na ia faatau atu ai; e faaaauu pea mo le tausaga lana aiā e toe faatau mai ai.<sup>n</sup> **30** Ae afai e uma le

tausaga e le'i toe faatauina mai e ia le fale, ona fai pea lea o le fale ua iai i le aai ua si'omia i le pā ma meatotino a lē na faatauina e oo lava i ona tupulaga o loo mulimuli mai. E lē faamatuuina atu i le Iupeli. **31** Ae o fale o nuu e leai ni pā o si'omia ai, e ao ona ta'ua o ni vaega o fanua i uta. E faaaauu pea le aiā e toe faatau ai<sup>a</sup> ma e faamatuu atu i le Iupeli.<sup>e</sup>

**32** “‘Ae o fale o le ‘au sa Levī, ia ua iai i totonu o o latou aai,<sup>i</sup> e ao ona faaaauu pea le aiā e toe faatau mai ai e le ‘au sa Levī.<sup>o</sup>

**33** A faapea e le'i toe faatauina mai meatotino a le ‘au sa Levī, e ao ona faamatuu atu le fale ua faatauina ua iai i lona aai pe a oo i le Iupeli;<sup>u</sup> auā o fale o i aai o le ‘au sa Levī, o lo latou tofi lea mai i le fanauga a Isaraelu.<sup>f</sup>

**34** O fanua taalaelae<sup>g</sup> i tua o o latou aai e lē faatauina, auā e fai pea ia fanua mo i latou.

**35** “‘Afae e oo ina mativa lou uso, o lē e nofo latalata ane iā te oe<sup>1</sup> ma ua lē tagolima i se tupe, e ao ona e tausia o ia.<sup>m</sup> E pei ona faia i le tagata ese ma lē e aumau,<sup>n</sup> ia faapea ona e faia i lou uso ina ia ola ai pea o ia faatasi ma oe. **36** Aua e te mana'o i se tupe faasili po o se polofiti i nonogatupe mai iā te ia,<sup>p</sup> ae ia e mata'u i lou Atua;<sup>s</sup> ina ia ola ai lou uso faatasi ma oe. **37** Aua e te nonō atu iā te ia au tupe ia maua mai ai se tupe faasili,<sup>t</sup> ma aua e te avatu ua mea'ai ona o se polofiti. **38** O a'u o Ieova o lo outou Atua, o lē na aumaia outou mai i le atunuu o Aikupito ina ia avatu iā te outou le laueleele

MATA. 25

a Le 25:48

e Le 25:10

i Nu 35:2

Nu 35:8

Ios 21:2

o Le 32:8

u Le 25:28

f Nu 18:20

Nu 35:4

Te 18:1

g Nu 35:7

Ios 14:4

Ios 21:2

l Le 25:25

Te 15:7

Sl 41:1

Fat 14:20

Fat 17:5

Fat 19:17

Mar 14:7

m Sl 37:26

Sl 112:5

Fat 3:27

Fat 14:31

Lu 6:35

Ga 11:29

lTi 6:18

lIo 3:17

n Eso 22:21

Eso 23:9

Le 19:34

Te 10:18

p Eso 22:25

Te 23:19

Ne 5:7

Sl 15:5

Fat 28:8

Esk 12:13

s Sl 89:7

Fat 8:13

Epe 12:28

t Te 23:20

Ne 5:10

Lu 6:35

## Itu taumatauu

a Eso 20:2

lTu 8:51

e Eso 6:7

Nu 15:41

i Eso 21:2

Te 15:12

2Tu 4:1

Ne 5:5

o Eso 1:14

u Le 25:53

lTu 9:22

f Eso 21:3

Le 25:10

g Eso 19:5

Le 25:55

l Eso 1:13

Eso 3:7

Isa 47:6

Efe 6:9

Ko 4:1

m Eso 1:17

Le 25:17

Fai 12:13

n Eso 12:38

Ios 9:21

p Isa 14:2

s Le 25:39

Le 25:43

o Kanana,<sup>a</sup> e faailoa ai iā te outou o a'u o lo outou Atua.<sup>e</sup>

**39** “‘Afae e oo ina mativa lou uso e nofo latalata ane iā te oe ma ia faatau atu o ia iā te oe,<sup>i</sup> aua e te faafaigaluega o ia e pei o se pologa.<sup>o</sup> **40** E ao ona faia o ia e pei o sē ua faigaluega to-togi,<sup>u</sup> e pei fo'i o sē e aumau. E ao ona galue iā te oe se'ia oo i le tausaga o le Iupeli. **41** Ona alu lea o ia, o ia ma ona atalii faatasi ma ia, ua toe fo'i i lona aiga, ma ia toe fo'i i meatotino a ona augātama.<sup>f</sup> **42** Auā o a'u pologa le fanauga a Isaraelu o ē na ou aumaia mai i le atunuu o Aikupito.<sup>g</sup> E lē tatau ona latou faatauina i latou e fai ma pologa. **43** Aua e te pule ma le sauā<sup>1</sup> iā te ia, a ia e mata'u i lou Atua.<sup>m</sup> **44** E maua mai i atunuu e si'omia ai outou, o lau tane pologa ma lau teine pologa, e tou te faatau mai iā i latou o se tane pologa ma se teine pologa. **45** E maua mai fo'i i fanau a ē e aumau o ni tagata ese ua iā te outou,<sup>n</sup> e tou te faatau mai ai iā i latou ni pologa, e mai fo'i i o latou aiga ua faatasi ma outou o ē na latou fanauina i lo outou laueleele; o outou e ona i latou. **46** E tou te tuu atu ia tagata i o outou atalii o se tofi e fai mo i latou i aso uma lava.<sup>p</sup> Ia outou faafaigaluega ia tagata, ae aua tou te pule ma le sauā<sup>s</sup> i o outou uso, o le tasi i le isi, o le fanauga lea a Isaraelu.

**47** “‘Ae afae e oo ina mau'oa se tagata ese po o sē e aumau, ae ua oo ina mativa lou uso Isaraelu i lou vaipanoa, ma ua ia faatau atu o ia i le tagata ese po

o lē e aumau faatasi ma oe, po o se isi o le aiga o le tagata ese, **48** e faaaauau pea le aiā o le toe faatau mai o ia<sup>a</sup> pe a uma ona ia faatauina atu o ia.<sup>e</sup> E mafai e se tasi o ona uso ona toe faatau mai o ia.<sup>1</sup> **49** E mafai ona toe faatau mai o ia e le uso o lona tamā, po o le atalii o le uso o lona tamā, po o se isi o ona toto ma aano,<sup>o</sup> o se tasi o lona aiga e mafai ona toe faatau mai o ia.

“Pe afai fo’i ua oo ina mau’oa o ia, e mafai ona ia toe faatau mai o ia lava.<sup>u</sup> **50** E ao ona la faitau ma lē na faatauina mai o ia mai i le tausaga na faatauina atu o ia lava iā te ia se’ia oo i le tausaga o le Iupeli,<sup>f</sup> ma e tatau ona tutusa le tau na faatau atu ai o ia lava ma ia tausaga.<sup>g</sup> Ia vaai i lana galuega i na tausaga uma e pei lava o aso o se tagata faigaluega totogi.<sup>1</sup> **51** Afai e tele pea tausaga o totoe, e ao ona ia toe totogi atu le tupe na faatau ai o ia e tusa ma tausaga o totoe. **52** Ae afai e itiiti tausaga o totoe se’ia oo i le tausaga o le Iupeli,<sup>m</sup> e ao ona ia faia se faatatauga mo ia. E na te faaititia le tau o lona faatauina mai e tusa ma tausaga ia e totoe. **53** E ao ona faia pea o ia e pei o se tagata faigaluega totogi<sup>n</sup> mai i lea tausaga i lea tausaga. Ia e faamautinoa e lē pule sauā<sup>p</sup> o ia iā te ia. **54** Peita’i afai e lē mafai ona ia faatauina mai o ia lava e tusa ma ia tuutuuga, e ao ona alu o ia i le tausaga o le Iupeli,<sup>s</sup> o ia ma ona atalii faatasi ma ia.

**55** “Auā o le fanauga a Isaraelu o pologa i latou iā te a’u.

MATA. 25

a Le 25:25  
e Ne 5:5  
i Ne 5:8  
o Ru 2:20  
u Le 25:26  
1Ko 7:21  
f Le 25:10  
Le 25:16  
g Le 25:27  
l Te 15:18  
Isa 16:14  
Isa 21:16  
m Le 25:16  
Le 27:18  
n Le 25:40  
p Le 25:43  
Ko 4:1  
s Eso 21:3  
Le 25:40

Itu taumatau

a Le 25:42  
e Eso 13:3  
Eso 20:2  
Lu 1:74  
i Te 1:21  
Ios 1:9

MATA. 26

o Eso 20:4  
Le 19:4  
Sl 96:5  
Ga 17:29  
1Ko 8:4  
u Te 5:8  
f Nu 33:52  
g Ta 3:18  
1Ko 10:14  
l Le 19:30  
m Te 11:13  
Fai 12:13  
Isa 48:18  
n Te 28:12  
Isa 30:23  
Esk 34:26  
Ioe 2:23  
Amo 4:7  
p Sl 67:6  
Sl 85:12  
Sak 8:12  
s Esk 34:27  
Esk 36:30  
t Te 11:15  
Ioe 2:19  
v Le 25:18  
Fat 1:33  
Ie 23:6  
h 1No 22:9  
Sl 29:11  
Ha 2:9  
Fl 4:9  
k Iop 11:19  
Sl 4:8  
Ie 30:10  
Mi 4:4  
r 2Tu 17:26  
a Esk 14:17  
e Sl 18:37

O i latou o a’u pologa<sup>a</sup> na ou aumaia mai i le atunuu o Aikipito.<sup>e</sup> O a’u o Ieova o lo outou Atua.<sup>i</sup>

**26** “Aua tou te faia mo outou<sup>o</sup> ni atua e lē aogā, aua tou te faatūina se tupua ua tā<sup>u</sup> po o se poutū paia\* mo outou, aua fo’i tou te faia se maa ua teuteuina<sup>f</sup> i lo outou atunuu ina ia ifo atu i ai;<sup>g</sup> auā o a’u o Ieova o lo outou Atua. **2** Ia outou tausia o’u sapatī<sup>1</sup> ma matuā faaaloalo i lo’u fale’ie paia. O a’u o Ieova.

**3** “Pe afai tou te savavali pea i a’u tulafono ma tausia a’u poloa’iga ma outou faia ia mea,<sup>m</sup> **4** ona ou faatotō ifo lea o le timu iā te outou i le taimi e tatau ai,<sup>n</sup> e fua mai ai le lauelele,<sup>p</sup> ma e fua mai fo’i laau o le fanua.<sup>s</sup> **5** E oo atu lava le soliga o a outou saitō\* i le taimi e aoina ai a outou vine, e oo atu fo’i le aoina o a outou vine i le taimi e lūlū ai fatu; e tou te aai i a outou mea’ai ma maona ai,<sup>t</sup> ma e tou te nonofo i lo outou fanua ma le saogalemu.<sup>v</sup> **6** Ou te tuuina le filemu i le atunuu<sup>h</sup> ma e tou te taotoo e aunoa ma se isi e faamata’u mai iā te outou;<sup>k</sup> ou te taofia manufe’ai o le atunuu<sup>r</sup> mai i le osofa’ia o outou, ma e leai se tasi e faasagatau mai ma le pelu iā te outou.<sup>a</sup> **7** E tou te tuliloa i o outou fili,<sup>e</sup> ma e tou te faato’ilaloina i latou i le pelu. **8** E tuliloa le to’ase-lau e le to’alima o outou, e tulil-

**Le 26:1\*** E faasino atu i maa na faatū e tagata. Ua fai ma mea e tapua’i ai tagata faapaupau. **5\*** Pe e faasino atu fo’i i le karite (*barley*).

loa le to'asefulu afe e le to'ase-lau o outou, ma e faato'ilaloina o outou fili i o outou luma i le pelu.<sup>a</sup>

**9** “Ou te liliu atu iā te outou,<sup>e</sup> ou te faauluolaina outou ma faato'ateleina,<sup>i</sup> ou te tausia fo'i la'u feagaiga ma outou.<sup>o</sup>

**10** E tou te aai lava mai i futata mai o le tausaga ua mavae,<sup>u</sup> ma e tou te aumaia i fafo le fuata tuai ina ia teu ai le futata fou i le fale. **11** Ou te tuuina lo'u fale'ie paia i le ogatonu o le mea tou te nonofo ai,<sup>f</sup> ma ou te lē 'ino'ino iā te outou.<sup>g</sup>

**12** Ou te savali faatasi ma outou ma faailoa atu iā te outou o a'u o lo outou Atua,<sup>1</sup> ma tou te faaalua mai fo'i o outou o lo'u nuu.<sup>m</sup> **13** O a'u o Ieova o lo outou Atua, o lē na aumaia outou mai i le laueleele o Aikupito ina ia lē toe nofo pologa outou i tagata Aikupito,<sup>n</sup> ma na ou gauia a outou amo ma mafai ai ona outou savavali sa'o ai.<sup>p</sup>

**14** “Peita'i, afai tou te lē faalogo mai iā te a'u pe tausia fo'i ia poloa'iga uma,<sup>s</sup> **15** afai tou te teena a'u tulafono,<sup>t</sup> afai fo'i tou te 'ino'ino i i'uga o a'u faamasinoga ma lē tausia ai a'u poloa'iga uma, ma oo ai ina outou solia la'u feagaiga,<sup>v</sup> **16** ona ou faia ai lea o ia mea iā te outou, ou te faasala outou i le tuuina atu iā te outou o ia mea e atuatuvaile ai, o le māmāpala<sup>h</sup> ma le mauauluga o le fiva ia e māfua ai le tauaso,<sup>k</sup> ma matuā vaivai ai le tino.<sup>r</sup> E tou te lūlūina fua a outou fatu, auā e 'aina e o outou fili.<sup>a</sup> **17** Ou te teena outou, ma e faato'ilalo-

MATA. 26

a Te 28:7  
Te 32:30  
Ios 23:10  
Fam 7:16  
Fam 15:15  
1No 11:20  
e Eso 2:25  
2Tu 13:23  
i Te 28:4  
Ne 9:23  
Sl 107:38  
o Eso 6:4  
u Le 25:22  
f Eso 25:3  
Ios 22:19  
Esk 37:26  
Fal 21:3  
g Le 20:23  
Ie 14:21  
l Eso 6:7  
Te 23:14  
2Ko 6:16  
m Ie 7:23  
Esk 11:20  
n Eso 20:2  
Le 25:38  
Ie 11:4  
p Ie 2:20  
s Te 28:15  
Mal 2:2  
t 2Tu 17:15  
Ie 13:10  
v Eso 24:7  
Te 31:16  
Ie 11:10  
Epe 8:9  
h Te 28:22  
k 1Sa 2:33  
r Esk 33:10  
a Te 28:33  
Fam 6:3

Itu taumatau

a Te 28:25  
Fam 2:14  
1Sa 4:10  
Aue 2:17  
e Sl 106:41  
Aue 1:5  
i Le 26:36  
Fat 28:1  
o Le 26:21  
Sl 76:7  
Sl 79:12  
u Te 11:17  
1Tu 17:1  
f Ie 12:13  
Ha 1:6  
g Te 11:17  
Te 28:18  
Ha 1:10  
l Le 26:18  
m Te 32:24  
2Tu 17:25  
Ie 15:3  
n 2Tu 2:24  
Esk 5:17  
p Fam 5:6  
Isa 33:8  
Esk 14:15  
Sak 7:14  
s Isa 1:16  
Ie 2:30  
Ie 5:3  
Epe 12:6  
t Iop 9:4  
Sl 18:26  
v Le 26:18  
h Esk 6:9  
Epe 10:30  
k Eso 24:7

ina outou e o outou fili;<sup>a</sup> e faasauā iā te outou o i latou e 'ino'ino iā te outou,<sup>e</sup> ma e tou te sosola ae e leai se tasi e tuliloaina outou.<sup>i</sup>

**18** “Afai e tou te lē faalogo mai iā te a'u e ui i ia mea, ona ou faaopoopo faafitu ai lea ona a'oa'i iā te outou ona o a outou agasala.<sup>o</sup> **19** Ou te gauia lo outou faamaualuga ua malosi tele, ou te faia ou lagi e pei o le u'amea,<sup>u</sup> ma lou lalolagi e pei o le 'apamemea. **20** E faamaumau fua lo outou malosi, auā e lē fua mai ni fua i lo outou laueleele,<sup>f</sup> ma e lē fua mai fo'i laau o le fanua.<sup>g</sup>

**21** “Ae afai o le a outou savavali pea e tetee mai iā te a'u, ma mumusu e faalogo mai iā te a'u, ona ou faaopoopo faafitu ai lea o mala iā te outou e tusa ma a outou agasala.<sup>1</sup> **22** Ou te aauina atu iā te outou o manufe'ai,<sup>m</sup> ia e toesea ai a outou fanau<sup>n</sup> ma outou faanoanoa ai, e fano ai a outou manu lalata ma faaitiitia ai le aofa'i o outou, ma e gaogao fo'i o outou ala.<sup>p</sup>

**23** “Peita'i, afai o le a outou lē taliaina la'u a'oa'iga<sup>s</sup> e ala i ia mea, ma outou savavali pea e tetee mai iā te a'u, **24** a o a'u, e ao ona ou savali e tetee atu iā te outou;<sup>t</sup> o a'u fo'i, o le a ou taia faafitu outou ona o a outou agasala.<sup>v</sup> **25** O le a ou faaoo iā te outou le pelu e tauih<sup>h</sup> atu ai ona o lo outou solia o le feagaiga,<sup>k</sup> e tou te lalafi lava i o outou aai, ae ou te auina atu le faama'i iā te outou,<sup>r</sup> ma e

r Te 28:21; 2Sa 24:15; Ie 24:10; Amo 4:10.

tuuina atu fo'i outou i lima o outou fili.<sup>a</sup> **26** Pe a uma ona ou gauia o outou tootoo ia e tautau ai falaoa lapotopoto,<sup>e</sup> ona tao lea e fafine e to'asefulu a outou falaoa i le ogaumu e tasi, ma tufatufa atu e tusa ma le mamafa o le falaoa;<sup>i</sup> e tou te aai ae tou te lē maooa.<sup>o</sup>

**27** "Afai e tou te lē faalogo mai lava iā te a'u e ui i ia mea, ma outou savavali pea e tetee mai ai iā te a'u,<sup>u</sup> **28** ona ou savali lea ma tetee atu iā te outou ma le ita,<sup>f</sup> ma ou te a'o-a'ia faafitu outou ona o a outou agasala.<sup>g</sup> **29** O le a outou aai i tino o o outou atalii, ma e tou te aai fo'i i tino o o outou afafine.<sup>l</sup> **30** O le a ou faaumatia a outou mea mauaululuga paia<sup>m</sup> ma aveesea a outou fata faitaulaga e mū ai mea manogi, ou te lafo o outou tino oti i luga o tino o a outou tupua inosia;<sup>n</sup> ou te 'ino'ino fo'i iā te outou.<sup>p</sup> **31** Ou te tuuina atu fo'i o outou aai i le pelu<sup>s</sup> ma faatafunaina ai a outou mea paia,<sup>t</sup> e lē oo mai fo'i iā te a'u le manogi o mea manogi e faamalieleina ai.<sup>v</sup> **32** A o a'u, ou te matuā faatafunaina le laueleele,<sup>h</sup> e matuā ofo fo'i o outou fili o ē e nonofo ai.<sup>k</sup> **33** Ou te faataapeapeina outou i atunuu,<sup>r</sup> ou te se'i a'e le pelu e tuliloa atu iā te outou;<sup>a</sup> e faatafunaina lo outou atunuu,<sup>e</sup> ma e faatama'ia o outou aai.

**34** "O lea taimi, o le a faaatoatoaina ai le totogi o sapati o le laueleele i aso uma e gaogao ai, pe a outou iai i le laueleele o o outou fili. I lenā taimi o le a tausia e le laueleele le sapati, auā e ao ona faaatoatoaina o

totogi o ona sapati.<sup>a</sup> **35** O ona aso uma e gaogao ai e tausia ai le sapati, ona e le'i tausia le sapati i le taimi o o outou sapati, a o outou nonofo ai.

**36** "A o i latou o totoe iā te outou,<sup>e</sup> o le a ou faavaivaia o latou loto i atunuu o o latou fili; o le a tuliloa i latou e le gasē o se laulaaui ua lelea, e sosola fo'i i latou e pei ona sosola o tagata mai i le pelu, e pa'u'ū e aunoa ma se tasi e tuliloaina.<sup>i</sup> **37** O le a pa'u'ū fo'i i latou o le tasi i luga o le isi e peisea'i ua i luma o le pelu ae leai se isi o tuliloaina, e lē mafai ona outou tetee atu i o outou fili.<sup>o</sup> **38** O le a fano fo'i outou i isi atunuu,<sup>u</sup> ma o le a outou feoti ai i le laueleele o o outou fili. **39** A o i latou ua totoe iā te outou, o le a faaumatia<sup>f</sup> i latou ona o a latou agasala i le atunuu o o outou fili. O le a tupu lenei mea, ona o agasala a o latou tamā,<sup>g</sup> o le a faaumatia fo'i i latou e pei o o latou tamā. **40** O le a latou ta'utino mai a latou agasala,<sup>l</sup> ma agasala a o latou tamā i lo latou lē faamaoni, ua latou lē faamaoni ai iā te a'u, ma latou savavali e tetee mai iā te a'u.<sup>m</sup> **41** A o a'u, ua ou savali ma tetee atu iā te latou,<sup>n</sup> ma o le a ou aumaia i latou i le laueleele o o latou fili.<sup>p</sup>

"I lenā taimi atonu o le a i'u ina faamaulalo<sup>s</sup> ai o latou loto<sup>t</sup> e lē o peritomeina, ma totogi atu a latou agasala. **42** Ona ou manatua lea o la'u feagaiga ma Iakopo;<sup>v</sup> o la'u feagaiga ma Isaako,<sup>h</sup> atoa ma la'u

MATA. 26  
a Fam 2:14  
1Sa 4:10  
e Sl 105:16  
Esk 5:16  
i Esk 4:16  
o Isa 9:20  
Mi 6:14  
Ha 1:6  
u Le 26:21  
f Isa 59:18  
Ie 21:5  
g Le 26:18  
Le 26:21  
l Te 28:53  
2Tu 6:29  
Ie 19:9  
Aue 2:20  
Aue 4:10  
Esk 5:10  
m 1Tu 13:2  
2Tu 23:8  
2No 34:3  
Isa 27:9  
n 2Tu 23:20  
Ie 16:18  
Esk 6:5  
p Sl 78:59  
s 2Tu 25:9  
2No 36:17  
Ne 2:3  
Isa 1:7  
Ie 4:7  
t Sl 74:7  
Ie 52:13  
Aue 1:10  
Mar 13:2  
v Ke 8:21  
h Te 29:23  
Ie 9:11  
Lu 21:20  
k Te 28:37  
Ie 18:16  
Aue 2:15  
Esk 5:15  
r Sl 44:11  
Ie 9:16  
a Esk 12:14  
e Ie 9:11  
Sak 7:14

## Ito taumatau

a 2No 36:21  
e Isa 24:6  
i Le 26:17  
Fat 28:1  
Isa 30:17  
Esk 21:7  
o Ios 7:12  
Fam 2:14  
Isa 10:4  
Ie 37:10  
u Te 4:27  
Te 28:48  
Ie 42:17  
f Te 4:27  
Te 28:65  
Esk 6:9  
g Eso 20:5  
Nu 14:18  
Te 5:9  
l 1Tu 8:33  
Ne 9:2  
Ta 9:5  
m Ie 31:19  
Esk 36:31  
n Le 26:24  
p 1Tu 8:47  
2No 36:20  
s 2No 12:7

t Te 30:6; Ie 4:4; Ie 9:26; Esk 44:7; Ga 7:51; Ro 2:29; v Ke 28:13; Nu 32:11; h Ke 26:3.

feagaiga ma Aperaama<sup>a</sup> ou te manatua ai, ou te manatua ai fo'i le laueleele. **43** I lea taimi a o tuulafoa'iina e i latou le laueleele, a o faaatoatoaina fo'i le tologi o ona sapati,<sup>e</sup> ma faa-tafunaina e aunoa ma i latou, ma ua latou tologi atu a latou agasala,<sup>i</sup> auā fo'i ua latou teena i'uga o a'u faamasinoga,<sup>o</sup> ma 'ino'ino i a'u tulafono.<sup>u</sup> **44** E ui i nei mea uma, a o iai pea i latou i le laueleele o o latou fili, ou te lē tuulafoa'ia i latou<sup>f</sup> pe 'ino'ino iā i latou<sup>g</sup> ma ou faa-umatia ai i latou, ma faalēaogā-ina ai la'u feagaiga<sup>1</sup> ma i latou; auā o a'u o Ieova o lo latou Atua. **45** Ona o i latou, ou te manatua ai le feagaiga na faia ma o latou augātāmā,<sup>m</sup> o ē na ou aumaia mai i le atunuu o Aikupito i luma o isi atunuu,<sup>n</sup> ina ia faailoa atu iā i latou o a'u o lo latou Atua. O a'u o Ieova.' ”

**46** O aiāiga ma i'uga o a'u faamasinoga<sup>p</sup> ma tulafono ua faataatia e Ieova i le va o ia ma le fanauga a Isaraelu, i le Mauga o Sinai e ala mai iā Mose.<sup>s</sup>

**27** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ma e faapea atu iā i latou, ‘Pe afai e ofo atu e se tagata se isi iā Ieova e ala i se tautoga faa-pitōa,<sup>t</sup> e tusa ma le tau faatulagaina, **3** ma o lea tau faatulagaina e faatatau atu i se tane mai i le lua sefulu tausaga e oo atu i le ono sefulu tausaga le matua, ma e tatau ona lima sefulu sekeli siliva le tau faatulagaina e tusa ma le fua masani o le mea paia. **4** Ae afai o

MATA. 26

a Ke 12:7  
Eso 2:24  
Te 4:31  
Sl 106:45  
Lu 1:72

e Le 26:34  
2No 36:21

i Le 26:41  
Nu 14:34

o 2Tu 17:15

u Le 26:15

f Te 4:31  
2Tu 13:23  
Ne 9:31  
Ro 11:2

g Le 26:11

i Te 4:13  
Ie 14:21

m Eso 24:3  
Eso 24:8  
Te 9:9

n Sl 98:2  
Esk 20:9

p Te 6:1

s Le 27:34  
Ioa 1:17

MATA. 27

t Nu 6:2  
Te 23:21  
Fam 11:30  
1Sa 1:11  
Fai 5:4

Itu taumatau

a Nu 18:16

e Le 5:7  
Le 5:11  
Le 12:8  
Le 14:21

i Nu 3:6  
2Tu 12:4

o Lu 21:2  
2Ko 8:12

u Le 2:3  
Nu 18:9

f Le 20:25  
Te 14:7

g Mal 1:11

i Le 10:10  
Nu 3:6  
Esk 44:23

se fafine, e tolu sefulu sekeli le tau faatulagaina mo ia. **5** Ae afai e lima tausaga e oo atu i le lua sefulu tausaga le matua, e tatau ona lua sefulu sekeli le tau faatulagaina mo le tama tama ae sefulu sekeli mo le tama teine. **6** Ae afai e tasi le masina e oo atu i le lima tausaga le matua, e tatau ona lima<sup>a</sup> sekeli siliva le tau faatulagaina mo tama ae tolu sekeli siliva mo teine.

**7** “‘Afai e ono sefulu tausaga aga'i i luga le matua, e tatau ona sefulu lima sekeli le tau faatulagaina mo le tane ae e sefulu sekeli mo le fafine. **8** Ae afai e matuā mativa le tagata ua faia le tautoga ma lē gafatia le tau faatulagaina,<sup>e</sup> e ao ona ia faatū le tagata i luma o le ositaulaga, ma e fuafua e le ositaulaga le tau mo ia.<sup>i</sup> E tusa ma le mea e gafatia<sup>o</sup> e lē e faia le tautoga, e fuafua e le ositaulaga le tau mo ia.

**9** “‘Ae afai e avatu e se tasi se manu e ofo atu iā Ieova, o mea uma e na te avatu iā Ieova e avefa ma mea paia.<sup>u</sup> **10** E lē mafai ona ia fesuia'ia lea mea, ma e lē mafai ona ia fesuia'i se mea lelei i se mea leaga, po o se mea leaga i se mea lelei. Ae afai e na te fesuia'ia lava se manu mo se isi manu, ona paia ai lea o lea manu atoa ma le isi manu na fesuia'i. **11** Ae afai e lē mamā<sup>f</sup> se tasi o ia manu e pei o manu ia e lē tatau ona ofo atu iā Ieova,<sup>g</sup> e ao ona ia avatu le manu i luma o le ositaulaga.<sup>1</sup> **12** E fuafua e le ositaulaga le tau e faalagolago i lona lelei po o lona leaga. E tusa ma le tau



ua faatulagaina<sup>a</sup> e le ositaulaga, o le tau lava lea. **13** Ae afai e mana'o lava o ia e toe faatau mai, e ao ona ia avatu le tasi vaelima<sup>e</sup> e faaopoopo i le tau faatulagaina.

**14** "Afai e avatu e se tasi lona fale iā Ieova e fai ma mea paia, e ao ona fuafua e le ositaulaga le tau o le fale e faalagolago i le lelei po o le leaga<sup>i</sup> o le fale. O le ā lava le tau ua fuafuaina e le ositaulaga o le tau lava lea. **15** Ae afai e mana'o lē na avatu lona fale e fai ma mea paia e toe faatau mai lona fale, e ao ona ia avatu le tasi vaelima o le tupe e faaopoopo i le tau faatulagaina;<sup>o</sup> ona fai ai lea ma ia.

**16** "Afai o se vaega o lona fanua<sup>u</sup> ua ia mana'o e avatu iā Ieova e fai ma mea paia, e ao ona fuafua le tau e tusa ma fatu ua lūlū ai: a faapea o le somera<sup>\*f</sup> o fatu o le karite, e lima sefulu sekeli siliva ia.<sup>#</sup>

**17** Afai e na te avatu se vaega o lona fanua e fai ma mea paia, i le tausaga o le Iupeli<sup>g</sup> ma faasolo atu ai, e ao ona tutusa le tau ma le tau faatulagaina.

**18** Afai na te avatu lona fanua iā Ieova e fai ma mea paia pe a mavae le Iupeli, ona fuafua lea e le ositaulaga le tau e tusa ma tausaga ia o loo totoe se'ia oo i le isi tausaga o le Iupeli, ona toese lea o se vaega o le tau mai i le tau faatulagaina.<sup>1</sup>

**Le 27:16\*** O le fua o le "somera" e tusa ma le 220 lita (200 kuata). **16#** O lona uiga o se fasi fanua e lava ai mo le lūlūina o le somera o karite, e fuafua le tau o lea fasi fanua i le lima sefulu sekeli siliva.

MATA. 27

a Le 5:15  
Le 6:6

e Le 5:16  
Le 6:5  
Le 22:14  
Le 27:19

i Le 27:12

o Le 27:13

u Ga 4:34

f Esk 45:11  
Ho 3:2

g Le 25:10  
Le 25:50

i Le 25:15  
Le 25:16  
Le 25:27

Itu taumatau

a Le 27:13

e Te 22:9  
Esk 44:29

i Nu 18:14

o Le 25:10  
Le 25:25

u Le 27:12  
Le 27:18

f Le 27:9

g Le 25:28

i Eso 30:13  
Nu 3:47  
Nu 18:16  
Esk 45:12

m Eso 13:2  
Nu 18:17

n Eso 22:30  
Te 15:19

p Te 15:21

s Le 27:13

**19** Ae afai e mana'o lava lē na avatu lona fanua e fai ma mea paia e toe faatau mai lona fanua, e ao ona ia avatu le tasi vaelima o le tupe e faaopoopo i le tau faatulagaina; ona faamauina ai lea iā te ia.<sup>a</sup> **20** Afai e na te lē toe faatauina mai le fanua po ua faatau atu le fanua i se isi tagata, e lē mafai ona toe faatauina mai. **21** Afai e faamatuu atu le fanua i le Iupeli e ao ona avea ma mea paia iā Ieova, o se fanua lea ua taofia mo se fuafuaga paia.<sup>e</sup> E fai ma le ositaulaga.<sup>1</sup>

**22** "Afai na te avatu se fanua na ia faatauina iā Ieova e fai ma mea paia, ae e lē o se vaega o lona fanua,<sup>o</sup> **23** e ao i le ositaulaga ona fuafua mo ia le aofa'i o le tau e tusa ma tausaga se'ia oo atu i le tausaga o le Iupeli, ma e ao ona totogi le tau faatulagaina i lenā aso.<sup>u</sup> O se mea paia lea iā Ieova.<sup>f</sup> **24** I le tausaga o le Iupeli e toe faafo'i atu ai le fanua i lē na ia faatau mai ai, o lē e ana moni le fanua.<sup>g</sup>

**25** "E ao ona fuafuaina tau uma e tusa ma le fua masani o le mea paia. E ao ona tusa le sekeli ma le lua sefulu kire.<sup>1</sup>

**26** "Aua ne'i avatua ulumatua a manu e fai ma mea paia, auā o ulumatua a manu e mo Ieova lava ia.<sup>m</sup> E tusa po o se povi po'a po o se mamoe, o mea lava ia a Ieova.<sup>n</sup> **27** Ae afai e lē mamā se tasi o ia manu,<sup>p</sup> e ao ona ia toe faatau mai e tusa ma le tau faatulagaina ma e faaopoopo i ai le tasi vaelima i le tau.<sup>s</sup> Ae afai e lē toe faatauina

mai, e ao la ona faatau atu e tusa ma le tau faatulagaina.

**28** “O se mea ua taofia e se tagata mo se fuafuaga paia ma ua faapaiaina e faavavau ia Ieova<sup>a</sup> lea e mai i ana mea uma, e tusa lava po o se tagata, po o se manu, po o se vaega o lona fanua, e lē mafai ona faatau atu ma e lē mafai ona toe faatauina mai se mea ua taofia mo se fuafuaga paia.<sup>e</sup> O le mea lea e sili ona paia ia Ieova. **29** E lē mafai ona toe faatauina mai se tasi mai i tagata ua fuafuaina mo le faaumatia. <sup>i</sup> E ao lava ona fasiotia o ia.<sup>o</sup>

**30** “O le tasi vaesefulu<sup>u</sup> o le fanua, o fatu o le fanua ma fua o laau e mo Ieova ia mea. O

Le 27:28\* Pe “taofia mo le faaumatia-aga.”

MATA. 27

a Eso 22:20  
Te 7:25  
Te 7:26  
Ios 6:17  
Ios 7:1  
1Sa 15:3  
e Nu 18:14  
i Nu 21:2  
1Sa 15:18  
o 1Sa 15:33  
u Ke 14:20  
Ke 28:22  
Nu 18:21  
Nu 18:26  
Te 12:6  
Te 14:22  
2No 31:5  
Ne 13:12  
Mal 3:10  
Lu 11:42  
Epe 7:5

Itu taumatau

a Le 27:13  
e Le 33:13  
i Le 27:10  
o Le 26:46  
Te 4:45  
u Eso 3:1  
Nu 1:1  
Ioa 1:17

mea paia ia ia Ieova. **31** Afai e mana'o lava se tasi e toe faatau mai nisi o le tasi vaesefulu o ana mea na avatu, e ao ona ia faaopoopo atu le tasi vaelima i le aofa'iga o lea mea.<sup>a</sup> **32** O manu lona sefulu uma o le lafu povi ma le lafu mamoe, o mea uma lava e ui ane i lalo o le tootoo,<sup>e</sup> e ao ona tuuese a manu lona sefulu uma e avea ma mea paia ia Ieova. **33** E lē tatau ona ia iloilo po ua lelei po ua leaga, aua fo'i ne'i fesuia'ia. Afai na te fesuia'ia, e ao ona avea lea manu ma le manu lea e fesuia'ia ma mea paia.<sup>i</sup> E lē tatau ona toe faatauina mai.”

**34** O poloa'iga<sup>o</sup> ia na fetalai mai ai Ieova ia Mose mo le fanauga uma a Isaraelu i le Mauga o Sinai.<sup>u</sup>

## NUMERA

**1** Ua fetalai mai fo'i Ieova ia Mose i le toafa o Sinai,<sup>a</sup> i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>e</sup> i le aso muamua o le masina lona lua. O le tausaga lona lua lea talu ona latou o ese mai i le atunu o Aikupito,<sup>i</sup> ma ua ia faapea mai: **2** “Ia oulua faitau le aofa'i<sup>o</sup> o le faapotopotoga uma o atalii o Isaraelu e tusa ma o latou ituaiga, o aiga o o latou tamā, o le aofa'i o igoa, o tane ta'ito'atasi uma, **3** e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua,<sup>u</sup> o tagata Isaraelu uma e o i le taua.<sup>f</sup> O oe ma Arona, ia oulua

MATA. 1

a Eso 19:1  
Te 33:2  
Ga 7:38  
e Eso 25:22  
i Eso 40:17  
o Eso 30:12  
u Eso 30:14  
f Te 3:18

Itu taumatau

a Eso 18:25  
Nu 1:16  
Ios 22:14  
Ios 23:2  
1No 27:1  
e Ke 49:3  
i Nu 2:10  
o Nu 7:36  
u Ke 29:33  
Ke 49:5  
f Ru 4:20  
Lu 3:32  
g Ke 29:35  
Ke 49:10  
i Nu 10:15  
m Ke 30:18  
Ke 49:14  
n Nu 7:24

lesitalaina o latou igoa e tusa ma a latou vaega'au.

**4** “E ao ona iai nisi tamāloa faatasi ma oulua, o le tamāloa mai i ituaiga ta'itasi; o i latou o ulu i aiga o o latou tamā.<sup>a</sup>

**5** O igoa nei o tamāloa o le a fesoasoani ia te oulua: O Elisura<sup>e</sup> le atalii o Seturo mai i le ituaiga o Reupena;<sup>i</sup> **6** o Selumiel<sup>o</sup> le atalii o Surisatai mai i le ituaiga o Simeona;<sup>u</sup>

**7** o Naasona<sup>f</sup> le atalii o Aminatapu mai i le ituaiga o Iuta;<sup>g</sup>

**8** o Netanielu<sup>l</sup> le atalii o Suro mai i le ituaiga o Isakara;<sup>m</sup>

**9** o Eliapo<sup>n</sup> le atalii o Horona

mai i le ituaiga o Sepulona;<sup>a</sup> **10** o Elisama le atalii o Ameuta mai i le ituaiga o Efaraima,<sup>e</sup> o Kamalielu le atalii o Petasura mai i le ituaiga o Manase,<sup>i</sup> o atalii ia o Iosefa;<sup>o</sup> **11** o Apitano<sup>u</sup> le atalii o Kitione mai i le ituaiga o Peniamina;<sup>f</sup> **12** o Aisera<sup>g</sup> le atalii o Amisatai mai i le ituaiga o Tanu;<sup>l</sup> **13** o Pagieliu<sup>m</sup> le atalii o Okirano mai i le ituaiga o Asera;<sup>n</sup> **14** o Eliasafu<sup>p</sup> le atalii o Tuelu<sup>s</sup> mai i le ituaiga o Kato;<sup>t</sup> **15** o Akira<sup>v</sup> le atalii o Enano mai i le ituaiga o Nafatali.<sup>h</sup> **16** O i latou ia sa ta'ua i le faapotopotoga, o ta'ita'i<sup>k</sup> o ituaiga o o latou tamā. O i latou o ulu o aiga o le faitau afe o tagata Isaraelu."<sup>r</sup>

**17** Ua aami e Mose ma Arona o nei tamāloa o ē ua ta'ua o latou igoa. **18** Ona latou faapotopototo faatasi ai lea o le faapotopotoga atoa i le aso muamua o le masina lona lua, ina ia faamauina ai o latou gafa<sup>a</sup> e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, o le aofa'iga o igoa, e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua,<sup>e</sup> o tane ta'ito'atasi uma, **19** e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose; ma ua ia lesitalaina<sup>i</sup> i latou i le toafa o Sinai.

**20** O le fanauga a Reupena, o le ulumatua<sup>o</sup> a Isaraelu, o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofa'iga o igoa, o tane ta'ito'atasi uma, o tane uma e amata mai i le sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e o i le taua, **21** ma o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Reu-

## MATA. 1

a Ke 30:20  
Ke 49:13  
e Ke 41:52  
Ke 48:20  
i Ke 41:51  
o Ke 30:24  
Ke 49:22  
1No 5:1  
u Nu 2:22  
f Ke 35:18  
Ke 49:27  
g Nu 7:66  
l Ke 30:6  
Ke 49:17  
m Nu 7:72  
n Ke 30:13  
Ke 49:20  
p Nu 7:42  
Nu 10:20  
s Nu 2:14  
t Ke 30:11  
Ke 49:19  
v Nu 2:29  
Nu 10:27  
h Ke 30:8  
Ke 49:21  
k Eso 18:21  
Nu 7:2  
r Te 1:15  
a Esr 2:62  
Ne 7:61  
e Eso 30:14  
Nu 14:29  
i Nu 26:2  
o Ke 29:32  
Ke 49:3  
Nu 2:10  
1No 5:1

## Itu taumatau

a Nu 2:11  
e Ke 29:33  
Ke 46:10  
Nu 2:12  
Nu 26:12  
i Nu 2:13  
o Ke 30:11  
Ke 46:16  
Nu 26:15  
u Nu 26:18  
f Nu 2:15  
g Ke 29:35  
Ke 46:12  
Ke 49:10  
Nu 2:3  
1No 5:2  
Mat 1:2  
Epe 7:14  
Fal 5:5  
l Nu 2:4  
Nu 26:22  
m Ke 30:18  
Ke 46:13  
Nu 2:5  
Nu 26:23  
n Nu 2:6  
p Ke 30:20

pena, e fā sefulu ono afe lima selau.<sup>a</sup>

**22** O le fanauga a Simeona,<sup>e</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, o i latou ua lesitalaina e tusa ma le aofa'iga o igoa, o tane ta'ito'atasi uma, o tane uma e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e o i le taua, **23** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Simeona, e lima sefulu iva afe tolu selau.<sup>i</sup>

**24** O le fanauga a Kato,<sup>o</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofa'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e o i le taua, **25** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Kato,<sup>u</sup> e fā sefulu lima afe ono selau lima sefulu.<sup>f</sup>

**26** O le fanauga a Iuta,<sup>g</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofa'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e o i le taua, **27** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Iuta, e fitu sefulu fā afe ono selau.<sup>l</sup>

**28** O le fanauga a Isakara,<sup>m</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofa'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e o i le taua, **29** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Isakara, e lima sefulu fā afe lima selau.<sup>n</sup>

**30** O le fanauga a Sepulona,<sup>p</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o

latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua, **31** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Sepulona, e lima sefulu fitu afe fā selau.<sup>a</sup>

**32** O atalii o Iosefa: o le fanauga a Efaraima,<sup>e</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua, **33** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Efaraima,<sup>i</sup> e fā sefulu afe lima selau.<sup>o</sup>

**34** O le fanauga a Manase,<sup>u</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua, **35** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Manase, e tolu sefulu lua afe lua selau.<sup>f</sup>

**36** O le fanauga a Peniamina,<sup>g</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua, **37** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Peniamina, e tolu sefulu lima afe fā selau.<sup>1</sup>

**38** O le fanauga a Tanu,<sup>m</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i

MATA. 1

a Nu 2:8

e Ke 41:52  
Ke 46:20  
Ke 48:19  
Nu 2:18  
Nu 26:35  
Te 33:17  
Fam 12:6  
Ie 7:15

i Ke 48:5

o Nu 2:19

u Nu 2:20  
Nu 26:29

f Nu 2:21

g Ke 43:29  
Ke 46:21  
Nu 26:38

i Nu 2:23

m Ke 30:6  
Ke 46:23  
Nu 2:25  
Nu 10:25  
Nu 26:42

Itu taumatau

a Nu 2:26

e Ke 35:26  
Nu 2:27

i Nu 2:28

o Ke 30:8  
Ke 46:24  
Nu 26:48

u Nu 2:30

f Ke 13:16  
Ke 22:17  
Ke 46:3  
Eso 12:37  
Eso 38:26  
Nu 2:32

g Ke 29:34  
Ke 46:11  
Nu 3:12  
1No 6:1

i Nu 2:33  
Nu 26:64

latou uma e ò i le taua, **39** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Tanu, e ono sefulu lua afe fitu selau.<sup>a</sup>

**40** O le fanauga a Asera,<sup>e</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua, **41** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Asera, e fā sefulu tasi afe lima selau.<sup>i</sup>

**42** O le fanauga a Nafatali,<sup>o</sup> o o latou tupuaga e tusa ma o latou ituaiga, ma aiga o o latou tamā, e tusa ma le aofo'iga o igoa e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua, **43** o i latou ua lesitalaina mai i le ituaiga o Nafatali, e lima sefulu tolu afe fā selau.<sup>u</sup>

**44** O i latou ia na lesitalaina, o ē na lesitalaina e Mose, faatasi ma Arona atoa ma ta'ita'i o Isaraelu, o ni tamālooa e to'asefulu lua. E ta'itasi le tagata e fai ma sui o le aiga o ona tamā. **45** O i latou uma o le fanauga a Isaraelu na lesitalaina e tusa ma aiga o o latou tamā, e amata mai i ē ua lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o i latou uma e ò i le taua i Isaraelu na lesitalaina. **46** O i latou uma lava na lesitala, e ono selau ma le tolu afe, lima selau lima sefulu.<sup>f</sup>

**47** Peita'i, e le'i lesitalaina le 'au sa Levi<sup>g</sup> e tusa ma le ituaiga o o latou tamā.<sup>1</sup> **48** Auā ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **49** "E na o le ituaiga o Levi, aua e te lesitalaina, pe

faitauina i latou faatasi ma atalii o Isaraelu.<sup>a</sup> **50** Ae ia e tofia le 'au sa Levī e pule i le fale'ie paia i le mea ua iai le Atolaau o le Feagaiga,<sup>\*e</sup> o ona ipu uma ma ana mea uma.<sup>1</sup> E latou te tauave le fale'ie paia ma ona ipu uma,<sup>o</sup> latou te auaua<sup>u</sup> ai i inā; ma latou api faataamilomilo ai i le fale'ie paia.<sup>f</sup> **51** Pe a ave le fale'ie paia, o le 'au sa Levī e talaina i lalo;<sup>g</sup> ma pe a faatū le fale'ie paia, o le 'au sa Levī e faatūina; ma o se isi tagata e faalatalata i ai e fasioitia lava o ia.<sup>1</sup>

**52** "E ao i le fanauga a Isaraelu ona faatutū o latou fale'ie, ia ta'itasi e tusa ma le mea ua faatulaga e nonofo ai, ia ta'itasi le tagata i le mea e iai o latou ituaiga e tolu<sup>m</sup> ma e tusa fo'i ma a latou 'autau. **53** E ao i le 'au sa Levī ona api faataamilomilo i le fale'ie paia i le mea ua iai le Atolaau o le Feagaiga, ina ia aua ne'i oo le to'asā<sup>n</sup> i le faapotopotoga o le fanauga a Isaraelu; ia tausia e le 'au sa Levī o galuega e tusa ma le fale'ie paia ua iai le Atolaau o le Feagaiga."<sup>p</sup>

**54** Ua faia e le fanauga a Isaraelu e tusa ma mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā Mose. Ua faapea lava ona latou faia.<sup>s</sup>

**2** Ua fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona e faapea: **2** "E tatau ona faatutū e le fanauga a Isaraelu o latou fale'ie, ia ta'itasi le tagata ma faia i le mea ua iai o latou ituaiga e tolu,<sup>t</sup> i le mea ua iai faailoilo o le aiga o o latou tamā. E tatau ona faatutū o latou fale'ie

faatamilo i le fale'ie o le feiloa'iga.

**3** "O le itu i sasa'e i le mea e oso a'e ai le lā, e faatutū ai fale'ie o ituaiga e tolu. E ta'imua Iuta i o latou 'autau, o le ta'ita'i mo atalii o Iuta, o Naasona<sup>a</sup> le atalii o Aminatapu. **4** E to'afitu sefulu fā afe ono selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>e</sup> **5** O i latou e faatutū o latou fale'ie i ona autafa, o le ituaiga o Isakara,<sup>i</sup> o le ta'ita'i o atalii o Isakara, o Netanielu<sup>o</sup> le atalii o Suaro. **6** E to'alima sefulu fā afe fā selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>u</sup> **7** Atoa fo'i ma le ituaiga o Sepulona; o le ta'ita'i o atalii o Sepulona, o Eliapo<sup>f</sup> le atalii o Horona. **8** E to'alima sefulu fitu afe fā selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>g</sup>

**9** "O i latou uma ua lesitalaina i le 'autau a Iuta, e to'ase-lau valu sefulu ono afe fā selau. O i latou ia e tatau ona ō mua-mua.<sup>1</sup>

**10** "I le itu i saute e faatutū ai fale'ie o ituaiga e tolu, e ta'imua Reupena<sup>m</sup> i o latou 'autau, ma o le ta'ita'i o atalii o Reupena, o Elisura<sup>n</sup> le atalii o Seturo. **11** E to'afā sefulu ono afe lima selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>p</sup> **12** O i latou e faatutū o latou fale'ie i ona autafa, o le ituaiga o Simeona, o le ta'ita'i o atalii o Simeona, o Selumielu<sup>s</sup> le atalii o Surisatai. **13** E to'alima sefulu iva afe tolu selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>t</sup> **14** Atoa fo'i ma le ituaiga o Kato; o le ta'ita'i o atalii o Kato, o Eliasafu<sup>v</sup> le atalii o Reuelu.

MATA. 1

- a Nu 26:62
- e Eso 31:18
- i Eso 38:21
- Nu 3:8
- o Nu 4:15
- Nu 4:25
- Nu 4:33
- u Nu 3:31
- Nu 4:12
- f Nu 2:17
- Nu 3:23
- Nu 3:29
- Nu 3:35
- Nu 3:38
- g Nu 10:17
- Nu 10:21
- 1 Nu 3:10
- Nu 18:22
- 1Sa 6:19
- m Nu 2:2
- Nu 2:34
- n Le 10:6
- Nu 8:19
- Nu 16:46
- Nu 18:5
- p Nu 8:24
- Nu 18:3
- Nu 31:30
- 1No 23:32
- 2No 13:10
- s Eso 39:32

MATA. 2

- t Nu 1:2
- Nu 24:2

Itu taumatau

- a Nu 7:12
- Nu 10:14
- Ru 4:20
- 1No 2:10
- Mat 1:4
- e Nu 1:27
- i Ke 35:23
- o Nu 1:8
- Nu 7:18
- Nu 10:15
- u Nu 1:29
- f Nu 1:9
- Nu 7:24
- Nu 10:16
- g Nu 1:31
- 1 Nu 10:14
- 1No 5:2
- m Nu 1:20
- n Nu 1:5
- Nu 7:30
- Nu 10:18
- p Nu 1:21
- s Nu 1:6
- Nu 7:36
- Nu 10:19
- t Nu 1:23
- v Nu 1:14
- Nu 7:42
- Nu 10:20

15 E to'afā sefulu lima afe, ono selau lima sefulu lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>a</sup>

16 "O i latou uma ua lesitalaina i le 'autau a Reupena, e to'aselau lima sefulu tasi afe, fā selau lima sefulu, o i latou ia e tatau ona sosoo atu i le vaega muamua.<sup>e</sup>

17 "Pe a oo i le taimi e sii ai le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>i</sup> e ao ona iai le 'au sa Levī<sup>o</sup> i le ogatotonu o isi togālauapi.

"E pei ona latou faatutū o latou fale'ie, o le auala fo'i lenā e ao ona latou ō ai,<sup>u</sup> e ta'itasi ma le mea ua tofia ai i o latou ituaiga e tolu.

18 "I le itu i sisifo e faatutū ai fale'ie o ituaiga e tolu, e ta'imua Efaraima<sup>f</sup> i o latou 'autau, ma o le ta'ita'i o atalii o Efaraima, o Elisama<sup>g</sup> le atalii o Ameuta. 19 E to'afā sefulu afe, lima selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>1</sup> 20 O i latou i ona autafa, o le ituaiga o Manase, o le ta'ita'i o atalii o Manase,<sup>m</sup> o Kamalielu<sup>n</sup> le atalii o Petasura. 21 E to'atolu sefulu lua afe, lua selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>p</sup> 22 Atoa fo'i ma le ituaiga o Peniamina;<sup>s</sup> o le ta'ita'i o atalii o Peniamina o Apitano,<sup>t</sup> le atalii o Kitione. 23 E to'atolu sefulu lima afe, fā selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>v</sup>

24 "O i latou uma ua lesitalaina i le 'autau a Efaraima, e to'aselau ma le valu afe, ma le selau, o i latou ia e tatau ona sosoo atu i le vaega lona lua.<sup>h</sup>

25 "I le itu i mātū e faatutū ai fale'ie o ituaiga e tolu, e ta'imua Tanu i o latou 'autau,

MATA. 2

a Nu 1:25

e Nu 10:18

1No 5:1

i Nu 1:51

Ga 7:44

Epe 8:5

Epe 9:11

o Nu 3:6

Nu 3:12

u 1Ko 14:33

1Ko 14:40

f Nu 1:33

g Nu 1:10

Nu 7:48

Nu 10:22

1 Nu 1:33

m Ke 48:20

n Nu 1:10

Nu 7:54

Nu 10:23

p Nu 1:35

s Ke 35:18

Sl 68:27

t Nu 1:11

Nu 7:60

Nu 10:24

v Nu 1:37

h Nu 10:22

Itu taumatau

a Nu 1:12

Nu 7:66

Nu 10:25

e Nu 1:39

i Nu 1:13

Nu 7:72

Nu 10:26

o Nu 1:41

u Ke 46:24

f Nu 1:15

Nu 7:78

Nu 10:27

g Nu 1:43

1 Nu 10:25

m Ke 15:5

Eso 12:37

Eso 38:26

Nu 1:46

Nu 11:21

Nu 14:29

Nu 26:51

n Nu 1:47

Nu 3:15

Nu 26:62

p Nu 1:54

s Nu 1:52

Nu 2:2

Nu 24:2

t Nu 10:28

MATA. 3

v Eso 19:2

Le 25:1

ma o le ta'ita'i o atalii o Tanu, o Aisera<sup>a</sup> le atalii o Amisatai.

26 E to'aono sefulu lua afe, fitu selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>e</sup> 27 O i latou e faatutū o latou fale'ie i ona autafa, o le ituaiga o Asera, o le ta'ita'i o atalii o Asera, o Pagi-elu<sup>i</sup> le atalii o Okirano. 28 E to'afā sefulu tasi afe, lima selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>o</sup> 29 Atoa fo'i ma le ituaiga o Nafatali;<sup>u</sup> o le ta'ita'i o atalii o Nafatali, o Akira<sup>f</sup> le atalii o Enano. 30 E to'alima sefulu tolu afe, fā selau lana 'autau, o i latou ia ua lesitalaina.<sup>g</sup>

31 "O i latou uma ua lesitalaina i le 'autau a Tanu, e to'aselau lima sefulu fitu afe, ono selau. O i latou ia e tatau ona ō mulimuli<sup>1</sup> e tusa i o latou ituaiga e tolu."

32 O i latou nei ua lesitalaina o atalii o Isaraelu e tusa ma aiga o o latou tamā; o i latou uma ua lesitalaina e tusa ma a latou 'autau, e to'aono selau ma le tolu afe, lima selau lima sefulu.<sup>m</sup> 33 Peita'i e le'i lesitalaina le 'au sa Levī<sup>n</sup> i atalii o Isaraelu, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose. 34 Ona faia lea e le fanauga a Isaraelu e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>p</sup> O le auala lenā na latou faatutū ai o latou fale'ie i o latou ituaiga e tolu,<sup>s</sup> ua faapena fo'i ona latou ō,<sup>t</sup> e ta'itasi le tagata ma lona ituaiga e tusa ma le aiga o lona tamā.

**3** O augātupulaga nei o Arona ma Mose i le aso na fetalai mai ai Ieova iā Mose i le Mauga o Sinai.<sup>v</sup> 2 O igoa nei

o atalii o Arona: O Natapu, o le ulumatua lea, o Aviu,<sup>a</sup> o Eleasaro<sup>e</sup> ma Itamaro.<sup>i</sup> **3** O igoa nei o atalii o Arona, o ositaulaga faauuina o ē na tuu atu i ai le pule,<sup>\*</sup> e auuana ai o ni ositaulaga.<sup>o</sup> **4** Peita'i ua feoti Natapu ma Aviu i luma o Ieova, ina ua la faamū te afi<sup>u</sup> ua faasā-ina i luma o Ieova i le toafa o Sinai; e le'i maua fo'i ni o la atalii. Ae ua faauau ona auuana Eleasaro<sup>f</sup> ma Itamaro<sup>g</sup> o ni ositaulaga faatasi ma lo la tamā o Arona.

**5** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **6** "Ia aami mai le ituaiiga o Levi,<sup>l</sup> ma tuuina atu i latou i luma o Arona le ositaulaga, ina ia latou auuana<sup>m</sup> iā te ia. **7** E ao ona latou tausia o latou tiute tauave iā te ia, ma o latou tiute tauave i le faapotopotoga uma i luma o le fale'ie o le feiloa'iga, i le faia o le auuana e tusa ai ma le fale'ie paia. **8** E ao ona latou vaai ipu<sup>n</sup> uma o le fale'ie o le feiloa'iga, ma tausia fo'i le tiute tauave o atalii o Isaraelu i le faia o le auuana e tusa ai ma le fale'ie paia. **9** Ia e tuuina atu le 'au sa Levi iā Arona ma ona atalii. O i latou ua tofia mo ia, ma ua tuuina atu iā te ia mai i atalii o Isaraelu.<sup>s</sup> **10** E te tofia Arona ma ona atalii, ma e tatau ona latou tausia la latou galuega faositaulaga;<sup>t</sup> e fasiotia so o se isi e faalatalata atu i ai."<sup>v</sup>

**11** Ua fetalai atili mai Ieova

**Nu 3:3\*** I le gagana Eperu, "ia faatumu le lima" ma e faasino atu leni faaupuga i le pule atoa i lima o ē e auuana o ni ositaulaga.

## MATA. 3

- a Eso 6:23  
Le 10:1  
1No 24:2  
e Eso 6:25  
Te 10:6  
i Eso 38:21  
1No 6:3  
o Eso 28:1  
Le 8:2  
u Le 10:1  
Nu 26:61  
f Nu 3:32  
Nu 20:26  
g Nu 4:28  
Nu 7:8  
l Eso 32:26  
Nu 8:6  
Nu 18:2  
Mal 2:4  
m Nu 1:50  
Nu 8:11  
Nu 16:9  
n Nu 4:12  
p Nu 1:51  
Isa 52:11  
s Nu 8:16  
Nu 18:6  
t Eso 40:15  
Nu 18:7  
Epe 7:11  
v Nu 16:40  
1Sa 6:19  
2No 26:16

## Itu taumatau

- a Nu 3:41  
Nu 3:45  
Nu 8:18  
e Eso 13:2  
Eso 34:19  
Nu 8:17  
Nu 18:15  
Lu 2:23  
i Eso 13:15  
o Le 27:26  
Ne 10:36  
u Eso 19:1  
f Nu 3:39  
g Eso 6:16  
1No 6:1  
l Nu 26:57  
1No 23:6  
m Eso 6:17  
1No 6:17  
1No 23:9  
n Eso 6:18  
1No 6:18  
p 1No 6:38  
s Eso 6:19  
t 1No 6:29  
v 1No 24:30  
h 1No 6:20  
k 1No 23:9

iā Mose e faapea: **12** "A o a'u, Ou te talia le 'au sa Levi mai i atalii o Isaraelu e sui ai ulumatua<sup>\*a</sup> uma lava mai i atalii o Isaraelu; e fai mo a'u le 'au sa Levi. **13** E fai mo a'u ulumatua uma.<sup>e</sup> I le aso na ou faumatia ai ulumatua uma a le atunuu o Aikupito,<sup>i</sup> na ou faapaia ai mo a'u o ulumatua uma o Isaraelu, o ulumatua a tagata atoa ma manu.<sup>o</sup> E fai mo a'u i latou uma. O a'u o Ieova."

**14** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose i le toafa o Sinai<sup>u</sup> e faapea: **15** "Ia lesitalaina atalii o Levi e tusa ma aiga o o latou tamā, e tusa fo'i ma o latou aiga. Ia e lesitalaina tane uma e amata mai i le tasi le masina aga'i i luga le matutua."<sup>f</sup>

**16** Ua lesitalaina i latou e Mose e tusa ma le poloa'iga a Ieova, e pei ona faatonuina ai o ia.

**17** O igoa nei o atalii o Levi: <sup>g</sup> o Keresona, o Koato ma Merari.<sup>l</sup>

**18** O igoa nei o atalii o Keresona, o aiga ia na tupuga mai iā te ia: o Lipeni ma Semi.<sup>m</sup>

**19** O atalii nei o Koato,<sup>n</sup> o aiga ia na tupuga mai iā te ia, o Amaramo, o Isara,<sup>p</sup> o Heperona ma Usialu.

**20** O atalii nei o Merari,<sup>s</sup> o aiga ia na tupuga mai iā te ia, o Maali<sup>t</sup> ma Muse.<sup>v</sup>

O aiga ia o le 'au sa Levi e tusa ma o latou tamā.

**21** O aiga na tupuga mai iā Keresona o tagata Lipeni<sup>h</sup> ma tagata Semi.<sup>k</sup> O aiga ia o Keresona. **22** Na lesitalaina i latou e tusa ma le aofa'i o

**Nu 3:12\*** I le gagana Eperu, "o ulumatua uma ua tatala ai le faa'atagata."

tane uma e mai i le tasi le masina aga'i i luga le matutua.<sup>a</sup> E to'afitu afe lima selau i latou na lesitalaina.<sup>e</sup> **23** E nonofo aiga o tagata Keresona i tua o le fale'ie paia.<sup>i</sup> E faatutū o latou fale'ie i le itu i sisifo. **24** O le ta'ita'i o le aiga\* o tagata Keresona, o Eliasafu le atalii o Laleli. **25** O le tiute tauave o atalii o Keresona<sup>o</sup> e tusa ai ma le fale'ie o le feiloa'iga, o le fale'ie paia lea ma o mea eseese e ufi-ufi<sup>u</sup> ai le fale'ie,<sup>f</sup> o le 'ie pupuni<sup>g</sup> i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, **26** ma mea e tautaut' i le lotoā, o le 'ie pupuni<sup>m</sup> i le faitoto'a o le lotoā, lea e soo ai le fale'ie paia ma le fata faitaulaga, ma maea<sup>n</sup> o le fale'ie, ma mea uma e tusa ma lenei auau-naga.

**27** Na tupuga mai iā Koato<sup>p</sup> le aiga o Amaramo, o le aiga o Isara, o le aiga o Heperona ma le aiga o Usialu. O aiga ia o Koato. **28** E to'avalu afe ono selau le aofa'i o tane uma, e amata mai i le tasi le masina aga'i i luga le matutua, o loo tausia le tiute tauave e tusa ma le mea paia.<sup>s</sup> **29** Ua faatutū fale'ie o aiga o atalii o Koato i le itu i saute o le fale'ie paia.<sup>t</sup> **30** O le ta'ita'i o le aiga tamā o aiga uma o Koato, o Elisafano le atalii o Usialu.<sup>v</sup> **31** O la latou tiute tauave<sup>h</sup> o le vaavaaia lea o le Atolaau,<sup>k</sup> o le laulau,<sup>r</sup> o le tuugāmoli,<sup>a</sup> o fata faitaulaga,<sup>e</sup> ma mea uma<sup>i</sup> o le mea paia ia e faaogā e fai ai le auau-naga, o le 'ie pupuni,<sup>o</sup> ma

**Nu 3:24\*** O loo iai fo'i lenei faaupuga i le gagana Eperu i le fuaiupu e 30 ma le 35: "o le aiga o le tamā."

MATA. 3

a Nu 3:15

e Nu 4:39

Nu 4:40

i Nu 1:53

o Nu 4:24

u Eso 26:7

Eso 35:11

Nu 4:25

f Eso 26:14

g Eso 26:36

l Eso 27:9

m Eso 27:16

n Eso 35:18

p Nu 3:19

s Nu 4:35

Nu 4:36

t Nu 1:53

v Eso 6:22

1No 6:18

h Nu 4:15

k Eso 25:10

Epe 9:4

r Eso 25:23

Epe 9:2

a Eso 25:31

e Eso 27:1

Eso 30:1

i Eso 38:3

o Eso 26:31

Eso 36:35

Itu taumatau

a Nu 4:16

Nu 20:28

e Nu 26:58

i 1No 24:30

o Nu 3:20

u Nu 4:43

Nu 4:44

f Nu 1:53

g Eso 36:20

l Eso 36:31

m Eso 26:32

Eso 26:37

Eso 36:38

n Eso 27:19

p Nu 4:31

s Eso 27:10

t Eso 27:11

v Nu 18:5

h Nu 3:10

mea uma e tusa ma lea auau-naga.

**32** O le ta'ita'i o le ta'ita'i uma o le 'au sa Levi, o Eleasaro<sup>a</sup> o ia o le atalii o Arona le ositaulaga, o lē e vaia ē e tausia tiute tauave e tusa ma le mea paia.

**33** Na tupuga mai iā Merari le aiga o Maali<sup>e</sup> ma le aiga o Muse.<sup>i</sup> O aiga ia o Merari.<sup>o</sup> **34** Na lesitalaina i latou e tusa ma le aofa'i o tane uma e mai i le tasi le masina aga'i i luga le matutua, e to'aono afe lua selau i latou.<sup>u</sup> **35** O le ta'ita'i o le aiga o aiga uma o Merari, o Surielu le atalii o Aviaia. Ua latou faatutū o latou fale'ie i le itu i mātū o le fale'ie paia.<sup>f</sup>

**36** O le tiute tauave o atalii o Merari, o le vaavaaia lea o auivi laupapa<sup>g</sup> o le fale'ie paia, o ona faalava,<sup>l</sup> o ona poutū,<sup>m</sup> o ona lagolago ma ona ipu<sup>n</sup> ma mea uma e tusa ma lenei auau-naga,<sup>p</sup> **37** o poutū<sup>s</sup> uma e soo ai le lotoā, o lagolago,<sup>t</sup> o pine ma maea o le fale'ie.

**38** O i latou e faatutū o latou fale'ie i le itu i sasa'e o le fale'ie paia, i luma o le fale'ie o le feiloa'iga i le mea e oso a'e ai le lā, o Mose, o Arona ma ona atalii, o i latou ia e tausia le tiute tauave e tusa ai ma le fale'ie paia,<sup>v</sup> o le tiute tauave lea mo atalii o Isaraelu. E fasiotia so o se isi e faalatalata ane i ai.<sup>h</sup>

**39** O i latou uma ua lesitalaina o le 'au sa Levi, na lesitalaina e Mose ma Arona ona o le faatonuga a Ieova, e tusa ma o latou aiga, o tane uma e amata mai i le tasi le masina aga'i i luga le matutua, e to'alua sefulu lua afe i latou.



40 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia lesitalaina tane ulumatua uma o atalii o Isaraelu e amata mai i le tasi le masina aga’i i luga le matutua,<sup>a</sup> ma faamauina lo latou faitau aofa’i. 41 Ia e aumai le ‘au sa Levī mo a’u, e sui ai ulumatua uma o atalii o Isaraelu,<sup>e</sup> ma manu lalata a le ‘au sa Levī e sui ai ulumatua o manu lalata a le fanauga a Isaraelu.<sup>1</sup> O a’u o Ieova.” 42 Ona faia lea e Mose e pei ona poloa’i mai ai Ieova iā te ia, ua ia lesitalaina ulumatua uma o atalii o Isaraelu. 43 O ulumatua uma e tusa ma le aofa’i o o latou igoa e amata mai i le tasi le masina aga’i i luga le matutua, o i latou ia ua lesitalaina e to’alua sefulu lua afe, lua selau fitu sefulu tolu.

44 Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: 45 “Ia e ave le ‘au sa Levī e sui ai ulumatua uma o atalii o Isaraelu, ia sui manu lalata a le ‘au sa Levī i a latou manu lalata; e ao ona ave le ‘au sa Levī ma o’u tagata.<sup>o</sup> O a’u o Ieova. 46 O le tau fo’i e faatauina<sup>u</sup> mai ai ulumatua e to’alua selau fitu sefulu tolu o atalii o Isaraelu, ia ua sili atu i le aofa’i o le ‘au sa Levī,<sup>f</sup> 47 e tatau ona e talia o sekeli e lima mo le tagata e to’atasi.<sup>g</sup> E ao ona e talia ia mea e tusa ma le fua masani o le mea paia. O le sekeli e tasi, e lua sefulu kire.<sup>1</sup> 48 E ao ona e avatu iā Arona ma ona atalii le tupe, o le tau ua faatauina ai i latou ua sili atu i lo latou aofa’i.” 49 Ona ave lea e Mose o le tupe na totogi mo

MATA. 3

a Nu 3:15

e Nu 3:12  
Nu 8:16i Eso 13:2  
Nu 18:15

o Nu 3:41

u Nu 18:15

f Nu 3:39

g Le 27:6  
Nu 18:16i Eso 30:13  
Le 27:25

## Itu taumatau

MATA. 4

a Nu 3:19  
Nu 3:27e 1No 23:3  
Lu 3:23

i Nu 8:25

o Nu 4:30  
1No 6:48  
1No 23:24  
1No 28:13u Nu 3:31  
Nu 4:15  
Nu 4:19f Eso 26:31  
Eso 36:35  
Eso 40:3  
Le 16:2  
Nu 3:31  
Epe 9:3g Eso 25:10  
Eso 37:1

i Eso 25:5

m Eso 25:13

n Eso 25:23  
Le 24:6

p Eso 25:29

s Eso 37:16

t Le 24:5

i latou ua sili atu lo latou aofa’i nai lo o le aofa’i o le ‘au sa Levī, e fai ma tau e faatauina ai. 50 Na ia talia le tupe mai i ulumatua o atalii o Isaraelu, e afe tolu selau ono sefulu lima sekeli, e tusa ma le fua masani o le mea paia. 51 Ona tuuina atu lea e Mose o le tau na faatauina ai iā Arona ma ona atalii e tusa ma le faatonuga a Ieova, e pei ona poloa’i mai ai Ieova iā Mose.

4 Ua fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona e faapea: 2 “Ia faitau le aofa’i o atalii o Koato<sup>a</sup> mai i atalii o Levi, e tusa ma o latou aiga, o aiga ia o o latou tamā, 3 e amata mai i le tolu sefulu tausaga le matutua<sup>e</sup> e oo atu i le lima sefulu tausaga,<sup>i</sup> o ē uma ua ō atu e galulue i le vaega<sup>o</sup> e faia galuega i le fale’ie o le feiloa’iga.

4 “O le galuega lenei a atalii o Koato i le fale’ie o le feiloa’iga.<sup>u</sup> O se mea lea e sili ona paia: 5 Pe a latou sauni e ō, e ao iā Arona ma ona atalii ona ulufale i le fale’ie, ma e ao ona latou tatala i lalo le ‘ie puipui<sup>f</sup> ma ufiufi ai le atolaau<sup>g</sup> o le feagaiga.\* 6 E ao ona latou ufiufi i pa’u takesa<sup>1</sup> ma fofola ai i luga se ‘ie lanu moana ma sulu ai ona amo.<sup>m</sup>

7 “E latou te fofola le ‘ie lanu moana i luga o le laulau<sup>n</sup> lea e laulauina ai le falaoa, e ao fo’i ona tuu ai ipu mafolafola,<sup>p</sup> o ipu, o ipu faaofuofu,<sup>s</sup> o fagu e ave ai le taulaga i meanu; ma e ao ona faaaauu ona iai falaoa<sup>t</sup> e ofoina atu pea. 8 E ao ona la-

**Nu 4:5\*** Po o le “Molimau.”

tou fofola le 'ie ua vali mūmū sesega<sup>a</sup> i luga o ia mea, e ao fo'i ona latou ufiufi i pa'u takesa<sup>e</sup> ma sulu ai ona amo.<sup>i</sup> **9** E ao ona latou ave le 'ie lanu moana ma ufiufi ai le tuugāmoli<sup>o</sup> e faamalalamama ai, o ona moli,<sup>u</sup> o ona iofi,<sup>f</sup> o ona salefu,<sup>g</sup> ma ipu<sup>l</sup> e tuu ai le suāuu ua latou faa-aogā mo moli. **10** E latou te tuu ai fo'i ma isi ana mea uma i totonu o le ufiufi o le pa'u takesa,<sup>m</sup> ma tuu i luga o se laau e ave ai. **11** E latou te fofola le 'ie lanu moana i luga o le fata faitaulaga<sup>n</sup> auro, ona latou ufiufi lea i pa'u takesa<sup>p</sup> ma sulu ai ona amo.<sup>s</sup> **12** E ao ona latou ave mea uma<sup>t</sup> o le auunaga, e masani ona faaaogā i le auunaga i le mea paia, e latou te tuu ia mea i se 'ie lanu moana ma ufiufi ai i pa'u takesa,<sup>v</sup> ma tuu i luga o se laau e ave ai.

**13** "E latou te aveese lefulefu ga'oa o le fata faitaulaga,<sup>h</sup> ma fofola ai i luga se 'ie ua vali lanu violē. **14** E ao ona latou tuu ai i luga o mea uma e masani ona latou faaaogā i le auunaga, o salefu, o tui, o suō, o ipu faaofuofu, ma mea uma o le fata faitaulaga;<sup>k</sup> e latou te fofola ai fo'i i luga le ufiufi o le pa'u takesa ma sulu ai ona amo.<sup>r</sup>

**15** "E ao iā Arona ma ona atalii ona faamāe'a le ufiufina o le mea paia,<sup>a</sup> ma mea uma<sup>e</sup> e faaaogā i le mea paia pe a latou sauni e ō, ona ō mai lea o atalii o Koato e latou te amoina ia mea,<sup>i</sup> ae aua lava ne'i o latou papa'i<sup>o</sup> atu i le mea paia ne'i latou feoti. O avega nei a atalii o Koato i le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>u</sup>

**16** "O Eleasaro le atalii o

## MATA. 4

a Eso 25:4  
e Eso 25:5  
i Eso 25:28  
o Eso 25:31  
u Eso 25:37  
f Eso 25:38  
g Eso 37:23  
l Eso 37:24  
m Nu 4:6  
n Eso 30:1  
Eso 37:25  
p Eso 25:5  
s Eso 30:5  
t Nu 3:31  
v Eso 35:23  
h Le 6:12  
k Eso 27:3  
r Eso 27:6  
a Nu 4:5  
e Nu 3:8  
i Nu 7:9  
Nu 10:21  
Te 31:9  
1No 15:2  
o 2Sa 6:6  
u Nu 3:31

## Itu taumatau

a Nu 3:32  
e Eso 27:20  
Le 24:2  
i Eso 30:34  
Sl 141:2  
Fal 5:8  
o Eso 29:40  
u Eso 29:7  
Eso 30:23  
Le 8:12  
Sl 133:2  
f Nu 3:27  
g Nu 4:4  
l Eso 19:21  
1Sa 6:19  
m Nu 3:21  
n Nu 4:3  
p Nu 3:25  
s Eso 26:1  
Eso 36:8  
t Eso 26:7  
Eso 36:14  
v Eso 26:14  
h Eso 36:19  
k Eso 26:36  
Eso 36:37  
r Eso 27:9  
Eso 38:9  
a Eso 27:16  
Eso 38:18

Arona le ositaulaga, e vaai<sup>a</sup> le suāuu<sup>e</sup> mo moli, o le mea manogi lelei e faamū,<sup>i</sup> o tau-laga i mea'ai i aso fai soo,<sup>o</sup> ma le suāuu e faauu ai,<sup>u</sup> o lē fo'i e vaai le fale'ie paia ma mea uma ua iai, o lona uiga o le mea paia ma mea uma ua iai."

**17** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose ma Arona e faapea:

**18** "Aua ne'i tuua le ituaiga o aiga o Koato' ia fasiotia mai i le 'au sa Levī. **19** A ia faia lenei mea ina ia ola ai i latou ae lē feoti, ona o le faalatalata atu i mea e sili ona paia.<sup>g</sup> O le a ulufale Arona ma ona atalii ma e latou te tofia atu i le tagata lana galuega ma lana avega. **20** Aua ne'i o latou ō mai i totonu e vaavaai i mea paia i sina sekone lava, ina ne'i feoti i latou."<sup>1</sup>

**21** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **22** "Ia faitau le aofa'i o atalii o Keresona,<sup>m</sup> e tusa ma le aiga o latou tamā ma e tusa fo'i ma o latou aiga. **23** E te lesitalaina i latou e amata mai i le tolu sefulu tausaga le matutua e oo atu i le lima sefulu tausaga,<sup>n</sup> o i latou uma ua ō atu e galulue i le vaega e faia galuega i le fale'ie o le feiloa'iga. **24** O le galuega lenei a aiga o Keresona e tusa ma le auunaga ma avega latou te tauave.<sup>p</sup> **25** E tatau ona latou ave 'ie<sup>s</sup> o le fale'ie paia ma le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>t</sup> o lona ufiufi<sup>v</sup> ma le ufiufi pa'u takesa<sup>h</sup> lea e i le pito i luga, ma le 'ie pupuni<sup>k</sup> o le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, **26** atoa ma 'ie e tautau<sup>r</sup> i le lotoā, ma le 'ie pupuni<sup>a</sup> i le faitoto'a o

le lotoā, e faataamilo ai le fale'ie paia ma le fata faitaulaga, ma maea o le fale'ie ma mea uma e faaaogā ai, ma mea uma e mana'omia mo le faia o galuega i aso uma. O la latou galuega lea. **27** O galuega uma a atalii o Keresona,<sup>a</sup> o mea e latou te ave, o galuega uma latou te faia, e latou te faia ona o le faatonuga a Arona ma ona atalii,<sup>e</sup> ma ia outou faatonu iā i latou o mea uma e ao ona latou tauaveina, auā o lo latou tiute tauave lea. **28** O le galuega leni a aiga o atalii o Keresona<sup>i</sup> i le fale'ie o le feiloa'iga, ma a latou galuega e ao ona faia, e faia i le ta'ita'iga a Itamaro,<sup>o</sup> le atalii o Arona le ositaulaga.

**29** "Ia e lesitalaina atalii o Merari<sup>u</sup> e tusa ma o latou aiga, ma aiga o o latou tamā. **30** E te lesitalaina i latou e amata mai i le tolu sefulu tausaga le matutua e oo atu i le lima sefulu tausaga, o i latou uma ua ō atu e galulue i le vaega e faia galuega i le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>f</sup> **31** O la latou tiute tauave e ao ona fai, o a latou avega<sup>g</sup> e tusa ma a latou galuega i le fale'ie o le feiloa'iga: o auivi laupapa<sup>l</sup> o le fale'ie paia ma pou faalava,<sup>m</sup> o ona poutū<sup>n</sup> ma ona lagolago,<sup>p</sup> **32** o poutū<sup>s</sup> e soo ai le lotoā ma lagolago,<sup>t</sup> o pine<sup>v</sup> ma maea o le fale'ie, atoa fo'i ma mea uma e faaaogā ia e aofia ai i leni auunaga. E tusa ma o latou igoa e tou te tofia ai mea e ao ona latou aveina.<sup>h</sup> **33** O le galuega leni a aiga o atalii o Merari,<sup>k</sup> e tusa ai ma a latou galuega i le fale'ie o le feiloa'iga, e faia i le ta'ita'iga a Ita-

MATA. 4

a Nu 3:21  
Nu 3:23e Nu 3:3  
Nu 3:10

i Nu 3:25

o Eso 6:23  
Nu 3:4  
Nu 4:33  
Nu 7:8u Eso 6:19  
Nu 3:33f Nu 4:3  
Nu 4:23

g Nu 3:36

l Eso 26:15  
Eso 36:20m Eso 26:26  
Eso 36:31n Eso 26:37  
Eso 36:38p Eso 26:19  
Eso 38:27

s Eso 27:10

t Eso 27:11

v Eso 27:19

h Nu 3:8

k Nu 3:33

Itu taumatau

a Nu 4:28

e Nu 1:16  
Ios 22:14i Nu 3:19  
Nu 3:27  
Nu 3:29

o Nu 4:47

u Nu 8:25

f Nu 4:3  
Nu 8:26

g Nu 3:28

l Nu 3:15

m Nu 3:21

n Nu 4:3  
Nu 4:23

p Nu 3:22

s Nu 3:15  
Nu 4:22

maro, le atalii o Arona le ositaulaga."<sup>a</sup>

**34** Ona lesitalaina lea e Mose ma Arona ma ta'ita'ie o le faapotopotoga, o atalii o Koato<sup>i</sup> e tusa ma o latou aiga, e tusa fo'i ma aiga o o latou tamā, **35** e amata mai i le tolu sefulu<sup>o</sup> tausaga le matutua e oo atu i le lima sefulu tausaga,<sup>u</sup> o i latou uma ua ō atu e galulue i le vaega e faia galuega i le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>f</sup> **36** O i latou ua lesitalaina e tusa ma o latou aiga, e to'alua afe fitu selau lima sefulu.<sup>g</sup> **37** O i latou ia mai i aiga o le fanauga a Koato ua lesitalaina,<sup>l</sup> o ē ua auuna i le fale'ie o le feiloa'iga, o ē ua lesitalaina e Mose ma Arona ona o le faatonuga a Ieova e ala ata iā Mose.

**38** O i latou fo'i ua lesitalaina o atalii o Keresona<sup>m</sup> e tusa ma o latou aiga, ma aiga o o latou tamā, **39** e amata mai i le tolu sefulu tausaga le matutua e oo atu i le lima sefulu tausaga, o i latou uma ua ō atu e galulue i le vaega e faia galuega i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>n</sup> **40** o i latou ua lesitalaina e tusa ma o latou aiga ma le aiga o o latou tamā, e to'alua afe ono selau tolu sefulu.<sup>p</sup> **41** O i latou nei mai i aiga o atalii o Keresona ua lesitalaina, o ē ua auuna i le fale'ie o le feiloa'iga, o ē ua lesitalaina e Mose ma Arona ona o le faatonuga a Ieova.<sup>s</sup>

**42** O i latou fo'i ua lesitalaina mai i aiga o atalii o Merari e tusa ma o latou aiga, ma le aiga o o latou tamā, **43** e amata mai i le tolu sefulu tausaga le matutua e oo atu i le lima se-

fulu tausaga, o i latou uma ua ò atu e galulue i le vaega e faia galuega i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>a</sup> **44** o i latou ua lesitalaina e tusa ma o latou aiga, e to'atolu afe lua selau.<sup>e</sup> **45** O i latou nei mai i aiga o atalii o Merari ua lesitalaina, o ì ua lesitalaina e Mose ma Arona ona o le faatonuga a Ieova e ala atu iā Mose.<sup>i</sup>

**46** O i latou uma nei ua lesitalaina e Mose ma Arona ma ta'ita'i o Isaraelu, ua lesitalaina o ni sa Levī, e tusa ma o latou aiga ma aiga o o latou tamā, **47** e amata mai i le tolu sefulu tausaga le matutua<sup>o</sup> e oo atu i le lima sefulu tausaga, o i latou uma ua ò atu e faia galuega mamafa ma le galuega o le amoina o avega i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>u</sup> **48** e to'avalu afe, lima selau valu sefulu le aofa'i o o latou tagata ua lesitalaina.<sup>f</sup> **49** O le faatonuga a Ieova na lesitalaina ai i latou e ala atu iā Mose, e ta'itasi e tusa ma lana galuega ma lana avega; na lesitalaina ai i latou e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>g</sup>

**5** Ua toe fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ia aauina ese mai i le mea ua faatutū ai fale'ie i latou uma e le-pela,<sup>1</sup> ma so o se tasi e sau se mea mai i lona tino,<sup>m</sup> ma so o se tasi e lē mamā ona na pa'i i se tagata oti.<sup>n</sup> **3** E tusa lava po o se tane po o se fafine e ao ona outou aauina ese atu i latou. E ao ona outou aauina ese i latou i tua o le togalauapi,<sup>p</sup> ina ne'i pisia<sup>s</sup> i latou o loo i fale'ie auā ou te nofo faatasi ma i la-

## MATA. 4

a Nu 4:3  
Nu 4:23  
Nu 4:30  
Nu 4:35  
Nu 4:39  
Nu 8:26  
e Nu 3:34  
i Nu 3:15  
Nu 4:29  
o Nu 4:3  
Nu 4:23  
Nu 4:30  
u Nu 4:15  
Nu 4:24  
Nu 4:31  
f Nu 3:39  
g Nu 4:37  
Nu 4:41  
Nu 4:45

## MATA. 5

l Le 13:46  
Nu 12:14  
2No 26:21  
m Le 15:2  
n Le 22:4  
Nu 19:11  
Nu 31:19  
p 2Tu 7:3  
s Nu 19:22

## Ilu taumata

a Eso 25:8  
Le 26:11  
Ios 22:19  
2Ko 6:16  
e Le 5:1  
Le 5:17  
Le 6:2  
i Le 5:5  
Ios 7:19  
Sl 32:5  
Ia 5:16  
o Le 6:5  
u Le 5:16  
Le 6:7  
Le 7:7  
f Eso 29:28  
Nu 18:8  
g Le 6:17  
Le 7:6  
Le 10:13  
l Te 18:3  
Esk 44:29  
lKo 9:13  
m Nu 5:20  
Ho 4:13  
n Le 18:20  
Te 5:18

tou."<sup>a</sup> **4** Ona faia lea faapea e le fanauga a Isaraelu, ua aauina ese i latou i tua o le togalauapi. Ua faia e le fanauga a Isaraelu e pei ona fetalai mai ai Ieova iā Mose.

**5** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose e faapea: **6** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, 'Afa'i e faia e se tane po o se fafine se tasi o agasala e masani ona faia e tagata, o le faia lea o se gaoioiga lē faamaoni iā Ieova, e nofosala lenā tagata.<sup>e</sup> **7** E ao ona latou ta'utino<sup>i</sup> atu a latou agasala na faia, ma e toe faafo'i atu e ia le tau'i atoa mo lana agasala, ma faaopopo i ai le tasi vaelima i lea tau'i,<sup>o</sup> ma e ao ona ia avatu i lē na ia agasala i ai. **8** Afa'i ua oti lē na ia agasala i ai ae e leai ni ona aiga e avatu i ai le tau'i ona agasala, ona fai lea mo le ositaulaga le tau'i ona agasala, lea e avatu iā Ieova, e ese mai i le tama'i mamoe po'a lea e faia ai e ia le togisala mo ia.<sup>u</sup>

**9** "O foa'i<sup>f</sup> uma mai i mea paia<sup>g</sup> uma lava a le fanauga a Isaraelu e aveina atu e i latou i le ositaulaga, e fai mo ia.<sup>1</sup> **10** E tumau pea ona fai mo ia mea paia uma ua avatu e tagata ta'ito'atasi. Po o ā lava mea ua avatu e tagata ta'ito'atasi i le ositaulaga, o ana mea na."<sup>1</sup>

**11** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **12** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ma faapea atu iā i latou, 'Afa'i e liliuese se avā a se tane e ala i le faia o se gaoioiga lē faamaoni iā te ia,<sup>m</sup> **13** ma momoe ma se isi tamāloa ma ua alu atu lona sua iā te ia,<sup>n</sup> ae ua natia lenei

mea mai i lana tane<sup>a</sup> ma ua lilo pea, ua ia faia se mea e leaga ai o ia ae ua leai se molimau faasaga iā te ia, ma e le'i maua fo'i o ia; **14** ae ua oo ina maua le tane i le loto fuā<sup>e</sup> ma ua ia masalomia le faamaoni o lana avā, ma ua faia e le avā se mea e leaga ai o ia, po ua oo ina maua o ia i le loto fuā, ma ua ia masalomia le faamaoni o lana avā, ae e le'i faia e le avā se mea e leaga ai; **15** ona aumaia lea e le tamāloa o lana avā i le ositaulaga<sup>i</sup> faatasi ma le taulaga a lana avā, o le tasi vaesefulu o le efa o le falaoamata e faia i le karite. E na te lē sasaa i ai se suāuu pe tuu i ai se lipano,<sup>o</sup> ona o le taulaga i mea'ai e faatatau i le fuā, o le taulaga i mea'ai e faamanatu ai, o loo faamanatuina ai le mea sesē.

**16** “E ao i le ositaulaga ona aumaia le avā i luma ma faatū i luma o Ieova.<sup>u</sup> **17** Ona aumaia lea e le ositaulaga le vai paia i ipu omea, e ave fo'i e le ositaulaga ni efuefu ua i luga o le fola o le fale'ie paia ma tuu i le vai. **18** E faatū e le ositaulaga le fafine i luma o Ieova ma tatala i lalo le lauulu o le fafine ma tuu i ona alofilima le taulaga i mea'ai e faamanatu ai, o le taulaga lea i mea'ai e faatatau i le fuā,<sup>f</sup> ma e uu i le lima o le ositaulaga le vai oona e malaia ai.<sup>g</sup>

**19** “E ao i le ositaulaga ona faatautō o ia, ma e ao ona ia fai atu i le fafine: “Afai e lua te le'i momoe ma se isi tamāloa a o e iai pea i le pule a lau tane! ma e te le'i liliuese fo'i e faia se mea e lē mamā ai, ia lē afāina

MATA. 5

a Sl 26:4  
Pat 30:20e Pat 6:34  
Pe 8:6

i Nu 5:30

o Le 5:11

u Ie 17:10  
Mal 3:5  
Epe 13:4f Nu 5:15  
Nu 5:25g Nu 5:22  
Nu 5:24i Ro 7:2  
Epe 13:4

Itu taumatau

a Nu 5:12  
1Ko 6:9e Le 18:20  
Nu 5:13i Ios 6:26  
1Sa 14:24  
1Tu 8:31

o Ke 46:26

u 2No 34:24  
Ie 51:60

f Ga 3:19

g Nu 5:18

i Nu 5:15

m Le 2:9  
Le 5:12n Nu 5:13  
Nu 5:20

oe mai i lenei vai oona e malaia ai. **20** A o oe, afai ua e liliuese a o e iai pea i le pule a lau tane,<sup>a</sup> afai fo'i ua e faia se mea e te leaga ai ma ua faaalu le sua<sup>e</sup> o se tamāloa iā te oe ae e lē o ia o lau tane.—” **21** E ao la i le ositaulaga ona faatautō le fafine i se tautoga e faamalaia ai,<sup>i</sup> e ao i le ositaulaga ona fai atu i le fafine: “Ia faia e Ieova oe ma faata'ita'iga o le malaia ma o se tautoga i totonu o lou nuu e ala i le faapa'ū ese e Ieova o lou ogāvae<sup>o</sup> ma ia fula ai lou manava. **22** E ao ona oo lenei vai e malaia ai i lou ga'au ina ia fula ai lou manava ma pa'ū ese ai lou ogāvae.” E ao ona faapea mai le fafine: “Amene! Amene!”

**23** “E ao i le ositaulaga ona tusia nei malaia i se tusi<sup>u</sup> ma tapē ese<sup>f</sup> ai i le vai oona. **24** E ao ona ia faainu le fafine i le vai oona e malaia ai,<sup>g</sup> ona oo lea i totonu iā te ia o le vai e malaia ai ma onā ai o ia. **25** E ave e le ositaulaga le taulaga i mea'ai<sup>i</sup> o le fuā mai i le lima o le fafine, ma lūlū i le isi itu ma le isi itu le taulaga i mea'ai i luma o Ieova, ma avatu ai e latalata ane i le fata faitaulaga. **26** E ao i le ositaulaga ona ave se luuga o le taulaga i mea'ai e faamanatu<sup>m</sup> ai ma susunu i luga o le fata faitaulaga, mulimuli ane ona ia faainu ai lea o le fafine i le vai. **27** Afai e na te faainu ai o ia i le vai, afai sa ia faia se mea e leaga ai o ia e ala i le faia o se gaoioiga lē faamaoni i lana tane,<sup>n</sup> pe a oo i totonu iā te ia le vai lea e malaia ai ma e onā ai o ia,

**Nu 5:21\*** O lona uiga, “e lē foa'i mai e Ieova iā te oe ni fanau.”

ona fula ai lea o lona manava ma pa'ū ese ai lona ogāvae, ma e ta'ua fo'i lea fafine e tagata o lona nuu pe a faia a latou faamalaia.<sup>a</sup> **28** Afai e le'i faia e le fafine se mea e leaga ai ma ua mamā o ia, e sao o ia mai i lenā faasalaga;<sup>e</sup> ma e ao ona alu atu iā te ia le sua o lana tane ina ia ma'itō ai.

**29** “O le tulafono lenei i le fuā,<sup>i</sup> pe a liliuese<sup>o</sup> se fafine a o iai pea i le pule a lana tane,<sup>u</sup> ma faia se mea e leaga ai o ia, **30** pe afai fo'i ua oo ina maua se tamāloa i le loto fuā, ma ua ia masalosalo ua lē faamaoni lana avā iā te ia; e ao ona ia faatū le avā i luma o Ieova, ma e ao i le ositaulaga ona faatinoina lenei tulafono i le avā. **31** E sao le tamāloa mai i le sesē, ae e tali atu le fafine i lona sesē.”

**6** Ua fetalai mai fo'i Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ma faapea atu iā i latou, ‘Afai e faia e se tane po o se fafine se tautoga faapitoa e avea ma se Naseri<sup>\*f</sup> iā Ieova, **3** e lē tatau ona ia inu i le uaina po o se isi ‘ava malosi. E lē tatau ona ia inu i le vineta o le uaina po o le vineta o se isi ‘ava malosi,<sup>g</sup> po o se sua ua faia mai i le vine, pe ‘ai fo'i i ni vine mata pe mago. **4** O aso uma e avea ai o ia o se Naseri, e lē tatau ona ‘ai i so o se mea e faia mai i le laau o le vine, e aofia ai fua moto atoa fo'i ma pa'ū.

**Nu 6:2\*** O lona uiga, o “lē ua filifilia” po o “lē ua tuuina atu” po o “lē ua vavaese.”

MATA. 5

a Te 27:26  
Ka 3:10

e Nu 5:19

i Nu 5:14  
Nu 5:15o Nu 5:12  
Nu 5:19

u Ro 7:2

MATA. 6

f Fam 13:5

g Le 10:9  
Fam 13:14  
Amo 2:12  
Lu 1:15  
Lu 7:33

Itu taumatau

a Fam 13:5  
Fam 16:17  
1Sa 1:11

e Fam 16:19

i Le 21:1

o Le 21:11

u Nu 19:14

f Nu 6:18

g Le 14:22

i Le 5:8

m Le 5:10  
Le 14:31n Nu 6:2  
Fam 13:5  
Fam 16:17

p Le 14:24

**5** “O aso uma ua faia ai lana tautoga o se Naseri, aua ne'i oo se tafi i lona ulu<sup>a</sup> se'ia oo ina atoa aso ua vavaese ai o ia mo Ieova, e ao ona paia o ia e ala i le faauumi o lona lauulu.<sup>e</sup>

**6** O aso uma ua vavaese ai o ia lava mo Ieova, e lē tatau ona faalatalata atu i se tino oti.<sup>i</sup>

**7** Aua ne'i lē mamā o ia ona o lona tamā po o lona tinā, po o lona uso, po o lona tuafafine pe a maliliu i latou,<sup>o</sup> auā ua avea lona lauulu ma faailoga o lona avea ma Naseri i lona Atua.

**8** “O aso uma e avea ai o ia ma Naseri, e paia lava o ia iā Ieova. **9** Ae afai e oti faafua-

se'i se tasi i ona autafa<sup>u</sup> ma lē mamā ai lona ulu lea ua iai le faailoga o lona avea ma Naseri, e ao ona ia tafi lona ulu i le aso e faamamāina ai o ia. O le aso lona fitu e ao ona ia tafi ai lona ulu. **10** O le aso lona valu, e ao ona ia aumaia ai ni manu-

tagi se lua po o ni tama'i lupe se lua i le ositaulaga i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>g</sup> **11** E ao i le ositaulaga ona fai le tasi ma taulaga o agasala,<sup>i</sup> a o le isi e fai ma taulaga mū<sup>m</sup> ma faia ai le togisala mo ia, auā ua ia agasala ona o le tino oti. E ao ona ia faapaia lona lava ulu i lea aso. **12** E ao ona toe amata ona fai o ia ma Naseri<sup>n</sup> iā Ieova i aso uma e avea ai o se Naseri,

e ao fo'i ona ia aumaia se tama'i mamoe po'a faato'a atoa le tausaga e fai ma taulaga o le nofo-sala;<sup>p</sup> ma ua lē toe faitaulia aso ua mavae auā ua ia faaleagaina lona avea ma Naseri.

**13** “O le tulafono lenei e faatatau i le Naseri: I le aso e

atoa ai ona aso e fai ai ma Naseri,<sup>a</sup> e aumaia o ia i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga. **14** O manu ia e na te aumaia e fai ai ana taulaga iā Ieova, o se tama'i mamoe po'a faato'ā atoa le taulaga e matuā lelei lava e fai ma taulaga mū,<sup>e</sup> ma se tama'i mamoe fafine faato'ā atoa le taulaga e matuā lelei lava e fai ma taulaga o agasala,<sup>i</sup> o se mamoe po'a e matuā lelei lava e fai ai le taulaga faifaatasi,<sup>o</sup> **15** o le ato o falaoa lapotopoto e lē faafefeteina ua fai i le falaoa-mata lelei<sup>u</sup> ua iai sina suāuu,<sup>f</sup> o falaoa manifi-nifi e lē faafefeteina ua nini i le suāuu,<sup>g</sup> faatasi ma taulaga i mea'ai<sup>1</sup> ma taulaga i meainu.<sup>m</sup> **16** E ao i le ositaulaga ona aumaia ma mea i luma o Ieova, ma faia ai lana taulaga o agasala ma lana taulaga mū.<sup>n</sup> **17** E na te avatu iā Ieova le mamoe po'a o le taulaga faifaatasi<sup>p</sup> atoa ma le ato o falaoa e lē faafefeteina; e avatu e le ositaulaga le taulaga i mea'ai<sup>s</sup> ma taulaga i meainu faatasi ma le mamoe po'a.

**18** “E ao i le Naseri ona tafit lona ulu o le faailoga lea o lona avea ma Naseri i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, e ao fo'i ona ia ave lauulu ia ua fai ma faailoga o lona avea ma Naseri, ma tuu i luga o le afi lea ua i lalo o le taulaga faifaatasi. **19** E aumaia e le ositaulaga le alagalima o le mamoe po'a ua uma ona saka,<sup>v</sup> o le falaoa lapotopoto e lē faafefeteina e tasi mai i le ato, o le falaoa manifi-nifi e lē faafefeteina e tasi,<sup>h</sup> ma tuu i alofilima o le Naseri ina ua uma ona tafiese le faailoga o

lona avea ma Naseri. **20** E ao i le ositaulaga ona lūlū ia mea mai i le isi itu i le isi itu e fai ma taulaga lūlū iā Ieova.<sup>a</sup> O se mea lea e paia i le ositaulaga, faatasi ma le fatafata<sup>e</sup> o le taulaga lūlū, ma le vae ua tuu ese e fai ma fo'a'i.<sup>i</sup> Mulimuli ane e mafai ona inu i le uaina<sup>o</sup> le Naseri.

**21** “Afa'i e tautō se Naseri e faia ni taulaga na te gafatia e faaopoopo i taulaga e ao ona ia faia, ona ia faia lea e tusa ai ma lana tautoga. O le tulafono lea e faatatau i le Naseri.”<sup>u</sup>

**22** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **23** “Ia e fai atu iā Arona ma ona atalii e faapea, ‘O le auala lenei e tou te faamanuia<sup>f</sup> ai i le fanauga a Isaraelu, ia faapea atu iā i latou:

**24** “Tau ina ia faamanuia oe<sup>g</sup> e Ieova ma tausia oe.<sup>1</sup>

**25** Tau ina ia susulu atu le malamalama o fofoga o Ieova iā te oe<sup>m</sup> ma ia finagalo malie iā te oe.<sup>n</sup>

**26** Tau ina ia silasila atu fofoga o Ieova iā te oe<sup>p</sup> ma tuuina atu le filemu iā te oe.”<sup>s</sup>

**27** E latou te ta'u atu fo'i lo'u igoa<sup>t</sup> i luga o le fanauga a Isaraelu, ina ia ou faamanuia atu ai iā i latou.”<sup>v</sup>

**7** Ua oo i le aso ua uma ona faatūina ai e Mose le fale'ie paia,<sup>h</sup> ona ia faauuina<sup>k</sup> ma faapaiaina ai lea, atoa ma mea uma o le fale'ie paia, o le fata faitaulaga ma mea uma e faaaoagā ai. Ua ia faauuina ma faapaiaina ia mea.<sup>r</sup> **2** Ona faia lea o se fo'a'i<sup>a</sup> e ta'ita'i o Isaraelu,<sup>e</sup> o ulu o aiga o o la-

## MATA. 6

a Nu 30:2

Fai 5:4

Ga 21:26

e Le 1:10

i Le 4:32

Le 5:6

o Le 3:1

u Le 2:4

f Le 2:5

g Eso 29:2

l Le 2:1

Le 6:14

m Nu 15:10

n Le 1:3

p Le 3:1

s Le 2:9

t Nu 6:5

Ga 18:18

Ga 21:24

v Le 8:31

1Sa 2:15

h Eso 29:23

## Itu taumatau

a Eso 29:24

Le 10:15

e Nu 18:18

i Le 7:34

o Fai 9:7

Fai 10:19

u Nu 6:2

Fam 13:5

Fam 16:17

f Le 9:22

Te 10:8

Te 21:5

Lu 24:50

g Ru 2:4

Sl 134:3

i Sl 91:11

Sl 121:7

Ioa 17:11

1Pe 1:5

m Sl 31:16

Sl 67:1

Sl 80:3

n Ke 43:29

p Sl 4:6

s Sl 29:11

Lu 2:14

Ioa 14:27

t Te 28:10

2No 7:14

Isa 43:7

Isa 43:10

Ta 9:19

v Nu 23:20

Sl 5:12

Sl 67:7

Sl 115:12

Efe 1:3

## MATA. 7

h Eso 40:17

k Eso 30:26

Le 8:10

r Eso 40:10

a Eso 25:2

Eso 35:27

Ne 7:70

e Eso 18:21

Nu 1:4

Nu 1:16

tou tamā, o i latou o ta'ita'i o ituaiga ma o ē ua vaavaaia ē ua lesitalaina, **3** ua latou aumai a latou foa'i iā Ieova, e ono taavale toso ua fai ufiufi ma povi e sefulu lua, o le taavale toso mo ta'ita'i e to'alua, e tofu le ta'ita'i ma le povi po'a e tasi; ua latou aumaia ia povi i luma o le fale'ie paia. **4** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: **5** "Ia e talia na mea mai iā i latou, auā e faaogā i le faia o le auunaga i le fale'ie o le feiloa'iga, ma ia e avatu i le 'au sa Levī, e ta'itasi e tusa ai ma lana galuega."

**6** Ona talia lea e Mose o taavale toso ma povi, ma avatu ia mea i le 'au sa Levī. **7** Ua ia avatu taavale toso e lua ma povi e fā i atalii o Keresona e tusa ma a latou galuega,<sup>a</sup> **8** ua ia avatu fo'i taavale toso e fā ma povi e valu i atalii o Merari e tusa ma a latou galuega,<sup>e</sup> i le ta'ita'iga a Itamaro le atalii o Arona le ositaulaga.<sup>i</sup> **9** Ae ua leai ni mea ua avatu e ia i atalii o Koato, auā ua latou tauaveina mea e faaogā i le mea paia,<sup>o</sup> ma ua latou faia faapea i le amoina i o latou tau'au.<sup>u</sup>

**10** Ua aumaia e ta'ita'i la latou foa'i i le faapaiaina<sup>f</sup> o le fata faitaulaga i le aso ua faauuina ai, ona avatu lea e ta'ita'i o la latou foa'i i luma o le fata faitaulaga. **11** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "O le aso ma le ta'ita'i, o le auala lenā e latou te faia ai a latou foa'i mo le faapaiaga o le fata faitaulaga."<sup>g</sup>

**12** O lē ua avatu lana foa'i i le aso muamua, o Naasona<sup>l</sup> o le atalii o Aminatapu o le ituaiga o Iuta. **13** O lana foa'i o le ipu

MATA. 7

a Nu 3:25  
Nu 4:25e Nu 3:36  
Nu 4:31

i Nu 4:33

o Nu 3:31  
Nu 4:15u 2Sa 6:13  
1No 15:15f 1Tu 8:63  
2No 7:5g 1Ko 14:33  
1Ko 14:40i Nu 1:7  
Nu 2:3  
Nu 10:14  
Ru 4:20  
Mat 1:4

Itu taumatau

a Eso 30:13  
Le 27:25e Le 2:1  
Nu 7:19  
Nu 7:25  
Nu 7:31  
Nu 7:37  
Nu 7:43  
Nu 7:49  
Nu 7:55  
Nu 7:61  
Nu 7:67  
Nu 7:73  
Nu 7:79  
Nu 7:87i Eso 30:34  
Te 33:10o Le 1:3  
Sl 20:3

u Le 4:23

f Le 3:1  
Le 7:11  
Mal 3:4g Eso 6:23  
Lu 3:33l Nu 1:8  
Nu 2:5  
Nu 10:15

m Nu 7:13

n Le 1:3

p Le 4:23

mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia,<sup>a</sup> ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>e</sup> **14** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū;<sup>i</sup> **15** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>o</sup> **16** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>u</sup> **17** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>f</sup> O le foa'i lenai a Naasona o le atalii o Aminatapu.<sup>g</sup>

**18** O le aso lona lua ua avatu ai e Netanielu<sup>l</sup> o le atalii o Suario le ta'ita'i o Isakara lana foa'i. **19** Ua ia avatu lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>m</sup> **20** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **21** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>n</sup> **22** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>p</sup> **23** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a



e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>a</sup> O le foa'i lenei a Netanielu o le atalii o Suaro.

**24** O le aso lona tolu o le aso o le ta'ita'i o atalii o Sepulona, o Eliapo<sup>e</sup> o le atalii o Horona.

**25** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai; **26** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **27** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>i</sup> **28** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>o</sup> **29** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>u</sup> O le foa'i lenei a Eliapo o le atalii o Horona.<sup>f</sup>

**30** O le aso lona fā o le aso o le ta'ita'i mo atalii o Reupena o Elisura<sup>g</sup> o le atalii o Seturo.

**31** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>1</sup> **32** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **33** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tau-

MATA. 7

a Le 3:1

e Nu 2:7  
Nu 10:16

i Le 1:3

o Le 4:23

u Le 3:1

f Nu 1:9

g Nu 2:10  
Nu 10:18

i Nu 7:13

Itu taumatau

a Le 1:3  
Sl 20:3

e Le 4:23

i Le 3:1

o Nu 1:5

u Nu 2:12

f Nu 7:13

g Le 1:3

i Le 4:23

m Le 3:1  
Le 7:11

n Nu 1:6

p Nu 2:14  
Nu 10:20

saga, e fai ai le taulaga mū;<sup>a</sup> **34** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>e</sup> **35** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>1</sup> O le foa'i lenei a Elisura o le atalii o Seturo.<sup>o</sup>

**36** O le aso lona lima o le aso o le ta'ita'i o atalii o Simeona, o Selumielu<sup>u</sup> o le atalii o Surisatai. **37** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>f</sup> **38** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **39** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>g</sup> **40** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>1</sup> **41** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>m</sup> O le foa'i lenei a Selumielu o le atalii o Surisatai.<sup>n</sup>

**42** O le aso lona ono o le aso o le ta'ita'i o atalii o Kato, o Eliasafu<sup>p</sup> o le atalii o Tuelu. **43** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei

ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>a</sup> **44** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū;<sup>e</sup> **45** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le taulaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>i</sup> **46** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>o</sup> **47** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>u</sup> O le foa'i lenei a Eliasafo o le atalii o Tuelu.<sup>f</sup>

**48** O le aso lona fitu o le aso mo le ta'ita'i o atalii o Efaraima, o Elisama<sup>g</sup> o le atalii o Ameuta. **49** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>1</sup> **50** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **51** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>m</sup> **52** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>n</sup> **53** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>p</sup> O le foa'i lenei a Elisama o le atalii o Ameuta.<sup>s</sup>

**54** O le aso lona valu o le aso o le ta'ita'i o atalii o Manase, o Kamalielu<sup>t</sup> o le atalii o Petasura. **55** O lana foa'i o le

MATA. 7

a Nu 7:13

e Te 33:10

i Le 1:3

o Le 4:23

u Le 3:1

f Nu 1:14

g Nu 2:18

Nu 10:22

1No 7:26

i Nu 7:13

m Le 1:3

n Le 4:23

p Le 3:1

s Nu 1:10

t Nu 2:20

Nu 10:23

Itu taumatau

a Nu 7:13

e Te 33:10

i Le 1:3

o Le 4:23

u Le 3:1

f Nu 1:10

g Nu 1:16

i Nu 2:22

Nu 10:24

m Nu 7:13

n Le 1:3

p Le 4:23

ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>a</sup> **56** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū;<sup>e</sup> **57** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>i</sup> **58** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>o</sup> **59** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>u</sup> O le foa'i lenei a Kamalielu o le atalii o Petasura.<sup>f</sup>

**60** O le aso lona iva o le aso o le ta'ita'i<sup>g</sup> o atalii o Peniamina, o Apitano<sup>1</sup> o le atalii o Kitione.

**61** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>m</sup> **62** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **63** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>n</sup> **64** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>p</sup> **65** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai

ai le taulaga faifaatasi.<sup>a</sup> O le foa'i lenei a Apitano o le atalii o Kitione.<sup>e</sup>

**66** O le aso lona sefulu o le aso o le ta'ita'i o atalii o Tanu, o Aisera<sup>i</sup> o le atalii o Amisatai.

**67** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>o</sup> **68** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū; **69** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>u</sup> **70** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>f</sup> **71** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>g</sup> O le foa'i lenei a Aisera o le atalii o Amisatai.<sup>1</sup>

**72** O le aso lona sefulu tasi o le aso o le ta'ita'i o atalii o Asera, o Pagieli<sup>m</sup> o le atalii o Okirano. **73** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>n</sup>

**74** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū;<sup>p</sup> **75** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua

MATA. 7

a Le 3:1  
Le 7:11

e Nu 1:11

i Nu 2:25  
Nu 10:25

o Nu 7:13

u Le 1:3

f Le 4:23

g Le 3:1

l Nu 1:12

m Nu 2:27  
Nu 10:26

n Nu 7:13

p Nu 7:44

Ilu taumatau

a Le 1:3

e Le 4:23

i Le 3:1  
Le 7:11

o Nu 1:13

u Nu 2:29  
Nu 10:27

f Nu 7:13

g Nu 7:14

l Le 1:3

m Le 4:23

n Le 3:1

p Nu 1:15

s Nu 7:10  
Esr 2:68

t Ios 22:14

v Nu 7:13

faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>a</sup> **76** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>e</sup> **77** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>1</sup> O le foa'i lenei a Pagieli o le atalii o Okirano.<sup>o</sup>

**78** O le aso lona sefulu lua o le aso o le ta'ita'i o atalii o Nafatali, o Akira<sup>u</sup> o le atalii o Enano.

**79** O lana foa'i o le ipu mafolafola siliva e tasi, o le mamafa e selau tolu sefulu sekeli, o le ipu faaofuofu siliva e tasi e fitu sefulu sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia, ua tumu uma ia ipu i le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ai le taulaga i mea'ai;<sup>f</sup> **80** e tasi le ipu tī auro e sefulu sekeli, ua tumu i mea manogi e mū;<sup>g</sup> **81** e tasi le tama'i povi po'a, e tasi le mamoe po'a, e tasi le tama'i mamoe po'a ua faato'ā atoa le tausaga, e fai ai le taulaga mū;<sup>1</sup> **82** e tasi le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala;<sup>m</sup> **83** ma e lua povi, e lima mamoe po'a, e lima 'oti po'a, e lima tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>n</sup> O le foa'i lenei a Akira o le atalii o Enano.<sup>p</sup>

**84** O le foa'i lenei mo le faapaia<sup>s</sup> o le fata faitaulaga i le aso ua faauuina ai, lea ua faia e ta'ita'i<sup>t</sup> o Isaraelu: e sefulu lua ipu mafolafola siliva, e sefulu lua ipu faaofuofu siliva,<sup>v</sup> e sefulu lua ipu tī auro; **85** e selau tolu sefulu sekeli le mamafa o ipu siliva mafolafola ta'itasi, ma e fitu sefulu sekeli le mamafa o ipu faaofuofu ta'itasi, o

siliva o ipu uma e lua afe fā selau sekeli e tusa ma le fua masani o le mea paia:<sup>a</sup> **86** o ipu tī auro<sup>e</sup> e sefulu lua ua tutumu i mea manogi e mū, e sefulu sekeli le mamafa o ipu tī ta'itasi e tusa ma le fua masani o le mea paia, o auro uma o ipu tī e selau lua sefulu sekeli; **87** o povi uma mo le taulaga mū<sup>i</sup> e sefulu lua povi po'a, e sefulu lua tama'i mamoe po'a, e sefulu lua tama'i mamoe po'a e ta'itasi tausaga, ma taulaga i mea'ai,<sup>o</sup> ma tama'i 'oti e sefulu lua e fai ai le taulaga o agasala;<sup>u</sup> **88** ma e lua sefulu fā povi po'a, e ono sefulu mamoe po'a, e ono sefulu 'oti po'a ma tama'i mamoe po'a e ono sefulu e fa'itasi tausaga, o manu ia e fai ai le taulaga faifaatasi.<sup>f</sup> O le foa'i le nei mo le faapaiaga<sup>g</sup> o le fata faitaulaga ina ua uma ona faauina.<sup>1</sup>

**89** O so o se taimi e ulufale atu ai Mose i le fale'ie o le feiloa'iga e talanoa ma ia,<sup>m</sup> ona ia faalogo lea i le si'ufofoga ua fetalai mai iā te ia mai i luga o le ufufi<sup>n</sup> ua i luga o le atolaau o le feagaiga, mai i le va o kerupi<sup>p</sup> e lua; ona ia fetalai mai lea iā te ia.

**8** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e fai atu iā Arona ma e faapea atu iā te ia, 'Pe a e tutu le moli, e ao ona susulu atu le malamalama o moli e fitu i le pito i luma o le tuugāmoli.'"<sup>s</sup> **3** Ua faapena ona faia e Arona. Ua ia tutu moli ina ia malamalama ai le pito i luma o le tuugāmoli,<sup>t</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose. **4** Ua faapenei ona faia

## MATA. 7

a Eso 30:13  
Le 27:25  
e Nu 7:14  
i Nu 7:15  
o Nu 7:13  
u Nu 7:16  
f Nu 7:17  
g Nu 7:10  
Nu 7:84  
i Nu 7:1

m Eso 33:9  
Nu 11:17  
Nu 12:8

n Eso 25:22  
Eso 37:6

p Eso 25:18  
1Sa 4:4  
Sl 80:1

## MATA. 8

s Eso 25:37  
Eso 40:25  
Le 24:2

t Epe 9:2

## Itu taumatau

a Eso 37:17  
e Eso 25:9  
Eso 25:40  
1No 28:12  
1No 28:19  
Epe 8:5

i Eso 29:4  
Sl 26:6  
Isa 52:11  
2Ko 7:1

o Eso 30:18  
Esk 36:25

u Le 14:8

f Eso 19:10  
Le 16:28  
Nu 19:7

g Sl 51:2  
l Le 1:3

m Le 2:1  
Nu 15:9

n Le 4:3  
Ro 8:3  
2Ko 5:21

p Le 8:3

s Le 1:4  
Nu 3:9

t Nu 3:41  
Nu 3:45

v Le 7:30  
Le 8:27  
Nu 8:21

h Nu 1:50  
Nu 3:6

k Eso 29:10

r Le 1:4

le tuugāmoli. Ua faia i le auro e ala i le faaaogāina o le samala. O lona 'au ma ona fuga ua faia e ala i le faaaogāina o le samala.<sup>a</sup> Ua faia e Mose le tuugāmoli e tusa ai ma mea na faaali<sup>e</sup> mai e Ieova iā te ia.

**5** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **6** "Ia e aumai le 'au sa Levī mai i le fanauga a Isaraelu, ma e ao ona e faamamāina i latou.<sup>i</sup> **7** O mea nei e ao ona e faia ina ia faamamā ai i latou: Ia sausau le vai e faamamā ai mai i agasala i o latou luga,<sup>o</sup> e ao ona latou tafi o latou tino uma,<sup>u</sup> ma ia tatā o latou ofu<sup>f</sup> ma faamamā iā te i latou lava.<sup>g</sup> **8** Ona latou aumaia lea o se tama'i povi po'a<sup>1</sup> ma le taulaga i mea'ai<sup>m</sup> o falaoamata lelei ua iai sina suāuu, ma e te aumaia fo'i se tama'i povi po'a e fai ai le taulaga o agasala.<sup>n</sup> **9** E ao ona e aumaia le 'au sa Levī i luma o le fale'ie o le feiloa'iga, ma faapotopoto mai le faapotopotoga atoa o atalii o Isaraelu.<sup>p</sup> **10** E te aumaia le 'au sa Levī i luma o Ieova, ma e ao i atalii o Isaraelu ona faae<sup>s</sup> o latou lima i luga o le 'au sa Levī.<sup>t</sup> **11** E ao iā Arona ona faapogaia le minoi o le 'au sa Levī i le tasi itu ma le isi itu i luma o Ieova, e fai ma taulaga lūlū<sup>v</sup> mai i le fanauga a Isaraelu, ma e ao ona latou auauna i le galuega a Ieova.<sup>h</sup>

**12** "Ona faae lea o lima o le 'au sa Levī i luga o ulu o povi po'a.<sup>k</sup> Mulimuli ane, ona avatu lea o le tasi e fai ai le taulaga o agasala, ma le isi e fai ai le taulaga mū iā Ieova, e faia ai le togisala<sup>r</sup> mo le 'au sa

Levi. **13** E ao ona e faatutū le 'au sa Levi i luma o Arona ma ona atalii, e faapogaia ai lo latou minoi i le tasi itu i le isi itu o se taulaga lūlū iā Ieova.

**14** E ao ona e vavaeese le 'au sa Levi mai i le fanauga a Isaraelu, ma e fai le 'au sa Levi ma o'u tagata.<sup>a</sup> **15** A mavae lea, o le a ō mai le 'au sa Levi e auuana i le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>e</sup> Ia e faamamāina i latou ma faapogaia i latou e minoi mai i le tasi itu i le isi itu o se taulaga lūlū.<sup>1</sup>

**16** Auā o i latou ua tofia mo a'u mai i le fanauga a Isaraelu.<sup>o</sup> E fai i latou mo a'u ina ia sui ai ulumatua\* uma lava, o ulumatua uma o le fanauga a Isaraelu.<sup>u</sup> **17** Auā o a'u e ana ulumatua uma o le fanauga a Isaraelu, o tagata atoa ma manu.<sup>f</sup> I le aso na ou fasiotia ai ulumatua uma i le atunuu o Aikupito,<sup>g</sup> na ou faapaiaina ai i latou mo a'u.<sup>1</sup> **18** Ou te au-

maia le 'au sa Levi e sui i ulumatua uma o le fanauga a Isaraelu.<sup>m</sup> **19** Ou te avatu le 'au sa Levi o ē ua tofia iā Arona ma ona atalii mai i le fanauga a Isaraelu,<sup>n</sup> ina ia auuana i le galuega mo atalii o Isaraelu i le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>p</sup> ma fesoa-soani i le faia o le togisala mo atalii o Isaraelu, ina ne'i oo se mala i atalii o Isaraelu,<sup>s</sup> auā e faalatalata atu atalii o Isaraelu i le mea paia."<sup>2</sup>

**20** Ona faia lea faapea e Mose ma Arona ma le faapotopotoga o atalii o Isaraelu i le 'au sa Levi. Ua faapena lava ona

**Nu 8:16\*** I le gagana Eperu, "o ulumatua uma ua tatala ai le faa'autagata."

## MATA. 8

a Nu 3:45  
Nu 16:9

e Nu 4:3  
Nu 8:11

i Eso 29:24

o Nu 3:45

u Nu 3:12

f Eso 13:2  
Eso 13:12  
Nu 3:13  
Lu 2:23

g Eso 12:29  
Sl 78:51  
Sl 105:36  
Sl 135:8  
Epe 11:28

1 Eso 13:15  
Le 27:26

m Nu 3:12

n Nu 3:9  
Nu 18:6

p 1No 23:32  
Esk 44:11

s Nu 1:53  
Nu 18:5  
1Sa 6:19  
2No 26:16

## Itu taumatau

a Nu 8:7

e Nu 8:11

i Nu 8:12

o Nu 8:15  
2No 31:2

u Nu 1:53  
Nu 3:32  
Nu 18:4  
1No 23:32  
Esk 44:11

## MATA. 9

f Eso 40:2  
Nu 1:1

g Eso 12:27

1 Eso 12:6  
Le 23:5  
Nu 28:16  
Te 16:1  
Ios 5:10  
Mar 14:12  
1Ko 5:7

faia e atalii o Isaraelu iā i latou, e tusa ma poloa'iga uma a Ieova iā Mose e faatatau i le 'au sa Levi. **21** Ua faamamā e le 'au sa Levi i latou lava,<sup>a</sup> ma tatā o latou ofu, mulimuli ane ua faapogaia e Arona lo latou minoi mai i le tasi itu i le isi itu o se taulaga lūlū i luma o Ieova.<sup>e</sup> Ona faia lea e Arona o le togisala mo i latou e faamamā ai i latou.<sup>1</sup> **22** Ua mavae lea ona ō mai ai lea o le 'au sa Levi ina ia faia la latou galuega i le fale'ie o le feiloa'iga i luma o Arona ma ona atalii.<sup>o</sup> Ua faapea lava ona latou faia e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose e faatatau i le 'au sa Levi.

**23** Ua fetalai mai fo'i Ieova iā Mose e faapea: **24** "O le mea leni e faatatau i le 'au sa Levi: O se tane e alu atu e galue i le vaega e faia galuega i le fale'ie o le feiloa'iga, e amata mai i le lua sefulu lima tausaga aga'i i luga le matua. **25** Ae a atoa le lima sefulu tausaga ona mālōlō ai lea o ia mai i lea vaega e faia le galuega ma lē toe galue ai. **26** E ao ona ia auuana i ona uso o ē e tausia le fale'ie o le feiloa'iga e tusa ma o latou tiute tauave, ae e lē faigaluega ai o ia. Ia outou faia faapea i le 'au sa Levi e tusa ma o latou tiute tauave."<sup>u</sup>

**9** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose i le toafa o Sinai i le tausaga lona lua talu ona latou ō ese, mai i le atunuu o Aikupito, i le masina muamua<sup>f</sup> e faapea: **2** "E ao i le fanauga a Isaraelu ona faia le taulaga o le paseka<sup>g</sup> i lona aso atofaina.<sup>1</sup> **3** I le aso sefulu fā o lea ma-

sina i le afiafipō,<sup>\*a</sup> e ao ona outou faia ai le paseka i lona aso atofaina. E ao ona outou faia e tusa ma ona tulafono ma fuafuaga masani uma.”<sup>e</sup>

**4** Ona fai atu lea o Mose i le fanauga a Isaraelu ina ia faia le taulaga o le paseka. **5** Ona latou faia lea o le taulaga o le paseka i le masina muamua, i le aso sefulu fā o lea masina i le afiafipō i le toafa o Sinai. Ua faapea lava ona faia mea uma e le fanauga a Isaraelu e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>1</sup>

**6** Ua iai fo'i ni tane o ē ua lē mamā ona sa papa'i i se tagata oti,<sup>o</sup> ua lē mafai ai ona latou faia le taulaga o le paseka i lea aso. Ona latou ō atu lea i luma o Mose ma Arona i lea aso.<sup>u</sup> **7** Ona fai atu lea o ia tane iā te ia: “E ui ina matou lē mamā ona o se tagata, aiseā e taofia ai i matou mai i le fasia o le taulaga<sup>f</sup> iā Ieova i le aso atofaina i le fanauga a Isaraelu?” **8** Ona fai atu lea o Mose iā i latou: “Ia outou faatali i inā ae se'i o'u faalogo atu i le mea ua poloa'i mai ai Ieova e faatatau iā te outou.”<sup>g</sup>

**9** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **10** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, ‘E ui lava e lē mamā se tasi o outou po o se tasi o a outou tupulaga o loo mulimuli mai ona o se tagata,<sup>1</sup> pe ona o se malaga mamao, ae e ao lava iā te ia ona faia le taulaga o le paseka iā Ieova. **11** O le masina

**Nu 9:3\*** I le gagana Eperu, i “le va o afiafi e lua.” O lona uiga o le va o le goto o le lā ma le pō. Taga'i fo'i i fuaiupu e 5 ma le 11.

## MATA. 9

a Eso 12:6

e Eso 12:8

i Te 30:8

Fai 12:13

o Le 21:11

Nu 5:2

Nu 6:6

Nu 19:14

Nu 19:16

u Eso 18:15

Nu 15:33

Nu 27:2

f Le 7:21

Te 16:2

g Eso 25:22

Le 16:2

Sl 99:6

1 Nu 5:2

## Itu taumatau

a 2No 30:2

2No 30:15

e Eso 12:8

i Eso 12:10

o Eso 12:46

Sl 34:20

Ioa 19:36

u Eso 12:43

f Eso 12:15

g Ia 4:17

1 Eso 12:19

Eso 12:48

m Eso 12:8

n Eso 12:49

Le 24:22

Te 29:11

Te 31:12

Ro 2:11

p Eso 40:2

Eso 40:17

s Eso 14:24

Eso 40:34

Ne 9:12

t Eso 13:21

Eso 40:38

Nu 14:14

v Eso 13:22

Te 1:33

Ne 9:19

h Eso 40:36

Nu 10:11

Nu 10:34

k Eso 33:14

Eso 40:37

lona lua,<sup>a</sup> i le aso lona sefulu fā i le afiafipō, e ao ona latou faia ai. E ao ona latou aai faatasi ai ma le falaoa e lē faafefeteina, ma fualaaui 'aina oona.<sup>e</sup>

**12** Aua ne'i o latou faatotoeina se mea se'ia oo i le taeao,<sup>1</sup> aua fo'i ne'i gauia se ivi o le manu.<sup>o</sup> E ao ona latou faia e tusa ma tulafono uma o le paseka.<sup>u</sup> **13** Ae afai e mamā se tagata pe e le'i alu fo'i i se malaga mamao, ae ua ia lē faia le taulaga o le paseka, e ao ona fasiotia lea tagata,<sup>f</sup> auā ua ia lē avatu le taulaga a Ieova i le aso atofaina. E tali atu lea tagata i lana agasala.<sup>g</sup>

**14** “‘Ae afai e nofo aumau se tagata ese faatasi ma outou, e ao fo'i ona ia faia le taulaga o le paseka iā Ieova.<sup>1</sup> E na te faia e tusa ma tulafono o le paseka ma e tusa ma ona fuafuaga masani.<sup>m</sup> E tasi lava le tulafono mo outou, o le tagata aumau atoa ma le tagatānuu.’”<sup>n</sup>

**15** O le aso ua faatūina ai le fale'ie paia,<sup>p</sup> ua ufitia ai e le ao le fale'ie paia o le mea ua iai fo'i le Atolaaui o le Feagaiga,<sup>s</sup> ae i le pō ua iai pea se mea e foliga e pei o se afi<sup>t</sup> i luga o le fale'ie paia se'ia oo i le taeao. **16** Ua faapena ai lava ona tupu: Pe a ao, e ufitia le fale'ie i le ao, ae i le pō ua foliga e pei o le afi.<sup>v</sup> **17** Pe a alu a'e le ao mai i luga o le fale'ie, ona malaga ese loa lea o le fanauga a Isaraelu,<sup>h</sup> o le nofoaga e tū ai le ao, o i inā fo'i e faatutū ai e le fanauga a Isaraelu o latou fale'ie.<sup>k</sup> **18** Ae o le faatonuga a Ieova e malaga ese ai le fanauga a Isaraelu, o

le faatonuga fo'i a Ieova e latou te faatutū ai o latou fale'ie.<sup>a</sup> O aso uma e iai le ao i luga o le fale'ie paia, e latou te nonofo ai pea i o latou fale'ie. **19** A iai pea le ao i luga o le fale'ie paia mo aso e tele, ona usiusita'i fo'i lea o le faanauga a Isaraelu iā Ieova ma lē malaga ese ai.<sup>e</sup> **20** I nisi taimi ua iai pea le ao i ni nai aso i luga o le fale'ie paia. O le faatonuga<sup>1</sup> a Ieova e latou te nonofo ai pea i o latou fale'ie, o le faatonuga fo'i a Ieova e latou te malaga ese ai. **21** I nisi taimi ua iai pea le ao<sup>o</sup> mai i le afiafipō se'ia oo i le taeao; ae ina ua alu a'e le ao i le taeao, ona latou malaga ese ai fo'i lea. E tusa po o le ao po o le pō lea ua alu a'e ai le ao, e latou te malaga ese lava.<sup>u</sup> **22** E tusa lava pe lua ni aso, po o se masina pe sili atu fo'i ni aso o iai pea le ao i luga o le fale'ie paia ma nofo ai pea, e nonofo ai pea le fanauga a Isaraelu i o latou fale'ie, ma e lē malaga ese i latou, ae pe a alu a'e le ao ona latou malaga ese lea.<sup>f</sup> **23** O le faatonuga a Ieova e latou te faatutū ai o latou fale'ie, ma o le faatonuga fo'i a Ieova e latou te malaga ese ai. Ua latou usiusita'i<sup>g</sup> iā Ieova, ona o le faatonuga a Ieova e ala iā Mose.<sup>1</sup>

**10** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e faia mo oe ni pū<sup>m</sup> siliva se lua. E te faia e ala i le faaagāina o le samala, e te faaagāina e faapotopoto<sup>n</sup> mai ai le faapotopotoga ma le taimi e tapena

- MATA. 9  
 a Eso 17:1  
 Nu 10:13  
 e Eso 40:37  
 Nu 1:52  
 i Sl 48:14  
 o Sl 78:14  
 u Eso 40:36  
 Nu 9:17  
 f Te 1:7  
 Te 2:3  
 g Eso 24:3  
 Nu 9:19  
 Te 11:1  
 Ios 22:3  
 1 Eso 39:42

- MATA. 10  
 m Le 23:24  
 Le 25:9  
 n Sl 81:3  
 Ioe 1:14

Itu taumatau

- a Nu 1:18  
 Te 29:10  
 Ie 4:5  
 e Eso 18:21  
 Nu 1:16  
 Nu 7:2  
 Te 1:15  
 Te 5:23  
 Te 31:9  
 i Nu 2:3  
 o Nu 2:10  
 u Nu 10:3  
 Ioe 2:15  
 f Nu 31:6  
 1No 15:24  
 1No 16:6  
 2No 29:26  
 Ne 12:35  
 Ne 12:41  
 g Fam 2:18  
 Fam 6:9  
 i Fam 3:27  
 Fam 7:20  
 2No 13:12  
 1Ko 14:8  
 m Sl 106:4  
 n 1No 15:28  
 2No 5:12  
 2No 7:6  
 Esr 3:10  
 p Le 23:24  
 Nu 29:1  
 s Sl 81:3  
 t Nu 28:11  
 v Le 3:1  
 Nu 29:39  
 h Eso 6:7  
 Le 11:45

ese ai fale'ie. **3** Pe a latou ilia uma pū e lua, e ao i le faapotopotoga atoa ona tausia le fuafuaga e faapotopoto faatasi ma oe i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>a</sup> **4** Pe a latou ilia na o le pu e tasi, e ao i ta'ita'i o ulu o le faitau afe o tagata Isaraelu ona tausia le fuafuaga e faapotopoto faatasi ma oe.<sup>e</sup>

**5** “Pe a outou ilia faatetetete le leo o le pū, e ao loa iā i latou ua iai fale'ie i le itu i sasa'e<sup>i</sup> ona malaga ese. **6** Pe a outou ilia faatetetete le pū i le taimi lona lua, e ao iā i latou ua iai fale'ie i le itu i saute<sup>o</sup> ona malaga ese. E ao ona latou ilia faatetetete le pū i taimi uma e malaga ese ai se vaega o i latou.

**7** “Pe a faapotopotoina le faapotopotoga atoa, e ao ona outou ilia le pū,<sup>u</sup> ae aua ne'i outou ilia faatetetete le leo. **8** E ao i ositaulaga o atalii ia o Arona ona ilia pū,<sup>f</sup> ma o le ilia o ia pū e fai ma tulafono mo se taimi umi mo outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai.

**9** “Pe afai tou te tau ma ē e faasauā iā te outou i lo outou laueleele,<sup>g</sup> e ao fo'i ona outou ilia pū e sauni ai mo le taua<sup>1</sup> ma o le a manatuaina outou e Ieova lo outou Atua ma e faaolaina outou mai i o outou fili.<sup>m</sup>

**10** “O le aso tou te fiafia ai,<sup>n</sup> o aso o a outou tausamiga,<sup>p</sup> ma amataga o o outou masina,<sup>s</sup> e tou te ilia ai pū i luga o a outou taulaga mū<sup>t</sup> ma a outou tau-laga faifaatasi;<sup>v</sup> o le ilia o ia pū ua fai ma mea e manatua ai outou i huma o lo outou Atua. O a'u o Ieova lo outou Atua.”<sup>h</sup>

11 Ua oo i le tausaga lona lua, i le masina lona lua, i le aso lua sefulu o le masina,<sup>a</sup> ona alu a'e ai lea o le ao mai i luga o le fale'ie paia<sup>e</sup> i le mea ua iai le Atolaau o le Fea-gaiga. 12 Ua malaga ese le fanauga a Isaraelu mai i le toafa o Sinai e tusa ma le faasologa masani,<sup>i</sup> ma ua latou o pea se'ia oo ina tū le ao i le toafa o Parana.<sup>o</sup> 13 Ona latou malaga ese lea mo le ulua'i taimi e tusa ma le faatonuga a Ieova e ala iā Mose.<sup>u</sup>

14 Ua muamua malaga ese se vaega o ituaiga e tolu o le fanauga a Iuta i a latou 'autau,<sup>f</sup> ma ua ta'ita'ia le 'autau e Naasona<sup>g</sup> le atalii o Aminatapu. 15 Ua ta'ita'ia e Netaniel<sup>l</sup> le atalii o Suaro le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Isakara. 16 Ua ta'ita'ia e Eliapo le atalii o Horona<sup>m</sup> le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Sepulona.

17 Ua tala i lalo le fale'ie paia,<sup>n</sup> ona o ai lea o atalii o Keresona<sup>p</sup> ma atalii o Merari<sup>s</sup> ma ave le fale'ie paia.

18 Ua malaga ese se vaega o ituaiga e tolu o le fanauga a Reupena<sup>t</sup> i a latou 'autau, ma ua ta'ita'ia le 'autau e Elisura<sup>v</sup> le atalii o Seturo. 19 Ua ta'ita'ia e Selumiel<sup>h</sup> le atalii o Surisatai le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Simeona.<sup>k</sup> 20 Ua ta'ita'ia e Eliasaf<sup>r</sup> le atalii o Tuelu le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Kato.

21 Ua malaga ese tagata o le aiga o Koato o ē e avea mea paia,<sup>a</sup> a ua uma ona faatūina o le fale'ie paia e i latou na

MATA. 10

a Nu 1:1  
e Nu 9:17  
Sl 78:14  
i Eso 40:36  
Nu 2:9  
Nu 2:16  
Nu 2:17  
Nu 2:24  
Nu 2:31  
o Ke 21:21  
Nu 12:16  
Nu 13:26  
Te 1:2  
u Nu 2:34  
Nu 9:23  
f Nu 2:3  
g Nu 1:7  
l Nu 1:8  
Nu 2:5  
m Nu 2:7  
n Nu 1:51  
p Nu 3:25  
s Nu 3:36  
t Nu 2:10  
v Nu 1:5  
h Nu 1:6  
k Nu 2:12  
r Nu 1:14  
Nu 2:14  
a Nu 3:31  
Nu 4:4  
Nu 4:15  
Nu 7:9

Itu taumatau

a Nu 1:10  
Nu 2:18  
e Nu 2:24  
i Nu 2:20  
o Nu 1:10  
u Nu 1:11  
f Nu 2:22  
g Nu 2:25  
Nu 2:31  
l Ios 6:9  
m Nu 1:12  
n Nu 1:13  
p Nu 2:27  
s Nu 1:15  
t Nu 2:29  
v Nu 2:34  
h Eso 2:18  
Eso 3:1  
Eso 18:1  
Eso 18:27  
k Ke 12:7  
Ke 13:15  
Ke 15:18  
Ga 7:5  
r Fam 1:16  
Fam 4:11  
1Sa 15:6  
a Ke 32:12  
Eso 3:8  
Eso 6:7  
Nu 23:19  
e Eso 3:1

muamua ina ua latou taunuu atu.

22 Ua malaga ese se vaega o ituaiga e tolu o le fanauga a Efaraima<sup>a</sup> i a latou 'autau, ma ua ta'ita'ia le 'autau e Elisama<sup>e</sup> le atalii o Ameuta. 23 Ua ta'ita'ia e Kamaliel<sup>l</sup> le atalii o Petasura le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Manase.<sup>o</sup> 24 Ua ta'ita'ia e Apitano<sup>u</sup> le atalii o Kitione le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Peniamina.<sup>f</sup>

25 Ua malaga ese le vaega o ituaiga e tolu o le fanauga a Tanu<sup>g</sup> e tusa ma a latou 'autau e muli'au<sup>l</sup> i ituaiga uma, ma ua ta'ita'ia le 'autau e Aisera<sup>m</sup> le atalii o Amisatai. 26 Ua ta'ita'ia e Pagielu<sup>n</sup> le atalii o Okirano le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Asera.<sup>p</sup> 27 Ua ta'ita'ia e Akira<sup>s</sup> le atalii o Enano le 'autau o le ituaiga o le fanauga a Nafatali.<sup>t</sup> 28 O le faasologa masani lea pe a malaga ese le fanauga a Isaraelu i a latou 'autau.<sup>v</sup>

29 Ona fai atu lea o Mose iā Opapo le atalii o Reuelu<sup>h</sup> le Mitiana, o le tamā lea o le avā a Mose: "O le a matou malaga ese atu i le mea na fetalai mai ai Ieova e faapea, 'Ou te foa'iina atu iā te outou.'<sup>k</sup> Ia e sau tatou o faatasi, ma matou te faia mea lelei iā te oe,<sup>r</sup> auā ua folafola mai e Ieova mea lelei iā Isaraelu."<sup>a</sup> 30 Ua ia faapea mai iā te ia: "Ou te lē alu atu, ae ou te fo'i i lo'u atunuu<sup>e</sup> ma o'u aiga." 31 Ona ia faapea atu lea: "Faa-molemole, aua e te tuua i matou, auā ua e iloa lelei le toafa o le a faatutū ai o matou fale'ie, ia avea oe ma mata mo i matou.



32 Afai tatou te ō faatasi, o mea lelei uma e faia e Ieova mo i matou,<sup>a</sup> o i matou fo'i, matou te faia mea lelei iā te oe."

33 Ua latou savavali ese mai i le mauga o Ieova<sup>e</sup> mo se malaga e tusa mo le tolu aso, ma ua muamua atu i o latou luma le atolaau o le feagaiga<sup>i</sup> a Ieova mo se malaga e tusa mo le tolu aso, ina ia sa'ili se mea e latou te mapu ai.<sup>o</sup> 34 A o ao, ua iai le ao a Ieova<sup>u</sup> i o latou luga a o latou savavali mai i le mea na faatutū ai o latou fale'ie.

35 O le mea e masani ai pe a ave le Atolaau, e faapea atu Mose: "Faamolemole Ieova e, inā tula'i ia ma faataapeape ou fili;<sup>f</sup> ma ia sosola ese mai i ou luma ē ua matuā 'ino'ino iā te oe."<sup>g</sup> 36 Pe a tuu i lalo le Atolaau, e faapea atu o ia: "Ieova e, ia e fo'i mai i le faitau afe o tagata Isaraelu."<sup>i</sup>

**11** Ua muimui tagata i foga o Ieova talu ai ua latou manatu ua leaga tele lo latou tulaga. Ina ua faafofoga Ieova i lea mea,<sup>m</sup> ona matuā to'asā ai lea o ia, ua alu ifo le afi mai iā Ieova iā i latou, ma ua faaumatia ai nisi o i latou i le faatausi'usi'uga o le togālauapi.<sup>n</sup> 2 Ua fetagisi atu le nuu iā Mose, ona ia faatoga atu lea iā Ieova<sup>p</sup> ma ua pē ai le afi. 3 Ua faaigoa lea nofoaga o Tapura,<sup>s</sup> ona o le afi mai iā Ieova lea sa matuā mumū iā i latou.

4 Ua faaaliala e tagata ese e to'atele<sup>t</sup> ua iā i latou le mana'ao tele i mea'ai,<sup>v</sup> ua amata ai fo'i ona toe fetagisi le fanauga a Isaraelu ma faapea ane: "O ai ea e na te aumaia ni aano o

## MATA. 10

- a Fam 1:16
- Fam 4:11
- e Eso 3:1
- Eso 19:3
- Eso 24:16
- Te 5:2
- 1Tu 19:8
- Mal 4:4
- i Eso 25:10
- Eso 25:17
- o Te 1:33
- Ios 3:3
- Ios 3:4
- u Eso 13:21
- Ne 9:12
- Sl 78:14
- Sl 105:39
- f Sl 17:13
- Sl 132:8
- g Sl 68:1
- l Te 1:10

## MATA. 11

- m Te 9:22
- n Sl 78:21
- Sl 106:18
- p Eso 32:11
- Te 9:19
- Sl 106:23
- Ia 5:16
- s Te 9:22
- t Eso 12:38
- Le 24:10
- v 1Ko 10:10

## Itu taumatau

- a Sl 78:18
- Sl 78:22
- Sl 106:14
- e Eso 16:3
- i Eso 16:35
- Nu 21:5
- o Eso 16:14
- Ne 9:20
- Ioa 6:31
- Ioa 6:33
- Ioa 6:51
- u Eso 16:31
- f Ke 2:12
- g Eso 16:16
- l Eso 16:23
- m Eso 16:31
- n Sl 78:24
- p Nu 11:1
- Te 32:22
- Sl 78:21
- s Fat 29:27
- t Eso 17:4
- Te 1:12
- v Isa 40:11
- h 1Te 2:7
- k Ke 13:15
- Ke 26:3
- Ke 50:24
- Eso 13:5

manu e tatou te aai ai?<sup>a</sup> 5 O le mea lea e tatou te manatua ai pea i'a e masani ona tatou aai fua ai i Aikupito,<sup>e</sup> o kukama, o meleni, o liki, o aniani ma kaliki! 6 Ae o lenei ua mamago o tatou tino. Ua na o le manai ua vāi i ai o tatou mata."<sup>i</sup>

7 O le manai<sup>o</sup> fo'i ua pei o le fatu o le koriano,<sup>u</sup> ma e foliga e pei o le petala.<sup>\*f</sup> 8 Ua tapape solo tagata e aoina le manai,<sup>g</sup> ona latou olo lea i maaolo, pe tu'i i se tanoa, ua saka fo'i i le ulo,<sup>l</sup> pe faia ai ni falaoa lapotopoto, ma o lona tofo e pei o se falaoa suamalie ua iai sina suāuu.<sup>m</sup> 9 Pe a pa'ū ifo le sau i luga o le mea ua tutū ai fale'ie i le pō, ona pa'ū ifo ai fo'i lea o le manai.<sup>n</sup>

10 Ua lagona e Mose le fetagisi o tagata i o latou aiga, e ta'itasi le tane i le faitoto'a o lona fale'ie. Ona matuā to'asā<sup>p</sup> ai lea o Ieova, ma o se mea leaga lea i le manatu o Mose.<sup>s</sup> 11 Ona fai atu lea o Mose iā Ieova: "Aiseā ua e faatupu ai ia mea leaga i lau auna, aiseā fo'i ua ou lē maua ai lou finagalo malie, i lou tuuina mai o nei tagata uma ua avea o se avega mamafa iā te a'u"<sup>t</sup> 12 Po o a'u ea o le tinā o nei tagata uma? Po o a'u ea na fanau i latou, ua e faapea mai ai iā te a'u, 'Ia e ave i latou i lou fatafata,<sup>v</sup> e pei ona ave e le tausitama o se pepe,<sup>h</sup> se'ia oo atu i le laueleele na e tautō ai i o latou augātāmā?<sup>k</sup> 13 O fea ou te alu e aumai ai ni aano o manu e avatu i ia tagata? Ua

**Nu 11:7\*** O se pulu manogi e maua mai i laau iti.

latou fetagisi mai iā te a'u ma faapea mai, 'Ia e aumai aano o manu matou te aai ai!' **14** Ou te lē lavā ona tauave nei tagata uma e na o a'u, auā ua mafa tele mo a'u.<sup>a</sup> **15** Afai o le mea lea ua e faia iā te a'u, faamolemole ia e fasiotia lava a'u,<sup>e</sup> afai ua e finagalo malie mai iā te a'u, ia aua ne'i o'u vaai i lo'u puapuaga."

**16** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: "Ia faapotopoto mai mo a'u ni toeaina se to'afitu sefulu o Isaraelu,<sup>i</sup> o ē ua e iloa o i latou o toeaina ma leoleo o le nuu,<sup>o</sup> ia e avatu i latou i le fale'ie o le feiloa'iga, ma e ao ona latou tutū ai i inā faatasi ma oe. **17** Ou te alu ifo<sup>u</sup> ma talanoa ma oe;<sup>f</sup> ou te ave se vaega o le agaga<sup>g</sup> ua iā te oe ma tuu i luga o i latou, ma o le a latou fesoasoani iā te oe i le tauaveina o le avega mamafa ona o le nuu, ina ia aua ne'i e tauaveina to'atasi.<sup>1</sup> **18** Ia e fai atu i le nuu, 'Ia faapaiaina outou lava mo a taeao,<sup>m</sup> ma o le a outou aai i aano o manu, ona ua outou fetagisi i fofoga o Ieova<sup>n</sup> e faapea: "O ai na te aumaia aano o manu matou te aai ai, auā sa manuia lava i matou i Aikupito?"<sup>p</sup> O lea e avatu ai e Ieova iā te outou aano o manu ma outou aai ai lava.<sup>s</sup> **19** E lē na o le tasi le aso e tou te aai ai, pe lua aso, pe lima aso, pe sefulu aso pe lua sefulu aso, **20** ae e mo le masina atoa, se'ia oo ina sau i fafo mai i o outou pūisu ma ua outou matuā 'ino'ino i ai,<sup>t</sup> talu ai ua outou tena Ieova o lē ua faatasi ma ou-

MATA. 11

a Eso 18:18  
Te 1:9e 1Tu 19:4  
Iop 6:9i Eso 24:1  
Eso 24:9

o Te 16:18

u Ke 17:22  
Eso 19:11  
Eso 25:22  
Eso 34:5  
Nu 12:5f Nu 11:25  
Nu 12:8g Nu 27:18  
1Sa 10:6  
2Tu 2:15  
Ne 9:20  
Ga 2:17

i Eso 18:22

m Eso 19:10

n Eso 16:7

p Nu 11:4  
Nu 11:5

s Eso 16:8

t Sl 78:29  
Sl 106:15

## Itu taumatau

a Nu 21:5

e Ke 12:2  
Eso 12:37  
Eso 38:26  
Nu 1:46

i Mat 15:33

o Ke 18:14  
Isa 50:2  
Isa 59:1  
Mar 10:27  
Lu 1:37u Isa 55:11  
Ie 44:28  
Tit 1:2  
Epe 6:18

f Nu 11:16

g Eso 33:9  
Nu 12:5  
Te 31:15

i Sl 99:7

m Nu 11:17  
2Tu 2:9  
2Tu 2:15n 1Sa 10:6  
1Sa 19:20

tou, ma ua outou fetagisi i ona luma e faapea: "Aiseā na matou ō mai ai fua mai i Aikupito?"<sup>u</sup> "

**21** Ona faapea atu lea o Mose: "O tagata ua iā te a'u e to'aono selau afe tane<sup>e</sup> ia e savavali, a o oe ua e fetalai mai, 'O le aano o manu ou te avatu iā te i latou, e latou te aai ai mo le masina atoa!' **22** Po o le a fasia ea lafu mamoe ma lafu povi mo i latou, ina ia lava ai i latou?<sup>i</sup> Pe fagota mai ea i'a uma o le sami mo i latou, ina ia lava ai i latou?"

**23** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Po ua faapuupuuna ea le lima o Ieova?<sup>o</sup> O lenei o le a e iloa lava pe taunuu le mea ua ou fai atu ai iā te oe pe leai."<sup>u</sup>

**24** Mulimuli ane, ona ulufafo lea o Mose ma ta'u atu i le nuu fetalaiaga a Ieova. Ua ia faapotopoto fo'i o tane e to'afitu sefulu mai i toeaina o le nuu, ma faatonuina i latou e tutū faataamilo i le fale'ie.<sup>f</sup> **25** Ona afio ifo lea o Ieova i le ao<sup>g</sup> ma fetalai mai iā te ia,<sup>i</sup> ua ave se vaega o le agaga<sup>m</sup> ua i ona luga ma tuu i luga o toeaina ta'ito'atasi e to'afitu sefulu. Ua alu ifo ai le agaga i o latou luga, ona latou gaoioi lea e pei o ni perofeta; ae na gata ai i lea aso ona latou faia faapea.<sup>n</sup>

**26** Ua nonofo pea tane e to'alua i le togālauapi. O le igoa o le tasi o Elitato a o le isi o Metato. Ua oo fo'i iā i la'ua le agaga, auā ua tusia fo'i o la igoa ae e le'i ō atu i la'ua i le fale'ie. Ona la gaoioi ai lea e pei o ni perofeta i le togālauapi. **27** Ua tamo'e atu se taule'ale'a

ma ta'u atu iā Mose e faapea: "Ua gaoioi Elitato ma Metato e pei o ni perofeta i le togālauapi!" **28** Ua tali mai Iosua le atalii o Nuno, o le auauna<sup>a</sup> a Mose mai i lona talavou e faapea: "Lo'u alii e Mose, ia e tafofi iā i la'ua!"<sup>e</sup> **29** A ua fai atu Mose iā te ia: "Po ua e popole ne'i afāina ai a'u?"\* E leai, ou te mana'o ia avea tagata uma o Ieova ma perofeta, auā e tuuina mai e Ieova lona agaga iā i latou!"<sup>i</sup> **30** Mulimuli ane, ua alu atu Mose i le togālauapi, o ia faatasi ma toeaina o Isaraelu.

**31** Ua agi mai le matagi<sup>o</sup> mai iā Ieova ma ua aumai ai salu\* mai i le sami,<sup>u</sup> ua taape solo i luga a'e o le togālauapi e tusa ma le malaga o le aso e tasi i le tasi itu, ma e tusa ma le malaga o le aso e tasi i le isi itu, ua si'omia atoa ai le togālauapi, ma ua felele ai manulele e tusa ma le lua kupita le maualuga a'e i le fogāleele. **32** Ona ō atu lea o tagata i lenā aso atoa, ma le pō atoa ma le aso ua so-soo ai, ma ao mai salu. O lē e aupito i la'itiiti ana mea na ao e sefulu somera,<sup>f</sup> ma ua latou folasia ia mea mo i latou lava i le togālauapi atoa. **33** Ua iai le aano o manu i le va o o latou nifo<sup>g</sup> ae e le'i lamuina, ua matuā to'asā<sup>1</sup> Ieova i le nuu, ma ua taia e Ieova le nuu i se faauma-tiagi tele.<sup>m</sup>

**34** Ona faaigoa ai lea o le mea o Kiperota-atava,<sup>n</sup> auā o

**Nu 11:29\*** I le gagana Eperu, "Po ua e fua ona o a'u?" **31\*** O se tama'i manulele peti e tusa ma le 18 sentimita (7 inisi) lona umi. E lelei mo le tausami.

## MATA. 11

a Eso 17:9  
Eso 24:13  
Eso 33:11  
Nu 27:18  
Te 31:3

## e Mar 9:38

i Ioe 2:28  
Ga 26:29

o Sl 78:26  
Sl 135:7

u Eso 16:13  
Sl 78:27  
Sl 105:40

f Eso 16:36  
Esk 45:11

g Sl 78:30  
Sl 106:15

i Sl 78:31

m 1Ko 10:10

n Nu 33:16  
Te 9:22

## Itu taumatau

a 1Ko 10:6

e Nu 33:17  
Te 1:1

## MATA. 12

i Eso 2:16  
Eso 2:21

o Eso 4:15  
Eso 4:30  
Eso 15:20  
Eso 28:30  
Mi 6:4

u Nu 11:1  
2Tu 19:4

f Sl 147:6  
Sl 149:4  
Mat 11:29  
Mat 21:5  
1Pe 3:4

g Eso 34:5  
Nu 11:25  
Sl 99:7

i Ke 15:1  
Ke 46:2  
Eso 24:11  
Iop 33:15

m Ke 31:10  
Ie 23:28

n Sl 105:26

p Epe 3:2

s Eso 33:11  
Te 34:10

t Sl 49:4  
1Ko 13:12

v Eso 24:10

h Eso 34:30  
2Pe 2:10  
Iuta 8

i inā na latou tanu ai tagata o ē sa soona manana'o i mea-'ai.<sup>a</sup> **35** Ua malaga ese le nuu mai i Kiperota-atava ma ō atu i Haserota, ma ua nonofo ai i Haserota.<sup>e</sup>

**12** Ua faitio Miriama ma Arona iā Mose ona o lana avā mai i Kuso, auā na ia faiavā i se fafine Kuso.<sup>i</sup> **2** Ua la faapea ane: "Po ua fetalai mai ea Ieova e ala na o Mose? Po ua lē fetalai mai ea fo'i o ia e ala iā i ta'ua?"<sup>o</sup> Ua faafofoga i ai Ieova.<sup>u</sup> **3** O Mose, o le tagata e sili ona agamalu<sup>f</sup> i tagata uma ua i luga o le fogāleele.

**4** Ona fetalai faafuase'i mai lea o Ieova iā Mose ma Arona ma Miriama: "Inā ō atu ia outou e to'atolu i le fale'ie o le feiloa'iga." Ona ō atu ai lea o i latou e to'atolu. **5** Ona afio ifo lea o Ieova i le ao faaniutū<sup>g</sup> ma ua tū i le faitoto'a o le fale'ie ma valaau mai iā Arona ma Miriama. Ona la ō mai ai lea. **6** Ua ia fetalai mai: "Faamolemole, ia faalogo mai i a'u upu. Afai e iai so outou perofeta mo Ieova, ou te faailoa atu a'u iā te ia e ala i se faaaliga.<sup>1</sup> Ou te tautala atu iā te ia i se miti.<sup>m</sup> **7** Ae e lē faapea i la'u auauna o Mose!<sup>n</sup> Ua faamaoni o ia i le vaavaaia o lo'u aiga atoa.<sup>p</sup> **8** Ua ou tautala tuusa'o atu iā te ia,<sup>s</sup> ma ou faailoa manino atu iā te ia, e lē ala i ni tupua;<sup>\*t</sup> ma e na te vaaia le faatasi mai o Ieova.<sup>v</sup> Aiseā ua oulua lē fefefe ai e faitio i la'u auauna o Mose?"<sup>h</sup>

**9** Ona matuā to'asā ai lea o

**Nu 12:8\*** Po o ni upu lilo po o faataoto. O le upu faa-Peretania riddles.

Ieova iā i la'ua, ma ua ia afio ese ai. **10** Ua alu ese le ao mai i le fale'ie, faauta! ua taia Miriama i le Iepela, ua pa'epa'e e pei o le kiona.<sup>a</sup> Ona faliu atu lea o Arona iā Miriama, vaai fo'i! ua taia o ia i le Iepela.<sup>e</sup> **11** Ona fai mai loa lea o Arona iā Mose: "Auē lo'u alii e! Faamolemole, aua ne'i tuua'ia i ma'ua i le agasala lea na ma faia ma le lē mafafau!<sup>l</sup> **12** Faamolemole, aua ne'i tuua o ia e pei o se pepe ua oti,<sup>o</sup> o lē ua palagia le tasi itu o lona tino ina ua fanau mai i le manava o lona tinā!" **13** Ona alaga lea o Mose iā Ieova e faapea: "Faamolemole le Atua e, faamolemole ia faamālōlō i lo'u tuafafine!"<sup>u</sup>

**14** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Pe afai e feanu<sup>f</sup> sa'o lava lona tamā i ona foliga, pe e lē faamāina ai ea o ia i aso e fitu? Ia faanofoesea<sup>g</sup> o ia i tua o le togālauapi<sup>l</sup> mo aso e fitu, pe a mavae lea ona toe taliaina ai lea o ia."<sup>m</sup> **15** Ona faanofoesea lea o Miriama i tua o le togālauapi mo aso e fitu,<sup>n</sup> ma e le'i malaga ese le nuu se'ia toe talia Miriama. **16** Mulimuli ane ua malaga ese le nuu mai i Haserota<sup>p</sup> ma ua faatutū o latou fale'ie i le toafa o Parana.<sup>s</sup>

**13** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e aauina atu ni tane e ō faalilolilo e mata'i le laueleele o Kanana, lea o le a ou avatu i le fanauga a Isaraelu.<sup>t</sup> O tane ta'itasi tou te aauina atu, ia fai ma sui o le ituaiga o lona tamā, e ta'itasi fo'i ma fai ma ta'ita'i<sup>v</sup> iā i latou."

**3** O le faatonuga a Ieova ua

MATA. 12

a Te 24:9

e 2No 26:19

i 2Sa 24:10  
Fat 30:32  
Mar 7:20

o Le 13:45

u Eso 32:11  
Ia 5:16

f Iop 30:10  
Isa 50:6

g Le 13:4

l Le 13:46  
Nu 5:2

m Le 14:9

n Te 24:9

p Nu 11:35  
Nu 33:18  
Te 1:1

s Nu 10:12  
Nu 13:26

MATA. 13

t Nu 32:8  
Te 1:22

v Eso 18:25  
Te 1:15

Itu taumatau

a Nu 12:16  
Te 1:19

e Nu 13:30  
Nu 14:30  
Nu 14:38  
Nu 34:19  
1No 4:15

i Nu 11:28  
Nu 13:16  
Nu 14:30  
Nu 34:17

o Ke 48:5

u Ke 48:19

f Eso 17:9

g Ke 20:1

l Te 1:7  
Fam 1:9

m Eso 3:8  
Te 8:7

aauina atu ai e Mose i latou mai i le toafa o Parana.<sup>a</sup> O tane uma o ulu ia o le fanauga a Isaraelu.

**4** O o latou igoa nei: O Samua le atalii o Sakuro, mai i le ituaiga o Reupena; **5** o Safata le atalii o Hori, mai i le ituaiga o Simeona; **6** o Kalepo<sup>e</sup> le atalii o Iefune, mai i le ituaiga o Iuta; **7** o Ikalo le atalii o Iosefa, mai i le ituaiga o Isakara; **8** o Hosea<sup>i</sup> le atalii o Nuno, mai i le ituaiga o Efaraima; **9** o Paleti le atalii o Rafo, mai i le ituaiga o Peniamina; **10** o Katieli le atalii o Soti, mai i le ituaiga o Sepulona; **11** o Kati le atalii o Suse, mai i le ituaiga o Iosefa<sup>o</sup> mo le ituaiga o Manase;<sup>u</sup> **12** o Amueli le atalii o Kameli, mai i le ituaiga o Tanu; **13** o Serturi le atalii o Mikaele, mai i le ituaiga o Asera; **14** o Naepi le atalii o Vapese, mai i le ituaiga o Nafatali; **15** o Keueli le atalii o Maki, mai i le ituaiga o Kato. **16** O igoa ia o tane ua aauina atu e Mose e ō faalilolilo e mata'i le atunuu. Ua faaigoa pea e Mose Hosea le atalii o Nuno, o Iosua.<sup>\*f</sup>

**17** Ina ua aauina atu faalilolilo i latou e Mose e mata'i le laueleele o Kanana, ua ia fai atu iā i latou: "Ia outou ō a'e i laufanua o Nekepi,<sup>g</sup> ma outou ō a'e i vaega maugā.<sup>l</sup> **18** E ao ona outou vāai pe faape'i le laueleele<sup>m</sup> ma tagata o loo nonofo ai, pe malolosi i latou pe vaivai, pe to'atele fo'i i latou pe to'ala-iti; **19** ma pe faape'i le laueleele ua latou nonofo ai, pe lelei

Nu 13:16<sup>o</sup> O lona uiga, "O Ieova o le Faaolataga."

pe leaga, ma pe faape'i fo'i aai o loo latou nonofo ai, pe nonofo i fale'ie po o ni aai ua malupui-puia; **20** ma pe faape'i le fanua pe lauolaola pe lafulafua,<sup>a</sup> pe iai ni laau pe leai. E ao ona outou lototetele<sup>e</sup> ma aumai ni fua o le fanua mai i lea laueleele." O aso ia e maua ai ulua'i fua matua o le laau o le vine.<sup>i</sup>

**21** Ona latou ò a'e faalilolilo lea e mata'i le laueleele mai i le toafa o Tisina<sup>o</sup> e oo atu i Re-  
opa<sup>u</sup> e oo atu fo'i i le mea e ui atu ai i Amato.<sup>f</sup> **22** Ua latou ò a'e mai i laufanua o Nekepi<sup>g</sup> ma taunuu i Heperona.<sup>1</sup> Ua i inā fo'i o Aimana, Sesai, ma Talemāi<sup>m</sup> o fanau ia a Anaki.<sup>n</sup> I le ma lea na fausia Heperona<sup>p</sup> i le fitu tausaga muamua atu a o le'i fausia Soana<sup>s</sup> i Aikupito. **23** Ua latou oo atu i le vanu o Esekolo,<sup>t</sup> ona latou tā lea i lalo o se lālā ua iai le fuifui vine e tasi.<sup>v</sup> Ua tausoa e ni tamālolola se to'alua i se amo, ua aumai fo'i ni rimoni<sup>h</sup> ma ni mati. **24** Ua latou faaigoa lea mea o le vanu o Esekolo,<sup>\*k</sup> ona o le fuifui vine na tā mai i inā e atalii o Isaraelu.

**25** Mulimuli ane i le faai'uga o aso e fā sefulu,<sup>r</sup> ona latou toe fo'i ai lea mai i le mata'iina faalilolilo o le laueleele. **26** Ua latou ò mai ma ò atu iā Mose ma Arona, ma le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu i Katesa,<sup>a</sup> i le toafa o Parana. Ua latou ta'u atu le tala iā i la'ua ma le faapotopotoga atoa ma ua faaali atu iā i latou fua o

**Nu 13:24\*** O lona uiga, o le "Fuifui Vine."

## MATA. 13

a Ne 9:25  
Ne 9:35  
Esk 20:6

e Te 31:6  
Ios 1:6

i Nu 13:23

o Nu 34:3  
Ios 15:1

u 2Sa 10:6  
2Sa 10:8

f Nu 34:8  
Ios 13:5  
Amo 6:2

g Nu 13:17  
l Ke 13:18

m Fam 1:10

n Te 9:2  
Ios 11:21  
Ios 15:13

p Ios 21:11  
s Sl 78:12  
Isa 19:11

t Nu 32:9  
v Te 1:25

h Te 8:8

k Te 1:24  
r Nu 14:34

a Te 1:19  
Ios 14:6  
Sl 29:8

## Itu taumatau

a Eso 3:8  
Le 20:24

e Te 1:25  
i Te 1:28

o Nu 13:22  
Nu 13:33

u Ke 36:12  
Eso 17:8  
1Sa 15:3

f Nu 13:17  
g Ke 10:16  
Eso 23:23  
Te 7:1  
Fam 1:21  
2Sa 5:8

i Ios 3:10

m Ke 10:19  
Te 20:17

n Nu 14:6

p Ios 14:7  
Sl 60:12

s Nu 32:9  
Te 1:28  
Ios 14:8

t Nu 14:36  
Nu 32:9

v Amo 2:9  
h Te 1:28  
Te 9:2

k Te 2:10

le laueleele. **27** Ua latou faamatala atili atu iā te ia e faapea: "Na matou ò atu i le laueleele na e aauina atu i ai i matou, ma e moni o loo tafe ai le suā-susu ma le meli,<sup>a</sup> ma o fua nei o lona fanua.<sup>e</sup> **28** Ae o le mea moni o tagata o loo nonofo ai i lea laueleele e malolosi, ma e tetele o latou aai ua malupui-puia;<sup>i</sup> na matou vāai ai fo'i i le fanau a Anaki.<sup>o</sup> **29** O loo nonofo tagata Amaleka<sup>u</sup> i le laufanua o Nekepi,<sup>f</sup> ma o loo nonofo le 'au Heti, le 'au Iepuse,<sup>g</sup> ma le 'au Amori<sup>1</sup> i vaega maugā, a o tagata Kanana<sup>m</sup> o loo nonofo i le talafatai o le sami ma i tafatafa ane o Ioritana."

**30** Ua taumafai Kalepo<sup>n</sup> e faafilemu tagata ina ia latou faalogo ai iā Mose ma faapea atu: "Ia tatou ò lava, ma fai mo i tatou le laueleele auā e mautinoa e tatou te manumalo ai."<sup>p</sup>

**31** A ua faapea mai tamālolola na ò atu faatasi ma ia: "E lē mafai ona tatou ò a'e e tau ma i latou, ona e malolosi i latou nai lo o tatou."<sup>s</sup> **32** Ua latou faamatala mai pea tala leaga<sup>t</sup> i le fanauga a Isaraelu e uiga i le atunuu na latou ò atu faalilolilo e mata'i ma faapea mai: "O le laueleele na matou malaga i ai e mata'i faalilolilo, e 'ai e le laueleele ē o loo nonofo ai; o tagata uma fo'i na matou vāai i ai e tino maualuluga.<sup>v</sup> **33** Ioe na matou vāai i Nefilimi o atalii ia o Anaki,<sup>h</sup> o ē e tupuga mai i Nefilimi; ua pei ai i matou o ni sē i o matou lava manatu, ma sa faapea fo'i i matou i o latou manatu."<sup>k</sup>

**14** Ona alalaga lea o le faapopotogoga uma, ua tagiaue pea i latou ma fetagisi<sup>a</sup> i le pō atoa. **2** Ua muimui le fanauga a Isaraelu uma iā Mose ma Arona,<sup>e</sup> ma ua faaseā le faapopotogoga atoa iā i la'ua: "E sili pe ana tatou feoti i Aikupito, e sili fo'i pe ana tatou feoti i lenei toafa! **3** Aiseā ua aumai ai e Ieova i tatou i lenei laueleele ina ia feoti ai i le pelu?"<sup>1</sup> O a tatou avā ma fanau iti o le a ave e fai ma pagota.<sup>o</sup> Pe e lē sili ea ona tatou toe fo'i i Aikupito?"<sup>u</sup> **4** Ua oo lava ina faapea ane le tasi i le isi: "Se'i o tatou tofia so tatou ta'ita'i ma tatou toe fo'i i Aikupito!"<sup>f</sup>

**5** Ona tootutuli lea ma faō<sup>g</sup> o Mose ma Arona a o vāai atu le faapopotogoga atoa o le fanauga a Isaraelu. **6** Ua saeia e Iosua le atalii o Nuno<sup>1</sup> ma Kalepo le atalii o Iefune<sup>m</sup> o la ofu,<sup>n</sup> o i la'ua fo'i o nisi o ē na ō faalilolilo e mata'i le atunuu, **7** ma ua la fai atu i le faapopotogoga atoa o le fanauga a Isaraelu e faapea: "O le atunuu na matou ō atu faalilolilo e mata'i, e matuā lelei lava."<sup>p</sup> **8** Afai e fiafia le finagalo o Ieova iā i tatou,<sup>s</sup> o le a ia avatu i tatou i lea laueleele ma tuuina mai iā i tatou, o le laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>t</sup> **9** Ae aua ne'i fouvale iā Ieova;<sup>v</sup> o outou, aua tou te fefefe i tagata o le laueleele,<sup>h</sup> auā o mea'ai i latou iā i tatou. Ua leai so latou puipuiga iā i latou,<sup>k</sup> ma ua faatasi Ieova mai i tatou.<sup>r</sup> Aua tou te fefefe iā i latou."<sup>a</sup>

**10** Peita'i, ua faapea ane le faapopotogoga atoa e fetogi i

## MATA. 14

a Te 1:32  
e Te 1:27  
Sl 106:25  
i Nu 14:29  
Sl 78:40  
o Nu 14:31  
Te 1:39  
u Nu 11:5  
f Te 1:34  
Ne 9:17  
Epe 10:38  
g Te 9:26  
l Nu 13:8  
Nu 13:16  
m Nu 13:6  
Nu 14:30  
n Ios 7:6  
p Nu 13:27  
Te 1:25  
Te 8:7  
Te 11:14  
s Te 9:5  
Te 10:15  
t Eso 3:8  
v Te 9:7  
h Te 7:18  
Te 20:3  
k Nu 24:8  
r Ke 48:21  
Eso 33:21  
Te 20:1  
Isa 41:10  
Ro 8:31  
a Sl 27:14

## Itu taumatau

a Eso 17:4  
e Eso 16:10  
Eso 24:17  
i Eso 16:28  
o Nu 14:23  
u Te 9:23  
Sl 78:42  
Sl 106:24  
Ioa 12:37  
Epe 3:19  
f Eso 32:10  
g Eso 32:12  
Esk 20:9  
l Eso 15:14  
Ios 2:10  
Ios 5:1  
m Te 4:12  
Te 5:4  
n Eso 13:21  
Ne 9:12  
Sl 78:14  
Sl 105:39  
p Fam 6:16  
s Te 9:28  
Te 32:27  
Ios 7:9  
t Sl 62:11  
Sl 147:5  
v Eso 34:6  
Ro 9:22  
h Sl 103:8  
Ion 4:2  
Mi 7:18  
k Eso 34:7  
Ilo 1:9  
r Na 1:3  
Ro 2:5

la'ua i maa.<sup>a</sup> Ona faaali mai lea o le mamalu o Ieova i luga o le fale'ie o le feiloa'iga a o vāai atu le fanauga uma a Isaraelu.<sup>e</sup>

**11** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: "O le ā le umi<sup>i</sup> e lē faaloalo mai ai nei tagata iā te a'u,<sup>o</sup> o le ā fo'i le umi e latou te lē faatuatua mai ai iā te a'u, e ui i le tele o faalogo na ou faia iā i latou?"<sup>u</sup> **12** Se'i o'u taia i latou i faama'i ma faaumatia ai i latou, ma ou te faia oe ma nuu tele ma malosi e sili atu nai lo o i latou."<sup>f</sup>

**13** Ae ua faapea atu Mose iā Ieova: "O le a faalogo tagata Aikupito i lenei tala, auā na e aumaia i lou mana lenei nuu mai iā i latou."<sup>g</sup> **14** O le a latou ta'u atu fo'i lenei tala i ē o loo nonofo i lenei atunuu. Ua latou faalogo o oe o Ieova o loo faatasi ma lenei nuu,<sup>1</sup> o lē fo'i na faafesaga'i ma i latou.<sup>m</sup> O oe o Ieova, ua tū lou ao i luga a'e o i latou, pe a ao fo'i e te afio i o latou luma i le ao faaniutū, a o le afi faaniutū i le pō.<sup>n</sup>

**15** Pe afai e te fasiotia lenei nuu e pei o se tagata e to'atasi,<sup>p</sup> ona fai ane lea o atunuu ua faalogo i lou ta'uta'ua e faapea,

**16** "Talu ai ua lē mafai e Ieova ona avatu lenei nuu i le laueleele na ia tautō ai iā i latou, ua ia faaumatia ai i latou i le toafa."<sup>s</sup>

**17** Faamolemole Ieova e, ia e faateleina lou mana<sup>t</sup> e pei ona e fetalai mai ai, **18** 'O Ieova e telegese lona to'asā<sup>v</sup> ma e tele lona alofa faamaoni,<sup>h</sup> e faamagalalo mea sesē ma agasala,<sup>k</sup> ae e na te lē faasaina lava ē e agasala mai faasalaga,<sup>r</sup> e na te faasalaina atalii ona o mea sesē

a o latou tamā, e oo lava i le tupulaga e tolu ma le tupulaga e fā.<sup>a</sup> **19** Faamolemole ia faamagalalo sesē o lenei nuu e tusa ma le tele o lou alofa faamaoni ma e pei fo'i ona e faamagalalo i lenei nuu mai i Aikupito se'ia oo mai i le asō.<sup>e</sup>

**20** Ona fetalai mai lea o Ieova: "Ou te faamagalalo e tusa ai ma lau upu.<sup>i</sup> **21** E lē gata i lea, o loo ola a'u ma o le a faatumulia le lalolagi i le mamalu o Ieova.<sup>o</sup> **22** Ae o tagata uma na vāai i lo'u mamalu<sup>u</sup> ma faailoga<sup>f</sup> na ou faia i Aikupito ma le toafa, a o lenei ua faasefulu ona latou tofotofoga<sup>g</sup> mai pea iā te a'u, ma lē faalogo i lo'u leo,<sup>l</sup> **23** e lē vāai lava i latou i le laueleele na ou tautō ai i o latou augātamā, e lē vāai i ai i latou uma ua lē faaaloalo mai iā te a'u.<sup>m</sup> **24** A o la'u auuana o Kalepo,<sup>n</sup> talu ai ua ese le agaga ua iā te ia ma ua ia mulimuli ma lona lotoatoa iā te a'u,<sup>p</sup> ou te avatu ai o ia i le laueleele lea na ia alu atu i ai, e fai le laueleele mo lana fanau.<sup>s</sup> **25** A o nonofo tagata Amaleka ma tagata Kanana<sup>t</sup> i le fanua laugatasi, ia outou liliu a taeao ma malaga atu i le toafa i le ala o le Sami Ulaula."<sup>v</sup>

**26** Ua fetalai atili mai Ieova iā Mose ma Arona e faapea: **27** "O le ā le umi e muimui ai lenei faapotopotoga leaga iā te a'u?<sup>h</sup> Ua ou faalogo i muimuiga a le fanauga a Isaraelu, ua latou muimui mai ai iā te a'u.<sup>k</sup> **28** Ia fai atu iā i latou, 'O loo fai mai Ieova: "O loo ola a'u, ou te faia lava iā te outou e pei o a

## MATA. 14

a Eso 34:7

e Eso 34:9

Sl 78:38

i Ia 5:16

o Sl 72:19

Sap 2:14

u Te 1:31

f Ne 9:17

g Eso 17:2

Sl 95:9

Sl 106:14

Epe 3:16

l Sl 81:11

m Nu 26:64

Nu 32:11

Te 1:35

Sl 95:11

Sl 106:26

Epe 3:18

Epe 4:3

n Nu 13:30

Nu 26:65

p Ios 14:9

s Ios 14:14

t Nu 13:29

v Te 1:40

h Eso 16:28

Nu 14:11

k 1Ko 10:10

## Itu taumatau

a Nu 14:2

Nu 26:64

Nu 32:11

Te 1:35

e 1Ko 10:5

Epe 3:17

i Nu 1:45

Iuta 5

o Eso 6:8

u Nu 26:65

Nu 32:12

Te 1:36

Te 1:38

f Nu 14:3

Te 1:39

g Sl 106:24

l Sl 106:26

1Ko 10:5

Epe 3:17

Iuta 5

m Nu 32:13

Ios 14:10

n Esk 16:26

Ia 4:4

p Te 1:3

Te 2:14

s Nu 13:25

t Esk 4:6

v Sl 95:10

Ga 7:36

Ga 13:18

h Sl 60:1

Sl 108:11

k Nu 23:19

r Nu 14:29

Epe 3:17

outou upu, ua oo mai i o'u tagaliga!<sup>a</sup> **29** O le a taatitia o outou tino oti i lenei toafa,<sup>e</sup> o outou tagata uma ua lesitalaina, e tusa ma le faitau aofa'i o outou uma mai i le lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua, o outou o ē na muimui mai iā te a'u.<sup>i</sup> **30** A o outou, e tou te lē ulu atu lava i le atunuu na sii ai lo'u lima<sup>o</sup> i se tautoga e faapea ou te faatasi ma outou, se'i vaganā ai Kalepo le atalii o Iefune ma Iosua le atalii o Nuno.<sup>u</sup>

**31** "“Ae o a outou fanau iti ia ua outou faapea mai e ave e fai ma pagota,<sup>f</sup> ou te avatu i latou i lea mea ma o le a latou iloa ai le atunuu ua outou teena.<sup>g</sup> **32** Ae o le a taatitia o outou tino oti i lenei toafa.<sup>l</sup>

**33** O le a fai o outou atalii ma leoleo mamoe i le toafa<sup>m</sup> mo le fā sefulu tausaga, ma e tali atu i latou i lo outou faitaaga,<sup>n</sup> se'ia feoti uma outou i le toafa.<sup>p</sup>

**34** E tusa ma le aofa'iga o aso na outou mata'i faalilolilo ai le atunuu e fā sefulu aso,<sup>s</sup> o le a faatatau atu le aso mo le tausaga,<sup>t</sup> o le aso mo le tausaga, o le a outou tali atu mo o outou sesē i tausaga e fā sefulu,<sup>v</sup> auā o le a outou iloa ai lo'u vavaeese mai iā te outou.<sup>h</sup>

**35** "“O a'u o Ieova ua ou fai atu, o le mea lenei ou te matuā faia i lenei faapotopotoga leaga,<sup>k</sup> o i latou ua faapotopototee mai iā te a'u: E feoti i latou i lenei toafa, ma faaumatia ai i latou i inā.<sup>r</sup> **36** A o tamāloa fo'i na auuina atu e Mose e ō faalilolilo e mata'i le atunuu, o ē na toe fo'i ane ma faapogaia

ai le muimui o le faapotopotoga atoa iā te ia, e ala i le aumaia o se lipoti leaga e uiga i lenā atunuu,<sup>a</sup> **37** e moni, o tamāloloa uma na aumaia le lipoti leaga e uiga i le atunuu, o le a feoti ona o se mala mai iā Ieova.<sup>e</sup> **38** A o Iosua le atalii o Nuno ma Kalepo le atalii o Iefune o le a ola pea i la'ua, mai iā i latou o ē na ō faalililo e mata'i le atunuu.”<sup>”i</sup>

**39** Ua tautala atu Mose i nei upu i le fanauga a Isaraelu, ona matuā faanoanoa ai lea o le nuu.<sup>o</sup> **40** Ona latou usupō ai lea i le taeao ma taumafai e ō a'e i le tumutumu o le mauga ma faapea ane: “O lea, ua tatou sauni, e ao ona tatou ō a'e i le mea na fetalai mai ai Ieova. Auā ua tatou agasala.”<sup>u</sup> **41** A ua fai atu Mose: “Aiseā ua outou sopo tapulaa ai i le faatonuga a Ieova?<sup>f</sup> E lē taulau outou i lea mea. **42** Aua tou te ō a'e ona e lē o faatasi Ieova ma outou, ina ne'i faato'ilaloina outou e o outou fili.<sup>g</sup> **43** Auā o loo iai tagata Amaleka ma tagata Kanana i outou luma;<sup>1</sup> ma e tou te feoti i le pelu, talu ai ua outou liliuese mai iā Ieova, ma e lē faatasi pea Ieova ma outou.”<sup>m</sup>

**44** Peita'i ua latou ō a'e ma le faamauualuluga i le tumutumu o le mauga,<sup>n</sup> ae e le'i alu ese Mose mai i le togālaupapi atoa ma le atolaau o le feagaiga a Ieova.<sup>p</sup> **45** Ona ō ifo lea o tagata Amaleka<sup>s</sup> ma tagata Kanana o ē na nonofo i lenā mauga, ua fasiotia i latou ma faataapeapeina i latou se'ia oo atu i Horema.<sup>t</sup>

MATA. 14

a Nu 13:32

e 1Ko 10:10  
Iuta 5i Nu 14:30  
Nu 26:65  
Nu 32:12  
Te 1:36  
Ios 14:6

o Eso 33:4

u Te 1:41

f Le 26:14  
2Tu 21:15  
2No 24:20g Le 26:17  
Te 1:42  
Te 28:25

i Nu 13:29

m Ios 6:13  
2No 15:2n Te 1:43  
Fat 21:24

p Nu 10:33

s Te 1:44

t Nu 21:3

## Itu taumatau

MATA. 15

a Ke 15:18  
Te 7:1

e Le 1:2

i Le 1:3

o Le 7:16  
Le 22:18  
Le 22:21u Le 23:4  
Nu 28:16  
Nu 29:1  
Te 16:13  
Te 16:16f Ke 8:21  
Le 1:9  
Efe 5:2g Eso 29:40  
Le 2:1  
Le 2:11i Nu 28:7  
Nu 28:14  
2Ti 4:6

m Le 1:3

n Le 7:16

p Le 3:1  
Le 3:3  
Le 7:11s Le 6:14  
Le 7:37  
Nu 28:12  
Nu 29:6  
1No 21:23

**15** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ia e faapea atu iā i latou, ‘Pe a outou oo atu i le lauelele e tou te nonofo ai, lea ou te tuuina atu iā te outou,<sup>a</sup> **3** ma e tou te avatu se taulaga iā Ieova ua faia i le afi,<sup>e</sup> o se taulaga mū<sup>i</sup> po o se taulaga e fai ai se tautoga faapitoa, po o se taulaga tauofo<sup>o</sup> po o aso e fai ai a outou tausamiga,<sup>u</sup> ina ia faia se mea manogi e faamalieina ai Ieova,<sup>f</sup> mai i le lafu povi po o le lafu mamoe; **4** e ao i lē o loo aumaia lana taulaga ona ia avatu faatasi iā Ieova le taulaga i mea'ai o falaoamata lelei,<sup>g</sup> e tusa ma le tasi vaesefulu o le efa ua liligi i ai le tasi vaefā o le sinu o le suāuu. **5** E te avatu le uaina e fai ma taulaga i meainu,<sup>1</sup> e tusa ma le tasi vaefā o le sinu, e avatu faatasi ma le taulaga mū po o taulaga o tama'i mamoe po'a uma. **6** A faapea o se mamoe po'a, e ao ona e avatu le taulaga i mea'ai e tusa ma le lua vaesefulu o le falaoamata lelei, ua liligi i ai le tasi vaetolu o le sinu o le suāuu. **7** E te avatu fo'i le uaina e fai ai le taulaga i meainu, e tusa ma le tasi vaetolu o le sinu e fai ma mea manogi e faamalieina ai Ieova. **8** “‘Ae afai e te avatu se povi po'a e fai ai le taulaga mū<sup>m</sup> po o se taulaga e faia ai se tautoga faapitoa,<sup>n</sup> po o taulaga faifaa-tasi iā Ieova,<sup>p</sup> **9** ia avatu faatasi ma le povi po'a le taulaga i mea'ai,<sup>s</sup> o le tolu vaesefulu o le falaoamata lelei ua liligi i ai le ‘afa o le sinu o le suāuu. **10** E



te avatu fo'i le uaina e fai ai le taulaga i meainu,<sup>a</sup> e tusa ma le 'afa o le sinu e fai ai le taulaga i le afi, o se mea manogi e faamalieleina ai Ieova. **11** O le au-ala lea e ao ona fai ai i povi po'a uma po o mamoe po'a uma, po o tama'i mamoe po'a ta'itasi po o 'oti ta'itasi. **12** Po o le ā lava le aofa'iga e tou te avatu, o le auala lea e tou te faia i manu ta'itasi e tusa ma le aofa'iga o manu. **13** O le auala lenei e ao i tagatānuu ta'itasi ona avatu ai le taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieleina ai Ieova.<sup>e</sup>

**14** "Afai e iai se tagata ese o loo aumau iā te outou, po o se tasi ua iā te outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai, e ao ona ia avatu se taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieleina ai Ieova, e pei ona outou faia e faapea fo'i ona ia faia.<sup>i</sup> **15** E tasi le tulafono mo outou o tagata o le faapotopotoga, ma le tagata ese o loo aumau iā te outou.<sup>o</sup> E fai ma tulafono mo se taimi umi mo outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai. E tutusa le tagata ese ma outou i luma o Ieova.<sup>u</sup> **16** E ao ona tasi le tulafono ma e tasi fo'i le i'uga o faamasinoga mo outou, ma le tagata ese ua aumau iā te outou."<sup>r</sup>

**17** Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: **18** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ma e faapea atu iā i latou, 'Pe a outou taunuu atu i le atunuu ou te avatua i ai outou,<sup>g</sup> **19** pe a outou aai fo'i i mea'ai o le lau-

MATA. 15

a Nu 28:14

e Ke 8:21

Le 1:9

Le 3:16

Esk 20:41

i Eso 12:49

Le 22:18

Le 24:22

Nu 9:14

o Nu 15:29

u Le 19:34

Le 20:2

Le 24:16

Ro 3:29

f Le 16:29

Le 17:15

Nu 15:14

g Le 23:10

Te 7:1

Te 26:1

## Itu taumatau

a Ios 5:11

Ios 5:12

e Eso 23:19

Le 2:14

Nu 18:12

Te 26:2

Te 26:10

Ne 10:37

Fat 3:9

i Sl 19:12

Ia 4:17

o Nu 15:8

Nu 15:10

u Le 4:23

Nu 28:15

2No 29:21

Esr 6:17

Esr 8:35

f Le 4:20

Epe 2:17

1Io 2:2

g Epe 10:17

Ia 4:17

i Eso 34:9

Le 16:30

eleele,<sup>a</sup> e ao ona outou faia sa outou foa'i iā Ieova. **20** E tou te avatu a outou foa'i o ulua'i fua<sup>e</sup> o fatu ua tu'ininii ua faia ai falaoa lapotopoto. E pei o le foa'i e mai i le mea e soli ai saito,<sup>\*</sup> e faapea fo'i ona outou foa'i atu. **21** E tou te avatu fo'i nisi o ulua'i fua o fatu ua tu'ininii e fai ma foa'i iā Ieova, e faia e outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai.

**22** "Afai fo'i ua outou faia se sesē ma lē faia ai mea uma ua poloa'i<sup>i</sup> mai ai Ieova iā Mose, **23** o mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā te outou e ala iā Mose mai i le aso na poloa'i mai ai Ieova, ma faasolo atu ai i o outou tupulaga o loo mulimuli mai, **24** afai ua iai se mea sesē ua faia ae e lē iloa e le faapotopotoga, e avatu e le faapotopotoga atoa le tama'i povi po'a e tasi e fai ma taulaga mū, o se mea manogi e faamalieleina ai Ieova, atoa ma le taulaga i mea'ai, o le taulaga i meainu e tusa ma le faiga masani,<sup>o</sup> ma le tama'i 'oti e fai ai le taulaga o agasala.<sup>u</sup> **25** E ao i le ositaulaga ona faia le togisala<sup>f</sup> mo le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu, ona faamagaloina ai lea o i latou; auā o le mea sesē lea,<sup>g</sup> ma na latou aumaia la latou taulaga, o le taulaga lea iā Ieova ua faia i le afi, ma la latou taulaga o agasala i luma o Ieova ona o a latou mea sesē. **26** E faamagaloina<sup>1</sup> le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu ma le tagata

**Nu 15:20\*** Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

ese ua aumau iā i latou, ona o le mea sesē ua faia e tagata uma.

**27** “‘Afai e faia e se tasi se agasala e aunoa ma le mafau-fauina,<sup>a</sup> e ao ona ia avatu se ‘oti fafine faato’ā atoa le tausaga e fai ai le taulaga o agasala.<sup>e</sup>

**28** E faia e le ositaulaga le togisala i luma o Ieova mo le tagata ua agasala ona o se mea sesē ua faia e aunoa ma le mafau-fauina, e faia le togisala ona o lea mea, ma e faamagaloina o ia.<sup>1</sup>

**29** E tasi le tulafono iā te outou, o tagatānuu o le fanauga a Isaraelu ma tagata ese ua aumau iā i latou, e tusa ma le faia o se mea e aunoa ma le mafau-fauina.<sup>o</sup>

**30** “‘Ae o le tagata e faia se mea ma le loto i ai,<sup>u</sup> e tusa po o se tagatānuu po o se tagata ese e aumau ua upuleaga o ia iā Ieova,<sup>f</sup> e ao lava ona fasiotia o ia.<sup>g</sup> **31** Auā ua ia ‘ino’ino i le afioga a Ieova<sup>1</sup> ma ua ia solia ana poloa’iga,<sup>m</sup> e fasiotia lava o ia.<sup>n</sup> E pa’ū i ona lava luga lana mea sesē.’”<sup>p</sup>

**32** A o nonofo pea le fanauga a Isaraelu i le toafa, ua latou maua ai se tamāloa o fai fafie i le aso sapatī.<sup>s</sup> **33** Ona avatu lea o ia iā Mose ma Arona ma le faapotopotoga atoa e i latou na mauaina o ia o loo fai fafie. **34** Ua tuuina atu o ia e leoleoina<sup>t</sup> ona e le’i ta’u tuusa’o mai po o le ā le mea e fai iā te ia.

**35** Mulimuli ane ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia fasiotia lava o ia,<sup>v</sup> ia fetogia o ia i maa e le faapotopotoga atoa i tua o le togālauapi.”<sup>h</sup> **36** Ona avatu lea o ia i tua o le togālauapi e le faapotopotoga atoa, ma

MATA. 15

a Sl 19:12  
Ga 17:30  
e Le 4:28  
i Le 4:35  
o Eso 12:49  
Le 24:22  
Nu 9:14  
Nu 15:15  
u Eso 21:14  
Te 1:43  
Te 17:12  
Epe 10:26  
f Le 24:11  
Isa 37:23  
g Le 24:14  
I Isa 30:12  
1Te 4:8  
m Le 26:15  
n Nu 14:18  
Epe 10:28  
p Le 5:1  
Nu 27:3  
Esk 18:20  
s Eso 20:10  
Eso 35:2  
Te 5:14  
t Le 24:12  
v Eso 31:14  
h Le 24:14

Itu taumatau

a Te 22:12  
Mat 23:5  
Lu 8:44  
e Te 11:18  
i Te 29:19  
Fam 17:6  
Iop 31:7  
Ie 9:14  
o Eso 34:15  
Sl 106:39  
Ia 4:4  
u Le 11:44  
Ro 12:1  
1Pe 1:15  
f Ke 17:8  
Eso 29:45  
Le 25:38  
g Eso 3:15  
Eso 6:2  
Le 22:33

MATA. 16

i Nu 26:9  
Nu 27:3  
Iuta 11  
m Eso 6:21  
Nu 3:19  
n Eso 6:18  
p Eso 6:16  
Nu 3:17  
s Nu 26:9  
t Te 11:6  
v Nu 26:8  
h Ke 46:8  
1No 5:1  
k Nu 12:1  
Nu 14:2  
1Sa 15:23  
Sl 106:16

ua latou fetogi iā te ia i maa ma oti ai o ia, e pei ona poloa’i mai ai Ieova iā Mose.

**37** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **38** “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ia latou su’i ni fele i le pito i lalo o o latou ofu, o i latou ma o latou tupulaga o loo mulimuli mai, e ao fo’i ona latou tuu ai se manoa lanu moana i luga a’e o le fele i le pito i lalo o le ofu,<sup>a</sup> **39** ‘Ia fai lea mea ma fele mo outou, ma e ao ona outou vāai i ai ma manatua poloa’iga uma a Ieova ma tausīa,<sup>e</sup> aua fo’i tou te usiusita’i i o outou loto ma o outou mata,<sup>i</sup> auā o le usiusita’i i ai e tou te faitaaga ai.<sup>o</sup> **40** Ua faia lenei mea ina ia outou manatua ai, ma ia outou faia a’u poloa’iga uma ma ia paia fo’i outou mo lo outou Atua.<sup>u</sup> **41** O a’u o Ieova o lo outou Atua, o lē na aumaia outou mai i le atunuu o Aikupito, ina ia faailoa atu iā te outou o a’u o lo outou Atua.<sup>f</sup> O a’u o Ieova o lo outou Atua.’”<sup>g</sup>

**16** Ua auaufaatasi Koru<sup>1</sup> le atalii o Isara,<sup>m</sup> o le atalii o Koato,<sup>n</sup> o le atalii o Levi,<sup>p</sup> faatasi ma Tatano<sup>s</sup> ma Apiramo,<sup>t</sup> o atalii o Eliapo<sup>v</sup> ma Onu le atalii o Peleto, o atalii ia o Reupena.<sup>h</sup> **2** Ua latou auaufaatasi e tetee atu iā Mose, o i latou atoa ma tane e to’alua selau lima sefulu o le fanauga a Isaraelu, o ta’ita’i o le faapotopotoga, o tagata ua masani ona iai i le fono, o tane ta’uta’ua. **3** Ona latou faapotopototo lea e tetee<sup>k</sup> atu iā Mose ma Arona ma ua faapea mai iā i la’ua: “Ua matou fiu iā te oulua, auā e

paia<sup>a</sup> le faapotopotoga atoa ma ua faatasi Ieova ma i latou.<sup>c</sup> Aiseā ua oulua faasili ai oulua i le faapotopotoga a Ieova?<sup>ni</sup>

**4** Ua faalogo Mose i ia upu ona faapa'ū faō lea o ia. **5** Ona ia fai atu lea iā Koru ma lana faapotopotoga atoa e faapea: "O taeao o le faailoa mai ai e Ieova po o ai lē e fai mo ia<sup>o</sup> ma o ai fo'i e paia,<sup>u</sup> ma o ai e ao ma o faalatalata atu iā te ia.<sup>f</sup> O lē e na te filifilia<sup>g</sup> o ia lea e faalatalata atu iā te ia. **6** Ia faia lenei mea: Ia outou ave salefu,<sup>l</sup> o Koru ma lana faapotopotoga atoa,<sup>m</sup> **7** ma tuu i ai le afi ma avane i ai mea manogi, i luma o Ieova i le aso a taeao, ma o le tagata e filifilia<sup>n</sup> e Ieova, o ia lea e paia. Ua lava na mea ua outou faia, o outou o atalii o Levi!"<sup>p</sup>

**8** Ua faapea atili atu Mose iā Koru: "O outou o atalii o Levi, faamolemole ia faalogo mai. **9** Po o se mea faatauvaa ea iā te outou ina ua vaeese<sup>s</sup> outou e le Atua o Isaraelu mai i le faapotopotoga o Isaraelu, ina ia tuuina atu outou iā te ia e galulue i le fale'ie paia o Ieova, ma tutū i luma o le faapotopotoga e auauna iā i latou,<sup>t</sup> **10** ma ua ia avatu oe ma ou uso uma o atalii o Levi e faalatalata atu faatasi ma oe? Po o se mea tatau la ona outou taumafai ia tou maua fo'i ma le faiva o ositaulaga?<sup>v</sup> **11** O le mea lea ua outou tetee ai iā Ieova,<sup>h</sup> o oe ma lau faapotopotoga atoa o ē ua faapotopotoga faatasi. Aiseā ua outou muimui ai iā Arona?"<sup>k</sup>

**12** Mulimuli ane ua auina atu e Mose se isi e aami mai Ta-

MATA. 16

a Eso 19:6

e Eso 29:45  
Nu 14:14

i Nu 12:2

o 2Ti 2:19

u Le 21:6

f Eso 28:43  
Le 10:3

g Eso 28:1  
Nu 17:5  
1Sa 2:28  
Sl 105:26

l Le 10:1  
Nu 16:38

m Nu 16:2

n Nu 3:10

p Nu 16:1

s Nu 3:9  
Nu 3:41

t Nu 1:53  
Nu 3:6  
Nu 4:4  
Te 10:8

v Fat 13:10  
Fil 2:3

h Lu 10:16

k Eso 16:8  
Sl 106:16

Ito taumatau

a Nu 16:1

e 1Sa 15:23  
Iuta 8

i Eso 16:3  
Nu 14:29

o Eso 22:28  
Ga 7:35

u Eso 3:8  
Le 20:24

f Ke 4:5

g 1Sa 12:3  
Ga 20:33  
2Ko 7:2  
1Pe 3:16

l Nu 16:6

m 1Sa 12:7

n Nu 16:2  
Nu 16:40

p Nu 12:5  
Nu 14:10

tano ma Apiramo<sup>a</sup> o atalii o Eliapo, ae ua la faapea mai: "E ma te lē ō atu!<sup>e</sup> **13** Po o se mea faatauvaa ea lou aumaia o i matou mai i le laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli ma e fasiotia i matou i le toafa,<sup>i</sup> o lea ua tele na'uā fo'i lou mana'o e avea oe ma o matou perenise?<sup>o</sup> **14** Auā fo'i e te le'i avea i matou i se laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli,<sup>u</sup> ina ia e tuuina mai iā i matou ni tofi o fanua ma togāvine. Po ua e fia mana'o ea e sali ese mata o ia tagata? E ma te lē ō atu!"

**15** Ona matuā ita ai lea o Mose ma faapea atu iā Ieova: "Aua lava ne'i e silasila i a latou taulaga i mea'ai.<sup>f</sup> Ou te le'i avea sa latou asini po'a se tasi, pe agaleaga atu i se tasi o i latou."<sup>g</sup>

**16** Ua faapea atu Mose iā Koru:<sup>l</sup> "O oe ma lau faapotopotoga atoa, ia outou tula'i i luma o Ieova<sup>m</sup> a taeao, o oe ma i latou ma Arona. **17** Ia ta'itasi ma ave lana salefu, ma outou avane i ai mea manogi ma ia ta'itasi ma alu atu ma lana salefu i luma o Ieova, e lua selau lima sefulu mea e faamū ai mea manogi, ia ta'itasi oe ma Arona ma ave lana salefu." **18** Ua ta'itasi ma ave lana mea e faamū ai mea manogi, ua tuu i ai le afi ma avane i ai mea manogi, ma tutū i luma o le fale'ie o le feiloa'iga faatasi ma Mose ma Arona. **19** Ina ua faapotopotoma i Koru le faapotopotoga<sup>n</sup> atoa i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga e tetee iā i la'ua, ona faaali mai lea o le mamalu o Ieova i le faapotopotoga uma.<sup>p</sup>

20 Ua fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona e faapea: 21 “Ia oulua ō ese<sup>a</sup> mai i lenei faapotopotoga, ina ia ou faaumatia<sup>e</sup> vave i latou.” 22 Ona la faapa’u’ū faō lea ma faapea atu: “Le Atua e, le Atua o le ola o tagata ma mea uma,<sup>i</sup> pe e te to’atama’i ea i le faapotopotoga atoa ona o le agasala a le tagata e to’atasi?”<sup>o</sup>

23 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: 24 “Ia e fai atu i le faapotopotoga e faapea, ‘Ia ō ese mai i autafa o fale’ie o Koru, Tatano, ma Apiramo!’”<sup>u</sup>

25 Mulimuli ane ona ō atu lea o Mose ma toeaina<sup>f</sup> o Isaraelu iā Tatano ma Apiramo. 26 Ua ia fai atu i le faapotopotoga e faapea: “Faamolemole ia outou ō ese mai i luma o fale’ie o ia tane leaga ma aua tou te fetagofi i so o sa latou mea,<sup>g</sup> ina ne’i faaumatia outou ona a latou agasala uma.” 27 Ua latou ō ese loa mai i itu uma o fale’ie o Koru, Tatano, ma Apiramo, ona ō mai lea i fafo o Tatano ma Apiramo, ua tutū i faitoto’a o o la fale’ie<sup>1</sup> faatasi ma a la avā, o o la atalii, ma a la fanau iti.

28 Ua fai atu Mose: “O nei mea e tou te iloa ai ua auina mai a’u e Ieova e faia ia galuega uma,<sup>m</sup> ae ou te lē faia ona o lo’u loto:<sup>n</sup> 29 Afai e feoti ia tagata e pei o le feoti o tagata uma, ma e faasalaina i latou e pei o le faasalaga e oo i tagata uma,<sup>p</sup> o lona uiga la e lē o Ieova na auina mai a’u.<sup>s</sup> 30 Ae afai o se mea fou o le a faia e Ieova,<sup>t</sup> e faamaga le gutu o le elelee ma folo i latou<sup>v</sup> ma a latou mea

MATA. 16

a Ke 19:15

Fal 18:4

e Nu 3:10

Nu 3:38

Nu 16:45

Sl 73:19

i Nu 27:16

Iop 12:10

Fal 3:19

Fal 12:7

Sak 12:1

o Ke 18:23

2Sa 24:17

u Nu 16:1

f Nu 11:16

g Eso 23:2

l Iop 9:4

Fat 16:18

Fat 18:12

m Eso 3:12

Te 18:22

Ioa 5:36

n Eso 7:2

Eso 25:22

Te 18:18

Ioa 5:30

p Fal 3:19

Fal 9:5

Esk 18:4

Ro 5:12

s Te 18:21

t Isa 45:7

v Iop 31:3

Itu taumatau

a Sl 55:15

Fat 1:12

e Sl 74:18

Sl 107:11

i Nu 26:10

Te 11:6

Sl 106:17

o Nu 26:11

1No 6:31

1No 6:37

u Sl 55:23

f Iuta 11

g Nu 17:13

l Le 10:2

Nu 11:1

m Nu 16:17

Nu 26:10

Sl 106:18

n Nu 16:6

p 1Tu 2:23

Fat 8:36

s Eso 38:1

t Nu 16:5

Nu 17:10

Nu 26:10

1Ti 5:20

v Nu 16:6

uma, ma ō ifo i latou a o feola i le Tuugamau,<sup>\*a</sup> ona outou iloa ai lea ua matuā lē faaaloalo ia tane iā Ieova.”<sup>e</sup>

31 Ina ua uma ona ia fai atu nei upu uma, ona amata lea ona māvaevae le elelee i lalo ifo o i latou.<sup>i</sup> 32 Ua faamaga le gutu o le elelee ma folo i latou, o o latou aiga, o tagata uma na iā Koru ma a latou mea uma.<sup>o</sup>

33 Ua latou ō ifo i lalo i le Tuugamau a o feola i latou, ma ē uma ua iā i latou, ua tanumia i latou i le elelee<sup>u</sup> ma faaumatia ai mai i le faapotopotoga uma.<sup>f</sup>

34 Ua fe’ei i latou ma ua sosola ai tagata Isaraelu uma nai i lea mea, auā ua latou faapea ane: “Ua tatou fefefe ina ne’i folo i tatou e le elelee!”<sup>g</sup> 35 Ua alu ifo se afi mai iā Ieova<sup>1</sup> ma faaumatia ai le to’alua selau lima sefulu o tane o loo avatua mea manogi.<sup>m</sup>

36 Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: 37 “Ia e fai atu iā Eleasaro le atalii o Arona le ositaulaga, e ao ona ia aveina a’e salefu<sup>n</sup> mai i le afi, ‘Ia e faasalalau le afi i o; auā e paia ia mea, 38 o salefu a tane o ē ua feoti ona o a latou lava agasala.<sup>p</sup> Ia faaaogā ia mea e faia ai ni mea mafolafola manifinifi e ufuifi ai le fata faitaulaga,<sup>s</sup> auā na latou aveina atu ai i luma o Ieova, ma ua paia ai; e fai ma faailoga i atalii o Isaraelu.’”<sup>t</sup> 39 Ona ave lea e Eleasaro le ositaulaga, o salefu ‘apamamea,<sup>v</sup> na avatu e i latou na susunuina, ua latou sasa ia

**Nu 16:30\*** Po o “Seoli,” e mai le upu Eperu she’ohl’. Taga’i i le Faaopopoga e 6.

mea ina ia faalautele e ufufi ai le fata faitaulaga, **40** e fai ma faamanatuga i atalii o Isaraelu ina ne'i faalatalata atu se tagata ese<sup>a</sup> e lē o se tasi o le fanau a Arona, e faamū mea manogi i luma o Ieova,<sup>e</sup> ma aua ne'i pei se tasi o Koru ma lana faapotopotoga,<sup>i</sup> e pei ona fetalai mai ai Ieova iā te ia e ala iā Mose.

**41** A o le aso na sosoo ai na muimui ai le fanauga a Isaraelu iā Mose ma Arona<sup>o</sup> e faapea: "O oulua na, ua oulua fasiotia tagata o Ieova." **42** Ua faapotopototo e le faapotopotoga i latou lava e tetee atu iā Mose ma Arona, ua latou liliu atu i le fale'ie o le feiloa'iga; faauta ua ufitia i le ao ma ua faaali mai ai le mamalu o Ieova.<sup>u</sup>

**43** Ona ō atu lea o Mose ma Arona i luma o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>f</sup> **44** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **45** "Ia oulua ō ese mai i lea faapotopotoga, ae se'i ou faaumatia vave i latou."<sup>g</sup> Ona la faapa'u'u faō ai lea.<sup>1</sup> **46** Ona fai atu lea o Mose iā Arona: "Ia e ave le mea e faamū ai mea manogi ma tuu i ai le afi mai i le fata faitaulaga,<sup>m</sup> ma avane i ai ni mea manogi, ma ia e alu faavave i le faapotopotoga e fai le togisala mo i latou,<sup>n</sup> auā ua to'atama'i Ieova.<sup>p</sup> Ua amata le mala!" **47** Ona ave loa lea e Arona o le mea e faamū ai mea manogi e pei ona fai atu ai Mose, ua ia tamo'e atu i le mea o iai le faapotopotoga; faauta! ua amata le mala i le nuu. Ona ia tuu lea o le mea manogi i luga o le afi ma faia le togisala mo le nuu. **48** Ua ia tū pea i le va o ē ua

MATA. 16

a Nu 3:10  
Nu 18:7  
2No 26:18

e 2No 26:16

i Sl 106:17  
Iuta 11o Nu 14:2  
Sl 106:13  
2Pe 2:10u Eso 16:7  
Nu 14:10  
Nu 16:19

f Nu 20:6

g Eso 23:21  
Nu 16:21  
1Ko 10:10

i Nu 16:22

m Le 6:12

n Eso 34:9  
Nu 8:19p Le 10:6  
Nu 1:53  
Nu 18:5  
1No 27:24

Itu taumatau

a 2Sa 24:16

e Eso 23:21  
Nu 25:8

MATA. 17

i Eso 4:2

o Nu 1:4  
Nu 1:16

u Eso 34:29

f Eso 25:22  
Eso 29:42  
Eso 30:36  
Le 16:2g Nu 16:5  
Lu 9:35i Nu 11:1  
Nu 14:27  
Nu 16:11  
Nu 16:41  
1Ko 10:10m Nu 14:2  
Nu 16:13

n Nu 17:2

p Nu 17:3

s Eso 38:21  
Nu 17:4  
Nu 18:2

feoti ma ē o loo ola.<sup>a</sup> Mulumuli ane ua taofia le mala.<sup>e</sup> **49** E to'asefulu fā afe, fitu selau i latou na feoti i le mala, e ese mai iā i latou na feoti ona o Koru. **50** Ua toe fo'i Arona iā Mose i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, ae ua taofia le mala.

**17** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** "Ia e talanoa atu i le fanauga a Isaraelu, ma ia e aumaia mai iā i latou ni tootoo,<sup>i</sup> e ta'itasi aiga o o latou tamā ma le tootoo mai i o latou ta'ita'i,<sup>o</sup> e tusa ma le aiga o o latou tamā, e sefulu lua tootoo. Ia e tusia le igoa o le tagata i luga o lona tootoo. **3** Ia e tusia le igoa o Arona i le tootoo o Levi, auā e tasi le tootoo mo ulu o aiga o o latou tamā. **4** E ao ona e tuuina na tootoo i le fale'ie o le feiloa'iga i luma o le Ato-laau o le Feagaiga,<sup>u</sup> e le mea e masani ona ou faaali atu ai iā te outou.<sup>f</sup> **5** O le tagata ou te filifilia,<sup>g</sup> o le a fuga mai fua i lona tootoo, ou te faamuta ai muimuiga<sup>1</sup> a le fanauga a Isaraelu iā te a'u, ua latou muimui ai iā te oulua."<sup>m</sup>

**6** Ua fai atu Mose i le fanauga a Isaraelu, ona aumaia lea e o latou ta'ita'i iā te ia o le tootoo mo ta'ita'i ta'ito'atasi, o le tootoo mo ta'ita'i ta'ito'atasi, e tusa ma aiga o o latou tamā, e sefulu lua tootoo;<sup>n</sup> ma ua iai le tootoo o Arona faatasi ma o latou tootoo.<sup>p</sup> **7** Ona tuuina lea e Mose o tootoo i luma o Ieova i le fale'ie i le mea ua iai le Ato-laau o le Feagaiga.<sup>s</sup>

**8** I le aso na sosoo ai, ona alu

**Nu 17:4\*** Po o le "Molimau."

atu ai lea o Mose i le fale'ie i le mea ua iai le Atolaau o le Fea-gaiga, faauta fo'i! ua fuga mai le tootoo o Arona mo le aiga o Levi, ua tuli oso mai moemoe, ua matala mai fua, ma ua fua mai sekati matutua. **9** Ua aumai i fafo e Mose o tootoo uma mai i luma o Ieova i atalii o Isaraelu, ua latou vaavaai i ai ma ua ta'itasi ma ave lona tootoo.

**10** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia toe tuu le tootoo o Arona<sup>a</sup> i luma o le atolaau o le feagaiga, ia fai ma faailoga<sup>e</sup> i atalii fouvale,<sup>i</sup> ina ia tafolia ai lo latou faitio iā te a'u, ne'i feoti i latou.” **11** Ua faapea lava ona faia e Mose e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā te ia. Ua faapea lava ona faia e ia.

**12** Ona fai mai lea o le fanauga a Isaraelu iā Mose: “O le a matou feoti, o le a fano i matou, o le a fano lava i matou uma.<sup>o</sup> **13** E oti<sup>u</sup> so o se tasi e faalatalata<sup>f</sup> i le fale'ie paia o Ieova! Po o le a feoti uma i matou?”<sup>g</sup>

**18** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Arona: “O oe ma ou atalii, ma le aiga o lou tamā faatasi ma oe, e tou te tali atu i le solia o poloa'iga e faatatau i le mea paia,<sup>1</sup> ma o oe ma ou atalii faatasi ma oe, e tou te tali atu i le solia o poloa'iga e faatatau i la outou faiva o ositaulaga.<sup>m</sup> **2** Ia faalatalataina mai fo'i ou uso o le ituaiga o Levi, o le 'auaiga o lou tamā faatasi ma oe, ina ia afaatasi ma auuna iā te oe,<sup>n</sup> o oe atoa ma ou atalii faatasi ma oe, i luma o le fale'ie i le mea ua iai le Atolaau o le Feagaiga.<sup>p</sup> **3** Ia latou

MATA. 17

a Epe 9:4

e Nu 16:38

i Nu 20:10

Te 9:7

Te 31:27

Isa 1:2

o Sl 90:7

u Nu 18:7

f Nu 1:51

Nu 18:4

g Nu 16:26

Nu 16:41

Nu 16:49

MATA. 18

l Eso 25:8

Le 21:12

m Eso 28:38

Le 22:9

Nu 18:23

Epe 5:2

n Nu 3:6

Nu 8:22

Nu 16:9

p Nu 1:53

Itu taumatau

a Nu 3:25

Nu 3:31

Nu 3:36

e Nu 4:15

Nu 4:20

Nu 16:40

i Nu 1:51

Nu 3:10

o Eso 27:21

Eso 30:7

Le 24:3

Nu 3:32

u Le 1:17

Le 21:17

f Nu 16:46

g Nu 3:12

Nu 3:45

i Nu 3:9

Nu 8:16

m Nu 8:19

n Le 16:2

Le 16:12

Epe 9:3

Epe 9:7

p lSa 2:28

Epe 5:4

s Nu 3:10

Nu 16:40

t Eso 23:19

Le 27:28

Le 27:30

Nu 18:11

Nu 18:26

v Le 7:34

Nu 5:9

tausia la latou tiute tauave iā te oe ma tiute tauave i le fale'ie atoa.<sup>a</sup> E na o mea e faaaogā i le mea paia ma le fata faitaulaga, e latou te lē faalatalata atu i ai, ne'i feoti i latou,<sup>e</sup> o i latou atoa fo'i ma outou. **4** E ao ona latou afaatasi ma oe, e ao fo'i ona latou tausia la latou tiute tauave i le fale'ie o le feiloa'iga e tusa ai ma auunaga uma o le fale'ie, e sā ona faalatalata atu iā te outou se isi tagata.<sup>i</sup>

**5** E ao ona outou tausia la outou tiute tauave i le mea paia,<sup>o</sup> ma la outou tiute tauave i le fata faitaulaga,<sup>u</sup> ina ne'i toe oo le to'asā<sup>f</sup> i le fanauga a Isaraelu. **6** Faauta! ua ou aumaia ou uso, o le 'au sa Levī mai i le fanauga a Isaraelu,<sup>g</sup> o se meaalofa mo outou,<sup>1</sup> o i latou ia ua avatu iā Ieova e faia le galu-ega o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>m</sup>

**7** E ao iā te oe ma ou atalii faatasi ma oe ona faataunuu la outou faiva o ositaulaga, e tusa ai ma mea uma i le fata faitaulaga, ma mea uma ua i tua o le 'ie puipui;<sup>n</sup> ia outou faia le auunaga.<sup>p</sup> Ou te avatu iā te outou le auunaga o le faiva o ositaulaga e fai ma meaalofa iā te outou, e fasiotia se isi tagata e faalatalata atu i ai.”<sup>s</sup>

**8** Ua toe fetalai mai Ieova iā Arona: “Faauta! ou te avatu iā te oe le pule i foa'i ua faia iā te a'u.<sup>t</sup> Ua ou avatu iā te oe ma ou atalii o mea paia uma o le fanauga a Isaraelu e fai ma au tufaaga, e fai fo'i ma au vaega i aso uma.<sup>v</sup> **9** E fai mo oe ia mea mai i mea e sili ona paia, e mai i taulaga ua faia i le afi, o a latou taulaga uma faatasi ma

a latou taulaga uma i mea'ai,<sup>a</sup> ma a latou taulaga uma o aga-sala,<sup>e</sup> ma a latou taulaga uma o le nofosala,<sup>i</sup> ia ua latou aumaia iā te a'u. O le mea e sili ona paia mo oe ma ou atalii. **10** E tatau ona e 'aina i se nofoaga e sili ona paia.<sup>o</sup> E aai ai o tane uma lava.<sup>u</sup> E ao ona avea o se mea e paia iā te oe.<sup>f</sup> **11** O au mea ia: o le foa'i<sup>g</sup> o la latou meaalofa faatasi ma taulaga lūlū<sup>1</sup> uma a le fanauga a Isaraelu. Ua ou tuuina atu ia mea iā te oe ma ou atalii ma ou afafine faatasi ma oe,<sup>m</sup> e fai ma tufaaga i aso uma. E aai ai ē uma e mamā o lou aiga.<sup>n</sup>

**12** "O le suāuu e sili ona lelei, ma le uaina fou aupito i lelei, o fatu ma ulua'i fua,<sup>p</sup> o mea ia e latou te avatu iā Ieova ou te avatua iā te oe.<sup>s</sup> **13** O ulua'i fua ua matua o lo latou lauleele e latou te avatu iā Ieova, e fai mo oe.<sup>t</sup> E aai ai i latou uma e mamā i lou aiga.

**14** "O mea uma ua taofia mo se fuafuaga paia i Isaraelu, e ao ona avea ma au lava mea.<sup>v</sup>

**15** "O ulumatua<sup>h</sup> uma a tagata ma manu, ia o le a latou avatu iā Ieova, e fai mo oe. Peita'i e tatau ona e toe totogi atu lava ulumatua a tagata;<sup>k</sup> ma e tatau ona e fesuia'i ulumatua a manu lē mamā.<sup>f</sup> **16** O le tau e toe faatau mai ai, e amata mai i le masina aga'i i luga, e ao ona e faatau mai e tusa ma tau faatulagaina, e lima sekeli siliva e tusa ma le fua masani o le mea paia.<sup>a</sup> E lua sefulu kire.<sup>e</sup> **17** E na o ulumatua a povī po'a, po o ulumatua a mamoe po'a, po o ulumatua a 'oti e te lē fesuia'ia.<sup>i</sup>

## MATA. 18

- a Le 2:3
- Le 6:16
- Le 10:12
- e Le 5:12
- Le 6:26
- Le 6:29
- i Le 5:6
- Le 7:1
- Le 7:7
- o Eso 29:32
- Le 6:16
- Le 10:13
- u Le 6:18
- Le 7:6
- f Le 14:13
- Le 21:22
- g Eso 29:27
- Nu 15:20
- Eska 44:30
- i Eso 29:27
- Le 7:34
- m Le 10:14
- Te 18:3
- n Le 22:6
- p Fat 3:9
- s Le 2:14
- Te 18:4
- Ne 10:35
- t Eso 23:19
- v Le 27:21
- Le 27:28
- h Eso 13:2
- Le 27:26
- Nu 3:13
- Lu 2:23
- k Eso 13:13
- r Eso 34:20
- Le 27:27
- a Le 27:2
- Le 27:6
- e Eso 30:13
- Le 27:25
- i Eso 22:30
- Te 15:19

## Itu taumatau

- a Le 17:11
- e Le 3:16
- i Eso 29:26
- Le 7:31
- Le 7:34
- o Eso 23:19
- Nu 15:19
- Nu 18:11
- Nu 18:26
- Nu 31:29
- u Nu 18:8
- 2No 31:4
- f Le 2:13
- 2No 13:5
- g Nu 26:62
- Te 10:9
- Te 12:12
- Te 14:27
- Ios 14:3
- i Te 18:2
- Ios 13:14
- Ios 18:7
- Eska 44:28
- m Le 27:30
- 2No 31:5
- Ne 10:37
- Ne 12:44
- Ne 13:12
- Ka 6:6
- Epe 7:5
- n Nu 16:40
- Nu 17:13
- p Nu 3:7
- Nu 18:1
- s Ios 13:33

O ni manu paia. O toto<sup>a</sup> o ia manu e te sausu i luga o le fata faitaulaga, ma le ga'o o ia manu e te susunu e fai ai le taulaga i le afi o le mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>e</sup> **18** Ia ave mo oe aano o ia manu. E pei ona faia i le fatafata o le taulaga lūlū ma le alagavae taumatau, ia ave ma oe.<sup>i</sup> **19** O foa'i paia<sup>o</sup> uma ia o le a avatu e le fanauga a Isaraelu iā Ieova, ou te tuuina atu mo oe ma ou atalii ma ou afafine faatasi ma oe, o se tufaaga i aso uma.<sup>u</sup> O le feagaiga masima lea mo se taimi umi i luma o Ieova, mo oe ma lau fanau faatasi ma oe."<sup>f</sup>

**20** Ua fetalai atili mai Ieova iā Arona: "E leai sou tofi i lo latou lauleele, e leai fo'i sau vaega iā i latou.<sup>g</sup> E fai a'u ma au vaega ma ou tofi i le fanauga a Isaraelu.<sup>1</sup>

**21** "Faauta! ua ou tuuina atu i atalii o Levi le tasi vaesefulu<sup>m</sup> o mea i Isaraelu, e fai ma tofi ona o la latou galuega ua faia pea, o le galuega o le fale'ie o le feiloa'iga. **22** E sã ona toe faalatalata atu le fanauga a Isaraelu i le fale'ie o le feiloa'iga, ne'i agasala ai ma feoti.<sup>n</sup> **23** E tatau i le 'au sa Levī ona faauau la latou galuega o le fale'ie o le feiloa'iga, o le a latou tali atu i mea sesē e faia e tagata faasaga i le mea paia.<sup>p</sup> O le tulafono lea mo se taimi umi iā te outou ma o outou tupulaga o loo mulimuli mai, e lē maua so latou tofi i le fanauga a Isaraelu.<sup>s</sup> **24** O le tasi vaesefulu o mea a le fanauga a Isaraelu ia latou te foa'i atu iā Ieova o se foa'i tauofo, ou te avatua i le 'au

sa Levī e fai ma o latou tofi. O le mea lea ua ou fai atu ai iā te i latou, 'E lē maua so latou tofi i le fanauga a Isaraelu.'<sup>a</sup>

**25** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **26** "E ao ona e fai atu i le 'au sa Levī, e faapea, 'E tou te maua mai i le fanauga a Isaraelu, le tasi vaesefulu o mea ua ou avatu iā te outou mai iā i latou, e fai mo outou tofi<sup>e</sup> ma e ao ona outou foa'i atu mai i lenā tasi vaesefulu, le tasi vaesefulu iā Ieova.<sup>i</sup> **27** E ao ona ta'ua o a outou foa'i, e pei o fatu ia mai i le mea e soli ai saito<sup>o</sup> ma e pei fo'i o le tele o le uaina ma le suāuu o le olive. **28** O le auala lea, o outou fo'i, ua outou faia foa'i iā Ieova mai i le tasi vaesefulu o mea tou te maua mai i le fanauga a Isaraelu, ma mai i na mea e ao ona outou avatu iā Arona le ositaulaga, le foa'i mo Ieova. **29** O meaalofa uma ua avatu iā te outou, ia outou fai atu ai foa'i o mea esese iā Ieova, o mea uma e sili ona lelei,<sup>u</sup> o le mea paia lea.'

**30** "E ao ona e fai atu iā i latou, 'Pe a outou foa'i atu le mea e aupito sili ona lelei o na mea,<sup>f</sup> ia manatu i ai le 'au sa Levī e peisea'i o ni mea ua totoe o mea ia ua maua mai i le mea ua soli ai saito, ma e pei fo'i o fua e maua mai i le mea e soli ai le uaina ma olive. **31** E tou te 'aina i nofoaga uma, o outou ma o outou aiga, auā o lo outou tofogi lea mo la outou galuega i le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>g</sup> **32** E tou te 'alofia le faia o le agasala pe a outou foa'i atu mea e sili ona lelei mai i ia mea, aua fo'i

MATA. 18  
a Te 10:9

e Nu 18:21  
Te 12:19

i Ne 10:38  
Epe 7:9

o Nu 15:20

u Nu 18:12

f Fat 3:9

g Mat 10:10  
Lu 10:7  
1Ko 9:9  
1Ko 9:13  
Ka 6:6  
1Ti 5:18

#### Itu taumatau

a Le 22:2  
Le 22:15

MATA. 19  
e Le 22:20  
Mal 1:14  
1Pe 2:22

i Te 21:3

o Epe 9:13  
1Pe 1:2

u Eso 29:14  
Le 4:11

f Le 14:4  
Le 14:49

g Sl 51:7

l Isa 1:18

m Le 16:28

n Epe 9:13

p Nu 19:13  
Nu 19:21  
Nu 31:23

tou te faaleagaina mea paia a le fanauga a Isaraelu, ne'i outou feoti.'<sup>a</sup>

**19** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose ma Arona e faapea: **2** "O le aiāiga lenei o le tulafono ua poloa'i mai ai Ieova, e faapea, 'Ia fai atu i le fanauga a Isaraelu, e ao ona latou aumai iā te oe se povi mūmū e matuā lelei lava, e au-noa ma se faalētonu<sup>e</sup> ma e le'i oo fo'i i ai se amo.<sup>i</sup> **3** E ao ona oulua avatu le povi iā Eleasaro le ositaulaga, e na te ave i tua o le togālauapi, ma fasia ai i ona luma. **4** Ona ave lea e Eleasaro le ositaulaga se vaega o le toto o le povi i lona tamatama'ilima ma sau-sau faafitu i le elelee i luma lava o le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>o</sup> **5** E ao ona susunuina le povi i ona luma. E susunuina lona pa'u, o lona aano, o lona toto faatasi ma ona otaota.<sup>u</sup> **6** E ao i le ositaulaga ona ave le laau o le arasi,<sup>f</sup> o le lālā isopo,<sup>g</sup> ma mea ua vali mūmū sesega<sup>l</sup> ma togi i le afi lea ua susunuina ai le povi. **7** E ao i le ositaulaga ona tatā ona ofu ma tā'ele lona tino i le vai, ona sau ai lea o ia i le togālauapi; ae e lē mamā le ositaulaga se'ia oo i le afiāfipō.

**8** "O lē na susunuina le povi e na te tatā ona ofu i le vai, e tā'ele fo'i lona tino i le vai,<sup>m</sup> ma e lē mamā o ia se'ia oo i le afiāfipō.

**9** "E ao i se tagata o loo mamā ona aoao mai lefulefu<sup>n</sup> o le povi ma tuu i se nofoaga mamā i tua o le togālauapi; ma e ao ona teuina mo le vai e faamamā ai,<sup>p</sup> lea e faaaoagā e



le faapotopotoga o le fanauga a Isaraelu. O le taulaga lea o agasala. **10** O lē e aoaoina lefulefu o le povi, e ao ona tatā ona ofu ma e lē mamā ai se'ia oo i le afiafiḽō.<sup>a</sup>

“E faia lenei mea ma tulafono mo se taimi umi mo le fanauga a Isaraelu ma le tagata ese ua aumau iā te i latou.<sup>e</sup>

**11** O so o se tasi e pa'i i le tino o se tagata oti<sup>i</sup> e lē mamā i aso e fitu.<sup>o</sup> **12** E ao i lea tagata ona faamamā o ia lava i lea vai i le aso lona tolu,<sup>u</sup> ona mamā ai lea o ia i le aso lona fitu. Ae afai e na te lē faamamāina o ia lava i le aso lona tolu, e lē mamā o ia i le aso lona fitu. **13** O tagata uma e papa'i i le tino o so o se tagata oti, ma na te lē faamamāina o ia lava, ua ia faaleagaina le fale'ie paia o Ieova,<sup>f</sup> ma e tatau ona fasiotia lea tagata mai i tagata Isaraelu.<sup>g</sup> Talu ai ona e le'i sausuina i ona luga le vai mo le faamamāina,<sup>1</sup> ua lē mamā ai pea o ia. Ua lē mamā pea o ia.<sup>m</sup>

**14** “O le tulafono lenei pe a oti se tane i le fale'ie: O i latou uma e ulufale atu i lea fale'ie ma ē o loo iai i le fale'ie, e lē mamā i latou mo aso e fitu. **15** E lē mamā tanoa<sup>n</sup> uma e le'i faamauina\* lelei tapuni. **16** E lē mamā i aso e fitu o so o se tasi i le fanua e pa'i atu i se isi ua fasiotia i le pelu,<sup>p</sup> po o se tino oti, po o se ponaivi o se tagata,<sup>s</sup> po o se tuugamau. **17** E ao ona latou ave ni lefulefu mo lē ua lē mamā mai

**Nu 19:15\*** Po ua “faamauina le ufiufi i le manoa.”

MATA. 19

a Nu 19:8

e Eso 12:49

Le 24:22

Nu 15:15

i Le 21:1

Le 21:11

Nu 5:2

Nu 6:9

Nu 9:6

o Nu 31:19

Ha 2:13

u Nu 31:19

f Le 15:31

g Epe 2:2

Epe 10:28

1 Nu 19:9

Nu 31:23

m Le 22:3

n Le 11:32

p Nu 31:19

s Nu 19:11

Itu taumatau

a Nu 19:9

e Sl 51:7

i Le 14:9

Nu 19:12

Nu 31:19

o Ke 17:14

Nu 19:13

u Nu 19:18

Epe 9:10

Epe 9:13

f Ha 2:13

g Le 15:5

MATA. 20

1 Nu 13:21

Nu 33:36

m Nu 13:26

Nu 20:22

Te 1:46

Te 2:14

Fam 11:16

n Eso 15:20

Nu 26:59

Mi 6:4

i le mea na mū, o le taulaga lea o agasala, ma tuu i se ipu ona sasaa lea i ai o ni vai mai i le vaipuna. **18** Ona ave lea e se tagata mamā<sup>a</sup> o le lālā isopo<sup>e</sup> ma lolō i le vai ma sausau ai le fale'ie ma ipu uma, ma tagata ua iai i lea mea, i luga fo'i o lē na pa'i i se ponaivi, po o se isi ua fasiotia, po o se tino oti, po o se tuugamau. **19** E ao i le tagata o loo mamā ona sausau le vai i luga o lē e lē o mamā i le aso lona tolu atoa ma le aso lona fitu, ona faamamāina ai lea o ia mai i le agasala i le aso lona fitu;<sup>1</sup> e ao fo'i ona ia tatā ona ofu ma tā'ele i le vai, ona mamā ai lea o ia i le afiafiḽō.

**20** “A o le tagata ua lē mamā ma ua lē faamamāina o ia lava, e ao ona fasiotia o ia,<sup>o</sup> auā ua ia faaleagaina le fale'ie paia o Ieova. E le'i sausuina le vai e faamamā ai i ona luga. Ua lē mamā o ia.

**21** “Ia fai lenei mea ma tulafono mo se taimi umi mo i latou, e ao i lē ua sausuina le vai mo le faamamāina ona tatā ona ofu,<sup>u</sup> e faapea fo'i i lē e pa'i i le vai mo le faamamāina. E lē mamā o ia se'ia oo i le afiafiḽō.

**22** O mea uma e pa'i i ai lē ua lē mamā e lē mamā fo'i ia mea,<sup>f</sup> ma o le tagata e pa'i i ia mea e lē mamā o ia se'ia oo i le afiafiḽō.”<sup>g</sup>

**20** I le masina muamua, ua ō atu ai le fanauga a Isaraelu, o le faapotopotoga atoa lea, i le toafa o Tisina,<sup>1</sup> ma ua nonofo ai i le nuu o Katesa.<sup>m</sup> O i inā na oti ai Miriama<sup>n</sup> ma tanu ai o ia.

**2** Ua oo ina leai se vai mo le

faapotopotoga,<sup>a</sup> ona latou faapotopototo ai lea ma tetea atu iā Mose ma Arona.<sup>e</sup> **3** Ua misa<sup>i</sup> tagata ma Mose ma ua latou faapea mai: “E sili ai pe ana matou feoti i le taimi ma feoti ai o matou uso i luma o Ieova!<sup>o</sup> **4** Aiseā ua oulua aumaia ai le faapotopotoga a Ieova i lenei toafa, ina ia matou feoti ma mamate ai a matou manu ave avega?<sup>u</sup> **5** Aiseā fo’i ua oulua aumaia ai i matou mai i Aikupito ma tuu i matou i lenei nofoaga leaga?<sup>f</sup> E lē ola ai i lenei mea ni fatu, o mati, o vine, ma rimoni,<sup>g</sup> ma e leai fo’i ni vai e feinu ai.” **6** Ua ō atu Mose ma Arona mai i luma o le faapotopotoga i le faitoto‘a o le fale‘ie o le feiloa‘iga, ua faapa-‘u’ū faō,<sup>1</sup> ona faaali mai lea o le mamalu o Ieova iā i la‘ua.<sup>m</sup>

**7** Ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **8** “Ia tago i le tootoo<sup>n</sup> ma faapotopototo mai le faapotopotoga, o oe ma Arona lou uso a o vāai mai i latou, e ao ona oulua tautatala i le papa ina ia tafe mai ai le vai; ma e te aumaia le vai mo i latou mai i le papa e feinu ai le faapotopotoga ma a latou manu ave avega.”<sup>p</sup>

**9** Ona ave lea e Mose o le tootoo mai i luma o Ieova,<sup>s</sup> e pei ona ia poloa’i mai ai iā te ia. **10** Ona faapotopototo ai lea e Mose ma Arona o le faapotopotoga i luma o le papa, ona ia fai atu lea iā i latou: “O outou tagata fouvale,<sup>t</sup> faalogo mai ia! Pe e ma te aumaia ea mai i lenei papa se vai mo outou?”<sup>v</sup> **11** Ua sii i luga e Mose lona lima ma tā faalua le papa i lona

## MATA. 20

a Eso 17:1  
e Nu 16:42  
i Eso 17:2  
o Nu 16:35  
Nu 16:41  
Nu 16:49  
u Eso 14:11  
Eso 17:3  
Nu 16:13  
Nu 21:5  
f Nu 16:14  
Te 8:15  
Ne 9:21  
g Eso 3:17  
Eso 13:5  
Te 8:8  
Ie 2:2  
i Nu 14:5  
m Eso 16:10  
Nu 14:10  
n Eso 17:5  
p Ne 9:15  
Sl 78:15  
Sl 105:41  
Sl 114:8  
Isa 43:20  
Isa 48:21  
s Eso 7:12  
Eso 7:19  
Nu 17:10  
Epe 9:4  
t Te 9:24  
Sl 106:32  
v Sl 106:33

## Itu taumatau

a Eso 17:6  
Te 8:15  
iKo 10:4  
e Le 10:3  
Nu 27:14  
Te 32:51  
Isa 8:13  
Fal 4:11  
i Te 1:37  
Te 3:26  
Te 34:4  
Ios 1:2  
o Te 33:8  
Sl 95:8  
Sl 106:32  
Epe 3:8  
u Fam 11:17  
f Ke 36:8  
Te 2:4  
Te 23:7  
g Eso 18:8  
i Ke 46:6  
Ga 7:15  
m Ke 15:13  
Eso 12:40  
n Eso 1:11  
Eso 1:14  
Te 26:6  
Ga 7:19  
p Eso 2:23  
Eso 3:7  
s Eso 14:19  
Eso 23:20  
Eso 33:2  
Ga 7:35  
t Nu 21:22  
v Te 2:27

tootoo; ona tafe mai ai lea o le vai, ma ua feinu ai le faapotopotoga ma a latou manu ave avega.<sup>a</sup>

**12** Mulimuli ane ua fetalai mai Ieova iā Mose ma Arona: “Ona ua oulua lē faatuatua mai iā te a’u ma ua lē faapaiaina<sup>e</sup> a’u i luma o le fanauga a Isaraelu, o lea o le a oulua lē avatua lenei faapotopotoga i le laueleele ou te tuuina atu iā i latou.”<sup>i</sup>

**13** O vai nei o Meripa,<sup>\*o</sup> auā ua misa ai le fanauga a Isaraelu ma Ieova, ma ua faapaiaina ai o ia i lea mea i luma o tagata.

**14** Mulimuli ane, ua auina atu e Mose ni avefe‘au mai i Katesa i le tupu o Etoma.<sup>u</sup> “O le tala lenei a lou uso o Isaraelu<sup>f</sup> e faapea, ‘Ua e silafia lelei faigatā uma na oo iā i matou.<sup>g</sup> **15** Na ō o matou tamā i Aikupito<sup>1</sup> ma na matou nonofo ai pea i Aikupito mo le tele o aso;<sup>m</sup> na sauāina fo’i i matou ma o matou tamā e tagata Aikupito.<sup>n</sup>

**16** Ona matou alalaga atu lea iā Ieova<sup>p</sup> ma na ia faafofoga i o matou leo ma ia auina mai se agelu,<sup>s</sup> ma aveese i matou mai i Aikupito; ona matou nonofo ai lea i Katesa, o se aai i le faatausi‘usi‘uga o lou laueleele.

**17** Faamolemo se’i o matou ui ane i lou laueleele. E matou te lē ui i se fanua po o se togāvine, e matou te lē feinu fo’i i se vai o se vaieli. E matou te malaga i le auala a le tupu.<sup>t</sup> E matou te lē afe i le itu taumatau po o le itu tauagavale<sup>v</sup> se’ia matou sopo‘ia lou laueleele.”

**Nu 20:13\*** O lona uiga, “Femisaa‘i” po o le “Fefinaua‘i.”

18 Peita'i ua tali mai Etoma iā te ia: "Aua ne'i e uia lo'u laueleele, ina ne'i o'u alu atu ma le pelu e faafetaui ai oe."

19 Ona fai atu lea o atalii o Isaraelu iā te ia: "E matou te ō a'e i le ala tele; ma afai ou te inu ma feinu la'u lafumanu i lou vai, ou te avatu iā te oe le tau o lea mea.<sup>a</sup> E leai se mea ou te mana'o ai tau lava o le ui atu o o'u vae."<sup>e</sup> 20 Ae ua ia faapea mai lava: "Aua tou te ui ane."<sup>i</sup> Ona ō mai lea o Etoma<sup>o</sup> ma tagata e to'atele ma le lima malosi ina ia faafetaui iā te ia. 21 Ua lē faatagaina e Etoma Isaraelu e ui ane i lona laueleele.<sup>u</sup> Ona liliuese ai lea o Isaraelu mai iā te ia.<sup>f</sup>

22 Ua malaga ese le fanauga a Isaraelu, o le faapotopotoga atoa mai i Katesa<sup>g</sup> ma ua oo atu i le Mauga o Horo.<sup>1</sup> 23 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose ma Arona i le Mauga o Horo i le tuaoi o le laueleele o Etoma: 24 "O le a faatasia Arona i ona tagata,<sup>m</sup> auā e lē ulu atu o ia i le laueleele ou te avatu i le fanauga a Isaraelu, talu ai ua oulua fouvale i la'u faatonuga e tusa ai ma vai o Meripa.<sup>n</sup> 25 Ia aumai Arona ma Eleasaro lona atalii ma ave i la'ua i le Mauga o Horo. 26 Ia tatala ese ofu<sup>p</sup> ositaulaga o Arona, ma faaofu ai Eleasaro<sup>s</sup> lona atalii i ia ofu; ma e oti Arona i inā ma faatasia atu i ona tagata."<sup>t</sup>

27 Ona faia lea e Mose e pei ona poloa'i mai ai Ieova; ma ua latou ō a'e i le Mauga o Horo a o vāai atu le faapotopotoga atoa. 28 Ona tatala lea e Mose o ofu ositaulaga o Arona ma faa-

MATA. 20

a Te 2:6

e Te 2:28

i Fam 11:17

o Ke 36:1

u Te 2:29

f Te 2:8

Fam 11:18

g Nu 13:26

Nu 33:37

l Nu 21:4

Nu 34:7

m Ke 25:8

Nu 33:38

Te 32:50

n Nu 20:12

Te 32:51

p Eso 28:2

Eso 29:29

Epe 7:23

s Eso 6:23

Nu 4:16

t Nu 33:38

Itu taumatau

a Nu 33:39

Te 10:6

Te 32:50

e Te 34:8

MATA. 21

i Nu 33:40

Ios 12:14

o Nu 13:22

u Te 23:21

f Le 27:28

Te 20:17

Ios 6:18

g Nu 14:45

Fam 1:17

l Nu 33:41

m Nu 20:21

Te 2:8

Fam 11:18

n Sl 78:19

p Eso 14:11

Eso 15:24

Nu 16:13

s Nu 14:28

Nu 14:34

t Nu 20:5

v Eso 16:15

Nu 11:6

Sl 78:24

h Te 8:15

k Sl 106:43

l Ko 10:9

ofu ai Eleasaro lona atalii i ia ofu, ona malii ai lea o Arona i inā i le tumutumumu mauga.<sup>a</sup> Ua ō ifo Mose ma Eleasaro mai i le mauga. 29 Ua iloa e le faapotopotoga atoa ua uma le ola o Arona, ona fetagisi ai pea lea o le aiga o Isaraelu i aso e tolu sefulu ona o Arona.<sup>e</sup>

**21** Ua logotala le tupu o Arata,<sup>i</sup> o se tagata Kanana o lē e nofo i Nekepi<sup>o</sup> ua ō mai tagata Isaraelu i le ala o Atarima, ona ia tau lea ma Isaraelu ma ave faapagota nisi o i latou. 2 Ona faia lea e tagata Isaraelu o se tautoga iā Ieova ma faapea atu:<sup>u</sup> "Afai e te tuuina mai lava lenei nuu i o matou lima, matou te matuā faaumatia o latou aai."<sup>f</sup> 3 Ua faafogoga Ieova i le leo o tagata Isaraelu ma tuuina atu tagata Kanana iā i latou; ua latou matuā faaumatia i latou ma o latou aai. O lea ua latou ta'ua ai lea mea o Horema.<sup>\*g</sup>

4 A o latou malaga ese mai i le Mauga o Horo,<sup>1</sup> i le ala i le Sami Ulaula ina ia ui i autafa o Etoma,<sup>m</sup> ua lē lavavā tagata ona o le ala. 5 Ua faaauau ona faitio tagata i le Atua<sup>n</sup> ma Mose:<sup>p</sup> "Aiseā ua oulua aumaia ai i matou mai i Aikupito ina ia feoti i le toafa?<sup>s</sup> Auā ua leai ni mea'ai po o ni vai,<sup>t</sup> ma ua matou 'ino'ino i lenei mea'ai e lē manaia."<sup>v</sup> 6 Ona auina mai lea e Ieova o gata uogo<sup>h</sup> i le nuu, ma ua ū ai pea tagata e ia gata, ua feoti ai fo'i le to'atele o tagata Isaraelu.<sup>k</sup>

**Nu 21:3\*** O lona uiga, "O le Mea ua Faaumatia."

7 Mulimuli ane, ua ò mai le nuu iā Mose ma faapea mai: "Ua matou agasala,<sup>a</sup> ona ua matou faaseā iā Ieova atoa ma oe. Ia faatoga atu iā Ieova ina ia aveese ia gata mai iā i matou."<sup>e</sup> Ona faatoga atu lea o Mose mo le nuu.<sup>i</sup> 8 Ua fetalai mai Ieova iā Mose: "Ia e faia se gata uogo ma tuu i luga o le pou. Afai e ū e le gata se tasi, e ao ona ia vaa-vaai atu i le gata ona ola ai pea lea o ia."<sup>o</sup> 9 Ona faia loa lea e Mose o se gata mai i le 'apamemea<sup>u</sup> ma tuu i luga o le pou,<sup>f</sup> ma a ū le tagata e se gata, e vaa-vaai<sup>g</sup> atu o ia i le gata 'apamemea, ona ola ai pea lea o ia.<sup>1</sup>

10 Ua mavae lea ona malaga ese lea o le fanauga a Isaraelu mai i lea mea ma faatutū o latou fale'ie i Opotō.<sup>m</sup> 11 Ua latou malaga ese mai i Opotō ma faatutū o latou fale'ie i Ieaperima<sup>n</sup> i le toafa o loo feagai ma Moapi, i le itu e oso a'e ai le lā. 12 Ua latou malaga ese mai i inā ma faatutū o latou fale'ie e lata ane i le vanu o Sareta.<sup>p</sup> 13 Ua latou ò ese mai i lea mea ma faatutū o latou fale'ie e latalata ane i Arinona,<sup>s</sup> o loo i le toafa e alu atu i le tuaoi o tagata Amori; auā o Arinona o le tuaoi o Moapi, i le va o Moapi ma tagata Amori. 14 O le mea lea ua faapea mai ai i le tusi o Taua a Ieova:

"O Vaepa\* i Sufo ma ālia o Arinona, 15 e alu atu le vanu ma ona ālia i le mea ua iai Aro<sup>t</sup> ma e ui ane i le tuaoi o Moapi."

Nu 21:14\* E foliga mai o se nofoaga e lē mautinoa le mea o iai. E lata ane i le vanu o Arinona.

MATA. 21

a Sl 78:34

e Le 26:40

i Eso 32:11

o Sl 106:44

u 2Tu 18:4

f Ioa 3:14

Ioa 8:28

Ioa 12:32

Ka 3:13

1Pe 2:24

g Ioa 1:29

Epe 12:2

i Ioa 3:14

Ioa 3:15

Ioa 6:40

Ro 1:17

m Nu 33:43

n Nu 33:44

p Te 2:13

s Nu 22:36

Te 2:24

Fam 11:18

t Nu 21:28

Te 2:18

Te 2:29

Isa 15:1

Itu taumatau

a Isa 15:8

e Sl 78:52

i Sl 105:2

o Ke 49:10

u Ios 13:17

f Nu 26:63

Nu 33:49

g Te 3:27

Te 34:1

i Nu 23:28

Ios 12:3

m Te 2:26

Fam 11:19

n Nu 20:17

p Te 2:30

Te 29:7

Fam 11:20

s Te 2:32

Ios 13:18

t Ios 12:2

Fam 11:21

Sl 135:10

Sl 136:19

Amo 2:9

16 Ona latou malaga ese lea ma taunuu i Pere.<sup>a</sup> O le vai-eli lea ua fetalai mai ai Ieova iā Mose: "Ia faapotopoto mai le nuu ma ou te avatu le vai iā te i latou."<sup>e</sup>

17 Ona pepese ai lea o tagata Isaraelu i leni pese:<sup>i</sup>

"Le vaieli e, Inā e puna a'e ia! O outou le fanau a tagata, Ia tali atu i ai!

18 O le vaieli na eli e perenise. Ua elia e tamālii o le nuu leni mea,

Ua eli i le tootoo o le ta'i-ta'i,<sup>o</sup> i o latou lava tootoo."

Ua latou tuua le toafa ma malaga atu i Matanaa. 19 Ua latou tuua Matanaa ma malaga atu i Nalielu, ma mai i Nalielu e oo atu i Pamota.<sup>u</sup> 20 Ua tuua Pamota ma malaga atu i le vanu ua iai i le laufanua o Moapi,<sup>f</sup> i le tumutumumu o Peseka,<sup>g</sup> e i luga a'e o le vaipanoa o Iesi-moni.<sup>1</sup>

21 Ona aauina atu lea e Isaraelu o avefe'au iā Sekono<sup>m</sup> le tupu o tagata Amori ma faapea atu: 22 "Se'i o matou ui ane i lou laueleele. E matou te lē afe ane i se fanua po o se togāvine. E matou te lē feinu fo'i i se vai o se vaieli. E matou te malaga i le auala a le tupu se'ia o matou sopo'ia lou laueleele."<sup>n</sup> 23 Ua lē faatagaina e Sekono Isaraelu e ui ane i lona laueleele,<sup>p</sup> ae ua faapotopoto e Sekono ona tagata uma ma ò atu e faafetaui Isaraelu i le toafa, ma ua oo atu i Iaesa,<sup>s</sup> ona tau lea ma Isaraelu. 24 Ona fasiotia lea o ia e Isaraelu i le pelu<sup>t</sup> ma ua fai

fo'i mo i latou lona laueleele,<sup>a</sup> e amata mai i Arinona<sup>e</sup> e oo atu i Iapoka,<sup>i</sup> e latalata i atalii o Amoni; auā o Iasaru<sup>o</sup> o le tuaoi lea o atalii o Amoni.<sup>u</sup>

**25** Ua maua fo'i e Isaraelu ia aai uma, ma ua nonofo Isaraelu i aai uma o Amori,<sup>f</sup> i Hesepona<sup>g</sup> ma ona tama'i aai uma.

**26** Auā o Hesepona o le aai o Sekono.<sup>1</sup> O ia o le tupu o tagata Amori,<sup>m</sup> o ia fo'i lea na tau ma le tupu o Moapi ma aveese mai iā te ia ona laueleele uma e oo lava i Arinona.<sup>n</sup> **27** O le mea lea ua faapea mai ai ē e tautatala i alagāupu tauemu:

“Ō mai ia i Hesepona.

Ia fausia le aai o Sekono ma ia malosi lona faavae.

**28** Auā ua alu a'e se afi mai i Hesepona,<sup>p</sup> o le afi mumū mai i le aai o Sekono.

Ua mū ai Aro<sup>s</sup> i Moapi, o ē e ana mea maualuga i Arinona.

**29** Oi talofa iā te oe Moapi! O le a fano lava oe, O tagata o Kimosa!<sup>l</sup>

O le a ia faia ona atalii ma ē e maumausolo ma ona afafine o le a ave faapagota e le tupu o tagata Amori, o Sekono.

**30** Ia tatou osofa'ia i latou.

E faaumatia lava Hesepona e oo atu i Tipona,<sup>v</sup>

E fano fafine e oo i Nofa, ma e fano fo'i tane e oo i Metepa.<sup>h</sup>

**31** Ua nonofo Isaraelu i laueleele o le 'au Amori.<sup>k</sup> **32** Ona

## MATA. 21

a Nu 32:33  
Ne 9:22  
e Nu 21:13  
Te 3:16  
i Fam 11:22  
o Nu 32:1  
1No 6:81  
u Ios 12:2  
f Ke 10:16  
Ke 15:16  
Eso 3:8  
Te 7:1  
g Te 2:26  
Fam 11:19  
Pe 7:4  
I SI 135:11  
m Fam 11:19  
n Nu 21:13  
p Ie 48:45  
s Nu 21:15  
Te 2:9  
t Fam 11:24  
1Tu 11:7  
2Tu 23:13  
Ie 48:7  
v Nu 32:34  
Ios 13:17  
Ie 48:18  
h Ios 13:9  
k Te 3:8

## Itu taumatau

a Nu 32:1  
e Nu 21:25  
i Te 3:1  
o Te 1:4  
Te 3:11  
Te 4:47  
Ios 9:10  
u Te 3:10  
Ios 13:12  
f Te 3:2  
Te 3:22  
Te 20:3  
g Eso 23:27  
Te 7:24  
I SI 135:11  
m Te 3:3  
Ios 13:12  
n Ios 12:4  
Ios 12:6

## MATA. 22

p Nu 33:48  
s Ios 24:9  
Fam 11:25  
t Eso 15:15  
Te 2:25  
v Nu 31:8  
Ios 13:21  
h Mi 6:5  
Fal 2:14  
k Ios 13:22  
Ios 24:9  
2Pe 2:15  
Iuta 11

auaina faalilolilo atu lea e Mose o nisi e mata'i Iasaru.<sup>a</sup> Ua latou mauaina ona tama'i aai ma tuliese le 'au Amori na i lea mea.<sup>e</sup> **33** Mulimuli ane ua latou liliu ma ō a'e i le ala i Vasana.<sup>i</sup> O le mea lea ua sau ai Oko<sup>o</sup> le tupu o Vasana ina ia faafetaui i latou, o ia ma ona tagata uma e tau le taua i Ete-rei.<sup>u</sup> **34** Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Aua e te fefe iā te ia,<sup>f</sup> auā ou te tuuina atu o ia i lou lima atoa ma ona tagata uma ma ona laueleele;<sup>g</sup> e te faia iā te ia le mea e pei ona e faia iā Sekono le tupu o tagata Amori, o lē sa nofo i Hesepona.”<sup>1</sup> **35** Ua latou fasiotia o ia ma ona atalii ma ona tagata uma, se'ia oo ina lē toe iai se isi e totoe iā te ia;<sup>m</sup> ona latou ave lea mo i latou o lona laueleele.<sup>n</sup>

**22** Ona malaga ese lea o le fanauga a Isaraelu mai i lea mea ma faatutū o latou fale'ie i le fanua laugatasi o le toafa o Moapi,<sup>p</sup> i le isi itu o Ioritana e faafesaga'i ma Ieriko. **2** Ua iloa fo'i e Palako<sup>s</sup> le atalii o Seporu mea uma sa faia e Isaraelu i le 'au Amori. **3** Ua fefefe tele Moapi ona o lea nuu, auā ua to'atele i latou; ma ua matuā atuatuvaile ai Moapi ona o le fanauga a Isaraelu.<sup>t</sup> **4** Ona faapea atu lea o Moapi i toaina o Mitiana: “E faatama'ia e lenei faapotopotoga mea uma e si'omia ai i tatou e pei ona 'ai e le povi po'a o le vao o le fanua.”

Ua avefa Palako<sup>h</sup> le atalii o Seporu ma tupu o Moapi i lea taimi. **5** Ua ia auaina atu ni avefe'au iā Palaamo<sup>k</sup> le atalii o

Peoro, i Petoru<sup>a</sup> lea e i tala ane o le Vaitafe<sup>\*e</sup> o le laueleele o le fanau a ona tagata, e aami iā te ia, ua faapea atu: “Vaai oe! Ua ō mai ni tagata mai i Aikupito. Faauta! Ua latou ufitia le laueleele i le mamao e mafai ona vaai i ai se tasi,<sup>1</sup> o loo nonofo i latou i o’u luma tonu lava. **6** Faamolemole se’i maliu mai; ma faamalaia<sup>o</sup> nei tagata mo a’u, auā ua sili atu lo latou malolosi nai lo o a’u. Atonu e mafai ona ou faato’ilalo i latou ma tutuliese mai i le laueleele; auā ua ou iloa o lē e te faamaluia i ai e manuia a o lē e te faamalaia i ai e malaia.”<sup>u</sup>

**7** Ona malaga atu lea o toea-ina o Moapi ma toea-ina o Mitiana faatasi ma le tologi o valovaloga<sup>f</sup> i o latou lima, ua taunuu iā Palaamo<sup>g</sup> ma fai mai iā te ia o upu a Palako. **8** Ua ia fai atu iā i latou: “Ia outou tofafa i inei i le pō lenei, o le a ou ta’u atu lava iā te outou upu e pei ona fetalai mai ai Ieova iā te a’u.”<sup>1</sup> Ona nonofo faatasi ai lea o perenise o Moapi ma Palaamo.

**9** Ua afio mai le Atua ma fetalai mai iā Palaamo:<sup>m</sup> “O ai nei tamāloloa o loo faatasi ma oe?”

**10** Ona tali atu lea o Palaamo i le Atua moni: “Ua oo mai iā te a’u le fe’au a Palako<sup>n</sup> le atalii o Seporu, o le tupu o Moapi, e faapea, **11** ‘Vaai fo’i! Ua ō mai le nuu mai i Aikupito, ma ua latou ufitia ai le laueleele i le mamao e mafai ona vaai i ai se tasi.<sup>p</sup> Ia e sau ma ta’usalaina

**Nu 22:5\*** O lona uiga, o le “vaitafe o Eufirate.”

MATA. 22

a Te 23:4

e Ke 15:18

i Ke 13:16

o Ke 12:3  
Nu 23:7  
Ios 24:9  
Ne 13:2

u Si 109:28

f Mi 3:11  
Ga 16:16  
1Ti 6:10

g 2Pe 2:15  
Iuta 11

i Nu 12:6  
Nu 23:12

m Nu 22:20

n Nu 22:4

p Nu 22:5

Itu taumatau

a Nu 22:6  
Nu 23:7  
Nu 23:11  
Nu 24:10

e Mi 6:5

i Ke 12:2  
Ke 22:17  
Nu 23:20  
Te 23:5  
Te 33:29

o Nu 22:37

u Nu 24:11  
Fat 17:23

f Fat 15:27

g Nu 24:13

i Nu 22:8

i latou mo a’u.<sup>a</sup> Atonu e mafai ona ou tau ma i latou ma tutuliese i latou.” **12** Ae ua fetalai mai le Atua iā Palaamo: “Aua e te alu faatasi ma i latou. Aua fo’i e te faamalaiaina le nuu<sup>e</sup> auā ua faamanuiaina i latou.”<sup>1</sup>

**13** Ua tula’i Palaamo i le taeao ma faapea atu i perenise a Palako: “Ia outou ō i lo outou atunuu, auā ua lē finagalo Ieova tatou te ō.” **14** Ona ō lea o perenise o Moapi ma ua ō atu iā Palako ma faapea atu: “Ua musu Palaamo e matou te ō mai.”<sup>o</sup>

**15** Peita’i, ua toe auuina atu e Palako nisi perenise e to’atele atu ma e sili atu ona aloa’ia nai lo o le vaega muamua.

**16** Mulimuli ane ua latou taunuu atu iā Palaamo ma faapea atu iā te ia: “O le tala lenei a Palako le atalii o Seporu, ‘Faamolemole aua nei iai se mea e taofia ai oe mai i lou maliu mai iā te a’u. **17** Auā o le a ou matuā faamamaluina lava oe,<sup>u</sup> ma o mea uma e te saunoa mai ai o le a ou faia.<sup>f</sup> Faamolemole maliu mai. Ia e ta’usalaina lenei nuu mo a’u.’” **18** Ae ua tali atu Palaamo i auauna a Palako: “Afai e foa’i mai e Palako iā te a’u lona fale e tumu i siliva ma auro, ou te lē mafai ona solia le poloa’iga a Ieova lo’u Atua, e fai ai se mea itiiti po o se mea telē.<sup>g</sup> **19** O lea faamolemole outou tane, ia tofafa i inei i lenei pō ina ia ou iloa ai po o le ā se isi fetalai a Ieova iā te a’u.”<sup>1</sup>

**20** Ona afio mai lea o le Atua iā Palaamo i le pō ma fetalai

mai iā te ia: “Afai ua ō mai tane e aami oe, ia e tula'i ma ō ma i latou. Ae tau ina ia e tautala atu i upu ou te fai atu ai iā te oe.”<sup>a</sup> **21** Ona tula'i lea o Palaamo i le taeao ma faanofoa lana asini fafine ma ua ō faatasi ma perenise o Moapi.<sup>e</sup>

**22** Ua matuā to'asā le Atua ona ua alu o ia; ona tū lea o le agelu a Ieova i le auala e tetee atu iā te ia.<sup>1</sup> Ua ti'eti'e o ia i lana asini fafine ma ua ō faatasi ma ana auauna e to'alua.

**23** Ua iloa e le asini le agelu a Ieova ua tū i le auala, ua i lona lima lana pelu ua se'i;<sup>o</sup> ua tau-mafai le asini e liliuese mai i le auala ina ia alu atu i le fanua, a ua sasa e Palaamo le asini ina ia toe liliu i le auala. **24** Ua tū pea le agelu a Ieova i se ala vaiti i le va o togāvine, ua iai le pā maa i le tasi itu ma ua iai fo'i le pā maa i le isi itu. **25** Ua iloa atu pea e le asini fafine le agelu a Ieova ona oomi lea e ia o ia i le pā ma omia ai fo'i le vae o Palaamo i le pā; ona toe sasa ai lea e ia o le asini.

**26** Ona toe alu atu lea o le agelu ma tū i se mea vaiti, o se mea e lē mafai ona liliu ai i le itu taumatau po o le itu agavale. **27** Ae ua iloa e le asini le agelu a Ieova ona taoto ifo ai lea o ia i lalo o Palaamo; ua matuā ita<sup>u</sup> Palaamo ma sona sasa le asini i lona tootoo. **28** Mulimuli ane ua faatautala e Ieova le asini<sup>f</sup> ma ua faapea mai le asini iā Palaamo: “O le ā la'u mea ua fai iā te oe ua e sasa faatolu ai a'u?”<sup>g</sup> **29** Ona fai atu lea o Palaamo i le asini: “Auā ua leaga lau amio

MATA. 22

a Nu 22:35  
Nu 23:12  
Nu 24:13e Ia 1:14  
2Pe 2:15  
Iuta 11

i Eso 23:21

o 2Tu 6:17  
1No 21:16u Fat 14:16  
Fat 27:4f Mat 19:26  
2Pe 2:16

g Nu 22:32

Itu taumatau

a Fat 12:10

e 2Pe 2:16

i 2Tu 6:17

o Nu 22:12  
Te 23:4  
Fai 9:3  
2Pe 2:15u Nu 22:23  
Nu 22:25  
Nu 22:27

f Fat 16:25

g 1Sa 15:24

i Sl 81:12

m Nu 22:20

iā te a'u. Pe ana iai se pelu i lo'u lima, semanū ua leva ona ou fasimatea oe!”<sup>a</sup> **30** Ua faapea mai le asini fafine iā Palaamo: “Pe e le o a'u ea o lau asini fafine na e ti'eti'e ai i lou olaga atoa se'ia oo mai i le asō? Pe e masani ea ona ou faia faapea iā te oe?”<sup>e</sup> Ua ia tali atu: “E leai!” **31** Ona faapupulaina lea e Ieova o mata o Palaamo,<sup>i</sup> ma ua ia vaai ai i le agelu a Ieova o loo tū i le ala, ua uu i lona lima lana pelu. Ona ia ifo to'ele loa lea ua tootuli ma faō.

**32** Ua fai mai le agelu a Ieova iā te ia: “Aiseā ua e sasa faatolu ai i lau asini fafine? Faa-uta! O a'u, ua ou sau e tetee atu iā te oe auā ua e lē mafaufau i lou ala, ma ua lē tusa ai ma lo'u loto.<sup>o</sup> **33** Sa iloa a'u e le asini fafine ma sa tau-mafai faatolu e liliuese mai i o'u luma.<sup>u</sup> Se'i manatu i le mea e ono tupu pe ana lē liliuese le asini mai i o'u luma! Semanū ua leva ona ou fasiotia oe,<sup>f</sup> ae faasaoina le asini.” **34** Ona fai atu lea o Palaamo i le agelu a Ieova: “Ua ou agasala<sup>g</sup> auā ua ou lē iloa o oe lea ua tū i le ala e fetaia'i ma a'u. Afai e leaga lenei mea i lau silafaga, ia tuu mai a'u ou te toe fo'i.” **35** Ae ua faapea mai le agelu a Ieova iā Palaamo: “Ia ō ma tamāloola,<sup>1</sup> ae tau ina ia e tautala atu i upu ou te fai atu ai iā te oe.”<sup>m</sup> Ona ō pea lea o Palaamo faatasi ma perenise a Palako.

**36** Ina ua faalogo Palako ua sau Palaamo, ona alu atu loa lea o ia e faafetaui iā te ia i le aai o Moapi e i le auvai o Arinona, o loo i le faatausi'usi'uga o le lau-

eleele o le atunuu.<sup>a</sup> **37** Ua fai mai Palako iā Palaamo: “Pe na ou lē aauina atu ea nisi e aami iā te oe? Aiseā na e lē sau ai iā te a’u? Pe e lē mafai ea ona ou faamamaluina oe?”<sup>e</sup> **38** Ona fai atu lea o Palaamo iā Palako: “O lea ua ou sau. Pe mafai lava ona ou fai atu se tala?<sup>i</sup> O le upu e tuu mai e le Atua i lo’u gutu, o upu ia ou te tautala atu ai.”<sup>o</sup>

**39** Ua o Palaamo ma Palako ma ua la taunuu atu i Kiriatausota. **40** Ona faia lea e Palako o taulaga i povi ma mamoe<sup>u</sup> ma aauina atu nisi vaega iā Palaamo ma perenise ua faatasi ma ia. **41** Ua oo i le taeao ona ave lea e Palako o Palaamo ma la o a’e i Pamotapaala,<sup>\*f</sup> ina ia iloa atu ai tagata uma o le nuu.<sup>g</sup>

**23** Ona fai atu lea o Palaamo iā Palako: “Ia e fausia i lenei mea ni fata faitaulaga<sup>1</sup> se fitu mo a’u, ma ia e sauniuni i lenei mea ni povi po’a se fitu ma mamoe po’a se fitu mo a’u.” **2** Ona faia lea e Palako e pei ona fai mai ai Palaamo. Mulimuli ane ua fai ni taulaga e Palako ma Palaamo i le povi po’a ma le mamoe po’a i fata faitaulaga ta’itasi.<sup>m</sup> **3** Ua faapea atili atu Palaamo iā Palako: “Ia e tū i autafa o lau taulaga mū,<sup>n</sup> ae se’i o’u alu. Atonu e afio mai Ieova ma te feiloa’i.<sup>p</sup> O lea, po o le ā lava e na te faailoa mai iā te a’u, ou te ta’u atu iā te oe.” Ona alu lea o ia i le a’ega taalaelae.

**4** Ua feiloa’i le Atua iā Palaamo,<sup>s</sup> ona ia fai atu lea iā te

**Nu 22:41\*** O lona uiga, “o mea mauuluga a Paala.”

MATA. 22  
a Nu 21:26  
e Nu 22:17  
Nu 24:11  
i Fat 19:21  
o Nu 23:26  
Nu 24:13  
u Nu 23:14  
f Ios 13:15  
Ios 13:17  
g Nu 23:13

MATA. 23  
i Nu 22:41  
m Nu 23:14  
Nu 23:30  
n Nu 23:15  
p Nu 23:16  
Nu 24:1  
s Nu 22:20

Itu taumatau

a Nu 23:2  
e Nu 22:35  
i Nu 23:3  
o Nu 23:18  
Nu 24:3  
u Ke 10:22  
Nu 22:5  
Te 23:4  
f Nu 22:6  
g Nu 22:12  
Nu 24:10  
i Fat 21:30  
m Le 20:24  
Te 33:28  
ITu 8:53  
Est 3:8  
n Eso 33:16  
Te 32:8  
p Ke 13:16  
Ke 22:17  
Eso 1:7  
s Sl 37:37  
Sl 116:15  
Fat 10:7

Ia: “Ua ou faia ni atu laina o fata faitaulaga se fitu, ma ua ou faia ai taulaga i le povi po’a ma le mamoe po’a i fata faitaulaga ta’itasi.”<sup>a</sup> **5** Ona tuu mai lea e Ieova o le upu i le gutu o Palaamo,<sup>e</sup> ma fetalai mai: “Ia e toe fo’i atu iā Palako, ma o upu nei e ao ona e fai atu ai.”<sup>i</sup> **6** Ua toe fo’i mai o ia, faauta! o loo tutū o ia faatasi ma perenise uma o Moapi i autafa o lana taulaga mū. **7** Ua ia faamatala atu lana fe’au faavaloga<sup>o</sup> ma faapea atu:

“Sa taumafai Palako le tupu o Moapi e aumaia a’u mai i Arama,<sup>u</sup>

Mai i atumauga i le itu i sasa’e:

‘Ia e sau, e faamalaia Iakopo mo a’u.

Ioe, ia e sau, ia ta’uleaga Isaraelu.”<sup>f</sup>

**8** E faapefea ona ou ta’usalaina o ē e le’i ta’usalaina e le Atua?<sup>g</sup>

E faapefea fo’i ona ou ta’uleagaina o ē e le’i ta’uleagaina e Ieova?<sup>i</sup>

**9** Auā ua ou iloa atu i latou mai i tumutumu o papa,

Ua ou iloa atu fo’i i latou mai i a’ega.

O i inā ua nonofo ai le nuu i o latou fale’ie na o i latou lava,<sup>m</sup>

Ua manatu i latou e ese i latou mai i isi nuu.<sup>n</sup>

**10** O ai ua faitauina le to’atele o le fanauga a Iakopo e pei o ni pefu ninii,<sup>p</sup>

O ai fo’i ua faitauina le tasi vaefā o Isaraelu?

Se’i o’u oti i le oti o ē ua amio sa’o,<sup>s</sup>



Ia tusa fo'i lo'u i'uga ma i latou."<sup>a</sup>

**11** Ona fai mai lea o Palako iā Palaamo: "O le ā lau mea ua fai iā te a'u? Na ou amia oe ina ia ta'usalaina o'u fili a o lenei ua e matuā faamanuia iā i latou."<sup>e</sup> **12** A ua ia tali atu: "Pe e lē o fetalaiiga ea ia ua tuu mai e Ieova i lo'u gutu, e pau ia o upu ou te tautala atu ai?"<sup>i</sup>

**13** Ona fai mai lea o Palako iā te ia: "Faamolemole se'i ta o i se mea e mafai ona e vaai atu ai iā i latou. E na o se vaega o i latou e te iloa atu,<sup>o</sup> ae e te lē iloa i latou uma. Ia e ta'usalaina i latou mo a'u mai i inā."<sup>u</sup> **14** Ua ia ave o ia i le fanua o Sofima, i le tumutumu o Peseka,<sup>f</sup> ua faia fata faitaulaga e fitu ma fai ai taulaga i le povi po'a ma le mamoe po'a i fata faitaulaga ta'itasi.<sup>g</sup> **15** Mulimuli ane ua ia fai atu iā Palako: "Ia e tū i autafa o lau taulaga mū a o a'u ma te feiloa'i ma ia i o."<sup>16</sup> Ona feiloa'i lea o Ieova ma Palaamo ma tuu le upu i le gutu o Palaamo, ua faapea mai:<sup>1</sup> "Ia e toe fo'i atu iā Palako,<sup>m</sup> ma o upu nei e ao ona e fai atu ai."<sup>17</sup> Ua toe fo'i mai o ia iā te ia, ma vaai fo'i! o loo tutū o ia faatasi ma perenise uma o Mopapi i autafa o lana taulaga mū. Ona fai mai lea o Palako iā te ia: "O le ā le mea ua fetalai mai ai Ieova?" **18** Ua ia faamatala atu lana fe'au faavaloga ma faapea atu:<sup>n</sup>

"Inā tula'i ia Palako ma faafofoga mai.

Ia faafofoga mai iā te a'u, Le atalii e, o Seporu."<sup>p</sup>

MATA. 23

a Ios 14:14  
Isa 26:19  
1Ko 15:55  
Epe 11:35

e Nu 22:11  
Nu 24:10  
Ios 24:10  
Ne 13:2  
Sl 109:28  
Mi 6:5

i Nu 22:38  
Nu 24:13

o Nu 22:11

u Ios 24:9  
f Te 34:1

g Nu 23:1  
Nu 23:29

1 Nu 22:35  
Nu 23:5  
Nu 24:1

m Nu 22:10

n Nu 23:7  
Nu 24:3

p Nu 22:2  
Ios 24:9

Itu taumatau

a Sl 89:35  
Tit 1:2

e 1Sa 15:29  
Ro 11:29

i Isa 14:24  
Isa 46:10  
Mi 7:20

o Ke 12:2  
Ke 22:17  
Nu 22:12

u Nu 22:18  
Mal 3:6

f 1Sa 15:23

g Eso 13:21  
Eso 23:20

Eso 29:45  
Eso 34:9  
Isa 8:10

l Eso 20:2

m Nu 24:8

n Ke 12:3  
Nu 22:6

p Nu 22:7  
Te 18:10  
Te 18:12

s Sl 31:19  
Sl 44:1  
Sl 126:3  
Ro 11:33

t Ke 49:9  
Nu 24:9  
Fat 30:30

v Isa 31:4  
Mi 5:8

**19** E lē o se tagata le Atua e tala pepelo ai o ia,<sup>a</sup>

E lē o se atalii fo'i o se tagata e salamō ai.<sup>e</sup>

Pe na fetalai ea o ia i se mea ae na te lē faia,

Pe na fetalai fo'i o ia i se mea ae na te lē faatau-  
nuuina?<sup>i</sup>

**20** Faauta! O la'u fe'au ia faamanuia,

Ua Ia faamanuia,<sup>o</sup> ma e lē mafai ona ou toe liliu-  
ina.<sup>u</sup>

**21** E le'i silafia e ia so o se mana faataulāitu<sup>f</sup> e faasagatau iā Iakopo,

E le'i silafia fo'i e ia ni faa-  
fitauli e faasagatau iā  
Israelu.

Ua iā te ia Ieova lona Atua,<sup>g</sup>

Ua iā te ia viiga leotetele  
mo le tupu.

**22** Ua aumaia e le Atua i latou mai i Aikupito.<sup>1</sup>

E vave tele lana gaoioi e  
pei o le povi po'a o le  
vao.<sup>m</sup>

**23** Auā ua leai se faalauatau e faasagatau iā Iakopo,<sup>n</sup>

Po o se valovaloga faatau-  
lāitu faasaga iā Isara-  
elu.<sup>p</sup>

E mafai ona faapea atu nei e uiga iā Iakopo ma Isara-  
raelu,

'Ma'eu le mea ua faia e le  
Atua!<sup>s</sup>

**24** Faauta, o le a tula'i se nuu e  
pei o se leona,

E pei fo'i o le leona o le a  
faatū e ia o ia lava i  
luga.<sup>t</sup>

E lē taoto i lalo se'i vaganā  
ua 'aina mea ua saeia,

E inu fo'i i le toto o ē ua  
fasia."<sup>v</sup>

25 Ona fai mai lea o Palako iā Palaamo: “Afai e te lē ta’u-salaina lava o ia, e lē tatau la ona e faamanuia atu lava iā te ia.” 26 Ua tali atu Palaamo iā Palako e faapea: “Pe na ou lē fai atu ea iā te oe, e faapea, ‘O mea uma e fetalai mai ai Ieova, o mea ia ou te faia?’”<sup>a</sup>

27 Ona fai mai lea o Palako iā Palaamo: “Faamolemole sau ia se’i ta ō i se isi mea. Atonu o le a lelei i le silafaga a le Atua moni, ma mafai ai ona e ta’u-salaina o ia mo a’u mai i inā.”<sup>e</sup>

28 Ua ave e Palako o Palaamo i le tumutumu o Peoro lea e faafesaga’i ma Iesimoni.<sup>i</sup>

29 Ona fai atu lea o Palaamo<sup>o</sup> iā Palako: “Ia e fausia i lenei mea ni fata faitaulaga se fitu ma ia e sauniuni i lenei mea ni povi po’a se fitu ma mamoe po’a se fitu mo a’u.”<sup>u</sup> 30 Ua faia e Palako e pei ona fai mai ai o Palaamo, ma ua ia faia taulaga i le povi po’a ma le mamoe po’a i fata faitaulaga ta’itasi.<sup>f</sup>

**24** Ua iloa e Palaamo ua lelei i le silafaga a Ieova le faamanuia o Isaraelu, ona lē toe alu lea o ia e pei o isi taimi<sup>g</sup> e sa’ili i ni faailoilo faataulāitu,<sup>l</sup> ae ua faasaga atu ona mata i le toafa. 2 Ua tepa a’e Palaamo ma iloa atu Isaraelu o loo nonofo i o latou fale’ie e tusa ma o latou ituaiga,<sup>m</sup> ona oo lea o le agaga o le Atua iā te ia.<sup>n</sup> 3 Ona ia fai atu lea o ana fe’au faavaloga<sup>p</sup> e faapea:

“Ua fai atu Palaamo le atalii o Peoro,

Ua fai atu fo’i le tamāloa ua pupula ona mata,<sup>s</sup>

MATA. 23

a Nu 22:38

Nu 23:12

Nu 24:13

e Nu 23:13

i Nu 21:20

o Nu 22:5

u Nu 23:1

f Nu 23:2

Nu 23:14

MATA. 24

g Nu 23:3

Nu 23:15

l Ke 30:27

Le 19:26

Nu 23:23

m Nu 2:2

Nu 23:9

n Nu 11:25

1Sa 19:20

2No 15:1

1Ko 12:10

p Nu 23:7

s Amo 3:7

Itu taumatau

a Nu 24:16

e Nu 12:6

i Esk 1:28

o Nu 1:52

Nu 2:2

u Nu 2:32

Nu 22:11

f Isa 58:11

Ie 31:12

g Sl 1:3

Sl 92:12

Ie 17:8

l Te 8:7

m Ke 49:10

Sl 2:6

Ioa 1:49

Fil 2:10

Fal 19:16

n Nu 24:20

p 1No 14:2

Ta 2:44

Ga 5:31

Fal 11:15

s Nu 23:22

t Eso 23:27

Te 9:5

Fal 19:15

v Isa 38:13

h Te 32:42

Sl 2:9

k Ke 49:9

r Ke 12:3

a Ke 27:29

4 Ua fai atu lē ua faalogo i fetalaiga a le Atua,<sup>a</sup>

O lē fo’i na iloa le faaaliga mai i Lē e ona le malosi uma lava<sup>e</sup>

A o pa’ū ifo o ia ma pupula pea ona mata:<sup>i</sup>

5 Iakopo e, ma’eu le manaia o ou fale’ie, o mea o loo outou nonofo ai Isaraelu e!<sup>o</sup>

6 Ua folasia ai e oo atu i le mea mamao e pei o ni vanu,<sup>u</sup>

E pei fo’i o ni togālaau i autafa o le vaitafe.<sup>f</sup>

E pei o laau o le aloe ua totōina e Ieova,

E pei fo’i o laau o le arasi i autafa o vai.<sup>g</sup>

7 Ua sisina mai pea vai mai i ana pakete e lua ua faia i pa’u o manu, Ua lūlūina ona fatu i autafa o vai e tele.<sup>l</sup>

O le a sili atu lona tupu<sup>m</sup> iā Akako,<sup>n</sup>

O le a malosi lona malo.<sup>p</sup>

8 Ua aumaia o ia e le Atua mai i Aikupito;

E vave tele lana gaoioi e pei o se povi po’a o le vao.<sup>s</sup>

E na te faaumatia atunuu ia e faasauā iā te ia,<sup>t</sup>

E na te gali i o latou ivi,<sup>v</sup> e na te nutipalaina fo’i i latou i ana aū.<sup>h</sup>

9 Ua taoto o ia, ua taoto e pei o se leona,

E pei fo’i o le leona, o ai se e lototele e faaita iā te ia?<sup>k</sup>

O i latou e faamanuia iā te oe, e manuia i latou,<sup>r</sup>

O i latou e faamalaia iā te oe, e malaia i latou.<sup>a</sup>

**10** Ona matuā ita ai lea o Palako iā Palaamo ua patipati ona lima,<sup>a</sup> ma ua fai mai Palako iā Palaamo e faapea: “Na ou valaulia oe ina ia e ta'usalaina<sup>e</sup> o'u fili, ae ua faatolu ona e matuā faamanuia iā i latou. **11** O le mea lea, ia e alu ai i lou fale. Auā ua ou faapea ifo iā te a'u, ou te matuā faamamaluina oe,<sup>i</sup> ae taga'i fo'i! ua taofia oe e Ieova ne'i faamamaluina oe.”

**12** Ona tali atu lea o Palaamo iā Palako: “Pe na ou lē fai atu ea i au avefe'au o ē na e aauina mai iā te a'u e faapea, **13** 'Afa'i e foa'i mai e Palako iā te a'u lona fale ua tumu i siliva ma auro, ou te lē mafai lava ona solia le poloa'iga a Ieova e fai ai se mea lelei po o se mea leaga mai i lo'u loto. O ā mea e fetala'i mai ai Ieova o mea ia ou te fai atu ai?’<sup>o</sup> **14** A o lenei o le a ou alu atu i lo'u lava nuu. O le mea lea, se'i o'u fautua atu ai iā te oe,<sup>u</sup> i le mea o le a faia mulimuli ane e lenei nuu iā te outou i le faai'uga o aso.”<sup>f</sup> **15** Ona ia fai atu lea o ana fe'au faavaloga<sup>g</sup> e faapea:

“Ua fai atu Palaamo le atalii o Peoro,

Ua fai atu fo'i le tamāloa ua pupula ona mata,<sup>1</sup>

**16** Ua fai atu lē ua faaloga i fetalaiga a le Atua,<sup>m</sup>

O lē ua iloa mea e silafia e le Silisili Ese—

O lē fo'i na iloa le faaaliga mai i Lē e ona le malosi uma lava<sup>n</sup>

A o pa'ū ifo o ia ma pupula pea ona mata:<sup>p</sup>

**17** O le a ou vaai iā te ia,<sup>s</sup> ae e lē o le taimi nei;

MATA. 24

a Iop 27:23  
Na 3:19  
e Nu 22:11  
Nu 23:11  
Te 23:4  
Ios 24:9  
Ne 13:2  
i Nu 22:17  
Iuta 11  
o Nu 22:18  
Nu 22:38  
u Mi 6:5  
f Ie 48:46  
g Nu 23:7  
Nu 24:3  
i Nu 24:3  
m Nu 24:4  
n Nu 12:6  
p Esk 1:28  
s Eso 33:20  
Ioa 1:18

Itu taumatau

a 2Sa 7:16  
Isa 9:7  
Isa 14:13  
Ie 23:5  
Esk 21:27  
2Pe 1:19  
Fal 22:16  
e Ke 49:10  
Sl 45:6  
Sl 108:8  
Sl 110:2  
Epe 1:8  
i 2Sa 8:2  
1No 18:2  
Sl 108:9  
Sl 110:6  
Ie 48:45  
o Ke 27:37  
2Sa 8:14  
1No 18:13  
Sl 60:8  
Isa 34:5  
Amo 9:12  
u Ke 36:8  
Ios 24:4  
f 1No 4:42  
Esk 25:14  
g Ke 49:10  
Sl 2:9  
Sl 72:11  
Fal 6:2  
Fal 19:15  
i Fal 19:21  
m Nu 23:7  
n Eso 17:8  
Eso 17:14  
p Te 25:19  
1Sa 15:3  
1No 4:43  
s Ke 15:19  
Fam 1:16  
t Fam 4:11  
v 2Tu 15:29  
Esr 4:2  
h Te 32:39

O le a ou vaai iā te ia, ae e lē lata mai.

O le a sau se fetu<sup>a</sup> mai iā Ia-kopo,

O le a tula'i mai se tootoo mai i Isaraelu.<sup>e</sup>

O le a ia vaeluaina le muā-ulu o Moapi<sup>i</sup>

Ma ipu a atalii uma o loo vevesi i le taua.

**18** E avefa Etoma ma tofi,<sup>o</sup>

E fai fo'i Seira<sup>u</sup> ma tofi o ona fili,<sup>f</sup>

A o avefa pea Isaraelu ma toa.

**19** E alu atu se tasi mai iā Ia-kopo e na te faato'ilaloina pea,<sup>g</sup>

E na te fasiotia so o se tasi e totoe i le aai.<sup>n</sup>

**20** A o ia vaai atu iā Amaleka ona ia fai atu lea o isi fe'au faavaloga e faapea:<sup>m</sup>

“E muamua Amaleka i isi atunuu,<sup>n</sup>

A o lona i'uga e faaumatia o ia.”<sup>p</sup>

**21** A o ia vaai atu fo'i i tagata Keni,<sup>s</sup> ua faaaauu ona fai atu ana fe'au faavaloga e faapea:

“E tumau le mea e te nofo ai, e fai lou fale i luga o le papa.

**22** Peita'i o le a sau se tasi e na te susunuina Kaino.<sup>\*t</sup>

O le ā le umi se'ia oo ina ave faapagota oe e Asuria?”<sup>v</sup>

**23** Ua faaaauu ona faia ana fe'au faavaloga e faapea:

“Auē! O ai o le a sao pe a faaoo mai e le Atua le-nei mea?”<sup>h</sup>

**Nu 24:22\*** O lona uiga, “o le ituaiga o Keni.”

24 O le a iai vaa mai i le talafatai o Kitimo,<sup>a</sup>

E latou te faasauā iā Asuria,<sup>e</sup>

E latou te faasauā fo'i iā Eperu.

Ae e mulimuli ane e faaumatia fo'i o ia.”

25 Ua mavae lea ona tula'i lea o Palaamo ma alu i lona ala.<sup>1</sup> Ua alu fo'i Palako.

**25** Ua nonofo Isaraelu i Setima.<sup>o</sup> Ona amata lea ona faia e tagata o feusua'iga lē mamā ma afafine o tagata Moapi.<sup>u</sup> 2 Ua ō mai fafine ma valaaulia tagata e ō atu i taulaga ua faia i o latou atua,<sup>f</sup> ona aai lea o tagata o le nuu i taulaga ma ifo i o latou atua.<sup>g</sup>

3 O lea la, ua tapua'i tagata Isaraelu iā Paala o Peoro;<sup>1</sup> ona matuā to'asā ai lea o Ieova iā Isaraelu.<sup>m</sup> 4 Ua fetalai mai Ieova iā Mose: “Ia pupu'e o ē ua faaluulu i ai le nuu, ma fasiotia i latou ma faatautau o latou tino i le lā i luma o Ieova,<sup>n</sup> ina ia vāai i ai tagata ma liliuese ai le to'asā tele o Ieova mai iā Isaraelu.” 5 Ona fai atu lea o Mose i faamasino o Isaraelu:<sup>p</sup> “Ia ta'itasi outou ma fasioti<sup>s</sup> ona tagata o ē ua tapua'i iā Paala o Peoro.”

6 Ae vaai! ua sau se tasi o tane<sup>t</sup> o le fanauga a Isaraelu ma aumai se fafine Mitiana<sup>v</sup> e latalata i le mea ua iai ona uso, a o vāai i ai Mose atoa ma le faapotopotoga uma o le fanauga a Isaraelu, a o fetagisi i latou i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga. 7 Ua vaai atu i ai Fineaso<sup>h</sup> le atalii o Eleasaro, o le atalii o Arona le ositaulaga, ona

MATA. 24

a Ke 10:4

Isa 23:1

Esk 27:6

Ta 11:30

e Na 1:1

Na 3:18

i Nu 31:8

MATA. 25

o Ios 2:1

Mi 6:5

u Nu 31:16

1Ko 10:8

Fal 2:14

f Eso 34:15

1Tu 11:2

Ga 15:29

1Ko 10:20

g Eso 20:5

Ios 23:7

1Ko 10:7

l Te 4:3

Ios 22:17

Sl 106:28

Ho 9:10

m Sl 106:29

n 2Sa 21:6

p Eso 18:21

s Eso 22:20

Eso 32:27

Te 13:8

Te 13:9

1Tu 18:40

t Nu 25:14

v Nu 25:15

h Eso 6:25

Ios 22:30

1No 6:4

Itu taumatau

a Eso 23:21

Sl 106:30

e Nu 25:4

Te 4:3

1Ko 10:8

i Nu 25:7

o Sl 106:30

u Sl 106:31

2Ko 11:2

f Eso 20:5

Eso 34:14

Te 4:24

Ios 24:19

g 1No 6:4

1No 6:50

Esr 7:5

Esr 8:2

l 1Tu 19:10

m Eso 32:30

n Nu 1:16

p Nu 31:8

Ios 13:21

s Ke 25:2

1No 1:32

tula'i loa lea o ia mai i le faapotopotoga ma ave le tao umi i lona lima. 8 Ua mulimuli atu o ia i le tane o Isaraelu i le fale'ie,<sup>\*</sup> ua tui ma ua ati ai iā i la'ua, o le tane o Isaraelu atoa ma le fafine i ona totogasā. Ona tao'fia ai lea o le mala i le fanauga a Isaraelu.<sup>a</sup> 9 O i latou na feoti i le mala e to'alua sefulu fā afe.<sup>e</sup>

10 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea:

11 “Ua liliuese e Fineaso<sup>i</sup> le atalii o Eleasaro, o le atalii o Arona le ositaulaga, lo'u ita tele<sup>o</sup> i le fanauga a Isaraelu, e ala i lona lē lagolagoina o lo latou lē faamaoni iā te a'u,<sup>u</sup> o le mea lea ua ou lē faumatia ai le fanauga a Isaraelu ona o lo'u maumaua'i e tapua'i mai tau lava o a'u.<sup>f</sup> 12 O le mea lea ia e fai atu ai, ‘Ou te tuuina atu iā te ia la'u feagaiga o le filemu.

13 Ia fai ma feagaiga o le faiva o ositaulaga mo se taimi umi mo ia, ma lana fanau pe a mavae atu o ia,<sup>g</sup> talu ai na te le'i lagolagoina le lē faamaoni i lona Atua,<sup>1</sup> ma na ia faia fo'i le togisala mo le fanauga a Isaraelu.’”<sup>m</sup>

14 O le igoa fo'i o le tane Isaraelu ua oti lea na fasiotia faatasi ma le fafine Mitiana, o Semeri le atalii o Salu, o se ta'ita'i<sup>n</sup> o le 'auaiga o se tasi o tamā mai i le ituaiga o Simeona. 15 A o le igoa o le fafine Mitiana o lē na fasiotia, o Kosepi le afafine o Suro;<sup>p</sup> o ia fo'i o se ulu o se 'auaiga o se tasi o tamā mai i Mitiana.<sup>s</sup>

**Nu 25:8\*** Po o le potu o fafine i totonu o le fale'ie.

16 Mulimuli ane, ua fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: 17 “Ia faatigā i tagata Mitiana, ma e ao ona outou fasiotia i latou,<sup>a</sup> 18 auā ua latou faatigā iā te outou i a latou gaioiga faa’ole’ole<sup>e</sup> na latou faia iā te outou i le mataupu a Peoro,<sup>i</sup> ma le mataupu iā Kosepi<sup>o</sup> le afafine o se tasi o ta’ita’i Mitiana, o lo latou tuafafine lea na fasiotia<sup>u</sup> i le aso na tupu ai le mala, ona o le mataupu a Peoro.”<sup>f</sup>

**26** Ua mavae le mala,<sup>g</sup> ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose ma Eleasaro le atalii o Arona le ositaulaga e faapea: 2 “Ia faitau le aofa’i o le faapotopotoga atoa o atalii o Isaraelu mai i le lua sefulu tausaga aga’i i luga le matutua, e tusa ma aiga o o latou tamā, o i latou uma ua mafai ona auai i le ‘autau a Isaraelu.”<sup>1</sup> 3 Ona faapea atu lea o Mose ma Eleasaro<sup>m</sup> le ositaulaga iā i latou i le fanua laugatasi o le toafa o Mopai,<sup>n</sup> e lata i Ioritana e faafesaga’i ma Ieriko:<sup>p</sup> 4 “Ia faitau le aofa’i o i latou e mai i le lua sefulu tausaga aga’i i luga le matutua, e pei ona poloa’i mai ai o Ieova iā Mose.”<sup>s</sup>

O atalii ia o Isaraelu na o ese mai i le atunuu o Aikupito: 5 O Reupena le ulumautua<sup>a</sup> a Isaraelu; O atalii o Reupena: o Hanoka,<sup>v</sup> na tupuga mai ai tagata Hanoka; o Falu,<sup>h</sup> na tupuga mai ai tagata Falu; 6 o Esarona,<sup>k</sup> na tupuga mai ai tagata Esarona; o Karame,<sup>r</sup> na tupuga mai ai tagata Karame. 7 O aiga nei o tagata Reupena ma o i latou ua lesitalaina e

MATA. 25

a Nu 31:2  
e Nu 31:16  
2Pe 2:14  
Fal 2:14  
i Nu 25:3  
Ne 13:2  
2Pe 2:15  
Iuta 11  
o Nu 25:15  
u Nu 25:8  
f Nu 25:9

MATA. 26

g Nu 25:5  
Nu 25:8  
l Eso 30:12  
Eso 38:26  
Nu 1:2  
m Nu 20:26  
n Nu 22:1  
Nu 31:12  
Nu 33:48  
p Te 34:3  
Ios 6:1  
s Nu 1:3  
t Ke 29:32  
Ke 46:8  
1No 5:1  
v Eso 6:14  
h Ke 46:9  
k 1No 5:3  
r Eso 6:14

Itu taumatau

a Nu 1:21  
e Nu 16:24  
Te 11:6  
i Nu 16:1  
Nu 16:12  
Nu 16:27  
Sl 106:17  
o Nu 16:5  
Nu 16:19  
Iuta 11  
u Nu 16:32  
f Nu 16:35  
Sl 106:18  
g Nu 16:38  
Esk 14:8  
1Ko 10:11  
2Pe 2:6  
l Eso 6:24  
Nu 26:58  
Sl 42:0  
Sl 45:0  
m Ke 35:23  
Ke 46:10  
n Ke 46:10  
p 1No 4:24  
s Eso 6:15  
t 1No 4:24  
v Nu 1:23  
h Ke 35:26  
k Ke 46:16  
r Nu 1:25  
a Ke 29:35  
Ke 49:10  
1No 5:2  
Epe 7:14  
e Ke 38:3  
i Ke 38:4  
1No 2:3

to’afā sefulu tolu afe fitu selau tolu sefulu.<sup>a</sup>

8 O le atalii o Falu o Eliapo. 9 O atalii o Eliapo: O Nemuelu, Tatano, ma Apiramo. O Tatano<sup>e</sup> ma Apiramo<sup>i</sup> o tagata ia na masani ona iai i le fonon, o ē na fouvale iā Mose ma Arona i le faapotopotoga a Koru,<sup>o</sup> ina ua latou fouvale iā Ieova.

10 Na faamaga le gutu o le elelele ma folo ai i latou.<sup>u</sup> A o Koru na oti o ia ina ua faaumatia e le afi le faapotopotoga o tane e to’alua selau lima sefulu.<sup>f</sup> Ua fai i latou ma faailoga e lapata’ia ai.<sup>g</sup> 11 Peita’i e le’i feoti atalii o Koru.<sup>1</sup>

12 O atalii ia o Simeona<sup>m</sup> e tusa ma o latou aiga: O Nemuelu,<sup>n</sup> na tupuga mai ai tagata Nemuelu; o Iaminu,<sup>p</sup> na tupuga mai ai tagata Iaminu; o Iakinu,<sup>s</sup> na tupuga mai ai tagata Iakinu; 13 o Sera, na tupuga mai ai tagata Sera; o Sekulo,<sup>t</sup> na tupuga mai ai tagata Sekulo. 14 O aiga nei o tagata Simeona: e to’alua sefulu lua afe lua selau.<sup>v</sup>

15 O atalii ia o Kato<sup>h</sup> e tusa ma o latou aiga: O Sefiono, na tupuga mai ai tagata Sefiono; o Haki, na tupuga mai ai tagata Haki; o Suni, na tupuga mai ai tagata Suni; 16 o Oseni, na tupuga mai ai tagata Oseni; o Eri, na tupuga mai ai tagata Eri; 17 o Aroti, na tupuga mai ai tagata Aroti; o Areli<sup>k</sup> na tupuga mai ai tagata Areli. 18 O aiga nei o atalii o Kato, o i latou ua lesitalaina: e to’afā sefulu afe lima selau.<sup>r</sup>

19 O atalii o Iuta<sup>a</sup> o Eru<sup>e</sup> ma Onani.<sup>i</sup> Peita’i na feoti Eru ma

Onani i le atunuu o Kanana.<sup>a</sup>

**20** O atalii fo'i ia o Iuta e tusa ma o latou aiga: O Selaa,<sup>e</sup> na tupuga mai ai tagata Selaa; o F'aresa,<sup>i</sup> na tupuga mai ai tagata Faresa; o Sera,<sup>o</sup> na tupuga mai ai tagata Sera. **21** O atalii fo'i o Faresa: O Esarona,<sup>u</sup> na tupuga mai ai tagata Esarona; o Hamulu,<sup>f</sup> na tupuga mai ai tagata Hamulu. **22** O aiga nei o Iuta,<sup>g</sup> o i latou ua lesitalaina: e to'afitu sefulu ono afe lima selau.<sup>1</sup>

**23** O atalii ia o Isakara<sup>m</sup> e tusa ma o latou aiga: O Tulaga,<sup>n</sup> na tupuga mai ai tagata Tulaga; o Puva, na tupuga mai ai tagata Puva; **24** o Iasuvi, na tupuga mai ai tagata Iasuvi; o Semarona,<sup>p</sup> na tupuga mai ai tagata Semarona. **25** O aiga nei o Isakara, o i latou ua lesitalaina: e to'aono sefulu fa afe tolu selau.<sup>s</sup>

**26** O atalii ia o Sepulona<sup>t</sup> e tusa ma o latou aiga: O Seretu, na tupuga mai ai tagata Seretu; o Aluna, na tupuga mai ai tagata Aluna; o Ialelu,<sup>v</sup> na tupuga mai ai tagata Ialelu. **27** O aiga nei o Sepulona, o i latou ua lesitalaina: e to'aono sefulu afe lima selau.<sup>h</sup>

**28** O atalii o Iosefa<sup>k</sup> e tusa ma o latou aiga o Manase ma Efaraima.<sup>r</sup> **29** O atalii ia o Manase:<sup>a</sup> O Makiro,<sup>e</sup> na tupuga mai ai tagata Makiro. O le atalii o Makiro o Kiliata.<sup>1</sup> O Kiliata, na tupuga mai ai tagata Kiliata. **30** O atalii ia o Kiliata: O Ieseru,<sup>o</sup> na tupuga mai ai tagata Ieseru; o Eleka, na tupuga mai ai tagata Eleka; **31** o Aserieli, na tupuga mai

MATA. 26

a Ke 38:7

Ke 38:9

Ke 38:10

e Ke 38:5

Ke 38:26

1No 4:21

i Ke 38:29

Ke 46:12

Ru 4:18

Mat 1:3

o Ke 38:30

1No 2:4

u Ru 4:19

f Ke 46:12

1No 2:5

g Ke 49:8

1 Nu 1:27

m Ke 30:18

Ke 35:23

Ke 46:13

n 1No 7:2

p 1No 7:1

s Nu 1:29

t Ke 30:20

v Ke 46:14

h Nu 1:31

k Ke 30:24

Ke 35:24

r Ke 41:52

Ke 46:20

Te 33:17

a Ke 41:51

Ke 48:5

e Ke 50:23

Nu 36:1

Te 3:15

1No 7:14

i Ios 17:1

o Ios 17:2

Itu taumatau

a Ios 17:2

e Nu 27:1

i Nu 27:7

Nu 36:2

Ios 17:3

1No 7:15

o Nu 27:1

Nu 36:11

u Nu 1:35

f Ke 41:52

g 1No 7:20

1 1No 7:25

m Ke 48:20

Ios 17:17

n Nu 1:33

p Ke 35:24

s 1No 7:6

t 1No 8:1

v Ke 46:21

h Ke 46:21

1No 8:7

k Ke 49:27

Fam 1:21

r Nu 1:37

a Ke 30:6

ai tagata Aserieli; o Sekema, na tupuga mai ai tagata Sekema; **32** o Semita,<sup>a</sup> na tupuga mai ai tagata Semita; o Eferu,<sup>e</sup> na tupuga mai ai tagata Eferu. **33** E leai ni atalii o Selofeata, le atalii o Eferu, ae na o ona afafine,<sup>i</sup> o igoa ia o afafine o Selofeata, o Maala, o Noa, o Hakelu, o Meleka, ma Tiresa.<sup>o</sup> **34** O aiga nei o Manase, ma o i latou ua lesitalaina e to'alima sefulu lua afe fitu selau.<sup>u</sup>

**35** O atalii ia o Efaraima<sup>f</sup> e tusa ma o latou aiga: O Sutelu,<sup>g</sup> na tupuga mai ai tagata Sutelu; o Pekaru, na tupuga mai ai tagata Pekaru; o Taana,<sup>1</sup> na tupuga mai ai tagata Taana. **36** O atalii ia o Sutelu: O Erana, na tupuga mai ai tagata Erana. **37** O aiga nei o atalii o Efaraima,<sup>m</sup> o i latou ua lesitalaina: e to'atolu sefulu lua afe lima selau. O atalii nei o Iosefa e tusa ma o latou aiga.<sup>n</sup>

**38** O atalii ia o Peniamina<sup>p</sup> e tusa ma o latou aiga: O Pela, na tupuga mai ai tagata Pela;<sup>s</sup> o Asepelu,<sup>t</sup> na tupuga mai ai tagata Asepelu; o Airamo, na tupuga mai ai tagata Airamo; **39** o Sefuama, na tupuga mai ai tagata Sefuama; o Hupima,<sup>v</sup> na tupuga mai ai tagata Hupima. **40** O atalii ia o Pela, o Aratu ma Naamanu:<sup>h</sup> O Aratu, na tupuga mai ai tagata Aratu; o Naamanu, na tupuga mai ai tagata Naamanu. **41** O atalii nei o Peniamina,<sup>k</sup> o i latou ua lesitalaina, e to'afā sefulu lima afe ono selau.<sup>r</sup>

**42** O atalii ia o Tanu<sup>a</sup> e tusa ma o latou aiga: O Suama, na tupuga mai ai tagata Suama. O

aiga nei o Tanu<sup>a</sup> e tusa ma o latou aiga. **43** O aiga uma o tagata Suama, o i latou ua lesitalaina e to'aono sefulu fā afe fā selau.<sup>e</sup>

**44** O atalii ia o Asera<sup>1</sup> e tusa ma o latou aiga: O Iemina, na tupuga mai ai tagata Iemina;<sup>o</sup> o Iesivi,<sup>u</sup> na tupuga mai ai tagata Iesivi; o Peria, na tupuga mai ai tagata Peria; **45** o atalii fo'i nei o Peria: O Kaveru, na tupuga mai ai tagata Kaveru; o Mekielu,<sup>f</sup> na tupuga mai ai tagata Mekielu. **46** O le igoa o le afafine o Asera o Sera.<sup>g</sup> **47** O aiga nei o atalii o Asera,<sup>1</sup> o i latou ua lesitalaina: e to'alima sefulu tolu afe fā selau.<sup>m</sup>

**48** O atalii ia o Nafatali<sup>n</sup> e tusa ma o latou aiga: O Iaseelu,<sup>p</sup> na tupuga mai ai tagata Iaseelu; o Kuni,<sup>s</sup> na tupuga mai ai tagata Kuni; **49** o Iesaru,<sup>t</sup> na tupuga mai ai tagata Iesaru; o Selimo,<sup>v</sup> na tupuga mai ai tagata Selimo. **50** O aiga nei o Nafatali<sup>h</sup> e tusa ma o latou aiga, o i latou ua lesitalaina e to'afā sefulu lima afe fā selau.<sup>k</sup>

**51** O i latou nei o atalii o Isaraelu ua lesitalaina: e to'aono selau ma le tasi afe, fitu selau tolu sefulu.<sup>r</sup>

**52** Ina ua mavae lea, ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **53** "Ia vaevae iā i latou nei le fanua e fai ma tofi e tusa ma le aofa'i o igoa o loo i le lisi.<sup>a</sup> **54** Afai e to'atele le aofa'i o tagata, e ao ona faateleina le tofi o se tasi, ae afai e ititi le aofa'i o tagata, e ao ona faaitiiti le tofi o se tasi.<sup>e</sup> E ao ona vaevaeina le tofi o se tasi e tusa ma ona tagata ua lesi-

MATA. 26

a Ke 49:16

e Nu 1:39

i Ke 30:13

Ke 35:26

o Ke 46:17

u 1No 7:30

f Ke 46:17

g 1No 7:30

l Ke 49:20

Te 33:24

m Nu 1:41

n Ke 30:8

Ke 35:25

p Ke 46:24

s 1No 7:13

t Ke 46:24

v 1No 7:13

h Ke 49:21

k Nu 1:43

r Eso 38:26

Nu 1:46

Nu 1:49

Nu 2:32

Nu 14:29

Ne 9:23

a Ios 11:23

Ios 14:1

e Nu 33:54

Ios 17:14

Itu taumatau

a Nu 34:13

Ios 14:2

Ios 17:4

Ios 18:6

Fat 16:33

e Eso 6:19

Nu 3:15

Ios 18:7

i Ke 46:11

Nu 3:17

Ios 21:6

o Eso 6:16

Nu 3:19

Ios 21:4

u Ios 21:7

1No 6:1

f Eso 6:17

Nu 3:18

g Nu 3:27

1No 6:2

l Eso 6:19

Nu 3:33

1No 23:21

m Nu 3:20

1No 23:23

n Eso 6:24

1No 6:33

1No 6:37

p 1No 23:12

s Eso 6:18

Nu 3:19

t Eso 2:1

Eso 6:20

v Eso 15:20

Mi 6:4

h Eso 6:23

Eso 24:9

Le 10:1

k Le 10:16

Nu 3:2

r Le 10:2

Nu 3:4

1No 24:2

a Nu 3:39

e Nu 1:49

i Nu 18:24

Te 10:9

Ios 14:3

talaina. **55** E vaevaeina le fanua e ala i le faia o le vili.<sup>a</sup> E latou te maua le tofi e tusa ma le igoa o le ituaiga o o latou tamā.

**56** E vaevaeina e tusa ma le vili le tofi i è to'atele atoa fo'i ma è to'aitiiti.<sup>r</sup>

**57** O i latou nei ua lesitalaina o le 'au sa Levi<sup>e</sup> e tusa ma o latou aiga: O Keresona,<sup>i</sup> na tupuga mai ai tagata Keresona; o Koato,<sup>o</sup> na tupuga mai ai tagata Koato; o Merari, na tupuga mai ai tagata Merari.<sup>u</sup>

**58** O aiga nei o le 'au sa Levi: o le aiga o tagata Lipeni;<sup>f</sup> o le aiga o tagata Heperona;<sup>g</sup> o le aiga o tagata Maali;<sup>l</sup> o le aiga o tagata Muse;<sup>m</sup> o le aiga o tagata Koru.<sup>n</sup>

O le atalii o Koato<sup>p</sup> o Amaramo.<sup>s</sup> **59** O le igoa o le avā a Amaramo o Iokapeta,<sup>t</sup> le afafine o Levi lea na fanua e le avā a Levi i Aikupito. Ona fanua lea e Iokapeta o Arona ma Mose ma Miriama lo la'ua tuafafine.<sup>v</sup> **60** Ona fanua lea o atalii o Arona, o Natapu o Aviu,<sup>h</sup> o Eleasaro, ma Itamaro.<sup>k</sup> **61** Ae na feoti Natapu ma Aviu ona na la faamū le afi ua faasāina i luma o Ieova.<sup>r</sup>

**62** O le aofa'iga o i latou ua lesitalaina e to'alua sefulu tolu afe, o tane uma mai i le tasi le masina aga'i i luga le matutua.<sup>a</sup> E le'i lesitalaina i latou faatasi ma atalii o Isaraelu,<sup>e</sup> auā e le maua so latou tofi faatasi ma atalii o Isaraelu.<sup>i</sup>

**63** O i latou nei ua lesitalaina e Mose ma Eleasaro le ositatalaga ina ua lesitala atalii o Isaraelu, i le fanua laugatasi o le toafa o Moapi, e lata i Io-

ritana e faafesaga'i ma Ieriko.<sup>a</sup> **64** Ae ua lē toe iai lava se tasi na lesitalaina e Mose ma Arona le ositaulaga, ina ua la lesitalaina atalii o Isaraelu i le toafa o Sinai.<sup>e</sup> **65** Auā na fetalai mai Ieova e faataatau iā i latou: "E latou te feoti lava i le toafa."<sup>i</sup> O lea ua lē toe iai lava se tane o i latou o ola, e na o Kalepo le atalii o Iefune ma Iosua le atalii o Nuno.<sup>o</sup>

**27** Ona ō mai ai lea o afafine o Selofeata<sup>u</sup> le atalii o Eferu, le atalii o Kiliata, le atalii o Makiro, le atalii o Manase<sup>f</sup> mai i le aiga o Manase, le atalii o Iosefa. O igoa nei o ona afafine: O Maala, o Noa, o Hakelu, o Meleka ma Tiresa.<sup>g</sup> **2** Ua latou tutū i luma o Mose ma Eleasaro le ositaulaga,<sup>l</sup> ma luma fo'i o ta'ita'i ma le faapotopotoga atoa, i le faitoto'a o le fale'ie o le feiloa'iga, ma ua latou faapea mai: **3** "Ua oti si o matou tamā i le toafa,<sup>m</sup> ae e le'i iai o ia i le faapotopotoga, o le faapotopotoga lea a Koru,<sup>n</sup> o i latou na tetee atu iā Ieova, ae ua oti ona o lana lava agasala;<sup>p</sup> ae e le'i mau ni ona atalii. **4** Aiseā ua aveesea ai le igoa o lo matou tamā mai i lona aiga ona ua leai ni ona atalii?<sup>s</sup> Se'i aumai so matou tofi faatasi ma uso o lo matou tamā."<sup>t</sup> **5** Ona tuuina atu lea e Mose o la latou mataupu i luma o Ieova.<sup>v</sup>

**6** Ua fetalai mai Ieova ua faapea mai iā Mose: **7** "E sa'o faamatalaga a afafine o Selofeata. E ao lava ona e avatu iā i latou le tofi faatasi ma uso o lo latou tamā, ma e ao fo'i ona e faia ni fuafuaga e tuu atu le tofi o

MATA. 26

a Nu 26:3  
e Nu 1:2  
Te 2:14  
1Ko 10:5  
i Nu 14:29  
Epe 3:17  
o Nu 14:30  
Ios 14:14  
Ios 19:49

MATA. 27

u Nu 26:33  
1No 7:15  
f Nu 26:28  
g Ios 17:3  
l Eso 18:26  
Te 17:8  
m Nu 14:35  
n Nu 16:2  
Nu 16:19  
Nu 16:35  
p Esk 18:4  
Ro 5:12  
Ro 6:23  
s Nu 26:64  
t Ios 17:4  
v Eso 18:15  
Eso 33:11  
Le 24:12

Itu taumatau

a Nu 36:2  
Ios 17:6  
e Le 25:25  
Le 25:49  
Ru 4:3  
Ie 32:8  
i Nu 33:47  
Te 32:49  
o Ke 13:15  
Te 3:27  
Te 32:52  
Te 34:1  
u Nu 31:2  
Te 34:7  
f Nu 20:24  
Nu 20:28  
Nu 33:38  
Te 10:6  
Te 32:50  
g Nu 20:10  
Te 1:37  
Sl 106:33  
l Nu 20:12  
m Sl 106:32  
n Te 1:2  
Te 32:51  
p Nu 13:21  
Ios 15:1  
s Nu 27:18  
Sl 31:5  
Sl 104:29  
t Nu 16:22  
Iop 12:10  
v Te 31:14  
h Te 31:2

lo latou tamā iā i latou.<sup>a</sup> **8** Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, 'Afa'i e oti se tamāloa ae e leai sona atalii, ia outou faia ni fuafuaga e tuu atu ai le tofi i ona afafine. **9** Ae afai e leai ni ona afafine, ia outou tuu atu lona tofi i ona uso. **10** Ae afai e leai ni ona uso, ia outou tuu atu lona tofi i uso o lona tamā. **11** Ae afai e leai ni uso o lona tamā, ia outou tuu atu lona tofi i le tagata o lona aiga<sup>e</sup> e sili ona latalata lana faia iā te ia, ma e ave mo ia le tofi. Ia fai lenei mea ma tulafono e tusa ma 'uga o faamasinoga mo le fanauga a Isaraelu, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.'"

**12** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: "Ia e alu a'e i lenei mauga o Aperima,<sup>i</sup> ma e vaai atu i le lauelele o le a ou avatu i le fanauga a Isaraelu.<sup>o</sup> **13** A e vaai i le lauelele, ona faatasia ai lea o oe ma ou tagata<sup>u</sup> e pei ona faatasia o Arona lou uso,<sup>f</sup> **14** talu ai na oulua fouvale i la'u faatonuga i le toafa o Tisina i le taimi na vevesi ai le faapotopotoga,<sup>g</sup> e tusa ai ma lo oulua lē faapaiaina<sup>l</sup> o a'u i o latou luma e ala i le vai. O vai nei o Meripa<sup>m</sup> i Katesa<sup>n</sup> i le toafa o Tisina."<sup>p</sup>

**15** Ua faapea atu Mose iā Ieova: **16** "Ia tofia se tane e Ieova, o le Atua o agaga<sup>s</sup> o mea uma lava ua iai le ola,<sup>t</sup> ina ia vaavaaia le faapotopotoga,<sup>v</sup> **17** o lē e ulu atu i o latou luma, ma o lē e ta'ita'ia i latou i mea uma,<sup>h</sup> ma o lē e latou te mulimuli i ai i mea uma ina ne'i avea le faapotopotoga a Ieova e



pei o ni mamoe ua leai se leoleo mamoe.”<sup>a</sup> **18** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Ia e ave Iosua le atalii o Nuno, o ia o se tane ua agavaa,<sup>\*e</sup> ma e ao ona e faaee lou lima i ona luga,<sup>i</sup> **19** ia e faatū o ia i luma o Eleasaro le ositaulaga ma luma o le faapotopotoga atoa, ia e tuu atu iā te ia le pule e ta’ita’ia ai le nuu a o latou vāai mai.”<sup>o</sup> **20** Ia e tuuina atu iā te ia se vaega o lou mamalu,<sup>u</sup> ina ia faalogo ai le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu iā te ia.<sup>f</sup> **21** E tū fo’i o ia i luma o Eleasaro le ositaulaga, e ao ona ia fesili<sup>g</sup> atu mo ia e tusa ai ma le faamasinoga o le Urima<sup>1</sup> i luma o Ieova. E latou te ō ona o lana faatonuga, e latou te ō mai fo’i ona o lana faatonuga, o ia atoa ma atalii uma o Isaraelu ua faatasi ma ia, ma le faapotopotoga atoa.”

**22** Ona faia lea e Mose e pei ona poloa’i mai ai o Ieova iā te ia. Ua ia ave Iosua ua faatū o ia i luma o Eleasaro<sup>m</sup> le ositaulaga, ma luma fo’i o le faapotopotoga atoa **23** ma faaee ona lima i ona luga ma tuu atu le pule iā te ia,<sup>n</sup> e pei ona fetalai mai ai o Ieova e ala iā Mose.<sup>p</sup>

**28** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia e poloa’i atu i le fanauga a Isaraelu, ma ia e faapea atu iā i latou, ‘Ia outou aumaia pea iā te a’u o a’u taulaga, o la’u mea’ai,<sup>s</sup> o a’u taulaga ua faia i le afi o se mea ua faamalieina ai a’u,<sup>t</sup> i taimi ua atofaina.”<sup>v</sup>

**Nu 27:18\*** I le gagana Eleni, “o se tane ua iai le agavaa.”

## MATA. 27

a 1Tu 22:17  
Mat 9:36  
e Nu 14:24  
2Tu 2:9  
Lu 1:17  
i Te 34:9  
Ga 6:6  
1Ti 4:14  
o Te 31:7  
u Te 1:38  
Te 31:3  
Te 34:10  
f Ios 1:17  
g 1Sa 22:10  
1Sa 28:6  
i Eso 28:30  
Le 8:8  
Te 33:8  
1Sa 23:9  
1Sa 28:6  
Ne 7:65  
m Nu 20:28  
n Nu 27:18  
Te 31:14  
p Te 3:28  
Te 31:23

## MATA. 28

s Le 3:11  
Le 21:6  
Nu 28:24  
Mal 1:7  
t Ke 8:21  
Eso 29:18  
Efe 5:2  
Fil 4:18  
v Eso 23:14  
2No 8:13  
Esr 3:5  
Ne 10:33

## Itu taumatau

a Eso 29:38  
Le 6:9  
Nu 29:11  
Esk 46:15  
e Eso 12:6  
Eso 29:39  
Te 16:6  
i Nu 15:4  
o Eso 16:36  
u Eso 29:40  
f Eso 29:42  
2No 2:4  
Esr 3:3  
g Le 8:21  
l Le 23:13  
m Eso 29:40  
n Nu 15:10  
Nu 28:14  
Te 14:26  
p Eso 29:41  
s Eso 16:29  
Eso 20:10  
Esk 20:12

**3** “Ia e fai atu iā i latou, ‘O le taulaga lenei e tou te avatu iā Ieova ua faia i le afi: e lua tama’i mamoe po’a e matuā lelei lava e ta’itasi tausaga, mo aso ta’itasi e fai ma taulaga mū faifai pea.<sup>a</sup> **4** E te fai taulaga i le isi tama’i mamoe po’a i le taeao, a o le isi tama’i mamoe po’a e te fai taulaga ai i le afiafipō,<sup>\*e</sup> **5** e te avatu faatasi ma ia taulaga le taulaga i mea’ai,<sup>i</sup> ua faia i le tasi vaesefulu o le efa<sup>o</sup> o le falaoamata lelei, ua iai le tasi vaefā o le suāuu mai i olive ua tu’ia;<sup>u</sup> **6** o le taulaga mū faifai pea,<sup>f</sup> lea sa faavaeina i le Mauga o Sinai o se mea manogi e faamalieina ai, o le taulaga iā Ieova ua faia i le afi,<sup>g</sup> **7** faatasi ma taulaga i meainu,<sup>1</sup> o le tasi vaefā o le sinu mo tama’i mamoe po’a ta’itasi.<sup>m</sup> Ia liligi atu i le mea paia le taulaga i meainu o le ‘ava malosi<sup>n</sup> iā Ieova. **8** E te fai taulaga i le isi tama’i mamoe po’a i le afiafipō. E te faia faatasi fo’i ma le taulaga i mea’ai e pei ona faia i le taeao, e faapea fo’i i le taulaga i meainu, o le taulaga ua faia i le afi o se mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>p</sup>

**9** “Peita’i i le aso sapati,<sup>s</sup> e lua ni tama’i mamoe po’a e ta’itasi tausaga e matuā lelei lava, ma le lua vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu e fai ma taulaga i mea’ai, faatasi ma le taulaga i meainu, **10** e faia ai le taulaga mū i sapati uma, faatasi ma le tau-

**Nu 28:4\*** I le gagana Eperu, i “le va o afiafi e lua.” O lona uiga o le va o le goto o le lā ma le pō.

laga mū faifai pea<sup>a</sup> ma taulaga i meainu.<sup>e</sup>

**11** “O le amataga fo’i o o outou masina, ia outou aumaia ni tama’i povi po’a se lua, o le mamoe po’a e tasi, ma tama’i mamoe po’a e fitu e matuā lelei lava e ta’itasi tausaga, e fai ai le taulaga mū iā Ieova,<sup>i</sup> **12** ma le tolu vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu mo povi po’a ta’itasi, ma le lua vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu, e fai ma taulaga i mea-’ai<sup>o</sup> mo le mamoe po’a e tasi,<sup>u</sup> **13** ma le tasi vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu, e fai ma taulaga i mea-’ai mo tama’i mamoe po’a ta’itasi, e fai ai le taulaga mū o se mea manogi e faamalieina ai,<sup>f</sup> o se taulaga iā Ieova ua faia i le afi. **14** O taulaga i meainu e tataua ona iai le ‘afa<sup>g</sup> o le sinu o le uaina mo se povi po’a, o le tasi vaetolu<sup>l</sup> o le sinu mo le mamoe po’a, o le tasi vaefā<sup>m</sup> o le sinu mo le tama’i mamoe po’a. O le taulaga mū lenei i masina ta’itasi uma o masina o le tausaga.<sup>n</sup> **15** E ao fo’i ona fai taulaga i le tama’i ‘oti e tasi,<sup>p</sup> e fai ma taulaga o agasala iā Ieova e ese mai i le taulaga mū faifai pea lea e fai faatasi ma le taulaga i meainu.<sup>s</sup>

**16** “O le masina muamua, i le aso lona sefulu fā o le masina, e fai ai le paseka a Ieova.<sup>t</sup> **17** E fai le tausamiga i le aso sefulu lima o le masina. E ‘ai ai falaoa e lē faafefeteina mo aso e fitu.<sup>v</sup> **18** O le aso muamua e fai ai le tauaofiaga paia.<sup>h</sup> Aua tou te faia

MATA. 28

a Nu 28:3

e Nu 28:7

i Nu 10:10

1No 23:31

2No 2:4

Ne 10:33

Ko 2:16

o Le 2:11

u Le 1:10

f Le 1:13

g Nu 15:10

i Nu 15:7

m Nu 15:5

n Nu 29:6

p Le 4:23

Nu 15:24

Nu 28:22

s Nu 29:19

t Eso 12:14

Le 23:5

Te 16:1

Esk 45:21

Lu 22:7

1Ko 5:7

v Eso 12:15

Le 23:6

1Ko 5:8

h Le 23:2

Itu taumataua

a Le 23:7

e Le 1:9

i Nu 28:11

o Le 22:20

Le 22:22

Te 15:21

u Le 2:1

f Nu 28:12

g Nu 28:13

l Nu 28:15

Nu 29:5

m Nu 28:6

n Nu 28:3

Ta 8:11

Ta 11:31

Ta 12:11

p Le 3:11

Le 21:6

Nu 28:2

s Nu 28:8

t Eso 12:16

Eso 13:6

Le 23:8

v Te 16:8

h Eso 23:16

k Eso 34:22

Le 23:16

Le 23:21

Te 16:10

Ga 2:1

r Eso 31:14

Nu 28:18

ai ni galuega mamafa.<sup>a</sup> **19** E

ao ona outou aumaia tama’i povi po’a e lua, o le mamoe po’a e tasi ma tama’i mamoe po’a e fitu e ta’itasi tausaga, ina ia fai ai ni taulaga i le afi, o le taulaga mū<sup>e</sup> lea iā Ieova.<sup>i</sup>

E ao ona outou vaavaai ua matuā lelei lava ia manu.<sup>o</sup> **20** O taulaga i mea’ai<sup>u</sup> ia e avatu faatasi ma na manu, o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu, e ao ona outou avatu le tolu vaesefulu o le efa mo le povi po’a, ma e lua vaesefulu o le efa<sup>f</sup> mo le mamoe po’a. **21** E te avatu le tasi vaesefulu o le efa<sup>g</sup> mo tama’i mamoe po’a ta’itasi e fitu; **22** ma le ‘oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala ina ia fai ma togisala mo outou.<sup>l</sup> **23** E tou te fai taulaga i ia mea e ese mai i le taulaga mū o le taeao, lea e fai ma taulaga mū<sup>m</sup> faifai pea.<sup>n</sup> **24** O ia mea tou te fai taulaga ai i aso ta’itasi mo aso e fitu o mea’ai ia,<sup>p</sup> o le taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai Ieova.<sup>s</sup> E ao fo’i ona avatu faatasi ma le taulaga mū faifai pea atoa ai ma le taulaga i meainu. **25** E ao ona outou faia se tauaofiaga paia i le aso lona fitu.<sup>v</sup> Aua tou te faia ai ni galuega mamafa.<sup>v</sup>

**26** “E ao ona outou faia se tauaofiaga paia i le aso o ulua’i fua matua,<sup>h</sup> pe a outou avatu a outou taulaga i mea’ai fou iā Ieova, i la outou tausamiga o vaiaso.<sup>k</sup> Aua tou te faia ai ni galuega mamafa.<sup>r</sup> **27** E ao ona outou avatu ni tama’i povi po’a se lua, o se mamoe po’a e tasi, o tama’i mamoe po’a e fitu e ta’itasi tausaga, e fai ai le taulaga

mū, o se mea manogi lea e faamalieina ai Ieova;<sup>a</sup> **28** ma o taulaga i mea'ai e avatu faatasi ma ia manu, o le tolu vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu mo povi po'a ta'itasi, ae e lua vaesefulu o le efa<sup>e</sup> mo le mamoe po'a e tasi, **29** o le tasi vaesefulu o le efa<sup>1</sup> mo tama'i mamoe po'a ta'itasi o tama'i mamoe po'a e fitu; **30** o le 'oti e tasi e fai ai le togisala mo outou.<sup>o</sup> **31** E tou te faia ia taulaga e ese mai i taulaga mū faifai pea ma taulaga i mea'ai.<sup>u</sup> E ao ona outou vaavaai ua matuā lelei lava ia manu,<sup>f</sup> atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>g</sup>

**29** “E ao ona outou faia se tauaofiaga paia<sup>1</sup> i le aso muamua o le masina lona fitu. Aua ne'i outou faia ai ni galuega mamafa.<sup>m</sup> O le aso fo'i lenā e fai ai le iligāpū iā te outou.<sup>n</sup> **2** E ao ona outou faia se taulaga mū i le tama'i povi po'a e tasi, o le mamoe po'a e tasi, o mamoe po'a e fitu e ta'itasi tausaga e matuā lelei lava, e fai ma mea manogi e faamalieina ai Ieova;<sup>p</sup> **3** o taulaga i mea'ai ia e avatu faatasi ma manu, o le falaoamata ua iai sina suāuu, o le tolu vaesefulu o le efa mo le povi po'a, o le lua vaesefulu o le efa mo le mamoe po'a,<sup>s</sup> **4** ma le tasi vaesefulu o le efa mo tama'i mamoe po'a ta'itasi e fitu;<sup>t</sup> **5** ma le 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala ina ia fai ma togisala mo outou;<sup>v</sup> **6** e ese mai i taulaga mū faalemasina<sup>h</sup> ma le taulaga i mea'ai,<sup>k</sup> o taulaga mū faifai pea<sup>r</sup> ma le taulaga i mea'ai,<sup>a</sup> faatasi ma

MATA. 28

a Le 23:18

e Nu 28:12

i Nu 28:13

o Le 23:19  
Nu 28:15u Nu 28:3  
Nu 28:5  
Nu 28:23f Le 1:3  
Nu 28:19

g Nu 28:7

MATA. 29

i Le 23:24

m Le 23:25

n Nu 10:2  
Sl 81:3

p Nu 28:19

s Nu 28:20

t Nu 28:21

v Nu 28:15  
Nu 28:22

h Nu 28:11

k Nu 28:12

r Nu 28:3

a Nu 28:5

Itu taumatau

a Nu 28:7

e Le 23:25  
Nu 28:6i Le 16:29  
Le 23:27o Le 16:29  
Le 23:29  
Sl 35:13  
Isa 58:5

u Le 23:31

f Nu 29:2

g Le 1:3  
Le 22:22  
Te 15:21  
Te 17:1i Nu 28:12  
Nu 29:3m Nu 28:13  
Nu 29:4

n Le 16:3

p Nu 28:7

s Le 23:37  
Ne 8:18t Eso 23:16  
Le 23:34  
Te 16:13  
Ne 8:14

v Le 23:35

h Te 16:15

taulaga i meainu,<sup>a</sup> e tusa ma taualumaga masani mo ia mea, o se mea manogi e faamalieina ai, o le taulaga iā Ieova ua faia i le afi.<sup>e</sup>

**7** “E ao ona outou faia se tauaofiaga paia<sup>1</sup> i le aso lona sefulu o lea masina lona fitu, ma e ao ona outou faapuapugatia<sup>\*</sup> ai iā te outou.<sup>o</sup> Aua ne'i outou faia ai ni galuega.<sup>u</sup> **8** E ao ona outou aumaia se tama'i povi po'a e tasi, o se mamoe po'a e tasi, o tama'i mamoe po'a e fitu e ta'itasi tausaga e faia ai le taulaga mū iā Ieova, o se mea manogi e faamalieina ai.<sup>f</sup> E ao ona outou vaavaai ua matuā lelei lava ia manu.<sup>g</sup> **9** O taulaga i mea'ai mo ia taulaga, o le tolu vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suāuu mo le povi po'a, o le lua vaesefulu o le efa mo le mamoe po'a e tasi,<sup>1</sup> **10** ma le tasi vaesefulu o le efa mo tama'i mamoe po'a ta'itasi e fitu;<sup>m</sup> **11** o le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala, e ese mai i le taulaga o agasala o le togisala<sup>n</sup> ma le taulaga mū faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>p</sup>

**12** “E ao ona outou faia se tauaofiaga paia<sup>s</sup> i le aso lona sefulu lima o le masina lona fitu.<sup>t</sup> Aua ne'i outou faia ai ni galuega mamafa,<sup>v</sup> ma e ao ona outou tausaga se tausamiga iā Ieova i aso e fitu.<sup>h</sup> **13** E ao ona outou aumaia ni tama'i povi po'a e sefulu tolu, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fā e ta'i-

**Nu 29:7\*** E ono faasino atu i le anapogi ma isi faasāsāaga faapea.

tasi tausaga e faia ai le taulaga mû,<sup>a</sup> o le taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai Ieova. E ao ona matuâ lelei lava ia manu.<sup>e</sup> **14** O taulaga i mea'ai mo ia taulaga, o le tolu vaesefulu o le efa o le falaoamata lelei ua iai sina suâuu mo povi po'a ta'itasi e sefulu tolu, o le lua vaesefulu o le efa mo mamoe po'a ta'itasi e lua,<sup>i</sup> **15** ma le tasi vaesefulu o le efa mo tama'i mamoe po'a ta'itasi e sefulu fâ;<sup>o</sup> **16** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala, e ese mai i le taulaga mû faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>u</sup>

**17** "Ia aumaia i le aso lona lua o tama'i povi po'a e sefulu lua, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fâ e ta'itasi tausaga e matuâ lelei lava;<sup>f</sup> **18** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>g</sup> ma taulaga i meainu<sup>l</sup> mo povi po'a, o mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma taualumaga masani;<sup>m</sup> **19** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala,<sup>n</sup> e ese mai i le taulaga mû faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>p</sup>

**20** "Ae i le aso lona tolu o povi po'a e sefulu tasi, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fâ e ta'itasi tausaga e matuâ lelei lava;<sup>s</sup> **21** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>t</sup> ma taulaga i meainu<sup>v</sup> mo povi po'a, o mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma taualumaga masani; **22** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le tau-

MATA. 29

a Le 1:3

Esr 3:4

e Le 22:22

Te 17:1

i Nu 28:12

Nu 29:3

o Nu 28:13

Nu 29:4

u Nu 28:3

Nu 28:5

Nu 28:7

f Te 15:21

g Nu 29:3

Nu 29:14

l Nu 28:14

m Nu 28:12

n Nu 28:15

p Nu 28:3

Nu 28:5

Nu 28:7

s Nu 29:13

t Nu 29:9

Nu 29:14

v Nu 28:14

Itu taumatau

a Nu 28:15

e Le 22:22

Nu 29:13

i Nu 29:14

o Nu 28:14

u Nu 28:12

f Le 4:23

Nu 28:15

g Nu 28:3

l Nu 28:7

m Te 15:21

Te 17:1

n Nu 29:14

p Nu 28:14

s Nu 28:12

t Le 4:23

Nu 28:15

v Nu 28:7

h Le 1:3

Nu 29:8

k Nu 29:3

Nu 29:14

r Nu 28:14

laga o agasala,<sup>a</sup> e ese mai i le taulaga mû faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.

**23** "Ae i le aso lona fâ o povi po'a e sefulu, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fâ e ta'itasi tausaga e matuâ lelei lava;<sup>e</sup> **24** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>i</sup> ma taulaga i meainu<sup>o</sup> mo povi po'a, o mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma taualumaga masani;<sup>u</sup> **25** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala,<sup>f</sup> e ese mai i le taulaga mû faifai pea<sup>g</sup> ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>l</sup>

**26** "Ae i le aso lona lima o povi po'a e iva, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fâ e ta'itasi tausaga e matuâ lelei lava;<sup>m</sup> **27** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>n</sup> ma taulaga i meainu<sup>p</sup> mo povi po'a, o mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma taualumaga masani;<sup>s</sup> **28** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala,<sup>t</sup> e ese mai i le taulaga mû faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>v</sup>

**29** "Ae i le aso lona ono o povi po'a e valu, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fâ e ta'itasi tausaga e matuâ lelei lava;<sup>h</sup> **30** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>k</sup> ma taulaga i meainu<sup>r</sup> mo povi po'a, o mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma

taualumaga masani;<sup>a</sup> **31** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala,<sup>e</sup> e ese mai i le taulaga mū faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>l</sup>

**32** "Ae i le aso lona fitu o povi po'a e fitu, o mamoe po'a e lua, o tama'i mamoe po'a e sefulu fā e ta'itasi tausaga e matuā lelei lava;<sup>o</sup> **33** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>u</sup> ma taulaga i meainu<sup>f</sup> mo povi po'a, o mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma taualumaga masani;<sup>g</sup> **34** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala,<sup>l</sup> e ese mai i le taulaga mū faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>m</sup>

**35** "E ao ona outou faia se fonotaga paia<sup>n</sup> i le aso lona valu. Aua ne'i o outou faia ai ni galuega mamafa.<sup>p</sup> **36** E ao ona outou aumaia se povi po'a e tasi, o se mamoe po'a e tasi, o tama'i mamoe po'a e fitu e ta'itasi tausaga e matuā lelei lava, e fai ai le taulaga mū, o le taulaga ua faia i le afi, o se mea manogi e faamalieina ai Ieova;<sup>s</sup> **37** atoa ma taulaga i mea'ai<sup>t</sup> ma taulaga i meainu<sup>v</sup> mo le povi po'a, o le mamoe po'a ma tama'i mamoe po'a e tusa ma le aofa'i o ia manu, e tusa fo'i ma taualumaga masani;<sup>h</sup> **38** ma le tama'i 'oti e tasi e fai ai le taulaga o agasala,<sup>k</sup> e ese mai i le taulaga mū faifai pea ma le taulaga i mea'ai atoa ai ma taulaga i meainu.<sup>r</sup>

**39** "O mea ia tou te fai taulaga ai iā Ieova i aso o outou tausamiga,<sup>a</sup> e ese mai i a outou

MATA. 29

a Nu 28:12

e Le 4:23

Nu 28:15

i Nu 28:7

o Le 1:3

Le 22:22

u Nu 29:3

Nu 29:14

f Nu 28:14

g Nu 28:12

l Le 4:23

Nu 28:15

m Nu 28:7

n Le 23:36

p Le 23:39

s Nu 29:2

t Nu 29:3

Nu 29:14

v Nu 28:14

h Nu 28:12

k Le 4:23

Nu 28:15

r Nu 28:7

a Le 23:2

Te 16:16

Itu taumatau

a Nu 15:3

Te 12:6

e Le 7:16

Le 22:21

i Le 1:3

o Le 2:1

u Nu 15:5

f Le 3:1

g Eso 40:16

Te 4:5

MATA. 30

l Eso 18:25

m Ke 28:20

Le 27:2

Fam 11:30

n Nu 30:10

Sl 132:2

p Nu 30:11

Ga 23:14

s Te 23:21

Sl 76:11

Sl 116:14

Sl 119:106

Fai 5:4

Mat 5:33

t Sl 22:25

Sl 50:14

Sl 66:13

Na 1:15

v 1Sa 1:11

h Nu 30:10

Nu 30:13

k Mar 7:10

Efe 6:1

r 1Sa 1:11

1Sa 1:22

taulaga o tautoga<sup>a</sup> ma a outou taulaga tauofo<sup>e</sup> e fai ma a outou taulaga mū,<sup>i</sup> o a outou taulaga i mea'ai,<sup>o</sup> o a outou taulaga i meainu,<sup>u</sup> ma a outou taulaga faifaatasi."<sup>f</sup> **40** Ona ta'u atu lea e Mose i le fanauga a Isaraelu o mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>g</sup>

**30** Ua fai atu Mose i ulu<sup>l</sup> o ituaiga o le fanauga a Isaraelu e faapea: "O fetalaiga nei ua poloa'i mai ai Ieova: **2** Afai e faia e se tamāloa se tautoga<sup>m</sup> iā Ieova pe e tautō i se tautoga<sup>n</sup> e faafitia ai se mea<sup>p</sup> ma ua noanoatia ai o ia, e lē tatau ona ia solia ana upu.<sup>s</sup> E ao ona ia faia e tusa ma upu uma ua sau mai i lona gutu.<sup>t</sup>

**3** "Afai e tautō se fafine iā Ieova<sup>v</sup> po ua noanoatia o ia i se tautoga e faafitia se mea a o teine muli o ia i le aiga o lona tamā, **4** ma a faalogo lona tamā i lana tautoga po o lana tautoga lea ua noanoatia ai o ia e faafitia ai se mea, ae e leai se tala a lona tamā e fai atu iā te ia, e ao ona tumau ana tautoga uma, atoa ma ana tautoga uma ua noanoatia o ia e faafitia ai se mea,<sup>h</sup> e tumau pea lea. **5** Peita'i, afai e vavao e lona tamā o ia i le aso ua faalogo ai, o le a lē tumau ana tautoga uma po o ana tautoga ua noanoatia ai o ia e faafitia ai se mea, ae e faamagaloina o ia e Ieova, ona ua vavao o ia e lona tamā.<sup>k</sup>

**6** "Ae afai e iai lava sana tane, ma o loo noanoatia o ia i sana tautoga<sup>r</sup> po o se folafolaga na ia faia e aunoa ma le mafaufau i ai lea ua noanoatia ai

o ia, **7** ma e faalogo i ai lana tane ma ua leai se tala e fai atu iā te ia i le aso ua faalogo ai i lana tautoga, e tumau ana tautoga, e tumau fo'i ana tautoga ua noanoatia ai o ia e faafitia ai se mea.<sup>a</sup> **8** Afai e vavao o ia e lana tane i le aso ua faalogo ai,<sup>e</sup> ma ua ia faalēaogāina lana tautoga ua fai, po o le folafolaga ua ia faia e aunoa ma le mafau fau i ai lea ua noanoatia ai o ia, e faamagaloina o ia e Ieova.<sup>1</sup>

**9** “A o le tautoga a le fafine ua oti lana tane po o le fafine ua tete'a ma lana tane, e tumau ona noanoatia o ia e tusa ma mea uma ua ia tautō i ai.

**10** “Ae afai ua tautō o ia a o loo i le fale o lana tane po ua tautō i se tautoga ua noanoatia ai o ia e faafitia ai se mea,<sup>o</sup>

**11** ua faalogo i ai lana tane ma ua leai se tala e fai atu iā te ia, ua lē vavao lana tane iā te ia; e tumau ana tautoga uma, po o ana tautoga ua noanoatia ai o ia e faafitia ai se mea.

**12** Afai e matuā faalēaogāina e lana tane ana tautoga i le aso ua faalogo ai i se faamatalaga ua ia faia e fai ma ana tautoga, po o sana tautoga e faafitia ai se mea, e lē tumau ia.<sup>u</sup> Ua faalēaogāina e lana tane ana tautoga ma e faamagaloina o ia e Ieova.<sup>f</sup> **13** O se ta'utinoga po o se tautoga e faafitia se mea ina ia faupuapugatia o ia lava,<sup>g</sup> e ao i lana tane ona faatumauina pe faalēaogāina ia tautoga.

**14** Ae afai e leai lava se tala a le tane e fai iā te ia i lea aso ma lea aso, ua ia faatumauina ana tautoga uma po ana tautoga ua noanoatia ai o ia e faafitia ai

MATA. 30

a 1Sa 1:23

e Ro 7:2  
1Ko 11:3  
Efe 5:22

i Nu 30:5

o Nu 30:6

u 1Ko 11:3  
1Pe 3:1f Nu 30:5  
Nu 30:8g Sl 35:13  
Isa 58:5

Itu taumatau

a Nu 30:7

e Te 23:21

i Nu 30:6  
Nu 30:10

o Nu 30:3

MATA. 31

u Te 32:41  
Sl 94:1  
Isa 1:24  
Na 1:2f Nu 25:2  
Nu 25:17g Nu 27:13  
Te 32:50i Nu 22:7  
Nu 25:18  
1Ko 10:8  
Fal 2:14

m Nu 26:51

n Le 26:8

p Nu 25:7  
Nu 25:11s Nu 10:2  
Nu 10:9

t Te 20:13

se mea.<sup>a</sup> Ua ia faatumauina ana tautoga auā e leai lava se tala a le tane ua fai atu iā te ia i le aso ua faalogo ai o ia. **15** Afai ua uma ona faalogo le tane i ia mea, ae mulimuli ane ua matuā faalēaogāina ia tautoga, e nofo-sala o ia i le sala a lana avā.<sup>e</sup>

**16** “O tuutuuga ia ua poloa'i mai ai Ieova iā Mose i le tane ma lana avā,<sup>i</sup> i le tamā fo'i ma lona afafine a o teine muli o ia i le fale o lona tamā.”<sup>o</sup>

**31** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose e faapea: **2** “Ia faaoo atu le tauimasui<sup>u</sup> i tagata Mitiana<sup>f</sup> ona o le fa-nauga a Isaraelu. Mulimuli ane e faatasia atu oe i ou tagata.”<sup>g</sup>

**3** Ua fai atu Mose i le nuu e faapea: “Ia sauni ni tamāloa mai iā te outou mo le 'autau, ina ia latou faasagatau iā Mitiana, ma faaoo le tauimasui a Ieova iā Mitiana.<sup>1</sup> **4** Ia e saunia le to'aafe mai i ituaiga ta'itasi o ituaiga uma o Isaraelu ina ia ō atu e tau.” **5** Ona saunia lea o le to'aafe mai i ituaiga ta'itasi mai i le faitau afe<sup>m</sup> o Isaraelu, e to'asefulu lua afe o nofoasuni e ō atu e tau.<sup>n</sup>

**6** Ona aauina atu ai lea o i latou e Mose e to'aafe mai i ituaiga ta'itasi e ō i le taua, o i latou atoa ma Fineaso<sup>p</sup> le atalii o Eleasaro le ositaulaga, ua i lona lima fo'i o mea paia ma pū<sup>s</sup> mo iligāpū o le taua. **7** Ua latou tau ma Mitiana, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose, ma ua latou fasiotia o tane uma lava.<sup>t</sup> **8** Ua latou fasiotia tupu o Mitiana faatasi ma i latou uma ua fasiotia, o Evi, o Re-kima, o Suro, o Huro ma Repa,

o tupu ia e to'alima o Miti-ana;<sup>a</sup> ma ua latou fasiotia fo'i i le pelu o Palaamo<sup>e</sup> le atalii o Peoro. **9** Ae ua ave faapagota e atalii o Isaraelu o fafine Miti-ana ma a latou fanau;<sup>i</sup> ua latou faoa fo'i a latou manu lalata uma, ma lafumanu uma, ma o latou tamaoaiiga uma. **10** Ua latou susunuina i le afi o latou aai uma na latou nonofo ai, ma o latou fale'ie na si'omia i pā.<sup>o</sup> **11** Ua latou ave le vete<sup>u</sup> uma ma mea uma na faoa, o tagata atoa fo'i ma manu lalata. **12** Ona latou aumaia lea o pagota, o le vete ma mea na faoa iā Mose ma Eleasaro le ositaulaga, ma le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu, i le togālauapi i le fanua laugatasi o Moapi,<sup>f</sup> e lata ane i Ioritana e faafesaga'i ma Ieriko.

**13** Ona ō atu lea o Mose ma Eleasaro le ositaulaga, ma ta'ita'i uma o le faapotopotoga, e feiloa'i ma i latou i tua o le togālauapi. **14** Ua matuā ita Mose i tamāloloa ua tofia o le 'autau,<sup>g</sup> o ta'ita'i o le ta'ito'aafe, o ta'ita'i o le ta'ito'aselau o ē na ō mai i le taua. **15** Ona fai atu lea o Mose iā i latou: "Po ua outou faasaoina fafine uma?<sup>2</sup> **16** Vaai outou! O i latou ia na faapogaia ai le lē faamaoni<sup>m</sup> o atalii o Isaraelu iā Ieova, ona o le tala a Palaamo, e tusa ai ma le mataupu iā Peoro,<sup>n</sup> ma na oo mai ai le mala i le faapotopotoga a Ieova.<sup>p</sup> **17** Ia fasiotia loa tama tama uma mai i tamaiti, ma fasiotia fafine uma na feusua'i ma se tamāloa.<sup>s</sup> **18** Ia faasao teine muli uma mai i fafine ia e le'i mo-

MATA. 31

a Ios 13:21

e Nu 22:12

Nu 24:25

Ios 13:22

2Pe 2:15

Iuta 11

Fal 2:14

i Te 20:14

o Ios 6:24

u Te 2:35

Ios 8:2

f Nu 22:1

g Nu 31:5

i Ie 48:10

m Nu 25:2

2Pe 2:15

Fal 2:14

n Nu 25:18

Te 4:3

Ios 22:17

p Nu 25:9

1Ko 10:8

s Fam 21:11

Itu taumatau

a Nu 31:35

e Nu 5:2

Nu 19:11

i Nu 19:16

o Nu 19:20

u Nu 31:23

f Fat 17:3

Fat 25:4

g Nu 19:9

i Nu 31:20

m Nu 19:19

Nu 19:20

n Ios 22:8

1Sa 30:24

Sl 68:12

p Ke 14:20

1No 26:27

moe ma ni tamāloloa.<sup>a</sup> **19** A o outou, ia outou nonofo i tua o le togālauapi mo aso e fitu. O i latou uma o ē na fasiotia se tasi,<sup>e</sup> ma i latou uma o ē na pa'i i se isi ua fasiotia,<sup>i</sup> e ao ona outou faamamā<sup>o</sup> iā te outou i le aso lona tolu, ma i le aso lona fitu, o outou ma a outou pagota. **20** Ia outou faamamāina ofu uma, ma mea uma e faia i le pa'u, ma mea uma e faia i le fulufulu 'oti, ma mea uma e faia mai i laau."<sup>u</sup>

**21** Ua fai atu fo'i Eleasaro le ositaulaga, i tamāloloa o le 'autau o ē na ō atu i le taua: "O le aiāiga lenei o le tulafono na poloa'i mai ai Ieova iā Mose, **22** 'A o le auro ma le siliva, o le 'apamemea, o u'amea, o 'apa ma pulu,\* **23** o mea uma e lē mū i le afi,<sup>f</sup> e ao ona outou tuu i le afi, ina ia faamamā ai.<sup>g</sup> E ao fo'i ona faamamāina i le vai. O mea uma e mū i le afi, e ao ona outou tuu i le vai.<sup>1</sup> **24** E ao ona outou tatā o outou ofu i le aso lona fitu ma ia mamā ai, ona mafai ai lea ona outou ō mai i le mea o iai fale'ie."<sup>m</sup>

**25** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: **26** "Ia faitau le aofa'i o mea na maua, o tagata na ave faapagota, atoa fo'i ma manu lalata na ave, o oe ma Eleasaro le ositaulaga, ma ulu o aiga o le faapotopotoga. **27** Ia e vaeluaina mea na maua iā i latou o ē na auai ma na ō atu i le taua ma le faapotopotoga atoa.<sup>n</sup> **28** Ina ia fai ma lafoga<sup>p</sup>

**Nu 31:22\*** O le metala (ituaiiga o u'a-meia) e vaivai toe faa'efu'efu lanu moana, e liusuavaigofie pe a faavevela i se afi.

mo Ieova, e ao ona e aumai mai i tane o le taua o ē na ō atu i le taua, le tagata e to'atasi mai i tagata e to'alima selau, ma le manu e tasi mai i povi e lima selau ma asini ma mamoe. **29** E ao ona latou aumaia ai mai i la latou 'afa, ma e ao ona latou avatu iā Eleasaro le ositaulaga, e fai ma foa'i iā Ieova.<sup>a</sup>

**30** E ao ona e aumaia mai i le 'afa o le fanauga a Isaraelu le tagata e to'atasi mai i tagata e to'alima sefulu, ma le manu e tasi mai i povi e lima sefulu, o asini ma mamoe, ma manu lalata eseese, ma e ao ona e avatu ai i tagata o le 'au sa Levi,<sup>e</sup> o ē o loo tausia le matafaioi e tusa ma le fale'ie paia o Ieova."<sup>i</sup>

**31** Ua faia e Mose ma Eleasaro le ositaulaga, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose. **32** O mea na maua, ma mea na totoe o mea na faoa e tagata i le taua, e ono selau fitu sefulu lima afe mamoe, **33** e fitu sefulu lua afe povi, **34** ma asini e ono sefulu tasi afe. **35** O le aofa'i o tagata<sup>o</sup> o fafine ia e le'i momoe ma ni tamāloloa,<sup>u</sup> e to'atolu sefulu lua afe i latou. **36** O le 'afa lea ua fai mo i latou na ō atu i le taua, e tusa ma le tolu selau tolu sefulu fitu afe lima selau o mamoe. **37** O le lafoga<sup>f</sup> mo Ieova mai i mamoe, e ono selau fitu sefulu lima. **38** E tolu sefulu ono afe le aofa'i o povi, ma o le lafoga mo Ieova mai i ia manu e fitu sefulu lua. **39** E tolu sefulu afe lima selau asini, ma o le lafoga mo Ieova mai i ia manu e ono sefulu tasi. **40** E sefulu ono afe le aofa'i o tagata, ma

MATA. 31

a Nu 18:20  
Nu 18:29e Te 12:12  
Te 12:19  
Ios 13:14i Nu 3:7  
Nu 18:3  
1No 23:32o Ke 2:7  
1Ko 15:45

u Nu 31:18

f Ke 14:20  
1No 26:27

## Itu taumatau

a Nu 18:8  
Nu 18:19  
1Ko 9:14  
Ka 6:6  
Epe 7:5

e Nu 5:9

i Te 12:12  
Te 12:19o Nu 3:7  
Nu 18:3  
Nu 31:30  
1No 23:32

u Nu 31:4

f Nu 1:4  
Nu 1:16  
Nu 31:14  
Te 1:15g Eso 23:27  
Le 26:7

i Sl 96:8

m Ke 41:42

n Eso 35:22

o le lafoga mo Ieova mai i ia tagata e to'atolu sefulu lua tagata. **41** Ona avatu lea e Mose o le lafoga e fai ma foa'i mo Ieova iā Eleasaro le ositaulaga,<sup>a</sup> e pei ona poloa'i mai ai o Ieova iā Mose.<sup>e</sup>

**42** O mea nei e tusa ma le 'afa o le fanauga a Isaraelu, lea na vaevaeina e Mose mai i mea a tagata na ō i le taua: **43** O le 'afa lenei o le faapotopotoga, o mamoe e tolu selau tolu sefulu fitu afe lima selau, **44** o povi e tolu sefulu ono afe, **45** o asini e tolu sefulu afe lima selau, **46** ma tagata e to'asefulu ono afe. **47** Ona avatu lea e Mose mai i le 'afa o le fanauga a Isaraelu, le tagata e to'atasi mai i tagata e to'alima sefulu, ma le manu e tasi mai i le lima sefulu o manu lalata, ma ua avatu ai i le 'au sa Levi,<sup>i</sup> o ē o loo tausia le matafaioi<sup>o</sup> e tusa ma le fale'ie paia o Ieova, e pei ona poloa'i mai ai o Ieova iā Mose.

**48** Ua faalatalata atu tane ua tofia e ta'ita'ia vaega\* o le 'autau,<sup>u</sup> o lona uiga o ta'ita'i o le ta'ito'aafe ma ta'ita'i o le ta'ito'aselau,<sup>f</sup> **49** ma ua fai mai iā Mose: "Ua faitauina e au auna le aofa'i o tamāloloa o le taua na i la matou vaavaaiga ma ua leai se isi o i matou na fasiotia.<sup>g</sup> **50** Se'i o matou ta'itasi ma avatu mea ua maua e le tagata lava ia e fai ma foa'i iā Ieova,<sup>1</sup> o teuga o auro, o tauvae filifili, o taulima, o mama,<sup>m</sup> o tautaliga, ma teuga a fafine,<sup>n</sup> ina ia fai ai le togisala mo i matou i luma o Ieova."

**Nu 31:48\*** I le gagana Eperu, "o vaega e ta'ito'aafe."



51 Ona talia lea e Mose ma Eleasaro le ositaulaga, o auro uma mai iā i latou<sup>a</sup> ma teuga uma. 52 O le tau o auro uma o ia foa'i ua latou foa'i ai iā Ieova, e sefulu ono afe fitu selau lima sefulu sekeli, o mea ia mai i ta'ita'i o le ta'ito'aafe ma ta'ita'i o le ta'ito'aselau. 53 Ua ta'itasi ma ave e tamālooa o le 'autau o mea ua faoa mo ia lava.<sup>e</sup> 54 Ona talia lea e Mose ma Eleasaro le ositaulaga, o auro mai i ta'ita'i o le ta'ito'aafe ma ta'ita'i o le ta'ito'aselau, ma avatu na mea i totonu o le fale-'ie o le feiloa'iga, e fai ma faamanatuga<sup>i</sup> o le fanauga a Isaraelu i luma o Ieova.

**32** Ua matuā tele lava lafumanu a atalii o Reupena<sup>o</sup> ma atalii o Kato.<sup>u</sup> Ua latou vaavaai atu fo'i i le laueleele o Iasaru<sup>f</sup> ma le laueleele o Kiliata, faauta! o se laufanua lelei mo lafumanu. 2 Ona ō mai lea o atalii o Kato ma atalii o Reupena ma faapea mai iā Mose ma Eleasaro le ositaulaga ma ta'ita'i o le faapotopotoga: 3 “O Atarota,<sup>g</sup> o Tipona,<sup>l</sup> o Iasaru, o Nimara,<sup>m</sup> o Hesepona,<sup>n</sup> o Eleale,<sup>p</sup> o Sepema, o Nepo<sup>s</sup> ma Peona,<sup>t</sup> 4 o le laufanua lea na faato'ilaloina<sup>v</sup> e Ieova i luma o le faapotopotoga o Isaraelu, o le laufanua e lelei mo lafumanu, ma o loo iai lafumanu a au auauna.”<sup>h</sup> 5 Ua latou faapea atili mai: “Afai e te lotomalie iā i matou, ia tuu mai lenei laufanua i au auauna e fai mo i matou. Aua ne'i tuua i matou e sopo'ia Ioritana.”<sup>k</sup>

6 Ona faapea atu lea o Mose i atalii o Kato ma atalii o Reu-

MATA. 31

a Nu 18:8  
Nu 18:19  
e Te 20:14  
i Eso 30:16

MATA. 32

o Nu 26:7  
Ios 13:15  
u Nu 26:18  
Ios 13:24  
f Nu 21:32  
Ios 13:25  
Isa 16:8  
g Nu 32:34  
l Nu 21:30  
Ios 13:9  
m Nu 32:36  
n Nu 21:26  
p Nu 32:37  
Ie 48:34  
s Nu 33:47  
t Nu 32:38  
v Nu 21:24  
Te 2:24  
Te 3:18  
h Ke 46:34  
Te 2:35  
k Ios 1:12  
Ios 1:14  
Ios 13:8

Itu taumata

a Fil 2:4  
e Nu 13:31  
Ios 14:8  
i Ios 14:7  
o Nu 13:23  
Te 1:24  
u Nu 13:32  
Te 1:26  
f Nu 14:28  
Te 1:34  
Sl 95:11  
Esk 20:15  
Epe 3:18  
g Nu 14:29  
Te 1:35  
Te 2:14  
l Ke 13:15  
Ke 26:3  
Ke 28:13  
m Nu 13:30  
Nu 14:24  
Te 1:36  
Ios 14:8  
n Nu 14:30  
Te 1:38  
Ios 19:49  
p Nu 14:33  
Te 29:5  
Ios 5:6  
Sl 95:10  
Ga 7:36  
Ga 13:18  
s Nu 26:64  
Te 2:14  
lKo 10:5  
Epe 3:17  
t Te 1:34  
Ga 7:51  
v Epe 10:38  
h Eso 23:21  
k 2No 15:2

pena: “Pe e ō ea o outou uso i le taua a o nonofo pea outou i inei?<sup>a</sup> 7 Aiseā fo'i tou te faalotovaivai ai i le fanauga a Isaraelu mai i le ō atu i le laueleele lea o le a avatu e Ieova iā i latou? 8 O le mea lenā na faia e o outou tamā<sup>e</sup> ina ua ou aauina atu i latou mai i Katesapanea<sup>i</sup> e mata'i le laueleele. 9 Ina ua latou ō a'e i le vanu o Esekolo<sup>o</sup> ma vāai atu ai i le laueleele, ona latou faalotovaivai ai lea o le fanauga a Isaraelu, ina ia aua ne'i ō atu i le laueleele lea o le a avatu e Ieova iā i latou.”<sup>u</sup>

10 Ona matuā to'asā ai lea o Ieova i lenā aso ma tautō mai e faapea,<sup>f</sup> 11 ‘O le a lē vāai tane na ō mai mai i Aikupito e lua sefulu tausaga aga'i i luga le matutua,<sup>g</sup> i le laueleele lea na ou tautō atu ai iā Aperaamo, Isaako, ma Iakopo,<sup>l</sup> auā ua latou lē matuā mulimuli mai iā te a'u, 12 se'i vaganā ai Kalepo<sup>m</sup> le atalii o Iefune le tagata Kinasa ma Iosua<sup>n</sup> le atalii o Nuno, auā ua la matuā mulimuli iā Ieova.’ 13 Ona matuā to'asā ai lea o Ieova iā Isaraelu ma ia tuu ai i latou e feofeoa'i solo i le toafa mo le fā sefulu tausaga,<sup>p</sup> se'ia feoti le tupulaga atoa na faia mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>s</sup> 14 A o lenei o outou o ni tagata agasala, ua outou faia le mea na faia e o outou tamā ma atili to'asā tele ai Ieova<sup>t</sup> iā Isaraelu. 15 Afai tou te liliuese mai i le mulimuli iā te ia,<sup>v</sup> e mautinoa e na te faaumi-umi ona toe tuu i latou e nonofo i le toafa,<sup>h</sup> ma e tou te faapogaia mea leaga e oo i lenei nuu.”<sup>k</sup>

16 Mulimuli ane, ua latou ō atu iā te ia ma faapea mai: “Ia tuu mai i matou se’i fausia i inei ni pā maa mo lafumanu ma ni aai mo a matou fanau. 17 A o i matou, e matou te sauni mo le taua<sup>a</sup> e ō muamua i luma o le fanauga a Isaraelu se’ia matou avatu i latou i lo latou laueleele, ae e nonofo a matou fanau i aai malupuipua mai i tagata o le atunuu. 18 E matou te lē toe fo’i i o matou aiga se’iloga ua maua e le fanauga a Isaraelu o latou fanua, e ta’itasi ma lona lava tofi.<sup>e</sup> 19 Auā e lē maua so matou tofi faatasi ma i latou mai i le isi itu o Ioritana ma tala atu, ae e maua lo matou tofi i lenei itu o Ioritana i le itu e oso a’e ai le lā.”<sup>i</sup>

20 Ona fai atu lea o Mose iā latou: “Afa i tou te faia lenei mea, afa i tou te sauni mo le taua i luma o Ieova,<sup>o</sup> 21 ma sopo’ia Ioritana e i latou uma ua sauni i le taua mai iā te outou i luma o Ieova, se’ia tulia e ia ona fili mai i ona luma,<sup>u</sup> 22 ma ua faato’ilaloina le atunuu i luma o Ieova,<sup>f</sup> a mavae ona outou toe fo’i lea,<sup>g</sup> ona sa’oloto lea o outou mai i le nofosala iā Ieova ma Isaraelu; e fai mo outou tofi lenei laueleele i luma o Ieova.<sup>1</sup> 23 Afa i tou te lē faia faapea, o le a outou agasala iā Ieova.<sup>m</sup> Afa i o lea ia outou iloa e tuliloaina lava outou e a outou agasala.<sup>n</sup> 24 Ia outou fausia mo outou ma a outou fanau ni aai, ma ni pā maa mo a outou lafumanu, ma ia outou faatino mea ua outou fai mai ai.”<sup>p</sup>

MATA. 32

a Te 3:18  
Ios 4:12

e Ios 22:4

i Nu 32:33  
Ios 12:1  
Ios 13:8  
2Tu 10:33o Te 3:18  
Ios 1:14  
Ios 4:13

u Sl 78:55

f Te 3:20  
Ios 11:23  
Ios 18:1  
Sl 44:2g Ios 22:4  
Ios 22:9i Te 3:12  
Ios 1:15  
Ios 13:8m Nu 15:22  
Ia 4:17n Fat 13:21  
Isa 59:12  
Ka 6:7p Nu 32:16  
Nu 32:34  
Nu 32:37

Itu taumatau

a Ios 1:13

e Ios 1:14

i Ios 4:12

o Nu 32:20

u Ios 1:15  
Ios 13:15  
Ios 13:24

f Nu 32:5

g Nu 32:25

l Ios 4:13

m Ios 1:15  
2Tu 10:33

n Te 3:12

p Ios 13:8

s Te 29:8  
Ios 12:6  
Ios 22:7  
1No 5:18

25 Ona faapea mai ai lea o atalii o Kato ma atalii o Reupena iā Mose: “O le a faia e au auaua mea uma ua poloa’i mai ai lo matou alii.<sup>a</sup> 26 E nonofo i le aai o Kiliata a matou fanau, o a matou avā, o a matou lafumanu ma a matou manu lalata uma,<sup>e</sup> 27 ae o le a sopo’ia le isi itu e au auaua o ē ua sauni mo le ‘autau,<sup>i</sup> i luma o Ieova e tau ai le taua, e pei ona fai mai ai lo matou alii.”

28 Ua ta’u atu e Mose le poloa’iga e faatatau iā i latou iā Eleasaro le ositaulaga, ma Iosua le atalii o Nuno, ma i ulu o aiga mai i ituaiga o le fanauga a Isaraelu. 29 Ua fai atu Mose iā i latou: “Afa i sopo’ia e atalii o Kato ma atalii o Reupena Ioritana faatasi ma outou, o i latou uma ua sauni mo le taua,<sup>o</sup> i luma o Ieova, ma e faato’ilaloina le atunuu i o outou luma, e ao ona outou avatu e fai mo latou le laueleele o Kiliata.<sup>u</sup> 30 E ao ona latou sopo’ia faatasi ma outou a o sauni mo le taua, afa i le lei a e ao ona latou nonofo faatasi ma outou i le laueleele o Kanana.”<sup>f</sup>

31 Ona tali mai ai lea o atalii o Kato ma atalii o Reupena: “O mea ua fetalai mai ai Ieova i au auaua, o mea ia matou te faia.<sup>g</sup> 32 E matou te sopo’ia a o sauni mo le taua i luma o Ieova i le laueleele o Kanana,<sup>1</sup> ma o le a iai o matou fanua i lenei itu o Ioritana e fai ma o matou tofi.”<sup>m</sup> 33 Ona avatu lea e Mose iā i latou, o atalii ia o Kato<sup>n</sup> ma atalii o Reupena<sup>p</sup> ma le ‘afa o le ituaiga o Manase<sup>s</sup> o le atalii o Iosefa, o le malo o

Sekono<sup>a</sup> le tupu o tagata Amori ma le malo o Oko<sup>e</sup> le tupu o Vasana, o le laueleele ma aai o ia vaipanoa ma aai o le laueleele ua soo ai lea mea.

**34** Ua fausia e atalii o Kato o Tipona,<sup>i</sup> o Atarota,<sup>o</sup> o Aroeru,<sup>u</sup> **35** o Atirota-sofano, o Iasararu,<sup>f</sup> o Iakepea,<sup>g</sup> **36** o Petenimara<sup>1</sup> ma Petearana<sup>m</sup> o aai malupuipua<sup>n</sup> ma pā maa mo lafamanu.<sup>p</sup> **37** Ua fausia e atalii o Reupena o Hesepona,<sup>s</sup> o Eleale,<sup>t</sup> o Kiriataima,<sup>v</sup> **38** o Nepo,<sup>h</sup> o Paalameona,<sup>k</sup> ua suia igoa, ma Sepena; ona latou faaigoga lea o ia aai i isi igoga o aai ia na latou fausia.

**39** Ona ō atu ai lea i Kiliata o atalii o Makiro<sup>r</sup> le atalii o Manase, ma ua latou faato'īlaloina Kiliata ma tuliese tagata Amori sa iai i lea atunuu. **40** Ona foa'i atu lea e Mose o Kiliata\* iā Makiro le atalii o Manase ma ua ia nofo ai i inā.<sup>a</sup> **41** Ua alu atu Iairo le atalii o Manase ma faato'īlaloina o latou nuu ma ua ia faaigoga fo'i i ai o Havota-iairo.<sup>e</sup> **42** Ua alu atu Nopa ma faato'īlaloina Kinata<sup>1</sup> ma ona tama'i aai; ua ia faaigoga fo'i i ai i lona lava igoga o Nopa.

**33** O faigāmalaga ia a le fanauga a Isaraelu, o ē na ō ese mai i le atunuu o Aikupito<sup>o</sup> ua faamaopoopoina e pei o se 'autau,<sup>u</sup> i le ta'ita'iga a Mose ma Arona.<sup>f</sup> **2** Ona o le faatonuga a Ieova, na faamauina ai e Mose nofoaga na ō ese mai ai a latou faigāmalaga; ma

**Nu 32:40\*** O se vaega o le vaipanoa o Kiliata.

## MATA. 32

a Nu 21:23  
Nu 21:24  
Te 2:31  
Sl 136:19  
e Te 3:4  
Sl 135:11  
i Nu 21:30  
Nu 33:45  
Ios 13:17  
o Nu 32:3  
u Te 2:36  
Ios 12:2  
Fam 11:26  
f Nu 21:32  
Ios 13:25  
g Fam 8:11  
i Nu 32:3  
m Ios 13:27  
n Nu 32:17  
p Nu 32:24  
s Nu 21:26  
Ios 13:17  
t Nu 32:3  
Ie 48:34  
v Ios 13:19  
h Nu 32:3  
k Ios 13:17  
Esk 25:9  
r Nu 26:29  
a Te 3:13  
Ios 13:31  
Ios 17:1  
e Te 3:14  
Ios 13:30  
i 1No 2:23

## MATA. 33

o Eso 12:51  
u Eso 13:18  
f Ios 24:5  
1Sa 12:8  
Sl 77:20  
Mi 6:4

## Itu taumatau

a Nu 9:17  
e Ke 47:11  
Eso 12:37  
i Eso 12:2  
Eso 13:4  
o Eso 12:6  
Nu 9:3  
Te 16:1  
u Eso 14:8  
f Eso 12:29  
Sl 78:51  
g Eso 12:12  
Eso 18:11  
j Ke 47:11  
m Eso 12:37  
n Eso 13:20  
p Eso 14:2  
s Eso 14:9  
t Eso 14:2  
v Eso 14:22  
Sl 106:9  
Epe 11:29  
h Eso 15:22  
k Eso 13:20  
r Eso 15:23  
a Eso 15:27

o a latou faigāmalaga nei mai i le tasi nofoaga i le isi nofoaga:<sup>a</sup>

**3** Na latou ō ese mai i Ramese<sup>e</sup> i le masina muamua,<sup>i</sup> i le aso lona sefulu lima o lea masina muamua. O le aso na sooso ma le paseka,<sup>o</sup> na ō atu ai ma le lototetele\* le fanauga a Isaraelu mai i luma o tagata Aikupito uma.<sup>u</sup> **4** O le taimi fo'i lea, na tatanu ai e tagata Aikupito i latou uma na faaumatia e Ieova, o ulumatua uma ia;<sup>f</sup> ma na faaoo fo'i e Ieova faasalaga i o latou atua.<sup>g</sup>

**5** Ona ō ese lea o le fanauga a Isaraelu mai i Ramese<sup>1</sup> ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Sukota.<sup>m</sup> **6** Na latou ō ese mai i Sukota ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Etama<sup>n</sup> o loo i le faatau-si'usi'uga o le toafa. **7** Na latou ō ese mai i Etama ma toe fo'i i Peairota,<sup>p</sup> lea e faafesaga'i ma Paalasefona;<sup>s</sup> ona latou nonofo ai lea i fale'ie i luma o Mekatala.<sup>t</sup> **8** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Peairota ma sopo'ia le sami<sup>v</sup> aga'i i le toafa,<sup>h</sup> ma malaga pea mo aso e tolu i le toafa o Etama<sup>k</sup> ma latou nonofo ai i fale'ie i Mara.<sup>r</sup>

**9** Na latou ō ese mai i Mara ma taunuu atu i Ailima.<sup>a</sup> Ua iai i Ailima o vaipuna e sefulu lua ma laau o le pama e fitu sefulu. Na latou nonofo ai lea i inā i fale'ie. **10** Na latou ō ese mai i Ailima ma ō atu ma nonofo i fale'ie i tala ane o le Sami Ulaula. **11** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i le Sami Ula-

**Nu 33:3\*** I le gagana Eperu, "ua siilima."

ula ma ō atu ma nonofo i fale'ie i le toafa o Sina.<sup>a</sup> **12** Na latou ō ese mai i le toafa o Sina ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Tapeka. **13** Mulimuli ane, na latou ō ese mai i Tapeka ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Alusa. **14** Na latou ō ese mai i Alusa ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Refiti.<sup>e</sup> Sa leai se vai i inā e feinū ai tagata. **15** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Refiti ma ō atu ma nonofo i fale'ie i le toafa o Sinai.<sup>i</sup>

**16** Na latou ō ese mai i le toafa o Sinai ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Kiperota-atava.<sup>o</sup> **17** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Kiperota-atava ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Haserota.<sup>u</sup> **18** Na latou ō ese mai i Haserota ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Ritima. **19** Na latou ō ese mai i Ritima ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Rimoni-paresa. **20** Na latou ō ese mai i Rimoni-paresa ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Lipena. **21** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Lipena ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Risa. **22** Na latou ō ese mai i Risa ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Kailata. **23** Na latou ō ese mai i Kailata ma ō atu ma nonofo i fale'ie i le Mauga o Sapera.

**24** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i le Mauga o Sapera ma ō atu ma nonofo i fale'ie<sup>f</sup> i Harata. **25** Na latou ō ese mai i Harata ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Makelota. **26** Na latou ō ese<sup>g</sup> mai i Makelota ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Taata. **27** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Taata ma ō atu ma

MATA. 33

a Eso 16:1

e Eso 17:1  
Eso 17:8i Eso 18:5  
Eso 19:1  
Eso 19:2  
Nu 1:1  
Nu 3:4  
Nu 9:1o Nu 11:34  
Te 9:22u Nu 11:35  
Nu 12:16  
Te 1:1f Nu 2:3  
Nu 2:10  
Nu 2:18  
Nu 2:25  
Nu 2:34

g Nu 9:17

Itu taumatau

a Te 10:6

e Te 10:7

i Te 2:8  
1Tu 9:26  
2No 8:17o Nu 13:21  
Nu 14:25  
Nu 20:1  
Nu 27:14  
Te 32:51  
Ios 15:1u Nu 20:22  
Nu 20:23  
Te 32:50

f Te 10:6

g Nu 21:1  
Fam 1:16i Nu 13:17  
Ios 10:40

nonofo i fale'ie i Tara. **28** Na latou ō ese mai i Tara ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Meteka. **29** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Meteka ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Hasamoni. **30** Na latou ō ese mai i Hasamoni ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Moserota. **31** Na latou ō ese mai i Mosera ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Peneakana.<sup>a</sup> **32** Na latou ō ese mai i Peneakana ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Horokikata. **33** Na latou ō ese mai i Horokikata ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Iatepata.<sup>e</sup> **34** Na latou ō ese mai i Iatepata ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Aperona. **35** Na latou ō ese mai i Aperona ma ō atu ma nonofo i fale'ie i Esio-kape.<sup>i</sup> **36** Na latou ō ese mai i Esio-kape ma ō atu ma nonofo i fale'ie i le toafa o Tisina,<sup>o</sup> o Katesa lea.

**37** Mulimuli ane, ona latou ō ese lea mai i Katesa ma ō atu ma nonofo i fale'ie i le Mauga o Horo,<sup>u</sup> e tuaoi ma le atunuu o Etoma. **38** Na alu a'e Arona le ositaulaga i le Mauga o Horo ona o le faatonuga a Ieova, ma na maliu ai o ia i inā i le tausaga lona fā sefulu talu ona ō ese mai le fanauga a Isaraelu mai i le atunuu o Aikupito, i le masina lona lima, i le aso muamua o lea masina.<sup>f</sup> **39** E selau lua sefulu tolu tausaga o Arona ina ua maliu o ia i le Mauga o Horo.

**40** Na logotala le tagata Kanana, o le tupu o Arata<sup>g</sup> a onofu o ia i Nekepi<sup>i</sup> i le atunuu o Kanana, e faataata i le ō mai o le fanauga a Isaraelu.

41 Mulimuli ane, ona latou ò ese lea mai i le Mauga o Horo<sup>a</sup> ma ò atu ma nonofo i fale'ie i Salemoni. 42 Na latou ò ese mai i Salemoni ma ò atu ma nonofo i fale'ie i Pinono. 43 Na latou ò ese mai i Pinono ma ò atu ma nonofo i fale'ie i Opopo.<sup>e</sup> 44 Na latou ò ese ma i Opopo ma ò atu ma nonofo i fale'ie i Ieaperima\* i le tuaoi o Moapi.<sup>i</sup> 45 Na latou ò ese mai i Iimā ma ò atu ma nonofo i fale'ie i Tipona-kato.<sup>o</sup> 46 Mulimuli ane, ona latou ò ese lea mai i Tipona-kato ma ò atu ma nonofo i fale'ie i Alemonitipelata. 47 Na latou ò ese mai i Alemonitipelata<sup>u</sup> ma ò atu ma nonofo i fale'ie i atumauga o Aperima<sup>f</sup> i luma o Nepo.<sup>g</sup> 48 Mulimuli ane, ona latou ò ese lea mai i atumauga o Aperima ma ò atu ma nonofo i fale'ie i fanua laugatasi o le toafa o Moapi,<sup>1</sup> e lata ane i Ioritana e faafesaga'i ma Ieriko. 49 Na latou nonofo pea i fale'ie e lata ane i Ioritana mai i Petesemota<sup>m</sup> e oo i Apelasetima,<sup>n</sup> i fanua laugatasi o le toafa o Moapi.

50 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose i fanua laugatasi o le toafa o Moapi e lata ane i Ioritana e faafesaga'i ma Ieriko<sup>p</sup> e faapea: 51 "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu ma e faapea atu iā i latou, 'O le a outou sopo'ia Ioritana ma aga'i atu i le laueleele o Kanana.<sup>s</sup> 52 Ia outou tutulieseā tagata uma o

Nu 33:44\* I le gagana Eperu, "Iimā" (toega) o Aperima. I le fuai e 45 ua ta'ua o Iimā.

## MATA. 33

- a Nu 21:4  
e Nu 21:10  
i Ke 19:37  
Nu 21:11  
Nu 21:13  
o Nu 21:30  
Nu 32:34  
u Ie 48:22  
f Nu 27:12  
Te 32:49  
g Te 34:1  
i Nu 22:1  
m Ios 12:3  
Ios 13:20  
n Nu 25:1  
Ios 2:1  
Mi 6:5  
p Nu 22:1  
Ios 2:2  
Epe 11:30  
s Te 7:1  
Te 9:1  
Ios 3:17

## Itu taumata

- a Le 26:1  
e Eso 34:17  
Le 19:4  
Te 27:15  
i Eso 23:24  
Eso 34:13  
Te 7:5  
Te 12:3  
o Te 32:8  
Ie 27:5  
Ta 4:35  
u Nu 26:53  
f Fat 16:33  
g Nu 26:54  
i Ios 15:1  
m Ios 16:1  
Ios 18:11  
n Fam 1:21  
Sl 106:34  
p Eso 23:33  
Te 7:4  
Ios 23:13  
Fam 2:3  
Sl 106:36  
s Le 18:28  
Ios 23:15

## MATA. 34

- t Ke 15:18  
Ke 17:8  
Sl 105:11  
v Te 4:38  
Ios 1:4  
Ios 14:1  
Ie 3:19  
h Ke 10:19  
Ga 17:26  
k Ios 15:1

le laueleele mai i o outou luma, ma nutipalaina a latou faata-gata maa,<sup>a</sup> ia nutipalaina a latou tupua u'amea,<sup>e</sup> ia nutipalaina fo'i ma a latou mea maualuluga paia.<sup>i</sup> 53 Ia faia mo outou le laueleele ma nonofo ai, auā o le a ou avatu iā te outou lenei fanua e fai mo outou.<sup>o</sup> 54 E ao ona outou vaeveaina le laueleele iā te outou lava, e fai ma fanua e tusa ma o outou aiga<sup>u</sup> e ala i le faia o le vili.<sup>f</sup> O le aiga e to'atele e ao ona outou faateleina lo latou tofi, ma o le aiga e to'alaiti, e ao ona outou faaitiitia lo latou tofi.<sup>g</sup> O le mea ua faasaga i ai le vili mo ia,<sup>1</sup> o le fanua lenā e fai mo ia. E tusa ma ituaiga o lo outou tamā, e ao ona outou saunia ni fanua mo outou.<sup>m</sup>

55 "Peita'i, afai tou te lē tutulieseā tagata o le atunuu mai i o outou luma,<sup>n</sup> ona fai lea o ē ua outou faatotoeina ma mea matuitui i o outou mata ma mea talatala i o outou itu, ma latou te faasoesa iā te outou i le laueleele o le a outou nonofo ai.<sup>p</sup> 56 O le mea lea, e i'u ai ina ou faia iā te outou le mea ua ou manatu e faia iā i latou."<sup>s</sup>

**34** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: 2 "Ia e poloa'i atu i le fanauga a Isaraelu, ma e ao ona e faapea atu iā i latou, 'O le a outou ò atu i le laueleele o Kanana.<sup>t</sup> O le laueleele lava lenei e maua e outou e fai ma o outou tofi,<sup>v</sup> o le laueleele o Kanana e tusa ma ona tuaoi.<sup>h</sup>

3 "O lo outou itu i saute e mai i le toafa o Tisina e i tafatafa ane o Etoma,<sup>k</sup> ma o lo ou-

tou tuaoi i saute, o le itu lea i sasa'e, e amata mai i le pito i lalo o le Sami Oona.<sup>a</sup> **4** O le tuaoi lenei e sau mai i saute o le mafa o Akarava<sup>e</sup> e oo atu i Tisina, ona aga'i lea i saute i Katesapanea.<sup>i</sup> Ona pi'o ane lea aga'i i Hasaratara<sup>o</sup> ma oo atu i Asemoni. **5** Ona toe pi'o ane lea i Asemoni aga'i i le vanu o Aikupito<sup>u</sup> ma oo atu lava i le Sami.<sup>\*f</sup>

**6** "A o lo outou tuaoi i le itu i sisifo,<sup>g</sup> o le gataifale lea o le Sami Tele. O lo outou tuaoi lea i le itu i sisifo.

**7** "O lo outou tuaoi i le itu i mätu: E tou te fuatia mai i le Sami Tele e oo atu i le Mauga o Horo,<sup>\*1</sup> o le tuaoi lea mo outou. **8** E tou te fuatia le tuaoi mai i le Mauga o Horo e oo atu i le pito o le laufanua o Amato,<sup>m</sup> ma e gata mai le tuaoi i Setata.<sup>n</sup> **9** E aga'i atu le tuaoi i Seferona, ma e gata mai i Hasarenana.<sup>p</sup> O lo outou tuaoi lea i le itu i mätu.

**10** "E ao ona outou fuatia mo outou e fai ma o outou tuaoi i le itu i sasa'e mai i Hasarenana e oo atu i Sefana. **11** E alu ifo le tuaoi mai i Sefana e oo atu i Ripelu i le itu i sasa'e o Aino, ma e alu ifo lava le tuaoi i le malifa i le itu i sasa'e o le vai o Kinereta.<sup>\*s</sup> **12** E ao ona alu ifo le tuaoi i Ioritana, ma e gata mai i le Sami Oona.<sup>t</sup> O lo outou fanua<sup>v</sup> lea e

**Nu 34:5\*** O lona uiga, o le Sami Tele po o le Metitirani. **7\*** E lē o mau-tinoa lelei le mea e iai lenei mauga atonu o se tumutumu o atumauga o Lapanona. **11\*** O le igoa muamua o le Sami o Kalilaia.

MATA. 34

a Ke 14:3  
Ios 15:2

e Fam 1:36

i Nu 13:26  
Nu 32:8

o Ios 15:3

u Ios 15:4  
Ios 15:47

f Eso 23:31

g Ios 1:4  
Ios 15:12

i Nu 33:37  
Te 32:50

m Nu 13:21  
2Tu 14:25

n Esk 47:15

p Esk 47:17

s Te 3:17  
Ios 11:2

Lu 5:1

Ioa 6:1

t Ios 15:2

v Te 8:7

Itu taumatau

a Nu 26:55  
Nu 33:54  
Ios 14:2  
Ios 18:6  
Fat 16:33

e Ios 14:2

i Nu 32:33  
Te 3:12

Te 3:13  
Ios 13:8

o Nu 32:5  
Nu 32:32

u Nu 3:32  
Nu 20:26  
Ios 14:1

Ios 19:51

f Nu 14:38  
Nu 27:18

g Nu 1:4  
Nu 1:16

i Nu 14:30  
Nu 26:65

m Ios 15:1

n Ios 19:1

p Ios 18:11

s Ios 19:40

t Ios 17:1

v Ke 46:20  
Ke 48:5  
Ios 16:1

tusa ma ona tuaoi uma ua si'omia ai.'"

**13** Ona poloa'i atu lea o Mose i le fanauga a Isaraelu e faapea: "O le laueleele lenei e tou te vaevaeina iā te outou e fai ma o outou fanua e tusa ma le vili,<sup>a</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova ina ia avatu i ituaiga e iva ma le 'afa.<sup>e</sup> **14** Auā ua maua e le ituaiga o le fanauga a Reupena e tusa ma le ituaiga o o latou tamā, ma le ituaiga o le fanauga a Kato, e tusa ma le ituaiga o o latou tamā o latou tofi, ma ua maua fo'i e le 'afa o le ituaiga o Manase o latou tofi.<sup>i</sup>

**15** Ua maua e ituaiga e lua ma le 'afa o latou tofi mai i le laueleele i lenei itu o le Ioritana, e faafesaga'i ma Ieriko i le itu i sasa'e i le mea e oso a'e ai le lā."<sup>o</sup>

**16** Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose e faapea: **17** "O igoa ia o tane o ē o le a vaevaeina le laueleele mo outou e fai ma o outou fanua, o Eleasar<sup>u</sup> le ositaulaga ma Iosua le atalii o Nuno.<sup>f</sup> **18** E tou te aumaia se ta'ita'i mai i ituaiga ta'itasi, e fesoasoani iā te outou i le vaevaeina o le laueleele.<sup>g</sup> **19** O igoa nei o tane: O Kalepo le atalii o Iefune<sup>1</sup> mai i le ituaiga o Iuta;<sup>m</sup> **20** o Semueli le atalii o Ameuta mai i le ituaiga o Simeona;<sup>n</sup> **21** o Elitata le atalii o Kiselona mai i le ituaiga o Peniamina;<sup>p</sup> **22** o Puki le atalii o Iakeli o se ta'ita'i mai i le ituaiga o Tanu;<sup>s</sup> **23** o Hanieli le atalii o Efota, o se ta'ita'i mai i le ituaiga o Manase,<sup>t</sup> e mai i atalii o Iosefa;<sup>v</sup> **24** o Kimueli le atalii o Sefatana, o

se ta'ita'i mai i le ituaiga o le fanauga a Efaraima;<sup>a</sup> 25 o Elisafano le atalii o Parenaka, o se ta'ita'i mai i le ituaiga o le fanauga a Sepulona;<sup>e</sup> 26 o Paletieli le atalii o Asani, o se ta'ita'i mai i le ituaiga o le fanauga a Isakara;<sup>i</sup> 27 o Aiuta le atalii o Selomi, o se ta'ita'i mai i le ituaiga o le fanauga a Asera;<sup>o</sup> 28 o Petaeli le atalii o Ameuta, o se ta'ita'i mai i le ituaiga o le fanauga a Nafatali.”<sup>u</sup> 29 O i latou ia ua poloa'i mai i ai Ieova e vaevaeina laueleele o Kanana mo le fanauga a Isaraelu.<sup>f</sup>

**35** Ua fetalai mai Ieova iā Mose i le fanua laugatasi o le toafa o Moapi, i tala ane o Ioritana,<sup>g</sup> e faafesaga'i ma Ieriko e faapea: 2 “Ia poloa'i atu i le fanauga a Isaraelu e ao ona latou avatu i le 'au sa Levī, ni aai<sup>i</sup> mai i o latou tofi ina ia latou nonofo ai, ma e ao fo'i ona latou avatu i le 'au sa Levī o fanua ia ua si'omia ai aai, ina ia aai ai lafumanu.<sup>m</sup> 3 E fai ia aai ma mea e nonofo ai i latou, a o o latou fanua e aai ai lafumanu e fai ma a latou manu lalata, o a latou manu uma ma a latou fale manu ma isi mea. 4 O fanua ia e si'omia ai aai, e tou te avatu i le 'au sa Levī, e amata mai i le pā e oo i le mea e gata mai ai le afe kupita. 5 Ia outou fuatia fafo o le aai i le itu i sasa'e e lua afe kupita, ma le itu i saute e lua afe kupita, ma le itu i sisifo e lua afe kupita, a ua i le ogatotonu le aai. E fai lea ma laufanua e aai ai lafumanu o le aai.

MATA. 34  
a Ios 16:5  
e Ios 19:10  
i Ios 19:17  
o Ios 19:24  
u Ios 19:32  
f Nu 34:18  
Te 32:8  
Ios 19:51  
Ga 17:26

MATA. 35  
g Nu 22:1  
Nu 31:12  
Nu 36:13  
i Ke 49:7  
Le 25:32  
Te 18:1  
Ios 14:4  
Ios 21:2  
m Le 25:34  
Ios 21:3  
Ios 21:11  
1No 6:64  
2No 11:14

## Iu taumatau

a Nu 35:13  
Ios 20:2  
Ios 20:7  
Ios 20:8  
Ios 21:13  
Ios 21:21  
Ios 21:27  
Ios 21:32  
Ios 21:36  
Ios 21:38  
e Te 4:41  
Te 4:42  
Ios 20:3  
i Ios 21:3  
o Ke 49:7  
u Nu 26:54  
Nu 33:54  
f Eso 3:8  
Eso 23:23  
Nu 34:2  
g Eso 21:13  
Te 4:42  
Te 19:4  
i Nu 35:19  
Te 19:6  
Ios 20:9  
m Te 19:11  
Te 19:12  
Ios 20:5  
n Te 4:41  
Te 19:9

6 “O aai nei tou te avatu i le 'au sa Levī: e ono aai o sulufa'iga<sup>a</sup> e tou te avatu ina ia sola atu i ai le tagata fasioti tagata pa'ivalea,<sup>e</sup> atoa ma isi aai e fā sefulu lua tou te avatu iā i latou. 7 E fā sefulu valu aai uma e tou te avatu i tagata o le 'au sa Levī atoa ai ma fanua e aai ai lafumanu.<sup>i</sup> 8 O aai tou te avatu e mai i tofi o le fanauga a Isaraelu.<sup>o</sup> O ē ua tele o latou aai tou te aumaia ai aai e tele a o ē ua ititi o latou aai e ititi fo'i aai tou te aumaia ai.<sup>u</sup> E avatu e ituaiga ta'itasi e tusa ma lo latou tofi lea o le a fai mo i latou, nisi o o latou aai mo le 'au sa Levī.”

9 Ua fetalai mai pea Ieova iā Mose e faapea: 10 “Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu, ma e ao ona e faapea atu iā i latou, ‘O le a outou sopo'ia Ioritana e aga'i atu i le laueleele o Kanana.’<sup>f</sup> 11 E ao ona outou filifilia aai e talafagai mo outou. E fai mo outou aai o sulufa'iga, ma e sola atu i ai le fasioti tagata, o lē na fasioti tagata pa'ivalea.<sup>\*g</sup> 12 E fai fo'i ia aai ma sulufa'iga iā te outou mai i le tagata e tauimasui<sup>\*i</sup> i le toto, ina ne'i oti le fasioti tagata pa'ivalea ae e le'i tū mo le faamasinoga i luma o le faapotopotoga.<sup>m</sup> 13 O aai ia tou te avatu, e ono aai o sulufa'iga e tou te faaagāina mo outou. 14 E tolu aai e tou te tuuina atu i lenei itu o Ioritana,<sup>n</sup> e tolu fo'i aai e tou te tuuina atu i

Nu 35:11\* Po o “le fasioti tagata e le'i fuafuaina.” 12\* O se tasi e aiga vavalalata i lē ua fasiotia.

le laueleele o Kanana.<sup>a</sup> E fai ia aai ma aai o sulufa'iga. **15** E fai na aai e ono ma aai o sulufa'iga mo le fanauga a Isaraelu, mo tagata ese<sup>e</sup> ma ē e aumau ma i latou, ina ia sola atu i ai le fasioti tagata pa'ivalea.<sup>i</sup>

**16** “Afai e tāina e se tagata se isi i se mea ua faia i le u'a-meia ma oti ai, o le fasioti tagata o ia.<sup>o</sup> Ia matuā fasiotia lava le fasioti tagata.<sup>u</sup> **17** Ae afai na te tu'i o ia i se maa lea e ono oti ai ma e oti ai lava, o le fasioti tagata o ia. Ia matuā fasiotia lava le fasioti tagata. **18** Afai e na te tāina o ia i se laau lea e ono oti ai ma oti ai, o le fasioti tagata o ia. Ia matuā fasiotia lava le fasioti tagata.

**19** “O lē na te tauimasui<sup>f</sup> i le toto, o ia lea na te fasiotia le fasioti tagata. Afai na te maua atu lea tagata, e na te fasiotia o ia. **20** Afai fo'i e tulei e se tasi i se isi ona o lona ita,<sup>g</sup> pe lamlama iā te ia ma togī atu i ai se mea iā te ia,<sup>l</sup> ina ia oti ai o ia; **21** pe na te faaoo lona lima iā te ia ona o lona ita ma oti ai, e ao ona fasiotia lava lea tagata. O ia o le fasioti tagata. O lē na te tauimasui atu i le toto e na te fasiotia le fasioti tagata pe a maua atu o ia.<sup>m</sup>

**22** “Ae afai e te'i ua ia tulei iā te ia e aunoa ma le ita pe togī atu se mea iā te ia e aunoa ma le lamlama i ai,<sup>n</sup> **23** pe na te togī atu se maa ae e lē iloa o ia, lea e ono oti ai o ia, pe faapa'ū i ona luga se maa ma oti ai ae e lē ita iā te ia ma e lē fia faia fo'i se mea leaga iā te ia, **24** e ao i le faapotopotoga ona faamasino i lea tagata na faia le mea

MATA. 35

a Ios 20:7

e Eso 12:49

Le 19:34

Le 24:22

Nu 15:16

i Ios 20:3

o Te 19:11

u Ke 9:5

Eso 21:12

Le 24:17

Te 19:12

f Nu 35:12

Te 19:6

g Ke 4:8

2Sa 20:10

l Eso 21:14

Te 19:11

Sl 10:8

Fat 1:18

Mar 6:19

Ga 23:21

m Nu 35:19

n Eso 21:13

Te 19:5

Ios 20:3

Ios 20:5

## Iitu taumatau

a Nu 35:12

Ios 20:4

e Fam 20:13

i Eso 29:7

Le 21:10

Epe 3:1

o Nu 35:12

Nu 35:19

u Ios 20:6

f Ke 9:6

Eso 20:13

Te 5:17

g Te 17:6

Te 19:15

Mat 18:16

Ioa 8:17

2Ko 13:1

1Ti 5:19

Epe 10:28

l IIo 3:15

m Ke 9:5

Eso 21:14

Te 19:13

leaga ma lē na te tauimasui i le toto e tusa ma ia tulafono.<sup>a</sup>

**25** E tatau i le faapotopotoga<sup>e</sup> ona lavea'i le fasioti tagata pa'ivalea mai i lima o lē e tauimasui i le toto, ma e ao i le faapotopotoga ona toe faafo'i o ia i lona aai o sulufa'iga, lea ua sola i ai ma ia nofo ai i inā se'ia oti le ositaulaga sili, o lē na faauuina i le suāuu paia.<sup>i</sup>

**26** “Ae afai e alu atu lava le fasioti tagata pa'ivalea i fafo o le tuaoi o lona aai o sulufa'iga lea ua ia sola atu i ai, **27** ma ua maua ai o ia e lē e tauimasui<sup>o</sup> i le toto i fafo o le tuaoi o lona aai o sulufa'iga, ma fasiotia le fasioti tagata pa'ivalea e lē e tauimasui i le toto, e lē nofosala lē e tauimasui i le toto o lea tagata. **28** Auā e ao ona nofo o ia i lona aai o sulufa'iga se'ia oti le ositaulaga sili,<sup>u</sup> ma a mavae le oti o le ositaulaga sili e mafai ona toe fo'i le fasioti tagata pa'ivalea i lona lava fanua. **29** E fai nei mea ma aiāiga mo faamasinoga mo outou ma o outou tupulaga uma i mea tou te nonofo ai.

**30** “O se tasi e fasiotia se tagata<sup>f</sup> e tatau ona fasiotia o ia ona o le faamatalaga a molimau,<sup>g</sup> ma e lē lava le faamatalaga a le molimau e to'atasi e oti ai o ia. **31** E lē tatau ona outou talia se togīola mo le ola o se fasioti tagata o lē ua tatau i ai le oti,<sup>l</sup> e ao lava ona fasiotia lea tagata.<sup>m</sup> **32** E lē tatau fo'i ona outou talia se togīola mo se tasi ua sola i lona aai o sulufa'iga, ina ia toe fo'i mai i lona fanua ae e le'i oti le ositaulaga sili.



**33** “Aua fo’i tou te faaleagaina le laueleele tou te nonofo ai; auā ua faaleagaina le laueleele i le toto,<sup>a</sup> e lē mafai ona togilaina le laueleele ona o le toto ua faamaligiina i ai se’i vaganā ai le toto o lē ua faamaligiina le toto.<sup>e</sup> **34** Aua tou te faaleagaina le laueleele tou te nonofo ai, lea ou te iai; auā o a’u o Ieova ou te nofo faatasi ma le fanauga a Isaraelu.”<sup>i</sup>

**36** Ona faalatalata mai ai lea o ulu o aiga o atalii o Kiliata, o le atalii o Makiro,<sup>o</sup> o le atalii o Manase, o aiga o atalii o Iosefa, ma fai mai i luma o Mose, ma ta’ita’i, o ulu o aiga o le fanauga a Isaraelu, **2** ua faapea mai: “Ua poloa’i mai Ieova iā te oe lo matou alii, ina ia tuu atu i le fanauga a Isaraelu e ala i le vili<sup>u</sup> le laueleele e fai ma o latou tofi; ma ua poloa’ia fo’i lo matou alii e Ieova, ina ia tuu atu le tofi o Selofeata lo matou uso, i ona afafine.<sup>f</sup> **3** Afai e faaipoipo atu tagata mai i isi ituaiga o le fanauga a Isaraelu i nei tama’ita’i, o le a aveesea le tofi o ia tama’ita’i mai i le tofi o lo matou tamā, ae faaopoopo atu i le tofi o le ituaiga o tane ia ua latou faaipoipo atu i ai, ona aveese lea o ia fanua mai i lo matou tofi.<sup>g</sup> **4** A faapea e oo i le Iupeli<sup>1</sup> a le fanauga a Isaraelu, ona faaopoopo atu lea o le tofi o ia tama’ita’i i le tofi o le ituaiga o tane ia ua latou faaipoipo atu i ai; ona aveese lea o o latou tofi mai i le tofi o le ituaiga o o matou tamā.”

**5** Ona fai atu lea o Mose i le fanauga a Isaraelu e tusa ma

MATA. 35

a Ke 4:10  
Si 106:38  
Lu 11:50

e Ke 9:6

i Eso 25:8  
Eso 29:46  
Le 26:12  
1Tu 6:13

MATA. 36

o Nu 26:29  
Ios 17:1

u Nu 26:55  
Nu 33:54

f Nu 27:1  
Nu 27:7

g Nu 27:4

i Le 25:10

Itu taumatau

a Nu 36:2

e Nu 36:12

i 1No 23:22

o Nu 36:6

u Nu 27:1

f Te 30:8  
Ios 22:5  
Fai 12:13

g Nu 26:3  
Nu 33:50  
Nu 35:1

le faatonuga a Ieova e faapea: “E sa’o le mea o loo fai mai ai i latou mai i le ituaiga o atalii o Iosefa. **6** O le poloa’iga leni a Ieova ua ia fetalai mai ai e tusa ma afafine o Selofeata,<sup>a</sup> e faapea, ‘Ia faaipoipo i latou i ē ua latou loto i ai. Ae e tau lava o le aiga o le ituaiga o lo latou tamā e ao ona latou faaipoipo i ai.<sup>e</sup> **7** E lē feavea’ia le tofi o le fanauga a Isaraelu mai i le tasi ituaiga i le isi ituaiga, auā e ao i atalii o Isaraelu ona ta’itasi ma tausi i le tofi o le ituaiga o ona augātamā. **8** Ai se fafine fo’i ua maua se tofi mai i ituaiga o atalii o Isaraelu, e ao iā te ia ona faaipoipo atu i se tasi o le aiga o le ituaiga o lona tamā,<sup>i</sup> ina ia maua ai e atalii ta’itasi o Isaraelu le tofi o le ituaiga o ona augātamā. **9** E lē feavea’ia tofi mai i le tasi ituaiga i le isi ituaiga, auā e ao i ituaiga ta’itasi o atalii o Isaraelu ona tausia lona lava tofi.”

**10** E pei ona poloa’i mai o Ieova iā Mose, e faapea fo’i ona faia e afafine o Selofeata.<sup>o</sup> **11** Ona faaipoipo lea o Maala, o Tiresa, o Hakelu, o Meleka, ma Noa, o afafine ia o Selofeata<sup>u</sup> i atalii o uso o lo latou tamā. **12** Ua latou faaipoipo atu i nisi o le aiga o atalii o Manase le atalii o Iosefa, ina ia tumau ai pea lo latou tofi i le ituaiga o le aiga o lo latou tamā.

**13** O poloa’iga<sup>f</sup> lava ia ma i’uga o faamasinoga na poloa’i mai ai Ieova e ala iā Mose, i le fanauga a Isaraelu i le fanua laugatasi o le toafa o Moapi, i tala ane o Ioritana e faafesaga’i ma Ieriko.<sup>g</sup>

# TEUTERONOME

**1** Ua fai atu Mose iā Isaraelu uma i le vaipanoa o Ioritana<sup>a</sup> i le fanua laugatasi o le toafa, i luma o Sufe i le va o Parana<sup>e</sup> ma Topelu ma Lapana ma Haserota<sup>i</sup> ma Tisapa, **2** e sefulu tasi aso e malaga ai mai i Horepa e ui atu i le Mauga o Seira aga'i i Katesapanea.<sup>o</sup> **3** Ua oo i le tausaga e fā sefulu,<sup>u</sup> i le masina e sefulu tasi, i le aso muamua o lea masina, ona faapea atu ai lea o Mose i le fanauga a Isaraelu e tusa ma mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā te ia mo i latou, **4** ina ua mavae fo'i lona faato'ilaloina o Sekono<sup>f</sup> le tupu o tagata Amori, o lē sa nofo i Hesepona, ma Oko<sup>g</sup> le tupu o Vasana, o lē sa nofo i Aserota,<sup>1</sup> i Eterei.<sup>m</sup> **5** I le vaipanoa o Ioritana i le atunuu o Moapi, ua amata ona faamatala atu e Mose lenei tulafono<sup>n</sup> e faapea:

**6** "Na fetalai mai Ieova lo tatou Atua iā i tatou i Horepa<sup>p</sup> e faapea, 'Ua lava aso na outou nonofo ai i lenei vaega maugā.<sup>s</sup>

**7** Ia sauni ma ō atu loa i vaega maugā ua iai tagata Amori<sup>t</sup> ma o latou tuaoi uma i Arapa,<sup>\*v</sup> o le vaega maugā<sup>h</sup> ma Sefila<sup>#</sup> ma le laufanua o Nekepi<sup>k</sup> ma le tala-fatai,<sup>r</sup> o le laueleele o tagata Kanana,<sup>a</sup> ma Lapanona<sup>e</sup> e oo atu i le vaitafe tele, o le vaitafe lea o Eufirate.<sup>i</sup> **8** Vaai, ua ou tuuina atu le laueleele i o ou-

**Te 1:7\*** Po o "laufanua laugatasi o le toafa." **7#** Po o le "itu i saute," o lona uiga o le itu i saute o le Nuu Fola-folaina.

## MATA. 1

a Ios 22:4  
e Nu 10:12  
i Nu 33:18  
o Nu 13:26  
Te 9:23  
Ios 14:7  
u Nu 32:13  
Nu 33:38  
f Nu 21:23  
Ios 12:2  
g Nu 21:33  
Ne 9:22  
Sl 135:11  
l Ios 9:10  
m Ios 13:12  
n Te 4:8  
Te 17:18  
Ne 8:7  
p Te 4:15  
1Tu 8:9  
s Eso 19:1  
Nu 10:11  
Nu 10:12  
t Ke 15:16  
Ios 10:6  
v Te 3:17  
Te 4:49  
Ios 12:3  
h Nu 13:17  
k Ke 12:9  
Nu 21:1  
r Ios 9:1  
a Nu 34:2  
e Ios 13:1  
Ios 13:5  
1Tu 9:19  
i Ke 15:18

## Itu taumata

a Ke 26:3  
e Ke 28:13  
i Ke 12:7  
Ke 13:15  
Ke 17:7  
o Eso 18:18  
u Ke 15:5  
Eso 32:13  
Nu 26:51  
Te 10:22  
f 1Tu 3:8  
1No 27:23  
Sl 115:14  
g Ke 26:4  
Eso 23:25  
Fat 10:22  
l Ke 12:2  
Ke 22:17  
m Eso 18:18  
Nu 11:11  
Nu 20:3  
Nu 27:14  
n 1Ti 3:2  
p 1Ti 3:4  
1Ti 3:6  
s Eso 18:21  
t Eso 18:25

tou luma. Inā ō atu ia ma fai mo outou le laueleele lea na tautō ai Ieova i o outou tamā, o Aperaamo, o Isaako,<sup>a</sup> ma Iakopo<sup>e</sup> e tuuina atu iā i latou ma a latou fanau pe a mavae atu i latou.<sup>1</sup>

**9** "Ona ou faapea atu lea iā te outou i lenā taimi, 'Ou te lē lavatia ona ou ta'ita'iina na o a'u o outou.<sup>o</sup> **10** Ua matuā faato'ateleina outou e Ieova lo outou Atua, ma i le asō ua to'a-tele<sup>u</sup> outou e pei o fetu o le lagi. **11** Tau ina ia faaapea ona faato'ateleina outou<sup>f</sup> e Ieova le Atua o o outou augātamā, ma ia faamanuia<sup>g</sup> outou e pei ona ia folafola mai iā te outou.<sup>1</sup>

**12** Pe faapefea ona ou lavatia ona tauaveina na o a'u o outou auā e mamafa tele ma matuā faigatā lenei avega, atoa ma a outou faitioga?<sup>m</sup> **13** Ia e au- maia ni tane atamamai, e faautauta<sup>n</sup> ma agavaa<sup>p</sup> mai i o outou ituaiga, ina ia ou tofia i latou e fai ma pule iā te outou.<sup>s</sup>

**14** Ona outou tali mai ai lea iā te a'u e faapea: 'E manaina le mea ua e fai mai ai iā i matou.' **15** Ona ou aveina lea o ta'ita'i o o outou ituaiga, o tane atamamai ma agavaa, ma tofia i latou e fai ma pule iā te outou, o pule o le ta'ito'aafe, o pule o le ta'ito'aselau, o pule o le ta'ito'alima sefulu, o pule o le ta'ito'asefulu ma alii o o outou ituaiga.<sup>t</sup>

**16** "Na ou poloa'i atu i o outou faamasino i lenā taimi e faapea, 'Pe a outou faalogo i se mataupu i o outou uso, ia

outou faamasino ma le amio-tonu<sup>a</sup> i le va o se tamāloa ma lona uso po o le tagata ese o loo iā te ia.<sup>e</sup> **17** Aua tou te faa'au-<sup>u</sup> 'au i a outou faamasinoga.<sup>i</sup> E ao ona outou faalogo i lē e faatauvaa e pei ona outou faalogo i lē e aloa'ia.<sup>o</sup> Aua tou te fefefe i tagata<sup>u</sup> auā o le Atua e ona le faa-i'uga;<sup>f</sup> o se mataupu e faigatā tele mo outou, ia outou tuu mai iā te a'u ou te faalogo atu i ai.<sup>g</sup> **18** Na ou poloa'i atu fo'i iā te outou i lenā taimi i mea uma e ao ona outou faia.

**19** "Ona tatou malaga ese lea mai i Horepa ma malaga atu i lenā toafa<sup>1</sup> uma e telē ma matuā mata'utia, lea na outou vāai i ai i le ala e ui ane i vaega maugā ua iai le 'au Amori,<sup>m</sup> e pei ona fetalai mai ai Ieova lo tatou Atua iā i tatou; ma muli-muli ane taunuu ai i Katesapanea.<sup>n</sup> **20** Ona ou fai atu lea iā te outou, 'Ua outou taunuu i le vaega maugā ua iai le 'au Amori, lea ua tuuina mai e Ieova lo tatou Atua iā i tatou.<sup>p</sup> **21** Vaai, ua tuuina mai e Ieova lou Atua le laueleele iā te oe.<sup>s</sup> Ia e alu a'e ma fai mo oe e pei ona fetalai mai ai Ieova le Atua o ou augātāmā iā te oe.<sup>t</sup> Aua le fefe, aua fo'i le mata'u.<sup>v</sup>

**22** "Peita'i, na faalatalata mai outou uma iā te a'u ma faapea mai, 'Se'i o tatou aauina atu ni tamāloa e muamua atu i o tatou luma, ina ia latou vaavaai i le laueleele mo i tatou ma ta'u mai se faamatalaga e faatautau i le ala e ao ona tatou o a'e ai, ma aai o le a tatou o atu i ai.<sup>h</sup> **23** Ua lelei lea mea i lo'u manatu, o lea na

## MATA. 1

- a Eso 23:8  
Te 16:18  
Ioa 7:24
- e Eso 22:21  
Le 19:34  
Le 24:22  
i Le 19:15  
1Sa 16:7  
Fat 24:23  
Lu 20:21  
Ro 2:11
- o Eso 23:3  
Ia 2:4
- u Fat 29:25  
f 2No 19:6
- g Eso 18:26  
i Nu 10:12  
Te 8:15  
Ie 2:6
- m Ke 15:16  
Nu 13:29
- n Nu 13:26  
Nu 32:8
- p Te 1:7
- s Te 1:8  
Te 31:6
- t Eso 23:27
- v Nu 14:9  
Ios 1:9  
Sl 27:1  
Isa 41:10  
Epe 13:6
- h Nu 13:2

## Itu taumatau

- a Nu 13:3
- e Nu 13:17
- i Nu 13:24
- o Nu 13:23  
Nu 13:26
- u Nu 13:27
- f Epe 10:38
- g Nu 14:1  
Nu 14:4  
Sl 106:24
- l Eso 3:8  
Esk 20:6
- m Fat 19:3
- n Nu 14:3
- p Nu 32:9  
Te 20:8  
Ios 14:8
- s Nu 13:33  
Te 2:10
- t Nu 13:28  
Te 9:1
- v Nu 13:22  
Ios 11:21
- h Nu 14:9
- k Eso 14:14  
Te 20:4  
Ios 10:42  
2No 14:11  
Sl 46:11
- r Nu 14:22  
Sl 78:12  
Sl 105:27
- a Sl 78:15
- e Eso 19:4  
Te 32:11  
i Sl 77:20

ou aauina atu ai tane e to'asefulu lua mai iā te outou, e ta'itasi mai i le ituaiga.<sup>a</sup> **24** Ona sauni lea o i latou ma o a'e i le vaega maugā,<sup>e</sup> na oo atu i le vanu o Esekolo<sup>i</sup> ma mata'i faalilolilo le laueleele. **25** Na latou aumaia ni fua o le laueleele<sup>o</sup> i o latou lima ma tuuina mai iā i tatou, ma ua latou o mai ma le faamatalaga e faapea, 'E lelei le laueleele ua tuuina mai e Ieova lo tatou Atua iā i tatou.<sup>u</sup> **26** Ae na outou lē manana'o e o a'e ai,<sup>f</sup> ma na outou fouvale i le faatonuga a Ieova lo outou Atua.<sup>g</sup> **27** Na outou muimui pea i o outou fale'ie, ma faapea ane, 'Na aumaia i tatou e Ieova mai i Aikupito<sup>1</sup> auā na ia 'ino'ino<sup>m</sup> iā i tatou, ina ia tuuina atu ai i tatou e faaumatia e lima o le 'au Amori.<sup>n</sup> **28** O fea a tatou o i ai? Ua faavaivaia o tatou loto<sup>p</sup> e o tatou uso, i le faapea mai: "Na matou vāai i inā i ni tagata e sili atu ona malolosi ma uumi nai lo o i tatou,<sup>s</sup> o aai tetele malupuipua e oo i le lagi,<sup>t</sup> atoa ma atalii o Anakima."<sup>v</sup>

**29** "Ona ou fai atu lea iā te outou, 'Aua tou te matata'u pe fefefe ona o i latou.<sup>h</sup> **30** E muamua Ieova o lo outou Atua iā te outou. O le a tau o ia mo outou<sup>k</sup> e tusa ma mea uma na ia faia mo outou i Aikupito a o outou vāai i ai,<sup>r</sup> **31** atoa fo'i ma le toafa<sup>a</sup> lea na e vaai i ai i le tausiga o oe<sup>e</sup> e Ieova lou Atua e pei ona tausia e se tamā o lona atalii, i mea uma na outou savavali ai se'ia outou oo mai i lenei mea.<sup>1</sup> **32** Peita'i e ui i ia upu ae e tou te le'i faatuatua iā

Ieova lo outou Atua,<sup>a</sup> 33 o lē na muamua atu iā te outou i le ala e mata'i faalilolilo se mea e faatutū ai o outou fale'ie,<sup>e</sup> e ala i le afi i le pō ina ia outou iloa ai po o lē fea ala e ao ona outou savavali ai, a o le ao fo'i ina o ao.<sup>i</sup>

34 "Na faafofoga Ieova i a outou faamatalaga uma. Ona to'atama'i ai lea o ia ma tautō mai e faapea,<sup>o</sup> 35 'E lē vaai se tasi o nei tagata o lenei tupulaga leaga i le laueleele lelei lea na ou tautō ai e avatu i o outou tamā,<sup>u</sup> 36 se'i vaganā ai Kalepo le atalii o Iefune.<sup>f</sup> O le a ia vaai i ai, ma o le a ou tuuina atu iā te ia ma ona atalii le laueleele na ia savali ai, auā na matuā mulimuli o ia iā Ieova.<sup>g</sup>

37 (Na oo fo'i iā te a'u le to'atama'i o Ieova ona o outou ma na ia fetalai mai, 'O oe fo'i e te lē alu i ai.<sup>l</sup> 38 O Iosua le atalii o Nuno o lē o loo tū i ou luma, o ia lea o le a alu i inā.<sup>m</sup> Ua Ia faamalosia<sup>n</sup> o ia auā e na te ta'ita'ia Isaraelu ina ia ō atu i inā ma nonofo ai.) 39 Ae o a outou fanau iti o ē na outou faapea mai: "O le a ave i latou e fai ma pagota!"<sup>p</sup> atoa ma o outou atalii o ē ua lē iloa le lelei ma le leaga i nei aso, o i latou ia e ō atu i le laueleele, ma ou te avatu iā i latou ma fai mo i latou. 40 A o outou ia suia o outou ala ma ō atu i le toafa e aga'i i le auala i le Sami Ulaula.<sup>s</sup>

41 "Ona outou tali mai lea ma faapea mai iā te a'u, 'Ua matou agasala iā Ieova.<sup>t</sup> O le a matou ō a'e e tau e tusa ma mea uma na poloa'i mai ai Ieova lo matou Atua iā i ma-

tou!' Na ta'itasi fo'i outou ma fusi i ana auupega o le taua, ma manatu e faigofie le ō a'e i le mauga.<sup>a</sup> 42 Ae ua fetalai mai Ieova iā te a'u, 'Ia fai atu iā i latou: "Aua tou te ō a'e ma siitaua, auā ou te lē o faatasi ma outou;<sup>e</sup> ne'i faato'ilaloina outou e o outou fili."<sup>i</sup> 43 Ona ou fai atu ai lea iā te outou ae tou te le'i faalogo lava ma outou fouvale<sup>o</sup> ma lē usita'i i le faatonuga a Ieova, ma na outou osovale ma taumafai e ō a'e i le mauga.<sup>u</sup> 44 Ona ō mai lea o le 'au Amori o ē na nonofo i le la mauga e faafetaui outou ma tuliloa iā te outou,<sup>f</sup> e pei ona faia e pi, ma faato'ilaloina outou i Seira e oo lava i Horrema.<sup>g</sup> 45 Mulimuli ane, ona outou toe fo'i lea ma fetagisi i luma o Ieova, ae e le'i faafofoga mai Ieova iā te outou,<sup>l</sup> e le'i liliu mai ona fofoga iā te outou.<sup>m</sup>

46 Ona outou nonofo ai lea i Katesa i aso e tele, e pei o aso e tele na outou nonofo ai i inā.<sup>n</sup>

2 "Ona tatou liliu lea ma matalaga atu i le toafa, i le ala e tau atu i le Sami Ulaula, e pei ona fetalai mai ai o Ieova iā te a'u;<sup>p</sup> ma na tele aso na tatou savalia ai le mea o loo iai le mauga o Seira. 2 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u e faapea, 3 'Ua lava aso ua outou savavali ai i le mea ua iai lenei mauga.<sup>s</sup> Ia sui i mātū le mea tou te aga'i atu i ai.

4 Ia faatonuina le nuu e faapea: "E tou te ui ane i le tuaoi o o outou uso,<sup>t</sup> o atalii ia o Esau<sup>v</sup> o loo nonofo i Seira;<sup>h</sup> o le a fefefe i latou iā te outou,<sup>k</sup> ma e ao ona outou faaeteete.

## MATA. 1

- a Sl 78:22  
Sl 106:24  
Epe 3:16  
Epe 3:19  
Iuta 5  
e Nu 10:33  
i Eso 13:21  
Eso 40:36  
Nu 10:34  
Ne 9:12  
Sl 78:14  
Sl 105:39  
o Nu 14:28  
Nu 14:35  
Nu 32:10  
Te 2:14  
Sl 95:11  
Epe 3:11  
u Nu 14:29  
Ga 13:18  
1Ko 10:5  
Epe 3:17  
f Nu 14:30  
g Nu 14:24  
Ios 14:9  
i Nu 20:12  
Nu 27:13  
Te 3:26  
Sl 106:32  
m Eso 33:11  
Nu 11:28  
Nu 14:38  
n Nu 27:18  
Te 31:7  
Ios 1:6  
p Nu 14:3  
Nu 14:31  
s Nu 14:25  
t Nu 14:39

## Itu taumatau

- a Nu 14:40  
e Le 26:17  
Nu 14:42  
i Nu 14:43  
o Nu 14:41  
Isa 63:10  
Ie 11:8  
Ga 7:51  
u Nu 14:44  
f Te 28:25  
Te 32:30  
g Nu 14:45  
l Sl 78:34  
Fat 28:9  
m Sl 66:18  
n Nu 13:25

## MATA. 2

- p Nu 14:25  
Te 1:40  
s Te 2:7  
t Ke 36:8  
Nu 20:14  
Te 23:7  
v Ke 27:40  
Ke 36:10  
h Ke 27:39  
Ke 36:9  
Te 2:8  
k Eso 15:15  
Eso 23:27  
Te 2:25

5 Aua tou te tau ma i latou, auā ou te lē tuuina atu iā te outou sina vaega o lo latou fanua, e leai lava sina mea e tusa ma se alofivae; auā na ou avatu le Mauga o Seira iā Esau e fai ma ona tofi.<sup>a</sup> 6 Ia outou aai i mea'ai ua outou faatau mai iā i latou i tupe; ia outou feinu fo'i i vai ua outou faatau mai iā i latou i tupe.<sup>e</sup> 7 Auā ua faamaunua Ieova lou Atua iā te oe i mea uma ua e faia i ou lima.<sup>1</sup> Ua ia silafia lelei lau savaliga i lenei toafa telē. Na iā te oe Ieova lou Atua i tausaga e fā sefulu.<sup>o</sup> E leai se mea na e mativa ai."<sup>u</sup> 8 Na tatou ui ane i o tatou uso, o atalii o Esau,<sup>f</sup> o loo nonofo i Seira, ma na tatou lē ui atu i le ala lea e tau i Arapa,<sup>g</sup> o Elata ma Esiokape.<sup>1</sup>

"Ona tatou liliu lea ma ō atu i le ala e tau atu i le toafa o Moapi.<sup>m</sup> 9 Na fetalai mai Ieova iā te a'u, 'Aua e te faaita i tagata Moapi pe tau ma i latou, auā ou te lē avatua iā te oe se vaega o lona fanua e fai mo oe, auā na ou tuuina atu Aro<sup>n</sup> i atalii o Lota<sup>p</sup> e fai ma o latou tofi. 10 (Na nonofo muamua ai tagata Emema,<sup>s</sup> o se nuu malosi ma le to'atele, ma uumi e pei o tagata Anakima.<sup>t</sup> 11 Ua ta'ua fo'i tagata Rafaimi<sup>v</sup> ua pei o tagata Anakima,<sup>h</sup> ma sa masani ona ta'ua e tagata Moapi i latou o tagata Emema. 12 Na nonofo muamua tagata Hori<sup>k</sup> i Seira, ona faato'ilaloina lea ma faaumatia i latou mai i o latou luma e atalii o Esau,<sup>r</sup> ae nonofo ai i le mea sa iai i latou,<sup>a</sup> o le a faia faapea fo'i e Isaraelu i le laueleele ua fai ma ona

## MATA. 2

- a Ke 32:3
- Ke 36:8
- Te 32:8
- Ios 24:4
- 2No 20:10
- Ga 17:26
- e Nu 20:19
- i Ke 12:2
- Fat 10:22
- o Te 8:2
- Te 29:5
- Sl 95:10
- Ga 13:18
- u Ne 9:21
- Sl 23:1
- Sl 34:9
- Sl 34:10
- Sl 37:25
- Fil 4:19
- f Nu 20:20
- Nu 20:21
- Nu 21:4
- Fam 11:18
- g Te 11:30
- l 2No 8:17
- m Nu 21:13
- Fam 11:17
- 2No 20:10
- n Nu 21:15
- Te 2:18
- Isa 15:1
- p Ke 19:37
- s Ke 14:5
- t Nu 13:33
- Ios 14:15
- v Ke 14:5
- Te 3:11
- 1No 20:6
- h Nu 13:22
- Nu 13:28
- Nu 13:33
- Te 1:28
- Te 9:2
- k Ke 14:6
- Ke 36:20
- 1No 1:39
- r Ke 36:10
- a Ke 27:39
- Ke 27:40

## Itu taumatau

- a Nu 21:12
- e Nu 14:33
- Nu 32:11
- Te 1:35
- Sl 95:11
- Sl 106:26
- Esk 20:15
- Epe 3:18
- Iuta 5
- i Epe 10:31
- o 1Ko 10:5
- u Nu 26:64
- f Nu 21:15
- Nu 21:28
- g Ke 19:38
- Te 2:9
- Fam 11:15
- 2No 20:10
- Ga 17:26
- l Ke 15:20
- Te 3:11
- Ios 17:15
- m Nu 13:33
- Te 2:10
- Te 9:2
- n Eso 15:3
- Sl 24:8
- p Ke 36:8

tofi, lea o le a foa'i mai e Ieova iā i latou.) 13 O lenei, ia tula'i ma ia outou sopo'ia le vanu o Sareta.' O lea na tatou sopo'ia ai le vanu o Sareta.<sup>a</sup> 14 O aso uma na tatou savavali ai mai i Katesapanea se'ia o tatou sopo'ia atu le vanu o Sareta, e tolu sefulu valu tausaga, se'ia oo ina feoti le tupulaga uma o tane mai i le nuu e mafai ona tau, e pei ona tautō mai ai Ieova iā i latou.<sup>e</sup> 15 Na oo le aao<sup>i</sup> o Ieova iā i latou ma faatuatua-valeina ai i latou se'ia oo ina feoti uma i latou ma lē toe iai i le nuu.<sup>o</sup>

16 "Na oo ina feoti uma tane e mafai ona tau mai i le nuu,<sup>u</sup> 17 ona toe fetalai mai lea o Ieova iā te a'u e faapea, 18 'O le asō, e te ui ane ai i le vaipanoa o Moapi, o Aro lea,<sup>f</sup> 19 ma e te faalatalata atu fo'i i luma o atalii o Amoni. Aua e te faaita iā i latou pe tau ma i latou, auā ou te lē avatua iā te oe se vaega o le fanua o atalii o Amoni e fai ma ou tofi, auā na ou tuuina atu i atalii o Lota e fai ma o latou tofi.<sup>g</sup> 20 Na ta'ua fo'i o le laueleele o tagata Rafaimi.<sup>1</sup> (Na nonofo muamua ai tagata Rafaimi, ma na faaigoa fo'i i latou e tagata Amoni o tagata Samasuma. 21 O i latou o se nuu malosi ma le to'atele, ma uumi e pei o tagata Anakima;<sup>m</sup> na faaumatia e Ieova<sup>n</sup> i latou mai i o latou luma, ina ia faato'ilaloina i latou ma nonofo ai i le mea sa latou iai; 22 e pei ona sa ia faia i atalii o Esau na nonofo i Seira,<sup>p</sup> ina ua ia faaumatia tagata

Hori<sup>a</sup> mai i o latou luma, ina ia faato'ilaloina i latou ma nonofo ai i le mea sa latou iai se'ia oo mai i le asō. **23** A o tagata Gavi<sup>e</sup> o ē na nonofo i nuu e oo i Kasa,<sup>i</sup> na faaumatia i latou e tagata Kafatori<sup>o</sup> o ē na ō mai mai i Kafatori,<sup>u</sup> ina ia latou nonofo i le mea sa latou iai.)

**24** "Inā tutū ia outou, ia ō atu ma sopo'ia le ālia o Arinona.<sup>f</sup> Vaai! ua ou tuuina atu i ou lima Sekono,<sup>g</sup> o le tupu o Hesepona, o le tagata Amori. Ia amata loa ona fai mo oe lona fanua, ma siitaua atu iā te ia. **25** O le aso nei ou te faaoo atu ai le atuatuvaale ma le fefe ona o oe i nuu uma i lalo o le lagi, o ē o le a faalogo i le tala e uiga iā te oe; o le a matuā atugalu i latou ma tigā e pei o le tigā o le fafine a fanau ona o oe."<sup>1</sup>

**26** "Ona ou aauina atu lea o avefe'au mai i le toafa o Katemoti,<sup>m</sup> iā Sekono<sup>n</sup> le tupu o Hesepona ma ni upu o le filemu,<sup>p</sup> e faapea, **27** 'Se'i o'u ui atu i lou laueleele. E na o le auala tele ou te savali ai. Ou te lē liliu i le itu taumatau po o le itu tauagavale.<sup>s</sup> **28** Ou te 'ai i mea'ai ua e faatau mai iā te a'u i tupe; ou te inu fo'i i vai ua e faatau mai iā te a'u i tupe. Na ona ui atu lava o o'u vae,<sup>t</sup> **29** e pei ona sa faia iā te a'u e atalii o Esau o loo nonofo i Seira,<sup>v</sup> ma tagata Moapi<sup>h</sup> o loo nonofo i Aro, se'ia oo ina ou sopo'ia atu Ioritana ma oo atu i le laueleele o le a tuuina mai e Ieova lo matou Atua iā i matou."<sup>k</sup> **30** Ae e le'i faatagaina a'u e Sekono le tupu o Hesepona e ui ane i ai, auā na tuu pea o ia

## MATA. 2

- a Ke 14:6
- Ke 36:20
- Te 2:12
- e Ios 13:3
- i Ke 10:19
- Ios 11:22
- o Ke 10:14
- INo 1:12
- u Ie 47:4
- Amo 9:7
- Ga 27:13
- f Nu 21:13
- Fam 11:18
- g Nu 21:23
- Ios 9:10
- l Eso 15:14
- Eso 23:27
- Te 11:25
- Ios 2:9
- m Ios 13:18
- Ios 21:37
- n Nu 21:21
- p Te 20:10
- s Nu 21:22
- Fam 11:19
- t Nu 20:19
- v Te 2:8
- h Te 2:9
- Te 2:18
- k Te 9:5
- Ios 1:11

## Itu taumatau

- a Iop 34:11
- Ro 9:18
- e Nu 21:25
- Sl 135:10
- Sl 136:18
- i Nu 32:33
- Sl 135:12
- o Nu 21:23
- Fam 11:20
- u Te 20:13
- Ne 9:22
- Sl 135:11
- Sl 136:18
- f Nu 21:24
- Te 29:7
- g Le 27:28
- Nu 31:17
- Te 20:16
- Te 20:17
- l Ios 8:27
- m Te 3:12
- Te 4:48
- Ios 13:9
- n Ios 1:5
- Sl 44:3
- p Te 3:16
- Fam 11:15
- s Nu 21:24
- Ios 12:2

## MATA. 3

- t Nu 21:33
- Te 29:7
- Ios 9:10
- Ne 9:22
- v Ios 12:4
- Ios 13:12
- h Nu 14:9
- Nu 21:34
- Te 20:3

e Ieova lou Atua e faamaaaina lona loto<sup>a</sup> ma loto malō ai, ina ia tuuina atu o ia i ou lima e pei ona iai i le asō.<sup>e</sup>

**31** "Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u, 'Vaai! o lea ua amata ona ou tuuina atu Sekono ma lona laueleele iā te oe. Ia amata nei ona e ave lona fanua mo oe.'<sup>i</sup> **32** Na ō mai Sekono, o ia ma ona tagata e faafetaui iā i tatou i le taua i Iaesa,<sup>o</sup> **33** ona tuuina mai lea o ia e Ieova lo tatou Atua,<sup>u</sup> ma na tatou faato'ilaloina o ia<sup>f</sup> ma ona atalii ma lona nuu atoa. **34** I lenā taimi, na tatou faoa ona aai uma ma faaumatia aai uma,<sup>g</sup> o tane, o fafine atoa ma fanau. E leai se tasi na tatou faatotoeina. **35** E na o manu lalata na tatou ave e fai mo tatou, atoa ma vete i o latou aai na tatou faoa.<sup>1</sup> **36** E amata mai i Aroeru,<sup>m</sup> e lata i le pito o le vanu o Arinona, o le aai fo'i lea i totonu o le vanu, e oo lava i Kiliata, e leai lava se aai ua sili le malosi i lo o tatou.<sup>n</sup> Na tuuina mai e Ieova lo tatou Atua ia aai uma iā i tatou. **37** Ae e tou te le'i ō atu i le laueleele o atalii o Amoni,<sup>p</sup> o le pito atoa o le ālia o Iapoka,<sup>s</sup> po o aai o vaega maugā, po o so o se mea na poloa'i mai ai Ieova lo tatou Atua e aua ne'i ō i ai.

**3** "Ona tatou liliu lea ma ō a'e i le ala e tau atu i Vasana. O le mea lea na sau ai Oko<sup>t</sup> le tupu o Vasana, o ia ma ona tagata uma ina ia faafetaui i tatou e tau ai le taua i Etere.<sup>v</sup> **2** Ua fetalai mai Ieova iā te a'u: 'Aua e te fefe iā te ia,<sup>h</sup> auā ou te tuuina atu o ia i ou lima atoa

ma ona tagata uma ma ona laueleele; e te faia iā te ia le mea e pei ona e faia iā Sekono<sup>a</sup> le tupu o tagata Amori, o lē sa nofo i Hesepona.’ **3** Ona tuuina mai fo’i lea e Ieova lo tatou Atua i o tatou lima o Oko le tupu o Vasana ma ona tagata uma, ma na tatou fasiotia i latou se’ia oo ina lē toe iai se isi na totoe iā te ia.<sup>e</sup> **4** Na tatou ō atu ma faoa ona aai uma i lenā taimi. E leai so latou aai na tatou lē faoa, e ono sefulu aai,<sup>i</sup> o le vaipanoa atoa o Arakopo,<sup>o</sup> le malo o Oko i Vasana.<sup>u</sup> **5** Ua malupuipua ia aai uma i pā maualuluga, o faitoto’a ma pou faalava i ia faitoto’a, atoa ma nuu e tele i tua. **6** Peita’i na tatou matuā faaumatia<sup>f</sup> ia mea uma e pei ona tatou faia iā Sekono le tupu o Hesepona, na matuā faaumatia aai uma, atoa ma tane, o fafine ma fanau.<sup>g</sup> **7** Na tatou ave fo’i mo i tatou lava o manu lalata uma ma mea na faoa mai i ia aai.<sup>l</sup>

**8** “Ona tatou ave lea i lenā taimi o le laueleele mai i lima o tupu e to’alua o tagata Amori<sup>m</sup> o ē na nonofo i le vaipanoa o Ioritana, mai i le vanu o Arinona<sup>n</sup> se’ia oo atu i le Mauga o Heremoni;<sup>p</sup> **9** (na masani ona ta’ua e tagata Saitonu Heremoni o Siriona,<sup>s</sup> ae na ta’ua e tagata Amori o Senira),<sup>t</sup> **10** o aai uma lava i le fanua maualuga laugatasi ma Kiliata uma atoa ma Vasana e oo atu i Saleka<sup>v</sup> ma Etere;<sup>h</sup> o aai ia o le malo o Oko i Vasana. **11** O Oko le tupu o Vasana o le tagata mulimuli lea o tagata Rafaimi.<sup>k</sup> Taga’i fo’i! O lona

## MATA. 3

a Nu 21:24  
e Nu 21:35  
Ios 13:12  
i Nu 32:33  
Ios 13:30  
o 1Tu 4:13  
u Te 29:8  
f Le 27:29  
g Le 18:25  
Te 2:34  
Esk 9:6  
l Te 2:35  
Ios 8:27  
m Nu 32:33  
n Ios 12:2  
Ios 13:9  
p Ios 11:3  
Pe 4:8  
s Sl 29:6  
t 1No 5:23  
Esk 27:5  
v Ios 12:5  
Ios 13:11  
h Nu 21:33  
Ios 13:12  
k Ke 14:5

## Itu taumatau

a 2Sa 12:26  
Ie 49:2  
e Nu 32:34  
Te 4:48  
Ios 12:2  
i Nu 32:33  
o Ke 31:21  
Nu 32:39  
Ios 13:31  
Fam 10:4  
u Ios 13:30  
1No 5:23  
f 1Tu 4:13  
g Ke 15:20  
l 1No 2:22  
m Te 3:4  
n Ios 13:13  
2Sa 3:3  
p Ios 12:5  
s Nu 32:41  
t Ke 50:23  
Ios 17:1  
v Nu 32:39  
h Nu 32:33  
k Te 3:8  
Ios 22:9  
r Nu 21:24  
Ios 12:2  
a Nu 34:11  
e Ke 14:3  
Nu 34:12  
Ios 12:3  
i Te 34:1

moega\* o le moega u’amea. Pe e lē o iai ea i Rapa<sup>a</sup> o le aai lea o atalii o Amoni? E iva kupita<sup>#</sup> le umi ae e fā kupita le lautele, e fua i le kupita masani. **12** O le laueleele lea sa fai mo i tatou i na ona pō; ua ou tuu atu le laueleele e amata mai i Aroeru,<sup>e</sup> lea e latalata i le vanu o Arinona, ma le ‘afa o vaega maugā o Kiliata ma ona aai, i tagata o le ituaiga o Reupena ma i latou o le ituaiga o Kato.<sup>i</sup> **13** A ua ou tuu atu le vaega uma o totoe o Kiliata<sup>o</sup> ma Vasana<sup>u</sup> uma o le malo o Oko, i le ‘afa o le ituaiga o Manase. Pe e lē o ta’ua ea o vaipanoa uma o Arakopo,<sup>f</sup> o Vasana uma lava, o le laueleele lea o tagata Rafaimi?<sup>g</sup>

**14** “Na ave e Iairo<sup>l</sup> le atalii o Manase le vaipanoa uma o Arakopo<sup>m</sup> e oo atu i le tuaoi o tagata Kasuri,<sup>n</sup> ma tagata Maa-kati,<sup>p</sup> ma na ia faaigoaina ai na nuu o Vasana i lona lava igoa, o Havota-iairo<sup>s</sup> se’ia oo mai i le asō. **15** Ua ou avatu iā Makiro<sup>t</sup> o Kiliata.<sup>v</sup> **16** Ua ou avatu i tagata o le ituaiga o Reupena<sup>h</sup> ma i latou o le ituaiga o Kato le laueleele e amata mai i Kiliata<sup>k</sup> e oo i le vanu o Arinona. E tuaoi i le ogatotonu o le vanu, ua ou tuu atu fo’i se’ia oo atu i Iapoka le vanu lea ua fai ma tuaoi o atalii o Amoni;<sup>r</sup> **17** ma Arapa, ma Ioritana ma ona auvai, e mai i Kinereta<sup>a</sup> e oo atu i le sami o Arapa, o le Sami Oona lea,<sup>e</sup> o loo i lalo ifo o malifa o Peseka<sup>i</sup> i le itu e oso a’e ai le lā.

**Te 3:11\*** O se moega e tuu ai luga se tino maluu. **11<sup>#</sup>** E tusa le kupita ma le 44.5 senitimita (17.5 inisi).

18 "O lea taimi na ou faatonuina ai outou tane e faapea, 'Ua tuuina atu iā te outou e Ieova lo outou Atua lenei laueleele e fai mo outou. E tou te ō atu i ai ma ua lava saunia mo le taua i luma o o outou uso, o atalii o Isaraelu, o tane totoa uma.<sup>a</sup> 19 Ae o le a nonofo pea a outou avā ma a outou fanau ma a outou manu (ua ou iloa ua anoanoa'i a outou manu) i o outou aai ua ou foa'ina atu iā te outou,<sup>e</sup> 20 se'ia avatu e Ieova i o outou uso le mapusaga faapea ma outou, ua fai fo'i ma i latou le laueleele lea na tuuina mai e Ieova lo outou Atua iā i latou i le isi itu o Ioritana; a mavae ona outou toe fo'i mai lea, e ta'itasi ma le mea na ou avatu iā te outou e fai ma ona tofi.<sup>i</sup>

21 "O lea taimi na ou poloa'i ai iā Iosua<sup>o</sup> e faapea, 'Na vaai ou mata i mea uma na faia e Ieova lo outou Atua i ia tupu e to'alua. O le a faapea fo'i ona faia e Ieova i malo ia o le a outou ui atu i ai.<sup>u</sup> 22 O outou tane, aua tou te fefefe iā i latou, auā o Ieova lo outou Atua o ia e tau mo outou.<sup>f</sup>

23 "I lenā taimi na ou 'ai-oi atu ai iā Ieova ina ia finagalo malie mai, ua faapea atu, 24 'Ieova e, le Alii Pule Sili-sili Ese, ua oo ina e faaalua mai i lau auaua lou mamalu tele<sup>g</sup> ma lou aao malosi,<sup>l</sup> auā o ai se atua i le lagi po o le lalolagi e gaoioi e pei o oe ma na te faia galuega mamana e pei ona e faia?<sup>m</sup> 25 Faamolemole se'i e faataga mai a'u ou te alu atu ma vaavaai i le lauelee-

## MATA. 3

- a Nu 32:20
- e Ios 1:14
- i Ios 1:15
- Ios 22:4
- Ios 22:8
- o Nu 11:28
- Nu 14:30
- Nu 27:18
- u Ios 10:25
- f Eso 14:14
- Eso 15:3
- Nu 21:34
- Te 1:30
- Te 20:4
- Ios 10:42
- g Eso 34:6
- Te 11:2
- Sl 145:3
- Ie 32:18
- l Eso 15:16
- Sl 44:3
- m Eso 15:11
- 2Sa 7:22
- 1Tu 8:23
- Sl 71:19
- Sl 86:8
- Ie 10:6
- Ie 49:19

## Itu taumatau

- a Eso 3:8
- Te 4:22
- Te 11:12
- Esk 20:6
- e Te 1:7
- i Ios 13:5
- 1Tu 9:19
- o Nu 20:12
- Nu 27:14
- Te 31:2
- Sl 106:32
- u Nu 21:20
- Nu 27:12
- Te 34:1
- f Te 34:4
- g Nu 27:19
- Te 1:38
- Te 31:7
- l Ios 1:2
- Ga 7:45
- m Ios 3:7
- n Te 4:46
- Te 34:6
- Ios 13:20

## MATA. 4

- p Le 18:5
- Esk 20:11
- Ro 10:5
- s Te 12:32
- Ios 1:7
- Fat 30:6
- Fal 22:18
- t Nu 25:3
- Ios 22:17
- Sl 106:28
- Ho 9:10
- 1Ko 10:7
- v Nu 25:5
- Nu 25:9
- 1Ko 10:8
- h Te 10:20
- Te 13:4
- Ios 22:5

ele lelei<sup>a</sup> i le isi itu o Ioritana, o le laueleele maugā lauolaola<sup>e</sup> ma Lapanona.<sup>i</sup> 26 Ae na matuā to'asā pea Ieova iā te a'u ona o outou<sup>o</sup> ma e le'i faafofoga mai iā te a'u; ae ua fetalai mai Ieova iā te a'u, 'Ua lava lea! Aua ne'i e toe fai mai iā te a'u i lea mataupu. 27 Ia e alu a'e i le tumutumumu o Peseka<sup>u</sup> ma tepa a'e i le itu i sisifo, i mātū, i saute ma sasa'e ma vaai i ai ou mata, auā e te lē sopo'ia atu lava i le isi itu o lenei Ioritana.<sup>f</sup> 28 Ia tofia Iosua e fai ma ta'ita'i,<sup>g</sup> ia faalaeiauina ma faamalosia o ia, auā o ia e alu atu i luma o lenei nuu,<sup>l</sup> o ia fo'i e ta'ita'iina i latou i le laueleele e fai ma o latou tofi lea e te vaai atu i ai.<sup>m</sup> 29 Ae o loo tatou nonofo pea i le vanu i luma o Petepeoro.<sup>n</sup>

4 "O lenei, Isaraelu e, inā faalogo mai ia i tulafono ma i'uga o faamasinoga ia ua ou a'oa'o atu ai iā te outou e fai, ina ia outou ola<sup>p</sup> ma ō atu ma fai mo outou le laueleele lea o le a avatu e Ieova le Atua o outou augātama iā te outou. 2 Aua tou te faapoopo se upu i upu ua ou poloa'i atu ai iā te outou, aua fo'i ne'i outou toese se upu mai i ia upu,<sup>s</sup> ina ia tausia ai poloa'iga a Ieova lo outou Atua ua ou poloa'i atu ai iā te outou.

3 "Na vāai lava o outou mata i mea na faia e Ieova e tusa ma le mataupu iā Paala o Peoro.<sup>t</sup> Na fasiotia e Ieova lo outou Atua mai iā te outou o tagata uma na mulimuli iā Paala o Peoro.<sup>v</sup> 4 Ae o outou o ē ua pipii<sup>h</sup> atu iā Ieova lo outou Atua, o loo ola uma outou i le asō. 5 Vaai, ua ou a'oa'o ina outou i



tulafono<sup>a</sup> ma i'uga o faamasinoga<sup>e</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova lo'u Atua iā te a'u, ina ia outou faia faapea i totonu o le laueleele lea o le a fai mo outou. **6** E ao ona outou tausia ma faia ia mea, auā o se faai'uga atamai<sup>i</sup> lo outou faia faapea ma e faaalai ai fo'i lo outou malamalama<sup>o</sup> i luma o tagata o ē o le a faalogo i ia tuutuuga uma ma faapea ane, 'E matuā atamamai ma malamalama tagata o lenei nuu malosi ma matuā to'atele.<sup>u</sup> **7** Po o fea ea se nuu<sup>f</sup> malosi ma matuā to'atele ua faalatalata i ai o latou atua, e pei o Ieova lo tatou Atua o lē ua latalata mai i mea uma lava ua tatou valaau atu ai iā te ia?<sup>g</sup> **8** Po o fea fo'i se nuu malosi ma matuā to'atele ua iai ni tuutuuga amiotonu ma i'uga o faamasinoga e pei o lenei tulafono uma ua ou folasia i o outou luma i le asō?<sup>l</sup>

**9** "Ia e leoleo iā te oe lava ma tausii lelei iā te oe,<sup>m</sup> ina ia aua ne'i galo iā te oe mea na vaai i ai ou mata<sup>n</sup> ma aua ne'i te'a ese mai i lou loto i aso uma o lou olaga;<sup>p</sup> e ao ona e faailoa atu ia mea i lau fanau ma fanau a lau fanau,<sup>s</sup> **10** o mea na tutupu i le aso na e tū ai i luma o Ieova lou Atua i Horepa,<sup>t</sup> ina ua fetalai mai Ieova iā te a'u, 'Ia faapotopoto le nuu iā te a'u ina ia latou faalogo mai i a'u upu,<sup>v</sup> ma latou a'oa'o ai ina ia matata<sup>u</sup> h iā te a'u i aso uma e ola ai i le fogāleele ma a'oa'o ai o latou atalii.<sup>w</sup>

**11** "Ona outou faalatalata atu lea ma tutū i le auvae o le mauga, ma na mū le mauga

## MATA. 4

- a Le 10:11  
Le 26:46  
Nu 30:16  
e Le 25:18  
Nu 36:13  
Te 6:1  
i 1Tu 2:3  
Sl 19:7  
Sl 107:43  
Sl 111:10  
Sl 119:98  
Fat 10:8  
Ie 8:9  
o Sl 119:100  
Fat 4:7  
u 1Tu 4:34  
1Tu 10:7  
Ta 1:20  
f 2Sa 7:23  
g Eso 25:8  
Le 26:12  
Te 5:26  
Sl 46:1  
Sl 145:18  
l Sl 78:5  
Sl 147:19  
m Fat 4:23  
Fat 19:16  
n Fat 4:21  
p Fat 3:1  
Fat 7:1  
Epe 2:1  
s Ke 18:19  
Te 6:7  
Sl 78:5  
t Te 5:2  
v Eso 19:9  
Epe 12:25  
h Eso 20:20  
Te 5:29  
1Sa 12:24  
Lu 1:50  
k Fat 22:6  
Efe 6:4

## Itu taumatau

- a Eso 19:18  
Te 5:23  
Epe 12:18  
e Te 9:10  
Te 10:4  
i Te 4:15  
Isa 40:18  
Ioa 1:18  
Ioa 4:24  
o Eso 20:22  
Epe 12:19  
u Eso 19:5  
Te 5:2  
Te 9:9  
Epe 9:20  
f Eso 20:1  
Eso 34:28  
Te 10:4  
g Eso 24:12  
Eso 31:18  
Eso 32:19  
Eso 34:1  
l Sl 105:44  
m Te 6:24  
Ios 23:11  
n Te 4:12  
p Eso 32:7  
s Eso 20:4  
Te 27:15  
Isa 40:18  
Ga 17:29  
1Ko 10:14  
t Ro 1:23  
v Te 5:8  
h 1Sa 5:4

i le afi lea na oo atu i le vanimonimo; na pogisa, na iai fo'i ao ma na matuā uliuli lava.<sup>a</sup>

**12** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te outou mai i totonu o le afi.<sup>e</sup> E na o upu na outou faalogo i ai ae leai se tino<sup>i</sup> na outou vāai i ai, ae e na o le si'ufofoga.<sup>o</sup> **13** Na ia fetalai mai iā te outou e tusa ma lana feagaiga,<sup>u</sup> lea na ia faatonuina ai outou ia faia Upu e Sefulu,<sup>\*f</sup> ona ia tusia lea o ia mea i papamaa e lua.<sup>g</sup> **14** I lenā taimi na poloa'i mai Ieova iā te a'u e a'oa'o outou i tulafono ma i'uga o faamasinoga, ina ia outou faia ia mea i le laueleele lea e tou te sopo'ia atu e fai mo outou.<sup>l</sup>

**15** "E ao ona outou leoleo iā te outou lava,<sup>m</sup> auā na outou lē vāai i se tino<sup>n</sup> i le aso na fetalai mai ai Ieova iā te outou i Horepa mai i totonu o le afi,

**16** ina ia aua ne'i faia ni mea e faaleagaina ai<sup>p</sup> ma aua ne'i faia mo outou ni tupua ua tā, po o se mea e foliga i se faatusa, o se faatusa o se tane po o se fafine,<sup>s</sup>

**17** o se faatusa o so o se manu ua iai i le lalolagi,<sup>t</sup> o se faatusa o so o se manulele o loo lele i le lagi,<sup>v</sup> **18** o se faatusa o so se manu fetolofi ua iai i le elelee, o se faatusa o so o se i'a<sup>h</sup> i le sami po o le vai i lalo o le laueleele; **19** ma ia aua ne'i tepa a'e i le lagi ma vaai atu i le lā, i le masina, i fetu, i 'au uma o le lagi ma tosina ai oe e ifo atu i ia mea ma auauna i ai,<sup>k</sup> o mea ia

k Te 17:3; 2Tu 17:16; Ie 8:2; Esk 8:16; Se 1:5; Ga 7:43.

**Te 4:13\*** O lona uiga, o "Tulafono e Sefulu."

ua tuuina atu e Ieova lo outou Atua i tagata uma i lalo o le lagi atoa.<sup>a</sup> **20** Ae o outou, na ave outou e Ieova ina ia aumaia outou mai i le ogaumu e tunu ai u'amea,<sup>e</sup> mai i Aikupito, ina ia aveave outou ma ona lava tagata<sup>i</sup> e pei ona iai i lenei aso.

**21** "Na to'atama'i Ieova iā te a'u ona o outou,<sup>o</sup> ma na ia tautō e faapea, ou te lē sopo'ia atu Ioritana, pe alu atu i le laueleele lelei o le a tuuina atu e Ieova lou Atua e fai ma ou tofi.<sup>u</sup> **22** Auā ou te oti i lenei laueleele.<sup>f</sup> Ou te lē sopo'ia Ioritana, ae e sopo'ia atu e outou, ma o le a fai mo outou lenā laueleele lelei. **23** Ia outou leo-leo outou lava ina ia aua ne'i o outou faagaloina le feagaiga a Ieova lo outou Atua, lea na ia osia ma outou<sup>s</sup> ma aua ne'i outou faia mo outou lava se tupua ua tā, o se faatusa o so o se mea lea ua faasā mai e Ieova lou Atua.<sup>1</sup> **24** Auā o Ieova lou Atua, o le afi lea e faaumatia ai,<sup>m</sup> o le Atua e finagalo e tapua'i atu tau lava o ia.<sup>n</sup>

**25** "Pe a oo ina fai ni au fanau ma fanau a lau fanau, ma ua leva fo'i ona outou nonofo i le laueleele, ma faia ni mea e faaleagaina ai<sup>p</sup> i le faia o ni tupua ua tā,<sup>s</sup> o se faatusa o so o se mea, ma faia mea leaga i le silafaga a Ieova lou Atua<sup>t</sup> e faatigā ai i lona finagalo, **26** ou te faia le lagi ma le lalolagi ma molimau e faasaga iā te outou,<sup>v</sup> o le a vave ona matuā faaumatia outou mai i le laueleele lea o le a outou sopo'ia atu ai Ioritana ina ia fai mo outou. E lē faaumiumi o outou aso i

## MATA. 4

- a Sl 136:7  
  Ie 31:35
- e 1Tu 8:51  
  Ie 11:4
- i Eso 19:5  
  Te 9:26  
  1Tu 8:53  
  Sl 135:4
- o Nu 20:12  
  Te 3:26
- u Te 31:2  
  Sl 106:32
- f Te 3:27
- g Eso 19:5  
  Eso 24:3
- l Eso 20:4  
  Te 4:16  
  lKo 10:14
- m Eso 24:17  
  Te 9:3  
  Epe 12:29
- n Eso 20:5  
  Eso 34:14  
  Nu 25:11  
  Ios 24:19  
  Na 1:2  
  Lu 10:27
- p Eso 32:7  
  Te 4:16
- s Fam 18:30  
  2Tu 17:16  
  2Tu 21:7  
  Isa 42:8
- t 2Tu 17:17
- v Te 30:19  
  Te 31:28  
  Isa 1:2

## Itu taumatau

- a Le 18:28  
  Le 26:32  
  Te 29:26
- l Ios 23:16  
  Isa 24:1
- e Te 28:64  
  Ne 1:8  
  Esk 12:15
- i Te 28:62
- o Ie 16:13  
  Esk 20:39
- u Te 28:36  
  Esk 20:32
- f Sl 115:5  
  Sl 135:16  
  Isa 44:9  
  Fal 9:20
- g Te 30:10  
  2No 15:4  
  2No 15:15
- l Te 30:2  
  1Tu 8:48  
  Ie 29:13  
  Ioe 2:12
- m Te 30:10  
  2No 33:13  
  Ne 1:9
- n Ie 7:23
- p Eso 34:6  
  Te 30:3  
  2No 30:9  
  Ne 9:31  
  Sl 86:15  
  Isa 54:7  
  Isa 55:7  
  2Ko 1:3
- s Le 26:42  
  Sl 105:8  
  Lu 1:72
- t Sl 44:1
- v Ke 2:7
- h Eso 15:11

lea laueleele, auā o le a matuā faaumatia outou.<sup>a</sup> **27** E faataapeapeina lava outou e Ieova i isi nuu,<sup>e</sup> ma e to'aitiiti<sup>i</sup> outou e faatotoeina i nuu o le a tutuli i ai outou e Ieova. **28** O le a outou auauna i atua o ia nuu,<sup>o</sup> o galuega ua faia i lima o tagata, o laau ma maa<sup>u</sup> e lē mafai ona vāai, faalogo, 'ai pe sogisogi.<sup>f</sup>

**29** "Ae afai tou te sa'ili atu iā Ieova lou Atua mai i inā, e tou te maua lava o ia,<sup>g</sup> auā e te sa'ili atu iā te ia ma lou lotoatoa ma lou ola atoa.<sup>1</sup> **30** Pe afai e faataunuaina ia upu iā te oe ma ua faapuapugatia ai oe i aso faa'i'u, ona e toe fo'i lea iā Ieova lou Atua<sup>m</sup> ma faalogo i lona si'ufofoga.<sup>n</sup> **31** Auā o Ieova lou Atua, o se Atua e alofa mutimutivale.<sup>p</sup> E na te lē tuulafoa'i ina oe pe faaumatia oe pe faagaloina le feagaiga<sup>s</sup> ma ou augātamā lea na ia tautō atu ai iā i latou.

**32** "Faamolemole ia fesili atu e faatatau i aso anamua<sup>t</sup> ia na iai e muamua atu iā te oe, talu mai le aso na foafoaina ai e le Atua le tagata i le lalolagi,<sup>v</sup> ma e mai i le isi pito o le lagi e oo atu i le isi pito o le lagi, Pe na iai se isi mea na tupu e sili lona mata'utia e pei o lenei mea po o se mea na faalogo ina e pei o lenei mea?<sup>h</sup> **33** Pe na faalogo se isi nuu i le si'ufofoga o le Atua o saunoa mai i totonu o le afi e pei ona e faalogo i ai ma ola pea?<sup>k</sup> **34** Pe na gaoioi ea le Atua e afio mai ma ave se nuu mo ia lava mai i totonu o se isi atunuu i le faia o tofotofoga,<sup>r</sup> ma faailoga,<sup>a</sup> ma

vavega,<sup>a</sup> ma taua,<sup>e</sup> ma le aao malosi,<sup>1</sup> ma le aao faaloaloa<sup>o</sup> ma mea mata'utia tele lava,<sup>u</sup> e pei o mea uma na faia e Ieova lo outou Atua mo outou i Aikupito a o outou vāai i ai? **35** Ua faailoa atu iā te oe lava, ina ia e iloa ai o Ieova o le Atua moni ia;<sup>f</sup> e leai lava se isi e na o ia.<sup>g</sup> **36** Na ia fetalai mai i le lagi ina ia mafai ona e faalogo i lona si'ufofoga ina ia a'oa'ia ai oe; ma na ia faaalila lana afi tele i le lalolagi ina ia e vaai i ai, na e faalogo fo'i i ana fetalai mai i totonu o le afi.<sup>1</sup>

**37** "A o lenei ua e ola pea, auā na ia alofa i ou augātama, o le mea lea na ia tofia ai a latou fanau ina ua mavae atu i latou,<sup>m</sup> ma aveese oe mai i Aikupito i lona silasila mai ma lona mana tele,<sup>n</sup> **38** ina ia tuliesea mai i ou luma o nuu e sili ona malolosi ma to'atele iā te oe, ina ia avatu oe i lea mea ma tuuina atu iā te oe o latou laueleele e fai ma ou tofi e pei ona faia i le taimi nei.<sup>p</sup> **39** Ua e iloa lelei i le asō, ma e tatau ona e toe manatua i lou loto o Ieova o le Atua moni i le lagi i luga atoa ma le lalolagi i lalo nei.<sup>s</sup> E leai lava se isi.<sup>t</sup> **40** E tatau fo'i ona e tausia ana tulafono<sup>v</sup> ma ana poloa'iga ia ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō, ina ia sologa lelei ai mea i aso uma lava mo oe<sup>h</sup> ma ou atalii pe a mavae atu oe, ma ia faaumiumi ai ou aso i le laueleele lea o le a avatu e Ieova lou Atua iā te oe."<sup>k</sup>

**41** Ona faatulagaina lea e Mose o aai e tolu i le itu mai o Ioritana i le itu e oso a'e ai le

MATA. 4

a Sl 105:27  
e Eso 15:3  
i Eso 13:3  
Te 6:21  
o Eso 6:6  
u Te 26:8  
Sl 78:49  
Ie 32:21  
f Eso 3:14  
Eso 6:7  
1Tu 18:37  
2Tu 19:19  
Sl 83:18  
g Eso 15:11  
Te 32:39  
1Sa 2:2  
Isa 45:18  
Mar 12:32  
l Eso 19:18  
Eso 20:22  
Te 4:12  
Te 4:15  
Te 4:33  
Ne 9:13  
Epe 12:18  
Epe 12:25  
m Te 10:15  
Sl 105:6  
n Eso 13:14  
Ie 32:21  
p Eso 23:28  
Te 7:1  
Te 9:1  
Ios 3:10  
Sl 44:2  
s Ios 2:11  
2No 20:6  
Sl 135:6  
Ta 4:35  
t Te 4:35  
Isa 44:6  
v Te 4:5  
h Te 5:16  
k Ke 48:4

Iitu taumata

a Nu 35:14  
e Nu 35:11  
Nu 35:22  
i Te 19:4  
o Nu 35:25  
u Ios 21:36  
f Ios 21:38  
g Ios 21:27  
l Ios 20:8  
m Te 17:18  
Te 27:3  
Mal 4:4  
Ioa 1:17  
Ka 3:24  
n Te 6:17  
1Tu 2:3  
p Le 26:46  
Te 4:1  
s Le 18:5  
Te 4:5  
Ne 9:13  
Sl 119:164  
Esk 20:11  
t Te 1:5  
Te 3:29  
v Nu 21:26  
h Nu 21:24  
k Nu 21:33  
Te 3:4  
Te 29:7  
r Te 2:36  
Te 3:12  
a Te 3:9  
Ios 11:3

lā,<sup>a</sup> **42** ina ia sola i ai le fasioti tagata pa'ivalea o lē ua fasiotia lona tuaoi, e aunoa ma le fua-fuaina<sup>e</sup> e le'i 'ino'ino muamua iā te ia;<sup>i</sup> ma e ao ona sola o ia i se tasi o ia aai ma ola ai,<sup>o</sup> **43** o le aai o Peseri<sup>u</sup> i le fanua mau-aluga laugatasi i le toafa mo le ituaiga o Reupena, o Ramota<sup>f</sup> i Kiliata mo le ituaiga o Kato, ma Koleni<sup>g</sup> i Vasana mo le ituaiga o Manase.<sup>1</sup>

**44** O le tulafono<sup>m</sup> lenei na faataatia e Mose i luma o le fanauga a Isaraelu. **45** O faamanatuga,<sup>n</sup> o tulafono<sup>p</sup> ma i'uga o faamasinoga<sup>s</sup> na fai atu ai Mose i le fanauga a Isaraelu ina ua latou ō ese mai i Aikupito, **46** i le vaipanoa o Ioritana i le vanu i luma o Peteperoro,<sup>t</sup> i le laueleele o Sekono le tupu o tagata Amori, o lē sa nofo i Hesepona,<sup>v</sup> o lē na faato'ilaloina e Mose ma atalii o Isaraelu ina ua latou ō ese mai i Aikupito.<sup>h</sup> **47** Ua fai mo latou lona laueleele ma le laueleele o Oko<sup>k</sup> le tupu o Vasana, o tupu ia e to'alua o tagata Amori o ē na nonofo i le vaipanoa o Ioritana i le itu e oso a'e ai le lā.

**48** E amata mai i Aroeru<sup>r</sup> lea e i le pito o le vanu o Arinona e oo atu i le Mauga o Seona, lea ua igoa fo'i o Heremoni,<sup>a</sup> **49** e aofia ai fo'i ma Arapa<sup>e</sup> i le vaipanoa o Ioritana aga'i i sasa'e, ma e oo atu i le sami o Arapa<sup>i</sup> o loo i lalo ifo o malifa o Peseka.<sup>o</sup>

**5** Ona aami lea e Mose o Isaraelu<sup>u</sup> uma ma faapea atu iā i latou: "Isaraelu e, ia faalogo mai i tulafono ma i'uga o faa-

e Te 1:7; Ios 12:3; i Ke 14:3; Te 3:17; o Te 34:1; MATA. 5 u Te 1:1; Te 29:10.

masinoga<sup>a</sup> ou te fai atu ai iā te outou i le asō, ma e ao ona outou a'oa'o i ai ma ia to'a'aga e fai ia mea.<sup>e</sup> **2** Na osia e Ieova lo tatou Atua se feagaiga ma i tatou i Horepa.<sup>i</sup> **3** E lē o o tatou augātāmā na osia ai e Ieova lenei feagaiga, a o tatou lava, o i tatou uma o loo ola mai nei i le asō. **4** Na faafesaga'i Ieova ma outou ma fetalai mai i le mauga mai i totonu o le afi.<sup>o</sup> **5** Na ou tū i le va o Ieova ma outou i lenā taimi<sup>u</sup> ina ia ta'u atu le afioga a Ieova iā te outou, (auā na outou fefefe ona o le afi ma lē o a'e ai i le mauga),<sup>f</sup> e faapea,

**6** “O a'u o Ieova lou Atua<sup>g</sup> o lē na aumaia oe mai i Aikupito, mai i le mea sa nofo pologa ai.<sup>1</sup> **7** Aua lava ne'i fai mo oe ni atua ese e faatavā mai iā te a'u.<sup>m</sup>

**8** “Ia aua ne'i e faia se tupua ua tā,<sup>n</sup> o se faatusa<sup>p</sup> o so o se mea o i le lagi i lugā, po o se mea i lalo nei i le laueleele po o se mea i le vai i lalo o le laueleele. **9** Aua e te ifo i ai pe auauna i ai,<sup>s</sup> auā o a'u o Ieova lou Atua, o le Atua e mana'o e tapua'i mai e tau lava o a'u,<sup>t</sup> o lē na te aumaia le faasalaga i atalii ona o mea sesē a o latou tamā, e oo i le tupulaga lona tolu ma le fā, o i latou o ē e 'ino'ino mai iā te a'u;<sup>v</sup> **10** ae ou te alofa faamaoni i le afe o tupulaga ona o ē e alolofa mai iā te a'u ma tausi i a'u poloa'iga.<sup>h</sup>

**11** “Aua e te faaaogā ma le lē tatau le suafa o Ieova lou Atua,<sup>k</sup> auā e lē faasaoina e Ieova mai i le faasalaga o so o

MATA. 5

a Te 4:5  
e Te 4:1  
i Eso 19:5  
Te 4:23  
Epe 9:19  
o Eso 19:9  
Eso 19:18  
Eso 20:22  
Te 4:33  
Ga 7:38  
u Eso 20:19  
Te 34:10  
Ka 3:19  
f Eso 19:16  
g Sl 81:10  
Ho 13:4  
i Eso 13:3  
Eso 20:2  
m Eso 20:3  
2Tu 17:35  
le 25:6  
n Eso 20:4  
Le 26:1  
Te 4:16  
Te 4:23  
Te 27:15  
p Ga 17:29  
s Eso 23:24  
Ta 3:18  
1Ko 10:14  
t Eso 34:14  
Te 4:24  
Ios 24:19  
Isa 42:8  
Na 1:2  
Mat 4:10  
v Eso 20:5  
Eso 34:7  
1Tu 21:29  
Mat 23:35  
h Eso 20:6  
le 32:18  
Ta 9:4  
Ro 11:28  
k Eso 20:7  
Eso 22:28  
Le 19:12

Itu taumatau

a Le 24:16  
e Eso 16:23  
Eso 20:8  
Eso 31:13  
i Eso 20:9  
Eso 23:12  
Eso 34:21  
o Eso 16:29  
u Ne 13:15  
f Eso 20:10  
Eso 23:12  
Le 24:22  
g Te 10:17  
Ro 2:11  
Efe 6:9  
l Te 15:15  
Te 24:18  
m Eso 6:6  
Te 4:34  
Isa 63:12  
n Eso 31:17  
p Eso 21:15  
Le 19:3  
Te 27:16  
Fat 1:8  
Mar 7:10  
s Eso 20:12  
Efe 6:3

se tasi e faaaogā ma le lē tatau lona suafa.<sup>a</sup>

**12** “Ia tausia le aso sapatati ma faapaiaina, e pei ona poloa'i mai ai o Ieova lou Atua iā te oe,<sup>e</sup> **13** ae e tatau ona e galue i aso e ono ma faia ai au galuega uma.<sup>i</sup> **14** Ae o le aso lona fitu, o le sapatati lea iā Ieova lou Atua.<sup>o</sup> Aua e te faia ai se galuega,<sup>u</sup> o oe po o lou atalii, po o lou afafine, po o lau tane pologa, po o lau teine pologa, po o lau povi po'a, po o lau asini, po o se tasi o au manu lalata, po o se tagata ese o loo aumau i totonu o faitoto'a o le aai,<sup>f</sup> ina ia mālōlō ai lau tane pologa ma lau teine pologa e pei lava o oe.<sup>g</sup> **15** E ao ona e manatua na fai fo'i oe ma pologa i Aikupito,<sup>1</sup> ma na aumaia oe e Ieova lou Atua mai i lea mea i lona aao malosi ma lona aao faaloaloa.<sup>m</sup> O le mea lea na poloa'ina ai oe e Ieova lou Atua ia tausia le aso sapatati.<sup>n</sup>

**16** “Ia e āva i lou tamā ma lou tinā<sup>p</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova lou Atua iā te oe; ina ia faaumiumi ai ou aso, ina ia manuia ai fo'i oe<sup>s</sup> i le laueleele o le a foa'iina mai e Ieova lou Atua iā te oe.

**17** “Aua e te fasioti tagata.<sup>t</sup>

**18** “Aua fo'i e te mulilua.<sup>v</sup>

**19** “Aua fo'i e te gaii.<sup>h</sup>

**20** “Aua fo'i e te molimau i ni mea pepelo faasaga i lou tuaoi.<sup>k</sup>

**21** “Aua e te mana'o i le avā a lou tuaoi.<sup>f</sup> Aua fo'i e te mana'ona'o fua i le fale o lou tuaoi,

t Ke 9:6; Eso 20:13; Nu 35:21; Mat 5:21; Ro 13:9; v Eso 20:14; Fat 6:32; 1Ko 6:18; Epe 13:4; h Eso 20:15; Le 19:11; Fat 30:9; 1Ko 6:10; Efe 4:28; k Eso 20:16; Eso 23:1; Le 19:16; Te 19:16; Fat 6:19; Fat 19:5; r 2Sa 11:3; Mat 5:28.

po o lona fanua, po o lana tane pologa, po o lana teine pologa, po o lana povi po'a, po o lana asini, po o se isi lava mea a lou tuaoi.<sup>a</sup>

**22** "O tulafono ia na fetalai mai ai Ieova i lo outou faapotopotoga atoa a o iai o ia i le mauga mai i totonu o le afi,<sup>e</sup> o le ao ma le pogisa tele, ma se si'ufofoga leotele, ma e na se le'i faaopoopo atu i ai nisi mea; mulimuli ane ona ia tusia lea o ia mea i papamaa e lua ma tuuina mai iā te a'u.<sup>i</sup>

**23** "Ina ua outou faalogo i le si'ufofoga mai i totonu o le pōuliuli, a o mū le mauga i le afi,<sup>o</sup> na outou faalatalata mai iā te a'u, o ulu uma o o outou ituaiga ma o outou toeaina. **24** Ona outou faapea mai lea, 'Ua faaali mai e Ieova lo tatou Atua lona mamalu ma lona silisili ese, ua matou faalogo fo'i i lona si'ufofoga mai i totonu o le afi.<sup>u</sup> O le asō ua matou vāai ai ua fetalai le Atua i le tagata ma ua ola pea o ia.<sup>f</sup> **25** Aiseā o le a matou feoti ai, auā atonu e faaumatia i matou e lenei afi?<sup>g</sup> Afai matou te toe faalogo i le si'ufofoga o Ieova lo tatou Atua, e mauintinoa matou te feoti.<sup>1</sup> **26** Auā o ai se tasi mai i tagata uma o lē na faalogo i le si'ufofoga o le Atua<sup>m</sup> soifua o fetalai mai i totonu o le afi e pei ona sa matou faalogo ai ma ola pea? **27** Ia e faalatalata atu ma faalogo i mea uma ua fetalai mai ai Ieova lo tatou Atua; ma ia e faamatala mai iā i matou o mea uma ua fetalai mai ai Ieova lo tatou Atua iā te oe,<sup>n</sup> ma e matou te faalogo i ai ma faia.'

## MATA. 5

- a Eso 20:17  
1Tu 21:4  
Lu 12:15  
Ro 7:7  
e Eso 19:9  
Eso 19:18  
Te 4:12  
i Eso 24:12  
Eso 31:18  
Te 4:13  
o Eso 20:18  
Epe 12:18  
u Eso 19:18  
Eso 24:17  
Te 4:36  
f Te 4:33  
g Epe 12:29  
l Eso 20:19  
Te 18:16  
Ga 7:38  
Ka 3:19  
m Te 4:33  
Te 5:5  
Sl 29:4  
1Te 1:9  
n Eso 20:19  
Epe 12:19

## Itu taumatau

- a Te 18:17  
e Te 10:12  
Iop 28:28  
Fat 1:7  
Mat 10:28  
1Pe 2:17  
i Fat 4:4  
Fat 7:2  
Fai 12:13  
Isa 48:18  
1Io 5:3  
o Sl 19:11  
Ia 1:25  
u Te 4:45  
Te 6:1  
Esk 20:11  
Mal 4:4  
Ka 3:19  
f Te 6:3  
Te 6:25  
Te 8:1  
g Te 12:32  
Ios 1:7  
Fat 4:27  
l Te 10:12  
Ie 7:23  
m Te 4:40  
Te 12:28  
Fat 19:16  
Ro 10:5

## MATA. 6

- n Te 4:1  
Te 4:10  
p Eso 20:20  
Ios 24:14  
Iop 28:28  
Sl 111:10  
Sl 128:1  
s Ke 18:19  
Te 4:9

**28** "Na faafofoga Ieova i a outou upu ina ua outou talanoa mai iā te a'u, ma ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u, 'Ua ou faalogo i faamatalaga a lenei nuu ua fai atu iā te oe. E lelei upu ua latou fai atu ai.<sup>a</sup>

**29** Ma'imau! pe ana iā i latou le loto e matata'u mai ai iā te a'u,<sup>e</sup> ma tausia pea a'u poloa'iga,<sup>i</sup> ona sologa lelei ai pea lea o mea mo i latou ma o latou atalii.<sup>o</sup> **30** Ia e fai atu iā i latou: "Ia toe fo'i atu i o outou fale'ie."

**31** A o oe ia e tū faatasi ma a'u iinei, ma ou te ta'u atu iā te oe o poloa'iga, o tulafono ma i'uga o faamasinoga uma e ao ona e a'oa'o atu ai iā i latou,<sup>u</sup> e ao fo'i ona latou faia i le lauelele ou te avatu e fai mo latou.'

**32** E ao iā te outou ona tausia ia mea e pei ona poloa'i mai ai Ieova lo outou Atua iā te outou.<sup>f</sup> Aua tou te liliu i le itu taumatau po o le itu tauagavale.<sup>g</sup>

**33** Ia outou savavali i le ala ua poloa'i mai ai Ieova lo outou Atua iā te outou,<sup>1</sup> ina ia outou ola ai ma sologa lelei ai mea uma iā te outou,<sup>m</sup> ma faaumiumi ai o outou aso i le lauelele lea o le a fai mo outou.

**6** "O poloa'iga, o tulafono ma i'uga o faamasinoga ia na poloa'i mai ai Ieova lo outou Atua e a'oa'o ai outou,<sup>n</sup> ina ia outou usiusita'i i ai i le lauelele e tou te ō atu e fai mo outou; **2** ina ia e mata'u<sup>p</sup> ai iā Ieova lou Atua ma tausia ana tulafono ma ana poloa'iga uma ia ua ou poloa'i atu ai iā te oe, o oe ma lou atalii ma le atalii o lou atalii,<sup>s</sup> i aso uma o lou olaga, ina ia faaumiumi ai ou

aso.<sup>a</sup> **3** Isaraelu e, ia e faalogo mai, ia tausia ma faia ia mea,<sup>e</sup> ina ia sologa lelei ai mea uma mo oe,<sup>i</sup> ina ia matuā faato'a-teleina ai outou, e pei ona folafola mai e Ieova le Atua o ou augātāmā iā te oe,<sup>o</sup> e faatatau i le laueleele lea e tafe ai le suā-susu ma le meli.

**4** "Isaraelu e, faalogo mai ia: O Ieova lo tatou Atua, o Ieova e to'atasi lava ia.<sup>u</sup> **5** Ia e alofa atu fo'i iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa,<sup>f</sup> ma lou ola atoa,<sup>g</sup> ma lou malosi atoa.<sup>1</sup> **6** Ia teu i lou loto upu ia ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō,<sup>m</sup> **7** ia e matuā a'oa'o soo ai i lau fanau,<sup>n</sup> ia e tautala ai pe a e nofo i lou fale, pe a e savali i le ala, pe a e taoto<sup>p</sup> pe a e tula'i fo'i. **8** Ia e fusi ia mea i lou lima e fai ma faailoga,<sup>s</sup> ia fai fo'i ma fusi\* i lou muaulu,<sup>t</sup> **9** ia e tausia fo'i ia mea i pou o le faitoto'a o lou fale ma i faitoto'a o le aai.<sup>v</sup>

**10** "Pe a avatu oe e Ieova lou Atua i le laueleele na ia tautō ai i ou augātāmā o Aperaamo, o Isaako, ma Iakopo e tuuina atu iā te oe,<sup>h</sup> o le mea ua iai aai tetele ma le matagofie e te le'i fausiaina,<sup>k</sup> **11** ma fale ua tumu i mea lelei uma e te le'i faatumuina, o vaieli na eliina ae e te le'i elia, o togāvine ma laau olive e te le'i totōina, e te 'ai ma e ma'ona ai,<sup>r</sup> **12** ia e leoleo iā te oe lava ne'i e faagaloina Ieova,<sup>a</sup> o lē na aveeseina oe mai i Aikupito, mai i le mea sa nofo pologa ai. **13** E

Te 6:7\* I le gagana Eperu, o "lou atalii." **8\*** I le gagana Eperu, "i le va o mata."

## MATA. 6

a Te 5:16  
Fat 3:2  
e Te 5:32  
2Tu 21:8  
i Fai 8:12  
Isa 3:10  
o Ke 13:16  
u Te 5:7  
Isa 42:8  
Sak 14:9  
Mar 12:29  
1Ko 8:6  
f Te 10:12  
Mat 22:37  
g Te 11:13  
Te 30:6  
1 Mar 12:30  
Lu 10:27  
m Te 11:18  
Fat 7:3  
n Ke 18:19  
Te 4:9  
Te 11:19  
Fat 22:6  
Efe 6:4  
p Fat 6:22  
s Fat 3:3  
Fat 7:3  
t Eso 13:9  
Eso 13:16  
Te 11:18  
v Te 11:20  
h Ke 15:18  
k Ios 24:13  
Sl 105:44  
r Te 8:10  
a Fam 3:7  
Ie 2:32

## Itu taumatau

a Te 10:12  
Te 13:4  
Sl 34:9  
Sl 128:1  
e Lu 4:8  
f Te 10:20  
Fam 21:7  
Ie 12:16  
o Eso 34:14  
Te 8:19  
Ie 25:6  
u Eso 20:5  
Te 4:24  
Ios 24:19  
Na 1:2  
f Eso 32:10  
Nu 25:3  
Te 11:17  
Fam 2:14  
g 1Tu 13:34  
2Tu 17:18  
1 Mat 4:7  
Lu 4:12  
1Ko 10:9  
m Eso 17:2  
Te 33:8  
Sl 95:8  
Epe 3:8  
n Te 11:13  
Esk 20:11  
p 1Tu 2:3  
s Te 4:1  
Ne 9:13  
t Te 11:22  
Sl 119:4  
v Te 5:33  
h Ke 15:18  
k Eso 23:30  
Nu 33:52  
r Eso 13:14  
a Eso 15:6

tatau ona e mata'u iā Ieova lou Atua,<sup>a</sup> ia e auaua iā te ia,<sup>e</sup> ma o lona suafa fo'i e te tautō i ai.<sup>i</sup> **14** Aua ne'i outou mulimuli i isi atua, o so o se atua o tagata o ē o loo si'omia outou,<sup>o</sup> **15** (auā o loo faatasi ma oe Ieova lou Atua, o le Atua lea e finagalo e tapua'i atu e tau lava o ia)<sup>u</sup> ne'i matuā to'asā Ieova lou Atua iā te oe,<sup>f</sup> ma ia faaumatia ai oe mai i le fogālelele.<sup>g</sup>

**16** "Aua tou te faia se mea e tofotofu ai iā Ieova lo outou Atua,<sup>1</sup> e pei ona outou tofotofu iā te ia i Mase.<sup>m</sup> **17** E ao ona outou tausia poloa'iga a Ieova lo outou Atua,<sup>n</sup> o ana faamanatuga,<sup>p</sup> ma ana tuutuuga<sup>s</sup> na ia poloa'i mai ai iā te oe.<sup>t</sup> **18** E ao ona e faia le mea ua tonu ma lelei i le silafaga a Ieova, ina ia sologa lelei ai mea uma mo oe,<sup>v</sup> ma e ulu atu ma fai mo oe le laueleele lelele lea na tautō ai Ieova i ou augātāmā,<sup>h</sup> **19** e ala i le aveesea o ou fili uma mai i ou luma e pei ona folafola mai e Ieova.<sup>k</sup>

**20** "Pe afai e fesili mai lou atalii iā te oe i se aso o i luma<sup>r</sup> e faapea, 'O le ā le uiga o faamanatuga, o tuutuuga, ma i'uga o faamasinoga na poloa'i mai ai Ieova lo tatou Atua iā te outou?' **21** ona e tali atu lea i lou atalii, 'Na matou nofo pologa iā Farao i Aikupito ae na aumaia i matou e Ieova mai i Aikupito i le aao malosi.<sup>a</sup> **22** Na tuuina pea e Ieova iā Farao ma lona aiga uma o faailoga ma vavega<sup>e</sup> tetele ma mata'utia i Aikupito,

e Eso 7:3; Te 7:19.

a o matou vāai i ai.<sup>a</sup> **23** Na ia aveesea i matou mai i lea mea ma aumaia i matou iinei, ina ia tuuina mai iā i tatou le lauelele lea na ia tautō ai i o tatou augātamā.<sup>e</sup> **24** O le mea lea na poloa'i mai ai Ieova iā i matou ia tausia nei tulafono uma,<sup>i</sup> ia matata'u fo'i iā Ieova lo tatou Atua mo lo tatou lelei i aso uma,<sup>o</sup> ma ola ai pea e pei ona tatou ola i le asō.<sup>u</sup> **25** E ta'ua i tatou o tagata amiotonu<sup>f</sup> pe a tausia ia poloa'iga uma i luma o Ieova lo tatou Atua e pei ona ia poloa'i mai ai iā i tatou.<sup>g</sup>

**7** “Pe a oo ina ave oe e Ieova lou Atua i le lauelele lea o le a e alu atu i ai ma fai mo oe,<sup>1</sup> e na te aveesea fo'i nuu e matuā to'atele ona tagata mai i ou luma,<sup>m</sup> o tagata Heti,<sup>n</sup> o tagata Kirekasē,<sup>p</sup> o tagata Amori,<sup>s</sup> o tagata Kanana,<sup>t</sup> o tagata Perisē,<sup>v</sup> o tagata Hivi,<sup>h</sup> ma tagata Iepusē,<sup>k</sup> o nuu ia e fitu e sili atu ona to'atele ona tagata ma malolosi nai lo o oe.<sup>r</sup> **2** E tuuina mai i latou e Ieova lou Atua iā te oe ma e ao ona e faato'ilaloina i latou.<sup>a</sup> E te matuā faaumatia lava i latou.<sup>e</sup> Aua e te osia se feagaiga ma i latou aua fo'i e te agalelei atu iā i latou.<sup>i</sup> **3** Aua tou te faaipoipo atu iā i latou. Aua e te avatu lou afafine ma lona atalii, aua fo'i e te aumaia lona afafine ma lou atalii.<sup>o</sup> **4** Auā latou te faaliliuina o outou atalii mai i le mulimuli atu i le Atua, ma latou auauna atu fo'i i isi atua,<sup>u</sup> ona matuā to'asā ai lea o Ieova iā te outou, ma ia faaumatia ai loa outou.<sup>f</sup>

**5** “Ae o le mea nei e ao ona outou faia iā i latou: E ao ona

## MATA. 6

a Te 4:34  
e Eso 13:5  
Te 1:8  
i Te 5:1  
1Tu 2:3  
o Te 10:12  
Sl 111:10  
Fat 14:27  
Fai 8:12  
u Te 4:1  
Lu 10:28  
Ka 3:12  
f Ro 10:5  
g Le 18:5  
Fai 12:13

## MATA. 7

l Te 31:3  
Sl 44:2  
m Eso 33:2  
Ios 3:10  
n Ke 10:15  
p Ke 10:16  
s Ke 15:16  
t Ke 10:19  
v Ios 11:3  
h Ke 10:17  
k 1No 1:14  
r Te 20:1  
a Nu 33:52  
Ga 13:19  
e Le 27:29  
Te 20:17  
Ios 6:17  
Ios 10:28  
i Eso 23:32  
Eso 34:15  
Te 20:16  
Fam 2:2  
o Ios 23:12  
1Tu 11:2  
Esr 9:2  
Ne 10:30  
u Eso 34:16  
1Tu 11:4  
f Te 6:15

## Itu taumatau

a Eso 34:13  
Te 12:2  
e Eso 23:24  
Te 12:3  
Te 16:22  
i Te 16:21  
o Fam 6:25  
u Te 7:25  
Te 12:3  
f Eso 19:6  
Te 14:2  
Ie 2:3  
g Eso 19:5  
Sl 135:4  
Amo 3:2  
Mal 3:17  
l Te 4:37  
Te 10:15  
Sl 105:6  
Ro 9:11  
m Te 10:22  
Sl 105:12  
Isa 51:2  
n Te 23:5  
p Ke 22:16  
Eso 32:13  
Te 10:15  
Sl 105:9  
Lu 1:73  
s Eso 13:14

outou tala i lalo a latou fata faitaulaga,<sup>a</sup> e ao fo'i ona outou gausia a latou poutū paia,<sup>e</sup> o a latou pou paia<sup>i</sup> ia outou talepe i lalo,<sup>o</sup> ma e ao ona outou susunu i le afi a latou tupua ua tā.<sup>u</sup> **6** Auā o oe o le nuu paia iā Ieova lou Atua.<sup>f</sup> O oe na filifilia e Ieova lou Atua e fai ma ona nuu, o le oloa tāua mai i tagata uma i le fogāeleele.<sup>g</sup>

**7** “E lē ona o outou o le nuu e sili ona to'atele i lo o isi nuu, na ala ai ona alofa Ieova iā te outou i lona filifilia o outou,<sup>1</sup> auā e to'aitiiti lava outou mai i nuu uma.<sup>m</sup> **8** Ae ona o le alofa o Ieova iā te outou,<sup>n</sup> ma lona tausia o lana tautoga lea na ia tautō ai i o outou augātamā,<sup>p</sup> na aumai ai outou e Ieova i le aao malosi,<sup>s</sup> ina ia lavea'iina outou mai i le mea sa nofo pologa ai,<sup>t</sup> mai i le lima o Farao le tupu o Aikupito. **9** Ua e iloa lelei o Ieova lou Atua o le Atua moni,<sup>v</sup> o le Atua faamaoni,<sup>h</sup> e tausi i feagaiga<sup>k</sup> ma e faaalila le alofa faamaoni i ē e alolofa iā te ia, ma tausia ana poloa'iga i le faitau afe o tupulaga,<sup>r</sup> **10** ae e tauia e ia o lē e 'ino'ino iā te ia i ona lava luma e ala i le faaumatiaina o ia.<sup>a</sup> E lē faatalatū o ia i lē e 'ino'ino iā te ia; ae e na te tauai atu iā te ia i ona lava luma. **11** E ao ona e tausia poloa'iga, o tulafono ma i'uga o faamasinoga ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō e ala i le faia o ia mea.<sup>e</sup>

**12** “O le mea e tupu, pe a

t Eso 6:6; Eso 13:3; Isa 51:10; v Le 26:45; Te 4:35; Sl 68:20; h Isa 49:7; 1Ko 10:13; 2Ko 1:18; Epe 11:11; k Ne 1:5; Ta 9:4; r Eso 34:7; Te 5:10; a Sl 21:9; Sl 68:2; Fat 2:22; Isa 59:18; Na 1:2; 2Pe 3:7; e Te 5:32; Ioa 13:17; Ia 1:22.

outou faalogo pea i nei i'uga o faamasinoga, ma outou tausia ma faia,<sup>a</sup> o le a tausia la e Ieova lou Atua le feagaiga ma oe,<sup>e</sup> ma faaalua le alofa faamanoni lea na ia tautō ai i ou augātāmā.<sup>i</sup> **13** E alofa fo'i o ia ma faamanuia iā te oe,<sup>o</sup> e faato'ateleina ai oe,<sup>u</sup> e faamanuia fo'i i lau fanau,<sup>\*f</sup> ma fua o lou fanua,<sup>g</sup> o au fatu, o lau uaina fou ma lau suāuu, o au tamā'i povi ma le fanau a lau lafu,<sup>j</sup> i le elele na ia tautō ai i ou augātāmā e avatu iā te oe.<sup>m</sup> **14** O le a sili ona faamanuiaina oe i tagata uma.<sup>n</sup> E lē maua iā te oe se tane po o se fafine e leai sana fanau, e oo lava i au manu lalata.<sup>p</sup> **15** E aveesea e Ieova mai iā te oe o ma'i uma; ma e na te lē faaoo atu iā te oe o ma'i leaga o Aikupito lea e ino e iloa,<sup>s</sup> ae na te faaoo atu i ē ua 'ino'ino iā te oe. **16** E ao fo'i ona e faaumatia nuu uma ia e tuuina atu e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>t</sup> Aua e te alofa iā i latou;<sup>v</sup> aua fo'i ne'i e auauna i o latou atua,<sup>h</sup> auā e fai ia mea ma mailei iā te oe.<sup>k</sup>

**17** "Afai ua e faapea ifo i lou loto, 'E sili ona to'atele tagata o ia nuu nai lo o a'u. E faapefea ona mafai ona ou tulieseā i latou?'<sup>r</sup> **18** aua e te fefefe iā i latou.<sup>a</sup> Ia e matuā manatua le mea na faia e Ieova lou Atua iā Faraō ma Aikupito uma,<sup>e</sup> **19** o tofotofoga tetele na vaai i ai ou mata,<sup>i</sup> o faailoga, o vavega,<sup>o</sup> o le aao malosiu<sup>u</sup> ma le aao faaloaloa<sup>f</sup> lea na aveese ai outou e Ieova lou Atua.<sup>g</sup> O

Te 7:13\* I le gagana Eperu, "o fua o lou manava."

## MATA. 7

a Eso 15:26  
Te 28:1  
e Si 105:8  
i Mi 7:20  
Lu 1:55  
Lu 1:72  
o Eso 23:25  
Fat 10:22  
u Le 26:9  
f Te 28:4  
g Le 26:4  
l Si 107:38  
m Ke 13:15  
n Te 33:29  
Si 115:15  
Si 147:20  
p Eso 23:26  
Te 28:11  
Si 127:3  
s Te 28:27  
Te 28:60  
Amo 4:10  
t Te 7:2  
Te 20:16  
Ios 10:28  
v Ke 15:16  
Le 18:25  
Te 9:5  
h Eso 20:3  
k Eso 23:33  
Te 12:30  
Fam 2:3  
Si 106:36  
r Nu 13:31  
a Te 1:29  
Te 31:6  
Si 27:1  
Isa 41:10  
e Eso 14:13  
Si 105:27  
Si 135:8  
Ga 13:17  
i Te 29:3  
Ne 9:11  
o Ne 9:10  
Ie 32:20  
u Eso 13:3  
f Te 11:2  
g Te 4:34

## Itu taumatau

a Eso 23:28  
Ios 3:10  
e Te 2:25  
Ios 2:9  
Ios 24:12  
i Eso 23:29  
o Nu 14:9  
Si 46:5  
u Te 10:17  
1Sa 4:8  
Ne 1:5  
Ne 9:32  
f Eso 23:30  
g Te 9:3  
l Ios 10:24  
Ios 12:1  
m Eso 17:14  
Si 9:5  
n Te 11:25  
Ios 1:5  
Ios 23:9  
Ro 8:31  
p Ios 11:14  
s Eso 32:20  
Te 12:3  
1No 14:12  
t Isa 30:22  
v Ios 7:21

le auala fo'i lea o le a faia e Ieova lou Atua i nuu uma ia e te fefe i ai.<sup>a</sup> **20** E faatupuina e Ieova lou Atua le atuatuvaile iā i latou,<sup>e</sup> se'ia faaumatia ē o totoe<sup>i</sup> ma ē o lalafi i ou luma. **21** Aua ne'i e popolevale ona o i latou, auā o loo faatasi Ieova lou Atua ma oe,<sup>o</sup> o le Atua sili-sili ma le mata'utia.<sup>u</sup>

**22** "E auaua'i ona tulieseā e Ieova lou Atua ia nuu mai i ou luma.<sup>f</sup> E lē faatagaina ona e vave faaumatia i latou, ne'i faato'ateleina o manufe'ai o le fanua ma faalavelave iā te oe. **23** E tuuina atu i latou e Ieova lou Atua iā te oe, ma faamalosiā i latou e tuumuli ma le fe-numinumia'i se'ia oo ina faaumatia i latou.<sup>g</sup> **24** E na te tuuina mai fo'i o latou tupu i lou lima,<sup>l</sup> e ao ona e soloieseā o latou igoa mai i lalo o le lagi.<sup>m</sup>

E leai se tasi e tū mausali e teete mai iā te oe,<sup>n</sup> se'ia oo ina e faaumatia i latou uma.<sup>p</sup> **25** Ia outou susunu o latou tupua ua tā i le afi.<sup>s</sup> Aua e te mana'o i le siliva ma le auro o ia mea,<sup>t</sup> pe ave fo'i mo oe,<sup>v</sup> ne'i maileia ai oe;<sup>h</sup> auā o se mea lea e inosia e Ieova lou Atua.<sup>k</sup> **26** Aua fo'i e te aumaia se mea inosia i lou fale, ma avea oe ma sē e ao ona faaumatia e pei o lea mea. Ia e matuā 'ino'ino i ai ma matuā ita fo'i i ai,<sup>r</sup> auā o se mea lea e ao ona faaumatia.<sup>a</sup>

**8** "O poloa'iga uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō, e ao ona outou tō'aga e tausia<sup>e</sup> ina ia outou ola ai pea<sup>i</sup>

h Te 7:16; Fam 8:27; k Te 27:15; Te 29:17; r Ro 2:22; a Le 27:28; Te 13:17; MATA. 8 e Te 5:32; Si 119:4; 1Te 4:1; i Fat 3:2.



ma faato'ateleina ai, ma ō atu ma fai mo outou le laueleele lea na tautō ai Ieova i o outou augātāmā.<sup>a</sup> **2** E ao ona e manatua le ala na tuu ai oe e Ieova lou Atua e te savali ai i le toafa<sup>e</sup> mo tausaga e fā sefulu, ina ia a'oa'oina ai oe ia lotomaulalo,<sup>i</sup> e tofotofoina<sup>o</sup> ai oe ina ia iloa mea o i lou loto,<sup>u</sup> pe e te tausia ana poloa'iga pe leai. **3** Na ia faamaulaloina oe ma tuu oe ia matelāina,<sup>f</sup> ma fafaga iā te oe i le manai<sup>s</sup> lea e te le'i masani ai pe masani ai fo'i ou augātāmā; ina ia e iloa ai e lē na o mea'ai e ola ai le tagata, ae o afioga uma e tulei mai i le fofoga o Ieova e ola ai le tagata.<sup>l</sup> **4** E le'i pala lou ofu lea na ofu, e le'i fulafula fo'i ou vae i na tausaga e fā sefulu.<sup>m</sup> **5** Ua e iloa fo'i i lou lava loto, e pei ona faasa'o e se tamāloa o lona atalii, e faapena fo'i ona faasa'o oe e Ieova lou Atua.<sup>n</sup>

**6** "E ao ona e tausia poloa'iga a Ieova lou Atua e ala i le savali i ona ala<sup>p</sup> ma mata'u iā te ia.<sup>s</sup> **7** Auā e avatu oe e Ieova lou Atua i le laueleele lelei,<sup>t</sup> o le laueleele e tele ai vanu ua iai vaitafe, o vaipuna ma vai loloto o loo puna a'e i vanu laugatasi<sup>v</sup> ma vaega maugā, **8** o le laueleele e tele ai saito, o karite, o vine, o mati ma rimoni,<sup>h</sup> o le laueleele e iai laau olive e fai ai suāuu ma le meli,<sup>k</sup> **9** o le laueleele e te 'ai ai i mea'ai ma e lē oge lava, e te lē mativa ai i se mea e tasi, o le laueleele e maua ai maa e tumu i u'amea, ma e te eli ai fo'i le 'apamemea i ona mauga.

**10** "Pe a e 'ai ma e ma'ona

## MATA. 8

a Ke 15:18  
e Te 2:7  
Te 29:5  
Amo 2:10  
i Sl 101:5  
Lu 18:14  
1Pe 5:6  
o Eso 16:4  
Eso 20:20  
u Te 13:3  
Sl 139:23  
Fat 17:3  
f Eso 16:3  
g Eso 16:31  
Sl 78:24  
l Mat 4:4  
m Te 29:5  
Ne 9:21  
n 2Sa 7:14  
Fat 3:12  
1Ko 11:32  
Epe 12:6  
Fal 3:19  
p Te 5:33  
2No 6:31  
Sl 128:1  
Lu 1:6  
s 1Sa 12:24  
t Eso 3:8  
Le 26:4  
Te 11:12  
Ne 9:25  
v Te 11:11  
h Nu 13:23  
k Esk 20:6

## Itu taumatau

a Te 6:11  
e Sl 103:2  
Sl 134:1  
i 1No 29:14  
o Sl 106:21  
u Te 6:12  
f Te 32:15  
Ie 22:14  
Ho 13:6  
g Te 9:4  
1Ko 4:7  
l Sl 106:21  
m Te 1:19  
Ie 2:6  
n Nu 21:6  
p Nu 20:11  
Sl 78:15  
Sl 105:41  
Sl 114:8  
1Ko 10:4  
s Eso 16:35  
Ioa 6:31  
Ioa 6:49  
t Te 8:2  
v 2Ko 4:17  
Epe 12:11  
1Pe 1:7  
h Ho 12:8  
Sap 1:16  
1Ko 4:7  
k Sl 127:1  
Fat 10:22  
Ho 2:8  
r Te 7:12  
a Te 4:26  
Te 30:18  
Ios 23:13  
1Sa 12:25

ai,<sup>a</sup> e ao ona e faamamaluina<sup>e</sup> Ieova lou Atua, ona o le laueleele lelei ua ia avatu iā te oe.<sup>i</sup> **11** Ia leoleo oe iā te oe lava ne'i galo<sup>o</sup> iā te oe Ieova lou Atua ma e lē tausia ai ana poloa'iga, o ana i'uga o faamasinoga, o ana tulafono ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō;<sup>u</sup> **12** ne'i e 'ai ma e ma'ona ma e fausia ni fale mananaia ma e nofo ai,<sup>f</sup> **13** ma faateleina au lafu povi ma lafu mamoe, ma faateleina fo'i au siliva ma auro, ma faateleina au mea uma lava; **14** ma faamaualugaina ai lou loto<sup>g</sup> ma galo ai iā te oe Ieova lou Atua, o lē na aveesea oe mai i Aikupito, mai i le mea sa nofo pologa ai;<sup>l</sup> **15** o lē na māfua ai ona e savali i le toafa telē ma matuā mata'utia,<sup>m</sup> na iai gata fe'ai,<sup>n</sup> o akarava ma le laueleele naumati e leai se vai; o lē na faatafe mai le vai mai i le papa malō mo oe;<sup>p</sup> **16** o lē na fafagaina oe i le manai<sup>s</sup> i le toafa, lea na lē masani ai ou augātāmā, ina ia faamaulaloina oe<sup>t</sup> ma ina ia tofotofoina ai oe mo lou lava lelei i aso o i luma;<sup>v</sup> **17** ma e faapea ifo i lou loto, 'O lo'u lava malosi ma le malosi o ou lima ua ou mau'oa ai.<sup>h</sup> **18** E ao ona e manatua Ieova lou Atua, auā o ia na avatua le malosi iā te oe e mau'oa ai;<sup>k</sup> ina ia tausia lana feagaiga na ia tautō ai i ou augātāmā, e pei ona ia faia e oo mai i le asō.<sup>r</sup> **19** "Afai e galo lava iā te oe Ieova lou Atua, ma e mulimuli atu i isi atua ma auauna iā i latou ma ifo iā i latou, ou te ta'utino atu iā te outou i le asō, o le a faaumatia lava outou.<sup>a</sup> **20** E

pei o nuu ia o le a faaumatia e Ieova mai i o outou luma, o le a faapena fo'i ona faaumatia outou, auā tou te lē faalogo lava i le si'ufofoga o Ieova lo outou Atua.<sup>a</sup>

**9** "Isarael e, faalogo mai ia, o le a e sopo'ia atu Ioritana<sup>e</sup> i le aso nei ina ia e alu atu ma faato'ilaloina nuu e sili ona to'atele ma malolosi nai lo o oe,<sup>i</sup> ma aai tetele ma malupui-puia e oo i le lagi,<sup>o</sup> **2** o tagata e malolosi ma uumi, o atalii o Anakima,<sup>u</sup> o ē ua e iloa ma ua e faalogo i se tala e faapea, 'O ai se e mafai ona tū atu i luma o atalii o Anaki?' **3** Ua e iloa lelei i le aso nei, e muamua ona sopo atu Ieova lou Atua iā te oe.<sup>f</sup> O ia lea o le afi e faaumatia ai.<sup>g</sup> E na te faaumatia i latou,<sup>1</sup> e na te faato'ilaloina fo'i i latou i ou luma; e ao ona e vave faato'ilaloina ma faaumatia i latou, e pei ona fetalai mai ai Ieova iā te oe.<sup>m</sup>

**4** "Pe a tuliese e Ieova lou Atua i latou mai i ou luma, aua e te faapea ifo i lou loto, 'O la'u amiotonu ua ala ai ona aumai a'u iinei e Ieova e fai mo a'u le nei laueleele,<sup>n</sup> peita'i o amioga leaga a ia nuu ua ala ai ona tuliese e Ieova i latou mai i ou luma.<sup>p</sup> **5** E lē ona o lau amiotonu<sup>s</sup> po o le sa'o o lou loto<sup>t</sup> e te alu atu ai ma fai mo oe lo latou laueleele; ae ona o amioga leaga a nei nuu e aveesea ai e Ieova lou Atua i latou mai i ou luma,<sup>v</sup> ina ia faataunuu ai afioga ia na tautō ai Ieova i ou augātamā o Aperaamo,<sup>h</sup> o Isakako,<sup>k</sup> ma Iakopo.<sup>f</sup> **6** E ao ona e iloa e lē ona o lau amiotonu o

MATA. 8

a Ta 9:11  
Ta 9:12  
Amo 3:2

MATA. 9

e Te 11:31  
Ios 4:19  
i Te 4:38  
Te 7:1

Te 11:23  
o Nu 13:28  
u Nu 13:33  
Te 1:28

Te 2:21  
f Te 1:30  
Te 20:4  
Te 31:3

Ios 3:11  
g Te 4:24  
Na 1:6  
Epe 12:29

i Te 7:23  
Te 20:16  
m Eso 23:31  
Te 7:24

n Te 7:8  
Esk 36:22  
p Ke 15:16  
Te 12:31  
Te 18:12

s 1Tu 8:46  
Sl 51:5  
Ro 3:23  
Ro 5:12  
Tit 3:5

t Ie 17:9  
v Le 18:25  
h Ke 13:15  
Ke 17:8

k Ke 26:3  
r Ke 28:13

Itu taumatau

a Eso 34:9  
Sl 78:3  
Isa 48:4  
Ga 7:51

e Te 9:22  
Sl 78:40  
Epe 3:16

i Eso 17:2  
Nu 11:4  
Nu 16:2  
Nu 25:2  
Te 31:27  
Te 32:5  
Ne 9:16

o Eso 32:4  
Eso 32:10  
Sl 106:19

u Eso 24:12  
Eso 31:18  
Eso 32:16

f Eso 24:7  
Ka 4:24

g Eso 24:18  
l Eso 31:18  
Sl 8:3

Mat 12:28  
Lu 11:20

m Eso 19:19  
Te 4:10  
Te 4:12

n Eso 31:18  
Te 4:13

p Eso 32:7  
Te 4:16

s Eso 32:4

le a avatu ai e Ieova lou Atua iā te oe lea laueleele lelei e fai mo oe; auā o oe o le nuu faa-u-maaa.<sup>a</sup>

**7** "Ia manatua: Aua ne'i galo mea na e faaita ai Ieova lou Atua i le toafa.<sup>e</sup> E mai i le aso na e alu ese ai mai i Aikupito se'ia outou oo mai i lenei nofo-aga, o a outou amioga ua outou fouvale ai iā Ieova.<sup>i</sup> **8** Na outou faaita fo'i iā Ieova i Horepa ma na matuā to'atama'i ai Ieova iā te outou, ma toetoe a faaumatia ai outou.<sup>o</sup> **9** Ina ua ou alu a'e i le mauga e talia papamaa,<sup>u</sup> o papamaa ia o le feagaiga lea na osia e Ieova ma outou,<sup>f</sup> ma na ou nofo pea i le mauga i ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu,<sup>g</sup> (ou te le'i 'ai i se mea'ai pe inu i se vai.) **10** ona tuuina mai lea e Ieova iā te a'u o papamaa e lua ia na tusia e le aao<sup>\*1</sup> o le Atua; na iai fo'i afioga uma na fetalai mai ai Ieova iā te outou i le mauga mai i totonu o le afi i le aso na faapotopoto ai le faapotopotoga.<sup>m</sup>

**11** Ina ua uma ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu, ona tuuina mai lea e Ieova iā te a'u o papamaa e lua, o papamaa ia o le feagaiga;<sup>n</sup> **12** ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u, 'Ia e tula'i ma faatopetope ona e alu ifo i lalo auā ua leaga tele le mea ua faia e le nuu na e aumai mai i Aikupito.<sup>p</sup> Ua vave ona latou liliuese mai i le ala na ou poloa'i atu ai iā i latou. Ua latou faia se tupua u'amea mo i latou lava.'<sup>s</sup>

**13** Na fetalai atili mai Ieova iā

**Te 9:10\*** I le gagana Eperu, "o le tamatama'ilima o le Atua."

te a'u e faapea, 'Ua ou iloa lenei nuu, faauta fo'i! o se nuu e faa-uamaaa.<sup>a</sup> **14** Aua le taofia a'u mai i le faaumatiaina<sup>e</sup> o i latou ma soloiesea o latou igoa mai i lalo o le lagi,<sup>i</sup> ae se'i o'u faia oe ma nuu e sili ona malosi ma to'atele ou tagata nai lo o i latou.<sup>o</sup>

**15** "Mulimuli ane, na ou liliu ma alu ifo mai i le mauga, a o mū le mauga i le afi;<sup>u</sup> ma na uu i o'u lima papamaa e lua o le feagaiga.<sup>f</sup> **16** Ona ou iloa atu lea, na outou agasala iā Ieova lo outou Atua! Na outou faia se tama'i povi u'amea mo outou lava.<sup>g</sup> Na vave ona outou liliuese mai i le ala na poloa'i mai ai Ieova iā te outou.<sup>1</sup> **17** Na ou uu papamaa e lua ma togī i lalo mai i o'u lima ma na nutilili i a o outou vāai i ai.<sup>m</sup> **18** Ona ou faapa'ū faō lea i luma o Ieova, i ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu e pei ona faia muamua. Ou te le'i 'ai i se mea'ai pe inu i se vai,<sup>n</sup> ona o a outou agasala uma na outou faia ina ua outou faia mea leaga i le silafaga a Ieova ma faatigā ai i lona finagalo.<sup>p</sup> **19** Auā na ou fefe ona o le to'asā tele o Ieova lea na to'atama'i ai iā te outou ma toetoe a faaumatia ai outou.<sup>s</sup> Ae peita'i na faafofoga mai Ieova iā te a'u i lenā fo'i taimi.<sup>t</sup>

**20** "Na matuā to'atama'i fo'i Ieova iā Arona na toetoe a faaumatia ai o ia;<sup>v</sup> ae na ou faatoga<sup>h</sup> fo'i mo Arona i lenā taimi. **21** Na ou tago i le mea na outou agasala ai, o le tama'i povi<sup>k</sup> lea, ma ou susunui i le afi ma tu'ininiia, ma matuā olo se'ia oo ina pei o le

## MATA. 9

- a Eso 32:9  
e Eso 32:10  
i Te 7:24  
Sl 9:5  
o Nu 14:12  
u Eso 19:18  
Te 4:11  
f Eso 32:15  
g Ga 7:40  
l Eso 20:3  
Eso 20:4  
Te 5:8  
Ga 7:41  
m Eso 32:19  
n Eso 34:28  
p Ne 9:18  
s Eso 32:10  
t Eso 32:11  
Eso 32:14  
Te 10:10  
Sl 106:23  
v Eso 32:2  
Eso 32:21  
Eso 32:35  
h Fat 15:29  
Ia 5:16  
k Eso 32:4

## Itu taumatau

- a Eso 32:20  
Isa 30:22  
e Te 9:7  
i Nu 11:3  
o Eso 17:7  
Te 6:16  
u Nu 11:4  
Nu 11:34  
f Nu 13:26  
Te 1:19  
g Nu 14:3  
Nu 14:4  
Isa 63:10  
l Te 1:32  
Sl 106:24  
Epe 3:19  
m Sl 106:25  
n Te 31:27  
Ga 7:51  
p Eso 34:28  
Te 9:18  
Mat 4:2  
s Te 9:19  
t Sl 99:6  
Fat 15:29  
Ia 5:16  
v Eso 19:5  
Te 32:9  
Sl 135:4  
Amo 3:2  
h 1Tu 8:51  
k Eso 32:11  
Sl 99:6  
r Eso 3:6  
Eso 6:8  
Te 9:5  
a Eso 32:31  
Sl 78:3  
Mī 7:18  
e Te 5:6  
i Eso 32:12  
Nu 14:16  
Sl 115:2  
o Te 4:20  
1Tu 8:51  
Ne 1:10  
Sl 74:2  
Sl 95:7  
Sl 100:3

pefu; mulimuli ane na ou togī lea pefu i le vaitafe na tafe mai i le mauga.<sup>a</sup>

**22** "Na outou matuā faaita<sup>e</sup> fo'i Ieova i Tapara,<sup>i</sup> i Mase<sup>o</sup> ma Kiperota-atava.<sup>u</sup> **23** Ina ua aauina atu outou e Ieova mai i Katesapanea,<sup>f</sup> na ia fetalai mai, 'Ta outou ō a'e ma fai mo outou le laueleele o le a ou tuuina atu iā te outou!' ona outou fouvale lea i le faatonuga a Ieova lo outou Atua,<sup>g</sup> na outou lē faatuatua<sup>1</sup> iā te ia ma lē faalogo fo'i i lona si'ufofoga.<sup>m</sup> **24** O la outou masani o le fouvale lea iā Ieova,<sup>n</sup> talu mai lava le aso muamua na ou iloa ai outou.

**25** "Na ou faapa'ū faō pea i luma o Ieova i ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu,<sup>p</sup> na ou faapa'ū faō faapea talu ai na finagalo Ieova e faaumatia outou.<sup>s</sup>

**26** Ona ou faatoga<sup>t</sup> atu lea iā Ieova ma faapea atu, 'Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese, ia aua ne'i e faaumatia lou nuu, o au lava oloa,<sup>v</sup> o ē na e lavea'iina i lou mana tele, o ē na e aumaia mai i Aikupito<sup>h</sup> i le aao malosi.<sup>k</sup> **27** Ia e manatua au auauna o Aperaamo, o Isaako ma Iakopo.<sup>r</sup> Aua ne'i e amana'iaina le loto malō o lenei nuu ma a latou amioga leaga, ma a latou agasala,<sup>a</sup> **28** ina ne'i faapea mai tagata o le atunuu<sup>e</sup> lea na e aumai ai i matou e faapea: "Ona ua lē mafai e Ieova ona avatu i latou i le laueleele lea na ia folafola e avatu iā i latou, ma talu ai na ia 'ino'ino iā i latou na ia aveese ai i latou mai iinei ina ia fasiotia i latou i le toafa."<sup>1</sup> **29** Ae o i latou o lou lava nuu ma au lava oloa,<sup>o</sup> o ē

na e aumaia i lou mana tele ma lou aao faaloaloa.’<sup>a</sup>

**10** “Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a’u i lenā taimi, ‘Ia e tā mo oe lava ni papamaa se lua e pei o papamaa muamua,<sup>e</sup> ma ia e sau iā te a’u i luga o le mauga ma ia e faia fo’i mo oe se ato i laupapa.<sup>i</sup> 2 Ou te tusia fo’i i ia papamaa o upu na iai i papamaa muamua ia na e nutililiia, ma e ao ona e tuu i totonu o le atolaau.’ 3 Ona ou faia lea o le ato i laau o le setima ma tā ai papamaa e lua e pei o ia na iai muamua,<sup>o</sup> ma ou alu a’e i le mauga ma papamaa e lua o loo uu i lo’u lima. 4 Na ia tusia i ia papamaa o tusitusiga e pei ona sa iai muamua,<sup>u</sup> o Upu e Sefulu<sup>x</sup>f ia na fetalai mai ai Ieova iā te outou i le mauga mai i totonu o le afi<sup>g</sup> i le aso na faapotopoto ai le faapotopotoga;<sup>1</sup> ona tuuina mai lea e Ieova o ia papamaa iā te a’u. 5 Ona ou liliu lea ma alu ifo mai i le mauga<sup>m</sup> ma tuu papamaa i totonu o le atolaau na ou faia, ina ia iai pea i inā, e pei ona poloa’i mai ai Ieova iā te a’u.”

**6** “Na malaga ese le fanauga a Isaraelu mai i Perota Peneakana,<sup>p</sup> i Mosera. O i inā na maliu ai Arona ma tanu ai o ia i lea mea;<sup>s</sup> ona amata ai lea ona auuina e fai ma ositaulaga lona atalii o Eleasaro e sui iā te ia.<sup>t</sup> 7 Na latou malaga ese mai i lea mea mo Kikata ma mai i Kikata na ō atu ai i Iatepata,<sup>v</sup> o le laueleele e tele ai vanu ia e tafe ai vai.

**Te 10:4\*** O lona uiga, “o Tulafono e Sefulu.”

## MATA. 9

a Eso 6:6  
Te 4:34  
Isa 63:12

## MATA. 10

e Eso 34:1  
i Te 10:3  
o Eso 34:4  
u Eso 32:15  
Eso 34:28  
f Eso 20:1  
Te 4:13  
g Te 4:36  
Te 5:4  
l Eso 19:17  
Te 5:22  
m Eso 34:29  
n Te 10:2  
p Nu 33:31  
s Nu 20:23  
Nu 20:24  
Nu 33:38  
t Nu 20:28  
v Nu 33:33

## Itu taumatau

a Nu 1:50  
Nu 3:6  
Nu 8:14  
Nu 16:9  
e Nu 3:31  
Nu 4:15  
1No 15:15  
i Te 18:5  
2No 29:11  
o Nu 6:23  
Te 21:5  
2No 30:27  
u Nu 18:24  
Nu 26:62  
Te 18:1  
f Nu 18:20  
g Eso 24:18  
Eso 34:28  
l Eso 32:14  
m Esk 33:11  
n Ke 15:18  
p Mi 6:8  
s Te 5:29  
Te 6:13  
Sl 34:9  
Fat 8:13  
t Te 5:33  
Ios 22:5  
Esk 11:20  
v Te 30:16  
h Te 6:5  
Te 11:13  
Lu 10:27  
k Eso 24:7  
r Te 6:24  
a Sl 89:11  
Sl 115:16  
Isa 66:1  
e 1No 29:11  
Sl 24:1  
1Ko 10:26  
i Te 4:37  
Sl 105:6  
o Te 30:6  
Ie 4:4  
Ro 2:29  
Fil 3:3  
Ko 2:11

**8** “I lenā taimi na vavaeese ai e Ieova le ituaiga o Levi<sup>a</sup> e amoina le atolaau o le feagaiga a Ieova,<sup>e</sup> ia tutū fo’i i luma o Ieova e auuina iā te ia<sup>i</sup> ma faamanuia atu i tagata i lona suafa se’ia oo mai i lenei aso.<sup>o</sup> 9 O le mea lea ua leai ai se vaega a Levi ma sona tofi<sup>u</sup> faatasi ma ona uso. O Ieova o lona tofi lea, e pei ona fetalai mai ai Ieova lou Atua iā te ia.<sup>f</sup> 10 A o a’u, na ou nofo i le mauga e pei o le taimi muamua i ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu,<sup>g</sup> ma na faafofoga fo’i Ieova iā te a’u i lea taimi.<sup>1</sup> E le’i finagalo Ieova e faaumatia oe.<sup>m</sup> 11 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a’u, ‘Tula’i ia ma ta’ita’i le nuu o le a malaga ese, ina ia latou ō atu ma fai mo i latou le laueleele na ou tautō ai e avatu i o latou augātāmā.’<sup>n</sup>

**12** “O lenei Isaraelu e, po o le ā se mea e finagalo mai i ai Ieova lou Atua iā te oe,<sup>p</sup> pe e lē o le mata’u<sup>s</sup> ea iā Ieova lou Atua, ina ia savali i ona ala<sup>t</sup> uma ma alofa atu iā te ia,<sup>v</sup> ma auuina iā Ieova lou Atua ma lou lotoatōa ma lou ola atoa;<sup>h</sup> 13 ma tausia poloa’iga a Ieova ma ana tulafono<sup>k</sup> ua ou poloa’i atu ai iā te oe i le aso nei mo lou lelei?<sup>r</sup> 14 Taga’i fo’i, o Ieova lou Atua e ona le lagi,<sup>a</sup> e oo fo’i i lagi o lagi, o le lalolagi<sup>e</sup> ma mea uma ua iai. 15 E na o ou augātāmā lava na fiafia i ai Ieova ma alofa iā i latou, na ia filifilia a latou fanau ina ua mavae atu i latou,<sup>i</sup> o outou lava, e mai i nuu uma e pei ona iai i lenei aso. 16 E a ona outou peritomeina le pa’u o outou loto<sup>o</sup> ma

aua ne'i outou toe faauamaaa.<sup>a</sup>

**17** Auā o Ieova lo outou Atua, o le Atua o atua,<sup>e</sup> o le Alii o alii,<sup>i</sup> o le Atua silisili, e malosi, ma mata'utia,<sup>o</sup> e lē faailoga tagata,<sup>u</sup> pe talia se foa'i e faia i se auala faaalatua,<sup>f</sup> **18** e faaoo le faamasinoga mo le tama ua leai sona tamā, ma le fafine ua oti lana tane,<sup>g</sup> e alofa fo'i i le tagata ese ua aumau<sup>i</sup> ina ia avatu ia te ia o mea'ai ma le ofu tele. **19** Ia outou alolofa atu fo'i i tagata ese ua aumau,<sup>m</sup> auā na outou aumau o ni tagata ese i le atunuu o Aikupito.<sup>n</sup>

**20** “E ao ona e mata'u iā Ieova lou Atua.<sup>p</sup> E ao ona e auauna iā te ia,<sup>s</sup> ma pipii atu iā te ia<sup>t</sup> ma ia e tautō fo'i i lona suafa.<sup>v</sup> **21** O Ia e ao ona e vivii<sup>h</sup> i ai ma o ia fo'i o lou Atua, o lē na faia mo oe nei mea tetele ma mata'utia na vaai i ai ou mata.<sup>k</sup> **22** Na ō ifo i Aikupito o tagata e to'afitu sefulu o ou augātamā ia,<sup>r</sup> a o lenei ua faato'ateleina oe e Ieova lou Atua e pei o le tele o fetu o le lagi.<sup>a</sup>

**11** “E ao ona e alofa iā Ieova lou Atua<sup>e</sup> ma tausia pea lau matafaioi iā te ia, o ana tulafono, o i'uga o ana faamasinoga<sup>i</sup> ma ana poloa'iga. **2** Ua outou iloa lelei ou te tautala atu ai iā te outou i le asō. (Ou te lē tautala atu i ou atalii o ē e le'i iloa ma e le'i vāai fo'i i a'oa'iga a Ieova<sup>o</sup> lo outou Atua, o lona silisili ese,<sup>u</sup> o lona aao malosi<sup>f</sup> ma lona aao faaloaloa,<sup>g</sup> **3** i ana faailoga ma ana galuega na ia faia i Aikupito<sup>i</sup> iā Farao le tupu o Aikupito, atoa ma lona atunuu uma; **4** o le mea fo'i na ia faia i 'autau a Aiku-

## MATA. 10

a Eso 34:9  
Te 9:6  
Te 31:27  
e Eso 18:11  
2No 2:5  
Sl 97:9  
i Sl 136:3  
o Te 7:21  
Ne 1:5  
Ne 9:32  
u Iop 34:19  
Ga 10:34  
Ro 2:11  
Efe 6:9  
f 2No 19:7  
g Sl 68:5  
Sl 146:9  
Ia 1:27  
l Le 19:10  
Te 24:14  
m Le 19:34  
n Eso 22:21  
p Te 6:13  
s Lu 4:8  
t Te 13:4  
v Te 6:13  
h Eso 15:2  
Sl 105:45  
Fal 19:6  
k 2Sa 7:23  
r Ke 46:27  
Eso 1:5  
Ga 7:14  
a Ke 15:5  
Te 1:10  
Ne 9:23

## MATA. 11

e Te 6:5  
Te 10:12  
Mar 12:30  
i Te 4:45  
o Te 8:5  
Epe 12:6  
u Te 5:24  
Te 9:26  
f Eso 13:3  
g Te 7:19  
Isa 63:12  
l Te 4:34  
Ne 9:10  
Sl 105:27

## Itu taumatau

a Eso 14:23  
Sl 136:15  
Epe 11:29  
e Eso 14:28  
Eso 15:4  
i Nu 16:1  
Sl 106:17  
o Nu 16:32  
u Te 7:19  
Te 29:3  
f Mat 5:19  
g Te 1:38  
l Te 4:40  
Sl 91:16  
Fat 3:2  
Fat 10:27  
m Ke 13:15  
Ke 26:3  
Ke 28:13  
Te 9:5  
n Eso 3:8  
Esk 20:6  
p Te 1:7  
Te 8:7  
Te 8:9

pito, o ana solofanua, o ana kariota o le taua, ma faasagatau i ē na ia ufitia i suāsami o le Sami Ulaula o ē na tuliloaina i latou,<sup>a</sup> ma na faaumatia i latou e Ieova se'ia oo mai i le aso nei;<sup>e</sup> **5** po o mea na ia faia iā te outou i le toafa se'ia oo ina outou ō mai i lenei nofoaga; **6** po o le mea na ia faia iā Tatano ma Apiramo<sup>i</sup> o atalii ia o Eliapo, o le atalii lea o Reupena, ina ua faamaga le gutu o le elelele ma folo ai i latou ma o latou aiga ma o latou fale'ie, ma so o se mea e iai le ola na mulimuli iā i latou i luma o Isaraelu uma).<sup>o</sup> **7** Na vāai i ai o outou lava mata i ia galuega mamana na faia e Ieova.<sup>u</sup>

**8** “Ia outou tausia poloa'iga uma<sup>f</sup> ua ou poloa'i atu ai i le aso nei iā te outou, ina ia outou malolosi ai ma ō atu ma fai mo outou le laueleele lea o le a outou sopo atu i ai ina ia fai mo outou,<sup>g</sup> **9** ma ia faaumi-umi<sup>i</sup> ai o outou aso i le laueleele lea na tautō atu ai Ieova i o outou augātamā, e avatu iā i latou ma a latou fanau,<sup>m</sup> o le laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>n</sup>

**10** “Auā e lē pei le laueleele lea o le a fai mo outou, e pei o le atunuu o Aikupito lea na outou ō ese mai ai, o le mea na masani ona outou lūlū ai fatu ma faastū le laueleele i lou vae, e pei o se faato'aga laau 'aina. **11** Ae o le laueleele lea o le a outou sopo atu i ai e fai mo outou, o se laueleele e tele ai mauga ma vanu laugatasi.<sup>p</sup> E inu lava i le timu mai i le lagi; **12** o le laueleele lea ua

tausia e Ieova lou Atua. O loo silasila pea i ai fofoga<sup>a</sup> o Ieova lou Atua, e mai i le amataga o le tausaga se'ia oo i le faai'uga o le tausaga.

**13** "Pe afai tou te ususita'i lava i a'u poloa'iga<sup>e</sup> ua ou poloa'i atu ai ia te outou i le asō, ia alolofa ia Ieova lo outou Atua, ma auauna ia te ia ma o outou lotoatoa, ma o outou ola atoa,<sup>i</sup>

**14** ou te avatua le timu i o outou laueleele i ona taimi atofaina,<sup>o</sup> o timuga i le tau e afu ai mea ma timuga i le tau e to-togo ai mea,<sup>u</sup> e te aoao fo'i au fatu ma lau uaina suamalie ma lau suāuu. **15** Ou te avatu fo'i vao i lou fanua mo au manu lalata,<sup>f</sup> ma e te 'ai ma e ma'ona ai.<sup>g</sup> **16** Ia outou leoleo ia te outou lava ina ne'i faasesēina o outou loto,<sup>l</sup> ma outou liliuese ai ma tapua'i atu i isi atua ma ifo atu i ai,<sup>m</sup> **17** ma e matuā to'asā Ieova ia te outou ma ia punitia le lagi ina ia lē timu ai,<sup>n</sup> e lē fua mai fo'i le laueleele ma e vave ona fano outou mai i le nuu lelei lea e avatu e Ieova ia te outou.<sup>p</sup>

**18** "E ao ona outou manatua a'u upu nei i o outou loto<sup>s</sup> ma i o outou olaga, ia e fusi i ia mea i lou lima e fai ma faailoga, ia fai fo'i ma fusi i lou muālu.<sup>\*t</sup>

**19** Ia outou a'oa'o ia upu i a outou fanau, ina ia e tautala atu ia i latou pe a e nofo i lou fale, pe a e savali i le ala, pe a e taoto, pe a tula'i fo'i.<sup>v</sup> **20** E ao ona e tusi fo'i ia mea i pou o le faitoto'a o lou fale ma faitoto'a o le

## MATA. 11

- a 1Tu 9:3  
SI 33:18  
SI 34:15  
e Eso 15:26  
Te 6:17  
i Te 4:29  
Te 6:5  
Te 10:12  
Mat 22:37  
o Le 26:4  
Te 28:12  
SI 65:10  
Isa 30:23  
Isa 30:23  
u Le 5:24  
Ioe 2:23  
Ia 5:7  
f SI 104:14  
g Te 6:11  
Te 8:10  
Ioe 2:19  
i Te 29:18  
Iop 31:27  
Epe 3:12  
m Te 8:19  
Te 30:17  
n Te 28:23  
1Tu 8:35  
2No 7:13  
Amo 4:7  
p Te 4:26  
Te 8:19  
Te 30:18  
Ios 23:13  
s Te 6:6  
SI 37:31  
Fat 7:3  
Isa 51:7  
t Eso 13:9  
Eso 13:16  
Te 6:8  
v Te 4:9  
Te 6:7  
SI 34:11  
SI 78:5  
Fat 22:6  
Efe 6:4

## Itu taumatau

- a Te 6:9  
e Te 4:40  
Te 6:2  
Fat 3:2  
Fat 4:10  
Fat 9:11  
i Ke 13:15  
o SI 72:5  
SI 89:29  
u Te 6:17  
Te 11:13  
Fai 12:13  
f Te 6:5  
Lu 10:27  
g Ios 22:5  
SI 81:13  
Esk 11:20  
i Te 10:20  
Te 13:4  
m Eso 23:28  
Te 9:5  
Ios 3:10  
SI 44:2  
n Te 4:38  
Te 7:1  
Te 9:1  
p Ios 1:3  
Ios 14:9  
s Ke 15:18  
Eso 23:31  
t Te 7:24  
Ios 1:5

aai,<sup>a</sup> **21** ina ia faateleina ai o outou aso ma aso o a outou fanau<sup>e</sup> i le laueleele lea na tautō ai Ieova e avatu i o outou augā-tamā,<sup>i</sup> e pei ona iai pea le lagi i luga o le lalolagi.<sup>o</sup>

**22** "Auā afai tou te matuā tausisi i nei poloa'iga<sup>u</sup> uma ua ou poloa'i atu ai ia te outou ina ia faia ia mea, ia alolofa ia Ieova lo outou Atua,<sup>f</sup> ia savavali i ona ala<sup>g</sup> uma ma pipi atu ia te ia,<sup>l</sup> **23** ona tulieseā lea e Ieova o nei nuu uma ona o outou,<sup>m</sup> e tou te faato'ilaloina nuu malolosi ma e to'atele ona tagata nai lo o outou.<sup>n</sup> **24** E fai mo outou o mea uma e savavali ai alofivae o o outou vae.<sup>p</sup> O lo outou tuaoi<sup>s</sup> e mai i le toafa e oo i Lapanona, e mai i le Vaitafe, o le vaitafe lea o Eufirate, e oo atu i le sami i le itu i sisifo.

**25** E leai se tagata e mafai ona tū mausali e teteē atu ia te outou.<sup>t</sup> E tuuina atu le atuatuvaale ma le fefe e Ieova lo outou Atua i tagata o le laueleele<sup>v</sup> atoa lea o le a outou savavali ai, e pei ona ia folafola mai ia te outou.

**26** "Vaai, ua ou tuuina i o outou luma i le asō, le manuia ma le malaia:<sup>h</sup> **27** o le manuia, pe afai e tou te ususita'i i poloa'iga a Ieova lo outou Atua,<sup>k</sup> ia ua ou poloa'i atu ai ia te outou i le asō; **28** o le malaia,<sup>r</sup> pe afai e tou te lē ususita'i i poloa'iga a Ieova lo outou Atua,<sup>a</sup> ma outou liliuese mai i le ala ua ou poloa'i atu ai ia te outou i le asō, ma mulimuli i isi atua e tou te le'i iloa.

v Eso 23:27; Te 2:25; Ios 2:9; Ios 5:1; h Te 28:2; Te 28:15; Te 30:1; Te 30:15; k Te 28:1; SI 19:11; Isa 1:19; r Le 26:16; Isa 1:20; a Ro 2:8; Ro 2:9.

Te 11:18\* I le gagana Eperu, "i le va o outou mata."

29 “O le mea e tupu, pe a avatu e Ieova lou Atua oe i le laueleele lea e te alu i ai ma fai mo oe,<sup>a</sup> ia e tuuina atu le faamanuiaga mai i le Mauga o Keresema,<sup>e</sup> a o le faamalalaia mai i le Mauga o Evalu.<sup>1</sup>

30 Pe e lē o iai ia mauga i le itu o Ioritana i le itu e goto i ai le lā, i le laueleele o tagata Kanana i le laufanua o Arapa,<sup>o</sup> i luma o Kilikala,<sup>u</sup> i autafa o laau maualuluga o Morē?<sup>f</sup> 31 Auā o le a outou sopo atu i Ioritana ma ō atu e fai mo outou le laueleele e avatu e Ieova lo outou Atua iā te outou, ma e ao ona fai mo outou lea laueleele ma nonofo ai.<sup>g</sup> 32 Ia outou tō'aaga e faia tulafono ma i'uga o faamasinoga<sup>1</sup> ua ou tuuina atu i o outou luma i le asō.<sup>m</sup>

12 “O tulafono<sup>1</sup> nei ma i'uga o faamasinoga<sup>p</sup> e ao ona outou tō'aaga e tausia<sup>s</sup> i le laueleele o le a tuuina mai iā te outou e Ieova le Atua o o outou augātama e fai mo outou, i aso uma e tou te ola ai i le fogāleele.<sup>t</sup> 2 E tatau ona outou matuā faatama'ia<sup>v</sup> nofoaga uma o loo auaana ai nuu ia e tou te faato'ilaloina i o latou atua, i mauga maualuluga ma a'ega ma lalo o laau lauolola uma.<sup>h</sup> 3 E ao ona outou tala i lalo o latou fata faitaulaga<sup>k</sup> ma nutillili o latou poutū paia,<sup>r</sup> ia susunu fo'i i le afi o latou pou paia,<sup>a</sup> ma talepe i lalo tupua ua tā<sup>e</sup> o o latou atua, ma e ao fo'i ona outou soloiese a lole iuga i goa mai i lea mea.<sup>1</sup>

4 “Aua nei outou faia ia mea iā Ieova lo outou Atua,<sup>o</sup> 5 ae o le nofoaga o le a fili-

## MATA. 11

a Eso 23:23  
Te 9:1  
e Te 27:12  
Ios 8:33  
i Te 27:13  
Ios 8:34  
o Te 1:7  
Te 3:17  
Ios 12:3  
u 2Tu 4:38  
f Ke 12:6  
g Te 9:1  
Ios 1:11  
i Te 4:45  
m Te 5:32  
Te 12:32  
Sl 119:4  
Iio 5:3

## MATA. 12

n Le 26:46  
Te 4:5  
p Le 19:37  
Le 25:18  
s Te 4:40  
Te 6:1  
Ia 1:22  
t Te 4:10  
1Tu 8:40  
v Eso 34:13  
h Esk 20:28  
k Fam 2:2  
Fam 6:25  
r Eso 23:24  
2Tu 18:4  
a Eso 34:13  
1Tu 15:13  
2Tu 23:14  
2No 14:3  
e Nu 33:52  
Te 7:5  
Te 7:25  
i Eso 23:13  
Ios 23:7  
o Le 18:3  
Te 12:31  
2Tu 17:15

## Itu taumatau

a Te 26:2  
2No 7:12  
e Le 1:3  
i Te 12:17  
Te 14:22  
o Nu 18:19  
Te 12:11  
u Le 7:16  
Le 22:18  
f Le 23:38  
1No 29:9  
Esr 2:68  
g Te 12:17  
Te 15:19  
i Te 14:23  
Te 15:20  
m Le 23:40  
Te 12:12  
Te 12:18  
Te 14:26  
Sl 32:11  
Sl 100:2  
Fl 4:4  
n Nu 15:39  
Fam 17:6  
Fat 21:2  
p 1Tu 8:56  
1No 23:25  
Epe 4:8  
s Ios 3:17

filia e Ieova lo outou Atua mai i o outou ituaiga uma e tuu i ai lona suafa ina ia iai pea, ia outou sa'ilili i ai ma ō atu i ai i inā.<sup>a</sup>

6 O i inā e ao ona outou avatu i ai a outou taulaga mū,<sup>e</sup> o a outou taulaga, o a outou sefulua'i,<sup>i</sup> o le foa'i a o outou lima,<sup>o</sup> o a outou taulaga o tautoga,<sup>u</sup> o a outou taulaga tauofo<sup>f</sup> ma ulumatua o a outou lafu povi ma a outou lafu mamoe.<sup>g</sup> 7 E tatau ona outou aai i inā i luma o Ieova lo outou Atua,<sup>1</sup> ma fiafia i mea uma tou te faia,<sup>m</sup> o outou ma o outou aiga auā ua faamanuia oe e Ieova lou Atua.

8 “Aua tou te faia mea uma o loo tatou faia iinei i le asō, ua ta'itasi ma faia mea ua sa'o i lona lava manatu,<sup>n</sup> 9 auā tou te le'i oo atu i le nofoaga e nonofo<sup>p</sup> ai ma le tofi lea o le a avatu e Ieova lou Atua iā te oe.

10 E tatau ona outou sopo'ia atu Ioritana<sup>s</sup> ma nonofo i le laueleele ua tuuina mai e Ieova lo outou Atua iā te outou e fai mo outou,<sup>1</sup> ma na te avatu fo'i iā te outou le mapusaga mai i o outou fili o loo si'omia ai, ma e tou te nonofo ma le saogalemumu.<sup>v</sup> 11 O le nofoaga<sup>h</sup> o le a filifilia e Ieova lo outou Atua ia iai lona suafa, o i inā o le a outou avatu i ai mea ua ou poloa'i atu ai iā te outou, o a outou taulaga mū,<sup>k</sup> o a outou taulaga, o a outou sefulua'i,<sup>r</sup> ma foa'ia a o outou lima, o mea uma ua outou filifilia mo a outou taulaga o tautoga<sup>e</sup> o le a ou-

t Te 4:22; Te 9:1; v Te 33:28; 1Tu 4:25; Sl 4:8; Fat 1:33; h Te 12:6; Te 14:23; Te 16:2; Te 26:2; k Le 1:3; r Te 14:22; Te 26:12; a Nu 18:19; Te 12:6; e Le 7:16; Le 22:18.

tou tautō ai iā Ieova. **12** E ao ona outou fiafia i luma o Ieova lo outou Atua,<sup>a</sup> o outou ma o outou atalii, o o outou afafine, o a outou tane pologa, o a outou teine pologa ma le sa Levī o loo i totonu o outou aai, auā e leai sana vaega po o sona tofi faatasi ma outou.<sup>o</sup> **13** Ia leo-leo iā te oe ina ne'i e ofo atu au taulaga mū i so o se isi nofoaga e te vaai i ai.<sup>i</sup> **14** Ae tau lava o le nofoaga o le a filifilia e Ieova mai i se tasi o ou ituaiga, e te fai ai au taulaga mū, ma o i inā fo'i e ao ona e faia ai mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe.<sup>o</sup>

**15** "Peita'i pe a e matuā fia 'ai i se aano o se manu e mafai ona e fasia se manu,<sup>u</sup> e ao ona e 'ai i le aano o le manu, e tusa ai ma le manuia mai iā Ieova lou Atua ua ia tuuina mai iā te oe, i totonu o ou aai. E mafai e le tagata e lē mamā<sup>f</sup> ma le tagata e mamā ona 'ai ai, e pei ona 'aina o le manu o le sevi ma le 'aila.\*<sup>g</sup> **16** A o le toto, aua ne'i outou aai ai.<sup>l</sup> E ao ona e sasaa i le palapala e pei o le vai.<sup>m</sup> **17** E lē faatagaina ona e 'ai le sefulua'i o au fatu i totonu o ou aai,<sup>n</sup> po o lau uaina fou, po o lau suāu, po o ulumatua o au lafu povi ma au lafu mamoe,<sup>p</sup> po o se tasi o au taulaga o tautoga e te tautō ai po o au taulaga tauofo<sup>s</sup> po o foa'i a ou lima.<sup>t</sup> **18** Ae e te 'ai ai i luma o Ieova lou Atua, i le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua,<sup>v</sup> o oe ma lou atalii ma lou afafine, o lau tane pologa, o lau teine pologa ma le sa Levī o loo i totonu

**Te 12:15\*** O le 'aila saosaoa.

o ou aai; ma e ao ona e fiafia<sup>a</sup> i luma o Ieova lou Atua i mea uma e te faia. **19** Ia faaeteete ne'i e tuulafoa'iina le sa Levī<sup>e</sup> i aso uma e te mau ai i lou fanua.

**20** "Pe a faalateleina e Ieova lou Atua lou laueleele,<sup>i</sup> e pei ona ia folafola mai ai iā te oe,<sup>o</sup> ma e faapea ane, 'Ou te fia 'ai i se aano o manu,' auā ua e matuā fia 'ai i le aano o manu, o so o se taimi e te matuā fia 'ai ai, e mafai ona e 'ai i aano o manu.<sup>u</sup> **21** Afai e mamao mai iā te oe le nofoaga lea e filifilia e Ieova lou Atua e tuu ai lona suafa,<sup>f</sup> e ao ona e fasia ni manu mai i lau lafu povi po o lau lafu mamoe ua foa'i atu e Ieova iā te oe, e pei ona ou poloa'i atu ai iā te oe, ma e ao ona e 'ai i totonu o ou aai po o le ā lava le taimi e te matuā fia 'ai ai.<sup>g</sup>

**22** E pei ona 'aina o le manu o le sevi ma le 'aila,<sup>l</sup> e faapea fo'i ona e 'ai o na mea: e mafai ona 'ai ai le tagata e lē mamā<sup>m</sup> ma le tagata e mamā. **23** Ia e mau-maua'i e aua ne'i 'aina le toto,<sup>n</sup> auā o le toto o le ola lea<sup>p</sup> ma aua ne'i 'aina le ola\* faatasi ma le aano. **24** Aua e te 'ai ai. E ao ona e sasaa i le palapala e pei o le vai.<sup>s</sup> **25** Aua e te 'ai ai ina ia sologa lelei ai mea mo oe<sup>t</sup> ma ou atalii pe a mavae atu oe, auā o le a e faia le mea ua sa'o i le silafaga a Ieova.<sup>v</sup> **26** E ao ona e ave na o mea paia<sup>h</sup> ia o le a fai mo oe e fai ai au taulaga, ma au taulaga o tautoga,<sup>k</sup> e ao fo'i ona e alu atu i le nofoaga lea o le a filifilia<sup>r</sup> e Ieova. **27** E ao ona e ofo atu au taulaga mū,<sup>a</sup> o le

**Te 12:23\*** O lona uiga, o le "toto."

## MATA. 12

- a Te 14:26
- 1Tu 8:66
- Ne 8:10
- Fil 4:4
- e Nu 18:24
- Te 10:9
- Te 14:29
- Ios 13:14
- i Le 17:4
- 1Tu 12:28
- o 2No 7:12
- u Te 12:21
- Te 14:26
- f Le 5:2
- Le 13:3
- g Te 14:5
- Te 15:22
- l Ke 9:4
- Le 7:26
- Le 17:10
- Te 15:23
- 1Sa 14:33
- Esk 33:25
- Ga 15:29
- m Le 17:13
- Te 15:23
- n Te 14:22
- p Te 12:6
- Te 14:23
- s Le 23:38
- t Nu 18:11
- v Te 12:11
- Te 14:23

## Itu taumatau

- a Te 12:7
- Te 12:12
- Fil 3:1
- e Nu 18:21
- Te 14:27
- 2No 31:4
- Ne 10:38
- Mal 3:8
- i 1Tu 4:21
- o Ke 15:18
- Eso 34:24
- Te 11:24
- u Le 11:2
- Te 14:4
- f Te 14:23
- 2No 7:12
- g Te 12:15
- l Te 14:5
- Te 15:22
- m Le 15:3
- Le 15:16
- n Le 3:17
- Te 12:16
- p Ke 9:4
- Le 17:11
- Le 17:14
- s Le 17:13
- Te 15:23
- t Te 4:40
- Isa 3:10
- v Te 6:18
- Te 13:18
- h Nu 5:9
- Nu 18:19
- k Le 22:18
- r Te 12:11
- a Le 1:9



aano ma le toto<sup>a</sup> i luga o le fata faitaulaga a Ieova lou Atua; e ao fo'i ona e sasaa le toto o au taulaga i tala ane o le fata faitaulaga a Ieova<sup>e</sup> lou Atua, a o le aano e te 'aina.

**28** "Ia ua'i atu ma ia e usi-usita'i i nei upu uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe,<sup>i</sup> ina ia sologa lelei ai mea mo oe<sup>o</sup> ma ou atalii i aso uma lava pe a mavae atu oe, auā o le a e faia le mea ua lelei ma sa'o i le silafaga a Ieova lou Atua.<sup>u</sup>

**29** "Pe a faaumatia e Ieova lou Atua mai i ou luma nuu ia e te alu atu e faato'ilaloina,<sup>f</sup> e ao ona e faato'ilaloina i latou ma nofo ai i o latou laueleele.<sup>g</sup> **30** Ia leoleo iā te oe lava ne'i maileia oe ma mulimuli atu iā i latou,<sup>l</sup> pe a mavae ona faaumatia i latou mai i ou luma, ina ne'i e fesili fo'i e faatatau i o latou atua e faapea, 'E faapefea ona auauna nei nuu i o latou atua? O a'u fo'i ou te faia faapea.' **31** Aua e te faia faapea iā Ieova lou Atua,<sup>m</sup> auā o mea uma e inosia e Ieova ma ua ia 'ino'ino i ai, ua latou faia i o latou atua, auā ua masani ona latou susunuina o latou atalii ma o latou afafine i le afi i o latou atua.<sup>n</sup> **32** O upu uma ou te poloa'i atu ai iā te outou, o mea ia e ao ona outou tō'aga e fai.<sup>p</sup> Aua tou te faapoopo se upu pe toese se upu mai i ia upu.<sup>s</sup>

**13** "Afai e tula'i mai iā te oe se perofeta<sup>t</sup> po o se e faimiti<sup>v</sup> o ni miti ma tuuina atu iā te oe se faailoga po o se valovaloga,<sup>h</sup> **2** ma ua taunuu le faailoga po o se valovaloga

## MATA. 12

- a Le 17:11
- e Le 4:30
- i Sl 89:31
- Sl 105:45
- 1Ia 5:3
- o Ka 6:7
- u Fat 4:4
- f Eso 23:23
- Te 9:3
- Te 19:1
- Sl 44:2
- Sl 78:55
- g Te 6:10
- Sl 105:44
- i Te 7:16
- Sl 106:36
- Esk 20:28
- Efe 4:17
- m Le 18:3
- Te 12:4
- n Le 18:21
- Le 20:2
- Te 18:10
- 2Tu 17:15
- Ie 32:35
- p Te 5:1
- Ios 22:5
- Sl 119:4
- s Te 4:2
- Ios 1:7
- Fat 30:6

## MATA. 13

- t Te 18:22
- Ie 6:13
- Esk 13:2
- Sak 13:4
- v Ie 23:25
- Ie 27:9
- h Mar 13:22
- 2Te 2:9

## Itu taumatau

- a Ie 28:9
- Mat 7:22
- e Isa 8:19
- i Te 8:2
- Sl 66:10
- Mat 24:24
- 1Ko 11:19
- 2Te 2:11
- o Te 6:5
- Te 10:12
- Mat 22:37
- u Te 10:20
- f Te 18:20
- Ie 14:14
- Sak 13:3
- g Isa 9:15
- l Te 6:14
- m Te 17:7
- 1Ko 5:13
- n 1Sa 18:1
- p 1Tu 11:4
- 2Pe 2:1
- s Fat 1:10
- Ka 1:8
- t Esk 9:5

lea na ia fai atu ai iā te oe<sup>a</sup> e faapea, 'Se'i o tatou mulimuli i isi atua, o ē e tou te le'i iloa, ma tatou auauna iā i latou.'

**3** aua e te faalogo i upu a lenā perofeta po o lē e faimiti o lenā miti,<sup>e</sup> auā e tofotofoina<sup>l</sup> outou e Ieova lo outou Atua, ina ia silafia ai e ia pe tou te alofofa iā Ieova lo outou Atua ma o outou lotoatoa ma o outou ola atoa.<sup>o</sup>

**4** Ia outou mulimuli iā Ieova lo outou Atua, ia matata'u iā te ia, ia outou tausia ana poloa'iga, ia outou faalogo i lona si'ufofoga, ia outou auauna iā te ia, ma ia outou pipii atu iā te ia.<sup>u</sup>

**5** Ia fasiotia<sup>f</sup> lenā perofeta<sup>g</sup> po o lē e faimiti o lenā miti, auā na ia tautala faatautee iā Ieova lo outou Atua, o lē na aumaia outou mai i le atunuu o Aikupito, ma lavea'iina oe mai i le mea sa nofo pologa ai, ina ia faaliliuese ai oe mai i le ala na poloa'i mai ai Ieova lou Atua ia e savali ai;<sup>l</sup> ma e ao ona e aveese le mea leaga mai i lou nuu.<sup>m</sup>

**6** "Afai e faaoso faalilolilo oe e lou uso, o le tama tama a lou tinā, po o lou atalii, po o lou afafine, po o lau avā faapelepele, po o lau avā mamae,<sup>n</sup> ma faapea mai, 'Se'i o tatou o ia ma auauna i isi atua,'<sup>p</sup> o ē na e lē iloa, o oe ma ou augātāmā, **7** o atua o nuu o loo si'omia ai outou, o ē e latalata iā te oe, po o i latou e mao mai iā te oe, e mai i le isi pito o le laueleele e oo i le isi pito, **8** aua e te lolo atu i lona mana'o pe faalogo atu iā te ia,<sup>s</sup> aua fo'i e te vaai ma le alofa iā te ia, pe mutimutivale alofa i ai,<sup>t</sup> pe puipuia o ia; **9** ae ia e

fasiotia lava o ia.<sup>a</sup> Ia muamua ona e fetogia o ia i maa ina ia oti ai, mulimuli ane ona fetogia lea o ia e le nuu.<sup>e</sup> **10** Ia e fetogi o ia i maa ina ia oti ai,<sup>i</sup> auā ua ia taumafai e faaliliuese oe mai iā Ieova lou Atua, o lē na aumaia oe mai i Aikupito, ma mai i le mea sa nofo pologa ai.<sup>o</sup> **11** Ona faalogo lea i ai o Isaraleu uma ma fefefe ai, ma e latou te lē toe faia se mea leaga faapena i lou nuu.<sup>u</sup>

**12** “Afai e te faalogo o ta’ua lea mea i se tasi o ou aai, lea ua foa’iina mai e Ieova lou Atua iā te oe e te nofo ai i inā, **13** ‘ua ō ese mai iā te outou o tamāloloa ulavavale,<sup>f</sup> ina ia latou taumafai e faaliliuese tagata o lo latou aai,<sup>g</sup> ma faapena mai: “Se’i tatou ō ma au-auna i isi atua,” o ē tou te le’i iloa,’ **14** e ao ona e sa’ili ma su’esu’e ma iloiloia māe’ae’a,<sup>l</sup> ae afai e mautinoa e moni le tala, e faia lava lenā mea inosia i lou nuu, **15** ia fasiotia lava tagata o lenā aai i le pelu.<sup>m</sup> E tatau fo’i ona faaumatia<sup>n</sup> i le pelu le aai ma mea uma o iai, atoa ai ma manu lalata. **16** Ia e aoaoina ana mea uma na faoa i le ogatotonu o le nofoaga faitete o le aai, ma susunu i le afi le aai<sup>p</sup> ma mea na faoa e fai ai le taulaga atoa iā Ieova lou Atua, ia aveva pea ma faaputuga o mea na lepetia.<sup>s</sup> Ia aua lava ne’i toe fausia. **17** Ia aua lava ne’i pipii i lou lima se mea e tatau ona faaumatia,<sup>t</sup> ina ia liliuese ai Ieova mai i lona to’asā<sup>v</sup> ma mutimutivale lona alofa iā te oe, e faaalua fo’i lona alofa mutimutivale iā te oe<sup>h</sup> ma faa-

to’ateleina oe, e pei ona ia tautō ai i ou augātamā.<sup>a</sup> **18** Ia e faalogo i le si’ufofoga o Ieova lou Atua, e ala i le tausia o ana poloa’iga<sup>e</sup> uma ua ou poloa’i atu ai iā te oe i le asō, ina ia faia le mea ua sa’o i le silafaga a Ieova lou Atua.<sup>i</sup>

**14** “O outou o fanau a Ieova lo outou Atua.<sup>o</sup> Aua ne’i o outou selei<sup>u</sup> i o outou tino pe sele mamā<sup>f</sup> o outou muāulu ona o se tagata ua oti. **2** Auā o oe o le nuu paia<sup>g</sup> iā Ieova lou Atua, ma na filifilia oe e Ieova e fai ma ona nuu, o le oloa tāua<sup>l</sup> mai i tagata uma i le fogāelele.

**3** “Aua e te ‘ai i so o se mea e inosia.<sup>m</sup> **4** O ituaiga o manu nei e tou te aai ai:<sup>n</sup> o le povi po’a, o le mamoe, o le ‘oti, **5** o le ‘aila, o le sevi, o le imura,<sup>p</sup> o le ‘oti vao, o le tisona, o le mamoe vao, ma le somera; **6** o manu uma fo’i e magalua atigivae ma ua iai le va i atigivae,<sup>s</sup> ma toe ‘ai i lana mama, e tou te aai ai.

**7** E na o ituaiga o manu nei e aua tou te aai ai mai i manu e toe aai i a latou mama pe magalua o latou atigivae: o le kamela,<sup>t</sup> o le lapiti,<sup>v</sup> o le sefanai,<sup>h</sup> auā e toe aai ia manu i a latou mama, ae e lē magalua atigivae. E lē mamā ia manu mo outou. **8** E faapena fo’i le puaa,<sup>k</sup> auā e magalua ona atigivae ae e lē toe ‘ai i lana mama. E lē mamā lea manu mo outou. Aua tou te aai i lona aano, aua fo’i tou te pa’i i tino mamate o ia manu.<sup>r</sup>

**9** “O ituaiga meaola nei o loo i le vai e tou te aai ai: O meaola uma e iai ‘apa’apa ma una e tou te aai ai.<sup>a</sup> **10** O meaola uma

## MATA. 13

a Eso 22:20  
Eso 32:27  
Nu 25:5  
e Te 17:7  
i Le 20:2  
Le 20:27  
Te 17:5  
o Eso 13:3  
u Te 17:13  
Te 19:20  
1Ti 1:20  
1Ti 5:20  
f 1Sa 2:12  
1Tu 21:10  
Iuta 19  
g 2Tu 17:21  
i Te 17:4  
Te 19:15  
1Ti 5:19  
Epe 10:28  
m 2No 28:6  
n Eso 22:20  
p Ios 6:24  
s Ios 8:28  
Ie 49:2  
Mi 1:6  
t Ios 6:18  
Ios 7:1  
v Ios 7:26  
Ios 22:20  
h Eso 33:19  
Sl 78:38

## Itu taumatau

a Ke 22:17  
Ke 26:4  
Ke 28:14  
e Te 12:32  
Ne 1:5  
Sl 119:4  
1Io 5:3  
i Eso 15:26  
Te 6:18

## MATA. 14

o Isa 63:16  
Isa 64:8  
Ie 3:19  
1Ko 8:6  
u Le 19:28  
Ie 16:6  
f Le 21:5  
g Eso 19:6  
Le 19:2  
Le 20:26  
Te 28:9  
Esr 9:2  
1Pe 1:15  
l Eso 19:5  
Te 7:6  
Te 26:18  
m Le 11:43  
Le 20:25  
Esk 4:14  
Ga 10:14  
n Le 11:2  
p 1Tu 4:23  
s Le 11:3  
t Le 11:4  
v Le 11:6  
h Le 11:5  
k Le 11:7  
Isa 65:4  
Isa 66:17  
r Le 11:8  
a Le 11:9

e leai ni 'apa'apa po o ni una, aua tou te aai ai.<sup>a</sup> E lē mamā ia meaola mo outou.

**11** "O so o se manulele e mamā, ia outou aai ai. **12** Ae o manulele nei aua tou te aai ai: o le aeto, o le perese, o le oseni uliuli,<sup>e</sup> **13** o le aia mūmū, o le aia uliuli,<sup>i</sup> o le kite e tusa ma lona ituaiga; **14** o oreva<sup>o</sup> uma e tusa ma lona ituaiga; **15** o le iaena,<sup>u</sup> o le lulu, o le saape, o le nesa e tusa ma lona ituaiga; **16** o le lulu la'itiiti, o le lulu e uumi taliga,<sup>f</sup> o le tanisamiti, **17** o le kati,<sup>g</sup> o le oseni, o le saleka, **18** o le kasita, o le matuu e tusa ma lona ituaiga, o le tukapiti ma le pe'a.<sup>1</sup> **19** O meaola fai apa'au uma e feoa'i e lē mamā ia mo outou.<sup>m</sup> Aua le aai ai. **20** O manulele mamā uma e tou te aai ai.

**21** "Aua tou te aai i se manu ua mate fua.<sup>n</sup> Ia outou avatu lea tino mate i le tagata ese ua aumau i o outou aai, e ao fo'i ona 'ai ai o ia; pe faatau atu fo'i i se tagata mai i se isi atunuu, auā o oe o le nuu paia iā Ieova lou Atua.

"Aua e te saka se tama'i 'oti i le suāsusu o lona tinā.<sup>p</sup>

**22** "E ao lava ona e avatu le sefulua'i o au fatu uma, ia e fua mai i le fanua i lea tausaga ma lea tausaga.<sup>s</sup> **23** I luma o Ieova lou Atua, i le nofoaga o le a ia filifilia e tuu ai lona suafa, e ao ona e 'ai ai le vaega lona sefulu o au fatu,<sup>t</sup> o lau uaina fou, o lau suāuu, o ulumatua o lau lafu povi ma lau lafu mamoe;<sup>v</sup> ina ia e iloa ai ona mata'u pea iā Ieova lou Atua.<sup>h</sup>

**24** "Pe afai o le a mamao

MATA. 14

a Le 11:10  
e Le 11:13  
i Le 11:14  
o Le 11:15  
u Le 11:16  
f Le 11:17  
g Le 11:18  
l Le 11:19  
m Le 11:20  
n Eso 22:31  
Le 17:15  
Le 22:8  
Esk 4:14  
p Eso 23:19  
Eso 34:26  
s Te 12:11  
Te 26:12  
t Te 12:6  
v Te 12:17  
Te 15:19  
h Sl 5:7  
Sl 19:9  
Sl 111:10  
Fat 8:13  
Isa 8:13  
Epe 12:28

Itu taumatau

a Eso 23:31  
Te 11:24  
Te 12:21  
e Te 12:5  
i Eso 23:25  
Te 28:5  
Fat 10:22  
Mal 3:10  
o Te 12:15  
u Nu 28:7  
f Te 12:7  
Te 26:11  
Sl 100:2  
g Nu 18:21  
Te 12:19  
2No 31:4  
1Ko 9:13  
l Nu 18:20  
Nu 26:62  
Te 10:9  
Ios 14:3  
m Te 26:12  
n Te 12:12  
p Eso 22:21  
Te 10:18  
s Te 26:12  
Ia 1:27  
t Te 15:10  
Sl 41:1  
Mal 3:10  
v Fat 11:24  
Fat 19:17  
Lu 6:35

MATA. 15

h Le 25:2  
k Ia 2:13

tele le malaga iā te oe,<sup>a</sup> auā e lē mafai ona e aveina na mea uma, talu ai e mamao tele le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua e tuu ai lona suafa,<sup>e</sup> (auā e faamanuia Ieova lou Atua iā te oe),<sup>i</sup> **25** ia e faaliliuina na mea i tupe, ma e ao ona tuu i se ato ma uu i lou lima, ma e alu atu i le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua. **26** Ia e faaalu le tupe e faatau mai ai so o se mea e te mana'o i ai,<sup>o</sup> e pei o povi, o mamoe, o 'oti, o uaina ma 'ava malosi<sup>u</sup> ma so o se mea lava e te loto i ai; e ao fo'i ona e 'ai i luma o Ieova lou Atua ma le fiafia,<sup>f</sup> o oe ma lou aiga. **27** Aua e te tuulafoa'iina le sa Levi o loo i totonu o ou aai,<sup>g</sup> auā e leai sana vaega po o sona tofi faatasi ma oe.<sup>1</sup>

**28** "I le faai'uga o le tolu tausaga, e te aumai ai le sefulua'i o au faaeleeleaga uma i lenā tausaga,<sup>m</sup> e ao fo'i ona e teua i ou aai. **29** E ao ona ō mai le sa Levi<sup>n</sup> e leai sana vaega po o sona tofi faatasi ma oe, o le tagata ese e aumau,<sup>p</sup> o le tama e leai se tamā, o le fafine ua oti lana tane,<sup>s</sup> o i latou ia o loo i totonu o ou aai, e latou te aai fo'i ma maoona ai; ina ia faamanuia<sup>t</sup> Ieova lou Atua iā te oe i galuega<sup>v</sup> uma e faia e ou lima.

**15** "Ia e faia se faasa'o-  
lotoga i faai'uga uma o tausaga ta'ifitu. **2** E faapenei ona faia le faasa'olotoga:<sup>h</sup> ia ta'itasi i latou uma na nonō atu mea ona tuu sa'oloto lona tuaoi mai i lana aitalafu na ia aitalafu ai iā te ia. E lē tatau ona ia tãpã mai i lona tuaoi po o lona uso se totogi,<sup>k</sup> auā e ao ona faa-

iloa atu le sa'olotoga lea e faamamaluina ai Ieova.<sup>a</sup> **3** Ia e tãpã se totogi mai i le tagata o se isi atunuu;<sup>e</sup> ae ia tuu fua atu so o se mea o au mea o loo i lou uso. **4** Ae e leai se tasi o iã te oe e mativa, auã e faamanuia<sup>1</sup> lava e Ieova oe i le lauelele ua tuuina mai e Ieova iã te oe e avefa ma ou tofi ma fai mo oe,<sup>o</sup> **5** pe afai e te matuã faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua, ma e to'aga e tausia nei poloa'iga uma ua ou poloa'i atu ai iã te oe i le asõ.<sup>u</sup> **6** Auã e faamanuia Ieova lou Atua iã te oe e pei ona ia folafola mai iã te oe, e te nonõ<sup>f</sup> atu mea i nuu e tele ma fai ni faamaoniga o ni mea e faamau ai le aitalafu, a o oe e te lē aitalafu mai ni mea; e te pule fo'i i nuu e tele, ae latou te lē pule iã te oe.<sup>g</sup>

**7** "Pe afai e mativa se tasi o ou uso o loo iã te oe i se tasi o ou aai, i le lauelele e tuuina mai e Ieova lou Atua iã te oe, aua e te faamaaa atu lou loto pe limamau i lou uso mativa.<sup>1</sup> **8** Ia e matuã agalelei ma lima mafola iã te ia,<sup>m</sup> ia nonõ atu ni mea se tele na te mana'omia e tusa ma mea e na te lē o maua ma fai ni faamaoniga o ni mea e faamau ai le aitalafu. **9** Ia e faateete ne'i alu a'e se upuleaga i lou loto<sup>n</sup> e faapea, 'Ua latalata i le tausaga lona fitu, o le tausaga lea o le faasa'olotoga,<sup>p</sup> ma e mataũ\* ai i lou uso mativa,<sup>s</sup> e te lē ave fo'i i ai se mea, ma e alaga atu o ia iã Ieova faasaga iã te oe,<sup>t</sup> ona e agasala ai lea.<sup>v</sup> **10** Ia e avatu lava iã te ia,<sup>h</sup> aua

Te 15:9\* O lona uiga, "aiũ."

## MATA. 15

a Te 31:10  
e Eso 12:43  
Te 14:21  
Te 23:20  
i Te 14:29  
Te 28:8  
Fat 11:25  
Fat 14:21  
Fat 28:27  
o Nu 33:53  
Sl 135:12  
u Te 4:40  
Ios 1:7  
Isa 1:19  
f Te 28:12  
Fat 22:7  
g Te 28:13  
ITu 4:24  
i Fat 21:13  
Ia 2:16  
Ilo 3:17  
m Le 25:35  
Sl 37:26  
Fat 19:17  
Mat 5:42  
Lu 6:35  
Ka 2:10  
n Fat 4:23  
Ie 17:10  
Mat 15:19  
p Te 15:1  
s Fat 28:22  
1Pe 4:9  
t Eso 22:23  
Te 24:15  
Iop 34:28  
Fat 21:13  
Ia 5:4  
v Mat 25:45  
Ia 4:17  
h Ga 20:35  
2Ko 9:7  
1Ti 6:18  
Epe 13:16

## Itu taumatau

a Te 15:4  
Te 24:19  
Sl 41:1  
Fat 22:9  
Isa 32:8  
2Ko 9:8  
e Mat 26:11  
i Fat 3:27  
Mat 5:42  
Lu 12:33  
Ga 2:45  
o Eso 21:2  
Le 25:39  
u Te 15:1  
Ie 34:14  
f Eso 3:21  
Eso 12:36  
Fat 3:27  
Ko 4:1  
g Fat 10:22  
Ga 20:35  
i Eso 20:2  
Te 5:15  
Mat 18:33  
m Eso 21:5  
n Eso 21:6  
p Te 15:10

e te mataũ i lou loto e foa'i atu iã te ia, talu ai o lenei mea o le a faamanuia ai oe e Ieova lou Atua, i au galuega uma ma au gaoioiga uma.<sup>a</sup> **11** Auã o le a iai pea le tagata mativa i le lauelele.<sup>e</sup> O le mea lea ou te poloa'i atu ai iã te oe e faapea, 'Ia e matuã agalelei ma lima mafola i lou uso o loo puapugatia ma mativa i lou lauelele.<sup>1</sup>

**12** "Afai e faatau atu iã te oe lou uso, o se tane Eperu po o se fafine Eperu,<sup>o</sup> ma ua auauna o ia iã te oe i tausaga e ono, ae i le tausaga lona fitu, ia e auina ese atu o ia mai iã te oe o se tagata sa'oloto.<sup>u</sup> **13** Ae afai e te auina ese atu o ia mai iã te oe o se tagata sa'oloto, aua e te auina atu o ia e aunoa ma se mea.<sup>f</sup>

**14** A ia e matuã foa'iina atu iã te ia se mea mai i lau lafu mamoe, mai i mea e soli ai saito, mai i lau suãuu o le olive ma le mea e soli ai vine. E pei ona faamanuia mai Ieova lou Atua iã te oe, e ao ona e foa'i atu iã te ia.<sup>g</sup> **15** Ia manatua, na e nofo pologa i Aikupito ma na lavea'iina oe e Ieova lou Atua.<sup>1</sup> O le mea lea ua ou poloa'i atu ai iã te oe e uiga i lenei mea i le asõ.

**16** "Afai e fai mai o ia iã te oe, 'Ou te lē alu ese mai iã te oe' auã e alofa o ia iã te oe ma lou aiga, talu ai na sologa lelei lona tulaga a o faatasi ma oe,<sup>m</sup> **17** ia e tago i se mea ma'ai, ma faapũ ai lona taliga i le faitoto'a, e fai o ia ma au pologa i lona olaga atoa.<sup>n</sup> Ia e faia fo'i faapea i lau teine pologa. **18** Aua ne'i faafaigatã iã te oe ona e auina atu o ia o se tagata sa'oloto;<sup>p</sup> auã o lana auaunaga

iā te oe i tausaga e ono, e tusa ma le faaluaina o le tologi o se tagata faafaigaluega mamafa,<sup>a</sup> e faamanuia fo'i Ieova lou Atua iā te oe i mea uma e te faia.<sup>e</sup>

**19** “Ia e faapaiaina iā Ieova lou Atua o ulumatua uma e fanaua i lau lafufu povi ma lau lafufu mamoe.<sup>i</sup> Aua e te faia se galuega i le ulumatua a lau povi po'a, pe sele fulufulu a le ulumatua o lau mamoe.<sup>o</sup>

**20** Ia 'aina e oe ma lou aiga lea manu i luma o Ieova lou Atua i lea tausaga ma lea tausaga i le nofoaga o le a filifilia e Ieova.<sup>u</sup>

**21** Ae afai e iai se faalētonu i le manu, e pipili pe tauaso, o so o se mea leaga lava, aua e te faia ai le taulaga iā Ieova lou Atua.<sup>f</sup>

**22** Ia e 'ai lea mea i totonu o ou aai, o le tagata e lē mamā ma le tagata e mamā e la te aai ai,<sup>g</sup> e pei o le manu o le sevi ma le 'aila.<sup>1</sup>

**23** E na o lona toto lava e aua e te 'ai ai.<sup>m</sup> Ia e sasaa i le palapala e pei o le vai.<sup>n</sup>

**16** “Ia e tausia le masina o Apipa,<sup>p</sup> ma e ao ona e faamanatu ai le paseka iā Ieova lou Atua,<sup>s</sup> auā o le masina o Apipa na aumaia ai oe e Ieova lou Atua mai i Aikupito i le pō.<sup>t</sup>

**2** Ia e faia le taulaga o le paseka iā Ieova lou Atua<sup>v</sup> i mamoe ma povi,<sup>h</sup> i le nofoaga o le a filifilia e Ieova e tuu ai lona suafa.<sup>k</sup>

**3** Aua e te 'ai se mea faafefete faatasi ma le taulaga. Ia e 'ai i aso e fitu i falaoa e lē faafefeteina,<sup>r</sup> o le falaoa o le puapuaga, auā na faavave ona e alu ese mai i le atunuu o Aikupito,<sup>a</sup> ina ia e manatua ai le aso na e alu ese mai ai i le atunuu o Aikupito i aso uma e te

MATA. 15

a Le 19:13  
Te 24:15  
e Ke 30:30  
i Eso 13:2  
Eso 34:19  
Le 27:26  
Nu 3:13  
Nu 18:15  
Nu 18:17  
o Eso 22:30  
Te 12:6  
u Te 12:5  
Te 14:23  
Te 16:11  
f Le 22:20  
Te 17:1  
Mal 1:8  
Epe 9:14  
g Te 12:15  
Te 12:22  
l Te 14:5  
1Tu 4:23  
m Ke 9:4  
Le 7:26  
Le 17:10  
1Sa 14:33  
Ga 15:20  
n Le 17:13  
Te 12:16

MATA. 16

p Eso 12:2  
Eso 13:4  
s Eso 12:14  
Le 23:5  
Nu 9:2  
Nu 28:16  
1Ko 5:7  
Epe 11:28  
t Eso 34:18  
v Mat 26:17  
Lu 22:7  
h Eso 12:5  
2No 35:7  
k Te 12:5  
1Tu 8:29  
r Eso 13:3  
Le 23:6  
Nu 28:17  
1Ko 5:8  
a Eso 12:33

Itu taumatau

a Eso 12:14  
Eso 13:8  
Eso 13:9  
e Eso 12:15  
Eso 13:7  
i Eso 12:10  
Eso 34:25  
o Te 16:2  
u Eso 12:6  
Nu 9:3  
Mat 26:20  
f Eso 12:8  
2No 35:13  
g 2Tu 23:23  
Ioa 2:13  
Ioa 11:55  
l Eso 12:16  
Le 23:8  
m Eso 23:16  
Eso 34:22  
Le 23:15  
n Nu 28:26  
2No 8:13  
p Te 16:17  
1Ko 16:2  
2Ko 8:12  
s Te 12:7

ola ai.<sup>a</sup> **4** Aua fo'i ne'i iloa iā te oe se paluga ua fefete\* i lou fanua i aso e fitu,<sup>e</sup> aua fo'i ne'i faatotoe e oo i le taeao se aano o se manu e te faia ai le taulaga i le afiāfi o le aso muamua.<sup>i</sup>

**5** E faasā ona e faia le taulaga o le paseka i so o se aai ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe. **6** Ae i le nofoaga e filifilia e Ieova e tuu ai lona suafa,<sup>o</sup> ia e faia ai le taulaga o le paseka i le afiāfi i le goto o le lā,<sup>u</sup> i le taimi tonu na e alu ese ai mai i Aikupito. **7** Ia e tunu i le afi ma e 'ai<sup>f</sup> i le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua,<sup>g</sup> ma pe a oo i le taeao ia e liliu ma e alu atu i ou fale'ie. **8** Ia e 'ai falaoa e lē faafefeteina i aso e ono; ae i le aso lona fitu e faia ai se fonotaga paia iā Ieova lou Atua.<sup>1</sup> Aua e te faia ai ni galuega.

**9** “Ia e faitauina e oe lava vaiaso e fitu. E amata mai i le taimi e faato'ā sala ai le togā-saito i le selesaito, e amata ai i inā ona e faitauina vaiaso e fitu.<sup>m</sup> **10** Ona e faia ai lea o le tausamiga o vaiaso iā Ieova lou Atua,<sup>n</sup> ma le taulaga tauofo ua avatu e ou lima, e tusa ma le faamanuia a Ieova lou Atua iā te oe.<sup>p</sup> **11** Ia e fiafia i luma o Ieova lou Atua,<sup>s</sup> o oe ma lou atalii, o lou afafine, o lau tane pologa, o lau teine pologa, o le sa Levī o loo i totonu o lou aai, o le tagata ese e aumau,<sup>t</sup> o le

t Nu 15:16.

**Te 16:4\*** O lona uiga o sina vaega o le paluga o falaoa ua faafefete e faaogā e faafefeteina ai se isi paluga falaoamata telē e lē o iai se fefete.

tama e leai se tamā,<sup>a</sup> ma le fafine ua oti lana tane,<sup>e</sup> o i latou ua iā te oe, i le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua e tuu ai lona suafa.<sup>i</sup> **12** Ia e manatua fo'i na e nofo pologa i Aikupito,<sup>o</sup> ma e ao ona e tausia ma faia nei tulafono.<sup>u</sup>

**13** “O tausamiga o fale lauvao,<sup>f</sup> e ao ona e faamanatu mo oe lava i aso e fitu, pe a e aoaoina mai i lau mea e soli ai saito, ma lau suāuu, ma lau soligavine. **14** Ia e fiafia i le taimi o ou tausamiga,<sup>g</sup> o oe ma lou atalii, o lou afafine, o lau tane pologa, o lau teine pologa, o le tagata sa Levī, o le tagata ese e aumau, o le tama e leai se tamā, ma le fafine ua oti lana tane, o ē o loo i totonu o lou aai. **15** E fitu aso e te faamanatu ai le tausamiga<sup>1</sup> iā Ieova lou Atua i le nofoaga o le a filifilia e Ieova, auā e faamanuia<sup>m</sup> Ieova lou Atua iā te oe i au mea uma e maua mai, ma gaioiga uma a ou lima, ma ia e matuā fiafia ai.<sup>n</sup>

**16** “E faatolu i le tausaga ona tutū o tane uma i luma o Ieova lou Atua i le nofoaga e filifili e ia:<sup>p</sup> o le tausamiga o falaoa e lē faafefeteina,<sup>s</sup> o le tausamiga o vaiaso<sup>t</sup> ma le tausamiga o fale lauvao,<sup>v</sup> ma e leai se tasi e tū i luma o Ieova e aunoa ma se mea.<sup>h</sup> **17** E ta'itasi le tagata e tusa ma meaalofa ua iā te ia, e tusa ma le faamanuia ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>k</sup>

**18** “Ia e tofia mo oe nisi e fai ma faamasino<sup>r</sup> ma ni leoleoa<sup>a</sup> i faitoto'a o ou aai ta'itasi e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te

oe e tusa ma ou ituaiga, ma e ao ona latou faamasinoina tagata i le faamasinogatonu. **19** Aua e te faia se faamasinoga faapi'opi'o.<sup>a</sup> Aua e te faa'au'au,<sup>e</sup> pe talia ni foa'i e faia i se faiga faaalatua, auā e faatauasoina ai mata o ē e atamamai<sup>1</sup> ma mimilo sesē ai upu a ē e amiotonu. **20** O le faamasinogatonu, ia e sa'ilia le faamasinogatonu,<sup>o</sup> ina ia e ola ai pea ma fai mo oe le laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>u</sup>

**21** “Aua e te totōina mo oe so o se laau e fai ma pou paia e latalata i le fata faitaulaga a Ieova lou Atua, lea e te faia mo oe lava.<sup>f</sup>

**22** “Aua fo'i e te faatū mo oe se poutū paia,<sup>g</sup> o se mea lea e matuā inosia e Ieova lou Atua.<sup>1</sup>

**17** “Aua e te fai taulaga iā Ieova lou Atua i se povi po'a po o se mamoe e iai se faalētonu, o so o se mea e leaga ai; auā o se mea lea e inosia e Ieova lou Atua.<sup>m</sup>

**2** “Afai ua iloa o iā te oe, i se tasi o ou aai o le a tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, se tamāloa po o se fafine o lē e faia le mea ua leaga i le silafaga a Ieova lou Atua ma solia ai lana feagaiga,<sup>n</sup> **3** ma e alu o ia ma tapua'i i isi atua e ifo i ai, o le lā, po o le masina, po o 'au uma o le lagi,<sup>p</sup> o le mea lea ou te le'i poloa'i atu ai,<sup>s</sup> **4** ma e ta'u mai fo'i iā te oe, e te logotala i ai ma e te matuā sa'ili i ai, ma ua mautinoa ua moni le tala,<sup>t</sup> ua faia lenēi mea inosia i Isaraelu! **5** Ia e aumaia lenā

## MATA. 16

- a Te 10:18
- e Ia 1:27
- i Te 12:5
- o Ke 15:13
- Eso 3:7
- Te 5:15
- u Fai 12:13
- Ilo 5:3
- f Eso 23:16
- Le 23:34
- Nu 29:12
- Te 31:10
- Sak 14:16
- Ioa 7:2
- g Le 23:40
- Te 12:12
- Te 26:11
- Ne 8:10
- Ne 8:17
- Fai 5:18
- 1 Le 23:36
- Ne 8:18
- m Te 7:13
- Te 28:8
- Te 30:16
- n Fil 4:4
- 1Te 5:16
- p Eso 23:14
- Eso 34:23
- s Eso 23:15
- Le 23:6
- Nu 28:17
- t Te 16:10
- v Te 16:13
- h Eso 23:15
- Eso 34:20
- Sl 96:8
- k Te 16:10
- 2Ko 8:12
- r Eso 16:26
- Te 1:16
- 2No 19:5
- a Nu 11:16
- 1No 23:4

## Itu taumatau

- a Eso 23:2
- Le 19:15
- 1Sa 8:3
- e Te 1:17
- Fat 24:23
- Ga 10:34
- i Eso 23:8
- 1Sa 12:3
- Fai 7:7
- Amo 5:12
- o Te 25:16
- Esk 18:8
- Mi 6:8
- u Te 4:1
- f Eso 34:13
- Fam 3:7
- 2No 33:3
- g Eso 23:24
- Le 26:1
- Te 12:3
- 1 Te 12:31
- Ie 44:4

## MATA. 17

- m Le 22:20
- Te 15:21
- Mal 1:8
- n Te 4:23
- Te 13:6
- Fam 2:20
- p Te 4:19
- Ie 8:2
- Esk 8:16

tamāloa po o lenā fafine o lē na faia lenei mea leaga i fafo o faitoto'a o ou aai, ioe, o le tamāloa po o le fafine, ma e ao ona fetogia lea tagata i maa ma oti ai.<sup>a</sup> **6** O faamatalaga a molimau e to'alua pe to'atolu,<sup>e</sup> e fasiotia ai lē ua tataui i ai le oti. E lē fasiotia o ia i le faamatalaga a se molimau e to'atasi.<sup>i</sup> **7** Ia muamua ona fetogia o ia e molimau i maa ina ia oti ai, mulimuli ane ona fetogia lea o ia e tagata uma;<sup>o</sup> ma e ao ona e aveesea le mea leaga mai iā te outou.<sup>u</sup>

**8** "Afa'i e matuā faigatā iā te oe le faia o se i'uga o se faamasinoga,<sup>f</sup> e pei o se mataupu i le faamasaatoto,<sup>g</sup> lea ua iai se talosaga faaletulafono,<sup>1</sup> po ua faia se gaioiga sauā, o feeseesea'iga i totonu o ou aai,<sup>m</sup> ia e tula'i ma alu atu i le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua,<sup>n</sup> **9** e ao fo'i ona e alu atu i ositaulaga,<sup>p</sup> o le 'au sa Levī, ma lē ua fai ma faamasino<sup>s</sup> i lea aso ma talosaga atu mo se faamasinoga, ma e ao ona latou ta'u mai iā te oe se tala e tusa ma le i'uga o le faamasinoga.<sup>t</sup> **10** Ona e faia lea e tusa ma le upu latou te ta'u mai iā te oe mai i lenā nofoaga o le a filifilia e Ieova; ma ia e to'aga e faia mea uma latou te faatonuina ai oe. **11** Ia e faia e tusa ma tulafono e latou te faasino mai iā te oe ma e tusa fo'i ma i'uga o faamasinoga e latou te ta'u mai iā te oe.<sup>v</sup> Aua e te liliuese mai i le upu e latou te ta'u mai iā te oe, i le itu tauamatau po o le itu tauagavale.<sup>h</sup> **12** O le tagata e amio faamau-

## MATA. 17

a Te 13:10  
e Nu 35:30  
Mat 18:16  
Ioa 8:17  
2Ko 13:1  
1Ti 5:19  
Epe 10:28  
i Te 19:15  
o Te 13:9  
u Te 13:5  
1Ko 5:13  
f Te 1:17  
g Nu 35:11  
i 1Tu 3:28  
Isa 1:17  
Ie 5:28  
m 1Tu 3:16  
n Te 12:5  
SI 122:2  
SI 122:5  
p Te 19:17  
Te 21:5  
Ha 2:11  
Mal 2:7  
s 1Sa 7:16  
t Te 19:17  
Te 21:5  
v Mal 2:7  
h Te 5:32  
Te 12:32  
Ios 1:7  
Pat 4:27

## Itu tauamatau

a SI 19:13  
Fai 11:2  
Ho 4:4  
e Epe 10:28  
i Te 13:5  
1Ko 5:13  
o Nu 15:31  
Te 13:11  
Te 19:20  
u Te 7:1  
Ios 1:3  
SI 44:2  
f 1Sa 8:5  
1Sa 8:20  
1Sa 10:19  
g 1Sa 9:17  
1Sa 10:24  
1Sa 16:12  
i Te 20:1  
2Sa 8:4  
SI 20:7  
Pat 21:31  
m Isa 31:1  
Isa 36:9  
Esk 17:15  
n 1Tu 11:3  
Ne 13:26  
p Iop 31:24  
SI 62:10  
1Ti 6:9  
s Te 31:9  
Te 31:26  
2Tu 22:8  
t 2No 34:18  
v Te 11:18  
SI 1:2  
SI 119:97

aluga e ala i le lē faalogo i le ositaulaga, o lē o loo tū e auuuna iā Ieova lou Atua po o le faamasino,<sup>a</sup> e ao ona oti lenā tagata;<sup>e</sup> ma e ao ona e aveesea le mea leaga mai i Isaraelu.<sup>i</sup> **13** Pe a logotala uma i ai tagata ona fefe ai lea,<sup>o</sup> ma e latou te lē toe amio faamauuluga ai.

**14** "Pe a e oo atu i le lauleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, e fai mo oe ma e nofo ai,<sup>u</sup> ma e te faapea ane, 'Ou te faia se tupu mo a'u e pei o isi nuu uma o loo si'omiaina a'u';<sup>f</sup> **15** e ao lava ona e tofia mo oe se tupu o lē ua filifilia e Ieova lou Atua.<sup>g</sup> E te tofia se tupu mo oe mai i ou uso. O le a lē faatagaina ona e tofia se tagata o se isi atunuu, o se tasi e lē o sou uso. **16** Ae ia aua ne'i faateleina mo ia lava ni solofanua,<sup>1</sup> pe toe faafo'i tagata i Aikupito ina ia faatele ai ana solofanua;<sup>m</sup> auā ua fetalai mai Ieova iā te outou, 'Aua ne'i outou toe fo'i atu i lea lava ala.' **17** Aua fo'i ne'i faato'ateleina ni ana avā, ne'i liliuese lona loto mai iā te a'u;<sup>n</sup> aua fo'i ne'i soona faateleina mo ia lava ni siliva ma ni auro.<sup>p</sup> **18** Pe a nofo o ia i le nofoālii o lona malo, e ao ona ia tusi se kopi o nei tulafono mo ia lava, mai i le tusi o loo tausia e ositaulaga, o le 'au sa Levī.<sup>s</sup> **19** "E ao ona iai pea lenei kopi iā te ia, na te faitau fo'i i ai i aso uma e ola ai<sup>t</sup> ina ia a'oa'oina ai o ia e mata'u iā Ieova lona Atua, ma tausia upu uma o lenei tulafono ma nei tuutuuga e ala i le faia o ia mea;<sup>v</sup> **20** ina ne'i faualuga lona loto i ona

uso<sup>a</sup> ma aua ne'i liliuese mai i le poloa'iga i le itu taumatau po o le itu tauagavale,<sup>e</sup> e faaumi-umi ai fo'i ona aso i lona malo,<sup>i</sup> o ia ma ona atalii i Isaraelu.

**18** "E lei se fanua po o se tofi e maua e ositaulaga i Isaraelu, o le 'au sa Levi, o le ituaiga uma ia o Levi.<sup>o</sup> O taulaga iā Ieova ua faia i le afi, o lona tofi lea, e latou te aai ai.<sup>u</sup> **2** E lē maua sona tofi faatasi ma ona uso. O Ieova o lona tofi lea,<sup>f</sup> e pei ona ia fetalai mai ai iā te ia.

**3** "O le mea lenei e ao ona maua pea e ositaulaga mai i le nuu, mai i ē e fai taulaga, po o se povi po'a po o se mamoe: E ao ona ave i le ositaulaga le alagalima, o le 'auvaealalo ma le puta. **4** E ao ona e avatu iā te ia le ulua'i fua o lau saito,<sup>\*</sup> o lau uaina fou, o lau suānu ma le selega muamua o fulufulu mamoe o lau lafu.<sup>g</sup> **5** Auā o ia lea ua filifilia e Ieova lou Atua mai i ou ituaiga uma, ina ia tū e au-auna pea i le suafa o Ieova, o ia ma ona atalii.<sup>1</sup>

**6** "Ae afai e alu ese se sa Levi mai i se tasi o ou aai o Isaraelu uma, mai i le mea sa nofo ai mo sina taimi,<sup>m</sup> ma e alu atu o ia ma le mana'o atoatoa o lona loto i le nofoaga o le a filifilia e Ieova,<sup>n</sup> **7** e ao fo'i la ona ia au-auna i le suafa o Ieova lona Atua e pei ona faia e ona uso uma, o le 'au sa Levi, o ē e tutū i lea mea i luma o Ieova.<sup>p</sup> **8** E tutusa lana tufaaga e ao ona 'ai ai,<sup>s</sup> e ese mai i mea e maua e ia

**Te 18:4\*** Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

## MATA. 17

a 1Sa 15:17  
2No 32:25  
Si 131:1  
Mar 10:42  
1Pe 5:5  
e Te 5:32  
1Sa 13:13  
1Tu 15:5  
i Fat 10:27

## MATA. 18

o Nu 18:24  
Te 10:9  
Ios 13:33  
u Nu 18:8  
Ios 13:14  
1Ko 9:13  
f Nu 18:20  
g Eso 23:19  
Nu 18:12  
Te 26:10  
2No 31:4  
Ne 12:44  
l Eso 28:1  
Nu 3:10  
Te 10:8  
Te 17:12  
m Nu 35:2  
n Te 12:5  
Te 16:2  
Sl 26:8  
p 2No 31:2  
s Le 7:10  
Lu 10:7  
1Ti 5:18

## Itu taumatau

a Le 18:26  
Te 12:30  
e Le 18:21  
Te 12:31  
2Tu 16:3  
2No 28:3  
Sl 106:37  
Ie 19:5  
Ie 32:35  
i 2Tu 17:17  
Ga 16:16  
o Le 19:26  
Ga 19:19  
u Esk 21:21  
f Eso 22:18  
g Isa 47:9  
l Le 20:27  
lNo 10:13  
m Le 19:31  
2No 33:6  
n 1Sa 28:3  
1Sa 28:11  
Isa 8:19  
Ka 5:20  
p Le 18:24  
Te 9:4  
s 2Sa 22:24  
Sl 37:18  
Mat 5:48  
2Pe 3:14  
t Le 19:26  
2Tu 21:2  
2Tu 21:6  
v Ios 13:22  
h Sl 147:20  
Ga 14:16

i lona faatau atu o oloa sa i lona tamā.

**9** "Pe a e ulu atu i le lauelele ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, aua ne'i e faata'i-ta'i i mea inosia ua faia e na nuu.<sup>a</sup> **10** Aua ne'i maua iā te oe o se tasi e faaui\* ane lona atalii po o lona afafine i le afi,<sup>e</sup> o sē e faia valovaloga faataulāitu,<sup>i</sup> o sē e faia faiga faaagaga,<sup>o</sup> po o se tasi e sa'ili i ni faailoilo<sup>u</sup> o mea o le a tutupu po o se faataulāitu,<sup>f</sup> **11** po o se tasi e na te faalauatau i isi,<sup>g</sup> po o se tasi e alu atu i sē e sa'ili i agaga,<sup>\*1</sup> po o lē e vavalo i mea e tutupu i le lumana'i,<sup>m</sup> po o se tasi e fesili atu i ē ua oti.<sup>n</sup> **12** E inosia e Ieova i latou uma e faia na mea, e tuliese fa'oi e Ieova lou Atua mai i ou luma i latou ona o ia mea inosia.<sup>p</sup> **13** Ia lē ponā lau amio iā Ieova lou Atua.<sup>s</sup>

**14** "Auā ua masani nuu ia e te faato'ilaloina ona faalogo i ē e faia faiga faaagaga,<sup>t</sup> ma ē e faia valovaloga faataulāitu,<sup>v</sup> a o oe, e le'i faatagaina oe e Ieova lou Atua e faia faapea.<sup>h</sup> **15** Ae e tofia e Ieova lou Atua mo oe se perofeta e pei o a'u mai iā te oe, mai i ou uso, e ao ona outou faalogo iā te ia,<sup>k</sup> **16** e tusa ai ma au talosaga uma iā Ieova lou Atua i Horepa i le aso na faapotopoto ai le faapotopotoga<sup>r</sup> e faapea, 'Aua ne'i o'u toe faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua, ma aua fo'i ne'i o'u toe vaai i lenei afi tele ne'i o'u

k Ke 49:10; Nu 24:17; Lu 7:16; Lu 24:19; Ioa 1:45; Ioa 6:14; Ga 3:22; Ga 7:37; r Eso 19:17; Te 9:10.

**Te 18:10\*** Po o "le susunuina i le afi."  
**11\*** O se tagata e faaogā e temoni e faaauala mai ai a latou valovaloga.



oti.<sup>a</sup> **17** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u, 'Ua lelei le mea ua latou fai mai ai.<sup>e</sup> **18** Ou te tofia se perofeta mo i latou mai i o latou uso, e pei o oe;<sup>i</sup> ou te tuu fo'i a'u upu i lona gutu,<sup>o</sup> ma o le a ia tautala atu iā i latou i mea uma ou te poloa'i atu ai iā te ia.<sup>u</sup> **19** O le tagata e lē faalogo i a'u upu a ua ia tautala i lo'u igoa, ou te tãpã se tali mai iā te ia e tusa ma lea mea.<sup>f</sup>

**20** "Peita'i o se perofeta e faamaualuga ma tautala i lo'u igoa i se upu ou te le'i poloa'i atu e tautala<sup>g</sup> ai pe tautala i se igoa o isi atua,<sup>1</sup> e ao ona oti lenā perofeta.<sup>m</sup> **21** Afai e te faapea ifo i lona loto: "E faapefea ona matou iloa upu e le'i fetalai mai ai Ieova?"<sup>n</sup> **22** pe a tautala le perofeta i le igoa o Ieova ma e lē taunuu upu pe e lē oo fo'i lea mea, o upu ia e le'i fetalai mai ai Ieova. O le faamaualuga o lea perofeta ua tautala ai o ia.<sup>p</sup> Aua e te fefe iā te ia."<sup>s</sup>

**19** "Pe a faaumatia e Ieova lou Atua o nuu<sup>t</sup> e ona laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, pe a e faato'ilaloina fo'i i latou ma nonofo i o latou aai ma o latou fale,<sup>v</sup> **2** ia e tuu ese ni aai se tolu mo oe lava mai i ou laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai mo oe.<sup>h</sup> **3** E te saunia mo oe le auala, e te vaevaaina fo'i fanua o lou laueleele ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai mo oe i ni vaega se tolu, ma o i inā e sola atu i ai le fasioti tagata pa'ivalea.<sup>k</sup>

**4** "O le mea lenei e tupu i le fasioti tagata pa'ivalea o lē e

## MATA. 18

a Eso 20:19  
e Te 5:28  
i Eso 34:28  
Nu 12:3  
Mal 3:1  
Mat 4:2  
Mat 11:29  
Lu 24:27  
Lu 24:44  
Ioa 5:46  
o Ioa 8:28  
Ioa 17:8  
u Ioa 12:49  
Ioa 15:15  
Epe 1:2  
f Ga 3:23  
g Te 13:1  
Te 14:14  
Te 28:11  
Esk 13:6  
Mat 7:15  
I Te 13:2  
1Tu 18:19  
Ie 23:13  
m Te 13:5  
Ie 27:15  
Sak 13:3  
n Ilo 4:1  
p Ie 28:15  
s Fat 29:25

## MATA. 19

t Eso 34:24  
Ios 24:8  
v Te 6:10  
Te 7:1  
Te 9:1  
Te 12:29  
h Eso 21:13  
Nu 35:14  
Ios 20:7  
k Ios 20:9

## Itu taumatau

a Nu 35:15  
Te 4:42  
e 2Tu 6:5  
i Nu 35:25  
o Nu 35:12  
Nu 35:19  
Ios 20:5  
2Sa 14:7  
u Te 17:8  
Ios 20:4  
2No 19:10  
f Te 19:2  
g Ke 15:18  
Eso 23:31  
Te 11:24  
l Ke 28:14  
Te 12:20  
m Te 11:22  
Te 12:32  
1Io 5:3  
n Ios 20:8  
p Te 21:9  
2Tu 21:16  
Fat 6:17  
Ie 7:6  
Ion 1:14  
Mat 27:4  
s Sl 5:6  
Sl 55:23  
Ga 20:26  
t Mat 15:19  
1Io 3:15  
v Eso 21:12  
Nu 35:16  
Te 27:24

sola i inā ma ola ai: Pe a ia fasiotia lona tuaoi e aunoa ma le fua-fuaina ma e le'i 'ino'ino muamua fo'i iā te ia;<sup>a</sup> **5** pe afai e ō fo'i ma lona tuaoi i le vaomatua e fai fafie, ma ua sii a'e lona lima o loo iai le to'i e tã ai le laau a ua see ese le u'amea mai i le 'au o le to'i,<sup>e</sup> ma lavea ai lona tuaoi ma oti ai, e tatau ona sola atu o ia i se tasi o na aai ma ola ai.<sup>1</sup> **6** A leai, o le a tuliloaina le fasioti tagata pa'ivalea e lē na te tauimasui i le toto<sup>o</sup> ona ua ita lona loto, ma maua atu o ia ona e mamao le ala; ma e fasiotia lava o ia, ae e leai se faasalaga o le oti<sup>u</sup> mo ia auā e le'i 'ino'ino muamua o ia iā te ia. **7** O le mea lea ua ou poloa'i atu ai iā te oe e faapea, 'Ia e tuu ese ni aai se tolu mo oe.'<sup>f</sup>

**8** "Afai e faalauteleina e Ieova lou Atua lou fanua e tusa ma le mea na ia tautō ai i ou augātāmā,<sup>g</sup> ma ua ia tuuina mai iā te oe le laueleele uma na ia folafola mai e avatu i ou augātāmā,<sup>1</sup> **9** ma afai e te tausia poloa'iga uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō ma e faia, ina ia e alofa iā Ieova lou Atua ma savali pea i ona ala,<sup>m</sup> ia e faaopoopo isi aai e tolu i nei aai e tolu mo oe,<sup>n</sup> **10** ina ia aua ne'i faamaligiina le toto o se tasi ua lē sala<sup>p</sup> i lou laueleele e tuu mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai ma ou tofi, ma e te lē nofosala ai i le faamasaatoto.<sup>s</sup>

**11** "Ae afai e 'ino'ino<sup>t</sup> se tagata i lona tuaoi, ma ua lamlama o ia iā te ia ma ua tula'i atu ma fasi iā te ia, ma ua oti ai o ia,<sup>v</sup> a ua sola atu le tagata i se tasi o nei aai, **12** e aauina e

toeaina o lona aai nisi e aumai o ia mai i inā, e latou te avatu o ia i lima o le tauimasui i le toto ma e ao ona oti o ia.<sup>a</sup> **13** Aua e te vaai ma le alofa iā te ia,<sup>e</sup> ia e aveesea mai i Isaraelu le nofosalala i le toto o sē ua lē sala,<sup>i</sup> ina ia e lelei ai.

**14** “Aua e te tuu i tua pine o le tuaoi o lou uso a tagata<sup>o</sup> ia ua uma ona faatulaga e ē na muamua i lo o oe e tusa ma ou tofi i le laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai mo oe.

**15** “Aua ne'i tula'i atu se molimau e to'atasi e molimau i so o se sesē po o se agasala a se tagata,<sup>u</sup> e tusa ai ma so o se agasala e na te faia. E faamaonia le mataupu i le molimau a le to'alua po o le to'atolu.<sup>f</sup>

**16** Afai e tula'i se molimau ua faufau leaga faasaga i se tagata ina ia molia o ia ona o se amioleaga,<sup>g</sup> **17** e ao ona tutū i luma o Ieova o tane e to'alua ua feeseesea'i, i luma o ositaulaga ma faamasino o ē o le a auna i na aso.<sup>1</sup> **18** E ao i faamasino ona sa'ili'ili mae'ae'a,<sup>m</sup> pe afai e pepelo le molimau ma ua ia aumaia se moliaaga pepelo e faatatau i lona uso, **19** ia outou faia iā te ia e pei ona ia faufau e faia i lona uso,<sup>n</sup> ia e aveesea le mea leaga mai i lou nuu.<sup>p</sup> **20** Ona fefefe ai lea o ē ua totoe o le a faalogo i ai, ma latou lē toe faia ai se mea leaga faapea i lou nuu.<sup>s</sup> **21** Aua e te vaai ma le alofa iā te ia:<sup>t</sup> ae o le ola e sui ai le ola, o le mata e sui ai le mata, o le nifo e sui ai le nifo, o le lima e sui ai le lima, o le vae e sui ai le vae.<sup>v</sup>

## MATA. 19

a Ke 9:6  
1Tu 2:5  
1Tu 2:31  
e Te 19:21  
i Le 24:17  
Le 24:21  
Nu 35:33  
Te 21:9  
2Sa 21:1  
o Te 27:17  
Iop 24:2  
Fat 23:10  
u Nu 35:30  
Te 17:6  
f 1Tu 21:10  
Mat 18:16  
Mat 26:60  
Ioa 8:17  
2Ko 13:1  
1Ti 5:19  
Epe 10:28  
g Eso 23:1  
1Tu 21:13  
Sl 27:12  
Mar 14:56  
i Te 17:9  
Te 21:5  
m Te 13:14  
Te 17:4  
2No 19:6  
Iop 29:16  
n Fat 19:5  
Ta 6:24  
p Te 21:21  
Te 24:7  
1Ko 5:13  
s Te 13:11  
Te 17:13  
1Ti 5:20  
t Te 19:13  
v Eso 21:23  
Le 24:20  
Mat 5:38

## Itu taumatau

## MATA. 20

a Ios 11:4  
e Te 3:22  
Te 31:6  
Sl 20:7  
Sl 46:7  
Fat 21:31  
Ro 8:31  
i Eso 13:3  
o Nu 31:6  
Fam 20:28  
1Sa 30:7  
2No 13:12  
u Sl 27:3  
Isa 35:4  
Isa 41:10  
f Sl 3:6  
g Eso 14:14  
Te 32:30  
Ios 23:10  
i Nu 31:14  
Te 16:18  
m Fai 2:24  
n Sl 145:9  
Fai 3:13  
p Te 24:5  
s Fam 7:3

**20** “Afai e te alu atu e tau ma ou fili ma e iloa ai ni solofanua ma kariota o le taua,<sup>a</sup> o ni tagata e sili ona to'atele nai lo o oe, aua e te fefe iā i latou; auā e faatasi Ieova lou Atua iā te oe,<sup>e</sup> o lē na aumaia oe mai i Aikupito.<sup>i</sup> **2** Pe a outou latalata i le mea e fai ai le taua, e ao i le ositaulaga ona faalatalata atu ma tautala i le nuu.<sup>o</sup> **3** E ao ona ia fai atu iā i latou, ‘Isaraelu e, faalogo mai ia, ua outou latalata i le asō i le mea e tou te tau ai ma o outou fili. Aua ne'i outou lotovaivai.<sup>u</sup> Aua tou te fefefe ma tamomo'e ona o le atuatuvaale pe gatete ona o i latou,<sup>f</sup> **4** auā e faatasi Ieova lo outou Atua i la outou savaliga, e tau mo outou faasaga i o outou fili ina ia faaolaina outou.<sup>g</sup>

**5** “E ao fo'i i leoleo<sup>1</sup> ona fai atu i tagata e faapea, ‘O ai se tamāloa na fausia lona fale fou ae e le'i faapaiaina? Ia tuu atu o ia e toe fo'i i lona fale, ne'i oti o ia i le taua ae faapaiaina ai e se isi tamāloa lona fale.<sup>m</sup> **6** O ai fo'i se tamāloa na ia totōina lona tovine ae na te le'i seleselina? Ia tuu atu o ia e toe fo'i i lona fale, ne'i oti o ia i le taua ae selesele e se isi tamāloa lona togāvine.<sup>n</sup> **7** O ai fo'i se tamāloa ua faamau ma se fafine ae e le'i faatasia i la'ua? Ia tuu atu o ia e toe fo'i i lona fale,<sup>p</sup> ne'i oti o ia i le taua ae fai o ia ma avā a se isi tamāloa.’ **8** E ao i leoleo ona faapea atili atu i tagata, ‘O ai se tamāloa e palaa ai ma lotovaivai?<sup>s</sup> Ia tuu atu o ia e toe fo'i i lona fale, ina ne'i faavaivai loto o ona uso e pei

o lona loto.<sup>a</sup> **9** Pe a uma ona talanoa atu leoleo i tagata, e ao ona latou tofia ta'ita'i o 'autau e ta'ita'iina le nuu.

**10** "Afai e te latalata atu i se aai ina ia siitaua i ai, ia faailoa atu maliega o le filemu.<sup>e</sup>

**11** Afai e tali filemu mai iā te oe ma tatala mai faitoto'a o le aai iā te oe, o tagata uma e maua i totonu o le aai e fai ma ou tagata e faia galuega mamafa, ma e ao ona latou auaua iā te oe.<sup>i</sup>

**12** Ae afai e lē faia e tagata o le aai se leleiga ma oe,<sup>o</sup> ae siitaua mai iā te oe, e ao ona e osofa'ia lea aai, **13** e tuuina mai le aai i ou lima e Ieova lou Atua, ia e fasiotia tane uma o le aai i le pelu.<sup>u</sup> **14** Ia e ave na o fafine, o tamaiti,<sup>f</sup> o manu lalata,<sup>g</sup> ma mea uma ua i le aai, o le vete uma e te faoa mo oe;<sup>1</sup> e ao ona e 'ai le vete mai i ou fili, o ē ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>m</sup>

**15** "Ia faapea ona e faia i aai uma e mamao ese mai iā te oe, ae e lē o aai o ia nuu. **16** E na o aai o ia tagata ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai ma ou tofi, aua e te faasaina ai so o se tasi e iai le ola,<sup>n</sup> **17** auā e tatau lava ona faauatia i latou, o tagata Heti, o tagata Amori, o tagata Kanana, o tagata Perisē, o tagata Hivi, o tagata Iepusē,<sup>p</sup> e pei ona poloa'i mai ai o Ieova lou Atua iā te oe; **18** ina ne'i o latou a'oa'oina outou e faia a latou mea inosia uma ua latou faia i o latou atua, ona outou agasala ai lea iā Ieova lo outou Atua.<sup>s</sup>

**19** "Afai e te osofa'ia se aai i le tele o aso ma siitaua atu ina

MATA. 20

a Nu 13:33  
Nu 14:1  
Nu 32:9  
Te 1:28  
Ga 21:13

e Ios 11:19

i Le 25:46  
Te 20:15  
Ios 9:22  
Ios 9:27

o Sl 120:7

u Nu 31:7

f Nu 31:9  
Nu 31:18

g Ios 8:2

i Nu 31:12  
Nu 31:27  
2No 14:13  
Sl 68:12

m Ios 22:8

n Ios 6:17  
Ios 10:28  
Ios 11:11

p Te 7:1

s Eso 34:15  
Te 7:4  
Ios 23:12  
Sl 106:35  
Isa 2:6  
1Ko 5:6  
1Ko 15:33

Iu taumatau

a Ne 9:25

e 2No 26:15  
Fal 9:14  
Isa 37:33  
Ie 6:6  
Esk 17:17

MATA. 21

i Sl 9:12  
Fat 28:17  
Isa 26:21

o Te 16:18

u Nu 35:33

f Eso 28:1  
Te 18:5

g Nu 6:23  
1No 23:13

i Te 17:9  
Te 19:17  
Mal 2:7

m Sl 26:6  
Mat 27:24

ia faato'ilaloina, aua e te faatama'ia ona laau e ala i le tāina i se to'i; auā e te 'ai mai i na laau, aua fo'i e te tāina i lalo,<sup>a</sup> po o se tagata ea lenā laau o le fanua e te faatama'iaina ai? **20** E na o le laau e te iloa e lē 'aina e te faatama'ia, e te tāina i lalo ma fausia ai pā e si'omia ai le aai<sup>e</sup> lea e siitaua mai iā te oe, se'ia faato'ilaloina.

**21** "Afai e maua se tasi ua fasiotia i le lauelele ua tuuina mai e Ieova lou Atua e fai mo oe, ua taatia i le fanua, ma ua lē iloa po o ai na fasiotia o ia,<sup>i</sup> **2** e ao i ou toeaina ma ou faamasino<sup>o</sup> ona ō atu ma fua le mamao o le va o lē ua fasiotia ma aai ua si'omia ai; **3** ma iloa ai le aai e sili ona latalata i ai lē ua fasiotia. E ao i toeaina o lenā aai ona ave se tama'i povi fafine o le lafu e le'i faia se galuega, ua na lē toso fo'i i le amo; **4** e ao i toeaina o lenā aai ona avatu le tama'i povi fafine i le vanu i le mea o loo tafe ai le vai, lea e le'i faato'aina pe totōina ai ni fatu, ma e ao ona latou gausia le ua o le tama'i povi fafine i le vanu.<sup>u</sup>

**5** "E ao i ositaulaga o atalii o Levi ona faalatalata atu, auā o i latou ua filifilia e Ieova lou Atua e auaua iā te ia<sup>f</sup> ma faamanuia<sup>g</sup> atu i le suafa o Ieova, o a latou upu e fo'ia ai feeseesea'iga uma i faiga sauā uma.<sup>1</sup>

**6** Ona fafano lea o lima<sup>m</sup> o toeaina uma o lenā aai o ē e sili ona latalata i lē ua fasiotia, i luga o le tama'i povi fafine lea na gausia le ua i le vanu; **7** e ao ona latou tali mai e faapea, 'E le'i faamasaa e o matou

lima lenei toto, pe vāai fo'i i ai o matou mata o faamasaaina.<sup>a</sup>

**8** Ieova e, aua ne'i ta'usalaina lou nuu o Isaraelu o ē ua e lave-a'iina,<sup>e</sup> aua fo'i e te tuu le nofosalala i le toto<sup>i</sup> o lē ua lē sala i luga o lou nuu o Isaraelu.' Aua ne'i nofosalala i latou i le toto. **9** A o oe, e te aveesea le nofosalala i le toto o sē ua lē sala mai ia te outou,<sup>o</sup> auā e te faia le mea ua sa'o i le silafaga a Ieova.<sup>u</sup>

**10** "Afai e te alu e tau ma ou fili, e tuuina mai fo'i e Ieova lou Atua i latou i lou lima,<sup>f</sup> ma e ave faapagota i latou;<sup>g</sup> **11** ua e vaايا fo'i se fafine aulelei mai i tagata na ave faapagota, ua e alofa iā te ia<sup>1</sup> ma ua e ave o ia e fai ma au avā, **12** e ao ona e aumaia o ia i totonu o lou fale. E ao ona sele lona ulu<sup>m</sup> ma 'oti ona atigilima, **13** ia aveese lona ofu tele na ave faapagota ai, e nofo fo'i i lou fale ma tagi mo lona tamā ma lona tinā mo le masina atoa;<sup>n</sup> mulimuli ane, ona lua feusua'i lea ma ia, e te ave o ia ma e faaipoipo iā te ia, ma avea ai o ia ma au avā.

**14** Afai ua e lē fiafia iā te ia, e ao ona e tuu o ia e alu<sup>p</sup> i le mea ua mana'o i ai o ia; ae aua lava e te faatauina o ia i se tupe. Aua e te agaleaga<sup>s</sup> iā te ia pe a uma ona e faalumaina o ia.

**15** "Afai e to'alua ni avā a se tamāloa, e alofa o ia i le tasi ae 'ino'ino i le tasi, ma ua fanaua e i la'ua, o lē ua alofa i ai ma lē ua 'ino'ino i ai ni ona atalii, ma o le atalii ulumatua ua fanaua e lē ua e 'ino'ino i ai,<sup>t</sup> **16** a oo i le aso e na te avatu ai i ona atalii ni tofi mai i ana oloa, e lē faatagaina ona avea ma ulumatua

MATA. 21

a 2Sa 3:28  
Sl 7:3  
e Te 13:5  
2Sa 7:23  
i Nu 16:22  
Ie 26:15  
Ion 1:14  
o Te 19:13  
u Te 13:18  
Sl 11:4  
Fat 15:3  
Epe 4:13  
f Te 20:13  
Ios 21:44  
g Nu 31:9  
Te 20:14  
l Ke 29:20  
Ke 34:3  
Fam 14:2  
m Isa 3:24  
lKo 11:6  
n Nu 20:29  
Te 34:8  
p Te 24:1  
s Le 25:46  
t Ke 29:30  
Ke 29:33  
1Sa 1:4

Itu taumatau

a 2No 21:3  
e 1No 5:1  
i Ke 49:3  
Sl 105:36  
o Ke 25:31  
Epe 12:16  
u Fat 30:11  
f Eso 20:12  
Te 27:16  
Fat 1:8  
Fat 20:20  
Esk 22:7  
Efe 6:1  
g Te 8:5  
Fat 13:24  
Fat 19:18  
Fat 23:13  
I Epe 12:9  
l Te 16:18  
m Fat 15:5  
Fat 19:26  
Fat 30:17  
n Fat 23:20  
Fat 28:7  
p Fat 20:1  
Fat 23:21  
Ro 13:13  
lKo 6:10  
Efe 5:18  
s Te 13:11  
t Nu 25:5  
2Sa 4:12  
v Ios 10:26  
Ga 10:39  
h Ios 8:29  
Ioa 19:31  
k 2Ko 5:21  
Ka 3:13  
r Nu 35:34

MATA. 22

a Eso 23:4  
e Sak 7:9

le tama a lē ua alofa i ai, ae tuua le tama a lē ua 'ino'ino i ai auā o ia o le ulumatua.<sup>a</sup> **17** Auā e ao ona ia amana'ia le ulumatua a lē ua ia 'ino'ino i ai, e ala i le tuuina atu iā te ia o vaega e lua o ana oloa uma,<sup>e</sup> auā o ia lea na ia mua'i fai fanau ai.<sup>1</sup> O ia e ana le aiā tatau o le ulumatua.<sup>o</sup>

**18** "Afai e iai se atalii o se tamāloa e lē finaua'ia ma faalogogata,<sup>u</sup> e lē faalogo o ia i le upu a lona tamā po o le upu a lona tinā,<sup>f</sup> ma ua la a'oa'i iā te ia ae e lē faalogo o ia iā i la'ua,<sup>g</sup>

**19** ona fetagofi lea o lona tamā ma lona tinā ma avatu o ia i toeaina o lona aai i le faitoto'a o le mea e nofo ai,<sup>1</sup> **20** e ao ona la fai atu i toeaina o lona aai, 'O la ma tama lea, e lē finaua'ia ma e faalogogata; e lē faalogo o ia i a ma upu,<sup>m</sup> e soona 'ai tele<sup>n</sup> fo'i ma onā.'<sup>p</sup> **21** E ao i tane uma o lona aai ona fetogia o ia i maa ina ia oti ai o ia. E ao fo'i ona e aveesea le mea leaga mai iā te oe, e faalogo fo'i i ai Isaraelu uma ma fefefe ai.<sup>s</sup>

**22** "Afai e faia e se tamāloa se agasala ua tatau i ai le oti, ma ua fasiotia o ia,<sup>t</sup> ua e faatautau fo'i o ia i luga o le laau,<sup>v</sup>

**23** aua ne'i tuua lona tino oti i luga o le laau i le pō atoa;<sup>h</sup> ae ia e tanu lava o ia i lenā aso, auā ua faamalaia e le Atua lē ua faatautauina i se laau;<sup>k</sup> aua fo'i e te faaleagaina lou laufanua, lea ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai ma ou tofi.<sup>r</sup>

**22** "Aua ne'i e 'aloese pe a po'a a lou uso po o lana mamoe.<sup>a</sup> E ao lava ona e toe ta'i-ta'iina atu ia manu i lou uso.<sup>e</sup>

2 Afai e lē o latalata mai lou uso iā te oe ma e te lē iloa o ia, ia e aumaia le manu i lou fale, ia tuu pea iā te oe se'ia sa'ilia e lou uso lana manu. Ia e toe faafo'i atu iā te ia lana manu.<sup>a</sup>

3 Ia faapea fo'i ona e faia i lana asini, ia faapena fo'i ona e faia i lona ofu tele, ia faapena fo'i ona e faia i so o se mea a lou uso ua leiloa, lea ua leiloa mai iā te ia ae ua e mauaina. Aua e te 'aloese mai ai.

4 "Aua ne'i e 'aloese pe a e iloa le asini a lou uso po o lana povi po'a ua pa'ū i le auala. E ao lava ona e fesoasoani iā te ia e faatutū i luga na manu.<sup>e</sup>

5 "Aua ne'i ofu se fafine i ofu o se tamāloa, aua fo'i ne'i ofu se tamāloa i ofu o se fafine;<sup>i</sup> auā e inosia e Ieova lou Atua so o se tasi e faia ia mea.

6 "Afai e te tau atu i se faamoega o se manulele, i luga o se laau po o le laueleele, ua iai ni toloa'i<sup>o</sup> po o ni ona fua, ma o loo nofo ai i luga le tinā i le toloa'i po o ona fua, aua e te ave le tinā faatasi ma lana toloa'i.<sup>u</sup> 7 E ao lava ona e faasola le tinā, ae ave ma oe lana toloa'i; ina ia sologa lelei ai mea mo oe, ma faaumiumi ai ou aso.<sup>f</sup>

8 "Afai e te fausia se fale fou, ia e fausia fo'i ma se puipui e si'o ai le tauluga,<sup>g</sup> ne'i e nofosalala i le faamasaatoto pe afai e pa'ū ai se tasi mai i lou fale.

9 "Aua ne'i e lūlūina ni fatu o ituaiga eseese se lua i lou togāvine,<sup>1</sup> ne'i avatu o fua uma mai i fatu na e lūlūina atoa ma fua o lau togāvine i le fale'ie paia.

10 "Aua e te tuu faatasia le

MATA. 22

a Fat 24:12  
Mat 7:12

e Eso 23:5  
Le 19:18  
Lu 10:27  
Ka 6:10

i 1Ti 2:9

o Lu 12:6

u Le 22:28  
Sl 36:6  
Sl 145:9  
Fat 12:10  
Mat 10:29

f Te 4:40  
Fat 3:2

g 2Sa 11:2  
Ga 10:9

i Le 19:19

Itu taumatau

a Fat 12:10

e Le 19:19

i Nu 15:38  
Mat 23:5

o Efe 5:28  
Efe 5:33

u Fat 22:1  
Fai 7:1

f Eso 20:16  
Eso 23:1  
Fat 18:21

g Te 16:18

i Le 19:17  
Te 22:13

m Ke 38:24  
Te 22:21  
Sl 141:4  
Ho 1:2

n Te 22:20

p Eso 18:21  
Te 1:13  
Te 16:18  
Te 21:19

s Te 25:2  
Fat 10:13  
Fat 19:29  
Fat 20:30

t Mal 2:16

povi po'a ma se asini e suatia le fanua.<sup>a</sup>

11 "Aua ne'i e ofuina ni ofu ua lalaga faatasi i le fulufulu mamoe ma le 'ie lino.<sup>e</sup>

12 "Ia e faia mo oe ni teuteu e faia i filo e tautau mai i pito e fā o lou ofu o loo e ofu ai.<sup>i</sup>

13 "Afai e faaipoipo se tamāloa i se fafine ma feusua'i ma ia, ma ua oo ina 'ino'ino iā te ia,<sup>o</sup> 14 ma ua ia tuua'ia o ia i amioga matuā leaga lava ma ua ia ta'uvalea lona igoa,<sup>u</sup> ma faapea mai, 'O le fafine lenei na ou faaipoipo i ai, na ou feusua'i ma ia, ae ou te le'i mauaina ni faamaoniga o lona teine muli';<sup>f</sup>

15 ona avatu lea e le tamā ma le tinā o le teine le faamaoniga o le teine muli o le teine i toeaina o le aai o loo i le faitoto'a o le aai;<sup>g</sup>

16 e ao i le tamā o le teine ona fai atu i toeaina, 'Na ou avatu lo'u afafine i lenei tamāloa e fai ma ana avā, ae o lea ua 'ino'ino<sup>1</sup> o ia iā te ia. 17 A o lenei ua ia tuua'ia o ia i amioga matuā leaga lava<sup>m</sup> e faapea: "Ua ou iloa e leai ni faamaoniga o le teine muli o lou afafine."<sup>n</sup> O le faamaoniga lenei o le teine muli o lo'u afafine.' E ao ona la fofola le ofu tele i luma o toeaina o le aai. 18 E ao i toeaina<sup>p</sup> o lenā aai ona ave le tamāloa ma a'oa'i iā te ia.<sup>s</sup> 19 E ao ona latoto faasala iā te ia i le selau sekeli siliva ma avatu i le tamā o le teine, auā ua ia ta'uvaleaina le igoa o se teine muli o Isaraelu;<sup>t</sup> ma e avea pea o ia ma ana avā. E lē mafai ona tete'a\* ma ia i aso uma e ola ai o ia.

17 A o lenei ua ia tuua'ia o ia i amioga matuā leaga lava<sup>m</sup> e faapea: "Ua ou iloa e leai ni faamaoniga o le teine muli o lou afafine."<sup>n</sup> O le faamaoniga lenei o le teine muli o lo'u afafine.' E ao ona la fofola le ofu tele i luma o toeaina o le aai. 18 E ao i toeaina<sup>p</sup> o lenā aai ona ave le tamāloa ma a'oa'i iā te ia.<sup>s</sup> 19 E ao ona latoto faasala iā te ia i le selau sekeli siliva ma avatu i le tamā o le teine, auā ua ia ta'uvaleaina le igoa o se teine muli o Isaraelu;<sup>t</sup> ma e avea pea o ia ma ana avā. E lē mafai ona tete'a\* ma ia i aso uma e ola ai o ia.

Te 22:19\* Pe tatala le faaipoipoga e tusa ai ma le tulafono a le malo.

20 “Peita’i afai e moni lenei mea, ua lē maua se faamaoniga o le teine muli o le teine,<sup>a</sup> 21 e ao ona latou aumai le teine i le faitoto’a o le fale o lona tamā, ma fetogia o ia i maa e tamāloa o lona aai ma oti ai o ia, auā ua ia faia se amioga matagā<sup>e</sup> i Isaraelu i le faia o amioga faa-talitanē i le fale o lona tamā.<sup>i</sup> O lea, e ao ona e aveesea le mea leaga mai iā te oe.<sup>o</sup>

22 “Afai e maua se tamāloa o momoe ma se avā a le tasi tamāloa,<sup>u</sup> ia fasiotia i la’ua uma, o le tamāloa na momoe ma le fafine atoa ma le fafine.<sup>f</sup> O lea, e ao ona e aveesea le mea leaga mai iā Isaraelu.<sup>g</sup>

23 “Afai e iai se teine muli ua faamau ma se tane,<sup>l</sup> ae ua maua e se isi tamāloa o ia i le aai ma ua momoe ma ia,<sup>m</sup> 24 ia outou aumaia fo’i i la’ua uma i le faitoto’a o lenā aai ma fetogia i la’ua i maa ina ia feoti ai, o le teine ina ua lē ‘e’ē i le aai, a o le tamāloa i lona faaluma-ina o le avā a lona tuaoi.<sup>n</sup> O lea, e ao ona e aveesea le mea leaga mai iā te oe.<sup>p</sup>

25 “Afai o le fanua na maua ai e le tamāloa le teine ua faamau, ma ua toso e le tamāloa o ia ma la momoe, e ao ona oti tau lava o le tamāloa na momoe ma ia, 26 ae aua ne’i faia se mea i le teine. E leai se agasala a le teine e tatau ai ona oti o ia, auā e tutusa lenei mea ma le tula’i o le tamāloa e faasagatau i lona tuaoi ma fasiotia lava lenā tagata.<sup>s</sup> 27 Auā na ia maua o ia i le fanua. Na ‘e’ē le teine ua faamau ae ua leai se isi e lavea’iina o ia.

## MATA. 22

- a Te 22:14
- Te 22:17
- e Fam 20:6
- Fam 20:10
- 2Sa 13:12
- Epe 13:4
- i Le 21:9
- o Le 11:45
- Te 17:7
- Fai 8:13
- 1Ko 5:13
- u Ke 20:3
- Eso 21:3
- Isa 62:5
- f Eso 20:14
- Le 20:10
- Mal 3:5
- 1Ko 6:9
- 1Ko 6:18
- g Te 22:24
- l Te 20:7
- Mat 1:18
- m Te 5:18
- n Le 20:10
- 1Te 4:6
- Epe 13:4
- p 1Ko 5:2
- s Ke 4:8
- Nu 35:20
- Ia 2:11

## Itu taumatau

- a Ke 34:2
- 2Sa 13:14
- e Ke 34:5
- Eso 22:16
- i Ke 34:11
- o Te 22:19
- u Le 18:8
- Le 20:11
- Te 27:20
- 1Ko 5:1

## MATA. 23

- f Isa 56:4
- Mat 19:12
- g Le 21:20
- l Eso 20:14
- Le 20:10
- Ioa 8:41
- Epe 12:8
- m Ne 13:1
- n Mat 25:45
- p Te 2:29
- Fam 11:18
- s Nu 22:6
- Ios 24:9
- Ne 13:2
- t Nu 22:35
- Mi 6:5
- v Nu 23:11
- Nu 23:25
- Nu 24:10
- Sl 3:8

## TEUTERONOME 22:20–23:5

28 “Ae afai e maua e se tamāloa se teine, o se teine muli e le’i faamau, ua ia toso o ia ma la momoe,<sup>a</sup> ma ua maua i la’ua,<sup>e</sup> 29 e ao i le tamāloa na momoe ma le teine ona avatu le lima sefulu sekeli siliva<sup>i</sup> i le tamā o le teine, ma e fai o ia ma ana avā ona ua ia faalumaina o ia. E lē mafai ona tete’ua ma ia i aso uma e ola ai o ia.<sup>o</sup>

30 “Aua ne’i ave e se tamāloa le avā a lona tamā, ina ne’i aveesea\* e ia le ‘ie o lona tamā.<sup>u</sup>

**23** “Aua ne’i avea se tane ua faaleagaina<sup>f</sup> ona fuāmanava<sup>g</sup> po ua tipi ese lona to-togasā ma sui o le faapotopotoga a Ieova.

2 “Aua ne’i avea se tama o le pō<sup>l</sup> ma sui o le faapotopotoga a Ieova. Aua fo’i ne’i avea se tasi o lona aiga ma sui o le faapotopotoga a Ieova e oo lava i le tupulaga lona sefulu.

3 “Aua lava fo’i nei avea se tagata Amoni po o se tagata Moapi ma sui o le faapotopotoga a Ieova.<sup>m</sup> E oo lava i le tupulaga lona sefulu, aua ne’i avea se tasi o a latou fanau ma sui o le faapotopotoga a Ieova i aso uma lava, 4 talu ai na latou lē fesoasoani<sup>n</sup> iā te outou ma avatu ni mea’ai ma ni vai ina ua outou ō ese mai i Aikupito,<sup>p</sup> talu ai fo’i na latou totagia Palaamo le atalii o Petro mai i Petoru i Mesopotamia, ina ia fetuu iā te oe.<sup>s</sup> 5 E le’i fia faafofoga Ieova lou Atua iā Palaamo;<sup>t</sup> ae na suia e Ieova lou Atua le malaiā i le manuia,<sup>v</sup>

Te 22:30\* Po o le “aua ne’i momoe ma le avā a lona tamā.”

auā e alofa Ieova lou Atua iā te oe.<sup>a</sup> **6** Aua e te faia ni mea ina ia latou filemu ai ma tamaoaiaga ai i latou i ou aso uma lava.<sup>e</sup>

**7** “Aua e te ‘ino‘ino i se tagata Etoma, auā o ia o lou uso.<sup>1</sup>

“Aua e te ‘ino‘ino i se tagata Aikupito, auā na e aumau ai o se tagata ese i lona atunuu.<sup>o</sup>

**8** O atalii e fananau mai iā i latou i lona tolu o tupulaga, e mafai ona avea i latou ma sui o le faapotopotoga a Ieova.

**9** “Afai e te siitaua atu i ou fili, ia e faaeteete fo‘i ne‘i e faia se mea leaga.<sup>u</sup> **10** Afai ua iā te oe se tane ua lē mamā ona o se mea e lē mamā na tupu iā te ia i le pō,<sup>f</sup> e ao ona alu o ia i tua o le togālauapi. Aua ne‘i sau o ia i le togālauapi.<sup>g</sup>

**11** Pe a ou i le afiai, e ao ona tā‘ele o ia i le vai, a goto le lā e mafai ona toe sau o ia i le togālauapi.<sup>1</sup> **12** E tatau ona iai se nofoaga faapitoa\* mo oe i tua o le togālauapi, ma e tatau ona e alu i ai. **13** E tatau ona iai se tama‘i suō faatasi ma au mea-faigaluega, pe a e faatū i fafo, ia e eli se pū i lau suō ma liliu ma tanu ai ou otaotavale.<sup>m</sup>

**14** Auā o loo fesavalia‘i Ieova lou Atua i totonu o lau togālauapi, ina ia lavea‘i iā te oe<sup>n</sup> ma tuuina atu ou fili iā te oe;<sup>p</sup> e ao ona mamā mea uma i lau togālauapi,<sup>s</sup> ina ne‘i silasila o ia i se mea leaga iā te oe ma liliuese ai ma lē ō faatasi ma oe.<sup>t</sup>

**15** “Aua e te toe faafo‘i se pologa i lona matai pe a sola ese o ia mai i lona matai ma sau iā te oe.<sup>v</sup> **16** Ia nofo faatasi pea o ia

MATA. 23

a Te 7:7  
Te 33:3  
Esk 16:8  
Mal 1:2  
e 2Sa 8:2  
2Sa 12:31  
i Ke 25:24  
Ke 36:1  
Nu 20:14  
Ope 10  
o Ke 15:13  
Ke 46:6  
Eso 22:21  
Le 19:34  
Sl 105:23  
u 1Sa 21:5  
2Sa 11:11  
f Le 15:16  
g 1Sa 20:26  
1 Le 15:31  
m 1Sa 24:3  
n Le 26:12  
p Te 7:2  
Te 7:23  
s 1Pe 1:16  
t Le 26:17  
2Pe 3:14  
v 1Sa 30:15

Itu taumatau

a Isa 16:3  
e Eso 22:21  
Le 7:5  
Sak 7:9  
Mal 3:5  
i Le 19:29  
Le 21:9  
o 1Tu 14:24  
1Tu 15:12  
2Tu 23:7  
u Esk 16:33  
f Ke 19:5  
Ro 1:27  
1Ti 1:10  
Fal 22:15  
g Eso 22:25  
Le 25:36  
Ne 5:10  
Sl 15:5  
Esk 18:8  
Esk 22:12  
1 Le 25:37  
m Te 15:6  
n Fat 28:8  
Esk 18:17  
p Te 15:4  
Te 15:10  
Fat 19:17  
Lu 6:35  
s Fam 11:30  
1Sa 1:11  
t Iop 22:27  
Sl 66:13  
Sl 116:18  
Fal 5:4  
Ion 2:9  
Na 1:15  
v Fal 5:6  
Ro 1:31  
Ia 4:17  
h Fal 5:5  
k Nu 30:2  
Sl 15:4  
Fat 20:25  
r Fam 11:35  
1Sa 14:24  
Mat 5:33

ma oe i so o se mea e filifili ai o ia i se tasi o ou aai,<sup>a</sup> po o fea lava e mana‘o ai o ia. Aua e te agaleaga iā te ia.<sup>e</sup>

**17** “Aua ne‘i avea se tasi o afafine o Isaraelu ma fafine talitane o le malumalu,<sup>1</sup> aua fo‘i ne‘i avea se tasi o atalii o Isaraelu ma tamāloa talitane o le malumalu.<sup>o</sup> **18** Aua e te aumaia le tologi o se fafine talitane<sup>u</sup> po o le tau o se maile<sup>\*r</sup> i le fale o Ieova lou Atua e fai ai se tautoga, auā o nei mea uma e lua e inosia e Ieova lou Atua.

**19** “Aua e te mana‘o i se tupe faasili mai i lou uso,<sup>g</sup> o tupe faasili i tupe, o se tologi faasili i mea‘ai,<sup>1</sup> o se tologi faasili i so o se mea e mafai ona tāpā mai e se tasi se mea faasili. **20** E mafai ona e mana‘o i se tagata mai i se isi atunuu<sup>m</sup> e tologi mai se tupe faasili, ae aua e te mana‘o e tologi mai e lou uso se tupe faasili;<sup>n</sup> ina ia faamanuia mai ai Ieova lou Atua iā te oe i mea uma e te faia i le laueleele e te alu atu i ai ina ia fai mo oe.<sup>p</sup>

**21** “Afai e te faia se tautoga iā Ieova lou Atua,<sup>s</sup> aua e te faifaiaga i lou faataunuuina,<sup>t</sup> auā o le a tāpā mai lava e Ieova lou Atua mai iā te oe lou faia o lea mea, ma o se agasala lea iā te oe.<sup>v</sup> **22** Ae afai e te le‘i faia se tautoga, e lē o se agasala lea iā te oe.<sup>h</sup> **23** Ia e tausia au upu e te fai atu ai,<sup>k</sup> ia e faia e pei ona e tautō ai iā Ieova lou Atua, o se taulaga tauofo lea ua tautala atu ai lou gutu.<sup>r</sup>

**Te 23:18\*** Atonu o se tane e feusua‘i ma se tama e ala i le maliuga po o le ala fe‘au.

Te 23:12\* Po o le “falelēta‘ua.”

24 "Afai e te alu i le togāvine a lou tuaoi, ia e 'ai tau lava o fuifui vine e te ma'ona ai, ae aua lava ne'i e fafao mai ni fuifui vine i lau ato.<sup>a</sup>

25 "Afai e te alu i le fanua o iai togāsaito a lou tuaoi, ia e tau mai na o fua matua i lou lima, ae aua e te sala i le selesaito le togāsaito a lou tuaoi.<sup>e</sup>

**24** "Afai e ave e se tamāloa se fafine ma faaipopo iā te ia ma fai ma ana avā, afai fo'i ua lē fiafia o ia i le fafine auā ua ia iloa ua leaga se mea ua ia faia,<sup>i</sup> e ao ona ia tusia se tusi e faamaonia ai ua tete'a<sup>o</sup> ma ia, ia tuu i lona lima ma tuliese o ia mai i lona fale.<sup>u</sup>

2 Ia alu ese o ia mai i lona fale ma alu atu ma nonofo ma se isi tamāloa.<sup>f</sup> 3 Afai fo'i e 'ino'ino le tamāloa mulimuli iā te ia ma tusia se tusi e faamaonia ai ua tete'a ma ia, ma tuu i lona lima ma tuliese o ia mai i lona fale, po ua oti le tamāloa mulimuli o lē na faaipopo iā te ia, 4 e lē mafai e le tamāloa muamua o lē na faate'a iā te ia, ona toe ave o ia e fai ma ana avā ina ua uma ona faaleagaina o ia;<sup>g</sup> auā e inosia e Ieova lenā mea, aua e te faatupuina le agasala i le lauleelele ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai ma ou tofi.

5 "Afai e faato'ā faaipopo se tamāloa ma sana avā,<sup>1</sup> aua ne'i alu o ia i le taua pe avatu se isi galuega iā te ia e fai. E tatau ona nofo sa'oloto o ia i lona fale mo se tausaga, ma ia faafiafia i lana avā lea ua ia faaipopo i ai.<sup>m</sup>

6 "Aua e te ave se mea e olo ai fatu po o se maaolo i luga, e

MATA. 23

a Mat 6:11

Ro 13:10

e Mat 12:1

Lu 6:1

MATA. 24

i Mat 19:3

Mat 19:8

o Ie 3:8

Mat 5:31

Mar 10:4

u Mal 2:16

Mat 1:19

f Le 21:7

Mat 5:32

Mar 10:11

g Ie 3:1

i Te 20:7

Lu 14:20

m Fat 5:18

Fai 9:9

Itu taumatau

a Eso 22:26

Eso 22:27

e Ke 40:15

Eso 21:16

1Ti 1:10

i Ke 37:28

o Te 19:19

Te 21:21

u Le 13:9

Le 14:2

Le 14:34

f Le 13:2

Le 13:15

2No 26:20

Mal 2:7

Mar 1:44

Lu 17:14

g Sl 119:4

i Nu 12:10

Nu 12:15

m Te 15:8

Fat 3:27

n Iop 24:3

p Iop 24:9

Iop 24:10

s Eso 22:26

Esk 18:7

Esk 33:15

t Eso 22:27

v 1Sa 25:14

Esk 33:15

2Ko 9:13

h Te 6:25

Sl 112:9

Ta 4:27

fai ma mea e faamau ai se aitalafu,<sup>a</sup> auā o lona ola lea ua ave e fai ma mea e faamau ai le aitalafu.

7 "Afai ua maua se tasi ua ia ave faamalosia<sup>e</sup> se isi o ona uso o le fanauga a Isaraelu, ua aga-leaga iā te ia ma faatau atu o ia,<sup>i</sup> ia fasiotia lenā tagata na ave faamalosia lona uso. E ao ona e aveesoa le mea leaga mai iā te oe.<sup>o</sup>

8 "Ia e leoleo iā te oe i le ma'i o le lepela,<sup>u</sup> ia e to'aga e faia mea uma ua faatonu mai e ositaulaga, o le 'au sa Levī iā te outou.<sup>f</sup> E ao ona outou tō'aaga<sup>g</sup> e fai e pei ona ou poloa'i atu ai iā i latou. 9 Ia manatua le mea na faia e Ieova lou Atua iā Miriama i le ala, ina ua outou ō ese mai i Aikupito.<sup>1</sup>

10 "Afai e te nonō atu i lou tuaoi so o se mea,<sup>m</sup> aua ne'i e ulu atu i lona fale e aumai le mea ua faamau ai lana aitalafu.<sup>n</sup> 11 Ia e tū i fafo, ma e ao i le tagata o lē na e nonō atu i ai ona aumai i fafo iā te oe le mea ua faamau ai lana aitalafu. 12 Afai ua pagatia le tamāloa, aua ne'i e alu ma oe i lou moega le mea ua faamau ai lana aitalafu.<sup>p</sup> 13 E ao lava ona e faafo'i atu iā te ia le mea ua faamau ai lana aitalafu i le taimi lava e goto ai le lā,<sup>s</sup> e ao fo'i ona alu o ia i lona moega ma lona ofu,<sup>t</sup> e faamanuia<sup>v</sup> o ia iā te oe; e avefa fo'i lea mea ma amiotonu iā te oe i luma o Ieova lou Atua.<sup>h</sup>

14 "Aua e te faapi'opi'o ona fai se totogi o sē na e faafai-galuegaina o lē e pagatia ma mativa, e tusa po o ou uso, po o



se tagata ese o aumau i lou laueleele, i totonu o ou aai.<sup>a</sup> **15** E ao ona avatu iā te ia lona togotogi<sup>e</sup> e tusa ma lona aso a o le'i goto le lā, auā ua pagatia ma o loo naunau o ia i lona togotogi; ina ia lē alaga atu o ia iā Ieova ona o oe,<sup>i</sup> ma aveva ma mea e te agasala ai.<sup>o</sup>

**16** “Aua ne'i fasiotia tamā ona o a latou fanau, aua fo'i ne'i fasiotia fanau ona o o latou tamā.”<sup>u</sup> Ia fasiotia le tagata i lana lava agasala.<sup>f</sup>

**17** “Aua e te faapi'oina le faamasinoga o le tagata ese e aumau<sup>g</sup> po o le tama e leai se tamā,<sup>l</sup> aua fo'i e te ave le ofu o se fafine ua oti lana tane e fai ma mea e faamau ai se aitalafu.<sup>m</sup> **18** Ia e manatua na e nofo pologa i Aikupito, ma na lavea'iina oe e Ieova lou Atua mai i inā.”<sup>n</sup> O le mea lea ua ou poloa'i atu ai iā te oe ia faia lenei mea.

**19** “Afai e te selesele lau seleselega i lou fanua,<sup>p</sup> ma galo ai se fusi saito i le fanua, aua ne'i e toe alu e aumai. E ao ona tuu lea mea mo le tagata ese e aumau, o le tama ua leai se tamā ma le fafine ua oti lana tane;<sup>s</sup> ina ia faamanuia ai Ieova lou Atua iā te oe i mea uma e faia e ou lima.<sup>t</sup>

**20** “Afai e te sasa i lalo olive mai i lou laau o le olive, aua e te toe fo'i ma toe sasa ona lālā. Ia tuu ai pea ia mea mo le tagata ese e aumau, o le tama e leai se tamā ma le fafine ua oti lana tane.”<sup>v</sup>

**21** “Afai e te aoao fufui vine o lau togāvine, aua ne'i e toe alu ma ao mai mea e totoe. Ia tuu

MATA. 24

a Le 25:40  
Le 25:43  
Fat 14:31  
Mal 3:5  
e Le 19:13  
Le 22:13  
Mat 20:8  
i Eso 22:23  
Iop 34:28  
Sl 25:1  
Sl 86:4  
Fat 22:23  
Ia 5:4  
o Ia 4:17  
u 2No 25:4  
Le 31:30  
f Esk 18:20  
g Eso 22:21  
Esk 22:29  
l Eso 22:22  
Isa 1:23  
Le 5:28  
Mal 3:5  
m Eso 22:27  
Iop 24:3  
n Te 5:15  
Te 15:15  
Te 16:12  
p Le 19:9  
s Le 23:22  
Ru 2:16  
Sl 41:1  
t Te 15:10  
Fat 11:24  
Fat 14:21  
Fat 19:17  
Lu 6:38  
2Ko 9:6  
1Ia 3:17  
v Le 19:10  
Te 26:13

Itu taumatau

a Eso 13:3  
e 2Ko 8:8

MATA. 25

i Te 17:8  
Te 19:17  
Te 21:5  
o Te 16:18  
Te 17:9  
u Eso 23:6  
2No 19:6  
Fat 17:15  
Fat 31:9  
Isa 5:23  
f Fat 19:29  
Lu 12:48  
g Fat 10:13  
Fat 20:30  
Fat 26:3  
Epe 2:2  
l 2Ko 11:24  
m Fat 12:10  
1Ko 9:9  
1Ti 5:18  
n Ke 38:8  
Ru 4:5  
Mar 12:19  
p Ke 38:9  
Ru 4:10  
Ru 4:14  
s Nu 27:4  
2Sa 18:18

ia mea mo le tagata ese e aumau, o le tama e leai se tamā ma le fafine ua oti lana tane.

**22** Ia e manatua na e nofo pologa i le atunuu o Aikupito.<sup>a</sup> O le mea lea ua ou poloa'i atu ai iā te oe ina ia faia lenei mea.<sup>e</sup>

**25** “Afai e alia'e se feese-esea'iga i le va o ni tagata<sup>i</sup> ma ua latou ō atu ina ia faamasinoina le mataupu,<sup>o</sup> e ao fo'i ona latou faamasinoina ia tagata ma ta'u atu e amiotonu lē ua amiotonu, ma ta'u atu fo'i e amioleaga lē ua amioleaga.”<sup>u</sup>

**2** Afai e tataua ona sasaina lē ua amioleaga,<sup>f</sup> e ao i le faamasino ona faatonu atu e faafaō o ia, ma sasa<sup>g</sup> o ia i ona luma e fua le aofa'iga o ana tā i lana gaoioiga leaga. **3** E ao ona sasa o ia i tā e fā sefulu. Aua ne'i faaopoopo e ia nisi tā ne'i faaauau ona ia sasaina o ia i nisi tā se tele e faaopoopo i nei tā<sup>l</sup> ma faaluma-ina ai lou uso i ou luma.

**4** “Aua e te fusi le gutu o le povi po'a a o solisolia le saito.”<sup>m</sup>

**5** “Afai e nonofo faatasi ni uso ma ua oti le tasi o i latou ae e leai sona atalii, e lē tataua ona fai le avā a lē ua oti ma avā a se tasi e ese mai i le aiga. E ao i le uso o lana tane ona alu atu iā te ia, ma fai o ia ma ana avā e ala i le faaiipoipo\* atu i le to'alua o lona uso ua oti.”<sup>n</sup> **6** O le a tauaveina e le ulumatua e na te fanaua, le igoa o lona uso ua oti,<sup>p</sup> ina ia aua ne'i soloia le igoa o lona uso mai i Isaraelu.<sup>s</sup>

**7** “Afai e lē mana'o le tamā-

**Te 25:5\*** O le ituaiga o faaiipoipoga lea e faaiipoipo ai se tane i le avā a lona uso ua oti ae leai sana fanau, ina ia faaauau ai le gafa o lona uso.

loa i le avā a lona uso ua oti, e ao ona alu atu le avā a lona uso ua oti i toeaina<sup>a</sup> o loo i le faitoto'a o le aai ma faapea atu, 'E musu le uso o la'u tane e faatumauina le igoa o lona uso i Isaraelu. E lē ioe o ia e faaipopo i le to'alua o lona uso ua oti.'

**8** E ao i toeaina o lona aai ona aami o ia ma talanoa atu iā te ia, ma e ao ona ia tū ma faapea mai, 'Ou te lē mana'o e fai avā iā te ia.'<sup>e</sup> **9** Ona faalatalata atu lea o le to'alua o lona uso ua oti iā te ia i luma o toeaina, ma tatala ese le seevae mai i le vae o le tamāloa<sup>i</sup> ma feanu i ona foliga<sup>o</sup> ma faapea atu, 'O le mea lenā e fai i le tagata e musu e faaauau le gafa o le aiga o lona uso.'<sup>u</sup> **10** Ona ta'ua lea o lona igoa i Isaraelu, 'O le aiga o lē na tatalaina ese lona seevae.'

**11** "Afai e fufusu ni tamāloa o le tasi ma le isi, e alu atu le avā a se tasi e lavea'i i lona to'alua mai i le lima o lē ua tu'i iā te ia, ua ia tuu atu lona lima ma tago atu i totogasā<sup>f</sup> o le isi tamāloa, **12** e ao ona e tipi ese lona tapulima. Aua ne'i e vaai alofa iā te ia.<sup>g</sup>

**13** "Aua ne'i iai i totonu o lau ato ni fua eseese se lua e fua ai mea,<sup>l</sup> o le fua telē ma le fua la'itiiti. **14** Aua ne'i iai i lou fale ni fua eseese se lua o le efa,<sup>m</sup> o le fua telē ma le fua la'itiiti. **15** E ao pea ona iai iā te oe se fua e sa'o ma tonu e fua ai mea. E ao pea fo'i ona iai iā te oe le fua o le efa e sa'o ma tonu, ina ia faaumiumi ai ou aso i le laueleele o le a tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>n</sup> **16** Auā o i

latou uma ua faia ia mea, o i latou uma ua faia le mea lē tonu, o mea ia e inosia e Ieova lou Atua.<sup>a</sup>

**17** "E ao ona manatua le mea na faia e Amaleka iā te oe i le ala ina ua outou o ese mai i Aikupito,<sup>e</sup> **18** ina ua ia faafetaui iā te oe i le ala ma osofa'ia oe mai i ou tua o ē uma ia na vaivai ma mulimuli mai iā te oe, a o e lē lavā ma lailoa; ma na lē mata'u o ia i le Atua.<sup>i</sup> **19** Pe a oo ina tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, le mapusaga mai i ou fili uma, o ē e si'omia oe i le laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe e fai ma ou tofi,<sup>o</sup> ina ia fai mo oe, e ao ona e soloiesea le toe ta'ua o Amaleka mai i lalo o le lagi.<sup>u</sup> Aua lava ne'i galo iā te oe.

**26** "Pe a oo ina e alu atu i le laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua e fai ma ou tofi, ua fai mo oe ma ua e nofo ai,<sup>f</sup> **2** e ao fo'i ona e aumai ni ulua'i fua<sup>g</sup> o fua uma o le laueleele, e te aumai mai i lou laueleele ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, ma e ao ona e tuu i totonu o se ato ma alu atu i le nofoaga o le a filifilia e Ieova lou Atua e tuu ai lona suafa.<sup>l</sup> **3** Ia e alu atu i le ositaulaga<sup>m</sup> o lē o le a auauna i lenā aso ma faapea atu iā te ia, 'E ao ona ou faailoa atu i le aso nei iā Ieova lou Atua, ua ou oo mai i le laueleele lea na tautō ai Ieova i o tatou augātamā e tuuina mai iā i tatou.'<sup>n</sup>

**4** "Ona talia lea e le ositaulaga o le ato mai i lou lima ma tuu i luma o le fata faitaulaga o Ieova lou Atua. **5** E ao

MATA. 25

a Ru 4:4

e Ru 4:6

i Ru 4:7

o Nu 12:14

u Te 25:5

f Le 21:20

Te 23:1

g Te 19:13

Te 19:21

l Fat 11:1

Fat 16:11

Fat 20:10

Mi 6:11

m Eso 16:36

Le 19:36

Esk 45:10

Amo 8:5

n Te 4:40

lPe 3:10

## Itu taumatau

a Le 19:35

Ro 9:14

e Eso 17:8

Nu 24:20

i Eso 15:16

Sl 36:1

Ro 3:18

o Ios 22:4

u Eso 17:14

lSa 14:48

lSa 15:3

lNo 4:43

Est 3:1

Est 7:10

MATA. 26

f Te 6:1

Te 18:9

g Eso 23:19

Le 23:10

Nu 18:12

2No 31:5

Ne 10:35

Fat 3:9

l Te 12:5

2No 6:6

m Nu 18:28

n Ke 17:8

Ke 26:3

Sl 105:11

Epe 6:13

ona e tali atu ma faapea atu i luma o Ieova lou Atua, 'O lo'u tamā o se Suria na toetoe a oti,<sup>a</sup> na alu atu o ia i Aikupito<sup>e</sup> ma aumau ai i inā o se tagata ese faatasi ma ni nai tagata to'aitiiti;<sup>i</sup> ae ua oo ina ave ma nuu tele, e malosi ma e matuā to'atele.<sup>o</sup> **6** Na sauāina i tatou e tagata Aikupito ma faapuapuaatia i tatou ma faa-faigaluegaina i tatou i galuega matuā mamafa.<sup>u</sup> **7** Ona tatou alalaga atu lea iā Ieova le Atua o o tatou augātāmā<sup>f</sup> ma na faa-fofoga mai Ieova i o tatou leo,<sup>g</sup> ma silasila mai i o tatou puapua-aga, i o tatou tigā ma le sauāina o i tatou.<sup>l</sup> **8** Mulumuli ane na aveese e Ieova i tatou mai i Aikupito i le aao malosi,<sup>m</sup> i le aao faaloaloa<sup>n</sup> ma le mata'utia tele,<sup>p</sup> i faailoga ma vavega.<sup>s</sup> **9** Ona ia aumaia lea o i tatou i lenei nofoaga ma tuuina mai iā i tatou lenei laueleele, o se laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>t</sup> **10** O lenei ua ou aumaia ulua'ī fua o fua o le laueleele ua tuuina mai e Ieova iā te a'u.<sup>v</sup>

"E ao fo'i ona e tuu atu ia mea i luma o Ieova lou Atua ma ifo i luma o Ieova lou Atua.<sup>h</sup> **11** Ia e fiafia<sup>k</sup> i mea lelei uma ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe ma lou aiga, o oe, o le sa Levī ma le tagata ese ua aumau iā te oe.<sup>r</sup>

**12** "Pe a uma ona e aoaoina le sefulua'ī<sup>a</sup> o au faaeleele-aga uma i le tausaga lona tolu,<sup>e</sup> o le tausaga o le sefulua'ī, ona e avatu ai lea i le sa Levī, o le tagata ese e aumau, o le tama e leai se tamā ma le fafine ua

## MATA. 26

- a Ke 28:5  
Ke 31:41  
Ke 31:42  
Ho 12:12  
e Ke 46:3  
Ga 7:15  
i Ke 46:27  
Te 7:7  
o Eso 1:7  
Te 10:22  
Sl 105:24  
u Eso 1:11  
Te 4:20  
f Eso 3:9  
Sl 116:1  
g Sl 102:20  
Isa 59:1  
Ifo 5:15  
l Eso 4:31  
Ga 7:34  
m Eso 13:3  
Te 6:21  
n Eso 6:6  
Te 4:34  
p Eso 15:16  
Ie 32:21  
s Eso 7:3  
t Eso 3:8  
Te 8:8  
Esk 20:6  
v Te 26:2  
h Sl 95:6  
k Te 12:7  
Sl 32:11  
Sl 63:5  
Sl 68:3  
Fl 4:4  
r Te 16:14  
a Te 12:6  
Te 14:22  
e Te 14:28

## Itu taumatau

- a Te 14:29  
Fat 14:21  
Ifo 3:17  
e Ia 1:27  
i Sl 119:141  
Fat 3:1  
Ga 24:16  
o Sl 102:19  
Isa 40:22  
Isa 63:15  
u Eso 23:25  
Sl 28:9  
Sl 115:12  
f Ke 15:18  
Ke 26:3  
Epe 6:13  
g Te 8:8  
l Te 4:1  
Te 6:1  
m Te 11:1  
Te 6:6  
Sl 78:7  
Sl 119:34  
Ifo 5:3  
n Te 13:3  
p Le 10:11  
Le 26:46  
Sl 119:5  
s Te 13:18  
Fai 12:13  
t Le 19:37  
Sl 19:9  
v Te 15:5  
h Eso 19:5  
Te 14:2  
Sl 135:4  
k Te 29:13

oti lana tane, ma e ao ona latou aai i ia mea i totonu o ou aai ma latou te maoona ai.<sup>a</sup>

**13** Ia e fai atu i luma o Ieova lou Atua, 'Ua ou aveesea mea ua paia mai i le fale, ma ua ou tuuina atu fo'i i le sa Levī, le tagata ese e aumau, le tama e leai se tamā, ma le fafine ua oti lana tane,<sup>e</sup> e tusa ma au poloa'iga uma na e poloa'ī mai ai iā te a'u. Ou te le'i sopo tapulaa lava i au poloa'iga pe faagaloina fo'i.<sup>i</sup> **14** Ou te le'i 'ai ai ina ua ou faavauvau, ou te le'i ave fo'i sina mea a o o'u lē mamā, pe avatu ia mea ona o se tasi ua oti. Na ou faalogo i le si'ufofoga o Ieova lo'u Atua. Ua ou faia e tusa ma mea uma ua e poloa'ī mai ai iā te a'u. **15** Ia e silasila mai i lou afioaga paia,<sup>o</sup> o le lagi lea, ma faamanuia i lou nuu o Isaraelu<sup>u</sup> ma le elelele ua e tuuina mai iā i matou, e pei ona e tautō ai i o matou augātāmā,<sup>f</sup> o le laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>g</sup>

**16** "O le aso lenei ua poloa'ī mai ai Ieova lou Atua iā te oe, ina ia e usiusita'ī i nei tulafono<sup>l</sup> ma i'uga o faamasinoga; ia e tausia ma usiusita'ī i na mea uma ma lou lotoatoa<sup>m</sup> ma lou ola atoa.<sup>n</sup> **17** O lau tali mai ua fetalai mai ai Ieova i le asō, o le a ave a o ia ma ou Atua pe a e savali i ona ala ma tausi i ana tulafono,<sup>p</sup> o ana poloa'iga,<sup>s</sup> o i'uga o ana faamasinoga<sup>t</sup> ma faalogo i lona si'ufofoga.<sup>v</sup> **18** Ona o le mea ua faia e Ieova ua e faapea mai ai i le asō, o le a ave a oe ma ona nuu, o se oloa tāua,<sup>h</sup> e pei ona ia folafola mai iā te oe,<sup>k</sup> ma e te tausia ana

poloa'iga uma, **19** ma e faapea fo'i o le a ia faasilisilia oe i isi nuu uma na ia faia,<sup>a</sup> e i'u ai i le viiga, le ta'uta'ua ma le matagofie a o avea oe ma nuu paia o Ieova lou Atua,<sup>e</sup> e pei ona ia folafola mai."

**27** Ona poloa'i atu lea o Mose ma toaina o Isaraelu i le nuu e faapea: "E ao ona outou tausia poloa'iga uma ua ou poloa'i atu ai ia te outou i le asō.<sup>i</sup> **2** Pe a oo i le aso tou te sopo atu ai Ioritana<sup>o</sup> ma ō atu i le laueleele ua tuuina mai e Ieova lou Atua ia te oe, e ao ona e faatūina mo oe ni maa tetele ma vali pa'epa'e.\* **3** E ao ona e tusia i ia maa o upu uma o lenei tulafono,<sup>u</sup> pe a e sopo atu'ina ia e oo atu i le laueleele ua tuuina mai e Ieova lou Atua ia te oe, o se laueleele o loo tafe ai le suāsusu ma le meli, e tusa ma fetalaiga a Ieova le Atua o ou augātamā ia te oe.<sup>g</sup> **4** Pe a outou sopo'ia atu i Ioritana, ia outou faatutūina nei maa e pei ona ou poloa'i atu ai ia te outou i le asō, i le Mauga o Evalu,<sup>1</sup> ma ia e vali nei maa i le vali pa'epa'e.<sup>m</sup> **5** E ao ona e faia se fata faitaulaga i inā ia Ieova lou Atua, o le fata e fai i maa. Aua e te faaogā ai se mea faigaluega u'amea i nei maa.<sup>n</sup> **6** Ia e fausia le fata faitaulaga o Ieova lou Atua i maa atoa-toa, ia e ofoina atu fo'i taulaga mū ia Ieova lou Atua i luga o lea fata faitaulaga.<sup>p</sup> **7** E ao ona e faia ai fo'i taulaga o tau-

**Te 27:2\*** O lona uiga, "o le vali pa'epa'e e fai mai i 'amu ma atigi figota e vali ai fale."

laga faifaatasi<sup>a</sup> ma 'ai ai i inā,<sup>e</sup> ia e fiafia i luma o Ieova lou Atua.<sup>i</sup> **8** Ia e tusia i nei maa o upu uma o lenei tulafono,<sup>o</sup> ia manino lelei ona tusia."<sup>u</sup>

**9** Ona fai atu lea o Mose ma ositaulaga, o le 'au sa Levi ia Isaraelu uma e faapea: "Isaraelu e, ia fifilemu ma faalogo mai. O le asō ua avea ai oe ma nuu o Ieova lou Atua.<sup>f</sup> **10** Ia e faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua ma tausia ana poloa'iga<sup>g</sup> ma ana tulafono,<sup>1</sup> ua ou poloa'i atu ai ia te oe i le asō."

**11** Ona toe poloa'i atu lea o Mose i le nuu i lenā aso e faapea: **12** "O i latou nei o le a tutū i le Mauga o Keresema<sup>m</sup> e faamanuia atu i le nuu pe a outou sopo'ia atu Ioritana: O Simeona, o Levi, o Iuta, o Isakara, o Iosefa ma Peniamina. **13** A o i latou nei o le a tutū i le Mauga o Evalu<sup>n</sup> e faama-laia<sup>p</sup> atu: O Reupena, o Kato, o Asera, o Sepulona, o Tanu ma Nafatali. **14** E ao i le 'au sa Levi ona faapea atu ma le leotetele i tagata uma o Isaraelu:<sup>s</sup>

**15** "‘E malaia le tagata na te faia se faatusa ua tā,<sup>t</sup> po o se tupua u'amea,<sup>v</sup> o le mea lea e inosia e Ieova,<sup>h</sup> o le galuega a lima o se tufuga,<sup>k</sup> ma na ia tuu ai i se mea lilo.' (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')<sup>r</sup>

**16** "‘E malaia le tagata e manatu faatauvaa i lona tamā po o lona tinā.<sup>a</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

**17** "‘E malaia le tagata e na

**Te 27:15\*** Po o "ia faapea lava ona fai."

MATA. 26

a Te 4:8  
Te 28:1  
Sl 148:14  
e Te 7:6  
Te 28:9

MATA. 27

i Te 11:32  
Te 26:16  
Lu 11:28  
o Te 6:1  
Ios 4:1  
u Eso 24:12  
f Ios 8:32  
g Le 20:24  
Nu 13:27  
Nu 14:8  
Te 26:9  
Ie 11:5  
Ie 32:22  
l Te 11:29  
Ios 8:30  
m Te 27:2  
n Eso 20:25  
Ios 8:31  
p Le 1:9

Itu taumatau

a Le 3:1  
e Le 7:15  
i Te 12:7  
Te 16:11  
o Eso 24:12  
u Sap 2:2  
f Eso 19:5  
Te 26:18  
g Eso 20:6  
l Tu 2:3  
Mat 19:17  
l Ios 5:3  
l l Tu 8:61  
m Te 11:29  
n Ios 8:33  
p Ta 9:11  
s Te 33:10  
Ne 8:7  
t Eso 20:4  
Te 4:16  
Isa 44:9  
v Eso 34:17  
Le 19:4  
Nu 33:52  
h Te 7:25  
Te 29:17  
k Ho 13:2  
r Nu 5:22  
Ne 5:13  
a Eso 20:12  
Le 19:3  
Te 21:18  
Te 21:21  
Fat 20:20  
Fat 30:17  
Mat 15:4

te tuu i tua le pine o le tuaoi a lona uso a tagata.<sup>a</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

18 "E malaia le tagata e na te faaseseina le mea e alu i ai le tauaso.<sup>e</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

19 "E malaia le tagata e na te faapi'opi'o'i ona faia le faamasinoga<sup>o</sup> o le tagata ese e aumau,<sup>u</sup> o le tama e leai se tamā ma le fafine ua oti lana tane.<sup>f</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

20 "E malaia le tamāloa e momoe ma le avā a lona tamā, auā ua ia aveese le 'ie o lona tamā.<sup>g</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

21 "E malaia le tagata e momoe ma se manu.<sup>1</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

22 "E malaia le tamāloa e momoe ma lona tuafafine, o le afafine a lona tamā po o le tama teine a lona tinā.<sup>m</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

23 "E malaia le tagata e momoe ma le tinā o lana avā.<sup>n</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

24 "E malaia le tagata e na te faapō ma fasiotia lona tuaoi.<sup>p</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

25 "E malaia le tagata e na te taliaina se foa'i ina ia fasiotia se isi tagata, o lē e lē sala.<sup>s</sup> (E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

26 "E malaia le tagata e lē faamamaluina upu o lenei tulafono ona e lē o usiusita'i i ai.<sup>t</sup>

MATA. 27

a Te 19:14

Fat 22:28

Fat 23:10

e Le 19:14

i Fat 17:23

Mi 3:11

o Te 16:20

u Eso 22:21

f Eso 22:22

Te 10:18

Te 24:17

Mal 3:5

Ia 1:27

g Le 18:8

2Sa 16:22

1Ko 5:1

l Eso 22:19

Le 18:23

Le 20:15

m Le 18:9

Le 20:17

2Sa 13:14

Esk 22:11

n Le 18:17

Le 20:14

p Eso 20:13

Eso 21:12

Le 24:17

Nu 35:31

s Te 10:17

Esk 22:12

Mat 27:4

Ga 1:18

t Te 28:15

Sl 119:21

Ie 11:3

Ka 3:10

Itu taumatau

MATA. 28

a Eso 15:26

Le 26:3

Isa 1:19

Lu 1:6

e Te 26:19

i Fat 10:22

o Sl 107:36

u Te 11:14

f Le 26:9

Te 7:13

Sl 127:3

Sl 128:3

g Te 30:9

i Sl 107:38

m Te 26:2

n Eso 12:34

Eso 23:25

Ru 1:6

p Nu 27:17

Te 31:2

2No 1:10

Sl 91:14

Sl 121:8

s Le 26:7

Te 32:30

Ios 10:11

2Sa 22:38

Sl 89:23

t Te 7:23

2No 14:13

Epe 11:34

v Le 26:10

Fat 3:10

Mal 3:10

h Te 15:10

k Te 7:6

1Pe 1:15

(E ao i tagata uma ona tali mai e faapea, 'Amene!')

**28** "Afai fo'i e te matuā faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua, e ala i le to'aga e tausia ana poloa'iga uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō,<sup>a</sup> e faasilisilia lava oe e Ieova lou Atua i nuu uma o le lalolagi.<sup>e</sup> **2** E oo fo'i iā te oe nei faamanuiga uma, ma maua oe,<sup>i</sup> pe afai e te faalogo pea i le si'ufofoga o Ieova lou Atua:

**3** "O le a faamanuia oe i le aai,<sup>o</sup> o le a faamanuia fo'i oe i le fanua.<sup>u</sup>

**4** "O le a faamanuia oe i le fanaua mai o ni fanau,<sup>f</sup> i fua o lou fanua ma fanau o au manu lalata,<sup>g</sup> o fanau fo'i o lau lafupovi atoa ma fanau o lau lafupmamoe.<sup>1</sup>

**5** "O le a faamanuia lau ato<sup>m</sup> ma lau mea e palu ai falaoa.<sup>n</sup>

**6** "O le a faamanuia oe pe a e sau i totonu, o le a faamanuia fo'i oe pe a e alu i fafo.<sup>p</sup>

**7** "O le a faapogaia e Ieova le faato'ilaloina i ou luma o ou fili o ē e siitaua iā te oe.<sup>s</sup> E tasi le auala e latou te siitaua mai ai iā te oe, ae e fitu auala e latou te sosola ese ai mai i ou luma.<sup>t</sup>

**8** O le a faatonuina e Ieova mo oe le faamanuaina o au mea uma e te faaputuina,<sup>v</sup> ma galuega uma e te faia,<sup>h</sup> e na te faamanuia fo'i oe i le laueleele e tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe. **9** O le a faia oe e Ieova o se nuu paia mo ia lava,<sup>k</sup> e pei ona ia tautō ai iā te oe,<sup>r</sup> pe a faaaauu ona e tausia poloa'iga<sup>a</sup>

r Ke 17:7; Eso 19:6; Te 7:8; Epe 6:13; a Te 27:1.

a Ieova lou Atua, ma savali i ona ala. **10** O le a iloa ai e nuu uma o le lalolagi ua ta'ua oe i le suafa o Ieova,<sup>a</sup> e latou te fefefe fo'i iā te oe.<sup>e</sup>

**11** "O le a matuā faateleina e Ieova le manuia i le fanaua o lau fanau<sup>i</sup> ma le fanau a au manu lalata, ma fua o lou fanua,<sup>o</sup> i le laueleele na tautō ai Ieova i ou augātamā e tuuina mai iā te oe.<sup>u</sup> **12** O le a tatala atu e Ieova iā te oe ana fale teuolua lelei, o le lagi lea, e na te faatotō ifo le timu i lou fanua i

ona tau,<sup>f</sup> e na te faamanuia fo'i i galuega uma a ou lima;<sup>g</sup> e te nonō atu mea i le tele o atunuu, a o oe e te lē nonō mai.<sup>l</sup>

**13** O le a tuuina e Ieova oe i le ulu ae lē i le si'usi'u; ma e na o le pito i luga o le a e iai,<sup>m</sup> ae e te lē alu ifo i le pito i lalo, auā ua e usita'i pea i poloa'iga<sup>n</sup> a Ieova lou Atua, lea ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō e tausia ma fai. **14** Aua ne'i e liliuese i le itu taumatau po o le itu tauagavale<sup>p</sup> mai i upu uma ua ou poloa'i atu ai iā te outou i le asō, ina ne'i outou mulimuli atu i isi atua ma auauna iā i latou.<sup>s</sup>

**15** "Afai e te lē faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua e ala i le to'aga e tausia ana poloa'iga ma ana tulafono ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō, e oo iā te oe ia malaia uma ma maua ai oe:<sup>t</sup>

**16** "O le a malaia oe i le aai,<sup>v</sup> ma o le a malaia fo'i oe i le fanua.<sup>h</sup>

**17** "O le a malaia lau ato<sup>k</sup> ma lau mea e palu ai falaoa.<sup>r</sup>

## MATA. 28

a Nu 6:27  
2No 7:14  
Isa 43:10  
Isa 63:19  
Ta 9:19  
Ga 15:17  
Nu 22:3  
e Nu 11:25  
Ios 5:1  
i Te 28:4  
o Te 30:9  
Sl 65:9  
u Ke 15:18  
f Te 26:4  
Te 1:14  
Ie 14:22  
g Te 14:29  
Te 15:10  
Sl 67:7  
Sl 115:13  
l Te 15:6  
m 1Tu 4:21  
n Sl 119:98  
p Te 5:32  
Ios 1:7  
Fat 4:27  
Isa 30:21  
s Le 19:4  
Te 11:16  
Sl 96:5  
1Ko 8:4  
t Le 26:16  
Ta 9:11  
Mal 2:2  
Ka 3:13  
v Ie 7:12  
Ie 26:6  
Aue 1:1  
h 1Tu 17:1  
Ioe 1:4  
Ha 1:6  
k Te 26:2  
r Le 26:26  
Mi 6:14

## Itu taumatau

a Te 5:9  
Aue 2:11  
Aue 2:19  
Aue 4:10  
Ho 9:12  
e Le 26:20  
i Le 26:22  
o 2No 15:5  
u Mal 2:2  
f 1Sa 4:10  
2Tu 14:12  
g Sl 39:11  
Sl 80:16  
Isa 30:17  
Isa 51:20  
Esk 5:15  
l Le 26:31  
Te 4:26  
Ios 23:16  
m Le 26:25  
Ie 21:6  
Ie 24:10  
n Le 26:16  
p Le 26:33  
Ie 16:4  
s 1Tu 8:37  
t 2No 6:28  
Amo 4:9  
Ha 2:17  
v Le 26:19  
Te 11:17  
1Tu 8:35  
1Tu 17:1  
Ie 14:4  
Amo 4:7

**18** "O le a malaia lou fanaua mai o fanau,<sup>a</sup> ma le fua o lou fanua<sup>e</sup> ma fanau o lau lafu povi atoa ma fanau o lau lafu mamoe.<sup>i</sup>

**19** "O le a malaia oe pe a e sau i totonu, o le a malaia fo'i oe pe a e alu i fafo.<sup>o</sup>

**20** "O le a auina mai e Ieova iā te oe le malaia,<sup>u</sup> o le fenunimunia'i<sup>i</sup> ma le a'oa'iga<sup>g</sup> i mea uma e te taumafai e fai, se'ia faaumatia ma vave ona faafanoina oe, ona o le leaga o au gaioiga ma ua e lafoa'ia ai a'u.<sup>l</sup>

**21** O le a faapogaia e Ieova le faama'i e pipii iā te oe se'ia uma ona ia faaumatia oe mai i le laueleele, lea e te alu i ai e fai mo oe.<sup>m</sup> **22** O le a taia oe e Ieova i le māmāpala,<sup>n</sup> o le maualuga o le fiva, mūmū o le tino

ona o le siama, vevela o le tino ona o le fiva, o le pelu,<sup>p</sup> o le lā-mala<sup>s</sup> ma le polopologa,<sup>t</sup> e tuli-loa oe e ia mea se'ia faaumatia ai oe. **23** O le a avea fo'i

le lagi i luga a'e o lou ulu ma 'apamemea ma le lalolagi i ou lalo ifo ma u'amea.<sup>v</sup> **24** O le a faatotō ifo e Ieova i lou laueleele le pauta ma le pefu e fai ma timu. E alu ifo i ou luga mai i le lagi se'ia faaumatia ai oe.

**25** "O le a faapogaia e Ieova lou faato'ilaloina i luma o ou fili.<sup>h</sup> E tasi le auala e te alu atu ai e siitaua iā i latou ae e fitu auala e te sola ese ai i o latou luma; ma o le a matuā fefefe malo uma o le lalolagi pe a latou iloa mea leaga ua oo iā te oe.<sup>k</sup> **26** E fai lou tino oti ma mea'ai a manu-felele i mea o le lagi atoa fo'i ma

h Le 26:17; Te 32:30; k Te 24:9; Ie 29:18; Esk 23:46; Lu 21:24.

manu o le fanua, e leai se tasi e faamata'u i ai.<sup>a</sup>

**27** “O le a taia oe e Ieova i le ma'i sua o Aikupito,<sup>e</sup> o le fula,<sup>\*</sup> o le mūmū mageso ma po'u, ia o le a e lē toe malosi ai. **28** O le a taia oe e Ieova i le faalētonu o le mafaufau,<sup>i</sup> o le leaga o le vaai<sup>o</sup> ma le fenuminumia<sup>i</sup> o le loto.<sup>u</sup> **29** O le a avea oe ma sē e tautagotago i le tutonu o le lā, e pei o le tagata tauaso o loo tautagotago i le pōuliuli,<sup>f</sup> ma e lē sologa lelei ou ala; o le mea e oo iā te oe o le ave faaga-oi lea o au mea ma faoa fo'i i aso uma, ae e leai se tasi e lavea'i iā te oe.<sup>g</sup> **30** E te faamau i se fafine, ae e toso o ia e se isi tamāloa.<sup>1</sup> E te fausia se fale ae e te lē nofo ai.<sup>m</sup> E te totō ni togāvīne ae e lē taitai ona e faa-aogāina.<sup>n</sup> **31** E fasia lau povi po'a a o e vaai i ai, ae e te lē 'ai ai. E gaoina lau asini mai i ou luma, ae e te lē toe mauaina. E avatu fo'i au mamoe i ou fili ae e leai se faaola mo oe.<sup>p</sup> **32** E avatu ou atalii ma ou afafine i nisi tagata,<sup>s</sup> e te iloa atu fo'i ma e te naunau e toe aumaia i latou, ae o le a leai se malosi i ou lima.<sup>t</sup> **33** O fua o lou laueleele ma au faaeleeleaga uma o le a aai ai tagata e te lē iloa;<sup>v</sup> ma e pau le mea e oo iā te oe o le ave faaga'oi pea o au mea ma sauāina oe i aso uma.<sup>h</sup> **34** E oo ina faalētonu lou mafaufau i mea e vaai i ai ou mata.<sup>k</sup>

**35** “O le a taia e Ieova oe i le papala leaga i ou tuli ma ou vae, lea e mafai ona e oti ai,

Te 28:27\* O nei fula na tulioso i o latou ala fe'au.

## MATA. 28

a 1Sa 17:44  
Si 79:2  
Ie 7:33  
e Te 7:15  
Amo 4:10  
i Fai 7:7  
o Eso 4:11  
Le 26:16  
u Ie 4:9  
f Isa 59:10  
Se 1:17  
g Fam 3:14  
Fam 6:4  
Ne 9:27  
Sl 106:42  
l Ie 8:10  
m Isa 5:9  
Aue 5:2  
Se 1:13  
n Amo 5:11  
Mi 6:15  
p 2Sa 22:42  
s 2No 29:9  
Ioe 3:6  
t Ne 5:5  
v Le 26:16  
Te 28:51  
Ne 9:37  
Isa 1:7  
Ie 5:17  
h Sak 11:6  
k Te 28:67

## Ilu taumatau

a Te 28:27  
Iop 2:7  
e 2Tu 17:6  
2Tu 25:26  
Isa 39:7  
i 2Tu 25:7  
2No 33:11  
2No 36:6  
Ie 22:11  
o Te 4:28  
Ie 16:13  
u 1Tu 9:8  
Ie 25:9  
f 2No 7:20  
Sl 44:14  
Ie 24:9  
g Isa 5:10  
Ha 1:6  
l 1Tu 8:37  
2No 6:28  
Ioe 2:3  
Ioe 2:25  
m Se 1:13  
n Ion 4:7  
p Mi 6:15  
s Te 28:32  
2Tu 24:14  
Ie 52:15  
Ie 52:30  
Aue 1:5  
t Le 25:47  
v Te 15:5  
Te 15:6  
Fat 22:7  
h Esr 9:7  
k Te 28:15  
Te 29:27  
Ie 26:6  
r Le 26:28  
2Tu 17:20  
Isa 1:20  
Ie 24:10  
a Te 11:28  
Sl 119:21  
Ie 7:24

o le ma'i e te lē toe malosi ai, mai i ou alofivae e oo i le tumua'i o lou ulu.<sup>a</sup> **36** O le a faasavalai e Ieova oe<sup>e</sup> ma lou tupu,<sup>i</sup> o lē o le a e tofia e pule iā te oe i se atunuu e te lē iloa, o oe po o ou augātamā; o le a e auaina i inā i isi atua, o atua ua faia i laau ma maa.<sup>o</sup> **37** E fai oe ma mea e faate'ia ai tagata,<sup>u</sup> o se faaupuga masani<sup>r</sup> ma faifaiga i nuu uma, o le a ta'ita'iina i ai oe e Ieova.

**38** “E tele fatu e te totōina i le fanua, ae la'itiiti mea e te aoaoina<sup>g</sup> auā o le a 'ai e sē akerise.<sup>1</sup> **39** E te totōina togāvīne ma galuea'iina, ae e te lē inu i se uaina ma e te lē aoaoina fo'i se mea,<sup>m</sup> auā e 'aina uma e anufe.<sup>n</sup> **40** O le a iai laau o le olive iā te oe i lou fanua uma, ae e lē uuina lou tino i se suāuu, auā o le a to'ulu ou olive.<sup>p</sup> **41** E te fanaua ou atalii ma afafine, ae e lē fai pea i latou ma au fanau, auā e ave faapagota i latou.<sup>s</sup> **42** O le a 'ai e iniseti e feoa'i ou laau uma ma fua o lou fanua. **43** O le a atili mau-aluga iā te oe le tagata ese e aumau iā te oe, a o oe, e atili maulalo ai.<sup>t</sup> **44** O ia lea na te nonō atu iā te oe, a o oe, e te lē nonō atu iā te ia.<sup>v</sup> E fai o ia ma ulu, a o oe, e fai ma si'usi'u.<sup>h</sup>

**45** “E oo iā te oe nei ma-laia<sup>k</sup> uma ma tulliloa iā te oe, ma maua ai oe se'ia oo ina faaumatia oe,<sup>r</sup> auā ua e lē faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua, e ala i lou lē tausia o ana poloa'iga ma ana tulafono na ia poloa'i atu ai iā te oe.<sup>a</sup> **46** E ao ona iai pea ia mea iā te oe ma lau fanau e fai ma faailoga ma

lapata'iga i aso uma,<sup>a</sup> 47 talu ai e te le'i auauna iā Ieova lou Atua ma le loto olioli ma le fiafia,<sup>e</sup> ona o le anoanoa'i o mea.<sup>i</sup> 48 E te auauna i ou fili<sup>o</sup> o ē o le a aauina atu e Ieova e faasagatau iā te oe faatasi ma le fia 'ai<sup>u</sup> ma le fia inu, o le lē lavalavā ma le mativa i mea uma; e na te tuu fo'i le amo u'amea i ou tau'au se'ia oo ina faaumatia oe e ia.<sup>f</sup>

49 "E faatula'i e Ieova se nuu mai i se mea mamao<sup>g</sup> e faasagatau iā te oe, mai i le isi pito o le lalolagi, e pei ona pu'e faafuase'i e se aeto ana mea-'ai,<sup>l</sup> o se nuu e te lē malamalama i lana gagana,<sup>m</sup> 50 o se nuu foliga pāū,<sup>n</sup> e lē agalelei i se toeaina pe alofa fo'i i se taule'ale'a.<sup>p</sup> 51 E latou te aai i fanau o au manu lalata ma fua o lou fanua se'ia faaumatia oe,<sup>s</sup> e latou te lē faatotoeina mo oe ni fatu, o uaina fou po o suāuu, po o fanau a au povi, po o fanau fo'i a au mamoe, se'ia latou faaumatia oe.<sup>t</sup> 52 E latou te si'omia oe i totonu o ou aai se'ia solofa i lalo ou pā maualuluga ma malupuipua, ia e te faatuatuaina i ou laueleele uma, e moni, e latou te si'omia oe i totonu o ou aai i lou laueleele uma, lea ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>v</sup> 53 Ona e 'aia lea o au fanau, o tino o ou atalii ma ou afafine,<sup>h</sup> o ē ua tuuina mai e Ieova lou Atua iā te oe, auā o le a matuā omia ma faapuapuagatia ai oe talu ai o le a si'omia oe e ou fili.

54 "A o se tane ua iā te oe e agamalu ma na tausi a'e ma le faapelepele, o le a 'ino'ino<sup>k</sup> o ia

## MATA. 28

a Ie 25:18  
Esk 14:8  
1Ko 10:11  
e Ne 8:10  
Sl 100:2  
i Te 12:7  
Te 32:15  
Ne 9:35  
o 2No 12:8  
Ie 5:19  
Ie 17:4  
u Ie 44:27  
f Ie 28:14  
g Ie 6:22  
Sap 1:6  
l Ie 4:13  
Aue 4:19  
Ho 8:1  
m Isa 28:11  
Ie 5:15  
n Esk 21:31  
p 2No 36:17  
Isa 47:6  
Lu 19:44  
s Te 28:33  
t Le 26:26  
Ie 15:13  
v 2Tu 17:5  
2Tu 25:1  
Ie 39:1  
Lu 19:43  
h Le 26:29  
2Tu 6:28  
Ie 19:9  
Aue 2:20  
Aue 4:10  
Esk 5:10  
k Te 15:9  
Fat 23:6

## Itu taumatanu

a Te 28:48  
Ie 52:6  
e Aue 4:5  
i Isa 49:15  
o Te 28:53  
u Eso 24:7  
Le 26:15  
Te 31:26  
f Eso 14:4  
Le 10:3  
Sl 72:19  
Ie 10:17  
g Te 10:17  
Ne 1:5  
Sl 99:3  
Isa 29:23  
l Eso 3:15  
Eso 6:3  
Eso 20:2  
Sl 83:18  
Sl 113:3  
Isa 42:8  
Mal 2:2  
m Le 26:21  
2No 21:14  
Ta 9:12  
n Te 28:22  
2No 21:15  
p Te 7:12  
Te 7:15  
Te 28:27  
Amo 4:10  
s Te 4:27  
t Te 10:22  
Te 26:5  
Ne 9:23

i lona uso ma lana avā faapelepele, ma ona atalii o loo totoe, 55 ma na te lē avatu i se tasi o i latou na se fasi tino o ona atalii o le a ia 'ai ai, auā e leai se mea o totoe iā te ia, ona e matuā omia ma faapuapuagatia oe, auā e si'omia oe e ou fili i totonu o ou aai.<sup>a</sup> 56 A o le fafine ua iā te oe e agavaivai ma na tausi a'e ma le faapelepele, o lē e lē taitai ona tū ona alofivae i le palapala ona na tausi faapelepele o ia ma ona o lona agavaivai,<sup>e</sup> o le a 'ino'ino o ia i lana tane faapelepele, i lana tama tama ma lana tama teine, 57 ma le fanua e pa'ū mai i le va o ona vae, ma i ana tama tama fo'i ua ia fanau,<sup>i</sup> auā e na te 'ai faalilolilo ia mea ona o le leai o se mea, ona e matuā omia ma faapuapuagatia oe auā e si'omia oe e ou fili i totonu o ou aai.<sup>o</sup>

58 "Afai e te lē to'aga e tausia upu uma o lenei tulafono o loo tusia i lenei tusi,<sup>u</sup> ma mata'u i lenei suafa mamalu<sup>f</sup> ma le mata'utia,<sup>g</sup> o Ieova<sup>l</sup> o lou Atua, 59 o le a faapogaia e Ieova ou mala ma mala o au fanau ia matuā mata'utia, e telē ma e umi lava ia mala,<sup>m</sup> o ma'i leaga ma e faaumiumi.<sup>n</sup> 60 O le a ia toe aumaia iā te oe o faama'i uma o Aikupito na e fefe ai, ma e pipii lava ia mea iā te oe.<sup>p</sup> 61 E lē gata i lea, o so o se ma'i po o se mala e le'i tusia i le tusi o lenei tulafono, o le a faao mai e Ieova iā te oe se'ia oo ina faaumatia oe. 62 E to'alaiti fo'i outou o le a totoe,<sup>s</sup> e ui ua to'atele outou e pei o fetu o le lagi,<sup>t</sup> talu ai



e te le'i faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua.

**63** “E pei ona sa finagalo malie Ieova iā te outou ma faia mea lelei iā te outou ma faato'ateleina outou,<sup>a</sup> e faapea fo'i ona finagalo malie o ia iā te outou, e fasiotia ma faaumatia outou;<sup>e</sup> e aveesea fo'i outou mai i le laueleele lea e te alu atu e fai mo oe.<sup>i</sup>

**64** “E faataapeapeina e Ieova oe i nuu uma mai i le tasi pito o le lalolagi e oo i le isi pito o le lalolagi,<sup>o</sup> ma o i inā e te auauna ai i isi atua e te le'i iloa muamua, o oe po o ou augātāmā, o atua e faia i laau ma maa.<sup>u</sup> **65** E te lē maua se mapusaga i na nuu,<sup>f</sup> pe maua fo'i se mea tumau e tū ai ou alofi'vae; e foa'i atu e Ieova iā te oe le lotofefe<sup>g</sup> ma le leaga o le vaai<sup>1</sup> ma le lotofaananoa. **66** E matuā lamatia lou ola ma e te matuā fefe i le pō ma le ao, e te lē mautinoa fo'i pe e te ola pe leai.<sup>m</sup> **67** E te faapea mai i le taeao, ‘Ma'imau pe ana o le afiafi!’ ma e te faapea mai i le afiafi, ‘Ma'imau pe ana o le taeao!’ ona o le popolevale tele o lou loto lea e te atugalu ai, ma ona o mea e vaai i ai ou mata.<sup>n</sup> **68** O le a toe auina atu oe e Ieova i Aikupito i vaa, i le auala na ou fai atu ai iā te oe, ‘E te lē toe vaai i ai,’<sup>p</sup> ma e ao ona outou faatauina atu outou lava i o outou fili e fai ma tane pologa ma auauna teine,<sup>s</sup> ae e leai se tagata e na te faatauina mai outou.”

**29** O upu nei o le feagaiga na poloa'i mai ai Ieova iā Mose ia osia ma le fanauga a Isaraelu i le atunuu o Moapi, e

MATA. 28

a Te 30:9  
e Fat 1:26  
i Ie 12:14  
Ie 18:7  
o Le 26:33  
Te 4:27  
Ne 1:8  
Lu 21:24  
u Te 4:28  
Te 28:36  
Ie 16:13  
f Esk 5:12  
Amo 9:4  
g Le 26:36  
Esk 12:19  
I Le 26:16  
m Epe 10:27  
n Te 28:34  
p Eso 14:13  
Ie 44:12  
Ho 9:3  
s Ne 5:8

Itu taumatau

MATA. 29

a Eso 24:8  
Le 26:45  
Te 5:2  
e Eso 19:4  
Te 7:18  
Ios 24:5  
i Te 4:34  
Te 7:19  
Ne 9:17  
Ne 9:19  
o Nu 14:11  
u Ne 9:10  
Sl 78:43  
Sl 105:27  
f Fat 20:12  
Isa 6:10  
Mar 4:12  
Ro 11:8  
Efe 4:18  
g Te 1:3  
Te 8:2  
Amo 2:10  
I Te 8:4  
Ne 9:21  
Mat 6:31  
m Eso 16:12  
Eso 16:31  
Ne 9:15  
n Nu 21:26  
p Nu 21:33  
s Sl 135:10  
Sl 135:11  
t Nu 32:33  
Te 3:12  
v Te 4:6  
Te 8:18  
Ios 1:7  
1Tu 2:3  
Sl 103:17  
Sl 103:18  
Lu 11:28  
h Te 31:12

ese mai i le feagaiga na ia osia ma i latou i Horepa.<sup>a</sup>

**2** Ua aami e Mose Isaraelu uma ma faapea atu iā i latou: “O outou na, na vāai i mea uma na faia e Ieova i o outou luma, i le atunuu o Aikupito iā Farao ma ana auauna uma atoa ma lona atunuu uma,<sup>e</sup> **3** o tofotofoga tetele na outou vāai i ai,<sup>i</sup> o faailoga<sup>o</sup> ma vavega tetele.<sup>u</sup> **4** Ae e le'i tuuina mai e Ieova iā te outou se loto e iloa ai mea ma mata e vaai ai, ma taliga e faalogo ai, ua oo mai lava i le aso nei.<sup>f</sup> **5** ‘A o o'u ta'ita'ia outou i tausaga e fā sefulu i le toafa,<sup>g</sup> e le'i pala o outou ofu na oofu ai, e le'i pala fo'i o outou seevae na see i o outou vae.<sup>1</sup> **6** E tou te le'i aai i se falaoa,<sup>m</sup> e tou te le'i feinu fo'i i se uaina po o se isi lava ‘ava malosi, ina ia outou iloa ai, o a'u o Ieova o lo outou Atua.’ **7** Mulimuli ane na outou ō mai i lenei mea, ona ō mai lea o Sekono le tupu o Hesepona<sup>n</sup> ma Oko<sup>p</sup> le tupu o Vasana e siitaua mai iā i tatou, ae na tatou faato'ilaloina i latou.<sup>s</sup> **8** Ona tatou avea lea o o latou laueleele ma avatu e fai ma tofi o le ituaiga o Reupena, ma le ituaiga o Kato ma le ‘afa o le ituaiga o Manase.<sup>t</sup> **9** Ia outou tausia ma faia upu o lenei feagaiga, ina ia sologa lelei ai mea uma e tou te faia.<sup>v</sup>

**10** “O outou uma o loo tutū i luma o Ieova lo outou Atua i le asō, o ulu o outou ituaiga, o o outou toeaina ma o o outou leoleo, o tane uma o Isaraelu,<sup>h</sup> **11** o a outou fanau, o a outou

avā,<sup>a</sup> ma le tagata ese e aumau<sup>e</sup> iā te oe i lau togāluapi, mai i le tagata e fai au fafie e oo i le tagata e asuina ou vai,<sup>i</sup> **12** ina ia e ulu atu i le feagaiga<sup>o</sup> a Ieova lou Atua ma lana tautoga, lea ua osia e Ieova lou Atua ma oe i le asō;<sup>u</sup> **13** ina ia faatumauina oe i lenei aso e fai ma ona nuu,<sup>f</sup> ma ia avea fo'i o ia ma ou Atua,<sup>g</sup> e pei ona ia lolafola mai iā te oe ma e pei fo'i ona ia tautō ai i ou augātāmā o Aperaamo,<sup>l</sup> o Isaako<sup>m</sup> ma Iakopo.<sup>n</sup>

**14** “E lē na o outou ua ou osia ai lenei feagaiga ma lenei tautoga,<sup>p</sup> **15** ae atoa ma ē o loo tutū i inei ma i tatou i le asō i luma o Ieova lo tatou Atua, ma i latou fo'i e lē o faatasi ma i tatou i le asō;<sup>s</sup> **16** (auā ua outou iloa lelei na tatou nonofo i le atunuu o Aikupito ma na tatou ui mai i nuu ia na outou ui ane ai.<sup>t</sup> **17** Na masani ona outou vāai i a latou mea inosia, ma a latou tupua inosia<sup>v</sup> na faia i laau ma maa, ma siliva ma auro, na iai iā i latou; **18** ina ia leai ai se isi mai iā te outou, o se tamāloa po o se fafine, o se aiga po o se ituaiga, e liliuese lona loto mai iā Ieova lo tatou Atua i le aso nei ma alu atu e auaua i atua o na nuu;<sup>h</sup> ina ia lē maua ai mai iā te outou se aa e tupu mai ai fua o le laau e oti ai ma se laau oona.<sup>k</sup>

**19** “Afai e faalogo se tasi i upu o lenei tautoga,<sup>r</sup> ma ua ia faamanuia iā te ia i lona loto, e faapea, ‘Ou te maua le filemu<sup>a</sup> e ui lava ou te savali i lo'u lotomaa,<sup>e</sup> ma le faaunauga e faaumatia tagata uma e pei o

MATA. 29

a Ne 8:2  
e Eso 12:38  
Nu 11:4  
i Ios 9:21  
o Te 29:1  
Te 29:29  
u Te 1:3  
f Eso 19:5  
Te 7:6  
Te 27:9  
Te 28:9  
g Eso 6:7  
Eso 29:45  
l Ke 17:7  
Ke 22:16  
Ie 11:5  
Epe 6:13  
m Ke 26:3  
Eso 2:24  
Sl 105:9  
n Ke 28:13  
p Te 5:3  
Esk 16:60  
s Ie 32:39  
t Te 2:4  
v Nu 25:2  
Esk 20:8  
h Te 11:16  
Te 17:3  
Epe 3:12  
k Ie 9:15  
Ho 10:4  
Amo 6:12  
Ga 8:23  
Epe 12:15  
r Te 29:12  
a Sl 10:6  
Ie 5:12  
Ie 14:19  
e Ne 9:29  
Fat 28:14  
Isa 30:1  
Ie 3:17  
Ie 6:28  
Sak 7:12  
Ro 1:21  
Ro 2:5

Itu taumatau

a Eso 34:7  
Ios 24:19  
Isa 27:11  
e Sl 74:1  
i Eso 34:14  
Sl 79:5  
Esk 23:25  
o Sl 18:8  
Epe 12:29  
u Te 27:26  
Te 28:15  
f Ro 2:5  
g Te 28:59  
l Fam 9:45  
Sl 107:34  
Ie 17:6  
m Sl 11:6  
n Ke 19:24  
Iuta 7  
p Ke 10:19  
s Ke 14:2  
Ho 11:8  
t Ie 20:16  
Amo 4:11  
v 1Tu 9:8  
2No 7:21  
Ie 22:8  
h Te 29:12  
1Tu 19:10  
k Ie 22:9  
Ie 31:32

le tafesea o le elele susū faatasi ma le elele mātūtū, **20** e lē finagalo Ieova e faamagalalo o ia,<sup>a</sup> ae o le a oo mai e pei o se afi le to'asā o Ieova<sup>e</sup> ma lona fuā<sup>i</sup> i lea tamāloa,<sup>o</sup> ma o le a oo iā te ia o mala uma ua tusia i lenei tusi,<sup>u</sup> e aveesea fo'i e Ieova lona igoa mai i lalo o le lagi. **21** E vavaeese<sup>f</sup> e Ieova o ia mai i ituaiga uma o Isaraelu ina ia oo i ai mala, e tusa ma mala uma o le feagaiga ua tusia i lenei tusi o le tulafono.

**22** “A o le tupulaga o loo fai mai, o o outou atalii o ē o le a tutū mai pe a mavae atu outou, o le a faapea mai, atoa ma le tagata ese ua sau mai i se atunuu mamao, pe a latou vāai i mala ma tulaga leaga o le lauelele o le a faao mai i ai e Ieova,<sup>g</sup> **23** o le teiō, o le masima<sup>l</sup> ma le mū,<sup>m</sup> o le a lē totō ai se mea i le lauelele atoa, e lē ola ai se mea, pe tutupu a'e ai ni laau, e pei ona faaumatia o Sotoma ma Komoro,<sup>n</sup> o Atama<sup>p</sup> ma Sepoiima,<sup>s</sup> ia na faaumatia e Ieova i lona to'asā ma lona to'atama'i;<sup>t</sup> **24** e faapea ane lava o nuu uma, ‘Aiseā na faia ai faapena e Ieova i lenei atunuu?’<sup>v</sup> Aiseā na aasa tele ai lenei to'asā?’ **25** Ona latou faapea lea, ‘Na tupu na mea talu ai ua latou tuulafoa'ia le feagaiga<sup>h</sup> a Ieova le Atua o o latou augātāmā, lea na osia ma i latou ina ua ia aumaia i latou mai i le atunuu o Aikupito.<sup>k</sup> **26** Na latou ō ma auaua i isi atua ma ifo atu i ai iā i latou, o ni atua na latou lē iloa muamua ma e na te le'i faatagaina i latou

e tapua'i i ai.<sup>a</sup> **27** Ona oo mai lea o le to'asā o Ieova i le atunuu, e ala i le aumaia i o latou luga o malaia uma ua tusia i leni tusi.<sup>e</sup> **28** O lea na lia'iesei ina ai e Ieova i latou mai i o latou laueleele i lona to'asā<sup>i</sup> ma lona to'atama'i, ma lona lē finagalo malie ma na tia'i i latou i se isi atunuu e pei ona iai i leni aso.<sup>o</sup>

**29** “O mea ua lilo,<sup>u</sup> e iā Ieova lo tatou Atua ia, a o mea ua faaalia,<sup>f</sup> e iā i tatou ma o tatou atalii mo se taimi umi, ina ia tatou tausia upu uma o leni tulafono.<sup>g</sup>

**30** “Pe a oo ina taunuu ia upu uma iā te oe, o le manuia<sup>l</sup> ma le malaia<sup>m</sup> ua ou tuuina atu i ou luma, ma e toe manatua fo'i ia mea i lou loto<sup>n</sup> i nuu uma ua faataapeapeina i ai oe e Ieova lou Atua,<sup>p</sup> **2** e te toe fo'i atu iā Ieova lou Atua<sup>s</sup> ma faalogo i lona si'ufofoga e tusa ma mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō, o oe ma o atalii, ma lou lotoatoa ma lou ola atoa,<sup>t</sup> **3** e aumaia e Ieova lou Atua ou tagata na ave faapagota<sup>v</sup> ma faaalua atu iā te oe le alofa mutimutivale,<sup>h</sup> ma toe faapotopoto ai oe mai i nuu uma na faataapeapeina i ai oe e Ieova lou Atua.<sup>k</sup> **4** Afai o le a salalau solo ou tagata i tulū'iga o le lagi, e faapotopoto e Ieova lou Atua oe mai i lenā mea ma e na te aumaia oe mai i inā.<sup>r</sup> **5** E avatu e Ieova lou Atua oe i le laueleele na nonofo ai ou augātāmā, e fai mo oe lenā laueleele; ma o le a ia faia mea lelei iā te oe ma ia faato'a-

## MATA. 29

a Fam 2:12  
1Tu 9:9  
2Tu 17:7  
2No 7:22  
Ie 19:4  
e Le 26:16  
Te 27:26  
Te 29:20  
i Te 28:63  
1Tu 14:15  
2Tu 17:18  
Sl 52:5  
Lu 21:24  
o Esr 9:7  
Ta 9:7  
u Isa 55:8  
Ro 11:33  
1Ko 2:16  
f Amo 3:7  
Mat 11:27  
Efe 3:5  
g Sl 78:5  
Fal 12:13  
Ilo 5:3

## MATA. 30

i Te 11:27  
Te 28:2  
m Te 11:28  
Te 28:15  
n 1Tu 8:47  
Ne 1:9  
Esk 18:28  
Ioe 2:13  
p 2Tu 17:6  
2Tu 17:23  
2Tu 25:26  
2No 36:20  
s Isa 55:7  
Ho 3:5  
Ilo 1:9  
t Te 4:29  
v Ie 29:14  
h Aue 3:22  
k Esr 1:3  
Sl 147:2  
Isa 56:8  
Ie 32:37  
Esk 34:13  
r Te 28:64  
Isa 11:11  
Se 3:20  
Sak 8:7

## Itu taunatau

a Ne 1:9  
e Te 10:16  
Ro 2:29  
i Ie 32:39  
o Te 6:5  
u Ke 12:3  
Isa 10:12  
Ie 25:12  
Aue 3:64  
Ro 12:19  
f Te 30:2  
g Isa 65:21  
Mal 3:10  
Mat 6:33  
Fil 4:19  
I Te 7:14  
Te 28:4  
Sl 107:38  
m Le 26:4  
Sl 67:6  
2Ko 9:10  
n Te 15:4  
Fat 10:22  
p Te 28:63  
Ie 32:41

teleina oe e sili atu i ou augātāmā.<sup>a</sup> **6** O le a peritomeina e Ieova lou Atua lou loto<sup>e</sup> ma loto o lau fanau,<sup>i</sup> ina ia e alofa ai iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa ma lou ola atoa ina ia e ola ai.<sup>o</sup> **7** O le a faaoo e Ieova lou Atua ia malaia uma i luga o ou fili ma i latou uma e 'ino'ino iā te oe, o ē na faasauā iā te oe.<sup>u</sup>

**8** “A o oe, e te toe fo'i mai ma faalogo i le si'ufofoga o Ieova, ma tausia ana poloa'iga uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō.<sup>f</sup>

**9** O le a faapogaia e Ieova lou Atua ina ia lava ma totoe mea ua e maua i galuega a ou lima,<sup>g</sup> i le fanauina o fanau, o fanau fo'i a au manu lalata,<sup>l</sup> ma fua o lou fanua,<sup>m</sup> ma i'u ina faatamao-igaina ai;<sup>n</sup> auā o le a toe finagalo malie Ieova e faia mea lelei mo oe, e pei ona finagalo malie o ia i ou augātāmā;<sup>p</sup> **10** ona o le a e faalogo i le si'ufofoga o Ieova lou Atua, ma tausia ana poloa'iga ma ana tulafono ua tusia i leni tusi o le tulafono,<sup>s</sup> auā o le a e toe fo'i iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa ma lou ola atoa.<sup>t</sup>

**11** “Auā e lē faigatā leni poloa'iga ua ou poloa'i atu ai iā te oe i le asō pe mamao fo'i.<sup>v</sup>

**12** E lē o iai i le lagi leni poloa'iga ina ia faapea ane ai se tasi, 'O ai e alu a'e i le lagi mo i tatou ina ia aumaia lea mea mo i tatou, ina ia tatou faalogo i ai ma faia ia mea?'<sup>h</sup> **13** E lē faapea o iai i le isi itu o le sami, ina ia faapea ane ai se tasi, 'O ai e sopo'ia i le isi itu o le sami mo i tatou ina ia aumaia ai mo i ta-

s Te 26:17; Te 30:2; t Ne 1:9; Esk 18:21; Esk 33:11; Ga 3:19; v Sl 147:19; Fat 2:4; Isa 45:19; h Ro 10:6.

tou, ina ia tatou faalogo i ai ma faia ia mea? **14** auā ua matuā latalata mai iā te oe le upu, i lou lava gutu ma lou lava loto,<sup>a</sup> ina ia e faia ai.<sup>e</sup>

**15** “Vaai, ua ou tuuina i ou luma i le asō le ola ma le manuia, o le oti fo’i ma le malaia.<sup>i</sup>

**16** [Afai e te faalogo i poloa’iga a Ieova lou Atua] ia ua ou poloa’i atu ai iā te oe i le asō, ina ia alofa iā Ieova lou Atua<sup>o</sup> ma savali i ona ala ma tausia ana poloa’iga,<sup>u</sup> o ana tulafono, ma i’uga o ana faamasinoga,<sup>f</sup> ona e ola ai pea<sup>g</sup> lea ma faato’a-teleina ai, ma o le a faamanuia oe e Ieova lou Atua i le lauelele lea e te alu atu i ai e fai mo oe.<sup>1</sup>

**17** “Afai e liliuese lou loto ma e lē faalogo,<sup>m</sup> ma e faasesēina oe ina ia e ifo i isi atua ma e auauna i ai,<sup>n</sup> **18** ou te fai atu iā te outou i le asō, o le a faaumatia lava outou.<sup>p</sup> O le a lē faaumiumi o outou aso i le lauelele o le a e sopo’ia ai Ioritana e te alu atu i ai e fai mo oe. **19** Ou te faia le lagi ma le lalolagi ma molimau e faasagatau iā te outou i le asō,<sup>s</sup> ou te tuuina atu le ola ma le oti i ou luma,<sup>t</sup> o le manuia<sup>v</sup> ma le malaia,<sup>h</sup> ma ia e filifili i le ola ina ia e ola ai pea,<sup>k</sup> o oe ma lau fanau,<sup>r</sup> **20** e ala i le alofa iā Ieova lou Atua,<sup>a</sup> e ala i le faalogo i lona si’ufofoga ma pipii atu iā te ia,<sup>e</sup> auā o ia e tuuina mai lou ola ma le tele o ou aso,<sup>i</sup> ina ia e nofo ai i le lauelele lea na tautō ai Ieova i ou augātāmā o Aperaamo, o Isaako ma Iakopo e avatu iā i latou.”<sup>o</sup>

## MATA. 30

a Ro 10:8  
e Mat 7:21  
Ia 1:25  
i Te 11:26  
Te 32:47  
o Te 6:5  
Te 30:6  
u Fat 19:16  
1Ko 7:19  
f Le 25:18  
Te 4:45  
Sl 19:9  
g Le 18:5  
Ne 9:29  
Ka 3:12  
i Te 30:5  
m Te 29:18  
1Sa 12:25  
Epe 3:12  
n Te 4:19  
Te 31:29  
Sl 96:5  
p Te 8:19  
Ios 23:15  
s Te 4:26  
Te 31:26  
t Isa 1:2  
Te 32:47  
v Te 11:26  
Te 28:2  
h Te 27:26  
Te 28:15  
k Ios 24:15  
r Te 6:2  
Ie 32:39  
a Te 10:12  
e Te 4:4  
i Te 4:40  
o Ke 12:7  
Ke 15:18

## Itu taumatau

## MATA. 31

a Eso 7:7  
Te 34:7  
Ga 7:23  
e Nu 27:17  
i Nu 20:12  
Te 3:27  
Te 4:21  
o Te 9:3  
u Sl 44:2  
f Nu 27:18  
Te 3:28  
Ios 1:2  
Ios 4:14  
Ga 7:45  
g Nu 21:24  
i Nu 21:35  
m Eso 23:23  
Te 29:7  
n Te 3:21  
Te 7:2  
p Nu 33:52  
Te 7:24  
Te 20:16  
s Ios 1:6  
Sl 27:14  
Sl 118:6  
t Nu 14:9  
Te 1:29  
Te 7:18  
Sl 56:3  
v Te 4:31  
Ios 1:5  
Epe 13:5  
h Ios 10:25  
Efe 6:10

**31** Ona alu atu lea o Mose ma fai atu nei upu iā Isaraelu uma **2** ma faapea atu iā i latou: “I nei aso, ua selau lua sefulu o’u tausaga.<sup>a</sup> E lē toe faatagaina a’u e alu atu ma toe sau fo’i,<sup>e</sup> e pei ona fetalai mai ai Ieova iā te a’u, ‘E te lē sopo’ia atu lenei Ioritana.’<sup>i</sup> **3** O le a sopo’ia muamua atu e Ieova lou Atua iā te oe.<sup>o</sup> O ia lava e na te faaumatia ia nuu uma mai i ou luma, e ao ona e tulieseia i latou.<sup>u</sup> E muamua ona sopo’ia atu Iosua iā te oe,<sup>f</sup> e pei ona fetalai mai ai Ieova. **4** O le a faia e Ieova iā i latou e pei ona ia faia iā Sekono<sup>g</sup> ma Oko,<sup>1</sup> o tupu o tagata Amori, atoa ma lo la’ua lauelele ina ua ia faaumatia i la’ua.<sup>m</sup> **5** E tuuina mai fo’i e Ieova i latou iā te outou,<sup>n</sup> ma e ao ona outou faia iā i latou e tusa ma poloa’iga uma ua ou poloa’i atu ai iā te outou.<sup>p</sup> **6** Ia outou lototelele ma faamalolosi.<sup>s</sup> Aua e te fefe pe mata’u iā i latou,<sup>t</sup> auā e savali Ieova lou Atua faatasi ma oe. Na te lē tuua oe, na te lē tuulafoa’i lava iā te oe.”<sup>v</sup>

**7** Ona aami lea e Mose o Iosua ma faapea atu iā te ia i luma o Isaraelu uma: “Ia e lototele ma faamalosi,<sup>h</sup> auā o oe, o le a e avatua lenei nuu i le lauelele na tautō ai Ieova i o latou augātāmā e avatu iā i latou, ma o oe lava o le a e avatua lea lauelele iā i latou e fai ma o latou tofi.<sup>k</sup> **8** O Ieova o ia lea o loo savali muamua atu iā te oe. E faatasi pea o ia ma oe.<sup>r</sup> Na te lē tuua oe, na te lē tuulafoa’i lava

iā te oe. Aua e te fefe pe ma-ta'u.”<sup>a</sup>

**9** Ona tusia lea e Mose o lenei tulafono<sup>e</sup> ma avatu i osi-taulaga, o atalii o Levi,<sup>i</sup> o ē e amoina le atolaau o le feagaiga a Ieova,<sup>o</sup> atoa fo'i ma toe-aina uma o Isaraelu. **10** Ona poloa'i atu lea o Mose iā i latou e faapea: “O faai'uga o tausaga uma e fitu, i le taimi atofaina o le tausaga o le faasa'olotoga,<sup>u</sup> i le tausamiga o fale lauvao,<sup>f</sup> **11** pe a ō mai Isaraelu uma e vāai i fofoga o Ieova<sup>g</sup> lou Atua i le nofoaga o le a ia filifilia,<sup>l</sup> ia e faitau lenei tulafono i luma o Isaraelu uma a o latou faalogo mai.<sup>m</sup> **12** Ia faapotopoto le nuu,<sup>n</sup> o tane, o fafine, o fanau iti ma le tagata ese e aumau iā te oe i ou aai, ina ia latou faalogo ma latou a'oa'o ai,<sup>p</sup> auā e ao ona latou matata'u iā Ieova lo outou Atua,<sup>s</sup> ma ia to'a'aga e tausia upu uma o lenei tulafono. **13** O o latou atalii o ē e le'i iloa muamua ia a'oa'oga, e ao ona latou faalogo<sup>t</sup> ma a'o-a'oina ia matata'u iā Ieova lo outou Atua i aso uma e tou te ola ai i le laueleele, lea tou te sopo'ia atu ai Ioritana e fai mo outou.”<sup>v</sup>

**14** Mulimuli ane ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Vaai oe! ua lata mai aso e te oti ai.<sup>h</sup> Ia aami iā Iosua, ma ia oulua tutū i le fale'ie o le feiloa'iga, ina ia ou faatonuina o ia e aveva ma ta'ita'i.”<sup>k</sup> Ona ō lea o Mose ma Iosua ma tutū i le fale'ie o le feiloa'iga.<sup>r</sup> **15** Ona faaali mai lea o Ieova i se ao faaniutū i luga o le fale'ie, ma ua tū ai le

## MATA. 31

a Ios 1:9  
e Eso 34:27  
Ta 9:13  
i Te 17:18  
o Nu 4:15  
Te 31:25  
u Te 15:1  
f Le 23:34  
g Eso 23:17  
Te 16:16  
l Te 12:5  
m Ne 8:7  
n Te 4:10  
Epe 10:25  
p Te 29:29  
s Sl 34:11  
Fat 8:13  
t Te 6:7  
Te 11:2  
Sl 78:6  
Fat 22:6  
Efe 6:4  
v Te 30:16  
h Nu 27:13  
Te 31:2  
k Te 3:28  
r Eso 40:2

## Itu taumatau

a Eso 33:9  
Eso 40:38  
Sl 99:7  
e 2Sa 7:12  
Ioa 3:13  
i Eso 32:6  
o Eso 34:15  
Fam 2:17  
Sl 106:37  
Sl 106:39  
Ie 3:1  
Esk 16:15  
u Te 32:15  
Fam 2:12  
1Tu 11:33  
f Fam 2:20  
Ie 31:32  
Epe 8:9  
g Te 29:20  
Sl 74:1  
l 1No 28:9  
2No 15:2  
2No 24:20  
m Te 32:20  
Iop 34:29  
Sl 27:9  
Sl 104:29  
Esk 39:23  
n Te 31:21  
Te 32:23  
Ne 9:27  
Fat 1:27  
p Fam 6:13  
s Isa 8:17  
Isa 59:2  
t Te 31:30  
Te 32:44  
Ko 3:16  
v Te 4:9  
Te 11:19  
h Te 31:21  
k Ke 15:18  
Te 6:10  
r Eso 3:8  
Nu 13:27  
Esk 20:6  
a Te 8:12  
Ne 9:25  
e Te 32:15  
i Te 32:16

ao faaniutū i tala ane o le faito-to'a o le fale'ie.<sup>a</sup>

**16** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Mose: “Vaai! O le a e taoto faatasi ma ou augātamā;<sup>e</sup> ae o le a tula'i lenei nuu<sup>l</sup> ma faitaaga ma atua ese o le atunuu lea latou te ō atu i ai,<sup>o</sup> i totonu o i latou, ma latou te tuulafoa'ia a'u<sup>u</sup> ma solia la'u feagaiga na ou osia ma i latou.<sup>f</sup> **17** Ona ou matuā ita ai lea iā i latou i lenā aso,<sup>g</sup> ma ou tuulafoa'ia i latou<sup>l</sup> ma natia o'u mata mai iā i latou,<sup>m</sup> ma e aveva i latou o se mea e faaumatia; e oo fo'i iā i latou o mala ma puapuaga e tele,<sup>n</sup> ma e latou te faapea mai i lenā aso, 'Pe e lē ua oo mai ea ia mala iā i tatou ona ua lē faatasi mai lo tatou Atua ma i tatou?’<sup>p</sup>

**18** A o a'u, ou te matuā natia o'u mata i lenā aso ona o mea leaga uma latou te faia, auā ua latou liliu atu i isi atua.<sup>s</sup>

**19** “Ia oulua tusia lenei pese<sup>t</sup> ma a'oa'o ai i le fanauga a Isaraelu.<sup>v</sup> Ia tu i o latou gutu ina ia fai ai lea pese ma a'u moli-mau faasaga i le fanauga a Isaraelu.<sup>h</sup> **20** Auā ou te aumaia i latou i le laueleele na ou tautō ai i o latou augātamā,<sup>k</sup> o le laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli,<sup>r</sup> e latou te aai<sup>a</sup> ma ma-oona ai, e tamaoaga ai,<sup>\*e</sup> ma latou liliu atu i isi atua,<sup>i</sup> e latou te auauna fo'i i na atua ma lē ava mai ai iā te a'u ma solia la'u feagaiga.<sup>o</sup> **21** Pe a oo iā i latou le tele o mala ma puapu-

o Eso 24:7; Te 29:1; Ne 9:26.

**Te 31:20\*** I le gagana Eperu, “ia pu-puta ai.”

aga,<sup>a</sup> ona fai lea o lenei pese ma molimau iā i latou, auā e lē tatau ona galo mai i gutu o a latou fanau, ona ua ou iloa lelei o latou faanaunauga<sup>e</sup> ua latou atia<sup>e</sup> i lenei taimi, ae ou te le'i avatua i latou i le laueleele na ou tautō atu ai.”

**22** Ona tusia lea e Mose o lenei pese i lenā aso, ina ia a'oa'o atu ai i le fanauga a Isaraelu.<sup>i</sup>

**23** Ua faatonuina e le Atua o Iosua le atalii o Nuno<sup>o</sup> e fai ma ta'ita'i ma fetalai mai: “Ia lototele ma faamalosi,<sup>u</sup> auā o oe o le a e avatua le fanauga a Isaraelu i le laueleele na ou tautō ai iā i latou,<sup>f</sup> ma ou te faatasi pea ma oe.”

**24** Ua uma fo'i ona tusia e Mose o upu o lenei tulafono i se tusi se'ia oo ina mae'a lelei,<sup>g</sup>

**25** ona poloa'i atu lea o Mose i le 'au sa Levī, o ē e amoina le atolaau o le feagaiga a Ieova<sup>1</sup> e faapea: **26** “Ia ave lenei tusi o le tulafono,<sup>m</sup> ma ia outou tuu i utafao o le atolaau<sup>n</sup> o le feagaiga a Ieova lo outou Atua, ia fai ma molimau faasaga iā te outou.<sup>p</sup> **27** Auā o a'u, ou te iloa lelei lou fouvale<sup>s</sup> ma lou faauamaaa.<sup>t</sup> Pe afai na outou gaoioi ma le fouvale iā Ieova<sup>v</sup> a o o'u ola pea faatasi ma outou i le asō, o le a sili atu ona outou faia pe a ou oti! **28** Ia faapotopototo mai iā te a'u o toeaina uma o o outou ituaiga ma o outou leoleo,<sup>h</sup> se'i o'u tautala atu iā i latou i ia upu a o latou faalogo mai, ma se'i o'u faia le lagi ma le lalolagi e fai ma molimau faasaga iā i latou.<sup>k</sup> **29** Auā ua ou iloa lelei pe a mavae lo'u oti,

## MATA. 31

a Te 28:59  
Te 29:22  
e Ke 8:21  
Eso 16:4  
1No 28:9  
Sl 139:2  
i Te 31:19  
o Nu 27:18  
Te 31:14  
u Ios 1:6  
Sl 27:14  
Sl 118:6  
f Te 1:38  
Te 3:28  
g Eso 34:27  
Te 31:9  
l Nu 4:15  
1No 15:12  
m Te 17:18  
Te 31:9  
2Tu 22:3  
2No 34:14  
n 1Tu 8:9  
Epe 9:4  
p Te 31:19  
s Te 9:24  
Te 32:20  
Ios 1:18  
Ne 9:26  
t Eso 32:9  
Te 9:6  
Sl 75:5  
Fat 29:1  
Isa 48:4  
v Te 9:24  
Sl 78:3  
h Te 29:10  
k Te 4:26  
Te 30:19  
Te 32:1

## Itu taumatau

a Te 32:5  
Fam 2:19  
Ho 9:9  
e Te 28:15  
i Ie 44:8  
o Te 32:44

## MATA. 32

u Te 4:26  
Te 30:19  
f Iop 29:22  
Isa 55:10  
g Fat 19:12  
Ho 14:5  
l Sl 72:6  
m Mi 5:7  
n Eso 34:5  
Sl 105:1  
Ioa 17:26  
p 1No 29:11  
Sl 145:3  
s 2Sa 22:31  
Sl 18:2  
Sl 19:7  
Ia 1:17  
t Sl 33:5  
Sl 67:4  
Ta 4:37  
v Te 7:9  
Ne 9:33  
Sl 98:3  
Epe 10:23  
IPe 4:19  
h Te 25:16  
Iop 34:10  
Ro 3:5

o le a outou matuā gaoioi ma le leaga,<sup>a</sup> e tou te liliuese fo'i mai i le ala na ou poloa'i atu ai iā te outou; e oo mai fo'i mala<sup>e</sup> iā te outou i le lumana'i, auā o le a outou faia le mea e leaga i le silafaga a Ieova, ma faatigā ai lona finagalo ona o galuega a o outou lima.”<sup>1</sup>

**30** Ona tautala atu lea o Mose a o faalogologo mai le faapotopotoga uma o Isaraelu i upu o lenei pese se'ia oo ina mae'a:<sup>o</sup>

**32** “Le lagi e, faalogo mai ia, ae se'i o'u tautala atu;

Ia faalogo mai le lalolagi i upu a lo'u gutu.<sup>u</sup>

**2** O a'u faatonuga e mā'ulu-ulu e pei o le timu,<sup>f</sup> O a'u upu e sinasina e pei o le sau,<sup>g</sup>

E pei o le timu maamaa i luga o le mutia<sup>1</sup>

E pei fo'i o timuga tetele i luga o vao.<sup>m</sup>

**3** Auā e ao ona ou folafola atu le suafa o Ieova.<sup>n</sup>

Ia outou vivia le silisiliese o lo tatou Atua!<sup>p</sup>

**4** O le Papa, e atoatoa ona lelei ana gaoioiga,<sup>s</sup>

Auā e tonu ona ala uma.<sup>t</sup>

O le Atua faamaoni,<sup>v</sup> e lē o iā te ia se faiga lē tonu;<sup>h</sup>

E amiotonu ma amio sa'o o ia.<sup>k</sup>

**5** O i latou lava, ua latou faia ni gaoioiga e leaga ai;<sup>r</sup>

E lē o i latou o lana fanau, o lo latou ila o i latou na māfua ai.<sup>a</sup>

k Ke 18:25; Sl 92:15; Sl 99:4; Ho 14:9; r Te 31:27; Fam 2:19; Sl 14:1; a Isa 1:4; Te 15:6; Ia 1:14.

- O se tupulaga faapi'opi'o  
ma le faa'ole'ole!<sup>a</sup>
- 6** Aiseā ua faaauau ai ona  
outou faia faapea iā  
Ieova,<sup>e</sup>  
O tagata vālea ma le lē  
atamamai!<sup>i</sup>
- Pe e lē o ia ea o lo outou  
Tamā o lē na faia oe,<sup>o</sup>  
O Ia o lē na faia oe ma  
faatumauina oe?<sup>u</sup>
- 7** Ia manatua aso ua mavae,<sup>f</sup>  
Ia manatunatu i tausaga  
ua tuana'i mai i lea  
tupulaga i lea tupu-  
laga;  
Ia fesili i lou tamā, ma e na  
te ta'uina mai iā te oe;<sup>g</sup>  
I o outou toeaina fo'i, ma  
e latou te ta'uina mai iā  
te oe.<sup>1</sup>
- 8** Na tuuina mai e le Silisili  
ese se tofi i nuu,<sup>m</sup>  
Na ia faataapeapeina fo'i  
atalii o Atamu, o le tasi  
mai i le isi,<sup>n</sup>  
Ona ia faatulagaina lea o  
tuaoi o le nuu<sup>p</sup>  
E tusa ma le aofa'iga o le  
fanauga a Isaraelu.<sup>s</sup>
- 9** Auā o le vaega a Ieova o  
lona nuu lea;<sup>t</sup>  
O Iakopo o le tofi lea ua ia  
maua.<sup>v</sup>
- 10** Ua ia maua o ia i se fanua  
valevalenoa,<sup>h</sup>  
I se toafa<sup>k</sup> tuufua e fetagi-  
gisi ai manu tataa.  
Na ia si'omia<sup>r</sup> o ia ma tausia  
o ia,<sup>a</sup>  
Ua puipui iā te ia, e pei o  
ia o le 'i'oi mata o lona  
mata.<sup>e</sup>
- 11** E pei ona a'oa'o e le aeto o  
lana toloa'i ina ia iloa  
felelei,  
E faapepepepe i luga o  
lana toloa'i,<sup>1</sup>

## MATA. 32

a Sl 78:8  
Lu 9:41  
Fl 2:15  
e Isa 1:2  
i Ie 4:22  
o Eso 4:22  
Te 32:18  
2Sa 7:23  
Isa 63:16  
u Sl 55:22  
f Isa 63:11  
g Eso 13:14  
Sl 44:1  
i Sl 78:3  
m Ke 10:5  
Sl 115:16  
n Ke 11:9  
p Te 2:5  
Te 2:19  
Ga 17:26  
s Ke 15:18  
Eso 23:31  
Sl 105:44  
t Eso 15:16  
Eso 19:5  
Te 7:6  
Te 26:19  
v 1Sa 10:1  
Sl 74:2  
Sl 78:71  
h Te 8:15  
Ho 13:5  
k Sl 107:4  
Ie 2:6  
r Ne 9:19  
a Ne 9:20  
Sl 8:4  
e Sl 17:8  
Sak 2:8  
i Isa 31:5

## Itu taumatau

a Eso 19:4  
e Te 1:31  
i Isa 43:12  
o Te 33:29  
Isa 58:14  
u Te 8:8  
f Sl 81:16  
g Iop 29:6  
l Ke 18:8  
m Esk 39:18  
n Sl 147:14  
p Ke 49:11  
s Te 33:5  
Isa 44:2  
t Ho 4:16  
v Te 31:20  
Ne 9:25  
Sl 73:7  
h Isa 1:4  
Isa 51:13  
Ho 13:6  
k 2Sa 22:47  
Sl 89:26  
Sl 95:1  
r 1Tu 14:22  
1Ko 10:22  
a Fam 2:12  
e 2Tu 23:13  
Esk 8:17

- E na te faaloloa ona apa'au  
ma ave lana toloa'i,  
E na te ave lana toloa'i i  
luga o ona apa'au,<sup>a</sup>
- 12** Sa faapea fo'i iā Ieova e to'a-  
tasi ona ta'ita'ia pea o  
Iakopo,<sup>e</sup>  
Na leai fo'i se atua ese na  
faatasi ma ia.<sup>1</sup>
- 13** Na ia faati'eti'e iā te ia i mea  
maualuluga o le lalo-  
lagi,<sup>o</sup>  
Ina ia 'ai i fua o le lauelele-  
ele.<sup>u</sup>  
Na ia fafaga iā te ia i le meli  
mai i le papa,<sup>f</sup>  
Ma le suūu mai i le papa  
malō;<sup>g</sup>
- 14** Na ia avatu le pata o le lafu  
povi ma le suāsusu o le  
lafu mamoe<sup>1</sup>  
Faatasi ma mamoe e sili  
ona pepeti,  
O le mamoe po'a, o le itu-  
aiga o Vasana, ma 'oti  
po'a<sup>m</sup>  
Faatasi ma le saito e sili ona  
lelei;<sup>n</sup>  
Ma le toto o le vine na e  
inu ai o le uaina lea.<sup>p</sup>
- 15** Ina ua oo ina lapo'a Iesu-  
runa,<sup>\*s</sup> ona ia aa atu  
lea.<sup>t</sup>  
Iesuruna e, ua e lapo'a,  
ua telē lou tino, ua e 'ai  
faaloloto.<sup>v</sup>  
Ona ia tuulafoa'iina lea o le  
Atua, o lē na faia o ia,<sup>h</sup>  
Ua 'ino'ino fo'i o ia i le  
Papa<sup>k</sup> o lona olataga.
- 16** Na amata ona latou faatupu  
iā te ia le fuā<sup>r</sup> ona o  
atua ese;<sup>a</sup>  
Na latou faatigā pea i lona  
finagalo i mea inosia.<sup>e</sup>

**Te 32:15\*** O lona uiga, "o lē ua amio  
sa'o." O se igoa faapitoa o Isaraelu.

- 17 Na latou faalaga taulaga i temoni, ae e lē o le Atua,<sup>a</sup>  
O atua e latou te lē iloa,<sup>e</sup>  
O atua fou faato'ā a'e mai,<sup>i</sup>  
O atua e le'i masani ai o outou augātamā.
- 18 Ua e faagaloina le Papa o lē na fai ma ou tamā,<sup>o</sup>  
Ua amata ona e faagaloina fo'i le Atua, o Lē na fanaua mai oe ma le tigā a fanau.<sup>u</sup>
- 19 Ina ua silasila mai i ai Ieova, ona ia lē faaloalo lea iā i latou,<sup>f</sup>  
Ona o le faanoono o ona atalii ma ona afafine iā te ia.
- 20 Ua fetalai mai o ia, 'Ou te natia o'u mata mai iā i latou,<sup>g</sup>  
Se'i o'u vaai po o ā mea o le a latou i'u i ai.  
Auā o i latou o se tupulaga ulu malō,<sup>1</sup>  
O atalii e lē o iai le faamaoni.<sup>m</sup>
- 21 O i latou, ua latou faaoso a'e lo'u fuā ona o atua e lē aogā;<sup>n</sup>  
Ua latou faanoono mai iā te a'u i o latou tupua e lē aogā;<sup>p</sup>  
O a'u, ou te faaoso lo latou fuā ona o tagata e lē aogā;<sup>s</sup>  
Ou te faatigā o latou loto i se nuu vālea.<sup>t</sup>
- 22 Auā ua tafu mai le afi i lo'u ita<sup>v</sup>  
E mū ifo fo'i e oo lava i le Tuugamau,<sup>\*</sup> o le nofoaga e sili ona maualalo,<sup>h</sup>  
E faatama'ia ai le lalolagi ma ona fua<sup>k</sup>

Te 32:22\* Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

## MATA. 32

a Le 17:7  
SI 106:37  
1Ko 10:20  
e Te 28:64  
i Fam 5:8  
o SI 106:21  
Isa 17:10  
le 2:32  
le 3:21  
u Te 4:34  
f Fam 2:14  
SI 78:59  
SI 106:40  
g Te 31:17  
Iop 34:29  
SI 30:7  
i Te 32:5  
Isa 65:2  
Mat 17:17  
m Isa 1:2  
Isa 30:9  
n SI 96:5  
Isa 44:10  
1Ko 8:4  
1Ko 10:20  
p 1Sa 12:10  
1Sa 12:21  
1Tu 16:13  
Ga 14:15  
s Ho 1:10  
Ho 2:23  
Ro 9:25  
Ro 11:11  
1Pe 2:10  
t Ro 10:19  
v SI 21:9  
le 15:14  
Aue 4:11  
h Amo 9:2  
k Ee 3:8

## Itu taumatau

a Sap 3:10  
e Le 26:24  
Te 28:15  
i SI 7:13  
Esk 5:16  
o Te 28:53  
u Te 28:22  
f Te 28:21  
Amo 4:10  
g Le 26:22  
le 15:3  
Esk 5:17  
i Nu 21:6  
le 8:17  
Amo 9:3  
m le 9:16  
Aue 1:20  
n le 9:21  
Esk 7:15  
p 2No 36:17  
s Aue 2:21  
t Le 26:33  
Te 28:25  
Esk 20:23  
Lu 21:24  
v Te 9:14  
h 1Sa 12:22  
Esk 20:14  
k Eso 32:12  
Nu 14:16  
r SI 115:2  
SI 140:8  
a Isa 37:24  
e SI 106:13  
SI 107:11  
Lu 7:30  
i Isa 6:10  
Isa 27:11  
Mat 13:15

- E mū ai fo'i faavae o mauga.<sup>a</sup>
- 23 Ou te faateleina mala iā i latou;<sup>e</sup>  
Ou te faauma a'u aū iā i latou.<sup>i</sup>
- 24 E vaivai i latou i le fia aai<sup>o</sup> ma o le a 'aina i latou e le maualuga o le fiva<sup>u</sup>  
Ma le faaumatiaga mata'utia.<sup>f</sup>  
Ou te auna atu fo'i iā i latou o manufe'ai e sisilini<sup>g</sup>  
Faatasi ma gata uogo o le efuefu.<sup>1</sup>
- 25 O le a faanoanoa i latou i fafo ona o le pelu,<sup>m</sup>  
Ma le fefe i totonu,<sup>n</sup>  
O le taule'ale'a atoa ma le teine muli,<sup>p</sup>  
O le tamaitiiti faatasi ma le tamāloa ulusina.<sup>s</sup>
- 26 Sa tatau ona ou faapea atu: "Ou te faataapeapeina i latou,<sup>t</sup>  
Ou te faia ina ia lē toe ta'ua i latou e tagata,"<sup>v</sup>
- 27 Ae ou te le'i mana'o e tauemu mai lo'u fili iā te a'u,<sup>h</sup>  
Ina ne'i faauiga sesē e o latou fili lea mea,<sup>k</sup>  
Ma latou faapea ane: "E sili lo tatou lima malosi,<sup>r</sup>  
Ma e lē o Ieova na faia ia mea uma."<sup>a</sup>
- 28 Auā o i latou o se nuu e aunoa ma se faautaga potō,<sup>e</sup>  
E leai lava se malamalama iā i latou.<sup>1</sup>
- 29 Ma'imau pe ana latou atamamai<sup>o</sup> Ona latou mafaufau loloto ai lea i le nei mea.<sup>u</sup>

o SI 81:13; Fat 1:5; Fat 27:11; u SI 107:43; Ho 14:9; 1Ti 4:15.



- E latou te manatunatu i lo latou i'uga.<sup>a</sup>
- 30** E faapefea i se tasi ona ia tuliloa le to'aafe,  
Ma e tutuli e le to'alua le sefulu afe?<sup>e</sup>
- E lē mafai se'ia vaganā ua faatauina atu i latou e lo latou Papa<sup>i</sup>
- Ma e tuuina atu i latou e Ieova i o latou fili.
- 31** Auā o lo latou papa, e lē pei o lo tatou Papa,<sup>o</sup>  
O le faai'uga fo'i lenā a o tatou fili.<sup>u</sup>
- 32** Auā o o latou vine, e mai i le vine o Sotoma  
Ma e mai fo'i i fanua malifa o Komoro.<sup>f</sup>  
O o latou fuifui vine o vine oona,  
O o latou fuifui e magiagia ai nifo.<sup>g</sup>
- 33** O a latou uaina, o mea oona ia o gata lapopo'a  
Ma le 'ona mata'utia o asipi.<sup>\*1</sup>
- 34** Pe e lē o teua ea ia mea iā te a'u,  
Ma ua faamaufaailogaina ia mea i lo'u fale teu-  
loa?<sup>m</sup>
- 35** O a'u e faia le tauimasui ma tau i atu.<sup>n</sup>  
E tautevateva o latou vae i le taimi atofaina,<sup>p</sup>  
Auā ua latalata le aso o lo latou malaia.<sup>s</sup>  
Ma ua vave ona faalolo'i mai mea e oo iā i latou.<sup>t</sup>
- 36** Auā o le a faamasinoina e Ieova lona nuu<sup>v</sup>  
Ma o le a faanoanoa o ia ona o ana auauna,<sup>h</sup>

Te 32:33\* O se situaga o gata uogo e maua i Asia ma Aferika.

## MATA. 32

a Ie 2:19  
Aue 1:9  
e 2No 24:24  
Isa 30:17  
i Fam 2:14  
1Sa 12:9  
Sl 44:12  
Isa 50:1  
o Eso 14:25  
1Sa 2:2  
u 1Sa 4:8  
Esr 1:3  
Ta 2:47  
f Isa 1:10  
Iuta 7  
g Isa 5:4  
Ie 2:21  
l Sl 58:4  
Sl 140:3  
m Ho 13:12  
Ro 2:5  
n Sl 94:1  
Na 1:2  
Ro 12:19  
Epe 10:30  
p Sl 9:15  
Sl 73:18  
Isa 8:15  
s Ie 10:15  
Lu 19:44  
t Isa 30:13  
Sap 2:3  
2Pe 2:3  
v Sl 7:8  
Sl 96:13  
Epe 10:30  
h Fam 2:18  
Sl 90:13  
Sl 106:45  
Sl 135:14

## Iitu taumatau

a Fam 10:14  
Ie 2:28  
e Te 32:31  
i Esk 16:19  
1Ko 10:20  
o Ho 2:8  
1Ko 10:21  
u Fam 10:14  
f Amo 9:2  
g Isa 41:4  
Isa 48:12  
l Te 4:35  
Isa 45:5  
m 1Sa 2:6  
2Tu 5:7  
Sl 68:20  
n Nu 12:13  
2No 21:18  
p Ie 17:14  
Ho 6:1  
s Isa 43:13  
t Eso 6:8  
Isa 45:23  
Epe 6:13  
v Sl 90:2  
1Ti 1:17  
Fal 10:6  
h Sl 7:12  
Esk 21:10  
k Isa 66:16  
Na 1:3  
r Te 32:35  
Isa 1:24  
Isa 59:18  
Isa 66:6  
Na 1:2  
a Eso 20:5  
e Te 32:23

- Auā o le a silafia e ia ua ma-  
vae atu lo latou malosi  
Ae e na o lē e leai sona  
puipuiga ma ua lē aogā  
o le a iai.
- 37** O le a fetalai mai lava o ia,  
'O fea o iai o latou  
atua,<sup>a</sup>  
O le papa na latou sulufa'i  
i ai,<sup>e</sup>
- 38** O ai sa masani ona aai i le  
ga'o o a latou taulaga,<sup>i</sup>  
O ai fo'i na inuina le  
uaina o a latou taulaga  
i meainu?<sup>o</sup>  
Ia ō atu i latou ma fesoa-  
soani iā te outou.<sup>u</sup>  
Ia avea i latou ma lafitaga  
mo outou.<sup>f</sup>
- 39** Ia outou iloa nei, o a'u, o a'u  
lava o le Atua<sup>g</sup>  
E leai ni atua e faatasi ma  
a'u.<sup>l</sup>  
Ou te fasiotia, ma ou te  
faaolaina.<sup>m</sup>  
Ou te matuā faamanu'alia,<sup>n</sup>  
ma ou faamālōlōina,<sup>p</sup>  
E leai fo'i se tasi na te la-  
vea'i mai i lo'u lima.<sup>s</sup>
- 40** Auā ou te sii lo'u lima i le  
lagi i se tautoga,<sup>t</sup>  
Ma ou fai ane: "Talu ai o  
loo ola a'u e faavavau,"<sup>v</sup>
- 41** Pe a ou faama'ai lau pelu  
iila,<sup>h</sup>  
Ma tago atu lo'u lima i le  
faamasinoga,<sup>k</sup>  
Ou te tauimasui atu i ē e te-  
tee mai<sup>r</sup>  
Ma ou te tau i atu i ē ua  
matuā 'ino'ino mai iā  
te a'u.<sup>a</sup>
- 42** Ou te faaonā a'u aū i le  
toto,<sup>e</sup>  
Ae o le a 'aina tino e la'u  
pelu,<sup>i</sup>

i Isa 34:6; Esk 38:21.

Ma le toto o ē ua fasiotia ma ē ua ave faapagota,  
Ma ulu o ta'ita'i o fili.<sup>a</sup>

43 Ia olioli outou nuu uma faatasi ma lona nuu,<sup>e</sup>

Auā na te tauimasui i le toto o ana auaua,<sup>i</sup>

Ma e na te tauimasui atu i ē e teteē mai<sup>o</sup>

E na te faia fo'i le togisala o le laueleele o lona nuu."

44 Ona sau ai lea o Mose ma fai atu upu uma o lenei pese a o faalogo mai i ai le nuu,<sup>u</sup> o ia ma Hosea\* le atalii o Nuno.<sup>f</sup>

45 Ua mǎe'a ona ta'u atu e Mose nei upu uma iā Isaraelu uma, 46 ona ia toe fai atu lea iā i latou: "Ia outou manatua i o outou loto upu uma ia ua ou tautala atu ai e fai ma lapata'iga iā te outou i le asō,<sup>g</sup> ma ia faatonuina a outou fanau ia tō'aaga e tausia upu uma o lenei tulafono.<sup>l</sup> 47 Auā e lē o se upu faatauvaa ia mo outou,<sup>m</sup> ae e faalagolago i ai lo outou ola,<sup>n</sup> ma o upu fo'i ia, e faaumiumi ai o outou aso i le laueleele lea tou te sopo'ia ai Ioritana e fai mo outou."<sup>p</sup>

48 Ua toe fetalai mai Ieova iā Mose i lea lava aso e faapea: 49 "Ia e alu atu i le mauga o Aperima,<sup>s</sup> le Mauga o Nepo<sup>t</sup> lea e iai i le laueleele o Moapi, o loo fesaga'i ma Ieriko, ma vaai atu ai i le laueleele o Kanana, lea ou te tuuina atu i le fanauga a Isaraelu e fai mo latou.<sup>v</sup> 50 Ona e maliu ai lea i le mauga lea e te alu a'e

Te 32:44\* O lona uiga, "o le faaolagata po o le lavea'iina." O le igoa muamua lenā o Iosua.

MATA. 32

a Ios 10:17  
Ios 10:26  
1Sa 15:33  
e Ke 12:3  
1Tu 8:43  
Ro 3:29  
Ro 15:10  
i 2Tu 9:7  
Fal 6:10  
o Te 32:41  
Mi 5:15  
Lu 21:22  
u Te 31:22  
Fal 15:3  
f Nu 11:28  
Te 31:23  
g Te 6:6  
Te 11:18  
l Te 6:7  
m 2Ti 3:16  
Epe 4:12  
n Le 18:5  
Te 30:19  
Ro 10:5  
p Fat 3:2  
s Nu 27:12  
t Te 34:1  
v Ke 10:19  
Ke 15:18  
Ios 1:3

Itu taumatau

a Te 34:5  
e Nu 20:28  
Nu 33:38  
i Nu 20:12  
Nu 27:14  
o Nu 20:13  
u Le 10:3  
Le 22:32  
Isa 8:13  
Mat 6:9  
f Nu 27:13  
Te 3:27  
Te 34:4

MATA. 33

g Ke 49:28  
Lu 24:50  
l Ios 14:6  
Sl 90:0  
m Eso 19:18  
n Fam 5:4  
p Sap 3:3  
s Ta 7:10  
Ka 3:19  
Iuta 14  
t Sl 68:17  
v Te 7:8  
Te 23:5  
Sl 47:4  
Ho 11:1  
h Eso 19:6  
Sl 50:5  
k Eso 19:23  
r Eso 20:19  
a Eso 24:8  
Ioa 1:17  
Ga 15:5  
1Ko 9:9  
e Te 4:8  
Ga 7:53

ai, ma faatasia ma ou tagata,<sup>a</sup> e pei ona maliu lou uso o Arona i le Mauga o Horo,<sup>e</sup> ma ua faatasia ma ona tagata; 51 auā na na oulua lē faia o oulua tiute tauave iā te a'u<sup>i</sup> i totonu o le fanauga a Isaraelu i vai o Meripa<sup>o</sup> i Katesa, i le toafa o Tisina; talu ai na oulua lē faapaiaina a'u i luma o le fanauga a Isaraelu.<sup>u</sup> 52 E te vaai mamao atu fo'i i le laueleele, ae e te lē alu i ai i lenā laueleele lea ou te tuuina atu i le fanauga a Isaraelu."<sup>f</sup>

33 O le faamanuiaga<sup>g</sup> lenei na faamanuia atu ai Mose, le tagata o le Atua moni<sup>l</sup> i le fanauga a Isaraelu, a o le'i maliu o ia. 2 Ua ia fai atu:

"Na afio mai Ieova mai i Sinai,<sup>m</sup>

Na faafuase'i ona afio ifo i luga o i latou mai i Seara.<sup>n</sup>

Na pupula mai o ia mai i vaega maugā o Parana,<sup>p</sup>

Na faatasi ma ia le faitau afe\* o le 'aupaiia,<sup>s</sup>

I lona aao taumatau na iai o latou 'autau.<sup>t</sup>

3 Na ia tausi faapelepele i lona nuu;<sup>v</sup>

Ua i ou aao lo latou 'aupaiia uma.<sup>h</sup>

A o i latou, na taooto i latou i ou vae;<sup>k</sup>

Ona latou faalogo ai lea i au afioga.<sup>f</sup>

4 (Na tuuina mai e Mose iā i tatou se tulafono,<sup>a</sup>

Lea ua avea ma meototino a le faapotopotoga a Iakopo).<sup>e</sup>

Te 33:2\* Po o "le faitau sefulu o afe o le 'aupaiia."

- 5 Na fai le Atua ma tupu i Iesuruna,<sup>a</sup>  
Ina ua faapotopoto faatasi ulu uma o le nuu,<sup>e</sup>  
Le aofa'iga atoa o ituaiga o Isaraelu.<sup>i</sup>
- 6 Ia ola pea Reupena ae aua ne'i oti,<sup>o</sup>  
Aua fo'i ne'i faato'a itiitia ona tagata."<sup>u</sup>
- 7 Ua ia faapea mai e tusa ma le faamanuiaga a Iuta:<sup>f</sup>  
"Ieova e, ia e faafofoga i le leo o Iuta,<sup>g</sup>  
Tau ina ia e aumaia o ia i lona nuu.  
Na tauivi malosi o ia i ona lima mo ana mea;  
Ma tau ina ia ave lava oe ma fesoasoani iā te ia mai i ē e tetee atu iā te ia."<sup>1</sup>
- 8 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Levi:<sup>m</sup>  
"O lau Tumema ma lau Urima<sup>n</sup> o mea ia a le tagata ua faamaoni iā te oe,<sup>p</sup>  
O lē na e tofotofoina i Mase.<sup>s</sup>  
Na e finau ma ia i vai o Meripa,<sup>t</sup>
- 9 O le tagata na fai atu i lona tamā ma lona tinā, 'Ou te le'i vaai lava iā te ia.'  
E oo fo'i i ona uso e na te le'i amana'ia,<sup>v</sup>  
E na te le'i iloa fo'i ona atalii.  
Auā na latou tausia au afioga,<sup>h</sup>  
Ma na latou tausia pea fo'i lau feagaiga.<sup>k</sup>
- 10 Ia latou a'oa'o atu iā Iakopo e tusa ma i'uga o au faamasinoga<sup>r</sup>

Te 33:5\* O lona uiga o "Lē ua Amio Sa'o." O se igoa faapitoa o Isaraelu.

## MATA. 33

- a Te 32:15  
Isa 44:2  
e Eso 18:25  
Eso 19:7  
Nu 1:44  
i Nu 1:46  
o Ke 49:3  
Ios 22:1  
1No 5:1  
u Nu 26:7  
Ios 13:15  
f Ke 49:8  
1No 5:2  
g Sl 78:68  
I Fam 1:2  
2Sa 7:1  
2Sa 7:9  
m Ke 49:5  
Nu 3:12  
Nu 18:24  
n Eso 28:30  
Le 8:8  
Esr 2:63  
p Eso 32:26  
Epe 7:26  
s Eso 17:7  
Te 6:16  
t Nu 20:13  
v Eso 32:27  
Le 10:6  
h Le 10:7  
k Mal 2:5  
r Le 10:11  
Te 17:9  
Ie 18:18

## Itu taumatau

- a 2No 15:3  
2No 17:9  
Mal 2:7  
e Eso 30:7  
Nu 16:40  
i Le 1:9  
Sl 51:19  
o Sl 18:32  
Isa 40:29  
Sap 3:19  
Fil 4:13  
u Te 18:5  
Mal 2:6  
f Ga 23:4  
g Sl 3:7  
Amo 5:10  
i Ke 49:27  
m 2Sa 7:16  
n Sl 4:8  
p Ios 18:11  
Sl 68:27  
s Ios 18:28  
Fam 1:21  
2Sa 5:9  
Sl 125:2  
t Ke 49:22  
v Ios 16:1  
Fat 10:22  
h Ke 27:28  
Sak 8:12  
k Ke 49:25  
r 2Sa 23:4  
a Le 26:5  
Sl 65:9

- Ma Isaraelu fo'i e tusa ma lau tulafono.<sup>a</sup>  
Ia latou faamū mea manogi i luma o ou fofoga<sup>\*e</sup>  
Ma se taulaga atoa i luga o lou fata faitaulaga.<sup>1</sup>
- 11 Ieova e, ia e faamanuia lona malosi,<sup>o</sup>  
Tau ina ia e finagalo malie i galuega a ona lima.<sup>u</sup>  
Ia matuā faamanu'alia sugātiti o i latou o ē e tetee atu iā te ia,<sup>f</sup>  
Ma i latou o ē e matuā 'ino'ino iā te ia, ne'i latou tetee mai fo'i."<sup>g</sup>
- 12 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Peniamina:<sup>1</sup>  
"O le pele<sup>m</sup> a Ieova, ia nofo ma le saogalemu faatasi ma ia,<sup>n</sup>  
A o ia faamalumu iā te ia i le aso atoa,<sup>p</sup>  
Ma e nofo o ia i le va o ona tau'au."<sup>s</sup>
- 13 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Iosefa:<sup>t</sup>  
"Tau ina ia faaaau pea ona faamanuiaina e Ieova lona fanua<sup>v</sup>  
Faatasi ma mea e sili ona lelei mai i le lagi, ma le sau,<sup>h</sup>  
Ma le vai loloto i lalo o le lauelele,<sup>k</sup>
- 14 Ma mea e sili ona lelei, o fua e tutupu mai ona o le lā,<sup>r</sup>  
Ma mea e sili ona lelei, o fua e selesele mai e tusa ma fuata o masina\* o le tausaga,<sup>a</sup>

Te 33:10\* I le gagana Eperu, o le "isu." 14\* E faasino atu le faaupuga Eperu "masina" iinei i "masina e amata pe a faato'a vaai le masina."

15 Atoa ma mea e sili ona lelei mai i mauga i le itu i sasa'e,<sup>a</sup>

Ma mea e sili ona lelei mai i a'ega ia e tumau pea,

16 O mea fo'i e sili ona lelei o le laueleele ma mea uma ua tumu ai,<sup>e</sup>

Ma le finagalo malie o Lē na nofo i le laau tuitui.<sup>i</sup>

Tau ina ia oo mai ia mea i luga o le ulu o Iosefa<sup>o</sup>

Ma luga o le tumua'i o lē na filifilia mai i ona uso.<sup>u</sup>

17 E tusa lona matagofie ma le ulumatua a se povi po'a,<sup>f</sup>

O ona seu, o seu o se povi po'a o le vao.<sup>g</sup>

E na te sua ai tagata i ona seu<sup>l</sup>

O i latou uma e oo lava i tulu'iga o le lalolagi,

O mea ia o le faitau sefulu afe o Efaraima,<sup>m</sup>

O mea fo'i ia o le faitau afe o Manase.”

18 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Sepulona:<sup>n</sup>

“Sepulona e, ia e olioli i lou alu atu,<sup>p</sup>

Ma oe Isakara e, i totonu o ou fale'ie.<sup>s</sup>

19 E la te valaau tagata ia ō atu i le mauga.

O i inā e latou te faia ai taulaga, o taulaga o le amiotonu.<sup>t</sup>

Auā e la te mitiia le tele o le tamaoaiga o le sami<sup>v</sup>

Ma oloa ua lilo i le one-one.”

20 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Kato:<sup>h</sup>

MATA. 33

a Ke 37:25

Ios 17:18

e Te 8:8

Sl 24:1

i Eso 3:4

Ga 7:30

o Ke 49:26

1No 5:1

u Ke 37:7

1No 5:2

f Ios 17:1

g Sl 22:21

Sl 92:10

l 1Tu 22:11

Sl 44:5

m Ke 48:19

n Ke 49:13

p Ios 19:10

Fam 5:14

s Ke 49:14

Ios 19:17

t Sl 4:5

v Ke 49:13

Mat 4:13

h Ke 49:19

Itu taumatau

a Ios 13:8

Ios 13:24

e 1No 12:8

Fat 28:1

i 1No 5:18

1No 5:20

o Nu 32:1

u Nu 32:21

Nu 32:27

Nu 32:33

Ios 1:14

Ios 1:15

Ios 4:12

Ios 22:1

f Ke 49:16

g Fam 13:2

Fam 13:24

Fam 15:8

Fam 15:20

Fam 16:30

l Ios 19:47

Fam 18:27

Fam 18:29

1No 12:35

m Ke 49:21

n Ios 19:32

p Ke 49:20

s Sl 127:3

Sl 128:3

t Fat 3:4

v Te 32:13

Iop 29:6

h Te 8:9

k Eso 15:11

Sl 86:8

Sl 89:6

Ie 10:6

r Te 32:15

Te 33:5

Isa 44:2

a Sl 68:33

## TEUTERONOME 33:15-26

“E manuia lē e na te faalau-teleina tuaoi o Kato.<sup>a</sup>

E nofo o ia e pei o se le-ona,<sup>e</sup>

E na te saeia le lima, atoa ma le ulu.<sup>i</sup>

21 E na te filifilia le fanua e sili ona lelei mo ia lava,<sup>o</sup>

Auā o i inā ua taofia ai le tofi o lē e faitulafono.<sup>u</sup>

E faapotopoto mai e ulu o le nuu i latou lava.

E na te faaooina atu lava le amiotonu a Ieova

Ma i'uga o ana faama-sinoga e tusa ma Isara-elu.”

22 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Tanu:<sup>f</sup>

“O Tanu o le tama'i leona.<sup>g</sup> E oso mai o ia mai i Vasa-na.”<sup>l</sup>

23 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Nafatali:<sup>m</sup>

“Ua lotomalie Nafatali ona ua taliaina o ia

Ma ua tumu i faamanui-aga mai iā Ieova

Ia fai mo ia le itu i sisifo ma le itu i saute.”<sup>n</sup>

24 Ua ia faapea atu e tusa ai ma Asera:<sup>p</sup>

“Ua faamanuiaina Asera i ni atalii.<sup>s</sup>

Ia avea o ia ma se tasi ua taliaina e ona uso,<sup>t</sup>

O lē na te fufui lona vae i le suāuu.<sup>v</sup>

25 O le u'amea ma le 'apame-mea o loka ia o lau pā,<sup>h</sup>

E tusa fo'i ou aso ma aso e te savali lemū ai.

26 E lei se tasi e tusa ma le Atua moni<sup>k</sup> o Iesu-runa,<sup>r</sup>

O lē e ti'eti'e i luga o le lagi e fai ma fesoasoani iā te oe<sup>a</sup>

I luga fo'i o lagi puaoa i lona mamalu.<sup>a</sup>

27 O lou lafitaga o le Atua mai i anamuā,<sup>e</sup>

Ma o loo i ou lalo ifo aao o le faavavau.<sup>i</sup>

E na te tulia fo'i ou fili mai i ou luma,<sup>o</sup>

Ma o le a fetalai mai o ia, 'Ia faaumatia i latou!<sup>u</sup>

28 E nonofo Isaraelu ma le saogalemu,<sup>f</sup>

E iai na o le vaipuna o Iakopo,<sup>g</sup>

I luga o se laueleele o fatu ma uaina fou.<sup>l</sup>

Ioe, o lona lagi fo'i e toto ifo ai le sau.<sup>m</sup>

29 Isaraelu e, ua fiafia oe!<sup>n</sup>

O ai se tasi e pei o oe,<sup>p</sup>

O le nuu ua fiafia i le faaolataga a Ieova,<sup>s</sup>

O le talita e fesoasoani iā te oe,<sup>t</sup>

O Lē fo'i ua fai ma ou pelu malosi?<sup>v</sup>

E gatete ou fili i ou luma,<sup>h</sup>

A o oe e te solia a latou mea mauaululuga."<sup>k</sup>

**34** Ona alu a'e lea o Mose mai i le fanua laugatasi o le toafa o Moapi i le Mauga o Nepo,<sup>r</sup> i le tumutumumu o Peseka<sup>a</sup> lea e faafesaga'i ma Ieriko.<sup>e</sup> Ua faailoa mai e Ieova iā te ia le laueleele atoa, o Kiliata e oo atu i Tanu,<sup>i</sup> **2** ma Nafatali uma, o le laueleele o Efaraima ma Manase, ma le laueleele uma o Iuta e oo atu i le sami i sisifo,<sup>o</sup> **3** ma Nekepi<sup>u</sup> ma le Itumalo o Ioritana,<sup>f</sup> o le vanu laugatasi o Ieriko, le aai o laau pama<sup>g</sup> e oo atu i Soara.<sup>l</sup>

**4** Ua toe fetalai mai Ieova iā te ia: "O le laueleele lenei na ou tautō atu ai iā Aperaaamo, o

MATA. 33

a Sl 68:34

Sl 93:1

Sl 104:3

e Sl 46:11

Sl 90:1

Sl 91:2

Sl 125:2

i Isa 40:11

Ho 11:3

o Te 9:3

u Te 31:4

f Ie 23:6

Ie 33:16

g Sl 68:26

Isa 48:1

l Te 8:8

m Te 11:11

Te 33:13

n Sl 33:12

Sl 144:15

Sl 146:5

p Te 4:7

2Sa 7:23

Sl 147:20

s Sl 27:1

Isa 12:2

t Ke 15:1

Sl 115:9

v Fam 7:20

h 2Sa 22:45

Sl 66:3

Sl 81:15

k Te 32:13

MATA. 34

r Nu 27:12

Te 32:49

a Nu 21:20

Te 3:27

e Nu 36:13

i Ios 19:47

Fam 18:29

o Eso 23:31

Nu 34:6

Te 11:24

u Ios 15:1

f Ke 13:10

l Tu 7:46

g 2No 28:15

l Ke 19:22

Isa 15:5

Itu taumatau

a Ke 12:7

Ke 26:3

Ke 28:13

e Nu 20:12

Te 32:52

i Nu 12:7

Mal 4:4

o Te 32:50

Ios 1:2

u Te 3:29

f Ga 2:31

Iuta 9

g Te 31:2

Ga 7:23

Ga 7:30

Ga 7:36

l Ke 27:1

Ke 48:10

m Ios 14:11

n Nu 20:29

p Fam 3:10

Fam 6:34

l Tu 3:12

Isaako ma Iakopo e faapea, 'Ou te avatu lea laueleele i lau fanau.'<sup>a</sup> Ua ou faaali atu iā te oe ina ia vaai i ai ou mata auā e te lē sopo atu i ina."<sup>e</sup>

**5** Ona maliu ai lea o Mose le auaua a Ieova<sup>i</sup> i inā i Moapi, e tusa ma le mea na fetalai mai ai Ieova.<sup>o</sup> **6** Ona ia\* tanu lea o ia i le vanu i le laueleele o Moapi i luma o Petepeoro,<sup>u</sup> ma e leai se isi ua iloa le mea ua iai lona tuugamau e oo mai i le asō.<sup>f</sup> **7** E selau lua sefulu tausaga o Mose na maliu ai.<sup>g</sup> E le'i puaoa lana vaai,<sup>l</sup> ma e le'i mou atu lona malosi.<sup>m</sup> **8** Ona fetagisi lea o le fanauga a Isaraelu ona o Mose i le fanua laugatasi o le toafa o Moapi mo aso e tolu sefulu.<sup>n</sup> Mulimuli ane ona mā'e'a ai lea o aso ua fetagisi ma faavavau ai ona o Mose.

**9** Ua tumu Iosua le atalii o Nuno i le agaga e atamai ai,<sup>p</sup> auā na faaee lima o Mose i ona luga,<sup>s</sup> ona faalogo lea o le fanauga a Isaraelu iā te ia ma faia e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>t</sup> **10** E le'i tula'i mai lava se perofeta i Isaraelu e pei o Mose,<sup>v</sup> o lē na fesaga'i ma Ieova,<sup>h</sup> **11** e tusa ma faailoga ma vavega uma ia na auina atu ai o ia e Ieova e fai i le atunuu o Aikupito, iā Farao ma ana auaua uma ma lona atunuu atoa,<sup>k</sup> **12** e tusa fo'i ma le lima malosi ma gaioiga matuā mata'utia na faatinoina e Mose i luma o Isaraelu uma lava.<sup>r</sup>

**9** Ua tumu Iosua le atalii o Nuno i le agaga e atamai ai,<sup>p</sup> auā na faaee lima o Mose i ona luga,<sup>s</sup> ona faalogo lea o le fanauga a Isaraelu iā te ia ma faia e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>t</sup> **10** E le'i tula'i mai lava se perofeta i Isaraelu e pei o Mose,<sup>v</sup> o lē na fesaga'i ma Ieova,<sup>h</sup> **11** e tusa ma faailoga ma vavega uma ia na auina atu ai o ia e Ieova e fai i le atunuu o Aikupito, iā Farao ma ana auaua uma ma lona atunuu atoa,<sup>k</sup> **12** e tusa fo'i ma le lima malosi ma gaioiga matuā mata'utia na faatinoina e Mose i luma o Isaraelu uma lava.<sup>r</sup>

s Nu 27:18; Te 31:14; Ga 6:6; lTi 4:14; t Nu 27:21; Ios 1:16; Epe 13:17; v Te 18:15; Ga 3:22; Ga 7:37; h Eso 33:11; Eso 33:20; Nu 12:8; k Te 4:34; Sl 78:43; r Eso 3:19; Te 26:8; Lu 24:19.

**Te 34:6\*** E foliga mai e faatautu atu i le Atua.

# IOSUA

**1** Ina ua mavae le maliu o Mose le auaua a Ieova, ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua<sup>a</sup> le atalii o Nuno, o lē na auaua<sup>e</sup> iā Mose: **2** “Ua maliu la’u auaua o Mose;<sup>i</sup> o lea ia e tula’i ma sopo’ia atu lenei vai-tafe o Ioritana, o oe ma lenei nuu uma, i le laueleele ou te foa’iina atu iā i latou, o le fanauga a Isaraelu.<sup>o</sup> **3** O mea uma lava e solia e o outou alofi-vae, ou te foa’i atu ia iā te outou, e pei lava ona ou folafola atu iā Mose.<sup>u</sup> **4** E amata atu i le toafa ma Lapanona lenei e oo atu i le vai-tafe tele, o le vai-tafe o Eufirate, o le laueleele uma o tagata Heti,<sup>f</sup> e oo atu fo’i i le Sami Tele e aga’i i le mea e goto ai le lā, e fai ia ma o outou laueleele.<sup>g</sup> **5** E leai se tasi e tū mai e tetee iā te oe i aso uma o lou ola.<sup>1</sup> E pei ona ou faa-tasi ma Mose e faapea fo’i ona ou faatasi ma oe.<sup>m</sup> Ou te lē tuua oe, ou te lē tuulafoa’i lava iā te oe.<sup>n</sup> **6** Ia e lototele ma faamalosi,<sup>p</sup> auā e te ta’ita’iina atu lenei nuu e fai mo latou tofi<sup>s</sup> le laueleele na ou tautō ai i o latou augātamā e foa’i atu iā i latou.<sup>t</sup>

**7** “Tau lava ina ia e lototele ma matuā faamalosi e faia e tusa ma mea uma o i le tula-fono na poloa’i atu ai la’u auaua o Mose iā te oe.<sup>v</sup> Aua ne’i e liliuese ai i le itu taumatau po o le itu tauagavale,<sup>h</sup> ma ia e gaoioi ma le potō i mea uma e te faia.<sup>k</sup> **8** Aua ne’i te’a ese lenei tusi o le tulafono mai i lou gutu,<sup>r</sup> ae ia e faitau lē lea i ai i

## MATA. 1

- a Te 31:14
- e Eso 24:13
- Nu 11:28
- i Te 34:5
- o Nu 27:21
- Te 3:28
- u Te 11:24
- f Nu 13:29
- Ios 11:3
- g Ke 15:18
- Eso 23:31
- Nu 34:3
- Te 1:7
- Ios 15:4
- i Te 7:24
- Te 11:25
- Ro 8:31
- m Eso 3:12
- Ios 3:7
- n Te 31:6
- Epe 13:5
- p Te 1:38
- Te 31:23
- Sl 27:14
- s Nu 34:17
- t Ke 12:7
- Ke 15:18
- Ke 26:3
- v Te 31:7
- h Te 5:32
- Te 28:14
- k Te 29:9
- 1Tu 2:3
- r Te 6:6
- Te 30:14

## Itu taumatau

- a Te 17:19
- Sl 1:2
- 1Ti 4:15
- Ia 1:25
- e 1No 22:13
- i Te 31:7
- o Te 31:8
- Ios 8:1
- u Eso 23:27
- Sl 46:7
- f Te 9:1
- Te 11:31
- Ios 3:2
- g Nu 32:20
- Ios 22:2
- l Te 3:19
- Te 29:8
- Ios 13:8
- m Eso 13:18
- Nu 32:21
- Te 3:18
- n Nu 1:3
- Nu 26:2
- p Nu 32:17
- Nu 32:22
- Te 3:20

le ao ma le pō, ina ia e faia e tusa ma mea uma ua tusia ai;<sup>a</sup> ona manuia ai lea o ou ala, ma e gaoioi ai ma le potō.<sup>e</sup> **9** Po ou te le’i poloa’i atu ea iā te oe?<sup>i</sup> Ia lototele ma faamalosi. Aua le fefe pe mata’u,<sup>o</sup> auā e faa-tasi Ieova lou Atua ma oe i mea uma e te alu i ai.”<sup>u</sup>

**10** Ona poloa’i atu lea o Iosua i alii o le nuu, ua faapea atu: **11** “Ia ō atu i totonu o le togālauapi ma fai atu i le nuu e faapea, ‘Inā sauni ia ni mea mo outou, auā e toe tolu aso ona outou sopo’ia atu lea o le vai-tafe o Ioritana ma nonofo i le laueleele ua foa’i atu e Ieova lo outou Atua e fai mo outou.’”<sup>f</sup>

**12** Ona fai atu lea o Iosua i tagata o Reupena ma tagata Kato ma le ‘afa o le ituaiga o Manase, e faapea: **13** “Ia manatua le upu na poloa’i atu ai Mose le auaua a Ieova iā te outou,<sup>g</sup> e faapea, ‘Ua avatu e Ieova lo outou Atua le mālōlōga ma foa’i mai fo’i lenei laueleele mo outou. **14** E nonofo a outou avā, o a outou fanau iti, ma a outou lafumanu i le laueleele na avatu e Mose iā te outou i lenei itu o le vai-tafe o Ioritana;<sup>1</sup> ae e ō atu outou tane i le taua<sup>m</sup> i luma o outou uso, o outou tane totoa malolosi<sup>n</sup> uma e ao ona fesoasoani atu iā i latou. **15** Pe a avatu e Ieova le mālōlōga i o outou uso e pei ona avatu iā te outou, ma latou nonofo ai fo’i i laueleele ua foa’iina atu e Ieova lo outou Atua e fai mo latou,<sup>p</sup> ona outou toe fo’i mai lea i le

laueleele o loo outou nonofo ai lea na avatu e Mose le auauna a Ieova e fai mo outou,<sup>a</sup> i le isi itu o le vaitafe o Ioritana i le mea e oso a'e ai le lā.'<sup>e</sup>

**16** Ona latou tali mai lea iā Iosua, ua faapea mai: "O mea uma ua e poloa'i mai ai iā i matou, e matou te faia lava, o mea uma fo'i e te aauina atu i ai i matou, e matou te ō lava.<sup>i</sup>

**17** E pei ona matou faalogo iā Mose i mea uma, e faapea fo'i ona matou faalogo iā te oe. Tau ina ia faatasi Ieova lou Atua ma oe,<sup>o</sup> e pei ona faatasi o ia ma Mose.<sup>u</sup> **18** O se tagata e fouvale i lau faatonuga<sup>f</sup> ma lē faalogo i au upu ua e poloa'i mai ai, e fasiofia o ia.<sup>g</sup> Tau ina ia e lototele ma faamalosi."<sup>h</sup>

**2** Ona aauina faalilolilo atu lea e Iosua le atalii o Nuno mai i Setima<sup>m</sup> ni tamāloloa se to'alua o ni sipai, ma faapea atu: "Inā ō ia oulua ma vaavaai solo i le laueleele, faapea ma Ieriko." Ona la ō ai lea ma taunuu atu i le fale o se fafine talitane e igoa iā Raava,<sup>n</sup> ua la nonofo ai i inā. **2** Mulimuli ane, ona ta'u atu lea i le tupu o Ieriko: "Faauta! Na ō mai i le pō nei ni tamāloloa mai i le fanauga a Isaraelu e vaavaai solo i le laueleele." **3** Ona avatu lea o le fe'au a le tupu o Ieriko iā Raava, e faapea: "Ia aumai i fafo tamāloloa na ō atu iā te oe i lou fale, auā na ō mai i la'ua ina ia vaavaai solo i le laueleele uma."<sup>p</sup>

**4** Ua ave e le fafine o tamāloloa e to'alua ma faalafi iā i la'ua. Ona ia faapea atu lea: "Ioe, na ō mai tamāloloa iā te

## MATA. 1

- a Ios 22:4
- e Nu 32:33  
Ios 22:9
- i Nu 32:25  
Epe 13:17
- o 1Sa 16:18  
1Sa 17:37
- u Nu 27:20  
Te 34:9
- f 1Sa 12:15  
1Sa 15:23  
Fat 17:11
- g Te 17:12  
1Sa 11:12
- i Te 31:7  
Ios 1:6

## MATA. 2

- m Nu 25:1  
Nu 33:49
- n Ios 6:17  
Mat 1:5  
Epe 11:31  
Ia 2:25
- p Ke 42:9  
2Sa 10:3

## Itu taumatau

- a Ne 13:19
- e Te 22:8  
2Sa 11:2  
Ga 10:9
- i Fam 3:28  
Fam 12:5
- o Ke 13:15  
Ke 15:18  
Eso 3:8
- u Eso 23:27  
Te 2:25  
Te 11:25
- f Eso 15:15  
Ios 5:1  
Sl 112:10
- g Eso 14:21  
Eso 15:14  
Ios 4:23  
Ios 9:9
- i Nu 21:21  
Nu 21:24
- m Nu 21:34  
Te 3:3  
Ios 9:10  
Sl 135:11
- n Le 27:29
- p Ios 5:1  
s Eso 15:15
- t Te 4:39  
2No 20:6  
Sl 83:18  
Sl 135:6  
Ta 4:35  
v Te 10:20

a'u, ae ou te lē iloa po o fea e ō mai ai. **5** A ua oo ina o le a tapuni le faitoto'a o le pā<sup>a</sup> ina ua pogisa, ona ō ai lea i fafo o tamāloloa. Ou te lē iloa po o fea ua ō i ai i la'ua. Ia vave ona outou tuliloa iā i la'ua, auā e tou te maua atu lava." **6** Ae ua ia ave i la'ua i le tauluga o lona fale,<sup>e</sup> ma tanuma'i i la'ua i lālā laau o lino na ia fola ai i luga o le fale. **7** Ona tuliloa lea e tagata mai i le tupu o i la'ua aga'i atu i asaga<sup>i</sup> o le vaitafe o Ioritana, ona latou tapuni loa lea o le faitoto'a o le pā ina ua ō i latou o ē na tuliloaina i la'ua.

**8** A o le'i taotoo i la'ua, ua alu ane le fafine iā i la'ua i le tauluga o le fale. **9** Ona faapea atu lea o ia i tamāloloa: "Ua ou iloa e foa'i atu lava e Ieova iā te outou le laueleele<sup>o</sup> lenei, ma ua matou matata'u fo'i ona o outou,<sup>u</sup> ua vaivai fo'i loto o i latou uma o loo nonofo i le laueleele ona o outou.<sup>f</sup> **10** Auā ua matou faalogo na faapa'u-mātū e Ieova vai o le Sami Ulaula i o outou luma, ina ua outou ō ese mai i Aikupito,<sup>g</sup> ma mea na outou faia i tupu e to'alua o tagata Amorī o Sekono<sup>l</sup> ma Oko,<sup>m</sup> o ē sa i le isi itu o le vaitafe o Ioritana, na outou faaumatia i la'ua.<sup>n</sup> **11** Ina ua matou faalogo i lea mea, ona vaivai<sup>p</sup> ai lea o o matou loto, ua lē toe iai fo'i se malosi\* i se tasi ona o outou,<sup>s</sup> auā o Ieova lo outou Atua, o le Atua o le lagi i lugā ma le lalolagi i lalo nei.<sup>t</sup> **12** O lea, faamolemole ia oulua tautō mai iā te a'u iā Ieova,<sup>v</sup>

**Ios 2:11\*** I le gagana Eperu, o le "agaga."

auā ua ou alofa faamaoni atu iā te oulua, ia oulua alolofa faamaoni mai fo'i i le aiga o lo'u tamā,<sup>a</sup> ma faailoa mai iā te a'u se faailoga maufaatuatuaina.<sup>e</sup> **13** Ia outou faasao i lo'u tamā,<sup>i</sup> o lo'u tinā, o o'u tuagane, o'u uso, ma ē uma ua iā i latou, ia lavea'i fo'i iā i matou mai i le oti.<sup>o</sup>

**14** Ona faapea mai lea o tamāloloa iā te ia: "O o ma'ua ola e sui ai outou!" Afai tou te lē ta'uina atu la ma'ua nei mataupu, a oo ina foa'iina mai e Ieova iā i matou le laueleele, e matou te alolofa faamaoni ma faatuatuaina fo'i oe."<sup>f</sup> **15** Ona ia tuu ifo lea o i la'ua i se maea i le faamalama, auā o lona fale sa i le isi itu o le pā, ma sa nofo o ia i luga o le pā.<sup>g</sup> **16** Ona ia faapea atu lea iā i la'ua: "Inā ō atu ia i vaega maugā, ina ne'i oulua fetaia'i ma ē o loo tuliloaina oulua; ia lalafi ai fo'i i inā mo aso e tolu, se'ia toe fo'i mai le tuliloaga, ona oulua ō ai lea i lo oulua ala."

**17** Ona fai mai lea o tamāloloa iā te ia: "E mamā i ma'ua mai i le nofosala i lenei tau-toga ua e faatautō<sup>1</sup> ai i ma'ua. **18** Faauta! O le a matou ō mai i le laueleele. Ia e nonoa lenei maea mūmū sesega i le faamalama na e tuu ifo ai i ma'ua, ma ia e faapotopoto fo'i lou tamā, o lou tinā, o ou tuagane, ma tagata uma o le aiga o lou tamā i le fale."<sup>m</sup> **19** A o se tasi e alu i fafo mai i le faitoto'a o lou fale,<sup>n</sup> e i luga o lona ulu lona lava toto, ma e ta'umamāina ai i ma'ua; ma o se tasi e nonofo pea ma oe i le fale, e i luga o o ma ulu lona

MATA. 2

a Est 8:6

e Eso 12:13  
Ios 2:18  
Fam 6:17

i Efe 6:2

o Ios 6:23

u Nu 30:2  
Mat 5:33f Fam 1:24  
ISa 30:15  
Mat 10:41

g Epe 11:31

I Nu 30:2

m Ios 6:23  
Est 8:6

n Nu 35:26

Itu taumatau

a Ios 2:14

e Eso 23:31  
Ios 6:2  
Ios 21:44  
Ne 9:24i Eso 15:15  
Ios 2:9  
Ios 2:11  
Ios 5:1

MATA. 3

o Nu 25:1  
Ios 2:1

u Ios 1:11

f Te 1:15  
Te 20:5  
Te 31:28  
Ios 1:10g Nu 4:15  
Te 31:9  
1No 15:2

toto pe afai e oo se mea leaga iā te ia. **20** Afai e te ta'uina atu la ma'ua nei mataupu,<sup>a</sup> e ta'umamāina fo'i i ma'ua i le tau-toga na e faatautō ai i ma'ua."<sup>e</sup> **21** Ua fai atu o ia: "Ia faia e tusa ma a oulua upu."

Ona ia auina ese atu lea o i la'ua i lo la ala. Mulimuli ane, ona ia nonoa ai lea o le maea mūmū sesega i le faamalama. **22** Ona la ō ai lea ua oo atu i le vaega maugā, ua nonofo ai pea i inā mo aso e tolu, se'ia oo ina toe fo'i ē na tuliloaina i la'ua. Ua sa'ilili e ē na tuliloaina i la'ua i ala uma, ae e latou te le'i mauaina. **23** Ona toe ō ifo ai lea o tamāloloa e to'alua mai i le vaega maugā, ma sopo'ia le vaiata ma ō atu iā Iosua le atalii o Nuno, ona la faamatala atu lea iā te ia o mea mana na tutupu iā i la'ua. **24** Ona la faapea atu lea iā Iosua: "Ua tuuina mai e Ieova le laueleele uma i o tatou lima.<sup>e</sup> O le mea lea ua vaivai ai loto o tagata o le nuu ona o i tatou."<sup>i</sup>

**3** Ona tula'i lea o Iosua ma le fanauga uma a Isaraelu i le taeao pō, ua ō ese mai i Setima<sup>o</sup> ma ō atu aga'i i le vaiata o Ioritana; ma momoe ai i inā i le pō ae latou te le'i sopo'ia atu.

**2** Ua mavae aso e tolu<sup>u</sup> ia na ō atu ai alii<sup>f</sup> i totonu o le togā-lauapi **3** ma poloa'i atu i le nuu e faapea: "A outou vaaiā loa le atolaau o le feagaiga a Ieova lo outou Atua, ma ositaulaga o le ituaiga o Levi o ave le atolaau,<sup>g</sup> ona outou ō ese mai lea i mea o loo outou nonofo ai ma mulimuli atu i ai, **4** tau lava ia iai se va e va a'i outou



ma le atolaau, pe tusa e lua afe kupita pe a fua;<sup>a</sup> aua ne'i faalatalata atu fo'i i ai, ina ia iloa ai le ala e tou te ui ai, auā tou te le'i uia muamua lenā ala."

**5** Ona fai atu lea o Iosua i le nuu: "Inā faapaia<sup>e</sup> ia outou, auā o taeao e faia ai e Ieova o mea ofoofogia i o outou luma."<sup>i</sup>

**6** Ona fai atu lea o Iosua i ositaulaga: "Ia outou ave le atolaau o le feagaiga<sup>o</sup> ma muamua atu i luma o le nuu." Ona latou ave lea o le atolaau o le feagaiga ma ō atu i luma o le nuu.

**7** Ua fetalai mai fo'i Ieova iā Iosua: "E amata atu i le aso nei ona ou faamamaluina oe i luma o Isaraelu<sup>u</sup> uma, ina ia o latou iloa ai, e pei lava ona ou faatasi ma Mose,<sup>f</sup> e faapea fo'i ona ou faatasi ma oe."<sup>g</sup> **8** A o oe, ia e poloa'i<sup>i</sup> atu i ositaulaga o loo aveina le atolaau o le feagaiga, e faapea, 'Pe a outou oo atu i le auvai o le vaitafe o Ioritana, ona outou tutū<sup>m</sup> ai lea i inā.'"

**9** Ona fai atu lea o Iosua i le fanauga a Isaraelu: "Inā sōsō mai ia i inei ma faalogologo mai i afiga a Ieova lo outou Atua."

**10** Ona faapea atu lea o Iosua: "O le mea lenei e tou te iloa ai ua iā te outou<sup>n</sup> le Atua soifua, ma o le a ia tulieseā mai i o outou luma o le 'au Kanana, 'au Heti, 'au Hivi, 'au Perisē, 'au Kirekasē, 'au Amori, ma le 'au Iepusē.<sup>p</sup> **11** Faauta! Ua muamua atu i o outou luma le atolaau o le feagaiga a le Alii o le lalolagi uma i le vaitafe o Ioritana. **12** O lenei, ia outou ave ni tamālooa se to'asefulu lua mai i ituaiga o Isaraelu, e ta'i-to'atasi mai i le ituaiga.<sup>s</sup> **13** O

## MATA. 3

a Eso 19:12

e Eso 19:10  
Le 20:7i Eso 34:10  
Sl 72:18  
Sl 86:10o Eso 25:10  
Nu 4:15

u Ios 4:14

f Eso 3:12  
Eso 14:31g Te 31:8  
Ios 1:5  
Ios 1:17

l Ios 1:18

m Ios 3:17

n Eso 17:7  
Le 26:11  
Nu 11:20  
Te 7:21p Eso 3:8  
Te 7:1  
Sl 24:1  
Sl 44:2  
Sak 4:14

s Ios 4:2

## Itu taumatau

a Eso 15:8  
Sl 114:3e Eso 25:10  
Ios 3:6  
Ga 7:45i Ios 4:18  
lNo 12:15

o Ios 3:13

u lTu 7:46

f Ke 14:3  
Nu 34:3  
Te 3:17  
Ios 12:3g Ios 4:3  
2Tu 2:8

l Sl 66:6

## MATA. 4

m Nu 14:29  
Nu 26:51  
Nu 26:65

n Ios 3:12

le taimi lava e papa'i ai alofivae o ositaulaga o loo aveina le atolaau a Ieova le Alii o le lalolagi uma i vai o Ioritana, ona vaeluaina ai lea o le vaitafe o Ioritana, o vai e tafe ifo mai i luga, e tū fo'i le vai e pei o se mea mau-pu'epu'e."<sup>a</sup>

**14** Ona ō ese lea o le nuu mai i o latou fale'ie a o le'i sopo'ia atu le vaitafe o Ioritana, faatasi ma ositaulaga o loo aveina le atolaau<sup>e</sup> o le feagaiga i luma o le nuu, **15** ma ina ua oo atu i latou o loo aveina le Atolaau i le vai o Ioritana, ua fufui vae o ositaulaga o loo aveina le Atolaau i le auvai (a o lea o loo lofia auvai<sup>i</sup> o le vaitafe i aso uma o le seleselega), **16** ona tū ai lea o le vai o loo tafe ifo mai i luga. Ua tupu a'e e pei o se mea mau-pu'epu'e<sup>o</sup> e oo atu lava i le aai o Atamu, o loo i le itu o Saretana,<sup>u</sup> a ua mamate vai o loo tafe aga'i i le sami o le Arapa, o le Sami Oona<sup>f</sup> lea. Ua vaeluaina, ma ua ui atu le nuu i luma o Ieriko. **17** Ona tutū ai lea ua lē toe gaoioi ositaulaga o loo aveina le atolaau a Ieova, i le ilitivai\* mātūtū<sup>g</sup> i le ogatotonu o Ioritana, a o savavali atu Isaraelu uma i le ilitivai mātūtū,<sup>l</sup> se'ia sopo'ia Ioritana e le nuu atoa.

**4** Ina ua uma ona sopo'ia e le nuu atoa le vai o Ioritana,<sup>m</sup> ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: **2** "Inā ave ia ni tamālooa se to'asefulu lua mai i le nuu, e to'atasi mai i le ituaiga,<sup>n</sup> **3** ma poloa'i atu iā i latou e faapea, 'Ia outou ave ni maa se se-

**Ios 3:17\*** O le uiga o le upu "ilitivai," o le eleele i lalo ifo o le vai.

fulu lua<sup>a</sup> mai i le ogatotonu o Ioritana, mai i le mea na tutū lē gaoioi<sup>e</sup> ai vae o ositaulaga, ia outou avatu nei maa ma tuu i le mea o le a outou api<sup>i</sup> ai i le pō a nanei.’”

4 Ua valaau atu Iosua i tamāloloa e to’asefulu lua<sup>o</sup> na ia tofia mai i le fanauga a Isaraelu, e ta’itasi mai i le ituaiga; 5 ona fai atu lea o Iosua iā i latou: “Ia muamua atu i le atolaau a Ieova lo outou Atua, ma ia ō atu i le ogatotonu o Ioritana, ona ta’itasi lea o outou ma sii a’e i luga lana maa i lona tau’au, e tusa ma le aofa’i o ituaiga o le fanauga a Isaraelu, 6 ina ia fai ai lenei mea ma faailoga iā te outou.<sup>u</sup> Pe a fesili mai fo’i a outou fanau i se taimi o i luma e faapea, ‘Aiseā ua outou tuu ai i inei nei maa?’<sup>f</sup> 7 Ia outou faapea atu iā i latou, ‘Auā na vaeluaina le vai o Ioritana i luma o le atolaau o le feagaiga a Ieova.<sup>g</sup> Ina ua sopo’ia atu e le Atolaau le vai o Ioritana, ona vaeluaina ai lea o le vai, ma e fai pea nei maa ma faamanatuga i le fanauga a Isaraelu i taimi uma.’”<sup>1</sup>

8 Ua faapea fo’i ona faia e le fanauga a Isaraelu e pei ona poloa’i atu ai Iosua, na latou ave maa e sefulu lua mai i le ogatotonu o le vai o Ioritana, e pei ona fetalai mai ai Ieova iā Iosua, e tusa ma le aofa’i o ituaiga o le fanauga a Isaraelu;<sup>m</sup> na latou ave fo’i na maa ma tuu i le mea na latou api ai.<sup>n</sup>

9 Na ati fo’i e Iosua maa e sefulu lua i le ogatotonu o Ioritana, i le mea na tutū<sup>p</sup> ai vae o ositaulaga na aveina le atolaau

MATA. 4

a Te 27:2

e Ios 3:17

i Ios 4:19  
Ios 4:20

o Ios 3:12

u Ke 31:45

f Eso 12:26  
Eso 13:14  
Te 6:20  
Ios 4:21  
Sl 78:3  
Isa 38:19g Ios 3:13  
Ios 3:16

l Te 4:9

m Ios 4:2  
Ga 26:7n Te 27:2  
Ios 4:3  
Ios 4:19

p Ios 3:17

Itu taumatau

a Ios 3:13

e Te 27:2  
Te 34:9

i Sl 119:60

o Ios 3:8  
Ios 3:17

u Ios 1:12

f Eso 13:18  
Nu 32:27  
Ios 1:14g Nu 32:21  
Nu 32:29l Ios 3:7  
Sl 75:7

m Eso 14:31

n Eso 25:22

p Nu 4:15

s Ios 3:13

o le feagaiga, ma o loo iai pea i inā e oo mai i aso nei.

10 Na tutū fo’i i le ogatotonu<sup>a</sup> o le vaitafe o Ioritana ositaulaga na aveina le Atolaau, se’ia oo ina mǎe’a mea uma na fetalai mai ai Ieova iā Iosua e ta’u atu i le nuu, e tusa ma mea uma na poloa’i atu ai Mose iā Iosua.<sup>e</sup> Ona ō atu faavave<sup>i</sup> lea o le nuu ma latou sopo’ia atu.

11 Ina ua uma ona sopo’ia e le nuu atoa le vaitafe, ona muamua atu lea o ositaulaga ma le atolaau<sup>o</sup> a Ieova i luma o le nuu.

12 Na sopo’ia fo’i e le fanauga a Reupena, o le fanauga a Kato, ma le ‘afa o le ituaiga o Manase<sup>u</sup> e pei o se ‘autau<sup>f</sup> i luma o le fanauga a Isaraelu, e pei ona ta’u atu e Mose iā i latou.<sup>g</sup>

13 E tusa ma le fā sefulu afe tagata faaaaupegaina na ō atu i luma o Ieova i le taua e aga’i i fanua laugatasi o Ieriko.

14 O le aso lava lea na faamamaluina ai e Ieova Iosua i luma o Isaraelu uma,<sup>1</sup> ma amata ai ona latou matata’u iā te ia e pei lava ona latou matata’u iā Mose i aso uma o lona ola.<sup>m</sup>

15 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: 16 “Ia e fai atu i ositaulaga o ē e aveina le atolaau o le feagaiga,<sup>\*n</sup> ina ia latou ō a’e mai i le vaitafe o Ioritana.” 17 Ona poloa’i atu lea o Iosua i ositaulaga e faapea: “Inā ō a’e ia mai i le vaitafe o Ioritana.” 18 Ina ua ō a’e mai i le ogatotonu o le vaitafe o Ioritana ositaulaga na aveina le atolaau<sup>p</sup> o le feagaiga a Ieova, ma ua tutū o latou alofivae<sup>s</sup> i le

Ios 4:16<sup>\*</sup> Po o le “molimau.”

eelee mātūtū, ona toe tafe mai lea o le vai o Ioritana ma ua lofia<sup>a</sup> ai ona auvai e pei ona iai muamua.

**19** Ona ō a'e ai lea o tagata mai i Ioritana i le aso sefulu o le masina muamua, ma tolauapi i Kilikala<sup>e</sup> i le itu i sasa'e o le tuaoi o Ieriko.

**20** Na faatūina fo'i e Iosua i Kilikala<sup>i</sup> o maa e sefulu lua na latou ave a'e mai i le vai tafe o Ioritana. **21** Ua ia faapea atu fo'i i le fanauga a Isaraelu: "Pe a fesili atu a outou fanau i o latou tamā i se aso o i luma, 'O le ā le uiga o nei maa?'<sup>o</sup> **22** ia outou faailoa atu i a outou fanau, e faapea: 'Na sopo'ia e Isaraelu le ilitivai mātūtū o lenei vai tafe o Ioritana,<sup>u</sup> **23** ina ua faapa'umātūina e Ieova lo outou Atua vai o Ioritana i o latou luma, se'ia o latou sopo'ia atu e pei lava ona faia e Ieova lo outou Atua i le Sami Ulaula, ina ua ia faapa'umātūina i o tatou luma se'ia oo ina tatou sopo atu i le isi itu;<sup>f</sup> **24** ina ia iloa ai e nuu uma o le lalolagi e malosi<sup>g</sup> le aao o Ieova;<sup>1</sup> ma ia outou matata'u ai pea iā Ieova lo outou Atua.'"<sup>m</sup>

**5** Ua faalogo tupu uma o Amori<sup>n</sup> o ē na i le itu i sisifo o Ioritana, ma tupu uma o Kanaan<sup>p</sup> o ē o loo i tafatafa o le sami, e faapea, na faamateina e Ieova le vai o Ioritana i luma o le fanauga a Isaraelu se'ia o latou sopo'ia atu. Ona vaivai ai lea o o latou loto,<sup>s</sup> ma ua lē toe iai se malosi\* iā i latou ona o le fanauga a Isaraelu.<sup>t</sup>

**Ios 5:1\*** Po o le "agaga."

## MATA. 4

- a Ios 3:15
- e Ios 4:3
- Ios 5:9
- Ios 10:6
- Mi 6:5
- i Te 27:2
- Ios 4:8
- o Ios 4:6
- Sl 44:1
- u Ios 3:17
- Sl 66:6
- f Eso 14:21
- Ne 9:11
- Sl 78:13
- Isa 43:16
- Isa 63:12
- Epe 11:29
- g Eso 15:6
- Sl 89:13
- Sl 106:8
- i Eso 9:16
- Te 28:10
- 1Sa 17:46
- 1Tu 8:42
- 2Tu 5:15
- 2Tu 19:19
- m Te 6:2
- Sl 76:7
- Ie 10:7
- 1Pe 2:17

## MATA. 5

- n Ke 10:16
- p Ke 12:6
- Nu 13:29
- Fam 3:3
- s Eso 15:15
- Ios 2:9
- Ios 2:11
- t Ios 2:24

## Itu taumatau

- a Ke 17:11
- Eso 4:25
- e Ios 5:9
- i Nu 14:29
- Nu 26:65
- Te 2:14
- 1Ko 10:5
- Epe 3:17
- o Nu 14:33
- Te 1:3
- Sl 95:10
- u Nu 14:23
- Te 1:35
- Sl 106:26
- f Ke 13:15
- Eso 33:1
- Ga 7:5
- g Eso 3:8
- Nu 13:27
- Te 27:3
- Esk 20:6
- l Nu 14:31
- Te 1:39
- m Ke 34:25
- n Ke 34:14
- Sl 119:39
- Ie 9:25
- Ie 9:26
- p Ios 4:19
- Ios 5:3

**2** O le taimi lea na fetalai mai ai Ieova iā Iosua e faapea: "Ia e faia mo oe ni naifi\* ma toe peritome<sup>a</sup> atalii o Isaraelu, o le faalua ai lea." **3** Ona faia lea e Iosua o naifi mo ia ma peritome ai atalii o Isaraelu i Kipea-aralota.<sup>e</sup> **4** O le māfuaaga lenei na faia ai e Iosua le peritomega: auā o tagata uma na ō mai i Aikupito, o tane, o tamāloloa uma o le taua, na feoti<sup>i</sup> i le ala i le toafa ina ua latou ō ese mai i Aikupito. **5** Talu ai o tagata uma na ō ese mai na peritomeina i latou, a o tagata uma na fananau i le ala i le toafa ina ua ō ese mai i Aikupito, e le'i peritomeina i latou. **6** Auā na feoa'i le fanauga a Isaraelu i le toafa i tausaga e fā sefulu,<sup>o</sup> se'ia oo ina feoti o tane uma o le taua na ō mai i Aikupito, o ē e le'i faalogo i le si'ufofoga o Ieova, o ē na tautō i ai Ieova o le a latou lē vaai i le nuu<sup>u</sup> na tautō ai Ieova i o latou augātamā e foa'iina mai iā i tautou,<sup>f</sup> le nuu o loo tafe ai le suā-susu ma le meli.<sup>g</sup> **7** O o latou atalii na ia aumaia i le nuu e sui iā i latou,<sup>1</sup> o i latou ia na peritomeina e Iosua auā e le'i peritomeina i latou i le ala.

**8** Ina ua uma ona peritomeina o le nuu uma, ona latou nofono ai lea i le togālauapi se'ia toe malolosi.<sup>m</sup>

**9** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: "O le aso nei ua ou aveesea ai le luma o Aikupito mai iā te outou."<sup>n</sup> O le mea lea na faaigoa ai leni nofoaga o Kilikala,<sup>p</sup> e oo mai i aso nei.

**Ios 5:2\*** I le gagana Eperu, o le "naifi e faia i le maa."

10 Ua tolaupai pea le fanauga a Isaraelu i Kilikala, ma ua latou faia fo'i le paseka i le afiafipō o le aso lona sefulu fā o le masina,<sup>a</sup> i fanua laugatasi o Ieriko. 11 I le aso ina ua mavae le paseka, na amata ai ona latou aai i fua o le laueleele, o le aso lava lea na aai ai i falaoa e lē faafefeteina<sup>e</sup> ma saito\* tao. 12 Na lē toe iai le manai i le aso na sosoo ai ina ua latou aai mai i fua o le laueleele, e le'i toe maua fo'i le manai mo le fanauga a Isaraelu,<sup>i</sup> a ua latou aai i fua o le laueleele o le nuu o Kanana i lenā tausaga.<sup>o</sup>

13 Ua oo Iosua i Ieriko, ona ia tepa a'e lea ma iloa atu, o loo tū mai se tagata<sup>u</sup> i ona luma o loo uu lana pelu i lona lima.<sup>f</sup> Ona savali atu lea o Iosua iā te ia ma faapea atu: "Pe e te 'au ma i matou po o matou fili?" 14 Ona ia tali mai lea: "E leai, ae ua ou sau, o a'u o le perenise o le 'autau a Ieova."<sup>g</sup> Ona faapa'ū faō lea o Iosua i le eleele, ua ifo<sup>l</sup> ma faapea atu iā te ia: "O le ā le fetalaiga a lo'u alii i lana auauna?" 15 Ona faapea mai lea o le perenise o le 'autau a Ieova iā Iosua: "Ia toese ou seevae mai i ou vae, auā e paia le mea o loo e tū ai." Ona faia loa lea faapea e Iosua.<sup>m</sup>

**6** Ua matuā puipuia le aai o Ieriko ona o le fanauga a Isaraelu, e leai se tasi na toe alu i fafo po o se tasi fo'i na sau i tonu.<sup>n</sup>

**Ios 5:11\*** Po o le karite, e faasino atu i se laau 'aina e pei o le sana, sa oia i nuu o loo ta'ua i le Tusi Paia lea na faaaogā e fai ai le falaoa.

## MATA. 5

a Eso 12:24  
Nu 9:5

e Eso 12:18  
Eso 13:6  
Le 23:6

i Eso 16:35

o Te 6:11  
Te 8:10

u Ke 18:2  
Eso 23:23  
Fam 13:6  
Ga 1:10

f Nu 22:23  
1No 21:16

g Eso 23:20  
1Tu 22:19  
Sl 103:20  
Sl 148:2  
Ta 10:13

l Ke 17:3

m Eso 3:5

## MATA. 6

n Ios 2:9

## Itu taumatau

a Nu 14:9  
Te 7:24  
Fam 11:24  
Ne 9:24

e Fam 3:27  
Fam 7:22  
2Sa 2:28  
Se 1:16

i Ie 50:15  
Ho 5:8

o Epe 11:30

u Te 20:2

f Te 31:25

g Nu 4:15

i Nu 10:14  
Nu 10:18  
Nu 10:22  
Ios 1:14  
Ios 4:13

2 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: "Faauta, ua ou tuuina atu i lou lima Ieriko ma lona tupu, atoa ma tagata totoa malolosi.<sup>a</sup> 3 A o outou tane uma o le taua, e tatau ona outou savavali faataamilo i le aai, e faatasi ona faataamilo i le aai. Ma ia outou faia faapena mo aso e ono. 4 Ia ave fo'i e ositaulaga e to'afitu o pū\* e fitu i luma o le Atolaau, ma ia outou savavali faataamilo faafitu fo'i i le aai i le aso lona fitu, ma ia ilia e ositaulaga o pū.<sup>e</sup> 5 Pe a latou ilia le pū, ma outou faalogo i le leo o le pū, ona alalaga lea o tagata uma i le alaga tele o le taua;<sup>i</sup> ona matuā soloia<sup>o</sup> ai lea i lalo o pā o le aai, ona ō a'e ai lea o tagata, ma ta'itasi ma ō atu i luma."

6 Ona valaau atu lea o Iosua le atalii o Nuno i ositaulaga,<sup>u</sup> ma faapea atu iā i latou: "Inā ave ia le atolaau o le feagaiga,<sup>f</sup> ma ia ave fo'i e ositaulaga e to'afitu o pū e fitu i luma o le atolaau<sup>g</sup> a Ieova." 7 Ua ia fai atu fo'i i tagata: "Ia outou ō atu ma savavali faataamilo i le aai, ia muamua atu i luma o le atolaau a Ieova le vaega 'au ua faaaupegaina."<sup>l</sup> 8 A o fai atu Iosua i tagata; ona ō atu lea o ositaulaga e to'afitu o loo aveina pū e fitu ma ilia i luma o Ieova, ua mulimuli atu fo'i ositaulaga o loo aveina le atolaau o le feagaiga a Ieova iā i latou. 9 Ua muamua atu i luma o ositaulaga o loo ilia pū le vaega 'au ua faaaupegaina, ae mulimuli

**Ios 6:4\*** I le gagana Eperu, o "pū e faia i seu o le mamoe po'a."

atu le muli'au<sup>a</sup> i ē o loo aveina le Atolaau, a o ilia pea pū.

**10** Ua poloa'i atu Iosua i le nuu<sup>e</sup> e faapea: "Aua ne'i outou alalaga pe lagonaina o outou leo, ma ia aua fo'i ne'i tautala mai se upu se'ia oo i le aso ou te fai atu ai iā te outou, 'Inā alalaga ia!' Ona outou alalaga ai lea."<sup>i</sup> **11** Ua ia fai atu ia faatasi ona savavali faataamilo ma le atolaau a Ieova i le aai, a uma lea, ona latou ō atu lea i le togālauapi ma nonofo ai i le pō.

**12** Ona tula'i lea o Iosua i le taeapō,<sup>o</sup> ua ave a'e fo'i e ositaulaga le atolaau<sup>u</sup> a Ieova.

**13** O loo savavali fo'i ositaulaga e to'afitu o loo aveina pū e fitu i luma o le atolaau a Ieova o loo ilia pea pū, o loo savavali atu i o latou luma le vaega'au faaaupegaina, ae mulimuli atu le muli'au i le atolaau a Ieova a o ilia pea pū.<sup>f</sup> **14** E faatasi ona latou savavali faataamilo i le aai i le aso lona lua, ona latou toe fo'i lea i le togālauapi. Na latou faia faapea mo aso e ono.<sup>g</sup>

**15** Ua oo i le aso lona fitu, ua latou alapopō ina ua tafa mai ata o le vaveao, ona latou ō atu lea ma faapea ona savavali faataamilo faafitu i le aai. O le aso lava lenā na latou savavali faataamilo faafitu ai i le aai.<sup>l</sup>

**16** Ua ilia fo'i e ositaulaga pū i le taimi lona fitu, ona faapea atu lea o Iosua i le nuu: "Inā alalaga ia;<sup>m</sup> auā ua tuuina mai e Ieova le aai iā te outou.<sup>n</sup> **17** E tatau ona faaumatia<sup>p</sup> le aai; o

MATA. 6

a Nu 10:25

e Te 34:9

i Ios 1:18

o Ios 3:1

u Nu 3:31

Nu 4:15

Te 31:9

1No 15:2

f Ios 6:4

g Ios 6:3

i Ios 6:4

m Ios 6:5

Ios 6:10

2No 13:15

n Te 9:1

Ios 6:1

p Le 27:28

Nu 21:3

Te 7:2

Te 20:16

#### Itu taumatau

a Ios 2:1

Mat 1:5

Epe 11:31

e Ke 12:3

Ios 2:4

Ios 2:6

Mat 25:40

Epe 6:10

Ia 2:25

i Te 7:26

o Te 13:17

Ios 7:21

Epe 13:5

u Ios 7:11

f Ios 7:25

1No 2:7

g Nu 31:22

i Ios 6:24

2Sa 8:11

1Tu 7:51

1No 18:11

m Ios 6:4

Ios 6:16

n Ios 6:5

Epe 11:30

p Le 27:29

Te 7:2

Te 20:16

1Sa 15:3

s Ios 2:14

Epe 11:31

t Ios 2:13

Ios 2:18

le aai ma mea uma o iai, e ia Ieova ia. Tau lava o Raava<sup>a</sup> le fafine talitane e tatau ona faalolaina o ia, ma i latou uma o i lona fale, auā na ia faalalafi avefe'au na tatou aauina atu.<sup>e</sup>

**18** A o outou, ia outou faama-mao ese mai i mea e tatau ona faaumatia,<sup>i</sup> ina ne'i outou tu'i-nanau<sup>o</sup> ma ave nisi o na mea e tatau ona faaumatia,<sup>u</sup> ma faia ai Isaraelu ma mea ua tatau mo le faaumatiaga, ma aumaia ai mala.<sup>f</sup> **19** A o siliva, auro, o mea e faia i le 'apamemea, ma le u'amea, o mea ia e paia mo Ieova.<sup>g</sup> E tatau ona tuuina atu i le mea e teu ai 'oa a Ieova."<sup>l</sup>

**20** Ona alalaga lea o tagata ina ua latou ilia pū.<sup>m</sup> Ina ua faalogo tagata i le leo o pū ma ua alalaga fo'i tagata i le alaga tele o le taua, ona matuā soloia ai lea i lalo o le pā.<sup>n</sup> Ona ō lea o tagata i totonu o le aai, ua ta'itasi fo'i ma ō atu i luma, ma faato'ilaloina le aai. **21** Ua latou faaumatia mea uma i le aai i le pelu, o tamāloloa ma fafine, o taulele'a e oo i toeaia, o povi, o mamoe, ma asini.<sup>p</sup>

**22** Ua fai atu fo'i Iosua i tamāloloa e to'alua na ō atu faalilolilo e mata'i le nuu: "Inā ō atu ia i le fale o le fafine talitane, ma aumai i fafo le fafine ma i latou uma ua faatasi ma ia, e pei lava ona oulua tautō ai iā te ia."<sup>s</sup> **23** Ona faia ai lea e taulele'a na aauina atu faalilolilo e mata'i le aai, ua la ō atu ma aumai o Raava, o lona tamā, o lona tinā, o ona tuagane, ma i latou uma ua faatasi ma ia, ioe, ua la aumaia ona tauaiga uma;<sup>t</sup> ma la tuu iā i la-

**Ios 6:9\*** O le "muli'au" e faasino atu i fitaifa o loo mulimuli atu i tua o le vavega'au.

tou i tua o le togāluapi o Isaraelu.

**24** Ua latou susunu le aai ma mea uma o iai.<sup>a</sup> Na o siliva, auro, o mea e faia i le 'apame-me, ma u'amea na latou avatu i le mea e teu ai 'oa i le fale o Ieova.<sup>e</sup> **25** Ae na faasaoina e Iosua le fafine talitane o Raava ma le aiga o lona tamā, ma i latou uma ua faatasi ma ia;<sup>i</sup> ma o loo nofo o ia i totonu o Isaraelu e oo mai i aso nei,<sup>o</sup> auā na ia faalalafi avefe'au na aauina atu faalilolilo e Iosua e mata'i le aai o Ieriko.<sup>u</sup>

**26** Ona faia lea e Iosua o le tautoga i lenā taimi, e faapea: "E malaia i luma o Ieova le tagata o lē na te toe fausia lenei aai, o Ieriko. E oti lana ulumatu pe a ia toe faatuina le faavae, ma e oti fo'i lana uii pe a ia toe faia ona faitoto'a."<sup>f</sup>

**27** Sa faatasi pea Ieova ma Iosua,<sup>g</sup> ma ua ta'uta'ua o ia i le lalolagi uma.<sup>1</sup>

**7** Ua faia e le fanauga a Isaraelu le agasala ona ua lē faamaoni e tusa ai ma mea e tatau ona faaumatia. Ina ua ave e Akana<sup>m</sup> le atalii o Karame, o le atalii lea o Sapati, o le atalii o Sera, o le ituiga o Iuta, nisi o mea e tatau ona faaumatia.<sup>n</sup> O le mea lea na matuā to'asā ai Ieova i le fanauga a Isaraelu.<sup>p</sup>

**2** Ona aauina atu lea e Iosua o ni tamālooa mai i Ieriko e ō i Ai,<sup>s</sup> lea e lata ane i Peta-vene<sup>t</sup> i le itu i sasa'e o Peteli,<sup>v</sup> ma faapea atu: "Inā ō atu faalilolilo ia e mata'i le nuu." Ona ō faalilolilo ia lea o tamālooa e mata'i le nuu o Ai.<sup>h</sup> **3** Ua mavae lenei mea, ona latou toe fo'i

MATA. 6

a Te 13:16

e Ios 6:19

i Ios 2:14  
Ios 6:17  
Ios 6:22

o Mat 1:5

u Epe 6:10  
Ia 2:25

f 1Tu 16:34

g Te 31:6  
Ios 1:5  
Ro 8:31

i Ios 9:1  
Ios 9:9

MATA. 7

m Ios 22:20  
1No 2:7

n Te 7:26  
Ios 6:17

p Ios 6:18

s Ke 12:8  
Ios 12:9

t Ios 18:12

v Ke 28:19

h Ios 2:1

Itu taumatau

a Le 26:17  
Te 28:25  
Te 32:30  
Isa 30:17  
Isa 59:2

e Te 28:45

i Le 26:36  
Isa 13:7

o Nu 16:22  
Nu 20:6

u Ne 9:1  
Iop 2:12

f Ios 3:1

g Sl 83:4

i Eso 32:12  
Te 32:27  
Sl 106:8  
Sl 143:11  
Esk 20:9

mai lea iā Iosua ma faapea mai: "Aua ne'i ō a'e uma le nuu. Ia ō a'e tau o se lua pe tolu afe tagata e fasiotia tagata o Ai. Aua le faatigāina le nuu i le ō atu uma i inā, auā e to'aitiiti i latou."

**4** Ona ō atu ai lea i inā o tagata o le nuu pe tusa ma le to'atolu afe, ae ua latou sosola ese ai luma o tagata o Ai.<sup>a</sup> **5** Ona fasiotia lea e tagata o Ai o le to'atolu sefulu ono o i latou, ma tuliloa<sup>e</sup> iā i latou e amata mai i le faitoto'a o le aai e faaifo atu i Separema, ma faaaauai pea ona fasia i latou i le ala. Ona vaivai ai lea o loto o le nuu e pei ua liusuavai.<sup>i</sup>

**6** Ona saeia lea e Iosua o lona ofu, ma faapa'ū faō<sup>o</sup> i le elele i luma o le atolaau a Ieova se'ia oo i le afiafiō, o ia ma toeaina o Isaraelu, ma ua latou asu a'e pea efuefu i luga o o latou ulu.<sup>u</sup> **7** Ona faapea atu lea o Iosua: "Auē, le Alii Pule Silisili Ese Ieova e, aiseā na e aumaia ai lenei nuu e

sopo'ia mai le la itu o le vaitafe o Ioritana, ina ia tuuina atu i matou i lima o tagata Amorī e faaumatia ai i matou? E lelei pe ana matou nonofo ai pea i le isi itu o Ioritana!<sup>f</sup> **8** Ieova e, faamolemole, o le ā la'u tala o le a fai atu ina ua liliu ma sosola ese Isaraelu mai i luma o ona fili? **9** Pe a faalogo i ai tagata Kanana ma ē uma o loo nonofo i le nuu i lenei mea, ona latou si'omia lea o i matou ma soloia lo matou igoa mai i le lalolagi;<sup>g</sup> ae o le a faapefea lou suafa silisili?"<sup>1</sup>

**10** Ona fetalai mai lea o

Ieova iā Iosua: “Inā e tula’i ia! Aiseā ua e faō ai faapena? **11** Ua agasala Isaraelu ma ua latou solia fo’i la’u feagaiga<sup>a</sup> na ou poloa’i atu ai iā i latou ina ia tausia; ua latou ave nisi o mea e tatau ona faaumatia,<sup>e</sup> ua latou gaioia<sup>i</sup> ma ua nanā<sup>o</sup> fo’i ma tuufaatasi ma a latou oloa.<sup>u</sup> **12** Ua lē mafai ai ona tutū atu le fanauga a Isaraelu i o latou fili.<sup>f</sup> Ua latou liliu ma sosola ese mai i luma o o latou fili, auā ua tatau ona faaumatia i latou. Ou te lē toe faatasi atu iā te outou, se’i vaganā ua faaumatia lē e tatau ona faaumatia o loo iā te outou.<sup>g</sup> **13** Inā tula’i ia! Ia faapaia le nuu<sup>l</sup> ma ia e faapea atu, ‘Ia faapaiaina outou a taeao, auā o le mea lea ua fetala mai ai Ieova le Atua o Isaraelu: “Isaraelu e, o loo iā te outou lē e tatau ona faaumatia.<sup>m</sup> E lē mafai lava ona outou tutū atu i o outou fili, se’ia outou aveesea lē e tatau ona faaumatia o loo iā te outou. **14** Ia outou faapotopoto mai i le taeao e tusa ai ma ituaiga, ma o le ituaiga e maua<sup>n</sup> e Ieova ia faalatalata mai, o le puiaiga e maua e Ieova ia faalatalata mai, o le aiga fo’i e maua e Ieova ia faalatalata mai, o le tagata e maua e Ieova ia faalatalata mai fo’i. **15** O lē e maua e Ieova o iai le mea e tatau ona faaumatia, e susunuina i le afi,<sup>p</sup> o ia ma tagata uma o loo faatasi ma ia, auā ua ia solia le feagaiga<sup>s</sup> a Ieova ma ua ia faia le mea e matuā leaga i Isaraelu.”<sup>”</sup> <sup>t</sup>

**16** Ona tula’i lea o Iosua i le taeao<sup>pō</sup> ua faapotopoto ane fo’i Isaraelu i ituaiga, ma ua maua

## MATA. 7

- a Eso 24:7  
1Sa 2:25  
e Ios 6:17  
i Eso 20:15  
Isa 61:8  
Mat 15:19  
o Ie 32:19  
Epe 4:13  
u Ios 7:21  
f Fam 2:14  
g Te 7:26  
Ios 6:18  
l Eso 19:10  
m Ios 6:18  
n Fat 16:33  
p Ios 1:18  
Ios 7:25  
s Eso 24:7  
Ios 7:11  
Fam 2:20  
t Fam 20:6  
2Sa 13:12

## Itu taumatau

- a Ke 38:30  
Nu 26:20  
1No 2:4  
e 1Sa 14:42  
Fat 13:21  
Fat 16:33  
Ie 2:26  
Ion 1:7  
Ga 5:3  
i 2No 19:6  
Ie 13:16  
o Sl 32:5  
Sl 51:4  
1Ti 5:24  
u 1Sa 14:43  
Fat 28:13  
f Iop 31:33  
g 1Sa 2:25  
l 1Io 2:16  
m Ke 10:10  
n Eso 20:17  
Lu 12:15  
2Pe 2:14  
p Mi 2:2  
Ia 1:15  
s Sl 10:11  
Isa 29:15  
t Ios 7:1  
Ios 22:20

ai le ituaiga o Iuta. **17** Ona ia faalatalata mai lea o puiaiga o Iuta ma maua ai le puiaiga o Sera,<sup>a</sup> ona faalatalata mai fo’i lea o le puiaiga o Sera, o tagata ta’itasi, ma maua ai le tagata o Sapati. **18** Mulimuli ane, ona faalatalata mai lea o lona aiga, o tagata ta’itasi, ma na maua ai Akana le atalii o Karame, o le atalii o Sapati, o le atalii ia o Sera, o le ituaiga o Iuta.<sup>e</sup> **19** Ona fai atu lea o Iosua iā Akana: “Lo’u atalii e, se’i e faamamaluina Ieova le Atua o Isaraelu<sup>i</sup> ma ta’utino atu iā te ia,<sup>o</sup> se’i e ta’u mai iā te a’u<sup>u</sup> faamolemole, O le ā le mea na e faia? Aua ne’i e natia<sup>f</sup> lea mea mai iā te a’u.”

**20** Ona tali mai lea o Akana iā Iosua, ua faapea mai: “E moni ua ou agasala iā Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>g</sup> ma na faapenei ma faapena ona ou faia. **21** Ina ua ou vaaia<sup>l</sup> i le vete se ofu matagofie taugatā mai i Senara,<sup>m</sup> ma tupe siliva e lua selau sekeli, ma le auro e lima sefulu sekeli lona mamafa, ona ou mana’o lea i ai<sup>n</sup> ma ou aveina;<sup>p</sup> faauta! o loo natia i le ele-ele i totonu o lo’u fale’ie o loo pito i lalo le tupe.”<sup>s</sup>

**22** Ona aauina atu lea e Iosua o ni avefe’au, ua latou taufetuli atu fo’i i le fale’ie, ma faauta! sa natia i lona fale’ie faatasi ma tupe o loo pito i lalo. **23** Ona latou aumaia lea o na mea ma avatu iā Iosua ma le fanauga uma a Isaraelu, ona latou sasaa atu lea o na mea i luma o Ieova. **24** Ona ave lea e Iosua ma le fanauga uma a Isaraelu o Akana<sup>t</sup> le atalii o

Sera, o tupe siliva, o le ofu tau-gatā, o le auro,<sup>a</sup> o ona atalii, o ona afafine, o lana povi po'a, o lana asini, o lana lafu, o lona fale'ie, ma mea uma ua iā te ia, ua latou aumaia uma i le vanu o Akori.<sup>e</sup> **25** Ona fai atu lea o Iosua: "Aiseā ua e aumaia ai mala iā i matou?<sup>1</sup> O le aso nei e faaoo atu ai e Ieova mala iā te oe." Ona fetogi ai lea e Isaraelu uma o ia i maa,<sup>o</sup> ma latou susunu iā te i latou i le afi.<sup>u</sup> O lea, na latou fetogia ai i latou i maa. **26** Ua latou faaputu fo'i i luga o ia se faaputuga maa telē, o loo iai pea e oo mai i aso nei.<sup>f</sup> Ona liliuese ai lea o le to'asā tele<sup>g</sup> o Ieova. O le mea lenā ua faaigoa ai lea nofoaga o le Vanu o Akori,<sup>\*1</sup> e oo mai i aso nei.

**8** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: "Aua e te fefe pe e te mata'u.<sup>m</sup> Ia e ave tagata uma o le taua, ma ō a'e i Ai. Silasila fo'i, ua ou tuuina atu i ou lima le tupu o Ai, o ona tagata, o lana aai, ma lona laueleele.<sup>n</sup> **2** Ia e faia iā Ai ma lona tupu e pei ona e faia fo'i iā Ieriko ma lona tupu.<sup>p</sup> Ia ave fo'i ma outou le vete ma manu lalata.<sup>s</sup> Ia ave fo'i sa outou 'autau e faalalafi i tua o le aai."<sup>t</sup>

**3** Ona tula'i lea o Iosua ma tagata uma o le taua<sup>v</sup> ma ō a'e i Ai, ma ua filifilia e Iosua tagata totoa<sup>b</sup> e to'atolu sefulu afe, ma aauina atu i latou i le pō. **4** Ua ia poloa'i atu fo'i iā i latou, e faapea: "Ua outou lalafi<sup>k</sup> e latalata i le aai i tua o le aai. Aua ne'i ō ese mamao atu mai i le aai, ma ia outou nofosa-

## MATA. 7

a Ios 6:19

e Ios 15:7  
Isa 65:10  
Ho 2:15i Ios 6:18  
1No 2:7o Le 24:14  
Ios 1:18u Ke 38:24  
Le 20:14  
Le 21:9  
Ios 7:15f Ios 8:29  
Ios 10:27  
2Sa 18:17

g Te 13:17

l Ios 15:7  
Isa 65:10  
Ho 2:15

## MATA. 8

m Te 1:21  
Te 7:18Te 31:8  
Ios 1:9  
Sl 27:1  
Isa 12:2  
Ro 8:31n Ios 2:24  
Sl 44:3  
Ga 7:45

p Ios 6:21

s Iop 27:17  
Fat 13:22  
Fai 2:26

t Fat 20:18

v Ios 8:11

h Te 3:18  
Te 20:8

Epe 11:34

k Fam 20:29

2No 13:13

## Itu taumatau

a Ios 7:5

e Eso 15:9  
Ios 8:16i Ios 2:24  
Fat 21:31o Ios 8:19  
Ios 8:28u Ios 1:9  
Ios 1:16f Ios 3:1  
Ios 6:12g Ios 8:1  
Ios 8:3l Ios 8:2  
Fam 20:29

m Ke 28:19

uni uma. **5** A o a'u, ma tagata uma o faatasi ma a'u, matou te faalatalata atu i le aai. Afai latou te ō mai e faafetaia'i i matou e pei o le taimi muamua,<sup>a</sup> ona matou sosola lea mai i o latou luma. **6** Ona latou mulimuli mai lea iā i matou se'ia oo ina latou mamao ese mai i le aai, auā o le a latou faapea ifo, 'Ua latou sosola mai i o tatou luma e pei o le taimi muamua.'<sup>e</sup> Ona matou sosola ai lea mai iā i latou. **7** A o outou, tou te ō ese mai i le mea na lalafi ai ma outou ō atu e faoa le aai; ma e tuuina mai lava e Ieova lo outou Atua le aai i o outou lima.<sup>1</sup> **8** Pe a outou faoa le aai, ona outou susunuina loa lea i le afi.<sup>o</sup> Ia outou faia e tusa ma le afioga a Ieova. Faauta, ua ou poloa'i atu ai iā te outou."<sup>u</sup>

**9** Mulimuli ane, ona aauina atu lea o i latou e Iosua ma aga'i atu i le nofoaga e lalafi ai, ma nonofo ai i le va o Peteli ma Ai i le itu i sisifo o Ai, ae ua nofo pea Iosua i lenā pō faatasi ma isi tagata o le taua.

**10** Ona tula'i lea o Iosua i le taeapō<sup>f</sup> ma faamaopoopo tagata ma latou ō a'e, o ia ma toeaina o Isaraelu e aga'i i Ai. **11** A o tagata uma o le taua<sup>g</sup> o ē o loo faatasi ma ia, ua latou ō a'e ma faalatalata atu i luma o le aai, ma tolauapi ai i le itu i mātū o Ai, e na o le vanu e va ai i latou ma Ai. **12** I le taimi lea, na ia ave ai ni tamāloloa pe tusa ma le to'alima afe ma faalalafi<sup>l</sup> i le va o Peteli<sup>m</sup> ma Ai, i le itu i sisifo o le aai. **13** Ona tuu lea o tagata o le vaega autū o le 'autau i le itu i mātū o le



aai,<sup>a</sup> a o le isi vaega uma e aga'i i sisifo o le aai.<sup>e</sup> Ona alu lea o Iosua i le ogatotonu o le vanu i lenā pō.

**14** Ina ua iloa e le tupu o Ai, ona tula'i faavave lea o tamāloa o le aai i le taeapō ma ō atu e faafetaia'i iā Isaraelu i le taua, o ia ma ona tagata uma i lenā taimi atofaina, i le fanua laugatasi. A ua ia lē iloa le 'autau na faalalafi i tua o le aai e tau faasaga iā te ia.<sup>1</sup> **15** Ina ua peisea'i ua fasia Iosua ma Isaraelu uma i o latou luma,<sup>o</sup> ona sosola ai lea o i latou e aga'i atu i le toafa.<sup>u</sup> **16** Ona faapotopoto ai lea o tagata uma o loo i le aai e tuliloa iā te i latou, ua latou tuliloa iā Iosua ma ō ese atu ai mai i le aai.<sup>f</sup> **17** E leai se tagata na nofo i Ai ma Peteli, ae na mulimuli uma atu e tuliloa iā Isaraelu, ma ua tuua ai le aai e aunoa ma se puipuiga.

**18** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: "Inā faaloaloa atu ia le tao o loo i lou lima aga'i i Ai,<sup>g</sup> auā ou te tuuina atu i lou lima le aai."<sup>1</sup> Ona faaloaloa lea e Iosua o le tao sa i lona lima i le aai. **19** Ona feosofi vave mai ai lea o 'autau mai i mea na lalafi ai, ma latou taufetuli atu loa a o faaloaloa atu lona lima, ua latou ulu atu ma faoa le aai.<sup>m</sup> Ona latou faanatinati atu lea ma susunu le aai.<sup>n</sup>

**20** Ona tetepa lea i tua o tagata o Ai ma iloa atu, faauta, ua alu a'e i le lagi le asu o le aai, ma ua leai fo'i so latou malosi e toe sosola ai i le ala po o le la ala. Ua toe liliu mai fo'i tagata na sosola i le vao i ē o loo tuliloaina atu i latou. **21** Ua iloa atu e

MATA. 8

a Ios 8:5

e Ios 8:4

i Fam 20:34  
Fat 14:15

o Fam 20:36

u Ios 8:6  
Ios 16:1  
Ios 18:12f Eso 15:9  
Fam 20:31  
Sl 9:16g Eso 17:11  
Ios 8:7  
Ios 8:26i Te 7:24  
Ios 1:5

m Ios 8:7

n Ios 8:8  
Ios 8:28

Itu taumatau

a Ios 8:2  
Fam 20:29e Le 27:29  
Te 7:2i Ios 8:29  
Ios 12:9o Eso 17:11  
Ios 8:18

u Le 27:29

f Nu 31:26  
Ios 8:2  
Iop 27:17  
Fat 13:22  
Fat 2:26

g Ios 8:8

i Ios 12:9

m Te 21:22

n Te 21:23  
Ios 10:27

Iosua ma Isaraelu uma ua faoa e 'autau na lalafi<sup>a</sup> le aai, ma ua alu a'e lona asu, ona latou toe fo'i atu lea ma fasiotia tane uma o Ai. **22** Ua ō mai fo'i isi mai i le aai e faafetaia'i i latou, ina ia latou iai i le va o Isaraelu, o isi i lenei itu ma isi i lenā itu, ma latou fasiotia i latou se'ia oo ina lē toe iai se tasi na sao mai po o sē na sola ese.<sup>e</sup> **23** Ua latou pu'eolaina fo'i le tupu<sup>1</sup> o Ai ma aumai iā Iosua.

**24** A o lata ina uma ona fasiotia e Isaraelu o ē uma na nonofo i le fanua o Ai, i le vao na latou tuliloaina ai i latou, ona latou fasiotia pea lea o i latou uma i le pelu se'ia oo i lo latou i'uga. Ua uma, ona toe fo'i lea o Isaraelu i Ai ma fasia i le pelu. **25** O i latou uma na fasiotia i lenā aso e to'asefulu lua afie, o tamāloaloa ma fafine, o tagata uma o Ai. **26** E le'i toe faafo'i mai e Iosua lona lima na faaloaloa ai le tao,<sup>o</sup> se'ia oo ina faaumatia uma i latou na nonofo i Ai.<sup>u</sup> **27** E na o manu lalata ma le vete o lenā aai na ave e Isaraelu mo i latou, e tusa ai ma le afioga a Ieova na ia poloa'ia ai Iosua.<sup>f</sup>

**28** Ona susunuina lea e Iosua o Ai ma avea o se mea maupu'epu'e e faavavau,<sup>g</sup> o loo faatafunaina e oo mai lava i aso nei. **29** Na ia faatautau fo'i le tupu o Ai<sup>1</sup> i le laau se'ia oo i le afiafi;<sup>m</sup> ae ina o le a goto le lā ona poloa'i atu lea o Iosua, ma latou ave ifo<sup>n</sup> o lona tino oti mai i le laau ma lafo i le faitoto'a e ulu atu ai i le aai, ma tuu ai se faaputuga maa i ona luga, e oo mai i aso nei.

**30** Ona fausia lea e Iosua o se fata faitaulaga<sup>a</sup> iā Ieova le Atua o Isaraelu, i le Mauga o Evalu,<sup>e</sup> **31** e pei ona poloa'i mai ai le auauna a Ieova o Mose i le fanauga a Isaraelu. Auā na tusia i le tusi o le tulafono<sup>1</sup> a Mose: "O se fata faitaulaga o maa e lē talaia e se tasi i se u'amea";<sup>o</sup> ma na latou ofoina atu fo'i taulaga mū iā Ieova ma taulaga faifaatasi.<sup>u</sup>

**32** Ona ia tusia lea i luga o maa o se kopi<sup>f</sup> o le tulafono a Mose, lea na ia tusia i luma o le fanauga a Isaraelu.<sup>g</sup> **33** Ua tutū fo'i Isaraelu uma, o toea-ina,<sup>1</sup> o alii, ma o latou faamasino i lenei itu ma i lenā itu o le Atolaaui i luma o ositaulaga<sup>m</sup> o le ituaiga o Levi, o ē o loo aveina le atolaaui o le feagaiga a Ieova,<sup>n</sup> o le tagata ese, atoa ai ma le tagatānuu,<sup>p</sup> o le isi 'afa o i latou i luma o le Mauga o Keresema,<sup>s</sup> ma le isi 'afa i luma o le Mauga o Evalu,<sup>t</sup> (e pei ona poloa'i<sup>v</sup> mai ai le auauna a Ieova o Mose) ma e muamua lava ona faamanuia<sup>h</sup> le nuu o Isaraelu. **34** Mulimuli ane, ona ia faitau leotele lea o upu uma o le tulafono,<sup>k</sup> o le manuia<sup>r</sup> ma le malaia,<sup>a</sup> e tusa ai ma mea uma o loo tusia i le tusi o le tulafono. **35** E leai se upu o upu uma na poloa'i mai ai Mose, e le'i faitauina leotele atu e Iosua i luma o le faapotopotoga uma o Isaraelu,<sup>e</sup> o fafine,<sup>i</sup> o fanau iti,<sup>o</sup> ma tagata ese<sup>u</sup> na savavali faatasi ma i latou.

**9** Ina ua faalogo i lenei mea o tupu<sup>f</sup> uma sa i le itu mai o Ioritana i vaega maugā, ma Sefila, faapea ma le talafa-

## MATA. 8

a Eso 20:24  
e Te 11:29  
Te 27:5  
i Te 31:9  
Ios 1:8  
2No 34:14  
Ta 9:13  
Mal 4:4  
o Eso 20:25  
Te 27:6  
u Eso 20:24  
Te 27:7  
f Te 27:3  
Te 27:8  
2Ko 3:3  
g Eso 24:4  
Eso 34:27  
i Te 29:10  
m Te 31:9  
n Te 31:25  
p Lu 24:22  
Nu 15:16  
s Te 27:12  
t Te 27:13  
v Te 11:29  
h Fat 10:6  
k Te 31:9  
Ne 8:3  
r Le 26:3  
Te 28:2  
a Te 27:15  
Te 28:15  
Te 29:21  
e Te 4:2  
Te 12:32  
i Te 31:12  
Ne 8:2  
o Te 29:11  
u Le 24:22  
Nu 15:16

## MATA. 9

f Ios 12:7

## Itu taumatau

a Nu 34:6  
e Te 1:7  
i Ke 15:20  
o Eso 3:17  
Eso 23:23  
u Te 7:1  
f Eso 13:5  
g Ios 24:11  
Sl 83:4  
Sl 83:5  
i Ios 10:2  
Ios 11:19  
m Ios 6:20  
n Ios 8:24  
p Fat 14:15  
Fat 22:3  
s Mat 9:17  
t Ios 5:10  
Ios 10:43  
v Lu 14:32  
h Ke 10:17  
Ke 34:2  
Eso 3:8  
k Eso 23:32  
Eso 34:12  
Te 7:2  
Te 20:16  
Te 20:18  
Fam 2:2  
r 2Tu 10:5  
a Te 20:15

tai atoa o le Sami Tele,<sup>a</sup> e feagai ma Leponona<sup>e</sup> o le nuu o tagata Heti,<sup>i</sup> o tagata Amori, o tagata Kanana,<sup>o</sup> o tagata Perise,<sup>u</sup> o tagata Hivi, ma tagata Iepusē,<sup>f</sup> **2** ona latou faapotopototo uma ai lea ma le lotogatasi e sii atu le taua iā Iosua ma Isaraelu.<sup>g</sup>

**3** Ua faalogo tagata o Kipeona<sup>1</sup> i le mea na faia e Iosua iā Ieriko<sup>m</sup> ma Ai.<sup>n</sup> **4** Ona latou gaoioi lea ma le utaga mamao<sup>p</sup> e tusa ma o latou manatu, ua ō atu ma ave a latou mea'ai, o taga tuai ua masaesae mo a latou asini, ma latou noanoa fagupa'u uaina ua pāpā,<sup>s</sup> **5** ma ua latou see i seevae masaesae ua fonofono, ma ofu o latou ofu tuai, o falaoa uma fo'i mo a latou mea'ai ua magumagu ma ua nuti. **6** Ona latou ō atu lea iā Iosua i le togāluapi o le 'autau i Kilikala,<sup>t</sup> ma faapea atu iā te ia ma tamāloloa o Isaraelu: "Ua matou ō mai i se nuu mamao lava. O lea ia outou osia se feagaiga<sup>v</sup> ma i matou nei." **7** Ona fai mai lea o tamāloloa o Isaraelu i tagata Hivi:<sup>h</sup> "Atonu o loo outou nonofo latalata mai lava iā i matou. E faapefea ona matou osia se feagaiga ma outou?"<sup>k</sup> **8** Ona latou tali atu lea iā Iosua: "O matou o au auauna."<sup>r</sup>

Ona fai mai lea o Iosua iā i latou: "O ai ea outou, ma o fea fo'i tou te ō mai ai?" **9** Ona latou faapea atu lea iā Iosua: "E mamao lava le nuu<sup>a</sup> e ō mai ai au auauna, ona o le suafa<sup>e</sup> o Ieova lou Atua, auā ua matou faalogo

e 1Tu 8:41; 2No 6:32; Fat 18:10.

i lona ta'uta'ua ma mea uma na ia faia i Aikupito,<sup>a</sup> **10** ma mea uma na ia faia i tupu e to'alu o tagata Amori o ē sa i le isi itu o Ioritana, o Sekono<sup>e</sup> le tupu o Hesepona, ma Oko<sup>i</sup> le tupu o Vasana, o lē sa i Aserota.<sup>o</sup> **11** O le mea leni ua fai mai ai o matou toeaina, ma tagata uma o lo matou nuu iā i matou,<sup>u</sup> 'Ia outou ave ni mea'ai i o outou lima mo le malaga ma ō atu e faafeiloa'i i latou, ma ia outou fai atu iā i latou: "O i matou o a outou auauna.<sup>f</sup> O lea ia outou osia se feagaiga ma i matou."<sup>g</sup> **12** O a matou falaoa nei, sa vevela fo'i ina ua matou aumaia mai o matou fale i le aso na matou ō mai ai iinei iā te outou, ae faautal'ua magumagu ma ua nuti.<sup>l</sup> **13** O fagupa'u uaina fo'i nei na matou faatutumuina a o fou, ae faauta! ua pāpā,<sup>m</sup> ua masaesae fo'i o matou ofu ma o matou seevae ona o le mamao o le mea matou te ō mai ai."

**14** Ona ave lea e tamāloloa nisi o a latou mea'ai, ma e latou te le'i fesili<sup>n</sup> atu fo'i iā Ieova. **15** Na faia e Iosua se leleiga ma i latou,<sup>p</sup> ma osia se feagaiga ina ia ola i latou, ona tautō ai lea o ta'ita'i<sup>s</sup> o le faapotopotoga iā i latou.<sup>t</sup>

**16** Ae ina ua mavae aso e tolu talu ona osia o le feagaiga ma i latou, ona latou faalogo ai lea o loo felata'i lava ma i latou, ma e nonofo latalata ane fo'i iā i latou. **17** Ona ō atu ai lea o le fanauga a Isaraelu ma oo atu i o latou aai i le aso lona tolu, o o latou aai o Kipeona,<sup>v</sup> o Kafra,<sup>h</sup> o Perota,<sup>k</sup> ma Kiriata-iarima.<sup>r</sup>

## MATA. 9

- a Eso 9:16  
Eso 15:14  
Ios 2:10  
e Nu 21:21  
Nu 21:24  
Te 2:34  
i Nu 21:33  
Nu 21:35  
Te 3:3  
o Te 1:4  
Ios 12:4  
u Iop 12:12  
Iop 32:7  
f Te 20:11  
g Ios 9:6  
I Ios 9:5  
m Ios 9:4  
Mar 2:22  
n Eso 28:30  
Nu 27:21  
1Sa 30:7  
Fat 3:5  
Fat 3:6  
p Ios 11:19  
s Nu 34:18  
2No 5:2  
t 2Sa 21:2  
v Ios 10:2  
Ios 18:25  
h Esr 2:25  
k Ne 7:29  
r Ios 15:9  
Ios 18:14  
1Sa 7:1  
1No 13:5

## Itu taumatau

- a Nu 30:2  
Mat 5:33  
e Te 6:13  
i Eso 22:28  
Fil 2:14  
o Sl 15:4  
Fai 5:4  
Fai 5:6  
u 2Sa 21:1  
Fat 6:17  
Fat 8:13  
Sak 5:4  
Sak 8:17  
Mal 3:5  
f Te 29:11  
g Ios 9:15  
I Ios 9:6  
m Ios 9:16  
n Ke 9:25  
Ke 9:26  
p Te 29:11  
Esr 8:17  
s 1Tu 9:21  
t Eso 23:31  
Nu 33:52  
Te 7:1  
Te 20:16  
v Eso 15:15  
Te 2:25  
Te 11:25  
Ios 5:1  
h Ion 3:9  
Ro 3:29  
Epe 11:31

**18** E le'i fasiotia fo'i i latou e le fanauga a Isaraelu, auā na tautō<sup>a</sup> alii sili o le faapotopotoga iā i latou iā Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>e</sup> Ona muimui ai lea o le faapotopotoga i ta'ita'i.<sup>i</sup>

**19** Ona fai atu lea o ta'ita'i uma i le faapotopotoga: "O i matou, ua matou tautō atu iā i latou iā Ieova le Atua o Isaraelu, o le mea lea e lē mafai ai ona matou fasia i latou.<sup>o</sup> **20** O le mea leni o le a tatou faia iā i latou a o faaola pea i latou, ina ne'i oo mai iā i tatou le to'asā ona o le tautoga na tatou tautō ai iā i latou."<sup>u</sup> **21** Ona fai atu lea o ta'ita'i: "Ia ola pea i latou ma ia ave ma ē e fai fafie ma asu vai mo le faapotopotoga<sup>f</sup> uma, e pei ona folafola atu e ta'ita'i iā i latou."<sup>g</sup>

**22** Ona valaau atu lea o Iosua iā i latou ma faapea atu: "Aiseā ua outou 'olegia ai i matou, i le faapea mai, 'E mamao lava le mea e matou te ō mai ai,<sup>1</sup> ae o loo outou nonofo latalata mai lava?<sup>m</sup> **23** O leni, o tagata ua faamalaiaina<sup>n</sup> outou, e lē toe te'a ese outou<sup>p</sup> mai i le ave ma pologa,<sup>s</sup> ma ē e fai fafie, ma asu vai mo le fale o lo'u Atua."<sup>g</sup> **24** Ona latou tali mai lea iā Iosua ma faapea mai: "Auā na faailoa manino mai i au auauna, na poloa'i Ieova lo outou Atua i lana auauna o Mose e avatu iā te outou le nuu uma, ma ia faaumatia ē uma i le nuu o loo i o outou luma.<sup>t</sup> O le mea lea ua matou matuā<sup>v</sup> fefefe ai ona o outou ina ne'i o matou oti.<sup>v</sup> Ua matou faia ai loa leni mea.<sup>h</sup> **25** O i matou nei ua i ou lima, o le mea e lelei ma

tonu iā te oe e faia iā i matou, ia faia faapea.”<sup>a</sup> **26** Ona ia faia lea faapea iā i latou, ma lavea’i i latou mai i lima o le fanauga a Isaraelu, e le’i fasiotia fo’i i latou.<sup>e</sup> **27** Ona faia<sup>i</sup> lea e Iosua o i latou i lenā aso ma ē e fai fafie, ma ē e asu vai mo le faapotopotoga<sup>o</sup> ma le fata faitaulaga a Ieova, e oo mai i aso nei i le mea e filifilia e ia.<sup>u</sup>

**10** Ina ua faalogo Atoni-sateko le tupu o Ierusalemā ua faato’ilaloina e Iosua Ai<sup>f</sup> ma faaumatia<sup>g</sup> ai, e pei ona ia faia iā Ieriko<sup>l</sup> ma lona tupu,<sup>m</sup> e pei fo’i ona ia faia iā Ai ma lona tupu,<sup>n</sup> ma ua faia e tagata Kipeona se leleiga ma tagata Isaraelu,<sup>p</sup> ma ua faatasi pea ma i latou, **2** ona ia matuā fefe<sup>s</sup> ai lea, auā o Kipeona o se aai tele, e pei o se aai a se tupu, ma e sili atu lona telē i lo o Ai,<sup>t</sup> e malolosi fo’i ona tagata uma. **3** Mulimuli ane, ua alu atu le fe’au a Atoni-sateko le tupu o Ierusalemā<sup>v</sup> iā Oama le tupu o Heperona,<sup>h</sup> ma Pirama le tupu o Iaremuta,<sup>k</sup> o Iafia le tupu o Lakisa,<sup>r</sup> ma Tiperi le tupu o Ekelona,<sup>a</sup> ua faapea atu, **4** “Inā ō mai ia ma fesoasoani mai iā te a’u, se’i o tatou fasia Kipeona auā ua ia faia se leleiga ma Iosua ma le fanauga a Isaraelu.”<sup>e</sup> **5** Ona latou faapotopotoga faatasi ai lea ma ō a’e, o tupu e to’alima o Amori,<sup>i</sup> o le tupu o Ierusalemā, o le tupu o Heperona, o le tupu o Iaremuta, o le tupu o Lakisa, o le tupu o Ekelona, o i latou ma a latou ‘autau uma, ua latou ō atu ma tolauapi i Kipeona ina ia siitaua atu i ai.

## MATA. 9

a Ke 16:6  
Fam 10:15  
2Sa 24:14  
Ie 26:14  
e Ie 39:18  
i 1No 9:2  
Esr 7:24  
Esr 8:17  
Ne 3:26  
Ne 7:60  
o Te 29:11  
Ios 9:21  
u Te 12:5  
1Tu 8:29  
2No 6:6

## MATA. 10

f Ios 8:2  
g Ios 8:24  
l Ios 6:21  
m Ios 6:2  
n Ios 8:29  
p Ios 9:15  
Ios 11:19  
s Eso 15:16  
Te 2:25  
Te 11:25  
Ios 2:11  
Ios 5:1  
t Ios 8:25  
v Ios 12:10  
Ios 18:28  
h Ke 23:2  
Nu 13:22  
k Ios 12:11  
r 2Tu 18:14  
a Ios 12:12  
Ios 15:39  
e Ios 9:15  
Ios 11:19  
i Ke 15:16

## Itu taumatau

a Ios 5:10  
Ios 9:6  
e Ios 9:15  
Ios 9:25  
i Ios 8:1  
o Ios 8:3  
u Te 3:2  
Te 20:1  
f Te 7:24  
Ios 11:6  
g Ios 1:5  
l Sl 44:3  
Sl 78:55  
m Isa 28:21  
n Ios 15:35  
p Ios 15:41  
s Iop 38:22  
Sl 18:13  
Sl 148:8  
Isa 30:30  
t Ke 1:16  
2Tu 20:10  
Sl 135:6  
Isa 38:8  
v Isa 28:21

**6** Ona auina atu lea o le fe’au a tagata o Kipeona iā Iosua i le togālauapi i Kilikala,<sup>a</sup> e faapea: “Aua e te tuulafoa’iina i matou o au pologa.<sup>e</sup> Inā sau faavave ia ma faaolaina i matou ma fesoasoani mai, auā ua faapotopotoga tupu uma o tagata Amori i vaega maugā ina ia siitaua mai iā i matou.” **7** Ona alu a’e lea o Iosua mai i Kilikala, o ia ma tagata o le taua o faatasi ma ia,<sup>i</sup> atoa ma tagata totoa malolosi uma.<sup>o</sup>

**8** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: “Aua e te fefe iā i latou,<sup>u</sup> auā ua ou tuuina atu i latou i ou lima.<sup>f</sup> E leai fo’i se tasi e tū mai e tetee iā te oe.”<sup>g</sup>

**9** Ona faafuase’i ai lea ona oo mai o Iosua iā i latou. Na atoa le pō o alu a’e o ia mai i Kilikala. **10** Ua faafenumia’i i latou e Ieova i luma o Isaraelu,<sup>l</sup> ona fasiotia lea o i latou e Isaraelu i le fasi tele i Kipeona,<sup>m</sup> ma tuliloa pea i le ala e ō a’e i Peteorana, ma fasiotia i latou e oo atu i Aseka<sup>n</sup> ma Maketa.<sup>p</sup>

**11** A o sosola i latou i luma o Isaraelu ma ō ifo i le ala o Peteorana, ona lafo ifo lea e Ieova i o latou luga o maa tetele<sup>s</sup> mai i le lagi, e oo atu lava i Aseka ina ia feoti ai i latou. E sili atu ona to’atele tagata na feoti i ua-to’a, nai lo o ē na fasiotia e le fanauga a Isaraelu i le pelu.

**12** Ona fai atu lea o Iosua iā Ieova i le aso na tuuina mai ai e Ieova le fanauga a Amori i le fanauga a Isaraelu, ma ua ia faapea atu i luma o Isaraelu:

“Le lā e,<sup>t</sup> inā tumau ia oe i luga o Kipeona,<sup>v</sup>  
Ma le masina e, inā tumau

ia i luga o le vanu o Ailona.”<sup>a</sup>

**13** Ona tumau ai lea o le lā ma le masina se'ia oo ina tauia e le nuu ona fili.<sup>e</sup> Pe e lē o tusia ea ia mea i le tusi a Iasera?<sup>i</sup> Ona tumau ai lea o le lā i le ogatotonu o le lagi e tusa ma le aso atoa,<sup>o</sup> e le'i vave goto. **14** E leai se aso na muamua pe na mulimuli na pei o lenā aso, na faafofoga ai Ieova i le leo o se tagata,<sup>u</sup> auā na tau Ieova mo Isaraelu.<sup>f</sup>

**15** Ua mavae lea mea, ona toe fo'i lea o Iosua ma Isaraelu uma na faatasi ma ia i le togā-lauapi i Kilikala.<sup>g</sup>

**16** Ae ua sosola<sup>l</sup> nei tupu e to'alima ma lalafi i le ana o Maketa.<sup>m</sup> **17** Ona oo mai lea o le tala iā Iosua e faapea: “O loo lalafi tupu e to'alima i le ana o Maketa.”<sup>n</sup> **18** Ona faapea atu lea o Iosua: “Inā fuli atu ia ni maa tetele i le gutu o le ana, ma tofia ni tamāloloa e leoleoina i latou. **19** A o outou, aua tou te nofoa'i. Ia tuliloa i o outou fili ma ia fasiotia i latou o i tua.<sup>p</sup> Aua ne'i tuua i latou e ō atu i o latou aai, auā ua tuuina mai i latou e Ieova lo outou Atua i o outou lima.”<sup>s</sup>

**20** Ina ua uma ona fasiotia o i latou e Iosua ma le fanauga a Isaraelu i le fasi tele, se'ia uma i latou,<sup>t</sup> a o i latou na sao, na sosola ma ulu atu i aai malolosi,<sup>v</sup>

**21** ona toe fo'i atu lea ma le filemu o tagata uma i le togā-lauapi iā Iosua i Maketa. E leai se tasi na mafai ona fai atu se upuleaga i le fanauga a Isaraelu.<sup>h</sup> **22** Ona faapea atu lea o Iosua: “Ia outou tatala le gutu o le ana ma aumai i fafo iā te a'u

MATA. 10

a Ios 19:42

e Ios 21:44

i 2Sa 1:18

o Sl 74:16

Sl 135:6

Sl 136:8

Mat 19:26

u Te 9:19

1Tu 17:22

Sl 113:6

Ia 5:16

f Eso 14:14

Te 1:30

Te 3:22

Ios 23:3

Sl 33:20

Isa 42:13

Sak 14:3

g Ios 5:10

Ios 9:6

i Sl 48:5

m Ios 10:10

n Ios 10:28

Sl 139:7

Amo 9:3

p Te 28:7

s Le 26:8

Ne 9:24

t Ios 8:24

v 2Sa 20:6

h Eso 11:7

#### Itu taumatau

a Ios 10:3

Ios 12:10

e Ios 15:13

i Ios 12:11

o Ios 10:5

Ios 12:12

u Ke 49:8

2Sa 22:41

Sl 18:40

f Eso 23:27

Te 33:29

Sl 110:1

g Te 1:29

Te 31:6

Ios 1:9

Sl 27:14

i Te 3:21

Te 7:19

m Te 21:22

n Te 21:23

Ios 8:29

p Ios 10:10

Ios 12:16

Ios 15:41

s Le 27:29

Te 20:16

Sl 21:3

t Ios 12:16

v Ios 12:15

Ios 15:42

Ios 21:13

nei tupu e to'alima.” **23** Ona latou faia lea faapea, ma aumai iā te ia mai i le ana o nei tupu e to'alima, o le tupu o Ierusalem,<sup>a</sup> o le tupu o Heperona,<sup>e</sup> o le tupu o Iaremuta, o le tupu o Lakisa,<sup>i</sup> ma le tupu o Ekelona.<sup>o</sup>

**24** Ina ua latou aumaia i fafo nei tupu iā Iosua, ona valaau lea o Iosua i tamāloloa o Isaraelu ma fai atu i ta'ita'ia'u o tagata o le taua na ō ma ia: “Inā ō mai ia i luma. Ia tutū o outou vae i tua o ua o nei tupu.”<sup>u</sup> Ona latou ō mai ai lea i luma ma tutū o latou vae i tua o o latou ua.<sup>f</sup> **25** Ona fai atu lea o Iosua iā i latou: “Aua le fefefe pe matata'u.<sup>g</sup> Ia lototetele ma faamalolosi, auā e faapenei ona faia e Ieova i o outou fili uma, o ē o loo siitaua mai iā te outou.”<sup>l</sup>

**26** Ua mavae lenei mea, ona fasiotia lea o i latou e Iosua ma faatautau i luga o laau e lima, ma na tautau ai pea i luga o laau se'ia oo i le afi-afi.<sup>m</sup> **27** Ina o le a goto le lā, ona poloa'i atu lea o Iosua, ona latou ave ifo lea o i latou mai i luga o laau<sup>n</sup> ma lafo i le ana lea na latou lalafi ai. Ona latou tuu lea o maa tetele i le gutu o le ana, e oo mai lava i aso nei.

**28** Ua faato'ilaloina e Iosua Maketa<sup>p</sup> i lenā lava aso ma fasiotia i le pelu. Ae faaumatia<sup>s</sup> lona tupu ma i latou uma na iai. E leai se tasi na sao mai ai. Na ia faia faapea i le tupu o Maketa,<sup>t</sup> e pei lava ona ia faia i le tupu o Ieriko.

**29** Onā ō atu lea o Iosua ma Isaraelu uma o faatasi ma ia mai i Maketa i Lipena, ma siitaua atu i Lipena.<sup>v</sup> **30** Na

tuuina atu fo'i e Ieova le aai ma lona tupu i lima o Isaraelu, ma na latou fasiotia i latou uma na iai i le pelu. E leai se tasi na sao mai ai. Na latou faia faapea i lona tupu, e pei lava ona latou faia i le tupu o Ieriko.<sup>a</sup>

**31** Ona ō atu fo'i lea o Iosua ma Isaraelu uma o faatasi ma ia mai i Lipena i Lakisa,<sup>e</sup> ma tolaupapi i ai ma siitaua atu fo'i i ai. **32** Na tuuina atu e Ieova Lakisa i lima o Isaraelu, ona latou faato'ilalo ai lea o le aai i le aso lona lua, ma fasiotia i latou uma na iai i le pelu,<sup>i</sup> e pei lava o mea uma na latou faia i Lipena.

**33** Ona alu atu ai lea o Orama le tupu o Kasera<sup>o</sup> e feasoano i le aai o Lakisa. Ua fasiotia ai o ia ma ona tagata e Iosua, se'ia leai se tasi na sao mai ai.<sup>u</sup>

**34** Ua ō atu Iosua ma Isaraelu uma o faatasi ma ia mai i Lakisa i Ekelona,<sup>f</sup> ua tolaupapi i ai ma siitaua atu fo'i i ai. **35** Ua latou faato'ilaloina le aai i lenā aso ma fasiotia i le pelu, ma latou faaumatia tagata uma sa iai i lenā aso, e pei lava o mea uma na latou faia i Lakisa.<sup>g</sup>

**36** Ona ō atu lea o Iosua ma Isaraelu uma o faatasi ma ia mai i Ekelona i Heperona,<sup>l</sup> ma siitaua atu i ai. **37** Ua latou faato'ilaloina le aai ma fasiotia i le pelu tagata ma lona tupu, o ona nuu uma ma tagata uma na iai. E na te le'i faasaoina fo'i se tasi, e pei o mea uma na ia faia i Ekelona. Na ia faaumatia le aai ma tagata uma sa iai.<sup>m</sup>

**38** Mulimuli ane, ua toe fo'i mai Iosua ma Isaraelu uma o

## MATA. 10

a Ios 6:21  
Ios 8:2  
Ios 8:29  
e Ios 10:3  
Ios 12:11  
Ios 15:39  
i Te 7:2  
Te 20:16  
o Ios 12:12  
Ios 16:10  
Ios 21:21  
Fam 1:29  
l Tu 9:16  
u Le 27:29  
f Ios 10:3  
Ios 12:12  
Ios 15:39  
g Te 20:16  
Ios 10:32  
l Ke 13:18  
Ke 23:19  
Nu 13:22  
Ios 10:3  
Ios 14:13  
Ios 15:13  
Ios 21:13  
Fam 1:10  
m Le 27:29  
Ios 6:21

## Itu taumatau

a Ios 12:13  
Ios 15:15  
Fam 1:11  
e Te 7:2  
Te 20:16  
i Ios 11:14  
o Ios 10:30  
Ios 10:32  
u Te 1:7  
f Ke 20:1  
g Ios 9:1  
Ios 15:33  
Fam 1:9  
l Ios 12:8  
m Le 27:29  
n Te 20:16  
Ios 11:14  
p Te 7:2  
Te 9:5  
s Nu 34:4  
Te 9:23  
Ios 15:3  
t Ke 10:19  
Te 2:23  
v Ios 11:16  
Ios 15:51  
h Ios 11:19  
k Ios 11:18  
r Eso 14:14  
Te 1:30  
Te 3:22  
a Ios 4:19

## MATA. 11

e Ios 12:19  
i Ios 12:20  
o Nu 34:11  
u Ios 10:40  
f Ios 12:23  
Ios 17:11  
Fam 1:27  
g Te 20:17  
l Ke 15:16  
Amo 2:9  
m Te 7:1

faatasi ma ia i Tiperi,<sup>a</sup> ma siitaua i ai. **39** Ua ia faato'ilaloina le aai ma ona nuu uma ma pu'ea lona tupu, ona latou fasiotia lea o i latou i le pelu ma latou faaumatia tagata uma sa iai.<sup>e</sup> E na te le'i faasaoina fo'i se tasi.<sup>i</sup> E pei ona ia faia i Heperona, e faapea fo'i ona ia faia i Tiperi ma lona tupu, e faapea fo'i ona ia faia i Lipena ma lona tupu.<sup>o</sup>

**40** Ua fasia fo'i e Iosua le nuu atoa o vaega maugā,<sup>u</sup> o le vaipanoa o Nekepi<sup>f</sup> ma Sefila,<sup>g</sup> o malifa<sup>l</sup> ma o latou tupu uma. E na te le'i faasaoina fo'i se tasi, ae na ia faaumatia<sup>m</sup> mea uma e mōnava,<sup>n</sup> e pei lava ona poloa'i<sup>p</sup> mai ai Ieova le Atua o Isaraelu.

**41** Ona fasiotia fo'i lea e Iosua o i latou mai i Katesapanea<sup>s</sup> e oo atu i Kasa,<sup>t</sup> ma le nuu uma o Kosena<sup>v</sup> e oo atu i Kipeona.<sup>h</sup>

**42** Ua pu'ea fo'i e Iosua o nei tupu uma ma o latou nuu i le taimi e tasi,<sup>k</sup> auā sa tau Ieova le Atua o Isaraelu mo Isaraelu.<sup>r</sup>

**43** Mulimuli ane, ona toe fo'i atu lea o Iosua ma Isaraelu uma o faatasi ma ia i le togālaupapi i Kilikala.<sup>a</sup>

**11** Ina ua faalogo Iapino le tupu o Hasora i lenei mea, ona alu atu lea o lana fe'au iā Iopapa le tupu o Matona,<sup>e</sup> faapea le tupu o Semarona, ma le tupu o Akasafa,<sup>i</sup>

**2** ma i tupu sa i le itu i mātū o vaega maugā, i le toafa i le itu i saute o Kinereta,<sup>o</sup> i vaipanoa o Sefila,<sup>u</sup> ma vaega maugā o Toro<sup>f</sup> i le itu i sisifo, **3** o tagata Kanana<sup>g</sup> i le itu i sasa'e ma sisifo, o tagata Amori,<sup>l</sup> o tagata Heti,<sup>m</sup> o

tagata Perisē,<sup>a</sup> o tagata Iepusē<sup>e</sup> i vaega maugā, ma tagata Hivī<sup>i</sup> i le auvae mauga o Heremoni<sup>o</sup> i le nuu o Mesepa.<sup>u</sup> **4** Ona latou ō atu lea, ma a latou ‘autau uma faatasi ma i latou, o tagata e matuā to‘atele lava e pei o le oneone o le matafaga,<sup>f</sup> ma solofanua e matuā tele<sup>g</sup> lava ma kariota o le taua. **5** Ona faapotopoto lea o nei tupu uma e pei ona fuafuaina, ua ō atu ma toluapi faatasi i le vai o Meroma, e siitaua atu ai iā Isaraelu.<sup>1</sup>

**6** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: “Aua e te fefe ona o i latou,<sup>m</sup> auā o taeao i le taimi faapenei, ou te tuu atu ai i latou uma ua fasiotia iā Isaraelu. Ia e selei uaua o vae i tua o a latou solofanua,<sup>n</sup> ma e susunu i a latou kariota i le afi.”<sup>p</sup> **7** Ona osofa‘ia faafuase‘i lea e Iosua ma tagata uma o le taua o faatasi ma ia, o i latou i le vai o Meroma. **8** Ona tuuina atu lea e Ieova o i latou i lima o Isaraelu,<sup>s</sup> ua latou fasia ma tuliloa iā i latou e oo i le aai to‘atele o Saitonu<sup>t</sup> ma Meserefomaima,<sup>v</sup> ma le vanu o Mesepa<sup>h</sup> i le itu i sasa‘e; ma fasiotia pea i latou, ma e leai se tasi na faatotoina.<sup>k</sup> **9** Ona faia lea e Iosua iā i latou e pei ona fetalai mai ai Ieova iā te ia: ua ia selei uaua o vae i tua o a latou solofanua,<sup>r</sup> ma susunu i a latou kariota i le afi.<sup>a</sup>

**10** E lē gata i lea, ua toe fo‘i Iosua i lenā taimi<sup>e</sup> ma faato‘ilaloina Hasora;<sup>i</sup> na ia fasiotia fo‘i lona tupu i le pelu,<sup>o</sup> auā o Hasora na aveva muamua ma faauluuluga o nei malo uma.

## MATA. 11

a Eso 3:8  
e Nu 13:29  
i Fam 3:3  
o Te 4:48  
Ios 13:11  
u Ios 11:8  
f 1Sa 13:5  
g Sl 33:17  
Fat 21:31  
l Sl 3:6  
Sl 118:10  
m Ios 10:8  
Sl 27:1  
Sl 46:1  
n Te 17:16  
Ios 11:9  
2Sa 8:4  
p Sl 20:7  
Isa 31:1  
s Ios 21:44  
Ios 23:10  
Ne 9:24  
t Ke 10:19  
Ios 19:28  
v Ios 13:6  
h Ios 11:3  
k Te 20:16  
r Te 17:16  
Ios 11:6  
a Isa 31:1  
e Ios 11:18  
i Ios 19:36  
o Ios 12:19  
Sl 136:17

## Itu taumatau

a Le 27:29  
Ios 11:14  
e Te 20:16  
Ios 10:40  
i Te 9:5  
o Te 7:16  
Ios 11:20  
u Nu 33:52  
Te 7:2  
Ios 9:24  
f Nu 31:23  
Te 20:16  
Ios 8:2  
Ios 8:27  
g Te 7:2  
l Te 20:16  
m Te 3:28  
Te 4:5  
Te 7:1  
Te 31:7  
n Te 4:2  
Te 12:32  
Sl 119:4  
p Nu 13:17  
Te 1:7  
Ios 10:40  
Ios 12:8  
s Ios 10:41  
Ios 15:51  
t Fam 1:9  
v Te 3:17  
Ios 12:1  
Ios 12:8  
Ios 18:18  
h Ios 9:1  
k Ios 12:7  
r Ke 32:3  
Te 2:1  
a Ios 13:5  
e Te 4:48  
Ios 13:11  
i Te 7:24  
Sl 136:18

**11** Ua latou ō atu ma fasiotia tagata uma na iai i le pelu, ua faaumatia<sup>a</sup> i latou. E leai se mea e iai le ola na totoe,<sup>e</sup> na ia susunu Hasora i le afi. **12** Ua faato‘ilaloina e Iosua o aai uma o nei tupu ma pu‘ea o latou tupu, ma fasiotia i latou i le pelu.<sup>i</sup> Ua ia faaumatia<sup>o</sup> i latou, e pei ona poloa‘i<sup>u</sup> mai ai Mose le auvana a Ieova. **13** E na o aai na tutū i luga o mea mau-pu‘epu‘e e le‘i susunuina e Isaraelu, ae na o Hasora lava na susunu e Iosua. **14** Ua ave fo‘i e le fanauga a Isaraelu mo i latou o le vete uma mai i nei aai ma manu lalata.<sup>f</sup> E na o tagata na latou fasiotia i le pelu se‘ia faaumatia uma i latou.<sup>g</sup> E leai se tasi na latou faatotoina.<sup>1</sup> **15** E pei ona poloa‘i mai o Ieova i lana auvana o Mose, ua faapea ona poloa‘i mai ai o Mose iā Iosua,<sup>m</sup> ma na faia faapea e Iosua. E le‘i tuua e ia se upu o upu uma na poloa‘i mai ai Ieova iā Mose.<sup>n</sup>

**16** Ua maua e Iosua o lenei laueleele uma, o le vaega maugā, o vaipanoa uma o Nekepi,<sup>p</sup> o le laueleele uma o Kosena,<sup>s</sup> o vaipanoa o Sefila<sup>t</sup> ma Arapa,<sup>v</sup> ma le vaega maugā o Isaraelu ma lona nuu mau lalo,<sup>h</sup> **17** e amata mai i le Mauga o Kallaka,<sup>k</sup> ma alu a‘e ai i Seira,<sup>r</sup> ma oo atu i Paalakato<sup>a</sup> i le vanu o Lapanona i le auvae mauga o le Mauga o Heremoni,<sup>e</sup> ua ia pu‘ea o latou tupu uma ma taia i latou, ma fasiotia fo‘i i latou.<sup>i</sup> **18** E te le aso na tau ai Iosua ma nei tupu uma. **19** O le mea moni, e leai se aai na faia se leleiga ma le fanauga a Isa-

raelu, e na o tagata Hivī<sup>a</sup> o loo nonofo i Kipeona.<sup>e</sup> A o isi uma aai na latou maua i le taua.<sup>i</sup> **20** Auā na tuu e Ieova o latou loto e faamaaa<sup>o</sup> e ō mai ai e siitaua iā Isaraelu, ina ia faaumatia ai i latou, ina ia lē alofagia<sup>u</sup> ai i latou ae ia faaumatia ai, e pei ona poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>f</sup>

**21** Ona alu atu ai lea o Iosua i lenā aso ma faaumatia tagata Anakima<sup>g</sup> mai i vaega maugā, mai i Heperona, mai i Tiperi, mai i Anapa,<sup>l</sup> mai i vaega maugā uma o Iuta, ma vaega maugā uma o Isaraelu.<sup>m</sup> Na faaumatia fo'i e Iosua o latou aai.<sup>n</sup> **22** E leai se tagata Anakima na totoe i le nuu o le fanauga a Isaraelu. E na o Kasa,<sup>p</sup> o Kata,<sup>s</sup> ma Asetota<sup>t</sup> na totoe ai.<sup>v</sup>

**23** Ua maua e Iosua le laueleele uma e tusa ma mea uma na folafola e Ieova iā Mose,<sup>h</sup> ona avatu ai lea e Iosua iā Isaraelu, e fai ma o latou tofi e tusa ma mea ua vaevaeina iā i latou ma o latou ituaiga.<sup>k</sup> Ua lē toe iai fo'i ni taua i le laueleele.<sup>r</sup>

**12** O tupu nei o nuu na faoto'ilaloina e le fanauga a Isaraelu, o ē e ona laueleele na fai mo i latou i le isi itu o Ioritana e aga'i i le mea e oso a'e ai le lā,<sup>a</sup> e amata mai i le ālia o Arinona<sup>e</sup> e oo atu i le Mauga o Heremoni,<sup>i</sup> atoa ma Arapa<sup>o</sup> e aga'i atu i le mea e oso a'e ai le lā: **2** o Sekono<sup>u</sup> le tupu o tagata Amori o lē na nofo i Hesepona,<sup>f</sup> na pule e amata mai i Aroeru<sup>g</sup> lea e i auvai o le ālia o Arinona,<sup>l</sup> o le ogatotonu o le ālia ma le 'afa o Kiliata, e oo atu i le ālia o Iapoka,<sup>m</sup> o tuaoi o

## MATA. 11

a Ios 9:7  
e Ios 9:15  
Ios 10:4  
i Te 20:17  
o Te 2:30  
Ro 9:18  
u Eso 34:12  
Te 7:2  
f Te 20:16  
Ios 11:14  
g Nu 13:22  
Te 1:28  
Ios 15:13  
l Ios 15:50  
m Ios 11:16  
n Le 27:29  
Ios 11:12  
Ios 24:11  
p Ios 10:41  
Fam 1:18  
s 1Sa 17:4  
t Ios 15:46  
2No 26:6  
Ne 13:23  
v Eso 23:29  
Eso 23:30  
Sl 105:44  
h Eso 23:27  
Nu 34:2  
Te 11:23  
k Nu 26:53  
Ios 14:1  
Ios 15:1  
Ios 16:1  
Ios 17:1  
r Ios 14:15  
Ios 21:44  
Ios 23:1  
Sl 29:11  
Fat 16:7

## MATA. 12

a Te 4:47  
Ios 1:15  
e Nu 21:24  
Te 2:24  
i Te 3:8  
Te 4:48  
o Te 4:49  
u Nu 21:23  
Ne 9:22  
f Te 2:26  
g Te 3:12  
Fam 11:26  
l Nu 21:13  
Ios 13:9  
m Fam 11:13

## Itu taumatau

a Te 3:17  
e Ioa 6:1  
i Ios 3:16  
o Ios 13:20  
u Te 3:27  
f Nu 21:33  
Te 3:1  
g Te 3:11  
Ios 13:12  
l Te 1:4  
m Te 3:10  
n Ios 12:1  
p Te 29:7  
Ios 9:10  
s Te 3:14  
t Ios 13:13  
v Ios 12:2  
h Nu 21:26  
Te 3:6

le fanauga a Amoni, **3** ma Arapa<sup>a</sup> e oo atu i le vai o Kine-reta<sup>e</sup> e aga'i i le itu i sasa'e e oo i le sami o Arapa, o le Sami Oona,<sup>i</sup> i le itu i sasa'e i le ala i Petesemota,<sup>o</sup> e aga'i i saute i lalo ifo o malifa o Peseka.<sup>u</sup>

**4** I laueleele o Oko<sup>f</sup> le tupu o Vasana, o lē na totoe o tagata Rafaimi,<sup>g</sup> o lē na nofo i Aserota<sup>l</sup> ma Etereī,<sup>m</sup> **5** ma o lē na pule i le Mauga o Heremoni,<sup>n</sup> i Saleka, ma i Vasana<sup>p</sup> uma, e oo atu i le tuaoi o tagata Kasuri<sup>s</sup> ma tagata Maakati,<sup>t</sup> ma le 'afa o Kiliata, e oo i le laueleele o Sekono<sup>v</sup> le tupu o Hesepona.<sup>h</sup>

**6** Na faoto'ilaloina i latou e Mose le auaua a Ieova ma le fanauga a Isaraelu,<sup>k</sup> lea na avatu mulimuli ane e Mose le auaua a Ieova e fai ma tofi o tagata Reupena<sup>r</sup> ma tagata Kato,<sup>a</sup> ma le 'afa o le ituaiga o Manase.<sup>e</sup>

**7** O tupu nei o nuu na faoto'ilaloina e Iosua ma le fanauga a Isaraelu, i le itu i sisifo o Ioritana, e amata mai i Paalakato<sup>i</sup> i le vanu o Lapanona<sup>o</sup> e oo atu i le Mauga o Kalaka,<sup>u</sup> ma alu a'e ai i Seira,<sup>f</sup> ia na avatu mulimuli ane e Iosua i ituaiga o Isaraelu e fai mo latou tofi e tusa ma le vaevaeina o i latou,<sup>g</sup> **8** i le vaega maugā, i vaipanoa o Sefila ma Arapa, i malifa, i le toafa ma vaipanoa o Nekepi,<sup>l</sup> o tagata Hetī, o tagata Amori,<sup>m</sup> o tagata Kanana, o tagata Perisē, o tagata Hivī, ma tagata Iepusē:<sup>n</sup>

k Nu 21:24; Nu 21:35; r Te 3:12; a Nu 32:33; e Te 3:13; i Ios 13:5; o Ios 1:4; u Ios 11:17; f Te 2:12; g Ios 11:23; l Ios 10:40; Ios 11:16; m Ke 15:16; Eso 3:8; Sl 136:19; n Eso 23:23; Te 7:1.



- 9 O le tupu o Ieriko<sup>a</sup> le tasi; o le tupu o Ai<sup>e</sup> lea e latalata i Peteli le tasi;
- 10 o le tupu o Ierusalem<sup>i</sup> le tasi; o le tupu o Heperona<sup>o</sup> le tasi;
- 11 o le tupu o Iaremuta<sup>u</sup> le tasi; o le tupu o Lakisa<sup>f</sup> le tasi;
- 12 o le tupu o Ekelona<sup>g</sup> le tasi; o le tupu o Kaser<sup>a</sup> le tasi;
- 13 o le tupu o Tiperi<sup>m</sup> le tasi; o le tupu o Kete le tasi;
- 14 o le tupu o Horema le tasi; o le tupu o Arata le tasi;
- 15 o le tupu o Lipena<sup>n</sup> le tasi; o le tupu o Atulame le tasi;
- 16 o le tupu o Maketa<sup>p</sup> le tasi; o le tupu o Peteli<sup>s</sup> le tasi;
- 17 o le tupu o Tapua le tasi; o le tupu o Eferu<sup>t</sup> le tasi;
- 18 o le tupu o Afeka le tasi; o le tupu o Lesarona le tasi;
- 19 o le tupu o Matona<sup>v</sup> le tasi; o le tupu o Harsora<sup>h</sup> le tasi;
- 20 o le tupu o Semarone-rona le tasi; o le tupu o Akasafa<sup>k</sup> le tasi;
- 21 o le tupu o Tanaka le tasi; o le tupu o Mekito<sup>r</sup> le tasi;
- 22 o le tupu o Ketesa le tasi; o le tupu o Iokeneama<sup>a</sup> i Karamelu le tasi;
- 23 o le tupu o Toro i le vaega maugā o Toro<sup>e</sup> le tasi; o le tupu o Koima i Kili-kala le tasi;
- 24 o le tupu o Tiresa le tasi;

MATA. 12

a Ios 6:2

e Ios 8:29

i Ios 10:1

o Ios 10:23

u Ios 10:3

f Ios 10:23

g Ios 10:23

l Ios 10:33

m Ios 10:38

n Ios 10:29

p Ios 10:28

s Ios 8:17

Fam 1:22

t 1Tu 4:10

v Ios 11:1

h Ios 11:10

k Ios 11:1

r 1No 7:29

a Ios 21:34

e Ios 11:2

Itu taumatau

a Te 28:1

MATA. 13

e Ios 23:1

Ios 24:29

i Ios 12:7

o Eso 23:29

u Eso 23:31

Se 2:5

f 1Sa 27:8

g Ios 15:11

l Ke 10:19

m Fam 3:3

lSa 6:4

n Ios 10:41

p Ios 15:46

s Fam 14:19

t 2Sa 21:19

v 1Sa 5:10

h Te 2:23

k Fam 1:31

r 1Tu 5:18

Esk 27:9

a Ios 11:17

e Nu 34:8

i Te 3:25

o Ios 11:8

u Fam 3:3

f Eso 23:30

g Nu 34:17

Ios 14:1

l Nu 33:54

o nei tupu uma e to'atolu sefulu tasi.<sup>a</sup>

**13** Ua toeaina Iosua ma ua afu lona soifua.<sup>e</sup> Ona fetalai mai lea o Ieova iā te ia: “Ua e toeaina ma ua tele ou tausaga, ae e matuā telē lava le laueleele o loo totoe e fai mo outou.<sup>i</sup> **2** O le laueleele leni o loo totoe:<sup>o</sup> o laueleele uma o tagata Filisitia<sup>u</sup> ma tagata Kasuri<sup>f</sup> **3** (mai i le maga o le vai o le Naila lea e i luma o Aikupito e oo atu i le tuaoi o Ekerona i le itu i mātū,<sup>g</sup> na ta'ua muamua o laueleele o tagata Kanana);<sup>l</sup> o alii e to'alima o Filisitia ua pule faatasi,<sup>m</sup> o tagata Kasa,<sup>n</sup> o tagata Asetota,<sup>p</sup> o tagata Asekelona,<sup>s</sup> o tagata Kata,<sup>t</sup> o tagata Ekerona,<sup>v</sup> ma tagata Gavei.<sup>h</sup> **4** I le itu i saute o le laueleele uma o Kanana; ma Meara, o le laueleele o tagata Saitonu,<sup>k</sup> e oo atu i Afeka, e oo atu i le tuaoi o tagata Amori; **5** ma le laueleele o tagata Kavali,<sup>r</sup> ma Lapanona uma e oo atu i le mea e oso a'e ai le iā, e mai i Paalakato<sup>a</sup> i le auvae o le Mauga o Heremoni, e oo i le mea e ui atu ai i Amato;<sup>e</sup> **6** ou te tulieseā i latou uma o loo nonofo i vaega maugā ai luma o le fanauga a Isaraelu, e amata mai i Lapanona<sup>i</sup> e aga'i atu i Meserefomaima,<sup>o</sup> o Saitonu<sup>u</sup> uma. Ua vaevaeina lea iā Isaraelu<sup>f</sup> e fai ma o latou tofi, e pei ona ou poloa'i atu ai iā te oe.<sup>g</sup> **7** O lea la, ia vaevae leni laueleele e aveā ma tofi o itu-aiga e iva, ma le 'afa o le itu-aiga o Manase.”<sup>l</sup>

**8** A ua maua e le isi 'afa o le itu-aiga o Reupena ma Kato

lo latou tofi, lea na avatu e Mose iā i latou i le itu i sasa'e o Ioritana, e pei ona avatu e Mose le auaua a Ieova iā i latou,<sup>a</sup> **9** e amata mai i Aroeru,<sup>e</sup> lea e i auvai o le ālia o Arinona,<sup>l</sup> ma le aai i le ogatonu o le ālia, ma fanua laugatasi uma o Metepa<sup>o</sup> e oo atu i Tipona;<sup>u</sup> **10** ma aai uma o Sekono le tupu o tagata Amori, o lē na pule i Hesepona, e oo atu i le tuaoi o le fanauga a Amoni;<sup>f</sup> **11** ma Kiliata, ma laueleele o tagata Kasuri,<sup>g</sup> ma tagata Maakati, ma le Mauga atoa o Heremoni,<sup>l</sup> ma Vasana<sup>m</sup> uma e oo atu i Saleka;<sup>n</sup> **12** o le malo atoa o Oko<sup>p</sup> i Vasana, o lē na pule i Aserota ma Etere,<sup>s</sup> o lē na totoe i Rafaimi,<sup>t</sup> na fasia fo'i ma tulieseā i latou<sup>v</sup> e Mose. **13** Ae e le'i tulieseā<sup>h</sup> e le fanauga a Isaraelu ia tagata Kasuri ma tagata Maakati, a ua nonofo ai pea Kasuri<sup>k</sup> ma Maakati faatasi ma Isaraelu e oo mai i aso nei.

**14** Ae e na o le ituaiga o Levi e na te le'i tuuina atu i ai se tofi.<sup>r</sup> O lo latou tofi<sup>a</sup> o taulaga e fai i le afi<sup>e</sup> iā Ieova le Atua o Isaraelu, e pei ona ia folafola mai iā i latou.<sup>l</sup>

**15** Ona tuuina atu lea e Mose o le tofi i le ituaiga o le fanauga a Reupena, e tusa ma o latou aiga, **16** ona avea lea o le laueleele mo i latou e amata mai i Aroeru,<sup>o</sup> i le auvai o le ālia o Arinona, ma le aai o loo i le ogatonu o le ālia, faapea le fanua laugatasi uma o Metepa;<sup>u</sup> **17** o Hesepona<sup>f</sup> ma ona aai uma<sup>g</sup> o loo i le fanua laugatasi, o Tipona,<sup>l</sup> o Pamo-

## MATA. 13

a Nu 32:33  
Ios 22:4  
e Te 3:12  
Ios 12:2  
i Nu 21:13  
o Nu 21:30  
u Nu 32:3  
f Nu 21:24  
g Te 3:14  
Ios 12:5  
l Te 4:48  
m Ios 17:1  
n 1No 5:11  
p Te 3:10  
s Ios 12:4  
t Te 3:11  
v Nu 21:24  
Nu 21:35  
h Nu 33:55  
Ios 23:12  
k Te 3:14  
r Nu 18:20  
Te 10:9  
Te 12:12  
Ios 14:3  
a Le 7:35  
Te 18:1  
e Le 7:33  
1Ko 9:13  
i Nu 18:24  
Ios 21:45  
o Te 3:12  
Ios 12:2  
u Ios 13:9  
f Nu 21:26  
g Nu 21:25  
l Nu 32:3

## Itu taumatau

a Nu 21:20  
e Nu 32:38  
i Nu 21:23  
o Te 2:26  
u Ios 21:37  
f Nu 32:37  
g Nu 32:38  
l Te 3:17  
Ios 12:3  
m Nu 33:49  
n Te 3:10  
p Nu 21:25  
s Te 2:30  
Sl 135:10  
t Nu 31:8  
v Nu 22:5  
2Pe 2:15  
h Nu 22:7  
Te 18:10  
k Nu 32:33  
r Te 3:12  
a Nu 32:35  
e Nu 32:26  
i Ios 12:2  
Fam 11:13  
o Te 2:36  
Fam 11:26  
u Te 3:11  
2Sa 11:1  
f Nu 21:26  
g Ke 32:2  
Ios 21:38  
l 2Sa 9:5  
2Sa 17:27  
m Nu 32:36  
n Nu 32:36  
p Ke 33:17  
Fam 8:5  
1Tu 7:46  
Sl 60:6

tapaala,<sup>a</sup> o Petepaalameona,<sup>e</sup> **18** o Iaesa,<sup>i</sup> o Katemoti,<sup>o</sup> o Mefata,<sup>u</sup> **19** o Kiriataima,<sup>f</sup> o Sepena,<sup>g</sup> o Saretasaara i le mauga o le vanu, **20** o Petepeoro, ma malifa o Peseka,<sup>l</sup> o Petesemota,<sup>m</sup> **21** ma aai uma i le fanua laugatasi<sup>n</sup> i le malo o Sekono le tupu o Amori, o lē na pule i Hesepona,<sup>p</sup> o lē fo'i na fasia<sup>s</sup> e Mose faatasi ai ma ta'ita'i o Mitiana, o Evi, o Rekima, o Suro, o Huro, o Repa,<sup>t</sup> ma alo alii o Sekono o ē na nonofo i le laueleele. **22** Atoa fo'i ma Palaamo le atalii o Peoro<sup>v</sup> le faataulāitu,<sup>h</sup> o lē na fasiotia e le fanauga a Isaraelu i le pelu, faatasi ai ma o latou tagata ua fasiotia. **23** O tuaoi fo'i o le fanauga a Reupena o Ioritana lea; ma o lenei laueleele o le tofi lea o le fanauga a Reupena<sup>k</sup> e tusa ma o latou aiga, faatasi ma aai ma nuu e latou te nonofo ai.

**24** Ua foa'i atu fo'i e Mose le tofi i le ituaiga o Kato, i le fanauga a Kato e tusa ma o latou aiga,<sup>r</sup> **25** o lo latou laueleele o Isarus,<sup>a</sup> ma aai uma o Kiliata,<sup>e</sup> ma le 'afa o le laueleele o le fanauga a Amoni<sup>l</sup> e oo atu i Aroeru,<sup>o</sup> lea e i luma o Rapa;<sup>u</sup> **26** e amata mai i Hesepona<sup>f</sup> e oo atu i Ramamesepa, o Patanima, e amata mai fo'i i Maanaima<sup>g</sup> e aga'i atu i le tuaoi o Tiperi;<sup>l</sup> **27** ma i le fanua laugatasi o Petearama,<sup>m</sup> ma Pertenimara,<sup>n</sup> o Sukota<sup>p</sup> ma Sefono, o le isi vaega o le malo o Sekono le tupu o Hesepona,<sup>s</sup> o lo latou tuaoi o le itu o Ioritana e oo atu i le itu e gata mai ai le

vai o Kinereta,<sup>a</sup> i le itu i sasa'e o Ioritana. **28** O le tofi lea o le fanauga a Kato<sup>e</sup> e tusa ma o latou aiga, faatasi ma aai ma nuu e latou te nonofo ai.

**29** Ua foa'i atu e Mose le tofi i le 'afa o le ituaiga o Manase, o le tofi lea o le 'afa o le ituaiga o le fanauga a Manase e tusa ma o latou aiga.<sup>i</sup> **30** O lo latou laueleele e amata mai i Maanaima<sup>o</sup> i Vasana uma, o le malo uma o Oko le tupu o Vasana,<sup>u</sup> ma nuu nofo fale'ie uma o Iairo<sup>f</sup> o loo i Vasana, e ono sefulu aai. **31** Ua tuuina atu fo'i le 'afa o Kiliata, ma Aserota,<sup>g</sup> ma Eterei,<sup>l</sup> o aai o le malo o Oko i Vasana, i le fanauga a Makiro<sup>m</sup> le atalii o Manase, i le 'afa o le fanauga a Makiro e tusa ma o latou aiga.

**32** O laueleele ia na tuuina atu e Mose e fai ma o latou tofi, i fanua laugatasi o Moapi i le itu o Ioritana, i Ieriko e aga'i i sasa'e.<sup>n</sup>

**33** Ae e le'i tuuina atu e Mose se tofi<sup>p</sup> i le ituaiga o Levi. O Ieova le Atua o Isaraelu o lo latou tofi lea, e pei lava ona ia folafola mai iā i latou.<sup>s</sup>

**14** O laueleele nei na ave e le fanauga a Isaraelu e fai ma o latou tofi i le nuu o Kanana,<sup>t</sup> ia na avatu e Eleasaro le ositaulaga, o Iosua le atalii o Nuno, ma ulu o aiga o le fanauga a Isaraelu e fai ma o latou tofi.<sup>v</sup> **2** Ua fai o latou tofi i le vili,<sup>\*h</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova e ala iā Mose mo ituaiga e iva, ma le 'afa o le itu-

Ios 14:2\* O se laueleele ua fuaina ma maua e ala i le faia o le vili.

## MATA. 13

a Nu 34:11  
Te 3:17  
Ioa 6:1  
e Te 3:16  
i Te 3:13  
o 1No 6:80  
u Nu 32:33  
f Nu 32:41  
Te 3:14  
g Ios 12:4  
i Nu 21:33  
m Nu 32:39  
n Nu 32:33  
Te 3:12  
p Te 10:9  
Ios 13:14  
Ios 18:7  
s Nu 18:24  
Nu 26:62  
Te 18:1  
Ios 14:3

## MATA. 14

t Nu 34:2  
v Nu 34:17  
Ios 19:51  
h Nu 26:55  
Nu 33:54  
Ne 11:1  
Fat 16:33  
Ga 13:19

## Itu taumatau

a Nu 34:13  
e Nu 32:29  
Ios 13:8  
i Te 10:9  
Ios 13:14  
o Ke 48:5  
1No 5:2  
u Ke 48:19  
f Ke 48:20  
g Nu 35:7  
Ios 21:2  
1No 6:54  
l Le 25:34  
Nu 35:2  
Nu 35:5  
m Ios 4:19  
Ios 10:43  
n Nu 13:6  
Nu 14:30  
p Nu 32:12  
Ios 15:17  
s Te 1:36  
t Nu 12:7  
Te 33:1  
Sl 90:0  
v Nu 13:26  
Te 1:19  
h Nu 13:2  
Nu 13:6  
Esk 20:6  
k Nu 13:30  
Nu 14:6  
r Nu 13:32  
a Nu 14:24  
Nu 32:12  
e Te 1:36  
i Sl 101:6  
Fat 28:20  
o Nu 14:29  
u Nu 14:30  
Ios 21:45

aiga.<sup>a</sup> **3** Na avatu e Mose le tofi o isi ituaiga e lua, ma le isi 'afa o le ituaiga i le isi itu o Ioritana;<sup>e</sup> e na te le'i tuuina atu fo'i se tofi i le fanauga a Levi faatasi ma i latou.<sup>l</sup> **4** Auā e lua ituaiga<sup>o</sup> o le fanauga a Iosefa, o Manase<sup>u</sup> ma Efaraima,<sup>f</sup> e latou te le'i tuuina atu se vaega o le laueleele i le ituaiga o sa Levi, e na o aai<sup>g</sup> e nonofo ai ma fanua e aai ai a latou lafumanu, ma a latou meatotino.<sup>l</sup> **5** E pei ona poloa'i mai ai o Ieova iā Mose, ua faapena lava ona faia e le fanauga a Isaraelu; ona latou vaevaeina lea o le laueleele.

**6** Ona ō mai lea o le fanauga a Iuta iā Iosua i Kilikala,<sup>m</sup> ma Kalepo<sup>n</sup> le atalii o Iefune le Kinasa,<sup>p</sup> ua faapea mai iā te ia: "Ua e iloa lelei le fetalaiga<sup>s</sup> a Ieova iā Mose le tagata o le Atua moni,<sup>t</sup> e faataatau iā te oe ma a'u i Katesapanea.<sup>v</sup> **7** E fā sefulu o'u tausaga ina ua auina atu a'u e Mose le au-auna a Ieova mai i Katesapanea e ō atu faalilolilo e mata'i le nuu,<sup>h</sup> ma na ou toe fo'i mai ma tala mai le tala e tusa ma mea na i lo'u loto.<sup>k</sup> **8** A o o'u uso na matou ō faatasi, ua latou faavaivaia loto o tagata;<sup>f</sup> a o a'u, na ou matuā mulimuli iā Ieova lo'u Atua.<sup>a</sup> **9** Ona tau-tō lea o Mose i lenā aso, e faapea, 'O le laueleele na soli e ou vae,<sup>e</sup> o le a fai ma ou tofi ma lau fanau i aso uma lava, auā ua e matuā mulimuli iā Ieova lo'u Atua.'<sup>i</sup> **10** A o lenei ua faaolaina<sup>o</sup> mai a'u e Ieova e pei ona ia folafola<sup>u</sup> mai, ua fā sefulu lima nei tausaga talu ona folafola mai e Ieova iā Mose a

o feoa'i Isaraelu i le toafa,<sup>a</sup> ma o lenei ua valu sefulu lima o'u tausaga. **11** O loo tumau pea lo'u malosi e pei lava o le aso na auina atu ai a'u e Mose.<sup>e</sup> E pei o lo'u malosi i lenā taimi, ua faapea fo'i lo'u malosi e tau ai i le taimi nei, e alu atu ma toe sau.<sup>i</sup> **12** Inā aumai ia iā te a'u o lenei vaega maugā lea na folafola mai e Ieova i lenā aso,<sup>o</sup> auā na e faalogo i lenā aso o loo iai tagata Anakima<sup>u</sup> i inā ma aai tetele e malupuipua.<sup>f</sup> E faapea fo'i ona faatasi Ieova iā te a'u,<sup>g</sup> ma ou te tulieseā fo'i i latou, e pei ona folafola mai e Ieova.<sup>m</sup><sup>1</sup>

**13** Ona faamanuia atu lea o Iosua iā te ia, ma tuuina atu Heperona iā Kalepo le atalii o Iefune e fai ma ona tofi.<sup>m</sup> **14** O le mea lenā ua avea ai Heperona ma tofi o Kalepo le atalii o Iefune, le tagata Kinasa e oo mai i aso nei, auā na ia matuā mulimuli iā Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>n</sup> **15** O le igoa muamua o Heperona o Kiriatarapapa<sup>p</sup> (na ta'ua o Arapa,<sup>s</sup> le tagata sili i tagata Anakima). Ua lē toe iai ni taua i le laueleele.<sup>t</sup>

**15** O le tofi<sup>v</sup> o le ituaiga o le fanauga a Iuta e tusa ma o latou aiga e oo atu i le tuaoi o Etoma,<sup>h</sup> o le toafa o Tisina,<sup>k</sup> i vaipanoa o Nekepi,<sup>r</sup> i le mea e gata mai ai i le itu i saute. **2** O lo latou tuaoi o le itu i saute e amata mai i le mea e gata ai le Sami Oona,<sup>a</sup> e mai i le vaifagaloo o loo faasaga i le itu i saute. **3** E alu a'e i le itu i saute i le a'ega o Akarava,<sup>e</sup> e ui atu i Tisina<sup>i</sup> ma alu a'e mai i le itu i saute i Katesapanea,<sup>o</sup> e ui atu i Esarona ma alu a'e i

## MATA. 14

a Nu 14:33  
Ios 11:18  
e Sl 90:10  
i Te 31:2  
o Ios 14:9  
u Nu 13:22  
Nu 13:33  
Ios 11:21  
f Nu 13:28  
g Nu 14:8  
Sl 60:12  
Ro 8:31  
Fil 4:13  
l Ios 15:14  
Fam 1:20  
m Ios 10:37  
Ios 15:13  
Ios 21:11  
1No 6:56  
n Nu 14:24  
Te 1:36  
Ios 14:8  
p Ke 23:2  
Ios 15:13  
s Ios 21:11  
t Le 26:6  
Ios 11:23

## MATA. 15

v Nu 26:55  
h Ke 36:19  
k Nu 33:36  
r Te 1:7  
a Nu 34:3  
e Fam 1:36  
i Nu 34:4  
o Nu 32:8

## Itu taumatau

a Nu 34:5  
e Ke 15:18  
Ios 13:3  
1Tu 8:65  
i Nu 34:12  
o Ios 18:19  
u Ios 18:22  
f Ios 18:17  
g Ios 7:26  
l Ios 4:19  
Ios 5:9  
m Ios 18:17  
n 1Tu 1:9  
p Ios 18:16  
2Tu 23:10  
Ie 7:31  
Mat 5:22  
s Ios 18:28  
Fam 1:21  
t Fam 19:10  
2Sa 5:6  
v Ios 18:16  
2Sa 5:18  
h Ios 18:15  
k 2Sa 6:2  
1No 13:6  
r Ios 9:17  
a Ios 21:16  
1Sa 6:12  
2Tu 14:11  
1No 6:59  
e Ios 19:43  
Fam 14:2  
2No 28:18

Atara ma faataamilo i Karaka.

**4** Ona ui atu lea i Asemoni<sup>a</sup> ma alu atu i le ālia o Aikupito;<sup>e</sup> ma e gata mai le tuaoi i le mea o iai le sami. O lo latou tuaoi lea i le itu i saute.

**5** O le tuaoi i sasa'e, o le Sami Oona lea e oo atu i le mea e gata mai ai Ioritana, ma o le tuaoi fo'i i le itu i mātū o le vaifagaloo o le sami, i le mea e gata mai ai Ioritana.<sup>i</sup> **6** E alu a'e le tuaoi i Peteokelu<sup>o</sup> ma ui atu i le itu i mātū o Petea-rapa,<sup>u</sup> ma alu a'e i le maa o Po-ana<sup>f</sup> le atalii o Reupena. **7** E alu a'e le tuaoi i Tiperi i le fanua laugatasi o Akori<sup>g</sup> ma liliu ane i le itu i mātū i Kilikala,<sup>l</sup> lea e i luma o le a'ega o Atumema, i le itu i saute o le ālia; ma e ui atu fo'i le tuaoi i vai o Enesemesa,<sup>m</sup> ma e gata mai i Enerokelu.<sup>n</sup> **8** Ona alu a'e lea o le tuaoi i le vanu o le atalii o Hinoma<sup>p</sup> e oo atu i le malifa o tagata Iepuse<sup>s</sup> i le itu i saute, o Ierusalem<sup>t</sup> lea; ua alu a'e fo'i le tuaoi i le tumutumu mauga lea e faasaga i le vanu o Hinoma i le itu i sisifo, i le mea e gata mai ai le fanua laugatasi o Rafaimi<sup>v</sup> i le itu i mātū. **9** Ua faailoga le tuaoi mai le tumutumu mauga e oo atu i le vaipuna o Nafatoa,<sup>h</sup> e alu atu i aai o le Mauga o Eferona; ma ua faailoga le tuaoi i Paalā,<sup>k</sup> o Kiriata-iarima<sup>r</sup> lea. **10** Ona faataamilo lea o le tuaoi mai i Paalā i le itu i sisifo e oo atu i le Mauga o Seira ma ui atu i le malifa o le Mauga o Iarima i le itu i mātū, o Kasalona lea; ona alu ifo lea i Petesemesa<sup>a</sup> ma ui atu i Timenata.<sup>e</sup> **11** E alu atu

le tuaoi i le malifa o Ekerona<sup>a</sup> i le itu i mātū, e faailoga fo'i le tuaoi i Sekerona ma ui atu i le Mauga o Paalā e alu atu i Iapenu; ma e gata mai le tuaoi i le mea o iai le sami.

**12** O le tuaoi i le itu i sisifo, o le Sami Tele<sup>e</sup> lea ma lona tala-fatai. O le tuaoi lea o le fanauga a Iuta e tusa ma o latou aiga.

**13** Na avatu e Kalepo<sup>i</sup> le atalii o Iefune le tofi i le fanauga a Iuta e tusa ma le faatonuga a Ieova iā Iosua, o le laueleele o Kiriata-arapa (lea na ta'ua o Arapa, le tamā o Anaki) o Heperona<sup>o</sup> lea. **14** Ona tuliese sea lea e Kalepo mai i inā o atalii e to'atolu o Anaki,<sup>u</sup> o Sesai,<sup>f</sup> o Aimano ma Talemā,<sup>g</sup> o ē na fananau mai iā Anaki.<sup>1</sup> **15** Ona alu a'e lea o ia mai i ē o loo nonofo i Tiperi.<sup>m</sup> (O le igoa muamua o Tiperi o Kiriata-sapera.)<sup>n</sup> **16** Ona faapea atu lea o Kalepo: "O le tagata e na te fasia ma faato'ilaloina Kiriata-sapera, ou te avatu i ai lo'u afafine o Akesa<sup>p</sup> e fai ma ana avā." **17** Ona faato'ilaloina ai lea e Otinielu<sup>s</sup> le atalii o Kinasa<sup>t</sup> le uso o Kalepo. Ona ia avatu lea o Akesa<sup>v</sup> lona afafine e fai ma ana avā. **18** A o alu atu Akesa i le fale, ua ia faaoso pea iā Otinielu ina ia talosaga atu i lona tamā mo se fanua. Ua pati lima o Akesa a o ti'eti'e i le asini. Ona fai atu lea o Kalepo iā te ia: "O le ā le mea e te mana'o ai?"<sup>h</sup> **19** Ua faapea mai Akesa: "Ia tuuina mai iā te a'u se faamanuiaga, auā o loo iai se fasi fanua i le itu i saute ua e tuuina mai iā te a'u, ma e ao fo'i ona e tuuina mai iā

MATA. 15

a Ios 19:43

1Sa 5:10

1Sa 7:14

2Tu 1:2

e Nu 34:6

Te 11:24

Ios 15:47

i Nu 13:30

Te 1:36

Ios 14:13

Ios 21:12

o Ke 23:2

Ke 35:27

Ios 14:15

Ios 20:7

u Nu 13:33

Ios 11:21

f Nu 13:22

g Fam 1:10

l Fam 1:20

m Ios 10:39

n Fam 1:11

p Fam 1:13

s Fam 3:9

Fam 3:11

t Fam 1:13

1No 4:13

v 1No 2:49

h Fam 1:14

Itu taumatau

a Fam 1:15

e Nu 33:54

i Ke 49:8

Te 33:7

o Nu 34:3

Te 2:5

u Ne 11:25

f 1Sa 15:4

g Ios 19:2

1No 4:28

i Ne 11:26

m Ios 19:3

1No 4:28

n Ke 21:31

Ios 19:2

p Ios 19:3

s 1No 4:29

t Nu 14:45

Te 1:44

Ios 19:4

Fam 1:17

v Ios 19:5

1Sa 27:6

1No 12:1

h 1No 4:32

k Ios 19:7

Ne 11:29

r Te 1:7

Ios 9:1

Fam 1:9

a Ios 19:41

Fam 13:25

Fam 16:31

e Ne 11:29

i Ne 11:30

o Ios 10:3

u Ios 12:15

1Sa 22:1

f 1Sa 17:1

g Ios 10:10

l 1Sa 17:52

m Ios 10:3

2Tu 18:14

n 2Tu 22:1

p Ios 10:3

s Ios 10:28

te a'u Kulomaima." Ona ia tuuina atu lea iā te ia o Kulo i Luga ma Kulo i Lalo.<sup>a</sup>

**20** O le tofi<sup>e</sup> lea o le ituaiga o le fanauga a Iuta<sup>i</sup> e tusa ma o latou aiga.

**21** O aai tupito o le ituaiga o le fanauga a Iuta e aga'i atu i le tuaoi o Etoma<sup>o</sup> i le itu i saute o Kapeseelu<sup>o</sup> lea, o Eteru, o Iakuri, **22** o Kina, o Timuna, o Akaka, **23** o Ketesa, o Hasora, o Itanana, **24** o Sifi, o Telema,<sup>f</sup> o Paalota, **25** o Hasora-hatata, o Kiriota-hasarunu, o Hasora lea, **26** o Amama, o Sema, o Molata,<sup>g</sup> **27** o Asarakata, o Asamoni, o Petepaleta,<sup>1</sup> **28** o Asara-suala,<sup>m</sup> o Peresepa,<sup>n</sup> o Pisetia, **29** o Paalā,<sup>p</sup> o Iima, o Asema,<sup>s</sup> **30** o Elitolita, o Kiselu, o Horema,<sup>t</sup> **31** o Sekeleka,<sup>v</sup> o Matamana, o Sanesana, **32** o Lepaota, o Seleima, o Aino,<sup>h</sup> ma Rimoni;<sup>k</sup> o aai uma e lua sefulu iva, faatasi ma nuu latou te nonofo ai.

**33** O nuu nei na iai i vaipanoa o Sefila,<sup>r</sup> o Esetaola,<sup>a</sup> o Soraa,<sup>e</sup> o Asena, **34** o Sanoa,<sup>i</sup> o Enekanima, o Tapua, o Enama, **35** o Iaremuta,<sup>o</sup> o Atulame,<sup>u</sup> o Suka,<sup>f</sup> o Aseka,<sup>g</sup> **36** o Saraima,<sup>1</sup> o Atitaima, o Ketere, ma Keteretaima; e sefulu fā aai ma nuu latou te nonofo ai.

**37** O Senana, o Hatisa, o Meketala-kato, **38** o Tileano, o Mesepa, o Iokatielu, **39** o Lakisa,<sup>m</sup> o Posekata,<sup>n</sup> o Ekelona,<sup>p</sup> **40** o Kapona, o Lakemase, o Kitelisa, **41** o Kiterota, o Petetakona, o Naana, ma Maketa;<sup>s</sup> e sefulu ono aai ma nuu latou te nonofo ai.

42 O Lipena,<sup>a</sup> o Etelu,<sup>e</sup> o Asana, 43 o Iefeta, o Asena, o Nisepa, 44 o Kaila,<sup>i</sup> o Akasepa,<sup>o</sup> ma Maresa,<sup>u</sup> e iva aai ma nuu latou te nonofo ai.

45 O Ekerona,<sup>f</sup> o ona tama'i aai ma nuu latou te nonofo ai. 46 E mai Ekerona i le itu i sisifo o aai uma e latalata i Asetota ma nuu latou te nonofo ai.

47 O Asetota,<sup>g</sup> o ona tama'i aai ma nuu latou te nonofo ai; o Kasa,<sup>l</sup> o ona tama'i aai ma nuu latou te nonofo ai, e alu ifo i le ālia o Aikupito, o le Sami Tele ma le nuu tuaoi.<sup>m</sup>

48 O le vaega maugā o Samira, o Iatira,<sup>n</sup> o Suka, 49 o Tāna, o Kiriata-sena, o Tiperi lea, 50 o Anapa, o Esetamoa,<sup>p</sup> o Anina, 51 o Kosena,<sup>s</sup> o Horona ma Kilo,<sup>t</sup> e sefulu tasi aai ma nuu latou te nonofo ai.

52 O Arapi, o Tuma, o Eseana, 53 o Ianuma, o Petetapua, o Afeta, 54 o Umeta, o Kiriata-arapa, o Heperona<sup>v</sup> lea, ma Seola; e iva aai ma nuu latou te nonofo ai.

55 O Meona,<sup>h</sup> o Karamelu, o Sifi,<sup>k</sup> o Iutaa, 56 o Iserelelu, o Iakatoma, o Sanoa, 57 o Kaino, o Kipea, ma Time-nata;<sup>r</sup> e sefulu aai ma nuu latou te nonofo ai.

58 O Aliula, o Petesura, o Kitoru, 59 o Mearata, o Peteanota ma Aletekono; e ono aai ma nuu latou te nonofo ai.

60 O Kiriata-paala,<sup>a</sup> o Kiriata-iarima<sup>e</sup> lea, ma Rapa; e lua aai ma nuu latou te nonofo ai.

61 O nuu i le toafa o Petearapa,<sup>i</sup> o Metina, o Sekaka, 62 o Nivasana, o le Aai o Ma-

## MATA. 15

a Ios 10:29  
2Tu 8:22  
e Ios 19:7  
i 1Sa 23:1  
o Ke 38:5  
u Mi 1:15  
f Ios 13:3  
g 1Sa 5:1  
l Ke 10:19  
m Ke 15:18  
Nu 34:5  
n Ios 21:14  
p 1Sa 30:28  
1No 6:57  
s Ios 10:41  
Ios 11:16  
t 2Sa 15:12  
v Ke 23:2  
Ios 14:15  
Ios 15:13  
h 1Sa 23:25  
1Sa 25:2  
k 1Sa 23:14  
r Ke 38:12  
a Ios 18:14  
e Ios 9:17  
1Sa 7:1  
i Ios 18:22

## Itu taumatau

a 1Sa 23:29  
2No 20:2  
e Ke 10:16  
Fam 1:21  
i Fam 1:8  
1No 11:4  
o Eso 23:29  
Nu 33:55  
Fam 1:21  
Fam 2:23  
Fam 3:4  
Fam 19:11  
2Sa 5:6

## MATA. 16

u Ke 49:22  
Te 33:13  
f Nu 26:55  
Nu 33:54  
Fat 16:33  
g Nu 35:1  
Ios 18:12  
l Ios 18:13  
m Ke 28:19  
n 2Sa 16:16  
p Ios 18:13  
1No 7:24  
s 1No 7:28  
t Nu 34:6  
v Ke 48:5  
Ios 17:14  
h Ios 14:4  
k Te 33:15  
r Ios 18:13  
a 2No 8:5  
e Ios 17:7  
i Ios 6:20  
Ios 6:26  
o Ios 17:8  
u Ios 17:9  
f Nu 34:6  
Ios 16:3  
g Ios 17:9

sima, ma Enokati;<sup>a</sup> e ono aai ma nuu latou te nonofo ai.

63 A o tagata Iepusē<sup>e</sup> o ē o nonofo i Ierusalemā,<sup>i</sup> sa lē mafai e le fanauga a Iuta ona tuli-esea;<sup>o</sup> ma sa nonofo pea tagata Iepusē faatasi ma le fanauga a Iuta i Ierusalemā e oo mai i aso nei.

**16** Ua maua e le fanauga a Iosefa<sup>u</sup> le tofi<sup>f</sup> e amata mai i Ioritana<sup>g</sup> i Ieriko, e oo atu i vai i le itu i sasa'e o Ieriko, e alu a'e mai i le toafa i Ieriko, e oo atu i vaega maugā o Peteli.<sup>l</sup> 2 E alu atu mai i Peteli lea e latalata i Lusa,<sup>m</sup> ma ui atu i le tuaoi o tagata Araki<sup>n</sup> i Atarota, 3 e alu ifo i le itu i sisifo i le tuaoi o tagata Iafeleti, e oo atu i le tuaoi i le pito i lalo o Peteorana<sup>p</sup> ma Kaserā,<sup>s</sup> ma e gata mai i le sami.<sup>t</sup>

4 Na maua fo'i e le fanauga a Iosefa<sup>v</sup> o Manase ma Efaraima<sup>h</sup> o lo latou tofi i le laueleele.<sup>k</sup>

5 O le tuaoi o le fanauga a Efaraima e tusa ma o latou aiga, o le tuaoi lea o lo latou tofi e aga'i atu i le itu i sasa'e, o Atarota-atara<sup>r</sup> lea, e oo atu i le pito i luga o Peteorana;<sup>a</sup> 6 e oo atu le tuaoi i le sami. O Mekemeta<sup>e</sup> sa i le itu i mātū, e faataamilo le tuaoi i le itu i sasa'e e oo atu i Taana-sailo, ma ui atu i le itu i sasa'e i Ianoka. 7 Ona alu ifo lea mai i Ianoka e oo i Atarota ma Naara, ma oo atu i Ieriko<sup>i</sup> ma alu atu ai i Ioritana. 8 Ua alu atu le tuaoi mai i Tapua<sup>o</sup> i le itu i sisifo i le ālia o Kana,<sup>u</sup> ma e gata mai i le sami.<sup>f</sup> O le tofi lea o le ituaiga o le fanauga a Efaraima e tusa ma o latou aiga. 9 O aai<sup>g</sup> ua vavaeeseina

o le fanauga a Efaraima e i tonou o le tofi o le fanauga a Manase, o aai uma ma nuu e latou te nonofo ai.

**10** E latou te le'i tuliese tagata Kanana<sup>a</sup> o ē na nonofo i Kasera,<sup>e</sup> ae sa nonofo ai pea tagata Kanana faatasi ma Efaraima e oo mai i aso nei,<sup>i</sup> ma na faapologaina i latou i galuga mamafa.<sup>o</sup>

**17** Ua maua e le ituaiga o Manase<sup>u</sup> lo latou tofi,<sup>f</sup> auā o ia o le ulumatua<sup>g</sup> a Iosefa, o Makiro<sup>l</sup> fo'i o le ulumatua a Manase le tamā o Kiliata,<sup>m</sup> ua maua e ia o Kiliata<sup>n</sup> ma Vasana, auā o ia o le tagata tau.<sup>p</sup> **2** Ua maua fo'i le tofi o le fanauga a Manase, o ē ua totoe e tusa ma o latou aiga, e mo le fanauga a Apieseru,<sup>s</sup> o le fanauga a Eleka,<sup>t</sup> o le fanauga a Aserieli, o le fanauga a Sekema,<sup>v</sup> o le fanauga a Eferu, ma le fanauga a Semita.<sup>h</sup> O fanauga ia a Manase le atalii o Iosefa, o tane e tusa ma o latou aiga. **3** A o Selofeata<sup>k</sup> le atalii o Eferu, le atalii o Kiliata, le atalii o Makiro, le atalii o Manase, e leai ni ona atalii ae e na o ona afafine, ma o igoa nei o ona afafine: o Maala, o Noa, o Hakelu, o Meleka ma Tiresa.<sup>r</sup> **4** Ona latou ō mai lea i luma o Eleasaro<sup>a</sup> le ositaulaga, o Iosua le atalii o Nuno ma ē e ta'ita'i, ua faapea mai: "Ua poloa'i mai Ieova iā Mose e aumai iā i matou se tofi faatasi ma o matou tuagane."<sup>e</sup> Ona ia avatu lea iā i latou o le tofi e tusa ma le faatonuga a Ieova, faatasi ma uso o lo latou tamā.<sup>i</sup>

## MATA. 16

a Eso 23:29  
Nu 33:55  
Te 7:22  
Ios 23:13  
Fam 1:29  
e Ios 16:3  
i Nu 33:52  
Te 7:1  
Fam 3:1  
o Ios 17:13  
1Tu 9:21

## MATA. 17

u Ke 46:20  
f Nu 26:55  
Nu 33:54  
Fat 16:33  
g Ke 41:51  
Ke 48:18  
Te 21:17  
l Ke 50:23  
Nu 32:40  
m Nu 26:29  
1No 2:23  
1No 7:14  
n Te 3:13  
Ios 13:31  
p Ke 49:24  
s Fam 6:11  
Fam 8:2  
1No 7:18  
t Nu 26:30  
v Nu 26:31  
h Nu 26:32  
k Nu 26:33  
Nu 36:2  
r Nu 27:1  
a Nu 27:2  
Nu 34:17  
Ios 14:1  
e Nu 27:7  
i Nu 27:11  
Nu 36:2  
Nu 36:6  
Nu 36:12

## Itu taumatau

a Ios 13:29  
e Ios 16:6  
i Ios 20:7  
Ios 24:1  
1No 6:67  
o Ios 16:8  
u Ios 16:9  
f Ios 16:3  
Ios 16:8  
g Nu 34:6  
l 1No 7:29  
m 1Sa 31:10  
1Tu 4:12  
n 2Tu 9:27  
p Ios 12:23  
Fam 1:27  
s 1Sa 28:7  
Sl 83:10  
t Ios 12:21  
Fam 5:19  
v 1No 7:29  
h Fam 1:27  
k Eso 23:29  
r Fam 1:28

**5** E sefulu tofi na maua e Manase e ese mai i le laueleele o Kiliata ma Vasana, ia sa i le isi itu o Ioritana;<sup>a</sup> **6** ua maua e afafine o Manase le tofi faatasi ma ona atalii; ua maua fo'i le laueleele o Kiliata e atalii o Manase ua totoe.

**7** O le tuoai o Manase e mai i Asera e oo i Mekemeta<sup>e</sup> lea e i luma o Sekema,<sup>i</sup> ona oo atu lea o le tuoai i le itu taumatau i tagata o loo nonofo i Enetapua. **8** Ua maua e Manase le laueleele o Tapua,<sup>o</sup> ae ua maua e le fanauga a Efaraima o Tapua, i le tuoai o Manase. **9** Ua alu ifo le tuoai i le ālia o Kana, e aga'i i le itu i saute i le ālia o aai<sup>u</sup> o Efaraima i tonou o aai o Manase, o le tuoai o Manase sa i le itu i mātū o le ālia, ma ua gata mai i le sami.<sup>f</sup> **10** E maua e Efaraima le itu i saute, a o Manase le itu i mātū, ma e tuoai i le sami;<sup>g</sup> a o le tuoai i mātū e oo atu i Asera, ma le itu i sasa'e e oo iā Isakara.

**11** Ua maua e Manase<sup>l</sup> i Isakara ma i Asera o Peteseana<sup>m</sup> ma ona tama'i aai, o Ipelamo<sup>n</sup> ma ona tama'i aai, o ē o loo nonofo i Toro<sup>p</sup> ma ona tama'i aai, o ē o loo nonofo i Enetoro<sup>s</sup> ma ona tama'i aai, o ē o loo nonofo i Tanaka<sup>t</sup> ma ona tama'i aai, ma ē o loo nonofo i Mekito<sup>v</sup> ma ona tama'i aai, o nuu maualuluga e tolu.

**12** E le'i mafai e le fanauga a Manase ona fai mo i latou nei aai,<sup>h</sup> ae ua faaaau ona nonofo ai tagata Kanana i lenei nuu.<sup>k</sup> **13** Ua oo ina malolosi<sup>r</sup> le fanauga a Isaraelu, ma ua latou faatigaina i tagata Kanana

i galuega mamafa,<sup>a</sup> ae latou te le'i tulieseua uma i latou.<sup>e</sup>

**14** Ua faapea mai le fanauga a Iosefa iā Iosua: “Aiseā ua e tuuina mai ai iā te a'u le tofi e tasi,<sup>i</sup> ma le vaega e tasi o le laueleele e fai ma o'u tofi, ae o a'u o le nuu e matuā to'atele, auā ua faamanuia a'u e Ieova se'ia oo mai i le aso nei?”<sup>o</sup> **15** Ona fai atu lea o Iosua iā i latou: “Afai o oe o le nuu ua matuā to'atele, inā alu ia i le vaomatua, ma ia e tāina i lalo mo oe le laueleele o tagata Perisē<sup>u</sup> ma Rafaimi,<sup>f</sup> auā ua la'itiiti tele le vaega maugā<sup>g</sup> o Efaraima mo oe.”

**16** Ona fai mai lea o le fanauga a Iosefa: “E lē lava ia vaega maugā mo i matou, ma o tagata Kanana uma o loo nonofo ai i fanua laugatasi, e tofu ma kariota o le taua<sup>1</sup> e iai u'amea maama'ai, o i latou o loo nonofo i Peteseana<sup>m</sup> ma ona tama'i aai, ma i latou o loo nonofo i fanua laugatasi o Isereelu.”<sup>n</sup>

**17** Ona fai atu lea o Iosua i le fanauga a Iosefa, o Efaraima ma Manase: “O oe o le nuu ua matuā to'atele, ma ua tele fo'i lou malosi.<sup>p</sup> E lē lava le tofi e tasi mo oe,<sup>s</sup> **18** ae ia fai mo oe le vaega maugā.<sup>t</sup> Auā o le vaomatua lenā, ia e tāina i lalo ma o i inā e gata mai ai lou tuaoi. Ia e tulieseua tagata Kanana, e ui e iai a latou kariota o le taua e iai u'amea maama'ai, ma e malosi fo'i i latou.”<sup>v</sup>

**18** Ona faapotopoto ai lea o le faapotopotoga uma o le fanauga a Isaraelu i Sailo,<sup>h</sup> ma latou faatū ai le fale'ie o le feiloa'iga i inā,<sup>k</sup> auā ua uma ona faato'ilaloina le laueleele.<sup>r</sup>

## MATA. 17

a Te 20:16  
Ios 16:10  
Fam 1:30  
2No 8:8  
e Eso 23:33  
Nu 33:55  
Te 20:17  
Ios 23:13  
Fam 2:23  
Fam 3:2  
i Nu 33:54  
o Ke 48:19  
Nu 26:34  
Nu 26:37  
Te 33:17  
u Eso 33:2  
Esr 9:1  
f Ke 15:20  
g Ios 19:50  
Ios 24:33  
Fam 7:24  
i Te 20:1  
Fam 1:19  
Fam 4:3  
Fat 21:31  
m Ios 17:11  
1Tu 4:12  
n Ios 19:18  
Fam 6:33  
p Ke 49:24  
s Ios 17:14  
t Nu 33:53  
Ios 20:7  
Fam 4:5  
v Te 20:1  
Te 31:6  
Ios 13:6  
Sl 27:1  
Ro 8:31  
Epe 13:6

## MATA. 18

h Ios 19:51  
Ios 21:2  
Ios 22:9  
Fam 21:19  
k 1Sa 1:3  
1Sa 4:3  
Sl 78:60  
Ie 7:12  
r Nu 14:8  
Te 7:22  
Te 33:29  
Ios 13:2  
Ga 7:45

## Itu taumatanu

a Nu 33:53  
Te 20:16  
e Nu 33:55  
Fam 18:9  
Fat 10:4  
i Nu 27:20  
Nu 34:17  
o Nu 34:13  
Ios 19:51  
u Ios 15:1  
f Ios 16:1  
Ios 16:4  
g Nu 26:55  
Nu 33:54  
Ios 14:2  
Fat 16:33  
Ga 13:19  
i Nu 18:20  
Ios 13:33  
m Te 10:9  
Te 18:1  
n Te 3:12  
p Te 3:13

**2** Ae na totoe pea i le fanauga a Isaraelu i latou e le'i iai ni tofi, o ituaiga ia e fitu. **3** Ona faapea atu lea o Iosua i le fanauga a Isaraelu: “O le ā ea le umi tou te faatuai ai ona ō atu e fai mo outou le laueleele,<sup>a</sup> ua tuuina atu iā te outou e Ieova le Atua o o outou augātāmā?”<sup>e</sup> **4** Ia tofia mo outou ni tane e ta'ito'atolu mai i le ituaiga ia ia oo auuina atu i latou, e latou te ō atu ma feoa'i solo i le laueleele, ma tusia e tusa ma o latou tofi, ona latou ō mai ai lea iā te a'u.<sup>i</sup>

**5** Ia latou vaevaeina le laueleele iā i latou i vaega e fitu.<sup>o</sup> E tumau Iuta i lona laueleele i le itu i saute,<sup>u</sup> ma e tumau fo'i le aiga o Iosefa i lo latou laueleele i le itu i mātū.<sup>f</sup> **6** A o outou, ia outou tusia le laueleele i vaega e fitu, ma aumai iā te a'u, ou te faia le vili<sup>g</sup> mo outou i luma o Ieova lo tatou Atua. **7** A o sa Levī, e leai so latou tofi iā te outou,<sup>1</sup> auā o ositaulaga iā Ieova o lo latou tofi<sup>m</sup> lea; ua maua fo'i e Kato ma Reupena<sup>n</sup> ma le 'afa o le ituaiga o Manase<sup>p</sup> o latou tofi i le isi itu o Ioritana e aga'i i sasa'e, lea na tuuina atu e Mose le auuina a Ieova iā i latou.”<sup>s</sup>

**8** Ona tutū lea i luga o tamāloloa o le a ō, ma na poloa'i<sup>t</sup> atu Iosua iā i latou o le a ō atu e tusia le laueleele, e faapea: “Inā ō atu ia ma feoa'i solo i le laueleele, ma tusia ma toe fo'i mai iā te a'u, ma o iinei ou te faia ai le vili<sup>v</sup> mo outou i luma o Ieova i Sailo.”<sup>h</sup> **9** Ona ō atu lea o tamāloloa ma ui atu i le laueleele, ma tusia<sup>k</sup> i le

s Te 4:47; t Nu 27:21; v Ios 19:51; h Fam 21:19; k Ios 18:4.



tusi ona aai i vaega e fitu. Ua latou toe fo'i mai iā Iosua i le togāluapi i Sailo, **10** ona faia lea e Iosua o le vili mo i latou i luma o Ieova<sup>a</sup> i Sailo. Ona vae-vaaina lea i inā e Iosua o le laueleele mo le fanauga a Isaraelu e tusa ma o latou tofi.<sup>e</sup>

**11** Ona maua lea i le vili<sup>i</sup> e le ituaiga o le fanauga a Peniamina<sup>o</sup> e tusa ma o latou aiga, ua ui atu fo'i le laueleele o lo latou tofi i le va o le fanauga a Iuta<sup>u</sup> ma le fanauga a Iosefa.<sup>f</sup> **12** O lo latou tuaoi sa i le tulimanu i mātū e amata mai i Ioritana, ona alu a'e lea o le tuaoi i le malifa o Ieriko<sup>g</sup> i le itu i mātū ma alu a'e i le mauga i le itu i sisifo, ma na gata mai i le toafa o Petavene.<sup>1</sup>

**13** Ua ui atu le tuaoi mai i inā i Lusa,<sup>m</sup> i le malifa i saute o Lusa, o Peteli<sup>n</sup> lea; ona alu ifo lea o le tuaoi i Atarota-atara<sup>p</sup> i le mauga i le itu i saute i Peteorana i Lalo.<sup>s</sup> **14** Na faailoga le tuaoi ma faataamilo i le itu i sisifo e oo atu i le itu i saute mai i le mauga e faafesaga<sup>t</sup> i ma Peteorana i le itu i saute; ma e gata mai i Kiriata-paala, o Kiriata-iarima<sup>t</sup> lea, o se aai o le fanauga a Iuta. O le itu i sisifo lea.

**15** O le itu i saute na amata mai i le faatausi'usi'uga o Kiriata-iarima, ma na alu atu le tuaoi i le itu i sisifo ma alu atu i vaipuna o Nafatoo.<sup>v</sup>

**16** Ua alu ifo le tuaoi i le faatausi'usi'uga o le mauga o loo fesaga<sup>i</sup> ma le vanu o le atalii o Hinoma,<sup>n</sup> lea e i le fanua laugatasi o Rafaimi<sup>k</sup> i le itu i mātū, ma alu ifo ai i le vanu o Hi-

## MATA. 18

a Fat 16:33  
e Nu 33:54  
Ga 13:19  
i Nu 26:55  
o Te 33:12  
u Ios 15:1  
f Ios 16:1  
g Ios 2:1  
Ios 3:16  
Ios 6:1  
l Ios 7:2  
m Ios 16:2  
n Ke 28:19  
p Ios 16:5  
s Ios 10:11  
Ios 16:3  
Ios 21:22  
t Ios 15:9  
Ios 15:60  
2Sa 6:2  
1No 13:6  
v Ios 15:9  
h Ios 15:8  
2No 28:3  
Ie 7:31  
Ie 19:2  
Mat 5:22  
k Te 2:11  
2Sa 5:18  
Isa 17:5

## Itu taumatau

a Ios 15:63  
Fam 1:8  
Fam 19:10  
e Ios 15:7  
1Tu 1:9  
i Ios 15:7  
o Te 19:14  
u Ios 15:6  
f Ios 15:6  
g Nu 34:12  
Te 3:17  
l Ios 6:21  
Ios 6:24  
m Ios 15:6  
n Ke 12:8  
Ios 8:17  
1Tu 12:29  
p 1Sa 13:17  
s Ios 21:17  
Esr 2:26  
t Ios 9:17  
1Tu 3:4  
v Fam 20:3  
h Esr 2:25  
k 2Sa 21:14  
r Ios 15:8  
Fam 19:10  
1No 11:4  
2No 3:1  
a Fam 19:12  
1Sa 10:26  
e Nu 26:54  
Nu 33:54

## MATA. 19

i Nu 26:56  
Ios 18:6  
o Ke 46:10

noma, ma oo atu ai i le malifa o Iepusē<sup>a</sup> i le itu i saute ma alu ifo ai i Enerokelu.<sup>e</sup> **17** Na faailoga i le itu i mātū ma alu atu i Enesemesa ma alu atu fo'i i Kelilota, lea e i luma o le a'ega o Atumema;<sup>j</sup> ma alu ifo i le maa<sup>o</sup> o Poana<sup>u</sup> le atalii o Reupena. **18** Ona ui atu lea i le malifa i le itu i mātū i luma o le Arapa, ma alu ifo ai i le Arapa. **19** Ua ui atu le tuaoi e oo i le malifa i le itu i mātū o Peteokelu,<sup>f</sup> ma e gata mai le tuaoi i le itu i mātū o le vaifagaloo o le Sami Oona,<sup>g</sup> i le faatausi'usi'uga i saute o Ioritana. O le tuaoi lea i le itu i saute. **20** Ua avea Ioritana ma lona tuaoi i le itu i sasa'e. O le tofi lea o le fanauga a Peniamina e tusa ai ma o latou aiga, i ona tuaoi uma.

**21** O aai nei o le ituaiga o le fanauga a Peniamina e tusa ma o latou aiga, o Ieriko,<sup>1</sup> o Peteokelu, o Emete-kisesa, **22** o Petearapa,<sup>m</sup> o Semaraima, o Peteli,<sup>n</sup> **23** o Gavi, o Para, o Ofira,<sup>p</sup> **24** o Kifamoni, o Ofini, ma Kepa;<sup>s</sup> e sefulu lua aai ma nuu e latou te nonofo ai.

**25** O Kipeona,<sup>t</sup> o Rama, o Perota, **26** o Mesepa,<sup>v</sup> o Kafira,<sup>h</sup> o Mosaa, **27** o Rekima, o Irefelu, o Taralu, **28** o Siela,<sup>k</sup> o Elifa, o Iepusē, o Ierusalemā<sup>r</sup> lea, o Kipea,<sup>a</sup> ma Kiriata; e sefulu fā aai ma nuu e latou te nonofo ai.

O le tofi lea o le fanauga a Peniamina e tusa ma o latou aiga.<sup>e</sup>

**19** Ona maua lea e Simeona le tofi lona lua,<sup>i</sup> mo le ituaiga o le fanauga a Simeona<sup>o</sup> e tusa ma o latou aiga. O lo la-

tou tofi fo'i sa iai i totonu o le tofi o le fanauga a Iuta.<sup>a</sup> **2** Sa iai i lo latou tofi o Peresepa<sup>e</sup> faatasi ma Sepa, o Molata,<sup>i</sup> **3** o Asara-suala,<sup>o</sup> o Pala, o Asema,<sup>u</sup> **4** o Elitolita,<sup>f</sup> o Petueli, o Horema, **5** o Sekeleka,<sup>g</sup> o Petemakapa, o Asarasusa,<sup>l</sup> **6** o Petelepaota,<sup>m</sup> ma Saruena; e sefulu tolu aai ma nuu e latou te nonofo ai. **7** O Aino,<sup>n</sup> o Rimoni,<sup>p</sup> o Etelu ma Asana;<sup>s</sup> e fā aai ma nuu e latou te nonofo ai, **8** o nuu uma fo'i e latou te nonofo ai, na si'omia e nei aai e oo atu lava i Palapere<sup>b</sup> i Rama<sup>v</sup> i le itu i saute. O le tofi lea o le ituaiga o le fanauga a Simeona e tusa ma o latou aiga. **9** O le tofi o le fanauga a Simeona, na maua mai i le tofi o le fanauga a Iuta, auā ua telē tele le tofi o le fanauga a Iuta mo i latou.<sup>h</sup> O lea la, na maua e le fanauga a Simeona se fanua i totonu o lo latou tofi.<sup>k</sup>

**10** Ona maua lea e le fanauga a Sepulona<sup>r</sup> le tofi lona tolu<sup>a</sup> e tusa ma o latou aiga, ma e oo atu le tuaoi o lo latou tofi i Sariti. **11** Na alu a'e fo'i lo latou tofi aga'i i sisifo i Marala ma oo atu ai i Tapaseta, ma oo atu ai i le ālia lea e i luma o Iokeneama.<sup>e</sup> **12** Ona toe liliu lea i Sariti i le itu i sasa'e e aga'i i le mea e oso a'e ai le lā, e oo atu i le tuaoi o Kaselotapora, ma alu atu i Taparata<sup>i</sup> ma alu a'e i Iafia. **13** Ona ui atu lea mai i inā i le itu i sasa'e e aga'i i le mea e oso a'e ai le lā i Kataferu,<sup>o</sup> i Ita-kasena, ma alu atu ai i Rimoni, ma faailoga ai i Nea. **14** Ona ui faa- taamilo atu lea o le tuaoi i le

MATA. 19

a Ke 49:7  
e Ke 21:31  
Ke 26:33  
Ios 15:28  
i Ios 15:26  
Ne 11:26  
o Ios 15:28  
1No 4:28  
u Ios 15:29  
f Ios 15:30  
1No 4:29  
g Ios 15:31  
1Sa 27:6  
1Sa 30:1  
1No 4:30  
l 1No 4:31  
m Ios 15:32  
n 1No 4:32  
p Ne 11:29  
s Ios 15:42  
1No 4:32  
1No 6:59  
t 1No 4:33  
v 1Sa 30:27  
h Nu 33:54  
k Fam 1:3  
r Ke 49:13  
Te 33:18  
a Ios 18:6  
e Ios 12:22  
i Ios 21:28  
1No 6:72  
o 2Tu 14:25

Itu taumatau

a Ios 11:1  
Ios 12:20  
e Fam 12:8  
i Nu 26:55  
o Nu 26:27  
u Ke 49:14  
Nu 33:54  
Te 33:18  
f Ios 17:16  
Fam 6:33  
1Tu 21:1  
g 1Sa 28:4  
1Tu 1:3  
1Tu 2:17  
2Tu 4:8  
l Ios 21:29  
m Fam 4:6  
Ie 46:18  
n Nu 26:25  
p Ke 49:20  
Te 33:24  
Lu 2:36  
s Nu 26:55  
Ios 18:6  
t Ios 21:31  
1No 6:75  
v Ios 11:1  
Ios 12:20  
h Ios 21:30  
1No 6:74  
k 1Tu 18:19  
2Tu 2:25  
Isa 35:2  
Ie 46:18  
r Ios 19:10  
a Ke 10:15  
Ios 11:8  
Fam 1:31  
Mat 11:21

itu i mātū i Anatonu, ma e gata mai i le vanu o Iefita-elu, **15** o Katata, o Naalali, o Semarona,<sup>a</sup> o Itala, ma Peteleema;<sup>e</sup> e sefulu lua aai ma nuu e latou te nonofo ai. **16** O le tofi<sup>i</sup> lenei o le fanauga a Sepulona e tusa ma o latou aiga.<sup>o</sup> O aai nei ma nuu e latou te nonofo ai.

**17** Ua maua e Isakara<sup>u</sup> le tofi lona fā, mo le fanauga a Isakara e tusa ma o latou aiga.

**18** Sa oo lo latou tuaoi i Isereelu,<sup>f</sup> o Kesulota, o Sunema,<sup>g</sup> **19** o Afaraima, o Seiona, o Anaarata, **20** o Rapati, o Kiseona, o Apesa, **21** o Remeta, o Enekanima,<sup>l</sup> o Eneata ma Petepasesa. **22** E oo atu le tuaoi i Tapora,<sup>m</sup> i Saasuma, ma Petesemesa, ma e gata mai lo latou tuaoi i Ioritana; e sefulu ono aai ma nuu e latou te nonofo ai. **23** O le tofi lea o le ituaiga o le fanauga a Isakara e tusa ma o latou aiga,<sup>n</sup> o aai ma nuu e latou te nonofo ai.

**24** Ua maua e le ituaiga o le fanauga a Asera<sup>p</sup> le tofi lona lima<sup>s</sup> e tusa ma o latou aiga.

**25** O lo latou tuaoi o Helekata,<sup>t</sup> o Ali, o Petena, o Akasafa,<sup>v</sup>

**26** o Alameleka, o Amataa, ma Meseala.<sup>h</sup> Ua oo atu lo latou tuaoi e aga'i i sisifo i Karamelu<sup>k</sup> ma Seora-lipenata, **27** ona toe liliu ane lea e aga'i i le mea e oso a'e ai le lā i Petetakonona, ma e oo atu i Sepulona,<sup>r</sup> ma le vanu o Iefita-elu i le itu i mātū, i Petemeka ma Neieli, ma alu atu i Kapula i le itu tauagavale, **28** ma oo atu ai i Eperona, o Reopa, o Hamoni, ma Kana, e oo atu lava i le aai tele o Saitonu.<sup>a</sup> **29** E toe liliu

ane le tuaoi i Rama ma oo atu i le aai malupuipua o Turo.<sup>a</sup> Ona toe liliu ane lea o le tuaoi i Hosa, e gata mai i le sami i le laueleele o Akasepa,<sup>e</sup> **30** o Uma, o Afeka,<sup>i</sup> ma Reopa;<sup>o</sup> e lua sefulu lua aai ma nuu e latou te nonofo ai. **31** O le tofi lea o le ituaiga o le fanauga a Asera e tusa ma o latou aiga.<sup>u</sup> O aai nei ma nuu e latou te nonofo ai.

**32** Ua maua e le fanauga a Nafatali<sup>f</sup> le tofi lona ono,<sup>g</sup> mo le fanauga a Nafatali e tusa ma o latou aiga. **33** E amata mai lo latou tuaoi i Elefa, mai i le lauu telē i Saanaima,<sup>l</sup> ma Atame-nekepa, ma Iapenelu e oo atu i Lakuma; e gata mai i Ioritana. **34** Ona toe liliu lea o le tuaoi e aga'i i sisifo i Aseno-tapora, ma alu atu ai mai i inā i Uoke, ma oo atu ai i Sepulona<sup>m</sup> i le itu i saute, a o Asera<sup>n</sup> i le itu i sisifo ma Iuta<sup>p</sup> e aga'i i Ioritana, i le mea e oso a'e ai le lā. **35** O aai malupuipua nei, o Sekima, o Sero, o Hamato,<sup>s</sup> o Rakata, o Kinereta,<sup>t</sup> **36** o Akama, o Rama, o Hasora,<sup>v</sup> **37** o Ketesa,<sup>h</sup> o Eterei, o Eneasora, **38** o Irona, o Meketalaelu, o Horoma, o Peteanata, ma Petesemesa;<sup>k</sup> e sefulu iva aai ma nuu e latou te nonofo ai. **39** O le tofi<sup>f</sup> lenei o le ituaiga o le fanauga a Nafatali e tusa ma o latou aiga,<sup>a</sup> o aai ma nuu e latou te nonofo ai.

**40** Ua maua e le ituaiga o le fanauga a Tanu<sup>e</sup> le tofi lona fitu<sup>i</sup> e tusa ma o latou aiga. **41** O le tuaoi o lo latou tofi o Soraa,<sup>o</sup> o Esetaola, o Iresemesa, **42** o Salapina,<sup>u</sup> o Ailona,<sup>f</sup> o Itara,

MATA. 19

a 2Sa 5:11

Isa 23:17

Ga 12:20

e Fam 1:31

i Fam 1:31

o Ios 21:31

1No 6:75

u Nu 26:47

f Te 33:23

g Nu 26:55

Ios 18:6

i Fam 4:11

m Ios 19:10

n Ios 19:24

p Ios 13:30

1No 2:22

s Ios 21:32

t Te 3:17

v Ios 11:1

Ios 11:10

Fam 4:2

1Sa 12:9

h Ios 20:7

k Fam 1:33

r Nu 26:54

a Nu 26:50

e Ke 49:17

Te 33:22

i Ios 18:6

o Ios 15:33

Fam 13:2

2No 11:10

u Fam 1:35

1Tu 4:9

f Ios 10:12

Ios 21:24

#### Itu taumatau

a Ios 15:10

Fam 14:1

e Ios 15:45

i Ios 21:23

o 1Tu 9:18

u Ios 21:24

f Ion 1:3

Ga 9:36

Ga 10:8

g Nu 26:54

Nu 33:54

i Fam 18:7

m Fam 18:29

n Sl 21:2

Sl 37:4

p Ios 24:30

Fam 2:9

s Nu 34:17

Ios 14:1

t Ios 18:1

Fam 21:19

1Sa 1:3

Ie 7:12

v Ios 18:8

MATA. 20

h Eso 21:13

Nu 35:6

Nu 35:14

Te 4:41

k Nu 35:15

**43** o Aluna, o Timena,<sup>a</sup> o Eke-rona,<sup>e</sup> **44** o Eliteka, o Kipe-tonu,<sup>i</sup> o Paalata,<sup>o</sup> **45** o Ieuta, o Peneperaka, o Katarimoni,<sup>u</sup> **46** o Meierekuna, ma Rakuna, ma le tuaoi i luma o Iopa.<sup>f</sup> **47** Ua la'itiiti tele<sup>g</sup> le laueleele o le fanauga a Tanu mo i latou. Ona ō a'e lea o le fanauga a Tanu ma siitaua iā Lesema,<sup>l</sup> ua faato'ilaloina ma fasiotia i le pelu. Ona latou faoa lea ma nonofo ai, ua latou faaigoa fo'i le aai iā Lesema Tanu, e tusa ai ma le igoa o lo latou augātamā o Tanu.<sup>m</sup> **48** O le tofi lenei o le ituaiga o le fanauga a Tanu e tusa ma o latou aiga. O aai nei ma nuu e latou te nonofo ai.

**49** Ua uma ona latou vaevaeina le laueleele e fai ma tofi e tusa ai ma o latou tuaoi. Ona tuuina atu lea e le fanauga a Isaraelu o se tofi iā Iosua le atalii o Nuno, e faatasi ma i latou.

**50** Ona latou avatu lea iā te ia e tusa ai ma le faatonuga a Ieova o le aai lea na ia talosaga<sup>n</sup> mai ai, o Timenata-sera,<sup>p</sup> i le vaega maugā o Efaraima; ona ia fausia ai lea o le aai ma nofo ai.

**51** O tofi nei na tofia<sup>s</sup> atu e ala i le vili, e Eleasaro le ositaulaga, ma Iosua le atalii o Nuno, ma ulu o aiga o ituaiga o le fanauga a Isaraelu, i Sailo<sup>t</sup> i luma o Ieova i le faitoto'a o le fale'ie o le feloa'iga.<sup>v</sup> Ona uma ai lea o le vaevaeina o le laueleele.

**20** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Iosua: **2** "Ia e fai atu i le fanauga a Isaraelu e faapea, 'Ia tofia mo outou aai o sulufa'iga<sup>h</sup> ia na ou fai atu ai iā te outou e ala iā Mose, **3** ina ia sola i ai lē e fasioti tagata,<sup>k</sup>

o lē ua pa'ivalea i se tasi ma le lē iloa; ma ia avea ma aai o sulufa'iga mo outou mai i lē e tauimasui i le toto.<sup>a</sup> **4** Ia sola<sup>e</sup> o ia i se tasi o nei aai ma tū i le faitoto'a o le pa' i o le aai, ma tautala atu a o faalogologo mai toeaina<sup>o</sup> o lenā aai; ia latou taliaina o ia i le aai ma avatu iā te ia se mea e nofo ai, ma ia nofo o ia faatasi ma i latou. **5** Afai e tuliloa atu o ia e lē e tauimasui i le toto, ia aua ne'i o latou tuuina atu lē e fasioti tagata i lona lima;<sup>u</sup> auā na ia fasiotia ma le lē iloa lona uso, e le'i mua'i ita fo'i iā te ia.<sup>f</sup> **6** A ia nofo o ia i lenā aai se'ia oo ina tū atu o ia i luma o le faapotopotoga e faamasinoina<sup>g</sup> ai, se'ia oo ina oti le ositaulaga sili<sup>i</sup> o loo ia i lenā taimi. Ona toe fo'im<sup>m</sup> ai lea o lē e fasioti tagata i lona aiga, ma ulu atu i lona aai ma lona fale, i le aai na sola mai ai o ia.”

**7** Ona latou faapaiaina lea o Ketesa<sup>n</sup> i Kalilaia i vaega maugā o Nafatali, ma Sekema<sup>p</sup> i vaega maugā o Efaraima, ma Kiriata-arapa,<sup>s</sup> o Heperona lea, i le vaega maugā o Iuta. **8** Ae o le vaipanoa o Ioritana i Ieriko, e aga'i i le itu i sasa'e ua latou tofia ai Peseri<sup>t</sup> i le toafa o le fanua laugatasi mai i le ituaiga o Reupena,<sup>v</sup> ma Ramota<sup>h</sup> i Kiliata mai i le ituaiga o Kato, ma Koleni<sup>k</sup> i Vasana mai i le ituaiga o Manase.

**9** Ua tofia nei aai mo le fanua uma a Isaraelu, ma tagata ese ua aumau ai faatasi ma i latou, e sola i ai se tasi o lē e fasioti tagata pa'ivalea,<sup>r</sup> ina ia lē oti ai o ia i le lima o lē e tauimasui i le toto, se'ia oo ina tū

## MATA. 20

a Ke 9:6  
Eso 21:23  
Nu 35:27  
e Te 19:3  
i Te 16:18  
Te 22:15  
Ru 4:1  
Iop 29:7  
Fat 31:23  
o Te 17:8  
u Nu 35:25  
Te 19:10  
f Le 19:17  
Nu 35:22  
Te 19:6  
g Nu 35:12  
Nu 35:24  
i Nu 35:25  
Epe 7:23  
m Nu 35:26  
Nu 21:32  
2Tu 15:29  
p Ke 33:18  
Ios 21:21  
2No 10:1  
s Ios 14:15  
Ios 21:13  
t Te 4:43  
Ios 21:36  
1No 6:78  
v Te 4:43  
h Ios 21:38  
1Tu 22:3  
2Tu 8:28  
1No 6:80  
k Te 4:43  
Ios 21:27  
1No 6:71  
r Nu 35:11  
Nu 35:15

## Itu taumatau

a Nu 35:12  
Nu 35:24  
Te 21:5

## MATA. 21

e Nu 34:17  
Ios 14:1  
i Ios 17:4  
o Ios 18:1  
u Le 25:34  
Nu 35:2  
Nu 35:4  
Ios 14:4  
1No 6:64  
f Ke 49:7  
Te 33:8  
g Nu 35:8  
l Ke 46:11  
Nu 3:27  
Nu 3:28  
Nu 3:31  
m Ios 15:1  
1No 6:55  
n Ios 19:1  
p Ios 18:11  
1No 6:60  
s 1No 6:61  
t Ios 16:5  
1No 6:66  
v Ios 19:40  
h Ios 17:1  
1No 6:70  
k Eso 6:17  
Nu 3:22  
1No 6:62  
r Ios 19:17  
a Ios 19:24

o ia i luma o le faapotopotoga.<sup>a</sup>

**21** Ona ō mai lea o ulu o aiga o sa Levi iā Eleasaro<sup>e</sup> le ositaulaga, ma Iosua<sup>i</sup> le atalii o Nuno, ma ulu o aiga o ituaiga o le fanauga a Isaraelu, **2** ua latou fai atu iā i latou i Sailo<sup>o</sup> i le nuu o Kanana e faapea: “Na poloa'i mai Ieova e ala mai iā Mose ina ia tuuina mai iā i matou o aai e nonofo ai, ma o latou fanua e aai ai a matou lafumanu.”<sup>u</sup> **3** Ona foa'i atu lea e le fanauga a Isaraelu i le ituaiga o sa Levi,<sup>f</sup> o nei aai ma fanua e aai ai lafumanu mai i lo latou tofi,<sup>g</sup> e pei ona faatonu mai e Ieova.

**4** Ua maua i le vili le tofi o aiga o Koato,<sup>l</sup> ma e sefulu tolu aai na fai ma tofi ua maua e le fanauga a Arona le ositaulaga, o le ituaiga o sa Levi, mai i le ituaiga o Iuta,<sup>m</sup> o le ituaiga o Simeona,<sup>n</sup> ma le ituaiga o Peniamina.<sup>p</sup>

**5** O atalii fo'i o Koato<sup>s</sup> o ē na totoe ai i inā, na latou maua le tofi o aai e sefulu mai i aiga o le ituaiga o Efaraima,<sup>t</sup> o le ituaiga o Tanu,<sup>v</sup> ma le 'afa o le ituaiga o Manase.<sup>h</sup>

**6** A o le fanauga a Keresona,<sup>k</sup> na latou maua le tofi o aai e sefulu tolu mai i aiga o le ituaiga o Isakara,<sup>r</sup> o le ituaiga o Asera,<sup>a</sup> o le ituaiga o Nafatali,<sup>e</sup> ma le 'afa o le ituaiga o Manase i Vasana.<sup>l</sup>

**7** A ua maua e le fanua a Merari<sup>o</sup> e tusa ma o latou aiga, o aai e sefulu lua mai i le ituaiga o Reupena,<sup>u</sup> o le ituaiga o Kato,<sup>f</sup> ma le ituaiga o Sepulona.<sup>g</sup>

e Ios 19:32; i Nu 32:33; o Eso 6:19; Nu 3:20; 1No 6:63; u Ios 13:15; f Ios 13:24; g Ios 19:10.

8 O lea la, ua tuuina atu e le fanauga a Isaraelu i le ituaiga o sa Levī, o nei aai ma o latou fanua e aai ai a latou lafumanu<sup>a</sup> e fai ma tofi,<sup>e</sup> e pei ona poloa'i mai ai Ieova e ala iā Mose.<sup>1</sup>

9 Ua latou tuuina atu nei aai mai i ituaiga o le fanauga a Iuta, ma le ituaiga o le fanauga a Simeona e tusa ma o latou igoa,<sup>o</sup> 10 ua fai nei aai mo le fanauga a Arona mai i aiga o Koato, o le fanauga a Levi, auā na latou maua le tofi muamua.<sup>u</sup> 11 Ona latou tuuina atu lea iā i latou o Kiriata-arapa<sup>f</sup> (lea na ta'ua o Arapa, le tamā o Anaki)<sup>g</sup> o Heperona<sup>1</sup> lea, i le vaega maugā o Iuta<sup>m</sup> ma ona fanua uma e aai ai lafumanu; 12 a o fanua o le aai ma nuu e nonofo ai, ua latou tuuina atu iā Kalepo le atalii o Iefune e fai ma ona tofi.<sup>n</sup>

13 A ua latou avatu i le fanauga a Arona le ositaulaga le aai o sulufa'iga<sup>p</sup> mo lē e fasioti tagata,<sup>s</sup> o Heperona<sup>t</sup> lea, ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Lipena<sup>v</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, 14 o Iatira<sup>h</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Esetemoa<sup>k</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, 15 o Horona<sup>r</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Tiperi<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, 16 o Aino<sup>e</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Iutaa<sup>1</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Petesemesa<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e iva mai i nei ituaiga e lua.

17 E mai i le ituaiga o Peniamina, o Kipeona<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Kepa<sup>f</sup>

## MATA. 21

a Nu 35:5  
e Fat 16:33  
i Nu 35:2  
o 1No 6:65  
u Ios 21:4  
f Ke 23:2  
Ke 35:27  
Ios 15:13  
Fam 1:10  
g Ios 14:15  
l 2Sa 2:1  
2Sa 15:10  
m Ios 20:7  
n Ios 15:13  
Fam 1:20  
1No 6:56  
p Nu 35:6  
s Nu 35:15  
Ios 20:3  
1No 6:57  
t Ios 15:54  
v Ios 10:29  
Ios 15:42  
Isa 37:8  
h Ios 15:48  
1Sa 30:27  
k Ios 15:50  
r Ios 15:51  
1No 6:58  
a Ios 15:49  
e Ios 15:42  
Ios 19:7  
1No 6:59  
i Ios 15:55  
o Ios 15:10  
1Sa 6:9  
u Ios 9:3  
Ios 18:25  
f Ios 18:24

## Itu taumata

a 1Tu 2:26  
Isa 10:30  
Ie 1:1  
e 1No 6:60  
i Eso 6:23  
Eso 6:25  
Nu 3:4  
o Le 25:34  
Nu 35:4  
u 1No 6:66  
f Ios 20:7  
Fam 9:1  
1Tu 12:1  
g Nu 35:11  
I Nu 35:15  
Ios 20:3  
m Le 25:34  
Nu 35:4  
n Ios 16:10  
Fam 1:29  
1Tu 9:15  
1No 6:67  
p 1No 6:68  
s Ios 16:3  
Ios 18:13  
t Ios 19:44  
v Ios 10:12  
Ios 19:42  
Fam 1:35  
1No 8:13  
2No 28:18  
h Ios 19:45  
1No 6:69  
k Ios 17:11  
Fam 5:19  
r Ios 21:6  
a Ios 13:29  
e Ios 20:8

ma ona fanua e aai ai lafumanu, 18 o Anatota<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Alemoni<sup>e</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

19 O aai uma o le fanauga a Arona<sup>1</sup> le 'auositaulaga, e sefulu tolu aai ma o latou fanua e aai ai lafumanu.<sup>o</sup>

20 Ua maua e aiga o atalii o Koato, o le ituaiga o sa Levī o ē na totoe ai o atalii o Koato, lo latou tofi o aai mai i le ituaiga o Efaraima.<sup>u</sup> 21 Ua latou avatu iā i latou Sekema<sup>f</sup> le aai o sulufa'iga<sup>g</sup> mo lē e fasioti tagata,<sup>1</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu<sup>m</sup> i le vaega maugā o Efaraima, o Kasera<sup>n</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, 22 o Kipesaima<sup>p</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Peteorana<sup>s</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

23 E mai i le ituaiga o Tanu o Eliteka ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Kipetonu<sup>t</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, 24 o Ailona<sup>v</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Katarimoni<sup>h</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

25 E mai i le 'afa o le ituaiga o Manase, o Tanaka<sup>k</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Katarimoni ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e lua.

26 O aai uma ma o latou fanua e aai ai lafumanu o aiga o le fanauga a Koato o ē na totoe, e sefulu ia.

27 A o le fanauga a Keresona<sup>r</sup> o aiga o sa Levī, na latou maua mai i le 'afa o le ituaiga o Manase<sup>a</sup> le aai o sulufa'iga mo lē e fasioti tagata, o Koleni<sup>e</sup> lea

i Vasana ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Peseteri<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e lua.

**28** E mai i le ituaiga o Isakara<sup>e</sup> o Kiseona<sup>i</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Taparata<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **29** o Iaremuta<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Enekanima<sup>f</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

**30** E mai i le ituaiga o Asera<sup>g</sup> o Meseala<sup>i</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Apetonu<sup>m</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **31** o Helekata<sup>n</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Reopa<sup>p</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

**32** E mai i le ituaiga o Nafatali<sup>s</sup> o le aai o sulufa'iga<sup>t</sup> mo lē e fasioti tagata,<sup>v</sup> o Ketesa<sup>h</sup> lea i Kalilaia ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Amatatoro<sup>k</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Karetana ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e tolu.

**33** O aai uma o le ituaiga o Keresona e tusa ma o latou aiga, e sefulu tolu ia aai ma o latou fanua e aai ai lafumanu.

**34** Na maua e aiga o le fanauga a Merari,<sup>r</sup> o sa Levī o ē na totoe ai, mai i le ituaiga o Sepulona,<sup>a</sup> o Iokeneama<sup>e</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Karata ma ona fanua e aai ai lafumanu, **35** o Timena<sup>i</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Naalali<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

**36** E mai i le ituaiga o Reupena,<sup>u</sup> o Peseri<sup>f</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Iaesa<sup>g</sup> ma

MATA. 21

a I No 6:71

e Ios 19:17

i Ios 19:20

o Ios 19:12

1No 6:72

u Ios 19:21

1No 6:73

f Ios 19:21

g Ios 19:24

l Ios 19:26

m 1No 6:74

n Ios 19:25

p Ios 19:28

Fam 1:31

1No 6:75

s Ios 19:32

t Nu 35:14

v Nu 35:15

h Ios 19:37

Ios 20:7

k Ios 19:35

r Ios 21:7

1No 6:77

a Ios 19:10

e Ios 12:22

Ios 19:11

i Ios 19:13

1No 6:77

o Fam 1:30

u Ios 13:15

f Te 4:43

Ios 20:8

1No 6:78

g Ios 13:18

Itu taumatau

a Te 2:26

Ios 13:18

e 1No 6:79

i Ios 13:24

o Te 4:43

Ios 20:8

1Tu 22:3

1No 6:80

u Ke 32:2

2Sa 2:8

f Nu 21:26

Ios 13:17

1No 6:81

g Nu 32:1

Ios 13:25

Isa 16:3

Ie 48:32

i 1No 6:63

m Nu 35:7

n Nu 35:5

p Nu 35:5

s Ke 13:15

Ke 15:18

Ke 26:3

Ke 28:4

t Eso 23:30

Sl 44:3

v Eso 33:14

Ios 1:13

Ios 11:23

Ios 22:4

Fat 16:7

h Te 12:10

Te 25:19

k Te 28:7

r Te 7:24

Te 31:3

a Ios 23:14

1Sa 15:29

1Tu 8:56

Epe 6:18

ona fanua e aai ai lafumanu, **37** o Katemoti<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Mefata<sup>e</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai ia e fā.

**38** E mai i le ituaiga o Kato,<sup>i</sup> o le aai o sulufa'iga mo lē e fasioti tagata, o Ramota i Kiliata<sup>o</sup> lea, ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Maanaima<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **39** o Hesepona<sup>f</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Iasaru<sup>g</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; o aai uma ia e fā.

**40** O aai uma na maua e le fanauga a Merari<sup>i</sup> e tusa ma o latou aiga, o ē na totoe ai mai i aiga o sa Levī, o o latou tofi ia, o aai e sefulu lua.

**41** O aai uma o sa Levī i tonu o le tofi o le fanauga a Isaraelu, e fā sefulu ma le valu aai<sup>m</sup> ma o latou fanua e aai ai lafumanu.<sup>n</sup> **42** O nei aai uma sa tofu ma ona fanua e aai ai lafumanu e faataamilo ai, e pei fo'i o isi aai uma.<sup>p</sup>

**43** Ona tuuina atu lea e Ieova iā Isaraelu o le laueleele uma na ia tautō ai e avatu i o latou augātāmā,<sup>s</sup> ona fai lea ma o latou tofi<sup>t</sup> ma nonofo ai.

**44** Ua tuuina atu fo'i e Ieova iā i latou le mapusaga<sup>v</sup> i itu uma, e tusa ai ma mea uma na ia tautō<sup>h</sup> ai i o latou augātāmā, ma e leai fo'i se tasi o o latou fili uma e tū atu i o latou luma.<sup>k</sup> Ua tuuina atu e Ieova o latou fili uma i o latou lima.<sup>r</sup> **45** E leai se folafolaga e le'i taunuu o folafolaga lelei uma na faia e Ieova i le aiga o Isaraelu; na taunuu uma lava.<sup>a</sup>

**22** Ona valaau atu lea o Iosua i le ituaiga o Reupena, ma le ituaiga o Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase<sup>a</sup> 2 ua faapea atu iā i latou: "Ua outou tausia mea uma na poloa'i atu ai Mose le auuana a Ieova iā te outou,<sup>e</sup> ma ua outou usiusita'i fo'i i mea uma na ou poloa'i atu ai iā i te outou.<sup>i</sup> 3 Tou te le'i tuua o outou uso i nei aso e tele<sup>o</sup> e oo mai i le aso nei, ma ua outou tausia poloa'iga a Ieova lo outou Atua.<sup>u</sup> 4 O lea la, ua avatu e Ieova lo outou Atua le mapusaga i o outou uso, e pei lava ona ia folafola atu iā i latou.<sup>f</sup> O lenei, inā toe fo'i atu ia i o outou fale'ie i le nuu ua fai ma o outou tofi, lea na avatu e Mose le auuana a Ieova iā te outou i le isi itu o Ioritana.<sup>g</sup> 5 Tau ina ia outou matuā faaeteete e tausia le poloa'iga<sup>1</sup> ma le tulafono na poloa'i atu ai Mose le auuana a Ieova iā te outou, tou te alolofa iā Ieova lo outou Atua,<sup>m</sup> ma savavali i ona ala uma,<sup>n</sup> ma tausia ana poloa'iga,<sup>p</sup> ma pipii iā te ia,<sup>s</sup> ma auuana<sup>t</sup> iā te ia ma o outou lotoatoa<sup>v</sup> ma le tagata atoa."<sup>h</sup>

6 Ona faamanuia<sup>k</sup> lea o i latou e Iosua, ma aauina atu i latou ina ia o i o latou fale'ie. 7 Na foa'i atu e Mose i le 'afa o le ituaiga o Manase se tofi i Vassana,<sup>r</sup> a o le isi 'afa na foa'i i ai e Iosua se tofi faatasi ma o latou uso i le itu i sisifo o Ioritana.<sup>a</sup> Ona faamanuia fo'i lea o i latou e Iosua, ma aauina atu i latou e o i o latou fale'ie. 8 Ua ia faapea atu iā i latou: "Inā toe fo'i ia i o outou fale'ie, ma le tele

MATA. 22  
 a Nu 32:33  
 e Nu 32:20  
 Te 3:18  
 i Ios 1:16  
 o Ios 11:18  
 u Nu 32:27  
 f Ios 21:44  
 g Nu 32:33  
 Te 29:8  
 Ios 13:8  
 i Te 5:1  
 Te 6:6  
 Te 12:32  
 2Tu 21:8  
 m Eso 20:6  
 Te 6:5  
 Te 11:1  
 Mat 22:37  
 n Te 8:6  
 Te 10:12  
 1Te 2:12  
 p Te 11:22  
 Te 13:4  
 1Io 5:3  
 s Te 4:4  
 Te 10:20  
 Ios 23:8  
 t Te 6:13  
 Ios 24:15  
 Lu 4:8  
 v 1Sa 12:20  
 h Te 4:29  
 Te 6:5  
 Te 11:13  
 Mar 12:30  
 k Eso 39:43  
 Ios 14:13  
 2Sa 6:18  
 r Ios 13:30  
 a Ios 17:5

## Itu taumatau

a Te 28:8  
 Fat 10:22  
 e Nu 31:27  
 1Sa 30:24  
 Sl 68:12  
 i Nu 32:1  
 Te 3:15  
 Ios 13:25  
 Sl 60:7  
 o Nu 32:33  
 Te 3:12  
 u Ios 22:28  
 f Te 13:12  
 g Fam 20:1  
 l Ios 18:1  
 Ios 19:51  
 m Fat 14:15  
 n Te 13:14  
 p Eso 6:25  
 Nu 25:11  
 Fam 20:28

o 'oa, ma lafumanu e tele, faatasi ai ma siliva, ma auro, ma 'apamemea, ma u'amea, ma ofu e matuā tele lava.<sup>a</sup> Inā ave ia o mea o le vete<sup>e</sup> mai i o outou fili ma tufatufa atu i o outou uso."

9 Ua mavae lenā, ona toe fo'i lea ma o ese atu le fanauga a Reupena, o le fanauga a Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase, mai i le isi fanauga a Isaraelu mai i Sailo i le nuu o Kanana, e o atu i le laueleele o Kiliata,<sup>i</sup> i le nuu o lo latou tofi lea na latou nonofo ai e tusa ai o le faatonuga a Ieova e ala mai iā Mose.<sup>o</sup> 10 Ina ua latou oo i vaipanoa o Ioritana o loo i le nuu o Kanana, ona fausia lea i inā e le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase, o se fata faitaulaga e latalata i Ioritana, o se fata faitaulaga<sup>n</sup> telē e iloagofie. 11 Mulimuli ane, ua faalogo<sup>f</sup> isi o le fanauga a Isaraelu i le tala e faapea: "Faauta! Ua fausia e le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase o se fata faitaulaga i luma o le nuu o Kanana i le itu o Ioritana i le itu a le fanauga a Isaraelu." 12 Ina ua faalogo le fanauga a Isaraelu, ona faapotopoto ai lea o le faapotopotoga atoa o le fanauga a Isaraelu<sup>g</sup> i Sailo,<sup>1</sup> e o atu e siitaua iā i latou.<sup>m</sup>

13 Ona auina<sup>n</sup> atu lea e le fanauga a Isaraelu o Fineaso<sup>p</sup> le atalii o Eleasaro le ositaulaga i le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase, 14 ma ta'ita'i e to'asefulu faatasi ma ia, e ta'ito'atasi le ta'ita'i mai i aiga

ta'itasi o o latou tamā o itu-aiga uma o Isaraelu, ma o i latou o ulu o aiga o o latou tamā mai i le faitau afe o Isaraelu.<sup>a</sup>

**15** Ua oo atu i latou i le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase i le nuu o Kiliata ma faapea atu iā i latou:<sup>e</sup>

**16** "O le mea lenei ua fai mai ai le faapotopotoga uma a Ieova,<sup>1</sup> 'Aiseā ua outou lē faamaoni<sup>o</sup> ai i le Atua o Isaraelu, ina ua outou liliuese<sup>u</sup> i le aso nei mai i le mulimuli atu iā Ieova, ma outou fausia mo outou se fata faitaulaga<sup>f</sup> e tou te fouvale ai iā Ieova i le aso nei?

**17** Po ua faatauvaa ea iā i tatou le mea sesē na faia i Peroro,<sup>g</sup> lea e le'i faamamāina ai i tatou e oo mai i lenei aso, e ui ina oo le mala i le faapotopotoga a Ieova?<sup>1</sup> **18** Po ua outou manana'o ea e liliuese mai i le mulimuli atu iā Ieova? Afai tou te fouvale iā Ieova i le asō, e oo mai lava taeao le to'asā o Ieova i le faapotopotoga atoa o Isaraelu.<sup>m</sup> **19** O lenei, afai e lē o mamā<sup>n</sup> le laueleele o lo outou tofi, ia outou sopo'ia atu le laueleele o le tofi o Ieova<sup>p</sup> lea o loo iai<sup>s</sup> le fale'ie paia o Ieova, ma nonofo ai faatasi ma i matou; ae aua ne'i outou fouvale iā Ieova, aua fo'i ne'i tou faia se mea matou te fouvale ai, i lo outou fausia o se fata faitaulaga mo outou, e faaopopo atu i le fata faitaulaga a Ieova lo tatou Atua.<sup>t</sup> **20** Pe e lē o Akana<sup>v</sup> ea le atalii o Sera lea na lē faamaoni i mea e tatau ona faaumatia, ma pe e le'i oo mai ai ea le to'asā i le faapoto-

MATA. 22

a Nu 1:16

Te 1:13

Ios 14:1

Ios 22:21

e Te 13:14

Fat 18:13

Ia 1:19

i Ios 22:12

o Ios 22:11

u Te 12:13

f Le 17:9

Te 12:11

Te 12:14

Te 12:27

g Nu 25:2

Nu 25:3

Te 4:3

i Nu 25:9

m Nu 16:22

Ios 7:1

1No 21:14

n Le 18:25

p Nu 34:2

Ios 1:11

s Ios 18:1

t Te 12:13

Te 12:27

Ios 22:11

1Tu 12:28

v Ios 7:1

#### Itu taumatau

a Ios 7:11

Ios 7:15

e Ios 7:5

Ios 7:24

Ios 7:25

i Fat 15:1

Fat 18:17

o Ios 22:14

u Sl 50:1

Ga 17:29

f Ke 2:4

Ie 10:10

g Eso 3:15

Eso 6:3

Te 10:17

Sl 83:18

1Tu 8:39

Sl 139:3

Ie 12:3

m Sl 37:6

n 1Sa 15:23

p Iop 31:5

Sl 7:3

s Te 12:11

Te 12:13

t Sl 44:21

Fai 12:14

Ie 32:19

Epe 4:13

v 1Tu 12:16

h Te 13:4

Fai 8:13

k Ke 31:48

Ios 24:27

potoga uma o Isaraelu?<sup>a</sup> E lē na o ia na fano ai i le mea sesē na ia faia.'<sup>e</sup>

**21** Ona tali<sup>i</sup> mai lea o le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase, ma faapea mai i ulu o le ta'ito'aafe o Isaraelu:<sup>o</sup> **22** "O Lē e malosi,<sup>u</sup> o le Atua,<sup>f</sup> o Ieova,<sup>g</sup> o loo silafia<sup>1</sup> lava e ia, e iloa fo'i e Isaraelu.<sup>m</sup>

Afai ua matou fouvale<sup>n</sup> ma ua matou lē faamaoni iā Ieova,<sup>p</sup> aua ne'i faaolaina i matou i le asō. **23** Afai na matou fausia mo i matou se fata faitaulaga e liliuese ai mai i le mulimuli atu iā Ieova, afai fo'i na matou ofoina atu ai taulaga mū ma taulaga i mea'ai,<sup>s</sup> ma afai fo'i na matou faia ai taulaga faifaatasi, e tauia lava e Ieova;<sup>t</sup> **24** ae na matou faia lenei mea auā na matou popole ne'i iai se aso e faapea mai ai a outou fanau i a matou fanau: "Pe e iai ea sa outou faia ma Ieova le Atua o Isaraelu? **25** O loo iai se tuaoi na tuuina e Ieova i le va o i matou ma outou le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato, o Ioritana lea. E leai sa outou aiā iā Ieova."<sup>v</sup> E taofia ai fo'i e a outou fanau a matou fanau mai i le matata'u iā Ieova.<sup>h</sup>

**26** "Ona matou faapea ane lea, 'Ia tatou fausia le fata faitaulaga mo i tatou, e lē faia ai ni taulaga mū po o se isi taulaga, **27** ae e avea o se molimau i le va o i matou<sup>k</sup> ma outou, ma o tatou tupulaga e mulimuli mai, e tatou te faia ai le auunaga i luma o Ieova ma a tatou taulaga mū, o isi taulaga, ma



taulaga faifaatasi,<sup>a</sup> ina ne'i iai se aso e faapea mai ai a outou fanau i a matou fanau: "E tou te lē maua se tofi mai iā Ieova."<sup>1</sup>

**28** Ona matou fai atu lea, 'Ina ne'i latou fai mai iā i tatou ma o tatou tupulaga e mulimuli mai, ona tatou fai atu lea: "Taga'i i le faatusa lenei o le fata faitaulaga a Ieova na faia e o matou tamā, e lē ina ia faia ai taulaga mū po o se isi taulaga, ae ina ia avea ma molimau i le va o i matou ma outou."<sup>2</sup> **29** Ia mamao iā i matou ona fouvale ma le loto i ai iā Ieova, ma liliuese i le aso nei mai i le mulimuli atu iā Ieova,<sup>e</sup> e ala i le faia o se fata faitaulaga mo taulaga mū, o taulaga i mea'ai, ma isi taulaga, e ese mai i le fata faitaulaga a Ieova lo tatou Atua lea o loo i luma o lona fale'ie paia!<sup>1</sup><sup>1</sup>

**30** O lea ina ua faalogo Fineaso<sup>o</sup> le ositaulaga, o ta'ita'i o le faapotopotoga,<sup>u</sup> ma ulu o le faitau afe o Isaraelu o ē na faatasi ma ia, i upu na fai atu ai le fanauga a Reupena, o le fanauga a Kato, ma le fanauga a Manase, ua lelei ia iā i latou. **31** Ona fai atu lea o Fineaso le atalii o Eleasaro le ositaulaga i le fanauga a Reupena, i le fanauga a Kato, ma le fanauga a Manase: "Ua tatou iloa i le aso nei o loo faatasi Ieova ma i tatou,<sup>f</sup> auā ua outou lē fouvale iā Ieova i le faia o lenei mea lē faamaoni. O lenei, ua outou lavea'iina le fanauga a Isaraelu mai i le aao o Ieova."<sup>g</sup>

**32** Ona toe fo'i<sup>i</sup> lea o Fineaso le atalii o Eleasaro le ositaulaga ma ta'ita'i, mai i le fanauga a Reupena, ma le fanauga a Kato

MATA. 22

a Te 12:6  
Te 12:27

e Te 6:14

i Te 12:14  
2No 32:12

o Ios 22:13

u Nu 1:16  
Ios 22:14

f 2No 15:2

g Te 1:13

i Ios 22:12

Itu taumatau

a Fat 12:25  
Fat 25:13

e Ta 2:20

i Ke 5:22  
Ios 24:1  
Isa 44:8

MATA. 23

o Eso 33:14  
Le 26:6  
Ios 21:44

u Ios 13:1

f Te 31:28

g Te 16:18

i Le 26:7  
Te 4:9  
Ios 10:11  
Ios 10:13  
Ios 10:40  
Ios 11:17

m Te 20:4  
Ios 10:14  
Ios 10:42  
Sl 44:3

n Nu 26:55  
Ios 18:10

p Te 7:1

s Ios 13:2  
Ios 13:6

t Eso 23:30  
Eso 33:2  
Eso 34:11  
Te 11:23

v Nu 33:53

i le nuu o Kiliata, ma ō atu i le nuu o Kanana i le isi fanauga a Isaraelu ma ta'u atu le tala iā i latou.<sup>a</sup> **33** Ua lelei le tala i le fanauga a Isaraelu; ma ua vivii atu le fanauga a Isaraelu i le Atua,<sup>e</sup> e latou te le'i talanoa fo'i e ō atu e siitaua iā i latou e fano ai le nuu lea na nonofo ai le fanauga a Reupena ma le fanauga a Kato.

**34** Ona faaigoa lea e le fanauga a Reupena ma le fanauga a Kato o le fata faitaulaga, auā "ua avea ma molimau iā i tatou e faapea o Ieova o le Atua moni ia."<sup>1</sup>

**23** Ua mavae aso e tele talu ona avatu e Ieova iā Isaraelu le mapusaga<sup>o</sup> mai i o latou fili uma i itu uma, ua toeaina Iosua ma ia afu lona soifua,<sup>u</sup> **2** ona valaau atu lea o Iosua iā Isaraelu uma,<sup>f</sup> o ona toeaina, o ulu o o latou aiga, o ona faamasino, ma ona alii,<sup>g</sup> ma ua faapea atu o ia iā i latou: "Ua ou toeaina ma ua ou matua fo'i. **3** A o outou, ua outou vāai i mea uma na faia e Ieova lo outou Atua i nei nuu uma ona o outou,<sup>1</sup> auā o Ieova lo outou Atua, o lē na tau mo outou."<sup>m</sup> **4** Silasila fo'i, ua ou tofia<sup>n</sup> atu iā te outou nuu uma nei o totoe, e fai ma tofi o o outou ituaiga, ma nuu uma na ou faaumatia<sup>p</sup> e amata mai i Ioritana, e oo atu i le Sami Tele i le mea e goto i ai le lā.<sup>s</sup> **5** O Ieova lo outou Atua na ia teena i latou i o outou luma,<sup>t</sup> ma ia tulieseai i latou ona o outou, ma fai mo outou lo latou lauelele, e pei lava ona folafola mai e Ieova lo outou Atua iā te outou.<sup>v</sup>

6 “Ia outou matuā lototele<sup>a</sup> e tausi ma faia mea uma ua tusia i le tusi<sup>e</sup> o le tulafono a Mose, ia lē liliuese mai ai i le itu taumatau po o le itu tau-agavale,<sup>1</sup> 7 ia aua lava ne'i outou ō atu i nei nuu<sup>o</sup> o loo totoe pea iā te outou. Aua ne'i outou ta'ua igoa o o latou atua<sup>u</sup> pe tautō i ai,<sup>f</sup> aua fo'i ne'i outou auauna pe ifo i ai.<sup>g</sup> 8 Ae ia outou pipii<sup>1</sup> atu iā Ieova lo outou Atua, e pei ona outou faia e oo mai i le aso nei. 9 E tuliese fo'i e Ieova o nuu te-tele ma malolosi mai i o outou luma.<sup>m</sup> (A o outou, e leai fo'i se tasi e tū atu i o outou luma e oo mai lava i le aso nei.)<sup>n</sup> 10 E na o le to'atasi o outou e tulia le to'aafe,<sup>p</sup> auā o Ieova lo outou Atua o loo tau mo outou,<sup>s</sup> e pei lava ona ia folafola atu iā te outou.<sup>t</sup> 11 Ia outou matuā faaeteete<sup>v</sup> ina ia outou alolofa iā Ieova lo outou Atua.<sup>h</sup>

12 “Ae afai e tou te toe fo'i i tua<sup>k</sup> ma outou pipii i ē o loo totoe o nei nuu,<sup>r</sup> o i latou ia o ē o loo totoe iā te outou, ma outou faaipopo<sup>a</sup> atu i o latou atalii ma afafine, ma ō atu iā i latou, ma ō mai fo'i i latou iā te outou, 13 ia outou iloa lelei, e lē toe tuliese e Ieova lo outou Atua nei nuu ona o outou;<sup>e</sup> ae fai i latou ma mailē ma matāsele iā te outou, ma sasa i o outou tua,<sup>i</sup> e fai fo'i ma mea matuitui i o outou mata se'ia faaumatia outou mai i lenē lauelele lelei, na foa'iina atu e Ieova lo outou Atua iā te outou.<sup>o</sup>

14 “Faauta! O le a ou oti,<sup>\*u</sup>

Ios 23:14\* I le gagana Eperu, “o le a ou alu i le aso nei i le ala o le lalolagi uma.”

## MATA. 23

a Ios 1:7  
e Eso 24:7  
Te 17:18  
Te 31:26  
Ios 1:8  
i Te 5:32  
Te 12:32  
Fat 30:6  
o Eso 23:33  
Te 7:2  
Fat 4:14  
u Eso 23:13  
f Ie 5:7  
g Eso 20:5  
l Te 10:20  
Te 11:22  
Ios 22:5  
m Te 11:23  
n Ios 1:5  
p Le 26:8  
Fam 3:31  
1Sa 14:6  
2Sa 23:8  
s Eso 23:27  
Te 3:22  
Te 20:4  
Ro 8:31  
t Te 28:7  
v Te 4:9  
Ios 22:5  
h Eso 20:6  
Te 6:5  
Mat 22:37  
1Ko 8:3  
k Epe 10:38  
2Pe 2:20  
r Eso 23:29  
Ios 13:2  
a Eso 34:16  
Te 7:3  
Fam 3:6  
1Tu 11:4  
Esr 9:2  
Ne 13:23  
e Fam 2:3  
Fam 2:21  
Fam 3:8  
i Nu 33:55  
Te 7:16  
o Te 4:26  
Te 28:63  
u 1Tu 2:2  
Fai 9:10

## Itu taumatau

a Ios 21:45  
1Tu 8:56  
e Le 26:3  
Te 28:1  
i Le 26:14  
Te 28:15  
Te 28:63  
2No 36:16  
Lu 21:24  
o Fam 3:6  
Sl 106:36  
Ie 5:19  
u 2Tu 24:20  
f Ios 23:13

## MATA. 24

g 1Tu 12:1  
l Eso 18:25  
Nu 1:16  
Ios 23:2  
m Isa 44:8  
1Ko 8:4

ae ua outou iloa lelei ma o outou lotoatoa, ma o outou tagata atoa, e le'i i'uvale se upu e tasi i upu lelei uma na fetalai mai ai Ieova lo outou Atua iā te outou. Ua faataunuina uma iā te outou. E le'i i'uvale se tasi o na upu.<sup>a</sup> 15 O lenē, e pei ona taunuu o upu lelei uma na fetalai mai ai Ieova lo outou Atua iā te outou,<sup>e</sup> e faapea fo'i ona faaoo mai e Ieova iā te outou o mala uma, se'ia faaumatia e ia o outou mai i lenē lauelele lelei, lea na foa'iina atu e Ieova lo outou Atua iā te outou,<sup>i</sup> 16 auā ua outou solia le feagaiga a Ieova lo outou Atua na ia poloa'i mai ai iā te outou, ma ua outou ō atu ma auauna i isi atua ma ifo i ai.<sup>o</sup> O le mea lea, e matuā to'asā ai Ieova iā te outou,<sup>u</sup> ma vave ona faaumatia outou mai i le nuu lelei na ia foa'iina atu iā te outou.”<sup>f</sup>

**24** Ona faapotopoto faatasi lea e Iosua o ituaiga uma o Isaraelu i Sekema,<sup>g</sup> ma valaau atu i toeaina o Isaraelu,<sup>1</sup> o ulu o o latou aiga, o ona faamasino, ma ona alii, ona latou ō mai ai lea ma tutū i luma o le Atua moni.<sup>m</sup> 2 Ua faapea atu Iosua i le nuu uma: “O le mea lenē na fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, ‘O le isi itu o le Vaitafe<sup>\*n</sup> na nonofo ai o outou augātamā<sup>p</sup> i aso anamua, o Tara le tamā o Aperaamo, o le tamā fo'i o Nakori,<sup>s</sup> ma na latou auauna ai i isi atua.

3 “Mulimuli ane, na ou

n Ke 11:28; Ke 11:31; Ke 15:18; Ios 24:15; p Ke 11:26; s Ke 11:27.

Ios 24:2\* O le vaitafe o Eufirate.

aumaia lo outou augātāmā o Aperaamo<sup>a</sup> mai i le isi itu o le Vaitafe,<sup>e</sup> ma tuu atu o ia e fealua<sup>i</sup> i le laueleele atoa o Kanana, ma faato'ateleina lana fanau.<sup>j</sup> Ona ou foa'iina atu lea iā te ia o Isaako.<sup>o</sup> **4** Na ou foa'iina atu iā Isaako o Iakopo ma Esau.<sup>u</sup> Mulimuli ane, ona ou avatu lea iā Esau o le Mauga o Seira e fai ma ona tofi;<sup>f</sup> ae na ō ifo Iakopo ma lana fanau i Aikupito.<sup>g</sup> **5** Mulimuli ane, ona ou auuina atu lea o Mose ma Arona,<sup>l</sup> ma ou taia Aikupito i mala;<sup>m</sup> ona ou aumaia lea o outou.<sup>n</sup> **6** Ina ua ou aumaia o outou tamā mai i Aikupito<sup>p</sup> ma latou ui mai i le sami, ona tulliloa<sup>s</sup> mai lea e tagata Aikupito o o outou tamā, i kariota o le taua ma 'autau i le Sami Ulaula. **7** Ona latou alalaga atu lea iā Ieova.<sup>t</sup> Ona ia tuu lea o le pōuliuli i le va o outou ma tagata Aikupito,<sup>v</sup> ma faatafe mai le sami i o latou luga ma ufitia ai i latou,<sup>h</sup> na vāai fo'i o outou mata i mea na ou faia i Aikupito;<sup>k</sup> ma outou nonofo ai i le toafa mo aso e tele.<sup>r</sup>

**8** “Na ou aumaia outou i le laueleele o tagata Amori, o ē na nonofo i le isi itu o Ioritana, ma na latou siitaua mai iā te outou.<sup>a</sup> Ona ou tuuina atu lea o i latou i o outou lima, ina ia fai mo outou lo latou laueleele, ma na ou faaumatia i latou mai i o outou luma.<sup>e</sup> **9** Ona tula'i lea o Palako le atalii o Seporu<sup>i</sup> le tupu o Moapi, ma siitaua iā Isaraelu.<sup>o</sup> Ona ia aami lea o Palaamo le atalii o Peoro e fetuu iā te outou.<sup>u</sup> **10** Ou te le'i fia faalogo iā Palaamo.<sup>f</sup> Ae na ia

## MATA. 24

a Ke 12:1  
Ne 9:7  
Ga 7:2  
e Ios 1:4  
i Ke 15:5  
Ro 4:18  
Epe 6:14  
o Ke 21:3  
Sl 127:3  
u Ke 25:26  
f Ke 36:8  
Te 2:5  
g Ke 46:3  
Sl 105:23  
Ga 7:15  
l Eso 3:10  
m Eso 11:1  
n Sl 78:52  
p Eso 12:37  
Mi 6:4  
s Eso 14:9  
t Eso 14:10  
v Eso 14:20  
Sl 78:14  
Sl 105:39  
h Eso 14:27  
Sl 78:53  
Sl 106:11  
Sl 136:15  
k Eso 3:20  
Te 4:34  
r Nu 14:34  
Ga 13:18  
a Nu 21:23  
e Ne 9:22  
Sl 135:11  
i Nu 22:2  
o Fam 11:25  
u Nu 22:5  
Te 23:4  
f Nu 22:12  
Mi 6:5

## Itu taumatau

a Nu 23:11  
Nu 23:25  
Nu 24:10  
e Ke 12:3  
Nu 25:17  
Nu 31:7  
Nu 31:49  
i Ios 3:17  
Sl 114:3  
o Ios 5:10  
u Ios 11:16  
Ios 21:44  
Ne 9:24  
Sl 78:55  
Sl 105:44  
Ga 7:45  
Ga 13:19  
Epe 11:30  
f Eso 23:28  
Te 7:20  
Ios 2:9  
g Sl 44:3  
l Te 6:10  
Ios 11:14  
Fat 13:22  
m Te 6:11  
Te 8:8  
n Te 10:12  
1Sa 12:24  
Ga 9:31  
p Ke 17:1  
Te 18:13  
Sl 119:80  
Ioa 4:24  
s Le 17:7  
Esk 23:8

faamanuia atu pea iā te outou.<sup>a</sup> O lea la, na ou lavea'iina ai outou mai i lona lima.<sup>e</sup>

**11** “Ona outou sobo'ia lea o Ioritana<sup>i</sup> ma ō mai i Ieriko.<sup>o</sup> Na siitaua atu iā te outou tagata o Ieriko e ona fanua ma tagata Amori, o tagata Perisē, o tagata Kanana, o tagata Heti, o tagata Kirekasē, o tagata Hivi, ma tagata Iepusē; ae na ou tuuina atu i latou i o outou lima.<sup>u</sup> **12** Ona ou faaoo atu lea o le mata'u e muamua iā te outou, ma oo ina tutulieseaa ai i latou mai i o outou luma,<sup>f</sup> o tupu e to'alua o Amori, ae e le'i tulia i lau pelu po o lau 'aufana.<sup>g</sup> **13** Ona ou avatu ai lea iā te outou o le nuu e tou te le'i tigaina e galuea'iina,<sup>l</sup> ma aai tou te le'i fausia ma outou nonofo ai. Na outou aai fo'i i togavine ma togāolive tou te le'i totōina.<sup>m</sup>

**14** “O lea, ia outou matata'u iā Ieova<sup>n</sup> ma auauna iā te ia ma le lē ta'uleagaina ma le faamāoni,<sup>p</sup> ma aveese atua ia na auauna i ai o outou augātāmā i le isi itu o le Vaitafe ma Aikupito,<sup>s</sup> ae ia auauna iā Ieova. **15** O lenei, afai e leaga iā te outou le auauna iā Ieova, inā outou fili-fili ia i le aso nei po o ai e tou te auauna i ai,<sup>t</sup> po o atua na auauna i ai o outou augātāmā i le isi itu o le Vaitafe,<sup>v</sup> po o atua o tagata Amori o ē e ona le laueleele o loo outou nonofo ai.<sup>h</sup> A o a'u ma lo'u aiga, e matou te auauna iā Ieova.”<sup>k</sup>

**16** Ona tali mai lea o le nuu, ua faapea mai: “Ia mamao iā i matou ona matou tuua Ieova

t Te 30:19; lTu 18:21; v Ios 24:2; h Eso 23:32; Te 7:25; Te 13:7; Fam 6:10; Fam 10:6; k Ke 18:19; Te 30:19.

ae auauna i isi atua. **17** Auā o Ieova lo tatou Atua na aumaia i tatou ma o tatou tamā mai i le nuu o Aikupito,<sup>a</sup> mai i le mea na nofo pologa<sup>e</sup> ai, o lē na faia nei faailoga tetele i o tatou luma,<sup>i</sup> o lē na leoleoina pea i tatou i le ala na tatou savavali ai, ma nuu uma na tatou uia.<sup>o</sup> **18** Na tulieseā fo'i e Ieova mai i o tatou luma o tagata uma,<sup>u</sup> e oo lava i tagata Amorī sa no-nofu i le lauelele. A o i matou, matou te auauna iā Ieova, auā o ia o lo tatou Atua."<sup>f</sup>

**19** Ona fai atu lea o Iosua i le nuu: "E lē mafai ona outou auauna iā Ieova, auā o ia o le Atua paia;<sup>g</sup> o le Atua e finagalo e tapua'i atu tau lava o ia.<sup>1</sup> E na te lē faamagaloina a outou solitulafono ma a outou agasala.<sup>m</sup> **20** Ae afai e tou te tuua Ieova<sup>n</sup> ma outou auauna i atua ese,<sup>p</sup> o le a liliu mai lava o ia, ma faa-tigā, ma faaumatia outou, ina ua uma ona ia faia o mea lelei iā te outou."<sup>s</sup>

**21** A ua faapea mai le nuu iā Iosua: "E leai, e matou te auauna lava iā Ieova!"<sup>t</sup> **22** Ona fai atu lea o Iosua i le nuu: "O molimau outou iā te outou lava,<sup>v</sup> auā o o outou lava loto ua outou filifili ai e auauna iā Ieova."<sup>h</sup> Ona latou faapea mai lea: "O molimau i matou."

**23** "O lenei, inā aveese ia o atua ese o loo iā te outou,<sup>k</sup> ma ia ua'i atu o outou loto iā Ieova le Atua o Isaraelu." **24** Ona faapea mai lea o le nuu iā Iosua: "O Ieova lo tatou Atua e matou te auauna i ai, o lona si'ufofoga fo'i e matou te faalogo i ai!"<sup>r</sup>

**25** Ona osia lea e Iosua o se

MATA. 24

a Eso 19:4

Te 32:12

Amo 2:10

e Te 6:12

1Sa 2:27

i Eso 14:31

Te 4:34

Te 29:2

o Eso 23:23

u Ios 24:8

f Eso 15:2

Ios 24:15

Mi 4:5

g Le 19:2

1Sa 6:20

Sl 99:5

Isa 6:3

1Pe 1:15

l Eso 20:5

Eso 34:14

Nu 25:11

Te 6:13

Na 1:2

Mat 4:10

m Eso 23:21

Nu 14:35

1Sa 3:14

2Pe 2:9

n Ios 23:12

2No 15:2

Esr 8:22

Isa 1:28

Ie 17:13

p Ios 23:16

s Te 28:20

Isa 63:10

t Eso 19:8

Ios 24:18

Isa 44:5

v Te 26:17

Fai 5:4

h Ios 24:15

Sl 119:57

k Eso 20:23

Fam 10:16

1Sa 7:3

1Ko 8:5

r Te 5:27

Te 28:1

Itu taumatau

a Eso 24:3

e Te 31:26

i Ke 31:45

o Ke 12:6

Ke 35:4

u Ke 31:48

f Fam 2:6

g Fam 2:8

l Ios 19:50

Fam 2:9

m Fam 2:7

n Te 11:2

Te 31:13

p Ke 50:25

Eso 13:19

Epe 11:22

s Ke 33:19

t Ga 7:16

v Ios 20:7

h Nu 3:4

Nu 20:26

k Eso 6:25

Fam 20:28

feagaiga ma le nuu i lenā aso, ma tuuina atu iā i latou poloa-iga ma i'uga o faamasinoga<sup>a</sup> i Sekema. **26** Ua tusia e Iosua nei upu i le tusi o le tulafono a le Atua,<sup>e</sup> na ia ave fo'i se maa tele<sup>i</sup> ma tuu ai i inā i lalo o le laau telē,<sup>o</sup> lea e i tafatafa o le nofoaga ua faapaiaina e Ieova.

**27** Ona faapea atu lea o Iosua i le nuu uma: "Faauta! Ua avea lenei maa ma molimau iā i tatou,<sup>u</sup> auā ua ia faalogo i fetalaiga uma a Ieova na ia fetalai ai mai iā i tatou, ma e fai fo'i ma molimau iā te outou, ina ne'i outou faaftia lo outou Atua."

**28** Ona tuu atu lea e Iosua o le nuu e ò, e ta'ito'atasi i lona tofi.<sup>f</sup>

**29** Ua mavae nei mea, ona i'u ai lea ina malii o Iosua le atalii o Nuno le auauna a Ieova, i le selau sefulu o ona tausaga.<sup>g</sup>

**30** Ua latou tanu o ia i le lauelele o lona tofi i Timenata-sera,<sup>1</sup> i le vaega maugā o Efaraima, i le itu i mātū o le Mauga o Kasa. **31** Sa auauna pea Isaraelu iā Ieova i aso uma o Iosua, ma aso uma o toeaina o ē na iai pea ina ua mavae Iosua,<sup>m</sup> o ē na iloa galuega uma na faia e Ieova iā Isaraelu.<sup>n</sup>

**32** O ivi fo'i o Iosefa<sup>p</sup> ia na aumai e le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito, na latou tanu i Sekema i le fasi fanua lea na faatau e Iakopo i tupe e selau<sup>s</sup> mai i le fanauga a Hamoro<sup>t</sup> le tamā o Sekema; ma ua avea ma tofi o le fanauga a Iosefa.<sup>v</sup>

**33** Ua oti fo'i Eleasaro le atalii o Arona,<sup>h</sup> ona latou tanu lea o ia i le A'ega o Fineaso lona atalii,<sup>k</sup> lea na ia tuuina atu iā te ia i le vaega maugā o Efaraima.

# FAAMASINO

**1** Ua mavae le oti<sup>a</sup> o Iosua, ona fesili<sup>e</sup> ai lea o le fanauga a Isaraelu iā Ieova, ua faapea atu: “O ai o i matou e alu a’e muamua i tagata Kanana e tau ma i latou?” **2** Ona fetalai mai lea o Ieova: “E alu a’e Iuta.<sup>i</sup> Faauta! Ou te tuuina atu le lauleele i lona lima.” **3** Ona fai atu lea o Iuta iā Simeona lona uso: “Se’i o ta ō a’e i lo’u tofi<sup>o</sup> ma ta siitaua i tagata Kanana, ona ta ō atu fo’i lea i lou tofi.”<sup>u</sup> Ona alu ai lea o Simeona faatasi ma ia.<sup>f</sup>

**4** Ua alu a’e Iuta, ona tuuina atu lea e Ieova o tagata Kanana ma tagata Perisē i o latou lima,<sup>g</sup> ma ua latou faato’ilaloina i latou i Piseka, e to’asefulu afe tane. **5** Ina ua latou maua Atonipiseka i Piseka, ona latou tau ai lea ma ia ma faato’ilaloina tagata Kanana<sup>1</sup> ma tagata Perisē.<sup>m</sup> **6** Ua sola ese Atonipiseka, a ua latou tuliloa o ia ma pu’e iā te ia, ona latou tipisea lea o ona lima matua ma ona vae matua. **7** Ona faapea ane lea o Atonipiseka: “E to’a-fitu sefulu tupu na tatipi ese o latou lima matua ma o latou vae matua, na samusamu i lalo o la’u laulau’ai. E pei o le mea na ou faia, ua faapea ona toe tau mai e le Atua iā te a’u.”<sup>n</sup> Mulimuli ane, ona latou ave lea o ia i Ieruselema,<sup>p</sup> ma ua oti ai i inā.

**8** E lē gata i lea, ua siitaua atu le fanauga a Iuta iā Ieruselema<sup>s</sup> ma faato’ilalo i ai, ua latou fasia i le pelu, ma la-

## MATA. 1

a Ios 24:29  
 e Nu 27:21  
 Fam 20:18  
 Fat 3:5  
 i Ke 49:8  
 Te 33:7  
 INo 5:2  
 INo 28:4  
 o Ios 15:1  
 Ios 19:1  
 u Ios 19:9  
 f Fam 1:17  
 g Te 9:3  
 Ios 10:8  
 i Ke 10:6  
 Te 20:17  
 m Ke 15:20  
 Eso 3:8  
 Ios 9:1  
 Fam 3:5  
 ITu 9:20  
 n Eso 21:23  
 Le 24:19  
 Te 19:21  
 ISa 15:33  
 Ro 2:6  
 Ka 6:7  
 p Ios 15:8  
 s Ios 15:63  
 Fam 1:21

## Itu taumatau

a Nu 21:1  
 e Te 1:7  
 Ios 11:16  
 Ios 15:33  
 i Ios 11:21  
 Ios 15:13  
 o Ios 14:15  
 u Ios 15:14  
 f Ios 10:38  
 g Ios 15:15  
 i Nu 13:6  
 Nu 14:24  
 Te 1:36  
 Ios 14:13  
 m INo 2:49  
 n Ios 15:16  
 p Ios 15:17  
 Fam 3:9  
 s INo 4:13  
 t Fam 3:9  
 v ISa 17:25  
 h Ios 15:18  
 k Ios 14:13  
 Ios 21:12  
 r Ios 15:19

tou susunuina le aai i le afi. **9** Mulimuli ane, ona ō ifo lea o le fanauga a Iuta e siitaua i tagata Kanana o ē o loo nonofo i vaega maugā, ma laufanua o Nekepi<sup>a</sup> ma Sefila.<sup>e</sup> **10** Ona ō atu lea o le fanauga a Iuta e tau ma tagata Kanana o ē o loo nonofo i Heperona<sup>i</sup> (o le igoa muamua o Heperona o Kiriatarapa),<sup>o</sup> ua latou ō atu ma fasi iā Sesai, o Aimano ma Talemai.<sup>u</sup>

**11** Ua latou ō atu mai i inā e tau ma ē o loo nonofo i Tiperi.<sup>f</sup> (O le igoa muamua o Tiperi o Kiriata-sapera.)<sup>g</sup> **12** Ona faapea atu lea o Kalepo:<sup>1</sup> “O le tagata e na te fasia Kiriata-sapera ma faato’ilalo i ai, ou te avatu iā te ia lo’u afafine o Akesa<sup>m</sup> e fai ma ana avā.”<sup>n</sup>

**13** Ona faato’ilaloina lea o le aai e Otinielu<sup>p</sup> le atalii o Kinasa<sup>s</sup> le uso la’itiiti o Kalepo.<sup>t</sup> Ua ia avatu fo’i Akesa lona afafine e fai ma ana avā.<sup>v</sup> **14** Ina ua alu Akesa i le fale, sa ia faaoso pea iā Otinielu e talo-sagata atu mo se fanua mai lona tamā. Ona pati lea o lima o Akesa a o ti’eti’e i le asini.<sup>h</sup> Ua fai atu Kalepo iā te ia: “O le ā le mea e te mana’o ai?”

**15** Ua faapea mai Akesa iā te ia: “Ia tuuina mai iā te a’u se faamanuiaga,<sup>k</sup> auā ua e tuuina mai iā te a’u se fasi fanua i le itu i saute, ma e ao fo’i ona e tuuina mai iā te a’u o Kulomaima.” Ona tuuina atu lea e Kalepo iā te ia o Kulo i Luga<sup>r</sup> ma Kulo i Lalo.

16 Ona ō a'e lea o le fa-nauga a Keni,<sup>a</sup> o le tamā lea o le avā a Mose,<sup>e</sup> mai i le aai o laau pama<sup>i</sup> faatasi ma le fa-nauga a Iuta i le toafa o Iuta lea e i le itu i saute o Arata.<sup>o</sup> Ua latou ō atu ma nonofo faatasi ma le nuu.<sup>u</sup> 17 Ae na alu atu Iuta faatasi ma Simeona lona uso, ma fasiotia tagata Kanana na nonofo i Seifata ma faaumatia ai.<sup>f</sup> Ona faaigoa ai lea o lea aai o Horema.<sup>g</sup> 18 Mulimuli ane, ua faato'ilaloina e Iuta o Kasa<sup>l</sup> ma ona laueleele, o Asekelona<sup>m</sup> ma ona laueleele, ma Ekerona<sup>n</sup> ma ona laueleele. 19 Sa faatasi pea Ieova ma Iuta, ona nofo lea o ia i le vaega maugā, ae e le'i mafai ona ia tuliese tagata na nonofo i fanua laugatasi, auā e iai a latou kariota o le taua<sup>p</sup> e iai u'amea maama'ai.<sup>s</sup> 20 Ina ua latou avatu iā Kalepo o Heperona, e pei ona folafola atu e Mose,<sup>t</sup> ona ia tutuliese lea mai i inā o atalii e to'atolu o Anaki.<sup>v</sup> 21 E le'i tutuliese e le fa-nauga a Peniamina o tagata Iepusē na nonofo i Ierusalemā;<sup>h</sup> ae na nonofo pea tagata Iepusē faatasi ma le fanauga a Peniamina i Ierusalemā e oo mai i aso nei.<sup>k</sup>

22 Ua ō a'e fo'i le fanauga a Iosefa<sup>r</sup> e siitaua atu i Peteli,<sup>a</sup> ma na faatasi Ieova ma i latou.<sup>e</sup> 23 Ona ō atu faalilolilo lea o le fanauga a Iosefa e mata'i Peteli (o le igoa muamua o lea aai o Lusa),<sup>o</sup> 24 ua iloa atu e tagata vāai se tamāloa o sau mai i le aai. Ona latou faapea atu lea iā te ia: "Faamolemole, se'i e

## MATA. 1

a Nu 24:21  
Fam 4:11  
e Eso 3:1  
Eso 4:18  
Eso 16:1  
Nu 10:29  
i Te 34:3  
Fam 3:13  
2No 28:15  
o Nu 21:1  
u Nu 10:32  
f Le 27:29  
Te 20:16  
Ios 6:21  
g Nu 21:3  
Ios 19:4  
1No 4:30  
l Ke 10:19  
Ios 11:22  
Ie 25:20  
m Ios 13:3  
Fam 14:19  
Ie 47:5  
n Ios 13:3  
Ios 15:45  
p Te 20:1  
s Ios 17:16  
t Nu 14:24  
Ios 14:9  
v Nu 13:22  
h Fam 3:5  
k Ios 15:63  
2Sa 5:6  
r Ios 14:4  
Ios 16:1  
a Fam 21:19  
e Ke 49:24  
SI 44:3  
i Nu 13:2  
Ios 2:1  
Ios 7:2  
o Ke 35:6

## Itu taumatau

a Ios 2:14  
1Sa 20:14  
1Sa 30:15  
e Ios 8:24  
i Ios 6:25  
1Sa 15:6  
o Te 7:1  
Ios 9:1  
u Ios 17:1  
f Ios 17:11  
g Ios 21:25  
Fam 5:19  
l Ios 12:23  
Ios 17:12  
m 2Tu 9:27  
1No 6:70  
n 1Tu 9:15  
2Tu 9:27  
p Ios 16:10  
Ios 17:12  
Fam 1:19  
s Te 11:8  
t Ke 9:25  
Ios 17:13  
1Tu 9:21  
v Nu 33:55  
Te 7:2  
Te 20:16  
h Ios 16:10  
1Tu 9:16  
k Ios 19:10  
r Ios 19:15  
a Te 20:17  
e Fam 2:2  
i Ios 19:24  
o Ios 11:8  
Ios 19:28  
u Ios 19:29

faasino mai iā i matou le ala i le aai, ona matou agalelei atu lea iā te oe."<sup>a</sup> 25 Ua faasino atu e le tamāloa iā i latou le ala i le aai; ona latou ō atu lea ma osofa'ia le aai i le pelu,<sup>e</sup> ae tuu atu le tamāloa ma lona aiga uma e ō. 26 Ua alu atu le tamāloa i le nuu o tagata Heti<sup>o</sup> ma fausia ai se aai ma faaigoa o Lusa. O le igoa lea o le aai e oo mai i aso nei.

27 E le'i maua e le fanauga a Manase<sup>u</sup> o Peteseana<sup>f</sup> ma ona tama'i aai, o Tanaka<sup>g</sup> ma ona tama'i aai, o ē na nonofo i Toro<sup>l</sup> ma ona tama'i aai, o ē na nonofo i Ipelamo<sup>m</sup> ma ona tama'i aai, o ē na nonofo i Mekito<sup>n</sup> ma ona tama'i aai, ae ua mau maua'i tagata Kanana e nonofo pea i lea laueleele.<sup>p</sup> 28 Ua oo ina matuā malolosi<sup>s</sup> tagata Israelu, ona latou faatigaina lea o tagata Kanana i galuega mamafa,<sup>t</sup> ae latou te le'i matuā tutuliese i latou.<sup>v</sup>

29 E le'i tutuliese e le fanauga a Efaraima tagata Kanana o ē na nonofo i Kasera, ae na nonofo pea tagata Kanana faatasi ma i latou i Kasera.<sup>h</sup>

30 E le'i tutuliese e le fanauga a Sepulona<sup>k</sup> ē na nonofo i Kiterona ma ē na nonofo i Naalolo,<sup>r</sup> ae na nonofo pea tagata Kanana faatasi ma i latou,<sup>a</sup> ma faamalosia i latou e fai galuega mamafa.<sup>e</sup>

31 E le'i tutuliese e le fanauga a Asera<sup>l</sup> tagata na nonofo i Ako, o ē na nonofo i Saitonu,<sup>o</sup> o Ailava, o Akasepa,<sup>u</sup> o Helipa, o Afika<sup>f</sup> ma

Reopa.<sup>a</sup> 32 Na nonofo pea le fanauga a Asera faatasi ma tagata Kanana o ē na nonofo i le nuu, auā latou te le'i tutulieseaa i latou.<sup>e</sup>

33 E le'i tulieseaa e Nafatali<sup>i</sup> o ē na nonofo i Petesemesa ma ē na nonofo i Peteanata,<sup>o</sup> ae na latou nonofo pea ma tagata Kanana o ē na nonofo i le nuu;<sup>u</sup> ona faia lea e ē na nonofo i Petesemesa ma Peteanata a latou galuega mamafa.<sup>f</sup>

34 Na tetee malosii atu pea tagata Amorī i le fanauga a Tanu<sup>g</sup> ia nonofo i vaega maugā, auā e latou te le'i faatagaina i latou e ō ifo i le fanua laugatasi.<sup>1</sup> 35 Na mau-maua'i tagata Amorī e nonofo i le Mauga o Heresa, i Ailona,<sup>m</sup> ma Salapima.<sup>n</sup> A ua malolosi tele lima o le fanauga a Iosefa, ona faamalosiā ai lea o i latou e fai galuega mamafa.<sup>p</sup> 36 O le laueleele o tagata Amorī sa amata mai i le a'ega o Akarava,<sup>s</sup> e mai i Sela e aga'i i luga.

**2** Ona alu a'e lea o le agelu<sup>t</sup> a Ieova mai i Kilikala<sup>v</sup> i Pokima<sup>h</sup> ma faapea atu: "Na ou aveina a'e outou mai i Aikupito ma avatu outou i le laueleele na ou tautō ai i o outou augā-tamā.<sup>k</sup> O lea fo'i na ou faapea atu ai, 'Ou te lē solia lava la'u feagaiga ma outou.<sup>r</sup> 2 A o outou, aua tou te osia se feagaiga ma ē o nonofo i lenei nuu.<sup>a</sup> A ia outou talepe i lalo o latou fata faitaulaga.<sup>'e</sup> A ua outou lē faalogo i lo'u leo.<sup>i</sup> Aiseā ua outou faia ai lenei mea?<sup>o</sup> 3 Ona ou faapea atu ai lea, 'Ou te lē tutulieseaa i latou mai i o outou luma, e avea i latou ma maillei

## MATA. 1

a Ios 21:31  
e Si 106:34  
Ie 48:10  
i Ios 19:32  
o Ios 19:38  
u Te 7:2  
f Fam 1:28  
g Ios 19:40  
l Ios 19:47  
Fam 18:1  
m Ios 10:12  
n Ios 19:42  
p Ios 16:10  
Ios 17:13  
s Nu 34:4  
Ios 15:3

## MATA. 2

t Eso 3:2  
Eso 23:20  
Eso 23:23  
Ios 5:13  
v Ios 5:9  
h Fam 2:5  
k Ke 12:7  
Ke 26:3  
r Ke 17:7  
Le 26:42  
Si 105:8  
Mal 3:6  
Epe 6:18  
a Eso 23:32  
Te 7:2  
2Ko 6:14  
e Eso 34:13  
Nu 33:52  
i Ios 17:13  
Fam 1:19  
Fam 1:28  
Si 106:34  
o Eso 23:21

## Itu taumatau

a Nu 33:55  
Ios 23:13  
e Eso 23:33  
Eso 34:12  
Te 7:16  
1Tu 11:2  
Si 78:58  
Si 106:36  
i 1Sa 7:6  
o Ios 24:28  
u Ios 23:3  
Ios 24:31  
f Ios 24:29  
g Ios 19:50  
l Ios 24:30  
m Fam 2:7  
Fai 1:4  
n Te 6:12  
Te 31:13  
Fam 2:17  
1No 28:9  
p Fam 6:1  
2No 33:2  
s Fam 3:7  
Fam 10:6  
1Tu 18:18  
2No 28:2  
Ie 2:23  
Ho 2:13  
t Te 13:5  
Te 28:15  
Te 31:16  
v Te 6:14  
Fam 10:6  
h Eso 20:5  
Te 7:4

iā te outou,<sup>a</sup> e avea fo'i o latou atua ma maunu iā te outou.'"<sup>e</sup>

4 Ina ua fai atu e le agelu a Ieova nei upu i le fanauga uma a Isaraelu, ona fetagisi leote-tele ai lea o le nuu.<sup>1</sup> 5 O le mea lea, ua latou faaigoa ai lenā nofoaga o Pokima. Ona latou faia ai lea i inā o le taulaga iā Ieova.

6 Ina ua aauina ese atu e Iosua le nuu, ona ō lea o le fanauga a Isaraelu i o latou ala, e ta'itasi i lona tofi, e fai mo latou le laueleele.<sup>o</sup> 7 Sa auauna pea le nuu iā Ieova i aso uma o Iosua, ma aso uma o toeaina o ē na iai pea ina ua mavae Iosua, o ē na vāai i galuega tetele uma na faia e Ieova iā Isaraelu.<sup>u</sup>

8 Ona maliu ai lea o Iosua le atalii o Nuno le auauna a Ieova, i le selau sefulu o ona tausaga.<sup>f</sup> 9 Ua latou tanu o ia i le laueleele o lona tofi i Timenataheresa,<sup>g</sup> i le vaega maugā o Efaraima, i le itu i mātū o le Mauga o Kaasa.<sup>1</sup> 10 Ona faaopoopoina atu lea o lenā tupulaga uma i o latou tamā<sup>m</sup> i le oti, ae tula'i mai le isi tupulaga ina ua mavae i latou, o ē e latou te le'i iloa Ieova po o galuega na ia faia iā Isaraelu.<sup>n</sup>

11 Ua faia e le fanauga a Isaraelu mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>p</sup> ma ua latou auauna iā Paala.<sup>s</sup> 12 Ona latou lafoa'i lea o Ieova le Atua o o latou tamā o lē na aumaia i latou mai i le nuu o Aikupito,<sup>t</sup> ma mulimuli atu i isi atua o tagata na si'omiaina i latou,<sup>v</sup> ua latou ifo fo'i i ai, ma latou faatigā ai iā Ieova.<sup>h</sup> 13 Ua latou lafoa'i iā Ieova ae auauna iā Paala ma

tupua o Asaira.<sup>a</sup> **14** Ona matuā to'asā ai lea o Ieova iā Isaraelu,<sup>e</sup> ua ia tuuina atu i latou i lima o ē e faomea, ma ua latou faoa a latou mea;<sup>i</sup> ua ia faatautauina atu i latou i lima o o latou fili o loo si'omia ai i latou,<sup>o</sup> ma ua lē mafai fo'i ona latou tutū atu i o latou fili.<sup>u</sup> **15** O mea uma na latou ō atu i ai, ua teena ai i latou e le aao o Ieova ma oo i ai mala,<sup>f</sup> e pei ona fetalai mai ai Ieova, e pei fo'i ona tautō ai Ieova iā i latou;<sup>g</sup> ua latou matuā puapuagatia<sup>1</sup> fo'i. **16** Ona faatūina lea e Ieova o faamasino,<sup>m</sup> o ē na faaolaina i latou mai i lima o ē na faoa a latou mea.<sup>n</sup>

**17** E oo lava i o latou faamasino e le'i faalogo i ai, a ua latou faia feusua'iga lē mamā<sup>p</sup> ma isi atua<sup>s</sup> ma ifo i ai. Ua vave ona latou liliuese mai i le ala na savavali ai o latou augātāmā, o ē na usiusita'i i poloa'iga a Ieova.<sup>t</sup> Latou te le'i faia faapena. **18** Na faatasi Ieova i le faamasino ina ua faatūina e Ieova o faamasino<sup>v</sup> e ta'ita'ia i latou, na ia faaolaina i latou mai i lima o o latou fili i aso uma o le faamasino; auā ua faanoanoa<sup>h</sup> Ieova i lo latou ōi ona o ē e faasauā,<sup>k</sup> ma ē na faatigā iā i latou.

**19** Ua oo ina oti le faamasino ona latou liliu lea ma fai mea e sili atu ona leaga nai lo o o latou tamā, i lo latou mulimuli atu i isi atua, ua auauna ma ifo iā i latou.<sup>r</sup> E latou te le'i 'aloese mai i a latou amioga leaga ma lo latou fauamamaa.<sup>a</sup>

**20** Ua matuā to'asā<sup>e</sup> Ieova iā Isaraelu, ma ua fetalai mai: "Ona ua solia e lenei nuu o la'u

## MATA. 2

- a Fam 3:7  
Fam 10:6  
1Sa 7:3  
1Tu 11:5  
2Tu 23:33  
Sl 106:36  
e Fam 3:8  
2No 36:16  
Sl 106:40  
i Le 26:17  
2Tu 17:20  
Sl 106:41  
o Fam 4:2  
Sl 44:12  
Isa 50:1  
u Le 26:37  
Te 28:25  
f Te 28:15  
Ie 21:10  
g Te 4:25  
Te 4:26  
Te 7:4  
l Te 4:30  
Fam 10:9  
m Fam 3:9  
1Sa 12:11  
n Ne 9:27  
Sl 106:43  
p Sl 73:27  
Ie 3:8  
Ie 3:14  
Esk 23:3  
Esk 23:30  
Ia 4:4  
s Eso 34:15  
Le 17:7  
t Eso 32:8  
Te 9:12  
Fam 2:7  
v Fam 3:9  
h Te 32:36  
Sl 90:13  
Sl 106:45  
k Eso 2:24  
Fam 4:3  
2Tu 13:4  
r Fam 4:1  
Fam 8:33  
a Sl 78:8  
Isa 48:4  
e Eso 32:10  
Te 7:4  
Te 32:22  
Fam 10:7  
Sl 106:40

## Itu taumatanu

- a Eso 24:3  
Eso 24:8  
Eso 34:27  
Te 29:1  
Ios 23:16  
e Le 26:14  
Te 28:15  
Sl 106:34  
i Ios 13:2  
o Nu 33:55  
Te 8:2  
Ios 23:13  
Fam 3:4  
Fat 17:3  
u Eso 23:30  
Te 7:22

## MATA. 3

- f Eso 23:30  
g Te 8:2  
2No 32:31  
l Fam 2:10  
m Ke 21:32  
Fam 1:19

faegaiga<sup>a</sup> na ou poloa'i ai i o latou augātāmā ma ua lē faalogo i lo'u leo,<sup>e</sup> **21** o le mea lea, ou te lē toe tulia ai mai i o latou luma o se nuu e tasi o nuu na tuua e Iosua ina ua maliu o ia,<sup>i</sup> **22** ina ia latou tofotofoto<sup>o</sup> ai Isaraelu pe e latou te tausia ala o Ieova i lo latou savavali ai, e pei ona tausia e o latou tamā, pe leai." **23** O le mea lea na tuu ai pea e Ieova o nei nuu, e le'i vave tutulieseai i latou,<sup>u</sup> e na te le'i tuuina atu fo'i i latou i lima o Iosua.

**3** O nuu<sup>f</sup> nei na tuua e Ieova ina ia latou tofotofoina<sup>g</sup> ai Isaraelu, o i latou uma ia e le'i auai i taua a Kanana;<sup>l</sup> **2** ina ia maua ai e tupulaga o le fa-nauga a Isaraelu le potō masani, ia a'oa'o ai i latou i taua ia e le'i a'oa'o'ina ai i latou muamua: **3** O alii e to'alima o Filisitia<sup>m</sup> o ē e pule faatasi,<sup>n</sup> o tagata uma o Kanana,<sup>p</sup> o tagata Saitonu,<sup>s</sup> o tagata Hivī<sup>t</sup> o ē na nonofo i le Mauga o Lepanona,<sup>v</sup> e amata mai i le Mauga o Paala-heremone<sup>h</sup> e oo atu i le ala e ui i Amato.<sup>k</sup> **4** Na aveapea i latou ma mea e tofotofoina<sup>r</sup> ai Isaraelu, ina ia iloa ai pe e latou te usiusita'i i poloa'iga a Ieova na ia poloa'i mai ai i o latou tamā e ala iā Mose.<sup>a</sup> **5** Na nonofo fo'i le fa-nauga a Isaraelu faatasi ma tagata Kanana,<sup>e</sup> o tagata Heti, o tagata Amori, o tagata Perisē, o tagata Hivī, ma tagata Iepusē.<sup>i</sup> **6** Na latou faiavā i o

n Ios 13:3; 1Sa 6:18; p Ke 10:15; s Ios 13:4; Fam 1:31; t Ke 10:17; Eso 3:17; Ios 9:1; v Te 1:7; Ios 13:6; h Te 3:9; Ios 13:5; k Nu 34:8; r Eso 23:33; Nu 33:55; a Fam 2:22; e Fam 1:29; Sl 106:34; i Eso 3:8; Eso 3:17; Te 7:1; Ios 9:1.



latou afafine,<sup>a</sup> ua avatu fo'i o latou afafine i o latou atalii,<sup>e</sup> ma auauna atu i o latou atua.<sup>i</sup>

**7** Ua faia e le fanauga a Isaraelu le amioleaga i le silafaga a Ieova, ua galo iā i latou Ieova lo latou Atua,<sup>o</sup> ma ua latou ō atu ma auauna iā Paala<sup>u</sup> ma pou paia.<sup>f</sup> **8** O le mea lea na matuā to'asā ai Ieova iā Isaraelu,<sup>g</sup> na ia faatāuaina atu<sup>i</sup> ai i latou i lima o Kusa-risatima le tupu o Mesopotamia;<sup>m</sup> ma na auauna pea le fanauga a Isaraelu iā Kusa-risatima mo tausaga e valu. **9** Ona alalaga atu lea o le fanauga a Isaraelu iā Ieova mo se fesoasoani.<sup>n</sup> Ua faatūina ai e Ieova se faaola<sup>p</sup> mo le fanauga a Isaraelu, e na te faaolaina i latou, o Otinielu<sup>s</sup> lea le atalii o Kinasa,<sup>t</sup> le uso la'ititi o Kalepo.<sup>v</sup> **10** Ona oo lea i ona luga o le agaga<sup>h</sup> o Ieova, ma ua avea ai o ia ma faamasino iā Isaraelu. Ina ua alu atu o ia i le taua, ona tuuina mai lea e Ieova o Kusa-risatima le tupu o Suria i lona lima, ma ua ia faato'ilaloina<sup>k</sup> Kusa-risatima. **11** Ua mavae lenā, ona lē toe iai fo'i lea o ni taua i le laueleele mo tausaga e fā sefulu. Mulimuli ane, ona oti ai lea o Otinielu le atalii o Kinasa.

**12** Na toe faia fo'i e le fanauga a Isaraelu le mea e leaga i le silafaga a Ieova.<sup>r</sup> Ona faataga lea e Ieova o Ekelona le tupu o Moapi<sup>a</sup> ina ia sili atu lona malosai nai lo o Isaraelu,<sup>e</sup> auā ua latou faia le mea e leaga i le silafaga a Ieova.<sup>i</sup>

**13** Ua ia faapotopoto faatasi fo'i le fanauga a Amoni<sup>o</sup> ma Amaleka<sup>u</sup> e faasagatau iā i la-

## MATA. 3

a Eso 34:16  
e Te 7:3  
Esr 9:12  
i Nu 25:2  
ITu 11:4  
o Fam 2:11  
u Te 31:16  
Fam 10:6  
f Eso 34:13  
Te 12:3  
Te 16:21  
ITu 16:33  
g Fam 2:20  
I Le 26:17  
Fam 2:14  
1Sa 12:9  
m Ke 24:10  
n Te 4:30  
Fam 2:18  
Fam 3:15  
Sl 107:19  
p Fam 2:16  
s Ios 15:17  
t 1No 4:13  
v Fam 1:13  
h Nu 11:17  
Fam 6:34  
Fam 11:29  
Fam 14:6  
Fam 15:14  
1Sa 11:6  
1Sa 16:13  
2No 15:1  
Isa 63:11  
k Sak 4:6  
Epe 11:33  
r Fam 2:19  
Ho 6:4  
a Ke 19:37  
e Fam 2:14  
Ioa 19:11  
i Le 26:14  
o Ke 19:38  
Fam 11:4  
u Eso 17:8  
Fam 6:3  
Sl 83:7

## Itu taumatau

a Te 34:3  
Fam 1:16  
2No 28:15  
e Le 26:25  
Te 28:48  
i Fam 3:9  
Sl 50:15  
Sl 78:34  
Sl 107:13  
Ie 29:12  
o Fam 4:1  
u Ke 49:27  
f Fam 20:16  
1No 12:2  
g Sl 149:6  
I Sl 45:3  
m Fam 11:18  
n 2Tu 23:35  
p Ios 4:19  
Ios 5:9  
s Fat 14:15

tou. Ona latou ō atu lea ma fasia Isaraelu ma fai mo i latou le aai o laau o pama.<sup>a</sup> **14** Ua auauna pea le fanauga a Isaraelu iā Ekelona le tupu o Moapi mo tausaga e sefulu valu.<sup>e</sup>

**15** Ona alalaga atu lea o le fanauga a Isaraelu iā Ieova mo se fesoasoani.<sup>i</sup> O lea, na faatūina ai e Ieova se faaola mo i latou, o Euta<sup>o</sup> le atalii o Kera mai i le ituaiga o Peniamina,<sup>u</sup> o se tagata e lima tauagavale.<sup>f</sup> Ua auina atu e le fanauga a Isaraelu e ala iā te ia, le meaalofo\* na faatonuina e Ekelona le tupu o Moapi. **16** Ona faia lea e Euta o se pelu mo ia, e tau-faima'ai ona itu e lua,<sup>g</sup> o lona umi e tusa ma le kupita. Ua ia fusi fo'i le pelu i lona ogāvae taumatau i totonu o lona ofu.<sup>i</sup> **17** Ua ia tuuina atu le meaalofo iā Ekelona le tupu o Moapi,<sup>m</sup> ma o Ekelona o se tagata e matuā puta tele.

**18** Ina ua uma ona ia tuuina atu le meaalofo,<sup>n</sup> ona ia aauina ese atu lea o tagata, o ē na aumaia le meaalofo. **19** Ona toe fo'i lea o ia i le mea o iai tupua ua tā i Kilikala,<sup>p</sup> ma ia faapea atu: "Le tupu e, e iai se fe'au faalilolilo mo oe." Ona ia faapea mai lea: "Aua le pisa!" O lea, na ō ai i fafo i latou uma sa tutū i ona tafatafa.<sup>s</sup> **20** Ua alu atu Euta iā te ia a o nofo na o ia i lona potu faasavili pito i luga. Ona faapea atu lea o Euta: "Ua iā te a'u se fe'au mai le Atua mo oe." Ona ia tula'i lea mai i lona nofoalii. **21** Ona tago lea o le

**Fam 3:15\*** O lenei "meaalofo" atonu o se lafoga na tatau ona togiina.

lima tauagavale o Euta, ma se'i mai le pelu mai i lona ogāvae taumatau ma sunu'i i lona manava. **22** Ua goto atoa le pelu ma lona 'au i le manava, ma ua lilo ai le pelu ona o le puta o lona manava, auā e na te le'i se'iina mai i fafo le pelu, ma ua sau ai i fafo lona otaotavale. **23** Ua alu i fafo Euta e ui atu i le pū e sau ai le savili, ua ia tapuni fo'i faitoto'a o le potu pito i luga ma loka. **24** Ona ia alu lea i fafo.<sup>a</sup>

Ua ō mai ana auauna ma su'e o ia, a ua loka faitoto'a o lona potu pito i luga. Ona latou faapea ane lea: "Ai o alu i le faleese<sup>e</sup> i lona potu faasavili." **25** Ua latou faatalitali pea, ua oo ina māsiasi i latou, ma faautal e leai se tasi na te tatalaina faitoto'a o le potu i luga. Ona latou ave lea o le ki ma tatala ai faitoto'a, ae faautal! ua pa'ū i le eleele lo latou alii, ua oti!

**26** A ua sola Euta a o latou faatali pea, ma ua ia ui atu i le mea o iai tupua ua tā<sup>i</sup> e sola ai i Seirata. **27** Ina ua taunuu o ia, ona ia ilia lea o le pū<sup>o</sup> i le vaega maugā o Efaraima;<sup>u</sup> ua ō ifo fo'i le fanauga a Isaraelu faatasi ma ia e ō ese mai i le vaega maugā, ma ua ia ta'ita'ia i latou. **28** Ua ia fai atu iā i latou: "Ia mulimuli mai iā te a'u,<sup>f</sup> auā ua tuuina mai e Ieova o outou fili o Moapi i o outou lima."<sup>g</sup> Ona latou mulimuli atu lea iā te ia, ma ua latou maua asaga<sup>l</sup> o Ioritana e feagai ma Moapi, ma e latou te le'i faatagaina se tasi e ui atu ai. **29** Ua latou fasia fo'i tagata Moapi i lea taimi, pe

## MATA. 3

a Fai 10:10  
e 1Sa 24:3  
1Tu 18:27  
i Fam 3:19  
o Ios 6:5  
Fam 6:34  
1Sa 13:3  
2Sa 2:28  
Ioe 2:1  
u Ios 16:5  
Fam 7:24  
f Fam 2:16  
g Fam 7:15  
1Sa 17:47  
i Ios 2:7  
Fam 12:5

## Itu taumatau

a Le 26:8  
Te 28:7  
e Fam 3:17  
Sl 17:10  
i Le 26:7  
o Le 26:6  
Fam 3:11  
u Fam 5:6  
f Eso 23:31  
Ios 13:2  
Fam 15:3  
g Fam 15:15  
1Sa 13:19  
1Sa 13:22  
1Sa 17:47  
1Sa 17:50

## MATA. 4

i Fam 2:19  
m Le 26:17  
Te 28:25  
Te 32:30  
Fam 2:14  
Fam 3:8  
Fam 10:7  
n Ios 19:36  
p 1Sa 12:9  
s Fam 4:16  
t Fam 2:18  
Fam 3:9  
Sl 107:19  
Sl 145:19  
v Te 20:1  
Ios 17:16  
Fam 1:19  
h Te 28:48  
Sl 106:42  
k Eso 15:20  
2Tu 22:14  
Lu 2:36  
Ga 21:9  
1Ko 11:5  
r Ios 18:25  
Fam 19:13  
1Tu 15:17  
Ie 40:1  
a Ke 28:17  
Ke 28:19  
Ie 48:13  
Amo 3:14  
e Epe 11:32  
i Ios 21:32  
o Sl 89:12  
Ie 46:18

tusa ma le to'asefulu afe tamā-loloa,<sup>a</sup> o tagata uma e malolosi<sup>e</sup> ma totoa; ma e leai se tasi na sao.<sup>i</sup> **30** Ua faato'ilaloina Moapi i lima o Isaraelu i lenā aso; ma ua lē toe iai fo'i ni taua i le laueleele mo tausaga e valu sefulu.<sup>o</sup>

**31** Ua mavae atu o ia, ona tū mai lea o Samekara<sup>u</sup> le atalii o Anato, ua ia fasiotia fo'i tane Filisitia<sup>f</sup> e to'aono selau i le tui povi; ma ua ia faaolaina ai Isaraelu.<sup>g</sup>

**4** Ina ua oti Euta, ona toe faia fo'i lea e le fanauga a Isaraelu o le mea e leaga i le silafaga a Ieova.<sup>l</sup> **2** O lea la, na faatauina atu<sup>m</sup> ai i latou e Ieova i lima o Iapino le tupu o Kanana, o lē na pule i Hasora;<sup>n</sup> ma o Sersera le ta'ita'i o lana 'autau,<sup>p</sup> o lē na nofo i Haroseta<sup>s</sup> o nuu ese.

**3** Ona alalaga atu lea o le fanauga a Isaraelu iā Ieova,<sup>t</sup> auā ua iā te ia o kariota o le taua e iva selau e iai u'amea maama'ai,<sup>v</sup> na ia matuā faasauā fo'i i le fanauga a Isaraelu<sup>h</sup> mo tausaga e lua sefulu.

**4** O le taimi lenā o loo avea ai le perofeta fafine<sup>k</sup> o Tepora le avā a Lapitota, ma faamasino iā Isaraelu. **5** Na nofo o ia i lalo o le laau o le pama a Tepora, i le va o Rama<sup>r</sup> ma Peteli<sup>a</sup> i le vaega maugā o Efaraima; ma na ō a'e le fanauga a Isaraelu iā te ia ina ia faamasoina. **6** Na ia aami Parako<sup>e</sup> le atalii o Apinoamo mai i Ketesanafatali,<sup>i</sup> ma faapea atu iā te ia: "Pe e le'i poloa'i mai e Ieova le Atua o Isaraelu? 'Inā alu atu ia e faatalitali i le Mauga o Tapora,<sup>o</sup> faatasi ma tane e

to'asefulu afe mai i le fanauga a Nafatali<sup>a</sup> ma le fanauga a Sepulona.<sup>e</sup> **7** Ou te tosina atu iā te oe<sup>i</sup> i le ālia o Kisona<sup>o</sup> o Sesera<sup>u</sup> le ta'ita'i o le 'autau a Iapino,<sup>f</sup> ma ana kariota o le taua ma ē uma o iā te ia, ma ou te tuuina atu o ia i lou lima.'"<sup>g</sup>

**8** Ona faapea mai lea o Parako iā te ia: "Afa'i e ta te ō, ona ou alu lea; ae afa'i e ta te lē ō, ou te lē alu fo'i." **9** Ua faapea atu o ia: "Ta te ō lava. Ae e lē fai mo oe le viiga i le ala e te alu i ai, auā e tuuina atu e Ieova Sesera i le lima o se fafine."<sup>1</sup> Ona tula'i ai lea o Tepora ma ō faatasi ma Parako i Ketesa.<sup>m</sup> **10** Ona faapotopoto ai lea e Parako o tagata o Sepulona<sup>n</sup> ma Nafatali i Ketesa, na ō a'e tane e to'asefulu afe ma mulimuli atu iā te ia;<sup>p</sup> na alu a'e fo'i Tepora faatasi ma ia.

**11** O le taimi lea, ua vavaeese ai Kaveru<sup>s</sup> le tagata Keni<sup>t</sup> mai i le ituaiga o Keni, o le fanauga a Opapo, o le tamā o le avā a Mose,<sup>v</sup> ma faatūina lona fale'ie e latalata i le laau telē i Saanaima lea e i Ketesa.

**12** Ona latou ta'u atu lea iā Sesera e faapea, ua alu a'e Parako le atalii o Apinoamo<sup>h</sup> i le Mauga o Tapora.<sup>k</sup> **13** Ona faapotopoto loa lea e Sesera o ana kariota uma o taua e iva selau e iai u'amea maama'ai,<sup>r</sup> ma tagata uma o loo faatasi ma ia, mai i Haroseta o nuu ese i le ālia o Kisona.<sup>a</sup> **14** Ona fai atu lea o Tepora iā Parako: "Inā tū ia i luga, auā o le asō e tuuina atu ai lava e Ieova o Sesera i lou lima. Pe e lē o Ieova ea o loo muamua atu i ou luma?"<sup>e</sup>

MATA. 4

a Ke 30:8

Ke 35:25

Ios 19:32

e Ke 30:20

Ke 35:23

Ios 19:10

i Eso 14:4

o 1Tu 18:40

Sl 83:9

u 1Sa 12:9

f Fam 4:2

g Te 20:1

l Fam 5:24

Fam 5:26

Fam 9:54

m Ios 20:7

Ios 21:32

Fam 4:6

n Fam 5:18

p Fam 4:6

s Fam 1:16

t Ke 15:19

Nu 24:21

1Sa 15:6

v Nu 10:29

h Fam 5:12

k Fam 4:6

r Te 20:1

Fam 4:3

a Fam 4:7

Fam 5:21

Sl 83:9

e Te 9:3

Ro 8:31

## Itu taumatau

a Eso 14:24

Ios 10:10

2Tu 7:6

e Le 26:7

Ios 10:19

i Isa 43:17

o Te 7:23

u Fam 4:2

1Sa 12:9

f Fam 5:6

Fam 5:24

g Nu 24:21

Fam 1:16

Fam 4:11

i Fam 4:2

m Ke 21:19

n Fam 5:25

p Fam 5:26

Ona alu ifo ai lea o Parako mai i le Mauga o Tapora, faatasi ma tane e to'asefulu afe o loo mulimuli atu iā te ia. **15** Ua faafenunia<sup>i</sup> e Ieova o Sesera ma ana kariota uma o le taua ma 'autau uma i le pelu i luma o Parako. Ona alu ese lea o Sesera mai i le kariota ma sola. **16** A ua tuliloa<sup>e</sup> e Parako o kariota o le taua<sup>i</sup> ma 'autau uma e oo atu i Haroseta o nuu ese, ma ua fasiotia ai 'autau uma a Sesera i le pelu. E leai se tasi o i latou na totoe.<sup>o</sup>

**17** A o Sesera,<sup>u</sup> ua sola o ia i ona vae i le fale'ie o Iaeli<sup>f</sup> le avā a Kaveru le tagata Keni,<sup>g</sup> auā na lelei le va o Iapino le tupu o Hasora<sup>1</sup> ma le aiga o Kaveru le tagata Keni. **18** Ona sau ai lea i fafo o Iaeli e faafetaia'i iā Sesera ma faapea atu iā te ia: "Afe mai ia iinei, lo'u alii, afe mai iā te a'u. Aua e te fefe." Ona ia afe lea iā te ia i lona fale'ie. Mulimuli ane, ua ia ufiufi iā te ia i se palanikeke. **19** Ona fai mai lea o ia iā te ia: "Faamolemole, se'i au-mai lava sina vai se'i o'u inu ai, ua ou fia inu lava." Ona tatala lea e ia o le fagupa'u<sup>m</sup> o loo iai le susu ma avatu iā te ia e inu<sup>n</sup> ai, ua uma lea, ona ia ufiufi lea iā te ia. **20** Ua ia faapea mai iā te ia: "Inā tū ia i le faitoto'a o le fale'ie, ae pe afa'i e sau se tasi ma fesili mai iā te oe, 'Po o iai se tagata iinei?' e te fai atu i ai, 'E leai!'"

**21** Ua ave e Iaeli le avā a Kaveru se pine o le fale'ie ma le samala i lona lima. Ona ia alu atu lemū lea iā te ia ma tutu'i le pine i ona manifinifi<sup>p</sup> ma ua

ati ai i le elelee, a o moegase o ia ua lē lavā. Ona oti ai lea o ia.<sup>a</sup>

**22** Ae faauta! o loo tuliloa mai e Parako iā Sesera. Ona alu atu lea o Iaeli i fafo ma faafetai-a'i iā te ia ma fai atu i ai: "Sau, se'i o'u faasino atu iā te oe le tagata o loo e sa'ilia." Ua alu atu o ia i totonu, faauta! ua oti Sesera o loo tū ai le pine i ona manifinifi.

**23** O lea la, ua faato'ilaloina<sup>e</sup> ai e le Atua o Iapino le tupu o Kanana i luma o le fanauga a Isaraelu i lenā aso. **24** Ua mafa pea lava le lima o le fanauga a Isaraelu iā Iapino le tupu o Kanana,<sup>i</sup> se'ia oo ina latou faaumatia Iapino le tupu<sup>o</sup> o Kanana.

**5** O le aso lenā na pepese<sup>u</sup> faatasi ai Tepora<sup>f</sup> ma Parako<sup>g</sup> le atalii o Apinoamo,<sup>i</sup> ua faapea atu:

**2** "Auā ua faatautau lauulu o Isaraelu i la latou tau-toga mo le taua,

Auā ua tauofo mai tagata,<sup>m</sup>

Inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>n</sup>

**3** Inā faalogologo mai ia outou tupu e;<sup>p</sup> ia faalogo mai fo'i outou o alii sili: O a'u, ou te pese lava iā Ieova.

Ou te fai pesega<sup>s</sup> iā Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>t</sup>

**4** Ieova e, o lou afio atu mai i Seira.<sup>v</sup>

O lou afio atu fo'i mai i le laueleele o Etoma,<sup>h</sup>

Ua lūlūina ai le lalolagi,<sup>k</sup> ma ua to'ulu ifo ai vai mai i le lagi,<sup>r</sup>

Ua to'ulu ifo fo'i vai mai i ao.

**5** Na tafe ifo mauga mai i luma o Ieova,<sup>a</sup>

## MATA. 4

a Fam 4:9  
Fam 5:27  
e 1No 22:18  
Ne 9:24  
Sl 18:47  
Sl 47:3  
Sl 81:14  
Epe 11:33  
i Ke 9:25  
Te 28:13  
o Le 26:7  
Te 7:24

## MATA. 5

u Eso 15:1  
Te 31:19  
Te 31:30  
1No 16:9  
Sl 18:0  
f Fam 4:4  
g Epe 11:32  
l Fam 4:6  
m Fam 4:10  
Sl 110:3  
n Eso 18:10  
2No 20:26  
Sl 145:2  
p Sl 119:46  
s 2Sa 22:50  
Sl 7:17  
t Eso 5:1  
Eso 20:2  
v Te 33:2  
Sl 68:7  
h Sap 3:3  
k 2Sa 22:8  
r Sl 68:8  
a Te 4:11  
Sl 97:5

## Itu taumatau

a Ne 9:13  
e Eso 19:18  
i Eso 5:1  
Eso 20:2  
o Fam 3:31  
u Fam 4:17  
f Le 26:22  
Isa 33:8  
g Fam 4:2  
l Fam 4:4  
m Fam 4:5  
n Te 32:16  
Fam 2:12  
Fam 4:1  
p Nu 33:56  
Fam 4:2  
s Fam 4:3  
1Sa 13:19  
t Fam 4:6  
v Fam 4:10  
Sl 110:3  
h Fam 5:2  
Sl 103:1  
k Fam 10:4  
Fam 12:14  
r Sl 105:2  
Sl 145:5  
a Eso 2:16  
e Te 32:4  
1Sa 12:7  
Sl 145:7  
Mi 6:5  
i Fam 4:4  
o Fam 5:1  
u Fam 4:6

E oo lava iā Sinai<sup>a</sup> mai i luma o Ieova,<sup>e</sup> le Atua o Isaraelu.<sup>i</sup>

**6** I aso o Samekara<sup>o</sup> le atalii o Anato,

I aso o Iaeli,<sup>u</sup> e le'i toe uia ai auala,

Na femalagaa'i fo'i tagata i auala 'alo.<sup>f</sup>

**7** Ua leai ni tagata e nonofo i nuu i tua, ua leai lava i Isaraelu.<sup>g</sup>

Se'ia ou tū atu, o a'u o Tepora,<sup>l</sup>

Se'ia ou tū atu o se tinā i Isaraelu.<sup>m</sup>

**8** Na latou filifilia atua fou.<sup>n</sup> Ona pā ai lea o le taua i faitoto'a.<sup>p</sup>

E le'i vaaila se talita, po o se tao,

I tagata e to'afā sefulu afe i Isaraelu.<sup>s</sup>

**9** Ua ua'i atu lo'u loto i ta'i-ta'i'au o Isaraelu,<sup>t</sup>

O ē na tauofo o le nuu.<sup>v</sup> Inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>h</sup>

**10** O outou o ē e ti'eti'e i asini fafine e sama-sama mūmū,<sup>k</sup>

O ē e nonofo i kapeta lelei,

Ma outou o ē e savavali i le ala,

Inā manatunatu ia!<sup>r</sup>

**11** O leo o nisi e tufatufa vai i mea e asu a'e ai vai,<sup>a</sup>

O i inā ua latou manatua ai gaoiiga amiotonu a Ieova,<sup>e</sup>

O gaoiiga amiotonu a ona tagata o loo nonofo i nuu i tua o Isaraelu.

O le taimi lenā ua ō ifo ai le nuu o Ieova i faitoto'a.

**12** Inā ala mai ia, ala mai ia, Tepora e;<sup>l</sup>

Inā ala mai ia, ala mai ia, ma usu se pese!<sup>o</sup>

Inā tula'i ia, Parako e,<sup>u</sup>

- ma ta'ita'i ese au pagota, o oe na le atalii o Apinoamo!<sup>a</sup>
- 13** O le mea lea na ò ifo ai ē na faasaoina i alii sili;  
Ua ò ifo le nuu o Ieova iā te a'u e faasagatau i ē e malolosi.
- 14** E mai i Efaraima le mea na latou tupuga mai ai i le fanua laugatasi,<sup>e</sup>  
Faatasi ma oe Peniamina e, ma lou nuu,  
E ò ifo ta'ita'i'au mai i Makiro,<sup>i</sup>  
E mai i Sepulona fo'i o ē e tausia meafaigaluega a se tusiupu.<sup>o</sup>
- 15** Ua faatasi fo'i ma Tepora o perenise i Isakara,<sup>u</sup>  
O Isakara e pei o Parako<sup>f</sup> lava ia.  
Na auina atu o ia e savali i le fanua laugatasi.<sup>g</sup>  
Na matuā su'esu'eina fo'i loto o ituaiga o Reupena.<sup>1</sup>
- 16** Aiseā na e nofo ai i le va o ato e ave ai avega,  
E faalogologo ai i fagu-fagu a leoleo mamoe?<sup>m</sup>  
Auā na matuā su'esu'eina loto o ituaiga o Reupena.<sup>n</sup>
- 17** Na nofo pea Kiliata i le mea e mau ai o ia i le isi itu o Ioritana;<sup>p</sup>  
Aiseā fo'i na nofo ai pea Tanu i vaa?<sup>s</sup>  
Na nofonofu Asera i le matafaga,  
Na ia nofo pea i le mea e taula ai vaa.<sup>t</sup>
- 18** O Sepulona o le nuu na lamatia o latou ola e oo i le oti;<sup>v</sup>  
E faapena fo'i Nafatali<sup>h</sup> i mea maualuluga o le fanua.<sup>k</sup>
- 19** Na ò mai tupu, ma ua tau;  
O le mea lea na tau ai tupu o Kanana<sup>r</sup>

MATA. 5

a Fam 5:1  
e Ios 16:4  
i Nu 32:39  
o 2Tu 25:19  
2No 26:11  
u Ke 49:15  
1No 12:32  
f Fam 4:6  
Epe 11:32  
g Fam 4:14  
I Fat 3:27  
m Nu 32:1  
Nu 32:24  
n Ia 4:17  
p Ios 22:9  
s Ios 19:46  
Ion 1:3  
t Ios 19:24  
v Fam 4:10  
Fam 6:35  
1No 12:33  
Sl 68:27  
h Fam 4:6  
k Fam 4:14  
r Te 7:24  
Fam 4:13

Itu taumatau

a Fam 1:27  
e Ios 12:21  
i Fam 4:16  
Fam 5:30  
o Ke 18:14  
Ios 10:11  
Fam 4:15  
1Sa 7:10  
Sl 135:7  
u Fam 4:7  
Sl 83:9  
f Fam 4:13  
Sl 44:3  
g Sl 44:5  
Isa 25:10  
Mi 7:10  
I Sl 20:7  
Sl 147:10  
Fat 21:31  
Isa 5:28  
m Eso 23:23  
Fam 2:1  
n Ie 48:10  
p Fam 4:17  
s Nu 24:21  
Fam 1:16  
Fam 4:11  
t Fat 31:31  
v Fam 4:19  
h Fat 31:17  
k Fam 4:21  
r Fam 4:22

- I Tanaka<sup>a</sup> e latalata i vai o Mekito.<sup>e</sup>  
E latou te le'i aveina ni siliva.<sup>1</sup>
- 20** Na tau fetu mai i le lagi,<sup>o</sup>  
Na latou tau fo'i ma Sesera mai i o latou ala.
- 21** Na tafefea i latou i le alia o Kisona,<sup>u</sup>  
O le alia o aso anamua, o le alia o Kisona.<sup>f</sup>  
Ua ou solia fo'i o ē e malolosi.<sup>g</sup>
- 22** O le mea lea na ta'eta'ei ai atigivae o solofanua<sup>1</sup>  
Ona o le fetaufetulia'i o ana solofanua.
- 23** Ua fai mai le agelu a Ieova,<sup>m</sup>  
'Ia malaia<sup>n</sup> Merosa,'  
'Ia malaia pea o ē e nonofo ai,  
Auā na latou lē ò mai e fesoasoani iā Ieova,  
E fesoasoani iā Ieova e tau ma ē e malolosi.'
- 24** E sili ona manuia Iaeli<sup>p</sup> le avā a Kaveru le tagata Keni<sup>s</sup> i fafine uma,  
E sili fo'i lona manuia i fafine o i le fale'ie.<sup>t</sup>
- 25** Na ia ole atu i se vai, ona ia avane lea o le suāsusu;  
I se ipu telē a alii sili, na ia avatu ai le suāsusu to'a.<sup>v</sup>
- 26** Na tago atu lona lima i le pine,  
Ma lona lima taumatau i le samala a ē e galulue mamafa.<sup>h</sup>  
Ona ia tā ai lea o Sesera, ua ati i lona ulu,<sup>k</sup>  
Na ia tui ma ua ati ai i ona manifinifi.
- 27** Ua palasi o ia i le va o ona vae, ua pa'ū, ua taoto o ia;  
Ua palasi o ia i le va o ona vae, ua pa'ū o ia;  
O le mea na ia palasi ai, na oti ai lava o ia.<sup>r</sup>
- 28** Ua vaavaai atu se fafine mo

ia mai i le faamalama,  
o loo faatalitali pea

Le tinā o Sesera mai i le  
faamalama,<sup>a</sup>

‘Aiseā ua tuai mai ai lona ka-  
riota o le taua?’<sup>e</sup>

Aiseā ua tuai ai ona pa‘ō‘ō  
mai uili o ona kariota?’<sup>i</sup>

**29** Ua tali mai iā te ia o ē e ata-  
mamai o ona tama‘i-  
ta‘i,<sup>o</sup>

Ioe, e talanoa lava o ia iā  
te ia,

**30** ‘Latou te le‘i maua ea, latou  
te le‘i tufatufaina ea  
fo‘i le vete,<sup>u</sup>

E ta‘ito‘atasi tane mo se  
fafine, po o ni fafine se  
to‘alua,<sup>f</sup>

O ‘ie lanu eseese mo Se-  
sera mai i le vete, o ‘ie  
lanu eseese mai i le  
vete,

O se ofu teuteu, o se ‘ie lanu  
eseese, ma ofu teuteu  
e lua

Mo ua o tane na avea le  
vete?’

**31** Ieova e, ia faapea ona fano  
ou fili uma,<sup>g</sup>

Ia avea fo‘i ē e alolofa iā  
te oe<sup>1</sup> e pei o le malosi  
o le susulu o le lā.”<sup>m</sup>

Ona lē toe iai lea o ni taua i  
le laueleele mo tausaga e fā se-  
fulu.<sup>n</sup>

**6** Ua faia e le fanauga a Isara-  
elu le mea e leaga i le sila-  
faga a Ieova.<sup>p</sup> Ona tuuina atu  
lea o i latou e Ieova i lima o  
Mitiana<sup>s</sup> mo tausaga e fitu.

**2** Ua manumalo le lima o Miti-  
ana iā Isaraelu.<sup>t</sup> Ona o Mitiana,  
ua faia ai e le fanauga a Isa-  
raelu mo i latou o lua e teu ai  
mea‘ai sa i totonu o mauga, o  
ana ma nofoga e faigatā ona  
oo i ai se tasi.<sup>v</sup> **3** Ina ua lūlū  
e Isaraelu fatu<sup>h</sup> i le fanua, ona

## MATA. 5

a Fat 7:6  
Pe 2:9  
e Fam 4:15  
1Sa 15:33  
i Fam 4:16  
o 2Sa 14:2  
2Sa 20:16  
u Eso 15:9  
f Te 20:14  
Te 21:11  
g Sl 68:2  
Sl 83:9  
Sl 92:9  
l Eso 20:6  
Sl 91:14  
Sl 97:10  
Ro 8:28  
1Ko 8:3  
m Sl 110:3  
Ta 12:3  
Mat 13:43  
n Le 26:6  
Fam 3:11  
Fam 3:30

## MATA. 6

p Te 28:15  
Fam 2:19  
Ne 9:28  
s Ke 25:2  
Le 26:17  
Nu 25:17  
Te 28:48  
Fam 2:14  
t Le 26:21  
Nu 33:55  
Te 28:51  
v 1Sa 13:6  
h Le 26:16  
Te 28:33

## Itu taumatau

a Fam 3:13  
e Ke 29:1  
Fam 8:10  
1Tu 4:30  
i Te 28:31  
Te 28:48  
Mi 6:15  
o Fam 8:10  
u Fam 7:12  
f Sl 83:4  
g Te 4:30  
Sl 50:15  
l Fam 2:18  
Sl 86:7  
Sl 107:19  
Ho 5:15  
m Nu 12:6  
Amo 3:7  
n Eso 20:2  
Le 26:13  
p Fam 2:1  
Sl 78:52  
Sl 136:11  
s Te 7:2  
Ios 10:42  
Ne 9:24  
Sl 44:2  
Sl 78:55  
t Te 6:4  
Sl 81:10  
Ho 13:4  
v 2Tu 17:35  
Ie 10:2  
h Ios 24:15  
k Te 28:15  
Fam 2:2  
Ie 3:13  
Se 3:2  
r Fam 2:1

ō a‘e lea o Mitiana, o Amaleka<sup>a</sup>  
ma tagata mai i Sasa‘e<sup>e</sup> e tau  
ma i latou. **4** Ona latou ō ai  
lea ma tolauapi e tau ai le taua  
ma i latou, ma faaleagaina uma  
fua o le laueleele e oo atu lava  
i Kasa, e latou te le‘i faatotoe-  
ina fo‘i ni mea‘ai, se mamoe, se  
povi po‘a, po o se asini i Isara-  
elu.<sup>i</sup> **5** Auā ua ō a‘e i latou ma  
a latou lafumanu faatasi ma o  
latou fale‘ie. E to‘atele i latou  
e ō mai e pei o sē akerise,<sup>o</sup> o  
i latou ma a latou kamela e  
lē mafaitaulia;<sup>u</sup> e latou te ō  
mai e faatama‘ia le nuu.<sup>f</sup> **6** Ua  
matuā matitiva Isaraelu ona o  
Mitiana; ona alalaga atu lea o le  
fanauga a Isaraelu iā Ieova mo  
se fesoasoani.<sup>g</sup>

**7** Ina ua alalaga atu le fa-  
nauga a Isaraelu iā Ieova mo  
se fesoasoani ona o Mitiana,<sup>1</sup>

**8** ona auina mai lea e Ieova o se  
tane, o se perofeta<sup>m</sup> i le fanauga  
a Isaraelu ma faapea atu iā i  
latou: “O le mea leni na fetala-  
i mai ai Ieova le Atua o Isara-  
elu, ‘O a‘u na ou aveina a‘e ou-  
tou mai i Aikupito,<sup>n</sup> ma aumaia  
fo‘i mai i le mea na outou nofo  
pologa ai.<sup>p</sup> **9** Sa ou lavea‘iina  
outou mai i lima o Aikupito,  
ma lima o ē uma na faasauā  
iā te outou, ma ou tutulieseā i  
latou mai i o outou luma, ma  
avatu lo latou laueleele mo ou-  
tou.<sup>s</sup> **10** O le mea lea, ou te fai  
atu ai iā te outou: “O a‘u o Ieova  
lo outou Atua,<sup>t</sup> aua tou te ma-  
tata‘u i atua o tagata Amori<sup>v</sup> o  
ē e ona le laueleele lea o loo ou-  
tou nonofo ai.”<sup>h</sup> Ae tou te le‘i  
faalogo lava i lo‘u leo.”<sup>k</sup>

**11** Mulimuli ane, ona sau ai  
lea o le agelu a Ieova<sup>r</sup> ma nofo

i lalo o le laau tele sa i Ofira, o le laau lea a Ioasa le tagata Apieseru,<sup>a</sup> a o sasa e lona atalii o Kitiona<sup>e</sup> le saito i le mea e soli ai vine, ina ia vave ai ona lilo mai i tagata Mitiana. **12** Ua faaali mai le agelu a Ieova iā te ia, ma faapea mai: “O loo faatasi Ieova iā te oe,<sup>i</sup> o oe lenā le tagata malosi ma toa.” **13** Ona fai atu lea o Kitiona iā te ia: “Faamolemole lava! Lo’u alii e, afai ua faatasi Ieova ma i matou, aiseā la ua oo mai ai nei mea uma iā i matou,<sup>o</sup> a o fea ana galuega ofofofia<sup>u</sup> uma na faamatatala mai e o matou tamā iā i matou<sup>f</sup> e faapea, ‘Pe e lē o Ieova ea na aveina a’e i tatou mai i Aikupito?”<sup>g</sup> A o lenei ua tuulafoa’i i tatou e Ieova,<sup>l</sup> ma ua ia tuuina atu i tatou i lima o Mitiana.” **14** Ona silasila mai lea o Ieova iā te ia ma fetalai mai: “Inā alu ia i lou malosi,<sup>m</sup> e te faaolaina lava Isaraelu mai i lima o Mitiana.<sup>n</sup> Po ou te le’i auina atu ea oe?”<sup>p</sup> **15** Ona ia fai atu lea iā te ia: “Faamolemole lava! Ieova e, o ā ni mea ou te faaolaina ai Isaraelu?”<sup>s</sup> Faauta! O lo’u aiga\* e aupito i faatauvaa i Manase, ma o a’u fo’i e aupito i ititi i le aiga o lo’u tamā.”<sup>t</sup> **16** A ua fetalai mai Ieova iā te ia: “Talu ai ou te faatasi ma oe,<sup>v</sup> e te fasiotia lava tagata Mitiana<sup>h</sup> e pei o se tagata e to’atasi.”

**17** Ua faapea atu o ia iā te ia: “Afai e te alofa mai iā te a’u,<sup>k</sup> ia e faia se faailoga mo a’u e faailoa ai o oe o loo tautala mai iā

**Fam 6:15\*** I le gagana Eleni, “o la’u to’aafe.”

## MATA. 6

- a Ios 17:2  
Fam 6:24  
Fam 8:32  
e Ke 49:24  
Epe 11:32  
i Ios 1:5  
Fam 2:18  
o Fam 6:2  
u Isa 63:15  
f Te 4:9  
Te 6:7  
Sl 44:1  
Sl 78:3  
g Eso 13:14  
l Te 31:17  
2No 15:2  
m Ke 49:24  
n Fam 6:32  
Fam 8:22  
1Sa 12:11  
Epe 11:32  
p Ios 1:9  
Fam 4:6  
Ro 8:31  
s Sl 44:3  
t 1Sa 9:21  
Lu 14:11  
Fil 2:3  
v Te 3:22  
Te 20:4  
Fam 2:18  
Isa 41:10  
h Le 26:8  
Sl 83:9  
k Eso 33:13

## Itu taumatau

- a Eso 3:12  
e Ke 18:3  
Ke 19:3  
Fam 13:15  
i Ke 18:5  
Fam 6:19  
o Ke 18:7  
u Ke 18:6  
f Fam 13:19  
g Le 9:24  
Fam 13:20  
1Tu 18:38  
1No 21:26  
2No 7:1  
l Fam 13:8  
Fam 13:9  
Fam 13:21  
Epe 13:2  
m Ke 16:7  
Ke 16:13  
Ke 32:24  
Ke 32:30  
Fam 13:22  
Lu 1:12  
n Lu 24:36  
p Ta 10:19  
s Ke 32:30  
t Fam 13:20  
v Ke 22:14  
Eso 17:15  
h Fam 8:32  
Fam 9:5

te a’u.<sup>a</sup> **18** Faamolemole aua e te maliu ese mai i inei se’ia ou toe fo’i mai,<sup>e</sup> ma ou aumaia la’u meaalofa ma tuuina atu i ou luma.”<sup>i</sup> Ona ia faapea mai lea: “Ou te nofo pea i inei se’ia e toe fo’i mai.” **19** Ona alu lea o Kitiona ma saunia se tama’i ‘oti,<sup>o</sup> ma falaoa e lē faafefeteina<sup>u</sup> na faia i le efa o le falaoamata. Ua ia tuu le aano o le manu i le ato, ma tuu fo’i le supo i le ulu, ona ia avatu ai lea iā te ia i lalo o le laau tele ma laulau atu.

**20** Ua faapea mai le agelu a le Atua moni iā te ia: “Inā ave ia le aano o le manu ma falaoa e lē faafefeteina ma tuu i luga o le maa tele lelē,<sup>f</sup> ma sasaa i ai le supo.” Ona ia faia lea faapea. **21** Ua faaloaloa atu e le agelu a Ieova le tumutumu o le tootoo sa i lona lima, ma pa’i atu i le aano o le manu ma falaoa e lē faafefeteina, ona alu a’e lea o le afi mai i le maa ma susunuina ai le aano o le manu ma falaoa e lē faafefeteina.<sup>g</sup> Ona mou ese atu lea o le agelu a Ieova mai i ona luma. **22** Ua iloa ai e Kitiona o le agelu lea a Ieova.<sup>l</sup>

Ona faapea atu loa lea o Kitiona: “Auē! Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese, ua ma faafesaga’i lava ma le agelu a Ieova!”<sup>m</sup> **23** Ae ua fetalai mai Ieova iā te ia: “Ia iā te oe le filemu.<sup>n</sup> Aua e te fefe.<sup>p</sup> E te lē oti lava.”<sup>s</sup> **24** Ona faia lea e Kitiona i inā o le fata faitaulaga<sup>t</sup> iā Ieova, ma ua faaigoa<sup>v</sup> ai o Ieova-saloma e oo mai i asei noi. O loo iai i Ofira<sup>h</sup> i le nuu o tagata Apieseru.

**25** I lenā lava pō, na fetalai mai ai Ieova iā te ia: “Ia

ave le tama'i povi po'a, le povi po'a a lou tamā, le tama'i povi po'a lona lua e fitu ona tausaga, ma ia lepeti i lalo le fata faitaulaga a lou tamā iā Paala,<sup>a</sup> ma tuu i lalo le pou paia o loo i tafatafa o le fata faitaulaga.<sup>e</sup> **26** Ia e faia fo'i se fata faitaulaga iā Ieova lou Atua i le tumutumu o lenei 'olo malosi, faatasi ma ni maa, ma ia e ave le tama'i povi po'a lona lua, ma ofo atu se taulaga mū i luga o fafie o le pou paia lea o le a e tuuina i lalo." **27** Ona ave lea e Kitiona o le to'asefulu o ana auaua ma faia e pei ona fetala'i mai ai o Ieova iā te ia;<sup>1</sup> ae e le'i mafai ona ia faia i le ao ona o lona fefe tele i le aiga o lona tamā ma tagata o le aai, o lea na ia faia ai i le pō.<sup>o</sup>

**28** Ina ua feala a'e tagata o le aai i le taeao<sup>pō</sup> e pei ona masani ai, faauta! ua lepeti i lalo le fata faitaulaga a Paala, ua tuu fo'i i lalo le pou paia<sup>u</sup> lea sa i tafatafa, ma ua ofoina atu ai le tama'i povi po'a lona lua i luga o le fata faitaulaga na fausia.

**29** Ua faapea ane le tasi i le isi: "O ai na faia lenei mea?" Ona latou fesilisili solo lea ma su'e-su'e. Mulimuli ane, ua latou faapea ane: "O Kitiona le atalii o Ioasa, o ia lenā na faia lenei mea." **30** Ona faapea atu lea o tagata o le aai iā Ioasa: "Inā aumai ia i fafo lou atalii ina ia oti<sup>f</sup> ai, auā ua ia lepeti i lalo le fata faitaulaga a Paala, ma tuu i lalo le pou paia sa i tafatafa."

**31** Ona fai mai lea o Ioasa<sup>g</sup> iā i latou uma o loo tetee iā te ia:<sup>1</sup> "Pe e tou te tutū atu ea mo Paala e iloa ai pe tou te faaolaina

MATA. 6

a Eso 23:24  
Te 12:3e Eso 34:13  
Te 7:5  
1Ko 8:4

i Te 12:1

o Mat 10:16

u Te 12:3  
2Tu 18:4  
2No 31:1f Ie 26:11  
Ioa 16:2

g Fam 6:11

l Eso 23:2  
Fam 6:28

Itu taumatau

a Te 13:5  
Te 17:3  
Te 17:5e Eso 15:11  
Sl 115:5  
Ta 2:47  
1Ko 8:5i 1Tu 18:26  
1Tu 18:39  
Isa 41:23  
Ie 10:5  
1Ko 8:4o 1Sa 12:11  
2Sa 11:21

u 1Tu 18:27

f Fam 7:12

g Ke 25:2  
Nu 25:17  
Fam 6:2l Ke 36:12  
Eso 17:16  
Nu 24:20  
Te 25:19m Ke 29:1  
Fam 6:3n Ios 17:16  
Ios 19:18p Fam 3:10  
Fam 11:29  
Fam 13:25  
Fam 14:6  
Fam 15:14  
Isa 63:11  
Sak 4:6s Fam 3:27  
Se 1:16t Ios 17:2  
Fam 8:2v Fam 11:12  
2No 30:6

h Fam 6:14

o ia? O so o se tasi e tū mo ia, e fasiotia lava o ia i le taeao nei.<sup>a</sup> Afai o ia o le Atua,<sup>e</sup> ia tū o ia mo ia lava,<sup>i</sup> auā ua lepeti i lalo e se tasi lona fata faitaulaga."

**32** Ona ia faaigoa lea o ia o Ierupaa<sup>o</sup> i lenā lava aso, ma faapea atu: "Ia tū Paala mo ia lava, auā ua lepeti i lalo e se tasi lona fata faitaulaga."<sup>u</sup>

**33** Ua faapotopoto faatasi<sup>f</sup> Mitiana<sup>g</sup> uma, o Amaleka<sup>1</sup> ma tagata mai i Sasa'e,<sup>m</sup> ma sopo'ia le vaitafe ma tolauapi ai i le fanua laugatasi o Isereelu.<sup>n</sup>

**34** Ua ufitia Kitiona e le agaga o Ieova,<sup>p</sup> ona ia ili ai lea o le pū,<sup>s</sup> ma ua faapotopoto faatasi tagata Apieseru<sup>t</sup> e mulimuli atu iā te ia. **35** Ua ia aauina atu fo'i avefe'au<sup>v</sup> iā Manase uma, ma ua latou faapotopoto faatasi ai e mulimuli atu iā te ia. Ua ia aauina atu fo'i avefe'au iā Asera, o Sepulona ma Nafatali, ma ua latou ō mai e faafetaia' i iā te ia.

**36** Ona faapea atu lea o Kitiona i le Atua moni: "Afai e te faaolaina Isaraelu e ala iā te a'u, e pei ona e folafolaina mai,<sup>h</sup>

**37** ou te tuuina atu le fulufulu mamoe i le mea e sasa ai saito. Afai e na o le fulufulu mamoe e iai le sau, ae mātūtū le lauleelele uma, ona ou iloa ai lea e te faaolaina Isaraelu e ala iā te a'u, e pei ona e folafola mai."

**38** Ona tupu ai lea o lenā mea. Ina ua ia ala a'e i le taeao o le aso na sosoo ai ma tatau le fulufulu mamoe, na tumu ai i vai se ipu faaofuofu telē i le sau mai i le fulufulu mamoe. **39** A ua toe faapea atu Kitiona i le Atua moni: "Aua ne'i e matuā



to'asā mai iā te a'u, ae se'i toe fai atu lava la'u tala lea e tasi. Faamolemole, se'i o'u toe tofotofoto tasi i le fulufulu mamoe. Faamolemole, ia mātūtū na o le fulufulu mamoe, ae ia iai le sau i le laueleele atoa.” **40** Na faia faapea e le Atua i lenā pō; na mātūtū na o le fulufulu mamoe, ae na iai le sau i le laueleele atoa.

**7** Ona usupō lea o Ierupala,<sup>a</sup> o Kitiona<sup>e</sup> lava lea, ma tagata uma sa faatasi ma ia, ua ō atu ma tolauapi i le vaieli o Harota; a o 'autau a Mitiana, o loo i lona itu i mātū i le a'ega o Morē, i le fanua laugatasi. **2** Ua fetalai mai Ieova iā Kitiona: “Ua to'atele na'uā tagata o iā te oe, ou te lē tuuina atu ai Mitiana i o latou lima.<sup>i</sup> Ina ne'i mitamita<sup>o</sup> mai Isaraelu i o'u luma, ma faapea mai, 'O lo'u lima lava na ou faaola ai iā te a'u.’” **3** O lenei, se'i e valaau atu faamolemole a o faalogo mai tagata ma faapea atu, 'O ai se tasi o i inā e fefe ma mata'u? Inā toe fo'i atu ia.’”<sup>f</sup> Ona tofotofoina lea o i latou e Kitiona. O lea, e to'alua sefulu lona afe tagata na toe fo'i, ae to'asefulu afe na totoe.

**4** A ua fetalai mai Ieova iā Kitiona: “Ua to'atele pea tagata.<sup>g</sup> Ia ave i latou i le vai ina ia ou tofotofoi ai i latou i inā mo oe. O so o se tasi ou te fai atu ai iā te oe, 'O ia lenei e te lua ō,' o ia lava lea e lua te ō, ae o ē uma ou te fai atu ai iā te oe, 'E lua te lē ō,' o ia lea e lua te lē ō.” **5** Ua ia ave ifo tagata i lalo i le vai.<sup>1</sup>

Ona fetalai mai lea o Ieova iā Kitiona: “O ē uma e inu eto-

MATA. 7

a Fam 6:32  
1Sa 12:11

e Fam 6:11

i 1Sa 14:6  
2No 14:11

o Isa 2:11

u 1Sa 17:47  
Sl 44:7  
Isa 10:13  
1Ko 1:29  
2Ko 4:7

f Te 20:8

g 2No 32:8  
Sl 33:16

i Sl 7:9

Itu taumatau

a 1Pe 5:8

e Fam 7:2  
1Sa 14:6  
Isa 41:14  
Epe 11:34

i Ios 6:4  
Fam 3:27

o Fam 6:33

u Iop 4:13  
Iop 33:15

f Te 7:2  
Fam 3:10  
Fam 4:14  
2No 16:8  
2No 20:17

g 2Ko 13:5

i Fam 7:13

m 1Sa 23:16  
Esr 6:22  
Ne 6:9  
Isa 35:3

n Fam 6:33

p Ie 46:23

s Fam 6:5

t Mat 2:12

eto le vai e pei o se ta'ifau, e te tuu ese o ia, e faapea fo'i i latou uma e tootutuli ma feinu.”<sup>a</sup> **6** E to'atolu selau le aofa'i o tane na inu etoeto i o latou lima. Ae o isi tagata uma, na latou punonou e feinu.

**7** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Kitiona: “O tagata e to'atolu selau na inu etoeto, ou te faaolaina ai outou, ou te tuuina atu ai fo'i Mitiana i lou lima.<sup>e</sup> A o isi tagata uma, ia tuu atu i latou e ta'ito'atasi ma alu i lona aiga.” **8** Ua latou ave mea'ai a tagata i o latou lima, o a latou pū,<sup>i</sup> ma ua tuuina atu tane uma o Isaraelu e ō i o latou aiga; a ua ia taofi i tane e to'atolu selau. Sa i lalo ifo i le fanua laugatasi le 'autau a Mitiana.<sup>o</sup>

**9** O le pō<sup>u</sup> lava lenā na fetalai mai ai Ieova iā te ia: “Inā tula'i ia, ma alu ifo i le togālauapi, auā ou te tuuina atu ia i lou lima.<sup>f</sup> **10** Ae afai e te fefe e alu ifo, ia lua ō ifo ma Fora lau auauna i le togālauapi.<sup>g</sup> **11** Ia e faalogo i mea o loo latou talanoa<sup>1</sup> ai, e mulimuli ane ona malosai ai lea o lou lima,<sup>m</sup> ma e alu ifo ai lava i le togālauapi.” Ona la ō ifo lea ma Fora lana auauna i le pito mai o le togālauapi o ē ua sauni e tau.

**12** Ua taotoo i le fanua laugatasi o Mitiana, o Amaleka, ma tagata uma mai i Sasa'e,<sup>n</sup> ua to'atele e pei o sē akerise;<sup>p</sup> o a latou kamela<sup>s</sup> fo'i e lē mafaitaulia, ua tele e pei o le oneone o le matafaga. **13** Ua sau Kitiona ma vaai! o se tagata o loo faamatala i lana uō se miti, ua ia faapea atu: “O la'u miti lenei na fai.<sup>t</sup> F'aauta! o se falaoa

karite lapotopoto o loo fetaa-  
valeyā'i i le togālauapi o Miti-  
ana. Ona alu atu lea ma taia ai  
se fale'ie, ua pa'ū ai i lalo,<sup>a</sup> ua  
mafuli ai le fale'ie ma ua taa-  
tia i lalo." **14** Ona tali<sup>e</sup> mai  
lea o lana uō e faapea: "E leai  
lava se isi mea, e na o le pelu a  
Kitiona<sup>i</sup> le atalii o Ioasa, le ta-  
gata Isaraelu. Ua tuuina atu e  
le Atua moni<sup>o</sup> Mitiana ma le  
'autau atoa i lona lima."<sup>u</sup>

**15** Ina ua faalogo Kitiona i  
le miti ma lona uiga,<sup>f</sup> ona ia  
tapua'i ai lea i le Atua.<sup>g</sup> Ona  
ia toe fo'i lea i le togālauapi  
a Isaraelu ma faapea atu: "Inā  
tula'i ia,<sup>1</sup> auā ua tuuina mai e  
Ieova le 'autau a Mitiana i o outou  
lima." **16** Ona ia vaevae-  
ina lea o tane e to'atolu selau i  
vaega e tolu, ma tuu atu pū<sup>m</sup> i  
lima o i latou uma, ma fagu te-  
tele e lē o iai ni vai, ma o loo  
iai fo'i sulu i totonu o fagu te-  
tele. **17** Ua faapea atu o ia iā  
i latou: "Ia outou vaavaai mai  
ma faaa'oa'o mai iā te a'u, ma  
e faapenei ona outou faia. Afai  
ou te sau i le pito mai o le togā-  
lauapi, o mea uma ou te faia, o  
mea fo'i na e tou te faia. **18** Pe  
a ou ilia le pū, o a'u ma i latou  
uma o iā te a'u, ia outou ilia fo'i  
pū, o outou uma ia soo atoa ai  
le togālauapi,<sup>n</sup> ma ia outou faa-  
pea atu, 'O le pelu a Ieova<sup>p</sup> ma  
Kitiona!"

**19** Ona ō mai ai lea o Kiti-  
ona ma tagata e to'aselau o iā  
te ia, i le pito mai o le togālau-  
api i le amataga o le leoleoga i  
le vaeluapō.<sup>\*s</sup> O lea faato'ā uma

MATA. 7

a Fam 6:16

e Nu 23:5

i Fam 6:11

Fam 6:14

o Isa 42:8

u Fam 7:7

f Ke 40:8

Fam 7:11

g Eso 4:31

2No 20:18

Sl 95:6

l Fam 4:14

m Fam 7:8

Fat 20:18

n Fam 7:20

p 1Sa 17:47

2No 20:17

s Sl 63:6

Lu 12:38

## Itu taumatau

a Fam 7:8

e Fam 7:16

i Ios 6:4

Fam 7:18

o Eso 14:13

2No 20:17

u Eso 14:25

Te 28:7

2Tu 7:7

f Ios 7:4

Fam 7:6

g Ios 6:6

Fam 7:8

Fam 7:16

l 1Sa 14:20

2No 20:23

Isa 19:2

Esk 38:21

Sak 14:13

m 1Tu 4:12

1Tu 19:16

n Ios 19:32

Fam 6:35

p Ios 19:24

s Ios 17:1

t 1Sa 14:22

v Fam 3:27

h Fam 3:28

k Fam 8:3

Sl 83:11

r Isa 10:26

a Fam 8:4

e 1Sa 17:54

lava ona sui le leoleoga. Ona la-  
tou ilia ai lea o pū<sup>a</sup> ma ta'ei  
faguvai tetele na i o latou lima.<sup>e</sup>

**20** Ona ilia lea e vaega e tolu o  
a latou pū<sup>i</sup> ma ta'ei fagu tetele,  
ma fetagofi atu o latou lima  
tauagavale i sulu, a o o latou  
lima taumatau e ili ai pū, ma ua  
latou alalaga atu: "O le pelu a  
Ieova<sup>o</sup> ma Kitiona!" **21** Ua la-  
tou tutū pea e ta'itasi i le mea e  
tū ai o ia e si'omia le togālauapi,  
ona taufetuli ai lea o le 'autau  
atoa ma alalaga ma sosola ese.<sup>u</sup>

**22** A ua ili pea e le to'atolu se-  
lau<sup>f</sup> a latou pū,<sup>g</sup> ona faaoo atu  
ai lea e Ieova o le pelu a le tasi  
i le isi o le 'autau uma;<sup>1</sup> a ua so-  
sola pea 'autau ua oo atu lava  
i Peteseta, e oo atu i Sererata,  
ma oo atu ai i tuaoi o Apeleme-  
ola<sup>m</sup> i Tapata.

**23** I le lava taimi ua faa-  
potopoto faatasi ai tane o Isara-  
elu mai i Nafatali,<sup>n</sup> o Asera,<sup>p</sup> ma  
Manase<sup>s</sup> uma, ona latou tuliloa-  
ina<sup>t</sup> lea o Mitiana. **24** Ua aau-  
ina atu e Kitiona o avefe'au i  
vaega maugā uma o Efaraima,<sup>v</sup>  
ua faapea atu: "Inā ō ifo ia e faa-  
fetaia'i iā Mitiana ma ia mua-  
mua atu e taofi iā i latou mai i le  
sopō'ia o Ioritana ma vai i Pete-  
para." Ona faapotopoto faatasi  
ai lea o tane uma o Efaraima,  
ua latou ō atu ma maua asaga<sup>h</sup>  
e oo atu i Petepara ma Iori-  
tana. **25** Ua latou pu'ea pere-  
nise e to'alua o Mitiana, o Oreva  
ma Seeva;<sup>k</sup> ua latou fasiotia fo'i  
Oreva i luga o le papa o Oreva,<sup>r</sup>  
ae fasiotia Seeva i le mea e soli  
ai vine a Seeva. Ua latou tuli-  
loa pea iā Mitiana<sup>a</sup> ma latou aua-  
maia ulu o Oreva ma Seeva iā  
Kitiona i le itu o le Ioritana.<sup>e</sup>

Fam 7:19\* O le leoleoga i le vaeluapō,  
e amata mai i le 10 i le pō se'ia oo i le  
2 i le vaveao.

**8** Ona fai mai lea o tagata o Efaraima iā te ia: “O le ā ea lenei mea ua e faia iā i matou, i le lē amia o i matou ina ua e alu atu e tau le taua ma Mitiana?”<sup>a</sup> Ua latou taumafai malosi e faa-tupu se misa ma ia.<sup>e</sup> **2** Ona ia fai atu lea iā i latou: “O le ā le mea ua ou faia e tusa ai ma outou?”<sup>i</sup> Pe e lē sili ea toe fufuivine o Efaraima<sup>o</sup> i lo o sele-selega vine o Apieseru?<sup>u</sup> **3** Na tuuina atu e le Atua i o outou lima o perenise o Mitiana o Oreva ma Seeva,<sup>f</sup> ma o le ā ea se mea ou te mafaia e tusa ma outou?” Ona te'a ai lea o lo latou ita, ina ua ia fai atu o lenā tala.<sup>g</sup>

**4** Ona sau ai lea o Kitiona ma sopo'ia Ioritana, o ia ma tagata e to'atolu selau ua iā te ia, ua lē lavavā ae o loo tulliloa atu pea i o latou fili. **5** Ua ia fai atu i tagata o Sukota:<sup>1</sup> “Faa-molemole, se'i avane ni falaoa i tagata o loo mulimuli mai iā te a'u,<sup>m</sup> auā ua lē lavavā i latou, ae ou te tulliloa pea iā Sepa<sup>n</sup> ma Salemuna,<sup>p</sup> o tupu o Mitiana.” **6** A ua fai mai perenise o Sukota: “Po ua i ou lima ea Sepa ma Salemuna matou te avatu ai falaoa i lau 'autau?”<sup>s</sup> **7** Ona fai atu lea o Kitiona: “Afai e tuuina mai e Ieova o Sepa ma Salemuna i lo'u lima, ona ou sasa lea o o outou tino i laau tuitui o le toafa ma laau talatala.”<sup>t</sup> **8** Ua alu a'e pea o ia mai i inā e aga'i i Penuei,<sup>v</sup> ua faapea ona ia tautala atu iā i latou, ae na tali mai tagata o Penuei iā te ia e pei ona tali mai o tagata o Sukota. **9** Ua ia faapea atu fo'i i tagata o Penuei: “Ou te talepeina i lalo

lenei 'olo<sup>a</sup> pe a ou fo'i mai ma le manumalo.”

**10** Sa iai Sepa ma Salemuna<sup>e</sup> i Karekori, faatasi ma a la 'autau, e tusa ma le to'asefulu lima afe o tagata na totoe mai i le 'autau atoa a tagata mai i Sasa'e;<sup>i</sup> o i latou fo'i na fasiotia e to'aselau lua sefulu afe o tane o ē na ave a latou pelu.<sup>o</sup> **11** Ua alu a'e pea Kitiona i le ala o ē na nonofo i fale'ie i le itu i sasa'e o Nopa ma Iakepea,<sup>u</sup> ma ia fasia ai le 'autau a o le'i nofosauni i latou.<sup>f</sup> **12** Ina ua sosola Sepa ma Salemuna, na ia tulliloa iā i la'ua ma pu'ea tupu e to'alua o Mitiana, o Sepa ma Salemuna;<sup>g</sup> ua gatete fo'i le 'autau uma ona o ia.

**13** Ua toe fo'i mai Kitiona le atalii o Ioasa mai i le taua, na ui mai i le a'ega e alu a'e ai i Herese. **14** A o alu a'e, na ia pu'ea ai se taule'ale'a o tagata o Sukota<sup>1</sup> ma fesilisili iā te ia.<sup>m</sup> Ona ia tusia lea mo ia o igoa o perenise<sup>n</sup> o Sukota, ma ona toeaina, e to'afitu sefulu fitu tane. **15** Ona alu atu lea o ia i tagata o Sukota ma faapea atu: “O Sepa lenei ma Salemuna, ia na outou faifai ai iā te a'u e faapea, 'Po ua i ou lima ea Sepa ma Salemuna matou te avatu ai falaoa i ou tagata ua lē lavavā?’”<sup>p</sup> **16** Ona ia avea lea o toeaina o le aai faapea laau tuitui o le toafa ma laau talatala, ma ia faia ai le a'oa'iga<sup>s</sup> o tagata o Sukota. **17** Na ia talepe i lalo<sup>t</sup> le 'olo o Penuei,<sup>v</sup> ma fasiotia tamāloloa o le aai.

**18** Ua ia faapea atu iā Sepa ma Salemuna:<sup>h</sup> “E faape'i tagata na outou fasiotia i Ta-

## MATA. 8

- a Fam 7:2  
Fat 8:13  
Fat 16:18  
e Fam 12:1  
2Sa 19:41  
2No 25:10  
i Fat 15:28  
Fil 2:3  
2Ti 2:24  
o Fam 7:25  
Fat 11:2  
u Fam 6:11  
Fam 6:34  
f Fam 7:25  
Sl 83:11  
g Fat 14:29  
Fat 15:1  
Fat 25:15  
Fai 10:4  
Ka 5:23  
l Ke 33:17  
Ios 13:27  
Sl 108:7  
m 1Sa 25:8  
2Sa 17:28  
n Fam 8:21  
p Sl 83:11  
s Te 23:4  
Fam 5:23  
1Sa 25:10  
1Sa 25:11  
Fat 3:27  
Ia 2:16  
t Fam 8:16  
Ka 6:7  
v Ke 32:31  
1Tu 12:25

## Itu taumatau

- a Fam 8:17  
e Fam 8:5  
Sl 83:11  
i Fam 7:12  
Epe 11:34  
o Te 28:7  
u Nu 32:35  
f Fam 18:27  
Fat 20:18  
g Sl 83:11  
l Fam 8:5  
m Fam 1:24  
1Sa 30:15  
n Fam 8:6  
p Fam 8:6  
Fat 3:27  
s Fam 8:7  
Fat 10:13  
Fat 19:29  
t Fam 8:9  
v Ke 32:31  
Fam 8:8  
1Tu 12:25  
h Sl 83:11

pora?"<sup>a</sup> Ua la tali mai: "E pei o oe, sa faapena fo'i i latou, e ta'itasi ma faapei o alo o se tupu."

**19** Ona ia fai atu lea: "O o'u uso i latou, o le fanau a lo'u tinā. O loo soifua Ieova, ana oulua faaolaina i latou, semanū ou te lē fasiotia oulua."<sup>e</sup> **20** Ona ia fai atu lea iā Ietero lana ulumatua: "Inā tula'i ia e fasioti iā i la'ua." A ua lē se'ia e le taule'ale'a lana pelu, auā ua fefe o ia, ona o ia o se taule'ale'a.<sup>i</sup> **21** A ua fai mai Sepa ma Salemuna: "Ia e tula'i mai oe, ma fasi iā i ma'ua, auā e pei o le tagata, e faapea fo'i lona malosi."<sup>o</sup> Ona tula'i lea o Kitiona ma fasioti<sup>u</sup> iā Sepa ma Salemuna, na ia ave fo'i asoa e pei o le masina na i ua o a la kamela.

**22** Mulimuli ane, ona fai mai lea o tagata Isaraelu iā Kitiona: "Ia e pule iā i matou,<sup>f</sup> o oe ma lou atalii atoa ma le atalii o lou atalii, auā ua e faaolaina i matou mai i lima o Mitiana."<sup>g</sup>

**23** A ua faapea atu Kitiona iā i latou: "Ou te lē pule iā te outou, e lē pule fo'i lo'u atalii iā te outou.<sup>l</sup> E pule lava Ieova iā te outou."<sup>m</sup> **24** Ona faapea atu lea o Kitiona iā i latou: "Ou te talo-

saga atu iā te outou: Ia outou aumai iā te a'u, e ta'ito'atasi le tagata ma le mama o le isu<sup>n</sup> mai i ana mea na faoa." (Na iai a latou mama auro e tui i isu, auā o i latou o tagata Isamaeli.)<sup>p</sup> **25** Ua latou faapea mai: "Matou te avatua lava." Ona latou fofola lea o se ofu tele, ma lafo i ai e ta'ito'atasi le tagata ma le mama o le isu mai mea na faoa. **26** E afe fitu selau sekeli auro le mamafa o

MATA. 8

a Sl 89:12

e Ke 9:6

Nu 35:19

i 1Sa 17:33

o Fam 6:12

u 1Sa 15:33

Sl 83:11

f Te 17:14

Fam 9:8

1Sa 8:6

1Sa 12:12

Ho 13:10

g Fam 6:14

l 2Sa 22:26

Fat 2:8

m Eso 15:18

1Sa 10:19

Sl 10:16

Sl 29:10

Sl 146:10

Isa 33:22

Isa 43:15

Ta 4:3

n Ke 24:22

p Ke 16:11

Ke 25:13

Ke 28:9

Ke 37:28

## Itu taumatau

a Fam 8:21

Isa 3:18

e Est 8:15

Ie 10:9

Esk 27:7

i Fam 8:21

o Eso 28:6

Fam 17:5

Fam 18:14

u Fam 6:11

f Eso 23:33

Fam 2:17

Sl 106:39

Ho 4:12

g Fam 8:33

l Fam 6:1

Sl 83:9

m Le 26:6

Fam 3:11

Fam 5:31

n Fam 6:32

1Sa 12:11

p Fam 9:2

s Fam 9:1

2Sa 11:21

t Fam 6:11

Fam 6:24

v Fam 2:17

Fam 2:19

Fam 10:6

h Fam 9:4

k Fam 3:7

Sl 106:36

r Sl 106:43

a Ke 40:23

Fat 3:27

mama auro o isu na ia talosaga i ai, e ese mai i asoa e pei o le masina,<sup>a</sup> o tautaliga, ma ofu fulufulu mamoe ua vali i le lanu mūmū violē<sup>e</sup> na i tupu o Mitiana, e ese mai fo'i i asoa na i ua o kamela.<sup>i</sup>

**27** Ona faia lea e Kitiona o le efota<sup>o</sup> i le auro, ma tuu e faaali-ali i lona aai o Ofira;<sup>u</sup> ona o atu lea o Isaraelu uma i inā ma faitaaga ai,<sup>f</sup> ma avea ai ma mailei iā Kitiona ma lona aiga.<sup>g</sup>

**28** Ua to'ilalo Mitiana<sup>i</sup> i luma o le fanauga a Isaraelu, ma e le'i toe ea lava i luga o latou ulu; ma e le'i toe iai fo'i ni taua i le laueleele mo tausaga e fā sefulu i aso o Kitiona.<sup>m</sup>

**29** Ona alu lea o Ierupaala<sup>n</sup> le atalii o Ioasa ma nofo pea i lona aiga.

**30** E to'afitu sefulu atalii<sup>p</sup> na fananau mai iā Kitiona, auā e to'atele ana avā. **31** Na fanaua fo'i e lana palake sa i Sekema se atalii mai iā te ia. Ona ia faaigoa lea iā te ia o Apimeleko.<sup>s</sup> **32** Ona maliu lea o Kitiona le atalii o Ioasa ina ua toeaina lava, na tanu fo'i o ia i le tuugamau o Ioasa lona tamā i Ofira, le nuu o tagata Apieseru.<sup>t</sup>

**33** Ina ua maliu Kitiona, ona toe faia fo'i lea e le fanauga a Isaraelu o le faitaaga ma Paala,<sup>v</sup> ma latou tofia ai Paalaperita e avea ma o latou atua.<sup>h</sup>

**34** Ua lē manatua e le fanauga a Isaraelu Ieova lo latou Atua,<sup>k</sup> o lē na lavea'iina i latou mai i lima o o latou fili uma na si'omia ai i latou;<sup>r</sup> **35** e latou te le'i alolofa faamaoni<sup>a</sup> atu fo'i i le aiga o Ierupaala, o Kitiona

lea, e tusa ai o mea lelei uma na ia faia iā Isaraelu.<sup>a</sup>

**9** Ona alu atu lea o Apimeleko<sup>e</sup> le atalii o Ierupaala i tuagane o lona tinā i Sekema,<sup>i</sup> ma tautala atu iā i latou ma le aiga uma o le tamā o lona tinā, ua faapea atu: **2** “Faamolemole ia outou fai atu ina ia faalogo mai tagata uma o Sekema e ona fanua, ‘O fea e sili iā te outou, pe pule iā te outou o tagata e to’afitu sefulu,<sup>o</sup> o atalii uma o Ierupaala, po o se tagata e to’atasi? Ia outou manatua fo’i, o a’u nei o o outou ivi ma aano.’”<sup>u</sup>

**3** Ona fai atu lea o tuagane o lona tinā o nei upu uma e faatatau iā te ia, a o faalogologo tagata uma o Sekema e ona fanua, ma ua ua’i atu o latou loto iā Apimeleko,<sup>f</sup> auā ua latou faapea ane: “O lo tatou uso lava ia.”<sup>g</sup> **4** Ona latou avatu lea iā te ia o tupe siliva e fitu sefulu mai i le malumalu o Paalaperita,<sup>1</sup> ua totogi ai e Apimeleko tagata e leai ni mea o faia ma le fiasisili,<sup>m</sup> ina ia latou ō ma ia. **5** Mulimuli ane, ona alu atu lea o ia i le aiga o lona tamā i Ofira,<sup>n</sup> ma fasiotia ai ona uso<sup>p</sup> i luga o le maa e tasi, o atalii o Ierupaala, e to’afitu sefulu tane, ae na totoe ai Iotama le atalii aupito i itiiti o Ierupaala, auā na lafi o ia.

**6** Ona faapotopoto faatasi lea o tagata uma o Sekema e ona fanua ma le aiga uma o Milo,<sup>s</sup> ma latou ō atu ma tofia Apimeleko e aveia ma tupu,<sup>t</sup> e lata ane i le laau tele,<sup>v</sup> le poutū lea sa i Sekema.<sup>h</sup>

**7** Ina ua latou ta’u atu lenei

## MATA. 8

a Fam 9:16  
Fai 9:15  
2Ti 3:2

## MATA. 9

e Fam 8:31  
2Sa 11:21

i Ke 12:6  
Ke 33:18  
Ke 34:27  
1Tu 12:1  
Ga 7:16

o Fam 8:30  
u Ke 29:14  
1No 11:1

f 2Sa 15:6

g Fam 8:31

l Fam 8:33  
Fam 9:46

m 2No 13:7  
Ga 17:5

n Fam 6:11  
Fam 8:27

p 2Tu 11:1  
2No 21:4

s Fam 9:20

t Te 17:14  
Fam 8:22  
1Sa 8:7

v Ke 35:4  
Ios 24:26

h Fam 9:1

## Itu taumatau

a Te 11:29  
Ios 8:33

l Ioa 4:20

e Ho 14:6

i Fam 8:22

o Eso 29:2  
Le 2:1

u Fat 29:23  
Mat 23:12  
Ro 12:16

f Ioe 2:22

g Fat 16:19

l Sl 104:15

Fat 31:6

Fai 2:3

Fai 10:19

m Fam 9:6  
2Tu 14:9  
Sl 58:9

Fat 15:25  
Fat 16:18

n Fam 9:19  
Ka 6:3

p Fam 9:20  
Fam 9:45  
Fam 9:49

Isa 13:11

s 2Tu 14:9

Isa 2:13

Isa 37:24

Esk 31:3

Amo 2:9

Sak 11:2

t Te 11:24  
Ios 1:4

tala iā Iotama, ona ia alu a’e loa lea ma tū i le tumutumu o le Mauga o Keresema,<sup>a</sup> ma alaga leotele atu iā i latou, ua faapea atu: “Inā faalogologo mai ia iā te a’u, outou o tagata o Sekema e ona fanua, ma ia faafoga mai le Atua iā te outou:

**8** “I le tasi aso, ona ō atu ai lea o laau e tofia se tupu e pule iā i latou. Ua latou fai atu i le laau o le olive,<sup>e</sup> ‘Inā fai ia oe ma tupu iā i matou.’<sup>1</sup> **9** A ua fai mai le laau o le olive iā i latou, ‘Ou te tuua ea lo’u suāuu lea e latou te faamamaluina<sup>o</sup> ai le Atua ma tagata, ou te falala atu ea fo’i i luga o isi laau?’<sup>u</sup>

**10** Ona fai atu lea o laau i le mati,<sup>f</sup> ‘Sau ia e fai oe ma o matou tupu tama’ita’i.’ **11** A ua fai mai le mati iā i latou, ‘Ou te tuua ea lo’u suamalie ma o’u fua lelei, ou te falala atu ea fo’i i luga o isi laau?’<sup>g</sup> **12** Ona fai atu lea o laau i le vine, ‘Sau ia e fai oe ma o matou tupu tama’ita’i.’ **13** Ona fai mai lea o le vine iā i latou, ‘Ou te tuua ea lo’u uaina fou e faafiafia<sup>1</sup> ai le Atua ma tagata, ou te falala atu ea fo’i i luga o isi laau?’ **14** Mulimuli ane, ona fai atu lea o isi laau uma i le laau tuitui,<sup>m</sup> ‘Sau ia e fai oe ma o matou tupu.’ **15** Ua fai atu le laau tuitui i laau, ‘Afai e moni ua outou faauuina a’u e fai ma tupu iā te outou, inā ō mai ia e faamalumalu i lalo o lo’u paolo.<sup>n</sup> Ae afai e leai, ia alu atu le afi<sup>p</sup> mai i le laau tuitui ma faaumatia ai arasi<sup>s</sup> o Lepanona.’<sup>t</sup>

**16** “A o lenei, afai e faamaoni ma ua tonu la outou gaoui-

oiga lea ua outou filifilia ai Apimeleko e fai ma tupu,<sup>a</sup> ma afai fo'i ua outou agalelei iā Ierupala ma lona aiga, ma ua outou faia iā te ia e tusa ma mea na ia faia, **17** ina ua tau<sup>e</sup> lo'u tamā mo outou, ma lamatia ai lona ola<sup>i</sup> ina ia lavea'i ai outou mai i lima o Mitiana;<sup>o</sup> **18** a o outou, ua outou faasagatau i le aiga o lo'u tamā i le asō, ina ia outou fasiotia ona atalii<sup>u</sup> o tane e to'afitu sefulu<sup>f</sup> i luga o le maa e tasi, ina ia outou faia Apimeleko le tama a lana teine pologa<sup>g</sup> ma tupu<sup>i</sup> o tagata uma o Sekema e ona fanua, auā o ia o lo outou uso; **19** ioe, afai e faamaoni ma ua tonu la outou gaioiga ua faia iā Ierupala ma lona aiga i le asō, ia olioli ia iā Apimeleko, ma ia olioli fo'i o ia iā te outou.<sup>m</sup> **20** Ae afai e leai, ia alu a'e le afi<sup>n</sup> mai iā Apimeleko ma faaumatia ai tagata o Sekema e ona fanua ma le aiga o Milo,<sup>p</sup> ia alu a'e fo'i le afi<sup>s</sup> mai i tagata o Sekema e ona fanua ma le aiga o Milo ma faaumatia ai Apimeleko."<sup>t</sup>

**21** Ona sola lea o Iotama<sup>v</sup> ma alu atu i Pere, ua nofo ai i inā ona o Apimeleko lona uso.

**22** Ua faoa e Apimeleko le pule ma fai o ia e pei o se perenise iā Isaraelu mo le tolu tausaga.<sup>h</sup> **23** Ona faatupu lea e le Atua o se agaga leaga<sup>k</sup> i le va o Apimeleko ma tagata o Sekema e ona fanua, ua faa'ole'ole<sup>r</sup> fo'i tagata o Sekema e ona fanua iā Apimeleko, **24** ina ia oo faiga sauā<sup>a</sup> na faia i atalii e to'afitu sefulu o Ierupala, ma ia tau ai atu fo'i e ia lo latou toto iā Apimeleko lo latou uso auā na

## MATA. 9

- a Te 17:15  
Fam 9:6  
Fam 9:15  
e Fam 7:9  
i Est 4:16  
Ro 16:4  
o Fam 8:28  
Sl 83:9  
u Fam 9:5  
f Fam 8:30  
g Fam 8:31  
l Fam 9:6  
m Fat 10:28  
Fat 29:2  
n Fam 9:15  
p Fam 9:6  
Fam 9:45  
Fam 9:49  
s Sl 28:4  
t Fam 9:39  
Fam 9:53  
v Fam 9:5  
h Fat 28:2  
k 1Sa 16:14  
1Tu 12:15  
r Fat 13:15  
Isa 33:1  
Mat 7:2  
Ka 6:7  
a Te 32:35  
1Sa 15:33  
Est 9:25

## Itu taumatau

- a Ke 9:6  
Nu 35:16  
Fam 9:5  
1Tu 2:32  
Sl 7:16  
Mat 23:35  
e Eso 23:7  
Fam 9:3  
i Fam 9:28  
Fam 9:41  
o Ke 33:18  
Ke 35:4  
Ios 21:21  
Ios 24:1  
Fam 9:1  
u Sl 146:3  
f Isa 16:10  
Ie 25:30  
Ie 48:33  
g Fam 8:33  
Fam 9:4  
Fam 9:46  
l Eso 32:6  
Ta 5:4  
Amo 2:8  
m 1Sa 17:43  
2Sa 16:5  
Sl 4:4  
Sl 39:1  
n 1Sa 25:10  
2Sa 20:1  
1Tu 12:16  
p Fam 6:32  
1Sa 12:11  
s Fam 9:41  
t Ke 34:2  
v 2Sa 15:4  
Sl 10:3  
Ro 1:30  
h Fat 30:33  
k Fam 9:26

ia fasiotia i latou,<sup>a</sup> atoa ma tagata o Sekema e ona fanua, auā na latou faamalosiā ona lima<sup>e</sup> e fasiotia ona uso. **25** Ua tuu fo'i e tagata o Sekema e ona fanua ni tane e lamalama iā te ia i tumutumu o mauga, ma ua latou faoa mea mai so o se tasi e ui ane i le auala. Mulimuli ane, ua ta'u atu lenei mea iā Apimeleko.

**26** Ua ō mai Kaala<sup>i</sup> le atalii o Epete ma ona uso ua ui atu i Sekema,<sup>o</sup> ona faatuatua ai lea o tagata o Sekema e ona fanua iā te ia.<sup>u</sup> **27** Ua latou ō atu e pei ona masani ai i le fanua, ma tau mai vine i o latou togāvine ma soli ai, ua latou pepese fiafia<sup>f</sup> fo'i. Ua mavae lea mea, ona latou ō atu lea i le fale o lo latou atua,<sup>g</sup> ua aai ma feinu,<sup>l</sup> ma fetuu<sup>m</sup> iā Apimeleko.

**28** Ona faapea atu lea o Kaala le atalii o Epete: "O ai ea Apimeleko,<sup>n</sup> ma o ai fo'i Sekema e tatou te auauna ai iā te ia? Pe e lē o ia ea o le atalii o Ierupala,<sup>p</sup> ma e na te le'i tofia fo'i Sepula<sup>s</sup> e pule? O outou na, ia outou auauna i tagata Hamoro,<sup>t</sup> ae aiseā e matou te auauna ai iā te ia? **29** Pe ana mulimuli mai nei tagata iā te a'u!<sup>v</sup> Semanū ua ou aveesea Apimeleko." Ua ia fai atu fo'i iā Apimeleko: "Inā faato'atele ia lau 'autau ma sau e ta te tau."<sup>h</sup>

**30** Ua faalogo Sepula le perenise o le aai i upu a Kaala le atalii o Epete.<sup>k</sup> Ona matuā ita ai lea o ia. **31** Ua ia aauina atu avefe'au i se auala faa'ole'ole iā Apimeleko, ua faapea atu: "Faauta! Ua ō mai Kaala le atalii o Epete ma ona uso i

Sekema,<sup>a</sup> ma ua latou faaosole aai e tetele atu iā te oe. **32** O lea, inā tula'i ia i le pō,<sup>e</sup> o oe ma tagata ua iā te oe, ma lalafi<sup>i</sup> i le fanua. **33** Pe a oo i le taeao ua oso a'e le lā, ia e alapō ma osofa'i vave atu i le aai; pe a faasagatau mai o ia ma tagata o iā te ia iā te oe, ia faapea ona e faia iā te ia e pei ona e loto i ai."

**34** Ona tula'i lea i le pō o Apimeleko ma tagata uma o iā te ia, ua lalafi ma faatalitali e osofa'i Sekema i 'autau e fā. **35** Mulimuli ane, ua alu atu Kaala<sup>o</sup> le atalii o Epete ma tū i le faitoto'a o le aai. Ona tutū mai lea o Apimeleko ma tagata ua iā te ia mai i le mea na lalafi ai. **36** Ina ua vaai atu Kaala i tagata, ona ia fai atu loa lea i Sepula: "Faauta! O tagata la e o ifo mai i tumutumu o mauga." A ua fai mai Sepula iā te ia: "O ataata o mauga e pei o ni tagata la e te vaai atu i ai."<sup>u</sup>

**37** Ona toe fai atu lea o Kaala: "Faauta! O tagata la e o ifo mai i le ogatotonu o le nuu, ma o loo ui mai le tasi 'autau i tafatafa o le laau tele o Meoneni." **38** Ua fai mai Sepula iā te ia: "O fea le upu na e fai mai ai,<sup>f</sup> 'O ai ea Apimeleko e matou te auuna ai iā te ia?'<sup>g</sup> Pe e lē o tagata ea ia na e teena?<sup>h</sup> Inā alu atu ia ma tau ma i latou."

**39** Ona alu atu lea o Kaala, ua muamua atu i tagata o Sekema e ona fanua, ma ua tau ma Apimeleko. **40** Ua tuliloa o ia e Apimeleko, ma ua sola o ia mai iā te ia; ua pa'u'ū fo'i le to'atele o tagata ua fasia, e oo lava i luma o le faitoto'a.

**41** Ua nofo pea Apimeleko i

MATA. 9

a Ios 21:21  
Ios 24:1  
Fam 8:31

e Iop 24:14

i Ios 8:4

o Fam 9:26

u Fam 9:32

f Sl 94:4  
Fat 21:24  
Ia 3:5

g Fam 9:28

l Fam 9:29

Itu taumatau

a Fam 9:30

e Fam 9:26

i Ke 35:4  
Ios 21:21  
Ios 24:1

o Fam 8:31  
Fam 9:1  
Fam 9:6

u Fat 20:18

f Fam 9:15

g Fam 9:20

l I Tu 12:25

m Te 29:23  
Iop 39:6  
Sl 107:34  
Ie 17:6

n Fam 8:33  
Fam 9:4  
Fam 9:27

p Sl 68:14

s Fam 7:17

Aruma, ma ua tuliese a e Sepula<sup>a</sup> o Kaala<sup>e</sup> ma ona uso ina ia lē nonofo i Sekema.<sup>i</sup> **42** I le aso na sosoo ai, ona o atu ai lea o tagata i le fanua. Ua latou ta'u atu ai iā Apimeleko.<sup>o</sup> **43** Ona ia ave lea o tagata ma vaevaeina i latou i 'autau e tolu,<sup>u</sup> ma lalafi e faatalitali i le fanua. Ua vaavaai atu o ia o loo o mai tagata mai i le aai. Ona tula'i lea o ia ma fasiotia i latou. **44** Ua osofa'i vave atu Apimeleko ma 'autau sa iā te ia, ina ia latou tutū ai i le faitoto'a o le aai, a o isi 'autau e lua ua osofa'i vave atu i ē uma sa i le fanua, ma latou fasiotia i latou.<sup>f</sup> **45** Na tau Apimeleko ma tagata o le aai i lenā aso atoa, ma faato'ilalo i le aai; na ia fasiotia fo'i tagata na iai,<sup>g</sup> ua ia lepeti i lalo<sup>l</sup> le aai ma lūlū i ai le masima.<sup>m</sup>

**46** Ina ua faalogo i ai tagata uma e ona fanua o le 'olo o Sekema, ona o atu loa lea i le potu e lalafi ai i le fale o Eli-perita.<sup>n</sup>

**47** Ona ta'u atu lea iā Apimeleko e faapea, ua faapotopoto faatasi tagata uma e ona fanua i le 'olo o Sekema. **48** Ua alu a'e Apimeleko i le Mauga o Salemone,<sup>p</sup> o ia ma tagata uma sa iā te ia. Ona tago lea o Apimeleko i le to'i, ua tā i lalo le lālā laau, ma sii a'e i luga i ona tau'au, ma faapea atu i tagata na iā te ia: "O le mea lea e tou te vāai mai o o'u faia, ia vave ona outou faia faapea!"<sup>s</sup>

**49** Ona tā lea i lalo e tagata uma e ta'itasi ma lana lālā, ma mulimuli atu iā Apimeleko. Ua latou tuuina lālā e faataamilo i le potu o loo lalafi ai, ona susunu ai lea i le afi, ma ua fe-

oti ai fo'i tagata uma o le 'olo o Sekema, e tusa ma le to'aafē o tane ma fafine.<sup>a</sup>

**50** Ua alu Apimeleko i Tipesa,<sup>e</sup> ua ia siitaua fo'i iā Tipesa ma ia faato'ilalo i ai.

**51** Sa iai se 'olo malosī i le ogatotonu o le aai, o i inā na sōsola i ai tane ma fafine ma tagata uma e ona fanua o le aai, ona latou tapuni lea o le 'olo ma fe'a'ei i le tumutumu. **52** Ua alu a'e Apimeleko i le 'olo e tau ai le taua, ua faalatalata atu fo'i i le faitoto'a o le 'olo ina ia susunu i le afi.<sup>1</sup> **53** Ona lafo ifo lea e se tasi o fafine se maa e olo ai saito i le ulu o Apimeleko, ma ta'e ai lona atigipoo.<sup>o</sup> **54** Ona ia vave valaau atu lea i le au-auna o loo aveina ana auupega, ma faapea atu: "Se'i lau pelu ma fasioti ai iā te a'u,<sup>u</sup> ina ne'i o latou faapea ane iā te a'u, 'Na fasiotia o ia e se fafine.'" Ona tago loa lea o lana au-auna i le pelu ma fasiotia ai o ia, ma ua oti ai.<sup>f</sup>

**55** Ina ua vāai tagata Isaraelu ua oti Apimeleko, ona ta'ito'atasi lea ma alu o le tagata i lona nuu. **56** Ua tau ai atu e le Atua le leaga na faia e Apimeleko i lona tamā, i le fasiotia o ona uso e to'afitu sefulu.<sup>g</sup> **57** Ua toe tau ai atu fo'i e le Atua i o latou ulu mea leaga uma a tagata Sekema, ina ia oo ai iā i latou<sup>1</sup> mala<sup>m</sup> na fai atu ai Iotama<sup>n</sup> le atalii o Ierupaala.<sup>p</sup>

**10** Ua mavae Apimeleko, ona tula'i mai lea e fa'ola<sup>s</sup> iā Isaraelu o Tulaga le atalii o Pua, le atalii o Toto o le tagata o Isakara, ma sa nofo o ia i Samira i le vaega maugā o

## MATA. 9

a Fam 9:15  
Fam 9:20  
e 2Sa 11:21  
i Fam 9:48  
Fam 9:49  
o Fam 4:9  
Fam 5:26  
2Sa 11:21  
2Sa 20:22  
Iop 31:3  
u 1Sa 31:4  
f Sl 37:2  
g Ke 9:6  
Fam 9:5  
Fam 9:24  
1Sa 25:39  
Sl 58:10  
Sl 94:23  
Fat 5:22  
Ka 6:7  
i Fam 9:45  
m Fam 9:20  
n Fam 9:7  
p Fam 6:32  
Fam 7:1  
Fam 8:35

## MATA. 10

s Fam 2:16

## Itu taumatau

a Ios 17:15  
e Ke 31:48  
Nu 32:29  
i Fam 5:10  
Fam 12:14  
o Te 3:14  
u Te 28:15  
Fam 2:11  
Fam 2:19  
Fam 4:1  
Fam 6:1  
Ne 9:28  
f Fam 3:7  
Sl 106:36  
Sl 106:38  
g Te 27:15  
Fam 2:13  
1Sa 7:3  
i Fam 2:12  
2No 28:23  
m 1Tu 11:33  
1Tu 16:31  
n Nu 25:2  
Ru 1:15  
2Tu 23:13  
p 1Tu 11:5  
s Fam 16:23  
1Sa 5:4  
2Tu 1:2  
t Te 32:18  
2No 15:2  
v Le 26:18  
Te 31:17  
Fam 2:14  
h Te 28:48  
Fam 4:2  
Sl 44:12  
k 1Sa 12:9  
r Nu 33:56  
Fam 3:13  
a Te 28:25  
2No 15:6  
e Te 4:30  
Fam 2:18  
Sl 106:44  
Sl 107:13  
i 1Sa 12:10

Efaraima.<sup>a</sup> **2** Na ia faamasino pea iā Isaraelu i tausaga e lua sefulu tolu, ona oti ai lea o ia ma ua tanu i Samira.

**3** Ua mavae o ia, ona tula'i mai lea o Iairo le tagata Kiliata,<sup>e</sup> ua ia faamasino pea iā Isaraelu i tausaga e lua sefulu lua.

**4** Sa iā te ia o atalii e to'atolu sefulu, o ē na ti'eti'e i asini<sup>i</sup> e tolu sefulu, ma e tolu sefulu fo'i aai na iā i latou. Na latou faaigoa nei aai o Havota-iairo<sup>o</sup> e oo mai i aso nei; o loo iai i le nuu o Kiliata. **5** Mulimuli ane, ua oti Iairo ma ua tanu i Kamoni.

**6** Ua toe faia e le fanauga a Isaraelu le mea e leaga i le silafaga a Ieova,<sup>u</sup> ua latou au-auna iā Paala,<sup>f</sup> o tupua o Asaira,<sup>g</sup> o atua o Suria,<sup>1</sup> o atua o Saitonu,<sup>m</sup> o atua o Moapi,<sup>n</sup> o atua o le fanauga a Amoni,<sup>p</sup> ma atua o tagata Filisitia.<sup>s</sup> Ua latou tuua Ieova, ua lē au-auna atu fo'i iā te ia.<sup>t</sup> **7** Ona matuā to'asā ai lea o Ieova iā Isaraelu,<sup>v</sup> ma ia faatauina atu<sup>h</sup> i latou i lima o Filisitia,<sup>k</sup> ma lima o le fanauga a Amoni.<sup>r</sup> **8** O le mea lea, ua latou faatigā ma matuā faasauā ai i le fanauga a Isaraelu i lenā tausaga, e sefulu valu tausaga na latou faia ai faapea i le fanauga uma a Isaraelu, o ē sa i le itu o Ioritana i le lauelele o tagata Amori, lea sa i Kiliata. **9** Ua sopo'ia fo'i e le fanauga a Amoni le Ioritana ina ia latou tau ma Iuta ma Peniamina, ma le aiga o Efaraima; ua matuā mafatia lava Isaraelu.<sup>a</sup> **10** Ona alalaga atu lea o le fanauga a Isaraelu iā Ieova mo se fesoasoani,<sup>e</sup> ua faapea atu: "Ua matou agasala<sup>i</sup> iā te



oe, auā ua matou tuua lo matou Atua, ae auauna iā Paala.”<sup>a</sup>

**11** Ona fetalai mai lea o Ieova i le fanauga a Isaraelu: “Pe e lē mai i Aikupito<sup>e</sup> ea, o tagata Amori,<sup>i</sup> o le fanauga a Amoni,<sup>o</sup> o tagata Filisitia,<sup>u</sup> **12** o tagata Saitonu,<sup>f</sup> o Amaleka,<sup>g</sup> ma Mitiana,<sup>1</sup> ina ua latou faasalā iā te outou<sup>m</sup> ma outou alalaga mai ai iā te a'u, ma ou faaolaina ai outou mai i o latou lima? **13** A o outou, ua outou tuulafoa'iina a'u<sup>n</sup> ma auauna atu i isi atua.<sup>p</sup> O le mea lea, ou te lē toe faaolaina ai outou.<sup>s</sup> **14** Inā ō atu ia, ma alalaga mo se fesoasoani i atua<sup>t</sup> na outou filifilia.<sup>v</sup> Ia latou faaolaina outou i taimi o lo outou puapuaga.” **15** A ua faapea atu le fanauga a Isaraelu iā Ieova: “Ua matou agasala.<sup>h</sup> Ia e faia iā i matou o mea uma ua e finagalo i ai.<sup>k</sup> Ae faamolemole, tau ina ia e lavea'i iā i matou i le asō.”<sup>r</sup> **16** Ona latou aveesea lea o atua ese mai iā i latou<sup>a</sup> ma auauna iā Ieova,<sup>e</sup> ma ua lē lavatia e ia<sup>i</sup> ona onosa'i i puapuaga o Isaraelu.<sup>o</sup>

**17** Ua faapotopoto faatasi le fanauga a Amoni<sup>u</sup> ma tolauapi i Kiliata.<sup>f</sup> Ua faapotopoto faatasi fo'i le fanauga a Isaraelu ma tolauapi i Mesepa.<sup>g</sup> **18** Ona faapea ane lea o tagata ma perenise o Kiliata o le tasi i le isi: “O ai e na te ta'ita'ia le taua faasaga i le fanauga a Amoni?<sup>1</sup> Ia aveā o ia ma ulu o ē uma o loo nonofo i Kiliata.”<sup>m</sup>

**11** O Iefata<sup>n</sup> le Kiliata,<sup>p</sup> o le toa malosi<sup>s</sup> o ia, o ia fo'i o le tama a se fafine talitane,<sup>t</sup> ma o Kiliata o le tamā o Iefata.

## MATA. 10

a Fam 2:13  
Fam 3:7  
e Eso 14:30  
1Sa 12:8  
Sl 78:51  
Epe 11:29  
i Nu 21:25  
Sl 135:11  
o Fam 3:13  
u Fam 3:31  
f Fam 3:3  
Fam 5:19  
g Fam 6:3  
1 Fam 6:1  
m Sl 106:42  
n Te 32:15  
2No 15:2  
p Fam 2:12  
s Aue 3:44  
Mi 3:4  
t Sl 115:6  
Isa 45:20  
Isa 46:7  
v Te 32:37  
1Tu 18:27  
Ie 2:28  
h 1Tu 8:46  
Ie 3:25  
k 1Sa 3:18  
1Sa 12:10  
2Sa 15:26  
r Te 4:29  
Fam 10:8  
a Te 7:26  
2No 7:14  
2No 15:8  
2No 33:15  
e Eso 20:2  
Ie 18:8  
i Le 26:11  
Isa 1:14  
Isa 42:1  
o 2No 33:13  
Sl 106:44  
Isa 63:9  
Ie 31:20  
u Ke 19:38  
Fam 3:13  
Fam 10:7  
f Ke 31:21  
Nu 32:29  
g Fam 11:29  
i Fam 11:1  
m Fam 11:11  
Fam 12:7

## MATA. 11

n 1Sa 12:11  
Epe 11:32  
p Fam 12:7  
s Fam 6:12  
2Tu 5:1  
t Ios 2:1  
1Ko 6:11

## Itu taumatau

a Ke 21:10  
Te 21:15  
e Fam 11:5  
i 1Sa 22:2  
o Fam 10:17  
u Fam 10:9  
f Fam 11:3  
g Ios 20:4  
Fam 8:14  
l Ke 26:27  
Te 21:17  
Fam 11:2  
m Fat 17:17  
n Lu 17:4

**2** Na fanau mai pea e le avā a Kiliata o atalii mai iā te ia. Ina ua matutua le fanau a le avā a Kiliata, ona latou tulieseā lea o Iefata ma faapea atu iā te ia: “E lē tatau ona iai sou tofi i le aiga o lo matou tamā,<sup>a</sup> auā o oe o le tama a le fafine ese.” **3** Ua sola ese Iefata ona o ona uso, ma ua nofo ai i le nuu o Topa.<sup>e</sup> Ua ō mai fo'i iā Iefata o tagata e leai ni mea o faia, ma ua latou ō faatasi ma ia.<sup>1</sup>

**4** Ua mavae sina taimi, ona siitaua mai lea o le fanauga a Amoni iā Isaraelu.<sup>o</sup> **5** Ina ua tau le fanauga a Amoni ma Isaraelu,<sup>u</sup> ona ō atu faavave lea o toeaina o Kiliata e aumai Iefata mai i le nuu o Topa.<sup>f</sup> **6** Ona latou fai atu lea iā Iefata: “Inā sau ia e fai oe ma o matou ta'ita'ia, ma ia tatou ō e tau ma le fanauga a Amoni.” **7** A ua fai mai Iefata i toeaina<sup>g</sup> o Kiliata: “Pe e tou te le'i 'ino'ino mai ea iā te a'u, ma outou tulieseā a'u mai i le aiga o lo'u tamā?<sup>1</sup> Aiseā la ua outou toe ō mai ai nei iā te a'u, ina ua outou puapuagatia?”<sup>m</sup> **8** Ona fai atu lea o toeaina o Kiliata iā Iefata: “O le mea lea ua matou toe ō mai<sup>n</sup> ai nei iā te oe, ina ia tatou ō ma i matou e tau ma le fanauga a Amoni, ma aveā oe ma ulu mo i matou o ē uma o loo nonofo i Kiliata.”<sup>p</sup> **9** Ona fai mai lea o Iefata i toeaina o Kiliata: “Afai tatou te ō e tau ma le fanauga a Amoni, ma foa'iina<sup>s</sup> mai e Ieova i latou iā te a'u, ona aveā lea o a'u ma o outou ulu!”

**10** Ona tali atu lea o toeaina o

Kiliata iā Iefata: “Ia faafofoga mai Ieova iā i tatou,<sup>a</sup> pe afai matou te lē faia e tusa ma lau upu.”<sup>e</sup> **11** Ona ō ai lea o Iefata ma toeaina o Kiliata, ua tofia fo'i o ia e tagata e avea ma ulu ma ta'ita'iau<sup>u</sup> iā i latou. Ua fai atu fo'i e Iefata ana upu uma i luma o Ieova<sup>o</sup> i Mesepa.<sup>u</sup>

**12** Ua aauina atu e Iefata o avefe'au i le tupu o le fanauga a Amoni,<sup>f</sup> ua faapea atu: “O le ā ea la'u mea ua fai iā te oe,<sup>g</sup> ina ua e siitaua mai ai iā te a'u i lo'u laueleele?” **13** Ona fai mai lea o le tupu o le fanauga a Amoni i avefe'au a Iefata: “Auā na faoa e Isaraelu o'u laueleele ina ua latou ō a'e mai i Aikupito,<sup>l</sup> e amata mai i Arinona<sup>m</sup> e oo atu i Iapoka, ma e oo atu lava i Ioritana.<sup>n</sup> O lenei, ia toe faafo'i mai ai ma le filemu.” **14** A ua toe aauina atu e Iefata o avefe'au i le tupu o le fanauga a Amoni, **15** ua faapea atu iā te ia:

“O loo faapea mai Iefata, 'E le'i faoa e Isaraelu le laueleele o Moapi,<sup>p</sup> ma le laueleele o le fanauga a Amoni.<sup>s</sup> **16** Auā ina ua latou ō a'e mai i Aikupito, na uia e Isaraelu le toafa e oo atu i le Sami Ulaula,<sup>t</sup> ma oo atu ai i Katesa.<sup>v</sup> **17** Ona aauina atu lea e Isaraelu o avefe'au i le tupu o Etoma,<sup>h</sup> e faapea: “Faamolemole, se'i o'u ui atu i lou nuu,” ae e le'i faalogo le tupu o Etoma. Na latou aauina atu fo'i avefe'au i le tupu o Moapi,<sup>k</sup> ae e le'i malie o ia. Na nonofo pea Isaraelu i Katesa.<sup>r</sup> **18** Ina ua latou ui ane i le toafa, na latou faataamilo i le laueleele o Etoma<sup>a</sup> ma le laueleele o Moapi, ma aga'i atu ai i le mea e

## MATA. 11

a Ke 31:50  
1Sa 12:5  
Ie 42:5  
e Eso 20:7  
Le 19:12  
i Fam 11:8  
o Te 6:13  
u Fam 10:17  
Fam 11:34  
f Ke 19:38  
Fam 10:17  
g Ios 22:24  
2Sa 16:10  
l Nu 21:24  
Fat 19:5  
m Nu 21:26  
n Te 3:16  
Te 3:17  
p Ke 19:37  
Te 2:9  
s Te 2:19  
Te 2:37  
2No 20:10  
t Nu 14:25  
Te 1:40  
v Ke 16:14  
Nu 20:1  
h Ke 36:1  
Nu 20:14  
Te 2:4  
k Ke 19:37  
Te 2:9  
r Nu 20:22  
a Nu 21:4

## Iitu taumatau

a Nu 21:11  
e Nu 21:13  
i Nu 22:36  
o Nu 21:21  
Te 2:26  
Ios 13:10  
u Nu 21:22  
Te 2:27  
f Te 2:32  
g Nu 21:23  
l Nu 21:24  
Te 2:33  
Ios 13:15  
Ios 13:21  
Sl 135:11  
m Te 2:36  
Ios 12:2  
n Nu 21:26  
Ne 9:22  
p Nu 21:29  
lTu 11:7  
Ie 48:7  
s Eso 23:28  
Eso 34:11  
Nu 33:53  
Te 7:16  
Te 9:5  
Te 18:12  
2No 20:7  
Sl 44:2  
t Nu 22:2  
Te 23:3  
Ios 24:9

oso a'e ai le lā i le nuu o Moapi,<sup>a</sup> ma tolauapi ai i laueleele o Arinona; latou te le'i sopo'ia le tuaoi o Moapi,<sup>e</sup> auā o Arinona o le tuaoi lea o Moapi.<sup>l</sup>

**19** “‘Ua mavae ia mea, ona aauina atu lea e Isaraelu o avefe'au iā Sekono le tupu o tagata Amori, le tupu o Hesepona,<sup>o</sup> ua faapea atu Isaraelu iā te ia: “Faamolemole, se'i o matou ui ane lava i lou laueleele e oo atu ai i lo matou nuu.”<sup>u</sup> **20** Ae e le'i mautonu Sekono i le ui ane o Isaraelu i lona laueleele, ua faapotopoto faatasi fo'i e Sekono ona tagata uma ma tolauapi i Iaesa,<sup>f</sup> ma siitaua iā Isaraelu.<sup>g</sup> **21** Ona tuuina atu lea e Ieova le Atua o Isaraelu o Sekono ma ona tagata uma i lima o Isaraelu, ua latou fasia i latou, ma maua ai e Isaraelu le laueleele uma o tagata Amori, o ē o loo nonofo i lea laueleele.<sup>l</sup> **22** Ona latou maua ai lea o le laueleele uma o tagata Amori, e amata mai i Arinona e oo atu i Iapoka, e amata mai fo'i i le toafa e oo atu i Ioritana.<sup>m</sup> **23** “‘O lenei, o Ieova le Atua o Isaraelu na tuliese tagata Amori mai i luma o Isaraelu<sup>n</sup> lona nuu, a o oe, ua e tuliese ai latou. **24** O le fanua e avane e Kimosa lou atua iā te oe,<sup>p</sup> pe e te lē taofia ea mo oe? O le fanua fo'i e aumai e Ieova lo matou Atua mo i matou, matou te taofia lava mo i matou.<sup>s</sup> **25** O lenei, pe e sili ea oe iā Palako le atalii o Seporu le tupu o Moapi?<sup>t</sup> Pe na ia finau ea ma Isaraelu, pe na ia tau ea ma i latou? **26** A o nonofo Isaraelu i

Hesepona ma ona tama'i aai,<sup>a</sup> i Aroeru<sup>e</sup> ma ona tama'i aai, ma aai uma sa i tafatafa o le auvai o Arinona mo tausaga e tolu selau, aiseā na outou lē faoa ai mai i lenā taimi?<sup>i</sup> **27** A o a'u, ou te le'i agasala iā te oe, a ua e agaleaga mai iā te a'u ina ua e siitaua mai iā te a'u. Ia fai Ieova le Faamasino,<sup>o</sup> ma faamasino i le va o le fanauga a Isaraelu ma le fanauga a Amoni i le asō.”

**28** Ae e le'i faalogo le tupu o le fanauga a Amoni i upu a Iefata na auina atu iā te ia.<sup>u</sup>

**29** Ua oo nei iā Iefata le agaga o Ieova,<sup>f</sup> ua ia ui ane i Kiliata ma Manase ma ui atu i Mesepa o Kiliata,<sup>g</sup> ua ui ane fo'i mai i Mesepa o Kiliata i le fanauga a Amoni.

**30** Ona faia lea e Iefata o se tautoga<sup>1</sup> iā Ieova e faapea: “Afai e te tuuina mai lava le fanauga a Amoni i lo'u lima, **31** o lē e sau i fafo, e sau mai i le faitoto'a o lo'u fale e faafeiloa'i iā te a'u, pe a ou fo'i mai ma le manuia<sup>m</sup> i le taua ma le fanauga a Amoni, e fai o ia mo Ieova,<sup>n</sup> ma ou te ofoina atu o ia o se tau-laga mū.”<sup>p</sup>

**32** Ona alu ane lea o Iefata i le fanauga a Amoni e tau ma i latou, ma ua tuuina atu i latou e Ieova i lona lima. **33** Ua ia fasia i latou i le fasiga tele e amata mai i Aroeru e oo atu lava i Meniti,<sup>s</sup> o aai e lua sefulu, e oo atu fo'i i Apela-karame. Ona faato'ilaloina lea o le fanauga a Amoni i luma o le fanauga a Isaraelu.

**34** Ona alu atu lea o Iefata i Mesepa<sup>t</sup> i lona fale, faauta! ua sau lona afafine e faafeiloa'i o

## MATA. 11

a Nu 21:25

Te 2:24

Te 3:2

Ios 12:2

Ios 13:10

e Te 2:36

Te 3:12

i Nu 21:26

o Ke 18:25

1Sa 24:15

Isa 33:22

u Fam 11:14

f Fam 3:10

Sak 4:6

g Fam 10:17

l Ke 28:20

Nu 30:2

Te 23:21

1Sa 1:11

Fai 5:4

m Ke 28:21

Ios 10:21

n Fam 13:5

1Sa 1:11

1Sa 1:22

p Te 18:10

1Sa 1:24

1Sa 1:28

Sl 66:13

Ie 7:31

s Esk 27:17

t Fam 10:17

Fam 11:11

## Itu tautatau

a Eso 15:20

1Sa 18:6

Sl 68:25

e Ke 37:34

i Sl 15:4

Sl 76:11

Mat 5:33

o Fam 11:30

Fam 11:31

Efe 6:1

Ko 3:20

u Ke 24:16

Ke 30:23

Ru 4:14

1Sa 1:6

f 1Sa 1:22

1Sa 1:24

g 1Ko 7:34

1Ko 7:37

ia a o tāina le topa\* ma siva!<sup>a</sup> O lona afafine e to'atasi o ia. E leai sona atalii po o sona afafine, ua na o ia lava. **35** Ina ua ia iloa atu o ia, ona ia saeia lea o ona ofu<sup>e</sup> ma faapea atu: “Auē, lo'u afafine e! Ua e tuia lo'u fatu, ma o le a ou auina ese atu oe. Na ou tautō iā Ieova, e lē mafai fo'i ona ou toe faafo'i mai.”<sup>i</sup>

**36** A ua ia fai mai iā te ia: “Lo'u tamā e, afai ua e tautō iā Ieova, ia e faia iā te a'u e pei ona e tautō ai,<sup>o</sup> auā ua uma ona tauai atu e Ieova mo oe o ou fili, le fanauga a Amoni.” **37** Ua ia fai mai i lona tamā: “Ia faia lenei mea iā te a'u: Se'i tuu mai a'u ou te alu mo masina e lua, ma ou alu atu i luga o mauga, ou te tagi ai ona o lo'u tulaga taupou,<sup>u</sup> o a'u ma a'u uō teine.”

**38** Ua ia fai atu iā te ia: “Inā alu ia!” Ona ia auina atu lea o ia mo masina e lua; ma ua ō atu o ia ma ana uō teine, ua fetagisi i luga o mauga ona o lona tulaga taupou. **39** Ua oo i le faai'uga o masina e lua e toe fo'i ai o ia i lona tamā, e na te faataunuu ai lana tautoga na faia iā te ia.<sup>f</sup> A o ia, e le'i momoe lava ma se tane. Ua avea fo'i ma tū i Isaraelu: **40** I lea tausaga ma lea tausaga, e ō atu ai afafine o Isaraelu e faamālō i le afafine o Iefata le Kiliata, e ta'ifā aso i le tausaga.<sup>g</sup>

**12** Ua faapotopoto faatasi tagata o Efaraima ma sopo'ia le itu i mātū, ua fai mai iā Iefata: “Aiseā ua e sopo atu ai e tau ma le fanauga a Amoni, ae

**Fam 11:34\*** O se meafaifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*.

e te le'i aamia i matou e tatou te ô?<sup>a</sup> O le a matou susunuina lou fale faatasi ma oe i le afi.”<sup>e</sup>

**2** A ua fai atu Iefata iâ i latou: “Ona na matou matuâ finau ma le fanauga a Amoni,<sup>i</sup> o a'u ma o'u tagata. Na ou alaga atu fo'i iâ te outou mo se fesoasoani, ae e tou te le'i faaolaina a'u mai i o latou lima. **3** Ina ua ou iloa e tou te le'i faaolaina a'u, ona ou manatu ai lea e tuu lo'u ola i lo'u lava lima<sup>o</sup> ma alu atu e tau ma le fanauga a Amoni.<sup>u</sup> O lea na tuuina mai ai i latou e Ieova i lo'u lima. Aiseâ la ua outou ô mai ai i lenei aso e siitaua mai iâ te a'u?”

**4** Ona faapotopoto faatasi loa lea e Iefata o tagata uma o Kiliata<sup>f</sup> ma ô atu e tau ma Efaraima; ua fasia fo'i e tagata Kiliata o Efaraima, auâ ua latou faapea ane: “O ē na sosola mai i Efaraima, o outou tagata Kiliata, o loo iai i Efaraima ma Manase.” **5** Na maua e Kiliata asaga o Ioritana<sup>g</sup> o loo i luma o Efaraima; ma ina ua faapea mai tagata o Efaraima na sosola ese: “Se'i o'u ui atu,” ona fai ane lea o tagata Kiliata i tagata ta'itasi: “Po o oe o se tagata Efaraima?” A fai mai o ia: “E leai!” **6** ona latou faapea atu lea iâ te ia: “Faamolemole, se'i fai mai, Seepoleta.”<sup>h</sup> Ona ia fai mai lea: “Seepoleta,” auâ e lē mafai ona ia ta'u sa'o le upu. Ona latou pu'e lea ma fasioti iâ te ia i asaga o Ioritana. Na fasiotia ai i na aso le to'a-fâ sefulu lua afe o tagata Efaraima.<sup>m</sup>

**7** Na faamasino Iefata iâ Isaraelu i tausaga e ono, ma ina

MATA. 12

a Fam 8:1  
Pat 8:13  
Fat 16:18  
Ia 3:16

e Fam 14:15  
Fam 15:6  
2No 25:10

i Fam 11:6  
Fam 11:9

o Fam 9:17  
1Sa 19:5  
1Sa 28:21  
2Sa 23:17  
Iop 13:14  
Sl 119:109

u Fam 11:29

f Te 3:12  
Te 3:13

g Ios 2:7  
Fam 3:28  
Fam 7:24

i Mat 26:73

m Fat 16:5  
Fat 17:19  
Fai 10:12

Itu taumatanu

a Fam 2:16

e Ios 19:10  
Ios 19:15

i Ke 30:20  
Ios 19:10  
Fam 5:14

o Fam 12:15  
2Sa 23:30  
1No 27:14

u Fam 5:10  
Fam 10:4

f Ke 36:12  
Eso 17:16  
Nu 13:29  
1Sa 15:2

MATA. 13

g Fam 2:11  
Fam 2:19  
Fam 10:6

i Eso 13:17  
Ios 13:2  
Ios 13:3  
Fam 10:7  
1Sa 12:9

m Ios 15:33  
Ios 19:41  
2No 11:10

n Ke 49:16  
Te 33:22  
Ios 19:40

p Fam 16:31

ua oti Iefata le Kiliata, ona latou tanu ai lea o ia i lona aai i Kiliata.

**8** Ua mavae o ia,<sup>a</sup> ona faamasino ai lea iâ Isaraelu o Ivisona mai i Peteleema.<sup>e</sup> **9** Na iâ te ia o atalii e to'atolu sefulu ma afafine e to'atolu sefulu. Na ia aauina atu fo'i ni tagata ma aumai afafine e to'atolu sefulu mo ona atalii mai i isi aiga. Na ia faamasino pea iâ Isaraelu mo tausaga e fitu. **10** Ua oti Ivisona ona tanu ai lea o ia i Peteleema.

**11** Ua mavae o ia, ona faamasino ai lea iâ Isaraelu o Aluna le tagata Sepulona.<sup>i</sup> Na ia faamasino pea iâ Isaraelu mo tausaga e sefulu. **12** Ua oti Aluna le tagata Sepulona, ona tanu ai lea i Ailona i le nuu o Sepulona.

**13** Ua mavae o ia, ona faamasino ai lea iâ Isaraelu o Apetonu le atalii o 'Ieli le Piratonu.<sup>o</sup> **14** Ua iâ te ia atalii e to'afâ sefulu ma atalii o ona atalii e to'atolu sefulu, o ē na ti'eti'e i asini e fitu sefulu.<sup>u</sup> Ua ia faamasino fo'i iâ Isaraelu mo tausaga e valu. **15** Ua oti Apetonu le atalii o 'Ieli le tagata Piratonu, ona tanu ai lea i Piratonu i le nuu o Efaraima i le mauga o Amaleka.<sup>f</sup>

**13** Ua toe faia fo'i e le fanauga a Isaraelu le mea e leaga i silafaga a Ieova,<sup>g</sup> ona tuuina atu ai lea o i latou e Ieova i lima o Filisitia<sup>h</sup> mo tausaga e fâ sefulu.

**2** O le taimi lenâ, sa iai se tasi tagata o Soraa<sup>m</sup> mai i le aiga o Tanu,<sup>n</sup> o Manoa<sup>p</sup> lona igoa. Sa pâ lana avâ, e le'i

fanauina e ia se tama.<sup>a</sup> **3** Ona faaali mai lea o le agelu a Ieova i le fafine,<sup>e</sup> ma fai mai iā te ia: “Faauta, o oe e pā, e te le’i fanauina se tama. O le a e tō ma fanau mai se tama.<sup>i</sup> **4** O lenei, ia e faaeteete faamolemole, aua ne’i e inu i se uaina po o se ‘ava malosī,<sup>o</sup> aua fo’i e te ‘ai i se mea e lē mamā.<sup>u</sup> **5** Faauta! o le a e tō ma e fanaua se tama tama, e lē oo fo’i se tafi i lona ulu,<sup>f</sup> auā e ave le tama ma Naseri<sup>g</sup> i le Atua pe a fanau mai;<sup>1</sup> ma o ia fo’i e na te ta’imua i le faaolaina o Isaraelu mai i lima o tagata Filisitia.”<sup>m</sup>

**6** Ona alu lea o le fafine ma faapea atu i lana tane: “Sa iai se tagata o le Atua moni na sau iā te a’u, o lona tino mai sa pei o le tino mai o le agelu a le Atua moni,<sup>n</sup> e mata’utia<sup>p</sup> lava. Ou te le’i fesili i ai po o fea e sau ai o ia, e na te le’i ta’uina mai fo’i lona igoa.<sup>s</sup> **7** A ua fai mai o ia iā te a’u, ‘Faauta! O le a e tō ma e fanauina lava se tama tama.<sup>t</sup> O lenei, aua ne’i e inu i se uaina po o se ‘ava malosī, aua fo’i e te ‘ai i se mea e lē mamā, auā e ave le tama ma Naseri i le Atua mai i lona fanau mai e oo i le aso e oti ai.’”<sup>v</sup>

**8** Ua faatoga atu Manoa iā Ieova e faapea: “Faamolemole Ieova e.<sup>h</sup> O le tagata o le Atua moni lea na e auina mai, se’i toe sau lava e faailoa<sup>k</sup> mai iā i ma’ua le mea e ma te faia i le tama o le a fanau mai.”<sup>r</sup> **9** Ua faafofoga le Atua moni i le leo o Manoa,<sup>a</sup> ona toe sau ai lea o le agelu a le Atua moni i le fafine a o nofo i le fanua, ae e le’i iai Manoa lana tane faatasi ma ia.

MATA. 13

a Ke 16:1

Ke 25:21

Lu 1:7

e Ke 16:7

Lu 1:11

i Ke 18:10

1Sa 1:20

2Tu 4:16

Lu 1:13

o Nu 6:3

Lu 1:15

u Le 11:27

Le 11:47

f Nu 6:5

1Sa 1:11

g Nu 6:2

Fam 16:17

l Lu 1:15

m Fam 2:16

Fam 13:1

Ne 9:27

n Mat 28:3

Ga 6:15

p Ke 28:17

Eso 3:6

Ta 8:17

s Ke 32:29

Fam 13:17

Fam 13:18

t Fam 13:3

v Fam 13:4

h Eso 4:10

Fam 6:15

k Fat 3:6

Fat 16:20

r Te 4:9

Te 6:7

a Sl 65:2

Sl 66:19

Itu taumatau

a 1Ko 11:3

Efe 5:24

1Pe 3:5

e Fam 13:3

i Fam 13:5

o Ke 18:19

Fam 13:8

Fat 22:6

Efe 6:4

u Fam 13:4

f Nu 6:3

g Le 11:27

Le 11:47

i Te 12:32

m Ke 18:5

Ke 18:7

Fam 6:18

Epe 13:2

n Fam 6:26

p Ke 32:29

Fam 13:6

s Fam 6:20

**10** Ona tamo’e vave atu loa lea o le fafine ma ta’u atu i lana tane,<sup>a</sup> ma faapea atu iā te ia: “Faauta! Ua toe faaali mai iā te a’u le tagata lea na sau iā te a’u i le isi aso.”<sup>e</sup>

**11** Ona tula’i lea o Manoa ma ō atu faatasi ma lana avā i le tagata, ua ia faapea atu iā te ia: “Po o oe le tagata lea na tautala i le fafine?”<sup>i</sup> ua fai mai o ia: “O a’u lava lea.” **12** Ona fai atu lea o Manoa: “O lenei, ia tau-nuu lava au upu. E faapefea ona tausia a’e le tama, ma o le ā le mea e na te faia?”<sup>o</sup> **13** Ona fai mai lea o le agelu a Ieova iā Manoa: “O mea uma na ou fai atu ai i le fafine, ia tausia e ia.”<sup>u</sup>

**14** Aua ne’i ‘ai i se mea e faia mai i le vine, pe inu i le uaina po o le ‘ava malosī,<sup>f</sup> pe ‘ai fo’i i so o se mea e lē mamā.<sup>g</sup> O mea uma ua ou poloa’i atu ai, ia tausia e ia.”<sup>1</sup>

**15** Ona fai atu lea o Manoa i le agelu a Ieova: “Se’i o ma taofi iā te oe, se’i sauni mo oe se tama’i ‘oti.”<sup>m</sup> **16** A ua fai mai le agelu a Ieova iā Manoa: “Afai e te taofia a’u, ou te lē ‘ai i lau falaoa; ae afai e te faia ai se taulaga mū iā Ieova,<sup>n</sup> ia e faia lava.” Auā e le’i iloa e Manoa o le agelu lava lea a Ieova. **17** Ona fai atu lea o Manoa i le agelu a Ieova: “O ai lou igoa,<sup>p</sup> ina ia o ma vivii atu ai iā te oe pe a taunuu au upu?” **18** A ua fai mai le agelu a Ieova iā te ia: “Aiseā ua e fesili ai i lo’u igoa, auā e ofoofogia?”

**19** Ona ave lea e Manoa o le tama’i ‘oti ma le taulaga i mea-‘ai ma ofo atu i luga o le papa iā Ieova.<sup>s</sup> Ua Ia faia se mea

ofoofogia a o vaavaai atu Manoa ma lana avā. **20** O lea, a o alu a'e le mumū o le afi i le lagi mai i le fata faitaulaga, ona alu a'e ai lea o le agelu a Ieova i le mumū o le afi mai i le fata faitaulaga, a o vaavaai atu<sup>a</sup> Manoa ma lana avā. Ona la faapa-  
 'u'ū faō ai lea i le eleele.<sup>e</sup> **21** E le'i toe faaali mai lava le agelu a Ieova iā Manoa ma lana avā. Ona iloa ai lea e Manoa, o le agelu lava lea a Ieova.<sup>i</sup> **22** Ua fai atu Manoa i lana avā: "O le a ta feoti<sup>o</sup> nei, auā ua ta vāai i le Atua."<sup>u</sup> **23** A ua fai mai lana avā iā te ia: "Afa'i e fina-galo Ieova e fasiotia i ta'ua, se-manū e na te lē talia le taulaga mū ma le taulaga i mea'ai mai i o ta lima,<sup>f</sup> semanū e na te lē faaalila mai fo'i nei mea uma iā i ta'ua, ma e na te lē faatagaina fo'i i ta'ua e faalogo i mea ua ta faalogo ai nei."<sup>g</sup>

**24** Mulimuli ane, ona fanaua lea e le fafine o le tama tama, ua faaigoa iā Samasoni;<sup>1</sup> ua tupu-tupu a'e le tama, ma ua faamanuia atu pea Ieova iā te ia.<sup>m</sup> **25** Ua amata ona faagaetia o ia e le agaga o Ieova<sup>n</sup> i Maanetanu<sup>p</sup> i le va o Soraa<sup>s</sup> ma Eseta-ola.<sup>t</sup>

**14** Ona alu ifo lea o Samasoni i Timenata,<sup>v</sup> ma iloa ai se fafine Timenata i fanau teine a Filisitia. **2** Ua alu a'e o ia ma ta'u atu i lona tamā ma lona tinā e faapea: "Ua ou iloa se fafine i Timenata i fanau teine a Filisitia, o lenei, ia aumai o ia e fai ma a'u avā."<sup>h</sup> **3** A ua fai mai lona tamā ma lona tinā iā te ia: "Pe e leai ea se fafine i afafine o ou uso ma lo'u

MATA. 13

a Ga 1:9  
 e Ke 17:3  
 1No 21:16  
 Mat 17:6  
 i Fam 6:22  
 o Fam 6:23  
 u Ke 16:7  
 Ke 16:13  
 Ke 32:24  
 Ke 32:30  
 Eso 33:20  
 Ioa 1:18  
 f Ke 4:4  
 Fam 13:16  
 g Sl 25:14  
 Fat 3:32  
 i Epe 11:32  
 m 1Sa 3:19  
 Lu 1:80  
 Lu 2:52  
 n Fam 3:10  
 Fam 6:34  
 Fam 11:29  
 1Sa 11:6  
 Mat 4:1  
 p Fam 18:12  
 s Fam 18:11  
 t Ios 15:33

MATA. 14

v Ios 15:10  
 Ios 19:43  
 h Ke 21:21  
 Ke 34:4  
 Ke 38:6

Itu taumatanu

a Eso 34:16  
 Te 7:3  
 Ne 13:27  
 1Ko 7:39  
 e Ke 34:14  
 1Sa 14:6  
 1Sa 17:26  
 1Sa 31:4  
 2Sa 1:20  
 i Ios 11:20  
 1Tu 12:15  
 o Te 28:48  
 Fam 13:1  
 Fam 15:11  
 u Fam 14:1  
 f Fam 13:25  
 Sak 4:6  
 g Fam 14:2  
 l Ke 24:67  
 Mat 1:24  
 m Ke 43:11  
 Eso 3:8  
 Te 32:13  
 Fat 24:13  
 Mat 3:4  
 n 1Sa 14:27  
 Fat 25:16  
 p Ke 29:22  
 Mat 22:4

nuu uma,<sup>a</sup> ua e alu ai e fai avā i tagata Filisitia e lē peritome-ina?"<sup>e</sup> A ua fai atu pea Samasoni i lona tamā: "Ia aumai o ia iā te a'u, auā e na o ia lava ou te fiafia i ai." **4** Ae e le'i iloa e lona tamā ma lona tinā e mai iā Ieova<sup>i</sup> lenei mea, ina ia maua ai se avanoa e tau ai ma Filisitia, au o le taimi lenā o loo pule ai Filisitia iā Israaelu.<sup>o</sup>

**5** Ona ō ifo lea o Samasoni, o lona tamā, ma lona tinā i Timenata.<sup>u</sup> Ina ua ia oo atu i togāvine o Timenata, faauta! o se leona taanoa o loo tagi ina ua la fetaia'i. **6** Ona osofia lea o ia e le agaga o Ieova,<sup>f</sup> ma ia saeluaia le leona e pei ona saeluaia o se tama'i 'oti po'a, ae e leai lava se mea i lona lima. E na te le'i ta'uina atu i lona tamā po o lona tinā le mea ua na faia. **7** Ua alu atu pea o ia i lona ala, ma tautala atu i le fafine; ma na fiafia pea Samasoni iā te ia.<sup>g</sup>

**8** Ua mavae sina taimi, ua toe fo'i o ia e ave le fafine i le fale.<sup>1</sup> Ona ia afe lea e vaavaai i le tino mate o le leona, ua mumu i ai lagomeli, ma ua iai fo'i le meli<sup>m</sup> i le tino mate o le leona. **9** Ua ia sali le meli i lona lima ma 'ai, a o ia savali.<sup>n</sup> Ina ua latou toe faatasi ma lona tamā ma lona tinā, ona ia avatu lea o le meli iā i la'ua, ma ua la aai ai. E na te le'i ta'uina atu iā i la'ua o le tino mate o le leona lea na ia sali mai ai le meli.

**10** Ona ō ifo lea o Samasoni ma lona tamā i le fafine, ma na faia ai e Samasoni i inā se faiga'ai;<sup>p</sup> auā o le mea lea sa masani ona fai e taulele'a. **11** Ina ua latou iloa o ia,

ona latou avatu loa lea o uō sili e to'atolu sefulu a le alii faaipopo, e faatasi ma ia. **12** Ua fai atu Samasoni iā i latou: “Faamolemole, se'i ou fai atu iā te outou la'u tupua.<sup>a</sup> Afai e mafai ona outou faamatala mai iā te a'u lona uiga i aso e fitu<sup>e</sup> o le faiga'ai, ona ou avatu lea iā te outou o ofu i totonu e tolu sefulu, ma ofu tetele e tolu sefulu.<sup>1</sup> **13** Ae afai tou te lē mafai ona faailoa mai iā te a'u lona uiga, ona outou aumai lea iā te a'u o ofu i totonu e tolu sefulu, ma ofu tetele e tolu sefulu.” Ona latou fai mai lea iā te ia: “Faamatala mai lau tupua, a o matou faalogologo atu i ai.”

**14** Ona ia fai atu lea iā i latou: “Na sau le mea'ai mai i lē e 'aina mea,<sup>o</sup>

Na sau fo'i le mea suamalie mai i lē e malosi.”<sup>u</sup>

E le'i mafai ona latou faamatalaina le tupua mo aso e tolu. **15** Ua oo i le aso lona fā, ona latou faapea ane lea i le avā a Samasoni: “Ia e faaōleōle lau tane e ta'u mai iā i matou le tupua.<sup>f</sup> Afai e leai, e matou te susunuina oe ma le aiga o lou tamā i le afi.<sup>g</sup> Pe na outou valaulia ea i matou iinei ina ia faoa a matou mea?”<sup>1</sup> **16** Ona tagi lea o le avā a Samasoni iā te ia,<sup>m</sup> ma faapea atu: “Ua na ona e 'ino'ino mai lava iā te a'u, e te lē alofa mai iā te a'u.<sup>n</sup> Ua e fai atu le tupua i tagata o lo'u nuu,<sup>p</sup> ae e te le'i ta'u mai lava iā te a'u.” Ona fai mai lea o ia iā te ia: “Aiseā ou te ta'u atu ai iā te oe, ae ou te le'i ta'uina atu lava i lo'u tamā ma lo'u tinā?”<sup>s</sup>

**17** A ua tagi pea o ia iā Sama-

MATA. 14

a Si 49:4  
Si 78:2  
Fat 1:6  
Esk 17:2

e Ke 29:27

i Ke 45:22  
Fam 14:19  
2Tu 5:5  
2Tu 5:22

o Fam 14:8

u Fam 14:9

f Fam 16:5

g Fam 12:1  
Fam 15:6

i Fat 28:20

m Fat 27:15

n Fam 16:15

p Fam 14:14

s Fam 14:9

Itu taumatau

a Fam 16:16  
Fat 19:13  
Fat 21:19  
Lu 11:8

e Fam 16:18  
Fat 6:18  
Fat 25:9

i Fam 15:1

o Fam 14:14

u Fam 14:15

f Fam 14:14

g Fam 13:25  
Fam 14:6  
Fam 15:14  
1Ko 12:4

i Ios 13:3  
Fam 1:18  
Ie 47:5

m Fam 14:13

n Fam 14:2

p Fam 14:11  
Fam 15:2

MATA. 15

s Ke 38:17  
1Sa 16:20  
Lu 15:29

t Fam 14:18

v Fam 14:17

h Fam 14:11  
Fam 14:20

soni i aso e fitu na fai ai le faiga'ai mo i latou, ua i'u ina ia ta'u atu i le fafine i le aso lona fitu, auā ua ia faatauanau pea iā te ia.<sup>a</sup> Ona ta'u atu lea e le fafine o le tupua i tagata o lona nuu.<sup>e</sup>

**18** Ona faapea mai lea o tagata o le aai iā Samasoni i le aso lona fitu, a o le'i alu atu o ia i le potu pito i totonu:<sup>1</sup>

“O le ā se mea e suamalie atu i le meli,

O le ā fo'i se mea e malosi atu i le leona?”<sup>o</sup>

Ona ia faapea atu lea iā i latou:

“Ana outou lē suatia le fanua i la'u tama'i povi,<sup>u</sup>

Semanū e tou te lē mate'ia la'u tupua.”<sup>f</sup>

**19** Ua osofia o ia e le agaga o Ieova,<sup>g</sup> ona alu ifo lea o ia i Asekelona<sup>1</sup> ma fasiotia tagata e to'atolu sefulu o i latou, ua ia ave ofu e tolu sefulu na ia ave-esea mai iā i latou, ma avatu i ē na mate'ia le tupua.<sup>m</sup> Ua matuā ita lava o ia, ma ua alu atu i le fale o lona tamā.

**20** A ua ave le avā<sup>n</sup> a Samasoni ma lana uō sili,<sup>p</sup> o lē sa faatasi ma ia.

**15** Ua mavae sina taimi i ona pō o le seleselega saito, ona asiasi atu ai lea o Samasoni i lana avā, na ia ave fo'i se tama'i 'oti.<sup>s</sup> Na ia faapea ane: “Ou te alu atu i la'u avā i le potu pito i totonu.”<sup>t</sup> Ae e le'i faatagaina o ia e le tamā o lana avā e alu i totonu. **2** Ua fai mai le tamā o lana avā: “Na ou faapea ifo iā te a'u, 'Ai ua e 'ino'ino lava iā te ia.”<sup>v</sup> O lea na ou tuuina atu ai o ia i lau uō sili.<sup>h</sup> Pe e lē sili atu ea lona uso la-

'itiiti ia te ia? Faamolemole, inā fai ia mo oe o ia nai lo o le isi.”

**3** A ua fai atu Samasoni iā i latou: “Ou te mamā mai iā Filisitia, pe a ou faia se mea latou te tigā ai.”<sup>a</sup>

**4** Ona alu lea o Samasoni ua pupu'e alope<sup>e</sup> e tolu selau ma ave sulu, ona nonoa lea o le si'usi'u o le tasi alope i le isi alope, ma tuu le sulu e tasi i le ogatotonu o le va o si'usi'u e lua. **5** Ona ia tutu lea o sulu i le afi, ma tutuli atu alope i le fanua o loo iai togāsaito o Filisitia. Ona ia susunu ai lea o mea uma o faaputugasaito, o le togāsaito, o togāvine ma togālive.<sup>i</sup>

**6** Ona fai ane lea o tagata Filisitia: “O ai na faia lenei mea?” Ua latou faapea atu: “O Samasoni, le tane a le afafine o le tagata Timenata, auā na ia ave lana avā ma tuuina atu i lana uō sili.”<sup>o</sup> Ona ō a'e lea o tagata Filisitia ma susunu o ia ma lona tamā i le afi.<sup>u</sup> **7** Ona fai atu lea o Samasoni iā i latou: “Afa'i o le mea lenei ua outou faia, e leai se isi mea ou te faia ae ou te tauimasu atu iā te outou,<sup>f</sup> ona ou mapu ai lea.”

**8** Ona fasia lea e ia o i latou, ma faaputu vae i luga o ogāvae i le fasiga tele, ona ia alu ifo lea ma nofo i le va o le papa o Etama.<sup>g</sup>

**9** Mulimuli ane, ua ō a'e tagata Filisitia<sup>l</sup> ma tolauapi i Iuta,<sup>m</sup> ua latou feoa'i solo i Le'i.<sup>n</sup> **10** Ona fai atu lea o tagata Iuta: “Aiseā ua outou ō mai ai e tau ma i matou?” ona latou faapea mai lea: “Ua matou ō mai ina ia matou saisai iā Samasoni, e faia iā te

MATA. 15

a Fam 14:4  
Fam 15:5

e Pe 2:15  
Aue 5:18

i 2Sa 14:30

o Fam 14:11  
Fam 14:20  
Fam 15:2

u Te 9:5  
Fam 12:1  
Fam 14:15  
Fat 22:8

f Ke 9:6  
Nu 35:16  
Fam 14:4

g Fam 15:11

l Ios 13:2  
Fam 14:4

m Ios 15:20

n Fam 15:17  
Fam 15:19  
2Sa 23:11

Itu taumatau

a Fam 15:8

e Te 28:48  
Fam 13:1  
Fam 14:4  
Sl 106:41

i Le 24:17  
Fam 1:7  
Fam 15:7

o Fam 16:11

u Fai 7:8  
Mi 7:8

f Fam 13:25  
Fam 14:6  
Sak 4:6

g Fam 16:9  
Fam 16:12

l Le 26:8  
Ios 23:10  
1Sa 14:6

m Fam 16:30

ia e pei ona ia faia iā i matou.”

**11** Ona ō ifo lea o tagata o Iuta e to'atolu afe i le va o le papa o Etama<sup>a</sup> ma fai mai iā Samasoni: “Pe e te le'i iloa ea ua pule Filisitia iā i matou?<sup>e</sup> O le ā le uiga o lenei mea ua e faia iā i matou?” Ona ia fai atu lea iā i latou: “E pei ona latou faia iā te a'u, e faapea fo'i ona ou faia iā i latou.”<sup>i</sup> **12** A ua latou fai mai iā te ia: “Ua matou ō mai e saisai oe, ma tuuina atu oe i lima o Filisitia.” Ona fai atu lea o Samasoni iā i latou: “Ia outou tautō mai iā te a'u, e tou te lē fasia a'u.” **13** Ona latou faapea mai lea iā te ia: “E leai, ae tau lava ina matou saisai o oe, ma tuuina atu oe i o latou lima; ae matou te lē fasiotia oe.”

Ona latou saisai lea o ia i maea fou<sup>o</sup> e lua, ma ave a'e o ia mai i le papa. **14** Ua oo o ia i Le'i, ua alalaga fiafia fo'i Filisitia ina ua latou fetaita'i ma ia.<sup>u</sup> Ona osofia lea o ia e le agaga o Ieova,<sup>f</sup> ma ua avea maea sa i ona lima e pei o ni manoa lino ua mū i le afi,<sup>g</sup> ua pa'u'ū ese fo'i faamau mai i ona lima. **15** Ona ia maua lea o le ivi auvae fou o le asini po'a, ua tuu atu lona lima ma tago i ai, ma ua ia fasiotia ai tagata e to'aafe.<sup>l</sup> **16** Ona fai ane lea o Samasoni:

“O le ivi auvae o le asini po'a  
—e tasi le faaputuga, e  
lua faaputuga!

Ua ou fasiotia tagata e to'a-  
afe i le ivi auvae o le  
asini po'a.”<sup>m</sup>

**17** Ina ua uma atu ana upu, ona ia togi ese lea o le ivi auvae mai i lona lima, ma faaigoa lea



nofoaga o Ramale'i.<sup>a</sup> **18** Ua matuā fia inu o ia, ona ia vailaau atu lea iā Ieova: “O oe na e aumaia lenei olataga i lima o lau auauna,<sup>e</sup> a o lenei o le a ou oti i lo'u fia inu, ma maua ai a'u i lima o tagata e lē peritomeina?”<sup>i</sup> **19** Ona māvae lea e le Atua o se omo sa i Le'i, ma ua sau ai le vai,<sup>o</sup> ona alo atu lea o ia ma inu ai, ona toe fo'i atu ai lea o lona malosi<sup>u</sup> ma ua toe ola ai.<sup>f</sup> O le mea lea, na ia faaigoa ai lea nofoaga o Eniakori, o loo i Le'i e oo mai i aso nei.

**20** Na ia faamasino pea iā Isaraelu i ona pō o Filisitia mo tausaga e lua sefulu.<sup>g</sup>

**16** Ina ua alu atu Samasoni i Kasa,<sup>l</sup> sa ia iloa ai se fafine talitane i inā, ona alu atu ai lea o ia i lona fale.<sup>m</sup> **2** Ua ta'u atu le tala i tagata Kasa e faapea: “Ua sau Samasoni i inei.” Ona latou si'osi'omia lea o ia<sup>n</sup> ma faatalitali iā te ia i le pō atoa i le faitoto'a o le aai.<sup>p</sup> Ua latou lē pisa i le pō atoa, ua faapea ane: “E malama a'e loa le taeao, ona tatou fasiotia lea o ia.”<sup>s</sup>

**3** Ae peita'i, ua taoto pea Samasoni se'ia oo i le vaeluapō, ona tula'i lea o ia i le vaeluapō, ua tago atu i faitoto'a o le pā<sup>t</sup> o le aai ma pou e lua i autafa, ua fafa'i mai faatasi ma le faamau, ona amo lea i lona ua, ma ave a'e<sup>v</sup> i le tumutumu o le mauga e feagai ma Heperona.<sup>h</sup>

**4** Mulimuli ane, ua alofa o ia i se fafine i le vanu o Soreka, o lona igoa o Talila.<sup>k</sup> **5** Ua ō a'e alii ua pule faatasi<sup>o</sup> o Filisitia iā te ia, ma faapea atu: “Ia e faa-ōleōle<sup>a</sup> iā te ia ma vaai po o le ā le pogai o lona malosi tele, ma o

## MATA. 15

a Fam 15:9  
e Sl 3:7  
Sl 18:31  
Sl 44:3  
i Fam 14:3  
1Sa 17:26  
2Sa 1:20  
o Ke 21:19  
Eso 17:6  
Mat 19:26  
u Ke 45:27  
1Sa 30:12  
Isa 40:29  
f Sl 34:6  
Sl 120:1  
g Ke 49:16  
Fam 2:16  
Fam 13:1  
Fam 13:5  
Fam 16:31  
Ne 9:27  
Epe 11:32

## MATA. 16

l Ios 13:3  
Ios 15:47  
m Ios 2:1  
Fam 14:4  
n Sl 118:11  
p Ga 9:24  
2Ko 11:32  
s Fam 15:10  
t Ke 22:17  
Ke 24:60  
v Sak 4:6  
h Ke 23:2  
Ios 15:13  
Ios 21:11  
Fam 1:10  
k Fam 16:18  
r Ios 13:3  
Fam 3:3  
a Fam 14:15

## Itu taumatau

a Eso 23:8  
Nu 22:17  
Fam 16:18  
Fat 17:23  
Fai 7:7  
Mat 26:15  
1Ti 6:10  
e Sl 12:2  
Mi 7:5  
i Ke 32:32  
Iop 10:11  
o Ios 13:3  
u Fam 16:12  
f Ios 13:1  
Ios 13:2  
Fam 14:4  
g Fam 15:14  
l Fam 16:5  
m Fam 16:4  
n Fam 16:7  
Fam 16:13  
Fam 16:15  
p Fam 16:9

le ā se mea e mafai ona fai ina ia faato'ilalo ai o ia, o le ā fo'i se mea e saisai ai o ia ina ia manumalo ai iā te ia; ona ta'ito'a-tasi lea o i matou ma avatu iā te oe o tupe siliva e afe selau.”<sup>a</sup>

**6** Ua fai mai Talila iā Samasoni: “Se'i ta'u mai iā te a'u, Po o le ā le pogai o lou malosi tele, ma o le ā se mea e saisai ai oe ina ia manumalo ai iā te oe?”<sup>e</sup> **7** Ona fai atu lea o Samasoni iā te ia: “Afai latou te saisai a'u i maea<sup>i</sup> fou e fitu e le'i faamamagoina, ona ou vaivai ai lea ma ave e pei o se tasi tagata.” **8** Ona avatu lea e alii ua pule faatasi<sup>o</sup> o Filisitia iā te ia o maea fou e fitu e le'i faamamagoina. Mulimuli ane, ua ia saisai ai o ia. **9** O le taimi lea, o loo lalafi ai i lona potu<sup>u</sup> o ē na ō atu e pu'e iā te ia, ona ia fai mai lea iā te ia: “Samasoni e, ua ō mai Filisitia<sup>f</sup> iā te oe!” Ona ia motusi ai lea o maea e pei ona motusi o se manoa ua mū i le afl.<sup>g</sup> Ua lē iloa lava le pogai o lona malosi.<sup>l</sup>

**10** Ona fai mai lea o Talila<sup>m</sup> iā Samasoni: “Faauta! ua e 'olegia a'u auā ua e pepelo mai iā te a'u.<sup>n</sup> Faamolemole se'i ta'u mai lava iā te a'u, po o le ā se mea e mafai ona saisai ai oe.” **11** Ona ia fai atu lea iā te ia: “Afai e latou te matuā saisai a'u i ni maea fou e le'i faia ai se galuega, ona ou vaivai ai lea ma ave e pei o se tasi tagata.” **12** Ona ave lea e Talila o maea fou ma saisai ai o ia, ma ua faapea mai iā te ia: “Samasoni e, ua ō mai Filisitia iā te oe!” O le taimi lenā o loo lalafi ai i lona potu o ē na ō mai e pu'e o ia.<sup>p</sup>

Ona ia motusi lea o maea mai i ona lima e pei o se manoa.<sup>a</sup>

**13** Ua mavae ia mea, ona fai mai lea o Talila iā Samasoni: "Ua e 'olegia a'u e oo mai i le aso nei auā ua e pepelo mai iā te a'u.<sup>e</sup> Se'i ta'u mai iā te a'u, po o le ā se mea e mafai ona saisai ai oe."<sup>i</sup> Ona ia fai atu lea iā te ia: "Pe afai e te lalaga fili e fitu o lo'u lauulu faatasi ma le ala<sup>o</sup> o le 'ie."<sup>j</sup> **14** Ua ia faamauiina i le pine, ona ia fai mai lea iā te ia: "Samasoni e,<sup>u</sup> ua ō mai Filisitia iā te oe!" Ua ala o ia na moe, ma lia'i le pine atoa ma le ala o le 'ie.

**15** Ona ia fai mai lea iā te ia: "E faapefea ona e fai mai 'Ou te alofa iā te oe,<sup>f</sup> ae e lē o iai lou loto iā te a'u? Ua faatolu ona e 'olegia a'u, ae e te le'i ta'u mai lava iā te a'u le pogai o lou malosi tele."<sup>g</sup> **16** Talu ai ua ia faamalosi<sup>i</sup> iā te ia i ana upu i taimi uma, ma faatauanau pea iā te ia, ona faavaivai ai lea o lona loto, a oti.<sup>m</sup> **17** Ua i'u lava ina faamatata atu e ia o lona lotoatoa<sup>n</sup> iā te ia, ua faapea atu: "E le'i oo lava se tafi<sup>p</sup> i lo'u ulu, auā o a'u o le Naseri i le Atua mai lava i le manava o lo'u tinā.<sup>s</sup> Afai e tafi lo'u ulu, ona alu ese ai lea o lo'u malosi mai iā te a'u, ona ou vaivai ai lea, ma avea ai a'u e pei o isi tagata uma lava."<sup>t</sup>

**18** Ina ua iloa e Talila ua ia faamatata atu iā te ia o lona lotoatoa, ona ia fe'au atu loa lea ma aami i alii ua pule faatasi<sup>v</sup> o Filisitia, ua faapea atu: "Inā ō mai ia, auā ua ia faamatata mai iā te a'u o lona lotoatoa."<sup>h</sup> Ona ō a'e lea o alii iā

MATA. 16

a Fam 15:14  
e Fam 16:7  
Fam 16:11  
i Fam 16:5  
o Le 13:48  
u Fam 16:9  
f Fam 14:16  
g Fam 16:7  
Fam 16:11  
Fam 16:13  
l Fam 14:17  
Lu 11:8  
m Fat 21:19  
Fat 25:24  
Fat 27:15  
Lu 11:8  
n Fam 14:17  
Mi 7:5  
p Nu 6:5  
Fam 13:5  
1Sa 1:11  
s Fam 13:7  
t Fat 13:3  
v Ios 13:3  
Fam 3:3  
Fam 16:5  
Fam 16:30  
1Sa 5:8  
1Sa 6:4  
1Sa 29:2  
1No 12:19  
h Fam 14:17  
Fam 16:17  
Fat 25:9  
Ie 9:4  
Mi 7:5

#### Itu taumatau

a Fam 16:5  
Mat 26:15  
e Fam 16:9  
Fam 16:12  
Fam 16:14  
i Nu 14:42  
1Sa 18:12  
2No 15:2  
o 1Sa 11:2  
2Tu 25:7  
u Fam 16:1  
f 2No 33:11  
g Mar 9:42  
l Ke 39:20  
2Tu 17:4  
m Nu 6:5  
Fam 13:5  
n 1Sa 5:4  
p Te 32:27  
Fam 13:5  
s Sl 135:15  
Ta 5:4  
1Ko 8:5  
t Fam 15:10  
v Fam 15:5  
h Fam 15:8  
Fam 15:16  
k 2Sa 13:28  
r Fat 14:13  
Mat 27:29  
a Iop 30:9  
Sl 35:15  
Sl 69:12  
Epe 11:36

te ia, ma avatu tupe i o latou lima.<sup>a</sup> **19** Ua ia faamoe Samasoni i ona vae. Ona valaau atu lea i le tagata e sau e sele fili e fitu o lona ulu, ona manumalo loa lea o Talila iā te ia, ma ua alu ese lona malosi mai iā te ia.

**20** Ua fai mai o ia: "Samasoni e, ua ō mai Filisitia iā te oe!" Ona ala lea o ia na moe, ma faapea ifo: "Ou te alu atu e pei ona ou faia muamua,<sup>e</sup> ma ou faasa'oloto ai iā te a'u." Peita'i, e na te le'i iloa ua tuua o ia e Ieova.<sup>i</sup>

**21** Ona pu'e lea o ia e Filisitia ma sali ese ona mata,<sup>o</sup> ua ave ifo iā te ia i Kasa<sup>u</sup> ma saisai i faamau 'apamemea e lua;<sup>f</sup> ua olo fo'i e ia o saito<sup>g</sup> i le falepui-pui.<sup>l</sup> **22** A ua amata ona toe vave tutupu o lauulu o lona ulu i le taimi lava na tafiese ai.<sup>m</sup>

**23** A ua faapotopoto faatasi alii ua pule faatasi o Filisitia ina ia fai se taulaga tele i lo latou atua o Takono,<sup>n</sup> ma fiafia ai, ua latou faapea atu: "O lo latou atua, ua tuuina mai lo latou fili<sup>p</sup> o Samasoni i o tatou lima!" **24** Ina ua vāai tagata iā te ia, ona latou vivii ai lea i lo latou atua,<sup>s</sup> ma ua latou faapea ane, "auā ua tuuina mai e lo latou atua lo tatou fili<sup>t</sup> i o tatou lima, o lē na faaleagaina lo latou laueleele,<sup>v</sup> ma fasia le to'a-tele o i tatou."<sup>h</sup>

**25** Ina ua oo ina fiafia o latou loto,<sup>k</sup> ona latou faapea ane lea: "Ia valaau atu iā Samasoni e sau ina ia tatou toē ai."<sup>r</sup> Ona latou aumai lea o Samasoni mai i le falepui-pui ina ia latou toē ai iā te ia;<sup>a</sup> ona latou faatū lea iā te ia i le va o pou. **26** Ona fai atu lea o Samasoni i le tamaitiiti o

loo uuina lona lima: "Se'i o'u tagotago atu i poutū o loo mau ai le fale, se'i o'u faalagolago atu i ai." **27** (I le taimi lea, ua matuā tumu ai le fale i tane ma fafine ma alii uma ua pule faatasi o Filisitia na iai i inā;<sup>a</sup> pe e tusa ma le to'atolu afe o tane ma fafine na iai i le tauluga, o ē na matamata ifo ma toē iā Samasoni.)<sup>e</sup>

**28** Ona valaau atu lea o Samasoni<sup>i</sup> iā Ieova<sup>o</sup> e faapea: "Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese, faamolemole ia e manatua mai a'u,<sup>u</sup> ma ia e faamalosiā<sup>f</sup> a'u i lenei lava taimi, o oe o le Atua moni, se'i o'u tauimasui i tagata Filisitia mo se tasi o o'u mata e lua."<sup>g</sup>

**29** Ona faalagolago lea o Samasoni i poutū e lua o loo mau ai le fale, ma ua tago atu lona lima taumatau i le tasi, a o lona lima tauagavale i le isi. **30** Ona fai atu lea o Samasoni: "Ia ou oti<sup>l</sup> faatasi ma tagata Filisitia." Ona punou faamalosi lea o ia, ua solofa ifo le fale i luga o alii ua pule faatasi, ma tagata uma na iai,<sup>m</sup> e to'atele atu tagata na ia fasiotia i le taimi na oti ai, i lo o ē na ia fasiotia a o ola o ia.<sup>n</sup>

**31** Mulimuli ane, ona ō ifo lea o ona uso ma le aiga uma o lona tamā, ua sii o ia i luga, ma ave a'e o ia, ua avatu ma tanu i le tuugamau o Manoa<sup>p</sup> lona tamā, i le va o Soraa<sup>s</sup> ma Eseta-ola.<sup>t</sup> Na faamasino o ia iā Isaraelu i tausaga e lua sefulu.<sup>v</sup>

**17** Sa iai i le vaega maugā o Efaraima<sup>h</sup> le tasi tagata, o lona igoa o Mika. **2** Sa ia fai atu i lona tinā: "O tupe siliva e

MATA. 16  
a Fam 16:18  
e Fam 16:25  
i Epe 11:32  
o Sl 50:15  
Sl 91:15  
u Sl 74:18  
Ie 15:15  
f Fam 14:6  
Fam 14:19  
Fam 15:14  
g Fam 16:21  
Sl 58:10  
Sl 143:12  
l Esk 18:4  
Mat 10:28  
Fal 12:11  
m Fam 16:27  
Iop 31:3  
n Fam 14:19  
Fam 15:8  
Fam 15:15  
p Fam 13:8  
s Fam 13:2  
Fam 13:25  
t Ios 19:41  
v Ke 49:16  
Fam 2:16  
Fam 15:20

MATA. 17  
h Ios 17:15  
Fam 10:1

## Itu taumatau

a 1Sa 14:24  
1Sa 26:19  
e Eso 20:12  
Eso 20:15  
Le 6:4  
i Fat 19:18  
o Le 6:4  
u Eso 20:4  
Le 26:1  
Sl 115:4  
f Le 19:4  
Isa 40:19  
Sap 2:18  
g Isa 46:6  
Ie 10:9  
l Te 5:8  
Te 27:15  
m Te 9:12  
n Ke 31:30  
Te 13:6  
Esr 1:7  
lKo 8:5  
p Eso 28:6  
Fam 8:27  
s Ke 31:19  
Fam 18:14  
Ho 3:4  
t Eso 29:9  
Fam 17:12  
lTu 13:33  
2No 13:9  
v Nu 3:10  
Te 12:11  
h Ke 36:31  
Te 33:5  
Fam 18:1  
k Te 12:8  
Te 28:1  
Fam 21:25  
Fat 14:12  
Fat 16:2  
Fat 21:2  
r Ke 35:19  
Fam 19:1  
Ru 1:1  
Mi 5:2  
Mat 2:1

afe selau ia na aveesea mai iā te oe, ia fo'i na e fetuaina,<sup>a</sup> ma na ou faalogo na e faapea ane, faauta! ua iā te a'u tupe siliva. O a'u lea na ou avea."<sup>e</sup> Ona fai mai lea o lona tinā: "Ia faama-nuia Ieova iā te oe la'u tama."<sup>i</sup> **3** Ona ia faafo'i lea o tupe siliva e afe selau i lona tinā;<sup>o</sup> ona faapea mai lea o lona tinā: "Ou te faapaiaina tupe siliva iā Ieova ina ia fai ai se faatusa ua tā<sup>u</sup> ma se tupua u'amea;<sup>f</sup> o lenei, ou te toe avatu iā te oe."

**4** Ona ia toe faafo'i lea o tupe siliva i lona tinā, ma ua ave e lona tinā le lua selau tupe siliva ma avatu i le tagata e faia mea siliva.<sup>g</sup> Ua ia faia ai le faatusa ua tā<sup>l</sup> ma le tupua u'amea;<sup>m</sup> ma sa iai i le fale o Mika. **5** Na iai iā Mika se fale o atua,<sup>n</sup> ma ua ia faia le efota<sup>p</sup> ma le faatagata,<sup>s</sup> ua ia tuuina atu i se tasi o ona atalii le pule<sup>t</sup> ina ia auuina ai o se ositaulaga mo ia.<sup>v</sup> **6** Sa leai se tupu i Isaraelu<sup>h</sup> i na aso. Sa ta'itasi i latou uma ma fai le mea ua tonu i lona manatu e pei ona masani ai.<sup>k</sup>

**7** O lea, sa iai se taule'ale'a mai i Petelema<sup>r</sup> i Iuta o le aiga o Iuta, o ia fo'i o le sa Levi.<sup>a</sup> Sa nofo ai o ia i inā mo sina taimi. **8** Ua alu atu le taule'ale'a mai i le aai o Peteleema i Iuta, e su'e po o fea lava se mea e maua e nofo ai mo sina taimi. A o alu atu o ia, ua taunuu

a Nu 3:45; Ios 14:3; Ios 18:7; Fam 18:30.

**Fam 17:5\*** I le gagana Eperu, o le "terafimi" o lona uiga o atua po o tupua o le aiga.

i le vaega maugā o Efaraima i le fale o Mika.<sup>a</sup> **9** Ona fai atu lea o Mika iā te ia: “O fea e te sau ai?” A ua ia fai mai iā te ia: “O a'u o le sa Levī mai i Peteleema i Iuta, ma ou te alu e su'e po o fea lava se mea e maua ou te nofo ai mo sina taimi.” **10** Ona fai atu lea o Mika iā te ia: “Sau ta nonofo ma fai oe ma o'u tamā<sup>e</sup> ma ositaulaga<sup>i</sup> mo a'u, a ou te avatu iā te oe o tupe siliva e sefulu i le tausaga ma ofu masani, ma au mea'ai.” Ona alu atu ai lea o le sa Levī. **11** Ua lotomalie le sa Levī e nonofo ma le tagata, ma na avea fo'i le taule'ale'a e pei o se tasi o ona atalii. **12** Ona tuuina atu lea e Mika o le pule<sup>o</sup> i le sa Levī, ina ia auuana i le taule'ale'a o se ositaulaga<sup>u</sup> mo ia, ma ia iai pea i le fale o Mika. **13** Ona faapea ane lea o Mika: “Ua ou iloa nei ua faamanuia a'u e Ieova, auā ua avea le sa Levī ma ositaulaga mo a'u.”<sup>f</sup>

**18** Sa leai se tupu i Isara-elu<sup>g</sup> i na aso. O aso fo'i ia na sa'ili ai le ituaiga o Tanu<sup>1</sup> mo se tofi e latou te nonofo ai i inā; auā e oo mai lava i na aso, e le'i maua so latou tofi faatasi ma ituaiga o Isaraelu.<sup>m</sup>

**2** Ua auuina atu e le fa-nauga a Tanu ni tagata se to'alima mai i o latou aiga, o tagata mai iā i latou, o ni tagata totoa mai i Soraa<sup>n</sup> ma Esetaola,<sup>p</sup> ina ia o atu faalilolilo e mata'i<sup>s</sup> le laueleele ma vaavaai i ai. Ua latou fai atu iā i latou: “Inā o ia e vaavaai i le laueleele.” Ona latou o lea i le vaega maugā o Efaraima<sup>t</sup> e oo atu i le fale o Mika,<sup>v</sup> ma ua momoe ai i le pō.

MATA. 17  
a Fam 17:1  
e Ke 45:8  
2Tu 6:21  
Isa 22:21  
i Fam 18:19  
Fam 18:27  
o Fam 17:5  
u Nu 3:10  
1Tu 12:31  
1Tu 13:33  
2No 13:9  
f Fat 14:12  
Isa 44:20  
Mat 15:9

MATA. 18  
g Ke 36:31  
Te 33:5  
Fam 8:23  
Fam 17:6  
Fam 19:1  
Fam 21:25  
l Ios 19:40  
m Nu 33:55  
Ios 19:47  
Fam 1:34  
n Ios 19:41  
Fam 13:2  
Fam 13:25  
p Fam 16:31  
s Nu 13:17  
Ios 2:1  
Ios 7:2  
Fam 1:23  
1Sa 26:4  
t Ios 17:15  
Fam 19:1  
v Fam 17:1

#### Itu taumatau

a Fam 17:10  
Mi 3:11  
e Fam 17:5  
Fam 18:27  
1Tu 13:33  
2No 13:9  
i 1Tu 22:5  
o Fam 17:13  
u Ios 19:47  
Fam 18:29  
f Fam 18:27  
g Ios 13:4  
Ios 19:28  
Fam 3:3  
Fam 10:12  
l Fam 13:2  
Fam 16:31  
m Ios 15:33  
Fam 18:2  
n Nu 14:7  
Te 8:7  
p Eso 23:30  
Nu 13:30  
Ios 18:3  
s Fam 18:7  
Fam 18:27

**3** A o latou latalata atu i le fale o Mika, na latou mātauina ai le leo o le taule'ale'a, o le sa Levī, ona latou afe ane ai lea i inā. Ua latou faapea atu iā te ia: “O ai na aumaia oe i inei, o le ā lau mea o fai i inei, ma aiseā fo'i ua e iai i inei?” **4** Ona fai mai lea o ia iā i latou: “O le mea le nei ua faia e Mika iā te a'u, ua ia tofogi a'u<sup>a</sup> ina ia ou auuana ai o se ositaulaga<sup>e</sup> mo ia.” **5** Ona latou faapea atu lea iā te ia: “Faamolemole, ia e fesili<sup>i</sup> atu i le Atua<sup>o</sup> ina ia matou iloa pe e taulau manuia le ala o loo matou ui ai.” **6** Ua fai mai le ositaulaga iā i latou: “Inā o ia ma le filemu. O loo silafia e Ieova le ala o loo outou ui ai.”

**7** Ona o ai lea o ia tagata e to'alima ua taunuu i Laisa,<sup>u</sup> ma iloa ai o loo ola tuto'atasi tagata o le aai e pei o le masani a tagata Saitonu, e filemu ma e lē masalosalo,<sup>f</sup> e leai fo'i se pule sauā na faaleagaina mea i le nuu, a o mamao ese lava i latou mai i tagata Saitonu,<sup>g</sup> ma e latou te lē faifaima faatasi fo'i ma isi tagata.

**8** Mulimuli ane, ona latou taunuu mai lea i o latou uso i Soraa<sup>1</sup> ma Esetaola,<sup>m</sup> ma ua fai mai o latou uso iā i latou: “O le ā sa outou tala?” **9** Ua latou fai atu: “Inā tutula'i ia, ma tatou o a'e e tau ma i latou; auā ua matou iloa le laueleele, faauta! e matuā lelei lava.”<sup>n</sup> A ua outou faatalatū. Aua ne'i faatuai e o atu e nonofo i le laueleele.<sup>p</sup> **10** A outou o atu, e tou te o atu i tagata e lē masalosalo,<sup>s</sup> ma e matuā lautele lava le laueleele; auā ua tuuina mai

e le Atua i o outou lima<sup>a</sup> o se nofoaga e leai se mea e tasi o i le lalolagi e mativa ai.”<sup>e</sup>

**11** Ona ō ese ai lea mai i inā i Soraa ma Esetaola<sup>l</sup> o tagata e to'aono selau ua faaauppegaina mo le taua, mai i le aiga o ituaiga o Tanu.<sup>o</sup> **12** Ua latou ō a'e i lo latou ala ma tolauapi i Kiriata-iarima<sup>u</sup> i Iuta. O le mea lea na faaigoa ai lenā nofoaga o Maane-tanu<sup>f</sup> e oo mai i aso nei. Faauta! O loo i le itu i sisifo o Kiriata-iarima. **13** Ua mavae lea mea, ona latou ō atu ai lea i le vaega maugā o Efa-rama ma ua oo atu lava i le fale o Mika.<sup>s</sup>

**14** Ona tali mai lea o tagata e to'alima o ē na ō atu faalilolilo e mata'i<sup>l</sup> le laueleele o La-isa,<sup>m</sup> ua latou fai mai i o latou uso: “Pe tou te iloa ea, o loo iai i nei fale le efota, o le faatagata,<sup>n</sup> o le faatusa ua tā,<sup>p</sup> ma le tupua u'amea?<sup>s</sup> Ia outou fili-fili po o le ā le mea e fai.”<sup>t</sup>

**15** Ona latou afe ane lea i inā, ua oo atu i le fale o le tau-le'ale'a, o le sa Levi,<sup>v</sup> i le fale o Mika, ma fesili i ai po o faapefea<sup>h</sup> mai o ia. **16** I le taimi lea, o loo tutū ai i le faitoto'a tagata e to'aono selau ua faaauppegaina mo le taua<sup>k</sup> mai i le fanauga a Tanu.<sup>r</sup> **17** Ua ō a'e tagata e to'alima o ē na ō atu faalilolilo e mata'i le laueleele,<sup>a</sup> ina ia latou ulu atu e ave le faatusa ua tā,<sup>e</sup> o le efota,<sup>i</sup> o le faatagata,<sup>o</sup> ma le faatusa u'amea.<sup>u</sup> (O loo tutū i le faitoto'a o le pā ia le ositaulaga<sup>f</sup> ma tagata e to'aono selau ua faaauppegaina mo le taua.) **18** Ua ō atu i latou nei i le fale o Mika ma ave

## MATA. 18

a	Te 4:1
	Sl 81:14
e	Eso 3:8
	Te 8:9
	EsK 20:6
i	Fam 16:31
	Fam 18:2
o	Ios 19:40
u	Ios 15:60
	1Sa 7:1
	2No 1:4
f	Fam 13:25
g	Fam 17:1
	l Fam 18:2
m	Fam 18:7
	Fam 18:29
n	Fam 17:5
p	Te 5:8
	Fam 17:4
s	Te 27:15
	1Io 5:21
t	Fam 18:18
v	Fam 17:7
	Fam 17:12
	Fam 18:30
h	Ke 29:6
	Ke 43:27
k	1Sa 17:5
	2No 26:14
r	Fam 18:11
a	Fam 18:2
e	Eso 20:4
	Le 26:1
	Fam 17:4
	Sl 115:4
i	Eso 28:6
	Fam 8:27
o	Ke 31:19
	Ke 31:30
	Fam 17:5
	Ho 3:4
u	Le 19:4
	Te 27:15
	Fam 17:3
	1Io 5:21
f	Fam 17:12

## Itu taumatau

a	Fam 17:4
	Fam 18:30
e	Fam 17:12
	Fam 18:4
i	Fam 17:10
o	Fam 18:4
	Fam 18:27
	Mi 3:11
u	Fam 17:12
f	Fam 18:30
g	Sl 10:3
	Isa 56:11
	Epe 5:4
l	Fam 17:4
	Fam 17:5
	Fam 18:14
	Fam 18:18
m	Ke 33:2
	Te 25:18
n	Fam 17:1
p	Ke 21:17
	2Sa 14:5
	2Tu 6:28
s	Fam 17:4
	Fam 17:5
t	Sl 115:8
	Sl 135:18
	Isa 44:17
	Te 51:17
v	Fam 17:12
h	Fam 17:5
k	1Sa 22:2

le faatusa ua tā, le efota, le faatagata, ma le faatusa u'amea.<sup>a</sup> Ona fai mai lea o le ositaulaga<sup>e</sup> iā i latou: “O le ā la outou mea ua fai?” **19** A ua latou fai atu iā te ia: “Inā faalologo ia. Tuu lou lima i lou gutu, ma sau tatau ō e fai oe ma tamā<sup>i</sup> ma ositaulaga<sup>o</sup> mo i matou. O fea e sili, o le fai pea o oe ma ositaulaga i le aiga o le tagata e to'atasi,<sup>u</sup> po o le fai o oe ma ositaulaga i se ituaiga ma se aiga i Isaraelu?”<sup>r</sup> **20** Ona fiafia<sup>s</sup> lea o le loto o le ositaulaga, ma ua ia ave le efota, o le faatagata, ma le faatusa ua tā,<sup>l</sup> ma ua ō faatasi ma le nuu.

**21** Ona latou toe liliu lea ma ō atu i lo latou ala, ua faamua-mua i o latou luma o tama-iti, o lafumanu, ma mea tāua.<sup>m</sup>

**22** Ina ua mamao ese i latou mai i le fale o Mika, ona faapotopoto faatasi ai lea o tagata o ē e latalata ane o latou fale i le fale o Mika,<sup>n</sup> ma taumafai e tuliloa le fanauga a Tanu. **23** Ina ua latou valaau atu pea i le fanauga a Tanu, ona latou liliu mai lea ma faapea mai iā Mika: “O le ā le mea ua tupu iā te oe<sup>p</sup> ua e faapotopoto faatasi ai nei tagata?” **24** Ona ia fai atu lea: “Ua outou ave o'u atua<sup>s</sup> na ou faia,<sup>t</sup> o le ositaulaga<sup>v</sup> fo'i, ma outou ō atu i lo outou ala, o le ā le mea o totoe iā te a'u?”<sup>h</sup> Ae faapefea ona outou fai mai iā te a'u, ‘O le ā le mea ua tupu iā te oe?’” **25** Ona fai mai lea o le fanauga a Tanu iā te ia: “Aua ne'i o matou lagona atu lou leo, ina ne'i faasauā atu iā te outou tagata ua tigā o latou loto,<sup>k</sup> ona faaumatia ai lea o oe

ma lou aiga.” 26 Ua faaauau pea le fanauga a Tanu i lo latou ala; ua iloa fo’i e Mika e malososi atu i latou i lo o ia,<sup>a</sup> ona li-liu lea ma toe fo’i i lona fale.

27 A o i latou, ua latou ave mea na faia e Mika ma lana ositaulaga,<sup>e</sup> ma ō atu pea e aga’i i Laisa,<sup>i</sup> e siitaua i tagata o loo filelemu ma e lē masalosalō.<sup>o</sup> Ua latou fasiotia fo’i i latou i le pelu<sup>u</sup> ma susunu le aai i le afi.<sup>f</sup>

28 Sa leai sē e lavea’iina i latou auā ua mamao ese lava mai i Saitonu,<sup>g</sup> e le’i faifaimea faatasi i latou ma isi tagata; o le aai lea e i le fanua laugatasi i Petereopa.<sup>l</sup> Ona latou fausia lea o le aai ma nonofo ai.<sup>m</sup> 29 Ua latou faaigoa fo’i le aai iā Tanu o le igoa lea o lo latou tamā o Tanu,<sup>n</sup> o lē na fanau mai iā Isaraelu.<sup>p</sup> Ae o le igoa muamua o le aai, o Laisa.<sup>s</sup> 30 Ua mavae lenā, ona faatūina lea e le fanauga a Tanu o le faatusa ua tā<sup>t</sup> mo i latou; o Ionatana<sup>v</sup> fo’i le atalii o Keresoma,<sup>h</sup> le atalii lea o Mose, o ia ma ona atalii sa fai ma ositaulaga i le ituaiga o le fanauga a Tanu, e oo atu i le aso na ave faapagota<sup>k</sup> ai le nuu. 31 Ua latou taofia le faatusa ua tā na faia e Mika, ma faatūina mo i latou i aso uma na iai le fale<sup>r</sup> o le Atua moni i Sailo.<sup>a</sup>

**19** I na aso, sa leai se tupu i Isaraelu.<sup>e</sup> A o se tasi tagata sa Levi, sa aumau i vaega maugā mamao o Efaraima.<sup>i</sup> I le taimi lea, na fai ai ma ana avā se palake<sup>o</sup> mai i Peteleema<sup>u</sup> i Iuta. 2 Ua faitaaga<sup>f</sup> lana palake. Mulimuli ane, ona ia alu ese ai lea mai iā te ia ma alu i le aiga o lona tamā i Peteleema i

## MATA. 18

a Lu 14:31  
e Fam 17:12  
Fam 18:19  
i Ios 19:47  
Fam 18:7  
o Fam 18:10  
u Ios 19:47  
f Ios 11:13  
g Ke 10:15  
Ke 49:13  
Ios 11:8  
Fam 10:12  
Fam 18:7  
l Nu 13:21  
2Sa 10:6  
m Nu 33:53  
n Ke 14:14  
Te 34:1  
Ios 19:47  
Fam 20:1  
2Sa 17:11  
1Tu 12:29  
p Ke 30:6  
Ke 32:28  
s Ios 19:47  
Fam 18:7  
t Eso 20:4  
Le 26:1  
Te 17:3  
Te 27:15  
Fam 17:4  
Fam 18:18  
v Fam 17:12  
h Eso 2:22  
Eso 18:3  
k 1Sa 4:11  
1Sa 4:22  
Sl 78:61  
r Eso 40:2  
Ios 18:1  
a 1Sa 1:3  
1Sa 4:3  
Sl 78:60  
Ie 7:12

## MATA. 19

e Fam 17:6  
Fam 18:1  
Fam 21:25  
1Sa 8:4  
1Sa 8:5  
i Ios 17:15  
Ios 17:16  
o Ke 16:3  
Eso 21:3  
2Sa 5:13  
2No 11:21  
u Ke 35:19  
Fam 17:7  
Mi 5:2  
Mat 2:6  
f Le 20:10  
Te 22:22  
Ka 5:19  
Ko 3:5

## Itu taumatau

a Nu 22:22  
e Ke 24:54  
Ro 12:13  
Epe 13:2  
i Ke 18:5  
Sl 104:15  
Fat 11:25  
o Ke 19:2  
u Fam 19:9  
Fam 19:22  
f Fam 19:4  
1Pe 4:9

Iuta, ma nofo ai pea i inā mo masina atoa e fā. 3 Ona tula’i lea o lana tane ma alu atu iā te ia, ma tautala atu ma le alofa iā te ia ina ia toe aumaia o ia; sa iā te ia fo’i o lana auauna<sup>a</sup> ma asini po’a e lua. Ua ia aumaia o ia i le fale o lona tamā. Ina ua vaai mai le tamā o le fafine iā te ia, ona olioli ai lea ina ua la feiloa’i. 4 Ua taofi o ia e le tamā o lana avā, o le tamā o le fafine, ina ia latou nonofo pea ma ia mo ni aso se tolu; ua la aai ma inu, ma nonofo ai i inā i le pō.<sup>e</sup>

5 Ua oo i le aso lona fā, ina ua latou feala a’e i le taeapō e pei ona masani ai, ona ia tula’i lea e alu, ae ua faapea mai le tamā o le fafine i le tane a lona afafine: “Inā fai ia sina mea’ai<sup>i</sup> e faamalosi ai lou tino, ona outou ō ai lea.” 6 Ona la nonofo lea i lalo, ua aai ma inu faatasi; ina ua uma, ona faapea atu lea o le tamā o le fafine i le tamāloa: “Faamolemole, se’i o tatou toe momoe i leni pō,<sup>o</sup> ma e faafiafia lou loto.”<sup>u</sup> 7 Ina ua tula’i le tamāloa o le a alu, ona ‘ai’oi atu pea lea o le tamā o lana avā iā te ia, ma ua toe nofo ai o ia i lenā pō.<sup>f</sup>

8 Ina ua ia ala a’e i le taeapō o le aso lona lima e alu, ona faapea mai lea o le tamā o le fafine iā te ia: “Faamolemole, inā fai ia sina mea’ai e faamalosi ai lou tino.”<sup>g</sup> Ona la faatuatua lea se’ia mavae atu le aso. Ua la aai pea. 9 Ua tula’i le tamāloa<sup>l</sup> e ō, o ia, o lona palake,<sup>m</sup> ma lana auauna;<sup>n</sup> a ua fai mai le tamā o lana avā, o le tamā o le

g Ke 18:5; Fam 19:5; Ru 3:7; Sl 104:15; 1 Fam 19:1; m Fam 19:2; 2Sa 5:13; n Nu 22:22; Fam 19:3.

fafine iā te ia: “Faauta! Ua leva le aso o le a pō. Faamolemole, tatou toe nonofo i lenei pō.<sup>a</sup> O le a mavae le aso. Se’i tatou nonofo i le pō, ma ia faafiafia lou loto.<sup>e</sup> Ona outou feala lea i le taeapō mo la outou malaga, ma e alu atu ai i lou fale’ie.”

**10** Ae peita’i, e le’i lotomalie le tamāloa e nofo ai i le pō, ua tula’i o ia ma alu i lona ala, ua ou atu e feagai ma Iepusē,<sup>i</sup> o Ierusalemā<sup>o</sup> lea; sa iā te ia o asini po’a e lua ua uma ona faanofoa, o lana palake, ma lana auauna.

**11** Ua latou lata atu i Iepusē ina ua matuā mou atu le malamalama,<sup>u</sup> ona faapea mai lea o le auauna i lona matai: “Se’i o tatou afe ane i lenei aai o tagata Iepusē,<sup>f</sup> ma nonofo ai i le pō.” **12** A ua fai atu lona matai iā te ia: “Aua ne’i o tatou afe ane i le aai o tagata ese,<sup>g</sup> e lē o le fanauga a Isaraelu i latou; a ia tatou ō se’ia oo atu i Kipea.”<sup>1</sup> **13** Ona fai atu lea o ia i lana auauna: “Ō maia se’i o tatou ō atu i se tasi o nofoaga ma tatou nonofo ai i le pō i Kipea po o Rama.”<sup>m</sup> **14** Ua latou ui atu ma faaaauu pea i lo latou ala, ua goto ifo le lā a o latou latalata i Kipea, lea e i Peniamina.

**15** Ona latou afe ane lea i inā ma ō atu e nonofo ai i le pō i Kipea. Ua latou ō atu ma saofafa’i i le nofoaga faitele o le aai, a ua leai se tasi e taliaina i latou i lona fale e nonofo ai i le pō.<sup>n</sup> **16** Mulimuli ane, faauta! ua sau se toaina sa galu e i le fanua i le afaifi,<sup>p</sup> e mai i le vaega maugā o Efaraima,<sup>s</sup> ma sa aumau ai o ia i Kipea mo

MATA. 19

a Lu 24:29  
Ro 12:13  
e Fam 19:6  
i Ios 15:8  
Ios 15:63  
o Ios 18:28  
Fam 1:8  
u Fam 19:14  
f Ke 10:16  
g Eso 23:33  
Nu 33:55  
Te 20:18  
Fam 1:21  
l Ios 18:28  
1Sa 10:26  
Isa 10:29  
Ho 5:8  
m Ios 18:25  
1Tu 15:17  
Ne 11:33  
Ie 40:1  
n Ke 19:2  
Fam 19:20  
Isa 58:7  
p Mat 20:8  
s Ios 17:15  
Fam 19:1

Itu taumatau

a Ios 18:21  
Ios 18:28  
e Ke 16:8  
i Fam 19:1  
o Fam 19:2  
u Fam 19:15  
f Ke 24:32  
Ke 43:24  
g Ke 18:5  
l Fam 19:2  
m Fam 19:3  
Fam 19:9  
n Fam 6:23  
1Sa 25:6  
1No 12:18  
p Fam 19:15  
Ro 12:13  
Epe 13:2  
1Pe 4:9  
s Ke 19:3  
Ga 16:15  
t Fam 19:19  
v Ke 18:4  
1Sa 25:41  
2Sa 11:8  
Lu 7:44  
Ioa 13:5  
1Ti 5:10  
h Fam 19:6  
Fam 19:9  
Si 104:15  
k Te 13:13  
Fam 20:13  
Fat 6:12  
Fat 16:27  
Na 1:15  
r Ke 19:4  
Fam 20:5  
a Ke 19:5  
Le 20:13  
Ro 1:27  
1Ko 6:9  
Iuta 7  
e Ke 19:6  
i Ke 19:7

sina taimi; a o tagata o le nuu lea e mai i le ituaiga o Peniamina.<sup>a</sup> **17** Ina ua ia tepa a’e i luga, na ia iloa ai le tamāloa, o se tagata malaga o loo i le nofoaga faitele o le aai. Ona faapea mai lea o le toaina: “O fea e te alu i ai, a o fea fo’i e te sau ai?”<sup>e</sup>

**18** Ua tali atu o ia iā te ia: “Na matou ō mai mai i Peteleema i Iuta e ō atu i vaega maugā mamao o Efaraima.<sup>i</sup> O i inā ou te sau ai, ae na ou alu i Peteleema i Iuta;<sup>o</sup> o le a ou toe fo’i i lo’u fale, auā ua leai se tasi e taliaina a’u i lona fale.<sup>u</sup> **19** O loo iai i lau auauna o vao mamago ma mea’ai<sup>f</sup> mo a matou asini po’a, faapea mea’ai<sup>g</sup> ma uaina mo a’u, ma lau teine pologa<sup>l</sup> ma le auauna.<sup>m</sup> E leai lava se mea o o’u mativa ai.” **20** A ua fai mai le toaina: “Ia iā te oe le filemu!<sup>n</sup> Ia faitalia a’u ma mea uma e te mativa ai.<sup>p</sup> Ae aua ne’i outou momoe i le nofoaga faitele.” **21** Ua ia ave o ia i lona fale<sup>s</sup> ma fafaga i asini po’a.<sup>t</sup> Ona latou mulumuluina lea o o latou vae,<sup>v</sup> ma ua aai ma feinu.

**22** A o faafiafia o latou loto,<sup>h</sup> faauta! ua si’omia e tagata amioleaga<sup>k</sup> o le aai le fale,<sup>r</sup> ua tautulei mai i le faitoto’a, ma faapea mai i le toaina o lē e ona le fale: “Aumai i fafo le tamāloa lea na sau i lou fale ina ia matou momoe.”<sup>a</sup>

**23** Ona alu atu lea i fafo o lē e ona le fale iā i latou ma faapea atu iā i latou:<sup>e</sup> “Leai o’u uso e,<sup>i</sup> aua ne’i outou faia se mea leaga faamolemole, auā ua sau lenei tamāloa i lo’u fale. Aua ne’i ou-

tou faia lenei mea matuā matagā.<sup>a</sup> **24** O lo'u afafine tau-pou lea ma lana palake. Ou te aumaia i la'ua i fafo faamole-mole, ma ia outou faaleagaina i la'ua,<sup>e</sup> ma faia ai mea e tou te loto i ai. Ae aua tou te faia lenei mea valea ma le matagā i le tamāloa.”

**25** Ae e le'i fia faalogo tagata iā te ia. O lea, na tago atu ai le tamāloa i lana palake<sup>i</sup> ma tuu atu i fafo iā i latou; ona latou feusua'i lea ma ia,<sup>o</sup> ma faaleaga<sup>u</sup> o ia i le pō atoa se'ia oo i le taeao, ona latou auina ese atu lea o ia ina ua tafa mai ata. **26** Ona sau lea o le fafine i le taeao, ua pa'ū i le faitoto'a o le fale o le tamāloa lea sa iai lona matai,<sup>f</sup> ua oo ina malamalama. **27** Ua tula'i lona matai i le taeao ma tatala le faitoto'a o le fale o le a alu lana malaga, faa-uta! o le fafine, o lana palake,<sup>g</sup> ua pa'ū i le faitoto'a o le fale, ma o loo tuu ona lima i le faitoto'a! **28** Ona ia fai atu lea iā te ia: “Tū ia i luga tatou ō.” Ae e le'i tali ane o ia.<sup>1</sup> Ona tago atu lea o le tamāloa, ua tuu o ia i luga o le asini, ua tula'i o ia ma ua alu i lona fale.<sup>m</sup>

**29** Ua ulu atu o ia i lona fale, ona ia tago lea i le naifi ma taofi i lana palake, ona pena lea o ia ma ona ivi i vaega<sup>n</sup> e sefulu lua, ma tufa atu lona tino i itu uma o Isaraelu.<sup>p</sup> **30** O i latou uma na vāai i ai, ua latou faapea ane: “E le'i tupu lava se mea faape-nei, e le'i vaai fo'i se mea faa-penei talu mai le aso na ō a'e ai le fanauga a Isaraelu mai i le nuu o Aikupito e oo mai i le

MATA. 19

a Ke 34:7

Fam 20:6

e Ke 19:8

i Fam 19:2

o Le 20:10

u Ie 5:8

Ho 9:9

Ho 10:9

Efe 4:19

f Fam 19:21

g Fam 19:2

Fam 19:25

l Fam 20:5

m Fam 19:18

n Fam 20:6

p Ios 14:1

1Sa 11:7

Itu taumatau

a Fam 20:7

Fat 15:22

MATA. 20

e Te 13:12

Ios 22:12

Fam 21:5

i 1Sa 11:7

2Sa 19:14

o 1Sa 7:5

1Sa 10:17

2Tu 25:23

u Ios 19:47

Fam 18:29

2Sa 3:10

1No 21:2

2No 30:5

f 1Sa 3:20

2Sa 24:2

g Ios 22:9

l Sl 83:18

Isa 44:8

m Fam 20:17

2Sa 24:9

2Tu 3:26

n Fam 20:1

p Fam 19:22

s Fam 19:1

t Fam 19:2

v Fam 19:12

h Fam 19:25

k Fam 19:26

r Fam 19:29

a Le 19:29

Le 20:14

Sl 119:150

Fat 10:23

1Pe 4:3

e Fam 19:23

i Fam 19:30

Fat 11:14

Fat 13:10

Fat 20:18

Fat 24:6

o Fam 20:1

asō. Ia manatunatu i ai o outou loto, ia filifili,<sup>a</sup> ma faailoa mai.”

**20** Mulimuli ane, ona ō atu<sup>e</sup> ai lea o le fanauga uma a Isaraelu ma ua faapotopoto le faapotopotoga e pei o se tagata e to'atasi<sup>i</sup> i luma o Ieova i Mesepa,<sup>o</sup> e amata mai i Tanu<sup>u</sup> e oo i Peresepa,<sup>f</sup> e oo atu lava i le nuu o Kiliata.<sup>g</sup> **2** Ua tutū alii sili o le nuu atoa ma ituaiga uma o Isaraelu i le faapotopotoga o le nuu o le Atua moni,<sup>1</sup> o tagata e to'afā selau afe o ē e savavali ua iai a latou pelu.<sup>m</sup>

**3** Ua faalogo le fanauga a Peniamina ua ō a'e le fanauga a Isaraelu i Mesepa.<sup>n</sup>

Ona faapea atu lea o le fanauga a Isaraelu: “Se'i outou ta'u mai. Na faapefea ona tupu o lenei mea leaga?”<sup>p</sup> **4** Ona tali mai lea o le tagata sa Levi,<sup>s</sup> le tane a le fafine na fasiotia, e faapea: “Na ma ō atu ma la'u palake<sup>t</sup> i Kipea,<sup>v</sup> i le nuu o Peniamina, ma te nonofo ai i le pō. **5** Ua tutū mai fo'i tagata o Kipea e ona fanua e tau ma a'u, ma ua latou si'omia le fale na ou iai i le pō. Na latou manatu e fasiotia a'u, ae peita'i, na latou faaleagaina<sup>h</sup> la'u palake ma oo ai ina oti o ia.<sup>k</sup> **6** Ona ou tago atu lea ma pena la'u palake, ma auina atu o ia i fanua uma o tofi<sup>r</sup> o Isaraelu, talu ai ua latou faia lenei mea matagā<sup>a</sup> ma le valea i Isaraelu.<sup>e</sup> **7** Faa-uta! O outou uma le fanauga a Isaraelu, se'i fai mai ia so outou manatu ma sa outou filifiliga<sup>i</sup> i lenei mea.”

**8** Ona tutula'i lea o le nuu uma e pei o se tagata e to'a-tasi,<sup>o</sup> ma faapea: “E leai se tasi



o i tatou e toe alu atu i lona fale'ie, e leai fo'i se tasi o i tatou e toe afe ane i lona fale.<sup>a</sup>

**9** O le mea lenei e tatou te faia i Kipea. E tatou te faia le villi<sup>e</sup> e filifilia ai tagata e ò a'e e tau. **10** E tatou te filifilia mai ai tamāloloa e to'asefulu mai i le to'aselau o ituaiga uma o Isaraelu, ma le to'aselau mai i le to'aafe, ma le to'aafe mai i le to'asefulu afe, e saunia mea'ai mo tagata pe a siitaua atu iā Kipea o Peniamina, e tusa ai ma mea matuā matagā<sup>i</sup> uma na latou faia i Isaraelu." **11** Ona faapotopoto faatasi lea o tagata uma o Isaraelu e pei o se tagata e to'atasi e siitaua atu i le aai.

**12** Ua auina atu e ituaiga o Isaraelu o tane, i tagata uma o ituaiga o Peniamina,<sup>o</sup> ua faapea atu: "O le ā lenei mea leaga ua outou faia?"<sup>u</sup> **13** O lenei, ia outou tuu mai na tagata<sup>f</sup> amioleaga<sup>g</sup> o loo i Kipea,<sup>1</sup> ina ia o matou fasioti<sup>m</sup> iā i latou, ma faamamā ai le leaga mai iā Isaraelu."<sup>n</sup> Ae e le'i fia faalogo le fanauga a Peniamina i leo o o latou uso, o le fanauga a Isaraelu.<sup>p</sup>

**14** Ona faapotopoto faatasi lea o le fanauga a Peniamina mai i aai o Kipea, ma siitaua atu i le fanauga a Isaraelu. **15** Ua faitauina e le fanauga a Peniamina i lenā aso mai i aai, o tagata e to'alua sefulu ono afe e iai a latou pelu,<sup>s</sup> e ese mai i ē e nonofo i Kipea, na filifilia mai ai tagata e to'afitu selau. **16** E mai i nei tagata uma, e to'afitu selau tagata e lima tauagavale<sup>t</sup> na filifilia. O i latou uma nei e

MATA. 20

a Fat 21:3

e Fam 1:1  
Fam 20:18  
1Sa 14:42  
Ne 11:1  
Fat 16:33  
Ga 1:26

i Ke 34:7  
Fam 19:23  
Fam 19:25  
2Sa 13:12

o Ios 18:11

u Te 13:14  
Ios 22:16  
Efe 5:11

f 2Sa 20:21

g Fam 19:22  
Fam 19:25

l Fam 19:12

m Le 20:10

n Te 13:5  
Te 17:7  
Te 22:22  
1Ko 5:6  
1Ko 5:13

p 1Sa 2:25  
Fat 29:1  
Ho 9:9  
Ho 10:9  
Ro 9:18

s Nu 26:41

t Fam 3:15

#### Itu taumatau

a Ke 49:27  
1Sa 17:40  
1Sa 17:49  
1No 12:2  
2No 26:14

e Fam 20:2

i Eso 28:30  
Nu 27:21  
Fam 20:27  
Fat 3:6

o Fam 1:1

u Ke 49:8  
Nu 10:14  
Fam 1:2  
1No 5:2

f Fam 19:12  
Ho 10:9

g Ke 49:27  
Sl 33:16  
Ie 12:1

l Fam 20:26  
Fat 3:5  
Fat 16:3

m Fam 20:28

matuā tomai i le sasauina o le maata<sup>a</sup> ae e lē misi.

**17** Ua faitauina tagata Isaraelu e aunoa ma Peniamina, e to'afā selau afe tagata e iai a latou pelu.<sup>e</sup> O i latou uma nei o tagata o taua. **18** Ua tutū i latou ma ò a'e i Peteli, ua latou fesili atu i le Atua.<sup>i</sup> Ua faapea atu le fanauga a Isaraelu: "O ai o i matou e ta'imua i le taua ma le fanauga a Peniamina?"<sup>o</sup> A ua fetalai mai Ieova: "E ta'imua Iuta."<sup>u</sup>

**19** Ua mavae lenā mea, ona tutū lea o le fanauga a Isaraelu i le taeao ma tolauapi e siitaua iā Kipea.

**20** Ua ò atu tagata Isaraelu e tau ma Peniamina; ma ua faapotopoto faatasi tagata Isaraelu e tau ma i latou i Kipea. **21** Ona ò atu lea o le fanauga a Peniamina mai i Kipea,<sup>f</sup> ua fasiotia i lenā aso tagata Isaraelu e to'alua sefulu lua afe, ma tuu ai e taatitia i le eleele.<sup>g</sup>

**22** Ae na lototetele le nuu o tagata Isaraelu, ma toe faapotopoto faatasi e tau i le nofoaga na latou faapotopoto faatasi ai i le aso muamua. **23** Ona ò a'e lea o le fanauga a Isaraelu ua fetagisi<sup>l</sup> i luma o Ieova ua oo lava i le afiafi, ma fesili atu iā Ieova e faapea: "Ou te toe alu a'e ea e tau ma le fanauga a Peniamina lo'u uso?"<sup>m</sup> Ona fetalai mai lea o Ieova: "Ia e alu a'e e tau ma ia."

**24** Ona faalatalata atu lea o le fanauga a Isaraelu i le fanauga a Peniamina i le aso lona

**Fam 20:16\*** I le gagana Eperu, e "sasau le maata i le lauulu."

lua.<sup>a</sup> **25** Ua ō mai Peniamina mai i Kipea e faafetaia<sup>i</sup> i latou i le aso lona lua, ma toe fasiotia le isi to'asefulu valu afe o tagata o le fanauga a Isaraelu ma tuu ai e taatitia i le elelee,<sup>e</sup> o i latou uma nei e iai a latou pelu.<sup>1</sup> **26** Ua ō a'e le fanauga uma a Isaraelu<sup>o</sup> ma le nuu uma ua ō atu i Peteli, ua fetagisi<sup>u</sup> ma nonofo ai i luma o Ieova, ua anapopogi<sup>f</sup> i lenā aso se'ia oo lava i le afiafi, ma ofo atu taulaga mū<sup>g</sup> ma taulaga faifaatasi<sup>1</sup> i luma o Ieova. **27** Ona fesili atu lea o le fanauga a Isaraelu ia Ieova,<sup>m</sup> auā o i inā sa iai le atolaau o le feagaiga<sup>n</sup> a le Atua moni i na aso. **28** I na aso,<sup>p</sup> ua tū ai i luma o le Atolaau o Fineaso<sup>s</sup> le atalii o Eleasaro, o le atalii lea o Arona, ua fesili atu e faapea: "Ou te toe alu ea e tau ma le fanauga a Peniamina lo'u uso, pe e leai?"<sup>t</sup> Ona fetalai mai lea o Ieova: "Inā alu a'e ia, auā o taeao ou te tuuina atu ai o ia i lou lima."<sup>v</sup> **29** Ona faalalafi<sup>h</sup> lea e Isaraelu o 'au e siitaua i itu uma o Kipea.

**30** Ua ō a'e le fanauga a Isaraelu e siitaua i le fanauga a Peniamina i le aso lona tolu, ma ua faapotopoto faatasi e tau ma Kipea e pei o isi taimi.<sup>k</sup>

**31** Ina ua ō atu le fanauga a Peniamina e faafetaia<sup>i</sup> le nuu, ona tata'i ese ai lea o i latou mai i le aai.<sup>r</sup> E pei o isi taimi, ua latou fasiotia nisi o tagata na manunu'a i ala tetele pe tusa ma le to'atolu sefulu i Isaraelu,<sup>a</sup> o le tasi o ala tele e alu a'e i Peteli,<sup>e</sup> ma le isi e aga'i i Kipea<sup>i</sup> i le fanua. **32** Ua faapea ane fo'i le fanauga a Peniamina: "Ua

## MATA. 20

a Fam 20:19  
e Fam 20:21  
i Fam 20:17  
o Fam 20:2  
u Fam 20:23  
f 2No 20:3  
Esr 8:21  
Ioe 1:14  
g Le 1:3  
l Le 3:1  
Le 19:5  
Fam 21:4  
1Sa 10:8  
m Nu 27:21  
Fam 20:18  
Sl 85:8  
Fat 16:3  
n Ios 18:1  
1Sa 4:3  
p Eso 28:43  
Eso 29:9  
s Eso 6:25  
Nu 25:7  
Ios 22:13  
Ios 24:33  
Sl 106:30  
t Fam 20:23  
v 2Sa 5:19  
h Ios 8:4  
1Sa 15:5  
Fat 24:6  
Fai 9:18  
k Fam 20:20  
Fam 20:22  
r Ios 8:16  
Fam 20:36  
a Fam 20:39  
e Ke 28:19  
Ios 18:22  
Fam 20:26  
i Fam 19:12  
1Sa 10:26

## Itu taumatau

a Fam 20:21  
Fam 20:25  
e Ios 8:15  
i Ios 8:19  
o Fam 19:12  
u Ios 8:14  
Fam 20:41  
Fat 4:19  
Fat 28:14  
Fat 29:1  
f Nu 26:41  
Fam 20:14  
Fam 20:28  
Fam 20:48  
g Le 18:29  
Fam 20:15  
Fam 20:46  
l Ios 8:16  
Fam 20:31  
m Ios 8:19  
n Ios 8:7  
Fam 20:29  
p Ios 8:24  
s Ios 8:19  
t Fam 20:31

toe to'ilalo i latou e pei ona iai muamua."<sup>a</sup> A ua faapea ane le fanauga a Isaraelu: "Inā tatou sosola<sup>e</sup> ia ina ia tata'i ese mai ai i latou mai i le aai i ala tetele."

**33** Ona tutū lea o tagata Isaraelu mai i mea sa iai, ma ua faapotopoto faatasi i Paalata-mara, a o 'au na lalafi<sup>i</sup> a tagata Isaraelu, ua osofa'i mai i mea sa iai i le fanua o Kipea.<sup>o</sup> **34** Ona ō ane lea o tagata e to'asefulu afe na filifilia mai ia Isaraelu i luma o Kipea, ua tetele le taua; ma ua lē iloa fo'i e tagata Peniamina ua oo mai le malaia<sup>u</sup> ia i latou.

**35** Ua faato'ilalo e Ieova o Peniamina<sup>f</sup> i luma o Isaraelu, ona matuā faaumatia lea e le fanauga a Isaraelu i lenā aso o tagata Peniamina e to'alua sefulu lima afe ma le selau, o i latou uma nei e iai a latou pelu.<sup>g</sup>

**36** Peita'i, ua manatu le fanauga a Peniamina, ua to'ilalo tagata Isaraelu ona o le solomuli soo<sup>1</sup> ia Peniamina, auā sa latou faalagolago i 'au na lalafi e latalata i Kipea. **37** Ua vave gaoioi 'au na lalafi, ua latou osofa'i atu e aga'i i Kipea.<sup>m</sup> Ona salalau atu lea o 'au na lalafi<sup>n</sup> ma fasia le aai atoa i le pelu.<sup>p</sup>

**38** Ona faia lea e tagata Isaraelu se fuafuaga ma 'au na lalafi, ina ia latou faia se faailoilo ia faamū se afi, ma alu a'e ai le asu mai i le aai.<sup>s</sup>

**39** Ina ua liliu mai le fanauga a Isaraelu i le taua, ona fasia lea e Peniamina ma manunu'a ai tagata o Isaraelu<sup>t</sup> pe tusa e to'atolu sefulu, auā ua latou faapea ane: "Ua matuā to'ilalo i latou i o tatou luma,

e pei ona tupu i le taua mua-mua.”<sup>a</sup> **40** Ona alu a’e lea o le faailoilo<sup>e</sup> mai i le aai e pei o se asu faaniutū.<sup>i</sup> O lea, ina ua fa-liu i tua Peniamina, faauta! ua alu a’e i le lagi<sup>o</sup> le mū o le aai atoa. **41** Ua toe liliu<sup>u</sup> mai tagata Isaraelu, ma ua atuatu-vale<sup>f</sup> tagata Peniamina, auā ua latou iloa ua oo mai iā i latou le malaia.<sup>g</sup> **42** Ona latou liliu lea i luma o tagata Isaraelu e aga’i atu i le toafa, ua latalata atu le tuliloaga o le taua iā i latou, ua fasia i latou e tagata o aai a o iai ma i latou. **43** Ua latou si’osi’omia Peniamina.<sup>1</sup> Ua latou lē mālōlō<sup>m</sup> mai i le tuliloaina o ia. Ua latou soli o ia e feagai ma Kipea,<sup>n</sup> e aga’i atu i le mea e oso a’e ai le lā. **44** E to’asefulu valu afe tagata Peniamina na fasiotia, o i latou uma o tagata totoa.<sup>p</sup>

**45** Ona latou liliu lea ma sosola i le toafa i le papa o Rimoni.<sup>s</sup> Ua latou aoaoina fo’i tagata e to’alima afe i ala tetele,<sup>t</sup> ma tuliloa atu pea i latou e oo atu i Kitoma, ma fasiotia isi o latou tagata e to’alua afe. **46** O i latou uma fo’i o Peniamina na fasiotia i lenā aso, na oo atu lava i le to’alua sefulu lima afe o tagata e iai a latou pelu,<sup>v</sup> o i latou uma o tagata totoa. **47** A ua liliu ma sosola tagata e to’aono selau i le toafa i le papa o Rimoni, ua nonofo ai pea i le papa o Rimoni<sup>h</sup> i masina e fā.

**48** Ua toe fo’i atu tagata o Isaraelu e tau ma le fanauga a Peniamina, ma fasiotia i latou o loo i le aai i le pelu, e amata mai i tagata e oo i manu, ma

## MATA. 20

a Fam 20:21

Fam 20:25

e Fam 20:38

i Ke 19:28

o Ios 8:20

u Ios 8:21

f Isa 13:8

g Fam 20:34

l Ios 8:22

m Ios 10:19

n Ho 9:9

Ho 10:9

p Fam 11:1

Fam 20:15

s Fam 20:47

Fam 21:13

t Fam 20:31

v Fam 20:15

Fam 20:35

h Fam 20:45

Fam 21:13

## Itu taumatau

a Te 13:15

Fam 20:34

e Ios 8:19

## MATA. 21

i Fam 20:1

1Sa 7:5

1Tu 15:22

Ie 40:6

o Fam 21:18

u Fam 20:18

Fam 20:26

f Fam 20:2

Sl 83:18

g 1Sa 30:4

Fai 3:4

l Te 28:63

Fam 21:6

m Eso 10:25

Le 1:3

n Le 3:1

Le 19:5

Fam 20:26

2Sa 24:25

p Fam 21:7

s Fam 5:23

Fam 21:10

t Le 5:4

Le 19:12

Sl 15:4

Mat 5:33

v Fam 21:1

Fam 21:18

h Fam 20:1

k 1Sa 11:1

1Sa 31:11

2Sa 21:12

1No 10:11

mea uma o loo maua ai.<sup>a</sup> Na latou susunuina fo’i i le afi<sup>e</sup> aai uma na maua.

**21** Ua tautō tagata o Isaraelu i Mesepa<sup>i</sup> e faapea: “Aua ne’i iai se tasi o i tatou e avatu sona afafine e fai ma avā a se tagata Peniamina.”<sup>o</sup> **2** Ua ō ane le nuu i Peteli<sup>u</sup> ma nonofo ai pea i inā i luma o le Atua moni<sup>f</sup> se’ia oo i le afafipō, ua latou fetagisi leotetele fo’i.<sup>g</sup> **3** Ua latou faapea atu: “Ieova e, le Atua o Isaraelu, aiseā ua tupu ai lenei mea i Isaraelu, auā ua mou atu le tasi ituaiga o Isaraelu i le asō?”<sup>1</sup>

**4** Ua fealapō tagata i le aso na sosoo ai ma fai le fata faitaulaga i inā, ma ofo atu ai taulaga mū<sup>m</sup> ma taulaga faifaatasi.<sup>n</sup>

**5** Ona faapea atu lea o le fanauga a Isaraelu: “O ai mai i ituaiga uma o Isaraelu e le’i alu a’e iā Ieova i le faapotopotoga, auā na faia se tautoga<sup>p</sup> tele e faataau i lē e le’i alu a’e i luma o Ieova i Mesepa, e faapea: ‘Ia fasiotia lava o ia.’”<sup>s</sup> **6** Ona salamō ai lea o le fanauga a Isaraelu ona o Peniamina lo latou uso. Ua latou faapea ane: “Ua tafieseā i le asō le ituaiga e tasi o Isaraelu.” **7** O le ā se mea tatou te faia iā i latou ua totoe e leai ni avā, auā ua uma ona tatou tautō<sup>t</sup> iā Ieova, e lē avatua se tasi o o tatou afafine e fai ma a latou avā?”<sup>v</sup>

**8** Ua latou faapea atu: “O ai mai i ituaiga o Isaraelu e le’i alu a’e i luma o Ieova i Mesepa?”<sup>h</sup> Faauta! e le’i sau se tasi i le togālauapi mai i Iapese-kiliata<sup>k</sup> i le faapotopotoga. **9** Ina ua faitauina le nuu, faauta! e leai

se tagata mai i ē e nonofo i Iapese-kiliata na iai i inā.

**10** Ona aauina atu lea e le faapotopotoga i inā o tagata e sili ona totoa e to'asefulu lua afe, ma poloa'i atu iā i latou e faapea: "Inā ō ia, ma outou fasiotia tagata o loo nonofo i Iapese-kiliata i le pelu, e oo lava i fafine ma tamaiti.<sup>a</sup> **11** O le mea lenē e ao ona outou faia: O tane uma, ma fafine uma na momoe ma se tane, e tatau ona outou fasiotia."<sup>e</sup> **12** A ua latou maua i ē na nonofo i Iapese-kiliata,<sup>i</sup> o teine taupou<sup>o</sup> e to'afā selau, o ē e le'i momoe lava ma se tane. Ona latou aumaia lea o i latou i le togālauapi i Sailo,<sup>u</sup> i le nuu o Kanana.

**13** Ona aauina atu lea e le faapotopotoga uma o nisi ina ia tautatala atu i le fanauga a Peniamina sa i le papa o Rimoni,<sup>f</sup> ma faapea atu iā i latou ia filemu. **14** Ua toe fo'i ane Peniamina i lenā taimi. Ona latou avatu lea iā i latou o fafine na faasaoina mai i fafine o Iapese-kiliata;<sup>g</sup> ae e le'i tofi i latou uma ma le fafine.<sup>1</sup> **15** Ua salamō le nuu ona o Peniamina,<sup>m</sup> auā ua faaesese e Ieova o ituaiga o Isaraelu. **16** Ona faapea ane lea o toeaina o le faapotopotoga: "O le ā se mea tatou te faia i tane ua totoe e leai ni avā, auā ua faaumatia fafine uma o Peniamina?" **17** Ua latou faapea ane: "Ia iai se tofi mo i latou ua faasaoina o Peniamina,<sup>n</sup> ina ia lē tafieseai se ituaiga mai iā Isaraelu. **18** A o i tatou, e faasā ona avatu o latou afafine e fai ma a latou avā, auā ua tautō le fanauga a Isara-

MATA. 21

a Fam 21:5

e Nu 31:17

i Fam 21:8

o Ke 24:16  
Est 2:3

u Ios 18:1  
Fam 18:31  
1Sa 1:3

f Fam 20:47

g Fam 21:8

l Fam 20:47  
Fam 21:12

m Fam 21:6

n Fam 20:47

#### Itu taumatau

a Le 19:12  
Fam 21:1  
Sl 15:4  
Mat 5:33

e Ios 18:1  
Fam 21:12

i Ke 33:18  
Fam 9:6  
Fam 9:45  
1Tu 12:1

o Eso 15:20  
Fam 11:34  
1Sa 18:6  
Sl 149:3  
Sl 150:4

u Fam 21:12  
Fam 21:14

f Fam 21:1  
Fam 21:18

g Fam 20:47  
Fam 21:12

l Fam 21:21

m Fam 20:48

n Ios 14:2  
Fam 2:6  
Fam 20:8

p Fam 8:23  
Fam 17:6  
Fam 18:1  
Fam 19:1

s Te 12:8  
Te 16:18  
Fam 17:6  
1Sa 9:17  
Fat 3:5

elu e faapea, 'Ia malaia lē e na te avatu se avā iā Peniamina.'"<sup>a</sup>

**19** Ona latou faapea atu lea: "Faaauta! E iai se tausamiga a Ieova e faia i lea tausaga ma lea tausaga i Sailo<sup>e</sup> i le itu i mātū o Peteli, e aga'i atu i sasa'e i le ala tele e alu a'e mai i Peteli e oo atu i Sekema,<sup>i</sup> ma aga'i atu i saute i Lepona." **20** Ua latou poloa'i atu i le fanauga a Peniamina e faapea: "Inā ō ia ma ia outou lalafi e faatalitali i togāvine. **21** Ia outou vaaavaai, afai e ō atu afafine o Sailo e sisiva<sup>o</sup> faataamilo, ia outou ō atu mai i togāvine ma ave faamalosi mo outou e ta'itasi ma lana avā mai i afafine o Sailo, ona outou ō lea i le nuu o Peniamina. **22** Ae afai e ō mai o latou tamā po o latou tuagane e tagi mai iā i latou, ona matou fai atu lea iā i latou, 'Ia outou alolofa mai iā i matou ona o i latou, auā matou te le'i avatua ni avā mo i latou i le taua,<sup>u</sup> auā e lē o outou na avatua ni avā iā i latou, ina ne'i nofosala ai outou.'"<sup>f</sup>

**23** Ona faia lea faapea e le fanauga a Peniamina, ua latou ave avā e faatatau i lo latou aofa'i<sup>g</sup> mai i fafine na sisiva<sup>l</sup> faataamilo, o ē na latou faoa; ona latou ō lea ma toe fo'i i o latou tofi, ua faia aai<sup>m</sup> ma nonofo ai.

**24** Ona ō ese lea o le fanauga a Isaraelu mai i inā i lenā taimi, e ta'itasi i lona ituaiga ma lona aiga; ua latou ō ese mai i inā, e ta'itasi i lona lava tofi.<sup>n</sup>

**25** Sa leai se tupu i Isaraelu i na aso.<sup>p</sup> A ua faia e le tagata lava ia le mea e tonu i lona manatu, e pei ona masani ai.<sup>s</sup>

# RUTA

**1** I aso a o faia e faamasino o faamasinoga,<sup>a</sup> na oo ai le oge<sup>e</sup> i le nuu, ona alu atu lea o se tagata mai i Peteleema<sup>i</sup> i Iuta e aumau ai o se tagata ese i fanua o Moapi,<sup>o</sup> o ia, o lana avā, ma ona atalii e to'alua. **2** O Elimeleka le igoa o le tagata, o Naomi le igoa o lana avā, ma o igoa fo'i o ona atalii e to'alua o Maalona ma Kilionā, o tagata Efarata<sup>u</sup> mai i Peteleema i Iuta. Ona latou ō atu lea i fanua o Moapi ma nonofo ai i inā.

**3** Mulimuli ane, ona oti ai lea o Elimeleka le tane a Naomi, ae ua totoe ai e na o ia ma lana fanua tama e to'alua. **4** Mulimuli ane, ona fai-avā lea o tama i fafine Moapi.<sup>f</sup> O le igoa o le tasi o Orepa, a o le igoa o le isi o Ruta.<sup>g</sup> Ua latou nonofo ai pea i inā pe tusa ma le sefulu tausaga. **5** Ua mavae sina taimi, ona feoti ai fo'i lea o i la'ua, o Maalona ma Kilionā, ua totoe ai e na o le fafine, a ua leai lana fanua e to'alua ma lana tane. **6** Ona tutū lea o ia ma avā a lana fanau, ma toe fo'i atu mai i fanua o Moapi, auā na ia faalogo a o iai i fanua o Moapi, ua liulualo Ieova i lona nuu<sup>l</sup> ma foa'i atu mea'ai<sup>m</sup> iā i latou.

**7** Ona alu ese lea o ia mai i le mea na nofo ai,<sup>n</sup> ma ua faatasi fo'i ma ia o avā a lana fanua, ua latou savavali pea i le ala e toe fo'i mai i le nuu o Iuta. **8** Mulimuli ane, ona fai mai lea o Naomi i avā a lana fanau: "Inā ō ia, ia toe fo'i atu

MATA. 1

a Fam 2:16

e Te 28:15  
Te 28:38

i Ke 35:19  
Fam 17:7  
Mi 5:2

o Ke 19:37  
Nu 21:20  
Te 2:9  
Te 34:1  
Fam 3:30

u Ke 35:19  
Ke 48:7  
1Sa 17:12

f 1Tu 11:1

g Mat 1:5

l Te 4:31  
Te 28:11

m Sl 37:25  
Sl 104:14  
Sl 132:15  
Mat 6:11

n Ru 1:4  
2Tu 8:3

Itu taumatau

a Eso 34:6  
Ru 2:20  
Sl 31:16  
Sl 31:21

e Fat 11:17  
Fat 19:22

i Ia 1:17

o Ru 3:1

u Ke 31:55  
Ga 20:37

f Sl 119:63

g Ke 38:11  
Te 25:5

l Ke 17:17

m Ru 1:20  
1Sa 3:18  
Iop 19:21

n Ru 1:16  
Fat 17:17  
Fat 18:24  
Epe 10:39

p Nu 21:29  
Sl 96:5  
1Ko 8:5  
2Pe 2:22

s 2Sa 15:19

e ta'itasi i le aiga o lona tinā. Tau ina ia alofa faamaoni Ieova iā te oulua,<sup>a</sup> e pei ona oulua faia i a oulua tane ua feoti, atoa fo'i ma a'u.<sup>e</sup> **9** Ia foa'i atu e Ieova se meaalofo<sup>i</sup> iā te oulua, ma ia maua e oulua ta'ito'atasi le mapusaga<sup>o</sup> i le aiga o lana tane." Ona sogi<sup>u</sup> atu lea o ia iā i la'ua, ma ua latou fetagisi leotetele. **10** Ua la fai atu pea iā te ia: "E leai, ae tatau te ō atu ma oe i lou nuu."<sup>r</sup> **11** A ua fai mai Naomi: "Inā toe fo'i atu ia la'u fanua e. Aiseā e lua te ō ai ma a'u? Pe e iai pea ni tama i lo'u manava, ma pe e aveva ea i la'ua ma a oulua tane?"<sup>g</sup> **12** Inā toe fo'i ia, la'u fanua e, auā ua ou loomatua, e lē mafai ona ou toe nofotane. Afai ou te fai atu ou te faamoemoe e maua sa'u tane i le pō nei ma maua ai sa'u fanua tama,<sup>l</sup> **13** pe e te lua faatali pea ea se'ia matutua i la'ua? Pe e te lua nonofofua pea ea e lē faia ni a oulua tane? E leai, la'u fanua e, auā ua ou tigā tele pe a ou mafaufau iā te oulua, ina ua oo mai iā te a'u le aao o Ieova."<sup>m</sup>

**14** Ua latou toe fetagisi leotetele, ona sogi atu lea o Orepa i le tinā o lana tane, ma alu. A ua pipii atu pea Ruta iā te ia.<sup>n</sup>

**15** Ona ia fai mai lea: "Faauta! Ua toe fo'i le avā a le uso o lau tane ua oti i lona nuu ma ona atua.<sup>p</sup> Inā toe fo'i faatasi ia ma le avā a le uso o lau tane."<sup>s</sup>

**16** Ona fai atu lea o Ruta:

“Aua e te finau mai iā te a'u ina ia ou tuulafoa'i iā te oe, ia ou lē mulimuli atu iā te oe; auā o le mea e te alu i ai, ou te alu i ai, o le mea e te moe ai i le pō, ou te moe ai fo'i i le pō.<sup>a</sup> O lou nuu e fai ma o'u nuu,<sup>e</sup> ma o lou Atua, o lo'u Atua fo'i lea.<sup>i</sup> **17** O le mea e te oti ai, ou te oti ai,<sup>o</sup> e tanu ai fo'i a'u. Ia faapea ona faia e Ieova iā te a'u ma faaopopo<sup>u</sup> i ai, pe afai e iai se mea e tuueseeseina ai i ta'ua se'i vaganā le oti.”

**18** Ina ua ia iloa e lē suia lava lona manatu e o faatasi ma ia,<sup>f</sup> ona lē toe fai atu lea iā te ia. **19** Ua la o pea i lo la ala se'ia oo i Peteleema.<sup>g</sup> Ina ua la oo i Peteleema, ona vevesi ai lea o le aai atoa ona o i la'ua,<sup>1</sup> ua faapea ane fafine: “Po o Naomi ea lenei?”<sup>m</sup> **20** A ua ia fai atu i fafine: “Aua ne'i ta'ua a'u o Naomi. Ia ta'ua a'u o Mara, auā ua matuā oona mea ua faia e Lē e ona le malosi uma lava<sup>n</sup> iā te a'u.<sup>p</sup> **21** Na ou tamaoaiga ina ua ou alu atu,<sup>s</sup> a ua ou mativa ina ua toe faafo'i mai a'u e Ieova.<sup>t</sup> Aiseā e tou te ta'ua ai a'u o Naomi, a o Ieova na ia faalumaina a'u,<sup>v</sup> ma ua faapua-puagatia a'u e Lē e ona le malosi uma lava?”<sup>h</sup>

**22** Ua toe fo'i mai Naomi faatasi ma Ruta le fafine Moapi, o le avā a lana tama, ina ua toe fo'i mai mai i fanua o Moapi;<sup>k</sup> ua la o mai i Peteleema<sup>r</sup> i le amataga o le seleselega o karite.<sup>\*a</sup>

**Ru 1:22\*** O le “karite” o se isi ituaiga saito. O le upu faa-Peretania o le *barley*.

## MATA. 1

- a 2Tu 2:2
- Epe 11:15
- e Ru 2:11
- Est 8:17
- Sl 45:10
- Isa 14:1
- i Te 4:4
- Te 10:20
- Ru 2:12
- 1Tu 8:41
- o 2Sa 15:21
- u 1Sa 3:17
- 2Sa 19:13
- f Ga 21:14
- g Ru 1:1
- l Mat 21:10
- m Ru 1:2
- n Ke 17:1
- Eso 6:3
- Isa 46:9
- p Ru 1:13
- 1Sa 3:18
- Iop 19:21
- Isa 12:1
- s 1Sa 2:7
- t Iop 1:21
- v Ru 1:5
- h Iop 10:17
- Isa 54:8
- k Nu 21:13
- Ru 1:1
- r Ke 35:19
- Mi 5:2
- a Ru 2:23

## Itu taumatau

## MATA. 2

- a Ru 3:2
- Ru 3:12
- e Te 8:18
- i Ru 4:21
- 1No 2:11
- Mat 1:5
- Lu 3:32
- o Le 19:9
- Le 23:22
- Te 24:19
- u 2Te 3:10
- f Ru 2:20
- Fat 16:9
- g Ru 1:2
- l Fam 6:12
- 2Ti 4:22
- m Nu 6:24
- n Ru 2:1
- Ru 4:21
- 1No 2:11
- p Ru 1:4
- s Ru 1:16
- Ru 1:22
- t Le 23:22
- Ru 2:2
- v Fat 13:4
- Fat 31:27
- Fat 31:31
- 1Te 4:11
- h Fat 28:27
- 1Ti 6:18

**2** Sa iai se tamāloa<sup>a</sup> e aiga i le tane a Naomi, o le tagata e mau'oa<sup>e</sup> tele o le aiga o Elimeleka, ma o lona igoa o Poasa.<sup>i</sup>

**2** Ua mavae sina taimi, ona fai atu lea o Ruta le fafine Moapi iā Naomi: “Faamolemole, se'i tuu mai a'u ou te alu i le fanua e ao<sup>o</sup> mai ni fua o karite o loo totoe, ma mulimuli i se tasi e manatu mai iā te a'u.” Ona ia fai mai lea iā te ia: “Inā alu ia la'u tama e.” **3** Ua alu o ia ma ua oo i le fanua, ua ia mulimuli atu i ē e selesele ma ao mai karite.<sup>u</sup> Peita'i, ua alu atu o ia ma lona lē iloa i le fasi fanua o Poasa,<sup>f</sup> o le aiga o Elimeleka.<sup>g</sup> **4** Faauta! Ua sau Poasa mai i Peteleema ma fai mai i ē ua selesele: “Ia faatasi Ieova iā te outou.”<sup>1</sup> Ona latou fai atu lea iā te ia: “Ia faamanuia Ieova iā te oe.”<sup>m</sup>

**5** Ona fai mai lea o Poasa<sup>n</sup> i le taule'ale'a na tofia e vaaia ē e selesele: “O le aiga o ai e sau ai leni fafine talavou?” **6** Ona tali atu lea o le taule'ale'a na tofia e vaaia ē e selesele e faapea: “O le fafine talavou e mai i Moapi,<sup>p</sup> o lē na toe fo'i mai ma Naomi mai i le fanua o Moapi.<sup>s</sup> **7** Ona fai mai lea o ia, 'Faamolemole, se'i o'u alu e ao<sup>t</sup> ma faaputu fua o karite o loo totoe, ma mulimuli atu i ē ua selesele.’ Ona alu lea o ia ma galue pea mai i le taeao, se'ia oo mai i le taimi ina ua mālōlō teisi o ia i le fale.”<sup>v</sup>

**8** Mulimuli ane, ona fai atu lea o Poasa iā Ruta: “Po ua e faalogo mai ea, lo'u afafine e? Aua ne'i e alu atu e ao i se isi fanua,<sup>h</sup> aua fo'i ne'i e alu ese mai

i lenei nofoaga, a ia e faalatalata i a'u auuana fafine.<sup>a</sup> **9** Ia e vaai i le fanua latou te selesele ai, ma ia tou o faatasi ma i latou. Ou te le'i poloa'i ea i o'u taulele'a e aua le pa'i<sup>e</sup> atu ia te oe? A e fia inu, ia e alu atu i fagu ma inu mai i vai ua utu e taulele'a."<sup>i</sup>

**10** Ona ia faapa'u fao lea ma ifo i le elele,<sup>o</sup> ma fai atu ia te ia: "Aisea ua e manatu mai ai ia te a'u, ma e silasila mai ai a o a'u o le tagata ese?"<sup>u</sup>

**11** A ua tali mai Poasa ia te ia: "Ua uma ona faamatala<sup>f</sup> mai ia te a'u o mea uma na e faia i le tinā o lau tane ina ua oti lau tane,<sup>g</sup> ina ua e tuua lou tamā, ma lou tinā, ma le nuu o lou aiga, a ua e sau i le nuu e te le'i iloa muamua.<sup>1</sup> **12** Tau ina ia tauia e Ieova au gaioiga,<sup>m</sup> ma ia iai se tau<sup>n</sup> sili ona lelei mo oe mai ia Ieova le Atua o Isaraelu, o lē ua e sulufa'i ai i lalo o ona apa'au."<sup>p</sup> **13** Ona ia faapea atu lea: "Lo'u alii e, ia e alofa mai ia te a'u, auā ua e faamāfanafana ia te a'u ma ua e faamautinoā mai i lau auuana fafine,<sup>s</sup> e ui lava ou te lē pei o se tasi o au auuana fafine."<sup>t</sup>

**14** Ina ua fai le mea'ai, ona fai mai lea o Poasa ia te ia: "Inā faalatalata mai ia iinei, ma 'ai sau fasi falaoa<sup>v</sup> ma fufui i le vlneta." Ona ia nofo lea i lalo i tafatafa o ē e selesele, ua ia tuu atu ia te ia o karite<sup>h</sup> tunu ma 'ai ai, ua ia ma'ona, ua totoe lana mea'ai. **15** Ua tula'i o ia e ao.<sup>k</sup> Ua poloa'i atu Poasa i ona taulele'a, e faapea: "Ia tuu atu o ia e ao mai fusi karite o loo totoe, aua fo'i ne'i outou faamāsiasi<sup>r</sup>

MATA. 2

a Ru 2:22  
e 1Ti 5:2  
i Fat 11:25  
Ia 1:27  
o 1Sa 25:23  
u Eso 22:21  
Eso 23:9  
Le 19:34  
f Fat 31:31  
g Ru 1:14  
Ru 1:16  
I Sl 45:10  
m 1Sa 24:19  
Iop 34:11  
Fat 28:20  
Epe 6:10  
n Ru 4:11  
Ru 4:17  
Sl 20:5  
Mat 1:5  
Mat 1:16  
Epe 11:6  
p Sl 17:8  
Sl 36:7  
Sl 57:1  
Sl 63:7  
Sl 91:4  
s Ke 50:21  
t 1Sa 25:41  
Fil 2:3  
v Sl 112:9  
Fat 22:9  
Isa 58:7  
Esk 18:7  
h 1Sa 17:17  
1Sa 25:18  
2Sa 17:28  
k Le 19:9  
Ru 2:2  
r Ru 2:9  
1Ti 5:2

Ilu taumatau

a Fat 14:21  
Fat 19:17  
Ga 20:35  
e Ru 2:7  
Fat 31:27  
i Isa 28:27  
o Eso 16:36  
Esk 45:11  
u Ru 2:14  
Ioa 6:12  
1Ti 5:4  
f Sl 41:1  
g Ru 2:4  
Ru 3:10  
2Sa 2:5  
I Eso 34:6  
Ru 1:8  
Sl 36:7  
Sl 62:12  
Aue 3:22  
m Ru 1:8  
n Ru 2:1  
p Le 25:25  
Te 25:5  
Ru 3:9  
Ru 3:12  
Efe 1:7  
Epe 2:14  
s Ru 2:8  
t Ru 1:2  
v Ru 1:4  
h Iop 12:12  
Fat 12:15  
1Ko 15:33  
Tit 2:3  
k Ru 1:22

ia te ia. **16** Ia outou to mai ni karite mai i faaputuga mo ia, ia outou tuu na karite e ao e ia,<sup>a</sup> aua fo'i ne'i outou taofia o ia."

**17** Ua faaauau ona ia ao i le fanua se'ia oo i le afiafiפו,<sup>e</sup> ona ia sasa lea<sup>1</sup> o mea na ia aoina, ua tusa ma le efa<sup>o</sup> o karite.

**18** Ona ia sii a'e lea ma alu i le aai, ua iloa fo'i e le tinā o lana tane mea i le aoina. Ua ia ave a'e fo'i mea'ai na totoe<sup>u</sup> ina ua ia ma'ona, ma avatu ia te ia.

**19** Ua fai mai le tinā o lana tane ia te ia: "O fea na e ao ai i le asō, ma o fea fo'i na e galue ai? Ia manuia lē na manatu mai ia te oe."<sup>r</sup> Ua ia ta'u atu i le tinā o lana tane o le tagata na ia galue ai; ma ua ia faapea atu: "O le igoa o le tagata na ou galue ai i lona fanua i le asō, o Poasa." **20** Ona fai mai lea o Naomi i le avā a lana tama: "Ia faamanuia o ia e Ieova,<sup>g</sup> o lē e alofa faamaoni<sup>1</sup> pea i ē o ola ma ē ua oti."<sup>m</sup> Ua fai mai fo'i Naomi ia te ia: "E aiga le tamāloa ia i tatou.<sup>n</sup> O ia o se tasi e toe faatauina i tatou."<sup>p</sup> **21** Ua faapea atu fo'i Ruta le fafine Moapi: "Ua fai mai fo'i o ia ia te a'u, 'Ia e faalatalata atu pea i o'u tagata talavou, se'ia o latou faauma la'u seleselega atoa."<sup>s</sup>

**22** Ona fai mai lea o Naomi<sup>i</sup> ia Ruta le avā a lana tama:<sup>v</sup> "La'u tama e, e sili atu ona tou o faatasi ma ana auuana fafine, ina ne'i o latou faasoosa atu ia te oe i se isi fanua."<sup>h</sup>

**23** Ua faalatalata atu pea o ia i auuana fafine a Poasa e ao mai mea, se'ia uma le seleselega o karite<sup>k</sup> ma le seleselega o saito. Ua faaauau fo'i

ona ia nofo ma le tinā o lana tane.<sup>a</sup>

**3** Ua fai mai Naomi le tinā o lana tane iā te ia: “Si a’u tama e, ou te lē sa’ilia ea se mapusaga<sup>e</sup> mo oe, ina ia e manuia ai? **2** O lenei, pe tatou te lē aiga ea ma Poasa, o lē na e iai faatasi ma ana auaua fafine?<sup>i</sup> Faauta! O loo ia faamamāina<sup>o</sup> le karite i le mea e soli ai saito i le pō a nanei. **3** Ia e faamamā ma uu lou tino i le uu,<sup>u</sup> ma fai ou ofu<sup>f</sup> ma e alu ifo i le mea e soli ai saito. Aua le faailoa atu oe i le tamāloa, se’ia uma ona ‘ai o ia ma inu. **4** Pe a taoto o ia, ia e iloa fo’i le mea e taoto ai o ia; ona e alu lea ma susu<sup>e</sup> le ufufi o ona vae ma e taoto ai; ona ia ta’u atu lea iā te oe o le mea e fai.”

**5** Ona fai atu lea o Ruta iā te ia: “Ou te faia mea uma lava ua e fai mai ai iā te a’u.” **6** Ua ia alu ifo i le mea e soli ai saito, ma faia mea uma lava na poloa’i atu ai le tinā o lana tane iā te ia. **7** O le taimi lea, ua ‘ai Poasa ma inu, ma ua fiafia fo’i lona loto.<sup>g</sup> Ona alu lea o ia ma taoto i tafatafa o le faaputuga karite. Mulimuli ane, ua alu atu lemū o ia ma susu<sup>e</sup> le ufufi o ona vae, ma taoto ai. **8** Ua oo i le vaeluapō, ua gatete le tamāloa. Ona ia punou ifo lea, faauta! o se fafine o loo taoto i ona vae! **9** Ua fai mai o ia: “O ai ea oe?” A ua tali atu o ia: “O a’u o Ruta lau teine pologa, ia e faaafi i lau teine pologa i le pito o lou ofu, auā o oe o lē e toe faatauina i matou.”<sup>1</sup> **10** Ona fai mai lea o ia: “Lo’u afafine e, ia faama-

MATA. 2

a Ru 1:14  
Ru 1:16  
Ru 3:11

MATA. 3

e Te 25:6  
Ru 1:9

i Le 25:25  
Te 25:5  
Ru 2:1  
Ru 2:20  
Ru 3:12

o Isa 30:24

u 2Sa 12:20  
2Sa 14:2  
Fai 9:8

f 1Ti 2:9

g Fam 19:6  
Sl 104:15  
Fai 3:13  
Fai 10:19

l Le 25:25  
Te 25:5  
Ru 2:20

Itu taumatau

a Ru 2:4

e Fat 11:17  
Fat 19:22

i Ru 1:16

o Ru 3:9

u Fat 31:30  
Fat 31:31  
1Ti 2:10  
1Pe 3:4

f Le 25:25  
Ru 2:20

g Ru 4:1

l Ru 3:9  
Ru 4:5  
Mat 22:24

m Te 6:13  
Fam 8:19  
1Sa 14:39  
2Ko 1:23

n Ro 12:17  
Ro 14:16  
1Ko 10:32

p Sl 37:5  
Ia 1:27

nuia oe e Ieova.<sup>a</sup> Ua sili atu lou alofa faamaoni<sup>e</sup> ua faaalua i le taimi mulimuli nai lo o le taimi muamua,<sup>i</sup> i lou lē mulimuli atu i taulele’a, pe faatauavaa, pe mau’oa. **11** O lenei lo’u afafine e, aua e te fefe. O mea uma e te fai mai ai ou te faia lava,<sup>o</sup> auā ua iloa uma e tagata o le aai, o oe o le fafine e matuā lelei tele.<sup>u</sup> **12** O lenei, e moni o a’u o lē e toe faatauina mai outou,<sup>f</sup> ae e iai fo’i se isi o lē na te toe faatauina mai outou e vavalatala la outou faiā nai lo o a’u.<sup>g</sup> **13** Ia nofo pea i inei i lenei pō, ma a oo i le taeao afai e na te toe faatauina<sup>1</sup> oe, ua lelei lea! Ia toe faatauina e ia o oe. Ae afai e lē mana’o e toe faatauina oe, ona ou toe faatauina lea o oe, ou te tautō iā Ieova le Atua soifua.<sup>m</sup> Ia e taoto pea se’ia ao.”

**14** Ua ia taoto pea i ona vae se’ia oo i le taeao, ona tula’i lea a o le’i iloa e se tasi o ia. Ua fai atu Poasa: “Aua ne’i iloa e se tasi, na sau se fafine i le mea e soli ai saito.”<sup>n</sup> **15** Ua fai mai o ia: “Aumai le ofu o loo e pulu-pulu ai, ma fofola mai.” Ona ia fofola lea o le ofu, ma ua fuaina e Poasa o fua o karite e ono ma tuu i luga iā Ruta, ona alu lea o Poasa i le aai.

**16** Ua alu o ia i lona ala i le tinā o lana tane, o lē ua fai mai: “Po o oe ea lea o la’u tama?” Ona ia ta’u lea iā te ia o mea uma lava na faia e le tamāloa iā te ia. **17** Ua toe fai atu o ia: “O fua nei o karite e ono na ia aumai iā te a’u, auā ua ia faapeapeape mai, ‘Aua e te alu ae lē ave se mea mo le tinā o lau tane.’”<sup>p</sup> **18** Ona ia fai mai lea: “Inā nofo



pea ia la'u tama e, se'ia e iloa po o le ā le mea e tupu, auā e lē mālōlō le tamāloa se'ia ona faa-i'uina le mataupu i le asō.”<sup>a</sup>

**4** Ua alu a'e Poasa i le faitoto'a<sup>e</sup> o le aai ma nofo ai i inā. Vaai! ua alu ane le tagata na ta'ua muamua e Poasa e na te toe faatauina le tofi.<sup>i</sup> Ona ia fai atu lea: “Se'i e afe mai, ma nofo iinei.” Ona ia afe ane lea, ma nofo i lalo. **2** Ua mavae lenā, ona ia aami lea o tamāloa e to'asefulu o toeaia<sup>o</sup> o le aai, ma faapea atu: “Inā nonofo ia i lalo iinei.” Ona latou nonofo lea i lalo.

**3** Ona ia fai atu lea i lē na te toe faatauina le tofi:<sup>u</sup> “O le fasi fanua o lo tatou uso o Elimeleka,<sup>f</sup> o le a faatau atu e Naomi, o lē ua toe fo'i mai i le fanua o Moapi.”<sup>g</sup> **4** A ua ou manatu e tatau ona faailoa atu iā te oe lenei mea e faapea, 'Ia e faatauina<sup>i</sup> lenei fanua i luma o ē o nonofo mai, faapea toeaia o lo'u nuu.<sup>m</sup> Afai e te toe faatauina, inā faatau ia; ae afai e te lē toe faatauina, ia e ta'u mai iā te a'u ina ia ou iloa ai, auā e leai se tasi ua na o oe e mafai ona toe faatauina,<sup>n</sup> o a'u fo'i ou te pito atu iā te oe.” Ona ia fai mai lea: “O a'u ou te toe faatauina le fanua.”<sup>p</sup> **5** Ua fai atu Poasa: “O le aso e te faatau mai ai le fanua mai i le lima o Naomi, e te faatau mai fo'i iā Ruta le fafine Moapi, o le avā a le tamāloa ua oti, ina ia faatumauina ai le igoa o le tamāloa ua oti i lona tofi.”<sup>s</sup> **6** Ona fai mai lea o lē e na te toe faatauina mai le tofi: “E lē mafai ona ou toe faatau mai mo a'u, ina ne'i faalēaogā

## MATA. 3

a Sl 138:8  
Ro 8:28  
1Pe 5:7

## MATA. 4

e Te 16:18  
Te 21:19  
Te 22:15  
Te 25:7

i Ru 3:12

o Te 19:12  
Te 29:10  
Ios 20:4

Fam 8:14  
1Tu 21:8  
Fat 31:23  
Ga 6:12

u Le 25:25  
Te 25:5  
Ru 2:20

f Ru 1:2

g Ru 1:1  
Ru 1:6

i Ie 32:7

m Ke 23:18  
Ie 32:10

n Le 25:25  
Ru 2:20

p Ru 3:13

s Ke 38:8  
Te 25:5  
Lu 20:28

## Itu taumatau

a Te 25:9

e Te 25:9

i Ke 23:18

Te 19:15  
Ru 4:4  
Ie 32:12

o Ke 38:8  
Te 25:6  
Ru 2:20

Ru 4:5

u Ru 4:4  
Isa 8:2

f Ke 29:30

g Ke 29:23

i Ke 28:3

Ke 35:23

Ke 35:24

Ke 46:15

Ke 46:18

Ke 46:22

Ke 46:25

m Ke 35:19

Ke 48:7

n Ru 1:1

Mi 5:2

p Ke 38:29

Nu 26:20

1No 2:4

Mat 1:3

s Te 28:4

Sl 127:3

ai lo'u tofi. Ua ou tuuina atu iā te oe le aiā e toe faatauina mai ai le tofi, auā e lē mafai ona ou toe faatauina mai.”

**7** O le tū masani lea i Isaraelu i aso ua mavae, e tusa ai ma le aiā o le toe faatau mai ma le toe faatau atu, ina ia faamau ai mea uma: E tatala ese e se tagata lona seevae<sup>a</sup> ma avatu i lona uso, o le faamaoniga lenei i Isaraelu. **8** Ina ua faapea mai iā Poasa lē e toe faatauina le tofi: “Inā faatau ia mo oe,” ona ia tatala ese lea o lona seevae.<sup>e</sup> **9** Ona fai atu lea o Poasa i toeaia ma le nuu uma: “O outou o molimau<sup>i</sup> i lenei aso, ua ou toe faatauina mai mea uma lava na iā Elimeleka, ma mea uma fo'i na iā Kili-ona ma Maalona mai i le lima o Naomi. **10** Ua ou faatau fo'i e fai ma a'u avā o Ruta le fafine Moapi, le avā a Maalona, ina ia faatumauina ai le igoa o le tamāloa ua oti<sup>o</sup> i lona tofi, ma ia lē motusia ai le igoa o lē ua oti mai i ona uso ma mai le faitoto'a o lona nuu. O le asō ua fai ai outou ma molimau<sup>u</sup> i lenei mea.”

**11** Ua fai mai le nuu uma o ē sa i le faitoto'a atoa ma toeaia: “O i matou lava o molimau! Ia faia e Ieova le avā o lē e sau i lou aiga ia pei o Rasela<sup>f</sup> ma Lea,<sup>g</sup> sa avea i la'ua uma ma tinā o le aiga o Isaraelu;<sup>i</sup> ia e malosi i Efarata<sup>m</sup> ma ia viia ai oe i Peteleema.<sup>n</sup> **12** Ia avea fo'i lou aiga e pei o le aiga o Faresa lea na fanaua e Tamara mai iā Iuta,<sup>p</sup> mai le fanua lea e foa'i atu e Ieova iā te oe mai i lenei fafine talavou.”<sup>s</sup>

13 Ona ave lea e Poasa o Ruta, ua fai ma ana avā, ua momoe ma ia. Ua tō<sup>a</sup> o ia i le pule a Ieova, ma ua fanau mai ai se tama tama. 14 Ua fai mai fafine<sup>e</sup> iā Naomi: “Ia vivii atu iā Ieova,<sup>i</sup> o lē ua ia foa’i atu iā te oe i le asō o lē e na te toe faatauina mai outou; ina ia viia ai lona igoa i Isaraelu. 15 Ua fai o ia ma lē ua faafouina lou ola ma tausia oe i lou soifua matua,<sup>o</sup> auā ua fanau le avā a lau tama, o lē e alofa iā te oe,<sup>u</sup> ma ua sili atu o ia iā te oe nai lo o le fanau tama e to’afitu.”<sup>f</sup> 16 Ua aumai e Naomi le tama-ititi ua tuu i lona fatafata, ma tausii iā te ia. 17 Ona faaigoa

## MATA. 4

a Ke 29:31  
1Sa 1:27  
Sl 127:3  
e Lu 1:58  
Ro 12:15  
i Ke 24:27  
Sl 145:1  
Lu 1:68  
o Sl 55:22  
Isa 46:4  
Epe 11:6  
u Ru 1:16  
1Ko 13:5  
f 1Sa 1:8

## Itu taumatau

a Lu 1:58  
e Mat 1:5  
Lu 3:32  
i 1Sa 17:12  
Isa 11:1  
Ro 15:12  
o Ru 4:12  
u Ke 46:12  
Nu 26:21  
1No 2:5  
f 1No 2:9  
Mat 1:3  
g Eso 6:23  
1No 2:10  
Lu 3:33  
i Nu 1:7

lea e fafine o le tuaoi<sup>a</sup> e faapea: “Ua fanau mai se tama iā Naomi.” Ona latou faaigoa lea o ia o Opetā.<sup>e</sup> O ia o le tamā o Iese,<sup>i</sup> o le tamā lea o Tavita.

18 O le gafa lenei o Faresa:<sup>o</sup> na fanaua e Faresa o Esarona;<sup>u</sup> 19 na fanaua e Esarona o Rama; na fanaua e Rama<sup>f</sup> o Aminatapu; 20 na fanaua e Aminatapu<sup>g</sup> o Naasona;<sup>i</sup> na fanaua e Naasona o Salemona; 21 na fanaua e Salemona<sup>m</sup> o Poasa; na fanaua e Poasa<sup>n</sup> o Opetā; 22 na fanaua e Opetā o Iese;<sup>p</sup> ma na fanaua e Iese o Tavita.<sup>s</sup>

m 1No 2:11; Lu 3:32; n 1No 2:12; p Ru 4:17; 1Sa 16:1; s 2Sa 7:12; 1No 2:15; Mat 1:6; Lu 3:31.

## O LE TUSI MUAMUA O

## SAMUELU

pe e tusa ai ma le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*,

## O LE TUSI MUAMUA O TUPU

1 Sa iai se tasi tagata i Ramata-sofimo<sup>a</sup> i le vaega maugā o Efaraima,<sup>e</sup> o Elekana<sup>i</sup> lona igoa, o le atalii o ia o Ieromama, le atalii o Eliu, le atalii o To’u, le atalii o Sufi,<sup>o</sup> o le tagata Efaraima. 2 E to’alua ana avā, o le igoa o le tasi o Hana, a o le igoa o le isi o Penina. Sa iai le fanau a Penina, ae e leai se fanau a Hana.<sup>u</sup> 3 Na alu a’e lea tagata mai i lona aai i lea tausaga ma lea tausaga e tapu-a’i<sup>f</sup> ma fai taulaga iā Ieova o ‘au i Sailo.<sup>g</sup> O i inā na iai atalii e to’alua o Eli, o Hofeni ma Fineaso,<sup>1</sup> o ositaulaga a Ieova.<sup>m</sup>

4 Ua oo i le aso e fai ai e Ele-

## MATA. 1

a 1Sa 1:19  
1Sa 7:17  
1Sa 28:3  
e Ios 16:5  
Ios 17:16  
i 1No 6:27  
o 1No 6:35  
u Ke 16:1  
Ke 29:31  
f Sl 95:5  
g Eso 23:14  
Eso 34:23  
Te 12:5  
Ios 16:1  
Fam 21:19  
Lu 2:41  
i 1Sa 2:12  
1Sa 2:22  
1Sa 2:34  
1Sa 4:17  
m Nu 3:10  
Te 33:10  
Mal 2:7

## Itu taumatau

a Le 7:15  
Te 12:6  
e Ke 29:30  
Te 21:15

kana le taulaga, ona ia avatu lea o tufaaga<sup>a</sup> iā Penina lana avā, o lana fanau tama uma ma lana fanau teine; 5 a ua ia avatu iā Hana le tufaaga e tasi. Ua sili atu lona alofa<sup>e</sup> iā Hana, ae peita’i ua punitia e Ieova lona faaaautama.<sup>i</sup> 6 A ua matuā faatigā<sup>o</sup> atu lava iā te ia le isi avā ina ia atuatuvaile ai o ia, auā ua punitia e Ieova lona faaaautama. 7 O le mea lenā e masani ona ia faia i lea tausaga ma lea tausaga,<sup>u</sup> pe a alu a’e o ia i le fale o Ieova.<sup>f</sup> E masani ona ia faalili iā te ia, ona tagi ai

i Ke 20:18; Ke 30:2; o Ke 16:4; u Te 16:16; 1Sa 1:3; f 1Sa 2:19.

lea o ia ma lē 'ai ai. **8** Ona fai atu lea o Elekana lana tane iā te ia: "Hana e, aiseā ua e tagi ai, aiseā ua e lē 'ai ai, aiseā fo'i ua tigā ai lou loto?"<sup>a</sup> Po ua lē sili ea a'u iā te oe i lo o fanau tama e to'asefulu?"<sup>e</sup>

**9** Ona tula'i lea o Hana ina ua uma ona latou aai ma feinu i Sailo, a o nofo Eli le ositaulaga i le nofoa i le pou o le faitoto'a o le malumalu' o Ieova. **10** Ua matuā tigā lona loto,<sup>o</sup> ona ia tatalo ai lea iā Ieova<sup>u</sup> ma ua matuā tagi lava.<sup>f</sup> **11** Ua ia faia se tautoga<sup>g</sup> ma faapea atu: "Ieova o 'au e, afai lava e te silasila mai i le tigā o lau teine pologa,<sup>1</sup> ma manatua mai a'u,<sup>m</sup> e te lē faagaloina fo'i lau teine pologa ma foa'i mai i ai se tama tama, ou te foa'i atu o ia iā Ieova i aso uma o lona ola, e lē oo fo'i se tafi i lona ulu."<sup>n</sup>

**12** Ua umi ona tatalo<sup>p</sup> atu o ia i luma o Ieova, a o le taimi lea ua vaavaai atu ai Eli i lona gutu. **13** A o Hana, ua tautala o ia i lona loto;<sup>s</sup> ua na ona memu o ona laugutu, ae e lē lagona lona leo. Ua manatu Eli ua onā<sup>t</sup> o ia. **14** Ona fai mai lea o Eli iā te ia: "O le ā le umi e te onā ai?"<sup>v</sup> Inā alu ese ia se'ia te'a lou onā." **15** A ua tali atu Hana e faapea: "E leai lo'u alii e! O a'u o le fafine ua ootia le agaga; ou te le'i inu i se uaina po o se 'ava malosi, ae o loo sasaa atu lo'u loto i luma o Ieova.<sup>h</sup> **16** Aua e te faia lau teine pologa e pei o se fafine e lē aogā,<sup>k</sup> auā o le tele o mea ua ou popole ai ma lo'u lototigā, ua ou tautala atu ai nei."<sup>r</sup> **17** Ona tali mai ai lea o Eli, ua

## MATA. 1

a Ke 30:1  
e Ru 4:15  
Pe 8:6  
i Eso 25:8  
Eso 40:2  
1Sa 1:24  
1Sa 3:3  
2Sa 7:2  
2Sa 22:7  
Sl 27:4  
o Iop 7:11  
Isa 38:15  
u Sl 55:22  
Sl 65:2  
f 2Tu 20:3  
g Nu 30:7  
Nu 30:14  
Te 23:23  
Fai 5:4  
l Isa 66:2  
Lu 1:38  
Epe 4:16  
m Ke 30:22  
n Nu 6:5  
Fam 13:5  
Lu 1:15  
p Lu 18:1  
Ko 4:2  
1Te 5:17  
s Ke 24:45  
Ne 2:4  
t Ga 2:13  
v Fat 18:13  
Ia 1:19  
h Sl 42:4  
Sl 42:6  
Sl 62:8  
Sl 142:2  
k Te 13:13  
1Sa 10:27  
1Sa 25:25  
1Sa 30:22  
r Iop 6:2  
Iop 10:1

## Itu taumatau

a Fam 18:6  
1Sa 25:35  
Mar 5:34  
Lu 7:50  
Lu 8:48  
e 1Sa 1:11  
Sl 20:4  
Sl 65:2  
i Ke 33:15  
Ru 2:13  
o Fai 9:7  
u Fil 4:7  
1Pe 5:7  
f 1Sa 1:1  
g Ke 4:1  
Ru 4:13  
l 1Sa 1:11  
Sl 66:19  
Fat 15:29  
m Ke 41:51  
Eso 2:22  
Mat 1:21  
n Mat 7:7  
llo 5:14  
p 1Sa 1:3  
s Nu 15:3  
Nu 15:8  
Te 23:23  
t Te 16:16  
v 2No 31:16  
Isa 28:9  
h 1Sa 1:11  
1Sa 2:11  
1Sa 3:1  
k Efe 5:25  
1Pe 3:7

faapea mai: "Inā alu ia oe ma le manuia,<sup>a</sup> tau ina ia foa'i mai e le Atua o Isaraelu le mea na e ole atu ai iā te ia."<sup>e</sup> **18** Ua ia fai atu: "Ia e manatu mai i lau auauna fafine."<sup>i</sup> Ona alu lea o le fafine i lona ala ma ua 'ai<sup>o</sup> o ia, ua lē toe foliga popole fo'i o ia.<sup>u</sup>

**19** Ua latou fealapō i le taeao ma tapua'i atu i luma o Ieova, ona latou toe fo'i atu ai lea i lo latou fale i Rama.<sup>f</sup> Ona momoe<sup>g</sup> lea o Elekana ma lana avā o Hana, ma ua manatua o ia e Ieova.<sup>1</sup> **20** Ua mavae le tautoga, ona tō ai lea o Hana ma ua fanau mai se tama tama, ua faaigoa<sup>m</sup> fo'i iā te ia o Samuelu, auā ua ia faapea mai, "auā na ou talosaga<sup>n</sup> atu iā Ieova mo ia."

**21** Mulimuli ane, ua alu a'e le tagata o Elekana ma lona aiga atoa ina ia fai taulaga iā Ieova, o le taulaga e fai i tautoga ta'itasi,<sup>p</sup> ma ofoina atu lana tautoga.<sup>s</sup> **22** Ae e le'i alu a'e<sup>t</sup> Hana, auā na fai atu o ia i lana tane: "E te'a loa le tama ma le susu,<sup>v</sup> ona ou avatu lea o ia, e tatau ona iai o ia i luma o Ieova ma nofo ai pea i inā i aso uma."<sup>h</sup> **23** Ona fai mai lea o Elekana lana tane<sup>k</sup> iā te ia: "Ia e faia le mea ua lelei iā te oe.<sup>r</sup> Ia e nofo i le fale se'ia e faate'a iā te ia mai i le susu. Ia faataunuina e Ieova lana afioga."<sup>a</sup> Ona nofo lea o le fafine i le fale, ma tausi lana tama se'ia oo ina te'a o ia ma le susu.<sup>e</sup>

**24** Ina ua ia faate'a iā te ia mai i le susu, ona la o a'e ai loa lea, faatasi ai ma le povi po'a e

r Nu 30:7; a Isa 55:11; Tit 1:2; Epe 6:18; e 2No 31:16; Isa 28:9.

tolu tausaga, o le efa e tasi o fa-laoamata, ma le fagu uaina lapo'a,<sup>a</sup> ma ua ulu atu o ia i le fale o Ieova i Sailo.<sup>e</sup> Sa la faatasi ma le tama. **25** Ona latou fasi lea o le povi po'a ma avatu le tama iā Eli.<sup>i</sup> **26** Ua ia faapea atu: "Faamolemole lo'u alii e! o loo soifua oe<sup>o</sup> lo'u alii e, o a'u o le fafine lea na ta tutū faatasi iinei e tatalo iā Ieova."<sup>u</sup> **27** O le tama lenei na ou tatalo ai iā Ieova ina ia foa'i mai le mea na ou ole<sup>f</sup> atu ai iā te ia.<sup>g</sup> **28** O a'u fo'i, ua ou tuuina atu o ia iā Ieova.<sup>1</sup> Ua ou tuuina atu o ia iā Ieova i aso uma lava o lona ola."

Ona ifo lea o Elekana i inā i luma o Ieova.<sup>m</sup>

**2** Ona tatalo<sup>n</sup> lea o Hana ua faapea atu:

"Ua olioli lo'u loto iā Ieova,<sup>p</sup> Ua faamaualugaina fo'i lo'u nifo e Ieova.<sup>s</sup>

Ua matala lo'u gutu e faasaga i o'u fili,

Auā ua ou olioli i le faolataga mai iā te oe.<sup>t</sup>

**2** E leai se tasi e paia e pei o Ieova le Atua, auā e leai se tasi ua na o oe;<sup>v</sup>

E leai fo'i se papa e pei o lo tatou Atua.<sup>h</sup>

**3** Soia tou te tautatala faamaualuga na'uā,

Aua fo'i tou te tautatala lē mafaufau mai i o outou gutu,<sup>k</sup>

Auā o Ieova o le Atua potō,<sup>r</sup> E na te fuatia fo'i ma le tonu galuega uma.<sup>a</sup>

**4** Ua matata'u tagata tomāi i 'aufana,<sup>e</sup>

A ua faamalosiā i latou e tautevateva.<sup>1</sup>

**5** O ē ua maona, e auauna atu i latou mo ni mea-ai,<sup>o</sup>

## MATA. 1

a Nu 15:10  
e Ios 18:1  
1Sa 1:9  
i 1Sa 1:3  
o 1Sa 17:55  
1Sa 20:3  
2Sa 11:11  
2Tu 2:2  
2Tu 4:30  
Fai 9:5  
u 1Sa 1:15  
f Sl 21:2  
Sl 37:4  
g 1Sa 1:11  
1Sa 1:17  
Sl 66:19  
Mat 7:7  
1Io 5:15  
I Fam 11:31  
m Sl 95:6

## MATA. 2

n Fil 4:6  
p Sl 13:6  
Lu 1:46  
Ro 5:11  
s Sl 18:2  
Sl 89:17  
Sl 92:10  
t Sl 9:14  
Sl 13:5  
v Eso 15:11  
Te 3:24  
Te 4:35  
Sl 73:25  
Sl 86:8  
Sl 89:6  
h Te 32:4  
2Sa 22:32  
k Sl 94:4  
Ia 1:26  
Ia 3:8  
r Iop 36:4  
Iop 37:16  
Sl 147:5  
Ro 11:33  
a Fat 16:2  
Fat 24:12  
e Sl 37:15  
Sl 76:3  
i Isa 40:29  
o Sl 34:10

## Itu taumatau

a Lu 1:53  
e 1Sa 1:11  
1Sa 1:20  
Sl 113:9  
i Isa 54:1  
Ka 4:27  
o Te 32:39  
Sl 68:20  
u Sl 89:48  
f Iop 14:13  
Sl 30:3  
Sl 49:15  
Sl 86:13  
Ioa 11:24  
1Ko 15:55  
g Te 28:15  
i Te 8:18  
Te 28:12  
2No 1:12  
Iop 42:12  
Fat 10:22  
2Ko 9:11  
m Sl 75:7  
Fil 2:9  
n Sl 113:7  
p Lu 1:52  
1Pe 5:6

## 1 SAMUELU 1:25-2:10

A o ē ua fia aai e lē toe fia aai.<sup>a</sup>

E oo lava i lē na pā, ua ia fa-naua le to'afitu.<sup>e</sup>

A o lē na to'atele lana fa-naua tama, ua vaivai o ia.<sup>i</sup>

**6** O Ieova o Lē e fasioti ma o Lē e faasaoina le ola,<sup>o</sup>

O Lē e na te aveina ifo i le Tuugamau,<sup>\*u</sup> o Lē fo'i e na te toe faatūina mai.<sup>f</sup>

**7** O Ieova o Lē e na te faamativaina<sup>g</sup> ma o Lē e na te faatamaoigaina,<sup>1</sup>

O Lē e na te faamaulaloina ma o Lē e na te faaeaina fo'i,<sup>m</sup>

**8** O Lē e na te faatula'iina lē e faatauvaa mai i le efufefu;<sup>n</sup>

E na te faaeaina fo'i le tagata mativa mai i le lefulefu,<sup>p</sup>

Ina ia faanonofa faatasi ma tamālii; e na te avatu fo'i iā i latou le nofoālii mamalu<sup>s</sup> e fai ma o latou tofi.<sup>t</sup>

Auā o Ieova e ona faavae o le lalolagi.<sup>v</sup>

Ma ua ia faaee ai i ona luga le laueleele.

**9** E leoleo e ia vae o ona tagata faamaoni;<sup>h</sup>

A o ē e amioleaga e faalologo i le pōuliuli,<sup>k</sup>

Auā e lē mālō se tagata i lona malosī.<sup>r</sup>

**10** A o Ieova, e matata'u i latou e finau atu iā te ia;<sup>a</sup>

E na te faapā iā i latou faititili mai i le lagi.<sup>e</sup>

s 1Tu 3:13; Mat 18:4; t Ke 41:40; v Iop 38:4; Sl 102:25; h Sl 91:11; Sl 97:10; Sl 121:3; Fat 2:8; Lu 1:79; k Sl 37:28; Se 1:15; r 1Sa 14:6; 1Sa 17:50; Sl 33:16; a Eso 15:6; Sl 21:8; Sl 92:9; e 1Sa 7:10; 2Sa 22:14; Sl 18:13.

**1Sa 2:6\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu she'oh'. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

E faamasino e Ieova tulu-  
‘iga o le lalolagi,<sup>a</sup>

Ina ia foa’i atu ai le malosi i  
lana tupu,<sup>e</sup>

Ma ia faaeaina ai le nifo o  
lê ua ia faauuina.”<sup>i</sup>

**11** Ona alu lea o Elekana i  
lona fale i Rama; a ua auuana<sup>o</sup>  
le tama iâ Ieova i luma o Eli le  
ositaulaga.

**12** A o atalii o Eli o ni ta-  
gata e lē aoga<sup>u</sup> i la’ua; auā e la  
te le’i amana’ia Ieova.<sup>f</sup> **13** A o  
mea e tatau ona maua e ositau-  
laga mai i le nuu,<sup>g</sup> pe afai e ofo-  
ina atu e se tagata se taulaga,  
ona sau ai lea o le auuana a le  
ositaulaga ma le tui mata tolu i  
lona lima, a o amata ona tunu  
le aano o le manu,<sup>1</sup>

**14** ma tu-  
tui i le tanoa, po o le ulo ‘au  
lua, po o se tasi mea e tunu ai  
mea, po o se ulo ‘au tasi. O so o  
se mea e sau i le tui, e ave e le  
ositaulaga mo ia. E latou te faia  
faapea i Sailo i tagata Isaraelu  
uma e ō ane ai i inā.<sup>m</sup> **15** A o  
le’i susunuina<sup>n</sup> e i latou le ga’o,  
e alu le auuana a le ositaulaga  
ma fai atu i le tagata e ana le  
taulaga: “Ia aumai se aano o le  
manu e tao mo le ositaulaga,  
e na te talia mai iâ te oe o le  
aano mata o le manu, ae e lē o  
le aano ua tunu.”<sup>p</sup> **16** Ona fai  
mai lea o le tagata iâ te ia: “Se’i  
faamautinoa ua susunu mua-  
mua le ga’o.<sup>s</sup> Ona e ave ai lea  
mo oe o mea uma e te mana’o  
i ai,”<sup>t</sup> a ua fai atu o ia: “E leai,  
ia aumai nei lava; afai e leai, o  
le a ou faoa le mea mai iâ te  
oe!”<sup>v</sup> **17** Ona matuā tele ai lea  
o le agasala a auuana i luma o  
Ieova;<sup>h</sup> auā ua lē faaloalo na  
tagata i taulaga iâ Ieova.<sup>k</sup>

MATA. 2

a Sl 50:4

Sl 96:13

Ga 17:31

e Sl 2:6

Sl 45:1

Sl 110:1

Isa 32:1

Mat 28:18

i Sl 75:10

Sl 89:17

Lu 1:69

Ga 4:27

Ga 10:38

o 1Sa 1:11

1Sa 3:1

1Sa 3:15

u 1Sa 2:22

Fat 17:25

f Tit 1:16

Epe 3:12

g Le 7:34

l Le 6:28

Nu 6:19

m Mal 1:6

n Le 3:5

p Fil 3:19

Iuta 12

s Le 3:16

Le 7:25

Le 7:31

t Te 12:15

v Fam 18:25

Ne 5:15

Mi 2:1

1Pe 5:2

h 1Sa 2:29

Isa 9:16

k 1Sa 2:14

Mal 2:8

Itu taumatanu

a 1Sa 2:11

1Sa 3:15

Fat 20:11

e 1Sa 22:18

2Sa 6:14

i Eso 23:14

1Sa 1:3

1Sa 1:21

o Ke 14:19

Nu 6:23

u 1Sa 1:28

f Ke 21:1

Te 7:14

1Sa 1:19

g Sl 127:3

1 Fam 13:24

1Sa 2:26

1Sa 3:19

Lu 1:80

Lu 2:52

m Te 13:12

n 1Sa 2:14

1Sa 2:17

1Ti 5:20

p Le 21:6

s Le 7:10

ESK 22:26

t Fat 13:24

Fat 19:13

Fat 19:18

v 1Sa 2:14

1Sa 2:17

1Sa 2:22

1Tu 1:6

Ia 5:20

h Fat 13:14

Isa 3:9

Je 8:12

Fil 3:19

k Mat 5:37

Ia 5:12

**18** Ua auuana<sup>a</sup> Samuelu i  
luma o Ieova a o tamaitiiti o ia,  
ua ofu fo’i i le efota e fai i le  
‘ie lino.<sup>e</sup> **19** Ua faia fo’i e lona  
tinā se ofu la’itiiti lima pupuu  
mo ia, ua ia avatua iâ te ia i lea  
tausaga ma lea tausaga, pe a ō  
a’e o ia faatasi ma lana tane e  
fai le taulaga i tausaga ta’itasi.<sup>i</sup>  
**20** Ua faamanuia<sup>o</sup> fo’i Elekana  
ma lana avā e Eli, ua faapea  
atu: “Ia foa’i atu e Ieova iâ te  
oe se fanau mai i lenei avā, e  
sui ai le tama ua ia foa’iina atu  
iâ Ieova.”<sup>u</sup> Ona la ō ai lea i  
lo la nuu. **21** Ua liulualo mai  
Ieova iâ Hana,<sup>f</sup> ua tō ai o ia ma  
ua fanauina ai ni tama tama  
se to’atolu, ma ni tama teine  
se to’alua.<sup>g</sup> Ua faaauau fo’i ona  
tuputupu a’e Samuelu i luma o  
Ieova.<sup>1</sup>

**22** Ua toeaina Eli, ua ia faa-  
logo<sup>m</sup> i mea uma na faaauau  
ona faia<sup>n</sup> e ona atalii i Isara-  
elu uma, ma ua la momoe fo’i  
ma fafine<sup>p</sup> na auuana i le fai-  
toto’a o le fale’ie o le feilo-  
a’iga.<sup>s</sup> **23** E masani ona ia fai  
atu iâ i la’ua:<sup>t</sup> “Aiseā ua lua  
saga faia ai nei mea?<sup>v</sup> Auā ua  
ou faalogo i tala i mea leaga e  
uiga iâ te oulua mai i le nuu  
uma.<sup>h</sup> **24** Soia<sup>k</sup> ia, o’u atalii e,  
e lē lelei le tala ua ou faalogo ai,  
lea ua feavea’i e le nuu o Ieova.<sup>r</sup>  
**25** Afai e agasala le tagata i se  
isi tagata,<sup>a</sup> e faamasino le Atua  
iâ te ia;<sup>e</sup> ae afai e agasala<sup>i</sup> le ta-  
gata iâ Ieova, o ai ea e tatalo  
mo ia?”<sup>o</sup> Peita’i, ua la lē faa-  
logo i le leo o lo la tamā,<sup>u</sup> auā  
ua finagalo Ieova e faaoo le oti

r 1Ti 3:7; Tit 1:7; a Te 25:1; e Te 17:12; 1Tu 8:31;  
i Nu 15:31; Nu 18:22; Te 28:15; 1Sa 2:17; 1Sa 3:14;  
2Tu 22:17; o Epe 10:26; u Fat 29:1; Fat 30:17.

iā i la'ua.<sup>a</sup> **26** Ua tupu pea le tama o Samuelu, ma ua sili atu ona alofagia o ia e Ieova atoa ma tagata.<sup>e</sup>

**27** Ua alu atu le tasi tagata o le Atua<sup>1</sup> iā Eli ma faapea atu iā te ia: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Po ou te le’i faailoa atu ea a’u i le aiga o lou augātāmā, a o iai i latou i Aikupito o ni pologa i le aiga o Farao?<sup>o</sup> **28** Na ou filifilia o ia mai i ituaiga uma o Isaraelu mo a’u,<sup>u</sup> e avea o se ositaulaga e alu a’e i lo’u fata faitaulaga<sup>f</sup> e faia taulaga mū ina ia alu a’e ai le asu ma le manogi, ma ofu i le efota i o’u luma, ina ia ou foa’i atu ai i le aiga o lou augātāmā, o taulaga uma na faia i le afi e le fanauga a Isaraelu.<sup>g</sup> **29** Aiseā ua outou lē migao ai i la’u taulaga<sup>1</sup> ma le taulaga na ou poloa’i atu ai e faia i lo’u fale,<sup>m</sup> ma ua e faamamaluina ou atalii i lo o a’u, i le faapuputaina o outou<sup>n</sup> i mea e sili ona lelei o taulaga uma ua faia e lo’u nuu o Isaraelu?<sup>p</sup>

**30** “O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu: “Na ou fai atu lava, O lou aiga ma le aiga o lou augātāmā, e latou te savavali i o’u luma i aso uma lava.”<sup>s</sup> A o lenei ua toe fetalai mai Ieova: “E mamao mai iā te a’u lenei mea, auā ou te faamamaluina<sup>t</sup> o ē e faamamaluina a’u,<sup>v</sup> ma ta’ufaatauvaaina o ē e ‘ino’ino mai iā te a’u.”<sup>h</sup> **31** Faa-uta! E oo mai aso ou te tipisea ai lou lima ma le lima o le aiga o lou augātāmā, ina ia lē toe iai se toeaina i lou aiga.<sup>k</sup> **32** E te iloa atu lava le fili i

## MATA. 2

- a Ios 11:20
- Iop 34:11
- Fat 15:10
- Ro 9:18
- Epe 3:13
- e 1Sa 2:21
- Fat 3:4
- Lu 2:52
- i Fam 6:8
- Epe 1:1
- o Eso 4:14
- Eso 4:27
- u Eso 28:1
- Eso 39:1
- Le 8:12
- Nu 16:5
- Nu 17:5
- Nu 17:8
- Sl 99:6
- f Nu 18:7
- g Le 2:3
- Le 6:16
- Le 10:14
- Nu 5:9
- Nu 18:9
- 1 Mal 1:6
- m Eso 25:8
- Ios 18:1
- 1Sa 1:3
- n Ho 4:9
- p 1Sa 2:14
- s Eso 28:43
- t Sl 18:20
- Sl 91:14
- Ioā 12:26
- v Sl 50:23
- Fat 3:9
- 1Ti 1:17
- h Te 28:45
- 2Tu 2:24
- Esk 18:24
- Mal 2:9
- k 1Sa 3:14
- 1Sa 4:11
- 1Sa 4:18
- 1Sa 14:3
- 1Sa 22:18
- 1Tu 2:27
- 1No 24:3
- Sl 37:17

## Itu taumatau

- a 1Sa 4:22
- Sl 78:61
- e 1Sa 22:18
- 1Sa 22:21
- i 1Sa 1:3
- o 1Sa 4:11
- 1Sa 4:17
- u 1Tu 2:35
- 1No 29:22
- f 1Sa 2:10
- 1Sa 24:6
- 2No 6:42
- g 1Tu 2:27
- l Le 2:3
- Nu 5:9

## MATA. 3

- m 1Sa 2:11
- 1Sa 2:18
- n 2Sa 7:4
- p Sl 74:9
- s Nu 12:6
- 1No 17:15
- t Ke 27:1
- 1Sa 4:15
- Fai 12:3
- v 1Sa 1:9
- 1Sa 3:15
- Sl 5:7

lo’u fale i mea lelei uma ua faia iā Isaraelu;<sup>a</sup> ma e lē toe iai se toeaina i lou aiga. **33** Peita’i, e iai se tagata o lou aiga ou te lē aveesea mai i lo’u fata faitaulaga, e faatauasoina ai ou mata ma faavaivaia ai lou loto; ae o le to’atele o lou aiga, e fasiotia e tagata i le pelu.<sup>e</sup> **34** O le faailoga lenei iā te oe e oo i ou atalii e to’alua, o Hofeni ma Fineaso:<sup>i</sup> E feoti i la’ua uma i le aso e tasi.<sup>o</sup> **35** Ou te faatūina mo a’u o se ositaulaga faamaoni.<sup>u</sup> E na te faia mea e tusa ma lo’u loto ma o’u manatu; ou te faia mo ia o se fale e tumau, e savali fo’i o ia i luma o lē ua ou faauuina<sup>f</sup> i aso uma lava.

**36** O sē e totoe<sup>g</sup> o lou aiga, e sau ma ifo mai iā te ia mo se tupe e totogi ai ma se falaoa, ma e faapea ane: “Faamolemole, ia e tofia mai iā te a’u se faiva o le ositaulaga, ina ia ou ‘ai ai i sina mea’ai.”<sup>1</sup>

**3** Sa auauna<sup>m</sup> le tama o Samuelu iā Ieova i luma o Eli, ma ua seāseā ona oo mai se afioga mai iā Ieova<sup>n</sup> i na aso;<sup>p</sup> e le’i toe vaai fo’i ni faaliga.<sup>s</sup>

**2** A o moe Eli i lona potu i lenā aso, ua faasolo ina puaoa ona mata;<sup>t</sup> ma ua lē mafai ona vaai o ia. **3** E le’i tiinea lava le moli a le Atua, ma o loo moe Samuelu i le malumalu<sup>v</sup> o Ieova, o i inā o loo iai le atolaau a le Atua. **4** Ona valaau mai lea o Ieova iā Samuelu. Ona tali atu lea o ia: “O a’u lenei.”<sup>h</sup> **5** Ua tamo’e atu o ia iā Eli ma faapea atu: “O a’u lenei, auā na e valaau mai iā

h Ke 22:1.

te a'u." A ua tali mai o ia: "Ou te le'i valaau atu iā te oe. Inā toe taoto ia." Ona alu lea o ia ma taoto i lalo. **6** Ua toe valaau mai Ieova: "Samuelu e!"<sup>a</sup> Ona tula'i lea o Samuelu ma alu atu iā Eli, ua faapea atu: "O a'u lenei, auā na e valaau mai lava iā te a'u." A ua ia fai mai: "Lo'u atalii e, ou te le'i valaau atu iā te oe."<sup>e</sup> Inā e toe taoto ia i lalo. **7** (A o Samuelu, e le'i oo ina iloa lelei e ia Ieova, ma e le'i faailoaina mai fo'i iā te ia le afioga a Ieova.)<sup>i</sup> **8** Ua toe valaau mai fo'i Ieova, o le faatolu ai lea: "Samuelu e!" Ona tula'i lea o ia ma alu atu iā Eli, ua faapea atu: "O a'u lenei, auā o oe lava lea na valaau mai iā te a'u."

Ona iloa ai lea e Eli, o Ieova lea o loo valaau mai i le tama. **9** Ona fai mai lea o Eli iā Samuelu: "Inā alu ia, ma taoto i lalo, afai e toe valaau mai o ia iā te oe, ona e faapea atu lea, 'Fetalai maia Ieova e, auā o loo faalogo atu lau auauna.'" Ona alu ai lea o Samuelu, ua taoto i lona moega.

**10** Ua afio mai Ieova, ona tū lea ma valaau mai e pei o isi taimi: "Samuelu, Samuelu e!" Ona tali atu lea o Samuelu: "Fetalai mai ia, auā o loo faalogo atu lau auauna."<sup>o</sup> **11** Ua toe fetalai mai Ieova iā Samuelu: "Faauta! ua ou faia<sup>u</sup> se mea iā Isaraelu, lea e faate'ia<sup>\*f</sup> ai se tasi pe afai e faalogo i ai. **12** O lenā aso, ou te faataunuu ai iā Eli o mea uma na ou fai atu ai i lona aiga, e mai i le amataga e

1Sa 3:11\* I le gagana Eperu, "ua taa-lili ona taliga."

MATA. 3

a Sl 99:6

e 1Sa 3:16

1Sa 4:16

i Amo 3:7

o Sl 85:8

Isa 55:2

Ta 10:19

u Amo 3:7

Sap 1:5

f 2Tu 21:12

Ie 19:3

## Itu taumatau

a Nu 23:19

1Sa 2:31

Isa 46:11

Isa 55:11

Sak 1:6

e Esk 7:8

Esk 18:30

i Le 5:1

1Sa 2:22

Ioa 15:22

Ia 4:17

o Nu 15:30

1Sa 2:12

1Sa 2:17

1Sa 2:30

u 1Sa 2:23

Fat 19:18

Fai 8:11

1Ti 5:20

f Te 5:9

1Sa 2:24

1Sa 4:11

1Sa 22:21

1Tu 2:27

Epe 10:26

g 1Sa 2:11

1Sa 3:1

i Ie 1:6

m Sl 141:5

n Ru 1:17

1Sa 20:13

2Sa 19:13

p Iop 1:21

Aue 3:39

Ga 21:14

s Ke 39:3

1Sa 2:21

t 1Sa 9:6

Isa 44:26

v Fam 20:1

h 1Sa 2:7

Sl 75:7

oo i le faai'uga.<sup>a</sup> **13** Ia e ta'u atu iā te ia e faapea, ua ou faasalaina lona aiga<sup>e</sup> e oo i le faavavau ona o le mea sesē ua ia iloa,<sup>i</sup> ona ua upuleaga ona atalii i le Atua,<sup>o</sup> ae e na te le'i a'oa'ia i la'ua.<sup>u</sup> **14** O le mea lea ua ou tautō ai i le aiga o Eli, ona o la latou mea sesē, e lē faamagaloina lava le faasalaga o le aiga o Eli i se taulaga po o se mea e fo'a'i e oo i le faavavau."<sup>f</sup>

**15** Ua taoto pea Samuelu se'ia oo i le taeao. Ona ia tatala lea o faitoto'a o le fale o Ieova.<sup>g</sup> A ua fefe Samuelu e ta'u atu iā Eli le mea ua faali mai iā te ia.<sup>1</sup> **16** Ua valaau mai Eli iā Samuelu e faapea: "Samuelu e, lo'u atalii!" Ua tali atu o ia: "O a'u lenei." **17** Ona fai mai lea o ia: "O le ā le upu na fetalai atu ai o ia iā te oe? Faamolemole, aua lava ne'i e natia mai iā te a'u."<sup>m</sup> Ia faapea ona faia e le Atua iā te oe, ma faapoopoo i ai<sup>n</sup> pe afai e te natia mai iā te a'u se upu o upu uma na ia fetalai atu ai iā te oe." **18** Ona faailoa atu lea e Samuelu o upu uma lava, e na te le'i natia fo'i se mea e tasi mai iā te ia. Ona ia fai mai lea: "O le finagalo lenā o Ieova. Ia faia e ia le mea ua ia finagalo i ai."<sup>p</sup>

**19** Ua tupu pea Samuelu, ma sa faatasi Ieova ma ia,<sup>s</sup> e le'i i'uvale\* fo'i se upu o ana upu uma na fai mai ai.<sup>t</sup> **20** Ua iloa e Isaraelu uma e amata mai i Tanu e oo i Peresepa,<sup>v</sup> ua tofia Samuelu e fai ma perofeta a Ieova.<sup>h</sup> **21** Ona toe faali mai

1Sa 3:19\* I le gagana Eperu, "e le'i pa'ū se upu i le eleele."

lea o Ieova<sup>a</sup> i Sailo, auā ua faa-  
alia e Ieova o ia lava iā Samuelu  
i Sailo e ala i le afioga a Ieova.<sup>e</sup>

**4** Ua faaoo atu pea e Samu-  
elu le upu i Isaraelu uma.

Ona ō atu lea o Isaraelu e  
faafetaia'i iā Filisitia i le taua;  
ua latou tolauapi i tafatafa o  
Epenesa,<sup>i</sup> a o Filisitia ua to-  
lauapi i Afeka.<sup>o</sup> **2** Ua faapoto-  
poto faatasi<sup>u</sup> Filisitia e faafe-  
taia'i Isaraelu, ua mata'utia le  
taua ma ua faato'ilaloina ai Isa-  
raelu i luma o Filisitia,<sup>f</sup> o ē na  
fasiotia tagata pe tusa e to'a-  
fā afe ina ua fetina'i 'au o le  
taua a o iai i le tafā. **3** Ina ua  
toe fo'i fitafita i le togāluapi,  
ona fai ane lea o toeaina o Isa-  
raelu: "Aiseā ua faato'ilaloina  
ai i tatou e Ieova i luma o Fi-  
lisitia i le asō?<sup>g</sup> Se'i o tatou ō  
ma ave le atolaau o le feagaiga  
a Ieova<sup>1</sup> mai i Sailo, ina ia au-  
mai iā i tatou ma faaolaina ai i  
tatou mai i lima o o tatou fili."  
**4** Ua aauina atu e le nuu o ta-  
gata i Sailo ma aumai ai le ato-  
laau o le feagaiga a Ieova o 'au,  
o lē o loo afio i luga o kerupi.<sup>m</sup>  
Na iai fo'i atalii e to'alua o Eli  
o Hofeni ma Fineaso,<sup>n</sup> e faatasi  
ma le atolaau o le feagaiga a le  
Atua moni.

**5** Ina ua oo mai le atolaau o  
le feagaiga a Ieova i le togālu-  
api, ona alalaga leotetele<sup>p</sup> ai lea  
o Isaraelu uma, ma ua galulu ai  
le lauelele. **6** Ua faalogo fo'i  
Filisitia i le leo o le alaga, ona  
fai ane lea: "O le ā ea le uiga o le  
leo o le alaga tele<sup>s</sup> i le togālu-  
api o tagata Eperu?" Mulimuli  
ane, ua latou iloa ai ua aumai le  
atolaau a Ieova i le togāluapi.  
**7** Ona fefefe ai lea o Filisitia,

MATA. 3

a 1Sa 3:1  
e 1Sa 3:4  
Sl 99:6  
Amo 3:7

MATA. 4

i 1Sa 5:1  
o Ios 12:18  
u 1Sa 17:21  
f Ios 7:12  
Sl 44:9  
Sl 79:7  
Sl 106:41  
g Te 28:25  
Te 32:30  
Fam 2:14  
i Nu 14:44  
Ios 6:4  
1Sa 14:18  
2Sa 15:25  
m Eso 25:18  
Nu 7:89  
2Sa 6:2  
2Tu 19:15  
Sl 80:1  
Sl 99:1  
n Nu 4:15  
1Sa 2:12  
p Ie 7:4  
s Eso 32:17

Itu taumatau

a Eso 14:25  
Eso 15:14  
e Eso 7:5  
Sl 78:43  
Sl 78:51  
i Nu 33:56  
Te 28:48  
Fam 10:7  
Fam 13:1  
o Le 26:17  
Te 28:25  
1Sa 4:2  
u 1Tu 22:36  
f Te 28:25  
Fam 2:14  
g Sl 78:62  
i 1Sa 4:3  
Sl 78:61  
Aue 2:17  
m 1Sa 2:31  
1Sa 2:34  
1Sa 4:17  
Sl 78:64  
Fai 8:8  
Fai 8:13  
n 2Sa 1:2  
p Ios 7:6  
2Sa 13:19  
2Sa 15:32  
Ne 9:1  
Iop 2:12  
s 1Sa 4:4  
t 1Sa 4:10  
v 1Sa 3:2  
Sl 90:10

auā ua latou faapea ane: "Ua  
oo mai le Atua i le togāluapi!"<sup>a</sup>

Ona latou fai ane lea: "Oi talofa  
iā i tatou, auā e le'i iai lava se  
mea faapenei na tupu muamua!"

**8** Oi talofa iā i tatou! O ai ea  
e na te faaolaina i tatou mai i  
lima o lenei Atua mamalu? O  
le Atua lenei na ia fasia Ai-  
kupito i fasiga eseese uma i le  
toafa.<sup>e</sup> **9** O outou Filisitia e,  
inā lototetele ia ma ia faatama-  
tane, ina ia outou lē auauna i  
tagata Eperu e pei ona latou  
auauna iā te outou;<sup>i</sup> ia outou  
faatamatane ma ia outou tau!"

**10** Ona tau lea o Filisitia ma ua  
to'ilalo ai Isaraelu,<sup>o</sup> ua ta'itasi  
le tagata ma sola i lona fale-  
'ie;<sup>u</sup> na matuā tele lava le fasi,<sup>f</sup>  
lea na fasiotia ai tagata Isara-  
elu e to'atolu sefulu afe o le 'au-  
tau e savavali.<sup>g</sup> **11** Ua faoa ai  
le atolaau a le Atua,<sup>1</sup> ma ua fe-  
oti ai atalii e to'alua o Eli, o Ho-  
feni ma Fineaso.<sup>m</sup>

**12** Ua momo'e mai le tagata  
Peniamina mai i le taua ma  
taunuu i Sailo i lenā aso, ua sa-  
eia<sup>n</sup> ona ofu ma le elele i luga o  
lona ulu.<sup>p</sup> **13** E taunuu mai o  
ia, a o nofo Eli i le nofoa i tafa-  
tafa o le auala, o loo vaavaai atu  
auā ua gatete lona loto ona o le  
atolaau a le Atua moni.<sup>s</sup> Ua sau  
le tagata i le aai ma faamatala  
mai le tala, ona fetagisi ai lea o  
le aai atoa. **14** Ua faalogo fo'i  
Eli i le leo o le fetagisi. Ona fai  
atu lea o ia: "O le ā ea le uiga o  
lenei vāvāō?"<sup>t</sup> Ona faatopetope  
mai lea o le tagata ina ia sau e  
faamatala mai iā Eli. **15** (A o  
Eli, ua iva sefulu valu ona tau-  
saga, ua pō lana vaai, ma ua lē  
iloa se mea.)<sup>v</sup> **16** Ua fai mai le



tagata iā Eli: “Ou te sau mai i le taua, na ou sola mai i le taua i le aso nei.” Ona fai atu lea o ia: “Lo’u atalii e, o le ā ea le mea ua tupu?” **17** Ona tali mai lea o le tagata na sau ma le tala, ua faapea mai: “Ua sosola Isaraelu i luma o Filisitia, ua matuā to’ilalo fo’i le nuu;<sup>a</sup> ua feoti fo’i ou atalii e to’alua, o Hofeni ma Fineaso,<sup>e</sup> ma ua faoa le atolaau a le Atua moni.”<sup>1</sup>

**18** Ina ua ia ta’ua le atolaau a le Atua moni, ona pa’ū ai lea o ia i tua mai i luga o le nofoa i tafatafa o le faitoto’a, ua gau lona ua ma ua oti ai, auā ua toeaina o ia ma e mamafa fo’i; e fā sefulu tausaga na ia faamasino ai iā Isaraelu. **19** A o le avā a lona atalii o Fineaso, sa tō o ia ma ua toetiiti fanau, ua faalogo o ia i le tala e faapea ua faoa le atolaau a le Atua moni, ua oti le tamā o lana tane faapea ma lana tane. Ona tootuli lea o ia ma ua fanau, auā ua faafuase’i ona faatigā o ia.<sup>o</sup> **20** Ua oo ina a oti o ia, a ua fai mai fafine na tutū i ona tafatafa: “Aua e te fefe, ua e fanauina se tama tama.”<sup>u</sup> A ua lē tali atu o ia, ma ua lē manatu fo’i i ai. **21** Ua ia faaigoa le tama iā Ikapoti,<sup>f</sup> ua faapea ane: “Ua aveesea le mamalu mai iā Isaraelu i le nuu na ave faapagota i ai,”<sup>g</sup> ua faasino lenei mea i le atolaau a le Atua moni lea ua faoa, ua faasino atu fo’i i le tamā o lana tane, ma lana tane.<sup>1</sup> **22** Ua faapea ane o ia: “Ua aveesea le mamalu mai iā Isaraelu i le nuu na ave faapagota i ai,<sup>m</sup> auā ua faoa le atolaau a le Atua moni.”<sup>n</sup>

## MATA. 4

a 1Sa 3:11  
1Sa 4:10

e 1Sa 2:34  
Sl 78:64

i 1Sa 4:11  
Sl 78:61  
Aue 2:17

o Ke 35:16

u Ke 35:17

f 1Sa 14:3

g 1Sa 4:5  
1Sa 4:11  
Sl 78:61

i 1Sa 2:32  
1Sa 2:34

m Te 28:15

n 1Sa 4:11  
2No 8:11  
Ie 7:12

## Itu taumatau

## MATA. 5

a 1Sa 4:11  
1Sa 4:17  
Sl 78:61

e Ios 11:22  
1Sa 6:17  
Ga 8:40

i Fam 16:23  
1No 10:10  
Sl 115:4

o Eso 12:12  
1No 16:26  
Sl 95:3  
Sl 96:5  
Sl 97:7  
Isa 19:1  
Se 2:11

u Isa 46:7

f Isa 2:18  
Ie 10:11

g Eso 9:3  
1Sa 5:9  
1Sa 5:11  
1Sa 7:13

i Te 28:27  
1Sa 6:5

m 1Ko 8:5

n 1Sa 17:4

**5** Ua avatu e Filisitia le atolaau<sup>a</sup> a le Atua moni mai i Epenesa i Asetota.<sup>e</sup> **2** Ua fetagofi Filisitia i le atolaau a le Atua moni ma avatu i le fale o Takono, ma tuu i tafatafa o Takono.<sup>i</sup> **3** Ona fealapo lea o tagata Asetota i le aso na sosoo ai, ma vaai ua pa’ū faō i le ele-ele le faatagata o Takono i luma o le atolaau a Ieova.<sup>o</sup> Ona latou fetagofi lea iā Takono ma toe faatū i le mea na tū ai.<sup>u</sup> **4** Ina ua latou feala i le taeapō o le isi aso, vaai! ua pa’ū faō i le ele-ele le faatagata o Takono i luma o le atolaau a Ieova, ua motu ese le ulu o Takono ma ona tapulima e lua i le faitoto’a o le fale.<sup>f</sup> E na o le ogātino\* na totee ai iā te ia. **5** O le mea lea ua lē solia ai le faitoto’a o le fale o Takono i Asetota, e ositaulaga ma i latou uma e o atu i le fale o Takono e oo mai i aso nei.

**6** Ua mamafa le aao o Ieova<sup>g</sup> i tagata o Asetota, ua ia faatupuina fo’i lo latou popole, ma taia i latou i silailalo,<sup>1</sup> o Asetota ma ona itu uma. **7** Ua iloa e tagata Asetota le mea ua faia, ma ua latou faapea ane: “Aua ne’i tuua iā i tatou le atolaau a le Atua o Isaraelu, auā ua mamafa lona aao iā i tatou atoa ma Takono lo tatou atua.”<sup>m</sup> **8** Ona latou aauina lea ma faapotopoto o alii uma ua pulse faatasi o Filisitia iā i latou ma faapea atu: “O le ā se mea e tatou te faia i le atolaau a le Atua o Isaraelu?” Ua latou faapea mai: “Ia faataamilo atu i Kata<sup>n</sup> le atolaau a le

**1Sa 5:4\*** I le gagana Eperu, o le ogātino “e foliga i se i’a.”

Atua o Isaraelu." Ona latou ave faataamilo lea o le atolaau a le Atua o Isaraelu i inā.

9 Ina ua uma ona latou ave faataamilo le atolaau i inā, ona oo mai lea o le aao o Ieova<sup>a</sup> i le aai ma ua matuā fenuminumi-a'i ai, ua ia fasia fo'i tagata o le aai e mai i tamaiti e oo lava i tagata matutua, ma ua feosofi ai silailalo<sup>e</sup> iā i latou. 10 Ona latou auina atu lea o le atolaau a le Atua moni i Ekerona.<sup>i</sup> Ina ua oo le atolaau a le Atua moni i Ekerona, ona alalaga ai lea o tagata Ekerona ma faapea mai: "Ua latou aumai faataamilo iā te a'u le atolaau a le Atua o Isaraelu, ina ia fasiotia ai a'u ma lo'u nuu!"<sup>o</sup> 11 Ona latou aauina lea ma faapotopoto o alii uma ua pule faatasi o Filisitia, ma faapea atu: "Inā outou auina ese atu ia le atolaau a le Atua o Isaraelu ma ia toe faafo'i atu i lona nuu, ina ne'i fasiotia ai a'u ma lo'u nuu." Auā ua matata'u le aai atoa ina ne'i latou feoti;<sup>u</sup> ua matuā mamafa fo'i le aao o le Atua moni i inā,<sup>f</sup> 12 o tagata fo'i e le'i feoti, na taia i latou i silailalo.<sup>g</sup> Ua alu a'e pea i le lagi le alaga<sup>1</sup> a le aai mo se fesoasoani.

6 Sa iai le atolaau<sup>m</sup> a Ieova i le nuu o Filisitia i masina e fitu. 2 Ua aami e Filisitia o ositaulaga ma faataulāitu,<sup>n</sup> ua faapea atu: "O le ā se mea e matou te faia i le atolaau a Ieova? Inā ta'u mai ia iā i matou, pe faapefea ona matou auina ese atu le atolaau i lona nuu." 3 Ona latou faapea mai lea: "Afai e tou te auina ese atu le atolaau a le Atua

MATA. 5

a Te 2:15  
1Sa 7:13

e 1Sa 5:6

i Ios 15:45  
Fam 1:18  
2Tu 1:2  
Amo 1:8

o 1Sa 5:7

u Epe 10:31

f 1Sa 5:9

g Te 28:27

i Sl 115:6  
Ta 5:23  
Sap 2:19

MATA. 6

m 1Sa 4:11  
1Sa 5:1  
Sl 78:61n Eso 7:11  
Le 19:31  
Te 18:12  
Isa 2:6

Itu taumatau

a 1Sa 6:4  
1Sa 6:17e Ios 13:3  
Fam 3:3  
1Sa 6:16i Le 11:29  
1Sa 6:18  
Isa 66:17o 1No 16:28  
Sl 18:44  
Isa 42:12u Eso 9:3  
1Sa 5:6  
1Sa 5:11f Eso 7:13  
Eso 8:15  
Eso 14:17  
Ro 9:18g Eso 6:1  
Eso 11:1  
Eso 12:33  
Sl 105:38l Eso 9:14  
Eso 9:16  
Ro 9:17m 2Sa 6:3  
1No 13:7

n Nu 19:2

p 1Sa 6:4

o Isaraelu, aua ne'i outou auina ese atu e aunoa ma se tau-laga, e tatau fo'i ona outou toe faafo'i atu faatasi ma se tau-laga o le nofosala.<sup>a</sup> Ona faamā-lōlōina ai lea o outou, e tou te iloa ai fo'i le māfuaaga ua lē te'a ese ai lona aao iā te outou."

4 Ona latou fai atu lea: "O le ā te taulaga o le nofosala e matou te toe faafo'i atu iā te ia?"

Ua latou fai mai: "E tusa ma le aofa'i o alii ua pule faatasi<sup>e</sup> o Filisitia, ia outou avatu silailalo auro e lima ma imoa<sup>\*</sup> auro e lima, auā o outou ta'ito'atasi ma o outou alii ua pule faatasi, ua aofia ai i lenei mala. 5 Ia outou faia fo'i ni faatusa o o outou silailalo ma ni faatusa o o outou imoa<sup>1</sup> ua faatama'ia-

ina ai le nuu, ma ia outou faamamaluina<sup>o</sup> le Atua o Isaraelu. Atonu e na te faamāmā ai lona aao iā te outou, ma lo outou atua, ma lo outou lauelele.<sup>u</sup> 6 Aiseā fo'i e faamaaa ai o outou loto e pei ona faamaaa e Aikupito ma Farao o o latou loto?<sup>f</sup> Pe e latou te le'i tuuina atu ea i latou e ō, ona latou ō ai lea,<sup>g</sup> ina ua Ia faasalaina i latou?<sup>l</sup> 7 O lenei, inā ave ia ma fai se taavale toso fou,<sup>m</sup> ma ni povi fafine se lua o loo fesusui a la tama, e le'i faaeeina i ai se avega,<sup>n</sup> ia outou nonoa povi i le taavale toso, ae ia toe faafo'i a la tama i le falepovi. 8 Ia outou ave fo'i le atolaau a Ieova ma tuu i luga o le taavale toso, ma ia outou tuu i totonu o se pusa i tafatafa o le atolaau, o mea ua faia i le auro<sup>p</sup> e toe

1Sa 6:4\* O se ituaiga o isumu e oso-oso.

faafo'i iā te ia o se taulaga o le nofosala.<sup>a</sup> Ona outou auina ese atu lea, ma tuu atu e alu. **9** Ia outou vaavaai: afai e alu a'e le atolaau i le ala o lona nuu o Petesemesa,<sup>e</sup> o ia lava na faaoo maia lenei malaia tele; ae afai e leai, ua tatou iloa ai e le'i pa'i mai lona aao iā i tatou; ae o se faalavelave faafuase<sup>i</sup> i tupu iā i tatou."

**10** Ona faapea lava lea ona faia e tagata. Ua latou ave povi fafine e lua o loo fesusui a la tama, ma nonoa i le taavale toso, a ua loka a la tama i le falepovi. **11** Ona latou tuu lea o le atolaau a Ieova i luga o le taavale toso,<sup>o</sup> atoa ma le pusa, o imoa auro, ma faatusa o o latou silailalo. **12** Ua ō atu sa'ō povi i le auala i Petesemesa.<sup>u</sup> Ua ō atu i se tasi o ala tele, ua fetagisi, ma e le'i liliu lava i le itu taumatau po o le itu tau-agavale. O loo mulimuli atu i o la tua alii ua pule faatasi<sup>f</sup> o Filisitia, o loo savavali e oo atu i tuaoi o Petesemesa. **13** O loo faia e tagata Petesemesa le seleselega o saito<sup>g</sup> i le fanua laugatasi. Ina ua latou tetepea a'e ma iloa ai le atolaau, ona latou matuā olioli ai lea. **14** Ua oo le taavale toso i le fanua o Iosua le Petesemesa ma tū ai pea i inā, i le mea sa iai le maa tele. Ona latou taisi lea o laau o le taavale toso, ma o latou ofoina atu povi<sup>1</sup> o se taulaga mū iā Ieova.<sup>m</sup>

**15** Ona ave ifo lea e sa Levi<sup>n</sup> o le atolaau a Ieova ma le pusa sa iai, lea na iai mea na faia i auro, ma latou tuuina i luga o le maa tele. Ona ofoina atu lea

## MATA. 6

a 1Sa 6:3  
e Ios 15:10  
Ios 21:16  
2Tu 14:11  
1No 6:59  
2No 28:18  
i Fai 9:11  
o 2Sa 6:3  
1No 13:7  
u 1Sa 6:9  
f Ios 13:3  
Fam 3:3  
1Sa 6:4  
g Ru 2:2  
Ru 2:23  
l Ke 15:9  
1Sa 6:7  
1Sa 16:2  
m Eso 20:24  
Fam 21:4  
n Nu 3:31

## Itu taumatau

a Ios 21:16  
e 1Sa 6:12  
i 1Sa 6:4  
o 1Sa 5:1  
2No 26:6  
Ie 25:20  
Sak 9:6  
Ga 8:40  
u Fam 16:1  
Fam 16:21  
Amo 1:7  
Ga 8:26  
f Fam 1:18  
Sak 9:5  
g 1Sa 5:8  
1Sa 17:4  
2Sa 21:22  
l Ios 13:3  
1Sa 5:10  
2Tu 1:2  
Amo 1:8  
m Ios 15:10  
Ios 21:16  
1Sa 6:9  
n Nu 4:6  
Nu 4:15  
Nu 4:20  
1No 13:10  
p Le 11:45  
1Sa 2:2  
s Nu 17:12  
2Sa 6:9  
1No 13:12  
Sl 76:7  
t Ios 18:14  
Fam 18:12  
1No 13:5  
v 1No 13:6  
1No 16:1  
2No 1:4

## MATA. 7

h 2Sa 6:2  
1No 13:5  
k 2Sa 6:4  
1No 13:7

e tagata Petesemesa<sup>a</sup> o taulaga mū, ma ua faaauau ona latou faia taulaga iā Ieova i lenā aso.

**16** Ua iloa atu e alii e to'a-lima ua pule faatasi<sup>e</sup> o Filisitia lenei mea, ona latou toe fo'i ai lea i lo latou ala i Ekerona i lenā aso. **17** O silailalo auro nei na avatu e Filisitia o se taulaga o le nofosala iā Ieova:<sup>1</sup> o le tasi mo Asetota,<sup>o</sup> o le tasi mo Kasa,<sup>u</sup> o le tasi mo Asekelona,<sup>f</sup> o le tasi mo Kata,<sup>g</sup> ma le tasi mo Ekerona.<sup>1</sup> **18** O imoa auro fo'i e tusa ma le aofa'i o aai uma o Filisitia, o aai o alii e to'alima ua pule faatasi, e amata mai i le aai malupuipua e oo atu i nuu maotua.

O le maa tele lea na tuu ai i luga le atolaau a Ieova, ua fai ma molimau e oo mai i le asō i le fanua o Iosua le Petesemesa. **19** Ona fasia lea e ia o tagata Petesemesa,<sup>m</sup> auā ua latou vaavaai i le atolaau a Ieova. Ua ia fasiotia fo'i i le nuu o tagata e to'afitu sefulu, o tagata e to'alima sefulu afe, ona faavauvau ai lea o le nuu auā ua matuā to'atele lava tagata ua fasiotia e Ieova.<sup>n</sup> **20** Ua faapea ane tagata Petesemesa: "O ai e mafai ona tū atu i luma o lenei Atua paia o Ieova,<sup>p</sup> o ai fo'i e na te ave a'e mai iā i tatou?"<sup>s</sup> **21** Mulimuli ane, ona latou auuina atu lea o ni avefe'au i ē o nonofo i Kiriata-iarima,<sup>t</sup> ua faapea atu: "Ua faafo'i mai e Filisitia le atolaau a Ieova. Inā ō mai ia, ma avatu iā te outou."<sup>v</sup>

**7** Ua ō mai tagata o Kiriata-iarima<sup>h</sup> ma ave a'e le atolaau a Ieova i le fale o Apinapapa<sup>k</sup> i luga o le a'ega, ma ua latou faapaiaina Eleasaro lona

atalii e leoleoina le atolaau a Ieova.

**2** E amata mai i le aso na iai le Atolaau i Kiriata-iarima, ua faateleina pea aso ma ua atoa ai le lua sefulu tausaga, ua faanoanoa ai le aiga uma o Isaraelu ma ua latou liliu atu iā Ieova.<sup>a</sup> **3** Ua fai atu Samuelu i aiga uma o Isaraelu: "Afai e tou te toe fo'i atu iā Ieova ma o outou lotoatoa,<sup>e</sup> ia tuu ese atua ese mai iā te outou<sup>i</sup> ma tupua o Asaira,<sup>o</sup> ma ua'i atoatoa atu o outou loto iā Ieova ma auuna tau lava o ia,<sup>u</sup> e na te lavea'i iā te outou mai i lima o Filisitia."<sup>f</sup> **4** Ona tuu ese ai lea e le fanauga a Isaraelu o faatusa o Paala<sup>g</sup> ma Asaira,<sup>l</sup> ae e na o Ieova lava ua latou auuna atu i ai.

**5** Ua fai atu Samuelu: "Ia faapotopoto faatasi mai Isaraelu<sup>m</sup> uma i Mesepa,<sup>n</sup> ina ia ou tatalo<sup>p</sup> mo outou iā Ieova." **6** Ona latou faapotopoto faatasi ai lea i Mesepa, ua latou utu mai fo'i vai ma sasaa i luma o Ieova ma anapopogi ai pea i lenā aso.<sup>s</sup> Ua latou faapea ane: "Ua matou agasala iā Ieova."<sup>t</sup> Ua faamasino<sup>v</sup> Samuelu i le fanauga a Isaraelu i Mesepa.

**7** Ua faalogo Filisitia ua faapotopoto faatasi le fanauga a Isaraelu i Mesepa, ona o a'e lea o alii ua pule faatasi<sup>h</sup> o Filisitia e tau ma Isaraelu. Ina ua faalogo le fanauga a Isaraelu i lenei mea, ona latou fefefe ai lea ona o Filisitia.<sup>k</sup> **8** Ona fai mai lea o le fanauga a Isaraelu iā Samuelu: "Aua e te mapu i le valaau atu iā Ieova lo tatou Atua mo se fesoasoani mo i ma-

## MATA. 7

a Fam 2:4  
Ne 9:28  
2Ko 7:10  
e Te 30:2  
1Sa 12:24  
1Tu 8:45  
Isa 55:7  
Ioe 2:12  
i Ios 24:14  
Ios 24:23  
Fam 3:7  
Fam 10:6  
o Fam 2:13  
u Te 6:13  
Te 10:20  
Te 13:4  
Lu 4:8  
f Te 28:1  
g Fam 10:16  
l 1Tu 11:33  
m Ioe 2:16  
n Ios 18:26  
Fam 20:1  
Fam 21:1  
1Sa 10:17  
1Tu 15:22  
2Tu 25:23  
Ie 40:6  
p 1Sa 12:23  
Fat 15:8  
Ia 5:16  
s 2No 20:3  
Ne 9:1  
Ioe 2:12  
t Le 26:40  
Fam 10:10  
1Tu 8:47  
SI 106:6  
v Fam 2:18  
h Ios 13:3  
1Sa 6:4  
k SI 56:3  
Fat 29:25  
Mat 10:28

## Itu taumatau

a 1Sa 12:19  
SI 78:34  
SI 86:7  
Isa 37:4  
e Le 1:10  
Fam 6:26  
1Tu 18:38  
i SI 99:6  
o SI 28:6  
SI 50:15  
1Io 5:14  
u 1Sa 2:10  
2Sa 22:14  
f Ios 10:10  
Fam 4:15  
g Te 20:4  
Te 28:7  
l Ke 31:45  
Ke 35:14  
Ios 4:9  
Ios 24:26  
m SI 44:3  
Ga 26:22  
n 1Sa 9:16  
1Sa 13:5  
p 1Sa 14:23  
1Sa 17:51  
s Ke 15:18  
Ke 15:21  
Fam 11:23  
t Fam 2:16  
1Sa 3:20  
1Sa 12:11  
1Sa 25:1  
Ga 13:20  
v Ios 16:1

tou,<sup>a</sup> ina ia faaolaina ai e ia o i matou mai i lima o Filisitia."

**9** Ua ave e Samuelu le tama'i mamoe o loo susu ma ofo atu ai le taulaga mū, o le taulaga atoa<sup>e</sup> iā Ieova; ona valaau lea o Samuelu iā Ieova mo se fesoasoani ona o Isaraelu,<sup>i</sup> ma ua tali mai Ieova iā te ia.<sup>o</sup> **10** A o faia e Samuelu le taulaga mū, a ua faalatalata mai Filisitia e tau ma Isaraelu. Ona faapā mai lea e Ieova o le faititili leotele<sup>u</sup> iā Filisitia i lenā aso, ina ia fenunumia<sup>i</sup> ai i latou; ma ua faato'ilaloina ai i latou i luma o Isaraelu.<sup>g</sup> **11** Ua o atu faatopetope tagata o Isaraelu mai i Mesepa ma tuliloa iā Filisitia, ma ua fasiofia i latou e oo ifo i le itu i saute o Peteka. **12** Ona ave lea e Samuelu o se maa<sup>l</sup> ma tuu i le va o Mesepa ma Iesana, ua faaigoa fo'i iā Epenesa. Ua ia faapea ane: "Ua fesoasoani Ieova iā i tatou se'ia oo mai i le aso nei."<sup>m</sup> **13** Ua to'ilalo Filisitia, ma e le'i toe o mai lava i latou i le laueleele o Isaraelu;<sup>n</sup> sa iai pea le aao o Ieova faasaga iā Filisitia i aso uma o Samuelu.<sup>p</sup> **14** Ua toe tuu mai fo'i iā Isaraelu o aai na faoa e Filisitia mai iā Isaraelu, e amata mai i Ekerona e oo atu i Kata, na faoa fo'i e Isaraelu lo latou laueleele mai i lima o Filisitia.

Ua filemu le va o Isaraelu ma tagata o Amori.<sup>s</sup>

**15** Sa faamasino pea Samuelu i Isaraelu i aso uma o lona ola.<sup>t</sup> **16** Sa malaga atu o ia mai i lea tausaga i lea tausaga, ma faataamilo i Peteli,<sup>v</sup> o Kilikala,<sup>h</sup> ma Mesepa,<sup>k</sup> ua ia

faamasino fo'i iā Isaraelu<sup>a</sup> i ia nuu uma. **17** Ua toe fo'i o ia i Rama,<sup>e</sup> auā o i inā sa iai lona aiga ma ia faamasino ai iā Isaraelu. Ua ia faia ai fo'i se fata faitaulaga iā Ieova.<sup>i</sup>

**8** Ua oo ina toeaia Samuelu, ona ia tofia<sup>o</sup> lea o ona atalii e fai ma faamasino iā Isaraelu. **2** O le igoa o lona atalii ulumatua o Ioelu,<sup>u</sup> a o le igoa o le lona lua o Avia;<sup>f</sup> ua fai i la'ua ma faamasino i Peresepa. **3** E le'i savavali ona atalii i ona ala,<sup>g</sup> a ua la naunau i polofiti e maua ona o faiga lē sa'o,<sup>1</sup> ua la talia fo'i faiga faatogafalea,<sup>m</sup> ma faia faamasinoga faapi'opi'o.<sup>n</sup>

**4** Ona faapotopoto faatasi lea o toeaia uma o Isaraelu,<sup>p</sup> ma ō mai iā Samuelu i Rama **5** ua latou fai mai iā te ia: "Fa'aua! Ua e toeaia, ae e lē o savavali ou atalii i ou ala. O lenei, ia e tofia se tupu<sup>s</sup> e faamasino iā i matou e pei o isi nuu uma."

**6** A ua leaga iā Samuelu lenei mea na latou fai mai ai: "Ia aumai se tupu e faamasino iā i matou," ona tatalo lea o Samuelu iā Ieova.<sup>t</sup> **7** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Samuelu:<sup>v</sup> "Ia e faalogo i upu a le nuu e tusa ma mea uma ua latou fai atu ai iā te oe;<sup>h</sup> auā e lē o oe ua latou tetee i ai, a o a'u ua latou teena mai i le ave ma o latou tupu.<sup>k</sup>

**8** O mea uma na latou faia i le aso na ou aveina a'e ai i latou mai i Aikupito<sup>r</sup> e oo mai i le asō, ua latou tuulafoa'iina a'u<sup>a</sup> ae auauna atu i isi atua,<sup>e</sup> e faapea fo'i ona latou faia iā te oe. **9** O lenei, ia e faalogo i la latou upu. Tau lava ina e matuā lapata'ia i latou, ma ia e ta'u atu

i ai mea e mana'omia e le tupu o le a pulea i latou."<sup>a</sup>

**10** Ona faailoa atu lea e Samuelu o upu uma na fetalai mai ai Ieova i le nuu, o ē na talosaga mai iā te ia mo se tupu. **11** Ua ia fai atu: "O mea nei e mana'omia<sup>e</sup> e le tupu o le a pule iā te outou: E na te aveina<sup>i</sup> i kariota<sup>o</sup> o outou atalii e fai mo ia, faapea fo'i ma ana 'au e ti'eti'e i solofanua,<sup>u</sup> e taufetuli fo'i nisi i luma o ana kariota;<sup>f</sup> **12** e na te tofia fo'i mo ia o alii e pule i 'au e ta'ito'afe<sup>g</sup> ma alii e pule i 'au e ta'ito'alima sefulu,<sup>1</sup> o nisi e suatia lona fanua<sup>m</sup> ma selesele lana seleselega,<sup>n</sup> ma faia ana auupega o le taua<sup>p</sup> ma auupega o ana kariota.<sup>s</sup> **13** E ave fo'i e ia o o outou afafine ina ia faia uu manogi, ma kuka, ma ē e faifalaoa.<sup>t</sup> **14** E na te aveina fo'i o outou fanua, ma togāvine,<sup>v</sup> ma togāolive<sup>h</sup> e sili ona lelei ma foa'i atu i ana auauna.

**15** E na te aveina mea e sefulua<sup>i</sup> mai i a outou togāsaito ma a outou togāvine, ma foa'i atu i ona tagata aloa'ia<sup>r</sup> ma ana auauna. **16** E ave fo'i e ia a outou auauna tane ma a outou auauna fafine, ma a outou lafumanu e sili ona lelei, ma a outou asini, e fai ai ana galuega.<sup>a</sup>

**17** E na te ave fo'i mea e sefulua<sup>i</sup> mai i a outou lafu mamoe,<sup>e</sup> ma e fai outou ma ana auauna.

**18** E tou te alalaga fo'i i lenā aso ona o lo outou tupu<sup>i</sup> na outou filifilia, ae e lē tali mai Ieova iā te outou i lenā aso."<sup>o</sup>

**19** Ae e le'i fia faalogo le nuu

## MATA. 7

a 1Sa 3:20  
1Sa 12:11  
e 1Sa 1:1  
1Sa 8:4  
1Sa 19:18  
i Eso 20:25

## MATA. 8

o 1Ti 5:22  
u 1No 6:28  
f 1No 6:28  
g Fai 2:19  
l Eso 18:21  
1Ti 3:3  
1Pe 5:2  
m Eso 23:8  
Te 16:19  
Si 15:5  
Si 26:10  
Fat 29:4  
Isa 1:23  
Isa 33:15  
Mi 3:11  
n Te 24:17  
Iop 34:12  
Fat 31:5  
Ie 22:17  
p Eso 18:25  
Fam 21:16  
1Sa 4:3  
2Sa 5:3  
1Tu 20:7  
s Te 17:14  
1Sa 12:13  
Ho 13:10  
Ga 13:21  
t Si 143:10  
Mat 6:10  
v 1Sa 15:10  
Si 99:6  
h Si 81:12  
k Fam 8:23  
1Sa 10:19  
1Sa 12:12  
Si 74:12  
Isa 33:22  
r Eso 14:30  
a Te 9:24  
Ie 22:21  
e Te 32:16  
Fam 2:19  
Si 78:38

## Itu taumatau

a Te 17:15  
e 1Sa 10:25  
i 1Sa 14:52  
1Tu 12:4  
o 1Tu 9:22  
1Tu 10:26  
u 1Tu 4:26  
f 2Sa 8:4  
2Sa 15:1  
1Tu 1:5  
g 2Sa 18:1  
1No 27:1  
1Tu 1:14  
m 1No 27:26  
n 1Tu 4:7  
p 1No 12:37  
s 1Tu 4:26  
t 1Tu 4:22  
v 1Tu 21:7  
h 1No 27:28  
k 1Tu 12:10  
r Ke 37:36  
1No 28:1  
a 1Tu 5:16  
e 1Tu 4:23  
i 1Tu 12:4

i upu a Samuelu,<sup>a</sup> ma faapea mai: “E leai, a ia fai so matou tupu e pule iā i matou. **20** Ia pei fo'i i matou o isi nuu uma,<sup>e</sup> e faamasinoina i matou e lo matou tupu, e alu atu fo'i o ia i o matou luma e tau a matou taua.” **21** Ua faalogo Samuelu i upu uma a le nuu; ona ia ta'u atu lea a o faafofoga mai leova.<sup>1</sup> **22** Ona fetalai mai lea o Ieova iā Samuelu: “Ia e faalogo i la latou upu, ma ia e tofia se tupu e pule iā i latou.”<sup>o</sup> Ona fai atu lea o Samuelu i tagata o Isaraelu: “Inā ta'itasi ia ma alu i lona aai.”

**9** Sa iai se tagata o Peniamina, o lona igoa o Kiso,<sup>u</sup> o le atalii o Apielu, o le atalii o Seroro, o le atalii o Pekuro, o le atalii o Afia, e mai i le ituaiga o Peniamina,<sup>f</sup> e matuā mau'oa<sup>g</sup> lava o ia. **2** E iai sona atalii e igoa iā Saulo,<sup>1</sup> e talavou ma e aulelei, e leai fo'i se tane o le faauga a Isaraelu e sili atu lona aulelei i lo o ia; ma e sili atu lona umi i tagata uma e gata ifo i ona tau'au.<sup>m</sup>

**3** Ua leiloloa asini fafine<sup>n</sup> a Kiso le tamā o Saulo. Ona fai mai lea o Kiso i lona atalii o Saulo: “Faamolemole, inā tula'i ia, ma ave se tasi o auauna, ia lua o e su'e i asini.” **4** Ona ia ui atu lea i vaega maugā o Efaraima<sup>p</sup> ma ui atu ai i le nuu o Salisa,<sup>s</sup> ae la te le'i maua. Ona toe ui atu lea i le nuu o Saali ae e le'i iai i inā. Ona ui atu lea i le nuu o tagata Peniamina, ae la te le'i maua ai lava.

**5** Ua la oo i le nuu o Sufi; ona fai atu lea o Saulo i lana auauna na la o: “Inā sau ia se'i o

## MATA. 8

- a Sl 81:11  
 Ie 7:13  
 Esk 33:31  
 e Le 20:24  
 Nu 23:9  
 Te 7:6  
 1Sa 8:5  
 Sl 106:35  
 i Sl 99:6  
 o 1Sa 8:7  
 Ho 13:11

## MATA. 9

- u 1Sa 14:51  
 1No 8:33  
 1No 9:39  
 Ga 13:21  
 f Fam 21:17  
 g 1Sa 25:2  
 2Sa 19:32  
 Iop 1:3  
 i 1Sa 11:15  
 1Sa 13:13  
 1Sa 15:26  
 1Sa 16:23  
 1Sa 28:7  
 1Sa 31:4  
 2Sa 1:23  
 Ga 13:21  
 m 1Sa 10:23  
 n Fam 5:10  
 n Fam 10:4  
 p Ios 17:10  
 Ios 17:16  
 s 2Tu 4:42

## Itu taumatau

- a 1Sa 9:20  
 1Sa 10:2  
 e Te 33:1  
 1Sa 2:27  
 1Tu 13:1  
 2Tu 6:6  
 i 1Sa 3:19  
 Isa 44:26  
 Sak 1:6  
 Epe 1:1  
 o 1Tu 14:3  
 2Tu 4:42  
 Ka 6:6  
 u 2Tu 5:15  
 2Tu 8:8  
 Fat 17:8  
 Fat 18:16  
 f Ke 24:22  
 g 1Sa 9:19  
 2Sa 15:27  
 1No 9:22  
 1No 29:29  
 i Fat 13:10  
 Fat 15:22  
 m Ke 24:20  
 Eso 2:16  
 n 1Sa 9:19  
 2Sa 15:27

ta toe fo'i, ina ne'i uma le popole o lo'u tamā i asini na leiloloa, ae popole iā i ta'ua.”<sup>a</sup> **6** A ua ia fai mai: “Faauta! E iai le tagata o le Atua<sup>e</sup> o loo i lenei aai, o se tagata e faaalologia. O upu uma e fai mai ai o ia, e taunu lava.<sup>i</sup> Se'i ta o i ai i le taimi nei. Atonu e na te ta'u maia le ala e ta te o ai.” **7** Ona fai atu lea o Saulo i lana auauna: “Afai o le a ta o, o le ā se mea ta te avatu i le tagata?<sup>o</sup> auā ua uma falaoa i a ta ato, ma e leai fo'i se mea e ta te avatu e fai ma meaalofo<sup>u</sup> i le tagata o le Atua moni. O le ā se mea ua iā i ta'ua?” **8** Ona toe tali mai lea o le auauna iā Saulo, ua faapea mai: “Faauta! Ua i lo'u lima le kuata o sekeli<sup>f</sup> siliva, ou te avatua i le tagata o le Atua moni, ma e na te ta'uina mai ai iā i ta'ua lo ta ala.” **9** (Auā o le auala lenā e tautala ai le tagata i aso anamua i Isaraelu e alu atu e sa'ili i le Atua, e faapea: “Se'i o tatou o atu e vaai le tagata e iloa faaaliga.”<sup>g</sup> Auā o le perofeta i aso nei, e masani ona ta'ua i aso anamua o le tagata e iloa faaaliga.) **10** Ua fai atu Saulo i lana auauna: “E manaia lau tonu.<sup>1</sup> Sau loa ta o.” Ona la o lea i le aai i le mea o iai le tagata o le Atua moni.

**11** A o la o a'e i le a'ega i le aai, ua latou fetau ai ma teine o loo o atu e utu vai.<sup>m</sup> Ua la fai atu iā i latou: “Po o iai le tagata e iloa faaaliga<sup>n</sup> i lenei nuu?” **12** Ona latou tali mai lea iā i la'ua e faapea: “O la e iai. Faauta! O loo muamua atu iā te oulva. Inā vave ia, auā ua sau o ia i lenei aso i le aai, e

fai le taulaga<sup>a</sup> i le aso nei mo le nuu i le mea maualuga.<sup>e</sup> **13** E te lua oo loa i le aai, ona oulua maua ai lea o ia ae e le'i alu a'e i le mea maualuga e 'ai ai; auā e lē mafai ona aai o le nuu se'ia taunuu atu o ia, auā o ia e na te faamanuiaina le taulaga.<sup>i</sup> A uma lea, ona aai lea o i latou na valaaulia. O lenei, ina ō a'e ia, auā e te lua maua atu lava o ia.”

**14** Ua ō a'e i la'ua i le aai. A o la ō atu i le ogatotonu o le aai, vaai! o loo sau Samuelu e faafetaia'i i la'ua e ō a'e i le mea maualuga.

**15** A ua ta'u atu e Ieova i tagiga<sup>o</sup> o Samuelu i le aso na muamua atu a o le'i alu atu Saulo, ua fetalai atu: **16** “O a taeao i le taimi faapenei, ou te auina atu ai iā te oe se tagata mai i le nuu o Peniamina,<sup>u</sup> ia e faauu<sup>f</sup> o ia e avea ma ta'ita'i o lo'u nuu o Isaraelu; e faaola e ia lo'u nuu mai i lima o Filisitia,<sup>g</sup> auā ua ou vaai atu i le puapuaga o lo'u nuu, ma ua oo mai fo'i la latou alaga iā te a'u.”<sup>1</sup> **17** Ua vaai atu Samuelu iā Saulo, ma ua fetalai atu Ieova iā te ia: “O le tagata lenei na ou fai atu ai iā te oe, 'O ia lenei e na te pu-leaina lo'u nuu.’”<sup>m</sup>

**18** Ona alu atu lea o Saulo iā Samuelu i le ogatotonu o le faitoto'a, ua fai atu: “Faamolemole, se'i e ta'u mai iā te a'u po o fea o iai le fale o le tagata e iloa faaaliga?” **19** Ua tali mai Samuelu iā Saulo, ua faapea mai: “O a'u le tagata e iloa faaaliga. Inā muamua a'e ia iā te a'u i le mea maualuga, ina ia tatau aai faatasi i le asō,<sup>n</sup> ona ou auina ese atu lea o oe i le taeao,

## MATA. 9

a Ke 31:54  
1Sa 7:9  
1Sa 16:5

e 1Tu 3:2  
1No 16:39  
2No 1:3

i Mar 6:41  
Lu 9:16

o 1Sa 20:2  
2Sa 7:27  
Iop 33:16  
Sl 25:14  
Sl 99:6  
Amo 3:7

u Ios 18:11

f 1Sa 10:1  
1Sa 15:1  
2Tu 9:3

g Ke 49:27

l Eso 2:25  
Sl 106:44  
Sl 107:19

m 1Sa 10:24  
1Sa 15:17  
Ga 13:21

n 1Sa 9:13  
1Sa 9:24

## Itu taumatau

a 1No 28:9  
Epe 4:13

e 1Sa 9:3

i 1Sa 4:20

o 1Sa 8:5  
1Sa 8:19  
1Sa 12:13

u Fam 20:46  
Fam 20:47  
Fam 21:6  
Sl 68:27

f Fam 21:3

g Fam 6:15  
Fat 3:34  
Fat 11:2  
Fat 18:12  
Fat 22:4  
Lu 14:11  
Ia 4:6  
1Pe 5:5

i 1Sa 2:8

m Lu 14:10

n 1Sa 9:13  
1Sa 9:19  
1Tu 3:2  
1Tu 3:3

p Ne 8:16  
Ga 10:9

ou te faailoa atu fo'i iā te oe mea uma o i lou loto.<sup>a</sup> **20** A o au asini na leiloloa i le tolu aso ua mavae,<sup>e</sup> aua ne'i e manatu<sup>i</sup> i ai auā ua maua. O ai fo'i e ana mea tāua uma ua i Isaraelu?<sup>o</sup> Pe e lē o oe ea ma le aiga atoa o lou tamā?” **21** Ona tali atu lea o Saulo: “Pe e lē o a'u ea e mai i le ituaiga o Peniamina, e aupito i itiiti<sup>u</sup> o ituaiga o Isaraelu,<sup>f</sup> o lo'u aiga fo'i e aupito i faatauvaa i aiga uma o le ituaiga o Peniamina?”<sup>g</sup> Aiseā ea ua e saunoa mai ai faapena iā te a'u?”<sup>1</sup>

**22** Ona ave lea e Samuelu o Saulo ma lana auauna i le fale e aai ai, ma faanonofu o i la'ua i nofoaga sili<sup>m</sup> o i latou na valaaulia; e tusa ma le to'atolu sefulu tane. **23** Ona fai atu lea o Samuelu i le tagata kuka: “Ia aumai le tufaaga na ou avatu iā te oe, lea na ou fai atu ai iā te oe, 'Ia tuu ese.’” **24** Ona ave a'e lea e le tagata kuka o le alagavae, ma laulau atu i luma o Saulo. Ua faapea mai o ia: “O le mea lenei na tuu ese mo oe. Inā tuu ia i ou luma. Inā taumafa ia, auā ua latou teua mo oe mo lenei aso ina ia tou aai faatasi ai ma ē ua valaaulia.” Ona aai faatasi ai lea o Saulo ma Samuelu i lenā aso. **25** Muli-muli ane, ona latou ō ifo lea i lalo mai i le mea maualuga<sup>n</sup> i le aai, a ua talanoa atu pea o ia iā Saulo i luga o le fale.<sup>p</sup> **26** Ua latou fealapō, ua oo i le tafa o ata, ona valaau atu lea o Samuelu iā Saulo i luga o le fale, e faapea: “Inā tula'i ia, ina ia ou auina ese atu oe.” Ona tula'i lea o Saulo, ua la ō i fafo ma

Samuelu. 27 A o latou ò ifo i le pito o le aai, ona fai mai lea o Samuelu iā Saulo: “Ia e fai atu i le auauna<sup>a</sup> e muamua atu iā i ta’ua (ona muamua atu lea o ia). A o oe, ia e tū mai se’i e faalogologo i le afigoa a le Atua.”

**10** Ona tago lea o Samuelu i le fagu<sup>e</sup> uu ma ligi i lona ulu, ua sogi<sup>1</sup> iā te ia ma faapea mai: “Pe e le’i faauuina ea oe e Ieova e fai ma ta’ita’i<sup>o</sup> i lona tofi?<sup>u</sup> 2 Pe a e alu ese mai iā te a’u i le asō, e te maua ni tamālooa se to’alua e lata ane i le tuugamau o Rasela<sup>f</sup> i le lauelele o Peniamina i Salesa, e la te fai mai iā te oe, ‘Ua maua asini fafine na e alu e su’e, a o lenei ua uma le popole o lou tamā i asini,<sup>g</sup> a ua popole iā te oulua, o loo faapea o ia: “O le ā nei se mea ou te faia i lo’u atalii?”<sup>1</sup> 3 Ona e alu atu lea mai i inā, ma faaaauu se’ia taunuu i le mea o iai le laau tele o Tapora, o i inā e tou te fetai-a’i ai ma ni tagata se to’atolu o loo ò a’e i Peteli<sup>m</sup> e tapua’i ai i le Atua moni, o loo ave e le tasi o tama’i ‘oti<sup>n</sup> e tolu, e ave e le isi o falaoa<sup>p</sup> lapotopoto e tolu, ae ave e le isi le fagu uaina lapo’a.<sup>s</sup> 4 E latou te fesili atu po o ā mai oe<sup>t</sup> ma avatu iā te oe falaoa e lua, ma ia e talia na mea mai iā i latou. 5 Mulimuli ane, ona e oo ai lea i le a’ega o le Atua moni,<sup>v</sup> lea o loo iai le leoleoga<sup>b</sup> a Filisitai. Pe a e oo atu i inā i le aai, e te fetai-a’i ma ni perofeta<sup>k</sup> o loo ò ifo mai i le mea maualuga,<sup>r</sup> ma o loo muamua i o latou luma ni tagata ma a latou meafai-

MATA. 9

a 1Sa 9:3  
1Sa 9:10  
1Sa 20:38

MATA. 10

e 1Sa 16:13

2Tu 9:3

i Ke 31:55

Ke 48:10

Ke 50:1

2Sa 19:39

o Ke 49:27

1Sa 8:9

1Sa 9:16

Ga 13:21

u Eso 19:5

Te 32:9

f Ke 35:19

g 1Sa 9:3

1Sa 10:16

l 1Sa 9:5

m Ke 28:19

Ke 28:22

1Sa 7:16

n Fam 6:19

Fam 15:1

p Ie 37:21

s Le 23:13

Nu 15:5

t Fam 18:15

v Ke 5:22

h 1Sa 13:3

k 1Sa 19:20

2Tu 2:3

2Tu 4:38

2Tu 6:1

r 1Sa 9:12

Itu taumatau

a 1No 13:8

e 1Sa 18:6

i 1Tu 1:40

Isa 5:12

o 2Sa 6:5

1Tu 10:12

1No 16:5

u Nu 11:25

Ga 28:25

2Pe 1:21

f 1Sa 10:10

1Sa 19:23

1Tu 18:29

1Tu 22:10

g Eso 4:8

1Sa 10:9

Ie 44:29

1 Fam 9:33

m Te 20:1

Fam 6:12

n 1Sa 7:16

1Sa 11:14

p 1Sa 13:9

s 1Sa 13:8

t 1Sa 10:6

1Tu 3:12

Sl 51:10

v 1Sa 10:7

Isa 38:7

h Fam 14:6

1Sa 11:6

1Sa 16:13

Sak 4:6

2Ko 3:5

k 1Sa 10:6

1Sa 19:23

r 1Sa 19:24

Mat 13:54

Ga 6:15

faaili e iai uaua,<sup>a</sup> o topa,<sup>\*e</sup> o fagufagu,<sup>i</sup> ma kitara,<sup>o</sup> o loo latou tautatala fo’i e pei o ni perofeta. 6 Ona osofia lea o oe e le agaga<sup>u</sup> o Ieova, ma e tautatala ai e pei o se perofeta<sup>f</sup> e faatasi ma i latou, e suia fo’i oe e peisea’i o se isi tagata. 7 Pe a oo mai nei faailoga<sup>g</sup> iā te oe, ia e faia le mea ua e manatu i ai e tatau ona faia,<sup>1</sup> auā o loo faatasi le Atua moni ma oe.<sup>m</sup> 8 Ia e muamua ifo iā te a’u i Kilikala;<sup>n</sup> faauta! ou te alu ifo iā te oe e ofo atu taulaga mū, ma taulaga faifaatasi.<sup>p</sup> Ia e faatali pea mo aso e fitu<sup>s</sup> se’ia ou alu atu iā te oe, ou te faailoa atu fo’i iā te oe le mea e ao ona e faia.”

9 Ina ua liliu atu lona tua e alu ese mai iā Samuelu, ona suia lea e le Atua o lona loto;<sup>t</sup> ua taunuu fo’i nei faailoga<sup>v</sup> uma i lea lava aso. 10 Ona latou ò atu ai lea mai i inā i le a’ega, ma o loo iai i inā ni perofeta e faafetaia’i iā te ia; ona osofia lea o ia<sup>h</sup> e le agaga o le Atua, ma ua tautala ai o ia e pei o se perofeta<sup>k</sup> faatasi ma i latou. 11 Ina ua vāai iā te ia i latou uma na iloa muamua o ia, faauta! ua ia faia valoaga faatasi ma le ‘auperofeta. Ona faapea ane lea o le nuu o le tasi i le isi: “O le ā lenei mea ua tupu i le atalii o Kiso? Po o Saulo ea fo’i o se tasi o le ‘auperofeta?”<sup>r</sup> 12 Ona tali mai lea o se tasi o tagata mai i inā, ua faapea: “O ai ea lo latou tamā?” O le mea

**1Sa 10:5\*** O se meafaifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*. 5<sup>r</sup> O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.



lenā o loo iai se faaupuga ma-sani<sup>a</sup> faapenei: “Po o Saulo ea fo’i o se tasi o le ‘auperofeta?”

**13** Ua uma ona tautala o ia e pei o se perofeta, ona alu a’e lea i le mea maua luga. **14** Mulimuli ane, ua fai mai le uso o le tamā o Saulo iā te ia ma lana auaua: “O fea na lua ō i ai?” Ona ia fai atu lea: “Na ma ō e su’e asini,<sup>e</sup> na ma ō pea e vaai ae ua leai. Ona ma ō lea iā Samuelu.” **15** Ua fai mai le uso o le tamā o Saulo e faapea: “Faamolemole, se’i ta’u mai iā te a’u, O le ā se tala a Samuelu na fai atu iā te oulua?” **16** Ona fai atu lea o Saulo i le uso o lona tamā: “Na ia ta’utino mai iā i ma’ua ua maua asini na leiloloa.” Ae na te le’i faailoa atu iā te ia<sup>i</sup> e faatatau i lona tula-ga o se tupu, lea na talanoa atu ai Samuelu.

**17** Ona faapotopoto faatasi lea e Samuelu le nuu i luma o Ieova i Mesepa,<sup>o</sup> **18** ua faapea atu i le fanauga a Isaraelu: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>u</sup> ‘O a’u na ou aveina a’e Isaraelu mai i Aikupito, ma lavea-‘ia outou mai i lima o Aikupito,<sup>f</sup> ma lima o malo uma na faasauā iā te outou.<sup>g</sup> **19** A o outou, ua outou teena i le aso nei lo outou Atua<sup>1</sup> o lē na faaola iā te outou mai i o outou puapuga ma o outou mafatiaga uma, ma ua outou faapea mai: “E leai, a ia e tofia se tupu e pule iā i matou.” O lenei, inā laulaututū mai ia o outou ituaiga<sup>m</sup> i luma o Ieova, ma o outou ‘auaiga e ta’ito’a-afe.’”

**20** Ona faalatalata<sup>n</sup> mai lea e

## MATA. 10

- a Iop 27:1  
Sl 78:2  
e 1Sa 9:3  
i Sl 141:3  
Fat 10:19  
Fat 13:3  
Fat 21:23  
Fat 27:2  
Ie 9:23  
o 1Sa 7:5  
u Te 18:20  
f Eso 13:14  
Eso 14:30  
Te 4:34  
Fam 6:8  
Ne 9:9  
g Ne 9:27  
Sl 107:19  
i 1Sa 8:7  
1Sa 12:12  
m 2No 30:6  
n Ios 7:14  
Ga 1:24

## Itu taumatau

- a Ios 7:16  
1Sa 9:21  
e Ios 7:17  
i Ios 7:18  
Ga 13:21  
o Fam 1:1  
Fam 20:18  
Fam 20:28  
1Sa 23:2  
u 1Sa 9:21  
Fat 11:2  
Lu 9:48  
f 1Sa 9:2  
g Te 17:15  
1Sa 9:17  
i 1Tu 1:25  
1Tu 1:39  
2Tu 11:12  
Mat 21:9  
m 1Sa 8:11  
n Ios 18:28  
Fam 20:14  
1Sa 11:4  
1Sa 13:2  
2Sa 21:6  
p Esr 1:5  
s 2Sa 20:1  
2No 13:7  
Na 1:15  
t 1Sa 11:12  
Ga 7:51  
v Fai 10:20  
h 1Tu 10:10  
2No 17:5  
Fat 18:16  
Mat 2:11  
k Fat 17:27  
Ka 5:23  
Ia 1:19

## MATA. 11

- r Te 2:19  
a Fam 21:8  
1Sa 31:11

Samuelu o ituaiga uma o Isaraelu, ua filifilia fo’i le ituaiga o Peniamina.<sup>a</sup> **21** Ua ia faalatalata mai aiga uma o le ituaiga o Peniamina, ma ua filifilia ai le aiga o Matere.<sup>e</sup> Mulimuli ane, ona filifilia lea o Saulo le atalii o Kiso.<sup>i</sup> Ua latou ō atu e su’e o ia, ae e le’i maua. **22** Ona latou toe fesili<sup>o</sup> atu lea iā Ieova: “Po ua sau ea iinei le tagata?” Ona fetalai mai lea o Ieova: “O loo lafi<sup>u</sup> o ia i oloa.” **23** Ona latou taufetuli atu lea ma aumai o ia mai i inā. Ina ua tū o ia i le ogatotonu o le nuu, e sili atu lona umi i tagata uma e gata ifo i ona tau’au.<sup>f</sup> **24** Ona fai atu lea o Samuelu i le nuu atoa: “Po ua outou vāai atu ea i lē ua filifilia<sup>g</sup> e Ieova, e leai lava se tasi e tusa ma ia i le nuu uma?” Ona alalaga ai lea o le nuu, ua faapea atu: “Ia soifua le tupu!”<sup>1</sup>

**25** Ua ta’u atu e Samuelu i le nuu o mea e mana’omia e le tupu<sup>m</sup> mai iā i latou ma tusia i se tusi, ma tuuina atu i luma o Ieova. Ona aauina ese atu lea e Samuelu o le nuu uma, e ta’i-tasi ma alu i lona fale. **26** A o Saulo, ua alu o ia i lona aiga i Kipea,<sup>n</sup> ua ō fo’i ma ia o tagata totoa o ē na pā’ia o latou loto e le Atua.<sup>p</sup> **27** A ua faapea ane tagata lē aogā:<sup>s</sup> “E faapefea ona faaolaina i tatou e lenei tagata?”<sup>t</sup> Ua latou ‘ino’ino<sup>v</sup> iā te ia, ua latou lē aumaia fo’i ni meaalofa iā te ia.<sup>h</sup> A ua faaauau ona lē tautala o ia.<sup>k</sup>

**11** Ua alu a’e Naasa le tagata Amoni<sup>r</sup> e siitaua atu iā Iapese<sup>a</sup> i Kiliata. Ona fai mai lea o tagata uma o Iapese iā Naasa: “Ia e osia se feagaiga

ma i matou ina ia matou au-  
auna atu iā te oe.”<sup>a</sup> **2** Ona fai  
atu lea o Naasa le tagata Amoni  
iā i latou: “Ou te osia se fea-  
gaiga ma outou, pe afai ou te  
salieseae<sup>e</sup> o outou mata tauma-  
tau, ma ou faalumaina ai Isara-  
elu uma.”<sup>i</sup> **3** Ua fai mai toea-  
ina o Iapese iā te ia: “Ia tuu  
mai iā i matou ni aso se fitu, e  
matou te aauina atu ai ni avefe-  
‘au i le nuu uma o Isaraelu,  
afai e leai sē e faaola<sup>o</sup> iā i ma-  
tou, ona matou ō atu lea iā te  
oe.” **4** Ua ō atu avefe‘au i Ki-  
pea<sup>u</sup> le nuu o Saulo, ma faama-  
tala atu ia upu i tagata o le nuu,  
ona fetagisi leotetele ai lea o le  
nuu uma.<sup>f</sup>

**5** Ua sau Saulo mai i le fa-  
nua o loo mulimuli mai i le lafu  
povi, ua faapea atu Saulo: “O  
le ā ea le mea ua tupu i le nuu  
ua fetagisi ai?” Ona latou faa-  
matala mai lea iā te ia o upu  
a tagata Iapese. **6** Ina ua faa-  
logo Saulo i nei upu, ona osofia  
lea o ia e le agaga<sup>g</sup> o le Atua,  
ma ua matuā ita<sup>l</sup> lava o ia.  
**7** Ona ave lea e ia o povi po‘a e  
lua, ma vaevae i vaega ma aau-  
ina atu i le nuu uma o Isara-  
elu<sup>m</sup> i lima o ē e avefe‘au, ma  
faapea atu: “O se tasi o i tatou  
e lē mulimuli atu iā Saulo ma  
Samuelu, o le a faapenei ona  
faia i ana povi!”<sup>n</sup> Ona matata‘u<sup>p</sup>  
ai lea o le nuu ona o Ieova,<sup>s</sup> ma  
latou ō atu ai e pei o se tagata  
e to‘atasi.<sup>t</sup> **8** Ua ia faitauina<sup>v</sup> i  
latou i Piseka, ma o le aofa‘i o  
le fanauga a Isaraelu e to‘atolu  
selau afe, a o tagata o Iuta e  
to‘atolu sefulu afe. **9** Ona la-  
tou fai atu lea i avefe‘au na ō  
mai: “O le mea lenei e tou te fai

MATA. 11  
a Te 23:3  
e Fam 16:21  
2Tu 25:7  
i Fat 18:3  
o Fam 3:9  
u 1Sa 10:26  
1Sa 14:2  
f Fam 2:4  
Fam 21:2  
1Sa 30:4  
g Fam 3:10  
Fam 6:34  
Fam 11:29  
Fam 14:6  
1Sa 10:10  
1Sa 16:13  
i Eso 11:8  
Eso 32:19  
Ro 12:9  
m Fam 19:29  
n Fam 21:5  
p 1No 14:17  
s Ke 35:5  
2No 14:14  
2No 17:10  
t Fam 20:8  
v 1Sa 13:15

## Itu taumatau

a Sl 18:17  
e 1Sa 11:3  
i 1Sa 9:16  
o Fam 7:16  
Fam 9:43  
Fat 24:6  
u Eso 14:24  
f 1Sa 11:1  
g Te 28:7  
Sl 21:3  
Sl 21:12  
l 1Sa 10:27  
Fat 24:21  
m Fat 25:5  
Lu 19:27  
n 2Sa 19:22  
Fat 20:28  
Ro 12:19  
p 1Sa 19:5  
1No 11:14  
Sl 44:7  
Isa 59:16  
s 1Sa 7:16  
t 1Sa 10:17  
1Sa 10:24  
v Le 7:11  
1Sa 10:8  
h 1Tu 1:40  
2Tu 11:14  
1No 12:40  
Fal 19:6

## MATA. 12

k 1Sa 8:5  
1Sa 8:21

atu ai i tagata o Iapese i Kili-  
ata, ‘O a taeao e tou te maua  
ai le faaolataga, pe a oo ina ve-  
vela le lā.’”<sup>a</sup> Ona ō lea o ave-  
fe‘au ma ta‘u atu i tagata o Ia-  
pese, ua latou olioli ai. **10** Ua  
faapea mai tagata Iapese: “O a  
taeao e matou te ō atu ai iā te  
outou, ona outou faia lea iā i  
matou e tusa ma mea uma ua  
outou manatu i ai.”<sup>e</sup>

**11** I le aso na sosoo ai, na to-  
fia ai e Saulo<sup>i</sup> tagata i ni ‘autau  
se tolu,<sup>o</sup> ua latou ō atu i le oga-  
tonou o le togalauapi i le leole-  
oga o le taeao,<sup>u</sup> ma fasia tagata  
Amoni<sup>f</sup> se‘ia oo ina ua vevela le  
aso. Ina ua iai tagata na totoe,  
ua latou faataapeapeina i latou,  
ma ua lē toe faatasi se to‘alua o  
i latou.<sup>g</sup> **12** Ua fai mai le nuu  
iā Samuelu: “O ai ea ua faapea  
ane, ‘Pe e fai Saulo ma tupu iā  
i matou?’<sup>l</sup> Inā tuu mai ia o ia ta-  
gata se‘i o matou fasiotia i la-  
tou.”<sup>m</sup> **13** A ua fai atu Saulo:  
“E lē tatau ona fasiotia se ta-  
gata i le asō,<sup>n</sup> auā o le aso nei ua  
faia ai e Ieova le faaolataga iā  
Isaraelu.”<sup>p</sup>

**14** Mulimuli ane, ona fai atu  
lea o Samuelu i le nuu: “Ō mai  
ia se‘i o tatou ō i Kilikala,<sup>s</sup> ina  
ia toe faafou le tofi o le tupu.”<sup>t</sup>

**15** Ona ō lea o le nuu uma i  
Kilikala, ua latou faia fo‘i Saulo  
ma tupu i luma o Ieova i Kili-  
kala. Ua latou faia taulaga fai-  
faatasi i inā i luma o Ieova,<sup>v</sup> ma  
ua matuā olioli ai Saulo ma ta-  
gata uma o Isaraelu.<sup>h</sup>

**12** Mulimuli ane, ua fai  
atu Samuelu iā Isaraelu  
uma: “Ua ou faalogo atu i a ou-  
tou upu e tusa ma mea uma na  
outou fai mai ai iā te a‘u,<sup>k</sup> ina

ia ou tofia se tupu e pule iā te outou.<sup>a</sup> **2** O lenei, ua savali le tupu i o outou luma!<sup>e</sup> A o a'u, ua ou toeaia<sup>i</sup> ma ulusina,<sup>o</sup> o loo iā te outou fo'i o'u atalii,<sup>u</sup> a o a'u nei, na ou savali i o outou luma a o o'u talavou e oo mai lava i le asō.<sup>f</sup> **3** O a'u lenei. Ia outou tali mai iā te a'u i luma o Ieova ma luma o lē na ia faauuina:<sup>g</sup> Pe na iai se isi na ou aveina sana povi, pe na iai se isi na ou aveina sana asini,<sup>1</sup> pe na iai se isi na ou faasesēina, pe na iai se isi na ou tu'imomomoina, pe na iai fo'i se isi na ou taliaina mai ai tupe faaalatua, lea na ou lē amana'ia ai le mea na ia faia?<sup>m</sup> Ou te toe faafo'i atu lava iā te outou."<sup>n</sup> **4** Ona latou tali mai lea: "E te le'i faasesēina i matou, pe tu'imomomoina i matou, e te le'i talia fo'i se mea mai i le lima o se tagata e to'atasi."<sup>p</sup> **5** Ona ia fai atu lea iā i latou: "O loo molimau Ieova iā te outou, o loo molimau fo'i i le asō lē na ia faauuina,<sup>s</sup> tou te le'i mauaina lava se mea e tasi i lo'u lima."<sup>t</sup> Ona latou fai mai lea: "O loo molimau o ia."

**6** Ua fai atu Samuelu i le nuu: "O Ieova o le molimau, o lē na faaaogāina Mose ma Arona, ma o lē fo'i na ia aveina a'e o outou augātāmā mai i le nuu o Aikupito.<sup>v</sup> **7** O lenei, inā tutū mai ia outou, e fai a'u ma faamasino iā te outou i luma o Ieova, ma faamanatu atu iā te outou galuega tonu<sup>h</sup> uma a Ieova na ia faia iā te outou ma o outou augātāmā.

**8** "Ina ua alu atu Iakopo i Aikupito,<sup>k</sup> ma alalaga atu o ou-

## MATA. 12

a 1Sa 10:24  
1Sa 11:14  
e Nu 27:17  
1Sa 8:20  
i 1Sa 8:1  
o Sl 71:18  
Fat 16:31  
Fat 20:29  
Isa 46:4  
u 1Sa 8:3  
Esk 18:20  
f 1Sa 3:19  
Sl 99:6  
g 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
1Sa 24:6  
2Sa 1:14  
Ga 4:27  
Ga 10:38  
i Nu 16:15  
m Te 16:19  
n Eso 22:4  
Le 6:4  
Lu 19:8  
p Sl 37:6  
Ta 6:4  
1Ti 3:2  
s 1Sa 26:11  
t Sl 17:3  
Sl 37:37  
Ioa 18:38  
Ga 20:33  
1Te 2:5  
v Eso 6:26  
Ne 9:14  
Sl 77:20  
Sl 105:26  
Ho 12:13  
Mi 6:4  
h Fam 5:11  
k Ke 46:6  
Nu 20:15  
Ga 7:15

## Itu taumatau

a Eso 2:23  
Eso 3:9  
e Eso 3:10  
i Ios 1:2  
Ios 11:23  
Sl 44:3  
o Te 32:18  
Fam 2:12  
Sl 106:39  
u Te 32:30  
Fam 2:14  
f Fam 4:2  
g Fam 10:7  
Fam 13:1  
l Fam 3:12  
m Fam 2:18  
Fam 3:9  
Fam 6:7  
n Fam 10:10  
p Fam 3:7  
s Fam 2:13  
t Fam 10:15  
v Fam 6:32  
h Fam 11:1  
k Epe 11:32  
r Le 26:6  
Sl 4:8  
a 1Sa 11:1  
e 1Sa 8:5  
1Sa 8:19  
i Te 33:5  
Fam 8:23  
1Sa 8:7  
Sl 74:12  
Isa 33:22  
o 1Sa 8:5

tou augātāmā iā Ieova mo se fesoasoani,<sup>a</sup> ona auuina atu lea e Ieova o Mose<sup>e</sup> ma Arona ina ia la aumai o outou augātāmā mai i Aikupito, ma faanonofu i latou i lenei nuu.<sup>i</sup> **9** Ua latou faagalo Ieova lo latou Atua,<sup>o</sup> ona ia faatau<sup>u</sup> atu lea o i latou i lima o Sesera<sup>f</sup> le ta'ita'i-'au o Hasora, ma lima o Filisitua,<sup>g</sup> ma lima fo'i o le tupu o Moapi,<sup>1</sup> ua latou siitaua pea iā i latou. **10** Ua latou alalaga atu iā Ieova mo se fesoasoani<sup>m</sup> ma faapea atu, 'Ua matou agasala<sup>n</sup> auā ua matou tuua Ieova ae auuina iā Paala<sup>p</sup> ma tupua o Asaira;<sup>s</sup> o lenei, ia e lavea'i<sup>t</sup> i matou mai i lima o o matou fili, ina ia matou auuina atu iā te oe.' **11** Ona auuina mai lea e Ieova o Ierupaala,<sup>v</sup> o Petana, o Iefata,<sup>h</sup> ma Samuelu,<sup>k</sup> ina ia lavea'i outou mai i lima o o outou fili i itu uma, ina ia outou nonofu ai ma le saogalemu.<sup>r</sup> **12** Ina ua outou iloa atu Naasa<sup>a</sup> le tupu o le fanauga a Amoni o siitaua mai iā te outou, ona outou fai mai pea lea iā te a'u, 'E leai, ia tofia se tupu e pule iā i matou!<sup>e</sup> a o Ieova lo outou Atua, o lo outou Tupu lava lea.<sup>i</sup> **13** O lea la, o le tupu lenei na outou filifilia, lea na outou talosaga mai ai;<sup>o</sup> o lenei ua tofia e Ieova se tupu e pule iā te outou.<sup>u</sup> **14** Afai e tou te matata'u iā Ieova<sup>f</sup> ma auuina iā te ia,<sup>g</sup> ma usiusita'i i lona si'ufofoga,<sup>1</sup> tou te lē fouvale<sup>m</sup> fo'i i faatonuga a Ieova, ona outou mulimuli ai lea iā Ieova lo outou Atua, o outou ma le tupu

u 1Sa 9:16; 1Sa 10:24; Ho 13:11; fTe 10:12; Te 17:19; gTe 6:13; Ios 24:14; lTe 13:4; Te 28:2; m Nu 14:9; Ios 22:29.

o le a pule iā te outou. **15** Ae afai e tou te lē usiusita'i i le si'ufofoga o Ieova<sup>a</sup> ma fouvale i le faatonuga a Ieova,<sup>e</sup> ona oo atu lea o le aao o Ieova iā te outou ma o outou tamā.<sup>i</sup> **16** O lenei fo'i, inā tutū ia outou ma vāai i lenei mea sili ua faia e Ieova i o outou luma. **17** Pe e lē o le aso ea lenei o le sele-selega<sup>o</sup> o saito? Ou te valaau<sup>u</sup> atu iā Ieova ina ia aumaia e ia o faititili ma timuga;<sup>f</sup> ia outou iloa ai ma vāai i le tele<sup>g</sup> o la outou amioleaga ua faia i luma o Ieova, ina ua outou talosaga mai mo se tupu.”

**18** Ona valaau lea o Samu-elu iā Ieova,<sup>l</sup> ua tuuina mai fo'i e Ieova o faititili ma timuga i lenā aso,<sup>m</sup> ona matuā matata'u ai lea o tagata uma iā Ieova ma Samuelu. **19** Ua fai mai le nuu uma iā Samuelu: “Ia e tatalo<sup>n</sup> iā Ieova lou Atua mo au auauna, talu ai matou te lē fia feoti; auā ua matou faaopoopo-ina atu i a matou agasala ma amioleaga uma, ina ua matou talosaga atu mo se tupu.”

**20** Ona fai atu lea o Samuelu i le nuu: “Aua tou te fefefe.<sup>p</sup> Ua outou faia lenei amioleaga. Ae aua ne'i outou liliuese mai i le mulimuli atu iā Ieova,<sup>s</sup> ae ia outou auauna iā Ieova ma o outou lotoatoa.<sup>t</sup> **21** Aua fo'i ne'i outou liliuese e mulimuli atu i atua faatauvaa,<sup>v</sup> e lē aogā<sup>h</sup> ma e lē lavea'ia ai outou, auā e faatauvaa lava i latou. **22** Auā e lē tuulafoa'iina<sup>k</sup> e Ieova lona nuu ona o lona suafa sili,<sup>r</sup> auā ua finagalo Ieova e fai outou ma ona nuu.<sup>a</sup> **23** A o a'u, ia mamao iā te a'u ona ou agasala

## MATA. 12

a Le 26:14  
Te 28:15  
e Ios 24:20  
i Le 26:17  
Nu 33:56  
Te 28:45  
o Fat 26:1  
u 1Sa 7:9  
Ia 5:16  
f Ia 5:17  
g 1Sa 8:7  
Ho 13:11  
i 1Tu 18:37  
m 1Tu 18:1  
n 1Sa 7:5  
1Sa 12:23  
Fat 15:3  
Ga 8:24  
Ia 5:16  
p Eso 20:20  
s Te 11:16  
Te 31:29  
Ios 23:6  
1Sa 12:15  
t Te 6:5  
Mat 22:37  
v Te 32:21  
Ie 2:5  
Ie 2:11  
1Ko 8:4  
h Si 115:5  
Ie 10:15  
Ie 16:19  
Sap 2:18  
k 1Tu 6:13  
Sl 94:14  
Ro 11:1  
r Ios 7:9  
Sl 23:3  
Sl 106:8  
Ie 14:21  
Esk 20:14  
a Eso 19:5  
Te 7:7  
Te 14:2  
Te 32:9  
Isa 43:21

## Itu taunataua

a Ro 1:9  
Ko 1:9  
2Ti 1:3  
e Sl 34:11  
Fat 4:11  
i 1Tu 8:36  
2No 6:27  
o 1Sa 12:14  
Sl 111:10  
Fai 12:13  
u Te 10:12  
f Te 10:21  
g Ios 24:20  
l Te 28:36

## MATA. 13

m Ga 13:21  
n 1Sa 14:5  
Isa 10:28  
p 1Sa 18:1  
2Sa 1:4  
2Sa 21:7  
s Ios 18:28  
1Sa 10:26  
1Sa 15:34  
t 1Sa 10:5  
2Sa 23:14  
v Ios 13:2  
1Sa 9:16  
h Ios 18:24  
Ios 21:17  
Sak 14:10

iā Ieova i lo'u lē tatalo mo outou;<sup>a</sup> ou te a'oa'o'oina<sup>e</sup> outou i le ala lelei<sup>i</sup> ma le tonu. **24** Tau ina ia outou matata'u<sup>o</sup> iā Ieova ma auauna iā te ia ma le faamaoni ma o outou lotoatoa;<sup>u</sup> ia outou mafaufau fo'i i mea sili ua ia faia mo outou.<sup>f</sup> **25** Ae afai e tou te faauamaaa ma faia mea leaga, ona tafiese<sup>g</sup> lea o outou ma lo outou tupu.”<sup>l</sup>

**13** E [?]\* tausaga o Saulo ina ua amata lana nofo-aiga,<sup>m</sup> ma e lua tausaga na fai ai o ia ma tupu i Isaraelu. **2** Na filifilia e Saulo o tane e to'atolu afe o Isaraelu; e to'alua afe na faatasi ma Saulo i Mekemase<sup>n</sup> ma i le vaega maugā o Peteli, e to'aafe na faatasi ma Ionatana<sup>p</sup> i Kipea<sup>s</sup> o Peniamina, a o tagata na totee na ia aauina ese atu, e ta'itiasi ma alu i lona fale'ie. **3** Ona fasia lea e Ionatana o le leoleoga<sup>t</sup> a Filisitia<sup>v</sup> na iai i Kipa;<sup>h</sup> ma ua faalogo ai Filisitia. Ua ili e Saulo le pū<sup>k</sup> i le nuu atoa, ma ua faapea ane o ia: “Ia faalogo i ai tagata Eperu!” **4** Ua faalogo i ai Isaraelu uma e faapea: “Ua fasia e Saulo le leoleoga a Filisitia, ma ua inosia<sup>r</sup> ai Isaraelu e Filisitia.” Ona faapotopoto faatasi lea o le nuu ma mulimuli atu iā Saulo i Kilikala.<sup>a</sup>

**5** Ua faapotopoto faatasi Filisitia e tau ma Isaraelu, e tolu sefulu afe o kariota o le taua,<sup>e</sup> e to'aono afe tagata ti'eti'e solofanua, ma tagata e to'atele e pei

k Fam 3:27; Fam 6:34; 2Sa 2:28; 2Sa 20:1; r Ke 34:30; Eso 5:21; a Ios 5:9; 1Sa 7:16; 1Sa 11:14; e Te 20:1.

**1Sa 13:1\*** E lē o maua le numera i ulu-a'i tusitusiga Eperu.

o le oneone o le matafaga;<sup>a</sup> ua latou ò a'e ma tolauapi i Meke-mase i le itu i sasa'e o Peta-vene.<sup>e</sup> **6** Ua iloa fo'i e tagata Isaraelu ua pagatia i latou,<sup>i</sup> auā ua puapuagatia le nuu; ona ò lea o le nuu ma lalafi i totonu o ana,<sup>o</sup> o lua, o va i papa, o pū e lalafi ai i le eleele, ma vai-eli. **7** Ua sopo'ia atu fo'i e tagata Eperu o Ioritana<sup>u</sup> e aga'i i le nuu o Kato<sup>f</sup> ma Kiliata. A ua nofo pea Saulo i Kilikala, ma ua gatete le nuu uma a o muli-muli atu iā te ia.<sup>g</sup> **8** Ua ia faa-tali pea i aso e fitu i le taimi atofaina na fai atu ai Samuelu,<sup>l</sup> ae e le'i alu atu lava Samuelu i Kilikala, ma ua taapeape le nuu mai iā te ia. **9** Ua fai atu Saulo: "Inā aumai ia iā te a'u o le taulaga mū ma taulaga faifaatasi." Ona ia ofoina atu lea o le taulaga mū.<sup>m</sup>

**10** Ina ua faato'ā uma lava ona ia ofoina atu le taulaga mū, ae alu atu loa Samuelu. Ona alu ane lea o Saulo i fafo e faafeilo-a'i ma faamanuia atu iā te ia.<sup>n</sup> **11** Ona fai mai lea o Samuelu: "O le ā lau mea ua fai?"<sup>p</sup> A ua fai atu Saulo: "Na ou iloa ua taapeape tagata mai iā te a'u,<sup>s</sup> a o oe fo'i e te le'i sau i le aso atofaina,<sup>t</sup> ma ua faapotopoto faatasi Filisitia i Mekemase,<sup>v</sup> **12** ona ou faapea ifo lea,<sup>h</sup> 'O le a siitaua mai Filisitia iā te a'u i Kilikala, a o lenei ou te le'i faamalieina le finagalo o Ieova.' O le mea lea, na ou<sup>k</sup> faia ai loa le taulaga mū."

**13** Ona fai atu lea o Samuelu iā Saulo: "Ua e valea ina ua e faia o lenei mea.<sup>f</sup> Ua e lē tausia le poloa'iga<sup>a</sup> a Ieova lou Atua na ia poloa'i atu ai iā te

## MATA. 13

a Ke 22:17  
Ios 11:4  
Fam 7:12  
e Ios 7:2  
Ios 18:12  
1Sa 14:23  
i Te 4:30  
o Te 20:3  
1Sa 14:11  
u Le 26:36  
f Nu 32:1  
Ios 13:24  
g 1Sa 10:26  
Fat 24:10  
i 1Sa 10:8  
m 1Sa 15:11  
1Sa 15:22  
1Sa 15:23  
Sl 37:7  
Fat 11:2  
Fat 13:10  
Fat 21:24  
n Ke 47:7  
Ru 2:4  
1Sa 15:13  
1Sa 25:14  
p Ios 7:19  
Ro 14:12  
s Te 20:1  
1Sa 13:6  
t 1Sa 13:8  
v 1Sa 13:5  
h Fat 3:5  
Fat 14:12  
Fat 19:21  
k Fat 11:2  
Fat 21:24  
Mi 6:8  
r Fat 13:21  
Fai 7:17  
Ie 5:4  
a Sl 119:4  
Fai 12:13  
Ilo 5:3

## Itu taumatau

a 1Sa 10:8  
1Sa 15:11  
e Te 17:20  
1Sa 15:28  
i 1Sa 16:1  
2Sa 7:15  
Sl 78:70  
Sl 89:20  
Ga 13:22  
o Ke 49:10  
2Sa 5:2  
2Sa 7:8  
1No 28:4  
u 1Sa 10:8  
Ie 7:23  
Ie 11:7  
f 1Sa 13:7  
1Sa 14:2  
g Ios 18:24  
1Sa 13:3  
l 1Sa 13:2  
1Sa 10:28  
m 1Sa 11:11  
n Ios 18:23  
p Ios 10:11  
Ios 18:13  
1No 6:68  
2No 8:5  
s 2Tu 24:14  
t Ke 4:22  
Fat 27:17

oe,<sup>a</sup> auā ana e faia faapea, se-manū ua faatumauina e Ieova lou malo iā Isaraelu i aso uma lava. **14** A o lenei, e lē tumau lou malo.<sup>e</sup> E sa'ili e Ieova se tagata e malie i ai lona finagalo;<sup>i</sup> e tofia fo'i e Ieova o ia e aveva ma ta'ita'io i lona nuu, auā ua e lē tausii i le mea na poloa'i atu ai Ieova iā te oe."<sup>u</sup>

**15** Ona tula'i lea o Samuelu ma alu a'e mai i Kilikala i Kipea o Peniamina, ona faitauina lea e Saulo o le nuu, o ē na faatasi ma ia e tusa ma le to'a-ono selau tane.<sup>f</sup> **16** A ua nonofo Saulo, ma Ionatana lona atalii, ma tagata na faatasi ma i la'ua i Kepa<sup>g</sup> o Peniamina. A ua tolauapi Filisitia i Mekemase.<sup>l</sup> **17** Ua osofa'i faavave atu le 'au-faomea mai i le togālauapi a Filisitia i 'autau e tolu.<sup>m</sup> Ua faasaga atu le tasi 'au i le auala e aga'i i Ofira,<sup>n</sup> i le nuu o Suala, **18** ua faasaga le isi 'au i le auala o Peteorana,<sup>p</sup> a ua faasaga le 'au lona tolu i le auala e aga'i i le tuaoi e feagai ma le vanu o Sepoima, e aga'i i le toafa.

**19** Ae e le'i iai se tagata fai u'amea i le nuu o Isaraelu uma, auā ua faapea ane Filisitia: "Ina ne'i faia e tagata Eperu se pelu po o se tao."<sup>s</sup> **20** Ua ò ifo Isaraelu uma i Filisitia ina ia ta'itiasi ma faamata le u'amea o lana suōtosina, o lana piki, o lana to'i, ma lana selesaito.<sup>t</sup> **21** O siliva e valu kalama,<sup>\*</sup> o le totogi lenā o le faamataina o u'amea o suōtosina, o piki, o tui

**1Sa 13:21\*** I le gagana Eperu, o le *phim*. A faa-Samoa, o le "pime," o le fua lea o le mamafa o se mea i aso anamua.

mata tolu, o to'i, ma tui povi.<sup>a</sup>  
**22** I le aso o le taua, e le'i iai se pelu<sup>e</sup> po o se tao i se tasi o tagata sa faatasi ma Saulo ma Ionatana; ae e na o Saulo<sup>l</sup> ma Ionatana lona atalii na iai a la auupega.

**23** Ua osofa'i vave atu le leoleoga<sup>o</sup> a Filisitia i le ala e ui atu i le mafa o Mekemase.<sup>u</sup>

**14** Ua oo i le tasi aso, ona fai atu lea o Ionatana<sup>f</sup> le atalii o Saulo i le auauna e aveina ana auupega: "Sau ta o ma sopo atu i le leoleoga a Filisitia o loo i le isi itu." Ae e na te le'i ta'uina atu i lona tamā.<sup>g</sup>  
**2** Sa nofo Saulo i le faatausi'u-si'uga o Kipea<sup>l</sup> i lalo o le laau o le rimoni, lea na i Mekerona; ua faatasi fo'i ma ia o tagata pe tusa ma le to'aono selau.<sup>m</sup>  
**3** (O Akia le atalii o Akitopo,<sup>n</sup> o le uso o Ikapoti,<sup>p</sup> le atalii o Fineaso,<sup>s</sup> o le atalii lea o Eli<sup>t</sup> le ositaulaga a Ieova i Sailo,<sup>v</sup> sa iā te ia le efota.)<sup>h</sup> E le'i iloa e le nuu ua alu Ionatana. **4** Ona sa'ili lea e Ionatana i le va o auala se mea e sopo atu ai i le leoleoga<sup>k</sup> a Filisitia, sa iai se papa ma'ai e pei o se nifo i le isi itu, ma le papa ma'ai e pei o se nifo i le isi fo'i itu, o le igoa o le tasi papa o Posese, a o le igoa o le isi o Sene.  
**5** Ua faasaga le tasi pito papa i le itu i mātū e feagai ma Mekemase,<sup>r</sup> a ua faasaga le isi i le itu i saute e feagai ma Kēpa.<sup>a</sup>

**6** Ua fai atu Ionatana i le auauna na aveina ana meatau: "Sau se'i o ta sopo atu i le leoleoga a lenei nuu lē peritomeina.<sup>e</sup> Atonu e fesoasoani mai Ieova iā i ta'ua, auā e lē faigatā iā Ieova ona faaolaina, e ala i ni

## MATA. 13

a Fam 3:31  
 e Fam 7:20  
 1Sa 17:47  
 1Sa 17:50  
 Sl 44:3  
 Sak 4:6  
 i 1Sa 9:16  
 o 1Sa 14:4  
 u 1Sa 13:2  
 1Sa 14:5  
 Isa 10:28

## MATA. 14

f 1Sa 13:22  
 1Sa 14:49  
 1Sa 18:1  
 2Sa 1:4  
 2Sa 21:7  
 g Fam 14:6  
 i 1Sa 10:26  
 m 1Sa 13:15  
 n 1Sa 22:9  
 p 1Sa 4:21  
 s 1Sa 2:12  
 1Sa 4:17  
 t 1Sa 1:9  
 v Ios 18:1  
 1Sa 1:3  
 h Eso 29:5  
 Nu 27:21  
 k 1Sa 13:23  
 r 1Sa 13:2  
 a 1Sa 13:3  
 e Ke 17:10  
 Fam 14:3  
 Fam 15:18  
 1Sa 17:36  
 2Sa 1:20  
 1No 10:4  
 Ie 9:26

## Itu taumatau

a Fam 7:2  
 2Tu 6:16  
 2No 14:11  
 Sl 115:11  
 Epe 11:33  
 e 2Tu 10:15  
 Fat 17:17  
 i Ke 24:14  
 Fam 7:11  
 1Sa 10:7  
 o 1Sa 13:6  
 1Sa 14:22  
 u 1Sa 14:10  
 1Sa 17:44  
 2Tu 14:8  
 f 1Sa 14:6  
 2Sa 5:24  
 2Tu 6:16  
 Fat 3:5  
 Fat 16:3  
 g Sl 18:29  
 Epe 11:34  
 l 2Sa 1:23  
 m Le 26:7  
 Ios 23:10  
 Sl 44:3  
 Ro 8:31

tagata e to'atele pe to'aitiiti."<sup>a</sup>

**7** Ona fai mai lea o lē e aveina ana meatau iā te ia: "Ia faia le mea e te loto i ai. Inā alu ia i le mea e te mana'o i ai. O a'u lenei, ou te faatasi ma oe i mea uma e te finagalo i ai."<sup>e</sup> **8** Ua fai atu Ionatana: "Ua ta o atu nei i le nuu, se'i o ta faailoa atu i ta'ua iā i latou. **9** Afai latou te fai mai iā i ta'ua, 'Ia tutū i inā se'ia matou o atu iā te ou-lua!' ona ta tutū ai lea, aua ne'i o ta o a'e iā i latou. **10** Ae afai e latou te faapea mai, 'O a'e ia tatou te tau!' ona ta o a'e ai lea auā e tuuina mai lava i latou e Ieova i o ta lima, ma o le faailoga lenei mo i ta'ua."<sup>i</sup>

**11** Ua la faailoa atu i la'ua i le leoleoga a Filisitia. Ona fai ane lea o Filisitia: "O tagata Eperu nei ua o mai i fafo mai i lua na latou lalafi ai."<sup>o</sup> **12** Ona tali atu lea o tagata o le leoleoga iā Ionatana ma lē e aveina ana meatau: "Ia o a'e i luga iā i matou, lua te vāai i le mea e matou te faia iā te oulua!"<sup>u</sup> Ona fai atu lea o Ionatana i lē e aveina ana meatau: "Ia e mulimuli mai iā te a'u, auā e tuuina mai lava i latou e Ieova i lima o Isaraelu."<sup>f</sup>

**13** Ona a'e lea o Ionatana i ona lima<sup>g</sup> ma ona vae, ae mulimuli atu ai iā te ia o lē e aveina ana meatau; ona latou pa'u'ū ai lea i luma o Ionatana,<sup>l</sup> ae e mulimuli atu iā te ia o lē e aveina ana meatau ma fasiotia i latou.<sup>m</sup>

**14** O le fasiga muamua na fasia ai i latou e Ionatana ma lē e aveina ana meatau, pe tusa e to'alua sefulu tagata e i totonu o se fasi fanua ua suatia, e 'afa eka lona umi.

15 Ua gatete<sup>a</sup> le 'autau o loo i le fanua ma tagata uma o le leoleoga; ua gatete fo'i 'autau o ē e faomea,<sup>e</sup> ma ua lūlūina le elele,<sup>i</sup> ua tupu ai le gatete mai i le Atua.<sup>o</sup> 16 Ua iloa lenei mea e tagata vāai a Saulo i Kipea<sup>u</sup> o Peniamina, faauta! ua vāvāo itu uma.<sup>f</sup>

17 Ona fai atu lea o Saulo i tagata na latou faatasi: "Faamolemole, ia faitau ina ia iloa po o ai ua alu ese mai iā i tatou." Ina ua latou faitauna, faauta! e lē o iai i inā Ionatana ma lē e aveina ana meatau.

18 Ua fai atu Saulo iā Akia:<sup>g</sup> "Ia aumai i inei le atolaau a le Atua moni!"<sup>1</sup> (Auā sa iai le atolaau a le Atua moni i le fanauga a Isaraelu i lenā aso.)<sup>m</sup> 19 A o tautala atu Saulo i le ositaulaga,<sup>n</sup> a ua atili ai ona faateteleina le vāvāo o le 'autau a Filisitia. Ona fai atu lea o Saulo i le ositaulaga: "Ia tuu ese lou lima."

20 Ua faapotopoto faatasi Saulo ma le nuu uma sa iā te ia.<sup>p</sup> Ona latou ō ai lea i le taua, ua ta'itasi ma faaoo le pelu i lona uso i inā;<sup>s</sup> ua matuā tele fo'i le faanununu. 21 E oo lava i tagata Eperu o ē na 'au muamua iā Filisitia,<sup>t</sup> ma ō a'e ma i latou i le togālauapi mai i itu uma, ua latou liliu mai e 'au ma Isaraelu o ē na faatasi ma Saulo ma Ionatana. 22 Ua faalogo fo'i tagata uma o Isaraelu na lalafi<sup>v</sup> i le vaega maugā o Efaraima, ua sosola Filisitia, ona latou tuliloa lea o i latou i le taua. 23 Ua faaola<sup>h</sup> e Ieova Isaraelu i lea aso, ma ua oo ane le taua i Petavene.<sup>k</sup>

## MATA. 14

a Fam 7:21  
2Tu 7:6  
e 1Sa 13:17  
i Eso 19:18  
Na 1:5  
Mat 27:51  
Ga 16:26  
o Ke 35:5  
Sl 48:5  
Ta 5:6  
u 1Sa 10:26  
1Sa 14:2  
f Fam 7:22  
1Sa 14:20  
2No 20:23  
g 1Sa 14:3  
l Eso 25:22  
m 1Sa 4:3  
1Sa 5:2  
1Sa 7:1  
n Nu 27:21  
p Nu 10:9  
s Fam 7:22  
2No 20:23  
Isa 19:2  
Esk 38:21  
t Fam 15:11  
v 1Sa 13:6  
1Sa 14:11  
h Te 33:29  
Fam 2:18  
2Tu 19:34  
Sl 17:7  
Sl 44:7  
Isa 63:8  
Ho 1:7  
1Ti 4:10  
k 1Sa 13:5

## Itu taumatau

a Le 5:4  
Nu 30:2  
Fam 21:1  
Fat 20:25  
Fai 5:6  
e Ios 10:13  
Fam 11:36  
Fam 16:28  
i Te 23:21  
Fam 8:5  
2Sa 17:29  
Sl 15:4  
o Te 8:8  
Te 27:3  
Ios 5:6  
u Eso 3:8  
Le 20:24  
Nu 13:27  
Mat 3:4  
f Sl 15:4  
g 1Sa 14:17  
l 1Sa 30:12  
m 1Sa 14:24  
n Fam 8:4  
2Sa 17:29  
p 1Tu 18:18  
s 1Sa 14:27  
t 1Sa 14:26  
Ga 9:19  
v Te 20:14  
h Fai 9:18  
k 1Sa 13:2  
r Ios 10:12  
Ios 19:42  
a Fam 8:5  
Isa 44:12  
e Te 20:14  
1Sa 15:19

24 Ua matuā tigāina tagata o Isaraelu i lenā aso, ma ua fai atu Saulo i le nuu ia tautō<sup>a</sup> e faapea: "Ia malaia le tagata e 'aina se mea'ai a o le'i oo i le afi-afi, se'ia ou tauimasui<sup>e</sup> atu i o'u fili!" E leai se tasi o le nuu na 'aina se mea'ai.<sup>i</sup>

25 Ua ō mai le nuu uma i le vaomatua, ma o loo iai le meli<sup>o</sup> i luga o le elele. 26 Ina ua ō mai le nuu i le vaomatua, faauta! o loo tafe ai le meli,<sup>u</sup> ae e leai se tasi o tuu lona lima i lona gutu, auā ua fefefe le nuu i le tautoga.<sup>f</sup> 27 Ae e le'i faalogo Ionatana ina ua faatautō<sup>g</sup> e lona tamā le nuu, ua ia tuu atu le tumutumu o lona tootoo sa i lona lima, ua loloi i le meli ma toe faafo'i mai lona lima i lona gutu, ma ua pupula ai ona mata.<sup>1</sup> 28 Ona tali mai lea o le tasi tagata e faapea: "Ua faatautō e lou tamā le nuu e faapea, 'Ia malaia le tagata e 'aina se mea'ai i le asō!"<sup>m</sup> (Ua vaivai le nuu.)<sup>n</sup> 29 A ua fai atu Ionatana: "Ua faalumaina<sup>p</sup> e lo'u tamā le nuu. Vaai i le pupula o o'u mata ina ua ou 'ai i sina meli itiiti.<sup>s</sup> 30 Pe ana 'aina<sup>t</sup> e le nuu i le asō mea na vetea a o latou fili,<sup>v</sup> semanū e sili atu lo tatou manumalo! A o lenei, ua lē tele le fasiga o Filisitia."<sup>h</sup>

31 Ua faaauau ona latou fasia Filisitia i lenā aso e amata mai i Mekemase<sup>k</sup> e oo i Ailona,<sup>r</sup> ma ua matuā vaivai le nuu.<sup>a</sup> 32 Ua feosofi faavave atu le nuu i mea na faoa,<sup>e</sup> ma ave mamoe, o povi, o tama'i povi po'a, ma fawasi i latou i luga o le elele, ona aai ai lea o le nuu ma le

toto.<sup>a</sup> **33** Ona latou fai atu lea iā Saulo: "Faauta! Ua agasala le nuu iā Ieova auā ua latou aai ma le toto."<sup>e</sup> Ona ia fai mai lea: "Pagā lo outou lē faamaoni. Ia fuli muamua mai iā te a'u se maa tele." **34** Mulimuli ane, ona fai mai lea o Saulo: "Ia outou feoa'i solo i le nuu ma faapea atu iā i latou, 'Ia ta'itasi ma aumai iā te a'u lana povi po'a ma lana mamoe, ia outou fasi fo'i i inei ma aai ai, ae aua ne'i outou agasala ai iā Ieova i le 'aina ma le toto.'"<sup>i</sup> Ona ta'itasi lea o le nuu ma aumai lana povi po'a i lenā pō, ma fasia ai i inā. **35** Ua faia fo'i e Saulo se fata faitaulaga<sup>o</sup> iā Ieova. O lea, na amata ai ona ia fausia fata faitaulaga iā Ieova.<sup>u</sup>

**36** Mulimuli ane, ua fai mai Saulo: "Se'i o tatou ō ifo e tuliloa Filisitia i le pō, ma faaumatia i latou se'ia oo ina malama le taeao,<sup>f</sup> aua fo'i ne'i o tatou faatotoeina se tasi o i latou."<sup>g</sup> Ona latou fai atu lea: "Ia faia mea uma e lelei i lou finagalo." Ua fai ane le ositaulaga: "Se'i o tatou faalatalata atu i le Atua moni i inei."<sup>1</sup> **37** Ona fesili atu lea o Saulo i le Atua: "Po ou te alu ifo ea e tuliloa Filisitia?"<sup>m</sup> Po o le a e tuuina mai ea i latou i lima o Isaraelu?"<sup>n</sup> E le'i tali mai fo'i o ia i lenā aso.<sup>p</sup> **38** Ona fai mai lea o Saulo: "Ō mai ia i inei<sup>s</sup> outou uma o alii sili o le nuu,<sup>t</sup> ia faamautinoa ma vaai pe aiseā ua tupu ai lenei agasala i le asō. **39** Auā o loo soifua Ieova, o Lē e lavea'iina Isaraelu, e tusa lava pe na mafua i lo'u atalii o Ionatana, ae o le a oti lava o ia."<sup>v</sup> E le'i tali atu fo'i

MATA. 14

a Ke 9:4  
Le 3:17  
Te 17:10  
Te 12:16  
Esk 33:25  
Ga 15:29  
e Te 12:23  
Te 15:23  
i 1Sa 14:32  
o 1Sa 7:17  
2Sa 24:18  
2Sa 24:25  
u Ke 4:26  
f Ios 10:9  
1Sa 11:11  
Ie 6:5  
g Te 7:2  
Te 7:16  
1 Nu 27:21  
1Sa 30:7  
Sl 65:4  
Sl 73:28  
Mal 2:7  
m Fam 1:1  
1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Fat 3:5  
n Nu 27:21  
p 1Sa 28:6  
Sl 66:18  
Isa 1:15  
Esk 20:3  
s Ios 7:14  
1Sa 10:19  
t Fam 20:2  
v Fai 5:2

Itu taumatau

a 2Sa 15:15  
Fai 8:4  
e Eso 26:30  
Le 8:8  
Te 33:8  
Esr 2:63  
i Ios 7:16  
1Sa 10:21  
o Fat 16:33  
Ion 1:7  
u Ios 7:19  
f 1Sa 14:27  
g Ru 1:17  
1Sa 3:17  
1Sa 25:22  
2Sa 3:9  
2Sa 19:13  
1 Ke 38:24  
1Sa 14:24  
2Sa 12:5  
Ia 2:13  
m 1Sa 11:13  
1Sa 14:14  
1Sa 19:5  
Ne 9:27  
n Ke 44:7  
Ios 22:29  
p 1Sa 19:6  
1Sa 28:10  
s 1Tu 1:52  
Lu 21:18  
Ga 27:34  
t 1Sa 14:6  
v Iop 6:23  
h Nu 33:55  
Fam 2:3  
k 1Sa 13:1  
r 1Sa 12:9  
a Te 2:19  
1Sa 11:11  
e Ke 36:8  
Ke 36:43  
Mal 1:4  
i 2Sa 10:6  
1Tu 11:23

le nuu uma iā te ia. **40** Ona ia fai mai lea iā Isaraelu uma: "E tou te iai i le tasi itu, a o i ma'ua ma lo'u atalii o Ionatana, e ma te iai i le isi itu." Ona fai atu lea o le nuu iā Saulo: "Inā fai ia le mea e te finagalo i ai."<sup>a</sup>

**41** Ua fai atu Saulo iā Ieova: "Le Atua e, o Isaraelu, inā tali mai ia e ala i le Tumema!"<sup>e</sup> Ona maua lea o Ionatana ma Saulo, a ua ō ese le nuu.<sup>i</sup> **42** Ua fai mai Saulo: "Ia outou faia le vili<sup>o</sup> e filifili ai po o a'u, po o lo'u atalii o Ionatana." Ona maua lea o Ionatana. **43** Ua fai mai Saulo iā Ionatana: "Se'i ta'u mai iā te a'u, O le ā lau mea ua fai?"<sup>u</sup> Ona ta'u atu lea e Ionatana iā te ia e faapea: "Na ou 'aina sina meli itiiti i le tumutumu o le tootoo sa i lo'u lima.<sup>f</sup> O a'u lenei! Ia ou oti!"

**44** Ona fai mai lea o Saulo: "Tau ina faia e le Atua ma ia faaopopo fo'i i ai,<sup>g</sup> pe afai e te lē oti lava<sup>1</sup> Ionatana." **45** A ua fai atu le nuu iā Saulo: "Po o le a oti ea Ionatana, o lē na faia lenei faaolataga<sup>m</sup> tele i Isaraelu? Ia mamao lava lea mea!<sup>n</sup> O loo soifua Ieova,<sup>p</sup> e lē pa'ū i le ele-ele se lauulu<sup>s</sup> e tasi o lona ulu; auā sa galulue o ia ma le Atua i lenei aso."<sup>t</sup> Ona lavea'iina<sup>v</sup> lea e le nuu o Ionatana, e le'i oti fo'i o ia.

**46** Ua lē toe tuliloaina Filisitia e Saulo, ma ua ō Filisitia i lo latou nuu.<sup>h</sup>

**47** Ua faamausalī e Saulo lona tofi o se tupu i Isaraelu,<sup>k</sup> ma siitaua i ona fili i itu uma, o Moapi,<sup>r</sup> o le fanauga a Amoni,<sup>a</sup> o Etoma,<sup>e</sup> o tupu o Sopa,<sup>i</sup> ma



Filisitā;<sup>a</sup> na ia ta'usalaina fo'i nuu uma na ia alu i ai.<sup>e</sup> **48** Ua gaoioi o ia o se toa<sup>i</sup> ma ua ia fasia Amaleka,<sup>o</sup> ma lavea'i Isaraelu mai i lima o ē na faoa a latou mea.

**49** O atalii nei o Saulo, o Ionatana,<sup>u</sup> o Iesivi, ma Makisua,<sup>f</sup> o igoa fo'i o ona afafine e to'a'ua, o le ulumatua o Merapa,<sup>g</sup> a o le itiiti o Mekala.<sup>1</sup> **50** O le igoa o le avā a Saulo o Ainoama, o le afafine o Aimaasu, o le igoa o lana ta'ita'i'au o Apineru<sup>m</sup> le atalii o Neru, o le uso o le tamā o Saulo. **51** O Kiso<sup>n</sup> o le tamā lea o Saulo, a o Neru<sup>p</sup> o le tamā o Apineru, o le atalii lea o Apilelu.

**52** Ua faaauau ona vevela le taua ma Filisitā i aso uma o Saulo.<sup>s</sup> Pe a iloa e Saulo se tagata malosi po o se tagata toa, e na te faaopoopoina mai o ia iā te ia.<sup>t</sup>

**15** Ua fai atu Samuelu iā Saulo: “Na auina mai a'u e Ieova e faauu<sup>v</sup> oe e fai ma tupu e pule i lona nuu o Isaraelu, o lenei, ia e faalogo mai i afioga a Ieova.<sup>h</sup> **2** O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova o 'au,<sup>k</sup> 'Ou te tauimasui' atu i le mea na faia e Amaleka iā Isaraelu, ina ua siitaua iā te ia i le ala a o alu a'e o ia mai i Aikupito.<sup>a</sup> **3** O lenei, inā alu ia ma fasi iā Amaleka<sup>e</sup> ma faaumatia o ia,<sup>i</sup> ma mea uma ua iā te ia, aua ne'i e alofa mutimutivale i ai, a ia faaumatia i latou,<sup>o</sup> o tane atoa ma fafine, o tamaiti atoa ma tama fesusui,<sup>u</sup> o povi po'a atoa ma mamoe, o kamela atoa ma asini.’”<sup>r</sup> **4** Ona aami lea e Saulo le nuu ma faitau i

MATA. 14

- a 1Sa 9:16
- e Ios 13:1
- Ios 23:10
- i 2Sa 1:23
- o Eso 17:14
- Te 25:19
- 1Sa 15:3
- u 1Sa 13:2
- 1Sa 14:1
- 1No 9:39
- f 1Sa 31:2
- 1No 3:33
- g 1Sa 18:17
- i 1Sa 18:27
- 1Sa 25:44
- 2Sa 3:13
- 2Sa 6:20
- m 1Sa 17:55
- 2Sa 2:8
- 2Sa 3:27
- n 1Sa 9:1
- 1No 9:39
- Ga 13:21
- p 1Tu 2:5
- s Ke 49:27
- 1Sa 9:16
- t 1Sa 8:11
- 1Sa 10:26

MATA. 15

- v 1Sa 9:16
- 1Sa 10:1
- h Te 17:20
- 1Sa 12:14
- Fai 12:13
- k 2Sa 7:26
- r Ke 12:3
- Sak 2:8
- a Eso 17:8
- Nu 24:20
- Te 25:17
- Te 25:18
- e Eso 17:14
- Te 25:19
- 1No 4:43
- i Le 27:28
- Le 27:29
- 1Sa 15:18
- o Te 9:3
- u Eso 20:5
- Isa 14:21
- f Te 13:17
- Ios 6:18

Itu taumatau

- a Ios 15:24
- e 1Sa 11:8
- 1Sa 13:15
- i Nu 10:29
- Nu 10:32
- Nu 24:21
- Fam 1:16
- Fam 4:11
- o Ke 18:25
- Ke 19:12
- Nu 16:26
- 1Tu 20:31
- Fat 20:28
- u Ke 12:3
- Eso 18:9
- Eso 18:12
- Nu 10:29
- Epe 6:10
- f Te 5:15
- Te 16:3
- g Te 25:19
- 1Sa 14:48
- 1Ke 25:18
- m Ke 16:7
- 1Sa 27:8
- n 1Sa 15:33

latou i Tilaima,<sup>a</sup> e to'alua selau afe tagata savavali, ae e to'asefulu afe tagata o Iuta.<sup>e</sup>

**5** Ua oo atu Saulo i le aai o Amaleka, ma lalafi ai i le ālia. **6** Ua fai atu Saulo i tagata Keni:<sup>1</sup> “Inā outou ō ifo ia ma ō ese<sup>o</sup> mai i tagata Amaleka, ina ne'i o'u tafieseā ai outou faatasi ma i latou. A o oe, na e alofa faamaoni i le faauga uma a Isaraelu<sup>u</sup> i le taimi na o latou ō a'e ai mai i Aikupito.”<sup>f</sup> Ona ō ese lea o tagata Keni mai i Amaleka. **7** Muli-muli ane, ona fasia lea e Saulo o Amaleka,<sup>g</sup> e amata mai i Havila<sup>s</sup> se'ia oo i Sura,<sup>m</sup> lea e feagai ma Aikupito. **8** Ua ia pu'e ola Akako<sup>n</sup> le tupu o Amaleka, ae na ia faaumatia le nuu uma i le pelu.<sup>p</sup> **9** A ua alolofa mutimutivale Saulo ma le nuu iā Akako, ua latou faasaoina manu aupito i lelei o le lafu mamoe, o le lafu povi,<sup>s</sup> o manu pepeti, o mamoe po'a, ma mea uma ua lelei, ua lē manana'o e faaumatia i latou.<sup>t</sup> A ua latou faaumatia mea uma ua leaga ma mama'i.

**10** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Samuelu, e faapea: **11** “Ua ou faanoanoa<sup>v</sup> lava ona na ou tofia Saulo e fai ma tupu, auā ua liliuese<sup>h</sup> o ia i le mulimuli mai iā te a'u, ua na lē faia fo'i a'u upu.”<sup>k</sup> Ua mafatia Samuelu i lenei fetalaiga,<sup>r</sup> ma ua alu le pō atoa o tagi atu iā Ieova.<sup>a</sup> **12** Ona vave tula'i lea o Samuelu e faafetai-a'i iā Saulo i le taeao. A ua oo

p Le 27:29; 1Sa 15:3; s Le 27:28; Ios 7:12; 1Sa 13:9; Fat 11:2; Fat 14:12; Fat 21:24; t Ie 48:10; v Ke 6:6; 1Sa 15:26; 1Sa 15:35; Ie 18:8; h Sl 36:2; Sl 125:5; Fai 4:13; Mal 3:7; k 1Sa 13:13; 1Sa 15:3; r 1Sa 16:1; Sl 119:136; a Sl 55:2.

atu le tala iā Samuelu e faapea: “Na sau Saulo i Karamelu,<sup>a</sup> faa-uta! ua ia faatū se maa faamanatu<sup>e</sup> e faamamaluina ai o ia lava, ona ia toe liliu lea ma ui atu ua alu ifo i Kilikala.”

**13** Mulimuli ane, ona oo lea o Samuelu iā Saulo, a ua fai mai Saulo iā te ia: “Ia faamanuia<sup>i</sup> Ieova iā te oe. Ua ou faia le afioga a Ieova.”<sup>o</sup> **14** A ua fai atu Samuelu: “O le ā le tagi a le lafu mamoe lea ou te faalogo atu i ai, ma le tagi fo’i a le lafu povi?”<sup>u</sup> **15** Ona fai mai lea o Saulo: “Na latou aumaia mai i tagata Amaleka, auā ua faasaoina e le nuu<sup>f</sup> o manu e aupito i lelei o le lafu mamoe ma le lafu povi, ina ia faaaogā i taulaga iā Ieova lou Atua;<sup>g</sup> ae na matou faaumatiaina mea uma na totoe.” **16** Ona fai atu lea o Samuelu iā Saulo: “Faatali! Se’i o’u ta’uina atu le mea na fetalai mai ai Ieova iā te a’u anapō.”<sup>1</sup> Ona ia fai mai lea: “Ia sau-noa!”

**17** Ua fai atu Samuelu: “Pe e le’i faauuina<sup>m</sup> ea oe e Ieova e fai ma tupu i Isaraelu, ma aveae ma ulu o ituaiga o Isaraelu, a o e manatu faatauvaā iā te oe lava?”<sup>n</sup> **18** Mulimuli ane, ua auina atu oe e Ieova i se fe’au ma fetalai atu, ‘Inā alu ia ma faaumatia o ē e agasala,<sup>p</sup> o tagata o Amaleka, ia e tau fo’i ma i latou se’ia e faaumatia i latou.”<sup>s</sup> **19** Aiseā la ua e lē usiusita’i ai i le si’ufofoga o Ieova, a ua e oso vave atu ma le matape’ape’a i mea na faoa’ ma faia le mea leaga i luma o Ieova?”<sup>v</sup>

**20** A ua fai mai Saulo iā Samuelu: “Na ou usiusita’i<sup>h</sup>

MATA. 15

a Ios 15:55  
1Sa 25:2  
e 2Sa 18:18  
Sl 49:11  
Fat 8:13  
Fat 15:25  
i 1Sa 13:10  
o Fat 12:15  
Fat 18:17  
Fat 26:12  
u 1Sa 15:3  
Sl 36:2  
f Ke 3:12  
Eso 32:22  
1Sa 15:21  
g 1No 28:9  
Fat 28:13  
i 1Sa 15:10  
m 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
n 1Sa 9:21  
1Sa 10:22  
p 1Sa 15:3  
Iop 31:3  
Fat 10:29  
Fat 13:21  
s Te 25:19  
t Te 13:17  
1Sa 15:9  
Fat 28:20  
Efe 5:5  
v 1Sa 15:24  
h Fat 21:29  
Fat 28:14

Iu taumatanu

a Le 27:29  
1Tu 20:42  
Ie 48:10  
e Te 7:16  
1Sa 15:3  
i Eso 32:22  
1Sa 15:15  
o Fai 5:1  
u 1Sa 13:4  
f Sl 50:8  
Isa 1:11  
Mi 6:6  
g Ie 7:23  
Ie 38:20  
l Fat 21:3  
Ho 6:6  
Mar 12:33  
m Le 3:16  
n Nu 14:9  
Te 9:7  
1Sa 12:15  
p Le 20:6  
Te 18:10  
1Sa 26:3  
1No 10:13  
Isa 8:19  
s Ke 31:19  
Ke 31:30  
2Tu 23:24  
t 1Sa 15:3  
v 1Sa 13:14  
1Sa 16:1  
1No 28:9  
Ga 13:22  
h 1Sa 2:25  
2Ko 7:10  
Ia 4:17  
k Fat 29:25  
Isa 51:12  
r 1Sa 2:25  
a 1Sa 15:30  
e Te 17:20  
1Sa 12:25  
1Sa 13:14  
1Sa 16:1  
i 1Tu 11:30

lava i le si’ufofoga o Ieova, lea na ou alu ai i le fe’au na auina ai a’u e Ieova, na ou aumaia fo’i Akako<sup>a</sup> le tupu o Amaleka, ae na ou faaumatia Amaleka.<sup>e</sup>

**21** Ua aumaia fo’i e tagata<sup>i</sup> mai i le vete o mamoe ma povi, o manu e aupito i lelei o mea na faaumatia, e fai ai taulaga<sup>o</sup> iā Ieova lou Atua i Kilikala.”<sup>u</sup>

**22** Ona fai atu lea o Samuelu: “Pe e sili ea le fiafia o Ieova i taulaga mū<sup>f</sup> ma isi taulaga, i le fiafia i le usiusita’i i le si’ufofoga o Ieova? Faauta! E sili atu le usiusita’i<sup>g</sup> i lo o le taulaga,<sup>i</sup> e sili atu fo’i le faalogo i lo o le ga’o<sup>m</sup> o mamoe po’a; **23** auā e tutusa le fouvale<sup>n</sup> ma le agasala o le faia o valoaloga faataulāitu,<sup>p</sup> e tutusa fo’i le faamaualuga ma mana faataulāitu, ma le ifo i tupua.<sup>s</sup> Talu ai ua e teena le afioga a Ieova,<sup>t</sup> e faapena fo’i ona ia teena oe i le aveae ma tupu.”<sup>v</sup>

**24** Ona fai mai lea o Saulo iā Samuelu: “Ua ou agasala,<sup>h</sup> auā ua ou solia le faatonuga a Ieova ma ou upu, ona ua ou fefe i le nuu<sup>k</sup> ma ou usiusita’i ai i a latou upu. **25** Faamolemole, ia faamagalolā<sup>r</sup> la’u agasala, ma se’i o ta toe fo’i ina ia ou ifo<sup>a</sup> atu iā Ieova.” **26** A ua fai atu Samuelu iā Saulo: “Ta te lē toe fo’i ma oe, auā ua e lafoa’ia le afioga a Ieova, ua tuulafoa’i fo’i oe e Ieova i le aveae pea ma tupu iā Isaraelu.”<sup>e</sup> **27** Ua liliu Samuelu o le a alu, a ua tago atu o ia i le pito o lona ofu talaloa, ona masae<sup>i</sup> ai lea. **28** Ona fai atu

**1Sa 15:23\*** I le gagana Eperu, o le “terafimi” o lona uiga o atua po o tupua o le aiga.

lea o Samuelu iā te ia: “Ua sa-eia<sup>a</sup> e Ieova le pulega o le malo o Isaraelu mai iā te oe i le asō, ae e na te tuuina atu lava i lou uso a tagata o lē e sili atu i lo o oe.”<sup>e</sup> **29** E lē gata i lea, e lē pepelo<sup>i</sup> lava Lē e Mاملالو o Isaraelu,<sup>o</sup> e lē salamō fo’i o Ia, auā e lē o Ia o se tagata e salamō ai.”<sup>u</sup>

**30** Ona ia fai mai lea: “Ua ou agasala. Faamolemole, se’i e faamamaluina a’u<sup>f</sup> i luma o lo’u nuu ma luma o Isaraelu, ia ta toe fo’i ma ou te ifo lava iā Ieova lou Atua.”<sup>g</sup> **31** Ua mulimuli atu Samuelu i tua o Saulo, ona ifo lea o Saulo iā Ieova.

**32** Ua mavae lenā, ona fai atu lea o Samuelu: “Ia outou aumai iā te a’u Akako le tupu o Amaleka.” Ona sau toa’i ai lea o Akako, ua faapea ifo fo’i Akako iā te ia lava: “E moni lava e lē fasiotia a’u.”

**33** A ua fai atu Samuelu: “E pei ona faavauvau o fafine ua leai ni fanau ona o lau pelu,<sup>l</sup> e faapena fo’i ona sili ona faavauvau o lou tinā<sup>m</sup> i fafine ua leai ni fanau.”<sup>n</sup> Ona tipitipi ai lea e Samuelu o le tino o Akako i luma o Ieova i Kilikala.<sup>p</sup>

**34** Ona alu ai lea o Samuelu i lona ala i Rama, a ua alu a’e Saulo i lona aiga i Kipea<sup>s</sup> o le nuu o Saulo. **35** E le’i toe vaai lava Samuelu iā Saulo se’ia oo i le aso na oti ai o ia, auā ua faavauvau<sup>t</sup> Samuelu iā Saulo. A ua faanoanoa Ieova i lona tofia o Saulo e fai ma tupu iā Isaraelu.<sup>v</sup>

**16** Mulimuli ane, ona fetalalai mai lea o Ieova iā Samuelu: “O le ā le umi e te faanoanoa ai ona o Saulo,<sup>h</sup> auā ua ou teena o ia ina ia lē avea

## MATA. 15

a 1Tu 11:31  
e 1Sa 13:14  
1Sa 16:12  
1Sa 28:17  
Ga 13:22  
i Sl 89:35  
Tit 1:2  
Epe 6:18  
o 1No 29:11  
Iop 37:22  
Isa 43:3  
Isa 44:6  
u Nu 23:19  
Sl 110:4  
Esk 24:14  
f Fat 26:1  
g 1Sa 15:25  
Isa 29:13  
Mat 15:8  
i Mat 26:52  
m Fam 5:28  
n Ke 9:6  
Le 24:17  
Te 19:21  
Fam 1:7  
Mat 7:2  
p Eso 17:14  
Te 25:19  
1Sa 15:3  
s 1Sa 11:4  
t 1Sa 16:1  
v 1Sa 15:11

## MATA. 16

h 1Sa 15:35  
Fai 3:4

## Itu taumatau

a 1Sa 15:23  
1Sa 15:26  
e Eso 30:25  
1Tu 1:39  
Sl 133:2  
i Ru 4:17  
1No 2:12  
Isa 11:1  
o Ke 49:10  
1Sa 13:14  
Sl 78:70  
Sl 89:20  
Ga 13:22  
u 1Sa 22:17  
f 1Sa 9:12  
1Sa 20:29  
Mat 10:16  
g Amo 3:7  
i Sl 89:20  
m Ru 4:11  
1Sa 20:6  
n 1Sa 21:1  
Lu 8:37  
p 1Tu 2:13  
2Tu 9:22  
s Eso 19:10  
Le 11:44  
Le 20:7  
t 1Sa 17:28  
1No 2:13  
v 1Sa 10:23  
h Iop 10:4  
Isa 55:8  
k 2Ko 5:12  
2Ko 10:7  
r 1Tu 8:39  
1No 28:9  
2No 16:9  
Sl 7:9  
Fat 24:12  
Ie 17:10  
Ga 1:24

ma tupu iā Isaraelu?<sup>a</sup> Inā faatumu ia o lau fagu nifo i le suāu<sup>e</sup> ma e alu. Ou te auina atu oe iā Iese<sup>i</sup> le Peteleema, auā ua ou filifilia mai i ona atalii se tupu mo a’u.”<sup>o</sup> **2** A ua fai atu Samuelu: “E faapefea ona ou alu? Afai e faalogo i ai Saulo, o le a ia fasiotia a’u.”<sup>u</sup> Ua fetalalai mai Ieova: “Ia e alu ma ave se tama’i povi o le lafu, ma ia e faapea atu, ‘Ua ou sau e fai le taulaga iā Ieova.’<sup>f</sup> **3** E te fai atu iā Iese e alu ane i le taulaga; ona ou faailoa atu lea iā te oe o le mea e te faia,<sup>g</sup> e te faauuina<sup>l</sup> fo’i mo a’u o lē ou te fai atu ai iā te oe.”

**4** Ona faia lea e Samuelu e pei ona fetalalai mai ai Ieova. Ua alu atu o ia i Peteleema,<sup>m</sup> ona gatete<sup>n</sup> ai lea o toeaia o le aai ina ua filioa’i ma ia, ma ua latou fai mai: “Pe e te sau ea ma le filemu?”<sup>p</sup> **5** Ona ia tali atu lea: “Ua ou sau ma le filemu. Ua ou sau e fai le taulaga iā Ieova. Inā faapaia<sup>s</sup> ia outou, ma ia outou ō mai iā te a’u e fai ai le taulaga.” Ona ia faapaiaina lea o Iese ma ona atalii, ma fai atu iā i latou e ō mai i le taulaga. **6** A o latou ō mai, ua ia iloa atu Eliapo,<sup>t</sup> ona ia faapea ane lea: “E moni lava o loo i luma o Ieova o lē e faauuina e ia.” **7** A ua fetalalai mai Ieova iā Samuelu: “Aua e te vaai o ona foliga, po o le maualuga o lona tino,<sup>v</sup> auā ua ou teena o ia. Auā e lē vaai le Atua e pei o le vaai a tagata,<sup>h</sup> auā o le tagata e vaai i le tino;<sup>k</sup> a o Ieova e vaai i le loto.”<sup>r</sup> **8** Ona valaau lea o Iese iā Apinatapa<sup>a</sup> e alu ane i

luma o Samuelu, a ua ia fai atu: “E le’i filifilia e Ieova lenei tagata.” **9** Ona valaau lea o Iese ina ia alu ane Saama,<sup>a</sup> a ua ia fai atu: “E le’i filifilia fo’i e Ieova lenei tagata.” **10** Ona fai atu lea o Iese ia ō ane ona atalii e to’afitu i luma o Samuelu; a ua fai atu Samuelu iā Iese: “E le’i filifilia e Ieova i latou nei.”

**11** Mulimuli ane, ua fai atu Samuelu iā Iese: “Po o tama uma nei?” Ua fai mai o ia: “Ua toe o le uii,<sup>e</sup> faautala! o loo leoleoina e ia o mamoe.”<sup>i</sup> Ona fai atu lea o Samuelu iā Iese: “Inā aami atu ia iā te ia, auā tatou te lē aai se’ia sau o ia.” **12** Ua ia aami iā te ia ma ua sau ai o ia. O ia o se taule’ale’a e enaena le pa’u,<sup>o</sup> e mata manaia toe aulelei. Ona fetalai mai lea o Ieova: “Inā tula’i ia ma faauu iā te ia, auā o ia lava lenā!”<sup>u</sup> **13** Ona tago lea o Samuelu i le fagu nifo o le suāuu,<sup>f</sup> ua faauu iā te ia i luma o ona uso. Ua amata ai i lea aso ona osofia Tavita e le agaga o Ieova.<sup>g</sup> Mulimuli ane, ua tula’i Samuelu ma alu atu i Rama.<sup>1</sup>

**14** Ua te’a ese<sup>m</sup> le agaga lava lea o Ieova mai iā Saulo, a ua oo iā te ia le mata’u ona o le agaga leaga<sup>n</sup> mai iā Ieova. **15** Ua fai atu auauna a Saulo iā te ia: “O lenei ua e mata’u ona o le agaga leaga mai i le Atua. **16** Faamolemole, se’i poloa’i mai lo matou alii i au auauna o loo i ou luma, ina ia matou sa’ili se tagata mota<sup>p</sup> e tā le kitara.”<sup>s</sup> Pe afa i oo mai iā te oe le agaga leaga mai i le Atua, ona tā lea e ia

**1Sa 16:16\*** O se meafaiifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## MATA. 16

a 2Sa 13:3  
e 1Sa 17:14  
i 2Sa 7:8  
Sl 78:70  
o 1Sa 17:42  
Pe 5:10  
Aue 4:7  
u 1Sa 13:14  
1Sa 16:1  
Sl 89:20  
Ga 13:22  
f 1Sa 16:1  
1Tu 1:39  
g Nu 11:17  
Fam 3:10  
1Sa 10:6  
2Sa 23:2  
l 1Sa 1:1  
1Sa 1:19  
m 1Sa 18:12  
1Sa 28:15  
n 1Sa 18:10  
1Sa 19:9  
Iop 34:11  
Iop 34:12  
Ro 2:6  
Epe 3:12  
Ia 1:13  
p Fat 22:29  
s Ke 4:21  
Sl 33:2

## Itu taumatau

a 1Sa 8:11  
e 1Sa 16:23  
i 1Sa 14:52  
1Sa 17:36  
o 1Sa 17:32  
1Sa 17:46  
u 1Sa 26:19  
Fat 16:23  
f 1Sa 16:12  
g 1Sa 18:12  
l 1Sa 17:15  
Sl 78:70  
m Mat 9:17  
n 1Sa 10:27  
2No 17:5  
Fat 17:8  
Fat 18:16  
p Fat 22:29  
s Fam 9:54  
1Sa 14:13  
1Sa 31:4  
t 1Sa 16:14  
1Sa 18:10  
2Tu 3:15

## MATA. 17

v Ios 13:2  
Fam 3:1  
Fam 3:3  
1Sa 9:16  
1Sa 14:52  
Amo 9:7  
h 2No 11:7  
2No 28:18  
k Ios 15:35  
Ie 34:7  
r 1No 11:13

o le kitara i lona lima, ona e toe lelei ai lea.” **17** Ona fai mai lea o Saulo i ana auauna: “Faamolemole, se’i sa’ili mai mo a’u se tagata e potō e tā le kitara, ma ia outou aumaia o ia iā te a’u.”<sup>a</sup>

**18** Ona tali atu lea o se tasi o auauna, ua faapea atu: “Faautala! ua ou iloa le atalii o Iese le Peteleema o lē e tomai e tā kitara,<sup>e</sup> o ia o le toa, o le tagata malosī,<sup>i</sup> o le tagata fo’i o le taua,<sup>o</sup> e mauupu<sup>u</sup> o ia toe aulelei,<sup>f</sup> o loo iā te ia fo’i Ieova.”<sup>g</sup>

**19** Ona aauina atu lea e Saulo o avefe’au iā Iese, ma faapea atu: “Ia e auina mai iā te a’u lou atalii o Tavita, o lē o loo leoleo i mamoe.”<sup>1</sup> **20** Ua ave e Iese le asini, o falaoa, o le fagupa’u<sup>m</sup> uaina, ma le tama’i ‘oti ma tuu atu i le lima o Tavita lona atalii e ave iā Saulo.<sup>n</sup> **21** Ua alu atu Tavita iā Saulo ma auauna iā te ia;<sup>p</sup> ua matua alofa iā te ia, ua avefa fo’i o ia ma lē e aveina ana meatau.<sup>s</sup> **22** Mulimuli ane, ona avatu lea o le fe’au a Saulo iā Iese, ua faapea atu: “Faamolemole, se’i nofo pea Tavita e auauna mai iā te a’u, auā ua ou fiafia lava iā te ia.” **23** Ina ua oo iā Saulo le agaga o le Atua, ona tago ai lea o Tavita i le kitara ma tā i lona lima; ua mapu ai Saulo ma ua lelei iā te ia, ona alu ese ai lea o le agaga leaga mai iā te ia.<sup>t</sup>

**17** Ua faapotopoto faatasi e Filisitia<sup>v</sup> a latou ‘autau mo le taua. Ina ua latou faapotopoto faatasi i Suka<sup>h</sup> o i Iuta, ona latou toluapu lea i le va o Suka ma Aseka,<sup>k</sup> i Efe-setame.<sup>r</sup> **2** Ua faapotopoto

faatasi Saulo ma tagata Isaraelu, ua latou tolaupai i le fanua laugatasi o Ele,<sup>a</sup> ua latou faapotopoto faatasi e tau ma Filisitia. **3** Ua tutū Filisitia i le mauga i le tasi itu, ae tutū Isaraelu i le mauga i le isi itu, e iai le vanu e va ai i latou.

**4** Ona alu ane ai lea o le toa mai i 'autau a Filisitia, o Koliata<sup>a</sup> lona igoa, e mai i Kata,<sup>1</sup> ma o lona maualuga fo'i e ono kupita\* ma le aga<sup>#</sup> e tasi.<sup>o</sup> **5** Sa i lona ulu le pulou 'apamemea, na fai fo'i lona ofutau u'amea e iai una o i'a, o le mamafa o le ofutau u'amea<sup>u</sup> e lima afe sekeli o 'apamemea. **6** Sa iai ufivae 'apamemea i ona vae, ma le tao<sup>f</sup> 'apamemea i lona va i tau'au. **7** O le fuata o lona tao e telē e pei o le lauu faalava a ē e lalaga 'ie,<sup>g</sup> o le matatao o lona tao e ono selau sekeli u'amea; o loo muamua atu iā te ia lē e aveina lona talipupuni telē. **8** Ona ia tū lea ma valaau mai i le itu taua a Isaraelu,<sup>1</sup> ua faapea mai iā i latou: "Aiseā ua outou faapotopoto faatasi ai e ō mai e tau? Pe e lē o a'u ea o le Filisitia, a o outou o auauna<sup>m</sup> a Saulo? Inā filifili ia so outou tagata, ma tuu e alu ifo iā te a'u. **9** Afai e mafai ona ia tau ma a'u ma e na te fasiotia a'u, ona fai lea o i matou ma a outou auauna. Ae afai ou te manumalo iā te ia, ma ou fasiotia o ia, ona fai lea o outou ma a matou auauna, e auauna mai iā i matou."<sup>n</sup> **10** Ona fai mai lea o le Filisitia: "Ou te lu'ia<sup>p</sup> le itu

MATA. 17

a 1Sa 21:9

e 1Sa 17:23

i Ios 11:22

2Sa 21:22

1No 20:8

o Ke 6:15

Te 3:11

2Sa 21:20

u 1Sa 17:38

1Tu 22:34

2No 26:14

Ie 51:3

f 1Sa 17:45

g 1No 11:23

1No 20:5

i Nu 33:55

m 1Sa 8:17

1No 21:3

n Te 28:15

Te 28:48

p 1Sa 17:26

2Tu 19:22

Sl 80:6

Itu taumatau

a Sl 33:16

Fat 16:18

Ie 9:23

e 1Sa 8:20

i Te 20:1

Ios 1:9

1Sa 17:24

Sl 27:1

Isa 51:12

o Ke 35:16

Ke 35:19

Ru 1:2

Ru 4:22

1Sa 16:1

1Sa 17:58

Mi 5:2

Mat 2:6

u 1Sa 16:10

1No 2:13

f Nu 1:3

g 1Sa 16:6

l 1Sa 16:8

1No 2:13

m 1Sa 16:9

2Sa 13:3

n 1No 2:15

p 1Sa 16:11

1Sa 16:19

s Ru 2:14

1Sa 25:18

2Sa 17:28

t 1Sa 16:20

Fat 3:27

Fat 18:16

v Ke 37:14

h 1Sa 17:2

1Sa 21:9

k 1Sa 9:16

taua a Isaraelu i le asō. Inā tuu mai ia iā te a'u o se tagata ma te tau!"<sup>a</sup>

**11** Ina ua faalogo Saulo<sup>e</sup> ma Isaraelu uma i upu a le Filisitia, ona palaaai ai lea ma ua matuā fefefe.<sup>1</sup>

**12** O Tavita o le atalii o le tagata Efarata<sup>o</sup> mai i Peteleema o Iuta, o lona igoa o Iese. E to'avalu ona atalii.<sup>u</sup> Na aveva fo'i o ia ma toeaina i aso o Saulo.

**13** Ma na ō ai atalii matutua e to'atolu o Iese. Ua latou mulimuli iā Saulo i le taua,<sup>f</sup> ma o igoa o ona atalii e to'atolu na ō i le taua, o Eliapo<sup>g</sup> le ulumatua, o Apinatapa<sup>1</sup> le atalii lona lua, a o Saama<sup>m</sup> o le lona tolu lea. **14** O Tavita o le uii,<sup>n</sup> ma ua mulimuli atu fo'i atalii matutua e to'atolu iā Saulo.

**15** Ua alu pea Tavita e leoleo mamoe<sup>p</sup> a lona tamā i Peteleema, ma toe fo'i mai iā Saulo.

**16** Ua faaaauu pea ona sau le Filisitia i le taeapō ma le afi-afi, ma tū mai i aso e fā sefulu.

**17** Ua fai mai Iese i lona atalii o Tavita: "Ia avatu i ou uso lenei efa o saito tunu,<sup>s</sup> ma falaoa e sefulu, ma ave faavave i le togālauapi i ou uso. **18** Ia e ave tufaaga e sefulu o le suāsusu i le ta'ita'i'au o le ta'i-to'aafe;<sup>t</sup> ia e vaai fo'i po o manuia<sup>v</sup> ou uso, ma ia e ta'u mai se tala mai iā i latou."

**19** O le taimi lenā o loo tau ai Saulo, o i latou ma tagata Isaraelu uma i le fanua laugatasi o Ele,<sup>h</sup> o loo tau ma Filisitia.<sup>k</sup>

**20** Ua tula'i Tavita i le taeapō, ua ia tuuina atu mamoe e vaai e le leoleo mamoe, ua ia ave fo'i mea ma alu e pei

1Sa 17:4\* E tusa le kupita e tasi ma le 44.5 senitimita (17.5 inisi). 4# Po o le 2.9 mita (9 futu 5.75 inisi).

ona poloa'ia ai o ia e Iese.<sup>a</sup> Ina ua oo o ia i le mea e tolauapi ai fitafita,<sup>e</sup> o loo sauni le 'autau e tau,<sup>i</sup> ua latou alalaga fo'i mo le taua. **21** Ua sauni Isaraelu ma Filisitia e tau, ma ua faafesaga'i itu taua. **22** Ona tuu faavave atu lea e Tavita o le ato<sup>o</sup> i lē e leoleoina ato,<sup>u</sup> ma tamō'e atu i le itu taua. Ina ua alu atu, ona ia fesili lea po o ā mai ona uso.<sup>f</sup>

**23** A o tautala atu o ia iā i latou, vaai! ua alu a'e le toa o Koliata<sup>g</sup> lona igoa, o le Filisitia mai i Kata,<sup>l</sup> ua alu a'e o ia mai i le itu taua a Filisitia, ma ua tautala atu o ia e pei o ana upu muamua,<sup>m</sup> ua faalogo fo'i i ai Tavita. **24** Ina ua vāai tagata uma o Isaraelu i le tagata, ona latou sosola ai lea i ona luma, ua matuā fefefe fo'i.<sup>n</sup> **25** Ua fai ane tagata o Isaraelu: "Po ua outou vāai ea i le tagata ua alu a'e? Auā ua alu a'e o ia e faifai<sup>p</sup> iā Isaraelu. O le tagata e na te fasiotia o ia, e faatamaoaigna o ia e le tupu i 'oa e tele, e foa'i atu e le tupu lona afafine mo ia,<sup>s</sup> e faasa'oloto fo'i le aiga o lona tamā i Isaraelu."<sup>t</sup>

**26** Ua fai atu Tavita i tagata na tutū e latalata ane iā te ia: "O le ā se mea e faia i le tagata e na te fasiotia lenā Filisitia,<sup>v</sup> ma aveesea ai le faalumaina o Isaraelu?"<sup>h</sup> O ai lenei Filisitia lē peritomeina<sup>k</sup> ua ia faifai<sup>r</sup> le itu taua a le Atua soifua?"<sup>a</sup> **27** Ona fai mai lea o tagata o upu lava na iā te ia: "E faapea lava ona faia i le tagata e na te fasiotia o ia." **28** Ua faalogo Eliapo<sup>e</sup> lona uso ulumatua a o ia tautala atu i tagata, ona

## MATA. 17

a Ko 3:20  
e 1Sa 26:5  
i 1Sa 4:2  
1Sa 23:3  
o 1Sa 10:22  
1Sa 17:17  
u 1Sa 30:24  
f Ke 37:14  
1Sa 17:18  
g 1Sa 17:4  
1No 20:5  
i Ios 11:22  
2Sa 21:22  
1No 20:8  
m 1Sa 17:10  
n Nu 13:33  
Te 20:3  
1Sa 17:11  
Isa 7:2  
p 1Sa 17:10  
2Tu 19:22  
s Ios 15:16  
1Sa 14:49  
1Sa 18:17  
1Sa 18:21  
t 1Sa 8:11  
Mat 17:26  
v 1Sa 17:37  
h Sl 74:18  
Sl 74:22  
Sl 79:12  
k 1Sa 14:6  
1Sa 18:25  
r 1Sa 17:10  
a Ie 10:10  
1Te 1:9  
e 1Sa 16:6  
1No 2:13

## Itu taumatua

a Sl 37:8  
Fat 14:17  
Fat 14:29  
Fat 27:4  
e 1Sa 17:20  
i 1Sa 16:7  
2No 6:30  
o Fat 18:13  
Fai 7:9  
Mat 7:1  
Ro 14:4  
Ia 4:12  
u Fat 15:1  
1Pe 3:9  
f 1Sa 17:26  
g 1Sa 17:25  
l Te 20:3  
Sl 27:3  
m 1Sa 16:18  
Sl 118:6  
Fat 28:1  
n Nu 13:31  
Te 9:2  
p 1Sa 17:42  
s Fam 14:5  
Fat 30:30  
Isa 31:4  
Amo 3:12  
t Fam 14:6  
2Sa 23:20  
v 1Sa 17:26  
h 1Sa 17:10  
2Tu 19:22  
k 1Sa 17:20  
1No 12:38  
r Ie 10:10  
1Te 1:9

matuā ita ai lea o Eliapo iā Tavita,<sup>a</sup> ua ia fai mai: "Aiseā ua e sau ai? O ai fo'i ua e tuua e vaaia mamoe i le toafa?"<sup>e</sup> Ua ou iloa lelei lou faamaualuga ma le leaga o lou loto,<sup>i</sup> auā ua e sau lava e fia matamata i le taua."<sup>o</sup>

**29** Ona fai atu lea o Tavita: "O le ā la'u mea ua fai? E na o lo'u fesili atu lava."<sup>u</sup> **30** Ua ia liliuese mai iā te ia, ae faasaga atu i le isi ma fai atu upu lava ia na ia faia muamua,<sup>f</sup> na tali mai fo'i tagata i le tali lava lea e tasi.<sup>g</sup>

**31** Ua faalogo tagata i upu a Tavita, ma ua latou o ma ta'u atu iā Saulo. Ona ia aami lea o ia. **32** Ua fai atu Tavita iā Saulo: "Aua ne'i vaivai le loto o se tasi.<sup>l</sup> O le a alu atu lau au-auna e tau ma lenei Filisitia."<sup>m</sup>

**33** A ua fai mai Saulo iā Tavita: "E lē mafai ona e alu e te tau ma lenei Filisitia,<sup>n</sup> auā o oe o le tamaitiiti,<sup>p</sup> a o ia o le tagata tau mai lava a o la'itiiti."

**34** Ua tali atu Tavita iā Saulo: "Sa avea lau au-auna ma leoleo mamoe o le lafu a lona tamā, sa iai fo'i le leona<sup>s</sup> ma le pea, na ta'itasi ma ave se mamoe mai i le lafu. **35** Ona ou tuliloa lea i ai, ma fasi<sup>t</sup> i ai, ma lavea'i le mamoe mai i lona gutu. Ina ua oso mai iā te a'u, ona ou tago atu lea i lana 'ava, ma fasimate."

**36** Na fasimate e lau au-auna le leona ma le pea; ma e avea fo'i lenei Filisitia<sup>v</sup> lē peritomeina e pei o se tasi o i la'ua, auā ua ia faifai<sup>h</sup> i le itu taua<sup>k</sup> a le Atua soifua."<sup>r</sup> **37** Ua toe faapea atu Tavita: "O Ieova na lavea'ia a'u mai i lima o le leona ma lima o le pea, o ia fo'i e na te lavea'ia

a'u mai i lima o lenei Filisitia.”<sup>a</sup> Ona fai mai lea o Saulo iā Tavita: “Inā alu ia, tau ina ia faatasi Ieova iā te oe.”<sup>e</sup>

**38** Ua faaofu e Saulo Tavita i lona ofu, ua ia tuu fo'i le pulou 'apamemea i lona ulu, ma tuu iā te ia le ofutau u'amea.

**39** Ua fusi e Tavita lana pelu i luga o lona ofu, ma taumafai e alu ae e le'i mafai, ona e le'i masani ai o ia. Ona fai atu lea o Tavita iā Saulo: “E lē mafai ona ou alu ma nei mea, auā ou te lē masani ai.” Ona aveese lea e Tavita o nei mea mai iā te ia.<sup>i</sup> **40** Ua ia ave i lona lima o lona tootoo, ma filifili mo ia lava o maa e sili ona lamolemole e lima mai i le ālia, ma tuu i le ato a le leoleo mamoe sa iā te ia, sa i lona lima fo'i lana maatā.<sup>o</sup> Ona ia faalatalata atu lea i le Filisitia.

**41** Ua sau le Filisitia, ua latalata mai iā Tavita, ma o loo muamua mai iā te ia o le tagata e aveina le talipupuni telē.

**42** Ina ua vaai mai le Filisitia ma iloa ai Tavita, ona ia 'ino'ino<sup>u</sup> ai lea iā te ia, auā o ia o se tamaitiiti<sup>f</sup> ma e lanu enaena lona pa'u,<sup>g</sup> e aulelei<sup>i</sup> fo'i o ia. **43** Ua faapea mai le Filisitia iā Tavita: “Po o a'u ea o se ta'ifau<sup>m</sup> ua e sau ai ma le tootoo?” Ona fetuu lea e le Filisitia o Tavita i ona atua.<sup>n</sup> **44** Ua fai mai le Filisitia iā Tavita: “Sau ia iā te a'u, ou te tuuina atu lou tino i manufeleele o le lagi ma manu o le fanua.”<sup>p</sup>

**45** Ona fai atu lea o Tavita i le Filisitia: “E te sau iā te a'u ma le pelu, ma tao<sup>s</sup> e lua, ae ou te alu atu iā te oe i le suafa o

MATA. 17

a Te 7:21  
2Tu 6:16  
Sl 18:3  
Sl 115:11  
2Ko 1:10  
Epe 11:34  
e 1Sa 14:6  
Sl 97:10  
Sl 124:8  
i Sak 4:6  
o Fam 20:16  
1Sa 25:29  
2No 26:14  
u Sl 123:4  
f 1Sa 17:33  
g Pe 5:10  
Aue 4:7  
l 1Sa 16:12  
m 1Sa 24:14  
2Sa 9:8  
2Sa 16:9  
2Tu 8:13  
Lu 14:11  
n Fam 16:23  
2Tu 1:2  
p Fat 18:12  
Ie 9:23  
s 1Sa 17:6  
Isa 54:17

Itu taumatau

a 2Sa 5:10  
2Sa 22:33  
Sl 44:5  
Sl 125:1  
Epe 11:34  
e 1Sa 17:10  
2Tu 19:22  
i Te 7:2  
Te 9:3  
Ios 10:8  
o Isa 56:9  
Fal 19:17  
u Eso 9:16  
Te 28:10  
1Tu 8:43  
1Tu 18:36  
2Tu 19:19  
Sl 46:10  
Isa 52:10  
Ta 3:29  
f Sl 44:6  
Ho 1:7  
Sak 4:6  
g 2No 20:15  
Sl 46:11  
Fat 21:31  
l Te 20:4  
m Sl 27:1  
Fat 28:1  
n 1Sa 17:57  
p 1Sa 17:37  
2Sa 21:22  
2Sa 22:39  
Sl 44:7  
s Fam 3:31  
Fam 15:15  
1Sa 13:22  
1Sa 17:47  
t 1Sa 21:9  
v Sl 18:40  
h Te 28:7  
Ios 23:10  
Epe 11:34  
k Sl 18:37  
r 1Sa 17:2  
1Sa 17:19  
a Ios 15:45

Ieova o 'au,<sup>a</sup> o le Atua o itu taua a Isaraelu, o lē ua e faifai i ai.<sup>e</sup>

**46** O le asō e tuuina mai ai oe e Ieova i lo'u lima,<sup>i</sup> ou te fasia oe ma vavaeese lou ulu; ou te foa'i atu fo'i i le asō o tino oti o le 'autau a Filisitia i manufeleele o le lagi ma manufe'ai o le lauleelele;<sup>o</sup> e iloa ai e tagata uma o le lalolagi e iai le Atua o Isaraelu.<sup>u</sup> **47** E iloa ai fo'i e lenei faapototoga atoa, e lē faaolaina e Ieova tagata i le pelu po o le tao,<sup>f</sup> auā e iā Ieova le taua,<sup>g</sup> e na te tuuina mai lava outou i o matou lima.”<sup>l</sup>

**48** Ua tula'i le Filisitia ma alu ane, ua faalatalata e faafetaia'i iā Tavita, a ua faavave atu Tavita ma tamo'e aga'i i le itu taua e faafetaia'i le Filisitia.<sup>m</sup>

**49** Ona tago atu lea o Tavita i lana ato, ua ave a'e ai le maa, ma ia sasau atu le maatā, ua lavea<sup>n</sup> ai le Filisitia i lona muāulu ma ua goto le maa i lona muāulu, ona pa'ū faō ai lea o ia i le elelee.<sup>p</sup> **50** Ua sili atu le malosi o Tavita nai lo o le Filisitia i le maatā ma le maa, ua ia fasia le Filisitia ma fasiotia o ia; e leai fo'i se pelu i le lima o Tavita.<sup>s</sup> **51** Ua tamo'e atu pea Tavita ma tū i tafatafa o le Filisitia. Ua ia tago i lana pelu<sup>t</sup> ma se'i mai i lona faamoega, ua ia fasiotia o ia ina ua ia vavaeeseina lona ulu.<sup>v</sup> Ua vāai mai Filisitia ua oti lo latou toa, ona sola ese ai lea o i latou.<sup>h</sup>

**52** Ona tutula'i lea o tagata o Isaraelu ma Iuta, ua alalaga ma tuliloa<sup>k</sup> iā Filisitia e oo atu i le vanu,<sup>r</sup> e oo atu fo'i i faitoto'a o Ekerona,<sup>a</sup> ua pa'u'u ma feoti ē na manunu'a o Filisitia i le ala e

amata mai i Saraima,<sup>a</sup> e oo atu i Kata, e oo atu fo'i i Ekerona.

**53** Ona fo'i atu lea o le fanauga a Isaraelu mai i le tuliloaina o Filisitia, ua latou faoa<sup>e</sup> fo'i mea mai i o latou togālauapi.

**54** Ona ave lea e Tavita o le ulu<sup>1</sup> o le Filisitia ma aumai i Ierusalema, ua ia tuu fo'i ana aupugea i lona fale<sup>ie</sup>.<sup>o</sup>

**55** Ina ua vaai atu Saulo o alu atu Tavita e faafetaia'i le Filisitia, ona ia fai atu lea iā Apineru<sup>u</sup> le ta'ita'i<sup>au</sup>: "Apineru e, o le atalii o ai<sup>f</sup> lenei tamaitiiti?"<sup>g</sup> Ua tali mai Apineru: "Ua e soifua le tupu e, ou te lē iloa lava!" **56** Ona fai atu lea o le tupu: "Ia e fesili atu po o se atalii o ai lenei taule'a<sup>le'a</sup>." **57** Ina ua fo'i mai Tavita mai i le fasiotia o le Filisitia, ona ave lea o ia e Apineru ma avatu i luma o Saulo, faatasi ai ma le ulu<sup>1</sup> o le Filisitia o loo i lona lima. **58** Ona fai mai lea o Saulo iā te ia: "O se atalii o ai ea oe?" Ua tali atu Tavita: "O le atalii o lau auauna o Iese<sup>m</sup> le Peteleema."<sup>n</sup>

**18** Ina ua uma ona ia tautala atu iā Saulo, ona piimau<sup>p</sup> lea o le loto o Ionatana<sup>s</sup> i le loto o Tavita, ua alofa fo'i Ionatana iā te ia e pei o ia lava.<sup>t</sup> **2** Ua ave o ia e Saulo i lenā aso, ua lē mafai fo'i ona ia toe fo'i atu i le aiga o lona tama.<sup>v</sup> **3** Ua osia e Ionatana ma Tavita se feagaiga,<sup>h</sup> auā ua ia alofa iā te ia e pei o ia lava.<sup>k</sup> **4** Ua tatala ese fo'i e Ionatana lona ofu talaloa na iā te ia ma foa'i atu iā Tavita, atoa fo'i ma isi ona ofu, o lana pelu, o lana 'aufana, ma lona

## MATA. 17

a Ios 15:36  
e Ie 30:16  
i 1Sa 31:9  
o 1Sa 21:9  
u 1Sa 14:50  
f Eso 5:2  
1Sa 25:10  
g 1Sa 16:19  
1Sa 16:21  
l 1Sa 17:54  
m Ru 4:22  
1Sa 16:1  
1No 2:13  
Isa 11:1  
Mat 1:6  
Lu 3:32  
Ga 13:22  
Ro 15:12  
n 1Sa 17:12  
1Sa 20:6

## MATA. 18

p Ke 44:30  
1Pe 1:22  
s 1Sa 14:1  
1Sa 14:49  
2Sa 1:4  
t 1Sa 19:2  
1Sa 20:17  
1Sa 20:41  
2Sa 1:26  
v 1Sa 8:11  
1Sa 16:22  
1Sa 17:15  
h 1Sa 20:8  
1Sa 20:42  
1Sa 23:18  
2Sa 9:1  
2Sa 21:7  
k Fat 17:17  
Fat 18:24  
Ko 3:14

## Itu taumatau

a Ios 1:7  
1Sa 18:30  
Fat 14:35  
e 1Sa 14:52  
Fat 20:18  
i Eso 15:21  
Fam 5:1  
o Eso 15:20  
Fam 11:34  
Sl 68:25  
u Ie 31:13  
f 1Sa 21:11  
1Sa 29:5  
Fat 15:30  
g Ke 4:5  
Fat 14:30  
Fat 27:4  
Ia 3:16  
l 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
1Sa 16:13  
1Sa 20:31  
1Sa 24:20  
m 1Sa 20:33  
1Sa 21:10  
Fat 27:4  
1Ti 6:4  
n Efe 4:26  
p Fam 9:23  
1Sa 16:14  
1Sa 19:9  
Iop 34:12  
s 1Sa 10:6  
1Sa 10:11  
1Sa 19:24  
t 1Sa 16:16  
1Sa 16:23

fusipa'u. **5** Ua alu atu Tavita e tau. O mea uma fo'i na auina i ai o ia e Saulo, e gaioi o ia ma le faautauta,<sup>a</sup> ona tofia lea o ia e Saulo e pule i tagata o le taua;<sup>e</sup> ua lelei fo'i lea i le nuu uma atoa ai ma auauna a Saulo.

**6** Ina ua latou ō mai, ma ua toe fo'i mai Tavita mai i le fasiga o Filisitia, ona ō mai lea o fafine mai i aai uma o Isaraelu, ua pepese<sup>i</sup> ma sisiva e faafeiloa'i ai le tupu o Saulo ma topa,<sup>o</sup> ua olioli<sup>u</sup> ma tāina kitara.<sup>h</sup> **7** Ua pepese fetalia'i fafine na sisiva ma faapea atu:

"Ua fasia e Saulo le faitau afe,

A o Tavita e faitau sefulu afe."<sup>f</sup>

**8** Ua matuā ita<sup>g</sup> lava Saulo, ma ua leaga iā te ia lenā tala, ua ia faapea ifo: "Ua latou tuu atu iā Tavita le faitau sefulu o afe, a ua latou tuu mai iā te a'u le faitau afe, ua toe lava o le tofi o le tupu e le'i tuuina atu iā te ia!"<sup>l</sup> **9** Na amata mai i lenā lava aso ona lamalama pea e Saulo Tavita.<sup>m</sup>

**10** I le aso na sosoo ai,<sup>n</sup> na osofia ai Saulo<sup>p</sup> e le agaga leaga mai i le Atua, ua amioa'i fo'i o ia e pei o se perofeta<sup>s</sup> i le maota a o tā e Tavita le kitara i lona lima<sup>t</sup> e pei ona ia faia i aso ua te'a; na iai fo'i le tao i le lima o Saulo.<sup>v</sup> **11** Ua velo e Saulo le tao<sup>h</sup> ma faapea

v 1Sa 19:9; h 1Sa 19:10; 1Sa 20:33.

**1Sa 18:6\*** O se meafaifaaili e tagitagi. **6<sup>v</sup>** O se meafaifaaili e tolu manoa i aso anamua e faapei o se kitara. (Faa-Peretania o le *hute*.)



atu: “Ou te tuihua Tavita ia mau i le puipui!”<sup>a</sup> Ae na ‘aloese faa-lua<sup>e</sup> Tavita mai i ona luma.

**12** Ua fefe<sup>i</sup> Saulo iā Tavita auā ua faatasi Ieova ma Tavita,<sup>o</sup> a ua alu ese o ia mai iā Saulo.<sup>u</sup>

**13** Ona aveesea lea e Saulo o ia mai i lana vaega,<sup>f</sup> ma tofia o ia o se ta’ita’i<sup>au</sup> o tagata e to’afe; ua ia ta’ita’ia fo’i le nuu<sup>g</sup> i le taua. **14** Ua faaaauu ona gaoioi ma le faautauta<sup>l</sup> Tavita i mea uma, na faatasi fo’i Ieova ma ia.<sup>m</sup> **15** Ua iloa e Saulo lona gaoioi ma le matuā faautauta,<sup>n</sup> ona fefe ai lea o ia iā te ia. **16** Ua alolofa uma Isaraelu ma Iuta iā Tavita, auā ua ia ta’ita’ia i latou i le taua.

**17** Mulimuli ane, ua fai mai Saulo iā Tavita: “O lo’u afafine ulumatua lenei o Merapa.<sup>p</sup> O ia lea ou te avatua iā te oe e fai ma au avā.<sup>s</sup> Tau lava ina avea oe o se tagata toa e tauina taua a Ieova.”<sup>t</sup> A ua faapea ifo Saulo iā te ia lava: “Aua ne’i oo lo’u lima iā te ia, a ia oo i ai lima o Filisitia.”<sup>v</sup> **18** Ua fai atu Tavita iā Saulo: “O ai ea a’u, o ai fo’i lo’u aiga ma le aiga o lo’u tamā i Isaraelu, e fai ai a’u ma tane a le afafine o le tupu?”<sup>h</sup> **19** Peita’i ane, ua oo i le taimi e avatu ai Merapa le afafine o Saulo iā Tavita, a ua uma ona avatu o ia iā Atarielu<sup>k</sup> le tagata Meola<sup>r</sup> e fai ma ana avā.

**20** A o Mekala<sup>a</sup> le afafine o Saulo, ua ulu lona alofa iā Tavita, ona ta’u atu lea iā Saulo ma ua fiafia i ai o ia. **21** Ona fai ane lea o Saulo: “Ou te avatua o ia e fai ma mailēi iā te ia,<sup>e</sup> ina ia oo ai lima o Filisitia iā te ia.” Ua fai mai Saulo iā Ta-

MATA. 18

a Fat 27:4

1Ios 3:15

1Ios 4:20

e Sl 37:32

Lu 4:30

Ioa 8:59

i 1Sa 18:29

o 1Sa 16:13

u 1Sa 16:14

1Sa 28:15

f 1Sa 18:5

g Nu 27:17

2Sa 5:2

Sl 121:8

l 1Sa 18:5

m Ke 39:2

Ios 6:27

1Sa 10:7

1Sa 16:18

n Ios 1:7

Fat 20:18

p 1Sa 14:49

s 1Sa 17:25

t 1Sa 25:28

v 1Sa 18:25

2Sa 11:15

2Sa 12:9

Sl 7:16

h 2Sa 7:18

Fat 15:33

Fat 18:12

Fat 22:4

Ia 4:6

1Pe 5:6

k 2Sa 21:8

r Fam 7:22

2Sa 21:8

a 1Sa 14:49

1Sa 19:11

1Sa 25:44

2Sa 3:13

2Sa 6:16

1No 15:29

e Eso 10:7

1Sa 18:17

Sl 7:14

Sl 38:12

Fat 26:24

Ie 9:8

Itu taumatau

a 1Sa 18:18

e Sl 119:143

i Fam 14:1

1Sa 17:26

1Sa 17:36

1Sa 21:11

2Sa 1:20

2Sa 3:14

o 1Sa 14:24

u Ke 29:18

Ke 34:12

Eso 22:16

f 1Sa 18:21

g Fam 14:19

l 2Sa 3:14

m 1Sa 17:25

vita: “E ala i se tasi o nei fafine e to’alua, e ta te osia ai se aiga<sup>\*</sup> ma a’u i le asō.” **22** Ua poloa’i atu fo’i Saulo i ana auauna: “Ia tautatala faalilolilo atu iā Tavita e faapea, ‘Faautal Ua fiafia le tupu iā te oe, ua alolofa fo’i ana auauna uma iā te oe. O lenei, ia e fai avā i le afafine o le tupu.’” **23** Ona fai atu lea e auauna a Saulo o nei upu iā Tavita, a ua fai mai Tavita: “Po o se mea faigofie ea iā te outou le fai avā atu i le afafine o le tupu, auā o a’u nei o le tagata mativa<sup>a</sup> ma faatauva<sup>a</sup>?”<sup>e</sup> **24** Ua ta’u atu e auauna a Saulo iā te ia e faapea: “O upu nei na fai mai ai Tavita.”

**25** Ua fai mai Saulo: “Ia faapea ona outou fai atu iā Tavita, ‘E mana’o le tupu i pa’u<sup>\*1</sup> e selau o tino o Filisitia ina ia tauio<sup>o</sup> atu ai i fili o le tupu, ae e lē mana’o i tupe e totogi ai le faaipoipoga.’”<sup>u</sup> Peita’i, na faufau Saulo ia oti ai Tavita i lima o Filisitia. **26** Ua ta’u mai e ana auauna o nei upu iā Tavita, ma ua fiafia ai Tavita e fai avā<sup>f</sup> atu i le afafine o le tupu, ae e le’i oo fo’i i le taimi atofaina. **27** Ona tula’i lea o Tavita ma ona tagata, ua ō atu ma fasia<sup>g</sup> tagata Filisitia e to’alua selau, ua aumaia fo’i e Tavita pa’u o o latou tino<sup>l</sup> ma avatu le aofa’i atoa i le tupu, ina ia fai avā ai o ia i le afafine o le tupu. Ona avatu lea e Saulo iā te ia o Mekala lona afafine e fai ma ana avā.<sup>m</sup> **28** Ua

**1Sa 18:21\*** I le gagana Eperu, “e faafetaia’i o ta gafa.” **25\*** O le “pa’u” lenei e faasino atu i le pa’u o totogasa o tamālolola.

vaai Saulo ma ua ia iloaina o loo faatasi Ieova iā Tavita.<sup>a</sup> Ua alofa fo'i Mekala le afafine o Saulo iā Tavita.<sup>e</sup> **29** Ona atili fefe ai lea o Saulo ona o Tavita, ua avea fo'i Tavita ma fili o Saulo i aso uma.<sup>1</sup>

**30** Ua ō atu perenise<sup>o</sup> o Filisitia e tau, a ua sili le faautatua<sup>u</sup> o Tavita i auauna uma a Saulo i taimi uma e ō ai e tau; ua matuā tāua fo'i lona igoa.<sup>f</sup>

**19** Ua fai atu Saulo iā Ionatana lona atalii ma ana auauna uma ina ia fasiotia Tavita.<sup>g</sup> **2** A o Ionatana le atalii o Saulo, ua matuā fiafia o ia iā Tavita.<sup>1</sup> Ona fai mai lea o Ionatana iā Tavita: "O loo lamlama lo'u tamā o Saulo e fasioti iā te oe. O lenei, faamolemole ia e faaeteete se'ia oo a taeao, ia e nofo i se mea lilo ma ia e lafi ai.<sup>m</sup> **3** A o a'u, ou te alu atu ma tū i tafatafa o lo'u tamā i le fanua e te iai, ou te tautala atu fo'i i lo'u tamā e uiga iā te oe, ma ou iloa ai le mea o le a tupu, ona ou ta'u atu lea iā te oe."<sup>n</sup>

**4** Ua tautala atu ma le agalelei<sup>p</sup> Ionatana iā Saulo lona tamā e uiga iā Tavita, ua faapea atu iā te ia: "Aua ne'i agasala<sup>3</sup> le tupu i lana auauna o Tavita, auā e le'i agasala lava o ia iā te oe, ma ua faia e ia galuega lelei mo oe.<sup>t</sup> **5** Na ia tuu lona ola i se tulaga lamatia,<sup>v</sup> ma fasia<sup>h</sup> le Filisitia, na faia ai fo'i e Ieova le faaolataga<sup>k</sup> tele mo Isaraelu uma. Na e iloaina, ma na e fiafia fo'i i ai. Aiseā la e te agasala ai i le toto o le tagata e lē sala i le fasiotia<sup>r</sup> fua<sup>a</sup> o Tavita?"

**6** Ona faalogo lea o Saulo i upu a Ionatana, ua tautō fo'i Saulo:

## MATA. 18

a 1Sa 16:13  
1Sa 24:20  
e 1Sa 18:20  
i 1Sa 18:9  
1Sa 18:12  
1Sa 20:33  
Sl 37:12  
o 1Sa 29:3  
u 1Sa 18:5  
1Tu 2:3  
Sl 119:99  
f 2Sa 7:9  
Fat 22:1  
Fai 7:1

## MATA. 19

g 1Sa 18:9  
Fat 27:4  
ia 1:20  
l 1Sa 18:1  
Fat 18:24  
m Fat 22:3  
Fat 27:12  
n 1Sa 20:9  
1Sa 20:13  
Fat 17:17  
p 1Sa 20:32  
1Sa 22:14  
Fat 31:9  
s Ke 42:22  
2No 6:23  
Ilo 3:15  
t Sl 35:12  
Sl 109:5  
Fat 17:13  
Ie 18:20  
v Fam 9:17  
Fam 12:3  
1Sa 22:21  
Sl 119:109  
Ga 20:24  
Fil 2:30  
h 1Sa 17:49  
k Eso 14:13  
1Sa 11:13  
1Sa 14:45  
1No 11:14  
r 1Sa 20:32  
Ie 26:15  
Mat 27:4  
a Sl 69:4  
Ioa 15:25

## Itu taumatanu

a Te 6:13  
1Sa 14:39  
Ie 10:10  
e 1Sa 16:21  
1Sa 18:2  
1Sa 18:13  
i Te 7:2  
Sl 27:3  
o Le 26:7  
u 1Sa 16:14  
1Sa 18:10  
Iop 34:12  
Epe 3:12  
f 1Sa 18:11  
1Sa 19:6  
Sl 5:6  
Fai 4:13  
g Sl 18:17  
Sl 34:19  
Isa 54:17  
i Sl 18:2  
Sl 18:48  
Sl 59:16  
Sl 124:7  
Mat 10:23  
m Sl 59:0  
Sl 59:3  
n Fam 16:2

"O loo soifua Ieova,<sup>a</sup> ou te lē fasiotia lava o ia." **7** Mulimuli ane, ona valaau atu lea o Ionatana iā Tavita, ma ua ta'u atu e Ionatana iā te ia nei upu uma. Ona aumaia lea e Ionatana o Tavita iā Saulo, ma auauna ai pea i ona luma e pei o aso ua te'a.<sup>e</sup>

**8** Mulimuli ane, ua toe pā le taua, ua alu atu faavave Tavita e tau ma Filisitia, ma fasia i latou i le fasiga tele,<sup>i</sup> ona latou sosola ese ai lea i ona luma.<sup>o</sup>

**9** Ua osofia Saulo e le agaga leaga<sup>u</sup> mai iā Ieova a o ia nofo i lona fale ma lana tao o loo i lona lima, o loo tā fo'i e Tavita le kitara i lona lima. **10** Ua sa'ili Saulo ina ia tuilua Tavita ia mau i le puipui,<sup>f</sup> ae na 'alo<sup>g</sup> o ia i luma o Saulo, ma ua tū ai le tao i le puipui. Ona sola lea o Tavita ina ia sao ai o ia i lenā pō.<sup>1</sup> **11** Ua aauina atu e Saulo ana avefe'au<sup>m</sup> e mata'i le fale o Tavita ina ia fasiotia o ia i le taeao;<sup>n</sup> a ua fai atu lana avā o Mekala iā Tavita e faapea: "Afai e te lē sola i le pō nei, e fasiotia lava oe a taeao." **12** Ona tuutuu ifo faavave lea e Mekala o Tavita i le faamalama, ina ia alu ma sola ese ma sao ai o ia.<sup>p</sup> **13** Ona ave lea e Mekala o le faatagata<sup>\*s</sup> ma tuu i luga o le moega, ma faaaluga i le 'ie fulufuaga<sup>o</sup> 'oti, ona ia faaafai ai lea i le 'ie.

**14** Ua aauina atu e Saulo

p Ios 2:15; Ga 9:25; 2Ko 11:33; s Ke 31:19; Ke 31:30; Fam 17:5; 1Sa 15:23; 2Tu 23:24; Ho 3:4.

**1Sa 19:13\*** I le gagana Eperu, o le "terafimi" o lona uiga o atua po o tupua o le alga.

avefe'au e pu'e Tavita, a ua fai mai o ia: "O loo ma'i o ia."<sup>a</sup> **15** Ona aauina atu lea e Saulo o avefe'au e vaai Tavita, ma faapea atu: "Ia aumai o ia iā te a'u i luga o lona moega, ina ia ou fasioti iā te ia."<sup>e</sup> **16** Ina ua ō atu avefe'au i totonu, vaai! o le faatagata o loo i luga o le moega, ma le 'ie fulufulu 'oti o loo aluga ai. **17** Ona fai mai lea o Saulo iā Mekala: "Aiseā ua e faavaleaina! ai faapea a'u, ma e auina ese atu ai lo'u fili<sup>o</sup> ina ia sao ai?" Ua fai atu Mekala iā Saulo: "Na ia fai mai iā te a'u, 'Ia tuu mai a'u ou te alu ese! Aiseā ou te fasiotia ai oe?"<sup>r</sup>

**18** A ua sola Tavita ma ua sao,<sup>u</sup> ua oo atu iā Samuelu i Rama.<sup>f</sup> Ona ia ta'u atu lea iā te ia o mea uma na faia e Saulo iā te ia. Ona ia ō lea ma Samuelu ma ua nonofo i Naiota.<sup>g</sup> **19** Mulimuli ane, ua ta'u atu iā Saulo e faapea: "Faa-uta! O loo iai Tavita i Naiota i Rama." **20** Ua aauina atu e Saulo avefe'au e pu'e Tavita. Ina ua latou iloa atu tagata ua matutua o le 'auperofeta o loo faia valoaga, ma o loo tū ai Samuelu e pule iā i latou, ona osofia lea e le agaga<sup>1</sup> o le Atua o avefe'au a Saulo, ua latou amioa'i ai fo'i e pei o ni perofeta.<sup>m</sup>

**21** Ina ua latou ta'u atu lea tala iā Saulo, ona ia aauina atu loa lea o isi avefe'au, a ua amioa'i fo'i i latou e pei o ni perofeta. Ona toe aauina atu lea e Saulo o isi avefe'au, o le lona tolu lea, ma ua amioa'i fo'i i latou e pei o ni perofeta. **22** Mulimuli ane, ua alu atu fo'i o ia i Rama. Ina ua taunuu o ia i le

MATA. 19

a Ios 2:5  
Mat 10:16e 1Sa 18:9  
Sl 37:12  
Fat 27:4

i 1Sa 28:12

o 1Sa 18:29

u Sl 144:2

f 1Sa 7:17  
Fat 17:17

g 1Sa 20:1

l Nu 11:25  
Ioe 2:28m 1Sa 10:5  
1Sa 10:6  
1Sa 10:10

Itu taumatau

a 1Sa 19:18

e 1Sa 19:20

i Isa 20:2  
Mi 1:8

o 1Sa 10:11

MATA. 20

u 1Sa 19:10  
1Sa 23:26  
2Pe 2:9f 1Sa 12:3  
1Sa 24:11  
Sl 7:3  
Sl 18:20

g 1Sa 19:6

i 1Sa 9:15

m 1Sa 20:12

n Te 6:13  
Epe 6:16p 1Sa 18:1  
1Sa 19:2s 2Sa 15:21  
2Tu 2:2  
Ie 10:10  
Ie 38:16t 1Sa 1:26  
1Sa 17:55v 1Sa 27:1  
Sl 116:3  
2Ko 1:9

vaieli tele i Seku, ona fesili atu lea o ia e faapea: "O fea o iai Samuelu ma Tavita?" Ua latou tali mai: "O loo iai i Naiota<sup>a</sup> i Rama." **23** Ua faaaauau pea o ia i lona ala mai i inā e aga'i atu i Naiota i Rama, ua osofia fo'i o ia e le agaga<sup>o</sup> o le Atua, ua ia savali ma amioa'i pea e pei o se perofeta, se'ia taunuu i Naiota i Rama. **24** Ua tatala ese e ia ona ofu ma ua amioa'i o ia e pei o se perofeta i luma o Samuelu, ua taoto ai pea o ia ua lē lavalavā i lenā aso atoa ma le pō atoa.<sup>i</sup> O le mea lea ua latou faapea ane ai: "Po o iai ea fo'i Saulo faatasi ma le 'auperofeta?"<sup>o</sup>

**20** Ona sola ese<sup>u</sup> ai lea o Tavita mai i Naiota i Rama. A ua sau o ia ma fai atu i luma o Ionatana: "O le ā se mea ua ou faia?"<sup>f</sup> O le ā so'u sesē, ma o le ā fo'i se agasala ua ou faia i luma o lou tamā, ua sa'ili ai o ia e fasiotia a'u?" **2** Ua fai mai o ia iā te ia: "Ia mamao lenei mea!<sup>g</sup> E te lē oti. Fautai! E lē faia e lo'u tamā se mea telē po o se mea itiiti ae e lē ta'u maia i o'u taliga;<sup>1</sup> aiseā fo'i e nanā ai e lo'u tamā lenei mea mai iā te a'u?"<sup>m</sup> E lē tupu lenei mea."

**3** A ua toe tautō<sup>n</sup> Tavita ma faapea atu: "Ua iloa lelei e lou tamā e te fiafia iā te a'u,<sup>p</sup> ma ua faapea ifo iā te ia lava, 'Aua le faailoaina atu iā Ionatana lenei mea ina ne'i tigā ai lona loto.' Ae o le mea moni, o loo soifua Ieova,<sup>s</sup> ua e soifua fo'i,<sup>t</sup> e moni lava e lē o toe mamao ona ou oti lea!"<sup>v</sup>

**4** Ona fai mai lea o Ionatana iā Tavita: "O so o se mea lava e te fai mai ai, ou te faia lava

mo oe.” **5** A ua fai atu Tavita iā Ionatana: “Faauta! O a taeao o le masina faato’ā vaai,<sup>a</sup> e ma te nonofo faatasi ai ma le tupu e ma te aai; ia e auina ese atu a’u ou te lafi<sup>e</sup> i le fanua se’ia oo i le afaifi o le aso lona tolu. **6** Afai e misia e lou tamā a’u, ona e fai atu lea, ‘Na faanoi mai Tavita iā te a’u se’i tamo’e atu i Peteleema<sup>i</sup> lona aai, auā o loo fai ai se taulaga i tausaga ta’itasi mo le aiga uma.’<sup>o</sup> **7** Afai e faapea mai o ia, ‘Ua lelei!’ o lona uiga o le filemu mo lau auuana. Ae afai e ita o ia, ona iloa lea e iai se mea leaga ua manatu i ai o ia.<sup>u</sup> **8** Ia e alofa faamaoni fo’i i lau auuana,<sup>f</sup> auā na e osia ma lau auuana se feagaiga<sup>g</sup> i luma o Ieova. Ae afai ua iai se mea ua ou sesē ai,<sup>l</sup> ia e fasiotia a’u, aiseā fo’i e te avatu ai a’u i lou tamā?”

**9** Ona fai mai lea o Ionatana: “Ia mamao lenā mea mai iā te oe! Ae afai ou te iloa e iai se mea leaga ua manatu i ai lo’u tamā e faia iā te oe, po ou te lē ta’u atu ea lenā mea iā te oe?”<sup>m</sup> **10** Ua fai atu Tavita iā Ionatana: “O ai na te ta’uina mai iā te a’u pe na tali ma le ita mai lou tamā iā te oe?” **11** A ua fai mai Ionatana iā Tavita: “Sau ia ta ō atu i le fanua.” Ona la ō ai lea i le fanua. **12** Ua fai mai Ionatana iā Tavita: “Ia fai Ieova le Atua o Isaraelu<sup>n</sup> ma molimau,<sup>p</sup> o a taeao ou te tofotofa ai i lo’u tamā i le taimi faapenei, po o le aso lona tolu, afai e fiafia o ia iā Tavita, po ou te lē auina atu ea se tasi iā te oe ma ta’u atu iā te oe?” **13** Ia faia e Ieova iā Ionatana ma ia faaopoopo i ai,<sup>s</sup>

MATA. 20

a Nu 10:10  
Nu 28:11  
2Tu 4:23  
1No 23:31  
2No 2:4  
Ne 10:33  
Ko 2:16  
e 1Sa 19:2  
Fat 22:3  
i 1Sa 16:4  
1Sa 16:18  
Ioa 7:42  
o 1Sa 9:12  
1Sa 20:29  
u Est 7:7  
Fai 4:13  
f Ios 2:14  
Ru 1:8  
Fat 17:17  
Fat 19:22  
g Nu 30:2  
1Sa 18:3  
1Sa 23:18  
l 1Sa 20:1  
m 1Sa 19:2  
n Eso 34:23  
Te 6:13  
Ios 24:23  
p Iop 31:4  
Sl 17:3  
Sl 139:1  
s Ru 1:17  
1Sa 3:17  
1Sa 25:22  
2Sa 3:9

Itu taumatau

a 1Sa 16:13  
1Sa 17:37  
e 1Sa 10:7  
1Sa 11:6  
1Sa 14:47  
2Sa 1:22  
i Ioa 15:13  
o 2Sa 9:3  
2Sa 9:7  
u 2Sa 9:1  
2Sa 21:7  
f 1Sa 18:3  
2Sa 21:7  
g 1Sa 18:1  
2Sa 1:26  
Fat 18:24  
l 1Sa 20:5  
Esr 3:5  
Isa 1:13  
m 1Sa 19:2  
1Sa 20:5  
n Te 6:13  
Te 10:20  
Fam 8:19  
1Sa 14:39  
1Sa 19:6  
1Sa 20:3  
1Sa 25:26  
Mat 5:33  
p 1Sa 20:14

pe afai ua manatu lo’u tamā e fai se mea leaga iā te oe, ae ou te lē faailoaina atu iā te oe ma auina ese atu oe, ma e te lē alu ma le filemu. Tau ina ia faatasi Ieova ma oe,<sup>a</sup> e pei ona ia faatasi ma lo’u tamā.<sup>e</sup> **14** Ae afai ou te ola pea,<sup>i</sup> pe e te lē faaalua ea le alofa faamaoni o Ieova iā te a’u, ina ia ou lē oti ai?<sup>o</sup> **15** E te lē tuua fo’i lou alofa faamaoni i lo’u aiga i aso uma lava.<sup>u</sup> Afai e tafieseae e Ieova fili o Tavita, o tagata ta’ito’atasi mai i le laueleele, **16** e lē tineia lava le igoa o Ionatana mai i le aiga o Tavita.<sup>f</sup> Ia tauia e Ieova fili o Tavita.” **17** Ona toe tautō lea o Ionatana iā Tavita ona o lona alofa iā te ia; auā ua ia alofa iā te ia e pei o ia lava.<sup>g</sup>

**18** Ua fai mai Ionatana iā te ia: “O a taeao o le masina faato’ā vaai,<sup>l</sup> e misia lava oe auā o le a lē nofoia lou nofoa. **19** O le mea moni, o le a misia lava oe i le aso lona tolu; a ia e sau i le mea na e lafi<sup>m</sup> ai i le aso e fai ai galuega, ma e nofo ai i tafatafa o le maa lenei. **20** A o a’u, ou te fanaina atu ni aū se tolu i le isi itu o le maa, e peisea’i o loo o’u fana atu i se manulauti. **21** Faauta! Ou te auina atu le auuana ma faapea atu, ‘Alu e sa’ili aū.’ Afai ou te faapea atu i le auuana, ‘Faauta! O loo i ou tala mai aū, ia e tago i ai,’ ona e sau lea auā ua e maua le filemu, o loo soifua Ieova, e leai se mea e tupu.<sup>n</sup> **22** Ae afai ou te fai atu i le taule’ale’a, ‘Faauta! O loo mamao aū mai iā te oe,’ ona e luma lea auā ua auina ese atu oe e Ieova. **23** O upu fo’i ua ta tautatala ai,<sup>p</sup> vaai! tau

ina ia iai Ieova i lo ta va i aso uma lava.”<sup>a</sup>

**24** Ua lafi Tavita i le fanua.<sup>e</sup> Ua oo i le masina faato‘ā vaai, ona nofo lea o le tupu e fai lana taumafataga.<sup>i</sup> **25** Ua nofo le tupu i lona nofoa e pei o isi aso, i le nofoa i tafatafa o le puipui; ma o loo faafesaga‘i ma Ionatana, a o Apineru<sup>o</sup> o loo nofo i tafatafa o Saulo; a ua lē nofoia le nofoa o Tavita. **26** E le‘i fai mai e Saulo se upu i lenā aso, auā ua ia faapea ifo iā te ia: “Ai ua tupu se mea ua lē mamā ai o ia,<sup>u</sup> auā e le‘i faamamāina o ia.”

**27** Ua aulia le isi aso o le masina faato‘ā vaai, o le aso lona lua lea, a ua lē nofoia lava le nofoa o Tavita. Ona fai mai lea o Saulo i lona atalii o Ionatana: “Aiseā ua lē sau ai le atalii o Iese<sup>f</sup> ananafi ma le asō i le taumafataga?” **28** Ua tali atu Ionatana iā Saulo: “Na faanoi mai lava Tavita iā te a‘u se‘i alu atu i Peteleema.<sup>g</sup> **29** Ua ia fai mai, ‘Faamolemole, se‘i tuu mai a‘u ou te alu auā ua fai le taulaga a lo matou aiga i le aai, na poloa‘i mai ai fo‘i lo‘u uso iā te a‘u. O lenei, afai e lelei iā te oe, faamolemole ia e tuu mai a‘u se‘i o‘u alu e vaai o‘u uso.’ O le mea lea, ua lē sau ai o ia i le laoa i le tupu.” **30** Ona matuā ita<sup>1</sup> ai lea o Saulo iā Ionatana ma faapea atu iā te ia: “O oe le tama a le fafine fouvale,<sup>m</sup> po ou te lē iloa lelei ea o lou filifili e ‘au ma le atalii o Iese ua faalumaina ai oe, ma ua faalumaina ai fo‘i le lē lavalavā o lou tinā?<sup>n</sup> **31** Auā o aso uma e ola ai le atalii o Iese i le fogāelele, e lē faatumauina ai oe ma

MATA. 20

a Ke 16:5

1Sa 20:42

e Fat 27:12

i 1Sa 20:5

o 1Sa 14:50

1Sa 17:55

u Le 11:24

Le 15:5

Le 15:16

Le 15:18

Nu 19:16

f Ru 4:22

1Sa 17:12

1Sa 22:7

g 1Sa 20:6

i Fat 14:29

Fat 22:24

m Fat 15:2

Fat 21:24

Efe 4:31

n 1Sa 14:50

Itu taumatau

a 1Sa 18:8

e 1Sa 19:6

Sl 79:11

Fai 4:13

Fai 8:4

i 1Sa 19:5

Sl 69:4

Fat 17:17

Fat 18:24

o Mat 27:23

Lu 23:22

u 1Sa 18:11

1Sa 19:10

Ioa 15:13

f 1Sa 20:7

g Eso 11:8

Eso 32:19

Efe 4:26

i 1Sa 18:1

m 1Sa 20:33

n 1Sa 20:19

p 1Sa 20:20

s 1Sa 20:22

lou malo.<sup>a</sup> O lenei, ia aami o ia ma aumai iā te a‘u, auā e tatau ona oti o ia.”<sup>e</sup>

**32** Peita‘i, ua tali atu Ionatana iā Saulo lona tamā, ua faapea atu iā te ia: “Aiseā e fasiotia ai o ia?<sup>i</sup> O le ā lana mea ua fai?”<sup>o</sup>

**33** Ona velo ai lea e Saulo o le tao ina ia lavea ai o ia;<sup>u</sup> ua iloa fo‘i e Ionatana ua uma ona fai le faai‘uga a lona tamā ina ia fasiotia Tavita.<sup>f</sup> **34** Ona alu ese ai lea o Ionatana mai i le laulau, ua matuā ita lava,<sup>g</sup> e le‘i ‘ai fo‘i e ia se mea‘ai i le aso lona lua ina ua mavae le masina faato‘ā vaai, talu ai ua tigā o ia ona o Tavita,<sup>1</sup> auā ua faalumaina o ia e lona lava tamā.<sup>m</sup>

**35** Ua oo i le taeao, ona alu lea o Ionatana i lona ala i le fanua i le mea na tuutala ai ma Tavita,<sup>n</sup> sa faatasi fo‘i ma ia se auauna talavou. **36** Ua ia fai atu i lana auauna: “Faamolemole, ia momo‘e e sa‘ili ū ou te fanaina atu.”<sup>p</sup> Ua tamo‘e le auauna, ona ia fana atu lea o ū i ona tala atu. **37** Ina ua oo atu le auauna i le mea na fana atu i ai e Ionatana le aū, ona valaau atu lea o Ionatana mai i tua o le auauna, ua faapea atu: “Pe e lē o mamao ea le aū mai iā te oe?”<sup>s</sup> **38** Ua valaau atu pea Ionatana mai i tua o le auauna: “Faatopetope! Ia vave lau gaoioi! Aua e te tū!” Ona alu lea o le auauna a Ionatana, ua ao aū ma toe sau i lona matai. **39** E lē o iloa lava e le auauna le mea o loo tupu; e na o Ionatana ma Tavita ua la iloa le mea o loo tupu. **40** Ua mavae lea mea, ona tuu atu lea e Ionatana o ana auupega i le auauna,

ma faapea atu iā te ia: “Inā alu ia, ma ave mea na i le aai.”

**41** Ua alu le auaua. A ua tula'i Tavita mai i le mea e lata-lata ane i le itu i saute. Ona ia faapa'ū faō lea i le elelee<sup>a</sup> ma ifo faatolu; ua la feasogi<sup>e</sup> ma fetagisi, ua sili atu fo'i ona tagi Tavita.<sup>i</sup> **42** Ona fai mai lea o Ionatana iā Tavita: “Alu ia ma le filemu<sup>o</sup> auā ua uma ona ta taūtō<sup>u</sup> i le suafa o Ieova e faapea, 'Ia iai Ieova i lo ta va, atoa fo'i ma la'u fanau ma lau fanau i aso uma lava.'”<sup>f</sup>

Ona tula'i lea o Tavita ma alu i lona ala, a ua alu atu Ionatana i le aai.

**21** Mulimuli ane, ua alu atu Tavita i Nove<sup>g</sup> iā Aimeleka le ositaulaga; ona fefe ai lea o Aimeleka<sup>i</sup> ina ua feiloa'i ma Tavita, ma ua faapea mai: “Aiseā ua e maliu to'atasi mai ai, ae e leai se tasi lua te to'alua?”<sup>m</sup> **2** Ona fai atu lea o Tavita iā Aimeleka le ositaulaga: “Na poloa'ia a'u e le tupu,<sup>n</sup> ua ia faapea mai iā te a'u, 'Aua ne'i iloa e se tasi le mea ua ou auina atu i ai oe, ma le mea ua ou poloa'ia ai oe.' Ua ou auina atu taulele'a i o ma o. **3** O lenei, afai e iai ni ua falaoa se lima, ia aumai iā te a'u, po o so o se mea lava ua e maua.”<sup>p</sup> **4** A ua tali mai le ositaulaga iā Tavita e faapea: “E leai se falaoa masani o iā te au, ae o loo iai le falaoa paia;<sup>s</sup> e mafai ona avatu pe afai e lē o toe faatasi taulele'a ma ni fafine.”<sup>t</sup> **5** Ona tali atu lea o Tavita i le ositaulaga, ua faapea atu iā te ia: “E pei o le taimi muamua, ina ua ou alu i le taua ua lē o toe faatasi fafine

## MATA. 20

a Ke 43:28  
1Sa 24:8  
1Sa 25:23  
2Sa 9:6  
e Ke 29:13  
Ke 45:15  
1Sa 10:1  
2Sa 19:39  
Ga 20:37  
i 2Sa 1:26  
o Nu 6:26  
1Sa 1:17  
Lu 7:50  
Ga 16:36  
u 1Sa 20:17  
1Sa 20:23  
f 1Sa 20:23  
1Sa 23:18  
2Sa 9:7

## MATA. 21

g 1Sa 22:19  
Ne 11:32  
Isa 10:32  
i 1Sa 22:9  
m 1Sa 18:13  
n Mat 10:16  
p Sl 37:25  
s Eso 25:30  
Le 24:5  
Le 24:9  
Mat 12:4  
Lu 6:4  
t Eso 19:15  
Le 15:16  
2Sa 11:11

## Itu taumatau

a Le 15:18  
Te 23:10  
e Le 24:9  
Mat 12:4  
Mar 2:26  
Lu 6:4  
i Le 24:8  
o Le 13:2  
Nu 5:2  
Sl 66:13  
u 1Sa 22:9  
Sl 52:0  
f Ke 36:1  
Eso 12:49  
Le 19:34  
Te 2:4  
1Sa 14:47  
g 1Sa 8:17  
1Sa 11:5  
1No 27:29  
2No 26:10  
i 1Sa 17:51  
1Sa 17:54  
m 1Sa 17:2  
1Sa 17:50  
n Eso 28:6  
p 1Sa 27:1  
s Ios 11:22  
1Sa 5:8  
1Sa 17:4  
1Sa 27:2  
1Tu 2:39  
2Tu 12:17  
Sl 56:0  
t 1Sa 16:1  
1Sa 16:13  
1Sa 18:8  
v 1Sa 18:6  
Sl 150:4  
Ie 31:4  
h 1Sa 18:7  
1Sa 29:5

ma i matou,<sup>a</sup> ua paia fo'i itutino o taulele'a e ui lava o la matou malaga masani e ō e tau. Pe e lē sili ea la ona paia itutino o se tasi i le asō, aemaise o la matou malaga faapitooa?” **6** Ona avatu ai lea e le ositaulaga iā te ia o le falaoa paia,<sup>e</sup> auā ua leai se falaoa e na o le falaoa e lau-lauina lea na aveese mai i luma o Ieova,<sup>i</sup> ina ia sui i falaoa fou i le aso na aveese ai.

**7** Sa iai i lenā aso se tasi o auaua a Saulo, ua taofia<sup>o</sup> i luma o Ieova, o lona igoa o Toleka<sup>u</sup> le tagata Etoma,<sup>f</sup> o le leo-leo mamoe sili a Saulo.<sup>g</sup>

**8** Ua fai atu Tavita iā Aimeleka: “Pe e iai ea se mea o iā te oe, po o se tao po o se pelu? Ou te le'i aumaia la'u pelu po o a'u auupega, auā na faanatinati le fe'au a le tupu.” **9** Ona fai mai lea o le ositaulaga: “O le pelu lenei a Koliata<sup>1</sup> le Filisitia o lē na e fasiotia i le fanua laugatasi o Ele,<sup>m</sup> o loo affi i le ofu i tua o le efota.<sup>n</sup> Afai e te mana'o e ave mo oe, inā ave ia auā e leai se isi mea ua iai, ua na o lea.” Ona fai atu lea o Tavita: “E leai se isi mea e tusa ma lenā. Ia aumai iā te a'u.”

**10** Ona tula'i lea o Tavita ma faaaauu ona sola ese<sup>p</sup> mai iā Saulo i lenā aso, ua oo atu iā Akisa le tupu o Kata.<sup>s</sup>

**11** Ua fai atu auaua a Akisa iā te ia: “Pe e lē o Tavita ea lenei o le tupu<sup>t</sup> o le nuu? Pe e lē o ia lea na latou pepese fetalia'i ai i siva,<sup>v</sup> ma faapea atu:

‘Ua fasia e Saulo le faitau afe,  
A o Tavita e faitau sefulu afe?’”<sup>h</sup>

12 Ua tuu e Tavita nei upu i lona loto, ua matuā fefe<sup>a</sup> ai o ia ona o Akisa le tupu o Kata.

13 Ua ia faafoliga<sup>e</sup> atu ua faaletonu lona mafaufau i o latou luma<sup>1</sup> ma faatagā valea ai, ua ia tusitusi faaekisi fo'i i faitoto'a o le pā, ma faatafe ifo lona faua i lana 'ava. 14 Ona fai mai lea o Akisa i ana auauna: "Se'i tou vaai atu i le tagata ua valea. O le ā le mea ua outou aumai ai o ia iā te a'u?" 15 Po ua ou oge vale ea, ua outou aumaia ai le nei tagata valea iā te a'u? Pe sau ea o ia i lo'u fale?"

**22** Ua alu ese Tavita mai i inā<sup>o</sup> ma sola<sup>u</sup> atu i le ana<sup>f</sup> i Atulame;<sup>g</sup> ae ina ua faalogo i ai ona uso ma le aiga atoa o lona tamā i lea mea, ona latou ō ifo ai lea iā te ia i inā. 2 Ua faapopototo atu fo'i iā te ia<sup>1</sup> o tagata uma ua puapugatia,<sup>m</sup> o tagata uma ua iai aitalafu,<sup>n</sup> ma tagata uma ua mafatia,<sup>p</sup> ua fai o ia ma o latou ta'ita'i;<sup>s</sup> sa iā te ia tagata e tusa ma le to'afā selau.

3 Mulimuli ane, ua alu ese Tavita mai i inā ae aga'i atu i Mesepe i Moapi, ma fai atu i le tupu o Moapi: "Faamolemole, se'i outou nonofo atu ma lo'u tamā ma lo'u tinā,<sup>v</sup> se'i o'u iloa po o le ā se mea e faia e le Atua iā te a'u." 4 Ua ia tuu atu i la'ua i luma o le tupu o Moapi, ona la nonofo ai lea ma ia i aso uma na nofo ai Tavita i le nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi.<sup>h</sup>

5 Ua fai mai Kato<sup>k</sup> le perofeta iā Tavita e faapea: "Aua e te nofo pea i le nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi. Ia e alu

ese, ma ia e alu i le nuu o Iuta."<sup>a</sup>

Ona alu lea o Tavita ma ua oo atu i le vaomatua o Hareta.

6 Ua faalogo Saulo ua iloa Tavita ma tagata o loo faatasi ma ia, a o nofo Saulo i Kipea i lalo o le lauu o le tamarisi,<sup>e</sup> i le mea maualuga ma lana tao<sup>i</sup> o loo i lona lima, ua tutū fo'i ana auauna uma i ona tafatafa.

7 Ona fai mai lea o Saulo i ana auauna o loo tutū i ona tafatafa: "Faamolemole, inā faalogo mai ia outou tagata Peniamina. Pe e avatu ea e le atalii o Iese<sup>o</sup> iā te outou uma ni fanua ma ni togāvine?<sup>u</sup> Pe na te tofia ea outou uma e fai ma ta'ita'i o le ta'ito'aafe<sup>f</sup> ma ta'ita'i o le ta'ito'aselau?" 8 Auā ua outou foua a'u, o outou uma lava; ae e leai se tasi na ia ta'u mai iā te a'u<sup>g</sup> le feagaiga<sup>1</sup> ua osia e lo'u atalii ma le atalii o Iese, e leai fo'i se tasi o outou e alofa mai iā te a'u ma ta'u mai e faapea, ua faaos o lo'u lava atalii la'u auauna e faasagatau mai iā te a'u, ma lamalama iā te a'u e pei ona faia i le aso nei."

9 Ona tali atu lea o Toeka<sup>m</sup> le tagata Etoma o le tasi o auauna a Saulo, ua faapea atu: "Na ou iloa le atalii o Iese o alu atu i Nove, iā Aimeleka<sup>n</sup> le atalii o Akitopo.<sup>p</sup> 10 Ua ia fesili<sup>s</sup> iā Ieova mo ia; na ia avatu fo'i iā te ia o mea'ai,<sup>t</sup> ma le pelu<sup>v</sup> a Koliata le Filisitia." 11 Ona auina atu loa lea e le tupu o le fe'au iā Aimeleka le atalii o Akitopo le ositaulaga, ma le aiga uma o lona tamā, o ositaulaga uma sa iai i Nove.<sup>h</sup> Ona latou ō mai uma lea i le tupu.

12 Ua fai mai Saulo: "Faa-

## MATA. 21

a Sl 56:3  
e Sl 34:0  
Mat 10:16  
i Sl 56:6

## MATA. 22

o 1Sa 21:10  
u Sl 34:19  
Sl 56:13  
f Sl 57:0  
Sl 142:0  
Epe 11:38  
g Ke 38:1  
Ios 15:35  
2Sa 23:13  
1No 11:15  
Mi 1:15  
i Sl 142:7  
m Fam 11:3  
Mat 11:28  
n Amo 2:6  
Mat 18:26  
p Fam 18:25  
2Sa 17:8  
s 1Sa 30:22  
2Sa 5:2  
1No 11:15  
t Ru 4:10  
Ru 4:17  
1Sa 14:47  
1Sa 20:33  
v Ke 47:11  
Eso 20:12  
Fat 23:24  
Mat 19:19  
h 1Sa 22:1  
2Sa 23:13  
Sl 57:1  
Sl 142:0  
k 2Sa 24:11  
1No 21:9  
1No 29:29  
2No 29:25

## Itu taumatau

a 1Sa 23:3  
e Ke 21:33  
1Sa 31:13  
1No 10:12  
i 1Sa 18:10  
1Sa 19:9  
1Sa 20:33  
o Ru 4:22  
1Sa 20:27  
1Sa 25:10  
u 1Sa 8:14  
f Eso 18:21  
1Sa 8:12  
g 1Sa 17:31  
Fat 15:22  
l 1Sa 18:3  
1Sa 20:17  
m 1Sa 21:7  
Sl 52:0  
n 1Sa 21:1  
p 1Sa 14:3  
1Sa 22:20  
s Eso 20:16  
Sl 52:2  
Sl 52:3  
Fat 19:5  
Fat 25:18  
Fat 29:12  
Esk 22:9  
Mat 26:59  
t 1Sa 21:6  
v 1Sa 21:9  
h 1Sa 21:1

molemole, faalogo mai ia oe le atalii o Akitopo!" Ona ia tali atu lea: "O a'u lenei, lo'u alii e."

**13** Ona fai mai lea o Saulo iā te ia: "Aiseā ua oulua foua ai a'u,<sup>a</sup> o oe ma le atalii o Iese, i lou avatu iā te ia o mea'ai ma le pelu, ma e fesili atu fo'i i le Atua mo ia, e faasagatau mai ai iā te a'u ma lamalama iā te a'u e pei ona faia i le aso nei?"<sup>e</sup>

**14** Ona tali atu lea o Aimeleka i le tupu e faapea: "O ai ea se tasi o au auauna e tusa ma Tavita<sup>i</sup> i lona faamaoni,<sup>o</sup> o le tane a le afafine<sup>u</sup> o le tupu, o le ta'ita'i o leoleo e puipuia oe, ma e faaaloologia fo'i i lou aiga?"<sup>f</sup>

**15** Pe na faato'ā amata ea i le asō ona ou fesili<sup>g</sup> i le Atua mo ia? E mamao lea mea mai iā te a'u! Ia aua nei' faia e le tupu se mea i lana auauna ma le aiga atoa o lo'u tamā, auā e lē iloa e lau auauna nei mea uma, po o se mea itiiti po o se mea telē."<sup>h</sup>

**16** A ua fai mai le tupu: "E te oti<sup>m</sup> lava Aimeleka, o oe ma le aiga atoa o lou tamā."<sup>n</sup>

**17** Ona fai mai lea o le tupu i faafeao<sup>p</sup> na tutū i ona tafatafa: "Inā liliu atu ia ma fasioti i ositaulaga a Ieova, auā ua latou 'au iā Tavita, ua latou iloa fo'i o loo sola o ia ae latou te le'i faailoa mai iā te a'u!"<sup>s</sup> Peita'i, e le'i manana'o auauna a le tupu e faaoo o latou lima e fasi i ositaulaga a Ieova.<sup>t</sup> **18** Mulimuli ane, ua fai mai le tupu iā Toeka:<sup>v</sup> "Inā e liliu atu ia ma fasi i ositaulaga!" Ona liliu faavave atu lea o Toeka le tagata Etoma,<sup>h</sup> ma fasi i ositaulaga ma fasiotia<sup>k</sup> ai i lenā aso o tagata e to'avalu sefulu lima,

MATA. 22

a Nu 35:30  
Te 19:15  
1Ti 5:19  
e Sl 119:69  
i 1Sa 19:4  
1Sa 20:32  
o 1Sa 24:11  
1Sa 26:23  
2Sa 22:23  
u 1Sa 17:25  
1Sa 18:27  
f 1Sa 18:5  
1Sa 18:13  
g 1Sa 22:10  
1Sa 28:6  
l 1Sa 21:1  
1Sa 21:2  
m 1Sa 14:44  
1Sa 20:31  
Fat 28:5  
Fat 28:15  
n Te 24:16  
1Sa 2:32  
p 1Sa 8:11  
2Sa 15:1  
1Tu 1:5  
2Tu 10:25  
s Fat 28:16  
Fai 4:13  
t Eso 1:17  
Te 19:10  
Ga 4:19  
Ga 5:29  
v 1Sa 22:9  
Sl 52:0  
h Ke 25:30  
Ke 36:43  
Nu 24:18  
2Tu 8:21  
k 1Sa 2:31  
2No 24:21  
Fat 29:10

Itu taumatau

a 1Sa 2:28  
e 1Sa 21:1  
1Sa 22:9  
i 1Sa 2:31  
1Sa 14:3  
1Sa 23:6  
1Sa 30:7  
2Sa 20:25  
1Tu 2:27  
o 1Sa 21:7  
u Fat 14:15  
f 1Tu 2:26

MATA. 23

g Ios 15:44  
1No 4:19  
Ne 3:17  
l Le 26:16  
Te 28:33  
Fam 6:6  
m Fam 1:1  
1Sa 28:6  
1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Sl 37:5  
Fat 3:5  
n 1Sa 22:5  
p 1Sa 13:5  
1Sa 14:52  
s Fam 6:39  
t Ios 8:7  
Fam 7:7  
1Sa 14:6  
2Sa 5:19  
2Tu 3:18

na oofu i efota<sup>a</sup> e faia i 'ie lino.

**19** Na ia fasia fo'i le aai o ositaulaga o Nove<sup>e</sup> i le pelu, o tane atoa ma fafine, o tamaiti atoa ma tama fesusui, o povi, o asini, ma mamoe.

**20** A ua sao le tasi o atalii o Aimeleka, le atalii o Akitopo, o Aviata<sup>i</sup> lona igoa, ua sola ese o ia ma mulimuli atu iā Tavita.

**21** Ona ta'u mai lea e Aviata iā Tavita: "Ua fasiotia e Saulo ositaulaga a Ieova." **22** Ona fai atu lea o Tavita iā Aviata: "Na ou iloa lelei lava i lenā aso,<sup>o</sup> auā sa iai i inā Toeka le tagata Etoma, e na te ta'uina atu lava lenei mea iā Saulo.<sup>u</sup> Ua avea ai ma o'u sesē i tagata uma o le aiga o lou tamā. **23** Sau ta te nonofo. Aua e te fefe, auā o lē e sa'ili e fasiotia oe, e sa'ili fo'i e fasiotia a'u, auā e puipuia oe pe a e faatasi ma a'u."<sup>f</sup>

**23** Ua latou ta'u atu iā Tavita e faapea: "O lea ua ō mai Filisitia e tau ma Kaila,<sup>g</sup> ma ua latou faoa saito mai i le mea e soli ai saito."<sup>h</sup> **2** Ona fesili<sup>m</sup> atu lea o Tavita iā Ieova, ua faapea atu: "Po ou te alu atu ea e fasi i na Filisitia?" Ua tali mai Ieova iā Tavita: "Inā lau ia e fasi Filisitia, ma e faaola iā Kaila." **3** Ua fai mai tagata o Tavita iā te ia: "Faaata! Ua tatau fefefe a o iai i nei i Iuta,<sup>n</sup> ma e sili atu la ona tatou fefefe pe a tatou ō atu i Kaila, e tau ma itu taua a Filisitia!"<sup>p</sup> **4** Ua toe fesili atu fo'i Tavita iā Ieova.<sup>s</sup> Ona tali mai lea o Ieova iā te ia e faapea: "Inā tula'i ia ma alu ifo i Kaila, auā ou te tuuina atu Filisitia i lou lima."<sup>t</sup> **5** Ua ō atu Tavita ma ona tagata i



Kaila, ua tau ma Filisitia, ua latou faoa fo'i a latou lafumanu, ma ua latou fasia i latou i le fasiga tele; ua avea Tavita ma faaola i ē o loo nonofo i Kaila.<sup>a</sup>

**6** Ina ua sola atu Aviata<sup>e</sup> le atalii o Aimeleka iā Tavita i Kaila, sa ia alu ifo ma se efota<sup>i</sup> i lona lima. **7** I le taimi lea, na ta'u atu ai iā Saulo e faapea: "Ua alu atu Tavita i Kaila."<sup>o</sup> Ona faapea lea o Saulo: "Ua faatauina mai o ia e le Atua i lo'u lima,<sup>u</sup> auā ua ia punitia o ia i lona alu atu i se aai e iai ona faitoto'a ma faamaufaalava."

**8** Ona faapopototo faatasi lea e Saulo o le nuu uma ina ia ō e tau, ia ō ifo i Kaila e osofa'ia Tavita ma ona tagata. **9** Ua iloa fo'i e Tavita ua faia e Saulo se togafiti leaga<sup>f</sup> iā te ia. Ona ia fai atu lea iā Aviata le ositaulaga: "Se'i aumai iinei le efota."<sup>g</sup>

**10** Ona fai atu lea o Tavita: "Ieova e, le Atua o Isaraelu,<sup>1</sup> ua faalogo lava lau auauna ua sa'ili Saulo e sau i Kaila, e faaumatia le aai ona o a'u."<sup>m</sup> **11** Pe e tuuina atu ea a'u e tagata o Kaila e ona fanua i lona lima? Pe e alu ifo ea Saulo e pei ona faalogo i ai lau auauna? Ieova e, le Atua o Isaraelu, ia ta'u mai i lau auauna faamolemole." Ona fetalai mai lea o Ieova: "E alu ifo lava o ia."<sup>n</sup> **12** Ua fai atu Tavita: "Pe e tuuina atu ea a'u ma o'u tagata e tagata o Kaila e ona fanua i lima o Saulo?" Ona fetalai mai lea o Ieova: "E latou te tuuina atu lava outou."<sup>p</sup>

**13** Ona tula'i loa lea o Tavita ma ona tagata e tusa ma le to'aono selau tane,<sup>s</sup> ma ō ese mai i Kaila, ua latou savavali pea po

## MATA. 23

a 1Sa 22:5  
1Sa 23:1  
e 1Sa 22:20  
i Eso 28:30  
1Sa 14:3  
o 1Sa 23:1  
u Eso 15:9  
1Sa 23:14  
Sl 71:11  
f Fat 12:20  
Fat 14:22  
Fat 16:30  
Fat 24:8  
g Nu 27:21  
1Sa 30:7  
i Sl 17:6  
Sl 50:15  
Ie 33:3  
m 1Sa 22:19  
Fat 28:15  
n Sl 118:21  
p Sl 31:8  
Sl 62:2  
Sl 94:11  
Sl 118:8  
s 1Sa 22:2  
1Sa 25:13  
1Sa 30:9

## Itu taumatau

a Ios 15:55  
1Sa 23:24  
1Sa 26:1  
1No 2:42  
Sl 54:0  
e 1Sa 18:29  
1Sa 20:33  
1Sa 27:1  
Sl 54:3  
i 1Sa 2:9  
Sl 33:18  
Sl 54:4  
Sl 124:7  
Fat 21:30  
Ro 8:31  
o 1Sa 23:18  
u Te 3:28  
Ne 2:18  
Iop 16:5  
Fat 17:17  
Fat 27:9  
Lu 22:32  
Ga 15:32  
Epe 10:25  
f Sl 37:5  
1Pe 5:7  
g Sl 27:1  
Isa 41:10  
l 1Sa 16:13  
2Sa 2:4  
2Sa 5:3  
m 1Sa 20:31  
1Sa 24:20  
n 1Sa 18:3  
1Sa 20:42  
1Sa 22:8  
2Sa 21:7  
p 1No 2:42  
s 1Sa 10:26  
1Sa 15:34  
t 1Sa 22:17  
1Sa 26:1  
Sl 54:0  
v 1Sa 23:15  
h 1Sa 26:3  
k 1Sa 23:24  
1Sa 26:1  
r 1Sa 18:29  
1Sa 20:33  
Sl 112:10  
Fat 11:23

o fea lava e ō i ai. A ua ta'u atu iā Saulo ua sola ese Tavita mai i Kaila, ona ia lē toe alu atu ai lea. **14** Ua nofo Tavita i le toafa i nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi, ua nofo ai pea o ia i le vaega maugā i le toafa o Sifi.<sup>a</sup> Ua faaauau<sup>e</sup> ona sa'ili Saulo iā te ia, ae e le'i tuuina atu o ia e le Atua i lona lima.<sup>i</sup> **15** Ua fefe pea Tavita auā ua sa'ili Saulo e fasiotia o ia, a o iai Tavita i le toafa o Sifi i Horesa.<sup>o</sup>

**16** Ua tula'i Ionatana le atalii o Saulo ma alu atu iā Tavita i Horesa, ina ia faamalosia<sup>u</sup> e ia lona faatuatua i le Atua.<sup>f</sup>

**17** Ua fai mai o ia iā te ia: "Aua e te fefe;<sup>g</sup> auā e lē maua oe e le lima o Saulo lo'u tamā, e avea lava oe ma tupu<sup>1</sup> o Isaraelu, o a'u fo'i ou te pito atu iā te oe; ua iloa lava e Saulo lo'u tamā lenā mea."<sup>m</sup> **18** Ona la osia lea o le feagaiga<sup>n</sup> i luma o Ieova; ua nofo pea Tavita i Horesa, a ua alu Ionatana i lona fale.

**19** Mulimuli ane, ona ō a'e ai lea o tagata o Sifi<sup>p</sup> iā Saulo i Kipea,<sup>s</sup> ua faapea atu: "Pe e lē o lafi<sup>t</sup> ea Tavita e latalata ane iā i matou, i nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi i Horesa,<sup>v</sup> i le a'ega o Hakila<sup>h</sup> o loo i le itu taumatau o Iesimoni?<sup>k</sup>

**20** O lenei, le tupu e, pe a tusa ma lou finagalo,<sup>r</sup> inā malii ifo ia, malii ifo e matou te tuuina atu ai o ia i le lima o le tupu."<sup>a</sup>

**21** Ona fai mai lea o Saulo: "Ia faamanuia Ieova iā te outou,<sup>e</sup> auā ua outou alolofa mutimutivale iā te a'u. **22** Faamolemole, inā ō ia ma ia finafinai

atili, ia faamautinoa ma iloa le mea e alu i ai o ia, o ai lava e vaai iā te ia i inā, auā ua faailoa mai iā te a'u o ia o se tagata e faitogafiti potō.<sup>a</sup> **23** Ia iloa ma faamautinoa nofoaga uma e lafi ai o ia; ona outou fo'i mai lea iā te a'u ma le tonu, ona tatau o faatasi lea; afai e iai o ia i le nuu, ou te matuā sa'ili iā te ia i le faitau afe<sup>e</sup> o tagata o Iuta.”

**24** Ona latou tula'i lea ma o atu i Sifi<sup>i</sup> e muamua atu iā Saulo, a o Tavita ma ona tagata, o loo iai i le toafa o Meona<sup>o</sup> i Arapa,<sup>u</sup> i le itu i saute o Iesimoni. **25** Ua o atu Saulo ma ona tagata e sa'ili iā te ia.<sup>f</sup> Ina ua latou ta'u atu iā Tavita, ona alu ifo vave ai lea o ia i le papa<sup>g</sup> ma nofo ai pea i le toafa o Meona. Ina ua faalogo i ai Saulo, ona alu atu lea o ia e tuliloa<sup>1</sup> iā Tavita i le toafa o Meona. **26** Ua alu atu Saulo i le tasi itu o le mauga, a o iai Tavita ma ona tagata i le isi itu o le mauga. Ona alu ese faavave<sup>m</sup> lea o Tavita ona o Saulo; a o le taimi lenā ua si'osi'omia ai e Saulo ma ona tagata, ia Tavita ma ona tagata e pu'e iā i latou.<sup>n</sup> **27** A ua sau se avefe'au iā Saulo, ua faapea mai: “Ia vave ona e alu atu, auā ua osofa'ia e Filisitia le nuu!” **28** Ona toe fo'i lea o Saulo mai i le tuliloaina o Tavita,<sup>p</sup> ua alu atu e faafetaia<sup>i</sup> iā Filisitia. O le mea lea ua latou faaigoa ai lea nofoaga, o le Papa na Tuueseese ai.

**29** Ua alu a'e Tavita mai i inā, ma nofo i nofoaga e faigata ona sao i ai se tasi, i Enokati.<sup>s</sup>

MATA. 23

a Mat 10:16

e Ios 22:30

1Sa 10:19

i 1Sa 23:14

o Ios 15:55

1Sa 25:2

u Te 1:7

f 1Sa 26:2

Sl 54:3

g 1Sa 23:28

i Fat 11:19

m 1Sa 19:12

2Sa 15:14

Sl 31:22

n 2No 20:12

Sl 17:9

2Ko 1:8

p 2Sa 22:1

Sl 18:0

Sl 18:2

Sl 54:7

s Ios 15:62

2No 20:2

Pe 1:14

Esk 47:10

## Itu taumatau

MATA. 24

a 1Sa 23:28

e 1Sa 23:29

i 1Sa 13:2

o Sl 37:32

Sl 38:12

u Sl 104:18

f Te 23:13

Fam 3:24

1Tu 18:27

g Sl 57:0

Sl 142:0

i 1Sa 26:8

1Sa 26:23

m Fat 24:29

Mat 7:12

n 2Sa 24:10

Ro 2:15

1Io 3:20

p 1Sa 26:11

2Sa 1:14

s Eso 22:28

1No 16:22

Sl 105:15

Ga 23:5

t Le 19:18

Sl 7:4

Mat 5:44

Ro 12:17

Ro 12:19

Ro 12:21

v 1Sa 26:17

**24** Ua fo'i mai Saulo mai i le tuliloaga o Filisitia,<sup>a</sup> ona latou ta'u atu lea iā te ia e faapea: “Faauta! O loo iai Tavita i le toafa o Enokati.”<sup>e</sup>

**2** Ua ave e Saulo o tagata e to'atolu afe na filifilia<sup>1</sup> mai iā Isaraelu uma, ua o atu e sa'ili iā Tavita<sup>o</sup> ma ona tagata i luga o papa e tatau ai 'oti o le mauga.<sup>u</sup>

**3** Ua oo atu o ia i le pā maa o le lotoā o mamoe i le ala na iai le ana. Ona ulu atu lea o Saulo e faaalu lona otaotavale,<sup>f</sup> ae o loo nonofo Tavita ma ona tagata i le muliana.<sup>g</sup> **4** Ona fai mai lea o tagata o Tavita iā te ia: “O le aso lenei ua fetalai mai ai Ieova iā te oe, 'Faauta! ua ou tuuina atu lou fili i lou lima,<sup>1</sup> ma ia e faia iā te ia e tusa ma le mea ua e loto i ai.”<sup>m</sup> Ona tula'i lea o Tavita ma alu atu lemū, ua sesele ese le pito o le ofu tele o Saulo.

**5** Mulimuli ane, ua tuia<sup>n</sup> pea lava le loto o Tavita auā ua ia sesele ese le pito o le ofu tele o Saulo. **6** Ona ia fai atu lea i ona tagata: “Ia mamao mai iā te a'u lenei mea i le silafaga a Ieova, ona ua ou faia lenei mea i lo'u alii ua faauuina<sup>p</sup> e Ieova,

ina ua faaoo atu lo'u lima iā te ia, o lē ua faauuina e Ieova.”<sup>s</sup>

**7** Ua taofia e Tavita ona tagata i upu nei, e na te le'i faatagaina i latou e faasagatau atu iā Saulo.<sup>t</sup> A ua tula'i Saulo mai i le ana, ma alu atu i lona ala.

**8** Mulimuli ane, ona tula'i lea o Tavita, ua alu i fafo mai i le ana ma valaau atu iā Saulo e faapea: “Lo'u alii e,<sup>v</sup> le tupu!” Ua tepa mai Saulo i ona tua, ona faapa'ū lea o Tavita

i le elelea<sup>a</sup> ma ifo atu iā te ia. **9** Ona fai atu lea o Tavita iā Saulo: “Aiseā e te faafofoga ai fua i upu a tagata<sup>e</sup> e faapea, ‘Faauta! o loo sa’ili Tavita e faia se mea leaga iā te oe?’ **10** O le aso lenei e pei ona e silasila i ai, ua tuuina mai ai oe e Ieova i lo’u lima i le ana; na fai mai fo’i se tasi ou te fasioti iā te oe, a ua ou alofa iā te oe ma ou fai atu i ai, ‘Ou te lē faaoo lava lo’u lima i lo’u alii, auā o ia o lē ua faauuina<sup>o</sup> a Ieova.’ **11** Lo’u tamā e,<sup>u</sup> silasila mai fo’i i le pito o lou ofu tele o loo i lo’u lima, auā na ou sesele ese le pito o lou ofu tele ae ou te le’i fasioti iā te oe. Ia e iloa ma ia e silafia, e leai se leaga<sup>f</sup> o iā te a’u pe ou te fouvale iā te oe, ou te le’i agasala fo’i iā te oe, a ua e lamalama e faauma lo’u ola.<sup>g</sup> **12** Ia faamasino Ieova i lo ta’ua va;<sup>l</sup> ma ia tauim<sup>m</sup> atu e Ieova iā te oe ona o a’u, ae e lē oo atu lava lo’u lima iā te oe.<sup>n</sup> **13** E pei ona fai mai o le muagagana i aso anamua, ‘E tupu mai le leaga i ē e amioleaga,’<sup>p</sup> ae ou te lē faaoo lava lo’u lima iā te oe. **14** Po o ai ua maliu mai le tupu o Isaraelu e mulimuli i ai? Po o ai ua e tuliloaina? Po o a’u ea o se ta’ifau ua mate?<sup>s</sup> Po o a’u ea fo’i o se ‘utu fiti?’<sup>t</sup> **15** Ia fai Ieova ma faamasino, e na te faamasino i lo ta’ua va, e iloilo e ia le mea ua tupu, e tū<sup>v</sup> fo’i o ia mo a’u, e na te faamasinoina a’u ma lavea’i a’u mai i lo lima.”

**16** Ina ua uma ona tautala atu Tavita iā Saulo i nei upu, ona fai mai lea o Saulo: “O lou leo ea lea lo’u atalii e, Ta-

## MATA. 24

a 1Sa 20:41  
1Sa 25:23  
Ro 12:10  
Ro 13:7  
e Le 19:16  
1Sa 26:19  
Sl 101:5  
Fat 16:28  
Fat 17:4  
i 1Sa 24:4  
o 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
1Sa 26:9  
Sl 105:15  
u 1Sa 18:27  
1Sa 22:14  
Fat 15:1  
Fat 25:15  
f 1Sa 26:18  
Sl 7:3  
Sl 35:7  
g 1Sa 23:14  
Sl 140:1  
l 1Sa 26:23  
Sl 7:8  
m Te 32:35  
Sl 94:1  
Na 1:2  
Ro 12:19  
Epe 10:30  
n 1Sa 26:11  
p Ke 4:7  
Fat 11:5  
Mat 7:17  
Ka 6:7  
s 1Sa 17:43  
2Sa 9:8  
Fat 22:4  
Mat 23:12  
t 1Sa 26:20  
v Sl 35:1  
Sl 43:1  
Sl 119:154  
Mi 7:9

## Itu taumatau

a 1Sa 26:17  
e Ke 27:38  
i 1Sa 26:21  
o Fat 25:21  
Ro 12:17  
u 1Sa 24:4  
1Sa 24:10  
1Sa 26:8  
f Mat 5:44  
Ro 12:17  
g 1Sa 26:25  
2No 16:9  
Sl 18:20  
l 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
1Sa 18:8  
1Sa 20:31  
1Sa 23:17  
m Le 19:12  
Te 6:13  
n 2Sa 9:1  
2Sa 21:7  
p 1Sa 15:34  
s 1Sa 23:29  
Fat 14:15  
Mat 10:16

## MATA. 25

t 1Sa 1:20  
1Sa 2:18  
1Sa 3:20  
Sl 99:6  
v Nu 20:29  
Te 34:8  
Ga 8:2

vita?”<sup>a</sup> Ona tagi ai lea o Saulo ma le leotele lava.<sup>e</sup> **17** Ua fai mai o ia iā Tavita: “Ua sili atu lou amiotonu nai lo o a’u,<sup>i</sup> auā ua e tauim<sup>m</sup> mai iā te a’u i le lelei,<sup>o</sup> ae ua ou tauim<sup>m</sup> atu iā te oe i le leaga. **18** Ua e faaali mai i le asō le mea lelei ua e faia iā te a’u, ina ua tuuina atu a’u e Ieova i lou lima,<sup>u</sup> ae e te le’i fasiotia a’u. **19** O lenei, pe afai e maua e se tagata lona fili, pe e na te auina ese atu ea o ia ma le fillemu?<sup>r</sup> O lea, ia tauim<sup>m</sup> atu e Ieova iā te oe i le lelei,<sup>g</sup> auā ua e faia le mea lelei iā te a’u i le aso nei. **20** Faauta! ua ou iloa lelei lava e fai oe ma tupu,<sup>l</sup> ma o le a faatumauina le malo o Isaraelu iā te oe. **21** Ia e tautō mai iā te a’u i luma o Ieova,<sup>m</sup> e te lē tafisea la’u fanau pe a mavae atu a’u, e te lē tineia fo’i lo’u igoa i le aiga o lo’u tamā.”<sup>n</sup> **22** Ua tautō Tavita iā Saulo, ona alu ai lea o Saulo i lona fale.<sup>p</sup> A ua ō a’e Tavita ma ona tagata i le nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi.<sup>s</sup>

**25** Ua maliu Samuelu;<sup>t</sup> ona faapotopoto faatasi lea o Isaraelu uma, ua taufaitagitu’i<sup>v</sup> ona o ia, ua latou tanu fo’i iā te ia i lona fale i Rama.<sup>h</sup> Ona tula’i lea o Tavita ma alu ifo i le toafa o Parana.<sup>k</sup>

**2** Sa iai le tasi tagata i Meona,<sup>r</sup> sa ia galue i Karamelu.<sup>a</sup> E mauoloa le tagata, sa iā te ia o mamoe e tolu afe ma ‘oti e afe; na ia sele fo’i fulufulu<sup>e</sup> o ana mamoe i Karamelu. **3** O Napalu<sup>i</sup> le igoa o le tagata, a o Apikaila<sup>o</sup> le igoa o lana avā. O ia

h 1Sa 7:17; 1Sa 28:3; k Ke 21:21; Nu 13:26; r 1Sa 23:24; a Ios 15:1; Ios 15:48; Ios 15:55; e 2Sa 13:23; i 1Sa 25:25; 1Sa 25:38; o 1Sa 27:3; 1Sa 30:5.

o se avā e matuā faautauta,<sup>a</sup> e lalelei fo'i, a o le tane o se tagata e 'ina'inā ma e leaga fo'i ana mea e fai;<sup>e</sup> e mai i le itu-aiga o Kalepo.<sup>i</sup> **4** Ua faalogo Tavita mai i le toafa o loo sele e Napalu fulufulu<sup>o</sup> o ana mamoe. **5** Ona aauina atu lea e Tavita o taulele'a e to'asefulu, ua faapea atu Tavita i taulele'a: "Inā ō a'e ia i Karamelu, ma ia outou ō atu iā Napalu, ma fesili atu iā te ia i lo'u igoa, po o faapefea mai o ia."<sup>u</sup> **6** Tou te faapea atu i lo'u uso, 'Ia e manuia,<sup>f</sup> ia manuia lou aiga, ma ia manuia fo'i mea uma ua iā te oe. **7** O lea ua ou faalogo o loo iā te oe o ē e sele fulufulu o mamoe. Sa faatasi au leoleo mamoe ma i matou.<sup>g</sup> Matou te le'i faaleagaina i latou,<sup>1</sup> ma e le'i iai fo'i sa latou mea na leiloa i aso uma na iai i latou i Karamelu. **8** Ia e fesili i ou taulele'a, latou te ta'u atu fo'i iā te oe ina ia e manatu mai ai i o'u taulele'a, auā o se asolelei lea ua latou ō atu ai. Faamolemole, se'i e foa'i ane so o se mea o loo i lou lima i au auauna ma lou atalii o Tavita."<sup>m</sup> **9** Ua ō atu taulele'a o Tavita ma fai atu iā Napalu o na upu uma i le igoa o Tavita, ona latou faatalitali lea. **10** Ona tali mai lea o Napalu i auauna a Tavita e faapea: "O ai Tavita,<sup>n</sup> o ai fo'i le atalii o Iese? E to'atele auauna i aso nei ua ta'itasi ma sola ese mai i lona matai.<sup>p</sup> **11** Po ou te avatu ea a'u mea'ai,<sup>s</sup> o vai, o aano o manu ua fasia mo ē e sele fulufulu o a'u mamoe, ma foa'i atu i tagata ou te lē iloa po o fea e latou te ō mai ai?"<sup>t</sup>

MATA. 25

a Fat 14:1

Fat 24:3

Fat 31:26

e 1Sa 25:17

1Sa 25:21

Isa 32:5

i Nu 13:6

Nu 32:12

o 2Sa 13:23

u 1Sa 17:22

f Mat 10:12

Lu 10:5

g 1Sa 22:2

i 1Sa 25:15

Lu 3:14

m Te 15:7

Fat 3:27

Lu 11:41

Ga 20:35

Epe 13:16

n Eso 5:2

Sl 123:4

p 1Sa 22:2

Isa 32:6

s Te 8:17

Fam 8:6

2Ko 9:10

t Fat 21:13

Fai 9:15

Isa 32:6

Lu 6:38

Ia 2:16

## Itu taumata

a Sl 37:8

Fat 15:1

Fai 7:9

e 1Sa 10:22

1Sa 17:22

1Sa 30:24

i 1Sa 25:10

2Sa 16:7

o 1Sa 25:7

u 1Sa 23:1

Iop 1:10

Fat 18:11

f 1Sa 20:9

1Sa 25:13

Est 7:7

g 1Sa 25:3

2No 13:7

Isa 32:7

i 1Sa 25:3

1Sa 25:23

1Sa 25:32

m Ke 32:13

n 2Sa 17:29

p Ru 2:14

1Sa 17:17

2Sa 17:28

s 1Sa 30:12

2Sa 16:1

t 1No 12:40

Fat 25:21

Fat 25:22

**12** Ona liliu mai lea o taulele'a o Tavita ma ua toe fo'i mai, ua latou ō mai ma ta'u mai iā te ia e tusa ma nei upu uma.

**13** Ona fai atu loa lea o Tavita i ona tagata: "Ia ta'itasi le tagata ma fusi i lana pelu!"<sup>a</sup> Ona ta'itasi lea o i latou ma fusi i lana pelu, ua fusi fo'i e Tavita lana pelu; ua latou ō atu ma mulimuli atu iā Tavita, e tusa ma le to'afā selau tagata, ae e to'alua selau tagata na faamuli i a latou mea.<sup>e</sup>

**14** Ua ta'u atu e le tasi o taulele'a iā Apikaila le avā a Napalu e faapea: "Faauta! na aauina mai e Tavita avefe'au mai le toafa e faamanuia i lo tatou matai, ae na ia soona avavau<sup>i</sup> atu iā i latou. **15** Na matuā agalelei mai na tagata iā i matou, latou te le'i faaleagaina i matou, e leai fo'i sa matou mea e tasi na leiloa i aso uma na matou feoa'i ai ma i latou, a o matou iai i le fanua.<sup>o</sup> **16** Sa pei i latou o se pā<sup>u</sup> na si'osi'omia ai i matou i le ao ma le pō, i aso uma na matou iai ma i latou, a o leoleoina le lafu mamoe. **17** O lenei, ia e iloa ma vaai po o le ā se mea e te faia, auā o le a oo mai<sup>f</sup> puapuaga i lo tatou matai ma lona aiga uma, o ia fo'i o le tagata e lē aogā,<sup>g</sup> e ma'imaui le taimi e talanoa atu i ai."

**18** Ona gaoioi faavave lea o Apikaila<sup>1</sup> ma ua ia avane falaoa lapotopoto e lua selau, o fagu uaina<sup>m</sup> lapopo'a e lua, o mamoe ua saunia e lima,<sup>n</sup> o sea o saito tunu<sup>p</sup> e lima, o keke vine<sup>s</sup> e selau, o keke o mati mamago<sup>t</sup> e lua selau, ma ua ia faaee i luga

o asini. **19** Ona ia fai atu lea i ona taulele'a: "Ia muamua atu iā te a'u.<sup>a</sup> Faauta! O lea ou te mulimuli atu iā te outou." Ae e na te le'i ta'uina atu se mea i lana tane o Napalu.

**20** A o ti'eti'e o ia i le asini<sup>e</sup> ma alu ifo faalilolilo i le mauga, vaai! o loo ō ifo Tavita ma ona tagata e faafetaia'i o ia. Ona ia fetai'a'i lea ma i latou. **21** A ua faapea ifo Tavita: "E leai se mea na ou leoleoina ai fua mea uma a lenei tagata i le toafa, e leai lava se mea e tasi na leiloa<sup>1</sup> o ana mea uma, a o lenei ua ia tau'i mai iā te a'u le lelei i le leaga.<sup>o</sup> **22** O lea, ia faia e le Atua i fili o Tavita ma faapoopoo i ai,<sup>u</sup> pe afai ou te faasao se tasi o ona tagata o ē uma e tula'i\* i le aupā,<sup>f</sup> se'ia oo i le taeao."<sup>g</sup>

**23** Ina ua iloa atu e Apikaila Tavita, ona ia alu ifo faatope-tope lea mai i le asini ma faapa'ū faō i luma o Tavita, ma ifo i le eleele. **24** Ua ia faapa'ū i ona vae<sup>m</sup> ma faapea mai: "Lo'u alii e, ia i luga iā te a'u lenei sesē;<sup>n</sup> ma se'i e faafofoga<sup>p</sup> mai faamolemole i lau teine pologa a o tautala atu iā te oe, ma faafofoga mai i upu a lau teine pologa. **25** Faamolemole, aua ne'i ua'i atu le loto o lo'u alii i lenei tagata lē aogā<sup>s</sup> o Napalu, auā e faapei o lona igoa, e faapena lava o ia. O Napalu lona igoa, e valea lava o ia.<sup>t</sup> A o a'u lau teine pologa, ou te le'i iloa taulele'a a lo'u alii na e aauina atu. **26** O lenei lo'u alii e, o loo soifua Ieova,<sup>v</sup> o loo soi-

1Sa 25:22\* O lona uiga, "o ē uma e tula'i e fai a latou fe'aulata i le aupā."

MATA. 25

a Ke 32:16  
e Ios 15:18  
2Tu 4:24  
i 1Sa 25:7  
o 1Sa 25:10  
Sl 35:12  
Sl 38:20  
Sl 109:5  
Fat 17:13  
u Ru 1:17  
1Sa 3:17  
1Sa 14:44  
1Sa 20:13  
2Sa 3:9  
f 1Tu 14:10  
1Tu 16:11  
1Tu 21:21  
2Tu 9:8  
2Tu 10:7  
g Fat 12:16  
Fat 14:17  
Fat 26:4  
Ro 12:21  
i 1Sa 24:8  
1Sa 25:41  
m 2Tu 4:37  
Est 8:3  
n 2Sa 14:9  
p Ke 44:18  
2Sa 14:12  
s 1Sa 25:17  
t Isa 32:6  
v 1Sa 20:21  
1Tu 2:24

Itu taumatau

a 1Sa 1:26  
2Sa 14:19  
2Tu 2:2  
e Ke 20:6  
Mat 6:13  
i Ke 9:6  
Nu 35:30  
o Ro 12:19  
u 1Sa 25:25  
Ie 29:22  
f Ke 33:11  
1Sa 25:18  
1Sa 30:26  
2Tu 5:15  
Fat 18:16  
Fat 25:21  
Fat 25:22  
g 1Sa 22:2  
i Fat 18:12  
Fat 22:4  
m 1Sa 15:28  
2Sa 7:11  
1Tu 9:5  
n 1Sa 17:45  
1Sa 18:17  
2Sa 5:2  
p 1Sa 24:11  
1Tu 15:5  
Sl 119:1  
s Ke 15:1  
Te 33:29  
Sl 66:9  
t Sl 41:2  
v Ie 10:18  
h 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
1Sa 23:17  
2Sa 6:21  
2Sa 7:8  
1No 17:7  
Sl 89:20  
k 1Sa 25:26  
Efe 4:26  
r Te 32:35  
1Sa 24:15  
Sl 94:1  
Ro 12:19

fua fo'i oe,<sup>a</sup> ua taofia<sup>e</sup> oe e Ieova mai i lou nofosala i le toto,<sup>i</sup> ma e tauimasui atu ai i lou lava lima.<sup>o</sup> O lea, ia pei o Napalu ou fili, ma i latou uma e sa'ili e agaleaga i lo'u alii.<sup>u</sup> **27** O lenei fo'i, o le meaalofa<sup>f</sup> lenei ua aumai e lau auauna fafine i lo'u alii, ia avatu i taulele'a o loo mulimuli mai<sup>g</sup> i lo'u alii.

**28** Faamolemole, ia e faamagalo le solitulafono a lau teine pologa,<sup>1</sup> auā e faia lava e Ieova mo lo'u alii se aiga e tumau,<sup>m</sup> auā na tau e lo'u alii taua a Ieova;<sup>n</sup> e lē maua fo'i se mea leaga iā te oe i ou aso uma.<sup>p</sup>

**29** Pe a tula'i mai se tagata e tulituliloa iā te oe, ma sa'ili ina ia faaumatia lou ola, e puipuia lava e Ieova lau Atua<sup>s</sup> le ola<sup>t</sup> o lo'u alii, e pei ona puipuia e se tasi o mea tāua i se ato; a o le ola o ou fili, e sasau atu e ia e pei o se maa mai i le maata.<sup>v</sup>

**30** Ia faia e Ieova i lo'u alii o mea lelei e tusa ai o mea uma ua ia fetalai mai ai, e na te tofia fo'i oe e avea ma ta'ita'i o Isaraelu.<sup>h</sup> **31** Lo'u alii e, aiseā e te faia ai le mea e te toe salamō mulimuli ane ai, pe a e sasaa fua le toto o le tagata e lē sala,<sup>k</sup> ma e tauimasui atu ai i lou lava lima?<sup>r</sup> E faia lava e Ieova le mea lelei i lo'u alii, a ia e manatua<sup>a</sup> mai lau teine pologa."

**32** Ona fai atu lea o Tavita iā Apikaila: "Faafetai iā Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>e</sup> o lē na auina mai oe i le aso nei e faafetaia'i iā te a'u! **33** Faafetai i lou mafafau lelei,<sup>i</sup> faafetai fo'i iā te oe o lē ua taofia a'u i lenei aso mai

a Ke 40:14; e Sl 41:13; Sl 72:18; i Sl 141:5; Fat 9:9; Fat 25:12.

i le nofosala i le toto,<sup>a</sup> ma ou tauimasui atu i lo'u lava lima.<sup>e</sup>

**34** O loo soifua Ieova le Atua o Isaraelu, o lē na taofia a'u mai i le faia o se mea leaga iā te oe,<sup>i</sup> auā pe ana e lē faavavevave e faafetaia'i iā te a'u,<sup>o</sup> e mautinoa lava e leai se tagata o Napalu e totoe o lē e tula'i i le aupā, se'ia oo i le taeao."<sup>u</sup> **35** Ona talia lea e Tavita mai i lona lima o mea na ia aumai iā te ia, ma faapea atu iā te ia: "Inā alu ia ma le filemu<sup>f</sup> i lou fale. Vaai, ua ou faalogo atu i au upu, ma o le a ou mafaufau alofa<sup>g</sup> iā te oe."

**36** Mulimuli ane, ona alu atu lea o Apikaila iā Napalu, a o faia e Napalu se faiga'ai i lona fale e pei o le faiga'ai a le tupu;<sup>i</sup> ua fiafia le loto o Napalu, ua onā<sup>m</sup> fo'i o ia; a ua lē ta'u atu e Apikaila iā te ia se mea itiiti pe tele, se'ia oo ina malama a'e le taeao. **37** Ua oo i le taeao ma ua te'a le onā o Napalu i le uaina, ua ta'u atu ai e lana avā o nei mea uma iā te ia. Ona tau pē ai lea o lona fatu,<sup>\*n</sup> ua pei ai o ia o se maa. **38** Mulimuli ane, ua mavae aso e sefulu, ona taia<sup>p</sup> lea e Ieova o Napalu ma ua oti ai o ia.

**39** Ua faalogo Tavita ua oti Napalu, ona ia faapea ane lea: "Ia viia Ieova o lē na ia faia le faamasinoga<sup>s</sup> i faifaiga<sup>t</sup> a Napalu ma taofia lana auuuna mai i le leaga,<sup>v</sup> ua faafo'i atu fo'i e Ieova le leaga o Napalu i lona lava ulu!"<sup>h</sup> Ona auina atu lea e Tavita o le fe'au e faamalamalama iā Apikaila ina ia fai ma ana avā.<sup>k</sup> **40** Ua ō atu auuuna a Tavita iā Apikaila i

## MATA. 25

a Te 19:10  
1Sa 25:26  
Sl 73:2  
Fat 15:1  
Ia 5:20  
e 1Sa 25:31  
Sl 56:13  
Ro 12:19  
i 1Sa 25:24  
o 1Sa 25:18  
Fat 29:8  
u 1Sa 25:22  
f 1Sa 20:42  
2Sa 15:9  
2Tu 5:19  
g Ke 19:21  
Fat 28:23  
l 2Sa 13:23  
1Tu 4:22  
Est 1:5  
m 1Tu 20:16  
Fat 20:1  
Ho 4:11  
1Ko 6:10  
Efe 5:18  
n Te 28:28  
Sl 102:4  
Sl 143:4  
p Ke 38:7  
Ke 38:10  
2Sa 6:7  
2Tu 19:35  
Ga 12:23  
s Te 32:35  
1Sa 24:15  
Sl 35:1  
Sl 43:1  
Fat 22:23  
t 1Sa 25:10  
1Sa 25:14  
v 1Sa 25:34  
h Fam 9:57  
1Tu 2:44  
Sl 7:16  
k Fat 18:22  
Fat 31:10  
Fat 31:31

## Itu taumatau

a Ru 2:10  
e Ke 18:4  
Lu 7:44  
Ioa 13:5  
1Ti 5:10  
i Fat 15:33  
Fat 18:12  
o 1Sa 25:3  
u Ke 24:61  
f 1Sa 27:3  
2Sa 3:2  
1No 3:1  
g Ios 15:56  
l 1Sa 30:5  
2Sa 5:13  
2Sa 12:8  
m 1Sa 18:20  
n 2Sa 3:15  
p Isa 10:30

## MATA. 26

s Ios 15:55  
1Sa 23:14  
Sl 54:0  
t Fam 19:14  
1Sa 10:26  
1Sa 11:4  
v 1Sa 23:19  
h 1Sa 23:24  
k 1Sa 23:23  
1Sa 24:17  
r 1Sa 24:2

Karamelu, ua latou faapea atu iā te ia: "Ua auuuna mai i matou e Tavita iā te oe ina ia fai oe ma ana avā." **41** Ona tula'i loa lea o Apikaila, ua ifo i le elele<sup>a</sup> ma faapea mai: "O lau teine pologa lenei, ia fai ma auuuna e fufuluina vae<sup>e</sup> o auuuna a lo'u alii."<sup>i</sup> **42** Ua faavave ona tula'i o Apikaila,<sup>o</sup> ua ti'eti'e<sup>u</sup> i le asini, ua mulimuli atu fo'i iā te ia o auuuna teine e to'alima; ua ia alu atu faatasi ma avefe'au a Tavita, ona avea lea o ia ma ana avā.

**43** Na faivā fo'i Tavita iā Ainoama<sup>f</sup> mai i Isereelu;<sup>g</sup> ua avea uma nei fafine e to'alua ma ana avā.<sup>l</sup>

**44** A ua avatu e Saulo Mekala<sup>m</sup> lona afafine, o le avā a Tavita, e fai ma avā a Paleti<sup>n</sup> le atalii o Laisa, o le tagata Kali.<sup>p</sup>

**26** Ua ō atu tagata o Sifi<sup>s</sup> iā Saulo i Kipea,<sup>t</sup> ua faapea atu: "Pe e lē o lafi ea Tavita i le a'ega o Hakila<sup>v</sup> e feagai ma Iesimoni?"<sup>h</sup> **2** Ua tula'i<sup>k</sup> Saulo ma alu ifo i le toafa o Sifi, na iā te ia fo'i tagata e to'atolu afe,<sup>r</sup> o ē ua filifilia o Isaraelu, ina ia sa'ili iā Tavita i le toafa o Sifi. **3** Ua toluapi Saulo i tafatafa o le auala i le a'ega o Hakila, lea e feagai ma Iesimoni, a o loo nofo Tavita i le toafa. Ua ia iloa ua mulimuli mai Saulo iā te ia i le toafa. **4** Ona auuuna atu lea e Tavita o sipai<sup>a</sup> e vaavaai, ina ia iloa ai po o sau mo'i Saulo. **5** Mulimuli ane, ua tula'i Tavita ma alu atu i le mea o loo toluapi ai Saulo, ua vaai Tavita i le mea ua taoto ai

Saulo, faapea fo'i ma Apineru<sup>a</sup> le atalii o Neru lana ta'ita'i'au; ua taoto Saulo i le mea e tolauapi ai fitafita,<sup>e</sup> a o tolauapi le nuu atoa e si'osi'omia o ia. **6** Ona fai atu lea o Tavita iā Aimeleka le tagata Heti,<sup>i</sup> ma Apisai<sup>o</sup> le tama a Seruia,<sup>u</sup> le uso o Ioapo, e faapea: "O ai e ma te ò ifo iā Saulo i le togālauapi?" Ona faapea mai lea o Apisai: "O a'u, ta te ò ifo ma oe."<sup>f</sup> **7** Ona ò lea o Tavita ma Apisai i le nuu i le pō; faauta! o loo taoto Saulo o loo moe i le mea e tolauapi ai, ma o loo sunu'i lona tao i le ele-ele i tafatafa o lona ulu, a o loo taoto Apineru ma le nuu uma o loo si'osi'omia o ia.

**8** Ona fai mai lea o Apisai iā Tavita: "Ua tuuina mai e le Atua i le asō lou fili i lou lima.<sup>g</sup> Faamolemole, tuu mai iā te a'u se'i o'u tutu'i iā te ia i le tao i le elele, e na o le faatasi lava, ou te lē tutu'i faalua iā te ia."

**9** Peita'i, ua fai atu Tavita iā Apisai: "Aua e te fasiotia o ia, auā po o ai ea e na te faaoo lona lima i lē ua faauuina a Ieova,<sup>1</sup> ae e lē nofosala ai?"<sup>m</sup> **10** Ona fai atu lea o Tavita: "O loo soifua Ieova,<sup>n</sup> e fasia lava o ia e Ieova;<sup>p</sup> pe oo mai fo'i le aso<sup>s</sup> e oti ai o ia, pe e alu atu i se taua<sup>t</sup> ma tafieseai ai o ia."<sup>v</sup> **11** Ia mamo<sup>h</sup> iā te a'u lenei mea a o silasila mai Ieova,<sup>k</sup> ona faaoo atu lo'u lima<sup>r</sup> i lē ua faauuina a Ieova!<sup>a</sup> O lenei, inā tago ia i le tao o loo i tafatafa o lona ao ma le faguvai, ma ta ò loa."

**12** Ona ave lea e Tavita o le tao ma le faguvai sa i tafatafa o le ulu o Saulo, ma la ò a'e i lo la ala; e leai se tasi na vaai,<sup>e</sup> pe

## MATA. 26

a 1Sa 14:50  
1Sa 17:55  
2Sa 2:8  
2Sa 3:27  
e 1Sa 17:20  
i Ke 10:15  
Ke 15:20  
o 2Sa 16:9  
2Sa 18:5  
u 2Sa 2:18  
2Sa 23:18  
1No 2:16  
f Fam 7:10  
1Sa 14:7  
g 1Sa 24:4  
1Sa 26:23  
l 1Sa 10:1  
1Sa 24:6  
2Sa 1:14  
m 1No 16:22  
SI 20:6  
SI 105:15  
Lu 18:7  
n 1Sa 20:21  
1Sa 25:26  
p Te 32:35  
1Sa 24:12  
1Sa 25:38  
SI 94:1  
SI 94:23  
Ro 12:19  
Iuta 9  
s Iop 14:5  
SI 37:13  
SI 90:10  
Fai 8:13  
t 1Sa 31:3  
1Sa 31:6  
v 1Sa 12:25  
h 1Sa 14:45  
1Sa 24:6  
k SI 40:8  
SI 119:97  
r Le 19:18  
Fat 24:29  
Ro 12:17  
a 1No 16:22  
SI 20:6  
SI 105:15  
e 1Sa 24:4

## Itu taumatau

a Ke 2:21  
Ke 15:12  
e 1Sa 14:50  
1Sa 17:55  
2Sa 2:8  
2Sa 3:8  
i 1Sa 26:8  
o 1Sa 14:45  
u 2Sa 12:5  
2Sa 19:28  
f 1Sa 14:16  
g 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
l 1Sa 26:11  
lTu 19:6  
m 1Sa 24:8  
1Sa 24:16  
n SI 35:7  
SI 69:4  
p 1Sa 24:9  
1Sa 24:11  
SI 7:3  
Ioa 10:32  
Ioa 18:23  
s Le 19:5  
2Sa 24:25  
t 1Sa 24:9  
v Fat 30:10

iloa, pe na ala fo'i, auā ua moe i latou uma, ona o le moe-gase<sup>a</sup> mai iā Ieova na oo iā i latou. **13** Ona alu lea o Tavita i le isi itu ma tū i le tumutumu o le mauga e mamao, e matuā mamao lava lo latou va.

**14** Ona valaau atu lea o Tavita i le nuu ma Apineru le atalii o Neru, e faapea: "Pe e te lē tali mai ea Apineru?" A ua tali mai Apineru,<sup>e</sup> ua faapea mai: "O ai ea oe e te valaau mai ai i le tupu?" **15** Ona fai atu lea o Tavita iā Apineru: "Pe e lē o oe ea o le toa? O ai fo'i i Isaraelu e tutusa ma oe? Aiseā na e lē leoleo lelei ai i lou alii le tupu? Auā na alu atu le tasi tagata ina ia faaumatia lou alii le tupu."<sup>i</sup>

**16** E lē lelei lenei mea ua e faia. O loo soifua Ieova,<sup>o</sup> o tagata e tatau ona feoti<sup>u</sup> outou auā ua outou lē leoleoina<sup>f</sup> lo outou alii, o lē ua faauuina a Ieova.<sup>g</sup> O lenei, se'i vaai po o fea le tao ma le faguvai<sup>1</sup> a le tupu ia sa i tafatafa o lona ao."

**17** Ua mātāuina e Saulo o le leo lea o Tavita, ma ua faapea mai: "Po o lou leo ea lea lo'u atalii e, Tavita?"<sup>m</sup> Ona fai atu lea o Tavita: "O lo'u leo lava lea, lo'u alii e, le tupu." **18** Ua toe faapea atu o ia: "Aiseā ua tulituliloa ai e lo'u alii lana au-auna,<sup>n</sup> o le ā ea se mea ua ou faia, ma pe e iai ea se leaga o iā te a'u?"<sup>p</sup> **19** Faamolemole, ia faafofoga mai lo'u alii e, le tupu i upu a lana au-auna: Afai ua faaoso oe e Ieova iā te a'u, ia tiala e ia se taulaga i mea'ai<sup>s</sup> mai iā te a'u. Ae afai o fanau a tagata,<sup>t</sup> ia malaia i latou i luma o Ieova,<sup>v</sup> auā ua latou tulieseai a'u

i le asō ina ia ou lē maua le tofi o Ieova,<sup>a</sup> ua latou faapea mai, 'Inā alu ia e auaua i isi atua!'<sup>e</sup> **20** O lenei, aua ne'i masaa lo'u toto i le eleele i luma o Ieova,<sup>i</sup> auā ua sau le tupu o Isaraelu e sa'ili se 'utu fiti,<sup>o</sup> e pei ona tuli e se tasi le manulele o le koli i luga o mauga."<sup>u</sup>

**21** Ona fai mai lea o Saulo: "Ua ou agasala.<sup>f</sup> Inā toe fo'i mai ia lo'u atalii e, Tavita, ou te lē toe faia lava se mea leaga iā te oe, auā ua e faapelepeleina<sup>g</sup> lo'u ola i lenei aso. Faa-uta! Ua ou gaoioi ma le valea, ua tele fo'i lo'u sesē." **22** Ona tali atu lea o Tavita, ua faapea atu: "O le tao lenei a le tupu, ia sau se taule'ale'a e avatu. **23** O Ieova e na te tauti atu i tagata ta'ito'atasi e tusa ma lana amiotonu<sup>l</sup> ma lona faamaoni, auā ua tuuina mai oe e Ieova i lo'u lima i le aso nei, ae ou te le'i mana'o e faaoo lo'u lima i lē ua faauuina a Ieova."<sup>m</sup> **24** Faa-uta! e pei ona ou faapelepeleina lou ola i lenei aso, ia faapea fo'i ona faapelepeleina e Ieova lo'u ola,<sup>n</sup> ma lavea'i iā te a'u mai i puapuaga uma."<sup>p</sup> **25** Ona fai mai lea o Saulo iā Tavita: "Ia faamanuia le Atua iā te oe lo'u atalii e, Tavita. O le a e faia mea silisili, ma o le a e manumalo."<sup>s</sup> Ona alu lea o Tavita i lona ala; a ua toe fo'i Saulo i le mea e nofo ai o ia.<sup>t</sup>

**27** A ua faapea ifo Tavita i lona loto: "O lenei, e iai lava se aso e tafesea ai a'u e Saulo. E leai la se mea e sili atu ona lelei mo a'u, nai lo o lo'u sola<sup>v</sup> atu i le nuu o Filisitia;<sup>h</sup> ona lē toe sa'ili lea o Saulo iā te

## MATA. 26

a Eso 19:5  
Te 26:18  
Te 32:9  
2Sa 20:19  
Sl 135:4  
e Ro 14:13  
i Ia 5:6  
o 1Sa 24:14  
u Aue 3:52  
f Eso 9:27  
1Sa 15:24  
1Sa 24:17  
Mat 27:4  
g 1Sa 24:10  
1Sa 26:11  
l 1Tu 8:32  
Sl 7:8  
Sl 18:20  
Sl 28:4  
m 1Sa 24:6  
1Sa 26:9  
n Sl 18:25  
Mat 5:7  
Mat 7:2  
p Ke 48:16  
Sl 34:19  
2Pe 2:9  
s 1Sa 24:19  
Isa 54:17  
t Ke 18:33  
Nu 24:25  
1Sa 24:22  
1Sa 27:4  
2Sa 19:39

## MATA. 27

v 1Sa 19:18  
1Sa 22:1  
1Sa 22:5  
h 1Sa 28:1  
1Sa 29:2

## Itu taumatau

a 1Sa 18:29  
1Sa 23:23  
e 1Sa 25:13  
1Sa 30:9  
i 1Sa 21:10  
1Sa 27:12  
o 1Ti 5:8  
u 1Sa 25:43  
f 1Sa 25:39  
1Sa 25:42  
g 1Sa 23:14  
1Sa 26:25  
l Ios 19:5  
1Sa 30:1  
2Sa 1:1  
1No 4:30  
1No 12:1  
1No 12:20  
Ne 11:28  
m 1Sa 29:3  
n Ios 13:2  
p Ke 36:12  
Eso 17:8  
Eso 17:14  
Nu 13:29  
1Sa 15:2  
2Sa 1:1  
1No 4:43  
s 1Sa 15:4  
t Ke 25:18  
Eso 15:22  
v Te 25:19  
1Sa 15:3  
h Mat 10:16

a'u i nuu uma o Isaraelu,<sup>a</sup> ona ou sao ai lea mai i lona lima."

**2** Ua tula'i Tavita, ma ua latou ō ma tagata e to'aono selau<sup>e</sup> na iā te ia, iā Akisa<sup>l</sup> le atalii o Maoka, le tupu o Kata. **3** Ua nonofo faatasi pea Tavita ma Akisa i Kata, o ia ma ona tagata, e ta'itasi ma lona aiga,<sup>o</sup> o Tavita ma ana avā e to'alua, o Ainoama<sup>u</sup> le Isereelu, ma Apikaila<sup>f</sup> le avā a Napalu le Karamelu. **4** Ona ta'u atu lea iā Saulo e faapea, ua sola atu Tavita i Kata, ona lē toe alu lea o ia e sa'ili iā te ia.<sup>g</sup>

**5** Ua fai atu Tavita iā Akisa: "Afai e te fiafia iā te a'u, ia latou tuuina mai iā te a'u se mea ou te nofo ai i se tasi o tama'i aai, ona ou nofo ai lea; aiseā e nofo ai fua lau auaua i le aai o le tupu faatasi ma oe?" **6** Ona tuuina atu lea e Akisa iā te ia o Sekeleka<sup>l</sup> i lenā aso. O le mea lea ua fai ai le nuu o Sekeleka mo tupu o Iuta, e oo mai i le asō.

**7** O aso uma na nofo ai Tavita i nuu maotua o Filisitia, o le tausaga ma masina e fa.<sup>m</sup> **8** Ua ō a'e Tavita ma ona tagata ina ia o latou osofa'ia tagata Kasuri,<sup>n</sup> o tagata Kisera, ma tagata Amaleka;<sup>p</sup> auā ua latou nonofo i le nuu e amata mai i Telama<sup>s</sup> e oo atu i Sura,<sup>t</sup> ma alu ifo ai i le nuu o Aikupito. **9** Ua fasia e Tavita le nuu, ae e le'i faasaoina e ia se tane po o se fafine;<sup>v</sup> ua ia ave lafu mamoe ma povi, o asini ma kamela, ma ofu, ona ia toe fo'i atu lea iā Akisa. **10** Ona fai mai lea o Akisa: "O fea na outou osofa'ia i le asō?" Ua fai atu Tavita:<sup>h</sup> "O



le itu i saute o Iuta,<sup>a</sup> o le itu i saute o le nuu o Ieramaelu,<sup>e</sup> ma le itu i saute o le nuu o Keni.”<sup>i</sup> **11** Ae e le'i faasaoina e Tavita se tane po o se fafine e aumai i Kata, auā ua faapea ane: “Ne'i o latou ta'uina atu i tatou e faapea, 'O le mea lenei na faia e Tavita.’”<sup>o</sup> (O le mea fo'i lenei o le a ia faia i aso uma e nofo ai o ia i le nuu o Filisitia.) **12** Ua talitonu<sup>u</sup> Akisa iā Tavita, ua faapea ifo iā te ia: “Ua matuā inosia o ia e lona nuu o Isaraelu;<sup>f</sup> ma e fai o ia ma a'u auaua i aso uma lava.”

**28** Ua faapotopoto faatasi e Filisitia a latou 'autau e siitaua iā Isaraelu i na aso.<sup>g</sup> Ona fai mai lea o Akisa iā Tavita: “Ua e iloa lava e ta te ō i le taua, o oe atoa ma ou tagata.”<sup>1</sup> **2** Ua fai atu Tavita iā Akisa: “Ua e iloa lelei le mea o le a fai e lau auaua.” Ona fai mai lea o Akisa iā Tavita: “O le mea lenei ua ou filifilia ai oe e puipuia a'u i aso uma lava.”<sup>m</sup>

**3** Ua maliu Samuelu, ma ua taufaitagitu'i Isaraelu uma ona o ia, ua latou tanu fo'i iā te ia i Rama i lona aai.<sup>n</sup> A o Saulo, ua aveese e ia mai i le nuu o ē e sa'ili i agaga, ma ē e vavalō i mea e tutupu.<sup>p</sup>

**4** Ua faapotopoto faatasi Filisitia, ma ua ō atu ma tolauapi i Sunema.<sup>s</sup> Ona faapotopotoina lea e Saulo o Isaraelu uma ma tolauapi i Kilepoa.<sup>t</sup> **5** Ina ua iloa e Saulo le 'autau a Filisitia, ona fefe ai lea o ia ma ua matuā gatete lona loto.<sup>v</sup> **6** E ui lava sa fesili atu Saulo iā Ieova,<sup>h</sup> ae e le'i tali mai lava Ieova iā te ia<sup>k</sup> e ala i se miti,<sup>r</sup> po o le Urima,<sup>a</sup> po

## MATA. 27

a Ios 15:2  
e 1No 2:9  
i Nu 24:21  
1Sa 15:6  
o Fat 22:3  
u Fat 14:15  
f Ke 34:30  
1Sa 13:4

## MATA. 28

g Fam 3:2  
1Sa 14:52  
l 1Sa 27:12  
1Sa 29:3  
m 1Sa 29:2  
n 1Sa 25:1  
Isa 57:1  
p Eso 22:18  
Le 19:31  
Le 20:6  
Le 20:27  
Te 18:11  
Fal 21:8  
s Ios 19:18  
1Tu 1:3  
2Tu 4:8  
Pe 6:13  
t 1Sa 31:1  
2Sa 1:21  
2Sa 21:12  
v Te 28:20  
1Sa 28:20  
Fat 10:24  
Isa 57:21  
h 1Sa 14:37  
1No 10:14  
k Fat 1:28  
Fat 28:9  
Isa 1:15  
Esk 20:3  
Mi 3:4  
r Nu 12:6  
Mat 1:20  
a Eso 28:30  
Nu 27:21  
Te 33:8

## Itu taumatau

a Sl 74:9  
Aue 2:9  
e Eso 22:18  
Le 19:31  
Le 20:6  
1Sa 15:23  
1Sa 28:3  
Isa 8:19  
Epe 3:12  
i Ios 17:11  
Sl 83:10  
o 1Tu 14:2  
1Tu 22:30  
u 1Sa 28:25  
f Te 18:10  
1No 10:13  
Isa 8:19  
g 1Sa 28:3  
l Eso 22:18  
Le 20:27  
m 1Sa 14:39  
Isa 48:1  
Ie 44:26  
n Ro 1:28  
p 1Sa 28:3  
Sl 146:4  
Fai 9:5  
2Ko 4:4  
2Ko 11:14  
s Sl 82:6  
Ioa 10:34

o perofeta.<sup>a</sup> **7** Mulimuli ane, ua fai mai Saulo i ana auaua: “Ia sa'ili mai mo a'u se matai fafine o lē e sa'ili i agaga,<sup>e</sup> ou te alu atu iā te ia ma fesili atu iā te ia.” Ona fai atu lea o ana auaua iā te ia: “Faauta! O loo iai se matai fafine o lē e sa'ili i agaga i Enetoro.”<sup>i</sup>

**8** Ua faafoliga<sup>o</sup> atu e Saulo o ia o se tagata ese, ua ofu i ofu ese, ma ua ō faatasi ma tagata e to'alua; ua latou ō atu i le fafine i le pō.<sup>u</sup> Ona ia fai atu lea: “Faa-molemole, inā vavalō<sup>f</sup> ia mo a'u ma sa'ili i agaga, ia e ave a'e fo'i le tagata lea o le a ou fai atu ai iā te oe.” **9** Peita'i, ua fai mai le fafine iā te ia: “Ua e iloa lelei lava le mea na faia e Saulo, na ia aveese mai i le nuu o ē e sa'ili i agaga, ma ē e vavalō i mea e tutupu.<sup>g</sup> Aiseā fo'i ua e taumafai ai e maileia a'u ina ia ou oti ai?”<sup>1</sup> **10** Ona tautō atu lea o Saulo iā te ia i le suafa o Ieova, ua faapea atu: “O loo soifua Ieova,<sup>m</sup> e lē oo lava le faasalaga iā te oe ona o lenei mea!”

**11** Ua fai mai le fafine: “O ai ou te ave a'e mo oe?” Ona ia faapea atu lea: “Ia ave a'e mo a'u Samuelu.”<sup>n</sup> **12** Ina ua vaai le fafine iā “Samuelu,”<sup>\*p</sup> ona ia alaga leotele lea ma faapea ane iā Saulo: “Aiseā ua e faaseeina ai a'u, a o oe lava o Saulo?” **13** A ua fai atu le tupu iā te ia: “Aua e te fefe, o le ā le mea na e vaai?” Ua fai mai le fafine iā Saulo: “Na ou vaai se atua<sup>s</sup> o alu a'e mai i le eleele.” **14** Ua

**1Sa 28:12\*** O lenei tala o loo faaalua ai manatu o le faataulāitu, o lē na faaseseina e le temoni lea na faafoliga mai o ia o Samuelu.

ia faapea atu i le fafine: "E faapea'i ona foliga?" A ua tali mai o ia: "O se toeaina o loo alu a'e, o loo fai lona ofu talalao."<sup>a</sup> Ua iloa ai e Saulo o "Samuelu"<sup>e</sup> lea, ona punou lea o ia i le eleele ma ifo.

**15** Ua fai mai "Samuelu" iā Saulo: "Aiseā ua e faalavelave mai ai iā te a'u i le ave a'e o a'u?"<sup>i</sup> Ona fai atu lea o Saulo: "Ua ou matuā puapuagatia,<sup>o</sup> ua siitaua mai Filisitia iā te a'u, ma ua afio ese<sup>u</sup> le Atua mai iā te a'u, ua lē toe tali mai fo'i e ala i perofeta po o ni miti;<sup>f</sup> o lea ua ou valaau atu ai iā te oe ina ia e faailoa mai le mea ou te faia."<sup>g</sup>

**16** Ona fai mai lea o "Samuelu": "Aiseā ua e fesili mai ai iā te a'u, a ua afio ese Ieova mai iā te oe! ma ua fai o ia ma ou fili?"<sup>m</sup> **17** E faia lava e Ieova mo ia e pei ona ia fetalai mai ai iā te a'u, e saeeseina e Ieova le malo mai i ou lima,<sup>n</sup> ma avatu i lou uso a tagata o Tavita.<sup>p</sup>

**18** Auā ua e lē usita'i i le si'ufofoga o Ieova,<sup>s</sup> e te le'i faaoo fo'i lona to'asā iā Amaleka,<sup>t</sup> o le mea lea ua faia ai e Ieova lenei mea iā te oe i le asō. **19** E tuuina atu fo'i e Ieova Isaraelu faapea ma oe i lima o Filisitia,<sup>v</sup> a o taeao e tatou te faatasi ai, o oe<sup>h</sup> ma ou atalii.<sup>k</sup> E tuuina atu fo'i e Ieova le 'autau a Isaraelu i lima o Filisitia."<sup>r</sup>

**20** Ona faapa'ū ifo loa lea o Saulo ma taatia faasasa'o i le eleele, ua matuā fefe lava ona o upu a "Samuelu." Ua leai fo'i se malosi o iā te ia, auā ua alu le aso ma le pō atoa e le'i 'ai o ia. **21** Ua sau le fafine iā Saulo ma ua vaia o ia, ua matuā atuatu-

## MATA. 28

a 1Sa 15:27

e 2Te 2:10

2Te 2:11

i 2Sa 12:23

Sl 115:17

Sl 146:4

Fai 9:5

Fai 9:10

o Fat 14:14

Ie 2:17

Ka 6:7

u 1Sa 15:23

f 1Sa 28:6

g Le 19:31

l 1Sa 15:23

1Sa 16:14

2Tu 6:27

m Te 28:15

n 1Sa 13:14

1Sa 15:28

p 1Sa 16:13

1Sa 24:20

s 1Sa 13:11

1No 10:13

t 1Sa 15:9

Ie 48:10

v 1Sa 12:25

1Sa 28:1

1Sa 31:1

h 1Sa 31:5

k 1Sa 31:2

2Sa 2:8

r 1Sa 31:7

## Itu taumatau

a Le 20:27

Fam 12:3

1Sa 19:5

Iop 13:14

e Ke 18:7

Lu 15:23

i Te 12:15

o 1Sa 28:8

## MATA. 29

u 1Sa 28:1

f Ios 19:18

1Sa 29:11

2Sa 4:4

g Ios 13:3

Fam 3:3

1Sa 5:8

l 1Sa 28:2

m 1Sa 13:19

2Ko 11:22

n 1Sa 27:7

p 1Sa 27:12

Fat 14:15

vale lava. Ona ia fai mai lea iā te ia: "Ua faalogo lau auaua fafine i lou si'ufofoga, na ou tuu fo'i lo'u ola i se tulaga lamatia<sup>a</sup> ma usita'i i upu na e fetalai mai ai. **22** O lenei, inā faalogo mai ia i upu a lau auaua fafine; se'i o'u laulauina atu mo oe sina meataumafa e te tau-mafa ai, ina ia e malosi ai ma e maliu atu i lou ala." **23** A ua musu o ia, ua faapea atu: "Ou te lē 'ai." Peita'i, ua faatauau atu pea iā te ia o ana auaua ma le fafine. Mulimuli ane, ona ia faalogo lea i a latou upu, ua tula'i mai i le eleele ma nofo i le nofoa. **24** Na iai le tama'i povi peti<sup>e</sup> a le fafine i totonu o le fale. Ona ia fasi<sup>fi</sup> faavave lea, ua ia ave le falaoamata ma palu, ma tao ai falaoa e lē faafefeteina. **25** Ua ia laulau atu iā Saulo ma ana auaua, ma ua latou aai ai. Mulimuli ane, ua tula'i i latou ma ō ese i lenā pō.<sup>o</sup>

**29** Ua faapotopoto faatasi e Filisitia<sup>u</sup> a latou 'autau uma i Afeka, a ua toluapi Isaraelu i le vaipuna i Isereelu.<sup>f</sup> **2** Ua ō ane alii ua pule faatasi<sup>g</sup> o Filisitia i ta'ito'aselau ma ta'ito'aafe, a ua mulimuli atu Tavita ma ona tagata faatasi ma Akisa.<sup>1</sup> **3** Ua fai mai perenise o Filisitia: "Aiseā ua iai ai iinei nei tagata Eperu?"<sup>m</sup> Ona fai atu lea o Akisa i perenise o Filisitia: "Pe e lē o Tavita ea lenei le auaua a Saulo le tupu o Isaraelu, o lē na ma faatasi i le tausaga e tasi pe lua<sup>n</sup> fo'i, ua ou lē maua<sup>p</sup> iā te ia se mea e tasi

**1Sa 28:24\*** I le gagana Eperu, "e fai ai le taulaga."

mai i le aso na sola mai ai iā te a'u e oo mai i le asō?" **4** Ona feita ai lea o perenise o Filisitia iā te ia; ua fai mai perenise o Filisitia iā te ia: "Ia e fai atu i le tagata e toe fo'i<sup>a</sup> i le mea na e tofia iā te ia e nofo ai; aua ne'i o tatou ò ifo faatasi ma ia i le taua, ina ne'i faasagatau<sup>e</sup> mai o ia iā i tatou i le taua. Ma o le ā se mea e faalelei ai lenei tagata ma lona alii? Pe e lē o ulu ea o o tatou tagata?" **5** Pe e lē o Tavita ea lea na latou pepese fetalia'i ai i siva, ma faapea atu: 'Ua fasia e Saulo le faitau afe, a o Tavita e faitau sefulu afe?'<sup>1</sup>

**6** Ona valaau atu lea o Akisa<sup>o</sup> iā Tavita ma faapea atu iā te ia: "O loo soifua Ieova,<sup>u</sup> ua e amio sa'o, ua lelei<sup>f</sup> fo'i iā te a'u lo ta auauna faatasi<sup>g</sup> i le taua; auā ua ou lē maua lava se mea leaga iā te oe mai i le aso na e auauna ai e oo mai i le asō.<sup>1</sup> Ae e lē o fiafia alii ua pule faatasi<sup>m</sup> o Filisitia iā te oe. **7** O lenei, inā toe fo'i ia ma e alu ma le filemu, ina ne'i e faia se mea leaga i luma o alii ua pule faatasi o Filisitia." **8** A ua fai mai Tavita iā Akisa: "Aiseā? O le ā se mea ua ou faia?<sup>n</sup> O le ā fo'i se mea ua e silafia i lau auauna mai i le aso na ou iai i ou luma e oo mai i le asō,<sup>p</sup> o le a ou lē alu atu ai ma tau ma fili o lo'u alii le tupu?" **9** Ua tali atu Akisa, ua faapea atu iā Tavita: "Ua ou iloa sa e lelei, e pei o se agelu a le Atua.<sup>s</sup> Ae e na o perenise o Filisitia ua latou fai mai, 'Aua ne'i o tatou ò a'e faatasi ma ia i le taua.'" **10** O lenei, ia e tula'i i le taeapō ma auauna a lou alii na outou ò mai faatasi; ia outou

## MATA. 29

a 1No 12:19  
e 1Sa 14:21  
i 1Sa 18:7  
1Sa 21:11  
o 1Sa 21:10  
1Sa 27:2  
u 1Sa 20:21  
Ie 12:16  
f 1Sa 28:2  
g Nu 27:17  
Sl 121:8  
l 1Sa 27:11  
1Sa 27:12  
1Sa 29:3  
Mat 10:16  
m 1Sa 29:2  
n 1Sa 27:11  
p 1Sa 28:2  
s 1Sa 27:12  
2Sa 14:17  
2Sa 14:20  
2Sa 19:27  
Fat 14:35  
Ka 4:14

## Itu taumatau

a Sl 37:23  
Fat 16:9  
Fat 21:1  
Ie 10:23  
2Pe 2:9  
e Sl 91:11  
Sl 119:133  
i Ios 19:18  
1Sa 29:1  
2Sa 4:4

## MATA. 30

o Ios 15:31  
1Sa 27:6  
u Ke 36:12  
Eso 17:14  
1Sa 15:2  
1Sa 27:8  
f Fam 5:30  
1Sa 27:3  
g Fam 21:2  
l 1Sa 25:43  
2Sa 2:2  
m 1Sa 25:42  
1Sa 27:3  
n Sl 25:17  
Sl 116:3  
p Eso 17:4  
Nu 14:10  
s Fam 18:25  
1Sa 22:2  
2Sa 17:8  
2Tu 4:27  
t Sl 18:6  
Sl 27:1  
Sl 31:1  
Sl 31:9  
Sl 34:19  
Sl 43:5  
Sl 56:4  
Sl 143:5  
Fat 18:10  
Sap 3:18  
Lu 22:43  
v 1Sa 22:20  
1Tu 2:26  
h 1Sa 23:9  
k Nu 27:21  
Fam 18:5  
Fam 20:28  
1Sa 23:2  
1Sa 23:11  
1Sa 28:6  
Fat 3:5

usu i le taeapō pe a malamalama. Ona outou ò ai lea."<sup>a</sup>

**11** Ua vave tula'i Tavita, o ia ma ona tagata, ua ò i le taeao<sup>e</sup> ma toe fo'i atu i le nuu o Filisitia; a ua ò a'e Filisitia i Iserelelu.<sup>1</sup>

**30** I le aso lona tolu ina ua ò mai Tavita ma ona tagata i Sekeleka,<sup>o</sup> ona osofa'i ai lea e tagata Amaleka<sup>u</sup> o nuu i le itu i saute ma Sekeleka; ua latou ò atu fo'i ma fasia ma susunu Sekeleka i le afi, **2** ua latou ave faapagota fafine<sup>f</sup> ma tagata uma na iai, e amata mai i ē e iti e oo i ē e matutua. Latou te le'i fasiotia se tasi, a ua ave i latou ma latou ò i lo latou ala. **3** Ina ua oo atu Tavita ma ona tagata i le aai, vaa! ua mū i le afi, ua latou ave faapagota fo'i a latou avā, o o latou atalii, ma o latou afafine. **4** Ona fetagisi leotetele<sup>g</sup> lea o Tavita ma tagata uma sa iā te ia, se'ia oo lava ina latou lē toe mafai. **5** Ua ave faapagota fo'i avā e to'alua a Tavita, o Ainoama<sup>1</sup> le Iserelelu, ma Apikaila<sup>m</sup> le avā a Napalu le Karamelu. **6** Ua matuā mafatia Tavita,<sup>n</sup> auā ua faapea ane le nuu e fetogi iā te ia i maa;<sup>p</sup> ona ua tigā le nuu uma,<sup>s</sup> o tagata ta'ito'atasi i ona atalii ma ona afafine. Ona faamalosi lea e Tavita o lona loto e ala i le fesoa-soani a Ieova lona Atua.<sup>t</sup>

**7** Ona fai atu lea o Tavita iā Aviata<sup>v</sup> le ositaulaga, e atalii o Aimeleka: "Faamolemole, ia amai iā te a'u le efota."<sup>h</sup> Ona alu atu lea o Aviata ua avatu le efota iā Tavita. **8** Ua fesili atu Tavita iā Ieova,<sup>k</sup> e faapea: "Po

ou te tuliloa ea lenei 'autau? Po ou te maua atu ea i latou?" Ona fetalai<sup>a</sup> mai lea o ia iā te ia: "Inā alu ia e tuliloa auā e te maua atu lava i latou ma lavea'ia i latou."<sup>e</sup>

**9** Ua alu atu faavave Tavita i lona ala, o ia ma tagata e to'aono selau<sup>i</sup> ua iā te ia, ua latou ō ua oo atu i le ālia o Pesora, a ua nonofo ai ē na faamuli. **10** Ua tulitatao<sup>o</sup> atu pea e Tavita, o ia ma tagata e to'afā selau, a o tagata e to'alua selau o ē na lē mafaia ona sopo'ia le ālia o Pesora,<sup>u</sup> na faamuli.

**11** Ona latou maua lea o se tagata Aikupito<sup>f</sup> i le fanua. Ua latou avatu o ia iā Tavita, ma tuuina atu iā te ia se falaoa e 'ai ai, ma ni vai e inu ai. **12** Ua latou avatu fo'i iā te ia se fasi keke o mati mamago, ma ni keke vine se lua.<sup>g</sup> Ona 'ai ai lea o ia ma ua toe maua ai lona malosi,<sup>l</sup> auā e le'i 'ai o ia i se mea'ai pe inu fo'i i se vai mo ao e tolu ma pō e tolu. **13** Ona fai atu lea o Tavita iā te ia: "O ai oe, ma o fea e te sau ai?" Ona ia tali mai lea e faapea: "O a'u o le auana Aikupito, o le pologa a se tagata Amaleka, a ua lafoa'ia a'u e lo'u matai, auā na ou ma'i i aso e tolu ua mavae.<sup>m</sup> **14** Na matou osofa'ia le itu i saute o le nuu o tagata Kereti,<sup>n</sup> ma le nuu o Iuta, ma le itu i saute o Kalepo;<sup>p</sup> na matou susunu fo'i Sekeleka i le afi." **15** Ua fai atu Tavita iā te ia: "Pe e te ta'ita'ia ifo ea a'u o lenei 'autau?" Ona fai mai lea o ia: "Ia e tautō<sup>s</sup> mai i le suafa o le Atua e te lē fasiotia a'u, e te lē tuuina atu fo'i a'u i le lima o

MATA. 30

a 1Sa 14:37  
Sl 28:6e 1Sa 30:18  
Sl 34:19  
Fat 11:8  
Fat 24:16i 1Sa 23:13  
1Sa 27:2

o Fam 8:4

u 1Sa 30:21

f Te 23:7

g 1Sa 25:18

l Fam 15:19

m Fat 12:10

n 2Sa 8:18  
1Tu 1:38  
1No 18:17  
Esk 25:16  
Se 2:5p Ios 14:13  
Ios 21:12s Te 6:13  
Ios 2:12  
Ios 9:15

## Itu taumatau

a Te 23:15  
Te 23:16

e Fam 1:25

i Ta 5:1  
Lu 12:19o Ios 15:1  
Iop 20:5u Eso 17:14  
Sl 73:19

f 1Sa 30:3

g 1Sa 30:8  
Sl 34:19l Nu 31:9  
2No 20:25

m 1Sa 30:10

n 1Sa 10:27  
Na 1:15

lo'u matai,<sup>a</sup> ma o le a ou ta'ita'ia ifo oe i lenei 'autau."

**16** Ona ia ta'ita'ia ifo lea o ia,<sup>e</sup> ma vaai! ua salalau solo atu i latou i le nuu uma, ua aai ma inu ma o loo faia faiga'ai,<sup>i</sup> ona o le vete tele na latou aumaia mai i le nuu o Filisitia ma le nuu o Iuta.<sup>o</sup> **17** Ua fasia i latou e Tavita mai i le taeapō se'ia oo i le afiafi, ina ia faaumatia i latou; e leai se tasi o i latou na sao,<sup>u</sup> se'i vaganā ai taulele'a e to'afā selau o ē na ti'eti'e i kamela, ua latou sosola ese. **18** Ua lavea'ia e Tavita mea uma lava na ave e tagata Amaleka,<sup>f</sup> ua lavea'ia fo'i e Tavita ana avā e to'alua. **19** E leai lava se mea o a latou mea na leiloloa, e mai lava i ē e iti se'ia oo i ē e matutua, o atalii ma afafine, ma le vete, e oo lava i se mea na latou ave.<sup>g</sup> Na toe maua uma lava e Tavita. **20** Ua ave e Tavita o lafu mamoe ma lafu povi uma, ua latou faamuamua atu i luma o isi lafumanu. Ona latou faapea ane lea: "O le vete lenei a Tavita."<sup>l</sup>

**21** Ua oo atu Tavita i tagata e to'alua selau<sup>m</sup> o ē na vaivai tele sa lē mafai ona ō faatasi ma Tavita, o i latou fo'i ia sa nonofo pea i le ālia o Pesora; ua ō mai i latou e faafetaia'i iā Tavita, ma faafetaia'i i tagata na faatasi ma ia. Ina ua oo atu Tavita i tagata, ona ia fesili atu lea po o ā mai i latou. **22** Peita'i ane, ua tali ma faapea mai pea tagata leaga ma lē alolofa<sup>n</sup> uma na ō faatasi ma Tavita: "Talu ai latou te le'i ō faatasi ma i tautou, e leai fo'i se mea o le vete na tatou aumaia e tuuina atu

iā i latou, ae e na ona ta'itasi ma ta'ita'i i lana avā ma ona atalii, ma latou ō.” **23** A ua fai atu Tavita: “O'u uso e, aua ne'i o outou faia na mea i mea na foa'i mai e Ieova iā i tatou,<sup>a</sup> na ia leoleoina fo'i i tatou<sup>e</sup> ma tuuina mai i o tatou lima 'autau na faasagatau mai iā i tatou.<sup>i</sup> **24** O ai ea e faalogo iā te outou? Auā e tutusa le vaegā'oa a lē na alu ifo i le taua, ma le vaegā'oa a lē na faamuli i 'oa.” **25** Na amata mai i lenā aso ona ia faatūina lenei mea o se tulafono ma o se masani<sup>f</sup> iā Isaraelu e oo mai i le asō.

**26** Ina ua alu atu Tavita i Sekeleka, ona ia aauina atu lea o ni mea mai i le vetē i toa'ina o Iuta, o ana uō,<sup>g</sup> ua faapea atu: “O le meaalofa<sup>1</sup> lenei mo outou mai i le vetē mai i fili o Ieova.” **27** E mo i latou na i Peteli,<sup>m</sup> o i latou na i Ramota<sup>n</sup> i le itu i saute, o i latou na i Iatira,<sup>p</sup> **28** o i latou na i Aroeru, o i latou na i Sefemo, o i latou na i Esetemoa,<sup>s</sup> **29** o i latou na i Rakala, o i latou na i aai o Ieramaelu,<sup>t</sup> o i latou na i aai o tagata Keni,<sup>v</sup> **30** o i latou na i Horema,<sup>u</sup> o i latou na i Koroasa,<sup>k</sup> o i latou na i Ataka, **31** ma nofoaga i Heperona,<sup>r</sup> ma nofoaga uma na feoa'i ai Tavita ma ona tagata.

**31** Ua tau Filisitia ma Isaraelu,<sup>a</sup> ma ua sosola tagata Isaraelu mai i luma o Filisitia, ua pa'u'ū fo'i i latou ua fasia i le pelu<sup>e</sup> i le Mauga o Kilepoa.<sup>1</sup> **2** Ua tulitatao atu e Filisitia o Saulo ma ona atalii; ona fasia lea e Filisitia o atalii

## MATA. 30

a 1No 29:12  
SI 33:16  
e Nu 31:49  
i 1Sa 30:8  
SI 44:3  
o 1Sa 10:22  
1Sa 17:22  
1Sa 25:13  
1Sa 30:10  
u Nu 31:27  
Ios 22:8  
SI 68:12  
1Ti 6:18  
f Nu 27:11  
g Isa 32:8  
l Ke 33:11  
2Tu 5:15  
Fat 11:24  
Fat 18:16  
Ga 20:35  
m Ios 19:4  
n Ios 19:8  
p Ios 15:48  
Ios 21:14  
s Ios 15:50  
Ios 21:14  
t 1Sa 27:10  
1No 2:9  
1No 2:26  
v Fam 1:16  
1Sa 15:6  
h Ios 19:4  
Fam 1:17  
k Ios 19:7  
r Ios 14:13  
2Sa 2:1

## MATA. 31

a 1Sa 14:52  
1Sa 29:1  
e 1Sa 12:25  
1No 10:1  
i 1Sa 28:4  
2Sa 1:21

## Itu taumatau

a 1Sa 13:2  
e 1No 8:33  
i 1No 9:39  
o 2Sa 1:4  
2Sa 1:6  
u Fam 9:54  
1No 10:4  
f 1Sa 14:6  
1Sa 17:26  
2Sa 1:20  
Esk 44:7  
g 1Sa 22:17  
2Sa 1:14  
SI 105:15  
l Eso 20:13  
2Sa 17:23  
1Tu 16:18  
1No 10:4  
Mat 27:5  
m 1Sa 26:10  
1No 10:13  
Ho 13:11  
n 1No 10:5  
p 1Sa 28:19  
1No 10:6  
s Te 28:25  
1Sa 13:6  
t Nu 33:56  
Te 28:33  
1No 10:7  
v 1No 10:8  
2No 20:25

o Saulo, o Ionatana,<sup>a</sup> o Apinatapa,<sup>e</sup> ma Makisua.<sup>1</sup> **3** Ua vevela le taua ma Saulo, ua maua atu o ia e tagata fanafana aū, ua matuā manu'a fo'i o ia i tagata fanafana aū.<sup>o</sup> **4** Ona fai atu lea o Saulo i lē o loo aveina ana meatau: “Inā se'i ia lau pelu<sup>u</sup> ma tutu'i mai iā te a'u, ina ne'i ō mai na tagata lē peritomeina<sup>f</sup> ma tutu'i mai iā te a'u, ma matuā faasauā iā te a'u.” Ae e le'i loto i ai lē na aveina ana meatau,<sup>g</sup> auā na matuā fefe lava o ia. Ona tago lea o Saulo i le pelu ma faapa'ū i ona luga.<sup>1</sup> **5** Ina ua vaai atu lē na aveina ana meatau ua oti Saulo,<sup>m</sup> ona faapa'ū fo'i lea o ia i lana pelu, ua la feoti faatasi ai.<sup>n</sup> **6** O lea, na feoti faatasi ai Saulo, o ona atalii e to'atolu, o lē na aveina ana meatau, ma ona tagata uma i lenā aso.<sup>p</sup> **7** Ina ua vāai atu tagata o Isaraelu o ē na i le fanua laugatasi, ma ē na i le itu o Ioritana ua sosola 'autau a Isaraelu, ma ua feoti fo'i Saulo ma ona atalii, ona latou tuua lea o aai ma sosola,<sup>s</sup> a ua ō mai Filisitia ma nonofo ai i inā.<sup>t</sup>

**8** I le aso na sosoo ai, ina ua ō atu Filisitia e tatala ofu o ē na fasia,<sup>v</sup> ona latou maua lea o Saulo ma ona atalii e to'atolu, o loo taatitia mai i luga o le Mauga o Kilepoa.<sup>h</sup> **9** Ona latou vavaeese lea o lona ulu<sup>k</sup> ma tatala lona ofutau, ua latou auaina faataamilo atu fo'i i le fe'a'u i le nuu o Filisitia, e faailoa<sup>r</sup> atu ai i fale o o latou tupua<sup>a</sup> ma le nuu. **10** Ona latou tuu lea

h 1Sa 28:4; 1Sa 31:1; 2Sa 1:6; 2Sa 21:12; k 1Sa 17:51; 1No 10:9; r 2Sa 1:20; a Fam 16:23.

o lona ofutau<sup>a</sup> i le fale o tupua o Asaira,<sup>e</sup> a ua latou faamauina lona tino i le pā o Petesani.<sup>i</sup>

**11** Ua faalogo fo'i o ē o nonofo i Iapese-kiliata<sup>o</sup> i le mea ua faia e Filisitā iā Saulo. **12** Ua tula'i faavave tagata totoa uma ma ō atu i le pō atoa, ua latou aveese le tino o Saulo ma tino o ona

## MATA. 31

a 1Sa 21:9  
1No 10:10  
e Fam 2:13  
i Ios 17:11  
Fam 1:27  
2Sa 21:12  
o 1Sa 11:1  
2Sa 2:4  
2Sa 21:12  
1No 10:11

## Itu taumatau

a Amo 6:10

atalii mai i le pā o Petesani, ua latou ō atu i Iapese ma susunu ai i inā.<sup>a</sup> **13** Ona latou ave lea o o latou ponaivi<sup>e</sup> ma tanu<sup>i</sup> i lalo o le laau o le tamarisi<sup>o</sup> i Iapese, ona latou anapopogi lea mo aso e fitu.<sup>u</sup>

e 2Sa 21:12; i Ke 35:8; 2Sa 2:5; o Ke 21:33; 1Sa 22:6; 1No 10:12; u Ke 50:10.

## O LE TUSI LONA LUA O

## SAMUELU

pe e tusa ai ma le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*,

## O LE TUSI LONA LUA O TUPU

**1** Ina ua mavae le oti o Saulo, ma ua toe fo'i atu Tavita mai i le fasiga o Amaleka,<sup>a</sup> ona nofo ai pea lea o Tavita i Sekeleka<sup>e</sup> i aso e lua. **2** Ua oo i le aso lona tolu, faauta! ua sau se tagata<sup>i</sup> mai i le 'autau a Saulo, ua masaesae ona ofu,<sup>o</sup> ua iai fo'i palapala i lona ulu,<sup>u</sup> ina ua oo atu o ia iā Tavita, ona faapa'u faō lea i le elelee<sup>f</sup> ma ifo iā te ia.

**3** Ona fai atu lea o Tavita iā te ia: "O fea e te sau ai?" Ua fai mai o ia iā te ia: "Na ou sola mai i le 'autau a Isaraelu." **4** Ua fai atu Tavita iā te ia: "O le ā le i'uga ua oo i ai? Se'i ta'u mai iā te a'u faamolemole." Ona faapea mai lea o ia: "Ua sosola tagata mai i le taua, ma e to'atele tagata ua pa'u'ū ma feoti ai,<sup>g</sup> ua feoti fo'i Saulo<sup>l</sup> ma Ionatana<sup>m</sup> lona atalii." **5** Ua fai atu Tavita i le taule'ale'a na ta'uina mai iā te ia le tala: "E faapefea ona e iloa ua feoti Saulo ma Ionatana lona atalii?"<sup>n</sup> **6** Ona

## MATA. 1

a 1Sa 30:17  
e 1Sa 27:6  
1Sa 30:26  
i 2Sa 4:10  
o Ke 37:29  
Nu 14:6  
Ios 7:6  
u 1Sa 4:12  
f 1Sa 25:23  
2Sa 14:4  
g 1Sa 31:1  
l 1Sa 31:6  
1No 10:4  
m 1Sa 31:2  
1No 10:6  
n Fat 14:15  
Fat 25:2

## Itu taumatau

a 1Sa 28:4  
1No 10:1  
e 1Sa 18:10  
1Sa 19:9  
1Sa 22:6  
1Sa 26:12  
i 1Sa 31:3  
1No 10:3  
o Eso 17:16  
Nu 24:20  
Te 25:19  
1Sa 15:20  
1Sa 30:1  
1Sa 30:18  
u Ke 2:7  
f 1Sa 31:4  
Sl 5:6  
Ioa 8:44  
g 2Tu 11:12  
l 2Sa 3:31  
2Sa 13:31  
2No 34:27  
Ga 14:14

tali mai lea o le taule'ale'a na ta'uina mai iā te ia le tala: "Na ou soona alu ane i luga o le Mauga o Kilepoa,<sup>a</sup> na iai fo'i Saulo i inā ma o loo totoo i lona tao;<sup>e</sup> faauta! na maua mai o ia e kariota ma tagata ti'eti'e solofanua.<sup>i</sup> **7** Ina ua ia fāliu i tua ma iloa mai a'u, ona ia valaau mai lea iā te a'u, na ou fai atu fo'i, 'O a'u lenei!' **8** Ua fai mai o ia iā te a'u, 'O ai ea oe?' Ona ou fai atu lea iā te ia, 'O a'u o le Amaleka.'<sup>o</sup> **9** Na ia fai mai, 'Faamolemole, inā sau ia ma fasioti iā te a'u, auā ua ou matuā tigāina lava,<sup>u</sup> ae ua ou ola pea.' **10** Na ou alu atu ma fasioti iā te ia,<sup>f</sup> na ou iloa e lē toe ola o ia auā ua matuā manua lava. Ona ou ave lea o le palealii<sup>g</sup> sa i lona ao, ma le tau-lima sa i lona aao, ina ia ou aumaia iinei i lo'u alii."

**11** Ona tago lea o Tavita i ona ofu ma saeia,<sup>l</sup> na faia fo'i faapea e tagata uma sa iā te ia. **12** Ua latou taufaitagitu'i, ua

fetagisi,<sup>a</sup> ma anapopogi<sup>e</sup> se'ia oo i le afaia ona o Saulo, o Ionatana lona atalii, o le nuu o Ieova, atoa fo'i ma le aiga o Isarael, i auã ua feoti i latou i le pelu.

**13** Ua fai atu Tavita i le taule'ale'a na ta'uina mai iã te ia le tala: "O fea e te sau ai?" Ua fai mai o ia: "O a'u o le atalii o le tagata ese, o le Amaleka."<sup>o</sup>

**14** Ona fai atu lea o Tavita iã te ia: "Pe na faapefea ona e lē fefe<sup>u</sup> e faaoo lou lima e fasiotia ai lē ua faauuina<sup>f</sup> a Ieova?"

**15** Ua valaau atu Tavita i le tasi o ona taulele'a ma faapea atu: "Inã alu atu ia. Ia fasioti iã te ia." Ona ia fasi lea o ia ma oti ai.<sup>g</sup> **16** Ua fai atu Tavita iã te ia: "Ua i luga o lou ulu lou lava toto,<sup>1</sup> auã o lou lava gutu na ta'utino mai<sup>m</sup> e faapea, 'O a'u lava na ou fasiotia lē ua faauuina a Ieova.'<sup>n</sup>"

**17** Ua lagi e Tavita lenei pese faanoanoa<sup>p</sup> ona o Saulo ma Ionatana lona atalii,<sup>s</sup> **18** ma ua faapea atu e tatau ona a'o e le fanauga a Iuta<sup>t</sup> lenei pese ua ta'ua "O le 'Aufana."<sup>v</sup> Faauta! Ua tusia i le tusi a Iasera:<sup>h</sup>

**19** "Isarael e, ua fasia ou tagata mamalu i ou nofoaga mauualuluga.<sup>k</sup>

Auē! ua maliliu toa!

**20** O outou le nuu e, aua ne'i o outou ta'u atu i Kata;<sup>r</sup> Aua fo'i ne'i tala'ia atu i auala o Asekelona,<sup>a</sup>

Ina ne'i olioli ai afafine o Filisitia,

Ina ne'i fiafia ai afafine o tagata e lē peritomeina.<sup>e</sup>

**21** Mauga o Kilepoa e,<sup>i</sup> aua ne'i iai se sau, aua ne'i iai se timu i o outou luga,

## MATA. 1

a Te 34:8  
e 1Sa 31:13  
i 1Sa 31:1  
2Sa 1:4  
o 2Sa 1:8  
u Nu 12:8  
1Sa 31:4  
f 1Sa 24:6  
1Sa 26:9  
Sl 105:15  
g 2Sa 4:10  
1Tu 2:25  
l Ios 2:19  
Fam 9:24  
2Sa 4:11  
1Tu 2:37  
Esk 18:13  
Ga 18:6  
m Fat 19:5  
Fat 21:28  
n 2Sa 1:10  
p 2Sa 3:33  
2No 35:25  
s 1Sa 31:6  
t Ke 49:8  
1Sa 30:26  
v 1Sa 20:36  
1Sa 31:3  
2Sa 1:22  
h Ios 10:13  
k 1Sa 31:8  
Aue 2:1  
r Te 32:27  
1Sa 31:9  
a Ios 13:3  
Fam 16:23  
1Sa 6:17  
e Te 28:37  
i 1Sa 31:1  
1No 10:1

## Itu taumata

a Le 27:16  
e Isa 21:5  
i 1Sa 18:4  
1Sa 20:20  
o 1Sa 14:47  
u 1Sa 18:1  
f 1Sa 31:6  
1No 10:6  
g Iop 9:26  
Ie 4:13  
Aue 4:19  
Sap 1:8  
l Fam 14:18  
Fat 30:30  
m Ke 24:53  
n 2Sa 1:19  
p 1Sa 31:8  
2Sa 1:19  
s 1Sa 18:1  
t Ru 1:17  
1Sa 18:3  
1Sa 19:2  
1Sa 20:17  
1Sa 20:41  
1Sa 23:16  
Fat 17:17  
Fat 18:24  
v 2Sa 1:19

## MATA. 2

h Nu 27:21  
Fam 1:1  
1Sa 28:6  
1Sa 30:8

aua fo'i ne'i maua i fanua ni fua e avatu i le Atua;<sup>a</sup>

Auã ua faaleagaina i inã le talita a ē e malolosi, Ua faaleagaina fo'i le talita a Saulo, ua lē toe iai se talita e faauuina i le suãuu.<sup>e</sup>

**22** E le'i fo'i mai le 'aufana a Ionatana,<sup>i</sup>

Mai i toto o ē na fasia, mai i ga'o o tagata totoa,

E le'i fo'i fua mai lava le pelu a Saulo.<sup>o</sup>

**23** Sa agaalofo ma tausaaafia Saulo ma Ionatana<sup>u</sup> i taimi a o la soifua mai,

E lē o tuueseesea fo'i i la'ua i lo la maliu.<sup>f</sup>

E sili atu lo la saosaoa nai lo o aeto,<sup>g</sup>

E sili atu fo'i lo la malolosi nai lo o leona.<sup>1</sup>

**24** Afafine o Isarael e, ia outou fetagisi ona o Saulo,

O lē na faaofuina outou i ofu mūmū sesega ua teuteuina,

O lē na teuteua o outou ofu i auro.<sup>m</sup>

**25** Auē! ua maliliu toa i le taua.<sup>n</sup>

Ua fasia Ionatana i ou nofoaga mauualuluga!<sup>p</sup>

**26** Ua ou mafatia ona o oe lo'u uso o Ionatana,

Sa ou matuã fiafia lava iã te oe.<sup>s</sup>

Ma'eu lou alofa iã te a'u e sili atu i le alofa o fafine.<sup>t</sup>

**27** Auē! ua maliliu toa<sup>v</sup>

Ua fano ai auupega o le taua!"

**2** Mulimuli ane, ona fesili atu lea o Tavita iã Ieova<sup>h</sup> e faapea: "Po ou te alu a'e ea i se tasi o aai o Iuta?" Ona fetalai

mai lea o Ieova iā te ia: “Inā alu a’e ia.” Ona toe fesili atu lea o Tavita: “Ou te alu a’e i fea?” Ona ia fetalai mai lea: “I Heperona.”<sup>a</sup> **2** Ua ō a’e Tavita i inā faatasi ma ana avā e to’alua, o Ainoama<sup>e</sup> le Isereelu, ma Apikaila<sup>i</sup> le avā a Napalu le Karamelu. **3** Ua ō a’e Tavita faatasi ma tagata<sup>o</sup> sa iā te ia, e ta’itasi ma lona aiga; ua latou nonofo i aai i lauelele o Heperona. **4** Ona ō mai lea o tagata o Iuta<sup>u</sup> ma faauu<sup>f</sup> Tavita i inā e fai ma tupu i le aiga o Iuta.<sup>g</sup>

Ua latou ō fo’i ma ta’u atu iā Tavita e faapea: “Na tanuina e tagata o Iapese-kiliata ia Saulo.” **5** Ona auuina atu lea e Tavita o avefe’au i tagata o Iapese-kiliata,<sup>1</sup> ua ia faapea atu iā i latou: “Ia faamanuia Ieova iā te outou,<sup>m</sup> auā ua outou alolofa faamaoni<sup>n</sup> i lo outou alii o Saulo, ina ua outou tanuina o ia.<sup>p</sup> **6** O lenei, ia alofa faamaoni<sup>s</sup> ma ia maufaatuatuaina outou e Ieova, ou te tau i fo’i i lenei mea lelei ua outou faia.<sup>t</sup> **7** Ia faamalolosi o outou lima, ma ia aveva outou o tagata totoa,<sup>v</sup> auā ua malii lo outou alii o Saulo, a ua faauuina a’u e le aiga o Iuta e aveva ma o latou tupu.”<sup>h</sup>

**8** A o Apineru<sup>k</sup> le atalii o Neru le ta’ita’i’au a Saulo, ua ia aveina Isoposeta<sup>g</sup> le atalii o Saulo, ua ia avatu o ia i Maanaima<sup>a</sup> **9** e fai o ia ma tupu i Kiliata,<sup>e</sup> i tagata o Asuri, i Isereelu,<sup>i</sup> i Efaraima,<sup>o</sup> i Peniamina,<sup>u</sup> ma Isaraelu atoa uma lava. **10** E fā sefulu tausaga o Isoposeta le atalii o Saulo ina

## MATA. 2

a Ke 23:2  
Nu 13:22  
Ios 14:14  
Ios 20:7  
Ios 21:11  
Ios 21:12  
1Sa 30:31  
2Sa 5:1  
1Tu 2:11  
e 1Sa 25:43  
1Sa 30:5  
i 1Sa 25:42  
o 1Sa 22:2  
1Sa 27:2  
1No 12:1  
u Ke 49:10  
2Sa 19:11  
2Sa 19:42  
f 1Sa 16:13  
g 1Sa 15:28  
2Sa 5:5  
1No 11:3  
i 1Sa 31:11  
m Ru 3:10  
n 1Sa 15:6  
Fat 19:22  
Ho 6:6  
Mi 6:8  
p 1Sa 31:13  
s 2Sa 15:20  
SI 40:11  
SI 57:3  
t 2Sa 9:7  
2Sa 10:2  
v Fat 11:10  
v 2Sa 10:12  
h Ke 49:10  
2Sa 2:4  
k 1Sa 14:50  
1Sa 17:55  
1Sa 26:5  
2Sa 4:1  
1Tu 2:5  
1No 26:28  
r 2Sa 3:7  
2Sa 4:5  
2Sa 4:12  
a Ke 32:2  
Ios 13:30  
2Sa 17:24  
e Nu 32:1  
Ios 13:11  
i Ios 19:18  
o Ios 16:5  
u Ios 18:11

## Itu taumatau

a 2Sa 2:4  
e 2Sa 5:5  
1Tu 2:11  
1No 3:4  
1No 29:27  
i 2Sa 2:8  
o Ios 10:1  
Ios 10:12  
Ios 18:25  
Ios 21:17  
2Sa 20:8  
1Tu 3:5  
1No 14:16  
2No 1:3  
Isa 28:21  
u 2Sa 8:16  
2Sa 20:23  
1Tu 1:7  
f 1No 2:16  
g 2Sa 2:8  
i 2Sa 2:12  
m 2Sa 2:8  
n 1No 2:16

ua fai o ia ma tupu i Isaraelu, ma e lua tausaga na pule ai o ia. Ae e na o le aiga o Iuta<sup>a</sup> na mulimuli atu iā Tavita. **11** O le aofa’i o aso na aveva ai Tavita ma tupu i Heperona i le aiga o Iuta, e fitu tausaga ma masina e ono.<sup>e</sup>

**12** Ua ō atu Apineru le atalii o Neru ma auuina a Isoposeta, le atalii o Saulo, mai i Maanaima<sup>1</sup> e aga’i atu i Kipeona.<sup>o</sup>

**13** A o Ioapo<sup>u</sup> le tama a Seruia<sup>f</sup> ma auuina a Tavita, ua latou ō atu ma mulimuli ane ua fetai-a’i ma i latou i tafatafa o le vai tā’ele i Kipeona; ona latou nonofo ai lea, o isi i le la itu o le vai tā’ele, a o isi i lenei itu o le vai tā’ele. **14** Ua fai mai Apineru iā Ioapo: “Faamolemole, inā tutula’i ia o taulele’a, ia latou tauivi i o tatou luma.” Ona faapea atu lea o Ioapo: “Inā tutula’i ia i latou.” **15** Ona latou tutula’i lea ma ō atu e ta’ito’asefulu lua le aofa’i, o tagata o Peniamina ma Isoposeta<sup>g</sup> le atalii o Saulo, ma le to’asefulu lua mai i auuina a Tavita. **16** Ona tau fai uu lea e le tasi o le ulu o le tasi, ma tutu’i e le tasi le itu o le tasi i le pelu, ona latou pa’u’ū uma ai lea i lalo. Ua latou faaigoa ai lea mea o Helekata-asurima, o loo i Kipeona.<sup>1</sup>

**17** Ua matuā faigatā lava le taua i lenā aso, ona faato’i-laloina lea o Apineru<sup>m</sup> ma tagata Isaraelu i luma o auuina a Tavita. **18** Sa iai i inā le faanau tama e to’atolu a Seruia,<sup>n</sup> o Ioapo,<sup>p</sup> o Apisai,<sup>s</sup> ma Asaelu;<sup>t</sup>

p 2Sa 10:7; 2Sa 18:2; 2Sa 24:2; 1Tu 11:15; 1No 11:6; s 1Sa 26:6; 2Sa 10:10; 2Sa 20:6; 1No 11:20; 1No 19:11; t 2Sa 3:27; 2Sa 23:24; 1No 11:26; 1No 27:7.



o Asaelu fo'i e saosaoa, e pei o le manu vaefā o le sevi<sup>a</sup> o le fanua. **19** Ua tuliloa e Asaelu ia Apineru, ma e le'i pi'o o ia i le itu taumatau po o le itu tau-agavale mai i le mulimuli atu iā Apineru. **20** Ona tepa lea o Apineru i ona tua, ma faapea mai: "O oe ea lenā Asaelu?" Ua fai atu o ia: "O a'u lenei." **21** Ona fai mai lea o Apineru iā te ia: "Inā 'alo ia i lou itu taumatau po o lou itu tau-agavale, ma e pu'e ai se tasi o taulele'a ma ave<sup>e</sup> ana auupega mo oe." E le'i mana'o fo'i Asaelu e 'aloese mai i le mulimuli atu iā te ia. **22** Ona toe fai mai lea o Apineru iā Asaelu: "Sui lou auala, aua e te mulimuli mai iā te a'u. Aiseā u te fasioti ai iā te oe?" Ona faapefea lea ona ou toe feiloa'i i lou uso o Ioapo?" **23** A ua musu o ia e 'aloese; ona tutu'i lea o ia e Apineru i le manava<sup>o</sup> i le muli o le tao, ua ati fo'i le tao i lona tua; ona pa'ū lea o ia ma ua oti ai. O i latou uma e ō mai i le mea na pa'ū ma oti ai Asaelu, e tutū ai i inā.<sup>u</sup>

**24** Ua tuliloa e Ioapo ma Apisai ia Apineru. A o goto ifo le lā, ua la oo atu i le a'ega o Ama lea o loo i luma o Kia, i le auala e aga'i atu i le toafa o Kipeona.<sup>f</sup> **25** Ua faapotopoto e le fanauga a Peniamina i latou ma mulimuli atu iā Apineru, ua avea i latou ma 'au e tasi, ma ua tutū ai i le tumutumu o le tasi a'ega. **26** Ona valaau mai lea o Apineru iā Ioapo e faapea: "Pe e saga 'ai<sup>g</sup> pea ea le pelu? Pe e te lē iloa ea e i'u lava ina oona?<sup>l</sup> O afea e te fai atu ai i le nuu ina ia toe fo'i

e aua le mulimuli atu i o latou uso?"<sup>a</sup> **27** Ua fai atu Ioapo: "O loo soifua le Atua moni,<sup>e</sup> pe ana e lē fai mai,<sup>i</sup> semanū e ta'itasi le tagata ma toe fo'i i le taeao mai i le mulimuli atu i lona uso." **28** Ona ili lea e Ioapo o le pū,<sup>o</sup> ma ua tutū ai tagata uma, e le'i toe ō atu e tuliloa iā Isaraelu, ma e latou te le'i toe tauina fo'i se taua.

**29** Ua savavali Apineru ma ona tagata, ua ui atu i Arapa<sup>u</sup> i le pō atoa, ua latou sopo'ia Ioritana,<sup>f</sup> ua ui atu i le vanu ma taunuu ai i Maanaima.<sup>g</sup> **30** A ua toe fo'i atu Ioapo mai i le mulimuli atu iā Apineru, ua ia faapotopoto faatasi fo'i le nuu uma. E to'asefulu iva fo'i tagata e le'i iai mai i auauna a Tavita, atoa ai ma Asaelu.

**31** Na fasia fo'i e auauna a Tavita tagata o Peniamina ma tagata o Apineru, e to'atolu selau ono sefulu tagata na feoti ai.<sup>l</sup>

**32** Ona latou ave lea o Asaelu<sup>m</sup> ma tanu i le fanuatanu o lona tamā<sup>n</sup> o loo i Peteleema.<sup>p</sup> Ona savavali lea o Ioapo ma ona tagata i le pō atoa, ua aoina fo'i i latou i Heperona.<sup>s</sup>

**3** Ua faaumiumi pea ona faia le taua i le va o le aiga o Saulo ma le aiga o Tavita;<sup>t</sup> a ua malosi pea Tavita,<sup>v</sup> a o le aiga o Saulo, ua tauau ina vaivai.<sup>h</sup>

**2** I le taimi lenā, na fanau ai atalii<sup>k</sup> o Tavita i Heperona,<sup>r</sup> o lana ulumatua, o Amanono<sup>a</sup> le tama a Ainoama<sup>e</sup> le Isereelu. **3** O lona atalii lona lula, o Kiliava<sup>i</sup> le tama a Apikaila<sup>o</sup> le avā a Napalu le Karamelu, o lona tolu, o Apisaloma<sup>u</sup> le tama a Maaka o le afafine o Talemai<sup>f</sup> le

## MATA. 2

- a 1No 12:8
- Pe 2:17
- Pe 8:14
- e Fam 14:19
- 2No 20:25
- i Fat 29:1
- Fai 6:10
- o 2Sa 3:27
- 2Sa 4:6
- 2Sa 20:10
- u 2Sa 20:12
- f 2Sa 2:12
- g 2Sa 11:25
- Isa 1:20
- Ie 2:30
- Ie 12:12
- Ie 46:10
- l Fat 17:14

## Itu taumatau

- a Ga 7:26
- e 1Sa 25:26
- 1Tu 2:24
- 2Tu 2:2
- i Fat 20:18
- Lu 14:31
- o 1Sa 13:3
- 2Sa 18:16
- 2Sa 20:22
- u Te 1:7
- Ios 12:3
- f Ke 32:10
- Ios 4:1
- g Ke 32:2
- Ios 21:38
- 2Sa 2:8
- 2Sa 17:24
- l 2Sa 2:26
- m 2Sa 2:18
- 1No 2:15
- 1No 2:16
- n Ke 47:30
- Fam 6:32
- Fam 16:31
- 2Sa 17:23
- 2Sa 19:37
- p Ke 35:19
- Fam 17:7
- Ru 1:19
- Ru 4:11
- 1Sa 16:1
- s 2Sa 2:1
- 2Sa 2:3
- 1No 11:1

## MATA. 3

- t 1Tu 14:30
- 1Tu 15:16
- v 1Sa 15:28
- 1Sa 24:20
- 1Sa 26:25
- Iop 17:9
- h 2Sa 2:17
- k Sl 127:3
- r 1No 3:4
- a 2Sa 13:1
- e 1Sa 25:43
- i 1No 3:1
- o 1Sa 25:42
- u 2Sa 15:12
- f 2Sa 13:37

tupu o Kasuri. 4 O lona fā, o Atonia<sup>a</sup> le tama a Akita,<sup>e</sup> o lona lima, o Sefatia<sup>i</sup> le tama a Apitala. 5 O lona ono, o Itereamu<sup>o</sup> o le tama a Ekeli le avā a Tavita. O i latou nei na fananau mai iā Tavita i Heperona.

6 A o faaauau le taua i le va o le aiga o Saulo ma le aiga o Tavita, na faamalosiā ai pea e Apineru<sup>u</sup> lona tulaga i le aiga o Saulo. 7 Na iai le palake a Saulo o lona igoa o Risepa,<sup>f</sup> o le afafine o Aia.<sup>g</sup> Mulimuli ane, ua fai mai Isoposeta<sup>l</sup> iā Apineru: “Aiseā na lua momoe ai ma le palake<sup>m</sup> a lo’u tamā?” 8 Ona matuā ita<sup>n</sup> ai lea o Apineru i upu a Isoposeta, ua faapea atu iā te ia: “Po o a’u ea o se ta’ifau<sup>p</sup> a le nuu o Iuta? Ua ou alofa faamaoni pea e oo mai i le asō i le aiga o Saulo lou tamā, o ona uso, ma ana uō mamae, ou te le’i tuuina atu fo’i oe i lima o Tavita; a o lenei ua e tuua’ia a’u ua ou faia le mea sesē i se fafine i le asō. 9 Ia faapea lava ona faia e le Atua iā Apineru, ia faaopopo fo’i i ai,<sup>s</sup> e pei ona tautō o Ieova iā Tavita,<sup>t</sup> pe afai ou te lē faia faapea iā te ia, 10 ina ia aveesea le malo mai i le aiga o Saulo, ma faatumauina le nofoālii o Tavita iā Isaraelu ma Iuta, e amata mai i Tanu e oo i Peresepa.”<sup>v</sup> 11 Ua lē mafai ona ia toe fai atu se upu e tali atu ai iā Apineru, ona ua fefe iā te ia.<sup>h</sup>

12 Ona aauina faavave atu lea e Apineru o avefe’au iā Tavita, e faapea: “O ai e ona le nuu?” Ua ia toe faapea atili mai: “Ia e osia se feagaiga ma a’u, faauta! e ta te ‘au faatasi ma

MATA. 3

a 1Tu 1:5

e 1No 3:2

i 1No 3:3

o 1No 3:3

u 2Sa 2:8

f 2Sa 21:8

g 2Sa 21:11

l 2Sa 2:10

m 2Sa 16:21

2Sa 16:22

1Tu 2:22

Fat 9:7

n Fat 9:8

p 1Sa 17:43

1Sa 24:14

2Sa 16:9

s Ru 1:17

1Sa 3:17

1Sa 14:44

t 1Sa 15:28

1Sa 28:17

1No 12:23

Sl 78:70

Sl 89:20

v Fam 20:1

2Sa 17:11

2Sa 24:2

1Tu 4:25

h 2Sa 3:39

Fat 29:25

## Itu taumatau

a 2Sa 5:3

1No 11:3

Ga 13:22

e Ke 43:3

Ke 44:26

i 1Sa 18:20

1Sa 18:27

1Sa 19:11

1Sa 25:44

1No 15:29

o 2Sa 2:10

u 1Sa 18:25

1Sa 18:27

f 1Sa 25:44

g 2Sa 16:5

2Sa 17:18

1Tu 2:8

l 2Sa 5:2

1No 11:2

m 1Sa 13:14

1Sa 15:28

1Sa 16:1

1Sa 16:13

Sl 89:3

Sl 89:20

Sl 132:17

Ga 13:22

n 1Sa 10:20

1Sa 10:21

1No 12:29

oe e faaliliu atu Isaraelu uma lava i lau itu.”<sup>a</sup> 13 Ona ia tali atu lea e faapea: “Ua lelei! Ou te osia se feagaiga ma oe. Ae e na o le tasi le mea lea ou te talosaga atu ai iā te oe, ‘E lē mafai ona e vaai i o’u mata,<sup>e</sup> se’i loga ua e aumai muamua Mekala<sup>l</sup> le afafine o Saulo, pe a e sau e vaai a’u.’” 14 Ua aumai atu fo’i e Tavita o avefe’au iā Isoposeta<sup>o</sup> le atalii o Saulo, ua faapea atu: “Ia tuu mai la’u avā o Mekala, o lē na ma faamau i pa’u\* e selau o tino<sup>u</sup> o Filisitia.” 15 Ona alu atu lea o le fe’au a Isoposeta, ma aumai o ia mai i lana tane o Paletiel<sup>f</sup> le atalii o Laisa. 16 Ua savavali pea o ia ma lana tane, ua tagi lana tane a o mulimuli atu iā te ia, ua oo atu i Pauri.<sup>g</sup> Ua fai atu Apineru iā te ia: “Inā alu ia, ma toe fo’i!” Ona toe fo’i ai lea o lana tane.

17 I le taimi lea, ua oo atu ai upu a Apineru i toeaina o Isaraelu, e faapea: “O ananafi ma i le taimi ua te’a,<sup>l</sup> na outou nau nau ai e sa’ili iā Tavita e fai ma tupu iā te outou. 18 O lenei, ia outou faia lava auā ua fetalai Ieova iā Tavita, ‘O le lima o Tavita<sup>m</sup> la’u auauna, ou te faaolaina ai lo’u nuu o Isaraelu mai i lima o Filisitia, ma lima o o latou fili uma.’” 19 Ona tautala atu lea o Apineru i taliga o Peniamina,<sup>n</sup> ua tautala atu fo’i Apineru i taliga o Tavita i Heperona i mea uma ua lelei iā Isaraelu, atoa ma le aiga uma o Peniamina.

20 Ina ua oo atu Apineru iā Tavita i Heperona, faatasi ai

2Sa 3:14\* O le “pa’u” lenei e faasino atu i le pa’u o tologasā o tamālooa.

ma tagata e to'alua sefulu, ona faia lea e Tavita o se faiga-'ai<sup>a</sup> mo Apineru ma tagata na iā te ia. **21** Ua fai mai Apineru iā Tavita: "Se'i o'u tula'i ma ou alu e faapotopoto faatasi mai Isaraelu uma i lo'u alii le tupu, ina ia o latou osia se feagaiga ma oe, ma avea ai oe ma tupu iā i latou uma e tusa ai ma lou finagalo."<sup>e</sup> Ona auina ese atu lea e Tavita o Apineru, ua alu o ia ma le filemu.<sup>1</sup>

**22** Ua fo'i mai auauna a Tavita ma Ioapo mai i le tuliloga, ma ua latou aumaia fo'i le vete<sup>o</sup> tele. A ua lē o iai Apineru faatasi ma Tavita i Heperona, auā na ia tuuina atu o ia e alu, ma ua alu o ia ma le filemu. **23** Ua ō mai Ioapo<sup>u</sup> ma le 'autau uma na iā te ia, ma ua latou ta'u atu iā Ioapo e faapea: "Na sau Apineru<sup>f</sup> le atalii o Neru<sup>g</sup> i le tupu, ma ua auina ese atu o ia e le tupu, ua alu o ia ma le filemu." **24** Ona alu atu lea o Ioapo i le tupu, ua faapea atu: "O le ā lau mea ua fai?<sup>1</sup> Faauta! Na sau Apineru iā te oe. Aiseā ua e auina ese atu ai o ia ina ia alu ma le manuia? **25** Ua e iloa lelei lava Apineru le atalii o Neru, na sau o ia e faavalea iā te oe, ma mata'i au gaoioiga uma<sup>m</sup> ina ia iloa ai mea uma o loo e faia."<sup>n</sup>

**26** Ona alu ese lea o Ioapo mai iā Tavita, ua ia aauina atu ni avefe'au iā Apineru, ua latou faafo'i<sup>p</sup> mai o ia mai i le vaieli o Sira; ae e le'i iloa e Tavita. **27** Ina ua toe fo'i mai Apineru i Heperona,<sup>s</sup> ona ta'ita'i lea o ia e Ioapo i totonu o le pā, ina ia tautala lemū ma ia.<sup>t</sup> O i iā

## MATA. 3

a Ke 26:30  
e Te 14:26  
1Tu 11:37  
Sl 20:4  
i Ro 12:18  
o 1Sa 30:22  
1Sa 30:24  
u 2Sa 8:16  
f 1Sa 14:50  
1Sa 20:25  
2Sa 2:8  
2Sa 2:22  
g 1Sa 14:51  
1 2Sa 19:6  
m Nu 27:17  
Te 28:6  
1Sa 29:6  
Sl 121:8  
Isa 37:28  
n Ke 42:12  
Ke 42:16  
p Fat 26:24  
s 2Sa 2:1  
2Sa 3:20  
t Sl 55:21  
Fat 26:23  
Fat 26:25

## Itu taumatau

a Te 27:24  
1Tu 2:5  
e 2Sa 2:22  
2Sa 2:23  
i Ke 4:10  
Ke 9:6  
Eso 21:12  
Nu 35:21  
Nu 35:33  
Te 21:9  
o Te 32:43  
Fam 9:57  
2Sa 1:16  
1Tu 2:37  
Sl 7:16  
Sl 55:23  
Sl 94:23  
Fat 5:22  
Fat 28:17  
u Eso 34:7  
f Le 15:2  
Nu 5:2  
g Le 13:44  
2Tu 5:27  
1 Le 21:18  
m Te 27:24  
Sl 109:10  
n 2Sa 2:24  
p 2Sa 2:8  
2Sa 2:14  
2Sa 3:27  
s Le 19:18  
2Sa 2:23  
Ro 12:19  
t Ios 7:6  
2Sa 1:11  
v Ke 37:34  
2Tu 19:1  
h 1Sa 30:4  
2Sa 1:12  
k 2Sa 13:13  
r Sl 107:10  
a Fam 16:21  
e 1Tu 2:32  
i Fai 7:2  
o Le 16:7  
Esk 24:17

na ia tutu'i ai iā te ia i le manava,<sup>a</sup> ma ua oti ai ona o le toto o lona uso o Asaelu.<sup>e</sup> **28** Mulimuli ane, ina ua faalogo i ai Tavita, ona ia faapea ane lea: "Ou te mamā a'u ma lo'u malo i le silafaga a Ieova i aso uma, i le toto<sup>i</sup> o Apineru le atalii o Neru. **29** Ia faafo'i mai le toto i luga o le ulu<sup>o</sup> o Ioapo ma le aiga uma o lona tamā, aua le te'a mai i le aiga o Ioapo<sup>u</sup> se tane ua alu lona sua,<sup>f</sup> po o se lepela,<sup>g</sup> po o se tane o loo totoo i le mea lalaga 'ie,<sup>1</sup> pe pa'ū i le pelu, po o se tasi e fia 'ai!"<sup>m</sup> **30** O Ioapo fo'i ma Apisai<sup>n</sup> lona uso, ua la fasiotia Apineru,<sup>p</sup> auā na ia fasiotia Asaelu lo la'ua uso i le taua i Kipeona.<sup>s</sup>

**31** Ona fai atu lea o Tavita iā Ioapo ma tagata uma na iā te ia: "Inā saeia ia o outou ofu,<sup>t</sup> ma ia lavalava i 'ie tala-tala<sup>v</sup> ma tagiauē ona o Apineru." Ua mulimuli atu fo'i le tupu o Tavita i tua ane o le fata. **32** Ua latou tanu Apineru i Heperona; ona tagi leotele ai lea o le tupu i le tuugamau o Apineru, ua fetagisi fo'i le nuu uma.<sup>h</sup> **33** Ua pese le tupu ona o Apineru, ua faapea atu:

"Ua oti ea Apineru e pei o se tagata valea?<sup>k</sup>

**34** Ua lē noanoatia ou lima,<sup>r</sup>

E le'i faamauina fo'i ou va e ni faamau 'apamemea.<sup>a</sup>

Ua e pa'ū fo'i e pei ona pa'ū o se tasi i luma o le fanauga a ē e amiole-tonu."<sup>e</sup>

Ona toe fetagisi<sup>i</sup> ai lea o le nuu uma ona o ia.

**35** Mulimuli ane, ua ō atu le nuu uma e avatu mea'ai<sup>o</sup> iā Ta-

vita e faamāfanafana ai o ia i lenā lava aso, a ua tautō Tavita e faapea: “Ia faia e le Atua iā te a’u<sup>a</sup> ma ia faapoopo i ai, pe afai ou te ‘ai i se falaoa po o se isi lava mea a o le ‘i goto le lā!”<sup>e</sup>

**36** Ua iloa e le nuu uma, ua le-lei fo’i lea iā i latou. E pei o mea uma na faia e le tupu, ua le-lei fo’i ia i le nuu uma.<sup>i</sup>

**37** Ua iloa e le nuu uma ma Isaraelu uma i lenā aso, e lē o le tupu na pogai ai ona fasiotia Apineru le atalii o Neru.<sup>o</sup>

**38** Ua fai atu le tupu i ana auauna: “Pe tou te lē iloa ea ua malii i le asō se perenise, ma o se alii sili i Isaraelu?”<sup>u</sup>

**39** E ui ina faauuina<sup>f</sup> a’u e fai ma tupu, ae ua ou vaivai i le asō, ma ua matuā faigatā iā te a’u<sup>g</sup> nei tagata, o le fanau tama a Seruia.<sup>1</sup> Tau ina ia taui atu e Ieova i lē na faia le mea leaga, e tusa ai ma lana amioleaga.”<sup>m</sup>

**4** Ina ua faalogo le atalii<sup>n</sup> o Saulo ua oti Apineru i Heperona,<sup>p</sup> ona vaivai<sup>s</sup> ai lea o lona loto ma ua faate’ia ai Isaraelu uma.

**2** Sa i le atalii o Saulo o tagata e to’alua o ta’ita’i o ‘au e faoa mea,<sup>t</sup> o le igoa o le tasi o Panaa, a o le igoa o le isi o Rakapa, o atalii o Rimoni le Perota, o le fanauga a Peniamina; auā sa avea Perota<sup>v</sup> o se vaega o Peniamina.

**3** Ua sosola atu tagata o Perota i Kitaima,<sup>h</sup> ua latou aumau ai i inā e oo mai lava i le asō.

**4** Sa iā Ionatana<sup>k</sup> le atalii o Saulo se atalii e pipili ona vae.<sup>r</sup> E lima ona tausaga ina ua oo mai le tala e uiga iā Saulo ma Ionatana mai i Isereelu;<sup>a</sup> na ave o ia e lē na tausia o ia ma sola,

## MATA. 3

a Ru 1:17  
e Fam 20:26  
2Sa 1:12  
i 2Sa 2:10  
o 2Sa 3:28  
1Tu 2:5  
u 1Sa 14:50  
2Sa 2:8  
2Sa 3:12  
f 2Sa 2:4  
g 2Sa 19:13  
2Sa 20:10  
2Sa 20:23  
i 1No 2:16  
m 2Sa 3:29  
1Tu 2:6  
1Tu 2:34  
Sl 28:4  
Sl 62:12  
Ka 6:7

## MATA. 4

n 2Sa 2:8  
2Sa 3:7  
p 2Sa 3:27  
s 2Sa 17:2  
Esr 4:4  
Isa 13:7  
t 2Tu 5:2  
2Tu 6:23  
v Ios 9:17  
Ios 18:25  
h Ne 11:33  
k 1Sa 20:16  
r 2Sa 9:3  
a 1Sa 29:1  
1Sa 29:11

## Itu taumatau

a 2Sa 9:13  
1No 8:34  
1No 9:40  
e 2Sa 2:8  
2Sa 3:7  
i 2Sa 2:23  
2Sa 3:27  
2Sa 20:10  
o 2Sa 4:2  
u 2No 24:25  
2No 33:24  
f 1Sa 17:54  
1Sa 31:9  
2Tu 10:6  
Mar 6:28  
g 2Sa 2:10  
l 1Sa 18:11  
1Sa 18:29  
1Sa 19:2  
m 1Sa 20:1  
1Sa 20:33  
1Sa 23:15  
n Te 32:35  
2Sa 22:48  
Ro 12:19  
p 1Sa 20:3  
s 1Sa 24:12  
1Sa 26:25  
2Sa 12:7  
t Sl 71:23  
v 1Tu 1:29  
Sl 34:7  
h 2Sa 1:2  
k 2Sa 1:15  
r 2Sa 4:5  
1Tu 8:32

a o tamo’e faavave atu o ia e sola ona o le fefe, ona pa’ū lea o le tama ma ua pipili ai. O lona igoa o Mefiposeta.<sup>a</sup>

**5** Ua ō atu atalii o Rimoni le Perota, o Rakapa ma Panaa, ua la oo atu i le fale o Isoposeta<sup>e</sup> ina ua vevela le aso, a o fai lana mālōlōga i le aoauli.

**6** Ua la ō atu i le ogatotonu o le fale e peisea’i o ni tagata ao saito, ma ua la tutu’i i lona manava i le pelu;<sup>i</sup> ona sosola lea o Rakapa ma lona uso o Panaa<sup>o</sup> e aunoa ma le iloa e se tasi.

**7** E ō atu i la’ua i le fale, a o taoto o ia i luga o lona moega i lona potumoe, ona la fasia lea o ia ma ua oti ai,<sup>u</sup> ua la vavaeese lona ulu,<sup>f</sup> ua la ō ma ave e aga’i atu i le ala i Arapa i le pō atoa.

**8** Ua la aumaia le ulu o Isoposeta<sup>g</sup> iā Tavita i Heperona, ua fai mai i le tupu: “O le ulu lenei o Isoposeta le atalii o Saulo lou fili<sup>i</sup> o lē na sa’ili e fasioti iā te oe;<sup>m</sup> a ua tauimasui<sup>n</sup> atu e Ieova i lo’u alii le tupu iā Saulo ma ana fanau i le asō.”

**9** Peita’i, ua tali atu Tavita iā Rakapa ma lona uso o Panaa, o atalii o Rimoni le Perota, ua ia fai atu iā i la’ua: “O loo soifua<sup>p</sup> Ieova o lē na lavea’i-ina<sup>s</sup> a’u<sup>t</sup> mai i puapuaga<sup>v</sup> uma,

**10** ina ua tala mai e le tasi tagata iā te a’u<sup>h</sup> e faapea, ‘O lea ua oti Saulo,’ na manatu o ia ua ia aumaia se tala lelei, ae peita’i na ou tago atu ma fasioti<sup>k</sup> o ia i Sekeleka, a o lona manatu ou te avatu iā te ia se tau i lona fe’au; **11** pe e lē sili ea ona leaga ina ua fasiotia e tagata leaga<sup>r</sup> se tagata amiotonu i lona fale i luga o lona moega? A o lenei,

pe e lē tatau ea ona ou tau i atu lona toto iā te oulua,<sup>a</sup> ma so-loieseā ai oulua mai i le lauelele?"<sup>e</sup> **12** Ua faatonu e Tavita taulele'a, ona latou fasioti lea iā i la'ua,<sup>i</sup> ma tipieseā o la lima ma o la vae, ma faatautauina<sup>o</sup> i tafatafa o le vai tā'ele i Heperona; ua latou ave fo'i le ulu o Isoposeta ma tanu i le fanua-tanu o Apineru i Heperona.<sup>u</sup>

**5** Ona ō mai ai lea o itu-aiga uma o Isaraelu iā Tavita<sup>f</sup> i Heperona,<sup>g</sup> ua faapea mai: "Faauta! O i matou nei o ou ivi ma ou aano.<sup>1</sup> **2** A o fai Saulo ma o matou tupu i aso ua mavae,<sup>m</sup> o oe lava na fetā'ita'iina Isaraelu i mea na ō i ai.<sup>n</sup> Na fetalai mai fo'i Ieova iā te oe, 'O oe lava e te leoleoina<sup>p</sup> lo'u nuu o Isaraelu, e aveā fo'i oe ma ta'ita'i<sup>s</sup> iā Isaraelu.'" **3** Ona ō mai lea o toeaia<sup>t</sup> uma o Isaraelu i le tupu i Heperona, ma ua osia ai e le Tupu o Tavita se feagaiga<sup>v</sup> ma i latou i luma o Ieova i Heperona; ona latou faauuina<sup>h</sup> lea o Tavita e fai ma tupu iā Isaraelu.<sup>k</sup>

**4** E tolu sefulu tausaga o Tavita ina ua fai o ia ma tupu. Ae e fā sefulu tausaga<sup>r</sup> na ia pule ai o se tupu. **5** Sa pule o ia o se tupu i Heperona iā Iuta mo tausaga e fitu ma masina e ono;<sup>a</sup> ae i Ierusalem<sup>e</sup> sa pule ai o ia o se tupu iā Isaraelu uma ma Iuta mo tausaga e tolu sefulu tolu. **6** Ona ō atu lea o le tupu ma ona tagata i Ierusalem<sup>e</sup> e siitaua i tagata o Iepusē<sup>i</sup> o ē sa nonofo i le nuu, a ua latou fai mai iā Tavita: "E te lē sao mai iinei, auā e tulieseā oe e tagata tauaso ma pipili,"<sup>o</sup>

## MATA. 4

a Ke 9:6  
Eso 21:12  
Nu 35:16  
Nu 35:30  
e Eso 9:15  
Sl 109:15  
i 2Sa 1:15  
Sl 55:23  
o Te 21:22  
u 2Sa 3:32

## MATA. 5

f 1No 11:1  
1No 12:23  
g 2Sa 2:1  
2Sa 2:11  
l Ke 29:14  
Te 17:15  
Fam 9:2  
m 2Sa 3:17  
n Nu 27:17  
1Sa 18:13  
1Sa 25:28  
p 1Sa 16:1  
2Sa 7:7  
Sl 78:71  
s Ke 49:10  
1Sa 25:30  
2Sa 6:21  
2Sa 7:8  
1No 28:4  
t Eso 3:16  
1No 11:3  
v 2Tu 11:17  
h 1Sa 16:13  
2Sa 2:4  
k Ga 13:22  
r 1No 29:27  
a 2Sa 2:11  
e Ke 14:18  
i Eso 23:23  
Ios 15:63  
Fam 1:8  
Fam 1:21  
o Sl 5:5

## Itu taumatau

a 1No 11:5  
e 2Sa 12:28  
1Tu 2:10  
Ne 12:37  
i 1No 11:6  
o 2Tu 20:20  
2No 32:30  
u 1Tu 9:15  
1Tu 9:24  
1Tu 11:27  
1No 11:8  
2No 32:5  
f 1Sa 16:13  
2Sa 3:1  
Iop 17:9  
g 1Sa 17:45  
l Sl 46:7  
Ro 8:31  
m 1Tu 5:1  
1Tu 5:8  
1No 14:1  
n 1Tu 20:9  
p 2No 2:3  
s 2Sa 7:2  
t 2Sa 7:16  
1No 14:2  
Sl 41:11  
Sl 89:21  
v Sl 89:27  
h 1Tu 10:9  
2No 2:11

auā ua latou manatu: "E lē sao mai lava Tavita iinei." **7** Ua faapea fo'i ona faoa e Tavita le aai malosi o Siona,<sup>a</sup> o le Aai lea a Tavita.<sup>e</sup> **8** Ona faapea ane lea o Tavita i lenā aso: "O se tasi e na te fasia tagata Iepusē<sup>i</sup> ma oo atu i le alāvai,<sup>o</sup> ia fasia fo'i e ia o tagata pipili ma tauaso o ē ua inosia e Tavita!" O le mea lea ua latou faapea ane ai: "E lē sau lava le pipili ma le tauaso i lenei fale." **9** Ua nofo fo'i Tavita i le aai malupuipua, lea ua faaigoa o le Aai a Tavita; ona ati faataamilo lea e Tavita e amata mai i le Mea Mau-pu'epu'e<sup>u</sup> e oo i totonu. **10** Ua faateleina pea le mamalu o Tavita,<sup>f</sup> ma sa faatasi Ieova le Atua o 'au<sup>g</sup> ma ia.<sup>1</sup>

**11** Ua auuina mai e Hiram<sup>m</sup> le tupu o Turo o avefe'au<sup>n</sup> iā Tavita, na avatu fo'i laau o le arasi,<sup>p</sup> o le 'aukamuta, ma ē e atiina pā maa, ua latou fausia fo'i se fale mo Tavita.<sup>s</sup> **12** Ona iloa ai lea e Tavita ua matuā faatumauina e Ieova o ia e fai ma tupu iā Isaraelu,<sup>t</sup> ma ua ia faaeaina<sup>v</sup> fo'i lona malo ona o lona nuu o Isaraelu.<sup>h</sup>

**13** Ua faia fo'i e Tavita o nisi palake<sup>k</sup> ma nisi avā<sup>r</sup> i Ierusalem<sup>e</sup> ina ua alu ese o ia mai i Heperona; ua toe fanau ai fo'i e Tavita nisi o atalii ma nisi o afafine. **14** O igoa nei o i latou na fananau mai iā te ia i Ierusalem<sup>e</sup>: O Samua,<sup>a</sup> o Sopapa,<sup>e</sup> o Natano,<sup>i</sup> o Solomona,<sup>o</sup> **15** o Ivara, o Elisua,<sup>u</sup> o Nefeku,<sup>f</sup> o

k Ke 25:6; 2Sa 15:16; 1No 3:9; r 1No 14:3; a 1No 14:4; e 1No 3:5; i Sak 12:12; Lu 3:31; o 2Sa 12:24; u 1No 14:5; f 1No 14:6.

Iafia,<sup>a</sup> 16 o Elisama,<sup>e</sup> o Eliata, ma Elifaleta.<sup>1</sup>

17 Ua faalogo Filisitia ua latou faauuina Tavita e fai ma tupu iā Isaraelu.<sup>o</sup> Ona ō a'e ai lea o Filisitia uma e sa'ili iā Tavita. Ina ua faalogo i ai Tavita, ona alu ifo lea o ia i le nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi.<sup>u</sup>

18 Ona ō atu lea o Filisitia ma feoa'i solo i le fanua laugatasi o Rafaimi.<sup>f</sup> 19 Ua fesili<sup>g</sup> atu Tavita iā Ieova e faapea: "Po ou te alu a'e ea e tau ma Filisitia? Pe e te tuuina mai i latou i o'u lima?" Ona fetalai mai lea o Ieova iā Tavita: "Inā alu a'e ia, auā ou te tuuina atu lava Filisitia i ou lima."<sup>1</sup> 20 Ua alu atu Tavita i Paala-faresa,<sup>m</sup> ma ua fasia ai e Tavita i latou i inā. Ona faapea ane lea o ia: "Ua osofa'ia e Ieova o'u fili,<sup>n</sup> e pei o le oso mai o le vai." O le mea lenā ua ia faaigoa ai lenā nofoaga o Paala-faresa.<sup>p</sup> 21 Ua latou tuua o latou tupua<sup>s</sup> i inā, ona aveese ai lea e Tavita ma ona tagata.<sup>t</sup>

22 Mulimuli ane, ua toe ō a'e Filisitia<sup>v</sup> ma feoa'i solo i le fanua laugatasi o Rafaimi.<sup>h</sup> 23 Ona fesili<sup>k</sup> atu lea o Tavita iā Ieova, a ua fetalai mai o ia: "Aua e te alu a'e. Ae ia e faataamilo i o latou tua, ma ia e alu atu e faafetaui i latou i luma mai o vao peka.<sup>r</sup> 24 Ia faapeinei ona fai, pe a e faalogo i le pa'ō o le savavali i tumutumu o vao peka, ona e gaoioi vave lea,<sup>a</sup> auā o le taimi lenā ua muamua atu ai Ieova i ou luma e fasia le 'autau a Filisitia."<sup>e</sup> 25 Ona faia lea e Tavita e pei ona polo-a'i mai ai o Ieova iā te ia,<sup>i</sup> ua

## MATA. 5

a 1No 3:7  
e 1No 14:7  
i 1No 3:8  
o 2Sa 5:3  
1No 14:8  
Sl 2:2  
u 1Sa 22:1  
1Sa 22:5  
1Sa 24:22  
2Sa 23:14  
f Ios 15:3  
1No 11:15  
1No 14:9  
Isa 17:5  
g Nu 27:21  
1Sa 23:2  
2Sa 2:1  
1No 14:10  
Fat 3:6  
l Fam 20:28  
1Sa 30:8  
m 1No 14:11  
n 2Sa 22:41  
Sl 29:2  
p 1No 14:11  
Isa 28:21  
s 1Sa 31:9  
Sl 115:7  
Isa 2:20  
Sap 2:18  
1Ko 8:4  
t Te 7:5  
Te 7:25  
1No 14:12  
v 1No 14:13  
h Ios 15:8  
2Sa 5:18  
1No 11:15  
k 1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Fat 3:5  
r 1No 14:14  
Sl 84:6  
a Fam 7:15  
Ie 48:10  
e 1No 14:15  
i 1No 14:16  
Sl 119:4

## Itu taumatau

a Le 26:7  
e Ios 18:24  
i Ios 16:10

## MATA. 6

o 2Sa 5:1  
1Tu 8:1  
1No 13:1  
u 1Sa 7:2  
f 1No 13:6  
g Eso 6:3  
Le 24:11  
Isa 42:8  
i Te 20:4  
1Sa 1:3  
1Sa 15:2  
1Tu 18:15  
1No 17:24  
m Eso 25:22  
1Sa 4:4  
Sl 80:1  
n Eso 25:14  
Nu 7:9  
Ios 3:14  
p 1Sa 7:1  
s 1No 13:7  
t 1Sa 16:16  
v 1Sa 10:5  
Sl 150:3  
h Eso 15:20  
Sl 150:4

ia fasia<sup>a</sup> Filisitia e amata mai i Kepa<sup>e</sup> e oo atu i Kaserā.<sup>1</sup>

6 Ua toe faapotopoto e Tavita o tagata filifilia uma i Isaraelu,<sup>o</sup> e to'atolu sefulu afe. 2 Ona tula'i lea o Tavita ma tagata uma na iā te ia, ua ō atu i Paala-iuta<sup>u</sup> e ave a'e mai i inā le atolaau<sup>f</sup> a le Atua moni, lea ua valaau ai i le suafa, o le suafa<sup>g</sup> o Ieova o 'au,<sup>1</sup> o lē e afio i luga o kerupi.<sup>m</sup> 3 Ua latou faaee le atolaau a le Atua moni i luga o le fata faataavalevale fou,<sup>n</sup> ina ia o latou ave a'e ai mai i le fale o Apinatapa,<sup>p</sup> lea e i luga o le a'ega; na ta'ita'ia fo'i le fata faataavalevale fou e Usa ma Aio,<sup>s</sup> o atalii o Apinatapa.

4 Ona latou ave lea o le atolaau a le Atua moni mai i le fale o Apinatapa lea e i luga o le a'ega; ua muamua atu fo'i Aio i luma o le Atolaau. 5 Ua sisiva Tavita ma le aiga uma o Isaraelu i luma o Ieova, ua latou tāina fo'i meafaifaaili eseese e fai mai i laau o le perosi, o kitara,<sup>\*t</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>v</sup> o topa,<sup>h</sup> o mea lūlū tagitagi, ma sumepalo.<sup>#k</sup> 6 Ua latou oo i le mea e soli ai saito a Nakano, ona aapa atu lea o le lima o Usa<sup>r</sup> ma taoifi le atolaau<sup>a</sup> a le Atua moni, auā na toetoe lava mafuli le fata faataavalevale ona o povi. 7 Ona matuā to'asā<sup>e</sup> ai lea o Ieova iā Usa, ua fasia o

k 1No 13:8; Sl 150:5; r 1No 13:9; a Nu 4:15; Nu 4:19; Nu 4:20; 1No 15:2; Fat 11:2; Fat 21:24; e Nu 12:9; 2Tu 24:20.

2Sa 6:5\* O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*. 5\* O le "sumepalo" o se meafaifaaili, e lua mea lapotopoto e faafeto'ai ona lagona ai lea o le tagitagi.

ia e le Atua<sup>a</sup> moni i inā ona o lana gaoioga lē faaaloalo, ona oti ai lea o ia i tafatafa o le atolaau a le Atua moni.<sup>e</sup> **8** Ua ita Tavita auā ua oo faafuase<sup>i</sup> mai le to'asā o Ieova iā Usa, ona faaigoa ai lea o lenā nofoaga, o Faresausa e oo mai i le asō.<sup>i</sup> **9** Ua fefe Tavita iā Ieova<sup>o</sup> i lenā aso, ua faapea ane: “Pe e faapefea ona oo mai le atolaau a Ieova i le mea ou te nofo ai?”<sup>u</sup> **10** E le<sup>i</sup> mana<sup>o</sup> Tavita e aumai le atolaau a Ieova iā te ia i le Aai a Tavita.<sup>f</sup> Ona avane ai lea e Tavita o le atolaau i le fale o Opete-etoma<sup>g</sup> le Kata.<sup>1</sup>

**11** Na iai pea le atolaau a Ieova i le fale o Opete-etoma le Kata, i masina e tolu; ua faaauau fo'i ona faamanuia<sup>m</sup> e Ieova Opete-etoma ma lona aiga uma.<sup>n</sup> **12** Mulimuli ane, ua ta'u mai i le Tupu o Tavita, e faapea: “Ua faamanuia e Ieova le aiga o Opete-etoma ma mea uma ua iā te ia ona o le atolaau a le Atua moni.” Ona alu ai lea o Tavita ua ave a'e ma le olioli le atolaau a le Atua moni, mai i le fale o Opete-etoma i le Aai a Tavita.<sup>p</sup> **13** Ina ua ono laa a i latou na aveina<sup>s</sup> le atolaau a Ieova, ona ia faia loa lea o le taulaga i se povi po'a ma se manu peti.<sup>t</sup>

**14** Ona siva lea o Tavita i luma o Ieova ma lona malosi uma, a o ofu Tavita i le efota<sup>v</sup> e fai i le 'ie lino. **15** Ua ave a'e fo'i e Tavita ma le aiga uma o Isaraelu le atolaau<sup>h</sup> a Ieova, ma le alalaga o le olioli<sup>k</sup> ma leo o pū.<sup>r</sup> **16** Ina ua oo mai le atolaau a Ieova i le Aai a Tavita, ona vaavaai ifo lea o Mekala<sup>a</sup>

## MATA. 6

a Le 10:2  
1Sa 6:19  
e 1No 13:10  
i 1No 13:11  
o 1Sa 6:20  
Sl 119:120  
u 1No 13:12  
f 2Sa 5:7  
g 1No 13:14  
1No 15:25  
i 1No 13:13  
m Ke 30:27  
Ke 39:5  
Fat 10:22  
Mal 3:10  
n 1No 13:14  
p 1No 15:25  
Sl 24:7  
Sl 68:24  
s Nu 4:15  
Nu 7:9  
Ios 3:3  
1No 15:2  
1No 15:15  
t 1No 15:26  
v 1Sa 2:18  
1No 15:27  
h Eso 37:1  
Sl 132:8  
k 1No 15:16  
1No 15:28  
Sl 47:1  
r 2No 15:14  
Sl 150:3  
a 1Sa 14:49  
1Sa 18:20  
1Sa 18:27  
2Sa 3:14

## Itu taumatau

a 1No 15:29  
e Ie 17:9  
Mat 15:19  
i 1No 15:1  
1No 16:1  
2No 1:4  
o Le 1:3  
u Le 3:1  
Le 19:5  
f 1Tu 8:55  
g 1No 16:2  
l 2Sa 3:36  
Epe 13:16  
m 1No 16:3  
n 1No 16:43  
p 1Sa 18:27  
s Sl 69:7  
t Eso 22:28  
1No 15:29  
Efe 5:33  
v 1Sa 13:14  
1Sa 18:28  
1Sa 16:1  
1Sa 16:12  
Ga 13:22  
h 2Sa 6:5  
2Sa 6:14  
k Isa 51:7  
Mat 5:11

le afafine o Saulo mai i le faamalama, ua iloa atu ai le Tupu o Tavita o loo osooso ma siva-siva i luma o Ieova; ona 'ino'ino<sup>a</sup> ai lea o lona loto<sup>e</sup> iā te ia. **17** Ua latou avatu le atolaau a Ieova ma tuu i lona tulaga i tonu o le fale<sup>ie</sup> na faatū e Tavita;<sup>i</sup> ona faia lea e Tavita o taulaga mū<sup>o</sup> ma taulaga faifaatasi<sup>u</sup> i luma o Ieova. **18** Ina ua uma ona faia e Tavita o taulaga mū ma taulaga faifaatasi, ona ia faamanuia<sup>f</sup> lea o le nuu i le suafa o Ieova<sup>g</sup> o 'au. **19** Ua ia tufatufa<sup>1</sup> atu fo'i i tagata uma i le nuu uma o Isaraelu, o tane atoa ma fafine, ia tofu tagata ta'ito'atasi ma le falaoa lapotopoto, ma le keke e faia i fua o le pama, ma le keke vine,<sup>m</sup> ona ta'itasi lea o le nuu uma ma alu i lona lava fale.

**20** Ua fo'i atu Tavita e faamanuia i lona aiga,<sup>n</sup> a ua sau Mekala<sup>p</sup> le afafine o Saulo e faafetaia<sup>i</sup> Tavita ma faapea mai iā te ia: “E ma'eu lava le faamamaluina e le tupu o Isaraelu o ia lava i le asō,<sup>s</sup> ina ua faalēlavalavā iā te ia lava a o vaavaai atu teine pologa a ana auauna, e pei ona faalēlavalavā o tagata vālea!”<sup>t</sup> **21** Ua fai atu Tavita iā Mekala: “O luma o Ieova na ou olioli ai, o lē na fili-filia a'u nai lo o lou tamā ma lona aiga uma, e tofia a'u e avea ma ta'ita'i<sup>v</sup> iā Isaraelu le nuu o Ieova, ma ou siva ai fo'i i luma o Ieova.<sup>h</sup> **22** Ou te ta'u-faatauvaaia a'u lava e sili atu i lo o lenei mea,<sup>k</sup> ou te faamaulalo a'u lava i lo'u manatu; a o teine pologa na e fai mai ai, ou te faamamaluina lava a'u i o la-

tou luma.”<sup>a</sup> **23** A o Mekala<sup>e</sup> le afafine o Saulo, sa leai sana fanau e oo lava i le aso na oti ai.

**7** Ua nofo le tupu i lona lava fale,<sup>i</sup> ma ua avatu e Ieova le mapusaga iā te ia mai i ona fili uma,<sup>o</sup> **2** ona fai atu lea o le tupu i le perofeta o Natano:<sup>u</sup> “Vaai! o loo o’u nofo i le fale arasi,<sup>f</sup> ae o loo tuu le atolaau a le Atua moni i totonu o fale-’ie.”<sup>g</sup> **3** Ona fai mai lea o Natano i le tupu: “O mea uma ua e finagalo i ai, inā alu ia ma fai,<sup>l</sup> auā o loo faatasi Ieova ma oe.”

**4** I lenā lava pō, na oo mai ai le afioga<sup>m</sup> a Ieova iā Natano, e faapea: **5** “Inā alu ia ma e fai atu i la’u auauna o Tavita, ‘O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: “Pe e te faia ea e oe se fale mo a’u ou te nofo ai?”<sup>n</sup> **6** Auā ou te le’i nofo i se fale talu mai le aso na ou aveina a’e ai le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito e oo mai i le aso nei,<sup>p</sup> ae sa ou fealua’i<sup>s</sup> pea i se fale’ie<sup>t</sup> ma se fale feavea’i.<sup>v</sup>

**7** O aso uma na ou fealua’i ai ma le fanauga uma a Isaraelu,<sup>h</sup> pe na ou fai atu ea i se tasi o ituaiga o Isaraelu,<sup>k</sup> na ou poloa’i e leoleoina lo’u nuu o Isaraelu e faapea, ‘Aiseā na outou lē faia ai se fale arasi mo a’u?’”

**8** O lenei, ia faapea ona e fai atu i la’u auauna o Tavita, ‘O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova o ‘au: “Na ou aumaia oe mai i le fanua e aai ai lafumanu, mai i le mulimuli atu i le lafu mamoe,<sup>r</sup> e aveva ma ta’ita’ia i lo’u nuu o Isaraelu. **9** Ou te faatasi ma oe i mea uma e te alu i ai,<sup>e</sup> ou te faaumatia fo’i ou fili uma i ou luma;<sup>i</sup> ma ou te

## MATA. 6

a 1Sa 2:30  
2Sa 5:13  
Sl 127:3  
e 1Sa 14:49  
2Sa 6:16

## MATA. 7

i 1No 17:1  
o Le 26:6  
lTu 5:4  
u 2Sa 12:1  
1No 29:29  
f 2Sa 5:11  
1No 14:1  
g 2Sa 6:17  
1No 15:1  
1No 16:1  
l 1Tu 8:17  
1No 17:2  
1No 22:7  
m Nu 12:6  
1No 17:3  
Epe 1:1  
n 1Tu 5:3  
1Tu 8:19  
1No 17:4  
1No 22:8  
p Ios 18:1  
lTu 8:16  
s Eso 33:14  
Te 23:14  
t Eso 40:18  
Eso 40:34  
Ga 7:44  
v 1No 17:5  
h Le 26:12  
k 1No 17:6  
r 1Sa 16:11  
1No 17:7  
Sl 78:70  
a 2Sa 5:2  
2Sa 6:21  
1No 28:4  
Sl 78:71  
e 1Sa 18:14  
2Sa 5:10  
i Te 28:7  
2Sa 22:1  
Sl 18:37

## Itu taumatau

a 1Sa 2:7  
1No 14:2  
1No 14:17  
1No 17:8  
Fai 7:1  
e Esk 20:6  
i 1No 17:9  
Sl 80:8  
o Fam 2:14  
Fam 3:4  
Sl 89:22  
u Fam 2:16  
f Te 25:19  
g 2Sa 7:27  
1Tu 2:24  
1No 17:10  
1No 22:10  
Sl 89:4  
l 1Tu 2:1  
1No 17:11  
Ga 2:29  
m Te 31:16  
1Tu 1:21  
Ga 13:36

fai mo oe se igoa mamalu,<sup>a</sup> e pei o igoa o alii sili i le lalolagi.

**10** Ou te tofia fo’i se mea<sup>e</sup> e nofofo ai lo’u nuu o Isaraelu, ma ou faatumaui<sup>i</sup> i latou, e nofofo lava i latou i le mea o iai, e lē toe atuatuvaile i latou; e lē toe sauāina fo’i i latou e fanau a ē e amiolētonu, e pei o aso ua mavae,<sup>o</sup> **11** e amata mai lava i le aso na ou tofia ai faamasino<sup>u</sup> e pule i lo’u nuu o Isaraelu; ou te avatu fo’i iā te oe le mapusaga mai i ou fili uma.<sup>f</sup>

““Na ta’u atu fo’i e Ieova iā te oe, o le a faia e Ieova se aiga<sup>g</sup> mo oe. **12** Pe a faaatoaina ou aso,<sup>l</sup> ona e taoto lea faatasi ma ou augātamā,<sup>m</sup> ae ou te faatūina se tasi o lau fanau pe a mavae atu oe, o lē e fanau mai i lou manava; ou te matuā faatumaui lona malo.<sup>n</sup> **13** O ia lava lenā e na te faia se fale mo lo’u igoa,<sup>p</sup> ou te matuā faatumaui fo’i le nofoālii o lona malo i aso uma lava.<sup>s</sup> **14** E fai a’u ma ona tamā,<sup>t</sup> e fai fo’i o ia ma o’u atalii.<sup>v</sup> Pe a ia faia se mea sesē, ou te a’oa’i iā te ia i le sasa<sup>h</sup> a tagata, ma le tā a le fanauga a Atamu. **15** E lē aveesea lo’u alofa faamaoni mai iā te ia, e pei ona ou aveesea mai iā Saulo,<sup>k</sup> o lē na ou aveesea ona o oe. **16** E mau-salī lou aiga ma lou malo i ou luma i aso uma lava; e matuā faatumaui fo’i lou nofoālii i aso uma.””<sup>r</sup>

**17** E tusa ai o nei upu uma

n Ke 49:10; lTu 8:20; Sl 132:11; Isa 9:7; Isa 11:1; Mat 21:9; Mat 22:42; Lu 1:32; Ioa 7:42; Ga 2:30; p 1Tu 5:5; 1Tu 6:12; 1No 17:12; 1No 22:10; Sak 6:13; Epe 3:6; 1Pe 2:5; t 1Tu 1:37; 1No 28:7; Sl 89:4; Sl 89:36; Lu 1:33; l 1No 17:13; 1No 28:6; Epe 1:5; v Mat 3:17; h Le 26:18; lTu 8:46; Sl 89:30; Sl 89:32; Ie 52:3; k 1Sa 15:23; r 2Sa 7:12; 1No 17:14; Sl 45:6; Sl 89:36; Ta 2:44; Epe 1:8; Fal 11:15.



ma lenei faaaliga uma, na faapea ona tautala atu ai Natano iā Tavita.<sup>a</sup>

**18** Ona alu atu ai lea o le Tupu o Tavita ma nofo i lalo i luma o Ieova, ua faapea atu: “Le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova, o ai ea ‘u nei?”<sup>e</sup> O ai fo’i lo’u aiga ua e faia ai le tele o mea mo i matou? **19** Le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova, e pei o se mea itiiti iā te oe ina ua e fetalai mai o le a faatumauina le aiga o lau auauauna e mamao lava i le lumana’i; le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova,<sup>i</sup> o le tulafono lenei ua e tuuina mai i tagata<sup>o</sup> uma lava. **20** O le ā ea se isi upu e toe tautala atu ai Tavita iā te oe, auā ua e silafia lelei lau auauauna,<sup>u</sup> le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova? **21** Ona o lau afioga<sup>f</sup> ma e tusa ma lou lava finagalo,<sup>g</sup> ua e faia ai nei mea tetele uma e faailoa mai ai i lau auauauna.<sup>1</sup> **22** O le mea lea ua sili ai oe,<sup>m</sup> le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova; auā e leai se tasi e tusa ma oe,<sup>n</sup> e leai fo’i se isi Atua e na o oe lava,<sup>p</sup> e tusa ma mea uma ua faalogo i ai o matou taga. **23** O ai fo’i se atunuu i le lalolagi e pei o lou nuu o Isaraelu,<sup>s</sup> lea na lavea’ina e le Atua e avea ma ona nuu<sup>t</sup> ma faia ai mo ia se suafa,<sup>v</sup> ma faia ai fo’i mo i latou o mea tetele<sup>h</sup> ma le mata’utia, e tutulieseai atunuu ma o latou atua, ona o lou nuu lea na e lavea’ia<sup>k</sup> mo oe mai i Aikupito? **24** Na e matuā faatumauina lou nuu o Isaraelu<sup>r</sup> e fai ma ou nuu i aso uma lava; ua avea fo’i oe Ieova ma o latou Atua.<sup>a</sup>

**25** “O lenei, Ieova e le Atua,

## MATA. 7

- a 2Sa 7:4  
1No 17:15  
2Pe 1:21  
e Ke 32:10  
1Sa 2:8  
1Sa 18:18  
1No 17:16  
Mi 6:8  
i Ke 15:2  
o 1No 17:17  
u 1Sa 16:7  
1No 17:18  
Si 17:3  
Si 139:1  
Epe 4:13  
f Ke 49:10  
Nu 24:17  
Te 9:5  
Ios 23:14  
Isa 55:11  
Lu 1:55  
g 1No 17:19  
l Si 25:14  
Amo 3:7  
m Te 3:24  
1No 16:25  
Si 86:10  
Si 96:4  
n Eso 15:11  
1Sa 2:2  
1No 17:20  
Si 83:18  
Si 89:6  
Te 10:6  
p Te 4:35  
Isa 45:5  
1Ko 8:4  
s Te 4:7  
1No 17:21  
Si 147:20  
t Eso 3:8  
Eso 19:5  
Isa 63:9  
v Eso 9:16  
h Te 10:21  
k Te 9:26  
Ne 1:10  
r Te 26:18  
1No 17:22  
a Eso 15:2

## Ilu taumatau

- a 1No 17:23  
Si 89:28  
e 1No 17:24  
1No 29:11  
Si 72:19  
Mat 6:9  
Ioa 12:28  
i 2Sa 6:18  
Isa 9:7  
o Ke 49:10  
Ie 33:22  
u 2Sa 7:11  
f 1No 17:25  
Si 10:17  
g Nu 23:19  
1Tu 2:4  
Si 89:35  
Si 132:11  
Isa 55:11  
Ioa 17:17  
Tit 1:2  
i 1No 17:26  
m 1No 17:27  
n Si 89:36  
Si 132:12  
p 2Sa 22:51  
Si 72:17

o le afioga ua e fetalai mai ai e faatatau i lau auauauna ma lona aiga, ia e faataunuuna lava i aso uma ma ia faia e pei ona e fetalai mai ai.<sup>a</sup> **26** Ia faamamaluina lou suafa e faavavau,<sup>e</sup> ina ia faapea ane ai tagata, ‘O Ieova o ‘au, o ia o le Atua o Isaraelu,<sup>i</sup> ma ia matuā faatumauina i ou luma le aiga o lau auauauna o Tavita.<sup>o</sup> **27** Auā o oe Ieova o ‘au le Atua o Isaraelu, ua e faailoa mai se faaaliga i lau auauauna e faapea, ‘Ou te faia se fale mo oe.’<sup>u</sup> O le mea lea, ua lototele ai lau auauauna e tatalo atu iā te oe i lenei tatalo.<sup>f</sup> **28** O lenei, le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova, o oe o le Atua moni; ia faamaoni au fetalaiga,<sup>g</sup> auā ua e folafola i lau auauauna nei mea lelei.<sup>1</sup> **29** Ia e faamanuia<sup>m</sup> le aiga o lau auauauna ina ia iai pea i ou luma i aso uma lava;<sup>n</sup> auā o oe lava na e folafola mai le Alii Pule Silisili Ese e, Ieova, o lau faamanuia fo’i e manuia ai le aiga o lau auauauna i aso uma.”<sup>p</sup>

**8** Mulimuli ane, ona alu atu lea o Tavita e fasi iā Filisitia<sup>s</sup> ma faato’ilaloina i latou,<sup>t</sup> ona faoa lea e Tavita o Metiama mai i lima o Filisitia.

**2** Ua ia fasia Moapi<sup>v</sup> ma fuaina i latou i se maea, ma faataatitia i latou i le elelee, ina ia fuaina i latou i maea e lua e fasiotia ai, ma le maea atoa e faasaoina ai i latou;<sup>h</sup> ua avea fo’i tagata Moapi ma auauauna a Tavita<sup>k</sup> e aumaia a latou meafolafola<sup>r</sup> iā te ia.

MATA. 8 s Ios 13:2; 2Sa 21:15; t 2Sa 22:18; 1No 18:1; v Nu 24:17; Fam 3:29; 1Sa 14:47; Si 60:8; h Te 23:4; Te 23:6; k 1No 18:2; r 2Tu 3:4; 2No 26:8; Si 72:10.

3 Ua fasia fo'i e Tavita o Atatesa<sup>a</sup> le atalii o Reopa le tupu o Sopa,<sup>e</sup> a o alu atu o ia e toe faatū lana pule i vaipanoa o le vaitafe o Eufirate.<sup>i</sup> 4 Ua pu'ea e Tavita mai iā te ia o tagata ti'eti'e solofanua e to'aafe fitu selau, ma fitafita e savavali e to'alua sefulu afe;<sup>o</sup> ua faapipili<sup>u</sup> fo'i e Tavita solofanua uma e tosaina kariota,<sup>f</sup> a ua ia faatotoe na o le selau o a latou solofanua.

5 Ina ua ō mai Suria o Tamaseko<sup>g</sup> e fesoasoani iā Atatesa le tupu o Sopa, ona fasia lea e Tavita o tagata Suria e to'alua sefulu lua afe.<sup>1</sup> 6 E lē gata i lea, na tuu e Tavita o leoleoga<sup>m</sup> i Suria o Tamaseko; na avea ai tagata Suria ma auuuna a Tavita e latou te aumaia meaalofa<sup>n</sup> iā te ia. Na faasaoina pea e Ieova Tavita i mea uma na ia fealua<sup>i</sup> ai.<sup>p</sup> 7 Ua ave fo'i e Tavita o talita<sup>s</sup> auro lapotopoto sa iai i auuuna a Atatesa, ma aumai i Ierusalem. 8 Ua ave fo'i e le Tupu o Tavita o 'apamemea e matuā tele lava, mai i Peta ma Perota, o aai o Atatesa.<sup>t</sup>

9 Ua faalogo Toi le tupu o Amato,<sup>v</sup> ua fasia e Tavita 'autau uma a Atatesa.<sup>h</sup> 10 Ona auina mai lea e Toi o lona atalii o Iorama i le Tupu o Tavita e fesili mai po o ā mai o ia,<sup>k</sup> ma faamālō mai iā te ia ona o lona tau faasaga iā Atatesa, ma ua ia fasiotia o ia (auā na a'oa'oina Atatesa e tau faasaga iā Toi); sa iai fo'i iā te ia o mea siliva, o mea auro, ma mea 'apamemea.<sup>r</sup> 11 Na faapaiaina fo'i e le Tupu o Tavita

## MATA. 8

a 1No 18:3  
e 1Sa 14:47  
2Sa 10:6  
1Tu 11:23  
Sl 60:0  
i Ke 15:18  
Eso 23:31  
Te 11:24  
1Tu 4:21  
Sl 72:8  
o 1No 18:4  
u Ios 11:6  
f Te 17:16  
Sl 20:7  
Sl 33:17  
g 1Tu 11:24  
Isa 7:8  
i 1No 18:5  
m 1Sa 13:3  
n 1No 18:6  
p Te 7:24  
2Sa 8:14  
1No 18:13  
s 1No 18:7  
Lu 11:22  
t 1No 18:8  
v 2Tu 14:28  
h 1No 18:9  
k Ke 43:27  
Isa 39:1  
r 1No 18:10

## Itu taumatau

a Ios 6:19  
1Tu 7:51  
1No 18:11  
1No 22:14  
1No 26:27  
e 2Sa 8:2  
i 2Sa 8:1  
o 1Sa 30:18  
u 2Sa 8:7  
1No 18:7  
f 1No 18:12  
g Sl 60:0  
l 2Sa 8:6  
m Ke 25:23  
Ke 27:29  
Ke 27:37  
Nu 24:18  
n 1No 18:13  
Sl 37:28  
Sl 60:12  
p 2Sa 5:3  
2Sa 5:5  
s 2Sa 23:3  
1Tu 3:6  
t 1No 18:14  
Fat 29:4  
Fat 29:14  
v 2Sa 20:23  
1No 11:6  
h 2Sa 20:24  
1Tu 4:3  
1No 18:15  
k 2Sa 15:27  
1No 6:8  
1No 6:53  
1No 18:16  
1No 24:3  
r 1No 24:31  
a 2Sa 23:20  
1Tu 1:44  
1Tu 2:35  
1No 18:17  
e 2Sa 15:18  
i 2Sa 20:7  
o 2Sa 20:26  
1Tu 4:5  
1No 18:17

o nei mea iā Ieova, faatasi ai ma siliva ma auro na ia faapaiaina mai i nuu uma na ia faato'i-laloina,<sup>a</sup> 12 o Suria, o Moapi,<sup>e</sup> o le fanauga a Amoni, o Filisitia,<sup>i</sup> o Amaleka,<sup>o</sup> ma le vete mai iā Atatesa le atalii o Reopa le tupu o Sopa.<sup>u</sup> 13 Ua ta'uta'ua fo'i le igoa o Tavita, ina ua fo'i mai o ia mai i le fasiga o tagata Etoma e to'asefulu valu afe<sup>f</sup> i le Vanu Masima.<sup>g</sup> 14 Na ia tuu leoleoga i Etoma.<sup>1</sup> Na ia tuu leoleoga i Etoma atoa uma lava, ua avea fo'i tagata uma o Etoma ma auuuna a Tavita;<sup>m</sup> ua faasaoina pea e Ieova Tavita i mea uma na ia alu i ai.<sup>n</sup>

15 Na faauuau ona fai Tavita ma tupu i Israelu uma;<sup>p</sup> ma na faia pea e Tavita le faamasinogatonu ma le amiotonu<sup>s</sup> mo lona nuu uma.<sup>t</sup> 16 Na pule Ioapo<sup>v</sup> le tama a Seruia i le 'autau; a o Iosefatu<sup>h</sup> le atalii o Ailuta, o ia na faia faamau-mauga. 17 Na avea Satoka<sup>k</sup> le atalii o Akitopo ma Aimeleka<sup>r</sup> le atalii o Aviata ma ositaulaga, ae na avea Seraia ma failautusi. 18 Na pule fo'i Penaia<sup>a</sup> le atalii o Ioiata i tagata Kereti<sup>e</sup> ma tagata Peleti.<sup>i</sup> Ae na fai atalii o Tavita ma ositaulaga.<sup>o</sup>

9 Ona fai atu lea o Tavita: "Po o iai ea se tasi o totoe o le aiga o Saulo, ina ia ou alofa faamaoni<sup>u</sup> iā te ia ona o Ionatana?"<sup>f</sup> 2 Sa i le aiga o Saulo le auuuna e igoa iā Sipa.<sup>g</sup> Ona latou aumaia lea o ia iā Tavita, ua fesili atu fo'i le tupu iā te ia: "Po o oe ea o Sipa?" Ona fai mai

MATA. 9 u Fat 19:22; Mi 6:8; Sak 7:9; f 1Sa 18:3; 1Sa 20:15; 1Sa 20:42; Fat 17:17; g 2Sa 16:1; 2Sa 19:17.

lea o ia: “O a’u o lau auauna.”

**3** Ua fai atu le tupu: “Po o iai ea se tasi o totoe o le aiga o Saulo, ina ia ou faaalua iā te ia le alofa faamaoni o le Atua?”<sup>a</sup> Ona faapea mai lea o Sipa i le tupu: “E iai le atalii o loo totoe o Ionatana, e pipili ona vae.”<sup>e</sup> **4** Ua fai atu le tupu: “O fea o iai o ia?” Ona fai mai lea o Sipa i le tupu: “Faauta! O loo iai o ia i le fale o Makiro<sup>i</sup> le atalii o Amueli i Lotapara.”<sup>o</sup>

**5** Ua fe’au faavave atu e le Tupu o Tavita, ma aumaia o ia mai i le fale o Makiro le atalii o Amueli i Lotapara. **6** Ina ua sau Mefiposeta le atalii o Ionatana, le atalii o Saulo iā Tavita, ona ia faapa’ū faō lea ma ifo.<sup>u</sup> Ua fai atu Tavita: “Mefiposeta e!” a ua fai mai o ia: “O lau auauna lenei.” **7** Ona toe fai atu lea o Tavita: “Aua e te fefe, auā ou te alofa faamaonif lava iā te oe ona o Ionatana lou tamā;<sup>g</sup> ou te toe faafo’i atu fo’i iā te oe o fanua<sup>l</sup> uma o Saulo le tamā o lou tamā, a o oe, e te ‘ai e lē aunoa i mea’ai i la’u laulau.”<sup>m</sup>

**8** Ona ifo lea o ia ma faapea mai: “O ai ea lau auauna ina ua e silasila ai i le ta’ifau ua mate,<sup>n</sup> e pei o a’u nei?” **9** Ua valaau atu le tupu iā Sipa le auauna a Saulo, ma faapea atu iā te ia: “O mea uma lava a Saulo ma lona aiga uma, ou te avatu<sup>p</sup> i le atalii o le atalii o lou matai. **10** Ia e galuea’iina le fanua mo ia, o oe ma ou atalii ma au auauna, ia outou aoina fo’i fua, ia aveva ma mea’ai mo i latou o le aiga o le atalii o le atalii o lou matai, ia latou aai ai; a o Mefiposeta le

atalii o le atalii o lou matai, e ‘ai e lē aunoa o ia i mea’ai i la’u laulau.”<sup>a</sup>

Sa iai atalii e to’asefulu lima o Sipa ma auauna e to’alua sefulu.<sup>e</sup> **11** Ua fai mai Sipa i le tupu: “O mea uma ua poloa’ia e lo’u alii le tupu mo lana auauna, e faapea lava ona fai e lau auauna; ae o Mefiposeta<sup>i</sup> e ‘ai o ia i la’u laulau e pei o se tasi o atalii o le tupu.” **12** Sa iai le atalii o Mefiposeta e igoa iā Mika,<sup>o</sup> ma o ē uma o nonofo i le fale o Sipa, o i latou o auauna a Mefiposeta. **13** Sa nofo Mefiposeta i Ierusalema, auā sa ‘ai e lē aunoa o ia i mea’ai i le laoi a le tupu;<sup>u</sup> sa pipili fo’i ona vae e lua.<sup>f</sup>

**10** Mulimuli ane, ina ua oti le tupu o le fanauga a Amoni,<sup>g</sup> ona pule ai lea o Anuni lona atalii e sui iā te ia.<sup>l</sup> **2** Ua faapea ane Tavita: “Ou te alofa faamaoni iā Anuni le atalii o Naasa, e pei ona alofa faamaoni o lona tamā iā te a’u.”<sup>m</sup> Ona auina atu lea e Tavita o le fe’au e ala i ana auauna,<sup>n</sup> e faamāfanafana iā te ia ona o lona tamā, ua oo atu fo’i auauna a Tavita i le nuu o le fanauga a Amoni. **3** A ua fai atu perenise o le fanauga a Amoni iā Anuni lo latou alii: “E te manatu ea ua faaaloalo Tavita i lou tamā, ua ia aauina mai ai o ē e faamāfanafana iā te oe? Pe e lē ina ia vaavaai solo ma mata’i<sup>p</sup> le aai, ina ia faato’ilaloina ai, ua māfua ai ona aauina mai e Tavita ana auauna iā te oe?”<sup>s</sup> **4** Ona ave lea e Anuni o auauna a Tavita ma tafi itutasi a latou ‘ava,<sup>t</sup> ma selei o latou

MATA. 9

a 1Sa 20:14

e 2Sa 4:4

2Sa 9:13

2Sa 19:26

i 2Sa 17:27

o Ios 13:26

u 1Sa 24:8

1Sa 25:23

f Iop 6:14

Fat 11:17

g 2Sa 9:1

l Ru 4:5

m 2Sa 19:28

lTu 2:7

Fat 11:25

Isa 32:8

n 1Sa 24:14

Lu 14:11

p 2Sa 9:1

2Sa 16:4

2Sa 19:29

Itu taumatau

a 2Sa 9:7

2Sa 19:28

e 2Sa 19:17

i 2Sa 9:3

o 1No 8:34

1No 9:40

u 2Sa 9:7

2Sa 19:28

f 2Sa 4:4

MATA. 10

g Ke 19:38

Fam 10:7

Fam 11:12

Fam 11:33

1Sa 11:1

l 1No 19:1

m 1No 19:2

n 2Sa 2:5

p Ke 42:9

Nu 13:2

Ios 2:1

s 1No 19:3

t Le 19:27

ofu e gata ifo i o latou nofoaga, ona aauina ese atu lea o i latou.<sup>a</sup> **5** Mulimuli ane, ua ta'u atu e tagata lenei mea iā Tavita, ona ia auina atu lea o se tasi e faafetaia'i iā i latou, auā ua ma-tuā māsiasi tamālooa; ua faapea atu le tupu: "Ia outou nonofo i Ieriko<sup>e</sup> se'ia toe tutupu a outou 'ava. Ona outou fo'i mai ai lea."

**6** Ua iloa e le fanauga a Amoni ua inosia<sup>i</sup> e Tavita i latou, ona tologi lea e le fanauga a Amoni o tagata Suria o Petereopa<sup>o</sup> ma tagata Suria o Sopa<sup>u</sup> ina ia tau ma i latou, e to'alua sefulu afe i latou e savavali, o le tupu o Maaka,<sup>f</sup> e to'afe tagata, o Isetopa, e to'asefulu lua afe tagata. **7** Ina ua faalogo i ai Tavita, ona ia aauina atu lea o Ioapo, ma le 'autau uma ma o latou tagata malolosi.<sup>g</sup> **8** Ua ō ane le fanauga a Amoni ma faapotopoto faatasi e tau i le faitoto'a o le pā, a o tagata Suria o Sopa, o tagata Repopa,<sup>l</sup> o Isetopa, ma Maaka, ua na o i latou i le fanua.<sup>m</sup>

**9** Ina ua iloa atu e Ioapo ua faasaga mai mua'au o le taua i ona luma ma ona tua, ona ia tofia loa lea o nisi o tane ua fili-filia<sup>n</sup> o Isaraelu, ma faapotopoto faatasi i latou e tau ma tagata Suria. **10** A o isi na totoe o le nuu, ua ia tuuina atu i le lima o Apisai<sup>p</sup> lona uso, ina ia faapotopoto faatasi e ia o i latou e faafetaia'i le fanauga a Amoni.<sup>s</sup> **11** Ona ia fai atu lea: "Afa'i e malolosi tele tagata Suria iā te a'u, ona e sau lea e lavea'i a'u; ae afa'i e malolosi tele le fanauga a Amoni iā te oe, ona

MATA. 10

a 1No 19:4

e Ios 6:24

Ios 18:21

1No 19:5

i Ke 34:30

Eso 5:21

1Sa 13:4

1Sa 27:12

o Nu 13:21

u 2Sa 8:5

1No 19:6

f Ios 13:13

1No 19:7

g 2Sa 23:8

1No 19:8

l Nu 13:21

m 1No 19:9

n 1No 19:10

p 1Sa 26:6

2Sa 2:18

2Sa 23:18

1No 2:16

s Ke 19:38

Nu 21:24

1No 19:11

## Itu taumatau

a 1No 19:12

Fat 20:18

e Te 31:6

2No 32:7

i 1No 19:13

o 1Sa 3:18

1Sa 14:6

2Sa 15:26

Sl 37:5

Sl 44:5

Fat 29:25

u 1No 19:14

f 1No 19:15

g 2Sa 5:5

l 2Sa 8:3

m Ke 15:18

Eso 23:31

Te 11:24

2Sa 8:5

1Tu 4:21

Sl 72:8

n 1No 19:16

p 1No 19:17

s 2Sa 8:4

t Te 20:1

Sl 18:38

v 1No 19:18

h 2Sa 10:6

k Sl 18:37

ou alu atu lea e lavea'i iā te oe.<sup>a</sup>

**12** Ia faamalolosi, ina ia tatou lototetele<sup>e</sup> ai mo lo tatou nuu, ma aai a lo tatou Atua,<sup>i</sup> e faia lava e Ieova le mea e lelei i lana silafaga.<sup>o</sup>

**13** Ua ō atu Ioapo ma tagata sa iā te ia e tau ma Suria, ona latou sosola ese ai lea mai i ona luma.<sup>u</sup> **14** Ua vāai atu le fanauga a Amoni ua sosola ese tagata Suria, ona latou sosola ai fo'i lea mai i luma o Apisai, ma ō atu i le aai.<sup>f</sup> Mulimuli ane, ua toe fo'i mai Ioapo mai i le fanauga a Amoni, ua sau i Ierusalem.<sup>g</sup>

**15** Ina ua vāai atu tagata Suria ua faato'ilaloina i latou i luma o Isaraelu, ona latou faapotopoto faatasi lea. **16** Ona aauina atu lea e Atatesa<sup>l</sup> ma aumai tagata Suria na i le itu o le Vaitafe;<sup>m</sup> ma ua latou ō mai i Ailama, faatasi ma Sopaka<sup>n</sup> le ta'ita'i'au a Atatesa, na mua-mua atu iā i latou.

**17** Ina ua ta'u mai iā Tavita le tala, ona ia vave faapotopoto lea o Isaraelu uma ma sopoti'ia atu Ioritana, ua oo atu i Ailama. Ua faapotopoto faatasi fo'i nei tagata Suria e faafetaia'i iā Tavita, ona latou tau loa lea ma ia.<sup>p</sup> **18** Ona sosola<sup>s</sup> lea o Suria mai i luma o Isaraelu; ua fasiotia fo'i e Tavita o tagata Suria e tau i kariota<sup>t</sup> e to'afitu selau, ma ē e ti'eti'e i solofanua e to'afā sefulu afe, na ia fasia fo'i Sopaka lo latou ta'ita'i'au, ma ua oti ai o ia i inā.<sup>v</sup> **19** Ina ua iloa e tupu<sup>h</sup> uma o ē e auauna iā Atatesa, ua faato'ilaloina i latou i luma o Isaraelu,<sup>k</sup> ona latou faia loa lea o se

leleiga ma Isaraelu ma auuana iā i latou;<sup>a</sup> na fefefe fo'i tagata Suria e toe taumafai atili e faasao le fanauga a Amoni.<sup>e</sup>

**11** Ina ua toe aulia mai le tausaga<sup>i</sup> i le taimi e faia ai osofa'iga a tupu,<sup>o</sup> ona auuina atu lea e Tavita o Ioapo ma ana auuana, ma Isaraelu uma, ina ia latou ō atu e faatama'ia le fanauga a Amoni,<sup>u</sup> ma vagaia Rapa<sup>f</sup> a o nofo Tavita i Ierusalem.

**2** Ua oo i le tasi afiafi ina ua tula'i Tavita mai i lona moega, ma fesavalia'i solo i luga<sup>g</sup> o le fale o le tupu; ona ia iloa<sup>l</sup> atu lea mai i luga o le fale o se fafine o loo tā'ele, ua matuā lalelei<sup>m</sup> lava. **3** Ona auina atu lea e Tavita o se tasi e fesili po o ai le fafine,<sup>n</sup> a ua fai ane se tasi: "Pe e lē o Patesepa<sup>p</sup> ea lea le afafine o Eliamu,<sup>s</sup> o ia o le avā a Uria<sup>t</sup> le sa Heti?"<sup>v</sup> **4** Mulimuli ane, ua auuina atu e Tavita o avefe'au ina ia aami iā te ia.<sup>h</sup> Ua sau o ia iā te ia<sup>k</sup> ma ua la momoe,<sup>r</sup> a o faamamā e le fafine o ia mai i lona leaga.<sup>a</sup> Mulimuli ane, ua ia toe fo'i i lona fale.

**5** Ua tō le fafine. Ona ia auina atu lea o se fe'au iā Tavita, e faapea: "Ua ou tō." **6** Ona auina atu lea e Tavita o le fe'au iā Ioapo, e faapea: "Ia auina mai iā te a'u Uria le sa Heti." Ona auina mai lea e Ioapo o Uria iā Tavita. **7** Ina ua sau Uria iā te ia, ua fesili atu Tavita po o ā mai Ioapo ma le nuu, ma po o ā mai fo'i le taua. **8** Mulimuli ane, ua fai atu Tavita iā Uria: "Inā alu ifo ia i lou fale e mulumulu ou vae."<sup>e</sup> Ona alu ai lea o Uria i fafo mai i le fale o le tupu,

## MATA. 10

a Ke 15:18  
Te 20:11  
Ios 1:4  
e 1No 19:19

## MATA. 11

i 1Tu 20:22  
2No 36:10  
o 1Sa 8:20  
Fai 3:8  
u 1No 20:1  
f 2Sa 12:26  
g 1Sa 9:26  
Ga 10:9  
l Iop 31:1  
Fat 5:20  
Mat 5:28  
m Fat 6:25  
n 1Ko 10:12  
Ia 1:14  
p 2Sa 12:24  
1Tu 1:11  
s 1No 3:5  
t 2Sa 23:39  
1Tu 15:5  
1No 11:41  
v Ke 10:15  
Ke 15:20  
Te 20:17  
h Eso 20:17  
Le 19:11  
1Ko 7:1  
k Fai 8:4  
r Eso 20:14  
Le 18:20  
Le 20:10  
Te 22:22  
Fat 6:32  
Epe 13:4  
Ia 1:15  
a Le 12:2  
Le 15:19  
Le 15:29  
Le 18:19  
e 1Sa 25:41

## Itu taumatau

a 2Sa 6:17  
2Sa 7:2  
e 2Sa 20:6  
i Le 15:16  
Te 23:9  
1Sa 21:5  
o 1Sa 17:55  
1Sa 20:3  
1Sa 25:26  
2Sa 14:19  
u Ke 19:33  
Fat 20:1  
Ho 4:11  
f Sl 19:13  
g Fai 8:4  
l 1Sa 18:17  
1Sa 18:25  
m 2Sa 12:9  
Sl 51:14  
Fat 3:29  
Fat 17:13  
Sak 8:17  
Mar 7:21  
n Le 19:17  
1No 21:3

ua mulimuli atu iā te ia le mealofofa mai i le tupu. **9** A ua taoto Uria i le faitoto'a o le fale o le tupu faatasi ai ma auuana uma a lona alii, ae e le'i alu ifo o ia i lona fale. **10** Ona latou ta'u atu lea iā Tavita e faapea: "E le'i alu ifo Uria i lona fale." Ua fai atu Tavita iā Uria: "Pe e te le'i sau ea mai i le malaga? Aiseā ua e lē alu ifo ai i lou fale?" **11** Ona fai mai lea o Uria iā Tavita: "O le Atolaau,<sup>a</sup> ma Isaraelu, ma Iuta, o loo nonofo i latou i fale lauvao, ma o loo tolaupai fo'i i le fanua o lo'u alii,<sup>e</sup> po ou te alu ea i lo'u fale e 'ai ma inu, ma momoe ma la'u avā?<sup>i</sup> Ua e soifua oe,<sup>o</sup> ou te lē faia lava lenei mea!"

**12** Ua fai atu Tavita iā Uria: "Ia e nofo i inei i le asō, ae ou te auina ese atu oe a taeao." Ona nofo ai pea lea o Uria i Ierusalem i lenā aso, ma le aso na sosoo ai. **13** Ua valaauina o ia e Tavita ina ia 'ai ma inu i ona luma. Ua ia faaonā iā te ia.<sup>u</sup> Ona alu atu lea o ia e taoto i lona moega faatasi ai ma auuana a lona alii, ae e le'i alu ifo o ia i lona fale. **14** Ua oo i le taeao, ona tusia lea e Tavita o se tusi<sup>f</sup> iā Ioapo, ma auina atu e ave e Uria. **15** Ua ia tusi i le tusi e faapea:<sup>g</sup> "Ia outou tuuina Uria i mua'au o le taua pe a vevela le taua,<sup>l</sup> ona outou tuumuli lea mai iā te ia, ina ia fasia o ia ma oti ai."<sup>m</sup>

**16** A o leoleoina pea e Ioapo le aai, na ia tuuina Uria i le mea na ia iloa o loo iai tagata totoa.<sup>n</sup> **17** Ina ua ō mai tagata o le aai e tau ma Ioapo, ona pa-

‘u’ū lea o nisi o tagata o auuana a Tavita, ua oti ai fo’i Uria le sa Heti.<sup>a</sup> **18** Ona auina atu lea e Ioapo o se tasi e ta’u atu tala uma o le taua iā Tavita. **19** Ua ia fai atu i le avefe’au e faapea: “A uma loa ona e ta’u atu tala uma o le taua i le tupu, **20** pe afai e matuā ita le tupu ma fetalai mai iā te oe, ‘Aiseā na outou soona faalatalata ai i le aai e tau ai? Pe e tou te le’i iloa ea e latou te tafana mai i luga o le pā? **21** O ai ea na fasiotia Apimeleko<sup>e</sup> le atalii o Ierupese?<sup>1</sup> Pe e lē o le fafine ea na ia lafo ifo se maa e olo ai saito i ona luga,<sup>o</sup> mai i luga o le pā ma oti ai o ia i Tipesa?<sup>u</sup> Aiseā na outou soona faalatalata ai i le pā?’ Ona e faapea atu lea, ‘Ua oti fo’i lau auuana o Uria le sa Heti.’”<sup>f</sup>

**22** Ona sau lea o le avefe’au ma ta’u mai iā Tavita mea uma na auina mai ai o ia e Ioapo. **23** Ua fai mai le avefe’au iā Tavita: “Na malolosi atu tagata iā i matou, na latou siitaua mai iā i matou i le fanua; a ua matou tetee atu pea iā i latou e oo lava i le faitoto’a o le pā. **24** Na tafana mai pea e tagata fanafana ū ua auuana mai i luga o le pā,<sup>g</sup> ua feoti ai nisi o auuana a le tupu; ma ua oti ai fo’i lau auuana o Uria le sa Heti.”<sup>1</sup> **25** Ona fai atu lea o Tavita i le avefe’au: “O lau tala lenei e fai iā Ioapo, ‘Aua e te atuatuvaletua ona o lenei mea, auā e fasiotia ma e lē faailogaina<sup>m</sup> e le pelu se tasi. Ia e faamalosi e tau ma le aai ma ia faato’ilaloina.’”<sup>n</sup> Ia e faalaeia iā te ia.”

**26** Ua faalogo le avā a Uria ua oti Uria lana tane, ona ia ta-

MATA. 11

a 2Sa 12:9

e Fam 9:52

i Fam 6:32

Fam 7:1

o Fam 9:53

u Fam 9:50

f 2Sa 3:34

2Sa 11:3

g 2No 26:15

l 2Sa 11:17

m 2Sa 2:26

Isa 1:20

Ie 2:30

Ie 46:10

n 2Sa 12:26

Itu taumata

a 2Sa 3:31

e Ke 20:3

Ioe 1:8

i 1Sa 31:13

o 2Sa 5:13

2Sa 12:9

u Ke 39:9

Sl 5:6

Epe 13:4

f 1Tu 15:5

1No 21:7

Sl 11:4

Ie 32:19

Epe 4:13

MATA. 12

g 1Tu 1:8

1No 17:1

1No 29:29

l Sl 51:0

m 2Sa 5:13

2Sa 15:16

n 2Sa 11:3

Fat 5:15

p 2Sa 11:4

s Lu 6:41

t Te 6:13

v 1Sa 26:16

h Eso 21:34

k Eso 22:1

r 2Sa 21:7

giauē<sup>a</sup> ai lea ona o lana tane.<sup>e</sup>

**27** Ina ua mavae le taimi e faavauvau ai,<sup>i</sup> ona auina atu loa lea e Tavita o le fe’au ma aumai o ia i lona fale, ua fai fo’i o ia ma ana avā.<sup>o</sup> Mulimuli ane, ua ia fanaua lona atalii, ae ua leaga<sup>u</sup> i le silafaga<sup>f</sup> a Ieova le mea na faia e Tavita.

**12** Ua auina atu e Ieova o Natano<sup>g</sup> iā Tavita. Ona alu atu lea o ia iā te ia,<sup>1</sup> ma faapea atu iā te ia: “Sa iai ni tagata se to’alua i le tasi aai, e mau’oa le tasi, ae e mativa le isi. **2** Sa matuā tele mamoe ma povi a le tagata mau’oa;<sup>m</sup> **3** ae e leai se mea a le tagata mativa, e na o le tasi lava le tama’i mamoe fafine na ia faatauina mai.<sup>n</sup> Sa tausia e le tamāloa o ia, ma ola a’e faatasi ma ia ma ona atalii. Sa ‘ai o ia i fasi mea’ai a le tamāloa, sa inu fo’i mai i lana ipu, sa taoto o ia i lona fatafata, ma sa pei lava o se afafine o le tamāloa. **4** Mulimuli ane, ua alu ane se tagata e asi-asi i le tamāloa mau’oa, ae e na te le’i aveva sana mamoe po o sana povi, e sauni ai se mea’ai a le tagata malaga ua alu atu iā te ia. A ua ia ave le tama’i mamoe fafine a le tagata mativa, ma sauni ai se mea’ai a le tagata na alu atu iā te ia.”<sup>p</sup>

**5** Ona matuā ita ai lea o Tavita i lea tagata,<sup>s</sup> ma ua faapea mai iā Natano: “O loo soifua Ieova,<sup>t</sup> e tatau ona oti le tagata ua faia lenei mea!<sup>v</sup> **6** E tatau fo’i ona ia tauhi<sup>h</sup> atu le tama’i mamoe fafine i ni mamoe se fā,<sup>k</sup> ona o lenei mea ua ia faia, auā e le’i alofa mutimutivale o ia.”<sup>r</sup>

7 Ona fai atu lea o Natano iā Tavita: “O oe lava le tagata! O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, ‘O a’u lava na ou faauuina<sup>a</sup> oe e fai ma tupu iā Isaraelu, o a’u fo’i na ou lavea’ia<sup>e</sup> oe mai i le lima o Saulo. 8 Na ou nofosauni e avatu iā te oe le fale o lou alii,<sup>i</sup> ma avā a lou alii<sup>o</sup> i lou fatafata, ma avatu fo’i iā te oe o le aiga o Isaraelu ma Iuta.<sup>u</sup> Afai fo’i e lē lava na mea, na ou nofosauni e faapoopo atu iā te oe o mea faapenei, ma isi fo’i mea.<sup>f</sup> 9 Aiseā ua e ‘ino’ino ai i le afioga a Ieova i lou faia o lenei mea leaga<sup>g</sup> i lana silafaga? Ua e fasia i le pelu Uria le sa Heti,<sup>1</sup> ua e ave lana avā e fai ma au avā,<sup>m</sup> a ua e fasiotia o ia i le pelu a le fanauga a Amoni. 10 O lenei, e lē mavae le pelu<sup>n</sup> mai i lou aiga i aso uma lava,<sup>p</sup> ona ua e ‘ino’ino iā te a’u ina ua e ave le avā a Uria le sa Heti e fai ma au avā.’ 11 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Ou te faatupuina mai i lou lava aiga o puapuaga e oo iā te oe;<sup>s</sup> ou te ave fo’i au avā mai i ou luma ma avatu i se tasi tagata,<sup>t</sup> e momoe fo’i o ia ma au avā i le mumū o lenā lā.<sup>v</sup> 12 O oe, na e faia faalilolilo<sup>h</sup> lenā mea, a o a’u, ou te faia lenei mea i luma o Isaraelu<sup>k</sup> uma a o mumū le lā.’”<sup>r</sup>

13 Ua fai mai<sup>a</sup> Tavita iā Natano: “Ua ou agasala iā Ieova.”<sup>e</sup> Ona fai atu lea o Natano iā Tavita: “Ua faamagaloina e Ieova lau agasala.<sup>i</sup> E te lē oti ai.<sup>o</sup>

14 Ae peita’i, ona ua e matuā lē faaloalo<sup>u</sup> iā Ieova i lenei mea, o le mea lea e oti ai lava le tama ua fanau mai iā te oe.”<sup>f</sup>

## MATA. 12

- a 1Sa 16:13  
2Sa 7:8  
e 1Sa 18:11  
1Sa 19:10  
1Sa 23:14  
Sl 18:0  
i 1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
o 2Sa 3:7  
1Tu 2:22  
u 2Sa 2:4  
2Sa 5:5  
f 2Sa 7:19  
Sl 84:11  
Ia 1:17  
g Eso 20:13  
Eso 20:14  
Eso 20:17  
1 2Sa 11:15  
m 2Sa 11:27  
Epe 13:4  
n 2Sa 13:32  
2Sa 18:33  
p Nu 14:18  
Ka 6:7  
s 2Sa 12:19  
2Sa 13:14  
2Sa 15:14  
t Eso 21:24  
Iop 31:10  
Iop 34:11  
v 2Sa 16:21  
h 2Sa 11:4  
2Sa 11:8  
2Sa 11:13  
2Sa 11:15  
k 2Sa 16:22  
r Mat 10:26  
Lu 12:2  
a Sl 51:0  
e Ke 39:9  
Sl 32:5  
Sl 38:3  
Sl 51:4  
Fat 28:13  
i Eso 34:6  
Sl 32:1  
Sl 130:4  
Mi 7:18  
o Le 20:10  
Sl 103:10  
u Sl 51:4  
f Eso 34:7  
Te 23:2  
Sl 89:32  
Fat 3:11  
Epe 12:6

## Itu taumatau

- a 1Sa 25:38  
2Sa 24:15  
e 2Sa 12:22  
Ion 3:9  
i 2Sa 13:31  
o 2Sa 3:35  
u Ru 3:3  
2Sa 14:2  
f 2Sa 6:17  
Sl 5:7  
g Ke 24:26  
1No 29:20  
Ne 8:6  
Sl 95:6  
1 2Sa 12:16  
Ioe 1:14  
m Isa 38:3

15 Ona alu ai lea o Natano i lona fale.

A ua taia<sup>a</sup> e Ieova le tama na fanau mai e le avā a Uria iā Tavita, ma ua ma’i ai. 16 Ona talosaga lea o Tavita i le Atua e faatatau i le tama, ua anapogi Tavita,<sup>e</sup> ma ua alu le pō atoa o taoto i le eleele.<sup>i</sup> 17 Ua tutū atu toeaina o lona aiga e faautula’i iā te ia mai i le eleele, a ua lē mafai o ia, e le’i ‘ai<sup>o</sup> fo’i o ia faatasi ma i latou. 18 Ona i’u ai lea ina oti o le tama i le aso lona fitu. A ua fefefe auauna a Tavita e ta’u atu iā te ia ua oti le tama; auā ua latou faapea ane: “Faa-uta! Na tatou talanoa atu iā te ia a o ola le tamaitiiti, ae e le’i faalogo mai i a tatou upu; e faapefea la ona tatou faapea atu iā te ia ‘Ua oti le tama?’ E mauti-noa lava e na te faia se mea leaga.”

19 Ua vaai atu Tavita o femusua’i ana auauna, ona iloa lea e Tavita ua oti le tama. Ona fai atu lea o Tavita i ana auauna: “Po ua oti le tama?” Ona latou fai mai lea: “Ua oti o ia.” 20 Ua tula’i Tavita mai i le eleele, ua tā’ele ma uu<sup>u</sup> lona tino i le suāuu ma sui ona ofu; ua alu atu i le fale<sup>f</sup> o Ieova ma ifo<sup>g</sup> ai; mulimuli ane ua sau i lona fale ma fesili atu iā i latou, ona latou laulauina loa lea o mea-‘ai i ona luma, ma ua ‘ai o ia. 21 Ona fesili mai lea o ana auauna iā te ia: “O le ā le uiga o lenei mea ua e faia? Auā a o ola le tama, sa e anapogi ma tagi pea; o lenei ua oti le tama, a ua e tū i luga ma ua e taumafa.” 22 Ua fai atu o ia: “Na ou anapogi<sup>1</sup> ma tagi pea<sup>m</sup> a o ola le tama, auā

na ou faapea ifo iā te a'u, 'O ai e iloa pe e manatu mai Ieova iā te a'u, ia ola le tama?'<sup>a</sup> **23** A o lenei ua oti o ia, aiseā ou te saga anapogi ai? Pe e mafai ea ona ou toe faafo'i mai o ia?<sup>e</sup> E iai se aso ou te oti ai fo'i a'u,<sup>i</sup> ae e lē toe fo'i mai o ia iā te a'u."<sup>o</sup>

**24** Ona faamāfanafana lea e Tavita o Patesepa lana avā.<sup>u</sup> Ua alu atu fo'i o ia ma momoe ma Patesepa. Mulimuli ane, ua fanaua e Patesepa se tama tama,<sup>f</sup> ma ua faaigoa o ia iā Solomona.<sup>g</sup> Ua alofa fo'i Ieova iā te ia.<sup>1</sup> **25** Ona ia auina atu lea o le perofeta o Natano<sup>m</sup> ma faaigoa iā te ia o Ietaitaia, ona o le alofa o Ieova iā te ia.

**26** Ua tau pea Ioapo<sup>n</sup> ma Rapa<sup>p</sup> le aai o le fanauga a Amoni, ua ia faoa fo'i le aai o le malo. **27** Ona auina atu lea e Ioapo o avefe'au iā Tavita, ua faapea atu: "Na ou siitaua iā Rapa.<sup>s</sup> Na ou faoa fo'i le aai o vai. **28** O lenei, ia faapotopoto le nuu o totoe, ia siitaua ma faoa le aai; ia lē avea a'u ma lē e faoa le aai, ina ne'i faapea o a'u na ou faoa le aai."

**29** Ona faapotopoto lea e Tavita o le nuu uma, ma ō atu e tau ma Rapa ma faoa ai le aai. **30** Ua ia aveesea le pale mai i le ulu o Malekama,<sup>t</sup> o le mamafa o le pale o le taleni o auro ma maa tāua; ma ua faae i le ulu o Tavita. Na ia ave fo'i le tele o le vete<sup>v</sup> mai i le aai. **31** Ua ia aumaia fo'i tagata sa iai i le aai, ma tuuina atu i latou e faigaluega i 'ili maa, ma meafaigaluega maama'ai e faia i le u'amea,<sup>h</sup> ma to'i u'amea, na ia faafaigaluega fo'i i latou i le faia

## MATA. 12

- a Isa 38:5  
Ioe 2:14  
Amo 5:15  
Ion 3:9  
e Fai 9:6  
Isa 26:14  
i Iop 30:23  
Fai 3:20  
Fai 9:10  
Ga 2:29  
Ga 2:34  
Ga 13:36  
Ro 5:12  
o Fai 9:5  
u 2Sa 11:3  
2Sa 12:9  
f Sl 127:3  
g 1No 3:5  
1No 22:9  
1No 28:5  
Mat 1:6  
l 2Sa 7:12  
1No 29:1  
m 2Sa 7:4  
2Sa 12:1  
1Tu 1:8  
n 2Sa 11:25  
1No 20:1  
p Te 3:11  
Te 23:6  
Ios 13:25  
Ie 49:3  
s 2Sa 11:1  
t 1No 20:2  
v Ios 22:8  
1Sa 30:20  
2Sa 3:22  
2Sa 8:11  
h 1No 20:3

## Itu taumatau

## MATA. 13

- a 2Sa 3:3  
1No 3:2  
e 1No 3:9  
i Ke 34:3  
Mat 5:28  
o 2Sa 3:2  
1No 3:1  
u Fat 4:23  
Ko 3:5  
f 2Pe 2:14  
g Fat 11:19  
l 2Sa 13:35  
m 1Sa 16:9  
1No 2:13  
n 1Tu 21:5  
p Le 20:17  
Mat 15:19  
1Te 4:5  
s Le 18:9  
t Fat 24:8  
v Sl 50:19  
h Sl 10:9

o piliki. O le mea fo'i lenā na ia faia i aai uma o le fanauga a Amoni. Mulimuli ane, ona fo'i atu lea o Tavita ma le nuu uma i Ierusalemā.

**13** Ua mavae ia mea, sa iai se tuafafine lalelei o Apisaloma,<sup>a</sup> o lona igoa o Tamara,<sup>e</sup> ma ua alofa<sup>i</sup> iā te ia o Amanono<sup>o</sup> le atalii o Tavita.

**2** Na matuā mafatia Amanono ma ua ma'i<sup>u</sup> ai o ia ona o Tamara lona tuafafine, auā o le taupou o ia, a ua faigatā<sup>f</sup> fo'i iā Amanono ona faia o se mea iā te ia.<sup>g</sup> **3** O lea, sa iai se uō a Amanono, o lona igoa o Ionatapa<sup>1</sup> le atalii o Sima<sup>m</sup> le uso o Tavita; o Ionatapa fo'i o se tagata e atamai tele o ia. **4** Ua fai mai Ionatapa iā te ia: "Le atalii e o le tupu, aiseā ua e faanoanoa ai i lea taeao ma lea taeao? Pe e te lē ta'u mai ea iā te a'u?"<sup>n</sup> Ona fai atu lea o Amanono iā te ia: "Ua ou alofa<sup>p</sup> iā Tamara le tuafafine<sup>s</sup> o lo'u uso o Apisaloma." **5** Ona fai mai lea o Ionatapa iā te ia: "Ia e taoto i lou moega ma faatagā ma'i.<sup>t</sup> Pe a sau lou tamā e asiasi mai iā te oe, ona e fai atu lea iā te ia, 'Faamolemole, se'i sau Tamara lo'u tuafafine e aumai se mea'ai iā te a'u ona o lea ou te ma'i, ia fai e ia se mea'ai mo a'u o le tagata ma'i, ia faia e ia i o'u luma, ma ia fafaga mai iā te a'u.'"<sup>v</sup>

**6** Ua taoto Amanono, ua faatagā ma'i,<sup>h</sup> ma ua alu atu le tupu e vaai o ia. Ona fai mai lea o ia i le tupu: "Faamolemole, se'i sau lava Tamara lo'u tuafafine e tao ni keke se lua i o'u luma, ma ia fafaga mai iā te a'u



ona o lea ou te ma'i." **7** Ona alu atu lea o le fe'au a Tavita iā Tamara i lona fale, ua faapea atu: "Faamolemole, se'i e alu ane i le fale o Amanono lou tuagane, ma fai ai se mea'ai ona o loo ma'i o ia." **8** Ua alu Tamara i le fale o Amanono<sup>a</sup> lona tuagane a o taoto o ia. Ona tago lea o ia i le palugāfalaoa mata, ua lomi ma faia ai keke i ona luma, ona ia falai lea o keke. **9** Mulimuli ane, ua ia tago i le falai ma sasaa atu i ona luma, ae e le'i 'ai ai Amanono, ua ia faapea atu: "Ia ō i fafo tagata uma mai iā te a'u."<sup>e</sup> Ona ō ai lea i fafo o tagata uma mai iā te ia.

**10** Ua fai ane Amanono iā Tamara: "Ia aumai le mea'ai i le potumoe, ina ia e fafaga mai iā te a'u, auā ua ou ma'i." Ona tago lea o Tamara i keke na ia faia, ua avatu iā Amanono i tonu o le potumoe. **11** Ina ua latalata atu o ia e fafaga iā te ia, ona tago<sup>i</sup> lea o Amanono ma tofi iā te ia, ua faapea atu: "Lo'u tuafafine e,<sup>o</sup> sau e ta momoe."<sup>u</sup>

**12** A ua faapea mai o ia iā te ia: "E leai, lo'u tuagane e! Aua e te faaleaga<sup>f</sup> iā te a'u; auā e lē masani ona faia o lenei mea i Isaraelu.<sup>g</sup> Aua ne'i e faia lenei mea matagā e māsiyasi ai.<sup>1</sup> **13** A o a'u, e faapefea ona ou faate'a-ina lo'u luma? O oe fo'i, ua pei oe o se tasi o tagata e leai se mafaufau i Isaraelu. O lenei, se'i e tautala atu faamolemole i le tupu; auā e na te lē tao-fia a'u mai iā te oe." **14** Ae e le'i faalogo o ia i lana upu, a ua ia faamalosi iā te ia ma faaleaga<sup>m</sup> iā te ia, ua momoe fo'i ma ia.<sup>n</sup> **15** Ona matuā 'ino-

MATA 13

a 1No 3:1  
1No 3:9e Iop 24:15  
Ioa 3:20

i Ke 39:12

o Te 27:22  
Esk 22:11

u Ke 39:7

f Ke 34:2

g Le 18:9  
Le 20:17l Ke 34:7  
Fam 20:6  
Fat 7:7m Le 18:9  
Le 18:29

n Ia 1:15

Itu taumatau

a Ke 37:3

e Ios 7:6  
Est 4:1  
Iop 2:8  
Ie 6:26

i Ie 2:37

o 2Sa 3:3  
2Sa 13:1u 2Sa 3:2  
1No 3:1f Le 18:9  
Te 27:22

g 1Sa 2:24

l Fat 19:13

m Ke 34:7  
Le 19:17  
Fat 18:19  
Fat 26:24  
Efe 4:26  
1Io 3:15

'ino tele lava lea o Amanono iā te ia, ua sili atu fo'i lona 'ino'ino iā te ia nai lo o lona alofa iā te ia, ua fai atu Amanono iā te ia: "Tū i luga, ma alu ese!" **16** A ua fai mai o ia iā te ia: "E leai, lo'u tuagane e; auā ua sili atu le leaga o lou tulia o a'u nai lo o le mea leaga ua e faia iā te a'u!" Peita'i, e le'i faalogo o ia iā te ia.

**17** Ua valaau atu o ia i lana auaina sa tautua iā te ia, ua faapea atu: "Faamolemole, se'i auina ese atu i fafo lenei tagata mai iā te a'u, ma loka mai le faitoto'a." **18** (Sa ofu Tamara i se ofu tusitusi<sup>a</sup> talaloo; auā e masani ona oofu i ofu talaloo afafine o le tupu, o taupou i latou.) Ona ta'ita'i lea e lana auaina o ia i fafo, ua loka fo'i le faitoto'a. **19** Ona asu a'e lea e Tamara o le lefulefu<sup>e</sup> i luga o lona ulu, ua ia saeia fo'i le ofu tusitusi talaloo sa ofu ai o ia; ua tuu fo'i ona lima i luga o lona ulu,<sup>i</sup> ua alu ese atu ma tagiaue a o savali.

**20** Ua fai mai Apisaloma<sup>o</sup> lona tuagane iā te ia: "Pe na iā te oe ea Amanono<sup>u</sup> lou tuagane? O lenei, lo'u tuafafine e, aua le pisa. O ia o lou tuagane.<sup>f</sup> Aua ne'i ua'i lou loto i le mea ua tupu." Ona nofo ai lea o Tamara i le fale o Apisaloma lona tuagane, ae e le'i afaatasi o ia ma isi tagata. **21** Ua faalogo fo'i le Tupu o Tavita i nei mea uma,<sup>g</sup> ona matuā ita ai lea o ia.<sup>1</sup> **22** E le'i tautala atu fo'i Apisaloma iā Amanono i se upu lelei po o se upuleaga; auā na ita<sup>m</sup> lava Apisaloma iā Amanono ina ua ia toso iā Tamara lona tuafafine.

**23** Ina ua mavae tausaga e lua, sa iai tagata o Apisaloma o ē e sele i fulufulu o ana mamoe<sup>a</sup> i Paala-asora, lea e lata ane i Efaraima;<sup>e</sup> ua valaaulia fo'i e Apisaloma atalii uma o le tupu.<sup>i</sup> **24** Ua alu atu Apisaloma i le tupu, ma faapea atu: "O lea e iai i lau auauna o ē e sele i fulufulu o ana mamoe! Se'i maliu atu le tupu ma ana auauna, faatasi ai ma a'u lau auauna." **25** Ona fai mai lea o le tupu iā Apisaloma: "E leai lo'u atalii e! Faamolemole, aua ne'i o matou ō atu uma ina ne'i fai i matou ma avega mafaia iā te oe." E ui i lona faatauanau<sup>o</sup> atu iā te ia, ae e le'i alu atu o ia, a ua ia faamanuia<sup>u</sup> iā te ia. **26** Mulimuli ane, ona fai mai lea o Apisaloma: "Afa'i e te lē maliu atu, se'i matou ō ma lo'u uso o Amanono faamolemole."<sup>f</sup> Ona fai atu lea o le tupu iā te ia: "Aiseā e lua te ō ai ma ia?" **27** A ua tauanau<sup>g</sup> e Apisaloma o ia, ona ia tuuina atu lea o Amanono e ō ma ia, faatasi ai ma atalii uma o le tupu. **28** Ona poloa'i lea o Apisaloma i ana auauna e faapea: "Faamolemole, se'i outou vaa-vaai, pe afai e fiafia le loto o Amanono ona o le uaina,<sup>l</sup> ona ou fai atu lea iā te outou, 'Ia fasi iā Amanono!' ona outou fasiotia lea o ia. Aua tou te fefefe.<sup>m</sup> Pe e lē o a'u ea lea ua ou fai atu ai iā te outou? Ia outou faamalolosi ma lototele." **29** Ua faia e auauna a Apisaloma iā Amanono e pei ona poloa'i atu ai o Apisaloma;<sup>n</sup> ona tula'i lea o atalii uma o le tupu, ua ta'itasi

MATA. 13

a 1Sa 25:4  
1Sa 25:11

e Ioa 11:54

i 1Tu 1:9  
1Tu 1:19  
1Tu 1:25

o Ga 18:20

u Ru 2:4

f Sl 55:21  
Fat 10:18  
Fat 26:24g Fat 26:25  
Fat 26:26i Ru 3:7  
1Sa 25:36  
Est 1:10  
Sl 104:15  
Fai 2:3  
Fai 10:19m 1Sa 28:10  
1Sa 28:13n 1Sa 22:18  
1Tu 21:11

## Itu taumatau

a Ke 37:34  
2Sa 3:31

e 2Sa 12:16

i 2Sa 1:11

o 2Sa 13:3

u 1Sa 16:9  
1No 2:13

f 2Sa 12:10

g Ke 27:41  
Sl 7:14  
Fat 18:19

i 2Sa 13:14

m Le 18:9  
Le 18:29n 2Sa 13:38  
Fat 28:17p 2Sa 18:24  
2Tu 9:17

s 2Sa 13:3

t 2Sa 13:32

ma ti'eti'e i lana asini,<sup>\*</sup> ma latou sosola ai. **30** A o i le ala i latou, ua oo mai le tala iā Tavita e faapea: "Ua fasiotia e Apisaloma o atalii uma o le tupu, e leai se tasi o i latou ua totoe."

**31** Ona tula'i lea o le tupu ma saeia ona ofu,<sup>a</sup> ua taoto fo'i i le elelee,<sup>e</sup> a o tutū ana auauna uma i ona tafatafa, ua saeia' fo'i o latou ofu.

**32** A ua tali atu Ionatapa<sup>o</sup> le atalii o Sima,<sup>u</sup> le uso o Tavita, e faapea: "Aua ne'i manatu lo'u alii ua latou fasiotia uma taulele'a, o atalii o le tupu, ae e na o Amanono ua oti,<sup>f</sup> auā na faatonuina e Apisaloma lea mea, o se mea na fuafuaina<sup>g</sup> talu mai le aso na ia toso<sup>l</sup> ai iā Tamara lona tuafafine.<sup>m</sup> **33** O lenei, aua ne'i manatu lo'u alii le tupu i lenei upu e faapea, 'Ua feoti uma atalii o le tupu'; ae e na o Amanono ua oti."

**34** O le taimi lenā, ua sola ese ai Apisaloma.<sup>n</sup> Mulimuli ane, ua tepa a'e le taule'ale'a, o le tagata vāai<sup>p</sup> ma iloa atu ai, ua mulimuli mai i le ala le to'a-tele o tagata i ona tui i le itu o le mauga. **35** Ona fai atu lea o Ionatapa<sup>s</sup> i le tupu: "Faauta! Ua ō mai alo o le tupu. E pei lava o le upu a lau auauna, ua faapea lava ona fai."<sup>t</sup> **36** Ua uma atu ana upu, ae ō mai loa atalii o le tupu, ona latou fetagisi leotele ai lea; e oo lava i le tupu ma ana auauna uma, ua matuā fetagisi lava. **37** A o Apisaloma, ua sola o ia ma ua alu atu iā

**2Sa 13:29\*** Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

Talemai<sup>a</sup> le atalii o Ameuta le tupu o Kasuri.<sup>e</sup> Ua faavauvau<sup>i</sup> pea Tavita i aso uma lava ona o lona atalii. **38** Ua sola Apisaloma ma ua alu atu i lona ala i Kasuri;<sup>o</sup> ua iai fo'i i inā i tau-saga e tolu.

**39** Mulimuli ane, ua naunau lava le tupu o Tavita e alu atu iā Apisaloma; auā ua faamā-fanafanaina e ia o ia lava ona o Amanono, auā ua oti o ia.

**14** Ua iloa e Ioapo<sup>u</sup> le tama a Seruia,<sup>f</sup> ua naunau le loto o le tupu iā Apisaloma.<sup>g</sup> **2** Ona auina atu lea e Ioapo o le fe'au i Tikoa,<sup>1</sup> ua ia aami se fafine atamai<sup>m</sup> ma ua fai atu iā te ia: "Ia e faavauvau faamolemole ma ia e ofu i ofu faavauvau, aua e te uu iā te oe i le suāuu;<sup>n</sup> ia pei fo'i oe o se fafine i inei ua faavauvau mo aso e tele, ona o lē ua oti.<sup>p</sup> **3** Ia e alu atu i le tupu ma fai atu i ai nei upu." Ona ta'ū atu lea e Ioapo iā te ia o upu e fai atu ai.<sup>s</sup>

**4** Ona alu atu lea o le fafine Tikoa i le tupu, ua faapa'ū faō i le elelee,<sup>t</sup> ua ifo ma faapea atu: "Le tupu e, se'i e fesoasoani<sup>v</sup> mai!" **5** Ona fai mai lea o le tupu iā te ia: "O le ā le mea ua tupu iā te oe?" A ua faapea atu le fafine: "O a'u o le fafine nofofua,<sup>h</sup> auā ua oti la'u tane. **6** Sa i lau auauna fafine o le fanau tama e to'alua, ua femisaa'i fo'i i la'ua i le fanua,<sup>k</sup> a ua leai se tasi e lavea'i<sup>r</sup> iā i la'ua. Mulimuli ane, ua fasia e le tasi le isi ma oti ai. **7** Ua tutū mai le aiga uma i lau auauna fafine ma faapea mai, 'Tuu mai lē na fasiotia lona uso ina ia o matou fasiotia o ia, ona o lona uso<sup>a</sup> lea

MATA. 13

a 2Sa 3:3

e 1No 3:2

i Fai 7:2

o Te 3:14

Ios 12:5

2Sa 14:23

2Sa 15:8

MATA. 14

u 2Sa 2:18

f 1No 2:16

g 2Sa 13:39

2Sa 18:33

2Sa 19:2

l 2No 11:6

2No 20:20

Ne 3:5

Amo 1:1

m 2Sa 20:16

n Fai 9:8

Ta 10:3

p Ke 27:41

s 2Sa 14:19

t 1Sa 24:8

2Sa 1:2

v 2Tu 6:26

Mat 21:9

h Eso 22:22

Ia 1:27

k Ke 4:8

Eso 2:13

r Eso 2:14

a Ke 4:14

Itu taumatau

a Nu 35:19

Te 19:12

e Nu 27:4

Te 25:6

i 1Sa 8:20

o Ke 27:13

1Sa 25:24

u Ke 14:22

Ke 24:3

f Nu 35:19

Nu 35:27

Te 19:6

g Te 6:13

1Sa 28:10

Fai 8:4

l 1Sa 14:45

lTu 1:52

Ga 27:34

m Ke 44:18

n 1Sa 25:41

p Ga 26:1

s Te 1:17

t Eso 19:5

Nu 6:27

v 2Sa 12:7

h 2Sa 13:38

k Fai 3:19

Fai 9:5

r Te 10:17

na ia fasiotia,<sup>a</sup> ma ia matou faaumatia fo'i le suli! Ona latou ti-neia ai lea o le mumū o a'u malala ola ua totoe, ma ua latou lē tuuina atu i la'u tane se igoa, po o sē ua totoe i le fogaelele."<sup>e</sup>

**8** Ona fai mai lea o le tupu i le fafine: "Inā alu ia i lou fale, ou te tuuina atu le poloa'iga e faatatau iā te oe."<sup>i</sup> **9** Ua fai atu le fafine Tikoa i le tupu: "Lo'u alii e, le tupu, ia i luga o a'u ma le aiga o lo'u tamā<sup>o</sup> le sesē na faia e la'u tama, a ia mamā le tupu ma lona nofoā-lii." **10** Ona toe fai mai lea o le tupu: "Afa'i e iai se tasi na fai atu iā te oe, ia e aumai fo'i o ia iā te a'u, ona lē toe faatigā lea o ia iā te oe." **11** A ua fai atu le fafine: "Faamolemole, ia manatua e le tupu Ieova lou Atua,<sup>u</sup> ina ia lē faaauau ona faia o se mea leaga e lē na te tauimasui i le toto,<sup>f</sup> ma ia latou lē fasiotia la'u tama." Ona fai mai lea o le tupu: "O loo soifua Ieova,<sup>g</sup> e lē pa'ū lava i le elelee se lauulu<sup>1</sup> o lau tama." **12** Ua fai atu le fafine: "Faamolemole, se'i fai atu se upu<sup>m</sup> a lau auauna fafine<sup>n</sup> i lo'u alii lea tuu." Ona fai mai lea o ia: "Inā fai mai ia!"<sup>p</sup>

**13** Ua toe faapea atu le fafine: "Aiseā ua e manatu ai faapea<sup>s</sup> i le nuu o le Atua?<sup>t</sup> Auā a o fetalai mai le tupu i nei upu, e pei ua nofosala o ia,<sup>v</sup> ina ua lē toe faafo'i mai e le tupu lona atalii na ia tulieseā.<sup>h</sup> **14** Auā e oti lava i matou,<sup>k</sup> ma e pei i matou o vai ua sasaa i le elelee, e lē mafai ona toe maua mai. E lē aveesea e le Atua se tasi,<sup>r</sup> ae e mafaufau o ia i mā-fuaaga e lē tataua ai ona tulie-

sea mai iā te ia lē ua tulieseā. **15** O lenei, ua ou sau e ta'ū atu nei upu i lo'ū alii le tupu, auā ua faafefe a'ū e le nuu. Ona fai atu lea o lau auauna fafine, 'Se'i o'ū talanoa atu lava i le tupu faamolemole. Atonu o le a faia e le tupu e tusa ma upu a lana teine pologa. **16** Auā ua faafofoga mai le tupu ina ia lavea-iina lana teine pologa, mai i lima o tagata o loo sa'ili e fasioti iā te a'ū ma la'ū tama e to'atasi, mai i le mauaina o le tofi ua tuuina mai e le Atua,<sup>a</sup> **17** ona faapea atu lea o lau auauna fafine, 'Ia maua le mapusaga ona o fetalaiaga a lo'ū alii le tupu.' Auā ua pei lo'ū alii le tupu o se agelu<sup>e</sup> a le Atua moni, ina ia iloa le lelei mai i le leaga,<sup>i</sup> ina faatasi fo'i Ieova lou Atua iā te oe."

**18** Ua tali mai le tupu, ua faapea mai i le fafine: "Faamolemole, aua ne'i e natia mai iā te a'ū se mea o le a ou fesili atu ai iā te oe."<sup>o</sup> Ona fai atu lea o le fafine: "Faamolemole, inā fetalai mai ia lo'ū alii e, le tupu." **19** Ona fetalai mai lea o le tupu: "Po o 'au Ioapo<sup>u</sup> ma oe i nei mea uma?"<sup>f</sup> Ona tali atu lea o le fafine: "O loo soifua<sup>g</sup> oe lo'ū alii e, le tupu, e leai se tagata e mafai ona 'alo i le itu taumataupu po o le itu tauagavale mai i mea uma ua fetalai mai ai lo'ū alii le tupu; auā o lau auauna o Ioapo na poloa'i mai iā te a'ū, o ia fo'i na tuuina mai i le gutu o lau auauna fafine o nei upu uma.<sup>1</sup> **20** Ua faia e lau auauna o Ioapo lenei mea, ina ia suia ai le mataupu, ae e atamai lo'ū alii e pei o le atamai

MATA. 14

a 2Sa 14:2  
2Sa 14:7e 1Sa 29:9  
2Sa 19:27i 1Tu 3:9  
1Tu 3:28o 1Sa 3:17  
Efe 4:25

u 2Sa 14:1

f Fat 20:5

g 1Sa 1:26  
1Sa 17:55

l 2Sa 14:3

Itu taumataupu

a 2Sa 14:17

e 2Sa 14:13

i 2Sa 13:38

o Nu 6:23

u Ru 2:2  
1Sa 20:3  
Est 5:8f Te 3:14  
2Sa 3:3  
2Sa 13:37

g 2Sa 5:5

l Eso 10:28  
2Sa 3:13

m 1Sa 9:2

n Fai 9:8

p 2Sa 18:18

s Est 2:7

t 2Sa 14:24

o le agelu<sup>a</sup> a le Atua moni, ua ia silafia mea uma lava i le lalolagi."

**21** Ona fai atu lea o le tupu iā Ioapo: "O lenei, o le a ou faia lenei mea.<sup>e</sup> Inā alu ia ma toe aumai le taule'ale'a o Apisaloma."<sup>i</sup> **22** Ona faapa'ū faō lea o Ioapo i le elelee ma ifo, ma faafetai i le tupu;<sup>o</sup> ua faapea mai Ioapo: "Lo'ū alii e, le tupu, o le aso lenei ua iloa ai e lau auauna ua e manatu mai iā te a'ū,<sup>u</sup> auā ua faia e le tupu e tusa ma le upu a lana auauna." **23** Ona tula'i lea o Ioapo ma alu atu i Kasuri,<sup>f</sup> ua ia aumaia Apisaloma i Ierusalemā. **24** Peita'i, ua fetalai atu le tupu: "Ia alu ane o ia i lona fale, ae aua ne'i o ma feiloa'i."<sup>1</sup> Ona alu lea o Apisaloma i lona fale, e le'i feiloa'i ma le tupu.

**25** Sa leai se tasi i Isaraelu uma na tutusa ma Apisaloma i lona aulelei,<sup>m</sup> sa viivii lava o ia. E amata mai lava i ona alofivae e oo i lona tumua'i, e leai lava se pona iā te ia. **26** Pe a sele lona lauulu, (e na te seleina lona lauulu i faai'uga o tausaga ta'itasi; auā ua mamafa<sup>n</sup> tele) ua ia fua-tia le lauulu o lona ulu, e lua selau sekeli i le fua a le tupu. **27** Na fanau mai iā Apisaloma o atalii<sup>p</sup> e to'atolu ma le afafine e to'atasi, o Tamara lona igoa. O ia o se fafine e sili lona lalolei.<sup>s</sup>

**28** Na nofo pea Apisaloma i Ierusalemā i tausaga e lua, ae e le'i feiloa'i lava ma le tupu.<sup>t</sup>

**29** Ona fe'au atu lea e Apisaloma o Ioapo ina ia auina atu o ia i le tupu, ae e le'i sau o ia.

Ona toe fe'au faalua atu lea iā te ia, ae e le'i sau lava o ia. **30** Mulimuli ane, ua fai atu o ia i ana auaua: "Ia outou vāai atu i le fanua o Ioapo lea e lata-lata mai iā te a'u, o loo iai ana karite. Inā ō atu ia ma susunu i le afi."<sup>a</sup> Ona susunu lea e auaua a Apisaloma o le fanua i le afi.<sup>e</sup> **31** Ona tula'i lea o Ioapo ma alu atu iā Apisaloma i lona fale, ua faapea mai iā te ia: "O le ā le mea ua susunu ai e au auaua lo'u fanua i le afi?" **32** Ona fai atu lea o Apisaloma iā Ioapo: "Faauta! na ou fe'au atu iā te oe e faapea, 'Sau ia, ou te auina atu oe i le tupu e faapea atu: "Aiseā ua ou sau ai mai i Kasuri?<sup>i</sup> Na sili ai pe ana ou nofo ai pea i inā. O lenei, se'i o'u alu atu ma te feiloa'i ma le tupu, afai fo'i e iai se mea sesē ua ou faia,<sup>o</sup> ona ia fasiotia lea o a'u."'"

**33** Ona alu atu lea o Ioapo i le tupu ma ta'u atu iā te ia. Ua ia aami fo'i iā Apisaloma, ona alu atu lea o ia i le tupu ua ifo iā te ia, ma faapa'ū faō i le eleele i luma o le tupu; ona sosi atu lea o le tupu iā Apisaloma.<sup>u</sup>

**15** Ua mavae ia mea, ona faia lea e Apisaloma o se kariota mo ia, atoa ma solofanua, ma tagata e to'alima sefulu e taufetuli i ona luma.<sup>f</sup> **2** Ona usupō<sup>g</sup> lea o Apisaloma ma tū i le tasi itu o le auala e aga'i i le faitoto'a.<sup>1</sup> O so o se tagata e sau i le tupu e faia sana faamasinoga,<sup>m</sup> e valaau atu Apisaloma iā te ia ma faapea atu: "O fea le aai e te sau ai?" Ona tali mai lea o ia: "E sau lau auaua mai i se tasi

MATA. 14  
a Eso 22:6  
Fam 15:5  
e 1Tu 21:11  
i 2Sa 14:23  
o Sl 36:2  
u Ke 45:15

MATA. 15  
f 1Sa 8:11  
1Tu 1:5  
Fat 11:2  
g Fat 1:16  
i Te 22:15  
Te 25:7  
Ru 4:1  
m 1Sa 8:20  
2Sa 8:15

## Itu taumatau

a Sl 12:2  
Fat 30:17  
Mat 15:4  
2Pe 2:10  
e Eso 20:17  
Fat 25:6  
Mar 7:22  
i Sl 12:2  
Fat 27:2  
2Pe 2:19  
o Sl 10:9  
Sl 55:21  
Fat 26:25  
u Fat 11:9  
Ro 16:18  
2Pe 2:3  
f 2Sa 3:2  
g Fat 21:27  
l Le 22:21  
m 2Sa 13:38  
2Sa 14:23  
n Ie 9:3  
p 1Sa 1:17  
s 2Sa 13:28  
2Sa 14:30  
t Iop 20:5  
Sl 73:18  
Mi 7:6  
Mat 23:12  
v 2Sa 2:1  
2Sa 5:1  
2Sa 5:5  
1No 3:4

o ituaiga o Isaraelu." **3** Ua fai atu Apisaloma iā te ia: "Vaai, e lelei ma tonu lau mataupu; ae e le'i tofia e le tupu se tasi ina ia faalogologo i lau mataupu."<sup>a</sup> **4** Ua faapea ane Apisaloma: "Ma'imau pe ana tofia a'u e fai ma faamasino i le nuu,<sup>e</sup> ina ia ō mai iā te a'u o tagata uma e iai ni a latou mataupu po o ni faamasinoga! Ona ou faamasinotunu ai lea iā te ia."<sup>1</sup>

**5** Pe a faalatalata mai fo'i se tagata e ifo iā te ia, ona ia tuu atu lea o lona lima, ma tago atu<sup>o</sup> ma sosi iā te ia. **6** Sa faia pea e Apisaloma o lenei mea i tagata uma o Isaraelu, o ē na ō ane i le tupu mo se faamasinoga; ua faaauau fo'i ona faaliliuina e Apisaloma iā te ia o loto o tagata Isaraelu.<sup>u</sup>

**7** Ua mavae tausaga e fā sefulu,<sup>\*</sup> ona fai mai lea o Apisaloma i le tupu: "Se'i tuu mai a'u ou te alu i Heperona<sup>f</sup> e faatau-nuu la'u tautoga, na ou tautō ai iā Ieova.<sup>g</sup> **8** Auā na faia e lau auaua se tautoga<sup>1</sup> a o o'u nofo i Kasuri<sup>m</sup> i Suria, e faapea 'Afai e toe faafo'i a'u e Ieova i Ierusalem, o le a ou ofoina atu se taulaga iā Ieova.'"<sup>n</sup> **9** Ua faapea atu le tupu iā te ia: "Inā alu ia ma le filemu."<sup>p</sup> Ona tula'i lea o ia ma alu atu i Heperona.

**10** Ona aauina atu lea e Apisaloma o sipai<sup>s</sup> i ituaiga uma o Isaraelu, ua faapea atu: "A outou faalogo loa i le leo o le pū, ia outou faapea ane, 'Ua fai Apisaloma ma tupu<sup>t</sup> i Heperona!"<sup>v</sup>

**11** Ua ō faatasi Apisaloma ma

**2Sa 15:7\*** Atonu o le fā sefulu tausaga lenei, talu ona faaunuina Tavita, e pei ona ta'ua i le 1Sa 16:13.

tagata e to'aluā selau mai i Ierusalemā, na valaauiina i latou, ua ō ma le faamaoni<sup>a</sup> e aunoa ma le iloaina o se mea. **12** A o ia ofoina atu taulaga, na aami e Apisaloma o Aitofele<sup>e</sup> le Kilo,<sup>i</sup> o le faufautua a Tavita,<sup>o</sup> mai i lona aai o Kilo.<sup>u</sup> Ua tuputupu pea le fouvalega,<sup>f</sup> ua faaauau fo'i ona to'atele<sup>g</sup> o ē ua 'au iā Apisaloma.

**13** Ona alu ane lea o se tagata ma ta'u atu iā Tavita, e faapea: "Ua liliu atu iā Apisaloma loto<sup>l</sup> o tagata o Isaraelu."

**14** Ona fai atu lea o Tavita i ana auauna uma sa iā te ia i Ierusalemā: "Inā tula'i ia ma tatou sosola ese;<sup>m</sup> auā o le a leai se mea e tatou te 'alo i ai ona o Apisaloma! Ia ō atu faavave, ina ne'i vave mai o ia ma maua mai i tatou, ma faaoo mai se mea leaga iā i tatou, ma fasia le aai i le pelu!"<sup>n</sup> **15** Ua fai mai auauna a le tupu i le tupu: "O mea uma lava e finagalo i ai lo matou alii le tupu, e faia lava e au auauna."<sup>p</sup> **16** Ona ō lea o le tupu ma lona aiga uma o loo mulimuli atu iā te ia,<sup>s</sup> a ua tuua e le tupu o fafine e to'a-sefulu, o palake,<sup>t</sup> e leoleoina le fale. **17** Ua ō atu le tupu i lona ala ma tagata uma o loo mulimuli atu iā te ia; ua latou mā-lōlō i Petemeaka.

**18** Ua ui ane i ona tafatafa ana auauna uma; o tagata Kereti uma, o tagata Peleti<sup>v</sup> uma, o tagata Kata<sup>h</sup> uma, o tagata e to'aono selau na mulimuli atu iā te ia mai i Kata,<sup>k</sup> ua latou ui ane i luma o le tupu. **19** Ona fai atu lea o le tupu iā Itai<sup>r</sup> le Kata: "Aiseā e te alu atu ai ma

## MATA. 15

a Ro 16:18  
e 2Sa 16:23  
2Sa 17:14  
i 2Sa 23:34  
o Sl 41:9  
Sl 55:13  
Mi 7:5  
Ioa 13:18  
u Ios 15:51  
f 2Tu 12:20  
2Tu 17:4  
2No 25:27  
g Sl 3:1  
Sl 43:1  
Fat 24:21  
i Fam 9:3  
m 2Sa 19:9  
Sl 3:0  
n Fat 19:26  
2Sa 12:11  
p Fat 18:24  
Lu 22:26  
Ioa 15:14  
1Ko 4:2  
s Fam 4:10  
1Sa 25:27  
t 2Sa 12:11  
2Sa 16:21  
2Sa 20:3  
v 2Sa 8:18  
2Sa 20:7  
1Tu 1:38  
1No 18:17  
h Ios 13:3  
k 1Sa 27:4  
1No 18:1  
r 2Sa 18:2

## Itu taumatau

a Ru 1:8  
e Epe 11:38  
i Sl 25:10  
Sl 57:3  
Sl 61:7  
Sl 85:10  
Sl 89:14  
o 2Sa 2:6  
u 1Sa 20:3  
1Sa 25:26  
f Ru 1:17  
Fat 17:17  
Fat 18:24  
Mat 8:19  
g 2Sa 18:2  
i Ro 12:15  
m 1Tu 2:37  
2No 30:14  
Ioa 18:1  
n 2Sa 8:17  
2Sa 20:25  
1Tu 1:8  
1Tu 2:35  
1Tu 4:2  
1No 6:8  
p Nu 8:19  
1No 23:32  
s Nu 4:15  
Nu 7:9  
1Sa 4:4  
1No 15:2  
t Eso 37:1  
Le 16:2  
v 1Sa 22:20  
1Sa 30:7  
h 1Sa 4:3  
k 2Sa 6:17  
r 2Sa 7:2  
Sl 26:8  
Sl 27:4  
a 1Sa 3:18  
1Pe 5:6

i matou? Toe fo'i<sup>a</sup> ia ma nonofo ma le tupu; auā o oe o le tagata ese, na e sola ese mai i lou nuu. **20** Na e sau ananafi, ae po o le a e fealua'i solo<sup>e</sup> ea faatasi ma i matou, e alu atu i le mea ou te alu i ai i le asō? Inā toe fo'i ia ma ave ou uso faatasi ma oe, ia alofa faamaoni<sup>i</sup> ma mauaatuauaina<sup>o</sup> oe e Ieova!" **21** A ua tali mai Itai i le tupu e faapea: "O loo soifua Ieova, o loo soifua fo'i lo'u alii le tupu,<sup>u</sup> o le mea e iai lo'u alii le tupu, po o le oti po o le ola, o i inā lava e iai lau auauna!"<sup>f</sup> **22** Ona fai atu lea o Tavita iā Itai:<sup>g</sup> "Inā alu ia ma sopo'ia." Ona sopo atu lea e Itai le Kata, o ona tagata uma fo'i, ma tamaiti uma na faatasi ma ia.

**23** Ua fetagisi leotetele le nuu uma,<sup>l</sup> a o sopo'ia atu tagata uma, ua tū fo'i le tupu i tafatafa o le ālia o Ketarono,<sup>m</sup> ma ua sopo'ia atu e le nuu uma le auala e aga'i atu i le toafa. **24** Na iai fo'i Satoka<sup>n</sup> ma sa Levi<sup>p</sup> uma faatasi ma ia, o loo ave<sup>s</sup> le atolaau<sup>t</sup> o le feagaiga a le Atua moni; ua latou tuu fo'i i lalo le atolaau a le Atua moni i tafatafa o Aviata,<sup>v</sup> se'ia uma ona sopo atu le nuu atoa mai i le aai. **25** A ua fai mai le tupu iā Satoka: "Inā toe ave ia le atolaau<sup>h</sup> a le Atua moni i le aai.<sup>k</sup> Afai e finagalo malie Ieova iā te a'u, e na te toe aumaia lava a'u, ma ou vaai i ai, atoa ma le mea e tuu ai.<sup>r</sup> **26** Ae afai e faapea mai o ia, 'Ou te lē fiafia iā te oe,' o ia lenei, ia faia e ia iā te a'u e faapei ona finagalo i ai o ia."<sup>a</sup> **27** Ua faapea mai le tupu iā Satoka le ositaulaga: "Pe e lē

o oe ea o le tagata e iloa faa-  
liga?<sup>a</sup> Inā toe fo'i atu ia ma le fi-  
lemu i le aai, atoa fo'i ma Ai-  
maasu lou atalii, ma Ionatana<sup>e</sup>  
le atalii o Aviata, o o oulua atalii  
e to'alua. **28** Vaai, ou te nofo  
faatali pea i talaane o asaga i le  
toafa, se'ia oo mai se upu mai  
iā te outou e faailoa mai ai iā te  
a'u."<sup>i</sup> **29** Ona toe ave lea e Sa-  
toka ma Aviata le atolaau a le  
Atua moni i Ierusalema, ma la  
nonofo ai pea i inā.

**30** Ua alu a'e Tavita i le a'ega  
o Olive,<sup>o</sup> o loo alu a'e ma tagi,  
ma ufufoi lona ulu;<sup>u</sup> ua savali  
e leai ni ona seevae, o le nuu  
uma fo'i na iā te ia, ua ta'itasi  
ma ufufoi i lona ulu, ua latou ō  
a'e ma fetagisi.<sup>f</sup> **31** Ua oo mai  
le tala iā Tavita e faapea: "Ua  
aufaatasi Aitofele ma i latou ua  
fouvale<sup>g</sup> ma Apisaloma."<sup>i</sup> Ona  
faapea atu lea o Tavita:<sup>m</sup> "Faa-  
molemole Ieova e,<sup>n</sup> ia faalē-  
aogāina le fautuaga a Aito-  
fele!"<sup>p</sup>

**32** Ina ua alu atu Tavita i le  
tumutumu o le mauga i le mea  
na masani ona ifo ai tagata i le  
Atua, ona fetai'a i ai lea o ia ma  
Usai<sup>s</sup> le Araki,<sup>t</sup> ua saeia lona  
ofu talaloa, ma o loo iai fo'i ele-  
ele i lona ulu.<sup>v</sup> **33** A ua fai atu  
Tavita iā te ia: "Afai e ta te ō  
faatasi, o le a fai oe ma avega  
mamafa iā te a'u."<sup>h</sup> **34** Ae afai  
e te fo'i atu i le aai, ma fai atu  
iā Apisaloma, 'Le tupu e, o a'u  
lenei o lau auaua. Sa ou au-  
auna i lou tamā i aso ua ma-  
vae, a o lenei, ou te auaua  
iā te oe.'<sup>k</sup> Ona e faalēaogāina<sup>r</sup>  
ai lea o le fautuaga a Aitofele  
mo a'u. **35** Pe e lē o iā te oe  
ea ositaulaga o Satoka ma Avi-

## MATA. 15

a 1Sa 9:9  
2No 16:7  
e 2Sa 17:17  
i 2Sa 15:36  
2Sa 17:16  
2Sa 17:21  
o Mat 21:1  
Mat 24:3  
Lu 19:29  
Ga 1:12  
u Est 6:12  
Ie 14:3  
f Ro 12:15  
g Sl 41:9  
Sl 55:12  
Mat 26:15  
Ioa 13:18  
i Sl 3:0  
m Fl 4:6  
n Sl 3:7  
Sl 50:15  
p 2Sa 16:23  
2Sa 17:14  
Iop 12:20  
1Ko 3:19  
s 2Sa 16:16  
t Ios 16:2  
v 1Sa 4:12  
2Sa 1:2  
h 2Sa 19:35  
k 2Sa 16:19  
r 2Sa 17:7  
2Sa 17:14

## Ilu taumatau

a 2Sa 17:15  
e 2Sa 17:16  
i 2Sa 15:27  
2Sa 18:19  
o 2Sa 17:17  
1Tu 1:42  
u 2Sa 16:16  
1No 27:33  
Fat 17:17  
f 2Sa 16:15

## MATA. 16

g 2Sa 15:30  
i 2Sa 9:2  
2Sa 9:9  
m 2Sa 9:6  
n 1Sa 25:18  
p 1Sa 17:17  
2Sa 17:28  
s 1Sa 30:12  
t Ie 40:10  
Amo 8:1  
Mi 7:1  
v 1Sa 10:3  
h Fat 17:8  
Fat 18:16  
k 1Sa 25:27  
r 2Sa 17:29  
a 2Sa 15:23  
e 2Sa 9:3  
i Le 19:16  
2Sa 19:27  
Sl 15:3  
Fat 6:19  
Fat 26:22  
o Te 19:15  
2Sa 9:10  
u 2Sa 14:22  
f 2Sa 3:16  
1Tu 2:8

ata?<sup>a</sup> O mea uma e te faalogo i  
ai mai i le aiga o le tupu, ia e  
ta'u atu i ositaulaga o Satoka  
ma Aviata.<sup>e</sup> **36** Faauta! O loo  
iā i la'ua o la atalii e to'alua,  
o Aimaasu<sup>i</sup> le atalii o Satoka,  
ma Ionatana<sup>o</sup> le atalii o Aviata;  
ia outou auuina mai iā te a'u e  
ala iā i la'ua, o tala uma tou te  
faalogo i ai." **37** Ona alu lea o  
Usai le uō<sup>u</sup> a Tavita i le aai. A ua  
sau Apisaloma<sup>f</sup> i Ierusalema.

**16** Ina ua sopo teisi atu Ta-  
vita i tala atu o le tumu-  
tumu o le mauga,<sup>g</sup> ona sau ai  
lea o Sipa<sup>l</sup> le auaua a Mefipo-  
seta<sup>m</sup> e faafeiloa'i iā te ia, o loo  
aumai asini<sup>n</sup> e lua ua uma ona  
faanofoa, ma i luga o asini o loo  
iai falaoa<sup>p</sup> e lua selau ma keke  
vine<sup>s</sup> e selau, ma avega o fua-  
laau 'aina o le tau māfanafana,<sup>t</sup>  
atoa ma se fagu uaina lapo'a.<sup>v</sup>

**2** Ona faapea atu lea o le tupu  
iā Sipa: "O ā ea nei mea ua e  
aumaia?"<sup>h</sup> A ua tali mai Sipa:  
"O asini e ti'eti'e ai le aiga o le  
tupu, o falaoa ma fualaaui 'aina  
o le tau māfanafana e aai ai  
taulele'a,<sup>k</sup> a o le uaina e feinu  
ai o ē ua lē lavavā<sup>r</sup> i le toafa."<sup>a</sup>  
**3** Ua fai atu lea o Sipa: "O fea o iai  
le atalii o lou matai?"<sup>e</sup> Ona fai  
mai lea o Sipa i le tupu: "O loo  
nofo o ia i Ierusalema; auā ua ia  
faapea mai, 'O le asō e toe faa-  
fo'isia mai ai iā te a'u e le aiga  
o Isaraelu le pulega o le malo o  
lo'u tamā.'"<sup>i</sup> **4** Ona fai atu lea  
o le tupu iā Sipa: "Faauta! Ua iā  
te oe mea uma a Mefiposeta."<sup>o</sup>  
Ona fai mai lea o Sipa: "Ou te  
ifo<sup>u</sup> lava iā te oe. Ia e manatu  
mai iā te a'u lo'u alii e, le tupu."  
**5** Ua oo atu lea o Tupu o Ta-  
vita i Pauri,<sup>f</sup> faauta! ua alu ane

mai i inā se tagata o le aiga o Saulo, o Semi<sup>a</sup> lona igoa, o le atalii o Kera, ua alu ane o ia ma fetuu iā te ia.<sup>e</sup> **6** Ua ia fetogi Tavita i maa ma auauna uma a le Tupu o Tavita; o le nuu uma ma tagata totoa uma sa i lona itu taumatau ma lona itu tau-agavale. **7** O upu nei a Semi na fai atu ai a o ia fetuu: “Alu ese ia, alu ese ia, o oe le tagata ua nofosalala i le toto,<sup>i</sup> ma o oe o le tagata e leai se aoga!<sup>o</sup> **8** Ua tau i atu e Ieova iā te oe le toto uma ua e nofosalala ai o le aiga o Saulo ina o fai oe ma tupu; ma ua tuuina atu fo’i e Ieova le tofi o le tupu i lima o lou atalii o Apisaloma. O lenei ua e puapugatia, ona o oe o le tagata ua nofosalala i le toto!”<sup>u</sup>

**9** Ona fai mai lea o Apisai le tama a Seruia<sup>f</sup> i le tupu: “Aiseā ua fetuu mai ai e lenā ta’ifau mate<sup>g</sup> lo’u alii le tupu!<sup>1</sup> Faa-molemole, tuu mai a’u se’i o’u alu atu e vavaeese lona ulu.”<sup>m</sup>

**10** A ua fai atu le tupu: “O le ā ea la’u mea e fai iā te oulu<sup>a</sup> le fanau a Seruia?<sup>p</sup> Tuu ai pea o ia e fetuu<sup>s</sup> mai, auā ua fetalai atu Ieova iā te ia,<sup>t</sup> ‘Inā fetuu ia iā Tavita!’ O ai ea la e fai atu, ‘Aiseā ua e faia ai lenā mea?’<sup>v</sup>

**11** Ua fai atu Tavita iā Apisai ma ana auauna uma: “O lenei, o lo’u lava atalii o lē na fanau mai i lo’u manava, o loo sa’ili e fasioti iā te a’u;<sup>h</sup> ma ua sili atu nei la ona sa’ili le tagata Peni-amina e fasioti iā te a’u!<sup>k</sup> Tuu ai pea o ia e fetuu mai, auā ua fetalai atu Ieova iā te ia e faia faapea! **12** Atonu e silasila<sup>r</sup> mai fofoga o Ieova, ma toe faafo’i-sia mai e Ieova iā te a’u le lelei,

MATA. 16

a 2Sa 19:16  
1Tu 2:44  
e Eso 22:28  
1Sa 17:43  
Fat 1:22  
Fat 26:2  
Fai 10:20  
Ga 23:5  
i 1Sa 24:6  
1Sa 26:11  
o Te 13:13  
1Sa 2:12  
1Sa 25:17  
Iop 34:18  
u SI 3:1  
SI 3:2  
SI 7:1  
SI 71:11  
f 1No 2:16  
g 1Sa 24:14  
2Sa 3:8  
l Eso 22:28  
Ga 23:5  
m 1Sa 26:8  
Lu 9:54  
Ro 12:19  
n 2Sa 19:22  
2Tu 3:13  
Lu 9:55  
p 1Tu 2:5  
s SI 37:8  
1Pe 2:23  
t 2Sa 12:10  
v Ro 9:20  
h 2Sa 12:11  
2Sa 15:14  
2Sa 17:12  
k 2Sa 19:16  
r Ke 29:32  
Eso 2:25  
Eso 3:7  
SI 25:18  
Fat 15:3

Itu taumatau

a Te 23:5  
SI 109:28  
e Eso 22:28  
2Sa 16:5  
Fai 10:20  
i Ga 22:23  
o 2Sa 16:2  
u 2Sa 15:37  
f 2Sa 15:12  
2Sa 15:31  
g 2Sa 15:32  
l Ios 16:2  
m 2Sa 15:37  
1No 27:33  
n 1Sa 10:24  
1Tu 1:25  
2Tu 11:12  
Ta 2:4  
p Ke 26:26  
1Tu 4:5  
Fat 17:17  
Fat 18:24  
s 2Sa 15:34  
Fat 14:15  
t SI 37:12  
Fat 21:30  
Isa 8:10  
Mat 27:1  
v Le 18:8  
Le 20:11  
2Sa 12:11  
1Tu 2:22  
Iop 31:10  
h 2Sa 15:16  
k Ke 34:30  
1Sa 13:4  
1Sa 27:12  
r Ke 49:4

nai lo o lana fetuu i lenei aso.”<sup>a</sup>

**13** Ona ō atu pea lea o Tavita ma ona tagata i le ala, a o savali atu Semi i le itu o le mauga, ua la savavali faatasi ina ia fetuu iā te ia;<sup>e</sup> ua ia fetogi pea o ia i maa a o savavali faatasi, ma asu atu fo’i le tele o le pefu.<sup>i</sup>

**14** Ua taunuu le tupu ma le nuu uma sa iā te ia, ua lē lavavā. Ona latou mālōlō ai lea i inā.<sup>o</sup>

**15** A ua ō atu Apisaloma ma le nuu uma, o tagata o Isaraelu i Ieruselema;<sup>u</sup> ua faatasi fo’i Aitofele<sup>f</sup> ma ia. **16** Ina ua oo atu Usai<sup>g</sup> le Araki<sup>1</sup> o le uō a Tavita<sup>m</sup> iā Apisaloma, ona fai atu loa lea o Usai iā Apisaloma: “Ia soifua le tupu!<sup>n</sup> Ia soifua le tupu!” **17** Ua fai mai Apisaloma iā Usai: “Po o lou alofa faamaoni ea lea i lau uō? Aiseā na e lē alu atu ai faatasi ma lau uō?”<sup>p</sup>

**18** A ua fai atu Usai iā Apisaloma: “E leai; a o lē ua filifilia e Ieova ma lenei nuu ma tagata uma o Isaraelu, ou te iai faatasi ma ia, ou te nofo faatasi fo’i ma ia. **19** Ou te toe faapea atu, O ai ea ou te auauna i ai? Pe e lē o lona alo ea? E pei ona ou auauna i luma o lou tamā, e faapea fo’i ona ou auauna i ou luma.”<sup>s</sup>

**20** Mulimuli ane, ua faapea mai Apisaloma iā Aitofele: “Inā fai mai ia sa outou fautuaga.<sup>t</sup> O le ā se mea e tatou te faia?”

**21** Ona fai atu lea o Aitofele iā Apisaloma: “Inā alu ane ia ma momoe ma palake a lou tamā,<sup>v</sup> o ē na ia tuua e leoleo i le fale.<sup>h</sup> E faalogo fo’i i ai Isaraelu uma ua e faia lenei mea, e ‘ino-’ino<sup>k</sup> ai lou tamā<sup>r</sup> iā te oe, ona



faamalolosi ai lea o lima<sup>a</sup> o i latou uma o loo faatasi ma oe.”

**22** Ua latou faatuina se fale<sup>ie</sup> mo Apisaloma i luga o le fale,<sup>e</sup> ona alu ane lea o Apisaloma ua momoe ma palake a lona tamā<sup>i</sup> i luma o Isaraelu uma.<sup>o</sup>

**23** O fautuaga a Aitofele ia na ia fautua ai i na aso, sa peisea<sup>i</sup> ua fesili atu se tagata i le afioga a le Atua moni. Sa faapena fo'i fautuaga<sup>u</sup> uma a Aitofele<sup>f</sup> iā Tavita ma Apisaloma.

**17** Ua fai atu Aitofele iā Apisaloma: “Faamolemole, se'i o'u filifilia ni tagata se to'asefulu lua afe, ma matou o' atu e tuliloa iā Tavita i le pō nanei.<sup>g</sup> **2** Ou te alu atu iā te ia a o vaivai ma lē lavā o ia,<sup>1</sup> ou te faamata'u iā te ia; ona sosola ese lea o le nuu uma ua iā te ia, ona ou fasia lea o le tupu ina ua na o ia.<sup>m</sup> **3** Ona ou toe faafo'isia mai lea o tagata uma iā te oe. O le toe fo'i mai o tagata uma, e faalagolago i le tagata o loo e sa'ilia; ma o le a filemu fo'i tagata uma.” **4** Ua matuā tonu lava le upu i le manatu o Apisaloma,<sup>n</sup> ma manatu o toeaina uma o Isaraelu.

**5** A ua fai ane Apisaloma: “Faamolemole, inā valaau atu ia iā Usai<sup>p</sup> le Araki, se'i o tatou faalogo i sana upu.” **6** Ona alu ane lea o Usai iā Apisaloma. Ua fai mai Apisaloma iā te ia: “O upu nei na fai mai ai Aitofele. Pe e tatou te faia ea? Afai e leai, inā e fai mai ia.” **7** Ona fai atu lea o Usai iā Apisaloma: “E lē lelei le fautuaga na fautua atu ai Aitofele e tusa ma lenei mea!”<sup>s</sup>

**8** Ua fai atu Usai: “Ua e sila-

## MATA. 16

a 2Sa 2:7  
e 2Sa 11:2  
i Te 22:30  
2Sa 12:11  
2Sa 20:3  
o Nu 25:6  
2Sa 12:12  
Isa 3:9  
u 2Sa 17:14  
f 2Sa 15:12  
2Sa 17:23

## MATA. 17

g Fat 1:16  
Fat 4:16  
i Te 25:18  
2Sa 16:14  
m 1Tu 22:31  
Sl 37:12  
Sl 41:9  
Sl 55:12  
n Mat 15:4  
2Ti 3:3  
p 2Sa 15:32  
2Sa 16:16  
s 2Sa 15:34

## Itu taumatau

a 1Sa 16:18  
2Sa 15:18  
2Sa 23:8  
2Sa 23:18  
1No 11:26  
e Fam 18:25  
i 2Tu 2:24  
Fat 17:12  
Ho 13:8  
o 1Sa 17:50  
1Sa 18:7  
1Sa 19:8  
2Sa 10:18  
u 1Sa 22:1  
1Sa 23:19  
f Ke 49:9  
Nu 24:9  
2Sa 1:23  
Isa 31:4  
g Te 1:28  
Ios 2:9  
Ios 7:5  
1Sa 17:11  
i 1Sa 18:5  
Epe 11:34  
m 2Sa 17:8  
n Fam 20:1  
p Ke 32:12  
1Tu 4:20  
s Sl 7:15  
Sl 9:16  
t 1Sa 23:23  
2Sa 17:9  
v Sl 110:3  
h Mat 24:2  
k Fat 21:1  
r Te 2:30  
2No 25:20  
Sl 91:11  
a 2Sa 15:31  
2Sa 15:34  
Iop 5:12  
Fat 19:21  
Fat 21:30  
Isa 8:10  
1Ko 3:19  
e 2Sa 16:23  
i 1Sa 2:6  
Iop 34:11  
Isa 46:10

fia lava o lou tamā ma ona tagata, o toa<sup>a</sup> i latou, ua tigā fo'i o latou loto<sup>e</sup> e pei o se pea fafine ua leiloloa lana toloa<sup>i</sup> i le fanua,<sup>i</sup> o lou tamā fo'i o le tagata e tau,<sup>o</sup> e lē moe o ia i le pō faatasi ma le nuu. **9** Faauta! O loo lafi<sup>u</sup> nei o ia i se lua po o se isi nofoaga; ma afai e na te osofa'ia muamua i latou, o le a salalau atu le tala e faapea, 'Ua faato'ilaloina le nuu o loo mulimuli atu iā Apisaloma' **10** E oo lava i le tagata toa o lē e pei lona loto o le loto o le leona,<sup>f</sup> e vaivai lava o ia;<sup>g</sup> auā ua iloa e Isaraelu uma o lou tamā o se tagata malos, i e faapea fo'i tagata totoa uma o loo faatasi ma ia.<sup>m</sup> **11** Ae ou te fautua atu: Ia faapotopoto mai iā te oe o Isaraelu uma, e amata mai i Tanu se'ia oo i Peresepa,<sup>n</sup> e pei o le oneone o le sami lo latou to'atele,<sup>p</sup> ma ia e afio atu lava oe i le taua.<sup>s</sup> **12** Ona tatou oo atu ai lea i se tasi o nofoaga e mauintoa e maua ai o ia,<sup>t</sup> e tatou te oo atu ai iā te ia e pei ona totō ifo o le sau<sup>v</sup> i le eleele; e lē totoe ai fo'i se tagata e tasi, o ia ma tagata uma ua iā te ia. **13** Ae afai e lafi o ia i se aai, inā ave ia e Isaraelu uma o maea i lenā aai, ona tatou toso ifo lea o le aai i le ālia, se'ia leai lava se tamā<sup>i</sup> maa e totoe ai.”<sup>h</sup>

**14** Ona fai ane lea o Apisaloma ma tagata uma o Isaraelu, e faapea: “E sili atu ona lelei<sup>k</sup> le fautuaga a Usai le Araki nai lo o le fautuaga a Aitofele!” O Ieova lava ia na poloa'i<sup>r</sup> mai ia faaleagaina le fautuaga<sup>a</sup> a Aitofele e ui ina lelei,<sup>e</sup> ina ia faaoo e Ieova le mala<sup>i</sup> iā Apisaloma.

15 Mulimuli ane, ua fai atu Usai i ositaulaga o Satoka<sup>a</sup> ma Aviata: “Na faapea ma faapea le fautuaga a Aitofele iā Apisalomama ma toeaina o Isaraelu; na faapea ma faapea fo’i la’u fautuaga. 16 O lenei, ia auina faavave atu se fe’au e ta’u atu iā Tavita,<sup>e</sup> e faapea, ‘Aua e te nofo i fanua laugatasi o le toafa i le pō nei, a ia e sopo atu i ina ne’i faaumatia<sup>o</sup> le tupu ma le nuu uma o iā te ia.’”

17 A o tutū Ionatana<sup>u</sup> ma Aimaasu<sup>f</sup> i Enerokelu,<sup>g</sup> ua alu atu se auaina fafine ma ta’u atu iā i la’ua. Ona la ō atu lea, auā e tatau ona la ta’u atu i le Tupu o Tavita; ona e le’i mafai ona la ō ma faailoa atu i la’ua i le aai. 18 A ua iloa i la’ua e se taule’ale’a ma ua ia ta’u atu iā Apisalomama. Ona la vave ō ese lea ma ō atu i le fale o se tagata i Pauri,<sup>l</sup> o lē e iai se vaieli i lona lotoā; ona la ō ifo lea i ai. 19 Ona ave lea e lana avā o se mea ma fofola e ufiufi ai le gutu o le vaieli, ma na ia faaputu ai fatu saito ua uma ona olo;<sup>m</sup> e le’i iloa fo’i e se tasi lea mea. 20 Ona ō atu lea o auaina a Apisalomama i le fale o le fafine, ma faapea atu iā te ia: “O fea o iai Aimaasu ma Ionatana?” Ua tali mai le fafine iā i latou: “Ua la sopo’ia le vaitafe.”<sup>n</sup> Ua latou sa’ili pea a ua latou lē maua i la’ua,<sup>p</sup> ona toe fo’i lea i Ierusalemama.

21 Ina ua latou ō ese atu, ona la ō a’e lea mai i le vaieli, ua ō ma ta’u ane i le Tupu o Tavita, ua faapea mai iā Tavita: “Inā outou tutula’i ia ma sopo’ia faavave atu le vaitafe; auā o

MATA. 17

a 2Sa 8:17  
2Sa 15:35  
1No 12:28  
e 2Sa 15:28  
i 2Sa 15:14  
o 2Sa 20:19  
Sl 35:25  
u 2Sa 15:27  
1Tu 1:42  
f 2Sa 15:36  
2Sa 18:19  
g Ios 15:7  
Ios 18:16  
1Tu 1:9  
l 2Sa 3:16  
2Sa 16:5  
2Sa 19:16  
m Ios 2:6  
n Eso 1:19  
Ios 2:5  
1Sa 19:14  
1Sa 21:2  
Mat 10:16  
p Ios 2:22

Itu taumatau

a 2Sa 17:2  
e Fat 27:12  
i Fat 16:18  
o Ios 15:51  
2Sa 15:12  
u 2Tu 20:1  
f Eso 20:13  
1Sa 31:4  
1Tu 16:18  
Mat 27:5  
Ga 1:18  
g Sl 5:10  
Sl 55:23  
l Fai 8:10  
m Ke 32:2  
Ios 13:26  
2Sa 2:8  
n 2Sa 19:13  
2Sa 20:4  
2Sa 20:10  
p 2Sa 8:16  
s 1No 2:17  
t 1No 2:16  
v Nu 32:1  
Te 3:15  
h Te 3:11  
Ios 13:25  
2Sa 12:29  
k 2Sa 12:26  
r 2Sa 9:4  
a 2Sa 9:5  
e 2Sa 19:32  
1Tu 2:7  
i 2Sa 19:31  
o Ke 18:6  
1Sa 28:24  
u 1Sa 25:18  
f Esk 4:9  
g Ke 25:34  
2Sa 23:11  
l Eso 3:8  
m Ke 18:8  
Fat 30:33  
n Fat 11:25  
Ga 28:2  
p 2Sa 16:2

le fautuaga<sup>a</sup> lea a Aitofele ua fai faasaga iā te outou.” 22 Ona tula’i loa lea o Tavita ma tagata uma ua iā te ia, ua latou sopo’ia atu Ioritana se’ia malama a’e le taeao,<sup>e</sup> se’ia oo ina latou sopo uma atu i le isi itu o Ioritana.

23 Ua iloa e Aitofele e le’i faia e pei ona ia fautua atu ai,<sup>i</sup> ona ia faanofoa lea o le asini, ua ti’eti’ie ai ma alu atu i lona fale i lona aai.<sup>o</sup> Ua ia poloa’i atu i lona aiga,<sup>u</sup> ona ia nonoa lea o lona ua<sup>f</sup> ma ua oti ai.<sup>g</sup> Ua tanu<sup>l</sup> o ia i le fanuatanu o ona augātama.

24 Ua oo atu Tavita i Maanaima,<sup>m</sup> a ua sopo’ia atu e Apisalomama le vaitafe o Ioritana, o ia ma tagata uma o Isaraelu o faatasi ma ia. 25 Ua tofia e Apisalomama Amase<sup>n</sup> e sui iā Ioapo<sup>p</sup> i le ‘autau; o Amase o le atalii o le tagata e igoa iā Ietera<sup>s</sup> le Isaraelu, o lē na momoe ma Apikaila<sup>t</sup> le afafine o Naasa, le uso o Seruia le tinā o Ioapo. 26 Ua tolauapi Isaraelu ma Apisalomama i le nuu o Kiliata.<sup>v</sup>

27 Ina ua oo atu Tavita i Maanaima, ona avatu lea e Sopi le atalii o Naasa mai i Rapa<sup>h</sup> o le fanauga a Amoni,<sup>k</sup> o Makiro<sup>r</sup> le atalii o Amueli<sup>a</sup> mai i Lotapara, ma Pasili<sup>e</sup> le Kiliata mai i Rokeli,<sup>i</sup> 28 o moega, o ipu, o ipu omea, o saito, o karite, o falaoamata,<sup>o</sup> o saito tunu,<sup>u</sup> o pi,<sup>f</sup> o atasema,<sup>g</sup> o saito tao, 29 o meli,<sup>l</sup> o pata,<sup>m</sup> o mamoe, ma suāsusu to’a o povi, ia na latou aumaia mo Tavita ma tagata ua iā te ia e aai ai,<sup>n</sup> auā ua latou faapea ane: “Ua fia aai tagata, ua lē lavavā ma ua fia feinu fo’i i le toafa.”<sup>p</sup>

**18** Ua faitauina e Tavita le aofa'i o le nuu o loo faatasi ma ia, ma ua tofia e ia o alii o 'au e ta'ito'aafe, ma alii o 'au e ta'ito'aselau e pule iā i latou.<sup>a</sup> **2** Ona aauina atu lea e Tavita o le tasi vaetolu<sup>e</sup> o tagata e ta'ita'ia e Ioapo,<sup>i</sup> o le isi tasi vae tolu e ta'ita'ia e Apisai<sup>o</sup> e tama a Seruia, o le uso o Ioapo,<sup>u</sup> a o le isi tasi vae tolu e ta'ita'ia e Itai<sup>f</sup> le Kata. Ona faapea atu lea o le tupu i tagata: "Ou te alu atu lava e tatou te ō faatasi ma outou." **3** A ua fai mai tagata: "E lē tatau ona e alu atu,<sup>g</sup> auā afai e matou te sologa, e latou te lē manatu mai lava iā i matou;<sup>1</sup> afai fo'i e feoti le 'afa o i matou, e latou te lē manatu mai lava, auā e tusa oe ma le to'asefulu afe o i matou;<sup>m</sup> a o lenei, e sili atu ona lelei pe a e fesoasoani<sup>n</sup> mai iā i matou mai i le aai." **4** Ona fai atu lea o le tupu iā i latou: "O le mea e lelei iā te outou, ou te faia lea."<sup>p</sup> Ua tū pea le tupu i le itu o le faitoto'a,<sup>s</sup> a ua ō atu tagata uma e ta'ito'aselau ma le ta'ito'aafe.<sup>t</sup> **5** Ua poloa'i atu le tupu iā Ioapo, o Apisai, ma Itai, e faapea: "Ia outou agalelei<sup>v</sup> i le taule'ale'a o Apisaloma ona o a'u." Ua faalogo ai fo'i tagata uma ina ua poloa'i atu le tupu i alii uma e faatatau iā Apisaloma.

**6** Ua ō atu pea tagata i lo latou ala e faafetaia'i iā Isaraelu; ma ua faia ai le taua i le vaomatua o Efaraima.<sup>h</sup> **7** Mulimuli ane, ua faato'ilaloina<sup>k</sup> le nuu o Isaraelu<sup>r</sup> i inā i luma o auuana a Tavita, ma e matuā to'atele tagata na fasia ai i lenā aso, e

MATA. 18

a 1Sa 8:12  
1No 13:1  
1Ko 14:40e Fam 7:16  
Fat 20:18i 2Sa 8:16  
2Sa 10:7

o 2Sa 23:18

u 1No 2:16

f 2Sa 15:19  
2Sa 15:21

g 2Sa 21:17

l 2Sa 17:2  
1Tu 22:31m 2Sa 17:3  
Aue 4:20

n Eso 17:10

p Ru 3:5  
Ia 3:17

s 2Sa 18:24

t 1Sa 29:2

v 2Sa 18:12

h 2Sa 17:26

k 2Sa 2:17  
2No 13:16  
2No 28:6  
Sl 3:7  
Fat 24:22

r 2Sa 16:15

Itu taumatau

a 1No 21:16

e 2Sa 8:16  
2Sa 18:2i 1Sa 17:25  
1No 11:6

o 2Sa 18:5

u Fat 16:14  
Fat 24:21

to'alua sefulu afe. **8** Ua salalau solo atu le taua i inā i le lauelele uma. I le ma lea, e to'atele atu tagata na fasiotia i le vaomatua, i lo o tagata na fasiotia i le pelu i lenā aso.

**9** Ua fetaia'i Apisaloma ma auuana a Tavita. O loo ti'eti'e Apisaloma i le asini,<sup>\*</sup> ona alu atu lea o le asini i lalo o lālā felefele o le laau telē, ua lāvea ai lona ulu i le laau telē, ma ua tuua ai o ia i le va o le lagi ma le lalolagi<sup>a</sup> a o alu ese atu le asini. **10** Ua iloa atu lea mea e le tasi tagata, ona ta'u atu lea e ia iā Ioapo,<sup>e</sup> ua faapea atu: "Faauta! Na ou iloa Apisaloma o tautau i luga o se laau telē." **11** Ona fai mai lea o Ioapo i le tagata na ta'u atu iā te ia: "O lenā na e vaai i ai, aiseā na e lē fasiotia ai o ia ina ia pa'ū i le elele? Ana e faia faapena, semanū ou te tuuina atu lava iā te oe o tupe siliva e sefulu, ma se fusipa'u."<sup>i</sup> **12** A ua fai atu le tagata iā Ioapo: "E tusa lava pe e fuaina mai i lo'u lima o tupe siliva e afe, ou te lē faaooina lava lo'u lima i le atalii o le tupu; auā na latou faalogo uma lava o poloa'i atu le tupu iā te oe, o Apisai, ma Itai, e faapea, 'Ia outou faaeteete ina ne'i mao se tasi i le taule'ale'a o Apisaloma.'<sup>o</sup> **13** Ana ou faia faapea, semanū ua ou 'olegia o ia, auā e lē lilo fo'i lenei mea i le tupu,<sup>u</sup> ona e 'alo lea." **14** A ua fai mai Ioapo: "Ta te lē tutū ai pea faa-

**2Sa 18:9\*** Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

penei!” Ona ia ave lea o mata-  
tao e tolu i lona lima ma tutu<sup>i</sup>a  
ai le fatu<sup>e</sup> o Apisaloma, a o ola  
pea o ia i totonu o le laau telē.

**15** Ona ō mai ai lea o auaua  
e to’asefulu e aveina auupega a  
Ioapo, ma fasi iā Apisaloma ina  
ia oti ai.<sup>1</sup> **16** Ona ili lea e Io-  
apo o le pū<sup>o</sup> ina ia toe fo’i mai  
tagata mai i le tuliloaina o Isa-  
raelu; auā ua taofia e Ioapo le  
nuu. **17** Mulimuli ane, ua la-  
tou ave Apisaloma ma lafo i se  
lua telē i le vaomatua, ma faa-  
putu ai i ona luga se faaputuga  
maa telē.<sup>u</sup> A o Isaraelu uma, ua  
ta’itasi ma sola i lona lava fale.

**18** A o ola Apisaloma, na ia  
ave ma faatū mo ia lava se pou-  
tū,<sup>f</sup> lea o loo i le Fanua Lauga-  
tasi o le Tupu,<sup>g</sup> auā sa ia  
faapea ane: “E leai so’u atalii e  
manatua ai pea lo’u igoa.”<sup>1</sup> Ona  
ia faaigoa lea o le poutū i lona  
igoa,<sup>m</sup> ma ua ta’ua pea o le Maa  
Faamanatu a Apisaloma, e oo  
mai lava i aso nei.

**19** A ua fai atu Aimaasu<sup>n</sup> le  
atalii o Satoka: “Faamolemole,  
tuu mai a’u se’i o’u tamo’e e  
ta’u atu le tala i le tupu, auā  
ua faasa’oloto e Ieova o ia mai  
i lima o ona fili.”<sup>p</sup> **20** Peita’i,  
ua fai mai Ioapo iā te ia: “E te  
lē ave se tala i lenei aso, ae  
se’ia oo i se isi aso ona e alu  
lea e ave le tala; o le asō e te lē  
ave ai se tala, auā ua oti le ata-  
lii o le tupu.”<sup>s</sup> **21** Ona fai atu  
lea o Ioapo i le tagata Kuso:<sup>t</sup>  
“Inā alu ia ma ta’u atu i le  
tupu le mea na e vaaia.” Ua ifo  
le tagata Kuso iā Ioapo ma ta-  
mo’e loa. **22** Ona toe fai mai  
lea o Aimaasu le atalii o Sa-  
toka iā Ioapo: “Tuu mai ia o

MATA. 18

a Fam 4:21  
Fam 5:31  
Sl 45:5

e 2Sa 18:9

i Te 27:16  
Te 27:20  
2Sa 12:10  
Sl 63:9  
Fat 2:22  
Fat 20:20  
Fat 30:17

o 2Sa 2:28

u Ios 7:26  
Ios 8:29  
Ios 10:27

f 1Sa 15:12

g Ke 14:17

1 Nu 27:4  
2Sa 14:27

m Sl 49:11

n 2Sa 15:36  
2Sa 17:17p 2Sa 15:25  
Sl 9:4

s 2Sa 18:5

t Ke 10:6  
Nu 12:1  
2No 14:9

Itu taumatau

a 1Tu 7:46  
2No 4:17

e 2Sa 18:4

i 2Sa 13:34  
2Tu 9:17  
Isa 21:6

o 2Tu 9:20

u 2Sa 18:19

f Fat 25:13

g 1Tu 1:42  
Fat 25:25i Ke 14:20  
2Sa 22:47  
Sl 124:6  
Sl 144:1

a’u se’i o’u tamo’e atu faamole-  
mole e mulimuli i le tagata  
Kuso, e tusa lava po o le ā le  
mea e tupu.” A ua fai atu Ioapo:  
“Lo’u atalii e, o le ā le mea e te  
tamo’e atu ai, ae e leai se tala  
ua maua mai mo oe?” **23** A  
ua fai mai pea o ia: “Tuu mai  
pea a’u se’i o’u tamo’e, e tusa  
lava po o le ā le mea e tupu.”  
Ona fai atu lea o ia iā te ia: “Inā  
tamo’e ia!” Ua tamo’e atu Ai-  
maasu, ua ui atu i le Itumalo,<sup>a</sup>  
ona ia tamo’e atu lea ma pasia  
le tagata Kuso.

**24** O loo nofo Tavita i le va o  
faitoto’a e lua.<sup>e</sup> Ua alu atu le ta-  
gata vāai<sup>i</sup> i le tauluga o le fai-  
toto’a o le pā. Ona ia vaai atu  
lea ma iloa ai se tagata o loo  
tamo’e mai na o ia. **25** Ua va-  
laau mai le tagata vāai ma ta’u  
mai i le tupu, ona fai atu lea o  
le tupu: “Afai e na o ia, ua ia  
aumaia se tala.” Ua tamo’e mai  
pea o ia ma ua latalata mai.  
**26** Ua iloa atu fo’i e le tagata  
vāai se isi tagata o loo tamo’e  
mai. Ona valaau atu lea o le ta-  
gata vāai i le leoleo faitoto’a,  
ma faapea atu: “Faauta! Ua ta-  
mo’e mai fo’i le isi tagata na o  
ia!” A ua fai atu le tupu: “Ua ia  
aumaia fo’i se tala.” **27** Ua fai  
mai le tagata vāai: “Ua ou vaai  
atu i le tamo’e mai a lē o mua-  
mua, e pei o le tamo’e<sup>o</sup> a Ai-  
maasu<sup>u</sup> le atalii o Satoka.” Ona  
fai atu lea o le tupu: “O ia o se  
tagata lelei,<sup>f</sup> o loo ia aumaia se  
tala lelei.”<sup>g</sup> **28** Mulimuli ane,  
ua valaau mai Aimaasu ma faa-  
pea mai i le tupu: “O loo saoga-  
lemu mea uma!” Ona ia ifo lea i  
le tupu ma faō i le eleele. Ua ia  
faapea atu: “Ia viia<sup>1</sup> Ieova lou

Atua, o lē na tuuina<sup>a</sup> mai tagata na sii atu o latou lima i lo'u alii le tupu!"

**29** Peita'i, ua fai atu le tupu: "Po o saogalemu le taule'ale'a o Apisaloma?" Ua fai mai Aimaasu: "Na ou iloa le vevesi tele i le taimi na auina atu ai e Ioapo auauna a le tupu ma lau auauna, ae ou te le'i iloa le mea na tupu."<sup>e</sup> **30** Ua fai atu le tupu: "Sōsō ese ma tū ane i inā." Ona ia sōsō ese lea ma tū ai pea.

**31** Ona sau ai lea o le tagata Kuso,<sup>i</sup> ua faapea mai le tagata Kuso: "Se'i faafofoga mai lo'u alii le tupu i lenei tala, auā o le aso nei ua faasa'oloto ai oe e Ieova mai i lima o ē uma na faasagatau iā te oe."<sup>o</sup> **32** A ua faapea atu le tupu i le tagata Kuso: "Po o saogalemu ea le taule'ale'a o Apisaloma?" Ua faapea mai le tagata Kuso: "Ia pei o le taule'ale'a o fili uma o lo'u alii le tupu, ma i latou uma na agaleaga ma faasagatau mai iā te oe."<sup>u</sup>

**33** Ona tigā ai lea o le tupu ma alu a'e i le potu i luga<sup>f</sup> o le faitoto'a, ua tagi ai, o upu fo'i nei na ia fai a o ia savali: "Lo'u atalii e, Apisaloma, lo'u atalii e, lo'u atalii e,<sup>g</sup> Apisaloma! Ta fia oti e sui ai oe, lo'u atalii e, Apisaloma, lo'u atalii e!"<sup>1</sup>

**19** Mulimuli ane, ona ta'u atu lea iā Ioapo: "Faauta! O loo tagi le tupu, ma o loo faavauvau pea o ia ona o Apisaloma."<sup>m</sup> **2** Ua avea le faaolataga i lenā aso ma mea e faavauvau ai le nuu uma, auā ua faalogo le nuu i lenā aso, e faapea: "Ua tigā le tupu ona o lona atalii." **3** Ona ō faa-

MATA. 18

a 1Sa 26:8  
Sl 31:8

e 2Sa 18:19

i 2Sa 18:21

o 2Sa 22:49  
Sl 55:18  
Sl 94:1  
Sl 124:2

u Fam 5:31  
Sl 27:2  
Sl 68:1

f 2Sa 18:24

g 2Sa 19:1

i 2Sa 12:10  
2Sa 17:14  
Fat 10:1  
Fat 19:13

MATA. 19

m 2Sa 18:5  
2Sa 18:14

Itu taumatau

a 2Sa 17:24  
2Sa 19:32

e 2Sa 18:33

i Sl 18:48

o 2Sa 3:3  
2Sa 5:14

u 2Sa 13:1

f 2Sa 5:13

g 2Sa 15:16

l Isa 40:2

m Fat 14:28

n 2Sa 18:4  
2Sa 18:24  
1Tu 22:10  
Ie 38:7

p 2Sa 18:17  
1Tu 22:36

s 1Sa 17:50  
1Sa 18:7  
1Sa 19:5  
2Sa 5:25  
2Sa 8:5

nanā lea o tagata i lenā aso e ō atu i le aai,<sup>a</sup> e pei ona ō faananā o tagata ina ua māsi-asi, auā ua latou sosola mai i le taua. **4** Ua ufiufi e le tupu ona fofoga, ua tagi leotele pea le tupu: "Lo'u atalii e, Apisaloma! Apisaloma lo'u atalii e, lo'u atalii e!"<sup>e</sup>

**5** Ona ulufale atu lea o Ioapo i le tupu, ua faapea atu: "Ua e faamāsiasi au auauna uma i le asō, o ē na lavea'ia oe i le aso nei,<sup>i</sup> o ou atalii,<sup>o</sup> o ou afafine,<sup>u</sup> o au avā,<sup>f</sup> ma au palake,<sup>g</sup> **6** ina ua e alofa i ē e ita mai iā te oe a ua e 'ino'ino i ē e alolofa iā te oe; auā ua e faaali mai i le asō, e leai se aogā o ou alii ma auauna iā te oe, auā ua ou iloa lelei lava, pe ana oia Apisaloma ae feoti i matou uma i le asō, semanū ua lelei lea iā te oe. **7** O lenei, inā tula'i ia ma alu atu e faamalosi-au<sup>1</sup> i au auauna, auā ou te tau-tō iā Ieova, afai e te lē alu atu, e leai se tagata e toe nonofo ma oe i le pō nanei;<sup>m</sup> ona sili atu lea ona leaga o lenei mea iā te oe, nai lo o mea leaga uma na oo iā te oe talu ina o e taule'ale'a, e oo mai i le taimi nei." **8** Ona tula'i lea o le tupu ma nofo i le faitoto'a,<sup>p</sup> ua latou ta'u atu fo'i le tala i le nuu uma e faapea: "O loo nofo le tupu i le faitoto'a." Ona ō mai lea o le nuu uma i luma o le tupu.

A o tagata Isaraelu, ua ta'itasi ma sola i lona fale.<sup>p</sup> **9** Ona fefinaua'i lea o le nuu uma o ituaiga uma o Isaraelu, e faapea: "O le tupu na lavea'i-ina i tatou mai i lima o o tatou fili,<sup>s</sup> o ia fo'i na lavea'iina i tatou mai i lima o Filisitia; a o

lenei ua sola ese o ia mai i le nuu ona o Apisalomā.<sup>a</sup> **10** A o Apisalomā lē na tatou faauuina e pule iā i tatou,<sup>e</sup> ua oti o ia i le taua.<sup>i</sup> O lenei, aiseā ua outou lē faia ai se mea e toe faafo'i mai ai le tupu?"<sup>o</sup>

**11** Ona alu atu lea o le fe'au a le Tupu o Tavita iā Sātoka<sup>u</sup> ma Aviata<sup>f</sup> o ositaulaga, ua faapea atu: "Ia oulua tautatala atu i toeaina o Iuta,<sup>g</sup> ia faapea atu, 'Aiseā ua mulimuli ai outou ona toe faafo'i mai le tupu i lona fale, auā ua oo mai upu a Isaraelu uma i le tupu i lona fale? **12** O o'u uso outou; o o'u ivi ma aano fo'i outou.<sup>i</sup> Aiseā la ua outou faatua ai ona toe faafo'i mai le tupu?" **13** Ia oulua fai atu fo'i iā Amase,<sup>m</sup> 'Pe e lē o oe ea o o'u ivi mai o'u aano? Ia faapea ona faia e le Atua iā te a'u, ia faapea fo'i ona ia faapoopo i ai,<sup>n</sup> pe afai e lē aveā oe ma ta'ita'i o le 'autau i aso uma i o'u luma nai lo o Ioapo.'"<sup>p</sup>

**14** Ua ia faaliliuina loto o tagata uma o Iuta e pei o se tagata e to'atasi,<sup>s</sup> ona latou aauina atu lea o le fe'au i le tupu: "Inā fo'i mai ia, o oe ma au auauna uma."

**15** Ona toe fo'i lea o le tupu, ma ua oo atu i Ioritana. A ua ō mai Iuta mai i Kilikala<sup>t</sup> e ō atu e faafetaia'i le tupu, ina ia avatu le tupu i le isi itu o Ioritana. **16** Ona faavave lea o Semi<sup>v</sup> le atalii o Kera<sup>h</sup> le Peniamina, mai i Pauri,<sup>k</sup> ua ō ifo faatasi ma tagata o Iuta e faafetaia'i le Tupu o Tavita. **17** Sa faatasi ma ia o tagata e to'a-afe mai i Peniamina. (Na sau

MATA. 19

a 2Sa 15:14

e 2Sa 15:10

2Sa 15:12

i 2Sa 18:14

o 2Sa 3:17

u 2Sa 8:17

2Sa 15:25

1Tu 1:8

f 1Sa 22:20

1Sa 30:7

2Sa 15:24

1No 15:11

g 2Sa 2:4

l Fam 9:2

2Sa 5:1

m 2Sa 17:25

1No 2:17

n Ru 1:17

1Sa 3:17

p 2Sa 8:16

2Sa 18:5

2Sa 18:14

s Fam 20:1

t Ios 5:9

1Sa 11:14

v 2Sa 16:5

1Tu 2:36

1Tu 2:44

h 1Tu 2:8

k 2Sa 3:16

2Sa 17:18

#### Itu taumatau

a 2Sa 9:2

2Sa 16:1

e 2Sa 9:10

i 2Sa 15:28

o Sl 66:3

Sl 81:15

Fai 10:4

u 1Sa 26:21

2Sa 16:5

f 2Sa 13:20

2Sa 13:33

g 2Sa 19:43

1No 5:2

i 2Sa 23:18

m 2Sa 2:18

n Eso 22:28

2Sa 16:7

1Tu 21:13

Sl 105:15

Fai 10:20

Ga 23:5

2Pe 2:10

p 2Sa 3:39

2Sa 16:10

s 1Sa 29:4

1Tu 5:4

Mat 16:23

Ia 1:20

t 1Sa 11:13

v 1Tu 2:8

1Tu 2:37

1Tu 2:46

Epe 6:16

h 2Sa 9:6

2Sa 16:4

k 2Sa 9:3

fo'i Sipa<sup>a</sup> le auaua a le aiga o Saulo ma ona atalii e to'a-sefulu lima,<sup>e</sup> ma ana auaua e to'alua sefulu faatasi ma ia, ma na muamua ona latou taunuu i Ioritana, a o le'i taunuu atu le tupu. **18** Ua ia sopo'ia le asaga<sup>i</sup> e avatu le aiga o le tupu i le isi itu, ma faia mea ua lelei i lona finagalo.) A o Semi le atalii o Kera, ua ia faapa'ū faō i luma o le tupu, a o le'i sopo'ia atu Ioritana.<sup>o</sup> **19** Ona ia fai mai lea i le tupu: "Aua ne'i tauia mai e lo'u alii la'u agasala, ma aua ne'i manatu i le mea sesē na faia e lau auaua,<sup>u</sup> i le aso na maliu atu ai lo'u alii le tupu i Ierusalemā, aua fo'i ne'i tuuina lenei mea i le finagalo o le tupu.<sup>f</sup> **20** Auā ua iloa lelei e lau auaua, o a'u lea na agasala; o lenei, ua ou sau muamua ai i le asō mai i le aiga uma o Iosefa,<sup>g</sup> e alu ifo e faafetaia'i i lo'u alii le tupu."

**21** Ona tali vave atu lea o Apisai<sup>i</sup> le tama a Seruia,<sup>m</sup> ua faapea atu: "Pe e lē o le mea ea lea e tata ai ona oti o Semi, ona o lona fetuu i lē ua faauuina a Ieova?"<sup>n</sup> **22** A ua fai atu Tavita: "O le ā ea se mea e ao ona ou faia iā te oulua<sup>p</sup> le fanau a Seruia, auā ua oulua teete<sup>s</sup> iā te a'u i le asō? Pe e fasiotia ea se tasi i Isaraelu i le asō?"<sup>t</sup> Po ou te le'i iloa lelei ea ua aveā a'u ma tupu o Isaraelu i le asō?" **23** Ua fai atu le tupu iā Semi: "E te lē oti lava." Ona tautō lea o le tupu iā te ia.<sup>v</sup>

**24** Ua alu ifo MefiPOSETA<sup>h</sup> le atalii o le atalii o Saulo, e faafetaia'i i le tupu; e na te le'i fulfilled ona vae,<sup>k</sup> e le'i seleina

lana 'avaaluga,<sup>a</sup> e le'i tāina fo'i ona ofu mai i le aso na alu ese ai le tupu, se'ia oo i le aso na toe fo'i mai ai o ia ma le filemu.

**25** Ua oo i le aso na alu atu ai o ia i Ierusalemā e faafetaia'i le tupu, ona fai atu lea o le tupu iā te ia: "Mefiposeta, aiseā na ta lē ō faatasi ai?"

**26** Ua fai mai o ia: "Lo'u alii e le tupu, na 'olegia a'u e la'u auauna.<sup>e</sup> Auā ua fai ane lau auauna, 'Se'i faanofoa le asini mo a'u ina ia ou ti'e-ti'e ai, ma ō atu faatasi ma le tupu,' auā ua pipili lau auauna.<sup>i</sup>

**27** Ua ia faaleaga<sup>o</sup> lau auauna i lo'u alii le tupu. A o lo'u alii le tupu, ua pei o se agelu<sup>u</sup> a le Atua moni, o lea, ia e faia e tusa ma lou finagalo. **28** Auā e leai se tasi o le aiga uma o lo'u tamā e aogā, na o tagata ua tatau ona feoti i lo'u alii le tupu, a ua e tofia lau auauna e aai faatasi ma i latou i lau laoa.<sup>f</sup> O le ā ea se isi mea e tatau ai ona ou toe tagi<sup>g</sup> atu ai i le tupu?"

**29** A ua fai atu le tupu iā te ia: "Aiseā ua e tautala mai ai i na upu? Ua uma ona ou fai atu, e vaelua e oulua ma Sipa le fanua."<sup>1</sup> **30** Ona fai mai lea o Mefiposeta i le tupu: "Ave mea uma lava mo ia,<sup>m</sup> auā o lea ua oo mai ma le filemu lo'u alii le tupu i lona fale."

**31** A ua alu ifo Pasili<sup>n</sup> le Kiliata mai i Rokeli, ina ia alu atu o ia i Ioritana faatasi ma le tupu, e momoli atu o ia i Ioritana.

**32** Ua toeaina lava Pasili, ua valu sefulu ona tausaga;<sup>p</sup> na ia saunia fo'i mo le tupu o mea'ai a o nofo o ia i Maanaima,<sup>s</sup> auā o ia o se tagata e mau'oa<sup>t</sup> tele.

**33** Ona fai atu lea o le tupu iā

MATA. 19

a Esr 9:3

e 2Sa 9:9

i 2Sa 4:4

o Le 19:16

2Sa 16:3

Sl 101:5

Fat 6:19

Fat 21:6

u 1Sa 29:9

2Sa 14:17

f 2Sa 9:1

2Sa 9:7

2Sa 9:10

2Sa 9:13

g 2Sa 9:8

l 2Sa 16:4

Fat 18:17

Fat 29:4

m Mat 5:40

1Ko 6:7

n 2Sa 17:27

1Tu 2:7

p Sl 90:10

s 2Sa 17:28

Fat 3:27

Epe 13:16

t 1Sa 25:2

Iop 1:3

Itu taumatau

a 2Sa 9:10

Fat 11:25

Mat 7:12

Lu 6:38

e Sl 90:10

i Fai 8:15

Fai 12:5

o Iop 12:11

Fai 12:4

u Esr 2:65

Ne 7:67

Fai 2:8

f 2Sa 13:25

2Sa 15:33

g Lu 6:38

l Ios 23:14

Lu 2:29

m Ke 47:30

Ke 49:29

Ke 50:13

n 1Tu 2:7

p Ke 31:55

Ru 1:14

1Sa 20:41

1Tu 19:20

Ga 20:37

s Ke 14:19

Ke 47:7

Ios 22:6

t 1Sa 11:14

Pasili: "Sau ta sopo faatasi atu ma a'u, ona ou saunia lea o mea'ai e ta te aai faatasi ai ma a'u i Ierusalemā."<sup>a</sup> **34** A ua fai mai Pasili i le tupu: "Pe e toe fia nisi tausaga o totoe o lo'u ola, ou te alu a'e ai faatasi ma le tupu i Ierusalemā? **35** Ua valu sefulu o'u tausaga i le asō.<sup>e</sup>

Pe e mafai ea ona ou toe iloa se lelei ma se leaga, pe mafai ea e lau auauna ona iloa le tofo o mea ou te 'ai ai ma mea ou te inu ai,<sup>i</sup> pe e mafai fo'i ona ou toe lagona<sup>o</sup> le leo o tane ma fafine pepese?<sup>u</sup> Aiseā ea e avea ai lau auauna ma faalavelave<sup>f</sup> i lo'u alii le tupu? **36** Auā e puupuu lava le ala na aumaia ai e lau auauna le tupu i Ioritana, ae aiseā e toe tauia ai a'u e le tupu?<sup>g</sup> **37** Faamolemole,

inā tuu mai ia o lau auauna e toe fo'i atu, ina ia ou oti<sup>l</sup> i lo'u aai e latalata i le fanuatanu o lo'u tamā ma lo'u tinā.<sup>m</sup> Ae o lau auauna leni o Kimeama.<sup>n</sup>

Ia alu atu o ia faatasi ma lo'u alii le tupu; ma ia e faia iā te ia le mea e lelei i lou finagalo."

**38** Ona fai atu lea o le tupu: "O le a ma sopo'ia atu ma Kimeama, ou te faia iā te ia o mea ua e loto i ai; o mea uma fo'i ua e manatu ou te faia, ou te faia lava mo oe." **39** Ona sopo'ia atu lea e le nuu uma o Ioritana, na maliu atu fo'i ma le tupu; a ua sogi<sup>p</sup> atu le tupu iā Pasili ma faamanuia<sup>s</sup> atu iā te ia, ona toe fo'i ai lea o ia i lona nuu. **40** Ina ua sopo'ia e le tupu le vaiata e alu atu i Kilikala,<sup>t</sup> na la ō atu faatasi ma Kimeama, atoa ma tagata uma

o Iuta, ma le 'afa o le nuu o Isaraelu, ua latou sobo'ia le vaiatafa faatasi ma le tupu.

41 Faauta! ua ō mai tagata uma o Isaraelu i le tupu, ua latou faapea mai i le tupu: "Aiseā na<sup>a</sup> ave faananā ai oe e o matou uso, o tagata o Iuta, ina ia latou aumai le tupu ma lona aiga uma, ma tagata uma o Tavita i le isi itu o Ioritana?"<sup>e</sup> 42 Ona tali atu lea o tagata uma o Iuta ma tagata o Isaraelu: "Auā e vavalalata lo matou aiga ma le tupu;<sup>i</sup> aiseā fo'i ua outou feita ai i lenei mea? Po ua matou aai ea i ni mea'ai a le tupu, po ua aumai fo'i se meaalofa iā i matou?"

43 A ua tali mai tagata o Isaraelu i tagata o Iuta, e faapea: "E sefulu o matou ituaiga i le tupu,<sup>o</sup> e oo lava iā Tavita, e sili atu ona tele i matou nai lo o outou. Aiseā la ua outou lē faaaloalo ai iā i matou, ma aiseā na lē muamua<sup>u</sup> ai i matou e toe faafo'i mai le tupu?" A ua sili atu ona malolosi upu a tagata o Iuta, nai lo o upu a tagata o Isaraelu.

**20** Sa iai le tasi tagata e lē aoga,<sup>f</sup> o lona igoa o Sepa,<sup>g</sup> o le atalii o Pikeri le tagata Peniamina; ua ili e ia le pū<sup>i</sup> ma faapea atu: "E leai se aiā a Tavita iā i tatou, e lē o so tatou tofi fo'i le atalii o Iese.<sup>m</sup> Isaraelu e, ia ta'itasi ma toe fo'i i ona atua!"<sup>n</sup> 2 Ona ō a'e lea o le nuu uma o Isaraelu mai i le mulimuli atu iā Sepa le atalii o Pikeri;<sup>p</sup> a o tagata o Iuta, ua latou pipii atu pea i lo latou tupu, mai i Ioritana e oo atu i Ierusalem.<sup>s</sup>

## MATA. 19

a Fam 8:1  
Fam 12:1  
e 2Sa 19:15  
i Ru 4:12  
Ru 4:22  
2Sa 2:4  
Sl 78:68  
Mat 1:3  
Mat 1:6  
o 1Tu 11:31  
1Tu 12:16  
u Fai 4:4  
Lu 22:24  
Lu 22:26  
Ka 5:26  
Fil 2:3

## MATA. 20

f Te 13:13  
1Sa 2:12  
g 2Sa 20:21  
l Fam 3:27  
2Sa 15:10  
m 2Sa 19:43  
n Te 13:6  
Te 13:9  
1Tu 12:16  
2No 10:16  
p 2Sa 15:12  
Fat 6:19  
Fat 24:21  
Ka 5:20  
s 2Sa 19:15  
2Sa 19:42

## Itu taumatau

a 2Sa 5:11  
e 2Sa 15:16  
2Sa 16:21  
i 2Sa 16:22  
o 2Sa 17:25  
2Sa 19:13  
1No 2:17  
u 1Sa 26:6  
2Sa 10:10  
2Sa 23:18  
1No 11:20  
1No 18:12  
f 2Sa 20:1  
g 2Sa 15:12  
l 2Sa 11:11  
1Tu 1:33  
m 2Sa 8:16  
n 2Sa 8:18  
1No 18:17  
p 2Sa 15:18  
1Tu 1:38  
s Ios 18:25  
Ios 21:17  
t 2Sa 17:25  
2Sa 19:13  
v Sl 55:21  
Fat 26:24  
Mi 7:2  
h Lu 22:47

3 Mulimuli ane, ona alu atu lea o Tavita i lona fale i Ierusalem.<sup>a</sup> Ua ave e le tupu o fafine e to'asefulu,<sup>e</sup> o palake o ē na ia tuua e leoleoina le fale, ma tuu atu i latou i le fale e tausi ai, ua ia avatu pea mea'ai mo i latou. Ae e le'i alu ane o ia e momoe ma i latou,<sup>i</sup> a ua leoleoina pea i latou se'ia oo i le aso na feoti ai, e pei o ni fafine nofufua ae o loo ola le tane.

4 Ua fai atu le tupu iā Amase:<sup>o</sup> "Ia faapotopoto faatasi mai tagata o Iuta iā te a'u i aso e tolu, ma ia e tū mai fo'i ma oe iinei." 5 Ona alu lea o Amase e faapotopoto mai Iuta; ae na tuai mai o ia e tusa ma le taimi na atofaina mo ia. 6 Ua fai atu Tavita iā Apisai:<sup>u</sup> "O lenei ua sili atu le leaga o Sepa<sup>f</sup> le atalii o Pikeri, nai lo o Apisaloma.<sup>g</sup> Ia e ave auaua<sup>l</sup> a lou alii ma tuliloa iā te ia, ina ia lē maua e ia ni aai malupuipua, ma sola ese atu ai mai i o tatou luma." 7 Ona ō ai lea o tagata o Ioapo,<sup>m</sup> o tagata Kereti,<sup>n</sup> o tagata Peleti,<sup>p</sup> ma tagata malolosi uma, ua mulimuli atu iā te ia; ua latou ō atu mai i Ierusalem e tuliloa iā Sepa le atalii o Pikeri. 8 Ua latalata atu i latou i le maa tele o loo i Kipeona,<sup>s</sup> ona latou fetai'a ai lea ma Amase.<sup>t</sup> Sa ofu Ioapo i le ofu ma le fusipa'u; ma na fusia fo'i i lona sulugātiti le pelu, o loo i lona faamoega. Ua alu ane o ia, ma ua pa'ū ai le pelu. 9 Ona fai atu lea o Ioapo iā Amase: "Lo'ū uso e, o ā mai oe?"<sup>v</sup> Ua tago atu se lima taumatau o Ioapo i le 'ava a Amase e sogi atu iā te ia.<sup>h</sup> 10 A o



Amase, ua lē manatu o ia i le pelu sa i le lima o Ioapo; ua ia tutu<sup>i</sup> ai iā te ia i le manava, ma masaa ai lona ga'au i le ele-ele, e na te le'i faia faalua fo'i iā te ia. Ua oti ai o ia. Ua tulliloa e Ioapo ma lona uso o Apisai, o Sepa le atalii o Pikeri.

**11** Ona tū ai lea i ona tafa-tafa o le tasi taule'ale'a o tagata o Ioapo, ma faapea ane: "O lē e fiafia iā Ioapo ma o lē e 'au iā Tavita,<sup>e</sup> ia mulimuli atu o ia iā Ioapo!" **12** Ua lilofia Amase i le toto<sup>i</sup> i le ogatotonu o le ala tele. Ina ua vaai atu le tagata ua tutū le nuu uma, ona ia aveese lea o le tino o Amase mai i le ala tele ma tuu i le fanua. Mulimuli ane, ua ia fofola ai i ona luga se ofu, ina ua vaai atu ua tutū tagata uma na ō a'e iā te ia.<sup>o</sup> **13** Ina ua ia aveese le tino o Amase mai i le ala tele, ona ō atu loa lea o tagata ma mulimuli atu iā Ioapo, e tulliloa iā Sepa<sup>u</sup> le atalii o Pikeri.

**14** Ua ui ane Sepa i ituaiga uma o Isaraelu, ua oo atu i Apela o Petemaaka.<sup>f</sup> A o tagata uma o Pikeri, ua latou faapotopoto faatasi ma mulimuli atu iā te ia.

**15** Ua latou ō atu ma si'o-si'o iā te ia i Apela o Petemaaka, ma latou tanu fo'i se mea maupu'epu'e i le aai,<sup>g</sup> auā o loo tū i totonu o se mea maupu'epu'e. Ua eli fo'i e tagata uma na iā Ioapo le pā, ina ia malepe ai. **16** Ona valaau mai lea o se fafine atamai<sup>i</sup> mai i le aai: "Faalogo mai ia outou, faalogo mai ia! Faamolemole, se'i fai atu iā Ioapo, 'Ia faalatalata mai i nei, se'i o'u tautala atu iā te ia.'"

## MATA. 20

a Nu 35:16

2Sa 3:27

1Tu 2:5

Sl 55:23

e 2Sa 20:2

2Sa 20:4

i Ke 4:10

Ke 9:5

o 2Sa 2:23

u 2Sa 20:1

f 1Tu 15:20

2Tu 15:29

2No 16:4

g Fai 9:14

Ie 33:4

Lu 19:43

l 1Sa 25:3

2Sa 14:2

## Itu taumatau

a 1Sa 25:24

e Fat 12:20

i Ke 18:23

o Te 20:10

u 2Sa 17:16

Sl 124:3

f Eso 19:5

Te 32:9

2Sa 21:3

g Ios 17:15

Fam 2:9

l 2Sa 20:1

m 2Sa 20:6

n Nu 16:24

Ios 7:13

Fat 17:11

p Nu 16:26

s 1Sa 17:51

1Sa 31:9

2Tu 10:7

t Fai 9:15

Fai 9:18

v 2Sa 2:28

2Sa 18:16

h 2Sa 8:16

2Sa 19:13

1No 18:15

k 2Sa 23:20

1Tu 1:38

1No 27:5

r 1No 12:27

a 2Sa 8:18

e 2Sa 15:18

1Tu 1:44

i 1Tu 4:6

1Tu 12:18

**17** Ona faalatalata atu lea o ia iā te ia, ua fai mai le fafine: "O oe ea o Ioapo?" Ona ia fai atu lea: "O lea lava." Ua fai mai o ia iā te ia: "Inā faalogo mai ia i upu a lau teine pologa."<sup>a</sup> Ona ia fai atu lea: "O lea ou te faalogo atu." **18** Ua ia fai mai: "Sa masani ona latou tautatala i aso anamua e faapea, 'Ia latou fesili atu i Apela, ona latou faauma ai lea o le mataupu.'"

**19** Ua fai a'u ma sui o tagata filemu<sup>e</sup> ma faamaoni<sup>i</sup> i Isaraelu. A ua e sa'ili e faaumatia le aai<sup>o</sup> ma se tinā i Isaraelu. Aiseā e te faaumatia<sup>u</sup> ai le tofi<sup>f</sup> o Ieova?" **20** Ona tali atu lea o Ioapo ma faapea atu: "Ia matuā mamao lava iā te a'u ona ou faaumatia ma faatama'ia. **21** E lē faapena le mataupu, ae o le tagata mai i le vaega maugā o Efaraima,<sup>g</sup> o lona igoa o Sepa,<sup>l</sup> o le atalii o Pikeri, ua fouvale o ia i le Tupu o Tavita.<sup>m</sup> Ia outou aumai tau lava o ia<sup>n</sup> iā te a'u, ona ou alu ese ai lea mai i le aai."<sup>p</sup> Ona fai mai lea o le fafine iā Ioapo: "Faauta! O le a lafoina atu lona ulu<sup>s</sup> iā te oe i luga o le pā!"

**22** Ona alu lea o le fafine ma tautala atu ma le atamai<sup>t</sup> i le nuu uma, ona latou vavaeese lea o le ulu o Sepa le atalii o Pikeri, ma lafo atu iā Ioapo. Ua ili fo'i e ia le pū,<sup>v</sup> ona latou taapeape ai lea mai i le aai, ua ta'itasi ma alu i lona fale; a ua toe fo'i Ioapo i Ierusalemia i le tupu.

**23** Ua pule Ioapo i 'autau<sup>h</sup> uma a Isaraelu; a o Penaia<sup>k</sup> le atalii o Ioiata,<sup>r</sup> ua pule i le 'au Kereti<sup>a</sup> ma le 'au Peleti.<sup>e</sup> **24** Ua pule Aturamo<sup>i</sup> i ē na

aumai e faia galuega mamafa; a ua avea Iosefatu<sup>a</sup> le atalii o Ailuta ma lē e faia faamaumaga. **25** O Seva<sup>e</sup> o le failautusi,<sup>1</sup> a o Satoka<sup>o</sup> ma Aviata<sup>u</sup> o ositaulaga. **26** Na avea fo'i Ira le Iairo ma ositaulaga<sup>f</sup> a Tavita.

**21** Sa iai se oge<sup>g</sup> mo tausaga e tolu i aso o Tavita, e mai lea tausaga i lea tausaga; ma ua fesili atu Tavita iā Ieova. Ona fetalai mai lea o Ieova: "Ua nofosalā Saulo ma lona aiga i le toto, auā na ia fasiotia tagata Kipeona."<sup>1</sup> **2** Ona aami lea e le tupu o tagata Kipeona<sup>m</sup> ma talanoa atu iā i latou. (O tagata Kipeona, e lē o ni fanauga a Isaraelu, a o tagata na totoe o sa Amori;<sup>n</sup> na tautō fo'i le fanauga a Isaraelu iā i latou,<sup>p</sup> a ua sa'ili Saulo e fasia<sup>s</sup> i latou, ona o lona fuā<sup>t</sup> i le fanauga a Isaraelu ma Iuta.) **3** Ua fai atu Tavita i tagata Kipeona: "O le ā se mea ou te faia iā te outou, o le ā fo'i se mea ou te faia ai se togisala<sup>v</sup> ina ia outou faamanuia mai ai i le tofi<sup>h</sup> o Ieova?" **4** Ona fai mai lea o tagata Kipeona iā te ia: "E matou te lē manana'o i ni siliva po o ni auro<sup>k</sup> mai iā Saulo ma lona aiga, e matou te lē manana'o fo'i e fasiotia se tagata i Isaraelu." Ona ia fai atu lea: "O mea uma ua outou fai mai ai, ou te faia lava mo outou." **5** Ona latou fai mai lea i le tupu: "O le tagata na faaumatiaina<sup>r</sup> i matou, ma manatu<sup>a</sup> e aveesea i matou mai i le nonofo ai i le nuu o Isaraelu, **6** ia tuuina mai iā i matou o tagata e to'afitu o ona atalii;<sup>e</sup> e matou te faatautauina o latou

MATA. 20

a 1Tu 4:3  
e 1No 18:16  
i 2Sa 8:17  
o 2Sa 15:27  
2Sa 17:15  
1Tu 4:4  
u 2Sa 19:11  
f 1No 18:17

MATA. 21

g Le 26:20  
Te 11:17  
i Ke 9:6  
Eso 20:13  
Eso 21:23  
Nu 35:30  
Nu 35:33  
m Ios 9:3  
Ios 9:17  
Ios 9:27  
n Ke 10:16  
Ke 48:22  
p Ios 9:15  
s Esk 17:18  
t Fat 27:4  
v Eso 32:30  
Le 1:4  
h 2Sa 20:19  
k Nu 35:31  
r 2Sa 21:1  
Mat 7:2  
a Est 9:24  
e Te 19:21  
Sl 9:12

Itu taumatau

a Ke 40:19  
Nu 25:4  
Te 21:22  
e 1Sa 10:26  
i 1Sa 9:17  
o 2Sa 4:4  
2Sa 9:10  
2Sa 19:24  
u 1Sa 18:3  
1Sa 20:42  
f 2Sa 3:7  
g 1Sa 18:20  
1Sa 25:44  
2Sa 3:14  
2Sa 6:23  
i 1Sa 18:19  
m Nu 35:31  
Te 19:21  
1Sa 15:33  
n Ru 1:22  
p 2Sa 3:7  
s 1Tu 21:27  
Ioe 1:13  
t Te 11:14  
Ie 5:24  
v Ke 40:19  
h Esk 39:4  
k Ru 2:11

tino oti<sup>a</sup> i luma o Ieova i Kipea<sup>e</sup> o Saulo, o lē na filifilia e Ieova."<sup>1</sup> Ona fai atu lea o le tupu: "Ou te avatua lava i latou."

**7** Ae peita'i, na alofa mutimutivale le tupu iā Mefiposeta<sup>o</sup> le atalii o Ionatana, le atalii o Saulo, ona o le tau-toga<sup>u</sup> na la faia iā Ieova, i le va o Tavita ma Ionatana le atalii o Saulo. **8** Ua ave e le tupu le fanau tama e to'alua a Risesepa<sup>f</sup> le afafine o Aia, lea na ia fanaua mai iā Saulo, o Armoni ma Mefiposeta, ma le fanau tama e to'alima a Mekala<sup>g</sup> le afafine o Saulo, lea na ia fanaua mai iā Atarielu<sup>l</sup> le atalii o Pasili le tagata Meola. **9** Ona ia avatu lea o i latou i lima o tagata Kipeona, ona latou faatautau lea o o latou tino oti i le mauga i luma o Ieova,<sup>m</sup> na pa'u'ū faatasi fo'i le to'afitu o i latou; ona fasiotia ai lea o i latou i ulua'i aso o le seleselega, i le amataga o le seleselega o karite.<sup>n</sup> **10** Ae peita'i, ua ave e Risesepa le afafine o Aia<sup>p</sup> le 'ie talatala<sup>s</sup> ma fofola mo ia i luga o le papa, i le amataga o le seleselega se'ia oo ina maligi ifo i o latou luga le timu mai i le lagi;<sup>t</sup> e na te le'i faataga fo'i manufelele<sup>v</sup> o le lagi e malōlō ai i o latou luga i le ao, po o manufe'ai<sup>h</sup> fo'i o le fanua i le pō.

**11** Ona ta'u<sup>k</sup> atu lea iā Tavita o le mea ua faia e Risesepa le afafine o Aia, le palake a Saulo. **12** Ua alu atu Tavita

**2Sa 21:8\*** Ua faitauina faapea le tusi *Targums*: "o le fanautama e to'alima a Merapa lea na tausia e Mekala le afafine o Saulo." Faatusatusa i le 2Sa 6:23.

ma ave ivi o Saulo<sup>a</sup> ma ivi o lona atalii o Ionatana, mai i tagata o Iapese-kiliata<sup>e</sup> e ona fanua, o ē na gaioia i la'ua mai i le nofoaga faitele o Petesani,<sup>i</sup> lea na faatautau<sup>o</sup> ai e Filisitia i la'ua i le aso na fasia ai Saulo e Filisitia i Kilepoa.<sup>u</sup> **13** Ua ia ave a'e fo'i mai i inā ivi o Saulo ma ivi o Ionatana lona atalii; ua latou ave a'e fo'i ma ivi o tagata na faatautauina.<sup>f</sup> **14** Ona latou tanu lea o ivi o Saulo ma lona atalii o Ionatana i le nuu o Peniamina, i Sela<sup>g</sup> i le fanuatanu o Kiso<sup>i</sup> lona tamā, ina ia latou faia ai o mea uma na poloa'i atu ai le tupu. Ua mavae ia mea, ona faafofoga lea o le Atua i a latou talosaga mo le laueleele.<sup>m</sup>

**15** Ua toe ō atu fo'i Filisitia<sup>n</sup> e tau ma Isaraelu. Ona ō ifo lea o Tavita ma ana au-auna faatasi ma ia e tau ma Filisitia; ua oo ina vaivai Tavita. **16** O Isepenopa fo'i o lē na fanau mai iā Rafaimi,<sup>p</sup> o le mamafa o lona tao<sup>s</sup> e tolu selau sekeli o 'apamemea, ma na fusia fo'i o ia i le pelu fou, na mafaufau e na te fasia Tavita. **17** Ona faavave atu lea o Apisai<sup>t</sup> le tama a Seruia e fesoasoani<sup>v</sup> iā te ia, ma taia le Filisitia ma fasiotia ai o ia. O le taimi lenā, na tautō atu ai tagata o Tavita iā te ia, e faapea: "E lē tatau ona e toe alu ma i matou i le taua,<sup>h</sup> ina ne'i e tineia<sup>k</sup> le malamalama<sup>r</sup> o Isaraelu!"

**18** Mulimuli ane, ona toe tau ai lea o le taua ma Filisitia i Kopa. Ona fasia ai lea e Sepukai<sup>a</sup> le Usa,<sup>e</sup> o Sapa lē na fanau mai i le aiga o Rafaimi.<sup>i</sup>

## MATA. 21

a 1Sa 31:13  
e 2Sa 2:5  
i 1Sa 31:10  
o 1Sa 31:12  
u 1Sa 28:4  
1Sa 31:1  
2Sa 1:6  
2Sa 1:21  
1No 10:8  
f 2Sa 21:9  
g Ios 18:28  
l 1Sa 9:1  
1Sa 10:11  
m Ios 7:26  
2Sa 24:25  
n 2Sa 5:17  
2Sa 5:22  
p Te 2:11  
s 1Sa 17:7  
1No 11:23  
t 2Sa 23:18  
v 2Sa 22:19  
h 2Sa 18:3  
k 2Sa 14:7  
r 1Tu 11:36  
1Tu 15:4  
2Tu 8:19  
a 1No 11:29  
1No 20:4  
1No 27:11  
e 2Sa 23:27  
i Ke 14:5  
2Sa 21:16

## Itu taumatau

a 1No 20:5  
e 1Sa 17:7  
i 1No 20:6  
o 2Sa 21:16  
u 1Sa 17:10  
1Sa 17:45  
2Tu 19:22  
f 1No 20:7  
g 1Sa 16:9  
1Sa 17:13  
1No 2:13  
l 1No 20:8  
m Sl 60:12  
Sl 108:13  
Esk 32:27

## MATA. 22

n Eso 15:1  
Fam 5:1  
p Sl 18:0  
Sl 34:19  
s 1Sa 23:14  
t Sl 18:2  
v Sl 31:3  
h Sl 144:2  
k Te 32:4  
1Sa 2:2  
Sl 144:1  
r Ke 15:1  
Te 33:29  
Sl 3:3  
a 1Sa 2:1  
e Sl 9:9  
Sl 18:2  
Sl 61:3  
Fat 18:10  
i Sl 59:16  
Ie 16:19  
o Isa 12:2  
Lu 1:47  
Tit 3:4  
u Sl 72:14  
f Sl 148:1  
g Sl 18:3

**19** Ua toe tau le taua ma Filisitia i Kopa, ona fasia lea e Eleana<sup>a</sup> le atalii o Ari-oreki le Peteleema o Koliata le Kata, o le fuata o lona tao ua pei o le laau faalava a tagata e lalagina 'ie.<sup>e</sup>

**20** Ua toe tau fo'i le taua i Kata,<sup>i</sup> sa iai le tagata tino ese e ta'iono tamatama'ilima i ona lima, e ta'iono fo'i tamatama'i-vae i ona vae, e lua sefulu fā le aofa'iga; na fanau mai o ia i le tagata Rafaimi.<sup>o</sup> **21** Ua faifai<sup>u</sup> pea o ia iā Isaraelu. Mulimuli ane, ona fasiotia lea o ia e Ionatana<sup>f</sup> le atalii o Semi,<sup>g</sup> le uso o Tavita.

**22** O i latou nei e to'afā na fananau mai i le tagata Rafaimi i Kata,<sup>i</sup> na fasiotia i latou i le lima o Tavita ma lima o ana au-auna.<sup>m</sup>

**22** Ua tautala atu Tavita iā Ieova i upu o lenei pese,<sup>n</sup> i le aso na lavea'iina ai o ia e Ieova mai i lima o ona fili<sup>p</sup> uma, atoa ma le lima o Saulo;<sup>s</sup> **2** ua ia faapea atu:

"O Ieova o lo'u papa,<sup>t</sup> o lo'u 'olo malosi,<sup>v</sup> ma o Lē e saunia se mea ou te sao ai.<sup>h</sup>

**3** O lo'u Atua o lo'u papa<sup>k</sup> lea. Ou te sulufa'i atu iā te ia,

O lo'u talita<sup>r</sup> ma le nifo<sup>a</sup> o lo'u faaolataga, o lo'u 'olo e saogalemu ai,<sup>e</sup>

Ou te sola atu iā te ia,<sup>i</sup> o lo'u Faaola;<sup>o</sup> ua e faaolaina a'u mai i faiga sauā.<sup>u</sup>

**4** Ou te valaau atu iā Ieova, o Lē e ao ona viia,<sup>f</sup>

E faaolaina fo'i a'u mai i o'u fili.<sup>g</sup>

- 5 Auā ua si'osi'omia a'u e galu e oti ai;<sup>a</sup>  
Ua ou atuatuvalet fo'i i tafega malolosi a tagata lē aogā.<sup>e</sup>
- 6 Ua si'omia a'u e maea o le Tuugamau;<sup>\*1</sup>  
Ua faafetaia'ia a'u e mai-lei o le oti.<sup>o</sup>
- 7 Ona ou valaau atu pea lea iā Ieova i lo'u puapuaga,<sup>u</sup>  
Na ou valaau atu pea i lo'u Atua.<sup>f</sup>  
Na faafofoga mai o ia i lo'u leo mai i lona malumu,<sup>g</sup>  
Na faafofoga mai fo'i o ia i la'u alaga atu mo se fesoasoani.<sup>1</sup>
- 8 Na lūlūina ma gatete le lalolagi;<sup>m</sup>  
Na maluelue faavae o le lagi,<sup>n</sup>  
Na lūlūina pea ona o lona to'asā.<sup>p</sup>
- 9 Na alu a'e le asu i ona poga'iisu, na faaumatia mea e le afi mai i lona fofoga;<sup>s</sup>  
Na mumū a'e mai iā te ia o malala ola.<sup>t</sup>
- 10 Na ia lolo'u ifo i lalo le lagi ma ua alu ifo;<sup>v</sup>  
Na i lalo fo'i o ona vae le ao mafiafia.<sup>h</sup>
- 11 Na ti'eti'e mai o ia i luga o le kerupi<sup>k</sup> o loo lele mai;  
Na vaايا o ia i luga o apa'au o se agelu.<sup>\*r</sup>
- 12 Ona ia si'omia lea o ia i le pōuliuli e pei o ni fale'ie,<sup>a</sup>  
O vai pōuliuli ma ao mafiafia.<sup>e</sup>
- 13 O le malamalama fo'i i ona luma, o loo sasao a'e ai le mumū o malala ola.<sup>i</sup>

2Sa 22:6\* Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'oh'*. Taga'i i le Faaopopoga 6. 11\* Po o "apa'au ole agaga."

## MATA. 22

a Sl 69:14  
e Sl 18:4  
i Sl 116:3  
o Sl 18:5  
u Sl 120:1  
Sl 142:1  
Ion 2:2  
f Sl 116:4  
g Sl 18:6  
l Eso 3:7  
Sl 34:15  
m Fam 5:4  
n Iop 26:11  
p Sl 18:7  
Sl 77:18  
Sl 97:4  
s Sl 97:3  
Isa 30:27  
t Sl 18:8  
v Sl 144:5  
Isa 64:1  
h Te 4:11  
lTu 8:12  
Sl 18:9  
Sl 97:2  
k 1Sa 4:4  
Sl 80:1  
Sl 99:1  
r Sl 18:10  
Epe 1:7  
a Iop 36:29  
e Sl 18:11  
i Sl 18:12

## Itu taumatau

a Eso 19:16  
1Sa 2:10  
e Sl 18:13  
Isa 30:30  
i Sl 7:13  
Sl 77:17  
o Sl 18:14  
Sl 144:6  
u Eso 14:21  
Sl 106:9  
Sl 114:3  
Na 1:4  
f 1Sa 2:8  
lNo 16:30  
Sl 9:8  
Sl 33:8  
Sl 77:18  
g Eso 15:8  
Sl 18:15  
l Sl 18:16  
Sl 144:7  
m Sl 32:6  
Sl 124:4  
Aue 3:54  
n Sl 3:7  
Sl 56:9  
p Sl 18:17  
s 1Sa 19:11  
1Sa 23:26  
2Sa 15:10  
t Sl 18:18  
Sl 118:10  
Isa 50:10  
v Sl 31:8  
Sl 118:5  
h Sl 18:19  
Sl 149:4  
k 1Sa 26:23  
lTu 8:32  
r Sl 18:20  
Sl 24:4  
a Fat 8:32  
Fai 12:13  
e Sl 18:21

- 14 Na faapā e Ieova le faititili mai i le lagi,<sup>a</sup>  
Na tulei mai fo'i e le Silisili Ese lona si'ufofoga.<sup>e</sup>
- 15 Na ia fana mai pea aū ina ia faataapeape ai i latou;<sup>i</sup>  
Na ia faaemo mai uila ina ia faafenuminumia'i ai i latou.<sup>o</sup>
- 16 Ua aliali mai fo'i le ililitai,<sup>u</sup>  
Ua faaalai fo'i faavae o le lauelele,<sup>f</sup>  
Ona o le a'oa'iga a Ieova mai i le mānava o ona poga'iisu.<sup>g</sup>
- 17 Na ia faaloaloa lona aao mai i le mea maualuga, na ia ave iā te a'u,<sup>1</sup>  
Na ia ave a'e iā te a'u mai i vai e tele.<sup>m</sup>
- 18 Na ia lavea'iina a'u mai i lo'u fili malosi,<sup>n</sup>  
Mai i ē e feita iā te a'u; auā e sili atu lo latou malolosi iā te a'u.<sup>p</sup>
- 19 Na latou faafetaia'ia pea a'u i le aso o lo'u malaia,<sup>s</sup>  
A o Ieova na lagolago mai iā te a'u.<sup>t</sup>
- 20 Na ia aumaia a'u ma tuu i se mea lautele;<sup>v</sup>  
Na ia faasaoina a'u auā ua ia fiafia iā te a'u.<sup>h</sup>
- 21 Ua tauia a'u e Ieova e tusa ma la'u amiotonu;<sup>k</sup>  
E na te tau mai fo'i iā te a'u e tusa ma o'u lima mamā.<sup>r</sup>
- 22 Auā ua ou tausia ala o Ieova,<sup>a</sup>  
Ou te le'i faia fo'i se mea leaga i lo'u alu ese mai i lo'u Atua.<sup>e</sup>
- 23 Auā ua i o'u luma i'uga o ana faamasinoga uma;<sup>i</sup>  
Ou te lē 'aloese fo'i mai i ana tulafono.<sup>o</sup>

i Te 6:1; Te 7:12; Sl 19:9; Sl 119:30; o Te 8:11; Sl 18:22.

- 24 E lē ponā la'u amio<sup>a</sup> iā te ia,  
Ou te lē faia fo'i se mea  
sesē.<sup>e</sup>
- 25 Ia taui mai e Ieova iā te a'u  
e tusa ma la'u amio-  
tonu,<sup>i</sup>  
E tusa fo'i ma la'u amio  
mamā i lana silafaga.<sup>o</sup>
- 26 E te faamaoni i le tagata  
faamaoni;<sup>u</sup>  
E lē ponā au feutaga'iga  
ma le tagata e matuā lē  
ponā;<sup>f</sup>
- 27 E te amio mamā i le ta-  
gata ua tausisi i le amio  
mamā,<sup>g</sup>  
E te faatagā vaea fo'i i le  
tagata faapi'opi'o.<sup>l</sup>
- 28 E te faaolaina fo'i tagata  
lotomaulalo;<sup>m</sup>  
A ua e silasila ma le lē fia-  
fia i ē e faamaualuga,  
ina ia e faamaualaina i  
latou.<sup>n</sup>
- 29 Auā o oe, Ieova e, o lo'u  
moli,<sup>p</sup>  
O Ieova fo'i e na te faama-  
lamalamaina lo'u pō-  
uliuli.<sup>s</sup>
- 30 O lau fesoasoani ua mafai ai  
ona ou tetee i le 'au e  
faoa mea;<sup>t</sup>  
O lo'u Atua fo'i ua mafai  
ai ona ou a'ea le pā.<sup>v</sup>
- 31 O le Atua moni e atoatoa  
ona lelei lona ala;<sup>h</sup>  
Ua faamamāina le afioga  
a Ieova.<sup>k</sup>  
O le talita o ia i ē uma e  
sulufa'i atu iā te ia.<sup>r</sup>
- 32 Auā o ai se Atua e ese mai  
iā Ieova,<sup>a</sup>  
O ai fo'i se papa e ese mai  
i lo tatou Atua?<sup>e</sup>
- 33 O le Atua moni o lo'u 'olo  
malosi lea,<sup>i</sup>  
E na te faia fo'i lo'u ala ia  
atoatoa ona lelei,<sup>o</sup>
- 34 Ua faia o'u vae e pei o vae o  
'aila;<sup>u</sup>  
Ua ia faatūina pea a'u i

MATA. 22

a Ke 6:9  
Ke 17:1  
Te 18:13  
Sl 84:11  
e Sl 18:23  
Fat 14:16  
i Iop 34:11  
Sl 7:8  
Isa 3:10  
Epe 11:6  
o Sl 18:24  
Fat 5:21  
u Sl 37:28  
Sl 86:2  
Sl 97:10  
Ie 3:12  
f Sl 18:25  
g Sl 18:26  
Mat 5:8  
1Pe 1:16  
l Te 28:62  
Sl 125:5  
Ro 1:28  
m Iop 34:28  
Se 3:12  
n Iop 40:11  
Sl 18:27  
Sl 101:5  
Ta 4:37  
1Pe 5:5  
p Iop 29:3  
Sl 27:1  
Isa 60:19  
s Sl 18:28  
Sl 97:11  
Mat 13:43  
t Fil 4:13  
Epe 11:34  
v Te 2:36  
Sl 18:29  
h Te 32:4  
k Sl 12:6  
Sl 119:140  
Fat 30:5  
r 2Sa 22:3  
Sl 18:30  
Sl 35:2  
Sl 91:4  
a Isa 44:6  
Isa 45:5  
1Ko 8:4  
e Te 32:31  
Isa 2:2  
Sl 18:31  
Sl 94:22  
Sl 95:1  
i Sl 27:1  
Sl 31:4  
Isa 12:2  
o Sl 18:32  
Isa 26:7  
u Sl 18:33  
Sap 3:19

Itu taumatau

a Te 32:13  
Isa 33:16  
Isa 58:14  
e Sl 144:1  
i Sl 18:34  
o Sl 18:35  
u Sl 113:6  
f Sl 4:1  
Sl 18:36  
g Sl 17:5  
l Sl 18:37  
m Sl 110:6  
n Eso 14:13  
p Sl 18:38  
Sl 110:1  
Mal 4:3  
s 1Sa 23:5  
Sl 44:3

mea maualuluga ou te  
lē gafatia.<sup>a</sup>

- 35 Ua ia a'oa'o o'u lima mo le
- 
- taua;
- <sup>e</sup>

Ua lolu'u fo'i e o'u lima se  
'aufana 'apamemea.<sup>i</sup>

- 36 E te tuuina mai fo'i iā te a'u
- 
- o lou talita o le faaola-
- 
- taga.
- <sup>o</sup>
- 
- O lou agamalu\* ua faa-
- 
- silisilina ai a'u.
- <sup>u</sup>

- 37 E te matuā faalatele le
- 
- mea ou te savali ai;
- <sup>f</sup>
- 
- E lē tetete fo'i o'u tapu-
- 
- vae.
- <sup>g</sup>

- 38 Ou te tuliloa i o'u fili ina ia
- 
- ou fasiotia i latou,
- 
- Ma ou te lē fo'i mai se'ia
- 
- faaumatia i latou.
- <sup>l</sup>

- 39 Ou te faaumatia ma nutili-
- 
- lii
- <sup>m</sup>
- i latou ina ia lē ma-
- 
- fai ona toe tutū i luga;
- <sup>n</sup>
- 
- Latou te pa'u'ū fo'i i lalo
- 
- o o'u vae.
- <sup>p</sup>

- 40 E te fusia a'u i le malosi tele
- 
- mo le taua;
- <sup>s</sup>
- 
- E te faia fo'i i latou e faa-
- 
- sagatau mai iā te a'u ia
- 
- pa'u'ū i lalo.
- <sup>t</sup>

- 41 A o o'u fili, e te tuuina mai
- 
- iā te a'u tua o o latou
- 
- ua;
- <sup>v</sup>
- 
- Ou te faafilemu fo'i o ē e
- 
- matuā ita mai iā te
- 
- a'u.
- <sup>h</sup>

- 42 Latou te alalaga mo se fe-
- 
- soasoani, ae e leai se
- 
- faaola;
- <sup>k</sup>
- 
- E alalaga atu iā Ieova, ae
- 
- e lē tali mai o ia iā i la-
- 
- tou.
- <sup>r</sup>

- 43 Ou te tu'ininiia i latou e pei
- 
- o le pefu o le eleele;
- 
- Ou te tu'ipala i latou e pei
- 
- o le palapala o le au-
- 
- ala;
- <sup>a</sup>

t 1Sa 17:49; Sl 18:39; Sl 44:5; Sl 144:2; v Ke 49:8;  
Eso 23:27; Ios 10:24; h Sl 18:40; Sl 21:8; k Sl 18:41;  
r 1Sa 28:6; Iop 27:9; Fat 1:28; Isa 1:15; Esk 20:3;  
Mi 3:4; a Sl 18:42; Isa 10:6; Mi 7:10; Sak 10:5.

2Sa 22:36\* I le gagana Eperu, "o lou  
faamaulalo."

Ou te solipala fo'i iä i latou.

44 E te saunia mo a'u se mea ou te sola i ai mai i lo'u nuu vaavaai masei.<sup>a</sup>

E te leoleoina a'u ia aveama ulu o atunuu;<sup>e</sup>

E auaua mai fo'i iä te a'u se nuu ou te le'i iloa-ina.<sup>i</sup>

45 E o mai fo'i ma le gatete tagata ese iä te a'u;<sup>o</sup>

E usiuisita'i fo'i taliga e faalogo mai iä te a'u.<sup>u</sup>

46 E mou atu fo'i tagata ese, E latou te o mai ma le gatete mai i mea e pui-puia ai i latou.<sup>f</sup>

47 O loo soifua Ieova;<sup>g</sup> ia viia lo'u Papa;<sup>1</sup>

Ia faaeaina fo'i le Atua o le papa o lo'u faaolataga.<sup>m</sup>

48 O le Atua moni o Lē e tauimasi mo a'u.<sup>n</sup>

O Ia fo'i e na te faato'i-laloina tagata iä te a'u,<sup>p</sup>

49 O Lē e na te lavea'i a'u mai i o'u fili.<sup>s</sup>

Ma faaeaina a'u iä i latou e faasagatau mai iä te a'u;<sup>t</sup>

E te lavea'iina fo'i a'u mai i le tagata faasauā.<sup>v</sup>

50 Ieova e, o le mea lea ou te faafetai atu ai iä te oe i luma o atunuu;<sup>h</sup>

Ou te faia fo'i pesega i lou suafa.<sup>k</sup>

51 O Lē e faia galuega tetele o le faaolataga mo lona tupu.<sup>r</sup>

E alofa faamaoni fo'i i le ua ia faauuina,<sup>a</sup>

Iä Tavita ma lana fanau e oo i le faavavau.<sup>e</sup>

**23** O toe upu nei a Tavita:<sup>1</sup>

“O upu a Tavita le atalii o Iese,<sup>o</sup>

O upu a le tagata ua faaeaina,<sup>u</sup>

## MATA. 22

a 1Sa 30:6

2Sa 15:12

e Te 28:13

2Sa 8:3

Sl 2:8

Sl 60:8

i Sl 18:43

Isa 55:5

Isa 65:1

Ho 2:23

Ga 15:14

o Te 33:29

1Tu 10:24

Isa 61:5

Sak 8:23

u Sl 18:44

f Sl 18:45

Mi 7:17

g Te 32:40

l Te 32:4

m Sl 18:46

Sl 89:26

n 1Sa 25:29

2Sa 18:19

Sl 94:1

p Sl 18:47

Sl 110:1

Sl 144:2

1Ko 15:25

s Sl 18:48

t 2Sa 5:12

2Sa 7:9

v Sl 140:1

h Te 32:43

Sl 18:49

Sl 117:1

Ro 15:9

k 1No 16:9

Sl 145:2

Sl 146:2

r Sl 2:6

a Sl 21:1

a Sl 18:50

Sl 89:20

e Sl 89:29

Sl 89:36

Lu 1:33

## MATA. 23

i Ke 49:1

Te 33:1

o Ru 4:22

1Sa 17:58

Mat 1:6

u 2Sa 7:8

## Itu taumatau

a 1Sa 16:13

Sl 89:20

e 1No 16:9

Amo 6:5

i Sak 7:12

Mar 12:36

2Ti 3:16

o Ga 1:16

2Pe 1:21

u Te 32:4

Sl 144:1

f Fat 29:2

Isa 9:7

Isa 32:1

g Eso 18:21

2No 19:7

Ne 5:15

Isa 11:3

l Mal 4:2

Mat 17:2

Fal 1:16

O lē ua faauuina<sup>a</sup> e le Atua o Iakopo,

O le fatupese mālie<sup>e</sup> i Isaraelu.

2 O a'u na fai mai ai le agaga o Ieova,<sup>i</sup>

O lana afioga fo'i sa i lo'u laulaufaiva.<sup>o</sup>

3 Na fetalai mai le Atua o Isaraelu,

Na fetalai mai iä te a'u le Papa o Isaraelu,<sup>u</sup>

'Pe a amiotonu lē e pule i tagata,<sup>f</sup>

E pule ona o le mata'u i le Atua,<sup>g</sup>

4 Ona pei lea o le malamalama o le taeo ina ua susulu mai le lā,<sup>1</sup>

O le taeo maninoa.

Pe a mavae le timu, ona susulu mai lea o le lā

ma tutupu ai vao i le elele.<sup>m</sup>

5 Pe e lē pei ea lo'u aiga e tusa ai ma le silasila a le Atua?<sup>n</sup>

Auā ua ia tofia iä te a'u se feagaiga e tumau e faavavau.<sup>p</sup>

Ua saunia lelei i mea uma lava ma ua mausali.<sup>s</sup>

Auā o lo'u faaolataga<sup>t</sup> lea ma lo'u fiafiaga uma,

Pe e lē o le mea ea lea e faatupuina ai e ia?<sup>v</sup>

6 Auā ua tutuliese<sup>h</sup> tagata lē aogā<sup>k</sup> uma lava, e pei o ni laau tuitui;<sup>r</sup>

Auā e lē mafai ona fetagofi i ai ni lima.

7 Pe a tago i ai se tagata

E ao ona iä te ia se auupega u'amea ma le fuata o le tao,

E matuā susunuina lava i latou i le afi.<sup>a</sup>

m Te 32:2; Te 33:14; Sl 72:6; Isa 55:10; Mi 5:7; n 2Sa 7:19; p 2Sa 7:16; 1Tu 9:5; 1No 17:11; Sl 89:3; Sl 89:28; Sl 132:11; s 1Tu 11:38; t Sl 62:2; v Isa 9:7; Isa 11:1; Amo 9:11; h Sl 37:10; Na 1:15; k 2Sa 20:1; 2Sa 22:5; Sl 18:4; r Isa 33:12; a Isa 27:4; Mat 13:40; Ioa 15:6; Epe 6:8.

8 O igoa nei o toa<sup>a</sup> sa iā Tavita: o Iosepi-pasete<sup>e</sup> le tagata Hakemoni, o le ta'ita'i o le to'atolu. Na sii lona tao i tagata e to'avalu selau, ma fasiotia ai i latou i le taimi e tasi. 9 E so-soo atu iā te ia o Eleasari<sup>1</sup> le atalii o Toto,<sup>o</sup> o le atalii o Aokia, sa iai i toa e to'atolu faatasi ma Tavita ina ua latou faifai iā Filisitia. Na latou faapotopototo faatasi i inā mo le taua, ona solomuli ai lea o tagata o Isaraelu.<sup>u</sup> 10 O ia lava na tula'i atu ma fasia Filisitia se'ia oo ina vaivai lona lima, ma ua mau pea le pelu i lona lima,<sup>f</sup> ona faia ai lea e Ieova o le faaolataga tele i lenā aso;<sup>g</sup> a o le nuu, ua toe fo'i atu i ona tua ma talai ofu o ē na fasiotia.<sup>1</sup>

11 Na sooo atu iā te ia o Samama le atalii o Aka le Arari.<sup>m</sup> Ua potopototo faatasi Filisitia i Le'i, lea na iai se fasi fanua ua lilo i atasema;<sup>n</sup> ua sosola fo'i le nuu ona o Filisitia. 12 A ua tū o ia i le ogatotonu o le fanua ma faasao le fanua ma fasia Filisitia, ona faia ai lea e Ieova o le faaolataga tele.<sup>p</sup>

13 Ua ō ifo toa e to'atolu<sup>s</sup> mai i ta'ita'i e to'atolu sefulu, ma ō atu i le selesalega iā Tavita i le ana o Atulame;<sup>t</sup> a ua tolauapi Filisitia i fale'ie i le fanua laugatasi o Rafaimi.<sup>v</sup> 14 Sa iai Tavita i lenā taimi i le nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi;<sup>h</sup> sa iai fo'i le leo-leoga<sup>k</sup> a Filisitia i Peteleema. 15 Mulimuli ane, ona faailoa lea e Tavita o lona mana'o ma faapea ane: "Ta fia inu lava i le vai mai i le vaieli o Peteleema o loo i le faitoto'a!"<sup>r</sup> 16 Ona

MATA. 23

a 2Sa 10:7  
2Sa 20:7  
1No 11:10  
e 1No 11:11  
1No 27:2  
i 1No 11:12  
o 1No 27:4  
u 1No 11:13  
f Fam 8:4  
g Fam 15:14  
1Sa 14:6  
1Sa 19:5  
1No 11:14  
Sl 144:10  
i Sl 68:12  
m 2Sa 23:33  
1No 11:34  
n Ke 25:34  
2Sa 17:28  
Esk 4:9  
p Sl 3:8  
Sl 44:3  
Fat 21:31  
s 1No 11:15  
t Ios 15:35  
1Sa 22:1  
Mi 1:15  
v Ios 15:8  
2Sa 5:22  
1No 14:9  
h 1Sa 22:4  
1No 12:16  
k 1Sa 13:23  
1Sa 14:4  
1No 11:16  
r 1No 11:17

Ilu taumatau

a 1No 11:18  
e Le 9:9  
Le 17:13  
i 1No 11:19  
o Ke 9:4  
Le 17:10  
Te 12:23  
Ga 15:29  
u 1Sa 26:6  
2Sa 21:17  
f 2Sa 2:18  
1No 2:16  
g 1No 11:20  
i 1No 11:21  
m 2Sa 8:18  
2Sa 20:23  
1Tu 1:8  
1Tu 2:29  
1No 18:17  
n 1No 27:5  
p Ios 15:21  
s Fat 30:30  
t 1No 11:22  
v 1No 11:23  
h 1Sa 17:51  
k 2Sa 23:20  
1No 27:6  
r 1No 11:24

ō atu faamalosi lea o nei toa e to'atolu i le togālauapi a Filisitia, ma asu mai vai mai i le vaieli i Peteleema o loo i le faitoto'a, ua ō mai ma aumai iā Tavita;<sup>a</sup> ae e le'i inu ai o ia, a ua ia sasaa<sup>e</sup> atu iā Ieova. 17 Ua ia faapea ane: "Ieova e, ia mamo mai iā te a'u<sup>i</sup> ona faia o lenei mea! Po ou te inu ea i le toto<sup>o</sup> o tagata na lamatia o latou ola?" E le'i inu ai o ia.

O mea nei na faia e toa e to'atolu.

18 A o Apisai<sup>u</sup> le uso o Ioapo le tama a Seruia,<sup>f</sup> o le ta'ita'i o ia o le to'atolu sefulu, na sii lona tao i ē na fasiotia e to'atolu selau, na tutusa fo'i lona talaaga ma toa e to'atolu.<sup>g</sup> 19 E ui lava na sili atu o ia i lo o le isi to'atolu sefulu, na faia o ia ma o latou ta'ita'i, ae e na te le'i ausia le tulaga o ulua'i toa e to'atolu.<sup>1</sup>

20 A o Penaia<sup>m</sup> le atalii o Ioiata,<sup>n</sup> o le atalii o le toa o lē na faia le tele o mea i Kapeselelu,<sup>p</sup> na ia fasia atalii e to'alua o Arieli o Moapi; na ia alu ifo fo'i ma fasimate se leona<sup>s</sup> i le lua, i le aso na to'ulu ai le ki-ona.<sup>t</sup> 21 O ia fo'i na fasia le tagata Aikupito e matuā tino ese.<sup>v</sup> E ui sa iai se tao i le lima o le Aikupito, ae na alu ifo o ia ma le tootoo ma se'i ese le tao mai i le lima o le Aikupito, ma fasiotia ai o ia i lona lava tao.<sup>h</sup>

22 O mea nei na faia e Penaia<sup>k</sup> le atalii o Ioiata; na tutusa fo'i lona talaaga ma toa e to'atolu.<sup>r</sup>

23 E ui lava ina sili atu o ia i lo o le isi to'atolu sefulu, ae e na te le'i ausia fo'i le tulaga o toa e to'atolu; a ua tofia o ia e Tavita

e avea ma tagata e puipuia lona saogalemu.<sup>a</sup>

**24** O Asaelu<sup>e</sup> le uso o Ioapo, sa aofia ai i toa e to'atolu sefulu; o Eleana<sup>l</sup> le atalii o Toto le Peleleema, **25** o Saama<sup>o</sup> le Harota, o Elika le Harota, **26** o Helesa<sup>u</sup> le Paleta, o Ira<sup>f</sup> le atalii o Ikesa<sup>g</sup> le Tikoa, **27** o Apieseru<sup>l</sup> le Anatota,<sup>m</sup> o Mepuna le Usa,<sup>n</sup> **28** o Salemone le Aokia,<sup>p</sup> o Maarai<sup>s</sup> le Netopa, **29** o Helepa<sup>t</sup> le atalii o Panaa le Netopa, o Itai<sup>v</sup> le atalii o Ripai le Kipea, o le fanauga a Peniamina, **30** o Penaia<sup>h</sup> le Piratonu, o Hitai mai i alia o Kaasa,<sup>k</sup> **31** o Api-elepona le Arapa, o Asemau<sup>r</sup> le Pa'uma, **32** o Eliepa le Salapima, o le fanauga a Iasanu, o Ionatana,<sup>a</sup> **33** o Saama le Arari, o Aiamu<sup>e</sup> le atalii o Saru le Arari, **34** o Elifaleta le atalii o Asepai, o le atalii o le Maakati, o Eliamu le atalii o Aitofele<sup>i</sup> le Kilo, **35** o Hesera<sup>o</sup> le Karamelu, o Pagarai le Arapi, **36** o Ikalo le atalii o Natano<sup>u</sup> le Sopa, o Pani le Kato, **37** o Seleka<sup>f</sup> le Amoni, o Naarai le Perota, o ē e aveina meatau a Ioapo le tama a Seruia, **38** o Ira le Ietero,<sup>g</sup> o Karepa<sup>l</sup> le Ietero, **39** ma Uria<sup>m</sup> le Heti, e to'atolu sefulu fitu i latou uma.

**24** Ua toe<sup>n</sup> tupu le to'asā tele o Ieova iā Israelu, ina ua faaoso e se tasi Tavita iā i latou, ua faapea atu: "Alu ia inā faitau<sup>p</sup> Israelu ma Iuta." **2** Ona fai atu lea o le tupu iā Ioapo<sup>s</sup> le ta'ita'i o le 'autau na faatasi ma ia: "Faamolemole, se'i e fealua'i solo i ituaiga uma o Israelu, e amata mai i Tanu

## MATA. 23

a 1No 11:25  
e 2Sa 2:18  
2Sa 2:23  
1No 2:16  
1No 27:7  
i 1No 11:26  
o 1No 27:8  
u 1No 27:10  
f 1No 27:9  
g 1No 11:28  
l 1No 27:12  
m Ios 21:18  
1No 6:60  
Ie 1:1  
n 1No 27:11  
p 1No 11:29  
s 1No 27:13  
t 1No 11:30  
v 1No 11:31  
h 1No 27:14  
k Fam 2:9  
1No 11:32  
r 1No 11:33  
a 1No 11:34  
e 1No 11:35  
i 2Sa 15:31  
2Sa 16:23  
2Sa 17:23  
1No 27:33  
o 1No 11:37  
u 1No 11:38  
f 1No 11:39  
g 1No 2:53  
l 1No 11:40  
m 2Sa 11:3  
1Tu 15:5  
1No 11:41

## MATA. 24

n 2Sa 21:1  
p 1No 21:1  
1No 27:23  
s 2Sa 8:16  
2Sa 20:23

## Itu taumatau

a Fam 20:1  
2Sa 3:10  
e 1No 21:2  
i 2No 32:25  
Fat 18:12  
Ie 17:5  
o 1No 21:3  
u 1No 21:4  
Fai 8:4  
f Nu 1:2  
g Te 2:36  
Ios 13:9  
l Nu 32:34  
m Nu 32:1  
Nu 32:35  
n Ke 31:21  
Nu 32:40  
p Ke 10:15  
Ke 49:13  
Ios 11:8  
s Ios 19:29  
t Ios 9:7  
Ios 11:19  
v Ios 15:1  
h Ke 21:31  
Ios 15:28  
k 1No 21:5  
r Nu 2:32  
Nu 26:51  
1No 27:23

e oo i Peresepa,<sup>a</sup> ia outou lesitala le nuu<sup>e</sup> ina ia ou iloa ai le faitau aofa'i o le nuu."<sup>i</sup> **3** A ua fai mai Ioapo i le tupu: "Ia faaopoopo e Ieova lou Atua i le nuu ia ta'isautuaselau e pei o lo latou to'atele, a o silasila i ai lo'u alii le tupu. Ae aiseā ua manatu ai lo'u alii le tupu e faia leni mea?"<sup>o</sup>

**4** A ua manumalo<sup>u</sup> upu a le tupu iā Ioapo ma ta'ita'i o 'autau. Ona ō atu ai lea o Ioapo ma ta'ita'i o 'autau mai i luma o le tupu, e lesitala<sup>f</sup> le nuu o Israelu. **5** Ua latou sopo'ia Ioritana ma tolauapi i Aroeru<sup>g</sup> i le itu taumatau o le aai, o loo i le ogatotonu o le alia, ua latou aga'i atu i Kato<sup>l</sup> ma Iasaru.<sup>m</sup> **6** Mulimuli ane, ona latou oo atu lea i Kilata<sup>n</sup> ma le nuu o Tateatesa, ua latou faaauau i Tanu-iana ma ō atu faataamilo i Saitonu.<sup>p</sup> **7** Ua latou ō atu i le aai malupuipuia o Turo<sup>s</sup> ma aai uma o tagata Hivi,<sup>t</sup> ma tagata Kanana, ma oo atu ai i le mutaaga i Nekepi<sup>v</sup> o Iuta, i Peresepa.<sup>h</sup> **8** Ua latou feoa'i solo i le nuu atoa, ma ua oo i Ierusalemia i le faai'uga o masina e iva ma aso e lua sefulu. **9** Ona avatu lea e Ioapo o le aofa'iga o le lesitala<sup>k</sup> o le nuu i le tupu; e to'avalu selau afe tagata totoa o Israelu e iai a latou pelu, ae e to'alima selau afe tagata o Iuta.<sup>r</sup>

**10** Ona tuia<sup>a</sup> ai lea o le loto o Tavita ina ua ia faitauina le nuu. Mulimuli ane, ona fai atu lea o Tavita iā Ieova: "Ua ou matuā agasala<sup>e</sup> lava i le mea ua

a 1Sa 24:5; Ga 2:37; Ro 2:15; 2Ko 7:10; 1Io 3:20; e 2Sa 12:13; 1No 21:8.



ou faia. O lenei, Ieova e, ia e faamagalo le sesē o lau au-auna<sup>a</sup> faamolemole; auā ua ou valea<sup>e</sup> lava ina ua ou faia o lenei mea.” **11** Ina ua tula'i Tavita i le taeao, ona oo mai lea o le afioga a Ieova i le perofeta o Kato,<sup>i</sup> o lē e faamatatalina faaaliga iā Tavita,<sup>o</sup> ua faapea: **12** “Inā alu ia ma fai atu iā Tavita, ‘O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: “E tolu mea ua ou tuuina atu iā te oe.”<sup>u</sup> Ia e filifili i se mea e tasi o na mea ou te faia iā te oe.”<sup>r</sup> **13** Ona alu atu lea o Kato iā Tavita ma ta'u atu iā te ia, ma faapea atu: “Pe oo mai iā te oe i lou nuu le oge mo tausaga e fitu,<sup>1</sup> po o le tolu masina e te sola ai i luma o ou fili<sup>m</sup> ae latou tulliloa iā te oe, po o le oo mai o se faama'i i lou nuu mo aso e tolu?<sup>n</sup> O lenei, ia e manatunatu ma iloa se upu ou te tali atu ai i Lē na auina mai a'u.” **14** Ona fai mai lea o Tavita iā Kato: “Ua ou matuā mafatia lava. Se'i o tatou pa'u'ū atu i le aao o Ieova,<sup>p</sup> auā e tele lona alofa mutimutivale;<sup>s</sup> ae aua ne'i o'u pa'u'ū atu i lima o tagata.”<sup>t</sup>

**15** Ona tuuina mai lea e Ieova o le faama'i<sup>v</sup> iā Isaraelu, e amata mai i le taeao se'ia oo i le taimi atofaina, ua feoti<sup>h</sup> ai fo'i tagata e to'afitu sefulu afe mai i Tanu e oo atu i Peresepa.<sup>k</sup> **16** Ua faaloaloa atu pea e le agelu<sup>r</sup> lona lima aga'i i Ierusalem ina ia faaumatia ai; a ua tiga<sup>a</sup> Ieova ona o le malaia, ona ia fetalai atu lea i le agelu na faaumatiaina le nuu: “Ua lava lea! Ia taofi lou lima.” Sa

MATA. 24

a Sl 130:3  
Ho 14:2  
1Io 1:9  
e 1Sa 13:13  
Sl 107:17  
Fai 10:1  
i 1Sa 22:5  
1No 21:9  
o 1No 29:29  
u 1No 21:10  
f Fat 3:12  
g 1No 21:11  
l Le 26:20  
Te 28:23  
2Sa 21:1  
1No 21:12  
m Le 26:17  
Le 26:36  
Te 28:25  
n Le 26:16  
Le 26:25  
Te 28:22  
p 1No 21:13  
Epe 12:6  
s Ne 9:17  
Sl 103:8  
Sl 119:156  
t Fam 6:6  
2No 28:5  
Isa 47:6  
v Nu 16:46  
Te 28:21  
1No 21:14  
1No 27:24  
h Te 32:4  
Iop 34:12  
Aue 3:22  
k 2Sa 24:2  
r 1No 21:15  
a Sl 78:38  
Te 26:19  
Ioe 2:13

Iu taumatau

a 2No 3:1  
e Ke 10:16  
Ios 15:8  
2Sa 5:9  
i 1Tu 22:17  
Sl 44:11  
Sl 95:7  
o Ke 44:33  
1No 21:17  
u 1No 21:18  
2No 3:1  
f 1No 21:19  
g Ru 2:10  
2Sa 9:8  
l 1No 21:21  
m 1No 21:22  
n Nu 16:47  
Nu 25:8  
2Sa 24:15  
p Ke 23:11  
s 1Sa 6:14  
1Tu 19:21  
1No 21:23

latalata ane fo'i le agelu a Ieova i le mea e soli ai saito a Aruna<sup>a</sup> le Iepusē.<sup>e</sup>

**17** Ua fai atu Tavita iā Ieova ina ua ia vaai le agelu na fasia le nuu, ua ia faapea atu: “O a'u lenei, ua ou agasala ma ua ou faia le mea sesē; ae o le ā le mea ua faia e nei mamoe?<sup>i</sup> Faamolemole, ia oo mai lou aao i o'u luga,<sup>o</sup> ma luga o le aiga o lo'u tamā.”

**18** Mulimuli ane, ona alu ane lea o Kato iā Tavita i lenā aso, ma faapea mai iā te ia: “Inā alu a'e ia ma faatū se fata faitaulaga mo Ieova, i le mea e soli ai saito a Aruna le Iepusē.”<sup>u</sup>

**19** Ona alu a'e lea o Tavita e pei o upu a Kato, e tusa ai ma le mea na poloa'i mai ai Ieova.<sup>f</sup>

**20** Ina ua vaai ifo Aruna ma iloa atu ai le tupu ma ana au-auna o loo ō mai iā te ia, ona alu atu ai lea o Aruna i fafo ma ifo<sup>g</sup> atu i le tupu, ua ia faapa'ū faō i le elelee.<sup>1</sup> **21** Ua fai mai Aruna: “O le ā le mea ua maliu mai ai lo'u alii le tupu i lana au-auna?” Ona fai atu lea o Tavita: “Ou te sau e faatau mai<sup>m</sup> iā te oe le mea e soli ai saito, e fai ai se fata faitaulaga iā Ieova, ina ia taofia ai le faama'i<sup>n</sup> mai i le nuu.” **22** Ona fai mai lea o Aruna iā Tavita: “Ia ave pea e lo'u alii le tupu lea mea,<sup>p</sup> ma ofo atu ai mea lelei e tusa ma lou manatu. Vaai! o povi nei mo taulaga mū, ma le laupapa e olo ai saito, ma amo a povi mo fafie.<sup>s</sup> **23** Le tupu e, o mea uma a Aruna, e foa'i atu i le tupu.” Ona fai mai lea o Aruna i le tupu: “Tau ina ia fiafia mai

le finagalo o Ieova lou Atua iā te oe.”<sup>a</sup>

24 Ae peita’i, ua fai atu le tupu iā Aruna: “E leai, ou te faatauina lava mai iā te oe i se tau;<sup>e</sup> ou te lē ofoina atu fo’i iā Ieova lo’u Atua ni taulaga mū e aunoa ma se tau.”<sup>i</sup> Ona faatau mai<sup>o</sup> lea e Tavita o le mea e soli

MATA. 24

a Sl 20:3  
e Ke 23:13  
i 1No 21:24  
o 1No 21:25

Itu taumatau

a Eso 20:25  
1No 21:26  
1No 22:1  
e 2Sa 21:14  
1No 21:27  
2No 33:13  
Isa 19:22

ai saito ma povi, mo le lima sefulu sekeli siliva. 25 Ona faia lea e Tavita i inā o le fata faitaulaga<sup>a</sup> iā Ieova, ma ofo atu ai taulaga mū ma taulaga faifaatasi, ona faafofoga mai lea o Ieova i a latou talosaga<sup>e</sup> mo le laueleele, ona taofia ai lea o le mala mai iā Isaraelu.

## O LE TUSI MUAMUA O

## TUPU

pe e tusa ai ma le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*,

O LE TUSI LONA TOLU O TUPU

1 Ua toeaina le Tupu o Tavita,<sup>a</sup> ma ua tele fo’i ona tausaga; ua latou faaafu o ia i ‘ie, ae e lē māfanafana ai o ia. 2 Ona fai atu lea o ana auauna iā te ia: “Se’i o latou sa’ili mai se teine muli<sup>e</sup> mo lo’u alii le tupu, e auauna<sup>i</sup> o ia i le tupu ma tausi<sup>o</sup> iā te ia; e taoto fo’i o ia i lou fatafata,<sup>u</sup> ma māfanafana ai lo’u alii le tupu.”<sup>f</sup> 3 Ona latou ō atu lea e sa’ili mai se teine lalelei i le nuu atoa o Isaraelu, ua latou mauaina Apiseka<sup>g</sup> le Sunema,<sup>l</sup> ma aumaia o ia i le tupu. 4 O le teine e matuā lalelei lava o ia;<sup>m</sup> ua tausi fo’i e ia le tupu ma auauna iā te ia, ae e le’i momoe le tupu ma ia.

5 Ua faasili<sup>n</sup> e Atonia<sup>p</sup> le tama a Akita<sup>s</sup> o ia lava, ua faapea atu: “E fai a’u ma tupu!”<sup>t</sup> Na ia faatonuina tagata e faia mo ia se kariota, ma tagata ti’e-ti’e solofanua, ma tagata e to’alima sefulu e taufetuli i ona luma.<sup>v</sup> 6 E leai se taimi na faatigā ai lona tamā i ona faa-

MATA. 1

a 2Sa 5:4  
1Tu 2:11  
1No 23:1  
1No 29:27  
Sl 90:10  
e Est 2:2  
i 2Sa 13:5  
1Tu 1:15  
o Ru 4:16  
2Sa 4:4  
u Ke 16:5  
f Fai 4:11  
g 1Tu 2:17  
1Tu 2:22  
l Ios 19:18  
2Tu 4:8  
m Pe 4:7  
n Fat 16:18  
Lu 14:11  
Ro 12:16  
p 2Sa 3:4  
s 1No 3:2  
t Te 17:15  
v 2Sa 15:1

Itu taumatau

a Fat 13:24  
Fat 29:17  
Ka 6:1  
e 2Sa 14:25  
i 2Sa 20:25  
o 1Tu 2:22  
u 2Sa 8:17  
Esk 44:15  
f 2Sa 20:23  
1No 27:5  
g 2Sa 7:2  
2Sa 12:1  
l 1Tu 4:18  
m 2Sa 23:8  
1No 11:10  
n Fat 24:21  
p 2Sa 15:12  
s 2Sa 17:17  
t 2Sa 13:23

logona i lona faapea atu: “Ai-seā ua e faia ai faapea?”<sup>a</sup> E matuā aulelei lava o ia,<sup>e</sup> ma na fanaua o ia e lona tinā ina ua uma ona fanau o Apisaloma. 7 Ua faifaimea faatasi o ia ma Ioapo le tama a Seruia ma Aviata<sup>i</sup> le ositaulaga, ma ua la feosoani ma mulimuli atu iā Atonia.<sup>o</sup> 8 A o Satoka<sup>u</sup> le ositaulaga, o Penaia<sup>f</sup> le atalii o Ioiaia, o Natano<sup>g</sup> le perofeta, o Semi,<sup>l</sup> o Rei, ma tagata totoa<sup>m</sup> a Tavita, latou te le’i ‘au<sup>n</sup> atu iā Atonia.

9 Mulimuli ane, ona faia lea e Atonia o se taulaga<sup>p</sup> i mamoe, ma povi, ma manu pepeti e latalata i le maa o Soelete, lea e i tafatafa o Enerokelu,<sup>s</sup> ua ia valaaulia fo’i ona uso uma, o atalii o le tupu,<sup>t</sup> ma tane uma o Iuta, o auauna a le tupu; 10 ae e na te le’i valaaulia Natano le perofeta, ma Penaia, ma tagata totoa, ma Solomona lona uso. 11 Ona fai atu lea

o Natano<sup>a</sup> ia Patesepa<sup>e</sup> le tinā o Solomona:<sup>i</sup> “Pe e te le'i faalogo ea ua avea Atonia le tama a Akita<sup>o</sup> ma tupu, ae e lē o iloa e lo tatou alii o Tavita? **12** O lenei, se'i o'u matuā fautua atu iā te oe<sup>u</sup> faamolemole, ina ia ou faasaoina oe ma lau tama o Solomona.<sup>f</sup> **13** Inā alu ia ma ulufale atu i le Tupu o Tavita, ma e faapea atu iā te ia, ‘Lo’u alii e, le tupu, pe e te le'i tautō mai ea i lau teine pologa, e faapea: “O lau tama o Solomona e fai o ia ma tupu pe a mavae atu a’u, o ia fo’i e nofo i lo’u nofoālii?”<sup>g</sup> Ae aiseā ua fai ai Atonia ma tupu?” **14** Faauta! A o ou-lua talanoa ai i inā ma le tupu, ou te mulimuli atu iā te oe, ma ou faamaonia au upu.”<sup>1</sup>

**15** Ona alu atu ai lea o Patesepa i le tupu i le potumoe,<sup>m</sup> ua toeaina lava le tupu,<sup>n</sup> ma o loo auauna atu Apiseka<sup>p</sup> le Sunema i le tupu. **16** Ona punou lea o Patesepa ma ifo<sup>s</sup> atu i le tupu, ua fai mai le tupu: “O le ā se mea e te mana’o i ai?”<sup>t</sup> **17** Ua fai atu o ia iā te ia: “Lo’u alii e,<sup>v</sup> na e tautō i lau teine pologa i le suafa o Ieova lou Atua, ‘O le a fai Solomona lau tama ma tupu pe a mavae atu a’u, o ia fo’i o le a nofo i lo’u nofoālii.’<sup>h</sup> **18** Ae silasila fo’i! ua avea nei Atonia<sup>k</sup> ma tupu, ae e lē o silafia lava e lo’u alii le tupu.<sup>r</sup> **19** Ua ia faia taulaga i povi po’ā, o manu pepeti, ma mamoe e matuā tele lava, ua ia valaaulia fo’i atalii uma o le tupu,<sup>a</sup> o Aviata<sup>e</sup> le ositaulaga, ma Ioapo<sup>i</sup> le ta’ita’i’au; ae e na te le’i valaaulia Solomona lau auauna.<sup>o</sup> **20** A o oe lo’u alii e,

## MATA. 1

a 2Sa 7:4  
2Sa 7:17  
e 2Sa 11:3  
2Sa 11:27  
i 2Sa 12:24  
o 2Sa 3:4  
u Fat 20:18  
Fat 27:9  
Epe 1:1  
f Fam 9:5  
1Tu 1:21  
2Tu 11:1  
Mat 21:38  
g 1No 22:9  
1No 28:5  
1No 29:1  
Sl 132:11  
i Te 19:15  
2Ko 13:1  
m Ke 43:30  
Fam 15:1  
2Sa 13:10  
n 1Tu 1:1  
p 1Tu 1:3  
s 1Sa 25:23  
t 1Tu 2:20  
Est 7:2  
v Ke 18:12  
1Pe 3:6  
h 1Tu 1:13  
1No 22:10  
k 1Tu 1:5  
r 1Tu 1:11  
a 1Tu 1:9  
e 2Sa 20:25  
1Tu 1:7  
i 2Sa 8:16  
1Tu 2:28  
o 1Tu 1:10

## Ilu taumatau

a Sl 123:2  
e 2Sa 23:2  
1Tu 2:15  
1Tu 2:24  
1No 29:1  
i Ke 15:15  
1Tu 2:10  
o 1Tu 1:14  
u 1Sa 24:8  
Ro 13:7  
1Pe 2:17  
f 1Tu 1:5  
1Tu 1:18  
g 2Sa 15:12  
1Tu 1:9  
i 1Tu 1:7  
m 2Sa 16:16  
2No 23:11  
n 1Tu 1:8  
p 1No 27:5  
s 1Tu 1:10  
t Ioa 15:15  
v 2Sa 12:24  
1Tu 1:15

le tupu, ua vaavaai<sup>a</sup> atu iā te oe o Isaraelu uma, ina ia e ta’u mai iā i latou po o ai o le a nofo i le nofoālii o lo’u alii le tupu, pe a mavae atu o ia.<sup>e</sup> **21** Auā pe a oo ina taoto faatasi lo’u alii le tupu ma ona augātamā,<sup>i</sup> e mautinoa lava e avea i ma’ua ma la’u tama o Solomona, ma o latou fili.”

**22** Faauta! a o la talanoa ma le tupu, ae ulufale mai loa Natano le perofeta.<sup>o</sup> **23** Ua latou ta’u atu i le tupu e faapea: “O lea ua sau Natano le perofeta!” Ona ulufale atu lea o ia i luma o le tupu, ma ifo to’ele i le tupu.<sup>u</sup> **24** Ona fai atu lea o Natano: “Lo’u alii e, le tupu, pe na e fetalai ea, ‘E avea Atonia ma tupu pe a mavae a’u, o ia fo’i e nofo i lo’u nofoālii’?<sup>r</sup>

**25** Auā ua alu ifo o ia i le asō ina ia fai taulaga<sup>g</sup> i povi po’ā, o manu pepeti, ma mamoe e matuā tele lava, ina ia valaaulia atalii o le tupu, o ta’ita’i’au ma Aviata le ositaulaga;<sup>1</sup> o loo aai i latou ma feinu i ona luma, ua latou faapea ane, ‘Ia soifua le Tupu o Atonia!’<sup>m</sup> **26** A o a’u lau auauna, o i matou ma Sataoka<sup>n</sup> le ositaulaga, o Penaia<sup>p</sup> le atalii o Ioiata, ma Solomona lau auauna, e na te le’i valaaulia-ina.<sup>s</sup> **27** Afai o lo’u alii le tupu ua māfua ai lenei mea, ua e lē faailoa<sup>t</sup> mai la i lau auauna po o ai e nofo i le nofoālii o lo’u alii le tupu, pe a mavae atu o ia.”

**28** Ona tali mai lea o le Tupu o Tavita, ua faapea mai: “Se’i outou valaau atu iā Patesepa<sup>v</sup> e sau iā te a’u.” Ona sau lea o ia i luma o le tupu, ma tū mai i

luma o le tupu. **29** Ona tautō<sup>a</sup> lea o le tupu, ua faapea mai: “O loo soifua Ieova,<sup>e</sup> o lē na lavea-<sup>ia</sup> a’u<sup>o</sup> mai i puapuaga uma,<sup>u</sup> **30** e pei ona ou tautō atu iā te oe i le suafa o Ieova le Atua o Isaraelu e faapea, ‘E fai lava lau tama o Solomona ma tupu pe a mavae a’u, e nofo lava o ia i lo’u nofoālii e sui iā te a’u!’ e faapena lava ona ou faia i le asō.”<sup>f</sup> **31** Ona punou lea o Patesepa i le elelee ma ifo<sup>g</sup> atu i le tupu, ua faapea atu: “Ia faafualoa le soifua o lo’u alii le Tupu o Tavita!”<sup>1</sup>

**32** Ua fai mai le Tupu o Tavita: “Ia outou valaau atu iā Satoka<sup>m</sup> le ositaulaga, o Natano le perofeta, ma Penaia<sup>n</sup> le atalii o Ioiata.” Ona latou ō mai ai lea i luma o le tupu. **33** Ua fai atu le tupu iā i latou: “Ia outou ō ma ave auauna<sup>p</sup> a lo outou alii, ma ia outou faati’eti’e lo’u atalii o Solomona i luga o la’u asini,<sup>\*s</sup> ma ta’ita’i ifo o ia i Kiona.<sup>t</sup> **34** Ia faauu<sup>v</sup> o ia i inā e Satoka le ositaulaga, ma Natano le perofeta e fai ma tupu iā Isaraelu; ia outou ili fo’i le pū<sup>h</sup> ma faapea ane, ‘Ia soifua le Tupu o Solomona!’<sup>k</sup> **35** Ia outou ō a’e e mulimuli atu iā te ia, e sau o ia ma nofo i lo’u nofoālii; e fai o ia ma tupu e sui iā te a’u, ou te tofia fo’i o ia e ave ma ta’ita’i o Isaraelu atoa ma Iuta.” **36** Ona tali atu lea o Penaia le atalii o Ioiata i le tupu, ua faapea atu: “Amenel! Ia faia lava e Ieova le Atua o

**1Tu 1:33\*** Po o le “miula,” lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po’a ma le solofanua fafine.

## MATA. 1

a Nu 30:2  
Fai 5:4  
Mat 5:33  
e 1Sa 20:21  
i Sl 19:14  
Sl 31:5  
Sl 103:4  
o Sl 71:23  
u 2Sa 4:9  
2Ko 1:10  
f 1Tu 1:13  
1Tu 1:17  
g 1Tu 1:16  
l Ne 2:3  
Ta 2:4  
m 1Tu 1:8  
n 2Sa 20:23  
2Sa 23:20  
1No 27:5  
p 2Sa 20:6  
s Ke 41:43  
1Tu 1:38  
Est 6:8  
Sak 9:9  
Lu 19:35  
t 2Sa 5:8  
2No 32:30  
v 1Sa 10:1  
1Sa 16:13  
2Tu 9:3  
h 2Sa 15:10  
k 1Sa 10:24  
2Tu 11:12  
2No 23:11  
r Sl 72:19

## Itu taumatanu

a 1No 17:27  
Ie 11:5  
Ie 28:6  
e 1Sa 16:13  
i 1No 28:20  
o 1Tu 3:12  
1Tu 10:23  
2No 9:22  
Sl 72:8  
u 1Tu 1:8  
f 2Sa 7:2  
g 1No 27:5  
l 1Sa 30:14  
2Sa 8:18  
m 2Sa 15:18  
1No 18:17  
n 1Tu 1:33  
Mat 21:7  
p 2No 32:30  
s Eso 30:25  
1Sa 16:13  
t 2Sa 6:17  
v 1Sa 10:1  
1No 29:22  
h 1Tu 1:34  
k Isa 5:12  
Isa 30:29  
r 1Sa 11:15  
2Tu 11:14  
Sl 97:1  
a 1Sa 4:5  
e 1Tu 1:9  
1Tu 1:25  
i Ga 21:30  
o 2Sa 15:36  
2Sa 17:17  
u 2Sa 18:27  
f 1Tu 1:30

lo’u alii, e pei ona fetalai mai ai le tupu.<sup>a</sup> **37** E pei ona faatasi Ieova ma lo’u alii le tupu,<sup>e</sup> ia faapea fo’i ona faatasi o ia ma Solomona,<sup>i</sup> ia faamamaluina fo’i e ia lona nofoālii, ia sili<sup>o</sup> atu i le nofoālii o lo’u alii le Tupu o Tavita.”

**38** Ua ō ifo Satoka<sup>u</sup> le ositaulaga, o Natano<sup>f</sup> le perofeta, o Penaia<sup>g</sup> le atalii o Ioiata, o le ‘au Kereti,<sup>l</sup> ma le ‘au Peleti,<sup>m</sup> ua latou faati’eti’e Solomona i luga o le asini a le Tupu o Tavita,<sup>n</sup> ma aumai o ia i Kiona.<sup>p</sup> **39** Ona ave lea e Satoka le ositaulaga o le fagu nifo o suāuu<sup>s</sup> mai i le fale’ie,<sup>t</sup> ma faauu<sup>v</sup> iā Solomona; ua latou ili pū, ma ua alalaga atu le nuu uma e faapea: “Ia soifua le Tupu o Solomona!”<sup>h</sup>

**40** Mulimuli ane, ona ō a’e lea o le nuu uma, ua mulimuli atu iā te ia, ua ili fo’i e le nuu o fagu-fagu,<sup>k</sup> ma ua matuā olioli lava,<sup>r</sup> ua māvaevae ai le elelee<sup>a</sup> ona o la latou lagona.

**41** Ua lagona e Atonia ma ē uma na valaaulia sa faatasi ma ia, ina ua uma ona latou aai.<sup>e</sup> Ina ua lagona e Ioapo le leo o le pū, ona ia faapea atu lea: “O le ā ea le uiga o le vāvāo<sup>i</sup> o le aai?” **42** A o tautala o ia, vaai! ua sau Ionatana<sup>o</sup> le atalii o Aviata le ositaulaga. Ona fai atu lea o Atonia: “Sau ia, auā o oe o le toa, ua e aumaia tala lelei.”<sup>u</sup>

**43** A ua tali mai Ionatana iā Atonia: “E leai! Ua faia e lo tauto alii le Tupu o Tavita o Solomona ma tupu.<sup>f</sup> **44** Ua auina faatasi atu fo’i e le tupu o ia ma Satoka le ositaulaga, o Natano le perofeta, o Penaia le

atalii o Ioiata, o le 'au Kereti, ma le 'au Peleti, ua latou faati'eti'e fo'i iā te ia i le asini a le tupu.<sup>a</sup> **45** Ona faauuina lea o ia e Satoka le ositaulaga, ma Natano le perofeta i Kiona e fai o ia ma tupu,<sup>e</sup> ua latou ō a'e mai i inā ma le olioli, ua vāvāo fo'i le aai. O le alaga lenā na outou faalogo atu i ai.<sup>1</sup> **46** E lē gata i lea, ua nofo fo'i Solomona i le nofoālii o le tupu.<sup>o</sup> **47** O le isi mea, ua ō atu auauna a le tupu e faamanuia lo tatou alii le Tupu o Tavita, e faapea, 'Ia faasili e lou Atua le suafa o Solomona e sili atu i lou suafa, ia faamamaluina fo'i e ia lona nofoālii e sili atu i lou nofoālii!'<sup>u</sup> Ona ifo lea o le tupu i luga o le moega.<sup>f</sup> **48** Ua faapea mai fo'i le tupu, 'Ia viia<sup>g</sup> Ieova le Atua o Isaraelu, o lē ua na tofia se tasi e nofo i lo'u nofoālii, a o o'u vaai atu i ai!'<sup>1</sup>

**49** Ona gatete ai lea o i latou na valaaulia sa iai ma Atonia, ua tutū i luga, ua ta'itasi ma alu le tagata i lona lava ala.<sup>m</sup> **50** Ua fefe fo'i Atonia ona o Solomona. Ona tula'i lea o ia, ua alu ese ma tago atu i nifo o le fata faitaulaga.<sup>n</sup> **51** Mulimuli ane, ua ta'u mai iā Solomona e faapea: "Ua fefe Atonia i le Tupu o Solomona; o lenei ua tago atu o ia i nifo o le fata faitaulaga, ua faapea mai o ia, 'Ia tautō mai muamua le Tupu o Solomona iā te a'u, e na te lē fasiotia lana auauna i le pelu.'" **52** Ona fai atu lea o Solomona: "Afai o se tagata toa o ia, e lē pa'u sona lauulu<sup>p</sup> se tasi i le elelee; ae afai e maua se

## MATA. 1

a 1Tu 1:33  
e 1Tu 1:34  
i 1Tu 1:40  
o 1Tu 2:12  
1No 29:23  
Sl 132:11  
u 1Tu 1:37  
Lu 19:38  
f Ke 47:31  
Epe 11:21  
g 1No 29:10  
Ne 9:5  
Sl 34:1  
Sl 72:18  
Ta 4:34  
Efe 1:3  
j 2Sa 24:3  
m Fat 28:1  
n Eso 21:14  
Eso 38:2  
1Tu 2:28  
p 1Sa 14:45  
2Sa 14:11  
Ga 27:34

## Itu taumata

a Te 1:17  
1Tu 2:23  
Fat 13:6  
Fat 21:12  
e Esk 3:19  
i Fat 16:15

## MATA. 2

o Sl 89:48  
Fai 12:7  
u Ios 23:14  
Iop 30:23  
Fai 9:10  
Epe 9:27  
f Te 31:6  
Ios 1:6  
1No 28:20  
Efe 6:10  
g 1Tu 3:7  
i Te 17:19  
Te 29:9  
Fai 12:13  
m Te 4:1  
n Te 17:20  
p 2Sa 7:16  
1No 17:11  
1No 22:9  
1No 28:7  
Sl 89:35  
Sl 132:11  
s 2Sa 7:19  
t Ke 17:1  
Le 26:3  
2Tu 20:3  
2Tu 23:3  
2No 17:3  
Lu 1:6  
v Sl 15:2  
Ioa 4:24  
h Te 6:5  
Te 10:12  
Mat 22:37  
k 2Sa 7:12  
1Tu 8:25  
Sl 89:29  
Sl 132:12  
r 2Sa 3:39  
a 2Sa 3:27  
e 2Sa 20:10  
i 2Sa 17:25  
1No 2:17  
o Nu 35:33  
2Sa 3:28  
2Sa 3:30  
1Tu 2:31

leaga iā te ia,<sup>a</sup> e oti lava o ia."<sup>e</sup>

**53** Ona aauina atu lea o nisi e le Tupu o Solomona ma ua latou ave ifo o ia mai i le fata faitaulaga. Ua sau o ia, ma ifo i le Tupu o Solomona; ona faapea atu lea o Solomona iā te ia: "Inā alu ia i lou fale."<sup>1</sup>

**2** Ua oo ina latalata i le aso e oti ai Tavita;<sup>o</sup> ona ia poloa'i atu lea i lona atalii o Solomona, e faapea: **2** "O le a ou oti,<sup>u</sup> ae ia e faamalosif' ma ia e faatamataane.<sup>g</sup> **3** Ia e usiusita'i iā Ieova lou Atua i lou savali i ona ala,<sup>1</sup> i le tausia o ana tulafono, o ana poloa'iga, o i'uga o ana faamasinoga,<sup>m</sup> ma ana faamanatuga, e tusa ma mea ua tusia i le tulafono a Mose,<sup>n</sup> ina ia e faautauta i mea uma e te faia ma mea uma e te alu atu i ai; **4** ina ia faataunuuna e Ieova lana afioga na ia fetalai ai e faatatau iā te a'u,<sup>p</sup> e faapea, 'Afai e tausia e lau fanau<sup>s</sup> lo latou ala i le savavali<sup>t</sup> ma le faamoni<sup>v</sup> i o'u luma, ma o latou lototoa,<sup>h</sup> ma lo latou malosi atoa, e lē motu lou gafa mai i le nofoālii o Isaraelu.'<sup>k</sup>

**5** "Ua e iloala lelei fo'i le mea na faia e Ioapo le tama a Seruia iā te a'u,<sup>r</sup> i le mea na ia faia i ta'ita'i'au e to'alua a Isaraelu, o Apineru<sup>a</sup> e le atalii o Neru ma Amase<sup>e</sup> le atalii o Ietero,<sup>i</sup> ina ua ia fasiotia i la'ua ma faamaligi ai le toto<sup>o</sup> o le taua i le taimi o loo filemu ai, ma tuu ai le toto o le taua i lona fusipa'u sa i lona puimanava, ma ona seevae sa i ona vae. **6** Ia e faia e tusa ma lou atamai,<sup>u</sup> ma aua ne'i tuuina

u Fat 20:26.

lona ulusinā e alu ifo ma le filemu<sup>a</sup> i le Tuugamau.\*<sup>e</sup>

7 “Ia e alofa faamaoni i atalii o Pasili<sup>i</sup> le Kiliata, ia iai fo’i i latou faatasi ma ē e aai i lau laoi,<sup>o</sup> auā na faapena fo’i ona latou fesoasoani<sup>u</sup> mai iā te a’u, a o o’u sola ese mai iā Apisaloma lou uso.<sup>f</sup>

8 “O loo nofo latalata mai iā te oe Semi<sup>g</sup> e atalii o Kera le Peniamina mai i Pauri,<sup>1</sup> o lē na ia fetuina a’u i se fetuu e tigā<sup>m</sup> ai i le aso na ou alu atu ai i Maanaima,<sup>n</sup> o ia fo’i na alu ifo e faafetaia’i a’u i Ioritana,<sup>p</sup> ona ou tautō ai lea iā te ia i le suafa o Ieova, e faapea, ‘Ou te lē fasiofia oe i le pelu.’<sup>s</sup> 9 O lenei, aua ne’i lē faasalaina<sup>t</sup> o ia, auā o oe o le tagata atamai<sup>v</sup> ma ua e iloa lelei le mea e tatau ona e faia iā te ia, ia e tuuina ifo lona ulusinā<sup>h</sup> i le Tuugamau ma le toto.”<sup>k</sup>

10 Ona taoto lea o Tavita faatasi ma ona augātāmā,<sup>r</sup> ua tanu fo’i o ia i le Aai a Tavita.<sup>a</sup>

11 O aso fo’i na pule ai Tavita i Isaraelu, e fā sefulu tausaga.<sup>e</sup> Na ia pule i Heperona<sup>i</sup> i tausaga e fitu,<sup>o</sup> ae na ia pule i Ierusalemā i tausaga e tolu sefulu tolu.<sup>u</sup>

12 Ua nofo Solomona i le nofoālii o Tavita lona tamā,<sup>f</sup> ma ua oo ina matuā faatumauiina lona malo.<sup>g</sup>

13 Mulimuli ane, ua alu atu Atonia le tama a Akita iā Patesepa,<sup>1</sup> le tinā o Solomona. Ona fai mai lea o Patesepa: “Po ua e sau ea ma le filemu?”<sup>m</sup> A ua

1Tu 2:6\* Po o “Seoli,” e mai le upu Eperu *she’ohl’*. Taga’i i le Faaopopoga e 6.

## MATA. 2

a 2Sa 3:29  
1Tu 2:34  
Fat 28:17  
Isa 48:22  
Mat 26:52  
e Ke 37:35  
Ke 42:38  
Iop 7:9  
Fal 20:13  
i 2Sa 19:31  
o 2Sa 9:7  
2Sa 19:28  
u 2Sa 17:27  
f 2Sa 15:14  
g 2Sa 16:7  
l 2Sa 16:5  
m 2Sa 16:7  
n 2Sa 17:24  
p 2Sa 19:17  
s 2Sa 19:23  
t Eso 22:28  
Sl 105:15  
Fat 11:21  
2Pe 2:9  
v 1Tu 3:12  
1Tu 3:28  
Fat 2:6  
h Ke 42:38  
Ke 44:31  
k 1Tu 2:46  
r 1No 29:28  
Iop 14:1  
Fal 12:5  
Ga 13:36  
a 2Sa 5:7  
1Tu 3:1  
1Tu 11:43  
1No 11:7  
Ga 2:29  
e 2Sa 5:4  
i 1No 12:23  
o 1No 29:27  
u 2Sa 5:5  
1No 3:4  
f 1Tu 1:46  
1No 29:23  
2No 1:1  
Sl 132:12  
g 2Sa 7:12  
Sl 89:37  
l 2Sa 12:24  
m 1Sa 16:4  
1No 12:17

## Itu taumatau

a 2Sa 14:12  
e 1Tu 1:5  
1Tu 1:25  
i 1No 22:9  
1No 28:5  
Fat 21:30  
Ta 2:21  
o 2No 29:6  
Ie 2:27  
Ie 18:17  
u 1Tu 1:3  
f Ios 19:18  
g 1Tu 1:7  
l Eso 20:12  
Le 19:32  
Fat 23:22  
m Ke 33:3  
Ke 48:12  
Eso 18:7  
n Sl 110:1  
Mat 25:33

tali atu o ia: “Ua ou sau ma le filemu.” 14 Ua ia fai atu fo’i: “O loo iai se mea ou te fia ta’u atu iā te oe.” Ona ia fai mai lea: “Inā ta’u mai ia.”<sup>a</sup> 15 Ona ia toe faapea atu lea: “Ua e iloa lelei lava na semanū e fai le malo mo a’u, ma na vaavaai uma mai fo’i Isaraelu iā te a’u e aveva ma tupe;<sup>e</sup> a ua suia le malo ma ua aveva mo lo’u uso, auā ua finalo Ieova e fai mo ia.<sup>i</sup> 16 O lenei, e tasi lava le mea ou te talosaga atu ai iā te oe. Aua ne’i e liliuese mai iā te a’u.”<sup>o</sup> Ona faapea mai lea o ia: “Inā fai mai ia.” 17 Ua ia fai atu: “Faa-molemole, ia fai atu iā Solomona le tupu (auā e na te lē liliuese mai iā te oe) ina ia ona tuuina mai iā te a’u, o Apiseka<sup>u</sup> le Sunema<sup>f</sup> e fai ma a’u avā.” 18 Ona fai mai lea o Patesepa: “Ua lelei! Ou te tautala atu i le tupu mo oe.”

19 Ua alu atu Patesepa i le Tupu o Solomona e talanoa iā te ia mo Atonia.<sup>g</sup> Ua tula’i<sup>l</sup> le tupu e faafetaia’i iā te ia, ma ifo mai iā te ia.<sup>m</sup> Ona nofo lea o ia i lona nofoālii, ua fai ane fo’i o ia e aumai se nofoa mo le tinā o le tupu, ina ia nofo ai i lona itu taumatau.<sup>n</sup> 20 Ona fai atu lea o ia: “E tasi lava si mea lea ou te talosaga atu ai iā te oe. Aua ne’i e liliuese mai iā te a’u.” Ona fai mai lea o le tupu iā te ia: “Inā fai mai ia lo’u tinā e; auā ou te lē liliuese mai iā te oe.” 21 Ua ia faapea atu: “Ia avatu Apiseka le Sunema, e fai ma avā a Atonia lou uso.” 22 Ona tali mai lea o le Tupu o Solomona, ua faapea mai i lona tinā: “Aiseā ua e talosaga mai ai mo Apiseka

le Sunema e ave mo Atonia? Na sili ai fo'i ona e talosaga mai e ave le malo mo ia<sup>a</sup> (auā o ia o lo'u uso matua),<sup>e</sup> atoa fo'i ma Aviata<sup>i</sup> le ositaulaga, ma Ioapo<sup>o</sup> le tama a Seruia."<sup>u</sup>

**23** Ona tautō ai lea o le Tupu o Solomona iā Ieova, ua faapea mai: "Ia faia lava e le Atua iā te a'u, ma ia faaopoopo fo'i i ai,<sup>f</sup> pe afai o le mea na tautala mai ai Atonia e lamatia ai lona ola."<sup>g</sup>

**24** O lenei, o loo soifua Ieova<sup>i</sup> o lē na ia matuā faatumauiina a'u<sup>m</sup> ma faanofoina pea a'u i le nofoālii o Tavita lo'u tamā,<sup>n</sup> o lē na faia se aiga<sup>p</sup> mo a'u, e pei lava ona ia fetalai mai ai,<sup>s</sup> o le asō e fasiotia ai lava Atonia."<sup>t</sup>

**25** Ona auina atu lea e le Tupu o Solomona o Penaia<sup>v</sup> le atalii o Ioiata; ua ia fasi iā te ia, ma ua oti ai.<sup>h</sup>

**26** Ua fai atu le tupu iā Aviata<sup>k</sup> le ositaulaga: "Inā alu ia i Anatota<sup>r</sup> i ou fanau! Auā ua tatau ona e oti;<sup>a</sup> ae ou te lē faaoo le oti iā te oe i le asō, auā na e ave le atolaau a le Alii Pule Sili-sili Ese o Ieova<sup>e</sup> i luma o Tavita lo'u tamā,<sup>i</sup> ma sa e tigā fo'i i le taimi atoa na tigā ai lo'u tamā."<sup>o</sup> **27** Ona tuliese lea e Solomona o Aviata mai i le avea ma ositaulaga a Ieova, ina ia taunuu ai le afioga a Ieova na ia fetalai mai ai e faasaga i le aiga o Eli<sup>u</sup> i Sailo.<sup>f</sup>

**28** Ua oo atu le tala iā Ioapo,<sup>g</sup> (auā na naunau Ioapo e mulimuli iā Atonia,<sup>l</sup> ae e le'i nau-nau e mulimuli iā Apisaloma)<sup>m</sup> ona sola lea o Ioapo i le fale'ie<sup>n</sup> o Ieova, ma ua taofimau i nifo o le fata faitaulaga.<sup>p</sup> **29** Ua ta'u atu le tala i le Tupu o Solo-

## MATA. 2

a 2Sa 12:8  
2Sa 16:21  
e 1No 3:2  
1No 3:5  
i 1Tu 1:7  
o 2Sa 8:16  
u 2Sa 2:18  
f Te 6:13  
Ru 1:17  
1Sa 3:17  
2Sa 19:13  
g Sl 64:8  
Sl 140:9  
i 1Sa 20:21  
m 1Tu 10:9  
1No 22:10  
n 1No 29:23  
2No 1:8  
p 1Sa 25:28  
2Sa 7:11  
1No 17:10  
Sl 127:1  
s Isa 55:11  
t 1Tu 1:52  
Fai 8:11  
v 2Sa 8:18  
1Tu 1:8  
1No 27:5  
h 1Tu 2:34  
k 1Sa 22:20  
1Tu 1:7  
r Ios 21:18  
1No 6:60  
Ie 1:1  
a 1Tu 2:22  
e Ke 15:2  
i 1Sa 23:6  
2Sa 15:24  
1No 15:12  
o 1Sa 22:23  
u 1Sa 2:31  
1Sa 3:12  
f Ios 18:1  
g 1Tu 2:22  
i 1Tu 1:7  
m 2Sa 18:14  
n 1Tu 3:4  
1No 16:39  
1No 21:29  
p 1Tu 1:50

## Itu taumata

a 1Tu 2:25  
e Eso 21:14  
i Ke 9:6  
Nu 35:33  
Te 19:13  
Te 21:9  
2Tu 9:26  
Fat 28:17  
o 2Sa 3:28  
1Tu 2:5  
u Fam 9:57  
Sl 7:16  
Sl 9:16  
f Eso 23:7  
2Sa 4:11  
2No 21:13  
g 2Sa 3:26  
l 2Sa 3:27  
m 2Sa 2:8  
n 2Sa 20:10  
p 2Sa 17:25  
2Sa 3:29  
Sl 109:9  
Mat 27:25  
t Sl 89:29  
Sl 132:12  
Fat 25:5  
Isa 9:7  
v 2Sa 3:28

mona: "Ua sola Ioapo i le fale'ie o Ieova, ma o loo iai o ia i tafatafa o le fata faitaulaga." Ona auina atu lea e Solomona o Penaia le atalii o Ioiata, ua faapea atu: "Inā alu ia ma fasi iā te ia!"<sup>a</sup>

**30** Ona alu atu ai lea o Penaia i le fale'ie o Ieova, ma faapea atu iā te ia: "O le mea lenei ua fetalai mai ai le tupu, 'Ia e sau i fafo!"<sup>a</sup> Ua fai mai o ia: "E leai! Auā o i inei<sup>e</sup> lava ou te oti ai." Ona alu lea o Penaia ma ta'u atu lea upu i le tupu, ua faapea atu: "O le upu lenei na fai mai ai Ioapo, na faapea ona tali mai o ia iā te a'u." **31** Ona fai mai lea o le tupu iā te ia: "Ia e faia e pei ona fai mai ai o ia, ma fasi iā te ia; ia e tanu fo'i iā te ia, ma aveese ai mai iā te a'u ma le aiga o lo'u tamā, le toto<sup>i</sup> na faamaligi fua e Ioapo.<sup>o</sup>

**32** E tauai atu lava e Ieova lona toto i lona ulu,<sup>u</sup> auā na ia fasia tagata e to'alua e sili atu le amiotonu ma le lelei nai lo o ia,<sup>f</sup> na ia fasiotia i la'ua i le pelu ae e le'i iloa e lo'u tamā o Tavita,<sup>g</sup> o Apineru<sup>l</sup> le atalii o Neru le ta'ita'ia<sup>u</sup> o Isaraelu,<sup>m</sup> ma Amase<sup>n</sup> le atalii o Ietero le ta'ita'ia<sup>u</sup> o Iuta.<sup>p</sup> **33** Ia tauai atu o la toto i le ulu o Ioapo ma ana fanau i aso uma,<sup>s</sup> a ia iai le filemu mai iā Ieova<sup>t</sup> i aso uma iā Tavita<sup>v</sup> ma lana fanau, ma lona aiga, atoa ma lona nofoālii." **34** Ona alu a'e<sup>h</sup> lea o Penaia le atalii o Ioiata, ua fasi iā te ia ma oti ai;<sup>k</sup> ua tanu o ia i lona fale i le toafa. **35** Ua tofia e le tupu o Penaia<sup>r</sup> le atalii o Ioiata, e sui iā te ia e ta'ita'ia

h 1Tu 2:28; 1No 21:29; k 1Tu 2:25; Sl 37:38; Fai 12:14; r 1No 11:24; 1No 27:5.

le 'autau;<sup>a</sup> a ua tofia e le tupu o Satoka le ositaulaga, e sui iā Aviata.<sup>e</sup>

**36** Mulimuli ane, ona alu atu lea o le fe'au a le tupu iā Semi,<sup>i</sup> ma faapea atu iā te ia: "Ia e faia se fale mo oe i Ierusalemā ma e nofo ai i inā, ma aua ne'i e alu ese mai i inā. **37** O le aso e te alu ese ai ma e sopo'ia le ālia o Ketarono,<sup>o</sup> ia e iloa lelei e te oti ai lava.<sup>u</sup> E i luga o lou ulu lou lava toto."<sup>f</sup> **38** Ona fai mai lea o Semi i le tupu: "Ua lelei au upu. E pei ona fetalai mai o lo'u alii le tupu, e faapea fo'i ona faia e lau auaua." Na nofo pea Semi i Ierusalemā i aso e tele.

**39** Mulimuli ane, ua mavae tausaga e tolu, ona sosola atu lea o pologa<sup>g</sup> e to'alua a Semi iā Akisa<sup>i</sup> le atalii o Maa-ka, le tupu o Kata;<sup>m</sup> ua ō mai fo'i tagata ua ta'u mai iā Semi, e faapea: "Faa'uta! O loo iai au pologa i Kata." **40** Ua tula'i faavave Semi, ua faanofoa lana asini ma ua alu atu i Kata iā Akisa e sa'ili ana pologa; ona alu atu lea o Semi ma aumai ana pologa mai i Kata. **41** Ua ta'u mai iā Solomona le tala: "Na alu ese Semi mai i Ierusalemā e aga'i atu i Kata, ae ua toe fo'i mai." **42** Ona fe'au<sup>n</sup> atu lea e le tupu o Semi, ua faapea atu iā te ia: "Po ou te le'i fai atu ea iā te oe ia e tau-tō mai i le suafa o Ieova, ma ou lapata'ia ai oe<sup>p</sup> e faapea, 'O le aso e te alu ese ai ma e alu atu i se isi mea, ia e iloa lelei e te oti ai lava,' pe e te le'i fai mai fo'i iā te a'u, 'Ua lelei le upu ua ou faalogo i ai'<sup>q</sup> **43** Aiseā la e te le'i tausia ai lau tautoga

## MATA. 2

a Iop 34:24  
e 1Sa 2:35  
1No 6:53  
1No 12:28  
1No 16:39  
1No 24:3  
SI 109:8  
i 1Tu 2:8  
o 2Sa 15:23  
2Tu 23:6  
Ioa 18:1  
u Nu 35:27  
Fat 20:8  
Fat 20:26  
f Nu 35:26  
Ios 2:19  
Esk 18:13  
g Te 23:15  
i 1Sa 21:10  
m 1Sa 27:2  
n Fat 16:14  
p Tit 3:1  
s 1Tu 2:38

## Itu taumatau

a Esk 17:19  
e Fat 16:12  
Fai 8:2  
i 2Sa 16:5  
2Sa 16:13  
o 1Tu 2:37  
SI 7:16  
Fat 5:22  
Esk 18:20  
u SI 21:6  
SI 72:17  
f 1Tu 2:24  
Fat 25:5  
Isa 9:7  
g 1Tu 2:9  
1Tu 2:25  
1Tu 2:34  
i 1Tu 2:12  
2No 1:1  
Fat 16:12  
Fat 29:4

## MATA. 3

m Esr 9:2  
Esr 9:14  
n Te 7:4  
1Tu 7:8  
1Tu 9:24  
1Tu 11:1  
Esr 10:10  
Ne 13:27  
p 2Sa 5:7  
1No 11:7  
s 1Tu 7:1  
t 1Tu 8:19  
v 1Tu 9:15  
h Le 17:4  
Le 26:30  
Te 12:6  
1Tu 15:14  
1Tu 22:43  
2No 33:17  
k 1Tu 5:3  
1No 17:4  
1No 17:12  
1No 28:6  
Ga 7:47  
r Te 6:5  
Te 10:12  
SI 145:20  
Mat 22:37  
1Ko 8:3  
1Io 5:3  
a 2No 17:3

na faia iā Ieova,<sup>a</sup> ma le poloa-  
'iga na ou fai atu ai iā te oe?"<sup>e</sup>

**44** Ua fai atu le tupu iā Semi: "Ua e iloa lelei lava mea leaga uma na e iloa i lou loto, na e faia i lo'u tamā o Tavita;<sup>i</sup> e toe tau'i atu fo'i e Ieova i lou lava ulu o mea leaga na e faia.<sup>o</sup> **45** Ae e manuia le Tupu o Solomona,<sup>u</sup> e matuā faatumauiina fo'i le nofoālii o Tavita i luma o Ieova e faavavau."<sup>f</sup> **46** Ona poloa'i atu lea o le tupu iā Penaia le atalii o Ioiata, ua alu atu o ia i fafo ma fasi iā te ia, ma ua oti ai o ia.<sup>g</sup>

Ua matuā faatumauiina le malo i lima o Solomona.<sup>l</sup>

**3** Ua osi e Solomona se aiga ma Farao le tupu o Aikupito i lona faaipoipo<sup>m</sup> atu i le afafine o Farao,<sup>n</sup> ma aumaia o ia i le Aai a Tavita,<sup>p</sup> ua tuu ai i inā se'ia mae'a ona fausia o lona lava fale,<sup>s</sup> ma le fale o Ieova,<sup>t</sup> atoa ma le pā e si'o ai Ierusalemā.<sup>v</sup> **2** E na o mea maualuluga<sup>h</sup> na fai taulaga ai le nuu, auā e le'i faia se fale mo le suafa o Ieova e oo mai i na aso.<sup>k</sup> **3** Na faaa'au fo'i ona alofa<sup>r</sup> Solomona iā Ieova i lona savali i faatonuga a Tavita lona tamā.<sup>a</sup> E na o mea maualuluga<sup>e</sup> na ia faamūina ai pea tau-laga.

**4** Ona alu atu lea o le tupu i Kipeona<sup>l</sup> e fai taulaga ai i inā, auā o le mea maualuluga sili lenā.<sup>o</sup> Na ofo atu e Solomona manu e afe e fai ai taulaga mū i luga o lenā fata faitaulaga.<sup>u</sup> **5** Na faaali<sup>f</sup> Ieova iā Solomona i se miti<sup>g</sup> i le pō i

e 1Sa 7:9; 1Sa 10:8; 1Tu 15:14; 1Tu 22:43; 1No 21:26; 2No 1:3; 1Io 9:3; 1Tu 9:2; o 1No 16:39; 1No 21:29; u 2No 1:6; f 1Tu 9:2; 2No 1:3; g Nu 12:6; Iop 33:15.



Kipeona; na fetalai mai le Atua: "Inā talosaga mai ia i se mea ou te avatua iā te oe."<sup>a</sup> **6** Ona faapea atu lea o Solomona: "Na e matuā alofa faamaoni<sup>e</sup> i lau au-auna o Tavita lo'u tamā, ina ua savali o ia i ou luma i le faamaoni, ma le amiotonu,<sup>i</sup> atoa ma le lotosa'o i ou luma; na faa-auau fo'i ona e tausia lenei alofa faamaoni tele iā te ia, o lea ua e foa'i mai ai iā te ia se atalii e nofo i lona nofoalii, e faapei ona faia i le asō.<sup>o</sup> **7** O lenei, Ieova e, lo'u Atua, o oe lava na e faia lau au-auna ma tupu e sui iā Tavita lo'u tamā; ma ua na o a'u o se tamaitiiti.<sup>u</sup> Ou te lē iloa ona ulufafo ma ulufale.<sup>f</sup> **8** O lau au-auna fo'i o loo i luma o lou nuu na e filifilia,<sup>g</sup> o le nuu e to'atele lava, e lē mafaitaulia ona o le matuā to'atele.<sup>1</sup> **9** O lenei, ia e foa'i mai i lau au-auna se loto ususita'i e faamasino<sup>m</sup> ai lou nuu, ina ia iloa le lelei ma le leaga;<sup>n</sup> auā o ai ea e mafai ona faamasino<sup>p</sup> i lou nuu faigatā?"<sup>s</sup> **10** Ua fiafia fo'i le finagalo o Ieova i lenei mea, auā ua talosaga atu ai Solomona i lenei mea.<sup>t</sup> **11** Ona fetalai mai lea o le Atua iā te ia: "Talu ai ua e talosaga mai i lenei mea, ae ua e lē talosaga mai mo ni aso se tele mo oe, po o ni 'oa,<sup>v</sup> pe fasiotia ou fili, a ua e talosaga mai ia e maua le malamalama e faalogologo ai i faamasinoga,<sup>h</sup> **12** o lenei, ou te faia lava e tusa ma au upu.<sup>k</sup> Faauta! ou te foa'i atu lava iā te oe se loto e atamai ma malamalama,<sup>r</sup> e leai se tasi na muamua atu iā te oe e tusa ma oe, e leai fo'i se tasi e mulimuli mai iā te oe e tusa ma oe."<sup>a</sup>

## MATA. 3

a 2No 1:7  
e 2No 1:8  
i Sl 11:7  
o 1Tu 2:4  
u 1No 29:1  
Ie 1:6  
Mat 23:12  
2Ko 12:9  
f Nu 27:17  
Te 31:2  
2Sa 5:2  
g Eso 19:6  
Te 7:6  
I Ke 13:16  
Ke 22:17  
m 2No 1:10  
Sl 72:1  
Sl 119:34  
n 2Sa 14:17  
Epe 5:14  
p 1Sa 8:6  
s Eso 32:9  
Te 9:6  
t Fat 15:8  
v Fat 27:24  
1Ti 6:9  
h 1No 22:12  
1No 29:19  
Fat 16:16  
k Sl 10:17  
Fai 1:16  
Isa 65:24  
1Io 5:14  
r 1Tu 4:29  
1Tu 5:12  
2No 1:11  
Fat 3:13  
a Mat 12:42

## Itu taumata

a Sl 84:11  
Mat 6:33  
Efe 3:20  
e 1Tu 4:21  
Fat 3:16  
Fai 7:11  
i 1Tu 10:23  
2No 1:12  
o 1No 22:12  
u 1Tu 15:5  
2No 7:17  
f Te 25:15  
Sl 21:4  
Sl 91:16  
Fat 3:16  
g Ke 41:7  
Ie 31:26  
12Sa 6:17  
1No 16:1  
m Le 7:11  
2Sa 6:18  
1No 21:29  
n Ke 31:54  
Est 1:3  
Ta 5:1  
p 1Tu 1:33  
s Ke 38:15  
Te 23:17  
Ios 6:17  
Fam 11:1  
t 1Sa 8:20  
v Ro 13:7  
1Pe 2:17  
h 1Sa 1:23  
1Te 2:7

**13** O mea fo'i e te le'i talosaga mai i ai, ou te foa'i atu iā te oe,<sup>a</sup> o le 'oa<sup>e</sup> ma le mamalu, ina ia leai se tupu o tupu uma e tusa ma oe i ou aso uma.<sup>i</sup> **14** Afai fo'i e te savali i o'u ala i le tausia o a'u tulafono<sup>o</sup> ma a'u polo-a'iga, e pei ona savali<sup>u</sup> ai o lou tamā o Tavita, ou te faafualoaina ou aso."<sup>f</sup>

**15** Ina ua ala<sup>g</sup> Solomona, na ia iloa ai na fai lana miti. Ona alu atu lea o ia i Ierusalem ma tū i luma o le atolaau<sup>1</sup> o le feagaiga a Ieova, ua ia ofoina atu fo'i o taulaga mū ma taulaga faifaatasi,<sup>m</sup> ma ia saunia ai se faiga'ai<sup>n</sup> mo ana au-auna uma.<sup>p</sup>

**16** Ona ō mai lea o ni fafine talitane<sup>s</sup> se to'alua i le tupu, ma tutū i ona luma.<sup>t</sup> **17** Ua fai mai le tasi fafine: "Faamole-mole lo'u alii e,<sup>v</sup> o loo ma nonofo ma lenei fafine i le fale e tasi, na ou fanau a o ma iai ma ia i le fale. **18** Ina ua mavae aso e tolu talu ona ou fanau, na fanau ai fo'i lenei fafine. Sa ma faatasi. E leai se isi tagata i le fale, sa na o i ma'ua na iai i le fale. **19** Mulimuli ane, ona oti ai lea o le tama a lenei fafine i le pō, auā na ia tatao i lana tama a o moe. **20** Ona tula'i lea o ia i le vaeluapō, ua aveese la'u tama mai i o'u tafatafa a o moe lau teine pologa, ma faataoto iā te ia i lona fatafata, a ua faataoto mai e ia lana tama ua oti i lo'u fatafata. **21** Ina ua ou ala a'e i le taeao e faasusu<sup>h</sup> la'u tama, faauta! ua oti o ia. Na ou iloilole lelei o ia i le taeao, ae faauta fo'i! e lē o la'u tama lea na ou fanaua." **22** A ua fai mai

le isi fafine: “E leai, o loo ola la'u tama, a ua oti lau tama!” Ua fai mai pea lava lenei fafine: “E leai, ua oti lau tama ae o loo ola la'u tama.” Ua la tautatala pea i luma o le tupu.<sup>a</sup>

**23** Ona fai atu lea o le tupu: “Ua fai mai le tasi, ‘O loo ola la'u tama, a ua oti lau tama!’ a ua fai mai le isi, ‘E leai, ua oti lau tama ae o loo ola la'u tama!’” **24** Ona faapea atu lea o le tupu:<sup>e</sup> “Ia outou aumai se pelu iā te a'u.” Ona latou aumaia lea o le pelu i luma o le tupu. **25** Ua faapea mai le tupu: “Ia outou isilua le tama o loo ola, ia avatu le isi ‘afa i le tasi fafine, ae avatu le isi ‘afa i le isi fafine.” **26** Ona fai mai lea o le fafine o loo ola lana tama i le tupu (auā ua mutimutivale lona alofa<sup>i</sup> i lana tama,<sup>o</sup> ua fai mai o ia): “Faa-molemole,<sup>u</sup> lo'u alii e! Ia outou avatu iā te ia le tama o loo ola. Aua lava ne'i outou fasiotia o ia.” A ua fai mai pea le isi fafine: “Aua le aumaia le tama iā te a'u, aua fo'i le avatua iā te oe. Ia outou isilua o ia!”<sup>f</sup> **27** Ona tali atu lea o le tupu ma faapea atu: “Ia outou avatu le tama o loo ola iā te ia, aua ne'i outou fasiotia o ia. O ia o lona tinā.”

**28** Ua faalogo Isaraelu uma i le i'uga o le faamasinoga<sup>g</sup> na faia e le tupu; ona latou mata-ta'u ai lea ona o le tupu;<sup>i</sup> auā ua latou iloa o loo iā te ia le atamai<sup>m</sup> o le Atua e faia ai faamasinoga.

**4** Ua faaauau pea ona avea le Tupu o Solomona ma tupu iā Isaraelu uma.<sup>n</sup> **2** O ona alii sili<sup>p</sup> nei: o Asaraia le atalii o Sa-

## MATA. 3

a Fat 20:8  
e Fat 20:26  
i Ke 43:30  
Isa 49:15  
Ie 31:20  
Ho 11:8  
o 1Te 2:7  
u 1Sa 1:26  
1Tu 3:17  
f Ro 1:31  
2Ti 3:3  
g 1Tu 2:3  
1Tu 3:9  
l Ios 4:14  
1Sa 12:18  
1No 29:24  
Sl 72:5  
Fat 24:21  
m Esr 7:25  
Fat 2:3  
Fai 7:19  
Ko 2:3  
Ia 1:5

## MATA. 4

n 1Tu 1:20  
2No 9:30  
Fai 1:12  
p Eso 18:21

## Itu taumatau

a 1No 6:8  
1No 27:17  
Esk 44:15  
e 2Sa 8:17  
1No 27:32  
i 2Sa 8:16  
2Sa 20:24  
1No 18:15  
o 1Tu 1:8  
1No 27:5  
u 1Tu 2:35  
f 1Tu 2:26  
g 2Sa 12:1  
1Tu 1:10  
l 2Sa 15:37  
1No 27:33  
m 2Sa 20:24  
1Tu 5:14  
1Tu 12:18  
n 1Tu 9:15  
p 1No 27:1  
s Ios 17:18  
t Ios 19:42  
v 1Sa 6:12  
h Ios 12:17  
k Ios 12:23  
r Ios 17:11  
a 2Tu 23:29  
e 1Sa 31:10  
i Ios 3:16  
o 1Tu 18:46  
u 1Tu 19:16  
f Ios 21:34  
g Te 4:43  
Ios 20:8  
1Tu 22:3  
2Tu 9:1  
l Nu 32:41  
Te 3:14  
m Nu 32:1  
Ios 22:9  
n Te 3:4  
p Nu 21:33  
Ios 13:11  
Sl 22:12

toka,<sup>a</sup> le ositaulaga; **3** o Eliorefa ma Akia o atalii o Sesa, o failautusi;<sup>e</sup> o Iosefatu<sup>i</sup> le atalii o Ailuta, o lē e faia faamaumauga; **4** o Penaia<sup>o</sup> le atalii o Ioiata o lē e pule i le ‘autau,<sup>u</sup> o Satoka ma Aviata<sup>f</sup> o ositaulaga i la'ua; **5** o Asaraia le atalii o Natano<sup>g</sup> sa vaaia pule lagolago, o Saputo le atalii o Natano o le ositaulaga, o le uō<sup>i</sup> a le tupu; **6** o Akisaro le pule o le aiga, ma Atoniramom<sup>m</sup> le atalii o Apeta, na vaaia tagata na aumaia e faia galuega mamafa.<sup>n</sup>

**7** Sa iā Solomona o pule lagolago e to'asefulu lua i Isaraelu uma, ma o i latou na saunia meataumafa a le tupu ma lona aiga. Sa tofu tagata ta'i-to'atasi ma le masina o le tausaga e na te saunia ai mea'ai.<sup>p</sup>

**8** O o latou igoa nei: O le atalii o Huro, i le vaega maugā o Efaraima;<sup>s</sup> **9** o le atalii o Tikeru i Makasa, ma Salapima,<sup>t</sup> ma Petesemesa,<sup>v</sup> ma Aluna-petana, **10** o le atalii o Heseta i Arupoto (na iā te ia o Suka ma le nuu atoa o Eferu);<sup>h</sup> **11** o le atalii o Apinatapa, o le vaega maugā uma o Toro<sup>k</sup> (na fai ma ana avā Tafata le afafine o Solomona); **12** o Paana le atalii o Ailuta i Tanaka,<sup>r</sup> ma Mekito,<sup>a</sup> ma Peteseana<sup>e</sup> uma lea e latalata i Saretana<sup>i</sup> i lalo ifo o Isereelu,<sup>o</sup> e amata mai i Peteseana e oo i Apelemeola<sup>u</sup> e aga'i atu i le nuu o Iokameama;<sup>f</sup> **13** o le atalii o Kipera i Ramota-kiliata<sup>g</sup> (na iā te ia o aai na iai fale'ie o Iai-iro<sup>l</sup> le atalii o Manase o loo iai i Kiliata;<sup>m</sup> na iā te ia le nuu o Arakopo<sup>n</sup> lea o loo i Vasana;<sup>p</sup> e ono sefulu aai tetele ua iai

pā ma faamaufaalava 'apame-mea); **14** o Akinatapu le atalii o Ito i Maanaima;<sup>a</sup> **15** o Aimaasu i Nafatali<sup>e</sup> (na fai ma ana avā Pasemeta le afafine o Solomona);<sup>i</sup> **16** o Paana le atalii o Usai i Asera<sup>o</sup> ma Paalota; **17** o Iosefatu le atalii o Parua i Isakara;<sup>u</sup> **18** o Semif le atalii o Ala i Peniamina;<sup>g</sup> **19** o Kipera le atalii o Auri i le nuu o Kiliata,<sup>l</sup> o le nuu o Sekono<sup>m</sup> le tupu o tagata Amori,<sup>n</sup> ma Oko<sup>p</sup> le tupu o Vasana,<sup>s</sup> ma e to'atasi le pule lagolago na vaia isi pule lagolago uma saiai i le nuu.

**20** Ua to'atele Iuta ma Isaraelu, ua to'atele e pei o le oneone i le matafaga o le sami,<sup>t</sup> ua latou aai, ma feinu, ma olioli.<sup>v</sup>

**21** Ua pule fo'i Solomona i malo uma lava, e amata mai i le Vaitafe<sup>h</sup> e oo atu i le nuu o Filisititia, ma le tuaoi o Aikupito. Ua latou aumaia meaalofa ma auauna atu iā Solomona i aso uma o lona ola.<sup>k</sup>

**22** O mea'ai a Solomona i aso ta'itasi e tolu sefulu kori<sup>\*r</sup> o falaoamata lelei, ma le ono sefulu kori o falaoamata, **23** e sefulu povi pepeti, ma povi tataa e lua sefulu, e selau mamoe, atoa ma manu e ta'ua o 'aila,<sup>a</sup> ma sevi,<sup>e</sup> ma imura, ma manulele pepeti o aleva. **24** Na pule fo'i o ia i mea uma lava i tala mai o le Vaitafe,<sup>i</sup> e amata mai i Tipasa e oo i Kasa,<sup>o</sup> e oo lava fo'i i tupu uma i tala mai o le Vaitafe;<sup>u</sup> na iai fo'i le filemu<sup>f</sup> i nuu uma lava na pule ai o ia. **25** Ua nonofo fo'i Iuta<sup>g</sup> ma Isa-

**1Tu 4:22\*** O le "kori" o le fua o mea'ai e tusa ma le 220 lita (200 kuata).

## MATA. 4

a Ke 32:2  
2Sa 2:8  
2Sa 17:24  
e Ios 19:32  
i 1Sa 18:18  
o Ios 19:24  
u Ios 19:17  
f 1Tu 1:8  
g Ios 18:11  
l Ios 17:1  
m Te 2:26  
n Nu 21:21  
p Te 3:4  
s Te 1:4  
t Ke 22:17  
Fat 14:28  
v Fai 2:24  
Fai 9:7  
h Ke 15:18  
Eso 23:31  
Te 11:24  
2Sa 6:3  
1No 19:16  
Sl 72:8  
k Sl 72:10  
r 1Tu 5:11  
a Te 14:5  
Aue 1:6  
e Te 12:15  
Te 15:22  
i Ke 2:14  
Te 1:7  
Ios 1:4  
o Ke 10:19  
u Te 28:13  
f 1Tu 5:4  
1No 22:9  
Sl 72:7  
g 2Tu 8:19

## Itu taumatau

a Isa 60:18  
e Mi 4:4  
Sak 3:10  
i Fam 20:1  
2Sa 17:11  
2Sa 24:15  
o Te 17:16  
2Sa 8:4  
1Tu 10:25  
2No 1:17  
u 2No 1:14  
f 1Tu 4:7  
g Est 8:14  
Mi 1:13  
l 1Ko 14:40  
m 1Tu 10:23  
2No 1:10  
Fat 2:6  
n Fat 4:7  
p Sl 119:32  
s Ke 41:49  
t Lu 11:31  
Ko 2:3  
v Ke 25:6  
Iop 1:3  
Mat 2:1  
h Isa 19:11  
Ga 7:22  
k 1No 2:8  
Sl 89:0  
r Sl 88:0  
a 1No 2:6  
e 1Tu 10:7  
1Tu 10:7  
i Fat 1:1  
Fai 12:9  
o Pe 1:1

raelu ma le saogalemu,<sup>a</sup> ua ta'itasi le tagata ma nofo i lalo o lona vine ma lalo o lona mati,<sup>e</sup> e amata mai i Tanu e oo atu i Peresepa,<sup>i</sup> i aso uma lava o Solomona.

**26** Sa iā Solomona fale e fā sefulu afe o solofanua<sup>o</sup> mo ana kariota,<sup>u</sup> ma tagata ti'eti'e solofanua e to'asefulu lua afe.

**27** Ua saunia fo'i e nei pule lagolago<sup>f</sup> meataumafa mo le Tupu o Solomona, ma i latou uma na ò mai i le laoi a le Tupu o Solomona, ua ta'itasi ma lona lava masina. Na latou saunia mea uma lava na mana'omia. **28** Ua latou avatu karite<sup>\*</sup> ma vao mamago mo solofanua ma 'au a solofanua,<sup>g</sup> i so o se mea lava na mana'omia ai, na ta'ito'atasi ma faia e tusa ma lona tofiga.<sup>l</sup>

**29** Ua avatu pea e le Atua iā Solomona le atamai,<sup>m</sup> ma le malamalama<sup>n</sup> e matuā tele lava ma le lotomatala,<sup>p</sup> e pei o le oneone i le matafaga.<sup>s</sup> **30** Na sili atu<sup>t</sup> fo'i le atamai o Solomona nai lo o le atamai o tagata uma i Sasa'e,<sup>v</sup> ma le atamai uma o Aikupito.<sup>h</sup> **31** E sili atu fo'i lona atamai nai lo o se isi lava tagata, nai lo o Etano<sup>k</sup> le tagata Esera, o Hemanā,<sup>r</sup> o Kalakolu<sup>a</sup> ma Tarata o atalii o Makolo; ua ta'uta'ua fo'i o ia i nuu uma o loo si'omia ai.<sup>e</sup> **32** E tautala o ia i faataoto<sup>i</sup> e tolu afe, ma ana pese<sup>o</sup> e afe ma le lima. **33** Ua tautala fo'i o ia e faatautau i laau, e

**1Tu 4:28\*** O le "karite" o se isi itu-aiga saito. O le upu faa-Peretania, o le *barley*.

amata mai i le laau o le arasi i Lepanona<sup>a</sup> e oo atu i le laau o le isopo<sup>e</sup> ua tupu a'e i le pā; ua tautala o ia e uiga i manu tataa,<sup>i</sup> o manufelelei,<sup>o</sup> o mea fetolofi,<sup>u</sup> ma i'a.<sup>f</sup> **34** Ua gasolo mai pea tagata mai i nuu uma e faalogologo i le atamai o Solomona,<sup>g</sup> na aauina mai fo'i e tupu uma o le lalolagi o latou sui e faalogologo i lona atamai.<sup>l</sup>

**5** Ua aauina atu e Hiramom<sup>m</sup> le tupu o Turo<sup>n</sup> o ana auauna<sup>p</sup> iā Solomona, auā na ia faalogo ua latou faauuina o ia e fai ma tupu e sui i lona tamā; auā sa alofa pea Hiramom iā Tavita.<sup>s</sup> **2** Ona auina atu lea o le fe'au e Solomona iā Hiramom, e faapea:<sup>t</sup> **3** “Ua e silafia lelei e le'i mafai ona faia e lo'u tamā o Tavita se fale mo le suafa o Ieova lona Atua, ona o taua<sup>v</sup> na si'osi'omia ai o ia, se'ia tuuina i latou e Ieova i lalo o ona alofivae. **4** A o lenei, ua tuuina mai e Ieova lo'u Atua o le mapusaga mo a'u i itu uma lava.<sup>h</sup> E leai sē ua teteē mai, e leai fo'i se mea leaga ua tupu.<sup>k</sup> **5** O lenei, ua ou manatu ai e faia se fale mo le suafa o Ieova lo'u Atua,<sup>r</sup> e pei ona folafola e Ieova iā Tavita lo'u tamā, e faapea, ‘O lou atalii o lē ou te faanofoina i lou nofoālii e sui iā te oe, o ia lea na te faia le fale mo lo'u igoa.’<sup>a</sup> **6** O lenei, ia e poloa'i atu ina ia latou tā mai mo a'u o laau o arasi mai i Lepanona;<sup>e</sup> e faatasi a'u auauna ma ua auauna, ou te avatu fo'i iā te oe le totogi o au auauna e tusa ma mea uma ua e fetalai mai ai, auā ua e silafia lelei lava, e leai se tasi o iā i ma-

## MATA. 4

a 2Tu 19:23  
Sl 92:12  
e Eso 12:22  
Nu 19:18  
Sl 51:7  
Epe 9:19  
i Ke 1:24  
Fat 30:30  
o Ke 1:20  
Iop 12:7  
Fat 7:23  
Fat 30:19  
u Ke 1:25  
Fat 6:6  
Fat 30:25  
f Ke 1:21  
g Fat 13:20  
l 2No 9:1  
2No 9:23

## MATA. 5

m 2No 2:3  
2No 2:12  
n Esk 26:15  
Esk 27:3  
p 1Tu 9:27  
s 2Sa 5:11  
1No 14:1  
t 2No 2:3  
v 2Sa 7:5  
1No 22:8  
2No 6:8  
h 1Tu 4:24  
Isa 9:7  
Ga 9:31  
k Fat 16:7  
r 2No 2:4  
a 2Sa 7:13  
1No 17:12  
1No 22:10  
1No 28:6  
Sak 6:12  
e 1Tu 6:9  
1Tu 6:20  
2No 2:8  
Sl 104:16

## Itu taumatau

a Ios 19:28  
Esr 3:7  
e 2Sa 5:11  
i 1Tu 10:9  
2No 2:12  
o 1Tu 3:9  
Fat 10:1  
Fat 13:1  
Fat 15:20  
Fat 23:24  
u 2No 2:11  
f 2Sa 6:5  
1Tu 6:15  
2No 3:5  
g Te 3:25  
l 2No 2:16  
m 2No 2:15  
Esr 3:7  
Ga 12:20  
n 1Tu 4:22  
2No 2:10  
p Eso 29:40  
Le 24:2  
s Mat 10:10  
1Ti 5:18  
t 1Tu 3:12  
1Tu 4:29  
2No 1:12  
Ia 1:5

tou e iloa tā i lalo laau e pei o tagata o Saitonu.”<sup>a</sup>

**7** Ina ua faalogo Hiramom<sup>e</sup> i upu a Solomona, ona ia matuā olioli ai lea, ua ia faapea ane: “Ia viia<sup>i</sup> Ieova i le asō, ina ua ia foa'i mai iā Tavita se atalii atamai<sup>o</sup> e pule i lenei nuu e matuā to'atele!”<sup>u</sup> **8** Ona sau lea o le fe'au a Hiramom iā Solomona, e faapea: “Ua ou faalogo i mea na sau ai lau fe'au iā te a'u. O lenei, ou te faia mea uma e te mana'o i ai, e tusa ai ma laau o arasi ma laau o perosi.<sup>f</sup> **9** E ave ifo e a'u auauna laau mai i Lepanona<sup>g</sup> i le sami; a o a'u, ou te faia fo'i ma vaa o laau ma tuu atu i le sami, e oo atu lava i le mea e te faailoina mai iā te a'u;’<sup>i</sup> ou te tatalaina ai laau i inā, ona e aveina lea; e te faia fo'i le mea ou te mana'o i ai i le aumaia o mea'ai mo lo'u aiga.”<sup>m</sup>

**10** Ona avatu lea e Hiramom o laupapa mai i laau o arasi, ma laupapa mai i laau o perosi iā Solomona, e tusa ma mea uma na mana'o i ai o ia.

**11** Ua avatu fo'i e Solomona iā Hiramom o saito e lua sefulu afe kori,<sup>n</sup> e fai ma mea'ai ma lona aiga, ma le suāuu e lua sefulu kori mai i olive na tu'i.<sup>p</sup> O mea ia na avatu pea e Solomona iā Hiramom i lea tausaga ma lea tausaga.<sup>s</sup> **12** Ua foa'i mai fo'i e Ieova iā Solomona le atamai e pei ona ia folafola mai iā te ia;<sup>t</sup> sa filemu fo'i le va o Hiramom ma Solomona, ma ua la osia ai se feogaiga.

**13** Ua aauina mai pea e le Tupu o Solomona o i latou na aumaia e fai galuega mamafa mai iā Isaraelu uma; ma o i

latou na aumaia e fai galuega mamafa,<sup>a</sup> e to'atolu sefulu afe tagata. **14** Ua ia auuina atu i latou i Leapanona e auaua'i i le ta'ito'asefulu afe i le masina. O le masina, e latou te nonofo ai pea i Leapanona, a o masina e lua, e o ai i o latou aiga;<sup>e</sup> na pule fo'i Atoniramō<sup>i</sup> iā i latou o ē na aumaia<sup>o</sup> e fai galuega mamafa.<sup>u</sup> **15** Sa iā<sup>f</sup> Solomona o ē e ave avega<sup>g</sup> e to'afitu sefulu afe, ma ē e tipi maa<sup>l</sup> i le mauga<sup>m</sup> e to'avalu sefulu afe, **16** sa iai fo'i iā Solomona o pule lagolago<sup>n</sup> o ē na vaavaaia le galuega. E to'atolu afe tolu selau fomeni<sup>p</sup> na vaavaaia tagata o ē na faia le galuega. **17** Ua poloa'i atu le tupu ina ia o latou aumaia maa tetele ma maa taugatā,<sup>s</sup> e fai ai le faavae<sup>t</sup> o le fale i maa ua tipiina.<sup>v</sup> **18** Ona tipiina lea o maa e le 'aukamuta a Solomona ma le 'aukamuta a Hiramō, atoa ma tagata Kavali,<sup>h</sup> ua latou sauniunia fo'i laupapa ma maa e fai ai le fale.

**6** I le fā selau valu sefulu tausaga talu ona tuua e le faauga a Isaraelu le nuu o Aikupito,<sup>k</sup> o le tausaga lona fā<sup>r</sup> i le masina lona lua<sup>a</sup> o Sefa,<sup>e</sup> ina ua faia Solomona ma tupu o Isaraelu, na amata ai ona ia faia le fale mo Ieova.<sup>i</sup> **2** E ono sefulu kupita<sup>\*o</sup> le umi o le fale na faia<sup>u</sup> e le Tupu o Solomona mo Ieova, e lua sefulu lona lautele, ae tolu sefulu kupita lona maualuga.<sup>f</sup> **3** O le faapaologa<sup>g</sup> sa i luma o le potu tele<sup>\*</sup> o le fale

**1Tu 6:2\*** E tusa le kupita e tasi ma le 44.5 senitimita (17.5 inisi). **3\*** Po o le "malumalu" o le fale.

## MATA. 5

a 1Tu 4:6  
1Tu 9:15  
1Tu 9:21  
e Fai 4:6  
i 2Sa 20:24  
1Tu 4:6  
o 1Tu 12:18  
u Ios 16:10  
Ios 17:13  
Fam 1:28  
1Tu 9:22  
2No 8:9  
f 2No 2:17  
g 2No 2:18  
i 1No 22:15  
m 2No 2:2  
n 1Tu 9:23  
p 2No 2:18  
s 1Tu 7:9  
1No 22:2  
t Isa 28:16  
1Ko 3:11  
1Pe 2:6  
Fal 21:14  
v 1Tu 6:7  
h Ios 13:5  
Esk 27:9

## MATA. 6

k Eso 12:14  
Eso 12:51  
r 2No 3:2  
a Nu 1:1  
e 1Tu 6:37  
i 1No 28:12  
1No 29:19  
o 2No 3:3  
u Ga 7:47  
f Esi 6:3  
g 1No 28:11  
2No 3:4

## Itu taumatau

a Esk 40:16  
Esk 41:26  
e Le 16:2  
2No 4:20  
2No 5:7  
Epe 9:3  
i 1Tu 6:10  
Esk 41:5  
Esk 41:26  
o Esk 41:7  
u Esk 41:6  
f 1Tu 5:17  
1Pe 2:5  
g Efe 2:21  
1Pe 2:5  
l Esk 41:11  
m 1Tu 6:38  
n 1Tu 5:6  
1Tu 6:20  
2No 2:8  
p 1Tu 6:5  
s Esk 41:6  
t 1No 17:12  
v Sl 11:4  
Fat 15:3  
h Te 6:2  
Te 10:13  
Te 17:19  
k Te 11:1  
r 1Sa 12:14  
1Tu 8:25  
1No 28:9

e lua sefulu kupita lona umi, e tusa ma le lautele o le fale. E sefulu kupita lona lautele i luma o le fale.

**4** Ua ia faia fo'i faamalama o le fale e lauiti faavaa.<sup>a</sup> **5** Ua ia faia i fafo o le puipui o le fale o potu i itu e si'o ai, o fafo o le puipui o le potu tele o le malumalu atoa ma le potu pito i totonu,<sup>e</sup> ua ia faia potu i autafa<sup>i</sup> e soo ai. **6** O potu aupito i lalo e lima kupita le lautele, o potu ogatotonu e ono kupita le lautele, o potu i le fogāfale lona tolu e fitu kupita le lautele; auā na ia tuuina ai lagolago<sup>o</sup> i le fale i fafo e soo ai, ina ia aua ne'i pipii se mea i puipui o le fale.<sup>u</sup>

**7** A o faia le fale, na faia i maa ua tipiina<sup>f</sup> ua uma ona teuteuina lelei; ua lē lagona fo'i le pa'ō o se samala, o se to'i, po o se tasi lava meafaigaluega u'a-meā, a o faia le fale.<sup>g</sup> **8** O le faitoto'a<sup>l</sup> o potu aupito i lalo sa tū i le itu taumatau o le fale, ae e ui a'e i se faasitepu faataamilo e oo ai i potu ogatotonu, e ui a'e fo'i mai i potu ogatotonu e oo atu i potu i le fogāfale lona tolu. **9** Ua faaaaua ona ia fauina le fale ina ia faaua ai,<sup>m</sup> ma fa'alo totonu o le fale i laau faalava ma laupapa arasi.<sup>n</sup> **10** Ua ia faia fo'i isi potu i autafa<sup>p</sup> o le fale atoa, e lima kupita le maualuga o le potu e tasi, ma ua faamau i le fale i laupapa<sup>s</sup> arasi.

**11** Ua tulei mai le afioga a Ieova iā Solomona,<sup>t</sup> e faapea:<sup>v</sup> **12** "A o le fale ua e faia, afai e te savali i a'u faatonuga<sup>h</sup> ma faia a'u faamasinoga,<sup>k</sup> ma tausia a'u poloa'iga uma i lou savali ai,<sup>r</sup> ou te faataunuuna lava

iā te oe la'u upu na ou fai atu ai iā Tavita lou tamā;<sup>a</sup> **13** ou te nofo fo'i faatasi ma le fanauga a Isaraelu,<sup>e</sup> ou te lē tuua lava lo'u nuu o Isaraelu."<sup>i</sup>

**14** Ua faaauau ona faia e Solomona le fale ina ia faauma-ina.<sup>o</sup> **15** Ua ia faia puipui o le fale i totonu i laupapa arasi. E amata mai i le fola o le fale, e oo atu i laau faalava o le fa'alo, ua ia ufitia totonu i laupapa; ua ia ufitia fo'i le fola o le fale i laupapa perosi.<sup>u</sup> **16** Ua ia faia fo'i se vaega e lua sefulu kupita i pito i tua o le fale i laupapa arasi, e amata mai i le fola e alu a'e i iviivi, ma faia ai i totonu o le fale le potu pito i totonu,<sup>f</sup> le Mea e Sili Ona Paia.<sup>g</sup> **17** E fā sefulu kupita le telē o le fale, o le malumalu<sup>l</sup> lea o loo i luma.<sup>m</sup> **18** O laupapa arasi i totonu o le fale, na vaneina ai ata o le vine vao<sup>n</sup> ma fugālaau.<sup>p</sup> Ua faia nei mea uma i laupapa arasi, ma e le'i vaaia ai se maa.

**19** A o le potu pito i totonu<sup>s</sup> o le fale, na ia saunia e tuu ai i inā le atolaau<sup>t</sup> o le feagaiga<sup>v</sup> a Ieova. **20** O le potu pito i totonu e lua sefulu kupita lona umi, e lua sefulu kupita lona lautele,<sup>h</sup> ma e lua sefulu kupita lona maualuga; ua ia ufitia fo'i i le auro mō'o'i,<sup>k</sup> ma ua ia ufitia le fata faitaulaga<sup>r</sup> i laupapa arasi. **21** Ua ufitia<sup>a</sup> fo'i e Solomona totonu o le fale i le auro mō'o'i,<sup>e</sup> ma faalava se filifili<sup>i</sup> auro i luma o le potu pito i totonu<sup>o</sup> ma ufitia i le auro. **22** Ua ia ufitia le fale atoa i le auro,<sup>u</sup> se'ia soo ai le fale atoa; ua ia ufitia fo'i i le auro<sup>f</sup> le fata faitaulaga<sup>g</sup> lea sa lata ane i le potu pito i totonu.

## MATA. 6

a 2Sa 7:13  
1No 22:9  
e Eso 25:8  
Le 26:12  
Sl 132:13  
2Ko 6:16  
Fal 21:3  
i 1Sa 12:22  
1No 28:20  
Epe 13:5  
o Ga 7:47  
u 1Tu 5:8  
2No 3:5  
f 1Tu 6:5  
2No 3:8  
g Epe 9:3  
l Epe 9:2  
m 1Tu 6:5  
n 1Tu 7:24  
p Eso 25:33  
1Tu 7:26  
1Tu 7:49  
s 1Tu 6:5  
Epe 9:3  
t Eso 40:21  
1Tu 8:6  
2No 5:7  
v Eso 24:7  
Te 4:13  
Te 9:9  
1Tu 8:9  
h 1Tu 6:16  
k 2No 3:8  
r Eso 30:1  
1Tu 7:48  
a Eso 26:29  
e 2No 3:7  
i 1Tu 7:17  
o Eso 26:33  
u 2No 3:7  
f Eso 30:3  
g Eso 40:5

## Itu taumatau

a Ke 3:24  
2Tu 19:15  
2No 3:10  
Sl 99:1  
e 2No 5:8  
i 2No 3:11  
o Sl 80:1  
Isa 37:16  
Epe 9:5  
u 2No 3:12  
2No 5:8  
f 2No 3:10  
g 2Tu 19:15  
2No 3:14  
l Esk 40:16  
Esk 41:18  
m Eso 25:33  
1Tu 6:18  
1Tu 7:26  
n Fal 21:21  
p Ioa 10:9  
Ioa 14:6  
s 1Tu 6:23

**23** Ua ia faia fo'i i le potu pito i totonu o kerupi<sup>a</sup> e lua i laupapa o le olive vao, e sefulu kupita le maualuga o le kerupi e tasi.<sup>e</sup> **24** E lima kupita le umi o le tasi apa'au o le kerupi, e lima fo'i kupita le umi o le isi apa'au o le kerupi. E sefulu kupita e amata mai i le tasi tumutumu o lona apa'au, e oo atu i le isi tumutumu o lona apa'au.<sup>i</sup> **25** O le kerupi lona lua e sefulu kupita. E tutusa lelei le fua ma foliga o kerupi uma e lua. **26** O le maualuga o le tasi kerupi e sefulu kupita, e faapena fo'i le isi kerupi. **27** Ona ia tuu lea o kerupi i le fale pito i totonu, ina ia faaloloa apa'au o kerupi.<sup>o</sup> Ina ia papa'i le apa'au o le tasi kerupi i le puipui, faapena fo'i ona papa'i le apa'au o le isi kerupi i le isi puipui; e faaloloa o la apa'au i le ogatotonu o le fale, e fepa'i-a'i o la apa'au.<sup>u</sup> **28** Ua ia ufitia fo'i kerupi i auro.<sup>f</sup>

**29** O puipui uma ua faataamilo i le fale, ua ia vaneina ai ata o kerupi<sup>g</sup> ma ata o laau o le pama,<sup>l</sup> ua vane ai fo'i fugālaau<sup>m</sup> i totonu ma fafo; **30** ua ia ufitia fo'i le fola<sup>n</sup> o le fale i auro i totonu ma fafo. **31** O faitoto'a<sup>p</sup> o le potu pito i totonu na ia faia i laupapa o le olive vao:<sup>s</sup> o poutū i tafatafa, o pou o faitoto'a, ma le vaega lona lima. **32** O faitoto'a ua faia i laupapa o le olive vao, ma ua ia vane ai i luga o ata o kerupi, ma laau o pama, ma vane ai ma fugālaau, ua ia ufitia na mea i le auro; ona ia tu'itu'i lea o auro i luga o kerupi ma ata o laau o pama. **33** Ua

ia faia fo'i faapea le faitoto'a o le malumalu, o pou o le faitoto'a i laupapa o olive vao e faatafafa. **34** O pou e lua o le faitoto'a e fai i laupapa perosi.<sup>a</sup> O itu e lua o le tasi faitoto'a e feliiua'i, ma o itu e lua o le isi faitoto'a e feliiua'i fo'i.<sup>e</sup> **35** Ua ia vaneina ai fo'i o kerupi, o laau pama faapea ma fugālaau, ma ufiufi i le auro mea na vaneina.<sup>i</sup>

**36** Ua ia faia le puipui o le lotoā pito i totonu<sup>o</sup> i atu maa e tolu<sup>u</sup> ua tipiina, ma le atu laau faalava o arasi.

**37** O le tausaga lona fā na faataatia ai le faavae<sup>f</sup> o le fale o Ieova, i le masina o Sefa;<sup>g</sup> **38** o le tausaga lona sefulu tasi i le masina o Pula, o le masina lona valu lea, na māe'a<sup>1</sup> ai ona fausia le fale e tusa ma faamatalaga uma ma lona ata atoa;<sup>m</sup> o lea e fitu tausaga na ia fausia ai le fale.

**7** E sefulu tolu tausaga na faia ai e Solomona o lona lava fale,<sup>n</sup> ma ua ia faamāe'a ai ona faia o lona fale uma.<sup>p</sup>

**2** Ua ia faia fo'i le Fale o le Vaomatua o Lapanona<sup>s</sup> e se-lau kupita lona umi, e lima sefulu kupita lona lautele, e tolu sefulu kupita lona maualuga, i luga o atu poutū e fā o laupapa arasi; ua iai fo'i laau faalava<sup>t</sup> o le arasi i luga o poutū. **3** Ua ufiufi fo'i i laupapa arasi<sup>v</sup> luga a'e o laau faalava o loo i luga o poutū e fā sefulu lima. E ta'isefulu lima i le atu e tasi. **4** E tolu atu faamalama e fai o latou faavaa, ua faafeagai fo'i lea faamalama<sup>h</sup> ma lea faamalama i atu faamalama e tolu. **5** O faitoto'a uma ma pou o faito-

MATA. 6

a 2Sa 6:5

1Tu 6:15

e Esk 41:24

i Esk 41:25

o Eso 27:9

2No 4:9

2No 7:7

u 1Tu 7:12

2Tu 11:15

f 1Pe 2:6

g 1Tu 6:1

2No 3:2

i Eso 40:2

Esr 6:14

m 1No 28:11

1No 28:12

MATA. 7

n 1Tu 9:10

p Fai 2:4

Fai 2:5

s 1Tu 10:17

2No 9:16

Isa 22:8

t 1Tu 5:8

v 1Tu 6:18

h Ke 6:16

Itu taumataua

a Eso 12:22

e 1Tu 10:18

Sl 122:5

Isa 9:7

i 1Tu 3:9

1Tu 3:28

Fat 16:12

Fat 20:3

o 1Tu 6:15

u 2Tu 20:4

f 1Tu 3:1

1Tu 9:24

2No 8:11

g 1Tu 5:17

i 2No 4:9

m 1Tu 6:36

Ioa 10:23

Ga 5:12

n Eso 27:9

1Tu 6:36

2No 4:9

2No 7:7

Fal 11:2

p 1Tu 6:1

s 1Tu 6:3

to'a e iai faavaa faatafafa,<sup>a</sup> atoa fo'i ma luma o faamalama ua faafeagai ma faamalama i atu faamalama e tolu.

**6** Ua ia faia fo'i le Faapaologa o Poutū e lima sefulu kupita lona umi, ma e tolu sefulu kupita lona lautele; sa iai i o latou luma se faapaologa ma ona poutū, ma sa iai fo'i se isi faataumata i o latou luma.

**7** Ua ia faia fo'i le Faapaologa o le Nofoaīi<sup>e</sup> e na te faia ai faamasinoga, ua ia faia ai le faapaologa o le faamasinoga;<sup>i</sup> ma ua latou ufiufi totonu i laupapa arasi e amata mai i le fola e alu a'e i iviivi.<sup>o</sup>

**8** A o le fale e nofo ai o ia i le isi lotoā,<sup>u</sup> e i tua o le fale o le Faapaologa. Sa faia fo'i faapena. Sa iai se fale e pei o lenei Faapaologa na ia faia mo le afafine o Farao,<sup>f</sup> lea ua fai ma avā a Solomona.

**9** O nei mea uma lava na faia i maa taugatā<sup>g</sup> e tusa ma le fua, o maa ua tipiina i 'ili maa, i fafo ma totonu, e amata mai i le faavae e oo i maa pito i luga, ma fafo e oo atu i le lotoā tele.<sup>1</sup>

**10** O maa taugatā na fai ai le faavae, o maa tetele, o maa e ta'isefulu kupita, ma maa e ta'ivalu kupita. **11** A o luga na faia i maa taugatā e tusa ma le fua, o maa ua tipiina, faapea laupapa arasi. **12** A o le lotoā tele, na si'o i atu maa e tolu<sup>m</sup> na tipiina, ma le atu o laau faalava o arasi; e faapea fo'i le lotoā pito i totonu<sup>n</sup> o le fale<sup>p</sup> o Ieova, ma le faapaologa<sup>s</sup> o le fale.

**13** Ona alu atu lea o le fe'au a le Tupu o Solomona, ma

aumai ai Hiramou<sup>a</sup> mai i Turo. **14** O ia o le tama a le fafine ua oti lana tane e mai i le itu-aiga o Nafatali, o lona tamā o le tagata Turo,<sup>e</sup> o le tufuga fai mea 'apamemea,<sup>i</sup> na tumu o ia i le atamai ma le malamalama,<sup>o</sup> ma le poto e faia ai so o se mea 'apamemea. Ua sau o ia i le Tupu o Solomona, ma ua amata ona ia faia ana galuega uma.

**15** Ua ia faia fo'i poutū 'apamemea<sup>u</sup> e lua, e sefulu valu kupita le maualuga o poutū ta'itasi, ma e faataamilo ai i poutū e lua ta'itasi se manoa e sefulu lua kupita le umi.<sup>f</sup> **16** Na ia faia fo'i ulupou e lua ma tuu i le tumutumu o poutū, ua faia i 'apamemea.<sup>g</sup> E lima kupita le maualuga o le tasi ulupou, e lima fo'i kupita le maualuga o le isi ulupou. **17** E iai teuteu e pei o ni mea valavala ua milo faatasi e pei o se fili-fili,<sup>1</sup> mo ulupou o loo i tumutumu o poutū;<sup>m</sup> e fitu mo le tasi ulupou, e fitu fo'i mo le isi ulupou. **18** Ua ia faia fo'i rimoni, ma atu rimoni e lua e faataamilo i mea valavala ina ia ufiufi ai ulupou i tumutumu o poutū; ua faapena fo'i ona ia faia le isi ulupou.<sup>n</sup> **19** O ulupou sa i tumutumu o poutū o le faapaologa, sa faia e foliga i le fugālaau o le lili,<sup>p</sup> e ta'ifā kupita le maualuga. **20** O ulupou sa i luga o poutū e lua, ua iai e lata-lata i le mea lautele o loo fesoota'i ai i mea valavala; e lua selau fo'i rimoni<sup>s</sup> i atu rimoni e faataamilo i ulupou ta'itasi.

**21** Ua ia faatutū fo'i poutū<sup>t</sup> o le faapaologa<sup>v</sup> o le malu-

## MATA. 7

a 1Tu 7:40

2No 2:13

2No 4:11

e 2No 2:14

i 2No 4:16

o Eso 31:3

Eso 35:31

Eso 36:1

Ta 1:17

u 1Tu 7:21

2Tu 25:17

2No 3:15

Ie 52:21

f 2Tu 25:13

2No 4:12

g Eso 36:38

Eso 38:17

Eso 38:28

l Eso 28:14

2Tu 25:17

m 2No 4:12

n 2No 4:13

p 1Tu 6:35

s 2Tu 25:17

2No 3:16

2No 4:13

Ie 52:23

t 2No 3:17

Fal 3:12

v 1Tu 6:3

1Tu 7:12

Esk 40:48

## Itu taumatau

a Eso 30:18

Eso 38:8

2Tu 25:13

Ie 52:17

e 2No 4:2

i Eso 33:4

2Sa 1:24

o 1Tu 6:18

2Tu 4:39

u 2No 4:3

f 2No 4:15

Ie 52:20

Fal 4:7

g 2No 4:4

l Ie 52:21

m 1Tu 6:18

1Tu 6:35

n Esk 45:14

p 2No 4:5

s 2Tu 25:16

2No 4:14

Ie 52:17

malu. Ua ia faatū le poutū i le itu taumatau ma faaigoa iā Iakinu, ua ia faatū fo'i le poutū i le itu tauagavale ma faaigoa iā Poasa. **22** Na faia fo'i tumutumu o poutū e pei o fugālaau o le lili. Na faasolo ina uma le faia o poutū.

**23** Ua ia faia fo'i le vai 'apamemea,<sup>a</sup> e sefulu kupita e amata mai i le tasi augutu i le isi augutu e faataali'oli'o ai; e lima kupita lona maualuga, ma e tolu sefulu kupita le umi o le manoa e fua faataali'oli'o ai.<sup>e</sup>

**24** Sa iai fo'i teuteu<sup>i</sup> e pei o vine vao<sup>o</sup> sa faataamilo i lalo ifo o lona augutu e si'o ai, e sefulu kupita, o loo faataali'oli'oina ai le vai,<sup>u</sup> e ta'ilua atu vine vao na teuteu ai ina o faia. **25** Ua faatū le vai i luga o povi po'a<sup>f</sup> e sefulu lua, e tolu e faasasaga i le itu i mātū, e tolu e faasasaga i le itu i sisifo, e tolu e faasasaga i le itu i saute, ma e tolu e faasasaga i le itu i sasa'e; ua tuu i o latou luga le vai, o loo ū o latou tua i le ogatotonu.<sup>g</sup> **26** O lona mafiafia e tusa lea ma le alofilima;<sup>1</sup> o lona augutu e faia e pei o le augutu o le ipu tī, ua faia i fugālaau o le lili.<sup>m</sup> O le fua o le vai<sup>n</sup> e lua afe paita\* lea.<sup>p</sup>

**27** Ua ia faia fo'i taavale toso<sup>s</sup> 'apamemea e sefulu, e fā kupita le umi o le taavale toso e tasi, e fā fo'i kupita lona lautele, ae e tolu kupita lona maualuga. **28** Ua faape nei ona faia o taavale toso: na iai o latou puipui i autafa, na iai fo'i puipui i va o laau faalava.

**1Tu 7:26\*** O le fua o le "paita" e tusa ma le 44,000 lita (11,620 kalone).



29 O luga o puipui i autafa ia e i le va o laau faalava, e iai leona,<sup>a</sup> o povi po'a,<sup>e</sup> ma kerupi,<sup>i</sup> e faapena fo'i i luga o laau faalava. Na faatautau ifo i luga a'e ma lalo ifo o leona ma povi po'a, o fatu<sup>o</sup> e fili i fugālaau. 30 E fā uili 'apamemea o le taavale toso e tasi, e iai u'amea i le va o uili; e iai fo'i i ona tulimanu e fā o lagolago mo taavale toso. I lalo ifo o le faatanoa, e iai lagolago ua teuteuina i fatu e fili i fugālaau, e mai i le isi itu i le isi itu. 31 O lona gutu e amata mai i totonu e aga'i i lagolago ma luga e [?] kupita; e lapotopoto fo'i lona gutu, o le faiga o le tulaga e tasi ma le 'afa kupita, e iai teuteu i luga i lona gutu. E faatafafa o latou puipui i autafa, e lē lapotopoto. 32 O uili e fā e i lalo ifo o puipui i autafa, o lagolago o uili i autafa o le taavale toso; o le maualuga o le uili e tasi, e tasi ma le 'afa kupita. 33 O le faiga o uili e pei o le faiga o le uili o le kariota.<sup>u</sup> Na faia uma i 'apamemea o latou lagolago, o o latou pa'u, o u'amea i totonu o uili, ma ogatotonu o uili. 34 E fā lagolago i tulimanu e fā o le taavale toso e tasi; o ona lagolago e tasi lava ma le taavale toso. 35 Sa i le tumutumu o le taavale toso le tulaga e 'afa kupita le maualuga, e faataali'oli'o ai; o luga fo'i o le taavale toso, o ona itu, ma ona puipui i autafa, sa tasi lava fo'i ma le taavale toso. 36 Ua ia vaneina<sup>f</sup> fo'i i luga o mea mafolafola i ona itu ma puipui i autafa, o kerupi, o leona, ma laau o pama, e tusa ma avanoa mo mea ta'itasi, ma

## MATA. 7

a 1Tu 10:19  
2No 9:19  
Esk 41:19  
Ho 5:14

e Esk 1:10  
Fal 4:7

i Ke 3:24  
Eso 25:18  
1Tu 6:27  
1No 28:18  
2No 3:7  
Esk 41:18

o Fat 1:9  
Fat 4:9

u Eso 14:25  
Isa 5:28  
Isa 28:27

f Eso 28:9  
Eso 39:6  
Eso 39:30  
1Tu 6:29  
1Tu 6:32

## Itu taumatau

a 1Tu 7:29

e 1Tu 7:27

i 1Tu 7:15  
1Tu 7:46  
2No 4:3

o Eso 30:18  
Epe 9:10

u 2No 4:6

f 2No 4:10

g 1Tu 7:13  
2No 2:13  
2No 4:11

l 2No 4:6

m Eso 27:3  
2Tu 25:14  
2No 4:16  
Ie 52:18

n Eso 24:6  
2No 4:8

p Eso 39:32  
Eso 39:43

s 1Tu 7:15

t 2No 4:12

v 1Tu 7:17

h 1Tu 7:20

k 1Tu 7:27

r 1Tu 7:38

a 1Tu 7:23

e 2No 4:15

i 1Tu 7:40

o 2No 4:17

u Ke 33:17

f Ios 3:16  
1Tu 4:12

fatu e fili i fugālaau ua faataamilo ai.<sup>a</sup> 37 E faapena ona ia faia taavale toso e sefulu;<sup>e</sup> e tutusa lo latou fausaga,<sup>i</sup> lo latou fua, ma lo latou tino mai.

38 Ua ia faia faatanoa<sup>o</sup> 'apamemea e sefulu. E fā sefulu paita le fua o vai i faatanoa ta'itasi. E fā kupita le faatanoa e tasi. Sa tofu taavale toso e sefulu ma le faatanoa e tasi i luga.

39 Ona ia tuu lea o taavale toso e lima i le itu taumatau o le fale, ma le lima i le itu tauagavale o le fale;<sup>u</sup> a ua ia tuu le vai i le itu taumatau i sasa'e o le fale, e faasaga i le itu i saute.<sup>f</sup>

40 Ona faasolosolo lea ona faia e Hiram<sup>s</sup> o faatanoa,<sup>l</sup> o suō,<sup>m</sup> ma ipu faaofuofu.<sup>n</sup> Mulimuli ane, ua faauma<sup>p</sup> e Hiram<sup>o</sup> ona faia o galuega uma i le fale o Ieova, lea na ia faia mo le Tupu o Solomona: 41 O poutū<sup>s</sup> e lua ma ulupou faaofuofu<sup>t</sup> i luga o tumutumu o poutū e lua, ma mea valavala<sup>v</sup> e lua e ufufi ai ulupou lapotopoto e lua, i luga o tumutumu o poutū, 42 o rimoni<sup>h</sup> e fā selau mo mea valavala e lua, e lua atu rimoni i le mea valavala e tasi, e ufiufi ai ulupou faaofuofu e lua i luga o poutū e lua; 43 o taavale toso<sup>k</sup> e sefulu, o faatanoa<sup>r</sup> e sefulu i luga o taavale toso, 44 o le vai e tasi,<sup>a</sup> o povi po'a e sefulu lua i lalo ifo o le vai;<sup>e</sup> 45 o 'apa, o suō, ma ipu faaofuofu, o ipu<sup>i</sup> uma nei na faia e Hiram<sup>o</sup> i le 'apamemea iila, mo le Tupu o Solomona mo le fale o Ieova. 46 Na faia e le tupu o nei mea mai i le elelee omea i le Itumalo o Ioritana,<sup>o</sup> i le va o Sukota<sup>u</sup> ma Saretana.<sup>f</sup>

47 E le'i fuaina e Solomona o ipu uma,<sup>a</sup> ona o le matuā tele lava.<sup>e</sup> E le'i iloa fo'i le mamafa o le 'apamemea.<sup>i</sup> 48 Na faasolosolo ona faia e Solomona o ipu uma mo le fale o Ieova, o le fata faitaulaga<sup>o</sup> auro, o le laulau<sup>u</sup> auro e tuu ai le falaoa e laulauina, 49 o tuugāmoli<sup>f</sup> o auro mǎo'i,<sup>g</sup> e lima i le itu taumatau, ma le lima i le itu tau-agavale i luma o le potu pito i totonu, o fugālaau,<sup>1</sup> o moli,<sup>m</sup> o iofi,<sup>n</sup> o auro ia, 50 o faatanoa, o seleulu,<sup>p</sup> o ipu faaofuofu,<sup>s</sup> o ipu tī,<sup>t</sup> o salefu,<sup>\*v</sup> o auro mǎo'i ia, o faamau o faitoto'a<sup>h</sup> o le fale i totonu, o le Mea e Sili Ona Paia lea, o faitoto'a<sup>k</sup> fo'i o le fale o le malumalu,<sup>r</sup> o auro ia.

51 Mulimuli ane, ua mǎe'a le galuega<sup>a</sup> uma na faia e le Tupu o Solomona mo le fale o Ieova; ona aumaia lea e Solomona o mea na faapaiaina e lona tamā o Tavita;<sup>e</sup> o siliva, o auro, ma ipu, ua ia tuufaatasi ma oia i le fale o Ieova.<sup>i</sup>

8 Ua faapotopoto<sup>o</sup> mai e Solomona<sup>u</sup> o toeaina<sup>f</sup> o Isaraelu, o ulu uma o ituaiga,<sup>g</sup> o ta'ita'i o tamā<sup>1</sup> o le fanauga a Isaraelu, i le Tupu o Solomona i Ierusalemā, ina ia ave a'e le atolaau o le feagaiga<sup>m</sup> a Ieova mai i le Aai a Tavita,<sup>n</sup> o Siona<sup>p</sup> lea. 2 Ona faapotopoto lea o tagata uma o Isaraelu i le Tupu o Solomona, i le masina o Etanima i le tausamiga,<sup>s</sup> o le masina lona fitu lea.<sup>t</sup> 3 Ua ō mai toeaina uma o Isaraelu, ma ua ave a'e<sup>v</sup> e ositaulaga le Atolaau.<sup>h</sup> 4 Ona latou ō a'e lea

1Tu 7:50\* O se mea e pei o se tama'i suō e aveese ai malala mai i le afi.

## MATA. 7

a Eso 38:3  
e 2No 4:18  
i 1No 22:14  
1No 22:16  
o Eso 37:25  
u Eso 37:10  
2No 4:19  
f Eso 25:37  
Eso 37:17  
Fal 1:20  
Fal 2:5  
g 2No 4:20  
1 Tu 6:18  
m Eso 37:23  
Nu 8:2  
2No 29:7  
Lu 12:35  
n Eso 25:38  
Nu 4:9  
2No 4:21  
p 2Tu 12:13  
Ie 52:18  
s 2No 4:22  
t Eso 25:29  
Nu 7:86  
v Le 16:12  
h 1Tu 6:31  
k 1Tu 6:33  
r 1Tu 6:5  
a Eso 40:33  
e 2Sa 8:11  
i 2No 5:1

## MATA. 8

o 1No 28:1  
Fal 1:1  
u 2No 5:2  
f Ios 23:2  
g Ios 24:1  
l Nu 7:2  
m 2Sa 6:17  
n 2Sa 5:7  
p 1No 11:5  
s 2No 5:3  
t Le 16:29  
Le 23:34  
Te 16:13  
v 1No 15:2  
h 2No 5:4

## Itu taumatau

a 2No 1:13  
e Eso 40:2  
i 1No 23:27  
o 2No 5:5  
u 1No 16:1  
Fat 3:9  
f 2No 5:6  
g 2Sa 6:17  
2No 5:7  
Fal 11:19  
l Eso 26:33  
Eso 40:21  
m 1Tu 6:27  
Sl 80:1  
Esk 10:5  
n Eso 25:20  
Eso 37:9  
2No 5:8  
p Eso 25:14  
Eso 37:4  
s 2No 5:9  
t Te 4:13  
Te 10:5  
Epe 9:4  
v Eso 40:20  
h Eso 24:8  
k Eso 19:1  
Nu 10:11

ma ave a'e le atolaau a Ieova, ma le fale'ie<sup>a</sup> o le feiloa'iga,<sup>e</sup> ma ipu paia uma sa i le fale'ie; ua ō a'e le 'auositaulaga ma sa Levi<sup>i</sup> ma ave a'e na mea uma.<sup>o</sup> 5 Ua iai i luma o le atolaau le Tupu o Solomona ma le faapotopotoga uma o Isaraelu, o i latou na fuafua e faapotopoto faatasi ma ia, ua fai taulaga<sup>u</sup> i mamoe ma povi e lē mafaitaulia ona o le tele.<sup>f</sup>

6 Ua ave a'e e ositaulaga le atolaau<sup>g</sup> o le feagaiga a Ieova i le mea e tuu ai,<sup>1</sup> i le potu pito i totonu o le fale, o le Mea e Sili Ona Paia, i lalo ifo o apa'au o kerupi.<sup>m</sup>

7 Auā ua faaloloa atu e kerupi o la apa'au i luga o le mea o iai le Atolaau; ua faamalumalu fo'i kerupi i luga o le Atolaau ma ona amo.<sup>n</sup> 8 A ua uumi amo,<sup>p</sup> ua iloa atu tumutumu o amo mai i le Mea Paia i luma o le potu pito i totonu, a ua lē iloa atu i fafo. Ua iai pea i inā se'ia oo mai i aso nei.<sup>s</sup> 9 E leai se mea sa i totonu o le Atolaau, se'i vaganā ai papamaa<sup>t</sup> e lua na tuuina<sup>v</sup> ai e Mose i Horepa, ina ua osia e Ieova le feagaiga<sup>h</sup> ma le fanauga a Isaraelu, a o latou ō ese mai i le nuu o Aikupito.<sup>k</sup>

10 Ae ina ua ō mai i fafo ositaulaga mai i le mea paia, ona faatumuina ai lea o le fale o Ieova i le ao.<sup>r</sup> 11 Ua lē mafai ona tutū ai i inā ositaulaga<sup>a</sup> e auauna<sup>e</sup> ona o le ao, auā ua tumu le fale o Ieova<sup>i</sup> i le mamalu<sup>o</sup> o Ieova. 12 Ona faapea

r Eso 40:34; Le 16:2; 2No 5:14; a Nu 3:10; e Nu 3:6; 1No 26:12; i Eso 40:35; 2No 5:14; Esk 44:4; o Esk 10:4; Esk 43:4; Ga 7:55; 2Ko 3:18; Fal 21:23.

atu lea o Solomona: “Na fetalai mai Ieova, e afio o ia i le pogisa tele.<sup>a</sup> **13** Ua uma ona ou faia se fale, o se afioaga maualuga mo oe,<sup>e</sup> o se nofoaga tumau<sup>i</sup> mo oe, e te afio ai i aso uma lava.”<sup>o</sup>

**14** Ona liliu atu lea o le tupu, ma faamanuia<sup>u</sup> i le faapotopotoga uma o Isaraelu, a o lau-laututū mai le faapotopotoga uma o Isaraelu. **15** Ua faapea atu o ia: “Ia viia Ieova<sup>f</sup> le Atua o Isaraelu, o lē na fetalai mai iā Tavita<sup>g</sup> lo’u tamā, ma ua faa-taunuu<sup>l</sup> e lona lava aao, e faapea, **16** ‘E mai lava i le aso na ou aumaia ai lo’u nuu o Isaraelu mai i Aikupito, ou te le’i filifilia<sup>m</sup> se aai mai i ituaiga uma o Isaraelu, e faia ai se fale<sup>n</sup> mo lo’u igoa<sup>p</sup> ina ia iai pea i inā; ae ua ou filifilia Tavita ina ia pule i lo’u nuu o Isaraelu.”<sup>s</sup>

**17** Sa naunau le loto o Tavita lo’u tamā e fausia se fale mo le suafa o Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>t</sup> **18** A ua fetalai mai Ieova i lo’u tamā o Tavita, ‘Auā ua naunau lou loto e fausia se fale mo lo’u igoa, ua lelei lea auā ua naunau i ai lou loto.<sup>v</sup> **19** Ae peita’i, e te lē faia le fale, a o lou atalii o lē e fanau\* mai iā te oe, o ia e na te faia le fale mo lo’u igoa.<sup>h</sup> **20** Ua faataunuu e Ieova lana afioaga<sup>k</sup> na ia fetalai mai ai ina ia ou tula’i e sui i lo’u tamā o Tavita, ma nofo i le nofoālii o Isaraelu<sup>r</sup> e pei ona fetalai mai ai Ieova, ma ia ou faia se fale mo le suafa o Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>a</sup> **21** ma ou saunia ai fo’i se mea e tuu ai le

**ITu 8:19\*** Po o “lē e tupuga mai i lou puimanava.”

## MATA. 8

a Eso 20:21  
Te 5:22  
Sl 18:11  
Sl 97:2  
e 2Sa 7:13  
1No 17:12  
i Sl 78:69  
o 2Tu 21:7  
Sl 132:14  
u Nu 6:23  
1No 16:2  
2No 6:3  
f 1No 29:10  
2No 6:4  
Ne 9:5  
Sl 41:13  
Lu 1:68  
Fal 4:11  
g 2Sa 7:5  
1No 17:12  
l Isa 44:26  
Isa 55:11  
Tit 1:2  
Epe 6:18  
m 1No 17:5  
n 2Sa 7:6  
2No 6:5  
p Te 12:11  
2Tu 23:27  
s 2Sa 7:8  
t 2Sa 7:2  
1No 17:2  
v Te 6:5  
2No 6:8  
2Ko 8:12  
h 2Sa 7:13  
2No 6:9  
k Isa 55:11  
r 1No 28:5  
a 1No 28:6  
2No 6:10

## Itu taumatau

a Eso 34:28  
Te 9:9  
Te 31:26  
e 2No 6:12  
i Eso 9:29  
Esr 9:5  
Sl 63:4  
o Ke 32:28  
Eso 3:15  
1No 29:10  
u Eso 15:11  
1Sa 2:2  
2Sa 7:22  
Sl 86:8  
Ie 10:6  
Mi 7:18  
f Te 7:9  
Ne 1:5  
g 2No 6:42  
l Ke 17:1  
2Tu 20:3  
m 2Sa 7:16  
2No 6:15  
n 1No 28:8  
2No 6:16  
p 2Sa 7:25  
1No 17:14  
2No 1:9  
Sl 119:49  
s 2No 6:18  
Isa 66:1  
t 2Tu 2:1  
v Te 10:14  
2No 2:6  
Ne 9:6  
2Ko 12:2  
h Sl 113:4  
Sl 148:13  
Ie 23:24  
Ga 7:49

Atolaau, o loo iai le feagaiga<sup>a</sup> a Ieova, lea na ia osia ma o tatou augātamā ina ua ia aumaia i latou mai i le nuu o Aikupito.”

**22** Ona tū lea o Solomona i luma o le fata faitaulaga<sup>e</sup> a Ieova, i luma o le faapotopotoga uma o Isaraelu, ma ua faaloaloa a’e ona lima i le lagi;<sup>i</sup>

**23** ua ia faapea atu: “Ieova e, le Atua o Isaraelu,<sup>o</sup> e leai se Atua e pei o oe<sup>u</sup> i le lagi i luga po o le lalolagi i lalo nei, ua e tausia le feagaiga, ma ua e alofa faamaoni<sup>f</sup> i au auauna<sup>g</sup> o ē e savavali i ou luma ma o latou lotoatoa,<sup>l</sup>

**24** o oe lava ua e tausia le mea na e folafola mai i lau auauna o Tavita lo’u tamā, ina ua e folafola mai i lou fofoga, o lou aao fo’i na e faataunuuna ai, e pei ona faia i le aso nei.<sup>m</sup> **25** O lenei, Ieova e, le Atua o Isaraelu, ia e tausia le mea na e folafola mai i lau auauna o Tavita lo’u tamā, e faapea, ‘E lē motu lou gafa mai i le nofoālii o Isaraelu,<sup>n</sup> tau lava ina ia tausia e lau fanau o latou ala, i lo latou savavali i o’u luma e pei ona e savali i o’u luma.’ **26** O lenei, le Atua e, o Isaraelu, faamolemole ia taunuu lau folafolaga<sup>p</sup> na e folafola ai i lau auauna o Tavita lo’u tamā.

**27** “Ae pe e afio moni ea le Atua i le lalolagi?<sup>s</sup> Faauta! O le lagi,<sup>t</sup> ioe, o le lagi o lagi<sup>v</sup> e te lē ofi ai;<sup>h</sup> e lē atili ai ea ona e lē ofi i lenei fale<sup>k</sup> ua ou faia!  
**28** Ieova e, lo’u Atua, ia e liuliualo mai i le tatalo<sup>r</sup> a lau auauna ma lana talosaga atu mo lou finagalo malie,<sup>a</sup> ia e faafo-

k Ga 17:24; r Sl 141:2; Ta 9:17; Lu 18:1; a 2No 6:29; 2No 33:13; Sl 6:9.

foga mai i le 'ai'oi atu, ma le tatalo ua tatalo atu ai lau auauna i ou luma i le aso nei;<sup>a</sup> **29** ina ia silasila<sup>e</sup> mai ou fofoga i lenei fale i le ao ma le pō, i le mea na e fetalai mai ai 'E iai lo'u igoa i ina,<sup>i</sup> ina ia e faafofoga i le tatalo e tatalo atu ai lau auauna i lenei mea.<sup>o</sup> **30** Ia e faafofoga mai i le talosaga atu mo lou finagalo malie<sup>u</sup> a lau auauna ma lou nuu o Isaraelu, lea ua latou tatalo atu ai mai i lenei nofoaga; ia e faafofoga mai fo'i i le mea o e afio ai, o le lagi<sup>f</sup> lea, ia e faafofoga mai ma ia faamagalos<sup>g</sup> mai.

**31** "Pe a agasala se tagata i lona uso a tagata,<sup>l</sup> ma ua ia fetuu ai iā te ia, ma ua faasalaina o ia ona o le fetuu,<sup>m</sup> pe a sau o ia i luma o lou fata faitaulaga i lenei fale ina ua fetuaina o ia, **32** ia e faafofoga mai mai i le lagi, ia e faamasino i au auauna i le ta'usalaina o lē e amioleaga i le taui atu e tusa ma le mea na ia faia,<sup>n</sup> ma ia e ta'u-amiotonuina lē ua amiotonu<sup>p</sup> i le taui atu iā te ia e tusa ai o lana amiotonu.<sup>s</sup>

**33** "Pe a faato'ilaloina lou nuu o Isaraelu i luma o o latou fili,<sup>t</sup> ona o lo latou agasala pea iā te oe,<sup>v</sup> ma latou toe fo'i mai iā te oe,<sup>h</sup> ma vivii i lou suafa,<sup>k</sup> ma tatalo,<sup>r</sup> ma talosaga atu mo lou finagalo malie i lenei fale,<sup>a</sup> **34** ia e faafofoga mai mai i le lagi, ma e faamagalos le agasala a lou nuu o Isaraelu,<sup>e</sup> ia e toe faafo'i<sup>i</sup> mai i latou i le laueleele na e foa'i mai i o latou augātama.<sup>o</sup>

**35** "Pe a punitia le lagi ina ia leai se timu,<sup>u</sup> auā ua latou aga-

## MATA. 8

a 2No 6:19  
e 2Tu 19:16  
Sak 4:10  
1Pe 3:12  
i Eso 20:24  
2Sa 7:13  
Ne 1:9  
o 2No 6:20  
Ta 6:10  
u 2No 20:9  
Ne 1:6  
f 2No 6:21  
Sl 33:13  
g Eso 34:7  
2No 7:14  
Sl 103:3  
Ta 9:19  
i 1Sa 2:25  
m Nu 5:21  
Te 29:20  
2No 34:24  
n Nu 5:27  
Fat 1:31  
p Te 25:1  
s Eso 23:7  
Iop 34:11  
Fat 17:15  
Isa 3:10  
Ka 6:7  
t Le 26:17  
Te 28:25  
Ios 7:8  
v Ios 7:11  
2Tu 17:7  
h Le 26:40  
2Tu 22:19  
Ne 9:2  
k Ne 1:11  
Ta 9:19  
r 2Tu 19:20  
Esr 9:5  
Ta 9:3  
a 2No 6:24  
e 2No 6:25  
i Sl 106:47  
o Ke 13:15  
Eso 6:8  
Ios 21:43  
u Le 26:19  
Te 11:17  
Te 28:23

## Itu taumatau

a Esk 14:13  
e 2No 6:26  
i Fam 2:15  
Isa 9:13  
Esk 18:30  
o Sl 25:4  
Sl 27:11  
Sl 86:11  
Sl 94:12  
Sl 119:102  
Isa 30:20  
Isa 54:13  
u 2No 6:27  
f 1Tu 18:1  
Sl 68:9  
g Le 26:16  
2Tu 6:25  
i Te 28:21  
m Te 28:22  
Amo 4:9  
n Sl 105:34  
p Sl 78:46  
s 2No 20:6  
t 2No 33:13  
Sl 6:9  
Sl 119:170  
v 2No 6:29

sala<sup>a</sup> pea iā te oe, e latou te tatalo atu fo'i i lenei mea,<sup>e</sup> ma vivii atu i lou suafa, e latou te liliuese fo'i mai i a latou agasala auā ua e faapuapuagatia i latou,<sup>i</sup> **36** ia e faafofoga mai mai i le lagi, ma e faamagaloina le agasala a au auauna, o lou nuu o Isaraelu, auā ua e a'oa'oina<sup>o</sup> i latou i le ala lelei latou te savavali ai;<sup>u</sup> ia e foa'i mai fo'i le timu<sup>f</sup> i lou laueleele na e foa'i mai i lou nuu e fai ma o latou tofi.

**37** "Pe afai e oo mai le oges<sup>g</sup> i le nuu, pe oo mai le faama'i,<sup>l</sup> afai fo'i e oo mai le lāmala, o polopologā,<sup>m</sup> o sē akerise,<sup>n</sup> ma mogamoga,<sup>p</sup> ma afai e si'osi'omia i latou e o latou fili i o latou aai, o so o se mala po o so o se faama'i, **38** o tatalo uma,<sup>s</sup> o talosaga uma mo lou finagalo malie<sup>t</sup> e faia e so o se tagata po o lou nuu uma o Isaraelu,<sup>v</sup> auā ua ta'itasi i latou ma iloa le tigā o lona loto,<sup>h</sup> e latou te faaloaloa atu fo'i o latou lima i lenei fale,<sup>k</sup> **39** ia e faafofoga mai mai i le lagi<sup>r</sup> i lou afioaga tumau,<sup>a</sup> ia e faamagalos<sup>e</sup> mai, ma e faia,<sup>i</sup> ma foa'i mai i tagata ta'ito'atasi e tusa ma ona ala<sup>o</sup> uma, auā ua e silafia lona loto<sup>u</sup> (auā ua na o oe e silafia lelei loto o le fanau a tagata);<sup>f</sup> **40** ina ia latou matata'u<sup>g</sup> ai iā te oe i aso uma latou te ola ai i le fogāeleele na e foa'i mai i o matou augātama.<sup>l</sup>

**41** "O le tagata ese<sup>m</sup> fo'i, e lē o se tagata o lou nuu o Isaraelu,

h Iop 7:11; Sl 73:21; Fat 14:10; Ro 7:24; k 1Tu 8:22; r Sl 103:19; Mat 23:22; a Sl 33:14; Isa 63:15; e Sl 130:4; i Te 32:4; o Iop 34:11; Sl 18:20; u Le 17:10; f 1Sa 16:7; 1No 28:9; 2No 6:30; Ie 17:10; Ga 1:24; g Eso 20:20; Te 6:2; Fat 8:13; 1Ke 12:7; Ios 1:2; 2No 6:31; m Ru 1:16.

a ua sau mai i se nuu ma-  
mao ona o lou suafa<sup>a</sup> **42** (auā  
ua latou faalogo i lou suafa ma-  
malu,<sup>e</sup> ma lou aao malosi,<sup>i</sup>  
ma lou aao faaloaloo), ua sau  
ai o ia e tatalo atu i lenei fale,<sup>o</sup>  
**43** ia e faafofoga mai mai i le  
lagi i lou afoaga tumau,<sup>u</sup> ia e  
faia mea uma lava ua talosaga  
atu ai le tagata ese iā te oe;<sup>f</sup> ina  
ia iloa ai e tagata uma o le lalo-  
lagi lou suafa,<sup>g</sup> ina ia matata'u  
iā te oe e pei fo'i ona faia e lou  
nuu o Isaraelu, ma latou iloa ai  
ua ta'ua lou suafa i lenei fale ua  
ou fausia.<sup>1</sup>

**44** "Pe afai e o atu lou nuu e  
tau<sup>m</sup> ma o latou fili e tusa ma  
le auala ua e auina atu ai i la-  
tou,<sup>n</sup> ma afai latou te tatalo<sup>p</sup>  
atu iā Ieova e faasaga atu i le  
aai na e filifilia,<sup>s</sup> ma le fale na  
ou faia mo lou suafa,<sup>t</sup> **45** ia e  
faafofoga mai mai i le lagi i a la-  
tou tatalo ma a latou talosaga  
mo lou finagalo malie, ia e faia  
fo'i le faamasinoga mo i latou.<sup>v</sup>

**46** "Afai latou te agasala iā  
te oe<sup>h</sup> (auā e leai lava se tagata  
e lē agasala),<sup>k</sup> ma ua e to'ata-  
ma'i ai iā i latou ma tuulafoga  
'i i latou i le fili, e ave faapa-  
gata fo'i i latou e ē na pu'ea i  
latou i le nuu o le fili, pe ma-  
mao pe latalata;<sup>r</sup> **47** ma afai e  
toe atamamai i latou i le nuu  
na ave faapagota<sup>a</sup> i ai, ma toe  
fo'i<sup>e</sup> mai lava ma talosaga<sup>i</sup> atu  
mo lou finagalo malie i le nuu  
o ē na pu'ea<sup>o</sup> i latou e faapea,  
'Ua matou agasala,<sup>u</sup> ua matou  
sesē,<sup>f</sup> ua matou faia amiole-  
aga';<sup>g</sup> **48** afai fo'i latou te toe  
fo'i mai iā te oe ma o latou lo-  
toatoa,<sup>1</sup> ma o latou malosi atoa  
i le nuu o o latou fili o ē na ave-

## MATA. 8

a Nu 9:14  
2Tu 5:15  
2No 6:32  
Isa 56:6  
Ga 8:27  
e Ne 9:10  
i Te 3:24  
Sl 93:1  
o 2No 6:33  
u Sl 11:4  
Epe 9:24  
f Ro 3:29  
g 1Sa 17:46  
Sl 67:2  
Sl 102:15  
l 1Tu 14:28  
2No 24:16  
m Eso 23:31  
n 1Tu 20:13  
p 2No 14:11  
2No 20:6  
s Sl 78:68  
Sl 132:13  
Ta 9:16  
t 2No 6:34  
v 2No 6:35  
Sl 3:4  
Sl 9:4  
h 2No 6:36  
k Sl 51:5  
Sl 130:3  
Sl 143:2  
Fat 20:9  
Fai 7:20  
Isa 53:6  
Ro 3:23  
Ka 3:22  
llo 1:8  
r Te 28:36  
2Tu 17:6  
2Tu 25:21  
Ta 9:7  
Lu 21:24  
a Le 26:40  
2No 33:13  
e Te 30:2  
i Te 4:29  
2No 33:12  
o 2No 6:37  
u Ne 1:6  
Sl 106:6  
f Ta 9:5  
g Esr 9:6  
Fat 28:13  
l Te 4:29  
Fam 10:15  
1Sa 7:3  
Ie 29:13

## Itu taumatau

a 2No 6:38  
Ta 6:10  
e 2No 6:39  
Isa 63:15  
Epe 9:24  
i Ke 15:14  
Te 30:3  
2Tu 19:19  
o 1Tu 8:30  
u 1Tu 8:35  
f Sl 25:7  
g Mar 3:28  
Lu 23:34  
l 2No 30:9  
Esr 7:28  
Ne 2:8  
Sl 106:46  
m Eso 19:5  
Te 9:26  
Te 32:8  
n Eso 14:30  
Ne 1:10

ina faapagota i latou, ma afai  
latou te tatalo atu iā te oe i  
le ala o lo latou nuu na e fo-  
a'i mai i o latou augātamā, o le  
aai na e filifilia, ma le fale na  
ou faia mo lou suafa;<sup>a</sup> **49** ia  
e faafofoga mai mai i le lagi  
i lou afoaga tumau<sup>e</sup> i la la-  
tou tatalo, ma a latou talosaga  
mo lou finagalo malie, ia e faia  
fo'i le faamasinoga mo i latou,<sup>i</sup>  
**50** ia e faamagalogo<sup>o</sup> lou nuu ua  
agasala<sup>u</sup> atu iā te oe, atoa ma  
a latou solitulafono<sup>f</sup> uma na la-  
tou solia ai au tulafono;<sup>g</sup> ia e  
faia fo'i i latou ina ia alolofa  
mutimutivale<sup>1</sup> i ai o ē na pu'ea  
i latou, e latou te alolofa muti-  
mutivale fo'i iā i latou **51** (auā  
o lou nuu ma lou tofi i latou,<sup>m</sup> o  
ē na e aumaia mai i Aikupito<sup>n</sup>  
mai i totonu o le ogaumu u'a-  
mea),<sup>p</sup> **52** ina ia silasila mai  
ou fofoga i le talosaga atu a lau  
auauna mo lou finagalo malie,<sup>s</sup>  
e faapena fo'i lou nuu o Isara-  
elu, i lou faafofoga mai i mea  
uma ua latou valaau atu ai iā  
te oe.<sup>t</sup> **53** Ieova e, le Alii Pule  
Silisili Ese, o oe lava na e va-  
vaese i latou mai i nuu uma  
o le lalolagi<sup>v</sup> e fai ma ou tofi, e  
pei lava ona e fetalai mai ai i lau  
auauna o Mose,<sup>h</sup> ina o e aumaia  
o matou augātamā mai i Aiku-  
pito."

**54** Ina ua uma ona tatalo  
Solomona iā Ieova i lenei tatalo  
ma lana talosaga atu mo lona  
finagalo malie, ona ia tula'i lea  
mai i luma o le fata faitaulaga  
o Ieova, sa tootuli ai i ona tuli-  
vae<sup>k</sup> ma faaloaloo a'e ona lima

p Te 4:20; Ie 11:4; s 2No 6:40; t Sl 86:5; Sl 145:18;  
v Eso 19:6; Nu 23:9; Te 4:34; Te 32:9; h Nu 12:8;  
Sl 103:7; k 2No 6:13; Sl 95:6; Lu 22:41; Ga 20:36.

i le lagi;<sup>a</sup> 55 ua tū<sup>e</sup> o ia ma faamanuia<sup>1</sup> atu i le faapotopotoga uma o Isaraelu, ua faapea atu ma le leotele: 56 “Ia viia Ieova,<sup>o</sup> o lē na tuuina mai le mapusaga mo lona nuu o Isaraelu e tusa ma mea uma na ia folafola mai.<sup>u</sup> E leai se upu<sup>f</sup> e tasi e le'i taunuu o ana folafolaga lelei uma, na ia folafola mai e ala i lana auuina o Mose.<sup>g</sup> 57 Ia faatasi Ieova lo tatou Atua ma i tatou,<sup>1</sup> e pei ona ia faatasi ma o tatou augātāmā.<sup>m</sup> Aua ne'i tuua e ia i tatou, aua fo'i ne'i lafoa'iina e ia i tatou,<sup>n</sup> 58 ina ia faalliuina e ia o tatou loto<sup>p</sup> iā te ia e savavali i ona ala uma,<sup>s</sup> ma tausi i ana poloa'iga,<sup>t</sup> o tulafono,<sup>v</sup> ma i'uga o ana faamasinoga<sup>h</sup> na ia poloa'i mai ai i o tatou augātāmā. 59 O a'u upu nei ua ou talosaga atu ai i luma o Ieova mo lona finagalo malie, tau ina ia manatua<sup>k</sup> e Ieova lo tatou Atua i le ao ma le pō, ina ia faia e ia le faamasinoga mo ana auuina, ma ia faamasinoina e ia lona nuu o Isaraelu, e pei ona mana'omia i lea aso<sup>r</sup> ma lea aso; 60 ina ia iloa<sup>a</sup> ai e nuu uma o le lalolaga o Ieova o le Atua moni.<sup>e</sup> E leai se isi Atua.<sup>1</sup> 61 Ia atoatoa<sup>o</sup> fo'i o outou loto iā Ieova lo outou Atua i le savavali i ana tulafono, ma ia tausi i ana poloa'iga e pei ona faia i lenei aso.”

62 Ua faia e le tupu ma Isaraelu uma o loo faatasi ma ia se taulaga tele i luma o Ieova.<sup>u</sup>

63 Ua ofoina atu e Solomona taulaga faifaatasi<sup>f</sup> iā Ieova, e lua sefulu lua afe povi ma mamoe e selau lua sefulu afe,<sup>g</sup> na

## MATA. 8

a 2No 6:12  
Esr 9:5  
e Ne 9:5  
i Nu 6:23  
2Sa 6:18  
o 1No 29:10  
2No 20:26  
SI 41:13  
u 1Tu 4:24  
2No 14:6  
Epe 4:3  
f Ios 21:45  
1Sa 3:19  
Epe 6:18  
g Te 10:11  
i Mat 1:23  
m 2No 32:7  
SI 46:7  
n Te 31:6  
Ios 1:5  
Isa 41:10  
Epe 13:5  
p SI 86:11  
SI 119:36  
2Te 3:5  
s Isa 55:9  
Ie 10:23  
t Te 6:1  
v Te 4:45  
h Te 4:1  
1Tu 6:12  
k SI 102:1  
SI 141:2  
r SI 101:8  
a Ios 4:24  
1Sa 17:46  
e Te 4:39  
1Tu 18:39  
Ie 10:10  
Esk 36:23  
Esk 39:7  
i Te 4:35  
Isa 44:6  
Isa 45:5  
o Te 18:13  
1Tu 11:4  
2Tu 20:3  
1No 28:9  
SI 37:37  
Mat 22:37  
u 2Sa 6:17  
f Le 3:1  
g 2No 7:5

## Itu taumatau

a 2No 2:4  
2No 7:5  
Esr 6:16  
Ne 12:27  
e 2No 7:7  
i Eso 38:2  
Nu 16:38  
2No 4:1  
o Le 3:16  
u Le 23:34  
2No 7:8  
f 2No 30:13  
SI 40:9  
g Nu 34:8  
Ios 13:5  
2Tu 14:25  
Amo 6:14  
l Ke 15:18  
Nu 34:5  
m 2No 7:9  
n 2No 7:10  
p Te 16:11  
SI 95:1  
s Se 3:14  
t SI 31:19  
Isa 63:7  
Ie 31:12

faapaia<sup>a</sup> ai e le tupu ma le faanauga uma o Isaraelu le fale o Ieova. 64 O le aso lenā na faapaia ai e le tupu le ogatotonu o le lotoā o loo i luma o le fale o Ieova,<sup>e</sup> auā o i inā na ia ofoina ai taulaga mū, o taulaga i mea'ai, ma ga'o o taulaga faifaatasi; auā ua la'itiiti tele le fata faitaulaga 'apamemea<sup>i</sup> o loo i luma o Ieova, na lē ofi ai taulaga mū, o taulaga i mea'ai, ma ga'o<sup>o</sup> o taulaga faifaatasi. 65 Ona faia lea e Solomona ma Isaraelu uma sa faatasi ma ia, o se tausamiga<sup>u</sup> i luma o Ieova lo tatou Atua i lenā taimi, o se faapotopotoga<sup>f</sup> na matuā to'atele lava e amata mai i le mea e ui atu ai i Amato,<sup>g</sup> e alu ifo i le ālia o Aikupito,<sup>1</sup> e fitu aso ma le isi fitu aso,<sup>m</sup> e sefulu fā ia aso. 66 Ona ia tuu atu lea o le nuu e ō i le aso lona valu;<sup>n</sup> ua latou faamanuia fo'i i le tupu ma ō atu i o latou fale, ua olioli<sup>p</sup> ma fiafia o latou loto<sup>s</sup> i mea lelei<sup>t</sup> uma na faia e Ieova mo Tavita lana auuina, ma lona nuu o Isaraelu.

**9** Ina ua uma ona faia e Solomona o le fale<sup>v</sup> o Ieova ma le fale o le tupu,<sup>h</sup> ma mea uma na finagalo i ai Solomona e fai,<sup>k</sup> 2 ona faaali mai lea o Ieova iā Solomona i le taimi lona lua, e pei fo'i ona faaali mai o ia iā te ia i Kipeona.<sup>r</sup> 3 Ua fetalai mai Ieova iā te ia: “Ua ou faalogo i lau tatalo<sup>a</sup> ma lau 'ai'oi na e 'ai'oi mai ai i o'u luma. Ua ou faapaia<sup>e</sup> lenei fale na e faia, i le tuuina i ai o lo'u igoa<sup>1</sup> i

MATA. 9 v 2No 7:11; h 2No 8:1; Fai 2:4; k 2No 8:6; r 1Tu 3:5; 1Tu 11:9; a SI 5:2; SI 10:17; SI 65:2; e Mat 6:9; i Te 12:5; 1Tu 8:29.

inā i aso uma lava; e lē aunoa<sup>a</sup> fo'i ona faasaga i ai o'u mata<sup>e</sup> ma lo'u loto i inā. **4** Afai fo'i e te savali<sup>i</sup> i o'u luma e pei ona savali o Tavita<sup>o</sup> lou tamā, ma le lotofaamaoni,<sup>u</sup> ma le amio sa'of' i le faia e tusa ma mea uma na ou poloa'i atu ai iā te oe,<sup>g</sup> ma e tausia a'u tulafono<sup>l</sup> ma i'uga o a'u faamasinoga,<sup>m</sup> **5** ou te faatumaaina fo'i le nofoālii o lou malo o Isaraelu i aso uma lava, e pei ona ou folafola atu ai iā Tavita lou tamā, e faapea, 'E lē motu lou gafa mai i le nofoālii o Isaraelu.'<sup>n</sup> **6** Afai tou te liliuese ma lau fanau ma lē toe mulimuli mai iā te a'u,<sup>p</sup> ma outou lē tausia a'u poloa'iga ma a'u tulafono na ou tuu atu i o outou luma, ma outou ō atu ma auauna i isi atua<sup>s</sup> ma ifo atu i ai, **7** ou te faaumatia fo'i Isaraelu mai i le fogāeleele na ou foa'i atu iā i latou,<sup>t</sup> o le fale fo'i na ou faapaiaina mo lo'u igoa, ou te lafoa'ia mai i o'u luma,<sup>v</sup> e avea fo'i Isaraelu ma upu faatusa<sup>h</sup> ma tauemuga i nuu uma lava. **8** E avea fo'i lenei fale ma faatupuga o mea ua faatafunaina.<sup>k</sup> O i latou uma e ui ane ai o le a taufoiofo<sup>r</sup> ma faaamuamu, ma faapea ane, 'Pe aiseā ua faia ai faapea e Ieova i lenei lauelele ma lenei fale?'<sup>a</sup> **9** E latou te faapea ane fo'i, 'Auā ua latou tuua Ieova lo latou Atua, o lē na aumaia o latou augātama mai i le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> ma ua latou pipii atu i isi atua,<sup>i</sup> ua ifo atu i ai ma auauna i ai. O le mea lea ua aumaia ai e Ieova nei mala uma iā i latou.'<sup>o</sup>

**10** Ina ua mavae tausaga e

## MATA. 9

a Sl 132:13  
e Te 11:12  
2No 6:40  
2No 16:9  
i 1Tu 2:4  
2Tu 20:3  
Sl 128:1  
o 1Tu 3:6  
u Sl 7:8  
Sl 78:72  
Fat 10:9  
Fat 28:18  
f 1No 29:17  
g Fat 12:13  
1Ho 5:3  
i Te 4:45  
m Te 4:1  
n 2Sa 7:16  
1Tu 2:4  
Sl 89:29  
p 2Sa 7:14  
2No 15:2  
Sl 89:30  
s Ios 23:16  
1Tu 11:4  
t Le 18:28  
Te 4:26  
2Tu 17:23  
v 2Tu 25:9  
Ie 7:14  
h Te 28:37  
Sl 44:14  
Ioe 2:17  
k 2No 36:19  
Isa 64:11  
Ie 52:13  
r 2No 7:21  
a Te 29:24  
Ie 22:8  
e Te 29:25  
2No 7:22  
i Ie 2:11  
Ie 5:19  
o Te 28:64  
Ie 12:7

## Itu taumatau

a 1Tu 6:37  
1Tu 6:38  
e 1Tu 7:1  
2No 8:1  
i 1Tu 5:1  
1Tu 5:7  
2No 2:3  
o 2No 8:2  
u 1Tu 5:8  
f Ios 20:7  
Isa 9:1  
g Fam 14:3  
i 1Tu 9:11  
1Tu 10:10  
1Tu 10:21  
m 1Tu 4:6  
1Tu 5:13  
n 1Tu 6:37  
p 2Sa 5:9  
1Tu 11:27  
2Tu 12:20  
s 2Tu 14:13  
2No 36:19  
Sl 51:18  
t Ios 19:36  
2Tu 15:29  
v Ios 17:11  
Fam 5:19  
1Tu 4:12  
2Tu 9:27  
h Ios 10:33  
Fam 1:29  
k Ios 16:10  
r 1Tu 3:1

lua sefulu na faia ai e Solomona fale e lua, o le fale o Ieova<sup>a</sup> ma le fale o le tupu,<sup>e</sup> **11** (na aumai e Hiramoi le tupu o Turo iā Solomona<sup>o</sup> o laupapa arasi, o laupapa perosi, ma auro, e tusa ma mea uma na ia finagalo i ai,<sup>u</sup> o le taimi lenā na avatu ai e le Tupu o Solomona iā Hiramoi, o aai e lua sefulu i le nuu o Kalilaia.<sup>f</sup> **12** Ona sau ai lea o Hiramoi mai i Turo e vaavaai i aai na avatu e Solomona iā te ia, ae e le'i talafeagai aai i lana vaai.<sup>g</sup> **13** Ua ia faapea mai: "Lo'u uso e, o ā ea ia aai ua e aumaia iā te a'u?" Ona faaigoa lea o nei aai, o le Nuui Kapula e oo mai i aso nei.

**14** Ua aumai fo'i e Hiramoi le tupu o taleni auro e selau lua sefulu.<sup>l</sup>

**15** O le tala lenei iā i latou na aumaia e fai galuega mamafa,<sup>m</sup> o ē na valaauina e le Tupu o Solomona e faia le fale o Ieova,<sup>n</sup> o lona fale, o le Mea Maupu'e-pu'e,<sup>p</sup> o le pā<sup>s</sup> o Ierusalem, o Hasora,<sup>t</sup> o Mekito,<sup>v</sup> ma Kaserah.<sup>h</sup> **16** (Ua alu a'e Farao le tupu o Aikupito ma faoa Kaserah, ma susunu i le afi, ua ia fasiotia fo'i tagata Kanana<sup>k</sup> na nonofo i le aai. Ua ia foa'i atu le aai e fai ma mealofa e faamavae ai i lona afafine,<sup>r</sup> le avā a Solomona.) **17** Ua toe fausia e Solomona o Kaserah, o Peteorana i Lalo,<sup>a</sup> **18** o Paalata,<sup>e</sup> o Tamara i le toafa i le nuu, **19** o aai uma o Solomona e teu ai oloa,<sup>i</sup> o aai o kariota,<sup>o</sup> o aai mo tagata ti'eti'e solofanua, o mea uma ua finagalo

a Ios 16:3; 2No 8:5; e Ios 19:44; i Ke 41:48; Eso 1:11; o 1Tu 4:26.

i ai Solomona<sup>a</sup> e fausia i Ierusalemalema ma Leapanona, ma nuu uma na pule ai o ia. **20** A o tagata uma na totoe mai i tagata Amori,<sup>e</sup> o tagata Heti,<sup>i</sup> o tagata Perisē,<sup>o</sup> o tagata Hivi,<sup>u</sup> ma tagata Iepusē<sup>f</sup> o ē e lē o ni fanauga a Isaraelu.<sup>g</sup> **21** O a latou fanau na totoe i le nuu ina ua mavae atu i latou, o ē e le'i faaumatia e le fanauga a Isaraelu,<sup>1</sup> na faafaigaluega pea i latou e Solomona e fai ma pologa se'ia oo mai i le aso nei.<sup>m</sup> **22** A ua lē faia e Solomona se tasi o le fanauga a Isaraelu ma pologa;<sup>n</sup> auā o i latou o tagata tau, o ana auauna, o ona perenise, o ona alii ave 'au, o ona alii e pule i ana kariota, ma ona tagata ti'eti'e solofanua.<sup>p</sup> **23** O alii nei na pule i pule lagolago, o ē na tofia e vaavaaia le galuega a Solomona, e to'alima selau lima sefulu, o fomeni na vaavaaia tagata o ē na faia le galuega.<sup>s</sup>

**24** Ua alu a'e le afafine o Farao<sup>t</sup> mai i le Aai a Tavita<sup>v</sup> i lona lava fale, na faia e Solomona mo ia. O le taimi fo'i lenā na ia faia ai le Mea Maupu'e-pu'e.<sup>h</sup>

**25** E ta'itolu<sup>k</sup> fo'i i le tausaga ona faia e Solomona o taulaga mū ma taulaga faifaatasi, i luga o le fata faitaulaga na ia faia mo Ieova,<sup>r</sup> ma faamū taulaga i le fata faitaulaga<sup>a</sup> lea na i luma o Ieova; ua ia faaumaina fo'i le fale.<sup>e</sup>

**26** Sa iai fo'i le fuāvaa na faia e le Tupu o Solomona i Esio-kape,<sup>i</sup> lea e lata ane i Elata,<sup>o</sup> i le matafaga o le Sami Ulaula i le nuu o Etoma.<sup>u</sup> **27** Na aau-

## MATA. 9

a Fai 2:10  
e Ke 15:21  
i Eso 23:23  
o Eso 34:11  
u Te 7:1  
f Nu 13:29  
Fam 1:21  
g 2No 8:7  
l Ios 17:12  
m Ke 9:25  
n Le 25:39  
Ie 2:14  
p 1Sa 8:11  
2No 8:9  
s 1Tu 5:16  
2No 2:18  
2No 8:10  
t 1Tu 3:1  
1Tu 7:8  
2No 8:11  
v 2Sa 5:9  
h 1Tu 9:15  
k Eso 23:14  
Te 16:16  
2No 8:13  
r 2No 8:12  
a Eso 29:38  
1No 23:13  
e 1Tu 6:38  
2No 8:16  
i Nu 33:35  
Te 2:8  
1Tu 22:48  
o 2Tu 14:22  
u 2No 8:17

## Itu taumatau

a 1Tu 5:12  
1Tu 22:49  
2No 8:18  
e Ke 10:29  
1Tu 10:11  
1No 29:4  
2No 9:10  
Iop 22:24  
Sl 45:9  
i 2No 8:18  
1Pe 1:7  
Fai 3:18

## MATA. 10

o Ke 10:28  
u 1Tu 4:29  
f 2No 9:1  
Mat 12:42  
g 2Tu 8:9  
Sl 72:10  
l Isa 60:6  
m Eso 25:6  
2Tu 20:13  
n 2No 9:1  
p 2No 9:2  
Fat 1:5  
Fat 13:20  
s 2Sa 14:20  
t 1Tu 3:28  
2No 9:3  
Fai 12:9  
v 1Tu 6:1  
h 1Tu 4:22  
k 2No 9:4  
r Ios 5:1  
a 2No 9:5  
e Ioa 7:46  
Ro 11:33  
i 2No 9:6  
o 1Tu 4:20  
Sl 33:12  
Sl 144:15

ina atu e Hiramona ana auauna i le fuāvaa,<sup>a</sup> o tautai e masani lelei ma le sami, faatasi ma auauna a Solomona. **28** Ua latou ō atu i Ofeira<sup>e</sup> ma aumai mai i inā o taleni auro<sup>i</sup> e fā selau lua sefulu, ma aumai i le Tupu o Solomona.

**10** Ua faalogo le tupu tama'ita'i o Seepa<sup>o</sup> i le tala e uiga iā Solomona, ona o le suafa o Ieova.<sup>u</sup> Ona ia sau ai lea e tofotofa iā te ia i fesili faigatā.<sup>f</sup> **2** Mulimuli ane, ua ia taunuu i Ierusalemalema ma se 'aunalaga e matuā to'atele lava,<sup>g</sup> o kamela<sup>l</sup> o loo aumai ai suāuu pasama,<sup>m</sup> o auro e matuā tele ma maa tāua; ua ia sau iā Solomona ma tautala mai iā te ia i mea uma ua naunau i ai lona loto.<sup>n</sup>

**3** Ona ta'u atu lea e Solomona iā te ia o tali uma o ana fesili.<sup>p</sup> E leai se tali na natia e le tupu, ua ia ta'u atu mea uma iā te ia.<sup>s</sup>

**4** Ina ua iloa e le tupu tama'ita'i o Seepa le atamai uma o Solomona,<sup>t</sup> ma le fale na ia faia,<sup>v</sup> **5** o mea'ai o i lana laoi,<sup>h</sup> o le nonofo a ana auauna

i le laulau, o le tautua o ana auauna, o o latou ofu, o ana meainu,<sup>k</sup> o ana taulaga mū e faia e lē aunoa i le fale o Ieova, ona vaivai ai lea o ia.<sup>r</sup> **6** Ona ia fai mai lea i le tupu: "Ua moni lava upu na ou faalogo ai i lo'u nuu e uiga i au upu ma lou atamai.<sup>a</sup> **7** Ou te le'i talitonu i na upu se'ia ou sau ma vaai i ai o'u mata; faauta<sup>l</sup> e itiiti lava mea na ta'u atu iā te a'u.<sup>e</sup> Ua matuā sili atu lava lou atamai, ma lou manuia i mea na ou faalogo i ai.<sup>i</sup> **8** E fiafia ou tagata;<sup>o</sup>



e fiafia<sup>a</sup> fo'i au auauna o ē o loo tutū e lē aunoa i ou luma, ma faalogo i lou atamai!<sup>e</sup> **9** Ia viia Ieova lou Atua,<sup>i</sup> o lē ua fiafia<sup>o</sup> mai iā te oe i lona faanofo o oe i le nofoālii o Isaraelu;<sup>u</sup> auā e alofa Ieova iā Isaraelu i aso uma lava,<sup>f</sup> ua ia tofia ai oe e fai ma tupu<sup>g</sup> ina ia e faia faamasinoga<sup>l</sup> ma le amiotonu.”<sup>m</sup>

**10** Ona ia foa'i<sup>n</sup> mai lea i le tupu o taleni auro<sup>p</sup> e selau lua sefulu, ma le matuā tele lava o suāuu pasama,<sup>s</sup> ma maa tāua. E le'i toe aumaia lava le tele o suāuu pasama e pei o ia na foa'i mai e le tupu tama'ita'i o Seepa i le Tupu o Solomona.

**11** O le fuāvaa<sup>t</sup> a Hiramona aumai ai auro mai i Ofeira,<sup>v</sup> na aumai ai fo'i mai i Ofeira o laupapa alemuka<sup>h</sup> e matuā tele lava ma maa tāua.<sup>k</sup> **12** Ona faia lea e le tupu mai i laupapa alemuka o lagolago mo le fale o Ieova<sup>r</sup> ma le fale o le tupu, atoa fo'i ma kitara,<sup>\*a</sup> ma meafaifaaili e iai uaua<sup>e</sup> mo tagata pepese. E le'i toe aumaia lava ni laupapa alemuka e pei o ia, ma e lē o toe vaia fo'i ni laupapa faapena e oo mai i aso nei.

**13** Ua foa'i atu fo'i e le Tupu o Solomona i le tupu tama'ita'i o Seepa, o mea uma na fiafia i ai o ia, o mea na ia talosaga mai i ai, ae e lē taulia ai mea na foa'i atu e le Tupu o Solomona iā te ia, ona o lona limafoa'i.<sup>l</sup> Mulimuli ane, ona liliu atu lea o ia ma toe fo'i i lona nuu, o ia faatasi ma ana auauna.<sup>o</sup>

**1Tu 10:12\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## MATA. 10

a Te 33:29

Fat 3:13

Fat 8:34

e 2No 9:7

i 1Tu 5:7

Sl 72:18

o Sl 18:19

u Sl 2:6

f Te 7:8

1No 17:22

2No 2:11

g 1Tu 2:45

2No 9:8

Lu 11:31

Ioa 1:49

l 2Sa 8:15

Isa 9:7

m 2Sa 23:3

Sl 72:2

Isa 11:4

Ie 22:15

n Sl 72:10

p 2No 9:9

s Ke 43:11

t 1Tu 9:27

v 2No 8:18

Sl 45:9

h 2No 2:8

k 2No 9:10

r 2No 9:11

a 1No 13:8

1No 25:1

Sl 92:3

Sl 150:3

e 2Sa 6:5

2No 5:12

i Fat 11:25

o 2No 9:12

## Itu taumatau

a 1No 29:4

e 2No 9:13

i 2No 9:14

Sl 72:10

o 2No 9:14

2No 21:16

u 1Tu 14:26

2No 12:9

f 2No 9:15

g 2No 9:16

l 1Tu 7:2

m Sl 122:5

n 1Tu 22:39

Sl 45:8

Amo 6:4

Fal 18:12

p 2No 9:17

s Ke 49:9

Nu 23:24

Nu 24:9

Fat 28:1

Fal 5:5

t 2No 9:18

v 2No 9:19

h 2No 9:20

k 1Tu 7:2

r Ke 10:4

2No 20:36

Sl 72:10

Isa 23:1

Isa 60:9

Esk 27:12

Ion 1:3

**14** O le mamafa o le auro<sup>a</sup> na aumaia iā Solomona i tausaga ta'itasi, e ono selau ma le ono sefulu ono taleni auro,<sup>e</sup> **15** ae e lē taulia ai tagata femalaga-a'i ma polofiti mai i tagata fefaatau<sup>a</sup>, i, o tupu<sup>l</sup> uma o Arapi,<sup>o</sup> ma kovana o le nuu.

**16** Ua faia fo'i e le Tupu o Solomona i auro ua saunia faapitoa<sup>u</sup> o talipupuni tetele e lua selau (e ono selau sekeli auro na ia ufiufi ai luga o talipupuni tetele ta'itasi),<sup>f</sup> **17** ma talita e tolu selau e faia i auro ua saunia faapitoa (e tolu mina auro na ia ufiufi ai luga o talita ta'itasi).<sup>g</sup> Ona tuu lea e le tupu o na mea i le Fale o le Vaomatua o Lapanona.<sup>l</sup>

**18** Ua faia fo'i e le tupu se nofoālii<sup>m</sup> tele i nifo elefane,<sup>n</sup> ma ufitia i auro ua faamamāina.<sup>p</sup> **19** E ono faasitepu i le nofoālii, ma i tua o le nofoālii e iai se mea faaofuofu, e iai fo'i faalagolago o lima i le isi itu ma le isi itu i le mea e nofo ai, e tutū ai fo'i faatusa e lua o leona<sup>s</sup> i tafatafa o faalagolago o lima.<sup>t</sup> **20** E sefulu lua faatusa o leona o loo tutū ai i le isi itu ma le isi itu o faasitepu e ono. E leai lava se isi malo na faia se mea faapea.<sup>v</sup>

**21** O ipu inu uma fo'i a le Tupu o Solomona o auro ia, o auro māo'i<sup>h</sup> fo'i ipu uma lava o le Fale o le Vaomatua o Lapanona.<sup>k</sup> E leai se mea siliva na iai; i aso o Solomona na manatu ai o mea siliva e matuā faatauvaa lava. **22** Na iai i le tupu le fuāvaa o Tasesa<sup>r</sup> i le sami faatasi ma le fuāvaa o Hiramona. E faatasi i tausaga ta'i-

tolu ona sau le fuāvaa o Tasesa ma aumai auro,<sup>a</sup> o siliva, o nifo elefane,<sup>e</sup> o manukī ma tuki.\*

**23** Na sili atu le Tupu o Solomona i 'oa<sup>i</sup> ma le atamai<sup>o</sup> nai lo o isi tupu uma o le lalolagi. **24** Ua sa'ilī fo'i nuu uma o le lalolagi e fia vāai iā Solomona, ina ia faalogo i le atamai na tuuina e le Atua i lona loto.<sup>u</sup> **25** I tausaga ta'itasi<sup>f</sup> e latou te aumaia ai e ta'itasi ma lana meaalofo<sup>g</sup> o mea siliva,<sup>l</sup> o mea auro, o ofu, o auupega,<sup>m</sup> o suāuu pasama, o solofanua ma asini.\*<sup>n</sup>

**26** Ua faapotopoto mai pea e Solomona o isi kariota ma solofanua; ua iā te ia o kariota e afe fā selau, ma solofanua e sefulu lua afe,<sup>p</sup> ua ia tuuina fo'i na mea i aai o kariota e latalata ane i le tupu i Ierusalemā.<sup>s</sup>

**27** Ua faia e le tupu o mea siliva i Ierusalemā ia pei o maa,<sup>t</sup> ua ia faia fo'i laupapa arasi ia pei o laau o le sukamoru i vai-panoa o le Sefila, ua matuā tele lava.<sup>v</sup>

**28** Na aumai e Solomona solofanua mai i Aikupito, ma na ave fo'i e le 'aufaatau'oa a le tupu o solofanua i se tau.<sup>h</sup>

**29** E masani ona ave a'e se kariota mai i Aikupito ma faatau atu ai mo tupe siliva e ono selau, ma se solofanua i tupe siliva e selau lima sefulu; na faapena ona faia e tupu uma o tagata Heti<sup>k</sup> ma tupu o Suria. O

**1Tu 10:22\*** O le manu fai apa'au e pei o le pipi. O le upu faa-Peretania, o le *peacock*. **25\*** Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

## MATA. 10

a 2No 9:21  
e 1Tu 10:18  
i 1Tu 3:13  
2No 9:22  
Fai 5:19  
o 1Tu 3:12  
1Tu 4:29  
1Tu 4:34  
Ko 2:3  
u 2No 9:23  
Fat 2:6  
f 2No 9:24  
g SI 68:29  
Fat 18:16  
I 1No 29:4  
m Isa 22:8  
n 1Tu 1:33  
Esr 2:66  
p Te 17:16  
1Tu 4:26  
s 2No 9:25  
t 2No 1:15  
v 2No 9:27  
h Te 17:16  
2No 9:28  
k Ios 1:4  
2Tu 7:6

## Itu taumatau

## MATA. 11

a Te 17:17  
Ne 13:26  
e 1Tu 3:1  
i Ke 19:37  
Ru 4:10  
o 1Tu 14:21  
u Te 23:7  
f 1Tu 16:31  
g Ke 26:34  
I Te 7:3  
m Eso 34:16  
Ios 23:12  
Esr 9:12  
Esr 10:2  
2Ko 6:14  
n Ke 34:3  
p Fat 28:14  
Ie 18:12  
Epe 3:12  
s 1Tu 11:42  
t Te 7:4  
Te 17:17  
Ne 13:26  
v Te 31:16  
Te 32:21  
1Ko 8:4  
h Fal 2:4  
k Fam 2:13  
1Sa 12:10  
r Le 18:21  
2Tu 23:13  
a 2Sa 7:14  
e 1Tu 15:5  
i Le 26:30  
Nu 33:52  
2Tu 21:3  
o Nu 21:29  
Ie 48:13  
u Te 13:14  
Te 27:15  
Fal 17:4  
f 2Tu 23:13  
Mat 26:30  
Ga 1:12  
g Esk 11:23  
I Ne 13:26  
m Ie 1:16  
Ie 7:18

i latou na ala mai ai a latou fefaatau'iga.

**11** Ua alofa le Tupu o Solomona i le to'atele o ana avā<sup>a</sup> mai i nuu ese, atoa ma le afafine o Farao,<sup>e</sup> o fafine Moapi,<sup>i</sup> o Amoni,<sup>o</sup> o Etoma,<sup>u</sup> o Saitonu,<sup>f</sup> ma sa Heti,<sup>g</sup> **2** o nuu ia na fetalai mai ai Ieova i le fanauga a Isaraelu: "Aua tou te ō atu iā i latou,<sup>l</sup> aua fo'i ne'i o latou ō mai iā te outou; auā e moni latou te faaliliuina o outou loto, ina ia mulimuli atu i o latou atua."<sup>m</sup> O i latou na ua matuā<sup>n</sup> alofa i ai Solomona.

**3** Ua iā te ia o avā e to'afitu selau, o purinise, ma palake e to'atolu selau; ua faasolosolo mālie<sup>p</sup> fo'i ona faaliliuina lona loto e ana avā. **4** Ua oo ina toeaia<sup>s</sup> Solomona, ona faaliliuina<sup>t</sup> lea e ana avā o lona loto ina ia mulimuli atu i isi atua;<sup>v</sup> ma e le'i atoatoa<sup>h</sup> fo'i lona loto iā Ieova lona Atua, e pei o le loto o Tavita lona tamā. **5** Ua mulimuli fo'i Solomona iā Asaira<sup>k</sup> le atua fafine o tagata Saitonu, ma Melekoma<sup>r</sup> le mea inosia a tagata Amoni. **6** Ua faia e Solomona o mea leaga<sup>a</sup> i luma o Ieova, e le'i matuā mulimuli fo'i o ia iā Ieova e pei o Tavita lona tamā.<sup>e</sup>

**7** Ona faia lea e Solomona o se mea maualuga<sup>i</sup> mo Kimosa<sup>o</sup> le mea inosia<sup>u</sup> a Moapi, i luga o le mauga<sup>f</sup> lea na i luma<sup>g</sup> o Ierusalemā, faapea fo'i mo Moloka le mea inosia a le fanauga a Amoni. **8** Ua faapea lava ona ia faia mo ana avā<sup>l</sup> uma mai i nuu ese, o ē na faamūina tau-laga ma fai ai taulaga i o latou atua.<sup>m</sup>

9 Ona to'atama'i<sup>a</sup> lea o Ieova iā Solomona, auā ua liliuese lona loto mai iā Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>e</sup> o lē na faaali faalua mai iā te ia.<sup>i</sup> 10 O le mea fo'i lenei na ia poloa'i mai ai iā te ia e aua ne'i mulimuli i isi atua;<sup>o</sup> ae e le'i tausia e ia le mea na poloa'i mai ai Ieova. 11 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Solomona: "Auā ua e faia lenei mea, ua e lē tausia la'u feagaiga ma a'u tulafono na ou poloa'iina ai oe, o le a ou sasaeese ai le malo mai iā te oe, ma ou tuuina atu i lau auauna.<sup>u</sup> 12 Ae peita'i, ou te lē faia lenei mea<sup>f</sup> i ou aso ona o Tavita lou tamā.<sup>g</sup> Ae ou te sasaeese ai mai i lou atalii.<sup>1</sup> 13 Ou te lē sasaeese le malo atoa.<sup>m</sup> E tasi le ituaiga ou te tuuina atu i lou atalii ona o Tavita la'u auauna,<sup>n</sup> ona o Ierusalemā fo'i na ou filifilia."<sup>p</sup>

14 Ona faatūina lea e Ieova o sē e tetee<sup>s</sup> iā Solomona,<sup>t</sup> o Atata lea, o le tagata Etoma o le fanau a le tupu. Sa i Etoma o ia.<sup>v</sup> 15 Ina ua fasiotia e Tavita tagata Etoma,<sup>h</sup> ma ina ua alu a'e Ioapo le ta'ita'i'au e tatanu iā i latou na fasiotia, ona ia taumafai lea e fasiotia tane uma i Etoma.<sup>k</sup> 16 (E ono masina na nonofo ai i inā Ioapo ma Isaraelu uma, se'ia tafieseā e ia o tane uma i Etoma.) 17 Ua sola ese Atata, o ia faatasi ma nisi tagata Etoma o auauna a lona tamā, ua ō atu i Aikupito a o tamaitiiti Atata. 18 Ona tutula'i lea o i latou ma ō ese mai i Mitiana<sup>r</sup> ae ō atu i Parana, ua latou ave fo'i tagata mai i Parana<sup>a</sup> ma ō atu i Aikupito iā Farao le tupu o Aiku-

a Si 90:7  
e Te 7:4  
Fat 4:23  
Epe 3:12  
i 1Tu 3:5  
1Tu 9:2  
o 1Tu 6:12  
2No 7:19  
u 2Tu 17:21  
f 1Tu 21:29  
g Si 89:35  
l 2No 10:18  
m 2Sa 7:15  
1No 17:13  
Si 89:33  
n 1Tu 12:20  
2No 11:1  
p Te 12:11  
1Tu 11:32  
Isa 60:14

s Ke 27:40  
1Sa 29:4  
1Tu 5:4  
t Te 31:17  
2Sa 7:14  
v 2Sa 8:14  
1No 18:12  
Si 60:0  
h 2Sa 8:13  
k Te 20:13  
r Ke 25:2  
a Ke 21:21  
Nu 10:12  
Te 33:2

## Itu taumatau

a Ke 39:4  
e Ke 41:45  
i Ke 21:8  
1Sa 1:23  
o 1Tu 2:10  
u 1Tu 2:34  
f Ke 24:56  
Ke 30:25  
Eso 5:1  
g 1Sa 26:19  
2Sa 24:1  
1Tu 11:14  
1No 5:26  
l 2Sa 8:3  
m 2Sa 10:8  
1No 19:6  
n 2Sa 10:18  
p Ke 14:15  
1Tu 19:15  
1Tu 20:34  
Isa 7:8  
Ga 9:2  
s 1Tu 5:4  
t Ke 34:30  
Si 68:1  
v 1Tu 11:31  
1Tu 12:2  
1Tu 12:32  
1Tu 14:10  
2No 11:14  
2No 13:3  
2No 13:20

pito, o lē na foa'i mai iā te ia se fale. Na ia foa'i mai fo'i iā te ia mea'ai ma le fanua. 19 Ua fiafia<sup>a</sup> fo'i Farao iā Atata, ma ua ia avatu fo'i iā te ia se avā,<sup>e</sup> o le uso o lana avā, o le uso o Tapanesa le masiofo. 20 Ua fanau mai iā te ia e le uso o Tapanesa lona atalii o Kenupata, ua faate'a fo'i e Tapanesa o ia mai i le susu<sup>i</sup> i le fale o Farao; ma sa iai pea Kenupata i le fale o Farao faatasi ma atalii o Farao.

21 Ua faalogo Atata mai i Aikupito ua taoto Tavita faatasi ma ona augātamā,<sup>o</sup> ma ua oti fo'i le ta'ita'i'au o Ioapo.<sup>u</sup> Ona fai atu lea o Atata iā Farao: "Tuu mai a'u<sup>f</sup> se'i o'u alu i lo'u nuu." 22 A ua fai mai Farao: "O le ā ea se mea ua e lē maua a o ta faatasi, ua e mana'o ai e te alu atu i lou nuu?" Ona faapea atu lea o ia: "E leai se mea; ae ia e tuuina mai loa a'u ou te alu."

23 Ua toe faatūina mai fo'i e le Atua se isi e tetee<sup>s</sup> iā te ia, o Resona lea, o le atalii o Eliata, o lē na sola ese mai i lona alii o Atatesa<sup>1</sup> le tupu o Sopa.<sup>m</sup> 24 Ua ia faapotopoto mai pea tagata i lana itu, ma ua avea ai o ia ma ta'ita'i o le 'au e faoa mea, ina ua fasiotia i latou e Tavita.<sup>n</sup> Ona latou ō atu lea i Tamaseko<sup>p</sup> ma nonofo ai i inā, ma pule ai i Tamaseko. 25 Na avea fo'i o ia o sē e tetee iā Isaraelu i aso uma o Solomona,<sup>s</sup> e faapoopo i le mea leaga na faia e Atata; na matuā 'ino'ino<sup>t</sup> fo'i o ia iā Isaraelu a o pule o ia i Suria.

26 Sa iai fo'i Ierepoamo,<sup>v</sup> o le atalii o Nepata le tagata

Efaraima mai i Seleta, o le au-auna a Solomona<sup>a</sup> ma o Serua le igoa o lona tinā, o se fafine ua oti lana tane. Na ia fouvale fo'i i le tupu.<sup>e</sup> **27** O le mea lenēi na fouvale ai o ia i le tupu: na faia e Solomona lava ia le Mea Maupu'epu'e.<sup>i</sup> Na ia sosoo fo'i le pā o le Aai a Tavita lona tamā.<sup>o</sup> **28** O Ierepoamo o se tagata e toa ma malosi.<sup>u</sup> Ina ua iloa e Solomona e galue malosi<sup>f</sup> le taule'ale'a, ona ia tofia lea o ia e fai ma ovasia<sup>g</sup> e vaavaaia galuega mamafa<sup>l</sup> uma o le aiga o Iosefa.<sup>m</sup> **29** O le taimi lenā na alu ese ai Ierepoamo mai i Ierusalemā, na iloa fo'i o ia i le auala e Akia<sup>n</sup> le tagata Sailo,<sup>p</sup> o le perofeta, o loo ofu Akia i le ofu fou; ua na o i la'ua fo'i i le fanua. **30** Ona tago lea o Akia i le ofu fou o loo ia ofu ai, ma saei<sup>s</sup> i vaega e sefulu lua.<sup>t</sup> **31** Ua faapea atu o ia iā Ierepoamo:

“Inā ave ia ma oe o vaega e sefulu; auā o le mea lenēi ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, ‘Vaai! ua ou sasaeese le malo mai i le lima o Solomona, ma ou te tuuina atu lava ituaiga e sefulu iā te oe.<sup>v</sup> **32** Ae e iā te ia pea le ituaiga<sup>h</sup> e tasi, ona o Tavita<sup>k</sup> la'u au-auna, ma Ierusalemā<sup>r</sup> le aai na ou filifilia mai i ituaiga uma o Isaraelu. **33** Talu ai ua latou tuua a'u<sup>a</sup> ae ifo atu iā Asaira<sup>e</sup> le atua fafine o tagata Saitonu, ma Kimosa<sup>i</sup> le atua o Moapi, ma Melekoma<sup>o</sup> le atua o le fanauga a Amoni; ua latou lē savavali fo'i i o'u ala i le faia o le mea tonu i o'u luma, ma a'u tulafono, ma a'u faamasinoga, e pei

## MATA. 11

a 1Tu 9:22  
2No 13:6  
e Fat 30:32  
i 1Tu 9:15  
1Tu 9:24  
o 2Sa 5:7  
u 1Sa 14:52  
f Fat 22:29  
Ro 12:11  
g 1Tu 5:16  
Fat 12:24  
l 2Tu 25:12  
Ie 39:10  
m Fam 1:22  
2Sa 19:20  
Amo 5:6  
n 1Tu 12:15  
1Tu 14:2  
2No 9:29  
p Ios 18:1  
s 1Sa 15:27  
t Ke 49:28  
Eso 24:4  
v 1Tu 12:16  
h 2No 11:1  
k Ke 49:10  
1Tu 6:12  
1Tu 12:20  
r Te 12:5  
1Tu 11:13  
2Tu 21:4  
2Tu 23:27  
Sl 132:13  
a Te 28:15  
2No 15:2  
e Fam 2:13  
Fam 10:6  
1Sa 7:3  
i Nu 21:29  
Ie 48:13  
o Le 18:21  
Le 20:2  
Se 1:5  
Ga 7:43

## Itu taumatau

a 1Tu 9:4  
1Tu 11:4  
Sl 89:49  
Sl 132:17  
Isa 9:7  
e 1Tu 12:20  
2No 10:16  
i 2Sa 7:29  
2Sa 14:7  
1Tu 15:4  
2Tu 8:19  
Lu 1:69  
Ga 15:16  
o 1Tu 11:32  
u 2Sa 3:21  
f 1Tu 3:14  
1Tu 15:5  
g Ios 1:5  
i 2Sa 7:11  
1No 17:10  
Sl 89:33  
m 1Tu 12:16  
1Tu 14:8  
n Ke 49:10  
Isa 11:1  
Lu 1:32

p Fat 19:21  
Fat 21:30  
s 2No 10:2  
t 1Tu 14:25  
2No 12:2  
v 2No 9:30

o Tavita lona tamā. **34** Ae ou te lē aveesea uma le malo mai i lona lima, auā ou te faia o ia ma ta'ita'i i aso uma o lona ola, ona o Tavita la'u au-auna na ou filifilia,<sup>a</sup> auā na ia tausia a'u poloa'iga ma a'u tulafono. **35** Ae ou te aveesea le tofi o le tupu mai i le lima o lona atalii, ma tuuina atu iā te oe, e oo lava i ituaiga e sefulu.<sup>e</sup> **36** Ou te tuuina atu i lona atalii le ituaiga e tasi ona o Tavita la'u au-auna, ina ia iai pea le molī i o'u luma i Ierusalemā,<sup>i</sup> o le aai na ou filifilia mo a'u e tuu ai lo'u igoa.<sup>o</sup> **37** Ou te aveina oe, ma e te pule i mea uma e mana'o i ai lou loto,<sup>u</sup> e ave a fo'i oe ma tupu iā Isaraelu. **38** Afai fo'i e te usiusita'i i mea uma ua ou poloa'iga atu ai iā te oe, ma e savali i o'u ala, ma faia le mea tonu i o'u luma i le tausia o a'u tulafono ma a'u poloa'iga, e pei ona faia e Tavita la'u au-auna,<sup>f</sup> ou te faatasi lava iā te oe,<sup>g</sup> ou te faia fo'i se aiga tumau mo oe, e pei ona ou faia iā Tavita,<sup>l</sup> ou te foa'i atu fo'i iā te oe Isaraelu. **39** Ou te faamāina fo'i le fanau a Tavita ona o lenēi mea,<sup>m</sup> ae e lē faaauai ai.'<sup>n</sup> **40** Ua lamalama Solomona e fasiotia Ierepoamo.<sup>p</sup> Ona tula'i lea o Ierepoamo ma sola<sup>s</sup> atu i Aikupito, iā Sesaka<sup>t</sup> le tupu o Aikupito, ua iai pea o ia i Aikupito se'ia oo ina oti Solomona. **41** A o le olaga uma o Solomona, o mea uma na ia faia ma lona atamai, po ua lē o tusia ea i le tusi o le olaga o Solomona? **42** E fā sefulu tausaga na pule ai Solomona i Ierusalemā iā Isaraelu uma.<sup>v</sup> **43** Ona taoto

lea o Solomona faatasi ma ona augātamā,<sup>a</sup> ua tanu i le Aai a Tavita<sup>e</sup> lona tamā; ma ua pule fo'i Reopoamo<sup>i</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**12** Ua alu atu Reopoamo<sup>o</sup> i Sekema, auā na ō mai tagata Isaraelu uma i Sekema<sup>u</sup> e fai o ia ma tupu. **2** Ina ua faalogo i ai Ierepoamo<sup>f</sup> le atalii o Nepata i lea mea a o iai o ia i Aikupito, (auā na sola ese o ia ona o le Tupu o Solomona, na nofo fo'i Ierepoamo i Aikupito),<sup>g</sup> **3** ona latou aauina atu lea o nisi e aami iā te ia. Mulimuli ane, ona ō mai lea o Ierepoamo ma le faapotopotoga uma o Isaraelu, ua fai mai iā Reopoamo e faapea:<sup>1</sup> **4** “Na faamamafa e lou tamā a matou amo, a o lenei, ia e faamāmā<sup>m</sup> le galuega faigatā a lou tamā ma lana amo mamafa<sup>n</sup> na ia faaee mai iā i matou, ona matou auuina atu ai lea iā te oe.”<sup>p</sup>

**5** Ona ia fai atu lea iā i latou: “Inā ō ia, ma ia outou toe fo'i mai iā te a'u pe a mavae aso e tolu.”<sup>s</sup> Ona ō ai lea o le nuu.

**6** Ona talatalanoa lea o le Tupu o Reopoamo faatasi ma toeaina,<sup>t</sup> o ē na avea ma faufautua iā Solomona lona tamā a o ola o ia, ua faapea atu: “O le ā sa outou fautuuga e tali atu ai i lenei nuu?”<sup>v</sup> **7** Ona latou fai mai lea iā te ia, e faapea: “O le aso nei, afai e fai oe ma auuina i lenei nuu, ma e auuina lava iā i latou,<sup>h</sup> ia e tali atu fo'i iā i latou ma tautala atu i upu lelei,<sup>k</sup> ona latou auuina ai pea lea iā te oe.”<sup>r</sup>

**8** Ae peita'i, ua ia tuua le fautuuga a toeaina o ē na fau-

## MATA. 11

a 1Tu 1:21  
2No 9:31e 1Tu 2:10  
2No 21:20i 1No 3:10  
2No 13:7  
Mat 1:7

## MATA. 12

o 2No 10:1

u Ke 12:6  
Ke 33:18  
Ios 20:7  
Fam 9:1  
Ga 7:16

f 1Tu 11:26

g 1Tu 11:40  
2No 10:2

l 2No 10:3

m Mat 11:30

n 1Sa 8:11  
1Sa 8:18  
1Tu 4:7

p 2No 10:4

s 1Tu 12:12  
2No 10:5t 2Sa 16:20  
Fat 11:14  
Fat 20:29v 2No 10:6  
Fat 22:17h Fai 4:13  
Mar 10:43

k Fat 15:1

r 2No 10:7

## Itu taumatau

a Fat 13:20  
Fat 24:7  
Isa 3:4

e 2No 10:8

i 2Sa 17:6

o 2No 10:9

u 2Sa 17:7

f 2No 10:10  
Sl 140:11  
Fat 18:6  
Fat 29:23g 2No 16:10  
Fat 11:17l 2No 10:11  
Isa 3:5

m 2No 10:12

n Ke 42:30  
Fat 15:1  
Fat 18:23  
Fai 10:12p 2No 10:13  
Fat 13:20

s Fat 12:5

tua iā te ia, a ua ia talatalanoa ma taulele'a na ola a'e faatasi ma ia,<sup>a</sup> o ē na avea ma ana faufautua.<sup>e</sup> **9** Ona ia fai atu lea iā i latou: “O le ā sa outou fautuaga<sup>i</sup> e tatou te tali atu ai i lenei nuu, o ē na faapea mai iā te a'u, 'Ia faamāmā le avega a lou tamā na faaee mai iā i matou?’”<sup>o</sup> **10** Ona fai mai lea o taulele'a na ola a'e faatasi ma ia, e faapea: “Ia faapea ona e fai atu<sup>u</sup> i lenei nuu o ē na fai mai iā te oe, e faapea, 'Na faamamafa e lou tamā a matou avega, a o lenei, ia faamāmā iā i matou’; ia faapea fo'i ona e fetalai atu iā i latou, 'O le a sili atu ona mamafa le avega ou te tuu atu iā te outou nai lo o lo'u tamā.’”<sup>rf</sup> **11** O lenei, na faaee atu e lo'u tamā iā te outou se avega mamafa; a o a'u, ou te faaopoopo atu la outou avega iā te outou.<sup>g</sup> Na a'oa'i outou e lo'u tamā i sasa, a o a'u, ou te a'oa'i outou i sasa matuitui.’”<sup>1</sup>

**12** Ona ō mai lea o Ierepoamo ma le nuu uma iā Reopoamo i le aso lona tolu, e pei ona fai mai ai le tupu, e faapea: “Ia outou toe fo'i mai iā te a'u i le aso lona tolu.”<sup>m</sup> **13** Ona tali atu lea o le tupu i le nuu ma le sauā,<sup>n</sup> ma ua ia tuua le fautuuga a toeaina o ē na faufautua atu iā te ia.<sup>p</sup> **14** Ua ia tautala atu iā i latou e tusa ai ma fautuuga a taulele'a,<sup>s</sup> ua faapea atu: “Na faamamafa e lo'u tamā a outou avega, a o lenei, ou te faaopoopo atu i la ou-

**1TU 12:10\*** I le gagana Eperu, “e sili atu ona mafiafia lo'u tamatama'ilima, nai lo o suilapalapa o lo'u tamā.”

tou avega. Na a'oa'i outou e lo'u tamā i sasa, a o a'u, ou te a'oa'i outou i sasa matuitui.”<sup>a</sup> **15** E le'i faalogo le tupu i le nuu,<sup>e</sup> auā o lenei mea e mai iā Ieova,<sup>i</sup> ina ia faataunu ai e ia o lana afioga<sup>o</sup> na fetalai mai ai Ieova e ala iā Akia<sup>u</sup> le tagata Sailo, e fai atu iā Ierepoamo le atalii o Nepata.

**16** Ina ua iloa e Isaraelu uma e le'i faalogo le tupu iā i latou, ona tali atu lea o le nuu i le tupu, ua faapea atu: “Pe e iai ea so matou tofi mai iā Tavita?”<sup>f</sup> E leai so matou tofi mai i le atalii o Iese. Isaraelu e, inā fo'i atu ia i ou atua.<sup>g</sup> Tavita e,<sup>l</sup> faitalia oe ma lou aiga!” Ona o ai lea o Isaraelu i o latou fale'ie. **17** A ua pule pea Reopoamo i le fanauga a Isaraelu, o ē o loo nonofo i aai o Iuta.<sup>m</sup>

**18** Mulimuli ane, ua auina atu e le Tupu o Reopoamo o Aturamo,<sup>n</sup> o lē na vaavaaia o ē na aumai e faia galuega mafa,<sup>p</sup> a ua fetogia o ia i maa<sup>s</sup> e Isaraelu uma, ona oti ai lea o ia. Ona tula'i lea o le Tupu o Reopoamo ua alu i lana kariota, ua sola atu i Ierusalemā. **19** Ua faaauau pea ona fouvale<sup>t</sup> tagata Isaraelu i le aiga o Tavita e oo mai i aso nei.<sup>v</sup>

**20** Ina ua faalogo Isaraelu uma ua toe fo'i mai Ierepoamo, ona latou auina atu lea o nisi e aami iā te ia i le faapotopotoga, ma fai o ia ma tupu iā Isaraelu uma.<sup>h</sup> E leai fo'i se tasi na mulimuli i le aiga o Tavita, e na o le ituaiga o Iuta.<sup>k</sup>

**21** Ina ua taunu Reopoamo i Ierusalemā,<sup>r</sup> ona ia faapotopoto loa lea o le aiga uma o

## MATA. 12

a 2No 10:14  
 Fat 29:2  
 e Fat 21:13  
 i Te 2:30  
 2No 10:15  
 2No 22:7  
 Sl 5:10  
 Fat 21:1  
 Amo 3:6  
 Ro 9:18  
 o 1Sa 15:29  
 Isa 55:11  
 u 1Tu 11:31  
 f 2Sa 20:1  
 2No 10:16  
 g Eso 20:3  
 Fat 11:9  
 l 2Sa 7:15  
 m 1Tu 11:13  
 2No 10:17  
 2No 11:13  
 2No 11:16  
 n 2Sa 20:24  
 1Tu 4:6  
 p 1Tu 5:14  
 s Eso 17:4  
 Nu 14:10  
 2No 10:18  
 2No 24:21  
 Ga 5:26  
 t 2Tu 17:21  
 v 2No 10:19  
 h 1Tu 11:31  
 k 1Tu 11:13  
 2No 13:10  
 2No 25:5  
 Ho 11:12  
 r 2No 11:1

## Itu taumatau

a 2No 14:8  
 2No 17:17  
 e 2No 11:2  
 2No 12:5  
 i 1Tu 13:1  
 1Tu 17:18  
 Epe 1:1  
 o Nu 14:42  
 u 1Tu 11:31  
 Fat 16:9  
 f Ga 5:39  
 g 2No 11:4  
 l 1Tu 12:1  
 m Ke 32:31  
 Fam 8:9  
 Fam 8:17  
 n Sl 14:1  
 p 1Tu 11:38  
 s Te 12:5  
 1Tu 8:29  
 1Tu 11:32  
 t Fat 29:25  
 v Isa 30:1  
 h Eso 20:4  
 2Tu 10:29  
 2No 11:15  
 Ga 17:29  
 k Eso 32:4  
 2Tu 17:41

Iuta ma le ituaiga o Peniamina,<sup>a</sup> e to'aselau valu sefulu afe tagata filifilia o ē e faia taua, ina ia tau ma le aiga o Isaraelu, ina ia toe faafo'i mai le tofi o le tupu iā Reopoamo le atalii o Solomona. **22** Ua tulei mai le afioga a le Atua moni iā Semaiā<sup>e</sup> le tagata o le Atua moni,<sup>i</sup> ua faapea mai: **23** “Ia fai atu iā Reopoamo le atalii o Solomona le tupu o Iuta, ma le aiga uma o Iuta ma Peniamina, faapea le nuu uma, **24** ‘O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: “Aua tou te o a'e e tau ma o outou uso, o le fanauga a Isaraelu.<sup>o</sup> Ia ta'itiasi ma fo'i atu i lona fale, auā e mai iā te a'u lenei mea.”<sup>u</sup> Ona latou ususi-ta'i ai lea i le afioga a Ieova,<sup>f</sup> ua toe fo'i atu i o latou fale e tusa ma le afioga a Ieova.<sup>g</sup>

**25** Ona fausia lea e Ierepoamo o Sekema<sup>i</sup> i le vaega mauga o Efaraima ma nofo ai. Ua alu atu fo'i o ia mai i inā ma fausia Penueli.<sup>m</sup> **26** Ua faapea ifo Ierepoamo i lona loto:<sup>n</sup> “A nei e toe fo'i atu le malo i le aiga o Tavita.<sup>p</sup> **27** Afai e faaauau pea ona o a'e lenei nuu e fai taulaga i le fale o Ieova i Ierusalemā,<sup>s</sup> ona liliu lea o loto o lenei nuu e toe fo'i atu i o latou alii o Reopoamo le tupu o Iuta; ona latou fasiotia lea o a'u,<sup>t</sup> ae toe fo'i atu iā Reopoamo le tupu o Iuta.” **28** Mulimuli ane, ona filifili<sup>v</sup> lea o le tupu ma faia ni tama'i povi po'a auro se lua,<sup>h</sup> ua faapea atu i le nuu: “E faigatā tele mo outou ona o a'e i Ierusalemā. Isaraelu e, o lo outou Atua<sup>k</sup> lenei na aveina a'e outou mai i le

nuu o Aikupito.”<sup>a</sup> **29** Ona ia tuu lea o le tasi i Peteli,<sup>e</sup> ae tuu le isi i Tanu.<sup>i</sup> **30** Na avea lenei mea ma agasala,<sup>o</sup> ma ua ō atu fo'i le nuu e tutū i luma o le tama'i povi i Tanu.

**31** Ua ia faia se fale mo mea maualuluga,<sup>u</sup> ma faia fo'i tagata lautele o ē e lē o le fanauga a Levi, e avea ma ositaulaga.<sup>f</sup> **32** Ua faia e Ierepoamo o le tausamiga i le masina lona valu i le aso lona sefulu lima o le masina, e pei o le tausamiga sa faia i Iuta,<sup>g</sup> ua ia faia ai o taulaga i luga o le fata faitaulaga na ia faia i Peteli,<sup>l</sup> e fai ai taulaga i tama'i povi po'a na ia faia; ua ia tofia fo'i ositaulaga o mea maualuluga na ia faia i Peteli. **33** Ua ia faia fo'i taulaga i luga o le fata faitaulaga na ia faia i Peteli, i le aso sefulu lima o le masina lona valu, i le masina na ia filifilia i lona loto;<sup>m</sup> na ia faia fo'i se tausamiga mo le fanauga a Isaraelu, ma faia taulaga i luga o le fata faitaulaga e faamū ai taulaga.<sup>n</sup>

**13** Ua sau le tagata<sup>p</sup> o le Atua mai i Iuta i Peteli ona o le afioga<sup>s</sup> a Ieova, a o tū Ierepoamo i tafatafa o le fata faitaulaga<sup>t</sup> e faamū ai le taulaga.<sup>v</sup> **2** Ona ia valaau atu lea i le fata faitaulaga ona o le afioga a Ieova, ua faapea atu: “Le fata faitaulaga e, le fata faitaulaga e, o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Faauta! O le a fanau mai se tama tama e igoa iā Iosia<sup>h</sup> i le aiga o Tavita! E na te faia taulaga i ou luga i ositaulaga o mea maualuluga, o ē e faamūina taulaga i ou luga, e na te susunuina fo'i

i ou luga o ponaivi o tagata.’”<sup>a</sup>

**3** Ua faia e ia le vavega<sup>e</sup> i lenā aso, ua faapea atu: “O le vavega lenei na fetalai i ai Ieova: ‘Faauta! E vaeluaina le fata faitaulaga, ona masaa mai ai lea i fafo o lefulufu ga'oa o loo i ona luga.’”

**4** Ina ua faalogo le tupu i le upu a le tagata o le Atua moni na ia valaau atu ai i le fata faitaulaga i Peteli, ona aapa atu lea o le lima o Ierepoamo mai i le fata faitaulaga, ma faapea atu: “Ia outou pu'e iā te ia!”<sup>i</sup> Ona gase ai lea o lona lima na aapa atu iā te ia, ua ia lē mafai ona toe faafo'i ane iā te ia.<sup>o</sup> **5** Ona vaeluaina lea o le fata faitaulaga, ma ua masaa mai i fafo lefulufu ga'oa mai i le fata faitaulaga, e tusa ma le vavega na faia e le tagata o le Atua moni e ala i le afioga a Ieova.<sup>u</sup>

**6** Ua tali atu le tupu, ua faapea atu i le tagata o le Atua moni: “Faamolemole, ia e ‘ai’oi atu iā Ieova lou Atua, ma tatalo mo a'u ina ia toe lelei lo'u lima.”<sup>f</sup> Ona ‘ai’oi<sup>g</sup> atu lea o le tagata o le Atua moni i luma o Ieova, ona toe lelei ai lea o le lima o le tupu e pei ona iai muamua.<sup>l</sup> **7** Ona fai atu lea o le tupu i le tagata o le Atua moni: “Sau ta ō i lo'u fale se'i fai sina faamalositino,<sup>m</sup> ma se'i o'u avatu se meaalofa<sup>n</sup> iā te oe.”

**8** A ua fai mai le tagata o le Atua moni i le tupu: “E tusa lava pe e te foa'iina mai iā te a'u le ‘afa o lou fale,<sup>p</sup> e ta te lē ō faatasi lava ma oe<sup>s</sup> e ‘ai sina mea-ai ma inu se vai i lenei mea.

**9** Auā o le mea lenā na ia poloa'i mai ai iā te a'u i le afioga a

## MATA. 12

- a Eso 32:8  
e Ke 12:8  
Ke 28:19  
i Ke 14:14  
Te 34:1  
Fam 18:29  
Fam 20:1  
2Tu 10:29  
o 1Tu 13:34  
2Tu 10:31  
2Tu 17:21  
u 1Tu 13:32  
Esk 16:25  
f Nu 3:10  
1Tu 13:33  
2No 11:14  
2No 13:9  
g Le 23:34  
Nu 29:12  
1Tu 8:2  
l Amo 7:13  
m 2Ko 11:14  
n 1Ko 10:20

## MATA. 13

- p 2Tu 23:17  
s 1Tu 20:35  
Isa 1:2  
Ie 25:3  
t 1Tu 12:32  
Amo 3:14  
v Nu 16:40  
2No 26:18  
Ie 11:12  
h 2Tu 21:24  
2Tu 22:1  
2Tu 23:15  
2Tu 23:29  
2No 34:33

## Itu taumatau

- a 2Tu 23:16  
2No 34:5  
e Te 13:1  
Fam 6:17  
1Sa 2:34  
Isa 20:3  
1Ko 1:22  
i 2No 16:10  
Sl 105:15  
Ie 20:2  
o 2Tu 6:18  
Ga 5:39  
Ga 13:11  
u Te 18:22  
f Eso 10:17  
Nu 21:7  
Ie 37:3  
Ga 8:24  
Ia 5:16  
g 1Sa 12:23  
l Eso 4:7  
Nu 12:13  
m Fam 13:15  
Fam 19:21  
n 1Tu 14:3  
2Tu 5:15  
Ie 40:5  
p Nu 22:18  
Est 5:3  
Est 7:2  
Mar 6:23  
s 2Tu 5:16  
Sl 139:21

Ieova, e faapea, 'Aua ne'i e 'ai sina mea'ai<sup>a</sup> pe inu i se vai, aua fo'i e te toe fo'i mai i le auala na e alu atu ai.' **10** Ona ia alu atu lea i le tasi auala, e le'i fo'i mai o ia i le auala na ia alu atu ai i Peteli.

**11** Sa iai le tasi perofeta<sup>e</sup> ua toeaina, sa nofo i Peteli, ua ô atu ona atalii ma faamatala atu iâ te ia mea uma na faia e le tagata o le Atua moni i lenâ aso i Peteli, ma upu na ia tautala atu ai i le tupu, ma ua latou faamatala atu ia mea i lo latou tamâ.

**12** Ua fai mai lo latou tamâ iâ i latou: "O fea le auala na alu atu ai o ia?" Ona faasino atu lea e ona atalii iâ te ia o le auala na alu atu ai le tagata o le Atua moni mai i Iuta. **13** Ona ia fai mai lea i ona atalii: "Ia faanofoa la'u asini." Ua latou faanofoa lana asini,<sup>i</sup> ua ti'eti'e ai o ia ma alu.

**14** Ua ia mulimuli atu i le tagata o le Atua moni, ua ia maua atu fo'i o ia o loo nofo i lalo o le laau telê.<sup>o</sup> Ona ia fai atu lea iâ te ia: "Po o oe ea o le tagata o le Atua moni o lē na sau mai i Iuta?"<sup>u</sup> Ua tali mai o ia: "O a'u lea." **15** Ona fai atu lea o ia iâ te ia: "Sau ta ô i lo'u fale se'i 'ai sina mea'ai." **16** A ua fai mai o ia: "E lē mafai ona ta toe fo'i pe ô atu fo'i i lou fale, e lē mafai fo'i ona ou 'ai i sina mea'ai pe inu i se vai i lenei mea.<sup>f</sup>

**17** Auâ na fetalai mai iâ te a'u le afioga a Ieova,<sup>g</sup> 'Aua ne'i e 'ai i sina mea'ai pe inu i se vai i inâ. Aua fo'i e te toe fo'i mai i le auala na e alu atu ai.'<sup>1</sup>

**18** Ona fai atu lea o ia iâ te ia: "O a'u fo'i o le isi perofeta e pei

MATA. 13

a Sl 141:4  
1Ko 5:11  
Efe 5:11  
2Io 11  
Fal 18:4

e 1Sa 10:10  
Esk 13:2  
Amo 3:7

i Nu 22:21  
Fam 5:10  
2Sa 19:26

o 1Tu 19:4

u 1Tu 13:1

f Nu 22:13

g Te 13:3

1 1Tu 13:9

Itu taumatau

a Nu 22:35  
Fam 6:11  
Ka 1:8

e Le 19:11  
Te 18:20  
Ie 29:31  
Esk 13:9  
Mat 7:15  
2Pe 2:1  
1Io 4:1

i Fat 23:8

o Nu 23:5  
Nu 23:16  
Nu 24:4

u Nu 20:24  
Nu 22:32

f Sl 119:4  
Fat 19:16  
1Io 5:3

g 1Tu 13:30  
2Tu 23:18

1 1Tu 20:36  
2Tu 17:25  
Amo 5:19

m 2Sa 6:7  
Na 1:2

o oe, na fai mai le agelu<sup>a</sup> iâ te a'u i le afioga a Ieova, ua faapea mai, 'Inâ e toe faafo'i mai ia o ia i lou fale, ina ia 'ai sina mea'ai ma inu se vai.' (Na ia 'olegia o ia.)<sup>e</sup> **19** Ona la toe fo'i lea ma ia i lona fale, ua 'ai ai o ia ma inu.<sup>i</sup>

**20** A o nonofo i la'ua i le lau-lau, ona oo mai ai lea o le afioga<sup>o</sup> a Ieova i le perofeta na toe faafo'i atu iâ te ia; **21** ua ia vallaau atu i le tagata o le Atua moni lea na sau mai i Iuta, ua faapea atu: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Talu ai ua e fouvale<sup>u</sup> i le afioga a Ieova, ma ua e lē tausi i le poloa'iga na poloa'i mai ai Ieova lou Atua iâ te oe,<sup>f</sup> **22** a ua e toe fo'i ina ia 'ai sina mea'ai ma inu se vai i le mea na ia fetalai mai ai iâ te oe: "Aua e te 'ai sina mea'ai pe inu se vai," o le a lē tuuina ai lou tino oti i le tuugamau o ou augātamâ."<sup>g</sup>

**23** Ae ina ua uma ona 'ai o ia ma inu, ona faanofoa lea o le asini e le perofeta lea na toe faafo'i maia o ia. **24** Ua alu o ia i lona ala. Mulimuli ane, ua maua atu o ia e se leona<sup>1</sup> i le auala, ua osofa'ia ma ua oti<sup>m</sup> ai o ia, ua taatia fo'i lona tino oti i le auala. Ua tū le asini i ona tafatafa, ua tū fo'i le leona i tafatafa o le tino oti. **25** Na iai tagata na ui ane ai i inâ, ua latou vaaia le tino oti ua lafo i le auala, ma le leona o loo tū i tafatafa o le tino oti. Ona latou ô ai lea i le aai lea e nofo ai le perofeta ua toeaina, ma faamatala atu i ai lea mea.

**26** Ina ua faalogo i ai le perofeta lea na toe faafo'i atu iâ te



ia, ona ia faapea ane lea: "O le tagata o le Atua moni o lē na fouvale i le faatonuga a Ieova;<sup>a</sup> o lea ua tuuina atu ai e Ieova iā te ia le leona, ia osofa'ia o ia ma oti ai, e tusa ai ma le afitoga a Ieova na ia fetalai mai ai iā te ia."<sup>e</sup> **27** Ona alu atu lea o ia ma fai atu i ona atalii: "Ia faanofoa la'u asini." Ona latou faanofoa lea o le asini.<sup>i</sup> **28** Ua alu o ia i lona ala ma maua atu lona tino oti ua taatia i le auala, faatasi ma le asini ma le leona o loo tutū ai i tafatafa o le tino oti. E le'i 'aina e le leona le tino oti, e na te le'i faaumatia fo'i le asini.<sup>o</sup> **29** Ona tago lea o le perofeta ua sii a'e le tino oti o le tagata o le Atua moni, ma tuu i luga o le asini, ma toe aumai o ia. Ua oo atu o ia i le aai o le perofeta ua to'aina, ua tagitu'i ma tanu iā te ia. **30** Ua ia tuu lona tino oti i lona tuugamau; ua latou tau-faitagitu'i fo'i iā te ia:<sup>u</sup> "Lo'u uso e, ta'i leaga!" **31** Ina ua uma ona ia tanu iā te ia, ona ia fai atu lea i ona atalii: "Pe a ou oti, ia outou tanu a'u i le mea o loo tanu ai le tagata o le Atua moni. Ia tuu fo'i o'u ivi i tafatafa o ona ivi.<sup>f</sup> **32** Auā e taunuu<sup>g</sup> lava le upu na ia valaau atu ai i le afitoga a Ieova i le fata faitaulaga<sup>l</sup> lea sa i Peteli, ma fale uma o mea maualuluga<sup>m</sup> o loo i aai o Samaria."<sup>n</sup>

**33** Ua mavae lenei mea, ae e le'i liliuese ai Ierepoamo mai i lona ala leaga, a ua alu atu o ia ma toe faia tagata lautele e ave ma ositaulaga o mea maualuluga.<sup>p</sup> A o lē e fiafia i ai, ua ia tofia<sup>s</sup> o ia i le faapea ane: "Ia

MATA. 13

a 1Tu 13:9

e 1Tu 13:21

Fat 11:31

Epe 12:29

i 1Tu 13:13

o Ta 6:22

u Ga 8:2

f 2Tu 23:18

Epe 11:22

g Nu 23:19

Isa 55:11

i 1Tu 12:29

2Tu 23:15

m Le 26:30

1Tu 12:31

n 2Tu 23:19

p 1Tu 12:31

2No 11:14

s 2No 11:15

Itu taumatau

a 1Tu 12:30

1Tu 16:31

2Tu 3:3

2Tu 10:31

2Tu 13:2

2Tu 17:21

e 1Tu 14:10

1Tu 15:29

2Tu 17:23

MATA. 14

i 2Sa 12:15

1Tu 14:12

o 1Sa 28:8

2Sa 14:2

1Tu 22:30

u 1Tu 12:15

f 1Tu 11:31

g 1Sa 9:7

1Tu 13:7

2Tu 4:42

i Le 19:1

m Ke 33:8

2Tu 5:15

n 2Tu 8:8

p Ios 18:1

1Sa 4:3

1Tu 11:29

Ie 7:12

s Ke 27:1

Ke 48:10

Te 27:18

1Sa 3:2

Sl 90:10

Fai 12:3

t Fat 21:30

Ie 32:19

Lu 20:20

Epe 4:13

v Iop 5:13

Sl 33:10

avea o ia o se tasi o ositaulaga i mea maualuluga." **34** Ua ave lenei mea ma agasala i le aiga o Ierepoamo,<sup>a</sup> ma ua fano ma faaumatia ai i latou mai i le fogaelele.<sup>e</sup>

**14** I lenā lava taimi, na ma'i<sup>i</sup> ai Avia le atalii o Ierepoamo. **2** Ona fai atu lea o Ierepoamo i lana avā: "Faa-molemole, inā tula'i ia, ia e faafoliga<sup>o</sup> atu o se tagata ese ina ia o latou lē iloa ai o oe o le avā a Ierepoamo, ma ia e alu atu i Sailo. Faauta! O loo iai i inā le perofeta o Akia.<sup>u</sup> O ia na ta'uina mai iā te a'u, o le a fai a'u ma tupu i lenei nuu.<sup>f</sup> **3** Ia e ave i lou lima o falaoa<sup>g</sup> e sefulu, o keke, ma le fagu<sup>l</sup> meli, ma ia e alu atu iā te ia.<sup>m</sup> Na te faailoga mai lava iā te oe le mea o le a tupu i le tama."<sup>n</sup>

**4** Ona faapea lea ona faia e le avā a Ierepoamo. Ua tula'i o ia ma alu atu i Sailo,<sup>p</sup> ua oo atu i le fale o Akia. A ua lē mafai ona vaai o Akia, auā ua pō lana vaai ina ua matua o ia.<sup>s</sup>

**5** Ua fetalai mai Ieova iā Akia: "Vaai! O loo sau le avā a Ierepoamo e fesili atu iā te oe e faatatau i lana tama; auā o loo ma'i o ia. Ia faapea ona e fai atu iā te ia. Pe a taunuu mai o ia, o le a faatagā faafoliga o ia o se tagata ese."<sup>t</sup>

**6** Ina ua faalogo Akia i le pa'ō o lana savali a o ulufale mai, ona faapea atu lea: "Inā ulufale mai ia oe le avā a Ierepoamo.<sup>v</sup> Aiseā ua e faatagā faafoliga ai o oe o se tagata ese, a ua aumai atu a'u iā te oe ma se fe'au mamafa? **7** Inā alu ia, ia fai atu iā Ierepoamo, 'O le mea

lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu: “Talu ai na ou faatūina oe mai i lou nuu, ina ia ou faia oe ma ta'ita'i o lo'u nuu o Isaraelu,<sup>a</sup> **8** na ou sasae<sup>e</sup> ese fo'i le malo mai i le aiga o Tavita ma foa'i atu iā te oe, a ua e lē pei o Tavita la'u au-auna, o lē na tausia a'u poloa'iga ma mulimuli mai iā te a'u ma lona lotoatoa, i le faia o mea ua tonu i o'u luma,<sup>i</sup> **9** a ua sili atu lou leaga nai lo o ē uma na muamua atu iā te oe, ua e faia fo'i mo oe se isi atua<sup>o</sup> ma faatusa u'amea<sup>u</sup> ina ia faatigā<sup>f</sup> ai iā te a'u, ua e tuulafoa'ia a'u i ou tua;<sup>g</sup> **10** o le mea lea ou te faaoo atu ai puapuaga i le aiga o Ierepoamo, ou te matuā faaumatia fo'i mai i le aiga o Ierepoamo se tasi e tula'i atu e fai sana fe'aulata i le pā,<sup>l</sup> o sē e leai se fesoasoani ma faatauvaa i Isaraelu;<sup>m</sup> ou te matuā tafiese fafo'i le aiga o Ierepoamo,<sup>n</sup> e pei ona tafiese e se tasi o ota-ota ma lafoa'i.<sup>p</sup> **11** O lē e oti o le aiga o Ierepoamo i le aai, e 'aina e ta'ifau;<sup>s</sup> a o lē e oti i le fanua, e 'aina e manufelele o le lagi,<sup>t</sup> auā ua fetalai mai ai Ieova.”

**12** “Ia e tula'i ma e alu i lou fale. Pe a e oo i le aai, ona oti loa lea o le tama. **13** E tagitu'i<sup>v</sup> fo'i Isaraelu uma ona o ia ma tanu iā te ia, auā e na o ia o le aiga o Ierepoamo e tanu i se tuugamau; talu ai ua maua e Ieova le Atua o Isaraelu se mea lelei iā te ia i le aiga o Ierepoamo.<sup>h</sup> **14** E faatūina lava e Ieova mo ia se tupu<sup>k</sup> o Isaraelu o lē e na te faaumatia le aiga o Ierepoamo i lenā aso, ma afai e

## MATA. 14

a 1Tu 11:31  
1Tu 12:20  
1Tu 16:2  
e 1Tu 12:16  
i 1Tu 11:33  
1Tu 15:5  
Ga 13:22  
o Te 32:16  
SI 96:5  
SI 115:4  
Isa 44:9  
Ie 10:14  
u Te 27:15  
2No 11:15  
Isa 41:29  
1Ko 8:4  
f Te 9:8  
SI 78:40  
g Ne 9:26  
SI 50:17  
Esk 23:35  
l 1Sa 25:34  
1Tu 16:11  
2Tu 9:8  
m Te 32:36  
n 1Tu 15:29  
p 2Tu 21:13  
s 1Tu 16:4  
1Tu 21:24  
t 1Sa 17:46  
Ie 15:3  
Fal 19:21  
v 1Sa 25:1  
h 2No 12:12  
Esk 18:14  
k 1Tu 15:29

## Itu taumata

a SI 103:10  
Fai 8:11  
2Pe 2:3  
e 1Sa 12:25  
Ie 15:2  
i Te 29:28  
2Tu 17:6  
Mat 15:13  
o Te 8:7  
Ios 23:15  
u Te 28:64  
2Tu 15:29  
2Tu 18:11  
f 2Sa 8:3  
g Te 12:3  
i 1Tu 14:9  
m Te 28:63  
n 1Tu 12:30  
1Tu 13:34  
1Tu 14:9  
Mat 18:7  
p Ios 12:24  
1Tu 15:33  
1Tu 16:8  
s 2No 12:15  
2No 13:3  
t 1Tu 15:31  
1Tu 16:5  
1Tu 22:39  
v 2No 13:20  
Iop 14:12  
h 1Tu 15:25  
k 1Tu 11:43  
2No 12:1  
r 1Tu 8:16  
1Tu 11:36  
2No 12:13  
a SI 78:68  
SI 132:13  
e Eso 20:24  
Te 12:5  
i 1Tu 11:1  
2No 12:13

finagalo i ai o ia, e na te faia lava i le taimi nei.<sup>a</sup> **15** E faaumatia lava e Ieova Isaraelu, e pei ona felafoa'iina o le ū i le vai;<sup>e</sup> e na te lia'iina<sup>i</sup> fo'i Isaraelu mai i le elele lelei<sup>o</sup> na ia foa'i atu i o latou augātamā, e na te faataapeapeina<sup>u</sup> fo'i i latou i tala-atu o le Vaitafe,<sup>f</sup> auā ua latou faia pou paia,<sup>g</sup> ma faatigā<sup>l</sup> ai iā Ieova. **16** E na te lafoa'i<sup>m</sup> fo'i iā Isaraelu ona o agasala a Ierepoamo ua ia agasala ai, ma ia faapogaia ai ona agasala Isaraelu.”<sup>n</sup>

**17** Ona tula'i lea o le avā a Ierepoamo, ua alu i lona ala ma ua oo atu i Tiresa.<sup>p</sup> E tau-nuu atu loa o ia i le faitoto'a o lo latou fale, ae oti loa le tama.

**18** Ua latou tanu iā te ia, ma ua tagiaū Isaraelu uma iā te ia e tusa ai ma le afioga a Ieova na ia fetalai mai ai e ala i lana au-auna, o le perofeta o Akia.

**19** O le olaga uma fo'i o Ierepoamo, o taua<sup>s</sup> na ia tauina ma lana pulega, ua tusia i le tusi<sup>t</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu. **20** O aso fo'i na pule ai Ierepoamo e lua sefulu lua tausaga, mulimuli ane ua taoto o ia faatasi ma ona augātamā;<sup>v</sup> a ua pule Natapu<sup>h</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**21** Ua avea Reopoamo<sup>k</sup> le atalii o Solomona e fai ma tupu i Iuta. E fā sefulu tasi tausaga o Reopoamo ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu fitu tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā, i le aai<sup>r</sup> na filifilia e Ieova mai i ituaiga<sup>a</sup> uma o Isaraelu e tuu ai lona suafa.<sup>e</sup> O le igoa o lona tinā o Naana, o le fafine Amoni.<sup>i</sup> **22** Ua faia pea e Iuta

mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>a</sup> o lea ua latou faatupu<sup>e</sup> ai lona fuā e sili atu i lo o agasala uma na faia e o latou augātāmā, ma ua latou agasala ai.<sup>i</sup> **23** Ua latou faia fo'i mo i latou o mea maualuluga,<sup>o</sup> o poutū paia<sup>u</sup> ma pou paia<sup>f</sup> i luga o a'ega maualuluga<sup>g</sup> uma ma lalo ifo o laau lauolaola uma.<sup>1</sup> **24** Na iai fo'i i le nuu o tamāloola talitane i le malumalu.<sup>m</sup> Ua latou faia mea inosia uma a nuu ese na tulie-sea e Ieova mai i luma o le fa-nauga a Isaraelu.<sup>n</sup>

**25** O le tausaga lona lima o le nofoaiga a le Tupu o Reopoamo, na alu a'e ai Sesaka<sup>p</sup> le tupu o Aikupito e faasagatau iā Ierusalemā. **26** Ua ia ave 'oa o le fale o Ieova ma 'oa o le fale o le tupu,<sup>s</sup> ua ia ave mea uma lava.<sup>t</sup> Ua ia ave fo'i o talipupuni auro uma na faia e Solomona.<sup>v</sup> **27** Ona faia lea e le Tupu o Reopoamo o talipupuni 'apame-meā e sui a'i na mea, ma ua ia tuuina atu e pule ai alii sili o le 'aufaafao,<sup>h</sup> o leoleo faitoto'a o le fale o le tupu.<sup>k</sup> **28** O taimi uma e alu atu ai le tupu i le fale o Ieova, e ave ai e le 'aufaafao na mea, ma latou toe faafo'i mai na mea i le potu o le 'aufaafao.<sup>r</sup>

**29** O le olaga uma fo'i o Reopoamo ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>a</sup> e faatatau i olaga i taimi o tupu o Iuta? **30** Ua iai pea le taua i le va o Reopoamo ma Ierepoamo.<sup>e</sup> **31** Mulimuli ane, ua taoto Reopoamo faatasi ma ona augātāmā, ma ua tanu faatasi ma ona augātāmā i le Aai a Tavita.<sup>i</sup> O le igoa o lona tinā

## MATA. 14

a Fam 3:7  
2Tu 17:19  
2No 12:1  
Ie 3:8  
e Eso 34:14  
Te 4:24  
Sl 78:58  
Isa 65:2  
1Ko 10:22  
i Fam 3:7  
1Tu 11:7  
o Te 12:3  
u Le 26:1  
2Tu 3:2  
f 2Tu 21:3  
g Isa 65:7  
Ie 2:20  
Ho 4:13  
l Te 12:2  
2No 28:4  
Isa 57:5  
m Te 23:17  
1Tu 15:12  
1Tu 22:46  
n 2Tu 23:7  
Ho 4:14  
p 1Tu 11:40  
2No 12:2  
s 1Tu 7:51  
1Tu 15:18  
2Tu 18:15  
2Tu 24:13  
t 2No 12:9  
Sl 39:6  
v 1Tu 10:17  
2No 9:15  
h 1Sa 8:11  
1Sa 22:17  
2Sa 15:1  
k 2No 12:10  
r 2No 12:11  
a 1Tu 11:41  
1Tu 15:23  
1No 27:24  
2No 12:15  
e 1Tu 12:24  
1Tu 15:6  
i 1Tu 11:43  
1Tu 15:24  
1Tu 22:50

## Iuta taumatau

a 1Tu 11:1  
2No 12:13  
e 1No 3:10  
Mat 1:7

## MATA. 15

i 1Tu 12:20  
o 1Tu 12:2  
u 2No 11:22  
2No 13:1  
f 2No 11:20  
2No 13:2  
g 2No 11:21  
l 2Tu 20:3  
2No 25:2  
2No 31:20  
Sl 119:80  
m 1Tu 11:4  
n 2Sa 7:12  
Sl 89:35  
Isa 37:35  
Ie 33:21

o Naana le fafine Amoni.<sup>a</sup> Ona pule lea o Aviama<sup>e</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**15** O le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a le Tupu o Ierepoamo<sup>i</sup> le atalii o Nepata,<sup>o</sup> na fai ai Aviama ma tupu i Iuta.<sup>u</sup> **2** E tolu tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā; ma o le igoa o lona tinā o Maaka,<sup>f</sup> o le tama a le afafine o Apisaloma.<sup>g</sup> **3** Na savali o ia i agasalama uma na faia e lona tamā na muamua iā te ia; e le'i atoatoa<sup>l</sup> fo'i lona loto iā Ieova lona Atua, e pei o le loto o lona augātāmā o Tavita.<sup>m</sup> **4** Ae ona o Tavita,<sup>n</sup> na foa'i mai ai e Ieova lona Atua iā te ia se moli<sup>p</sup> i Ierusalemā, i le faatūina o lona atalii ina ua mavae atu o ia ma le faatumauina pea o Ierusalemā,<sup>s</sup> **5** auā na faia e Tavita le mea tonu i luma o Ieova, e le'i liliuese fo'i o ia mai i mea uma na Ia poloa'i mai ai iā te ia i aso uma o lona ola,<sup>t</sup> ua na o le mea na ia faia iā Uria le sa Heti.<sup>v</sup> **6** Ua faia pea le taua i le va o Reopoamo ma Ierepoamo i aso uma o lona ola.<sup>h</sup>

**7** A o le olaga uma o Aviama ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>k</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? Sa faia fo'i le taua i le va o Aviama ma Ierepoamo.<sup>r</sup> **8** Mulimuli ane, ua taoto Aviama faatasi ma ona augātāmā, ua latou tanu fo'i o ia i le Aai a Tavita;<sup>a</sup> ona pule lea o lona atalii o Asa<sup>e</sup> e sui iā te ia.

p 1Tu 11:36; 2No 21:7; Sl 132:17; Lu 1:69; Lu 2:32; Ioa 1:9; Ioa 8:12; Fal 22:16; s Sl 87:5; t 1Tu 14:8; 2Tu 22:2; v 2Sa 11:4; 2Sa 11:15; Sl 51:0; h 1Tu 14:30; 2No 12:15; k 2No 13:22; r 2No 13:3; a 2No 14:1; e 1No 3:10; Mat 1:7.

9 O le tausaga lona lua sefulu o le pulega a Ierepoamo le tupu o Isaraelu, na pule ai Asa e fai ma tupu o Iuta. 10 E fā sefulu tasi tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā; o le igoa o le tinā o lona tinā o Maaka,<sup>a</sup> o le tama a le afafine o Apisalomā.<sup>e</sup>

11 Ua faia e Asa le mea tonu i le silafaga a Ieova, e pei o Tavita lona augātāmā.<sup>i</sup> 12 Na ia aveesea mai i le nuu<sup>o</sup> o tamāloaloa talitane i le malumalu, ma aveesea tupua inosia<sup>u</sup> na faia e ona augātāmā.<sup>f</sup> 13 A o Maaka<sup>g</sup> le tinā o lona tinā, ua aveesea e Asa lona tulaga o se tama'ita'i tāua,<sup>l</sup> auā ua ia faia se tupua matagā<sup>m</sup> e tapua'i ai i le pou paia; ona tā lea i lalo e Asa o lona tupua matagā, ma susunu<sup>n</sup> i le ālia o Ketarono.<sup>p</sup>

14 E na te le'i aveesea<sup>s</sup> mea maualuluga.<sup>t</sup> Ae peita'i, ua atoatoa le loto o Asa iā Ieova i ona aso uma.<sup>v</sup> 15 Ua ia aumaia fo'i mea na faapaiaina e lona tamā, ma mea na ia faapaiaina i le fale o Ieova, o siliva, o auro, ma isi ipu.<sup>h</sup>

16 Sa faia fo'i le taua i le va o Asa ma Paasa<sup>k</sup> le tupu o Isaraelu i o la aso uma. 17 Ona alu a'e lea o Paasa le tupu o Isaraelu e tau ma Iuta, ma ia fausia Rama,<sup>r</sup> ina ia leai se tasi e mafai ona alu i fafo pe sau i totonu iā Asa le tupu o Iuta.<sup>a</sup>

18 Ona tago lea o Asa i siliva uma ma auro na totoe i 'oa o le fale o Ieova, ma 'oa o le fale o le tupu, ma tuu atu i lima o ana auauna; ua aauina atu e le Tupu o Asa i latou iā Peniata<sup>e</sup> le atalii o Taperimoni le atalii o Hesiona le tupu o Su-

## MATA. 15

- a 1Tu 15:2  
2No 11:20  
2No 13:2  
e 1Tu 15:2  
2No 11:21  
i 2No 14:2  
2No 14:11  
2No 15:17  
o Te 23:17  
1Tu 14:24  
1Tu 22:46  
1Ko 6:9  
u Eso 20:4  
2No 14:3  
Ie 10:14  
f 1Tu 11:7  
1Tu 14:23  
Esk 20:18  
g 2No 11:20  
l Te 13:6  
2No 15:16  
Sak 13:3  
Mat 10:37  
Lu 12:53  
m Te 7:5  
2Tu 18:4  
2No 34:4  
n Te 9:21  
p 2Sa 15:23  
Ioa 18:1  
s 1Sa 9:12  
t Nu 33:52  
Te 12:2  
1Tu 22:43  
v 1Tu 8:61  
2No 15:17  
h 1No 26:26  
2No 15:18  
k 1Tu 15:32  
1Tu 16:3  
1Tu 16:12  
2No 16:3  
r Ios 18:25  
2No 16:1  
a 1Tu 12:27  
2No 11:14  
e 2No 16:2

## Itu taumatau

- a 2No 16:7  
2No 16:9  
e Ke 15:2  
1Tu 11:24  
Ie 49:27  
Amo 1:5  
i Fat 17:8  
o 2No 16:3  
u 2Tu 15:29  
f Fam 18:29  
1Tu 12:29  
g 2Sa 20:14  
l 2No 16:4  
m 2No 16:5  
n 1Tu 14:17  
Pe 6:4  
p 2No 16:6  
s Ios 18:24  
Ios 21:17  
t Ios 18:26  
Fam 20:1  
1Sa 7:5  
Ie 40:6  
v 1Tu 14:29  
2No 16:11  
h Sl 90:10  
k 2No 16:12  
Fai 12:1  
r 2No 16:13  
a 2No 16:14

ria,<sup>a</sup> o lē na nofo i Tamaseko,<sup>e</sup> ua faapea atu: 19 "O loo iai se feagaiga i lo ta'ua va, ma le va fo'i o lo'u tamā ma lou tamā. O lenei, ua ou avatu iā te oe meaalofa<sup>i</sup> o siliva ma auro. Inā maliu mai ia e tatala la oulua feagaiga ma Paasa le tupu o Isaraelu, ina ia alu ese ai o ia mai iā te a'u."<sup>o</sup> 20 Ona faalogo lea o Peniata i le Tupu o Asa, ua ia aauina atu fo'i ta'ita'i o ana 'autau e faasagatau i aai o Isaraelu, ma fasia Iono,<sup>u</sup> o Tanu,<sup>f</sup> o Apelapete-maaka,<sup>g</sup> ma Kinereta uma, e oo atu i le nuu uma o Nafatali.<sup>l</sup> 21 Ina ua faalogo i ai Paasa, ona ia tuua loa lea o le fausiaina o Rama,<sup>m</sup> a ua nofo pea i Tiresa.<sup>n</sup> 22 Ua aami fo'i e le Tupu o Asa o Iuta uma,<sup>p</sup> e leai se tasi e le'i amia, ua latou ave maa o Rama ma laupapa na fausia ai e Paasa; ma ua amata fo'i ona fausia e le Tupu o Asa i ia mea o Kepa<sup>s</sup> i Peniamina, ma Mesepe.<sup>t</sup>

23 A o le olaga uma o Asa, o lona malosi uma, o mea uma na ia faia, ma aai na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>v</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? Ua oo ina toeaia<sup>h</sup> o ia, ona mama'i ai lea o ona vae.<sup>k</sup> 24 Mulimuli ane, ua taoto Asa faatasi ma ona augātāmā,<sup>r</sup> ma ua tanu faatasi ma ona augātāmā i le Aai a Tavita lona augātāmā;<sup>a</sup> ona pule lea o Iosefatu<sup>e</sup> lona atalii e sui iā te ia.

25 Ua fai Natapu<sup>i</sup> le atalii o Ierepoamo ma tupu o Isaraelu, i le tausaga lona lua o le

e 1Tu 22:42; 2No 17:4; 2No 18:1; 2No 19:4; 2No 20:25; Mat 1:8; i 1Tu 14:20.

nofoaiga a Asa le tupu o Iuta; ua pule o ia iā Isaraelu mo tau-saga e lua. **26** Ua faia pea e ia o mea leaga<sup>a</sup> i le silafaga a Ieova, ua savali fo'i o ia i le ala o lona tamā,<sup>e</sup> ma lana agasala na ia faapogaia ai ona agasala Isaraelu.<sup>1</sup> **27** Ona fouvale lea o Paasa<sup>o</sup> le atalii o Akia o le aiga o Isakara faasaga iā te ia; ua fasiotia o ia e Paasa i Kipetonu,<sup>u</sup> o le aai o Filisitā, a o osofa'ia e Natapu ma Isaraelu uma o Kipetonu. **28** Ua fasiotia o ia e Paasa i le tausaga lona tolu o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta, ma ua pule ai e sui iā te ia.<sup>f</sup> **29** Ina ua fai o ia ma tupu, ona ia fasiotia lea o le aiga uma o Ierepoamo. E na te le'i faatotoeina fo'i se tagata ola o le aiga o Ierepoamo, se'ia ona faumatia i latou, e tusa ai ma le afiga a Ieova na ia fetalai mai ai e ala i lana auuana o Akia le Sailo,<sup>g</sup> **30** ona o agasala a Ierepoamo na ia agasala ai,<sup>1</sup> na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala, ma le faatigā na ia faatigā ai iā Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>m</sup> **31** A o le olaga uma o Natapu ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>n</sup> e faata-tau i olaga o tupu o Isaraelu? **32** Ua faia fo'i le taua i le va o Asa ma Paasa le tupu o Isaraelu i o la aso uma.<sup>p</sup>

**33** O le tausaga lona tolu o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta, na fai ai Paasa le atalii o Akia ma tupu o Isaraelu uma, i Tiresa mo tausaga e lua sefulu fā.<sup>s</sup> **34** Ua faia pea e ia o mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>t</sup> ua savali fo'i o ia i le ala o Ierepoamo,<sup>v</sup> ma lana agasala na ia

MATA. 15

a 1Tu 14:9  
1Tu 16:7  
1Tu 16:25  
1Tu 16:30

e 1Tu 12:28  
1Tu 13:33

i 1Tu 12:30  
1Tu 14:16

o 1Tu 15:16

u Ios 19:44  
Ios 21:23  
1Tu 16:15

f 1Tu 14:6

g 1Tu 14:10  
Sl 21:10

l 1Tu 14:9

m Ie 7:19

n 1Tu 14:19

p 2No 12:15

s 1Tu 16:8

t 1Tu 16:7

v 1Tu 12:28  
1Tu 13:33

Itu taumatau

a 1Tu 14:9  
Isa 1:4

MATA. 16

e 2No 19:2  
2No 20:34

i 2No 16:7

o 1Sa 2:8  
Sl 113:7

u Sl 75:7  
Lu 1:52

f 1Tu 13:33

g 1Tu 14:16

l 1Tu 14:10  
1Tu 15:29

m 1Tu 14:11  
Iop 21:19

n 1Tu 14:19  
1Tu 15:31

p 1Tu 15:21  
1Tu 15:33

s Eso 20:5  
Eso 34:7

t 1Tu 16:13

v Sl 115:4  
Isa 2:8  
Isa 44:9

h 1Tu 14:14  
1Tu 15:27

k 2Tu 9:31

faapogaia ai ona agasala Isaraelu.<sup>a</sup>

**16** Ua oo mai le afiga a Ieova iā Ieu<sup>e</sup> le atalii o Hanani,<sup>i</sup> e faatatau iā Paasa e faapea: **2** “Na ou faaeaina oe mai i le elelee<sup>o</sup> ina ia ou tofia oe e fai ma ta'ita'i o lo'u nuu o Isaraelu,<sup>u</sup> a ua e savali i le ala o Ierepoamo,<sup>f</sup> ma faapogaia ai lo'u nuu o Isaraelu e agasala i le faatigā mai iā te a'u i a latou agasala,<sup>g</sup> **3** o le mea lea ou te matuā tafieseā ai Paasa ma lona aiga, ma ou te faia fo'i lona aiga ia pei lava o le aiga o Ierepoamo le atalii o Nepata.<sup>1</sup> **4** O se tasi o le aiga o Paasa e oti i le aai e 'aina e ta'ifau; a o se tasi o lona aiga e oti i le fanua, e 'aina e manufelelei o le lagi.”<sup>m</sup>

**5** A o le olaga uma o Paasa, o mea na ia faia, ma lona malosi, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>n</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu? **6** Mulimuli ane, ua tauto Paasa faatasi ma ona augā-tamā ma ua tanu o ia i Tiresa;<sup>p</sup> ua pule fo'i Ele lona atalii e sui iā te ia. **7** O Ieu fo'i le perofeta, o le atalii o Hanani, na oo mai ai le afiga a Ieova e faata-tau iā Paasa ma lona aiga,<sup>s</sup> ona o mea leaga uma na ia faia i le silafaga a Ieova, ua faatigā<sup>t</sup> ai iā te ia i galuega a ona lima,<sup>v</sup> ina ia pei o le aiga o Ierepoamo, ma na ia fasiotia fo'i o ia.<sup>h</sup>

**8** O le tausaga lona lua sefulu ono o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta, na fai ai Ele le atalii o Paasa ma tupu o Isaraelu i Tiresa mo tausaga e lua. **9** Ua taupulepule fo'i lana auuana o Semeri<sup>k</sup> le pule o le 'afa o kariota e foua o ia, a o iai o ia i

Tiresa o loo inu<sup>a</sup> ma ua onā i le fale o Arasa, o lē na vaai le aiga<sup>e</sup> i Tiresa. **10** Ona alu atu ai lea o Semeri, ua fasi iā te ia<sup>i</sup> ma ua oti ai i le tausaga lona lua sefulu fitu o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta, ma ua pule fo'i o ia e sui iā te ia. **11** Ina ua pule o ia ma ua nofo i lona nofoālii, ona ia fasiotia lea o le aiga uma o Paasa. E na te le'i faatotoe fo'i se tasi o lona aiga o sē e tula'i e fai sana fe'aulata i le pā,<sup>o</sup> po o ē e tauimasui i lona toto,<sup>u</sup> po o ana uō. **12** Ua faaumatia e Semeri le aiga uma o Paasa,<sup>f</sup> e tusa ai ma le afioga a Ieova<sup>g</sup> na ia fetalai mai ai e ala i le perofeta o Ieu, e faatatau iā Paasa,<sup>1</sup> **13** ona o agasala uma a Paasa ma agasala a Ele<sup>m</sup> lona atalii, na la agasala ai ma la faapogaia ai ona agasala o Isaraelu, i le faatigā iā Ieova le Atua o Isaraelu i a latou tupa e lē aogā.<sup>n</sup> **14** A o le olaga uma o Ele ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>p</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu?

**15** O le tausaga lona lua sefulu fitu o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta, na fai ai Semeri ma tupu i Tiresa mo aso e fitu,<sup>s</sup> a o tolauapi le nuu e siitaua iā Kipetonu,<sup>t</sup> o le aai o Filisitia. **16** Mulimuli ane, ua faalogo le nuu o loo tolauapi i le tala e faapea: "Ua fouvale Semeri, ma ua ia fasiotia fo'i le tupu." Ona tofia lea e Isaraelu uma o Omeri<sup>v</sup> le ta'ita'i'au, e fai ma tupu o Isaraelu i lea aso i le togālauapi. **17** Ona o a'e lea o Omeri ma Isaraelu uma na faatasi ma ia mai i Kipetonu ma latou si'o-

MATA. 16

a Fat 20:1  
Fat 31:4  
Lu 21:34e Ke 24:2  
Ke 39:4

i 2Tu 9:31

o 1Sa 25:22  
1Tu 14:10  
2Tu 9:8u Nu 35:19  
Nu 35:31f Sl 9:5  
Sl 109:13

g 1Tu 16:3

i 1Tu 16:1

m 1Tu 16:6

n Te 32:21  
1Sa 12:21  
2Tu 17:15  
Isa 41:29  
Ie 10:14  
Ga 14:15  
Ro 1:23  
1Ko 8:4  
1Ko 10:19

p 1Tu 14:19

s Iop 20:5

t Ios 19:44  
Ios 21:23  
1Tu 15:27v 2Tu 8:26  
Fat 28:2  
Mi 6:16

Itu taumatau

a Te 20:19

e Fam 9:54  
1Sa 31:4  
2Sa 17:23  
Mat 27:5i 1Tu 15:30  
Sl 9:16o 1Tu 12:28  
1Tu 14:9u 1Tu 14:19  
1Tu 15:31  
1Tu 16:5  
1Tu 22:39f Fat 28:2  
Mat 12:25g 1Tu 20:1  
1Tu 22:37  
2Tu 17:24  
Amo 6:1  
Ga 8:5i 1Tu 14:9  
Mi 6:16m 1Tu 12:28  
1Tu 13:33

mia<sup>a</sup> Tiresa. **18** Ina ua iloa e Semeri ua faato'ilaloina le aai, ona ia alu lea i le 'olo o le fale o le tupu, ma susunu le fale o le tupu a o iai o ia i totonu, ma oti ai<sup>e</sup> **19** ona o ana agasala na ia agasala ai i lona faia o mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>i</sup> i lona savali i le ala o Ierepoamo, ma lana agasala lea na ia faapogaia ai ona agasala o Isaraelu.<sup>o</sup> **20** A o le olaga uma o Semeri ma lana fouvalega na ia fouvale ai, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>u</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu?

**21** O le taimi lea na vaeluaina ai e le nuu o Isaraelu i latou.<sup>f</sup> O le tasi vaega o le nuu na mulimuli atu iā Tipeni le atalii o Kinati, ina ia fai o ia ma tupu, a o le isi vaega na mulimuli atu iā Omeri. **22** Mulimuli ane, ua faato'ilaloina e le nuu na mulimuli iā Omeri le nuu na mulimuli iā Tipeni le atalii o Kinati; ua oti ai Tipeni, ona pule ai lea o Omeri.

**23** O le tausaga lona tolu sefulu tasi o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta, na fai ai Omeri ma tupu o Isaraelu i tausaga e sefulu lua. E ono tausaga na pule ai o ia i Tiresa. **24** Ua ia faatau le mauga o Samaria mai iā Semeri i taleni siliva e lua, ua ia faia fo'i le aai i luga o le mauga ma faaigoa i le igoa o Semeri le pule o le mauga, o Samaria.<sup>g</sup> **25** Ua faia pea e Omeri mea leaga i luma o Ieova, ma ua sili atu fo'i lona leaga i ē uma na muamua iā te ia.<sup>1</sup> **26** Ua savali pea o ia i ala uma o Ierepoamo le atalii o Nepata,<sup>m</sup> ma lana agasala

na ia faapogaia ai ona agasala o Isaraelu, i le faatigā iā Ieova le Atua o Isaraelu i a latou tupua e lē aogā.<sup>a</sup> **27** A o le olaga uma o Omeri, o mea na ia faia, ma lona malosi na ia faia ai mea, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>e</sup> e faataatai i olaga o tupu o Isaraelu? **28** Mulimuli ane, ua taoto Omeri faataasi ma ona augātāmā ma ua tanu o ia i Samaria; ua pule fo'i Aapo<sup>l</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**29** Na fai Aapo le atalii o Omeri ma tupu o Isaraelu i le tausaga lona tolu sefulu valu o le nofoaiga a Asa le tupu o Iuta; ma na faaaauu pea ona pule Aapo le atalii o Omeri iā Isaraelu i Samaria,<sup>o</sup> mo le lua sefulu lua tausaga. **30** Ua faia e Aapo le atalii o Omeri o mea leaga i luma o Ieova, ma ua sili atu fo'i lona leaga i ē uma na muamua iā te ia.<sup>u</sup> **31** E peisea'i o se mea faatauvaa'i iā te ia lona savali e agasala a Ierepoamo<sup>g</sup> le atalii o Nepata, ua ia faiaivā<sup>l</sup> ai iā Iesepela<sup>m</sup> le afafine o Etepaala le tupu o Saitonu,<sup>n</sup> ua alu fo'i o ia ma auauna iā Paala<sup>p</sup> ma ifo iā te ia. **32** E lē gata i lea, ua ia faatū le fata faitaulaga o Paala i le fale<sup>s</sup> o Paala lea na ia faia i Samaria. **33** Ua faia e Aapo le pou paia;<sup>t</sup> ua faia fo'i e Aapo mea e sili atu e faatigā<sup>v</sup> ai iā Ieova le Atua o Isaraelu, nai lo o tupu uma o Isaraelu na muamua atu iā te ia.

**34** O ona aso na faia ai Ieriko e Ieli le Peteli. Na oti lana ulumatua o Apiramo a o ia toe faatūna le faavae, na oti fo'i lana uii o Sekupo a o ia toe faia ona faitoto'a, e tusa ai ma le afi-

## MATA. 16

a 1Tu 16:13  
e 1Tu 14:19  
i 1Tu 16:33  
1Tu 21:4  
1Tu 21:21  
2Tu 10:1  
2No 16:1  
o 1Tu 16:24  
1Tu 20:10  
Isa 7:9  
u 1Tu 16:25  
1Tu 21:25  
2Tu 3:2  
f Se 3:2  
g 1Tu 12:28  
i Te 7:3  
Ios 23:12  
m 1Tu 18:4  
1Tu 18:19  
1Tu 19:1  
1Tu 21:7  
1Tu 21:25  
2Tu 9:30  
Fal 2:20  
n Ke 10:15  
1Tu 11:1  
p Fam 2:11  
Fam 10:6  
2Tu 10:19  
2Tu 17:16  
s 2Tu 10:21  
2Tu 10:27  
t Eso 34:13  
2Tu 10:26  
2Tu 13:6  
v 1Tu 14:9

## Itu taumatau

a Ios 6:26  
Ios 23:14  
Sak 1:6

## MATA. 17

e 1Tu 17:16  
1Tu 17:22  
1Tu 18:36  
1Tu 18:46  
2Tu 2:8  
2Tu 2:11  
2No 21:12  
Lu 1:17  
Ioa 1:21  
i Ios 22:9  
2Tu 10:33  
o Te 6:13  
Isa 19:6  
1Tu 22:14  
2Tu 3:14  
Ie 12:16  
u Te 10:8  
Lu 1:19  
f Le 26:21  
Te 28:23  
g Ie 14:22  
Lu 4:25  
Ia 5:17  
i Nu 12:6  
m Sl 31:20  
Sl 83:3  
n Sl 110:7  
p Sl 147:9  
Ro 8:28  
s Sl 37:5  
Sl 37:25  
Mat 6:11  
2Pe 2:9  
t Sl 119:60  
Fat 3:5  
v Nu 11:23  
Fam 15:19  
Sl 37:19

oga a Ieova na ia fetalai mai ai e ala iā Iosua le atalii o Nuno.<sup>a</sup>

**17** Ua fai atu Elia<sup>e</sup> le Tisepi, o se tagata mai i Kiliata,<sup>i</sup> iā Aapo: “O loo soifua<sup>o</sup> Ieova le Atua o Isaraelu, o lē o loo ou tū ai nei i ona luma,<sup>u</sup> o le a leai se sau po o se timu<sup>f</sup> i nei tausaga, se'i vaganā lava ua ou fai atu ai!”<sup>g</sup>

**2** Ona oo mai lea o le afioga<sup>l</sup> a Ieova iā te ia, e faapea: **3** “Inā alu ia, ma e aga'i atu i le itu i sasa'e ma lafi<sup>m</sup> ai i le ālia o Kirita, i le itu i sasa'e o Ioritana. **4** E te inu mai i le ālia,<sup>n</sup>

ma ou te poloa'i atu fo'i i manulele o oreva<sup>p</sup> e latou te avatu mea'ai iā te oe i inā.”<sup>s</sup> **5** Ona alu loa lea o ia ma faia e tusa

ma le afioga a Ieova,<sup>t</sup> ua ia alu ma nofo i tafatafa o le ālia o Kirita, i le itu i sasa'e o Ioritana. **6** Ua aumai e oreva iā te ia o falaoa ma aano o manu i le taeao, o falaoa ma aano o manu i le afiafi, ma ua inu fo'i o ia mai i le ālia.<sup>v</sup> **7** Ae ina ua mavae ni nai aso, ona mātūtū ai lea o le ālia,<sup>h</sup> auā e le'i iai se timu i luga o le laueleele.

**8** Ua oo mai le afioga a Ieova iā te ia, e faapea:<sup>k</sup> **9** “Inā tula'i ia, ma alu atu i Sarefata<sup>r</sup> o le aai o Saitonu, ma e nofo ai i inā. Faauta! ou te poloa'i atu i se fafine ua oti lana tane o i inā, e saunia mo oe se mea'ai.” **10** Ona tula'i lea o ia ma alu atu i Sarefata, ina ua oo atu i le faitoto'a o le aai; faauta! o loo iai se fafine ua oti lana tane, o loo fai fafie. Ua valaau atu o ia i le fafine, ma faapea atu: “Inā

h 1Tu 18:5; Iop 6:15; k Sl 36:10; r Ope 20; Lu 4:26.

aumai ia sina ipu vai se'i o'u inu ai."<sup>a</sup> **11** Ae ina ua alu o ia e aumai se ipu vai, ona ia toe valaau atu lea iā te ia e faapea: "Faamolemole, se'i uu mai lava ma sina fasi falaoa<sup>e</sup> ma a'u."

**12** Ona ia faapea mai lea: "O loo soifua Ieova lou Atua,<sup>i</sup> e leai sa'u falaoa lapotopoto,<sup>o</sup> ua na o se luuga<sup>u</sup> o falaoamata o loo i le fagu lapo'a, ma sina suāuu<sup>f</sup> o loo i le fagu la'itiiti; o lea ou te sau e fai atu ni nai fafie, e sauni ai se mea mo i ma'ua ma la'u tama, e ma te aai ai ona ma oti ai lea."<sup>g</sup>

**13** Ona fai atu lea o Elia iā te ia: "Aua e te fefe.<sup>1</sup> Inā alu ia ma fai e tusa ma lau upu. Ae muamua lava ia e faia se tama'i falaoa lapotopoto mo a'u i mea o iai,<sup>m</sup> ma aumai iā te a'u, ae mulimuli ane ona e faia lea o se mea mo oe ma lau tama.

**14** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'E lē uma le falaoamata i le fagu lapo'a, e lē faaitiitia fo'i le suāuu i le fagu la'itiiti, se'ia oo i le aso e faatotō ifo ai e Ieova le timu i luga o le laueleele."<sup>n</sup>

**15** Ona alu lea o ia ma faia e tusa o upu a Elia; ua aai pea o ia faatasi ma Elia, ma lona aiga, mo aso e tele.<sup>p</sup> **16** E le'i uma lava le falaoamata i le fagu lapo'a, e le'i faaitiitia fo'i le suāuu i le fagu la'itiiti,<sup>s</sup> e tusa ai ma le afioga a Ieova na ia fetalai atu ai e ala iā Elia.

**17** Ae ina ua mavae nei mea, ona ma'i ai lea o le tama a le fafine, o le matai fafine o le aiga, ma ua matuā tigaina lava lona ma'i, ua lē toe iai se mānava iā te ia.<sup>t</sup> **18** Ona ia fai

## MATA. 17

a Ke 24:17  
Mat 10:42  
Ioa 4:7  
Epe 11:37  
e Ke 18:5  
i Te 6:13  
Ie 4:2  
o Ke 18:6  
u Mat 15:33  
f 2Tu 4:2  
g Aue 4:9  
l Isa 41:10  
m Fat 3:9  
Mat 19:21  
1Pe 1:7  
n Sl 34:10  
Fat 3:10  
Fil 4:19  
p 2No 20:20  
Mat 10:41  
Lu 4:25  
s Sl 37:19  
Fat 11:24  
Lu 18:27  
2Ko 9:10  
t Ke 2:7  
2Tu 4:20  
Iop 34:14  
Fai 9:11

## Itu taumatau

a 2Sa 16:10  
2Sa 19:22  
2Tu 3:13  
Mat 8:29  
Mar 1:24  
Ioa 2:4  
e Iop 13:26  
i 2Tu 4:10  
Ga 9:37  
o 2Tu 4:21  
2Tu 4:32  
u 1Tu 18:36  
Sl 99:6  
Mat 21:22  
f 2Tu 4:34  
Ga 20:10  
g Ke 35:18  
Ie 15:9  
l Sl 65:2  
Fat 15:8  
Ga 9:40  
Epe 11:19  
Ia 5:16  
m Te 32:39  
1Sa 2:6  
2Tu 4:34  
2Tu 13:21  
Lu 7:15  
Lu 8:55  
Ioa 5:28  
Ioa 11:44  
Ga 9:41  
Ga 20:10  
Ro 14:9  
n Epe 11:35  
p Ioa 3:2  
s 1Te 2:13  
Iio 2:21

## MATA. 18

t Lu 4:25  
Ia 5:17  
v Sl 65:9  
Sl 65:10  
Ie 14:22  
Mat 5:45  
h Le 26:26  
Te 28:24  
Aue 4:9

mai lea iā Elia: "Le tagata e, o le Atua moni, aiseā ua e faia ai lenei mea iā te a'u?"<sup>a</sup> Ua e sau e faamanatu<sup>e</sup> mai i a'u mea sesē, ma faaoo ai le oti i la'u tama."

**19** A ua ia fai atu iā te ia: "Aumai lau tama iā te a'u." Ona ia aumai lea o le tama mai i lona fatafata ma ave a'e o ia i le potu pito i luga<sup>i</sup> lea e nofo ai o ia, ma faataoto o ia i luga o lona moega.<sup>o</sup> **20** Ona ia valaau atu lea iā Ieova ma faapea atu: "Ieova e, lo'u Atua,<sup>u</sup> po ua e faatigā ea fo'i i lenei fafine ua oti lana tane, o lē o loo ou aumau ai i le faaooina o le oti i lana tama?" **21** Ona ia faō faatolu lea i luga o le tamaitiiti<sup>f</sup> ma valaau atu iā Ieova e faapea: "Ieova e, lo'u Atua, faamolemole ia e toe faafo'isia mai le ola<sup>g</sup> o lenei tamaitiiti."

**22** Ua faafofoga fo'i Ieova i le leo o Elia,<sup>1</sup> ua toe faafo'isia ai le ola o le tamaitiiti, ma ua ola ai.<sup>m</sup> **23** Ona ave ifo lea e Elia o le tamaitiiti mai i le potu pito i luga o le fale ma tuu atu o ia i lona tinā; ua faapea atu Elia: "Taga'i o lea ua ola lau tama."<sup>n</sup>

**24** Ua fai mai le fafine iā Elia: "O lenei, ua ou iloa o oe lava o le tagata o le Atua,<sup>p</sup> ma e moni fo'i le afioga a Ieova ua e fai mai ai."<sup>s</sup>

**18** Ua mavae aso e tele,<sup>t</sup> ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Elia i le tausaga lona tolu, ua faapea mai: "Inā alu ia ma faailoa atu oe iā Aapo, auā ua ou manatu e faatotō ifo le timu i luga o le fogāeleele."<sup>v</sup>

**2** Ona alu lea o Elia e faailoa atu o ia iā Aapo, a o matuā faateteleina<sup>h</sup> le oge i Samaria.



3 Ona valaau atu lea o Aapo iā Opetaiā, o lē e pule i le aiga.<sup>a</sup> (Sa matuā mata'u<sup>e</sup> fo'i Opetaiā iā Ieova. 4 Ina ua fasiotia e Iesepela<sup>i</sup> perofeta a Ieova,<sup>o</sup> ona ave lea e Opetaiā o perofeta e to'aselau ma faalalafi i latou e ta'ito'alima sefulu i se ana, ma ia avatu iā i latou o mea'ai ma vai i inā.)<sup>u</sup> 5 Ona fai atu lea o Aapo iā Opetaiā: "Inā alu ia i le nuu i vaipuna uma ma ālia uma. Atonu tatou te maua ai ni mutia<sup>f</sup> ina ia faasaoina ai ola o solofanua ma asini,<sup>\*</sup> ina ne'i iai ni manu e mamate."<sup>g</sup> 6 Ona la vaeluaina lea o le nuu e la te feoa'i ai. Ua alu Aapo na o ia i le tasi ala, a ua alu Opetaiā na o ia i le isi ala.<sup>1</sup>

7 A o alu atu Opetaiā i le ala, vaai! ua sau Elia e faafetaia'i o ia.<sup>m</sup> Ina ua ia iloa o ia, ona faapa'ū faō<sup>n</sup> lea o ia ua faapea mai: "Po o oe ea lea o lo'u alii<sup>p</sup> o Elia?" 8 Ona ia fai atu lea iā te ia: "O a'u lenei. Inā alu ia ma fai atu i lou alii,<sup>s</sup> 'O loo iinei Elia.'" 9 A ua ia fai mai: "O le ā ea la'u agasala<sup>t</sup> ua fai, ua e tuuina ai lau auauna i lima o Aapo ina ia fasiotia ai a'u?" 10 O loo soifua Ieova lou Atua,<sup>v</sup> e le'i iai se nuu po o se malo e le'i aauina atu i ai e lo'u alii nisi e sa'ili iā te oe. Ma ua latou fai mai, 'E lē o iai o ia iinei,' na ia faatautō le malo ma le nuu, ina ia faapea mai ua latou lē maua oe.<sup>h</sup> 11 A o lenei ua e fai mai, 'Inā alu ia ma fai atu i lou alii: "O loo iinei

1Tu 18:5<sup>\*</sup> Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

MATA. 18

a Ke 24:2  
Ke 39:4  
e Fat 8:13  
Fat 14:26  
Mal 3:16  
Ga 10:2  
i 1Tu 16:31  
o Ne 9:26  
Sl 105:15  
u Fat 19:17  
Mat 10:42  
f Sl 104:14  
g Ie 14:5  
Ioe 1:18  
I Ie 14:3  
m 2Tu 1:8  
n 1Sa 25:23  
p 2Tu 8:12  
s 1Pe 2:17  
t 1Tu 17:18  
v Te 6:13  
1Tu 1:29  
h 1Tu 17:3  
1Tu 17:9

Itu taumatau

a 2Tu 2:16  
Esk 3:12  
Mat 4:1  
Ga 8:39  
e Fat 16:14  
i Sl 18:21  
Sl 71:17  
Fat 8:13  
Fai 7:18  
Fai 12:1  
Isa 50:10  
o 1Tu 18:4  
u Mat 25:35  
f Fat 22:3  
g Te 6:13  
Isa 49:18  
l 1Sa 4:4  
Sl 24:10  
m Ga 24:13  
2Pe 2:10  
Iuta 8  
n Ios 7:25  
p Esk 3:8  
s Eso 20:4  
1Tu 9:9  
Ie 2:13  
t 1Tu 16:31  
v Ios 19:26  
2Tu 2:25  
Ie 46:18  
Amo 1:2  
h Esk 13:3  
k 1Tu 16:33  
r 1Tu 19:1

Elia.'" 12 Pe a ou alu ese mai iā te oe, ona ave lea o oe e le agaga<sup>a</sup> o Ieova i se mea ou te lē iloina; ou te alu ma ta'u atu iā Aapo, ae na te lē maua oe, ona ia fasiotia<sup>e</sup> lava lea o a'u, peita'i, na mata'u lau auauna iā Ieova mai lava i lona talavou.<sup>i</sup> 13 Pe e le'i ta'uina atu ea i lo'u alii le mea na ou faia ina ua fasiotia e Iesepela perofeta a Ieova, na ou faalalafi nisi o perofeta e to'aselau a Ieova, e ta'ito'alima sefulu i se ana,<sup>o</sup> ma avatu pea mea'ai ma vai iā i latou?<sup>u</sup> 14 A o lenei ua e fai mai, 'Inā alu ia ma fai atu i lou alii: "O loo iinei Elia.'" E na te fasiotia lava a'u."<sup>f</sup> 15 Ae peita'i, ua faapea atu Elia: "O loo soifua<sup>g</sup> Ieova o 'au<sup>1</sup> o lē o loo o'u tū ai i ona luma, o le asō ou te faailoa atu ai a'u iā te ia."

16 Ona alu atu lea o Opetaiā e faafetaia'i iā Aapo ma ta'u atu iā te ia; o lea, ua sau Aapo e faafetaia'i iā Elia.

17 Ina ua iloa atu e Aapo o Elia, ona fai atu loa lea o Aapo iā te ia: "Po o oe ea lenā, o lē e aumaia faafitauli iā Isaraelu?"<sup>m</sup>

18 A ua ia faapea mai: "Ou te le'i aumaia faafitauli<sup>n</sup> iā Isaraelu, a o oe ma le aiga o lou tamā,<sup>p</sup> auā ua outou tuua polo-a'iga a Ieova,<sup>s</sup> a ua e mulimuli atu pea iā Paala.<sup>t</sup> 19 O lenei, ia aauina atu nisi e faapopototo mai Isaraelu uma iā te a'u i le Mauga o Karamelu,<sup>v</sup> faapea le to'afā selau lima sefulu o perofeta a Paala,<sup>h</sup> atoa fo'i ma perofeta e to'afā selau e tapua'i i le pou paia,<sup>k</sup> o ē o loo aai i le laulau a Iesepela."<sup>r</sup> 20 Ona aauina atu lea e Aapo o nisi i

le fanauga uma a Isaraelu, ma faapotopoto faatasi perofeta<sup>a</sup> i le Mauga o Karamelu.

**21** Ua faalatalata atu Elia i le nuu uma, ua faapea atu: “O le ā ea le umi e tou te faalētonu ai i manatu eseese e lua?<sup>e</sup> Afai o Ieova o le Atua moni, ia outou mulimuli atu iā te ia;<sup>i</sup> ae afai o Paala, ia outou mulimuli atu iā te ia.” E le’i fai mai fo’i e le nuu se upu e tali mai ai iā te ia. **22** Ona toe faapea atu lea o Elia i le nuu: “E na o a’u lava le perofeta a Ieova o loo totoe,<sup>o</sup> a o perofeta a Paala, e to’afā selau lima sefulu i latou. **23** Ia latou aumaia iā i matou ni tama’i povi po’a se lua, ma ia latou filifili mo i latou se tama’i povi po’a se tasi, ma ia latou penaina, ma faaee i luga o fafie ae aua ne’i avane i ai se afi. A o a’u, ou te saunia le isi tama’i povi po’a, ma ou faaee i luga o fafie, ou te lē avane i ai se afi. **24** Ia outou valaau atu i le igoa o lo outou atua,<sup>u</sup> a o a’u, ou te valaau atu fo’i i le suafa o Ieova; o le Atua e tali mai i le afi,<sup>f</sup> o le Atua moni lea.”<sup>g</sup> Ona tali mai lea o le nuu uma, ua faapea mai: “Ua lelei lenā mea.”

**25** Ona fai atu lea o Elia i perofeta a Paala: “Ia outou filifili se tama’i povi po’a se tasi ma sauni muamua, auā e to’a-tele outou; ia outou valaau i le igoa o lo outou atua, ae aua ne’i outou avane i ai se afi.” **26** Ua latou ave le tama’i povi po’a na ia tuuina atu iā i latou. Ona latou saunia lea, ma ua latou valaau atu pea i le igoa o Paala, e mai i le taeao e oo i le aoauli, e faapea: “Paala e, ia e faa-

MATA. 18

a 1Tu 22:6

e Te 4:35

2Tu 17:41

Isa 42:8

Ie 2:11

Ho 10:2

Mat 12:30

1Ko 10:21

2Ko 6:14

i Eso 20:5

Ios 24:15

1Sa 7:3

Sl 100:3

o 1Tu 19:10

u Fam 6:31

f Te 4:24

g Le 9:24

Fam 6:21

1No 21:26

2No 7:1

Itu taumatau

a Sl 115:7

e Sl 115:5

Sl 135:16

Isa 44:18

Isa 45:20

Ie 10:5

Ta 5:23

Sap 2:18

1Ko 8:4

1Ko 10:19

1Ko 12:2

i Ie 10:15

o Isa 41:23

u Mat 15:17

Fam 3:24

1Sa 24:3

f Sl 121:4

Sl 135:17

Isa 40:28

g Le 19:28

Te 14:1

l 1Sa 18:10

1Tu 22:10

m Isa 44:20

Ka 4:8

n 1Tu 19:14

p Eso 24:4

Ios 4:3

s Ke 32:28

Ke 33:20

Ke 35:10

2Tu 17:34

Isa 48:1

t Eso 20:25

Te 27:6

v Ke 13:18

Te 12:27

1Tu 18:24

h Ke 22:9

Le 1:7

fofoga mai iā i matou!” A ua leai se leo,<sup>a</sup> ua leai fo’i se tasi e tali mai.<sup>e</sup> Ua latou taufai osooso ma sisiva faataamilo i le fata faitaulaga na latou faia. **27** Ua oo i le aoauli, ona tauemu<sup>i</sup> lea o Elia iā i latou, ua faapea atu: “Ia outou valaau leotetele atu ia, auā o ia o se atua;<sup>o</sup> atonu o loo manatunatu i se mea, ma po o alu i le faleese.<sup>u</sup> Po o moe fo’i, ma e ao ona fafagu iā te ia!”<sup>r</sup> **28** Ona latou valaau leotetele lea, ma selei<sup>g</sup> i latou i nafi ma tatui i tao e tusa ma la latou tū, ua oo lava ina tafe mai le toto i o latou tino. **29** Ina ua mavae le tū tonu o le lā, ua faaauau ona latou gaoioi e pei o ni perofeta,<sup>l</sup> se’ia oo i le taimi e ofo atu ai taulaga i mea’ai, a ua leai se leo, e leai fo’i se tasi na tali mai, ma e leai se tasi na faalogo mai.<sup>m</sup>

**30** Ua fai atu Elia i le nuu uma: “Inā faalatalata mai ia iā te a’u.” Ona faalatalata lea o le nuu uma iā te ia. Ona ia toe faia lea o le fata faitaulaga a Ieova lea na soloia i lalo.<sup>n</sup> **31** Ua ave e Elia maa e sefulu lua e tusa ma le aofa’i o ituaiga o le fanauga a Iakopo, o lē na oo mai ai le afioga a Ieova,<sup>p</sup> e faapea: “O le a faaigoa oe iā Isaraelu.”<sup>s</sup>

**32** Ua ia faia i maa se fata faitaulaga<sup>t</sup> i le suafa o Ieova,<sup>v</sup> ma eli se ‘autu e faataamilo i le fata faitaulaga, pe tusa ma le tele o se fanua ua lūlūina i sea e lua o fatu. **33** Ua mavae lenā, ona ia faatulaga lea o fafie,<sup>h</sup> ma penapena le tama’i povi po’a ma tuu ai i luga o fafie. Ona ia faapea atu lea: “Inā faatutumu mai ia ni faguvai lapopo’a se fā,

ma sasaa i luga o le taulaga mū, ma luga o fafie.” **34** Ona ia fai atu lea: “Ia toe fai.” Ona latou toe faia lea. A ua ia fai atu: “Ia fai faatolu.” Ona latou faia faatolu lea. **35** Ua tafe atu le vai ua soo ai le fata faitaulaga, ua ia faatumu fo’i le ‘autu i le vai.

**36** Ua oo i le taimi<sup>a</sup> e fai ai le taulaga i mea’ai, ona faalatalata atu lea o le perofeta o Elia i le fata faitaulaga, ua faapea atu: “Ieova e, le Atua o Aperaamo,<sup>e</sup> o Isaako,<sup>i</sup> ma Isaraelu,<sup>o</sup> ia faailoa atu i le asō o oe o le Atua i Isaraelu,<sup>u</sup> o a’u fo’i o lau auauna, ma o lau afioga<sup>f</sup> ua ou faia ai nei mea uma.

**37** Ieova e, ia e tali mai iā te a’u, ia e tali mai iā te a’u, ina iloa ai e lenei nuu o oe o Ieova<sup>g</sup> o le Atua moni, o oe fo’i ua e toe faaliliuina mai o latou loto.”<sup>1</sup>

**38** Ona pa’ū ifo lea o le afim<sup>m</sup> a Ieova ma ua faaumatia<sup>n</sup> ai le taulaga mū, o fafie, o maa, o le efuefu, ma ua mitiia ai fo’i le vai sa i le ‘autu.<sup>p</sup> **39** Ina ua iloa e le nuu uma, ona latou faapa’u’u faō loa lea,<sup>s</sup> ma faapea ane: “O Ieova o le Atua moni! O Ieova o le Atua moni!” **40** Ua fai atu Elia iā i latou: “Ia pupu’e i perofeta a Paala! Aua lava ne’i iai se tasi o i latou e sola!” Ona latou pupu’e lea o i latou, ma ua ave ifo e Elia i le ālia o Kisona,<sup>t</sup> ma fasiotia ai i latou i inā.<sup>v</sup>

**41** Ua fai atu Elia iā Aapo: “Inā alu a’e ia, ia e ‘ai ma inu,<sup>h</sup> auā ua gogolo mai timuga tetele.”<sup>k</sup> **42** Ua alu a’e Aapo e ‘ai ma inu. A o Elia, ua alu a’e o ia i le tumutumumu o le Mauga o Karamelu ma punou i le elele,<sup>r</sup> ua tuu fo’i ona foliga i le va

MATA. 18

a Eso 29:41  
Sl 141:2  
Ga 3:1  
e Ke 26:24  
2No 20:7  
i Ke 28:13  
Ke 31:53  
Ke 32:9  
Ke 46:3  
o 1No 29:18  
Mat 22:32  
u Eso 20:2  
Sl 83:18  
Esk 36:23  
f Nu 16:28  
2Sa 7:21  
Ioa 11:42  
g 2No 14:11  
Sl 96:5  
Isa 44:6  
Ta 4:37  
l Ie 31:18  
Esk 18:32  
Esk 33:11  
m Le 9:24  
Fam 6:21  
2No 7:1  
n 1Tu 18:23  
p 1Tu 18:24  
s 2No 7:3  
Ia 4:10  
t Fam 5:21  
Sl 83:9  
v Te 13:5  
Te 18:20  
h Fai 9:7  
k 1Tu 17:1  
Sak 10:1  
r Ios 7:6  
Ia 5:16

Itu taumatanu

a Sl 89:7  
Epe 12:28  
Ia 5:17  
e Lu 18:7  
i Lu 12:54  
o Mi 1:13  
u Sl 107:25  
Sl 147:18  
Ia 5:18  
f 1Sa 12:18  
Iop 38:37  
Sl 68:9  
g Ios 19:18  
1Tu 21:1  
l Isa 8:11  
Esk 3:14  
m Eso 12:11  
2Tu 4:29  
2Tu 9:1  
1Pe 1:13  
n 1Sa 8:11  
1Pe 2:17

MATA. 19

p 1Tu 16:29  
1Tu 21:25  
s 1Tu 16:31  
t 1Tu 18:40  
v 1Tu 20:10  
h Ga 23:13  
k Eso 2:15  
1Sa 27:1  
Fat 16:14  
Fat 22:3  
Mat 10:23  
r Ke 21:31  
a Ios 15:28  
e Ion 4:6

o ona tulivae.<sup>a</sup> **43** Ona ia fai atu lea i lana auauna: “Inā alu a’e ia faamolemole. Ia vaavaai aga’i i le sami.” Ona alu a’e lea o ia ma vaai, ona ia fai mai lea: “E leai lava se mea.” Ona ia fai atu lea, “Inā toe alu ia,” ia fo’i faafitu.<sup>e</sup> **44** Ina ua fo’i faafitu o ia, ona ia fai mai lea: “Faa-uta! O loo alu a’e mai i le sami se ao itiiti e pei o le alofilima o se tagata.”<sup>i</sup> Ona ia fai atu lea: “Ia e alu a’e ma fai atu iā Aapo, ‘Inā sauni ia!’<sup>o</sup> Ia e alu ifo, ina ne’i taofia oe i timuga tetele!” **45** Ua oo ina pogisa le lagi i ao, ma le matagi,<sup>u</sup> ma ua maligi ifo timuga tetele.<sup>f</sup> A ua ti’eti’e pea Aapo, ua alu atu i lona ala i Isereelu.<sup>g</sup> **46** Sa iai pea le aao o Ieova iā Elia,<sup>1</sup> ona ia fusi lea i lona sulugātiti,<sup>m</sup> ma tamo’e atu e muamua i luma o Aapo, ua oo atu lava i Isereelu.<sup>n</sup>

**19** Ua ta’u atu e Aapo<sup>p</sup> iā Iesepela<sup>s</sup> o mea uma na faia e Elia, ma mea uma e uiga i lona fasiotia o perofeta uma i le pelu.<sup>t</sup> **2** Ona auina atu lea e Iesepela o se avefe’au iā Elia, ua faapea atu: “Ia faia e atua<sup>v</sup> ma ia latou faaopopo i ai,<sup>h</sup> pe afai e oo atu a taeao i le taimi faape- nei, ou te le’i faia iā te oe e pei o i latou ta’ito’atasi!” **3** Ua fefe o ia. Ona tula’i lea o ia ma sola ina ia faasaoina ai lona ola<sup>k</sup> ma alu atu i Peresepa,<sup>r</sup> o le aai o Iuta.<sup>a</sup> A ua ia tuua lana auauna i inā. **4** Ua alu atu o ia i le toafa, ua atoa le aso o lana malaga, ona alu atu lea ma nofo i lalo o le laau o le ratami.<sup>e</sup> Ua talosaga atu o ia ina ia oti, ua faapea atu: “Ua lava lea! Ieova e,

ia e aveese lo'u ola,<sup>a</sup> auā e lē sili atu a'u i o'u augātāmā.”

5 Ona taoto lea o ia ma moe i lalo o le laau o le ratami.<sup>e</sup> Faautala! ua pa'i mai le agelu<sup>o</sup> iā te ia. Ona ia fai mai lea iā te ia: “Nofo ia i luga e ‘ai.”

6 Ua vaai atu o ia, ona ia iloa atu lea i tafatafa o lona ulu, o loo iai se falaoa lapotopoto<sup>u</sup> i luga o maa aasa, ma se faguva. Ona ‘ai lea o ia ma inu, ona ia toe taoto ai lea. 7 Mulimuli ane, ona sau faalua lea o le agelu<sup>f</sup> ma pa'i mai iā te ia, ua faapea mai: “Nofo ia i luga e ‘ai, auā e matuā faigatā le malaga mo oe.”<sup>g</sup>

8 Ona nofo lea o ia i luga, ua ‘ai ma inu, ma ua alu atu o ia ina ua maua lona malosi mai i na mea ‘ai mo ao e fā sefulu<sup>l</sup> ma pō e fā sefulu, ua oo atu i Horepa, o le mauga o le Atua moni.<sup>m</sup>

9 Ua ulu atu o ia i se ana<sup>n</sup> ma moe ai i le pō, ae faauta! ua oo mai le afioga a Ieova iā te ia, ua faapea mai: “Elia, o le ā lau mea lenā e fai i inā?”<sup>p</sup> 10 Ona ia fai atu lea: “Ua ou matuā maelega<sup>s</sup> ona o Ieova le Atua o ‘au; auā ua tuua e le fanauga a Isaraelu lau feagaiga,<sup>t</sup> ua latou talepe i lalo<sup>v</sup> ou fata faitaulaga, ma ua latou fasiotia i le pelu au perofeta,<sup>h</sup> e na o a'u lava ua totoe;<sup>k</sup> ua latou sa'ili fo'i e fasioti iā te a'u.”<sup>r</sup> 11 A ua fetalai mai le Atua: “Ia e alu i fafo ma tū i luga o le mauga i luma o Ieova.”<sup>a</sup> Faauta! ua afio ane Ieova,<sup>e</sup> ona agi mai lea o le matagi tele ma le malosi, ma ua lepetia ai mauga ma māvaevae ai papa i luma o Ieova.<sup>l</sup> (Ae e le'i iai Ieova i le matagi.) Ua mavae le matagi, ona iai lea o le

## MATA. 19

a Nu 11:15  
Iop 3:21  
Ion 4:3  
e Iop 30:4  
i Ta 10:10  
Ga 12:7  
o SI 34:7  
u 1Tu 17:12  
Isa 33:16  
f Epe 1:14  
g SI 103:13  
l Eso 24:18  
Te 9:9  
Lu 4:2  
m Eso 3:1  
Eso 19:18  
Mal 4:4  
n Eso 33:22  
Epe 11:38  
p Ke 16:8  
SI 139:7  
s Eso 20:5  
Nu 25:11  
2Tu 10:16  
SI 69:9  
SI 119:139  
2Ko 11:2  
t Te 29:25  
Fam 2:20  
1Tu 8:9  
2Tu 17:15  
Epe 8:9  
v Ro 11:3  
h 1Tu 18:4  
k 1Tu 18:22  
Fat 24:10  
Ro 11:3  
r 1Tu 19:2  
a Eso 34:2  
e Eso 33:22  
Sap 3:3  
i Iop 38:1  
SI 50:3  
Isa 29:6

## Itu taumatau

a 1Sa 14:15  
Iop 9:6  
SI 68:8  
Na 1:5  
e Te 4:11  
i Eso 34:6  
Te 4:33  
o Eso 3:6  
u 1Tu 19:9  
f Te 31:20  
SI 78:37  
Isa 1:4  
Ie 22:9  
Ro 11:3  
g 1Tu 19:10  
l 2Tu 8:7  
m 1Sa 2:7  
n 2Tu 8:8  
2Tu 8:12  
Amo 1:4  
p 2Tu 9:2  
2Tu 9:30  
s 2Tu 9:14  
t 2Tu 2:9  
Lu 4:27  
v Fam 7:22  
1Tu 4:12  
h 2Tu 2:15  
k 2Tu 8:12  
2Tu 9:14  
2Tu 10:32  
2Tu 13:3  
r 2Tu 9:24  
2Tu 10:6  
2Tu 10:25  
a 2Tu 2:24

mafui'e.<sup>a</sup> (Ae e le'i iai Ieova i le mafui'e.) 12 Ua mavae le mafui'e, ona iai lea o le afi.<sup>e</sup> (Ae e le'i iai Ieova i le afi.) Ua mavae le afi, ona iai lea o se leo itiiti e to'aflemu.<sup>i</sup> 13 Ae ina ua faalogo i ai Elia, ona ia ufi-ufi loa lea o ona mata i lona ofu tele,<sup>o</sup> ma alu atu i fafo ma tū i le gutu o le ana; faauta! ua oo mai le leo iā te ia, ua faapea mai: “Elia, o le ā lau mea lenā e fai i inā?”<sup>u</sup> 14 Ona ia fai atu lea: “Ua ou matuā maelega ona o Ieova le Atua o ‘au; auā ua tuua e le fanauga a Isaraelu lau feagaiga,<sup>f</sup> ua latou talepe i lalo ou fata faitaulaga, ma ua latou fasiotia i le pelu au perofeta, e na o a'u lava ua totoe; ua latou sa'ili fo'i e fasioti iā te a'u.”<sup>g</sup>

15 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te ia: “Inā alu ia ma fo'i atu i lou ala i le toafa o Tamaseko;<sup>l</sup> ia e alu atu ma faauu<sup>m</sup> Asaeli<sup>n</sup> e fai ma tupu o Suria. 16 E te faauuina Ieu<sup>p</sup> le atalii o le atalii o Nimesi<sup>s</sup> e fai ma tupu o Isaraelu; ae e te faauuina Elisaia<sup>t</sup> le atalii o Safata mai i Apelemeola<sup>v</sup> e fai ma perofeta e sui iā te oe.<sup>h</sup> 17 O le mea lea ia faapea ona fai, o sē e sao mai i le pelu a Asaeli,<sup>k</sup> e fasiotia e Ieu;<sup>r</sup> ma o sē e sao mai i le pelu a Ieu, e fasiotia e Elisaia.<sup>a</sup> 18 Ua ou faatotoeina fo'i le to'afitu afe i Isaraelu,<sup>e</sup> o i latou uma e le'i tootutuli iā Pala,<sup>i</sup> ma i latou uma fo'i e le'i sogi<sup>o</sup> atu iā te ia.”

19 Ona alu atu lea o ia mai i inā, ma maua Elisaia le atalii o Safata o suatia le eleele<sup>u</sup>

e Isa 1:9; Ro 11:4; Ro 11:5; 2Ti 2:19; i Eso 20:5; o Ho 13:2; u Eso 3:1; Fam 6:11; 2Sa 7:8.

i povi ta'ilua e sefulu lua o loo muamua atu i ona luma, ma sa iai o ia ma le sefulu lua. Ona ui atu lea o Elia ma alu atu iā te ia, ma lafo atu lona ofu tele<sup>a</sup> i ona luga. **20** Ona ia tuua lea o povi ma tulliloa mai iā Elia, ua ia fai mai: "Faamolemole, ia tuu mai a'u se'i o'u sogi i lo'u tamā ma lo'u tinā.<sup>e</sup> Ona ou mulimuli atu lea iā te oe." Ona ia fai atu lea iā te ia: "Inā toe fo'i ia; auā o le ā se mea ua ou faia iā te oe?" **21** Ona toe fo'i lea o ia mai i le mulimuli atu iā te ia, ua ave fo'i o povi po'a e lua ma fai ai le taulaga,<sup>i</sup> ua ia tunu tino o povi i fafie mai i laau o le suōtosina ma le amo o povi<sup>o</sup> ma avatu i le nuu, ona aai ai lea o i latou. Ona tula'i lea o ia, ua mulimuli atu iā Elia ma auuana<sup>u</sup> iā te ia.

**20** Ua faapotopoto faatasi e Peniata<sup>f</sup> le tupu o Suria o ana 'autau uma, atoa ma tupu e to'atolu sefulu lua faatasi ma ia,<sup>g</sup> o solofanua,<sup>l</sup> ma kariota,<sup>m</sup> ua alu a'e o ia e osofa'ia<sup>n</sup> Samaria<sup>p</sup> ma tau ai le taua. **2** Ona ia auuina mai lea o avefe'au<sup>s</sup> iā Aapo le tupu o Isaraelu i le aai. Ua ia faapea mai iā te ia: "O le mea lenei ua fai mai ai Peniata, **3** 'O au siliva ma au auro o a'u mea ia, o au avā ma ou atalii o ē e sili ona aulelei, e fai mo a'u.'"<sup>t</sup> **4** Ona tali atu lea o le tupu o Isaraelu, ua faapea atu: "Lo'u alii e, le tupu, o a'u ma mea uma ua iā te a'u e fai ia mo oe, e pei ona e fetalai mai ai."<sup>v</sup>

**5** Mulimuli ane, ua toe fo'i mai avefe'au ma faapea mai: "Ua faapea ona fai mai o Peniata, 'Ua ou auina atu se fe'au iā

MATA. 19

a 2Tu 2:8

e Ke 31:28

i Le 19:5

o 2Sa 24:22

u Eso 24:13

2Tu 2:3

2Tu 3:11

MATA. 20

f 2Tu 6:24

2Tu 8:7

g Isa 10:8

Esk 26:7

l Fat 21:31

m Te 20:1

n Le 26:25

Te 28:52

p 2Tu 6:24

2Tu 17:5

s 2Tu 19:9

2Tu 19:23

Isa 37:9

t Eso 15:9

Iop 40:12

Isa 10:13

v Le 26:28

Te 28:48

## Ilu taumatau

a Fam 5:30

Esr 8:27

e Fat 11:14

i Fat 11:27

o 1Tu 19:2

Ie 5:7

u Ga 23:12

f Fat 16:18

Isa 37:24

g 1Sa 2:3

1Sa 25:13

Sl 45:3

l Fat 27:1

Fai 7:8

Fai 8:7

m Fat 31:4

te oe e faapea: "Ia e aumai iā te a'u o au siliva, o au auro, o au avā, ma ou atalii. **6** O se taimi faapenei a taeao ou te auuina atu ai iā te oe a'u auuina, latou te su'e lelei i lou fale ma fale o au auuina; o mea uma fo'i e te fiafia<sup>a</sup> i ai e latou te fetagofi i ai, ma latou aveina.'" "

**7** Ona aami lea e le tupu o Isaraelu o toeaina uma o le nuu,<sup>e</sup> ma faapea atu: "Faamolemole, se'i outou mātāu ma iloa lelei o loo sa'ili<sup>i</sup> lenei tagata ia fai se mea leaga iā i tatou; auā ua ia auuina mai nisi e ave a'u avā, o o'u atalii, o a'u siliva, ma a'u auro, ma ou te le'i teena lona mana'o." **8** Ona fai mai lea o toeaina uma ma le nuu uma iā te ia: "Aua e te usita'i i ai, aua fo'i e te taliaina lona mana'o." **9** Ua fai atu o ia i avefe'au a Peniata: "Ia fai atu i lo'u alii le tupu, 'O mea uma na e fai mai ai muamua i lau auuina, ou te faia lava; a o le mea lenei, e lē mafai ona ou faia.'" Ona toe ō lea o avefe'au ma avatu le tala iā te ia.

**10** Ona auuina mai lea o nisi e Peniata, ua faapea mai: "Ia faia e atua<sup>o</sup> iā te a'u ma ia latou faaopoopo i ai,<sup>u</sup> pe afai e lava le efuefu o Samaria ina ia tofu le nuu uma o loo mulimuli mai iā te a'u ma luuga o efuefu!"<sup>f</sup> **11** Ua toe tali atu le tupu o Isaraelu, ua faapea atu: "Ia outou fai atu iā te ia, 'Aua ne'i mitamita iā te ia lava lē o fusi<sup>g</sup> le ofutau e pei o lē e na te tatalaina le ofutau.'"<sup>l</sup> **12** Ina ua faalogo o ia i lenā upu, a o inu<sup>m</sup> o ia ma tupu i fale lauvao, ona ia fai atu loa lea i ana auuina:

"Ia sauni!" Ona latou sauni lea e siitaua i le aai.

**13** Faaauta! ua faalatalata mai se tasi o perofeta iā Aapo le tupu o Isaraelu,<sup>a</sup> ma faapea mai iā te ia: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova,<sup>e</sup> 'Ua e vaai atu ea i lenei motu o tagata e to'atele? Ou te tuuina atu i latou i lou lima i le asō, ma e iloa ai o a'u lava o Ieova.'" <sup>m1</sup>

**14** Ona fai atu lea o Aapo: "O ai ea e faia?" A ua fai mai o ia: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'E faia e taulele'a o alii sili o itumalo.'" Ua faapea atu o ia: "O ai ea e na te amataina le taua?" Ona ia fai mai lea: "O oe!"

**15** Ua ia faitauina taulele'a o alii sili o itumalo, ma e tusa ma le to'alua selau tolu sefulu lua;<sup>o</sup> ona ia faitauina lea o le nuu uma, o le fanauga uma a Isaraelu, e to'afitu afe. **16** Ua latou ō atu i le aoauli a o inu Peniata i le fale lauvao ma ua oo ina onā,<sup>u</sup> o i latou faatasi ma tupu, o tupu e to'atolu sefulu lua o loo fesoasoani iā te ia. **17** Ina ua ō atu muamua taulele'a<sup>f</sup> o alii sili o itumalo, ona auuina atu lea e Peniata o nisi; ua latou ō mai ma ta'u mai iā te ia: "Ua ō mai tagata mai i Samaria." **18** Ua fai atu o ia: "Pe afai ua latou ō mai ma le filemu, ia outou pupu'e ola i latou; pe afai ua latou ō mai e tau, ia outou pupu'e ola pea i latou."<sup>g</sup> **19** O i latou nei na ō mai mai i le aai, o taulele'a o alii sili o itumalo, ma o loo mulimuli mai iā i latou le 'autau. **20** Ua ta'itasi ma fasioti i lana tagata; ona sosola<sup>l</sup> lea o Suria,<sup>m</sup> ma ua tuliloa i latou

MATA. 20

a 1Tu 16:29

e Isa 55:11

i Eso 14:18  
Sl 37:20

o 1Sa 14:6  
2No 14:11

u Fat 31:4  
Fai 10:17  
Ho 4:11

f 1Tu 20:14

g Fat 16:18  
Fat 18:12  
Lu 14:11

l Le 26:8  
Te 28:7  
Sl 33:16  
Sl 46:6

m Ke 25:20  
Te 26:5  
2Sa 8:6  
2Tu 5:2  
Isa 9:12

#### Itu taumatau

a Ios 11:6

e 1Tu 20:13  
Amo 3:7

i 2No 25:8  
Sl 25:8  
Sl 27:14

o Fat 20:18

u 2Sa 11:1  
1No 20:1  
2No 36:10

f Sl 47:7  
Sl 83:18  
Sl 97:9  
Sl 115:2  
Ro 1:21  
1Ko 8:4

g 1Tu 20:1  
1Tu 20:16

l Fat 21:30

m Sl 10:3

n 1Tu 20:20

p 1Sa 29:1  
2Tu 13:17

s Ios 1:11

e Isaraelu, a ua sola Peniata le tupu o Suria i le solofanua, faatasi ai ma tagata ti'eti'e solofanua. **21** A ua alu atu le tupu o Isaraelu ma faaumatia solofanua ma kariota,<sup>a</sup> ua ia fasiotia fo'i tagata Suria i le fasi tele lava.

**22** Mulimuli ane, ua sau le perofeta<sup>e</sup> i le tupu o Isaraelu ma faapea mai iā te ia: "Inā alu ia, ia e faamalosi oe lava,<sup>i</sup> ia e mafaufau, ma vaai po o le ā le mea e te faia;<sup>o</sup> auā o le a sau le tupu o Suria e lua te tau pe a aulia le isi tausaga."<sup>u</sup>

**23** A ua fai atu auuina a le tupu o Suria iā te ia: "O lo latou Atua, o le Atua o mauga.<sup>f</sup> O le mea lenā ua sili atu ai ona malolosi i latou nai lo o i tatou. O lea, se'i o tatou tau ma i latou i le mea laugatasi, ma iloa ai pe e lē sili atu ona malolosi i tatou nai lo o i latou. **24** Ia faia lenei mea: Ia aveese tupu<sup>g</sup> e ta'itasi mai i lona tulaga, ma ia tofia kovana e sui iā i latou.<sup>l</sup> **25** A o oe, ia e faitauina mo oe se 'autau e tutusa ma le 'autau na faaumatia sa iā te oe, o le solofanua e sui ai le solofanua, ma le kariota e sui ai le kariota; se'i o tatou tau ma i latou i le mea laugatasi, ma iloa ai pe e lē sili atu ona malolosi i tatou nai lo o i latou."<sup>m</sup> Ua faalogo fo'i o ia i a latou upu, ma faia faapea.

**26** Ina ua aulia le isi tausaga, ona faapotopoto lea e Peniata o Suria,<sup>n</sup> ma ō a'e i Afeka<sup>p</sup> e tau ma Isaraelu. **27** A ua faapotopoto fo'i le fanauga a Isaraelu ma ua sauni mea'ai,<sup>s</sup> ona latou ō lea e faafetaia'i i latou; ua tolauapi fo'i le fanauga a

Isaraelu i o latou luma e pei o lafu 'oti itiiti e lua, a o Suria, ua tumu le laueleele iā i latou.<sup>a</sup>

**28** Ona faalatalata mai lea o le tagata o le Atua moni,<sup>e</sup> ma faapea mai i le tupu o Isaraelu, ua ia fai mai: "O le mea leni na fetalai mai ai Ieova, 'Auā ua faapea mai Suria: "O Ieova o le Atua o mauga, ae lē o se Atua o fanua laugatasi," ou te tuuina atu ai fo'i leni motu o tagata e to'atele i lou lima,<sup>i</sup> ma iloa ai e outou, o a'u lava o Ieova.'"<sup>o</sup>

**29** E fitu aso o tolauapi i latou nei i o latou luma.<sup>u</sup> Ae i le aso lona fitu, na amata ai le taua; na fasiotia e le fanauga a Isaraelu i le aso e tasi o 'autau e savavali a Suria e to'aselau afe.

**30** A o i latou ua totoe, ua latou sosola i Afeka<sup>f</sup> i le aai; ma ua solo i lalo le pā i luga o tagata e to'alua sefulu fitu afe na totoe.<sup>g</sup> Ua sola<sup>i</sup> fo'i Peniata i le aai ma lafi ai i le potu pito i totonu.<sup>m</sup>

**31** Ona fai atu lea o ana au-auna iā te ia: "Ua matou faalogo e ese le alolofa faamaoni<sup>n</sup> o tupu o le aiga o Isaraelu. Se'i fusi o matou sulugātiti<sup>p</sup> i 'ie talatala<sup>s</sup> ma maea i luga o o matou ulu, ma o atu i le tupu o Isaraelu. Atonu o le a ia faasao-ina lou ola."<sup>t</sup> **32** Ona fusi lea o o latou sulugātiti i 'ie talatala ma maea i luga o o latou ulu, ma o atu i le tupu o Isaraelu, ua fai atu: "Ua faapea mai lau au-auna o Peniata, 'Faamolemole, ia e faaola mai iā te a'u.'" Ona ia fai mai lea: "Po o ola pea o ia? O lo'u uso o ia." **33** Ua manatu tagata<sup>v</sup> o se faailoga lea, ma ua vave ona latou tali atu e peisea<sup>i</sup> o lana filifiliga lava

MATA 20

a Fam 6:5  
1Sa 13:5  
2No 32:7  
Epe 11:34

e Sl 18:30

i Te 32:27  
Sl 58:10  
Esk 20:9  
Esk 36:22

o Eso 6:7  
Eso 7:5  
Eso 8:10  
Esk 6:14  
Esk 39:7

u Ios 6:15

f 1Tu 20:26

g Isa 24:18  
Ie 48:44  
Amo 2:14  
Amo 9:3

l 1Tu 20:20

m 1Tu 22:25

n Fat 20:28  
Isa 16:5

p Ke 37:34  
1Tu 21:27  
Est 4:1  
Isa 22:12  
Fal 11:3

s Ion 3:8

t Ion 3:9

v Fat 25:13

Itu taumatau

a 2Tu 10:15

e 1Tu 15:20  
2No 16:4

i Eso 23:32

o 2Tu 2:3  
Amo 7:14

u 1Tu 17:14

f 1Tu 13:24

g Fat 16:25

l 2Sa 14:2

m 2Sa 12:1  
2Sa 14:4

n Ke 2:7  
Le 17:11

p 2Tu 10:24  
Ga 12:19  
Ga 16:27

lea, ma ua latou faapea atu: "O Peniata, o lou uso lea." Ona fai mai lea o ia: "Inā o ia, ma aumai o ia." Ona sau lea o Peniata iā te ia; ma ua ia ave a'e o ia i lana kariota.<sup>a</sup>

**34** Ua faapea mai Peniata iā te ia: "Ou te toe avatua aai<sup>e</sup> na ave e lo'u tamā mai i lou tamā; e ave fo'i mo oe o auala i Tama-seko, e pei o auala na ave e lo'u tamā i Samaria."

"A o a'u, ou te auina ese atu oe ona o se feagaiga."<sup>i</sup>

Ona ia osia lea o se feagaiga ma ia, ma auina ese atu o ia.

**35** Ua fai atu le tasi tagata o atalii o le 'auperofeta<sup>o</sup> i lana uō, e tusa ma le afioga<sup>u</sup> a Ieova: "Ia e tā mai iā te a'u." Ae ua musu le tagata e tā o ia. **36** Ona ia toe fai atu lea iā te ia: "Talu ai ua e lē faalogo i le si'ufufoga o Ieova, o le a e alu ese ai mai iā te a'u, e faaumatia fo'i oe e se leona." Ua mavae lenā, ona ia alu ese lea mai iā te ia, ua maua o ia e le leona<sup>f</sup> ma ua faaumatia ai o ia.<sup>g</sup>

**37** Ua maua fo'i e ia le tasi tagata, ma faapea atu: "Ia e tā mai iā te a'u." Ona tā lea o ia e le tagata, i le tā e manu'a ai.

**38** Ona alu lea o le perofeta ua tū atu i le tupu i le auala, e na te le'i faailoa atu lava ona foliga,<sup>l</sup> auā ua fusi ona mata.

**39** A o alu ane le tupu, ua ia valaau atu i le tupu, ua faapea atu:<sup>m</sup> "Na alu lau au-auna i le lotolotoi o le taua; faauta! ua tuua e se tagata le taua, ua sau ma aumai se tagata iā te a'u ma fai mai, 'Ia e leoleo i leni tagata. Afai e leiloa o ia, o le a sui lona ola<sup>n</sup> i lou ola,<sup>p</sup> a lē

o lenā, e te totogi mai se taleni siliva.<sup>a</sup> **40** Ae peita'i, a o ua'i atu lau auaua i lea mea ma lea mea, vaai! ua leai o ia." Ona fai atu lea o le tupu o Isaraelu iā te ia: "O lou faamasinoga lava lenā. Ua e filifilia lava e oe."<sup>e</sup>

**41** Ona ia aveesea faavave lea o le fusi mai i ona mata, ma ua iloa atu o ia e le tupu o Isaraelu, o ia o se tasi o le 'aupero-feta.<sup>i</sup> **42** Ua fai atu o ia iā te ia: "O le mea leni na fetalai mai ai Ieova, 'Talu ai ua e tuu atu e alu le tagata sa i lou lima na ou manatu e tatau ona faaumatia,<sup>o</sup> o le mea lea e sui ai lona ola i lou ola,<sup>u</sup> ma lona nuu e sui ai lou nuu."<sup>f</sup> **43** Ona alu ai lea o le tupu o Isaraelu i lona fale, ua tigā ma ua lē fiafia,<sup>g</sup> ua oo atu o ia i Samaria.<sup>1</sup>

**21** Ina ua mavae nei mea, sa iai se togāvine o Napota le Isereelu, lea sa i Isereelu<sup>m</sup> i tafatafa o le maota o Aapo le tupu o Samaria. **2** Ua fai atu Aapo iā Napota e faapea: "Ia aumai<sup>n</sup> iā te a'u lou togāvine<sup>p</sup> ina ia faia ai so'u togālaau<sup>s</sup> 'aina,<sup>t</sup> auā e latalata mai i lo'u fale; ou te avatu ai fo'i iā te oe se togāvine e sili atu ona lelei. Ae afai e lelei i lou manatu,<sup>v</sup> ou te avatu iā te oe tupe e faatau mai ai." **3** A ua fai mai Napota iā Aapo: "Ia mamao<sup>h</sup> iā te a'u i le silafaga a Ieova,<sup>k</sup> ona ou avatu iā te oe le tofi o o'u augātamā."<sup>r</sup> **4** Ona alu lea o Aapo i lona fale, ua tigā ma ua lē fiafia i upu a Napota le Isereelu na fai mai iā te ia e faapea: "Ou te lē avatua iā te oe le tofi o o'u augātamā." Ua taoto o ia

## MATA. 20

a Eso 21:30  
Fat 13:8  
e Iop 34:4  
Lu 19:22  
Ka 6:7  
i 1Tu 20:35  
o Le 27:29  
Ios 6:18  
1Sa 15:9  
1No 2:7  
Ie 48:10  
u 1Tu 22:31  
1Tu 22:35  
2No 18:33  
f 2Tu 6:24  
2Tu 8:12  
2No 18:16  
g 1Tu 21:4  
SI 2:10  
i 1Tu 16:29

## MATA. 21

m Ios 19:18  
1Tu 18:45  
Ho 2:22  
n Eso 20:17  
Te 5:21  
Sap 2:9  
Lu 12:15  
Ro 7:7  
Ja 1:14  
2Pe 2:14  
p 1Sa 8:14  
s Fai 2:5  
t Te 11:10  
v Ke 16:6  
h Le 25:18  
SI 97:10  
Amo 5:15  
k Ios 22:5  
1Sa 24:6  
1Sa 26:11  
r Le 25:23  
Nu 36:7  
Esk 46:18

## Itu taumatau

a Fat 15:13  
Fat 18:14  
e 1Tu 16:31  
1Tu 18:4  
1Tu 19:2  
1Tu 21:25  
2Tu 9:34  
i Ne 2:2  
o 1Tu 21:3  
u 1Sa 8:14  
f Mi 2:1  
Mi 7:3  
g 2Sa 11:14  
I Ne 9:38  
Est 8:8  
m Nu 11:16  
Te 16:18  
n Fat 6:18  
p Te 17:6  
s 1Sa 2:12  
2Sa 20:1  
Fat 17:23  
t Eso 20:16  
Te 5:20  
Fat 6:19  
Fat 24:28  
Isa 32:7  
Ga 6:13  
v Eso 22:28  
Le 24:16  
Mat 26:65  
Ga 23:5

i lona moega ma faasaga ese,<sup>a</sup> e le'i 'ai fo'i o ia.

**5** Mulimuli ane, ona sau lea o lana avā o Iesepela<sup>e</sup> ma faapea mai iā te ia: "Aiseā ua e faanoanoa' ai, ma e lē 'ai ai?"

**6** Ona ia fai atu lea i lana avā: "Talu ai na ou fai atu iā Napota le Isereelu, na ou faapea atu iā te ia, 'Ia e faatau mai iā te a'u lou togāvine. Afai fo'i e te mana'o i ai, ou te avatu iā te oe se isi togāvine e sui ai.' A ua fai mai o ia, 'Ou te lē avatua iā te oe lo'u togāvine.'<sup>o</sup> **7** Ona fai mai lea o Iesepela lana avā iā te ia: "Pe e lē o oe ea o le tupu o Isaraelu?<sup>u</sup> Inā tula'i ia, ia 'ai ma ia faafiafia lou loto. O le a ou avatu iā te oe le togāvine o Napota le Isereelu."<sup>f</sup> **8** Ona tusia lea e Iesepela o tusi<sup>g</sup> i le igoa o Aapo, ma faamau i le faamaufaailoga<sup>1</sup> a le tupu, ma ia avatu tusi i toeaina<sup>m</sup> ma tamālii o lona aai lea o loo nofo ai fo'i Napota. **9** Ua ia tusia i tusi e faapea:<sup>n</sup> "Ia tala'i se anapogi, ma ia outou faanofo Napota i se nofoaga faapitoa i luma o le nuu. **10** Ia outou faanofo i ona luma ni tagata<sup>p</sup> lē agā<sup>s</sup> se to'alua, ia la molimau faasaga iā te ia<sup>t</sup> e faapea, 'Na e faifai i le Atua ma le tupu!<sup>v</sup> Ona outou ave lea o ia i fafo ma fetogi iā te ia i maa ina ia oti ai."<sup>h</sup>

**11** Ona faia lea e tagata o lona aai, o toeaina ma tamālii o loo nonofo i lona aai, e pei o le fe'au a Iesepela iā i latou, e pei'ona tusia i tusi na ia avatu iā i latou.<sup>k</sup> **12** Ua latou tala'i le anapogi<sup>r</sup> ma faanofo Napota

h Le 24:16; Ioa 10:33; Ga 7:58; k Eso 23:1; Le 19:15; r Isa 58:4.



i se nofoaga faapitoa i luma o le nuu. **13** Ona o mai lea o tagata lē aogā e to'alua, ma saofafa'i i ona luma; ua molimau tagata lē aogā e faasaga iā Napota i luma o le nuu, e faapea: "Na faifai Napota i le Atua ma le tupu!"<sup>a</sup> Mulimuli ane, ona latou ave lea o ia i le faatausi'usi'uga o le aai, ma fetogi iā te ia i maa, ua oti ai.<sup>e</sup> **14** Ona latou auina atu lea o le fe'au iā Iesepela e faapea: "Na fetogia Napota i maa, ma ua oti ai."<sup>i</sup>

**15** Ina ua faalogo Iesepela ua fetogia Napota i maa ma ua oti ai, ona fai atu loa lea o Iesepela iā Aapo: "Tū loa i luga, ma ave mo oe le togāvine o Napota le Isereelu,<sup>o</sup> lea na musu e faatau atu iā te oe i tupe; auā ua lē o toe ola Napota, a ua oti o ia."<sup>u</sup> **16** Ina ua faalogo Aapo ua oti Napota, ona tula'i lea o Aapo ma alu ifo i le togāvine o Napota le Isereelu, ma ave mo ia.<sup>u</sup>

**17** Ona oo mai lea o le afioga<sup>f</sup> a Ieova iā Elia<sup>g</sup> le Tisepi, ua faapea mai: **18** "Ia e tula'i, ma alu ifo e faafetaia'i iā Aapo le tupu o Isaraelu lea o loo i Samaria.<sup>1</sup> O loo iai o ia i le togāvine o Napota, ua alu ifo o ia e ave mo ia. **19** Ia e fai atu iā te ia e faapea, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Po ua e fasioti tagata<sup>m</sup> ea, ma ave ma oe le fanua?"<sup>n</sup> E te faapea atu fo'i iā te ia, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "O le mea<sup>p</sup> na etoeto ai e ta'ifau le toto o Napota, e etoeto ai fo'i e ta'ifau lou lava toto."'<sup>s</sup>

**20** Ona fai mai lea o Aapo iā Elia: "O oe lenā lo'u fili, po ua e maua ea a'u?"<sup>t</sup> Ona ia fai atu

## MATA. 21

- a 1Tu 21:10
- Fai 3:16
- Amo 5:12
- Sap 1:4
- e 2Tu 9:26
- Fai 4:1
- i Fai 5:8
- Fai 8:14
- Sap 1:13
- o 1Tu 21:7
- Fat 4:17
- Ie 22:17
- u Sl 50:18
- Sap 2:12
- Ro 1:32
- 2Pe 2:15
- f Sl 9:12
- Isa 26:21
- g 1Tu 17:1
- l 1Tu 16:29
- m Ke 4:10
- n Sap 2:9
- p Eso 21:23
- Sl 7:15
- s 1Tu 22:38
- 2Tu 9:25
- Mat 7:2
- t 1Tu 18:17
- Amo 5:10
- Ka 4:16

## Itu taumatau

- a 1Tu 16:30
- e 2Tu 9:7
- i Eso 20:5
- 2Tu 9:8
- 2Tu 10:7
- o 2Tu 10:17
- 2Tu 10:30
- u 1Tu 15:29
- f 1Tu 16:3
- 1Tu 16:11
- g 1Tu 16:26
- l 2Tu 9:10
- 2Tu 9:35
- Sl 7:16
- m 1Tu 14:11
- 1Tu 16:4
- Ie 15:3
- Fal 19:18
- n 1Tu 16:30
- p Te 13:6
- Fam 16:16
- 2No 22:3
- Fal 2:20
- s 1Tu 16:31
- t 1Sa 12:21
- Sl 96:5
- Ie 10:14
- 1Ko 8:4
- v Eso 23:28
- Te 9:5
- 2No 33:2
- h 1Tu 20:31
- 2Ko 7:10
- k Fat 15:13
- r Sl 78:34
- a Sl 86:15
- Mi 7:18

lea: "Ua ou maua oe. 'Auā ua e faatauina atu oe lava e faia le mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>a</sup> **21** o lenei, ou te faaoo atu pua-puaga iā te oe;<sup>e</sup> ou te tafiese lava mai iā te oe<sup>i</sup> ma faaumatia so o se tasi mai i le aiga o Aapo e tula'i atu e fai sana fe-'aulata i le pā,<sup>o</sup> ma sē e leai se fesoasoani ma faatauvaai Isaraelu. **22** Ou te faia lava lou aiga ia pei o le aiga o Ierepamo<sup>u</sup> le atalii o Nepata, ia pei fo'i o le aiga o Paasa<sup>f</sup> le atalii o Akia, ona o mea tigā ua e faatigā ai ma faapogaia Isaraelu e agasala.'<sup>g</sup> **23** Ua fetalai mai fo'i Ieova e faatatau iā Iesepela e faapea, 'E 'aina lava e ta'ifau Iesepela i le fanua lea e i Isereelu.<sup>1</sup> **24** O se tasi o le aiga o Aapo e oti i le aai, e 'aina e ta'ifau; a o se tasi e oti i le fanua, e 'aina e manufelelei o le lagi.<sup>m</sup> **25** E leai lava se tasi ua tutusa ma Aapo,<sup>n</sup> o lē na faatauina atu o ia lava e faia le mea leaga i luma o Ieova, o lē na faaoso<sup>p</sup> e lana avā o Iesepela.<sup>s</sup> **26** Ua ia faia mea ua matuā leaga i lona mulimuli atu i tupua inosia,<sup>t</sup> e pei o mea uma na faia e tagata Amori o ē na tuliese e Ieova i luma o le fanauga a Isaraelu.'<sup>v</sup>

**27** Ina ua faalogo Aapo i ia upu, ona ia saeia lea o ona ofu ma ofu i le 'ie talatala,<sup>h</sup> ua ia anapogi fo'i ma taoto pea i le 'ie talatala, ma fesavalia'i solo ma le matuā mafatia.<sup>k</sup> **28** Ua oo mai le afioga a Ieova iā Elia le Tisepi, e faapea: **29** "Po ua e iloa ua faamaulalo Aapo ona o a'u?"<sup>r</sup> Talu ai ua faamaulalo o ia ona o a'u, ou te lē faaoo ai pua-puaga i ona aso.<sup>a</sup> Ae ou te faaoo

mai puapuaga i lona aiga i aso o lona atalii.”<sup>a</sup>

**22** E tolu tausaga o latou nonofo pea e aunoa ma se taua i le va o Suria ma Isaraelu. **2** Ua oo i le tausaga lona tolu, ona alu ifo lea o Iosefatu<sup>e</sup> le tupu o Iuta i le tupu o Isaraelu. **3** Ona fai atu lea o le tupu o Isaraelu i ana auuana: “Po ua outou iloa ea o Ramotakiliata<sup>i</sup> o lo tatou aai lea? A ua faatuai ona tatou o atu e aveese mai i le lima o le tupu o Suria.” **4** Ona ia fai atu lea iā Iosefatu: “Pe e ta te o i le taua i Ramotakiliata?”<sup>o</sup> A ua fai mai Iosefatu i le tupu o Isaraelu: “O a’u nei e tutusa ma oe. O lo’u nuu e tutusa ma lou nuu.”<sup>u</sup> O a’u solofana e tutusa ma au solofana.”

**5** A ua fai mai Iosefatu i le tupu o Isaraelu: “Faamolemole, se’i fesili<sup>f</sup> muamua atu lava i se afioga mai iā Ieova.” **6** Ona faapotopoto faatasi lea e le tupu o Isaraelu o le ‘auperofeta,<sup>g</sup> pe e tusa ma le to’afā selau tagata, ma fai atu iā i latou: “Po ou te alu atu ea e tau ma Ramotakiliata, po ou te nofo?” A ua latou fai mai: “Inā maliu a’e ia,<sup>l</sup> auā e foa’i mai lava e Ieova le aai i lima o le tupu.”

**7** A ua fai mai Iosefatu: “Pe e lē o iai ea iinei se perofeta a Ieova? Se’i o tatou fesili atu i le Atua e ala iā te ia.”<sup>m</sup> **8** Ona fai atu lea o le tupu o Isaraelu iā Iosefatu: “O loo iai pea se tasi tagata, o Mekaio le atalii o Imila, o lē e fesili atu ai iā Ieova;<sup>n</sup> ae ou te matuā ita lava iā te ia,<sup>p</sup> auā e na te lē valoia ni mea lelei e faatatau iā te a’u, ae e na o mea leaga.”<sup>s</sup> Ae pei-

MATA. 21

a Eso 20:5  
2Tu 9:25  
2Tu 10:7  
2Tu 10:11

MATA. 22

e 1Tu 15:24  
2No 18:3  
i Te 4:43  
Ios 20:8  
1Tu 4:13  
o 2No 18:2  
u 2Tu 3:7  
2No 18:3  
Fat 13:20  
2Ko 6:14  
f Nu 27:21  
Fat 3:6  
g 1Tu 18:19  
Mat 15:14  
l 2No 18:5  
Ie 5:31  
Ie 23:30  
m 2Tu 3:11  
2No 18:6  
n 1Tu 18:4  
p 1Tu 21:20  
2No 36:16  
Sl 34:21  
Fat 9:8  
s 2No 18:7  
Isa 30:10  
Ie 38:4

Itu taumatau

a Fat 5:12  
Fat 5:13  
Tit 1:13  
e 1Sa 8:16  
2Tu 9:32  
i 2No 18:8  
o Est 6:8  
Mat 11:8  
Ga 12:21  
u 2No 18:9  
Esk 13:2  
f Te 18:20  
Ie 23:16  
Ie 23:17  
Esk 13:6  
g 2No 18:10  
l 2No 18:11  
m 2No 18:12  
n Te 6:13  
Ie 12:16  
p Nu 22:35  
2No 18:13  
Ie 1:7  
Ie 23:28  
Esk 2:4  
2Pe 1:21  
s 2No 18:14

ta’i, ua fai mai Iosefatu: “Aua ne’i fetalai mai le tupu i se mea faapena.”<sup>a</sup>

**9** Ona valaau atu lea o le tupu o Isaraelu i le tasi o tagata aloa’ia,<sup>e</sup> ua faapea atu: “Ia au-mai faavave Mekaio le atalii o Imila.”<sup>i</sup> **10** Ua ta’itasi le tupu o Isaraelu ma Iosefatu le tupu o Iuta, ma nonofo i o la nofoālii i le mea e soli ai saito i le faitoto’a o Samaria, ua oofu fo’i i o la ofu tautupu;<sup>o</sup> ma ua gaoioi perofeta uma i o la luma e pei o ni perofeta.<sup>u</sup> **11** Ona faia lea e Setekaia le atalii o Kenaana mo ia o seu u’amea, ma faapea atu: “O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova,<sup>f</sup> ‘O mea nei e te tatui ai tagata Suria se’ia e faaumatia i latou.”<sup>g</sup> **12** Ua faapena fo’i valoaga ua faia e isi perofeta uma, ua faapea atu: “Ia e alu a’e i Ramotakiliata ma ia e manumalo; e foa’iina mai lava e Ieova le aai i lima o le tupu.”<sup>l</sup>

**13** Ona fai atu lea iā te ia o le avefe’au na alu atu e aami iā Mekaio e faapea: “Faauta! E matuā logolelei lava i le tupu upu a perofeta. Se’i faapea fo’i ona fai au upu e pei o upu o se tasi o i latou, ma ia e tautala atu i se upu lelei.”<sup>m</sup> **14** A ua fai mai Mekaio: “O loo soifua Ieova,<sup>n</sup> o le mea e fetalai mai ai Ieova iā te a’u, o le mea fo’i lea ou te tautala atu ai.”<sup>p</sup> **15** Ua sau o ia i le tupu, ona fai atu lea o le tupu iā te ia: “Mekaio e, pe matou te o atu ea i Ramotakiliata i le taua, pe matou te nonofo?” Ona ia fai mai lea iā te ia: “Inā o a’e ia, ma ia outou manumalo; e foa’iina mai lava e Ieova le aai i le lima o le tupu.”<sup>s</sup>

16 Ona fai atu lea o le tupu iā te ia: “Po ua faafia ona ou faautautō oe e aua ne’i e toe tautala mai iā te a’u i se tasi mea, ae na o le upu moni lava i le suafa o Ieova?”<sup>a</sup> 17 Ua fai mai o ia: “Na ou vaaiā lava Isaraelu uma o taapeape<sup>e</sup> i mauga, e pei o ni mamoe ua leai se leoleo mamoe.<sup>i</sup> Ona fetalai mai lea o Ieova: ‘O i latou nei ua leai ni matai. Ia tuu atu i latou e ta’i-tasi ma toe fo’i atu ma le filemu i lona fale.’”<sup>o</sup>

18 Ona fai atu lea o le tupu o Isaraelu iā Iosefatu: “Po ou te le’i fai atu ea iā te oe, ‘E na te lē valoia ni mea lelei e faatatau iā te a’u, ae e na o mea leaga?’”<sup>u</sup>

19 Ona ia faapea mai lea: “O le mea lea, inā faalogologo mai ia i le afoga a Ieova:<sup>f</sup> Ua ou iloa atu Ieova o loo ti’eti’e i lona nofoālii,<sup>g</sup> a o laulaututū ‘autau uma o le lagi i ona tafatafa, i lona itu taumatau ma lona itu tauagavale.<sup>1</sup> 20 Ua fetalai atu fo’i Ieova, ‘O ai e na te faavaleaina Aapo ina ia alu a’e ai ma oti i Ramota-kiliata?’ Ona fai mai lea o le tasi e faapea, a ua fai mai le isi e faapea.<sup>m</sup> 21 Mulimuli ane, ua alu ane se tasi agaga<sup>n</sup> ma tū i luma o Ieova ma faapea mai, ‘Ou te faavaleaina o ia.’ A ua fetalai atu Ieova iā te ia, ‘E faapefea?’<sup>p</sup> 22 Ona ia fai mai lea, ‘Ou te alu lava, ma e aveā a’u ma agaga taufaasesē i gutu o ana perofeta uma.’<sup>s</sup> Ona ia fetalai atu lea, ‘E te faavalea iā te ia, ma e te manumalo iā te ia.’<sup>t</sup> Inā alu ia ma fai lenā mea.’<sup>v</sup> 23 O lenei, ua tuuina e Ieova se agaga taufaasesē i gutu o au perofeta

MATA. 22

a Te 5:11

2No 18:15

e Te 28:25

i Fat 10:24

Sak 10:2

Sak 13:7

Mat 9:36

o 2No 18:16

Esk 33:9

u 2No 18:17

f 2No 18:18

g Isa 6:1

Esk 1:26

Ta 7:9

1 Iop 1:6

Ta 7:10

Mat 18:10

Fal 5:11

m 2No 18:19

n Sl 104:4

Epe 1:7

Epe 1:14

p 2No 18:20

s 1Tu 22:6

t 2Te 2:11

1Io 4:1

v 2No 18:21

Itu taumatau

a Esk 14:9

e Nu 23:19

1Tu 20:42

2No 18:22

Isa 55:11

i 1No 16:22

Sl 105:15

o 2No 18:23

u 1Tu 20:30

f 2No 18:24

g 2No 18:25

l Ro 9:18

m Epe 11:36

n Sl 104:15

p 2No 18:26

s Nu 16:29

t 2No 18:27

v 2No 18:28

h 1Sa 8:20

k 1Tu 22:10

r 2No 35:22

Fat 21:30

a 2No 18:29

e 1Tu 20:1

i 2No 18:30

uma;<sup>a</sup> a ua fetalai Ieova o le a oo puapuga iā te oe.”<sup>e</sup>

24 Ona faalatalata mai lea o Setekaia le atalii o Kenaana, ma ua ia pō le alafau o Mekaio,<sup>i</sup> ua faapea mai: “O fea na ui ane ai le agaga o Ieova i o’u luma ina ia tautala atu iā te oe?”<sup>o</sup> 25 Ona fai atu lea o Mekaio: “Faauta! E te iloa lava i lenā aso le auala pe a e ulu atu i le potu pito i totonu<sup>u</sup> e te lafi ai.”<sup>f</sup> 26 Ua faapea ane le tupu o Isaraelu: “Inā ave ia Mekaio ma toe faafo’i o ia iā Amone le alii sili o le aai, ma Ioasa le atalii o le tupu.<sup>g</sup> 27 E te faapea atu, ‘O loo faapea mai le tupu:’<sup>1</sup> “Ia outou tuuina lenei tagata i le falepuipui,<sup>m</sup> ia outou faaititia mea’ai e ‘ai ai,<sup>n</sup> ma faaititia vai e inu ai se’ia ou sau ma le filemu.”<sup>v</sup>”<sup>p</sup> 28 Ona fai mai lea o Mekaio: “Afai e te toe fo’i mai ma le filemu, e le’i fetalai mai la Ieova iā te a’u.”<sup>s</sup> Ua ia toe faapea mai: “Le nuu e, inā faalogologo mai ia outou.”<sup>t</sup>

29 Ona ō a’e lea o le tupu o Isaraelu ma Iosefatu le tupu o Iuta i Ramota-kiliata.<sup>v</sup> 30 Ua fai atu le tupu o Isaraelu iā Iosefatu: “Ou te ofu ese ma ou alu atu i le taua,<sup>h</sup> a o oe, ia fai ou lava ofu.”<sup>k</sup> Ona faia lea o ofu ese<sup>r</sup> o le tupu o Isaraelu, ma ua alu atu i le taua.<sup>a</sup> 31 A ua poloa’i atu le tupu o Suria i alii e to’atolu sefulu lua o ē e pule<sup>e</sup> i ana kariota, e faapea: “Aua ne’i outou tau ma ē e faatauvaā po o ē e sili, ae e na o le tupu lava o Isaraelu.”<sup>i</sup> 32 Ina ua iloa atu e alii e pule i kariota Iosefatu, ona latou faapea ifo lea iā i latou: “O le tupu lea o Isara-

elu.”<sup>a</sup> Ona latou faasaga ane lea e tau ma ia; ma ua alaga atu fo'i Iosefatu mo se fesoasoani.<sup>e</sup> **33** Ae ina ua iloa e alii e pule i kariota e lē o le tupu lea o Isaraelu, ona toe fo'i atu loa lea o i latou, ua lē toe mulimuli atu ia te ia.<sup>i</sup>

**34** Sa lolo'u e le tasi tagata ma lona lē iloa e le 'aufana, a ua lavea ai le tupu o Isaraelu i le sooga o lona ofutau, ona ia fai atu lea i lē o loo aveina lona kariota:<sup>o</sup> “Ia tago mai, ma aveese a'u mai i le taua, auā ua ou manua leaga lava.” **35** Ua faateleina pea le taua i lenā aso, ma ua faatū e nisi le tupu i tonou o le kariota e feagai ma tagata Suria, ona i'u ai lea ina oti<sup>u</sup> o ia i le afiafi, ua sisina ifo pea le toto mai i le manua i totonu o le kariota o le taua.<sup>f</sup> **36** Ona oo atu lea o le alaga i le taua pe tusa o le goto ifo o le lā, ua faapea atu: “Ia ta'itasi ma alu i lona aai, ia ta'itasi ma alu i lona nuu!”<sup>g</sup> **37** Ua oti le tupu. Ona aumai lea o ia i Samaria, ma ua latou tanu le tupu i Samaria.<sup>1</sup> **38** Ua latou fufulu le kariota o le taua i le vai tā'ele o Samaria, ua etoeto fo'i e ta'ifau lona toto<sup>m</sup> (e tā'ele ai fo'i i inā fafine talitane), e tusa ai ma le afioga a Ieova na ia fetalai mai ai.<sup>n</sup>

**39** A o le olaga uma o Aapo, o mea uma na ia faia, o le fale nifo elefane<sup>p</sup> na ia faia, ma aai uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>s</sup> e faataata i olaga o tupu o Isaraelu? **40** Mulimuli ane, ua taoto Aapo faatasi ma ona augātamā;<sup>t</sup> ona pule lea o lona atalii o Aasaia<sup>v</sup> e sui iā te ia.

**41** A o Iosefatu<sup>h</sup> le atalii o

## MATA. 22

a 2No 18:31  
e Sl 50:15  
Sl 91:15  
Sl 130:1  
i 2No 18:32  
o 2No 18:33  
u 1Tu 20:42  
2No 18:34  
f Ke 9:6  
g 1Tu 22:17  
l 1Tu 16:28  
m 1Tu 21:19  
n Te 32:35  
Sl 119:89  
Isa 14:27  
Isa 46:10  
Isa 48:3  
p 1Tu 10:22  
Esk 27:15  
s 1Tu 14:19  
1Tu 16:5  
1Tu 16:27  
t 1Tu 16:28  
v 2Tu 1:2  
2No 20:35  
h 1No 3:10  
2No 17:1  
2No 20:31  
Mat 1:8

## Itu taumatau

a 1Tu 15:11  
2No 14:2  
2No 14:11  
2No 15:8  
2No 17:3  
Fai 12:13  
e Te 12:14  
1Tu 14:23  
1Tu 15:14  
2Tu 12:3  
2Tu 14:4  
2Tu 15:4  
2Tu 18:22  
2No 20:33  
i 2Tu 8:18  
2No 18:1  
2No 19:2  
o 1Tu 14:29  
u Le 20:13  
Ro 1:27  
1Ko 6:9  
1Ti 1:10  
Iuta 7  
f 1Tu 15:12  
g Ke 36:1  
Ke 36:9  
l 2Sa 8:14  
2Tu 8:20  
Sl 108:9  
m 1Tu 10:22  
2No 9:21  
n 1Tu 9:26  
2No 20:37  
p Fat 1:10  
2Ko 6:14  
s 1Tu 2:10  
2No 21:1  
t 1Tu 11:43  
1Tu 14:31  
1Tu 15:24  
v 2Tu 8:16  
2No 21:5  
h 2Tu 1:2

Asa, na fai o ia ma tupu o Iuta i le tausaga lona fā o le nofoaiga a Aapo le tupu o Isaraelu.

**42** E tolu sefulu lima tausaga o Iosefatu ina ua fai o ia ma tupu, ma e lua sefulu lima tausaga na ia pule ai i Ierusalem; o le igoa o lona tinā o Asopa le afafine o Seleki. **43** Na savali pea o ia i ala uma o Asa lona tamā. E le'i liliuese mai ai lava o ia i le faia o le mea tonu i luma o Ieova.<sup>a</sup> E na o mea mauualuluga e na te le'i aveeseina. Sa fai taulaga pea le nuu ma faamū taulaga i mea mauualuluga.<sup>e</sup> **44** Sa tausasia fo'i e Iosefatu le filemu ma le tupu o Isaraelu.<sup>i</sup> **45** A o le olaga uma o Iosefatu, o lona malosi ma taua na ia tauina, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>o</sup> e faataata i olaga o tupu o Iuta? **46** O tamāloloa talitane<sup>u</sup> uma o le malumalu na totoe mai i aso o Asa lona tamā, na ia faamamā ese uma mai i le nuu.<sup>f</sup>

**47** Sa leai se tupu i Etoma;<sup>g</sup> ae sa fai le pule lagolago ma tupu.<sup>1</sup>

**48** Na faia e Iosefatu vaa Tasesa<sup>m</sup> e folau atu i Ofeira ina ia aumai ai auro; ae e le'i ō auā na tu'ia vaa i Esiokape.<sup>n</sup> **49** O le taimi lea na fai atu ai Aasaia le atalii o Aapo iā Iosefatu: “Se'i ō atu a'u auauna e ō ma au auauna i vaa,” ae e le'i malie i ai Iosefatu.<sup>p</sup>

**50** Mulimuli ane, ua taoto Iosefatu faatasi ma ona augātamā,<sup>s</sup> ua tanu fo'i o ia faatasi ma ona augātamā i le Aai a Tavita<sup>t</sup> lona augātamā; ona pule lea o Ioramo<sup>v</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**51** A o Aasaia<sup>h</sup> le atalii o Aapo, na fai o ia ma tupu o

Israelu i Samaria i le tausaga lona sefulu fitu o le nofoaiga a Iosefatu le tupu o Iuta, na faa-auau ona pule o ia i Isaraelu mo tausaga e lua. **52** A ua faia pea e ia o mea leaga<sup>a</sup> i le silafaga a Ieova, ma ua savali fo'i o ia i le ala o lona tamā,<sup>e</sup> ma le ala o lona tinā,<sup>i</sup> faapea le ala o Ie-

MATA. 22

a Te 28:15  
e 1Tu 16:30  
2Tu 8:27  
2No 22:3  
i 1Tu 21:25

Itu taumatau

a 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
e 1Tu 14:9  
2Tu 3:3

repoamo<sup>a</sup> le atalii o Nepata, o lē na faapogaia Isaraelu e agasala.<sup>e</sup> **53** Ua ia auauna pea iā Paala,<sup>i</sup> ua ia ifo fo'i iā te ia ma faatigā<sup>o</sup> pea iā Ieova le Atua o Isaraelu, e tusa ai ma mea uma na faia e lona tamā.

i Fam 2:11; 1Tu 16:32; 2Tu 1:2; o Eso 20:3; Eso 34:14.

## O LE TUSI LONA LUA O

## TUPU

pe e tusa ai ma le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*,

## O LE TUSI LONA FĀ O TUPU

**1** Ua oti Aapo,<sup>a</sup> ona amata lea ona fouvale<sup>e</sup> Moapi<sup>i</sup> iā Isaraelu.

**2** Ua pa'ū ifo<sup>o</sup> Aasaia mai i se pū i lona potu pito i luga<sup>u</sup> na ufiufi i se mea valavala i lona fale i Samaria, ma ua ma'i ai o ia. Ua ia aauina atu ni avefe'au ma faapea atu iā i latou: "Inā ō ia, ia fesili<sup>f</sup> atu iā Pelese-pulo<sup>g</sup> le atua o Ekerona,<sup>i</sup> po ou te toe malosi mai i lo'u ma'i."<sup>m</sup>

**3** A ua fai atu le agelu<sup>n</sup> a Ieova iā Elia le Tisepi:<sup>p</sup> "Inā tula'i ia, ia alu a'e e faafetaia'i avefe'au a le tupu o Samaria, ma fai atu iā i latou, 'Po ua leai ea lava se Atua<sup>s</sup> i Isaraelu ua outou ō atu ai e fesili iā Pelese-pulo le atua o Ekerona? **4** O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova: "O le moega ua e alu a'e i ai, e te lē alu ese ai, ae o le a e oti lava."<sup>t</sup> Ona alu ese ai lea o Elia.

**5** Ina ua toe fo'i atu avefe'au iā te ia, ona ia fai mai loa lea iā i latou: "Aiseā ua outou toe fo'i mai ai?" **6** Ona latou fai atu

MATA. 1

a 2Tu 3:5  
e 2Tu 3:5  
2Tu 8:22  
i Ke 19:37  
Nu 24:17  
Sl 60:8  
o Fai 9:11  
u Fam 3:20  
1Tu 17:19  
f Eso 20:3  
1Sa 15:23  
g 2Tu 1:16  
l Ios 13:3  
1Sa 5:10  
m 1Sa 28:7  
1Tu 14:3  
2Tu 8:8  
n 2Tu 1:15  
Ga 8:26  
p 1Tu 17:1  
s 1Tu 18:36  
Isa 8:19  
Ie 2:11  
Ion 2:8  
t Fat 11:19  
Fat 14:32  
Fai 8:13

Itu taumatau

a Isa 46:10  
Isa 55:11  
e 1No 10:14  
i 1Tu 19:19  
Sak 13:4  
o Mat 3:4  
Epe 11:37  
u Sl 105:15

lea iā te ia: "Na iai se tagata na alu a'e e faafetaia'i i matou, ua ia fai mai fo'i iā i matou, 'Inā toe fo'i atu ia i le tupu na aauina mai outou, ma ia outou fai atu iā te ia: "O le mea leni na fetalai mai ai Ieova,<sup>a</sup> 'Po ua leai ea lava se Atua i Isaraelu ua e auina atu ai e fesili iā Pelese-pulo le atua o Ekerona? O le mea lea, o le moega ua e alu a'e i ai, e te lē alu ese ai, ae o le a e oti lava."<sup>e</sup> **7** Ona ia fai mai lea iā i latou: "E faape'i foliga o le tagata na alu a'e e faafetaia'i outou, ma fai atu nei upu iā te outou?" **8** Ua latou fai atu iā te ia: "O se tagata na ofu i ofu e fai i fulufulu o manu,<sup>i</sup> na fusi fo'i lona sulugātiti i le fusi-pa'u."<sup>o</sup> Ona ia fai mai lea: "O Elia le Tisepi."

**9** Ua ia aauina mai iā te ia o le ta'ita'i'au o le ta'ito'alima sefulu ma lana 'autau e to'alima sefulu.<sup>u</sup> Ina ua ia alu a'e iā te ia, vaai, o loo nofo o ia i luga o le tumutumu o le mauga. Ona

ia fai mai lea iā te ia: “Le tagata e o le Atua moni,<sup>a</sup> na fai mai le tupu, ‘Inā alu ifo ia.’”

**10** A ua tali atu Elia ua faapea atu i le ta'ita'ia'au o le ta'ito'alima sefulu: “Ua lelei, afai o a'u o le tagata o le Atua, ia alu ifo le afi<sup>e</sup> mai i le lagi ma susunu ai oe ma lau 'autau e to'alima sefulu.” Ona alu ifo lea o le afi mai i le lagi, ua faauamatia ai o ia ma lana 'autau e to'alima sefulu.<sup>i</sup>

**11** Ona ia toe auina mai lea iā te ia o le isi ta'ita'ia'au o le ta'ito'alima sefulu ma lana 'autau e to'alima sefulu.<sup>o</sup> Ua ia tali mai fo'i ma fai mai iā te ia: “Le tagata e o le Atua moni, o le mea lenei na fai mai ai le tupu, ‘Inā alu ifo faavave ia.’”<sup>u</sup> **12** A ua tali atu Elia ma faapea atu iā i latou: “Afai o a'u o le tagata o le Atua moni, ia alu ifo le afi mai i le lagi ma susunu ai oe ma lau 'autau e to'alima sefulu.” Ona alu ifo lea o le afi a le Atua mai i lagi, ua susunu ai o ia ma lana 'autau e to'alima sefulu.

**13** Ona ia toe auina mai lea o le lona tolu o ta'ita'ia'au o le ta'ito'alima sefulu, ma lana 'autau e to'alima sefulu.<sup>f</sup> A ua alu a'e le ta'ita'ia'au lona tolu o le ta'ito'alima sefulu, ua alu ma tootuli<sup>g</sup> i luma o Elia, ua 'ai'oi' atu iā te ia ma faapea atu iā te ia: “Le tagata e o le Atua moni, faamolemole ia e faasaoina<sup>m</sup> lo'u ola,<sup>n</sup> ma ola o au auaua nei e to'alima sefulu. **14** Vaai! na alu ifo le afi mai i le lagi ma susunu<sup>p</sup> ai ulua'i ta'ita'ia'au e to'alua o ta'ito'alima sefulu, ma o la 'autau e to'ito'alima sefulu, a o lenei, ia e faasaoina lo'u ola.”

## MATA. 1

a Te 33:1  
1Sa 2:27

e Nu 11:1  
Nu 16:35  
Sl 106:18  
Lu 9:54  
Iuta 7

i Fat 13:17

o Isa 26:11

u Sl 140:11  
Fat 22:3

f Fat 27:22  
Ie 5:3

g Mat 17:14  
Mar 1:40  
Mar 10:17

l Isa 60:14

m 1Sa 26:21  
Sl 72:14

n Ke 2:7

p 2Tu 1:10

## Itu taumatau

a Sl 27:1  
Ie 1:17  
Esk 2:6

e 2Tu 1:3

i Ios 13:3

o Fat 13:21

u Isa 44:26

f 2Tu 3:1

2Tu 9:22

g 2Tu 8:16

l 1Tu 22:51

m 1Tu 14:19

1Tu 22:39

## MATA. 2

n 1Tu 17:1

p 2Tu 2:11

s 1Tu 19:16

t 2Tu 4:38

v Te 6:13

Ie 4:2

Ie 12:16

h 1Sa 17:55

2Tu 4:30

k 2Sa 15:21

Fat 18:24

r Ke 28:19

1Tu 12:29

1Tu 13:1

2Tu 2:23

a 1Tu 18:13

1Tu 20:35

2Tu 4:1

e 1Tu 19:16

i Amo 3:7

**15** Ona faapea mai lea o le agelu a Ieova iā Elia: “Ia oulua ō ifo i lalo. Aua e te fefe ona o ia.”<sup>a</sup> Ona tula'i lea o ia, ua la ō ifo i le tupu. **16** Ua ia fai atu iā te ia: “O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova, ‘Talu ai ua e auina atu avefe'au<sup>e</sup> e fesili iā Pelesepuolo le atua o Eke-rona,<sup>i</sup> po ua leai ea lava se Atua i Isaraelu e fesili ai i lana afioga? O le mea lea, o le moega ua e alu a'e i ai, e te lē alu ese ai, ae o le a e oti lava.’” **17** Ona i'u ai lea ina oti o ia,<sup>o</sup> e tusa ma le afioga<sup>u</sup> a Ieova na fai atu ai Elia; ona pule lea o Ioramo<sup>f</sup> e sui iā te ia, i le tausaga lona lua o le nofoaiga a Ioramo<sup>g</sup> le atalii o Iosefatu le tupu o Iuta, auā e le'i iai sona atalii.

**18** A o mea uma na faia e Aasaia,<sup>1</sup> po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>m</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu?

**2** Ina ua finagalo Ieova e ave a'e Elia<sup>n</sup> i se asiosio i le lagi,<sup>p</sup> ona ō atu lea o Elia ma Elisaia<sup>s</sup> mai i Kilikala.<sup>t</sup> **2** Ua fai atu Elia iā Elisaia: “Inā nofo ia i inei, auā ua auina a'u e Ieova e alu atu i Peteli.” A ua fai mai Elisaia: “O loo soifua Ieova,<sup>v</sup> o loo e soifua fo'i,<sup>h</sup> ou te lē tuua lava oe.”<sup>k</sup> Ona la ō ifo lea i Peteli.<sup>r</sup> **3** Ua ō mai iā Elisaia atalii o le 'auperofeta<sup>a</sup> na i Peteli, ua faapea mai iā te ia: “Po ua e iloa ea o le asō e ave-ese ai e Ieova lou matai mai i le avefa ma ou ta'ita'i?”<sup>e</sup> Ona ia fai atu lea: “Ua ou iloa lelei lava.<sup>i</sup> Ae aua le pisa.”

**4** Ona fai atu lea o Elia iā te ia: “Elisaia e, faamolemole nofo atu ia i inei, auā ua auina atu

a'u e Ieova i Ieriko."<sup>a</sup> A ua fai mai o ia: "O loo soifua Ieova, o loo e soifua fo'i, ou te lē tuua lava oe." Ona la ō atu lea i Ieriko. **5** Ona faalatalata mai lea iā Elisaia o atalii o le 'auperofeta na i Ieriko, ua faapea mai iā te ia: "Po ua e iloa ea o le asō e aveese ai e Ieova lou matai mai i le ave ma ou ta'ita'i?" Ona ia fai atu lea: "Ua ou iloa lelei lava. Ae aua le pisa."<sup>e</sup>

**6** Ona fai atu lea o Elia iā te ia: "Se'i e nofo atu ia i inei, auā ua auina atu a'u e Ieova i Ioritana."<sup>i</sup> A ua fai mai o ia: "O loo soifua Ieova, o loo e soifua fo'i, ou te lē tuua lava oe."<sup>o</sup> Ona la ō ai lea. **7** E to'alima sefulu tagata, o atalii ia o le 'auperofeta na ō ua tutū ma vaavaai mamao atu;"<sup>a</sup> a o i la'ua, ua la tutū i tafatafa o le vai tafe o Ioritana. **8** Ona tago lea o Elia i lona ofu tele,<sup>f</sup> ua taata'ai ma tā ai le vai, ona vaeluaina lea o le vai i le isi itu ma le isi itu, ona la savavali ai lea i le ilitivai mātūtūtū.<sup>g</sup>

**9** Ina ua la oo atu i le isi itu, ona fai atu lea o Elia iā Elisaia: "Ia e fai mai iā te a'u i se mea ou te faia mo oe, a o le'i aveeseina a'u mai iā te oe."<sup>1</sup> Ona faapea mai lea o Elisaia: "Ia faalua<sup>m</sup> mai lou agaga<sup>n</sup> iā te a'u."<sup>p</sup>

**10** Ona ia fai atu lea: "Ua e talosaga<sup>s</sup> mai i se mea faigatā. Afai e te iloa mai a'u pe a aveeseina mai iā te oe, e faapea fo'i ona tupu iā te oe; ae afai e leai, ona lē tupu fo'i lea."

**11** A o savavali i la'ua ma talatalanoa, faauta! ua iai se kariotaa afi<sup>t</sup> ma solofanua afi, ua tuueseese ai i la'ua; ona alu a'e ai lea o Elia i se asiosio i le lagi.<sup>v</sup>

## MATA. 2

a Ios 6:26  
1Tu 16:34

e 2Tu 2:3

i 2Sa 19:15

o Ke 32:26  
Ru 1:16  
2Tu 2:2

u 1Tu 18:13

f 1Tu 19:19  
2Tu 2:13g Eso 14:22  
Ios 3:17  
2Tu 2:14  
Si 114:5  
Isa 11:15l Lu 24:51  
Epe 7:7

m Te 21:17

n Te 34:9  
Lu 1:17  
Ga 1:8  
Ga 8:17

p 1Tu 19:16

s Mat 7:7  
IHo 5:14t 2Tu 6:17  
Si 68:17  
Sap 3:8

v 2No 21:12

## Itu taumatau

a 2Tu 5:13  
Ga 7:2  
1Ko 4:15

e 2Tu 13:14

i 2Sa 1:11  
Iop 1:20o 1Tu 19:19  
2Tu 1:8  
Sak 13:4  
Mat 3:4u Ios 3:13  
2Tu 2:8f 1Tu 18:36  
Epe 10:39g Nu 11:25  
Nu 27:20  
2Tu 2:9  
Isa 11:2l Ios 4:14  
Ro 12:10

m 1Tu 18:12

n Ios 6:26  
1Tu 16:34

**12** O loo vaavaai atu Elisaia, ma ua alaga atu: "Lo'u tamā e, lo'u tamā e,<sup>a</sup> o le kariota tau a Isaraelu ma ona tagata ti'eti'e solofanua!"<sup>e</sup> Ua lē toe iloa atu e Elisaia o ia. Ona tago lea o ia i ona ofu ma saeluaia.<sup>1</sup> **13** Ua mavae lenā, ona ia ave a'e lea o le ofu tele<sup>o</sup> o Elia na pa'ū ese mai iā te ia, ua toe fo'i ma tū i tafatafa o le auvai o Ioritana. **14** Ua ia ave le ofu tele o Elia na pa'ū ese mai iā te ia ma tā ai le vai,<sup>u</sup> ua faapea ane: "O fea ea o iai Ieova le Atua o Elia?"<sup>f</sup> Ua tā e ia le vai, ona vaeluaina ai lea i le isi itu ma le isi itu, ma ua alu atu ai Elisaia i le isi itu vai.

**15** Ina ua iloa mamao atu o ia e atalii o le 'auperofeta o ē sa iai i Ieriko, ona latou faapea ane lea: "Ua i luga o Elisaia le agaga<sup>g</sup> o Elia." Ona latou ō atu lea e faafetaia'i o ia, ma ua latou ifo<sup>1</sup> to'ele iā te ia. **16** Ua latou fai mai iā te ia: "Vaai! o loo faatasi ma au auauna o tagata totoa e to'alima sefulu. Ia tuu atu i latou e ō e sa'ili i lou matai. Atonu na siitia a'e o ia e le agaga<sup>m</sup> o Ieova, ma lafo i luga o se mauga po o se vanu." A ua fai atu o ia: "Aua tou te auina atu i latou." **17** Ua latou tauanau pea o ia se'ia oo ina mā o ia, ona ia fai atu lea: "Inā aauina atu ia." Ona latou aauina atu lea o tagata e to'alima sefulu, ua latou sa'ili pea mo aso e tolu, ae latou te le'i maua o ia. **18** Ina ua latou toe fo'i mai iā te ia, o loo nofo o ia i Ieriko.<sup>n</sup> Ona ia fai atu lea iā i latou: "Po ou te le'i fai atu ea iā te outou, 'Aua ne'i tou ō'?"

**19** Ua fai mai tagata o le aai

iā Elisaia: “Vaai! o lea ua lelei le tulaga o le aai,<sup>a</sup> e pei lava ona vaai atu i ai lo'u matai; ae e le-aga le vai,<sup>e</sup> ma ua fanau lē au fo'i fafine ona o le laueleele.”<sup>i</sup>

**20** Ona ia fai atu lea: “Inā aumai ia iā te a'u se tama'i ipu fou, ma tuu i ai se masima i tonou.” Ona latou aumaia lea iā te ia. **21** Ona alu lea o ia i le mata o le vai ma lafo i ai le masima,<sup>o</sup> ma faapea atu: “O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova, ‘Ou te faamamāina lenei vai.’<sup>u</sup> E lē toe oti ai se isi, ma e lē toe fanau lē au ai fafine ona o le vai.”

**22** Ua mamā fo'i le vai se'ia oo mai i le aso nei,<sup>f</sup> e tusa ai ma le upu na fai atu ai Elisaia.

**23** Ua alu a'e o ia mai i inā e aga'i atu i Peteli.<sup>g</sup> A o alu a'e o ia i lona ala, na ō mai ai ni tamaiti<sup>1</sup> mai i le aai ma ula<sup>m</sup> iā te ia, ua latou faapea mai iā te ia: “Le ulu tula e,<sup>n</sup> alu a'e ia! Le ulu tula e, alu a'e ia!” **24** Ona faliu lea o ia i tua ma iloa atu i latou, ma ua ia fetuuina<sup>p</sup> i latou i le suafa o Ieova. Ona ō mai lea o pea<sup>\*s</sup> e lua mai i le vaomatua, ua saeia tamaiti e to'afā sefulu lua.<sup>t</sup> **25** Ua alu atu pea o ia mai i inā e aga'i atu i le Mauga o Karamelu,<sup>v</sup> ona toe fo'i atu lea mai i inā i Samaria.

**3** Na fai Ioramo<sup>h</sup> le atalii o Aapo ma tupu o Isaraelu i Samaria, i le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a Iosefatu le tupu o Iuta, ua pule fo'i o ia mo tausaga e sefulu lua. **2** Ua faaauau fo'i ona ia faia mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>k</sup> e lē pei o lona tamā<sup>r</sup> ma lona

**2Tu 2:24\*** Po o le “urosa fafine.” O le upu faa-Peretania o le *she-bears*.

## MATA. 2

- a Te 34:3  
e Eso 15:23  
i Te 28:18  
Ho 9:14  
o Eso 15:25  
2Tu 4:41  
u Esk 47:8  
f Fai 3:14  
g 2Tu 2:2  
I Fat 20:11  
Fat 22:15  
m Ke 21:9  
2No 36:16  
Lu 10:16  
1Te 4:8  
n Isa 22:12  
p Fam 9:20  
Fam 9:57  
2Tu 1:10  
Ga 8:20  
s Fat 17:12  
Fat 28:15  
Ho 13:8  
t 1Tu 19:17  
Fat 9:12  
Fat 19:25  
Fat 19:29  
Na 1:2  
v 2Tu 4:25

## MATA. 3

- h 2Tu 1:17  
k Iop 34:21  
r 1Tu 16:30

## Itu taumatau

- a Eso 23:24  
Eso 34:13  
e 1Tu 16:33  
i 1Tu 12:28  
2Tu 10:29  
o 1Tu 14:16  
u 2Tu 3:27  
f 1Tu 22:37  
g 2Sa 8:2  
2Tu 1:1  
I 1Tu 20:27  
m 2No 19:2  
n 1Tu 22:4  
2Ko 6:14  
p Nu 21:4  
s 2Sa 8:14  
1Tu 22:47  
Fai 4:12  
t 1No 15:13  
Sl 78:34  
Fat 19:3  
Isa 8:21  
v 1Tu 22:7  
h Amo 3:7

tinā, ae na ia aveesea le poutū paia<sup>a</sup> a Paala lea na faia e lona tamā.<sup>e</sup> **3** Ua pipii pea o ia i agasala a Ierepoamo<sup>i</sup> le atalii o Nepata, ma ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>o</sup> E le'i liliuese mai ai fo'i o ia.

**4** O Mesa<sup>u</sup> fo'i le tupu o Moapi, na avea o ia ma lē e tausia mamoe, na ia totogi atu fo'i i le tupu o Isaraelu tama'i mamoe e selau afe, ma mamoe po'a e le'i seleina e selau afe. **5** Ina ua oti Aapo,<sup>f</sup> ona fouvale<sup>g</sup> lea o le tupu o Moapi i le tupu o Isaraelu. **6** Ona alu atu lea o le Tupu o Ioramo i lenā taimi mai i Samaria, e faapotopoto faatasi<sup>1</sup> Isaraelu uma. **7** Ua alu atu fo'i lana fe'au iā Iosefatu le tupu o Iuta e faapea: “Ua fouvale le tupu o Moapi iā te a'u. Po o le a ta ō a'e ea e tau ma Moapi?” A ua ia faapea mai: “Ta te ō lava.<sup>m</sup> O a'u nei e tuta ma oe; o lo'u nuu e tuta ma lou nuu,<sup>n</sup> o a'u solofanua e tutusa ma au solofanua.”

**8** Ona ia fai atu lea: “O fea tonu le ala e tatou te ō a'e ai?” Ua fai mai o ia: “O le ala e ui i le toafa o Etoma.”<sup>p</sup>

**9** Ua ō le tupu o Isaraelu, o le tupu o Iuta, ma le tupu o Etoma,<sup>s</sup> ua latou ō faataamilo pea i lo latou ala mo aso e fitu, ua lei fo'i se vai mo le 'autau, ma manu lalata na mulimuli atu iā i latou. **10** Ua faapea atu le tupu o Isaraelu: “Oi talofa! Ua faapotopoto e Ieova nei tupu e to'atolu ina ia tuuina atu i latou i lima o Moapi!”<sup>t</sup>

**11** Ua fai mai Iosefatu:<sup>v</sup> “Pe e lē o iinei ea se perofeta a Ieova?<sup>h</sup> Se'i o tatou fesili atu iā Ieova e



ala iā te ia.”<sup>a</sup> Ona tali atu lea o le tasi o auaua a le tupu o Isaraelu: “O loo iinei Elisaia<sup>e</sup> le atalii o Safata, o lē na liliigiina le vai i lima o Elia.”<sup>i</sup> **12** Ua fai mai Iosefatu: “O loo iā te ia le afioga a Ieova.” Ona ō ifo lea iā te ia o le tupu o Isaraelu, o Iosefatu, ma le tupu o Etoma.

**13** Ua fai mai Elisaia i le tupu o Isaraelu: “O le ā ea se mea ou te faia iā te oe?”<sup>o</sup> Inā alu ia i perofeta<sup>u</sup> a lou tamā ma perofeta a lou tinā.” A ua fai atu le tupu o Isaraelu iā te ia: “E leai, auā ua valaauina e Ieova nei tupu e to’atolu e tuuina atu i latou i lima o Moapi.”<sup>f</sup> **14** Ona fai mai lea o Elisaia: “O loo soifua Ieova o ‘au o lē o loo o’u tū ai i ona luma,<sup>g</sup> ana lē seanoa lo’u manatu iā Iosefatu le tupu o Iuta,<sup>1</sup> semanū ou te lē vaai atu pe manatu atu fo’i iā te oe.”<sup>m</sup> **15** O lenei, ia outou aumaia iā te a’u se tagata tā kitara.”<sup>n</sup> Ina ua tā e le tagata le kitara, ona oo mai lea o le aao<sup>p</sup> o Ieova i luga iā te ia. **16** Ona ia fai atu lea: “O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova, ‘Ia outou ‘eli ni ‘autu ia soo ai lenei vanu;’<sup>s</sup> **17** auā o le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: “Tou te lē vaai se matagi, tou te lē iloa fo’i le maligi mai o timuga; ae peita’i o le a tumu lenā vanu i vai,<sup>t</sup> e tou te feinu ai lava,<sup>v</sup> o outou, o a outou lafumanu, ma a outou manu lalata.”’ **18** E faigofie lenei mea i le silafaga a Ieova,<sup>h</sup> ma e na te tuuina mai

**2Tu 3:15\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## MATA. 3

a Fam 20:18

e 1Tu 19:16  
2Tu 2:15i 1Tu 19:21  
Lu 22:26o 1Sa 2:30  
Esk 14:3  
1Ko 10:21u Fam 10:14  
1Tu 18:19  
1Tu 22:6  
1Tu 22:22f Te 32:39  
Ho 6:1g Te 6:13  
Ie 12:16l 2No 17:3  
2No 19:4m Iop 34:18  
Fat 15:29  
Mi 3:4n 1Sa 10:5  
1No 25:1p 1Tu 18:46  
Esk 1:3  
Esk 3:14  
Esk 8:1  
Ga 11:21

s Ie 14:3

t Sl 84:6  
Sl 107:35

v Isa 41:17

h Ie 32:17  
Mar 10:27

## Itu taumatau

a Te 28:7

e Te 3:5

i 2Tu 3:25

o Te 20:19

u Eso 29:39

f Eso 29:41

g 1Tu 20:11

l Eso 15:9  
Fam 5:30

m 1Tu 12:19

n Le 26:7  
1Te 5:3

p Isa 37:26

s Ke 26:15  
2No 32:4

t 2Tu 3:19

v Isa 15:1  
Isa 16:7lava Moapi i o outou lima.<sup>a</sup>

**19** Ia outou taia i lalo aai malupuipua<sup>e</sup> uma ma aai silisili uma, ia outou tāina<sup>i</sup> i lalo laau lelei<sup>o</sup> uma, ia outou tanu fo’i vaipuna uma, ma ia outou faaleaga fo’i i maa o fanua lelei uma.”

**20** Ua oo i le taeao<sup>u</sup> i le taimi e fai ai taulaga i mea’ai,<sup>f</sup> faauta! ua tafe mai le vai mai i le ala o Etoma, ma ua tumu ai le lauleelele i le vai.

**21** O tagata Moapi uma fo’i, ua latou faalogo ua ō a’e tupu e tau ma i latou. Ona latou faapotopoto faatasi lea o tane uma o ē e talavou<sup>g</sup> ma ē e matutua e mafai ona tau, ua latou tutū i le tuaoi. **22** Ina ua latou felaia i le taeao, ua susulu ifo le lā i luga o le vai, ma ua vaavaai ane tagata Moapi mai i le isi itu ua mūmū le vai e pei o le toto.

**23** Ona latou faapea ane lea: “O le toto lenā! Ua fasia e le tasi tupu le isi i le pelu, ua latou fefasia’i lava. O lenei, Moapi e, inā tatou ō ia ma ave le vete!”<sup>i</sup>

**24** Ina ua latou oo atu i le togālauapi a Isaraelu, ona tutulia’i lea o Isaraelu<sup>m</sup> ma fasioitia tagata Moapi, ona latou sosola ese lea mai i o latou luma.<sup>n</sup> Ua latou ō mai i Moapi, ma ua latou fasioitia tagata Moapi a o latou ō mai. **25** Ua latou lepeti aai, ua latou ta’itasi ma lafo<sup>p</sup> lana maa i fanua lelei uma ma faatumu ai; ua latou tanu<sup>s</sup> vaipuna uma, ua latou tā fo’i i lalo<sup>t</sup> laau lelei uma se’ia o latou faatotee ai na o maa o Kiriarsa;<sup>v</sup> ma ua faataamilo ai tagata e sasaina maatā, ma faato’ilaloina.

**26** Ina ua iloa e le tupu o

Moapi o le a faato'ilaloina o ia i le taua, ona ia ave lea o tagata e fai pelu e to'afitu selau ina ia osofa'ia le tupu o Etoma;<sup>a</sup> a ua lē mafai e i latou. **27** Mulimuli ane, ona ia ave lea o lona atalii ulumatua o lē o le a pule e sui iā te ia, ma ofo<sup>e</sup> atu o ia o se taulaga mū i luga o le pā. Ua matuā feitai fo'i iā Isaraelu, ona latou ō ese lea mai iā te ia ma toe fo'i atu i lo latou nuu.

**4** Sa iai se tasi fafine i avā a atalii<sup>i</sup> o le 'auperofeta, na tagi mai o ia iā Elisaia e faapea: "Ua oti la'u tane, o lau auaua; ma ua e silafia lelei lava sa mata'u<sup>o</sup> pea lau auaua iā Ieova, a ua sau lē na matou aitalafu<sup>u</sup> ai e ave la'u fanau e to'alua e fai ma ana pologa." **2** Ona faapea atu lea o Elisaia iā te ia: "O le ā se mea ou te faia mo oe?<sup>f</sup> Ia ta'u mai iā te a'u; po o ā mea o iā te oe i le fale?" A ua faapea mai o ia: "E leai lava se mea a lau auaua fafine i le fale, ua na o le fagu suāuu."<sup>g</sup> **3** Ona ia fai atu lea: "Inā alu ia, ia e talosaga atu mo ni ipu mo oe mai i fafo, mai i ou tuaoi uma, o ni ipu e lē o iai ni mea. Aumai ni ipu se tele. **4** Ia e alu i totonu ma tapuni mai le faitoto'a, ona e liligi lea o le suāuu i nei ipu uma, ma tuu ese ipu ua tutumu." **5** Ona alu ese lea o le fafine mai iā te ia.

Ina ua tapunia e le fafine le faitoto'a i ona tua ma tua o lana fanau, ona la aumai lea o ipu iā te ia, ma ua ia liligi i ai le suāuu.<sup>1</sup> **6** Ina ua tutumu ipu, ona ia faapea atu lea i le isi ana tama: "Ia toe aumai se isi ipu iā

## MATA. 3

a 2Tu 3:9  
e Te 12:31  
1Tu 11:7  
2Tu 17:17  
2No 28:3  
Sl 106:37  
Ie 7:31  
Esk 16:20  
1Ko 10:20

## MATA. 4

i 2Tu 2:3  
2Tu 2:5  
o 1Tu 19:18  
Fat 8:13  
u 1Sa 22:2  
f Fat 3:27  
Ka 6:10  
Epe 13:16  
Ia 1:27  
g 1Tu 17:12  
l Mar 6:41  
Mar 8:6  
Ioa 2:9

## Itu taumatau

a Mat 14:19  
Mat 15:37  
e Ios 5:12  
1Tu 17:14  
Ioa 6:12  
i Sl 37:21  
Ro 13:8  
o Sl 128:4  
u Ios 19:18  
1Tu 1:3  
Pe 6:13  
f Ke 19:3  
Fam 13:15  
Ga 16:15  
g Fat 31:11  
1Ko 11:3  
l 2Tu 2:9  
m Fam 3:20  
1Tu 17:19  
n Mar 4:21  
p Mat 10:41  
Ro 12:13  
Epe 13:2  
s 2Tu 4:29  
2Tu 5:20  
2Tu 5:27  
2Tu 8:4  
t Ios 19:18  
1Sa 28:4  
v Ro 16:6  
Epe 6:10  
h 2Tu 2:9  
2Tu 4:2  
k 2Tu 8:3  
r 2Tu 9:5  
a 2Tu 8:1  
e Ke 15:2  
Ke 30:1

te a'u."<sup>a</sup> A ua fai mai o ia iā te ia: "E leai se isi ipu." Ona uma ai lea o le suāuu.<sup>e</sup> **7** Ona alu atu lea o ia ma ta'u atu i le tagata o le Atua moni, ona ia fai mai lea: "Inā alu ia ma faatau atu le suāuu, ma totogi ai la outou aitalafu,<sup>i</sup> a o mea e totoe, ia ola ai oe ma lau fanau tama."<sup>o</sup>

**8** Ua oo i le tasi aso, ua ui ane Elisaia e aga'i atu i Sunema<sup>u</sup> i le mea na iai se fafine lauiloa, ua ia tauanau<sup>f</sup> o ia e 'ai. O taimi uma e ui ane ai Elisaia, e afe ai fo'i i inā e 'ai ai. **9** I le tasi aso, ona fai atu lea o ia i lana tane:<sup>g</sup> "O lenei ua ou iloa lelei, o le tagata paia o le Atua<sup>l</sup> lea e masani ona ui mai iā i ta'ua. **10** Se'i o ta faia se tama'i potu pito i luga<sup>m</sup> o le fale, ma tuu ai i totonu se moga, se laulau, se nofoa, ma se tuugāmoli;<sup>n</sup> o taimi uma lava e sau ai o ia iā i ta'ua, e mafai ona alu ane o ia i ai."<sup>p</sup>

**11** Ua oo i le tasi aso e pei ona masani ai, ua sau o ia i inā ma afe ane i le potu pito i luga, ua taoto ai. **12** Ona fai atu lea o ia iā Kiasi<sup>s</sup> lana auaua: "Ia valaau atu i lenā fafine Sunema."<sup>t</sup> Ona ia valaau lea i le fafine ina ia tū i ona luma. **13** Ona ia fai atu lea iā Kiasi: "Faamolemole ia e fai atu i le fafine, 'Ua e tigaina ona o le tausiga o i ma'ua.<sup>v</sup> O le ā se mea e faia mo oe?<sup>h</sup> Pe e iai ea se mea e fai atu ai i le tupu<sup>k</sup> po o le ta'ita'i'au<sup>r</sup> mo oe?" A ua fai mai le fafine: "O loo o'u nofo ma le saogalemu i lo'u nuu."<sup>a</sup> **14** Ua ia fai atu: "O le ā la se mea e faia mo ia?" Ona fai mai lea o Kiasi: "E leai sana tama,<sup>e</sup> ma ua toeaina fo'i lana tane."

15 Ona ia fai atu loa lea: “Ia valaau atu iā te ia.” Ona ia valaau lea iā te ia, ma ua sau o ia ma tū mai i le faitoto‘a. 16 Ua ia faapea atu: “O le a e sapaapaia se tama i le taimi faapenei i le tausaga fou.”<sup>a</sup> A ua fai mai o ia: “E leai lo‘u matai, le tagata o le Atua moni! Aua e te tala pepelo e tusa ai ma lau auauna fafine.”

17 Ae peita‘i, ua ma‘itō le fafine ma fanaua se tama tama<sup>e</sup> i le taimi lava lea i le tausaga na sosoo ai, e pei ona fai atu ai Elisaiā iā te ia.<sup>i</sup> 18 Ua tuputupu a‘e pea le tamaitiiti, ma i le tasi aso, na alu ai o ia e pei ona masani ai i lona tamā, o loo faatasi ma ē e selesaito.<sup>o</sup> 19 Ua fai atu pea o ia i lona tamā: “Lo‘u ulu e, lo‘u ulu e!”<sup>u</sup> Ona ia fai atu lea i le auauna: “Ia ave o ia i lona tinā.”<sup>f</sup> 20 Ua ia ave o ia ma avatu i lona tinā. Ua sii pea o ia i vae o lona tinā se‘ia oo i le aoauli, ona oti ai lea o ia.<sup>g</sup> 21 Ona alu a‘e lea o le fafine ma faataoto o ia i luga o le moega<sup>l</sup> o le tagata o le Atua moni,<sup>m</sup> ua tapuni le faitoto‘a ma alu i fafo. 22 Ua ia valaau atu i lana tane e faapea: “Ia auina mai iā te a‘u se tasi o auauna ma se asini fafine, se‘i o‘u alu atu faavave i le tagata o le Atua moni, ona ou toe fo‘i mai ai lea.”<sup>n</sup> 23 A ua fai mai o ia: “Aiseā e te alu ai iā te ia i le asō? E lē o le masina faato‘ā vaaiā<sup>p</sup> lenei po o le sapatī fo‘i.” Ae peita‘i, ua fai atu o ia: “E lē afāina.” 24 Ua ia faanofoa le asini fafine<sup>s</sup> ma fai atu i lana auauna: “Ia muamua atu. Aua e te faatali mai iā te a‘u, se‘iloga ua ou fai atu iā te oe.”

25 Ua alu o ia, ua oo atu i

MATA. 4

a Ke 18:10

e Si 127:3  
Mat 10:41

i Te 18:22

o Mat 13:30

u Iop 14:1

f Isa 49:15  
Isa 66:13

g 1Tu 17:17  
Fai 9:12

i 2Tu 4:10

m 2Tu 4:9

n Ioa 11:3  
Ga 9:38

p Nu 10:10  
Nu 28:11  
Esk 46:3

s Eso 4:20  
1Sa 25:20

Itu taumatau

a 2Tu 4:12

e Mat 28:9

i Mar 10:13

o 2Tu 4:9

u Iop 29:25  
2Ko 1:4  
1Te 5:11

f Fat 15:13  
Fat 17:22

g Ke 18:17  
Amo 3:7

i 2Tu 4:16

m 2Tu 4:12

n 1Tu 18:46

p Eso 4:17

s Lu 10:4

t Ga 19:12

v Te 6:13  
Ie 12:16

h 1Sa 1:26  
2Tu 2:4

k Mat 15:28  
Ioa 11:40

r Mat 17:16  
Mar 9:18

le tagata o le Atua moni i le Mauga o Karamelu. Ina ua iloa mamao mai o ia e le tagata o le Atua moni, ona ia fai ane lea iā Kiasi lana auauna:<sup>a</sup> “Faauta! O le fafine Sunema lale. 26 Inā tamo‘e ia e faafetaui o ia, ma fai atu iā te ia, ‘O ā mai oe? O ā mai lau tane? O ā mai le tama?’” Ona ia fai mai lea: “O loo lelei mea uma.” 27 Ina ua oo mai le fafine i le mauga i le tagata o le Atua moni, ona ia tago atu lea i ona vae.<sup>e</sup> Ua faalatalata ane Kiasi e tulei ese o ia,<sup>i</sup> a ua faapea atu le tagata o le Atua moni:<sup>o</sup> “Ia tuu ai pea o ia,<sup>u</sup> auā ua tigā lona loto;<sup>f</sup> ua natia<sup>g</sup> fo‘i e Ieova lenei mea mai iā te a‘u, e le‘i ta‘u mai iā te a‘u.” 28 Ona fai mai lea o le fafine: “Pe na ou talosaga atu ea i se tama i lo‘u alii? Po ou te le‘i fai atu ea fo‘i, ‘Aua ne‘i e pepelo mai iā te a‘u?’”<sup>l</sup>

29 Ona ia fai atu loa lea iā Kiasi:<sup>m</sup> “Inā sauni<sup>\*n</sup> ia ma ave lo‘u tootoo<sup>p</sup> i lou lima, ma ia e alu. Afai lua te fetaiā‘i ma se tasi, aua ne‘i e faafeiloa‘i atu iā te ia;<sup>s</sup> afai fo‘i e faafeiloa‘i mai se tasi iā te oe, aua e te tali atu iā te ia. Ia e tuu fo‘i lo‘u tootoo i foliga o le tama.”<sup>t</sup> 30 Ua fai mai le tinā o le tama: “O loo soifua Ieova,<sup>v</sup> o loo e soifua fo‘i,<sup>h</sup> ou te lē tuua lava oe.”<sup>k</sup> Ona tula‘i lea o ia, ua ō faatasi ma le fafine. 31 Ua muamua atu Kiasi i o la luma, ua ia tuu le tootoo i foliga o le tama, a ua leai se leo, ua lē tali ane fo‘i.<sup>f</sup> Ona ia toe fo‘i mai lea e faafetaia‘i iā te ia ma ta‘u mai

2TU 4:29\* I le gagana Eperu, “Inā fusi ia lou fusipa‘u.”

iā te ia, e faapea: “E le‘i ala le tama.”<sup>a</sup>

**32** Ua taunuu Elisaia i le fale, ua oti le tama, ma o loo faataoto i luga o lona moega.<sup>e</sup>

**33** Ua ulu atu o ia ma tapuni le faitoto‘a, ua i totonu i la‘ua,<sup>i</sup> ona tatalo atu lea iā Ieova.<sup>o</sup>

**34** Mulimuli ane, ua alu a‘e o ia i le moega ma faō i luga o le tama,<sup>u</sup> ua ia tuu lona gutu i le gutu o le tama, o ona mata i ona mata, ma ona lima i ona lima, ua faō pea i ona luga, ona faasolo lea ina māfanafana le tino o le tama. **35** Ua toe savali o ia i le fale, e faatasi i le isi itu ma faatasi i le isi itu, ona alu a‘e lea o ia i le moega ma faō i ona luga. Ona mafatua faafitu ai lea o le tama, ma ua pupula ona mata.<sup>f</sup> **36** Ona ia valaau atu lea iā Kiasi e faapea: “Inā valaau ia i le fafine Sunema.”<sup>g</sup>

Ona ia valaauina lea o ia, ma ua sau iā te ia. Ua ia fai atu: “Sii a‘e ia lau tama.”<sup>h</sup> **37** Ua sau o ia i totonu ma faapa‘ū i ona vae ma ifo to‘ele iā te ia,<sup>m</sup> ona ia sii a‘e lea o lana tama ma *ō*.<sup>n</sup>

**38** Ua toe fo‘i Elisaia i Kilikala,<sup>p</sup> ma sa iai se oge<sup>s</sup> i le nuu. A o nonofo atalii<sup>t</sup> o le ‘auperofeta i ona luma,<sup>v</sup> ona ia fai atu lea i lana auaua:<sup>h</sup> “Ia faati‘e-ti‘e le ulu tele i luga o le ogaumu, ma fai se sitiū mo atalii o le ‘auperofeta.”<sup>k</sup> **39** Ona alu atu lea o le tasi tagata i le vao e tau mai ni laau faimea‘ai,<sup>r</sup> ma ua ia mauaina se vine vao, ua ia tauina ona fua ma ua tumu ai lona ofu, ona sau lea o ia ma tipitipi i le ulu sitiū, auā latou te lē masani ai. **40** Mulimuli ane, ona latou asu atu lea

## MATA. 4

- a Mar 5:39
- Lu 8:52
- Ioa 11:11
- e 2Tu 4:21
- i 1Tu 17:19
- Mat 6:6
- o 1Tu 17:20
- Ioa 11:41
- Ga 9:40
- u 1Tu 17:21
- Ga 20:10
- f 2Tu 8:1
- 2Tu 8:5
- g 2Tu 4:12
- l Epe 11:35
- m 1Sa 25:23
- n 1Tu 17:24
- Ga 20:12
- p 2Tu 2:1
- s Te 28:23
- 2Tu 8:1
- Esk 14:13
- t 2Tu 2:3
- 2Tu 2:5
- v Fat 8:34
- Ga 22:3
- h 2Tu 4:12
- k Sl 37:19
- Sl 37:25
- r Isa 26:19

## Itu taumatau

- a 1Tu 17:24
- Isa 44:26
- e Iop 12:11
- i Eso 15:25
- 2Tu 2:21
- o 1Sa 9:4
- u Epe 13:16
- f Eso 23:16
- 1Sa 9:7
- Ka 6:6
- g Te 8:8
- Ioa 6:9
- i 1Ko 9:11
- m Mat 14:17
- Mar 8:4
- n Sl 132:15
- Mat 14:20
- Mar 8:8
- p Lu 9:17
- Ioa 6:13

## MATA. 5

- s 2Tu 5:14
- Lu 4:27
- t Fat 21:31
- v Fam 9:34
- 1Sa 13:17
- 2Tu 6:23
- h 1Sa 30:2
- k Sl 148:12
- Sl 148:13

e aai ai tagata. Ina ua latou aai i le sitiū, ona latou alalaga lea ua faapea mai: “Le tagata o le Atua e,<sup>a</sup> o loo iai le mea oona i le ulu.”<sup>e</sup> Ua lē mafai fo‘i ona latou aai ai. **41** Ona ia fai atu lea: “Ia outou aumai se falaoamata.” Ina ua uma ona ia lafo le falaoamata i le ulu, ona ia fai atu lea: “Ia asu atu i tagata e aai ai.” Auā ua leai se mea oona i le ulu.<sup>i</sup>

**42** Sa iai se tamāloa e sau mai i Paala-salisa,<sup>o</sup> ua ia aumaia<sup>u</sup> i le tagata o le Atua moni o falaoa e fai mai i ulua‘i fua pula,<sup>f</sup> o falaoa karite e lua sefulu,<sup>g</sup> ma fua o saito mata i lana taga mea‘ai. Ona ia fai atu lea: “Inā avatu ia i le nuu e latou te aai ai.”<sup>h</sup> **43** Ae peita‘i, ua fai mai lana tautua: “E faapefea ona ou tuuina atu nei mea i luma o tagata e to‘aselau?”<sup>m</sup> A ua ia faapea atu: “Inā avatu ia i le nuu e latou te aai ai, auā o le mea lenei na fetalai mai ai Ieova, ‘E latou te aai ma e iai fo‘i mea e totoe.’”<sup>n</sup> **44** Ua ia tuu atu lea mea i o latou luma, ua latou aai ma ua totoe mea e tusa ma le afioga a Ieova.<sup>p</sup>

**5** Sa iai se tasi tagata e igoa iā Naamanu,<sup>s</sup> o le ta‘ita‘i-‘au a le tupu o Suria, sa sili o ia ma faaloologia i luma o lona alii, talu ai o ia na maua ai e Suria le faaolataga mai iā Ieova;<sup>t</sup> o ia fo‘i o se tagata toa ma malosi, ae o le lepela o ia. **2** A o tagata Suria, ua latou ō atu o ni ‘au e faoa mea,<sup>v</sup> ua latou ave faapagota se teineitiiti mai i le nuu o Isaraelu,<sup>h</sup> ua fai fo‘i o ia ma auaua a le avā a Naamanu. **3** Mulimuli ane, ua fai atu o ia<sup>k</sup>

i lona matai tama'ita'i: "Ma'i-mau e, pe ana iai lo'u alii i luma o le perofeta<sup>a</sup> i Samaria! Semanū e na te faate'aeseina lona lepela."<sup>e</sup> **4** Ona alu atu lea o se tasi ma ta'u atu i lona alii le mea na fai mai ai le teine<sup>i</sup> mai i Israaelu.

**5** Ona fai mai lea o le tupu o Suria iā Naamanu: "Sau ia! Inā alu, ou te auina atu se tasi i le tupu o Israaelu." Ona alu lea o ia ma ave i lona lima<sup>o</sup> o taleni siliva e sefulu, o sekeli auro e ono afe,<sup>u</sup> ma ofu e sefulu.<sup>f</sup> **6** Ua ia avatu le tusi<sup>g</sup> i le tupu o Israaelu, ua faapea le tusi: "A oo atu lenei tusi iā te oe, ua ou auina atu fo'i iā te oe la'u auaina o Naamanu, ina ia e faate'aeseina lona lepela."<sup>v</sup>

**7** Ina ua faitau le tupu o Israaelu i le tusi, ona ia saeia<sup>1</sup> loa lea o lona ofu ma faapea ane: "O a'u ea o le Atua<sup>m</sup> e fasioti ma faaola?"<sup>n</sup> Auā ua auina mai lenei tagata iā te a'u ina ia faate'aese lona lepela; auā ua outou iloa, ua taumafai o ia e faatupu se misa."<sup>p</sup>

**8** Ina ua faalogo Elisaia le tagata o le Atua moni, ua saeia e le tupu o Israaelu ona ofu,<sup>s</sup> ona ia auina atu lea o se fe'au i le tupu, e faapea: "Aiseā ua e saeia ai ou ofu? Ia tuu o ia e sau iā te a'u, ina ia ona iloaina ai o loo iai se perofeta i Israaelu."<sup>t</sup> **9** Ona sau ai lea o Naamanu ma ana solofanua ma ana kariota tau, ua tutū i luma o le faitoto'a o le fale o Elisaia. **10** Ae peita'i, ua auina atu e Elisaia le avefe'au iā te ia, ua faapea atu: "Inā alu ia, ma e tā'ele<sup>v</sup> faa-

## MATA. 5

a Nu 11:29  
1Tu 19:16  
e Mat 8:2  
Mat 11:5  
Lu 4:27  
i Sl 8:2  
o Nu 22:7  
1Sa 9:8  
u 1Tu 10:16  
f Ke 45:22  
Fam 14:12  
g 2Sa 11:14  
l Nu 14:6  
Mat 26:65  
m Ke 30:2  
Te 32:39  
n 1Sa 2:6  
Ta 5:19  
Ho 6:1  
p 2Sa 10:3  
Fai 7:9  
s Iop 2:12  
t 1Tu 17:24  
1Tu 19:16  
2Tu 3:12  
2Tu 4:9  
2Tu 6:32  
2Tu 8:4  
v Te 8:2  
Ioa 9:7

## Itu taumatau

a Le 14:7  
Nu 19:4  
e Eso 4:7  
i Fat 8:13  
Ia 4:10  
o Isa 55:8  
u 2Sa 8:5  
Ga 9:2  
f Ios 3:15  
g Ion 2:8  
l Fat 14:17  
Fai 7:9  
m 2Tu 2:12  
2Tu 6:21  
n 2Tu 5:10  
2No 20:20  
1Pe 5:5  
p Iop 33:25  
s Lu 4:27  
Lu 5:13  
t Lu 17:15  
v Sl 96:5  
Isa 43:10  
Isa 44:6  
Isa 45:5  
1Ko 8:4  
h 1Sa 25:27  
k Te 6:13  
Ie 12:16  
r Mat 10:8  
1Ko 9:18  
2Ko 11:9  
Fal 22:17

fitu<sup>a</sup> i Ioritana ina ia toe lelei ai lou tino;<sup>e</sup> ma ia mamā ai." **11** Ona matuā ita<sup>i</sup> ai lea o Naamanu, ua alu ese ma faapea ane: "Na ou manatu,<sup>o</sup> 'O le a sau o ia i fafo ma tū ma valaau i le suafa o Ieova lona Atua, ma talotalo lona lima i le mea o iai le ma'i, ona te'a ai loa lea o le lepela.'" **12** Pe e lē silii ea vai-tafe o Tamaseko<sup>u</sup> o Apana ma Farapa, nai lo o vai<sup>f</sup> uma o Israaelu? Pe e lē mafai ea ona ou tā'ele ai, ma ou mamā ai lava?"<sup>g</sup> Ona liliu lea o ia, ua alu ma le ita tele.<sup>1</sup>

**13** Ua faalatalata atu ana auaina, ma faapea atu iā te ia: "Lo'u tamā e,<sup>m</sup> ana fai atu e le perofeta se mea telē iā te oe, pe e te lē faia ea? A o lenei, ua ia fai atu iā te oe, 'Ia tā'ele ma ia e mamā ai'?" **14** Ona alu ifo lea o ia, ua tofu faafitu i Ioritana e tusa ai ma le upu a le tagata o le Atua moni,<sup>n</sup> mulimuli ane, ua toe lelei lona tino e pei o le tino o se tamaitiiti,<sup>p</sup> ma ua ia mamā fo'i.<sup>s</sup>

**15** Ona toe fo'i mai lea o ia i le tagata o le Atua moni,<sup>t</sup> o ia faatasi ma lana 'autau uma, ua sau ma tū i ona luma, ua faapea mai: "O lenei, ua ou iloa lava e leai se isi Atua i le lalolagi, ua na o i Israaelu lava."<sup>v</sup> Faamole-mole, inā talia ia se mealofa<sup>h</sup> mai i lau auaina." **16** Ae peita'i, ua fai atu o ia: "O loo soifua Ieova, o lē o loo ou tū ai i ona luma,<sup>k</sup> ou te lē talia lava le mealofa."<sup>r</sup> A ua tauanau e ia o ia ina ia talia le mealofa, ae na teena pea e ia. **17** Mulimuli ane, ua fai mai Naamanu: "Afai e leai, se'i foa'iina mai iā te a'u

lau auauna ni avega eleele<sup>a</sup> a ni asini\* se lua; auā e lē toe faia e lau auauna se taulaga mū po o se isi taulaga i so o se atua, ae e na o Ieova lava.<sup>e</sup> **18** O lenei, ia faamagalō e Ieova lau auauna: Pe a alu lo'u alii i le fale o Rimoni<sup>i</sup> e ifo ai i inā, e faalagolago<sup>o</sup> o ia i lo'u lima ona ou ifo<sup>u</sup> ai lea i le fale o Rimoni, pe a ou ifo i le fale o Rimoni, tau ina ia faamagalō e Ieova lau auauna e tusa ai ma lenei mea.”<sup>f</sup> **19** Ona ia fai atu lea iā te ia: “Inā alu ia ma le filemu.”<sup>g</sup> Ona alu ese lea o ia mai iā te ia, e le'i mamao tele atu.

**20** A ua faapea ane Kiasi<sup>1</sup> le auauna a Elisaia le tagata o le Atua moni:<sup>m</sup> “O lenei, ua tuu atu e lo'u matai ia Naamanu<sup>n</sup> le Suria e alu, i lona lē taliaina o mea na ia aumaia. O loo soifua Ieova,<sup>p</sup> ou te tuliloa iā te ia ina ia ou maua mai se mea iā te ia.”<sup>s</sup>

**21** Ona alu lea o Kiasi ma tuliloa iā Naamanu. Ina ua iloa mai e Naamanu se tasi o tamo'e atu i ona tua, ona alu ifo lea o ia mai i lana kariota e faafetaia'i iā te ia, ua faapea mai, “Po o lelei mea uma?”<sup>t</sup> **22** Ua ia fai atu: “O loo lelei mea uma. A ua auina mai a'u<sup>v</sup> e lo'u matai<sup>h</sup> e fai atu, 'Faauta! Faato'ā ō mai nei lava iā te a'u ni taulele'a se to'alua mai i le vaega maugā o Efaraima, e mai i atalii o le 'auperofeta.<sup>k</sup> Faamolemole, ia avatu iā i la'ua se taleni siliva ma ni ofu se lua.”<sup>r</sup> **23** Ona fai mai lea o Naamanu: “Inā ave ia

**2Tu 5:17\*** Po o le “miula,” lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

## MATA. 5

- a Eso 20:24  
Eso 20:25  
e 1Te 1:9  
i Ie 10:14  
1Ko 8:5  
o 2Tu 7:2  
u Eso 20:5  
1Tu 19:18  
2Tu 17:35  
f 2No 30:18  
2No 30:19  
g 2Sa 3:22  
l 2Tu 4:12  
2Tu 8:4  
m 1Tu 17:24  
Isa 44:26  
n 2Tu 5:1  
Lu 4:27  
p 2Sa 12:5  
s Sl 10:3  
Ie 17:9  
Lu 12:15  
1Ti 6:10  
t 2Tu 4:26  
v Ioa 8:44  
Efe 4:25  
h 2Tu 2:3  
k Fat 6:17  
Fat 21:6  
Ko 3:9  
r 2Tu 5:5

## Itu taumatau

- a 2Tu 5:16  
e Ios 7:21  
i 2Tu 2:3  
Ie 6:15  
o Sl 63:11  
Fat 12:19  
Fat 12:22  
Isa 59:3  
Ho 12:8  
Ga 5:9  
u Mat 10:8  
Ioa 12:6  
Ga 20:33  
f 2Sa 3:29  
g 2Tu 5:1  
1Ti 6:9  
l Eso 4:6  
Nu 12:10  
Fat 21:6

## MATA. 6

- m 2Tu 2:3  
2Tu 2:5  
2Tu 9:1  
n Isa 49:20  
p 2Tu 4:38  
s 2Ko 9:8  
2Te 3:8  
t Te 19:5  
v Isa 10:34

taleni e lua.” Ua ia tauanau pea<sup>a</sup> iā te ia, ona ia tuu lea o taleni siliva e lua i taga e lua, faatasi ai ma ni ofu se lua, ma tuuina atu i ana auauna e to'alua ina ia ave e muamua atu iā te ia.

**24** Ina ua oo i Ofele, ona ia ave loa lea o mea mai iā i la'ua ma tuu i le fale,<sup>e</sup> ae aauina ese atu tamāloa. Ona la ō ai lea.

**25** Ua alu atu o ia ma tū i tafatafa o lona matai.<sup>i</sup> Ona fai mai lea o Elisaia iā te ia: “O fea e te sau ai nei Kiasi?” A ua ia fai atu: “E le'i alu lava lau auauna i se mea.”<sup>o</sup> **26** Ona ia fai mai lea: “Po ou te le'i iloa ea le taimi na alu ifo ai le tagata mai i lona kariota e faafetaia'i iā te oe? Po o se taimi ea lenei e talia ai siliva, o ofu, o togāolive, o togāvine, o mamoe, o povi, o auauna tane ma auauna fafine?”<sup>u</sup> **27** O le mea lea, e pipii atu ai iā te oe ma au fanau i aso uma<sup>f</sup> lava le lepela<sup>g</sup> o Naamanu.” Ona alu lea o ia i fafo mai ona luma, ua pa'epa'e lona tino i le lepela e pei o le kiona.<sup>l</sup>

**6** Ua fai mai atalii<sup>m</sup> o le 'auperofeta iā Elisaia: “Faauta! E la'itiiti tele<sup>n</sup> le mea o loo matou nonofo ai<sup>p</sup> i ou luma.

**2** Faamolemole, se'i tuu mai i matou e ō i Ioritana, e ta'itasi ma aumai mai i inā se laau, ma faia ai mo i matou<sup>s</sup> se mea e nonofo ai.” Ona ia fai atu lea: “Inā ō ia.” **3** Ua fai mai se tasi tagata: “Inā sau ia e ō ma au auauna.” Ona fai atu lea o ia: “Ou te alu lava.” **4** Ona ō lea o ia ma i latou, ma ua latou taunuu i Ioritana, ona tā lea i lalo o laau.<sup>t</sup> **5** Ua tā e le tasi tagata lana laau, ua pa'ū ai le to'i<sup>v</sup> i le

vai. Ona ia alaga lea ma faapea mai: "Auê lo'u matai e,<sup>a</sup> o le to'i na faanoi mai!"<sup>e</sup> **6** Ua fai atu le tagata o le Atua moni: "O fea na pa'ū i ai?" Ua ia faasino mai iā te ia. Ua ia tipi se fasilaau ma lafo i le mea na pa'ū i ai, ona opeopea lea o le ulu o le to'i.<sup>i</sup> **7** Ona ia fai atu lea: "Tago loa i ai e ave a'e." Ona tago atu lea o lona lima ma ave a'e.

**8** Ua siitaua mai le tupu o Suria<sup>o</sup> iā Isaraelu. Ona ia filifili lea ma ana auuana,<sup>u</sup> ua ia faapea atu: "O lea mea ma lea mea e tou te tolauapi ai faatasi ma a'u."<sup>f</sup> **9** Ua auina atu e le tagata o le Atua moni<sup>g</sup> se fe'au i le tupu o Isaraelu, ua faapea atu: "Ia faateete ina ne'i e ui ane i lea mea,<sup>1</sup> auā o i inā e o ifo i ai Suria."<sup>m</sup> **10** Ona auina atu lea e le tupu o Isaraelu nisi i le mea na fai mai ai le tagata o le Atua moni iā te ia.<sup>n</sup> Ua lapata-ia<sup>p</sup> fo'i e Elisaia le tupu o Isaraelu, ma ua ia faamamao ese mai pea i inā.

**11** Ua ita le loto o le tupu o Suria i lenei mea,<sup>s</sup> ona ia valaau lea o ana auuana ma faapea atu iā i latou: "Pe e tou te lē ta'uina mai ea iā te a'u, po o ai o i latou o faatasi ma i tatou e 'au i le tupu o Isaraelu?"<sup>t</sup> **12** Ona fai mai lea o se tasi o ana auuana: "Lo'u alii e, le tupu, e leai se tasi, e na o le perofeta o Elisaia<sup>v</sup> o loo iai i Isaraelu, o ia lenā o loo faailoa<sup>h</sup> atu i le tupu o Isaraelu mea e te fetalai ai i lou potumoe."<sup>k</sup> **13** Ona ia fai atu lea: "Ia outou o ma vaai po o fea o iai o ia, ina ia ou auina atu nisi e aumai o ia."<sup>r</sup> Mulimuli ane, ua oo mai le tala

MATA. 6

a 2Tu 6:15  
e Eso 22:14  
2Tu 4:7  
i Lu 18:27  
o 1Tu 20:1  
1Tu 20:34  
1Tu 22:31  
u 1Tu 20:23  
Fat 21:30  
f Ne 4:11  
g 1Tu 17:24  
Isa 44:26  
i Fat 20:18  
m Amo 3:7  
n Eso 9:20  
Fat 27:12  
p Esk 3:18  
Mat 2:12  
Epe 11:7  
s Isa 57:20  
t 1Sa 22:8  
v 2Tu 5:3  
2Tu 5:8  
Amo 3:7  
h Ta 2:28  
Ta 4:9  
k Sl 139:2  
Fai 10:20  
Ta 2:22  
r Sl 37:12

Itu taumatau

a Ke 37:17  
e 2Tu 1:9  
Mat 26:55  
i 1Tu 19:21  
2Tu 3:11  
o Mat 8:25  
u Eso 14:13  
Sl 3:6  
Sl 11:1  
Sl 18:2  
Sl 118:11  
f 2Sa 22:31  
2No 32:7  
Sl 27:3  
Sl 46:7  
Sl 55:18  
Ro 8:31  
g 2No 20:12  
Sl 91:15  
i Ga 7:56  
m 2Tu 2:11  
Sl 68:17  
Sak 6:1  
n Sl 34:7  
Mat 26:53  
p Ke 19:11  
Fat 4:19  
Isa 59:10  
Ioa 9:39  
s 1Tu 16:29  
t Lu 24:31

iā te ia e faapea: "O loo iai o ia i Totana."<sup>a</sup> **14** Ona ia auuina atu loa lea o solofanua, o kariota tau, ma se 'autau e to'atele<sup>e</sup> i inā; ua latou o atu i le pō ma si'omia le aai.

**15** Ina ua tula'i le auuana<sup>i</sup> a le tagata o le Atua moni i le taeapō, ma ua alu atu i fafo, vaai! ua si'omia le aai i 'autau, o solofanua ma kariota tau. Ona fai mai lea o lana auuana iā te ia: "Auê, lo'u matai e!<sup>o</sup> O le ā se mea e ta te faia?" **16** A ua ia fai atu: "Aua e te fefe,<sup>u</sup> auā e sili atu ona to'atele o ē ua iā i ta'ua i lo o ē ua iā i latou."<sup>f</sup> **17** Ona tatalo<sup>g</sup> lea o Elisaia, ua faapea atu: "Ieova e, ia e faapupula i ona mata<sup>1</sup> ina ia ona iloina atu." Ona faapupula lea e Ieova mata o le auuana, ua ia iloa atu; faauta! ua tumu le vaega maugā i solofanua ma kariota afi o le taua,<sup>m</sup> ua si'osi'omia ai Elisaia.<sup>n</sup>

**18** Ina ua o ifo 'autau a Suria iā te ia, ona tatalo lea o Elisaia iā Ieova, ua faapea atu: "Faamolemole, ia e faatauasoina lenei nuu."<sup>p</sup> Ona ia faatauasoina lea o i latou, e tusa ai ma le upu a Elisaia. **19** Ua fai atu Elisaia iā i latou: "E lē o le auala lenei, e lē o le aai fo'i lenei. Inā mulimuli mai ia iā te a'u, ou te ta'i-ta'i outou i le tagata o loo outou sa'ilia." Ae peita'i, ua ia ta'ita'i i latou i Samaria.<sup>s</sup>

**20** Ina ua latou taunuu i Samaria, ona faapea atu lea o Elisaia: "Ieova e, ia e faapupula mata o i latou nei, ina ia o latou iloina atu."<sup>t</sup> Ona faapupula lea e Ieova o o latou mata, ua latou iloa ai; o loo iai i

latou i le ogatotonu o Samaria. **21** Ua fai mai le tupu o Isaraelu iā Elisaia ina ua ia iloa mai i latou: “Lo’u tamā e,<sup>a</sup> po ou te fasiotia loa i latou,<sup>e</sup> po ou te fasiotia loa i latou?” **22** A ua ia fai atu: “Aua e te fasiotia i latou. Pe e te fasiotia ea i latou na e aumaia faapagota i lau pelu ma lau ‘aufana?’<sup>i</sup> Ia laulau atu ni mea’ai ma ni vai iā i latou, ina ia latou aai ma feinu ai,<sup>o</sup> ona ō atu ai lea i lo latou alii.” **23** Ona ia saunia lea o se faiga’ai tele mo i latou; ua latou aai ma feinu, ona ia auina atu lea o i latou e ō i lo latou alii. E le’i toe ō mai fo’i ‘au a Suria e faoa mea<sup>u</sup> i le nuu o Isaraelu.

**24** Mulimuli ane, ona faapotopoto faatasi lea e Peniata le tupu o Suria o lana ‘autau uma, ma ō a’e e si’omia<sup>f</sup> Samaria. **25** Ua iai se oge tele i Samaria,<sup>g</sup> ma faauta! ua latou si’omia le aai, ua i’u ina faatauina atu le ulu o se asini<sup>i</sup> i tupe siliva e valu sefulu, ae lima tupe siliva na faatauina atu ai le tasi vaefā o le fua o le kape\* o ota-ota<sup>m</sup> o le lupe. **26** A o savali ane le tupu o Isaraelu i luga o le pā, ona alaga atu lea o se tasi fafine iā te ia, ua faapea atu: “Lo’u alii e, le tupu, ia e fesoasoani mai!”<sup>n</sup> **27** Ua fai mai o ia: “Afai e lē fesoasoani atu Ieova iā te oe, o ā la ni mea ou te fesoasoani atu ai iā te oe?”<sup>p</sup> Pe afai e lē o le mea e soli ai saito, po o sua o vine, po o olive?” **28** Ona fai mai lea o le tupu i le fafine: “O le ā le mea ua tupu iā te oe?” Ua fai atu o ia: “Ua fai

MATA. 6

a 2Tu 2:12  
2Tu 5:13  
2Tu 13:14

e 1Sa 24:19

i Te 20:11

o Fat 25:21  
Mat 5:44  
Lu 6:35  
Ro 12:20

u 2Tu 5:2

f Te 28:52  
1Tu 20:1g Le 26:26  
Te 28:17  
2Tu 7:4  
Aue 4:9i Te 14:3  
Esk 4:14  
Ga 10:12

m Esk 4:15

n 2Sa 14:4  
Lu 18:3p Sl 60:11  
Sl 118:8  
Sl 146:3  
Te 2:22  
Ie 17:5

Itu taumatau

a Le 26:29  
Te 28:53  
Isa 49:15  
Esk 5:10

e Aue 4:10

i Te 28:55  
Te 28:57o Ke 37:29  
1Tu 21:27  
2Tu 19:1u Sl 105:15  
Ie 38:4f Esk 8:1  
Esk 14:1  
Esk 20:1g 1Tu 18:13  
1Tu 21:10

i 1Tu 14:6

m Fat 19:3  
Isa 8:21  
Amo 3:6n Sl 27:14  
Fat 14:29  
Fat 30:9  
2Pe 3:9  
Fal 16:9

MATA. 7

p Amo 3:7  
Epe 1:1

mai lenei fafine iā te a’u, ‘Aumai lau tama ta te ‘aina i le aso nei, ona avatu lea o la’u tama e ta te ‘aina a taeao.’<sup>a</sup> **29** Ona ma tunuina<sup>e</sup> lea o la’u tama ma ‘ai.<sup>i</sup> Ona ou fai atu lea iā te ia i le aso na sosoo ai, ‘Inā aumai ia lau tama se’i o ta ‘aina.’ A ua ia nanā i lana tama.”

**30** Ina ua faalogo le tupu i upu a le fafine, ona ia saeia<sup>o</sup> loa lea o ona ofu; a o ui ane o ia i luga o le pā, ua iloa atu o ia e le nuu, faauta! o loo ofu i totonu o ona ofu le ‘ie talatala. **31** Ona ia fai atu lea: “Ia faia e le Atua iā te a’u, ma ia faapoopo e ia i ai, pe afai o tumau pea le ulu o Elisaia le atalii o Safata iā te ia i le asō!”<sup>u</sup>

**32** Ua nofo Elisaia i lona fale, ua nonofo fo’i faatasi ma ia o toeaina,<sup>f</sup> ina ua auina mai e le tupu se tagata mai i ona luma. A o le’i oo mai le avefe’au iā te ia, ua ia fai atu i toeaina: “Po ua outou iloa ea ua auina mai lenei atalii o le fasioti tagata<sup>g</sup> e vavaeese lo’u ulu? Vaai, pe a oo mai le avefe’au, ia tapuni le faitoto’a ma ia outou taofimau o ia i le faitoto’a. Pe e lē o le pa’ō<sup>i</sup> ea lenā o vae o lona alii o loo mulimuli mai iā te ia?” **33** A o ia tautala atu iā i latou, ua oo mai le avefe’au iā te ia, ona faapea atu lea o le tupu: “O le puapuga lenei mai iā Ieova.<sup>m</sup> Aiseā ou te saga faatalitali ai pea iā Ieova?”<sup>n</sup>

**7** Ona fai atu lea o Elisaia: “Ia outou faalogologo mai i le afioga a Ieova.<sup>p</sup> O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘O a taeao i le taimi faapenei, e faatau atu ai i le faitoto’a o Samaria le sea o le falaoamata lelei i

2Tu 6:25\* O le “kape” o le fua e tutusa ma le 1.22 lita.



le sekeli, ma sea e lua o karite i le sekeli.'<sup>a</sup> **2** Ona tali mai lea o le auauna na pipii<sup>e</sup> i ai le tupu i lona lima i le tagata o le Atua moni, ua faapea mai: "Afai e faia e Ieova faitoto'a o vai i le lagi,<sup>i</sup> pe e mafai ona tupu o lenei mea?"<sup>o</sup> Ona ia fai atu lea: "O lenei ua e vaaitino i ai,<sup>u</sup> ae e te lē 'ai ai."<sup>f</sup>

**3** Na iai ni tamālooa lepela se to'afā i le faitoto'a o le pā;<sup>g</sup> ua latou fai ane fo'i o le tasi i le isi: "Aiseā ua tatou nonofo ai iinei e tatou te feoti ai?" **4** Afai e tatou te faapea ane, 'Se'i o tatou ō atu i le aai,' afai e iai le oge i le aai, e tatou te oti ai i inā.<sup>1</sup> Ae afai e tatou te nonofo iinei, e tatou te feoti fo'i. O lenei, inā ō mai ia, se'i o tatou ō atu e osofa'i le 'autau a Suria. Afai e latou te faasaoina i tatou, ona tatou feola ai lea; ae afai e latou te fasiotia i tatou, ona tatou feoti ai lea."<sup>m</sup> **5** Ua tutula'i i latou i le togālauapi o Suria; ua latou oo atu i le faatausi'usi'uga o le togālauapi a Suria, ae faauta! e leai se tagata o iai.

**6** Ua faapogaia e Ieova le 'autau a Suria e faalogo<sup>n</sup> i le pa'ō o kariota tau, o solofanua, o le 'autau e to'atele lava,<sup>p</sup> ona latou faapea ane lea o le tasi i le isi: "Faauta! Ua totogi e le tupu o Isaraelu tupu o Heti<sup>s</sup> ma tupu o Aikupito,<sup>t</sup> ina ia siitaua mai iā i tatou!" **7** Ona latou tutū loa lea i luga ma sosola i le pō,<sup>v</sup> ae tuua o latou fale'ie, o a latou solofanua,<sup>h</sup> o a latou asini, ma le togālauapi e pei ona iai, ua sosola lava i le fia feola.<sup>k</sup>

**8** Ina ua oo atu nei lepela i le

MATA. 7

a Te 32:36  
Fam 5:11  
2Tu 7:18

e 2Tu 5:18

i Ke 7:11  
Sl 78:23  
Mal 3:10

o Nu 14:11  
2Te 3:2

u Nu 11:23  
2No 20:20

f 2Tu 7:17

g Le 13:46  
Te 24:8

l 2Tu 6:25

m Aue 4:9

n Fat 20:12

p Te 28:7  
2Sa 5:24  
2Tu 19:7

s 1Tu 10:29  
2No 1:17

t 2No 12:2

v Sl 48:5  
Fat 28:1

h Sl 33:17  
Fat 21:31

k Ke 2:7

Itu taumatau

a Ie 41:8

e Na 1:15  
1Ko 10:24  
Fil 2:4  
1Te 5:15

i 1Ti 6:10

o 2Sa 18:26  
Sl 127:1  
Mar 13:34

u 2Tu 7:7

f 2Tu 6:8

g Fat 14:15

l 2Tu 6:25  
2Tu 6:29

m Ios 8:4  
Ios 8:12  
Fam 20:29  
Fam 20:37

n 2Tu 6:25

faatausi'usi'uga o le togālauapi, ona latou ulu atu lea i le tasi fale'ie, ua aai, ma feinu, ma ave siliva, o auro, ma ofu, ona ō lea ma nanā. Ua latou toe fo'i mai ma ulu atu i le isi fale'ie, ma ave fo'i mea mai i inā, ua latou ō ma nanā.<sup>a</sup>

**9** Mulimuli ane, ua latou faapea ane o le tasi i le isi: "E lē o sa'ō lenei mea ua tatou faia. O le aso lenei, o le aso o le tala lelei!<sup>e</sup> Afai e tatou te faatuai ma faatali se'ia malama a'e le taeao, o le a tupu ai se mea iā i tatou.<sup>i</sup> O lenei, inā ō mai ia, tatou ō e ta'u atu le tala i le aiga o le tupu." **10** Ona latou ō mai lea ma valaau mai i leoleo faitoto'a<sup>o</sup> o le aai, ua faamatala mai iā i latou e faapea: "Na matou ō atu i le togālauapi o Suria, faauta! e leai ma se tasi o iai i inā, e leai fo'i se leo o se tagata, ae e na o solofanua ma asini o loo noanoa, o loo iai fo'i fale'ie e pei lava ona iai."<sup>u</sup> **11** Ona valaau atu lea o leoleo faitoto'a ma latou ta'u atu i totonu i le aiga o le tupu.

**12** Ona tula'i lea o le tupu i le pō ma faapea atu i ana au-auna:<sup>f</sup> "Se'i o'u ta'u atu iā te outou le mea ua faia e Suria iā i tatou.<sup>g</sup> Ua latou iloa lelei ua tatou fia aai;<sup>1</sup> ma ua latou ō ai i tua o le togālauapi ma lalafi ai i le fanua,<sup>m</sup> ua faapea ane, 'Pe a latou ō i fafo o le aai, ona tatou pupu'e ola ai lea o i latou, ma tatou ō mai ai loa i le aai.'" **13** Ua tali mai se tasi o ana au-auna, ua faapea mai: "Se'i o latou ave ni solofanua se lima o totoe, o loo iai i le aai.<sup>n</sup> Faauta! E tutusa lava na tagata ma

i latou uma o Isaraelu na totoe i le aai. Faauta! E tutusa fo'i i latou uma ma tagata o Isaraelu na faaumatia.<sup>a</sup> Se'i o tatou aauina atu i latou ma iloa ai.”

**14** Ona latou ave lea o kariota solofanua e lua, ma ua aauina atu i latou e le tupu i le togā-lauapi o Suria, ua faapea atu: “Inā ō ia ma vaavaai.” **15** Ua latou mulimuli atu iā i latou, ua oo atu i Ioritana; faauta! ua fola solo i le auala ofu ma ipu<sup>e</sup> na lafoa'i ai e Suria a o latou sologa ese.<sup>i</sup> Ona toe fo'i lea o ave-fe'au ma ta'u mai i le tupu.

**16** Ua ō atu le nuu ma faoa<sup>o</sup> mea mai i le togālauapi a Suria; o lea ua faatau atu ai le sea o le falaoamata lelei i le sekeli, ma sea e lua o karite i le sekeli, e tusa ma le afoga<sup>u</sup> a Ieova.

**17** Ua tofia fo'i e le tupu le au-auna na ia pipii<sup>f</sup> ai i lona lima e pule i le faitoto'a; ua soli<sup>g</sup> fo'i o ia e le nuu i le faitoto'a ma ua oti ai o ia, e pei o upu a le tagata o le Atua moni,<sup>1</sup> ina ua tautala o ia i le taimi na alu ifo ai le tupu iā te ia. **18** O lea, ua taunuu ai le mea na fai atu ai le tagata o le Atua moni i le tupu, e faapea: “E faatau atu sea e lua o karite i le sekeli, e faatau atu fo'i le sea o le falaoamata lelei i le sekeli, i le taimi faapenei a taeao i le faitoto'a o Samaria.”<sup>m</sup>

**19** A ua tali mai le au-auna na pipii i ai le tupu i le tagata o le Atua moni, ua faapea mai: “E tusa lava pe e faia e Ieova faitoto'a o vai i le lagi, pe e mafai ona tupu o lenei mea e tusa ma nei upu?”<sup>n</sup> Ona ia fai atu lea: “O lenei ua e vaaitino i ai, ae e te lē 'ai ai.”<sup>p</sup> **20** Ua faapena lava

## MATA. 7

a Aue 4:9  
e Est 1:7  
Isa 22:24  
i Sl 68:12  
Isa 2:20  
Mat 16:26  
o 2No 20:25  
Sl 68:12  
Isa 33:1  
u Nu 23:19  
2Tu 7:1  
Isa 44:26  
Isa 55:11  
f 2Tu 5:18  
g 2Tu 9:33  
Isa 25:10  
l Te 32:35  
2Tu 7:2  
2No 36:16  
Isa 5:24  
Isa 28:22  
Na 1:2  
m 2Tu 7:1  
Isa 44:26  
n Nu 20:12  
Sl 78:19  
p 2Tu 7:2

## Itu taumatau

a 2No 20:20  
e Isa 41:25

## MATA. 8

i 2Tu 4:35  
o Ke 12:10  
Ke 26:1  
Ke 47:4  
Ru 1:1  
u Le 26:19  
Te 28:23  
2Sa 21:1  
1Tu 17:1  
Sl 105:16  
Ga 11:28  
f Ke 41:27  
2Sa 24:13  
Amo 3:2  
g Fat 27:12  
l Ke 15:3  
1Ti 5:8  
m Ios 13:3  
1Sa 27:1  
n 1Sa 8:5  
2Sa 14:4  
2Tu 6:26  
Lu 18:3  
p 2Tu 4:12  
s 2Tu 2:14  
2Tu 2:20  
2Tu 3:17  
2Tu 4:4  
2Tu 5:14  
2Tu 5:27  
2Tu 6:6  
2Tu 7:1  
t 2Tu 4:35  
v Nu 36:9  
h 1Sa 26:17  
2Tu 6:26  
1Pe 2:17  
k 2Tu 4:32  
r 2Tu 9:32

ona taunuu iā te ia,<sup>a</sup> ina ua solia<sup>e</sup> o ia e le nuu i le faitoto'a, ma ua oti ai o ia.

**8** Ua fai atu Elisaia i le fafine o lē na ia toe faaolaina lana tama,<sup>i</sup> e faapea: “Tula'i ia ma e alu, o oe ma lou aiga, ma aumau o ni tagata ese i so o se mea e mafai ona outou aumau ai o ni tagata ese;<sup>o</sup> auā ua finalago Ieova e tuuina mai le oge,<sup>u</sup> e lē gata i lea, e fitu tusa e oo mai ai le oge i le nuu.”<sup>f</sup> **2** Ona tula'i lea o le fafine ma faia e pei ona fai atu ai le tagata o le Atua moni, ua latou ō,<sup>g</sup> o ia ma lona aiga,<sup>1</sup> ma ua aumau o ni tagata ese i le nuu o Filisitia<sup>m</sup> mo tusa e fitu.

**3** Ua oo i le faai'uga o tusa e fitu, ona toe fo'i mai lea o le fafine mai i le nuu o Filisitia, ua alu atu ma tagi atu i le tupu<sup>n</sup> i lona fale ma lona fanua.

**4** O le taimi lea ua fai atu ai le tupu iā Kiasi<sup>p</sup> le au-auna a le tagata o le Atua moni, e faapea: “Se'i e faamatatala mai lava iā te a'u mea mata'ina uma na faia e Elisaia.”<sup>s</sup> **5** A o ia faamatatala atu i le tupu le tagata oti na toe faaolaina e Elisaia,<sup>t</sup> vaai! o le fafine e ana le tama na ia toe faaolaina, o loo tagi atu i le tupu i lona fale ma lona fanua.<sup>v</sup> Ona faapea mai lea o Kiasi: “Lo'u alii e,<sup>h</sup> le tupu, o le fafine lenei, ma o lana tama lenei na toe faaolaina e Elisaia.”

**6** Ua fesili atu le tupu i le fafine, ona ia faamatatala mai lea iā te ia o le tala.<sup>k</sup> Ona avatu lea e le tupu iā te ia o se tagata aloa'ia,<sup>r</sup> ua faapea atu: “Ia toe faafo'i atu iā te ia ana mea uma, ma mea uma o le fanua e amata

mai i le aso na ia tuua ai le nuu, se'ia oo mai i le asō.”<sup>a</sup>

**7** Ua alu atu Elisaia i Tama-seko;<sup>e</sup> a o ma'i Peniata<sup>i</sup> le tupu o Suria. Ua tala atu le tala iā te ia, e faapea: “O lea ua sau i inei le tagata o le Atua moni.”<sup>o</sup>

**8** Ona fai atu lea o le tupu iā Asaeli:<sup>u</sup> “Ia e alu ma ave se meaalofa<sup>f</sup> i lou lima, ma faafe-taia<sup>i</sup> le tagata o le Atua moni, ia e fesili<sup>s</sup> atu fo'i iā Ieova e ala iā te ia, e faapea, ‘Po ou te toe malosi ea mai i lenei ma'i?’”

**9** Ona alu lea o Asaeli e faafe-taia<sup>i</sup> o ia ma ave le meaalofa i lona lima, o mea lelei uma o Tamaseko, o avega a kamela e fā sefulu, ua sau ma tū i ona luma, ua faapea mai: “Ua auna mai a'u iā te oe e lou atalii<sup>i</sup> o Peniata le tupu o Suria, ua faapea mai, ‘Po ou te toe malosi ea mai i lenei ma'i?’”

**10** Ona fai atu lea o Elisaia iā te ia: “Inā alu ia ma fai atu iā te ia, ‘E te toe malosi lava,’ a ua faa-iloa mai e Ieova iā te a'u,<sup>m</sup> o le a oti lava o ia.”<sup>n</sup>

**11** Ua pulato'a atu pea o ia, ma i'u ina mā ai o ia. Ona tagi ai lea o le ta-gata o le Atua moni.<sup>p</sup> **12** Ona fai mai lea o Asaeli: “Aiseā ua tagi ai lo'u alii?” Ua ia fai atu: “Auā ua ou iloa lelei mea le-aga<sup>s</sup> o le a e faia i le fanauga a Isaraelu. E te susunu i le afi o latou aai malupuipua, e te fa-siotia i le pelu o latou tane ua filifilia, e te tu'imomomo a la-tou fanau,<sup>t</sup> ma e te faatiafu fo'i o latou fafine totō.”<sup>v</sup>

**13** Ona fai mai lea o Asaeli: “Po o le ā ea lau auauna, o lē ua na o se ta'i-fau<sup>h</sup> e na te faia ai lenei mea mata'utia?” A ua fai atu Elisaia:

MATA. 8

a Sl 82:3  
 Fat 21:1  
 Fat 29:4  
 Fat 31:9  
 e Isa 7:8  
 i 1Tu 20:1  
 2Tu 6:24  
 o 1Tu 17:24  
 u 1Tu 19:15  
 f 1Sa 9:8  
 1Tu 14:3  
 2Tu 5:5  
 g Ke 25:22  
 1Tu 14:2  
 2Tu 3:11  
 2Tu 22:13  
 i 1Sa 25:8  
 2Tu 6:21  
 2Tu 13:14  
 m Isa 44:26  
 Amo 3:7  
 n 2Tu 8:15  
 p Ie 9:1  
 Lu 19:41  
 Ga 20:19  
 s 2Tu 10:32  
 2Tu 12:17  
 2Tu 13:3  
 Amo 1:3  
 t Te 28:45  
 Te 28:63  
 2Tu 15:16  
 Ho 10:14  
 v Isa 13:16  
 Ho 13:16  
 Amo 1:13  
 h 1Sa 17:43  
 2Sa 9:8  
 Sl 22:20

Itu taumatau

a 1Sa 2:7  
 1Tu 19:15  
 e 2Tu 8:10  
 i Sl 36:1  
 Mi 2:1  
 o 1Tu 16:10  
 2Tu 11:1  
 2Tu 15:10  
 Isa 33:1  
 u 1Tu 19:15  
 f 2Tu 1:17  
 g 1Tu 22:50  
 2No 21:3  
 i 2No 21:5  
 m 1Tu 12:28  
 1Tu 16:32  
 n 1Tu 16:33  
 1Tu 21:25  
 2Tu 21:3  
 2No 21:13  
 p 2Tu 8:26  
 2No 18:1  
 2No 21:6  
 s Ke 49:10  
 t 2Sa 7:16  
 2No 21:7  
 v 1Tu 11:36  
 Sl 132:17  
 Lu 1:69  
 Ga 15:16  
 h Ke 27:40  
 2Sa 8:14  
 2Tu 3:9  
 2No 21:8  
 k 2Sa 8:14  
 1Tu 22:47

“Ua faaali mai e Ieova iā te a'u, o le a fai oe ma tupu o Suria.”<sup>a</sup>

**14** Ona alu ese lea o ia mai iā Elisaia, ma ua alu atu i lona alii, o lē na faapea mai iā te ia: “O le ā se tala a Elisaia iā te oe?” Ua ia faapea atu: “Na fai mai o ia, ‘E te toe malosi lava.’”<sup>e</sup> **15** Ua oo i le aso e sosoo ai, ua ia ave le ‘ie ma fufui i le vai, ma ufiufi ai ona foliga,<sup>i</sup> ona oti ai lea o ia.<sup>o</sup> Ona pule lea o Asaeli<sup>u</sup> e sui iā te ia.

**16** O le tausaga lona lima o le nofoaiga a Ioramo<sup>f</sup> le atalii o Aapo le tupu o Isaraelu, a o fai Iosefatu ma tupu o Iuta, na fai ai Ioramo<sup>g</sup> le atalii o Iosefatu ma tupu o Iuta. **17** E tolu sefulu lua ona tausaga ina ua fai o ia ma tupu, ma e valu tausaga na ia pule ai i Ierusalem.<sup>1</sup> **18** Na savali o ia i le ala o tupu o Isaraelu,<sup>m</sup> e pei ona faia e i latou i le aiga o Aapo;<sup>n</sup> auā na fai le afafine o Aapo ma ana avā,<sup>p</sup> ma na ia faia pea mea i le silafaga a Ieova. **19** Ae e le'i finagalo Ieova e faaoo mai le faaumatiaga iā Iuta<sup>s</sup> ona o Tavita lana auauna,<sup>t</sup> e pei ona ia folafola mai iā te ia, e tuuina mai pea se lamepa<sup>v</sup> iā te ia ma lana fanau.

**20** O ona aso ia na fouvale ai Etoma<sup>h</sup> i le pule a Iuta, ma ua faia ai fo'i se tupu<sup>k</sup> e pule iā i la-tou. **21** Mulimuli ane, ua alu atu Ioramo faapea ma ana kariota uma i Seila. Ona tula'i lea o ia i le pō ma fasiotia ta-gata Etoma na si'osi'omia o ia, ma alii e pule i kariota; ona so-sola lea o le nuu i o latou fale'ie. **22** A ua fouvale pea Etoma i le pule a Iuta e oo mai i le aso nei.

O le taimi lenā na fouvale ai fo'i ma le nuu o Lipena.<sup>a</sup>

**23** A o le olaga uma o Ioramo ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>e</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? **24** Muli-muli ane, ua taoto Ioramo faatasi ma ona augātamā,<sup>i</sup> ma ua tanu faatasi ma ona augātamā i le Aai a Tavita.<sup>o</sup> Ona pule lea o Aasaia<sup>u</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**25** O le tausaga lona sefulu lua o le nofoaiga a Ioramo le atalii o Aapo le tupu o Isaraelu, na avea ai Aasaia le atalii o Ioramo le tupu o Iuta ma tupu.<sup>f</sup>

**26** E lua sefulu lua tausaga o Aasaia ina ua fai o ia ma tupu, ma e tasi le tausaga na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>g</sup> O le igoa fo'i o lona tinā, o Atalia<sup>1</sup> le afafine o le atalii o Omeri<sup>m</sup> le tupu o Isaraelu. **27** Ua savali o ia i ala o le aiga o Aapo,<sup>n</sup> ma faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova<sup>p</sup> e pei o le aiga o Aapo, auā e tau o ia i le aiga o Aapo.<sup>s</sup> **28** Ua la ō ma Ioramo le atalii o Aapo, e siitau iā Asaeli<sup>t</sup> le tupu o Suria i Ramota-kiliata,<sup>v</sup> a ua fasia<sup>h</sup> Ioramo e 'autau a Suria. **29** Ona toe fo'i lea o Ioramo<sup>k</sup> le tupu i Isereelu<sup>r</sup> e togafiti ona manu'a, na faamanu'a ai o ia e Suria i Rama, ina ua ia tau ma Asaeli le tupu o Suria. A o Aasaia<sup>a</sup> le atalii o Ioramo le tupu o Iuta, ua alu ifo o ia e vaai Ioramo le atalii o Aapo i Isereelu, auā ua ma'i o ia.

**9** Ua valaau atu le perofeta o Elisaia i se tasi o atalii<sup>e</sup> o le 'auperofeta, ua faapea atu iā te ia: "Ia e sauni<sup>\*i</sup> ma ave lenei

**2Tu 9:1\*** I le gagana Eperu, "ia fusi lou fusipa'u."

## MATA. 8

a Ios 21:13  
2Tu 19:8  
2No 21:10  
e 1Tu 14:29  
1Tu 15:23  
2Tu 15:4  
2Tu 15:36  
i 1Tu 2:10  
1Tu 11:43  
1Tu 14:31  
2No 21:19  
o 2No 21:20  
u 1No 3:11  
2No 21:17  
f 2Tu 9:29  
2No 22:1  
g 2No 22:2  
l 2Tu 8:18  
2Tu 11:1  
2Tu 11:13  
2Tu 11:16  
m 1Tu 16:16  
1Tu 16:23  
1Tu 16:27  
2No 22:2  
n 1Tu 16:33  
2No 22:3  
p 2Tu 19:22  
s 2Tu 8:18  
2Ko 6:14  
t 2Tu 9:15  
2No 22:5  
v Ios 21:38  
1Tu 22:3  
h 1Tu 19:17  
k 2Tu 9:15  
r Ios 19:18  
1Tu 21:1  
2No 22:6  
a 2Tu 9:16

## MATA. 9

e 2Tu 4:1  
2Tu 6:1  
i 1Tu 18:46  
2Tu 4:29  
Lu 12:35

## Itu taumatau

a 1Sa 10:1  
e 2Tu 8:28  
2No 22:5  
i 1Tu 19:17  
o 1Tu 20:30  
1Tu 22:25  
u Eso 29:7  
1Tu 19:16  
f 2No 22:7  
g Ie 27:5  
Ta 2:21  
l Fam 3:19  
m 1Tu 19:16  
2No 22:7  
n 1Tu 16:2  
p Te 32:35  
Te 32:43  
SI 94:1  
Lu 18:7  
Ro 12:19  
Ro 13:4  
Epe 10:30  
s 1Tu 18:4  
1Tu 19:2  
1Tu 21:15  
1Tu 21:25  
t 1Tu 21:21  
v 1Tu 14:10  
h Te 32:36  
1Tu 21:21  
k 1Tu 15:29  
r 1Tu 16:11

fagu<sup>a</sup> suāuu i lou lima, ma alu atu i Ramota-kiliata.<sup>e</sup> **2** Pe a e oo i inā, ia e sa'ilī Ieu<sup>i</sup> le atalii o Iosefatu, le atalii o Nimesi; ia e ulu atu ma faatula'i o ia mai i ona uso, ma ave i le potu pito i totonu.<sup>o</sup> **3** Ia e ave le fagu uu ma liligi ifo i lona ulu,<sup>u</sup> ma faapea atu, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Ua ou faauuina<sup>f</sup> oe e fai ma tupu<sup>g</sup> o Isaraelu." Ona e tatalaina lea o le faitoto'a, ma e sola, aua e te faatali."

**4** Ona alu ai lea o le auauna, o le auauna a le perofeta, i lona ala i Ramota-kiliata. **5** Ina ua oo atu o ia, vaai! o loo nonofo mai ta'ita'i'au. Ua ia fai atu: "Le ta'ita'i'au e, o loo iā te a'u se fe'au mo oe."<sup>1</sup> Ona fai mai lea o Ieu: "O ai o i matou uma nei?" A ua ia fai atu: "Le ta'ita'i'au e, e mo oe."

**6** Ua tula'i o ia ma ulu atu i le fale; ona ia liligi ifo lea o le suāuu i lona ulu, ma faapea atu: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'Ua ou faauuina oe e fai ma tupu<sup>m</sup> o le nuu o Ieova,<sup>n</sup> o Isaraelu. **7** Ia e faaumatia le aiga o Aapo lou alii, ma ou te tau<sup>p</sup> atu fo'i iā Iesepela le toto o a'u auauna le 'auperofeta, ma le toto o auauna uma a Ieova.<sup>s</sup> **8** Ia fano le aiga uma o Aapo; ou te fasiotia fo'i so o se tasi mai i le aiga o Aapo<sup>t</sup> e tula'i e fai sana fe'aulata i le pā,<sup>v</sup> ma so o se tasi e leai se fe-soasoani, ma faatauva<sup>h</sup> i Isaraelu. **9** Ou te faia fo'i le aiga o Aapo e pei o le aiga o Ierepoamo<sup>k</sup> le atalii o Nepata, e pei fo'i o le aiga o Paasa<sup>r</sup> le atalii o Akia. **10** E 'aina fo'i e ta'ifau

Iesepela<sup>a</sup> i le fanua i Isereelu, e leai fo'i se tasi e tanuina o ia.”<sup>e</sup> Ona ia tatala loa lea o le faito-to'a ma sola.<sup>e</sup>

**11** A o Ieu, ua alu atu o ia i auuana a lona alii, ua latou fai mai fo'i iā te ia: “Po o lelei mea uma?<sup>2</sup> Aiseā na sau ai lenei tamāloa valea<sup>o</sup> iā te oe?” A ua ia fai atu iā i latou: “Ua outou iloa lelei lava le tamāloa ma le auala e masani ona tautala ai.”

**12** A ua latou fai mai: “E sesē! Se'i ta'u mai iā i matou faa-molemole.” Ona ia fai atu lea: “Na faapea mai ma faapea mai lana tala iā te a'u, 'O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: “Ua ou faauuina oe e fai ma tupu o Isaraelu.””<sup>u</sup> **13** Ona ta'itasi lea o i latou ma ave lona ofu<sup>f</sup> ma fofola i faasitepu i lalo o ona vae, ona latou ili lea o pū<sup>g</sup> ma faapea atu: “Ua fai Ieu ma tupu!”<sup>1</sup> **14** Ona foua<sup>m</sup> lea o Ioramo e Ieu<sup>n</sup> le atalii o Iosefatu le atalii o Nimesi.<sup>p</sup>

Ma na leoleoina pea e Ioramo o Ramota-kiliata,<sup>s</sup> o ia ma Isaraelu uma, auā ua fai Asaeli<sup>t</sup> ma tupu o Suria. **15** Mulimuli ane, ua toe fo'i atu le tupu o Ioramo<sup>v</sup> i Isereelu<sup>h</sup> e togafiti ona manu'a na faamanu'a ai o ia e Suria, ina ua ia tau ma Asaeli le tupu o Suria.<sup>k</sup>

Ona fai atu lea o Ieu: “Afai e tou te 'au faatasi ma a'u,<sup>r</sup> aua ne'i sola ese se tasi mai i le aai e alu e ta'u atu le tala i Isereelu.” **16** Ona ti'eti'e lea o Ieu ma alu atu i Isereelu; auā o loo taoto ai i inā Ioramo ona o ona manu'a, a ua alu ifo Aasaia<sup>a</sup> le tupu o Iuta e asiasi iā Ioramo. **17** Ua tū fo'i le tagata vāai<sup>e</sup> i

MATA. 9

a 1Tu 21:23

e 2Tu 9:3

i 2Tu 4:26

o 1Sa 21:14

u 2Tu 9:6

f Mat 21:7

g 2Sa 15:10

1Tu 1:34

i 1Tu 1:39

m 2Tu 10:9

n 1Tu 19:16

p 2Tu 9:2

s 1Tu 22:3

2Tu 8:28

t 1Tu 19:15

2Tu 8:15

2Tu 10:32

v 2Tu 8:29

h Ios 19:18

1Tu 21:1

k 2No 22:6

r Fat 20:18

a 2No 22:7

e Isa 21:6

Isa 62:6

Esk 33:2

Itu taumatau

a 2No 14:7

e 1Tu 21:1

i 1Sa 16:4

1Tu 2:13

o Isa 48:22

Ro 3:17

u 2Sa 18:24

2Sa 18:26

f Isa 57:21

g 1Tu 19:16

i 2Tu 9:2

m Sak 12:4

n Mi 1:13

p 2Tu 8:25

2Tu 8:29

2No 22:7

s 1Tu 21:1

1Tu 21:15

1Tu 21:19

luga o le 'olo<sup>a</sup> i Isereelu,<sup>e</sup> ua ia iloa atu tagata e matuā to'atele a Ieu a o ia alu atu, ona ia fai atu lea: “Ua ou iloa atu tagata e matuā to'atele.” Ona fai mai lea o Ioramo: “Inā avatu ia se tagata tau ma auina atu o ia e faafetaia'i i latou, ma ia fai atu fo'i, 'Pe filemu ea?’”<sup>i</sup> **18** Ona alu atu lea o se tagata ti'eti'e solofanua e faafetaia'i o ia, ma faapea atu: “O le mea lenei ua fai mai ai le tupu, 'Pe filemu ea?’” A ua fai mai Ieu: “O le ā lau mea e fai i le 'filemu’?<sup>o</sup> Sau i o'u tua!”

Ona ta'u atu lea e le tagata vāai<sup>u</sup> e faapea: “Ua oo atu le avefe'au iā i latou, a ua lē toe fo'i mai o ia.” **19** Ua ia auina atu se tagata ti'eti'e solofanua lona lua, o lē ua alu atu iā i latou, ma faapea atu: “O le mea lenei ua fai mai ai le tupu, 'Pe filemu ea?’” A ua fai mai Ieu: “O le ā lau mea e fai i le 'filemu’?<sup>f</sup> Sau i o'u tua!”

**20** Ua ta'u atu e le tagata vāai e faapea: “Ua oo atu o ia iā i latou, a ua lē toe fo'i mai o ia; ma o le ave kariota a le tagata, e pei lava o le aveave a Ieu<sup>g</sup> le atalii o le atalii o Nimesi,<sup>1</sup> auā o lana aveave ua pei o se tagata ua matuā ita lava.”<sup>m</sup>

**21** Ua fai ane Ioramo: “Inā sauni ia!”<sup>n</sup> Ona sauni lea o lana kariota tau, ua ta'itasi fo'i Ioramo le tupu o Isaraelu ma Aasaia<sup>p</sup> le tupu o Iuta, ma alu i lana kariota tau. A o la ō a'e e faafetaia'i Ieu, ua la maua ai o ia i le fanua o Napota<sup>s</sup> le Isereelu.

**22** Ae ina ua vaai atu Ioramo iā Ieu, ona ia fai atu lea: “Pe fi-

lemu ea, Ieu?" A ua fai mai o ia: "E faapefea ona filemu,<sup>a</sup> a o loo faitaaga Iesepela<sup>e</sup> lou tinā, ma faia le tele o ana togafiti faataulāitu?"<sup>i</sup> **23** Ona liliu lea o Ioramo e sola i lana kariota, ma faapea atu iā Aasaia: "Aasaia, o le togafiti!"<sup>o</sup> **24** Ona tago lea o Ieu i lana 'aufana,<sup>u</sup> ma fana ai Ioramo i le vaitau'au, ma ua ati ai le aū i lona fatu, ona pa'ū lea o ia i totonu o lana kariota tau.<sup>f</sup> **25** Ua ia fai atu iā Pitika lana auuana:<sup>g</sup> "Ia sii a'e o ia; ma lafo i le fanua o Napota le Isereelu,<sup>i</sup> auā ia manatua: Sa ta ti'eti'e i kariota solofanua e mulimuli atu iā Aapo lona tamā, ona tuuina atu lea e Ieova o lenei fe'au faafaamasinoga<sup>m</sup> e faatatau iā te ia: **26** "O ananafi lava na ou iloa ai le toto<sup>n</sup> o Napota ma le toto o ona atalii,"<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "ma ou te tauis atu lava iā te oe i lenei fanua," ua fetalai mai ai Ieova.' O lenei, inā sii a'e ia o ia; ma lafo i le fanua e tusa ai ma le afioga a Ieova."<sup>t</sup>

**27** Ua iloa e Aasaia<sup>v</sup> le tupu o Iuta, ona ia sola lea e ui atu i le togālaau.<sup>h</sup> (Mulimuli ane, ua tuliloa o ia e Ieu ma faapea atu: "E faapena fo'i ma ia! Ia outou fasiotia o ia!" Ona latou fasiotia lea o ia a o iai i le kariota i le ala e alu a'e i Kuru, e latalata i Ipelamo.<sup>k</sup> Ua ia sola pea i Mekito,<sup>r</sup> ma oti ai i inā.<sup>a</sup> **28** Ona ave lea o ia e lana auuana i le kariota i Ierusalem, ma ua latou tanu ai o ia i lona tuugamau, faatasi ma ona augātāmā i le Aai a Tavita.<sup>e</sup> **29** O le tausaga lona sefulu tasi o le pu-

## MATA. 9

a Isa 48:22  
Isa 57:21  
Isa 59:8  
Ie 16:5  
Ro 3:17  
e 1Tu 16:31  
1Tu 18:4  
1Tu 19:2  
1Tu 21:7  
Fal 9:21  
i Le 20:6  
Te 18:10  
1Tu 18:19  
Mal 3:5  
o 2Tu 11:14  
u SI 7:12  
f 1No 28:9  
SI 50:22  
Fai 8:13  
g 2Tu 7:17  
1Tu 9:21  
m 1Tu 21:29  
1No 16:12  
n Ke 4:10  
SI 9:12  
SI 72:14  
Isa 26:21  
p 2No 24:25  
2No 25:4  
s Ke 9:5  
Eso 20:5  
Le 24:17  
Te 5:9  
t 1Tu 21:24  
v 2Tu 8:29  
2No 22:7  
h 1Tu 21:2  
k Ios 17:11  
Fam 1:27  
r 1Tu 9:15  
a 2No 22:7  
e 2Sa 5:7

## Itu taumatau

a 2Tu 8:25  
e 2Tu 8:24  
2No 22:2  
i 1Tu 21:1  
o 1Tu 16:31  
1Tu 21:25  
u Ie 4:30  
Esk 23:40  
f Isa 3:18  
1Pe 3:3  
g Fat 7:6  
i 1Tu 16:16  
1Tu 16:18  
m Eso 32:26  
1No 12:18  
SI 94:16  
n Ke 37:36  
1Sa 8:15  
2Tu 8:6  
Est 1:10  
p Iop 31:3  
s 2Tu 7:20  
Isa 25:10  
Mal 4:3  
Ro 16:20  
t Te 27:15  
Te 27:25  
1Tu 21:25  
SI 119:21  
v 1Tu 16:31  
h 2Tu 9:10  
Isa 14:20  
Ie 22:19  
k Isa 44:26  
Isa 55:11  
r 1Tu 21:23

lega a Ioramo<sup>a</sup> le atalii o Aapo, na fai ai Aasaia<sup>e</sup> ma tupu o Iuta.)

**30** Ua alu atu pea Ieu ua oo i Isereelu,<sup>i</sup> ma ua faalogo i ai Iesepela.<sup>o</sup> Ona ia vali<sup>u</sup> lea o ona mata i le vali uliuli, ma teu faamanaia lona ulu,<sup>f</sup> ua vaavaai ifo fo'i mai i le faamalama.<sup>g</sup> **31** Ua oo atu Ieu i le faitoto'a. Ona fai mai lea o Iesepela: "Po o manuia ea Semeri<sup>l</sup> lē na fasiotia lona alii?" **32** Ona tepa a'e lea o ia i le faamalama, ua faapea atu: "O ai e 'au ma a'u? O ai?"<sup>m</sup> Ona vaavaai ifo lea o tagata aloa'ia<sup>n</sup> e to'alua pe to'atolu iā te ia. **33** Ua fai atu o ia: "Ia lafo ifo o ia!"<sup>p</sup> Ona latou lafo ifo lea o ia, ua pisipisi fo'i lona toto i luga o le pā ma luga o solofanua; ma ua ia soli<sup>s</sup> iā te ia. **34** Mulimuli ane, ua sau o ia i totonu, ua 'ai ma inu, ua ia faapea atu: "Faamolemole, se'i outou fai lelei lenei fafine ua malaia<sup>t</sup> ma tanu o ia, auā o ia o le afafine o le tupu."<sup>v</sup> **35** Ina ua latou ō atu e tanu o ia, latou te le'i maua fo'i se vaega o ia, ae e na o le atigipoo, o vae, ma ona alofilima.<sup>h</sup> **36** Ina ua latou toe fo'i mai ma faamatatala mai iā te ia, ona ia fai atu lea: "O le afioga lenā a Ieova na ia fetalai mai ai e ala<sup>k</sup> i lana auuana o Elia le Tisepi, e faapea, 'E 'aina e ta'ifau le tino o Iesepela i le fanua o loo i Isereelu.<sup>r</sup> **37** Ua fai fo'i le tino oti o Iesepela ma otaota<sup>a</sup> i luga o le fogā-eleele i le fanua o Isereelu, ina ne'i o latou faapea ane: "O Iesepela lenei."<sup>w</sup> "e

**10** Sa i Samaria<sup>a</sup> atalii e to'afitu sefulu<sup>e</sup> o Aapo. O le mea lea, na tusia ai e Ieu ni tusi ma aauina atu i Samaria i alii<sup>i</sup> o Isereelu, i toeaina,<sup>o</sup> ma ē na tausia fanau a Aapo, e faapea: **2** "O lenei, pe a oo atu lenei tusi iā te outou, o loo iā te outou atalii o lo outou alii, o loo iā te outou fo'i kariota tau, o solofanua,<sup>u</sup> o le aai malupui-puia, ma le auupega. **3** Ia outou vaai po o ai e sili ona lelei ma sili ona amio sa'o i atalii o lo outou alii, ona faanofo lea o ia i le nofoālii o lona tamā.<sup>f</sup> Ia outou tau fo'i mo le aiga o lo outou alii."

**4** Ua matuā fefefe i latou, ua faapea ane: "Faauta! E le'i tutū tupu<sup>g</sup> e to'alua i ona luma, pe faapefea la ona matou tutū ai?"<sup>1</sup> **5** Mulimuli ane, ona aauina atu lea e lē na pule i le aiga, ma lē na pule i le aai, o toeaina, ma ē na tausia<sup>m</sup> fanau a Aapo, o se fe'au iā Ieu e faapea: "O i matou o au auauna, o mea uma fo'i e te fai mai ai iā i matou, e matou te faia lava. E matou te lē faia se tasi ma tupu. A o le mea e lelei iā te oe, ia e faia lea."

**6** Ona ia tusia lea o le tusi lona lua, ua faapea atu: "Afai e tou te 'au ma a'u<sup>n</sup> ma outou usiusita'i i a'u upu, ia outou aumai ulu o tagata, o atalii<sup>p</sup> ia o lo outou alii, ma ō mai iā te a'u i le taimi faapenei i le aso a taeao i Isereelu."<sup>s</sup>

Ua faatasi fo'i atalii o le tupu e to'afitu sefulu ma tagata tāua o le aai, o ē na tausia a'e i latou. **7** Ina ua oo atu le tusi iā i latou, ona latou ave lea o ata-

MATA. 10

a 1Tu 16:29

e Fam 8:30  
Fam 12:14

i Te 16:18

o 1Tu 21:8

u Fat 21:31

f 2Tu 10:1

g 2Tu 9:24  
2Tu 9:27

i Lu 14:31

m 2Tu 10:1

n 2Tu 9:32

p Te 5:9  
Iop 21:19  
Isa 14:21  
Fal 2:23

s 2Tu 9:30

Itu taumatau

a Fam 9:5  
1Tu 21:21  
Sl 109:13e 2Sa 4:10  
2Sa 11:19

i 2Sa 20:22

o Te 21:23

u 1Sa 24:17

f 2Tu 9:14

g 2Tu 9:24

i 1Sa 15:29  
Isa 14:27  
Isa 44:26  
Isa 55:11

m 1Tu 21:24

n 1Tu 21:19  
1Tu 21:22  
2Tu 9:7  
2Tu 9:36p Sl 125:5  
Fat 13:20s 1Tu 18:19  
1Tu 22:6  
2Tu 23:20

t 1Tu 21:21

v 2No 22:8

h 2Tu 8:29  
2Tu 9:21  
2No 22:1

k 1Tu 20:18

alii o le tupu ma fasiotia i latou, o tane e to'afitu sefulu,<sup>a</sup> ua mavae lea, ona tuu lea o o latou ulu i ato, ma aauina atu iā te ia i Isereelu. **8** Ua sau le avefe'au<sup>e</sup> ma ta'u mai iā te ia, e faapea: "Ua latou aumaia ulu<sup>i</sup> o atalii o le tupu." Ona ia fai atu lea: "Ia outou tuu i ni faaputuga se lua i le faitoto'a e ulu mai ai i le pā, se'ia oo i le taeao."<sup>o</sup> **9** Ua oo i le taeao, ona alu lea o ia i fafo. Ua tū o ia ma fai atu i le nuu uma: "O outou o tagata amio-tonu.<sup>u</sup> A o a'u, na ou foua<sup>f</sup> lo'u alii ma na ou fasiotia o ia;<sup>g</sup> ae o ai na fasiotia nei tagata uma?"

**10** Ia outou iloa, e leai se afioga a Ieova e lē faataunuaina<sup>1</sup> o afioga uma na ia fetalai mai ai i le aiga o Aapo;<sup>m</sup> ma ua faia lava e Ieova le mea na ia fetalai mai ai e ala i lana auauna o Elia."<sup>n</sup>

**11** Ona alu lea o Ieu ma fasiotia i latou uma na totoe o le aiga o Aapo i Isereelu, o ona tagata tāua uma,<sup>p</sup> o ē e masani ai, ma ana ositaulaga,<sup>s</sup> se'ia leai se tasi e totoe o lona aiga.<sup>t</sup>

**12** Ua tula'i o ia ma alu atu i lona ala i Samaria. Sa i le ala fo'i le fale e sele ai fulufulu o mamoe a leoleo mamoe.

**13** Ona fetaia'i lea o Ieu ma uso<sup>v</sup> o Aasaia<sup>h</sup> le tupu o Iuta. Ua ia fai atu iā i latou, "O ai outou?" Ua latou fai mai: "O i matou o uso o Aasaia, ma o loo matou ō ifo e fesili atu po o le-lei mea uma e tusa ai ma atalii o le tupu, ma le fanau tama a le masiofo." **14** Ua ia fai atu: "Ia outou pupu'e ola iā i latou!" Ona latou pupu'e ola<sup>k</sup> lea o i latou ma fasiotia i le vaieli i le fale e sele ai fulufulu o mamoe,

e to'afā sefulu lua tane, e na te le'i faatotoeina fo'i se tasi o i latou.<sup>a</sup>

**15** A o alu ese o ia mai i inā, ona la fetaia'i lea ma Ionatapa<sup>e</sup> le atalii o Rakapa<sup>i</sup> o sau e faafe-tau i o ia. Ina ua faamanuia<sup>o</sup> atu iā te ia, na ia faapea atu iā te ia: "Po o tonu lou loto iā te a'u, e pei ona tonu o lo'u loto iā te oe?"<sup>u</sup>

Ona fai mai lea o Ionatapa: "O lea lava."

"Afai o lea, tuu mai lou lima iā te a'u."

Ona ia tuu atu lea o lona lima i lona lima. Ua ia ave a'e fo'i iā te ia i le kariota, ua faatasi ma ia.<sup>f</sup> **16** Ua ia fai atu: "Inā ta o ia faatasi ma a'u, ia e iloa ai lo'u lē faapalepale i ē e tetee<sup>g</sup> iā Ieova." Ona ti'eti'e ai lea o Ionatapa faatasi ma ia i le kariota tau a Ieu. **17** Mulimuli ane, ua alu atu o ia i Samaria. Ona ia alu atu lea ma fasia i latou uma na totoe o le aiga o Aapo i Samaria, se'ia faaumatia ai i latou<sup>1</sup> e tusa ma le afioga a Ieova na ia fetalai mai ai iā Elia.<sup>m</sup>

**18** Ua faapotopoto faatasi fo'i e Ieu o le nuu uma, ua faapea atu iā i latou: "E la'itiiti le tapua'iga a Aapo iā Paala.<sup>n</sup> A o Ieu, e matuā tele lana tapua'i atu iā te ia. **19** O lenei, ia valaau atu i perofeta<sup>p</sup> uma a Paala, o ona tagata tapua'i<sup>s</sup> uma, ma ona ositaulaga<sup>t</sup> uma e o mai iā te a'u. Aua lava ne'i iai se isi e lē sau, auā o le a ou faia se taulaga tele iā Paala. O le tagata e lē sau, e lē ola." A ua faitoga-fiti poto Ieu,<sup>v</sup> ina ia faaumatia ai tagata tapua'i o Paala.

**20** Ua fai atu Ieu: "Ia ta-

MATA. 10

a 2No 22:8

e Ie 35:6

Ie 35:19

i 1No 2:55

o Ke 47:7

Nu 6:23

Ru 2:4

Ro 12:14

u 1No 12:17

Fat 17:17

f Sak 8:23

g Nu 25:11

1Tu 19:10

l 2Tu 9:8

2No 22:7

Sl 58:10

m 1Tu 21:21

2Tu 9:26

Sl 9:16

n 1Tu 16:32

1Tu 18:22

1Tu 18:40

2Tu 3:2

p 2Tu 3:13

s 2Tu 10:21

t 2Tu 10:11

v Fat 24:6

Fai 9:12

Itu taumatau

a 1Tu 11:35

e 1Tu 16:32

i 2Tu 10:15

Ie 35:6

Ie 35:19

o 1Tu 18:22

u 1Tu 20:39

f Eso 32:27

Te 13:6

Te 13:8

Esk 9:5

g 2Tu 7:17

2Tu 9:25

l Le 26:1

1Tu 14:23

m Te 7:25

2Sa 5:21

2Tu 19:18

n Le 26:30

Te 7:5

la'i atu se fonotaga paia mo Paala." Ona latou tala'i atu lea.

**21** Ona auina atu lea e Ieu i Isaraelu uma o se fe'au,<sup>a</sup> ina ia o mai tagata tapua'i uma o Paala. E lei fo'i se tasi na totoe e le'i sau. Ua latou o mai pea i le malumalu o Paala,<sup>e</sup> ma ua matuā faatumulia tulimanu uma o le malumalu. **22** Ona ia fai atu lea i lē sa leoleo i le potu e tuu ai ofu: "Ia aumai ni ofu mo tagata tapua'i uma o Paala."

Ona ia aumaia lea o ofu mo i latou. **23** Ona ulufale atu lea o Ieu ma Ionatapa<sup>i</sup> le atalii o Rakapa i le malumalu o Paala. Ua ia fai atu i tagata tapua'i uma o Paala: "Ia sa'ili lelei ma vaai pe e lē o iai se tagata tapua'i o Ieova iā te outou, ae na o tagata tapua'i lava o Paala."<sup>o</sup> **24** Mulimuli ane, ua latou o mai i totonu e fai isi taulaga ma taulaga mū, ona tuu lea e Ieu i fafo o tamaloloa e to'avalu sefulu, ua ia faapea atu: "O le tagata e sola ese mai i tagata ua ou aumaia i o outou lima, e suia o ia i se tasi o outou."<sup>u</sup>

**25** Ina ua uma ona ia faia le taulaga mū, ona fai atu loa lea o Ieu i faafeao a le tupu ma auna: "Inā o mai ia i totonu ma fasiotia i latou! Aua lava ne'i sao se tasi i fafo."<sup>f</sup> Ona fasia lea e faafeao a le tupu ma auna<sup>g</sup> i latou i le pelu, ma lafo o latou tino oti i fafo, ua oo atu lava i le aai o le malumalu o Paala. **26** Ona latou aumai lea i fafo o poutū paia<sup>1</sup> o le malumalu o Paala, ma susunu<sup>m</sup> ta'itasi. **27** Ua latou talepe i lalo poutū paia o Paala,<sup>n</sup> ma talepe



le malumalu o Paala,<sup>a</sup> ua latou faatū fo'i e fai ma faleese,<sup>e</sup> se'ia oo mai i le aso nei.

**28** O lea, ua faaumatia ai e Ieu Paala mai i Isaraelu. **29** E na o agasala a Ierepoamo<sup>i</sup> le atalii o Nepata na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala,<sup>o</sup> e le'i liliuese ai Ieu mai i le mulimuli atu i ai, o tama'i povi po'a auro ia,<sup>u</sup> o le tasi sa i Peteli ma le tasi i Tanu.<sup>f</sup> **30** Ona fetalai mai lea o Ieova ia Ieu: "Talu ai sa e faia le mea ua tonu i o'u luma,<sup>g</sup> atoa ai ma mea uma na i lo'u loto sa e faia lea i le aiga o Aapo,<sup>l</sup> o le a nonofo ai ou atalii i le nofoalii o Isaraelu, e oo atu lava i lona fā o tupulaga."<sup>m</sup> **31** E le'i tausisi Ieu e savali i le tulafono a Ieova le Atua o Isaraelu ma lona lotoatoa.<sup>n</sup> E le'i liliuese fo'i o ia mai agasala a Ierepoamo, na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>p</sup>

**32** I na aso, na amata faaititia ai e Ieova Isaraelu; na fasiotia fo'i e Asaeli<sup>s</sup> i latou i le laueleele uma o Isaraelu, **33** e amata mai i Ioritana e aga'i atu i le mea e oso a'e ai le lā, o le nuu uma o Kiliata,<sup>t</sup> o Kato,<sup>v</sup> o Reupena,<sup>h</sup> ma Manase,<sup>k</sup> e mai i Aroeru<sup>r</sup> lea e i tafatafa o le ālia o Arinona, e oo atu lava i Kiliata ma Vasana.<sup>a</sup>

**34** A o le olaga uma o Ieu, o mea uma na ia faia, ma lona malosi uma, po ua lē o tusia ea i le tasi<sup>e</sup> e faatautu i olaga o tupu o Isaraelu? **35** Mulimuli ane, ua taoto Ieu faatasi ma ona augātāmā,<sup>i</sup> ma ua latou tanu o ia i Samaria; ona pule lea o Ioasasa<sup>o</sup> lona atalii e sui iā te ia. **36** O aso fo'i na pule ai Ieu i

## MATA. 10

a 1Tu 16:32  
e Esr 6:11  
Ta 2:5  
i 1Tu 13:33  
o 1Tu 14:16  
2Tu 14:24  
u 1Tu 12:28  
Ho 8:6  
f 1Tu 12:29  
g Esk 29:20  
i 1Tu 21:21  
m 2Tu 13:1  
2Tu 13:10  
2Tu 14:23  
2Tu 15:3  
2Tu 15:12  
Iop 34:11  
Epe 6:10  
n Te 10:12  
1Tu 2:4  
Sl 78:10  
Fat 4:23  
Ho 1:4  
Epe 10:38  
p 1Tu 12:30  
1Tu 13:34  
1Tu 14:16  
s 1Tu 19:17  
2Tu 8:12  
2Tu 13:22  
Amo 1:4  
t Te 3:15  
Ios 22:9  
v Te 3:16  
h Nu 32:33  
k Te 3:13  
r Ios 13:9  
a Te 28:63  
Ios 13:12  
e 1Tu 14:19  
2Tu 13:8  
i 2Sa 7:12  
o 2Tu 13:1  
2Tu 13:7

## Itu taumatau

## MATA. 11

a 2Tu 8:26  
2Tu 11:20  
2No 21:6  
2No 22:10  
2No 24:7  
e 2Tu 9:27  
2No 22:1  
i 2No 21:4  
Ro 1:29  
o 2No 22:11  
u 2Tu 12:1  
f Fam 9:5  
2Tu 8:19  
Sl 27:5  
g 2No 22:12  
Sl 12:8  
Isa 3:12  
Mal 3:15  
1Tu 2:12  
i 2Tu 11:9  
2No 23:1  
m 2Tu 11:15  
2Tu 11:19  
n 1Sa 8:11  
1Sa 22:17  
2Sa 18:19  
1Tu 14:27  
p 1Sa 18:3  
2Tu 23:3  
2No 15:12  
s Te 6:13  
Ie 12:16  
Epe 6:16

Isaraelu, e lua sefulu valu tausaga i Samaria.

**11** Ua iloa e Atalia<sup>a</sup> le tinā o Aasaia,<sup>e</sup> ua oti lana tama. Ona tula'i lea o ia ma fasiotia fanau uma lava a le tupu.<sup>i</sup>

**2** A o Iosape<sup>o</sup> le afafine o le Tupu o Ioramo, le tuafafine o Aasaia, ua ia ave Ioasa<sup>u</sup> le atalii o Aasaia, ma ave faananā o ia mai i atalii o le tupu o ē na tatau ona fasiotia, o ia ma lana tausitama, ua ia ave i la'ua i le potumoe i totonu, ua latou faalafi<sup>f</sup> iā te ia ina ne'i iloa e Atalia, ma e le'i fasiotia ai o ia. **3** Ua iai pea o ia ma le tausitama i le fale o Ieova, ua lafi ai mo tausaga e ono, a o pule Atalia i le nuu.<sup>g</sup>

**4** I le tausaga lona fitu, na alu atu ai le fe'au a Ioiata<sup>l</sup> ina ia aumai alii o le ta'ito'aselau o leoleo o le 'au Keri<sup>m</sup> ma le 'au faafeao,<sup>n</sup> ua aumai i latou iā te ia i le fale o Ieova ma osia ai se feagaiga<sup>p</sup> ma i latou, ua faatauto<sup>tō</sup> ai fo'i i latou i le fale o Ieova, ona ia faailoa atu ai lea iā i latou le atalii o le tupu. **5** Ona ia poloa'i atu lea iā i latou, e faapea: "O le mea lenei e tou te faia: O le tasi vaetolu o outou, e ō mai i le sapatu ma leoleoina lelei le fale o le tupu;<sup>t</sup> **6** o le tasi vaetolu e iai i le Faitoto'a<sup>v</sup> ua ta'ua o le Faavae, ma le isi tasi vaetolu e iai i le faitoto'a i tua o le 'aufaafeao; ia outou feauaua'i fo'i e leoleoina lelei le fale.<sup>h</sup> **7** E lua vaega o outou e ō atu uma lava i le sapatu, ma ia latou leoleo lelei le fale o Ieova ona o le tupu. **8** Ia outou si'osi'omia le tupu, e tofu le tagata

t 1Tu 7:1; v 2No 23:5; h 1Tu 6:1.

ma lana auupega i lona lima; o so o se tasi e sau i le laina o fitafita, e fasiotia lava o ia. Ia outou faatasi pea ma le tupu, i lona ulufafo atu ma lona ulufale mai.”

**9** Ua faia e alii o le ta'ito'aselau<sup>a</sup> mea uma na poloa'i atu ai Ioiata le ositaulaga. Ua latou ta'itasi ma ave i ona tagata o ē na ulufale mai i le sapatu,<sup>e</sup> faatasi ma i latou na ulufafo atu i le sapatu, ona latou o mai lea iā Ioiata le ositaulaga. **10** Ona avatu lea e le ositaulaga i alii o le ta'ito'aselau, o tao ma talita lapotopoto a le Tupu o Tavita sa i le fale o Ieova.<sup>1</sup> **11** Ua tutū fo'i le 'aufaafeao<sup>o</sup> e ta'itasi ma lana auupega i lona lima, e mai i le itu taumatau o le fale e oo atu i le itu tauagavale o le fale, i tafatafa ane o le fata faitaulaga<sup>u</sup> ma le fale, e si'osi'omia ai e latalata i le tupu. **12** Ona ia aumaia lea o le atalii<sup>f</sup> o le tupu ma faaee iā te ia le palealii<sup>g</sup> ma le Tusi o le Tulafono;<sup>1</sup> ua latou faia ai o ia ma tupu,<sup>m</sup> ma faauina fo'i o ia.<sup>n</sup> Ua patipati o latou lima<sup>p</sup> ma faapea atu: “Ia soifua le tupu!”<sup>s</sup>

**13** Ina ua faalogo Atalia i le leo o le fetaufetulia'i ma le vā-vāo o le nuu, ona sau ai lea o ia i le nuu i le fale o Ieova.<sup>t</sup> **14** Ua ia vaai mai o loo tū le tupu i tafatafa o le poutū<sup>v</sup> e tusa ai ma tū masani, faatasi ai ma ta'ita'i'au ma ē e ili pū<sup>h</sup> o loo tutū i tafatafa o le tupu, ma o loo fiafia<sup>k</sup> le nuu uma ma ili a latou pū. Ona saeia lea e Atalia<sup>r</sup> o ona ofu, ua alaga: “O le fouvale! O le fouvale!”<sup>a</sup> **15** A ua poloa'i atu Ioiata le ositaulaga

## MATA. 11

a 2Tu 11:4  
e 2No 23:8  
i 2No 23:9  
o 1Sa 8:11  
2Sa 15:1  
1Tu 14:27  
u Eso 40:6  
1Tu 8:22  
2No 4:1  
f 2Tu 11:2  
2No 23:11  
g 2Sa 1:10  
Sl 132:18  
l Eso 25:21  
Eso 31:18  
m 1Tu 1:38  
n Eso 30:23  
1Tu 1:39  
p 1Tu 1:40  
Sl 47:1  
s 1Tu 1:34  
Sl 72:15  
Fai 10:17  
t 2No 23:12  
v 2Tu 23:3  
2No 34:31  
h 2No 5:12  
k 1Tu 1:40  
Fat 29:2  
r 2Tu 11:1  
2Tu 11:3  
a 2No 23:13

## Itu taumatau

a 2Tu 11:4  
2No 23:9  
e 2No 23:14  
i 2No 23:15  
o 1Tu 7:1  
u Ke 9:6  
Eso 21:12  
Le 24:17  
Nu 35:30  
f Ios 24:25  
g Te 5:3  
l 1Sa 10:25  
2Sa 5:3  
m 2No 23:16  
n Te 12:3  
p Te 7:25  
s Te 13:5  
Te 13:9  
t 2No 23:17  
v 2No 23:18  
h 2Tu 11:4  
2Tu 11:15  
k 1Tu 14:27  
r 2No 23:20  
a 2Sa 7:16  
1No 29:23  
Ie 17:25  
Ie 22:4  
e Fat 11:10  
Fat 29:2  
i 2No 23:21  
o 2Tu 11:2  
u 2No 24:1

## MATA. 12

f 1Tu 19:16  
2Tu 10:30  
g 2Tu 11:2  
1No 3:11  
2No 24:1

i alii o le ta'ito'aselau, o ē ua tofia o le 'autau,<sup>a</sup> ua faapea atu iā i latou: “Inā ave ia o ia i fafo mai i le laina o fitafita, ma o so o se tasi fo'i e mulimuli atu iā te ia, ia fasiotia i le pelu!”<sup>e</sup> Auā ua faapea atu le ositaulaga: “Aua ne'i fasiotia o ia i le fale o Ieova.” **16** Ua latou pu'e o ia ma aumai i le ala e ui mai ai solofanua<sup>i</sup> i le fale o le tupu,<sup>o</sup> ma ua fasiotia ai o ia i inā.<sup>u</sup>

**17** Ona faia lea e Ioiata le feagaiga<sup>f</sup> i le va o Ieova<sup>g</sup> ma le tupu<sup>1</sup> ma le nuu, ina ia avea i latou ma nuu o Ieova; o le feagaiga fo'i i le va o le tupu ma le nuu.<sup>m</sup> **18** Mulimuli ane, ua o atu le nuu uma i le fale o Paala ma talepe i lalo ana fata faitaulaga;<sup>n</sup> ua latou matuā lepeti fo'i ona faatusa,<sup>p</sup> ma ua latou fasiotia i luma o fata faitaulaga<sup>s</sup> o Matana<sup>t</sup> le ositaulaga a Paala.

Ona tofia lea e le ositaulaga o ovasia e vaavaaia le fale o Ieova.<sup>v</sup> **19** Ua ia ave fo'i alii o le ta'ito'aselau, o leoleo o le 'au Keri,<sup>h</sup> ma 'aufaafeao,<sup>k</sup> ma tagata uma o le nuu, ina ia latou ave ifo le tupu mai i le fale o Ieova; ua latou o ifo mālie e ui mai i le faitoto'ar<sup>a</sup> o le 'aufaafeao i le fale o le tupu; ona nofo ai lea o ia i le nofoalii<sup>a</sup> o tupu. **20** Ua olioli pea tagata o le nuu;<sup>e</sup> ua filemu fo'i le aai, ma ua latou fasiotia Atalia i le pelu i le fale o le tupu.<sup>1</sup>

**21** E fitu tausaga o Ioasa<sup>o</sup> ina ua fai o ia ma tupu.<sup>u</sup>

**12** I le tausaga lona fitu o le nofoaiga a Ieu,<sup>f</sup> na avea ai Ioasa<sup>g</sup> ma tupu, ma e fā sefulu tausaga na pule ai o ia i Ierusalem. O le igoa fo'i o lona

tinā o Sevi mai i Peresepa. **2** Ua faia pea e Ioasa le mea ua tonu i le silafaga a Ieova i aso uma o lona ola, lea na a'oa'oina ai o ia e Ioiata le ositaulaga.<sup>a</sup> **3** E na o mea maualuluga e le'i aveesea.<sup>e</sup> Na faia pea e le nuu o taulaga ma faamū taulaga i luga o mea maualuluga.

**4** Ona fai atu lea o Ioasa i ositaulaga:<sup>i</sup> "O tupe uma mo taulaga paia<sup>o</sup> ua aumaia i le fale o Ieova,<sup>u</sup> o tupe e tatau ona to-togi e tagata ta'ito'atasi,<sup>f</sup> o tupe ua maua mai i tagata o ē na faia tautoga,<sup>g</sup> ma tupe uma ua foa'i e tusa ma mea ua manatu i ai tagata ta'ito'atasi e aumai i le fale o Ieova,<sup>1</sup> **5** ia ta'itasi le 'ausitaulaga ma talia mea mai i lana uō;<sup>m</sup> a o i latou, ia latou faaleleia mea uma ua vetevete o le fale, i so o se mea e maua ai se vete."<sup>n</sup>

**6** Ua oo i le tausaga lona lua sefulu tolu o le nofoaiga a le Tupu o Ioasa, ae e le'i faaleleia lava e le 'ausitaulaga mea ua vetevete o le fale.<sup>p</sup> **7** Ona aami lea e le Tupu o Ioasa o Ioiata<sup>s</sup> le ositaulaga, ma le 'ausitaulaga ma fai atu iā i latou: "Aiseā ua outou lē faaleleia ai mea ua vetevete o le fale? O le nei la, aua ne'i toe talia ni tupe mai i a outou uō, ae ia outou tuuina atu mo mea ua vetevete o le fale."<sup>t</sup> **8** Ona malilie lea o le 'ausitaulaga e latou te lē toe taliaina ni tupe mai i le nuu, ma lē toe faaleleia mea ua vetevete o le fale.

**9** Ua ave e Ioiata le ositaulaga se pusa<sup>v</sup> ma faapū lona ufi-ufi, ma tuu i tafatafa o le fata faitaulaga i le itu taumatau, pe

MATA. 12

a 2Tu 14:3

2No 24:2

e Nu 33:52

Ie 2:20

i Eso 28:1

2No 35:2

o 1No 18:11

2No 31:12

u 1Tu 7:51

f Eso 30:13

2No 24:9

g Le 27:2

Le 27:12

l Eso 25:2

Eso 35:21

Ne 10:39

2Ko 9:11

m Nu 18:8

Nu 18:28

n 2No 24:7

p 2No 24:5

Ro 12:11

Ko 3:23

s 2Tu 11:4

2No 23:1

2No 24:15

t 2No 24:6

v 2No 24:8

Mar 12:41

Lu 21:1

## Itu taumatau

a 2Tu 11:6

Sl 84:10

e 2No 24:10

Mat 6:4

2Ko 9:7

i 2Sa 20:25

2Tu 18:18

o 2No 24:11

u 2Tu 22:5

2No 24:12

2No 34:10

f 1Tu 5:17

Esr 5:8

g 1Tu 7:50

l 2No 4:22

m Nu 10:2

n 2No 5:12

n 2No 24:14

p 2No 24:13

s 2Tu 22:7

t 2No 34:12

v 1Ko 4:2

h Le 5:15

Le 7:7

k Nu 18:8

r 1Tu 19:15

2Tu 8:13

2Tu 10:32

Amo 1:4

a 1No 18:1

e Ie 42:15

Lu 9:51

i 2No 24:23

a sau se tasi i le fale o Ieova, ona tuu ai lea e le 'ausitaulaga o ē e leoleo faitoto'a,<sup>a</sup> o tupe<sup>e</sup> uma na aumaia i le fale o Ieova.

**10** Ina ua latou vāai atu ua matuā tele tupe i le pusa, ona ō a'e lea o le failautusi<sup>i</sup> a le tupu ma le ositaulaga sili, ua fusi-fusi ma faitau tupe na maua i le fale o Ieova.<sup>o</sup> **11** O tupe na faitauina, ua latou avatu i lima o tagata na faia<sup>u</sup> le galuega, o ē na tofia i le fale o Ieova. Ona latou totoi lea o le 'aukamuta, o le 'aufaufale o ē na galulue i le fale o Ieova, **12** o ē e ati maa, ma tufuga e tipina maa,<sup>f</sup> ua faatau mai fo'i laupapa ma maa ua tipina e faaleleia ai mea ua vetevete o le fale o Ieova, ma mea uma na avatu e faaleleia ai le fale.

**13** Ae e na o le fale o Ieova e le'i faia ai ni tanoa siliva, o ni seleulu,<sup>g</sup> o ipu faaofuofu,<sup>1</sup> o pū,<sup>m</sup> o so o se mea e faia i le auro, ma mea e faia i le siliva, mai i tupe na avatu i le fale o Ieova;<sup>n</sup> **14** a ua latou avatu i tagata na faia le galuega, lea na latou faaleleia ai le fale o Ieova.<sup>p</sup> **15** Ua la lē faamasinosino<sup>s</sup> fo'i i tagata na tuu atu i ai tupe e avatu i ē na faia le galuega,<sup>t</sup> auā na latou galulue faamaoni.<sup>v</sup> **16** A o tupe mo taulaga o le nofosala,<sup>h</sup> ma tupe mo taulaga o agasala, e le'i aumaia i le fale o Ieova. Ae na ave mo ositaulaga.<sup>k</sup>

**17** Ua alu a'e Asaeli<sup>r</sup> le tupu o Suria, ma siitau iā Kata<sup>a</sup> ma faato'ilaloina, ona faasaga<sup>e</sup> atu lea o Asaeli o le a alu a'e e tau ma Ierusalemā.<sup>1</sup> **18** Ua ave e Ioasa le tupu o Iuta, o taulaga

paia<sup>a</sup> uma na faapaia e Iosefa-tu, o Ioramo, ma Aasaia, o ona augätamä, o tupu ia o Iuta, ma ana lava taulaga paia, o auro uma na maua i 'oa o le fale o Ieova ma le fale o le tupu, ma aauina<sup>e</sup> atu iä Asaeli le tupu o Suria. Ona alu ese lea o ia mai i Ierusalemä.

**19** A o le olaga uma o Ioasa ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>1</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? **20** Ae peita<sup>i</sup>, ua tula<sup>i</sup> ana auauna<sup>o</sup> ma taupulepule faatasi e fouvale<sup>u</sup> ma fasiotia Ioasa i le fale<sup>f</sup> o le Mea Maupu<sup>e</sup>pu<sup>e</sup> e<sup>s</sup> i le ala e alu ifo i Sila. **21** O ana auauna o Iosaka le atalii o Semea, ma Iosapa<sup>1</sup> le atalii o Someli, na la fasi iä te ia ma ua oti ai. Ua latou tanuina o ia faatasi ma ona augätamä i le Aai a Tavita; ona pule ai lea o Amasia<sup>m</sup> lona atalii e sui iä te ia.

**13** O le tausaga lona lua sefulu tolu o le nofoaiga a Ioasa<sup>n</sup> le atalii o Aasaia<sup>p</sup> le tupu o Iuta, na fai ai Ioasasa<sup>s</sup> le atalii o Ieu<sup>t</sup> ma tupu i Isaraelu i Samaria, mo tausaga e sefulu fitu. **2** Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>v</sup> ma savali i le agasala a Ierepoamo<sup>h</sup> le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>k</sup> E le'i liliuese ai fo'i o ia. **3** Ona matua to'asä<sup>r</sup> lea o Ieova iä Isaraelu, na ia tuuina atu ai i latou i le lima o Asaeli<sup>a</sup> le tupu o Suria, ma le lima o Peniata<sup>e</sup> le atalii o Asaeli i aso uma lava.

**4** Ona 'ai'oi<sup>1</sup> atu lea o Ioasasa iä Ieova, ma ua faafofoga<sup>o</sup> mai Ieova iä te ia; auä ua ia silasila mai i le sauäina o Isaraelu,<sup>u</sup>

## MATA. 12

a 1Tu 15:18  
e 2Tu 16:8  
2Tu 18:15  
i 1Tu 14:29  
2Tu 8:23  
o 2Tu 14:5  
u 2No 24:25  
2No 25:27  
f 1Tu 9:15  
g 2Sa 5:9  
1Tu 9:24  
1Tu 11:27  
2No 32:5  
l 2No 24:26  
m 2No 24:27

## MATA. 13

n 2Tu 11:2  
2Tu 11:21  
p 2Tu 8:26  
2Tu 9:27  
s 2Tu 10:35  
t 2Tu 10:30  
v Te 28:15  
h 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
k 1Tu 14:16  
r Le 26:17  
Te 6:15  
Te 7:4  
Sl 7:11  
Epe 12:29  
a 1Tu 19:17  
2Tu 8:12  
e 2Tu 13:24  
i Fam 6:6  
Fam 10:10  
2No 33:13  
Sl 78:34  
o Te 4:7  
Sl 50:15  
Sl 65:2  
1Ho 5:14  
u Ke 31:42  
Eso 3:7  
Fam 10:16

## Itu taumatau

a 2Tu 14:26  
e Ne 9:27  
i Sl 130:4  
o 2Tu 10:29  
2Tu 17:21  
u 1Tu 16:26  
f Te 7:5  
1Tu 14:15  
1Tu 16:33  
g 2Tu 10:32  
l Te 28:45  
2Tu 8:12  
m Amo 1:3  
n 1Tu 14:19  
2Tu 10:34  
p 2Tu 10:35  
s 2Tu 14:8  
t 2Tu 14:1  
v 2Tu 13:2  
Ho 5:11  
h 2Tu 10:29  
k 2Tu 14:8  
2Tu 14:13  
2No 25:17

talua ai ua pule sauä le tupu o Suria iä i latou.<sup>a</sup> **5** Ona tuuina mai lea e Ieova iä Isaraelu o sē e faaola,<sup>e</sup> ina ia o latou sao mai ai i lima o Suria, ona nonofo pea lea o le fanauga a Isaraelu i o latou fale e pei ona iai muamua.<sup>1</sup> **6** (Ae e le'i te'a ese i latou mai i le agasala a le aiga o Ierepoamo, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>o</sup> Na savali ai o ia;<sup>u</sup> ma na tū ai pea le pou paia<sup>f</sup> i Samaria.) **7** E na te le'i faatotoeina iä Ioasasa ni tagata ae e na o tagata ti'e-ti'e solofanua e to'alima sefulu, o kariota e sefulu, ma fitafitasavavali e to'asefulu afe,<sup>s</sup> auä na faaumatia i latou e le tupu o Suria,<sup>1</sup> ma ua ia faia i latou e pei o le efuefu ua solia.<sup>m</sup>

**8** A o le olaga uma o Ioasasa, o mea uma na ia faia ma lona malosi, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>n</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu? **9** Mulimuli ane, ua taoto Ioasasa faatasi ma ona augätamä, ma na latou tanuina o ia i Samaria;<sup>p</sup> ua pule fo'i Ioasasa<sup>s</sup> lona atalii e sui iä te ia.

**10** O le tausaga lona tolu sefulu fitu o le nofoaiga a Ioasa le tupu o Iuta, na fai ai Ioasa<sup>t</sup> le atalii o Ioasasa ma tupu o Isaraelu i Samaria mo tausaga e sefulu ono. **11** Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>v</sup> E le'i liliuese ai fo'i o ia mai i agasala uma a Ierepoamo le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>h</sup> Na ia savali ai pea.

**12** A o le olaga uma o Ioasa, o mea uma na ia faia, o lona malosi, ma la la'ua taua<sup>k</sup> ma Amasia le tupu o Iuta, po ua

lê o tusia ea i le tusi<sup>a</sup> e faata-  
tau i olaga o tupu o Isaraelu?  
**13** Mulimuli ane, ua taoto Io-  
asa faatasi ma ona augâtamâ, a  
ua nofo Ierepoamo<sup>e</sup> i lona no-  
foalii. Ona tanu lea o Ioasa i Sa-  
maria faatasi ma tupu o Isara-  
elu.<sup>1</sup>

**14** Ua ma'i Elisaia,<sup>o</sup> ma o le  
a maliu o ia ona o lona ma'i.<sup>u</sup>  
Ona alu ifo lea o Ioasa le  
tupu o Isaraelu iâ te ia ma ua  
tagi i ona luga, ua faapea mai:  
“Lo'u tamâ e,<sup>f</sup> lo'u tamâ e,  
o le kariota tau a Isaraelu ma  
ona tagata ti'eti'e solofanua!”<sup>g</sup>

**15** Ona fai atu lea o Elisaia iâ  
te ia: “Inâ tago ia i le 'aufana  
ma aũ.” Ona ia tago lea i le  
'aufana ma aũ. **16** Ua ia faa-  
pea atu i le tupu o Isaraelu:  
“Inâ tago ia i le 'aufana.” Ua ia  
tago i ai, ona faaee lea e Eli-  
saia o ona lima i lima<sup>1</sup> o le tupu.  
**17** Ua ia faapea atu: “Ia tatala  
le faamalama i sasa'e.” Ona ia  
tatalaina lea. Ua fai atu Elisaia:  
“Fana loa!” Ona ia fana loa lea.  
Ua ia toe fai atu: “O le aũ o  
le faaolataga mai iâ Ieova, o le  
aũ o le faaolataga<sup>m</sup> e faasaga iâ  
Suria! E te faaumatia a'ia'i Sur-  
ria i Afeka.”<sup>n</sup>

**18** Ua ia toe fai atu: “Inâ tago  
ia i aũ.” Ona ia tago lea i ai.  
Ua ia fai atu i le tupu o Isara-  
elu: “Inâ sasa ia o aũ i le ele-  
ele.” Ona ia sasa faatolu lea, ma  
toe taofi.<sup>p</sup> **19** Ua tigâ le loto o  
le tagata o le Atua moni<sup>s</sup> iâ te  
ia; ona ia faapea atu lea: “Sa ta-  
tau ona sasa faalima pe faaono!  
Ana e faia faapea, semanû e te  
faaumatia a'ia'i Suria, a o lenei,  
e na o le faatolu ona e faauma-  
tia Suria.”<sup>t</sup>

MATA. 13

a 1Tu 14:19

2Tu 10:34

e 2Tu 14:28

i 2Tu 10:35

2Tu 13:9

o 1Tu 19:16

2Tu 5:8

u Sak 1:5

f 2Tu 5:13

g 2Tu 2:12

l Sl 144:1

m Sl 18:14

n 1Sa 29:1

1Tu 20:26

p Ka 6:9

s Isa 44:26

t 2Tu 13:25

Itu taumatau

a Sl 139:8

e 2Tu 24:2

i 2Tu 1:1

o Ioa 11:44

Epe 11:35

u Fal 11:11

f 1Tu 19:15

2Tu 10:32

g 2Tu 8:12

Sl 106:41

l Fam 10:16

2Tu 14:27

Ne 9:31

Sl 86:15

Isa 30:18

Aue 3:32

m Sl 145:8

2Ko 1:3

Efe 2:4

n Eso 2:24

p Ke 13:16

Ke 17:7

Ke 22:17

Eso 32:13

s Ke 26:3

t Ke 28:13

Le 26:42

v Sl 105:8

Mi 7:20

Epe 6:18

h 2Tu 13:19

MATA. 14

k 2Tu 13:10

r 1No 3:12

a 2No 25:1

**20** Mulimuli ane, ua maliu  
Elisaia ma ua latou tanu iâ te  
ia.<sup>a</sup> E masani fo'i ona ô mai i le  
nuu o 'au e faoa mea<sup>e</sup> mai i Mo-  
api<sup>i</sup> i le amataga o le tausaga.  
**21** I le tasi aso, a o latou tanu-  
ina se tagata oti, vaai! ua latou  
iloa atu le 'au e faoa mea. Ona  
latou lafo lea o le tagata oti i  
le tuugamau o Elisaia, ae ô. Ina  
ua papa'i le tagata oti i ponaivi  
o Elisaia, ona toe loa<sup>o</sup> loa lea o  
ia ma ua tû i luga.<sup>u</sup>

**22** A o Asaeli<sup>f</sup> le tupu o Su-  
ria, ua ia pule sauâ<sup>g</sup> pea iâ  
Isaraelu i aso uma o Ioasasa.

**23** A ua manatu<sup>1</sup> mai Ieova iâ  
i latou, ma ua alofa mutimuti-  
vale<sup>m</sup> iâ i latou, ua liulualo mai  
ona o lana feagaiga<sup>n</sup> ma Aperam-  
o,<sup>p</sup> ma Isaako,<sup>s</sup> ma Iakopo;<sup>t</sup>  
e le'i finagalo o ia e faauma-  
tia<sup>v</sup> i latou, e na te le'i lafoa'ia  
fo'i i latou mai i ona luma se'ia  
oo mai i le taimi nei. **24** Muli-  
muli ane, ona oti ai lea o Asa-  
eli le tupu o Suria, ona pule lea  
o Peniata lona atalii e sui iâ te  
ia. **25** Ua toe fao mai e Ioasa  
le atalii o Ioasasa mai i lima o  
Peniata le atalii o Asaeli, o aai  
na ia faoa mai lima o Ioasasa  
lona tamâ i le taua. E faatolu  
ona fasia e Ioasa o ia, ma ua ia  
toe maua mai aai o Isaraelu.<sup>h</sup>

**14** O le tausaga lona lua o le  
nofoaiga a Ioasa<sup>k</sup> le ata-  
lii o Ioasasa le tupu o Isara-  
elu, na fai ai ma tupu Amasia<sup>r</sup>  
le atalii o Ioasa le tupu o Iuta.  
**2** E lua sefulu lima ona tausaga  
ina ua pule o ia, ma e lua sefulu  
iva tausaga na ia pule ai i Ie-  
rusalema. O le igoa fo'i o lona  
tinâ, o Ioatina<sup>a</sup> mai i Ierusa-  
lema. **3** Na ia faia pea o mea

ua tonu i le silafaga a Ieova,<sup>a</sup> ae e le'i pei o lona augātāmā o Tavita.<sup>e</sup> Na ia faia e pei o mea uma na faia e lona tamā o Ioasa.<sup>i</sup>

**4** E na o mea mauualuluga e le'i aveesea.<sup>o</sup> Na faia pea e le nuu o taulaga ma faamū taulaga i luga o mea mauualuluga.<sup>u</sup>

**5** Ina ua faatumauina le malo i ona lima, ona ia fasiotia<sup>f</sup> loa lea o ana auaua na fasiotia lona tamā le tupu.<sup>g</sup>

**6** Ae e na te le'i fasiotia fanau a ē e fasi tagata, e tusa ai ma le mea ua tusia i le tusi o le tulafono a Mose, lea na poloa'i mai ai Ieova e faapea:<sup>1</sup> "Aua ne'i fasiotia tamā e sui ai atalii, aua fo'i ne'i fasiotia atalii e sui ai tamā; ae e ta'itasi le tagata ma fasiotia o ia i lana lava agasala."<sup>m</sup>

**7** Na ia fasiotia tagata Etoma<sup>n</sup> e to'asefulu afe i le Vanu Masima,<sup>p</sup> ma pu'ea fo'i Sela i le taua, ua faaigoa fo'i lea mea o Iokatielu e oo mai i aso nei.

**8** Ona aauina atu lea e Amasia o avefe'au iā Ioasa le atalii o Ioasasa, o le atalii o Ieu le tupu o Isaraelu e faapea: "Inā sau ia. Se'i o ta fesilafa'i."<sup>s</sup>

**9** A ua auina mai e Ioasa le tupu o Isaraelu se fe'au iā Amasia le tupu o Iuta, ua faapea mai: "Na auina atu e le vao tuitui i Lapanona se fe'au i le laau o le arasi<sup>t</sup> i Lapanona, ua faapea atu: 'Inā aumaia lou afafine i lo'u atalii e fai ma ana avā.' Ae peita'i, na ui ane se manufe'ai o le vao sa i Lapanona ma soli le vao tuitui."<sup>v</sup>

**10** E moni na e fasia<sup>h</sup> lava Etoma, ma ua faamaualuga ai lou loto.<sup>k</sup> O lea, inā olioli ia i lou mamalu<sup>r</sup> ma e nofo pea i lou fale. Aiseā e te fia tau<sup>a</sup>

## MATA. 14

a 2No 25:2  
e 1Tu 15:5  
i 2No 24:2  
2No 24:18  
Sak 1:4  
o 1Tu 15:14  
2Tu 12:3  
u 2Tu 15:4  
2Tu 15:35  
f Ke 9:6  
Eso 21:12  
Le 24:17  
Nu 35:33  
g 2Tu 12:20  
2No 24:25  
2No 25:3  
l 2No 25:4  
m Te 24:16  
Esk 18:20  
n 2Tu 8:20  
2No 25:11  
p 2Sa 8:13  
1No 18:12  
SI 60:0  
s 2Sa 2:14  
2No 25:17  
Fat 13:10  
Fat 18:6  
t Fam 9:15  
v 2No 25:18  
h 2Tu 14:7  
k 2No 26:16  
Fat 16:18  
Sap 2:4  
Ka 6:3  
Ia 4:6  
r 1Sa 18:8  
a 2No 35:21  
Fat 3:30  
Fat 20:3

## Itu taumatau

a Lu 14:31  
e 2No 25:16  
2No 25:20  
i 2No 25:21  
o Ios 15:10  
Ios 21:16  
1Sa 6:9  
1No 6:59  
u 2No 25:22  
Fat 16:18  
f 2No 25:23  
Ne 8:16  
Ne 12:39  
g Ie 31:38  
Sak 14:10  
l 2Tu 12:13  
m 1Tu 14:19  
2Tu 13:12  
n 2Tu 10:35  
p 2Tu 13:9  
s 2Tu 13:13  
Ho 1:1  
Amo 1:1  
Amo 7:10  
t 2Tu 14:1  
v 2Tu 13:10  
h 2No 25:25  
k 1Tu 14:29  
2Tu 12:19  
2Tu 20:20  
r 2No 25:26  
a 2Tu 12:20

ai i taimi e lē taugalemu<sup>a</sup> ai ma e pa'ū ai, o oe atoa ma Iuta o loo faatasi ma oe?" **11** Ae e le'i faalogo Amasia.<sup>e</sup>

Ona alu a'e lea o Ioasa le tupu o Isaraelu, ua la fesilafa'i,<sup>i</sup> o ia ma Amasia le tupu o Iuta i Petesemesa,<sup>o</sup> le aai o Iuta. **12** A ua faato'ilaloina Iuta i luma o Isaraelu,<sup>u</sup> ma ua latou sosola ai e ta'itasi le tagata i lona fale'ie. **13** Ua pu'e fo'i e Ioasa le tupu o Isaraelu o Amasia le tupu o Iuta, le atalii o Ioasa, o le atalii o Aasaia i Petesemesa, ona latou ō mai ai lea i Ierusalemā, ua ia lepeti le pā o Ierusalemā i le Faitoto'a o Efaraima<sup>f</sup> e oo atu i le Faitoto'a o le Tulimanu,<sup>g</sup> e fā selau kupita.

**14** Ua ia ave fo'i o auro ma siliva uma, ma mea uma na maua i le fale o Ieova,<sup>1</sup> o 'oa i le fale o le tupu, ma ē na ave faamalosia, ma toe fo'i atu i Samaria.

**15** A o le olaga uma o Ioasa, o mea na ia faia, o lona malosia, ma la la'ua taua ma Amasia le tupu o Iuta, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>m</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu? **16** Mulimuli ane, ua taoto Ioasa faatasi ma ona augātāmā,<sup>n</sup> ma ua tanu i Samaria<sup>p</sup> faatasi ma tupu o Isaraelu, ona pule lea o Ierepamo<sup>s</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**17** E sefulu lima tausaga na ola ai pea Amasia<sup>1</sup> le atalii o Ioasa<sup>v</sup> le tupu o Iuta, ina ua oti Ioasa le atalii o Ioasasa, le tupu o Isaraelu.<sup>h</sup> **18** A o le olaga uma o Amasia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>k</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta?<sup>r</sup> **19** Ona latou taupulepule lea e fouvale<sup>a</sup> iā te ia i Ierusalemā, ona sola ai lea

o ia i Lakisa;<sup>a</sup> ma ua latou aau-ina atu nisi e tuliloa o ia i Lakisa, ma ua fasiotia ai o ia i inā.<sup>e</sup> **20** Ua latou ave o ia i solofanua, ma tanu<sup>i</sup> i Ierusalemā faatasi ma ona augātāmā i le Aai a Tavita.<sup>o</sup> **21** Ona ave lea e le nuu uma o Iuta o Asaraia,<sup>u</sup> o le taimi lenā ua sefulu ono ona tausaga,<sup>f</sup> ma ua latou fai o ia ma tupu e sui i lona tamā o Amasia.<sup>g</sup> **22** Ua faia e ia lava o Elata<sup>l</sup> ma toe faafo'i mai iā Iuta, ina ua taoto le tupu faatasi ma ona augātāmā.

**23** O le tausaga lona sefulu lima o le nofoaiga a Amasia le atalii o Ioasa le tupu o Iuta, na fai ai ma tupu Ierepoamo<sup>m</sup> le atalii o Ioasa le tupu o Isaraelu i Samaria, mo tausaga e fā sefulu tasi. **24** Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova. E le'i liliuese o ia mai i agasala uma a Ierepoamo le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>n</sup> **25** O ia na toe faafo'isia le tuaoi o Isaraelu mai i le ala e ui atu ai i Amato<sup>p</sup> e oo atu lava i le sami o Arapa,<sup>s</sup> e tusa ai ma le afiga a Ieova le Atua o Isaraelu, o le na fetalai mai e ala i lana auna o Iona<sup>t</sup> le atalii o Amitai le perofeta mai Kataferu.<sup>v</sup> **26** Auā ua silafia e Ieova le matuā tigā o Isaraelu.<sup>h</sup> E le'i iai se tagata e leai sona fesoasoani, po o sē e faatauvaā, ua leai fo'i sē e fesoasoani iā Isaraelu.<sup>k</sup> **27** Ua folafola mai fo'i e Ieova e na te lē soloieseā le igoa o Isaraelu mai i lalo o le lagi.<sup>r</sup> Ua ia faaolaina<sup>a</sup> i latou e ala i lima o Ierepoamo le atalii o Ioasa.

**28** A o le olaga uma o Iere-

## MATA. 14

a Ios 10:31  
Mi 1:13  
e 2No 25:27  
i 2No 25:28  
o 1Tu 2:10  
2Tu 12:21  
u 2No 26:1  
Mat 1:8  
f 2Tu 15:2  
g 1No 3:12  
l Te 2:8  
1Tu 9:26  
2Tu 16:6  
2No 26:2  
m Ho 1:1  
Amo 1:1  
n 1Tu 12:28  
1Tu 13:34  
Sl 106:20  
p Nu 13:21  
Nu 34:8  
Esk 47:16  
Amo 6:14  
s Ke 14:3  
Te 3:17  
t Ion 1:1  
Mat 12:39  
v Ios 19:13  
h Eso 3:7  
Fam 10:16  
Sl 106:44  
k 1Tu 14:10  
1Tu 21:21  
r Te 25:19  
Te 29:20  
a 2Tu 13:5  
Sl 86:15  
Ie 31:20  
Ho 1:7

## Itu taumatau

a 2Sa 8:6  
e 2No 8:3  
i 2Tu 15:8

## MATA. 15

o 2Tu 14:21  
2No 26:1  
u 2Tu 14:1  
f 2No 26:3  
g 2Tu 14:3  
2No 26:4  
l Nu 33:52  
Te 12:14  
2No 6:6  
2No 32:12  
m 1Sa 14:35  
1Tu 22:43  
2Tu 14:4  
n 2No 26:19  
Iop 34:19  
p Nu 12:10  
2Tu 5:27  
s Le 13:46  
Te 24:8  
t 2Tu 15:32  
1No 3:12  
2No 26:21  
v 1Sa 8:5  
1Tu 3:9  
Sl 72:1  
h 1Tu 14:29  
2No 26:22  
k Isa 6:1

poamo, o mea uma na ia faia, o lona malosi, o ana taua, ma lona toe faafo'isia o Tamaseko<sup>a</sup> ma Amato<sup>e</sup> iā Iuta i Isaraelu, po ua lē o tusia ea i le tusi e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu?

**29** Mulimuli ane, ona taoto lea o Ierepoamo faatasi ma ona augātāmā, faatasi fo'i ma tupu o Isaraelu, ona pule lea o Sakaria<sup>i</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**15** O le tausaga lona lua sefulu fitu o le nofoaiga a Ierepoamo le tupu o Isaraelu, na fai ai ma tupu Asaraia<sup>\*o</sup> le atalii o Amasia<sup>u</sup> le tupu o Iuta.

**2** E sefulu ono ona tausaga ina ua fai o ia ma tupu, ma e lima sefulu lua tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā.<sup>f</sup> O le igoa o lona tinā o Iekalia mai i Ierusalemā.

**3** Na ia faia pea mea ua tonu i le silafaga a Ieova, e tusa ma mea uma na faia e lona tamā o Amasia.<sup>g</sup> **4** E na o mea mauululuga e le'i aveesea.<sup>l</sup> Ae na faia pea e le nuu o taulaga ma faamū taulaga i mea mauululuga.<sup>m</sup>

**5** Mulimuli ane, ona taia lea e Ieova le tupu i se mala,<sup>n</sup> ma ua avea ai pea o ia ma lepela<sup>p</sup> e oo lava i le aso na oti ai, sa nofo pea o ia i lona fale e na te le'i toe faia ona tiute tauave,<sup>s</sup> a o Iotama<sup>t</sup> le atalii o le tupu na pule i le aiga, ua ia faamasinoina<sup>v</sup> fo'i tagata o le nuu. **6** A o le olaga uma o Asaraia ma mea na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>h</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta?

**7** Ua taoto Asaraia faatasi ma ona augātāmā,<sup>k</sup> ma ua latou tanu o ia faatasi ma ona augātāmā i le Aai a Ta-

**2Tu 15:1\*** E igoa fo'i iā Usia.

vita; ona pule lea o Iotama lona atalii e sui iā te ia.<sup>a</sup>

**8** O le tausaga lona tolu sefulu valu o le nofoaiga a Asaraia<sup>e</sup> le tupu o Iuta, na fai ai ma tupu Sakaria<sup>i</sup> le atalii o Ierepoamo i Isaraelu i Samaria mo masina e ono. **9** Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova, e pei ona faia e ona augātamā.<sup>o</sup> E le'i liliuese o ia mai i agasala a Ierepoamo<sup>u</sup> le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>f</sup> **10** Ona foua<sup>g</sup> lea o ia e Saluma le atalii o Iapese, ua fasia<sup>l</sup> o ia i Ipelamo<sup>m</sup> ma fasioti fo'i iā te ia, ona pule ai lea o ia e sui iā te ia. **11** A o le olaga uma o Sakaria, ua tusia i le tusi<sup>n</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu. **12** O le afioga lenā a Ieova<sup>p</sup> na ia fetalai atu ai iā Ieu e faapea:<sup>s</sup> "E nonofo ou atalii<sup>t</sup> i le nofoālii o Isaraelu e oo atu i le fā o tupulaga." Ua faapea lava ona fai.<sup>v</sup>

**13** A o Saluma le atalii o Iapese, na fai o ia ma tupu i le tausaga lona tolu sefulu iva o le pulega a Usia<sup>h</sup> le tupu o Iuta, ma na faaauau ona pule o ia mo le masina atoa i Samaria.<sup>k</sup> **14** Ona alu a'e lea o Manaema<sup>r</sup> le atalii o Kati mai i Tiresa,<sup>a</sup> ma alu atu i Samaria ma fasia Saluma<sup>e</sup> le atalii o Iapese i Samaria ma ua oti ai o ia; ona pule lea o ia e sui iā te ia. **15** A o le olaga uma o Saluma ma lana fouvalega<sup>i</sup> lea na fouvale ai, ua tusia ia i le tusi e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu. **16** Ona lepetia lea e Manaema o Tipasa ma mea uma sa iai, ma ona oganuu e amata mai i Tiresa auā e latou te le'i tatala-

MATA. 15

a 2No 26:23  
e 2Tu 14:21  
i 2Tu 14:29  
o 2Tu 13:2  
2Tu 14:24  
u 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
f Eso 32:21  
1Tu 14:16  
g Nu 35:20  
Te 19:11  
l Ho 1:4  
Amo 7:9  
m Ios 17:11  
2Tu 9:27  
n 1Tu 14:19  
p Isa 14:27  
Isa 44:26  
Isa 55:11  
s 2Tu 10:30  
t 2Tu 13:1  
2Tu 13:10  
2Tu 14:23  
2Tu 14:29  
v Nu 23:19  
h 2No 26:1  
Mat 1:8  
k Ho 5:7  
r 2Tu 15:17  
a 1Tu 14:17  
1Tu 15:21  
1Tu 16:8  
1Tu 16:17  
e 2Tu 15:10  
i Te 19:11

Itu taumatau

a 2Tu 8:12  
Amo 1:13  
e 2Tu 15:13  
i 1Tu 11:38  
o 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
u Eso 32:21  
1Tu 14:16  
f 1No 5:26  
g Ke 2:14  
2Tu 17:23  
l Te 28:45  
2Tu 12:18  
2Tu 16:8  
m 1Tu 16:24  
n Ie 17:5  
p 2Tu 23:35  
s 2Tu 15:14  
t 1Tu 14:19  
lKo 10:11  
v 2Tu 15:26  
h Iop 20:5  
Fat 28:2  
k 1Tu 11:38  
2Tu 15:28  
r 1Tu 12:28  
1Tu 13:33

ina ona faitoto'a, ona alu a'e lea o ia ma faaumatia. Ua ia faati-au fo'i fafine totō uma sa iai.<sup>a</sup>

**17** O le tausaga lona tolu sefulu iva<sup>e</sup> o le nofoaiga a Asaraia le tupu o Iuta, na fai ai Manaema le atalii o Kati ma tupu o Isaraelu mo tausaga e sefulu i Samaria. **18** Na faia pea e ia o mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>i</sup> E le'i liliuese o ia mai i agasala uma a Ierepoamo<sup>o</sup> le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala<sup>u</sup> i ona aso uma lava. **19** Ua sau fo'i Pula<sup>f</sup> le tupu o Asuria<sup>g</sup> i le nuu. Ona avatu<sup>l</sup> lea e Manaema iā Pula o taleni siliva e afe,<sup>m</sup> e fesoasoani mai ai iā te ia ina ia faatumauina le malo iā te ia.<sup>n</sup> **20** Ona avatu lea e Manaema o siliva na maua mai iā Isaraelu, mai i tagata mau'oa uma,<sup>p</sup> ma tuuina atu i le tupu o Asuria o se-keli siliva e ta'ilima sefulu a le tagata e to'atasi. Ona toe fo'i ai lea o le tupu o Asuria, e le'i nofo ai i le nuu. **21** A o le olaga uma o Manaema,<sup>s</sup> ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>t</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu? **22** Mulimuli ane, ua taoto Manaema faatasi ma ona augātamā, ona pule lea o Pekasia<sup>v</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**23** O le tausaga lona lima sefulu o le nofoaiga a Asaraia le tupu o Iuta, na fai ai Pekasia le atalii o Manaema ma tupu o Isaraelu i Samaria mo tausaga e lua.<sup>h</sup> **24** Ua faia pea e ia o mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>k</sup> E le'i liliuese o ia mai i agasala a Ierepoamo<sup>r</sup> le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu



e agasala.<sup>a</sup> 25 Ona foua<sup>e</sup> lea o ia e Peka<sup>1</sup> le atalii o Remalia lona fesoasoani,<sup>o</sup> ua ia fasiotia fo'i o ia i Samaria i le 'olo o loo i le fale o le tupu<sup>u</sup> faatasi ai ma Arakopo ma Arie, na iā te ia fo'i o tagata e to'alima sefulu mai i Kiliata. Ua ia fasiotia o ia, ma pule ai e sui iā te ia. 26 A o le olaga uma o Pekasia ma mea uma na ia faia, ua tusia ia i le tusi<sup>f</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu.

27 O le tausaga lona lima sefulu lua o le nofoaiga a Asaraia le tupu o Iuta, na fai ai Peka<sup>g</sup> le atalii o Remalia<sup>1</sup> ma tupu o Isaraelu i Samaria mo tausaga e lua sefulu. 28 Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>m</sup> E le'i liliuese o ia mai i agasala a Ierepoamo<sup>n</sup> le atalii o Nepata, lea na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala.<sup>p</sup> 29 I aso o Peka le tupu o Isaraelu, na sau ai Tikila-pilesa<sup>s</sup> le tupu o Asuria<sup>t</sup> ma faoa Iono,<sup>v</sup> o Apalapete-maaka,<sup>h</sup> o Ianoka, o Ketesa,<sup>k</sup> o Hasora,<sup>r</sup> o Kiliata,<sup>a</sup> ma Kalilaia,<sup>e</sup> o le nuu uma o Nafatali,<sup>i</sup> ma ave faapagota i latou i Asuria.<sup>o</sup> 30 Mulimuli ane, ona taupulepule lea o Hosea<sup>u</sup> le atalii o Ele e fouvale<sup>f</sup> iā Peka le atalii o Remalia, ua fasiotia o ia<sup>g</sup> ma ua oti ai; ona ia pule lea e sui iā te ia i le tausaga lona lua sefulu o le pulega a Iotama<sup>1</sup> le atalii o Usia. 31 A o le olaga uma o Peka, ma mea uma na ia faia, ua tusia ia i le tusi<sup>m</sup> e faatatau i olaga o tupu o Isaraelu.

32 O le tausaga lona lua o le nofoaiga a Peka le atalii o Remalia le tupu o Isaraelu, na fai ai ma tupu Iotama<sup>n</sup> le ata-

## MATA. 15

a 1Tu 14:16  
e Nu 35:20  
Te 19:11  
i 2No 28:6  
o 2Tu 7:17  
2Tu 9:25  
u 1Tu 16:18  
f 1Tu 14:19  
g 2No 28:6  
Isa 7:1  
l Isa 7:4  
Isa 7:9  
m Fai 12:13  
n 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
p Eso 20:3  
1Tu 14:16  
s 2Tu 16:7  
1No 5:6  
1No 5:26  
2No 28:20  
t Isa 8:4  
v 1Tu 15:20  
h 2Sa 20:18  
1Tu 15:20  
k Ios 19:37  
Ios 20:7  
r Ios 11:10  
Fam 4:2  
a Nu 32:40  
Te 3:15  
e Ios 20:7  
1Tu 9:11  
Isa 9:1  
Mat 4:15  
i Ios 19:32  
o Le 26:38  
Te 28:64  
2Tu 17:23  
u 2Tu 17:1  
f Te 19:11  
g Mat 26:52  
l 2No 27:1  
m 1Tu 14:19  
n 1No 3:12  
2No 27:7  
Mat 1:9

## Itu taumatau

a 2Tu 14:21  
2Tu 15:1  
1No 3:12  
e 2No 27:1  
i Te 28:1  
Fai 12:13  
o 2No 27:2  
u Nu 33:52  
Te 12:14  
2No 6:6  
2No 32:12  
f 2No 27:3  
g 2Tu 15:6  
2No 27:7  
l Te 28:49  
Sl 78:49  
Isa 10:5  
Ie 43:10  
m 2Tu 16:5  
Isa 7:2  
n 2Tu 15:27  
2No 28:6  
Isa 7:1  
p 1Tu 14:31  
s 1No 3:13

lii o Usia<sup>a</sup> le tupu o Iuta. 33 E lua sefulu lima ona tausaga ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu ono tausaga na pule ai o ia i Ierusalem. O le igoa o lona tinā o Ierusa le afafine o Satoka.<sup>e</sup>

34 Na ia faia pea mea ua tonu i le silafaga a Ieova.<sup>1</sup> Na ia faia e tusa ma mea uma na faia e Usia lona tamā.<sup>o</sup> 35 E na o mea maualuluga e le'i ave-esea. Ae na faia pea e le nuu o taulaga ma faamū taulaga i mea maualuluga.<sup>u</sup> O ia na fausia le faitoto'a pito a luga o le fale o Ieova.<sup>f</sup> 36 A o le olaga uma o Iotama ma mea na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi e faatatau i olaga o tupu o Iuta?<sup>g</sup> 37 O aso na, na auina<sup>1</sup> mai ai e Ieova o Resina<sup>m</sup> le tupu o Suria, ma Peka<sup>n</sup> le atalii o Remalia e siitua iā Iuta. 38 Mulimuli ane, ona taoto lea o Iotama faatasi ma ona augātamā, ma ua tanu o ia faatasi ma ona augātamā i le Aai a Tavita lona augātamā;<sup>p</sup> ona pule lea o Aasa<sup>s</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**16** O le tausaga lona sefulu fitu o le nofoaiga a Peka le atalii o Remalia, na fai ai ma tupu Aasa<sup>t</sup> le atalii o Iotama le tupu o Iuta. 2 E lua sefulu tausaga o Aasa ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu ono tausaga na ia pule ai i Ierusalem; e na te le'i faia fo'i le mea ua tonu i le silafaga a Ieova lona Atua, e pei o Tavita lona augātamā.<sup>v</sup> 3 Na savali fo'i o ia i ala o tupu o Isaraelu,<sup>h</sup> na ia

MATA. 16 t Isa 1:1; Isa 7:1; Ho 1:1; Mi 1:1; Mat 1:9; v 2No 28:1; h 1Tu 12:28; 1Tu 16:33; 1Tu 21:26; 2Tu 8:18; 2No 28:2.

faau'i ane fo'i lona atalii i le afi,<sup>a</sup> e tusa ai ma mea inosia<sup>e</sup> a nuu ese o ē na tulieseā e Ieova ona o le fanauga a Isaraelu. **4** Na ia faia pea taulaga ma faamū taulaga i mea mauaululuga,<sup>i</sup> ma luga o a'ega,<sup>o</sup> ma lalo ifo o laau lauolaola uma.<sup>u</sup>

**5** Ona ō a'e lea o Resina<sup>f</sup> le tupu o Suria ma Peka<sup>g</sup> le atalii o Remalia le tupu o Isaraelu, e tau ma Ierusalemā ma si'omia Aasa, a ua lē mafai e i la'ua ona tau.<sup>1</sup> **6** O le taimi fo'i lenā na toe faafo'i atu ai e Resina le tupu o Suria o Elata<sup>m</sup> iā Etoma, ona ia tulieseā lea o tagata Iutaia mai i Elata; a ua ō mai tagata Etoma i Elata ma nonofo ai pea i inā e oo mai i le asō. **7** Ona auina atu lea e Aasa o avefe'au iā Tikila-pilesa<sup>n</sup> le tupu o Asuria, ua faapea atu: "O a'u o lau auauna,<sup>p</sup> o lou atalii. Inā alu a'e ia ma faaola<sup>s</sup> iā te a'u mai i le lima o le tupu o Suria ma le lima o le tupu o Isaraelu, o ē ua siltaua mai iā te a'u."

**8** Ua ave fo'i e Aasa siliva ma auro na iai i le fale o Ieova ma 'oa i le fale o le tupu,<sup>t</sup> ua avatu i le tupu o Asuria e fai ma mealofa.<sup>v</sup> **9** Ua faalogo le tupu o Asuria iā te ia, ona alu a'e lea o le tupu o Asuria ma faato'ilaloina<sup>h</sup> Tamaseko,<sup>k</sup> ma ua ia ave faapagota i Kiri<sup>r</sup> tagata na iai, ma ua ia fasiotia fo'i Resina.<sup>a</sup>

**10** Ona alu atu lea o le Tupu o Aasa<sup>e</sup> e faafetaia'i iā Tikilapilesa<sup>i</sup> le Tupu o Asuria i Tamaseko, ma ua ia iloa ai le fata faitaulaga<sup>o</sup> o loo i Tamaseko. Ona auina atu lea e le tupu o Aasa i le ositaulaga o Uria le ata o le fata faitaulaga

MATA. 16

a Le 20:2  
Te 18:10  
2Tu 23:10  
2No 28:3  
2No 33:6  
Sl 106:37  
Isa 57:5  
Ie 7:31  
Esk 16:20  
Esk 23:37  
e Te 12:31  
Sl 106:35  
Esk 16:47  
i Nu 33:52  
o 1Tu 14:23  
Ie 17:2  
u Te 12:2  
f 2Tu 15:37  
g 2No 28:6  
l 2No 28:5  
m 2Tu 14:22  
n 2Tu 15:29  
p 1Tu 20:4  
s Sl 146:3  
Ie 17:5  
Aue 4:17  
t 1Tu 15:18  
2Tu 14:14  
2No 16:2  
v 2No 19:7  
h Amo 1:5  
k 2Sa 8:6  
2Tu 14:28  
2No 28:5  
Isa 7:6  
r Isa 22:6  
Amo 9:7  
a Isa 7:1  
Isa 9:11  
e 2Tu 16:7  
i 2Tu 15:29  
o Te 12:30  
2No 28:23  
Ie 10:2

Itu taumatau

a Sl 106:39  
e Isa 8:2  
i Ie 23:11  
Esk 22:26  
o 2No 26:16  
2No 28:25  
u Nu 18:4  
Nu 18:7  
f Le 2:2  
g Le 1:3  
l Le 2:1  
1No 23:29  
m Le 23:13  
n 1No 28:12  
2No 4:1  
p 1Tu 6:1  
s Isa 8:2  
t Eso 29:39  
Nu 28:2  
2No 28:23  
v Nu 28:4  
h Le 4:22  
Le 22:21  
2No 7:4  
2No 29:21  
k Isa 8:2  
r 2Tu 16:11

ma lona fausaga e tusa ma mea uma o loo faia ai.<sup>a</sup> **11** Ona faia lea e Uria<sup>e</sup> le ositaulaga le fata faitaulaga.<sup>i</sup> Ua faia e Uria le ositaulaga e tusa ma mea uma na poloa'i mai ai le Tupu o Aasa mai i Tamaseko, e faatali ai i le taimi e sau ai le Tupu o Aasa mai i Tamaseko. **12** Ina ua sau le tupu mai i Tamaseko, ua iloa atu e le tupu le fata faitaulaga; ona faalatalata atu lea o le tupu i le fata faitaulaga,<sup>o</sup> ma fai ai taulaga i ona luga.<sup>u</sup> **13** Ua ia faaaauu pea ona susunu<sup>f</sup> lana taulaga mū<sup>g</sup> ma lana taulaga i mea'ai,<sup>i</sup> ma liligi atu lana taulaga i meainu,<sup>m</sup> ma sausau le toto o ana taulaga faifaatasi i luga o le fata faitaulaga. **14** Ua ia aveese fo'i mai i luma o le fale o le fata faitaulaga 'apamemea<sup>n</sup> sa i luma o Ieova, mai i le va o lana fata faitaulaga ma le fale o Ieova<sup>p</sup> ma tuu ai i le itu i mātū o lana fata faitaulaga. **15** Ona poloa'i atu lea o le Tupu o Aasa iā Uria<sup>s</sup> le ositaulaga, ma faapea atu iā te ia: "Ia e faia i luga o le fata faitaulaga sili o asu o le taulaga mū i le taeao,<sup>t</sup> o le taulaga i mea'ai i le afiā,<sup>v</sup> o le taulaga mū a le tupu,<sup>h</sup> o lana taulaga i mea'ai, o le taulaga mū a tagata uma o le nuu, o la latou taulaga i mea'ai, ma a latou taulaga i meainu; e sausau fo'i i ona luga o le toto uma o le taulaga mū, ma le toto uma o se taulaga. A o le fata faitaulaga 'apamemea, se'i o'u mafaufau po o le ā le mea e fai i ai." **16** Ua faia e Uria<sup>k</sup> le ositaulaga e tusa ma mea uma na poloa'i atu ai le tupu o Aasa.<sup>r</sup>

17 Ua vaevae niniia<sup>a</sup> fo'i e le Tupu o Aasa puipui i autafa<sup>e</sup> o taavale toso<sup>i</sup> ma aveese mai ai faatanoa;<sup>o</sup> ua ia aveese fo'i le vai<sup>u</sup> mai i povi po'a 'apamemea'f sa i lalo ifo, ma tuu i luga o le paepae maa. 18 A o le faapalologa mo le sapatu lea na latou faia i le fale ma le ala o le tupu i fafo, ua ia aveese mai i le fale o Ieova ona o le tupu o Asuria.

19 A o le olaga uma o Aasa, o mea na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>g</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? 20 Mulimuli ane, ua taoto Aasa faatasi ma ona augātāmā, ma ua tanu faatasi ma ona augātāmā i le Aai a Tavita;<sup>l</sup> ona pule lea o Esekia<sup>m</sup> lona atalii e sui iā te ia.

17 O le tausaga lona sefulu lua o le nofoaiga a Aasa le tupu o Iuta, na fai ai Hosea<sup>n</sup> le atalii o Ele ma tupu o Isaraelu i Samaria,<sup>p</sup> i tausaga e iva. 2 Na faia pea e ia o mea leaga i le silafaga a Ieova, ae e lē pei o tupu o Isaraelu na muamua iā te ia.<sup>s</sup> 3 Ua siitaua mai iā te ia Salemanesa<sup>t</sup> le tupu o Asuria,<sup>v</sup> ma ua avea Hosea ma ana au-auna, ua avatu fo'i meaalofo<sup>h</sup> iā te ia. 4 Ae peita'i, na iloa e le tupu o Asuria le fouvale<sup>k</sup> o Hosea i lona aauina atu o ni avefe'au iā So le tupu o Aikupito,<sup>r</sup> ma e le'i avatua fo'i e ia meaalofo i le tupu o Asuria e pei o tausaga ua mavae. O lea, na tofia ai o ia e le tupu o Asuria, ma noanoatia i le falepuipui.<sup>a</sup>

5 Ona alu a'e lea o le tupu o Asuria ma siitaua i le nuu uma, ua alu a'e fo'i ma si'osi'omia<sup>e</sup> Samaria i tausaga e tolu. 6 O le tausaga lona iva o le nofoaiga

## MATA. 16

a 2No 28:24  
2No 29:19  
e 1Tu 7:28  
i 1Tu 7:27  
o 1Tu 7:38  
2No 4:6  
Ie 52:20  
u 1Tu 7:23  
2Tu 25:13  
f 1Tu 7:25  
Ie 52:20  
g 1Tu 14:29  
2No 28:26  
i 2No 28:27  
m 2Tu 18:1  
1No 3:13  
2No 29:1  
Isa 1:1  
Ho 1:1  
Mat 1:9

## MATA. 17

n 2Tu 15:30  
p Isa 7:9  
s 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
1Tu 16:33  
t 2Tu 18:9  
Ho 10:14  
v Isa 10:5  
h Te 28:45  
2Tu 18:14  
Esr 7:24  
k 2Tu 24:1  
2Tu 24:20  
Esk 17:15  
r Isa 30:2  
Isa 31:1  
a Te 28:36  
e Te 28:52

## Itu taumatau

a 2Tu 18:10  
Ho 13:16  
e Le 26:32  
Te 4:27  
Te 28:64  
1Tu 14:15  
i 1No 5:26  
o 2Tu 18:11  
u 2Tu 18:11  
f Te 31:29  
Te 32:15  
Ios 23:16  
Ne 9:26  
Sl 106:35  
Amo 5:7  
g Eso 20:2  
l Eso 20:5  
2Tu 17:35  
Ie 10:5  
m Sl 89:31  
n Te 13:6  
Te 27:15  
Esk 8:12  
p 2Tu 16:4  
Ho 12:11  
s 2Tu 18:8  
t Eso 34:13  
Le 26:1  
v Te 7:5  
Te 16:21  
Mi 5:14  
h Te 12:2  
k 2Tu 16:4  
Isa 57:5  
r Le 20:23  
Ie 44:17  
a Fat 15:8

a Hosea, na faato'ilaloina ai Samaria<sup>a</sup> e le tupu o Asuria, ma ave faapagota<sup>e</sup> Isaraelu i Asuria ma faanonofu ai pea i latou i Hala,<sup>i</sup> i Havoli i le vaitafe o Kosane,<sup>o</sup> ma i aai o Metai.<sup>u</sup>

7 Na oo mai lenei mea, talu ai ua agasala<sup>f</sup> le fanauga a Isaraelu iā Ieova lo latou Atua, o lē na aveina a'e i latou mai i le nuu o Aikupito,<sup>g</sup> mai i lima o Farao le tupu o Aikupito, ma ua latou auuana fo'i i isi atua;<sup>l</sup> 8 ua latou savavali pea i tulafono<sup>m</sup> a nuu ese na tuliese e Ieova mai i luma o le fanauga a Isaraelu, ma tulafono a tupu o Isaraelu na faia e i latou lava; 9 ua faia e le fanauga a Isaraelu mea ua lē tonu iā Ieova lo latou Atua,<sup>n</sup> ma faia pea e i latou mea maualuluga<sup>p</sup> i aai uma, e mai i le 'olo<sup>s</sup> o tagata vāai e oo atu i le aai malu-puipui; 10 ua latou faatutūina pea mo i latou o poutū paia,<sup>t</sup> ma pou paia<sup>v</sup> i luga o a'ega uma<sup>h</sup> ma lalo o laau lauolaola uma;<sup>k</sup> 11 ua latou faamū pea taulaga i mea maualuluga e pei o nuu ese<sup>r</sup> na aveina faapagota e Ieova mai i o latou luma, ua faaauau fo'i ona latou faia o mea leaga e faatigā<sup>a</sup> ai iā Ieova;

12 Ua faaauau ona latou au-auna i tupua inosia,<sup>e</sup> o le mea na fetalai mai ai Ieova iā i latou: "Aua ne'i outou faia lenei mea";<sup>i</sup> 13 ua lapata'i<sup>o</sup> mai pea Ieova iā Isaraelu<sup>u</sup> ma Iuta<sup>f</sup> e ala i ana perofeta uma,<sup>g</sup> ma ē

e Eso 34:14; Le 26:30; 1Tu 12:28; 1Tu 21:26; i Eso 20:3; Le 26:1; Te 4:23; o Te 8:19; Te 32:46; Sl 81:8; Ho 4:15; f Ie 3:11; g 2No 24:19; 2No 36:16; Epe 1:1.

e faamatalaina faaaliga,<sup>a</sup> e faapea: “Inā liliuese ia mai i o outou ala leaga<sup>e</sup> ma tausia a’u poloa’iga<sup>i</sup> ma a’u tulafono,<sup>o</sup> e tusa ma mea uma o loo i le tulafono<sup>u</sup> na ou poloa’i atu ai i o outou augātāmā,<sup>f</sup> ma ou tuuina atu ai fo’i iā te outou e ala i a’u auauna o perofeta<sup>g</sup>”;<sup>14</sup> ua lē faalogo i latou, a ua faauamaaa<sup>1</sup> pea e pei ona faauamaaa o latou augātāmā, o ē e le’i faatuatua<sup>m</sup> iā Ieova lo latou Atua; **15** ua latou teena pea ana faatulagaga ma lana feagaiga<sup>n</sup> na ia osia ma o latou augātāmā, ma ana faamanatuga<sup>p</sup> na ia lapata’ia ai i latou, ua latou mulimuli atu pea i tupua e lē aogā<sup>s</sup> ma aveia ai i latou ma ē e lē aogā,<sup>t</sup> ua latou faaa’oa’o fo’i i nuu ese na si’omiaina i latou, o ē na poloa’i mai ai Ieova e aua ne’i faia e pei ona latou faia;<sup>v</sup>

**16** Ua faauau fo’i ona latou tuua poloa’iga<sup>h</sup> uma a Ieova lo latou Atua, ua latou faia mo i latou o tupua u’amea,<sup>k</sup> o tama’i povi po’a e lua,<sup>r</sup> ua faia fo’i se pou paia,<sup>a</sup> ma ua latou ifo i ‘au uma o le lagi<sup>e</sup> ma auauna atu iā Paala;<sup>i</sup> **17** ua latou faai ane pea o latou atalii ma afafine i le afi,<sup>o</sup> ma faia valovaloga faataulāitu,<sup>u</sup> ma sa’ili i faailoga,<sup>f</sup> ma ua latou tuuina atu<sup>g</sup> pea i latou e faia mea leaga i le silafaga a Ieova, e faatigā<sup>1</sup> ai iā te ia;

**18** O le mea lea na matuā to’atama<sup>i</sup> ai Ieova iā Isaraelu, ma ia aveesea ai i latou mai i ona luma.<sup>n</sup> E na te le’i faatotoina ai fo’i se tasi, e na o le itu-aiga lava o Iuta.<sup>p</sup>

**19** Ae e le’i tausia fo’i e Iuta poloa’iga a Ieova lo la-

## MATA. 17

a 1Sa 9:9  
1No 29:29  
e Isa 55:7  
Ie 18:11  
Ie 25:4  
Esk 18:31  
i Eso 24:7  
Te 6:1  
o Te 8:11  
u Eso 20:1  
Eso 21:1  
f Te 5:1  
g Ie 7:25  
l Te 31:27  
Ie 5:29  
m Te 1:32  
n Te 5:2  
Te 29:12  
p Si 19:7  
Ho 4:6  
s Te 32:21  
1Sa 12:21  
Ie 10:15  
1Ko 8:4  
t Si 115:8  
Isa 44:9  
Ie 2:5  
Ro 1:21  
v Te 12:30  
h Te 4:2  
k 2No 28:2  
r 1Tu 12:28  
2No 13:8  
a 1Tu 14:15  
1Tu 16:33  
e Te 4:19  
2Tu 23:5  
Ie 8:2  
i 1Tu 16:31  
1Tu 22:53  
2Tu 10:21  
o 2Tu 16:3  
2Tu 21:6  
Isa 57:5  
u Te 18:10  
2No 33:6  
Mi 5:12  
Ga 16:16  
f Le 19:26  
2Tu 21:6  
g 1Tu 21:20  
l Eso 34:14  
1Tu 15:30  
m Te 9:8  
Te 29:20  
1Tu 8:46  
n Ios 23:13  
Isa 42:24  
Ie 15:1  
p 1Tu 11:32  
1Tu 12:20

## Itu taumatau

a 1Tu 14:22  
2No 21:10  
Ie 3:8  
e Esk 23:11  
i 2No 20:7  
Ie 6:30  
o 2Tu 13:3  
u 1Tu 11:31  
1Tu 12:20  
f Eso 32:31  
1Sa 2:17  
1Tu 14:16  
g 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
l Te 32:26  
2Tu 13:23  
2Tu 23:27

tou Atua,<sup>a</sup> a ua latou savavali i tulafono lava ia na faia e Isaraelu.<sup>e</sup> **20** Ona teena lea e Ieova o le fanauga<sup>i</sup> uma a Isaraelu ma faapuapuagatia pea i latou, ma tuuina atu i latou i lima o ē e faomea, se’ia ona lafoa’i ese i latou mai i ona luma.<sup>o</sup> **21** Auā ua vavaeese e ia o Isaraelu mai i le aiga o Tavita, ma ua latou faia Ierepoamo le atalii o Nepata ma tupu; ua ta’i-ta’i ese e Ierepoamo<sup>u</sup> o Isaraelu mai i le mulimuli atu iā Ieova, ma ua ia faapogaia fo’i i latou e agasala i le agasala tele.<sup>f</sup> **22** Ua savavali fo’i le fanauga a Isaraelu i agasala uma na faia e Ierepoamo.<sup>g</sup> E le’i liliuese ai i latou, **23** se’ia aveesea e Ieova Isaraelu mai i ona luma,<sup>1</sup> e pei ona ia fetalai mai ai e ala i ana auauna uma o perofeta.<sup>m</sup> Ona ave faapagota lea o Isaraelu mai i lona lava laueleele i Asuria, e oo mai i le aso nei.<sup>n</sup>

**24** Mulimuli ane, ua aumaia e le tupu o Asuria tagata mai i Papelonia,<sup>p</sup> o Kuta, o Ava,<sup>s</sup> o Amato,<sup>t</sup> ma Sefavaima,<sup>v</sup> ma faanonofa i latou i aai o Samaria<sup>h</sup> nai lo o le fanauga a Isaraelu; ua fai fo’i e i latou Samaria ma o latou tofi ma nonofa ai i ona aai. **25** Ina ua amata ona latou nonofa ai i inā, latou te le’i matata’u<sup>k</sup> iā Ieova. Ona aauina atu lea e Ieova o leona<sup>r</sup> iā i latou, ma faaumatia ai nisi o i latou. **26** Ona latou ta’u atu lea i le tupu o Asuria, e faapea: “O nuu ese na e aveina

m Te 28:63; 1Tu 14:16; Ho 1:4; Amo 5:27; Mi 1:6; n 2Tu 18:11; p 2Tu 17:30; s 2Tu 17:31; Isa 37:13; t 2Tu 19:13; Isa 10:9; v 2Tu 18:34; Isa 36:19; h Mat 10:5; k Fat 8:13; Fai 12:13; Ie 10:7; Ta 6:26; r Eso 23:29; Ie 5:6.

faapagota ma faanonofu o aai o Samaria, e lē iloa le tapua'iga a le Atua o le nuu, ma ua ia aauina mai ai pea o leona iā i latou;<sup>a</sup> faauta! ua faaumatia ai i latou, auā e leai ma se tasi e iloa le tapua'iga a le Atua o le nuu.”

**27** Ona poloa'i mai lea o le tupu o Asuria, e faapea: “Ia auina atu i inā se ositaulaga,<sup>e</sup> o lē na outou aveina faapagota mai i inā, ina ia alu atu o ia manofu ai i inā, e a'oa'o i latou i le tapua'iga a le Atua o le nuu.”

**28** Ua alu atu se tasi o ositaulaga o lē na latou aveina faapagota mai i Samaria, ma ua nofo ai i Peteli,<sup>i</sup> ua avea fo'i o ia ma faia'oga iā i latou, e a'oa'oina i latou i le uiga o le mata'u iā Ieova.<sup>o</sup>

**29** Ae peita'i, ua ta'itasi le nuu ma faia lona lava atua,<sup>u</sup> ma latou tuuina ai i le fale o mea maualuluga na faia e tagata Samaria, ua ta'itasi le nuu ma faia i o latou aai na nonofu ai. **30** Ua faia e tagata Papelonina o Suko-peno, ma ua faia e tagata Kuta<sup>f</sup> o Nekala, ua faia fo'i e tagata Amato o Asima.

**31** Ua faia e tagata Ava<sup>g</sup> o Niveasa ma Tareaka; ma ua susunuina e tagata Sefavaima<sup>1</sup> i le afi<sup>m</sup> o latou atalii mo Atameleko ma Anameleko, o atua ia o Sefavaima. **32** Ua avea i latou ma ē e matata'u iā Ieova, ma tofia fo'i mo i latou mai i o latou lava tagata o ositaulaga<sup>n</sup> i mea maualuluga, ma ua galulue ai mo i latou i le fale o mea maualuluga. **33** Ua latou matata'u iā Ieova,<sup>p</sup> ae ua latou tapua'i atu i o latou lava atua,<sup>s</sup> e tusa ma le tapua'iga a nuu o

MATA. 17

a Fat 30:30  
e Esr 7:10  
Mal 2:7  
i Ke 28:19  
Ios 16:1  
1Sa 7:16  
1Tu 12:29  
o Fai 8:12  
Isa 29:13  
Ioa 4:22  
u SI 96:5  
SI 135:15  
Isa 44:9  
Ie 10:5  
Mi 4:5  
Ro 1:23  
1Ko 8:4  
f 2Tu 17:24  
g 2Tu 17:24  
l 2Tu 18:34  
m 2Tu 17:17  
2No 28:3  
SI 106:37  
Isa 57:5  
Esk 20:31  
n 1Tu 12:31  
1Tu 13:33  
p 2Tu 17:41  
Isa 29:13  
s Lu 16:13  
2Ko 6:16

Itu taumatau

a 2Tu 17:24  
e Isa 44:8  
1Ko 10:20  
i 2Tu 17:25  
o Te 5:1  
Te 8:11  
2Tu 17:13  
u Te 1:5  
f Te 6:2  
g Ke 28:14  
Ke 46:2  
l Ke 32:28  
Ke 35:10  
Isa 48:1  
m Eso 19:5  
Eso 24:7  
Te 5:2  
Te 29:1  
Ie 31:31  
n Eso 20:4  
Fam 6:10  
p Eso 20:5  
Eso 23:24  
Eso 34:14  
Te 4:25  
Te 5:9  
s Eso 6:6  
Te 5:15  
Ie 32:21  
t Te 6:13  
SI 34:9  
Fat 8:13  
v SI 95:6  
SI 96:9  
h Le 19:5  
Te 12:6  
k Te 12:1  
r Te 11:32  
a Te 31:9  
e Te 5:29  
i Te 4:23  
o Te 5:9  
u Isa 42:8  
f Ne 9:27  
g Te 4:28  
2Tu 17:34  
l Ios 24:14  
Esr 4:2

ē na aveina faapagota i latou.<sup>a</sup>

**34** E oo mai lava i le asō, o loo latou faia e pei o a latou tapua'iga muamua.<sup>e</sup> E leai se tasi na mata'u iā Ieova,<sup>i</sup> e leai fo'i se tasi na faia e tusa ma ana aiāiga, o i'uga o ana faamasinoga,<sup>o</sup> o le tulafono,<sup>u</sup> ma le poloa'iga<sup>f</sup> na poloa'i mai ai Ieova i le fanau a Iakopo,<sup>g</sup> o lē na ia faaigoa iā Isaraelu;<sup>1</sup>

**35** ina ua osia e Ieova se feaigaiga<sup>m</sup> ma i latou, ma ia poloa'ia i latou e faapea: “Aua tou te matata'u i isi atua,<sup>n</sup> aua fo'i tou te ifo atu iā i latou, pe auauna iā i latou, pe fai taulaga fo'i iā i latou.<sup>p</sup> **36** A o Ieova, o lē na aveina a'e outou mai i le nuu o Aikupito ma le mana tele, ma le aao faaloaloa,<sup>s</sup> o Ia e ao ona outou matata'u i ai,<sup>t</sup> o ia e ao ona outou ifo<sup>v</sup> i ai, o ia fo'i e ao ona outou fai taulaga i ai.<sup>h</sup>

**37** O faatulagaga,<sup>k</sup> o i'uga o faamasinoga,<sup>r</sup> o le tulafono, ma le poloa'iga na ia tusia mo outou,<sup>a</sup> ia outou tausi i ai i aso uma lava;<sup>e</sup> aua fo'i tou te auauna i isi atua. **38** O le feaigaiga fo'i na ou osia ma outou, aua lava ne'i outou faagaloina;<sup>i</sup> aua fo'i ne'i outou matata'u i isi atua.<sup>o</sup> **39** A ia outou matata'u iā Ieova<sup>u</sup> lo outou Atua, auā o ia e na te lavea'iina outou mai i lima o outou fili uma.”<sup>f</sup>

**40** Ae latou te le'i usiustaita'i, a ua latou faia e tusa ai ma la latou tapua'iga muamua.<sup>g</sup> **41** Ua avea nei nuu ma ē e matata'u iā Ieova,<sup>1</sup> a ua latou auauna i a latou lava faatusa na tāina. A o o latou atalii ma atalii o o latou atalii, na latou faia e pei ona faia e o la-

tou augātamā, se'ia oo mai lava i aso nei.

**18** O le tausaga lona tolu o le nofoaiga a Hosea<sup>a</sup> le atalii o Ele le tupu o Isaraelu, na fai ai ma tupu Esekia<sup>e</sup> le atalii o Aasa<sup>i</sup> le tupu o Iuta. **2** E lua sefulu lima ona tausaga ina ua pule o ia, ma e lua sefulu iva tausaga na ia pule ai i Ierusalemā. O le igoa fo'i o lona tinā o Avi le afafine o Sakaria.<sup>o</sup> **3** Na ia faia pea mea ua tonu i le silafaga a Ieova,<sup>u</sup> e tusa ai ma mea uma na faia e Tavita lona augātamā.<sup>f</sup> **4** O ia na aveesea mea maualuga<sup>g</sup> ma nutililiia poutū paia,<sup>i</sup> ma tuu i lalo le pou paia,<sup>m</sup> na ia tu'ininii fo'i le gata 'apame-mea<sup>n</sup> na faia e Mose;<sup>p</sup> auā e oo mai lava i na aso o faamū pea i ai taulaga<sup>s</sup> e le fanauga a Isaraelu, ma na faaigoa fo'i o le tupua gata 'apame-mea.<sup>t</sup> **5** Ua ia faatuatua iā Ieova le Atua o Isaraelu;<sup>v</sup> ma ina ua mavae atu o ia, e leai fo'i se tasi e pei o ia i tupu uma o Iuta,<sup>h</sup> e oo lava i ē na muamua atu iā te ia.<sup>k</sup> **6** Ua pipii pea o ia iā Ieova.<sup>r</sup> E le'i liliuese o ia mai i le mulimuli atu iā te ia, ae na faaauau ona ia tausia ana poloa'iga na poloa'i mai ai Ieova iā Mose.<sup>a</sup> **7** Na faatasi Ieova iā te ia.<sup>e</sup> Sa faautauta o ia i mea uma na alu i ai;<sup>i</sup> na fouvale o ia i le tupu o Asuria, ae e le'i auaua iā te ia.<sup>o</sup> **8** Na ia fasia Filisitia<sup>u</sup> e oo atu lava i Kasa<sup>f</sup> ma ona laueleele uma, e mai i le 'olo<sup>g</sup> o tagata vāai e oo atu i le aai malupuipua.

**9** O le tausaga lona fā o le nofoaiga a le Tupu o Esekia, o

## MATA. 18

a 2Tu 15:30  
2Tu 17:1  
e 1No 3:13  
2No 28:27  
Mat 1:9  
i 2Tu 16:2  
2Tu 16:20  
o 2No 29:1  
u 2Tu 20:3  
2No 31:20  
2No 31:21  
Sl 119:128  
f 1Tu 3:14  
1Tu 15:5  
2No 29:2  
g Le 26:30  
Nu 33:52  
1Tu 3:2  
2Tu 14:4  
Sl 78:58  
i Te 7:5  
2No 31:1  
m Te 12:3  
n Nu 21:8  
p Nu 21:9  
s Fat 15:8  
t 1Ko 8:4  
v 2No 16:9  
2No 32:7  
Sl 91:2  
Ie 17:7  
h 2Tu 19:15  
k 2No 15:17  
2No 20:33  
r Te 10:20  
Ios 23:8  
a 2Tu 17:13  
Ie 11:4  
e 2No 15:2  
Sl 46:11  
Sl 60:12  
i 1Sa 18:14  
FAt 20:18  
o 2Tu 16:7  
u 2No 28:18  
Isa 14:29  
f Ios 13:3  
g 2Tu 17:9  
2No 26:10

## Itu taumata

a 2Tu 17:1  
e 2Tu 17:4  
i 2Tu 17:5  
o Ho 13:16  
Amo 3:11  
Mi 1:6  
Mi 6:16  
Mi 7:13  
u 2Tu 17:6  
f Amo 6:7  
Amo 9:4  
g 2Tu 19:11  
Isa 8:4  
Ho 8:9  
Amo 5:3  
i 2Tu 17:6  
m 1No 5:26  
n 2Tu 17:6  
p Te 8:20  
1Tu 14:15  
2Tu 17:7  
Ne 9:17  
s Te 29:25  
2Tu 17:15  
Ne 9:26  
Ie 34:18  
t Te 5:1  
v Eso 19:3  
Eso 24:12  
h 2No 32:1  
Isa 36:1

le tausaga lona fitu lea o le nofoaiga a Hosea<sup>a</sup> le atalii o Ele le tupu o Isaraelu, na siitaua ai Salemanesa<sup>e</sup> le tupu o Asuria iā Samaria, ma si'omia ai.<sup>i</sup> **10** Na latou faato'ilaloina le aai<sup>o</sup> i le faai'uga o le tolu tausaga; o le tausaga lona ono lea o le nofoaiga a Esekia, a o le tausaga lona iva o le nofoaiga a Hosea le tupu o Isaraelu, na faato'ilaloina ai Samaria.<sup>u</sup> **11** Mulimuli ane, ua ave faapagota<sup>f</sup> e le tupu o Asuria<sup>g</sup> Isaraelu i Asuria, ma faanonofu i latou i Hala,<sup>i</sup> i Havoli<sup>m</sup> i le vai-tafe o Kosane, ma aai o tagata Metai,<sup>n</sup> **12** talu ai latou te le'i faalogo<sup>p</sup> i le si'ufofoga o Ieova lo latou Atua, a ua latou soli pea lana feagaiga,<sup>s</sup> ma poloa'iga uma lona poloa'i<sup>t</sup> mai ai Mose<sup>v</sup> le auaua a Ieova. Latou te le'i faalogo, ma e le'i faia fo'i.

**13** O le tausaga lona sefulu fā o le nofoaiga a le Tupu o Esekia, na alu a'e ai Sanerivi<sup>h</sup> le tupu o Asuria,<sup>k</sup> e siitaua atu i aai malupuipua uma o Iuta ma na ia faoa na aai. **14** Ona auna atu lea o se fe'au e Esekia le tupu o Iuta i le tupu o Asuria i Lakisa, ua faapea atu: "Ua ou agasala. Ia e liliuese mai iā te a'u. Ou te avatu fo'i iā te oe mea uma e te finagalo i ai."<sup>r</sup> Ona tãpã lea e le tupu o Asuria mai iā Esekia le tupu o Iuta, o taleni siliva e tolu selau<sup>a</sup> ma taleni auro e tolu sefulu. **15** Ona avatu lea e Esekia o siliva uma na maua i le fale o Ieova,<sup>e</sup> ma oloa o le fale o le tupu.<sup>i</sup> **16** Ua aveesea e

k Isa 10:5; r 2Tu 18:7; Fat 29:25; Lu 14:32; a 1Tu 16:24; e 2Tu 16:8; i 2Tu 12:18; 2No 16:2.

Esekia faitoto'a o le malumalu o Ieova<sup>a</sup> ma pou o faitoto'a na ufitia<sup>e</sup> e Esekia le tupu o Iuta i auro, ma avatu i le tupu o Asuria.

**17** Ua aauina mai fo'i e le tupu o Asuria<sup>i</sup> o Taretana,<sup>o</sup> o Ravesarisa, ma Ravesaki<sup>u</sup> mai i Lakisa<sup>f</sup> i le Tupu o Esekia i Ierusalem ma se 'autau to'atele, ina ia latou ò a'e ma ò i Ierusalem. Ona latou ò a'e lea, ua ò mai ma tutū i autafa o le alāvai<sup>g</sup> o le vaieli pito i luga,<sup>i</sup> o loo i le ala tele o le fanua o le tagata tā ofu.<sup>m</sup> **18** Ua latou valaau mai i le tupu, a ua ò atu Eliakimo<sup>n</sup> le atalii o Hilikia o lē na vaavaaia le aiga o le tupu, o Sevena<sup>p</sup> le failautusi, ma Ioaa le atalii o Asafo o lē e faia faamaumauga.

**19** Ona fai mai lea o Ravesaki<sup>s</sup> iā i latou: "Faamolemole, ia fai atu iā Esekia, 'O le mea lenei ua fai mai ai le tupu sili,<sup>t</sup> le tupu o Asuria: "O le ā lenei faatuatuaga ua e faatuatua i ai?"<sup>v</sup> **20** Na e fai mai (a ua na o ni upu lava), 'Ua iā te oe le potō<sup>h</sup> ma le malosi mo le taua.' A o lenei, o ai ea ua e faatuatua i ai ua e fouvale<sup>k</sup> mai ai iā te a'u? **21** Faautalua e faatuatua i le lagolagosua e lenei ū ua nutililii<sup>r</sup> o Aikupito,<sup>a</sup> lea afai e totoo i ai se tagata, e tuia lava lona lima ma ati ai. E faapena lava Farao<sup>e</sup> le tupu o Aikupito i ē uma e faatuatua iā te ia. **22** Ae afai e tou te faapea mai iā te a'u, 'E matou te faatuatua<sup>i</sup> iā Ieova<sup>o</sup> lo matou Atua,' pe e lē o ia ea e ona mea maualuga<sup>u</sup> ma fata faitaulaga na avevesea e Esekia,<sup>f</sup> a ua ia faapea atu iā Iuta

MATA. 18

a 1Tu 6:33  
1Tu 6:35  
e 2No 29:3  
i 2No 32:9  
o Isa 20:1  
u Isa 36:2  
Isa 37:8  
f Ios 15:39  
2No 11:9  
g 2Tu 20:20  
i Isa 7:3  
m Isa 36:2  
n 2Tu 19:2  
Isa 22:20  
Isa 36:3  
Mat 10:16  
p Isa 22:15  
s Isa 36:4  
t Isa 10:8  
v 2Tu 19:10  
2No 32:10  
Sl 4:2  
Isa 36:7  
Isa 37:10  
h Fat 20:18  
k 2Tu 18:7  
Esr 4:15  
r Isa 36:6  
Esk 29:6  
a Isa 30:2  
Isa 31:1  
e 2Tu 17:4  
i 2Tu 18:19  
o 2No 32:8  
u 2No 31:1  
2No 32:12  
f Isa 36:7

Itu taumatau

a Te 12:11  
Te 12:13  
2No 7:12  
e Isa 36:8  
i Sl 123:4  
Isa 10:13  
o Isa 10:8  
u Sl 20:7  
f Te 17:16  
Isa 31:1  
Isa 36:9  
g 2Tu 19:6  
2Tu 19:22  
i 2Tu 18:18  
Isa 22:20  
m Isa 22:15  
n Isa 36:11  
p 2Tu 18:17  
Isa 36:2  
s Esr 4:7  
Ta 2:4  
t Ne 13:24  
Ga 22:2  
v Te 28:53  
2Tu 6:25  
Esk 4:15  
h 2No 32:11  
Isa 36:12  
k 2No 32:18  
Isa 36:13  
r 2Tu 18:13

ma Ierusalem, 'Ia outou ifo i lenei fata faitaulaga i Ierusalem?'<sup>?</sup> **23** O lenei, ia fai se petipetiga<sup>e</sup> ma lo'u alii le tupu o Asuria, ona ou avatu lea iā te oe o solofanua e lua afe, ma iloa ai pe e mafai ona e tuu i ai ni tagata ti'eti'e.<sup>i</sup> **24** E faapefea ona e tulia se kovana o se tasi o auauna e sili ona faatauvaa a lo'u alii,<sup>o</sup> a ua e faatuatuaaina Aikupito e maua ai kariota<sup>u</sup> ma tagata ti'eti'e solofanua?<sup>f</sup> **25** O lenei, pe na ou sau e aunoa ma le pule mai iā Ieova e tau ma lenei nuu ma faaumatia ai? O Ieova lava ia na fetalai mai iā te a'u,<sup>g</sup> 'Ia e alu a'e e tau ma lenei atunuu, ma faaumatia ai.'"

**26** Ona fai atu lea o Eliakimo<sup>i</sup> le atalii o Hilikia, o Sevena,<sup>m</sup> ma Ioaa<sup>n</sup> iā Ravesaki:<sup>p</sup> "Faamolemole, ia e fai mai i au auauna i le gagana Suria,<sup>s</sup> auā e matou te malamalama i ai; ae aua e te fai mai iā i matou i le gagana a tagata Iutaia,<sup>t</sup> a o faalogo le nuu o loo i luga o le pā." **27** A ua tali mai Ravesaki iā i latou: "Po o lou alii ea ma oe, na auina mai ai a'u e lo'u alii e ta'u atu i ai nei upu? Pe e lē o tagata ea o nonofo i luga o le pā, ina ia latou aai i o latou otaotavale<sup>v</sup> ma feinu i a latou lava fe'aulata e faapea lava fo'i outou?"<sup>h</sup>

**28** Ua tū pea Ravesaki ma valaau mai ma le leotele i le gagana a tagata Iutaia;<sup>k</sup> ua ia tautala mai ma faapea mai: "Ia outou faalologo mai i le upu a le tupu sili,<sup>r</sup> o le tupu o Asuria. **29** O le mea lenei ua fai mai ai le tupu, 'Aua ne'i 'olegia outou e Esekia, auā e lē mafai

ona ia lavea'i outou mai i lo'u lima.<sup>a</sup> **30** Aua ne'i faatupuina e Esekia lo outou faatuatuaina o Ieova,<sup>e</sup> pe a ia faapea ane: "E lavea'i<sup>i</sup> lava i tatou e Ieova, e lē tuuina atu fo'i lenei aai i lima o le tupu o Asuria."<sup>o</sup> **31** Aua ne'i faalogo iā Esekia; auā o le mea lenei ua fai mai ai le tupu o Asuria: "Ia lolo mai iā te a'u, ma ō mai iā te a'u, ona ta'itasi lea ma 'ai o le tagata mai i lona lava vine, e ta'itasi ma 'ai mai i lona lava laau o le mati,<sup>u</sup> e ta'itasi fo'i ma inu mai i lona lava vaieli,<sup>f</sup> **32** se'ia ou alu atu ma ave outou i le laueleele e pei o lo outou lava laueleele,<sup>g</sup> o le laueleele o saito\* ma uaina fou, o le laueleele o falaoa<sup>1</sup> ma togāvine,<sup>m</sup> o le nuu o laau o le olive ma le meli;<sup>n</sup> ma ola ai pea outou ae e lē feoti. Aua fo'i ne'i faalogo iā Esekia auā ua ia faa-ōleōle outou e faapea, 'E lavea'iina i tatou e Ieova.'<sup>p</sup> **33** Pe na lavea'ia<sup>s</sup> ea e atua o nuu o latou lava nuu mai i lima o le tupu o Asuria?<sup>t</sup> **34** O fea o iai atua o Amato<sup>v</sup> ma Arepa?<sup>h</sup> O fea o iai atua o Sefavaima,<sup>k</sup> o Ena,<sup>r</sup> ma Iva?<sup>a</sup> Pe na latou lavea'iina Samaria mai i lo'u lima?<sup>e</sup> **35** O ai fo'i i atua uma o nuu na lavea'iina o latou nuu mai i lo'u lima, i'ina ia lavea'i ai e Ieova Ierusalemā mai i lo'u lima?"<sup>o</sup> **36** A ua fifilemu pea le nuu,<sup>u</sup> ua lē tali atu iā te ia<sup>f</sup> i se upu, auā ua faapea mai le poloa'iga a le tupu: "Aua tou te tali atu iā te ia."<sup>g</sup> **37** A ua ō mai iā Esekia o Eliakimo<sup>1</sup> le atalii o Hili-

**2Tu 18:32**<sup>e</sup> Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

## MATA. 18

a 1Tu 20:11  
2No 32:15  
Ta 3:15  
e 2Tu 18:19  
2Tu 19:22  
Sl 11:1  
Sl 22:8  
i 1Sa 14:6  
Sl 71:12  
Sl 125:1  
o 2Tu 19:32  
Isa 36:15  
u 1Tu 4:20  
1Tu 4:25  
f Isa 36:16  
g 2Tu 17:6  
2Tu 17:23  
l 1No 16:3  
m Te 8:8  
Isa 36:17  
n Fat 24:13  
p 2Tu 18:29  
s Isa 36:18  
t 2Tu 18:30  
v Nu 13:21  
2Sa 8:9  
2Tu 19:13  
h Ie 49:23  
k 2Tu 17:24  
Isa 36:19  
r Isa 37:13  
a 2Tu 19:13  
e 2Tu 17:6  
2Tu 17:23  
i 2Tu 19:17  
o 2Tu 19:19  
2No 32:15  
Iop 15:25  
Sl 2:2  
Isa 36:20  
Isa 37:23  
u Sl 38:13  
Sl 39:1  
Fai 3:7  
f Fat 9:7  
Fat 26:4  
Isa 36:21  
2Ti 2:24  
g Sl 38:15  
l 2Tu 18:18

## Itu taumatau

a Isa 22:15  
e Isa 36:3  
Isa 36:22  
i Ke 37:29  
2Tu 22:11

## MATA. 19

o Isa 37:1  
u 1Sa 4:12  
2Tu 18:37  
Esr 9:3  
Iop 1:20  
f Ke 37:34  
1Tu 21:27  
2Tu 6:30  
Est 4:1  
Sl 35:13  
Isa 22:12  
g 2No 7:16  
Sl 73:17  
l Isa 1:1  
m Isa 2:1  
n 2Tu 18:18  
p Isa 37:2

s 2Sa 22:7  
2No 20:9  
Iop 5:19  
Ho 5:15

kia o lē na vaavaaia le aiga o le tupu, ma Sevena<sup>a</sup> le failautusi, ma Ioaa<sup>e</sup> le atalii o Asafo o lē e faia faamaumauga, ma o latou ofu ua saeia,<sup>i</sup> ua faamatala mai iā te ia upu a Ravesaki.

**19** Ina ua faalogo i ai le Tupu o Esekia,<sup>o</sup> ona ia saei ai loa lea o ona ofu<sup>u</sup> ma ufi-ufi o ia i le 'ie talatala,<sup>f</sup> ma alu atu i le fale o Ieova.<sup>g</sup> **2** Ua ia auaina atu i le perofeta o Isaia<sup>1</sup> le atalii o Amota,<sup>m</sup> o Eliakimo<sup>n</sup> o lē e vaavaaia le aiga, o Sevena<sup>p</sup> le failautusi, ma toeaina o le 'auositaulaga, ma ua ufiufi i latou i 'ie talatala. **3** Ua latou faapea atu iā te ia: "O le mea lenei ua fai mai ai Esekia, 'O le aso lenei o le aso o puapuaga,<sup>s</sup> o a'oa'iga,<sup>t</sup> ma le faasausili;<sup>v</sup> auā o le a fanau mai tama,<sup>h</sup> ae ua leai se malosi e fanau mai ai.<sup>k</sup>

**4** Atonu e faafofoga<sup>r</sup> mai Ieova lou Atua i upu uma a Ravesaki, o lē na auina mai e le tupu o Asuria lona alii e faifai<sup>a</sup> ai i le Atua soifua, ma e tauia e ia e tusa ma upu na faafofoga i ai Ieova lou Atua.<sup>e</sup> Ia e tatalo<sup>i</sup> atu fo'i ona o ē ua totoe<sup>o</sup> o loo iai.'

**5** Ua oo atu auaina a le Tupu o Esekia iā Isaia.<sup>u</sup> **6** Ua faapea mai Isaia iā i latou: "O le mea lenei e tou te fai atu ai i lo outou alii, 'O loo faapea ona fetalai mai o Ieova:<sup>f</sup> "Aua e te fefe<sup>g</sup> ona o upu na e faalogo i ai, na upuleagaina ai a'u e au-auna a le tupu o Asuria.<sup>1</sup> **7** O a'u lava, ou te tuuina iā te ia se manatu,<sup>m</sup> e faalogo fo'i o ia i se

t Epe 3:15; v 2Tu 18:32; Ne 4:4; h Isa 26:17; k Isa 37:3; r Sl 65:2; a 1Sa 17:45; 2Tu 18:35; e Sl 74:22; i 2No 32:20; Sl 50:15; Ia 5:16; o Isa 37:4; u Isa 37:5; f Isa 37:6; g Te 20:3; Isa 41:10; Isa 51:7; l 2Tu 18:17; Sl 74:18; m Iop 4:9; Isa 37:7.



tala<sup>a</sup> ma toe fo'i atu i lona lava nuu; ou te fasiotia o ia i le pelu i lona lava nuu."''<sup>e</sup>

**8** Mulimuli ane, ona toe fo'i atu lea o Ravesaki<sup>i</sup> ma maua atu ai le tupu o Asuria o tau ma Lipena;<sup>o</sup> auā na ia faalogo ua alu ese o ia mai i Lakisa.<sup>u</sup>

**9** Na ia faalogo ua faapea mai e faatatau iā Tiraka le tupu o Aitiope: "Na sau o ia e tau ma oe." O le mea lea, na ia toe aauina atu ai ni avefe'au<sup>f</sup> iā Esekia, e faapea: **10** "O le mea lenei e tou te fai atu ai iā Esekia le tupu o Iuta, 'Aua ne'i 'olegia oe e le Atua ua e faatuatua i ai,<sup>g</sup> e faapea: "E lē tuuina atu Ierusalem<sup>a</sup> i le lima o le tupu o Asuria."<sup>m</sup>

**11** Faauta! Ua e faalogo i mea na faia e tupu o Asuria i nuu uma i le faaumatiaina<sup>n</sup> o i latou; ae pe e lavea'iina ea oe?<sup>p</sup>

**12** Pe na lavea'iina ea i latou e atua<sup>s</sup> o nuu na faafanoina e o'u augātamā e oo lava i Kosane,<sup>t</sup> o Karana,<sup>v</sup> ma Risefa, atoa ma le fanauga a Etena<sup>h</sup> sa i Tilasa?<sup>k</sup>

**13** O fea ea o iai o ia, o le tupu o Amato,<sup>r</sup> o le tupu o Arepa,<sup>a</sup> ma le tupu o aai o Sefavaima, o Ena, ma Iva?"<sup>e</sup>

**14** Ona ave lea e Esekia o tusi mai i lima o avefe'au ma lauina,<sup>i</sup> mulimuli ane, ua alu a'e Esekia i le fale o Ieova ma fofola atu tusi i luma o Ieova.<sup>o</sup>

**15** Ona tatalo<sup>u</sup> lea o Esekia i luma o Ieova, ma faapea atu: "Ieova e, le Atua o Isaraelu,<sup>f</sup> o lē e afio i luga o kerupi,<sup>g</sup> e na o oe lava le Atua moni o malo'uma o le lalolagi.<sup>m</sup> O oe lava na e faia le lagi<sup>n</sup> ma le lalolagi.<sup>p</sup>

**16** Ieova e, ia e liuliualo ma faafofoga mai.<sup>s</sup> Ia silasila

## MATA. 19

a Iop 15:21  
Fat 21:1  
Ope 1  
e 2No 32:21  
Isa 37:38  
i 2Tu 18:17  
o Ios 10:29  
2Tu 8:22  
Isa 37:8  
u 2Tu 18:14  
Mi 1:13  
f 2Tu 18:17  
g 2Tu 18:5  
2Tu 18:30  
2No 32:15  
i 2No 32:2  
m Isa 37:10  
n 2Tu 17:5  
2No 32:13  
Isa 10:11  
p Isa 37:11  
s 1No 16:26  
1Ko 8:4  
t Isa 37:12  
v Ke 11:31  
Ke 29:4  
h Esk 27:23  
k Isa 37:12  
r 2Tu 17:24  
a 2Tu 18:34  
e Isa 37:13  
i Isa 37:14  
o 1Tu 8:30  
Esr 9:5  
Sl 74:10  
u 2No 32:20  
Ta 9:3  
Fil 4:6  
f 1Tu 8:23  
g Eso 25:22  
Le 16:2  
1Sa 4:4  
Sl 80:1  
l 1No 29:11  
m 2Tu 5:15  
Isa 44:6  
Ta 4:25  
n Ke 1:1  
Sl 96:5  
Sl 102:25  
Ioa 1:3  
p Isa 37:16  
s 1Tu 8:29  
Sl 31:2  
Sl 65:2

## Itu taumatau

a 2No 16:9  
Ta 9:18  
e Fat 27:11  
Isa 37:4  
Isa 37:17  
i 2Tu 16:9  
2Tu 17:6  
2Tu 17:24  
o Sl 96:5  
Isa 37:19  
Isa 41:29  
1Ko 8:4  
u Sl 115:4  
Ie 10:3  
Ga 17:29  
f Sl 135:4  
g Isa 37:20  
l Sl 83:18  
Isa 45:5  
m Isa 37:21  
n Isa 58:9  
p 2Tu 19:15  
Fat 15:8

mai ou fofoga<sup>a</sup> Ieova e, ma ia e silafia, ma faafofoga mai i upu a Sanerivi ua auina mai e faifai<sup>e</sup> i le Atua soifua. **17** Ieova e, e moni lava ua faatafuna e tupu o Asuria nuu ma o latou lauleelele.<sup>i</sup> **18** Ua latou susunuina o latou atua i le afi, auā e lē o ni atua i latou,<sup>o</sup> a o galugega a lima o tagata,<sup>u</sup> o laau ma maa; o lea ua latou faaumatia ai na mea. **19** O lenei, Ieova e lo matou Atua,<sup>f</sup> faamolemole ia e faaola mai iā i matou<sup>g</sup> mai i lona lima, ina ia iloa ai e malo uma o le lalolagi, o oe Ieova e, e na o oe le Atua e to'atasi."<sup>1</sup>

**20** Ona auina atu lea e Isaia le atalii o Amota, o se fe'au iā Esekia ua faapea atu: "Ua faapea ona fetalai mai o Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>m</sup> 'Ua ou faalogo<sup>n</sup> i le tatalo<sup>p</sup> na e fai mai ai iā te a'u e faatatau iā Sanerivi le tupu o Asuria. **21** O le afioga lenei a Ieova na ia fetalai mai ai e faasaga iā te ia:

"Ua 'ino'ino le tama teine tauou a Siona iā te oe,<sup>s</sup> ma ua ia tauemu iā te oe.<sup>t</sup>

Ua lialia'i mai fo'i e le tama teine a Ierusalem<sup>v</sup> lona ulu<sup>h</sup> i ou tua.

**22** O ai ua e faifai<sup>k</sup> i ai ma upuleaga i ai?<sup>r</sup>

O ai fo'i ua e leotele i ai<sup>a</sup>  
O ai fo'i ua e faamualuga i ai?<sup>e</sup>

O Lē e Paia o Isaraelu!<sup>l</sup>

**23** O au avefe'au<sup>o</sup> fo'i ua e faifai ai iā Ieova, ma ua e faapea ane ai,<sup>u</sup>

s Aue 1:15; Aue 2:13; Mi 4:8; Sak 9:9; t Iop 22:19; v Isa 37:22; h Iop 16:4; Sl 22:7; Sl 109:25; Mat 27:39; k 2Tu 19:10; r Nu 15:30; a 2Tu 18:30; Isa 10:13; Isa 14:13; Mat 23:12; e Fat 30:13; Isa 37:23; i Sl 71:22; Sl 89:18; Ie 51:5; o 2Tu 18:17; u 2Tu 19:4; 2No 32:17.

- 'O a'u ma a'u kariota tau e matuā tele lava<sup>a</sup>  
 Ou te alu a'e ai i vaega mau-gā maualuluga,<sup>e</sup>  
 O vaega pito i mamao fo'i o Lapanona;<sup>i</sup>  
 Ou te tuuina i lalo ona arasi maualuluga,<sup>o</sup> ma ona perosi matagofie.<sup>u</sup>  
 Ou te ulu atu fo'i i lona nofoaga e pito i sili ona mamao, o le vaomatua e pei o se togālaau.<sup>f</sup>
- 24** Ou te eli lava ma ou inu i vai ese,  
 Ou te faamātutuina fo'i alāvai uma o le Naila o Aikupito i o'u alofi-vae.<sup>g</sup>
- 25** Pe e te le'i faalogo ea?<sup>1</sup> Ua uma ona ou filifilia mea e faia mai lava i aso anamua.<sup>m</sup>  
 Ou te faia fo'i e amata mai i aso ua mavae.<sup>n</sup>  
 O lenei o le a ou aumaia.<sup>p</sup>  
 E te faatafunaina fo'i aai malupuipua, e pei o faapu'ega o mea ua faatafunaina.<sup>s</sup>
- 26** E vaivai fo'i lima o o latou tagatānuu;<sup>t</sup>  
 E latou te matuā fefefe lava ma māsiasi.<sup>v</sup>  
 E avea i latou e pei o vao o le fanua ma mutia mu'a-mu'a lanu meamata,<sup>h</sup>  
 E pei fo'i o le mutia o tau-aluga,<sup>k</sup> ua mamae i le matagi mai i sasa'e.<sup>r</sup>
- 27** Ua ou iloa lelei<sup>a</sup> lou nofo filemu, o lou ulufafo<sup>e</sup> ma lou ulufale,  
 Ma lou ita tele iā te a'u,<sup>i</sup>
- 28** Auā ua ou faalogo<sup>o</sup> i lou ita tele iā te a'u<sup>u</sup> ma lou pisapisaō.  
 Ou te tuuina lava la'u mā-tau i lou isu, ma la'u faagutu i ou laugutu,<sup>f</sup>  
 Ou te faafo'i atu lava oe i le ala na e sau ai."<sup>g</sup>

## MATA. 19

a Iop 40:11  
 SI 20:7  
 SI 68:17  
 e Isa 10:10  
 i 1Tu 5:6  
 o Fam 9:15  
 2Tu 14:9  
 u Isa 14:8  
 Isa 37:24  
 Isa 60:13  
 Esk 31:8  
 f Isa 37:24  
 g Isa 37:25  
 l Eso 9:14  
 Ios 9:9  
 1Sa 4:8  
 Isa 37:26  
 m Isa 14:24  
 n Le 26:33  
 SI 33:11  
 Isa 46:11  
 p Isa 46:10  
 s Le 26:32  
 Isa 10:5  
 Isa 37:26  
 t SI 48:6  
 Ie 51:30  
 v SI 48:5  
 h SI 92:7  
 Isa 40:7  
 Ia 1:11  
 k SI 129:6  
 r SI 102:11  
 Isa 37:27  
 a 2No 16:9  
 Ie 23:24  
 Epe 4:13  
 1Pe 3:12  
 e Te 28:6  
 SI 121:8  
 Fat 5:21  
 i Isa 37:28  
 o 2Tu 18:35  
 SI 74:4  
 SI 83:2  
 Isa 10:13  
 u SI 10:13  
 SI 46:6  
 Isa 10:15  
 f SI 32:9  
 Esk 38:4  
 Amo 4:2  
 g 2Tu 19:33  
 Isa 37:29

## Itu taumatau

a 2Tu 20:8  
 SI 65:8  
 Isa 7:11  
 e Le 25:5  
 i Ke 8:22  
 o Isa 37:30  
 u 2No 32:22  
 Isa 10:20  
 f Isa 37:31  
 g Isa 10:21  
 Ie 44:14  
 Ro 9:27  
 Ro 11:5  
 l Isa 37:32  
 m Isa 9:7  
 Isa 59:17  
 Esk 5:13  
 Sak 1:14  
 n Isa 10:24  
 p 2No 32:22  
 s Isa 37:33  
 t 2Sa 20:15  
 Esk 21:22  
 v Isa 37:34

**29** "O le faailoga lenei mo oe:<sup>a</sup> E tou te aai i lenei tausaga i mea ua tutupu mai i fatu na to'ulu,<sup>e</sup> o le tausaga lona lua o saito\* e tutupu mai ai; a o le tausaga lona tolu, e tou te lū-lūina ai fatu,<sup>i</sup> ma selesele, ma totō ai togāvine ma aai mai i o latou fua.<sup>o</sup> **30** A o ē ua sao o le aiga o Iuta, o i latou ia ua totoe,<sup>u</sup> e sosolo i lalo o latou aa ma fua mai ai ni fua i luga.<sup>f</sup>  
**31** Auā e o atu ē o totoe mai i Ierusalem,<sup>g</sup> ma ē e sosola ese mai i le Mauga o Siona.<sup>1</sup> E faia lenei mea i le maelega<sup>m</sup> o Ieova o 'au.

**32** "O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova e faatatau i le tupu o Asuria:<sup>n</sup> "E lē sau o ia i lenei aai,<sup>p</sup> e na te lē fanaina se aū<sup>s</sup> i inā, e lē sau i ai ma se talipupuni, pe tanu se mea mauti'e-ti'e<sup>t</sup> faasaga i ai. **33** Ua fetalai mai fo'i Ieova, o le ala e sau ai o ia, e toe fo'i atu ai, e lē sau lava o ia i totonu o lenei aai.<sup>v</sup>  
**34** Ou te puipua<sup>h</sup> lenei aai ma faasaina, ona o a'u<sup>k</sup> ma Tavita la'u auauna."<sup>r</sup>

**35** O lenā lava pō na alu atu ai le agelu a Ieova, ma fasiotia le to'aselau valu sefulu lima afe o le 'autau<sup>a</sup> a Asuria.<sup>e</sup> Ina ua feala a'e tagata i le taeapō, vaai fo'i! o tagata oti uma i latou.<sup>i</sup> **36** Ona alu ese ai lea o Sanerivi<sup>o</sup> le tupu o Asuria, ua alu ma toe fo'i atu,<sup>u</sup> ua nofo i Nineva.<sup>f</sup> **37** A o ifo o ia i le fale

h 2Tu 20:6; Isa 31:5; Isa 37:35; k 1Sa 12:22; Isa 43:25; Esk 36:22; r Ie 23:5; a 1No 12:22; e 2No 32:21; Isa 31:8; Isa 37:36; I Eso 12:30; SI 76:6; o 2Tu 19:7; 2Tu 19:28; u Isa 37:37; f Ke 10:11; Ion 1:2; Na 2:8; Se 2:13.

**2Tu 19:29\*** Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

o Nisero<sup>a</sup> lona atua,<sup>e</sup> ona fasio-tia lea o ia i le pelu<sup>1</sup> e ona atalii o Atameleko ma Salese, ona la sosola ai lea i le nuu o Ararata.<sup>o</sup> A ua avea Esara-atona<sup>u</sup> lona atalii ma tupu e sui iä te ia.

**20** I na aso, na ma'i ai Esekia ma ua toetoe lava a oti.<sup>f</sup> Ona sau ai lea o Isaia<sup>g</sup> le perofeta o le atalii o Amota iä te ia, ma ua faapea mai iä te ia: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Inä fai atu ia ni faatonuga i lou aiga,<sup>1</sup> auä o le a e oti lava, e te lē ola.'"<sup>m</sup> **2** Ona faasaga lea o ia i le puipui,<sup>n</sup> ma ua tatalo atu iä Ieova<sup>p</sup> e faapea: **3** "Ieova e, ou te 'ai'oi atu iä te oe, faamolemole, ia e manatua<sup>s</sup> ua ou savali<sup>t</sup> ma le faamaoni<sup>v</sup> i ou luma, ma le lotoatoa,<sup>h</sup> ua ou faia fo'i le mea ua tonu i lau silafaga."<sup>k</sup> Ona tagi masūsū ai lea o Esekia.<sup>r</sup>

**4** Ae peita'i, a o le'i oo Isaia i le lotoā ogatotonu, ona fetalai mai lea o Ieova iä te ia,<sup>a</sup> e faapea: **5** "Inä toe fo'i atu ia, ma e fai atu iä Esekia le ta'ita'i<sup>e</sup> o lo'u nuu, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua<sup>i</sup> o Tavita lou augätamä: "Ua ou faalogo<sup>o</sup> i lau tatalo.<sup>u</sup> Ua ou vaai i ou loimata.<sup>f</sup> O lenei, ou te faamälölö iä te oe.<sup>g</sup> O le aso lona tolu, e te alu a'e ai i le fale o Ieova.<sup>1</sup> **6** Ou te faaopoopoina lava tausaga e sefulu lima i ou aso, ou te lavea'i fo'i iä te oe ma lenei aai mai i le lima o le tupu o Asuria, ma ou te puipuia<sup>m</sup> lenei aai ona o a'u ma Tavita la'u auaua.'"<sup>n</sup>

**7** Ona faapea atu lea o Isaia: "Ia outou ave se keke o mati mamago."<sup>p</sup> Ona latou ave lea

## MATA. 19

a Isa 37:38  
e Te 32:31  
2No 32:21  
i Fat 3:33  
Fat 13:21  
o Ke 8:4  
Ie 51:27  
u Esr 4:2

## MATA. 20

f 2No 32:24  
g 2Tu 19:2  
i 2Sa 17:23  
m Isa 38:1  
n Mat 23:12  
p Sl 50:15  
Sl 116:2  
Isa 38:2  
Mat 6:6  
Fil 4:6  
s Sl 25:7  
Sl 119:49  
Epe 6:10  
t Ke 17:1  
1Tu 2:4  
1Tu 3:6  
Lu 1:6  
v Sl 145:18  
Ioa 4:24  
h 2No 31:21  
Sl 119:4  
k 2No 31:20  
r 2Sa 12:22  
Isa 38:3  
a Isa 38:4  
e 1Sa 9:16  
1Sa 10:1  
2Sa 5:2  
i Mat 22:32  
o Sl 65:2  
Sl 66:19  
u 2Tu 20:2  
f Iop 16:16  
Sl 39:12  
Sl 126:5  
g Te 32:39  
2No 7:14  
Sl 41:3  
Sl 103:3  
Sl 147:3  
l Sl 66:13  
Sl 116:14  
Sl 121:1  
m 2No 32:22  
Isa 10:24  
Isa 38:6  
n 2Tu 19:34  
Isa 37:35  
p 1Sa 25:18  
1Sa 30:12  
1No 12:40

## Itu taumatau

a Iop 2:7  
e Isa 38:21  
i Fam 6:17  
Isa 7:11  
Isa 38:22  
o Isa 38:7  
u Mar 10:27  
f Ios 10:12  
2No 32:31  
Isa 38:8  
g Isa 39:1  
l Ke 10:10  
Ke 11:9  
m 2Sa 10:2

ma tuu i luga o le ma'i sua,<sup>a</sup> ma ua faasolosolo ona toe malosai ai o ia.<sup>e</sup>

**8** Ona fai atu ai lea o Esekia iä Isaia: "O le ä le faailoga<sup>1</sup> e iloa ai o le a faamälölöina a'u e Ieova, ma ou alu a'e ai i le aso lona tolu i le fale o Ieova?" **9** Ona fai mai lea o Isaia: "O le faailoga<sup>o</sup> lenei mai iä Ieova, ina ia e iloa ai o le a faataunuu e Ieova le mea na ia fetalai mai ai: Pe alu ea i luma le ata lafoia i sitepu e sefulu, pe toe fo'i i tua i sitepu e sefulu?" **10** Ona fai atu lea o Esekia: "E faigo-fie lava i le ata lafoia ona faalauatele atu i sitepu e sefulu, ae e faigatä ona toe fo'i i tua i sitepu e sefulu."<sup>u</sup> **11** Ua valaau atu le perofeta o Isaia iä Ieova; ona ia faafo'i mälie atu lea o le ata lafoia ua alu ifo i sitepu, o sitepu o Aasa, e sefulu sitepu i tua.<sup>f</sup>

**12** O le taimi lenä na aauina mai ai e Perota-palata<sup>g</sup> le atalii o Palata le tupu o Papelonია,<sup>1</sup> o tusi<sup>m</sup> ma le meaalofo iä Esekia; auä na ia faalogo na ma'i Esekia. **13** Ua faalogo Esekia iä i latou, ma faaali atu iä i latou oloa uma i lona fale e teu ai oloa,<sup>n</sup> o siliva, o auro,<sup>p</sup> o suäuu pasama,<sup>s</sup> ma le suäuu lelei, o lona fale o aupega, ma mea uma na maua i ana oloa. E lei lava se mea i lona fale ma lona malo uma e le'i faaalua atu e Esekia iä i latou.<sup>t</sup>

**14** Mulimuli ane, ua sau le perofeta o Isaia i le Tupu o Esekia, ma faapea mai iä te ia:<sup>v</sup> "O le ä le mea na fai mai ai nei tagata, ma o fea na latou ö mai

n 2No 32:27; Sl 49:6; Ie 9:23; Ia 4:16; p 1Tu 10:15; s 1Tu 10:10; Ie 46:11; t Isa 39:2; v Isa 39:3.

ai iā te oe?”<sup>a</sup> Ona fai atu lea o Esekia: “Na latou ō mai i le nuu mamao, mai i Papelonía.”

**15** Ua fai mai o ia: “O ā mea na latou vāai i ai i lou fale?” Ona fai atu lea o Esekia: “Na latou vaaiā mea uma o loo i lo’u fale. E leai se mea ou te le’i faailoaina atu iā i latou i a’u oloa.”<sup>e</sup>

**16** Ua fai mai Isaia iā Esekia: “Ia faalogo ia i le afioga a Ieova,<sup>i</sup>

**17** “Faauta! E oo mai aso e ave ai i Papelonía<sup>o</sup> mea uma o loo i lou fale,<sup>u</sup> ma mea na faaputu e ou augātāmā se’ia oo mai i le aso nei. E leai se mea e totoe ai,”<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**18** “E ave fo’i nisi o ou atalii o le a tupuga mai iā te oe, o ē e fai oe ma o latou tamā,<sup>g</sup> e fai i latou ma tagata aloa’ia<sup>i</sup> i le maota o le tupu o Papelonía.”<sup>h</sup> <sup>m</sup>

**19** Ona fai atu lea o Esekia iā Isaia: “Ua lelei le afioga a Ieova na e fai mai ai.”<sup>n</sup> Ua ia fai atu fo’i: “Pe e lē o se mea lelei ea, pe afai e iai pea le filemu ma le faamaoni<sup>p</sup> i lo’u olaga?”<sup>s</sup>

**20** A o le olaga uma o Esekia, o lona malosi uma, o lona faia o le vaieli<sup>t</sup> ma le alāvai<sup>v</sup> na ta’i mai ai le vai i totonu o le aai, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>h</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta?

**21** Mulimuli ane, ua taoto Esekia faatasi ma ona augātāmā,<sup>k</sup> ona pule ai lea o Manase<sup>r</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**21** E sefulu lua tausaga o Manase<sup>a</sup> ina ua fai o ia ma tupu, na pule fo’i o ia i Ierusalemā i tausaga e lima sefulu lima. O le igoa o lona tinā o Efiseva. **2** Na ia faia mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>e</sup> e tusa ma mea inosia a nuu ese<sup>i</sup> na tu-

## MATA. 20

a Sl 141:5  
Fat 25:12  
e Isa 39:4  
i Isa 39:5  
Isa 55:1  
o 2Tu 24:13  
2Tu 25:13  
2No 36:18  
Ie 27:21  
Ie 52:17  
Ta 1:2  
u Fat 15:25  
f Isa 39:6  
g Te 28:48  
Te 29:22  
2Tu 24:12  
2Tu 25:6  
2No 33:11  
i Ta 1:19  
Ta 2:49  
m Isa 39:7  
n Sl 39:9  
Aue 3:22  
Aue 3:38  
p Est 9:30  
Sl 25:5  
Sl 38:3  
Sl 43:3  
Sl 86:11  
Isa 38:3  
s Isa 39:8  
t Ioa 9:11  
v 2No 32:30  
Isa 7:3  
h 1Tu 14:29  
2Tu 16:19  
k 1Tu 2:10  
2No 32:33  
r 2Tu 21:16  
2Tu 23:26  
2No 33:11  
2No 33:13

## MATA. 21

a 1No 3:13  
2No 33:1  
Fat 10:16  
Mat 1:10  
e Le 18:28  
Te 28:15  
2No 33:2  
i Le 18:25  
Te 12:31  
2No 36:14  
Esk 16:51

## Itu taumatau

a 2Tu 18:4  
2Tu 18:22  
2No 32:12  
e 1Tu 16:32  
i Te 4:19  
Te 17:3  
o 2Tu 23:4  
Iop 31:26  
u 2No 33:3  
f Ie 32:34  
g Te 12:5  
2Sa 7:13  
1Tu 8:29  
1Tu 9:3  
Sl 78:68  
Sl 132:13  
i Ie 8:2  
Esk 8:16  
m 1Tu 6:36  
1Tu 7:12  
n 2No 33:6  
p Le 19:26  
s Le 20:27  
t Te 18:11

liesea e Ieova mai i luma o le fanauga a Isaraelu. **3** Na toe faia e ia o mea maualuluga na faaumatia e Esekia lona tamā,<sup>a</sup> na ia faatūina fo’i fata faitaulaga iā Paala, ma faia le pou paia e pei ona faia e Aapo<sup>e</sup> le tupu o Isaraelu; ua ifo<sup>i</sup> fo’i o ia i ‘au uma o le lagi<sup>o</sup> ma auauna i ai.<sup>u</sup> **4** Ua ia faia fata faitaulaga i le fale o Ieova,<sup>f</sup> e tusa ma le mea na fetalai mai ai Ieova: “Ou te tuu lo’u igoa i Ierusalemā.”<sup>g</sup> **5** Ua ia faia fo’i fata faitaulaga i ‘au uma o le lagi<sup>i</sup> i lotoā e lua o le fale o Ieova.<sup>m</sup> **6** Ua ia faai ane fo’i lona atalii i le afi,<sup>n</sup> ma faia faiga faaagaga,<sup>p</sup> ma sa’ili i faailoga, ua ia tofia fo’i taulāitu<sup>s</sup> ma ē e vavalot<sup>t</sup> i mea e tutupu. E matuā tele lava mea leaga na ia faia i le silafaga a Ieova e faatigā ai iā te ia.

**7** Ua ia tuu fo’i le faatusa ua tā<sup>v</sup> o le pou paia na ia faia i le fale,<sup>h</sup> na fetalai mai ai Ieova iā Tavita ma Solomona lona atalii: “O lenei fale ma Ierusalemā, ua ou filifilia mai i ituaiga uma o Isaraelu, ou te tuu ai lo’u igoa i aso uma lava.<sup>k</sup> **8** Ou te lē toe tuliesea fo’i Isaraelu mai i le laueleele na ou tuuina atu i o latou augātāmā,<sup>r</sup> tau lava o lo latou faia e tusa ma mea uma na ou poloa’i atu ai iā i latou,<sup>a</sup> e oo lava i le tulafono uma na poloa’i atu ai la’u auauna o Mose iā i latou.” **9** Ae latou te le’i faalogo,<sup>e</sup> a ua faaseseina pea i latou e Manase ina ia faia mea leaga<sup>i</sup> e sili atu, nai lo o nuu<sup>o</sup> na

v Sl 97:7; 1Ko 8:4; h 2Tu 23:6; k 1Tu 8:29; 2Tu 23:27; 2No 7:16; r 1No 17:9; 2No 33:8; a Le 26:3; Te 28:1; e 2No 36:16; Esr 9:10; i 2No 33:9; Fat 16:29; Esk 16:47; o Te 7:1.

faaumatia e Ieova mai i luma o le fanauga a Isaraelu.

**10** Ua fetalai mai pea Ieova e ala i ana auuana o perofeta,<sup>a</sup> e faapea: **11** “Talu ai ua faia e Manase<sup>e</sup> le tupu o Iuta nei mea inosia,<sup>i</sup> ua sili atu lona amiolaga nai lo o mea na faia e tagata Amori<sup>o</sup> na muamua atu ia te ia, ua ia faapogaia fo’i Iuta e agasala<sup>u</sup> i ana tupua inosia. **12** O le mea lea ua faapea ona fetalai mai ai o Ieova le Atua o Isaraelu, ‘Ou te auuaia puapuaga i luga o Ierusalem<sup>f</sup> ma Iuta, afai fo’i e faalogo i ai se tasi, e faate’ia<sup>\*g</sup> ai o ia. **13** Ou te fālō atu fo’i i luga o Ierusalem le fua<sup>i</sup> na fuaina ai Samaria,<sup>m</sup> ma le fua vai na fuaina ai le aiga o Aapo;<sup>n</sup> ou te solo<sup>p</sup> mamā lava Ierusalem e pei ona solo mamā e se tasi o le ipu faaofuofu e leai se ‘au, e solo mamā ma faafaō.<sup>s</sup> **14** Ou te lafoa’i fo’i le vaega totoe<sup>t</sup> o lo’u tofi<sup>v</sup> ma tuuina atu i latou i lima o o latou fili, e ave faapagota ma faoa a latou oloa e o latou fili uma,<sup>h</sup> **15** talu ai ua latou faia mea leaga i o’u luma, ma ua latou faatigā pea iā te a’u mai i le aso na ō mai ai o latou augātāmā mai i Aikupito se’ia oo mai i aso nei.’”<sup>k</sup>

**16** Na faamasaaina<sup>r</sup> fo’i e Manase le toto o le to’atele o tagata e lē sala, se’ia oo ina tumu ai Ierusalem mai i le tasi itu e oo atu i le isi itu, e ese mai i lana agasala na ia faapogaia ai Isaraelu e agasala, i lona faia o le mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>a</sup> **17** A o le olaga uma

**2Tu 21:12\*** I le gagana Eperu, “ua taalili ona taliga.”

## MATA. 21

a 2No 33:10  
2No 36:15  
Ie 7:25  
Mat 23:37  
e 2Tu 23:26  
2Tu 24:3  
Ie 15:4  
i 1Tu 21:26  
o Ke 15:16  
Le 18:25  
Esk 16:3  
u Fai 9:18  
f 2Tu 22:16  
Ta 9:12  
Mi 3:12  
g Ie 19:3  
l 2Sa 8:2  
Isa 28:17  
Isa 34:11  
Aue 2:8  
m 2Tu 17:6  
Esk 23:33  
n 1Tu 21:21  
2Tu 10:11  
p Le 18:28  
s Ie 25:9  
t 2Tu 17:23  
v Eso 19:5  
Te 32:9  
h Le 26:25  
Te 28:63  
2Pe 2:9  
k Te 9:21  
Te 31:29  
Fam 2:13  
Sl 106:36  
Esk 20:4  
Ga 7:53  
r Ke 9:6  
Nu 35:33  
2Tu 24:4  
Fat 6:17  
Isa 59:3  
Ie 2:34  
Mat 23:30  
Epe 11:37  
a 2No 33:9

## Itu taumatau

a 1Tu 14:19  
e 1Tu 2:10  
2Tu 20:21  
i 2Tu 21:26  
o 1No 3:14  
Mat 1:10  
u 2No 33:21  
f Nu 32:14  
2No 33:22  
Ga 7:51  
g 2Tu 21:3  
l Le 26:30  
Te 29:17  
2Tu 17:12  
Ie 10:15  
1Ko 8:4  
m Sl 73:27  
n Fam 2:12  
2Tu 22:17  
1No 28:9  
Ie 2:13  
p Fat 28:2  
s Fat 5:22  
t 2No 33:25  
v 1Tu 14:19  
h 2Tu 21:18  
k Mat 1:10

o Manase, ma mea uma na ia faia, atoa ma lana agasala na ia agasala ai, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>a</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? **18** Mulimuli ane, ua taoto Manase faatasi ma ona augātāmā,<sup>e</sup> ma ua tanu i le lotoā o lona fale i le lotoā o Usa;<sup>i</sup> a ua pule Amone lona atalii e sui iā te ia.

**19** E lua sefulu lua tausaga o Amone<sup>o</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e lua tausaga<sup>u</sup> na ia pule ai i Ierusalem. O le igoa o lona tinā o Mesuleme le afafine o Arusa mai i Iatepa. **20** Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova, e pei ona faia e Manase lona tamā.<sup>f</sup> **21** Na ia savali pea lava i ala uma na savali ai lona tamā,<sup>g</sup> na ia auuana pea i tupua inosia<sup>i</sup> na auuana i ai lona tamā, ma ifo atu i ai. **22** Ua ia tuulafoa’ia Ieova<sup>m</sup> le Atua o ona augātāmā, e le’i savali fo’i o ia i ala o Ieova.<sup>n</sup> **23** Mulimuli ane, ona fouvale lea o auuana a Amone iā te ia, ma fasiotia<sup>p</sup> le tupu i lona lava fale. **24** A ua fasiotia e tagata o le nuu o ē uma na fouvale<sup>s</sup> i le Tupu o Amone. Ona faia lea e tagata o le nuu o Iosia<sup>t</sup> lona atalii ma tupu e sui iā te ia. **25** A o le olaga uma o Amone, o mea na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>v</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? **26** Ua latou tanu o ia i lona tuugamau i le lotoā o Usa;<sup>h</sup> ona pule lea o Iosia<sup>k</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**22** E valu tausaga o Iosia<sup>r</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e tolu sefulu tasi tausaga i lona pule ai i Ierusalem. O le igoa

MATA. 22 r 1Tu 13:2; 1No 3:14; 2No 34:1; Ie 1:2; Se 1:1.

o lona tinā o Ietita le afafine o Ataia mai i Posekata.<sup>a</sup> **2** Na ia faia mea ua tonu i le silafaga a Ieova<sup>e</sup> ma savali i ala uma o Tavita lona augātāmā,<sup>i</sup> e le'i liliuese fo'i o ia i le itu taumatau po o le itu tauagavale.<sup>o</sup>

**3** O le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a le Tupu o Iosia, na auina atu ai e le tupu i le fale o Ieova o Safana<sup>u</sup> le atalii o Asalaia, le atalii o Mesulama le failautusi, ua faapea atu: **4** "Ia e alu a'e iā Hilikia<sup>f</sup> le ositaulaga sili,<sup>g</sup> ina ia ao mai e ia tupe<sup>l</sup> uma na aumaia i le fale o Ieova,<sup>m</sup> na aoina e leoleo faitoto'a<sup>n</sup> mai i le nuu; **5** ma tuu atu i lima o i latou e faia le galuega<sup>p</sup> o ē ua tofia i le fale o Ieova, ina ia o latou avatu iā i latou o faia le galuega i le fale o Ieova, e faaleleia ai mea ua vetevete o le fale,<sup>s</sup> **6** e tuu atu i le 'autufuga, o le 'aukamuta, o ē e ati maa, e faatau mai ai fo'i laupapa ma maa ua tipiina e faafou ai le fale.<sup>t</sup> **7** Ae aua ne'i faamasinosino iā i latou na tuuina atu i ai tupe,<sup>v</sup> auā o loo galulue faamaoni<sup>h</sup> i latou."

**8** Mulimuli ane, ona fai atu lea o Hilikia<sup>k</sup> le ositaulaga sili iā Safana<sup>r</sup> le failautusi:<sup>a</sup> "Ua ou maua le tusi o le tulafono<sup>e</sup> i le fale o Ieova." Ona avatu lea e Hilikia le tusi iā Safana, ma ua ia faitau i ai. **9** Ona sau ai lea o Safana le failautusi i le tupu, ua tali ma faapea mai i le tupu: "Ua sasaa atu e au auauna o tupe na maua i le fale, ma ua latou tuuina atu pea i lima o ē e faia le galuega, o ē ua tofia i le fale o Ieova."<sup>i</sup> **10** Ua ta'u mai e Safana le failautusi i le tupu e

## MATA. 22

a Ios 15:39  
e 2No 17:3  
Esk 18:14  
i 1Tu 3:6  
1Tu 15:5  
o Te 5:32  
Ios 1:7  
Fat 4:27  
u 2Tu 22:9  
2No 34:8  
f 1No 6:13  
1No 9:11  
g 2No 34:9  
l 2Tu 12:4  
m 2No 24:8  
n 2Tu 12:9  
1No 26:12  
2No 8:14  
p 2Tu 12:11  
s 2No 34:10  
t 2No 24:12  
2No 34:11  
v 2Tu 12:15  
h 2No 34:12  
Fat 20:6  
1Ko 4:2  
k 1No 6:13  
r 2No 34:8  
Ie 41:2  
a 2Tu 22:3  
e Te 31:24  
Te 31:26  
2No 34:14  
i 2No 34:17

## Itu taumatau

a Te 31:9  
2No 34:16  
Ne 13:1  
e Ke 44:13  
2Sa 1:11  
2No 34:19  
Ie 36:24  
Ioe 2:13  
i 2Tu 25:22  
Ie 26:24  
o 2No 34:20  
u Si 25:14  
f Te 4:24  
Te 29:27  
Te 31:17  
Si 76:7  
Ro 4:15  
g 2No 29:6  
Si 106:6  
Ie 16:12  
Ta 9:6  
l 2No 34:21  
Epe 2:2  
m Eso 15:20  
Fam 4:4  
Ne 6:14  
Lu 2:36  
Ga 21:9  
n 2Tu 10:22  
Ne 7:72  
p 2No 34:22  
s Iop 34:11  
Ie 23:28  
t 2Tu 21:12  
v 2No 34:24  
h Le 26:15  
Te 28:63  
Ta 9:11  
k 2Tu 22:8  
r Eso 20:3  
Te 32:17  
Fam 2:12  
1Tu 9:6  
Si 106:36  
Ie 2:11

faapea: "E iai se tusi<sup>a</sup> na aumai e Hilikia le ositaulaga iā te a'u." Ona faitau atu ai lea e Safana i luma o le tupu.

**11** Ina ua faalogo le tupu i upu o le tusi o le tulafono, ona ia saeia loa lea o ona ofu.<sup>e</sup> **12** Ua poloa'i atu le tupu iā Hilikia le ositaulaga, o Aikamo<sup>i</sup> le atalii o Safana, o Akapora le atalii o Mekaio, o Safana le failautusi, ma Asaia<sup>o</sup> le auauna a le tupu, ua faapea atu: **13** "Inā ō ia ma fesili<sup>u</sup> atu iā Ieova mo a'u, ma le nuu, atoa ma Iuta uma, e faatatau i upu o lenei tusi na maua; auā ua matuā tele le to'asā<sup>f</sup> o Ieova iā i tatou, auā e le'i faalogo o tatou augātāmā<sup>g</sup> i upu o lenei tusi, i le faia o mea uma o loo tusia ai e faatatau iā i tatou."<sup>l</sup>

**14** Ona ō atu lea o Hilikia le ositaulaga, o Aikamo, o Akapora, o Safana, ma Asaia iā Ulata le perofeta fafine,<sup>m</sup> o le avā a Saluma le atalii o Tikeva, le atalii o Areasa, o lē e vaavaaia ofu,<sup>n</sup> a o nofo o ia i Ierusalemia i le itumalo lona lua; ona latou tautatala atu lea iā te ia.<sup>p</sup> **15** Ona fai mai lea o Ulata iā i latou: "O le mea lenei ua fetala'i mai ai Ieova le Atua o Israelu,<sup>s</sup> 'Ia outou fai atu i le tagata na aauina mai outou iā te a'u: **16** "O le mea lenei ua fetala'i mai ai Ieova, 'O a'u lava ou te faaoo atu puapuaga<sup>t</sup> i luga o lenei nuu ma ē o loo nonofo ai,<sup>v</sup> e pei lava o upu<sup>h</sup> uma o le tusi na faitauina e le tupu o Iuta;<sup>k</sup> **17** talu ai ua latou tuua a'u, ma faamū taulaga i isi atua<sup>r</sup> ina ia o latou faatigā ai iā te a'u i galuega uma a o latou

lima,<sup>a</sup> ma ua matuā mumū ai lo'u ita i lenei nuu, e lē toe tineia lava.”<sup>e</sup> **18** O le mea lenei e tou te fai atu ai i le tupu o Iuta o lē na aauina mai outou e fesili iā Ieova, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu: “O upu na e faalogo i ai,<sup>i</sup> **19** talu ai ua e agamalu<sup>o</sup> ma ua e faamaulalo<sup>u</sup> ona o Ieova, i lou faalogo i mea ua ou fai atu ai e faasaga i lenei nuu ma ē o loo nonofo ai, e avea i latou ma mea e ofo ai ma mala,<sup>f</sup> ona e saei<sup>g</sup> ai lea o ou ofu ma e tagi i o'u luma, ma o a'u, o a'u lava ua ou faalogo i ai,” ua fetalai mai ai Ieova.<sup>1</sup> **20** “O le mea lea ou te faatasiina<sup>m</sup> atu ai oe i ou augātamā, e faatasia atu lava oe ma le filemu<sup>n</sup> i lou fanuatanu, e te lē vaai fo'i i puapuga uma ou te aumaia i lenei nuu.”<sup>r</sup> Ona latou ta'u mai lea o le tali i le tupu.

**23** Ua alu atu le fe'au a le tupu, ona latou faapoto-poto faatasi mai ai lea iā te ia o toeaina uma o Iuta ma Ierusalemā.<sup>p</sup> **2** Ona alu a'e lea o le tupu i le fale o Ieova, ua latou ō faatasi ma tagata uma o Iuta, ma tagata uma o loo nonofo i Ierusalemā, o ositaulaga,<sup>s</sup> o le 'auperofeta ma le nuu uma e amata mai i tamaiti e oo atu i ē e matutua;<sup>t</sup> ona ia faitaui<sup>v</sup> lea o upu uma o le tusi<sup>h</sup> o le feagaiga<sup>k</sup> na maua i le fale o Ieova,<sup>r</sup> a o latou faalogologo i ai. **3** Ua tū pea le tupu i tafatafa o le poutū<sup>a</sup> ma ua ia osia le feagaiga<sup>e</sup> i luma o Ieova, e mulimuli<sup>i</sup> atu iā Ieova ma tausia ana poloa'iga,<sup>o</sup> o ana faama-

## MATA. 22

a Sl 115:4  
Isa 2:8  
Isa 44:17  
Mi 5:13  
e Te 32:22  
2No 36:16  
Isa 33:14  
Ie 7:20  
Ie 17:27  
Esk 20:48  
i 2No 34:26  
o Sl 34:18  
Sl 51:17  
Isa 57:15  
u Le 26:40  
1Tu 21:29  
Mi 6:8  
Ia 4:6  
f Te 28:45  
Sl 109:17  
Ie 26:6  
g 2Tu 22:11  
l 2No 34:27  
m Isa 57:1  
n 2No 34:28

## MATA. 23

p 2No 34:29  
s Nu 3:10  
t 1Sa 5:9  
1Sa 30:2  
v Te 31:11  
h Te 31:26  
k Eso 24:8  
r 2Tu 22:8  
2No 34:30  
a 2Tu 11:14  
2No 23:13  
e Ios 24:25  
2No 15:12  
2No 23:16  
i Te 8:19  
o Te 5:1

## Itu taumatau

a Te 4:45  
1Tu 2:3  
e Te 8:11  
2Tu 17:13  
i Te 6:5  
Te 10:12  
o Te 11:13  
u 2No 34:31  
f Ios 24:24  
2No 34:32  
Ie 4:2  
g 2Tu 22:4  
1No 6:13  
l 2Tu 12:9  
m 2Tu 21:7  
n 2No 33:3  
2No 34:4  
p 2No 34:33  
s Ioa 18:1  
t 1Tu 12:29  
v 2Tu 17:16  
h 2Tu 21:3  
Iop 31:26  
Ie 8:2  
k Fam 3:7  
2Tu 21:7  
r Te 7:25  
Te 9:21  
a 2No 34:4  
e Le 18:22  
Ro 1:27  
1Ko 6:9  
1Ti 1:10  
Iuta 7

natuga,<sup>a</sup> ma ana tulafono<sup>e</sup> ma le lotoatoa<sup>i</sup> ma le malosi atoa<sup>o</sup> i le faia o upu o lenei feagaiga o loo tusia i lenei tusi.<sup>u</sup> Ua ioe faatasi uma fo'i le nuu i lenei feagaiga.<sup>f</sup>

**4** Ona poloa'i atu lea o le tupu iā Hilikia<sup>g</sup> le ositaulaga sili, ma ositaulaga lagolago, ma leoleo faitoto'a,<sup>l</sup> e aumai mai i le malumalu o Ieova o ipu uma lava na faia mo Paala,<sup>m</sup> ma le pou paia,<sup>n</sup> ma 'au uma o le lagi.<sup>p</sup> Ua ia susunuina na mea i tua o Ierusalemā i le fanua o Ketarono,<sup>s</sup> ona ia avelea o o latou lefulefu i Peteli.<sup>t</sup> **5** Ua ia aveesea fo'i le 'aوسيتاؤلغا o atua ese na tofia e tupu o Iuta ina ia latou faamū taulaga i mea maualuluga, i aai o Iuta ma aai o loo si'omia ai Ierusalemā, ua ia aveesea fo'i i latou na faamūina taulaga iā Paala,<sup>v</sup> i le lā, i le masina, i faaputuga fetu, ma 'au uma o le lagi.<sup>h</sup> **6** Ua ia aumaia fo'i le pou paia<sup>k</sup> mai i le fale o Ieova i le faatausi'usi'uga o Ierusalemā i le ālia o Ketarono, ua susunu ai<sup>r</sup> i le ālia o Ketarono, ua tu'ininii ma faaliu lefulefu, ona ia asu lea o lona lefulefu i luga o tuugamau<sup>a</sup> o tagata o le nuu. **7** Ua ia talepe fo'i i lalo fale o tamālolooa talitane<sup>e</sup> i le malumalu ia sa i le fale o Ieova, na lalaga ai e fafine fale'ie e tapua'i ai i le pou paia.

**8** Ona ia aumaia lea o ositaulaga uma mai i aai o Iuta, ma ua ia faaleagaina o mea maualuluga na faamū ai taulaga e ositaulaga ina ia lē toe tapua'i ai, e amata mai i Kepa<sup>i</sup>

i Ios 21:17; 1Tu 15:22.

e oo atu i Peresepa;<sup>a</sup> ua ia lepeti fo'i mea mauaululuga o faitoto'a sa i le mea e ulu atu ai i le faitoto'a o Iosua, o le ta'ita'i o le aai, sa iai i le itu tau-agavale pe a ulu atu le tagata i le aai. **9** E na o ositaulaga<sup>e</sup> o mea mauaululuga e le'i o a'e i le fata faitaulaga o Ieova i Ierusalem, ae na latou aai i fa-laola e lē faafefeteina<sup>i</sup> faatasi ma o latou uso. **10** Ua ia faaleagaina fo'i Tofeta<sup>o</sup> o loo i le vanu o atalii o Hinoma<sup>u</sup> ina ia lē toe tapua'i ai se tasi, ina ne'i faau'i ane ai e se tasi lona atalii po o lona afafine i le afi iā Moloka.<sup>g</sup> **11** E lē gata i lea, ua ia taofia fo'i solofanua na tuuina atu e tupu o Iuta mo le lā, ina ia lē toe ulu atu i le fale o Ieova e ala i le potu 'ai' o Natana-meleka le tagata aloa'ia, lea o loo i le poletito; ua ia susunu fo'i i le afi o kariota o le lā.<sup>m</sup> **12** Ua lepeti fo'i e le tupu o fata faitaulaga sa i luga a'e o le potu pito i luga<sup>n</sup> o Aasa ia na faia e tupu o Iuta, ma fata faitaulaga<sup>p</sup> na faia e Manase i lotoā e lua o le fale o Ieova, ona ia nutilillia lea ma asu atu o latou lefulefu i le ālia o Ketaron. **13** O mea mauaululuga fo'i sa i luma<sup>s</sup> o Ierusalem i le itu taumatau o le Mauga o le Faafanoga, na fausia e Solomona<sup>t</sup> le tupu o Isaraelu mo Asaira<sup>v</sup> le mea inosia a tagata Saitonu, ma Kimosa<sup>h</sup> le mea inosia a Moapi, ma Melekoma<sup>k</sup> le mea inosia a le fa-nauga a Amoni, ua faaleaga e le tupu ina ia lē toe tapua'i i ai se tasi. **14** Ua ia tu'ininii<sup>r</sup> poutū paia ma talepe i lalo pou paia,

## MATA. 23

- a Ke 21:31  
1Tu 19:3  
e Esk 44:10  
Mal 2:8  
i 1Sa 2:36  
Esk 44:29  
o Isa 30:33  
Ie 7:31  
Ie 19:6  
Ie 19:11  
u Ios 15:8  
f 2Tu 16:3  
g Ie 32:35  
l 1Sa 1:9  
Ne 10:38  
Ie 35:2  
m Te 4:19  
Esk 8:16  
n Ie 19:13  
Se 1:5  
p 2Tu 21:5  
2No 33:5  
s Sak 14:4  
Ga 1:12  
t 1Tu 11:7  
v 1Tu 11:5  
1Tu 11:33  
h Nu 21:29  
Ie 48:13  
k Se 1:5  
r Eso 23:24  
Te 7:5  
2No 34:3

## Itu taumatau

- a 1Tu 12:33  
e 1Tu 12:28  
2No 34:6  
i 1Tu 14:16  
1Tu 15:30  
o 2No 34:5  
u Nu 23:19  
Isa 44:26  
f 1Tu 13:2  
g 1Tu 13:30  
1Tu 13:31  
l 1Tu 13:1  
m 1Tu 12:33  
n Isa 57:2  
p 1Tu 13:29  
s 1Tu 12:31  
1Tu 13:32  
t 2Tu 17:9  
2No 34:6  
v 1Tu 13:33  
1Tu 16:33  
Mi 6:16  
h 2Tu 17:17  
Sl 78:58  
Ie 7:18  
k 1Tu 12:29  
2Tu 10:29  
r Eso 22:20  
Te 13:5

ma faatutumu mea sa tutū ai i ivi o tagata. **15** Na ia talepe fo'i i lalo le fata faitaulaga sa i Peteli,<sup>a</sup> o le mea mauauluga fo'i na faia e Ierepamo<sup>e</sup> le atalii o Nepata, o lē na faapogaia Isaraelu e agasala,<sup>i</sup> e oo lava i le fata faitaulaga ma le mea mauauluga. Na ia susunu fo'i le mea mauauluga; ma olo e fai ma lefulefu ma susunu le pou paia.

**16** Ona liliu atu lea o Iosia ma ua ia iloa atu tuugamau o loo i luga o le mauga. Ona ia aauina atu lea o nisi e aumai ivi mai i tuugamau ma susununa<sup>o</sup> i luga o le fata faitaulaga, ua ia faia ina ia lē toe tapua'i i ai se tasi, e tusa ai ma le afioga a Ieova<sup>u</sup> na faailoa<sup>f</sup> mai e le tagata o le Atua moni, o lē na faailoa mai nei mea. **17** Ona ia fai atu lea: "O le ā lenā maa o le tuugamau ou te vaai atu i ai?" Ona tali mai lea o tagata o le aai iā te ia, e faapea: "O le tuugamau<sup>g</sup> lenā o le tagata o le Atua moni na sau mai i Iuta,<sup>l</sup> ma na ia faailoa mai nei mea ua e faia i le fata faitaulaga i Peteli."<sup>m</sup> **18** Ona ia fai atu lea: "Tuu ai pea o ia.<sup>n</sup> Aua ne'i tago se tasi i ona ivi." Ona latou tuu pea lea o ona ivi faatasi ai ma ivi o le perofeta<sup>p</sup> na sau mai i Samaria.

**19** Ua aveesea fo'i e Iosia fale<sup>s</sup> uma o mea mauaululuga sa i aai<sup>t</sup> o Samaria na fausia e tupu<sup>v</sup> o Isaraelu e faatigā<sup>h</sup> ai i le Atua, ua ia faia fo'i i na mea e pei o mea uma na ia faia i Peteli.<sup>k</sup> **20** Ua ia fasiotia ositaulaga<sup>r</sup> uma o mea mauaululuga na iai i inā ma fai ai tau-laga i luga o fata faitaulaga, ma



susunu ai ivi o tagata.<sup>a</sup> Ona ia toe fo'i atu lea i Ieruselema.

**21** Ona poloa'i atu lea o le tupu i le nuu uma, ma faapea atu: "Ia outou faia se paseka<sup>e</sup> iā Ieova lo outou Atua, e tusa ma mea o loo tusia i lenei tusi o le feagaiga."<sup>i</sup> **22** Auā e le'i faia lava se paseka faape nei talu mai aso o faamasino na faamasino iā Isaraelu,<sup>o</sup> faapea fo'i ma aso uma o tupu o Isaraelu ma tupu o Iuta.<sup>u</sup> **23** Ae i le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a le Tupu o Iosia, na faia ai lenei paseka iā Ieova i Ieruselema.<sup>f</sup>

**24** Ua aveesea fo'i e Iosia o taulāitu,<sup>g</sup> o ē e valalo<sup>i</sup> i mea e tutupu, o le faatagata,<sup>m</sup> o tupua inosia,<sup>n</sup> ma mea inosia<sup>p</sup> uma na iai i le nuu o Iuta ma Ieruselema, ina ia faataunuuina e ia o upu o le tulafono<sup>s</sup> na tusia i le tusi,<sup>t</sup> lea na maua e Hilikia le ositaulaga i le fale o Ieova.<sup>v</sup> **25** E leai se tupu na pei o ia i tupu na muamua iā te ia o lē na toe fo'i<sup>b</sup> atu iā Ieova ma lona lotoatoa, ma lona tagata atoa,<sup>k</sup> ma lona malosī atoa e tusa ma le tulafono uma a Mose; e leai fo'i se tasi e pei o ia na tula'i mai ina ua mavae atu o ia.

**26** E ui lava i lea, e le'i liliuese Ieova mai i lona to'asā tele na ia to'asā ai iā Iuta,<sup>r</sup> ona o mea tigā uma na faapogaia ai e Manase i latou e faatigā ai iā te ia.<sup>a</sup> **27** Ua fetalai mai fo'i Ieova: "Ou te aveesea Iuta<sup>e</sup> mai i o'u luma,<sup>i</sup> e pei ona ou aveesea o Isaraelu;<sup>o</sup> ou te

MATA. 23

a 1Tu 13:2  
2No 34:5  
e 2No 35:1  
i Eso 12:3  
Eso 12:14  
Le 23:5  
Nu 9:13  
Nu 23:16  
Te 16:1  
o 2No 35:18  
u 2No 30:1  
2No 30:13  
f 2No 35:19  
g Le 19:31  
Le 20:27  
1Sa 28:3  
i Te 18:11  
2Tu 21:6  
Isa 8:19  
Ga 16:16  
m Ke 31:19  
Ke 31:30  
Ho 3:4  
n Le 26:30  
Le 10:15  
p Te 29:17  
1Tu 11:5  
1Tu 11:7  
s Nu 33:52  
Te 12:2  
t 2Tu 22:8  
v 2No 34:14  
h 2Tu 18:5  
k Te 4:29  
r 2Tu 21:12  
2Tu 22:17  
2No 36:16  
a 2Tu 21:11  
2Tu 24:4  
Le 15:4  
e 2Tu 25:11  
Esk 23:33  
i Te 29:28  
2Tu 24:3  
o 2Tu 17:18  
2Tu 18:11  
2Tu 21:13

Itu taumatau

a Te 12:5  
1Tu 8:29  
1Tu 9:3  
e 1Tu 14:29  
2Tu 21:17  
i 2Tu 23:33  
Le 46:2  
o Ke 15:18  
u 2No 35:20  
Fat 26:17  
Lu 14:31  
f Isa 57:1  
g 1Tu 9:15  
Sak 12:11  
i 2No 35:24  
m 2No 36:1  
n 1No 3:15  
Le 22:11  
p 2Tu 24:18  
s 2Tu 21:2  
2Tu 21:21  
3Io 11  
t 2No 36:3  
v 2Tu 23:29  
h 2Tu 25:6  
Le 39:5  
Le 52:10  
Le 52:26  
k 2No 36:3  
r 1Tu 16:24  
a 2Tu 18:14  
e 2No 36:4  
i Le 22:12

matuā teena fo'i lenei aai na ou filifilia e oo lava iā Ieruselema, faapea ma le fale na ou fai atu ai, 'E tuu ai pea lo'u igoa i inā.'<sup>a</sup>

**28** A o mea i le olaga o Iosia ma mea uma na ia faia, po ua lē o tusia ea i le tusi<sup>e</sup> e faata-tau i olaga o tupu o Iuta?  
**29** O ona aso, na alu a'e ai Farao Neko<sup>i</sup> le tupu o Aikupito i le tupu o Asuria e ui atu i le vai-tafe o Eufirate,<sup>o</sup> a ua alu atu le Tupu o Iosia e tau ma ia;<sup>u</sup> ae ina ua ia iloa atu o ia, ona ia fasiotia<sup>f</sup> ai loa lea o ia i Mekito.<sup>g</sup>

**30** Ona ave ai lea e ana auuana o lona tino oti i le kariota mai i Mekito, ua aumai o ia i Ieruselema<sup>l</sup> ma tanu ai i lona tuugamau. Ona ave lea e tagata o le nuu o Ioasasa<sup>m</sup> le atalii o Iosia, ma faauuina o ia e fai ma tupu e sui i lona tamā.

**31** E lua sefulu tolu tausaga o Ioasasa<sup>n</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e tolu masina na ia pule ai i Ieruselema. O le igoa o lona tinā o Hamutala<sup>p</sup> le afa-fine o Ieremia mai i Lipena.  
**32** Na faia fo'i e ia o mea le-aga i le silafaga a Ieova, e tusa ma mea uma na faia e ona augātamā.<sup>s</sup> **33** Ua saisaitia<sup>t</sup> fo'i o ia e Farao Neko<sup>v</sup> i Ripelu<sup>h</sup> i le nuu o Amato, ina ia lē pule ai o ia i Ieruselema, ona ia faasalaina<sup>k</sup> lea o le nuu i taleni siliva<sup>f</sup> e selau ma le taleni auro.<sup>a</sup>  
**34** E lē gata i lea, ua tofia e Farao Neko o Eliakimo<sup>e</sup> le atalii o Iosia e fai ma tupu e sui iā Iosia lona tamā, ma suia lona igoa iā Ioakima; a ua ia ave Ioasasa ma avatu i Aikupito, ma o i inā na oti ai o ia.<sup>i</sup> **35** Ua avatu

**2Tu 23:24**<sup>a</sup> I le gagana Eperu o le "terafimi" o lona uiga o atua po o tupua o le aiga.

fo'i e Ioakima siliva<sup>a</sup> ma auro iā Farao. Ua ia faia fo'i lafoga<sup>e</sup> e totogi e le nuu ina ia avatu siliva e pei o le faatonuga a Farao. E ta'itasi le tagata ma lana lafoga<sup>i</sup> na ia tãpã mai ai siliva ma auro mai i tagata o le nuu, ma tuuina atu iā Farao Neko.

**36** E lua sefulu lima tausaga o Ioakima<sup>o</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu tasi tausaga na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>u</sup> O le igoa o lona tinã o Seputu le afafine o Petaia mai i Ruma. **37** Ua faia pea e ia o mea leaga<sup>f</sup> i le silafaga a Ieova, e tusa ma mea uma na faia e ona augãtamã.<sup>g</sup>

**24** I ona aso, na alu a'e ai Nepukanesa<sup>i</sup> le tupu o Papelonia, ona fai ai lea o Ioakima ma ana auuana<sup>m</sup> mo tausaga e tolu. Ae peita'i, na liliu atu o ia ma fouvale iã te ia. **2** Ona auuina atu lea e Ieova iã te ia o 'au e faoa mea mai i Kaletaia,<sup>n</sup> o 'au e faoa mea mai i Suria, o 'au e faoa mea mai i Moapi,<sup>p</sup> ma 'au e faoa mea mai i le fanauga a Amoni, ua ia auuina atu pea i latou e siitaua iã Iuta ma faaumatia ai, e tusa ai ma le afioga a Ieova<sup>s</sup> na fetalai mai e ala i ana auuina le 'auperofeta. **3** O le faatonuga lava a Ieova na oo ai lea mea iã Iuta, ina ia aveesea<sup>t</sup> ai mai i ona luma ona o agasala a Manase,<sup>v</sup> e tusa ma mea uma na ia faia; **4** ona o le toto fo'i o tagata e lã sala<sup>h</sup> na ia faamaligina, ua ia faatumuina ai Ierusalemā i le toto o tagata e lã sala, ma e le'i finagalo malie ai Ieova e faamagaloina o ia.<sup>k</sup>

**5** A o le olaga uma o Ioa-

## MATA. 23

a 2Tu 23:33  
e 2Tu 15:20  
i Ro 13:1  
Ro 13:7  
o 1No 3:15  
Ie 1:3  
Ie 22:19  
u 2No 36:5  
f Ie 26:21  
Ie 36:24  
g 2No 28:25  
2No 33:4

## MATA. 24

i Ie 25:1  
Ie 46:2  
Ta 1:1  
Ta 3:1  
Ta 4:33  
Ta 4:37  
m 2No 12:8  
n Te 28:63  
Iop 1:17  
Sap 1:6  
p 2Tu 13:20  
s Te 26:27  
Te 28:15  
2Tu 23:27  
t Le 26:33  
Te 4:26  
Te 28:63  
2Tu 23:27  
v 2Tu 21:2  
2Tu 21:11  
2Tu 23:26  
h Nu 35:33  
Te 19:10  
2Tu 21:16  
Sl 106:38  
Ie 2:34  
Ie 19:4  
Ie 22:17  
k Ie 15:1  
Aue 3:42  
Esk 33:25

## Itu taumata

a Ie 22:18  
e 2No 36:8  
i 2No 36:6  
Ie 22:19  
Ie 36:30  
o Ie 46:2  
u Ie 37:7  
f Ie 37:5  
g Ke 15:18  
Nu 34:5  
Ios 15:4  
i 1Tu 4:21  
Isa 27:12  
m 1No 3:16  
Ie 24:1  
Ie 37:1  
Mat 1:11  
n 2No 36:9  
p 2Tu 21:3  
2Tu 21:6  
s Ta 1:1  
t 2Tu 25:2  
v 2No 36:10  
Ie 24:1  
Esk 17:12  
h Ie 29:2  
k Ie 25:1  
Ie 52:28  
r 2Tu 20:13  
2Tu 20:17  
Isa 39:6

kima<sup>a</sup> ma mea uma na ia faia, po ua lã o tusia ea i le tusi<sup>e</sup> e faatatau i olaga o tupu o Iuta? **6** Mulimuli ane, ua tãoto Ioakima faatasi ma ona augãtamã,<sup>i</sup> ona pule lea o Ioakina lona atalii e sui iã te ia.

**7** E le'i toe<sup>o</sup> sau lava le tupu o Aikupito mai i lona nuu,<sup>u</sup> auã ua ave e le tupu o Papelonia mea uma a le tupu o Aikupito,<sup>f</sup> e amata mai i le ãlia<sup>s</sup> o Aikupito e alu a'e i le vaitafe o Eufirate.<sup>1</sup>

**8** E sefulu valu tausaga o Ioakina<sup>m</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e tolu masina na pule ai o ia i Ierusalemā.<sup>n</sup> O le igoa o lona tinã o Neuseta, le afafine o Elenatana mai i Ierusalemā.

**9** Na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova, e tusa ma mea uma na faia e lona tamã.<sup>p</sup>

**10** I le taimi lenã, na ò a'e ai i Ierusalemā auuina a Nepukanesa le tupu o Papelonia, ma si'omia le aai.<sup>s</sup> **11** Ona sau lea o Nepukanesa le tupu o Papelonia e siitaua i le aai, a o si'omia e ana auuina le aai.<sup>t</sup>

**12** Ua alu atu Ioakina le tupu o Iuta i le tupu o Papelonia,<sup>v</sup> o ia ma lona tinã,<sup>h</sup> o ana auuina, o ana perenise, ma ona tagata aloa'ia; ua ave faapagota fo'i o ia e le tupu o Papelonia i le tausaga lona valu<sup>k</sup> talu ona fai o ia ma tupu. **13** Ona ia auumaia lea mai i inã o oloa uma o le fale o Ieova ma oloa o le fale o le tupu,<sup>r</sup> ua ia ta'ei fo'i ipu auro<sup>a</sup> uma na faia e Solomona le tupu o Isaraelu i le malumalu o Ieova, e pei lava ona fetalai

a 1Tu 7:48; 2No 4:7; 2No 36:10; Esr 1:7; Ie 28:3; Ta 5:2.

mai ai Ieova. **14** Ua ia ave faapagota<sup>a</sup> fo'i Ierusalemama uma, o perenise<sup>e</sup> uma, o tagata totoa uma ma malolosi,<sup>i</sup> atoa fo'i ma tufuga<sup>o</sup> uma ma ē e faia pā, e to'asefulu afe o ē na ave faapagota. E leai se tasi na tuua se'i vaganā ai tagata faatauvaa<sup>u</sup> o le nuu. **15** Ona ia ave faapagota lea o Ioakina<sup>f</sup> i Papelonია<sup>g</sup>; ua ia ave faapagota fo'i mai i Ierusalemama i Papelonია le tinā o le tupu,<sup>l</sup> o avā a le tupu, o ona tagata aloa'ia,<sup>m</sup> ma alii sili o le nuu. **16** O tagata totoa uma e to'afitu afe, o tufuga, ma ē e faia pā e to'aafe, o tagata malolosi uma e faia taua, na ave faapagota uma i latou e le tupu o Papelonია i Papelonია.<sup>n</sup> **17** Na tofia fo'i e le tupu o Papelonია<sup>p</sup> Matania le uso o le tamā<sup>s</sup> o Ioakina, e fai ma tupu e sui iā te ia. Ona ia suia lea o lona igoa iā Setekaia.<sup>t</sup>

**18** E lua sefulu tasi tausaga o Setekaia<sup>v</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu tasi tausaga na pule ai o ia i Ierusalemama. O le igoa o lona tinā o Hamutala<sup>n</sup> le afafine o Ieremia mai i Lipena. **19** Ua ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova, e tusa ma mea uma na faia e Ioakima.<sup>k</sup> **20** Ona o le to'asā<sup>r</sup> o Ieova iā Ierusalemama ma Iuta, na i'u ai ina ia lafoa'iina i latou mai i ona luma.<sup>a</sup> Ona fouvale ai lea o Setekaia i le tupu o Papelonია.<sup>e</sup>

**25** Ua oo i le tausaga lona iva<sup>i</sup> o lana nofoaiga o se tupu, i le masina lona sefulu, o le aso lona sefulu<sup>o</sup> o le masina, na sau<sup>u</sup> ai Nepukanesa<sup>f</sup> le tupu o Papelonია, o ia ma lana 'autau uma e siitaua iā Ierusa-

## MATA. 24

a Esk 1:2  
e Ne 9:32  
i Est 2:6  
Esk 1:2  
Ta 1:6  
o Ie 24:1  
u 2Tu 25:12  
f 2Tu 25:27  
1No 3:17  
Ie 22:24  
Ie 52:31  
g 2No 36:10  
Est. 2:6  
Ie 22:25  
l 2Tu 24:12  
m Ie 29:2  
n Ie 52:28  
p Ie 37:1  
s 1No 3:15  
t 2No 36:10  
Ie 52:1  
v 2No 36:11  
h 2Tu 23:31  
k 2Tu 23:37  
2No 36:12  
Ie 24:8  
Ie 37:2  
Ie 38:5  
Esk 21:25  
r Te 4:24  
2Tu 22:17  
2Tu 23:26  
a 2Tu 23:27  
e 2No 36:13  
Ie 27:12  
Ie 38:17  
Esk 17:15

## MATA. 25

i Ie 39:1  
o Esk 24:1  
u 2No 36:17  
Ie 34:2  
f 2Tu 24:1  
Ie 27:8  
Ie 32:28  
Ie 43:10  
Esk 26:7  
Ta 4:1

## Itu taumatau

a Isa 29:3  
Ie 32:2  
Ie 37:11  
Ie 52:4  
Esk 4:2  
Esk 21:22  
e Ie 52:6  
i Le 26:26  
Te 28:53  
Te 28:63  
Esk 4:16  
Esk 5:10  
o Ie 37:21  
Ie 38:2  
Aue 4:4  
Esk 5:12  
Esk 7:15  
Esk 14:21  
u Ie 39:2  
Ie 52:7  
Esk 33:21  
f Ie 39:4  
g Ie 21:4  
l Esk 12:12  
m Ios 3:16  
n Ie 39:5  
p Isa 30:16  
Ie 24:8  
s Ie 52:8  
t Ie 21:7

lema, ua tolauapi ma ati se pā e si'omia faataamilo ai.<sup>a</sup> **2** Ua si'omia pea le aai se'ia oo i le tausaga lona sefulu tasi o le nofoaiga a le Tupu o Setekaia.

**3** O le aso lona iva<sup>e</sup> o le masina lona fā, na matuā tetele ai le oge<sup>i</sup> i le aai, ua leai fo'i ni mea'ai<sup>o</sup> mo tagata o le nuu.

**4** Ua lepetia le aai,<sup>u</sup> ona sosola ai lea o tagata uma o le taua i le pō e ui atu i le ala i le faitoto'a i le va o pā e lua i tafatofa o le togālaau a le tupu,<sup>f</sup> a o si'omia faataamilo e 'au a Kaletaia<sup>g</sup> le aai; ua alu<sup>l</sup> atu fo'i le tupu i le ala i le itu o le Arapa.<sup>m</sup>

**5** Ua tuliloa e le 'autau a Kaletaia<sup>n</sup> le tupu, ma ua latou maua atu o ia<sup>p</sup> i fanua laugatasi o le toafa o Ieriko;<sup>s</sup> ua taapeape fo'i lana 'autau uma sa iā te ia.

**6** Ua latou pu'eina le tupu<sup>t</sup> ma avatu o ia i le tupu o Papelonია i Ripelu,<sup>v</sup> ona latou faamasinoina lea o ia. **7** Ua latou fasiotia fo'i atalii o Setekaia i ona luma,<sup>h</sup> a ua ia faatauasoina<sup>k</sup> Setekaia, ona ia saisai lea o ia i faamau 'apamemea<sup>r</sup> ma ave o ia i Papelonია.<sup>a</sup>

**8** O le masina lona lima i le aso lona fitu o le masina, o le tausaga lona sefulu iva<sup>e</sup> lea o le nofoaiga a le Tupu o Nepukanesa le tupu o Papelonია, na sau ai i Ierusalemama<sup>i</sup> o Nepusata<sup>o</sup> le ta'ita'i o leoleo, o le auauna a le tupu o Papelonია.

**9** Ua ia susunu le fale o Ieova,<sup>u</sup> o le fale o le tupu,<sup>f</sup> ma fale

v 2Tu 23:33; Ie 52:10; Ie 52:26; h Te 28:34; Ie 39:6; k Esk 12:13; r 2No 33:11; 2No 36:6; a Ie 32:5; Ie 34:3; Esk 17:16; e Ie 52:12; i Aue 4:12; o Ie 39:9; Ie 40:1; u 1Tu 9:8; 2No 36:19; Sl 74:3; Sl 79:1; Isa 64:11; Ie 7:14; Aue 1:10; Aue 2:7; Mi 3:12; f 1Tu 7:1; Amo 2:5.

uma o Ierusalemā;<sup>a</sup> ua ia sunu fo'i i le afi fale o tagata sili uma.<sup>e</sup> **10** Ua lepeti fo'i pā na si'omia ai Ierusalemā e 'autau uma a Kaletaia, o ē na faatasi ma le ta'ita'i o leoleo.<sup>i</sup> **11** A o isi o le nuu<sup>o</sup> na totoe i le aai, ma ē na sosola na ō atu i le tupu o Papelonia ma isi tagata uma, na ave faapagota i latou e Nepusatana le ta'ita'i o leoleo.<sup>u</sup> **12** A o nisi o ē e faatauvaaf<sup>f</sup> o le nuu, na tuu pea e le ta'ita'i o leoleo ina ia galulue i vine, ma faia galuega mamafa.<sup>g</sup> **13** O poutū<sup>1</sup> 'apamemea fo'i sa i le fale o Ieova, o taavale toso,<sup>m</sup> ma le vai 'apamemea<sup>n</sup> sa i le fale o Ieova, na nutilili e 'au a Kaletaia, ma latou ave 'apamemea i Papelonia.<sup>p</sup> **14** Na latou ave fo'i 'apa, o suō, o seleulu, o ipu ti, ma ipu<sup>s</sup> 'apamemea uma na latou faaaogā i le auaunaga. **15** Na ave fo'i e le ta'ita'i o leoleo o salefu, ma ipu faaofuofu ua faia i le auro mō'i<sup>t</sup> ma le siliva mō'i.<sup>v</sup> **16** A o poutū e lua, o le vai e tasi, ma taavale toso na faia e Solomona mo le fale o Ieova, e le'i mafai ona fuatia le mamafa o le 'apamemea o nei ipu uma.<sup>h</sup> **17** E sefulu valu kupita<sup>k</sup> le maualuga o poutū ta'itasi, ma o le ulupou<sup>r</sup> na iai sa faia i le 'apamemea; o le maualuga o le ulupou e tolu kupita; o le mea valavala ma rimoni<sup>a</sup> na faataali'oli'o ai le ulupou, sa faia fo'i i le 'apamemea; e faapena fo'i le mea valavala sa iai i le poutū lona lua.

**18** Na ave fo'i e le ta'ita'i o leoleo o Seraia<sup>e</sup> le faitaulaga sili, ma Sefanaia<sup>1</sup> le faitaulaga lona lua, ma leoleo faitoto'a e

## MATA. 25

a Ie 34:22  
Ie 37:8  
e Ie 52:13  
i Ne 1:3  
Ie 39:8  
Ie 52:14  
o Ie 15:2  
Esk 5:2  
u Ie 39:9  
Ie 52:30  
Esk 12:15  
Esk 22:15  
f 2Tu 24:14  
Ie 39:10  
Ie 40:7  
g Ie 52:16  
i 1Tu 7:15  
2No 4:12  
m 1Tu 7:27  
2No 4:14  
n 1Tu 7:23  
2No 4:15  
p 2Tu 20:17  
s 2No 4:19  
t 1Tu 7:50  
Esr 1:10  
v 2No 24:14  
2No 36:18  
Esr 1:11  
Ta 5:2  
h 1Tu 7:47  
k 1Tu 7:15  
Ie 52:21  
r 1Tu 7:16  
Ie 52:22  
a 1Tu 7:20  
Ie 52:23  
e 1No 6:14  
Esr 7:1  
Ie 52:24  
i Ie 21:1  
Ie 29:25  
Ie 29:29

## Itu taumatau

a 2Tu 22:4  
1No 26:12  
e Ie 52:25  
i Ie 52:26  
o 2Tu 25:8  
Ie 39:9  
Ie 40:1  
u 2Tu 23:33  
Ie 39:5  
Ie 52:9  
f Ie 52:27  
Amo 3:2  
g Nu 13:21  
Nu 34:8  
1Tu 8:65  
l Ie 26:33  
Te 4:26  
Te 28:36  
Te 28:64  
2Tu 23:27  
Ie 24:9  
Ie 25:11  
Esk 12:25  
Esk 24:14  
m Ie 40:6  
n 2Tu 25:25  
Ie 39:14  
Ie 41:2  
p 2Tu 22:12  
Ie 26:24  
s 2Tu 22:8  
2No 34:20  
t Ie 40:7  
v Ie 40:8  
h Te 6:13  
Ie 4:2  
Ie 12:16

to'atolu;<sup>a</sup> **19** na ia ave fo'i mai i le aai le tagata aloa'ia e to'atasi o lē na pule i tagata o le taua, o tagata e to'alima o ē na iloa fofoga o le tupu sa iai i le aai; o le failautusi a le ta'ita'i-'au, o lē e faapotopotoina tagata o le nuu, ma tagata e to'ano sefulu o le nuu na maua i le aai;<sup>e</sup> **20** ona ave lea o i latou<sup>i</sup> e Nepusatana<sup>o</sup> le ta'ita'i o leoleo ma avatu i le tupu o Papelonia i Ripelu.<sup>u</sup> **21** Ua fasia i latou e le tupu o Papelonia,<sup>f</sup> ma ua latou feoti ai i Ripelu i le nuu o Amato.<sup>g</sup> A ua ave faapagota Iuta mai i lona laueleele.<sup>1</sup>

**22** A o tagata<sup>m</sup> na totoe i le nuu o Iuta, o ē na tuua e Nepukanesa le tupu o Papelonia, na ia tofia Ketalia<sup>n</sup> le atalii o Aikamo<sup>p</sup> le atalii o Safana<sup>s</sup> e pule iā i latou. **23** Ina ua faalogo ta'ita'i-'au' uma ua tofia Ketalia e le tupu o Papelonia, ona latou ō mai loa lea iā Ketalia i Mesepa,<sup>v</sup> o Isamaeli lea le atalii o Netanaia, o Iokana le atalii o Karea, o Seraia le atalii o Tanumeta le tagata Netopa, ma Iaasenaia le atalii o Maakati, o i latou ma o latou tagata. **24** Ona tautō<sup>h</sup> lea o Ketalia iā i latou ma o latou tagata, ua faapea atu: "Aua le fefefe e aveā o ni auauna i le 'au Kaletaia. Ia nonofo i le nuu ma auauna atu i le tupu o Papelonia, ona manuia ai lea o outou."<sup>k</sup>

**25** O le masina lona fitu<sup>r</sup> na ō mai ai Isamaeli<sup>a</sup> le atalii o Netanaia le atalii o Elisama, o lē na tupuga mai i le aiga tupu, faatasi ai ma tagata e to'asefulu

na iā te ia, ua latou fasia Keta-  
lia<sup>a</sup> ma ua oti ai, atoa fo'i ma  
tagata Iutaia ma tagata Kale-  
taia na faatasi ma ia i Mesepa.<sup>e</sup>  
**26** Mulimuli ane, ona tula'i lea  
o le nuu uma e mai i ē e iti e oo  
i ē e matutua, ma ta'ita'i o 'au-  
tau, ua ō atu i Aikupito;<sup>i</sup> auā ua  
latou fefefe ona o le 'au Kale-  
taia.<sup>o</sup>

**27** Pe tusa o le tausaga lona  
tolu sefulu fitu talu ona ave faa-  
pagota Ioakina<sup>u</sup> le tupu o Iuta,  
i le masina lona sefulu lua i le  
aso lona lua sefulu fitu o le ma-

## MATA. 25

a Ie 41:2  
e Ie 41:16  
i Te 28:68  
Ie 41:17  
Ie 42:14  
Ie 43:7  
o Ie 41:18  
u 2Tu 24:8  
2Tu 24:12  
Ie 24:1  
Ie 37:1  
Mat 1:11

## Itu taumatau

a Ke 40:13  
e Fat 21:1  
Ie 52:31  
i Sl 90:15  
Ie 52:32  
o Ke 41:14  
u Ke 41:42  
u 2Sa 9:7  
f Ne 11:23

sina, na faaeaina ai le ulu<sup>a</sup> o Io-  
akina le tupu o Iuta, e Evile-  
marota<sup>e</sup> le tupu o Papelonía i le  
tausaga na pule ai o ia; **28** ua  
ia tautala atu ma le agalelei iā  
te ia, ua ia faasili fo'i lona no-  
foālii nai lo o nofoālii o isi tupu  
na faatasi ma ia i Papelonía.<sup>i</sup>  
**29** Ona ia aveesea lea o ona ofu  
na faafalepuipui ai;<sup>o</sup> sa 'ai<sup>u</sup> fo'i  
e lē aunoa o ia i ona luma i aso  
uma o lona ola. **30** A o ana  
mea'ai,<sup>f</sup> o mea'ai e tuuina atu e  
lē aunoa iā te ia e le tupu i aso  
ta'itasi, i aso uma o lona ola.

## O LE TUSI MUAMUA O

## NOFOAIGA A TUPU

- 1** O Atamu,<sup>a</sup>  
o Setu,<sup>e</sup>  
o Enosa,<sup>i</sup>  
**2** o Keinano,<sup>o</sup>  
o Maalaele,<sup>u</sup>  
o Iareto,<sup>f</sup>  
**3** o Enoka,<sup>g</sup>  
o Metusela,<sup>l</sup>  
o Lameko,<sup>m</sup>  
**4** o Noa,<sup>n</sup>  
o Semu,<sup>p</sup> o Hamo,<sup>s</sup> ma Ia-  
feta.<sup>t</sup>  
**5** O atalii o Iafeta, o Kome-  
meri, o Makoku,<sup>v</sup> o Metai,<sup>h</sup> o  
Iavana,<sup>k</sup> o Tupalu, o Meseko,<sup>r</sup>  
ma Tirasi.<sup>a</sup>

**6** O atalii o Komeri, o  
Asekeneso,<sup>e</sup> o Rifata,<sup>i</sup> ma  
Tokaremo.<sup>o</sup>

**7** O atalii o Iavana, o  
Elisa,<sup>u</sup> o Tasesa,<sup>f</sup> o Kitimo,<sup>g</sup>  
ma Totanimo.<sup>l</sup>

**8** O atalii o Hamo, o Kuso,<sup>m</sup>  
o Misaraimo,<sup>n</sup> o Futu,<sup>p</sup> ma  
Kanana.<sup>s</sup>

## MATA. 1

a Lu 3:38  
1Ko 15:45  
e Ke 4:25  
i Ke 5:9  
o Ke 5:12  
u Ke 5:15  
f Ke 5:18  
g Epe 11:5  
Iuta 14  
l Ke 5:25  
m Ke 5:28  
n Ke 5:29  
Ke 6:8  
Isa 54:9  
Esk 14:14  
Mat 24:37  
p Ke 11:10  
s Ke 6:10  
t Ke 10:21  
v Ke 10:2  
h 2Tu 17:6  
k Isa 66:19  
Ioe 3:6  
r Esk 27:13  
a Ke 10:2  
e Ie 51:27  
i Ke 10:3  
o Esk 27:14  
u Esk 27:7  
f 1Tu 10:22  
g Isa 23:1  
l Ke 10:4  
m Isa 11:11  
n Ke 10:6  
p Ie 46:9  
Na 3:9  
s Ke 12:5

**9** O atalii o Kuso, o Sepa,<sup>a</sup>  
o Havila, o Sapeta,<sup>e</sup> o Ra-  
gama,<sup>i</sup> ma Sapeteka.<sup>o</sup>

O atalii o Ragama, o Se-  
epa ma Titana.<sup>u</sup>

**10** Na fanau e Kuso o  
Nimarota.<sup>f</sup> O ia lava o le ulu-  
a'i tagata malosi na iai i le  
lalolagi.<sup>g</sup>

**11** Na fanau e Misaraimo  
o Luti,<sup>l</sup> o Anama, o Leapi, o  
Nafatui,<sup>m</sup> **12** o Pateruse,<sup>n</sup> o  
Kaselui,<sup>p</sup> (o ē na tupuga mai  
ai Filisitia)<sup>s</sup> ma Kafatori.<sup>t</sup>

**13** Na fanau e Kanana o  
Saitonu<sup>v</sup> o lana ulumatua,  
ma Heti,<sup>h</sup> **14** o sa Iepuse,<sup>k</sup>  
o sa Amori,<sup>r</sup> o sa Kirekasē,<sup>a</sup>  
**15** o sa Hivi,<sup>e</sup> o sa Areki, o sa  
Seni,<sup>i</sup> **16** o sa Arati,<sup>o</sup> o sa  
Semari,<sup>u</sup> ma sa Amatō.<sup>f</sup>

Itu taumatau a Sl 72:10; e Ke 10:7; i Esk 27:22;  
o Ke 10:7; u Ke 10:7; f Ke 10:8; Mi 5:6; g Ke  
10:9; h Ie 46:9; m Ke 10:13; n Esk 29:14; p Ke  
10:14; s Ios 13:3; t Te 2:23; Ie 47:4; Amo 9:7; v Isa  
23:2; h Ke 25:10; Ke 27:46; k Nu 13:29; Fam 1:21;  
r Ke 15:16; Te 3:8; a Ke 10:16; Te 7:1; e Eso 3:8;  
Ios 9:7; i Ke 10:17; o Esk 27:11; u Ke 10:18; f Ios  
13:5.

17 O atalii o Semu,<sup>a</sup> o Elama,<sup>e</sup> o Asura,<sup>i</sup> o Afasata,<sup>o</sup> o Luti,<sup>u</sup> ma Arama,

O Usa, o Hulo, o Kiteru, ma Masi.<sup>f</sup>

18 Na fanaua e Afasata o Selaa,<sup>g</sup> na fanaua e Selaa o Eperu.<sup>1</sup>

19 Na fanaua e Eperu o atalii e to'alua. O le igoa o le tasi o Peleko,<sup>m</sup> auā na vae-vaeina le lalolagi i ona aso; o le igoa o lona uso o Ioketana.

20 Na fanaua e Ioketana o Alemotata, o Salefo, o Asamoveta, o Iaraa,<sup>n</sup> 21 o Aturamo, o Usala, o Tikelu,<sup>p</sup> 22 o Upalu, o Apimalu, o Seepa,<sup>s</sup> 23 o Ofeira,<sup>t</sup> o Havila,<sup>v</sup> ma Iopapa,<sup>h</sup> o i latou uma nei o atalii o Ioketana.

24 O Semu,<sup>k</sup> o Afasata,<sup>f</sup> o Selaa,<sup>a</sup>

25 o Eperu,<sup>e</sup> o Peleko,<sup>i</sup> o Reu,<sup>o</sup>

26 o Seruka,<sup>u</sup> o Nakori,<sup>f</sup> o Tara,<sup>g</sup>

27 ma Aperamo,<sup>1</sup> o Aperamo<sup>m</sup> lava lea.

28 O atalii o Aperamo, o Isaako<sup>n</sup> ma Isamaeli.<sup>p</sup>

29 O tupuaga nei o o latou aiga: O le ulumatua a Isamaeli, o Nepaiota,<sup>s</sup> o Kitara,<sup>t</sup> o Atepeelu, o Mepesama,<sup>v</sup> 30 o Mesema, o Tuma,<sup>h</sup> o Maase, o Atata,<sup>k</sup> o Tema, 31 o Ietura, o Nafiso, ma Katema.<sup>f</sup> O atalii nei o Isamaeli.

32 O le fanau a Kitura,<sup>a</sup> o le palake a Aperamo,<sup>e</sup> na fanaua e ia o Semerana, o Iokasana, o Metana,<sup>i</sup> o Mitiana,<sup>o</sup> o Isepaka,<sup>u</sup> ma Sua.<sup>f</sup>

## MATA. 1

a Ke 5:32  
e Esr 4:9  
Ga 2:9  
i Esk 27:23  
o Ke 11:10  
u Ke 10:22  
f Ke 10:23  
g Ke 11:14  
l Lu 3:35  
m Ke 11:19  
n Ke 10:26  
p Ke 10:27  
s Ke 10:28  
t 1Tu 9:28  
Iop 22:24  
Sl 45:9  
v Ke 2:11  
Ke 25:18  
h Ke 10:29  
k Ke 11:10  
Lu 3:36  
r Ke 10:22  
a Ke 11:13  
Lu 3:35  
e Ke 11:17  
Nu 24:24  
i Ke 11:19  
o Ke 11:21  
u Ke 11:23  
f Ke 11:25  
g Ke 11:26  
l Ke 11:26  
Ke 12:7  
m Ke 17:5  
Ne 9:7  
Ia 2:23  
n Ke 21:3  
Ro 9:7  
p Ke 16:11  
s Ke 28:9  
Isa 60:7  
t Pe 1:5  
Isa 21:17  
Esk 27:21  
v Ke 25:13  
h Ke 25:14  
k Ke 25:15  
r Ke 25:15  
a Ke 25:1  
e Ke 25:6  
i Ke 25:2  
o Ke 37:28  
Eso 2:15  
Nu 22:7  
u Ke 25:2  
f Iop 2:11

## Itu taumatau

a Ke 25:3  
Isa 21:13  
e Isa 60:6  
i Ke 25:4  
o Lu 3:34  
Ga 7:8  
u Ke 25:25  
Mal 1:3  
f Ke 32:28  
g Ke 36:4  
l Ke 36:5  
Ke 36:14  
m Ie 49:7  
Amo 1:12  
Ope 9  
n Ke 36:11  
p Ke 36:12  
s Ke 36:12  
t Ke 36:13  
v Ke 36:8  
h Ke 36:20  
k Ke 36:21

O atalii o Iokasana, o Seepa ma Titana.<sup>a</sup>

33 O atalii o Mitiana, o Efa,<sup>e</sup> o Efara, o Hanoka, o Apita, ma Eletaa.<sup>1</sup>

O fanau uma nei a Kitura.

34 Na fanaua e Aperamo, o Isaako.<sup>o</sup> O atalii o Isaako, o Esau<sup>u</sup> ma Isaraelu.<sup>f</sup>

35 O atalii o Esau, o Elifasa, o Reuelu,<sup>g</sup> o Iuso, o Ialama, ma Koru.<sup>1</sup>

36 O atalii o Elifasa, o Timanu,<sup>m</sup> o Amara, o Sefo, o Katamo, o Kinasa,<sup>n</sup> o Timena,<sup>p</sup> ma Amaleka.<sup>s</sup>

37 O atalii o Reuelu, o Nakata, o Sera, o Saama, ma Misa.<sup>t</sup>

38 O atalii o Seira,<sup>v</sup> o Lotana, o Sovala, o Sepeono, o Ena,<sup>h</sup> o Tisona, o Eseri, ma Tisano.<sup>k</sup>

39 O atalii o Lotana, o Hori, ma Ainamu. O le tuafafine o Lotana, o Timena.<sup>r</sup>

40 O atalii o Sovala, o Aluana, o Manaka, o Evalu, o Sefo, ma Onama.<sup>a</sup>

O atalii o Sepeono, o Aia ma Ena.<sup>e</sup>

41 O atalii o Ena, o Tisona.<sup>i</sup> O atalii o Tisona, o Amatana, o Esepana, o Itirana, ma Karane.<sup>o</sup>

42 O atalii o Eseri,<sup>u</sup> o Pileana, o Savana, ma Akane.<sup>f</sup>

O atalii o Tisano, o Usa ma Arana.<sup>g</sup>

43 O tupu nei na pule i le nuu o Etoma,<sup>1</sup> a o le'i iai se tupu<sup>m</sup> na pule i le fanauga a Isaraelu: o Pela le atalii o Peoro, o le igoa o lona aai o Tineava.<sup>n</sup> 44 Mulimuli ane, ua oti Pela, ona pule lea o Iopapa le

r Ke 36:22; a Ke 36:23; e Ke 36:24; i Ke 36:25; o Ke 36:26; u Iono 1:38; f Ke 36:27; g Ke 36:28; l Ke 32:3; m Ke 49:10; Nu 24:17; n Ke 36:32.

atalii o Sera<sup>a</sup> mai i Posara,<sup>e</sup> e sui iā te ia. **45** Ua oti Iopapa, ona pule lea o Kusamu<sup>i</sup> mai i le nuu o Timanu,<sup>o</sup> e sui iā te ia. **46** Ua oti Kusamu, ona pule lea o Atata<sup>u</sup> le atalii o Petata, o lē na faato'ilaloina Mitiana<sup>f</sup> i le fanua o Moapi, e sui iā te ia. O le igoa o lona aai o Avita.<sup>g</sup> **47** Ua oti Atata, ona pule lea o Samelu mai i Maseraka,<sup>l</sup> e sui iā te ia. **48** Ua oti Samelu, ona pule lea o Sekulo mai i Reopo<sup>m</sup> e latalata i le Vaitafe, e sui iā te ia. **49** Ua oti Sekulo, ona pule lea o Paalaanana le atalii o Akapora,<sup>n</sup> e sui iā te ia. **50** Ua oti Paalaanana, ona pule lea o Atata e sui iā te ia; o le igoa o lona aai o Pagu, o le igoa fo'i o lana avā o Meatapala le tama teine a Matarata, le afafine o Maisaava.<sup>p</sup> **51** Mulimuli ane, ua oti Atata.

O alii pule o Etoma o le alii pule o Timena, o le alii pule o Aleva, o le alii pule o Ieteta,<sup>s</sup> **52** o le alii pule o Alipama, o le alii pule o Ele, o le alii pule o Pinona,<sup>t</sup> **53** o le alii pule o Kinasa, o le alii pule o Timanu, o le alii pule o Mepesara,<sup>v</sup> **54** o le alii pule o Maketialu, ma le alii pule o Irama.<sup>h</sup> O alii pule<sup>k</sup> ia o Etoma.

**2** O atalii nei o Isaraelu:<sup>r</sup> o Reupena,<sup>a</sup> o Simeona,<sup>e</sup> o Levi,<sup>i</sup> ma Iuta,<sup>o</sup> o Isakara<sup>u</sup> ma Sepulona,<sup>f</sup> **2** o Tanu,<sup>g</sup> o Iosefa<sup>l</sup> ma Peniamina,<sup>m</sup> o Nafatali,<sup>n</sup> o Kato<sup>p</sup> ma Asera.<sup>s</sup>

**3** O atalii o Iuta, o Erui,<sup>t</sup> o Onani,<sup>v</sup> ma Selaa.<sup>h</sup> O le to'atolu lenei na fanua e ia mai i le afafine o Sua le Kanana. Na amioleaga Erui le ulumatua a

## MATA. 1

a Ke 36:33  
e Isa 34:6  
Isa 63:1  
Ie 49:13  
Amo 1:12  
i Ke 36:34  
o Iop 2:11  
u Ke 36:35  
f Ke 36:37  
Eso 2:15  
Nu 22:7  
Fam 6:2  
g Ke 36:35  
l Ke 36:36  
m Ke 36:37  
n Ke 36:38  
p Ke 36:39  
s Ke 36:40  
t Ke 36:41  
v Ke 36:42  
h Ke 36:43  
k Eso 15:15

## MATA. 2

r Ke 32:28  
Ke 49:2  
a Ke 35:23  
Ke 49:3  
1No 5:1  
e Ke 29:33  
Ke 49:5  
i Ke 29:34  
o Ke 29:35  
Ke 49:8  
Epe 7:14  
u Ke 30:18  
Ke 49:14  
f Ke 30:20  
Ke 49:13  
g Ke 30:6  
Ke 49:16  
l Ke 30:24  
Ke 49:22  
Ke 49:22  
m Ke 35:18  
Ke 49:27  
n Ke 30:8  
Ke 49:21  
p Ke 30:11  
Ke 49:19  
s Ke 30:13  
Ke 49:20  
t Ke 30:3  
v Ke 30:4  
h Ke 36:5

## Itu taumatau

a Ke 38:7  
e Ke 38:11  
i Lu 3:33  
o Nu 26:21  
u Ios 7:1  
f 1Tu 4:31  
g 1No 4:1  
l Ios 7:25  
m Te 7:26  
Ios 6:18  
Ios 7:11  
Ios 22:20  
n 1Tu 4:31  
p Ke 46:12  
s 1Sa 27:10  
t Ru 4:19  
Mat 1:3  
v Ru 4:20  
Mat 1:4  
h Nu 2:3  
Lu 3:32  
k Ru 4:21  
Lu 3:32

Iuta i le silafaga a Ieova, o lea na ia fasiotia ai o ia.<sup>a</sup> **4** Na fanua e ia mai iā Tamara<sup>e</sup> le avā a lona atalii, o Faresa<sup>i</sup> ma Sera. E to'alima atalii uma o Iuta.

**5** O atalii o Faresa, o Esarona ma Hamulu.<sup>o</sup>

**6** O atalii o Sera,<sup>u</sup> o Semeri, o Etano, o Hemana, o Kalakolu, ma Tarata.<sup>f</sup> E to'alima i latou uma na.

**7** O atalii o Karame,<sup>g</sup> o Akala\* o lē na aumaia faafitauli iā Isaraelu,<sup>l</sup> o lē na lē faamaoni e tusa ai ma mea e tatau ona faaumatia.<sup>m</sup>

**8** O atalii o Etano,<sup>n</sup> o Asaraia.

**9** O atalii o Esarona<sup>p</sup> na fanua e ia, o Ieramaelu,<sup>s</sup> o Rama,<sup>t</sup> ma Kelupai.

**10** Na fanua e Rama o Aminatapu.<sup>v</sup> Na fanua e Aminatapu o Naasona,<sup>h</sup> le ta'ita'i o le fanua a Iuta. **11** Na fanua e Naasona o Salama.<sup>k</sup> Na fanua e Salama o Poasa.<sup>r</sup> **12** Na fanua e Poasa o Opeta.<sup>a</sup> Na fanua e Opeta o Iese.<sup>e</sup> **13** Na fanua e Iese lana ulumatua o Eliapa,<sup>i</sup> o lona lua o Apinatapu,<sup>o</sup> o lona tolu o Simeia,<sup>u</sup> **14** o lona fā o Netanielu, o lona lima o Ratai, **15** o lona ono o Osema, ma lona fitu o Tavita.<sup>f</sup> **16** O latou tuafafine o Seruia ma Apikaila;<sup>g</sup> o le fanua a Seruia, o Apisai,<sup>l</sup> o Ioapo,<sup>m</sup> ma Asaelu,<sup>n</sup>

r Ru 2:1; Mat 1:5; a Ru 4:17; e Ru 4:22; 1Sa 16:1; Isa 11:1; i 1Sa 16:6; 1Sa 17:13; 1No 27:18; o 1Sa 16:8; 1Sa 17:13; u 1Sa 16:9; 1No 20:7; f 1Sa 16:13; 1Sa 17:12; Mat 1:6; Ro 1:3; g 2Sa 17:25; 12Sa 16:9; 2Sa 20:6; 2Sa 21:17; 2Sa 23:18; 1No 18:12; m 2Sa 3:39; 2Sa 8:16; 2Sa 20:10; 1No 11:6; n 2Sa 2:18; 2Sa 3:30; 2Sa 23:24.

**1No 2:7\*** O lona uiga "o lē e aumaia mela" po "o lē e faatupu faalavelave." I le Iosua 7:1, 18 o "Akana."

e to'atolu. **17** Na fanaua e Apikaila o Amase;<sup>a</sup> o le tamā o Amase o Ietero<sup>e</sup> le Isamaeli.

**18** Na fanaua e Kalepo le atalii o Esarona<sup>i</sup> o atalii mai iā Asopa lana avā, ma o lana fanau lenei mai iā Ieriota lana avā; o Iesera, o Sopapa, ma Aretonu. **19** Mulimuli ane, ua oti Asopa. Ona ave lea e Kalepo o Efarata<sup>o</sup> e fai ma ana avā, ma fanau ai e ia o Huro.<sup>u</sup> **20** Na fanaua e Huro o Auri.<sup>f</sup> Na fanaua e Auri o Pesaleli.<sup>g</sup>

**21** Mulimuli ane, ona momoe lea o Esarona ma le afafine o Makiro<sup>i</sup> le tamā o Kiliata.<sup>m</sup> Na ave e ia o ia e fai ma ana avā ina ua ono sefulu ona tausaga, ma na fanaua e ia mai iā te ia o Sekupo. **22** Na fanaua e Sekupo o Iairo,<sup>n</sup> o lē na iai aai<sup>p</sup> e lua sefulu tolu i le nuu o Kiliata. **23** Mulimuli ane, ona faoa lea e Kasuri<sup>s</sup> ma Suria<sup>t</sup> o Havota-iairo<sup>v</sup> mai iā i latou, faatasi ma Kinata<sup>h</sup> ma ona tama'i aai e ono sefulu. O aai uma nei na iai i atalii o Makiro le tamā o Kiliata.

**24** Ina ua mavae le oti o Esarona<sup>k</sup> i Kalepoefarata, a o avea Avia ma avā a Esarona, ona ia fanaua ai lea mai iā te ia o Asula le tamā o Tikoa.<sup>r</sup>

**25** O atalii o Ieramaelu<sup>a</sup> le ulumatua a Esarona, o Rama<sup>e</sup> le ulumatua, o Puna, o Orene, o Osema, ma Akia. **26** Ona toe fai-avā lea o Ieramaelu, o le igoa o lana avā o Atala. O le tinā o ia o Onama. **27** O atalii o Rama<sup>i</sup> le ulumatua a Ie-

MATA. 2

a 2Sa 19:13

2Sa 20:4

1Tu 2:5

e 1Tu 2:32

i 1No 2:5

o 1No 2:50

1No 4:4

u Eso 17:12

Eso 24:14

f Eso 31:2

g Eso 35:30

Eso 36:1

Eso 37:1

2No 1:5

l Ke 50:23

Te 3:15

1No 7:14

m Nu 26:29

Ios 17:1

n Te 3:14

Ios 13:30

p Nu 32:41

s 2Sa 3:3

2Sa 13:38

t 2Sa 8:6

v 1Tu 4:13

h Nu 32:42

k Ke 46:12

Nu 26:21

Ru 4:18

Mat 1:3

r 1No 4:5

Ne 3:5

Amo 1:1

a 1No 2:9

e 1No 2:27

i 1No 2:25

Itu taumatau

a 1No 2:26

e 1No 2:28

i 1No 2:34

o 1No 2:31

u Ke 16:1

1Sa 30:13

f 1No 11:41

g 1No 2:9

ramaelu, o Maasa, o Iaminu, ma Ekeru. **28** O atalii o Onama,<sup>a</sup> o Samai ma Iata. O atalii o Samai, o Natapu ma Apisura. **29** O le igoa o le avā a Apisura o Aviaila, o lē na fanaua mai iā te ia o Akepana ma Molita. **30** O atalii o Natapu<sup>e</sup> o Seleta ma Apaima. Ae na oti Seleta e leai sana fanau. **31** O atalii o Apaima o Isai. O atalii o Isai o Sesani;<sup>i</sup> ma le atalii o Sesani o Akalai. **32** O atalii o Iata le uso o Samai, o Ietero ma Ionatana. Ae na oti Ietero e leai sana fanau. **33** O atalii o Ionatana o Peleto ma Sasa. O atalii ia o Ieramaelu.

**34** E leai ni atalii o Sesani,<sup>o</sup> ae e na o afafine. Sa iai se auauna Aikupito<sup>u</sup> a Sesani, o lona igoa o Iara. **35** Ona avatu lea e Sesani o lona afafine e fai ma avā a lana auauna o Iara, o lē na fanaua mai iā te ia o Atai. **36** Na fanaua e Atai o Natano. Na fanaua e Natano o Sapata.<sup>f</sup> **37** Na fanaua e Sapata o Efalalu. Na fanaua e Efalalu o Opetā. **38** Na fanaua e Opetā o Ieu. Na fanaua e Ieu o Asaraia. **39** Na fanaua e Asaraia o Helesa. Na fanaua e Helesa o Eliasa. **40** Na fanaua e Eliasa o Sesemai. Na fanaua e Sesemai o Saluma. **41** Na fanaua e Saluma o Iekamia. Na fanaua e Iekamia o Elisama.

**42** O atalii o Kalepo<sup>g</sup> le uso o Ieramaelu, o Mesa lana ulumatua, o le tamā o Sifi, ma o atalii o Maresa le tamā o



Heperona. **43** O atalii o Heperona o Koru, o Tappua, o Rekima, ma Sema. **44** Na fanaua e Sema o Raama le tamā o Iorekeama. Na fanaua e Rekima o Samai. **45** O le atalii o Samai o Meona; o Meona fo'i o le tamā o Petesura.<sup>a</sup> **46** Na fanaua e Efa le palake a Kalepo, o Karana, o Mosa, ma Kasese. Na fanaua e Karana o Kasese. **47** O atalii o Iatai o Rekema, o Iotama, o Kisani, o Pelete, o Efa, ma Saapo. **48** Na fanaua e Maaka le palake a Kalepo, o Severa ma Tirekena. **49** Na ia fanaua Saapo le tamā o Matamana,<sup>e</sup> o Seva le tamā o Makapena, ma le tamā o Kipea.<sup>i</sup> O le afafine o Kalepo<sup>o</sup> o Akesa.<sup>u</sup> **50** O atalii nei o Kalepo.

O atalii o Huro<sup>f</sup> le ulumatua a Efarata:<sup>g</sup> o Sovala<sup>l</sup> le tamā o Kiriatiarima,<sup>m</sup> **51** o Salama le tamā o Peteleema,<sup>n</sup> ma Harefa le tamā o Petekateru. **52** Sa iā Sovala<sup>p</sup> le tamā o Kiriatiarima o atalii: o Haroe ma le 'afa o tagata o Manaka. **53** O aiga o Kiriatiarima o sa Ieterō,<sup>s</sup> o sa Puti, o sa Sumatī ma sa Meseraī. O i latou nei na tupuga mai ai sa Soraa<sup>t</sup> ma sa Esetaolā.<sup>v</sup> **54** O atalii o Salama o Peteleema<sup>h</sup> ma Netopa,<sup>k</sup> o Atarota-peteioapu, ma le 'afa o sa Manakā, o sa Solaa. **55** O aiga o le 'autusiupu o loo nonofo i Iapesa<sup>r</sup> o sa Tiratī, o sa Semaiā, o sa Sukā. O i latou nei o sa Kenī,<sup>a</sup> na tupuga mai iā Hamato le tamā o le aiga o Rakapa.<sup>e</sup>

## MATA. 2

a Ios 15:58  
2No 11:7  
Ne 3:16  
e Ios 15:31  
i Ios 15:57  
o 1No 2:18  
u Ios 15:17  
Fam 1:13  
f Eso 17:12  
Eso 24:14  
g 1No 2:19  
l 1No 4:1  
m Ios 15:9  
Ios 15:60  
1No 13:5  
n Ke 35:19  
Ru 1:19  
Ru 2:4  
Mat 2:1  
Ioa 7:42  
p 1No 4:1  
s 2Sa 23:38  
1No 11:40  
t Fam 13:2  
1No 4:2  
v Ios 15:33  
Ios 19:41  
Fam 13:25  
Fam 16:31  
h Ke 35:19  
Ru 1:19  
Ru 2:4  
Mat 2:1  
Ioa 7:42  
k 2Sa 23:29  
r 1No 4:9  
a Fam 1:16  
Fam 4:11  
1Sa 15:6  
e 2Tu 10:15  
Ie 35:6  
Ie 35:19

## Itu taumatau

## MATA. 3

a Sl 127:5  
e 2Sa 3:2  
i 2Sa 13:32  
o 1Sa 25:43  
u Ios 15:56  
f 1Sa 25:39  
g 1Sa 25:2  
l 2Sa 13:28  
2Sa 14:1  
2Sa 15:10  
2Sa 18:14  
m 2Sa 3:3  
n 2Sa 13:37  
p Ios 12:5  
s 1Tu 1:11  
1Tu 2:24  
t 1Tu 1:5  
v 2Sa 3:4  
h 2Sa 3:5  
k 2Sa 5:5  
r 2Sa 5:13  
a 1No 14:4  
e 2Sa 5:14  
i Lu 3:31  
o Mat 1:7  
u 2Sa 11:27  
1Tu 1:11  
f 2Sa 11:3  
g 1No 14:5  
l 2Sa 5:15  
m 1No 14:5  
n 1No 14:6  
p 1No 14:7  
s 2Sa 5:16

**3** O atalii nei o Tavita<sup>a</sup> na fanau mai e ia i Heperona:<sup>e</sup> o le ulumatua o Amanono<sup>i</sup> mai iā Ainoama<sup>o</sup> le Isereelu,<sup>u</sup> o lona lua, o Tanielu mai iā Apikaila<sup>f</sup> le Karamelu,<sup>g</sup> **2** o lona tolu, o Apisaloma<sup>l</sup> le tama a Maaka<sup>m</sup> le afafine o Talemai<sup>n</sup> le tupu o Kasuri,<sup>p</sup> o lona fā, o Atonia<sup>s</sup> le tama a Akita,<sup>t</sup> **3** o lona lima, o Sefatia mai iā Apitala,<sup>v</sup> ma lona ono o Itereamu mai lana avā o Ekeli.<sup>h</sup> **4** E to'aono na fananau mai iā te ia i Heperona; na ia pule pea i inā i tausaga e fitu ma masina e ono, ma e tolu sefulu tolu tausaga na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>k</sup>

**5** O i latou nei na fananau mai iā te ia i Ierusalemā:<sup>r</sup> o Simea,<sup>a</sup> o Sopapa,<sup>e</sup> o Natano,<sup>i</sup> ma Solomona,<sup>o</sup> o le to'afā lea e mai iā Patesepa<sup>u</sup> le afafine o Amueli,<sup>f</sup> **6** o Ivara,<sup>g</sup> o Elisama,<sup>l</sup> o Elifaleta,<sup>m</sup> **7** o Nokaa, o Nefeku, o Iafia,<sup>n</sup> **8** o Elisama,<sup>p</sup> o Eliata, ma Elifaleta,<sup>s</sup> e to'aiva ia **9** o atalii uma nei o Tavita e ese ai mai i tama a palake, ma Tamara<sup>t</sup> lo latou tuafafine.

**10** O le atalii o Solomona o Reopoamo,<sup>v</sup> o Avia<sup>h</sup> lona atalii, o Asa<sup>k</sup> lona atalii, o Iosefatu<sup>r</sup> lona atalii, **11** o Ioramo lona atalii,<sup>a</sup> o Aasaia<sup>e</sup> lona atalii, o Ioasa<sup>i</sup> lona atalii, **12** o Amasia<sup>o</sup> lona atalii, o Asaraia<sup>u</sup> lona atalii, o Iotama<sup>f</sup> lona atalii, **13** o Aasa<sup>g</sup> lona atalii, o Esekia<sup>l</sup> lona atalii, o Manase<sup>m</sup> lona atalii, **14** o Amone<sup>n</sup> lona ata-

t 2Sa 13:1; v 1Tu 11:43; h 2No 13:1; k 2No 14:1; r 2No 20:31; a 2No 21:5; e 2No 22:2; i 2No 24:1; o 2No 25:1; u 2Tu 14:21; 2No 26:3; Mat 1:8; f 2No 27:1; g 2No 28:1; Mat 1:9; 12No 29:1; Mat 1:9; m 2Tu 21:1; Mat 1:10; n 2Tu 21:19.

lii, ma Iosia<sup>a</sup> lona atalii. **15** O atalii o Iosia o lana ulumautua o Iokana, o lona lua o Ioa-kima,<sup>e</sup> o lona tolu o Setekaia,<sup>i</sup> ma lona fā o Saluma. **16** O atalii o Ioakima o Iekonia<sup>o</sup> lona atalii, ma Setekaia lona atalii. **17** O atalii o Iekonia ina o faapagota o ia, o Salatielu<sup>u</sup> lona atalii, **18** o Malekiramā, o Petaia, o Senasara, o Iekamia, o Hosama, ma Netavia. **19** O atalii o Petaia o Serupapelu<sup>f</sup> ma Semi; o atalii o Serupapelu o Mesulama ma Hanania (ma lo la tuafafine o Selomita); **20** o Kasopa, o Oelu, o Perekia, o Kasatia, ma Iusapa-keseta, e to'alima. **21** O atalii o Hanania o Peletia<sup>g</sup> ma Iesaia, o atalii o Refaia o Arinona, o atalii o Arinona o Opetiaia, o atalii o Opetiaia o Sekania; **22** o atalii o Sekania o Semaia, o atalii o Semaia o Hatusa, o Ikalo, o Parea, o Nearia, ma Safata, e to'aono. **23** O atalii o Nearia o Elioenai, o Hesekia, ma Aserikama, e to'atolu. **24** O atalii o Elioenai o Hotavia, o Eliasipa, o Pelaia, o Akupa, o Iokana, o Talaia, ma Anani, e to'afitu.

**4** O atalii o Iuta o Faresa,<sup>1</sup> o Esarona,<sup>m</sup> o Karame,<sup>n</sup> o Huro,<sup>p</sup> ma Sovala.<sup>s</sup> **2** Na fanaua e Reaia<sup>t</sup> le atalii o Sovala o Iata; na fanaua e Iata o Aumi ma Lata. O aiga nei o le 'au Soraa.<sup>v</sup> **3** O atalii nei o le tamā o Etama:<sup>h</sup> o Isereelu,<sup>k</sup> o Isema, ma Itapasa, (o le igoa o lo latou tuafafine o Aseleponi,) **4** ma Penueli le tamā o Kitoru,<sup>r</sup> ma Eseri le tamā o Usa. O atalii nei o Huro<sup>a</sup>

## MATA. 3

a 2Tu 22:1  
Mat 1:10  
e 2Tu 23:34  
2No 36:5  
i 2Tu 24:17  
2No 36:11  
o 2Tu 24:6  
2Tu 25:27  
Mat 1:11  
u Mat 1:12  
f Esr 1:8  
Esr 5:2  
Ha 2:2  
Ha 2:4  
Sak 4:6  
Mat 1:12  
Lu 3:27  
g Ne 10:22

## MATA. 4

i Ke 38:29  
Nu 26:20  
Ru 4:18  
Mat 1:3  
m Ke 46:12  
1No 2:5  
n Ios 7:1  
1No 2:7  
p Eso 17:12  
Eso 24:14  
1No 2:19  
s 1No 2:50  
t 1No 2:52  
v Ios 15:33  
Fam 13:25  
1No 2:53  
h 2No 11:6  
k Ios 15:56  
r Ios 15:58  
1No 4:18  
a 1No 2:19

## Itu taumatau

a 1Sa 16:1  
Mi 5:2  
Ioa 7:42  
e 1No 2:24  
i 2No 11:6  
Ne 3:5  
Amo 1:1  
o Fat 15:20  
u 1No 2:55  
f Ke 3:16  
g Ke 12:8  
Sl 55:16  
Sl 59:6  
Ie 33:3  
i Ke 32:26  
Nu 22:6  
Fat 10:22  
m Te 12:20  
n Sl 119:173  
Isa 41:10  
p Ke 48:16  
Sl 50:15  
s Fat 12:21  
t Sl 21:2  
Sl 66:19  
Mat 7:7  
Mat 21:22  
1Pe 3:12  
1Ia 5:14  
v Ios 15:17  
h Fam 1:13  
Fam 3:9  
Fam 3:11  
k 2Tu 24:14  
Ne 11:35  
r Nu 32:12  
Ios 15:13

le ulumautua a Efarata le tamā o Peteleema.<sup>a</sup> **5** E to'alua avā a Asula<sup>e</sup> le tamā o Tikoa,<sup>i</sup> o Helea ma Naara. **6** Mulimuli ane, na fanaua e Naara mai iā te ia o Akusama, o Eferu, o Timani, ma Akasetari. O le fanau lenei a Naara. **7** O le fanau a Helea, o Sereta, o Isara, ma Etano. **8** Ae na fanaua e Kosa o Anupa, o Sopepa, ma aiga o Akaraila le atalii o Haruma.

**9** Sa sili atu ona faamamaluina<sup>o</sup> Iapesa<sup>u</sup> nai lo o ona uso; na faaigoa o ia e lona tinā iā Iapesa, ua faapea: "Na ou fanaua o ia ma le tigā."<sup>r</sup> **10** Ua amata ona valaau atu Iapesa i le Atua<sup>g</sup> o Isaraelu, e faapea: "Afai e te faamanuia<sup>1</sup> mai lava iā te a'u, ma matuā faalauteleina lo'u laueleele,<sup>m</sup> ia iā te a'u fo'i lou aao<sup>n</sup> ma e lavea'iina a'u mai i puapuaga<sup>p</sup> ina ia ou lē tigā ai,<sup>s</sup>—" Ona faataunuu lea e le Atua o mea na ia talosaga atu ai.<sup>t</sup>

**11** Na fanaua e Kalupo le uso o Sua o Mekira, o le tamā lea o Esetono. **12** Na fanaua e Esetono o Peterafa, o Pasea, ma Tikina le tamā o Irenaasa. O tagata nei o Reka. **13** O atalii o Kinasa<sup>v</sup> o Otinielu<sup>h</sup> ma Seraia, ma o atalii o Otinielu, o Hatata. **14** Na fanaua e Meonotai o Ofira. Na fanaua e Seraia o Ioapo le tamā o Koharasimi; ma na avea i latou o ni tufuga.<sup>k</sup>

**15** O atalii o Kalepo<sup>r</sup> le atalii o Iefune<sup>a</sup> o Iru, o Ele, ma Nama; a o atalii o Ele, o Kinasa. **16** O atalii o Ialelu o Sifi, o Sifa, o Tiria, ma Asarelu.

a Nu 13:6; Nu 14:6; Ios 14:6.

17 O atalii o Esara o Ietero, o Mereta, o Efara, ma Ialona; na fanaua e lana avā ia Miriama, o Samai, ma Isapeka le tamā o Esetemoa.<sup>a</sup> 18 Na fanaua e lana avā mai i Iuta o Iereto le tamā o Kitoru, o Kaveru le tamā o Suka, ma Iekutieli le tamā o Sanoa. O fanau nei a Pita le afafine o Farao, ia na ave e Mereta.

19 O le fanau a le avā a Hotia le tuafafine o Nama, o le tamā lea o Kaila<sup>e</sup> le Karami, ma Esetemoa le Maakati. 20 O atalii o Simona o Amanono, o Rina, o Penikanana, ma Tilonā. O atalii o Isai o Soketa, ma Penisoketa.

21 O atalii o Sela<sup>i</sup> le atalii o Iuta, o Eru le tamā o Leka, o Laata le tamā o Maresa, o tagata o le aiga o ē e galulue i le faia o 'ie lelei<sup>o</sup> a le aiga o Asepa; 22 o Iokima, o tagata o Koseva, o Ioasa, ma Sarafa, o ē na fai avā i fafine Moapi,<sup>u</sup> ma Iasuvileema. O nei faamatatalaga e mai i tū faaanamua.<sup>f</sup> 23 O i latou o ē e fai ipu omea<sup>g</sup> ma o tagatānuu o Netaima ma Ketere. Na nonofo ai i latou i inā, auā sa faigaluega i le tupu.<sup>l</sup>

24 O atalii o Simeona o Nemuelu,<sup>m</sup> o Iaminu,<sup>n</sup> o Iaripa, o Sera, o Sekulo,<sup>p</sup> 25 o Saluma lona atalii, o Mepesama lona atalii, ma Mesema lona atalii. 26 O atalii o Mesema o Hamuelu lona atalii, o Sakuro lona atalii, ma Semi lona atalii. 27 E to'asefulu ono atalii o Semi, ma afafine e to'aono; ae e le'i to'atele ni atalii o ona uso, e leai fo'i se tasi o o latou aiga na to'atele ni atalii e pei o atalii o

Iuta.<sup>a</sup> 28 Na latou nonofo pea i Peresepa,<sup>e</sup> i Molata,<sup>i</sup> i Asarasuala,<sup>o</sup> 29 i Pila,<sup>u</sup> i Asema,<sup>f</sup> i Tolita,<sup>g</sup> 30 i Petueli,<sup>l</sup> i Horema,<sup>m</sup> i Sekeleka,<sup>n</sup> 31 i Petemakapa, i Asara-susa,<sup>p</sup> i Pettepirei, ma Saraima.<sup>s</sup> O o latou aai nei se'ia oo mai i le nofoaiga a Tavita.

32 O mea na latou nonofo ai o Etama, o Aino, o Rimoni, o Tokena, ma Asana,<sup>t</sup> e lima aai. 33 O mea uma na latou nonofo ai, sa faataamilo i nei aai e oo atu lava i Paala.<sup>v</sup> O mea nei na latou nonofo ai, ma tusi o o latou gafa. 34 O Mesopapa, o Iameleka, o Iosa le atalii o Amasia, 35 o Ioelu, o Ieu le atalii o Iosevia le atalii o Seraia le atalii o Asielu, 36 o Elioenai, o Iaakopa, o Iesokaia, o Asaia, o Atieliu, o Isemielu, o Penaia, 37 ma Sise le atalii o Sepi le atalii o Alune le atalii o Ietaia le atalii o Semiri o le atalii o Semaia. 38 O i latou nei ua ta'ua igoa, o ta'ita'i o o latou aiga,<sup>h</sup> ma ua matuā faato'ateleina aiga o o latou augātāmā. 39 Ua latou ò i le ala e ui atu i Kitoru, e oo atu lava i le itu i sasa'e o le vanu, e sasil'i ni laufanua lafulemu e aai ai a latou lafumanu. 40 Muli-muli ane, ua latou maua ni laufanua lauolaola ma lelei,<sup>k</sup> o le nuu fo'i e lautele ma e to'afilemu;<sup>r</sup> auā o i latou na nonofo ai muamua, e tupuga mai iā Hamo.<sup>a</sup> 41 Na ò mai fo'i i latou na tusia o latou igoa i aso o Esekia<sup>e</sup> le tupu o Iuta, ua talepe i lalo<sup>l</sup> fale'ie o tagata Hamo ma Meunima o ē na iai i inā, ona latou faaumatia<sup>o</sup> ai lea

MATA. 4

- a Ios 21:14
- 1Sa 30:28
- 1No 6:57
- e Ios 15:44
- 1Sa 23:1
- i Ke 38:5
- Nu 26:20
- o 1No 15:27
- 2No 3:14
- u Ru 4:10
- f 2Te 2:15
- g Fat 26:23
- Isa 41:25
- Aue 4:2
- l Fat 22:29
- m Ke 46:10
- Eso 6:15
- n Nu 26:12
- p Nu 26:13

Itu taumata

- a Ke 49:8
- Nu 26:22
- e Ke 21:14
- Ios 19:2
- i Ios 15:26
- Ne 11:26
- o Ios 15:28
- Ios 19:3
- Ne 11:27
- u Ios 19:3
- f Ios 15:29
- g Ios 15:30
- l Ios 19:4
- m Fam 1:17
- n Ios 15:31
- Ios 19:5
- 1Sa 27:6
- 1Sa 30:1
- 1No 12:1
- p Ios 19:5
- s Ios 19:6
- t Ios 19:7
- v Ios 19:8
- h 1No 5:24
- k Sl 65:12
- r Ios 11:23
- Ios 14:15
- Fam 18:7
- a Ke 10:6
- Ke 10:20
- e 2No 29:1
- i 2Tu 18:8
- o 2Tu 19:11
- 2No 20:23

o i latou se'ia oo mai i aso nei; ua latou nonofo ai fo'i i lo latou nuu, auā sa iai laufanua e aai ai<sup>a</sup> a latou lafumanu.

**42** Sa iai iā i latou nisi o le fanauga a Simeona na ō atu i le Mauga o Seira,<sup>e</sup> na muamua atu iā i latou tagata e to'alima selau faatasi ma Peletia, o Nearia, o Refaia, ma Usialu, o atalii o Isai. **43** Ua latou ō atu ma fasia ē na totoe mai i ē na sao o Amaleka,<sup>i</sup> ona latou nonofo ai pea lea i inā se'ia oo mai i aso nei.

**5** O atalii o Reupena<sup>o</sup> le ulumatua a Isaraelu, auā o ia o le ulumatua;<sup>u</sup> a ua ia faaleagaina le moega o lona tamā,<sup>f</sup> ona avatu ai lea o lona tofi o le ulumatua i atalii o Iosefa<sup>g</sup> le atalii o Isaraelu, o lea, ua lē tusia ai lona igoa i le gafa mo le tofi o le ulumatua. **2** Auā ua sili Iuta<sup>1</sup> i ona uso, na tupu mai fo'i iā te ia lē e ta'ita'i;<sup>m</sup> ae o le tofi o le ulumatua o Iosefa<sup>n</sup> lea— **3** o atalii o Reupena le ulumatua a Isaraelu, o Hanoka,<sup>p</sup> o Falu,<sup>s</sup> o Esarona, ma Karame.<sup>t</sup> **4** O atalii o Ioelu o Semaia lona atalii, o Koku lona atalii, o Semi lona atalii, **5** o Mika lona atalii, o Reaia lona atalii, o Pala lona atalii, **6** o Peera lona atalii o lē na ave faapagota e Tilika-pilesa<sup>v</sup> le tupu o Asuria, o ia o le ta'ita'i o le ituaiga o Reupena. **7** O ona uso fo'i i o latou aiga, ua tusia i le tusi o gafa<sup>n</sup> e tusa ma o latou tupuaga, o le alii sili o Ieielu, o Sakaria, **8** o Pela le atalii o Asasia le atalii o Sema le atalii o Ioelu<sup>k</sup>—na nofo o ia i Aroeru<sup>r</sup> e oo atu lava i Nepo<sup>a</sup> ma Paalame-

## MATA. 4

a Nu 32:1  
e Ke 36:8  
Te 1:2  
i Eso 17:14  
1Sa 15:7  
2Sa 8:12

## MATA. 5

o Ke 29:32  
u Ke 49:3  
f Ke 35:22  
Ke 49:4  
Le 20:11  
Te 27:20  
1Ko 5:1  
g Ke 49:26  
Te 21:17  
Ios 14:4  
l Ke 49:8  
Ke 49:10  
Nu 2:3  
Nu 10:14  
Fam 1:2  
Sl 60:7  
m Mat 2:6  
Epe 7:14  
n Ke 49:26  
p Ke 46:9  
s Eso 6:14  
t Nu 26:6  
v 2Tu 16:7  
h 1No 7:40  
k 1No 5:4  
r Nu 32:34  
Te 2:36  
a Nu 32:38  
Isa 15:2

## Itu taumata

a Ios 13:17  
Esk 25:9  
e Ke 15:18  
Te 1:7  
Ios 1:4  
2Sa 8:3  
i Ios 22:9  
Pe 4:1  
o Eso 23:30  
u Ios 13:24  
f Te 3:10  
g Ios 12:5  
Ios 13:11  
l Ke 31:21  
Nu 32:1  
Te 3:10  
m Te 3:13  
Te 32:14  
Ie 50:19  
n Te 3:4  
Te 4:43  
Ios 12:4  
Ios 20:8  
p 2Tu 15:32  
2No 27:1  
Isa 1:1  
Ho 1:1  
Mi 1:1  
s 2Tu 14:16  
2Tu 14:28  
t 2Sa 17:10  
v Ios 4:12

ona.<sup>a</sup> **9** Na nofo o ia i le itu i sasa'e e oo atu lava i le mea e ui atu ai se tasi i le toafa, i le vaitafe o Eufirate,<sup>e</sup> auā ua tele a latou lafumanu i le nuu o Kiliata.<sup>i</sup> **10** I aso o Saulo, na latou tau ai ma tagata Hakara,<sup>o</sup> o ē na latou fasia; ona nonofo ai lea i o latou fale'ie i le nuu atoa i le itu i sasa'e o Kiliata.

**11** A o atalii o Kato<sup>u</sup> e pito mai iā i latou, ua latou nonofo i le nuu o Vasana<sup>f</sup> e oo atu lava i Saleka.<sup>g</sup> **12** O Ioelu o le alii sili, o Sefama e lona lua, ma Iaanai ma Safata i Vasana. **13** O o latou uso i aiga o o latou augātāmā, o Mikaele, o Mesulama, o Seepa, o Iorai, o Iakana, o Sea, ma Eperu, e to'a'fitu. **14** O atalii nei o Aviaia le atalii o Huri, o le atalii lea o Iaroa, o le atalii lea o Kiliata, o le atalii lea o Mikaele, o le atalii lea o Iesesai, o le atalii lea o Iato, o le atalii lea o Pusa; **15** o Aki le atalii o Apitielu, o le atalii lea o Kuni, o le alii sili o le aiga o o latou augātāmā. **16** Na latou nonofo pea i Kiliata,<sup>1</sup> i Vasana<sup>m</sup> ma ona tama'i aai,<sup>n</sup> ma i fanua lafulemu uma o Saronā e oo atu lava i le mea e gata mai ai. **17** O i latou uma nei na tusia o latou igoa i le tusi o gafa i aso o Iotama<sup>p</sup> le tupu o Iuta, ma i aso o Ierepoamo<sup>s</sup> le tupu o Isaraelu.

**18** A o le fanauga a Reupena, o tagata Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase; o tagata totoa,<sup>t</sup> o tagata e aveina talipupuni, o le pelu, ma ē e lolo'u le 'aufana ua a'oa'oina i taua, e to'afā sefulu fā afe, fitu selau ono sefulu na ō atu i le 'autau.<sup>v</sup>

19 Na latou tau fo'i ma tagata Hakara,<sup>a</sup> o Ietura,<sup>e</sup> o Nafiso,<sup>i</sup> ma Notapa. 20 Na latou mau le fesoasoani i le taua faasaga iā i latou, o lea, na tuuina atu ai tagata Hakara ma i latou uma o ē na faatasi ma i latou i o latou lima, auā na latou alalaga atu i le Atua mo se fesoasoani<sup>o</sup> i le taua, ua ia faafofoga fo'i i la latou 'ai'oi, auā ua latou faatuatua iā te ia.<sup>u</sup> 21 Na latou ave faamalosi fo'i a latou lafumanu,<sup>f</sup> o a latou kamela e lima sefulu afe, o mamoe e lua selau lima sefulu afe, o asini e lua afe, ma tagata e to'aselau afe.<sup>g</sup> 22 Auā e to'atele na pa'u'ū ina ua fasiotia, auā o le taua a le Atua moni.<sup>l</sup> Ua latou nonofo ai pea i lo latou nofoaga e oo mai i le taimi na ave faapagota ai.<sup>m</sup>

23 A o le fanauga o le 'afa o le ituaiga o Manase,<sup>n</sup> na latou nonofo i le nuu e amata mai i Vasana<sup>p</sup> e oo atu i Paalahheremone,<sup>s</sup> ma Senira,<sup>t</sup> ma le Mauga o Heremoni.<sup>v</sup> Ua faato'ateleina fo'i i latou. 24 O alii sili nei o aiga o o latou augātāmā: o Efara, o Isai, o Elielu, o Aserielu, o Ieremia, o Hotavia, ma Iatielu, o tagata totoa ma malolosi ma le ta'uta'ua i latou, o ulu o aiga o o latou augātāmā. 25 Ua latou lē faamaoni i le Atua o o latou augātāmā, ua latou faia feusua'iga lē mamā<sup>h</sup> ma atua<sup>k</sup> o tagata o le nuu, o ē na faaumatia e le Atua i o latou luma. 26 Muli-muli ane, ona faatupu lea e le Atua o Isaraelu le manatu<sup>r</sup> iā Pula<sup>a</sup> le tupu o Asuria,<sup>e</sup> na faatupu fo'i se manatu iā Tilika-

## MATA. 5

a 1No 5:10  
Sl 83:6  
e Ke 25:15  
i 1No 1:31  
o 2No 14:11  
Sl 44:3  
u Sl 9:10  
Sl 20:7  
Sl 22:4  
Epe 11:33  
f Nu 31:32  
g Nu 31:35  
i Te 20:4  
Ios 10:42  
Ios 23:10  
1Sa 17:47  
2No 20:15  
Ro 8:31  
m 2Tu 15:29  
2Tu 17:6  
n Nu 32:33  
Ios 13:29  
p Ios 13:30  
s Fam 3:3  
t Pe 4:8  
Esk 27:5  
v Te 4:48  
Sl 42:6  
Sl 133:3  
h Fam 2:17  
Fam 8:33  
2Tu 17:10  
k Te 5:9  
Fam 2:2  
Sl 106:36  
r Esr 1:1  
Fat 21:1  
a 2Tu 15:19  
e Isa 10:5

## Itu taumatau

a 2Tu 15:29  
2Tu 16:7  
e 2Tu 17:23  
i 2Tu 17:6  
2Tu 18:11

## MATA. 6

o Ke 29:34  
Eso 6:16  
u Nu 3:17  
1No 6:16  
f Eso 6:18  
Nu 3:27  
g Nu 26:57  
l 1No 23:13  
m Eso 6:21  
n 1No 15:9  
1No 26:30  
p Eso 6:22  
Le 10:4  
1No 15:10  
s Eso 6:20  
t 1No 23:13  
v Eso 6:26  
Ga 7:38  
Epe 3:2  
h Eso 2:4  
Eso 15:20  
Nu 12:10  
k Eso 6:23  
Eso 24:1  
Le 10:1  
r Eso 28:1  
1No 24:2  
a Nu 3:32  
Te 10:6  
e Nu 4:28  
1No 24:4  
i Eso 6:25

pilesa<sup>a</sup> le tupu o Asuria, o lea na ia ave faapagota<sup>e</sup> ai i latou o le ituaiga o Reupena, o le ituaiga o Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase, ua avatu i latou i Hala,<sup>i</sup> i Havoli, ma Hara, ma le vaitafe o Kosane, ua nonofo ai pea se'ia oo mai i aso nei.

**6** O atalii o Levi,<sup>o</sup> o Keresona,<sup>u</sup> o Koato<sup>f</sup> ma Merari.<sup>g</sup> 2 O atalii o Koato, o Amaramo,<sup>l</sup> o Isara,<sup>m</sup> o Heperona<sup>n</sup> ma Usialu.<sup>p</sup> 3 O le fanau a Amaramo,<sup>s</sup> o Arona,<sup>t</sup> o Mose,<sup>v</sup> ma Miriama.<sup>h</sup> O atalii o Arona, o Natapu,<sup>k</sup> o Aviu,<sup>r</sup> o Eleasaro,<sup>a</sup> ma Itamaro.<sup>e</sup> 4 Na fanaua e Eleasaro<sup>i</sup> o Fineaso.<sup>o</sup> Na fanaua e Fineaso o Apisua.<sup>u</sup> 5 Na fanaua e Apisua o Puki; na fanaua e Puki o Usi.<sup>f</sup> 6 Na fanaua e Usi o Serakia; na fanaua e Serakia o Meraiota.<sup>g</sup> 7 Na fanaua e Meraiota o Amaria; na fanaua e Amaria o Akitopo.<sup>l</sup> 8 Na fanaua e Akitopo o Satoka;<sup>m</sup> na fanaua e Satoka o Aimaasu.<sup>n</sup> 9 Na fanaua e Aimaasu o Asaraia. Na fanaua e Asaraia o Iokana. 10 Na fanaua e Iokana o Asaraia.<sup>p</sup> Na avea o ia ma ositaulaga i le fale na fausia e Solomona i Ierusalemā. 11 Na fanaua e Asaraia o Amaria.<sup>s</sup> Na fanaua e Amaria o Akitopo.<sup>t</sup> 12 Na fanaua e Akitopo o Satoka.<sup>v</sup> Na fanaua e Satoka o Saluma. 13 Na fanaua e Saluma o Hilikia. Na fanaua e Hilikia<sup>h</sup> o Asaraia. 14 Na fanaua e Asaraia o Se-

o Nu 25:11; 1No 9:20; Sl 106:30; u Esr 7:5; f Esr 7:4; g Esr 7:3; l 2Sa 8:17; m 2Sa 15:27; 2Sa 20:25; 1Tu 1:8; 1Tu 2:35; n 2Sa 15:36; 2Sa 17:17; 2Sa 18:19; p 2No 26:20; s Esr 7:3; t Esr 7:2; v Ne 11:11; h 2No 34:14.

raia.<sup>a</sup> Na fanaua e Seraia o Iosatako.<sup>e</sup> **15** Ona alu ese lea o Iosatako, ina ua ave faapagota e Ieova o Iuta ma Ierusalem a ala i le lima o Nepukanesa.

**16** O atalii o Levi,<sup>i</sup> o Keresoma, o Koato, ma Merari. **17** O igoa nei o atalii o Keresoma: o Lipeni<sup>o</sup> ma Semi.<sup>u</sup> **18** O atalii o Koato,<sup>f</sup> o Amaramo,<sup>g</sup> o Isara, o Heperona, ma Usialu.<sup>1</sup> **19** O atalii o Merari, o Maali, ma Muse.<sup>m</sup>

O aiga ia o sa Levī, e tusa ai ma o latou augātāmā:<sup>n</sup> **20** A o Keresoma, o Lipeni<sup>p</sup> lona atalii, o Iata lona atalii, o Sima lona atalii, **21** o Ioaa<sup>s</sup> lona atalii, o Ito lona atalii, o Sera lona atalii, o Iatirai lona atalii. **22** O atalii o Koato, o Aminatapu lona atalii, o Koru<sup>t</sup> lona atalii, o Asiro lona atalii, **23** o Elekana lona atalii, o Eviasafo<sup>v</sup> lona atalii, ma Asiro lona atalii; **24** o Taata lona atalii, o Urielu lona atalii, o Usia lona atalii, ma Saulo lona atalii. **25** O atalii o Elekana,<sup>h</sup> o Amesai, ma Akimota. **26** A o Elekana, o Sofai<sup>k</sup> lona atalii, o Nakata lona atalii, **27** o Eliapo<sup>r</sup> lona atalii, o Ieroama lona atalii, o Elekana<sup>a</sup> lona atalii. **28** O atalii o Samuelu,<sup>e</sup> o le ulumatua o Ioelu, ma lona lua o Avia.<sup>i</sup> **29** O atalii o Merari o Maali,<sup>o</sup> o Lipeni lona atalii, o Semi lona atalii, o Usa lona atalii, **30** o Simeia lona atalii, o Hakia lona atalii, ma Asaia lona atalii.

**31** O i latou nei na tofia e Tavita<sup>u</sup> e ta'ita'ia pese i le fale o Ieova, ina ua uma ona tuu ai le Atolaau.<sup>f</sup> **32** Na latou au-auna<sup>g</sup> fo'i i pese<sup>l</sup> i luma o le

## MATA. 6

a 2Tu 25:18  
e Ha 1:1  
i Eso 6:16  
o Nu 3:18  
u 1No 23:7  
f 1No 6:2  
g Eso 6:20  
1No 23:13  
l Eso 6:22  
Nu 3:19  
m Nu 3:20  
1No 23:21  
n Nu 26:57  
p Nu 3:18  
s 2No 29:12  
t Nu 16:1  
Nu 16:32  
Nu 26:10  
Iuta 11  
v Eso 6:24  
h 1No 6:36  
k 1No 6:35  
r 1No 6:34  
a 1Sa 1:1  
e 1Sa 1:20  
i 1Sa 8:2  
o Eso 6:19  
Nu 3:33  
1No 23:21  
u 1No 15:16  
f 2Sa 6:17  
Sl 132:14  
g 1No 16:4  
1No 16:37  
l 1No 16:42  
Sl 68:25

## Itu taumatau

a 1Tu 6:14  
e 2No 35:15  
Esr 3:10  
1Ko 14:40  
i 1No 15:19  
1No 16:41  
1No 25:1  
2No 5:12  
o 1Sa 8:2  
1No 6:28  
u 1Sa 1:20  
1Sa 8:1  
f 1Sa 1:19  
g 1No 6:27  
l 1Sa 1:1  
1No 6:26  
m Eso 6:24  
n Nu 26:11  
Sl 42:0  
p Nu 3:19  
s 1No 25:1  
2No 5:12  
2No 29:30  
Sl 50:0  
t 1No 15:17  
v 1No 6:20  
h Eso 6:16  
k 1No 23:6  
r 1No 15:19  
a 1No 15:17

fale'ie paia o le fale'ie o le feiloa'a'iga, se'ia oo ina fausia e Solomona le fale o Ieova i Ierusalem;<sup>a</sup> ua latou faatinoina pea la latou au-aunaga e tusa ai ma lo latou tofiga.<sup>e</sup> **33** O i latou nei na auai faapea fo'i ma o latou atalii: E mai i le fanauga a Koato o Hemana<sup>i</sup> le alii pese, o le atalii o Ioelu,<sup>o</sup> o le atalii o Samuelu,<sup>u</sup> **34** o le atalii o Elekana,<sup>f</sup> o le atalii o Ieroama, o le atalii o Elielu,<sup>g</sup> o le atalii o Toka, **35** o le atalii o Sufi,<sup>l</sup> o le atalii o Elekana, o le atalii o Makata, o le atalii o Amesai, **36** o le atalii o Elekana, o le atalii o Ioelu, o le atalii o Asaraia, o le atalii o Sefanaia, **37** o le atalii o Taata, o le atalii o Asiro, o le atalii o Eviasafo,<sup>m</sup> o le atalii o Koru,<sup>n</sup> **38** o le atalii o Isara,<sup>p</sup> o le atalii o Koato, o le atalii o Levi, o le atalii ia o Isaraelu.

**39** A o lona uso o Asafo<sup>s</sup> sa i lona itu taumatau, o Asafo o le atalii o Perekia,<sup>t</sup> o le atalii o Simeia, **40** o le atalii o Mikaele, o le atalii o Paaseia, o le atalii o Malakia, **41** o le atalii o Etini, o le atalii o Sera, o le atalii o Ataia, **42** o le atalii o Etano, o le atalii o Sima, o le atalii o Semi, **43** o le atalii o Iata,<sup>v</sup> o le atalii o Keresoma,<sup>h</sup> o le atalii ia o Levi.

**44** A o atalii o Merari<sup>k</sup> o latou uso sa i le itu tauagavale, sa iai Etano<sup>r</sup> le atalii o Kisi,<sup>a</sup> o le atalii o Opeti, o le atalii o Maluka, **45** o le atalii o Hasapea, o le atalii o Amasia, o le atalii o Hilikia, **46** o le atalii o Amesai, o le atalii o Pani, o le atalii o Semeri, **47** o le atalii o Maali,

o le atalii o Muse,<sup>a</sup> o le atalii o Merari,<sup>e</sup> o le atalii o Levi.

**48** O o latou uso o sa Levi,<sup>i</sup> o i latou ia ua tuuina atu mo le auunaga<sup>o</sup> uma i le fale-'ie paia o le fale o le Atua moni.

**49** Na faamū fo'i e Arona<sup>u</sup> ma ona atalii o taulaga<sup>f</sup> i luga o le fata faitaulaga o taulaga mū,<sup>g</sup> ma luga o le fata faitaulaga o mea manogi<sup>l</sup> mo le galuga uma o mea e sili ona paia, ma faia le togisala<sup>m</sup> mo Isaraelu,<sup>n</sup> e tusa ma mea uma na poloa'i mai ai Mose le auuna a le Atua moni. **50** O atalii nei o Arona:<sup>p</sup> O Eleasaro<sup>s</sup> lona atalii, o Fineaso<sup>t</sup> lona atalii, o Apisua<sup>v</sup> lona atalii, **51** o Puki lona atalii, o Usi lona atalii, o Serakia<sup>h</sup> lona atalii, **52** o Meraiota<sup>k</sup> lona atalii, o Amaria lona atalii, o Akitopo<sup>r</sup> lona atalii, **53** o Satoka<sup>a</sup> lona atalii, o Aimaasu<sup>e</sup> lona atalii.

**54** O mea na na latou nonofo ai i togālauapi e si'omia e pā i o latou nuu,<sup>i</sup> auā o le tofi lenei na maua e le fanauga a Arona mai i le aiga o Koato.<sup>o</sup> **55** Ua latou avatu iā i latou o Heperona<sup>u</sup> i le nuu o Iuta, faatasi ai ma ona fanua e aai ai lafumanu o loo si'omia ai. **56** A ua latou avatu iā Kalepo<sup>f</sup> le atalii o Iefune,<sup>g</sup> le fanua o le aai ma mea e nonofo ai.<sup>l</sup> **57** Ua latou avatu i le fanauga a Arona o aai o sulufa'iga,<sup>m</sup> o Heperona,<sup>n</sup> o Lipena<sup>p</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Iatira,<sup>s</sup> o Esetemoa<sup>t</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **58** o Helona<sup>v</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Tiperi<sup>h</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **59** o Asana<sup>k</sup> ma

MATA. 6

- a Nu 3:20
- e Eso 6:16
- i 1No 23:2  
1No 26:20
- o Nu 3:7  
Nu 16:9  
1Pe 4:10
- u Eso 26:1  
Nu 3:10
- f Efe 5:2
- g Eso 29:38  
Le 9:2
- l Eso 30:7  
2No 26:18
- m Eso 30:10  
2No 29:24
- n Le 4:20  
Le 17:11  
Nu 15:25
- p Eso 6:23
- s Eso 28:1  
Nu 3:32
- t 1No 6:4  
1No 9:20
- v Esr 7:5
- h Esr 7:4
- k Esr 7:3
- r 2Sa 8:17
- a 2Sa 15:27  
1Tu 1:8  
1Tu 2:35
- e 2Sa 17:17
- i Ios 21:3
- o Ios 21:5
- u Nu 13:22  
Ios 21:11
- f Te 1:36
- Ios 14:13  
Fam 1:20
- g Ios 21:12
- l Le 25:31
- m Nu 35:13
- n Ios 20:7  
Ios 21:13
- p Ios 15:42  
Ios 21:13
- s Ios 15:48  
1Sa 30:27
- t Ios 21:14
- v Ios 15:51  
Ios 21:15
- h Ios 15:15  
Fam 1:11
- k Ios 21:16  
1No 4:32

Itu taumatau

- a Ios 15:10  
1Sa 6:12
- e Ios 18:24  
Ios 21:17
- i Ios 21:18
- o 1Tu 2:26  
Isa 10:30  
Ie 1:1
- u Ios 21:4
- f Ios 21:5
- g 1No 6:17
- l Ios 21:28
- m Ios 21:30
- n Ios 21:32
- p Ios 21:27
- s Ios 21:40
- t Ios 21:36
- v Ios 21:38
- h Ios 21:34
- k Ios 21:41
- r Nu 35:4
- a 1No 6:57  
1No 6:58  
E Ios 19:1

ona fanua e aai ai lafumanu, ma Petesemesa<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; **60** e mai i le ituaiga o Peniamina o Kepa<sup>e</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Alemetu<sup>i</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Anatota<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu. E sefulu tolu o latou aai<sup>u</sup> uma na vaevaeina i o latou aiga.

**61** O atalii fo'i o Koato o ē na totoe, aia latou avatu i ai mai i le aiga o le ituaiga, mai i le 'afa o le ituaiga, o le 'afa o le ituaiga o Manase, o le tofi e sefulu<sup>f</sup> aai.

**62** A o atalii o Keresoma<sup>g</sup> i o latou aiga, na latou avatu i ai mai i le ituaiga o Isakara,<sup>l</sup> ma le ituaiga o Asera,<sup>m</sup> ma le ituaiga o Nafatali,<sup>n</sup> ma le ituaiga o Manase<sup>p</sup> o Vasana, e sefulu tolu aai.

**63** A o atalii o Merari<sup>s</sup> i o latou aiga, na latou avatu i ai mai i le ituaiga o Reupena,<sup>t</sup> ma le ituaiga o Kato,<sup>v</sup> ma le ituaiga o Sepulona,<sup>h</sup> e sefulu lua aai.

**64** Ua tuuina atu fo'i e le fanauga a Isaraelu i le 'au sa Levi<sup>k</sup> o aai ma o latou fanua e aai ai lafumanu.<sup>r</sup> **65** Ua latou avatu i ai mai i le ituaiga o le fanauga a Iuta,<sup>a</sup> ma le ituaiga o le fanauga a Simeona,<sup>e</sup> ma le ituaiga o le fanauga a Peniamina,<sup>i</sup> o nei aai ua ta'ua ai o latou igoa.

**66** Na maua e nisi o aiga o atalii o Koato o aai i o latou nuu mai i le ituaiga o Efaraima.<sup>o</sup> **67** Ua latou avatu iā i latou aai o sulufa'iga, o Sekema<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu i le vaega maugā o

i 1No 6:60; o Ios 21:20; u Ios 20:7; Fam 9:1; Fam 9:45; 1Tu 12:1.

Efaraima, o Kasera<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **68** o Iokameama<sup>e</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Peteorana<sup>i</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **69** o Ailona<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Katarimoni<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; **70** e mai le 'afa o le ituaiga o Manase, o Aneri<sup>f</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Pileama<sup>g</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, mo le aiga o atalii o Koato o ē na totoe.<sup>1</sup>

**71** Na latou avatu fo'i i atalii o Keresoma<sup>m</sup> mai i le aiga o le 'afa o le ituaiga o Manase, o Koleni<sup>n</sup> i Vasana ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Aserota<sup>p</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; **72** e mai i le ituaiga o Isakara o Ketesa<sup>s</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Taparata<sup>t</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **73** o Ramota<sup>v</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Anima<sup>h</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; **74** e mai i le ituaiga o Asera o Mesala ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Ape-tonu<sup>k</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **75** o Hukoka<sup>r</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Reopa<sup>a</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; **76** e mai i le ituaiga o Nafatali<sup>e</sup> o Ketesa<sup>i</sup> i Kalilaia<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Hamoni ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Kiriataima<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu.

**77** A o atalii o Merari na totoe na latou avatu i ai mai i le ituaiga o Sepulona<sup>f</sup> o Rimono<sup>g</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Tapora ma ona fa-

## MATA. 6

a Ios 16:10  
Ios 21:21  
e Ios 21:22  
i Ios 10:11  
Ios 16:5  
Ios 21:22  
o Ios 10:12  
Ios 21:24  
Fam 1:35  
2No 28:18  
u Ios 19:45  
Ios 21:24  
f Ios 21:25  
g Ios 17:11  
2Tu 9:27  
i Ios 21:26  
m Ios 21:27  
n Te 4:43  
Ios 20:8  
p Te 1:4  
s Ios 21:28  
t Ios 19:12  
v Ios 21:29  
h Ios 21:29  
k Ios 21:30  
r Ios 19:25  
Ios 21:31  
a Ios 19:28  
Fam 1:31  
e Ios 21:32  
i Ios 20:7  
Fam 4:6  
o Mat 3:13  
u Ios 21:32  
f Ios 21:34  
g Ios 19:13  
Ios 21:35

## Itu taumatau

a Ios 21:36  
e Te 4:43  
Ios 20:8  
i Nu 21:23  
Ios 13:18  
o Te 2:26  
Ios 13:18  
u Ios 21:37  
f Ios 21:38  
g Ios 20:8  
1Tu 4:13  
l Ke 32:2  
2Sa 2:8  
2Sa 19:32  
m Nu 21:26  
Ios 13:17  
n Nu 32:1  
Ios 21:39

## MATA. 7

p Nu 26:23  
s Ke 46:13  
t Nu 26:24  
v 2Sa 24:1  
1No 21:5  
h 1No 12:32  
k Fai 9:11  
r Nu 26:25  
a Ke 35:18  
Ke 49:27  
Nu 26:41

nua e aai ai lafumanu, **78** ma le itu o Ioritana i Ieriko i le itu i sasa'e o Ioritana, e mai i le ituaiga o Reupena,<sup>a</sup> o Pese-ri<sup>e</sup> i le toafa ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Iaesa<sup>i</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **79** o Katemoti<sup>o</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Mefata<sup>u</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu; **80** e mai i le ituaiga o Kato<sup>f</sup> o Ramota<sup>g</sup> i Kiliata ma ona fanua e aai ai lafumanu, o Maanaima<sup>l</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, **81** o Hesepona<sup>m</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu, ma Iasaru<sup>n</sup> ma ona fanua e aai ai lafumanu.

**7** O atalii o Isakara, o Tulaga,<sup>p</sup> o Pua,<sup>s</sup> o Iasuvi, ma Semarona,<sup>t</sup> e to'afā. **2** O atalii o Tulaga, o Usi, o Refaia, o Ierielu, o Iakimai, o Ipesami, ma Semueli, o matai o aiga o o latou augātamā. Sa iai fo'i iā Tulaga o tagata totoa ma malolosi e tusa ai ma o latou tupuaga. O lo latou faitau aofa'i i aso o Tavita,<sup>v</sup> e to'alua sefulu afe ma le ono selau. **3** O atalii o Usi, o Isaraia; ma o atalii o Isaraia, o Mikaele, o Opetaia, o Ioelu, ma Isea, [?], e to'alima, o i latou uma o matai o o latou aiga. **4** Sa iā i latou fo'i e tusa ai ma o latou tupuaga ma aiga o o latou augātamā, o fita-fita o le 'autau mo le taua, e to'atolu sefulu ono afe, auā e to'atele a latou avā ma fanau.<sup>h</sup> **5** O o latou uso i aiga uma o Isakara, o tagata totoa ma malolosi,<sup>k</sup> e to'avalu sefulu fitu afe i latou uma ua tusia i le tusi o gafa.<sup>r</sup>

**6** O atalii o Peniamina,<sup>a</sup> o



Pela,<sup>a</sup> o Pekaru,<sup>e</sup> ma Ietiaelu,<sup>i</sup> e to'atolu. **7** O atalii o Pela,<sup>o</sup> o Eseponu, o Usi, o Usialu, o Ierimota, ma Iri, e to'alima, o matai o aiga o o latou augātāmā, o tagata totoama malolosi; e to'alua sefulu lua afe ma le tolu sefulu fā i latou ua tusia i le tusi o gafa.<sup>u</sup> **8** O atalii o Pekaru, o Semira, o Ioasa, o Elisara, o Elioenai, o Omeri, o Ierimota, o Avia, o Anatota, ma Alemetu, o i latou uma o atalii o Pekaru. **9** E to'alua sefulu afe ma le lua selau i latou ua tusia i le tusi o gafa<sup>f</sup> e tusa ma o latou tupuaga, e tusa ai ma matai o aiga o o latou augātāmā, o tagata totoa ma malolosi i latou. **10** O le fanauga a Ietiaelu<sup>g</sup> o Pileana; o atalii o Pileana, o Iuso, o Peniamina, o Euta, o Kenaana, o Setana, o Tasesa, ma Aiseara. **11** O i latou uma ia o le fanauga a Ietiaelu, e tusa ai ma matai o aiga o o latou augātāmā, o tagata totoa ma malolosi,<sup>1</sup> e to'asefulu fitu afe ma le lua selau e o i le 'autau mo le taua.

**12** O Supimo,<sup>m</sup> ma Hupimo<sup>n</sup> o atalii ia o Iri;<sup>p</sup> o Husema o le atalii o Aera.

**13** O atalii o Nafatali,<sup>s</sup> o Kasielu,<sup>t</sup> o Kuni,<sup>v</sup> o Iesaru, ma Saluma,<sup>h</sup> o fanau ia a Pila.<sup>k</sup>

**14** O atalii o Manase,<sup>r</sup> o Aserieli, o lē na fanau mai i lana palake Suria. (Na fanau fo'i e ia o Makiro<sup>a</sup> le tamā o Kiliata. **15** Na maua mai e Makiro ni avā mo Hupimo ma Supimo, ma o le igoa o lo la tuafafine o Maaka.) O le igoa o lona lua o Selofeata,<sup>e</sup> ma na iai afafine o Selofeata.<sup>1</sup> **16** Na fanau e Maaka le avā a Makiro

## MATA. 7

a Nu 26:38  
1No 8:1  
e Ke 46:21  
i 1No 7:10  
o Nu 26:38  
1No 8:1  
u 1No 21:2  
f 1No 21:2  
g 1No 7:6  
l Sl 33:16  
m Ke 46:21  
Nu 26:39  
1No 8:5  
n Ke 46:21  
Nu 26:39  
1No 8:5  
p 1No 7:7  
s Ke 30:8  
Ke 49:21  
t Ke 46:24  
v Nu 26:48  
h Nu 26:49  
k Ke 30:3  
Ke 35:22  
Ke 46:25  
r Ke 41:51  
a Ke 50:23  
Nu 26:29  
Nu 27:1  
Te 3:15  
e Nu 26:33  
i Nu 27:7  
Nu 36:2

## Itu taumatau

a Nu 26:30  
Fam 6:11  
Fam 8:2  
e Nu 1:33  
Te 33:17  
Sl 60:7  
i Nu 26:35  
o 1Sa 5:8  
1Sa 7:14  
1Sa 17:4  
u Ke 37:34  
f Sl 128:3  
g 1No 4:10  
l Ios 10:10  
Ios 21:22  
m Ios 16:3  
n Ios 16:5  
2No 8:5  
p Eso 33:11  
Ios 1:1  
s Nu 11:28  
Nu 14:6  
Nu 32:12  
Te 34:9  
t Ke 28:19  
Ios 16:2  
v Ios 16:7

se tama ma faaigoa o ia iā Peresa; o le igoa o lona uso o Sereasa; o ona atalii o Ulama ma Rekima. **17** O atalii o Ulama o Petana. O le fanau lea a Kiliata le atalii o Makiro, le atalii o Manase. **18** O lona tuafafine o Hamoleketa. Na fanaua e ia o Isota, o Apieseru<sup>a</sup> ma Maala. **19** O atalii o Semita, o Aiana, o Sekema, o Liki, ma Aniamana.

**20** O atalii o Efaraima,<sup>e</sup> o Sutelu,<sup>i</sup> o Pereta lona atalii, o Taata lona atalii, o Eleata lona atalii, o Taata lona atalii, **21** o Sapata lona atalii, o Sutelu lona atalii, ma Eseri, ma Erata. Na fasiotia i latou e tagata Kata<sup>o</sup> na fananau i le nuu, talu ai na latou o'ifo e ave a latou lafumanu. **22** Ua faavauvau fo'i Efaraima lo latou tamā mo le tele o aso,<sup>u</sup> ma ua o mai pea ona uso e faamāfanafana iā te ia. **23** Mulimuli ane, ona momoe lea o ia ma lana avā, ua to'f ai lana avā ma fanau ai se tama tama. Ua ia faaigoa iā te ia o Peria, auā na fanau o ia i le taimi na oo ai le mala<sup>g</sup> i lona aiga. **24** O le igoa o lona afafine o Seeru, o lē na fausia Peteorana<sup>t</sup> i luga<sup>m</sup> ma lalo,<sup>n</sup> atoa fo'i ma Usena-seeru. **25** Sa iai Refa lona atalii, o Resefa, o Talaka lona atalii, o Taana lona atalii, **26** o Latana lona atalii, o Ameuta lona atalii, o Elisama lona atalii, **27** o Nuno<sup>p</sup> lona atalii, ma Iosua<sup>s</sup> lona atalii.

**28** O lo latou tofi ma mea e nonofo ai o Peteli<sup>t</sup> lea ma ona tama'i aai, o le itu i sasa'e sa iai Naarana,<sup>v</sup> o le itu i si-

sifo sa iai Kasesa<sup>a</sup> ma ona tama'i aai, o Sekema<sup>e</sup> ma ona tama'i aai e oo atu i Kasa ma ona tama'i aai; **29** e pito atu i le fanauga a Manase o Petesana<sup>i</sup> ma ona tama'i aai, o Tanaka<sup>o</sup> ma ona tama'i aai, o Mekito<sup>u</sup> ma ona tama'i aai, ma Toro<sup>f</sup> ma ona tama'i aai. O aai nei na nonofo ai le fanauga a Iosefa<sup>g</sup> le atalii o Israaelu.

**30** O atalii o Asera,<sup>1</sup> o Iemina,<sup>m</sup> o Iesiva, o Iesivi,<sup>n</sup> o Peria;<sup>p</sup> ma lo latou tuafafine o Sera. **31** O atalii o Peria, o Kaveru, ma Mekielu le tamã o Piresaito. **32** Ae na fanaua e Kaveru o Iafeleta, o Someli, o Hotama, ma Sua lo latou tuafafine. **33** O atalii o Iafeleta, o Pasaka, o Pimeala, ma Aseveta. O atalii ia o Iafeleta. **34** O atalii o Semeri, o Aki, o Roka, o Ieupa, ma Arama. **35** O atalii o lona uso o Helema, o Sofa, o Imena, o Selsa, ma Amala. **36** O atalii o Sofa, o Suaka, o Arenefa, o Suala, o Peri, o Imera. **37** O Peseeri, o Hota, o Sama, o Silesa, o Itirana, ma Peira. **38** O atalii o Ietero, o Iefune, o Pisepa, ma Ara. **39** O atalii o Ula, o Araka, o Hanieli, ma Risea. **40** O i latou uma nei o le fanauga a Asera, o matai<sup>s</sup> o aiga o o latou augãtamã ua filifilia, o tagata totoa<sup>t</sup> ma malolosi, o ta'ita'i sili; ua tusia i latou i le tusi o gafa<sup>v</sup> o 'autau o le taua. O lo latou faitau aofa'i e to'alua sefulu ono afe tagata.<sup>h</sup>

**8** Na fanaua e Peniamina<sup>k</sup> o Pela<sup>r</sup> lana ulumatua, o lona lua o Asepelu,<sup>a</sup> o lona tolu o Aara,<sup>e</sup> **2** o lona fã o Noaa,<sup>i</sup>

## MATA. 7

a Ios 16:3

e Ios 17:7

i Ios 17:11

1Sa 31:10

o Fam 5:19

1Tu 4:12

u Fam 1:27

1Tu 9:15

2Tu 23:29

Sak 12:11

f Ios 12:23

1Tu 4:11

g Fam 1:22

l Ke 49:20

Te 33:24

m Nu 26:44

n Ke 46:17

p Nu 26:45

s Te 1:15

1Tu 8:1

t 1Sa 16:18

2Sa 23:20

v Eso 30:14

h Nu 1:41

Nu 2:28

Nu 26:47

## MATA. 8

k Ke 35:18

Ke 43:14

Ke 49:27

r 1No 7:6

a Ke 46:21

e Nu 26:38

i Nu 26:39

## Itu taumatau

a Ke 46:21

e 1No 7:12

i Nu 26:39

o Ios 21:17

1Sa 13:16

1No 6:60

u Ru 1:1

f Esr 2:33

Ne 6:2

g Ne 11:35

Ga 9:32

l Ios 19:42

Ios 21:24

m 1No 8:13

n 1No 8:13

ma lona lima o Rafa. **3** Na iai atalii o Pela, o Atara, o Kera,<sup>a</sup> o Aviuta, **4** o Apisua, o Naamanu, o Aoki, **5** o Kera, o Sefuama,<sup>e</sup> ma Huramo.<sup>i</sup> **6** O atalii ia o Euta. O i latou o matai o aiga o augãtamã o ã na nonofo i Kepa,<sup>o</sup> ua latou ave faapagota fo'i i latou i Manaka. **7** O Naamanu ma Akia; ma na aveina faapagota e Kera i latou, na fanaua ai fo'i e ia o Usa ma Aiuta. **8** Na fanaua e Saraima lana fanau i le fanua<sup>u</sup> o Moapi ina ua uma ona ia aauina ese atu i latou. O ana avã fo'i o Husema ma Paara. **9** Na fanaua e ia mai i lana avã o Hotesa, o Iopapa, o Sipia, o Mesa, o Malekama, **10** o Ieusa, o Savia, ma Merema. O ona atalii ia, o matai o aiga o augãtamã.

**11** Na fanaua e ia mai iã Husema o Apitopa, ma Elipaalu. **12** O atalii o Elipaalu, o Eperu, o Mesama, ma Semere, o lã na fausiaina Ono<sup>f</sup> ma Loto<sup>g</sup> ma ona tama'i aai, **13** ma Peria, ma Sema. O i latou ia o matai o aiga o augãtamã, o ã na nonofo i Ailona.<sup>l</sup> O i latou fo'i nei na tutuliese tagata na nonofo i Kata. **14** O Aio, o Sesaaka, o Ierimota, **15** o Sepatia, o Arata, o Eteru, **16** o Mikaele, o Isepa, o Ioka, o atalii ia o Peria,<sup>m</sup> **17** o Sepatia, o Mesulama, o Hiseki, o Kaveru, **18** o Isemerai, o Ieselia, o Iopapa, o atalii ia o Elipaalu, **19** o Iakima, o Sekari, o Sapati, **20** o Elienai, o Seletai, o Elielu, **21** o Ataia, o Peraria, o Semerata, o atalii ia o Semi,<sup>n</sup> **22** o Isefana, o Eperu, o Elielu, **23** o Apetonu, o

Sekari, o Hanana, **24** o Hanania, o Elama, o Anetotia, **25** o Ifetia, ma Penueli, o atalii ia o Sesaka, **26** o Sameserai, o Sekareia, o Atalia, **27** o Iaresea, o Elia, o Sekari, o atalii ia o Ieroama. **28** O matai ia o aiga o augätamä e tusa ma o latou tupuaga. O i latou ia sa nonofo i Ierusalemä.<sup>a</sup>

**29** Sa nofo Ieielu le tamä o Kipeona<sup>e</sup> i Kipeona, ma o le igoa o lana avä o Maaka.<sup>i</sup> **30** O lona atalii ulumatua o Apetonu, o Suro, o Kiso, o Pāala, o Natapu,<sup>o</sup> **31** o Kitoru, o Aio, ma Sekere.<sup>u</sup> **32** Na fanaua e Mekelota o Sima.<sup>f</sup> O i latou ia na nonofo i luma ane o o latou uso i Ierusalemä, faatasi ai ma o latou uso.

**33** Na fanaua e Neru<sup>g</sup> o Kiso;<sup>l</sup> na fanaua e Kiso o Saulo;<sup>m</sup> na fanaua e Saulo o Ionatana,<sup>n</sup> o Makisua,<sup>p</sup> o Apinatapa,<sup>s</sup> ma Esepāala.<sup>t</sup> **34** O le atalii o Ionatana o Meripaala.<sup>v</sup> Na fanaua e Meripaala o Mika.<sup>h</sup> **35** O atalii o Mika, o Pitonu, o Meleke, o Tarea,<sup>k</sup> ma Aasa. **36** Na fanaua e Aasa o Ieoata; na fanaua e Ieoata o Alemetu, o Asemau, ma Semeri. Na fanaua e Semeri o Mosa; **37** na fanaua e Mosa o Pinea, o Rafaa<sup>r</sup> lona atalii, o Eliasa lona atalii, ma Aselu lona atalii. **38** E to'aono atalii o Aselu, ma o o latou igoa nei: o Aserikama, o Pokeru, o Isamaeli, o Searia, o Opetāia, ma Hanana. O i latou uma ia o atalii o Aselu. **39** O atalii o lona uso o Euseki, o Ulama lana ulumatua, o Iuso lona lua, ma Elifaleta lona tolu. **40** O atalii o Ulama, o tagata

MATA. 8

- a Ios 18:28
- 1Tu 2:36
- Ne 11:4
- e Ios 9:17
- Ios 21:17
- 1No 21:29
- i 1No 9:35
- o 1No 9:36
- u 1No 9:37
- f 1No 9:38
- g 1Sa 14:50
- l 1Sa 9:1
- Ga 13:21
- m 1Sa 9:2
- 1Sa 10:11
- 1Sa 11:15
- 1Sa 14:47
- 1Sa 15:23
- n 1Sa 14:45
- 1Sa 18:1
- 2Sa 1:23
- p 1Sa 14:49
- s 1Sa 31:2
- 1No 9:39
- t 2Sa 2:8
- 2Sa 4:12
- v 2Sa 4:4
- 2Sa 9:6
- 2Sa 19:24
- h 2Sa 9:12
- k 1No 9:41
- r 1No 9:43

Itu taumatau

- a 1Sa 16:18
- 2Sa 23:20
- e 1No 12:2
- i Sl 127:3
- Sl 128:3
- Sl 128:6

MATA. 9

- o 1No 7:9
- 1No 7:40
- Esr 2:59
- u Le 26:33
- Ie 39:9
- f Esr 2:70
- g Ne 7:73
- l Ne 11:3
- m Ios 9:27
- Esr 2:43
- Esr 8:20
- Ne 3:26
- n Ne 11:1
- EsK 37:22
- Ho 1:11
- p Ne 11:4
- s Ne 11:7
- t 1No 2:5
- Ne 11:4
- v Ke 46:12
- 1No 2:4
- h Ne 11:5
- k 1No 2:4
- 1No 2:6
- r Ne 11:10
- a Ne 11:11

tooa<sup>a</sup> ma malolosi, o ē e lolo'u le 'aufana,<sup>e</sup> ma e to'atele o latou atalii<sup>i</sup> ma atalii o o latou atalii, e to'aselau lima sefulu. O i latou uma ia e mai i le fanauga a Peniamina.

**9** Na tusia Isaraelu uma e tusa ma o latou gafa;<sup>o</sup> ma ua tusia i latou i le Tusi i Tupu o Isaraelu. Na ave faapagotā<sup>u</sup> fo'i Iuta i Papelonia ona o lo latou lē faamaoni. **2** O ē na mua'i nonofo i o latou tofi i o latou aai, o tagata Isaraelu,<sup>f</sup> o ositaulaga,<sup>g</sup> o sa Levi,<sup>l</sup> ma le 'au Netini.<sup>m</sup> **3** Ua nonofo fo'i i Ierusalemä<sup>n</sup> nisi o le fanauga a Iuta,<sup>p</sup> o nisi o le fanauga a Peniamina,<sup>s</sup> ma nisi o le fanauga a Efaraima ma Manase: **4** O Utai le atalii o Ameuta le atalii o Omeri, o le atalii o Imeri le atalii o Pani, e mai i atalii o Faresa<sup>t</sup> le atalii o Iuta.<sup>v</sup> **5** E mai i tagata Sailo,<sup>h</sup> o Asaia le ulumatua ma ona atalii. **6** E mai i atalii o Sera,<sup>k</sup> o Ieielu, ma o latou uso e to'aono selau iva sefulu.

**7** E mai i atalii o Peniamina, o Salu le atalii o Mesulama, le atalii o Hotavia, le atalii o Hasenua, **8** o Ipenia le atalii o Ieroama, o Ele le atalii o Usi le atalii o Mekeri, ma Mesulama le atalii o Sefatia le atalii o Reuelu le atalii o Ipenia. **9** O o latou uso fo'i e tusa ai ma o latou tupuaga e to'aiva selau lima sefulu ono. O tagata uma nei na fai ma matai i aiga o o latou tamä, e tusa ai ma aiga o o latou augätamä.

**10** E mai i ositaulaga o Ietaia, o Ioaripa, o Iakinu,<sup>r</sup> **11** o Asaraia<sup>a</sup> le atalii o Hilikia, o le

atalii o Mesulama, o le atalii o Satoka, o le atalii o Meraiota, o le atalii o Akitopo, o le ta'ita'i o le fale o le Atua moni, **12** o Ataia le atalii o Ieroama, o le atalii o Pasura, o le atalii o Malakia, o Maseai le atalii o Atielu, o le atalii o Iaesera, o le atalii o Mesulama, o le atalii o Meselemita,<sup>a</sup> o le atalii o Imere, **13** ma o o latou uso, o matai o aiga o o latou augātamā, e to'afe fitu selau ma le ono sefulu tagata malolosi, e mafai<sup>e</sup> ona faia galuega i le auunaga i le fale o le Atua moni.

**14** E mai i le 'au sa Levi o Semaia le atalii o Hasupo, le atalii o Aserikama, le atalii o Hasapea<sup>i</sup> mai i le fanauga a Merari; **15** o Pakepakara, o Heresa, o Kalali, o Matania<sup>o</sup> le atalii o Mika,<sup>u</sup> o le atalii o Sekari,<sup>f</sup> o le atalii o Asafo,<sup>g</sup> **16** o Opetaiā le atalii o Semaia,<sup>1</sup> o le atalii o Kalali, o le atalii o Iutana,<sup>m</sup> ma Perekia le atalii o Asa, o le atalii o Elekana, o lē sa nofo i mea o loo nonofo ai tagata Netopa.<sup>n</sup>

**17** O leoleo faitoto'a<sup>p</sup> o Saluma,<sup>s</sup> o Akupa, o Talemoni, o Aimano, ma lo latou uso o Saluma le matai, **18** na iai o ia i le faitoto'a<sup>t</sup> o le tupu i le itu i sasa'e o oo mai i lenā taimi. O leoleo faitoto'a nei o mea na nonofo ai le fanauga a Levi.<sup>v</sup> **19** O Saluma le atalii o Kori, o le atalii o Eviasafo,<sup>h</sup> o le atalii<sup>k</sup> o Koru,<sup>r</sup> ma ona uso i le aiga o lona tamā o le sa Korū,<sup>a</sup> e vaaia galuega o le auunaga, o leoleo faitoto'a<sup>e</sup> o le fale'ie ma o latou tamā na vaaia le fale'ie o Ieova, o leoleo i le mea e ui atu ai. **20** O Fineaso<sup>i</sup> le atalii o Elea-

## MATA. 9

a Ne 11:13  
e Eso 18:21  
1No 26:6  
1No 26:30  
i 1No 6:45  
Ne 11:15  
o Ne 13:13  
u Ne 11:22  
f 1No 25:2  
g Ne 11:17  
Ne 12:35  
1 Ne 11:17  
m 1No 25:3  
n 1No 2:54  
Ne 12:28  
p Ne 11:19  
s Esr 2:42  
t Ne 3:29  
v 1No 26:12  
h 1No 6:23  
k Nu 26:11  
Sl 42:0  
Sl 44:0  
Sl 49:0  
r Nu 26:9  
a 1No 6:37  
e Sl 84:10  
i Nu 25:11  
Ios 22:30  
Fam 20:28  
Sl 106:30

## Itu taumatau

a Eso 6:25  
Le 10:6  
Nu 3:32  
Ios 14:1  
e Nu 25:13  
Ga 7:9  
i 1No 26:14  
o Ne 12:28  
Ne 12:29  
u 1No 9:1  
f 1No 25:1  
g 1Sa 9:9  
l Eso 18:21  
m 1No 23:32  
2No 23:19  
Ne 12:45  
n 1No 26:17  
p 1No 26:16  
s 1No 26:14  
t 1No 26:15  
v 2No 23:8  
h 1No 23:28  
1No 28:12  
k 1No 26:20  
2No 31:12  
r 1No 23:32  
a 1Sa 3:15  
Mal 1:10  
e Nu 1:50  
Nu 3:36  
i 1Tu 8:4  
1No 22:19  
o Le 2:1  
1No 23:29  
u Le 23:13

saro,<sup>a</sup> na fai o ia ma ta'ita'i iā i latou i aso ua mavae. Na faatasi fo'i Ieova iā te ia.<sup>e</sup> **21** O Sakaria<sup>i</sup> le atalii o Meselemita, o le leoleo faitoto'a o le mea e ulu mai ai i le fale'ie o le feiloa'iga.

**22** O i latou uma o ē na fili-filia e leoleo i faitoto'a e to'alua selau sefulu lua. Sa iai i latou i mea latou te nonofo ai<sup>o</sup> e tusa ma tusi o o latou gafa.<sup>u</sup> O i latou nei na tofia e Tavita<sup>f</sup> ma Samuelu o lē e iloa faaaliga,<sup>g</sup> i o latou tofiga maufaatuatuaina.<sup>1</sup>

**23** O i latou ma a latou fanau na leoleoina faitoto'a o le fale o Ieova, e oo fo'i i le fale'ie, na latou leoleoina.<sup>m</sup> **24** E fā itu na iai leoleo faitoto'a, o le itu i sasa'e,<sup>n</sup> o le itu i sisifo,<sup>p</sup> o le itu i mātū<sup>s</sup> ma le itu i saute.<sup>t</sup> **25** E mai i lea taimi i lea taimi, e o mai ai o latou uso, mai i mea na latou nonofo ai e faatasi ma i latou mo aso e fitu.<sup>v</sup> **26** E to'afā tagata malolosi o ē e leoleoina faitoto'a na tofia i lea tofiga maufaatuatuaina. O i latou ia o le 'au sa Levi, na latou vaaia potu 'ai<sup>h</sup> ma 'oa<sup>k</sup> o le fale o le Atua moni. **27** Sa momoe faataamilo i latou i le pō i le fale o le Atua moni; auā na tuuina atu iā i latou le auunaga o le leoleoina<sup>r</sup> o le fale o le Atua moni, ma na latou vaaia fo'i le ki, o i latou fo'i na tatalaina faitoto'a mai lea taeao i lea taeao.<sup>a</sup>

**28** O nisi o i latou na vaaia ipu<sup>e</sup> o le sauniga, e latou te faitauina pe a avane i totonu, ma e latou te faitauina fo'i pe a aumai i fafo. **29** O nisi fo'i o i latou, o tamāloloa na tofia e vaaia ipu, o ipu paia uma,<sup>1</sup> o le falaoamata lelei,<sup>o</sup> o le uaina,<sup>u</sup>

o le suāuu,<sup>a</sup> o le lipano,<sup>e</sup> ma le suāuu pasama.<sup>1</sup> **30** O nisi fo'i o atalii o ositaulaga, na faia le uu manogi<sup>o</sup> mai i le suāuu pasama. **31** A o le sa Levī o Maatatia, o ia o le ulumatua a Saluma<sup>u</sup> le tagata Koru, na iai i lea tofiga maufaatuatuaina e vaايا mea na tao i 'apa.<sup>f</sup> **32** O nisi o le fanauga a tagata Koto, o o latou uso, na vaايا fa-laoa ua faaputuina<sup>g</sup> e sauniuni ai i lea sapatī ma lea sapatī.<sup>1</sup>

**33** O i latou nei o tagata pepese,<sup>m</sup> o matai o aiga o tamā o le 'au sa Levī i potu 'ai,<sup>n</sup> o ē ua sa'oloto mai i isi tiute tauave;<sup>p</sup> auā o lo latou tiute tauave, o le galulue lea i le ao ma le pō.<sup>s</sup> **34** O i latou ia o matai o aiga o tamā o le 'au sa Levī e tusa ai ma o latou tupuaga. O i latou ia na nonofo i Ierusalemā.<sup>t</sup>

**35** Na nofo fo'i Ieielu le tamā o Kipeona<sup>v</sup> i Kipeona. O le igoa o lana avā o Maaka. **36** O lona atalii ulumatua o Ape-tonu, o Suro, o Kiso, o Paala, o Neru, o Natapu, **37** o Kitoru, o Aio, o Sakaria,<sup>h</sup> ma Meke-lota. **38** Na fanaua e Meke-lota o Semaama. Ua latou nonofo i luma ane o o latou uso i Ierusalemā, faatasi ma o latou uso. **39** Na fanaua e Neru<sup>k</sup> o Kiso; na fanaua e Kiso<sup>r</sup> o Saulo;<sup>a</sup> na fanaua e Saulo o Ionatana,<sup>e</sup> o Makisua,<sup>i</sup> o Apinapapa,<sup>o</sup> ma Esepala.<sup>u</sup> **40** O le atalii o Ionatana o Meripaala.<sup>f</sup> Na fanaua e Meripaala o Mika.<sup>g</sup> **41** O atalii o Mika o Pitonu, o Meleke, o Tarea, ma Aasa.<sup>1</sup> **42** Na fanaua e Aasa o Iara, na fanaua e Iara o Alemetu, o Ase-mau, ma Semeri. Na fanaua e

- MATA. 9  
 a Eso 27:20  
 Nu 18:12  
 e Le 2:2  
 Ne 13:5  
 i Eso 25:6  
 o Eso 30:25  
 u Ie 35:4  
 f Le 2:5  
 Le 2:7  
 Le 6:21  
 g Le 24:6  
 2No 2:4  
 2No 13:11  
 l Eso 25:30  
 Le 24:8  
 1Sa 21:6  
 m 1No 6:31  
 n 1No 9:26  
 p Ne 11:22  
 s Sl 84:4  
 t Ne 11:1  
 v Ios 21:17  
 h 1No 8:31  
 k 1Sa 14:50  
 r Ga 13:21  
 a 1Sa 9:2  
 1Sa 10:11  
 1Sa 11:15  
 1Sa 14:47  
 1Sa 15:23  
 e 1Sa 14:45  
 1Sa 18:1  
 2Sa 1:23  
 i 1Sa 14:49  
 1No 8:33  
 o 1Sa 31:2  
 u 2Sa 2:8  
 2Sa 4:12  
 f 2Sa 4:4  
 2Sa 9:6  
 2Sa 19:24  
 g 2Sa 9:12  
 l 1No 8:35

Itu taumatau

- a 1No 8:37  
 e 1No 8:37

MATA. 10

- i 1Sa 31:1  
 o Le 26:17  
 Te 32:30  
 2Sa 1:21  
 u 1Sa 31:2  
 f 2Sa 1:25  
 g 1No 8:33  
 l 1No 9:39  
 m 1Sa 28:10  
 1Sa 31:3  
 n 1Sa 31:4  
 p Fam 9:54  
 2Sa 1:9  
 s Fam 15:18  
 2Sa 1:20  
 t Fam 16:21  
 Fam 16:23  
 v 1Sa 31:4  
 h Eso 20:13  
 1No 10:13  
 Mat 27:5  
 k 1Sa 31:5  
 r 1Sa 12:25  
 Ho 13:11  
 a Te 28:25  
 1Sa 13:6  
 1Sa 31:7

Semeri o Mosa. **43** Na fanaua e Mosa o Pinea ma Refaia<sup>a</sup> lona atalii, o Eliasa lona atalii, ma Aselu lona atalii. **44** E to'a-ono atalii o Aselu ma o o latou igoa nei: o Aserikama, o Pokeru, o Isamaeli, o Searia, o Opetaiā, ma Hanana. O atalii nei o Aselu.<sup>e</sup>

**10** Ua siitau atu Filisitia<sup>i</sup> iā Isaraelu; ona sosola ai lea o tagata Isaraelu mai i luma o Filisitia, ua pa'u'ū ai ua fasia i le pelu i le Mauga o Kilepoa.<sup>o</sup> **2** Ua tulitatao atu e Filisitia o Saulo ma ona atalii; ona fasia lea e Filisitia o atalii o Saulo,<sup>u</sup> o Ionatana,<sup>f</sup> o Apinapapa,<sup>g</sup> ma Makisua.<sup>1</sup> **3** Ua vevela le taua ma Saulo; ua maua atu o ia e i latou e fanafana aū, ma ua manu'a fo'i o ia i tagata fanafana aū.<sup>m</sup> **4** Ona fai atu lea o Saulo i lē o loo aveina ana meatau:<sup>n</sup> "Inā se'i ia lau pelu<sup>p</sup> ma tutu'i mai iā te a'u, ina ne'i ō mai na tagata lē peritomeina<sup>s</sup> ma matuā faasauā<sup>t</sup> iā te a'u." Ae e le'i loto i ai<sup>v</sup> lē na aveina ana meatau, auā na matuā fefe lava o ia. Ona tago lea o Saulo i le pelu ma faapa'ū i ona luga.<sup>h</sup> **5** Ina ua vaai atu lē na aveina ana meatau ua oti Saulo, ona faapa'ū fo'i lea o ia i le pelu ma oti ai.<sup>k</sup> **6** O lea, na feoti faatasi ai Saulo, o ona atalii e to'atolu,<sup>r</sup> ma i latou uma o lona aiga. **7** Ina ua vāai atu tagata uma o Isaraelu o ē na i le fanua laugatasi ua sosola i latou, ma ua feoti fo'i Saulo ma ona atalii, ona latou tuua lea o o latou aai ma sosola;<sup>a</sup> a ua ō mai Filisitia ma nonofo ai i inā.

**8** I le aso na sosoo ai, ina ua

ō atu Filisitia e tatala<sup>a</sup> ofu o ē na fasia, ona latou maua lea o Saulo ma ona atalii, o loo taatia mai i luga o le Mauga o Kilepoa.<sup>e</sup> **9** Ona latou tatala lea o ona ofu ma vavaeese lona ulu<sup>i</sup> ma ave lona ofutau, ua latou auina faataamilo atu fo'i le fe'au i le nuu o Filisitia, e faailoa<sup>o</sup> atu ai i o latou tupua<sup>u</sup> ma le nuu. **10** Ona latou tuu lea o lona ofutau i le fale o lo latou atua,<sup>f</sup> ma faamau lona atigipoo i le fale o Takono.<sup>g</sup>

**11** Ua faalogo fo'i i latou uma o i Iapese<sup>l</sup> i Kiliata i mea uma ua faia e Filisitia iā Saulo.<sup>m</sup> **12** Ua tula'i tagata totoa uma ma ave le tino o Saulo ma tino o ona atalii ma ave i Iapese, ma tanu o latou ponaivi i lalo o le laau telē<sup>n</sup> i Iapese;<sup>p</sup> ona latou anapopogi<sup>s</sup> lea mo aso e fitu.

**13** Ua oti Saulo i lona lē faamaoni talu ai lona lē faatuatua<sup>t</sup> iā Ieova, i lona lē tausia o le afioga a Ieova, a ua sa'ili e fesili atu i se fafine faataulāitu.<sup>v</sup>

**14** E le'i fesili atu o ia iā Ieova.<sup>h</sup> Ona ia fasioitia lea o ia, ma tuuina atu le malo iā Tavita le atalii o Iese.<sup>k</sup>

**11** Ona ō mai lea o le nuu uma o Isaraelu<sup>r</sup> iā Tavita i Heperona,<sup>a</sup> ua faapea mai: "Faauta! O i matou nei o ou ivi ma ou aano.<sup>e</sup> **2** A o fai Saulo ma o matou tupu i aso ua mavae, o oe lava na fetai'ita'iina<sup>i</sup> Isaraelu i mea na ō i ai; ma na fetalai mai fo'i Ieova lou Atua iā te oe, 'O oe lava e te leoleoina<sup>o</sup> lo'u nuu o Isaraelu, e avea fo'i oe ma ta'ita'i<sup>u</sup> i lo'u nuu o Isaraelu.'" **3** Ona ō mai

## MATA. 10

a 1Sa 31:8  
e 1Sa 28:4  
i 1Sa 31:9  
o 2Sa 1:20  
u Fam 16:24  
Ta 5:23  
f 1Sa 31:10  
g Fam 16:23  
1Sa 5:2  
l Fam 21:8  
1Sa 11:1  
1Sa 31:12  
m 1Sa 31:9  
n Ke 35:8  
p 2Sa 2:5  
2Sa 21:12  
s Ke 50:10  
2Sa 3:35  
t 1Sa 13:13  
1Sa 15:23  
v Le 19:31  
Le 20:6  
1Sa 28:7  
Isa 8:19  
Ga 16:16  
h 1Sa 14:19  
k Ru 4:17  
1Sa 13:14  
1Sa 15:28  
2Sa 3:10  
2Sa 5:3

## MATA. 11

r 2Sa 5:1  
1No 12:23  
a Nu 13:22  
2Sa 2:1  
2Sa 5:5  
e Te 17:15  
i Nu 27:17  
1Sa 18:6  
1Sa 18:13  
o 2Sa 7:7  
Sl 78:71  
Ioa 10:11  
u 1Sa 25:30  
2Sa 6:21  
1No 17:7

## Itu taumata

a 1Sa 16:13  
2Sa 2:4  
2Sa 5:3  
e Isa 55:11  
i 1Sa 15:28  
o 2Sa 5:6  
u Ios 15:63  
Fam 1:21  
Fam 19:10  
f Ke 10:16  
Ke 15:21  
Eso 3:17  
g 2Sa 5:6  
l 1Tu 8:1  
2No 5:2  
Sl 2:6  
Sl 48:2  
m 2Sa 5:9  
2Sa 6:10  
1Tu 2:10  
n Ios 15:16  
1Sa 17:25  
p 2Sa 2:18  
s Sl 2:6  
t 2Sa 5:7  
v Ne 4:2  
h 2Sa 3:1  
2Sa 5:10

lea o toeaina uma o Isaraelu i le tupu i Heperona, ma ua osia ai e Tavita se feagaiga ma i latou i luma o Ieova i Heperona; ona latou faauuina<sup>a</sup> lea o Tavita e fai ma tupu iā Isaraelu, e tusa ma le afioga<sup>e</sup> a Ieova na oo mai iā Samuelu.<sup>i</sup>

**4** Mulimuli ane, ona ō atu lea o Tavita ma Isaraelu uma i Ierusalema,<sup>o</sup> o Iepuse<sup>u</sup> lea, o i inā lea na nonofo ai tagata Iepuse<sup>f</sup> i le nuu. **5** Ua fai mai tagata Iepuse<sup>e</sup> o ē sa nonofo i le nuu iā Tavita: "E te lē sao mai iinei."<sup>g</sup> Ua faapea fo'i ona faoa e Tavita le aai malosi o Siona,<sup>l</sup> o le Aai lea a Tavita.<sup>m</sup> **6** Ona faapea atu lea o Tavita: "O se tasi e na te fasia<sup>n</sup> muamua tagata Iepuse<sup>e</sup>, e avea o ia ma ta'ita'i ma alii."

Ona alu a'e muamua lea o Iopopo<sup>p</sup> le tama a Seruia, ma ua avea ai o ia ma ta'ita'i. **7** Ua nofo fo'i Tavita i le nofoaga e faigatā ona sao<sup>s</sup> i ai se tasi. O le mea lea na latou faaigoa ai o le Aai a Tavita.<sup>t</sup> **8** Na ati e ia pā ma faia isi fale e faataamilo i le aai, e amata mai i le Mea Mau-pu'epu'e e oo atu i itu e soo ai, ae na toe faia<sup>v</sup> e Ioapo mea na totee o le aai. **9** Ua faateleina pea le mamalu<sup>h</sup> o Tavita, auā sa faatasi Ieova o 'au ma ia.<sup>k</sup>

**10** O ta'ita'i nei o tagata totoa<sup>r</sup> na iā Tavita, sa pipiimau atu pea iā te ia i lona tofiga o se tupu faatasi ma Isaraelu uma, ina ia faia o ia ma tupu e tusa ma le afioga a Ieova<sup>a</sup> e faata-tau iā Isaraelu. **11** O le lisi leinei o igoa o toa sa iā Tavita: o Iasapama<sup>e</sup> le atalii o le tagata

k 1No 9:20; Sl 46:7; Isa 8:10; r 2Sa 23:9; a 1Sa 16:12; e 2Sa 23:8; 1No 27:2.

Hakemoni, o le ta'ita'i o le to'a-tolu. Na sii lona tao i tagata e to'atolu selau, ma fasiotia ai i latou i le taimi e tasi.<sup>a</sup> **12** E sosoo atu iā te ia o Eleasaro<sup>e</sup> le atalii o Toto le tagata Aokia.<sup>i</sup> Sa iai o ia i toa e to'atolu.<sup>o</sup> **13** O ia na faatasi ma Tavita i Fesetame,<sup>u</sup> o i inā na faapotopototo faatasi ai Filisitia mo le taua. Na iai se fasi fanua ua lilo i karite, a ua sosola le nuu ona o Filisitia.<sup>f</sup> **14** A ua tū o ia i le ogatotonu o le fanua ma faasao le fanua ma fasia Filisitia, ona faia<sup>g</sup> ai lea e Ieova o le faaolagata tele.<sup>1</sup>

**15** Ua ō ifo toa e to'atolu mai i ta'ita'i e to'atolu sefulu,<sup>m</sup> i le papa iā Tavita i le ana o Atulame,<sup>n</sup> a o tolauapi le 'autau a Filisitia i le fanua laugatasi o Rafaimi.<sup>p</sup> **16** Sa iai Tavita i lenā taimi i le nofoaga e faigatā ona sao<sup>s</sup> i ai se tasi; sa iai fo'i le leoleoga a Filisitia<sup>t</sup> i Peteleema. **17** Mulimuli ane, ona faailoa lea e Tavita o lona mana'ō ma faapea ane: "Ta fia inu<sup>v</sup> lava i se vai mai i le vaieli o Peteleema<sup>b</sup> o loo i le faitoto'a!" **18** Ona ō atu faamalosi lea o le to'atolu i le togālauapi a Filisitia, ma asu mai vai mai i le vaieli i Peteleema o loo i le faitoto'a, ua ō mai ma aumai iā Tavita. Ae e le'i inu ai Tavita,<sup>k</sup> a ua ia sasaa atu iā Ieova.<sup>r</sup> **19** Ua ia faapea ane: "Lo'u Atua e, ia mamao mai iā te a'u ona faia o lenei mea! Po ou te inu ea i le toto<sup>a</sup> o nei tagata na lamatia o latou ola? Auā na lamatia o latou ola e aumai ai." E le'i inu ai o ia.<sup>e</sup> O mea nei na faia e toa e to'atolu.

MATA. 11

- a Ios 23:10
- e 2Sa 23:9
- i 1No 8:4
- o 2Sa 23:10
- 2Sa 23:17
- u 1Sa 17:1
- f Te 28:25
- g 1Sa 19:5
- 2Sa 23:10
- Sl 18:50
- l Sl 144:10
- Fat 21:31
- Lu 1:71
- m 2Sa 23:13
- n 1Sa 22:1
- p Ios 15:8
- Isa 17:5
- s 1Sa 23:25
- t 1Sa 10:5
- 1Sa 13:4
- 1Sa 13:23
- v 2Sa 23:15
- h 1Sa 20:6
- k 2Sa 23:16
- r 1Sa 7:6
- a Ke 9:4
- Le 17:10
- Te 12:27
- Ga 15:29
- e 2Sa 23:17

Itu taumatau

- a 1Sa 26:6
- 2Sa 2:18
- 2Sa 18:2
- 2Sa 23:18
- e 2Sa 3:30
- i 2Sa 23:19
- o 2Sa 23:20
- 1No 27:5
- u 1Tu 4:4
- 1No 27:5
- f Ios 15:21
- g Fam 14:6
- 1Sa 17:36
- 2Sa 1:23
- l 1Sa 17:4
- m 1Sa 17:7
- n 1Sa 17:51
- p 1No 11:19
- s 2Sa 20:23
- t 2Sa 2:18
- 2Sa 2:23
- 2Sa 23:24
- 1No 27:7
- v 2Sa 23:24
- h 2Sa 23:25
- 1No 27:8
- k 2Sa 23:26
- r 1No 27:9
- a 2Sa 23:27
- 1No 27:12
- e 2Sa 21:18
- 1No 27:11
- i 1No 11:12
- o 2Sa 23:28

**20** A o Apisai<sup>a</sup> le uso o Iopopo,<sup>e</sup> o le ta'ita'i o ia o le to'a-tolu; na sii lana tao i ē na fasiotia e to'atolu selau, na tutusa fo'i lona talaaga ma toa e to'atolu. **21** E mai i le to'atolu, e sili atu o ia nai lo o le isi to'alu, na fai o ia ma o latou ta'ita'i; ae e na te le'i ausia<sup>i</sup> le tulaga o ulua'i toa e to'atolu.

**22** A o Penaia<sup>o</sup> le atalii o Ioiata,<sup>u</sup> o le atalii o le toa o lē na faia mea tetele i Kapeseelu,<sup>f</sup> na ia fasia atalii e to'alu o Arielu o Moapi; na ia alu ifo fo'i ma fasi-mate se leona<sup>g</sup> i le lua, i le aso na to'ulu ai le kiona. **23** O ia fo'i na fasia le tagata Aikupito e matuā tino ese, e lima kupita<sup>\*1</sup> lona maualuga. Sa iai se tao<sup>m</sup> i le lima o le Aikupito, e pei o le laau faalava a tagata e lalaga 'ie; ae na alu ifo o ia ma le too-too ma se'i ese le tao mai i le lima o le Aikupito, ma fasiotia ai o ia i lana lava tao.<sup>n</sup> **24** O mea nei na faia e Penaia le atalii o Ioiata, ua ta'ua ai fo'i lona igoa faatasi ma toa e to'atolu. **25** E ui lava ina sii atu o ia i lo o le isi to'atolu sefulu, ae e na te le'i ausia fo'i le tulaga o ulua'i toa e to'atolu.<sup>p</sup> A ua tofia o ia e Tavita e avea ma tagata e puipuia lona saogalemu.<sup>s</sup>

**26** A o tagata totoa o 'autau, sa iai Asaelu<sup>t</sup> le uso o Iopopo, o Eleana<sup>v</sup> le atalii o Toto le Peteleema, **27** o Samota<sup>h</sup> le Alari, o Helesa le Pelone,<sup>k</sup> **28** o Ira<sup>r</sup> le atalii o Ikesa le Tikoa, o Apieseru le Anatota,<sup>a</sup> **29** o Sepekai<sup>e</sup> le Usa, o Ilai le Aokia,<sup>i</sup> **30** o Maarai<sup>o</sup> le Ne-

1No 11:23\* E tusa le kupita e tasi ma le 44.5 senitimita (17.5 inisi).

topa,<sup>a</sup> o Heleta<sup>e</sup> le atalii o Panna le Netopa, **31** o Itai le atalii o Ripai<sup>i</sup> le Kipea<sup>o</sup> o le fanauga a Peniamina,<sup>u</sup> o Peniaia le Piratonu,<sup>f</sup> **32** o Hurai mai i ālia o Kaasa,<sup>g</sup> o Apielu le Arapa, **33** o Asemau le Paarumi,<sup>l</sup> o Eliepa le Salapima, **34** o le fanauga a Aseme le Kisoni, o Ionatana<sup>m</sup> le atalii o Sage le Arari, **35** o Aiamu le atalii o Sakaru<sup>n</sup> le Arari, o Elefala<sup>p</sup> le atalii o Uro, **36** o Eferu le Metira, o Akia le Pelone, **37** o Hesera le Karamelu,<sup>s</sup> o Narai le atalii o Esepai, **38** o Ioelu le uso o Natano,<sup>t</sup> o Mepekara le atalii o Akari, **39** o Seleka le Amoni, o Naarai le Perota, o lē e aveina meatau a Ioapo le tama a Seruia, **40** o Ira le Ietero, o Karepa<sup>v</sup> le Ietero, **41** o Uria<sup>h</sup> le Heti,<sup>k</sup> o Sapata le atalii o Akalai, **42** o Atina le atalii o Sisa le Reupena, o le matai o le ituaiga o Reupena, sa iā te ia tagata e to'atolu sefulu; **43** o Hanana le atalii o Maaka, o Iosafata le Metini, **44** o Usia le Aserota, o Sama ma Iielu, o atalii ia o Hotama le Aroeru, **45** o Ietiaelu le atalii o Semiri, o Iokalona uso o le Tise, **46** o Elielu le Makavi, o Ieripa ma Iosavia, o atalii ia o Elenaama, ma Iteama le Moapi. **47** O Elielu, o Opeta ma Iasielu le Mesopaia.

**12** O i latou nei na ō mai iā Tavita i Sekeleka<sup>a</sup> o le'i mafai ona fealua'i o ia ona o Saulo<sup>a</sup> le atalii o Kiso; o i latou ia sa faatasi ma tagata totoa<sup>e</sup> o ē na fesoasoani i le taua, **2** sa iā i latou le 'aufana, sa faaaoḡ ai le lima taumatau ma le lima

## MATA. 11

a 1No 27:13  
e 1No 27:15  
i 2Sa 23:29  
o Fam 19:13  
u Ke 49:27  
Fam 19:14  
Fam 20:15  
1No 12:2  
f 2Sa 23:30  
g Ios 24:30  
Fam 2:9  
l 2Sa 23:31  
m 2Sa 23:32  
n 2Sa 23:33  
p 2Sa 23:34  
s 2Sa 23:35  
t 2Sa 23:36  
v 2Sa 23:38  
h 2Sa 11:3  
2Sa 11:17  
2Sa 12:9  
2Sa 23:39  
1Tu 15:5  
k 1Sa 26:6  
Esr 9:1  
Ne 9:8

## MATA. 12

r 1Sa 27:6  
2Sa 1:1  
a 1Sa 27:1  
e 2Sa 17:8  
1No 11:10

## Itu taumatau

a Fam 3:15  
Fam 20:16  
e 1Sa 17:49  
i 1Sa 20:20  
o Ke 49:27  
1Sa 18:4  
u 1Sa 11:4  
f 1No 11:33  
g 1No 11:28  
l Ios 9:3  
m 1No 11:15  
n 1No 27:28  
p Nu 26:11  
1No 9:19  
s 1Sa 23:14  
1Sa 23:29  
1Sa 24:22  
1No 11:16  
t 2No 25:5  
v 2Sa 1:23  
2Sa 17:10  
h 2Sa 2:18  
k Ke 49:19  
Te 33:20  
r Le 26:8  
Sl 18:39  
a Ios 4:12

taugavale<sup>a</sup> e sasau ai maa<sup>e</sup> pe fana ai aū<sup>i</sup> i le 'aufana.° O i latou ia o uso o Saulo le Peniamina. **3** Sa iai le ta'ita'i o Aisera ma Ioasa, o atalii ia o Semaa le Kipea,<sup>u</sup> o Ieseelu ma Pelete, o atalii ia o Asemau,<sup>f</sup> o Peraka, o Ieu le Anatota,<sup>g</sup> **4** o Isemaia le Kipeona,<sup>l</sup> o le tagata malosi i le to'atolu sefulu ma e ta'ita'ia le to'atolu sefulu;<sup>m</sup> o Ieremia, o Iaaseelu, o Iokana, o Ieosapa le Ketere,<sup>n</sup> **5** o Elusai, o Ierimota, o Pealia, o Semaria, o Sefatia le Haripa, **6** o Elekana, o Isea, o Asareelu, o Ioesera, o Iasapama o tagata Koru<sup>p</sup> ia, **7** o Ioeli, ma Sepatia, o atalii o Ieroama le Kitoru.

**8** Na iai nisi o tagata Kato na vavaese i le itu a Tavita i le nofoaga e faigatā ona sao i ai se tasi i le toafa,<sup>s</sup> o tagata totoa ma malolosi, o tagata tau mo le taua, ua sauniuni<sup>t</sup> a latou tali-pupuni ma tao, o o latou foliga ua pei o foliga o leona,<sup>v</sup> e tele vavave<sup>h</sup> fo'i i latou e pei o sevi i luga o mauga. **9** O Eseri o le ta'ita'i, o lona lua o Opetaia, o lona tolu o Eliapo, **10** o lona fā o Mesemana, o lona lima o Ieremia, **11** o lona ono o Atai, o lona fitu o Elielu, **12** o lona valu o Iokana, o lona iva o Elesapata, **13** o lona sefulu o Ieremia, ma lona sefulu tasi o Makapanai. **14** O i latou nei e mai i le fanauga a Kato,<sup>k</sup> o ta'ita'i o le 'autau. O lē e aupito i itiiti e mafai ona tau ma le to'aselau, a o lē e aupito i sili e mafai ona tau ma le to'aafe.<sup>r</sup> **15** O i latou nei na sopo'ia Ioritana<sup>a</sup> i le masina muamua ina



ua lofia ona auvai,<sup>a</sup> ma na latou tuliese a o ē uma sa i fanua laugatasi i le itu i sasa'e ma le itu i sisifo.

**16** Ua ō mai nisi o le fanauga a Peniamina ma Iuta i le nofoaga e faigatā ona sao<sup>e</sup> i ai se tasi iā Tavita. **17** Ona alu atu lea o Tavita i o latou luma, ua tali atu iā i latou e faapea: "Afai ua outou ō mai ma le filemu<sup>i</sup> e fesoasoani mai iā te a'u, ou te lotogatasi ma outou.<sup>o</sup> Ae afai ua outou ō mai e faalata a'u i o'u fili ae e leai se mea ou te sesē ai,<sup>u</sup> ia silasila i ai le Atua<sup>f</sup> o o tatou augātamā, ma ia faamasinoina e ia."<sup>g</sup> **18** Ona osofia lea o Amesai le ta'ita'i o le to'atolu sefulu e le agaga<sup>l</sup> o le Atua, ua faapea atu:

"Tavita e, o i matou o ou tagata, ma e matou te 'au ma oe,<sup>m</sup> le atalii e, o Iese.

Ia iā te oe le filemu, ma ia iai fo'i le filemu i lē o loo fesoasoani iā te oe. Auā o loo fesoasoani lou Atua iā te oe."<sup>n</sup>

Ona talia lea o i latou e Tavita ma tofia i latou e faatasi ma ta'ita'i o vaega'au.<sup>p</sup>

**19** Na iai fo'i nisi o le ituaiga o Manase na sosola iā Tavita, ina ua ō mai o ia faatasi ma Filisitias<sup>s</sup> e tau ma Saulo i le taua; ae e le'i fesoasoani o ia iā i latou, auā ua aauina ese atu o ia e alii ua pule faatasi<sup>t</sup> o Filisitias, ua faapea ane: "E lamatia o tatou ola auā o le a sola atu o ia i lona alii o Saulo."<sup>v</sup> **20** Ina ua alu o ia i Sekeleka,<sup>h</sup> ona sosola mai lea iā te ia mai i le ituaiga o Manase, o Atana, o Ieosapa, o Ietiaelu, o Mikaele, o Ieosapa,

MATA. 12

a Ios 3:15

e 1Sa 22:4  
1Sa 23:14  
1Sa 24:22

i 1Sa 16:4  
1Tu 2:13

o 2Tu 10:15  
Ga 4:32

u 1Sa 24:12

f Ke 31:42  
1Sa 26:23  
Sl 7:6

g 1Sa 24:15

l Fam 6:34  
Fam 13:25

m 2Sa 15:21

n Sl 54:4

p 1Sa 8:12  
1Sa 22:7

s 1Sa 29:2

t Fam 3:3

v 1Sa 29:4

h 1Sa 30:1

Itu taumatau

a Te 1:15  
Te 33:17

e 1Sa 30:1

i 1No 5:24  
1No 11:10

o 2Sa 2:3

u 2Sa 3:1  
Iop 17:9

f Ke 32:2  
Ios 5:14

g 2Sa 2:1  
2Sa 5:1

l 1No 10:14

m 1Sa 16:1  
1Sa 16:13  
1No 11:10

n 1No 27:5

p 1No 6:49  
1No 27:17

s 2Sa 8:17  
1Tu 1:8  
1Tu 2:35  
1No 6:8

t 1No 8:1  
1No 12:2

v 1No 8:33

h 2Sa 17:10

k Ios 17:2

o Eliu, ma Seletai, o ta'ita'i<sup>a</sup> o le ta'ito'aafa a Manase. **21** Na fesoasoani i latou iā Tavita e tau ma le 'au e faoa mea,<sup>e</sup> auā o i latou uma o tagata totoa<sup>i</sup> ma malolosi, o i latou fo'i o ta'ita'i o le 'autau; **22** auā o lea aso ma lea aso, na ō mai<sup>o</sup> ai pea le nuu iā Tavita e fesoasoani iā te ia se'ia aveva ma 'autau tele,<sup>u</sup> e pei o le 'autau a le Atua.<sup>f</sup>

**23** O le aofa'i nei o ta'ita'i o i latou na faaaaupegaina mo le taua, o ē na ō mai iā Tavita i Heperona<sup>g</sup> ina ia liliu atu iā te ia le malo<sup>l</sup> o Saulo, e tusa ai ma le faatonuga a Ieova.<sup>m</sup> **24** O le fanauga a Iuta na aveina le talipupuni tele ma le tao, e to'ano afe valu selau o ē ua faaaaupegaina mo le taua. **25** E mai i le fanauga a Simeona o tagata totoa ma malolosi o le 'autau, e to'afitu afe ma le selau.

**26** E mai i le fanauga a Levi, e to'afā afe ono selau. **27** O Ioiata o le ta'ita'i<sup>n</sup> o le fanauga a Arona,<sup>p</sup> sa faatasi ma ia le to'atolu afe fitu selau. **28** O Satoka<sup>s</sup> fo'i o le taule'ale'a, o le tagata toa ma le malosi, ma o le aiga o ona augātamā, e to'alua sefulu lua ta'ita'i.

**29** E mai i le fanauga a Peniamina,<sup>t</sup> o uso o Saulo,<sup>v</sup> e to'atolu afe, ma e oo ane i lenā taimi o le to'atele o i latou o loo leoleoina lelei le aiga o Saulo. **30** E mai i le fanauga a Efaraima e to'alua sefulu afe valu selau tagata totoa<sup>h</sup> ma malolosi, o tagata ta'uta'ua i le aiga o o latou augātamā.

**31** E mai i le 'afa o le ituaiga o Manase<sup>k</sup> e to'asefulu valu afe

na filifilia i o latou igoa e o mai e fai Tavita ma tupu. **32** E mai i le fanauga a Isakara<sup>a</sup> o ē e iloa tonu le taimi<sup>e</sup> e tatau ona gaioi<sup>i</sup> ai Isaraelu, e to'alua selau o latou ta'ita'i, ma e usiusita'i o latou uso uma iā i latou. **33** E mai i le ituaiga o Sepulona,<sup>o</sup> o i latou na o atu i le 'autau, na faapotopoto faatasi e tau ma a latou auupega uma o le taua, e to'alima sefulu afe na o atu faatasi iā Tavita e aunoa ma lo latou faalotolotolu. **34** E mai i le ituaiga o Nafatali,<sup>u</sup> e to'aafe ta'ita'i, ma na iā i latou fo'i le to'atolu sefulu fitu afe e iai talipupuni tetele ma tao. **35** E mai i le ituaiga o Tanu o i latou na faapotopoto faatasi e tau, e to'alua sefulu valu afe ono selau. **36** E mai i le ituaiga o Asera<sup>t</sup> o i latou na faapotopoto faatasi e tau, e to'afā sefulu afe.

**37** E mai i le isi itu o Ioritana<sup>g</sup> o tagata Reupena, o tagata Kato, ma le 'afa o le ituaiga o Manase, e iai auupega uma o le 'autau, e to'aselau lua sefulu afe. **38** O i latou uma o tagata o le taua, ua latou lolofi mai i le itu taua; ua o mai ma o latou lotoatoa<sup>i</sup> i Heperona ina ia fai Tavita ma tupu o Isaraelu uma; ua lotogatasi fo'i ē uma na totoe o Isaraelu ina ia fai Tavita ma tupu.<sup>m</sup> **39** Ua latou nonofo ai pea i inā ma Tavita i aso e tolu, ua aai ma inu<sup>n</sup> auā na saunia e o latou uso na mea mo i latou. **40** O ē fo'i e latalata atu iā i latou, e oo atu i Isakara,<sup>p</sup> o Sepulona,<sup>s</sup> ma Nafatali,<sup>t</sup> ua latou aumai mea'ai i luga o asini,<sup>v</sup> o kamela, o miula, ma luga o povi, o mea

## MATA. 12

a Te 33:18

e Est 1:13

Lu 12:56

i Fat 14:8

Fai 7:19

Fai 9:18

o Ios 19:10

u Ios 19:32

f Ios 19:24

g Nu 32:33

Ios 13:8

l 1No 11:10

m Ke 49:8

Ke 49:10

2No 30:12

Sl 110:3

n 1Tu 1:25

p Ios 19:17

s Ios 19:10

t Ios 19:32

v 2Sa 16:2

## Itu taumatau

a 2Sa 17:28

e 1Sa 25:18

i 2Sa 6:19

o Ke 49:12

u Te 33:24

f 2Sa 17:29

g 1Sa 25:18

l Fat 11:10

Fat 29:2

Fai 10:19

## MATA. 13

m 1No 15:25

Fat 15:22

n 1Tu 12:7

p Eso 29:9

s Nu 3:6

Nu 16:10

1No 15:2

t Nu 35:2

1No 6:54

v 1Sa 7:2

h 1Sa 14:18

k 2Sa 3:36

r 1No 15:3

a Nu 34:5

Ios 13:3

e Nu 34:8

Sak 9:2

i 1Sa 6:21

o 1Sa 7:1

u Ios 15:9

Ios 15:60

f Eso 25:22

Nu 7:89

1Sa 4:4

2Sa 6:2

2Tu 19:15

g Eso 37:5

1Sa 6:7

l 2Sa 6:3

m 2Sa 6:5

e fai mai i falaoamata,<sup>a</sup> o keke o mati mamago,<sup>e</sup> o keke vine,<sup>i</sup> o uaina,<sup>o</sup> o suāuu,<sup>u</sup> o povi,<sup>f</sup> ma mamoe<sup>g</sup> e tele lava, auā ua olioli<sup>l</sup> Isaraelu.

**13** Ua talanoa atu Tavita i alii sili o ta'ito'aafe, ma ta'ito'aselau, ma ta'ita'i uma;<sup>m</sup> **2** ua fai atu Tavita i le faapotopotoga uma o Isaraelu: "Afaie lelei iā te outou ma ua finagalo fo'i i ai Ieova lo tatou Atua, se'i o tatou aauina atu se fe'au i o tatou uso o loo totoe i nuu uma o Isaraelu,<sup>n</sup> e aofia ai ositaulaga<sup>p</sup> ma le 'au sa Levi<sup>s</sup> i o latou aai<sup>t</sup> faatasi ai ma fanua e aai ai lafumanu, ina ia latou faapotopoto faatasi mai iā i tatou. **3** Ia tatou aumaia le atolaau<sup>v</sup> a lo tatou Atua iā i tatou." Auā latou te le'i tausia le atolaau i aso o Saulo.<sup>h</sup> **4** Ona fai mai lea o le faapotopotoga uma ia faia faapea, auā ua tonu lea mea i manatu o le nuu uma.<sup>k</sup> **5** Ona faapotopoto<sup>r</sup> lea e Tavita o Isaraelu uma, e amata mai i le vaitafe o Aikupito<sup>a</sup> e oo atu i le mea e ui atu ai i Amato,<sup>e</sup> ina ia aumai le atolaau<sup>i</sup> a le Atua moni mai i Kiriata-iarima.<sup>o</sup>

**6** Ua o a'e Tavita ma Isaraelu uma i Paalā<sup>u</sup> i Kiriata-iarima, o le aai lea o Iuta, ina ia aveina a'e mai i inā le atolaau a le Atua moni o Ieova, o lē e afio i luga o kerupi,<sup>f</sup> lea o loo ta'ua ai lona suafa. **7** Peita'i, ua latou tuuina le atolaau a le Atua moni i luga o le fata faataavalevale<sup>g</sup> fou mai i le fale o Apinatapa, ma ua ta'ita'iina le fata e Usa ma Aio.<sup>l</sup> **8** Ua fiafia<sup>m</sup> fo'i Tavita ma Isaraelu

uma i luma o le Atua moni, ma lo latou malosi atoa i pesega,<sup>a</sup> ua tā kitara,<sup>e</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>i</sup> o topa,<sup>o</sup> o sumepalo, ma pū.<sup>u</sup> **9** Ua latou oo i le mea e soli ai saito a Kitonu,<sup>f</sup> ona aapa atu lea o le lima o Usa ma tafofi le Atolaau,<sup>g</sup> auā na toetoe lava mafuli le fata faataavalevale ona o povi. **10** Ona matuā to'asā ai lea o Ieova iā Usa, ua ia fasia o ia ona ua aapa atu lona lima i le Atolaau,<sup>1</sup> ma ua oti ai o ia i luma o le Atua.<sup>m</sup> **11** Ua ita<sup>n</sup> Tavita auā ua oo faafuase'i mai le to'asā o Ieova iā Usa; ona faaigoa ai lea o lenā nofoaga, o Faresausa e oo mai i le asō.

**12** Ua fefe Tavita i le Atua moni i lenā aso,<sup>p</sup> ua faapea ane: "Pe e faapefea ona ou aumaia le atolaau a le Atua moni i le mea ou te nofo ai?"<sup>s</sup> **13** E le'i aumaia e Tavita le Atolaau iā te ia i le Aai a Tavita, ae na ia ave le Atolaau i le fale o Opete-etoma<sup>t</sup> le Kata.<sup>v</sup> **14** Na iai pea le atolaau a le Atua moni i le aiga o Opete-etoma i lona fale<sup>h</sup> i masina e tolu; ua faaauau fo'i ona faamanuia<sup>k</sup> e Ieova le aiga uma o Opete-etoma, ma mea uma ua iā te ia.

**14** Ua aauina mai e Hiram<sup>r</sup> le tupu o Turo<sup>a</sup> o avefe'au iā Tavita, na avatu fo'i laau o arasi,<sup>e</sup> o ē e ati pā, ma le 'aukamuta e fausia se fale mo ia.<sup>1</sup> **2** Ona iloa ai lea e Tavita ua matuā faatumauina<sup>o</sup> e Ieova o ia e fai ma tupu iā Isaraelu, auā ua matuā faaeaina lona malo ona o lona nuu o Isaraelu.<sup>u</sup>

**3** Ua toe fai isi avā<sup>f</sup> a Tavita

MATA. 13

a 2No 23:18  
e 1No 25:1  
i 1Sa 10:5  
o Eso 15:20  
u 2No 5:13  
f 2Sa 6:6  
g Fat 11:2  
Fat 13:10  
i Nu 4:15  
m Le 10:2  
2Sa 6:7  
n 2Sa 6:8  
p Sl 119:20  
s 2Sa 6:9  
t 2Sa 6:10  
v Ios 21:24  
h 2Sa 6:11  
k Ke 30:27  
Ke 39:5  
1No 26:5  
Fat 3:10  
Fat 10:22  
Mal 3:10

MATA. 14

r 1Tu 5:1  
a Esk 28:2  
e 1Tu 5:6  
2No 2:3  
i 1No 22:2  
o 2Sa 5:12  
Sl 89:21  
u Nu 24:7  
2Sa 7:8  
1Tu 10:9  
f Te 17:17

Itu taumatau

a 2Sa 5:13  
Sl 127:5  
e 1No 3:5  
i 2Sa 5:14  
o Lu 3:31  
u 1Tu 1:47  
Mat 1:6  
f 2Sa 5:15  
g 1No 3:6  
l 1No 3:7  
m 2Sa 5:16  
n 1No 3:8  
p 2Sa 5:17  
1No 11:3  
s Sl 2:2  
t 2Sa 5:18  
2Sa 5:22  
2Sa 23:13  
v 1Sa 23:2  
1Sa 30:8  
2Sa 5:19  
Fat 3:6  
h 2Sa 5:20  
Isa 28:21  
k 2Sa 5:20  
r 2Sa 5:21  
a Eso 32:20  
Te 7:25  
2Tu 19:18  
1Ko 10:14  
e 2Sa 5:22  
i 2Sa 5:23  
Fat 3:6  
o Ios 8:2  
Sl 18:34

i Ieruselema, ua toe fanaua fo'i e Tavita nisi atalii ma afafine.<sup>a</sup>

**4** O igoa nei o lana fanau na maua i Ieruselema: O Samua,<sup>e</sup> o Sopapa,<sup>i</sup> o Natano,<sup>o</sup> o Solomona,<sup>u</sup> **5** o Ivvara,<sup>f</sup> o Elisua, o Elefaleta,<sup>g</sup> **6** o Nokaa, o Nefeku,<sup>1</sup> o Iafia, **7** o Elisama,<sup>m</sup> o Peliata, ma Elifaleta.<sup>n</sup>

**8** Ua faalogo Filisititia ua faauuina Tavita e fai ma tupu iā Isaraelu<sup>p</sup> uma. Ona ō a'e ai lea o Filisititia uma e sa'ili iā Tavita.<sup>s</sup> Ina ua faalogo i ai Tavita, ona ia alu atu lea e tau ma i latou. **9** Ona ō atu lea o Filisititia ma osofa'ia le fanua laugatasi o Rafaimi.<sup>t</sup> **10** Ua fesili atu Tavita i le Atua<sup>v</sup> e faapea: "Po ou te alu a'e ea e tau ma Filisititia, ma pe e te tuuina mai i latou i o'u lima?" Ona fetalai mai lea o Ieova iā te ia: "Inā alu a'e ia, auā ou te tuuina atu lava i latou i ou lima."

**11** Ua alu a'e Tavita i Paala-faresa,<sup>h</sup> ma ua fasia ai i latou i inā. Ona faapea ane lea o Tavita: "Ua osofa'ia e le Atua moni o'u fili i lo'u lima, e pei o le oso mai o le vai." O le mea lenā ua latou faaigoa ai lenā nofoaga<sup>k</sup> o Paala-faresa. **12** Ua latou tuua o latou atua i inā.<sup>f</sup> Ona fai atu lea o Tavita, ma ua susunu ai i latou i le afi.<sup>a</sup>

**13** Mulimuli ane, ua toe osofa'i atu Filisititia i le fanua laugatasi.<sup>e</sup> **14** Ona fesili<sup>i</sup> atu lea o Tavita i le Atua, a ua fetalai mai le Atua moni iā te ia: "Aua e te alu a'e e mulimuli atu iā i latou. Ae ia e faataamilo iā i latou, ma ia e alu atu iā i latou i luma mai o vao peka.<sup>o</sup>

**15** Ia faapenei ona fai, pe a e faalogo i le pa'ō o le savavali i tumu-

tumu o vao peka,<sup>a</sup> ona e alu atu lea i le taua,<sup>e</sup> auâ e muamua atu le Atua moni i ou luma<sup>i</sup> e fasia le 'autau a Filisitia." **16** Ona faia lea e Tavita e pei ona poloa'i mai ai le Atua moni iâ te ia,<sup>o</sup> ua latou fasia le 'autau a Filisitia e amata mai i Kipeona<sup>u</sup> e oo atu i Kasera.<sup>f</sup> **17** Ua logotala nuu uma i le ta'uta'ua o Tavita,<sup>g</sup> ua tuu fo'i e Ieova i nuu uma ia matata'u iâ te ia.<sup>1</sup>

**15** Ua ia faia pea o fale<sup>m</sup> mo ia lava i le Aai a Tavita; na ia saunia fo'i se mea<sup>n</sup> e tuu ai le atolaau a le Atua moni, ma faatū se fale'ie e tuu ai le atolaau. **2** Ua fai atu Tavita: "E lē aveina e se tasi le atolaau a le Atua moni ae e na o sa Levī, auâ o i latou ia na filifilia e Ieova e aveina le atolaau a Ieova,<sup>p</sup> ma auaua<sup>s</sup> iâ te ia i aso uma lava." **3** Ona faapotopoto lea e Tavita o Isaraelu uma i Ierusalemā,<sup>t</sup> ina ia ave a'e le atolaau<sup>v</sup> a Ieova i le mea ua ia saunia e tuu ai.

**4** Ua faapotopoto fo'i e Tavita le fanauga a Arona,<sup>h</sup> ma sa Levī; **5** e mai i le fanauga a Koato o Urielu<sup>k</sup> le alii sili ma ona uso, e to'aselau lua sefulu; **6** e mai i le fanauga a Merari<sup>r</sup> o Asaia<sup>a</sup> le alii sili ma ona uso, e to'alua selau lua sefulu; **7** e mai i le fanauga a Keresoma<sup>e</sup> o Ioelu<sup>l</sup> le alii sili ma ona uso, e to'aselau tolu sefulu; **8** e mai i le fanauga a Elisafano<sup>o</sup> o Semaia<sup>u</sup> le alii sili ma ona uso, e to'alua selau; **9** e mai i le fanauga a Heperona o Elielu le alii sili ma ona uso, e to'avalu sefulu; **10** e mai i le fanauga a Usialu<sup>t</sup> o Aminatapu le alii sili ma

## MATA. 14

a 2Sa 5:24  
e Fam 7:9  
1Sa 14:10  
i Te 23:14  
Fam 4:14  
Isa 45:2  
o Ke 6:22  
Eso 39:32  
1Io 5:3  
u 2Sa 5:25  
f Ios 16:10  
g Ios 6:27  
l Te 2:25  
Te 11:25  
Ios 2:9

## MATA. 15

m 2Sa 7:1  
n 1No 16:1  
SI 132:5  
Ga 7:46  
p Nu 4:15  
Te 10:8  
Te 31:9  
Ios 3:3  
1No 15:15  
s Eso 40:15  
Nu 8:15  
Nu 18:2  
Te 21:5  
t 1No 13:5  
v 2Sa 6:12  
h Nu 3:3  
Nu 3:9  
1No 6:49  
k 1No 15:11  
r 1No 6:1  
a 1No 6:30  
e Nu 3:17  
i 1No 23:8  
o Eso 6:22  
u 1No 15:11  
f Eso 6:18  
1No 6:18

## Itu taumatau

a 2Sa 8:17  
1No 12:28  
e 1Sa 22:20  
1Tu 2:35  
i 1No 15:5  
o 1No 6:30  
u 1No 15:7  
f 1No 15:8  
g 1No 15:9  
l 1No 9:34  
1No 24:31  
m 1Sa 7:1  
n 2Sa 6:3  
1No 13:7  
p 2Sa 6:8  
1No 13:11  
s Nu 4:15  
Nu 7:9  
Te 31:9  
t 2No 29:15  
2No 29:34  
v Eso 25:14  
h Eso 37:5  
Nu 4:6  
2No 5:9  
k 1No 6:31  
1No 15:27  
r 1Tu 10:12  
2No 5:13  
a 1No 16:5  
SI 33:2  
e SI 149:3  
i 2No 5:12

ona uso, e to'aselau sefulu lua.

**11** Ua aami fo'i e Tavita ositaulaga o Satoka<sup>a</sup> ma Aviata,<sup>e</sup> ma le 'au sa Levī o Urielu,<sup>i</sup> o Asaia,<sup>o</sup> o Ioelu,<sup>u</sup> o Semaia,<sup>f</sup> o Elielu,<sup>g</sup> ma Aminatapu, **12** ua ia faapea atu iâ i latou: "O outou o alii sili<sup>1</sup> o aiga o sa Levī. Ia faapaiaina<sup>m</sup> outou, o outou ma o outou uso, ma e tou te aumaia le atolaau a Ieova le Atua o Isaraelu i le mea ua ou saunia e tuu ai. **13** Auâ i le taimi muamua tou te le'i faia ai faapea,<sup>n</sup> na osofa'ia<sup>p</sup> ai i tatou e Ieova lo tatou Atua, auâ tatou te le'i sa'ili atu iâ te ia e tusa ma le tū e masani ai."<sup>s</sup> **14** Ona faapaiaina<sup>t</sup> lea e ositaulaga ma le 'au sa Levī o i latou lava, ina ia ave a'e le atolaau a Ieova le Atua o Isaraelu.

**15** Ona amo<sup>v</sup> lea e le 'au sa Levī o le atolaau a le Atua moni i amo i o latou tau'au,<sup>h</sup> e pei ona poloa'i mai ai Mose e tusa ai ma le afioga a Ieova. **16** Ona fai atu lea o Tavita i alii sili o le 'au sa Levī, ina ia tofia o latou uso o ē e pepese<sup>k</sup> faatasi ma meafaifaaili,<sup>r</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>a</sup> o kitara,<sup>e</sup> ma sumepalo,<sup>i</sup> ina ia tā leotele pese fiafia.

**17** Ua tofia e le 'au sa Levī o Hemana<sup>o</sup> le atalii o Ioelu, mai i ona uso o Asafo<sup>u</sup> le atalii o Perekia; ma e mai i le fanauga a Merari o latou uso, o Etano<sup>f</sup> le atalii o Kusaia; **18** sa latou faatasi fo'i ma o latou uso o le vaega lona lua,<sup>g</sup> o Sakaria,<sup>1</sup> o Pene, o Iaasielu, o Semiramota, o Ikielu, o Uni, o Eliapo, o Penaia, o Maaseia, o

o 1No 6:33; 1No 25:5; u 1No 6:39; 1No 25:2; SI 83:0; f 1No 6:44; g 1No 25:9; 11No 16:5.

Maatatia, o Elipeleu, o Mike-nau, o Opete-etoma,<sup>a</sup> ma Ieielu o ē e leoleoina faitoto<sup>a</sup>, **19** sa tofia tagata pepese o Hemana,<sup>e</sup> o Asafo,<sup>i</sup> ma Etano e tāina leotele sumepalo ‘apamemea,<sup>o</sup> **20** o Sakaria, o Aseelu,<sup>u</sup> o Semiramota, o Ikielu, o Uni, o Eliapo, o Maaseia, ma Penaia, na tofia e tāina meafaifaaili e iai uaua i Alemota,<sup>f</sup> **21** o Maatatia,<sup>g</sup> o Elipeleu, o Mikenau, o Opete-etoma, o Ieielu, ma Ase-sau, na tofia i latou e fai ma faatonu o ē e tāina kitara<sup>i</sup> i Seminita;<sup>m</sup> **22** o Kinania<sup>n</sup> le alii sili o sa Levī i le aveina o le atolaau, o ia na tuuina atu faatonuga i le aveina o le atolaau auā o ia o se tagata potō;<sup>p</sup> **23** o Perekia ma Elekana, o leoleo<sup>s</sup> ia o le Atolaau; **24** o Sepania, o Iosafata, o Netanielu, o Amesai, o Sakaria, o Penaia, ma Elisara, o ositaulaga ia o loo iliina leotelele pū i luma o le atolaau<sup>t</sup> a le Atua moni, ma Opete-etoma ma Ikia, o leoleo ia o le Atolaau.

**25** O Tavita<sup>v</sup> ma toeaina o Isaraelu<sup>b</sup> atoa ma alii sili<sup>k</sup> o le ta‘ito‘aafe, o i latou ia na savavali faatasi e ave a‘e ma le olioli<sup>r</sup> le atolaau o le feagaiga a Ieova, mai i le fale o Opete-etoma.<sup>a</sup> **26** Ina ua fesoasoani<sup>e</sup> le Atua moni i le ‘au sa Levī a o latou aveina le atolaau o le feagaiga a Ieova, ona latou faia lea o le taulaga i tama‘i povi po‘a e fitu, ma mamoe po‘a<sup>i</sup> e fitu. **27** Na ofu fo‘i Tavita i le ofu talaloe e leai ni lima na fai i le ‘ie le-lei, atoa fo‘i ma sa Levī uma o ē na aveina le Atolaau, o tagata pepese, ma Kinania<sup>o</sup> le alii

MATA. 15

- a 1No 15:21
- 1No 16:5
- e 1No 6:33
- 1No 25:1
- 2No 5:12
- i 1No 15:17
- o 1No 13:8
- u 1No 15:18
- f SI 46:0
- g 1No 16:5
- l 1Sa 10:5
- 1No 25:6
- SI 92:3
- m SI 6:0
- n 1No 15:27
- p 1No 25:7
- Fat 22:29
- s 1No 9:21
- t 1No 16:6
- 2No 15:14
- 2No 23:13
- v 2Sa 6:12
- h 1Tu 8:1
- k Nu 31:14
- 1Sa 8:12
- r 2Sa 6:5
- a 1No 13:14
- e Ga 26:22
- i 2Sa 6:13
- o 1No 15:22

Itu taumatau

- a 1Tu 10:12
- 1No 9:33
- 2No 5:12
- e 1Sa 2:18
- i 2Sa 6:15
- 1No 13:8
- o 2Sa 6:15
- 1No 16:6
- u 1No 15:16
- f 2Sa 6:5
- g Nu 10:33
- 1No 17:1
- Epe 9:4
- l 1Sa 18:27
- 2Sa 3:13
- m Eso 15:20
- SI 30:11
- n 2Sa 6:16
- Fat 11:12

MATA. 16

- p 2Sa 6:17
- s 1Tu 8:1
- 1No 15:1
- 2No 1:4
- t 1Tu 8:5
- 2No 5:6
- v Le 1:3
- h Le 3:1
- k Nu 6:23
- Ios 22:6
- 2Sa 6:18
- 1Tu 8:14
- r 2Sa 6:18
- a 2Sa 6:19
- e 1No 15:16
- i Nu 18:2
- o SI 38:0
- SI 103:2
- u 1No 16:7
- f 1No 23:5
- g 1No 6:39
- l 1No 15:18
- m 1No 15:21
- n 1No 15:17

sili o lē na vaايا le ‘aupepese<sup>a</sup> na aveina le atolaau; ae na ofu Tavita i le efota<sup>e</sup> e fai i le ‘ie lino. **28** Ua ave a‘e e Isaraelu uma le atolaau o le feagaiga a Ieova, ma le alalaga o le olioli<sup>i</sup> ma leo o pū<sup>o</sup> eseese, ma sumepalo,<sup>u</sup> o loo tā leotelele meafaifaaili e iai uaua ma kitara.<sup>f</sup>

**29** Ina ua oo mai le atolaau o le feagaiga<sup>g</sup> a Ieova i le Aai a Tavita, ona vaavaai ifo lea o Mekala<sup>l</sup> le afafine o Saulo mai i le faamalama, ua iloa atu ai le Tupu o Tavita o loo osooso ma le fiafia;<sup>m</sup> ona ‘ino‘ino<sup>n</sup> ai lea o lona loto iā te ia.

**16** Ua latou aumaia<sup>p</sup> le atolaau a le Atua moni ma tuu i totonu o le fale‘ie na faatū e Tavita e tuu ai;<sup>s</sup> ma ua latou osia fo‘i taulaga mū ma taulaga faifaatasi i luma o le Atua moni.<sup>t</sup> **2** Ina ua uma ona faia e Tavita le taulaga mū<sup>v</sup> ma taulaga faifaatasi,<sup>h</sup> ona ia faamanuia<sup>k</sup> lea o le nuu i le suafa o Ieova.<sup>r</sup> **3** Ua ia tufatufa<sup>a</sup> atu fo‘i i tagata Isaraelu uma, o tane atoa ma fafine, ia tofu tagata ta‘ito‘atasi ma le falaoa lapotopoto, ma le keke e faia i fuo o le pama, ma le keke vine. **4** Ona ia tuuina lea o nisi o le ‘au sa Levī<sup>e</sup> i luma o le atolaau a Ieova e auauna<sup>i</sup> ai, ina ia faamanatu<sup>o</sup> ai iā i latou galuega a le Atua, ia faafetai<sup>u</sup> ai ma vivii<sup>f</sup> iā Ieova le Atua o Isaraelu, **5** o Asafo<sup>g</sup> le ta‘imua, o lona lua atu iā te ia o Sakaria, o Ieielu, o Semiramota, o Ikielu, o Maatatia, o Eliapo, o Penaia, o Opete-etoma, ma Ieielu,<sup>l</sup> faatasi ma meafaifaaili e iai manoa, ma kitara,<sup>m</sup> a o Asafo<sup>n</sup> na

tāina leotele sumepalo,<sup>a</sup> 6 o Penaia ma Iaaseelu o ositau-laga ia na iai pū,<sup>e</sup> sa la iai pea i luma o le atolaau o le feagaiga a le Atua moni.

7 O le aso lenā na fatuina<sup>1</sup> ai e Tavita se salamo mo le ulua'i taimi, e faafetai<sup>o</sup> atu ai iā Ieova e ala iā Asafo<sup>u</sup> ma ona uso:

8 "Ia outou faafetai atu iā Ieova,<sup>f</sup> ia valaau atu i lona suafa,<sup>g</sup>

Ia faailoa atu ana galuega i nuu!<sup>l</sup>

9 Inā pepese<sup>m</sup> atu ia iā te ia, ia fai pesega iā te ia,<sup>n</sup>

Inā manatunatu ia outou i ana galuega ofoofogia uma.<sup>p</sup>

10 Ia outou mitamita i lona suafa<sup>s</sup> paia,<sup>t</sup>

Ia olioli fo'i loto o i latou e sa'ili'ili iā Ieova.<sup>v</sup>

11 Inā sa'ili atu ia iā Ieova ma lona malosī,<sup>h</sup>

Ia sa'ili atu pea iā te ia.<sup>k</sup>

12 Ia manatua ana galuega ofoofogia na ia faia,<sup>r</sup>

O ana vavega ma i'uga o faamasinoga a lona fofofa,<sup>a</sup>

13 Le fanau e, a Isaraelu lana auauna,<sup>e</sup>

O outou o atalii o Iakopo, o ē na ia filifilia.<sup>i</sup>

14 O ia o Ieova lo tatou Atua;<sup>o</sup> o i le lalolagi uma i'uga o ana faamasinoga.<sup>u</sup>

15 Ia manatua lana feagaiga i aso uma lava,<sup>f</sup>

O le upu na ia poloa'i mai ai i le faitau afe o tupu-laga,<sup>g</sup>

16 O le feagaiga lea na ia osia ma Aperaamo,<sup>1</sup>

Ma le upu o lana tautoga iā Isaako.<sup>m</sup>

17 O le upu lea na ia faatumauina e ave'a o se tulafono iā Iakopo,<sup>n</sup>

MATA. 16

a 1No 15:16

e 2No 15:14

2No 23:13

i 2No 31:14

o 2Sa 22:1

2Sa 23:1

1No 16:4

2Ko 9:12

u 1No 6:39

f Sl 105:1

Sl 106:1

Ko 4:2

g Isa 12:4

Ro 10:13

l Sl 67:2

Ga 2:14

m Efe 5:19

n 2Sa 22:50

2Sa 23:1

p Sl 71:17

Sl 107:43

s Sl 105:3

Isa 45:25

Ie 9:24

2Ko 10:17

t Le 22:32

v 1No 28:9

Sl 104:34

Fil 4:4

h Amo 5:6

Se 2:3

k Sl 24:6

Sl 27:8

Ho 5:15

r Sl 106:2

Sl 111:4

a Sl 105:5

Sl 119:137

e Isa 41:8

i Sl 33:12

Sl 135:4

1Pe 5:13

o Eso 15:2

Sl 95:7

u Sl 119:164

f Sl 105:8

g Te 7:9

l Ke 15:18

Ke 17:2

m Ke 26:3

n Ke 28:14

#### Itu taumatau

a Sl 105:10

e Ke 12:7

Ke 17:8

Ke 35:12

i Te 32:8

o Ke 34:30

Te 26:5

u Epe 11:13

f Ke 20:1

Ke 46:6

g Sl 105:13

l Ke 31:42

m Ke 12:17

Ke 20:3

n Ke 20:7

Sl 105:15

p Sl 96:1

s Sl 40:10

t Sl 145:3

2Ko 11:31

v Eso 15:11

h Le 19:4

Isa 45:20

1Ko 8:4

k Ke 1:1

Sl 102:25

Isa 44:24

## 1 NOFOAIGA A TUPU 16:6-27

O se feagaiga fo'i ma Isaraelu i aso uma lava,<sup>a</sup>

18 E faapea, 'Ou te tuuina atu iā te oe le laueleele o Kanana,<sup>e</sup>

O le vaega lea o lo outou tofi.<sup>1</sup>

19 Na faia lenei mea ina o to'a-itiiti outou,<sup>o</sup>

Ioe, e matuā to'aitiiti lava, ma o tagata ese outou i le nuu.<sup>u</sup>

20 Na latou fesavalia'i solo mai i lea atunuu i lea atunuu,<sup>f</sup>

Mai le tasi fo'i malo i le isi malo.<sup>g</sup>

21 E na te le'i tuuina atu i se tasi e faoa a latou mea,<sup>1</sup> Ae na ia a'oa'ia tupu ona o i latou,<sup>m</sup>

22 E faapea, 'Aua ne'i o outou fetagofi atu i ē ua ou faauuina,

Aua fo'i ne'i o outou faia se mea leaga i a'u perofeta.<sup>n</sup>

23 Inā pepese atu ia iā Ieova, o outou uma o i le lalolagi!<sup>p</sup>

Ia faalauiloa atu i lea aso ma lea aso le faaolagata mai iā te ia!<sup>s</sup>

24 Ia ta'uta'u atu i nuu lona mamalu,

Ma ana galuega ofoofogia i nuu uma lava.

25 Auā e sili Ieova ma e tatau ona matuā viia o ia,<sup>t</sup>

E ao fo'i ona matata'u iā te ia e sili atu i lo o isi atua uma.<sup>v</sup>

26 Auā o atua uma o nuu o atua e lē aogā.<sup>h</sup>

A o Ieova, na ia faia le lagi.<sup>k</sup>

27 O loo i ona luma le mamalu ma le matagofie,<sup>r</sup>

O loo i lona afoaga fo'i le malosī ma le olioli.<sup>a</sup>

28 Aiga e o nuu, ia outou avatu iā Ieova,

Ia avatu iā Ieova le mamalu ma le malosi.<sup>a</sup>

29 Ia avatu iā Ieova le mamalu o lona suafa,<sup>e</sup>

Inā ave ia se meaalofo ma ō atu i ona luma.<sup>i</sup>

Ia ifo atu iā Ieova i ofu paia.<sup>o</sup>

30 Ia matuā gatete\* ona o ia, o outou o nuu uma o le lalolagi!

Ua matuā faatumauina fo'i le laueleele:

E lē maluelue lava.<sup>u</sup>

31 Ia olioli le lagi, ia olioli fo'i le lalolagi,<sup>f</sup>

Ia latou fai atu i nuu, 'Ua fai Ieova ma tupu!'<sup>g</sup>

32 Ia taalili mai le sami ma mea uma o tumu ai,<sup>l</sup>

Ia olioli fo'i le fanua ma mea uma o tumu ai.<sup>m</sup>

33 Ia faapea fo'i ona alalaga fiafia mai laau o le vaomatua ona o Ieova,<sup>n</sup>

Auā ua afio mai o ia e faamasino le lalolagi.<sup>p</sup>

34 Ia faafetai atu iā Ieova, o outou le nuu, auā e lelei o ia,<sup>s</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni.<sup>t</sup>

35 Ia faapea atu, 'Le Atua e, o lo matou faolataga, ia e faaalaina i matou,<sup>v</sup>

Ma ia faapotopoto faatasi i matou, ia lavea'iina i matou mai i nuu,<sup>h</sup>

Ina ia faafetai atu i lou suafa paia,<sup>k</sup> ma vivii atu ma le olioli iā te oe.<sup>r</sup>

36 Ia viia Ieova le Atua o Isaraelu mai i le vavau e oo i le faavavau.'<sup>a</sup>

Ona faapea atu lea o le nuu uma, "Amene!" ma avatu le viiga iā Ieova.<sup>e</sup>

1No 16:30\* Po o le "matuā tigā."

MATA. 16

a Sl 63:2  
Sl 68:34  
Sl 115:1  
e Te 28:58  
Ne 9:5  
Sl 66:2  
Sl 148:13  
i 1No 29:5  
Isa 18:7  
Mat 5:23  
o Te 26:10  
Sl 95:6  
u Sl 104:5  
Fai 1:4  
f Sl 97:1  
Sl 98:4  
g Sl 96:10  
Fai 19:6  
l Sl 93:4  
m Sl 98:7  
n Sl 96:12  
Isa 55:12  
p Sl 96:13  
s 2No 5:13  
Lu 18:19  
t Sl 103:17  
Ie 31:3  
Aue 3:22  
v Sl 68:20  
h Ga 26:17  
k Sl 122:4  
r Sl 149:1  
Isa 43:21  
Ko 3:16  
a Ne 9:5  
Sl 69:30  
Sl 69:31  
Sl 72:19  
e Ne 8:6

Itu taumatau

a 1No 15:17  
e 1No 16:4  
i Eso 29:38  
2No 13:11  
Esr 3:4  
o 1No 12:28  
u 1Tu 3:4  
2No 1:3  
f Eso 29:39  
Nu 28:3  
2No 2:4  
2No 31:3  
g 1No 25:1  
l Esr 8:20  
m 1No 16:4  
2No 5:13  
n Esr 3:11  
Sl 86:15  
Sl 103:17  
p 1No 6:33  
s 1No 15:17  
t 2No 29:26  
v 1No 25:3  
h 2Sa 6:19  
1Tu 8:66

MATA. 17

k 2Sa 7:1  
r 1Tu 1:8  
1No 29:29  
a 1No 14:1  
e Epe 9:4  
i 2Sa 7:2  
1No 15:1  
2No 1:4  
o 1No 22:7  
u 2Sa 7:3

37 Ona ia tuu ai lea i inā i luma o le atolaau o le feagaiga a Ieova, o Asafo<sup>a</sup> ma ona uso e auaua<sup>e</sup> e lē aunoa i luma o le Atolaau, e tusa ma mea e mana'omia i aso ta'itasi;<sup>i</sup> 38 o Opete-etoma ma ona uso, e to'aono sefulu valu, o Opete-etoma le atalii o Iutana ma Hosa, e fai ma leoleo faitoto'a; 39 ma Satoka<sup>o</sup> le ositaulaga, ma ona uso o ositaulaga i luma o le fale'ie paia o Ieova i le mea maualuga sa i Kipeona,<sup>u</sup> 40 ina ia ofo atu e lē aunoa taulaga mū iā Ieova i luga o le fata faitaulaga o taulaga mū, i le taeao ma le afaifi, ma faia mea uma ua tusia i le tulafono a Ieova lea na ia poloa'i mai ai iā Isaraelu;<sup>f</sup> 41 na faatasi ma i latou o Hemana,<sup>g</sup> o Iutana, ma ē na totoe o tagata filifilia na tofia<sup>l</sup> e tusa ma o latou igoa, e faafetai atu iā Ieova,<sup>m</sup> auā "e alofa faamaoni o ia i aso uma lava";<sup>n</sup> 42 na faatasi ma i latou o Hemana<sup>p</sup> ma Iutana,<sup>s</sup> e ili pū,<sup>t</sup> ma tū sumepalo ma meafaifaaili o le pese a le Atua moni; a o atalii<sup>v</sup> o Iutana sa i le pā. 43 Ona ō lea o le nuu uma ua ta'itasi ma alu i lona lava fale.<sup>h</sup> Ae na toe fo'i mai Tavita e faamanuia i lona lava aiga.

**17** Ua nofo Tavita i lona lava fale,<sup>k</sup> ona fai atu lea o Tavita i le perofeta o Natano:<sup>r</sup>

"O leni o loo o'u nofo i le fale arasi,<sup>a</sup> ae o loo tuu le atolaau<sup>e</sup> o le feagaiga a Ieova i fale'ie."<sup>i</sup> 2 Ona fai mai lea o Natano iā Tavita: "O mea uma ua e finagalo i ai, ia faia lava,<sup>o</sup> auā o loo faatasi le Atua moni ma oe."<sup>u</sup>

3 I lenā lava pō, na oo mai ai

le afioa<sup>a</sup> a le Atua iā Natano, e faapea: **4** “Inā alu ia ma e fai atu i la’u auauna o Tavita, ‘O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: “E te lē faia se fale mo a’u ou te nofo ai.”<sup>e</sup> **5** Auā ou te le’i nofo i se fale mai i le aso na ou ave a’e ai Isaraelu e oo mai i le aso nei,<sup>i</sup> ae na ou nofo pea i lea fale’ie ma lea fale’ie, ma lea fale feavea’i<sup>o</sup> i le isi fale feavea’i.<sup>u</sup> **6** O aso uma na ou fealua’i<sup>f</sup> ai i Isaraelu uma, pe na ou fai atu ea se upu e tasi i se tasi o faamasino o Isaraelu, o lē na ou poloa’i e leoleoina lo’u nuu, e faapea, ‘Aiseā na outou lē faia ai se fale arasi mo a’u?’ ”<sup>g</sup>

**7** “O lenei, ia faapea ona e fai atu i la’u auauna o Tavita, ‘O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova o ‘au: “Na ou aumaia oe mai i le fanua e aai ai lafumanu, mai i le mulimuli atu i le lafu mamoe,<sup>l</sup> e ave ma ta’ita’i<sup>m</sup> o lo’u nuu o Isaraelu. **8** Ou te faatasi ma oe i mea uma e te alu i ai,<sup>n</sup> ou te faaumatia fo’i ou fili<sup>p</sup> uma i ou luma; ma ou te faia lava mo oe se igoa,<sup>s</sup> e pei o igoa o alii sili i le lalolagi.”<sup>t</sup>

**9** Ou te tofia fo’i se mea e nonofo ai lo’u nuu o Isaraelu, ma ou faatumauina i latou,<sup>v</sup> e nonofo lava i latou i le mea o iai, e lē toe atuatuvaile i latou; e lē toe faatigāina fo’i i latou e fanau a ē e amioletonu,<sup>h</sup> e pei o aso ua mavae,<sup>k</sup> **10** e amata mai lava i aso na ou tofia ai faamasino<sup>r</sup> e pule i lo’u nuu o Isaraelu. Ou te faamaulaloina lava ou fili<sup>a</sup> uma. Ou te fai atu fo’i iā te oe, ‘O le a faia e Ieova se aiga mo oe.’<sup>e</sup>

**11** ““Pe a faaatoaina ou aso ma e faatasi atu i ou augā-

## MATA. 17

a Nu 12:6  
e 2Sa 7:5  
1Tu 8:19  
1No 22:8  
i 2Sa 7:6  
o Nu 4:25  
Sl 78:60  
u Eso 40:2  
2Sa 6:17  
f Le 26:12  
g 2Sa 7:7  
l 1Sa 16:12  
1Sa 17:15  
Sl 78:70  
m 1Sa 25:30  
2Sa 6:21  
n 1Sa 18:14  
2Sa 8:6  
p 1Sa 25:29  
1Sa 26:10  
s Ke 12:2  
1Sa 18:30  
Sl 75:7  
Lu 1:52  
t 2Sa 7:9  
v Sl 44:2  
Isa 61:3  
h Sl 89:22  
k Eso 2:23  
2Sa 7:10  
r Fam 2:16  
a Sl 18:40  
e 2Sa 7:11  
Sl 127:1

## Itu taumatau

a 1Tu 2:10  
Ga 2:29  
e 1Tu 8:20  
Sl 132:11  
i 1Tu 9:5  
1No 28:5  
Ie 23:5  
o 1Tu 5:5  
1No 22:10  
u Sl 89:4  
Isa 9:7  
Ta 2:44  
f 2Sa 7:14  
Sl 89:26  
Epe 1:5  
g Sl 2:7  
Lu 9:35  
l 2Sa 7:15  
Isa 55:3  
m 1Sa 15:28  
1No 10:14  
n 2Sa 7:16  
Lu 1:33  
p Sl 2:6  
Ta 2:44  
Ioa 1:49  
2Pe 1:11  
s Sl 89:36  
Ie 33:21  
Lu 1:32  
Epe 1:8  
Fal 3:21  
t 2Sa 7:17  
v 2Sa 7:18  
h Ke 32:10  
k 1Sa 9:21  
r 2Sa 7:8  
a Efe 3:20  
e 2Sa 7:19  
i Mat 22:42  
Ga 13:34  
Fal 22:16  
o 1Sa 2:8  
Sl 89:19  
u 1Sa 2:30  
2Sa 7:20

## I NOFOAIGA A TUPU 17:4-20

tamā,<sup>a</sup> ou te faatumauina se tasi o lau fanau pe a mavae atu oe, o lou atalii<sup>e</sup> lava, ou te faatumauina lava lana nofoaiga.<sup>i</sup> **12** O ia lava lenā e na te faia se fale mo a’u,<sup>o</sup> ou te matuā faatumauina fo’i lona nofoālii i aso uma lava.<sup>u</sup> **13** E fai a’u ma ona tamā,<sup>f</sup> e fai fo’i o ia ma o’u atalii;<sup>g</sup> ou te lē aveesea fo’i lo’u alofa faamaoni iā te ia,<sup>l</sup> e pei ona ou aveesea mai i lē na muamua iā te oe.<sup>m</sup> **14** Ou te faatumauina o ia i lo’u fale<sup>n</sup> ma la’u nofoaiga<sup>p</sup> i aso uma lava, e tumau fo’i lona nofoālii<sup>s</sup> i aso uma lava.” ”

**15** E tusa ai o nei upu uma ma lenei faaaliga uma, na faapea ona tautala atu ai Natano iā Tavita.<sup>t</sup>

**16** Ua mavae lenā, ona alu atu ai lea o le Tupu o Tavita ma nofo i lalo i luma o Ieova,<sup>v</sup> ua faapea atu: “Ieova e le Atua, o ai ea a’u nei,<sup>h</sup> ma o ai fo’i lo’u aiga<sup>k</sup> ua e faia ai le tele o mea mo i matou?”<sup>r</sup> **17** Le Atua e,<sup>a</sup> e pei o se mea itiiti iā te oe<sup>e</sup> ina ua e fetalai mai e faatatau i le aiga o lau auauna e mamao lava i le lumana’i,<sup>i</sup> Ieova e le Atua, ua e silasila mai iā te a’u e peisea’i o se tagata maua luga.<sup>o</sup>

**18** O le ā ea se isi mea e toe fai atu ai Tavita iā te oe ina ia faamamaluina ai lau auauna,<sup>u</sup> auā ua e silafia lelei lau auauna?<sup>f</sup> **19** Ieova e, ona o lau auauna ma e tusa ma lou lava finagalo,<sup>g</sup> ua e faia ai nei mea tetele uma i le faailoa mai o mea tetele uma.<sup>l</sup> **20** Ieova e, e leai

f Sl 139:1; Fat 15:11; Epe 4:13; g 2Sa 7:21; Sl 135:6; I Amo 3:7.



se tasi e tusa ma oe,<sup>a</sup> e leai fo'i se isi Atua e na o oe lava,<sup>e</sup> e tusa ma mea uma ua faalogo i ai o matou taliga. **21** O ai fo'i se isi atunuu i le lalolagi e pei o lou nuu o Isaraelu,<sup>i</sup> lea na lavea'iina e le Atua moni e avea ma ona nuu,<sup>o</sup> ma faia ai mo oe se suafa sili o mea tetele<sup>u</sup> ma le mata'utia, i le tuliese a atu-nuu<sup>f</sup> mai i luma o lou nuu lea na e lavea'ia mai i Aikupito? **22** Na e faia fo'i lou nuu o Isaraelu ma ou nuu<sup>g</sup> i aso uma lava, na avea fo'i oe, Ieova e, ma o latou Atua.<sup>1</sup> **23** O lenei, Ieova e, o le afiga ua e fetalai mai ai e faataatau i lau au-auna ma lona aiga, ia e faataunuuina lava i aso uma ma ia faia e pei ona e fetalai mai ai. **24** Ia faatumauina lou suafa<sup>m</sup> ma ia faasilisilia<sup>n</sup> e oo i le faavavau, ina ia faapea ane ai tagata, 'O Ieova o 'au<sup>p</sup> le Atua o Isaraelu,<sup>s</sup> o le Atua iā Isaraelu,<sup>t</sup> ma ia tumau i ou luma<sup>v</sup> le aiga o lau au-auna o Tavita. **25** Auā o oe lo'u Atua, ua faaalua mai i lau au-auna le fuafuaga e fai se fale mo ia.<sup>h</sup> O le mea lea, ua mafai ai ona tatalo atu lau au-auna i ou luma. **26** O lenei, Ieova e, o oe o le Atua moni,<sup>k</sup> ma ua e folafola mai lenei mea lelei e faataatau i lau au-auna.<sup>r</sup> **27** Ia e talia mai ma faamanuia le aiga o lau au-auna ina ia iai pea i ou luma i aso uma lava;<sup>a</sup> auā o oe lava Ieova e, na faamanuia i ai, ma ua manuia ai i aso uma lava."<sup>e</sup>

**18** Mulimuli ane, ona alu atu lea o Tavita e fasia Filisitia<sup>1</sup> ma faato'ilalo i latou, ua faoa fo'i Kata<sup>o</sup> ma ona tama'i aai mai i lima o Filisitia.

## MATA. 17

a Eso 15:11  
Te 3:24  
Sl 86:3  
e Te 4:35  
1Sa 2:2  
Isa 43:10  
i Te 4:7  
Te 33:28  
Sl 147:20  
o Eso 19:5  
Sl 77:15  
Tit 2:14  
u Te 4:34  
Ne 9:10  
Isa 63:12  
Esk 20:9  
f Te 7:1  
Ios 10:42  
Ios 21:44  
Ios 24:12  
Sl 44:2  
g Te 7:6  
Te 26:18  
1Sa 12:22  
l Ke 17:7  
Te 7:9  
Ie 31:33  
m 2No 6:33  
Sl 72:19  
Mat 6:9  
n Sl 99:3  
Ioa 12:28  
p 1Sa 1:11  
s Sl 33:12  
t Ie 31:1  
Epe 11:16  
v Sl 89:36  
h 2Sa 7:27  
k Ke 5:22  
r 2Sa 7:28  
a 2Sa 7:29  
e Fat 10:6

## MATA. 18

i 2Sa 8:1  
o 1Sa 5:8  
1Sa 27:4  
2Sa 1:20

## Itu taumatau

a Nu 24:17  
Sl 60:8  
e 2Sa 8:2  
2Tu 3:4  
i 2Sa 8:3  
1Tu 11:23  
o 1Sa 14:47  
2Sa 10:6  
Sl 60:0  
u 2No 8:3  
f Ke 15:18  
Eso 23:31  
g 2Sa 8:4  
Sl 20:7  
l Te 17:16  
Ios 11:6  
m Sl 33:17  
n 1Sa 14:47  
p Isa 7:8  
s 2Sa 8:6  
Fat 13:22  
t 1No 17:8  
v 1Tu 10:16  
h 2Sa 8:7  
k 2Sa 8:8  
r 1Tu 7:23  
a 1Tu 7:15  
Ie 52:20  
e 1Tu 7:45  
i 2Sa 8:9

**2** Ua ia fasia Moapi, ma ua avea fo'i tagata Moapi<sup>a</sup> ma au-auna a Tavita e totogi atu a latou mea-alofa<sup>e</sup> iā te ia.

**3** Ua fasia fo'i e Tavita o Atatesa<sup>1</sup> le tupu o Sopa<sup>o</sup> i Amato,<sup>u</sup> a o alu atu o ia e faatū lana pule e oo atu i vaipanoa o le vaiatafe o Eufirate.<sup>f</sup> **4** Ua pu'e'a fo'i e Tavita mai iā te ia o kariota e afe, o tagata ti'eti'e solofanua e to'afitu afe, ma fita-fita e savavali e to'alua sefulu afe.<sup>g</sup> Ona faapipili<sup>l</sup> lea e Tavita o solofanua<sup>m</sup> uma e tosoina kariota, a ua ia faatotoe na o le selau o a latou solofanua.

**5** Ina ua ō mai tagata Suria sa i Tamaseko e fesoasoani iā Atatesa le tupu o Sopa,<sup>n</sup> ona fasia lea e Tavita o tagata Suria e to'alua sefulu lua afe. **6** Mulimuli ane, na tuu e Tavita leo-leoga i Suria o Tamaseko,<sup>p</sup> na avea ai tagata Suria ma au-auna a Tavita e totogi atu a latou mea-alofa<sup>s</sup> iā te ia. Na faasaoina pea e Ieova Tavita i mea una na ia fealua'i ai.<sup>t</sup> **7** Ua ave fo'i e Tavita o talita<sup>v</sup> auro lapotopototo ia sa iai i au-auna a Atatesa, ma aumai i Ieruselema.<sup>h</sup>

**8** Ua ave fo'i e Tavita le ano-anoa'i o 'apamemea mai i aai o Atatesa, o Tipeata<sup>k</sup> ma Kuna. Na faia ai e Solomona le vai 'apamemea,<sup>r</sup> o poutū,<sup>a</sup> ma ipu 'apamemea.<sup>e</sup>

**9** Ina ua faalogo Tou le tupu o Amato,<sup>1</sup> ua fasia e Tavita le 'autau uma a Atatesa<sup>o</sup> le tupu o Sopa, **10** ona ia auina mai loa lea o lona atalii o Aturamo<sup>u</sup> i le Tupu o Tavita e fesili mai po o ā mai o ia, ma faamālō

mai iā te ia ona o lona tau faasaga iā Atatesa, ma ua ia fasiotia o ia (auā na a'oa'oina Atatesa e tau faasaga iā Tou), sa iai fo'i iā te ia o mea eseese uma, o auro, o siliva,<sup>a</sup> ma 'apamemea. **11** Na faapaiaina<sup>e</sup> fo'i e le Tupu o Tavita o nei mea iā Ieova, faatasi ai ma siliva ma auro na ia aumaia mai i nuu uma,<sup>i</sup> mai i Etoma, o Moapi,<sup>o</sup> o le fanauga a Amoni,<sup>u</sup> o Filisitia,<sup>f</sup> ma Amaleka.<sup>g</sup>

**12** A o Apisai<sup>i</sup> le tama a Seruia,<sup>m</sup> na ia fasia tagata Etoma e to'asefulu valu afe i le Vanu Masima.<sup>n</sup> **13** Ona ia tuu lea o leoleoga i Etoma, ma ua avea fo'i tagata uma o Etoma ma auauna a Tavita.<sup>p</sup> Sa faasaoina pea e Ieova Tavita i mea uma na ia alu i ai.<sup>s</sup> **14** Na pule pea Tavita i Israelu<sup>t</sup> uma, ma na ia faia pea le faamasinogatonu ma le amiotonu mo lona nuu uma.<sup>v</sup> **15** Na pule Ioapo le tama a Seruia i le 'autau,<sup>h</sup> a o Iosefatu<sup>k</sup> le atalii o Ailuta, o ia na faia faamaumauga. **16** Na avea Satoka<sup>r</sup> le atalii o Akitopo ma Aimeleka<sup>a</sup> le atalii o Avitata ma ositaulaga, ae na avea Savesa<sup>e</sup> ma failautusi. **17** Na pule fo'i Penaia<sup>i</sup> le atalii o Ioiata<sup>o</sup> i tagata Kereti<sup>u</sup> ma tagata Peleti;<sup>f</sup> ma o atalii o Tavita na avea ma alii autū e valalata i le tupu.<sup>g</sup>

**19** Mulimuli ane, ina ua oti Naasa<sup>i</sup> le tupu o le fanauga a Amoni, ona pule ai lea o lona atalii e sui iā te ia.<sup>m</sup> **2** Ua faapea ane Tavita: “Ou te alofa faamaoni<sup>n</sup> iā Anuni le atalii o Naasa, auā na alofa faamaoni lona tamā iā te a'u.”<sup>p</sup>

MATA. 18

a 2No 9:24  
e Ios 6:19  
1No 29:14  
2No 5:1  
i 2Sa 8:11  
o 2Sa 8:12  
u 1No 20:1  
f 2Sa 5:25  
g 1Sa 27:8  
1Sa 30:20  
l 1Sa 26:6  
2Sa 3:30  
2Sa 10:10  
2Sa 20:6  
m 2Sa 21:17  
1No 2:16  
n 2Sa 8:13  
p Ke 25:23  
Ke 27:40  
s 2Sa 8:14  
Sl 18:48  
Sl 144:10  
t 1Tu 2:11  
v 2Sa 8:15  
2Sa 23:3  
Sl 78:72  
h 2Sa 8:16  
1No 11:6  
k 1Tu 4:3  
r 2Sa 20:25  
a 2Sa 8:17  
e 2Sa 20:25  
i 2Sa 8:18  
o 1Tu 1:38  
u 1Sa 30:14  
Se 2:5  
f 1Tu 1:44  
g 2Sa 8:18

MATA. 19

l 1Sa 11:1  
m 2Sa 10:1  
n 2Sa 9:7  
Fat 19:22  
p 2Sa 10:2

Itu taumatau

a Ke 19:38  
e Ios 2:1  
i Isa 32:7  
o Sl 35:12  
u Le 19:27  
f Isa 20:4  
g 2Sa 10:4  
l 1Tu 16:34  
m 1Sa 13:4  
n 2Sa 10:1  
p 2No 25:6  
s Sl 20:7  
t 2Sa 10:6  
v 1Sa 14:47  
2Sa 8:3  
h Isa 31:1  
k 2Sa 10:6  
r Ios 13:9

Ona aauina atu lea e Tavita o avefe'au e faamāfanafana iā te ia ona o lona tamā, ua oo atu fo'i auauna a Tavita i le nuu o le fanauga a Amoni<sup>a</sup> iā Anuni e faamāfanafana iā te ia. **3** A ua fai atu perenise o le fanauga a Amoni iā Anuni: “E te manatu ea ua faaaloalo Tavita i lou tamā, ua ia aauina mai ai o ē e faamāfanafana iā te oe? Pe e lē ina ia matuā vaavaai ai i le nuu ma mata'i<sup>e</sup> mea uma o iai ona faato'ilalo lea, ua māfua ai ona aauina mai ana auauna iā te oe?”<sup>i</sup> **4** Ona ave lea e Anuni o auauna a Tavita<sup>o</sup> ma tafi a latou 'ava,<sup>u</sup> ma selei o latou ofu e gata ifo i o latou nofoaga,<sup>f</sup> ona aauina ese atu lea o i latou.<sup>g</sup> **5** Mulimuli ane, ua ō atu tagata ma ta'u atu iā Tavita e uiga i tamālooa; ona ia auina atu lea o se tasi e faafetaia'i i latou, auā ua matuā māsiasi tamālooa; ua faapea atu le tupu: “Ia outou nonofo i Ieriko<sup>l</sup> se'ia toe tutupu a outou 'ava. Ona outou fo'i mai ai lea.”

**6** Ua iloa e le fanauga a Amoni ua inosia<sup>m</sup> e Tavita i latou, ona aauina atu lea e Anuni<sup>n</sup> ma le fanauga a Amoni o taleni<sup>p</sup> siliva e afe, e totogī ai ni kariota<sup>s</sup> ma tagata ti'eti'e solofanua mai i Mesopotamia, o Aramamaaka,<sup>t</sup> ma Sopa,<sup>v</sup> mo i latou. **7** Ona latou totogī lea mo i latou o kariota<sup>h</sup> e tolu sefulu lua afe, ma le tupu o Maaka ma ona tagata.<sup>k</sup> Ua latou ō mai fo'i ma toluapi i luma o Metepa;<sup>r</sup> a o le fanauga a Amoni, ua latou faapotopoto faatasi mai i o latou aai ma ō mai i le taua.

8 Ina ua faalogo i ai Tavita, ona ia aauina atu loa lea o Ioapo,<sup>a</sup> ma le 'autau uma ma o latou tagata malolosi.<sup>e</sup> 9 Ua ō ane le fanauga a Amoni ma faapotopoto faatasi e tau i le faitoto'a o le aai, a o tupu'na ō mai ua na o i latou i le fanua.

10 Ina ua iloa atu e Ioapo ua faasaga mai mua'au o le taua i ona luma ma ona tua, ona ia tofia loa lea o nisi o tane ua fili-filia o Isaraelu, ma faapotopoto faatasi i latou e tau ma tagata Suria.<sup>o</sup> 11 A o isi na totoe o le nuu, ua ia tuuina atu i le lima o Apisai<sup>u</sup> lona uso, ina ia faapotopoto faatasi i latou e tau ma le fanauga a Amoni.<sup>f</sup> 12 Ona ia fai atu lea: "Afai e malolosi tele tagata Suria<sup>g</sup> iā te a'u, ona e sau lea e fesoasoani mai iā te a'u;<sup>l</sup> ae afai e malolosi tele le fanauga a Amoni iā te oe, ona ou fesoasoani lea iā iā te oe."<sup>m</sup> 13 Ia faamalolosi,<sup>n</sup> ina ia tatou lototetele ai mo lo tatou nuu, ma aai a lo tatou Atua;<sup>p</sup> e faia lava e Ieova le mea e lelei i lona silafaga."<sup>s</sup>

14 Ua ō atu Ioapo ma tagata sa iā te ia e tau ma Suria,<sup>t</sup> ona latou sosola<sup>v</sup> ese ai lea mai i ona luma. 15 Ua vāai atu le fanauga a Amoni ua sosola ese tagata Suria, ona latou sosola<sup>h</sup> ai fo'i lea mai i luma o Apisai lona uso, ma ō atu i le aai.<sup>k</sup> Mulimuli ane, ua toe fo'i mai Ioapo i Ierusalem.

16 Ina ua vāai atu tagata Suria ua faato'ilaloina<sup>r</sup> i latou i luma o Isaraelu, ona latou aauina atu lea o avefe'au ma aumai i o latou luma o tagata Suria na i le itu o le Vaitafe,<sup>a</sup> faatasi ma

MATA. 19  
a 2Sa 8:16  
e 2Sa 23:8  
i 2Sa 10:8  
o 2Sa 10:9  
Fat 20:18  
u 1No 11:20  
f 2Sa 8:12  
g 2Sa 8:5  
l Fai 4:9  
m 2Sa 10:11  
n Te 31:6  
Ios 1:7  
p 2Sa 10:12  
s Isa 46:10  
t 2Sa 10:13  
v Le 26:7  
Te 28:7  
h Le 26:8  
k 2Sa 10:14  
r 2Sa 10:15  
a 2Sa 8:3

Itu taumatau  
a 2Sa 10:17  
e 1No 19:14  
Sl 33:16  
i 2Sa 10:18  
o Te 28:7  
Sl 18:39  
u 1No 14:17  
Sl 18:44  
f 2Sa 10:19

MATA. 20  
g 1Tu 20:26  
l 2Sa 11:1  
Fai 3:8  
m 1No 11:6  
n Te 3:11  
p 2Sa 12:26  
s 2Sa 12:30  
t 2Sa 8:11  
1No 18:11  
v 1Tu 9:21  
h 2Sa 12:31

Sopaka le ta'ita'i'au a Atatesa.

17 Ina ua ta'u mai iā Tavita le tala, ona ia vave faapotopoto lea o Isaraelu uma ma sopo'ia atu Ioritana, ua ō atu iā i latou ma faapotopoto faatasi e tau ma i latou.<sup>a</sup> Ina ua sauni Tavita i le taua e faafetaia'i tagata Suria, ona latou tau loa lea ma ia. 18 A ua sosola<sup>e</sup> Suria ona o Isaraelu; ua fasiofia fo'i e Tavita tagata Suria e tau i kariota e to'afitu afe, ma tagata savavali e to'afā sefulu afe, na ia fasiofia fo'i Sopaka le ta'ita'i'au.<sup>i</sup> 19 Ina ua iloa e auauna a Atasesa ua faato'ilaloina i latou i luma o Isaraelu,<sup>o</sup> ona latou faia loa lea o se leleiga ma Tavita ma auauna iā te ia;<sup>u</sup> e le'i toe taumafai atili Suria e faasao le fanauga a Amoni.<sup>f</sup>

**20** Ina ua toe aulia mai le amataga o le tausaga<sup>g</sup> i le taimi e faia ai osofa'iga a tupu,<sup>l</sup> ona ta'ita'i'au atu lea e Ioapo le 'autau<sup>m</sup> ma faatama'ia le laueleele o le fanauga a Amoni, ua alu atu fo'i ma si'omia Rapa<sup>n</sup> a o nofo Tavita i Ierusalem; a ua alu atu Ioapo ma fasia<sup>p</sup> Rapa ma faato'ilaloina ai. 2 Ua aveesea e Tavita le pale mai i le ulu o Malekama,<sup>s</sup> o le mamafa o le taleni o auro,<sup>\*</sup> o loo iai fo'i ma maa tāua; ma ua faaee i le ulu o Tavita. Ua ia ave fo'i le tele o le vete mai i le aai.<sup>t</sup> 3 Ua ia aumaia fo'i tagata sa iai i le aai, ma faafaigaluegaina<sup>v</sup> i latou i 'ili maa, ma meafaigaluega maama'ai e faia i le u'amea, ma le faia o to'i;<sup>h</sup> o le mea fo'i

1No 20:2\* E tusa ma le 34.2 kilokalama.

lenā na faia e Tavita i aai uma o le fanauga a Amoni. Mulimuli ane, ona fo'i atu lea o Tavita ma le nuu uma i Ierusalemā.

4 Ona toe tau ai lea o lenā taua i Kaserā<sup>a</sup> ma Filisitia.<sup>e</sup> Ona fasia ai lea e Sepekai<sup>i</sup> le Usa o Sipai mai i ē na fananau mai i le aiga o Rafaimi,<sup>o</sup> ma faa-to'ilaloina ai i latou.

5 Ua toe tau le taua ma Filisitia; ona fasia lea e Eleana<sup>u</sup> le atalii o Iairo, o Laimē le uso o Koliata<sup>f</sup> le Kata, o le fuata o lona tao ua pei o le laau faalava a tagata e lalagaina 'ie.<sup>g</sup>

6 Ua toe tau fo'i le taua i Kata,<sup>l</sup> sa iai le tagata tino ese<sup>m</sup> e ta'iono tamatama'ilima ma tamatama'ivae, e lua sefulu fā<sup>n</sup> le aofa'i; na fanau mai o ia i le tagata Rafaimi.<sup>p</sup> 7 Ua faifai pea<sup>s</sup> o ia iā Isaraelu. Mulimuli ane, ona fasiotia lea o ia e Ionatana le atalii o Simeia<sup>t</sup> le uso o Tavita.

8 O i latou nei na fananau mai i le tagata Rafaimi<sup>v</sup> i Kata;<sup>h</sup> na fasiotia i le lima<sup>k</sup> o Tavita ma lima o ana auauna.

**21** Ua tula'i mai Satani faasaga iā Isaraelu ma faaoso<sup>r</sup> Tavita e faitau Isaraelu. 2 Ona fai atu lea o Tavita iā Ioapo<sup>a</sup> ma alii o le nuu: "Inā ō ia ma faitau<sup>e</sup> Isaraelu, e amata mai i Peresepa<sup>i</sup> e oo atu i Tanu,<sup>o</sup> ma ta'u mai iā te a'u ina ia ou iloa ai lo latou faitau aofa'i."<sup>u</sup> 3 A ua fai mai Ioapo: "Ia faaopoopo e Ieova i lona nuu ia ta'isautuaselau e pei o lo latou to'atele.<sup>f</sup> Lo'u Alii e, le tupu, pe lē o i latou uma ea o au auauna? Aiseā ua manatu ai lo'u alii e faia lenei mea?<sup>g</sup> Aiseā

## MATA. 20

a 2Sa 21:18  
e 2Sa 21:15  
i 1No 11:29  
o Te 3:13  
u 2Sa 21:19  
f 1Sa 17:4  
1Sa 21:9  
1Sa 22:10  
g 1Sa 17:7  
1No 11:23  
i Ios 11:22  
1Sa 7:14  
m Nu 13:33  
Te 2:10  
Te 3:11  
n 2Sa 21:20  
p 2Sa 21:16  
s Te 32:27  
1Sa 17:10  
2Tu 19:22  
t 1No 2:13  
v Te 2:11  
h 1Sa 17:4  
k 1Sa 20:15

## MATA. 21

r 2Sa 24:1  
a 2Sa 8:16  
e 1No 27:23  
i 2Sa 17:11  
o Fam 18:29  
2Sa 3:10  
u 2Sa 24:2  
f Te 1:11  
g 2Sa 24:3

## Itu taumatau

a Fai 8:4  
e 2Sa 24:4  
i 2Sa 24:8  
o 2Sa 24:9  
u Nu 1:47  
f 1No 27:24  
g 2Sa 11:27  
l 2Sa 12:13  
m Sl 25:11  
Sl 51:1  
n 2Sa 24:10  
p 2Sa 24:11  
1No 29:29  
s 1Sa 9:9  
t 2Sa 24:12  
v Fat 3:12  
h 2Sa 24:13  
k Le 26:26  
r Le 26:17  
Te 28:25  
a Le 26:25  
e Te 28:22  
Te 28:27  
2Sa 24:13  
i 2Tu 19:35

e avea ai o ia ma mea e agasala ai Isaraelu?"

4 Ae peita'i, ua manumalo upu a le tupu<sup>a</sup> iā Ioapo, ua alu Ioapo<sup>e</sup> ma savali i Isaraelu uma, ona oo ai lea o ia i Ierusalemā.<sup>l</sup> 5 Ona avatu lea e Ioapo o le aofa'iga o le lesitala o le nuu iā Tavita; ma o le aofa'iga o Isaraelu uma, e mili-ona selau afe tagata e iai a latou pelu,<sup>o</sup> a o Iuta e to'afā selau fitu sefulu afe tagata e iai a latou pelu. 6 Ae e na te le'i lesitalaina Levi<sup>u</sup> ma Peniamina faatasi ma i latou,<sup>f</sup> auā ua 'ino'ino Ioapo i upu a le tupu.

7 Na leaga lenei mea i le silafaga a le Atua moni,<sup>g</sup> ma na ia taia ai Isaraelu. 8 Mulimuli ane, ona fai atu lea o Tavita i le Atua moni: "Ua ou matuā agasala<sup>l</sup> lava i le mea ua ou faia. O lenei, ia faamagalom le sesē o lau auauna; auā ua ou valea lava<sup>n</sup> ina ua ou faia o lenei mea." 9 Ona fetalai mai lea o Ieova iā Kato,<sup>p</sup> o lē e faamatalaina faaaliga<sup>s</sup> iā Tavita, ua faapea: 10 "Inā alu ia ma fai atu iā Tavita, 'O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: "E tolu mea ua ou tuuina atu iā te oe."<sup>t</sup> Ia e filifili se mea e tasi o na mea ou te faia iā te oe."<sup>v</sup> 11 Ona alu atu lea o Kato iā Tavita<sup>h</sup> ma faapea atu iā te ia: "O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova, 'Inā e filifilia ia, 12 po o le oge<sup>k</sup> mo le tolu tausaga; po o le faaumatia o oe mai i luma o ou fili mo le tolu masina ma fasia ai oe e le pelu a ou fili,<sup>r</sup> po o le pelu a Ieova<sup>a</sup> mo le tolu aso e oo ai le faama'i<sup>e</sup> i le nuu, e faatama'ia<sup>i</sup> ai e le agelu a Ieova le nuu uma

o Isaraelu.' O lenei, ia e matunatu ma iloa se upu e tali atu ai i Lē na auina mai a'u."

**13** Ona fai mai lea o Tavita iā Kato: "Ua ou matuā mafatia lava. Faamolemole, ia o'u pa'ū atu i le aao o Ieova,<sup>a</sup> auā ua tele lona alofa mutimutivale;<sup>e</sup> ae aua ne'i o'u pa'ū atu i lima o tagata."<sup>i</sup>

**14** Ona tuuina mai lea e Ieova o le faama'i<sup>o</sup> iā Isaraelu, ma ua feoti ai tagata Isaraelu e to'afitu sefulu afe.<sup>u</sup> **15** Ua auina mai fo'i e le Atua moni le agelu i Ieruselema ina ia faaumatia ai;<sup>f</sup> ae ina ua ia aumaia le faaumatiaga, ona silasila mai lea o Ieova ma ua tigā ai ona o le malaia;<sup>g</sup> ona ia fetalai atu lea i le agelu na faaumatiaina le nuu: "Ua lava lea!<sup>l</sup> Ia taofilou lima." Sa latalata ane fo'i le agelu a Ieova i le mea e soli ai saito a Oruna<sup>\*m</sup> le Iepusē.<sup>n</sup>

**16** Ua tepa a'e Tavita, ona ia iloa ai lea o le agelu a Ieova<sup>p</sup> o loo tū i le va o le lalolagi ma le lagi, o loo se'i lana pelu<sup>s</sup> ma faaloaloa atu lona lima aga'i i Ieruselema; ona faapa'u'ū faō<sup>t</sup> lea o Tavita ma toeaina, o loo oofu i 'ie talatala.<sup>v</sup> **17** Ua fai atu Tavita i le Atua moni: "Pe e lē o a'u ea na fai atu e faitau le aofa'i o le nuu, ma pe e lē o a'u ea ua agasala ma faia ai le mea leaga?<sup>h</sup> Ae o le ā le mea ua faia e nei mamoe?<sup>k</sup> Ieova e, lo'u Atua, faamolemole, ia oo mai lou aao i o'u luga ma luga o le aiga o lo'u tamā; ae aua le faasalaina lou nuu."<sup>r</sup>

**1No 21:15\*** Po o Aruna e pei ona ta'ua i le 2Sa 24:16.

MATA. 21

a 2Sa 24:14

e Eso 34:6

Sl 51:1

Isa 55:7

Aue 3:22

i 2No 28:9

o Nu 16:46

u 2Sa 24:15

f 2Sa 24:16

g Eso 32:14

Te 32:36

i Sl 90:13

m 2Sa 24:18

2No 3:1

n 2Sa 5:6

p Nu 22:31

s Ios 5:13

t Nu 16:22

v 1Tu 21:27

2Tu 19:1

Sl 35:13

h 2Sa 24:17

Sl 51:4

k Sl 44:11

r Eso 32:12

Itu taumatau

a 2Sa 24:11

e 2Sa 24:18

2No 3:1

i 2Sa 24:19

o 1No 21:15

u 2Sa 24:20

f Ke 23:9

g 2Sa 24:21

i Nu 25:8

m Ke 23:11

n 1Sa 6:14

1Tu 19:21

p 2Sa 24:22

s Isa 28:27

t 2Sa 24:23

v Ke 23:13

h 2Sa 24:24

k Eso 20:25

2Sa 24:25

**18** Ona fai atu lea o le agelu a Ieova iā Kato,<sup>a</sup> e fai atu iā Tavita, ia alu a'e Tavita e faatū se fata faitaulaga iā Ieova, i le mea e soli ai saito a Oruna le Iepusē.<sup>e</sup> **19** Ua alu a'e Tavita e pei o upu a Kato, e tusa ai ma le mea na ia fai mai ai i le suafa o Ieova.<sup>i</sup> **20** O le taimi lea na falii ai Oruna<sup>o</sup> ma iloa atu le agelu; ona lalafi ai lea o ia ma ona atalii e to'afā. O le taimi lea o loo soli le saito e Oruna.

**21** Ua alu atu Tavita ua oo atu iā Oruna. Ina ua vaai mai Oruna ma iloa ai Tavita,<sup>u</sup> ona sau ai lea o ia mai i le mea e soli ai saito, ua ifo iā Tavita ma faapa'ū faō i le elelee. **22** Ona fai atu lea o Tavita iā Oruna: "Ia e aumai iā te a'u le mea e soli ai saito, ina ia ou faia ai se fata faitaulaga iā Ieova. Ou te avatu iā te oe le tau atoa i tupe,<sup>f</sup> ae ia e aumai iā te a'u<sup>g</sup> ina ia taofia ai le faama'i<sup>l</sup> mai i le nuu."

**23** A ua fai mai Oruna iā Tavita: "Ia ave ma oe,<sup>m</sup> ma ia faia e lo'u alii le tupu le mea e lelei e tusa ma lona manatu. Silasila fo'i, ou te avatua povi<sup>n</sup> mo taulaga mū, o le laupapa<sup>p</sup> e olo<sup>s</sup> ai saito mo fafie, ma le saito mo le taulaga i mea'ai. Ou te avatua fo'i mea uma."<sup>t</sup>

**24** Ae peita'i, ua fai atu le Tupu o Tavita iā Oruna: "E leai, ou te faatauina atoa mai lava i tupe,<sup>v</sup> auā ou te lē avatua au mea iā Ieova e ofo atu ai taulaga mū e aunoa ma se tau."

**25** Ona avatu lea e Tavita iā Oruna o sekeli auro mo le fa'nuua, ma o le mamafa fo'i e ono selau.<sup>h</sup> **26** Ona faia lea e Tavita i inā o se fata faitaulaga<sup>k</sup> iā

Ieova, ma ofo atu ai taulaga mū ma taulaga faifaatasi, na ia valaau fo'i i le suafa o Ieova<sup>a</sup> o lē na tali mai iā te ia i le afi<sup>e</sup> mai i le lagi, i luga o le fata faitaulaga mū. **27** Ua fetalai mai fo'i le afioga a Ieova i le agelu,<sup>i</sup> o lē na toe sulu lana pelu i lona faamoega. **28** O lea, ina ua iloa e Tavita ua tali mai Ieova iā te ia i le mea e soli ai saito a Oruna le Iepusē, ona ia fai taulaga ai pea lea i inā.<sup>o</sup> **29** A o le fale<sup>ie</sup> paia o Ieova lea na faia e Mose i le toafa, ma le fata faitaulaga o le taulaga mū, sa iai i lenā taimi i le mea maualuga i Kipeona.<sup>u</sup> **30** E le'i mafai ona alu atu Tavita i luma o le fata faitaulaga e fesili atu ai i le Atua, auā na matuā fefe<sup>f</sup> o ia ona o le pelu a le agelu a Ieova.

**22** Ua fai atu Tavita: “O le fale<sup>g</sup> lenei o Ieova le Atua moni, ma o le fata faitaulaga<sup>1</sup> fo'i lenei mo le taulaga mū mo Isaraelu.”

**2** Ua fai atu Tavita e faapotopoto faatasi mai tagata ese<sup>m</sup> sa i le nuu o Isaraelu, ona ia tofia lea o i latou e aveva o tufuga e tipiina maa,<sup>n</sup> e tipiina maa<sup>p</sup> faatafafa mo le fausiaina o le fale o le Atua moni. **3** Ua saunia fo'i e Tavita o u'amea e tele mo fao o faitoto'a o pā ma mea e so-soo ai, atoa ai ma 'apamemea e tele ua lē mafai ona fuaina,<sup>s</sup> **4** o laupapa arasi<sup>1</sup> fo'i e lē mafaitaulia; auā na aumai e tagata Saitonu<sup>v</sup> ma tagata Turo<sup>h</sup> o laupapa arasi e tele lava iā Tavita. **5** Ona fai atu lea o Tavita: “O Solomona lo'u atalii, e la'itiiti ma e lē lava lona potō

## MATA. 21

a 1Sa 7:9  
SI 91:15  
e Le 9:24  
1Tu 18:38  
2No 7:1  
i 2Sa 24:16  
SI 103:20  
o 2Sa 24:25  
u 1Tu 3:4  
1No 16:39  
2No 1:3  
f 2Sa 6:9  
SI 119:120

## MATA. 22

g Te 12:5  
2No 3:1  
l 2Sa 24:18  
m 1Tu 9:21  
2No 2:17  
n 1Tu 5:17  
p 1Tu 6:7  
1Tu 7:9  
s 1Tu 7:47  
t 2Sa 5:11  
v 1Tu 5:6  
h 2No 2:3

## Itu taumatau

a 1Tu 3:7  
1No 20:9:1  
e 2No 2:5  
SI 68:29  
i Isa 64:11  
Ha 2:3  
o Fai 9:10  
u 2Sa 7:2  
1Tu 8:17  
SI 132:5  
f Te 12:5  
g 1No 28:3  
l 1Tu 5:3  
m 1No 17:4  
2No 6:9  
n 2Sa 7:12  
1No 28:5  
p 1Tu 4:25  
1Tu 5:4  
s 2Sa 12:24  
t SI 72:7  
Isa 9:7  
v 1Tu 5:5  
1No 17:12  
h 1No 17:13  
k 2Sa 7:14  
Epe 1:5  
r 1No 17:14  
SI 89:36  
a 1No 28:20  
e 2No 1:10  
SI 72:1

masani,<sup>a</sup> a o le fale o le a fausia iā Ieova e matuā sili<sup>e</sup> ma matagofie,<sup>i</sup> e ese mai i nuu uma. Ou te faia ni sauniuniga mo ia.” O lea na faia ai e Tavita le tele o sauniuniga a o le'i oti o ia.<sup>o</sup>

**6** Ua ia valaau atu fo'i iā Solomona lona atalii, ina ia poloa'i atu iā te ia e fausia se fale iā Ieova le Atua o Isaraelu.

**7** Ua fai atu fo'i Tavita iā Solomona lona atalii: “Sa naunau lava lo'u loto<sup>u</sup> e fausia se fale mo le suafa<sup>f</sup> o Ieova lo'u Atua.

**8** A ua oo mai le afioga a Ieova iā te a'u, e faapea, 'Ua tele le toto ua e faamaligiina,<sup>s</sup> ua tele fo'i taua ua e tauina.<sup>l</sup> E te lē fausia se fale mo lo'u igoa,<sup>m</sup> auā ua matuā tele le toto ua e faamaligiina i luga o le laueleele i o'u luma. **9** Faauta! Ua fanau mai se atalii<sup>n</sup> iā te oe. O ia o se tagata to'afilemu, ma ou te avatu lava iā te ia le mapusaga mai i ona fili uma;<sup>p</sup> o lona igoa o Solomona,<sup>s</sup> ou te tuuina atu le filemu<sup>t</sup> ma le to'afimalie iā Isaraelu i ona aso. **10** O ia na te fausia se fale mo lo'u igoa,<sup>v</sup> e fai o ia ma o'u atalii,<sup>h</sup> e fai fo'i a'u ma ona tamā.<sup>k</sup> Ou te matuā faatumauna lava le nofoālii<sup>r</sup> o lona malo iā Isaraelu i aso uma.'

**11** “O lenei, lo'u atalii e, ia faatasi Ieova ma oe, ia e manuia ma ia e fausia le fale o Ieova lou Atua, e pei ona ia fetalai mai ai e faatatau iā te oe.<sup>a</sup> **12** Tau ina ia foa'i atu e Ieova iā te oe le faautauta ma le malamalama,<sup>e</sup> ma ia tuuina atu e ia iā te oe o poloa'iga e faatatau iā Isaraelu, ma ia e tausia le tulafono a Ieova

lou Atua.<sup>a</sup> **13** Ona manuia<sup>e</sup> ai lea o oe pe afai e te tausia tula-fono,<sup>i</sup> ma i'uga o faamasinoga<sup>o</sup> na poloa'i<sup>u</sup> mai ai Ieova iā Mose e faatatau iā Isaraelu. Ia lototele ma ia faamalosi.<sup>f</sup> Aua le fefe<sup>g</sup> pe atuatuvalet.<sup>1</sup> **14** O lenei, ua ou saunia ma lo'u tigā<sup>m</sup> mo le fale o Ieova le selau afe o taleni auro,<sup>n</sup> ma le miliona o taleni siliva, o 'apamemea,<sup>p</sup> ma u'amea,<sup>s</sup> ua lē mafai lava ona fuatia na mea auā ua matuā tele lava; ua ou saunia fo'i laupapa ma maa, ae ia e faaopoopo i ai nisi mea. **15** Ua iā te oe fo'i tagata e to'atele e faia galuega, o tufuga e tipiina maa, o le 'aufaigaluega i maa<sup>t</sup> ma laupapa, ma tagata tomai uma i so o se galuega.<sup>v</sup> **16** E lē mafaitaulia<sup>h</sup> lava auro, o siliva, o 'apamemea, ma u'amea. Inā tula'i ia ma galue,<sup>k</sup> ma ia faatasi Ieova ma oe."<sup>r</sup>

**17** Na poloa'i atu Tavita i perenise uma o Isaraelu e fesoasoani iā Solomona lona atalii, e faapea: **18** "Po ua lē iā te outou ea Ieova lo outou Atua,<sup>a</sup> ma po ua lē avatua ea e ia le mapusaga mo outou i itu uma?<sup>e</sup> Auā ua tuuina mai e ia i lo'u lima tagata o le nuu, ma ua faato'ilaloina le nuu i luma o Ieova<sup>i</sup> ma luma o lona nuu. **19** O lenei, ia ua'i atu o outou loto ma lo outou malosio<sup>o</sup> e fesili atu iā Ieova lo outou Atua,<sup>u</sup> inā tula'i ia ma fausia le malumalu<sup>f</sup> o Ieova le Atua moni,<sup>g</sup> e avatu i ai le atolaau<sup>1</sup> o le feagaiga a Ieova, ma ipu paia a le Atua moni i le fale na faia mo le suafa<sup>m</sup> o Ieova."

MATA. 22

- a Te 4:6
- SI 19:11
- e Ios 1:8
- 1Tu 2:3
- i Te 12:1
- Te 17:19
- o Le 19:37
- 1No 28:7
- u Nu 36:13
- f Ios 1:6
- 1No 28:20
- g Te 31:6
- l Ios 1:9
- 2Ti 1:7
- m Iop 14:1
- Ro 8:22
- n 1No 29:4
- p 1No 29:2
- s 1No 29:7
- t 1Tu 5:17
- 1Tu 6:7
- 1Tu 7:9
- v 1Tu 7:14
- Fat 22:29
- h 1No 22:3
- k Fil 2:13
- r 2No 1:1
- Ro 8:31
- a Fam 6:12
- e 2Sa 7:1
- Fat 16:7
- i 2Sa 5:20
- SI 44:2
- o Te 4:29
- u 2No 20:3
- Ta 9:3
- f 2No 20:8
- g 1Tu 6:1
- l 1Tu 8:6
- 1Tu 8:21
- 2No 5:7
- m Te 12:21
- 1Tu 8:29
- 1Tu 9:3

Itu taumatau

MATA. 23

- a 1Tu 1:1
- e 1Tu 1:33
- 1Tu 1:39
- 1No 28:5
- i 1No 22:17
- 1No 28:1
- o Eso 29:9
- u Nu 3:6
- 1No 13:2
- f Nu 4:3
- g 1No 26:29
- l Te 16:18
- 2No 19:8
- m 1No 26:12
- n 1No 6:31
- 1No 9:33
- p 1Tu 10:12
- s 2No 8:14
- 2No 31:2
- t Eso 6:16
- v 1No 26:21
- h 1No 26:22
- k 1No 24:4
- r Eso 6:18
- a Eso 6:21
- e Nu 3:27
- i 1No 6:2
- o Eso 4:14
- u Eso 6:20
- Eso 6:26

**23** Ua toeaina<sup>a</sup> lava Tavita ma ua faafualoa ona aso, ona ia faia lea o Solomona<sup>e</sup> lona atalii ma tupu iā Isaraelu. **2** Ua ia faapotopoto fo'i perenise<sup>i</sup> uma o Isaraelu, o ositaulaga,<sup>o</sup> ma le 'au sa Levi.<sup>u</sup> **3** Ona faitauina lea o sa Levi mai ē e ta'itolu sefulu tausaga ma matutua atu;<sup>f</sup> o lo latou faitau aofa'i e tolu sefulu valu afe, o tagata ta'ito'atasi. **4** Sa tofia i latou nei e galulue o ni pule i le galuega o le fale o Ieova, e to'alua sefulu fā afe; ma le to'aono afe e avea o leoleo<sup>g</sup> ma faamasino;<sup>1</sup> **5** e to'afā afe leoleo faitoto'a,<sup>m</sup> e to'afā afe fo'i o ē e vivii<sup>n</sup> atu iā Ieova i mea-faifaaili,<sup>p</sup> ia na faapea mai Tavita: "Na ou faia ina ia avatu ai viiga."

**6** Ona vaevaeina<sup>s</sup> lea o i latou e Tavita i vaega i atalii o Levi,<sup>t</sup> o Keresona, o Koato, ma Merari. **7** O tagata Keresona, o Latana, ma Semi. **8** O atalii o Latana o Ikielu<sup>v</sup> le alii sili, o Setama, ma Ioelu,<sup>h</sup> e to'atolu. **9** O atalii o Semi o Selome, o Asielu, ma Karana, e to'atolu. O matai ia o tamā o Latana. **10** O atalii o Semi o Iata, o Sina, o Iuso, ma Peria. O atalii nei e to'afā o Semi. **11** O Iata le matai, a o Sisee e lona lua atu i ai. A o Iuso ma Peria, e le'i to'atele ni a la fanau; ona faitauina faatasi lea o i la'ua ma le aiga o lo la tamā.<sup>k</sup>

**12** O atalii o Koato<sup>r</sup> o Amaramo, o Isara,<sup>a</sup> o Heperona,<sup>e</sup> ma Usialu,<sup>i</sup> e to'afā. **13** O atalii o Amaramo o Arona<sup>o</sup> ma Mose.<sup>u</sup> Ae na vavaeesea<sup>f</sup> Arona

f Eso 28:1; Epe 5:4.

ina ia faapaia e ia le Mea e Sili Ona Paia,<sup>a</sup> o ia ma ona atalii i aso uma lava, e faamū taulaga<sup>e</sup> i luma o Ieova, e auaua atu iā te ia<sup>1</sup> ma vivii<sup>o</sup> atu i lona suafa i aso uma lava. **14** A o Mose le tagata o le Atua moni,<sup>u</sup> sa faitauina faatasi ona atalii ma le ituaiga o Levi.<sup>f</sup> **15** O atalii o Mose, o Keresoma<sup>g</sup> ma Elisara.<sup>1</sup> **16** O atalii o Keresoma o Sepuelu<sup>m</sup> le matai. **17** O atalii o Elisara o Reapea<sup>n</sup> le matai; ma e le'i iai nisi atalii o Elisara, a ua matuā to'atele lava atalii o Reapea. **18** O atalii o Isara<sup>p</sup> o Selomita<sup>s</sup> le alii sili. **19** O atalii o Heperona o Ieria le matai, o lona lua o Amaria, o lona tolu o Iaaseelu, ma lona fā o Ikamamo.<sup>t</sup> **20** O atalii o Usialu<sup>v</sup> o Mika le matai, ma Isea le lona lua.

**21** O atalii o Merari<sup>h</sup> o Maali ma Muse.<sup>k</sup> O atalii o Maali o Eleasaro<sup>r</sup> ma Kiso. **22** A ua oti Eleasaro; e le'i iai fo'i ni ona atalii a ua na o afafine. Ona avelea o i latou e atalii o Kiso le uso o lo latou tamā e fai ma a latou avā.<sup>a</sup> **23** O atalii o Muse o Maali, o Eteru, ma Ierimota,<sup>e</sup> e to'atolu.

**24** O atalii nei o Levi i le aiga o lo latou tamā,<sup>i</sup> o matai o aiga o o latou tamā e tusa ma ē ua tofia, e pei ona tusia o latou igoa i le lisi, o matai ta'ito'atasi o i latou, o ē e faia le galuega mo le auauaga<sup>o</sup> i le fale o Ieova, e mai i ē ua ta'ilua sefulu tausaga ma matutua atu.<sup>u</sup> **25** Auā na faapea atu Tavita: "Ua foa'i mai e Ieova le Atua o Isaraelu le mapusaga i lona nuu,<sup>f</sup> ma e nofo o ia i Ierusalemā i aso uma

## MATA. 23

a Epe 9:7  
e 1Sa 2:28  
i Te 21:5  
o Le 9:22  
Nu 6:23  
u Sl 90:0  
f 1No 26:24  
g Eso 2:22  
l Eso 18:4  
m 1No 26:24  
n 1No 26:25  
p Nu 3:27  
s 1No 24:22  
t 1No 24:23  
v Eso 6:22  
h Eso 6:19  
k Nu 26:58  
1No 24:30  
r 1No 24:28  
a Nu 36:11  
e 1No 24:30  
i Nu 26:58  
o 1No 28:13  
u Esr 3:8  
f 2Sa 7:1  
1No 22:18

## Itu taumatau

a 1Tu 8:13  
Sl 135:21  
e Nu 4:15  
Nu 4:49  
i 2Sa 23:2  
o Nu 3:9  
u 1Tu 6:36  
f 1No 9:26  
g Ne 12:45  
l Le 24:6  
1No 9:32  
m 1No 9:29  
n Eso 29:23  
Le 2:4  
p Eso 29:2  
s Le 7:9  
t Le 7:12  
v Le 19:36  
h 1No 16:37  
k Eso 29:39  
r Le 22:29  
Sl 105:1  
Fil 4:6  
a 1No 16:4  
Sl 69:30  
2Ko 11:31  
e Eso 20:10  
i Nu 10:10  
Sl 81:3  
o Le 23:4  
u Nu 1:53  
f 1No 9:27  
g Nu 3:9

## MATA. 24

l Eso 6:23  
m Le 10:1  
n Eso 28:1  
p Nu 3:2  
s Eso 6:23  
t Nu 26:61  
v Nu 16:39  
h 1No 6:8

lava.<sup>a</sup> **26** E lē aveina fo'i e le 'au sa Levi le fale'ie paia po o so o se ipu, e faaaogā i le tapua'iga."<sup>e</sup> **27** E tusa ai ma poloa'iga faai'u<sup>i</sup> a Tavita, o le faitau aofa'i lenei o atalii o Levi e mai i ē ua ta'ilua sefulu tausaga ma matutua atu. **28** Auā o lo latou tofiga e auaua i atalii o Arona<sup>o</sup> i le galuega e ao ona faia i le fale o Ieova, i lotoā,<sup>u</sup> o potu 'ai,<sup>f</sup> o le faamamāina o mea paia<sup>g</sup> uma, ma le galuega o le auauaga i le fale o le Atua moni, **29** e oo lava i le falaoa ua faaputuina,<sup>1</sup> o le falaoamata lelei<sup>m</sup> e faia ai taulaga i mea'ai, o falaoa manifi-nifi<sup>n</sup> e lē faafefeteina,<sup>p</sup> o falaoa e faia i luga o u'amea mafolafola,<sup>s</sup> o le falaoamata ua palu<sup>t</sup> ma le suāuu, ma ituaiga uma o fua esese;<sup>v</sup> **30** e tutū<sup>h</sup> fo'i i lea taeao ma lea taeao<sup>k</sup> e faafetai<sup>r</sup> ma vivii<sup>a</sup> atu iā Ieova, e faapena fo'i i afiafi; **31** ma taulaga mū uma e faia iā Ieova i sapati,<sup>e</sup> o masina faato'ā vaaiā,<sup>i</sup> ma tausamiga,<sup>o</sup> e faia e lē auanoa i luma o Ieova, o lo latou faitau aofa'i e tusa ma le tulafono. **32** Na latou leoleoina<sup>u</sup> le fale'ie o le feiloa'iga, o le mea paia,<sup>f</sup> ma leoleoina fo'i atalii o Arona o o latou uso, mo le auauaga i le fale o Ieova.<sup>g</sup>

**24** Ua vaevaeina atalii o Arona. O atalii o Arona o Natapu,<sup>1</sup> o Aviu,<sup>m</sup> o Eleasaro,<sup>n</sup> ma Itamaro.<sup>p</sup> **2** Ae peita'i, na feoti Natapu ma Aviu<sup>s</sup> a o le'i oti lo la tamā,<sup>t</sup> e le'i iai fo'i ni a la fanau, ae na galulue pea Eleasaro<sup>v</sup> ma Itamaro o ni oisitaulaga. **3** A ua tofia e Tavita o Satoka<sup>h</sup> mai i le fanauga



a Eleasaro, ma Aimeleka<sup>a</sup> mai i le fanauga a Itamaro, na tofia i la'ua i o la tofiga i la la'ua auunaga.<sup>e</sup> **4** A ua to'atele atu alii sili o le fanauga a Eleasaro nai lo o le fanauga a Itamaro. Ona latou tufatufaina atu lea o i latou i le fanauga a Eleasaro e fai ma matai o aiga o o latou tamā, e to'asefulu ono, ae e to'avalu na tufatufaina atu i le fanauga a Itamaro, e fai ma matai o aiga o o latou tamā.

**5** Ua latou vaevaeina fo'i i latou e ala i le vili,<sup>i</sup> o i latou nei faatasi ma i latou na, auā e ao ona iai ni alii o le mea paia<sup>o</sup> ma alii o le Atua moni, mai i le fanauga a Eleasaro ma le fanauga a Itamaro. **6** Ona tusia lea o i latou e Semaia le atalii o Nētanielu le failautusi<sup>u</sup> o le 'au sa Levī, i luma o le tupu ma perezise, o Satoka<sup>f</sup> le ositaulaga, o Aimeleka<sup>g</sup> le atalii o Aviata,<sup>1</sup> ma matai o tamā o ositaulaga, ma sa Levī,<sup>m</sup> ua tofia le tasi aiga o le tamā iā Eleasaro,<sup>n</sup> a ua tofia le tasi iā Itamaro.<sup>p</sup>

**7** Ua faasaga le vili: e mua-mua o Ioaripa;<sup>s</sup> o lona lua o Ietaia, **8** o lona tolu o Harima, o lona fā o Seorima, **9** o lona lima o Malakia, o lona ono o Meamina, **10** o lona fitu o Hakosa, o lona valu o Avia,<sup>t</sup> **11** o lona iva o Iesua, o lona sefulu o Sekania, **12** o lona sefulu tasi o Eliasipa, o lona sefulu lua o Iakima, **13** o lona sefulu tolu o Hupa, o lona sefulu fā o Iesepeapo, **14** o lona sefulu lima o Pileka, o lona sefulu ono o Imere, **15** o lona sefulu fitu o Hesera, o lona sefulu valu o Hafesesa, **16** o lona sefulu iva

MATA. 24

a 2Sa 8:17

e 1Ko 14:33

i Fat 16:33

Fat 18:18

Ga 1:26

o Mat 26:3

u 1Tu 4:3

2No 34:13

f 1Tu 2:35

g 2Sa 8:17

i 2Sa 19:11

1Tu 1:7

m 1No 23:24

n Le 10:12

Nu 16:39

p 1No 6:3

s Ne 11:10

t Lu 1:5

## Itu taumatau

a 1No 9:25

2No 23:18

e Lu 1:8

Lu 1:23

i 2Tu 11:9

1Ko 14:40

o 1No 23:16

1No 26:24

u Eso 6:18

f 1No 23:17

g 1No 23:18

i Nu 3:27

m 1No 23:19

1No 26:31

n Nu 26:58

1No 15:9

p 1No 23:20

s Ke 46:11

Eso 6:19

t 1No 6:19

v 1No 23:21

h 1No 23:22

k 1No 6:47

r 1No 23:23

a 1No 23:11

e Ios 18:10

1No 25:8

Fat 16:33

Ga 1:26

i 1No 26:13

o Petakia, o lona lua sefulu o Iesekielu, **17** o lona lua sefulu tasi o Iakinu, o lona lua sefulu lua o Kamula, **18** o lona lua sefulu tolu o Talaia, ma lona lua sefulu fā o Maasia.

**19** O o latou tofiga<sup>a</sup> nei i la latou auunaga,<sup>e</sup> e ō atu i le fale o Ieova e tusa ma la latou aiā tataui<sup>i</sup> mai iā Arona lo latou augātamā, e pei ona poloa'i mai ai o Ieova le Atua o Isaraelu iā te ia.

**20** O le fanauga fo'i a Levi na totoe ai, o Supuelu<sup>o</sup> mai i atalii o Amaramo;<sup>u</sup> o Ietaia mai i atalii o Supuelu, **21** o Reapea;<sup>f</sup> o Isea le matai mai i atalii o Reapea; **22** o Selome<sup>g</sup> mai i sa Isarā;<sup>1</sup> o Iata mai i atalii o Selome; **23** o Ieria<sup>m</sup> le matai mai i atalii o Heperona,<sup>n</sup> o lona lua o Amaria, o lona tolu o Iaseeelu, ma lona fā o Ikamamo. **24** O Mika mai i atalii o Usialu; o Samira mai i atalii o Mika.<sup>p</sup> **25** O le uso o Mika o Isea; ma Sakaria mai i atalii o Isea.

**26** O atalii o Merari<sup>s</sup> o Maali<sup>t</sup> ma Muse;<sup>v</sup> ma Peno mai i atalii o Iaasia. **27** E mai i atalii o Merari, o Iaasia, o Peno, o Soama, o Sakuro, ma Iperi. **28** O le atalii o Maali o Eleasaro, o lē e leai ni ona atalii.<sup>h</sup> **29** O Kiso: o atalii o Kiso o Ieramaelu. **30** O atalii o Muse o Maali,<sup>k</sup> o Eteru, ma Ierimota.<sup>r</sup>

O atalii nei o le 'au sa Levī i aiga o o latou tamā.<sup>a</sup> **31** Na faia fo'i e i latou o vili<sup>e</sup> e pei lava ona faia e o latou uso o atalii o Arona i luma o le tupu o Tavita, o Satoka, o Aimeleka, ma ulu o aiga o tamā o ositaulaga ma sa Levī. A o aiga o o latou tamā,<sup>i</sup>

sa tutusa lelei le matai ma lona uso la'itiiti.

**25** Ua vavaeese fo'i e Tavita ma ta'ita'i<sup>a</sup> o vaega<sup>e</sup> o le auunaga nisi o atalii o Asafo, o Hemana,<sup>i</sup> ma Iutana,<sup>o</sup> o i latou ia e faia valoaga i kitara,<sup>u</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>f</sup> ma sumepalo.<sup>g</sup> O tagata nei na tofia mai i lo latou faitau aofa'i mo la latou auunaga. **2** E mai i atalii o Asafo, o Sakuro, o Iosefa,<sup>l</sup> o Netanaia, ma Asarelu,<sup>m</sup> o atalii ia o Asafo<sup>n</sup> e pule ai Asafo o lē e faia valoaga i le ta'ita'iga a le tupu. **3** E mai iā Iutana:<sup>p</sup> o atalii o Iutana, o Ketalia,<sup>s</sup> o Seri,<sup>t</sup> o Iesaia,<sup>v</sup> o Semi, o Hasapea, ma Maatatia,<sup>h</sup> e to'aono, e pule ai fo'i lo latou tamā o Iutana o lē e faia valoaga i le kitara, e faafetai ma vivii atu ai iā Ieova.<sup>k</sup> **4** E mai iā Hemana:<sup>r</sup> o atalii o Hemana, o Pukia,<sup>a</sup> o Matania,<sup>e</sup> o Usialu,<sup>i</sup> o Sepuelu, o Ierimota, o Hanania,<sup>o</sup> o Hanani, o Eriata,<sup>u</sup> o Kitaleti,<sup>f</sup> o Romameti-esera,<sup>g</sup> o Isepekasa,<sup>l</sup> o Maloti,<sup>m</sup> o Otira,<sup>n</sup> ma Maasiota. **5** O i latou uma nei o atalii o Hemana o lē e faamatalaina faaaliga<sup>p</sup> a le tupu e tusa ai ma afioga a le Atua moni, ina ia faamaualugaina lona nifo e viia ai o ia; ona tuuina atu lea e le Atua moni iā Hemana, o atalii e to'asefulu fā ma afafine<sup>s</sup> e to'atolu. **6** O i latou uma nei na faatonutonuina e lo latou tamā i pese i le fale o Ieova, faatasi ma sumepalo,<sup>t</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>v</sup> ma kitara,<sup>h</sup> mo le auunaga i le fale o le Atua moni.

Sa faatonutonuina e le tupu ia Asafo, o Iutana, ma Hemana.<sup>k</sup>

**7** O le faitau aofa'i o i latou faatasi ma o latou uso na a'o'a'oina i pesega iā Ieova,<sup>a</sup> o tagata tomai<sup>e</sup> uma, e to'alua selau valu sefulu valu. **8** Ona latou faia lea o villi<sup>i</sup> e tusa ai ma mea e tatau ona faia, ina ia tutusa o ē e lāiti ma ē e matutua,<sup>o</sup> o lē e tomai<sup>u</sup> ma lē ua faato'a'a'oa'o.

**9** Ua faasaga le vili: e mua-mua o Asafo mo Iosefa,<sup>f</sup> o lona lua o Ketalia<sup>g</sup> (o ia, o ona uso, ma ona atalii e to'asefulu lua); **10** o lona tolu o Sakuro,<sup>l</sup> o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **11** o lona fā o Iesari,<sup>m</sup> o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **12** o lona lima o Netanaia,<sup>n</sup> o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **13** o lona ono o Pukia, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **14** o lona fitu o Iesaraela,<sup>p</sup> o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **15** o lona valu o Iesaia, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **16** o lona iva o Matania, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **17** o lona sefulu o Semi, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **18** o lona sefulu tasi o Asarelu,<sup>s</sup> o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **19** o lona sefulu lua o Hasapea, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **20** o lona sefulu tolu o Supuelu,<sup>t</sup> o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **21** o lona sefulu fā o Maatatia, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **22** o lona sefulu lima o Ierimota, o ona atalii ma ona uso, e to'asefulu lua; **23** o lona sefulu ono o Hanania, o ona atalii

MATA. 25

a 1No 24:5

e 1No 27:3

i 1No 16:41

2No 5:12

o 2No 35:15

u 1Tu 10:12

Sl 81:2

f 1Sa 10:5

1No 15:16

g 2No 29:25

Sl 150:5

i 1No 25:9

m 1No 25:14

n Ne 12:46

p 1No 16:42

s 1No 25:9

t 1No 25:11

v 1No 25:15

h 1No 15:18

k Sl 92:1

Ie 33:11

Efe 5:19

r 1No 15:19

a 1No 25:13

e 1No 25:16

i 1No 24:24

o 1No 25:23

u 1No 25:27

f 1No 25:29

g 1No 25:31

l 1No 25:24

m 1No 25:26

n 1No 25:28

p 1Sa 9:9

s Sl 127:3

Isa 8:18

t 1No 13:8

v 1No 15:16

h 1No 16:5

k 1No 25:1

Itu taumatau

a Sl 150:1

e 1No 15:22

i Fat 16:33

Fat 18:18

Ga 1:26

o 1No 24:31

u 1No 15:22

f 1No 25:2

g 1No 25:3

l 1No 25:2

m 1No 25:3

n 1No 25:2

p 1No 25:2

s 1No 25:4

t 1No 25:4

ma ona uso, e to’asefulu lua; **24** o lona sefulu fitu o Isepekasa, o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **25** o lona sefulu valu o Hanani, o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **26** o lona sefulu iva o Maloti, o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **27** o lona lua sefulu o Eriata, o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **28** o lona lua sefulu tasi o Otira, o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **29** o lona lua sefulu lua o Kitaleti, o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **30** o lona lua sefulu tolu o Maasiota,<sup>a</sup> o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua; **31** ma lona lua sefulu fā o Romameti-esera,<sup>e</sup> o ona atalii ma ona uso, e to’asefulu lua.

**26** O le vaevaaina lenei o leoleo faitoto’a:<sup>i</sup> e mai i tagata Koru,<sup>o</sup> o Meselemia<sup>u</sup> le atalii o Kori mai i atalii o Asafo. **2** O atalii nei o Meselemia: o le ulumatua o Sakaria, o lona lua o Ietiaelu, o lona tolu o Sepatia, o lona fā o Iatanielu, **3** o lona lima o Elama, o lona ono o Iokana, ma lona fitu o Elioenai. **4** O atalii nei o Opete-etoma:<sup>f</sup> o le ulumatua o Semaia, o lona lua o Iosapa, o lona tolu o Ioaa, o lona fā o Sakaru, o lona lima o Netanielu, **5** o lona ono o Amueli, o lona fitu o Isakara, ma lona valu o Pulati; auā na faamanuia le Atua iā te ia.<sup>g</sup>

**6** O lona atalii o Semaia, na fananau mai ai atalii o ē na pule i le aiga o lo latou tamā, auā o tagata agavaa ma malolosi i latou. **7** O atalii o Semaia, o Oteni, o Refaelu, o Opeti, ma Elesapata, o o latou

MATA. 25  
a 1No 25:4  
e 1No 25:4  
MATA. 26  
i 1No 9:22  
2No 23:19  
o Nu 26:11  
Sl 44:0  
Sl 49:0  
u 1No 26:14  
f 1No 16:38  
g Te 28:11  
Sl 127:3  
Itu taumatau  
a 1No 26:14  
e Te 21:17  
i 1No 5:1  
o 1No 25:8  
u Fat 16:33  
Fat 18:18  
Ga 1:26  
f 1No 23:11  
g 1No 26:1  
i 1No 26:2  
m 1No 27:32  
Fat 12:8  
1Ti 3:13  
n 1No 9:24  
p 1No 26:4  
s 2No 25:24  
t 1No 26:10  
v 1No 23:32  
h Ne 12:24  
k 2No 8:14  
r 1No 26:15

uso o Eliu ma Semakia, o ni tagata agavaa. **8** O i latou uma nei e mai i le fanauga a Opete-etoma, o i latou, o o latou atalii, ma o latou uso, o ni tagata agavaa e malolosi mo le auunaga, e to’aono sefulu lua le fanau a Opete-etoma. **9** Ua iā Meselemia<sup>a</sup> o atalii ma uso, o ni tagata agavaa, e to’asefulu valu. **10** O Hosa mai i atalii o Merari, sa iai ona atalii. O Semiri le matai, auā e lē o le ulumatua<sup>e</sup> o ia ae na tofia o ia e lona tamā e fai ma matai;<sup>i</sup> **11** o lona lua o Hilikia, o lona tolu o Tepelia, ma lona fā o Sakaria. O atalii uma ma uso o Hosa, e to’asefulu tolu.

**12** E mai i nei vaega o le ‘auleoleo faitoto’a, o le alii sili sa iai ona tiute e tutusa lelei ma tiute o o latou uso,<sup>o</sup> e auuuna i le fale o Ieova. **13** Ona latou faia lea o vili<sup>u</sup> mo aiga to’aitiiti ma aiga to’atele i aiga o o latou tamā,<sup>f</sup> mo faitoto’a ta’itasi. **14** Ua faasaga fo’i le vili aga’i i sasa’e iā Selemia.<sup>g</sup> Auā o lona atalii o Sakaria,<sup>l</sup> o se faufautua<sup>m</sup> e faautauta, ua latou faia vili, ona faasaga lea o lona vili i le itu i mātū.<sup>n</sup> **15** Ua maua e Opete-etoma le itu i saute, ae na i ona atalii<sup>p</sup> fale teuoloo.<sup>s</sup> **16** Ua faasaga vili a Supimo ma Hosa<sup>t</sup> i sisifo e latalata i le Faitoto’a o Saleketa, i le ala tele e aga’i i luga, e faafeagai lea leoleoga<sup>v</sup> ma lea leoleoga;<sup>h</sup> **17** e to’aono tagata sa Levī sa i le itu i sasa’e; e to’afā sa i le itu i mātū mo le aso;<sup>k</sup> e to’afā sa i le itu i saute mo le aso; e ta’ito’alua sa i fale teuoloo;<sup>f</sup> **18** i le itu i sisifo o le poletito, e to’afā

sa i le ala tele,<sup>a</sup> ae e to'a-lua sa i le poletito. **19** O le vaevaeina lenei o leoleo faitoto'a o le fanauga a Koru<sup>e</sup> ma le fanauga a Merari.<sup>i</sup>

**20** A o sa Levī, o Akia sa vaavaia oloa<sup>o</sup> o le fale o le Atua moni, ma oloa o mea ua faapaiaina.<sup>u</sup> **21** O atalii o Latana,<sup>f</sup> o atalii ia o Keresona mai iā Latana; o matai o aiga o o latou tamā mai iā Latana le tagata Keresona, o Ikieli.<sup>g</sup> **22** O atalii o Ikieli, o Setama ma Ioelu<sup>l</sup> lona uso, na vaavaia oloa<sup>m</sup> o le fale o Ieova.

**23** A o sa Amaramō, o sa Isarā, o sa Heperonā, ma sa Usialū,<sup>n</sup> **24** e oo lava iā Sepuelu<sup>p</sup> le atalii o Keresoma le atalii o Mose, sa pule i fale teuoloa. **25** A o ona uso, e mai iā Elisara<sup>s</sup> o Reapea<sup>t</sup> lona atalii, o Iesaia lona atalii, o Iorama lona atalii, o Sekari lona atalii, ma Selome lona atalii. **26** O Selome lenei ma ona uso sa vaavaia oloa uma o mea ua faapaiaina,<sup>v</sup> ia na faapaiaina e le tupu o Tavita<sup>h</sup> ma matai o aiga o o latou tamā,<sup>k</sup> o alii o le ta'ito'aafe ma le ta'ito'aselau, ma ta'ita'i-'au. **27** Na latou faapaiaina o mea mai i taua<sup>r</sup> ma mea mai i le vete,<sup>a</sup> e faaleleia ai le fale o Ieova. **28** E faapena fo'i mea uma na faapaiaina e Samu-elu le tagata e iloa faaaliga,<sup>e</sup> o Saulo le atalii o Kiso, o Apineru<sup>i</sup> le atalii o Neru, ma Ioapo<sup>o</sup> le tama a Seruia.<sup>u</sup> O so o se mea na faapaiaina e se tasi, na vaavaia e Selomita ma ona uso.

**29** O le 'au sa Isarā,<sup>f</sup> o Kinania ma ona atalii sa tofia i tiute e faia i fafo<sup>g</sup> o le fale o le Atua, o

MATA. 26

a 1No 26:16  
e Nu 26:11  
Sl 44:0  
Sl 49:0  
i 1No 23:6  
o 1Tu 14:26  
1No 9:26  
u 1Tu 7:51  
1No 18:11  
f 1No 23:7  
g 1No 29:8  
l 1No 23:8  
m 1Tu 15:18  
n Nu 3:27  
p 1No 24:20  
s Eso 18:4  
t 1No 23:17  
v Nu 31:50  
1No 18:11  
h 1No 29:3  
k 1No 29:7  
r Ios 6:19  
a Nu 31:28  
e 1Sa 9:9  
i 1Sa 14:50  
o 2Sa 20:23  
u 2Sa 2:18  
f 1No 23:12  
g Ne 11:16

Itu taumatau

a Te 17:9  
2No 19:8  
e 1No 23:12  
1No 23:19  
i 1No 26:6  
o 1No 23:19  
u 2Sa 5:4  
1No 29:27  
f Ios 13:25  
Ios 21:39  
g Ke 31:21  
1Sa 13:7  
l 1No 26:9  
m 1No 24:31  
n 1No 12:37  
p 2No 19:11

MATA. 27

s 1No 5:24  
t Eso 18:25  
1Sa 8:12  
1No 13:1  
2No 1:2  
v Te 1:15  
h 1No 28:1  
k 2Sa 23:8  
1No 11:11  
r Nu 26:21  
a 2Sa 23:9  
1No 11:12  
e 1No 8:4

ni leoleo ma faamasino<sup>a</sup> iā Isaraelu.

**30** O le 'au sa Heperonā,<sup>e</sup> o Hasapea ma ona uso, o tagata agavaa<sup>i</sup> i latou e to'aafe fitu selau, sa vaavaia Isaraelu i le vaega o Ioritana i sisifo, i le ga-luega uma a Ieova ma le auau-naga mo le tupu. **31** O le 'au sa Heperonā, o Ieria<sup>o</sup> o le matai o le 'au sa Heperonā, e tusa ma augātupulaga o o latou augātama. O le tausaga lona fā sefulu<sup>u</sup> o le nofoaiga a Tavita, na sa'ili ai ni tagata totoa ma na maua ai i latou i Iasaru<sup>f</sup> i Kili-ata.<sup>g</sup> **32** O ona uso fo'i o tagata agavaa,<sup>l</sup> e to'alua afe fitu selau, o matai ia o aiga o o latou tamā.<sup>m</sup> Ona tofia lea o i latou e le tupu o Tavita e pule i le 'au sa Reupenā, o sa Katō, ma le 'afa o le ituaiga o Manase,<sup>n</sup> i mea uma a le Atua moni ma mea<sup>p</sup> a le tupu.

**27** A o le fanauga a Isaraelu e tusa ma lo latou faitau aofa'i, o matai o aiga o o latou tamā,<sup>s</sup> o alii<sup>t</sup> o le ta'ito'aafe ma le ta'ito'aselau,<sup>v</sup> ma o latou leoleo o loo auau<sup>h</sup> i le tupu, e tusa ma mataupu uma o vaega a i latou na ō mai ma ō atu, i lea masina ma lea masina i masina uma o le tausaga, o vaega ta'i-tasi e ta'ilua sefulu fā afe.

**2** Sa pule Iasapama<sup>k</sup> le atalii o Sapetielu i le vaega muamua o le ulua'i masina, ma e to'alua sefulu fā afe sa i lana vaega. **3** O nisi o le fanauga a Faresa<sup>r</sup> o matai o ē na ta'ita'ia le 'autau. Na auaua fo'i i latou i le ulua'i masina. **4** O le vaega o le masina lona lua na pule ai Totai<sup>a</sup> le Aokia<sup>e</sup> ma lana vaega,

o le ta'ita'i o Mekelota, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **5** O le alii o le vaega o le auaua lona tolu o le masina lona tolu, o Penaia<sup>a</sup> le atalii o Ioiata<sup>e</sup> le faitaulaga sili, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **6** O Penaia<sup>i</sup> le nei o se tagata malosi o le to'atolu sefulu,<sup>o</sup> ma e pule i le to'atolu sefulu; ma sa pule fo'i lona atalii o Amesapata i lana vaega. **7** O le alii lona fā i le masina lona fā, o Asaelu<sup>u</sup> le uso o Iopopo,<sup>f</sup> na soloa'i ane fo'i Sepataia lona atalii e sui iā te ia, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **8** O le alii lona lima i le masina lona lima, o Samuta<sup>g</sup> le Isaraia, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **9** O le alii lona ono i le masina lona ono, o Ira<sup>l</sup> le atalii o Ikesa<sup>m</sup> le Tikoa,<sup>n</sup> ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **10** O le alii lona fitu i le masina lona fitu, o Helesa<sup>p</sup> le Pelone<sup>s</sup> mai i atalii o Efaraima, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **11** O le alii lona valu i le masina lona valu, o Sepekai<sup>t</sup> le Usa mai i le aiga o Sera,<sup>v</sup> ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **12** O le alii lona iva i le masina lona iva, o Apieseru<sup>h</sup> le Anatota<sup>k</sup> mai i le ituaiga o Peniamina, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **13** O le alii lona sefulu i le masina lona sefulu, o Maarai<sup>r</sup> le Netopa mai i le ituaiga o Sera,<sup>a</sup> ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega. **14** O le alii lona sefulu tasi i le masina lona sefulu tasi, o Penaia<sup>e</sup> le Piratonu mai i le faauga a Efaraima,<sup>i</sup> ma e to'a-

MATA. 27

a 2Sa 23:20

e 1Tu 4:4

1No 12:27

i 2Sa 23:20

o 2Sa 23:23

u 2Sa 2:18

2Sa 23:24

f 1No 2:16

g 2Sa 23:25

1No 11:27

l 2Sa 23:26

m 1No 11:28

n 2No 11:6

2No 20:20

Amo 1:1

p 1No 11:27

s 2Sa 23:26

t 2Sa 21:18

v Nu 26:20

h 2Sa 23:27

k 1No 6:60

r 2Sa 23:28

a Nu 26:20

e 2Sa 23:30

i Fam 12:15

Itu taumatau

a 2Sa 23:29

e Ga 26:7

i 1No 24:31

o 1Sa 17:28

u 1Sa 16:6

f 1Sa 14:50

2Sa 3:27

g 1No 22:17

1No 28:1

l Ke 15:5

Epe 11:12

m 2Sa 24:2

n 1No 21:6

p 2Sa 24:15

1No 21:7

lua sefulu fā afe sa i lana vaega.

**15** O le alii lona sefulu lua i le masina lona sefulu lua, o Heletai<sup>a</sup> le Netopa mai i Otinielu, ma e to'aluva sefulu fā afe sa i lana vaega.

**16** O pule nei o ituaiga o Isaraelu,<sup>e</sup> o le ituaiga o Reupena, o Elisara le atalii o Sekari sa avea ma ta'ita'i; o le ituaiga o Simeona o Sefatia le atalii o Maaka; **17** o le ituaiga o Levi o Hasapea le atalii o Kimueli; o le ituaiga o Arona o Satoka;<sup>i</sup> **18** o le ituaiga o Iuta o Eliu,<sup>o</sup> o se tasi o uso<sup>u</sup> o Tavita; o le ituaiga o Isakara o Omeri le atalii o Mikaele; **19** o le ituaiga o Sepulona o Isemaia le atalii o Opetai; o le ituaiga o Nafatali o Ierimota le atalii o Aserielu; **20** o le faauga a Efaraima o Hosea le atalii o Asesau; o le 'afa o le ituaiga o Manase o Ioelu le atalii o Petaia; **21** o le 'afa o le ituaiga o Manase i Kiliata o Ito le atalii o Sakaria; o le ituaiga o Peniamina o Iasielu le atalii o Apineru;<sup>f</sup> **22** o le ituaiga o Tanu o Asarelu le atalii o Ieroama. O alii sili<sup>g</sup> ia o ituaiga o Isaraelu.

**23** Ae e le'i faitauina e Tavita le aofa'i o i latou e amata mai i le lua sefulu tausaga le matutua ma lalo ifo, auā na folafola i ai e Ieova e faato'ateleina Isaraelu e pei o fetu o le lagi.<sup>1</sup> **24** Na amata le faitauga e Ioapo<sup>m</sup> le tama a Seruia, ae na te le'i faai'uina;<sup>n</sup> ona oo mai ai lea o le to'asā<sup>p</sup> o le Atua iā Isaraelu, e le'i tusia fo'i le faitau aofa'i i le tusi o mea na tutupu i le olaga o le Tupu o Tavita.

**25** Na vaavaaia e Asemau le

atalii o Atielu oloa a le tupu.<sup>a</sup> Ae na vaavaaia e Ionatana le atalii o Usia oloa sa i le fanua,<sup>e</sup> ma aai,<sup>i</sup> o nuu ma 'olo. **26** A o Eserei le atalii o Kalupo na vaavaaia tagata na faia galuega i le fanua<sup>o</sup> e faato'aina le laueleele. **27** Na vaavaaia e Semi le Rama o togāvīne;<sup>u</sup> ae na vaavaaia e Sapati le Sefama fua o togāvīne i mea e teu ai le uaina. **28** Na vaavaaia e Paalaanana le Kete o laau o olive ma laau o le sukamoru<sup>f</sup> sa i vaipanoa o le Sefila;<sup>g</sup> ae na vaavaaia e Ioasa mea e teu ai le suāuu.<sup>1</sup> **29** O Setari le Saronā na vaavaaia lafu povi na aai i Saronā;<sup>m</sup> a o Safata le atalii o Atalai na vaavaaia lafu povi i fanua laugatasi. **30** Na vaavaaia e Opili le Isamaeli<sup>n</sup> kamela;<sup>p</sup> ae na vaavaaia e Ietaia le Marono asini fafine. **31** Na vaavaaia e Iasesa le Hakara lafu mamoe. O alii uma nei na vaavaaia mea a le Tupu o Tavita.

**32** O Ionatana<sup>s</sup> le atalii o le uso o Tavita, o se faufautua, o se tagata malamalama<sup>t</sup> o ia, o ia fo'i o le failautusi; a o Ikieli le atalii o Hakemoni<sup>v</sup> sa faatasi ma atalii o le tupu.<sup>h</sup> **33** O Aitofele<sup>k</sup> le faufautua<sup>r</sup> a le tupu; a o Usai<sup>a</sup> le Araki<sup>e</sup> o le aumea<sup>i</sup> a le tupu. **34** Na sosoo ane iā Aitofele o Ioiata le atalii o Penaia<sup>o</sup> ma Aviata;<sup>u</sup> ma na avea Ioapo<sup>f</sup> ma ta'ita'i'au a le tupu.

**28** Ua faapotopoto e Tavita o alii sili<sup>g</sup> uma o Isaraelu i Ieruselema, o alii sili<sup>i</sup> o ituaiga, o alii sili<sup>m</sup> o vaega o i latou o loo auaua i le tupu, o ta'ita'i o le ta'ito'aafe,<sup>n</sup> o ta'ita'i o le ta'ito'aselau,<sup>p</sup> o alii sili

## MATA. 27

a 2Tu 18:15  
e 1Sa 8:14  
2No 26:10  
i 1Tu 9:19  
o Fai 5:9  
u 1Sa 8:14  
1Sa 22:7  
f 2No 9:27  
g 2No 26:10  
l 1Tu 5:11  
2No 32:28  
m Isa 35:2  
n Ke 37:25  
p 1Sa 27:9  
s 2Sa 13:3  
2Sa 21:21  
t Fat 1:5  
Fat 10:13  
Fat 16:21  
v 1No 11:11  
1No 3:5  
k 2Sa 15:12  
2Sa 16:23  
2Sa 17:23  
r Sl 119:24  
a 2Sa 15:37  
e 2Sa 16:16  
i 2Sa 16:17  
o 2Sa 23:20  
1Tu 2:35  
u 1Tu 1:7  
f 1No 11:6

## MATA. 28

g Te 31:28  
Ios 23:2  
l 1No 27:16  
m 1No 27:1  
n Eso 18:25  
1Sa 8:12  
p Te 1:15

## Itu taumatau

a 1No 27:25  
e 1No 27:29  
i 2Sa 3:2  
1No 3:5  
o 1Sa 8:15  
u 1No 11:10  
f 1Tu 8:17  
Sl 132:5  
g Sl 132:7  
l 1No 22:3  
m 2Sa 7:13  
1Tu 5:3  
1No 17:4  
n 1No 22:8  
p 1Sa 16:1  
s 1Sa 16:13  
2Sa 7:8  
Sl 89:20  
t Ke 49:10  
1No 5:2  
Sl 60:7  
v Ru 4:22  
h 1Sa 16:11  
k 1Sa 13:14  
1Sa 16:12  
r 2Sa 3:2  
1No 3:5  
a 1No 22:9  
e 1No 17:14  
2No 1:8  
i 2Sa 7:13  
o 1No 17:13  
u 2Sa 7:14  
f 1No 17:14  
Sl 72:8

o mea uma,<sup>a</sup> ma lafumanu<sup>e</sup> a le tupu ma ona atalii,<sup>i</sup> faatasi ma tagata aloa'ia,<sup>o</sup> ma tagata malolosi,<sup>u</sup> ma tagata totoa uma.

**2** Ona tula'i lea o le tupu o Tavita ma ua faapea atu:

“O'u uso e, ma lo'u nuu, inā faalogologo mai ia. Sa naunau lo'u loto<sup>f</sup> e fausia se fale e teu ai le atolaau o le feagaiga a Ieova, ma o se mea e tū ai aao<sup>g</sup> o lo tatou Atua, ma na ou sauniuni fo'i e fausiaina.<sup>1</sup> **3** A ua fetalai mai le Atua moni iā te a'u, 'E te lē fausiaina se fale mo lo'u igoa;<sup>m</sup> auā o oe o le tagata o taua, ma ua e faamaliigiina fo'i toto.'<sup>n</sup> **4** Na filifilia a'u e Ieova le Atua o Isaraelu mai i le aiga uma o lo'u tamā<sup>p</sup> e fai ma tupu<sup>s</sup> o Isaraelu i aso uma lava; auā na ia filifilia Iuta e fai ma ta'ita'i,<sup>t</sup> ua filifilia fo'i le aiga o lo'u tamā<sup>v</sup> mai i le aiga o Iuta, mai i atalii<sup>h</sup> o lo'u tamā, ua finagalo malie<sup>k</sup> o ia e fai a'u ma tupu iā Isaraelu uma; **5** mai i o'u atalii uma fo'i (auā e to'atele atalii na foa'iina mai e Ieova iā te a'u)<sup>r</sup> na ia filifilia Solomona<sup>a</sup> lo'u atalii e nofo i le nofoalii<sup>e</sup> o le malo o Ieova e pule iā Isaraelu.

**6** “Na ia fetalai mai fo'i iā te a'u, 'O lou atalii o Solomona e na te fausia lo'u fale<sup>i</sup> ma o'u lotoa; auā ua ou filifilia o ia e fai ma o'u atalii,<sup>o</sup> e fai fo'i a'u ma ona tamā.<sup>u</sup> **7** Ou te matuā faatumauina lona malo<sup>f</sup> i aso uma lava, pe afai e matuā maumaua<sup>i</sup> o ia e tausia a'u poloa'iga<sup>g</sup> ma a'u faamasinoga,<sup>1</sup> e pei ona fai i le aso nei.' **8** O lenei, i luma o Isaraelu uma

le faapotopotoga a Ieova,<sup>a</sup> ma a o faafofoga mai fo'i lo tatou Atua,<sup>e</sup> ou te fai atu iā te outou, ia outou tausia ma sa'ili'ili i poloa'iga uma a Ieova lo outou Atua, ina ia fai ai le nuu lelei<sup>i</sup> ma o outou tofi, ma ia tuufaasolo atu e fai ma tofi o a outou fanau i aso uma lava, pe a mavae atu outou.

9 “O oe fo'i, Solomona e, lo'u atalii, ia e iloa<sup>o</sup> le Atua o lou tamā ma ia auaua<sup>u</sup> atu iā te ia ma le lotoatoa<sup>f</sup> ma le lotofiafia;<sup>g</sup> auā e su'esu'e<sup>i</sup> e Ieova loto uma lava, e silafia<sup>m</sup> fo'i e ia o mafaufauga ma faanaunauga uma. Afai e te sa'ili iā te ia, ona e maua lea o ia;<sup>n</sup> ae afai e te tuua o ia,<sup>p</sup> ona tuulafoa<sup>i</sup> lea o oe e ia e faavavau.<sup>s</sup> 10 Vaai, o leni ua filifilia oe e Ieova e fausia se fale e ave ma malumalu. Inā lototele ia ma fai le galuega.”<sup>t</sup>

11 Ona tuuina atu lea e Tavita iā Solomona lona atalii o le ata<sup>v</sup> o le faapaologa,<sup>h</sup> o ona fale, o ona potu teuoloa,<sup>k</sup> o ona potu pito i luga,<sup>r</sup> o ona potu pogisa pito i totonu, ma le fale o le togisala;<sup>a</sup> 12 e oo fo'i i le ata o mea uma na faali mai e le agaga o le Atua<sup>e</sup> iā te ia mo lotoā<sup>i</sup> o le fale o Ieova, o potu 'ai<sup>o</sup> uma o loo si'omia ai, o oloa o le fale o le Atua moni, o oloa o mea ua faapaiaina;<sup>u</sup> 13 o vaega<sup>f</sup> uma o ositaulaga ma sa Levi, o le galuega uma o le auauana i le fale o Ieova, o ipu uma o le auauana i le fale o Ieova; 14 o le auro ua fua-tia, o le auro o ipu uma mo auauana eseese, o ipu siliva uma ua fua-tia, o ipu<sup>g</sup> uma mo

MATA. 28  
a 1Ti 3:15  
e 1Ti 5:21  
i Te 6:3  
o Sl 9:10  
Ie 9:24  
Epe 8:11  
u Te 10:12  
f 1Tu 8:61  
2Tu 20:3  
Sl 101:2  
g Sl 37:4  
Sl 73:25  
i 1Sa 16:7  
1No 29:17  
Fat 17:3  
Fal 2:23  
m Ke 6:5  
Te 31:21  
Sl 139:2  
n 2No 15:2  
Mat 7:7  
Epe 11:6  
Ia 4:8  
p 2No 15:2  
Esr 8:22  
s Te 31:17  
Sl 73:27  
Isa 1:28  
Epe 10:38  
t 1No 22:16  
v Epe 8:5  
h 2No 3:4  
k 1No 26:24  
r 1Tu 6:5  
a Le 16:2  
1Tu 6:19  
e 2Sa 23:2  
Epe 8:5  
i 1Tu 6:36  
1Tu 7:12  
o 1No 9:26  
u 1No 26:20  
f 1No 24:1  
g 1No 9:29

Itu taumatau

a 2No 4:7  
e 2No 4:8  
2No 4:19  
i 2Tu 25:15  
o 1Tu 7:50  
u 1Tu 7:48  
f Sl 18:10  
g Eso 25:20  
1Sa 4:4  
1Tu 6:23  
Sl 80:1  
i Eso 25:40  
m 1No 28:11  
n Ios 1:6  
2Ko 5:6  
p Te 31:6  
1No 22:13  
s Ios 1:9  
t Te 31:8  
Ro 8:31  
v Ios 1:5  
h 1No 24:1  
k 1No 24:20  
1No 25:1  
r Eso 35:26  
Eso 36:2  
Sl 110:3  
a Eso 36:1  
e 1No 22:17  
1No 28:1

auauana eseese; 15 ua fua-tia fo'i tuugāmoli<sup>a</sup> auro ma o latou moli auro, ua fua-tia tuugāmoli eseese ma o latou moli, a o tuugāmoli siliva ua fua-tia mo le tuugāmoli ma ona moli, e tusa ai ma mea e faaogā ai tuugāmoli eseese; 16 o le auro ua fua-tia mo laulau o falaoa ua faaputuina,<sup>e</sup> o laulau eseese, o siliva mo laulau siliva; 17 o tui, o ipu faaofuofu,<sup>i</sup> o sioki o le auro mao'i, o tama'i ipu faaofuofu auro<sup>o</sup> ua fua-tia mo tama'i ipu faaofuofu eseese, o tama'i ipu faaofuofu siliva ua fua-tia mo tama'i ipu faaofuofu eseese; 18 o auro ua faamamaina ua fua-tia e fai ai le fata faitaulaga<sup>u</sup> o mea manogi, o le faatusa o le kariota,<sup>f</sup> o kerupī<sup>g</sup> auro ia o loo faaloaloa o la apa'au ma faamalumalu i luga o le atolaau o le feagaiga a Ieova. 19 “Ua ia faamalalama mai le mea atoa i se tusi,<sup>i</sup> na ou maua mai i le aao o Ieova na i luga iā te a'u, e oo lava i galuega uma o le ata na tusia.”<sup>m</sup>

20 Ua fai atu Tavita iā Solomona lona atalii: “Ia e lototele,<sup>n</sup> ia faamalosi, ma ia fai le galuega. Aua e te fefe<sup>p</sup> pe atuatuavale,<sup>s</sup> auā o loo faatasi ma oe Ieova le Atua, o lo'u Atua lea.<sup>t</sup> E na te lē tuulafoa'iina oe<sup>v</sup> pe tuua fo'i oe se'ia mae'a le galuega uma o le auauana o le fale o Ieova. 21 O vaega nei o ositaulaga<sup>h</sup> ma sa Levi<sup>k</sup> mo le auauana uma o le fale o le Atua moni; ua nofoasani<sup>r</sup> fo'i tufuga tomai uma e fesoasoani iā te oe i galuega uma o le auauana,<sup>a</sup> atoa fo'i ma alii sili<sup>e</sup> ma le nuu atoa, e usiusita<sup>i</sup> i au upu uma.”

**29** Ua fai atu Tavita le tupu i le faapotopotoga<sup>a</sup> uma: “O Solomona lo’u atalii, o ia lava ua filifilia e le Atua,<sup>e</sup> e la’iti-iti<sup>i</sup> ma e lē lava lona potō masani, a o le galuega e telē; auā o le maota e faia e lē mo se tagata,<sup>o</sup> ae e mo Ieova le Atua. **2** Na ou saunia<sup>u</sup> ma lo’u malosifatoa mea mo le fale o lo’u Atua, o le auro<sup>g</sup> e fai ai mea auro, o le siliva e fai ai mea siliva, o le ‘apamemea e fai ai mea ‘apame-mea,<sup>l</sup> o le u’amea e fai ai mea u’amea, ma laupapa e fai ai mea laupapa;<sup>m</sup> o maa soama,<sup>n</sup> o maa teuteu ua i totonu o le paluga o le simā, o tama’i maa fe’ilafi, o maa tāua uma, ma maa alapasa e tele lava. **3** Talu ai ua ou fiafia<sup>p</sup> i le fale o lo’u Atua, o loo iai fo’i sa’u oloa faapitoa<sup>s</sup> o le auro ma le siliva; ou te foa’iina atu lea i le fale o lo’u Atua e faaopopo i mea uma ua ou saunia mo le fale paia:<sup>t</sup> **4** e tolu afe taleni auro o le auro mai i Ofeira,<sup>v</sup> ma e fitu afe taleni o le siliva ua faamamāina e ufiufi ai puipui o fale; **5** o auro e fai ai mea auro, o siliva e fai ai mea siliva, ma galuega uma e faia e lima o tufuga. O ai ea e tauofo e foa’i mai ana mea mo Ieova i le asō?”<sup>h</sup>

**6** Ona tauofo mai lea o alii sili<sup>k</sup> o aiga o lo latou tamā,<sup>r</sup> o alii sili<sup>a</sup> o ituaiga o Isaraelu, o ta’ita’i o le ta’ito’aafe<sup>e</sup> ma le ta’ito’aselau,<sup>i</sup> ma alii e vaaia galuega<sup>o</sup> a le tupu. **7** Ona latou avatua lea mo le galuega o le fale o le Atua moni, o auro e tusa ma le lima afe taleni, ma le sefulu afe tareki,<sup>\*</sup> ma siliva e tusa ma le sefulu afe taleni, o ‘apame-

**1No 29:7\*** O le tupe auro a Peresia.

mea e sefulu valu afe taleni, ma u’amea e tusa ma le selau afe taleni.<sup>a</sup> **8** O tagata uma na iai a latou maa tāua, ua latou foa’i atu i le oloa o le fale o Ieova lea na vaaia e Ikielu<sup>e</sup> le Keresona.<sup>l</sup> **9** Ua olioli lava le nuu i a latou meaalofa tauofo, auā na latou foa’i atu ma le lotoatoa meaalofa tauofo iā Ieova;<sup>o</sup> ma e oo fo’i iā Tavita le tupu, sa matuā olioli tele<sup>u</sup> o ia.

**10** Mulimuli ane, ua vivii<sup>f</sup> atu Tavita iā Ieova i luma o le faapotopotoga<sup>g</sup> uma, ma ua faapea atu Tavita: “Ia viia lava oe<sup>l</sup> Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>m</sup> o lo matou tamā, e mai i le vavau e oo i le faavavau. **11** Ieova e, o oe e ou le silisili ese,<sup>n</sup> o le malosi,<sup>p</sup> o le matagofie,<sup>s</sup> o le mamalu,<sup>t</sup> ma le maluallii;<sup>v</sup> auā o oe e ona mea uma i le lagi ma le lalolagi.<sup>h</sup> Ieova e, o oe e ou le malo,<sup>k</sup> ma ua e faasilisilia oe e silisili i mea uma lava.<sup>r</sup> **12** E mai iā te oe ‘oa<sup>a</sup> ma le mamalu,<sup>e</sup> o oe fo’i e pule<sup>i</sup> i mea uma; ma o loo i lou aao le mana<sup>o</sup> ma le malosi,<sup>u</sup> e mafai fo’i e lou aao ona faamamaluina<sup>f</sup> ma faamalosia tagata uma lava.<sup>g</sup> **13** O lenei, lo matou Atua e, matou te faafetai atu iā te oe<sup>l</sup> ma vivii<sup>m</sup> atu i lou suafa matagofie.<sup>n</sup>

**14** “O ai ea a’u<sup>p</sup> nei ma o ai ea lo’u nuu, ina ua matou mafai ona foa’i atu meaalofa tauofo faapenei?<sup>s</sup> Auā e mai iā te oe mea uma,<sup>t</sup> ma ua matou foa’iina atu iā te oe mea uma mai i lou aao. **15** Auā o i matou o tagata ese i ou luma ma ē e aumau<sup>v</sup> e pei o o matou augātamā

## MATA. 29

a 1No 28:8  
e 1Tu 8:19  
1No 28:5  
i 1Tu 3:7  
Fat 4:3  
o 2No 2:4  
u 1No 22:3  
f Fai 9:10  
g 1No 22:16  
l 1No 22:14  
m 1No 22:4  
n Eso 28:9  
p Sl 26:8  
Sl 27:4  
Sl 122:1  
s 1No 21:24  
Fat 3:9  
t 1No 22:5  
1No 22:16  
v Iop 28:16  
h Eso 35:5  
k 1No 27:1  
r 1No 23:11  
a 1No 28:1  
e Eso 18:25  
1No 13:1  
i Te 1:15  
1No 27:1  
o 1No 27:25  
1No 27:29  
1No 27:31

## Itu taumatau

a 2Ko 9:11  
e 1No 26:22  
i 1No 6:1  
o 2Ko 9:7  
u Ga 20:35  
f 2No 31:8  
g 1Tu 8:14  
2No 6:3  
l 1Tu 8:15  
m Ke 32:28  
Sl 68:35  
n Sl 145:3  
1Ti 1:17  
p Ke 17:1  
Fal 5:13  
s 1No 29:13  
Sl 71:8  
t 1Sa 15:29  
v 1No 16:27  
Sl 8:1  
h Sl 24:1  
Sl 115:15  
Isa 42:5  
Ie 10:12  
k Sl 103:19  
Mat 6:10  
r Ne 9:5  
Sl 97:9  
a Te 8:18  
Fat 10:22  
Fil 4:19  
e 1Tu 3:13  
Ioa 17:5  
i 2No 20:6  
o Fat 18:10  
Isa 40:26  
u Te 3:24  
Efe 1:19  
Fal 15:3  
f 2No 1:12  
Sl 75:7  
g 2No 16:9  
Sl 18:32  
Sl 28:8  
Isa 40:29  
1Pe 4:11  
l Sl 105:1  
m Sl 106:1

n Isa 63:14; p 2Sa 7:18; s Sl 115:1; Fil 2:13; t Sl 50:12; v Le 25:23; Epe 11:13.



uma. E pei o se ata lafoia o matou aso i luga o le lauelele,<sup>a</sup> ua leai fo'i se faamoemoe. **16** Ieova e, lo matou Atua, o nei mea uma e tele ua matou saunia e fausia ai se fale mo lou suafa paia, e mai i lou aao ia, o au mea uma fo'i ia.<sup>e</sup> **17** Lo'u Atua e, ua ou iloa lelei o oe e te su'esu'e i loto,<sup>i</sup> e te fiafia fo'i i le faamaoni.<sup>o</sup> O a'u nei, o le faamaoni o lo'u loto ua ou foa'i atu ai nei meaalofa tauofo uma, ua ou fiafia fo'i e vaai i lou nuu o loo nonofo mai, a o latou foa'i atu meaalofa tauofo ia te oe. **18** Ieova e, le Atua o Aperamo, o Isaako, ma Isaraelu o o matou augātamā,<sup>u</sup> ia e tausi i le nei mea i aso uma lava, o manatunatuga ma faanaunauga o loto o lou nuu,<sup>f</sup> ma faaua'i atu o latou loto ia te oe.<sup>g</sup> **19** Ia foa'i mai ia Solomona lo'u atalii se lotoatoa<sup>1</sup> e tausia ai au poloa'iga,<sup>m</sup> o au faamanatuga,<sup>n</sup> o au tulafono,<sup>p</sup> ma ia faia mea uma lava, ma ia fausia le maota<sup>s</sup> ua uma ona ou sauniunia.<sup>t</sup>

**20** Ua faapea atu Tavita i le faapotopotoga<sup>v</sup> uma: "Ia outou vivii<sup>h</sup> atu ia Ieova lo outou Atua." Ona vivii atu lea o le faapotopotoga uma ia Ieova le Atua o o latou augātamā, ua punonou<sup>k</sup> ma ifo<sup>r</sup> atu ia Ieova ma le tupu. **21** Ua latou faia pea taulaga<sup>a</sup> ia Ieova ma ofo atu taulaga mū<sup>e</sup> ia Ieova i le aso na sosoo ma lenā aso, o tama'i povi po'a e afe, o mamoe po'a e afe, o tama'i mamoe po'a e afe, ma a latou taulaga i meainu,<sup>i</sup> ma taulaga e tele mo Isaraelu<sup>o</sup> uma. **22** Ua faauau pea ona latou aai ma inu

MATA. 29

- a Iop 14:2
- Ia 4:14
- e Sl 24:1
- i 1No 28:9
- o Fat 11:20
- Fat 15:8
- Ga 24:16
- Epe 1:9
- u Eso 3:6
- f 1No 28:9
- g Sl 10:17
- Sl 86:11
- 2Te 2:17
- i 1Tu 8:61
- 2Tu 20:3
- Mar 12:30
- m 1Tu 6:12
- 1No 28:7
- n Te 4:45
- Te 6:17
- 1Tu 2:3
- p Te 7:11
- Te 12:1
- s 1No 29:1
- t 1No 22:14
- v 1No 28:8
- h 1No 16:36
- Sl 134:2
- Sl 145:1
- Efe 1:3
- k Ke 24:26
- Eso 4:31
- r 2No 7:3
- Fal 7:11
- a 2No 7:4
- Esr 6:17
- e Le 1:3
- 1Tu 8:64
- i Le 23:13
- Nu 15:5
- o 1Tu 8:63

Itu taumatau

- a Te 12:7
- 2No 7:10
- Ne 8:12
- e 1No 23:1
- i 1Tu 1:35
- o 1Tu 2:35
- u 1No 28:5
- f 1No 22:11
- g 1No 22:17
- 1No 28:21
- i 1No 28:1
- m 2Sa 3:2
- 1No 3:5
- n 1Tu 3:12
- 2No 1:1
- p 2No 1:12
- Fal 2:9
- s 1No 18:14
- Sl 78:71
- t 2Sa 5:4
- 1Tu 2:11
- v 2Sa 2:11
- h 2Sa 5:5
- k 1Tu 1:1
- Fat 16:31
- r 1No 29:12
- a Fat 29:23
- e 1Tu 2:1
- 1Tu 2:10
- 1Tu 2:12
- i 1Sa 9:9
- o 2Sa 7:2
- 2Sa 12:1
- u 1No 21:9
- f Ta 2:21
- g 1Tu 2:11

ma le olioli tele<sup>a</sup> i luma o Ieova i lenā aso; ma ua faalua ona latou faia Solomona le atalii o Tavita e avea ma tupu,<sup>e</sup> ma faauuina o ia i luma o Ieova e fai ma ta'ita'i,<sup>i</sup> faapea fo'i ma Satoka<sup>o</sup> e fai ma ositaulaga. **23** Ona nofolea o Solomona i le nofoalii<sup>u</sup> o Ieova e fai ma tupu e sui ia Tavita lona tamā, ua taulau manuia<sup>f</sup> o ia, ma ua ususita'i fo'i Isaraelu uma ia te ia. **24** A o alii sili uma,<sup>g</sup> o tagata malolosi,<sup>1</sup> ma atalii uma o le Tupu o Tavita,<sup>m</sup> ua latou gaua'i atu i le tupu o Solomona. **25** Ua faatuputeleina<sup>n</sup> pea e Ieova le mamalu o Solomona i luma o Isaraelu uma, ma ua foa'i atu ia te ia le malualii e le'i faapea ona tuuina atu i se tasi tupu o Isaraelu, na muamua ia te ia.<sup>p</sup>

**26** A o Tavita le atalii o Iese, na fai o ia ma tupu o Isaraelu<sup>s</sup> uma; **27** o aso fo'i na pule ai o ia i Isaraelu, e fā sefulu tausaga.<sup>t</sup> Na pule o ia i Heperona i tausaga e fitu,<sup>v</sup> ae e tolu sefulu tolu tausaga na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>h</sup> **28** Na i'u ina maliu Tavita ina ua matuā toea ina lava o ia,<sup>k</sup> na faamalieina o ia i aso o lona ola, i 'oa,<sup>r</sup> ma le mamalu;<sup>a</sup> ona pule lea o Solomona lona atalii e sui ia te ia.<sup>e</sup> **29** A o le olaga uma o le tupu o Tavita, o mea muamua ma mea mulimuli, ua tusia ia i le tala a Samuelu le tagata e iloa faaaliga,<sup>i</sup> o tala a Natano<sup>o</sup> le perofeta, ma tala a Kato<sup>u</sup> lē e faamatalaina faaaliga, **30** atoa ma lana nofoaiga uma, o lona malosi, ma mea na tututupu<sup>f</sup> ia te ia ma Isaraelu, faapea ma malo uma o nuu.<sup>g</sup>

## NOFOAIGA A TUPU

**1** Ua maua pea e Solomona le atalii o Tavita le malosi i lona malo,<sup>a</sup> ua faatasi fo'i Ieova ma ia<sup>e</sup> ma faateleina pea lona mamalu.<sup>1</sup>

**2** Ua fai atu Solomona iā Isaraelu uma, o ta'ita'i o le ta'ito'aafe<sup>o</sup> ma le ta'ito'aselau,<sup>u</sup> o faamasino,<sup>f</sup> o ta'ita'i uma o Isaraelu<sup>g</sup> uma, ma matai o aiga o o latou tamā.<sup>1</sup> **3** Ona o atu lea o Solomona ma le faapotopotoga uma faatasi ma ia i le mea maualuga sa i Kipeona;<sup>m</sup> auā o i inā sa iai le fale'ie o le feiloa'iga<sup>n</sup> a le Atua moni, lea na fausia e Mose le auauna<sup>p</sup> a Ieova i le toafa. **4** Ae peita'i, o le atolaau<sup>s</sup> a le Atua moni na ave a'e e Tavita mai i Kiriata-iarima<sup>t</sup> i le mea na saunia e Tavita e tuu ai,<sup>v</sup> auā na ia faatūina se fale'ie i Ierusalemā<sup>h</sup> e tuu ai. **5** O le fata faitaulaga<sup>k</sup> 'apamemea na fausia e Pesaleli<sup>r</sup> le atalii o Auri, le atalii o Huro,<sup>a</sup> na tuu i luma o le fale'ie paia o Ieova; ma na o atu i ai Solomona ma le faapotopotoga e fesili atu ai i le Atua e pei ona masani ai. **6** Na faia e Solomona taulaga i inā i luma o Ieova i luga o le fata faitaulaga 'apamemea sa i le fale'ie o le feiloa'iga, ma na ia ofoina atu ai taulaga mū<sup>e</sup> e afe.

**7** I le pō lenā, na faaali mai ai le Atua iā Solomona ma fetala'i mai iā te ia: "Ia e fai mai! O le ā se mea ou te avatua iā te oe?"<sup>1</sup>

**8** Ona faapea atu lea o Solomona i le Atua: "O oe lava na e matuā alofa faamaoni iā Tavita

## MATA. 1

a 1Tu 2:12  
e 2Sa 7:12  
i 1Tu 3:13  
1No 29:25  
Fai 2:9  
Mat 6:29  
Mat 12:42  
o Eso 18:25  
u Te 1:15  
f 1No 23:4  
1No 26:29  
g 1No 28:1  
1 1No 24:31  
1No 27:1  
m 1Tu 3:5  
1No 16:39  
1No 21:29  
n Eso 40:2  
Le 1:1  
p Te 34:5  
Epe 3:5  
s 2Sa 6:2  
t 1No 13:5  
v 1No 15:1  
h 1No 16:1  
Sl 132:5  
k Eso 38:1  
r Eso 31:2  
a 1No 2:20  
e 1Tu 3:4  
i 1Tu 3:5

## Itu taumatau

a 2Sa 7:8  
Sl 89:28  
e 1No 28:5  
i 2Sa 7:12  
1No 17:25  
1No 28:6  
Sl 132:11  
o 1Sa 2:7  
1Tu 3:7  
u Ke 13:16  
f 1Tu 3:9  
Fat 2:6  
Fat 3:13  
Ia 1:5  
g Nu 27:17  
2Sa 5:2  
1 1Tu 3:8  
Sl 72:2  
m 1Sa 16:7  
1No 29:17  
n 1Tu 3:11  
p 1Tu 3:28  
Fat 14:8  
s 1Tu 3:12  
Sl 34:10  
Efe 3:20  
1Io 5:15  
t 1No 29:25  
2No 9:22  
Fai 2:9  
v 1Tu 3:13  
h 1Tu 3:4  
1No 16:39  
1No 21:29  
k Eso 40:2  
r 1Tu 4:25  
a Te 17:16  
1Tu 4:26

lo'u tamā,<sup>a</sup> ma ua e fai fo'i a'u ma tupu e sui iā te ia.<sup>e</sup> **9** O lenei, Ieova e, le Atua, ia faataunuaina<sup>1</sup> lau folafolaga na fai mai iā Tavita lo'u tamā, auā o oe lava na e faia a'u ma tupu<sup>o</sup> i lenei nuu e matuā to'atele, e pei o le efuefu o le eleele.<sup>u</sup> **10** Ia e foa'i mai iā te a'u le atamai ma le poto<sup>f</sup> ina ia ou fealua'ig<sup>i</sup> i luma o lenei nuu, auā po o ai se tasi e mafai ona faamasinoina lou nuu ua matuā to'atele?"<sup>1</sup>

**11** Ona fetala'i mai lea o le Atua iā Solomona: "Talu ai ua naunau lou loto<sup>m</sup> i lenei mea ma ua e lē talosaga mai mo le tamaoiga, o 'oa, ma le mamalu, pe ia faaumatia i latou o ē e ita iā te oe, ua e lē talosaga mai fo'i mo ni aso se tele o lou ola,<sup>n</sup> a ua e talosaga mai mo le atamai ma le poto e mafai ai ona e faamasinoina lo'u nuu ua ou faia ai oe ma tupu,<sup>p</sup>

**12** ua ou foa'iina atu ai le atamai ma le poto iā te oe;<sup>s</sup> ou te foa'iina atu fo'i iā te oe le tamaoiga, o 'oa, ma le mamalu, e le'i faapea ona iai i tupu o ē na muamua atu iā te oe,<sup>t</sup> e lē faapea fo'i i ē o le a mulimuli mai iā te oe."<sup>v</sup>

**13** Ona sau lea o Solomona i Ierusalemā mai i le mea maualuga sa i Kipeona,<sup>h</sup> mai i luma o le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>k</sup> ma faaaau ona pule i Isaraelu.<sup>r</sup>

**14** Ua faapotopoto mai pea e Solomona o kariota ma solofanua, ua iā te ia o kariota e afe fā selau ma solofanua<sup>a</sup> e sefulu

lua afe, ua ia tuu fo'i i aai o kariota<sup>a</sup> e latalata ane i le tupu i Ierusalemā. **15** Ua faia e le tupu o siliva ma auro i Ierusalemā ia pei o maa;<sup>e</sup> ua ia faia fo'i laupapa arasi ia pei o laau o le sukamoru<sup>i</sup> i vaipanoa o le Sefila,<sup>o</sup> ua matuā tele lava. **16** Na aumai e Solomona solofanua mai i Aikupito,<sup>u</sup> ma na ave fo'i e le 'aufaatau'oa a le tupu o solofanua i se tau.<sup>f</sup> **17** Na masani ona latou ave a'e ma aumai mai i Aikupito se kariota i tupe siliva e ono selau, ma se solofanua i tupe siliva e selau lima sefulu; na faapena fo'i ona faia e tupu uma o tagata Heti ma tupu o Suria.<sup>g</sup> O i latou na ala mai ai a latou fe'faatau'iga.

**2** Ua faapea ane Solomona e fausia se fale<sup>1</sup> mo le suafa o Ieova,<sup>m</sup> ma se fale mo lona lava malo.<sup>n</sup> **2** Ona faitauina lea e Solomona o tagata e to'afitu sefulu afe o ē e ave avega, e to'avalu sefulu afe o ē e tipi maa i le mauga,<sup>p</sup> ma le to'atolu afe ono selau o ē e ta'imua iā i latou.<sup>s</sup> **3** Ua auina atu fo'i e Solomona se fe'au iā Hiramō<sup>t</sup> le tupu o Turo, e faapea: "E pei ona lua feutaga'i ma lo'u tamā o Tavita,<sup>v</sup> ma e aumai pea iā te ia laupapa arasi e fausia ai se fale mo ia e nofo ai,— **4** a o lenei ua ou faia se fale<sup>h</sup> mo le suafa<sup>k</sup> o Ieova lo'u Atua ina ia faapaiaina<sup>r</sup> mo ia, e faamū ai mea manogi<sup>a</sup> i ona luma, faatasi ma falaoa ua faaputuina,<sup>e</sup> o taulaga mū i le taeao ma le afafi,<sup>i</sup> i sapatī<sup>o</sup> ma masina faato'ā vaaiā,<sup>u</sup> ma tausamiga<sup>f</sup> iā Ieova lo matou Atua. E faia le-

## MATA. 1

a 2No 8:6  
2No 9:25  
e 1Tu 10:21  
i 1Tu 10:27  
o 2No 9:27  
2No 26:10  
u 2No 9:28  
f 1Tu 10:28  
g 1Tu 10:29

## MATA. 2

i 1Tu 5:5  
m Te 12:11  
1No 22:10  
n 1Tu 7:1  
p 1Tu 5:15  
s 1Tu 5:16  
1Tu 9:22  
2No 2:18  
t 1Tu 5:1  
v 2Sa 5:11  
1No 14:1  
h 1Tu 8:19  
k 2No 6:33  
r 1Tu 8:64  
a Eso 30:7  
e Eso 25:30  
Le 24:8  
Mat 12:4  
i Nu 28:4  
o Eso 20:10  
Nu 28:9  
u Nu 10:10  
Nu 28:11  
f Le 23:4  
1No 23:31

## Itu taumatau

a Le 23:14  
Le 23:41  
e 1No 29:1  
Sl 68:29  
i Eso 15:11  
Sl 86:8  
Sl 95:3  
Sl 135:5  
o Isa 66:1  
u 1Tu 8:27  
Ga 17:24  
f 2Sa 7:18  
1No 29:14  
g Te 12:6  
l Eso 31:3  
1Tu 7:14  
m 1No 22:15  
n 1Tu 5:6  
p 1Tu 5:8  
2No 3:5  
s 1Tu 10:11  
t 1Tu 5:14  
v 1Tu 5:9  
h 1Tu 5:11  
k Esr 7:22

nei mea e Isaraelu i aso uma lava.<sup>a</sup> **5** O le fale o le a ou fausia e sili lava,<sup>e</sup> auā o lo matou Atua e silisili nai lo o isi atua uma.<sup>i</sup> **6** O ai ea e iai sona malosī e fausia ai se fale mo ia?<sup>o</sup> Auā e lē ofi<sup>u</sup> o ia i le lagi ma le lagi o lagi, ma o ai ea fo'i a'u<sup>f</sup> nei ou te faia ai se fale mo ia, e tau lava ina latou faamūina ai taulaga i ona luma?<sup>g</sup> **7** O lenei, se'i e auina mai iā te a'u se tagata tomāi e galue i le auro, le siliva, le 'apame-mea,<sup>1</sup> ma le u'amea, e tomāi fo'i i le valiina o fulufulu mamoe i le lanu mūmū violē, ma le mūmū sesega, ma le filo lanu moana, e iloa fo'i vane teuteu, ina ia galulue faatasi ma ē e tomāi o loo iā te a'u i Iuta ma Ierusalemā, o ē na filifilia<sup>m</sup> e lo'u tamā o Tavita. **8** Ia aumai fo'i iā te a'u ni laupapa arasi,<sup>n</sup> o perosi,<sup>p</sup> ma alemuka<sup>s</sup> mai i Lepanona,<sup>t</sup> auā ua ou iloa lelei e agavaa au auāina i le tātūuina i lalo o laau o Lepanona,<sup>v</sup> (ma o a'u auāina nei e galulue faatasi ma au auāina,) **9** ia sanniunia fo'i ia matuā tele ni laupapa mo a'u, auā o le fale ua ou fausia e sili lava, ma e matuā ofofofia. **10** Faauta! ou te avatua saito e aai ai au auāina o ē e faaputuina laau ma ē e tātūuina laau, e lua sefulu afe kori o saito, e lua sefulu afe kori<sup>\*h</sup> o karite,<sup>#</sup> e lua sefulu afe paita<sup>^</sup> o le uaina,<sup>k</sup> ma le lua sefulu afe paita o le suāuu."

**2No 2:10\*** O le "kori" o le fua o mea'ai e tusa ma le 220 lita. **10<sup>o</sup>** O le "karite" o se isi ituaiga saito. O le upu faa-Peretania o le *barley*. **10<sup>^</sup>** O le fua o le "paita" pe tusa ma le 22 lita.

11 Ona tusia lea e Hiramō le tupu o Turo<sup>a</sup> o le tusi ma auina atu iā Solomona, e faapea: “Ona o le alofa<sup>e</sup> o Ieova i lona nuu, ua ia fai ai oe ma tupu iā i latou.”<sup>i</sup> 12 Ua faapea mai Hiramō: “Ia viia Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>o</sup> o lē na faia le lagi ma le lalolagi,<sup>u</sup> auā ua ia foa’i mai i le tupu o Tavita se atalii atamai, e iai le faautaga mamao ma le malamalama,<sup>f</sup> o lē e na te faia se fale mo Ieova ma se fale mo lona lava malo.”<sup>g</sup> 13 O lenei, ou te auina atu se tagata tomāi ua lava lona malamalama, o Hiramō-api,<sup>l</sup> 14 o le tama a le fafine mai i le fa-nauga a Tanu, ae o lona tamā o se tagata Turo, e tomāi e galue i auro, o siliva, o ‘apame-mea,<sup>m</sup> o u’amea, o maa,<sup>n</sup> o laupapa, o fulufulu mamoe ua vali lanu mūmū violē,<sup>p</sup> o filo lanu moana,<sup>s</sup> o ‘ie lelei<sup>t</sup> ma mūmū sesega,<sup>v</sup> e tomāi fo’i i le vaneina o teuteu eseese, ma le tusiaina<sup>h</sup> o ata eseese<sup>k</sup> e tuuina atu iā te ia, faatasi ai ma ou tagata tomāi, ma tagata tomāi a lo’u alii o Tavita lou tamā. 15 O lenei, o saito, o karite, o suāuu ma uaina na folafola mai e lo’u alii, ia aumai e ia i ana auaua.<sup>r</sup> 16 Ae e matou te tā-tuuina i lalo laau<sup>a</sup> mai i Lepanona e tusa ma mea uma ua e mana’omia,<sup>e</sup> ona matou avatu lea iā te outou i vaa laupapa i le sami<sup>i</sup> i Iopa,<sup>o</sup> ona outou ō ane lea ma ave a’e i Ierusalemā.”

17 Ona faitauina lea e Solomona o tagata ese uma, o ē sa i le nuu o Isaraelu,<sup>u</sup> ina ua uma ona faitauina i latou<sup>f</sup> e Tavita lona tamā; e to’aselau lima se-

## MATA. 2

a 1Tu 5:1  
1Tu 9:11  
1No 14:1  
e Te 7:8  
Te 33:3  
i 1Tu 10:9  
o 1Tu 5:7  
Sl 72:18  
u Ke 1:1  
Sl 33:6  
Ga 17:24  
Fal 4:11  
Fal 10:6  
f 2No 1:12  
g 2No 2:1  
l 1Tu 7:13  
1Tu 7:40  
2No 4:11  
2No 4:16  
Fat 22:29  
m 1Tu 7:14  
n Eso 31:5  
p Eso 39:1  
s Eso 39:2  
t Eso 39:5  
v 2No 3:14  
h Eso 39:6  
k Eso 31:4  
Eso 35:32  
r 2No 2:10  
a 1Tu 5:6  
e 1Tu 5:8  
i 1Tu 5:9  
o Ios 19:46  
Esr 3:7  
Ga 9:36  
u 1Tu 5:13  
1Tu 5:14  
2No 8:8  
f 1No 22:2

## Itu taumata

a 1Tu 5:15  
e 1Tu 5:17  
1Tu 5:18  
1No 22:15  
i 1Tu 5:16

## MATA. 3

o 1Tu 6:14  
1No 29:19  
u Ke 22:2  
Ke 22:14  
f 2Sa 24:25  
1No 21:18  
g 2Sa 24:18  
1No 21:22  
l 1Tu 6:1  
m 1Tu 6:2  
n 1Tu 6:3  
2No 29:7  
p 1Tu 6:15  
s 1Tu 6:22  
1No 29:4  
t 1Tu 6:29  
v 1Tu 6:21  
h 1No 29:2  
1No 29:8  
k 1No 29:4  
r Eso 26:29  
a Eso 26:1  
1Tu 6:29  
e Eso 26:33  
1Tu 8:6  
Epe 9:3  
Epe 9:24

fulu tolu afe ma le ono selau na iai. 18 Ona ia tofia lea o ē e ave avega<sup>a</sup> e to’afitu sefulu afe, o ē e tipi maa<sup>e</sup> i le mauga e to’avalu sefulu afe, ma le to’atolu afe ono selau o ē e ta’imua i tagata o loo faia le galuega.<sup>i</sup>

**3** Mulimuli ane, ua amata ona fausia e Solomona le fale o Ieova<sup>o</sup> i Ierusalemā i le Mauga o Moria,<sup>u</sup> o i inā na faalaili mai ai Ieova iā Tavita lona tamā,<sup>f</sup> i le nofoaga na saunia e Tavita i le mea e soli ai saito a Oruna<sup>g</sup> le Iepusē. 2 Ua amata ona ia fausia le fale i le aso lona lua o le masina lona lua, i le tausaga lona fā o lana nofoaiga.<sup>l</sup> 3 O mea nei na fai ai e Solomona le faavae o le fausaga o le fale o le Atua moni, o lona umi pe a fua i kupita i le ulua’i fua e ono sefulu kupita, ma o lona lautele e lua sefulu kupita.<sup>m</sup> 4 O le faapaologa<sup>n</sup> sa i luma o le umi o le fale e lua sefulu kupita i luma o le lautele o le fale, o lona maualuga e selau lua sefulu kupita; ona ia ufiufi lea o totonu o le fale i le auro mō’i. 5 Ua ia ufiufi le fale tele<sup>p</sup> i laupapa o le perosi, ona ia ufiufi ai lea i le auro lelei,<sup>s</sup> ma ia ave a’e ai o ata o laau o le pama<sup>t</sup> ma filifili.<sup>v</sup> 6 Ua ia ufiufi fo’i le fale i maa tāua ina ia matagofie ai;<sup>h</sup> a o auro<sup>k</sup> e mai i le nuu o auro. 7 Ua ia ufiufi fo’i le fale, o ivivi, o mea e ui atu ai ma ona puipui ma ona faitoto’a i le auro;<sup>r</sup> na ia vane ai fo’i i puipui ata o kerupi.<sup>a</sup>

8 Ua ia faia le fale o le Mea e Sili Ona Paia,<sup>e</sup> o lona umi e tutsa ma le lautele o le fale e lua sefulu kupita, o lona lautele fo’i

e lua sefulu kupita;<sup>a</sup> ona ia ufi-  
ufi lea i le auro lelei e ono selau  
taleni. **9** O le mamafa o fao<sup>e</sup>  
e lima sefulu sekeli auro; ua ia  
ufiufi fo'i potu pito i luga i le  
auro.

**10** Ua ia faia fo'i i totonu o  
le fale o le Mea e Sili Ona Paia  
o kerupi<sup>i</sup> e lua i galuega a ta-  
gata e tāina faatusa, ma ufiufi  
ai i le auro.<sup>o</sup> **11** O apa'au fo'i o  
kerupi,<sup>u</sup> e lua sefulu kupita le  
uumi, o le tasi apa'au e lima ku-  
pita e pa'i atu i le puipui o le  
fale, a o le isi apa'au e lima ku-  
pita e pa'i atu i le apa'au o le  
isi kerupi.<sup>f</sup> **12** O le apa'au o le  
tasi kerupi e lima kupita e pa'i  
atu i le puipui o le fale, a o le  
isi apa'au e lima kupita e pa'i  
atu i le apa'au o le isi kerupi.<sup>g</sup>  
**13** E lua sefulu kupita e faaloa-  
loa atu ai apa'au o nei kerupi; e  
tutū i o la vae ma e fasaga i to-  
tonu o la mata.

**14** Ua ia faia fo'i le 'ie pu-  
puni<sup>i</sup> i le filo lanu moana,<sup>m</sup> o  
le fulufulu mamoe ua vali i le  
lanu mūmū violē ma le mūmū  
sesega ma le 'ie lelei, ma teu-  
teuina i kerupi.<sup>n</sup>

**15** Ona ia faia lea i luma  
o le fale o poutū e lua,<sup>p</sup> e tolu  
sefulu lima kupita le uumi, ma  
o tumutumu o poutū ta'itasi  
na iai ulupou<sup>s</sup> e lima kupita.  
**16** Ua ia faia fo'i filifili<sup>t</sup> e pei o  
ni asoa ma tuu i luga o tumu-  
tumu o poutū, ua faia fo'i ri-  
moni<sup>v</sup> e selau ma tuu i luga  
o filifili. **17** Ua ia faatutū fo'i  
poutū i luma o le malumalu, o  
le tasi i le itu taumatau ma le isi  
i le itu tauagavale, ona ia faa-  
igoa lea o le poutū sa i le itu  
taumatau o Iakinu, a o le igoa o

## MATA. 3

a 1Tu 6:20  
e 1No 22:3  
i 1Tu 6:23  
o 1Tu 6:28  
u 1Tu 8:6  
1No 28:18  
2No 5:7  
f 1Tu 6:24  
g 1Tu 6:25  
1Tu 6:27  
I Mat 27:51  
Epe 10:20  
m Eso 26:31  
n Eso 36:35  
p 1Tu 7:15  
1Tu 7:21  
2Tu 25:13  
2No 4:12  
Fal 3:12  
s 1Tu 7:16  
2Tu 25:17  
Ie 52:22  
t 1Tu 7:17  
v 1Tu 7:20  
2Tu 25:17  
2No 4:13  
Ie 52:23

## Itu taumatau

a 1Tu 7:21

## MATA. 4

e Eso 38:2  
1Tu 8:22  
2Tu 16:14  
i Eso 20:26  
o Eso 30:20  
Eso 38:8  
2No 4:6  
u 1Tu 7:23  
f 1Tu 6:18  
g 1Tu 7:24  
I Ie 52:20  
m 1Tu 7:25  
n 1Tu 6:35  
p Esk 45:14  
s 1Tu 7:26  
t 1Tu 7:39  
v Le 9:14  
h Le 1:9  
k Eso 29:4  
r Eso 37:17  
2No 4:20  
Sak 4:2  
a 1No 28:12

le isi sa i le itu tauagavale, o Po-  
asa.<sup>a</sup>

**4** Ona ia faia lea o le fata fai-  
taulaga 'apamemea<sup>e</sup> e lua  
sefulu kupita le umi, e lua se-  
fulu kupita lona lautele, ae e  
sefulu kupita lona maualuga.<sup>i</sup>

**2** Ua ia faia fo'i le vai  
'apamemea,<sup>o</sup> e sefulu kupita e  
amata mai i le tasi augutu i le  
isi augutu e faataali'oli'o ai, e  
lima kupita lona maualuga, ma  
e tolu sefulu kupita le umi o  
le manoa e fua faataali'oli'o ai.<sup>u</sup>

**3** Sa iai fo'i teuteu e pei o vine  
vao<sup>f</sup> sa faataamilo i lalo ifo e  
si'o ai, e sefulu i le kupita e tasi,  
ua faataali'oli'o ai le vai.<sup>g</sup> E ta'i-  
lua atu vine vao na teuteu ai  
ina o faia. **4** Ua faatū le vai i  
luga o povi po'a<sup>a</sup> e sefulu lua, e  
tolu e faasasaga i le itu i mātū,  
e tolu e faasasaga i le itu i si-  
sifo, e tolu e faasasaga i le itu i  
saute, ma e tolu e faasasaga i le  
itu i sasa'e; ua tuu i o latou luga  
le vai, o loo ū uma o latou tua  
i totonu.<sup>m</sup> **5** O lona mafiafia e  
tusa lea ma le alofilima; o lona  
augutu ua faia e pei o le augutu  
o le ipu tī, ua faia i fugālaau o  
le lili.<sup>n</sup> E tolu afe paita<sup>\*</sup> o vai<sup>p</sup> e  
mafai ona tumu ai.<sup>s</sup>

**6** Ua ia faia fo'i pesini e se-  
fulu, ma tuu le lima i le itu tau-  
matau ma le lima i le itu tau-  
agavale<sup>t</sup> e fulufulu ai.<sup>v</sup> E latou  
te fufulu ai mea e fai ai taulaga  
mū.<sup>h</sup> A o le vai e mo le 'aوسي-  
taulaga e fulufulu ai.<sup>k</sup>

**7** Ona ia faia lea o tuugā-  
moli<sup>r</sup> auro, e tutusa uma le fau-  
saga<sup>a</sup> o tuugāmoli e sefulu, ma

**2No 4:5\*** O le fua o le "paita" pe tusa  
ma le 22 lita.

ua tuu i totonu o le malumalu, e lima i le itu taumatau ma le isi lima i le itu tauagavale.<sup>a</sup>

**8** Ua ia faia fo'i laulau e sefulu ma faatutū i le malumalu, e lima i le itu taumatau ma le lima i le itu tauagavale,<sup>e</sup> ua ia faia fo'i ipu auro faaofuofu e se-lau.

**9** Ona ia faia lea o le lotoā<sup>i</sup> o ositaulaga,<sup>o</sup> ma le lotoā tele<sup>u</sup> ma ona faitoto'a, ua ia ufi-ufi fo'i faitoto'a i le 'apamemea.

**10** A ua ia tuu le vai i le itu taumatau i sasa'e, e faasaga i le itu i saute.<sup>f</sup>

**11** Mulimuli ane, ona faia lea e Hiramō o 'apa,<sup>g</sup> o suō,<sup>i</sup> ma ipu faaofuofu.<sup>m</sup>

Ua faauma e Hiramō ona faia o le galuega i le fale o le Atua moni, lea na ia faia mo le Tupu o Solomona. **12** O poutū<sup>n</sup> e lua ma ulupou lapotopoto<sup>p</sup> i luga o tumutumu o poutū e lua, ma mea valavala<sup>s</sup> e lua e ufi-ufi ai ulupou lapotopoto e lua, i luga o tumutumu o poutū, **13** o rimoni<sup>\*e</sup> e fā selau mo mea valavala e lua, e lua atu rimoni i le mea valavala e tasi, e ufi-ufi ai ulupou lapotopoto e lua sa i luga o poutū,<sup>v</sup> **14** o taavale toso<sup>h</sup> e sefulu, o faatanoa<sup>k</sup> e sefulu i luga o taavale toso; **15** o le vai e tasi,<sup>r</sup> o povi po'a e sefulu lua i lalo ifo o le vai,<sup>a</sup> **16** o 'apa, o suō,<sup>e</sup> o tui,<sup>i</sup> atoa ma isi ipu<sup>o</sup> uma na faia e Hiramō-apiu<sup>u</sup> i le 'apamemea iila, mo le Tupu o Solomona mo le fale o Ieova. **17** Na faia e le tupu o nei mea mai i le elele omea i le

**2No 4:13\*** O se fualaa 'aina e lanu mūmū pauli e pei o se apu.

## MATA. 4

a Eso 40:24  
e 2No 4:19  
i Eso 27:9  
Le 6:16  
o 1Tu 6:36  
u 1Tu 7:12  
f 1Tu 7:39  
g Eso 27:3  
1Tu 7:45  
l Eso 38:3  
2Tu 25:14  
m 1Tu 7:40  
n 2No 3:17  
p 1Tu 7:41  
s 1Tu 7:17  
t 1Tu 7:20  
v 1Tu 7:42  
Ie 52:22  
h 1Tu 7:27  
2Tu 25:16  
Ie 52:17  
k 1Tu 7:38  
r 1Tu 7:23  
a 1Tu 7:25  
e 1Tu 7:40  
i Eso 38:3  
o Ie 52:19  
u 2No 2:13

## Itu taumatau

a Ios 13:24  
Ios 13:27  
e 1Tu 7:46  
i 1Tu 7:47  
1No 22:3  
1No 22:14  
Ie 52:20  
o 2Tu 24:13  
Esr 1:7  
Ie 28:3  
u Eso 37:26  
1Tu 7:46  
2No 26:16  
Fal 8:3  
f Eso 25:24  
2No 4:8  
g Eso 37:17  
1Tu 7:49  
l Eso 25:37  
m 1Tu 6:16  
n Eso 37:23  
p 1Tu 7:50  
s 1Tu 6:32  
t 1Tu 6:34

## MATA. 5

v 1Tu 6:38  
1Tu 7:51  
h 1No 22:14  
k 1No 26:26  
Mat 23:17  
r 1Tu 8:1  
a Te 1:13  
e 1No 24:6  
1No 24:31  
2No 1:2  
i 2Sa 6:12  
2No 1:4  
o Eso 25:10  
Nu 10:33  
u 2Sa 5:7  
2Sa 5:9  
f Sl 2:6  
Isa 35:10  
Mat 21:5  
g Le 23:34  
1Tu 8:2  
2No 7:8

Itumalo o Ioritana, i le va o Sukota<sup>a</sup> ma Seleta.<sup>e</sup> **18** Na faia e Solomona nei ipu uma e matuā tele lava, e le'i iloa fo'i le mafafoa o 'apamemea.<sup>i</sup>

**19** Na faia e Solomona o ipu<sup>o</sup> uma sa i le fale o le Atua moni, o le fata faitaulaga auro,<sup>u</sup> o laulau<sup>f</sup> e tuu ai le falaoa e laulauina, **20** o tuugāmoli<sup>g</sup> ma o latou moli<sup>l</sup> auro mōi<sup>i</sup> e mumū ai i luma o le potu pito i totonu,<sup>m</sup> e tusa ai ma le tulafono; **21** o fugālaau, o moli, o iofi,<sup>n</sup> o auro ia (o auro e sili ona lelei) **22** o seleulu, o ipu faaofuofu, o ipu tī, o salefu,<sup>\*</sup> o auro mōi<sup>i</sup> ia,<sup>p</sup> o le mea e ulufale atu ai i le fale,<sup>s</sup> o faitoto'a pito i totonu o le Mea e Sili Ona Paia, ma faitoto'a<sup>t</sup> fo'i o le fale o le malumalu, o auro ia.

**5** Mulimuli ane, ua mae'a<sup>v</sup> le galuega uma na faia e Solomona mo le fale o Ieova, ona aumaia lea i ai e Solomona o mea na faapaiaina e lona tamā<sup>h</sup> o Tavita; o siliva fo'i, o le auro, ma ipu uma ua ia tuu faatasi ma oloa o le fale o le Atua moni.<sup>k</sup> **2** O le taimi lea na faapotopoto ai e Solomona i Ierusalemā o toeaina o Isaraelu,<sup>r</sup> o ulu uma o ituaiga,<sup>a</sup> o ta'ita'i o aiga o tamā<sup>e</sup> o le fa-nauga a Isaraelu, ina ia ave a'e<sup>i</sup> le atolaau<sup>o</sup> o le feaiga a Ieova mai i le Aai a Tavita,<sup>u</sup> o Siona lea.<sup>f</sup> **3** Ona faapotopoto lea o tagata uma o Isaraelu i le tupu, i le tausamiga i le masina lona fitu.<sup>g</sup>

**4** Ua ō mai toeaina uma o

**2No 4:22\*** O se mea e pei o se tama'i suō e aveese ai malala mai i le afi.

Israelu,<sup>a</sup> ma ua ave a'e e sa Levi le Atolaau.<sup>e</sup> 5 Ona latou ò a'e lea ma ave a'e le Atolaau,<sup>i</sup> ma le fale'ie o le feiloa'iga,<sup>o</sup> ma ipu paia<sup>u</sup> uma sa i le fale'ie. Ua ò a'e le 'auositaulaga o sa Levi\* ma ave a'e na mea uma.<sup>f</sup> 6 Ua iai i luma o le atolaau le Tupu o Solomona ma le faapotopotoga uma o Isaraelu, o i latou na fuafua e faapotopoto faatasi ma ia, ua fai taulaga<sup>g</sup> i mamoe ma povi e lē mafaitaulia ona o le tele. 7 Ua ave a'e e ositaulaga le atolaau o le feagaiga a Ieova i lona taulaga, i le potu pito i totonu<sup>l</sup> o le fale, o le Mea e Sili Ona Paia,<sup>m</sup> i lalo ifo o apa'au o kerupi.<sup>n</sup> 8 Ua faaloaloa atu pea e kerupi o la apa'au i luga o le mea o iai le Atolaau, ua faamalumalu fo'i kerupi i luga<sup>p</sup> o le Atolaau ma ona amo.<sup>s</sup> 9 A ua uumi amo, ua iloa atu tumutumu o amo mai i le Mea Paia i luma o le potu pito i totonu, a ua lē iloa atu i fafo, ua iai pea i inā se'ia oo mai i aso nei.<sup>t</sup> 10 E leai se mea sa i totonu o le Atolaau, ae e na o papamaa e lua<sup>v</sup> na tuuina i ai e Mose i Horepa,<sup>h</sup> ina ua osia e Ieova le feagaiga<sup>k</sup> ma le fanauga a Isaraelu, a o latou ò ese mai i Aikupito.<sup>r</sup>

11 Ae ina ua ò mai i fafo ositaulaga mai i le mea paia, (auā o ositaulaga uma na iai, na faapaiaina<sup>a</sup> i latou, e le'i mana'omia ona latou tausia vaega),<sup>e</sup> 12 o sa Levi<sup>i</sup> fo'i o ē e pepese sa iā i latou uma, e mai i le aiga o Asafo,<sup>o</sup> o Hemana,<sup>u</sup> o Iu-

2No 5:5\* Po "o le 'auositaulaga ma le 'au sa Levi."

## MATA. 5

a Ios 23:2  
e Eso 25:14  
Nu 4:15  
1No 15:15  
i Eso 37:1  
o Eso 40:35  
Nu 4:31  
u Nu 4:15  
1Tu 7:48  
f 1Tu 8:4  
g 2Sa 6:13  
1Tu 8:5  
i 1Tu 6:23  
m 1Tu 6:20  
n 1Tu 8:6  
p 1Tu 8:7  
s Eso 25:14  
t 1Tu 8:8  
v Eso 34:1  
Eso 40:20  
Te 10:2  
h Te 4:15  
k Eso 19:5  
Eso 24:7  
Te 29:1  
2No 6:11  
Ie 31:32  
r Eso 19:1  
a Eso 19:10  
Nu 8:21  
2No 29:34  
2No 30:24  
e 1No 24:1  
2No 35:4  
i 1No 15:16  
1No 16:4  
1No 23:3  
1No 25:1  
2No 29:25  
Esr 3:10  
o 1No 6:39  
1No 15:19  
u 1No 6:33  
1No 15:17  
1No 25:6

## Ito taumatau

a 1No 16:41  
1No 25:3  
e 1No 15:16  
i 2Sa 6:5  
o 2No 9:11  
u 1No 15:24  
f Isa 52:8  
Fil 1:27  
g Sl 69:30  
l Sl 84:4  
m 1No 16:34  
2No 7:10  
n Eso 34:6  
p Eso 40:34  
1Tu 8:11  
s 1Tu 8:10  
t Eso 40:35  
2No 7:2  
v Eso 16:10  
Esk 10:4  
Fal 21:23

## MATA. 6

h 1Tu 8:12  
k Eso 20:21  
Te 4:11  
Sl 97:2  
Epe 12:18  
r 1Tu 8:13  
a 2No 2:4  
Sl 132:14  
e 1Tu 8:55  
i Ne 8:5

tana,<sup>a</sup> o o latou atalii ma o latou uso o ē na oofu i 'ie lelei, ua iai sumepalo,<sup>e</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>i</sup> ma kitara,<sup>o</sup> na tutū i le itu i sasa'e o le fata faitaulaga, sa faatasi ai ma i latou o ositaulaga e to'aselau lua sefulu o ē na ilia pū;<sup>u</sup> 13 ina ua peisea<sup>i</sup> ua tasi<sup>f</sup> le leo o ē e ilia pū ma ē e pepese i viiga ma faafetai iā Ieova, ma ina ua sii a'e o latou leo i pū, o sumepalo,<sup>\* ma meafaifaaili e tā ai pese<sup>g</sup> ma viiga<sup>l</sup> o Ieova auā e "lelei o ia,<sup>m</sup> e alofa faamaoni<sup>n</sup> o ia e oo i le faava-vau," ona faatumuina ai lea o le fale o Ieova<sup>p</sup> i le ao,<sup>s</sup> 14 ua lē mafai ona tutū ositaulaga e au-auna ona o le ao;<sup>t</sup> auā ua tumu le fale o le Atua moni i le mamalu<sup>v</sup> o Ieova.</sup>

6 Ona faapea atu lea o Solomona:<sup>h</sup> "Na fetalai mai Ieova, e afio o ia i le pogisa tele;<sup>k</sup> 2 a o a'u, ua uma ona ou faia se fale, o se afioaga maua mo oe,<sup>r</sup> o se nofoaga tumau mo oe, e te afio ai i aso uma lava."<sup>a</sup>

3 Ona liliu atu lea o le tupu, ma faamanuia<sup>e</sup> le faapotopotoga uma o Isaraelu, a o lautaututū<sup>i</sup> mai le faapotopotoga uma o Isaraelu. 4 Ua faapea atu o ia: "Ia viia Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>o</sup> o lē na fetalai mai iā Tavita lo'u tamā,<sup>u</sup> ma ua faatunuuf<sup>f</sup> e ona lava aao, e faapea, 5 'E mai lava i le aso na ou aumaia ai lo'u nuu mai i

o Sl 41:13; Sl 145:10; Ia 3:9; u 1No 17:12; f 1Tu 8:15; Isa 55:11.

2No 5:13\* O le "sumepalo" o se meafaifaaili e lapotopoto, ma e tagitagi pe a faafeto'ai le tasi i le isi.

Aikupito, ou te le'i filifilia se aai mai i ituaiga uma o Isaraelu, e faia ai se fale mo lo'u igoa<sup>a</sup> ina ia iai pea i inā, ma ou te le'i filifilia se tagata ina ia fai ma ta'ita'i o lo'u nuu o Isaraelu.<sup>e</sup> **6** Ae ua ou filifilia Ierusalem<sup>1</sup> mo lo'u igoa ina ia iai pea i inā, ma ua ou filifilia Tavita ina ia pule i lo'u nuu o Isaraelu.<sup>o</sup> **7** Sa naunau le loto o Tavita lo'u tamā e fausia se fale mo le suafa o Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>u</sup> **8** A ua fetalai mai Ieova i lo'u tamā o Tavita, 'Auā ua naunau lou loto e fausia se fale mo lo'u igoa, ua lelei lea auā ua naunau i ai lou loto.<sup>f</sup> **9** Ae peita'i, e te lē faia le fale,<sup>g</sup> a o lou atalii o lē e fanau\* mai ia te oe, o ia e na te faia le fale mo lo'u igoa.<sup>1</sup> **10** Ua faataunuu e Ieova lana afioga<sup>m</sup> na ia fetalai mai ai ina ia ou tula'i e sui i lo'u tamā o Tavita,<sup>n</sup> ma nofo i le nofoalii<sup>p</sup> o Isaraelu e pei ona fetalai mai ai Ieova,<sup>s</sup> ma ia ou faia se fale mo le suafa o Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>t</sup> **11** ina ia ou tuu ai le Atolaau,<sup>v</sup> o loo iai le feagaiga a Ieova lea na ia osia ma le fanauga a Isaraelu."<sup>h</sup>

**12** Ona tū lea o ia i luma o le fata faitaulaga a Ieova, i luma o le faapotopotoga uma o Isaraelu,<sup>k</sup> ma ua faaloaloa a'e ona lima.<sup>r</sup> **13** (Auā na faia e Solomona se tulaga<sup>a</sup> 'apamemea ma tuu i le ogatotonu o le lotoā tele.<sup>e</sup> O lona umi e lima kupita, o lona lautele e lima kupita, ma lona mauauga e tolu kupita; ua ia tū ai fo'i i luga.) Ona

**2No 6:9\*** Po o "lē e tupuga mai i lou manava."

## MATA. 6

a Te 12:5  
e 1Tu 8:16  
i 2No 12:13  
Sl 48:1  
o 2Sa 7:8  
1No 28:4  
u 2Sa 7:2  
1Tu 5:3  
f 1Tu 8:18  
2Ko 8:12  
g 1Tu 8:19  
l 2Sa 7:12  
1No 17:4  
m Ios 21:45  
Ne 9:8  
n 1No 29:23  
p 1No 28:5  
Epe 1:8  
s 1No 17:11  
t 1Tu 8:20  
v Eso 40:20  
1Tu 8:9  
2No 5:10  
h 1Tu 8:21  
k 1Tu 8:22  
r Eso 9:33  
Sl 28:2  
1Ti 2:8  
a Ne 8:4  
e 1Tu 6:36

## Itu taumatau

a 1Tu 8:54  
Sl 95:6  
Ga 20:36  
e Esr 9:5  
i 1No 29:10  
o Eso 15:11  
1Sa 2:2  
Sl 86:8  
Mi 7:18  
u 1Tu 8:23  
f Te 7:9  
2Tu 20:3  
2No 16:9  
Ne 1:5  
g 1Tu 3:6  
1Tu 6:12  
l 2Sa 7:12  
1No 22:10  
m 1Tu 8:24  
n 1Tu 6:12  
p Sl 132:12  
s Sl 26:3  
t Eso 24:10  
v 1Tu 8:26  
h 2Sa 7:25  
Sl 119:49  
k 1Tu 8:27  
Ga 7:48  
r 2No 2:6  
Ne 9:6  
Sl 148:13  
Isa 40:12  
Ga 17:24  
a 1Tu 8:27  
Isa 66:1  
e 2No 6:33  
Sl 65:2  
Ta 9:18  
i 2No 33:13  
Sl 6:9  
o Sl 5:2  
u 1Tu 8:28  
f 2Tu 19:16  
Sl 33:18  
Sl 34:15  
g Te 26:2  
2No 6:9  
Ne 1:9

ia tootuli<sup>a</sup> lea i luma o le faapotopotoga uma o Isaraelu, ma faaloaloa a'e ona lima i le lagi.<sup>e</sup>

**14** Ua ia faapea atu: "Ieova e, le Atua o Isaraelu,<sup>i</sup> e leai se Atua e pei o oe<sup>o</sup> i le lagi po o le lalolagi, ua e tausia le feagaiga,<sup>u</sup> ma ua e alofa faamaoni i au auauna o ē e savavali i ou luma ma o latou lotoatoa;<sup>f</sup> **15** o oe lava ua e tausia le mea na e folafola mai i lau auauna o Tavita lo'u tamā,<sup>g</sup> ina ua e folafola mai i lou fofoga, o lou aao fo'i na e faataunuuina ai, e pei ona faia i le aso nei.<sup>1</sup> **16** O lenei, Ieova e, le Atua o Isaraelu, ia e tausia le mea na e folafola mai i lau auauna o Tavita lo'u tamā, e faapea, 'E lē te'a mai i o'u luma se tasi o lau fanau e nofo i le nofoalii o Isaraelu,<sup>m</sup> tau lava ina ia tausia e lau fanau<sup>n</sup> o latou ala, i lo latou savavali i la'u tulafono<sup>p</sup> e pei ona e savali i o'u luma.'<sup>s</sup> **17** O lenei, Ieova e, le Atua o Isaraelu,<sup>t</sup> ia faamaonia<sup>v</sup> lau folafolaga<sup>h</sup> na e folafola ai i lau auauna o Tavita.

**18** "Ae pe e afio moni ea le Atua faatasi ma tagata i le lalolagi?<sup>k</sup> Faauta! O le lagi, ioe, o le lagi o lagi e te lē ofi ai;<sup>r</sup> e lē atili ai ea ona e lē ofi i lenei fale ua ou faia!<sup>a</sup> **19** Ieova e, lo'u Atua, ia e liuliualo mai i le tatalo a lau auauna<sup>e</sup> ma lana talosaga atu mo lou finagalo malie,<sup>i</sup> ia faafofoga mai i le 'ai'oi atu,<sup>o</sup> ma le tatalo ua tatalo atu ai lau auauna i ou luma,<sup>u</sup> **20** ina ia silasila mai ia ou fofoga<sup>f</sup> i lenei fale i le ao ma le pō, i le mea na e fetalai mai ai e tuu ai lou suafa,<sup>g</sup> i lou faafofoga mai i le tatalo ua tatalo atu ai lau auauna i lenei



mea.<sup>a</sup> **21** Ia e faafofoga mai i le 'ai'oi atu a lau auaua<sup>e</sup> ma lou nuu o Isaraelu ua latou tatalo atu ai mai i lenei nofoaga,<sup>i</sup> ia e faafofoga mai fo'i i le mea o e afio ai mai i le lagi;<sup>o</sup> ia e faafofoga mai ma ia faamagalalo mai.<sup>u</sup>

**22** "Pe afai e agasala se tagata i lona uso a tagata,<sup>f</sup> ma ua ia fetuu ai iā te ia, ma ua faa-salaina o ia ona o le fetuu,<sup>g</sup> pe a sau o ia i luma o lou fata faitaulaga i lenei fale ina ua fetuuina o ia,<sup>l</sup> **23** ia e faafofoga mai i le lagi,<sup>m</sup> ia e faamasino<sup>n</sup> i au auaua i le ta'usalaina o lē e amioleaga i le tau i atu iā te ia<sup>p</sup> e tusa ma le mea na ia faia, ma ia e ta'uamiontonuina lē ua amiontonu<sup>s</sup> i le tau i atu iā te ia e tusa ai o lana amiontonu.<sup>t</sup>

**24** "Afai e faato'ilaloina lou nuu o Isaraelu i luma o fili,<sup>v</sup> ona o le agasala pea iā te oe,<sup>h</sup> afai latou te toe fo'i mai iā te oe,<sup>k</sup> ma vivii i lou suafa,<sup>r</sup> ma tatalo,<sup>a</sup> ma talosaga atu mo lou finagalalo malie i ou luma i lenei fale,<sup>e</sup> **25** ia faafofoga mai oe mai i le lagi,<sup>i</sup> ma e faamagalalo<sup>o</sup> le agasala a lou nuu o Isaraelu, ia e toe faafo'i<sup>u</sup> mai i latou i le lauelele na e foa'i mai iā i latou ma o latou augātāmā.<sup>f</sup>

**26** "Pe a punitia le lagi ma ua leai se timu,<sup>g</sup> auā ua latou agasala<sup>l</sup> pea iā te oe, e latou te tatalo atu fo'i i lenei mea,<sup>m</sup> ma faaneene atu i lou suafa, e latou te liliuese fo'i mai i a latou agasala auā ua e faapuapugatia i latou,<sup>n</sup> **27** ia e faafofoga mai oe mai i le lagi, ma e faamagaloina le agasala a au auaua, o lou nuu o Isaraelu, auā ua e a'oa'oina<sup>p</sup> i latou i le ala le-

## MATA. 6

a 1Tu 8:29  
e Sl 5:1  
i 2No 7:12  
Ta 6:10  
o 2Tu 19:20  
2No 30:27  
u 2No 7:14  
Mi 7:18  
f 1Sa 2:25  
g Ne 10:29  
l 1Tu 8:31  
m 2No 30:27  
Sl 123:1  
n 1Tu 8:32  
p Nu 5:27  
2Tu 9:26  
Iop 34:11  
Fat 1:31  
Isa 3:11  
Ka 6:7  
s Te 25:1  
Sl 33:5  
t Isa 3:10  
Esk 18:20  
v Le 26:17  
Te 28:25  
Ios 7:8  
h Ios 7:11  
Fam 2:14  
k Le 26:40  
Ne 9:2  
r Ta 9:19  
a Esr 9:5  
e 1Tu 8:33  
Ta 9:3  
i Isa 57:15  
o 1Tu 8:34  
u Sl 106:47  
f Ke 13:15  
Eso 6:8  
g Ia 5:17  
l Esk 14:13  
m 1Tu 8:35  
n Isa 9:13  
Esk 18:30  
p Sl 86:11  
Sl 119:102  
Isa 30:20  
Isa 54:13

## Itu taumatau

a Isa 30:21  
Ie 6:16  
Ie 42:3  
e 1Tu 18:1  
Sak 10:1  
i 1Tu 8:36  
o Ru 1:1  
2Tu 6:25  
2No 20:9  
u Le 26:16  
Te 28:21  
f Amo 4:9  
Ha 2:17  
g Te 28:22  
Amo 4:9  
l Te 28:38  
Ioe 1:4  
Ioe 2:25  
m Sl 78:46  
n Le 26:25  
2No 12:2  
2No 32:1  
p 1Tu 8:37  
s Esk 14:21  
t 2No 20:6  
Sl 91:15  
v 2No 33:13  
h 1Tu 8:38  
k Fat 14:10  
r Ta 6:10

lei<sup>a</sup> latou te savavali ai; ia e foa'i mai fo'i le timu<sup>e</sup> i lou lauelele na e foa'i mai i lou nuu e fai ma o latou tofi.<sup>i</sup>

**28** "Pe afai e oo mai le oge<sup>o</sup> i le nuu, pe oo mai le faama'i,<sup>u</sup> afai fo'i e oo mai le lāmala,<sup>f</sup> o polopologā,<sup>g</sup> o sē akerise,<sup>l</sup> ma mogamoga,<sup>m</sup> ma afai e si'osi'o-mia i latou e o latou fili<sup>n</sup> i o latou aai,<sup>p</sup> o so o se mala po o so o se faama'i,<sup>s</sup> **29** o tatalo<sup>t</sup> uma, o talosaga<sup>v</sup> uma fo'i mo lou finagalalo malie e faia e so o se tagata po o lou nuu uma o Isaraelu,<sup>h</sup> auā ua ta'itasi i latou ma iloa lona lava malaia<sup>k</sup> ma lona tīgā; ma pe a ia faaloaloa atu ona lima i lenei fale,<sup>r</sup>

**30** ia e faafofoga mai i le lagi i le mea o loo e afio ai,<sup>a</sup> ia e faamagalalo mai,<sup>e</sup> ma foa'i mai i tagata ta'ito'atasi e tusa ma ona ala uma,<sup>i</sup> auā ua e silafia lona loto<sup>o</sup> (auā ua na o oe e silafia lelei loto o le fanau a tagata);<sup>u</sup>

**31** ina ia latou matata'u<sup>f</sup> ai iā te oe i le savavali i ou ala, i aso uma latou te ola ai i le fogāelele na e foa'i mai i o matou augātāmā.<sup>g</sup>

**32** "O le tagata ese fo'i, e lē o se tagata o lou nuu o Isaraelu,<sup>l</sup> a ua sau mai i se nuu mamao ona o lou suafa sili,<sup>m</sup> ma lou aao malosī,<sup>n</sup> ma lou aao faaloaloa,<sup>p</sup> a ua latou ō mai ma tatalo atu i lenei fale,<sup>s</sup> **33** ia e faafofoga mai i le lagi i lou afioaga tumau,<sup>t</sup> ia e faia mea uma lava ua talosaga atu ai le tagata ese

a Sl 33:14; Isa 63:15; Mat 23:22; e Sl 130:4; i Iop 34:11; Sl 18:20; Fat 1:23; o 1No 28:9; Ie 11:20; u Isa 16:7; 1Tu 8:39; Ie 17:10; f Eso 20:20; g Ke 12:7; Ios 1:2; 1Tu 8:40; l Eso 12:48; Ru 1:16; Isa 56:3; m Nu 9:14; Ios 9:27; Isa 56:6; Ioa 12:20; Ga 8:27; n Te 3:24; Ios 2:11; p 1Tu 8:42; s Ga 2:10; t 2No 30:27; Sl 11:4; Sl 123:1; Epe 9:24.

iā te oe;<sup>a</sup> ina ia iloa ai e tagata uma o le lalolagi lou suafa,<sup>e</sup> ina ia matata'u<sup>i</sup> iā te oe e pei fo'i ona faia e lou nuu o Isaraelu, ma latou iloa ai ua ta'ua lou suafa i lenei fale ua ou fausia.<sup>o</sup>

**34** "Pe afai e o atu lou nuu e tau<sup>u</sup> ma o latou fili e tusa ma le auala ua e aauina<sup>f</sup> atu ai i latou, ma afai latou te tatalo<sup>g</sup> atu iā te oe e faasaga i lenei aai na e filifilia, ma le fale na ou faia mo lou suafa,<sup>1</sup> **35** ia e faafofoga mai fo'i mai i le lagi i a latou tatalo ma a latou talosaga mo lou finagalo malie,<sup>m</sup> ia e faia fo'i le faamasinoga mo i latou.<sup>n</sup>

**36** "Afai latou te agasala iā te oe<sup>p</sup> (auā e leai lava se tagata e lē agasala),<sup>s</sup> ma ua e to'atama'i ai iā i latou ma tuulafoga'i i latou i le fili, e ave faapagota fo'i i latou e ē na pu'ea i latou i se nuu mamao pe lata-lata;<sup>t</sup> **37** ma afai e toe atamamai i latou i le nuu na ave faapagota i ai, ma toe fo'i mai lava ma talosaga atu mo lou finagalo malie i le nuu na ave faapagota<sup>v</sup> i ai i latou, e faapea, 'Ua matou agasala,<sup>h</sup> ua matou sesē,<sup>k</sup> ua matou fai amioleaga';<sup>r</sup> **38** afai fo'i latou te toe fo'i mai iā te oe ma o latou lotoatoa,<sup>a</sup> ma o latou malosi atoa i le nuu o ē na aveina faapagota<sup>e</sup> i latou, ma afai latou te tatalo atu i le ala o lo latou nuu na e foa'i mai i o latou augātama, o le aai na e filifilia,<sup>i</sup> ma le fale na ou faia mo lou suafa;<sup>o</sup> **39** ia e faafofoga mai i le lagi i lou afioaga tumau<sup>u</sup> i a latou tatalo, ma a latou talosaga mo lou finagalo malie,<sup>f</sup> ia e faia fo'i le faama-

## MATA. 6

a 1Tu 8:43  
e Sl 22:27  
Sl 46:10  
i Ie 10:7  
Fal 14:7  
o 1Tu 8:43  
u Te 20:1  
2No 14:11  
f Nu 31:2  
Ios 8:1  
Fam 1:2  
1Sa 15:3  
g 2No 14:11  
2No 20:6  
12No 3:2  
m Sl 3:4  
Ta 9:17  
n Isa 37:36  
p 1Tu 8:46  
s Sl 130:3  
Fai 7:20  
Ro 3:23  
t Le 26:34  
Ta 9:7  
v 1Tu 8:47  
h Le 26:40  
Ne 1:6  
Sl 106:6  
k Ta 9:5  
r Esr 9:6  
Fat 28:13  
a Te 30:2  
1Sa 7:3  
Ie 29:13  
e Ta 9:3  
i 2No 33:7  
Ta 6:10  
o 1Tu 8:48  
u 2No 30:27  
Sl 123:1  
Epe 9:24  
f 1Tu 8:49

## Itu taumatau

a Ke 15:14  
Ie 51:36  
e Mi 7:18  
i 2No 7:15  
2No 16:9  
Sl 11:4  
Sl 34:15  
Isa 37:17  
o Sl 17:1  
Sl 31:2  
Sl 65:2  
u Sl 132:8  
f 1No 28:2  
g Ios 3:13  
1Sa 5:9  
l Ne 9:25  
Sl 65:4  
m 1Tu 1:34  
Sl 18:50  
n Ga 13:34

## MATA. 7

p 1Tu 8:54  
s 1Tu 18:38  
t Le 9:24  
1No 21:26  
v Eso 40:34  
1Tu 8:11  
h Eso 40:35  
k Eso 4:31  
r Sl 95:6  
a Sl 31:19  
Mat 19:17  
e Ru 2:20  
Ie 31:3  
Aue 3:22  
i 1Tu 8:62

sinoga<sup>a</sup> mo i latou, ma ia e faamagalo<sup>e</sup> lou nuu ua agasala atu iā te oe.

**40** "O lenei, lo'u Atua e, faamolemole se'i silasila mai ou fofoga<sup>i</sup> ma e faafofoga<sup>o</sup> mai i le tatalo e fai atu i lenei mea.

**41** O lenei, Ieova e, le Atua, inā tula'i<sup>u</sup> ia i lou mālōlōga,<sup>f</sup> o oe ma le Atolaau o lou malosi.<sup>g</sup> Ieova e, le Atua, ia oofu ua ositaulaga i le faaolataga, ma ia olioli ou tagata faamaoni i mea lelei.<sup>1</sup> **42** Ieova e, le Atua, aua ne'i 'alo ou fofoga i lē na e faauuina.<sup>m</sup> Ia e manatua le alofa faamaoni i lau auauna o Tavita."<sup>n</sup>

**7** Ua uma le tatalo a Solo-mona,<sup>p</sup> ona alu ifo lea o le afi mai i le lagi<sup>s</sup> ma faaumatia ai le taulaga mū<sup>t</sup> ma taulaga, ona tumu ai lea o le fale i le mamalu<sup>v</sup> o Ieova. **2** Ua lē mafai ona ulufale atu ositaulaga i le fale o Ieova,<sup>h</sup> auā ua tumu le fale o Ieova i le mamalu o Ieova. **3** Na vaavaai atu le fa-nauga uma a Isaraelu ina ua alu ifo le afi, ma ua iai le mamalu o Ieova i le fale, ona latou faapa'u'ū faō<sup>k</sup> lea ma ifo to'ele<sup>r</sup> i le paepae, ua ifo atu ma faafetai atu iā Ieova, "auā e lelei o ia,<sup>a</sup> auā e alofa faamaoni<sup>e</sup> o ia e oo i le faavavau."

**4** Ua ofo atu e le tupu ma le nuu uma le taulaga i luma o Ieova.<sup>i</sup> **5** Ua ofo atu e le Tupu o Solomona taulaga e lua sefulu lua afe povi, ma mamoe e selau lua sefulu afe.<sup>o</sup> Ona faapaia<sup>u</sup> lea e le tupu ma le nuu uma le fale o le Atua moni.

6 Ua tutū ositaulaga<sup>a</sup> i tulaga o o latou tiute, ua iai fo'i i le 'au sa Levi<sup>e</sup> meafaifaaili e fai ai pesega<sup>i</sup> iā Ieova ia na faia e le tupu o Tavita<sup>o</sup> e faafetai ai iā Ieova, "auā e alofa faamaoni o ia i aso uma lava," pe a vivii atu Tavita i le Atua e ala iā i latou; ua ili leotele fo'i e ositaulaga o pū<sup>u</sup> i o latou luma, a o laulaututū Isaraelu ma.

7 Ona faapaia<sup>f</sup> lea e Solomona o le ogatotonu o le lotoā sa i luma o le fale o Ieova, auā o i inā na ia ofoina ai taulaga mū<sup>g</sup> ma ga'o o taulaga faifaatasi, auā na lē ofi le taulaga mū, o le taulaga i mea'ai,<sup>1</sup> ma ga'o,<sup>m</sup> i le fata faitaulaga 'apamemea<sup>n</sup> na faia e Solomona. 8 Ona faia lea e Solomona ma Isaraelu uma sa faatasi ma ia,<sup>p</sup> o se tausamiga<sup>s</sup> i lenā taimi mo aso e fitu, o se faapotopotoga<sup>t</sup> na matuā to'atele lava e amata mai i le mea e ui atu ai i Amato,<sup>v</sup> e alu ifo i le ālia o Aikupito.<sup>h</sup> 9 Ae na latou faia se fonotaga paia i le aso lona valu,<sup>k</sup> auā na latou faapaiaina le fata faitaulaga mo aso e fitu, ma faia le tausamiga mo aso e fitu. 10 I le aso lona lua sefulu tolu o le masina e fitu, na ia tuu atu ai le nuu e ō atu i o latou fale, ua olioli<sup>r</sup> ma fiafia o latou loto i mea lelei<sup>a</sup> na faia e Ieova iā Tavita, o Solomona, ma lona nuu o Isaraelu.<sup>e</sup>

11 Ua uma ona faia e Solomona le fale o Ieova<sup>i</sup> ma le fale o le tupu;<sup>o</sup> ma na taulau mea uma na loto i ai Solomona e fai e faatatau i le fale o Ieova, ma lona lava fale. 12 Ona faaali mai lea o Ieova<sup>u</sup> iā Solomona

## MATA. 7

a 2No 5:11  
e 1No 23:5  
i 1No 25:7  
o 1Tu 10:12  
Si 138:8  
u 2No 5:13  
f 1Tu 8:64  
g Le 1:3  
l Le 2:1  
m Le 4:8  
n 2No 4:1  
p 1Tu 8:65  
s Le 23:34  
Te 16:13  
t 2No 30:13  
v Nu 34:8  
2Tu 14:25  
h Nu 34:5  
2Tu 24:7  
Isa 27:12  
k Le 23:36  
Te 16:8  
Ne 8:18  
r Te 12:7  
Te 16:15  
Ne 8:10  
a 2No 6:41  
e 1Tu 8:66  
i 1Tu 9:1  
o Fai 2:4  
u 1Tu 9:2  
2No 1:7

## Itu taumatau

a 2Tu 20:5  
Si 66:19  
Lu 1:13  
Ga 10:31  
1Pe 3:12  
e Te 12:5  
Si 78:68  
i Te 12:6  
2No 2:6  
o 2No 6:26  
u Te 28:38  
f Le 26:16  
Nu 16:46  
Esk 14:19  
g Le 26:41  
2No 33:12  
Ia 4:10  
l Eso 19:5  
Te 32:9  
m Nu 6:27  
Isa 43:10  
Isa 63:19  
n 2No 6:37  
p Ho 5:15  
s Te 30:2  
Fat 26:13  
Isa 55:7  
t 2No 30:27  
v 2No 6:39  
Si 103:3  
h Si 60:2  
k 2No 16:9  
r 2No 6:40  
a Te 12:21  
e 1Tu 8:16  
i 1Tu 9:3  
o 2No 6:20  
u 1Tu 9:4  
Si 26:3  
f Te 4:40  
g Te 12:1  
l Te 4:5  
m 2Sa 7:13  
n Si 89:28  
p 1Tu 9:5  
s Epe 10:38

i le pō, ma fetalai mai iā te ia: "Ua ou faalogo i lau tatalo,<sup>a</sup> ma ua ou filifilia<sup>e</sup> lenei mea mo a'u e fai ma fale e fai ai taulaga.<sup>i</sup> 13 Pe a ou pupuni le lagi ina ia lē iai se timu,<sup>o</sup> pe a ou poloa'i atu i sē ina ia 'aina laau o le fanua,<sup>u</sup> pe a ou auina atu le faama'i i lo'u nuu,<sup>f</sup> 14 ma pe a faamaulalo<sup>g</sup> lo'u nuu<sup>1</sup> o ē ua ta'ua ai lo'u igoa,<sup>m</sup> ma tatalo,<sup>n</sup> ma sa'ili mai iā te a'u,<sup>p</sup> ma liliuese mai i o latou ala leaga,<sup>s</sup> ona ou faalogo atu ai lea mai i le lagi<sup>t</sup> ma faamagalalo a latou agasala,<sup>v</sup> ou te faamālōlōina fo'i lo latou laueleele.<sup>h</sup> 15 O lenei, o le a vaavaai o'u mata<sup>k</sup> ma faalogo o'u taliga<sup>r</sup> i le tatalo e faia i lenei mea. 16 O lenei, ua ou filifilia<sup>a</sup> ma faapaiaina lenei fale ina ia tuu ai lo'u igoa<sup>e</sup> i aso uma lava,<sup>i</sup> e faasaga atu ai fo'i o'u mata ma lo'u loto i inā i aso uma lava.<sup>o</sup>

17 "Afai fo'i e te savali i o'u luma e pei ona savali o Tavita<sup>u</sup> lona tamā, ma faia e tusa ma mea uma na ou poloa'i atu ai iā te oe,<sup>f</sup> ma e tausia a'u tulafono<sup>g</sup> ma i'uga o a'u faamasinoga,<sup>1</sup> 18 ou te faatumauina fo'i le nofoālii o lou malo,<sup>m</sup> e pei ona ou osia ai le feagaiga ma Tavita lou tamā,<sup>n</sup> e faapea, 'E lē motu lou gafa i le nofoālii o Isaraelu.'<sup>p</sup> 19 Ae afai e tou te liliuese<sup>s</sup> ma tuua a'u tulafono<sup>t</sup> ma a'u poloa'iga<sup>v</sup> na ou tuu atu i o outou luma, ma outou ō atu ma auaina i isi atua<sup>h</sup> ma ifo atu i ai,<sup>k</sup> 20 ou te lia'i eseina i latou mai i lo'u laueleele na ou

l Le 26:15; Si 73:27; v Te 28:15; h Ios 23:16; k Eso 20:5; 1Tu 9:6.

foa'iina atu iā i latou;<sup>a</sup> o le fale fo'i lenei na ou faapaia-ina<sup>e</sup> mo lo'u igoa, ou te lafoa-ia mai i o'u luma,<sup>i</sup> e avea fo'i ma upu faatusa<sup>o</sup> ma tauemuga i nuu uma.<sup>u</sup> **21** E avea fo'i lenei fale ma faaptuga o mea ua faatafunaina,<sup>f</sup> o i latou uma e ui ane ai o le a taufofo<sup>g</sup> ma faapea ane, 'Pe aiseā ua faia ai faapea e Ieova i lenei lauele-ele ma lenei fale?'<sup>1</sup> **22** E latou te faapea ane fo'i, 'Auā ua latou tuua Ieova<sup>m</sup> le Atua o o latou augātāmā, o lē na aumaia i latou mai i le nuu o Aikupito,<sup>n</sup> ma ua latou pipii atu i isi atua,<sup>p</sup> ua ifo atu i ai ma auaua i ai.<sup>s</sup> O le mea lea ua ia aumaia ai lenei mala<sup>t</sup> uma iā i latou.'

**8** Ina ua mavae tausaga e lua sefulu<sup>v</sup> na faia ai e Solomona le fale o Ieova<sup>h</sup> ma lona lava fale,<sup>k</sup> **2** ona toe fausia ai lea e Solomona o aai na tuuina atu e Hiram<sup>r</sup> iā Solomona, ma faanonofa ai i inā le fanauga a Isaraelu. **3** Ona alu atu lea o Solomona ma faato'ialalo Amato-sopa. **4** Na ia toe fausia Tatemora i le toafa, ma fausia aai uma e teu ai oloa<sup>a</sup> i Amato.<sup>e</sup> **5** Ua ia fausia fo'i Peteorana i Luga<sup>i</sup> ma Peteorana i Lalo,<sup>o</sup> o aai malupuipua ma pā,<sup>u</sup> o faitoto'a ma faamau-faalava,<sup>f</sup> **6** ma Paalata,<sup>g</sup> o aai uma o Solomona e teu ai oloa, o aai uma o kariota,<sup>1</sup> o aai mo tagata ti'eti'e solofanua,<sup>m</sup> o mea uma ua finagalo i ai Solomona<sup>n</sup> e fausia i Ierusalem ma Lepanona,<sup>p</sup> ma nuu uma na pule ai o ia.

**7** A o tagata uma na totoe mai i tagata Heti,<sup>s</sup> o tagata

## MATA. 7

a Te 4:26  
2Tu 17:20  
e 1Tu 9:7  
i 2Tu 25:9  
o Te 28:37  
  Ie 24:9  
u Sl 44:14  
f 1Tu 9:8  
2Tu 25:9  
  Ie 7:4  
g 2No 29:8  
  Ie 19:3  
  Ta 9:12  
l Te 29:24  
  Ie 22:8  
m 2No 15:2  
  Sl 73:27  
n Eso 12:51  
  Te 29:25  
p Sl 115:8  
  Isa 2:8  
  Ie 2:11  
  Ie 10:14  
s 1Tu 9:9  
t Te 4:26  
  2No 36:17  
  Ie 22:9

## MATA. 8

v 1Tu 9:10  
h 1Tu 6:37  
  1Tu 6:38  
k 1Tu 7:1  
r 2Sa 5:11  
  1Tu 5:2  
a 1Tu 9:19  
e 2Sa 8:9  
  2Tu 14:28  
i Ios 16:5  
  1No 7:24  
o Ios 16:3  
  1Tu 9:17  
u Nu 32:17  
  Te 28:52  
  2Tu 10:2  
  2No 12:4  
f Te 3:5  
g Ios 19:44  
  1Tu 9:18  
l 1Tu 4:26  
m 1Tu 9:19  
n Fai 2:10  
p Fam 3:3  
  1Tu 9:19  
s Ke 15:20  
  Te 7:1  
  1Tu 11:1  
  2Tu 7:6

## Itu taumatau

a Ke 15:21  
e Eso 34:11  
i Eso 23:23  
o Nu 13:29  
u 1Tu 9:20  
f Ios 15:63  
  Ios 17:12  
  Sl 106:34  
g 1Tu 9:21  
l Ios 16:10  
  2No 2:17  
m Eso 19:6  
  Le 25:39  
n 1Sa 8:12  
p 1Sa 8:11  
s 1Tu 9:22  
t 1Tu 5:16  
v 1Tu 9:23  
h 1Tu 9:24  
k 1Tu 3:1

Amori,<sup>a</sup> o tagata Perisē,<sup>e</sup> o tagata Hivi,<sup>i</sup> ma tagata Iepusē<sup>o</sup> o ē e lē o ni Isaraelu,<sup>u</sup> **8** o a latou fanau na totoe i le nuu o ē e le'i faaumatia<sup>f</sup> e le fanauga a Isaraelu, na faafaigaluega<sup>g</sup> pea e Solomona tane e faia galuega mamafa se'ia oo mai i le aso nei.<sup>1</sup> **9** Ae e leai se tasi o le fanauga a Isaraelu na faapologaina e Solomona i ana galuega;<sup>m</sup> peita'i o i latou o tagata tau,<sup>n</sup> o ona alii ave 'au, o ona alii e pule i ana kariota,<sup>p</sup> ma ona tagata ti'eti'e solofanua.<sup>s</sup> **10** O alii nei o pule lagolago<sup>t</sup> a le Tupu o Solomona, e to'alua selau lima sefulu, o fomeni na vaavaaia tagata faigaluega.<sup>v</sup>

**11** Ua ave a'e fo'i e Solomona mai i le Aai a Tavita<sup>h</sup> le afa-fine o Farao<sup>k</sup> i le fale na ia faia mo ia,<sup>r</sup> auā ua ia faapea ane: 'E ui o ia o la'u avā, ae e lē tatau ona nofo o ia i le fale o Tavita le tupu o Isaraelu, auā o mea e aumai i ai le atolaau a Ieova, o ni mea e paia.'<sup>a</sup>

**12** Ona ofo atu ai lea e Solomona o taulaga mū<sup>e</sup> iā Ieova, i le fata faitaulaga<sup>i</sup> a Ieova sa ia faia i luma o le faapaologa,<sup>o</sup> **13** ua faia fo'i e ia i aso ta'itasi<sup>u</sup> e pei ona masani ai, o taulaga e tusa ma le poloa'iga a Mose mo sapati,<sup>f</sup> o masina faato'ā vaiaia,<sup>g</sup> ma tausamiga<sup>1</sup> ua tofia e faatolu i le tausaga,<sup>m</sup> o le tausamiga o falaoa e lē faafefeteina,<sup>n</sup> o le tausamiga o vaiaso,<sup>p</sup> ma le tausamiga o fale lau-vao.<sup>s</sup> **14** Ua ia tofia fo'i vaega<sup>t</sup>

r 1Tu 7:8; a Eso 29:43; e Le 1:3; i 2No 4:1; o 1Tu 6:3; Esk 8:16; u Eso 29:38; Nu 28:3; f Nu 28:9; g Nu 10:10; Nu 28:11; l Eso 23:14; Le 23:4; m Te 16:16; n Le 23:6; p Le 23:16; Ga 2:1; s Le 23:34; t 1No 24:1; 2No 5:11; Lu 1:5.

o ositaulaga i a latou auauunaga e tusa ma le tulafono a Tavita lona tamā,<sup>a</sup> o le 'au sa Levi<sup>e</sup> i tulaga o o latou tofiga, e vivivi ma auaua<sup>o</sup> i luma o ositaulaga i aso ta'itasi e pei ona masani ai,<sup>u</sup> ua tofia fo'i leoleo faitoto'a i o latou vaega mo faitoto'a<sup>f</sup> esese, auā o le poloa'iga lea a Tavita le tagata o le Atua moni. **15** E le'i liliuese fo'i i latou mai i le poloa'iga a le tupu i ositaulaga ma sa Levi, e faatatau i so o se mataupu ma e faatatau i oloa.<sup>g</sup> **16** Ua saunia le galuega uma a Solomona,<sup>1</sup> e amata mai i le aso na fai ai le faavae o le fale o Ieova se'ia uma.<sup>m</sup> Ona mae'a ai lea o le fale o Ieova.<sup>n</sup>

**17** Ona alu atu lea o Solomona i Esikape<sup>p</sup> ma Elata,<sup>s</sup> i le matafaga o le sami i le nuu o Etoma.<sup>t</sup> **18** Ua aumai pea e Hiramov<sup>v</sup> iā te ia e ala i ana auaua, o vaa ma auaua e masani lelei ma le sami,<sup>h</sup> ua latou ō faatasi ma auaua a Solomona i Ofeira,<sup>k</sup> ma aumai mai i inā o taleni<sup>r</sup> auro<sup>a</sup> e fā selau lima sefulu, ma aumai i le Tupu o Solomona.<sup>e</sup>

**9** Ua faalogo le tupu tama'ita'i o Seepa<sup>i</sup> i le tala e uiga iā Solomona, ona ia sau ai lea i Ierusalem e tofotofa iā Solomona i fesili faigatā,<sup>o</sup> ua iā te ia se 'aumalaga e matuā to'a-tele lava, o kamela<sup>u</sup> o loo aumai ai suāuu pasama,<sup>f</sup> o auro<sup>g</sup> e matuā tele ma maa tāua.<sup>1</sup> Ua sau o ia iā Solomona ma tautala mai iā te ia i mea uma ua naunau i ai lona loto.<sup>m</sup> **2** Ona ta'u atu lea e Solomona iā te ia o tali uma o ana fesili,<sup>n</sup> e leai se

## MATA. 8

a 1No 23:3  
e 1No 15:16  
1No 25:1  
i 1No 6:31  
1No 16:42  
o 1No 16:4  
1No 24:31  
u 2No 35:10  
f 1No 9:17  
1No 26:1  
g 1No 9:29  
1No 26:20  
i 1Tu 5:18  
m 1Tu 6:1  
1Tu 6:7  
n 1Tu 7:51  
p Nu 33:35  
1Tu 22:48  
2No 20:36  
s Te 2:8  
2Tu 14:22  
2Tu 16:6  
t Ke 36:1  
1Tu 9:26  
v 2Sa 5:11  
h 1Tu 9:27  
k 1Tu 22:48  
Sl 45:9  
r Eso 38:24  
a 1Tu 10:22  
2No 9:13  
e Fai 2:8

## MATA. 9

i 1Tu 10:1  
Isa 60:6  
Lu 11:31  
o Mat 12:42  
Mat 22:46  
u Ke 24:10  
Isa 60:6  
f 2Tu 20:13  
g Sl 72:15  
i 1Tu 10:2  
Fat 17:8  
m Mat 12:34  
n 1Tu 10:3  
Fat 1:5

## Itu taumatau

a 1Tu 3:12  
e 1Tu 3:28  
1Tu 10:4  
Fai 12:9  
i 1Tu 6:1  
2No 3:1  
2No 4:11  
o 1Tu 4:22  
u 1Tu 10:5  
f Ne 1:11  
g Le 1:3  
i 2No 8:13  
m 1Tu 10:6  
Mat 11:19  
n Fat 14:15  
Lu 11:31  
p 1Tu 10:7  
Ioa 20:25  
s Fai 1:16  
t 1Tu 4:31  
1Tu 4:34  
2No 1:12  
v Fat 3:13  
Fat 8:34  
h 1Tu 10:8  
k 1Tu 5:7  
Sl 72:18  
r 2Sa 15:25  
Sl 18:19  
a 1No 29:23

tali na natia e Solomona, ua ia ta'u atu mea uma iā te ia.<sup>a</sup>

**3** Ina ua iloa e le tupu tama'ita'i o Seepa le atamai o Solomona,<sup>e</sup> ma le fale na ia faia,<sup>i</sup> **4** o mea'ai o i lana laulau,<sup>o</sup> o le nonofo a ana auaua i le laulau, o le tautua a ana auaua ma o latou ofu,<sup>u</sup> o ana tautū uaina<sup>f</sup> ma o latou ofu, o ana taulaga mū<sup>g</sup> e faia e lē auua i le fale o Ieova,<sup>1</sup> ona vai vai ai lea o ia. **5** Ona ia fai mai lea i le tupu: "Ua moni lava le upu na ou faalogo ai i lo'u nuu e uiga i au upu ma lou atamai.<sup>m</sup>

**6** Ou te le'i talitonu<sup>n</sup> i na upu se'ia ou sau ma vaai i ai o'u mata;<sup>p</sup> faauta! e itiiti lava mea na ta'u atu iā te a'u, ua matuā sili atu lava lou atamai.<sup>s</sup> Ua sili atu lea oe nai lo o le tala na ou faalogo ai.<sup>t</sup> **7** Amuia<sup>v</sup> ou tagata, amuia fo'i au auaua o ē o loo tutū e lē auua i ou luma, ma faalogo i lou atamai.<sup>h</sup> **8** Ia viia Ieova lou Atua,<sup>k</sup> o lē ua fiafia<sup>r</sup> mai iā te oe i lona faanofo o oe i lona nofoālii<sup>a</sup> e fai ma tupu mo Ieova lou Atua;<sup>e</sup> auā e alofa<sup>i</sup> lou Atua iā Isaraelu ma ua ia faatumauna i aso ma lava, o lea ua ia tofia ai oe e fai ma tupu<sup>o</sup> ina ia e faia faamasinoga<sup>u</sup> ma le amiotonu."<sup>f</sup>

**9** Ona ia foa'i mai lea i le tupu o taleni auro e selau lua sefulu,<sup>g</sup> ma le matuā tele lava o suāuu pasama,<sup>1</sup> ma maa tāua;<sup>m</sup> e le'i faapea fo'i ona tele o suāuu pasama e pei o ia na foa'i mai e le tupu tama'ita'i o Seepa i le Tupu o Solomona.<sup>n</sup>

e 1Tu 10:9; i Te 7:8; 2No 2:11; o Ioa 1:49; u 2Sa 8:15; 1Tu 3:9; Isa 9:7; f 2Sa 23:3; Sl 72:2; Isa 11:4; g 1Tu 9:14; Sl 72:10; 1Ke 43:11; m Fat 20:15; n 1Tu 10:10.

**10** O auaua fo'i a Hiramo<sup>a</sup> ma auaua a Solomona o ē na aumaia auro<sup>e</sup> mai i Ofēira, na aumaia fo'i laupapa alemuka<sup>1</sup> ma maa tāua.<sup>o</sup> **11** Ona faia lea e le tupu mai i laupapa alemuka o faasitepu<sup>u</sup> mo le fale o Ieova ma le fale o le tupu,<sup>f</sup> atoa fo'i ma kitara,<sup>\*g</sup> ma meafaifailli e iai uaua<sup>1</sup> mo tagata pepese,<sup>m</sup> ma e le'i vaaiā muamua fo'i ni mea faapea i le nuu o Iuta.

**12** Ua foa'i atu fo'i e le Tupu o Solomona i le tupu tama'i-ta'i<sup>n</sup> o Seepa, o mea uma na fiafia i ai o ia, o mea na ia talosaga mai ai, e ese ai mai i le aofa'i o mea na ia aumaia i le tupu. Ona liliu atu lea o ia ma toe fo'i i lona nuu, o ia faatasi ma ana auaua.<sup>p</sup>

**13** O le mamafa o le auro na aumaia iā Solomona i tausaga ta'itasi, e ono selau ono sefulu ono taleni auro,<sup>s</sup> **14** ae e lē taulia ai tagata femalagaa'i ma ē e faatau'oa<sup>t</sup> na aumaia oloa, ma tupu uma o Arapi,<sup>v</sup> ma kovana o le nuu o ē na aumaia auro ma siliva iā Solomona.

**15** Ua faia fo'i e le Tupu o Solomona i auro<sup>h</sup> ua saunia faapitoa o talipupuni tetele e lua selau (e ono selau sekeli auro na ia ufiufi ai luga o talipupuni tetele ta'itasi),<sup>k</sup> **16** ma talita e tolu selau e faia i auro ua saunia faapitoa (e tolu mina auro na ia ufiufi ai luga o talita ta'itasi).<sup>r</sup> Ona tuu lea e le tupu o na mea i le Fale o le Vaomatua o Lapanona.<sup>a</sup>

**2No 9:11\*** O se meafaifailli anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## MATA. 9

a 1Tu 9:27  
e 1Tu 10:22  
2No 8:18  
Sl 72:10  
i 1Tu 10:11  
o 2No 3:6  
u 1Tu 6:8  
f 1Tu 7:1  
g 1Tu 10:12  
1No 25:1  
Sl 92:3  
Sl 150:3  
l 2Sa 6:5  
1No 23:5  
m 1No 9:33  
2No 5:12  
n 1Tu 10:1  
Fat 11:25  
Mat 12:42  
Lu 6:38  
Lu 11:31  
p 1Tu 10:13  
s 1Tu 10:14  
2No 1:15  
Sl 68:29  
Sl 72:15  
t Ke 37:28  
1Tu 10:15  
Isa 23:2  
Isa 45:14  
v Sl 72:10  
Ie 25:24  
h 2No 12:9  
k 1Tu 10:16  
r 1Tu 10:17  
a 1Tu 7:2

## Itu taumatau

a 1Tu 10:18  
e Ke 49:9  
Fat 28:1  
Fal 5:5  
i 1Tu 10:19  
o Nu 23:24  
u 1Tu 10:20  
f Est 1:7  
g 1Tu 10:21  
l 1Tu 7:2  
m 1Tu 10:27  
n 2No 20:36  
Sl 72:10  
Isa 23:1  
Ion 1:3  
p 1Tu 9:27  
s 1Tu 7:51  
t 1Tu 10:18  
Amo 3:15  
v 1Tu 10:22  
h 1Tu 3:13  
1Tu 10:23  
Sl 89:27  
Efe 3:8  
k 1Tu 3:12  
1Tu 4:29  
Ko 2:3  
r 1Tu 4:34  
a 1Tu 10:24  
Isa 11:10  
Lu 21:15  
e 1Tu 3:28  
2No 1:12  
Fat 2:6  
Ta 1:17  
i 1Tu 10:25  
o 2No 26:8  
Iop 42:11  
u 2Sa 8:10  
f Mat 6:29

**17** Ua faia fo'i e le tupu se nofoalii tele i nifo elefane, ma ufitia i auro mā'o'i.<sup>a</sup> **18** E ono faasitepu i le nofoalii, e iai le mea auro e tū ai vae i le nofoalii, (e pipii faatasi nei mea), e iai fo'i faalagolago o lima i le isi itu ma le isi itu i le mea e nofo ai, e tutū ai fo'i faatusa e lua o leona<sup>e</sup> i tafatafa o faalagolago o lima.<sup>1</sup> **19** E sefulu lua faatusa o leona<sup>o</sup> o loo tutū ai i le isi itu ma le isi itu o faasitepu e ono. E leai lava se isi malo na faia se mea faapea.<sup>u</sup> **20** O ipu inu<sup>f</sup> uma a le Tupu o Solomona o auro<sup>g</sup> ia, o auro mā'o'i fo'i ipu uma lava o le Fale o le Vaomatua o Lapanona.<sup>1</sup> E leai se mea siliva na iai; i aso o Solomona na manatu i mea siliva e matuā faatauvaa lava.<sup>m</sup> **21** Sa ō atu i Tasesa<sup>n</sup> vaa o le tupu faatasi ma auaua a Hiramo.<sup>p</sup> E faatasi i tausaga ta'itolu ona ō mai vaa o Tasesa e aumai ai auro, o siliva,<sup>s</sup> o nifo elefane,<sup>t</sup> o manukī ma tuki.<sup>\*v</sup>

**22** Na sili atu le Tupu o Solomona i 'oa<sup>h</sup> ma le atamai<sup>k</sup> nai lo o isi tupu uma o le lalolagi. **23** Ua sa'ili<sup>r</sup> fo'i tupu uma o le lalolagi e fia vāai iā Solomona, ina ia faalogo i lona atamai<sup>a</sup> na tuuina e le Atua moni i lona loto.<sup>e</sup> **24** I tausaga ta'itasi<sup>i</sup> e latou te aumaia ai e ta'itasi ma lana meaalofo<sup>o</sup> o mea siliva, o mea auro,<sup>u</sup> o ofu,<sup>f</sup> o auupega, o suānu pasama, o solofanua ma asini.<sup>\*</sup> **25** Sa iā Solomona

**2No 9:21\*** O le manu fai apa'au e pei o le pipi. O le upu faa-Peretania, o le *peacock*. **24\*** Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

o fale o solofanua<sup>a</sup> e fā afe ma kariota,<sup>e</sup> ma solofanua e sefulu lua afe, ua ia tuuina fo'i na mea i aai o kariota<sup>i</sup> e latalata ane i le tupu i Ierusalemā. **26** Ua pule fo'i o ia i tupu uma lava, e amata mai i le Vaitafe e oo ifo i le nuu o Filisitia, e oo ifo fo'i i le tuaoi o Aikupito.<sup>o</sup> **27** Ua faia e le tupu le siliva i Ierusalemā e pei o maa; ua ia faia fo'i laupapa arasi e pei o laau o le sukamoru<sup>u</sup> i vaipanoa o le Se-fila,<sup>f</sup> ua matuā tele lava.<sup>g</sup> **28** E iai fo'i i latou na aumaia solofanua<sup>l</sup> mai i Aikupito<sup>m</sup> ma isi nuu uma lava iā Solomona.

**29** A o le olaga uma o Solomona,<sup>n</sup> o mea muamua ma mea mulimuli, po ua lē o tusia ea i upu a Natano<sup>p</sup> le perofeta, o le valoaga a Akia<sup>s</sup> le Sailo,<sup>t</sup> ma le faamaumauga o faaaliga a Ito<sup>v</sup> lē e faamatalaina faaaliga, e tusa ai o Ierepoamo<sup>h</sup> le atalii o Nepata?<sup>k</sup> **30** E fā sefulu tausaga na pule ai pea Solomona i Ierusalemā iā Isaraelu uma. **31** Mulimuli ane, ona taoto lea o Solomona faatasi ma ona augātamā. Ua latou tanu o ia i le Aai a Tavita lona tamā;<sup>r</sup> ma ua pule fo'i Reopoamo<sup>a</sup> lona atalii e sui iā te ia.<sup>e</sup>

**10** Ua alu atu Reopoamo<sup>i</sup> i Sekema,<sup>o</sup> auā na ō mai tagata Isaraelu uma i Sekema e fai o ia ma tupu. **2** Ina ua faalogo i ai Ierepoamo<sup>u</sup> le atalii o Nepata i lea mea a o iai o ia i Aikupito,<sup>f</sup> (auā na sola ese o ia ona o le tupu o Solomona), ona toe fo'i mai ai lea o Ierepoamo mai i Aikupito.<sup>g</sup> **3** Ua latou aauina atu nisi e aami iā te ia, ona ō mai lea o Ierepoamo ma

## MATA. 9

a Te 17:16  
e 1Tu 4:26  
i 1Tu 10:26  
o 1Tu 4:21  
u 2No 1:15  
f 1No 27:28  
g 1Tu 10:27  
l Te 17:16  
2No 1:16  
m 1Tu 10:28  
Isa 31:1  
n 1Tu 11:41  
p 2Sa 7:2  
2Sa 12:1  
1Tu 1:8  
1Tu 1:11  
1Tu 1:32  
1No 29:29  
s 1Tu 11:36  
1Tu 14:2  
1Tu 14:10  
t 1Tu 11:29  
v 2No 12:15  
2No 13:22  
h 2No 13:20  
k 1Tu 11:26  
r 2Sa 5:9  
1Tu 2:10  
2No 21:20  
a 1No 3:10  
2No 13:7  
Fai 2:19  
Mat 1:7  
e 1Tu 14:21

## MATA. 10

i 1Tu 12:1  
o Ke 12:6  
Ios 20:7  
Ios 24:1  
Fam 9:1  
u 1Tu 11:28  
f 1Tu 11:40  
g 1Tu 12:2

## Itu taumatau

a 1Tu 12:3  
e Fat 29:2  
Fai 4:1  
i Fai 5:8  
o 1Tu 12:4  
u 2Sa 16:20  
Iop 12:12  
f 1Tu 12:6  
g Fat 12:8  
Fat 15:1  
Fai 10:4  
Sak 1:13  
i 1Tu 12:7  
m Fat 1:25  
Fat 19:20  
Fai 10:3  
Isa 30:1  
n Fat 13:20  
Isa 3:4  
2Ti 4:3  
p 1Tu 12:8  
s 1Tu 22:6  
Fat 21:30  
t 1Tu 12:9  
v 1Tu 12:10

Isaraelu uma ua fai mai iā Reopoamo, e faapea:<sup>a</sup> **4** “Na faamamafa e lou tamā a matou amo;<sup>e</sup> a o lenei, ia e faamāmā le galuega faigatā a lou tamā ma lana amo mamafa<sup>i</sup> na ia faaee mai iā i matou, ona matou au-auna atu ai lea iā te oe.”<sup>o</sup>

**5** Ona ia fai atu lea iā i latou: “Tuu mai ni aso se tolu. Ona outou toe fo'i mai lea iā te a'u.” Ona ō ai lea o le nuu. **6** Ona talatalanoa<sup>u</sup> lea o le Tupu o Reopoamo faatasi ma toeaina, o ē na aveva ma faufautua iā Solomona lona tamā a o ola o ia, ua faapea atu: “O le ā sa outou fautuaga e tali atu ai i lenei nuu?”<sup>r</sup> **7** Ona latou fai mai lea iā te ia, e faapea: “Afai e te agalelei i lenei nuu ma e faafiafia i latou, ma tautala atu i upu lelei iā i latou,<sup>g</sup> ona latou au-auna ai pea lea iā te oe.”<sup>l</sup>

**8** Ae peita'i, ua ia tuua le fautuaga<sup>m</sup> a toeaina o ē na fautuua iā te ia, a ua ia talatalanoa ma taulele'a na ola a'e faatasi ma ia,<sup>n</sup> o ē na aveva ma ana faufautua.<sup>p</sup> **9** Ona ia fai atu lea iā i latou: “O le ā sa outou fautuaga<sup>s</sup> e tatou te tali atu ai i lenei nuu, o ē na faapea mai iā te a'u, 'Ia faamāmā le aveva a lou tamā na faaee mai iā i matou?’”<sup>t</sup> **10** Ona fai mai lea o taulele'a na ola a'e faatasi ma ia, e faapea: “Ia faapea ona e fai atu i lenei nuu o ē na fai mai iā te oe, e faapea, 'Na faamamafa e lou tamā a matou aveva, a o lenei, ia faamāmā iā i matou'; ia faapea fo'i ona e fetala'i atu iā i latou,<sup>v</sup> 'O le a sili atu ona mamafa le aveva ou te tuu atu iā te outou nai lo o lo'u

tamā.\*<sup>a</sup> **11** O lenei, na faaee atu e lo'u tamā iā te outou se avega mamafa, a o a'u, ou te faaopoopo atu la outou avega iā te outou.<sup>e</sup> Na a'oa'i outou e lo'u tamā i sasa, a o a'u, ou te a'oa'i outou i sasa matuitui.'<sup>i</sup>

**12** Ona ō mai lea o Ierepoamo ma le nuu uma iā Reopoamo i le aso lona tolu, e pei ona fai mai ai le tupu, e faapea: "Ia outou toe fo'i mai iā te a'u i le aso lona tolu."<sup>o</sup> **13** Ona tali atu lea o le tupu iā i latou ma le sauā.<sup>u</sup> Ua tuua e le Tupu o Reopoamo fautuaga<sup>f</sup> a toeaina,<sup>g</sup>

**14** a ua ia tautala atu iā i latou e tusa ai ma fautuaga a taulele'a,<sup>1</sup> ua faapea atu: "Ou te faamamafa atili a outou avega ma faaopoopo i ai. Na a'oa'i outou e lo'u tamā i sasa, a o a'u, ou te a'oa'i outou i sasa matuitui."<sup>m</sup>

**15** Ae e le'i faalogo le tupu i le nuu; auā o lenei mea e mai i le Atua moni,<sup>n</sup> ina ia faataunuu ai e Ieova lana afioga<sup>p</sup> na fetalai mai ai e ala iā Akia<sup>s</sup> le Sailo,<sup>t</sup> e fai atu iā Ierepoamo le atalii o Nepata.<sup>v</sup>

**16** Talu ai e le'i faalogo le tupu iā Isaraelu uma, ona tali atu lea o le nuu i le tupu, ua faapea atu: "Pe e iai ea so matou tofi mai iā Tavita?<sup>h</sup> E leai so matou tofi mai i le atalii o Iese.<sup>k</sup> Isaraelu e! Inā fo'i atu ia i ou atua.<sup>r</sup> Tavita e, faitalia oe ma lou aiga."<sup>a</sup> Ona ō ai lea o Isaraelu uma i o latou fale'ie.

**17** A ua pule pea Reopoamo i le fanauga a Isaraelu, o ē o loo nonofo i aai o Iuta.<sup>e</sup>

**2No 10:10\*** I le gagana Eperu, "e sili atu ona mafiafia lo'u tamatama'ilima, nai lo o suilapalapa o lo'u tamā."

## MATA. 10

a Iop 31:13  
SI 140:11  
Fat 10:14  
Fat 18:6  
Fat 23:25  
Fat 29:23  
Mat 23:4  
e 1Sa 8:18  
Isa 58:6  
i 1Tu 12:11  
o 1Tu 12:12  
u 1Sa 20:10  
Fat 10:11  
Fat 12:13  
Fat 14:16  
Fat 15:1  
Efe 4:31  
Efe 6:9  
f Fat 19:27  
g 1Tu 12:13  
Iop 12:12  
l 2No 22:4  
Fat 12:5  
m Fat 11:17  
Fai 7:7  
n Te 2:30  
SI 5:10  
Fat 21:1  
Amo 3:6  
p 1Sa 15:29  
2Sa 17:14  
2Tu 10:10  
Isa 55:11  
s 1Tu 11:30  
t 1Tu 11:29  
v 1Tu 12:15  
h 1Tu 11:13  
k 2Sa 20:1  
r Eso 20:3  
Te 13:5  
1Tu 12:16  
Fat 11:9  
a 1Tu 11:32  
e 1Tu 11:36  
2No 11:1

## Itu taumatau

a 2Sa 20:24  
1Tu 4:6  
1Tu 12:18  
e Nu 14:10  
2No 24:21  
i 1Tu 12:18  
o 1Sa 10:19  
2Tu 17:21

## MATA. 11

u 1Tu 12:21  
f Ke 49:27  
Fam 20:14  
2No 14:8  
g SI 33:16  
l 2No 12:15  
m 1Tu 12:23  
n 2Sa 2:26  
Ga 7:26  
p 1Tu 11:31  
2No 10:15  
s 1Tu 12:24  
t Ke 35:19  
Mat 2:1  
v 1No 4:3  
h 2Sa 14:2  
Amo 1:1  
k Ios 15:58  
r 2No 28:18  
a Ios 12:15  
1Sa 22:1  
e 1No 18:1  
i Ios 15:44

**18** Mulimuli ane, ua auina atu e le Tupu o Reopoamo o Aturamo,<sup>a</sup> o lē na tofia e vaavaaia galuega mamafa, a ua fetogia o ia i maa<sup>e</sup> e le fanauga a Isaraelu, ma ua oti ai o ia. Ona tula'i lea o le Tupu o Reopoamo ua alu i lana kariota, ua sola atu i Ierusalemā.<sup>i</sup> **19** Ua faaaauu pea ona fouvale<sup>o</sup> tagata Isaraelu i le aiga o Tavita e oo mai i le aso nei.

**11** Ina ua taunuu Reopoamo i Ierusalemā,<sup>u</sup> ona ia faapotopoto loa lea o le aiga o Iuta ma Peniamina,<sup>f</sup> e to'asela valū sefulu afe tagata fili-filia o ē e faia taua,<sup>g</sup> ina ia tau ma Isaraelu ma ia toe faafo'i mai le malo iā Reopoamo.

**2** Ua tulei mai le afioga a Ieova iā Semaia<sup>1</sup> le tagata o le Atua moni, ua faapea mai: **3** "Ia fai atu iā Reopoamo le atalii o Solomona le tupu o Iuta,<sup>m</sup> ma Isaraelu uma o i Iuta ma Peniamina, e faapea, **4** 'O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova: "Aua tou te ō a'e e tau ma o outou uso.<sup>n</sup> Ia ta'itasi ma fo'i atu i lona fale, auā e mai iā te a'u le nei mea."<sup>p</sup> Ona latou ususitai'i ai lea i le afioga a Ieova, ma toe fo'i mai i le siitaua atu iā Ierepoamo.<sup>s</sup>

**5** Ua nofo pea Reopoamo i Ierusalemā, ma fausia ai aai malupuipua i Iuta. **6** Ua ia toe fausia Peteleema,<sup>t</sup> o Etama,<sup>v</sup> o Tikoa,<sup>h</sup> **7** o Petesura,<sup>k</sup> o Suka,<sup>r</sup> o Atulame,<sup>a</sup> **8** o Kata,<sup>e</sup> o Maresa,<sup>i</sup> o Sifi,<sup>o</sup> **9** o Aturaima, o Lakisa,<sup>u</sup>

o 1Sa 23:14; u Ios 10:5; 2No 32:9.



o Aseka,<sup>a</sup> 10 o Soraa,<sup>e</sup> o Ailona,<sup>i</sup> ma Heperona,<sup>o</sup> o aai malupuipua ia sa i Iuta ma Peniamina. 11 Ua ia toe faamalosalia fo'i aai malupuipua,<sup>u</sup> ma tuu atu i ai o latou ta'ita'i<sup>f</sup> ma avatu iā i latou o mea'ai, o suāuu, ma uaina. 12 ua ia tuu fo'i i aai eseese uma o talipupuni tetele<sup>g</sup> ma tao;<sup>l</sup> ma ua ia matuā toe faamalosalia i latou. Ua faaauau pea ona fai mo ia Iuta ma Peniamina.

13 Ua afaatasi fo'i ma ia o le 'auositulaga ma sa Levī sa i Isaraelu uma mai i o latou nuu uma. 14 Ua tuua e sa Levī o latou fanua e aai ai lafumanu<sup>m</sup> ma a latou meatotino,<sup>n</sup> ae ō mai i Iuta ma Ierusalem,<sup>p</sup> auā ua faate'aese<sup>s</sup> i latou e Ierepoua<sup>t</sup> ma ona atalii mai i le avea o ni ositulaga iā Ieova. 15 Ua ia tofia fo'i mo ia lava o ositulaga i mea mauauluga,<sup>v</sup> ina ia auaua i temoni<sup>\*h</sup> ma tama'i povi po'a na ia faia.<sup>k</sup> 16 Ua mulimuli mai fo'i iā i latou mai i ituaiga uma o Isaraelu, o ē na tuu atu o latou loto e sa'ili ai iā Ieova le Atua o Isaraelu, ua latou ō mai i Ierusalem<sup>r</sup> e fai taulaga<sup>a</sup> ai iā Ieova le Atua o o latou augātāmā. 17 Ua latou faamalosalia pea le malo o Iuta<sup>e</sup> ma lagolagoina pea Reopoamo le atalii o Solomona mo tausaga e tolu, auā na latou savavali i ala o Tavita ma Solomona mo tausaga e tolu.<sup>1</sup>

2No 11:15\* I le gagana Eperu, "O temoni e foliga e pei o ni 'oti." Atonu na manatu i latou na tapua'i i ai o ni meaola taufufuluua ma na foliga e pei o ni 'oti po'a.

## MATA. 11

a Ios 10:10  
Ne 11:30  
Ie 34:7  
e Ios 15:33  
i Ios 19:42  
o Ke 23:2  
Ios 14:15  
2Sa 2:1  
u Isa 22:10  
f 2No 17:19  
g 2No 32:5  
l 2No 26:14  
m Nu 35:3  
Ios 21:21  
n Nu 35:2  
p Eso 32:26  
Te 33:8  
s Te 12:19  
t 1Tu 12:31  
v 1Tu 13:33  
h Le 17:7  
Isa 13:21  
k 1Tu 12:28  
r 2No 15:9  
2No 30:11  
a Te 12:11  
1No 22:1  
e 2No 12:1  
i 2No 1:1  
2No 7:17  
2No 8:13  
Ho 6:4

## Itu taumatau

a 1Sa 16:6  
1Sa 17:13  
e 1Tu 15:2  
2No 11:21  
i 2Sa 13:1  
2Sa 18:33  
o 1Tu 15:1  
2No 12:16  
Mat 1:7  
u Te 17:17  
Fam 8:30  
1Tu 11:3  
f Fat 16:20  
g Ios 18:11  
l 2No 11:11  
m 2No 21:3  
n Te 17:17

## MATA. 12

p 2No 11:17  
s Te 8:14  
Te 32:15  
2No 26:16  
Fat 30:9  
t Fai 9:18  
Mi 6:16  
v 1Tu 14:21  
h 1Tu 11:40  
1Tu 14:25  
k Fam 2:14  
2No 7:19  
r Eso 14:9  
1Tu 10:29

18 Ona faia lea e Reopoamo o Maalata ma ana avā, o le afafine o Ierimota le atalii o Tavita, ma Aviaila le afafine o Eliapo<sup>a</sup> le atalii o Iese. 19 Ona ia fanaua ai lea mai iā te ia o atalii, o Iuso, o Semaria, ma Saramo. 20 Ina ua mavae atu o ia, ona ia fai avā lea iā Maaka<sup>e</sup> le tama a le afafine o Apisalomā.<sup>i</sup> Ona ia fanaua ai lea mai iā te ia o Avia,<sup>o</sup> o Atai, o Sise, ma Selomita. 21 Sa sili atu ona alofa Reopoamo iā Maaka le tama a le afafine o Apisalomā, nai lo o isi ana avā<sup>u</sup> uma ma ana palake; auā e to'asefulu valu avā na ia faia, e to'aono sefulu fo'i ana palake, ona ia fanaua ai lea o atalii e to'alua sefulu valu ma afafine e to'aono sefulu. 22 Ua tofia fo'i e Reopoamo o Avia le tama a Maaka e fai ma matai, o sē e ta'ita'ia ona uso, auā na ia manatu e fai o ia ma tupu. 23 Ae peita'i, na faia e ia ma le faautauta<sup>f</sup> ma tufatufa atu nisi o ona atalii i nuu uma o Iuta ma Peniamina,<sup>g</sup> i aai malupuipua<sup>l</sup> uma ma avatu iā i latou le tele o mea'ai,<sup>m</sup> ma avatu avā e tele mo i latou.<sup>n</sup>

12 Ina ua matuā faatumauina<sup>p</sup> le malo o Reopoamo ma ina ua malosi o ia, ona ia tuua ai lea o le tulafono a Ieova,<sup>s</sup> e faapea fo'i Isaraelu<sup>t</sup> uma o loo faatasi ma ia. 2 Ua oo i le tausaga lona lima o le nofoaiga a le Tupu o Reopoamo,<sup>v</sup> ona alu a'e ai lea o Sesaka<sup>h</sup> le tupu o Aikupito e tau ma Ierusalemā, (auā na latou lē faamaoni iā Ieova.)<sup>k</sup> 3 e afe lua selau kariota,<sup>r</sup> e to'aono sefulu

afe tagata ti'eti'e solofanua; ma le lē mafaitaulia<sup>a</sup> o tagata na ò mai faatasi ma ia mai i Aikupito, o tagata Lipua,<sup>e</sup> o tagata Suki, ma tagata Aitiopie.<sup>i</sup> **4** Ua ia faato'ilaloina aai malupuipuia sa iā Iuta,<sup>o</sup> ona oo atu ai lea i Ierusalemā.<sup>u</sup>

**5** Ona alu atu lea o Semaia<sup>f</sup> le perofeta iā Reopoamo ma alii sili o Iuta, o ē na faapotopoto faatasi i Ierusalemā ona o Sesaka, ua ia faapea atu iā i latou: “O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova, ‘Talu ai ua outou tuua a’u,<sup>g</sup> o le mea lea ou te tuua ai fo’i outou<sup>i</sup> i le lima o Sesaka.’” **6** Ona faamaulalo<sup>m</sup> ai lea o alii sili o Isaraelu ma le tupu, ua faapea atu: “E amiotonu Ieova.”<sup>n</sup> **7** Ina ua silasila mai Ieova<sup>p</sup> ua faamaulalo i latou, ona fetalai mai lea o Ieova iā Semaia,<sup>s</sup> e faapea: “Ua faamaulalo i latou.<sup>t</sup> Ou te lē faaumatia ai i latou, ae ua toeitiiti ona ou faasaoina loa lea o i latou, e lē oo atu fo’i lo’u ita iā Ierusalemā e ala i le lima o Sesaka.<sup>v</sup> **8** Ae e fai i latou ma ana auauna,<sup>h</sup> ina ia o latou iloa ai le eeseega o la’u auaunaga<sup>k</sup> ma le auaunaga a malo o nuu.”<sup>r</sup>

**9** Ona alu a’e lea o Sesaka<sup>a</sup> le tupu o Aikupito e faasagatau iā Ierusalemā, ma ave ‘oa o le fale o Ieova<sup>e</sup> ma ‘oa o le fale o le tupu.<sup>i</sup> Ua ia ave mea uma lava; ua ia ave fo’i o talipupuni auro na faia e Solomona.<sup>o</sup> **10** Ona faia lea e le Tupu o Reopoamo o talipupuni ‘apamemea e sui a’i na mea, ma ua ia tuuina atu e pule ai alii sili o le ‘aufaafeao,<sup>u</sup> o leoleo<sup>f</sup> faitoto’a o le fale o le tupu.<sup>g</sup> **11** O taimi uma e alu

## MATA. 12

a Fam 6:5  
e Na 3:9  
i 2No 14:9  
2No 16:8  
o 2No 11:5  
Isa 36:1  
u 2Tu 18:17  
f 1Tu 12:22  
2No 11:2  
g Te 28:15  
2No 15:2  
l Iop 34:11  
Epe 10:38  
m 1Tu 8:38  
2No 33:12  
2No 34:27  
Ia 4:10  
n Eso 9:27  
SI 89:14  
Ie 50:7  
p 1Tu 21:29  
1Pe 5:5  
s 1Tu 12:22  
t Le 26:41  
Amo 7:6  
v 2No 12:2  
h Isa 26:13  
k Te 28:47  
r Ho 2:7  
Ho 8:10  
a 1Tu 14:25  
e 1Tu 7:51  
i 1Tu 14:26  
2Tu 14:14  
o 1Tu 10:17  
u 1Sa 22:17  
f 2Sa 23:23  
g 1Tu 14:27

## Itu taumata

a 1Tu 14:28  
e 2No 33:12  
Isa 57:15  
i Aue 3:22  
o Ke 18:24  
1Tu 14:13  
2No 19:3  
u 1Tu 14:21  
f Te 12:5  
2No 6:6  
SI 48:2  
SI 78:68  
g Eso 20:24  
Te 12:11  
l 1Tu 14:21  
m Te 23:3  
1Tu 11:1  
Ne 13:26  
n 1Tu 15:34  
p Te 5:29  
1Sa 7:3  
1Tu 18:21  
Mar 12:30  
Ro 12:9  
Ia 5:8  
s 1No 29:29  
t 1Tu 12:22  
2No 11:2  
v 2No 9:29  
2No 13:22  
h 1Tu 14:30  
k 1Tu 12:20  
r 1Tu 14:31  
a 2Sa 5:9  
e Mat 1:7

## MATA. 13

i 1Tu 15:1  
o 1Tu 15:2  
2No 11:20

atu ai le tupu i le fale o Ieova, e ò mai ai le ‘aufaafeao ma ave na mea, ma toe faafo’i mai i le potu o le ‘aufaafeao.<sup>a</sup> **12** Talu ai ua faamaulalo o ia, ua liliuese<sup>e</sup> ai le to’asā o Ieova mai iā te ia, ma e le’i finagalo o ia e matuā faaumatia<sup>i</sup> i latou. E lē gata i lea, sa iai mea lelei na faia e tagata o Iuta.<sup>o</sup>

**13** Ua faamalosiā pea e le Tupu o Reopoamo lona tulaga i Ierusalemā ma pule ai pea; auā e fā sefulu tasi tausaga o Reopoamo<sup>u</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu fitu tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā, i le aai<sup>f</sup> na filifilia e Ieova mai i ituaiga uma o Isaraelu e tuu ai lona suafa.<sup>g</sup> O le igoa o lona tinā o Naana,<sup>l</sup> o le fafine Amoni.<sup>m</sup> **14** Ae na ia faia le mea leaga,<sup>n</sup> auā e le’i mau maua’i lona loto e sa’ili atu iā Ieova.<sup>p</sup>

**15** A o le olaga uma o Reopoamo, o mea muamua ma mea mulimuli,<sup>s</sup> po ua lē o tusia ea i upu a Semaia<sup>t</sup> le perofeta, ma Ito<sup>v</sup> lē e faamatalaina faaaliga e ala i tusi o gafa? Sa iai fo’i taua i le va o Reopoamo<sup>h</sup> ma Ierepoamo<sup>k</sup> i taimi uma. **16** Mulimuli ane, ua taoto Reopoamo faatasi ma ona augātamā,<sup>r</sup> ma ua tanu i le Aai a Tavita;<sup>a</sup> ona pule lea o Avia<sup>e</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**13** I le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a le Tupu o Ierepoamo, na amata ai ona pule Avia i Iuta.<sup>l</sup> **2** E tolu tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā, ma o le igoa o lona tinā o Mekaio<sup>o</sup> le afafine o Urielu mai

i Kipea.<sup>a</sup> Sa faia fo'i le taua i le va o Avia ma Ierepoamo.<sup>e</sup>

3 Ona alu atu lea o Avia i le taua faatasi ma le 'autau e to'a-fā selau afe tagata malolosi o le taua,<sup>i</sup> o tane ua filifilia. Ua sauni fo'i Ierepoamo e tau le taua faasaga iā te ia, ma tane ua filifilia e to'avalu selau afe, o tagata totoa ma malolosi.<sup>o</sup> 4 Ua tula'i Avia i luga o le Mauga o Semaraima o loo i le vaega maugā o Efaraima,<sup>u</sup> ua faapea atu: "Ierepoamo e, ma Isaraelu uma, inā faalogo mai ia iā te a'u. 5 Pe e tou te lē iloa ea ua foa'i mai e Ieova le Atua o Isaraelu iā Tavita le malo<sup>f</sup> e pule ai iā Isaraelu i aso uma lava,<sup>g</sup> o ia ma ona atalii<sup>i</sup> e ala i le felagaiga masima?<sup>m</sup> 6 A ua tula'i Ierepoamo<sup>n</sup> le atalii o Nepata, le auuana<sup>p</sup> a Solomona le atalii o Tavita, ua fouvale<sup>s</sup> i lona alii.<sup>t</sup> 7 Ua faapotopoto faatasi atu pea iā te ia o tagata e leai ni mea e faia<sup>v</sup> ma e leai so latou aogā.<sup>h</sup> Mulimuli ane, ua sili atu fo'i i latou nai lo o Reopoamo le atalii o Solomona, talu ai e la'itiiti ma lotovaivai<sup>k</sup> Reopoamo,<sup>r</sup> ma e le'i mafai fo'i ona ia tetee atu iā i latou.

8 "O lenei, ua outou mafau-fau e tetee atu i le malo o Ieova i le lima o atalii o Tavita,<sup>a</sup> ina ua to'atele<sup>e</sup> outou ma ua iā te outou o tama'i povi po'a auro na faia e Ierepoamo e avea ma o outou atua.<sup>i</sup> 9 Po ua outou lē tulieseā ositaulaga a Ieova,<sup>o</sup> o atalii o Arona, ma sa Levī, ma ua outou lē faia pea ea ositaulaga mo outou e pei o tagata o isi nuu?<sup>u</sup> A o se tasi na sau ma tofia o ia lava e fai ma osi-

taulaga e ala i le ofoina atu o se tama'i povi po'a, ma ni mamoe po'a se fitu, na avea o ia ma ositaulaga i mea e lē o ni atua.<sup>a</sup>

10 A o i matou, o Ieova o lo matou Atua<sup>e</sup> ia, matou te le'i tuua o ia; ae o loo auuana ositaulaga iā Ieova, o le fanauga a Arona, atoa fo'i ma le 'au sa Levī i le galuega.<sup>i</sup> 11 Ua latou susunuina asu o taulaga mū iā Ieova i lea taeao ma lea taeao, ma lea afiafi ma lea afiafi,<sup>o</sup> ua faamūina fo'i mea manogi;<sup>u</sup> o falaoa ua faaputuina ua i luga o le laulau e faia i le auro mā-o'i,<sup>f</sup> ua iai fo'i tuugāmoli<sup>g</sup> ma o latou molī e faamalamalama ai i lea afiafi ma lea afiafi;<sup>i</sup> auā o loo matou tausia pea lo matou tiute tauave<sup>m</sup> iā Ieova lo matou Atua, a ua tuua e outou o ia.<sup>n</sup> 12 Faauta! e muamua iā i matou le Atua moni<sup>p</sup> faatasi ma ona ositaulaga,<sup>s</sup> ma pū<sup>t</sup> mo le faaleoina mai o le taua iā te outou. Le fanauga a Isaraelu e, auā tou te tau ma Ieova le Atua o o outou augātāmā,<sup>v</sup> auā e tou te lē taulau manuia."<sup>h</sup>

13 Ona tuuina atu lea e Ierepoamo o 'autau e faalalafi solo ina ia osofa'i mai i o latou tua, o lea, sa latou iai i luma o Iuta, ma sa iai fo'i le 'au i o latou tua.<sup>k</sup> 14 Ina ua tetepa i tua 'au a Iuta, vaai fo'i, ua iai 'autau i o latou luma ma o latou tua.<sup>r</sup> Ona latou alalaga atu lea iā Ieova,<sup>a</sup> a o ili leotetele pū e ositaulaga. 15 Ua alalaga tagata o Iuta i le alaga o le taua. Ina ua alalaga tagata o Iuta i le alaga o le taua,<sup>e</sup> ona faato'ilaloina<sup>i</sup> lea e le Atua moni o Ierepo-

## MATA. 13

a Ios 18:28  
1Sa 10:26  
e 1Tu 15:6  
i 2No 11:1  
o Sl 33:16  
u Ios 17:15  
f Ke 49:10  
2Sa 7:8  
Sl 78:71  
g 2Sa 7:13  
1No 17:14  
i 1No 17:11  
Sl 89:29  
Lu 1:32  
m Nu 18:19  
Sl 89:28  
n 2No 10:2  
p 1Tu 11:26  
s 1Tu 12:20  
2No 10:18  
t 1Tu 11:27  
v Fam 9:4  
Ga 17:5  
h Te 13:13  
1Tu 21:10  
k Te 20:8  
r 2No 10:16  
a 2No 9:8  
e Sl 33:16  
i Te 32:17  
1Tu 12:28  
2No 11:15  
Ho 8:5  
o 2No 11:14  
u 1Tu 12:31  
1Tu 12:33  
1Tu 13:33

## Itu taumatau

a Te 32:17  
2Tu 19:18  
Ga 19:26  
e Eso 19:5  
2No 11:16  
i Nu 16:40  
o Eso 29:39  
u Eso 30:1  
2No 2:4  
f Eso 25:30  
Le 24:6  
1No 23:29  
Mat 12:4  
g Eso 25:31  
Eso 27:20  
2No 4:7  
i Le 24:2  
m Ke 26:5  
Nu 9:19  
Te 11:1  
n Te 28:15  
Sl 73:27  
p Nu 23:21  
Te 20:4  
Sl 20:7  
Ro 8:31  
s Ios 6:4  
t Nu 10:9  
v Isa 45:9  
Ga 5:39  
h Iop 40:9  
Isa 40:15  
Epe 10:31  
k Ios 8:4  
r Ios 8:20  
a 2No 14:11  
2No 18:31  
Sl 46:1  
Sl 50:15  
Sl 118:12  
e Ios 6:16  
Fam 7:18

amo ma Isaraelu uma, i luma o Avia<sup>a</sup> ma Iuta. **16** Ua sosola le fanauga a Isaraelu mai i luma o Iuta, ona tuuina atu lea e le Atua o i latou i o latou lima.<sup>e</sup> **17** Ua ō atu Avia ma ona tagata ua fasiotia i latou i le fasi e matuā tele lava; ma e to'ālima selau afe tagata ua filifilia o Isaraelu na pa'u'ū ina ua fasia i latou. **18** Na faamaulalo le fanauga a Isaraelu i lenā taimi, a ua sili atu le fanauga a Iuta, auā na latou faalagolagoi iā Ieova le Atua o o latou augātāmā. **19** Ua tuliloa pea e Avia ia Ierepoamo ma faoa aai nei mai iā te ia, o Peteli<sup>o</sup> ma ona tama'i aai, o Iesana ma ona tama'i aai, ma Efaraima ma ona tama'i aai.<sup>u</sup> **20** Ua lē toe iai fo'i se malosif<sup>i</sup> iā Ierepoamo i aso o Avia; ae na taia<sup>g</sup> o ia e Ieova ma ua oti ai.

**21** Ua faamalosia pea e Avia o ia<sup>1</sup> lava. O lea, na ia faia ai ni avā se to'asefulu fā,<sup>m</sup> ona ia fanauina ai lea o atalii e to'alua sefulu lua<sup>n</sup> ma afafine e to'asefulu ono. **22** O le olaga uma fo'i o Avia, e oo lava i ona ala ma ana upu, ua tusia ia i le faamauga a le perofeta o Ito.<sup>p</sup>

**14** Mulimuli ane, ua taoto Avia faatasi ma ona augātāmā,<sup>s</sup> ua latou tanu fo'i o ia i le Aai a Tavita;<sup>t</sup> ona pule lea o lona atalii o Asa<sup>v</sup> e sui iā te ia. I ona aso, na filemu<sup>h</sup> ai le nuu mo tausaga e sefulu.

**2** Ua faia e Asa le mea lelei ma tonu i le silafaga a Ieova lona Atua. **3** Ona ia aveesea lea o fata faitaulaga ese<sup>k</sup> ma mea maualuluga,<sup>r</sup> ua talepe i lalo poutū paia<sup>a</sup> ma tuu i lalo

## MATA. 13

a 2No 13:1  
e Fam 1:4  
i 2Tu 18:5  
1No 5:20  
2No 16:8  
Sl 22:5  
Sl 37:5  
Sl 146:5  
Na 1:7  
1Ti 4:10  
o Ios 12:9  
Fam 21:19  
1Sa 13:2  
1Tu 12:29  
u Ioa 11:54  
f Sl 18:38  
g 1Sa 25:38  
2Sa 12:15  
1Tu 14:20  
Ga 12:23  
l 2Sa 5:12  
M Te 17:17  
2Sa 5:13  
1Tu 11:3  
n Sl 127:5  
p 2No 9:29  
2No 12:15

## MATA. 14

s Sl 49:9  
Ro 5:14  
t 2Sa 5:9  
1Tu 2:10  
1Tu 14:31  
v 1No 3:10  
h 2No 20:30  
Fat 29:2  
k Te 7:5  
r Le 26:30  
1Tu 11:7  
1Tu 14:23  
a Eso 23:24  
Nu 33:52  
2Tu 23:14

## Itu taumatau

a Fam 6:25  
2Tu 18:4  
2Tu 23:6  
e 2No 30:19  
Isa 55:6  
Amo 5:4  
Se 2:3  
Mat 7:7  
i Ne 10:29  
o Sl 119:10  
u 2No 34:4  
f 2Tu 11:20  
g 2No 8:2  
2No 11:5  
l Ios 23:1  
2No 15:15  
Sl 46:9  
Fat 16:7  
m 2No 11:5  
n 2No 32:5  
p Te 3:5  
Fam 16:3  
1Sa 23:7  
s 1No 16:11  
Sl 105:3  
t 1Tu 5:4  
v Sl 127:1  
Mal 3:10  
Ga 9:31  
h 2No 11:1  
2No 13:3  
k 1Sa 17:41  
r 2No 11:12  
a 2No 26:14

pou paia.<sup>a</sup> **4** Ua ia fai atu fo'i iā Iuta e sa'ili<sup>e</sup> iā Ieova le Atua o o latou augātāmā, ma ia faia le tulafono<sup>i</sup> ma le poloa'iga.<sup>o</sup> **5** Ua ia aveesea mai i aai uma o Iuta o mea maualuluga ma fata faitaulaga e mū ai mea manogi;<sup>u</sup> ma o lana nofoaiga na filemu<sup>f</sup> ai pea le malo. **6** Ua ia fausia fo'i aai malupui-puia i Iuta,<sup>g</sup> auā na filemu le nuu; e leai fo'i se taua na sii atu iā te ia i na tausaga, auā na foa'i mai e Ieova le mapusaga iā te ia.<sup>1</sup> **7** Ua ia fai atu fo'i iā Iuta: "Se'i o tatou fausia nei aai ma faia pā<sup>m</sup> e faataamilo ai ma 'olo,<sup>n</sup> o faitoto'a e ta'ilua itu ma faamau.<sup>p</sup> Auā ua avanoa le laueleele mo i tatou, talu ai ua tatou sa'ili iā Ieova lo tatou Atua.<sup>s</sup> Na tatou sa'ili, ona ia foa'i mai lea iā i tatou o le mapusaga i itu uma."<sup>t</sup> Ua latou fausia pea ma ua taulau manuia.<sup>v</sup>

**8** Ua iā Asa o le 'autau mai i Iuta e to'atolu selau afe,<sup>h</sup> e aveina le talipupuni tele<sup>k</sup> ma le tao.<sup>r</sup> E mai iā Peniamina fo'i o i latou e aveina le talita ma lolo'u le 'aufana,<sup>a</sup> e to'alua selau valu sefulu afe.<sup>e</sup> O i latou uma nei o tagata totoa ma malolosi.

**9** Mulimuli ane, ona alu atu lea o Sera le Aitiope<sup>1</sup> e siitaua atu iā i latou, ma le 'autau e tasi le miliona o tane<sup>o</sup> ma kariota e tolu selau, ua alu atu o ia e oo atu i Maresa.<sup>u</sup> **10** Ona alu atu lea o Asa e tau ma ia, ma ua faapotopoto faatasi i latou e tau i le vanu o Sefata i Maresa. **11** Ona valaau lea o Asa iā Ieova lona Atua,<sup>1</sup> ua faapea atu:

e Sl 68:27; Isa 60:22; i 2Tu 19:9; Ga 8:27; o 2No 16:8; u Ios 15:44; Mi 1:15; f Eso 14:10; 1No 5:20; 2No 32:20; Sl 22:5; Fil 4:6.

“Ieova e, e lè o se mea faigatà iā te oe ona fesoasoani mai, e tusa lava pe to'atele po o ē e leai so latou malosi.<sup>a</sup> Ieova e, lo matou Atua, ia e fesoasoani mai iā i matou, auā e matou te faalagolago atu iā te oe,<sup>e</sup> o lou suafa<sup>f</sup> fo'i ua matou ò mai ai e tau ma lenei motu o tagata. Ieova e, o oe o lo matou Atua.<sup>o</sup> Aua ne'i malo mai tagata faatauvaa iā te oe.”<sup>u</sup>

**12** Ona faato'ilaloina<sup>f</sup> lea e Ieova o tagata Aitiopie i luma o Asa ma luma o Iuta, ma ua sosola ai tagata Aitiopie. **13** Ua tuliloa e Asa ma le nuu sa faatasi ma ia i latou e oo atu lava i Kira,<sup>g</sup> ma ua pa'u'ū ai pea tagata Aitiopie ua leai se tasi o i latou e ola; auā ua nutiliia i latou i luma o Ieova<sup>i</sup> ma luma o lana 'autau.<sup>m</sup> Mulimuli ane, ona latou ave lea o le vete e matuā tele.<sup>n</sup> **14** Ua latou lepeti fo'i aai uma na faataamilo ai i Kira, auā ua oo iā i latou le mata'u<sup>p</sup> mai iā Ieova; na latou faoa mea mai i aai uma auā e tele mea na latou faoa mai ai.<sup>s</sup> **15** Na latou lepeti fo'i e oo lava i fale'ie<sup>t</sup> o i latou e iai lafumanu, ma faoa<sup>v</sup> lafumanu e matuā tele lava ma kamela,<sup>h</sup> ona latou toe fo'i mai lea i Ierusalem.

**15** Ua iai le agaga<sup>k</sup> o le Atua iā Asaraia le atalii o Oteta.<sup>r</sup> **2** Ona ia alu atu lea i luma o Asa ma faapea atu iā te ia: “Asa e, ma Iuta uma, ma Peniamina, inā faalogo mai ia iā te a'u! E 'au Ieova ma outou pe afai tou te 'au ma ia;<sup>a</sup> afai fo'i e tou te sa'ili<sup>e</sup> atu iā te ia, o le a outou maua o ia, ae afai e tou

## MATA. 14

a Fam 7:7  
1Sa 14:6  
Amo 5:9  
1Ko 1:27  
2Ko 12:9  
e 2No 32:3  
Sl 37:5  
Sl 55:22  
i 1Sa 17:45  
2No 13:12  
Sl 20:5  
Fat 18:10  
o Te 32:3  
Mar 12:29  
u Ios 7:9  
1Sa 2:9  
Sl 9:19  
Mat 6:9  
f Te 28:7  
g Ke 20:1  
l Sl 68:21  
m 1No 12:22  
n 1No 20:2  
Fat 13:22  
p Ke 35:5  
Eso 15:16  
Te 11:25  
Ios 5:1  
2No 17:10  
s 2No 20:25  
Sl 68:12  
t 1No 4:41  
v Nu 31:9  
Nu 31:30  
h 1No 5:21

## MATA. 15

k Nu 24:2  
2Sa 23:2  
r 2No 15:8  
a Mal 3:7  
Ia 4:8  
e Isa 55:6  
Ie 29:13

## Itu taumatau

a 1No 28:9  
2No 24:20  
Epe 10:38  
e 1Tu 12:28  
i Te 33:10  
2No 17:9  
Ne 8:9  
Mal 2:7  
o Te 4:30  
Sl 106:44  
Ro 2:9  
u Fam 10:10  
Ho 6:1  
f Isa 55:7  
Mat 7:7  
g Fam 5:6  
l 1Sa 13:6  
m Fam 9:23  
2No 12:15  
n Te 28:48  
Fam 2:14  
Sl 106:41  
Ho 9:3  
p Ios 1:9  
1No 28:20  
s Fai 10:18  
Epe 12:12  
t Ru 2:12  
Ko 3:24  
Epe 11:6  
v 2No 15:1  
h Te 27:15  
2Tu 23:24  
k Ios 17:15  
r 2No 8:12

te tuua o ia, o le a ia tuua fo'i outou.<sup>a</sup> **3** E tele aso sa aunoa ai Isaraelu<sup>e</sup> ma le Atua moni, sa leai fo'i se ositaulaga e a'o-a'o<sup>i</sup> atu ma sa aunoa fo'i ma le Tulafono. **4** Ae ina ua oo puapuaga<sup>o</sup> iā i latou, ona latou toe fo'i atu lea iā Ieova le Atua o Isaraelu<sup>u</sup> ma sa'ili iā te ia, ona latou maua lea o ia.<sup>f</sup> **5** I na aso, sa leai se filemu mo se tasi na alu atu ma toe sau,<sup>g</sup> auā sa tele le fenuminumia<sup>i</sup> i tagata uma o nuu.<sup>1</sup> **6** Na tu'i-momomoina e le tasi nuu le isi nuu,<sup>m</sup> ma le tasi aai le isi aai, auā ua faafenuminumia<sup>i</sup> e le Atua i latou i puapuaga eseese uma lava.<sup>n</sup> **7** Ia outou lototele<sup>p</sup> ae aua ne'i o outou lotovaivai,<sup>s</sup> auā o loo iai le tau<sup>i</sup> mo la outou galuega.”<sup>t</sup>

**8** Ina ua faalogo Asa i nei upu ma le valoaga a le perofeta o Oteta,<sup>v</sup> ona lototele ai lea o ia ma ia faapogaia ai le aveesea o mea inosia<sup>h</sup> mai i le nuu uma o Iuta ma Peniamina, ma aai na ia faoa mai i le vaega maugā o Efaraima,<sup>k</sup> ma toe faafou le fata faitaulaga o Ieova sa i luma o le faapaologa a Ieova.<sup>r</sup> **9** Ua ia faapotopoto faatasi fo'i o Iuta uma ma Peniamina,<sup>a</sup> ma tagata ese<sup>e</sup> o loo iā i latou mai i Efaraima, o Manase, ma Simeona, auā na sosola mai iā te ia le to'atele o tagata mai i Isaraelu, ina ua latou iloa o loo faatasi Ieova lona Atua ma ia.<sup>i</sup> **10** Ona latou faapotopoto faa-

a 2No 11:16; e 2No 30:25; i Ke 39:3; 1Sa 18:28; Sak 8:23; Ga 7:9.

**2No 15:7\*** I le gagana Eperu, e “aua ne'i faapa'u'ū i lalo o outou lima.”

tasi ai lea i Ierusalemā, i le masina lona tolu o le tausaga lona sefulu lima o le nofoaiga a Asa.

**11** Ua latou fai taulaga fo'i iā Ieova i lenā aso i le vete na latou aumaia, e fitu selau povi ma mamoe e fitu afe. **12** Ua latou osia fo'i se feagaiga<sup>a</sup> e sa'ili ai iā Ieova le Atua o o latou augātāmā, ma o latou lotoatoa ma o latou ola ata;<sup>e</sup> **13** e faapea, o se tasi e lē sa'ili iā Ieova le Atua o Isaraelu, e fasiotia<sup>i</sup> o ia, pe la'itiiti, pe matua,<sup>o</sup> po o se tane, po o se fafine.<sup>u</sup> **14** Ona latou tautō<sup>f</sup> lea iā Ieova ma le leotetele, ma le alaga fiafia faatasi ma pū ma seu. **15** Ua olioli<sup>g</sup> Iuta uma ona o le tautoga; auā na latou tautō ma o latou lotoatoa, ma ua matuā fiafia i latou e sa'ili atu iā te ia, ona latou maua lea o ia;<sup>j</sup> ua tuuina mai pea e Ieova iā i latou le mapusaga mai i o latou fili i itu uma.<sup>m</sup>

**16** A o Maaka<sup>n</sup> le tinā o lona tinā, ua faate'aese fo'i o ia e le tupu<sup>p</sup> o Asa mai i lona tualaga o se tama'ita'i tāua,<sup>s</sup> auā ua ia faia se tupua matagā mo le pou paia;<sup>t</sup> ona tā lea i lalo e Asa o lana tupua matagā,<sup>v</sup> ua nutipala ma susunu<sup>h</sup> i le ālia o Ketarona.<sup>k</sup> **17** E le'i aveesea mea maualuluga<sup>r</sup> mai i Isaraelu.<sup>a</sup> E na o Asa sa atoatoa lona loto i ona aso uma.<sup>e</sup> **18** Ua ia aumaia fo'i mea na faapaiaina e lona tamā ma mea<sup>i</sup> na ia faapaiaina i le fale o le Atua moni, o siliva, o auro, ma ipu.<sup>o</sup> **19** E le'i toe iai fo'i ni taua se'ia oo i le tausaga lona tolu sefulu lima o le nofoaiga a Asa.<sup>u</sup>

MATA. 15

a 2Tu 23:3  
2No 34:31  
Ne 10:29  
e Te 4:29  
Ie 29:13  
i Eso 22:20  
Te 17:3  
o Te 1:17  
u Fat 24:23  
f Fai 5:5  
Mat 5:33  
g Sl 5:11  
Sl 40:16  
i 2No 15:2  
m Fat 16:7  
n 1Tu 15:10  
p Te 13:6  
Te 33:9  
Sak 13:3  
s 1Tu 15:13  
2No 19:7  
t Eso 34:17  
v Te 7:5  
1Tu 15:13  
h Eso 32:20  
k 2Sa 15:23  
r 1Tu 14:23  
2Tu 14:4  
2Tu 23:20  
Esk 6:3  
Esk 16:16  
a 1Tu 15:14  
1Tu 22:43  
e 1Tu 8:61  
i 1Tu 7:51  
1No 26:26  
o 1Tu 15:15  
u 2No 14:1

Itu taumatau

MATA. 16

a 1Tu 15:27  
e Ios 18:25  
Esr 2:26  
Isa 10:29  
i 1Tu 15:17  
o 1Tu 7:51  
u 2Tu 16:8  
f 1Tu 15:18  
g 1Tu 20:1  
2Tu 8:7  
2Tu 12:18  
l Isa 7:8  
m 1Tu 15:27  
n 1Tu 15:19  
p 2Tu 15:29  
s Ke 14:14  
Fam 18:29  
Fam 20:1  
t 2Sa 20:14  
v 1Tu 9:19  
h Ios 19:32  
k 1Tu 15:21  
r 1Tu 15:22  
a Ios 18:25  
Esr 2:26  
e 1Tu 15:17  
i Ios 18:24  
1No 6:60  
Isa 10:29  
Sak 14:10  
o Ios 18:26  
Fam 20:1  
1Sa 7:5  
Ie 40:6  
u 1Tu 16:1  
2No 19:2  
2No 20:34

**16** I le tausaga lona tolu sefulu ono o le nofoaiga a Asa, na alu a'e ai Paasa<sup>a</sup> le tupu o Isaraelu e tau ma Iuta, ma ia fausia Rama<sup>e</sup> ina ia lē faataga ina se tasi e alu i fafo pe sau i totonu iā Asa le tupu o Iuta.<sup>i</sup>

**2** Ua aumaia e Asa o siliva ma auro mai i 'oa o le fale o Ieova<sup>o</sup> ma le fale o le tupu,<sup>u</sup> ma auaina atu iā Peniata<sup>f</sup> le tupu o Suria,<sup>g</sup> o lē na nofo i Tamaseko,<sup>l</sup> ua faapea atu: **3** "O loo iai se feagaiga i lo ta va, ma le va fo'i o lo'u tamā ma lou tamā. O lenei, ua ou avatu iā te oe siliva ma auro. Inā alu ia e tatala la oulua feagaiga ma Paasa<sup>m</sup> le tupu o Isaraelu, ina ia alu ese o ia mai iā te a'u."<sup>n</sup>

**4** Ona faalogo lea o Peniata i le Tupu o Asa, ua ia auaina atu fo'i ta'ita'i o ana 'autau e faasagatau i aai o Isaraelu, ina ia o latou fasia Iono,<sup>p</sup> o Tanu,<sup>s</sup> o Apelamaima,<sup>t</sup> ma nofoaga uma e teu ai oloa<sup>v</sup> i aai o Nafatali.<sup>h</sup> **5** Ina ua faalogo i ai Paasa, ona ia tuua loa lea o le fausiaina o Rama ma taofi lana galuega.<sup>k</sup> **6** A ua ave e le tupu o Asa o Iuta uma,<sup>r</sup> ma latou ave maa o Rama<sup>a</sup> ma laupapa na fausia ai e Paasa,<sup>e</sup> ma ua amata fo'i ona ia fausia ai i ia mea o Kepa<sup>i</sup> ma Mesepa.<sup>o</sup>

**7** O le taimi lea na alu atu ai Hanani<sup>u</sup> le tagata e iloa faaaliga iā Asa le tupu o Iuta, ma faapea atu iā te ia: "Talū ai ua e faalagolago i le tupu o Suria<sup>f</sup> ae e lē faalagolago iā Ieova lou Atua,<sup>g</sup> o le mea lea, ua sosola ese ai mai i lou lima le

'autau a le tupu o Suria. **8** Pe e lē o le 'autau e matuā to'atele ea Aitiopē<sup>a</sup> ma Lipua,<sup>e</sup> o ē na iai kariota ma tagata ti'eti'e solofanua;<sup>i</sup> ma ona o lou faalagolago iā Ieova, ua ia tuuina mai ai i latou i lou lima?<sup>o</sup> **9** Auā e silasila<sup>u</sup> solo fofoga o Ieova i le lalolagi<sup>f</sup> uma, ina ia faaali atu lona malosi iā i latou e atoatoa o latou loto<sup>g</sup> iā te ia. Ua e fai faavalea<sup>1</sup> lenei mea, o le mea lea, e amata atu ai nei ona iai taua iā te oe.”<sup>m</sup>

**10** A ua ita Asa i le tagata e iloa faaaliga, ma tuu atu o ia e faamau ona vae i le falepui-pui,<sup>n</sup> talu ai ua ita o ia iā te ia ona o lenei mea.<sup>p</sup> Ua matuā faasauā<sup>s</sup> fo'i Asa i nisi o le nuu i lenā lava taimi. **11** Faauta! o le olaga uma o Asa, o mea muamua ma mea mulimuli, ua tusia ia i le Tusi<sup>t</sup> o Tupu o Iuta ma Israelu.

**12** O le tausaga lona tolu sefulu iva o le nofoaiga a Asa, na ma'i ai o ia i ona vae ma ua oo ina tigāina;<sup>v</sup> ae e le'i sa'ili atu o ia iā Ieova<sup>h</sup> i le taimi o lona ma'i, a ua sa'ili atu i ē e faia faamālōlōga.<sup>k</sup> **13** Mulimuli ane, ua taoto Asa faatasi ma ona augātāmā,<sup>r</sup> ua oti fo'i i le tausaga lona fā sefulu tasi o lana nofoaiga. **14** Ua latou tanu o ia i lona tuugamau<sup>a</sup> matagofie na ia eliina mo ia lava i le Aai a Tavita;<sup>e</sup> ua latou faataoto o ia i le moega ua lilofia i le suāuu pasama,<sup>i</sup> ma uu manogi<sup>o</sup> eseese ua paluina i se suāuu faapitōa.<sup>u</sup> Ua latou faia fo'i se falelauasiga e sili atu ona telē e susunu<sup>t</sup> ai mea manogi mo ia.

## MATA. 16

a 2No 14:9  
e 2No 12:3  
i 2No 14:9  
o 2No 14:11  
Sl 9:10  
Sl 37:40  
u Iop 34:21  
Fat 5:21  
Ie 16:17  
Epe 4:13  
1Pe 3:12  
f Sak 4:10  
g 1Tu 8:61  
i 1Sa 13:13  
m 1Tu 15:32  
n 2No 18:26  
Fai 8:4  
p Sl 37:9  
Sl 141:5  
Fat 29:22  
Ka 5:20  
s Fai 7:7  
t 1Tu 15:23  
v Isa 38:1  
h Te 32:39  
2Tu 20:8  
Sl 103:3  
k Ie 17:5  
r 1Tu 15:24  
a 2No 32:33  
e 2Sa 5:7  
i 2Tu 20:13  
o Lu 23:56  
Ioa 12:7  
u Mar 16:1  
Ioa 19:40  
f Ie 34:5

## Itu taumatau

## MATA. 17

a 1Tu 15:24  
1Tu 22:41  
e 2No 15:8  
i Ios 1:5  
1No 22:18  
Sl 46:7  
Ro 8:31  
o 2Sa 8:15  
1Tu 11:6  
1Tu 15:3  
u 1Ko 10:14  
f Te 4:29  
2No 26:5  
g Lu 1:6  
i 1Tu 12:28  
1Tu 13:33  
m 1Tu 9:5  
Sl 132:12  
n 1Sa 10:27  
1Tu 10:25  
p 1Tu 10:27  
2No 18:1  
s Sl 18:21  
Sl 119:1  
Ho 14:9  
Ioa 2:15  
Ga 4:31  
t 1Tu 22:43  
2No 20:33  
v Te 7:5  
h Te 33:10  
Mal 2:7  
k Le 10:11  
Ne 8:7  
r Te 31:11  
Ios 1:8  
2Ti 3:16  
a Ke 35:5  
Te 11:25

**17** Ona pule lea o Iosefatu<sup>a</sup> lona atalii e sui iā te ia, ma ua ia faamalosia lona tulaga iā Israelu. **2** Ua ia tuuina 'autau i aai malupuipua uma o Iuta, ma tuuina atu fo'i leoleoga i le nuu o Iuta ma aai o Efaraima na faato'ilaloina e lona tamā o Asa.<sup>e</sup> **3** Sa faatasi pea Ieova ma Iosefatu<sup>i</sup> auā na savali o ia i ulua'i ala o Tavita lona augātāmā,<sup>o</sup> ae e le'i sa'ili atu iā Paala.<sup>u</sup> **4** Auā na ia sa'ili atu i le Atua<sup>f</sup> o lona tamā ma savali fo'i i lana poloa'iga,<sup>g</sup> ae e le'i pei o mea na faia e Israelu.<sup>1</sup> **5** Ua matuā faatumauiina pea e Ieova le malo i ona lima;<sup>m</sup> ua avatu pea e Iuta uma o meaalofa<sup>n</sup> iā Iosefatu, ma ua tele ana oloa ma lona mamalu.<sup>p</sup> **6** Ua lototele o ia i ala<sup>s</sup> o Ieova, ma na ia aveesea fo'i mea mauaululuga<sup>t</sup> ma pou paia<sup>v</sup> mai i Iuta.

**7** I le tausaga lona tolu o lana nofoaiga, na ia talosaga atu ai ina ia ō mai ona alii sili o Peniaila, o Opetaiā, o Sakaria, o Netanielu, ma Mekaio, e a'oa'o i aai o Iuta, **8** ua faatasi fo'i ma i latou le 'au sa Levī, o Semaia, o Netanaia, o Sepatia, o Asaelu, o Semiramota, o Ionatana, o Atonia, o Topia, ma Topa-atonā o le 'au sa Levī, ua faatasi fo'i ma i latou Elisama ma Ioramo, o ositaulaga ia.<sup>h</sup> **9** Ona amata lea ona latou a'oa'o<sup>k</sup> atu i Iuta, ma sa iā i latou le tusi o le tulafono<sup>r</sup> a Ieova, ua latou ō faataamilo i aai uma o Iuta ma a'oa'o atu i le nuu.

**10** O malo uma o nuu sa nofo faataamilo i Iuta, ua latou matata'u<sup>a</sup> ona o Ieova, e latou

te le'i siitaua fo'i iā Iosefatu.<sup>a</sup>

**11** Ua latou aumaia mai i Filisitia o meaalofa<sup>e</sup> iā Iosefatu ma tupe e fai ma meaalofa.<sup>i</sup> Na aumai fo'i e tagata Arapi<sup>o</sup> a latou lafu, e fitu afe fitu selau mamoe po'a ma 'oti po'a e fitu afe fitu selau.<sup>u</sup>

**12** Ua aga'iga'i pea i luma Iosefatu ma ua matuā faatupu-teleina<sup>f</sup> ma faasilisilia lona tulaga; ua ia fausia pea aai malupuipua<sup>g</sup> ma aai e teu ai oloa<sup>l</sup> i Iuta. **13** E matuā tele fo'i galuega na faia e ia i aai o Iuta; ma sa iai fita<sup>m</sup> o toa, ma tagata malolosi<sup>n</sup> i Ieruselema.

**14** O o latou tofiga nei i aiga o o latou augātamā: E mai iā Iuta o ta'ita'i o le ta'ito'aafe, o Atana le ta'ita'i, sa iā te ia fo'i o tagata totoa ma malolosi e to'atolu selau afe.<sup>p</sup> **15** Na pule o ia iā Iokana le ta'ita'i, sa iā te ia fo'i o tagata e to'alua selau valu sefulu afe. **16** Na pule o ia iā Amasea le atalii o Sekari, o lē na galue tauofo<sup>s</sup> mo Ieova, sa iā te ia fo'i o tagata totoa ma malolosi e to'alua selau afe.

**17** E mai iā Peniamina,<sup>t</sup> sa iai le tagata toa ma malosi o Eliata, sa iā te ia tagata ua faaaupegaina e to'alua selau afe, e iai 'aufana ma talita.<sup>v</sup> **18** Na pule o ia iā Iosapa, sa iā te ia fo'i o tagata e to'aselau valu sefulu afe o ē ua faaaupegaina mo le 'autau. **19** O i latou nei na auna atu i le tupu, e ese mai iā i latou o ē na tuu e le tupu i aai malupuipua<sup>h</sup> i Iuta atoa.

**18** Sa tele le 'oa ma le mamalu<sup>k</sup> iā Iosefatu; ae peita'i, ua fetai'a i o la'ua gafa<sup>r</sup> ma Aapo.<sup>a</sup> **2** I tausaga muli-

MATA. 17

a Fat 16:7  
e 2No 17:5  
i 2Sa 8:2  
o 2No 9:14  
u 2Tu 3:4  
f 2No 18:1  
g 2No 14:6  
l 1Tu 9:19  
2No 8:4  
m 1Tu 9:22  
n 2No 26:12  
p 2No 13:3  
2No 14:8  
s Fam 5:2  
Fam 5:9  
Sl 110:3  
t Ke 49:27  
v 2Sa 1:21  
2No 14:8  
h 2No 11:12  
2No 11:23

MATA. 18

k 1Sa 2:7  
2No 17:5  
Fat 10:22  
r 2Ko 6:14  
a 1Tu 16:28  
1Tu 16:33  
1Tu 21:25  
2Tu 8:18

Itu taumatau

a 1Tu 22:2  
2No 19:2  
e Sl 141:4  
i 1Tu 22:20  
Fat 27:6  
o Te 4:43  
1No 6:80  
u 1Tu 22:4  
f Sl 139:21  
Efe 5:11  
g 2Sa 2:1  
1Tu 22:5  
2No 34:26  
Fat 3:5  
l 1Tu 18:19  
m 1Tu 22:6  
n 2Tu 3:11  
p 1Tu 22:7  
s 1Tu 22:8  
t 1Tu 18:4  
1Tu 19:10  
v 1Tu 18:17  
1Tu 21:20  
Sl 34:21  
h Fat 15:10  
Fat 27:5  
Isa 30:10  
Ie 38:4  
k 1Tu 22:8  
r Fat 25:12  
Mi 2:7  
a 1Sa 8:15

mulu ane ai, na ia alu ifo ai iā Aapo i Samaria;<sup>a</sup> ona faia lea e Aapo mo ia ma le nuu sa faatasi ma ia, o taulaga i mamoe<sup>e</sup> ma povi e tele. Na ia faaosoi fo'i iā te ia e la te siitaua iā Ramotakiliata.<sup>o</sup> **3** Ona fai mai lea o Aapo le tupu o Isaraelu iā Iosefatu le tupu o Iuta: “Pe ta te ō i le taua i Ramotakiliata?”<sup>u</sup> A ua fai atu o ia iā te ia: “O a'u nei e tutusa ma oe, o lo'u nuu e pei o lou nuu, e matou te ō fo'i ma oe i le taua.”<sup>r</sup>

**4** A ua fai atu Iosefatu i le tupu o Isaraelu: “Faamolemole, se'i fesili<sup>g</sup> muamua atu lava i se afiga mai iā Ieova.”

**5** Ona faapotopoto faatasi lea e le tupu o Isaraelu o le 'aupero-feta,<sup>l</sup> e to'afā selau tagata, ma fai atu iā i latou: “Pe e matou te ō atu ea e tau ma Ramotakiliata, po ou te nofo?”<sup>m</sup> A ua latou fai mai: “Inā maliu a'e ia, auā e foa'i mai lava e le Atua moni le aai i lima o le tupu.”

**6** A ua fai atu Iosefatu: “Pe e lē o iai ea iinei se perofeta a Ieova?<sup>n</sup> Se'i o tatou fesili atu e ala iā te ia.”<sup>p</sup> **7** Ona fai mai lea o le tupu o Isaraelu iā Iosefatu:<sup>s</sup> “O loo iai pea se tasi tagata<sup>t</sup> e fesili atu ai iā Ieova, ae ou te matuā ita lava iā te ia,<sup>v</sup> auā e na te lē valoia ni mea lelei e faatatau iā te a'u, ae e na o mea leaga<sup>h</sup> e lē aunoa. O ia lea o Mekaio le atalii o Imila.”<sup>k</sup> Ae peita'i, ua fai atu Iosefatu: “Aua ne'i fetalai mai le tupu i se mea faapena.”<sup>r</sup>

**8** Ona valaau atu lea o le tupu o Isaraelu i se tagata aloa'ia,<sup>a</sup> ua faapea atu: “Ia aumai faavave Mekaio le atalii o



Imila.”<sup>a</sup> **9** Ua ta’itasi le tupu o Isaraelu ma Iosefatu le tupu o Iuta, ma nonofo i o la nofoālii i le mea e soli ai saito i le faitoto’a o Samaria, ua oofu fo’i i o la ofu<sup>e</sup> tautupu; ma ua gaoioi perofeta uma i o la luma e pei o ni perofeta.<sup>1</sup> **10** Ona faia lea e Setekaia le atalii o Kenaana mo ia o seu<sup>o</sup> u’amea, ma faapea atu: “O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova,<sup>u</sup> ‘O mea nei e te tatui ai tagata Suria se’ia e faaumatia i latou.’”<sup>f</sup> **11** Ua faapena fo’i valoaga ua faia e isi perofeta uma, ua faapea atu: “Ia e alu a’e i Ramota-kiliata ma ia e manumalo,<sup>g</sup> e foa’iina mai lava e Ieova le aai i lima o le tupu.”<sup>1</sup>

**12** Ona fai atu lea iā te ia o le avefe’au na alu atu e aami iā Mekaio e faapea: “Faauta! E matuā logolelei lava i le tupu upu a perofeta; se’i faapea fo’i ona fai au upu e pei o se tasi o i latou,<sup>m</sup> ma ia e tautala atu i se upu lelei.”<sup>n</sup> **13** A ua fai mai Mekaio: “O loo soifua Ieova,<sup>p</sup> o le mea e fetalai mai ai lo’u Atua, o le mea fo’i lea ou te tautala atu ai.”<sup>s</sup> **14** Ua sau o ia i le tupu, ona fai atu lea o le tupu iā te ia: “Mekaio e, pe e matou te ō atu ea i Ramotakiliata i le taua, po ou te nofo?” Ona ia fai mai lea: “Inā ō a’e ia, ma ia outou manumalo; e tuuina atu i latou i o outou lima.”<sup>t</sup> **15** Ona fai atu lea o le tupu iā te ia: “Po ua faafia ona ou faatautō<sup>v</sup> oe e aua ne’i e toe tautala mai iā te a’u i se tasi mea, ae e na o le upu moni lava i le suafa o Ieova?”<sup>h</sup> **16** Ua fai mai

MATA. 18

a 1Tu 22:9  
e Ga 12:21  
i 1Tu 22:10  
o Ie 28:10  
u Esk 13:6  
f 1Tu 22:11  
Ie 28:2  
Ie 29:21  
g Ie 23:25  
Mi 3:5  
2Pe 2:1  
i 1Tu 22:12  
m Sl 10:11  
Isa 30:10  
Ho 7:3  
n 1Tu 22:13  
p Te 32:40  
s 1Tu 22:14  
Ie 23:28  
Ie 42:4  
Ga 20:27  
t 1Tu 22:15  
v 1Sa 14:24  
Mat 26:63  
h 1Tu 22:16

Itu taumatau

a Le 26:17  
Nu 27:17  
Te 28:25  
Sak 10:2  
e Isa 63:11  
i 1Tu 22:17  
o 2No 18:7  
u Ie 2:4  
f Isa 6:1  
Esk 1:26  
Ta 7:9  
Fal 20:11  
g Iop 1:6  
Ta 7:10  
i 1Tu 22:19  
m 1Tu 22:20  
n Sl 104:4  
Epe 1:7  
p 1Tu 22:21  
s Iop 12:16  
t Sl 33:10  
2Te 2:11  
v 1Tu 22:22  
h Isa 19:14  
Esk 14:9  
k Nu 23:19  
1Tu 22:23  
Esk 3:19  
r 2No 18:10  
a 1Tu 22:11  
e Ie 20:2  
Mar 14:65  
Ga 23:2

o ia: “Na ou vaaia lava Isaraelu uma o taapeape i mauga, e pei o ni mamoe ua leai se leoleo mamoe.<sup>a</sup> Ona fetalai mai lea o Ieova: ‘O i latou nei ua leai ni matai.’<sup>e</sup> Ia tuu atu i latou e ta’itasi ma toe fo’i atu ma le filemu i lona fale.’”<sup>1</sup>

**17** Ona fai atu lea o le tupu o Isaraelu iā Iosefatu: “Po ou te le’i fai atu ea iā te oe, ‘E na te lē valoia ni mea lelei e faatatau iā te a’u, ae e na o mea leaga?’”<sup>o</sup>

**18** Ona ia faapea mai lea: “O le mea lea, inā faalogologo mai ia outou i le afioga a Ieova:<sup>u</sup> Ua ou iloa atu Ieova o loo ti’e-ti’e i lona nofoālii,<sup>f</sup> a o laulaututū ‘autau<sup>g</sup> uma o le lagi i lona itu taumatau ma lona itu taugavale.<sup>1</sup> **19** Ua fetalai atu fo’i Ieova, ‘O ai e na te faavaleaina Aapo le tupu o Isaraelu, ina ia alu a’e ma oti ai i Ramotakiliata?’ Ona talanoa lea, ua fai mai le tasi e faapea, a ua fai mai le isi e faapea.<sup>m</sup> **20** Mulimuli ane, ua alu ane se agaga<sup>n</sup> ma tū i luma o Ieova ma faapea mai, ‘Ou te faavaleaina o ia.’ A ua fetalai atu Ieova iā te ia, ‘E faapefea?’<sup>p</sup> **21** Ona ia fai mai lea, ‘Ou te alu lava, ma e ave a’u ma agaga taufaasesē i gutu o ana perofeta<sup>s</sup> uma.’ Ona ia fetalai atu lea, ‘E te faavalea iā te ia, ma e te manumalo<sup>t</sup> iā te ia. Inā alu ia ma fai lenā mea.’<sup>v</sup> **22** O lenei, ua tuuina e Ieova se agaga taufaasesē i gutu o au perofeta;<sup>h</sup> a ua fetalai Ieova o le a oo puapuaga iā te oe.”<sup>k</sup>

**23** Ona faalatalata mai lea o Setekaia<sup>r</sup> le atalii o Kenaana,<sup>a</sup> ma ua ia pō le alafau<sup>e</sup> o Me-

kaio,<sup>a</sup> ua faapea mai: “O fea na ui ane ai le agaga o Ieova i o’u luma ina ia tautala atu iā te oe?”<sup>e</sup> **24** Ona fai atu lea o Mekaio: “Faauta! E te iloa lava i lenā aso<sup>i</sup> le auala pe a e ulu atu i le potu pito i totonu e te lafi ai.”<sup>o</sup> **25** Ua faapea atu le tupu o Isaraelu: “Ia outou ave Mekaio ma toe faafo’i o ia iā Amone le alii sili o le aai, ma Iōasa le atalii o le tupu.”<sup>u</sup> **26** Ia outou faapea atu, ‘O loo faapea mai le tupu: “Ia outou tuuina lenei tagata i le falepuipui,<sup>f</sup> ia outou faaitiitia mea’aj<sup>g</sup> e ‘ai ai, ma faaitiitia vai e inu ai se’ia ou toe fo’i mai ma le filemu.”<sup>’</sup>”<sup>’</sup> **27** Ona fai mai lea o Mekaio: “Afae e te toe fo’i mai ma le filemu, e le’i fetalai mai la Ieova iā te a’u.”<sup>m</sup> Ua ia toe faapea mai: “Le nuu e, inā faalologo mai ia outou.”<sup>n</sup>

**28** Ona ō a’e lea o le tupu o Isaraelu ma Iosefatu le tupu o Iuta i Ramota-kiliata.<sup>p</sup> **29** Ua fai atu le tupu o Isaraelu iā Iosefatu: “Ou te ofu ese<sup>s</sup> ma ou alu atu i le taua, a o oe, ia fai ou lava ofu.”<sup>t</sup> Ona faia lea o ofu ese o le tupu o Isaraelu, ma ua la ō atu i le taua.<sup>v</sup> **30** A ua poloa’i atu le tupu o Suria i alii e pule i ana kariota, e faapea: “Aua ne’i outou tau ma ē e faatauvaa po o ē e sili, ae e na o le tupu lava o Isaraelu.”<sup>h</sup> **31** Ina ua iloa atu e alii e pule i kariota Iosefatu, ona latou faapea ifo lea iā i latou: “O le tupu lea o Isaraelu.”<sup>k</sup> Ona latou faasaga ane lea e tau ma ia; ma ua alaga atu fo’i Iosefatu mo se fesoasoani,<sup>r</sup> ona fesoasoani mai lea o Ieova iā te ia,<sup>a</sup> ma ua faaliliueseina

## MATA. 18

a 1Tu 22:8  
2No 18:7  
e 1Tu 22:24  
i Isa 9:14  
o 1Tu 22:25  
u 1Tu 22:26  
f 2No 16:10  
Ie 20:2  
Ga 5:18  
g Sl 80:5  
l 1Tu 22:27  
m Nu 16:29  
Te 18:22  
n 1Tu 22:28  
p Ios 20:8  
2No 18:2  
s 1Tu 14:5  
1Tu 20:38  
t 1Tu 22:10  
v 1Tu 22:30  
h 1Tu 22:31  
Fat 24:6  
k 1Tu 22:32  
r Eso 14:10  
2No 13:14  
Sl 50:15  
a Sl 34:7  
Sl 46:1  
Sl 94:17

## Itu taumatau

a Sl 1:6  
e 1Tu 22:33  
i 2Tu 9:24  
o 1Tu 22:34  
u 2No 35:23  
Sl 34:21  
f 1Tu 22:35  
2No 18:22

## MATA. 19

g 2No 18:31  
2No 18:32  
l 1Tu 16:1  
m 2No 16:7  
n 1Sa 9:9  
p 1Tu 21:25  
s Sl 139:21  
Fat 1:10  
Fat 9:8  
t 1Sa 2:30  
Sl 21:8  
Sl 68:1  
v 2No 32:25  
Sl 90:7  
Sl 141:5  
h 1Tu 14:13  
2No 17:4  
k 2No 17:6  
r 2No 30:19  
Esr 7:10  
a Ke 21:33  
Fam 20:1  
e Ios 17:15  
Fam 19:1  
i 1Sa 7:3  
2No 15:8

e le Atua i latou mai iā te ia.<sup>a</sup> **32** Ae ina ua iloa e alii e pule i kariota e lē o le tupu lea o Isaraelu, ona toe fo’i atu loa lea o i latou, ua lē toe mulimuli atu iā te ia.<sup>e</sup>

**33** Sa soona lolo’u ma le lē iloa e le tasi tagata le ‘aufana, a ua lavea<sup>i</sup> ai le tupu o Isaraelu i le sooga o lona ofutau, ona ia fai atu lea i lē o loo aveina le kariota:<sup>o</sup> “Ia tago mai, ma aveese a’u mai i le taua, auā ua ou manua leaga lava.”<sup>u</sup> **34** Ua faateteleina pea le taua i lenā aso, ma ua faatū e nisi le tupu o Isaraelu i totonu o le kariota e feagai ma tagata Suria se’ia oo i le afiafi; ona i’u ai lea ina oti o ia a o goto ifo le lā.<sup>f</sup>

**19** Ua toe fo’i atu ma le filemu<sup>g</sup> Iosefatu le tupu o Iuta i lona fale i Ierusalem. **2** Ona sau lea i ona luma o Ieu<sup>l</sup> le atalii o Hanani<sup>m</sup> o lē e faamatalaina faaaliga,<sup>n</sup> ma faapea mai i le Tupu o Iosefatu: “Pe e tuuina atu ea i ē e amioleaga le fesoasoani,<sup>p</sup> ma pe e tatau ea ona e alofa<sup>s</sup> iā i latou o ē e ita<sup>t</sup> iā Ieova? O le mea lea, ua to’asā<sup>v</sup> ai Ieova iā te oe. **3** Ae peita’i, ua maua mea lelei<sup>h</sup> iā te oe, auā ua e aveeseina pou paia mai i le nuu,<sup>k</sup> ma ua e saunia fo’i lou loto e sa’ili ai i le Atua moni.”<sup>r</sup>

**4** Ua nofo pea Iosefatu i Ierusalem; ma ua ia toe alu atu i le nuu e amata mai i Pesepepe<sup>a</sup> e oo i vaega maugā o Efaraima,<sup>e</sup> ina ia toe faafo’i mai i latou iā Ieova le Atua o i latou augātam.<sup>i</sup> **5** Ua ia tofia fo’i faamasino i le nuu atoa i aai malupuipua uma o Iuta, o lea

aai ma lea aai.<sup>a</sup> **6** Ona ia fai atu lea i faamasino: “Vaai lelei i mea o loo outou faia,<sup>e</sup> auā e tou te lē o faamasino mo se tagata, a o Ieova,<sup>i</sup> o loo faatasi o ia ma outou i mataupu tau faamasinoga.<sup>o</sup> **7** O lenei, ia oo iā te outou<sup>u</sup> le mata‘u iā Ieova.<sup>f</sup> Ia outou gaioi ma le faaete-ete,<sup>g</sup> auā e leai se amioletonu<sup>i</sup> iā Ieova lo tatou Atua, po o se faailoga tagata,<sup>m</sup> po o ni faiga faa- alataua.”<sup>n</sup>

**8** Ua tuu fo‘i e Iosefatu i Ierusalem nisi o sa Levi,<sup>p</sup> o osi- taulaga,<sup>s</sup> ma nisi o ulu o aiga o o latou tamā<sup>t</sup> i Isaraelu e faa- masino<sup>v</sup> i le suafa o Ieova, ma mataupu faaletulafono<sup>h</sup> a tagata o loo nonofo i Ierusalem. **9** Ua ia poloa‘i atu fo‘i iā i latou, e faapea: “Ia faapea ona outou faia ma le mata‘u<sup>k</sup> iā Ieova, ma le faamaoni ma le lo- toatoa. **10** A o mataupu faa- letulafono uma e oo mai iā te outou mai i o outou uso o ē o loo nonofo i o latou aai, e aofia ai le faamasaatoto,<sup>r</sup> e aofia ai le tulafono,<sup>a</sup> o poloa‘iga,<sup>e</sup> o tuutuuga,<sup>i</sup> ma i‘uga o faama- sinoga,<sup>o</sup> ia outou lapata‘i atu iā i latou ina ia aua ne‘i faia ni mea sesē iā Ieova, ina ia lē oo mai ai le to‘asā<sup>u</sup> iā te outou ma o outou uso. Ia faapea ona outou faia ina ia outou lē nofo- sala ai. **11** O lenei, o Amaria le faitaulaga sili e pule iā te outou i mataupu uma a Ieova;<sup>f</sup> o Sepatia le atalii o Isamaeli, o le ta‘ita‘i lea o le aiga o Iuta i mea uma a le tupu; o sa Levi fo‘i o leoleo ia mo outou. Ia faamalosi<sup>g</sup> ma ia gaioi, ia faatasi fo‘i Ieova<sup>i</sup> i ē o loo faia mea lelei.”<sup>m</sup>

## MATA. 19

a Te 16:18  
e Ga 5:35  
i Te 1:17  
SI 82:1  
o Te 1:16  
Ioa 5:30  
Ioa 8:16  
u Eso 18:21  
f Ne 5:15  
Iop 31:23  
Fat 1:7  
g 1Ti 3:2  
l Ke 18:25  
Te 32:4  
Ro 9:14  
m Te 10:17  
Ga 10:34  
Ro 2:11  
Efe 6:9  
1Pe 1:17  
n Te 16:19  
Isa 1:23  
Mi 7:3  
Tit 1:7  
p 2No 17:8  
s Te 17:9  
Te 21:5  
t 1No 27:1  
v Te 16:18  
Te 25:1  
h Te 1:16  
k 2Sa 23:3  
r Te 17:8  
a Te 4:44  
e Te 30:11  
SI 19:7  
i Te 12:1  
o Te 4:1  
SI 147:19  
u Nu 16:46  
f 1No 26:30  
Mal 2:7  
g Ios 1:6  
l 2No 15:2  
SI 18:24  
m SI 37:23  
Fai 2:26

## Itu taumatau

## MATA. 20

a Ke 19:37  
Fam 3:14  
2Sa 8:2  
SI 83:6  
e Ke 19:38  
i 2No 20:10  
o 2No 19:2  
u Ke 36:8  
Ios 15:1  
f Ios 15:62  
2No 20:16  
2No 20:20  
g Ke 32:7  
l 2No 19:3  
m Fam 20:26  
Ioe 1:14  
Ioe 2:12  
n Te 4:29  
SI 34:4  
p 2Sa 21:1  
s 2No 6:12  
2No 7:15  
t 1Tu 6:36  
2No 4:9  
v Fil 4:6  
h Eso 3:6

**20** Mulimuli ane, ona ō mai ai lea o le fanauga a Mo- api<sup>a</sup> ma le fanauga a Amoni,<sup>e</sup> ua faatasi ma i latou nisi mai i Amonima<sup>i</sup> e siitaua atu iā Iosefatu.<sup>o</sup> **2** Ona ō mai lea o le nuu ma ta‘u mai iā Iosefatu, e faapea: “O loo ō mai se motu o tagata e to‘atele e siitaua iā te oe mai i le itu o le sami, ma mai i Etoma<sup>u</sup> fo‘i; vaai, o loo iai i latou i Haseso-tamara, o Enokati lea.”<sup>r</sup> **3** Ona fefe<sup>g</sup> ai lea o Iosefatu ma ua maumau- a‘i e sa‘ili atu iā Ieova.<sup>i</sup> Ua ia ta- la‘i fo‘i le anapogi<sup>m</sup> iā Iuta uma. **4** Mulimuli ane, ua faapoto- poto faatasi tagata o Iuta ina ia fesili atu iā Ieova.<sup>n</sup> Ua ō mai fo‘i i latou mai i aai uma o Iuta e fe- sili atu iā Ieova.<sup>p</sup>

**5** Ona tula‘i lea o Iosefatu i le faapotopotoga o Iuta ma Ierusalem i le fale o Ieova<sup>s</sup> i luma o le lotoā fou,<sup>t</sup> **6** ua ia faapea atu:<sup>v</sup>

“Ieova e, le Atua o o matou augātama,<sup>h</sup> pe e lē o oe ea o le Atua o le lagi,<sup>k</sup> pe e te lē o pule ea fo‘i i malo uma o nuu,<sup>r</sup> po ua lē o i lou aao ea le mana ma le malosi, e leai fo‘i se tasi e mafai ona faasagatau atu iā te oe?<sup>a</sup> **7** Lo matou Atua e,<sup>e</sup> pe e te le‘i tutuliese ea tagata sa nonofo i lenei nuu mai i luma o lou nuu o Isaraelu,<sup>i</sup> ma fo- a‘ina<sup>o</sup> atu i le fanau a Apera- amo, o lē na alofa<sup>u</sup> iā te oe i aso uma? **8** Ona latou nonofo lea i le nuu, ma ua latou faia mo oe le malumalu mo lou suafa,<sup>f</sup> ua faapea atu, **9** ‘Afa i o oo mai

k Te 4:39; Ios 2:11; 1Tu 8:23; Mat 6:9; r 1No 29:11; Ta 4:17; a 1No 29:12; SI 62:11; Isa 14:27; Isa 40:15; Ta 4:35; e Ke 17:7; Eso 6:7; i SI 44:2; o Ke 12:7; Ne 9:8; u Isa 41:8; Ia 2:23; f 2No 2:4; 2No 6:10.

iā i matou ni mala,<sup>a</sup> o le pelu, o le faasalaga mamafa, po o le faama'i,<sup>e</sup> ma le oge,<sup>i</sup> e matou te tutū atu i luma o lenei fale<sup>o</sup> ma ou luma (auā o loo i lenei fale lou suafa),<sup>u</sup> ina ia o matou valaau atu i lau fesoasoani i o matou puapuaga, ia e faafofoga mai ma e faaola mai.<sup>f</sup> **10** O lenei, o le fanauga a Amoni,<sup>g</sup> o Moapi,<sup>1</sup> ma vaega maugā o Se-ira,<sup>m</sup> o ē na e lē tuuina atu iā Isaraelu ina ia osofa'ia ina ua latou ō mai mai i le nuu o Aikupito, ae na liliuese i latou mai iā i latou, ma e le'i faaumatia i latou,<sup>n</sup> **11** silasila, ua latou tauia<sup>p</sup> mai i matou, e ala i le ō mai e tutuliese i matou mai i lou tofi na e foa'iina mai iā i matou.<sup>s</sup> **12** Lo matou Atua e, pe e te lē faamasinoina ea i latou?<sup>t</sup> Auā ua leai se malosi iā i matou i luma o lenei motu o tagata, o loo ō mai e faasagatau iā i matou;<sup>v</sup> ua matou lē iloa se mea e fai,<sup>h</sup> a ua faasaga atu o matou mata iā te oe.<sup>k</sup>

**13** Ua tutū i latou uma i Iuta i luma o Ieova,<sup>r</sup> e oo lava i o latou tamaiti,<sup>a</sup> o a latou avā, ma o latou atalii.

**14** A o Iaaseelu le atalii o Sakaria, le atalii o Penaia, le atalii o Ieielu, le atalii o Matania le sa Levī mai i le fanauga a Asafo,<sup>e</sup> na i ona luga le agaga<sup>i</sup> o Ieova i totonu o le faapotopotoga. **15** Ua ia faapea atu: "Inā ua'i mai ia Iuta uma, ma outou o nonofo i Ierusalem, ma le Tupu o Iosefatu! Ai lea lenei na fetalai mai ai Ieova iā te outou, 'Aua tou te fefefe<sup>o</sup> pe atuatuvaletu ona o lenei motu o tagata e to'atele;

## MATA. 20

a 1Tu 8:33  
e 1Tu 8:37  
i 2No 6:28  
o 2No 6:29  
u 2No 6:20  
f 1Tu 8:34  
g 2Sa 8:12  
l 2No 20:1  
m Ke 36:8  
Nu 20:18  
n Nu 20:17  
Nu 20:21  
Te 2:5  
Te 2:9  
Te 2:19  
Fam 11:15  
p Sl 7:4  
Sl 35:12  
s Fam 11:23  
Sl 83:4  
t Fam 11:27  
1Sa 3:13  
Sl 7:6  
v 2No 14:11  
h 2Tu 6:15  
Ie 10:23  
k Sl 25:15  
Sl 62:1  
r Esr 10:1  
a Te 29:11  
e 1No 15:19  
1No 25:1  
2No 35:15  
i Nu 11:25  
2No 15:1  
2No 24:20  
2Pe 1:21  
o Te 1:29  
Ios 11:6  
2No 32:7

## Itu taumatau

a 2No 32:8  
e Eso 14:14  
Eso 14:25  
i Isa 30:15  
Aue 3:26  
o Eso 14:13  
Eso 15:2  
1Sa 2:1  
1Sa 11:13  
1No 16:23  
u Te 31:8  
Ios 10:25  
f Nu 14:9  
2No 15:2  
Sl 46:7  
g Ke 24:26  
Eso 4:31  
l Iop 1:20  
Sl 95:6  
m 1No 15:16  
n 1No 23:12  
p Sl 44:0  
Sl 49:0  
s 2No 5:13  
Sl 60:6  
Sl 81:1  
t 2No 20:16  
v 2Sa 14:2  
1No 4:5  
2No 11:6  
Ie 6:1  
h 2No 20:15  
k Eso 19:9  
Isa 7:9  
Epe 11:6  
r Eso 14:31  
2No 36:16  
a 1No 13:1  
Fat 11:14

auā e lē o outou e ona le taua, a o le Atua.<sup>a</sup> **16** O a taeao e tou te ō ifo ai e tau ma i latou. Auā e ō a'e i latou mai i le mafa o Susa; ma e tou te maua lava i latou i le pito o le ālia i luma o le toafa o Ieruelu. **17** E tou te lē tau i lenei taua.<sup>e</sup> Inā tutū ia outou ma tutumau,<sup>i</sup> ma vāai i le faaolataga<sup>o</sup> a Ieova iā te outou. Iuta ma Ierusalem e, aua tou te fefefe pe atuatuvaletu.<sup>u</sup> Inā ō atu ia a taeao e tau ma i latou, e faatasi fo'i Ieova ma outou.'"<sup>f</sup>

**18** Ona ifo lea o Iosefatu ma faapa'u faō i le eleele,<sup>g</sup> ua faapa'u'u fo'i Iuta uma ma ē o nonofo i Ierusalem i luma o Ieova, ma ifo atu iā Ieova.<sup>1</sup> **19** Ona tutula'i lea o sa Levī<sup>m</sup> o le fanauga a Kato<sup>n</sup> ma le fanauga a sa Korū,<sup>p</sup> ua vivii atu iā Ieova le Atua o Isaraelu ma le matuā leotetele.<sup>s</sup>

**20** Ua latou tutula'i i le taeao<sup>p</sup> ma ō atu i le toafa<sup>t</sup> o Tikoā.<sup>v</sup> A o latou ō atu, ona tutula'i lea o Iosefatu ua faapea atu: "Inā faalogo mai ia iā te a'u, Iuta e, ma outou o loo nonofo i Ierusalem!<sup>h</sup> Ia faatuatua<sup>k</sup> atu iā Ieova lo outou Atua, ina ia faatumauina ai outou. Ia faatuatua atu fo'i i ana perofeta,<sup>r</sup> ina ia manuia ai."

**21** Ua ia filifili<sup>a</sup> fo'i ma le nuu ma tofia tagata pepese<sup>e</sup> iā Ieova, ma i latou e ofo atu viiga<sup>i</sup> i ofu paia,<sup>o</sup> a o latou ō atu e muamua atu i tagata ua faaauupegaina,<sup>u</sup> ma faapea atu: "Ia outou vivii atu iā Ieova,<sup>f</sup> auā e alofa faamaoni o ia e oo i le faavavau."<sup>g</sup>

e 1No 15:16; 2No 5:12; 2No 9:11; i 2No 29:25; Esr 3:10; Ne 12:27; o 1No 16:29; Sl 29:2; Sl 96:9; u Ios 6:9; f Sl 106:1; g Eso 34:6; Aue 3:22.

22 Ina ua amata ona latou alalaga olioli ma vivii atu, ona faalalafi<sup>a</sup> lea e Ieova o 'au e tau ma le fanauga a Amoni, o Mopapi, ma le vaega maugā o Seira o ē na ō mai i Iuta, ua latou fefasia'i fo'i.<sup>e</sup> 23 Ona tutū lea o le fanauga a Amoni ma Mopapi ua faasagatau i ē o loo nonofo i vaega maugā o Seira,<sup>i</sup> ina ia faaumatia i latou ma soloia; ma ina ua uma ona latou faaumatia ē o loo nonofo i Seira, ona fesoasoani lea o le tasi i le isi e faafanoia lona lava uso.<sup>o</sup>

24 A o Iuta, ua oo atu i le olomatamata o le toafa.<sup>u</sup> Ina ua latou liliu atu i le motu o tagata, vaai fo'i iā i latou, ua taaititia o latou tino oti i le elele,<sup>f</sup> e leai se tasi na sao mai ai. 25 Ona ō atu lea o Iosefatu ma ona tagata, ua faoa le vete<sup>g</sup> mai iā i latou, na maua fo'i e i latou mai i na mea le tele o oloa ma lavalava ma mea matagofie; ua latou ō atu ma talai ese mai na mea iā te i latou, se'ia oo ina lē mafai ona latou toe aveina ni mea.<sup>l</sup> E tolu aso na latou faoa ai le vete, auā e matuā tele lava. 26 Ua latou faapotopoto faatasi fo'i i le aso lona fā i le fanua laugatasi o Peraka, auā ua latou vivii atu iā Ieova<sup>m</sup> i inā. O le mea lea ua latou faaigoa<sup>n</sup> ai lea nofoaga, o le Fanua Laugatasi o Peraka, se'ia oo mai i aso nei.

27 Ona toe fo'i mai lea o tagata uma o Iuta ma Ierusalem faatasi ma Iosefatu e muamua atu iā i latou, ua toe fo'i i Ierusalem ma le olioli, auā ua faafiafiaina i latou e Ieova ona o o latou fili.<sup>p</sup> 28 Ua latou ō mai

## MATA. 20

a Fam 7:22  
1Sa 14:20  
e Isa 19:2  
i Ke 14:6  
Te 2:5  
o Esk 38:21  
u 2No 20:16  
f Eso 14:30  
1No 5:22  
Sl 110:6  
Isa 37:36  
g Sl 68:12  
l Eso 12:35  
2Tu 7:15  
Fat 13:22  
m Eso 15:2  
2Sa 22:2  
Sl 103:1  
n Eso 17:15  
1Sa 7:12  
p 1Sa 2:1  
Ne 12:43  
Sl 20:5  
Sl 30:1

## Itu taumatau

a 2Sa 6:5  
1Tu 10:12  
e 1No 13:8  
1No 16:5  
i Nu 10:8  
1No 15:24  
2No 29:26  
o Sl 116:19  
u Ke 35:5  
2No 14:14  
2No 17:10  
f Eso 15:14  
Te 33:26  
Ios 9:9  
g Ios 23:1  
2Sa 7:1  
2No 15:15  
Fat 16:7  
l 1Tu 22:41  
m 1Tu 22:42  
n 1Tu 15:11  
p 2No 17:3  
Sl 18:21  
s 1Tu 15:14  
1Tu 22:43  
2No 17:6  
t 1Tu 18:21  
2No 12:14  
2No 19:3  
v 1Tu 16:1  
2No 19:2  
h 2No 16:7  
k 2No 16:11  
r 1Tu 22:49  
1Ko 15:33  
a 2Tu 1:2  
2Tu 1:16  
2No 19:2  
e 1Tu 10:22  
1Tu 22:48  
i Nu 33:35  
Te 2:8  
1Tu 9:26  
o Fat 13:20  
u Sl 127:1  
f 1Tu 22:48  
g 2No 9:21

i Ierusalem ma meafaifaaili e iai uaua,<sup>a</sup> o kitara,<sup>e</sup> ma pū<sup>i</sup> i le fale o Ieova.<sup>o</sup> 29 Ua oo fo'i le mata'u<sup>u</sup> i le Atua i malo uma o nuu, ina ua latou faalogo ua tau Ieova faasaga i fili o Isaraelu.<sup>f</sup> 30 Ua filemu fo'i le malo o Iosefatu mai i taua, ua tuuina atu pea e le Atua iā te ia le mapu-saga i itu uma.<sup>g</sup>

31 Ua pule pea Iosefatu<sup>l</sup> iā Iuta. E tolu sefulu lima ona tausaga ina ua fai o ia ma tupu, ma e lua sefulu lima tausaga na ia pule ai i Ierusalem. O le igoa o lona tinā o Asopa<sup>m</sup> le afafine o Seleki. 32 Na savali pea o ia i le ala o Asa<sup>n</sup> lona tamā, e le'i liliuese mai ai lava o ia i le faia o le mea tonu i luma o Ieova.<sup>p</sup> 33 E na o mea mauululuga<sup>s</sup> e na te le'i aveeseina; e le'i saunia fo'i e le nuu o latou loto mo le Atua o o latou augātāmā.<sup>t</sup>

34 A o le olaga uma o Iosefatu, o mea muamua ma mea mulimuli, ua tusia ia i upu a Ieu<sup>v</sup> le atalii o Hanani,<sup>h</sup> ia na ta'ua i le Tusi<sup>k</sup> o Tupu o Isaraelu. 35 Ua mavae ia mea, ona faifaimea faatasi ai lea o Iosefatu le tupu o Iuta ma Aasaia<sup>r</sup> le tupu o Isaraelu, o lē na faia mea leaga.<sup>a</sup> 36 Ona ia faifaimea faatasi ai lea ma ia i le faia o vaa e ō atu i Tasesa,<sup>e</sup> ua latou faia fo'i vaa i Esiokape.<sup>i</sup> 37 Ae peita'i, na tautala faavalooaga Elisara le atalii o Totava mai i Maresa, e faatatau iā Iosefatu, e faapea: "Ona ua lua faifaimea faatasi ma Aasaia,<sup>o</sup> o le mea lea e faalēaogāina ai e Ieova ua galuega,<sup>u</sup> ona faale-againa<sup>f</sup> ai lea o vaa ma ua lē mafai ai ona ō atu i Tasesa.<sup>g</sup>

**21** Mulimuli ane, ua taoto Iosefatu faatasi ma ona augātamā,<sup>a</sup> ua tanu fo'i o ia faatasi ma ona augātamā<sup>e</sup> i le Aai a Tavita; ona pule lea o Ioramo<sup>i</sup> lona atalii e sui iā te ia. **2** Sa iai ona uso, o atalii o Iosefatu, o Asaraia, o Ikielu, o Sakaria, o Asaraia, o Mikaele, ma Sefatia, o i latou uma nei o atalii o Iosefatu le tupu o Isaraelu. **3** Na tuuina atu e lo latou tamā iā i latou le tele o meaalofa<sup>o</sup> o siliva, o auro, ma mea manaia, faatasi ai ma aai malupui-puia i Iuta;<sup>u</sup> ae na ia tuuina atu le malo iā Ioramo,<sup>f</sup> auā o ia o le ulumatua.<sup>g</sup>

**4** Ina ua pule Ioramo i le malo o lona tamā, ona ia faamalosi lea o lona tulaga, ma ia fasiotia ai ona uso<sup>l</sup> uma i le pelu, faapea fo'i ma nisi o alii sili o Isaraelu. **5** E tolu sefulu lua tausaga o Ioramo ina ua fai o ia ma tupu, ma e valu tausaga na ia pule<sup>m</sup> ai i Ierusalem. **6** Na savali o ia i ala o tupu o Isaraelu,<sup>n</sup> e pei ona faia e i latou i le aiga o Aapo; auā na fai le afafine o Aapo ma ana avā,<sup>p</sup> ma na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>s</sup> **7** E le'i finagalo Ieova e faaoo mai le faaumatiaga i le aiga o Tavita,<sup>t</sup> ona o le feagaiga<sup>v</sup> na ia osia ma Tavita, e pei ona ia fetalai mai ai e na te tuuina mai pea se lamepa iā te ia<sup>h</sup> ma lana fanau.<sup>k</sup>

**8** O ona aso, na fouvale ai Etoma<sup>r</sup> i le pule a Iuta,<sup>a</sup> ma ua faia ai fo'i se tupu e pule iā i latou.<sup>e</sup> **9** Ua ō atu Ioramo faatasi ma ona alii, faapea fo'i kariota uma faatasi ma ia. Ona tula'i lea o ia i le pō ma fa-

## MATA. 21

a 1Tu 22:50  
e 2No 32:33  
i 2Tu 8:16  
o Ke 25:6  
u 2No 11:23  
Fat 13:22  
f 2Tu 8:16  
g Ke 43:33  
l Ke 4:8  
Fam 9:5  
m 2Tu 8:17  
n 1Tu 14:9  
Ho 4:1  
p 2Tu 8:18  
2No 22:2  
Ne 13:26  
s 1Sa 2:30  
1Tu 16:25  
2No 29:6  
t 2Sa 7:16  
v 2Sa 23:5  
Sl 89:28  
Ie 33:21  
h 2Sa 7:12  
k 1Tu 11:36  
2Tu 8:19  
Sl 132:11  
r Ke 27:40  
a 2Tu 8:20  
e 1Tu 22:47

## Itu taumatau

a Ios 21:13  
2Tu 19:8  
e Eso 3:6  
Te 32:21  
1Tu 11:33  
2No 15:2  
Ie 2:13  
i Te 12:2  
o 2Tu 21:11  
Fal 2:20  
u Te 4:27  
f Ioa 3:13  
g 2Tu 2:1  
2Tu 2:11  
l 2No 17:3  
m 1Tu 15:11  
2No 14:5  
n 1Tu 16:25  
1Tu 16:33  
p Eso 34:15  
Ie 3:8  
s 2Tu 9:22  
2No 21:11  
t Eso 20:13  
2No 21:4  
v Te 28:22  
h Le 26:21  
Ho 5:11  
Mi 6:16  
k Eso 20:5  
r Te 28:61  
Ga 12:23  
a Te 28:21  
e 1Tu 11:14  
2No 33:11  
Esr 1:1  
Isa 10:5  
i Ios 13:2  
2Sa 8:1  
o 2No 9:14  
2No 17:11  
u 2Tu 19:9  
2No 12:3  
2No 14:12  
f 1Tu 14:26  
g 1Sa 30:3

siotia tagata Etoma na si'osi'omia o ia, ma alii e pule i kariota.

**10** A ua fouvale pea Etoma i le pule a Iuta e oo mai i le aso nei. O le taimi lenā na fouvale ai fo'i ma le nuu o Lipena<sup>a</sup> i lana pule, auā ua ia tuua Ieova le Atua o ona augātamā.<sup>e</sup> **11** Ua ia faia fo'i mea mauululuga<sup>i</sup> i luga o mauga o Iuta, ina ia faapogaia e ia tagata o Ierusalem e faia feusua'iga lē mamā,<sup>o</sup> ina ia tulieseai ai e ia o Iuta.<sup>u</sup>

**12** Ona aumai ai lea o se tusi<sup>f</sup> iā te ia mai iā Elia<sup>g</sup> le perofeta, e faapea: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Tavita lou augātamā, "Talu ai ua e lē savali i ala o Iosefatu<sup>l</sup> lou tamā, po o ala o Asa<sup>m</sup> le tupu o Iuta, **13** a ua e savali i ala o tupu o Isaraelu,<sup>n</sup> ma faapogaia Iuta ma ē o nonofo i Ierusalem e faia feusua'iga lē mamā<sup>p</sup> e pei ona faia e le aiga o Aapo, ua faapogaia ai le faia o feusua'iga lē mamā,<sup>s</sup> ma ua e fasiotia<sup>t</sup> ou lava uso o le aiga o lou tamā, o ē e sili atu ona lelei nai lo o oe; **14** faauta! o le a matuā taia<sup>v</sup> e Ieova lou nuu,<sup>h</sup> o ou atalii,<sup>k</sup> o au avā, ma ua oloa uma. **15** E iā te oe fo'i le tele o ma'i,<sup>r</sup> e tupu fo'i le ma'i i lou ga'au, se'ia pa'ū mai i fafo lou ga'au ona o le ma'i i lea aso ma lea aso." <sup>a</sup>

**16** Ona faatupu lea e Ieova o le agaga<sup>e</sup> fouvale o Filisitia<sup>i</sup> ma Arapi<sup>o</sup> o ē sa nonofo latalata i tagata Aitiope,<sup>u</sup> e faasagata iā Ioramo. **17** Ona latou ō a'e lea i Iuta ma osofa'ia ma faoa oloa uma na maua i le fale o le tupu,<sup>f</sup> atoa fo'i ma ona atalii ma ana avā,<sup>g</sup> e le'i totoe

fo'i sona atalii se'i vaganā ai Iosasasa<sup>a</sup> lona atalii aupito ititi.

**18** Ua mavae nei mea uma, ona taia lea o ia e Ieova i se ma'i i lona ga'au lea e leai se togafiti.<sup>e</sup>

**19** I le faagasologa o aso ina ua mavae le lua tausaga, ona pa'ū ai lea i fafo o lona ga'au<sup>i</sup> a o ma'i o ia, ona i'u ai lea ina oti o ia i lona ma'i tigaina; ma e le'i faamūina e ona tagata ni mea mo ia, e pei ona faamūina<sup>o</sup> o mea mo ona augātāmā. **20** E tolu sefulu lua ona tausaga ina ua fai o ia ma tupu, ma e valu tausaga na pule ai o ia i Ierusalem. Ua oti o ia ae e le'i alofagia<sup>u</sup> e se tasi. Ona latou tanu lea o ia i le Aai a Tavita,<sup>f</sup> ae e lē o fanuatanu o tupu.<sup>g</sup>

**22** Ua faia e tagata o Ierusalemale Aasaia<sup>1</sup> lona atalii aupito ititi e fai ma tupu e sui iā te ia, (auā na fasiotia o ē e matutua<sup>m</sup> uma e 'au e faoa mea na ō mai faatasi ma tagata Arapi<sup>n</sup> i le togālauapi,) ona pule lea o Aasaia le atalii o Ioramo e fai ma tupu o Iuta. **2** E lua sefulu lua tausaga o Aasaia ina ua fai o ia ma tupu,<sup>p</sup> ma e tasi le tausaga na ia pule ai i Ierusalemale. O le igoa o lona tinā, o Atalia<sup>s</sup> le afafine o le atalii o Omeri.<sup>t</sup>

**3** Na ia savali fo'i i ala o le aiga o Aapo,<sup>v</sup> auā sa avea lona tinā<sup>h</sup> ma ana faufautua i le faia o mea leaga. **4** Ua ia faia fo'i mea leaga i le silafaga a Ieova, e pei o le aiga o Aapo, auā na avea i latou ma faufautua<sup>k</sup> iā te ia ina ua maliu lona tamā, ma oo ina malaia ai o ia. **5** Na savali o ia e tusa ma la latou fautuaga,<sup>r</sup> ua la ō ma Ioramo<sup>a</sup> le

## MATA. 21

a 2No 22:6  
2No 25:23  
e Te 28:59  
2No 21:15  
Fai 3:17  
Ga 12:23  
i 2Sa 20:10  
o 2No 16:14  
Ie 34:5  
u Fai 10:7  
Fat 11:10  
Fat 29:2  
Fai 8:10  
Ie 22:18  
f 1Tu 2:10  
g 2No 24:25  
2No 28:27

## MATA. 22

l 2Tu 8:24  
Ie 34:5  
m 2No 21:17  
n 2No 21:16  
p 2Tu 8:26  
s 2Tu 11:1  
2Tu 11:13  
t 1Tu 16:28  
v 1Tu 16:33  
2Tu 8:27  
Mi 6:16  
h 2No 22:12  
2No 24:7  
k 2No 24:18  
Fat 1:10  
Fat 12:5  
Fat 13:20  
r Sl 1:1  
a 2Tu 8:25

## Itu taumatau

a 2Tu 8:15  
2Tu 10:32  
e 1Tu 22:3  
2No 18:14  
i 2Tu 8:28  
o Ios 19:18  
2Sa 4:4  
2Tu 9:15  
u 2Tu 8:29  
f 2Tu 9:16  
2No 22:1  
g 2Tu 8:16  
l 2Tu 3:1  
m 1Tu 22:34  
n Te 32:35  
Fam 14:4  
2No 10:15  
Sl 9:16  
Amo 3:6  
p 1Sa 2:6  
s 2Tu 9:21  
t 1Tu 19:16  
2Tu 9:20  
v 2Tu 9:14  
h 2Tu 9:6  
k 2Tu 9:7  
r 2Tu 10:10  
2Tu 10:11  
a 2Tu 10:13  
e 2Tu 10:14  
i 2Tu 9:27  
o 2Tu 10:17  
u 2Tu 9:28  
f 2No 17:3  
Fat 10:7  
g 2No 17:4  
l 2No 22:2  
m 2Tu 11:1  
n 2Tu 11:2  
p 2Tu 11:21

atalii o Aapo le tupu o Isareelu, e siitaua iā Asaeli<sup>a</sup> le tupu o Suria i Ramota-kiliata,<sup>e</sup> ma ua fana ai Ioramo<sup>i</sup> e tagata fanafana au. **6** Ona ia toe fo'i lea e togafiti ona manu'a i Isereelu,<sup>o</sup> ia na faamanu'a ai o ia i Rama,<sup>u</sup> ina ua ia tau ma Asaeli le tupu o Suria.

A o Asaria<sup>f</sup> le atalii o Ioramo<sup>g</sup> le tupu o Iuta, ua alu ifo o ia e vaai Ioramo<sup>l</sup> le atalii o Aapo i Isereelu, auā ua ma'i o ia.<sup>m</sup> **7** Peita'i, o le Atua<sup>n</sup> na māfua ai ona pa'ū<sup>p</sup> Aasaia ina ua sau o ia iā Ioramo; ina ua oo mai o ia, na la ō<sup>s</sup> ma Ioramo iā Ieu<sup>t</sup> le atalii o le atalii o Nimesi,<sup>v</sup> o lē na faauuina e Ieova<sup>h</sup> e faaumatia le aiga o Aapo.<sup>k</sup> **8** Ae ina ua faaoo atu e Ieu le faama-sinoga i le aiga o Aapo,<sup>r</sup> ua sa'ilia e ia o alii o Iuta ma atalii o uso o Aasaia,<sup>a</sup> o auuina a Aasaia ma ua ia fasiotia i latou.<sup>e</sup> **9** Ua ia sa'ilia pea Aasaia, mulimuli ane ua latou pu'ea o ia<sup>i</sup> a o lafi i Samaria,<sup>o</sup> ma aumai o ia iā Ieu. Ona latou fasiotia lea o ia ma tanu,<sup>u</sup> auā ua latou faapea ane: "O ia o le atalii o le atalii o Iosefatu,<sup>f</sup> o lē na sa'ili iā Ieova ma lona lotoatoa."<sup>g</sup> Ua leai fo'i se tasi i le aiga o Aasaia e iai se malos e pule ai i le malo.

**10** A ua iloa e Atalia<sup>l</sup> le tinā o Aasaia, ua oti lana tama. Ona tula'i lea o ia ma fasiotia fanau uma lava a le tupu o le aiga o Iuta.<sup>m</sup> **11** A o Iosepa<sup>n</sup> le afafine o le tupu, ua ia ave Ioasa<sup>p</sup> le atalii o Aasaia, ma ave faananā o ia mai i atalii o le tupu o ē na tatau ona fasiotia, ma tuu o ia ma lana tausitama i le potu-moe i totonu. A o Iosepa le afa-

fine o le Tupu o Ioramo,<sup>a</sup> le avā a Ioiata<sup>e</sup> le ositaulaga, (auā o ia o le tuafafine o Aasaia,) ua faafafi iā te ia ona o Atalia, ma e na te le'i fasiotia o ia.<sup>1</sup> **12** Ua iai pea o ia ma i latou i le fale o le Atua moni, ua lafi ai mo tausaga e ono,<sup>o</sup> a o pule Atalia o se tupu tama'ita'i<sup>u</sup> i le nuu.<sup>f</sup>

**23** I le tausaga lona fitu, na lototele ai Ioiata<sup>g</sup> ma ia ave alii o le ta'ito'aselau,<sup>1</sup> o Asaraia le atalii o Ieromama, o Isamaeli le atalii o Iokana, o Asaraia le atalii o Opetā, o Maaseia le atalii o Ataia, ma Elisafata le atalii o Sekari, ua ia osia se feagaiga ma i latou. **2** Mulimuli ane, ua latou ō atu faataamilo i Iuta ma faapotopoto faatasi le 'au sa Levī<sup>m</sup> mai i aai uma o Iuta, ma matai<sup>n</sup> o aiga o o latou tamā<sup>p</sup> o Isaraelu. Ua latou ō mai i Ierusalemā. **3** Ona osi ai lea e le faapotopotoga uma o se feagaiga<sup>s</sup> ma le tupu i le fale<sup>t</sup> o le Atua moni, ona ia faapea atu lea iā i latou:

“Faauta! O le a pule<sup>v</sup> le atalii<sup>h</sup> o le tupu, e pei ona folafola mai e Ieova e faataata i atalii o Tavita.<sup>k</sup> **4** O le mea le nei e tou te faia: o le tasi vaetolu o outou o ē e ō mai i le sapatī,<sup>r</sup> o ositaulaga<sup>a</sup> ma sa Levī,<sup>e</sup> e fai ma leoleo faitoto'a;<sup>i</sup> **5** o le tasi vaetolu e iai i le fale o le tupu,<sup>o</sup> ma le isi tasi vaetolu e iai i le Faitoto'a ua ta'ua o le Faavae;<sup>u</sup> a o le nuu uma o le a iai i lotoā<sup>f</sup> o le fale o Ieova. **6** Aua ne'i outou faataga se tasi e ulu atu i le fale o Ieova,<sup>g</sup> se'i vaganā ai ositaulaga ma ē o loo auauna<sup>1</sup> o le 'au sa Levī. O i latou na e ulufale atu, auā o i la-

## MATA. 22

a 2Tu 8:16  
e 2No 23:1  
i 2Sa 7:13  
1Tu 15:4  
2No 21:7  
Sl 33:10  
o 2Tu 11:3  
u Te 17:15  
f Sl 12:8  
Fat 29:2  
Ie 12:1

## MATA. 23

g 2Tu 11:4  
i Eso 18:25  
m Te 33:8  
2No 8:14  
n 1No 15:12  
p 1No 23:11  
s 2Sa 5:3  
2Tu 11:17  
t 1Tu 7:51  
v 2Tu 11:12  
h 2Tu 11:4  
k 2Sa 7:12  
1Tu 2:4  
1Tu 9:5  
2No 6:16  
2No 7:18  
2No 21:7  
Sl 89:29  
r 1No 9:25  
Lu 1:8  
a 1No 24:3  
e 1No 23:3  
i 1No 26:1  
o 1Tu 7:1  
u 2Tu 11:6  
f 1Tu 7:12  
g 2Tu 11:7  
l 1No 23:28

## Itu taumatau

a 1No 23:32  
e 2Tu 11:8  
i Fai 9:17  
o 2Tu 11:4  
2No 23:1  
u 2Tu 11:9  
f 1No 24:1  
1No 25:1  
1No 26:1  
g 2Tu 11:4  
1No 26:26  
l 2Tu 11:10  
m 2Sa 8:7  
n 1No 26:27  
2No 5:1  
p 2Tu 11:11  
s 2Tu 11:2  
t 2Sa 1:10  
2Sa 12:30  
v Te 17:18  
h 1Sa 10:1  
k 1Sa 10:24  
r 2Tu 11:13  
a 1Tu 7:15  
2Tu 23:3  
e 2No 23:1  
i Nu 10:10  
1No 15:24

tou o se vaega paia,<sup>a</sup> ma e tausifo'i e le nuu uma la latou matafaioi iā Ieova. **7** Ia si'osi'omia e le 'au sa Levī le tupu,<sup>e</sup> e tofulu le tagata ma lana auupega i lona lima; o so o se tasi e sau i tonou o le fale, e fasiotia lava o ia. Ia outou faatasi pea ma le tupu, i lona ulufafo atu ma lona ulufale ma.”

**8** Ua faia e sa Levī ma Iuta uma o mea uma na poloa'i<sup>i</sup> atu ai Ioiata<sup>o</sup> le ositaulaga. Ua latou ta'itasi ma ave i ona tagata o ē na ulufale mai i le sapatī, faatasi ma i latou na ulufafo atu i le sapatī,<sup>u</sup> auā e le'i tuua e Ioiata le ositaulaga, o vaega<sup>f</sup> e ō ese mai i o latou tiute. **9** Ua avatu fo'i e Ioiata le ositaulaga i alii o le ta'ito'aselau,<sup>g</sup> o tao, o talita ma talita lapotopotō<sup>1</sup> a le Tupu o Tavita<sup>m</sup> na i le fale o le Atua<sup>n</sup> moni. **10** Ua ia tofia fo'i le nuu<sup>p</sup> uma ina ia tutū e ta'itasi ma lana auupega i lona lima, e mai i le itu taumatau o le fale e oo atu i le itu tauagavale o le fale, i tafatafa ane o le fata faitaulaga ma le fale, e si'osi'omia ai e latalata i le tupu. **11** Ona latou aumaia lea o le atalii o le tupu<sup>s</sup> ma faaee iā te ia le palealii<sup>t</sup> ma le Tusi o le Tulafono,<sup>v</sup> ma ua latou faia o ia ma tupu, ona faauuina<sup>h</sup> lea o ia e Ioiata ma ona atalii, ua faapea atu: “Ia soifua le tupu!”<sup>k</sup>

**12** Ina ua faalogo Atalia i le leo o le fetaufetulia'i ma le vivii atu o le nuu i le tupu,<sup>r</sup> ona sau ai lea o ia i le nuu i le fale o Ieova. **13** Ua ia vaai mai o loo tū le tupu i tafatafa o lona pou-tū<sup>a</sup> i le mea e ulufale ai, faatasi ai ma alii sili<sup>e</sup> ma ē e ili pū<sup>i</sup> o loo



tutū i tafatafa o le tupu, ma o loo fiafia<sup>a</sup> tagata uma o le nuu ma ili<sup>e</sup> a latou pū, o loo olioli fo'i tagata pepese<sup>i</sup> ma i latou o loo ta'ita'ia le ofoina atu o viiga. Ona saeia loa lea e Atalia o ona ofu, ua faapea atu: “O le fouvalega! O le fouvalega!”<sup>o</sup> **14** A ua aumaia i fafo e Ioiata le ositaulaga o alii o le ta'ito'aselau, o ē ua tofia o le 'autau, ua faapea atu iā i latou: “Inā ave ia o ia i fafo mai i le laina a fitafitā;<sup>u</sup> ma o so o se tasi fo'i e mulimuli atu iā te ia, ia fasiotia o ia i le pelu!” Auā ua faapea atu le ositaulaga: “Aua ne'i outou fasiotia o ia i le fale o Ieova.” **15** Ua latou pu'e o ia. Ina ua aumai o ia i le ala e ui mai ai i le faitoto'a o solofanua i le fale o le tupu, ona latou fasiotia loa lea o ia i inā.<sup>f</sup>

**16** Ona faia lea e Ioiata le feagaiga i le va o ia, o le nuu uma, ma le tupu ina ia avea ai pea i latou ma nuu<sup>g</sup> o Ieova. **17** Mulimuli ane, ua ō atu le nuu uma i le fale o Paala ma talepe i lalo;<sup>l</sup> ua latou lepeti<sup>m</sup> fo'i ana fata faitaulaga<sup>n</sup> ma ana faatusa, ma ua latou fasiotia<sup>p</sup> i luma o fata faitaulaga ia Matana<sup>s</sup> le ositaulaga a Paala. **18** Ua tuuina atu fo'i e Ioiata tofiga o le fale o Ieova e faia e ositaulaga ma sa Levī, o ē na tofia e Tavita<sup>t</sup> i vaega e vaavaaia le fale o Ieova, e ofo atu taulaga mū iā Ieova e tusa ma mea ua tusia i le tulafono a Mose,<sup>v</sup> ma le olioli ma pese na faatonu-tonuina e Tavita. **19** Ona ia tofia lea o leoleo faitoto'a<sup>h</sup> i faitoto'a<sup>k</sup> o le fale o Ieova, ina ne'i

MATA. 23

a 1Tu 1:40  
Fat 11:10  
e 1Tu 1:39  
2Tu 9:13  
i 1No 25:7  
o 2Tu 11:14  
u 2Tu 11:15  
f 2Tu 11:16  
g 2Tu 11:17  
2No 34:31  
l 2Tu 10:27  
m Eso 32:20  
n Te 12:3  
2No 34:4  
2No 34:7  
p Te 13:5  
Te 13:9  
1Tu 18:40  
s 2Tu 11:18  
t 1No 23:6  
1No 23:30  
v Eso 29:38  
Nu 28:2  
h 1No 26:1  
1No 26:13  
k 1No 9:26

Ilu taumata

a 2Tu 11:9  
e 2Tu 11:19  
i 1Tu 1:13  
1Tu 7:7  
o Fat 29:2  
u 2Tu 11:20

MATA. 24

f 2Tu 11:21  
2Ko 3:5  
g 2Tu 12:1  
l Ke 21:14  
2Sa 3:10  
m 1No 3:11  
n 2No 26:4  
p 2Tu 12:2  
s Sl 127:3  
t 2Tu 22:5  
2No 34:8  
v 2Tu 12:4  
h 2No 29:3  
2No 34:9  
k 2Tu 12:5  
r 2Tu 12:6  
Fat 10:4  
Fai 10:18  
a 2Tu 12:7  
e Eso 30:12  
Eso 30:13  
Eso 30:14  
Eso 30:16  
i Nu 1:50  
Ga 7:44

ulufale atu se tasi e lē mamā.

**20** Ona ia ave lea o ta'ita'i o le ta'ito'aselau,<sup>a</sup> o alii, o pule o le nuu, ma tagata uma o le nuu, ua latou ave ifo le tupu mai i le fale o Ieova.<sup>e</sup> Ua latou ui atu i le faitoto'a i luga i le fale o le tupu, ma faanofa le tupu i le nofoalii<sup>i</sup> o le malo. **21** Ua olioli<sup>o</sup> pea tagata uma o le nuu; ua filemu fo'i le aai, ma ua latou fasiotia Atalia i le pelu.<sup>u</sup>

**24** E fitu tausaga o Ioasa ina ua fai o ia ma tupu,<sup>f</sup> ma e fā sefulu tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā.<sup>g</sup> O le igoa fo'i o lona tinā o Sevi mai i Peresepa.<sup>l</sup> **2** Ua faia pea e Ioasa<sup>m</sup> le mea ua tonu i le silafaga a Ieova<sup>n</sup> i aso uma o Ioiata le ositaulaga.<sup>p</sup> **3** Ua aumaia e Ioiata avā e to'alua mo ia, ma na ia fanua ai o atalii ma afafine.<sup>s</sup>

**4** Mulimuli ane, ua naunau le loto o Ioasa e toe faafou le fale o Ieova.<sup>t</sup> **5** Ona ia faapotopoto faatasi lea o ositaulaga<sup>v</sup> ma le 'au sa Levī, ua faapea atu iā i latou: “Ia outou ō atu i aai o Iuta ma ao mai tupe mai iā Isaraelu uma, ina ia toe faaleleia<sup>h</sup> ai le fale o lo outou Atua mai i lea tausaga i lea tausaga;<sup>k</sup> ma ia vave ona outou gaoioi e fai le galuega.” Ae e le'i vave ona gaoioi le 'au sa Levī.<sup>f</sup> **6** Ua aami e le tupu Ioiata le alii sili ma faapea atu iā te ia:<sup>a</sup> “Aiseā ua e lē poloa'i atu ai i le 'au sa Levī ina ia aumai mai i Iuta ma Ierusalemā, lafoga paia a le faapotopotoga o Isaraelu na faatonuina e Mose<sup>e</sup> le auuana a Ieova, mo le fale-<sup>ie</sup> o le atolaau o le Feagaiga?<sup>i</sup>”

7 A o le fanau a Atalia le fafine amioleaga,<sup>a</sup> ua latou osofa'ia le fale o le Atua moni,<sup>e</sup> ma ua latou ofoina atu iā Paala<sup>i</sup> o mea paia<sup>o</sup> uma o le fale o Ieova.”

8 Ua fai atu le tupu, ona latou faia lea o se pusa<sup>u</sup> ma tuu i fafo o le faitoto'a o le fale o Ieova.

9 Ua latou auina atu se fe'au i Iuta uma ma Ierusalem, ina ia aumai iā Ieova le lafoga<sup>f</sup> paia na faatonuina e Mose<sup>g</sup> le auauna a le Atua moni, mai iā Isarael<sup>u</sup> i le toafa. 10 Ua olioli<sup>i</sup> alii sili<sup>m</sup> uma ma le nuu uma, ona latou aumaia lea o tupe ma lafo i totonu o le pusa,<sup>n</sup> se'ia oo ina uma mai i latou.

11 Ina ua oo i le taimi tala-feagai e na te aumaia ai le pusa e vaavaaia e le tupu e ala i le 'au sa Levi,<sup>p</sup> ma ina ua latou vāai ua tele tupe,<sup>s</sup> ona ō mai lea o le failautusi<sup>t</sup> a le tupu ma lē e fe-soasoani i le faitaulaga sili, ua la sasaa le pusa ma sii i luga ma toe faafo'i i lona tulaga. O le mea lenā na latou faia i lea aso ma lea aso, ma ua tele fo'i tupe na latou aoina mai. 12 Ona tuuina atu lea e le tupu ma Ioiata i ē e faia<sup>v</sup> le galuega o le auaunaga o le fale o Ieova,<sup>h</sup> ma ua totogi i latou e avefa ma ē e tipiina maa<sup>k</sup> ma tufuga<sup>r</sup> e toe faafouina le fale o Ieova,<sup>a</sup> ma le 'aufaigaluega i u'amea ma 'apamemea e toe faaleleia le fale o Ieova.<sup>e</sup> 13 Ua amata galuega a le 'aufaigaluega,<sup>i</sup> ma ua alualu i luma le toe faaleleia o le fale, ma i'u ai ina latou fausia le fale o le Atua moni e pei o lona fausaga e tatau ona iai, ua latou faamalosia fo'i.

MATA. 24

a 2No 22:3  
e 2No 28:24  
i Te 32:17  
Esk 16:17  
Ho 2:13  
o 2Tu 12:4  
2Tu 14:14  
u 2Tu 12:9  
Mar 12:41  
f Ne 10:32  
Mat 17:24  
g Eso 30:12  
Eso 30:13  
Eso 30:14  
Eso 30:16  
i 1No 29:9  
Isa 64:5  
Ga 2:46  
m 1No 28:1  
n 2Tu 22:9  
p 2No 34:9  
s 2Tu 22:9  
t 2Tu 12:10  
v 1Ti 5:18  
h 2Tu 12:11  
k 1Tu 5:17  
r 2No 34:11  
a 2Tu 12:12  
e 2No 34:8  
i 2No 34:12

Itu taumatau

a 1Tu 7:50  
e Eso 37:16  
Nu 7:84  
i 2No 4:21  
2No 4:22  
o Eso 29:28  
Nu 28:3  
u SI 91:16  
f 1Tu 2:10  
2No 24:25  
Ga 2:29  
g 2No 23:1  
Fat 10:7  
Epe 6:10  
i 1No 28:1  
m Fat 11:9  
Fat 29:12  
n 1Tu 14:23  
p 1Tu 14:9  
s Ne 9:26  
SI 102:10  
t 2Tu 17:13  
Ie 7:25  
v 2No 36:16  
h Fam 6:34  
1No 12:18  
k Lu 11:51  
r 2No 23:11  
a Nu 11:25  
2No 15:1  
2No 20:14  
2Pe 1:21  
e Nu 14:41  
1Sa 13:13  
Sak 7:11

14 Ina ua mae'a la latou galuega, ona latou aumaia lea o le tupe na totoe i luma o le tupu ma Ioiata, ua latou faia fo'i ipu mo le fale o Ieova, o ipu mo le auaunaga<sup>a</sup> ma le ofoina atu o taulaga, o ipu ti,<sup>e</sup> o ipu auro<sup>d</sup> ma ipu siliva; ua avefa fo'i i latou ma ē e ofoina atu e lē aunoa taulaga mū<sup>o</sup> i le fale o Ieova i aso uma o Ioiata.

15 Ua toeaina lava Ioiata ma ua faafualoa ona tausaga,<sup>u</sup> ona i'u ai lea ina oti o ia, ma e selau tolu sefulu ona tausaga ina ua oti. 16 Ua latou tanu o ia i le Aai a Tavita faatasi ma tupu,<sup>f</sup> auā na ia faia mea lelei i Isarael<sup>g</sup> ma le Atua moni ma Lona fale.

17 Ua mavae le maliu o Ioiata, ona ō mai lea o alii sili<sup>i</sup> o Iuta ma ifo i le tupu. Ua faalogo atu fo'i le tupu iā i latou.<sup>m</sup> 18 Ua i'u ina latou tuua le fale o Ieova le Atua o le latou augātamā, ae auauna atu i pou paia<sup>n</sup> ma tupua,<sup>p</sup> ona oo mai ai lea o le to'asā o le Atua iā Iuta ma Ierusalem ona o la latou agasala.<sup>s</sup> 19 Ua ia aauina atu pea perofeta<sup>t</sup> iā i latou ina ia latou toe fo'i mai iā Ieova; ua latou apoapoa'i atu pea ae latou te le'i faalogo.<sup>v</sup>

20 Ua ufitia<sup>h</sup> Sakaria<sup>k</sup> le atalii o Ioiata<sup>r</sup> le ositaulaga e le agaga o le Atua,<sup>a</sup> ona ia tula'i lea i luma o le nuu ma faapea atu iā i latou: "O le mea lenei na fetalai mai ai le Atua moni, 'Aiseā ua outou solia ai poloa'iga a Ieova ua outou lē taulau manuia<sup>e</sup> ai? Talu ai ua outou tuua Ieova, o le mea lea o le a ia

tuuā ai fo'i outou.'<sup>a</sup> **21** Muli-muli ane, ua latou fouvale iā te ia<sup>e</sup> ma fetogi o ia i maa<sup>i</sup> i le lotoā o le fale o Ieova, ona o le poloa'iga lea a le tupu. **22** Ua lē manatua e le tupu o Ioasa le alofa faamaoni na faaali atu e lona tamā o Ioiata iā te ia,<sup>o</sup> a ua ia fasiotia lona atalii o lē ina o le a oti, na faapea ane: "Ia silasila mai i ai Ieova ma tauia e ia."<sup>u</sup>

**23** Ina ua oo i le amataga<sup>f</sup> o le tausaga na sosoo ai, ona siitaua<sup>s</sup> mai lea iā te ia o le 'autau a Suria,<sup>l</sup> ua latou osofa'ia Iuta ma Ierusalemā. Ona latou faaumatia lea o alii sili<sup>m</sup> uma o le nuu mai i le nuu, ma ua latou avatu i le tupu o Tamaseko<sup>n</sup> a latou mea uma na vetea. **24** Auā e to'aitiiti le aofa'i o tagata o le 'autau a Suria na osofa'i<sup>p</sup> mai, ma na tuuina atu e Ieova i o latou lima se 'autau e matuā to'atele,<sup>s</sup> auā ua latou tuua Ieova le Atua o o latou augātāmā; ma na latou faaoo fo'i le faasalaga<sup>t</sup> iā Ioasa. **25** Ina ua latou ō ese mai iā te ia (auā na tele ma'i<sup>v</sup> na maua ai o ia ina ua latou tuua o ia), na fouvale<sup>h</sup> ana auauna iā te ia ona o le toto<sup>k</sup> o atalii o Ioiata<sup>r</sup> le ositaulaga; ua latou fasiotia o ia i luga o lona moega ma ua oti ai.<sup>a</sup> Ona latou tanu lea o ia i le Aai a Tavita,<sup>e</sup> ae e latou te le'i tanuina o ia i fanuatanu o tupu.<sup>i</sup>

**26** O i la'ua nei na fouvale iā te ia: o Sapata<sup>o</sup> le tama a Semea le Amoni, ma Iosapa le tama a Someri le Moapi. **27** O le tala i ona atalii, o le tele o fe'au faafaamasinoga e faatatau iā te ia,<sup>u</sup> ma le faavae<sup>f</sup> o le fale o le Atua moni, ua tusia ia i

## MATA. 24

a Te 29:25  
1No 28:9  
2No 15:2  
Ie 2:19  
e Ie 11:19  
Ie 18:18  
i Mat 23:35  
Lu 11:51  
Ga 7:58  
o Iop 6:14  
Fat 17:13  
u Ke 9:5  
Sl 94:1  
Ie 11:20  
Epe 10:30  
Iuta 9  
f 1Tu 20:22  
g Te 32:35  
l 2Tu 12:17  
m 2No 24:17  
n Ke 14:15  
1No 18:5  
p Le 26:37  
Te 32:30  
s Le 26:25  
Te 28:25  
t 2No 22:8  
Isa 10:5  
Sap 1:12  
v Te 28:22  
2No 21:18  
h 2Tu 14:19  
k Ke 9:5  
2No 24:21  
Lu 11:51  
Fal 16:6  
r 2No 24:20  
a 2Sa 4:7  
2Tu 12:20  
e 2Sa 5:9  
1Tu 2:10  
i 2No 21:20  
2No 23:27  
Sl 69:28  
o 2Tu 12:21  
u 2No 24:20  
f 2No 24:13

## Itu taumatau

a 2Tu 12:19  
2No 20:34  
e 2Tu 12:21  
1No 3:12

## MATA. 25

i 2Tu 14:1  
o 2Tu 14:2  
u Te 12:32  
f 1Tu 8:61  
1Tu 11:4  
2Tu 14:3  
Sl 78:37  
g Ke 9:6  
Eso 21:14  
Nu 35:31  
l 2No 24:26  
m 2No 24:25  
n Te 24:16  
p Esk 18:20  
s Esk 18:4  
t 2Tu 14:6  
v 1No 27:1  
h Eso 18:25  
1Sa 8:12  
1No 13:1  
k Te 1:15  
r Nu 1:3  
a 1No 12:24  
2No 11:12  
e 2No 32:5

faamauga o Tusi<sup>a</sup> o Tupu. Ona pule ai lea o Amasia<sup>e</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**25** E lua sefulu lima tau-saga o Amasia<sup>i</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e lua sefulu iva tausaga na ia pule ai i Ierusalemā. O le igoa fo'i o lona tinā, o Ioatana<sup>o</sup> mai i Ierusalemā. **2** Na ia faia pea o mea ua tonu i le silafaga a Ieova,<sup>u</sup> ae e lē ma lona lotoatoa.<sup>f</sup>

**3** Ina ua faatumauina le malo i lana pulega, ona ia fasiotia<sup>g</sup> loa lea o ana auauna<sup>l</sup> na fasiotia lona tamā le tupu.<sup>m</sup> **4** E na te le'i fasiotia a latou fanau, ae na ia faia e tusa ai ma le mea ua tusia i le tulafono, i le tusi a Mose<sup>n</sup> lea na poloa'i mai ai Ieova, e faapea: "Aua ne'i feoti tamā e sui ai atalii,<sup>p</sup> aua fo'i ne'i feoti atalii e sui ai tamā;<sup>s</sup> ae e ta'itasi le tagata ma oti i lana lava agasala."<sup>t</sup>

**5** Ona faapotopoto faatasi lea e Amasia o Iuta, ma tofia i latou e tutū e tusa ai ma aiga o augātāmā,<sup>v</sup> o alii sili o ta'ito'aafe,<sup>h</sup> ma alii sili o ta'ito'aa-selau<sup>k</sup> o Iuta uma ma Peniamina; ua ia lesitala fo'i i latou e amata mai i le ta'ilua sefulu<sup>r</sup> tausaga ma ē e matutua atu, ua ia maua i latou e to'aa-tolu selau afe o tane ua filifilia e ō i le 'autau, o ē e ave tao<sup>a</sup> ma talipupuni tetele.<sup>e</sup> **6** Ua ia totogi fo'i tagata totoa ma malolosi e to'aselau afe mai i Isaraelu, i taleni siliva e selau. **7** Ona sau lea o le tasi tagata o le Atua moni<sup>i</sup> iā te ia, ua faapea atu: "Le tupu e, aua ne'i ou-

i 1Tu 13:1.

tou ò faatasi ma le 'autau a Isaraelu, auā e lē o faatasi Ieova ma Isaraelu,<sup>a</sup> o le fanauga uma ia a Efaraima. **8** A ia alu na o oe, ia e gaoioi ma le lototele mo le taua.<sup>e</sup> E mafai ona faatautevatevaina oe e le Atua moni i luma o le fili; auā e iai le mana i le Atua e fesoasoani<sup>i</sup> ai ma faatautevateva ai.”<sup>o</sup> **9** Ona faapea mai lea o Amasia<sup>u</sup> i le tagata o le Atua moni: “Ae o le ā le mea e fai i taleni e selau ia na ou avatu i fitafita o Isaraelu?”<sup>f</sup> A ua faapea atu le tagata o le Atua moni: “E mafai lava e Ieova ona foa'i mai iā te oe mea e sili atu nai lo o lenā.”<sup>g</sup> **10** Ona vavaeese lea o i latou e Amasia, o fitafita na ò mai iā te ia mai i Efaraima, ina ia ò atu i lo latou nuu. A ua matuā feita i latou iā Iuta, ona latou toe fo'i lea i lo latou nuu ma le ita tele.<sup>l</sup>

**11** A ua lototele Amasia ma ua ia ta'ita'ia lona nuu ma ò atu i le Vanu Masima;<sup>m</sup> ua ia fasiotia fo'i le fanauga a Seira<sup>n</sup> e to'asefulu afe i latou.<sup>p</sup> **12** Ae e to'asefulu afe na pu'e ola e le fanauga a Iuta. Ona latou ave lea o i latou i luga o le papa, ma lafo ifo i latou mai i luga o le papa; ua pāpā ai i latou ta'ito'atasi uma lava.<sup>s</sup> **13** A o fitafita na toe faafo'i e Amasia e lē ò atu ma ia i le taua,<sup>t</sup> ua latou osofa'ia aai o Iuta, e amata mai i Samaria<sup>v</sup> e oo i Peteorana,<sup>h</sup> ua latou fasiotia le to'atolu afe o i latou ma faoa fo'i le tele o mea.

**14** Ina ua toe fo'i mai Amasia mai i le fasiotiga o tagata Etoma, ona ia aumaia lea o atua<sup>k</sup> o le fanauga a Seira ma

## MATA. 25

a 2No 13:16  
2No 19:2  
e Fat 24:10  
i 2No 14:11  
2No 20:6  
Sl 33:20  
o Ie 18:23  
u 2Tu 14:1  
f 2No 25:6  
g 1Sa 2:7  
Fat 10:22  
Ha 2:8  
l 2Sa 19:43  
Fat 29:22  
m 2Sa 8:13  
Sl 60:0  
n 2No 20:10  
p 2Tu 14:7  
s Ope 3  
Ga 1:18  
t 2No 25:9  
v 1Tu 16:24  
1Tu 16:29  
h 1Tu 9:17  
2No 8:5  
k 2No 28:23

## Itu taumatau

a Eso 20:3  
Te 7:5  
Te 7:25  
e Eso 20:5  
i 2No 28:25  
2No 34:25  
o 2No 24:20  
Ie 2:5  
u Sl 96:5  
f Sl 115:8  
Isa 46:2  
Ie 10:5  
lKo 8:4  
lKo 10:20  
g 2No 16:10  
2No 18:25  
l Fat 9:7  
Fat 15:10  
Isa 30:10  
2Ti 4:3  
m Esk 18:26  
n 1Sa 2:25  
p Fat 29:1  
s 2Tu 14:8  
t Fat 20:3  
v 2Tu 14:9  
h 1Tu 4:33  
k Fam 9:8  
r Sl 80:13  
a 2No 25:11  
e Te 8:14  
2No 26:16  
2No 32:25  
Fat 16:18  
Fat 28:25  
Ta 5:20  
Sap 2:4  
i Fat 29:23  
Ie 9:23  
o Fat 12:15  
u 2Tu 14:10  
f 2No 35:21

faatutū e fai ma ona atua,<sup>a</sup> ua ia ifo fo'i i ai,<sup>e</sup> ma ia faamū ai taulaga.<sup>i</sup> **15** Ona matuā to'asā lea o Ieova iā Amasia, ua ia auina atu iā te ia se perofeta ma faapea atu iā te ia: “Aiseā ua e sa'ili<sup>o</sup> atu ai i atua<sup>u</sup> o le nuu, o ē e le'i lavea'ia o latou lava tagata mai i lou lima?”<sup>f</sup>

**16** Ina ua fai atu o ia iā te ia, ona faapea mai loa lea o le tupu iā te ia: “Pe na matou tofia ea oe e avea o se faufautua a le tupu?”<sup>g</sup> Tuu ia.<sup>l</sup> Aiseā o le a latou fasiotia ai oe?” Ona tuu lea o le tala a le perofeta, a ua ia faapea atu: “Ua ou iloa lava ua finagalo le Atua e faaumatia oe,<sup>m</sup> auā ua e faia lenei mea<sup>n</sup> ma ua e lē faalogo i la'u fautuaga.”<sup>p</sup>

**17** Ona filifili lea o Amasia le tupu o Iuta, ma auina atu se fe'au iā Ioasa le atalii o Ioasasa, o le atalii o Ieu le tupu o Isaraelu<sup>s</sup> e faapea: “Inā sau ia! Se'i o ta fesilafa'i.”<sup>t</sup> **18** A ua auina mai e Ioasa le tupu o Isaraelu se fe'au iā Amasia le tupu o Iuta, ua faapea mai:<sup>v</sup> “Na auina atu e le vao tuitui i Lepanona se fe'au i le laua o le arasi i Lepanona,<sup>h</sup> ua faapea atu: 'Inā aumai ia lou afafine i lo'u atalii e fai ma ana avā.’<sup>k</sup> Ae peita'i, na ui ane se manufe'ai<sup>r</sup> o le vao sa i Lepanona ma soli le vao tuitui.

**19** Na e faapea ifo iā te oe lava, O lenei, na e fasia lava Etoma.<sup>a</sup> Ua faamaualuga ai lou loto<sup>e</sup> ina ia viia ai oe.<sup>i</sup> O lea, inā nofo pea ia i lou fale.<sup>o</sup> Aiseā e te fia tau ai a o e vaivai<sup>u</sup> ma e pa'ū ai, o oe atoa ma Iuta o loo faatasi ma oe?”<sup>f</sup>

**20** Ae e le'i faalogo Amasia;

auā e mai i le Atua<sup>a</sup> moni le- nei mea ina ia tuuina atu i la- tou i ona lima, ona sa latou sa- 'ili i atua o Etoma.<sup>e</sup> **21** Ona alu a'e'lea o Ioasa le tupu o Isaraelu, ua la fesilafa'i,<sup>o</sup> o ia ma Amasia le tupu o Iuta i Petesemesa,<sup>u</sup> le aai o Iuta. **22** A ua faato'ilaloina Iuta i luma o Isaraelu,<sup>f</sup> ma ua latou sosola ai e ta'itasi le tagata i lona fale'ie.<sup>g</sup> **23** Ua pu'e<sup>l</sup> fo'i e Ioasa le tupu o Isaraelu o Amasia le tupu o Iuta, le atalii o Ioasa, o le atalii o Ioasasa i Petesemesa, ona ia aumaia lea o ia i Ierusalemā,<sup>m</sup> ua ia lepeti le pā o Ierusalemā e amata mai i le Faitoto'a o Efa- raima<sup>n</sup> e oo atu i le Faitoto'a o le Tulimanu,<sup>p</sup> e fā selau kupita. **24** Ua ia ave fo'i auro ma siliva uma, ma mea uma na maua i le fale o le Atua moni sa iā Opete- etoma,<sup>s</sup> o 'oa i le fale o le tupu,<sup>t</sup> ma ē na ave faamalosiā, ma toe fo'i atu i Samaria.<sup>v</sup>

**25** E sefulu lima tausaga<sup>h</sup> na ola ai pea Amasia<sup>k</sup> le atalii o Io- asa le tupu o Iuta, ina ua oti Io- asa<sup>r</sup> le atalii o Ioasasa, le tupu o Isaraelu. **26** A o le olaga uma o Amasia, o mea mua- mua ma mea mulimuli,<sup>a</sup> faautal po ua lē o tusia ea i le Tusi<sup>e</sup> o Tupu o Iuta ma Isaraelu?<sup>i</sup> **27** E amata mai i le taimi na li- liuese ai Amasia mai i le muli- muli atu iā Ieova, na latou fau- fau ai e foua<sup>o</sup> o ia i Ierusalemā. Ona sola lea o ia i Lakisa;<sup>u</sup> a ua latou aauina atu nisi e tuliloa o ia i Lakisa, ma ua fasiofati ai o ia i ina.<sup>f</sup> **28** Ua latou ave o ia i solofanua,<sup>g</sup> ma tanu faatasi ma ona augātāmā i le aai o Iuta.<sup>l</sup>

## MATA. 25

a 1Tu 12:15  
2No 22:7  
e 2No 25:14  
i 2Tu 14:11  
o 2Sa 2:14  
2No 25:17  
u Ios 21:16  
1Sa 6:9  
1Sa 6:19  
f 2Tu 14:12  
g 1Tu 22:36  
l Fat 25:8  
m 2Tu 14:13  
n Ne 8:16  
Ne 12:39  
p 2No 26:9  
Ie 31:38  
Sak 14:10  
s 1Tu 7:51  
1Tu 15:18  
2Tu 25:15  
2No 12:9  
t 1Tu 14:26  
2Tu 24:13  
v 2Tu 14:14  
h 2Tu 14:17  
k 2Tu 14:1  
r 2Tu 13:10  
2Tu 14:15  
a 2No 12:15  
e 1Tu 14:29  
2Tu 12:19  
i 2Tu 14:18  
o 2Tu 12:20  
2Tu 15:10  
2Tu 21:23  
u Ios 10:31  
Mi 1:13  
f 2Tu 14:19  
g 2Tu 14:20  
l 1Tu 2:10  
1Tu 11:43

## Itu taumatau

## MATA. 26

a 2Tu 15:13  
Mat 1:8  
e 2No 33:25  
i 2Tu 21:24  
o 2Tu 14:21  
u 1Tu 9:26  
2Tu 16:6  
2No 8:17  
f 2Tu 14:22  
g Isa 1:1  
Isa 6:1  
l 2Tu 15:2  
m 2Tu 12:2  
n 2Tu 14:3  
p Te 4:29  
2No 14:7  
2No 17:4  
s Ke 18:19  
t 1Tu 3:13  
Sl 1:3  
Fat 10:22  
v 2Sa 8:1  
2No 21:16  
Isa 14:29  
h 1No 18:1  
k Ios 15:11  
r Ios 13:3  
1Sa 5:1  
a Ios 15:46  
e 1No 5:20  
2No 14:11  
Sl 33:20  
Ga 26:22  
i 2No 17:11

**26** Ina ua sefulu ono tau- saga o Usia,<sup>a</sup> ona ave ai lea o ia e le nuu uma<sup>e</sup> o Iuta, ma ua latou faia<sup>i</sup> o ia ma tupu e sui i lona tamā o Amasia.<sup>o</sup> **2** O ia lea na toe fausiaina Elata<sup>u</sup> ma toe faafo'isia iā Iuta, ina ua ta- oto le tupu faatasi ma ona au- gātāmā.<sup>f</sup> **3** E sefulu ono tau- saga o Usia<sup>g</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e lima sefulu lua tausaga na pule ai o ia i Ieru- salema. O le igoa o lona tinā o Iekalia<sup>l</sup> mai i Ierusalemā. **4** Na ia faia pea mea ua tonu i le silafaga a Ieova,<sup>m</sup> e tusa ma mea uma na faia e lona tamā<sup>n</sup> o Amasia. **5** Na sa'ili<sup>p</sup> pea o ia i le Atua i aso o Sakaria, o lē na a'oa'o'oina o ia e mata'u i le Atua moni;<sup>s</sup> ma i aso na sa'ili ai o ia iā Ieova, na faamanuia<sup>t</sup> ai o ia e le Atua moni.

**6** Ua alu atu o ia ua tau ma Filisitia<sup>v</sup> ma lepeti le pā o Kata,<sup>h</sup> o le pā o Iapene,<sup>k</sup> ma le pā o Asetota,<sup>r</sup> ona ia faia lea o aai i laueleele o Asetota<sup>a</sup> ma Fi- lisitia. **7** Na faaauau fo'i ona fesoasoani<sup>e</sup> le Atua moni iā te ia e tau ma Filisitia ma tagata Arapi,<sup>i</sup> o ē na nonofo i Kuropa- ala ma Meunima.<sup>o</sup> **8** Ona au- mai lea e tagata o Amoni<sup>u</sup> o mealofo<sup>f</sup> iā Usia. Mulimuli ane, ua lauiloa<sup>g</sup> o ia e oo atu lava i Aikupito auā na ia faaalila lona malosi tele. **9** Ua faia fo'i e Usia o 'olo<sup>l</sup> i Ieru- salema i tafatafa o le Faitoto'a o le Tulimanu,<sup>m</sup> o le Faitoto'a o le Vanu,<sup>n</sup> ma le Tulimanu o le Pā, ma na ia faia ia malosi.

o 1No 4:41; u Ke 19:38; Fam 11:15; f 2Sa 8:6; 1No 18:6; g Ke 12:2; l 2No 14:7; m 2Tu 14:13; Ie 31:38; Sak 14:10; n Ne 3:13.

**10** Na ia faia fo'i 'olo<sup>a</sup> i le toafa, ma eli le tele o vaieli (auā na iai ana lafumanu e tele), atoa fo'i ma vaipanoa o le Sefila<sup>e</sup> ma fanua laugatasi. Na iai fo'i le 'au-faifaato'aga ma ē e galulue vine i mauga ma Karamelu, auā na fiafia o ia e faia faato'aga.

**11** Na iai fo'i iā Usia ni fita-fita o le taua, o ē na ō atu i le vaega'au,<sup>i</sup> e tusa ma le aofa'i o i latou na lesitalaina<sup>o</sup> i le ta'ita'iga a Ieielu le failautusi<sup>u</sup> ma Maaseia le leoleo, i le pule<sup>f</sup> a Hanania o se alii sili<sup>g</sup> a le tupu.

**12** O le aofa'iga atoa o matai o aiga o tamā,<sup>1</sup> o tagata totoa<sup>m</sup> ma malolosi,<sup>n</sup> e to'alua afe ono selau.

**13** Ua pule fo'i i latou i 'autau o tagata e to'atolu selau ma le fitu afe lima selau o loo iai i se 'autau malosi e fesoasoani i le tupu e tau ma ona fili.<sup>p</sup>

**14** Na saunia pea e Usia mo i latou o le 'autau atoa o talipupuni,<sup>s</sup> o tao,<sup>t</sup> o pulou tau,<sup>v</sup> o ofutau u'amea,<sup>h</sup> o 'aufana,<sup>k</sup> ma maata.<sup>r</sup> **15** Ua ia faia fo'i i Ierusalemā o masini tau, ia na faia e tagata inisinia, ina ia iai i luga o 'olo<sup>a</sup> ma luga o tulimanu ina ia fana ai au ma maa tetele. Na i'u ina lauiloa<sup>e</sup> o ia i nofoaga mamao, auā na ia mau le tele o le fesoasoani se'ia oo ina malosi.

**16** Ae peita'i, ina ua malosi o ia, ona faamaualuga<sup>i</sup> lea o lona loto ua oo lava ina malaia<sup>o</sup> ai o ia, ua ia gaoioi ai fo'i ma le lē faamaoni iā Ieova lona Atua, ua alu atu i le malumalu o Ieova ma faamū ai mea manogi i luga o le fata faitaulaga o mea manogi.<sup>u</sup> **17** Ona mulimuli atu loa lea iā te ia

MATA. 26

a 2Tu 9:17  
e 1No 27:28  
i 1No 12:18  
o Nu 1:3  
2Sa 24:9  
u 1No 27:32  
2No 24:11  
f 1No 26:28  
g 1No 28:1  
l 1No 27:1  
m 1No 5:24  
1No 12:21  
n 1No 26:6  
p 2No 11:1  
2No 13:3  
2No 17:14  
s 2No 17:17  
t 2No 11:12  
2No 14:8  
2No 25:5  
v 1Sa 17:5  
Ie 46:4  
h 1Sa 17:38  
k 1No 12:2  
r Fam 20:16  
1Sa 17:49  
a 2No 14:7  
e 1Tu 4:31  
i Te 32:15  
o Fat 29:23  
1Pe 5:5  
u Nu 1:51

Itu taumata

a Fat 28:1  
e Nu 16:40  
Nu 18:7  
Fat 21:24  
i Eso 30:7  
1No 23:13  
Epe 5:4  
o Nu 3:10  
Nu 18:7  
1Sa 2:30  
u 2No 16:10  
2No 25:16  
f Eso 30:7  
g Le 13:2  
l Nu 12:10  
2Tu 5:27  
m Le 13:3  
Te 24:8  
Fat 11:2  
n Le 14:34  
Te 28:22  
Te 28:35  
p 2Tu 15:5  
s Le 13:46  
Nu 5:2  
Nu 12:14  
Nu 12:15  
2Tu 7:3  
t 2Tu 15:6  
v Isa 6:1  
h Isa 1:1

o Asaraia le ositaulaga atoa ai ma ositaulaga a Ieova na faatasi ma ia, o tagata totoa e to'alvalu sefulu. **18** Ona latou teete atu lea i le tupu<sup>a</sup> o Usia ma faapea atu iā te ia: "Usia e, e leai se fe'au<sup>e</sup> e te faamū ai mea manogi iā Ieova, o le fe'au lenā a atalii o Arona,<sup>i</sup> o ositaulaga, o ē ua faapaiaina e faamū mea manogi. Ia e alu i fafo mai i le malumalu, auā ua e gaoioi ma le lē faamaoni, ma e leai se malumu<sup>o</sup> e tuuina atu e Ieova lou Atua iā te oe."

**19** A ua matuā ita<sup>u</sup> Usia a o i lona lima le ipu<sup>f</sup> e faamū ai mea manogi, ma a o ita o ia i ositaulaga, ona sosolo<sup>g</sup> lea o le lepela<sup>1</sup> i lona muāulu i luma o ositaulaga i le fale o Ieova i tafatafa o le fata faitaulaga o mea manogi. **20** Ina ua liliu atu Asaraia le faitaulaga sili ma ositaulaga uma iā te ia, vaai, ua taia o ia i le lepela i lona muāulu!<sup>m</sup> Ona latou aveese vave lea o ia mai i inā, ma ua faatope-tope fo'i ona alu o ia i fafo, auā ua taia o ia e Ieova.<sup>n</sup>

**21** Ua avefa pea le tupu o Usia<sup>p</sup> ma lepela e oo lava i le aso na oti ai, sa nofo pea o ia o se lepela<sup>s</sup> i le fale, e na te le'i toe faia ona tiute; auā ua faate'a-eseina o ia mai i le fale o Ieova, a o Iotama lona atalii na pule i le aiga o le tupu, ua ia faamasinoina tagata o le nuu.

**22** A o le olaga uma o Usia,<sup>t</sup> o mea muamua ma mea mulimuli, na tusia ia e Isaia<sup>v</sup> le perofeta le atalii o Amota.<sup>h</sup>

**23** Mulimuli ane, ona taoto lea o Usia faatasi ma ona augā-tamā; ma ua latou tanu o ia

faatasi ma ona augātamā i le fanuatano o tupu,<sup>a</sup> auā ua latou faapea ane: “O ia o le lepela.” Ona pule lea o Iotama<sup>e</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**27** E lua sefulu lima tausaga o Iotama<sup>i</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu ono tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā. O le igoa o lona tinā o Ierusa<sup>o</sup> le afafine o Satoka. **2** Na ia faia pea mea ua tonu i le silafaga a Ieova,<sup>u</sup> e tusa ai ma mea uma na faia e Usia lona tamā.<sup>f</sup> Ae e na o le malumalu o Ieova e na te le'i osofa'ia.<sup>g</sup> Peita'i, ua amioleaga' pea le nuu.

**3** O ia na fausia le faitoto'a pito i luga<sup>m</sup> o le fale o Ieova, ma na ia faia fo'i le tele o galuega i le pā o Ofele.<sup>n</sup> **4** Na ia fausia aai<sup>p</sup> i vaega maugā o Iuta,<sup>s</sup> ma na ia fausia nofoaga malupuipua<sup>t</sup> ma 'olo<sup>v</sup> i vaomatua.<sup>h</sup>

**5** Na tau fo'i o ia ma le tupu o le fanauga a Amoni,<sup>k</sup> ma ua oo ina sili atu lona malosī nai lo o i latou, ona aumai lea e le fanauga a Amoni iā te ia i le tausaga lenā, o taleni siliva e selau, o kori<sup>r</sup> o saito<sup>a</sup> e sefulu afe, ma kori o karite<sup>e</sup> e sefulu afe. O mea na na tofogi mai e le fanauga a Amoni iā te ia, e faapena fo'i i le tausaga lona lua ma lona tolu.<sup>i</sup> **6** Ua faamalosiā pea e Iotama o ia lava, auā na saunia e ia ona ala i luma o Ieova lona Atua.<sup>o</sup>

**7** A o le olaga uma o Iotama,<sup>u</sup> o ana taua uma ma ona ala uma, o loo tusia ia i le Tusif o Tupu o Isaraelu ma Iuta.

**8** E lua sefulu lima ona tausaga ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu ono tausaga na pule

MATA. 26

a 2Tu 15:7  
e 2Tu 15:32

MATA. 27

i 1No 3:12  
Isa 1:1  
Ho 1:1  
Mi 1:1  
Mat 1:9  
o 2Tu 15:33  
u 2Tu 12:2  
2No 17:3  
f 2Tu 15:34  
2No 26:4  
g 2No 26:16  
Sl 119:120  
l 2Tu 15:35  
m 1E 20:2  
n 2No 33:14  
Ne 3:26  
p 2No 11:5  
2No 14:7  
s Ios 14:12  
t 2No 17:12  
v 2Tu 9:17  
2No 26:10  
h 1Sa 23:15  
k Fam 11:4  
2Sa 10:1  
2No 20:1  
1E 49:1  
r 2No 2:10  
a 1Tu 5:11  
e Te 8:8  
2No 2:15  
i 2No 26:8  
o 2No 19:3  
2No 26:5  
u 2Tu 15:36  
f 2Tu 8:23  
2Tu 12:19

Ilu taumatau

a 2Tu 15:33  
e 2Sa 7:12  
i 2Sa 5:9  
1Tu 14:31  
o 2Tu 15:38

MATA. 28

u 2Tu 16:2  
1No 3:13  
Isa 7:1  
Ho 1:1  
Mi 1:1  
Mat 1:9  
f 2Tu 16:2  
g 1Tu 3:14  
l 1Tu 12:28  
1Tu 16:33  
m Eso 34:17  
Le 19:4  
n Fam 2:11  
p Ho 2:13  
s 2Tu 23:10  
1E 7:31  
Te 20:33:6  
v Te 12:31  
2Tu 21:2  
2No 33:2  
h 2Tu 16:3  
k 2Tu 16:4  
r Le 26:30  
a 1Tu 14:23  
e Isa 57:5

ai o ia i Ierusalemā.<sup>a</sup> **9** Muli-muli ane, ona taoto lea o Iotama faatasi ma ona augātamā,<sup>e</sup> ma ua latou tanu o ia i le Aai a Tavita.<sup>i</sup> Ona pule lea o Aasa<sup>o</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**28** E lua sefulu tausaga o Aasa<sup>u</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu ono tausaga na ia pule ai i Ierusalemā,<sup>f</sup> e na te le'i faia fo'i le mea ua tonu i le silafaga a Ieova, e pei o Tavita lona augātamā.<sup>g</sup> **2** Na savali o ia i ala o tupu o Isaraelu,<sup>l</sup> ma na ia faia fo'i tupua u'amea<sup>m</sup> o Pala.<sup>n</sup> **3** Na ia faamū taulaga<sup>p</sup> i le vanu o le atalii o Hinoma,<sup>s</sup> ma ia susunu ona atalii<sup>t</sup> i le afi, e tusa ai ma mea inosia<sup>v</sup> a nuu ese o ē na tulieseā e Ieova mai i luma o le fanauga a Isaraelu.<sup>h</sup>

**4** Na ia faia pea taulaga<sup>k</sup> ma faamū taulaga i mea maualuluga,<sup>r</sup> ma luga o a'ega,<sup>a</sup> ma lalo ifo o laau lauolaola uma.<sup>e</sup>

**5** Ona tuuina atu lea o ia e Ieova lona Atua i lima<sup>i</sup> o le tupu o Suria,<sup>o</sup> ma ua latou fasia o ia ma ave faapagota le to'a-tele o tagata, ma avatu i latou i Tamaseko.<sup>u</sup> Na tuuina atu o ia i lima o le tupu o Isaraelu,<sup>f</sup> ma ua ia fasia fo'i o ia i le fasi tele.

**6** Ua fasiotia e Peka<sup>g</sup> le atalii o Remalia<sup>i</sup> i Iuta o tagata totoa uma e to'aselau lua sefulu afe i le aso e tasi, auā ua latou tuua Ieova<sup>m</sup> le Atua o o latou augātamā. **7** Ua fasiotia fo'i e Sekari le tagata malosī mai i Efara<sup>r</sup>ima,<sup>n</sup> o Maaseia le atalii o le tupu, o Aserikama le ta'ita'i o

i Fam 2:14; 2No 33:11; 2No 36:17; Sl 76:12; o 2Tu 16:6; 2No 24:24; u Ke 14:15; 2Sa 8:6; 1No 18:5; f 2Tu 16:5; g 2Tu 15:37; Isa 7:1; l Isa 7:9; m Te 6:14; Te 31:16; 2No 15:2; Sl 73:27; Isa 1:28; 1E 2:19; n Isa 9:21.

le aiga, ma Elekana o lē na pito atu i le tupu. **8** Ua ave faapagoga fo'i e le fanauga a Isaraelu o latou uso e to'alua selau afe, o fafine, o atalii, ma afafine; ma ua latou faoa mai iā i latou le tele o le vete, ma avatu na mea na vetea i Samaria.<sup>a</sup>

**9** Sa iai i inā le perofeta a Ieova, o Iona igoa o Oteta. Ua alu atu o ia i luma o le 'autau lea na ō mai i Samaria, ma faapea atu iā i latou: "Fautai! Talu ai ua to'asā<sup>e</sup> Ieova le Atua o o outou augātāmā iā Iuta, ua ia tuuina mai ai i latou i o outou lima, ma ua outou fasiotia i latou i lo outou ita tele,<sup>i</sup> ua pa'i atu lava i le lagi.<sup>o</sup> **10** O lenei, ua outou manatu e faapologa ina le fanauga a Iuta ma Ierusalema, e fai ma auauna tane<sup>u</sup> ma auauna fafine mo outou. Pe tou te lē o nofosala ai ea iā Ieova lo outou Atua? **11** O lenei, ia outou faalogo mai iā te a'u ma ia toe faafo'i atu o ē na outou aveina faapagoga mai i outou uso,<sup>f</sup> auā ua matuā to'asā Ieova iā te outou."<sup>g</sup>

**12** O lea, na tula'i ai nisi tagata o matai<sup>l</sup> o le fanauga a Efaraima,<sup>m</sup> o Asaraia le atalii o Iokana, o Perekia le atalii o Meselemota, o Iesekia le atalii o Saluma, ma Amase le atalii o Atalai, ma siitaua atu iā i latou na ō mai mai i le vaega-'au. **13** ua latou faapea atu iā i latou: "Aua ne'i outou aumaia i inei o pagota, auā o le a i'u ina matou nofosala ai iā Ieova. Ua outou manatu e faapoopo i a matou agasala ma lo matou nofosala, auā ua matuā nofosala i matou,<sup>n</sup> ua ma-

## MATA. 28

a 1Tu 16:24  
1Tu 22:51  
e Fam 3:8  
Sl 69:26  
Isa 10:5  
Sak 1:15  
i Esk 25:12  
o Ke 4:10  
Esr 9:6  
Fal 18:5  
u Le 25:39  
Le 25:46  
2No 8:9  
f Isa 58:6  
Le 34:15  
g Mat 7:2  
Ia 2:13  
l 1No 28:1  
m Isa 9:21  
n Nu 32:14

## Itu taumatau

a Eso 22:24  
Ios 22:18  
Ro 2:5  
e 1No 12:23  
i 2No 28:8  
o 1No 28:1  
Fal 12:11  
u 2No 28:12  
f Iop 31:19  
Sl 106:46  
Isa 58:7  
g 2Tu 6:22  
Ia 2:15  
l Lu 6:27  
Ro 12:20  
m Ro 15:1  
n Nu 22:1  
Ios 6:1  
p Te 34:3  
Fam 1:16  
s 1Tu 16:24  
t 2Tu 16:7  
Isa 7:10  
v Isa 7:17  
h Le 26:18  
Ope 10  
k 1Sa 5:1  
1Sa 31:11  
2No 26:5  
r Te 1:7  
Ios 9:1  
2No 26:10  
a Nu 21:1  
Te 34:3  
2Sa 24:7  
e Ios 15:10  
1Sa 6:9  
i 2No 11:10  
o Ios 15:41  
u Ios 15:35  
f Fam 14:1  
g Le 26:18  
Te 28:43  
1Sa 2:7  
Iop 40:12  
l Eso 32:25  
m 2Tu 15:29  
2Tu 15:7  
1No 5:26  
n 2Tu 17:5  
Isa 7:20  
p 2No 12:9  
s 2Tu 18:15  
t 1No 28:1

tuā to'asā<sup>a</sup> ai fo'i iā Isaraelu."

**14** Ona tuua lea e tagata ua faaaupegaina<sup>e</sup> o pagota<sup>i</sup> ma mea na faoa, i luma o alii sili<sup>o</sup> ma le faapotopotoga uma.

**15** Ona tutula'i lea o tagata na tofia o latou igoa<sup>u</sup> ma ave pagota, ua latou faaofuina o latou tagata ua lē lavalavā mai i mea o le vete. Ua latou faaofu<sup>f</sup> ma faasevaeina i latou, ua fafaga,<sup>g</sup> faainu,<sup>i</sup> ma uu i latou i le suāuu. O so o se tasi fo'i na vaivai ua latou faati'eti'e<sup>m</sup> i asini, ma avatu i latou i Ieriko<sup>n</sup> le aai o laau pama,<sup>p</sup> i tala ane o o latou uso. Ona latou toe fo'i atu lea i Samaria.<sup>s</sup>

**16** O le taimi lenā, na auina atu ai e le Tupu o Aasa<sup>t</sup> le fe'au i tupu o Asuria<sup>v</sup> ina ia o latou fesoasoani mai iā te ia. **17** Ona toe ō mai fo'i lea o tagata Etoma,<sup>h</sup> ua latou fasia Iuta ma ave faapagoga i latou.

**18** Ua osofa'ia fo'i e Filisitia<sup>k</sup> aai o vaipanoa o le Sefila,<sup>r</sup> ma vaipanoa o le Nekepi<sup>a</sup> i Iuta, ua latou faoa ai Petesemesa,<sup>e</sup> o Ailona,<sup>i</sup> o Kiterota,<sup>o</sup> o Suka<sup>u</sup> ma ona tama'i aai, o Timenata<sup>f</sup> ma ona tama'i aai, ma Kimeso ma ona tama'i aai; ona latou nonofo ai lea i inā. **19** A ua faamaulalo<sup>g</sup> e Ieova Iuta ona o Aasa le tupu o Isaraelu, auā ua ia faataga amioga leaga e faia i Iuta,<sup>l</sup> ma ua ia gaioi fo'i ma le lē faamaoni tele lava iā Ieova.

**20** Mulimuli ane, ona siitaua mai lea o Tilika-pilesa<sup>m</sup> le tupu o Asuria iā te ia, ua faatigā<sup>n</sup> iā te ia ma e le'i fesoasoani iā te ia. **21** Auā ua ave e Aasa mea mai i le fale o Ieova,<sup>p</sup> o le fale o le tupu,<sup>s</sup> ma fale o alii sili,<sup>t</sup>



ua ia faia ai le meaalofoa mo le tupu o Asuria;<sup>a</sup> ae e le'i fesoasoani iā te ia. **22** Ae peita'i, a o ia faatigā iā te ia i lenā taimi, ua atili ai ona ia gaoioi pea ma le lē faamaoni iā Ieova, o le mea lea na faia e le Tupu o Aasa.<sup>e</sup> **23** Ua ia fai taulaga fo'i i atua<sup>i</sup> o Tamaseko<sup>o</sup> na fasia o ia, ma ua ia faapea ane: "Talu ai o loo fesoasoani atua o tupu o Suria iā i latou,<sup>u</sup> o lea la, ou te fai taulaga ai iā i latou, ina ia latou fesoasoani<sup>f</sup> mai iā te a'u." Ua avea fo'i i latou ma mea e tausua<sup>g</sup> ai o ia faapea ma Isaraelu uma. **24** Ua aoaoina fo'i e Aasa o ipu<sup>l</sup> o le fale o le Atua moni, ma ta'e<sup>i</sup> ipu o le fale o le Atua moni,<sup>m</sup> ua ia tapunia fo'i faitoto'a<sup>n</sup> o le fale o Ieova, ma faia mo ia lava o fata faitaulaga i itu uma o Ierusalemā.<sup>p</sup> **25** Ua ia faia fo'i i aai uma, e oo lava i aai o Iuta, o mea maualuluga<sup>s</sup> e faamū ai taulaga i isi atua,<sup>t</sup> ma ua ia faatigā<sup>v</sup> ai iā Ieova le Atua o ona augātāmā.

**26** A o lona olaga uma,<sup>h</sup> o ona ala uma, o mea muamua ma mea mulimuli, ua tusia ia i le Tusi<sup>k</sup> o Tupu o Iuta ma Isaraelu. **27** Mulimuli ane, ua taoto Aasa faatasi ma ona augātāmā, ma ua latou tanu o ia i le aai i Ierusalemā, ae latou te le'i aumaia o ia i fanuatanu o tupu o Isaraelu.<sup>r</sup> Ona pule lea o Esekia lona atalii e sui iā te ia.

**29** E lua sefulu lima tausaga o Esekia<sup>a</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e lua sefulu iva tausaga na ia pule ai i Ierusalemā. O le igoa o lona tinā o Avia le afafine o Sakaria.<sup>e</sup> **2** Na ia faia pea mea ua tonu

MATA. 28

a 2Tu 18:16  
e Sl 52:7  
Fat 19:3  
i 2No 25:14  
Ie 44:5  
o 2Tu 16:12  
2Tu 16:13  
u Sap 1:11  
f Ie 10:5  
Ie 44:18  
g Eso 23:33  
Te 7:16  
Isa 1:28  
l 1Tu 7:45  
2No 4:18  
m 2Tu 16:17  
n 1Tu 6:34  
2No 29:7  
p 2No 33:5  
Ie 2:28  
s 1Tu 14:23  
2Tu 15:35  
2No 21:11  
2No 33:3  
t 2No 28:4  
v 1Ko 10:22  
h 2No 27:7  
k 2Tu 16:19  
r 2No 21:20  
2No 33:20  
Fat 10:7

MATA. 29

a 2Tu 18:1  
Isa 1:1  
Ho 1:1  
Mat 1:10  
e 2Tu 18:2

Itu taumatau

a 2No 31:20  
Fat 10:9  
e 1Tu 3:14  
1Tu 15:5  
2Tu 18:3  
i 1Tu 6:34  
2No 28:24  
o 2No 32:6  
u Eso 19:15  
1No 15:12  
f 2Tu 18:4  
Esk 8:3  
g 2No 28:23  
2No 34:21  
Esr 5:12  
Ne 9:16  
l Ie 44:21  
m Ie 2:13  
n Ie 2:27  
Esk 8:16  
p 1Tu 6:34  
s Le 24:2  
t Eso 30:8  
2No 13:11  
v Eso 29:38  
Mal 1:10  
h Te 28:15  
2No 24:18  
k Te 28:25  
r Le 26:32  
a 1Tu 9:8  
Ie 18:16  
e Le 26:17  
i 2No 28:5  
o 2No 15:12  
u Ioa 5:17  
1Ko 15:58

i le silafaga a Ieova,<sup>a</sup> e tusa ai ma mea uma na faia e Tavita lona augātāmā.<sup>e</sup> **3** O ia lava na tatalaina faitoto'a o le fale o Ieova, i le masina muamua o le tausaga muamua o lana nofoaiga, ma amata ona toe faaleleia na mea.<sup>i</sup> **4** Ona ia aumaia lea o ositaulaga ma le 'au sa Levī, ma faapotopoto i latou i le malae<sup>o</sup> i le itu i sasa'e. **5** Ua ia faapea atu iā i latou: "O outou le 'au sa Levī, inā faalogo mai ia iā te a'u. Ia outou faapaiaina<sup>u</sup> outou, ma ia faapaiaina le fale o Ieova le Atua o o outou augātāmā, ma ia aveeseina le mea lē mamā mai i le mea paia.<sup>f</sup> **6** Auā ua lē faamaoni<sup>g</sup> o tatou tamā ma ua faia mea leaga i le silafaga a Ieova lo tatou Atua,<sup>l</sup> ua latou tuua fo'i o ia<sup>m</sup> ma liliuese mai i le fale'ie paia o Ieova,<sup>n</sup> ma ua liliu mai ai o latou tua iā te ia. **7** Ua latou tapunia fo'i faitoto'a<sup>p</sup> o le faapaologa ma tapē molī,<sup>s</sup> ua latou lē faamūina mea manogi,<sup>t</sup> ma ua latou lē ofoina atu fo'i taulaga mū i le mea paia i le Atua o Isaraelu.<sup>v</sup> **8** Ona oo mai ai lea o le to'asā<sup>h</sup> o Ieova iā Iuta ma Ierusalemā, ma ua ia faia fo'i i latou ma mea e fefe ai,<sup>k</sup> o le mea e maofa<sup>r</sup> ma tuufaaili<sup>a</sup> ai, e pei lava ona vaaia e o outou mata. **9** Ua pa'u'ū o tatou augātāmā i le pelu,<sup>e</sup> ua ave faapagota fo'i o tatou atalii, o tatou afafine, ma a tatou avā ona o lenei mea.<sup>i</sup> **10** O lenei, ua nau-nau lo'u loto e osia se feagaiga<sup>o</sup> ma Ieova le Atua o Isaraelu, ina ia liliuese ai lona to'asā mai iā i latou. **11** O'u atalii e, aua ne'i outou mapu,<sup>u</sup> auā ua filifilia ou-

tou e Ieova e tutū i ona luma e auauna iā te ia,<sup>a</sup> ma avefa pea ma ana auauna<sup>e</sup> ma ē e faamū taulaga.”<sup>i</sup>

**12** Ona tutula'i lea o le itu-aiga o sa Levi,<sup>o</sup> o Makata le atalii o Amesai, o Ioelu le atalii o Asaraia mai i le fanauga a sa Koatō;<sup>u</sup> e mai i le fanauga a Merari<sup>f</sup> o Kiso le atalii o Opeti, ma Asaraia le atalii o Ialeelu; e mai i le itu-aiga o Keresona<sup>g</sup> o Ioaa le atalii o Sima ma Etena le atalii o Ioaa; **13** e mai i le fanauga a Elisafano<sup>l</sup> o Semiri ma Ieielu; e mai i le fanauga a Asafo<sup>m</sup> o Sakaria ma Matania; **14** e mai i le fanauga a Hemanā<sup>n</sup> o Ikielu ma Semi; ma e mai i le fanauga a Iutana<sup>p</sup> o Semaia ma Usialu. **15** Ua latou faapotopoto faatasi o latou uso ma faapaiaina<sup>s</sup> i latou, ua ō mai fo'i e tusa ai ma le poloa'iga a le tupu i afioga<sup>t</sup> a Ieova, ina ia faamamāina<sup>v</sup> le fale o Ieova. **16** Ona ulu atu lea o ositaulaga i le fale o Ieova e faamamā ai, ma aumai i fafo mea lē mamā uma na latou maua i le malumalu o Ieova i le lotoa<sup>h</sup> o le fale o Ieova. Ona talia ai lea e le 'au sa Levi ma ave i fafo i le ālia o Ketarono.<sup>k</sup> **17** Ua amata ona latou faapaiaina i le aso muamua o le ulua'i masina, ma ua latou ō mai fo'i i le faapaologa<sup>r</sup> o Ieova i le aso lona valu o le masina; ina ia latou faapaia le fale o Ieova i aso e valu, ma ua latou faamāe'a ai i le aso lona sefulu ono o le ulua'ia masina.

**18** Ina ua uma, ona latou ulufale mai lea iā Esekia le tupu ma faapea mai iā te

MATA. 29

a Nu 3:6  
Nu 18:2  
Nu 18:6  
Te 10:8  
Lu 12:48  
e 1No 15:2  
1No 23:13  
2No 13:10  
i Nu 16:40  
Nu 18:7  
o 1No 23:3  
u Nu 4:2  
1No 15:5  
1No 23:12  
f 1No 15:6  
1No 23:21  
g 1No 15:7  
1No 23:7  
l 1No 15:8  
m 1No 15:17  
1No 25:2  
1No 25:5  
n 1No 25:1  
1No 25:6  
s 2No 29:5  
t 2No 30:12  
v 1No 23:28  
h 1Tu 6:36  
k 2Tu 23:4  
2Tu 23:6  
2No 15:16  
Ioa 18:1  
r 1Tu 6:3  
1No 28:11  
2No 3:4  
a Eso 12:2

Itu taumatau

a 2No 4:1  
e 1Tu 7:40  
2No 4:11  
i 1Tu 7:48  
2No 4:8  
2No 13:11  
o 1Tu 7:50  
u 2No 28:24  
f 2No 28:1  
g 2No 28:2  
2No 28:25  
l 2No 29:5  
m Eso 24:4  
Ios 6:12  
n 2Tu 18:1  
Mat 1:10  
p 1No 28:1  
s 1No 15:26  
t Le 4:3  
Le 4:14  
Nu 15:22  
Nu 15:24  
v Nu 18:1  
h Le 3:2  
Le 4:4  
Le 8:15  
k Le 4:7  
r Le 1:5  
Le 4:18  
Epe 9:21  
a Le 8:18  
e Le 8:19  
i Le 9:15  
o Le 1:4  
Le 4:15  
u Le 6:30  
Ro 5:10  
Epe 2:17  
f Ta 9:24  
Ko 1:20  
Ilo 2:2  
g Le 4:13

ia: “Ua matou faamamāina le fale atoa o Ieova, o le fata faitaulaga<sup>a</sup> o taulaga mū ma ona ipu<sup>e</sup> uma, ma le laulau<sup>i</sup> o falaoa ua faaputuina ma ona ipu uma.<sup>o</sup> **19** O ipu<sup>u</sup> uma fo'i na aveesea e le Tupu o Aasa<sup>f</sup> mai i le faaagāina i le taimi o lana nofoaiga i lona lē faamaoni,<sup>g</sup> ua matou saunia ma faapaiaina;<sup>l</sup> ma ua i luma o le fata faitaulaga o Ieova.”

**20** Ua tula'i i le taeapō<sup>m</sup> le tupu o Esekia<sup>n</sup> ma faapotopoto faatasi alii sili<sup>p</sup> o le aai, ua ō a'e i le fale o Ieova. **21** Ua latou ō mai ma aumai povi po'a e fitu,<sup>s</sup> o mamoe po'a e fitu, o tama'i mamoe po'a e fitu, ma 'oti po'a e fitu e fai ma taulaga o agasala<sup>t</sup> mo le malo, ma le malumalu, ma Iuta. Ona ia fai atu lea i atalii o Arona o ositaulaga,<sup>v</sup> e ofo atu na manu i luga o le fata faitaulaga o Ieova. **22** Ona latou fasi<sup>h</sup> lea o povi ma talia e ositaulaga le toto<sup>k</sup> ma sausau<sup>r</sup> i luga o le fata faitaulaga; ua latou fasia fo'i mamoe po'a<sup>a</sup> ma sausau le toto<sup>e</sup> i luga o le fata faitaulaga, ua latou fasia tama'i mamoe po'a ma sausau le toto i luga o le fata faitaulaga. **23** Ona latou aumaia faalatalata lea o 'oti po'a<sup>i</sup> o le taulaga o agasala i luma o le tupu ma le faapotopotoga, ma faaee i ai o latou lima.<sup>o</sup> **24** Ua fasi e ositaulaga ma faia ai le taulaga o agasala i lo latou toto i luga o le fata faitaulaga, ma faia ai le togisala mo Isaraelu uma;<sup>u</sup> auā ua fai atu le tupu e fai le taulaga mū ma le taulaga o agasala<sup>f</sup> mo Isaraelu uma.<sup>g</sup>

25 Ona ia tofia lea o sa Levī<sup>a</sup> i le fale o Ieova, faatasi ma sumepalo,<sup>e</sup> o meafaifaaili e iai uaua,<sup>i</sup> ma kitara<sup>o</sup> e tusa ma le poloa'iga a Tavita<sup>u</sup> ma Kato<sup>f</sup> o lē e faamatalaina faaaliga a le tupu, ma Natano<sup>g</sup> le perofeta, auā o le aao o Ieova na oo mai ai le poloa'iga e ala i ana perofeta.<sup>1</sup> 26 Ua tutū pea le 'au sa Levī faatasi ai ma meafaifaaili<sup>m</sup> a Tavita, ma le 'aوسيتاutilaga fo'i faatasi ma pū.<sup>n</sup>

27 Ua fai atu Esekia e ofo atu le taulaga mū i luga o le fata faitalaga; ma ina ua amata ona faia le taulaga mū, ona amata fo'i lea o le pese<sup>p</sup> iā Ieova ma le iliina o pū, e ala i le ta'ita'iga a meafaifaaili a Tavita le tupu o Isaraelu. 28 Ona ifo<sup>s</sup> lea o le faapotopotoga uma a o usuina<sup>t</sup> le pese ma ili pū, na faia nei mea uma se'ia mae'a ona faia o le taulaga mū. 29 Ina ua mae'a ona latou ofoina atu le taulaga mū, ona punonou lea ma faapa'u'u faō<sup>v</sup> le tupu ma i latou uma sa faatasi ma ia. 30 Ua fai atu le tupu o Esekia ma alii sili<sup>h</sup> i le 'au sa Levī ina ia vivii atu iā Ieova i upu o le pese a Tavita<sup>k</sup> ma Asafo<sup>r</sup> o lē e faamatalaina faaaliga. Ona latou ofoina atu lea o viiga ma le olioli,<sup>a</sup> ua latou punonou ma ifo.<sup>e</sup>

31 Ona tali atu lea o Esekia, ua faapea atu: "O lenei, ua outou tofia<sup>i</sup> outou o ositalaga iā Ieova. Inā faalatala mai ia, ma aumai taulaga<sup>o</sup> ma taulaga faafetai<sup>u</sup> i le fale o Ieova." Ona aumai lea e le faapotopotoga o taulaga ma taulaga faafetai, ua aumaia fo'i e tagata uma e lotomalilie o tau-

## MATA. 29

a 1No 9:33  
1No 15:16  
e 1No 16:5  
2No 5:12  
i 1Tu 10:12  
1No 25:1  
o 1No 25:6  
2No 9:11  
Sl 149:3  
u 1No 28:13  
2No 8:14  
f 2Sa 24:11  
1No 29:29  
g 2Sa 7:2  
2Sa 12:1  
i 2No 30:12  
m 1No 23:5  
Sl 150:3  
Isa 38:20  
n Nu 10:8  
1No 15:24  
2No 5:12  
p 2No 20:21  
2No 23:18  
s 2No 7:3  
t Sl 68:25  
Sl 89:15  
v 1No 29:20  
2No 20:18  
Sl 72:11  
h 1No 28:1  
k 2Sa 23:1  
r 1No 16:7  
a Sl 32:11  
Sl 33:1  
Sl 95:1  
Fl 4:4  
e Sl 95:6  
i Eso 32:29  
Le 8:33  
Le 16:32  
o Le 1:2  
u Le 7:12

## Itu taumatau

a Le 1:3  
Le 23:38  
e 1Tu 3:4  
1Tu 8:63  
1No 29:21  
i Nu 18:7  
2No 30:16  
o 2No 30:17  
u Nu 8:15  
Nu 8:19  
Nu 18:2  
Nu 18:6  
f 2No 35:11  
g 2No 30:3  
i 1No 29:17  
Sl 7:10  
Sl 94:15  
m Le 1:3  
2No 29:32  
n Eso 29:13  
Le 3:15  
Le 3:16  
p Le 3:1  
s Le 23:13  
Nu 15:5  
t 1Ko 14:40  
v 2No 30:12  
Sl 10:17  
Sl 136:4  
h Sl 118:23

## MATA. 30

k 2No 11:16

laga mū.<sup>a</sup> 32 O le aofa'iga o taulaga mū na aumaia e le faapotopotoga, e fitu sefulu povi, e selau mamoe po'a, ma tama'i mamoe po'a e lua selau, o mea uma ia sa fai ai le taulaga mū iā Ieova;<sup>e</sup> 33 e faapea fo'i taulaga paia, e ono selau povi ma mamoe e tolu afe. 34 E na o ositalaga<sup>i</sup> e to'aitiiti, e le'i mafai ona latou saeina pa'u o manu o taulaga mū<sup>o</sup> uma. Ona fesoasoani lea iā i latou o o latou uso<sup>u</sup> o sa Levī se'ia mae'a<sup>f</sup> le galuega, ma se'ia uma ona faapaiaina<sup>g</sup> e ositalaga i latou lava, auā e sili atu ona tonu loto<sup>l</sup> o sa Levī e faapaiaina ai i latou, nai lo o ositalaga. 35 Ua matuā tele fo'i taulaga mū<sup>m</sup> faatasi ma ga'o<sup>n</sup> o taulaga faifaatasi,<sup>p</sup> ma taulaga i meainu<sup>s</sup> mo taulaga mū. Ona saunia<sup>t</sup> lea o le auaunaga o le fale o Ieova. 36 Ua olioli Esekia ma le nuu uma ona ua saunia e le Atua moni lona nuu,<sup>v</sup> auā na tupu faafuase'i lenei mea.<sup>h</sup>

**30** Ona alu atu lea o le fe'au a Esekia iā Isaraelu<sup>k</sup> uma ma Iuta, ua ia tusia fo'i ni tusi iā Efaraima<sup>r</sup> ma Manase<sup>a</sup> ina ia o mai i le fale o Ieova<sup>e</sup> i Ierusalem, e faia ai le paseka<sup>i</sup> iā Ieova le Atua o Isaraelu. 2 Ae peita'i, ua manatu le tupu, o ona alii sili,<sup>o</sup> ma le faapotopotoga<sup>u</sup> uma i Ierusalem e faia le paseka i le masina lona lua;<sup>f</sup> 3 auā e le'i mafai ona latou faia le paseka i lenā taimi,<sup>g</sup> ona e le'i lava ositalaga<sup>l</sup> na faapaia-

r Ios 16:4; 2No 17:2; 2No 34:6; Ho 11:8; a Ios 17:5; Ios 17:7; 2No 30:11; e Te 16:2; Te 16:6; i Eso 12:43; Le 23:5; 2No 35:1; 1Ko 5:7; o 1No 28:1; u 1No 28:8; f Nu 9:10; Nu 9:11; g Eso 12:18; i 2No 29:34.

ina i latou ma le nuu, ma e le'i faapotopotoina fo'i i latou i Ierusalem. **4** Ua tonu lea mea i le manatu o le tupu ma manatu o le faapotopotoga<sup>a</sup> uma. **5** Ona latou filifili lea e faaoo atu le valaau<sup>e</sup> i Isaraelu uma, e amata mai i Peresepa<sup>i</sup> e oo atu i Tanu,<sup>o</sup> ina ia o mai i Ierusalem e fai le paseka ia Ieova le Atua o Isaraelu; auā e lē to'a-tele na faia faapea<sup>u</sup> e tusa ai ma mea ua tusia.<sup>f</sup>

**6** Ona o atu lea o avefe'au<sup>g</sup> ma tusi mai i le lima o le tupu ma ona alii sili,<sup>1</sup> ua latou o i Isaraelu uma ma Iuta, e tusa ai ma le poloa'iga a le tupu e faapea: "O outou le fanauga a Isaraelu e, inā toe fo'i<sup>m</sup> mai ia ia Ieova le Atua<sup>n</sup> o Aperaamo, o Isaako, ma Isaraelu, ina ia toe fo'i mai o ia ia te outou o totoe, o ē ua sao mai<sup>p</sup> i lima o tupu o Asuria.<sup>s</sup> **7** Aua ne'i pei o o outou augātamā,<sup>t</sup> aua fo'i ne'i pei o o outou uso na lē faamaoni ia Ieova le Atua o o latou augātamā, na ia faia ai i latou ma mea e ofo ai,<sup>v</sup> e pei ona outou vāai i ai. **8** O lenei, aua tou te faauamaaa<sup>h</sup> e pei ona faia e o outou augātamā. Ia outou gaua'i ia Ieova,<sup>k</sup> ma ia o mai i lona malumalu<sup>r</sup> lea na ia faapaiaina<sup>a</sup> i aso uma lava, ma ia auauna<sup>e</sup> ia Ieova lo outou Atua, ina ia liliuese ai lona to'asā<sup>i</sup> tele mai ia te outou. **9** Afai tou te toe fo'i mai<sup>o</sup> ia Ieova, ona alofofa mutimutivale<sup>u</sup> lea o ē na pu'ea o outou uso ma o outou atalii ia i latou, ma faataga i latou e toe fo'i mai i lenei nuu;<sup>f</sup> auā e alofa fua<sup>g</sup> ma e alofa mutimutivale<sup>1</sup> Ieova lo

outou Atua, ma e lē liliuese ona fofoga mai ia te outou, pe afai tou te toe fo'i mai ia te ia."<sup>a</sup>

**10** Ua faaauau pea ona o atu avefe'au<sup>e</sup> i lea aai ma lea aai i le nuu atoa o Efaraima,<sup>1</sup> ma Manase e oo lava ia Sepulona; a ua latou tautatala faa'amu'amu pea ia i latou, ma faifai ia i latou.<sup>o</sup> **11** E na o tagata<sup>u</sup> mai i Asera, o Manase, ma Sepulona, na faamaulalo<sup>f</sup> i latou ma o mai i Ierusalem. **12** Na iai fo'i le aao o le Atua moni ia Iuta e foa'i mai ia i latou le lotogatasi<sup>g</sup> e fai ai le poloa'iga<sup>1</sup> a le tupu ma alii sili e tusa ai ma le tapua'iga ia Ieova.<sup>m</sup>

**13** Ua latou faapotopotoga faatasi i latou i Ierusalem,<sup>n</sup> o le nuu e matuā to'atele lava, e faia le tausamiga<sup>p</sup> o falaoa e lē faafefeteina i le masina lona lua,<sup>s</sup> o se faapotopotoga e matuā to'atele lava. **14** Ona latou tutū lea i luga ma aveeseina fata faitaulaga<sup>t</sup> sa i Ierusalem, ua latou aveesea fo'i fata faitaulaga<sup>v</sup> uma o mea manogi, ma lafo i le ālia o Ketarono.<sup>h</sup> **15** Mulimuli ane, ua latou fasia manu mo le paseka<sup>k</sup> i le aso lona sefulu fā o le masina lona lua; ua māsiasi fo'i le 'auositaulaga ma sa Levi, o lea ua latou faapaiaina<sup>r</sup> ai i latou ma aumai tau-laga mū i le fale o Ieova. **16** Ua latou tutū pea<sup>a</sup> i o latou tulaga e tusa ai ma la latou tulafono, e tusa ai fo'i ma le tulafono a Mose le tagata o le Atua moni, ma ua sausau fo'i e ositaulaga<sup>e</sup> le toto na talia mai i lima o sa Levi. **17** Auā e to'atele i latou i le faapotopotoga e le'i faapaiaina; na vaai fo'i e sa

## MATA. 30

- a 1No 13:4  
e 2No 24:9  
2No 36:22  
i Fam 20:1  
o Fam 18:29  
1Sa 3:20  
u 2No 35:18  
f Te 12:32  
g Est 8:14  
l 1No 28:1  
m Te 30:10  
1Sa 7:3  
Ie 4:1  
Ioe 2:13  
Mal 3:7  
n Eso 3:6  
p 2Tu 15:29  
s 1No 5:26  
2No 28:20  
t Esk 20:18  
Sak 1:4  
v 2No 29:8  
h Eso 32:9  
Te 10:16  
2No 36:13  
Ro 10:21  
k Esr 10:11  
r Te 12:5  
a Sl 132:13  
e Te 6:13  
Ios 24:15  
Mat 4:10  
i 2No 29:10  
Sl 78:49  
o Te 30:2  
u 1Tu 8:50  
f Ie 29:14  
g Eso 34:6  
l Ne 9:17  
Sl 86:5  
Mi 7:18  
2Ko 1:3

## Itu taumatau

- a 2No 15:2  
Isa 55:7  
Ia 4:8  
e Est 3:13  
i 2No 30:1  
o 2No 36:16  
Ga 17:32  
u 2No 11:16  
f 2No 12:6  
g Ie 32:39  
1Ko 1:10  
l Te 4:5  
Fai 8:2  
1Te 4:2  
m 2No 29:25  
n Sl 84:7  
p Le 23:6  
s Nu 9:10  
Nu 9:11  
t 2Tu 18:22  
2No 34:7  
v 2No 28:24  
h 2Sa 15:23  
k Eso 12:3  
1Ko 5:7  
r 2No 5:11  
2No 29:15  
a 2No 35:10  
e Le 1:5

Levī<sup>a</sup> le fasiga o manu<sup>e</sup> o le paseka mo ē uma ua lē mamā, ina ia faapaiaina i latou iā Ieova. **18** Auā e to'atele le faitau aofa'i o le nuu, e to'atele mai i Efaraima,<sup>i</sup> o Manase,<sup>o</sup> o Isakara, ma Sepulona,<sup>u</sup> e le'i faamamāina<sup>f</sup> i latou, auā latou te le'i aai i le paseka e tusa ma le mea ua tusia;<sup>g</sup> ae na tatalo Esekia mo i latou,<sup>1</sup> ua faapea atu: "Tau ina ia faamagalō e Ieova o lē e lelei,<sup>m</sup> **19** i latou uma ua saunia o latou loto<sup>n</sup> e sa'ili ai i le Atua moni o Ieova, o le Atua o ona augātamā, e ui e le'i faamamāina e tusa ma le mea paia."<sup>p</sup> **20** Ona faafofoga mai lea o Ieova iā Esekia, ma faamālōlōina le nuu.<sup>s</sup>

**21** Ua faia fo'i ma le olioli<sup>t</sup> tele e le fanauga a Isaraelu o ē na maua i Ierusalemā, le tausamiga<sup>v</sup> o falaoa e lē faafefetina mo aso e fitu; na ofo atu ai e sa Levī<sup>h</sup> ma ositaulaga<sup>k</sup> o viiga iā Ieova i lea aso ma lea aso i meafaifaaili leotetele, e vivii atu ai iā Ieova.<sup>r</sup> **22** Ua tautala atu fo'i ma le agalelei<sup>a</sup> Esekia i sa Levī uma o ē na auuana ma le matuā faautauta iā Ieova.<sup>e</sup> Ua latou aai fo'i i le tausamiga ua tofia mo aso e fitu,<sup>i</sup> ma faia ai taulaga faifaatasi,<sup>o</sup> ma ta'utino ai a latou agasala<sup>u</sup> iā Ieova le Atua o o latou augātamā.

**23** Ona filifili<sup>r</sup> lea o le faapotopotoga uma e fai le tausamiga mo isi aso e fitu,<sup>g</sup> ona latou faia lea ma le olioli mo isi aso e fitu. **24** A ua foa'i<sup>1</sup> atu e Esekia le tupu o Iuta mo le faapotopotoga o povi po'a e afe ma mamoe e fitu afe, a o alii sili<sup>m</sup> ua latou foa'i atu mo le faapo-

## MATA. 30

a 2No 29:34  
2No 35:3  
e Eso 12:6  
i 2No 30:10  
o 2No 30:1  
2No 34:6  
u 2No 30:11  
f Nu 9:10  
g Le 23:5  
l Ia 5:14  
m Sl 25:8  
Sl 86:5  
Mar 10:18  
n 2No 19:3  
Esr 7:10  
Sl 10:17  
p Nu 9:6  
s Sl 103:3  
Isa 57:18  
Ia 5:16  
t Te 12:7  
2No 7:10  
Ne 8:10  
v Le 23:6  
Lu 22:1  
1Ko 5:8  
h 2No 29:25  
k 2No 29:24  
r Sl 150:3  
a 2No 32:6  
e Sl 47:7  
Fat 12:8  
i Le 23:6  
o Le 3:1  
u Le 26:40  
Esr 10:11  
f 2No 30:2  
g 1Tu 8:65  
l 2No 35:7  
m 2No 35:8

## Itu taumatau

a 2No 29:34  
e 1No 16:10  
Sl 92:4  
i 1Tu 12:20  
2No 11:1  
o 2No 11:13  
u 2No 30:11  
2No 30:18  
f Eso 12:49  
g 2No 15:9  
l 2No 7:10  
m 1Tu 8:66  
n Nu 6:23  
Te 10:8  
p 1Tu 8:43  
Sl 68:5

## MATA. 31

s 2No 11:16  
t 2No 24:5  
v Eso 23:24  
2Tu 10:16  
2No 14:3  
h Te 7:5  
2Tu 18:4  
2No 34:3  
1Ko 10:14  
k Te 12:2  
r 2No 23:17  
a 2No 14:5  
e 2No 30:1  
i 2No 30:18  
o 1No 24:1  
u 1No 23:6  
f 2No 5:11  
Lu 1:5

topotoga o povi po'a e afe ma mamoe e sefulu afe; ua faapaiaina fo'i e ositaulaga<sup>a</sup> i latou lava e matuā to'atele. **25** Ua olioli<sup>e</sup> pea le faapotopotoga uma o Iuta,<sup>i</sup> o ositaulaga, o sa Levī,<sup>o</sup> o le faapotopotoga uma na ō mai mai i Isaraelu,<sup>u</sup> o tagata ese<sup>f</sup> na ō mai mai i le nuu o Isaraelu,<sup>g</sup> ma i latou na nonofo i Iuta. **26** Na iai fo'i le olioli tele i Ierusalemā,<sup>1</sup> auā e le'i tupu se mea faapea i Ierusalemā talu mai aso o Solomona<sup>m</sup> le atalii o Tavita le tupu o Isaraelu. **27** Mulimuli ane, ona tutū lea i luga o ositaulaga ma sa Levī, ua faamanuia<sup>n</sup> i le nuu; ona faafogaina lea o o latou leo, ma ua oo atu a latou tatalo i lona afoaga paia i le lagi.<sup>p</sup>

**31** Ina ua latou faamāe'a ina nei mea uma, ona ō atu ai lea o Isaraelu<sup>s</sup> uma sa iai i inā i aai o Iuta,<sup>t</sup> ma ua latou tu'ininii poutū paia<sup>v</sup> ma talepe i lalo pou paia,<sup>h</sup> ma lepeti i lalo mea maualuluga<sup>k</sup> ma fata faitaulaga<sup>r</sup> i Iuta<sup>a</sup> uma, o Peniamina, o Efaraima,<sup>e</sup> ma Manase,<sup>i</sup> se'ia oo ina latou faaumaina; ona toe fo'i atu lea o le fanauga uma a Isaraelu i o latou aai, e ta'ito'atasi i lona lava tofi.

**2** Ona vaevaeina<sup>o</sup> lea e Esekia o ositaulaga ma sa Levī<sup>u</sup> i o latou vaega, e ta'itasi le tagata e tusa ma lana auuunaga mo ositaulaga<sup>f</sup> ma sa Levī,<sup>g</sup> e tusa ai ma taulaga mū<sup>1</sup> ma taulaga faifaatasi,<sup>m</sup> ina ia auuana,<sup>n</sup> ma faafetai,<sup>p</sup> ma vivii<sup>s</sup> atu

g 2No 8:14; 2No 23:8; l 1No 16:40; m 1No 16:1; 1No 21:26; n 1No 23:13; 1No 26:12; 2No 13:10; p 1No 16:4; 1No 23:30; s 1No 23:5; Sl 22:22.

i faitoto'a o togālauapi a Ieova. **3** Sa iai se vaega a le tupu mai i ana lava oloa<sup>a</sup> mo taulaga mū,<sup>e</sup> o taulaga mū o le taeao<sup>i</sup> ma le afiafi, o taulaga mū mo sapatī,<sup>o</sup> ma masina faoto'ā vaaiā,<sup>u</sup> ma tausamiga,<sup>f</sup> e tusa ai ma mea ua tusia i le tulafono a Ieova.<sup>g</sup>

**4** Ua ia fai atu fo'i i le nuu o ē ua nonofo i Ierusalemā, ina ia aumai vaega o mea e tatau mo ositaulaga<sup>1</sup> ma sa Levī,<sup>m</sup> ina ia latou pipiimau<sup>n</sup> atu ai pea i le tulafono a Ieova.<sup>p</sup> **5** Ina ua oo atu le tala, ona faateleina lea ona aumaia e le faauga a Isaraelu<sup>s</sup> o ulua'i fua o saito,<sup>t</sup> o uaina fou,<sup>v</sup> o suāuu,<sup>h</sup> o meli,<sup>k</sup> o fua uma o le lauelele,<sup>r</sup> ma le sefulua'i o mea uma, ua matuā tele lava.<sup>a</sup> **6** Na aumaia fo'i e le faauga a Isaraelu ma Iuta o ē o loo nonofo i aai o Iuta,<sup>e</sup> e sefulua'i o povi, o mamoe, ma le sefulua'i o mea paia,<sup>i</sup> o mea ua faapaiaina mo Ieova lo latou Atua. Ua latou aumaia o lea faaputuga ma lea faaputuga. **7** O le masina lona tolu,<sup>o</sup> na amata ai ona latou faia faaputuga e ala i le faia o le faaputuga pito i lalo, ma na mae'a i le masina lona fitu.<sup>u</sup> **8** Ina ua ō mai Esekia ma alii sili<sup>f</sup> ma vāai i faaputuga, ona latou vivii atu lea iā Ieova ma faamanuia<sup>g</sup> i lona nuu o Isaraelu.<sup>1</sup>

**9** Ona fesili atu lea o Esekia i ositaulaga ma sa Levī e faata-tau i faaputuga.<sup>m</sup> **10** Ona faapea mai lea o Asaraia<sup>n</sup> le faitaulaga sili o le aiga o Satoka,<sup>p</sup> ua faapea mai iā te ia: "O le taimi na amata ai ona latou aumaia foa'i taufofo<sup>s</sup> i le fale o

Ieova, ua aai, ua maoona,<sup>a</sup> ma ua tele fo'i mea na totoe;<sup>e</sup> auā ua faamanuia e Ieova lona nuu,<sup>i</sup> ma ua totoe nei mea e tele."

**11** Ua fai atu fo'i Esekia e sanniuni potu 'ai<sup>o</sup> i le fale o Ieova. Ona latou saunia ai lea. **12** Ua latou aumaia pea ma le faamanuiā<sup>u</sup> foa'i taufofo,<sup>f</sup> o mea e sefulua'i,<sup>g</sup> ma mea paia; ua avea fo'i Konania le sa Levī ma pule iā i latou e fai ma ta'ita'i, na pito atu i ai lona uso o Semi.

**13** O Ikielu, o Asesau, o Nakata, o Asaelu, o Ierimota, o Ieosapa, o Elielu, o Isemakia, o Makata, ma Penaia, o i latou o ta'imua e fesoasoani i le itu a Konania ma lona uso o Semi, e tusa ai ma le faatonuga a le tupu o Esekia, a o Asaraia<sup>1</sup> na fai ma ta'ita'i o le fale o le Atua moni. **14** Na fai Kori le atalii o Iemina le sa Levī ma leo-leo faitoto'a<sup>m</sup> i le itu i sasa'e,<sup>n</sup> e vaavaaia taulaga taufofo<sup>p</sup> a le Atua moni, e tufatufa atu foa'i<sup>s</sup> a Ieova ma mea e sili ona paia.<sup>t</sup>

**15** Na ia vaavaaia fo'i Etena, o Meneamina, o Iesua, o Semaia, o Amaria, ma Sekania, i aai o ositaulaga,<sup>v</sup> i tofiga maufaatua-tuaina,<sup>h</sup> ina ia avatu i o latou uso i vaega<sup>k</sup> ia tutusa ē e sili ma ē e iti;<sup>r</sup> **16** e ese mai i tusi o o latou gafa<sup>a</sup> o tane e amata mai i le tolu tausaga ma ē e matutua atu,<sup>e</sup> o i latou uma e ō mai i le fale o Ieova i aso ta'itasi e pei ona masani ai, mo la latou auaunaga i o latou matafaioi e tusa ma le vaevaeina o i latou.

**17** O le tusi leni o gafa o ositaulaga i le aiga o o latou tamā<sup>i</sup> ma le 'au sa Levī<sup>o</sup> fo'i, e

## MATA. 31

a 1No 26:26  
e 2No 30:24  
i Eso 29:39  
Nu 28:4  
o Nu 28:9  
u 1No 23:31  
f Le 23:2  
g Nu 28:2  
1 Ne 10:38  
m Nu 18:21  
n Ne 13:10  
1Ko 9:9  
p Mal 2:7  
s Ne 12:44  
t Eso 23:19  
v Eso 22:29  
Ne 10:37  
h Nu 18:12  
k Ke 43:11  
r Ne 10:35  
a Fat 3:9  
e 2No 11:16  
i Le 27:30  
Te 14:28  
o Le 23:16  
u Le 23:24  
f 1No 28:1  
g Esr 7:27  
l 2Sa 6:18  
2No 6:3  
m 2No 31:6  
n 2No 26:17  
p 1No 6:8  
s Nu 18:8  
Nu 31:29

## Itu taumatau

a Mal 3:10  
e 2Tu 4:43  
i Ke 26:12  
Le 25:21  
Fat 10:22  
o 1No 28:12  
Ne 10:38  
u 2Tu 12:15  
f Nu 31:29  
g Le 27:30  
Te 14:28  
l 2No 26:17  
m 1No 26:12  
n 1No 26:17  
p Nu 29:39  
Te 12:6  
Te 16:10  
s Nu 18:8  
t Le 2:10  
Le 7:1  
v Ios 21:19  
h 1No 9:22  
k 1No 24:1  
r 1No 25:8  
a 1No 9:1  
e Nu 3:15  
i Nu 17:3  
1No 24:4  
o 1No 24:30

amata mai i le lua sefulu<sup>a</sup> tau-saga ma ē e matutua atu, i o latou matafaioi i le vaevaeina<sup>e</sup> o i latou; **18** o tusi o gafa mo a latou fanau iti, o a latou avā, o o latou atalii, ma o latou afa-fine, mo le faapotopotoga uma, auā ua latou faapaiaina<sup>i</sup> i latou e i latou mo le mea paia i o latou tofiga maufaatuatuaina;<sup>o</sup> **19** ma le fanauga fo'i a Arona<sup>u</sup> le 'auositaulaga, i fanua<sup>f</sup> e aai ai lafumanu i o latou aai. Na iai tane na tofia o latou igoa i aai eseese uma, ina ia tufatufa atu mea'ai i tane uma o i le 'auositaulaga, ma i latou uma ua iai i le tusi o gafa o le 'au sa Levi.

**20** Sa faapea lava ona faia e Esekia i Iuta uma, ma ua ia faia pea le mea ua lelei,<sup>g</sup> ua tonu,<sup>l</sup> ma faamaoni<sup>m</sup> i luma o Ieova lona Atua. **21** O galuega uma fo'i na ia amataina i le auau-naga<sup>n</sup> i le fale o le Atua moni, ma le tulafono,<sup>p</sup> ma le poloa-iga ina ia sa'ili<sup>s</sup> i lona Atua, na ia faia ma lona lotoatoa<sup>t</sup> ma na taulau manuia<sup>v</sup> o ia.

**32** Ua mavae ia mea ma le ala faamaoni<sup>h</sup> o Esekia, ona sau ai lea o Sanerivi<sup>k</sup> le tupu o Asuria,<sup>r</sup> ua osofa'ia Iuta ma siitaua i aai malupuipua,<sup>a</sup> ua ia mafaufau pea lava e lepeti na aai e fai mo ia.

**2** Ina ua iloa e Esekia ua sau Sanerivi e fuafua<sup>e</sup> e siitaua ia Ierusalem, **3** ona ia filifili lea faatasi ma ona alii sili<sup>i</sup> ma ona tagata malolosi, e punitia vai o vaipuna sa i fafo o le aai,<sup>o</sup> ona latou fesoasoani lea iā te ia. **4** Ua faapotopoto faatasi ta-gata e to'atele, ma ua latou punitia vaipuna uma ma ālia<sup>u</sup>

## MATA. 31

a Nu 4:3  
Nu 8:24  
1No 23:24  
e 1No 23:6  
i 2No 29:15  
o 1No 9:22  
2No 31:15  
u 1No 24:1  
f Le 25:34  
Nu 35:2  
Ios 21:13  
g 2Tu 20:3  
Fat 12:2  
l Te 12:28  
1Te 2:10  
m Fat 28:20  
Ga 24:16  
n 2No 29:35  
p Te 32:46  
Sl 1:2  
s Te 4:29  
t Te 6:5  
Te 10:12  
1Tu 8:61  
v Te 29:9  
Ios 1:8

## MATA. 32

h 2No 31:20  
k 2Tu 18:7  
2Tu 18:13  
Isa 36:1  
r Isa 8:4  
a 2No 19:5  
e Lu 9:51  
i 1No 28:1  
Fat 20:18  
o 2Tu 20:20  
Isa 22:9  
u 2No 30:14

## Itu taumatau

a 2No 25:23  
e 2No 26:9  
i Ie 39:4  
o 2Sa 5:9  
1Tu 9:24  
1Tu 11:27  
2Tu 12:20  
u 2No 23:10  
f 2Sa 1:21  
g 2No 17:14  
l Ne 8:1  
m 2No 30:22  
Isa 40:2  
n Te 31:6  
Ios 1:6  
1No 28:10  
p 2Tu 19:6  
2No 20:15  
Mat 10:28  
s Te 31:8  
t 2Tu 18:30  
v 2Tu 6:16  
Isa 51:12  
h Ie 17:5  
lIo 4:4  
k Nu 14:9  
Te 20:1  
2No 13:12  
r Te 20:4  
Ios 10:42  
2No 20:15  
Ro 8:31  
a 2No 20:20  
Lu 22:32  
e 2Tu 18:17  
i Isa 37:8  
o Isa 36:2  
u 2Tu 18:19

ua tafe atu i le ogatotonu o le nuu, ua latou faapea ane: "Ai-seā o le a ō mai ai tupu o Asuria ma maua vai e tele?"

**5** Ua ia lototele fo'i ma toe atia'e pā<sup>a</sup> uma na soloia ma faia ai 'olo,<sup>e</sup> ma le tasi pā<sup>i</sup> i fafo, ua toe faaleleia le Mea Maupu'e-pu<sup>e</sup> o le Aai a Tavita, ma faia le tele o auupega<sup>u</sup> ma talipuni.<sup>f</sup> **6** Ona ia tofia lea o ta'i-ta'i o 'autau<sup>g</sup> e vaavaaia le nuu ma faapotopotoina i latou iā te ia i le nofoaga faitete<sup>l</sup> o le faitoto'a o le aai, ma ua ia tautala atu i o latou loto<sup>m</sup> e faapea: **7** "Ia outou lototele ma faamalolosi.<sup>n</sup> Aua tou te fefefe<sup>p</sup> pe matata'u<sup>s</sup> ona o le tupu o Asuria,<sup>t</sup> ma le motu o tagata o loo faatasi ma ia;<sup>v</sup> auā e sili atu ona to'atele o loo faatasi ma i tatou nai lo o ē o loo iā te ia. **8** O loo iā te ia i le lima o le tagata,<sup>h</sup> ae o loo iā i tatou Ieova lo tatou Atua e fesoasoani<sup>k</sup> mai ma tauina a tatou taua."<sup>r</sup> Ona faalagolago lea o le nuu i upu a Esekia le tupu o Iuta.<sup>a</sup>

**9** Ua mavae lenei mea, ona aauina atu lea e Sanerivi<sup>e</sup> le tupu o Asuria o ana auaua i Ierusalem iā Esekia le tupu o Iuta, ma tagata Iutaia uma sa i Ierusalem, a o iai Sanerivi i Lakisa<sup>i</sup> ma o loo faatasi fo'i ma ia<sup>o</sup> ana fitaifita uma, ua faapea atu:

**10** "O le mea lenei na fai mai ai Sanerivi le tupu o Asuria,<sup>u</sup> 'O le ā ea le mea ua outou faatuatua i ai, ina ua outou nonofo filemu a o osofa'ia Ierusalem?<sup>r</sup> **11** Pe e lē o faaso<sup>g</sup> ea

outou e Esekia<sup>a</sup> ina ia outou feoti i le oge ma le fia feinu, o loo faapea atu: "E lavea'ia e Ieova lo tatou Atua i tatou mai i lima o le tupu o Asuria"?<sup>e</sup> **12** Pe e lē o Esekia ea na aveesea ana mea mauualuluga<sup>i</sup> ma ona fata faitaulaga,<sup>o</sup> ma ia faapea atu iā Iuta ma Ierusalem: "Ia outou ifo<sup>u</sup> atu i luma o le fata faitaulaga<sup>f</sup> e tasi, ma ia outou faamū ai fo'i taulaga"?<sup>g</sup> **13** Pe e tou te lē iloa ea mea na ou faia ma mea na faia e o'u augātāmā i tagata uma o nuu?<sup>i</sup> Pe na mafai e atua<sup>m</sup> o nuu ona lavea'ia o latou nuu mai i lo'u lima? **14** Pe e iai ea se tasi o atua uma o ia nuu na faaumatia e o'u augātāmā, na mafai ona ia lavea'ina lona nuu mai i lo'u lima, ina ia mafai ai e lo outou Atua ona lavea'ia outou mai i lo'u lima?<sup>n</sup> **15** O lenei, aua ne'i 'olegia outou e Esekia pe faaoso<sup>p</sup> outou<sup>s</sup> faapenei, aua fo'i ne'i faatuatua atu iā te ia, auā e leai se atua o se nuu po o se malo na mafai ona lavea'ia lona nuu mai i lo'u lima ma lima o o'u augātāmā. E matuā lē mafai lava la e lo outou Atua ona lavea'ia outou mai i lo'u lima!"<sup>t</sup>

**16** Ona faaauau lea ona upuleaga o ana auauna iā Ieova le Atua moni,<sup>v</sup> ma lana auauna o Esekia. **17** Na ia tusia fo'i ni tusi<sup>h</sup> e faifai ai iā Ieova le Atua o Isaraelu<sup>k</sup> ma upuleaga ai iā te ia, e faapea: "E pei o atua<sup>r</sup> o nuu na lē mafai ona lavea'ia o latou tagata mai i o'u lima,<sup>a</sup> e faapea fo'i ona lē mafai e le Atua o Esekia ona ia lavea'ia lona nuu mai i o'u lima." **18** Ua latou<sup>e</sup> valaau atu pea ma le leotele<sup>i</sup> i

## MATA. 32

a 2Tu 18:27  
Isa 36:12  
e 2Tu 18:30  
2Tu 19:10  
SI 50:15  
i 2Tu 18:4  
o 2Tu 18:22  
2No 31:1  
Isa 36:7  
u Te 12:13  
f Eso 27:1  
1Tu 7:48  
2No 4:1  
g Le 1:13  
i 2Tu 15:29  
2Tu 17:5  
2Tu 19:11  
Isa 10:14  
Isa 37:12  
m 2Tu 18:33  
2Tu 19:18  
SI 115:8  
Isa 44:8  
n Eso 14:3  
Eso 15:9  
SI 71:11  
Isa 42:8  
p Isa 36:18  
s 2Tu 18:29  
2Tu 19:10  
t Eso 5:2  
Te 32:27  
Ta 3:15  
v SI 73:9  
h 2Tu 19:14  
Ne 6:5  
k Isa 37:29  
Fal 13:6  
r 2Tu 19:12  
a 2Tu 17:6  
e 2Tu 18:26  
i 2Tu 18:28  
Isa 36:13

## Itu taumata

a Isa 36:11  
e Ne 6:9  
i SI 10:13  
o SI 76:2  
SI 132:13  
u Te 4:28  
2Tu 19:18  
SI 135:15  
Isa 2:3  
Ho 8:6  
f 2Tu 19:14  
g 2Tu 19:2  
I Isa 37:2  
m 2Tu 19:20  
n 2Tu 19:15  
Fil 4:6  
p 2No 14:11  
SI 50:15  
s 2Sa 24:16  
t SI 76:5  
v 2Tu 19:35  
h 2Tu 19:37  
Isa 37:38  
k SI 18:48  
r 1Tu 8:56  
a 2Sa 8:11  
Esr 7:15  
SI 68:29  
e 1Tu 4:21  
2No 17:5  
i 1Sa 2:7  
1No 29:25  
o 2Tu 20:1  
Isa 38:1  
u SI 5:2  
Isa 38:2  
Fil 4:6

le gagana a tagata Iutaia<sup>a</sup> i tagata o Ierusalem na i luga o le pā, e faafefe<sup>e</sup> i latou ma faaatuatuvale i latou, ina ia latou faafo'ialoina le aai. **19** Ua latou upuleaga<sup>i</sup> pea i le Atua o Ierusalem,<sup>o</sup> e pei ona upuleaga fo'i i atua o nuu o le lalolagi, na faia e lima o tagata.<sup>u</sup> **20** A ua tatalo atu pea le tupu o Esekia<sup>f</sup> ma le profeta<sup>g</sup> o Isaia<sup>i</sup> le atalii o Amota<sup>m</sup> e faatatau i lenei mea,<sup>n</sup> ma ua la alalaga i le lagi mo se fesoasoani.<sup>p</sup>

**21** Ona auina mai lea e Ieova o se agelu<sup>s</sup> ma faaumatia tagata totoa<sup>t</sup> uma, o ta'ita'i, ma ali sili o le 'autau a le tupu o Asuria,<sup>v</sup> ma ia toe fo'i atu ai ma le māsiasa i lona nuu. Mulimuli ane, ua ia ulu atu i le fale o lona atua, ona fasia ai lea o ia e nisi o lana fanau i le pelu.<sup>h</sup> **22** Ua lavea'ia e Ieova o Esekia ma tagata e nonofo i Ierusalem mai i lima o Sanerivi le tupu o Asuria,<sup>k</sup> ma lima o isi tagata uma, ma ua ia foa'i mai iā i latou le mapusaga i itu uma.<sup>r</sup> **23** Na aumaia e le to'atele meaalofa<sup>a</sup> iā Ieova i Ierusalem, ma mea mananaia iā Esekia le tupu o Iuta,<sup>e</sup> mulimuli ane ona faaeaina<sup>i</sup> ai lea o ia i luma o nuu uma.

**24** I na eso, na ma'i ai Esekia ma ua toetoe lava a oti,<sup>o</sup> ona tatalo<sup>u</sup> atu lea o ia iā Ieova. Ua fetalai mai o Ia iā te ia,<sup>f</sup> ma ua Ia tuuina mai iā te ia se faailoga.<sup>g</sup> **25** A ua lē toe tau<sup>i</sup> atu<sup>i</sup> e Esekia e tusa ai ma mea lelei uma na faia iā te ia, auā ua faamaualuga<sup>m</sup> lona loto, ona

f 2Tu 20:5; Isa 38:4; g 2Tu 20:9; 2No 32:31; Isa 38:8; Isa 38:22; I SI 116:12; m Fat 8:13; Fat 16:18; Fat 29:23; Ka 6:3; 1Pe 5:5.



oo mai ai lea o le to'asā<sup>a</sup> o le Atua iā te ia, atoa ai ma Iuta ma Ierusalemā. **26** Ae peita'i, ua toe faamaulalo<sup>e</sup> Esekia mai i lona lotofaamaulaluga, o ia ma tagata o nonofo i Ierusalemā, ma ua lē oo mai ai le to'asā o Ieova iā i latou i aso o Esekia.<sup>i</sup>

**27** Sa iā Esekia o 'oa, ma le mamalu ua matuā tele lava,<sup>o</sup> na ia faia fo'i mo ia o fale teu-ooloa mo siliva, o auro,<sup>u</sup> o maa tautele,<sup>f</sup> o suāuu pasama,<sup>g</sup> o talipupuni,<sup>i</sup> ma mea matagofie uma;<sup>m</sup> **28** atoa fo'i ma fale<sup>n</sup> e tuu ai fua o saito, o uaina fou<sup>p</sup> ma suāuu, o fale<sup>s</sup> mo ituaiiga o manu esee se uma, ma fale mo lafumanu. **29** Na ia maua fo'i aai mo ia, ma lafu mamoe<sup>t</sup> ma lafu povi<sup>v</sup> e tele; auā na foa'iina mai e le Atua iā te ia o mea e matuā tele lava.<sup>h</sup> **30** Na punitia<sup>k</sup> e Esekia le mea pito i luga e puna mai ai le vai<sup>r</sup> o Kiona,<sup>a</sup> ma ta'i sa'o ifo i le itu i sisifo i le Aai a Tavita,<sup>e</sup> ua faaauau pea ona taulau manuia Esekia i ana galuega uma.<sup>l</sup> **31** A o fofoga fetalai a alii sili o Papelonia,<sup>o</sup> na latou auuina atu iā te ia<sup>u</sup> ina ia fesili atu e uiga i le faailoga<sup>f</sup> lea na iai i le nuu, na tuu e le Atua moni iā te ia<sup>g</sup> ina ia tofotofa<sup>i</sup> ai o ia, ma iloa ai mea uma o loo i lona loto.<sup>m</sup>

**32** A o le olaga uma<sup>n</sup> o Esekia ma lona alofa faamaoni,<sup>p</sup> ua tusia ia i le faaaliga a le perofeta o Isaia le atalii o Amota,<sup>s</sup> i le Tusi<sup>t</sup> o Tupu o Iuta ma Isaraelu. **33** Mulimuli ane, ua taoto Esekia faatasi ma ona augātama,<sup>v</sup> ua latou tanu o ia i le a'ega o fanuatanu o atalii o Tavita;<sup>h</sup> ma na faamamaluina fo'i

MATA. 32

a Fat 15:25  
e 2No 33:12  
2No 34:27  
Ie 26:19  
i 2Tu 20:19  
o 2No 1:12  
2No 9:27  
2No 17:5  
u 1Tu 10:14  
f 1Tu 10:2  
g 1Tu 10:10  
l 1Tu 10:17  
m 1Tu 9:19  
n 2No 8:6  
p 2No 26:10  
s 1Tu 4:26  
t Iop 1:3  
v 1No 27:29  
h Te 8:18  
1No 29:12  
2No 25:9  
Fat 10:22  
k 2No 32:4  
r Isa 22:9  
Isa 22:11  
a 1Tu 1:33  
1Tu 1:45  
e 2Sa 5:9  
i Ios 1:8  
Sl 1:3  
o Ke 10:10  
Ke 11:9  
u 2Tu 20:12  
Isa 39:1  
f 2Tu 20:8  
Isa 38:8  
g Fam 16:20  
1Ko 10:13  
l Ke 22:1  
Te 8:16  
Sl 7:9  
m Te 8:2  
Sl 139:23  
n 2Tu 20:20  
p 2No 31:20  
2No 31:21  
s Isa 1:1  
t 2No 16:11  
v 1Tu 1:21  
h 1Tu 11:43

Itu taumatau

a Ke 50:10  
Te 34:8  
e 1No 3:13

MATA. 33

i Mat 1:10  
o 2Tu 21:1  
u 2Tu 16:2  
f Te 18:9  
2No 28:3  
g 2Tu 21:2  
l 2Tu 18:4  
m 2Tu 18:22  
2No 32:12  
n 1Tu 16:32  
1Tu 18:26  
p Fam 2:11  
2No 28:2  
s Te 16:21  
1Tu 14:23  
Ie 17:2  
t Te 4:19  
2Tu 17:16  
v 2Tu 23:5  
Iop 31:26  
h 2Tu 21:3

o ia e Iuta uma ma ē na nonofo i Ierusalemā i lona maliu.<sup>a</sup> Ona pule ai lea o Manase<sup>e</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**33** E sefulu lua tausaga o Manase<sup>i</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma na pule fo'i o ia i Ierusalemā i tausaga e lima sefulu lima.<sup>o</sup>

**2** Na ia faia mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>u</sup> e tusa ma mea inosia<sup>f</sup> a nuu na tulieseā e Ieova mai i luma o le fanauga a Isaraelu.<sup>g</sup> **3** Na toe faia e ia o mea maualuluga<sup>i</sup> na lepetia<sup>m</sup> e Esekia lona tamā, na ia faatūina fo'i fata faitaulaga<sup>n</sup> iā Palala,<sup>p</sup> ma faia pou paia,<sup>s</sup> ua ifo<sup>t</sup> fo'i o ia i 'au uma o le lagi<sup>v</sup> ma auaua i ai.<sup>h</sup> **4** Ua ia faia fata faitaulaga<sup>k</sup> i le fale o Ieova, e tusa ma le mea na fetalai mai ai Ieova: "E iai lo'u igoa i Ierusalemā i aso uma lava."<sup>r</sup> **5** Ua ia faia fo'i fata faitaulaga i 'au uma o le lagi<sup>a</sup> i lotoā<sup>e</sup> e lua o le fale o Ieova.<sup>i</sup> **6** Ua ia faauai ane fo'i ona atalii i le afi<sup>o</sup> i le vanu o le atalii o Hinoma,<sup>u</sup> ma faia faiga faaagaga,<sup>f</sup> ma valovaloga faataulāitu,<sup>g</sup> ma faia togafiti faataulāitu,<sup>i</sup> ua ia tofia fo'i taualūtu<sup>m</sup> ma ē e vala<sup>n</sup> i mea e tutupu. E matuā tele lava mea leaga na ia faia i le silafaga a Ieova e faatigā ai iā te ia.<sup>p</sup>

**7** Ua ia tuu fo'i le faatusa ua tā<sup>s</sup> na ia faia i le fale o le Atua moni,<sup>t</sup> lea na fetalai mai ai le Atua iā Tavita ma Solomona lona atalii: "O lenei

k 2Tu 16:10; 2No 34:4; r Te 12:11; 2Tu 21:4; 2No 6:6; a Te 17:3; 2Tu 23:5; Ie 8:2; e 1Tu 6:36; 1Tu 7:12; i 2Tu 21:5; o 2Tu 16:3; 2No 28:3; u Ios 15:8; 2Tu 23:10; f Ie 19:26; g Te 18:10; l 2Tu 9:22; m Le 20:6; n Te 18:11; p 2Tu 21:6; s 2Tu 21:7; t 2Tu 23:6.

fale ma Ierusalem, ua ou fili-filia<sup>a</sup> mai i ituaiga uma o Isaraelu, ou te tuu ai lo'u igoa<sup>e</sup> i aso uma lava.<sup>i</sup> **8** Ou te lē toe tuli-esea fo'i Isaraelu mai i le lauleelele na ou tofia<sup>o</sup> i o latou augātamā,<sup>u</sup> tau lava o lo latou faia e tusa ma mea uma na ou poloa'i atu ai iā i latou,<sup>f</sup> e tusa ai ma tualafono<sup>g</sup> uma, o poloa'iga,<sup>t</sup> ma i'uga o faamasinoga<sup>m</sup> na ala mai i le lima o Mose.<sup>n</sup> **9** A ua faasesina pea e Manase<sup>p</sup> o Iuta<sup>s</sup> ma tagata e nonofo i Ierusalem ina ia faia mea leaga,<sup>t</sup> e sili atu nai lo o nuu na faaumatia e Ieova i luma o le fanauga a Isaraelu.<sup>v</sup>

**10** Na fetalai mai pea Ieova iā Manase ma lona nuu, ae e le'i faalogo i latou.<sup>h</sup> **11** Mulimuliane, na faaoo mai<sup>k</sup> e Ieova ta'ita'i o le 'autau a le tupu o Asuria<sup>r</sup> ina ia siitaua mai iā i latou, ma ua latou pu'eina Manase a o lafi i lua i papa,<sup>a</sup> ua latou saisai<sup>e</sup> o ia i faamau 'apame-meae e lua, ma ave i Papelonia. **12** Ina ua mafatia<sup>i</sup> o ia, ona ia sa'ili lea ia maua le finagalo malie o Ieova lona Atua,<sup>o</sup> ma ua matuā faamaulalo<sup>u</sup> pea o ia ona o le Atua o ona augātamā. **13** Ua ia tatalo atu pea iā te Ia, ona faafofoga<sup>f</sup> mai lea o Ia i lana 'ai'oi atu, ua ia faafofoga mai fo'i i lana talosaga ia maua lona finagalo malie, ma ua toe faafo'isia o ia i Ierusalem i lona tofi o le tupu;<sup>g</sup> ona iloa ai lea e Manase o Ieova o le Atua moni.<sup>l</sup>

**14** Ua mavae lenei mea, ona ia fausia lea o se pā i tua<sup>m</sup> o le Aai a Tavita<sup>n</sup> i le itu i sisifo o Kiona,<sup>p</sup> i le ālia e oo atu lava

## MATA. 33

a Sl 132:14  
e 2Tu 23:27  
i 2No 7:16  
o 2Sa 7:10  
u 1No 17:9  
f Te 4:40  
g Te 4:44  
l Te 6:1  
m Te 11:1  
n Te 12:1  
p Le 10:11  
r 2Tu 21:16  
s 1Tu 14:16  
t Fai 9:18  
v 2Tu 21:11  
w Le 18:24  
x Te 2:21  
y Ios 24:8  
z 2No 36:16  
aa Fat 29:1  
ab Sak 1:4  
ac Ga 7:51  
ad k Te 28:36  
ae r Ne 9:32  
af 1Sa 13:6  
ag e Iop 38:8  
ah Sl 107:10  
ai i Le 26:40  
aj Te 4:30  
ak o Sl 50:15  
al u 2No 32:26  
am Lu 18:14  
an 1Pe 5:6  
ao f 1No 5:20  
ap Esr 8:23  
aq g Isa 1:18  
ar i Te 29:6  
as Sl 9:16  
at Ta 4:25  
au m 2No 32:5  
av n 2Sa 5:9  
aw p 2No 32:30

## Itu taumatau

a Ne 3:3  
e 2No 27:3  
i 2No 11:11  
n 2No 11:12  
o Isa 2:18  
p Esk 18:21  
q Ho 14:3  
r Mat 3:8  
s u 2Tu 21:7  
t 2No 33:7  
u Isa 30:22  
v f 2Tu 21:4  
w 2Tu 21:5  
x g 2No 29:18  
y l Le 3:1  
z m Le 7:12  
aa n 2No 14:4  
ab p 2No 32:12  
ac s 2No 33:12  
ad t 1Sa 9:9  
ae Isa 29:10  
af v 1Tu 15:31  
ag h 2No 33:12  
ah Fat 15:8  
ai k 2No 33:13  
aj l Io 1:9  
ak r 2Tu 21:2  
al a 2Tu 21:9  
am e 2Tu 21:3  
an i 2Tu 21:7  
ao o 2No 33:7  
ap u 2No 33:12  
aq f 2Tu 21:18  
ar g 2No 21:20  
as 2No 28:27  
at l 1No 3:14  
au m Mat 1:10

i le Faitoto'a o I'a,<sup>a</sup> ua ia faia faataamilo fo'i le pā i Ofele,<sup>e</sup> ma ua matuā maualuga lava. Ona ia tuu lea o ta'ita'i o le 'autau i aai malupuipua uma o Iuta.<sup>i</sup> **15** Na ia aveesea atua ese,<sup>o</sup> ma le faatusa o le tupua<sup>u</sup> mai i le fale o Ieova, ma fata faitaulaga<sup>f</sup> uma na ia faia i le mauga o le fale o Ieova ma Ierusalem, ona ia lafoa'i lea i tua o le aai. **16** Ua ia saunia fo'i le fata faitaulaga o Ieova<sup>g</sup> ma faia ai i luga taulaga faifaatasi,<sup>l</sup> ma taulaga faafetai,<sup>m</sup> ma fai atu iā Iuta ina ia auuna iā Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>n</sup> **17** A ua faaauau pea ona faia e le nuu o taulaga i luga o mea maualuluga;<sup>p</sup> ae e na o Ieova lo latou Atua na latou fai taulaga i ai.

**18** A o le olaga uma o Manase, o lana tatalo<sup>s</sup> i lona Atua, ma upu a ē e vaai faaaliga<sup>t</sup> na tautatala mai pea iā te ia i le suafa o Ieova le Atua o Isaraelu, ua tusia ia i tusi i olaga o tupu o Isaraelu.<sup>v</sup> **19** O lana tatalo<sup>h</sup> ma le auala na ia tali mai ai i lana 'ai'oiga,<sup>k</sup> o ana agasala<sup>r</sup> uma ma lona lē faamaoni,<sup>a</sup> ma nofoaga uma na ia fausia ai mea maualuluga<sup>e</sup> ma faatutū ai pou paia,<sup>i</sup> ma faatusa ua tā<sup>o</sup> a o le'i faamaulalo<sup>u</sup> o ia, ua tusia na mea i upu a ona tagata e vaai faaaliga. **20** Mulimuliane, ona taoto lea o Manase faatasi ma ona augātamā,<sup>f</sup> ma ua latou tanu<sup>g</sup> o ia i lona fale; ua pule fo'i lona atalii o Amone<sup>l</sup> e sui iā te ia.

**21** E lua sefulu lua tausaga o Amone<sup>m</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e lua tausaga

na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>a</sup>

**22** Ua ia faia mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>e</sup> e pei ona faia e Manase lona tamā,<sup>i</sup> ua fai taulaga<sup>o</sup> fo'i Amone i faatusa uma ua tā<sup>u</sup> na faia e Manase<sup>f</sup> lona tamā, ma ua ia auuuna pea i ai.<sup>g</sup>

**23** E le'i faamaulalo<sup>l</sup> o ia i luma o Ieova e pei ona faamaulalo<sup>m</sup> o lona tamā o Manase, a ua faateleina e Amone ana agasala.<sup>n</sup>

**24** Mulimuli ane, ona fouvale<sup>p</sup> lea o ana auuuna iā te ia, ma fasiotia o ia i lona lava fale.<sup>s</sup>

**25** A ua fasiotia<sup>t</sup> e tagata o le nuu o ē uma na fouvale<sup>v</sup> i le Tupu o Amone,<sup>h</sup> ona faia lea e tagata o le nuu<sup>k</sup> o Iosia<sup>r</sup> lona atalii ma tupu e sui iā te ia.

**34** E valu tausaga<sup>a</sup> o Iosia<sup>e</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e tolu sefulu tasi tausaga na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>i</sup> **2** Na ia faia mea ua tonu i le silafaga a Ieova<sup>o</sup> ma savali i ala o Tavita lona augātāmā;<sup>u</sup> e le'i liliuese fo'i o ia i le itu taumatau po o le itu tauagavale.<sup>f</sup>

**3** I le tausaga lona valu o lana nofoaiga a o talavou<sup>g</sup> lava o ia, na amata ai ona ia sa'ili<sup>i</sup> i le Atua o Tavita lona augātāmā; ma i le tausaga lona sefulu lua, na ia faamamā<sup>m</sup> ai mai i Iuta ma Ierusalemā o mea mauululuga,<sup>n</sup> o pou paia,<sup>p</sup> o faatusa ua tā,<sup>s</sup> ma tupua u'amea. **4** Ua latou lepeti fo'i i lalo fata faitaulaga<sup>t</sup> a Paala<sup>v</sup> i ona luma; ua ia talepe i lalo fata faitaulaga o mea manogi<sup>h</sup> sa i luga a'e; ua ia tu'ininiia pou paia,<sup>k</sup> o faatusa ua tā,<sup>r</sup> ma tupua u'amea, ma faaliuefuefu,<sup>a</sup> ona lūlū lea i luga o fanuatanu o i latou sa fai taulaga atu i ai.<sup>e</sup>

MATA. 33

a 2Tu 21:19  
e 1Tu 16:19  
2No 22:4  
i 2Tu 21:20  
2No 33:2  
Esk 20:18  
o Isa 44:15  
u Eso 20:4  
Te 7:5  
f 2Tu 21:7  
2No 33:7  
g 2Tu 17:41  
Isa 44:17  
l 2No 36:12  
Ie 8:12  
m 2No 33:12  
n 2No 28:22  
Ie 7:26  
2Ti 3:13  
p 1Tu 15:27  
2No 24:25  
2No 25:27  
s 2Tu 21:23  
Sl 55:23  
t Ke 9:6  
Nu 35:31  
v 2No 25:3  
h 2Tu 21:24  
k 2No 36:1  
r 2Tu 21:26

MATA. 34

a 2No 24:1  
e 1Tu 13:2  
Se 1:1  
Mat 1:10  
i 2Tu 22:1  
o 2Tu 18:3  
u 1Tu 11:38  
f 2Tu 22:2  
g 1No 22:5  
Sl 119:9  
l 2No 15:2  
m 2Tu 23:4  
n 2No 33:17  
p 2Tu 23:14  
s 2No 33:22  
t Le 26:30  
Te 7:5  
v Fam 2:11  
2No 33:3  
h 2No 14:5  
k 2Tu 23:4  
r Fam 18:18  
a Eso 32:20  
Te 9:21  
e 2Tu 10:25  
2Tu 23:6

Itu taumatau

a 1Tu 13:2  
e 2Tu 23:16  
i 2No 30:10  
2No 31:1  
o 2Tu 23:19  
2No 30:1  
u Te 12:3  
2Tu 23:12  
f 2Tu 23:4  
g 2Tu 17:41  
2No 33:19  
l Te 9:21  
m 2No 14:5  
n 2Tu 22:3  
p 2Tu 22:12  
s 2Tu 22:5  
t 2Tu 22:4  
v 1No 26:12  
h 2No 30:11

**5** Ua ia susunu fo'i ponaivi<sup>a</sup> o ositaulaga i luga o a latou fata faitaulaga.<sup>e</sup> Ua ia faamamā ai Iuta ma Ierusalemā.

**6** E oo fo'i i aai o Manase,<sup>i</sup> o Efaraima,<sup>o</sup> o Simeona, e oo atu lava i Nafatali, ma o latou nofoaga uma ua faatafunaina, **7** ua ia lepeti i lalo fata faitaulaga,<sup>u</sup> o pou paia,<sup>f</sup> ma faatusa ua tā,<sup>g</sup> ua ia nutillilia ma faaliuefuefu;<sup>j</sup> ua ia talepe fo'i i lalo fata faitaulaga uma o mea manogi<sup>m</sup> i le nuu atoa o Isaraelu, ona ia toe fo'i mai lea i Ierusalemā.

**8** I le tausaga lona sefulu valu<sup>n</sup> o lana nofoaiga, ina ua ia faamamāina le nuu ma le fale, na ia auina atu ai Safana<sup>p</sup> le atalii o Asalaia, o Maaseia le alii sili o le aai, o Ioaā le atalii o Ioaasa o lē e faia faamau-mauga, ina ia toe faaleleia<sup>s</sup> le fale o Ieova lona Atua. **9** Ua latou ō mai iā Hilikia<sup>t</sup> le ositaulaga sili, ma avatu tupe ia na aumaia i le fale o le Atua, na aoaoina e sa Levi o leoleo faitoto'a<sup>v</sup> mai i lima o Manase,<sup>h</sup> o Efaraima,<sup>k</sup> o ē uma ua totoe o Isaraelu,<sup>r</sup> o Iuta uma, o Peniamina, ma ē na nonofo i Ierusalemā. **10** Ona latou tuu atu lea o tupe i lima o i latou e faia le galuega, o ē ua tofia e vaايا le fale o Ieova.<sup>a</sup> Ona faaogāina lea o tupe e i latou e faia le galuega o ē o loo to'a'aga i le fale o Ieova, ina ia teuteu ma toe faaleleia ai le fale. **11** Ua latou tuu atu tupe i le 'autufuga ma le 'aukamuta,<sup>e</sup> ina ia faatau mai ai maa ua tipiina,<sup>i</sup> o laupapa e faia ai sooga, ma faia

k 2No 31:1; r 2No 30:18; a 2Tu 22:5; e 2Tu 12:12; i 2Tu 22:6.

ai laau faalava mo fale na faa-tama'ia e tupu<sup>a</sup> o Iuta.

**12** Sa faamaoni<sup>e</sup> tagata i le faia o le galuega; ma na tofia fo'i lata ma Opetai<sup>a</sup> o sa Levī mai i le fanauga a Merari<sup>i</sup> e vaavaaia i latou, ma Sakaria ma Mesulama mai i le fanauga a sa Kotatō,<sup>o</sup> e avefa ovasia. A o sa Levī, e popoto i latou uma i le tāina o meafaifaaili,<sup>u</sup> **13** ua latou vaavaaia o ē e ave avega,<sup>f</sup> ma ta'imua<sup>s</sup> o ē e faia le galuega mo auaunaga eseese; sa iai fo'i failautusi,<sup>l</sup> o leoleo, ma leoleo faitoto'a<sup>m</sup> mai i le 'au sa Levī.<sup>n</sup>

**14** A o latou avatu le tupe<sup>p</sup> na aumaia i le fale o Ieova, na maua ai e Hilikia<sup>s</sup> le ositaulaga o le tusi<sup>t</sup> o le tulafono<sup>v</sup> a Ieova na tuuina mai e le lima o Mose.<sup>h</sup> **15** Ona tali atu lea o Hilikia ua faapea atu iā Safana<sup>k</sup> le failautusi: "Ua ou maua le tusi o le tulafono i le fale o Ieova." Ona avatu lea e Hilikia le tusi iā Safana. **16** Ona aumai ai lea e Safana le tusi i le tupu, ma faapea mai i le tupu: "O mea uma ua tuuina atu i lima o au auauna, ua latou faia lava. **17** Ona latou sasaa atu lea o tupe na maua i le fale o Ieova, ma tuuina atu i lima o tane ua tofia ma lima o ē e faia le galuega."<sup>r</sup> **18** Ua ta'u mai e Safana le failautusi i le tupu e faapea: "E iai se tusi<sup>a</sup> na aumai e Hilikia le ositaulaga iā te a'u."<sup>e</sup> Ona faitau lea e Safana le tusi i luma o le tupu.<sup>i</sup>

**19** Ina ua faalogo le tupu i upu o le tulafono, ona ia saeia loa lea o ona ofu.<sup>o</sup> **20** Ua poloa'i atu le tupu iā Hilikia,<sup>u</sup> o Aikamo<sup>f</sup> le atalii o Safana, o Ape-

## MATA. 34

a 2Tu 16:14  
2No 28:24  
2No 33:4  
2No 33:7  
2No 33:22  
e 2Tu 12:15  
Ne 7:2  
Fat 28:20  
1Ko 4:2  
i 1No 23:6  
1No 24:26  
o 1No 9:32  
2No 20:19  
u 1No 16:4  
1No 25:1  
f 2No 2:10  
g 2No 2:18  
l 1No 18:16  
m 1No 9:17  
2No 8:14  
n 1No 23:3  
p 2Tu 22:4  
s 2Tu 22:8  
t Te 31:24  
Te 31:26  
v Te 17:18  
2No 35:26  
h Le 10:11  
Le 26:46  
k 2Tu 22:10  
r 2Tu 22:5  
a Te 31:24  
Ios 1:8  
e 2Tu 22:8  
i Te 17:19  
Si 119:46  
o Si 119:120  
u 2Tu 22:14  
f 2Tu 25:22  
Te 40:14

## Itu taumatau

a 2Tu 22:9  
e 2Tu 19:2  
i 2Tu 22:12  
o Eso 18:15  
1Sa 9:9  
1Tu 22:7  
u Ie 42:2  
f Te 31:24  
Ios 1:8  
g Le 26:16  
Te 28:15  
l Te 30:18  
Te 31:16  
Te 32:15  
Epe 10:31  
m 2Tu 22:14  
n Eso 15:20  
Fam 4:4  
Lu 2:36  
Ga 21:9  
p 2Tu 10:22  
Ne 7:72  
s Ios 23:16  
2Tu 21:12  
t Ie 35:17  
v Le 26:16  
Te 28:15  
Te 30:18  
Ios 23:13  
Ta 9:11  
h 2Tu 22:16  
k Te 28:20  
2No 24:20  
r 2Tu 23:5  
2No 28:3  
a 1Tu 14:9  
2Tu 21:3  
e 2Tu 22:17  
i Te 29:23  
2No 34:21

tonu le atalii o Mika, o Safana<sup>a</sup> le failautusi,<sup>e</sup> ma Asaia<sup>l</sup> le auauna a le tupu, ua faapea atu: **21** "Inā ō ia ma fesili<sup>o</sup> atu iā Ieova mo a'u,<sup>u</sup> ma ē ua totoe i Isaraelu ma Iuta, e faatatau i upu o le tusi<sup>f</sup> na maua, auā ua matuā tele le to'asā<sup>s</sup> o Ieova e oo mai iā i tatou, talu ai e le'i tausia e o tatou augātama<sup>h</sup> le afioga a Ieova, i le faia o mea uma o loo tusia i lenei tusi."<sup>l</sup>

**22** Ona ō atu lea o Hilikia faatasi ma i latou na fai atu ai le tupu iā Ulata<sup>m</sup> le perofeta fafine,<sup>n</sup> o le avā a Saluma le atalii o Tikeva, le atalii o Areasa, o lē e vaavaaia ofu,<sup>p</sup> a o nofo o ia i Ierusalemā i le itumalo lona lua; ona latou tautatala atu lea faapea iā te ia. **23** Ona fai mai lea o Ulata iā i latou:

"O le mea lenei na fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'Ia outou fai atu i le tagata na aauina mai outou iā te a'u: **24** "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'O a'u lava ou te faaoo atu puapuaga<sup>s</sup> i luga o lenei nuu ma ē o loo nonofo<sup>t</sup> ai, o mala<sup>v</sup> uma lava o loo tusia i le tusi na latou faitauina i luma o le tupu o Iuta,<sup>h</sup> **25** talu ai ua latou tuua a'u,<sup>k</sup> ma faamū taulaga i isi atua<sup>r</sup> ina ia o latou faatigā<sup>a</sup> ai iā te a'u i mea uma ua faia e o latou lima,<sup>e</sup> ma oo atu ai lo'u ita tele<sup>i</sup> i luga o lenei nuu, e lē toe tineia lava."<sup>o</sup> **26** O le mea lenei e tou te fai atu ai i le tupu o Iuta o lē na aauina mai outou e fesili iā Ieova, "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le



7 Ona avatu lea e Iosia i fanau a le nuu, o lafu o tama'i mamoe po'a ma tama'i 'oti po'a, o manu uma mo le paseka mo i latou sa iai, o le aofa'iga e tolu sefulu afe, ma povi e tolu afe.<sup>a</sup> O mea uma nei mai i mea a le tupu.<sup>e</sup> 8 Na faia fo'i e ona alii sili<sup>i</sup> o meaalofa o foa'i tauofo mo le nuu,<sup>o</sup> o ositaulaga ma sa Levī. O Hilikia<sup>u</sup> fo'i, ma Sakaria, ma Ikielu, o i latou o ta'ita'i o le fale o le Atua moni, ua latou avatu i le 'auositaulaga o manu o le paseka, e lua afe ono selau, ma povi e tolu selau. 9 O Konania fo'i, o Semaia, ma Netanielu ona uso, ma Hasapea, o Ieielu, ma Ieosapa, o alii sili o le 'au sa Levī, ua latou foa'i atu i le 'au sa Levī o manu mo le paseka e lima afe, ma povi e lima selau.

10 Ua saunia<sup>f</sup> fo'i le galuega, ma ua tutū pea<sup>g</sup> le 'auositaulaga i o latou tulaga,<sup>l</sup> faapea fo'i ma sa Levī i o latou vaega,<sup>m</sup> e tusa ai ma le poloa'iga<sup>n</sup> a le tupu. 11 Ua latou fasia manu<sup>p</sup> o le paseka, ma ua sausauna<sup>s</sup> e ositaulaga<sup>t</sup> le toto na latou talia mai i lima o isi, i luga o le fata faitaulaga, a o saeina pa'u<sup>v</sup> o manu e le 'au sa Levī. 12 Ua latou saunia fo'i taulaga mū ina ia tuuina atu i vasega<sup>h</sup> o aiga o tamā<sup>k</sup> o fanau a le nuu, ina ia ofo atu le taulaga<sup>r</sup> iā Ieova e tusa ai ma le mea ua tusia i le tusi a Mose;<sup>a</sup> e faapena fo'i ona fai i povi. 13 Ua latou tunu<sup>e</sup> le taulaga o le paseka<sup>i</sup> i luga o le afi e tusa ai o le tū masani; ua latou tunu<sup>o</sup> fo'i mea ua faapaiaina i ulu, o ulu faaofuofu, ma ulu fai mea'ai, ona latou aumaia faavave lea i

fanau uma a le nuu.<sup>a</sup> 14 Muli-muli ane, ua latou sauniuni mea mo i latou ma ositaulaga,<sup>e</sup> auā o loo ofoina atu e ositaulaga, o atalii o Arona, o taulaga mū<sup>i</sup> ma mea ga'oa<sup>o</sup> se'ia oo i le pō, a o le 'au sa Levī, ua latou sauniuni<sup>u</sup> mo i latou ma ositaulaga, o atalii o Arona.

15 O tagata pepese<sup>f</sup> o le fanauga a Asafo,<sup>g</sup> sa i o latou tofiga e tusa ai ma le poloa'iga a Tavita,<sup>l</sup> o Asafo,<sup>m</sup> o Hemana,<sup>n</sup> ma Iutana<sup>p</sup> o lē e vaaia faaaliga<sup>s</sup> a le tupu; sa iai fo'i leo-leo faitoto'a<sup>t</sup> i faitoto'a eseese.<sup>v</sup> Sa lē mana'omia ona latou liliuese mai i la latou auaunaga, auā ua sauniuni<sup>h</sup> mo i latou e o latou uso le 'au sa Levī. 16 Na saunia le galuega uma a Ieova i lenā aso e fai ai le paseka,<sup>k</sup> ma ofoina atu taulaga mū i luga o le fata faitaulaga a Ieova, e tusa ai ma le poloa'iga a le Tupu o Iosia.<sup>r</sup>

17 O le fanauga a Isaraelu sa iai, ua latou faia le paseka<sup>a</sup> i lenā taimi, atoa fo'i ma le tausamiga o falaoa e lē faafefetina i aso e fitu.<sup>e</sup> 18 E le'i faia lava se paseka faapenei i Isaraelu talu mai aso o le perofeta o Samuelu,<sup>i</sup> e le'i faia fo'i e nisi lava tupu<sup>o</sup> o Isaraelu se paseka faapenei, e pei ona faia e Iosia, o ositaulaga, o le 'au sa Levī, o Iuta uma ma Isaraelu na iai, ma tagata na nonofo i Ierusalem. 19 Na faia lenei paseka i le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a Iosia.<sup>u</sup>

20 Ina ua uma ona saunia e Iosia le fale, ona alu a'e ai lea o Neko<sup>f</sup> le tupu o Aikupito<sup>g</sup> e tau i Karekimisa<sup>i</sup> i tafatafa o le

## MATA. 35

a 2No 30:24  
e 1No 29:3  
i 1No 28:1  
o Fat 11:25  
Ga 20:35  
u 2Tu 23:4  
2No 34:14  
f 2No 35:6  
g SI 135:2  
l 2No 30:16  
m 1No 23:6  
n Esr 6:18  
p Eso 12:6  
s Le 1:5  
2No 29:22  
2No 30:16  
Epe 9:21  
t Nu 18:7  
v Le 1:6  
2No 29:34  
h 2No 35:5  
lKo 14:40  
k 1No 23:11  
1No 24:30  
r Le 3:9  
Le 3:14  
a Le 3:5  
Le 3:11  
Le 3:16  
e Te 16:7  
i Eso 12:8  
o Le 6:28  
Nu 6:19

## Itu taumatau

a Ro 12:11  
e 2No 31:19  
i Le 3:5  
o Le 3:3  
Le 3:14  
u 2No 35:11  
f 1No 15:27  
2No 5:12  
Esr 2:41  
g 1No 16:37  
2No 29:13  
SI 50:0  
l 1No 23:5  
2No 29:26  
m 1No 25:2  
n 1No 16:41  
p 1No 16:42  
1No 25:3  
s 1Sa 9:9  
t 1No 9:17  
1No 26:12  
v 1No 26:13  
h 2No 35:11  
k Le 23:5  
Nu 28:16  
r 2Tu 23:21  
a Eso 12:43  
Te 16:1  
e Eso 12:15  
Le 23:6  
Nu 28:17  
Te 16:3  
2No 30:21  
lKo 5:8  
i 2Tu 23:22  
o 2No 30:5  
2No 30:26  
u 2Tu 23:23  
f Ie 46:2  
g 2Tu 23:29  
l Isa 10:9

vaitafe o Eufrate. Ua alu atu fo'i Iosia<sup>a</sup> e tau ma ia.<sup>e</sup> **21** A ua ia aauina mai avefe'au iā te ia, ua faapea mai: "Le tupu e o Iuta, o le ā la'u mea e fai iā te oe? Ou te lē o alu atu i le asō e tau ma oe, ae ou te siitaua atu i o tatou fili, o le Atua fo'i na ia fetalai mai ina ia ou faamata'u iā i latou. Ia e 'aloese ina ia e saogalemu ai, auā o loo faatasi te Atua ma a'u, ina ne'i faaumatia oe e ia."<sup>1</sup> **22** A ua lē liliuese Iosia mai iā te ia,<sup>o</sup> ae ua faafoliga atu o ia o se tagata ese<sup>u</sup> ma alu atu e tau ma ia, ua lē faalogo fo'i i upu a Neko<sup>f</sup> mai i le fofoga o le Atua. Ua alu atu o ia e tau i le vanu laugatasi o Mekito.<sup>g</sup>

**23** Ua fana e tagata fanafana au<sup>1</sup> le Tupu o Iosia, ona fai atu lea o le tupu i ana auauna: "Inā ave ifo ia a'u, auā ua ou matuā manu'a leaga lava."<sup>m</sup>

**24** Ua ave ifo o ia e ana auauna mai i le kariota, ua faati'eti'e o ia i lana kariota tau lona lua ma aumai o ia i Ierusalemā.<sup>n</sup> Ona maliu lea o ia,<sup>p</sup> ma ua tanu i le fanuatanu o ona augātamā;<sup>s</sup> ua faavauvau<sup>t</sup> fo'i Iuta uma ma Ierusalemā ona o Iosia. **25** Ua pese<sup>v</sup> Ieremia<sup>h</sup> ona o Iosia; ua talanoa pea lava tama pepese uma ma teine<sup>k</sup> pepese e uiga iā Iosia i a latou pese faanoanoa se'ia oo mai i le aso nei; ua latou faia o se tulafono iā Isaraelu, ma ua tusia ia i pese faanoanoa.<sup>f</sup>

**26** A o le olaga uma<sup>a</sup> o Iosia, o ana gaoioiga alofa faamaoni,<sup>e</sup> e tusa ai ma mea ua tusia i le tulafono<sup>i</sup> a Ieova, **27** o lona olaga, o mea mulimuli ma mea muamua,<sup>o</sup> ua tusia ia i le Tusi<sup>u</sup> o Tupu o Isaraelu ma Iuta.

## MATA. 35

a 2Tu 22:1  
e 2Tu 23:29  
Fat 3:30  
Fat 26:17  
i 2No 25:19  
Fat 27:12  
o Fat 15:10  
u 1Tu 14:2  
1Tu 22:30  
2No 18:29  
f 2Tu 23:33  
Ie 46:2  
g Fam 1:27  
Fam 5:19  
1Tu 4:12  
2Tu 9:27  
2Tu 23:30  
Sak 12:11  
Fal 16:16  
l 2Tu 9:24  
2No 18:33  
m 1Tu 22:34  
n 2Tu 23:30  
p Sl 146:4  
Fal 8:14  
Fal 9:10  
s 2No 34:28  
t Te 34:8  
1Tu 14:18  
v Aue 4:20  
h Ie 1:1  
k Ie 9:17  
Ie 9:20  
r Ie 22:20  
a 2Tu 23:28  
e 2No 32:32  
Fat 19:22  
i Te 31:24  
o 2No 26:22  
u 2No 25:26

## Itu taumatau

## MATA. 36

a 1No 3:15  
Ie 22:11  
e 2Tu 23:30  
i 2Tu 23:31  
o 2Tu 23:33  
u 2Tu 18:14  
2No 27:5  
f 2No 35:20  
g 2Tu 23:34  
l 2Tu 23:29  
Ie 46:2  
m Ie 22:12  
n Ie 26:21  
Ie 36:32  
p 2Tu 23:36  
s 2Tu 23:37  
t 2Tu 24:1  
v 2Tu 25:1  
Esr 1:7  
Ie 25:1  
Ta 1:1  
h 2Tu 24:16  
k Ta 1:2  
r 2Tu 24:13  
Esr 1:7  
Ie 27:16  
a Ta 5:2  
e 2No 25:26  
i 1Tu 11:5  
2No 34:33  
o 2Tu 24:5  
2No 35:27  
u 2Tu 24:6  
f Ie 22:24  
Mat 1:12  
g 2Tu 24:8

**36** Ona ave lea e tagata o le nuu o Ioasasa<sup>a</sup> le atalii o Iosia, ma fai o ia ma tupu i Ierusalemā e sui ai lona tamā.<sup>e</sup>

**2** E lua sefulu tolu tausaga o Ioasasa ina ua fai o ia ma tupu, ma e tolu masina na ia pule ai i Ierusalemā.<sup>i</sup> **3** Ae peita'i, na aveese o ia e le tupu o Aikupito mai i Ierusalemā,<sup>o</sup> ma faasalaina le nuu i taleni siliva<sup>u</sup> e selau ma le taleni auro. **4** E lē gata i lea, ua tofia e le tupu<sup>f</sup> o Aikupito o Eliakimo<sup>g</sup> lona uso e fai ma tupu o Iuta ma Ierusalemā, ma suia lona igoa iā Ioakima; a ua ave e Neko<sup>1</sup> lona uso o Ioasasa ma avatu i Aikupito.<sup>m</sup>

**5** E lua sefulu lima tausaga o Ioakima<sup>n</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu tasi tausaga na ia pule ai i Ierusalemā;<sup>p</sup> ua faia pea e ia o mea leaga i le silafaga a Ieova lona Atua.<sup>s</sup>

**6** Ua alu a'e<sup>t</sup> Nepukanesa<sup>v</sup> le tupu o Papelonía e faasagatau iā te ia, ina ia saisai o ia i faamau 'apamemea e lua ma avatu o ia i Papelonía.<sup>h</sup> **7** Ua ave e Nepukanesa<sup>k</sup> nisi o ipu<sup>r</sup> o le fale o Ieova i Papelonía, ma tuu ai i lona maota i Papelonía.<sup>a</sup> **8** A o le olaga uma<sup>e</sup> o Ioakima ma mea inosia<sup>i</sup> na ia faia, ma mea leaga na iloa iā te ia, ua tusia ia i Tusi<sup>o</sup> o Tupu o Isaraelu ma Iuta; ona pule lea o Ioakina<sup>u</sup> lona atalii e sui iā te ia.

**9** E sefulu valu tausaga o Ioakina<sup>f</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e tolu masina<sup>g</sup> ma aso e sefulu na pule ai o ia i Ierusalemā; na ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova.<sup>1</sup> **10** I le amataga<sup>m</sup> o le tausaga na sosoo ai, na alu

1 1Tu 15:26; 1Tu 22:52; 2Tu 15:24; m 2Sa 11:1; 1Tu 20:22; 2Tu 13:20.

atu ai le fe'au<sup>a</sup> a le Tupu o Nepukanesa, ma ave o ia i Papelonía<sup>e</sup> faatasi ma mea matagofie o le fale o Ieova.<sup>i</sup> Ua ia faia fo'i Setekaia<sup>o</sup> le uso o lona tamā ma tupu o Iuta ma Ierusalemā.<sup>u</sup>

**11** E lua sefulu tasi tausaga o Setekaia<sup>f</sup> ina ua fai o ia ma tupu, ma e sefulu tasi tausaga na pule ai o ia i Ierusalemā.<sup>g</sup> **12** Ua ia faia pea mea leaga<sup>l</sup> i le silafaga a Ieova lona Atua. E le'i faamaualo<sup>m</sup> o ia i luma o le perofeta<sup>n</sup> o Ieremia<sup>p</sup> i le faatonuga a Ieova. **13** Na fouvale<sup>s</sup> fo'i o ia i le Tupu o Nepukanesa, o lē na ia faatautō o ia i le Atua;<sup>t</sup> ua faauamaaa<sup>v</sup> pea o ia, ma faamaaa<sup>h</sup> lona loto e lē toe liliu mai iā Ieova le Atua o Isaraelu. **14** E oo lava i alii sili uma o le 'auositaulaga<sup>k</sup> ma le nuu, ua matuā lē faamaoni i latou e tusa ai ma mea inosia<sup>r</sup> uma a nuu ese, ua latou faaleagaina ai le fale o Ieova lea na ia faapaiaina i Ierusalemā.<sup>a</sup>

**15** Ua auina mai pea lava pea e Ieova le Atua o lo latou augātamā, o lapata'iga iā i latou e ala i ana avefe'au,<sup>e</sup> auā ua alofa mutimutivale o ia i lona nuu,<sup>i</sup> atoa fo'i ma lona afioaga.<sup>o</sup> **16** A ua faauau pea ona latou ula<sup>u</sup> i avefe'au a le Atua moni, ma 'ino'ino i ana afioga,<sup>f</sup> ua tauemu<sup>g</sup> fo'i i ana perofeta se'ia oo mai le to'asā<sup>l</sup> o Ieova i lona nuu, ua oo ina lē mafai ona faamālōlōina.<sup>m</sup>

**17** Ona ia auina mai lea o le tupu o tagata Kaletaia<sup>n</sup> e tau ma i latou, o lē na fasiotia o latou taulele'a i le pelu<sup>p</sup> i le fale o lo latou malumalu,<sup>s</sup> e le'i alofa mutimutivale o ia i le taule'ale'a po o le taupou, o le tagata matua po o lē e ulusina.<sup>t</sup> Ua Ia tuu-

MATA. 36

a 2Tu 24:10

e Ie 29:2

Esk 1:2

Esk 19:9

i 2Tu 24:13

Ie 27:18

Ta 5:23

o Ie 52:3

u 2Tu 24:17

f 1No 3:15

Ie 37:1

g 2Tu 24:18

Ie 52:1

l 2Tu 21:2

2Tu 23:32

m Eso 10:3

2No 32:26

Ta 5:22

Ia 4:10

1Pe 5:6

n Ie 38:14

Ie 21:1

Ie 34:2

s 2Tu 24:20

Ie 52:3

Esk 17:15

t Ios 9:15

2Sa 21:2

v 2Tu 17:14

Ne 9:16

Fat 29:1

h Eso 9:17

Fat 28:14

k 2Tu 16:11

r 2No 28:3

a 2No 33:4

e 2No 7:20

i Fam 10:16

2Tu 13:23

o 2No 6:2

u 2No 30:10

Sl 35:16

f Fat 1:24

Ie 5:12

g Ie 20:7

l Te 29:28

2No 34:21

Sl 74:1

m Fat 6:15

Fat 29:1

n Ke 11:28

2Tu 24:2

p Le 26:31

Te 28:25

Sl 79:2

s Esk 9:7

t Te 28:50

Aue 2:21

Itu taumatau

a Ie 27:18

e Ie 52:17

i 2Tu 12:18

Isa 39:6

o 2Tu 20:13

2No 25:24

u 2Tu 25:9

Sl 74:7

Sl 79:1

f 2Tu 25:10

Ie 52:14

g Sl 74:6

l 1Tu 9:7

2No 7:21

m 2Tu 25:21

Sl 137:1

n Ie 27:7

p Esr 1:1

s Ie 25:9

t Le 26:34

v Ie 25:12

Sak 1:12

ina atu mea uma lava i lona lima. **18** O ipu<sup>a</sup> uma e lapopo<sup>a</sup> e ma lāiti o le fale o le Atua moni, o 'oa<sup>i</sup> o le fale o Ieova, ma 'oa a le tupu<sup>o</sup> ma ona alii sili, ua ia aumaia mea uma lava i Papelonía. **19** Ua ia susunuina le fale o le Atua<sup>u</sup> moni, ma lepeti le pā<sup>f</sup> o Ierusalemā; ua latou susunuina fo'i i le afi o 'olo uma e nonofo ai ma mea matagofie uma,<sup>g</sup> ina ia faatama'ia<sup>l</sup> ai mea uma lava. **20** E lē gata i lea, ua ia ave faapagota fo'i i Papelonía<sup>m</sup> i latou uma na sao mai i le pelu, ua fai fo'i i latou ma auuna mo ia<sup>n</sup> ma ona atalii se'ia oo ina pule le malo o Peresia;<sup>p</sup> **21** ina ia faataunuu ai le afioga a Ieova lea na fai mai ai Ieremia,<sup>s</sup> se'ia faaatoaina ona totogi e le nuu ona sapatati.<sup>t</sup> O aso uma lava na tuufua ai na fai ai sapatati, ina ia atoa le fitu sefulu tausaga.<sup>v</sup>

**22** O le tausaga muamua o Kuresa<sup>h</sup> le tupu o Peresia,<sup>k</sup> na faatupu ai e Ieova le agaga<sup>r</sup> o Kuresa le tupu o Peresia, ina ia faataunuu ai le afioga<sup>a</sup> a Ieova na fai mai ai Ieremia,<sup>e</sup> ona ia faaoo atu lea o le fe'au i lona malo uma, ma na tusia i le tusi<sup>i</sup> e faapea: **23** "O le mea lenei ua fai mai ai Kuresa le tupu o Peresia, o 'Ua foa'i mai e Ieova le Atua o le lagi o malo uma o le lalolagi iā te a'u,<sup>u</sup> ua ia tofia fo'i a'u e fauina se fale i Ierusalemā o loo i Iuta.<sup>f</sup> O so o se tasi o outou mai i lona nuu<sup>g</sup> uma, ia faatasi Ieova lona Atua iā te ia.<sup>l</sup> Inā alu a'e ia o ia.'"<sup>m</sup>

h Isa 44:28; Isa 45:1; Ta 10:1; k Esr 1:2; r Ha 1:14; a Ie 29:14; e Ie 32:42; Ie 33:10; i Esr 1:1; o Esr 1:2; u Sl 75:7; Ta 2:37; Ta 4:35; Ta 5:18; f Isa 44:28; g 1No 29:5; Esr 7:13; I Ro 8:31; m 1No 22:16; Sak 2:7.



# ESERA

**1** O le tausaga muamua o Kuresa<sup>a</sup> le tupu o Peresia, na faatupu<sup>e</sup> ai e Ieova le agaga o Kuresa le tupu o Peresia, ina ia faataunuu ai le afioga a Ieova na fai mai ai Ieremia,<sup>i</sup> ona ia faaoo atu lea o le fe'au<sup>o</sup> i lona malo uma, ma na tusia i le tusi<sup>u</sup> e faapea:

**2** “O le mea lenei ua fai mai ai Kuresa le tupu o Peresia,<sup>f</sup> ‘Ua foa'i mai e Ieova le Atua o le lagi<sup>g</sup> o malo uma o le lalolagi iā te a'u,<sup>1</sup> ua ia tofia fo'i a'u e fauina se fale i Ierusalem<sup>m</sup> o loo i Iuta. **3** O so o se tasi o outou mai i lona nuu uma, ia faatasi lona Atua iā te ia.<sup>n</sup> Inā alu a'e ia o ia i Ierusalem, o loo i Iuta, ma toe fausia le fale o Ieova le Atua o Isaraelu, (o le Atua moni o ia)<sup>p</sup> o loo iai i Ierusalem.<sup>s</sup> **4** O so o se tasi o totoe i nuu uma o loo aumau ai o ia o se tagata ese,<sup>t</sup> ia fesoasoani ane i ai se tagata o lona nuu i siliva, o auro, o oloa, o manu lalata, faatasi ai ma taulaga taufofo<sup>v</sup> mo le fale o le Atua moni, o loo i Ierusalem.”

**5** Ona tutū lea i luga o ulu<sup>h</sup> o aiga o tamā o Iuta ma Peniamina, o ositaulaga ma le 'au sa Levi, e oo lava i ē uma na uuna'ia<sup>k</sup> e le Atua moni ina ia ō a'e ma toe fausia le fale o Ieova<sup>r</sup> o loo i Ierusalem. **6** E oo fo'i i o latou tuaoi, ua latou fesoasoani<sup>a</sup> iā i latou i ipu siliva, o auro, o oloa, o manu lalata, ma

Esr 1:5\* I le gagana Eperu, “o o latou agaga.”

## MATA. 1

a 2No 36:22  
Isa 45:1  
Ta 10:1  
e Fat 21:1  
i Ie 25:12  
Ie 29:14  
Ie 33:11  
o 2No 24:9  
2No 30:5  
u Est 3:12  
Est 8:10  
Ta 6:8  
f 2No 36:23  
g 1Tu 8:27  
1Tu 8:43  
Sl 96:5  
Isa 37:16  
l Sl 75:7  
Ie 27:5  
Ta 2:21  
Ta 4:35  
Ta 5:21  
m Isa 44:28  
n 1No 28:20  
Sl 145:18  
Isa 45:13  
p Te 3:24  
2Sa 22:32  
Sl 86:10  
Ie 10:10  
1Ko 8:4  
s 1Tu 6:1  
t 2Tu 17:6  
Ie 9:16  
v Eso 35:21  
1No 19:8  
Esr 7:16  
h 2No 19:8  
Esk 20:1  
k Ne 2:12  
Fil 2:13  
r 2No 36:19  
a Ne 2:18  
Isa 41:10

## Itu taumata

a Fat 3:9  
2Ko 9:7  
e Esr 5:14  
Esr 6:5  
i 2Tu 24:13  
2No 36:7  
2No 36:18  
Ta 5:2  
o Ta 1:2  
u Esr 5:14  
Esr 5:16  
Ha 1:1  
Ha 2:21  
f Ha 1:14  
Sak 4:7  
g 2No 4:8  
l Ha 2:23  
m 2Tu 24:15  
2No 36:20

## MATA. 2

n Ne 7:6  
p 2Tu 24:15  
2Tu 25:11  
s 2Tu 24:16  
2No 36:20  
Aue 1:3

mea mananaia e ese mai i mea uma na foa'i<sup>a</sup> atu.

**7** Na aumaia fo'i e le Tupu o Kuresa ipu o le fale o Ieova,<sup>e</sup> na ave e Nepukanesa mai i Ierusalem<sup>i</sup> ma tuu i le fale o lona atua.<sup>o</sup> **8** Ona aumaia lea o ia mea e Kuresa le tupu o Peresia i le vaavaaiga a Metereta le teutupe, ma ua ia faitauina atu iā Sesepasara<sup>u</sup> le ta'ita'i o Iuta,<sup>f</sup> ma tuuina atu iā te ia.

**9** O le aofa'i nei o ia mea: e tolu sefulu ipu auro e pei o ni ato, e afe ipu siliva e pei o ni ato, e lua sefulu iva ipu e sui a'i, **10** e tolu sefulu tama'i ipu<sup>g</sup> auro faaofuofu, e fā selau sefulu tama'i ipu siliva faaofuofu e faaogā i isi mea, ma isi ipu e afe. **11** O ipu auro uma ma ipu siliva e lima afe fā selau. Na ave a'e e Sesepasara<sup>l</sup> mea uma faatasi ma le aveina a'e o le nuu na ave faapagota<sup>m</sup> mai i Papelonia i Ierusalem.

**2** O tagata nei o le itumalo<sup>n</sup> na ō a'e mai i le aveina faapagota<sup>p</sup> o le nuu, o ē na ave faapagota<sup>s</sup> e Nepukanesa le tupu o Papelonia i Papelonia, ma o ē na toe fo'i<sup>t</sup> mulimuli ane i Ierusalem ma Iuta,<sup>v</sup> e ta'itasi ma alu i lona aai; **2** o ē na ō mai faatasi ma Serupapelu,<sup>h</sup> o Iesua,<sup>k</sup> o Neemia, o Seraia,<sup>r</sup> o Reelaia, o Moretekai, o Pile-sana, o Mesepara, o Pikevai, o Rekuma, ma Panaa.

O le faitau aofa'i o tane o

t Te 30:3; Sl 147:2; Ie 32:37; Esk 34:13; v Esr 1:3; h Esr 1:11; Ne 7:7; Ha 1:1; Ha 1:14; Ha 2:21; Mat 1:12; k Esr 3:8; Esr 5:2; Ha 1:12; Ha 2:4; Sak 3:1; r Ne 7:7.

le nuu o Isaraelu: **3** O le fanauga a Parose,<sup>a</sup> e to'alua afe selau fitu sefulu lua; **4** o le fanauga a Sefatia,<sup>e</sup> e to'atolu selau fitu sefulu lua; **5** o le fanauga a Araka,<sup>i</sup> e to'afitu selau fitu sefulu lima; **6** o le fanauga a Pakamoapi,<sup>o</sup> o le fanauga a Iesua ma Ioapo,<sup>u</sup> e to'alua afe valu selau sefulu lua; **7** o le fanauga a Elama,<sup>f</sup> e to'aafe lua selau lima sefulu fā; **8** o le fanauga a Satu,<sup>g</sup> e to'aiva selau fā sefulu lima; **9** o le fanauga a Sakai,<sup>l</sup> e to'afitu selau ono sefulu; **10** o le fanauga a Pani,<sup>m</sup> e to'aono selau fā sefulu lua; **11** o le fanauga a Pepai,<sup>n</sup> e to'aono selau lua sefulu tolu; **12** o le fanauga a Asekata,<sup>p</sup> e to'aafe lua selau lua sefulu lua; **13** o le fanauga a Atonikama,<sup>s</sup> e to'aono selau ono sefulu ono; **14** o le fanauga a Pikevai,<sup>t</sup> e to'alua afe lima sefulu ono; **15** o le fanauga a Atini,<sup>v</sup> e to'afā selau lima sefulu fā; **16** o le fanauga a Atere<sup>h</sup> o le aiga o Esekia, e to'aiva sefulu valu; **17** o le fanauga a Pisai,<sup>k</sup> e to'atolu selau lua sefulu tolu; **18** o le fanauga a Iora, e to'aselau sefulu lua; **19** o le fanauga a Hasumu,<sup>r</sup> e to'alua selau lua sefulu tolu; **20** o le fanauga a Kipara,<sup>a</sup> e to'aiva sefulu lima; **21** o le fanauga a Peteleema,<sup>e</sup> e to'aselau lua sefulu tolu; **22** o tagata o Netopa,<sup>i</sup> e to'alima sefulu ono; **23** o tagata o Anatotā,<sup>o</sup> e to'aselau lua sefulu valu; **24** o le fanauga a Asemau,<sup>u</sup> e to'afā sefulu lua; **25** o le fanauga a Kiriata-iarima,<sup>f</sup> o Kafira ma Perota, e to'afitu selau fā sefulu tolu; **26** o le fa-

## MATA. 2

a Esr 8:3  
Ne 7:8  
Ne 10:14  
e Esr 8:8  
Ne 7:9  
i Ne 6:18  
Ne 7:10  
o Esr 8:4  
Esr 10:30  
Ne 3:11  
Ne 7:11  
Ne 10:14  
u Esr 8:9  
Ne 7:11  
f Esr 8:7  
Esr 10:26  
Ne 7:12  
g Esr 10:27  
Ne 7:13  
l Ne 7:14  
m Esr 10:34  
n Esr 8:11  
Ne 7:16  
p Esr 8:12  
Ne 7:17  
s Ne 7:18  
t Esr 8:14  
Ne 7:19  
v Esr 8:6  
Ne 7:20  
h Ne 7:21  
k Ne 7:23  
r Esr 10:33  
Ne 7:22  
a Ne 7:25  
e 1Sa 17:12  
1No 4:4  
Ne 7:26  
i 1No 2:54  
Ne 7:26  
o Ios 21:18  
Ne 7:27  
Ie 1:1  
Ie 32:8  
u Ne 7:28  
Ne 12:29  
f Ios 9:17  
Ne 7:29

## Itu taumata

a Ios 18:25  
1Tu 15:17  
Ne 7:30  
Ne 11:33  
e Ios 18:24  
Sak 14:10  
i 1Sa 13:5  
Ne 7:31  
o Ne 7:32  
Ne 11:31  
u Ke 12:8  
Ios 7:2  
Ios 8:17  
f Esr 10:43  
Ne 7:33  
g Ne 7:34  
l Esr 10:31  
Ne 7:35  
Ne 10:27  
m 1No 8:12  
Ne 11:35  
n Ne 7:37  
Ne 11:34  
p Ne 6:2  
s 1Tu 16:34  
Ne 7:36  
t Ne 7:38  
v Nu 3:3  
h 1No 9:10  
1No 24:7  
Ne 11:10

nauga a Rama<sup>a</sup> ma Kepa,<sup>e</sup> e to'aono selau lua sefulu tasi; **27** o tagata o Mekemasi,<sup>i</sup> e to'aselau lua sefulu lua; **28** o tagata o Peteli<sup>o</sup> ma Ai,<sup>u</sup> e to'alua selau lua sefulu tolu; **29** o le fanauga a Nepo,<sup>f</sup> e to'alima sefulu lua; **30** o le fanauga a Magapise, e to'aselau lima sefulu ono; **31** o le fanauga a le isi Elama,<sup>g</sup> e to'aafe lua selau lima sefulu fā; **32** o le fanauga a Harima,<sup>l</sup> e to'atolu selau lua sefulu; **33** o le fanauga a Loto,<sup>m</sup> o Hatito<sup>n</sup> ma Ono,<sup>p</sup> e to'afitu selau lua sefulu lima; **34** o le fanauga a Ieriko,<sup>s</sup> e to'atolu selau fā sefulu lima; **35** ma le fanauga a Senaa,<sup>t</sup> e to'atolu afe ono selau tolu sefulu.

**36** O le 'auositaulaga:<sup>v</sup> O le fanauga a Ietaia<sup>h</sup> o le aiga o Iesua,<sup>k</sup> e to'aiva selau fitu sefulu tolu; **37** o le fanauga a Imere,<sup>r</sup> e to'aafe lima sefulu lua; **38** o le fanauga a Pasura,<sup>a</sup> e to'aafe lua selau fā sefulu fitu; **39** ma le fanauga a Harima,<sup>e</sup> e to'aafe sefulu fitu.

**40** O le 'au sa Levi:<sup>i</sup> O le fanauga a Iesua<sup>o</sup> ma Katameeli,<sup>u</sup> o le fanauga a Hotavia,<sup>f</sup> e to'afitu sefulu fā. **41** O tagata pepese, o le fanauga a Asafo,<sup>g</sup> e to'aselau lua sefulu valu. **42** o le fanauga a leoleo faitoto'a, o le fanauga a Saluma,<sup>l</sup> o le fanauga a Atere,<sup>m</sup> o le fanauga a Talemoni,<sup>n</sup> o le fanauga a Akupa,<sup>p</sup> o le fanauga a Hatita,<sup>s</sup> o le

k 1No 24:11; Ne 7:39; r 1No 24:14; Esr 10:20; Ne 7:40; a 1No 9:12; Esr 10:22; Ne 7:41; e 1No 24:8; Esr 10:21; Ne 7:42; i Nu 3:6; o Ne 10:9; Ne 12:8; Ne 12:24; u Esr 3:9; f Ne 7:43; g 1No 6:39; 1No 15:17; 1No 25:1; Ne 7:44; Ne 11:17; Ie 35:4; m Ne 7:45; n 1No 9:17; Ne 11:19; p Ne 12:25; s Ne 7:45.

fanauga a Sopai, o le aofa'iga atoa e to'aselau tolu sefulu iva.

**43** O le 'au Netini:<sup>a</sup> O le fanauga a Seka, o le fanauga a Hasufi, o le fanauga a Tapaota,<sup>e</sup>

**44** o le fanauga a Kiroso, o le fanauga a Seaa, o le fanauga a Patono,<sup>i</sup> **45** o le fanauga a Lepana, o le fanauga a Hakepa,

o le fanauga a Akupa, **46** o le fanauga a Hakapa, o le fanauga a Salemai,<sup>o</sup> o le fanauga a Hanana, **47** o le fanauga a Kitele,

o le fanauga a Gakara,<sup>u</sup> o le fanauga a Reaia, **48** o le fanauga a Resina,<sup>f</sup> o le fanauga a Nekota, o le fanauga a Gasama,

**49** o le fanauga a Usa, o le fanauga a Pasea,<sup>g</sup> o le fanauga a Pesai, **50** o le fanauga a Asena, o le fanauga a Meunima,

o le fanauga a Nefasemo;<sup>l</sup> **51** o le fanauga a Pakepura, o le fanauga a Hakupa, o le fanauga a Harekuru,<sup>m</sup> **52** o le fanauga a Paseluta, o le fanauga a Mekita,

o le fanauga a Haresa,<sup>n</sup> **53** o le fanauga a Parekusa, o le fanauga a Sesera, o le fanauga a Timaka,<sup>p</sup> **54** o le fanauga a Neseka, ma le fanauga a Hatifa.<sup>s</sup>

**55** O le fanauga a auauna a Solomona:<sup>t</sup> O le fanauga a Sotai, o le fanauga a Soferete, o le fanauga a Feruta,<sup>v</sup> **56** o le fanauga a Iaala, o le fanauga a Tarekono, o le fanauga a Kitele,<sup>h</sup> **57** o le fanauga a Sefatia, o le fanauga a Hatili, o le fanauga a Pokerete-hasepaima, ma le fanauga a Ame.<sup>k</sup>

**58** O le 'au Netini<sup>r</sup> uma ma le fanauga a auauna a Solomona, e to'atolu selau iva sefulu lua.<sup>a</sup>

**59** O i latou nei na ò a'e mai

## MATA. 2

a Ios 9:21

Ios 9:27

1No 9:2

Esr 2:58

Ne 3:26

e Ne 7:46

i Ne 7:47

o Ne 7:48

u Ne 7:49

f Ne 7:50

g Ne 7:51

l Ne 7:52

m Ne 7:53

n Ne 7:54

p Ne 7:55

s Ne 7:56

t 1Tu 9:21

v Ne 7:57

h Ne 7:58

k Ne 7:59

r Esr 2:43

a Ne 7:60

## Itu taumatau

a Ne 7:61

e Ne 7:62

i 1No 24:1

o 1No 24:10

Ne 3:21

u Ne 7:63

f 2Sa 17:27

2Sa 19:31

1Tu 2:7

g Nu 3:10

Nu 16:40

Nu 18:7

Ne 7:64

l Ne 7:65

m Le 2:3

Le 6:26

Nu 18:11

n Eso 28:30

Le 8:8

Nu 27:21

Te 33:8

1Sa 28:6

p Esr 9:8

Ne 1:2

Isa 10:21

s Ne 7:66

Ie 23:3

t 2No 35:25

Ne 7:67

Sl 68:25

v Ne 7:68

h Ne 7:69

k Esr 1:5

i Tele-melaka, o Tele-aresa, o Kirova, o Atano, ma Imere, e le'i mafai ona latou iloa aiga o o latou tamā ma o latou tupu-

aga,<sup>a</sup> po o ni Isaraelu i latou: **60** o le fanauga a Talaia, o le fanauga a Tovia, ma le fanauga a Nekota,<sup>e</sup> e to'aono selau lima sefulu lua. **61** O le fanauga a le 'auositaulaga:<sup>i</sup> o le fanauga a Hapaia, o le fanauga a Hakosa,<sup>o</sup> o le fanauga a Pasili,<sup>u</sup> o lē na faiaivā i se tasi o afafine o Pasili<sup>f</sup> le tagata Kili-

ata, ma ua faaigoa ai i lo latou igoa. **62** O i latou nei na sa'ili'iili i la latou lesitala ina ia faamautinoa ai lo latou tupu-

aga, ae latou te le'i maua ai, o lea, ua manatu ai iā i latou ua leaga, ma faasāina ai mai i le faiva o le ositaulaga.<sup>g</sup> **63** Ona fai atu lea o le Kovana<sup>\*1</sup> iā i latou, e lē mafai ona latou aai<sup>m</sup> i mea e sili ona paia se'ia tula'i se ositaulaga ma le Urima<sup>n</sup> ma le Tumema.

**64** O le aofa'iga atoa<sup>p</sup> o le faapotopotoga uma e to'afā sefulu lua afe tolu selau ono sefulu,<sup>s</sup> **65** e ese mai i a latou tane pologa ma teine pologa, e to'afitu afe tolu selau tolu sefulu fitu i latou; ae e to'alua selau a latou tama pepese<sup>t</sup> ma teine pepese. **66** O a latou solofanua e fitu selau tolu sefulu ono, o a latou miula e lua selau fā sefulu lima,<sup>v</sup> **67** o a latou kamela e fā selau tolu sefulu lima, ma a latou asini e ono afe fitu selau lua sefulu.<sup>h</sup>

**68** Ina ua ò mai nisi o ulu<sup>k</sup>

**Esr 2:63\*** Po o "Tirasata" e tusa ai ma le ta'u faa-Peresia.

o aiga o o latou tamā<sup>a</sup> i le fale o Ieova<sup>e</sup> o loo i Ierusalemā,<sup>i</sup> na latou foa'i ni meaalofa tauofo<sup>o</sup> i le fale o le Atua moni ina ia tū ai i lona tulaga.<sup>u</sup> **69** Ua latou foa'i auro<sup>f</sup> e tusa ai ma lo latou malosi e lagolago ai le galuega, o tarakama<sup>\*</sup> e ono sefulu tasi afe, ma siliva,<sup>g</sup> o mina<sup>#</sup> e lima afe, ma ofu talaloa<sup>1</sup> e selau o ositaulaga. **70** Ona nonofo lea o le 'auositaulaga, o sa Levī, o nisi o le nuu,<sup>m</sup> o le 'aupepese, o leoleo faitoto'a, ma le 'au Netini i o latou aai, ae nonofo Isaraelu uma i o latou aai.<sup>n</sup>

**3** E oo ane i le masina lona fitu,<sup>p</sup> ua iai le fanauga a Isaraelu i o latou aai. Ona faapotopoto lea o le nuu e pei o se tagata e tasi<sup>s</sup> i Ierusalemā.<sup>t</sup> **2** Ua tula'i Iesua<sup>v</sup> le atalii o Iosatako, o ona uso o le 'auositaulaga, o Serupapelu<sup>h</sup> le atalii o Salatielu,<sup>k</sup> ma ona uso, ua latou fauina le fata faitaulaga o Ieova le Atua o Isaraelu, ina ia fai ai taulaga mū, e tusa ma le mea ua tusia<sup>r</sup> i le tulafono a Mose le tagata o le Atua moni.

**3** Ua latou faatūina mausali le fata faitaulaga i luga o lona tulaga,<sup>a</sup> auā ua latou matata'u ona o tagata o nuu,<sup>e</sup> ua latou ofoina atu ai taulaga mū iā Ieova, o taulaga mū o le taeao ma le afiafi.<sup>1</sup> **4** Ua latou faia le tausamiga o fale lauvao<sup>o</sup> e tusa ma mea ua tusia,<sup>u</sup> ua faia taulaga mū i lea aso ma lea aso, e

Esr 2:69<sup>o</sup> O le "tarakama" e tutusa ma le tupe Peresia e ta'ua o le tareki lea e 8.4 kalama (0.27 aunese) lona mamafa. E ese mai le tarakama lea e ta'ua i Tuisitusiga Eleni. **69<sup>#</sup>** O "mina" o tupe siliva ia e tusa le mamafa ma le 570 kalama.

## MATA. 2

a 1No 23:11  
e Esr 1:3  
i Esr 1:4  
o Eso 35:5  
1No 29:5  
Ne 7:70  
2Ko 9:7  
u 1No 21:18  
2No 3:1  
f Ne 7:71  
g Esr 8:25  
1 Ne 7:72  
m Esr 6:16  
Esr 6:17  
n Ne 7:73  
Ne 11:3

## MATA. 3

p Le 16:29  
1Tu 8:2  
Ne 8:14  
s Ga 4:32  
t Isa 33:20  
v Ha 1:1  
h Esr 1:8  
Ha 2:21  
Lu 3:27  
k 1No 3:17  
Mat 1:12  
r Eso 20:24  
Eso 40:29  
a 1No 21:18  
e Esr 4:4  
Sl 56:3  
Fat 29:25  
i Nu 28:4  
Nu 28:23  
o Ne 8:14  
Ioa 7:2  
u Eso 23:16  
Le 23:24  
Le 23:34  
Nu 29:1  
Nu 29:12

## Itu taumatau

a Eso 29:38  
Le 23:37  
Nu 29:13  
e Eso 29:42  
Nu 28:3  
i Nu 10:10  
2No 2:4  
Sl 81:3  
Ko 2:16  
o Le 23:4  
2No 8:13  
u Le 1:3  
Nu 29:39  
Te 12:6  
2No 29:31  
f Nu 29:1  
g 2Tu 12:11  
2Tu 22:4  
1 1Tu 5:17  
2No 24:12  
m 2No 34:11  
Esr 5:8  
n 1Tu 5:11  
p 2No 2:10  
s Ke 10:15  
Fam 1:31  
1Tu 5:6  
t 1No 22:4  
v 1Tu 5:9  
h Ios 19:46  
2No 2:16  
k Esr 1:3  
Esr 6:3  
r 1Tu 6:1

tusa ma le aofa'iga o mea e tatau ona faia i aso ta'itasi e tusa ai ma le tulafono.<sup>a</sup> **5** Muli-muli ane, ona faia lea e lē au-noa o taulaga mū,<sup>e</sup> o taulaga o masina faato'ā vaaiā,<sup>i</sup> o taulaga o tausamiga<sup>o</sup> uma ua faapaia-ina a Ieova, ma taulaga tauofo<sup>u</sup> a tagata uma na lotomaliile e foa'i atu iā Ieova. **6** Ua latou amata ofo atu taulaga mū iā Ieova mai i le ulua'i aso o le masina lona fitu,<sup>f</sup> a o le'i faataatiaina le faavae o le malumalu o Ieova.

**7** Ua latou avatu fo'i tupe<sup>g</sup> i tagata tipi maa<sup>1</sup> ma tufuga,<sup>m</sup> o mea'ai<sup>n</sup> na vai, ma suāuu<sup>p</sup> i tagata Saitonu<sup>s</sup> ma tagata Turo,<sup>t</sup> ina ia aumai ai laupapa arasi mai i Lepanona<sup>v</sup> i le sami o Iopa,<sup>h</sup> e tusa ma le faatagaga a Kuresa<sup>k</sup> le tupu o Peresia iā i latou.

**8** I le tausaga lona lua talu ona latou ō mai i le fale o le Atua moni i Ierusalemā, i le masina lona lua,<sup>r</sup> na amata ai le galuega e Serupapelu<sup>a</sup> le atalii o Salatielu,<sup>e</sup> o Iesua<sup>1</sup> le atalii o Iosatako, ma ē ua totoe o o latou uso, o le 'auositaulaga ma le 'au sa Levī,<sup>o</sup> ma i latou uma o ē na ō mai mai i le aveina faapagoga<sup>u</sup> i Ierusalemā; ma ua latou tofia le 'au sa Levī, e amata mai i ē e ta'ilua sefulu tausaga ma ē e matutua atu, ina ia aveā ma ē e vaavaia le galuega o le fale o Ieova.<sup>f</sup> **9** Ua tutū faatasi fo'i Iesua,<sup>g</sup> o ona atalii ma ona uso, o Katameeli ma ona atalii, ma atalii o Iuta, ua latou vaavaia ē e faia le galuega i le fale o le

a 1No 3:19; Esr 2:2; e 1No 3:17; Mat 1:12; i Ha 1:1; o 1No 23:27; u Te 30:3; Ne 7:6; Se 2:7; f 1No 23:24; g Ne 7:43.

Atua moni, atoa fo'i ma atalii o Henatati,<sup>a</sup> o o latou atalii, ma o latou uso o le 'au sa Levī.

**10** Ina ua uma ona faataatia e le 'aukamuta le faavae<sup>e</sup> o le malumalu o Ieova, ona tutula'i lea o ositaulaga ua fai o latou ofu<sup>i</sup> o le malumalu faatasi ma pū,<sup>o</sup> ma le 'au sa Levī o atalii o Asafo<sup>u</sup> faatasi ma sumepalo,<sup>\*f</sup> ua latou vivii atu iā Ieova e tusa ai ma le ta'itā'iga<sup>g</sup> a Tavita le tupu o Isaraelu.

**11** Ona latou tali atu lea i viiga<sup>l</sup> ma faafetai iā Ieova, "auā e lelei o ia,<sup>m</sup> auā e alofa faamaoni o ia iā Isaraelu i aso uma lava."<sup>n</sup> Ua alalaga fo'i le nuu uma i le alaga<sup>p</sup> leotele i viiga o Ieova, ina ua uma ona faataatia le faavae o le fale o Ieova. **12** O le to'atele fo'i o le 'auositaulaga,<sup>s</sup> o le 'au sa Levī ma ulu o aiga o o latou tamā,<sup>t</sup> ma toeaina o ē na vāi i le fale muamua,<sup>v</sup> ua fetagisi<sup>h</sup> leotetele ina ua faataatia le faavae<sup>k</sup> o lenei fale i o latou luma, a o alalaga leotetele le to'atele o isi ona o le olioli.<sup>r</sup> **13** Ua lē iloa e le nuu le eseseaga o le leo o le alaga fiafia<sup>a</sup> mai i le leo o le fetagisi o le nuu, auā ua alalaga leotetele le nuu, ma ua lagona atu fo'i e oo lava i le mea mamao.

**4** Ina ua faalogo fili<sup>e</sup> o Iuta ma Peniamina, ua fausia e le fanauga a ē na Aveina Faa-pagota<sup>i</sup> le malumalu iā Ieova le Atua o Isaraelu, **2** ona latou faalatalata mai loa lea iā Serupapelu<sup>o</sup> ma ulu<sup>u</sup> o aiga o tamā, ua faapea mai iā i la-

Esr 3:10\* O le "sumepalo" o se mea-faifaaili e lapotopoto, ma e tagitagi pe a faafeto'ai le tasi i le isi.

## MATA. 3

- a Ne 3:18  
Ne 10:9
- e Sak 4:9
- i Eso 28:40  
1Sa 22:18
- o Nu 10:8  
1No 16:6  
2No 29:26
- u 1No 6:39  
1No 25:1  
2No 35:15
- f 1No 13:8  
2No 5:12
- g 1No 6:31  
1No 23:5  
2No 29:25
- l Eso 15:21  
Ne 12:24
- m 1No 16:34  
2No 7:3  
Sl 73:1  
Sl 135:3
- n Sl 103:17  
Lu 1:50
- p Sl 47:1  
Isa 12:6
- s Esr 1:5  
Esr 2:36
- t 1No 23:11  
1No 24:4
- v 1Tu 6:22  
Ha 2:3
- h Sl 126:6
- k Sak 4:9
- r Ne 12:43  
Sl 126:1  
Isa 35:10
- a Sl 5:11  
Sak 4:7

## MATA. 4

- e Esr 4:7  
Esr 4:23  
Ne 4:7  
Ne 4:11
- i Te 30:3  
2Tu 24:15  
Esr 2:64
- o Esr 1:11  
Esr 2:2
- u Esr 2:68

## Itu taumatau

- a Sl 55:21  
Fat 26:23  
Fat 26:25
- e 2Tu 17:33  
2Tu 17:34  
i 2Tu 19:37  
o 2Tu 17:24
- u Sak 3:1  
f Esr 1:5
- g Ne 2:20  
Ioa 4:9  
Ioa 4:22
- l 2No 36:23  
Esr 1:1  
Esr 6:3  
Isa 44:28
- m Esr 3:3  
Ne 6:9
- n Ha 1:2
- p Ne 6:12
- s Esr 4:24  
Esr 5:5  
Esr 6:1  
Ta 11:2
- t Sl 52:2  
Sl 119:69  
Fal 12:10

tou: "Se'i o tatou fausia faatasi ia ma outou;<sup>a</sup> auā i le pei o outou, ua matou sa'ili atu i lo outou Atua,<sup>e</sup> ua matou fai taulaga atu fo'i iā te ia, talu mai aso o Esara-atona<sup>i</sup> le tupu o Asuria, o lē na aveina a'e i matou i inei."<sup>o</sup> **3** A ua fai atu Serupapelu, o Ie-sua,<sup>u</sup> ma isi ulu<sup>f</sup> uma o aiga o tamā o Isaraelu iā i latou: "E tatou te lē faia ma outou le fale o lo matou Atua,<sup>g</sup> auā e tatau iā i matou lava ona fausia faatasi le fale o Ieova le Atua o Isaraelu, e pei ona poloa'i mai ai le Tupu o Kuresa,<sup>l</sup> o le tupu o Peresia iā i matou."

**4** Ua faaaauu pea ona faavaivaia<sup>m</sup> e tagata o le nuu lima o tagata o Iuta, ma faalotovai-vaia i latou mai i le fausiaina<sup>n</sup> o le fale, **5** ua latou totogi<sup>p</sup> fo'i tagata faufautua e tetee atu iā i latou, ina ia faalēaogaina a latou fautuaga i aso uma o Kuresa le tupu o Peresia, se'ia oo i le taimi o le nofoaiga a Tariu<sup>s</sup> le tupu o Peresia. **6** I le nofoaiga a Asueru, ma i le amataga o lana nofoaiga, na latou tusia ai se tusi e molia<sup>t</sup> ai ē na nonofo i Iuta ma Ierusalem. **7** I aso fo'i o Aretaseta, na tusi atu ai Piselama, o Metereta, o Tavele, ma isi uma o ana aumea i le tupu o Peresia o Aretaseta, ma na tusia le tusi i mata'itusi Arama ma faaliliuina i le gagana Arama.<sup>v</sup>

**8** Na tusia e Rekuma le tagata sili o le malo ma Semesai le tusiupu, se tusi iā Aretaseta le tupu e tuua'ia ai Ierusalem, e faapea: **9** Ona tusi atu lea o Rekuma<sup>h</sup> le tagata sili o le

v 2Tu 18:26; Ta 2:4; h Esr 4:17; Esr 4:23.

malo, o Semesai le tusiupu, ma isi uma o a latou aumea, o faamasino, o isi kovana i le isi itu o le Vaitafe,<sup>a</sup> o failautusi,<sup>e</sup> o tagata o Areka,<sup>i</sup> o tagata Papelonia,<sup>o</sup> o ē na nonofo i Susa,<sup>u</sup> o tagata Elama<sup>f</sup> ia, **10** o isi uma nuu<sup>g</sup> na aveina faapagota e Asenapa<sup>l</sup> le alii sili ma mamalu ma faanonofu i aai o Samaria,<sup>m</sup> ma isi uma i tala atu o le Vaitafe, —; ma **11** o le kopi lenei o le tusi na latou auina atu e faatatau i lenei mataupu:

“I le tupu o Aretaseta,<sup>n</sup> o au auaua i matou, o tagata o loo i tala atu o le Vaitafe: O lenei **12** ia silafia e le tupu, o tagata Iutaia mai iā te oe, na ō a’e iinei iā i matou i Ierusalem. Ua latou fausia le aai fouvale ma leaga, ma ua latou faauma fo’i pā<sup>p</sup> ma toe faaleleia faavae. **13** Ia silafia fo’i e le tupu, afai e toe fausia lenei aai ma faaumaina ona pā, e latou te lē toe totogi atu ni lafoga,<sup>s</sup> po o ni tupe i le malo,<sup>t</sup> po o ni lafoga o auala, ma o le a faaitiitia ai tupe<sup>v</sup> a tupu. **14** O lenei, ona ua matou aai i mea\* mai i le maota o le tupu, ma ua lē fetau fo’i iā i matou le vāai atu o faamativaina le tupu, o le mea lea ua matou auina atu ai lenei tusi ma faailoa atu ai i le tupu, **15** ina ia faia se su’esu’ega o le tusi o faamaumauga<sup>h</sup> a ou tuua. Ona e maua ai lea i le tusi o faamaumauga ma iloa ai, o lenā aai o le aai fouvale, ma o le a faaitiitia ai oloa a tupu ma itumalo, ma o

**Esr 4:14\*** I le gagana Eperu, “ona ua matou aai i masima mai i le maota o le tupu.”

## MATA. 4

- a Ke 15:18  
Te 11:24  
e 2Sa 8:17  
2No 24:11  
i Ke 10:10  
o Esk 23:15  
u Ne 1:1  
Est 1:2  
Ta 8:2  
f Ke 10:22  
Isa 11:11  
Ie 49:36  
g 2Tu 17:24  
l 2Tu 17:27  
m 2Tu 17:26  
n Esr 4:8  
p Ne 1:3  
s 2Tu 23:35  
t Ne 5:4  
Ro 13:7  
v Esr 5:17  
Esr 7:21  
h Est 2:23  
Est 6:1

## Itu taumatau

- a Ie 52:3  
e Te 11:24  
2Sa 8:3  
i Esr 4:8  
o Esr 4:7  
Esr 5:3  
Esr 6:6  
u Esr 5:7  
Ga 23:26  
f Esr 4:15  
Esr 5:17  
Esr 6:1  
Fat 25:2  
g 2Tu 18:7  
2Tu 24:20  
Esk 17:15  
l 2Sa 8:6  
1Tu 4:21  
1No 18:3  
2No 26:15  
m Ke 15:18  
n 2Sa 8:2  
1No 18:6  
2No 9:14  
2No 17:11  
2No 26:8  
p Esr 4:13  
s Esr 4:8  
Esr 4:17  
t Esr 4:9  
v Esr 4:7  
h Mi 2:1

loo tusia i le tusi ē na faia fouvalega mai i aso anamua. O le mea lea na faatafunaina ai lenā aai.<sup>a</sup> **16** Ua matou faailoa atu i le tupu, afai e toe fausia lenā aai ma faaumaina ona pā, o le a lē maua fo’i sou tofi i tala atu o le Vaitafe.”<sup>e</sup>

**17** Ona auina mai lea e le tupu o le tusi iā Rekuma<sup>i</sup> le tagata sili o le malo, o Semesai le tusiupu, o isi uma o a latou aumea<sup>o</sup> o ē na nonofo i Samaria, ma isi uma i tala atu o le Vaitafe:

“Talofa lava!<sup>u</sup> O le **18** tusi lenei na outou auina mai iā i matou, ua faitauina lava i o’u luma. **19** O lea, ua ou avatu ai le faatonuga, ma ua latou su’e-su’eina<sup>f</sup> ma iloa ai, o lenā aai sa fouvale i tupu mai lava i aso anamua, o le aai fo’i lea o loo faaauau pea ona fouvale ma tettee.<sup>g</sup> **20** Sa iai fo’i tupu malolosi<sup>l</sup> na pule i Ierusalem ma pulea tala atu atoa o le Vaitafe,<sup>m</sup> na tuuina atu fo’i iā i latou lafoga, o tupe i le malo, ma lafoga o auala.<sup>n</sup> **21** O lenei, ia outou faatonu atu i nei tagata ina ia taofia le galuega, ina ia aua ne’i toe fausia lenā aai, se’ia oo atu sa’u faatonuga. **22** O lea, ia outou faaeteete ina ne’i faatamala i lenei mea, ina ne’i tupu se mea e faaleagaina atili ai mea a tupu.”<sup>p</sup>

**23** O lea, ina ua uma ona faitauina o le kopi o le tusi a le tupu o Aretaseta i luma o Rekuma<sup>s</sup> ma Semesai<sup>t</sup> le tusiupu, ma a latou aumea,<sup>v</sup> ona latou faanatinati atu loa lea i Ierusalem a tagata Iutaia, ma taofia faamalosi i latou.<sup>h</sup> **24** O le

taimi lenā na taofia ai loa le galuega o le fale o le Atua sa i Ierusalemā; ma na taofia pea se'ia oo i le tausaga lona lua o le nofoaiga a Tariu<sup>a</sup> le tupu o Peresia.

**5** Ona faia lea e Hakai<sup>e</sup> le perofeta, ma Sakaria<sup>i</sup> le atalii o le atalii o Ito<sup>o</sup> le perofeta, le valoaga i tagata Iutaia o ē o loo i Iuta ma Ierusalemā, i le suafa<sup>u</sup> o le Atua o Isaraelu o lē o loo faatasi ma i latou.<sup>f</sup> **2** O le taimi lea na tula'i ai Serupapelu<sup>g</sup> le atalii o Salatielu,<sup>l</sup> ma Iesua<sup>m</sup> le atalii o Iosatako, ma toe fausia le fale o le Atua sa i Ierusalemā; ma na faatasi fo'i ma i la'ua perofeta<sup>n</sup> a le Atua, e fesoasoani atu iā i la'ua. **3** Ona ō mai lea iā i latou o Tatenai<sup>p</sup> le kovana i tala atu o le Vaitafe,<sup>s</sup> o Setaraposenai, ma a latou aumea, ua faapea mai iā i latou: "O ai na faatonuina outou e fausia lenei fale ma faaumaina lenei pā?"<sup>t</sup> **4** Ona latou fai atu lea iā i latou, e faapea: "O ai igoa o tagata o loo faia lenei fale?" **5** O loo silasila<sup>v</sup> mai fo'i lo latou Atua i toeaia o tagata Iutaia, ma e i' mafai ona latou taofia i latou se'ia oo atu le tala i Tariu, ma toe auina mai se tusi mai i le tupu e faatatau i lenei mataupu.

**6** O le kopi<sup>h</sup> lenei o le tusi na auina atu iā Tariu le tupu e Tatenai<sup>k</sup> le kovana i tala atu o le Vaitafe,<sup>r</sup> o Setaraposenai,<sup>a</sup> o ana aumea,<sup>e</sup> ma isi kovana na i tala atu o le Vaitafe; **7** ua latou auina atu iā te ia le tusi, ma o upu nei o le tusi:

I le tupu o Tariu:

## MATA. 4

a Esr 5:5  
Esr 6:1  
Ha 1:15

## MATA. 5

e Ha 1:1  
i Sak 1:1  
o Ne 12:4  
Ne 12:16  
u Ie 15:16  
Mi 5:4  
Ha 1:2  
Ha 1:13  
Sak 1:3  
Sak 8:1  
f Ha 2:4  
Sak 4:6  
g Esr 1:11  
Esr 3:2  
i Mat 1:12  
m Sak 3:8  
Sak 6:11  
n Esr 6:14  
Ha 2:4  
Ha 2:21  
Sak 4:7  
p Esr 6:6  
Esr 6:13  
s Te 11:24  
t Esr 1:3  
Esr 5:9  
v 2No 16:9  
Sl 32:8  
Sl 33:18  
Sl 34:15  
1Pe 3:12  
h Esr 4:11  
k Esr 5:3  
Esr 6:6  
r Ios 1:4  
a Esr 6:13  
e Esr 4:7

## Itu taumatau

a Esr 4:17  
Ta 4:1  
e Ne 11:3  
Est 1:1  
i Ke 1:1  
Te 10:17  
Te 32:31  
Esr 1:3  
Sl 145:3  
Ta 2:47  
Ta 4:34  
Ta 6:26  
o Esr 5:3  
u Esr 5:4  
f Sl 124:8  
Isa 45:18  
Ion 1:9  
Fal 4:11  
g 1Tu 7:51  
2No 5:1  
i 2Tu 21:15  
2No 34:25  
Ne 9:26  
Isa 59:2  
Ie 5:31  
Ta 9:5  
m Te 28:49  
Te 29:24  
Te 31:17  
Te 32:30  
1Tu 9:7  
n 2Tu 24:1  
2Tu 25:1  
2Tu 25:8  
Ie 39:1  
p 2No 36:17  
s 2Tu 25:9

"Ia iā te oe le filemu<sup>a</sup> uma lava! **8** Ia silafia e le tupu, na matou ō atu i le itumalo<sup>e</sup> o Iuta i le fale o le Atua<sup>i</sup> sili, ma ua fausia i maa tetele, ua tuu fo'i laupapa i pā; ma ua faia ma le maelega lenā galuega, o loo taulau manuia fo'i i o latou lima. **9** Ona matou fesili atu lea i nei toeaia. Ua matou faapea atu iā i latou: 'O ai na faatonuina outou e fausia lenei fale ma faaumaina lenei pā?'<sup>o</sup> **10** Na matou fesili atu fo'i i o latou igoa, ina ia o matou tusia igoa o o latou alii sili, ia e silafia ai po o ai i latou."<sup>u</sup>

**11** "Ona latou toe tali mai lea iā i matou e faapea: 'O i matou o auaina a le Atua o le lagi ma le lalolagi,<sup>f</sup> ua matou toe fausia le fale na fausia muamua i le tele o tausaga ua mavae, lea na fausia e se tupu sili o Isaraelu ma faaumaina.<sup>g</sup> **12** Ae peita'i, ona ua faaita<sup>i</sup> e o matou tamā le Atua o le lagi, ona ia tuuina atu<sup>m</sup> ai lea o i latou i le lima o Nepukanesa<sup>n</sup> le tupu o Papelonía, le Kaletaia,<sup>p</sup> ma na ia lepeti i lenei fale<sup>s</sup> ma ave faapagota le nuu i Papelonía.<sup>t</sup> **13** Ae peita'i, i le tausaga muamua o le nofoaiga a Kuresa<sup>v</sup> le tupu o Papelonía, na avatu ai e Kuresa le tupu se faatonuga ina ia toe fausia lenei fale o le Atua.<sup>h</sup> **14** O mea<sup>k</sup> auro fo'i ma siliva o le fale o le Atua na aveina e Nepukanesa mai i le malumalu sa i Ierusalemā, ma ave i le malumalu i Papelonía,<sup>r</sup> na aumaia e

t 2Tu 25:11; v Esr 1:1; h Esr 1:3; k 2Tu 25:14; 2Tu 25:15; 2No 36:18; Ie 52:19; r 2No 36:7.

Kuresa le tupu<sup>a</sup> o nei mea mai i le malumalu i Papelonia, ma tuuina atu iā Sesepasara,<sup>e</sup> o le igoa o le kovana<sup>i</sup> na ia tofia-ina. **15** Ua ia fai atu iā te ia: “Ia e ave nei mea.<sup>o</sup> Inā alu ia ma tuu i le malumalu o loo i Ierusalemā, ma ia toe fausia le fale o le Atua i lona tulaga sa iai.”<sup>u</sup> **16** Ona sau ai lea o Sesepasara ma faataatia faavae o le fale o le Atua<sup>f</sup> sa i Ierusalemā; ma e mai na aso se’ia oo mai i le asō, ua toe fausia ae e le’i faamāe’aina lava.<sup>g</sup>

**17** “O lenei, afai e lelei i le tupu, ia faia se su’esu’ega<sup>i</sup> i le fale e teu ai oloa a le tupu lenā o loo i Papelonia, pe e faamaoni na faia se faatonuga<sup>m</sup> e le tupu o Kuresa, ina ia toe fausia le fale o le Atua i Ierusalemā; ma ia auina mai e ia iā i matou se faai’uga na faia e le tupu e faatatau i lenei mea.”

**6** Ua fai atu le faatonuga a le tupu o Tariu, ona latou faia lea o se su’esu’ega i le fale o faamauga<sup>n</sup> o oloa na tuuina i inā i Papelonia. **2** Ona maua lea o se tusi tā’ai i Akemeta i le nofoaga malupuipuiā sa i le itumalo o Metai,<sup>p</sup> ma o upu faamanatu nei na tusia ai:

**3** “I le tausaga muamua o le tupu o Kuresa,<sup>s</sup> na avatu ai se faatonuga e le tupu o Kuresa e faatatau i le fale o le Atua i Ierusalemā: Ia toe fausia le fale e fai ma mea e latou te ofo atu ai taulaga,<sup>t</sup> ma ia matuā faamausalina ona faavae, o lona maualuga e ono sefulu kupita, o lona lautele fo’i e ono sefulu kupita,<sup>v</sup> **4** ia fai ni atu maa tetele<sup>h</sup> se tolu ma se atu laupapa<sup>k</sup>

## MATA. 5

a Fat 21:1  
e Esr 1:11  
Ha 1:1  
i Ha 1:14  
Ha 2:2  
o Esr 1:7  
Esr 6:5  
u Esr 1:2  
Esr 6:3  
f Esr 3:10  
Ha 2:18  
Sak 4:9  
g Esr 4:24  
l Esr 4:15  
Fat 25:2  
m 2No 36:22  
Esr 1:3  
Esr 6:3

## MATA. 6

n Est 10:2  
p Est 1:1  
Ta 5:28  
s 2No 36:22  
Esr 1:1  
Esr 5:13  
t Te 12:5  
Te 12:6  
Te 12:11  
2No 2:6  
v 1Tu 6:2  
h Esr 5:8  
k Esr 3:7

## Itu taumatau

a Esr 7:20  
Sl 68:29  
Isa 49:23  
e Esr 1:11  
Esr 5:14  
Ta 1:2  
Ta 5:2  
i 2Tu 25:15  
2No 36:7  
2No 36:18  
Ie 52:19  
o Esr 5:15  
u Esr 5:3  
f 2Sa 8:3  
g Esr 5:6  
Esr 6:13  
l Esr 4:9  
m Ga 5:39  
Ro 8:31  
n Ga 5:38  
p Esr 4:21  
s Esr 7:20  
t Sl 68:29  
Ha 2:7  
v Esr 5:5  
h Le 1:5  
k Le 1:10  
Le 9:2  
r Nu 28:3  
Nu 29:2  
a Eso 29:2  
Le 2:1  
e Le 2:13  
i Nu 15:5  
Nu 15:7  
o Eso 27:20  
Le 2:4  
1No 9:29  
u Eso 29:38  
Nu 28:3  
f Le 1:9  
g Esr 7:23  
Ie 29:7  
1Ti 2:2  
l Esr 7:26

e tasi; ma ia tuuina atu le tupe e totogi ai mai i le fale o le tupu.<sup>a</sup>

**5** O mea<sup>e</sup> auro fo’i ma mea siliva o le fale o le Atua na aveina e Nepukanesa<sup>i</sup> mai i le malumalu sa i Ierusalemā, ma ave i Papelonia, ia toe faafo’i atu ina ia taunuu i le malumalu o loo i Ierusalemā i lona tulaga, ma ia tuu ai i le fale o le Atua.<sup>o</sup>

**6** “O lenei, Tatenai e,<sup>u</sup> le kovana i tala atu o le Vaitafe,<sup>f</sup> ma Setara-posesenai e,<sup>g</sup> ma a latou aumea, o isi kovana<sup>i</sup> e i tala atu o le Vaitafe, ia outou taumamao ese mai i inā.<sup>m</sup> **7** Tuu ai pea le galuega o le fale o le Atua.<sup>n</sup> O le a toe fausia e le kovana o tagata Iutaia ma toeaina o tagata Iutaia le fale lenā o le Atua i luga o lona tulaga. **8** Ua ou tuuina atu se faatonuga<sup>p</sup> i le mea e tou te faia i nei toeaina o tagata Iutaia, mo le toe fausiaina o le fale lenā o le Atua; ma o lafoga fo’i mai i oloa<sup>s</sup> a le tupu i tala atu o le Vaitafe, ia vave ona totogi<sup>t</sup> ai nei tagata ina ne’i taofia le galuega.<sup>v</sup> **9** A o mea e mana’omia, o tama’i povi po’a,<sup>h</sup> faapea ma mamoe<sup>r</sup> po’a<sup>k</sup> ma tama’i mamoe<sup>r</sup> mo taulaga mū i le Atua o le lagi, o saito,<sup>a</sup> o masima,<sup>e</sup> o uaina,<sup>i</sup> ma suāuu,<sup>o</sup> ia tuuina atu pea na mea i lea aso ma lea aso, aua ne’i misia, e pei ona fai mai ai le ‘aunositaulaga o loo i Ierusalemā; **10** ina ia faaauau<sup>u</sup> ai pea ona latou faia taulaga<sup>f</sup> e finagalo malie i ai le Atua o le lagi, ma tatalo atu ai ina ia faafualoa le seifua o le tupu ma ona atalii.<sup>g</sup> **11** Ua ou tuuina atu fo’i le faatonuga e faapea, o se tasi e na te solia<sup>i</sup> lenei poloa’iga, ia aumai



se laau<sup>a</sup> mai i lona fale ma tu-tu'i<sup>e</sup> ai o ia i luga o le laau, ma ia faia fo'i lona fale ma faleese o tagata uma ona o lenei mea.<sup>i</sup> **12** Ia faato'ilalo fo'i e le Atua o lē na tuuina lona suafa<sup>o</sup> i lona fale, o so o se tupu ma tagata e faaloaloa atu lona lima e solia ai ma faaleagaina<sup>u</sup> lenā fale o le Atua, o loo i Ierusalemā. O a'u o Tariu, ua ou tuuina atu le faatonuga. Ia faia lava e aunoa ma le faatual."

**13** Ona faavave lea ona faia e le kovana o Tatenai i tala atu o le Vaitafe,<sup>f</sup> o Setara-posenai<sup>g</sup> ma a latou aumea, e pei ona poloa'i mai ai le tupu o Tariu. **14** Ua faia fo'i e toeaina<sup>l</sup> o Iutaiā le fale,<sup>m</sup> ma ua tau-lau manuia ona o valoaga a Hakai<sup>n</sup> le perofeta, ma Sakaria<sup>p</sup> le atalii o le atalii o Ito,<sup>s</sup> ua latou faia ma faamāe'a e tusa ai ma le faatonuga a le Atua o Isarael, <sup>t</sup> ma e tusa ai fo'i ma le faatonuga a Kuresa,<sup>v</sup> o Tariu,<sup>h</sup> ma Aretasetā<sup>k</sup> le tupu o Peresia. **15** Ua latou faamāe'aina lenei fale i le aso lona tolu o le masina o Atara,<sup>r</sup> i le tausaga lona ono o le nofoaiga a le tupu o Tariu.

**16** Ona faapaiaina<sup>a</sup> lea ma le olioli tele o lenei fale o le Atua, e le fanauga a Isarael, o le 'auositaualaga, o le 'au sa Levi,<sup>e</sup> ma isi tagata uma o ē na aveina faapagota<sup>i</sup> muamua. **17** Ua latou avatu fo'i mo le faapaiaina o lenei fale o le Atua, o povi po'a e selau, o mamoe po'a e lua selau, o tama'i mamoe e fā selau, ma mo le taulaga o agasala a Isarael uma, o 'oti po'a e sefulu lua e tusa ma le aofa'iga o

## MATA. 6

a Est 7:10  
e Ke 40:19  
Te 21:22  
i Ta 2:5  
o Eso 20:24  
Te 12:5  
2No 7:16  
Sl 132:14  
u Sl 5:10  
f 2Tu 23:29  
g Esr 5:6  
i Esr 3:8  
Esr 4:3  
m Esr 5:2  
n Esr 5:1  
Ha 1:12  
p Sak 1:1  
Sak 6:15  
s Sak 1:7  
t Isa 44:28  
Ha 1:8  
v 2No 36:23  
Esr 1:3  
Esr 5:13  
h Esr 6:12  
k Esr 7:13  
r Est 9:1  
a 1Tu 8:63  
e 1No 9:2  
Ne 7:73  
i 2Tu 24:15  
Esr 4:1  
Ne 1:2

## Itu taumatau

a 2No 7:5  
e 1No 23:6  
i Nu 3:6  
o Eso 12:14  
u Eso 12:2  
Le 23:5  
Te 16:1  
Est 3:7  
f Eso 30:20  
Le 21:8  
Le 22:3  
g Eso 12:5  
i Eso 12:48  
m Nu 9:14  
2Ko 6:17  
2Ko 7:1  
n 2No 15:12  
p Eso 12:17  
Le 23:6  
s Esr 7:27  
Fat 16:7  
Fat 21:1

## MATA. 7

t Esr 6:14  
Ne 2:1  
v Esr 7:6  
Ne 8:2  
Ne 12:26  
h 1No 6:14  
k 2Tu 22:8  
r 1No 6:12  
a Ne 11:11  
e 1No 6:11  
i 1No 6:10  
2No 31:10  
o 1No 6:7  
u 1No 6:6  
f 1No 6:51  
g 1No 6:5

ituaiga o Isarael.<sup>a</sup> **18** Ua latou tofia le 'auositaualaga i o latou vasega ma le 'au sa Levi fo'i i o latou vaega,<sup>e</sup> mo le auunaga a le Atua o loo i Ierusalemā, e tusa ai ma le mea ua tusia i le tusi a Mose.<sup>l</sup>

**19** Ona faia lea e tagata na aveina faapagota muamua, o le paseka<sup>o</sup> i le aso lona sefulu fā o le masina muamua.<sup>u</sup> **20** Auā ua faamamāina<sup>f</sup> faatasi le 'auositaualaga ma le 'au sa Levi, ua mamā uma i latou, ona latou fasia lea o manu<sup>g</sup> o le paseka mo ē uma na aveina faapagota muamua, ma o latou uso le 'auositaualaga, atoa ma i latou lava. **21** Ona aai<sup>i</sup> lea o le fanauga a Isarael o ē na toe fo'i mai i le aveina faapagota, ma i latou uma na vavaese mai iā i latou mai i le lē mamā<sup>m</sup> o tagata o isi atunuu, e sa'ili atu iā Ieova le Atua o Isarael.<sup>n</sup> **22** Ua latou faia fo'i ma le olioli le faamanatuina o falaoa e lē faafefeteina<sup>p</sup> mo aso e fitu; auā na faapogaia e Ieova lo latou olioli, ma ua ia liliuina<sup>s</sup> le loto o le tupu o Asuria iā i latou, ina ia faamalosia o latou lima i le galuega o le fale o le Atua moni, o le Atua o Isarael.

**7** Ua mavae ia mea i le nofoaiga a Aretasetā<sup>t</sup> le tupu o Peresia, na alu a'e ai mai i Paelonia o Esera<sup>v</sup> le atalii o Seralaia,<sup>h</sup> o le atalii o Asaraia, o le atalii o Hilikia,<sup>k</sup> **2** o le atalii o Saluma,<sup>r</sup> o le atalii o Satoka, o le atalii o Akitopo,<sup>a</sup> **3** o le atalii o Amaria,<sup>e</sup> o le atalii o Asaraia,<sup>i</sup> o le atalii o Meraiota,<sup>o</sup> **4** o le atalii o Serakia,<sup>u</sup> o le atalii o Usi,<sup>f</sup> o le atalii o Puki,<sup>g</sup> **5** o

le atalii o Apisua,<sup>a</sup> o le atalii o Fineaso,<sup>e</sup> o le atalii o Eleasaro,<sup>i</sup> ma o le atalii o Arona<sup>o</sup> le faitaulaga sili<sup>u</sup>— **6** o Esera fo'i o se tusiupu<sup>f</sup> tomai o le tulafono a Mose,<sup>g</sup> na tuuina mai e Ieova le Atua o Isaraelu, ma ua tuuina mai e le tupu o mea uma na ia talosaga<sup>1</sup> atu ai, e tusa ma le aao o Ieova lona Atua sa i luga iā te ia.

**7** Mulimuli ane, i le tausaga lona fitu o le nofoaiga a le tupu o Aretaseta,<sup>m</sup> na ò a'e ai i Ierusalem nisi o le fanauga a Isaraelu, o le 'auositaulaga,<sup>n</sup> o le 'au sa Levi,<sup>p</sup> o tagata pepese,<sup>s</sup> o leoleo faitoto'a,<sup>t</sup> ma le 'au Netini.<sup>v</sup> **8** Ona sau lea o ia i Ierusalem i le masina lona lima, o le tausaga lona fitu lea o le nofoaiga a le tupu. **9** Auā o le aso muamua o le ulua'i masina na filifili ai o ia e alu ese mai i Papelonia, ma o le aso muamua o le masina lona lima na oo atu ai o ia i Ierusalem, e tusa ai ma le aao agalelei o lona Atua sa iā te ia.<sup>h</sup> **10** Ua saunia<sup>k</sup> fo'i e Esera lona loto e sa'ili atu i le tulafono a Ieova<sup>r</sup> ma faia,<sup>a</sup> ma a'oa'o<sup>e</sup> atu i Isaraelu tulafono<sup>i</sup> ma faamasinogatonu.<sup>o</sup>

**11** O le le kopi lenei o le tusi na avatu e Aretaseta le Tupu iā Esera le ositaulaga le tusiupu,<sup>u</sup> o le tusiupu o upu o poloa'iga ma tulafono a Ieova iā Isaraelu:

**12** "O Aretaseta,<sup>f</sup> le tupu o tupu,<sup>g</sup> iā Esera le ositaulaga, o le tusiupu o le tulafono a le Atua o le lagi:<sup>1</sup> Ia atoatoa lou filemu.<sup>m</sup> O lenei, **13** ua ou avatu le faatonuga<sup>n</sup> iā i latou uma o le nuu o Isaraelu o loo i lo'u malo,<sup>p</sup> o le latou ositaulaga

## MATA. 7

a 1No 6:4  
e Eso 6:25  
Nu 25:11  
Fam 20:28  
i Eso 6:23  
Nu 3:32  
Te 10:6  
Ios 14:1  
1No 24:1  
o Eso 7:1  
Eso 28:1  
u Epe 5:4  
f Ne 8:1  
Ne 8:4  
g Te 4:5  
Te 5:1  
Te 28:1  
i Ne 1:11  
Ne 2:8  
m Esr 6:14  
n Esr 8:15  
p Esr 8:18  
s 1No 6:32  
t 1No 9:22  
1No 9:26  
v 1No 9:2  
Esr 7:24  
Esr 8:20  
h Esr 8:22  
k Te 30:6  
2No 19:3  
Sl 78:8  
r Sl 1:2  
Sl 19:7  
a Te 5:1  
Te 17:10  
e Te 33:10  
Mal 2:7  
i Te 12:1  
o Fat 29:4  
Isa 1:17  
Sak 7:9  
u Esr 7:6  
f Esr 6:14  
Ne 2:1  
g Ta 2:37  
l Esr 5:11  
m Esr 5:7  
n Esr 5:17  
p Est 9:30

## Itu taumatau

a Te 30:3  
Esr 1:3  
e Est 1:14  
i Esr 6:1  
o Te 17:18  
2Tu 22:8  
u Esr 5:8  
Ta 2:47  
f Esr 6:4  
Sl 68:29  
g Sl 9:11  
Sl 76:2  
Sl 135:21  
i Esr 8:25  
m Esr 1:6  
n Le 1:5  
p Le 1:10  
s Nu 28:3  
t Nu 15:4  
v Le 23:13  
h Te 12:6  
k 1Tu 11:36  
r 2Tu 22:7  
a Esr 7:26  
e Efe 5:17  
i Esr 1:7  
Esr 8:30  
o Ie 3:17

ma le 'au sa Levi, o i latou uma o loo naunau e fia ò i Ierusalem, ia latou ò faatasi ma oe.<sup>a</sup>

**14** Talu ai ua auina atu se faatonuga mai i luma o le tupu ma ana faufautua<sup>e</sup> e to'afitu, ina ia su'esu'e<sup>i</sup> le tulaga o Iuta ma Ierusalem e tusa ai ma le tulafono<sup>o</sup> a lou Atua<sup>u</sup> ua i lou lima, **15** ma ave siliva ma auro na fo'a'i<sup>f</sup> mai ma le loto e le tupu ma ana faufautua mo le Atua o Isaraelu, o lē e afio i Ierusalem,<sup>g</sup> **16** faatasi ma siliva uma ma auro na e maua i le itumalo o Papelonia, faapea ma meaalofa tauofo a le nuu<sup>1</sup> ma ositaulaga o ē na foa'i atu i le fale o lo latou Atua,<sup>m</sup> o loo i Ierusalem; **17** ia vave ona e faatauina mai i lenei tupe o povi po'a,<sup>n</sup> o mamoe po'a,<sup>p</sup> o tama'i mamoe,<sup>s</sup> o a latou taulaga i mea'ai,<sup>t</sup> ma a latou taulaga i meainu,<sup>v</sup> ona e ofoina atu ai lea i luga o le fata faitaulaga o le fale o lo outou Atua<sup>h</sup> o loo i Ierusalem.<sup>k</sup>

**18** "O mea uma e lelei iā te oe ma ou uso e fai i siliva ma auro<sup>r</sup> ua totoe, ia outou faia<sup>a</sup> e tusa ai ma le finagalo<sup>e</sup> o lo outou Atua. **19** O ipu<sup>1</sup> fo'i ua avatu iā te oe mo le auaunaga i le fale o lou Atua, ia avatu uma i Ierusalem<sup>o</sup> i luma o le Atua. **20** A o isi mea uma e mana'omia o le fale o lou Atua e tatau ona e avatu, ia e avatua ia mai i le fale e teu ai oloa<sup>u</sup> a le tupu.

**21** "O a'u o le tupu o Aretaseta, ua ou tuuina atu le faatonuga<sup>f</sup> i teuteupe<sup>g</sup> uma i tala atu o le Vaitafe,<sup>1</sup> o mea uma lava na talosaga mai ai Esera<sup>m</sup>

u Esr 6:4; Esr 6:8; f Esr 6:12; Fai 3:4; g Esr 6:8; i Ios 1:4; 1Tu 4:24; Esr 4:20; m Esr 7:6; Ne 8:2.

le ositaulaga, o le tusiupu o le tulafono a le Atua o le lagi, ia outou faia loa, **22** e oo lava i le selau taleni<sup>a</sup> o siliva, o le selau kori<sup>e</sup> o saito, o le selau paita<sup>i</sup> o uaina,<sup>o</sup> o le selau paita o suāuu,<sup>u</sup> ma masima<sup>f</sup> e matuā tele lava. **23** Ia faia ma le maelega<sup>g</sup> mea uma ua faatonu<sup>i</sup> mai e le Atua o le lagi, mo le fale o le Atua o le lagi,<sup>m</sup> ina ia lē oo mai ai le to'atama'i i le malo o le tupu ma ona atalii.<sup>n</sup> **24** Ua faailoa atu fo'i iā te outou, e faasā ona tãpã ni lafoga, po o ni tupe mo le malo,<sup>p</sup> po o ni lafoga o auala<sup>s</sup> mai i le 'auositaulaga,<sup>t</sup> o le 'au sa Levi,<sup>v</sup> o tagata pepese,<sup>h</sup> o leoleo faitoto'a,<sup>k</sup> o le 'au Netini,<sup>r</sup> ma ē e galulue i le fale o le Atua.

**25** "A o oe Esera, e tusa ma le atamai<sup>a</sup> ua foa'i mai e le Atua iā te oe, ia e tofia ni faamasino lagolago ma faamasino, ina ia latou faamasinoina<sup>e</sup> pea le nuu uma o loo i tala atu o le Vaitafe, e oo lava iā i latou uma ua iloa tulafono a lou Atua; ma o se tasi e na te lē iloa tulafono, ia outou a'oa'o<sup>i</sup> atu iā i latou. **26** O tagata uma fo'i e lē faia le tulafono a lou Atua<sup>o</sup> ma le tulafono a le tupu, ia vave faaoi i ai le faasalaga iā te ia, a lē o le oti,<sup>u</sup> o le faate'aese,<sup>f</sup> pe sala tupe,<sup>g</sup> pe faafalepuipui fo'i."

**27** Ia viia Ieova le Atua o o tatou augātama,<sup>l</sup> o lē ua tuuina lenei mea i le loto<sup>m</sup> o le tupu, ina ia faamatagofie<sup>n</sup> le fale o Ieova o loo i Ierusalem! **28** Ua alofa faamaoni<sup>p</sup> mai o ia iā te a'u i luma o le tupu ma ana faufautua,<sup>s</sup> ma luma o perenise malolosi uma a le tupu. O a'u

## MATA. 7

a 1Tu 16:24  
e 1Tu 4:22  
Esk 45:14  
i Esk 45:11  
o Nu 15:5  
u Eso 27:20  
Le 2:1  
f Le 2:13  
g Efe 6:6  
Ko 3:23  
l Sl 119:4  
m Esr 1:2  
Isa 40:22  
n Ke 12:3  
Esr 6:10  
Isa 60:12  
p Ne 5:4  
s Esr 4:20  
t Esr 2:36  
v Esr 2:40  
h 1No 15:16  
k Esr 2:42  
r 1No 9:2  
Esr 2:58  
a Fat 2:6  
Ia 1:5  
e Eso 18:22  
Te 16:18  
2No 19:8  
i 2No 17:9  
Ne 8:3  
Mal 2:7  
Mat 13:52  
o Te 4:8  
u Esr 6:11  
f Ke 4:11  
g Eso 22:6  
l Te 1:11  
m Esr 6:22  
Fat 21:1  
n Isa 60:13  
p Esr 9:9  
Ne 1:11  
s Esr 7:14  
Est 1:14

## Itu taumatau

a Esr 8:18  
Ne 2:8

## MATA. 8

e 1No 24:31  
i 1No 4:33  
1No 9:1  
o Esr 7:7  
u 1No 6:4  
f Eso 6:23  
g Ne 10:6  
l 1No 3:1  
m Ne 10:14  
n Esr 2:6  
Ne 10:14  
p Esr 2:8  
Esr 10:27  
s Esr 2:15  
Ne 10:16  
t Esr 2:7  
v Esr 2:4  
Ne 7:9  
h Ne 7:15  
k Esr 2:11  
Esr 10:28

fo'i, ou te faamalosia a'u e tusa ma le aao<sup>a</sup> o Ieova lo'u Atua o loo iā te a'u, ua ou faapotopotoina ai mai i Isaraelu o ulu o aiga e matou te ō a'e faatasi.

**8** O ulu nei o aiga o o latou tamā,<sup>e</sup> ma ē na tusia i le tusi o gafa<sup>i</sup> o i latou na matou ō a'e faatasi mai i Papelonía i le taimi o le nofoaiga a le tupu o Aretasetā:<sup>o</sup> **2** E mai i le fanauga a Fineaso,<sup>u</sup> o Keresoma; e mai i le fanauga a Itamaro,<sup>f</sup> o Tanielu;<sup>g</sup> e mai le fanauga a Tavita,<sup>l</sup> o Hatusa; **3** e mai i le fanauga a Sekania, o le fanauga a Parose,<sup>m</sup> o Sakaria, sa iā te ia fo'i o tane e to'ase-lau lima sefulu na tusia o latou igoa; **4** e mai i le fanauga a Paka-moapi,<sup>n</sup> o Elioenai le atalii o Serakia, sa iā te ia fo'i o tane e to'alua selau; **5** e mai i le fanauga a Satu,<sup>p</sup> o Sekania le atalii o Iaaseelu, sa iā te ia fo'i o tane e to'atolu selau; **6** e mai i le fanauga a Atini,<sup>s</sup> o Epete le atalii o Ionatana, sa iā te ia fo'i o tane e to'alima sefulu; **7** e mai i le fanauga a Elama,<sup>t</sup> o Ie-saia le atalii o Atalia, sa iā te ia fo'i o tane e to'afitu sefulu; **8** e mai i le fanauga a Sefatia,<sup>v</sup> o Sepatia le atalii o Mikaele, sa iā te ia fo'i o tane e to'avalu sefulu; **9** e mai i le fanauga a Iopapo, o Opetaiā le atalii o Ikielu, sa iā te ia fo'i o tane e to'alua selau sefulu valu; **10** e mai i le fanauga a Pani,<sup>h</sup> o Selomita le atalii o Iosefia, sa iā te ia fo'i o tane e to'aselau ono sefulu; **11** e mai i le fanauga a Pepai, o Sakaria le atalii o Pepai,<sup>k</sup> sa iā te ia fo'i o tane e to'alua sefulu valu; **12** e mai i le

fanauga a Asekata,<sup>a</sup> o Iokana le atalii o Hakatana, sa iā te ia fo'i o tane e to'aselau sefulu; **13** e mai i le fanauga a Atonikama,<sup>e</sup> o ē na mulimuli, o o latou igoa nei: o Elifaleta, o Ieielu, ma Semaia, sa iā te i latou fo'i o tane e to'aono sefulu; **14** e mai i le fanauga a Pikevai,<sup>i</sup> o Utai, ma Saputo, sa iā i la'ua fo'i o tane e to'afitu sefulu.

**15** Ona ou faapotopoto lea o i latou i le vaitafe<sup>o</sup> e tafe atu i Aava;<sup>u</sup> ma faatutū ai pea o matou fale'ie i inā mo aso e tolu, se'ia ou su'esu'eina le nuu<sup>f</sup> ma le 'auositaualaga,<sup>g</sup> ae e leai se tasi o le 'au sa Levi<sup>l</sup> na ou maua ai i inā. **16** Na ou aami atu iā Elisara, o Arielu, o Semaia, o Elenatana, o Iaripa, o Elenatana, o Natano, o Sakaria, o Mesulama, o ta'ita'i i latou, ma Ioiaripa, ma Elenatana, o a'o-a'o<sup>m</sup> i la'ua. **17** Ona ou polo-a'i atu lea e o iā Ito le ta'ita'i o le nuu o Kasipeia, ona ou tuuina atu lea o upu<sup>n</sup> e latou te tautatala atu ai iā Ito ma ona uso le 'au Netini<sup>p</sup> i le nuu o Kasipeia, ina ia tuuina mai iā i matou o auauna<sup>s</sup> mo le fale o lo matou Atua. **18** Ua latou aumaia iā i matou e tusa ma le aao agalelei<sup>t</sup> o lo matou Atua iā i matou, o se tagata faautauta<sup>v</sup> e mai i le fanauga a Maali,<sup>h</sup> o le atalii o le atalii o Levi,<sup>k</sup> o le atalii o Isaraelu, o Serepeia<sup>r</sup> lea ma ona atalii, ma ona uso, e to'asefulu valu; **19** o Hasapea, sa iā te ia fo'i o Iesaia mai i le fanauga a Merari,<sup>a</sup> o ona uso, ma o latou atalii, e to'alua sefulu. **20** E mai i le 'au Netini o ē na tuuina atu e Tavita ma pere-

MATA. 8

a Esr 2:12

Ne 10:15

e Ne 7:18

i Esr 2:14

o Sl 137:1

u Esr 8:21

Esr 8:31

f Fat 27:23

g Esr 7:7

l Nu 3:6

m 2No 17:9

n 2Sa 14:19

Ie 1:9

p Esr 2:43

s Nu 8:26

Nu 18:6

lNo 23:32

t Esr 7:28

Fat 3:6

v Fat 12:8

Ie 3:15

h Nu 3:20

k lNo 6:16

r Esr 8:24

a lNo 6:16

Itu taumatau

a Ta 10:12

Ia 4:10

e Sl 27:11

Isa 30:21

i Nu 14:3

o Sl 33:16

u Sl 33:17

Ho 1:7

f 2No 16:9

Esr 7:6

Esr 7:28

Sak 4:6

g Ro 8:28

l Ios 23:16

Sl 21:9

Sl 90:11

m 2No 15:2

Sl 73:27

n Ne 9:1

Est 4:16

Lu 2:37

p Ie 29:12

Ie 50:4

s Te 4:29

lNo 5:20

2No 7:14

Mat 7:7

t Esr 8:18

v Esr 8:19

Ne 12:21

h Esr 7:19

k Esr 7:15

r Esr 7:14

a Esr 7:16

e lTu 16:24

nise mo le auaunaga a le 'au sa Levi, e to'alua selau lua sefulu le 'au Netini, o ē uma na filifilia o latou igoa.

**21** Ona ou tala'i atu lea o le anapogi i inā i le vaitafe o Aava, ina ia faamaulalo<sup>a</sup> i matou lava i luma o lo matou Atua, e sa'ili ai mai iā te ia se auala sa'o<sup>e</sup> mo i matou, ma a matou fanaunai, i ma a matou mea uma.

**22** Auā na ou māsiasi e talo-sagaina se 'autau,<sup>o</sup> ma ni tagata ti'eti'e solofanua<sup>u</sup> mai i le tupu ina ia fesoasoani iā i matou e siitaua atu ai i le fili i le ala, auā na matou faapea atu i le tupu: "Ua i luga le aao<sup>f</sup> o lo matou Atua i ē uma o loo sa'ili atu iā te ia e faia le mea lelei,<sup>g</sup> a o lona malosi ma lona to'asā<sup>l</sup> o loo i ē uma ua tuua o ia."<sup>m</sup> **23** Ona matou anapogi<sup>n</sup> ai lea ma talosaga<sup>p</sup> atu i le matou Atua e faatatau i lenei mea, ona faafofoga<sup>s</sup> mai lea o ia i la matou 'ai'oi.

**24** Na ou vavaeese fo'i le to'asefulu lua mai i alii sili o le 'auositaualaga, o Serepeia<sup>t</sup> ma Hasapea,<sup>v</sup> sa iā i la'ua fo'i o la uso e to'asefulu. **25** Ona ou fuaina atu lea iā i latou o siliva, o auro, ma ipu,<sup>h</sup> o mea nei na foa'i mai i le fale o lo matou Atua e le tupu,<sup>k</sup> o ana faufautua,<sup>r</sup> o ona alii sili ma tagata uma o Isaraelu<sup>a</sup> na iai i lea mea.

**26** Na ou fua atu fo'i i o latou lima o taleni\* siliva<sup>e</sup> e ono selau lima sefulu, o ipu siliva e selau e tusa ma le lua taleni, ma taleni auro e selau, **27** o tama'i

**Esr 8:26\*** E faasino atu "taleni" i tupe. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

ipu auro faaofuofu e lua sefulu e tusa ma le afe tareki,\* ma ipu e lua o le ‘apamemea lelei e lanu mūmū iila, ma e tautele e pei o le auro.

**28** Ona ou fai atu lea iā i latou: “O outou e paia<sup>a</sup> iā Ieova, e paia fo’i ipu,<sup>e</sup> o siliva ma auro o foa’i tauofo iā Ieova le Atua o outou augātāmā. **29** Ia outou mataala, ma leoleo mea na se’ia outou fuaina<sup>i</sup> atu i luma o alii sili o le ‘auositaulaga, o le ‘au sa Levī, ma perenise o tamā o Isaraelu i potu ‘ai<sup>o</sup> o le fale o Ieova i Ierusalemā.” **30** Ona maua lea e ositaulaga ma le ‘au sa Levī o le fua o le mamafa o siliva, o auro, ma ipu, e avatu i Ierusalemā i le fale o lo matou Atua.<sup>u</sup>

**31** Mulimuli ane, ona matou ō ese lea mai i le vaitafe o Aava<sup>f</sup> i le aso lona sefulu lua o le ulua’i masina<sup>g</sup> ina ia matou ō i Ierusalemā, sa faatasi fo’i ma i matou le aao o lo matou Atua, ma ua ia lavea’i<sup>i</sup> i matou mai i lima o le fili, ma ‘au na lalafi i le ala. **32** Ona matou ō mai lea i Ierusalemā<sup>m</sup> ma nonofo ai i inā i aso e tolu. **33** O le aso lona fā na matou fuaina atu ai siliva, o auro,<sup>n</sup> ma ipu,<sup>p</sup> i le fale o lo matou Atua i lima o Meremota<sup>s</sup> le atalii o Uria le ositaulaga, sa iā te ia fo’i o Eleasarō le atalii o Fineaso, sa iā i la’ua o Ieosapa<sup>t</sup> le atalii o Iesua, ma Noataia le atalii o Penui<sup>v</sup> le ‘au sa Levī, **34** e tusa ma le aofa’i ma le mamafa o mea uma, ona tusia lea o le mamafa i lenā taimi. **35** O ē na

Esr 8:27\* O le tupe auro a Peresia.

## MATA. 8

a Le 21:6  
Le 21:8  
Isa 52:11  
e Nu 4:16  
2No 24:14  
i Esr 7:19  
Esr 8:33  
o 1No 23:28  
1No 28:12  
u Sl 122:9  
f Esr 8:15  
Esr 8:21  
g Eso 12:2  
Est 3:7  
i Sl 34:19  
m Esr 7:8  
n Esr 8:29  
p 2No 36:18  
Esr 7:19  
s Ne 3:4  
Ne 3:21  
t Ne 8:7  
v Ne 12:8

## Itu taumatau

a Te 30:3  
2No 36:20  
e Le 1:3  
2No 29:31  
i Le 1:5  
Esr 7:17  
o Le 1:10  
u Le 22:19  
Esr 6:17  
f Esr 7:21  
g Ta 6:1  
i Ne 2:7  
Ne 3:7  
m Ke 15:18  
n Esr 6:13

## MATA. 9

p Esr 10:8  
Esr 10:14  
s Eso 33:16  
Esr 6:21  
Ne 9:2  
t Le 20:23  
Te 12:30  
Te 18:9  
v Ke 10:19  
Nu 13:29  
h Ke 10:15  
Ios 1:4  
k Ios 11:3  
Ios 17:15  
r Ios 18:16  
a Ke 19:38  
Te 23:3  
e Ke 19:37  
i Le 18:3  
o Ke 15:16  
Fam 11:22  
u Eso 34:16  
Esr 10:44  
f Ne 13:3  
2Ko 6:14  
g Eso 19:6  
Eso 22:31  
Te 7:6  
i 1Pe 5:3  
m Ios 7:6  
2Tu 22:19  
n Ne 13:25  
p Sl 143:4  
s Esr 10:3  
t Eso 29:41  
Ta 9:21

ō mai mai i le faapagotaina, na ave faapagota<sup>a</sup> muamua, ua latou faia taulaga mū<sup>e</sup> i le Atua o Isaraelu, e sefulu lua povi po’a<sup>i</sup> mo Isaraelu uma, e iva sefulu ono mamoe po’a,<sup>o</sup> e fitu sefulu fitu tama’i mamoe po’a, ma ‘oti po’a<sup>u</sup> e sefulu lua e fai ma taulaga o agasala, o mea uma ia o taulaga mū iā Ieova.

**36** Ona matou avatu lea o tulafono<sup>f</sup> a le tupu i faipule<sup>g</sup> a le tupu ma kovana<sup>i</sup> i tala atu o le Vaitafe,<sup>m</sup> ma ua latou fesoa-soani i le nuu<sup>n</sup> ma le fale o le Atua moni.

**9** Ina ua uma nei mea, ona ō mai ai lea o perenise<sup>p</sup> iā te a’u, ma faapea mai: “Ua lē va-vaeseina<sup>s</sup> e le nuu o Isaraelu, ma le ‘auositaulaga, ma le ‘au sa Levī i latou lava mai i tagata o isi atunuu e tusa ai ma a latou mea inosia,<sup>t</sup> o sa Kananā,<sup>v</sup> o sa Heti,<sup>h</sup> o sa Perisē,<sup>k</sup> o sa Iepusē,<sup>r</sup> o sa Amonī,<sup>a</sup> o sa Moapī,<sup>e</sup> o tagata Aikupito,<sup>i</sup> ma sa Amorī.<sup>o</sup> **2** Auā ua latou talia nisi o o latou afafine mo i latou ma o latou atalii;<sup>u</sup> ma ua auaufaatasi<sup>f</sup> i latou o le fanau paia<sup>g</sup> ma tagata o na atunuu, ua tausolomua<sup>i</sup> fo’i perenise ma sui pule i lenei mea lē faamaoni.”

**3** Ina ua ou faalogo i lenei mea, ona ou saeia ai lea o lo’u ofu ma lo’u ofu talalao,<sup>m</sup> ua ou futi fo’i i o’u lauulu<sup>n</sup> ma la’u ‘ava, ma ou nofo pea ua ou te’i.<sup>p</sup>

**4** Ua latou faapotopoto mai iā te a’u, ua gatete<sup>s</sup> i latou uma ona o afioga a le Atua o Isaraelu e faatatau i le lē faamaoni o tagata na ave faapagota, a o o’u nofo ua ou te’i, se’ia oo ina faia le taulaga o mea’ai i le afiafi.<sup>t</sup>

5 Ina ua faia le taulaga o mea'ai<sup>a</sup> i le afiafi, ona ou tula'i lea mai i lo'u māsiasi, ua masae lo'u ofu ma lo'u ofu talaloa, ua ou tootuli<sup>e</sup> ma faaloaloa atu o'u lima iā Ieova lo'u Atua.<sup>i</sup> **6** Ua ou faapea atu:<sup>o</sup> "Lo'u Atua e, ua ou lagona lava lo'u mā<sup>u</sup> ma lo'u māsiasi<sup>f</sup> e tepa a'e o'u mata iā te oe, lo'u Atua e, auā ua tele lava a matou mea sesē<sup>g</sup> ua oo i o matou ulu, ma ua matuā tele fo'i lo matou nofosala ua oo atu lava i le lagi.<sup>1</sup> **7** Talu mai aso o o matou augātama<sup>m</sup>, ua matuā nofosala lava i matou e oo mai i aso nei,<sup>n</sup> ona o a matou mea sesē, ua tuuina atu ai i matou, o o matou tupu,<sup>p</sup> ma o matou ositaulaga<sup>s</sup> i lima o tupu o nuu i le pelu,<sup>t</sup> ua faapagotaina<sup>v</sup> ma faoa<sup>h</sup> a matou mea ma le māsiasi o o matou mata,<sup>k</sup> e pei o le aso nei. **8** O lenei, ua fiafia<sup>r</sup> Ieova lo matou Atua iā i matou mo sina taimi lava, i le tuua mo i matou o ē ua sao<sup>a</sup> mai, ma tuuina mai iā i matou se pine i lona nofoaga paia e faamalalamalama ai o matou mata,<sup>e</sup> lo matou Atua e, e toe tau faaolaola ai i matou i la matou auaunaga.<sup>i</sup> **9** Auā o auauna i matou;<sup>o</sup> ma i la matou auaunaga ua lē tuua ai i matou e lo matou Atua,<sup>u</sup> a ua ia faalatele mai iā i matou lona alofa faamaoni i luma o tupu o Peresia,<sup>f</sup> ina ia toe faaolaola ai i matou, ina ia siitia ai i luga le fale o lo matou Atua,<sup>g</sup> ma ia toe faafo'isia ona nofoaga ua faatafunaina,<sup>1</sup> ma ia tuuina mai iā i matou se pā maa<sup>m</sup> i Iuta ma Ierusalemā.

**10** "O lenei, lo matou Atua e,

MATA. 9

a Nu 28:5  
e Sl 95:6  
Lu 22:41  
Ga 21:5  
Efe 3:14  
i Eso 9:29  
Sl 143:6  
o Ia 5:16  
u Iop 40:4  
f Ta 9:7  
g Esr 9:2  
Sl 38:4  
Sl 106:6  
Isa 1:18  
Ia 59:12  
l Lu 15:21  
Fal 18:5  
m Nu 32:14  
2No 29:6  
Ga 7:51  
n Aue 5:7  
p Ta 9:6  
s Ne 9:32  
t 2Tu 10:32  
1No 5:22  
2No 36:17  
v 2Tu 17:23  
2Tu 25:6  
h 2Tu 17:20  
k Ta 9:7  
r Ne 9:31  
a Isa 1:9  
e Sl 13:3  
i Sl 138:7  
o Ne 9:36  
u Te 30:1  
f Esr 1:1  
g Esr 6:14  
Sak 4:9  
l 2No 36:19  
m Isa 5:2  
Isa 5:5

Itu taumatau

a Le 27:34  
Nu 36:13  
e Le 18:24  
Te 12:31  
i Le 18:3  
Te 18:9  
o Esk 36:25  
2Ko 7:1  
u 2Tu 21:16  
f Eso 23:32  
Eso 34:16  
Te 7:3  
Ios 23:12  
g Te 23:6  
2No 19:2  
l Te 6:2  
m Ke 18:19  
Sl 112:2  
Fat 13:22  
Fat 20:7  
n Ne 9:32  
p Sl 103:10  
Aue 3:22  
Aue 3:39  
s Sl 106:46  
t Ne 13:23  
v Esr 9:1  
h Te 9:8  
Ro 2:5  
k Te 32:26  
Isa 1:9  
Esk 6:8  
r Ne 9:33  
Sl 96:13  
Ta 9:7  
a Ro 3:19

o le ā ea sa matou tala o le a fai atu ina ua uma ona e faia o nei mea? Auā ua matou tuua au poloa'iga,<sup>a</sup> **11** na e poloa'i mai ai e ala i au auauna o perofeta, e faapea, "O le laueleele e tou te ō atu i ai e fai mo outou, o le laueleele e lē mamā, ona o le lē mamā o tagata o ia nuu,<sup>e</sup> ona o a latou mea inosia<sup>i</sup> na latou faatumu ai le laueleele i lo latou lē mamā,<sup>o</sup> e mai i le tasi pito e oo atu i le isi pito.<sup>u</sup> **12** O lenei, aua ne'i outou avatu o outou afafine i o latou atalii,<sup>f</sup> aua fo'i ne'i outou talia o latou afafine mo o outou atalii; aua fo'i ne'i outou faia se mea e filemu<sup>g</sup> ma saogalemu ai i latou i aso uma, ina ia outou malolosi<sup>1</sup> ma ia aai i mea lelei o le laueleele, ma ia fai ma tofi mo o outou atalii i aso uma.<sup>m</sup> **13** Ua oo nei mea uma iā i matou ona o mea leaga<sup>n</sup> na matou faia, ma lo matou matuā nofosala—lo matou Atua e, ua e lē faasalaina i matou e tusa ma a matou mea sesē,<sup>p</sup> ma ua e tuuina mai iā i matou o ē ua sao, e pei o i latou nei<sup>s</sup>— **14** po o le a matou toe solia ea au poloa'iga ma faaipoipo<sup>t</sup> atu i tagata e faia nei mea inosia?<sup>v</sup> Po o le a e matuā to'atama<sup>1h</sup> lava iā i matou ma oo ai ina leai se tasi e totoe<sup>k</sup> ma sao mai ai? **15** Ieova e, le Atua o Isaraelu, e amiotonu<sup>r</sup> oe, auā ua faatotoeina i matou o se nuu ua sao e oo mai i lenei aso. Ua matou iai i ou luma ona ua matou nofosala,<sup>a</sup> auā e lē mafai ona matou tutū atu i ou luma ona o lenei mea."<sup>e</sup>

e Sl 130:3; Sl 143:2.

**10** A o tatalo<sup>a</sup> Esera ma ta'ū atu agasala,<sup>e</sup> ua tagi o ia ma faō<sup>i</sup> i luma o le fale<sup>o</sup> o le Atua moni, a ua faapotopoto faatasi mai Isaraelu iā te ia, o se faapotopotoga e matuā to'atele lava, o tane, o fafine, ma tama-iti, ma ua matuā fetagisi lava le nuu. **2** Ona tali mai lea o Sekania le atalii o Ikielu<sup>u</sup> mai i le fanauga a Elama,<sup>f</sup> ua faapea mai iā Esera: "O i matou—ua matou lē faamaoni i lo matou Atua, auā ua matou faaipopo atu i fafine ese mai i tagata o le nuu.<sup>g</sup> A o lenei, ua iai le faamoemoē<sup>1</sup> mo Isaraelu e faata-tau i lenei mea. **3** O lenei, ia tatou osia se feagaiga<sup>m</sup> ma lo tatou Atua e aveesea<sup>n</sup> avā uma ma ē na fananau mai iā i latou, e tusa ai ma le faai'uga a Ieova ma ē e matata'u<sup>p</sup> i le poloa'iga<sup>s</sup> a lo tatou Atua, ina ia faia e tusa ai ma le tulafono.<sup>t</sup> **4** Inā tū ia i luga, auā e pa'ū atu lava iā te oe lenei mea, e matou te faatasi ma oe. Ia e faamalosi ma ia faia."

**5** Ona tula'i lea o Esera, ua ia faatautō<sup>v</sup> alii sili o ositaulaga, o le 'au sa Levī, ma Isaraelu uma ina ia faia e tusa ai ma lenei upu. Ona latou tautō ai lea. **6** Ua tula'i Esera mai i luma o le fale o le Atua moni, ma alu atu i le fale e aai<sup>h</sup> ai o Iokana le atalii o Eliasipa. E ui ina alu atu o ia i inā, ae e le'i 'ai i se mea'ai<sup>k</sup> ma e le'i inu fo'i i se vai, auā ua faanoanoa<sup>r</sup> o ia ona o le lē faamaoni o le nuu na ave faapagota.

**7** Ona alu atu lea o la latou fe'au i Iuta ma Ierusalem uma mo tagata na ave faapa-

## MATA. 10

- a Esr 9:6  
e Le 26:40  
Sl 32:5  
Fat 28:13  
i Te 9:18  
o 1Tu 8:30  
2No 20:9  
u Esr 10:26  
f Esr 2:7  
Ne 10:14  
g Esr 9:2  
l Ie 3:12  
m 2Tu 11:17  
2No 29:10  
2No 34:31  
n Isa 55:7  
p Esr 9:4  
Sl 119:59  
Isa 66:2  
s Ios 23:12  
Ios 23:13  
2No 34:21  
t Ne 8:14  
Ga 7:53  
v Ne 10:29  
h Esr 8:29  
k Te 9:18  
r Esr 9:4  
Ta 9:3

## Itu taumatau

- a Te 30:3  
2No 36:20  
e 1Sa 11:7  
i Esr 9:1  
o Le 27:28  
Ios 6:18  
u Esr 7:26  
f Ie 36:22  
g Fai 1:7  
l Ne 13:23  
m Nu 32:14  
n Le 26:40  
Ios 7:19  
Sl 32:5  
Fat 28:13  
p Isa 56:1  
Ko 1:10  
Epe 13:21  
s Te 7:3  
Ne 13:3  
2Ko 6:17  
t Fai 5:4  
v 2Sa 3:38  
Esr 9:1  
Esr 10:8

gota muamua,<sup>a</sup> ina ia faapoto-poto faatasi mai i latou i Ierusalem; **8** ma o so o se tasi e lē sau<sup>e</sup> i aso e tolu, e tusa ai ma le fautuuga a alii sili<sup>i</sup> ma toe-aina—e aveesea<sup>o</sup> ana oloa uma ma vavaesea<sup>u</sup> fo'i o ia mai i le faapotopotoga o le nuu na aveina faapagota. **9** Ona faapotopoto faatasi lea o tagata uma o Iuta ma Peniamina i Ierusalem, i aso e tolu i le masina lona iva<sup>f</sup> o le aso lona lua sefulu o le masina, ua nonofo pea fo'i le nuu atoa i le lotoā o le fale o le Atua moni, ua tetemū ona ua latou nofosala, ma ona o le maligi o timuga.<sup>g</sup>

**10** Ona tula'i lea o Esera le ositaulaga ma faapea atu iā i latou: Ua outou lē faamaoni ina ua outou faiaivā i fafine ese,<sup>1</sup> e faaopoopo ai i le nofosala o Isaraelu.<sup>m</sup> **11** O lenei, ia ta'ū atu a outou agasala<sup>n</sup> iā Ieova le Atua o o outou augātamā, ma faia mea e finagalo malie<sup>p</sup> i ai o ia, ia vavaeseina fo'i outou mai i tagata o le nuu ma fafine ese."<sup>s</sup> **12** Ona tali mai lea o le faapotopotoga uma, ua latou faapea mai ma le leotele: "E matou te faia lava e pei ona e fai mai ai.<sup>t</sup> **13** Ae peita'i, e to'atele le nuu, o le tau fo'i lea o timuga tetele, ma e lē mafai ona tutū i fafo; e lē tasi fo'i pe lua ni aso e faia ai lenei mea, talu ai ua tele lava lo matou fouvale i lenei mea. **14** O lea faamolemole, se'i ave a matou perenise<sup>v</sup> e fai ma sui mo le faapotopotoga uma; o i latou uma i o matou aai o ē ua faiaivā i fafine ese, ia o latou ō mai i le taimi ua atofaina

faatasi ma toeaina o aai ta'itasi ma ona faamasino, se'ia o matou liliueseina le to'asā aasa o lo matou Atua mai iā i matou ona o lenei mea."

**15** (Ae peita'i, ua tetee<sup>a</sup> atu Ionatana le atalii o Asaelu ma Iekasia le atalii o Tikeva i lenei mea, ma ua fesoasoani Mesulama ma Sapetai<sup>e</sup> le 'au sa Levī iā i la'ua.) **16** Ona faia lea faapea e i latou na ave faapagota muamua;<sup>i</sup> ua vavaeese Esera le ositaulaga ma tane o ulu o aiga o o latou tamā,<sup>o</sup> e oo lava iā i latou uma ua ta'ua o latou igoa, ma ua latou ō ese ma amata ona nonofo i le aso muamua o le masina lona sefulu,<sup>u</sup> ina ia iloiloaina lenei mataupu;<sup>f</sup> **17** ma ua faasolo ina faai'uina la latou iloiloiga o tane uma na faiaivā i fafine ese<sup>g</sup> i le ulua'i aso o le masina muamua.

**18** Na iloa ai nisi o atalii o ositaulaga<sup>1</sup> na faiaivā i fafine ese; e mai i atalii o Iesua<sup>m</sup> le atalii o Iosatako<sup>n</sup> ma ona uso, o Maaseia, o Elisara, o Iaripa, ma Ketalia. **19** Ua tautō i latou ina ua lūlū lima e aveesea la latou avā, ma ona ua nofosala<sup>p</sup> i latou, e tatau la ona iai se mamoe po'a<sup>s</sup> o le lafu mo lo latou nofosala.

**20** E mai i atalii o Imere,<sup>t</sup> sa iai Hanani ma Sepatia; **21** e mai i atalii o Harima,<sup>v</sup> o Maaseia, o Elia, o Semaia, o Ikielu, ma Usia; **22** e mai i atalii o Pasura,<sup>h</sup> o Elioenai, o Maaseia, o Isamaeli, o Netanielu, o Ieosapa, ma Eliasa. **23** E mai i le 'au sa Levī, o Ieosapa, o Semi, o Kilaia (o Kelita lea), o Petakia, o Iuta, ma Elisara; **24** e mai i 'aupepese, o Eliasipa; e mai i

MATA. 10

a Ga 5:39  
Ga 7:51

e Ne 8:7  
Ne 11:16

i Esr 10:7

o Esr 8:1

u Est 2:16

f Ioa 7:51

g Esr 10:11

l Esr 9:2  
Ne 13:28  
Esk 44:22  
Mal 2:8

m Esr 2:2  
Esr 3:2  
Ne 7:7  
Sak 6:11

n 1No 6:14

p Le 5:17  
Le 6:4

s Le 5:18  
Le 6:6

t 1No 24:14  
Esr 2:37

v 1No 24:8  
Esr 2:39

h Esr 2:38

#### Itu taumatau

a Esr 2:3  
Ne 3:25  
Ne 10:14

e Esr 2:7  
Esr 8:7  
Ne 10:14

i Esr 10:2

o Esr 2:8  
Ne 10:14

u Esr 2:11  
Esr 8:11

f Esr 2:6  
Ne 3:11  
Ne 10:14

g Esr 2:32

i Ne 3:11

m Esr 2:19  
Ne 8:4  
Ne 10:18

n Te 7:3  
Esr 10:17  
2Ko 6:14

leoleo faitoto'a, o Saluma, o Telema, ma Auri.

**25** E mai i Isaraelu, e mai i atalii o Parose,<sup>a</sup> sa iai Ramea, o Iesia, o Malakia, o Meamina, o Eleasaro, o Malakia, ma Penaia; **26** e mai i atalii o Elama,<sup>e</sup> o Matania, o Sakaria, o Ikielu,<sup>i</sup> o Opeti, o Ierimota, ma Elia; **27** e mai i atalii o Satu,<sup>o</sup> o Elioenai, o Eliasipa, o Matania, o Ierimota, o Sapata, ma Asesa; **28** e mai i atalii o Pepai,<sup>u</sup> o Iokana, o Hanania, o Sapai, ma Atalaia; **29** e mai i atalii o Pani, o Mesulama, o Maluka, o Ataia, o Iasuvi, o Seala, ma Ierimota; **30** e mai i atalii o Pakamoapi,<sup>f</sup> o Atena, o Kila, o Penaia, o Maaseia, o Matania, o Pesaleli, o Penui, ma Manase; **31** e mai i atalii o Harima,<sup>g</sup> o Elisara, o Isia, o Malakia,<sup>1</sup> o Semaia, o Simiona, **32** o Peniamina, o Maluka, ma Semaria; **33** e mai i atalii o Hasumu,<sup>m</sup> o Matenai, o Mataata, o Sapata, o Elifaleta, o Ieremai, o Manase, ma Semi; **34** e mai i atalii o Pani, o Maatai, o Amaramo, o Ueli, **35** o Penaia, o Petia, o Kilui, **36** o Vania, o Meremota, o Eliasipa, **37** o Matania, o Matenai, ma Iaasau; **38** e mai i atalii o Penui, o Semi, **39** o Selemia, o Natano, o Ataia, **40** o Make-natipai, o Sasai, o Sarai, **41** o Asareelu, o Selemia, o Semaria, **42** o Saluma, o Amaria, ma Iosefa; **43** e mai i atalii o Nepo, o Ieielu, o Maatatia, o Sapata, o Sapina, o Iatau, o Ioelu, ma Penaia. **44** O i latou uma nei na faiaivā i fafine ese,<sup>n</sup> ma ua latou auuina ese atu avā faatasi ma fanau.



# NEEMIA

**1** O upu a Neemia<sup>a</sup> le atalii o Hakalia: I le masina o Kiselu<sup>e</sup> i le tausaga lona lua sefulu,<sup>i</sup> na ou iai i le maota i Susana.<sup>o</sup> **2** Ona sau ai lea o Hanani<sup>u</sup> o le tasi o o'u uso, o ia faatasi ma isi tagata mai i Iuta, ona ou fesili<sup>f</sup> atu ai lea iā i latou e faatatau i tagata Iutaia<sup>g</sup> na sao<sup>l</sup> o ē na totoe mai i le aveina faapagota,<sup>m</sup> faapea fo'i ma Ierusalemā. **3** Ua latou faapea mai iā te a'u: "O i latou na totoe, o ē na totoe mai i le aveina faapagota, o loo iai i le itu-malo<sup>n</sup> o Iuta, ua matuā leaga lo latou tulaga<sup>p</sup> ma ua faaluma-ina;<sup>s</sup> ma ua soloia i lalo le pā<sup>t</sup> o Ierusalemā, ua mū fo'i ona faitoto'a<sup>v</sup> i le afi."

**4** Ina ua ou faalogo i nei upu, ona ou nofo lea i lalo ma ou tagi ma faanoanoa mo ni aso, sa ou anapogi<sup>h</sup> pea fo'i ma tatalo atu i luma o le Atua o le lagi.<sup>k</sup> **5** Na ou faapea atu: "Ieova e, le Atua o le lagi, o le Atua sili ma mata'utia,<sup>r</sup> o lē e tausia le fe-agaiga<sup>a</sup> ma alofa faamaoni i ē e alolofa atu iā te ia<sup>e</sup> ma tausia ana poloa'iga,<sup>l</sup> **6** faamole-mole, se'i e faafofoga mai<sup>o</sup> ma e silasila mai, ia e faafofoga mai i le tatalo a lau auauna<sup>u</sup> ua ou tatalo atu ai i ou luma i le aso nei, i le ao ma le pō,<sup>f</sup> e faatatau i au auauna o le fanauga a Isaraelu, o loo ta'u<sup>g</sup> atu agasala a le fanauga a Isaraelu ua matou agasala ai iā te oe. Ua matou agasala, o a'u ma le aiga o lo'u tamā.<sup>m</sup> **7** Ua matou aga-faapi'opi'o i ou luma,<sup>n</sup> ua ma-

MATA. 1

a Ne 1:11  
Ne 5:14  
Ne 10:1  
e Esr 10:9  
Ie 36:22  
i Ne 2:1  
o Esr 4:9  
Est 1:2  
Est 3:15  
Ta 8:2  
u Ne 7:2  
f Sl 137:5  
g Esr 4:12  
Esr 6:7  
l Esr 9:8  
Esk 6:9  
m Esr 8:35  
Ie 52:30  
n Esr 5:8  
p Ne 9:37  
s 1Tu 9:7  
Sl 79:4  
t 2Tu 25:10  
Ne 2:17  
Isa 5:5  
v Ie 14:2  
Aue 1:4  
h 2No 20:3  
Esr 8:21  
Sl 69:10  
k Esr 5:11  
Ne 2:4  
Sl 115:16  
r Te 10:17  
Sl 47:2  
Ta 9:4  
a Te 7:9  
e Eso 20:6  
i 1Io 5:3  
o 2No 6:40  
2No 7:15  
u Sl 86:6  
Sl 130:2  
f Sl 88:1  
Lu 18:7  
g Sl 32:5  
Fat 28:13  
l Esr 9:6  
Aue 3:39  
m 2No 29:6  
Efe 2:3  
n Ne 9:34  
Sl 106:6  
Se 3:7

Itu taumatau

a Le 27:34  
Nu 36:13  
Sl 119:4  
e Te 12:1  
i Te 4:1  
o Te 4:5  
u Sl 119:49  
Lu 1:72  
f Le 26:33  
Te 4:27  
Te 28:64  
g Te 4:29  
l Te 30:2  
m Ie 29:13  
n Te 30:4  
Sl 106:47  
Isa 11:12  
Ie 12:15  
p Ie 3:14

tou lē tausia fo'i poloa'iga,<sup>a</sup> o tulafono,<sup>e</sup> ma i'uga o faama-sinoga<sup>a</sup> na e tuuina mai iā Mose lau auauna.<sup>o</sup>

**8** "Ia e manatua<sup>u</sup> faamole-mole le upu na e poloa'i mai ai iā Mose lau auauna, e faapea, 'Pe afai e tou te lē faama-ani, ou te faataapeapeina outou i nuu.<sup>f</sup> **9** Ae afai tou te toe fo'i mai iā te a'u<sup>g</sup> ma tausia a'u poloa'iga<sup>l</sup> ma faia,<sup>m</sup> e ui lava ina faataapeapeina outou i tulu'iga o le lagi, ae ou te faapotopotoina outou mai i inā,<sup>n</sup> ma aumaia lava outou<sup>p</sup> i le mea na ou filifilia e tuu ai lo'u igoa."<sup>s</sup>

**10** O i latou o au auauna<sup>t</sup> ma lou nuu,<sup>v</sup> o ē na e lavea'ia i lou mana tele<sup>h</sup> ma lou aao malosi.<sup>k</sup>

**11** Ieova e, faamole-mole, se'i e faafofoga mai i le tatalo a lau auauna ma le tatalo<sup>r</sup> a au auauna o ē ua naunau e matata'u i lou suafa;<sup>a</sup> se'i e faamanuia mai i lau auauna i le aso nei,<sup>e</sup> ma ia alofa mutimutivale mai lenei tagata iā te a'u."<sup>i</sup>

O le taimi lea, o loo avea a'u ma tautū uaina<sup>o</sup> a le tupu.

**2** I le masina o Nisani<sup>u</sup> i le tausaga lona lua sefulu<sup>f</sup> o le nofoaiga a le tupu o Aretasetā,<sup>g</sup> na iai i ona luma le uaina, ma na ou ave a'e le uaina ma avatu i le tupu e pei ona masani ai.<sup>l</sup> Ae e le'i faapea ona ou faanoanoa muamua i ona luma.<sup>m</sup>

s Te 12:5; Sl 132:13; t Le 25:42; v Te 9:29; h Te 7:8; Te 15:15; k Te 5:15; Te 9:26; r Fat 15:8; Fat 15:29; Ia 5:16; a Isa 26:8; e Esr 7:6; Sl 118:25; i 1Tu 8:50; Sl 106:46; Fat 21:1; o Ne 2:1; MATA. 2 u Eso 12:2; Est 3:7; f Ne 1:1; g Esr 7:1; Ne 13:6; 1 Ne 1:11; m Est 4:2.

2 Ona faapea mai lea o le tupu iā te a'u: "Aiseā ua e foliga faanoanoa<sup>a</sup> ai ae e te lē o ma'ī? E na o le faanoanoa lava o le loto."<sup>e</sup> Ona ou matuā fefe ai lea.

3 Ona ou faapea atu lea i le tupu: "Ia faafualoa le soifua o le tupu!<sup>i</sup> Aiseā o le a ou lē foliga faanoanoa ai, ina ua faatafunaina le aai<sup>o</sup> o loo tanu ai o'u augātāmā,<sup>u</sup> ma ua faaumatia fo'i ona faitoto'a i le afi?"<sup>f</sup> 4 Ona fai mai lea o le tupu iā te a'u: "O le ā se mea o e taumafai e fai?"<sup>g</sup> Ona ou tatalo<sup>i</sup> loa lea i le Atua o le lagi.<sup>m</sup> 5 Ona ou fai atu lea i le tupu: "Afai e lelei i le tupu,<sup>n</sup> afai fo'i e te finagalo malie i lau auaua,<sup>p</sup> ia e auina atu a'u i Iuta i le aai o loo tanu ai o'u augātāmā, ina ia ou toe fausiaina."<sup>s</sup> 6 Ua fai mai le tupu iā te a'u a o nofo lana masiofo i ona tafatafa: "O le ā le umi o lau malaga, a o afea fo'i e te toe fo'i mai ai?" Ua lelei<sup>t</sup> i le tupu ona ia auina atu o a'u, ina ua ou ta'u atu iā te ia le taimi ua atofaina.<sup>v</sup>

7 Ona ou toe fai atu lea i le tupu: "Afai e lelei i le tupu, ia tuuina mai iā te a'u ni tusi<sup>h</sup> e avatu i kovana<sup>k</sup> i tala atu o le Vaitafe,<sup>r</sup> ina ia latou tuu mai a'u ou te ui atu se'ia ou oo i Iuta; 8 faapea fo'i ma se tusi iā Asafo o lē e vaaia le vaomatua a le tupu, ina ia aumaia e ia ni laupapa iā te a'u e fai ai faitoto'a o le Maota<sup>a</sup> o le fale,<sup>e</sup> ma le pā<sup>i</sup> o le aai, ma le fale o le a ou alu atu i ai." Ona tuuina mai lea e le tupu o tusi iā te a'u, e tusa ai ma le aao agalelei o lo'u Atua sa i luga iā te a'u.<sup>o</sup>

9 Ona ou oo atu lea i kovana<sup>u</sup> i tala atu o le Vaitafe,

## MATA. 2

a Ke 40:7  
e Fat 15:13  
i 1Tu 1:31  
Ta 2:4  
o Ne 1:3  
Sl 137:5  
u Ne 3:16  
f Ne 1:3  
g Est 5:3  
Est 7:2  
l 1Sa 1:13  
Fat 3:6  
Fil 4:6  
m Esr 5:11  
n Esr 5:17  
Est 1:19  
p Est 7:3  
Fat 3:4  
s Ta 9:25  
t Ne 1:11  
Isa 65:24  
v Ne 5:14  
Ne 13:6  
h Esr 7:21  
Ne 2:9  
k Esr 5:3  
Ne 3:7  
r Ios 1:4  
a Ne 7:2  
e 1No 29:1  
Esr 1:3  
i Ne 1:3  
Ne 2:17  
o Esr 7:6  
Fat 21:1  
u Esr 5:3

## Itu taumatau

a Ne 2:19  
Ne 4:1  
Ne 6:2  
e Ios 16:3  
Ios 16:5  
i Ne 4:3  
Ne 6:14  
Ne 13:7  
o Ne 13:1  
u Sl 112:10  
f Fai 3:7  
Amo 5:13  
Mat 10:16  
g Sl 51:18  
Sl 122:6  
l 2No 26:9  
Ne 3:13  
m Ne 3:13  
n Ne 1:3  
p Aue 1:4  
Aue 2:9  
s Ne 3:15  
Ne 12:37  
t 2Sa 15:23  
Ioa 18:1  
v Ne 2:13  
h Ne 4:14  
Ne 7:5

ma tuuina atu iā i latou tusi a le tupu. Ua auina atu fo'i a'u e le tupu faatasi ma alii sili o le 'autau ma tagata ti'eti'e solofanua. 10 Ina ua faalogo i ai Sanepalata<sup>a</sup> le Horono,<sup>e</sup> ma Toviva<sup>i</sup> le auaua, o le sa Amoni,<sup>o</sup> ona manatu lea o i la'ua o se mea matuā leaga<sup>u</sup> ua sau ai lenā tagata, e sa'ili se mea lelei mo le fanauga a Isaraelu.

11 Ona ou oo lea i Ierusalem, ma ua ou nofo ai pea i inā mo aso e tolu. 12 Ua ou tula'i i le pō, o a'u ma nai tagata sa iā te a'u, ae ou te le'i ta'u atu i se tagata<sup>f</sup> le mea na tuuina e lo'u Atua i lo'u loto e fai mo Ierusalem,<sup>g</sup> e leai fo'i se manu na iā te a'u ae e na o le manu na ou ti'eti'e ai. 13 Ona ou alu atu lea i le pō e ui atu i le Faitoto'a o le Vanu<sup>i</sup> i luma o le Vaipuna o le Gata Tele, ma ui atu ai i le Faitoto'a o Otaota,<sup>m</sup> ma sa ou vaavaai pea i pā<sup>n</sup> o Ierusalem, i le auala na solofa ai i lalo ma faaumatia ai e le afi ona faitoto'a.<sup>p</sup> 14 Ua ou ui atu i le Faitoto'a o le Vaipuna<sup>s</sup> ma le Vai Tā'ele a le Tupu, ae e leai se mea e ui atu ai le manu na ou ti'eti'e ai. 15 A ua ou ui a'e pea i le ālia<sup>t</sup> i le pō ma vaaavaai pea i le pā; ona ou toe fo'i mai lea ma ulu atu i le Faitoto'a o le Vanu,<sup>v</sup> ma ou fo'i ai loa.

16 E le'i iloa e sui pule<sup>h</sup> le mea na ou alu i ai ma le mea na ou faia; ma ou te le'i ta'uina atu fo'i se mea e tasi i tagata Iutaia, o ositaulaga, o tamālii, o sui pule, ma ē na totoe o ē e faia le galuega. 17 Mulimuli ane, ua ou fai atu iā i latou: "Ua outou vāai i le tulaga leaga o

loo tatou iai, o le auala ua faa-  
tafunaina ai Ieruselema ma ua  
susunuina fo'i ona faitoto'a i le  
afi. Inā ō mai ia, se'i o tatou toe  
fausia le pā o Ieruselema, ina ia  
lē faalumaina ai pea i tatou.”<sup>a</sup>

**18** Na ou faamatala atu fo'i iā  
i latou le aao<sup>e</sup> o lo'u Atua lea  
na agalelei mai iā te a'u,<sup>i</sup> atoa  
fo'i ma upu a le tupu<sup>o</sup> na ia fai  
mai iā te a'u. Ona latou faapea  
mai lea: “Inā tatou tula'i ia ma  
o tatou fausia loa.” Ona faama-  
lolosi lea o o latou lima mo le  
galuega lelei.<sup>u</sup>

**19** Ina ua faalogo i lenei mea  
Sanepalata<sup>f</sup> le Horono, o To-  
via<sup>g</sup> le auauna,<sup>1</sup> o le sa Amoni,<sup>m</sup>  
ma Gesemu<sup>n</sup> le tagata Arapi,<sup>p</sup>  
ona latou taulaifai mai lea iā i  
matou<sup>s</sup> ma vaavaai mai ma le  
‘ino'ino iā i matou, ma faapea  
mai: “O le ā lenei mea ua outou  
faia? Ua outou faia ea lenei mea  
e fouvale ai i le tupu?”<sup>t</sup> **20** Ae  
na ou tali atu iā i latou, ma faa-  
pea atu iā i latou: “O le Atua o  
le lagi,<sup>v</sup> o Ia e na te faamanuia  
mai iā i matou,<sup>h</sup> o i matou fo'i o  
ana auauna, e matou te tutula'i  
ma fausiaina; a o outou, e leai  
so outou tofi,<sup>k</sup> po o se aiā, po o  
se mea e manatua<sup>r</sup> ai outou i  
Ieruselema.”

**3** Ona tula'i lea o Eliasipa<sup>a</sup> le  
ositaulaga sili ma ona uso  
le 'auositaulaga, ma fausia le  
Faitoto'a o Mamoe.<sup>e</sup> Ona latou  
faapaiaina ai lea,<sup>i</sup> ma ua faa-  
tutūina ona faitoto'a; ona latou  
faapaiaina ai lea o lea mea e oo  
atu i le 'Olo o Meaa,<sup>o</sup> ma oo atu  
ai i le 'Olo o Hananiali.<sup>u</sup> **2** Na  
pito ane iā i latou tagata o Ie-  
riko<sup>f</sup> sa toe faaleleia le pā. Na  
pito ane iā i latou o Sakuro le

## MATA. 2

a Ne 1:3  
Ie 24:9  
Esk 5:14  
e Esr 7:6  
Esr 7:28  
i Ne 2:8  
o Ta 9:25  
u Esr 6:22  
Ha 1:14  
f Ne 2:10  
g Ne 6:14  
l Fat 30:22  
m Ne 13:1  
n Ne 6:1  
p Ne 4:7  
s Iop 30:1  
Sl 79:4  
Sl 80:6  
t Ne 6:6  
v Esr 1:2  
Esr 5:11  
Esr 7:23  
h Sl 122:6  
Sl 127:1  
k Esr 4:3  
2Ko 6:14  
r Eso 28:29

## MATA. 3

a Ne 12:10  
Ne 13:4  
Ne 13:28  
e Ioa 5:2  
i Ne 12:30  
o Ne 12:39  
u Ie 31:38  
Sak 14:10  
f Esr 2:34

## Itu taumatau

a 2No 33:14  
Se 1:10  
e Ne 2:8  
i Ne 7:1  
o 2No 14:7  
u Ne 3:21  
f Esr 8:33  
g Ne 3:30  
Ne 6:18  
l Ne 3:27  
Amo 1:1  
m Fam 5:23  
Lu 11:23  
1Ti 6:17  
n Ne 12:39  
p Ne 3:3  
s Ios 9:27  
2Sa 21:2  
t 1No 27:30  
v Ios 10:2  
h Ios 18:26  
2No 16:6  
Ie 40:6  
k Ne 2:9  
r Ke 15:18  
a Ne 3:31  
e Eso 30:25  
1No 9:30  
i 2Tu 14:13  
Ne 12:38

atalii o Imeri sa toe faaleleia  
le pā.

**3** Ua fausia e le fanauga a  
Hasenaa le Faitoto'a o I'a;<sup>a</sup>  
ua latou faia i laupapa<sup>e</sup> ma  
faatutūina ona faitoto'a,<sup>i</sup> o ona  
faamau, ma ona faamaufaa-  
lava.<sup>o</sup> **4** Na pito ane iā i latou  
o Meremota<sup>u</sup> le atalii o Uria,<sup>f</sup>  
o le atalii lea o Hakosa, sa toe  
faaleleia le pā, na pito ane iā  
i latou o Mesulama<sup>g</sup> le atalii o  
Perekia le atalii o Mesesapelu,  
sa toe faaleleia le pā; na pito  
ane iā i latou o Satoka le atalii  
o Paana sa toe faaleleia le pā.  
**5** Na pito ane iā i latou tagata  
Tikoa<sup>1</sup> sa toe faaleleia le pā; a o  
o latou alii,<sup>m</sup> ua lē fesoasoani i  
latou i le galuega a o latou ma-  
tai.

**6** Sa toe faaleleia le Faito-  
to'a o le Aai Tuai<sup>n</sup> e Ioata le  
atalii o Pasea, ma Mesulama le  
atalii o Pesotia; ua la faia i lau-  
papa ma faatutūina ona faito-  
to'a, o ona faamau, ma ona faa-  
maufaalava.<sup>p</sup> **7** Na pito ane iā  
i latou o Melatia le Kipeona<sup>s</sup>  
ma Iatonu le Marono<sup>t</sup> sa toe  
faaleleia le pā, o tagata Kipe-  
ona<sup>v</sup> ma Mesepa,<sup>h</sup> o ē e pulea e  
le kovana<sup>k</sup> i tala atu o le Vai-  
tafe.<sup>r</sup> **8** Na pito ane iā te ia o  
Usialu le atalii o Haraia, o se  
tasi o tufuga fai mea auro,<sup>a</sup> sa  
toe faaleleia le pā; na pito ane  
iā te ia o Hanania, o se tasi e  
faia uu manogi,<sup>e</sup> sa toe faaleleia  
le pā; ona latou fola lea o Ie-  
ruselema i maa mafolafola e oo  
atu lava i le Pā Lautele.<sup>i</sup> **9** Na  
pito ane iā i latou o Refaia le  
atalii o Huro, o le perenise o le  
'afa o le itumalo o Ieruselema,  
sa toe faaleleia le pā. **10** Na

pito ane iā i latou o Ietaia le atalii o Harumapu, sa toe faaleleia le pā i luma o lona fale;<sup>a</sup> na pito ane iā te ia o Hatusa le atalii o Hasapenia, sa toe faaleleia le pā.

**11** O le isi vaega o le pā, sa toe faaleleia e Malakia le atalii o Harima,<sup>e</sup> ma Hasupo le atalii o Pakamoapi,<sup>i</sup> faapea fo'i ma le 'Olo o Ogaumu.<sup>o</sup> **12** Na pito ane iā te ia o Saluma le atalii o Halokesu, o le perenise<sup>u</sup> o le 'afa o le itumalo o Ieruselema, sa toe faaleleia le pā, o ia ma ona afafine.

**13** Na toe faaleleia e Anuni ma tagata o Sanoa<sup>f</sup> le Faitoto'a o le Vanu;<sup>g</sup> na latou faia ma faatutū ona faitoto'a,<sup>1</sup> o ona faamau,<sup>m</sup> ma ona faamaufaalava,<sup>n</sup> atoa ai ma le afe kupita o le pā e oo atu i le Faitoto'a o Otaota.<sup>p</sup> **14** Na toe faaleleia le Faitoto'a o Otaota e Malakia le atalii o Rakapa, o le perenise o le itumalo o Peteakarema;<sup>s</sup> na ia fausia fo'i le pā, ma faatutū ona faitoto'a, o ona faamau, ma ona faamaufaalava.

**15** Na toe faaleleia le Faitoto'a o le Vaipuna<sup>t</sup> e Saluna le atalii o Kolokuse, o le perenise o le itumalo o Mesepa;<sup>v</sup> na ia fausia fo'i, ma ato ai, ma faatutūina ona faitoto'a,<sup>h</sup> o ona faamau, ma ona faamaufaalava, faapena fo'i ma le pā o le Alāvai o le Vai<sup>k</sup> e tafe atu i le Togālaau a le Tupu,<sup>r</sup> e oo atu lava i le Faasitepu<sup>a</sup> lea e aluifo mai i le Aai a Tavita.<sup>e</sup>

**16** Na sosoo ane iā te ia o Neemia le atalii o Asepuka, o le perenise o le 'afa o le itumalo o Petesura,<sup>i</sup> sa toe faaleleia le pā

MATA. 3

a Ne 3:23

Ne 3:28

e Esr 2:32

i Esr 2:6

Ne 10:14

o Ne 12:38

u 2Tu 24:12

1No 28:1

f Ios 15:34

Ne 11:30

g 2No 26:9

Ne 2:13

i Fam 16:3

1No 22:3

m Ne 3:3

n 2No 8:5

p Ne 2:13

s Ie 6:1

t Ne 2:14

Ne 12:37

v Ios 18:26

1Tu 15:22

Ie 40:6

h Ne 3:3

k Isa 22:9

r Ie 39:4

a Ne 12:37

e 2Sa 5:7

i Ios 15:58

2No 11:7

e oo atu i luma o Fanuatanu o Tavita,<sup>a</sup> e oo atu i le vai<sup>e</sup> na faia, e oo atu i le Fale o Ē e Malolosi.<sup>i</sup>

**17** Na sosoo ane iā te ia le 'au sa Levi<sup>o</sup> sa toe faaleleia le pā, o Rekuma le atalii o Pani;<sup>u</sup> na pito ane iā te ia Hasapea, o le perenise o le 'afa o le itumalo o Kaila,<sup>f</sup> sa toe faaleleia le pā o lona itumalo. **18** Na sosoo ane iā te ia o latou uso sa toe faaleleia le pā, o Pava'i le atalii o Henatati, o le perenise o le 'afa o le itumalo o Kaila.

**19** Na pito ane iā te ia o Eseri le atalii o Iesua,<sup>g</sup> o le perenise o Mesepa<sup>1</sup> sa toe faaleleia le isi vaega o le pā i luma o le mea e alu a'e ai i le Fale o Auupega i le Tulimanu o le Pā.<sup>m</sup>

**20** Na sosoo ane iā te ia o Paruka le atalii o Sapai,<sup>n</sup> sa galue ma le tinoū<sup>p</sup> ma toe faaleleia le isi vaega o le pā, e amata mai i le Tulimanu e oo atu i le mea e ui atu ai i le fale o Eliasipa<sup>s</sup> le ositaulaga sili.

**21** Na sosoo ane iā te ia o Meremota le atalii o Uria<sup>t</sup> le atalii o Hakosa, sa toe faaleleia le isi vaega o le pā, e amata mai i le mea e ui atu ai i le fale o Eliasipa, e oo atu lava i le isi pito o le fale o Eliasipa.

**22** Na sosoo ane iā te ia le 'auositaulaga, o tagata o le Itumalo o Ioritana,<sup>v</sup> sa toe faaleleia le pā. **23** Na sosoo ane iā i latou Peniamina ma Hasupo, sa toe faaleleia le pā i luma o lo la fale. Na sosoo ane iā i latou o Asaraia le atalii o Maaseia le atalii o Anania, sa toe faaleleia le pā e latalata i lona fale.

**24** Na sosoo ane iā te ia o Penui le atalii o Henatati, sa toe

faaleleia le isi vaega o le pā, e amata mai i le fale o Asaraia e oo atu i le Poutū Lagologo,<sup>a</sup> e oo atu fo'i i le tulimanu.

**25** Na sosoo ane iā te ia o Palala le atalii o Usai, sa toe faaleleia le pā i luma o le Tulimanu ma le 'olo e alu atu mai i le Fale o le Tupu,<sup>e</sup> o le 'olo i luga o le Lotoā o le Leoleo.<sup>i</sup> Na sosoo ane iā te ia Petaia le atalii o Parose.<sup>o</sup>

**26** Na nonofo le 'au Netini<sup>u</sup> i Ofele;<sup>f</sup> sa latou toe faaleleia le pā e oo atu i luma o le Faitoto'a o le Vai<sup>g</sup> i le itu i sasa'e ma le 'olo e maualuga atu.

**27** Na sosoo ane iā i latou tagata Tikoa,<sup>l</sup> sa toe faaleleia le isi vaega o le pā e amata mai i luma o le 'olo sili e maualuga atu e oo atu i le pā o Ofele.

**28** I luga a'e o le Faitoto'a o Solofanua,<sup>m</sup> sa toe faaleleia ai e le 'auositaulaga le pā, e ta'ito'a-tasi i luma o lona lava fale.

**29** Na sosoo ane iā i latou o Satoka<sup>n</sup> le atalii o Imere, sa toe faaleleia le pā i luma o lona fale.

Na sosoo ane iā te ia o Semaiia le atalii o Sekania, o le leoleo o le Faitoto'a i Sasa'e,<sup>p</sup> sa toe faaleleia le pā.

**30** Na sosoo ane iā te ia o Hanania le atalii o Selemia, ma Anuni, o le atalii lona ono lea o Salafa, sa toe faaleleia le isi vaega o le pā.

Na sosoo ane iā te ia o Mesulama<sup>s</sup> le atalii o Perekia, sa toe faaleleia le pā i luma o lona potu tele.<sup>t</sup>

**31** Na sosoo ane iā te ia o Malakia, o se tufuga o le 'au fai mea auro,<sup>v</sup> sa toe faaleleia le pā e oo atu i le fale o le 'au Netini<sup>h</sup>

MATA. 3

a Ne 3:19

e 2Sa 5:11  
2Sa 7:1  
Ne 12:37

i Ie 37:21

o Esr 2:3

u Ios 9:23  
1No 9:2  
Esr 2:43  
Esr 8:17  
Esr 8:20f 2No 27:3  
2No 33:14  
Ne 11:21g Ne 8:1  
Ne 12:37

l Ne 3:5

m Ie 31:40

n Ne 13:13

p 1No 9:18  
1No 26:14  
2No 31:14

s Ne 6:18

t Ne 12:44

v Ne 3:8

h Ne 3:26

Itu taumatau

a 1Tu 10:15  
1Tu 10:28e Ne 3:1  
Ne 12:39  
Ioa 5:2

MATA. 4

i Ne 2:10  
Ne 6:1  
Ne 13:28

o Sl 2:1

u Epe 11:36

f Esr 4:9

g Ne 12:43

l Ne 4:10

m Ne 2:19  
Ne 6:1

n Ne 13:1

p Aue 5:18

s Sl 86:6

t Sl 123:3

v Sl 79:12  
Fat 3:34h Sl 59:5  
Sl 69:27  
Ie 18:23  
2Ti 4:14

ma le 'aufaatau'oa,<sup>a</sup> i luma o le Faitoto'a e Su'esu'e ai, ma oo atu ai i le potu pito i luga o le tulimanu.

**32** Sa toe faaleleia e tufuga fai mea auro ma le 'aufaatau'oa le pā i le va o le potu pito i luga o le tulimanu, ma le Faitoto'a o Mamoe.<sup>e</sup>

**4** Ina ua faalogo Sanepalata<sup>i</sup> ua matou toe fausia le pā, ona ita tele<sup>o</sup> ai lea o ia ma ua lotoa lava, ua ia faaaaua pea ona faifai<sup>u</sup> mai i tagata o Iutaia.

**2** Ona fai atu lea o ia i luma o ona uso<sup>f</sup> ma le 'autau a Samaria, ua faapea atu: "O ā ea mea ua faia e nei tagata Iutaia vai-vai? Pe e latou te manatu ea e mafai ona latou faia o lenei galuega tele? Pe e latou te fai tau-laga ea?<sup>g</sup> Pe e uma ea i le aso e tasi? Pe e latou te toe faafo'isia mai ma aia i faupu'ega otota<sup>l</sup> ua susunuina?"

**3** Sa iai Tovia<sup>m</sup> le Amoni<sup>n</sup> faatasi ma ia, ua ia faapea mai: "Afa'i e alu a'e se alope<sup>\*p</sup> i le mea o loo latou fausiaina, e na te soloia lava i lalo la latou pā maa."

**4** Lo matou Atua e, ia e faafofoga<sup>s</sup> mai auā ua inosia i matou;<sup>t</sup> ma ia e toe faafo'i atu i luga o o latou ulu a latou faifai-ga,<sup>v</sup> ma ia avea i latou ma ē ua faoa a latou mea i le nuu e ave faapagota i ai. **5** Aua ne'i ufi-ufia la latou mea sesē<sup>h</sup> ma la latou agasala i ou luma. Aua ne'i soloieseā, auā ua latou faatigā i ē o loo faia le pā.

**6** Na matou fausia pea le pā,

Ne 4:3\* O le "alope" o se ituiga o ta'i-fau. O le upu Peretania o le fox.

ua fesoota'i le pā ato'a e oo i le 'afa o lona maualuga, ma ua loto pea i ai le nuu e faia le galuega.<sup>a</sup>

**7** Ae ina ua faalogo i ai Sane-palata,<sup>e</sup> o Tovia,<sup>i</sup> o tagata Arapi,<sup>o</sup> o sa Amoni,<sup>u</sup> ma tagata Asetota,<sup>f</sup> o loo aga'iga'i pea i luma le toe faaleleia o pā o Ierusalema, auā ua amata ona puluti me'a na pūpū, ona latou matuā feita ai lea. **8** Ona tau-pulepule<sup>g</sup> faatasi lea o i latou uma ina ia ō mai e siitaua iā Ierusalema, ma faavevesi mai iā i matou. **9** Ae na matou tatalo<sup>i</sup> i lo matou Atua ona o i latou, ma tofia se leoleo e leoleoina i matou mai iā i latou i le ao ma le pō.

**10** Ona fai mai lea o Iuta: "Ua vaivai o ē e ave avega,<sup>m</sup> ma ua matuā tele le otaota<sup>n</sup> e tatau ona lafoa'ia; ua lē mafai ai ona matou fausia le pā."

**11** Ua faapea ane fo'i o matou fili: "E latou te lē iloa<sup>p</sup> ma e latou te lē o vaaia fo'i, se'ia oo ina matou ō atu i totonu iā i latou, e matou te fasiotia lava i latou ma tofia le galuega."

**12** Pe a ō mai fo'i tagata Iutaia o ē na nonofo e lata ane iā i latou, e latou te faapea mai faasefulu iā i matou: "O itu uma lava e tou te toe fo'i mai ai iā i matou, e osofa'ia ai e fili outou."

**13** Ona ou tofia lea o tane e leoleo i tua o le pā i fanua maualalo ma taalaelae, ma ou tofia le nuu e tusa ma o latou aiga e leoleo ma a latou pelu,<sup>s</sup> o a latou tao,<sup>t</sup> ma a latou 'aufana. **14** Ina ua ou iloina lo latou fefefe, ona ou tula'i loa

MATA. 4

a Esr 5:8

Fai 3:3

Ko 3:23

e Ne 2:10

i Ne 4:3

o Ne 2:19

u Amo 1:13

f Ios 13:3

Ne 13:23

g Sl 2:2

l Sl 50:15

Sl 55:16

m 2No 2:18

n Ne 4:2

p Sl 56:6

s Pe 3:8

t 2No 26:14

Itu taumatau

a Ne 2:16

Ne 13:17

e Ne 7:5

i Nu 14:9

Te 20:3

Ios 1:9

Sl 27:1

Ro 8:31

Epe 13:5

o Te 10:17

1Sa 4:8

u Te 7:21

Ne 1:5

Sl 47:2

Sl 65:5

f 2Sa 10:12

g 2Sa 17:14

Sl 33:10

l Ne 5:16

m 2No 26:14

n Esr 10:14

Ne 11:1

p Mat 10:16

Fil 1:28

s 2No 23:10

2No 32:5

t 2Sa 20:8

v Ta 9:25

h Nu 10:9

2No 13:12

Fat 20:18

k Ne 2:16

Ne 7:5

r Te 1:30

Ios 23:10

lea ma faapea atu i tamālii,<sup>a</sup> o sui pule,<sup>e</sup> ma le nuu uma: "Aua tou te fefefe<sup>i</sup> ona o i latou. Ia outou manatuaina pea Ieova o le Atua sili<sup>o</sup> ma mata'utia;<sup>u</sup> ma ia outou tau mo o outou uso,<sup>f</sup> o outou atalii, o outou afafine, o a outou avā, ma o outou fale."

**15** Ina ua faalogo o matou fili ua matou iloina, ua faa-lēaogā e le Atua moni a latou taupulega,<sup>g</sup> ma ua matou toe fo'i uma lava i le pā, e ta'i-tasi i lana galuega, **16** ioe, na amata mai i lenā aso ona galulue ma le filigā le 'afa o o'u tau-lele'a<sup>i</sup> i le galuega, a o le isi 'afa o i latou sa uu a latou tao, o talipupuni, o 'aufana, ma ofutau u'amea;<sup>m</sup> ma sa tutū perenise<sup>n</sup> i tua o tagata Iutaia e lagolago-ina i latou. **17** A o ē na faia le pā ma i latou na tauaveina le avega a ē e ave avega, na ta'itasi le tagata ma galue ma le filigā i le galuega i lona lima e tasi, a o le isi lima<sup>p</sup> na uu ai le auupega.<sup>s</sup> **18** Ua ta'itasi ē na faia le pā ma fusi lana pelu i lona puimanava<sup>t</sup> a o faia le galuega;<sup>v</sup> na iai fo'i lē e ilia le pū<sup>h</sup> i o'u tafatafa.

**19** Ona ou fai atu lea i tamālii, o sui pule,<sup>k</sup> ma le nuu uma: "O le galuega e matuā telē lava, ma ua salalau solo i tatou i luga o le pā e vavamamao le tasi mai i le isi. **20** O le mea e tou te faalogo ai i le leo o le pū, o i inā e tou te faapotopoto faatasi mai ai iā i matou. O le a tau lo latou Atua mo i tatou."<sup>r</sup>

**21** A o matou galulue ma le filigā i le galuega, ua uu e le isi 'afa o i latou a latou tao, e amata mai i le tafa o ata se'ia oo

ina aliali mai fetu. **22** Ona ou fai atu lea i le nuu i lenā taimi: “Ia ta’itasi le tagata ma nonofo i le pō ma lana auauna i totonu o Ierusalemā,<sup>a</sup> ia avea i latou ma leoleo mo i tatou i le pō, ae galulue i le ao.” **23** A o a’u,<sup>e</sup> o o’u uso,<sup>i</sup> o a’u auauna,<sup>o</sup> ma leoleo<sup>u</sup> o ē na iai i o’u tua, e le’i aveesea o matou ofu, na ta’itasi le tagata ma uu lana auupega<sup>f</sup> i lona lima taumatau.

**5** Ona oo mai ai lea o le alaga tele<sup>g</sup> mai tagata ma a latou avā, i o latou uso o tagata Iutaia.<sup>1</sup> **2** Na iai ē na faapea mai: “Ua matou tuuina atu o matou atalii ma afafine e faamau ai a matou aitalafu, ina ia maua mai ai ni a matou saito e aai ai ma ola ai.”<sup>m</sup> **3** Na iai ē na faapea mai: “Ua matou tuu-faafaatau<sup>n</sup> atu o matou fanua, o o matou togāvine, ma o matou fale, ina ia maua mai ai ni saito i le taimi o le oge.” **4** Na faapea mai fo’i nisi: “Na matou aitalafu mai ni tupe mo meaalofa i le tupu,<sup>p</sup> ae e faamau i o matou fanua ma o matou togāvine.<sup>s</sup> **5** O lenei, e tutusa o matou tino ma tino o o matou uso;<sup>t</sup> e tutusa o matou atalii ma o latou atalii, a o lenei ua matou faia o matou atalii ma afafine ma pologa,<sup>v</sup> e iai fo’i nisi o o matou afafine ua faapologaina; ma ua lei se mea e matou te mafaia, auā ua fai mo isi tagata o matou fanua ma togāvine.”

**6** Ona ou matuā ita ai lea ina ua ou faalogo i la latou alaga ma ia upu. **7** Ona ou manatunatu lea i lo’u loto ma amata ona ou vaavaai masei<sup>h</sup> i tamālii ma sui pule, ua ou faapea atu

## MATA. 4

a Ne 4:6  
e Ne 10:1  
i Ne 4:14  
o Ne 5:10  
Ne 13:19  
u 1No 11:25  
f 2No 23:9  
2No 23:10

## MATA. 5

g Te 15:9  
Fat 21:13  
Lu 18:7  
l Mi 2:2  
m Ke 47:19  
n Ke 47:20  
p Te 28:48  
s Ne 9:37  
t 2Sa 5:1  
v Eso 21:7  
Te 15:12  
2Tu 4:1  
Fat 22:7  
Mat 18:25  
h Le 19:15  
Le 19:17  
2No 19:6  
1Ti 5:20  
Tit 2:15

## Itu taumatau

a Eso 22:25  
Le 25:36  
Te 23:19  
Sl 15:5  
Esk 22:12  
e Fat 27:5  
i Le 25:48  
o Le 25:35  
Te 15:7  
Ie 34:9  
u Iop 29:10  
Iop 32:15  
f 1Sa 2:24  
Isa 58:7  
g Le 25:36  
Ne 5:15  
Iop 28:28  
Fat 8:13  
Fai 8:12  
Mal 1:6  
l Te 8:18  
m 1Pe 2:12  
n Esk 36:20  
Ro 2:24  
p Ne 5:7  
Esk 18:8  
Esk 18:13  
s Ne 5:3  
t Lu 19:8  
v Sl 37:26  
Sl 112:5  
Fat 19:17  
Fat 28:8  
Lu 6:35  
h Esr 10:12  
k Te 17:9  
Esr 10:5

iā i latou: “Ua ta’ito’atasi outou ma tāpā ni tupe faasili se tele<sup>a</sup> mai i lona uso.”

Na ou fuafuaina fo’i e faia se fonofono tele ona o i latou.<sup>e</sup> **8** Ona ou fai atu lea iā i latou: “Ua matou faatauina mai<sup>i</sup> o tatou uso Iutaia na faatauina atu i isi atunuu, e tusa ai ma lo matou malos; a o le taimi fo’i lenā ua outou faatauina atu ai o outou uso,<sup>o</sup> pe e tatau ea la ona faatauina mai i latou iā i tatou?” Ua lei sa latou tala e fai atu, ma ua lē mautali lava.<sup>u</sup> **9** Na ou fai atu fo’i: “E lē lelei le mea o loo outou faia.<sup>f</sup> Pe e lē tatau ea ona outou savavali ma le mata’u<sup>g</sup> i lo tatou Atua,<sup>1</sup> ona o faifaiga<sup>m</sup> a nei atunuu, o o tatou fili ia?<sup>n</sup> **10** O a’u fo’i ma o’u uso ma a’u auauna, ua matou nonō atu tupe ma saito iā i latou. O lea, faamolemole se’i tuu ia le nonō atu o mea ma ni pasene.<sup>p</sup> **11** Faamolemole, inā toe faafo’i atu ia i le asō o latou fanua,<sup>s</sup> o o latou togāvine, o o latou togāolive, o o latou fale, ma le tasi vaeselau o le tupe, o saito, o uaina fou, ma suāuu, ua outou tāpā o ni pasene mai iā i latou.”

**12** Ona latou faapea mai lea: “O le a matou toe faafo’i atu,<sup>t</sup> e matou te lē talosagaina fo’i ni mea mai iā i latou.<sup>v</sup> E matou te faia lava e pei ona e fai mai ai.”<sup>h</sup> Ona ou valaau lea o ositaulaga ma faatautō i latou e faia e tusa ai ma lenei upu.<sup>k</sup> **13** Na ou lūlū fo’i le fatafata o lo’u ofu, ma faapea atu: “Ia faapea ona lūlūina e le Atua moni mai i lona fale ma ana mea ua maua, o tagata uma e latou te lē

faia lenei upu; ia faapea fo'i ona lūlūina o ia, ia matuā leai ni ana mea." Ona faapea mai lea o le faapotopotoga uma: "Amene!"<sup>a</sup> Ona latou vivii atu lea iā Ieova.<sup>e</sup> Ua faia fo'i e le nuu e tusa ma lenei upu.<sup>1</sup>

**14** E lē gata i lea: Talu mai le aso na ia tofia ai a'u e fai ma o latou kovana<sup>o</sup> i Iuta, e amata mai i le tausaga lona lua sefulu<sup>u</sup> e oo i le tausaga lona tolu sefulu lua<sup>f</sup> o le nofoaiga a Aretasete<sup>g</sup> le tupu, e sefulu lua tausaga, e matou te le'i aai ma o'u uso i mea'ai a le kovana.<sup>1</sup>

**15** A o kovana na muamua atu iā te a'u, na latou faamamafa avega a tagata, ma na latou aumai pea mai iā i latou o sekeli siliva e fā sefulu mo mea'ai ma uaina. Na pule sauā fo'i a latou auaina i tagata.<sup>m</sup> A o a'u, ou te le'i faia faapena<sup>n</sup> ona o le mata'u i le Atua.<sup>p</sup>

**16** I le ma lea, na ou fesoa-soani i le galuega o lenei pā,<sup>s</sup> ma e matou te le'i maua fo'i se fanua;<sup>t</sup> na faapotopoto faatasi fo'i a'u auaina i inā mo le galuega. **17** Na aai fo'i i la'u laulau o tagata Iutaia, o sui pule, o tagata e to'aselau lima sefulu, ma ē na ō mai iā i matou mai i isi atunuu na si'omia i matou.<sup>v</sup> **18** O mea nei ua saunia i aso ta'itasi, o le povi po'a e tasi, o mamoe e ono ua filifilia, o manulele ua saunia mo a'u, ma le tele o so o se ituaiga o uaina<sup>h</sup> na saunia e faatasi i aso e sefulu. Ou te le'i tāpā fo'i mea'ai a le kovana, auā ua mamafa le galuega a lenei nuu. **19** Ona ou tatalo atu lea: "Lo'u Atua e, ia e manatu alofa<sup>k</sup> mai iā te

## MATA. 5

a Te 27:26  
e Sl 148:1  
i Sl 76:11  
Sl 119:106  
Fai 5:5  
o Ne 10:1  
u Ne 2:1  
f Ne 13:6  
g Esr 8:1  
l 1Ko 9:4  
1Ko 9:15  
2Te 3:8  
m Fat 29:2  
n 2Ko 11:9  
2Ko 12:14  
p Ne 5:9  
Sl 112:1  
Sl 147:11  
Fat 16:6  
Fai 12:13  
s 1Pe 5:3  
t Ga 20:33  
2Ko 12:17  
v 2Sa 9:7  
Sl 37:21  
Isa 32:8  
Fil 2:4  
1Pe 4:9  
h Fai 9:7  
Fai 10:19  
k Ne 13:14  
Ne 13:31  
Sl 18:24  
Sl 106:4  
Mal 3:16

## Itu taumatau

a Isa 38:3  
e Epe 6:10

## MATA. 6

i Ne 2:10  
o Ne 4:3  
u Ne 2:19  
f Ne 4:7  
g Ne 4:6  
Ta 9:25  
i Ne 3:1  
m Ne 3:3  
n Ke 4:8  
2Sa 3:27  
2Sa 20:9  
Fat 26:24  
p 1No 8:12  
Ne 11:35  
s Sl 12:2  
Sl 37:12  
Sl 37:32  
t Fat 14:15  
Mat 10:16  
v Fai 9:10  
h Ro 12:11  
k Ne 2:10  
r Ne 2:19  
a Esr 4:15  
e Lu 23:2  
i Fat 26:24  
Ga 23:15

a'u,<sup>a</sup> ona o mea uma na ou faia mo lenei nuu."<sup>e</sup>

**6** Ina ua ta'u atu iā Sanepalata,<sup>i</sup> o Tovia,<sup>o</sup> o Gesemu<sup>u</sup> le tagata Arapi,<sup>f</sup> ma o matou fili uma e faapea, ua ou toe fausia le pā<sup>g</sup> ma ua leai se pū o totoe (e ui e oo ane i lenā taimi ou te le'i faatutūina faitoto'a<sup>1</sup> o le pā),<sup>m</sup> **2** ona auina mai loa lea e Sanepalata ma Gesemu o se fe'au iā te a'u, e faapea: "Inā sau ia, se'i o tatou filifili se aso e feiloa'i<sup>n</sup> faatasi ai i se tasi o nuu o le vanu laugatasi o Ono."<sup>p</sup> Ae peita'i, ua latou faufau e fai se mea leaga iā te a'u.<sup>s</sup> **3** Ona ou auaina atu lea o avefe'au iā i latou,<sup>t</sup> ua faapea atu: "O loo o'u faia se galuega tele,<sup>v</sup> ma e lē mafai ona ou alu ifo. Aiseā e tafafia ai le galuega ma ou alu ese e alu ifo ai iā te outou?"<sup>h</sup> **4** Ae peita'i, e faafā ona la auina mai iā te a'u o lenā lava fe'au, ma na ou tuuina atu iā i latou le tali lava e tasi.

**5** Mulimuli ane, ua auina mai e Sanepalata<sup>k</sup> lana auaina iā te a'u ma le fe'au lava lea e tasi, ua faalima ai lea, ua i lona lima fo'i se tusi ua tatalo. **6** O loo tusia ai: "Ua logotala atunuu i lenei mea, ma ua fai mai Gesemu<sup>r</sup> o loo e taupulepule ma tagata Iutaia e fouvale.<sup>a</sup> O le mea lenā ua e fausia ai le pā; ua pei fo'i oe o se tupu iā i latou,<sup>e</sup> e tusa ai ma nei upu. **7** E iai fo'i perofeta ua e tofia ina ia tala'iina atu oe iā Ierusalem a toa, e faapea, 'Ua iai se tupu i Iuta!' A o mea faapenei e ta'u atu lava i le tupu. O lenei, ia e sau se'i o tatou talanoa faatasi."<sup>i</sup>



8 Ae peita'i, na ou auina atu iā te ia se fe'au e faapea: "O mea e pei ona e fai mai ai, e leai ni mea faapena o faia,<sup>a</sup> ae o mea lava ua e fatu i lou lava loto."<sup>e</sup>

9 Auā ua latou taumafai uma e faafefe i matou, ua faapea ane: "E faavaivaia o latou lima<sup>i</sup> i le galuega, ma lē māe'a ai." O lenei, le Atua e, ia e faamalosiā o'u lima.<sup>o</sup>

10 Ona ou ulu atu lea i le fale o Semaia le atalii o Talaia, le atalii o Meatapala a o loka o ia.<sup>u</sup> Na ia faapea mai: "Se'i o ta filifilia se aso ta te feiloa'i ai<sup>f</sup> i le fale o le Atua moni i le malumalu,<sup>g</sup> ma ta tapunia faitoto'a o le malumalu; auā ua ō mai i latou e fasioti iā te oe, e latou te ō mai i le pō<sup>1</sup> e fasioti iā te oe." 11 Ae na ou faapea atu: "Pe e sola ea se tagata e pei o a'u?"<sup>m</sup> O ai ea fo'i se tasi e pei o a'u e mafai ona ulu atu i le malumalu ma ola ai?<sup>n</sup> Ou te lē ulu atu lava!" 12 Ona ou su'esu'eina lea ma iloa ai, e le'i auina mai o ia e le Atua,<sup>p</sup> a ua ia tautala<sup>s</sup> i lenei valoaga e faaagatau mai ai iā te a'u, auā na togoti o ia e Tovia ma Sanepalata.<sup>t</sup> 13 O le mea lea na togoti ai o ia<sup>v</sup> ina ia ou fefe<sup>h</sup> ai ma faia faapea, ma ou agasala<sup>k</sup> ai lava ma avea ai o se mea e faaleagaina ai lo'u talaaga iā i latou,<sup>r</sup> ina ia latou faalumaina ai a'u.<sup>a</sup>

14 Lo'u Atua e, ia e manatua<sup>e</sup> Tovia<sup>i</sup> ma Sanepalata, e tusa ai ma nei mea ua ta'itasi ona la faia, faapea fo'i ma Noataia le perofeta fafine,<sup>o</sup> ma isi perofeta na taumafai pea e faafefe iā te a'u.

## MATA. 6

- a Ga 24:13  
Ga 25:7  
e Iop 13:4  
Sl 36:3  
Sl 38:12  
Sl 52:2  
Mat 12:34  
Ioa 8:44  
i 2No 15:7  
Esr 4:4  
Isa 35:3  
Ie 38:4  
o 1Sa 30:6  
Sl 56:3  
Sl 68:35  
Sl 138:3  
Isa 41:10  
u Esk 3:24  
f Amo 3:3  
g 1Tu 6:5  
2Tu 11:3  
l Ioa 3:20  
m Fat 28:1  
n Nu 1:51  
Nu 18:7  
2No 26:19  
p Te 18:20  
Ie 14:14  
s Sl 12:2  
Sl 120:2  
t Ne 2:10  
Fat 11:9  
Esk 13:19  
v Mi 3:11  
h Isa 51:12  
Esk 2:6  
k Ia 4:17  
r Fat 22:1  
Fai 7:1  
a Sl 36:11  
Mat 22:15  
e Ne 4:4  
i Ne 4:3  
o Esk 13:17

## Iu taumatau

- a Ne 4:1  
e Ne 2:10  
Ne 4:7  
i Sl 129:5  
o Ne 5:7  
u Ne 2:10  
f Esr 2:5  
Ne 7:10  
g Ne 3:4  
l Fat 28:4  
Ioa 15:19  
1Io 4:5  
m Ne 6:9  
Ne 6:13

## MATA. 7

- n Ne 2:17  
Ne 6:15  
Ta 9:25  
p Ne 3:1  
Ne 3:6  
Ne 3:13  
s 1No 26:1  
1No 26:12  
Esr 2:42  
t 1No 9:33  
Esr 2:41  
v 1No 23:28  
Esr 3:8  
h Ne 1:2  
k 2No 17:12  
2No 26:9  
Ne 2:8  
Ga 23:10

15 Ona māe'a lea o le pā<sup>a</sup> i le aso lona lua sefulu lima o Elula, na fausia i aso e lima sefulu lua.

16 Ina ua faalogo o matou filii<sup>e</sup> uma i lenei mea, ma vāai i ai atunuu uma na si'omiaina i matou, ona latou matuā māsiasi ai lea, ma ua latou iloa e mai i lo matou Atua<sup>i</sup> lenei mea, ona ua faaumaina lenei galuega. 17 I aso fo'i na, na auina atu ai e tamālii<sup>o</sup> o Iuta le tele o a latou tusi iā Tovia,<sup>u</sup> ma na latou mauaina fo'i tusi a Tovia. 18 Auā o le to'atele i Iuta na tautō iā te ia, ona o ia o le tane a le afafine o Sekania le atalii o Araka;<sup>f</sup> na faivā fo'i Iokana lona atalii i le afafine o Mesulama<sup>g</sup> le atalii o Perekia. 19 Na latou faamatala mai fo'i e lē aunoa i o'u luma mea lelei e uiga iā te ia.<sup>1</sup> Na latou faaoo atu pea a'u upu iā te ia. Sa iai tusi na auina mai e Tovia e faafefe ai a'u.<sup>m</sup>

7 Ina ua toe fausia le pā,<sup>n</sup> ona ou faatutūina loa lea o faitoto'a.<sup>p</sup> Na tofia fo'i leoleo faitoto'a<sup>s</sup> ma tagata pepese,<sup>t</sup> ma le 'au sa Levi.<sup>v</sup> 2 Na ou tofia fo'i Hanani<sup>h</sup> lo'u uso ma Hanania le perenise o le Maota<sup>k</sup> e pule i Ierusalemā, auā o ia o se tagata mauaatuauaina<sup>r</sup> ma mata'u<sup>a</sup> i le Atua moni e sili atu nai lo o le to'atele o isi tagata. 3 Ona ou fai atu lea iā i la'ua: "E lē tatau ona tatalaina pā<sup>e</sup> o Ierusalemā se'ia vevē le lā; ma e tatau ona la tapunia faitoto'a ma faamauiina,<sup>i</sup> a o la tutū ai i tafatafa. Ia to-

r Sl 101:6; Fat 28:20; Ga 6:3; 1Ko 4:2; a Eso 18:21; 2Sa 23:3; Ne 5:15; Fat 8:13; Isa 33:6; e Ne 2:13; Ne 12:39; i Ne 13:19.

fia fo'i ni leoleo o tagata o Ierusalem, e ta'itasi le tagata ma lona leoleoga, ma e ta'itasi fo'i le tagata ma tū i luma o lona fale.<sup>a</sup> **4** O le aai e lautele ma telē, e to'aitiiti fo'i tagata o loo iai,<sup>e</sup> ma e le'i fausia ni fale.

**5** A ua tuuina mai e lo'u Atua i lo'u loto<sup>i</sup> ina ia ou faapopototo faatasi tamālii, o sui pule, ma le nuu, ina ia tusia o latou igoa i le tusi o gafa.<sup>o</sup> Ona ou maua lea o le tusi o gafa<sup>u</sup> o loo tusia ai i latou na ō a'e muamua, ma ua tusia ai e faapea:

**6** O tagata nei o le itumalo<sup>f</sup> o ē na ō a'e mai i le aveina faapagota o le nuu,<sup>g</sup> o ē na ave faapagota<sup>l</sup> e Nepukanesa<sup>m</sup> le tupu o Papelonía ma o ē na toe fo'i mulimuli ane i Ierusalem ma Iuta, e ta'itasi ma alu i lona aai;<sup>n</sup> **7** o ē na ō mai faatasi ma Serupapelu,<sup>p</sup> o Iesua,<sup>s</sup> o Neemia, o Asaraia, o Raamia, o Naamani, o Moretekai,<sup>t</sup> o Pilešana, o Mesepara, o Pikevai, o Nekuma, ma Panaa.

O le faitau aofa'i o tane o le nuu o Isaraelu: **8** O le fanauga a Parose,<sup>v</sup> e to'alua afe selau fitu sefulu lua; **9** o le fanauga a Sefatia,<sup>h</sup> e to'atolu selau fitu sefulu lua; **10** o le fanauga a Araka,<sup>k</sup> e to'aono selau lima sefulu lua; **11** o le fanauga a Pakamoapi,<sup>r</sup> o le fanauga a Iesua ma Iopapo,<sup>a</sup> e to'alua afe valu selau sefulu lua; **12** o le fanauga a Elama,<sup>e</sup> e to'aafe lua selau lima sefulu fā; **13** o le fanauga a Satu,<sup>i</sup> e to'avalu selau fā sefulu lima; **14** o le fanauga a Sakai,<sup>o</sup> e to'afitu selau ono se-

## MATA. 7

a Sl 127:1  
e Ne 11:1  
i Esr 7:27  
o 1No 9:1  
Esr 2:62  
u 1No 4:33  
1No 5:1  
f Esr 5:8  
Est 9:30  
g Ne 1:3  
l 1Tu 24:14  
2No 36:20  
Ie 39:9  
Ie 52:15  
Ie 52:28  
m 2Tu 25:1  
Ta 3:1  
n Esr 2:1  
p Esr 1:11  
Esr 2:2  
Sak 4:7  
Mat 1:12  
s Esr 3:8  
Esr 5:2  
Ha 1:14  
Sak 3:1  
t Esr 2:2  
v Esr 2:3  
Ne 10:14  
h Esr 2:4  
k Esr 2:5  
Ne 6:18  
r Esr 2:6  
Esr 10:30  
a Esr 8:9  
e Esr 2:7  
Esr 10:26  
i Esr 2:8  
o Esr 2:9

## Itu taumatau

a Esr 2:10  
Esr 10:34  
e Esr 2:11  
i Esr 2:12  
o Esr 2:13  
u Esr 2:14  
f Esr 2:15  
g Esr 2:16  
l Esr 2:19  
Ne 10:18  
m Esr 2:17  
n Esr 2:18  
p Ios 11:19  
2Sa 21:2  
Esr 2:20  
Ne 3:7  
s Ke 35:19  
1No 2:51  
Mat 2:6  
t 1No 2:54  
Esr 2:22  
Ie 40:8  
v Ios 21:18  
Esr 2:23  
Ie 1:1  
h Esr 2:24  
k Ios 9:17  
1Sa 7:2  
r Ios 18:26  
Esr 2:25  
a Ios 18:25  
e Esr 2:26  
i Ios 18:24  
Sak 14:10  
o 1Sa 13:5  
Esr 2:27  
u 1Tu 12:32  
Esr 2:28  
f Ios 7:2  
g Esr 2:29

fulu; **15** o le fanauga a Penui,<sup>a</sup> e to'aono selau fā sefulu valu; **16** o le fanauga a Pepai,<sup>e</sup> e to'aono selau lua sefulu valu; **17** o le fanauga a Asekata,<sup>i</sup> e to'alua afe tolu selau lua sefulu lua; **18** o le fanauga a Atonikama,<sup>o</sup> e to'aono selau ono sefulu fitu; **19** o le fanauga a Pikevai,<sup>u</sup> e to'alua afe ono sefulu fitu; **20** o le fanauga a Atini,<sup>f</sup> e to'aono selau lima sefulu lima; **21** o le fanauga a Atere<sup>g</sup> o le aiga o Esekia, e to'aiva sefulu valu; **22** o le fanauga a Hasumu,<sup>l</sup> e to'atolu selau lua sefulu valu; **23** o le fanauga a Pisai,<sup>m</sup> e to'atolu selau lua sefulu fā; **24** o le fanauga a Haripa,<sup>n</sup> e to'aselau sefulu lua; **25** o le fanauga a Kipeona,<sup>p</sup> e to'aiva sefulu lima; **26** o tagata o Peteleema<sup>s</sup> ma Netopa,<sup>t</sup> e to'aselau valu sefulu valu; **27** o tagata o Anatotā,<sup>v</sup> e to'aselau lua sefulu valu; **28** o tagata o Petease-mau,<sup>h</sup> e to'afā sefulu lua; **29** o tagata o Kiriata-iarima,<sup>k</sup> o Kafira<sup>r</sup> ma Perota,<sup>a</sup> e to'afitu selau fā sefulu tolu; **30** o tagata o Rama<sup>e</sup> ma Kepa,<sup>i</sup> e to'aono selau lua sefulu tasi; **31** o tagata o Mekemasi,<sup>o</sup> e to'aselau lua sefulu lua; **32** o tagata o Peteli<sup>u</sup> ma Ai,<sup>f</sup> e to'aselau lua sefulu tolu; **33** o tagata o le isi Nepo,<sup>g</sup> e to'alima sefulu lua; **34** o le fanauga a le isi Elama,<sup>l</sup> e to'aafe lua selau lima sefulu fā; **35** o le fanauga a Harima,<sup>m</sup> e to'atolu selau lua sefulu; **36** o le fanauga a Ieriko,<sup>n</sup> e to'atolu selau fā sefulu lima; **37** o le

fanauga a Loto,<sup>a</sup> o Hatito<sup>e</sup> ma Ono,<sup>i</sup> e to'afitu selau lua sefulu tasi; **38** ma le fanauga a Senaa,<sup>o</sup> e to'atolu afe iva selau tolu sefulu.

**39** O le 'auositaulaga: O le fanauga a Ietaia<sup>u</sup> o le aiga o Iesua, e to'aiva selau fitu sefulu tolu; **40** o le fanauga a Imere,<sup>f</sup> e to'aafe lima sefulu lua; **41** o le fanauga a Pasura,<sup>g</sup> e to'aafe lua selau fā sefulu fitu; **42** ma le fanauga a Harima,<sup>l</sup> e to'aafe sefulu fitu.

**43** O le 'au sa Levi: O le fanauga a Iesua ma Katameeli,<sup>m</sup> o le fanauga a Hotevia,<sup>n</sup> e to'afitu sefulu fā. **44** O tagata pepese,<sup>p</sup> o le fanauga a Asafo,<sup>s</sup> e to'aselau fā sefulu valu. **45** O leoleo faitoto'a,<sup>t</sup> o le fanauga a Saluma,<sup>v</sup> o le fanauga a Atere, o le fanauga a Talemoni,<sup>h</sup> o le fanauga a Akupa,<sup>k</sup> o le fanauga a Hatita, o le fanauga a Sopai,<sup>r</sup> e to'aselau tolu sefulu valu.

**46** O le 'au Netini:<sup>a</sup> O le fanauga a Seka, o le fanauga a Hasufi, o le fanauga a Tapaota,<sup>e</sup> **47** o le fanauga a Kiroso, o le fanauga a Seaa, o le fanauga a Patono,<sup>i</sup> **48** o le fanauga a Lepana, o le fanauga a Hakepa,<sup>o</sup> o le fanauga a Salemai, **49** o le fanauga a Hanana,<sup>u</sup> o le fanauga a Kitele, o le fanauga a Gakara, **50** o le fanauga a Reaia,<sup>f</sup> o le fanauga a Resina,<sup>g</sup> o le fanauga a Nekota, **51** o le fanauga a Gasama, o le fanauga a Usa, o le fanauga a Pasea, **52** o le fanauga a Pesai,<sup>l</sup> o le fanauga a Meunima, o le fanauga a Nefasemo,<sup>m</sup> **53** o le fanauga a Pakepura, o le fa-

MATA. 7

a Ne 11:35

e Esr 2:33

i Ne 6:2

o Esr 2:35

u Esr 2:36

f Esr 2:37

g Esr 10:22

l 1No 24:8

Esr 2:39

m Esr 3:9

n Esr 2:40

p 1No 25:7

Esr 2:41

s 1No 6:39

t Ne 7:1

v Ie 35:4

h 1No 9:17

Ne 11:19

k Ne 12:25

r Esr 2:42

a Ios 9:27

1No 9:2

Esr 2:58

e Esr 2:43

i Esr 2:44

o Esr 2:45

u Esr 2:46

f Esr 2:47

g Esr 2:48

l Esr 2:49

m Esr 2:50

Itu taumatau

a Esr 2:51

e Esr 2:52

i Esr 2:53

o Esr 2:54

u 1Tu 9:21

Ne 11:3

f Esr 2:55

g Esr 2:56

l Esr 2:57

m Ios 9:23

Esr 2:58

Ne 3:26

Ne 7:46

n Esr 2:59

p Esr 2:60

s 1No 24:1

t 1No 24:10

Ne 3:21

v Esr 2:61

h 2Sa 17:27

2Sa 19:31

2Sa 19:39

1Tu 2:7

k Esr 2:62

r Nu 18:7

nauga a Hakupa, o le fanauga a Harekuru,<sup>a</sup> **54** o le fanauga a Paselita, o le fanauga a Mekita, o le fanauga a Haresa,<sup>e</sup> **55** o le fanauga a Parekusa, o le fanauga a Sesera, o le fanauga a Timaka,<sup>i</sup> **56** o le fanauga a Neseke, ma le fanauga a Hatifa.<sup>o</sup>

**57** O le fanauga a auuuna a Solomona:<sup>u</sup> O le fanauga a Sotai, o le fanauga a Soferete, o le fanauga a Feruta,<sup>f</sup> **58** o le fanauga a Iaala, o le fanauga a Tarekono, o le fanauga a Kitele,<sup>g</sup> **59** o le fanauga a Sefatia, o le fanauga a Hatili, o le fanauga a Pokerete-hasepaima, ma le fanauga a Amone.<sup>l</sup> **60** O le 'au Netini<sup>m</sup> uma ma le fanauga a auuuna a Solomona, e to'atolu selau iva sefulu lua.

**61** O i latou nei na o'a'e mai i Tele-melaka, o Tele-aresa, o Kirova, o Atano, ma Imere,<sup>n</sup> e le'i mafai ona latou iloa aiga o o latou tamā ma o latou tupuaga, po o ni Isaraelu i latou: **62** o le fanauga a Talaia, o le fanauga a Tovia, ma le fanauga a Nekota,<sup>p</sup> e to'aono selau fā sefulu lua. **63** O le 'auositaulaga:<sup>s</sup> o le fanauga a Hapaia, o le fanauga a Hakosa,<sup>t</sup> o le fanauga a Pasili,<sup>v</sup> o lē na faiaivā i se tasi o afafine o Pasili<sup>h</sup> le tagata Kiliata, ma ua faaigoa ai i lo latou igoa. **64** O i latou nei na sa'ili'ili i la latou lesitala ina ia faamautinoa ai o latou gafa, ae latou te le'i maua ai,<sup>k</sup> o lea, ua manatu ai iā i latou ua leaga, ma faasāina ai mai i le faiva o le ositaulaga.<sup>r</sup> **65** Ona fai atu

lea o le Kovana<sup>a</sup> iā i latou, e lē mafai ona latou aai<sup>e</sup> i mea e sili ona paia se'ia tula'i le ositaulaga ma le Urima<sup>i</sup> ma le Tumema.<sup>o</sup>

**66** O le aofa'iga atoa o le faapotopotoga uma e to'afā sefulu lua afe tolu selau ono sefulu,<sup>u</sup> **67** e ese mai i a latou tane pologa<sup>f</sup> ma teine pologa, e to'afitu afe tolu selau tolu sefulu fitu i latou;<sup>g</sup> ae e to'alua selau fā sefulu lima a latou tama<sup>i</sup> pepese ma teine<sup>m</sup> pepese. **68** O a latou solofanua e fitu selau tolu sefulu ono, o a latou miula e lua selau fā sefulu lima.<sup>n</sup> **69** E fā selau tolu sefulu lima kamela. E ono afe fitu selau lua sefulu<sup>p</sup> asini.<sup>s</sup>

**70** Sa iai nisi o ulu<sup>t</sup> o aiga o o latou tamā<sup>v</sup> na foa'i atu ni mea i le galuega.<sup>b</sup> Na foa'i atu e le Kovana<sup>k</sup> i oloa le afe tarakama auro, e lima sefulu ipu faaofu-ofu, ma ofu o ositaulaga e lima selau tolu sefulu.<sup>r</sup> **71** Sa iai nisi o ulu o aiga o o latou tamā na foa'i atu i oloa mo le galuega, le lua sefulu afe tarakama auro, ma le lua afe lua selau mina siliva.<sup>a</sup> **72** O ē na totoe o le nuu, na latou foa'i atu tarakama auro e lua sefulu afe, o mina siliva e lua afe, ma ofu o ositaulaga e ono sefulu fitu.

**73** Ona nonofo lea o le 'ausitaulaga,<sup>e</sup> o sa Levi, o leoleo faitoto'a, o le 'aupepese,<sup>i</sup> o nisi o le nuu, o le 'au Netini,<sup>o</sup> ma Isaraelu uma i o latou aai.<sup>u</sup> E oo ane i le masina lona fitu,<sup>f</sup> ua nonofo le fanauga a Isaraelu i o latou aai.<sup>g</sup>

Ne 7:65\* Po o "Tirasata" e tusa ai ma le ta'u faa-Peresia.

## MATA. 7

- a Esr 2:63
- Ne 8:9
- Ne 10:1
- e Le 2:3
- Nu 18:9
- i Eso 28:30
- 1Sa 28:6
- o Le 8:8
- Te 33:8
- u Esr 2:64
- f Eso 21:2
- Le 25:44
- g Esr 2:65
- l Ne 7:1
- m Eso 15:21
- 1Sa 18:6
- 2Sa 19:35
- n Esr 2:66
- p Esr 2:67
- s 1Sa 8:16
- 2Sa 16:2
- t Nu 7:2
- Esr 1:5
- v Nu 17:2
- 1No 23:11
- h Esr 2:68
- k Esr 2:63
- Ne 7:65
- r Le 6:10
- Isa 22:21
- a Esr 2:69
- e 2No 35:14
- i Ne 7:1
- o Ne 7:46
- u Ne 11:20
- f Le 23:24
- 1Tu 8:2
- Esr 3:1
- g Esr 2:70

## Itu taumatau

## MATA. 8

- a Ga 2:46
- e Ie 5:1
- i Ne 3:26
- Ne 12:37
- o Esr 7:6
- u 2No 34:15
- f Te 31:9
- Ios 1:8
- 1Tu 2:3
- g Le 27:34
- Nu 36:13
- Te 28:1
- l Te 17:18
- Mal 2:7
- m Te 31:12
- 2No 17:9
- n Ne 10:28
- Isa 28:9
- p Le 23:24
- Nu 29:1
- 1Tu 8:2
- s Lu 4:16
- Ga 13:15
- Ga 15:21
- t Ga 28:23
- v Te 5:1
- Lu 8:18
- Ga 16:14
- Ga 17:11
- Epe 2:1
- h 2No 6:13
- k Ne 12:42
- r Ne 10:18
- a Lu 4:17
- e 1Tu 8:14

**8** Ua faapotopototo faatasi le nuu uma e pei o se tagata e to'atasi<sup>a</sup> i le nofoaga faitele,<sup>e</sup> i luma o le Faitoto'a o le Vai.<sup>i</sup> Ona latou fai atu lea iā Esera<sup>o</sup> le tusiupu, ina ia aumai le tusi<sup>u</sup> o le tulafono a Mose<sup>f</sup> lea na poloa'i mai ai Ieova iā Isaraelu.<sup>g</sup> **2** Ona aumaia lea e Esera le ositaulaga,<sup>l</sup> o le tulafono i luma o le faapotopotoga<sup>m</sup> o tane, o fafine, ma ē uma e atamamai e faalogo,<sup>n</sup> i le aso muamua o le masina lona fitu.<sup>p</sup> **3** Ua faaauau pea ona ia faitau<sup>s</sup> leotele le tusi i le nofoaga faitele, i luma o le Faitoto'a o le Vai, e amata mai i le tafa o ata<sup>t</sup> se'ia tutonu le lā, i luma o tane, o fafine, ma isi o ē e atamamai; ua matuā faalologo<sup>v</sup> fo'i le nuu uma i le tusi o le tulafono. **4** Ua tū pea Esera le tusiupu i luga o le fata laau<sup>h</sup> na latou faia mo lea sauniga; ma sa tutū ai i ona tafatafa i lona itu taumatau o Maatatia, o Sema, o Anaia, o Uria, o Hilikia, ma Maaseialima, a o lona itu tauagavale sa tutū ai Petaia, o Mesaelu, o Malakia,<sup>k</sup> o Haseumu,<sup>r</sup> o Hasepatana, o Sakaria, ma Mesulama.

**5** Ona tatala<sup>a</sup> lea e Esera o le tusi a o vaavaai atu le nuu uma, auā e maualuga atu le mea na tū ai o ia nai lo o le nuu uma; ma a o ia tatala le tusi, ona tutula'i lea o tagata uma.<sup>e</sup>

**6** Ona vivii lea o Esera iā Ieova<sup>i</sup> le Atua moni, o Lē e sili, ma ua tali mai le nuu uma, "Amene! Amene!"<sup>o</sup> ma sisii i luga o latou

i Sl 72:18; Efe 1:3; Fal 4:11; o Te 27:26; 1Ko 14:16.

lima.<sup>a</sup> Ona latou punonou<sup>e</sup> lea ma ifo to'ele i luma o Ieova.<sup>1</sup>

**7** O Iesua, o Pani, o Serepeia,<sup>o</sup> o Iaminu, o Akupa, o Sapetai, o Hotia, o Maaseia, o Kelita, o Asaraia, o Ieosapa,<sup>u</sup> o Hanana, o Pelaiā,<sup>f</sup> ma le 'au sa Levi, ua latou faamatala atu le tulafono i le nuu,<sup>g</sup> a o laulaututū mai tagata.<sup>1</sup> **8** Ua faaauau pea ona latou faitau<sup>m</sup> leotele le tusi, mai i le tulafono a le Atua moni, ua faamatala atu le uiga; ma ua latou faamalalama atu pea fo'i mea ua faitauina.<sup>n</sup>

**9** Ona fai atu lea o Neemia<sup>p</sup> le Kovana,<sup>s</sup> o Esera<sup>t</sup> le ositaulaga ma o le tusiupu, ma le 'au sa Levi o ē na a'oa'oina le nuu, ua faapea atu i tagata uma: "O le aso lenei e paia lava iā Ieova lo outou Atua.<sup>v</sup> Aua tou te faanoanoa pe fetagisi."<sup>h</sup> Auā na fetagisi tagata uma a o latou faalogologo atu i upu o le tulafono.<sup>k</sup> **10** Ua ia faapea atu iā i latou: "Inā o ia, ia aai i mea lololo ma inu i mea suamalie, ia auina atu mea'ai<sup>r</sup> i lē e leai sana mea ua saunia; auā e paia lenei aso i lo tatou Alii, aua fo'i ne'i outou tigā auā o le olioli mai iā Ieova, o lo outou malosi lea."

**11** Ua faatonu atu fo'i e le 'au sa Levi le nuu uma ina ia fililemu, ua faapea atu: "Ia outou fililemu! auā e paia lenei aso; aua fo'i ne'i outou tigā." **12** Ona ō lea o le nuu uma e aai ma feinu, ma auina atu mea'ai,<sup>a</sup> ma matuā olioli,<sup>e</sup> auā ua latou malamalama i upu na faailoa atu iā i latou.<sup>1</sup>

**13** I le aso lona lua, na faapotopoto faatasi mai ai ulu o

## MATA. 8

a 1Tu 8:22  
e 1No 29:20  
2No 20:18  
Sl 95:6  
i Le 9:24  
Mat 26:39  
Fal 7:11  
o Ne 9:4  
u Esr 8:33  
Ne 11:16  
f Ne 10:10  
g Le 10:11  
Te 33:10  
i 1Tu 8:14  
m 1Ti 4:13  
n Sap 2:2  
Lu 24:27  
Ga 8:31  
p Ne 1:1  
s Ne 7:65  
t Esr 7:11  
v Le 23:24  
Nu 29:1  
h Te 16:14  
Te 16:15  
k 2Tu 22:11  
r Est 9:19  
a 1Sa 1:4  
Lu 11:41  
Ga 2:42  
e Sl 126:2  
Sl 126:3  
i Ne 8:8  
Sl 119:130  
Fat 2:10  
Lu 24:32

## Itu taumatau

a Sl 119:99  
Ko 1:9  
Ko 1:10  
e Ga 15:21  
Ga 28:23  
i Le 23:42  
Te 16:13  
Sak 14:16  
Ioa 7:2  
o Le 23:34  
Te 16:16  
u Le 23:4  
f Isa 33:20  
g 2No 27:4  
i Te 8:8  
m Te 22:8  
Ga 10:9  
n 1Tu 6:36  
1Tu 7:12  
2No 4:9  
2No 20:5  
p Ne 8:1  
s Ne 3:26  
Ne 8:3  
t 2Tu 14:13  
Ne 12:39  
v Ios 1:1  
Epe 4:8  
h Te 16:14  
k Te 31:12  
r Le 23:36  
Nu 29:35  
Ioa 7:37

aiga o tamā o le nuu uma, o le 'auositaulaga, ma le 'au sa Levi, iā Esera le tusiupu, ina ia malamalama i upu o le tulafono.<sup>a</sup>

**14** Ona latou iloa ai lea, ua tusia i le tulafono na poloa'i mai ai Ieova e ala iā Mose,<sup>e</sup> ia nonofo le fanauga a Isaraelu i fale lauvao<sup>i</sup> i le taimi o le tausamiga i le masina lona fitu,<sup>o</sup> **15** ma ia latou folafola atu,<sup>u</sup> ma ia alu atu se fe'au i o latou aai uma ma Ierusalemā atoa,<sup>f</sup> e faapea: "Inā ō ia i vaega maugā<sup>g</sup> ma aumai lālā laau o olive,<sup>1</sup> o lālā laau o le olive vao, o lālā o le atasi, o lālā laau o le pama, ma lālā laau e tele ai laulaau, e fai ai fale lauvao e tusa ma le mea ua tusia."

**16** Ona ō atu lea o le nuu ma ua latou aumaia ma faia fale lauvao mo i latou, e ta'itasi i luga o lona lava fale,<sup>m</sup> o o latou lotoā, o lotoā<sup>n</sup> o le fale o le Atua moni, o le nofoaga faitelev<sup>p</sup> o le Faitoto'a o le Vai,<sup>s</sup> ma le nofoaga faitelev o le Faitoto'a o Efaraima.<sup>t</sup> **17** Ua faia fale lauvao e le faapotopotoga uma o i latou na toe fo'i mai i le aveina faapagota, ma nonofo ai i fale lauvao; auā e le'i faia faapea e le fanauga a Isaraelu talu mai aso o Iosua le atalii o Nuno<sup>v</sup> se'ia oo mai i lenā aso, ona matuā olioli tele ai lea.<sup>h</sup> **18** Ua faitauina leotele fo'i le tusi o le tulafono a le Atua moni i lea aso ma lea aso,<sup>k</sup> e mai i le aso muamua se'ia oo i le aso mulimuli; ma ua latou faia pea tausamiga mo aso e fitu, ae i le aso lona valu na faia ai se fonotaga paia, e tusa ma le tulafono.<sup>r</sup>



15 Na e foa'iina mai iā i latou o mea'ai mai i le lagi ona o lo latou fia aai,<sup>a</sup> na e faatafe mai iā i latou o vai mai i le papa ona o lo latou fia feinu,<sup>e</sup> na e fetalai mai fo'i iā i latou e ulu<sup>i</sup> atu ma nonofo i le laueleele na sii ai lou aao i se tautoga e foa'i mai iā i latou.<sup>o</sup>

16 "Na faamaualuluga<sup>u</sup> i latou ma o matou augātāmā, ma faauamaaa fo'i,<sup>f</sup> e latou te le'i faalogo i au poloa'iga. 17 Ua mumusu i latou e faalogo,<sup>g</sup> ua latou lē manatuaina<sup>l</sup> fo'i au galuega ofoofogia na e faia iā i latou, ae ua latou faauamaaa<sup>m</sup> ma tofia se tasi e ta'ita'ia<sup>n</sup> i latou ina ia toe fo'i atu ai i lo latou nofo pologa i Aikupito. A o oe, o le Atua e faamagalalo sala,<sup>p</sup> e alofa fua,<sup>s</sup> e alofa mutimutivale,<sup>t</sup> e telegese le to'asā,<sup>v</sup> ma e tele<sup>h</sup> le alofa faamaoni, e te le'i tuua lava i latou.<sup>k</sup> 18 Ioe, ina ua latou faia se tupua u'amea o se tama'i povi po'ar<sup>r</sup> mo i latou ma faapea ane, 'O lo Atua lea na ta'ita'iina a'e ou mai i Aikupito,<sup>a</sup> ma ua faapea ona latou faia ai le tele o gaioiga e matuā lē faaaloalo, 19 a o oe, o le tele o lou alofa mutimutivale na e lē tuua<sup>e</sup> ai i latou i le toafa. E le'i alu ese mai i o latou luga le ao faaniutū i le ao na ta'ita'iina i latou i le ala,<sup>i</sup> po o le afi faaniutū i le pō e faamalalama ai i latou, i le ala na latou savavali ai.<sup>o</sup> 20 Na e foa'i mai lou agaga<sup>u</sup> lelei ina ia latou faautauta ai, e te le'i taofia fo'i lau manai mai i o latou gutu,<sup>f</sup> ma na e foa'i mai vai i lo latou fia feinu.<sup>g</sup> 21 Na e saunia mea'ai

## MATA. 9

a Eso 16:4  
e Eso 17:6  
Sl 78:20  
i Ios 4:10  
o Ke 22:16  
Epe 6:18  
u Nu 14:44  
f Te 9:6  
Ga 7:39  
Ga 7:51  
g Nu 14:11  
Nu 14:41  
l Sl 78:11  
m Te 31:27  
n Nu 14:4  
p Nu 14:18  
Sl 86:5  
Ta 9:9  
s Eso 22:27  
Sl 103:8  
t Te 4:31  
Sl 78:38  
v Sl 145:8  
Ioe 2:13  
h Eso 34:6  
k 1Tu 6:13  
Sl 106:45  
r Eso 32:1  
Te 9:12  
a Eso 32:4  
Sl 106:19  
e Nu 14:20  
1Sa 12:22  
i Eso 40:38  
o Nu 9:15  
Nu 14:14  
u Nu 11:17  
Nu 11:25  
f Eso 16:15  
Nu 11:7  
Ios 5:12  
g Nu 20:8  
Te 8:15  
Sl 105:41

## Itu taumatau

a Eso 16:35  
Nu 14:33  
Te 2:7  
e Sl 34:10  
i Te 29:5  
o Te 8:4  
u Ios 12:1  
Sl 105:44  
f Ios 11:23  
g Nu 21:24  
Te 2:31  
l Nu 21:26  
m Nu 21:33  
n Te 3:13  
Sl 136:20  
p Ke 15:5  
Ke 22:17  
1No 27:23  
s Ios 3:17  
t Ke 12:7  
Ke 15:18  
Ke 17:8  
Ke 26:3  
Te 9:5  
v Nu 14:31  
h Ios 21:43  
k Ios 18:1  
1No 22:18  
r Ke 10:19  
a Ios 12:7  
e Sl 44:2  
i Ios 11:17  
Ios 11:20  
2Sa 8:2

mo i latou i le toafa mo tausaga e fā sefulu.<sup>a</sup> E leai se mea na latou matitiva ai.<sup>e</sup> E le'i pala o latou ofu,<sup>i</sup> ma e le'i fulafula fo'i o latou vae.<sup>o</sup>

22 "Na e tuuina atu fo'i iā i latou o malo ma nuu,<sup>u</sup> ma vaevaeina i latou i lea laueleele ma lea laueleele;<sup>f</sup> ona latou nonofo ai lea i le laueleele o Sekono,<sup>g</sup> e oo lava i le laueleele o le tupu o Hesepona,<sup>l</sup> ma le laueleele o Oko<sup>m</sup> le tupu o Vasana.<sup>n</sup>

23 Ua e faato'ateleina fo'i a latou fanau e pei o fetu o le lagi.<sup>p</sup> Ona e aumaia lea o i latou i le laueleele<sup>s</sup> na e folafola mai i o latou augātāmā,<sup>t</sup> e ulu atu i ai ma fai ma o latou tofi. 24 Ua ō mai a latou fanau<sup>v</sup> ma fai mo latou tofi le laueleele,<sup>h</sup> ma ua e faato'ilaloina<sup>k</sup> fo'i i o latou luma o ē na nonofo i le laueleele, o tagata ia o Kanana,<sup>r</sup> ma tuuina atu i latou i o latou lima, e oo lava i o latou tupu<sup>a</sup> ma tagata o le nuu,<sup>e</sup> na faia iā i latou e tusa ma le mea na latou manana'o i ai.<sup>l</sup> 25 Ona latou ō atu lea ma faato'ilalo aai malupuipua,<sup>o</sup> ma le laueleele lafulemu,<sup>u</sup> ma nonofo ai i fale ua tumu i mea lelei uma,<sup>f</sup> o vaieli ua elia,<sup>g</sup> o togavine, o togavilive,<sup>l</sup> ma laau mo le tele o mea'ai, ua latou aai fo'i ma ua maoona ai,<sup>m</sup> ua puputa<sup>n</sup> ma ua matuā olioli i lou lelei tele.<sup>p</sup>

26 "Ae peita'i, ua latou lē usiusitia<sup>s</sup> ma fouvale iā te oe,<sup>t</sup> ma lafoa'iina lau tulafono i o latou tua,<sup>v</sup> ua latou fasiotia fo'i

o Te 3:5; Te 6:10; Te 9:1; u Te 8:7; Esk 20:6; f Te 19:1; g Te 6:11; l Ios 24:13; m Le 25:19; Te 8:10; Ho 13:6; n Te 31:20; Te 32:15; Sl 36:8; p Isa 63:7; s Fam 2:12; t Sl 78:56; v 1Tu 14:9; Sl 50:17.

au perofeta,<sup>a</sup> o ē na lapata'ia i latou ina ia toe fo'i mai iā te oe;<sup>e</sup> ua latou faia fo'i le tele o gaoioiga lē faaaloalo.<sup>i</sup> **27** Ona o lenei mea, ua e tuuina atu ai i latou i lima o o latou fili,<sup>o</sup> o ē na faapuapugatia iā i latou;<sup>u</sup> ae na latou alalaga atu iā te oe i taimi o o latou puapuga,<sup>f</sup> ma na e faafofoga mai i ai mai i le lagi;<sup>g</sup> ma e tusa ai fo'i ma le tele o lou alofa mutimutivale,<sup>1</sup> ua e tuuina atu iā i latou o ē e faaola<sup>m</sup> ina ia faasaoina i latou mai i lima o o latou fili.<sup>n</sup>

**28** "Ae ina ua mapu i latou, ona latou toe faia lea o mea leaga i ou luma,<sup>p</sup> ona e tuuina atu lea o i latou i lima o o latou fili o ē e solia i latou.<sup>s</sup> Ua latou toe fo'i atu ma valaau atu iā te oe mo se fesoasoani,<sup>t</sup> ona e faafofoga mai lea mai i le lagi<sup>v</sup> ma e lavea'iina pea i latou, e tusa ma le tele o lou alofa mutimutivale.<sup>h</sup> **29** E ui lava e te lapata'ia<sup>k</sup> i latou ina ia toe fo'i mai i lau tulafono,<sup>r</sup> a ua faamaualuluga<sup>a</sup> ma lē faalogo i au poloa'iga; ua latou agasala<sup>e</sup> fo'i i i'uga o au faamasinoga,<sup>i</sup> afai e tausia e se tagata, e tatau ona ola ai o ia.<sup>o</sup> A ua latou faataligatuli<sup>u</sup> pea, ma ua latou faauamaaa<sup>f</sup> ma lē faalogo.<sup>g</sup> **30** A ua e onosa'i iā i latou mo le tele o tausaga<sup>1</sup> ma lapata'i<sup>m</sup> pea i latou i lou agaga e ala i au perofeta, a ua latou lē faalogo.<sup>n</sup> Mulimuli ane, ua e tuuina atu i latou i lima o tagata o nuu.<sup>p</sup> **31** O le tele fo'i o lou alofa mutimutivale ua e lē faauma-

Ne 9:29\* I le gagana Eperu, "ua faamaaa o latou tau'au."

## MATA. 9

a 1Tu 18:4  
Mat 23:37  
e 2No 36:15  
i 2Tu 21:11  
Sl 106:38  
o Fam 2:14  
2No 36:17  
Sl 106:41  
u Te 31:17  
f Te 4:29  
Sl 78:34  
g 2No 6:25  
I Eso 34:6  
m Fam 2:18  
Fam 3:9  
Fam 3:15  
2Tu 13:5  
n 1Sa 12:11  
2Tu 14:27  
p Fam 2:19  
s Fam 4:2  
Fam 6:1  
t Fam 6:7  
Sl 106:44  
v 1Tu 8:34  
1Tu 8:39  
h Sl 106:43  
k Te 4:26  
Te 31:21  
2Tu 17:13  
2No 24:19  
r Te 28:1  
Te 31:26  
a Nu 14:44  
e Fam 10:15  
i Te 12:1  
o Le 18:5  
Ro 10:5  
u Sak 7:11  
f Ie 7:26  
g Ie 17:23  
I Ro 10:21  
m 2Tu 17:13  
n 2No 36:16  
Ie 25:4  
p Sl 106:41  
Isa 42:24  
Ie 40:3

## Itu taumatau

a Ie 5:18  
Esk 14:22  
e Te 4:31  
1Tu 6:13  
I Eso 34:6  
2Tu 13:23  
Sl 86:15  
o 2No 30:9  
Sl 103:8  
u Te 7:21  
Sl 47:2  
f Ke 35:11  
Fal 18:8  
g Te 10:17  
I Te 7:9  
1Tu 8:23  
Epe 6:18  
m Ta 9:4  
Mi 7:18  
n Sl 22:24  
p Ie 2:26  
s Ie 32:32  
t 2Tu 24:14  
v 2No 36:14  
Ie 34:19  
h Aue 4:13  
k 2Tu 22:13  
Aue 5:7  
r 2Tu 17:6  
a Sl 119:137  
Ie 35:17

tia ai i latou<sup>a</sup> pe tuulafoa'ia<sup>e</sup> i latou; auā o oe o le Atua e alofa fua<sup>1</sup> ma alofa mutimutivale.<sup>o</sup>

**32** "O lenei, lo matou Atua e, le Atua sili,<sup>u</sup> e malosi<sup>f</sup> ma ma-ta'utia,<sup>g</sup> o lē e tausia le fea-gaiga<sup>1</sup> ma le alofa faamaoni,<sup>m</sup> aua ne'i e manatu ua itiiti<sup>n</sup> puapuga ua oo iā i matou,<sup>p</sup> o o matou tupu,<sup>s</sup> o o matou perenise,<sup>t</sup> o o matou ositaulaga,<sup>v</sup> o o matou perofeta,<sup>h</sup> o o matou augātamā,<sup>k</sup> ma lou nuu uma, e amata mai i aso o tupu o Asuria e oo mai i le aso nei.<sup>r</sup> **33** Ua tonu lava oe<sup>a</sup> e tusa ai o mea uma ua oo mai iā i matou, ua e gaoioi faamaoni<sup>e</sup> fo'i, a o i matou o tagata ua faia mea leaga.<sup>i</sup>

**34** Ua lē faia fo'i lau tulafono<sup>o</sup> e o matou tupu, o o matou perenise, o o matou ositaulaga, ma o matou augātamā,<sup>u</sup> ua lē ua'i atu fo'i i au poloa'iga<sup>f</sup> po o au faamanatuga na e lapata'ia<sup>g</sup> ai i latou. **35** A o i latou, ua latou lē auauna iā te oe<sup>1</sup> i o latou malo,<sup>m</sup> ma le tele o mea lelei<sup>n</sup> na e foa'i mai iā i latou i le laueleele telē ma lelei<sup>p</sup> na e foa'iina mai iā i latou, e le'i liliuese fo'i i latou mai i a latou amioga leaga.<sup>s</sup> **36** Faauta! O i matou o pologa<sup>t</sup> i le aso nei; ma o le laueleele fo'i na e foa'iina mai i o matou augātamā e aai ai i ona fua ma mea lelei, faauta! ua matou pologa ai,<sup>v</sup> **37** ua matuā tele fua<sup>h</sup> o le laueleele mo tupu<sup>k</sup> na e tuuina e pule iā i matou ona o a matou

e Te 7:9; 2Sa 22:26; i Ta 9:5; o 2No 34:21; u Sl 106:6; f Ie 29:19; g 2Tu 17:13; I Te 32:15; m 2Sa 7:13; n Te 28:47; p Te 8:10; s Ie 8:5; t Te 28:48; v 2No 12:8; Esr 9:9; Ie 5:19; h Te 28:33; k Esr 4:13; Ne 5:4.



agasala,<sup>a</sup> ua pule fo'i i latou i o matou tino ma a matou manu, e tusa ma mea e latou te manana'oa ai, ma ua matou matuā puapuagatia lava.<sup>e</sup>

**38** “Ona o ia mea uma, ua matou osia ai se feagaiga moni,<sup>i</sup> ua tusia ma ua faamaufaailo-gaina<sup>o</sup> e o matou perenise, o o matou tagata sa Levi, ma o matou ositaulaga.”<sup>u</sup>

**10** O ē na faamaufaailoga-ina:<sup>f</sup>

o Neemia<sup>g</sup> le Kovana,<sup>l</sup> le atalii o Hakalia,<sup>m</sup>

O Setekaia, **2** o Seraia,<sup>n</sup> o Asaraia, o Ieremia, **3** o Pasura, o Amaria, o Malakia, **4** o Hatusa, o Sepania, o Maluka, **5** o Harima,<sup>p</sup> o Mere-mota, o Opetaiā, **6** o Tanielu,<sup>s</sup> o Ginetonu, o Paruka, **7** o Mesulama, o Avia, o Meamina, **8** o Maasia, o Pileta, ma Semaia, o i latou o ositaulaga.

**9** E faapena fo'i le 'au sa Levi: o Iesua<sup>t</sup> le atalii o Asania, o Penui mai i atalii o Henatati,<sup>v</sup> o Katameeli, **10** o o latou uso o Sepania,<sup>h</sup> o Hotia, o Kelita, o Pelaia, o Hanana, **11** o Mika, o Reopa, o Hasapea, **12** o Sakuro, o Serepeia,<sup>k</sup> o Sepania, **13** o Hotia, o Pani, ma Peninu.

**14** O ta'ita'i o le nuu: o Parose, o Pakamoapi,<sup>r</sup> o Elama, o Satu, o Pani, **15** o Puni, o Asekata, o Pepai, **16** o Atonia, o Pikevai, o Atini, **17** o Atere, o Esekia, o Asure, **18** o Hotia, o Hasumu, o Pisai, **19** o Haripa, o Anatota, o Nepai, **20** o Magefiasa, o Mesulama, o Hesera, **21** o Mesesa-

MATA. 9

a Ne 1:6  
e 2No 15:4  
i 2Tu 23:3  
2No 15:12  
2No 34:31  
Esr 10:3  
o Ne 10:1  
u Ne 10:29

MATA. 10

f Ne 9:38  
Ie 32:44  
g Ne 8:9  
l Esr 2:63  
Ne 7:70  
m Ne 1:1  
n Ne 11:11  
p Esr 2:39  
Esr 10:21  
Ne 12:15  
s Esr 8:2  
t Ne 12:8  
v Esr 3:9  
Ne 3:18  
h Ne 9:5  
k Ne 12:24  
r Ne 7:11

Itu taumatau

a Esr 2:36  
e Esr 2:40  
i Ne 7:73  
o Esr 2:70  
u Esr 2:43  
f Le 20:24  
Esr 9:1  
g Ne 8:1  
l Te 31:12  
Ne 8:2  
m lKo 1:10  
n Ne 3:5  
p Te 27:26  
Sl 119:106  
Fai 5:4  
s Te 33:4  
t Te 5:1  
v Te 6:1  
h Te 4:1  
k Eso 34:16  
Te 7:3  
r Esr 9:1  
a Eso 20:10  
Isa 58:13  
e Eso 12:16  
Nu 29:1  
Nu 29:12

pelu, o Satoka, o Iatua, **22** o Peletia, o Hanana, o Anaia, **23** o Hosea, o Hanania, o Hasupo, **24** o Halokesu, o Peleka, o Sopeka, **25** o Rekuma, o Hasapena, o Maaseia, **26** o Akia, o Hanana, o Anana, **27** o Maluka, o Harima, ma Panna.

**28** A o i latou ua totoe o le nuu, o le 'auositaulaga,<sup>a</sup> o le 'au sa Levi,<sup>e</sup> o leoleo faitoto'a,<sup>i</sup> o tagata pepese,<sup>o</sup> o le 'au Netini,<sup>u</sup> ma i latou uma na va-vauese mai i tagata o isi atunuuf ina ia tausia le tulafono<sup>g</sup> a le Atua moni, o a latou avā, o o latou atalii, o o latou afafine, ma i latou uma ua iloa ma malamalama i le tautoga,<sup>l</sup> **29** ua latou pipii atu i o latou uso,<sup>m</sup> o o latou alii sili,<sup>n</sup> ma ua latou faia se tautoga<sup>\*p</sup> tāua e savavali i le tulafono a le Atua moni,<sup>s</sup> na tuuina mai i le lima o Mose le auaua a le Atua moni, ma ia tausia,<sup>t</sup> ma faia poloa'iga uma a Ieova lo tatou Alii,<sup>v</sup> o i'uga o ana faamasinoga, ma ana tulafono;<sup>h</sup> **30** e lē tuuina atu o matou afafine i tagata o le nuu, e matou te lē taliaina fo'i o latou afafine mo o matou atalii.<sup>k</sup>

**31** A o tagata o le nuu<sup>r</sup> o ē o aumaia oloa ma ituaiga eseese o saito i le aso sapatu e faatau atu, aua ne'i o tatou aumaia se mea mai iā i latou i le sapatu<sup>a</sup> po o le aso paia,<sup>e</sup> ma ia tatou faa-

**Ne 10:29\*** I le gagana Eperu, “ua faamalaiaina ma ua faia se tautoga.” O le “faamalaiaina,” o se tautoga lea e i'u ina faamalaiaina ai, o le faasalaga lea pe a solia le tautoga.

mälölö le laueleele i le tausaga lona fitu<sup>a</sup> ma faamagalō aitalafu uma.<sup>e</sup>

**32** Na matou faia fo'i mo i matou o poloa'iga, ua ta'itasi i matou ma avatu le tasi vaetolu o le sekeli i tausaga ta'itasi mo le auunaga i le fale o lo tatou Atua.<sup>i</sup> **33** o falaoa ua faaputuina,<sup>o</sup> o taulaga o mea'ai<sup>u</sup> ua faia e lē aunoa, o taulaga mū ua faia e lē aunoa i sapati,<sup>f</sup> o masina faato'ā vaai,<sup>g</sup> o tausamiga ua faatulagaina,<sup>l</sup> o mea paia,<sup>m</sup> o taulaga o agasala<sup>n</sup> ina ia togisala ai Isaraelu, ma galuega uma o le fale o lo tatou Atua.<sup>p</sup>

**34** Ua matou faia fo'i le vili<sup>s</sup> e tusa ai ma le aumaia o fafie<sup>t</sup> e le 'auositaaulaga, o le 'au sa Levī, ma le nuu i le fale o lo tatou Atua, i aiga o o matou augātamā i taimi ua atofaina i lea tausaga ma lea tausaga, ina ia faamū ai i luga o le fata faitaulaga a Ieova lo matou Atua,<sup>v</sup> e tusa ma mea ua tusia i le tulafono;<sup>h</sup> **35** ma ia aumaia fo'i i le fale o Ieova i lea tausaga ma lea tausaga, o ulua'i fua ua pula o lo tatou laueleele,<sup>k</sup> ma ulua'i fua ua pula o fua uma o ituaiga uma o laau;<sup>r</sup> **36** ma ulumatua<sup>a</sup> a o tatou atalii ma ulua'i tama o a tatou manu lalata,<sup>e</sup> e tusa ai ma mea ua tusia i le tulafono,<sup>i</sup> ma ulua'i tama o a tatou lafu povi ma lafu mamoe,<sup>o</sup> ina ia aumai i le fale o lo tatou Atua i ositaaulaga o loo auauna i le fale o lo tatou Atua.<sup>u</sup> **37** O ulua'i fua fo'i o a tatou palugāfalaoa,<sup>f</sup> ma a tatou foa'i,<sup>g</sup> ma fua o itu-

## MATA. 10

a Eso 23:11  
Le 25:4  
e Te 15:1  
Te 15:2  
i Eso 30:13  
Fat 3:9  
o Le 24:6  
2No 2:4  
Mat 12:4  
u Le 2:1  
Le 23:37  
f Nu 28:9  
Epe 10:11  
g Nu 28:11  
Nu 29:6  
1No 23:31  
2No 8:13  
l Le 23:2  
m Le 2:10  
n Le 22:14  
Nu 16:15  
p 2No 24:5  
s Fat 16:33  
t Le 1:7  
Le 3:5  
v Le 6:12  
h Le 6:13  
k Eso 23:19  
Te 26:2  
r Le 19:23  
Nu 18:13  
a Nu 8:17  
e Eso 34:19  
i Eso 13:2  
Le 27:26  
o Nu 18:15  
Te 12:6  
u Nu 18:11  
1Ko 9:13  
f Nu 15:20  
g Nu 18:29

## Itu taumatau

a Le 27:30  
e Nu 18:12  
i Te 18:4  
o 1No 9:26  
2No 31:11  
u Le 27:30  
Nu 18:21  
Nu 18:30  
f Nu 18:26  
g 1No 23:28  
1No 28:12  
i Te 12:6  
m Te 14:23  
n Eso 39:26  
Nu 8:26  
Te 18:5  
p 1No 26:1  
s 1No 25:6  
t Ne 13:10  
Ne 13:11

## MATA. 11

v 1No 29:6  
2No 32:3  
Esr 10:14  
h Ne 7:4  
k Ne 10:34  
Fat 16:33  
r Ne 11:18  
Isa 48:2  
Mat 4:5  
a Eso 39:43  
e Fam 5:9  
i Ne 7:6  
o Esr 5:8  
u 1No 9:2

aiga o laau uma,<sup>a</sup> o uaina fou<sup>e</sup> ma suāuu,<sup>i</sup> ia tatou aumaia i ositaaulaga i potu 'ai<sup>o</sup> o le fale o lo tatou Atua, faapea fo'i le sefulua'i mai i lo tatou laueleele e avatu i le 'au sa Levī,<sup>u</sup> auā o i latou le 'au sa Levī, e taliaina le sefulua'i o o tatou aai uma o iai faato'aga.

**38** O le ositaaulaga fo'i, le atalii o Arona, ia iai faatasi o ia ma le 'au sa Levī pe a maua e le 'au sa Levī le sefulua'i o mea; ia ofoina atu e le 'au sa Levī le sefulua'i o le sefulua'i o mea i le fale o lo tatou Atua,<sup>f</sup> i potu 'ai<sup>g</sup> o le fale e teu ai oloa. **39** Auā o potu 'ai e aumai ai e le fanauga a Isaraelu ma le fanauga a le 'au sa Levī o a latou foa'i<sup>i</sup> o saito, o uaina fou,<sup>m</sup> ma suāuu, o i inā o loo iai ipu o le malumalu, ma o loo auauna<sup>n</sup> ai fo'i ositaaulaga, o leoleo faitoto'a,<sup>p</sup> ma tagata pepese;<sup>s</sup> e lē tatau fo'i ona tatou tuulafoa'ia le fale o lo tatou Atua.<sup>t</sup>

**11** Ua nonofo perenise<sup>v</sup> o le nuu i Ierusalemā;<sup>h</sup> a o ē na totoe o le nuu, ua latou faia le vili<sup>k</sup> ina ia aumai se to'atasi mai i le ta'ito'asefulu uma e nofo i Ierusalemā le aai paia,<sup>r</sup> ae nonofo le to'aiva i isi aai. **2** E lē gata i lea, ua faamanuia<sup>a</sup> atu e le nuu tagata uma na tauofo<sup>e</sup> e nonofo i Ierusalemā.

**3** O ta'ita'i nei o le itumalo<sup>i</sup> o ē na nonofo i Ierusalemā;<sup>o</sup> na ta'ito'atasi le tagata ma nofo i aai o Iuta i lona tofi i o latou aai,<sup>u</sup> o Isaraelu,<sup>f</sup> o ositaaulaga,<sup>g</sup> o le 'au sa Levī,<sup>l</sup> o le 'au Netini,<sup>m</sup>

f 1No 9:1; g Esr 2:70; 1Ne 7:73; m Ios 9:27; Esr 2:58; Esr 8:17.

ma le fanauga a auauna a Solomona.<sup>a</sup>

**4** Sa nonofo fo'i i Ieruselemani nisi o le fanauga a Iuta manisi o le fanauga a Peniamina.<sup>e</sup> E mai i le fanauga a Iuta, o Ataila le atalii o Usia, le atalii o Sakaria, le atalii o Amaria, le atalii o Sefatia, le atalii o Maalaele e mai i le fanauga a Faresa;<sup>i</sup> **5** ma Maaseia le atalii o Paruka, le atalii o Kolokuse, le atalii o Hasaia, le atalii o Ataila, le atalii o Ioiaripa, le atalii o Sakaria e mai i le aiga o tagata Selaa. **6** O le fanauga uma a Faresa o ē na nonofo i Ieruselema, e to'afā selau ono sefulu valu tagata agavaa.

**7** O le fanauga nei a Peniamina:<sup>o</sup> o Salu le atalii o Mesulama,<sup>u</sup> le atalii o Ioeta, le atalii o Petaia, le atalii o Kulaia, le atalii o Maaseia, le atalii o Itielu, le atalii o Iesaia; **8** e so-soo ane iā te ia o Kapai ma Salai, e to'aiva selau lua sefulu valu; **9** ma Ioelu le atalii o Sekari o le ovasia iā i latou, ma Iuta le atalii o Hasenua o le pule lona lua o le aai.

**10** E mai i ositaulaga: o Ietaia le atalii o Ioiaripa,<sup>f</sup> o Iakinu,<sup>g</sup> **11** o Seraia le atalii o Hilikia, le atalii o Mesulama,<sup>l</sup> le atalii o Satoka,<sup>m</sup> le atalii o Meraiota, le atalii o Akitopo,<sup>n</sup> o se ta'ita'i o le fale o le Atua moni; **12** o o latou uso o ē e faia le galuega o le fale,<sup>p</sup> e to'avalu selau lua sefulu lua; ma Ataila le atalii o Ieroama,<sup>s</sup> le atalii o Pelalia, le atalii o Amesia, le atalii o Sakaria, le atalii o Pasura,<sup>t</sup> le atalii o Malakia,<sup>v</sup>

## MATA. 11

a 1Tu 9:21

Ne 7:57

e 1No 9:3

i Ke 38:29

Nu 26:20

Ru 4:18

1No 27:3

Mat 1:3

o Ke 35:18

Ios 18:11

Est 2:5

u 1No 9:7

f 1No 9:10

g 1No 24:17

l 1No 9:11

m Esr 7:2

n 1No 6:12

p 1No 9:13

s 1No 9:12

t Ie 21:1

Ie 21:2

v Ie 38:1

**13** ma ona uso o ulu o aiga o latou tamā,<sup>a</sup> e to'alua selau fā sefulu lua, o Amasesai le atalii o Asareelu, le atalii o Aasai, le atalii o Meselemota, le atalii o Imere, **14** ma o latou uso o tagata totoa ma malolosi,<sup>e</sup> e to'aselau lua sefulu valu, na iai fo'i le ovasia<sup>i</sup> e vaavaaia i latou, o Sapetielu le atalii o ē e sili.

**15** E mai i le 'au sa Levi:<sup>o</sup> o Semaia le atalii o Hasupo, le atalii o Aserikama, le atalii o Hasapea,<sup>u</sup> le atalii o Puni, **16** o Sapetai<sup>f</sup> ma Ieosapa,<sup>g</sup> o ta'ita'i o le 'au sa Levi, e pule i galuega i fafo o le fale o le Atua moni; **17** ma Matania<sup>l</sup> le atalii o Mika, le atalii o Sapati, le atalii o Asafo,<sup>m</sup> le fuataimi o viiga,<sup>n</sup> sa faaneene atu fo'i i le tatalo,<sup>p</sup> ma Pakepuia sa lona lua i ona uso, ma Apeta le atalii o Samua, le atalii o Kalali,<sup>s</sup> le atalii o Iutana.<sup>t</sup> **18** O le aofa'i o le 'au sa Levi uma sa iai i le aai paia,<sup>v</sup> e to'alua selau valu sefulu fā.

**19** O leoleo faitoto'a<sup>h</sup> o Akupa, o Talemoni,<sup>k</sup> ma o la uso o ē na leoleo i faitoto'a,<sup>r</sup> e to'aselau fitu sefulu lua.

**20** O isi na totoe o Isaraelu, o le 'auositaulaga ma le 'au sa Levi, sa i isi aai uma o Iuta e ta'itasi i lona lava tofi.<sup>a</sup> **21** Sa nonofo le 'au Netini<sup>e</sup> i Ofele;<sup>i</sup> na pule fo'i Seka ma Gisepa i le 'au Netini.

**22** O le ovasia<sup>o</sup> o le 'au sa Levi i Ieruselema, o Usi le atalii o Pani, le atalii o Hasapea, le atalii o Matania,<sup>u</sup> le atalii o Mika<sup>f</sup> e mai i le fanauga a Asafo,<sup>g</sup> o tagata pe-

## Iitu taumatau

a Nu 17:2

1No 15:12

e Ios 1:14

1No 5:24

i Ne 12:42

o Esr 2:40

u 1No 9:14

f Esr 10:15

g Esr 8:33

Ne 8:7

l Ne 11:22

Ne 12:25

m Ne 7:44

n 1No 16:4

p 2No 5:13

s 1No 9:16

t 1No 16:41

2No 35:15

v 1Tu 11:13

Ta 9:24

Ioe 3:17

h 1No 26:1

k 1No 9:17

Esr 2:42

Ne 12:25

r 1No 26:12

a 1No 9:2

e Ios 9:21

Esr 2:58

i 2No 27:3

Ne 3:26

Ne 3:31

o Esk 44:11

u 1No 9:15

f Ne 12:35

g 1No 25:1

pese,<sup>a</sup> e tusa ai ma le galuega o le fale o le Atua moni. **23** Aua sa iai se poloa'iga a le tupu iā i latou,<sup>e</sup> ma sa iai fo'i se sauni-uniga ua faatulagaina mo mea-'ai a tagata pepese, e tusa ai ma o latou mana'oga i aso ta'itasi.<sup>i</sup> **24** Sa iai fo'i Petakia le atalii o Mesesapelu, le atalii o Sera, le atalii o Iuta i tafatafa o le tupu i mataupu uma a le nuu.

**25** E tusa ai ma nuu e nonofo<sup>o</sup> ai i o latou fanua, sa iai nisi o le fanauga a Iuta sa nonofo i Kiriata-arapa<sup>u</sup> ma ona tama'i aai, o Tipona ma ona tama'i aai, o Kapeseelu<sup>f</sup> ma nuu e nonofo ai, **26** o Iesua, o Molata,<sup>g</sup> o Petepaleta,<sup>l</sup> **27** o Asara-suala,<sup>m</sup> o Peresepa<sup>n</sup> ma ona tama'i aai, **28** o Sekeleka,<sup>p</sup> o Mekoni ma ona tama'i aai, **29** o Ainorimoni,<sup>s</sup> o Soraa,<sup>t</sup> o Iaremuta,<sup>v</sup> **30** o Sanoa,<sup>h</sup> o Atulame<sup>k</sup> ma nuu e nonofo ai, o Lakisa<sup>r</sup> ma ona fanua, ma Aseka<sup>a</sup> ma ona tama'i aai. Ua latou nonofo fo'i e amata mai i Peresepa e oo atu i le vanu o Hinoma.<sup>e</sup>

**31** O le fanauga a Peniamina e amata mai i Kepa,<sup>i</sup> o Meke-mase,<sup>o</sup> o Aia,<sup>u</sup> o Peteli<sup>f</sup> ma ona tama'i aai, **32** o Anatota,<sup>g</sup> o Nove,<sup>l</sup> o Anania, **33** o Hasora, o Rama,<sup>m</sup> o Kitaima,<sup>n</sup> **34** o Hatito, o Sepoima, o Nepalatu, **35** o Loto,<sup>p</sup> ma Ono,<sup>s</sup> o le vanu o tufuga. **36** O nisi o vasega o le 'au sa Levī sa i Iuta, ua nonofo nei i Peniamina.

**12** O ositaulaga nei ma le 'au sa Levī na ō a'e faatasi ma Serupapelu<sup>t</sup> le atalii o Salatielu<sup>v</sup> ma Iesua:<sup>h</sup> o Seraia,

## MATA. 11

a 1No 25:6  
Ne 12:46  
e Esr 6:9  
Esr 7:24  
i 1No 9:33  
o Ios 13:23  
u Ke 23:2  
Ios 14:15  
f Ios 15:21  
2Sa 23:20  
g Ios 15:26  
Ios 19:2  
l Ios 15:27  
m Ios 19:3  
1No 4:28  
n Ke 21:31  
p Ios 15:31  
Ios 19:5  
1Sa 27:6  
s Ios 15:32  
t Ios 15:33  
Ios 19:41  
2No 11:10  
v Ios 12:11  
h Ios 15:34  
Ne 3:13  
k Ios 12:15  
Mi 1:15  
r Ios 10:3  
Ios 15:39  
Isa 37:8  
a Ios 15:35  
e Ios 15:8  
2Tu 23:10  
i Ios 18:24  
o 1Sa 13:11  
u Ke 12:8  
f Ke 28:19  
Ios 18:13  
g Ios 21:18  
l 1Sa 21:1  
m Ios 18:25  
n 2Sa 4:3  
p 1No 8:12  
s Esr 2:33

## MATA. 12

t Esr 1:11  
v Mat 1:12  
h Sak 3:1

## Itu taumatau

a Ne 12:13  
e Ne 12:18  
i Ne 12:19  
o Ne 12:20  
u Ne 12:21  
f Ne 7:7  
g Esr 2:40  
l Esr 8:33  
m Esr 2:40  
Esr 3:9  
n 1No 9:15  
Ne 11:17  
p Ne 12:26  
s Ne 3:1  
t Ne 13:28  
v Ne 12:22  
h 1No 24:31  
Esr 10:16  
k Ne 11:11  
r Ne 12:1  
a Ne 10:4  
e Esr 2:39  
Ne 10:5  
i Ne 12:4

o Ieremia, o Esera, **2** o Amaria,<sup>a</sup> o Maluka, o Hatusa, **3** o Sekania, o Rekuma, o Mere-mota, **4** o Ito, o Gineto, o Avia, **5** o Meamina, o Maatia, o Pileka, **6** o Semaia,<sup>e</sup> ma Ioiaripa, o Ietaia,<sup>i</sup> **7** o Salu, o Amoka,<sup>o</sup> o Hilikia, ma Ietaia.<sup>u</sup> O ta'ita'i nei o ositaulaga ma o latou uso i aso o Iesua.<sup>f</sup>

**8** O le 'au sa Levī o Iesua,<sup>g</sup> o Penui,<sup>l</sup> o Katameeli,<sup>m</sup> o Se-repeia, o Iuta, ma Matania,<sup>n</sup> o ē na vaaia viiga o le faafetai, o ia ma ona uso. **9** O o latou uso o Pakepuia ma Uni, sa faafeagai ma i latou i tiute mo leoleoga.

**10** Na fanaua e Iesua o Ioiakima, na fanaua e Ioiakima<sup>p</sup> o Eliasipa,<sup>s</sup> ma na fanaua e Eliasipa o Ioata.<sup>t</sup> **11** Na fanaua e Ioata o Ionatana, ma na fanua e Ionatana o Iatua.<sup>v</sup>

**12** Na iai ositaulaga i aso o Ioiakima, o i latou o ulu o aiga o o latou tama:<sup>h</sup> e mai i le aiga o Seraia<sup>k</sup> o Meraia; e mai i le aiga o Ieremia o Hanania; **13** e mai i le aiga o Esera<sup>r</sup> o Mesulama; e mai i le aiga o Amaria o Iokana; **14** e mai i le aiga o Melika o Ionatana; e mai i le aiga o Sepania<sup>a</sup> o Iosefa; **15** e mai i le aiga o Harima<sup>e</sup> o Atena; e mai i le aiga o Meraiota o Helekia; **16** e mai i le aiga o Ito o Sakaria; e mai i le aiga o Ginetonu o Mesulama; **17** e mai i le aiga o Avia<sup>i</sup> o Sekari; e mai i le aiga o Meneamina o —; \* e mai i le aiga o Moatia o Piletai; **18** e mai i le

Ne 12:17\* E foliga mai ua tuu ese e tusitusiga Eperu le igoa mai i inei.

aiga o Pileka<sup>a</sup> o Samua; e mai i le aiga o Semaia o Ionatana; **19** e mai i le aiga o Ioiaripa o Matenai; e mai i le aiga o Ietaia<sup>e</sup> o Usi; **20** e mai i le aiga o Salai o Kalai; e mai i le aiga o Amoka o Epelu; **21** e mai i le aiga o Hilikia o Hasapea; ma e mai i le aiga o Ietaia<sup>l</sup> o Netanielu.

**22** O le 'au sa Levi i aso o Eliasipa,<sup>o</sup> o Ioata,<sup>u</sup> o Iokana, ma Iatua,<sup>f</sup> na tusia o latou igoa o ulu o aiga o o latou tamā, atoa fo'i ma ositaulaga, e oo ane i le malo o Tariu le Peresia.

**23** Sa tusia i le tusi o talafaasolopito atalii o Levi o ni ulu o aiga o o latou tamā,<sup>g</sup> se'ia oo i aso o Iokana le atalii o Eliasipa. **24** O ta'ita'i o le 'au sa Levi o Hasapea, o Serepeia,<sup>l</sup> ma Iesua le atalii o Katameeli,<sup>m</sup> ma o latou uso na faafeagai ma i latou ina ia ofoina atu viiga ma faafetai, e tusa ai ma le tulafono<sup>n</sup> a Tavita le tagata o le Atua moni, o le 'auleoleo i tafatafa o le isi 'auleoleo. **25** O Matania,<sup>p</sup> o Pakepuia, o Ope-taia, o Mesulama, o Talemoni, ma Akupa,<sup>s</sup> o ni leoleo faitoto'a<sup>t</sup> na leoleoina fale teuoloa i faitoto'a. **26** Na iai i latou i aso o Ioiakima<sup>v</sup> le atalii o Iesua,<sup>h</sup> le atalii o Iosataka,<sup>k</sup> faapea fo'i ma aso o Neemia<sup>r</sup> le kovana, ma Esera<sup>a</sup> le ositaulaga, o ia fo'i o le tusiupu.<sup>e</sup>

**27** Ina ua faia le faapaiaga<sup>i</sup> o le pā o Ierusalemā, na latou sa'ilia ai le 'au sa Levi ina ia umaia i latou mai i o latou nuu uma e avatu i Ierusalemā, ina ia faia ai le faapaiaga ma olioli ai i faafetai<sup>o</sup> ma pesega,<sup>u</sup> o

## MATA. 12

a Ne 12:5  
e Ne 12:6  
i Ne 12:7  
o Ne 3:1  
Ne 13:28  
u Ne 12:10  
f Ne 12:11  
g 1No 15:12  
1No 23:24  
l Ne 8:7  
m Esr 2:40  
Ne 12:8  
n 1No 16:4  
1No 23:30  
p 1No 9:15  
Ne 12:8  
Ne 13:13  
s 1No 9:17  
Esr 2:42  
Ne 7:45  
Ne 11:19  
t 1No 9:22  
1No 9:27  
v Ne 12:10  
h Esr 3:2  
k Esr 3:8  
r Ne 8:9  
a Esr 7:6  
e Esr 7:11  
i Te 20:5  
1Tu 8:63  
Sl 30:0  
o 2No 7:6  
u 2No 5:13

## Itu taumatau

a 1No 23:5  
e 2No 9:11  
i Ke 13:10  
1Tu 7:46  
o 1No 2:54  
1No 9:16  
Ne 7:26  
u Ios 5:9  
Ios 15:7  
f Ios 21:17  
1No 8:6  
Ne 11:31  
g Esr 2:24  
l Le 25:31  
m Eso 19:10  
2No 29:5  
n Esr 6:21  
p Ne 7:1  
s Ne 6:15  
t 1No 28:1  
Ne 9:32  
v Ne 12:38  
Ne 12:40  
h Ne 2:13  
Ne 3:13  
k Nu 10:2  
2No 5:12  
r 1No 25:2  
a 1No 6:39  
1No 25:1

sumepalo,\* o meafaifaaili e iai uaua,<sup>a</sup> ma kitara.<sup>ne</sup> **28** Ona faapotopoto mai lea o le fa-nauga a tagata pepese mai i le Itumalo,<sup>i</sup> e mai i Ierusalemā uma, e mai i nuu e nonofo ai o tagata Netopa,<sup>o</sup> **29** e mai i Petekilikala,<sup>u</sup> ma e mai i fanua o Kepa<sup>f</sup> ma Asemāu,<sup>g</sup> auā sa iai nuu<sup>l</sup> e nonofo ai na faia e tagata pepese mo i latou i Ierusalemā atoa. **30** Ona faamamāina<sup>m</sup> lea e ositaulaga ma le 'au sa Levi<sup>o</sup> i latou, ua faamamāina fo'i le nuu,<sup>n</sup> o faitoto'a,<sup>p</sup> ma le pā.<sup>s</sup>

**31** Ona ou aveina a'e lea o perenise<sup>t</sup> o Iuta i luga o le pā. Na ou tofia fo'i ni 'aufaipese<sup>v</sup> to'atele se lua e usuina viiga o le faafetai ma ni vaega e mulimuli atu iā i latou, ma o le tasi vaega sa savavali i le itu taumatau i luga o le pā, e aga'i atu i le Faitoto'a o Otaota.<sup>h</sup> **32** Ona mulimuli atu lea i o latou tua o Hosaia, o le 'afa o perenise o Iuta, **33** o Asaraia, o Esera, o Mesulama, **34** o Iuta, o Peniamina, o Semaia, ma Ieremia; **35** atoa fo'i ma atalii o ositaulaga faatasi ma pū,<sup>k</sup> o Sakaria le atalii o Ionatana, le atalii o Semaia, le atalii o Matania, le atalii o Mekaio, le atalii o Sakuro,<sup>r</sup> le atalii o Asafo,<sup>a</sup> **36** o ona uso o Semaia ma Asarelu, o Melali, o Kilali, o Maai, o Netanielu ma Iuta, ma Hanani,

**Ne 12:27\*** O le "sumepalo" o se meafaifaaili e lapotopoto, ma e tagitagi pe a faafeto'ai le tasi i le isi. **27<sup>o</sup>** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

faatasi ma meafaifaaili<sup>a</sup> a Tavita le tagata o le Atua moni; ma Esera<sup>e</sup> le tusiupu i o latou luma. **37** O le Faitoto'a o le Vaipuna<sup>i</sup> ma le ala na i o latou luma, na latou ò a'e ai i le Faasitepu<sup>o</sup> o le Aai a Tavita,<sup>u</sup> i le a'ega o le pā e i luga a'e o le Fale o Tavita e oo atu lava i le Faitoto'a o le Vai<sup>f</sup> i le itu i sasa'e.

**38** Na savavali fo'i i luma le isi 'aufaipese<sup>g</sup> e usuina viiga o faafetai, na ou mulimuli atu ai i tua, faapea fo'i ma le 'afa o le nuu i luga o le pā, i luga o le 'Olo o Ogaumu<sup>l</sup> ma aga'i atu i le Pā Lautele,<sup>m</sup> **39** ma i luga o le Faitoto'a o Efaraima,<sup>n</sup> e oo atu i le Faitoto'a o le Aai Tuai<sup>p</sup> e aga'i atu i le Faitoto'a o I'a,<sup>s</sup> ma le 'Olo o Hananiali,<sup>t</sup> ma le 'Olo o Meaa<sup>v</sup> e oo atu i le Faitoto'a o Mamoe;<sup>h</sup> ona latou tutū lea i le Faitoto'a o Leoleo.

**40** Ona tutū lea o 'aufaipese<sup>k</sup> e lua e usuina viiga o faafetai i le fale<sup>r</sup> o le Atua moni, o a'u fo'i ma le 'afa o sui pule na faatasi ma a'u,<sup>a</sup> **41** ma ositaulaga o Eliakimo, o Maa-seia, o Meneamina, o Mekaio, o Elioenai, o Sakaria, o Hanania, ua iai pū,<sup>e</sup> **42** o Maaseia, o Semaia, o Eleasaro, o Usi, o Iokana, o Malakia, o Elama, ma Eseri. Ua pepese leotetele fo'i tagata pepese faatasi ma Isaraia le onasia.<sup>i</sup>

**43** Ona latou faia lea o le tele o taulaga<sup>o</sup> i lenā aso ma ua latou olioli,<sup>u</sup> auā ua faapogaia e le Atua i latou ia olioli i se olioli tele.<sup>f</sup> Ua olioli fo'i fafine<sup>g</sup> ma tamaiti,<sup>l</sup> ma ua lagonaina le

## MATA. 12

a 1No 23:5  
Arno 6:5  
e Ne 8:4  
i Ne 2:14  
o Ne 3:15  
u 2Sa 5:7  
2Sa 5:9  
f Ne 3:26  
Ne 8:1  
g Ne 12:31  
l Ne 3:11  
m Ne 3:8  
n 2Tu 14:13  
Ne 8:16  
p Ne 3:6  
s 2No 33:14  
Ne 3:3  
Se 1:10  
t Ie 31:38  
Sak 14:10  
v Ne 3:1  
h Ioa 5:2  
k Ne 12:31  
r Esr 1:2  
Esr 6:15  
a Ne 12:32  
Sl 47:9  
e Nu 10:2  
i Sl 81:1  
Sl 100:1  
Isa 12:6  
o Esr 6:17  
u Te 12:12  
f Sl 9:2  
Sl 92:4  
g Ie 31:13  
l Sl 148:12

## Itu taumatau

a Esr 3:13  
e 1No 9:26  
2No 31:11  
i Ne 13:13  
o Ne 10:39  
u Ne 10:35  
Ne 10:37  
f Ne 10:38  
Ne 13:12  
g Eso 34:26  
Nu 15:19  
Te 26:2  
l Nu 18:21  
m Nu 3:6  
1No 23:28  
n Nu 3:7  
p Eso 30:21  
Le 21:6  
Le 22:2  
s Ne 12:31  
t 1No 9:22  
v 1No 25:1  
1No 25:6  
h 2No 29:31  
k Esr 3:2  
Ha 1:12  
Lu 3:27  
r Ne 1:1  
a Ne 11:23  
e Ne 10:39  
i Nu 18:21

## MATA. 13

o Te 31:11  
Ne 8:2  
Lu 4:16  
u Ne 8:3  
Lu 10:26  
Ga 13:15  
Ga 15:21

olioli o Ierusalemā mai i nofoaga mamao.<sup>a</sup>

**44** Ua tofia fo'i tagata i lenā aso e vaavaaia potu<sup>e</sup> e teu ai oloa,<sup>i</sup> o meaalofa,<sup>o</sup> o ulua'i fua<sup>u</sup> ma sefulua'i,<sup>f</sup> ina ia faapopototo i ai mai i fanua o aai, o vaega e tusa ai ma le tulafono<sup>g</sup> mo ositaulaga ma le 'au sa Levi;<sup>l</sup> auā ua olioli Iuta ona o ositaulaga ma le 'au sa Levi<sup>m</sup> na auai. **45** Ua latou tausia fo'i le auanaga<sup>n</sup> a lo latou Atua ma le auanaga o le faamamāina,<sup>p</sup> atoa fo'i ma tagata pepese<sup>s</sup> ma leoleo faitoto'a,<sup>t</sup> e tusa ai ma le poloa'iga a Tavita ma lona atalii o Solomona. **46** Auā talu mai aso anamua i taimi o Tavita ma Asafo, sa iai ta'ita'i o tagata pepese,<sup>v</sup> o le pese o viiga, ma faafetai i le Atua.<sup>h</sup> **47** Na tuuina atu fo'i e Isaraelu uma i aso o Serupapelu<sup>k</sup> ma aso o Neemia,<sup>r</sup> o mea'ai a tagata pepese<sup>a</sup> ma leoleo faitoto'a<sup>e</sup> e tusa ai ma mana'oga o aso ta'itiasi, ma ua faapaiaina mo le 'au sa Levi,<sup>i</sup> a ua faapaiaina e le 'au sa Levi mo le fanauga a Arona.

**13** I lenā aso, na faitau<sup>o</sup> ai le tusi<sup>u</sup> a Mose a o faalogo logo mai le nuu; ma na maua o tusia ai i le tusi e faapea, e lē tatau i tagata Amoni<sup>f</sup> ma tagata Moapi<sup>g</sup> ona ò mai i le faapopotoga a le Atua moni e faavaavau,<sup>l</sup> **2** auā latou te le'i faafeiloa'ia le fanauga a Isaraelu i ni mea'ai<sup>m</sup> ma ni vai,<sup>n</sup> a ua latou totogia Palaamo<sup>p</sup> e faamalalaia iā i latou.<sup>s</sup> Ae peita'i, na suia e

fTe 23:3; gKe 19:37; lTe 23:6; mFam 11:17; nTe 23:4; pNu 22:5; Ios 24:9; sNu 22:6.

lo tatou Atua le malaia i le manuia.<sup>a</sup> **3** Ina ua latou faalogo i le tulafono,<sup>e</sup> ona latou vavae-eseina<sup>i</sup> loa lea mai i Isaraelu o ē uma lava na tupuga mai i tagata ese.

**4** A o le'i tupu lenei mea, sa aiga Eliasipa<sup>o</sup> le ositaulaga o lē na pule i le potu 'ai<sup>u</sup> o le fale o lo tatou Atua ma Tovia;<sup>f</sup> **5** na ia faia mo ia se potu 'ai telē,<sup>g</sup> lea sa masani ona latou tuu ai muamua le taulaga i mea'ai,<sup>1</sup> o le lipano, o ipu, ma le sefulua'i o saito, o uaina fou<sup>m</sup> ma suāuu,<sup>n</sup> lea na poloa'ia e avatu i le 'au sa Levī,<sup>p</sup> o tagata pepese, ma leo-leo faitoto'a, ma meaalofo ma le 'ausitaulaga.

**6** O le taimi atoa lenā ou te le'i iai i Ieruselema, auā na ou alu atu i le tupu i le tausaga lona tolu sefulu lua<sup>s</sup> o le nofoaiga a Aretaseta<sup>t</sup> le tupu o Paelonia, ma mulimuli ane na ou talosaga i le tupu ina ia tuu mai a'u ou te alu.<sup>v</sup> **7** Ona ou sau lea i Ieruselema ma iloa ai le mea leaga na faia e Eliasipa<sup>h</sup> ona o Tovia,<sup>k</sup> i lona faia o se fale mo ia i le lotoā o le fale<sup>r</sup> o le Atua moni. **8** Na matuā leaga lea mea iā te a'u.<sup>a</sup> Ona ou fetogi<sup>e</sup> lea i fafo o le potu 'ai o meafale uma o le fale o Tovia. **9** Ina ua uma lenā, ona ou fai atu lea o le upu ma ua latou faamamāina<sup>i</sup> potu 'ai;<sup>o</sup> na ou toe tuu i ai ipu<sup>u</sup> o le fale o le Atua moni, faatasi ai ma le taulaga i mea'ai ma le lipano.<sup>f</sup>

**10** Na ou iloa ai fo'i e le'i aumaia i le 'au sa Levī a latou mea'ai,<sup>g</sup> ma ua ta'itasi le 'au sa Levī ma tagata pepese na faia

## MATA. 13

a Nu 23:8  
Nu 24:10  
Te 23:5  
Sl 109:28  
Mi 6:5  
e Sl 19:7  
Sl 119:15  
Fat 6:23  
i Esr 10:11  
Ne 9:2  
Ne 10:28  
o Ne 3:1  
u Ne 10:37  
Ne 10:38  
f Ne 2:10  
g Ne 12:44  
l Ne 10:33  
m Nu 18:27  
Nu 18:30  
n Te 18:4  
p Nu 18:24  
s Ne 5:14  
t Esr 7:1  
Ne 2:1  
v Ne 2:5  
Ne 2:6  
h Ne 12:10  
k Ne 2:10  
Ne 4:7  
r Mat 21:13  
a Fat 8:13  
Amo 5:15  
e Mat 21:12  
i 2No 29:5  
o Ne 10:39  
u Esr 1:9  
f Le 2:15  
Ne 13:5  
g Ne 10:37  
Ne 12:47  
Mal 3:8

## Itu taumatau

a Nu 35:2  
e Fat 28:4  
i Esr 9:2  
Ne 2:16  
o Ne 10:39  
u Le 27:30  
Nu 18:21  
f Nu 18:27  
g Nu 18:12  
l Te 18:4  
m Ne 10:38  
Mal 3:10  
n Ne 11:17  
Ne 12:8  
p Sl 15:1  
Lu 12:42  
lKo 4:2  
s Ga 4:35  
Ga 6:1  
t Ne 5:19  
v Mat 6:20  
Epe 6:10  
h 2No 24:16  
Sl 122:9  
k Eso 20:10  
Eso 34:21  
Eso 35:2  
Isa 58:13  
r Ie 17:21  
a 2Sa 16:1  
e Te 8:8  
i Ie 17:27  
o Ios 19:29  
u Ne 10:31  
f Ne 4:14

le galuega ma sosola i o latou fanua.<sup>a</sup> **11** Ona ou finau<sup>e</sup> atu lea i sui pule,<sup>i</sup> ma faapea atu: "Aiseā ua tuulafoa'ia ai le fale o le Atua moni?"<sup>o</sup> Ona ou faapotopoto faatasi lea o i latou, ma tofia i latou i o latou tofiga. **12** Ua aumaia fo'i e Iuta uma le sefulua'i<sup>u</sup> o saito,<sup>f</sup> o uaina fou,<sup>g</sup> ma suāuu<sup>1</sup> i fale teuoloa.<sup>m</sup> **13** Ona ou tofia lea o Selemia le ositaulaga, o Satoka le tusi-upu, ma Petaia le sa Levī e pule i fale teuoloa; na iai fo'i Hanana le atalii o Sakuro le atalii o Matania<sup>n</sup> i la latou vaavaaiga, auā na manatu iā i latou o ni tagata faamaoni;<sup>p</sup> ma na tuu atu iā i latou ina ia tufatufaina<sup>s</sup> atu mea i o latou uso.

**14** Lo'u Atua e, ia e manatua mai a'u<sup>t</sup> e tusa ai o lenei mea, aua fo'i ne'i e faagaloina<sup>v</sup> a'u gaioiga alofa faamaoni, na ou faia i le fale<sup>h</sup> o lo'u Atua ma i latou na leoleoina.

**15** I na aso, na ou vaايا ai i Iuta o tagata na solia mea e soli ai vine i le sapati,<sup>k</sup> ma aumaia fusi saito ma faaee<sup>r</sup> i luga o asini,<sup>a</sup> atoa fo'i ma uaina, o vine, o mati,<sup>e</sup> ma ituaiga o avega eseese, ma ua latou aumaia i Ieruselema i le aso sapati,<sup>i</sup> ona ou lapata'ia lea o i latou i le aso na latou faatauina atu ai mea'ai. **16** Sa nonofo fo'i tagata Turo<sup>o</sup> i le aai, na latou aumaia i'a ma ituaiga o oloa<sup>u</sup> eseese ma faatau atu i le aso sapati i le fanauga a Iuta ma Ieruselema. **17** Ona ou finau atu lea i tamālii<sup>f</sup> o Iuta ma faapea atu iā i latou: "O le a lenei mea leaga ua outou faia, ua

soli ai le aso sapatī? **18** Pe e le'i faapea fo'i ona faia e o outou augātāmā,<sup>a</sup> ma ua faapua-puagatia ai i tatou e lo tatou Atua,<sup>e</sup> atoa fo'i ma lenei aai? A o lenei, ua outou faateleina le to'asā aasa iā Isaraelu ona ua soli le sapatī."<sup>1</sup>

**19** Na oo loa ina pogisa faitoto'a o Ierusalemā a o le'i oo i le sapatī, ona ou fai atu loa lea o le upu, ma ua tapunia ai faitoto'a.<sup>o</sup> Ua ou fai atu fo'i e aua ne'i o latou tatalaina faitoto'a se'ia mavae le sapatī; ma na ou tofia nisi o a'u auauna e tutū i faitoto'a ina ia lē aumaia se avega i totonu i le aso sapatī.<sup>u</sup> **20** E faatasi pe e faalua ona momoe i le pō i fafo o Ierusalemā o le 'aufaatau'oa, ma ē e faatau atu ituaiga o oloa esese. **21** Ona ou lapata'ia<sup>f</sup> lea o i latou ma fai atu iā i latou: "Aiseā ua outou momoe ai i le pō i luma o le pā? Afai tou te toe faia, ona ou pu'eina lea o outou."<sup>g</sup> Talu mai lenā taimi, ua latou lē toe o mai i le sapatī.

**22** Ona ou fai atu lea i le 'au sa Levī<sup>1</sup> e tatau ona latou faamamāina<sup>m</sup> e lē aunoa i latou ma o mai i totonu, ma ia leoleo pea faitoto'a<sup>n</sup> ina ia faapaiaina<sup>p</sup> ai le aso sapatī. O lenei fo'i, lo'u Atua e, ia e manatua<sup>s</sup> mai a'u ma ia e alofa mai iā te a'u, e tusa ma le tele o lou alofa faamaoni.<sup>t</sup>

**23** Na ou iloa fo'i i na aso le 'au Iutaia ua faiavā<sup>v</sup> i fafine Asetota,<sup>h</sup> o Amoni, ma Moapi.<sup>k</sup> **24** O le 'afa o a latou fanau e tautatala i le gagana a tagata Asetota, ae e leai se tasi o i la-

## MATA. 13

a Ne 9:16  
e Esr 9:13  
i Eso 20:8  
Eso 31:14  
o Ne 7:3  
u Ie 17:21  
f Ne 9:29  
g Esr 7:26  
Ro 13:3  
1Pe 2:14  
l 1No 23:28  
m Ne 12:30  
n 1No 9:23  
1No 26:13  
p Te 5:12  
s Ne 5:19  
Ne 13:14  
Ne 13:31  
t Sl 25:6  
Sl 51:1  
Sl 130:7  
v Esr 9:2  
Esr 10:10  
2Ko 6:14  
h Ios 13:3  
1Sa 5:7  
k Eso 34:16  
Te 23:3

## Itu taumatau

a 2Tu 18:26  
e Te 27:26  
i Te 25:2  
Esr 7:26  
o Te 6:13  
Ne 10:29  
u Te 7:3  
f 1Tu 11:1  
g 1Tu 3:13  
2No 1:12  
2No 9:22  
l 2Sa 12:24  
m 1Tu 11:4  
1Tu 11:5  
n Esr 10:2  
p Ne 12:10  
s Ne 3:1  
Ne 13:4  
t Ne 2:10  
Ne 4:1  
Ne 6:14  
v Ios 16:3  
Ios 16:5  
h Fat 20:8  
Fat 20:26  
k Le 21:15  
r Eso 40:15  
Nu 25:13  
a Mal 2:4  
e Ne 10:30  
i 1No 23:6  
1No 25:1  
o Ne 10:34  
u Ne 5:19  
f Sl 25:7

tou e iloa tautala i le gagana a Iutaia,<sup>a</sup> a ua latou iloa le gagana a tagata ese. **25** Ona ou finau atu lea iā i latou ma fetuu iā i latou,<sup>e</sup> na ou fasia fo'i nisi o o latou tagata,<sup>i</sup> ma tafuti o latou lauulu, ma faatau-tō i latou i luma o le Atua,<sup>o</sup> e faapea: "Aua ne'i avatua o outou afafine i o latou atalii, aua fo'i ne'i outou taliaina ni o latou afafine mo o outou atalii, po o outou."<sup>u</sup> **26** Pe e le'i agasala ea Solomona le tupu o Isaraelu ona o nei mea?<sup>f</sup> E leai fo'i se tupu e pei o ia i le tele o malo;<sup>g</sup> sa alofagia o ia e lona Atua,<sup>1</sup> ma na tofia ai o ia e le Atua e fai ma tupu i Isaraelu uma. A ua agasala o ia ona o fafine ese.<sup>m</sup> **27** Pe e faigatā ea ona matou talitonu ua outou faia lenei mea matuā leaga, ina ua outou lē faamaoni i lo tatou Atua e ala i lo outou faiavā i fafine ese?"<sup>n</sup>

**28** O se tasi o atalii o Ioata<sup>p</sup> le atalii o Eliasipa<sup>s</sup> le ositaulaga sili, sa faiavā i le afafine o Sanepalata<sup>t</sup> le Horono.<sup>v</sup> Ona ou tulieseā lea o ia mai iā te a'u.<sup>h</sup>

**29** Lo'u Atua e, ia e manatuaina i latou ona o le faaleaga-ina<sup>k</sup> o le faiva o ositaulaga, o le feagaiga<sup>r</sup> o le faiva o ositaulaga, ma le 'au sa Levī.<sup>a</sup>

**30** Ona ou faamamāina<sup>e</sup> lea o i latou mai i taa'iga ese uma, ma ou tofia i latou e faia tiute o ositaulaga ma le 'au sa Levī, e ta'itasi ma lana galuega,<sup>i</sup> **31** e oo lava i le aumaia o fafie<sup>o</sup> i taimi atofaina faapea ma ulua'i tua pula.

Lo'u Atua e, ia e manatu alofa<sup>u</sup> mai iā te a'u.<sup>f</sup>



# ESETA

**1** I ona aso o Asueru,<sup>a</sup> o Asueru lea na fai ma tupu e amata mai i Initia e oo atu i Aitiope, i itumalo<sup>e</sup> e selau lua sefulu fitu, **2** o aso ia na nofo ai le Tupu o Asueru i le nofoalii<sup>i</sup> o lona malo, sa i le maota<sup>o</sup> i Susana,<sup>u</sup> **3** i le tausaga lona tolu o lana nofoaiga, na ia faia ai se faiga'ai<sup>f</sup> mo ona alii sili uma ma ana auauna, o le 'autau a Peresia<sup>g</sup> ma Metai,<sup>l</sup> ma tamalii<sup>m</sup> ma alii sili o itumalo sa i ona<sup>n</sup> luma, **4** ina ia faaali atu ai le tamaoaiga<sup>p</sup> o lona malo matagofie, ma le mamalu<sup>s</sup> ma le matagofie o lona malualii mo aso e tele, i aso e selau valu sefulu. **5** Ina ua atoa na aso, ona faia lea e le tupu o se faiga'ai i aso e fitu mo tagata uma na i le maota i Susana, o ē e sili ma ē e faatauvaa, i le lotoā o le togālaau o le maota o le tupu. **6** Na faamauina 'ie lino ma 'ie lelei lanu moana<sup>t</sup> i maea ua faia i 'ie lelei, ma fulufulu mamoe ua vali lanu mūmū violē<sup>v</sup> i mama siliva ma poutū maamora, na iai fo'i moega<sup>h</sup> auro ma siliva i luga o fola e faia i paata,<sup>\*</sup> o maamora, o penina, ma maamora uliuli.

**7** Na avatu ai fo'i le uaina e inu i ipu<sup>k</sup> auro; ma sa ese le tasi ipu mai i le isi ipu, na matuā tele fo'i le uaina<sup>r</sup> a le tupu e tusa ma mea na saunia e le tupu. **8** O le taimi lenā e leai se tasi na tauanauina i latou e

**Est 1:6\*** O se ituaiga o maa e matuā malo, e mūmū pāuli ma e togitogi i le lanu pa'epa'e, e matuā tautele lava.

**MATA. 1**

**a** Ta 11:2  
**e** Est 8:9  
Ta 6:1  
**i** Est 5:1  
**o** Esr 4:9  
Ne 1:1  
Ta 8:2  
**u** Ne 2:8  
**f** 1Sa 25:36  
Est 2:18  
**g** Esr 1:2  
Ta 5:28  
**l** Isa 21:2  
Ie 51:11  
**m** Ta 3:2  
Ta 6:7  
**n** Fat 11:14  
Fat 15:22  
Fat 20:18  
Fat 24:6  
**p** Isa 39:2  
Esk 28:5  
**s** Ro 13:7  
1Pe 2:17  
**t** Est 8:15  
**v** Eso 26:31  
**h** Est 7:8  
**k** 1Tu 10:21  
**r** Ne 2:1

**Itu taumatau**

**a** Est 1:12  
Est 2:1  
Est 2:17  
**e** Sl 104:15  
Fai 10:19  
Efe 5:18  
**i** Est 7:9  
**o** 2Tu 4:43  
Est 2:2  
**u** Fat 31:30  
**f** 1Ko 11:9  
Efe 5:24  
**g** Fat 19:12  
Fat 20:2  
**l** Ta 2:27  
**m** 1No 12:32  
Mat 16:3  
**n** Esr 7:14  
**p** Fat 22:29

inu e tusa ai ma le tulafono, auā o le fuafuaga lenā a le tupu mo tagata sili uma o lona aiga, e faia lava le mea e manana'o i ai tagata ta'ito'atasi uma.

**9** Na faia fo'i e le masiofo o Vasati<sup>a</sup> se faiga'ai mo fafine sa i le fale o le tupu, o le fale lea o le Tupu o Asueru.

**10** I le aso lona fitu, ina o fiafia le loto o le tupu i le uaina,<sup>e</sup> ona ia fai atu lea iā Meumanu, o Piseta, o Harepono,<sup>i</sup> o Pigeta, o Avageta, o Setara, ma Karekase, o tagata aloa'ia e to'afitu sa auauna<sup>o</sup> i luma o le Tupu o Asueru, **11** e aumai le masiofo o Vasati i luma o le tupu ma le ufulu o le masiofo, ina ia faaali atu lona lalelei i tagata ma alii sili; auā e lalelei lava o ia.<sup>u</sup>

**12** A ua musu<sup>f</sup> pea le Masiofo o Vasati e alu ane i le fe'au a le tupu na faao atu e tagata aloa'ia. Ona matuā tigā ai lea o le tupu, ma ua oso a'e le ita tele i lona<sup>g</sup> loto.

**13** Ona fai atu lea o le tupu i tagata atamamai<sup>l</sup> o ē na iloa tū o na aso,<sup>m</sup> (auā o le auala lenei na iloa ai e i latou o ē e popoto i le tulafono ma faamasinoga le mataupu a le tupu, **14** o ē na aupito i latalata iā te ia, o Karekena, o Setaru, o Atematu, o Tasesa, o Merese, o Maresena, ma Memukana, o perenise<sup>n</sup> e to'afitu o Peresia ma Metai e ō mai e lē aunoa i luma o le tupu,<sup>p</sup> ma o ē e aupito i sili o latou tulaga i le malo): **15** "O le ā se mea e ao ona fai i le Masiofo o Vasati e tusa ai ma le tulafono,

ona o lona lē faia o le mea na fai atu ai le Tupu o Asueru e ala i tagata aloa'ia?"

**16** Ona fai mai lea o Memukana<sup>a</sup> i luma o le tupu ma alii sili: "E lē na o le tupu ua faia i ai e le masiofo o Vasati le mea sesē,<sup>e</sup> a o alii sili uma ma tagata uma o loo i itumalo uma o le Tupu o Asueru. **17** Auā pe a oo atu le tala i avā uma e faatautau i le mea na faia e le masiofo, ona latou 'ino'ino<sup>i</sup> ai lea i a latou tane<sup>o</sup> pe a latou ta'u ane, 'Na poloa'i atu le Tupu o Asueru ina ia aumai le masiofo o Vasati i ona luma, ae e le'i alu ane o ia.' **18** O le aso leni, pe a faalogo i ai purinise o Peresia ma Metai e faatautau i le mea na faia e le masiofo, o le a latou talanoa atu i alii sili uma a le tupu, ona tele ai lea o le 'ino'ino ma le ita.<sup>u</sup> **19** Ae afai e le-lei<sup>f</sup> i le tupu, ia tuuina atu e ia se poloa'iga ma ia tusia i tulafono<sup>g</sup> a Peresia ma Metai, ma ia aua ne'i toe soloia,<sup>l</sup> e faapea, aua ne'i toe sau Vasati i luma o le Tupu o Asueru; ma ia filifilia e le tupu se isi masiofo e sui iā te ia, o se fafine e sili atu ona le-lei nai lo o ia. **20** Ia oo atu fo'i i lona luma uma (o se malo e telē) le poloa'iga a le tupu, ona āva<sup>m</sup> ai lea o avā uma i a latou tane,<sup>n</sup> o ē e sili ma ē e faatauvaa."

**21** Ua lelei lea mea i manatu o le tupu<sup>p</sup> ma perenise, ona faia lea e le tupu e tusa ai ma upu a Memukana. **22** Ona ia auina atu lea o tusi<sup>s</sup> i itumalo uma a le tupu, e tusa ma le tusilima a itumalo<sup>t</sup> ta'itasi ma i le gagana a tagata ta'ito'atasi

## MATA. 1

a Est 1:21  
e Est 1:12  
i 2Sa 6:16  
o Ke 3:16  
Te 22:22  
Ie 31:32  
Ioe 1:8  
Mat 24:38  
u Fat 27:15  
f Est 3:9  
Est 8:5  
g Ta 6:8  
Ta 6:15  
l Est 8:8  
Ta 6:12  
m Efe 5:33  
1Pe 3:5  
n Est 1:17  
p Ke 41:37  
Est 2:4  
s Est 3:14  
t Est 3:12  
Est 8:9

## Itu taumatau

a Ro 7:2  
Efe 5:23

## MATA. 2

e Est 1:1  
i Est 1:9  
o Est 1:12  
u Est 1:19  
f Est 1:10  
Est 1:14  
Est 6:14  
g 1Tu 1:3  
l Fam 21:12  
m Est 8:9  
n Ne 2:8  
p Est 2:15  
s Est 2:14  
Est 4:4  
t Est 1:11  
Est 1:19  
Est 2:17  
v Est 1:2  
h Est 3:2  
Est 5:14  
Est 10:3  
k Ke 49:27  
1Sa 9:21  
r 2Tu 24:14  
a 2Tu 24:15  
1No 3:16  
2No 36:10  
Ie 22:28  
Ie 37:1  
Ie 52:31  
Mat 1:11  
e Ie 24:1  
i 1Ti 5:8  
Ia 1:27  
o Est 2:15  
u Fat 31:30

uma, ina ia faaauau pea ona pule le tane i lona lava aiga<sup>a</sup> ma ia tautala i le gagana a lona lava nuu.

**2** Ua mavae nei mea ma ina ua te'a le ita o le Tupu o Asueru,<sup>e</sup> ona ia manatua lea o Vasati<sup>i</sup> ma le mea na ia faia,<sup>o</sup> ma le faasalaga na ia filifili e fai iā te ia.<sup>u</sup> **2** Ona fai atu lea o auauna<sup>f</sup> a le tupu e faapea: "Ia latou sa'ili<sup>g</sup> mai ni tama'ita'i talavou, o ni taupou<sup>l</sup> lalelei mo le tupu, **3** ma ia tofia e le tupu ni matai i itumalo<sup>m</sup> uma o lona malo, ia latou faapotopoto faatasi mai tama'ita'i talavou uma, o taupou lalelei i le maota<sup>n</sup> i Susana, i le fale o fafine lea e vaavaaia e Hege<sup>p</sup> le eunuka<sup>s</sup> a le tupu, o le leoleo o fafine; ma ia fofō i latou. **4** O le tama'ita'i talavou e fiafia i ai le finagalo o le tupu, o le a fai ma masiofo e sui iā Vasati."<sup>t</sup> Ua lelei lea mea i le manatu o le tupu, ma na ia faia faapea.

**5** Sa iai se tasi tamāloa Iutaia i le maota i Susana,<sup>v</sup> o lona igoa o Moretekai<sup>h</sup> le atalii o Iairo, le atalii o Semi, le atalii o Kiso mai i le ituaiga o Peniamina,<sup>k</sup> **6** o lē na aveina faapagota<sup>r</sup> mai i Ieruselema ma le nuu na faapagotaina faatasi ma Iekonia<sup>a</sup> le tupu o Iuta, lea na aveina faapagota e Nepukanesa<sup>e</sup> le tupu o Papelonia. **7** Na tausi<sup>i</sup> e ia Hatesa, o Eseta fo'i lea, o le afafine o le uso<sup>o</sup> o lona tamā, auā e leai sona tamā po o sona tinā; o le tama'ita'i talavou e lalelei lona tino ma e aulelei fo'i ona mata,<sup>u</sup> na ave o ia e Moretekai e fai ma ona afafine ina ua feoti lona tamā ma

lona tinā. **8** Ina ua faalogo i upu a le tupu ma lana tulafono, ma ina ua faapotopoto faatasi le to'atele o tama'ita'i talavou i le maota i Susana<sup>a</sup> lea e vaavaaia e Hege,<sup>e</sup> ona ave lea o Eseta i le fale o le tupu i le vaavaaiga a Hege le leoleo o fafine.

**9** Ua lelei le tama'ita'i talavou i lona manatu ma ua ia alofa faamaoni<sup>i</sup> iā te ia, ona vave lea ona ia faatonu atu ia fofō<sup>o</sup> o ia ma tuuina atu i ai o mea'ai faapitoa, ua tuuina atu fo'i iā te ia o tama'ita'i talavou e to'afitu ua filifilia mai i le fale o le tupu, ona ia ave lea o ia ma ona tama'ita'i talavou i le nofoaga e sili ona lelei i le fale o fafine. **10** E le'i faailoa atu e Eseta lona nuu<sup>u</sup> po o lona aiga, auā na poloa'i atu Moretekai iā te ia e aua ne'i ona faailoa<sup>f</sup> atu. **11** O lea aso ma lea aso, na fesavalia'i ai Moretekai i luma o le lotoā o le fale o fafine, ina ia iloa po o ā mai Eseta, ma po o le ā fo'i se mea o faia iā te ia.

**12** Ina ua oo i le taimi e o atu ai tama'ita'i talavou ta'ito'atasi i le Tupu o Asueru, ina ua uma ona faia o lenā mea iā te ia e tusa ai ma le tulafono o fafine i masina e sefulu lua, auā na faasolosolo faataunuu faapena aso o le faasologa o a latou fofō, e ono masina e uu ai i le suāuu o le muro,<sup>g</sup> e ono fo'i masina e uu ai i le suāuu<sup>l</sup> pasama, faatasi ai ma fofō a fafine; **13** e tusa ai ma nei tulaga, e alu atu ai le tama'ita'i talavou i le tupu. O mea uma e talosaga atu ai e tuuina atu iā te ia, e alu ma ia mai i le fale o fafine i le fale<sup>m</sup> o le tupu. **14** Na alu atu o ia i le

MATA. 2

a Est 1:2

e Est 2:3

i Fat 11:17

Fat 14:22

Fat 16:7

Fat 19:22

Ta 1:9

o Est 2:3

Est 2:12

u Est 3:8

Est 4:13

Est 7:4

Mat 10:16

f Est 2:7

Est 2:20

Efe 6:1

g Fat 7:17

Pe 3:6

Lu 7:37

l Ke 43:11

1Tu 10:2

2Tu 20:13

m Est 1:9

Itu taumatau

a Est 2:3

e Est 4:11

i Est 2:7

o 1Pe 3:3

u Est 2:8

f Pe 6:9

g Est 1:3

l Est 4:14

Sl 75:7

m Est 1:19

n Mat 27:15

p Est 2:3

s Est 2:21

Est 3:2

t Est 2:6

Est 3:8

Est 7:4

v Est 2:5

Est 8:1

Est 10:3

h Est 2:10

Mat 10:16

afiafi, ma na toe fo'i mai o ia i le taeao i le fale lona lua o fafine lea e vaavaaia e Sasekesa le eunuka<sup>a</sup> a le tupu, o le leoleo o palake. E le'i toe alu atu o ia i le tupu, se'i vaganā ua fiafia le tupu iā te ia ma valaauina o ia i lona igoa.<sup>e</sup>

**15** Ina ua oo i le taimi o Eseta le afafine o Aviailla le uso o le tamā o Moretekai, o lē na aveina o ia e fai ma ona afafine,<sup>i</sup> e alu atu ai o ia i le tupu, e na te le'i talosagaina se mea,<sup>o</sup> e na o mea na ta'ua e Hege<sup>u</sup> le eunuka a le tupu, o le leoleo o fafine, (i lea taimi atoa sa fiafia pea tagata uma iā Eseta o ē na vāai iā te ia).<sup>f</sup> **16** Ona aveina lea o Eseta i le Tupu o Asueru i le fale o le tupu, i le masina lona sefulu, o le masina lea o Tapeta, i le tausaga<sup>g</sup> lona fitu o lana nofoaiga. **17** Ua sili atu le alofa o le tupu iā Eseta nai lo o isi fafine uma, ma ua sili ona ia fiafia iā te ia ma alofa faamaoni i ai nai lo o isi tau-pou<sup>l</sup> uma. Ona ia tuu lea o le ufiulu o le masiofo i lona ulu, ma fai o ia ma masiofo<sup>m</sup> e sui ai Vasati. **18** Ona faia lea e le tupu o se faiga'ai tele mo ona ali'i sili uma ma ana auauna, o le faiga'ai mo Eseta; na ia tuuina atu fo'i le sa'olotoga<sup>n</sup> i itu-malo uma, ma na ia foa'i atu pea meaalofa e tusa ma mea ua saunia e le tupu.

**19** Ina ua faapotopotoina faalua taupou,<sup>p</sup> na nofo Moretekai i le faitoto'a<sup>s</sup> o le tupu. **20** E le'i faailoa atu e Eseta lona aiga ma lona nuu,<sup>t</sup> e pei ona poloa'i atu ai Moretekai<sup>v</sup> iā te ia;<sup>h</sup> ma na faia fo'i e Eseta

mea na fai atu ai Moretekai, e pei ona ia faia a o ia tausia o ia.<sup>a</sup>

**21** I na aso a o nofo Moretekai i le faitoto'a o le tupu, na feita ai Piketano ma Tirese, o tagata aloa'ia e to'alua a le tupu, o leoleo faitoto'a, ma taupulepule e faaoo o la lima<sup>e</sup> i le Tupu o Asueru. **22** Ua iloa e Moretekai leni mea, ona ia ta'u-ina atu loa lea i le masiofo o Eseta. Ona ta'u<sup>1</sup> atu lea e Eseta i le tupu i le igoa<sup>o</sup> o Moretekai. **23** Ua su'esu'eina lea mataupu ma iloa mulimuli ane ai, ona tasisi<sup>u</sup> ai loa lea o i la'ua uma i se laau;<sup>f</sup> ma na tusia lea mea i luma o le tupu i le tusi i mea na tutupu<sup>g</sup> i na aso.

**3** Ua mavae nei mea, ona faasili lea e le Tupu o Asueru o Hamanu<sup>1</sup> le atalii o Hametatu le Akako<sup>m</sup> ma faaea iā te ia,<sup>n</sup> ua faasili fo'i lona nofoa i lo o isi alii sili uma na faatasi ma ia.<sup>p</sup> **2** O auaua uma fo'i a le tupu sa i le faitoto'a<sup>s</sup> o le tupu, ua latou punonou ma ifo atu iā Hamanu, auā na poloa'i atu le tupu ia faia faapea iā te ia. A o Moretekai, e le'i punou pe ifo o ia.<sup>t</sup> **3** Ona fai atu lea o auaua a le tupu, o ē na iai i le faitoto'a o le tupu iā Moretekai: "Aiseā ua e solia ai le poloa'iga<sup>v</sup> a le tupu?" **4** Ua talanoa atu i latou iā te ia i lea aso ma lea aso, ae e le'i faalogo o ia iā i latou, ona latou ta'u atu lea iā Hamanu ina ia iloa ai pe e tumau<sup>h</sup> faiga a Moretekai; auā na ia ta'u atu iā i latou o ia o le Iutaia.<sup>k</sup>

**5** Ua vaايا pea e Hamanu e lē o punou pe ifo atu Moretekai iā te ia,<sup>r</sup> ona matuā ita<sup>a</sup> ai lea o

## MATA. 2

a Est 2:7  
e Est 6:2  
i Fai 10:20  
o Le 5:1  
Est 6:2  
Fat 29:24  
Esk 33:7  
u Te 21:21  
Est 9:13  
f Te 21:22  
g Esr 4:15  
Est 6:1

## MATA. 3

l Est 3:10  
Est 8:7  
Est 9:24  
m Nu 24:7  
1Sa 15:8  
1Sa 15:32  
n Sl 12:8  
p Est 1:14  
s Est 2:19  
t Eso 17:14  
Eso 17:16  
Te 25:19  
1Sa 15:3  
Sl 139:21  
v Ga 5:29  
h Ta 6:13  
k Ne 1:2  
Est 2:5  
r Est 3:2  
a Est 5:9  
Fat 12:16  
Fat 27:3

## Itu taumatau

a Sl 73:6  
Sl 83:4  
e Est 9:20  
i Eso 12:2  
Eso 34:18  
o Est 1:3  
Est 2:16  
u Est 9:24  
f Ioe 3:3  
Ope 11  
Mat 27:35  
g Est 9:1  
l Te 4:27  
Te 30:3  
Ne 1:8  
Ie 50:17  
Sak 7:14  
Ia 1:1  
m Est 1:1  
n Sl 94:21  
p Mat 18:24  
s Est 9:3  
t Ke 41:42  
Est 8:2  
Ta 6:17  
v Est 3:1  
h Nu 24:7  
1Sa 15:8  
k Est 7:6  
Est 9:24  
r Est 4:7  
a Fat 29:12  
Ie 40:4  
e Est 8:9  
i Sl 94:20  
Ta 6:8

Hamanu. **6** Ae na 'ino'ino o ia e faaoo atu lona lima tau lava o Moretekai, auā ua latou faailoa atu iā te ia le nuu o Moretekai; ona sa'ili lea o Hamanu e faaumatia<sup>a</sup> tagata uma o Iutaia, o le nuu lea o Moretekai,<sup>e</sup> na iai i le malo uma o Asueru.

**7** I le masina muamua,<sup>i</sup> o le masina lea o Nisani, i le tausaga<sup>o</sup> lona sefulu lua o le nofoaiga a le Tupu o Asueru, na faia ai le Puro,<sup>u</sup> o le Vili<sup>f</sup> lea, i luma o Hamanu i lea aso ma lea aso, e mai i lea masina i lea masina e oo i le masina lona sefulu lua, o le masina lea o Atara.<sup>g</sup>

**8** Ona fai atu lea o Hamanu i le Tupu o Asueru: "O loo iai le nuu e tasi ua taapeape<sup>1</sup> ma vavaese mai i tagata o itumalo uma o lou malo;<sup>m</sup> e ese a latou tulafono mai i isi nuu uma, ua latou lē faia<sup>n</sup> fo'i tulafono a le tupu, ma e lē talafeagai ona tuu ai pea i latou e le tupu. **9** Afai e lelei i le tupu, ia tusia se tusi e faaumatia ai i latou; ou te totogi atu fo'i taleni siliva e sefulu afe<sup>p</sup> i lima o ē e faia le galuega<sup>s</sup> ina ia avatu i mea e teu ai oloa a le tupu."

**10** Ona aveese lea e le tupu o lana mama<sup>t</sup> faamaufaaailoga mai i lona lima, ma tuu atu iā Hamanu<sup>v</sup> le atalii o Hametatu le Akako,<sup>h</sup> o lē e ita i tagata Iutaia.<sup>k</sup> **11** Ona fai atu lea o le tupu iā Hamanu: "Ua tuuina atu siliva<sup>r</sup> iā te oe atoa fo'i ma le nuu, ina ia e faia i ai le mea ua lelei iā te oe."<sup>a</sup> **12** Ona valaau lea o failautusi<sup>e</sup> a le tupu i le masina muamua i le aso sefulu tolu o le masina, ma tusia tusi<sup>i</sup> e tusa ma mea uma na

poloa'i atu ai Hamanu i faipule a le tupu ma kovana sa i itumalo eseese, ma alii sili o nuu eseese o itumalo<sup>a</sup> ta'itasi, ina ia tusia tusi<sup>e</sup> i a latou lava tusilima, ma gagana a nuu ta'itasi; ona tusia lea o tusi i le igoa<sup>1</sup> o le Tupu o Asueru ma faamauina i le mama<sup>o</sup> faamaufaailoga a le tupu.

**13** Ona auuina atu lea o tusi i itumalo uma a le tupu e ala i avefe'au,<sup>u</sup> ina ia faaumatia, fasioitia, ma faafanoina tagata Iutaia uma, o taulele'a faapea ma toeaina, o ē e iti ma fafine, i le aso<sup>f</sup> e tasi, o le aso lona sefulu tolu o le masina lona sefulu lua, o le masina lea o Atara,<sup>g</sup> ma ia faoa a latou vete.<sup>1</sup>

**14** Na lomia fo'i kopi o tusi e fai ma tulafono<sup>m</sup> i itumalo<sup>n</sup> uma e tuuina atu i tagata uma, ina ia latou nofosauni mo lea aso.

**15** Ona ō atu lea o avefe'au ua matuā televavave<sup>p</sup> lava ona o le upu a le tupu, ma ua tuuina atu fo'i le tulafono i le maota i Susana.<sup>s</sup> Ua nonofo i lalo le tupu ma Hamanu e feinu;<sup>t</sup> a ua atu-atuvale<sup>v</sup> le aai o Susana.<sup>h</sup>

**4** Ua iloa e Moretekai<sup>k</sup> mea uma ua faia;<sup>f</sup> ona saeia ai lea e Moretekai o ona ofu, ua ofu i le 'ie talatala<sup>a</sup> ma asu a'e le lefulefu<sup>e</sup> i ona luga, ua alu atu fo'i i totonu o le aai ma ua tagi leotele, ma ua tagi masūsū.<sup>i</sup>

**2** Mulimuli ane, ua oo atu o ia i luma o le faitoto'a o le tupu,<sup>o</sup> auā e leai se tasi e mafai ona ulu atu i le faitoto'a o le tupu a o ofu i le 'ie talatala. **3** I itumalo eseese uma,<sup>u</sup> i mea uma na oo atu i ai le upu a le tupu ma lana tulafono, sa faanoa-

## MATA. 3

- a Est 1:1  
Ta 6:1
- e Est 1:22  
i Ta 6:15
- o Ke 41:42  
Est 8:8  
Ta 6:17
- u 2No 30:6  
Est 8:14  
Ie 51:31
- f Est 8:12
- g Est 9:1
- l Est 8:11  
Est 9:10
- m Ta 6:15
- n Est 1:1
- p Est 8:14
- s Ta 8:2
- t Fat 31:4
- v Est 4:16
- h Fat 29:2

## MATA. 4

- k Est 2:5
- r Est 3:8  
Est 3:9
- a 1Tu 21:27  
Sl 69:11  
Fal 6:12
- e Esk 27:30  
Mat 11:21
- i Esk 21:6  
Mi 1:8
- o Est 6:10
- u Est 1:1

## Itu taumatau

- a Ie 6:26  
Amo 5:16
- e 2No 20:3  
Esr 8:21  
Mat 4:2
- i 2Sa 21:10  
Isa 58:5
- o Esk 27:30  
Ta 9:3
- u Est 2:3  
Est 2:14
- f Sl 77:2
- g Est 4:10  
l Est 3:8
- m Est 3:9
- n Est 3:13
- p Est 3:14
- s Est 3:15
- t Est 2:20
- v Fat 16:15  
Fai 10:4
- h Est 7:3
- k Est 4:5
- r Est 2:5  
Est 2:7

noa tele<sup>a</sup> ai tagata Iutaia, na anapopogi,<sup>e</sup> fetagisi, ma tagiauē. Ua latou fofola 'ie talatala<sup>i</sup> ma faasalalau atu le lefulefu,<sup>o</sup> ma ua taotoo ai i luga le to'a-tele. **4** Ua ō atu auuina teine a Eseta ma ana eunuka<sup>u</sup> ma ta'u atu iā te ia. Ona matuā tigā ai lea o le masiofo. Ua ia avatu fo'i ni ofu e ofu ai Moretekai, ma aveese lona 'ie talatala mai iā te ia. A ua lē taliaina e ia.<sup>f</sup> **5** Ona valaau atu lea o Eseta iā Hatako,<sup>g</sup> o se tasi o eunuka a le tupu, o lē na ia tofia e auuina iā Eseta, ona ia avatu lea o le poloa'i iā te ia e faatatau iā Moretekai, ina ia iloa ai le uiga o lenei mea ma le mea ua tupu.

**6** Ona alu atu lea o Hatako iā Moretekai i le nofoaga faitete o le aai, sa i luma o le faitoto'a o le tupu. **7** Ona ta'u atu lea e Moretekai iā te ia o mea uma ua oo iā te ia,<sup>1</sup> ma le aofa'iga patino o le tupe na fai atu ai Hamanu e na te totogi atu i mea e teu ai iloa a le tupu,<sup>m</sup> ina ia faaumatia ai tagata Iutaia.<sup>n</sup>

**8** Na ia aumaia fo'i iā te ia le kopi<sup>p</sup> o le tusi o le tulafono, lea na avatu mai i Susana<sup>s</sup> ina ia faaumatia i latou, e faaali atu iā Eseta ma ta'u atu iā te ia, ma poloa'ia o ia<sup>t</sup> e alu atu i le tupu e 'ai'oi i ai ina ia alofagia o ia,<sup>v</sup> ma talosaga atu i ona luma mo lona nuu.<sup>h</sup>

**9** Ona sau lea o Hatako<sup>k</sup> ma ta'u mai iā Eseta o upu a Moretekai. **10** Ua fai atu Eseta iā Hatako, ma poloa'i atu iā te ia e fai atu iā Moretekai.<sup>f</sup> **11** "Ua iloa e auuina uma a le tupu ma tagata o itumalo a le tupu e faapea, o se tane po o se fa-

fine e alu atu i le tupu i le lotoā i totonu<sup>a</sup> ae e le'i valaaulia o ia, e tasi lava lana tulafono<sup>e</sup> o le fasiotia lea o ia; se'i vaganā ai ua faaloaloa mai e le tupu lona tootoo auro iā te ia, ona faaolaina ai lea o ia.<sup>1</sup> A o lenei, e le'i valaaulia a'u ou te alu atu i le tupu mo aso e tolu sefulu."

**12** Ona latou ta'u atu lea iā Moretekai o upu a Eseta.

**13** Ua fai mai Moretekai e tali atu ai iā Eseta: "Aua ne'i e manatu i lou loto e na o oe e faasaoina mai i isi tagata Iutaia uma, ona ua e iai i le aiga o le tupu.<sup>o</sup> **14** Auā afai e te lē tautala atu i lenei taimi, e maua mai lava le fesoasoani ma le faaolataga mo tagata Iutaia mai i se isi mea;<sup>u</sup> a o oe ma le aiga o lou tamā, o le a faafanoina outou. O ai fo'i na iloa pe e lē o le mea lea na ala ai ona fai oe ma masiofo?"<sup>f</sup>

**15** Ona fai atu lea o Eseta e tali atu ai iā Moretekai: **16** "Inā alu ia ma faapotopoto tagata Iutaia uma o loo i Susana,<sup>g</sup> ma anapopogi<sup>1</sup> ona o a'u, aua fo'i ne'i aai pe feinu mo aso e tolu,<sup>m</sup> i le pō ma le ao. O a'u fo'i ma a'u auuna teine,<sup>n</sup> e faapena ona matou anapopogi, ona ou alu atu ai lea i le tupu, o le mea e lē tusa ai ma le tulafono; ma afai ou te oti ai,<sup>p</sup> ia oti ai pea." **17** Ona alu atu ai lea o Moretekai ma faia e tusa ma mea uma na poloa'i atu ai Eseta iā te ia.

**5** I le aso lona tolu,<sup>s</sup> na ofu ai Eseta i ofu o le masiofo,<sup>t</sup> ona alu atu lea o ia ma tū i le lotoā i totonu<sup>v</sup> o le fale o le tupu e feagai ma le fale o le tupu, a

MATA. 4

a Est 5:1

e Ta 6:15

i Est 5:2

Est 8:4

o Fat 24:10

Fat 29:25

Ioa 12:25

u 1Sa 12:22

Isa 54:17

Ie 30:11

Amo 9:8

f Sl 75:7

Isa 14:27

Isa 49:23

g Est 3:15

l 2No 20:3

Esr 8:21

Mat 4:2

m Est 5:1

n Est 2:9

p Sl 34:15

Sl 55:22

Sl 62:8

Sl 115:9

Fat 29:25

Ro 16:4

MATA. 5

s Est 4:16

t Est 2:17

Est 8:15

Mat 11:8

v Est 4:11

Est 6:4

Itu taumatau

a Sl 116:7

e Est 4:11

Est 8:4

i Est 7:2

Est 9:12

o Mar 6:23

u Est 3:1

Est 3:8

f Ke 32:20

Fat 17:8

g Est 6:14

l Est 7:2

m Est 5:3

n Fat 29:11

p Iop 20:5

Lu 6:25

Ia 4:9

o nofo le tupu i lona nofoāli i le fale o le tupu, e feagai ma le faitoto'a o le fale. **2** Ina ua iloa mai e le tupu le masiofo o Eseta o tū atu i le lotoā, ona ia alofagia<sup>a</sup> ai lea o ia, ua faaloaloa mai fo'i e le tupu le tootoo auro<sup>e</sup> sa i lona lima iā Eseta. Ona faalatalata atu lea o Eseta ma pa'i atu i le tumutumusa o le tootoo.

**3** Ona fai mai lea o le tupu iā te ia: "Le masiofo e, Eseta, o le ā se mea e te mana'o i ai, o le ā fo'i e te talosaga mai ai?<sup>i</sup> E tuuina atu lava iā te oe, e oo lava i le 'afa o le malo!'"<sup>o</sup> **4** Ona fai atu lea o Eseta: "Afai e lelei i le tupu, ia ō mai le tupu ma Hamanu<sup>u</sup> i le asō i le taumafataga<sup>f</sup> ou te faia mo ia." **5** Ona fai mai lea o le tupu: "Ia outou fai atu iā Hamanu e vave gaioi<sup>g</sup> e tusa ma le upu a Eseta." Muli-muli ane, ona ō lea o le tupu ma Hamanu i le taumafataga na faia e Eseta.

**6** Ua fai mai le tupu iā Eseta a o faia le taumafataga o le uaina: "O le ā se mea e te ōle mai ai?<sup>i</sup> E avatua lava iā te oe! O le ā fo'i e te talosaga mai ai? E faia lava iā te oe, e oo lava i le 'afa o le malo!'" **7** Ona tali atu lea o Eseta, ua faapea atu: "O la'u ōlega ma la'u talosaga, **8** Afai e fiafia le tupu iā te a'u,<sup>m</sup> afai fo'i e lelei i le tupu e talia la'u ōlega ma faia le mea ou te talosaga atu ai, ia maliu mai le tupu ma Hamanu i le taumafataga ou te faia mo i la'ua a taeao, ma o a taeao fo'i ou te faia ai e tusa ma le upu a le tupu."<sup>n</sup>

**9** Ona alu atu lea o Hamanu i lenā aso ma le olioli<sup>p</sup> ma le

lotofiafia; ae ina ua vaai atu Hamanu iā Moretekai i le faitoto'a o le tupu,<sup>a</sup> e le'i tula'i o ia<sup>e</sup> ma e le'i gatete fo'i ona o ia,<sup>i</sup> ona matuā ita<sup>o</sup> ai loa lea o Hamanu iā Moretekai. **10** Ae peita'i, sa taofiofi pea e Hamanu lona ita ma alu atu i lona fale. Ona alu atu lea o lana fe'au, ma aumai ana uō ma Seresa<sup>u</sup> lana avā; **11** ona faamatala atu lea e Hamanu iā i latou le tele o lona tamaoiga,<sup>f</sup> o lana fanau to'atele,<sup>g</sup> o mea uma ua faasili ai o ia e le tupu, ma le faaeaina o ia i alii sili ma auuana a le tupu.<sup>1</sup>

**12** Ua toe faapea atu Hamanu: "E lē gata i lea, e leai lava se tasi na valaaulia e Eseta i le taumafataga na ia saunia, e na o a'u lava<sup>m</sup> ma le tupu, ma o taeao<sup>n</sup> fo'i ua ia toe valaaulia ai i ma'ua ma le tupu. **13** Ae e leai lava se aogā o nei mea uma iā te a'u, pe a ou vaai atu iā Moretekai le tagata Iutaia o nofo mai i le faitoto'a o le tupu."

**14** Ona faapea mai lea o lana avā o Seresa ma ana uō uma iā te ia: "Ia latou faia se laau<sup>p</sup> e lima sefulu kupita le maualuga. Pe a oo i le taeao,<sup>s</sup> ia fai atu i le tupu ina ia o latou faatautau ai Moretekai.<sup>t</sup> Ona oulua ō ai lea ma le tupu i le taumafataga ma le olioli." Ua lelei lea mea<sup>v</sup> iā Hamanu, ona ia faia ai lea o le laau.<sup>h</sup>

**6** I lenā pō, e le'i maua ai se moe a le tupu.<sup>k</sup> Ona ia fai atu lea ia aumai le tusi o faamaumauga<sup>r</sup> o mea na tutupu i na taimi. Ona faitauina ai lea i luma o le tupu. **2** Ua iloa o loo tusia ai le mea na ta'u atu e

## MATA. 5

a Est 2:21

Est 3:3

Est 6:10

e Est 3:2

i Sl 27:3

Sl 139:21

Sl 139:22

Mat 10:28

o Est 3:5

Fai 7:9

u Est 5:14

Est 6:13

f Iop 31:24

Sl 49:6

Sl 49:17

Ie 9:23

Mat 23:12

1Ti 6:17

g Est 9:10

Iop 27:14

l Est 3:1

Sl 37:35

m Est 5:5

n Est 5:8

p Te 21:22

Est 2:23

Est 7:9

s Fat 27:1

t Est 3:2

Est 6:4

v Fat 29:12

h Sl 37:14

Fai 1:18

Fat 21:24

Fat 27:4

## MATA. 6

k Fat 21:1

Ta 2:1

Ta 6:18

r Est 10:2

## Itu taumatau

a Est 2:23

Est 7:9

e Est 2:21

i Fat 3:27

Fai 9:15

o Est 4:11

Est 5:1

u Est 5:14

Est 7:9

f Est 3:1

g Fat 14:35

Fat 16:15

Fat 19:12

l Est 3:2

Est 5:11

Fat 16:18

Fat 18:12

Fat 30:13

m Est 8:15

n 1Tu 1:38

p Est 1:3

Est 1:14

Est 3:1

s Est 4:6

Moretekai<sup>a</sup> e faatautau iā Pike-tano ma Tirese, o tagata aloa'ia<sup>e</sup> e to'alua a le tupu, o leoleo faitoto'a, o ē na faufau e faaoo o la lima i le Tupu o Asueru. **3** Ona fai atu lea o le tupu: "Pe na faamamaluina ea ma tauia Moretekai i lenei mea? Ua faapea mai auuana a le tupu: "E leai se mea na faia iā te ia."<sup>i</sup>

**4** Mulimuli ane, ona fai atu lea o le tupu: "O ai o loo i le lotoā?" A ua alu ane Hamanu i totonu o le lotoā i fafo<sup>o</sup> o le fale o le tupu, e fai atu i le tupu ia faatautau Moretekai i le laau,<sup>u</sup> ua uma ona ia saunia mo ia. **5** Ua fai mai auuana a le tupu iā te ia: "Silasila fo'i, o loo tū mai Hamanu<sup>f</sup> i le lotoā." Ona fai atu lea o le tupu: "Ia fai i ai e sau."

**6** Ina ua ulufale mai Hamanu, ona fai atu lea o le tupu iā te ia: "O le ā ea se mea e fai i le tagata ua loto le tupu e faamamaluina?"<sup>g</sup> A ua faapea ifo Hamanu i lona loto: "Po o ai se isi o finagalo i ai le tupu e faamamaluina e sili atu i lo o a'u?"<sup>1</sup> **7** Ona fai mai lea o Hamanu i le tupu: "O le tagata ua finagalo i ai le tupu e faamamaluina, **8** ia latou aumaia le ofu o le tupu<sup>m</sup> lea e ofu ai le tupu, o le solofanua lea e ti'eti'e ai le tupu,<sup>n</sup> ma le ufi-ulu o le tupu i lona ulu. **9** Ia tuuina atu le ofu ma le solofanua ina ia vaaia e se tasi o alii sili a le tupu;<sup>p</sup> ia latou faaofuina le tagata ua finagalo i ai le tupu e faamamaluina, ma ia o latou faati'eti'e o ia i le solofanua i le nofoaga faiteles<sup>s</sup> o le

aai,<sup>a</sup> ia o latou alalaga atu fo'i i ona luma e faapea, 'O le mea lenei e faia i le tagata ua finagalo i ai le tupu e faamamaluina.'<sup>e</sup> **10** Ona fai atu loa lea o le tupu iā Hamanu: "Ia faavave ona ave le ofu ma le solofanua, ma ia faia e pei ona e fai mai ai iā Moretekai le tagata Iutaia, o loo nofo i le faitoto'a o le tupu. Aua ne'i iai se mea e lē faia o mea uma na e fai mai ai."<sup>i</sup>

**11** Ona ave lea e Hamanu o le ofu<sup>o</sup> ma le solofanua, ua faaofu ma faati'eti'e ai Moretekai<sup>u</sup> i le nofoaga faitefe<sup>f</sup> o le aai, ma alaga atu i ona luma:<sup>g</sup> "O le mea lenei e faia i le tagata ua finagalo i ai le tupu e faamamaluina."<sup>i</sup> **12** Mulimuli ane, ona toe fo'i atu lea o Moretekai i le faitoto'a o le tupu.<sup>m</sup> A ua alu faavave Hamanu i lona fale, ua faanoanoa ma ua ufiufi lona ulu.<sup>n</sup> **13** Ona alu atu lea o Hamanu ma faamatala atu i lana avā o Seresa<sup>p</sup> ma ana uō uma o mea uma ua oo iā te ia. Ona fai mai lea o ona tagata atamamai<sup>s</sup> ma Seresa lana avā iā te ia: "Afai e mai i le fanauga a Iutaia Moretekai, o lē ua amata ai ona e pa'ū, e te lē manumalo lava iā te ia, ae e mautinoa lava o le a e pa'ū i ona luma."<sup>t</sup>

**14** A o latou talanoa faatasi ma ia, ae taunuu mai loa tagata aloa'ia a le tupu, ma avatu faavave<sup>v</sup> Hamanu i le taumafataga<sup>h</sup> na faia e Eseta.

**7** Ua ō atu le tupu ma Hamanu<sup>k</sup> i le taumafataga faatasi ma le masiofo o Eseta. **2** Ona toe fai atu lea o le tupu iā Eseta i le aso lona lua o le

## MATA. 6

a Est 3:15  
e Ke 41:43  
2Sa 15:1  
i Ta 4:37  
Lu 14:11  
o Est 8:15  
u Est 2:5  
f Est 4:6  
g Lu 1:52  
l Est 6:6  
m Est 2:21  
Sl 131:1  
n Sl 44:7  
p Est 5:10  
s Ke 41:8  
t Te 32:35  
Fat 28:18  
Ho 14:9  
v Est 5:5  
h Est 5:8

## MATA. 7

k Est 3:1  
Est 5:12

## Itu taumatau

a Est 5:6  
e Est 5:3  
i Est 9:12  
o Mar 6:23  
u Ke 2:7  
lKo 15:45  
f Est 2:7  
Est 4:8  
g Est 3:9  
Est 4:7  
Est 4:8  
l Est 3:13  
Est 8:11  
m Ke 37:27  
Ne 5:5  
Ioe 3:6  
n Fat 25:5  
Isa 13:11  
p Ga 5:3  
s 1Sa 24:13  
Sl 27:2  
Fai 5:8  
t Efe 6:12  
v Ta 5:6  
h Fat 14:35  
Fat 16:14  
k Fat 14:19  
r 1Sa 20:9  
1Sa 25:17  
Sl 112:10  
a Fat 19:12  
e Est 7:1  
i Est 1:6  
Mat 26:20

taumafataga o le uaina:<sup>a</sup> "Le masiofo e, Eseta, o le ā se mea e te ōle mai ai?"<sup>e</sup> E tuuina atu lava iā te oe.<sup>i</sup> O le ā fo'i e te talosaga mai ai? E faia e oo lava i le 'afa o le malo!"<sup>o</sup> **3** A ua tali mai le masiofo o Eseta, ua faapea mai: "Le tupu e, afai ua e fiafia iā te a'u, afai fo'i ua lelei i le tupu, ou te ōle atu ia faasaoina lo'u ola,<sup>u</sup> ma ou te talosaga atu ia faasaoina lo'u nuu.<sup>f</sup> **4** Auā ua faatauina atu i matou,<sup>g</sup> o a'u ma lo'u nuu ina ia faaumatia, fasiofia, ma faafanoina.<sup>l</sup> O lenei, ana faatauina atu i matou o tane ma fafine e fai ma pologa,<sup>m</sup> semanū ou te lē toe tautala atu. Ae e lē tatau ona oo lenei puapuga, auā e oo ai fo'i se mea leaga i le tupu."

**5** Ona tautala atu lea o le Tupu o Asueru ma faapea atu i le masiofo o Eseta: "O ai o ia,<sup>n</sup> ma po o fea le toa<sup>p</sup> ua ia faia lenā mea?" **6** Ua fai mai Eseta: "O le tagata amioleaga<sup>s</sup> lele o Hamanu, o ia o le fili<sup>t</sup> ma o lē e ita mai."

A ua matuā fefe<sup>v</sup> Hamanu ona o le tupu ma le masiofo. **7** Ona tula'i lea o le tupu i lona ita tele<sup>h</sup> a o faia le taumafataga o le uaina ma alu atu i le togālaau o le maota; a ua tula'i Hamanu e talosaga atu i le masiofo o Eseta ina ia faasao lona ola,<sup>k</sup> auā ua ia iloa ua uma ona filifili<sup>r</sup> le tupu i se mea leaga e fai iā te ia.<sup>a</sup> **8** Ua toe fo'i mai le tupu mai i le togālaau o le maota i le fale o loo faia ai le taumafataga o le uaina;<sup>e</sup> ua pa'ū fo'i Hamanu i luga o le moega<sup>i</sup> sa iai Eseta. Ona fai atu



lea o le tupu: “Po o le a toso ea fo’i ma le masiofo i o’u luma i lo’u fale?” Ina ua uma ona fai atu o upu a le tupu,<sup>a</sup> ona latou ufufu ai lea o mata o Hamanu. **9** Ona fai ane lea o Harepono,<sup>e</sup> o se tasi o tagata aloa’ia<sup>i</sup> a le tupu: “E iai fo’i le laau<sup>o</sup> na faia e Hamanu mo Moretekai, o lē na fai atu le tala lelei e faatatau i le tupu,<sup>u</sup> ma o loo tū i le fale o Hamanu, e lima sefulu kupita lona maualuga.” Ona fai atu lea o le tupu: “Ia outou faatautau o ia i luga o le laau.”<sup>f</sup> **10** Ua latou faatautau fo’i Hamanu i le laau<sup>g</sup> na ia saunia mo Moretekai;<sup>1</sup> ona te’a ai lea o le ita o le tupu.

**8** I lenā aso, na avatu ai e le Tupu o Asueru i le masiofo o Eseta le fale o Hamanu,<sup>m</sup> o lē na ita i tagata Iutaia;<sup>n</sup> ua sau fo’i Moretekai i luma o le tupu, auā na ta’u atu e Eseta i le tupu e la te aiga ma Moretekai.<sup>p</sup> **2** Ona aveese lea e le tupu o lana mama faamaufaaailoga<sup>s</sup> na iā aveeseina mai iā Hamanu, ua tuuina atu iā Moretekai; ona tofia lea e Eseta o Moretekai e pule i le fale o Hamanu.<sup>t</sup>

**3** Ona toe fai atu fo’i lea o Eseta i luma o le tupu ma faapa’ū i ona luma, ua tagi ma ‘ai-oi’v atu ia alofa ma soloia le mea leaga<sup>h</sup> na faia e Hamanu le Akako, ma lana faufauga<sup>k</sup> na ia faufau ai i tagata Iutaia.<sup>r</sup> **4** Ua faaloaloa mai e le tupu le tootoo auro<sup>a</sup> iā Eseta, ona tula’i lea o Eseta ma tū i luma o le tupu. **5** Ona fai atu lea o ia: “Afai e lelei i le tupu, afai

## MATA. 7

- a Fat 16:14
- e Est 1:10
- i Ke 37:36  
Est 2:21
- o Est 5:14
- u Est 6:2
- f Sl 7:6  
Sl 9:15  
Sl 35:8  
Sl 73:19  
Fat 11:6
- g Est 5:14
- l Sl 37:34  
Fat 21:18  
2Pe 2:9

## MATA. 8

- m Est 5:11
- n Est 3:8  
Est 9:24
- p Est 2:5  
Est 2:7
- s Ke 41:42  
Est 3:10  
Ta 6:17
- t Fai 2:18  
Ta 2:48
- v Ho 12:4  
Lu 11:9
- h Est 3:9
- k Est 9:25
- r Est 7:4  
Est 9:24
- a Est 4:11

## Itu taumatau

- a Est 2:17
- e Est 3:12  
Est 3:14
- i Nu 24:7  
Te 25:19  
1Sa 15:8  
Est 9:24
- o Est 3:9
- u Est 1:1
- f Est 8:1  
Fat 13:22
- g Est 7:10  
Ka 3:13
- l 1Tu 21:8  
Est 3:12
- m Ta 6:8  
Ta 6:15
- n Est 3:12
- p Esr 8:36  
Est 9:3  
Ta 6:1
- s Est 1:1
- t Est 1:22  
Est 3:12
- v Ta 4:1

fo’i e alofagia<sup>a</sup> a’u i ona luma, ma ua lelei lea mea i luma o le tupu, ma ua fiafia fo’i o ia iā te a’u, ia tusia ina ia faalēaogāina tusi na tusia,<sup>e</sup> o le faufauga a Hamanu le atalii o Hame-tatu le Akako,<sup>i</sup> lea na ia tusia e faaumatia tagata Iutaia<sup>o</sup> o loo i itumalo uma a le tupu.<sup>u</sup> **6** Auā ou te mafai faapefea ona vaai atu i le mala o le a oo i lo’u nuu, ma e faapefea fo’i ona ou vaai atu i le faaumatiaga o o’u aiga?”

**7** Ua fai mai le Tupu o Asueru i le masiofo o Eseta, ma Moretekai le tagata Iutaia: “Faauta! Ua ou tuuina atu le fale o Hamanu iā Eseta,<sup>f</sup> ma ua latou faatautauina Hamanu i le laau,<sup>g</sup> ona na faaoo lona lima i tagata Iutaia. **8** Ia oulua tusia fo’i se tusi ona o tagata Iutaia, e tusa ai ma le mea ua lelei i o oulua manatu i le igoa o le tupu,<sup>1</sup> ma faamauina i le mama faamaufaaailoga a le tupu; auā e lē mafai ona faalēaogāina se tusi ua tusia i le igoa o le tupu, ma faamauina i le mama faamaufaaailoga a le tupu.”<sup>m</sup>

**9** Ua valaau atu fo’i i failautusi<sup>n</sup> a le tupu i lenā taimi i le masina lona tolu, o le masina lea o Sevana, i le aso lona lua sefulu tolu o le masina; ma ua tusia ai e tusa ma mea uma na poloa’i atu ai Moretekai i tagata Iutaia, o faipule,<sup>p</sup> o kovana, ma alii sili o itumalo e amata mai i Initia e oo atu i Aitiopie, e selau lua sefulu fitu itumalo,<sup>s</sup> e avatu i itumalo ta’i-tasi i lana lava tusilima<sup>t</sup> ma le gagana a ona lava tagata,<sup>v</sup> ia

avatu fo'i i tagata Iutaia i la latou lava tusilima ma la latou lava gagana.<sup>a</sup>

**10** Ona tusia lea e ia o tusi i le igoa o le Tupu<sup>e</sup> o Asueru ma faamauiina<sup>i</sup> i le mama faamaufaaailoga a le tupu,<sup>o</sup> ma ua auuina atu nei tusi e ala i lima o avefe'au o ē e ti'eti'e i solofanua,<sup>u</sup> o solofanua televavave na faaaogā i le auuunaga a le tupu, o tama a solofanua fafine televavave, **11** na tuuina atu e le tupu le faatagaga i tagata Iutaia sa i aai eseese uma, ina ia faapotopoto i latou<sup>f</sup> ma tau mo o latou ola, ina ia faaumatia, fasiotia, ma faafanoina 'autau uma a le nuu<sup>g</sup> ma le itumalo sa faitai iā i latou, o ē e iti ma fafine, ma ia faoa fo'i a latou vete,<sup>1</sup> **12** i le aso e tasi<sup>m</sup> i itumalo uma a le Tupu o Asueru, i le aso e sefulu tolu<sup>n</sup> o le masina e sefulu lua, o le masina lea o Atara.<sup>p</sup> **13** Ia avatu fo'i se kopi<sup>s</sup> o le tusi e fai ma tulafono i itumalo eseese uma, ua lomio mo tagata uma ina ia nofosauni tagata Iutaia mo lea aso e tauimasui<sup>t</sup> ai i o latou fili. **14** Ua ō atu avefe'au<sup>v</sup> o loo ti'eti'e i solofanua na faaaogā i le auuunaga a le tupu, ua televavave ma ō atu ma le saosaoa<sup>h</sup> i le upu a le tupu; ma tuuina atu le tulafono i le maota i Susana.<sup>k</sup>

**15** Ua alu atu fo'i Moretekai mai i luma o le tupu, ua ofu i ofu o le tupu,<sup>r</sup> o le 'ie lanu mona ma le 'ie lino, faatasi ma le palealii auro tele, ma le ofu talaloe e faia i le 'ie lelei<sup>a</sup> faapea le fulufulu mamoe ua vali

## MATA. 8

a 1Ko 14:9  
e Fai 8:4  
i Est 3:12  
o Est 8:2  
u Est 3:13  
f Est 9:2  
g SI 37:14  
SI 68:2  
l Est 3:13  
Est 9:10  
Est 9:15  
Est 9:16  
m Eso 15:9  
n Est 3:13  
Est 9:1  
p Est 9:17  
Est 9:21  
s Est 3:14  
t SI 92:11  
SI 149:7  
Lu 18:7  
v Est 3:13  
h Est 3:15  
k Est 1:2  
Ta 8:2  
r Ke 41:42  
Est 6:8  
Lu 16:19  
a Mat 11:8

## Itu taumatau

a Eso 25:4  
Eso 28:5  
e Fat 29:2  
i Est 9:17  
SI 18:28  
SI 30:5  
SI 97:11  
Fat 11:10  
Isa 30:26  
Mi 7:8  
o Ne 8:10  
Est 9:19  
Est 9:22  
u SI 18:43  
f Sak 8:23  
g Est 9:2

## MATA. 9

l Est 3:7  
Est 8:12  
m Est 3:13  
n Te 32:36  
2Sa 22:41  
SI 30:11  
p Est 8:11  
s Est 1:1  
t SI 71:13  
SI 71:24  
v Te 11:25  
Est 8:17  
h Est 3:12  
Est 8:9  
k Ta 6:1  
r Est 3:9  
a Est 9:1  
SI 31:11  
e Est 8:15  
i 1Sa 2:30  
Se 3:19  
o 2No 1:1  
SI 1:3

lanu mūmū violē.<sup>a</sup> Ona alalaga lea o le aai o Susana i le fiafia ma le olioli.<sup>e</sup> **16** Auā ua oo le malamalama i tagata Iutaia i inā, ma ua olioli,<sup>i</sup> ua fiafia, ma ua faamamaluina. **17** I mea uma lava na oo i ai le upu a le tupu ma lana tulafono, i itumalo eseese uma ma aai eseese uma, na olioli ma fiafia ai tagata ona o tagata Iutaia, na iai fo'i le faiga'ai<sup>o</sup> ma le aso fiafia; o le to'atele fo'i o tagata<sup>u</sup> o le nuu ua fai i latou ma tagata Iutaia,<sup>f</sup> auā ua latou matuā mata-ta'u<sup>g</sup> i tagata Iutaia.

**9** I le masina lona sefulu lua, o le masina lea o Atara,<sup>1</sup> i le aso lona sefulu tolu o le masina, ina o le a faataunuina le upu a le tupu ma lana tulafono,<sup>m</sup> o le aso lea na faatalitali ai fili o tagata Iutaia e faato'ilaloina i latou, a ua liua lea mea i le faato'ilaloina e tagata Iutaia o ē na ita iā i latou.<sup>n</sup> **2** Ua faapotopoto tagata Iutaia<sup>p</sup> i o latou aai i itumalo uma a le Tupu o Asueru,<sup>s</sup> ina ia faaoo o latou lima iā i latou o loo sa'ili e faia se mea leaga iā i latou,<sup>t</sup> ma ua leai fo'i se tasi e tū mai i o latou luma, auā ua matuā matata'u<sup>v</sup> tagata uma iā i latou. **3** Na fesoasoani fo'i i tagata Iutaia ia alii sili<sup>h</sup> uma o itumalo, o faipule,<sup>k</sup> o kovana, ma ē e faia galuega<sup>r</sup> a le tupu, auā ua matuā matata'u<sup>a</sup> i latou ona o Moretekai. **4** Auā ua sili Moretekai<sup>e</sup> i le fale o le tupu, ma ua logo atu fo'i le tala i itumalo uma i lona ta'uta'ua,<sup>1</sup> auā ua faateleina pea le malosi o lenei tagata o Moretekai.<sup>o</sup>

5 Ua fasiotia e tagata Iutaia o latou fili uma i se fasi tele i le pelu,<sup>a</sup> ua fasiotia ma faaumatia, ua latou faia fo'i i ē na ita iā i latou e tusa ma mea na latou loto i ai.<sup>e</sup> 6 Ua fasiotia ma faaumatia e tagata Iutaia i le maota i Susana<sup>1</sup> o tagata e to'alima selau. 7 Ua latou fasiotia fo'i Paresaneta, o Tafono, o Asefata, 8 o Porata, o Ataria, o Aritatu, 9 o Paremaseta, o Arisai, o Aritai, ma Vaisato, 10 o atalii<sup>o</sup> ia e to'asefulu o Hamanu<sup>u</sup> le atalii o Hametatu, o lē na ita i tagata Iutaia;<sup>f</sup> a o mea na faoa<sup>g</sup> e latou te le'i fetagofi i ai.

11 I lenā aso, na avatu ai le aofa'iga o i latou na fasiotia i le maota i Susana i luma o le tupu.

12 Ona fai atu lea o le tupu i le masiofo o Eseta:<sup>1</sup> "Ua fasiotia e tagata Iutaia ma ua faaumatia i le maota i Susana<sup>m</sup> o tagata e to'alima selau, faapea atalii e to'asefulu o Hamanu. Ae o le ā le mea ua latou faia i isi uma itumalo<sup>n</sup> a le tupu?<sup>p</sup> O le ā se mea e te ōle mai ai? E avatu lava iā te oe.<sup>s</sup> O le ā fo'i se isi mea e te talosaga mai i ai?<sup>t</sup> E faia lava." 13 Ona fai mai lea o Eseta: "Afai e lelei i le tupu,<sup>v</sup> ia tuu atu fo'i taeao i tagata Iutaia o loo i Susana, ina ia faia e tusa ai ma le tulafono o le aso lenei;<sup>h</sup> ia faatautauina atalii e to'asefulu o Hamanu i le laau."<sup>k</sup> 14 Ona fai atu lea o le tupu ia faapea ona faia.<sup>r</sup> Ua tuuina atu fo'i le tulafono i Susana, ma ua faatautauina atalii e to'asefulu o Hamanu.

## MATA. 9

- a Sl 18:34  
Sl 18:47  
Mi 5:8  
2Te 1:6  
e 1Sa 12:22  
Sl 34:19  
Sl 94:14  
Mi 5:9  
i Est 1:2  
Ta 8:2  
o Eso 17:14  
Eso 17:16  
Nu 24:7  
Sl 21:10  
Sl 109:13  
u Est 3:1  
Est 3:12  
Est 8:5  
f Est 3:8  
Est 7:4  
g Est 8:11  
Est 9:16  
l Est 2:17  
m Est 3:15  
n Est 1:1  
Ta 6:1  
p Est 9:16  
s Est 5:6  
t Est 8:5  
v Est 5:8  
Est 7:3  
h Est 8:11  
k Te 21:22  
Est 2:23  
Est 7:10  
Ka 3:13  
r Est 9:25

## Itu taumatana

- a Est 9:21  
Est 9:31  
e Est 9:10  
i Est 1:1  
Ta 6:1  
o Ke 2:7  
Le 17:11  
Est 7:3  
u Te 32:35  
Est 8:13  
Sl 149:7  
Na 1:2  
Lu 18:7  
f Est 8:17  
g Est 8:16  
Sl 58:10  
l Est 9:1  
Est 9:13  
Est 9:15  
m Fat 11:10  
n Esr 6:15  
Est 3:7  
p Sl 118:15  
Sl 145:7  
Isa 65:14  
s Sl 124:2  
Sl 124:6  
t Ne 8:10  
v Est 2:5  
Est 8:8  
h Est 1:1  
Ta 6:1  
k Sl 145:4

15 Ua faapotopoto fo'i tagata Iutaia sa i Susana i le aso lona sefulu fā<sup>a</sup> o le masina o Atara, ma ua latou fasiotia i Susana o tagata e to'atolu selau; a o mea na faoa e latou te le'i fetagofi i ai.<sup>e</sup>

16 A o isi tagata Iutaia uma sa i itumalo<sup>1</sup> a le tupu, ua faapotopoto i latou ma tau mo o latou ola,<sup>o</sup> ua tau<sup>u</sup> atu e i latou i o latou fili ma fasiotia i latou o ē na ita iā i latou, e to'afitu sefulu lima afe; a o mea na faoa e latou te le'i fetagofi i ai, 17 i le aso lona sefulu tolu o le masina o Atara; ona mapu ai lea i le aso lona sefulu fā o lea masina, ma ua fai ai lea aso ma aso o faiga'ai<sup>f</sup> ma olioli ai.<sup>g</sup>

18 A o tagata Iutaia sa i Susana, ua faapotopoto i latou i le aso lona sefulu tolu<sup>1</sup> o lea masina, ma le aso lona sefulu fā, ma na mapu i le aso lona sefulu lima o lea masina, ua faia fo'i lea aso ma aso o faiga'ai ma olioli ai.<sup>m</sup> 19 O le mea lea na faia ai e tagata Iutaia na nonofo i aai o itumalo e i fafo atu o le laumua, le aso lona sefulu fā o le masina o Atara<sup>n</sup> ma aso e olioli ai,<sup>p</sup> e fai ai faiga'ai, o se aso e fiafia ai,<sup>s</sup> ma o se aso e fetufaa'i ai meaalofa.<sup>t</sup>

20 Ona tusia lea e Moretekai<sup>v</sup> o nei mea, ma aauina atu tusi i tagata Iutaia uma sa i itumalo<sup>h</sup> uma a le Tupu o Asueru, o ē e lata mai ma ē e mameru, 21 ina ia tuuina atu iā i latou le matafaioi<sup>k</sup> e faia e lē aunoa i le aso lona sefulu fā o le masina o Atara, ma le aso lona sefulu lima o le masina lava lea

i tausaga ta'itasi uma, **22** e tusa ma aso na mapu ai tagata Iutaia mai i o latou fili,<sup>a</sup> ma le masina na suia ai lo latou faanoanoa i le olioli ma le faavauvau<sup>e</sup> i se aso fiafia, ina ia faia na aso ma aso o faiga'ai ma le olioli, ia fetufaa'i fo'i mea'ai<sup>i</sup> ma meaalofo i tagata matitiva.<sup>o</sup>

**23** Ua talia e tagata Iutaia o mea na amata ona latou faia, ma mea na tusi atu ai Moretekai ia i latou. **24** Talu ai o Hamanu<sup>u</sup> le atalii o Hametatu<sup>f</sup> le Akako,<sup>g</sup> o lē na ita<sup>l</sup> i tagata Iutaia uma, na ia faufau faasaga i tagata Iutaia ina ia faaumatia i latou,<sup>m</sup> na ia faia fo'i le Puro,<sup>n</sup> o le Vili<sup>p</sup> lea, ina ia faaatuatuvaie ai ma faaumatia i latou. **25** Ae ina ua alu atu Eseta i luma o le tupu, ona poloa'i mai lea o le tupu e ala i se tusi:<sup>s</sup> "Ia toe fo'i atu i lona lava ulu<sup>t</sup> lana faufauga leaga<sup>v</sup> sa ia faufau ai faasaga i tagata Iutaia"; ma na latou faautautauina o ia ma ona atalii i le laau.<sup>h</sup> **26** O le mea lea ua latou ta'ua ai ia aso o le Purima, i le igoa o le Puro.<sup>k</sup> E tusa ai fo'i ma upu uma o le nei tusi,<sup>r</sup> e tusa ma mea na latou vaaia ma mea na oo ia i latou, **27** na tuuina atu ai ma talia e tagata Iutaia, o a latou fanau, ma ē uma na faatasi ma i latou,<sup>a</sup> ia lē toe te'a ese le matafaioi e faia e lē aunoa nei aso e lua e tusa ma le mea ua tusia e faatatau ia i latou, ma e tusa ai fo'i ma lo latou taimi ua tofia i ai i tausaga ta'itasi uma. **28** Ia manatua nei aso ma ia faia e tupulaga ta'itasi uma, i aiga ta'itasi, i itumalo ta'itasi,

## MATA. 9

- a Sl 103:2
- Isa 12:1
- e Est 4:3
- i Est 9:19
- Lu 11:41
- o Ka 2:10
- u Est 3:1
- f Est 8:5
- g Eso 17:16
- Nu 24:7
- 1Sa 15:3
- l Est 3:10
- Est 9:10
- m Est 3:9
- n Est 3:7
- p Ioe 3:3
- Ope 11
- Mat 27:35
- s Est 8:5
- Est 8:10
- Est 9:13
- t Te 19:19
- Sl 7:16
- Sl 37:15
- Sl 141:10
- Ta 6:24
- v Est 8:3
- h Est 5:14
- Est 7:10
- Est 9:14
- k Est 3:7
- r Est 9:20
- a Le 19:34
- Le 24:22
- Ru 1:16
- 1Tu 8:43
- Est 8:17
- Ka 5:3

## Itu taumatau

- a Sl 103:2
- e Est 2:15
- i Est 8:9
- Est 9:20
- o Est 1:1
- u Isa 39:8
- f Est 9:21
- g Est 9:27
- l 2No 20:3
- Ioe 2:12
- m Est 4:1
- Sl 65:2
- Sl 142:1
- n Est 9:26

## MATA. 10

- p Ios 16:10
- Aue 1:1
- s Ke 10:5
- t Est 2:5
- v Est 8:15
- Sl 18:35
- Ta 2:48
- h Esr 4:15
- Est 6:1
- k Est 1:3
- Ta 6:15
- r Ke 41:40
- Ta 5:16
- a Sl 125:5
- Fat 12:20
- Isa 26:12

ma aai ta'itasi, ia lē toe te'a ese fo'i nei aso o Purima mai i tagata Iutaia, aua fo'i ne'i mavae atu le faamanatuina<sup>a</sup> o na aso e a latou fanau.

**29** Ua tusi atu fo'i ma le pule uma le masiofo o Eseta le afafine o Aviaia,<sup>e</sup> ma Moretekai le Iutaia, ina ia faamautinoa ai le nei tusi lona lua e faatatau i le Purima. **30** Ona ia aauina atu lea o tusi i tagata Iutaia uma o itumalo<sup>i</sup> e selau lua sefulu fitu, o le malo o Asueru,<sup>o</sup> i upu filemu ma moni,<sup>u</sup> **31** ina ia faamautinoa nei aso o le Purima i o latou taimi ua atofaina, e pei ona tuuina atu e Moretekai le Iutaia ma le masiofo o Eseta ia i latou,<sup>f</sup> e pei fo'i ona latou tuuina atu ia i latou lava ma a latou fanau,<sup>g</sup> o mea e faatatau i anapogi<sup>i</sup> ma lo latou alalaga atu mo se fesoasoani.<sup>m</sup> **32** O upu a Eseta na faamautinoa ai nei mea e faatatau i le Purima,<sup>n</sup> ma na tusia ai i se tusi.

**10** Ua tuuina atu e le Tupu o Asueru galuega mafa<sup>p</sup> i le nuu ma motu<sup>s</sup> o le sami.

**2** A o ana galuega tetele uma, o lona malosi, ma le tala moni i le silisili o Moretekai<sup>t</sup> lea na faasili<sup>v</sup> ai o ia e le tupu, po ua lē o tusia ea i le Tusi o mea na tutupu<sup>h</sup> i taimi o tupu o Metai ma Peresia?<sup>k</sup> **3** Auā o Moretekai le Iutaia na pito atu<sup>r</sup> i le Tupu o Asueru, sa sili o ia i tagata Iutaia ma ua fiafia ia te ia le to'atele o ona uso, sa galue mo le lelei o lona nuu ma tau-tala filemu<sup>a</sup> atu i a latou fanau uma.

# IOPU

**1** Sa i le nuu o Usa<sup>a</sup> le tagata e igoa iā Iopu;<sup>e</sup> e le'i ta'ule-againa<sup>i</sup> ma na amio sa'o<sup>o</sup> lenā tagata, na mata'u i le Atua<sup>u</sup> ma 'alo'alo ese i mea leaga.<sup>f</sup>

**2** Na fanaua e ia o atalii e to'afitu ma afafine e to'atolu.<sup>g</sup>

**3** E fitu afe mamoe i lana lafu,<sup>1</sup> ma kamela e tolu afe, ma povi po'a ta'ilua e lima selau, ma asini fafine e lima selau, faatasi ai ma auauna e to'atele; ma na silisili lenā tagata i tagata uma i Sasa'e.<sup>m</sup>

**4** Na feoa'i ona atalii ma faia se tausamiga<sup>n</sup> i o latou fale, e ta'ito'atasi ma lona aso; ma na valaaulia ai o latou tuafafine e to'atolu e aai ma inu faatasi ma i latou.

**5** Ina ua soo aso o tausamiga, ona auina atu lea e Iopu o se fe'au ma faatonuina lana fanau e faapaia i latou;<sup>p</sup> ona ala lea o Iopu i le taeapō ma faia taulaga mū<sup>s</sup> mo i latou e tusa ma lo latou faitau aofa'i; auā na faapea ifo Iopu, "atonu na agasala o'u atalii ma latou faifai<sup>t</sup> i le Atua i o latou loto."<sup>v</sup> Sa masani ona faia pea e Iopu lenā mea.<sup>h</sup>

**6** Ua oo i le aso e ō mai ai atalii o le Atua moni<sup>k</sup> e tutū i luma o Ieova,<sup>r</sup> ma na sau ai fo'i Satani<sup>a</sup> faatasi ma i latou.<sup>e</sup>

**7** Ona fetalai atu lea o Ieova iā Satani: "O fea e te sau ai?" Ua tali mai Satani iā Ieova e faapea: "Ua ou sau na ou fealualua'i i le lalolagi<sup>i</sup> ma fesavalia'i ai."<sup>o</sup>

**8** Ona fetalai atu lea o Ieova iā Satani: "Po ua e mafaufau ea i la'u auauna o Iopu, e leai se tasi

## MATA. 1

a Ie 25:20  
Aue 4:21  
e Esk 14:14  
Esk 14:20  
Ia 5:11  
i Iop 2:3  
o Ke 6:9  
2Tu 20:3  
u Ne 5:15  
Fat 8:13  
Fat 16:6  
f 1Te 5:22  
1Pe 3:11  
g Sl 127:3  
Sl 128:3  
1 2No 32:29  
m Ke 29:1  
1Tu 4:30  
n Sl 133:1  
p Eso 19:10  
1Sa 16:5  
s Ke 8:20  
Ke 12:8  
t Fat 30:9  
v Mat 15:19  
h Ke 18:19  
k Ke 6:2  
Te 33:2  
Iop 38:7  
Ta 3:25  
r Sl 103:20  
Ta 7:13  
Mat 18:10  
a Sak 3:1  
Mat 4:3  
Lu 22:31  
Ioa 13:2  
Fal 12:9  
e 1Tu 22:19  
i Iop 2:2  
o Mat 12:43  
1Pe 5:8

## Itu taumatau

a Nu 12:3  
Fat 14:35  
e Ke 6:9  
Sl 37:37  
Ioa 1:47  
i Sl 84:11  
Epe 4:13  
o Ne 5:15  
Sl 19:9  
Fai 12:13  
u Sl 34:14  
Fat 3:7  
Fat 16:17  
f Fal 12:10  
g Ke 15:1  
Ke 31:7  
Te 33:27  
Sl 34:7  
Sl 105:14  
1Pe 1:5  
1 Ke 26:12  
Te 28:2  
Sl 5:12  
Sl 84:11  
Sl 128:2  
Fat 10:22  
m Isa 8:21  
n Iop 2:7  
p Iop 1:4  
s 1Sa 4:17  
t 1Tu 19:19

e pei o ia i le lalolagi,<sup>a</sup> o le tagata e lē ta'uleagaina<sup>e</sup> ma amio sa'o,<sup>i</sup> e mata'u i le Atua<sup>o</sup> ma 'alo'alo ese i mea leaga?"<sup>u</sup>

**9** Ona tali mai lea o Satani iā Ieova, ua faapea mai: "Po ua mata'u fua ea Iopu i le Atua?"<sup>f</sup>

**10** Po ua e lē si'osi'omia ea o ia i le pā,<sup>g</sup> ma lona fale, atoa ma ana mea uma? Ua e faamanuia<sup>1</sup> fo'i galuega a ona lima, ma ua faateleina ana manu i le laueleele.

**11** Ae peita'i, ia aapa atu lou aao faamolemole, ma tago i mea uma ua iā te ia, pe e lē faifai ai o ia i ou lava luma."<sup>m</sup>

**12** Ona fetalai atu lea o Ieova iā Satani: "Faauta! Ua i ou lima mea uma lava ua iā te ia. E na o lona ola e aua ne'i tago i ai lou lima!" Ona alu ese ai lea o Satani i luma o Ieova.<sup>n</sup>

**13** Ua oo i le aso na aai ma inu uaina ai ona atalii ma ona afafine i le fale o lo latou uso ulumatua.<sup>p</sup>

**14** Ona sau lea o se avefe'au<sup>s</sup> iā Iopu ua faapea mai iā te ia: "Na suatia<sup>t</sup> e povi le fanua, na aai ai fo'i ma asini fafine i o latou tafatafa

**15** ona ō mai ai lea o tagata Seepa<sup>v</sup> ma osofa'i ma ave i latou, na latou fasiotia fo'i auauna i pelu; ma e na o a'u lava na ou sola ese mai, e ta'u mai iā te oe."<sup>h</sup>

**16** A o tautala mai o ia, ae sau le tasi ua faapea mai: "Na pa'ū ifo le afi a le Atua mai i le lagi<sup>k</sup> ma susunu ai mamoe ma auauna, ma faaumatia ai i latou; ma e na o a'u lava na ou

v Iop 6:19; h 1Sa 22:20; k Efe 2:2.

sola ese mai, e ta'u mai iā te oe.”

**17** A o tautala mai ia lenei, ae sau le isi ua faapea mai: “Na tofia e tagata Kaletaia<sup>a</sup> ni ‘au se tolu ma osofa'ia kamela ma ave, na latou fasiotia fo'i auauna i pelu; ma e na o a'u lava na ou sola ese mai, e ta'u mai iā te oe.”

**18** A o tautala mai ia lenei, ae sau fo'i le isi ua faapea mai: “Na aai ma inu uaina<sup>e</sup> ou atalii ma ou afafine i le fale o lo latou uso ulumatua. **19** Ae faautal'ia uagi mai le matagi<sup>i</sup> malosi mai i vaipanoa o le toafa, ma taia ai tulimanu e fā o le fale, ona pa'ū ai lea i luga o lau fanau ma ua feoti ai. E na o a'u lava na ou sola ese mai, e ta'u mai iā te oe.”

**20** Ona tula'i lea o Iopu ma saei<sup>o</sup> lona ofu, ua 'oti lona lauulu<sup>u</sup> ma faapa'ū faō i le eleele<sup>f</sup> ma ifo<sup>g</sup> **21** ma faapea atu:

“Na ou sau lē lavalavā mai i le manava o lo'u tinā,<sup>1</sup>

Ou te toe fo'i lē lavalavā atu fo'i i ai.<sup>m</sup>

Na foa'iina mai e Ieova,<sup>n</sup> ma ua aveeseina fo'i e Ieova.<sup>p</sup>

Ia viia pea le suafa o Ieova.”<sup>s</sup>

**22** E le'i agasala Iopu i nei mea uma pe ta'uleagaina fo'i le Atua i se mea.<sup>t</sup>

**2** Mulimuli ane, ua oo i le aso e ō mai ai atalii o le Atua moni e tutū i luma o Ieova, na sau ai fo'i Satani faatasi ma i latou ina ia tū o ia i luma o Ieova.<sup>v</sup>

**2** Ona fetalai atu lea o Ieova iā Satani: “O fea e te sau ai?” Ua tali mai Satani iā Ieova e faapea: “Ua ou sau na ou fealualua'i i le lalolagi ma fesavali-

## MATA. 1

a Ke 11:28  
2Tu 24:2  
e Sl 104:15  
Fai 9:7  
Fai 10:19  
i Efe 2:2  
o Ke 37:34  
1Sa 4:12  
u Esr 9:3  
Mi 1:16  
f 2Sa 12:16  
Isa 3:26  
Mat 26:39  
g Ke 24:26  
Eso 34:8  
Ne 9:3  
l Iop 31:15  
Sl 127:3  
Fai 5:15  
1Ti 6:7  
m Ke 3:19  
Sl 49:17  
Fai 12:7  
n Fai 5:19  
Ia 1:17  
p 1Sa 2:6  
Fat 23:5  
s Sl 34:1  
Ta 2:20  
t Te 32:4  
Ro 9:20

## MATA. 2

v Iop 1:6

## Itu taumatau

a Iop 1:7  
e Iop 1:8  
i Ke 6:9  
o Ne 5:15  
Fat 8:13  
Fat 16:6  
u Sl 34:14  
1Te 5:22  
f Iop 27:5  
g Iop 1:11  
l Iop 9:17  
m Iop 1:6  
n Ie 41:8  
p Le 24:15  
Iop 1:11  
Fal 12:10  
s Iop 1:12  
t Eso 9:9  
Le 13:18  
Iop 30:30  
v Ie 6:26  
Esk 27:30  
Ion 3:6  
Ion 3:8  
h Mal 3:14  
k Iop 1:11  
r Iop 1:21  
Ia 5:10  
a Sl 39:1  
Fat 12:13  
Ia 5:11  
e Ke 36:34  
Ie 49:7  
i Ke 25:2  
1No 1:32  
o Iop 42:9  
u Amo 3:3

a'i ai.”<sup>a</sup> **3** Ona fetalai atu lea o Ieova iā Satani: “Po ua e mafau-fau ea i la'u auauna o Iopu,<sup>e</sup> e leai se tasi e pei o ia i le lalolagi, o le tagata e lē ta'uleagaina ma amio sa'o,<sup>i</sup> e mata'u i le Atua<sup>o</sup> ma 'alo'alo ese i mea leaga?<sup>u</sup> Ua taofimau o ia i lona faamaoni,<sup>f</sup> e ui ina e faaososos a'u e faaumatia fua o ia.”<sup>1</sup> **4** Ona tali mai lea o Satani<sup>m</sup> iā Ieova, ua faapea mai: “O le pa'u e sui ai le pa'u, o mea uma fo'i ua iai i le tagata e avatu e ia e sui ai lona ola.<sup>n</sup> **5** Ae peita'i, ia aapa atu lou aao faamolemole, ma e tago atu i ona ivi ma lona tino, pe e lē faifai ai o ia i ou lava luma.”<sup>p</sup>

**6** Ona fetalai atu lea o Ieova iā Satani: “Ua i ou lima o ia! E na o lona ola e te faasaoina!”

**7** Ona alu ese ai lea o Satani i luma o Ieova,<sup>s</sup> ma ia taia Iopu i se ma'i papala leaga<sup>t</sup> e amata mai i ona alofivae e oo i lona tumua'i. **8** Ona ia tago lea i se ta'egaipu omea ua valu ai o ia; ma nofo i le lefulefu.<sup>v</sup>

**9** Ona fai mai lea o lana avā iā te ia: “Pe e te taofimau pea ea i lou faamaoni?<sup>h</sup> Inā faifai ia i le Atua ma e oti ai!” **10** Ona fai atu lea o ia iā te ia: “Ua e tautala mai fo'i oe faapei o se fafine valea.<sup>k</sup> Po o le a ta talia ea na o mea lelei mai i le Atua, ae lē talia fo'i ma mea leaga?”<sup>r</sup> E le'i agasala Iopu i nei mea uma i ona laugutu.<sup>a</sup>

**11** Ua faalogo aumea e to'a-tolu a Iopu i puapuaga uma ua oo iā te ia, ona ō mai ai lea mai i o latou nuu, o Eli-fasa le Timanu,<sup>e</sup> o Pilitati le Sua,<sup>i</sup> ma Sofara le Naama.<sup>o</sup> Ua latou filifili faatasi<sup>u</sup> e ō atu

e faamaise ma faamāfanafana ia te ia.<sup>a</sup> **12** Ina ua latou vāai mamao atu, latou te le'i mātaulia o ia. Ona latou fetagisi leotetele lea, ua ta'itasi ma saelie lona ofu, ma asu a'e le lefulefu i luga o o latou ulu.<sup>i</sup> **13** Na latou nonofo<sup>o</sup> faatasi pea ma ia i le eleele mo ao e fitu ma pō e fitu, ma e leai fo'i se tasi na fai atu se upu iā te ia, auā na latou iloa lona matuā tigā<sup>u</sup> tele.

**3** Ua mavae ia mea, ona tau-tala atu lea o Iopu ma fetuu i le aso na fanau mai ai.<sup>f</sup> **2** Ona tali atu lea o Iopu, ua faapea atu:

**3** "Ia fano le aso na ou fanau mai ai,<sup>g</sup>

Ia fano le pō na faapea ane ai se tasi, 'Ua afuafua le tagata i le manava!'

**4** Ia faapouliulugia lea aso.

Aua ne'i silasila mai i ai le Atua mai i luga,  
Aua fo'i ne'i susulu atu i ai le malamalama.

**5** Ia toe faafo'i mai e le pōuliuli ma le pogisa lea aso. Ia faamalumu i ona luga le ao.

Ia faamata'u ane mea e pogisa ai le aso.<sup>1</sup>

**6** Ia ufitia e le pōuliuli tele lenā pō;<sup>m</sup>

Aua ne'i fiafia o ia faatasi ma aso o le tausaga;  
Aua fo'i ne'i iai i le faitauina o masina.

**7** Faautal! Ia faagaogaina lava lea pō;  
Aua ne'i iai se alaga fiafia.<sup>na</sup>

**8** Ia faamalalaiaina lenā aso e ē ua fetuuina,  
O ē ua sauni e fafagu le korokotaila.<sup>\*p</sup>

MATA. 2

a Ke 37:35

e Iop 1:20

i Ne 9:1  
Aue 2:10  
Esk 27:30

o Esr 9:3  
Isa 3:26

u Iop 16:6

MATA. 3

f Ie 20:14

g Iop 10:18  
Ie 15:10  
Ie 20:15

l Amo 8:10

m Iop 10:19

n Isa 24:8

p Iop 41:1  
Iop 41:10  
SI 74:14  
SI 104:26

Itu taumatau

a Ke 29:31  
1Sa 1:5  
Iop 10:18

e Ie 15:10  
Ie 20:17

i SI 22:9  
Lu 23:29

o Fai 9:5  
Fai 9:10

u Iop 30:23  
Ioa 11:11

f 1Tu 2:10  
2No 16:14

g Ke 50:26  
Isa 22:16  
Esk 26:20

i SI 58:8  
Fai 6:3  
Ho 9:14

m SI 49:19

n SI 9:17

p SI 146:4  
Fai 9:10  
Isa 57:2

s Eso 5:6

t Iop 30:23  
SI 49:10  
Fai 3:20  
Fai 8:8  
Fai 9:2

**9** Ia faapouliulugia fetu o lona tafa o ata;

Ia faatalitali fo'i i le malamalama ae e leai lava; Aua fo'i ne'i vaai atu i le tafa mai o ata o le vaveao.

**10** Auā na te le'i punitia faitoto'a o le manava o lo'u tinā,<sup>a</sup>

Ma natia faaftauli mai i o'u mata.

**11** Aiseā na ou lē oti ai i le manava o lo'u tinā?<sup>e</sup>  
Aiseā na lē tō ai la'u mānava ina ua ou sau mai i le manava?

**12** Aiseā na talia ai a'u e tulivae, Aiseā fo'i na talia ai a'u e susu<sup>i</sup> ou te susu ai?

**13** Auā po o penei ua ou taoto e aunoa ma le faalavelave mai o se tasi;<sup>o</sup>  
Semanū ua ou moe; ma ou mālōlō<sup>u</sup>

**14** Faatasi ma tupu ma ē e faufautua o le lalolagi,<sup>f</sup>  
O ē e faia nofoaga tuufua mo i latou,<sup>g</sup>

**15** Po o perenise o ē e iai auro, O ē e faatumu o latou fale i siliva;

**16** Pe e pei o se fanau lē au<sup>1</sup> ua natia, ua leai lava a'u, E pei o le fanau ua lē vāai i le malamalama.<sup>m</sup>

**17** O i inā ua te'a ai le atuatuvaale o ē e amioleaga,<sup>n</sup>  
Ma mālōlō ai o ē ua mou atu le malosi.<sup>p</sup>

**18** Ua to'afilemu faatasi pagota; Ua lē faalogaina fo'i le leo o lē e faamalosia i latou e galulue.<sup>s</sup>

**19** Ua faapea ona iai i inā o ē e faatauvaa ma ē e sili,<sup>t</sup>  
Ua faasa'olotoina fo'i le pologa mai i lona matai.

**20** Aiseā ua ia avatu ai le malamalama i lē e mafatia,

Iop 38\* I le gagana Eperu, o le "Leviatana."

- Ma le ola i ē ua matuā tigā  
o latou loto?<sup>a</sup>
- 21 Aiseā ua lē oo mai ai le oti  
i ē ua faatalitali i ai,<sup>e</sup>  
E ui lava ina latou eli pea  
i ai e sili atu i lo o oloa  
ua natia?
- 22 O ē ua olioli ma fiafia,  
Ua olioli auā ua latou  
maua se mea e tanu ai.
- 23 Aiseā ua ia avatu ai le ma-  
lamalama i le tagata, o  
lē ua natia lona ala,<sup>1</sup>  
Ma ua taofia o ia e le Atua  
i se pā?<sup>o</sup>
- 24 Auā ua muamua ona oo mai  
o lo'u ōi ae ou te le'i 'ai,<sup>u</sup>  
Ua maligi mai fo'i lo'u faa-  
taiō e pei o vai;<sup>f</sup>
- 25 Auā ua ou mata'u i le mea  
mata'utia, ua oo mai iā  
te a'u;  
Ua oo mai fo'i iā te a'u le  
mea na ou fefe ai.<sup>g</sup>
- 26 Na lofia a'u i popolega ma  
faaftauli,  
Ou te le'i mapu lava, ae na  
oo mai pea le atuatu-  
vale.”
- 4** Ona tali mai lea o Elifasa<sup>1</sup> le  
Timanu, ua faapea mai:  
2 “Pe a fai atu e se tasi se upu  
iā te oe, pe e te vaivai  
ai ea?  
A o ai sē na te mafaia ona  
taofi o ana upu?  
3 Faauta! E to'atele o ē na e  
a'oa'ia,<sup>m</sup>  
Sa masani ona e faamalosa-  
sia ai lima ua vaivai.<sup>n</sup>  
4 O au upu na toe faatula'i ai  
lē ua tautevateva;<sup>p</sup>  
Ma faamalosa ai fo'i tuli-  
vae ua vaivai.<sup>s</sup>  
5 A o lenei ua oo mai iā te oe  
ma ua e vaivai ai;  
Ua papa'i atu fo'i iā te oe,  
ma ua e atuatuvaale ai.  
6 Po ua e mautinoa ea ona o  
lou migao i le Atua?

MATA. 3

a 1Sa 1:10  
2Tu 4:27  
Fat 31:6e Nu 11:15  
1Tu 19:4  
Iop 7:15  
Ion 4:3  
Fal 9:6

i Iop 19:8

o Iop 12:14  
Iop 19:8  
Aue 3:9  
Ho 2:6u Sl 80:5  
Sl 102:9f Sl 22:1  
Sl 38:8  
Isa 59:11

g Iop 31:23

MATA. 4

l Iop 2:11  
Iop 42:9

m Lu 17:3

n Lu 22:32

p Fat 12:18  
Fat 16:23  
1Te 5:14s Isa 35:3  
Epe 12:12

Itu taumatau

a Iop 1:1

e Iop 2:3  
Iop 42:7

i Ka 6:7

o Ilo 4:1  
Fal 16:14

- Po ua e faamoemoe ea ona  
o ou ala faamaoni?<sup>a</sup>
- 7 Ia manatua: Po ua fano ea  
lē ua amio mamā?  
Po ua faaumatia ea lē ua  
amio sa'o?<sup>e</sup>
- 8 E tusa ai ma mea na ou  
vaaia, o i latou ua fa-  
fauina mea e tigā ai  
Ma i latou e lūlūina mea  
leaga, o le a latou sele-  
seleina mai lava.<sup>i</sup>
- 9 E fano i latou i le mānava a  
le Atua,  
E oti fo'i i latou pe a sasao  
a'e lona to'asā.
- 10 E tagi le leona, ma e lagona  
fo'i le leo o le tama'i le-  
ona,  
Ae e gauia nifo o leona  
taanoa.
- 11 Ua fano le leona auā ua lē  
maua sana mea'ai,  
Ma ua faataapeapeina fo'i  
le toloa'i a le leona.
- 12 Ua oo mai faalilolilo iā te a'u  
se tala,  
Ua lagona e o'u taliga le  
fāfā tala,<sup>o</sup>
- 13 I popolega ona o mea na  
vaaia i le pō,  
Ina ua momoegase tagata.
- 14 Na oo mai iā te a'u le fefe  
ma le gatete,  
Ma na gatete ai o'u ivi  
uma.
- 15 Na ui ane i o'u luma se  
agaga;  
Na moglea ai lo'u tino.
- 16 Na tū o ia,  
Ae ou te le'i iloa ona foliga  
mai;  
Sa ataata mai se mea i o'u  
luma;  
Ona to'afilemu ai lea, ma  
ou faalogo ai i se leo e  
faapea:
- 17 'Pe e sili ea le tonu o le ta-  
gata i lo o le Atua?  
Pe e sili atu ea fo'i le



- mamā o le tagata i lo o  
Lē na Faia o ia?<sup>a</sup>
- 18** Faauta! E na te lē faatua-  
tuaina ana auauana,  
Ma e na te tuua'ia ana  
avefe'au i mea sesē.
- 19** E sili atu ai ona faia faapea i  
ē ua nonofo i fale omea,  
Ua faavaeina i le eleele!<sup>a</sup>  
E vave ona tu'imomomo-  
ina i latou e se tasi i lo  
o se lelefua.\*
- 20** E tu'imomomoina i latou  
mai i le taeao e oo i le  
afiafiāpō;  
E fano fo'i i latou e faava-  
vau e lē toe manatuaina  
e se tasi.
- 21** Pe e le'i motusia ea manoa  
o o latou fale'ie?  
E oti i latou ona o le leai o  
se atamai.
- 5** "Inā valaau atu ia! Pe e iai  
se tasi e tali mai iā  
te oe?  
Po o ai fo'i se tasi o le 'au-  
paia e te liliu atu i ai?"
- 2** E fasiotia le tagata valea i  
mea e tigā ai,  
E fasiotia fo'i lē ua maillel-  
agofie i le matau'a.
- 3** Ua ou vaia le tagata valea  
ua maua,<sup>e</sup>  
Ae e te'i lava ua ou 'ino'ino  
i le mea e mau ai.
- 4** Ua mamao lava ona atalii  
mai i le faaolataga,<sup>i</sup>  
Ua tu'imomomoina fo'i i  
latou i le faitoto'a o le  
pā e aunoa ma sē e la-  
vea'i.
- 5** Ua 'aina mea na ia selesele-  
ina e lē ua fia 'ai;  
Ua aveese e ia aano o  
manu mai i le mātau a  
lē e fasi manu,

**Iop 4:19\*** O "lelefua" e maua i Isara-  
elu. O se iniseti e fa'ona apa'au e tai pei  
o se pepe, ma a o le'i oo ina maua ona  
apa'au, e na te 'ati'atia lavalava o ta-  
gata.

MATA. 4

a Ke 3:19

MATA. 5

e Sl 37:35

i Sl 109:13  
Sl 119:155

Itu taumatau

a Lu 18:11

e Sl 40:5  
Sl 72:18  
Ro 11:33

i Sl 65:9

o Iop 26:8  
Sl 147:8  
Ga 14:17

u Lu 1:52

f Ne 4:15

g 1Ko 3:19

i Sl 9:15

m Iop 12:25  
Fat 4:19

n Sl 35:10

p 1Sa 2:8

s Sl 107:42

Ua fao fo'i e le maillel a la-  
tou oloa.

- 6** Auā e lē tupu mai i le efu-  
efu se mea e tigā ai,  
E lē tupu a'e fo'i mai i le  
eleele le malaia.
- 7** Auā ua fanau mai le tagata  
mo faafitauli,  
E faapei ona felelei a'e i  
luga o aloiafi.
- 8** A o a'u, ou te 'ai'oi atu i le  
Atua,  
Ou te tuuina atu fo'i i le  
Atua la'u mataupu,<sup>a</sup>
- 9** O Lē ua faia mea tetele e le  
masu'esu'eina,  
O mea ofoofogia fo'i e lē  
mafaitaulia;<sup>e</sup>
- 10** O Lē na te faatotō mai le  
timu i le laueleele,<sup>i</sup>  
Ma na te faasūsū le fanua  
i vai;<sup>o</sup>
- 11** O Lē e tuuina i se mea mau-  
aluga o ē e faatauvaa,<sup>u</sup>  
Ina ia faaeaina ai i le faa-  
olataga o ē e faanoanoa;
- 12** O Lē e faalēaogāina faufauga  
a ē e iai le utaga ma-  
mao,<sup>f</sup>  
Ina ia lē taulau galuega a  
o latou lima;
- 13** O Lē ua maua tagata atama-  
mai i a latou lava toga-  
fiti,<sup>g</sup>  
Ina ia fenuminumia'i ai  
fautuaga a ē e faa'ole-  
'ole;<sup>i</sup>
- 14** E oo iā i latou le pōuliuli e  
tusa lava pe ao,  
E latou te tautagotago fo'i  
i le tutonu o le lā e pei-  
sea'i o loo pō;<sup>m</sup>
- 15** O Lē e faaolaina le tagata i  
le pelu mai i o latou  
gutu,  
O le tagata mativa fo'i mai  
i le lima o lē e malosī,<sup>n</sup>
- 16** Ina ia iai le faamoemoe o lē  
e faatauvaa,<sup>p</sup>  
Ae punitia le gutu o lē e  
amiolētonu.<sup>s</sup>

- 17 Faauta! E fiafia le tagata e a'oa'iina e le Atua;<sup>a</sup>  
Aua fo'i e te teena le a'o-a'iga a Lē e ona le malosi uma lava!
- 18 Auā o ia lava e na te faatigaina, ae e fusia fo'i e ia le manu'a;  
E na te faamanu'aina, ae e faamalolōina fo'i e ona aao.
- 19 E na te lavea'ia oe mai i mala e ono,<sup>e</sup>  
Ae e lē oo iā te oe se mea e tigā ai i le mala lona fitu.<sup>i</sup>
- 20 E na te lavea'iina<sup>o</sup> oe mai i le oti i le taimi o le oge, Mai i le malosi fo'i o le pelu i le taimi o le taua.
- 21 E te lilo mai i le tā a le laulau faiva e pei o le sasa,<sup>u</sup>  
E te lē fefe fo'i pe a faoa mea ua iā te oe.
- 22 E te 'ata pe a faoa mea ma oo mai le oge,  
E te lē fefe fo'i i le manufe'ai o le elelee.
- 23 E fai la outou feagaiga ma maa o le fanua,  
E te nofo filemu fo'i ma le manufe'ai o le vao.<sup>f</sup>
- 24 E te iloa ai o le filemu o lou fale'ie lea,  
E te asiasi fo'i i ou tuāfanua, ae e leai se mea e te mativa ai.
- 25 E te iloa ai lava le to'atele o lau fanau,<sup>g</sup>  
E pei fo'i o ē e tupuga mai iā te oe o vao o le elelee.<sup>1</sup>
- 26 E te alu i le tuugamau a o e malosi lava,<sup>m</sup>  
E faapei o fusi saitō ua faaputuina i o latou tau.
- 27 Faauta! O le mea lenei ua matou iloiloina. E faapenei.  
Ia faalogo, ma ia e iloaitino lenei mea.”
- MATA. 5  
a Sl 94:12  
e Sl 34:19  
i Fat 24:16  
o Ke 45:7  
u Fat 12:18  
Ia 3:8  
f Le 26:6  
g Sl 112:2  
I Sl 72:16  
m Te 34:7  
Itu taumatau  
MATA. 6  
a Sl 31:9  
e Ia 3:2  
i Sl 38:2  
o Fat 18:14  
u Sl 88:16  
f Iop 24:5  
Ie 14:6  
g Nu 11:15  
1Tu 19:4  
Iop 3:21  
Ion 4:3  
I Iop 3:22  
m Sl 40:9  
Ga 20:27  
n Le 19:2  
Ho 11:9  
1Pe 1:15  
p Iop 7:7  
Sl 103:15

- 6 Ona tali atu lea o Iopu ua faapea atu:  
2 “E! pe ana fuatia uma o’u tigā,<sup>a</sup>  
Ma latou fuaina i le fua faatautau mea leaga ua oo iā te a’u.  
3 Auā ua sili atu lona mamafa i lo o oneone o le sami. O le mea lenā ua soonafai ai a’u upu.<sup>e</sup>  
4 Auā ua ati mai iā te a’u o aū fanafana a Lē e ona le malosi uma lava,<sup>i</sup>  
O le mea oona o iai e inu-mia e lo’u agaga;<sup>o</sup>  
Ua faasaga mai iā te a’u mea mata’utia mai i le Atua.<sup>u</sup>  
5 Pe e tagi ea le solofanua tusitusi<sup>f</sup> ona o le vao, Po o le povi po’a i lana mea’ai?  
6 Pe e ‘aina ea mea’ai e leai se tofo e aunoa ma le masima,  
Pe e iai ea se tofo i le niu o le fuāmoa?  
7 E lē mafai lava ona ou tago i se mea o na mea. Ua pei ia mea o ni mea’ai ua leaga.  
8 E! pe ana talia la’u talosaga, Ma foa’i mai e le Atua le mea o o’u faamoemoe i ai.  
9 Ae ia finagalo le Atua e tu’i-momomoina a’u,  
E na te aveese fo’i lona aao ma vavaeseina a’u!<sup>g</sup>  
10 Ae e aveapea lea ma faamā-fanafanaga iā te a’u;  
Ma ou te matuā olioli<sup>1</sup> i lo’u tigā tele,  
Auā ou te le’i natia afitoga<sup>m</sup> a Lē e Paia,<sup>n</sup> e ui e lē alofa mutimutivale mai o ia.  
11 O le ā ea lo’u malosi ou te saga faatalitali ai?<sup>p</sup>

- O le ā fo'i lo'u i'uga e faa-  
umiumi ai pea lo'u ola?
- 12 Pe e pei lo'u malosi o le ma-  
losi o maa?  
Pe e pei fo'i lo'u tino o le  
'apamemea?
- 13 Po ona ua leai ea so'u fesoa-  
soani,  
Ma po ua mou atu ea a'u  
galuega lelei?
- 14 O se tasi e lē faaalua le  
alofa faamaoni i lona  
lava uso,<sup>a</sup>  
Ua tuua e ia le mata'u i Lē  
e ona le malosi uma  
lava.<sup>e</sup>
- 15 Ua faa'ole'ole o'u lava uso<sup>i</sup> e  
pei o le ālia i le tau mā-  
lūlū,  
E pei fo'i o alāvai o ālia e  
tafe ese atu pea.
- 16 Ua sua palapala ona o le aisa,  
Ua ufitia i latou i le kiona.
- 17 Ua leai ni vai i lona lava tau,<sup>o</sup>  
ua mamate i latou;  
Pe a vevela le tau ona ma-  
mate ai lea i le mea sa  
iai.<sup>u</sup>
- 18 Ua liliuese o latou ala;  
Ua latou ō atu fo'i i le mea  
e gaogao ma fano ai i la-  
tou.
- 19 Ua vaavaai atu le 'aumlalaga  
a Tema,<sup>f</sup>  
Ua faatalitali fo'i mo i la-  
tou le 'aumlalaga a Se-  
epa.<sup>g</sup>
- 20 Ua māsiāsi i latou auā na la-  
tou faatuatua i ai;  
Ua latou oo mai fo'i i le  
nofoaga ma ua latou  
faanoanoa ai.<sup>1</sup>
- 21 Ua leai so outou aogā,<sup>m</sup>  
Ua outou iloa le mata'u,  
ma ua outou fefefe ai.<sup>n</sup>
- 22 Po ona ua ou fai atu ea, 'Au-  
mai se mea iā te a'u,  
Po o se meaalofa mai i a  
outou oloa e sui ai a'u;
- 23 Ma lavea'i a'u mai i lima o  
le fili,<sup>p</sup>

## MATA. 6

a Fat 3:3  
Fat 19:22  
Ho 6:6  
Sak 7:9  
Mat 25:44

e Iop 23:16  
Ilo 3:17

i Iop 19:19  
SI 38:11

o Iuta 12

u Iop 24:19

f Isa 21:14  
Ie 25:23

g Iop 1:15

l Ie 14:3

m Iop 13:4

n SI 38:11

p Ke 14:16

## Ilu taumatau

a 2Sa 4:9  
SI 55:18

e Iop 32:11

i SI 19:12  
SI 19:13  
Fat 19:25

o Fat 12:18  
Fat 25:11

u Iop 16:3  
Iop 21:34

f Iop 8:2

g Iop 10:1

l Iop 31:21  
Mal 3:5

m Ke 37:28

n Iop 27:4

p Iop 17:10

## MATA. 7

s Iop 14:14

t Iop 14:6  
SI 39:4

v Isa 25:5

h Le 19:13  
Te 24:15

k Iop 29:2

r SI 6:6

a Iop 2:8  
Iop 30:17

Ma togiolaina fo'i a'u mai  
i lima o pule sauā?<sup>a</sup>

24 Inā a'oa'o mai ia iā te a'u,  
ae o le a ou filemu;<sup>e</sup>

Ia faamalamalama<sup>i</sup> mai  
fo'i iā te a'u le mea sesē  
ua ou faia.

25 E lē tigā<sup>o</sup> upu e tonu!  
Ae o le ā se aogā o a outou  
a'oa'iga?<sup>u</sup>

26 Po ua outou faufau ina ia  
a'oa'ia ai a'u upu,  
Ina ua tusa ma le matagi<sup>f</sup>  
upu a lē ua leai sona  
faamoemoe?<sup>g</sup>

27 Tou te faia lava le vili ma  
faatou atu ai lē e leai  
sona tamā,<sup>l</sup>

Ma faafesuaia<sup>i</sup> ai la outou  
aumea ma se isi mea!<sup>m</sup>

28 A o lenei, ia ua'i mai iā te a'u,  
Ma vaai po ou te pepelo<sup>n</sup> i  
o outou luma.

29 Ia outou fo'i mai, aua ne'i  
iai le amiolētonu,  
Ia outou fo'i mai, o loo iai  
i inā la'u amiotonu.<sup>p</sup>

30 Pe e iai se upu e lē tonu i  
lo'u laulaufaiva,  
Pe e lē iloa ea e lo'u gutu  
se mea leaga?

7

"Pe e lē o iai ea se galuega  
mamafa<sup>s</sup> mo le tagata  
i le lalolagi,

Ma po ua lē pei ea ona aso  
o aso o le tagata faiga-  
luega?<sup>t</sup>

2 Ua matuā naunau o ia i le  
paolo<sup>v</sup> e pei o se pologa,  
Ua faatalitali fo'i o ia i  
lona totogi e pei o se ta-  
gata faigaluega.<sup>h</sup>

3 O lo'u tofi o masina lē aogā  
ia,<sup>k</sup>

Ma o lo'u tau i o pō e pua-  
puagatia ai.<sup>r</sup>

4 Ina ua ou taoto, na ou faa-  
pea ifo, 'O afea ou te  
tula'i ai?'<sup>a</sup>

Ma ina ua leva le pō, na  
matuā lē maua fo'i sa'u

- mapu se'ia oo ina tafa mai ata o le taeao.
- 5 Ua lilofia lo'u tino i ilo<sup>a</sup> ma mea patupatu o le pefu;<sup>e</sup>
- Ua pa'upa'ua lo'u pa'u, ma ua tafe mai ai le sua.<sup>1</sup>
- 6 Ua sili atu le televavave o o'u aso<sup>o</sup> nai lo o le nila a lē e lalaga,  
Ma ua oo ina uma e aunoa ma se faamoemoe.<sup>u</sup>
- 7 Ia manatua, o lo'u ola o le matagi lava lea;<sup>f</sup>  
E lē toe vaai fo'i o'u mata i se mea lelei.
- 8 E lē iloa mai a'u e mata o lē e vaai mai iā te a'u;  
Ae e sisila mai ou fofoga iā te a'u, a ua ou leai.<sup>g</sup>
- 9 Ua taape le ao ma ua mou atu;  
E faapea fo'i lē e alu ifo i le Tuugamau\* e lē toe alu a'e ai.<sup>1</sup>
- 10 E lē toe fo'i mai o ia i lona fale,  
E lē toe iloa lava fo'i o ia i le mea sa iai.<sup>m</sup>
- 11 A o a'u, ou te lē taofia lo'u gutu.  
Ou te tautala atu i le tigā o lo'u agaga;  
Ou te popole fo'i i le tigā o lo'u loto!<sup>n</sup>
- 12 Po o a'u ea o se sami po o se meaola lapo'a o le sami,  
Ua e tofia ai se leoleo<sup>p</sup> iā te a'u?
- 13 Pe a ou faapea ane, 'E faamāfanafana a'u e lo'u moega,  
E fesoasoani lo'u moega e faamāmā lo'u popole,'
- 14 Ua e faaatuatuvaletu fo'i a'u i miti,

**Iop 7:9\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

## MATA. 7

a Isa 14:11  
e Iop 30:19  
i Iop 30:30  
o Sl 102:11  
Sl 103:15  
Sl 144:4  
Ia 4:14  
u Iop 17:15  
Ro 8:20  
f Sl 89:47  
Fai 2:11  
g Iop 7:21  
Ia 4:14  
l Iop 10:21  
Iop 14:12  
Sl 78:39  
Fai 9:10  
m Sl 103:16  
Sl 146:4  
Fai 9:5  
n 1Sa 1:10  
Iop 10:1  
Fat 14:10  
p Iop 38:8

## Ito taumatau

a Iop 3:21  
Fai 9:6  
e Ke 27:46  
1Tu 19:4  
Iop 10:1  
Ion 4:3  
i Sl 62:9  
Sl 144:4  
Fai 6:11  
o Sl 8:4  
Sl 103:15  
Sl 144:3  
Epe 2:6  
u Te 13:3  
Iop 23:10  
Sl 7:9  
f Iop 14:6  
g Iop 34:21  
Fat 5:21  
Ie 16:17  
Epe 4:13  
1Pe 3:12  
l Isa 33:24  
m Ke 3:19  
Sl 104:29  
Fai 12:7  
Ta 12:2

## MATA. 8

n Ke 25:2  
1No 1:32  
Iop 42:9  
p Iop 11:3  
s Iop 6:26  
t Ke 18:25  
Iop 34:12  
v Te 32:4  
2No 19:7

- Ma ua e faafefe a'u i faaailiga,  
15 O lea, ua ou filifili ai ina ia ou mole,  
Ia ou oti<sup>a</sup> nai lo o o'u ivi.
- 16 Ua ou teena lea mea;<sup>e</sup> ou te lē fia ola i aso uma.  
Tuu ai pea a'u, auā ua faatauvaa o'u aso.<sup>1</sup>
- 17 Se a ea le tagata<sup>o</sup> ua e tauisia ai o ia,  
Ma ua e manatu mamafa mai ai iā te ia,
- 18 Ua e ua'i mai ai iā te ia i taeao uma,  
Ma e tofotofoina ai o ia i taimi uma?<sup>u</sup>
- 19 Aiseā ua lē 'alo ai ou fofoga mai iā te a'u,<sup>f</sup>  
Pe tuu ai pea a'u se'ia ou foloina o'u fāua?
- 20 Afai ua ou agasala, o le ā se mea ou te faia iā te oe, o Lē e silasila mai i tagata?<sup>g</sup>  
Aiseā ua e fai ai a'u ma au taula'iga, ma avefa ai a'u ma avega iā te oe?
- 21 Aiseā ua lē faamagalō ai a'u solitulafono<sup>1</sup>  
Ma faagalō ai o'u sesē?  
Auā ou te taoto i le efuefu;<sup>m</sup>  
E te sa'ili mai fo'i iā te a'u, ae ua ou leai."
- 8** Ona tali mai lea o Pilitati le Sua,<sup>n</sup> ua faapea mai:  
2 "O le ā le umi e te tautala mai ai i nei mea,<sup>p</sup>  
Ina ua pei upu a lou gutu o se matagi malosi?<sup>s</sup>
- 3 Pe e faapi'oina ea e le Atua le faamasinoga,<sup>t</sup>  
Pe e faapi'oina fo'i e Lē e ona le malosi uma lava le amiotonu?<sup>v</sup>
- 4 Afai e agasala lau fanau iā te ia,  
Ua ia tuu atu i latou ia mafatia i le faasalaga ona o lo latou fouvale,

- 5 Afai e te sa'ili atu i le Atua,<sup>a</sup>  
Ma afai e te 'ai'oi atu i Lē  
e ona le malosi uma  
lava mo lona finagalo  
malie,
- 6 Afai e te mamā ma amio  
sa'o,<sup>e</sup>  
O le a maleifua mai o ia  
mo oe  
O le a ia toe faafo'isia fo'i  
le mea e mau ai lau  
amiotonu.
- 7 O se mea itiiti fo'i lou ama-  
taga,  
A o lou i'uga mulimuli ane  
e matuā tupu tele lava.<sup>i</sup>
- 8 Ioe, ia e talosaga atu faa-  
molemole i le tupulaga  
na muamua atu,<sup>o</sup>  
Ma ia e ua'i atu i mea na  
sa'ilia e o latou tamā.<sup>u</sup>
- 9 E mai ananafi lava i tatou,<sup>f</sup>  
ma e tatou te lē iloa se  
mea,  
Talu ai ua pei o se ata lafo-  
ia o tatou aso i le lalo-  
lagi.<sup>g</sup>
- 10 Po o le a latou lē a'oa'oina  
ea oe, ma ta'u mai iā  
te oe,  
Ma po o le a latou lē fai  
mai ea ni upu mai i o la-  
tou loto?
- 11 Pe e tupu maualuga ea le  
kome<sup>1</sup> ae leai se taufusi?  
Pe e tupu tele ea le ū ae  
leai se vai?
- 12 A o lauolaola pea, e le'i tau-  
ina,  
E muamua mago<sup>m</sup> i isi vao  
uma.
- 13 E faapea ala o i latou uma  
ua faagaloina le Atua,<sup>n</sup>  
E faaumatia fo'i le faa-  
moemoe o sē ua fuitua  
i le Atua,<sup>p</sup>
- 14 E vavaeeseina lona mauti-  
noa,  
O lona faatuatua fo'i o le  
fale lea o le apogavele-  
leve.<sup>s</sup>
- MATA. 8  
a Iop 5:8  
Iop 11:13  
Iop 22:23  
e Iop 1:8  
Iop 6:24  
i Iop 42:12  
o Iop 11:17  
Sl 39:5  
u Iop 15:18  
f Ke 47:9  
g 1No 29:15  
Iop 14:1  
Sl 144:4  
I Eso 2:3  
Isa 18:2  
Isa 35:7  
m Sl 129:6  
n Iop 42:7  
Sl 9:17  
p Iop 27:8  
s Isa 59:5
- Ito taumatau  
a Iop 5:3  
Sl 37:35  
e Iop 7:10  
i Iop 20:9  
o Iop 20:5  
u Sl 35:26
- MATA. 9  
f Te 32:4  
Sl 143:2  
Ro 3:23  
g Iop 40:2  
Ro 9:20  
I Iop 36:5  
Sl 104:24  
Isa 40:26  
Ta 2:20  
m Fat 14:16  
Fat 28:14  
Isa 30:1  
Ta 5:20  
Sak 7:12  
Ro 2:5  
1Ko 10:22
- 15 E faalagolago o ia i lona fale,  
ae e lē tū pea;  
E taofimau e ia i ai, ae e lē  
tumau.
- 16 E matuā tupu olaola o ia i  
le lā,  
E tātupu fo'i ona lālā i  
lona togālaau.<sup>a</sup>
- 17 E feuiuia'i ona aa i totonu  
o le faaputuga maa,  
E iloa atu fo'i e ia le fale e  
fai i maa.
- 18 Afai e faaumatia e se tasi o  
ia mai i lona nofoaga,<sup>e</sup>  
E faaftia lava e ia, i le faa-  
pea atu, 'Ou te le'i vaai  
lava iā te oe.'<sup>i</sup>
- 19 Faauta! O le i'uga lenā o lona  
ala,<sup>o</sup>  
Ae e tutupu mai isi mai i  
le eleele.
- 20 Faauta! E lē teena e le Atua  
so o se tasi e lē ta'ule-  
againa,  
Pe na te taofia fo'i lima o  
ē e fai mea leaga,
- 21 Se'ia faatumuina e ia lou  
gutu i le 'ata'ata,  
Ma ou laugutu i le alaga  
fiafia.
- 22 E faaofuina o ē e ita iā te oe  
i le māsiasi,<sup>u</sup>  
O le a leai fo'i le fale'ie o ē  
e amioleaga."
- 9** Ona tali atu lea o Iopu, ua  
faapea atu:
- 2 "O le mea moni ua ou iloa  
lava e faapea.  
Ae pe e mafai faapefea ona  
tonu se tagata i luma o  
le Atua?<sup>f</sup>
- 3 Pe afai e fiafia o ia e finau  
ma ia,<sup>g</sup>  
E lē mafai ona ia tali atu  
iā te ia i se fesili e tasi  
mai i fesili e afe.
- 4 E atamai lona finagalo ma e  
malosi lona mana.<sup>1</sup>  
Po o ai se tasi e faaalua le  
lotomaa iā te ia ae e lē  
afāina ai?<sup>m</sup>

- 5 Ua aveesea e ia mauga<sup>a</sup> ina ia lē iloa e tagata,  
Ua faato'ilaloina e ia i latou i lona to'asā.<sup>e</sup>
- 6 Ua lūlūina e ia le lalolagi mai i le mea sa iai,  
Ina ia gatete ai ona pou-tū.<sup>i</sup>
- 7 Ua fetalai atu o ia i le lā ina ia aua ne'i susulu mai,  
Ua punitia fo'i e ia le malamalama o fetu,<sup>o</sup>
- 8 Ua ia fofola le lagi e na o ia lava<sup>u</sup>  
Ma savali i luga o galu tetele o le sami;<sup>f</sup>
- 9 Ua ia faia fo'i faaputuga fetu o Asa, o faaputuga fetu o Kisila,  
O faaputuga fetu o Kima,<sup>g</sup> ma potu i totonu o le itu i Saute;
- 10 Ua ia faia mea tetele e lē masu'esu'eina,<sup>i</sup>  
Ma mea ofoofogia e lē mafaitaulia.<sup>m</sup>
- 11 Faauta! Ua afio ane o ia i o'u luma ae ou te le'i vaaiā o ia,  
Ua afio atu lava o ia, ae ou te le'i iloa o ia.<sup>n</sup>
- 12 Faauta! Ua faoa e ia. Po o aiea e mafai ona teteē atu iā te ia?  
Po o ai fo'i e fai atu iā te ia, 'O le ā lau mea ua fai?'<sup>p</sup>
- 13 E lē toe liua e le Atua lona to'asā;<sup>s</sup>  
E ifo atu fo'i iā te ia o fesosoani a lē e faasauā.<sup>t</sup>
- 14 E sili atu ai la pe afai ou te tali atu iā te ia!  
Ou te filifilia ma le faaeteete a'u upu e fai atu iā te ia,<sup>v</sup>
- 15 Ae ou te lē tali atu iā te ia, e ui lava e sa'o a'u.<sup>h</sup>  
Ou te 'ai'oi atu i lē o loo i le itu teteē o lo'u faamasinoga ina ia alofa mai.<sup>k</sup>

MATA. 9

a Iop 28:9

e Ie 10:10  
Sap 3:6

i Sl 75:3

o Ke 1:16  
Esk 32:7u Ke 1:1  
Sl 33:6  
Isa 44:24

f Iop 38:11

g Iop 38:31  
Amo 5:8I Iop 5:9  
Isa 40:28  
Ro 11:33

m Sl 40:5

n Iop 23:8  
Ioa 1:18p Ta 4:35  
Ro 9:20s Te 32:22  
Ie 17:4t Iop 26:12  
Isa 51:9

v Sl 19:14

h Iop 10:15

k Mat 5:25  
Lu 12:58

Ito taumatau

a Sl 102:17  
Fat 15:29e Iop 2:3  
Iop 34:6

i Iop 27:3

o Isa 40:28

u Fai 9:2

f IIo 5:19

g Iop 7:6  
Sl 90:10  
Ia 4:14

16 Pe a ou valaau atu iā te ia,  
po o le ia tali mai iā te a'u?<sup>a</sup>

Ou te lē talitonu o le a ia faafofoga mai i lo'u leo;

17 O lē ua tu'ifomomoina a'u i le afa

Ma faateleina o'u manu'a e aunoa ma se māfua-aga.<sup>e</sup>

18 Na te lē faatagaina a'u ou te toe māvava,<sup>i</sup>

A ua ia faatumuina pea a'u i mea oona.

19 E ui ina malosī se tasi, ae e sili atu ona malosī le Atua;<sup>o</sup>

Afai fo'i e iai se faamasino malosī, e mafai ona ia amia a'u!

20 Afai ou te sa'o, o le a ta'uleagaina a'u e lo'u lava gutu;

Afai fo'i e lē ta'uleagaina a'u, o le a ia ta'utino lo'u lē faamaoni.

21 Afai e lē ta'uleagaina a'u, po ua ou lē iloa a'u lava;

Ma ou 'ino'ino i lo'u ola.

22 E tasi lava le mea. O le mea lea ua ou faapea atu ai, 'Ua faaumatia e ia i la'ua, o lē ua lē ta'uleagaina, atoa fo'i ma lē ua amioleaga.'<sup>u</sup>

23 Afai e oo faafuase'i mai le oti i se tafega malosī, Ona aamu ai lea o ia i le atuatuvaale o tagata e lē sala.

24 Ua tuuina mai le lalolagi i le lima o lē ua amioleaga;<sup>f</sup>

Ua Ia ufitia fo'i foliga o ona faamasino.

Afai e lē o Ia, o ai ea la?

25 Ua sili atu ona televavave o'u aso nai lo o se tagata tamō'e;<sup>g</sup>

Ua sosola ese i latou, e latou te lē iloa lava se mea lelei.

- 26 Ua latou ō atu pea e pei o ni vaa e faia i ū,  
E pei o se aeto e fetifaa'i solo mo se mea e 'aina.<sup>a</sup>
- 27 Afai ou te fai atu, 'Se'i o'u faagaloina lo'u popole,<sup>e</sup>  
Se'i o'u tuu ese lo'u mata faanoanoa,<sup>i</sup> ae faaalua le mata fiafia,<sup>j</sup>
- 28 Ua ou fefe i o'u tigā uma;<sup>o</sup>  
Ou te lē iloina o le a e lē ta'umamāina a'u.
- 29 Ua ou amioleaga.  
Aiseā ea ou te tautigā ai fua?<sup>u</sup>
- 30 Afai ou te faamamāina a'u lava i le vai o le kiona,  
Ma ou fufuluina o'u lima i le fasimoli,<sup>f</sup>
- 31 Ona e lolō lea o a'u i le lua,  
Ma e 'ino'ino mai lava o'u ofu iā te a'u.
- 32 Auā e lē o ia o se tagata<sup>g</sup> e pei o a'u ou te tali atu ai iā te ia,  
Ina ia o ma ō faatasi ai i le faamasinoga.
- 33 E leai fo'i se tagata e faamasino i lo ma va,<sup>1</sup>  
E na te tuu mai lona lima iā i ma'ua uma.
- 34 Ia aveese lona tootoo mai i o'u luga,<sup>m</sup>  
Ia aua fo'i ne'i o'u fefe i lona mata'utia.
- 35 Ia ou tautala atu e aunoa ma le fefe iā te ia,  
Auā ou te lē fefe e tautala atu iā te ia.
- 10** "Ua 'ino'ino lava lo'u loto i lo'u ola.<sup>n</sup>  
Ou te faailoa atu o'u popolega iā te a'u lava.  
Ou te tautala atu fo'i i le tigā o lo'u loto!
- 2 Ou te fai atu i le Atua, 'Aua e te ta'uleagaina a'u.  
Ia e faailoa mai iā te a'u, pe aiseā ua e finau mai ai iā te a'u.

MATA. 9

a Sap 1:8

e Iop 7:13

i Fat 15:13

o Iop 21:6

u Sl 73:13

Ie 2:35

f Ie 2:22

Mal 3:2

g Nu 23:19

Isa 45:9

Ie 49:19

Ro 9:20

i 1Sa 2:25

1Ti 2:5

m Iop 13:21

Sl 39:10

MATA. 10

n Nu 11:15

1Tu 19:4

Iop 7:16

Ion 4:3

Ro 8:20

Itu taumatau

a Ke 18:25

Te 32:4

Ro 3:8

e Iop 14:15

Sl 138:8

Isa 64:8

i Sl 11:4

o 1Sa 16:7

u Sl 90:2

Ie 10:10

Epe 1:12

f Iop 10:14

Ro 3:12

g Iop 1:8

Sl 139:1

l Te 32:39

m Sl 119:73

Sl 139:13

Sl 139:15

n Ke 2:7

Isa 45:9

Ro 9:21

p Ke 3:19

Sl 104:29

Fai 12:7

s Isa 64:8

t Sl 139:15

v Sl 139:16

h Sl 8:4

k Sl 139:1

- 3 Pe e lelei iā te oe ona e faia le mea sesē.<sup>a</sup>  
Ua e teena ai le fua o galuega fitā a ou aao,<sup>e</sup>  
Ma e taliaina ai fautuaga a ē e amioleaga?
- 4 Pe e pei ou fofoga<sup>1</sup> o mata o le tagata,  
Po ua e silasila ea fo'i e pei o le vaai a le tagata?<sup>o</sup>
- 5 Po ua pei ou aso o aso o le tagata,<sup>u</sup>  
Po ua pei fo'i ou tausaga o aso o le tagata?
- 6 Ua e taumafai ai e sa'ili lo'u sesē,  
Ma ua e saga sa'ili ai pea i la'u agasala?<sup>f</sup>
- 7 E ui lava ua e silafia ou te lē amioleaga,<sup>g</sup>  
E leai fo'i se tasi e lavea'i-ina a'u mai i lou aao?<sup>1</sup>
- 8 Ua saunia a'u e ou lava aao ma ua faia ai a'u<sup>m</sup>  
Ua faia atoa ai a'u, ae o le a e faaumatia iā te a'u.
- 9 Ia manatua faamolemole, na e faia a'u mai i le eleele<sup>n</sup>  
Ma e te toe faafo'i atu a'u i le efuefu.<sup>p</sup>
- 10 Pe e te le'i sasaina atu ea a'u e pei o le suāsusu  
Ma faato'a a'u e pei o le sisi?<sup>s</sup>
- 11 Ua e faaofu a'u i le pa'u ma le aano  
Ua e tuuafaatasia a'u i ponaivi ma uua.<sup>t</sup>
- 12 Ua e foa'iina mai le ola ma ua e alofa faamaoni mai fo'i iā te a'u;<sup>v</sup>  
Ma o lau tausiga<sup>h</sup> ua leo-leoina ai lo'u agaga.
- 13 Ua e natia nei mea i lou finagalo.  
Ua ou iloa lelei fo'i o loo iā te oe nei mea.
- 14 Afai ou te agasala ma e te silasila mai pea iā te a'u<sup>k</sup>

- Ma e te lē ta'umamāina fo'i a'u i lo'u sesē;<sup>a</sup>
- 15 Afai ua ou sesē, oi talofa iā te a'u!<sup>e</sup>  
Ae afai ou te sa'o, e lē ea i luga lo'u ulu,<sup>i</sup>  
Ua tumu a'u i le māsiasi ma ua lofia i tigā.<sup>o</sup>
- 16 Afai fo'i e faasiasia,<sup>u</sup> e te sa-'ili iā te a'u e pei o se tama'i leona,<sup>f</sup>  
Ma e te toe faia fo'i se mea e matuā ofoofogia ona o a'u.
- 17 E te aumaia au molimau fou i o'u luma,  
E faateleina fo'i lou to'asā iā te a'u;  
Ua oo mai iā te a'u lea mea faigatā ma lea mea faigatā.
- 18 Aiseā ea na e aumaia ai a'u mai i le manava?<sup>g</sup>  
Se'i tō ia la'u mānava, ina ia lē iloa mai ai a'u e se tasi,
- 19 Po o penei ua pei a'u o sē ua lē ola mai;  
Ua aumaia a'u mai i le manava i le tuugamau.<sup>h</sup>
- 20 Po ua lē itiiti ea o'u aso?<sup>i</sup> Ia tuu ai pea o ia,  
Ia tuu o ia e liliuese ona fofoga mai iā te a'u, se'i o'u mapu ane<sup>m</sup> teisi
- 21 Ae ou te le'i alu ese, ma ou te lē toe fo'i mai<sup>n</sup>  
I le nuu o le pōuliuli ma le pogisa tele,<sup>p</sup>
- 22 I le nuu o le pogisa e pei o le pōuliuli, o le pogisa tele  
Ma le lē maopoopo, lea e pei ai le malamalama o le pōuliuli.”
- 11** Ona tali mai lea o Sofara le Naama,<sup>s</sup> ua faapea mai:  
2 “Po o le a lē tali atu ea i le tele o upu,

MATA. 10  
a Nu 14:18  
e Isa 3:11  
i Iop 9:15  
Lu 17:10  
o Sl 25:18  
Sl 119:153  
u 2Sa 22:28  
Iop 40:11  
Isa 2:11  
Lu 1:51  
Ia 4:6  
f Isa 38:13  
g Iop 3:11  
Ie 20:18  
I Iop 7:6  
Iop 14:1  
Sl 39:5  
Sl 103:15  
m Iop 9:27  
Sl 39:13  
n Iop 7:9  
Sl 115:17  
Isa 38:11  
p Iop 3:5  
Iop 38:17  
Sl 23:4  
Sl 88:12  
Fai 9:10  
MATA. 11  
s Iop 42:9  
Itu taumatau  
a Iop 12:4  
e Iop 6:10  
i Iop 6:29  
Iop 10:7  
o Iop 38:1  
u Esr 9:13  
f Fai 3:11  
Ro 11:33  
g Sl 139:8  
I Sl 94:11  
Se 3:5

- Po o le a ta'utonuina ea lē e gugutu?
- 3 Pe e faalologo ea tagata ona o au tala lē aogā,  
Pe e te tauemu pea e au-noa ma se tasi e a'oa'ia oe?<sup>a</sup>
- 4 Ua e faapea mai fo'i, 'E mamā la'u faatonuga,<sup>e</sup>  
Ma ua faamaonia fo'i lo'u matuā mamā<sup>i</sup> i ou luma.'
- 5 Ae pe ana se'i tulei mai le Atua  
Ma fetalai mai iā te oe!<sup>o</sup>
- 6 Ona ia ta'u mai lea iā te oe o mealilo o le atamai,  
Auā e lasi aogā o le atamai.  
Ma e iloa ai fo'i, o le a faagaloina e le Atua nisi o au mea sesē.<sup>u</sup>
- 7 Pe e mafai ona e iloa mea loloto a le Atua,<sup>f</sup>  
Pe e mafai fo'i ona e iloa le mea e gata mai ai le malosi o Lē e ona le malosi uma lava?
- 8 E maualuga atu nai lo o le lagi. O le ā se mea e mafai ona e faia?  
E loloto atu nai lo o le Tuugamau.<sup>\*g</sup> O le ā se mea e mafai ona e iloa?
- 9 E umi atu nai lo o le fua o le lalolagi,  
Ma e lautele atu nai lo o le sami.
- 10 Afai e afio atu o ia ma ia tuuina atu se tasi  
Ma valaauina se faama-sinoga, o ai ea na te mafai ona tetee atu iā te ia?
- 11 Auā ua silafia lelei e ia tagata faa'ole'ole.<sup>1</sup>  
Afai e silasila o ia i se mea tigā, pe e lē ua'i mai ea o ia i ai?



- 12** E mafai e le tagata vaea ona mafaufau lelei  
E pei ona mafai fo'i e se asini vao ona fanau mai e pei o se tagata.
- 13** Afai e te saunia lelei lou loto  
Ma faaloloa atu ou lima iā te ia,<sup>a</sup>
- 14** Afai fo'i o loo i lou lima se mea e tigā ai, inā ave mamao ese ia,  
Aua fo'i ne'i ulu atu i ou fale'ie ni mea e lē tonu.
- 15** Ona ea ai lea i luga o ou mata e leai se mea e ponā ai<sup>e</sup>  
E faatumauina fo'i oe, ma e te lē fefe lava.
- 16** Auā e galo lava iā te oe le faafitauli;  
E te manatuaina fo'i e pei o vai e tafe atu.
- 17** Ona sili atu lea ona malamalama o lou ola<sup>i</sup> i lo o le tutonu o le lā;  
E avea fo'i le pōuliuli e pei o le malamalama o le taeao.<sup>o</sup>
- 18** E te faatuatua fo'i, auā o loo iai le faamoemoe;  
E te vaavaai solo ma e taoto ma le saogalemu.<sup>u</sup>
- 19** E te taoto faaloloa, ae e leai se tasi e faamata'u atu iā te oe.  
E faato'afilemu fo'i oe e tagata e to'atele;<sup>f</sup>
- 20** E faatauasoina mata<sup>g</sup> o ē e amioleaga;  
E faaumatia le mea e latou te sosola i ai,<sup>1</sup>  
O lo latou faamoemoe ua pei o se mānava ua mavae atu.<sup>m</sup>
- 12** Ona tali atu lea o Iopu, ua faapea atu:  
2 "E moni lava o outou o le nuu,  
Ma e mavae atu le atamai faatasi ma outou!<sup>n</sup>

MATA. 11

a Sl 143:6

e Ke 4:5

i Sl 39:5

Sl 89:47

o Sl 112:4

Isa 58:8

u Le 26:6

Sl 3:5

Fat 3:24

f Sl 45:12

g Le 26:16

l Iop 8:14

Iop 18:14

m Fal 9:6

MATA. 12

n Isa 5:21

Itu taumatau

a Iop 13:2

Fat 2:10

e 2Ko 11:5

i Iop 16:10

Iop 17:2

Iop 30:1

Sl 22:7

Epe 11:36

o Sl 91:15

Mi 7:7

u Fat 13:9

f Te 32:35

g Iop 21:7

Sl 37:35

Sl 73:12

Ie 12:1

l Fam 17:5

m Fat 6:6

Isa 1:3

Ro 1:20

n Ie 8:7

p Sl 19:4

Sl 148:9

s Ke 1:20

t Ie 27:5

Ro 11:36

v Esk 18:4

h Nu 16:22

Sl 104:30

Fai 12:7

Ta 5:23

k lKo 10:15

r Iop 34:3

- 3** E iā te a'u fo'i le loto<sup>a</sup> e pei o outou.

Ou te lē faatauavaa iā te outou,<sup>e</sup>

Ma po o ai ea e lē o iai ni mea faapenei?

- 4** Ua avea a'u ma lē e tauemu i ai lona uso a tagata,<sup>i</sup>

O lē ua valaau atu i le Atua ia tali mai iā te ia.<sup>o</sup>

Ua tauemua o lē ua amio-tonu, e lē ta'uleagaina fo'i.

- 5** O le manatu o lē e nofo filemu, e 'ino'ino o ia i le faaumatiaga;<sup>u</sup>

Ua saunia ia mo i latou e tautevateva o latou vae.<sup>f</sup>

- 6** E lē popole o ē e faomea o loo i fale'ie,<sup>g</sup>

E saogalemu fo'i o ē e faaita i le Atua

E pei o lē ua ia aumaia se atua\* i lona lima.<sup>1</sup>

- 7** Ae peita'i, se'i fesili atu ia i manu lalata, ona latou faatonu mai lea o oe;<sup>m</sup>

E faapea fo'i manufelele o le lagi, ona latou ta'u mai lea iā te oe.<sup>n</sup>

- 8** Pe ia e tautala atu i le lauleelele, ona ia faatonu mai lea o oe;<sup>p</sup>

E faailoa mai fo'i e i'a o le sami<sup>s</sup> iā te oe.

- 9** O ai na te lē iloa lelei nei mea uma

Na faia nei mea e le aao o Ieova,<sup>t</sup>

- 10** Ua i lona aao le ola<sup>v</sup> o tagata ola uma

Ma le mānava a tagata uma lava?<sup>h</sup>

- 11** Pe e lē tofotofu ea e le tagaliga upu<sup>k</sup>

E pei ona tofo e le gutu<sup>r</sup> o mea'ai?

**Iop 12:6\*** E faasino atu le upu "atua" i se tupua.

12 Po ua lē iai ea le atamai i ē  
ua toeaina<sup>a</sup>

Ma le malamalama i ē ua  
faafualoa o latou aso?

13 O loo iā te ia le atamai ma  
le malosi;<sup>e</sup>

O loo iā te ia fo'i le fau-  
tuaga ma le malama-  
lama.<sup>i</sup>

14 Faauta! Ua lepetia e ia i lalo,  
ina ia lē toe fausia;<sup>o</sup>

Ua ia tapunia i tagata, ina  
ia lē toe tatalaina.<sup>u</sup>

15 Faauta! Ua ia taofia vai, ona  
mate ai lea;<sup>f</sup>

Ua ia aauina atu fo'i i la-  
toul, ma ua latou suia le  
lalolagi.<sup>g</sup>

16 O loo iā te ia le malosi ma  
le atamai aogā;<sup>1</sup>

O loo iā te ia fo'i lē e faia  
le mea sesē, ma lē e ta'i-  
ta'isesēina isi.<sup>m</sup>

17 Ua ia lē faaseevaeina vae o  
le 'aufaufautua,<sup>n</sup>

Ua ia faavaleaina fo'i faa-  
masino.

18 Ua ia tatalaina noanoataga  
o tupu,<sup>p</sup>

Ua ia fusia fo'i i se fusipa'u  
o latou puimanava.

19 Ua ia tuu atu ositaulaga e  
savavali e leai ni see-  
vae,<sup>s</sup>

Ua ia lafotuina fo'i o ē ua  
nonofo mau i o latou  
nofoa;<sup>t</sup>

20 Ua ia aveesea upu mai i ē e  
faamaoni,

Ma ua ia aveesea fo'i le  
mafaufau lelei o toea-  
ina;

21 Ua ia faainosia tamāli,<sup>v</sup>  
Ua ia faavaivaia fo'i le fusi  
o ē e malolosi;

22 Ua ia faaalua mea loloto mai  
i le pōuliuli,<sup>h</sup>

Ua ia faasusulu atu fo'i le  
malamalama i mea e  
matuā pogisa;

MATA. 12

a Le 19:32

Iop 32:7

Fat 16:31

Fat 20:29

e Iop 9:4

Iop 36:5

Isa 44:25

Ta 2:20

i Sl 147:5

Isa 40:14

Ie 10:12

Ro 11:34

o Isa 31:2

Ie 51:64

Mal 1:4

Iuta 7

u Isa 22:22

f Ke 8:1

Eso 14:21

Na 1:4

g Ke 6:17

1Tu 8:36

Sl 104:8

l Iop 12:13

Ro 1:20

m 1Tu 22:22

n Isa 29:14

Isa 44:25

p Ta 2:21

s Ie 14:18

Ie 52:24

t Lu 1:52

v Sl 107:40

h Ta 2:22

Mat 10:26

lKo 4:5

Itu taumatau

a Fal 16:14

e Sl 107:4

Sl 107:40

i Te 28:29

lIo 2:11

o Sl 107:27

MATA. 13

u Iop 12:3

2Ko 11:5

f Iop 23:3

Iop 29:4

Iop 31:35

g Sl 119:69

l Iop 6:21

Iop 16:2

Ie 6:14

Esk 34:4

m Fat 17:28

Ia 1:19

n Fat 18:13

p Ie 14:14

s Fat 24:23

23 Ua ia faato'ateleina nuu, ina  
ia ona faaumatia ai i la-  
toul;<sup>a</sup>

Ua ia faalauteleina atu fo'i  
nuu, ina ia ona ta'ita'i-  
esea ai i latou;

24 Ua ia aveesea le loto o ta'i-  
ta'i o tagata o le nuu,  
Ina ia avea i latou ma ē e  
feoa'i solo i mea tuufua<sup>e</sup>  
e lē o iai se auala.

25 Ua latou tautagotago i le pō-  
uliuli<sup>i</sup> e lē o iai se ma-  
lamalama,  
Ina ia feoa'i solo i latou e  
pei o se tagata ua onā.<sup>o</sup>

**13** “Faauta! Ua iloa e o'u  
mata nei mea uma,  
Ua lagona fo'i e o'u  
taliga ma mafaufau  
i ai.

2 O mea ua outou iloa, ua ou  
iloa lelei fo'i;  
Ou te lē faatauva a'u iā te  
outou.<sup>u</sup>

3 Ae peita'i a'u, ou te fia tau-  
tala atu i Lē e ona le  
malosi uma lava,<sup>f</sup>  
Ou te fiafia fo'i e finau atu  
i le Atua.

4 I le isi itu, o outou o tagata  
ua fatu fua tala pepelo;<sup>g</sup>  
O outou uma lava o foma'i  
lē aogā.<sup>1</sup>

5 Ma'imau pe ana outou fi-  
filemu,  
Ina ia atamamai ai ou-  
toul!<sup>m</sup>

6 Faalogo mai ia faamolemole  
i la'u finau atu,<sup>n</sup>  
Ia ua'i mai fo'i i 'ai'oiga a  
o'u laugutu.

7 Pe e tou te tautatala ea ma  
le lē tonu mo le Atua,  
Pe e tou te tautatala faa-  
'ole'ole fo'i mo ia?<sup>p</sup>

8 Pe e tou te faailoga tagata  
ea iā te ia,<sup>s</sup>  
Pe e tou te finau ea fo'i i le  
tulafono mo le Atua  
moni?

- 9 Pe e lelei iā te outou ona ia su'esu'eina o outou?<sup>a</sup>  
Pe e tou te faa'ole'ole iā te ia e pei ona faa'ole'ole o se tasi i le tagata?
- 10 E na te a'oa'ia lava outou<sup>e</sup>  
Pe afai e tou te faailoga tagata faalilolilo;<sup>i</sup>
- 11 Pe e lē faamata'uina ea outou i lona mamalu,  
Ma ua outou matata'u ai ona o ia?<sup>o</sup>
- 12 O a outou upu faamanatu o faataoto o lefulefu ia;  
O a outou talita o talita o 'ele ia.<sup>u</sup>
- 13 Ia outou fifilemu i o'u luma, ina ia ou tautala atu ai.  
Ia oo mai iā te a'u o so o se mea lava!
- 14 Aiseā ua ou ū ai lo'u aano i o'u nifo  
Ma tuu lo'u lava ola i lo'u lima?<sup>f</sup>
- 15 E tusa lava pe na te fasiotia a'u, po ou te lē faatalitali ea?<sup>g</sup>  
Ou te finau atu pea i ona luma ona o o'u lava ala.
- 16 E avefa fo'i o ia ma o'u faaolataga,<sup>1</sup>  
Auā e leai sē e fulitua i le Atua e alu atu i ona luma.<sup>m</sup>
- 17 Ia outou faalogologo lelei mai i a'u upu,<sup>n</sup>  
Ma ia outou ua'i mai fo'i i a'u folafolaga.
- 18 Faauta! Faamolemole, ua ou faia le faamasinogatonu;<sup>p</sup>  
Ua ou iloa lelei, e sa'o a'u.
- 19 O ai ea e finau mai iā te a'u?<sup>s</sup>  
Auā afai ou te filemu, ona tō ai lea o la'u mānava!
- 20 E na o le lua lava mea e aua ne'i e faia iā te a'u;  
O le mea lea, ou te lē natia ai a'u i ou luma;<sup>t</sup>
- 21 Ia e aveese mamao lou aao mai iā te a'u,

MATA. 13

a Sl 139:23  
Ie 17:10  
e Sl 50:21  
i Sl 82:2  
Ia 2:9  
o Ne 5:9  
u Iop 4:19  
f Fam 12:3  
1Sa 19:5  
Sl 119:109  
g Iop 19:25  
Sl 23:4  
l Eso 15:2  
Sl 27:1  
Isa 12:2  
m Iop 8:13  
Iop 27:8  
Iop 36:13  
Sl 24:3  
Isa 33:14  
n Fat 18:13  
p 1Ko 10:12  
s Iop 33:6  
Isa 50:8  
t Iop 33:7

Itu taumatau

a Iop 9:34  
Sl 119:120  
Epe 10:31  
e Sl 10:1  
Sl 13:1  
Sl 44:24  
i Aue 2:5  
o Te 32:32  
Ru 1:20  
Iop 16:9  
Iop 19:11  
Iop 33:10  
u Sl 25:7  
Ie 31:19  
f Iop 33:11  
g Ho 5:12  
l Sl 39:11  
Isa 50:9  
Ia 5:2

MATA. 14

m Sl 51:5  
1Ko 11:12  
n Sl 39:5  
Sl 90:10  
Ia 4:14  
p Ke 3:19  
Ke 47:9  
Fai 2:23  
s Sl 103:15  
Isa 40:6  
Ia 1:10  
1Pe 1:24  
t 1No 29:15  
Sl 102:11  
Sl 144:4  
Fai 8:13

- Aua fo'i ne'i faamata'uina a'u i le mata'u iā te oe.<sup>a</sup>
- 22 Ia e valaau mai, ona ou tali atu ai lea;  
Po ou te tautala atu fo'i, ona e tali mai lea iā te a'u.
- 23 E fia ea ni o'u sesē ma ni a'u agasala?  
Ia e faailoa mai iā te a'u lo'u fouvale ma la'u agasala.
- 24 Aiseā ua e natia ai ou fofoga<sup>e</sup>  
Ma manatu ai iā te a'u e pei o sou fili?<sup>i</sup>
- 25 Pe e te faateteina le laulaau ua lelea,  
Pe e te tuliloaina pea tagutugutu o saito ua mamago?
- 26 Auā ua e tusia pea mea oona e faasaga iā te a'u<sup>o</sup>  
Ma ua e faaoo mai fo'i iā te a'u i'uga o mea sesē o lo'u talavou.<sup>u</sup>
- 27 Ua e taofia o'u vae i faamau,<sup>f</sup>  
Ma e tulimata'ia o'u ala uma;  
Auā ua e faailogaina tuaoi o o'u alofivae.
- 28 Ua pei o ia o se mea ua pala ua lē aoga;<sup>g</sup>  
E pei fo'i o se ofu ua 'aina e le lelefua.<sup>\*1</sup>

**14** "O le tagata ua fanau mai i le fafine,<sup>m</sup>  
Ua puupuu<sup>n</sup> ona aso ma ua tumu i le atu-  
atuvale.<sup>p</sup>

- 2 E tupu a'e o ia e pei o le fuga ma e salaeseina,<sup>s</sup>  
E sola ese fo'i o ia e pei o le ata lafoia,<sup>t</sup> ma e lē toe iai lava.
- 3 E moni, ua silasila mai ou fofoga i lenā tagata,

**Iop 13:28\*** O "lelefua" e maua i Isaraelu. O se iniseti e fā ona apa'au e tai pei o se pepe, ma a o le'i oo ina maua ona apa'au, e na te 'ati'atia lavalava o tagata.

- Ma ua e aumaia a'u ia faamasinoina<sup>a</sup> faatasi ma oe.
- 4 O ai na te mafaia ona fanau mai se tagata mamā mai i se tagata e lē mamā?<sup>e</sup>  
E leai se tasi.
- 5 Afai e puupuu le ola o se tagata,<sup>i</sup>  
Ua iā te oe la le aofa'iga o ona masina;  
Ua e poloa'iina fo'i o ia ina ia lē sopo atu.
- 6 Ia e silasila ese mai iā te ia ina ia mālōlō ai o ia,<sup>o</sup>  
Se'ia maua e ia le fiafia, e pei ona fiafia o le tagata faigaluega i lona aso.
- 7 Auā e oo lava i le laau e iai lona faamoemoe.  
Pe a tuu i lalo, ona toe tā-tupu mai lea,<sup>u</sup>  
Ma e tutupu mai pea ona tama'i lālā.
- 8 Pe a afu ona aa i le eleele  
Ma mate lona pogati i le efuefu,
- 9 Ae i le susū o le vai, e toe tātupu mai ai<sup>f</sup>  
Ma e tupu mai ai lava se lālā e pei o se laau fou.<sup>g</sup>
- 10 Ae e oti le tagata, ma taoto ua faato'ilaloina;  
Ua tō le mánava a le tagata, po o fea la o iai o ia?<sup>l</sup>
- 11 E mou atu vai mai i le sami,  
E alu ese fo'i le vai mai i le vaitafe ma ua mātūtū ai.<sup>m</sup>
- 12 E taoto fo'i le tagata ma e lē toe tula'i.<sup>n</sup>  
E latou te lē toe feala mai se'ia mavae atu le lagi,<sup>p</sup>  
E lē toe fafagua fo'i i latou mai i la latou moe.<sup>s</sup>
- 13 E! ia e natia a'u i le Tuugamau,<sup>\*t</sup>

Iop 14:13\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

MATA. 14

a Sl 143:2

e Ke 5:3

Sl 51:5

Ioa 3:6

Ro 5:12

i Sl 39:4

Lu 12:20

o Sl 39:13

u Isa 11:1

Ta 4:26

Ta 11:7

f Sl 1:3

g lKo 15:36

l Ke 49:33

Fai 3:19

Fai 9:10

m Iop 6:17

Ie 15:18

n Fai 9:5

Fai 12:5

p Isa 51:6

Epe 1:11

s Sl 13:3

Ie 51:39

Ioa 11:11

Ga 7:60

t Ke 44:29

lSa 2:6

Isa 57:2

Itu taumatau

a Ioa 5:28

e Lu 23:42

Epe 11:35

i Ioa 11:25

Ga 26:8

lKo 15:12

Fai 20:13

o Ro 8:20

Epe 11:13

Ia 5:8

u Iop 19:25

f Ta 12:13

Ioa 5:28

Ioa 11:43

g Sl 139:3

Ie 32:19

l Sl 130:3

m Te 32:35

Ho 13:12

n Iop 4:20

Fai 8:8

Isa 57:16

p lSa 4:20

Sl 39:6

Fai 9:6

Isa 63:16

Ia e faaliloina ai a'u se'ia toe liliu lou to'asā,

Ma ia e atofaina mai se taimi<sup>a</sup> mo a'u ma manatua mai ai a'u!<sup>e</sup>

14 Pe a oti le tagata, pe e toe ola mai ea o ia?<sup>l</sup>

Ou te faatali i aso uma o la'u galuega mamafa,<sup>o</sup>  
Se'ia oo ina tuusa'oloto a'u.<sup>u</sup>

15 E te valaau mai, ona ou tali atu ai lea iā te oe.<sup>f</sup>

Auā ua e matuā naunau i le galuega a ou aao.

16 Auā ua e faitauina pea nei o'u laasaga;<sup>g</sup>

Ua e lē vaavaai fo'i i se isi mea, ae o la'u agasala.<sup>l</sup>

17 Ua e faamauina la'u solitulafono i se taga,<sup>m</sup>

Ma ua e faapiipi i lo'u sesē.

18 Ae peita'i, o le mauga e pa'ū, e mou ese atu,  
E aveesea fo'i le papa mai i le mea sa iai.

19 E tafiese a le vai e oo lava i maa;

O ona tafega e tafiese ai le efuefu o le eleele.

Ua e faaumatia fo'i le faamoemoe o le tagata.

20 Ua e manumalo iā te ia e faavavau, ona alu ese ai lea o ia;<sup>n</sup>

Ua e suia ona foliga, ona e auina ese atu ai lea o ia.

21 Ua faamamaluina ona atalii, ae e lē iloa e ia;<sup>p</sup>

Ua faamauloina i latou, ae e le'i manatu i ai o ia iā i latou.

22 E tigā pea lona tino a o ola o ia,

E faavauvau pea fo'i lona loto a o ola o ia."

**15** Ona tali mai lea o Eli-fasa le Timanu, ua faapea mai:

2 "Pe e tali atu ea le tagata

- atamai ma le potō e lē aogā,<sup>a</sup>  
 Pe e na te faatumuina ea lona manava i le matagi mai i sasa'e?<sup>e</sup>
- 3** E lē aogā le a'oa'i atu tau o le upu,  
 Ma e lē aogā fo'i iā i latou upu.
- 4** Ae peita'i, o oe lava ua mou atu ai le mata'u i luma o le Atua,  
 Ma ua e faaitiitia le manatu mamafa i le Atua.
- 5** Auā o lou sesē ua a'oa'oina ai lou gutu i le upu e tautala atu ai,  
 Ma ua e filifilia fo'i le laulaufaiva o ē e fai toga-fiti.
- 6** Ua ta'usalaina oe e lou lava gutu, ae e lē o a'u;  
 Ma ua tali fo'i ou laugutu iā te oe lava.<sup>1</sup>
- 7** Po o oe ea le tagata muamua na fanau mai,<sup>o</sup>  
 Pe na e fanau mai ma le tigā a o le'i faia mea maupu'epu'e?<sup>u</sup>
- 8** Pe e te faalogo i fetalaiaga faalilolilo a le Atua,<sup>f</sup>  
 Ma po ua e taofia ea le atamai mo oe lava?
- 9** O le ā se mea ua e iloa e matou te lē o iloa?<sup>g</sup>  
 O le ā fo'i se mea o e malamalama i ai e matou te lē o malamalama i ai?
- 10** O loo iā i matou le ulusinā ma lē ua toeaina,<sup>1</sup>  
 O lē ua sili atu ona aso e ola ai nai lo o lou tamā.
- 11** Po ua lē lava ea upu faamāfanafana mo oe,  
 Po o upu filemu ua fai atu iā te oe?
- 12** Aiseā ua ta'ita'ieseina ai oe e lou loto,  
 Aiseā fo'i ua e foliga ita ai?
- 13** Auā ua e liliuina lou loto e tetee i le Atua,

MATA. 15

a Iop 42:7

e Ho 12:1

i Iop 42:8

o Ke 4:1

u Sl 90:2  
Fat 8:25f Ro 11:34  
1Ko 2:11g Iop 13:2  
Iop 16:2

i Iop 32:6

Itu taumatau

a 2No 6:36  
Sl 51:5e 1Tu 22:20  
Fat 8:30  
Amo 3:7i Iop 25:5  
Iop 42:7

o Iop 4:19

u Iop 5:27

f Iop 8:8

g 1Te 5:3

i Iop 18:12  
Isa 8:22  
Iuta 13m Sl 59:15  
Sl 109:10

n Iop 18:12

Ma ua e faapogaia upu mai i lou gutu.

**14** O ai ea le tagata e mamā ai o ia,<sup>a</sup>

Po o ai ea fo'i se tasi e fanau mai i se fafine e tonu ai o ia?

**15** Faauta! Ua lē faatuatua o ia i ona tagata paia,<sup>e</sup>  
 Ma ua lē mamā fo'i le lagi i lana silafaga.<sup>1</sup>

**16** E matuā sili ai ona inosia ma pi'opi'o se tasi,<sup>o</sup>  
 O se tagata o loo inu i le amioletonu e pei o le vai!

**17** Ou te faailoa atu lea mea iā te oe. Ia faalogo mai iā te a'u!<sup>u</sup>

Auā ua ou vaai i lenei mea, o lea, se'i o'u faamatalaina atu,

**18** O le mea na ta'u mai e ē atamamai<sup>f</sup>

Ma e latou te le'i natiaina mai i o latou tamā.

**19** E na o i latou ua tuuina atu i ai le laueleele,

Ma e leai fo'i se tagata ese e ui ane i totonu o i latou.

**20** Ua puapuagatia le tagata amioleaga i ona aso uma,

E oo fo'i i le aofa'i o tau-saga ua tuuina mo le tagata pule sauā.

**21** Ua lagona e ia le leo o mea mata'utia;

I le taimi fo'i e filemu ai, ua oo mai ai iā te ia o lē e faomea.<sup>g</sup>

**22** E lē talitonu o ia e toe fo'i mai nai i le pōuliuli,<sup>1</sup>

Ma ua taofia o ia mo le pelu.

**23** E fealua'i solo o ia e sa'ili ni mea'ai, a o fea o ia?<sup>m</sup>

Ua ia iloa lelei ua lata mai lava iā te ia le aso o le pōuliuli.<sup>n</sup>

- 24 Ua atuatuvaale pea o ia i puapuaga ma tigā,<sup>a</sup>  
Ua la faato'ilaloina o ia e pei o se tupu ua sauni mo le osofa'iga.
- 25 Auā ua faaloaloa atu e ia lona lima e tetee atu ai i le Atua,  
Ua ia faaalua fo'i lona fia-sili i Lē e ona le malosi uma lava;<sup>e</sup>
- 26 Talu ai ua ia tetee atu iā te ia ma le faauamaaa,  
Faatasi ai ma ona talita mafafia;
- 27 Auā ua ufufi lava e ia ona mata i lona ga'oa  
Ua ia tuu fo'i ga'oa i lona sulugātiti,<sup>i</sup>
- 28 Ua nofo o ia i aai o le a faaumatia;  
I fale fo'i e lē o nonofo ai pea ni tagata,  
O le a aveā ma faaputuga maa.
- 29 E lē mauoloa o ia ma e lē faatuputeleina ana 'oa,  
E lē faasalalauina fo'i e ia i le lalolagi mea na latou maua.<sup>o</sup>
- 30 E lē liliuese o ia mai i le pōuliuli;  
E mago lona tātupu i le mumū o le afi,  
E 'aloese fo'i o ia i le mānava a Lona fofoga.<sup>u</sup>
- 31 Aua ne'i faaseseina o ia i lona faatuatua i mea e lē aogā,  
Auā e leai sona tau i maua mai ai;
- 32 E tauia o ia a o le'i oo i lona aso.  
E lē tupu olaola fo'i lona tātupu.<sup>f</sup>
- 33 E lafoa'i e ia ona fua pula e pei o le vine,  
Ma salaeseina ona fuga e pei o le olive.
- 34 Auā e lē tupu olaola le faa-

MATA. 15

a Ro 2:9

e Iop 16:2

Iop 42:7

i Sl 17:10

o Iop 20:28

u Iop 4:9

f Iop 22:16

Itu taumatau

a Iop 8:13

Iop 16:2

Iop 42:7

e Iop 16:3

Iop 42:8

i Sl 7:14

Isa 59:4

Ia 1:15

MATA. 16

o Iop 13:4

Iop 19:2

Fil 1:17

u Fai 10:14

f Mat 7:12

Ro 12:15

1Pe 3:8

g Sl 109:25

Mat 27:39

i Iop 4:3

Fat 27:9

Ka 6:1

m Iop 2:13

n Iop 7:3

p Iop 16:19

potopotoga o tagata ua fulitua i le Atua,<sup>a</sup>Ma e susunuina fo'i i le afi fale'ie o faiga faatogafalea.<sup>e</sup>

- 35 Ua afuafulina le faalavelave ma ua fanau mai ai le mea e tigā,<sup>i</sup>

Ua saunia fo'i e o latou manava le mea faa'ole-'ole."

## 16 Ona tali atu lea o Iopu, ua faapea atu:

- 2 "Ua ou faalogo i le tele o mea faapenei.

O outou uma o tagata faamāfanafana faasoesa!<sup>o</sup>

- 3 Pe e iai ea se i'uga i upu e lē aogā?<sup>u</sup>

Aiseā fo'i ua tupu ai lou ita ua e tali mai ai faapena?

- 4 E mafai fo'i ona ou tautala e pei ona outou faia.

Pe ana faapea e tou te iai i le tulaga lea ou te iai,

Po ou te tautala atu ea i ni upu maoa'e iā te outou,<sup>f</sup>Ma po ou te lūlū atu ea lo'u ulu iā te outou?<sup>g</sup>

- 5 Ou te faamalositia outou i upu a lo'u gutu,<sup>i</sup>

O faamāfanafanaga fo'i a o'u laugutu e faaititia ai ou tigā—.

- 6 Afai ou te tautala, e lē taofia ai lo'u tigā,<sup>m</sup>

Ma afai fo'i ou te lē faia faapea, e faapefea ona aveesea ai lo'u tigā?

- 7 A o lenei, ua ia faavaivaia a'u;<sup>n</sup>

Ua ia tuulafoa'iina i latou uma o loo faatasi ma a'u.

- 8 Ua e taofia fo'i a'u. Ua fai lea ma molimau,<sup>p</sup>

O lea ua tula'i mai ai lo'u tino vale iā te a'u. Ua molimau ai i o'u luma.

- 9 Ua saeia a'u e lona to'asā,  
ma ua ia 'ino'ino<sup>a</sup> mai  
fo'i iā te a'u.  
Ua gu mai ona nifo iā te  
a'u.<sup>e</sup>  
Ua pulato'a ma le sauā  
mai fo'i lo'u fili ia te  
a'u.<sup>i</sup>
- 10 Ua faamamaga tele o latou  
gutu ina ia folo iā te  
a'u.<sup>o</sup>  
Ua latou taia o'u alafau i  
le faalumaina,  
Ua latou faapotopoto faa-  
tasi i se aofa'iga tele  
e faasagatau mai iā te  
a'u.<sup>u</sup>
- 11 Ua tuuina atu a'u e le Atua  
i taulele'a,  
Ma ua ia lafo atu fo'i a'u i  
lima o ē e amioleaga.<sup>f</sup>
- 12 Sa ou to'afilemu, ae peita'i  
ua ia lūlūina a'u;<sup>g</sup>  
Ua ia u'u fo'i lo'u tuāua  
ma nutililii iā te a'u,  
Ua taula'i mai ana aū iā te  
a'u.
- 13 Ua si'omia a'u e ona tagata  
fanafana aū;<sup>1</sup>  
Ua ia tui fo'i ua ati i o'u  
fātuga'o,<sup>m</sup> ma e leai se  
alofa;  
Ua ia sasaa i le eleele lo'u  
auna.
- 14 Ua ia gagauina a'u i lona  
osofa'i mai pea;  
Ua ia momo'e mai fo'i iā te  
a'u e pei o se tagata ma-  
lou.<sup>n</sup>
- 15 Ua ou su'i faatasi le 'ie tala-  
tala<sup>p</sup> i lo'u pa'u,  
Ma ua ou lafoa'i fo'i lo'u  
mamalu i le efuefu.<sup>s</sup>
- 16 Ua mūmū o'u foliga i le tagi,<sup>t</sup>  
Ua iai fo'i i o'u laumata le  
pogisa tele.<sup>v</sup>
- 17 E ui e lē o iai se faasauā i  
o'u alofilima,  
E mamā fo'i la'u tatalo.<sup>h</sup>
- 18 Le eleele e, aua ne'i ufufia  
lo'u toto!<sup>k</sup>

## MATA. 16

a Iop 10:16  
e Ga 7:54  
i Iop 33:10  
o Sl 22:13  
u Sl 35:15  
f Sl 27:12  
g Iop 1:12  
Iop 1:17  
l Iop 7:20  
m Sl 73:21  
Aue 3:13  
n Aue 3:3  
p 1Tu 21:27  
2Tu 6:30  
s Iop 30:19  
Sl 7:5  
t Sl 6:6  
Sl 31:9  
Aue 1:16  
v Aue 5:17  
h Fat 15:8  
k Ke 4:10  
Sl 72:14

## Itu taumatau

a 1Sa 12:5  
Ro 1:9  
2Ko 11:31  
1Te 2:10  
e Iop 12:4  
i Sl 40:1  
Sl 142:2  
Lu 18:1  
o Iop 31:35  
Fai 6:10  
Isa 45:9  
Ro 9:20  
u Iop 7:9  
Iop 14:10  
Fai 12:5

## MATA. 17

f Isa 57:15  
g Sl 88:4  
Isa 38:10  
i Sl 35:16  
Epe 11:36  
m 1Sa 25:29  
Sl 119:122  
n 2Tu 10:15  
Fat 11:21  
Fat 17:18  
p 2Sa 17:14  
Isa 6:10  
Mat 11:25  
Ro 11:8  
s Iop 11:20  
t Iop 30:9  
Sl 69:11  
v Iop 30:10  
h Iop 16:16  
Sl 6:7  
Sl 31:9

- Aua fo'i ne'i mapu la'u  
alaga!
- 19 O lenei fo'i, faauta! ua iai i  
le lagi o lē e molimau  
iā te a'u,  
Ua i mea maualuluga fo'i  
la'u molimau.<sup>a</sup>
- 20 Ua tautatala faasagatau a'u  
aumea iā te a'u;<sup>e</sup>  
Ua vaai atu o'u mata i le  
Atua e aunoa ma se  
moe.<sup>i</sup>
- 21 E faia le filifiliga i le va o le  
tagata ma le Atua,  
E pei ona faia i le va o se  
atalii o le tagata ma  
lona uso.<sup>o</sup>
- 22 Auā a mavae atu ni nai tau-  
saga,  
Ou te alu ese fo'i i le ala ou  
te lē toe fo'i mai ai.<sup>u</sup>

## 17

- “Ua mou atu lo'u ma-  
lou,<sup>f</sup> ua mavae atu  
o'u aso;  
Ua saunia le fanuatanu  
mo a'u.<sup>g</sup>
- 2 Ua si'omia a'u e tagata faa-  
'amu'amu,<sup>1</sup>  
Ma ua vaai pea o'u mata i  
a latou amioga fouvale.
- 3 Faamolemole, se'i e faamau-  
tinoa lo'u saogalemu.<sup>m</sup>  
O ai ea la se tasi e ma te  
lūlū lima<sup>n</sup> ina ia faia ai  
le tautoga?
- 4 Auā ua e punitia o latou loto  
ina ia lē faautauta.<sup>p</sup>  
O le mea lea ua e lē faaea-  
ina ai i latou.
- 5 Ua ia fai atu i ana aumea ina  
ia ave ni a latou mea,  
Ae ua fole mata<sup>s</sup> o lana  
lava fanau.
- 6 Ua ia faia a'u ma upu faa-  
tusa<sup>t</sup> a nuu,  
Ma ua latou tuufeanu mai  
fo'i i o'u mata.<sup>v</sup>
- 7 Ua puaoa o'u mata ona o  
puapuaga<sup>h</sup>  
Ua pei fo'i o'u itutino uma  
o se ata lafoia.

8 Ua vaavaai ma le ofo tagata amio sa'ou i lenei mea, E oo fo'i i lē e lē sala, ua ita i le tagata ua fulitua i le Atua.

9 E taofimau pea le tagata amiotonu i lona ala,<sup>a</sup>

A o lē e mamā ona lima,<sup>e</sup> e faateleina pea lona malosi.<sup>1</sup>

10 Ae peita'i, ua toe amata fo'i ona outou finau mai. Inā ō mai ia faamolemole,

Auā ou te le'i maua lava se tasi e atamai iā te outou.<sup>o</sup>

11 Ua mavae atu o'u aso,<sup>u</sup> ma ua faalēaogāina a'u fuafuaga,<sup>f</sup>

O moomooga o lo'u loto.

12 Ua latou faia pea le pō ma ao:<sup>g</sup>

'Ua latalata mai le malamalama ona o le pōuliuli.'

13 Afai ou te faatalitali pea, ua fai le Tuugamau\* ma o'u fale;<sup>1</sup>

Ma ou fofola lo'u moega i le pōuliuli.<sup>m</sup>

14 Ou te valaau atu i le lua,<sup>n</sup> 'O oe o lo'u tamā'

O le ilo<sup>p</sup> fo'i, 'O lo'u tinā ma lo'u tuafafine!'

15 O lea, o fea la o iai lo'u faamoemoe?<sup>s</sup>

Po ua iloa e se tasi e iai so'u faamoemoe?

16 E la te ō ifo i faamau faalava o le Tuugamau,

Pe a ma ō ifo faatasi uma i le efuefu.<sup>t</sup>

**18** Ona tali mai lea o Pilitati le Sua, ua faapea mai:

2 "O afea tou te faai'u ai a outou upu?"

MATA. 17

a Sl 119:165  
Fat 4:11

e Ke 20:5  
Sl 24:4  
Sl 26:6

i Sl 84:7

o Iop 6:29  
Ro 1:22

u Iop 7:6  
Iop 9:25  
Isa 38:10

f Ia 4:13

g Isa 5:20  
Ioa 3:19

i Fai 12:5  
Fai 12:7

m Iop 10:21  
Isa 47:5

n Sl 30:3  
Sl 49:9  
Sl 143:7  
Fat 1:12  
Isa 14:15  
Ion 2:6

p Iop 24:20  
Isa 14:11  
Mar 9:48

s Iop 7:6  
Iop 14:19  
Iop 19:10

t Ke 3:19  
Iop 3:19  
Fai 3:20

Itu taumatau

MATA. 18

a Sl 73:22  
2Pe 2:12

e Fat 13:9  
Fat 24:20

i Iop 21:17

o Iop 5:13

u Iop 22:10

f Ie 18:22

g Iop 5:5  
Sl 140:5

i Iop 15:21  
Iop 20:25

m Iop 15:23

n Iop 8:14  
Iop 11:20

Ia outou malamalama, o le a matou tautatala atu mulimuli ane.

3 Aiseā ua manatu ai iā i matou e pei o ni manu<sup>a</sup> Ma manatu ai e lē mamā i matou i o outou luma?

4 Ua saeia e ia lona tino i lona ita.

Pe e tuulafoa'ia ea le lalolagi ona o oe,

Pe e aveesea fo'i le papa mai i le mea sa iai?

5 E tineia le malamalama o ē e amioleaga<sup>e</sup>

E lē susulu atu fo'i le mumū o lona afi.

6 E pogisa le malamalama i lona fale'ie,<sup>1</sup>

E tineia fo'i lana moli o loo iai.

7 E faalavelavea ona laasaga malolosi.

O lana fautuaga fo'i e lafoa'iina ai o ia.<sup>o</sup>

8 Auā o ona vae e alu ai o ia i le upega,

Ma e savali fo'i o ia i luga o le mea valavala.<sup>u</sup>

9 E pu'ea o ia e le mailei i le mulivae;<sup>f</sup>

E taofia pea lava o ia e le matāsele.<sup>g</sup>

10 O loo natia le manoa mo ia i le elelee,

Ma le mailei mo ia i lona ala.

11 Ua fefe o ia i mea mata'utitia<sup>1</sup> o loo si'omia ai o ia, Ma ua tulitataoina lava o ia.

12 Ua mou atu lona malosi ona o le fia'ai,

Ua sauni mai fo'i le mala<sup>m</sup> e faasetusetu iā te ia.

13 E 'aina e ia vaega o lona pa'u; E 'aina fo'i ona lima ma vae e le ulumatua a le oti.

14 E lia'ieseina mai i lona fale'ie o mea sa ia faatua-tuaina<sup>n</sup>



- E na te aumaia o ia i le tupu o mea mata'utia.
- 15 E nofo i lona fale'ie se mea e lē o sana mea;  
E faasalalau fo'i le teiō<sup>a</sup> i le mea e mau ai o ia.
- 16 E mamago ona aa<sup>e</sup> i lalo, E magumagu fo'i ona lālā i luga.
- 17 E lē toe ta'ua lava o ia i le lalolagi,<sup>i</sup>  
E lē iai fo'i lona igoa i le auala.
- 18 E latou te tulei o ia i fafo mai i le malamalama i le pōuliuli,  
E latou te tuliese fo'i o ia mai i le laueleele.
- 19 E leai sana fanau ma se fanau a lana fanau i lona nuu,<sup>o</sup>  
E leai fo'i sē e totoe mai i le mea e aumau ai o ia.
- 20 I ona aso, e vāai ai ma le ofo tagata i le itu i Sisifo, E gatete fo'i tagata i le itu i Sasa'e.
- 21 E na o fale o lē e fai mea sesē e tutupu ai nei mea,  
O le nofoaga fo'i lea o lē e na te le'i iloa le Atua.”
- 19** Ona tali atu lea o Iopu, ua faapea atu:  
2 “O le ā ea le umi e tou te faatigā mai ai pea iā te a'u<sup>u</sup>  
Ma tu'imomomoina ai pea a'u i a outou upu?<sup>2f</sup>
- 3 Ua faasefulu nei ona outou a'oa'ia a'u;  
E tou te lē o māsiasi ona o lo outou soonafai o a'u.<sup>g</sup>
- 4 E moni ua ou faia le mea sesē,<sup>1</sup>  
E iā te a'u lava la'u mea sesē.
- 5 Afai lava e moni ua outou faasausili mai iā te a'u,<sup>m</sup>

MATA. 18

a Te 29:23

e Iop 29:19

i Fat 10:7

o Iop 42:8

MATA. 19

u Sl 42:10

f Sl 55:21

Fat 12:18

Ia 3:8

g Iop 6:14

Fat 18:24

Mat 7:12

i Ro 3:23

m Sl 38:16

Itu taumatau

a Sl 69:26

e Sl 66:11

Aue 1:13

i Sl 22:2

Sap 1:2

o Lu 18:7

u Iop 3:23

Sl 88:8

Aue 3:7

f Isa 50:10

Ie 13:16

g Sl 89:44

i Iop 13:24

m Iop 30:12

n Sl 31:11

Sl 38:11

Sl 69:8

p Sl 38:11

s Iop 31:32

Ma ua outou faaalai e tatau ona faalumaina o a'u,<sup>a</sup>

6 Ia outou iloa la, ua ta'ita'isesēina a'u e le Atua, Ma ua si'omia fo'i a'u e lana upega tulimanu.<sup>e</sup>

7 Faauta! Ua ou alaga atu pea ona o le sauā, ae e leai se tali mai;<sup>i</sup>

Ua ou alaga atu pea mo se fesoasoani, ae e leai se faamasinogatonu.<sup>o</sup>

8 Ua ia punitia lo'u ala i se pā maa,<sup>u</sup> ma ua lē mafai ai ona ou sopo'ia atu;

Ua ia tuuina fo'i le pōuliuli i o'u auala.<sup>f</sup>

9 Ua ia aveesea lo'u mamalu mai iā te a'u,<sup>g</sup>

Ua ia toese fo'i le pale mai i lo'u ulu.

10 Ua ia toso a'u i lalo i itu uma, ma ou alu ese ai;

Ma ua ia lia'ieseiina fo'i lo'u faamoemoe e pei o se laau.

11 Ua matuā to'asā mai o ia iā te a'u,<sup>1</sup>

Ua manatu pea o ia iā te a'u o lona fili.

12 Ua ō mai faatasi ana vaega'au ma tanu lo latou ala e faasagatau mai ai iā te a'u,<sup>m</sup>

Ua latou toluuapi faataamilo fo'i i lo'u fale'ie.

13 Ua ia ave mamao ese o'u uso mai iā te a'u,<sup>n</sup>

O ē fo'i e latou te iloa a'u, ua liliuese mai iā te a'u.

14 Ua tuua a'u e a'u uō mae,<sup>p</sup>

Ua faagaloina fo'i a'u e i latou e iloaina a'u,

15 Atoa ma i latou o loo aumau o ni tagata ese i lo'u fale;<sup>s</sup> o a'u teine pologa fo'i ua latou manatu iā te a'u o se tagata ese;

- Ua pei a'u o se tagata mai  
i se isi atunuu i la latou  
vaai.
- 16 Ua ou valaau atu i la'u au-  
auna, ae e le'i tali mai  
o ia.  
Ua ou 'ai'oi atu pea iā te ia  
i lo'u lava gutu ina ia  
alofagia a'u.
- 17 Ua inosia la'u mānava e la'u  
avā,<sup>a</sup>  
Ma ua namu leaga fo'i a'u  
i le fanau a lo'u tinā.
- 18 Ua teena a'u e taulele'a,<sup>e</sup>  
Ua ou tula'i atu, a ua la-  
tou tautatala faasaga-  
tau mai iā te a'u.
- 19 Ua 'ino'ino mai iā te a'u o  
a'u uō mamae uma,<sup>i</sup>  
O i latou fo'i ua ou alofa i  
ai, ua tetee mai iā te  
a'u.<sup>o</sup>
- 20 Ua pipii o'u ponaivi i lo'u  
pa'u ma lo'u aano,<sup>u</sup>  
Ua ou sao ma le pa'u o o'u  
nifo.
- 21 O outou o a'u aumea e, ia  
alolofa mai iā te a'u, ia  
alolofa mai iā te a'u,<sup>f</sup>  
Auā ua papa'i mai le aao o  
le Atua iā te a'u.<sup>g</sup>
- 22 Aiseā ua outou faasauā mai  
ai pea iā te a'u e pei ona  
faia e le Atua,<sup>1</sup>  
Ma ua outou lē maooa ai  
i lo'u tino?
- 23 E! ua fia tusia a'u upu!  
E! ua fia tusia lava i se tusi!
- 24 I le peni u'amea<sup>m</sup> ma le pulu  
u'amea,  
E vaneina ai i le papa e  
faavavau!
- 25 Ua ou iloa lelei fo'i o loo soi-  
fua lē e na te togiola-  
ina<sup>n</sup> a'u,  
Ma pe a mavae atu a'u, e  
tula'i mai<sup>p</sup> o ia mai i le  
efuefu.
- 26 Ina ua uma ona latou sae-  
eseina lo'u pa'u, o le  
mea lenei o le a iai!

MATA. 19

a Iop 2:9

e 2Tu 2:23

i Iop 17:6  
Sl 88:8

o Sl 109:5

u Iop 30:30  
Iop 33:21  
Sl 102:5  
Aue 4:8f Mat 5:7  
1Pe 3:8g Iop 1:11  
Sl 38:2l Iop 2:10  
Sl 69:26

m Ie 17:1

n Iop 14:14  
Sl 19:14  
Sl 69:18  
Sl 103:4  
Fat 23:11  
Mat 20:28p Mar 10:45  
Ro 3:24  
1Ko 1:30

Itu taumatau

a Sl 17:15

e Sl 69:26

i Te 32:41

o Sl 58:11  
Mat 7:1  
Ro 14:4  
Ia 4:12

MATA. 20

u Ke 1:27  
Iop 8:8

f Sl 37:36

g Isa 14:13  
Amo 9:2  
Ope 4l Sl 83:10  
Ie 8:2

m Iop 14:10

Ae peita'i, e ui ua mavae  
atu lo'u tino, ou te iloa  
atu le Atua,

27 O lē e mafai ona ou vaai lava  
a'u i ai,<sup>a</sup>

Ma o lē e mafai ona vaai i  
ai o'u lava mata, ae e lē  
o se tagata ese.

Ua matuā mafatia lava a'u  
i o'u faalogona.

28 Auā e tou te faapea ane, 'Ai-  
seā e tatou te faasauā<sup>e</sup>  
ai pea iā te ia?

Ua lē aogā lava o'u fatu-  
ga'o i totonu iā te a'u.

29 Ia outou fefefe ona o le pelu,<sup>i</sup>  
Auā e oo atu le pelu iā i la-  
tou o ē e fai mea sesē,  
Ina ia outou iloa o loo iai  
lē e faamasino."<sup>o</sup>

**20** Ona tali mai lea o So-  
fara le Naama, ua faa-  
pea mai:

2 "O le mea lea ua tali mai ai  
o'u lava manatunatuga  
iā te a'u,

Ua faia faapea ona o lo'u  
popole.

3 Ua ou faalogo atu i apoapo-  
a'iga e faamāina ai a'u;  
O o'u manatunatuga fo'i e  
aunoa ma le malama-  
lama, ua tali mai iā te  
a'u.

4 Pe na e iloa ea lenei mea  
talua mai le amataga,  
Talu ona tuu le tagata i  
luga o le lalolagi,<sup>u</sup>

5 E puupuua le alaga fiafia o  
tagata amioleaga<sup>f</sup>  
E lē umi fo'i le olioli o lē  
ua fulitua i le Atua?

6 E ui ina oo lona faamaua-  
luga i le lagi,<sup>g</sup>  
Ma papa'i atu lona ulu  
i ao,

7 Ae e faaumatia o ia e faava-  
vau e pei o lona otaota;<sup>1</sup>  
E faapea ane fo'i i latou na  
vāai iā te ia, 'O fea o iai  
o ia?'<sup>m</sup>

- 8 E lele ese o ia e pei o se miti,  
ma e latou te lē maua  
o ia;  
E tulieseā fo'i o ia e pei o  
se faaaliga o le pō.<sup>a</sup>
- 9 O mata na vāai iā te ia e lē  
toe iloa o ia,<sup>e</sup>  
E lē toe iloa fo'i o ia i le  
mea sa iai.<sup>i</sup>
- 10 E sa'ili atu ona atalii ina ia  
faamalie i tagata faa-  
tauvaa,  
E toe faafo'i atu fo'i e ia i  
isi a latou mea tāua.<sup>o</sup>
- 11 Ua tutumu ona ivi i le ma-  
losi o lona taule'ale'a,  
Ae e taoto faatasi ma ia i  
le efuefu.<sup>u</sup>
- 12 Afai e suamalie le mea le-  
aga i lona gutu,  
Afai fo'i e na te faaliusua-  
vaia i lona laulaufaiva,
- 13 Afai e alofa mutimutivale o  
ia i ai ma e lē tuua o ia,  
Ma afai e na te taofia pea  
i lona gutu,
- 14 E liua lava ana mea'ai i lona  
manava;  
E aveā ma mea oona o  
asipi\* i totonu iā te ia.
- 15 Ua ia foloina le oloa, a ua ia  
toe pua'ina mai;  
Ma e aveesea e le Atua mai  
i lona manava.
- 16 E na te mitiia le mea oona  
o asipi;  
E oti fo'i o ia i le laulaufa-  
iva o le gata fe'ai.<sup>f</sup>
- 17 E lē vaai lava o ia i alāvai,<sup>g</sup>  
E tafe mai ai le meli ma le  
suāsusu.\*
- 18 E na te toe avatu mea na ia  
maua, ma e na te lē  
foloina fo'i;  
E pei o oloa mai i lana fe-  
faataua'iga, ae e lē o  
faamalieina ai.<sup>1</sup>

**Iop 20:14\*** O se ituāiga o gata uogo e maua i Asia ma Aferika. **17\*** Po o le "pata."

MATA. 20

a Sl 73:20  
Sl 90:5

e Sl 37:36

i Iop 8:18  
Sl 103:16

o Iop 20:18

u Iop 21:26

f Te 32:33

g Sl 36:9  
Ie 17:6

I Iop 20:10

Itu taumatau

a Iop 35:9

e Fat 11:4  
Fat 5:13

i Fai 5:12

o Nu 11:33  
Sl 78:31

u Isa 24:18  
Amo 9:2

f Iop 16:13

g Iop 18:11

I Sl 21:9

m Sl 44:21  
Mal 3:5

n Sl 11:6

p Iop 27:13  
Iop 31:3  
Fat 10:7

- 19 Auā ua tu'imomoina o ia,  
ua ia tuua o ē e faatau-  
vaa;  
Ua ia faoa le fale e na te le'i  
faunia.<sup>a</sup>
- 20 Auā e lē iloa lava e ia se fi-  
lemu i totonu iā te ia;  
E lē sao fo'i o ia ona o 'oa  
ua iā te ia.<sup>e</sup>
- 21 Ua leai lava se mea o totee  
mo ia e faaumatia;  
O le mea lea, e lē tumau ai  
lona manuia.
- 22 A o matuā tele lava ana mea,  
e oo iā te ia le popole;<sup>i</sup>  
E oo atu fo'i iā te ia le ma-  
losi uma o puapuaga.
- 23 Ina ia tumu lona manava,  
E na te faaoo mai lona  
to'asā aasa i ona luga<sup>o</sup>  
Ma faatōtō ifo i ona luga e  
oo ina tumu ai lona ga-  
'au.
- 24 E sola ese<sup>u</sup> o ia mai i le au-  
upega u'amea;  
E tuia o ia i le aū fanafana  
'apamemea.
- 25 E ati le aū fanafana i lona  
tua,  
E ati le auupega iila i lona  
auona;<sup>f</sup>  
E faasaga atu iā te ia mea  
mata'utia.<sup>g</sup>
- 26 E teua le pōuliuli uma mo  
ana oloa;  
E 'aina fo'i o ia' e le afi e lē  
o tapiliina;  
E matuā leaga ai lava lē o  
loo totee i lona fale'ie.
- 27 E faaalua e le lagi lana mea  
sesē,<sup>m</sup>  
E teteē atu le lalolagi iā  
te ia.
- 28 E tafesea lona fale e timuga  
teteē;  
E liligi ifo fo'i mea i le aso  
o lona to'asā.<sup>n</sup>
- 29 O le tauī lenēi o le ta-  
gata amioleaga mai i le  
Atua,<sup>p</sup>  
O lona tofi lea ua tofia mai  
i le Atua."

**21** Ona tali atu lea o Iopu,  
ua faapea atu:

2 “Inā faalogologo lelei mai ia  
outou i la’u upu,  
Ma ia avea lenei mea ma  
faamāfanafanaga iā te  
outou.

3 Ia faapalepale mai iā te a’u,  
se’i o’u tautala atu;

Pe a uma ona ou tautala  
atu, ona ta’itasi lea o  
outou ma faifai mai.<sup>a</sup>

4 A o a’u, po ua faailoa atu ea  
lo’u popolega i le ta-  
gata?

Pe aiseā fo’i ou te ono-  
sau’i ai?

5 Ia outou vāai mai iā te a’u  
ma pulato’a mai,

Ma ia tuu o outou lima i o  
outou gutu.<sup>e</sup>

6 Pe ana fai ou te manatua-  
ina, ou te atuatuvaile ai  
fo’i,

Ma ua gatete ai lo’u tino.

7 Aiseā ua ola mai ai pea o ē  
e amioleaga,<sup>i</sup>

Ua oo ina matutua, ma ua  
sili fo’i ona tele a latou  
oloa?<sup>o</sup>

8 Ua matuā faatumauina a la-  
tou fanau faatasi ma i  
latou i o latou luma,  
Ma ē e tupuga mai iā i la-  
tou a o latou vāai atu  
i ai.

9 Ua saogalemu o latou fale, e  
leai se mata’u ai,<sup>u</sup>

E lē oo fo’i le faasalaga a le  
Atua iā i latou.

10 Ua feusua’i lana povi po’a  
ma le povi fafine, ua tō  
ai ma e le’i ma’imau ai  
le sua;

Ua fanau lana povi<sup>f</sup> ma e  
le’i fanau lē au.

11 E latou te aauina atu pea a  
latou tamaiti e pei o se  
lafu mamoe,

E taaalo fo’i a latou fanau  
tama.

MATA. 21

a Iop 16:10  
Iop 16:20  
Iop 17:2  
Epe 11:36

e Fam 18:19  
Iop 40:4  
Fat 30:32

i Isa 55:7  
Esk 33:11  
Sap 1:3  
Sap 1:13  
Ro 9:17  
Ro 9:22

o Iop 12:6  
Sl 37:7  
Sl 73:3  
Sl 73:12  
Te 12:1

u Sl 73:5  
f Sl 144:14

Itu taumatau

a Isa 5:12  
Isa 22:13  
Amo 6:5

e Mat 24:38  
Lu 12:20  
Lu 17:28  
1Ko 15:32

i Iop 22:17  
Sl 10:11  
Sl 73:11

o Ioa 3:19  
Ro 1:28

u Eso 5:2  
Sl 10:4  
Ho 13:6

f Iop 34:9  
Iop 35:3  
Mal 3:14

g Sl 49:7  
Fai 8:8

l Iop 22:18  
Sl 1:1

m Fat 20:20  
Fat 24:20

n Sl 73:19  
Lu 12:46

p Eso 15:7  
Sl 1:4  
Sl 35:5  
Isa 17:13  
Ho 13:3  
Mat 3:12

s Eso 20:5

t Sl 11:6  
Isa 26:11

v Sl 75:8  
Isa 51:17  
Te 25:15  
Fal 14:10

12 Ua latou sii a’e pea o latou  
leo faatasi ma topa ma  
kitara,<sup>a</sup>

Ma olioli pea i le leo o le  
faaili.

13 Na ola fiafia i latou i mea le-  
lei,<sup>e</sup>

Ae na vave ona ō ifo i la-  
tou i le Tuugamau.\*

14 Ua latou fai atu i le Atua  
moni, ‘Inā liliuese ia  
mai iā i matou!<sup>i</sup>

E matou te lē fiafia e iloa  
ou ala.<sup>o</sup>

15 O ai ea Lē e ona le malosi  
uma lava e matou te au-  
auna ai iā te ia,<sup>u</sup>

Ma o ā ni aogā e matou te  
maua pe a matou tatalo  
atu iā te ia?<sup>f</sup>

16 Faauta! E lē o iai i lo la-  
tou malosi lo latou ma-  
nuia.<sup>g</sup>

E mamao lava ma a’u o  
faufauga a ē e amiole-  
aga.<sup>l</sup>

17 Ua faafia ona tineia le moli  
o ē e amioleaga,<sup>m</sup>

Ua faafia ona oo mai iā i  
latou o latou mala?

Ua faafia fo’i ona ia auina  
mai i lona to’asā le faa-  
umatiaga?<sup>n</sup>

18 Po ua avea i latou e pei o  
vao mamago i le ma-  
tagi,<sup>p</sup>

Ma e pei fo’i o aputi o saito  
e lelea ese i le afa?

19 Ua faaputu e le Atua tigā o  
se tasi mo lana lava fa-  
nau;<sup>s</sup>

E na te tauia o ia ina ia iloa  
ai e ia.<sup>t</sup>

20 E vaai ona mata i lona ma-  
laia,

E inu fo’i o ia i le to’asā  
tele o Lē e ona le malosi  
uma lava.<sup>v</sup>

**Iop 21:13\*** Po o “Seoli.” Taga’i i le  
Faaopoopoga e 6.

- 21 Auā o le ā se mea e fiafia i ai o ia i lona fale pe a mavae atu o ia, Pe a vaeluaina le aofa'i o ona masina?<sup>a</sup>
- 22 Po o le a ia a'oa'o atu ea le potō i le Atua,<sup>e</sup> Ae o Ia lava lenā e faamasinoina o ē e maualuluga?<sup>i</sup>
- 23 E oti o ia a o ia maua mea uma lava e na te manā'omia,<sup>o</sup> A o to'afilemu ma leai ni mea e popole ai;
- 24 Ina ua lapopo'a ona ogāvae Ma ua susū pea fo'i le aano o ona ivi.
- 25 E oti fo'i le tasi ma le lototigā Ae e le'i 'ai o ia i se mea lelei.<sup>u</sup>
- 26 E latou te taotoo faatasi i le efuefu<sup>f</sup> E liloia fo'i i la'ua i ilo,<sup>g</sup>
- 27 Faauta! Ua ou iloa lelei lava o outou mafauauga Ma faufauga e tou te faasauā mai ai iā te a'u.<sup>1</sup>
- 28 Auā ua outou fai mai, 'O fea le fale o le tamālii, O fea fo'i le fale'ie, ma fale o ē e amioleaga?<sup>m</sup>
- 29 Pe e tou te le'i fesili atu ea i ē e femalagaa'i i auala? Pe e tou te le'i iloiloina ea fo'i ma le faaeteete a latou faailoga,
- 30 Pe e faasaoina le tagata amioleaga i le aso o le puapuaga,<sup>n</sup> Pe e lavea'iina fo'i o ia i le aso o le ma'ema'eā?
- 31 O ai na te faailoa atu iā te ia lona ala i ona luma?<sup>p</sup> O ai fo'i na te tauia o ia i le mea na ia faia?<sup>s</sup>
- 32 A o ia, e ave o ia i le fanua-tanu,<sup>t</sup> E iai fo'i le leoleo i le tuugamau.

MATA. 21

a Sl 55:23

e Isa 40:14  
Ro 11:34  
1Ko 2:16i Isa 40:23  
2Pe 2:4  
Iuta 9o Sl 49:17  
Lu 12:20u 1Tu 17:12  
Fat 13:21f Iop 3:19  
Fai 3:20  
Fai 9:2g Iop 24:20  
Isa 14:11

i Sl 59:3

m Iop 20:7

n Fat 16:4  
2Pe 2:9

p Ka 2:11

s Isa 59:18  
Ro 12:19

t Iop 17:16

Itu taumatau

a Iop 3:17

e Ro 5:12

i Iop 16:2

MATA. 22

o Eso 3:10  
Iop 42:8  
2Ko 5:20u Fat 15:8  
Ie 9:24f Iop 2:3  
Fat 11:20  
Fat 27:11

g Sl 7:9

i Iop 1:8  
Iop 4:7m Iop 31:19  
Iop 42:7n Iop 31:17  
Iop 42:8

p Iop 31:25

- 33 E suamalie iā te ia eleele o le ālia,<sup>a</sup>

E taa'ina e ia o tagata uma e mulimuli atu iā te ia,<sup>e</sup>

E lē mafaitaulia fo'i i latou na muamua atu iā te ia.

- 34 Pagā le lē aogā o a outou taumafaiga e faamāfanafana mai iā te a'u,<sup>i</sup>

O a outou tali mai fo'i ua tumau pea le lē faamaoni!"

**22** Ona tali mai lea o Eli-fasa le Timanu, ua faapea mai:

- 2 "Pe e aogā ea le tagata i le Atua,<sup>o</sup>

E pei ona aogā iā te ia o lē ua iai le tofā mamao?

- 3 Pe e fiafia ea Lē e ona le malosi uma lava ina ua e amiotonu,<sup>u</sup>

Pe e aogā fo'i iā te ia pe a lē ta'uleagaina lou ala?<sup>f</sup>

- 4 Pe e a'oa'ia ea oe e ia ona o lou faaaloalo,

Pe e te lua ō atu ea ma ia i le faamasinoga?<sup>g</sup>

- 5 Po ua lē tele ea lou leaga,<sup>1</sup> Ma po o le a faamutaina ea au mea sese?

- 6 Auā ua e faoa fua mai i ou uso mea e faamau ai le tautoga,<sup>m</sup>

Ma ua e ave a fo'i ofu o tagata matitiva.

- 7 Ua e lē avatua i lē ua vaivai se vai e inu ai,

Ua e taofia fo'i le mea'ai mai i lē o loo fia 'ai.<sup>n</sup>

- 8 O le tagata malosi e fai mo ia le laueleele,<sup>p</sup>

E mau ai fo'i lē ua faamaluina ona o le faaitu'au.

- 9 Ua e aauina ese atu fafine ua oti a latou tane e au-noa ma ni mea,

- Ua faavaivaia fo'i lima o tamaiti ua leai ni o latou tamā.<sup>a</sup>
- 10** O le mea lea ua si'omia ai oe i mailei manu,<sup>e</sup>  
Ua faaatuatuvaleina fo'i oe i le mata'u faafuase'i.
- 11** Po o le pōuliuli ina ia e lē iloa ai se mea,  
Ma ua lofia fo'i oe i vai e tele.
- 12** Po ua lē maualuga ea le Atua e pei o le lagi?<sup>i</sup>  
Ia vaai atu i fetu uma,<sup>o</sup> ua maualuluga lava.
- 13** A ua e faapea mai: 'O le ā moni lava e silafia e le Atua?  
Pe e mafai ea ona ia faamasino e ati atu i le pogisa tele?
- 14** Ua punitia o ia i ao ua lē mafai ai ona ia silasila mai,  
Ma ua fealua'i o ia i le lapotopoto o le lagi.'
- 15** Pe e te tumau pea i le ala o aso anamua  
Na ui ai tagata e faia mea e tigā ai,
- 16** O tagata ia ua se'ieseaa o le'i oo i o latou taimi,<sup>u</sup>  
O ē ua tafieseaa lo latou faavae<sup>f</sup> e pei o le vaitafe,
- 17** O ē ua fai atu i le Atua moni: 'Inā liliuese ia mai iā i matou!<sup>g</sup>  
O le ā fo'i se mea e faia e Lē e ona le malosi uma lava faasaga iā i matou?'
- 18** Ua faatumuina e ia lava o latou fale i mea lelei;<sup>l</sup>  
Ua mamao ese fo'i mai iā te a'u fautuaga a ē e amioleaga.<sup>m</sup>
- 19** E vāai o ē e amiotonu ma e olioli ai,<sup>n</sup>  
E tauemu fo'i o lē ua lē sala iā i latou:
- 20** 'E moni e fano o ē e tetee mai iā i tatou;

MATA. 22

a Iop 42:7  
Fat 29:12  
Fat 31:21

e Iop 18:9

i Sl 115:3

o Sl 147:4

u Sl 55:23

f Iop 4:19

g Isa 30:11

l Sl 17:14  
Mat 5:45  
Ga 14:17

m Iop 21:16

n Sl 107:42

Itu taumatau

a Iop 11:13

e Iop 8:5

i 1Tu 9:28  
Iop 28:16  
Sl 45:9  
Isa 13:12

o Isa 33:6

u Sl 37:4

f Iop 27:10

g Sl 65:2

l Sl 116:14  
Fai 5:4

m Fat 4:18

n Fat 16:18  
Fat 29:23  
Ia 4:6  
1Pe 5:5p Sl 138:6  
Isa 66:2  
Lu 18:13s Ke 19:16  
2Pe 2:9

t Sl 24:4

E 'aina fo'i e le afi mea na totoe o i latou.'

**21** Faamolemole, ia e faamamama iā te ia ma tausii le filemu;  
Ona ou mai ai lea o mea lelei iā te oe.

**22** Ia e talia le tulafono mai i lona fofoga,  
Ma ia teu i lou loto ana afioga.<sup>a</sup>

**23** Afai e te toe fo'i atu i Lē e ona le malosi uma lava,<sup>e</sup> e toe atiina a'e oe;  
Afai fo'i e te faamamaoina ese le amiolētonu mai i lou fale'ie,

**24** Ma pe afai e te lafoa'i le auro tautele i le efuefu  
Ma le auro o Ofeira<sup>i</sup> i le papa i le ālia,

**25** Ona aveai ai lea o Lē e ona le malosi uma lava e pei o se auro tautele iā te oe,  
Ma siliva, ma mea e sili ona lelei iā te oe.<sup>o</sup>

**26** Ona e matuā fiafia ai lea i Lē e ona le malosi uma lava,<sup>u</sup>  
E tepa a'e fo'i ou mata i le Atua.<sup>f</sup>

**27** E te 'ai'oi atu iā te ia ona faafofoga mai lea o ia iā te oe;<sup>g</sup>  
E faataunuuna fo'i au tautoga.<sup>l</sup>

**28** O le mea fo'i e te filifili e fai, e faatumauina lea mo oe;  
E susulu mai le malamalama i ou ala.<sup>m</sup>

**29** E iai le faalumaina pe a e tautala ma le faasausili;<sup>n</sup>  
A o lē e faamaulaloina, e faaolaina e ia.<sup>p</sup>

**30** E lavea'iina e ia le tagata e lē sala,<sup>s</sup>  
E lavea'iina fo'i oe ona o le mamā o ou lima."<sup>t</sup>

**23** Ona tali atu lea o Iopu,  
ua faapea atu:

2 “I le aso nei, o le mea ua ou  
popole ai<sup>a</sup> ona o le fou-  
vale;

Ma ua mamafa lo’u lima  
ona o lo’u ôi.

3 E, ta fia iloa lelei po o fea  
ou te maua ai o ia!<sup>e</sup>  
Ou te alu atu ai lava i lona  
afioaga tumau.<sup>i</sup>

4 Ou te tuuina atu i ona luma  
ina ia iloiloina lo’u faa-  
masinoga,  
Ou te faateleina fo’i a’u  
upu ou te finau atu ai;

5 Ina ia ou iloa upu e tali mai  
ai o ia iā te a’u,  
Ma ou te manatunatu fo’i  
i le mea e fetalai mai ai  
o ia iā te a’u.<sup>o</sup>

6 Pe e finau mai ea o ia iā te  
a’u i le tele o lona ma-  
losi?  
E leai! Ae e manatu mai  
lava o ia iā te a’u.<sup>u</sup>

7 O i inā e faasa’o ai e lē ua  
amio sa’o o mea ma ia,  
Ona ou alu ai lea ma le  
saogalemu e faavavau i  
lē na te faamasinoina  
a’u.

8 Faauta! Ou te alu i sasa’e,  
ae e lē o iai o ia i inā;  
Ua ou toe fo’i mai, ae ou te  
le’i iloa ai o ia;<sup>f</sup>

9 Ua ou alu i le itu tauagavale  
i le mea o loo ia galue  
ai, ae ou te le’i vaai ai  
iā te ia;  
E afe o ia i le itu tauma-  
tau, ae ou te le’i vaai ai  
iā te ia.

10 Auā ua silafia lelei e ia le au-  
ala ou te ui ai.<sup>g</sup>  
Ina ua uma ona ia tofo-  
tofoina o a’u, ona faa-  
mamāina ai lea o a’u e  
pei o le auro.<sup>1</sup>

MATA. 23

a Iop 10:1

e Iop 13:3  
Iop 16:21

i Iop 31:37

o Sl 49:3

u Sl 22:24  
Isa 57:16

f Iop 9:11

g Iop 1:8  
Sl 1:6  
Sl 139:1i Iop 31:6  
Sl 17:3  
1Pe 1:7

Itu taumatau

a Sl 18:21  
Sl 44:18

e 1Ia 5:3

i Sl 119:11  
Sl 119:127  
Ie 15:16o Nu 23:19  
Nu 23:20  
Ro 9:19u Sl 135:6  
Isa 14:24  
Isa 46:10

f 1Te 3:3

g Sl 111:10  
Sl 119:120  
Fat 16:6

i Sl 22:14

m Ru 1:20

MATA. 24

n Ga 1:7

p Isa 26:10

s Te 19:14  
Te 27:17  
Fat 23:10  
Ho 5:10

11 Ua tumau o’u vae i ona tu-  
laga aao;

Ua ou tausisi pea i lona  
ala, ou te lē alu ese ai.<sup>a</sup>

12 Ou te le’i alu ese lava mai  
i poloa’iga a ona lau-  
gutu.<sup>e</sup>

Ua ou tausia fo’i upu a  
lona fofoga,<sup>i</sup> e sili atu i  
mea na mana’omia mai  
iā te a’u.

13 E tasi le mea o loo i lona  
mafaufau, o ai ea se tasi  
e na te mafaia ona te-  
tee atu iā te ia?<sup>o</sup>

E iai fo’i le mea ua naunau  
i ai lona finagalo, ma e  
na te faia lava.<sup>u</sup>

14 Auā e faataunuaina lava e  
ia o mea ua ia mana’o-  
mia mai iā te a’u,<sup>f</sup>  
Ma e tele mea faapea iā  
te ia.

15 O le mea lea ua ou atuatu-  
vale ai ona o ia;  
Ua ou manatunatu ma ua  
ou fefe iā te ia.<sup>g</sup>

16 E moni lava ua faavaivaia e  
le Atua lo’u loto,<sup>1</sup>  
Ua faatuatuvaileina fo’i  
a’u e Lē e ona le malosi  
uma lava.<sup>m</sup>

17 Auā ou te le’i magagana ona  
ua pōuliuli,  
Po ona ua ufitia o’u mata  
i le pogisa.

**24** “Aiseā na lē atofa ai e Lē  
e ona le malosi uma  
lava se aso,<sup>n</sup>

Ma ua lē vāai ai i latou  
na iloa o ia i ona  
aso?<sup>p</sup>

2 E iai i latou o ē ua faafo’i i  
tua pine o tuaoi;<sup>s</sup>

Ua latou faoa fo’i le lafu  
ina ia o latou leoleoina.

3 Ua latou tutulieseā asini  
po’a a tamaiti ua leai ni  
tamā;

Ua latou faoa fo’i le povi

- po'a a le fafine ua oti lana tane e fai ma mea e faamau ai le aitalafu.<sup>a</sup>
- 4** Ua latou tuleieseā tagata matitiva mai i le ala;<sup>e</sup>  
Ma ua lalafi fo'i o ē ua mafatia o le lalolagi i lea lava taimi.
- 5** Faauta! E pei o solofanua tusitusi<sup>i</sup> o le toafa  
Ua latou ō atu i a latou galuega e sa'ili mo ni mea'ai.  
Ua avatu fo'i e le fanua laugatasi o le toafa iā i latou ta'ito'atasi, o mea'ai mo a latou tamaiti.
- 6** Ua latou selesele mea'ai a manu i le fanua,  
Ua latou faoa vave fo'i togāvine a lē e amioleaga.
- 7** Ua lē lavalavā i latou, ma ua latou momoe i le pō e aunoa ma ni ofu,<sup>o</sup>  
E leai fo'i ni mea e latou te aafu ai i le mālulū.<sup>u</sup>
- 8** Ua susū i latou i timuga mamafa o mauga,  
Ua pipii atu i latou i le papa ona e leai se mea e malu ai.<sup>f</sup>
- 9** Ua latou faoesea le tama ua leai se tamā mai i le susu<sup>g</sup> o lona tinā,  
Ua latou ave fo'i mea a lē ua tigāina e faamau ai le aitalafu.<sup>1</sup>
- 10** Ua lē lavalavā i latou, ma ua feoa'i solo i latou e aunoa ma ni ofu,  
Ma ona o le fia aai, ua latou ave ai fusi saito.<sup>m</sup>
- 11** Ua latou galulue pea i le aoauli i le va o pā o le togāvine;  
Ua latou soli fo'i i mea e soli ai vine, ae ua latou fia feinu pea.<sup>n</sup>
- 12** Ua lagona atu pea lava i tua o le aai le feoi o tagata o le a feoti,  
E alalaga atu fo'i mo se feosoosomi o ē ua manunu'a tigāina;<sup>a</sup>  
A ua lē manatu mamafa i ai le Atua.<sup>e</sup>
- 13** A o i latou, ua iai faatasi ma ē e fouvale i le malamalama;<sup>1</sup>  
E latou te le'i iloa ona ala, E le'i nonofo fo'i i latou i ona auala.
- 14** E tula'i o lē e fasioti tagata i le ao,  
E na te fasiotia lē ua mafatia ma lē ua mativa;<sup>o</sup>  
E aveā pea o ia ma gaoi i le pō.<sup>u</sup>
- 15** Ua tulimata'i e mata o lē e mullilua<sup>f</sup> le pogisa o le pō,<sup>g</sup>  
Ma faapea ane, 'E leai se fasi e na te iloa mai a'u!<sup>1</sup>  
Ma ua ia ufiufi fo'i ona mata.
- 16** E na te osofa'ia fale i le pō-uliuli;  
E latou te lokaina i latou lava i totonu i le ao.  
E latou te lē iloa le malamalama o le ao.<sup>m</sup>
- 17** Ua tutusa iā i latou le taeao ma le pogisa tele,<sup>n</sup>  
Auā ua iloa e i latou mea mata'utia e vave oo mai o le pogisa tele.
- 18** E vave ona tafea ese atu o ia i vai.  
E faamalaiaina lo latou fanua i le lalolagi.<sup>p</sup>  
E lē toe asiasi atu fo'i o ia i le ala o togāvine.
- 19** O le lāmala ma le vevela, e mitiia ai vai o le kiona;  
E faapea fo'i ona faia e le Tuugamau iā i latou ua agasala!<sup>s</sup>

MATA. 24

a Te 24:17

e Sl 109:16  
Fat 22:16  
Isa 10:2  
Amo 8:4  
Ia 5:4i Sl 104:11  
Ie 14:6  
Isa 32:14o Eso 22:27  
Te 24:13

u 2Ko 11:27

f Aue 4:5

g 2Tu 4:1

I Eso 22:26  
Te 24:13  
Esk 18:12

m 1Ti 5:18

n Ie 22:13  
Ia 5:4

Itu taumatau

a Fai 4:1

e Fai 8:13  
2Pe 3:15

i Ioa 3:19

o Sl 10:8

u Mat 24:43  
1Te 5:2

f 2Pe 2:14

g Fat 7:9

I 2Sa 12:12  
Sl 94:7  
Fat 30:20

m Ioa 3:20

n Iop 10:21  
Iop 38:17p Te 28:16  
Iop 21:17  
Fat 3:33s Sl 49:14  
Sl 55:15  
Lu 12:20



- 20 E faagaloina e le manava o ia, e mitiia lelei o ia e le ilo,<sup>a</sup>  
E lē toe manatuina o ia.<sup>e</sup>  
E gao fo'i lē ua amiolētou e pei o le laau.<sup>i</sup>
- 21 E faifaimea o ia ma le fafine pā e lē fanau,  
E faapea fo'i le fafine ua oti lana tane,<sup>o</sup> e na te le'i faia i ai se mea lelei.
- 22 E tosina ese e le Atua tagata malolosi i lona malosii;  
E tula'i fo'i o ia ma e lē mautinoa i lona ola.
- 23 E tuuina atu e le Atua ina ia mauaatuatuaina o ia,<sup>u</sup> ina ia tausia e ia o ia lava;  
E silasila ona fofoga i o latou ala.<sup>f</sup>
- 24 Ua faaeaina i latou mo sina taimi, ona leai lea o i latou,<sup>g</sup>  
Ua faamaulaloina i latou;<sup>l</sup> ua vavaeseina fo'i i latou e pei o isi tagata uma,  
Ua salaeseina fo'i i latou e pei o le tumutumu o le 'au saito.
- 25 I le taimi nei la, o ai e na te ta'upepeloina a'u  
Pe faalēaogāina la'u upu?"
- 25** Ona tali mai lea o Pilitati<sup>m</sup> le Sua, ua faapea mai:  
2 "Ua iā te ia le pule ma e mata'utia fo'i o ia,<sup>n</sup>  
Ua faatupu e ia le filemu i ana mea maualuluga.  
3 Pe e mafai ona faitauina ana vaega'au?  
Ma o ai ea fo'i e lē susulu i ai lona malamalama?  
4 O lea, e faapefea ona tonu o le tagata i luma o le Atua,<sup>p</sup>  
E faapefea fo'i ona mamā

MATA. 24

a Iop 17:14  
Isa 14:11e Fat 10:7  
Fai 8:10  
Fai 9:5

i Mat 3:10

o Eso 22:22  
Sak 7:10u Fai 8:11  
Isa 56:12  
Lu 12:19f Sl 11:4  
Fat 5:21  
Fat 15:3g Sl 37:10  
Sl 92:7  
Fai 8:12  
Ia 1:11

l Fai 8:13

MATA. 25

m Iop 8:1  
Iop 18:1

n Ta 4:3

p Iop 4:17

Itu taumatau

a Iop 15:14

e Sl 22:6

MATA. 26

i Iop 16:2

o Iop 12:2  
Iop 15:8  
Iop 17:10

u Sl 104:25

f Sl 139:8  
Epe 4:13g Iop 9:8  
Sl 104:2  
Isa 42:5i Fat 30:4  
Fai 11:3m Eso 34:5  
Sl 97:2n Fat 8:27  
Isa 40:22  
Ie 5:22o lē na fanau mai i se fafine?<sup>a</sup>

- 5 Faauta! O loo iai le masina, ae e lē o susulu mai;  
Ua lē o mamā fo'i fetu i lana silafaga.

- 6 E sili ulu ai la ona faatauvaavaa o le tagata o lē e pei o le ilo,  
Ma le atalii o le tagata o lē e pei o le anufe!"<sup>e</sup>

## 26

Ona tali atu lea o Iopu, ua faapea atu:

- 2 "Ma'eu lava lou fesoasoani atu i lē ua leai se malosii!  
Ma'eu fo'i lou faasaoina o le lima ua vaivai!"<sup>i</sup>

- 3 Ma'eu lava lou fautuaina o lē ua leai se atamai,<sup>o</sup>  
Ma e faailoa mai le atamai i le to'atele!

- 4 Po o ai o fai i ai au upu,  
Ma o ai fo'i na ia fai atu na upu iā te oe?"

- 5 Ua gatete pea i latou ua feoti I lalo ifo o le sami ma mea uma o iai.<sup>u</sup>

- 6 Ua taatia fua mai le Tuugamau\* i ona luma,<sup>f</sup>  
Ua lē ufufua fo'i le nofoaga o le faaumatiaga.

- 7 Ua ia fofola le itu i mātū i luga o le mea gaogao,<sup>g</sup>  
Ma tautau le lalolagi ae e leai se mea o tautau ai;

- 8 Ua ia ofuofuina vai i ona ao,<sup>l</sup>  
Ina ia lē masae ao i o latou lalo ifo;

- 9 Ua ia ufiufua lona nofoālii,  
Ua ia fofola ai i luga lona ao.<sup>m</sup>

- 10 Ua ia tusi se faataali'oli'o i le fogātai,<sup>n</sup>  
I le tuaoi o le malamalama ma le pōuliuli.

- 11 Ua lūlūina poutū o le lagi,  
Ua latou taufaiafofo fo'i ona o lana a'oa'iga.

Iop 26:6\* Taga'i i le Faapoopoga e 6.

12 O lona mana ua ia fesoua‘i-ina ai le sami.<sup>a</sup>

O lona malamalama fo‘i na te nutilliliia<sup>e</sup> ai le meaola o le sami.<sup>i</sup>

13 Ua ia faamatagofie le lagi i lona matagi.<sup>o</sup>

Ua ia tutui i lona aao le gata e sosolo lemū.<sup>u</sup>

14 Faauta! O ni vaega itiiti nei o ana galuega,<sup>f</sup>

E itiiti fo‘i mea ua tatou faalogo ai iā te ia!

Ae peita‘i, o ai ea e mafai ona malamalama i lona faititili malosi?”<sup>g</sup>

**27** Ua toe fai atu e Iopu o ana upu,<sup>1</sup> ua faapea atu:

2 “O loo soifua le Atua,<sup>m</sup> o lē ua ia aveesea lo‘u faamasinoga,<sup>n</sup>

O loo soifua fo‘i Lē e ona le malosi uma lava, o lē ua ia faatigā mai iā te a‘u,<sup>p</sup>

3 A o iai i totonu iā te a‘u la‘u mānava,

Ma iai fo‘i i o‘u poga‘iisu le agaga o le Atua,<sup>s</sup>

4 E lē tautala o‘u laugutu i ni upu e lē tonu

E lē tautala faa‘ole‘ole fo‘i lo‘u laulaufaiva!

5 Ia mamao lava iā te a‘u ona ou ta‘ua outou e amiotonu!<sup>t</sup>

Se‘ia o lova i lo‘u oti, ou te lē aveesea lo‘u faamaoni!<sup>v</sup>

6 Ou te taofimau i la‘u amio sa‘o, ou te lē tuueseava lava;<sup>h</sup>

E lē faifai mai fo‘i lo‘u loto iā te a‘u i o‘u aso uma.<sup>k</sup>

7 O lē ua fai ma o‘u fili, ia avea o ia e pei o se tagata amioleaga,<sup>r</sup>

Ia avea fo‘i o lē e tetea mai iā te a‘u, ma sē e fai mea sesē.

MATA. 26

a Sl 74:13

Isa 51:15

e Sl 72:4

Isa 2:12

Ta 2:35

i Iop 9:13

o Sl 33:6

Sl 104:30

u Sl 74:13

Isa 27:1

Isa 51:9

f Sl 65:4

Sl 92:5

Fai 3:11

Isa 55:9

g Iop 37:5

MATA. 27

i Sl 49:4

Sl 78:2

m Te 6:13

Te 10:20

Ie 12:16

Epe 6:16

n Iop 34:5

p Ru 1:20

2Tu 4:27

s Ke 2:7

Isa 42:5

Ga 17:25

t Te 25:1

Iop 40:8

Fat 17:15

v Iop 22:1

Iop 22:5

Fat 27:11

Mat 24:9

Fai 2:10

Fai 6:11

h Iop 2:3

k Ga 24:16

r 1Sa 25:26

Ito taumatau

a Iop 13:16

Iop 36:13

Epe 6:6

e Lu 12:20

i Iop 35:12

Sl 18:41

Fat 28:9

Ie 11:11

Ia 4:3

o Ga 20:20

u Ie 23:16

f Sl 11:6

Fai 8:13

Mal 3:5

g Est 9:10

Ho 9:13

i Sl 78:64

m Fat 13:22

Fat 28:8

Fai 2:26

n Isa 1:8

Aue 2:6

8 Auā o le ā le faamoemoe o sē ua fulitua i le Atua,

pe a fasiotia e ia o ia<sup>a</sup>

Pe a aveesea e le Atua lona ola mai iā te ia?<sup>e</sup>

9 Pe e faafofoga ea le Atua i lana alaga

Pe a oo puapuaga iā te ia?<sup>h</sup>

10 Pe e matuā fiafia ea o ia i Lē e ona le malosi uma lava?

Po o le a ia valaau atu ea i le Atua i taimi uma?

11 Ou te faatonu atu outou e ala i le aao o le Atua; Ou te lē natia<sup>o</sup> mai i Lē e ona le malosi uma lava.

12 Faauta! Ua vaai e outou uma lava faaaliga; Aiseā ea ua avea ai outou ma ē ua matuā vālea?<sup>u</sup>

13 O le tofi lea o le tagata amioleaga mai i le Atua;<sup>f</sup> O le tofi fo‘i o le pule sauā e latou te mauaina mai i Lē e ona le malosi uma lava.

14 Afai e to‘atele ona atalii, e fai mo i latou le pelu;<sup>g</sup> E lē lava fo‘i mea‘ai a ē e tupuga mai iā te ia.

15 E tanumia o ē e sao mai iā te ia i le faama‘i e oti ai, E lē fetagisi fo‘i o latou fafine ua oti a latou tane.<sup>1</sup>

16 Afai e na te faaputuina le siliva e pei o le efufu, Ma ia saunia le ofu e faapei o le ‘ele

17 E saunia e ia, ae e ofu ai o lē e amiotonu,<sup>m</sup> E fai fo‘i le siliva ma tofi o lē ua lē sala.

18 Ua ia faia lona fale e pei o le lelefua, E pei fo‘i o le fale lauvao<sup>n</sup> na faia e le tagata vāai.

19 E taoto le mau‘oa, ae e leai se mea e na te aoaina mai;

- E pupula a'e ona mata, a ua leai se mea.<sup>a</sup>
- 20 E lofia o ia i mea mata'utia e oo faafuase'i mai e pei o vai;<sup>e</sup>  
E aveesea fo'i o ia i le pō e le afā.
- 21 E aveesea o ia e le matagi mai i sasa'e, ona alu ese ai lea,  
Ma e lelea ese ai o ia mai i le mea na nofo ai.<sup>o</sup>
- 22 E agi atu iā te ia e aunoa ma se alofa;<sup>u</sup>  
E lē mafai lava ona ia sola ese mai ai i lona malosi.<sup>f</sup>
- 23 E pati lima le tagata iā te ia<sup>g</sup>  
Ma e tuufaaili<sup>1</sup> atu iā te ia mai i le mea o loo nofo ai.
- 28** "Ioe, e iai le mea e maua ai le siliva  
Ma le nofoaga mo le auro e latou te faamamāina ai;<sup>m</sup>
- 2 E maua le u'amea mai i le efuefu<sup>n</sup>  
E maua fo'i le 'apamemea mai i le maa.
- 3 Ua ia faagataina le pōuliuli;  
Ua sa'ili'ili fo'i o ia i itu uma<sup>p</sup>  
I maa i le pōuliuli ma le pogisa tele.
- 4 Ua elia e ia se pū e mamao mai i le mea e aumau ai tagata ese,<sup>s</sup>  
I nofoaga ua faagaloina e vae;  
Ua tāupe i maea nisi o tagata, ma ua tautau fo'i i latou.
- 5 Ae e tupu mai mea'ai i le eleele;<sup>t</sup>  
A o ona lalo ifo, ua suatia e pei o le afi.
- 6 O ona maa o nofoaga ia o le safaira,<sup>v</sup>  
E iai ona efuefu auro.

MATA. 27

a Iop 14:10

e Sl 73:19

i Ie 18:17

o Mat 7:27

u Sl 83:15

Ie 13:14

f Isa 10:3

Amo 2:14

g Nu 24:10

Aue 2:15

Na 3:19

I 1Tu 9:8

Se 2:15

MATA. 28

m Fat 17:3

Mal 3:3

n Te 8:9

p Ke 11:6

Lu 1:51

s Amo 9:2

t Ke 1:11

Sl 104:14

v Iop 28:16

Itu taumatau

a Esk 39:4

e Le 11:14

Te 14:13

i 2Tu 20:20

2No 32:30

o Isa 44:27

Isa 45:1

Ie 50:38

Ie 51:32

u Iop 28:28

Fat 2:6

Ia 1:5

f Sl 49:7

Fat 3:15

g Ro 11:34

I Fat 3:14

m Isa 13:12

n Fat 8:11

Fat 20:15

p Fat 16:16

- 7 O lona ala, e lē iloa e se manulele taufe'ai,<sup>a</sup>  
E lē iloa fo'i e mata o le aia uliuli<sup>e</sup> lea mea.
- 8 E lē solia e manufe'ai mata'utia;  
E lē savali ai fo'i i luga le tama'i leona.
- 9 E tago atu lona lima i le papa alā;  
E na te fulisia fo'i mauga mai i o latou faavae;
- 10 Ua ia faia alāvai e faatafe ai le vai i totonu o papa,<sup>i</sup>  
Ua vaai fo'i e ona mata mea tāua uma.
- 11 Ua ia pupuni mea e tafe atu ai le vai,<sup>o</sup>  
Ua ia aumaia i le malamalama mea ua natia.
- 12 A o fea e maua ai le atamai?<sup>u</sup>  
Ma o fea fo'i le nofoaga o le malamalama?
- 13 E lē iloa lona tau e le tagata,<sup>f</sup>  
Ma e lē o maua fo'i i le nuu o ē e ola.
- 14 Ua faapea mai vai loloto,  
'E lē o ia te a'u!  
Ua faapea mai fo'i le sami,  
'E lē o ia te a'u!<sup>g</sup>
- 15 E lē mafai ona faafesuaia'i ma le auro māo'i,<sup>1</sup>  
E lē mafai ona faatauina i siliva.
- 16 E lē mafai ona faatauina i auro o Ofeira,<sup>m</sup>  
Faatasi ai ma le maa soama tautele ma le safaira.
- 17 E lē mafai ona faatusaina i le auro ma le tioata,  
E lē mafai fo'i ona fesuaia'i ma se ipu o le auro ua faamamāina.
- 18 E lē ta'ua 'amu<sup>n</sup> ma le maa tioata,  
Ae e sili atu ona tāua le atamai,<sup>\*</sup> nai lo o le taga ua tumu i penina.<sup>p</sup>

**Iop 28:18** I le gagana Eperu, "e sili atu ona tāua le taga ua tumu i le atamai, nai lo o le taga ua tumu i penina."

19 E lē mafai ona faatusaina i le topasi<sup>a</sup> o Kuso;  
E lē mafai fo'i ona faatauina i le auro ua faamamāina.

20 Ae o fea e sau ai le atamai?<sup>e</sup>  
Ma o fea fo'i le nofoaga o le malamalama?

21 Ua lilo lea mai i mata o tagata ola uma,<sup>1</sup>  
Ua natia fo'i mai i manufeifei o le lagi.

22 Ua faapea mai le faamatiaga ma le oti,  
'Ua ma faalogo i le tala e faataatai i lea mea.'

23 O le Atua o Lē e malamalama i lona ala,<sup>o</sup>  
O ia fo'i e na te silafia le mea o ia,

24 Auā e silasila o ia i tulu'iga o le lalolagi;<sup>u</sup>  
E silafia e ia mea i lalo o le lagi uma,

25 Ina ia tuuina atu le malosi i le matagi,<sup>f</sup>  
A o ia vaevaeina vai i se fua;<sup>g</sup>

26 Ina ua ia faia se tulafono mo le timu,<sup>1</sup>  
Ma le ala mo le ao faititili,

27 Ona ia silafia ai lea o le atamai ma faamatala atu ai;  
Ua ia saunia ma su'esu'e fo'i i ai.

28 Ua fetalai mai o ia i le tagata, 'Faauta! O le mata'u iā Ieova, o le atamai lea,<sup>m</sup>  
Ma o le liliuese mai i le leaga, o le malamalama lea.'<sup>n</sup>

**29** Ua toe fai atu e Iopu ana upu, ua faapea atu:

2 'E! pe ana ou iai i masina i aso ua mavae,<sup>p</sup>  
E pei o aso ina o leoleoina a'u e le Atua;<sup>s</sup>

3 Ina ua ia faasusulu mai lona molī i luga o lo'u ulu,

MATA. 28

a Eso 28:17

e Iop 28:12

Ia 1:5

i Fai 8:17

IKo 2:8

o Fat 30:4

Ro 1:20

u Fat 15:3

Sak 4:10

1Pe 3:12

f SI 135:7

SI 148:8

Fai 1:6

g Iop 5:10

Iop 26:8

Iop 37:10

Fat 30:4

Isa 40:12

l Iop 38:25

Sak 10:1

m Te 4:6

SI 111:10

Fat 9:10

Fai 12:13

Ro 1:20

n Fat 3:7

1Pe 3:11

Itu taumatau

a SI 18:28

SI 119:105

e Fai 11:10

i SI 25:14

Fat 3:32

o Te 32:4

Te 32:13

Te 33:24

u Te 16:18

Ru 4:1

f Ne 8:1

g Le 19:32

l Iop 21:5

m SI 137:6

n SI 72:12

Fat 21:13

Fat 24:11

p Te 10:18

Ia 1:27

s Te 24:13

t Te 10:18

v Te 24:13

SI 132:9

Isa 61:10

Efe 6:14

Ma ou savali i le pōuliuli e ala i lona malamalama;<sup>a</sup>

4 E pei lava ona ou iai i aso lo'u talavou,<sup>e</sup>

A o avea le Atua ma a'u uō māfana ma iai fo'i i lo'u fale'ie;<sup>i</sup>

5 A o ma faatasi ma Lē e ona le malosi uma lava i lenā taimi,

Ina o si'osi'omia a'u e a'u auaua uma!

6 Ina ua ou fufuluina o'u laasaga i le pata,

Ma ua tafe mai pea le suāuu mo a'u i le papa;<sup>o</sup>

7 Ina ua ou alu atu i le faitoto'a e latalata i le aai,<sup>u</sup>  
Ou te saunia fo'i lo'u nofoa i le nofoaga faitele!<sup>f</sup>

8 Na iloa mai a'u e tama ma latou lalafi ai,

E oo fo'i i toeaina, na latou tutula'i ma laulau-tutū.<sup>g</sup>

9 Ua lē toe tautatala perenise, Ua tuu fo'i o latou alofilima i o latou gutu.<sup>1</sup>

10 Ua lē toe lagona leo o ta'ita'i, Ua pipii fo'i o latou laulau-faiva i o latou gutu.<sup>m</sup>

11 Auā ua faalogo i ai taliga ma faaamua mai iā te a'u, Ua vaai fo'i i ai mata ma ua fai lea ma molimau iā te a'u.

12 Auā ou te lavea'iina lē ua mafatia ua alaga mai mo se fesoasoani,<sup>n</sup>

Faapea fo'i le tama ua leai sona tamā, ma so o se tasi ua leai sona fesoasoani.<sup>p</sup>

13 E oo mai iā te a'u le faamanuia<sup>s</sup> a lē o le a fano,

Ou te faafiafia fo'i i le loto o le fafine ua oti lana tane.<sup>t</sup>

14 Na ou ofu i le amiotonu, ma na ia faaofuina a'u.<sup>v</sup>

- Sa pei fo'i la'u faamasinoga o se ofu talaloga, ma se pulou 'ie.
- 15 Na fai a'u ma mata o lē ua tauaso;<sup>a</sup>  
Ma vae o lē ua pipili.
- 16 Na fai a'u ma tamā moni o ē e matitiva;<sup>e</sup>  
Ma na ou iloiloina fo'i le faamasinoga o lē ou te le'i iloa.<sup>i</sup>
- 17 Ou te gauia le ivi auvae o lē e fai mea sesē;<sup>o</sup>  
Ou te faoa fo'i mai i ona nifo le mea ua saeia.
- 18 Na ou faapea ane, 'Ou te oti<sup>u</sup> i lo'u faamoega,  
Ma e faateleina o'u aso e pei o le oneone.<sup>f</sup>
- 19 Ua sosolo atu o'u aa i le vai,<sup>g</sup>  
E to'a fo'i le sau i o'u lālā i le pō.
- 20 E fou pea lo'u mamalu iā te a'u,  
Ma ou te fana atu pea lava le 'aufana o loo i lo'u lima.'
- 21 Ua latou faalogo mai iā te a'u; ma latou faatalitali, Ua latou faalologo fo'i mo sa'u fautuaga.<sup>i</sup>
- 22 E le'i toe tautatala mai i latou ina ua uma ona fai atu o a'u upu,  
Ua sinasina ifo fo'i a'u upu i o latou luga.<sup>m</sup>
- 23 Ua latou faatalitali mai iā te a'u e pei ona faatalitali i le timu,<sup>n</sup>  
Ua faamamaga fo'i o latou gutu mo le timu i le tau e totogo ai mea.<sup>p</sup>
- 24 Ou te 'ata'ata atu iā i latou, ae e latou te lē talitonu ai  
Ua latou lē tineia fo'i le malamalama o o'u mata.<sup>s</sup>
- 25 Ua ou filifilia le ala mo i latou, ma ou nofo o sē e sili iā i latou;

MATA. 29

a Nu 10:31

e Lu 14:13

Ia 1:27

i Fat 29:7

o Sl 58:6

Fat 30:14

u Ke 25:8

2Tu 22:20

Iop 42:17

f Sl 30:6

g Sl 1:3

Ie 17:8

I Iop 29:9

m Esk 21:2

n Sl 72:6

p Fat 16:15

s Iop 30:26

Itu taumatau

a Iop 1:3

e Fai 7:2

1Te 5:11

MATA. 30

i Iop 12:4

o 1Pe 5:5

u Isa 1:31

f Ie 17:6

g Ke 4:12

Sl 109:10

Ta 4:25

I 1Sa 25:25

Isa 32:6

m Sl 69:12

Aue 3:14

n Iop 17:6

Sa ou nofo fo'i e pei o se tupu i totonu o ana vae-ega'au,<sup>a</sup>

E pei o lē e na te faamāfanafanaina o ē e faanoanoa.<sup>e</sup>

**30** "Ua toē mai i latou iā te a'u,<sup>i</sup>

O ē e lāiti ifo iā te a'u,<sup>o</sup>

O ē ou te lē mana'o e tuu-

faatasi o latou tamā

Ma ta'ifau o loo leoleo-

ina la'u lafu mamoe.

2 E oo lava i le malosi o o la-

tau lima, o le ā le aoga

iā te a'u?

Ua fano fo'i le malosi sa iā

i latou.<sup>u</sup>

3 Ua vaivai i latou ona o le ma-

titiva ma le fia aai,

Ua latou 'atiina le nuu

naumati,<sup>f</sup>

A o ananafi, na iai le afā

ma le faatafunaga.

4 Na latou tau mai lau o le

laau masima i tafatafa

o vao,

Na fai fo'i le aa o le ratami

ma a latou mea'ai.

5 Ua tulieseā i latou mai i le

nuu;<sup>g</sup>

Ua tulia ma fe'ei atu ta-

gata iā i latou e pei o loo

tuli i se gai.

6 Ina ia nonofo i latou i le ma-

lifa o vanu,

I lua o le eleele ma papa.

7 E alalaga i latou mai i le vao;

E faaputupu faatasi i la-

tau i lalo o laau tuitui.

8 O le fanau a lē ua valea,<sup>i</sup> o

le fanau fo'i a lē ua leai

se igoa,

Ua tulieseā i latou mai i le

nuu.

9 A o lenei ua avea a'u ma ma-

tua o la latou pese,<sup>m</sup>

Ua fai fo'i a'u ma autū o a

latou tauemuga.<sup>n</sup>

- 10 Ua latou 'ino'ino mai iā te a'u, ua latou taumamao fo'i ma a'u;<sup>a</sup>  
E le'i taofia lo latou feanu mai i o'u mata.<sup>e</sup>
- 11 Auā ua ia tatalaina le manoa o la'u 'aufana ma faamaulaloina a'u,  
Ma ua latou lafoa'ia fo'i le faagutu ona o a'u.
- 12 Ua tula'i mai tama leaga i lo'u itu taumatau;  
Ua latou tuu fo'i a'u ou te alu,  
Ae peita'i, ua latou tanu se mea maupu'epu'e ia malaia ai a'u.<sup>1</sup>
- 13 Ua latou lepeti i lalo o'u ala;  
Ua na ona latou faaopopo mai ai o faigata iā te a'u,<sup>o</sup>  
Ae e leai se tasi e fesoasoani iā i latou.
- 14 Ua latou ō mai i se avanoa lautelē;  
Ua latou faanatinati atu pea lava e pei o se afā.
- 15 Ua oo faafuase'i mai iā te a'u mea mata'utia;  
Ua tulia fo'i lo'u mamalu e pei o le matagi,  
Ua mavae atu lo'u faaalataga e pei o se ao.
- 16 O lenei, ua sasaa<sup>u</sup> atu lo'u loto i totonu iā te a'u;  
Ua oo mai aso o puapuaga<sup>f</sup> iā te a'u.
- 17 I le pō, e matuā tigā tele ai o'u ivi<sup>g</sup> ma toetoe a to'ulu ese ai,  
O le ma'ati'ati mai fo'i o tigā, ua lē mafai ai ona ou mālōlō.<sup>1</sup>
- 18 Ona o le malosi tele o lo'u ma'i, ua suia ai foliga o lo'u ofu;  
Ua fusia ai a'u e pei o le kola o lo'u ofu talaloa.
- 19 Ua ia ave ifo a'u i le eleele, Ona ou faaali atu lea o a'u

MATA. 30

a Iop 19:13

e Nu 12:14  
Te 25:9  
Isa 50:6  
Mat 27:30

i Iop 19:12

o Iop 16:2  
Sl 69:26

u Sl 22:14

f Iop 10:15

g Sl 6:2

I Iop 2:8  
Iop 2:13  
Iop 7:4

## Itu taumatau

a Iop 19:7  
Sl 22:2  
Aue 3:8e Iop 7:20  
Iop 19:6

i Ke 3:19

o Iop 13:25

u Sl 35:13  
Ro 12:15f Fat 14:21  
Fat 14:31  
Fat 19:17g Ie 8:15  
Ie 14:19I Sl 38:6  
Sl 42:9  
Sl 43:2

e pei o le efuefu ma le lefulefu.

- 20 Na ou alaga atu iā te oe mo se fesoasoani, ae e te le'i tali mai iā te a'u;<sup>a</sup>  
Na ou tū fo'i, ina ia e ua'i mai ai iā te a'u.

- 21 Ua e liua oe ma e agaleaga mai ai iā te a'u;<sup>e</sup>  
Ua e taia a'u i lou aao malosi ona o lou 'ino'ino mai iā te a'u.

- 22 Ua e siitia a'u i le matagi, ma ua ou ti'eti'e ai;  
Ona e faaumatia lea o a'u i se matagi malosi.

- 23 Auā ua ou iloa lelei, e te toe faafo'i mai iā te a'u mai i le oti,<sup>1</sup>  
Ma le fale'ie o le feiloa'iga o tagata ola uma.

- 24 Ae peita'i, e leai se tasi ua aapa atu lona lima i se faaputuga o mea ua faatafunaina,<sup>o</sup>  
I le taimi fo'i o ona mala, e leai se tasi e alaga atu i se fesoasoani e tusa ai o na mea.

- 25 E moni lava na ou tagi ona o le tagata ua puapua-gatia;<sup>u</sup>  
Na ōi fo'i lo'u loto ona o le tagata mativa.<sup>f</sup>

- 26 E ui sa ou faatalitali i le lelei, ae peita'i, ua oo mai le leaga;<sup>g</sup>  
Na ou faatalitali atu pea i le malamalama, ae peita'i, ua oo mai le pogisa.

- 27 Ua fegoloa'i lo'u manava,<sup>\*</sup> ma ua lē mapu;  
Ua feagai fo'i a'u ma aso o le puapuaga.

- 28 Na ou fesavalai'i solo ma le faanoanoa<sup>1</sup> ina ua lē sulusulu mai le lā;  
Na ou tula'i fo'i i le

Iop 30:27\* I le gagana Eperu, "ua pu-puna o'u ga'au."

faapotopotoga, ma ou tagi pea mo se fesoa-soani.

29 Na avea a'u ma uso o ta'ifau o le vao,

Ma aumea a tama fafine a le iaena.\*<sup>a</sup>

30 Ua uliuli<sup>e</sup> lo'u pa'u ma ua mafo'e ese,

Ua mū fo'i o'u ivi i le veva.

31 Ua avea la'ū kitara\* ma faanoanoaga,

O la'u faaili fo'i ua pei o leo o ē o loo fetagisi.

**31** "Ua ou osia le feagaiga ma o'u mata.<sup>i</sup>

E faapefea la ona ou mana'ona'o i se tau-pou?<sup>o</sup>

2 O le ā se mea mo a'u mai i le Atua o loo i lugā,<sup>u</sup>

Po o se tofi fo'i mai i Lē e ona le malosi uma lava o loo i mea maualuluga?

3 Pe e lē o iai ea se malaia i lē e fai mea sesē,<sup>f</sup>

Ma puapuaga i ē e faia mea e tigā ai?

4 Po ua lē silafia ea e ia o'u ala<sup>g</sup> Ma faitaulia o'u laasaga uma?

5 Pe afai ua ou savali faatasi ma tagata e lē faamaoni,<sup>1</sup>

Ma televave o'u vae e faia mea faa'ole'ole,<sup>m</sup>

6 E na te fuaina a'u i le fua sa'o<sup>n</sup>

Ma o le a silafia fo'i e le Atua lo'u faamaoni.<sup>p</sup>

7 Pe afai ua sesē o'u laasaga mai i le ala,<sup>s</sup>

Po ua tosina atu lo'u loto i le vaai a o'u mata,<sup>t</sup>

**Iop 30:29\*** O se manu e umi lona ua, e iai ona apa'au ae e lē lele. O le upu Peretania o le *ostrich*. **31\*** O se meafaitaulia anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

MATA. 30

a Mi 1:8

e Iop 7:5  
Sl 119:83  
Aue 4:8

MATA. 31

i Fat 6:25

Mat 5:28

o Iop 31:9  
1Ko 7:1

u Iop 20:29

f Sl 73:18

Fat 10:29

g Ke 16:13

2No 16:9

Sl 139:3

Fat 5:21

Ie 32:19

I Sl 26:5

m Fat 6:18

n 1Sa 2:3

Ta 5:27

p Iop 2:3

Iop 27:5

Sl 7:8

s Te 11:16

Ie 10:23

t Nu 15:39

Fai 11:9

Esk 6:9

Mat 5:29

1Io 2:16

Itu taumatau

a Isa 33:15

e Le 26:16

i Iop 31:1

Mat 5:28

o Iop 24:15

u 2Sa 12:11

Ie 8:10

f Ke 38:24

Le 20:10

Te 22:22

g Fat 6:27

Fat 7:27

i Sl 82:3

Fat 22:23

Isa 10:3

m Iop 34:19

Sl 139:16

Fat 14:31

Fat 22:2

Mal 2:10

n Te 15:7

p Te 10:18

Fat 28:27

s Esk 18:7

Ia 1:27

1Io 3:17

Po ua pipii mai se mea leaga i o'u alofilima,<sup>a</sup>

8 Ia ou lūlūina fatu, a ia 'aina e se tasi,<sup>e</sup>

Ma ia lia'iina fo'i o ē e tu-puga mai iā te a'u.

9 Pe afai ua tosina lo'u loto i se fafine,<sup>i</sup>

Ma ou taoto i le faitoto'a e lamalama<sup>o</sup> i la'u uō,

10 Ia olo e la'u avā saito mo se tasi tamāloa,

Ia tootutuli fo'i isi tamā-loloa i ona luga.<sup>u</sup>

11 Auā o le amio matagā lenā mea,

O le mea sesē lenā sa tau ona iloiloa e faamasino.<sup>f</sup>

12 Auā o le afi lava lenā e sunuina ai i le faaumatiga,<sup>g</sup>

E faatama'ia ai a'u mea uma lava.

13 Afai sa masani ona ou tena le faamasinoga o la'u tane pologa,

Po o la'u teine pologa i ni mea na latou molia ai a'u i le tulafono,

14 O le ā la se mea ou te faia pe a tula'i mai le Atua?

Pe a valaau mai fo'i iā te a'u mo se faamatalaga, o le ā la'u tali e fai atu iā te ia?<sup>1</sup>

15 Pe e le'i faia ea o ia e Lē na faia a'u i le manava,<sup>m</sup>

Ma pe e lē to'atasi ea Lē na saunia i tatou i le manava?

16 Afai sa masani ona ou tao-fia se mea e fiafia i ai o ē e faatauvaa,<sup>n</sup>

Ma ua fole fo'i mata o le fafine ua oti lana tane talu a'u,<sup>p</sup>

17 Pe na masani fo'i ona ou 'aina o a'u i la'u mea'ai,

Ae e le'i 'ai ai le tama ua leai sona tamā<sup>s</sup>

- 18 (Auā talu mai lo'u talavou, na ma ola faatasi a'e e pei o se tamā,  
Ma na ou ta'ita'i pea o ia mai i le manava o lo'u tinā);
- 19 Pe afai sa masani ona ou vaai i le fano o se tasi ina ua lei sona ofu,<sup>a</sup>  
Po o le tagata mativa ua lei sona lavalava;
- 20 Afai e le'i faamanuia mai iā te a'u lona sulugātiti,<sup>e</sup>  
Pe e le'i māfanafana o ia i fulufulu mamoe<sup>1</sup> o a'u tama'i mamoe po'a;
- 21 Pe afai na lialia'i atu lo'u lima e faamata'u i le tama ua lei se tamā,<sup>o</sup>  
Ma ina ua ou iloa mea e mana'omia e lo'u fesoasoani o loo i le faitoto'a,<sup>u</sup>
- 22 Ia pa'ū ese lo'u ivi tau'au mai i lona tau'au,  
Ia gauiesea fo'i lo'u lima mai i lona ponaivi i luga.
- 23 Auā ua ou mata'u ona o le faaumatiaga mai i le Atua,  
Ua lē mafai fo'i ona ou tatalia ona o lona mamalu.<sup>f</sup>
- 24 Afai ou te faia auro ma mea ou te faalagolago i ai,  
Po ou te fai atu fo'i i auro, 'O oe o lo'u faatuatuga!<sup>g</sup>
- 25 Afai sa masani ona ou olioli ona o mea e tele ua iā te a'u,<sup>1</sup>  
Ma ua maua e o'u lima le tele o mea;<sup>m</sup>
- 26 Afai sa masani ona ou vaai le malamalama pe a pupula mai,  
Po o le masina matagofie fo'i o loo alu ane,<sup>n</sup>

MATA. 31

a Isa 58:7  
Mat 25:36  
Lu 3:11  
Ia 2:15

e Te 24:13

i Te 18:4

o Fat 14:21

u Te 16:18

f Iop 13:11

g Sl 49:6  
Fat 11:28  
1Ti 6:17i Est 5:11  
Sl 62:10  
Fat 11:28

m Te 8:17

n Te 4:19

Itu taumatau

a Te 11:16

e Fat 17:5  
Fat 24:17i Mat 5:44  
Ro 12:14o Ke 18:5  
Ro 12:13u Ke 19:3  
Fam 19:21  
Mat 25:35  
Epe 13:2  
1Pe 4:9f Ke 3:8  
Fat 28:13  
Ga 5:8

g Iop 19:7

l Iop 13:22

27 Ma ua 'olegia faalilolilo lo'u loto<sup>a</sup>

Ma ua ou sogi i lo'u lima,

28 O le mea sesē fo'i lenā sa tau ona iloiloina e faamasino,  
Auā ua ou faafitia le Atua moni i luga.29 Afai sa masani ona ou olioli i le faaumatiaga o se tasi na matuā ita iā te a'u,<sup>e</sup>

Pe na ou fiafia ona ua oo se mea leaga iā te ia

30 Ou te le'i faatagaina lo'u gutu e agasala ai

I le talosaga atu mo se tauotoga e faasaga iā te ia.<sup>1</sup>

31 Afai e le'i faapea ane tagata o lo'u fale'ie,

'O ai e mafai ona faailoa mai se tasi e le'i faamalieina i ana mea'ai?'<sup>o</sup>32 E lei se tagata ese e nofo i fafo i le pō;<sup>u</sup>

Ou te tatalaina pea o'u faitoto'a iā i latou i luga o le ala.

33 Afai ou te ufiufi i a'u solitulafono e pei o le tagata<sup>f</sup>

I le natia o a'u mea sesē i le taga o lo'u ofutino

34 Talu ai ua ou mafatia i le fefe i ni tagata e to'atele,

Po o le faamata'u fo'i o a'u i le 'ino'ino mai o aiga

Ou te filemu pea, ou te lē alu atu i le faitoto'a.

35 E! pe ana faalogo mai se tasi iā te a'u,<sup>g</sup>

Po ua tali mai! Lē e ona le malosi uma lava iā te a'u e tusa ma lo'u faailoga!

Pe e tusa ma mea ua tusia i faamaumauga a lē o loo ma faamasino!



36 Ou te tauaveina lava i luga o lo'u tau'au;

Ou te fusia ai fo'i a'u e pei o se pale matagofie.

37 Ou te faailoa atu iā te ia o'u laasaga;<sup>a</sup>

Ou te faalatalata atu iā te ia e pei o se ta'ita'i.

38 Afai e alaga mai lo'u lauelele mo se fesoasoani ona o a'u;

E fetagisi faatasi fo'i ona atu pu'e;

39 Pe afai na ou 'aina ona fua ae e lē faatauina,<sup>e</sup>

Ma ua ou faapogaia le maupitigā o ē e pule ai,<sup>i</sup>

40 Ia tupu mai le vao tuitui nai lo o le saito,<sup>o</sup>

Ma le vao manogi leaga nai lo o le karite.”

Ona faai'u ai lea o upu a Iopu.

**32** Ona lē toe tali mai lea o ia tagata e to'atolu iā Iopu, auā ua amiotonu o ia i lona lava manatu.<sup>u</sup> **2** A ua matuā ita lava Eliu le atalii o Parakelu le tagata Pusa<sup>f</sup> mai i le aiga o Rama. Ua matuā ita lava o ia iā Iopu ona o lona ta'u-amiotonuina o ia lava nai lo o le Atua.<sup>g</sup> **3** Ua ita tele fo'i o ia i ana aumea e to'atolu ona ua latou lē maua se tali e tali atu ai, a ua latou ta'uleagaina le Atua.<sup>1</sup> **4** Ua faatalitali Eliu e tautala atu iā Iopu, auā e matutua atu i latou i lo o ia.<sup>m</sup> **5** Ua oo ina iloa e Eliu ua lē mautali<sup>n</sup> ia tagata e to'atolu, ona matuā ita tele ai lea o ia. **6** Ona tali mai lea o Eliu le atalii o Parakelu le tagata Pusa, ua faapea mai:

“Ou te la'itiiti

A o outou, o toeaina outou.<sup>p</sup>

MATA. 31

a Iop 29:6

e Ia 5:4

i 1Tu 21:15

o Ke 3:18

MATA. 32

u Iop 6:29

Iop 27:6

Fat 3:7

f Ke 22:21

g Iop 10:3

i Eso 20:7

Iop 4:18

Iop 22:3

Iop 25:5

Iop 42:8

m Le 19:32

n Sl 78:36

2Ko 13:1

Tit 1:11

p Iop 15:10

1Ti 5:1

1Pe 5:5

Itu taumatau

a 1Tu 12:6

Iop 12:12

e 1Tu 3:12

1Tu 4:29

Iop 35:11

Fat 2:6

Fai 2:26

Ta 1:17

Mat 11:25

Ia 1:5

i Sl 119:100

1Ko 1:26

o Fai 4:13

u Ia 1:19

f Ie 9:23

1Ko 1:29

O le māfuaaga lea na ou mata'u ma fefe ai

E faailoa atu iā te outou mea ua ou iloa.

**7** Na ou fai atu, 'E tautala mai lava aso,

Ma o le tele fo'i o tausaga e faailoa mai ai le atamai.<sup>a</sup>

**8** E moni, o le agaga i totonu o le tagata

Ma o le māvava a Lē e ona le malosi uma lava, e latou te malamalama ai.<sup>e</sup>

**9** E lē na o i latou ua tele tausaga ua atamamai,<sup>i</sup>

Po o i latou ua toeaina e malamalama i le faamasinoga.<sup>o</sup>

**10** Ona ou fai atu lea, 'Inā faalogo mai ia iā te a'u.

Ou te faailoa atu mea ua ou iloina.'

**11** Faauta! na ou faatalitali mo sa outou tali,

Na ou faalogologo atu pea i o outou manatu,<sup>u</sup>

Se'ia outou maua ni upu e tali mai ai.

**12** Na ou ua'i atu pea iā te outou,

A ua leai se tasi e a'oa'ia Iopu

E leai fo'i se tasi o outou na tali atu i ana upu,

**13** Ina ne'i outou faapea ane, 'Ua matou maua le atamai;<sup>f</sup>

O le Atua na a'oa'ia o ia, ae e lē o se tagata.'

**14** E na te le'i fai mai ni upu e tetee mai ai iā te a'u,

Ou te lē tali atu iā te ia i a outou upu.

**15** Ua matata'u i latou, ma ua lē toe tali mai;

Ua sosola ese upu mai i o latou gutu.

**16** Na ou faatalitali, auā ua lē toe tautatala mai i latou;

- Ua tutū pea i latou, ua lē toe tali mai.
- 17 O a'u lava ou te tali atu ai; Ou te faailoa atu e a'u lava mea ua ou iloa;
- 18 Ua tumu a'u i upu; Ua uuna'i<sup>a</sup> mai iā te a'u le agaga o loo i totonu iā te a'u.
- 19 Faauta! Ua pei lo'u manava o se uaina ua leai se ala 'ea;
- E pei o fagupa'u fou ua tau pāpā.<sup>e</sup>
- 20 Se'i o'u tautala atu ina ia ou mapu ai. E tautala atu o'u laugutu ina ia fai atu se tali.<sup>i</sup>
- 21 Se'i aua lava ne'i o'u faa-ilogaina se tagata;<sup>o</sup> Ma aua ne'i o'u faaee atu se igoa tāua i se tagata;<sup>u</sup>
- 22 Auā ou te lē iloa pe faapefea ona faaee atu se igoa tāua; E vave ona aveesea o a'u e Lē na faia a'u.<sup>f</sup>
- 33** "O lenei Iopu e, se'i e faafofoga mai i a'u upu, Ma ia ua'i mai ou taliga i a'u tautalaga uma.
- 2 Faauta, faamolemole! E tatau ona ou tautala atu; E tatau ona tautala atu lo'u gutu.<sup>g</sup>
- 3 Ou te tautala atu i le faamaoni o lo'u loto,<sup>l</sup> E tautala fo'i ma le faamaoni o'u laugutu i le potu.<sup>m</sup>
- 4 Na faia a'u e le agaga o le Atua,<sup>n</sup> O le mōnava fo'i a Lē e ona le malosī uma lava na ou ola ai.<sup>p</sup>
- 5 Afai e te mafaia, ia e tali mai iā te a'u, Ia e fai mai ni upu i o'u luma; ia e sauni.

## MATA. 32

a Sl 39:3  
 Ie 20:9  
 Ga 18:25  
 e Mat 9:17  
 i Fat 15:28  
 lPe 3:15  
 o Le 19:15  
 Fat 24:23  
 Ia 3:17  
 u Mat 23:8  
 Lu 18:19  
 f Iop 27:8  
 Iop 35:10  
 Sl 95:6

## MATA. 33

g Iop 6:30  
 Sl 137:6  
 l Mat 12:34  
 Lu 6:45  
 m Fat 15:2  
 Fat 20:15  
 n Sl 119:73  
 p Ke 2:7  
 Iop 32:8  
 Fai 12:7  
 Ga 17:25

## Itu taumatau

a Ga 14:15  
 e Ke 2:7  
 Iop 10:9  
 lKo 15:47  
 2Ko 4:7  
 i Fam 16:16  
 Lu 24:29  
 o Iop 10:7  
 Iop 16:17  
 Iop 23:11  
 u Iop 29:14  
 Fat 21:2  
 f Iop 13:24  
 Iop 16:9  
 Iop 19:11  
 g Iop 13:27  
 Ie 20:2  
 Ga 16:24  
 l Iop 14:16  
 Iop 31:4  
 m Fat 9:8  
 Ka 2:11  
 n Iop 12:13  
 Sl 8:4  
 Isa 40:25  
 Isa 55:9  
 p Isa 45:9  
 Ro 9:20  
 lKo 10:22  
 s Iop 13:24  
 t Iop 40:5  
 Sl 62:11  
 v Ta 4:5  
 h Nu 12:6  
 k Ta 4:5  
 r Iop 36:10  
 a Ke 20:6  
 Mat 2:12  
 Mat 27:19

- 6 Faauta! ua pei a'u o oe i le silafaga a le Atua moni;<sup>a</sup> Na faia fo'i a'u i le efuefu.<sup>e</sup>
- 7 Faauta! e leai se mea mata'utia o iā te a'u e te fefe ai, E lē mamafa fo'i a'u upu<sup>i</sup> i luga iā te oe.
- 8 A ua e saunoa mai a o o'u faalogo, Ua ou faalogo atu pea i le leo o au saunoaga,
- 9 'Ou te amio mamā e aunoa ma ni solitulafono;<sup>o</sup> E mamā a'u, e leai sa'u mea sesē.<sup>u</sup>
- 10 Faauta! Ua maua e ia mea e tetee mai ai iā te a'u, Ua manatu o ia o a'u o lona fili.<sup>f</sup>
- 11 Ua ia taofia o'u vae i faamau,<sup>g</sup> Ua ia tulimata'ia fo'i o'u ala uma.<sup>l</sup>
- 12 Faauta! E lē sa'o oe i lenei mea,<sup>m</sup> ou te tali atu iā te oe; Auā e sili atu le Atua i le tagata.<sup>n</sup>
- 13 Aiseā ua e finau atu ai i le Atua?<sup>p</sup> Po ona ua lē tali mai ea o ia i au upu uma lava?<sup>s</sup>
- 14 Auā e faatasi ona fetalai le Atua, Ua faalua<sup>t</sup> fo'i, ae e lē ua'i atu i ai se tasi
- 15 I se miti<sup>v</sup> po o se faaaliga<sup>h</sup> i le pō, Pe a momoegase tagata, A o momoe i luga o le mōega.<sup>k</sup>
- 16 O le taimi lea ua ia tatala ai taliga o tagata,<sup>r</sup> Ma ua ia faamauina lana apoapoa'iga iā i latou,
- 17 Ina ia liliuese ai le tagata mai i lana gaioiga,<sup>a</sup> Ma ia faalilo ai e ia le

- faamaualuga<sup>a</sup> mai i le tagata.
- 18 Ua ia taofiofi iā te ia ina ne'i oo i le lua<sup>e</sup>  
Ma lona ola ina ne'i faaumatia e se auupega.<sup>i</sup>
- 19 Ua ia a'oa'ia o ia i tigā i luga o lona moega,  
Ma ua faaaauu pea ona tigā ona ponaivi.
- 20 Ua aveā mea'ai ma mea inosia i lona olaga,<sup>o</sup>  
Ua lē naunau fo'i o ia i ana mea'ai.
- 21 Ua mou atu lona tino ua lē toe iloa atu,  
Ma ua aliali mai ona ponaivi sa lē iloa.
- 22 Ua latalata o ia i le lua,<sup>u</sup>  
Ma lona ola fo'i iā i latou e fasiotia.
- 23 Afai e iai se avefe'au mo ia, O se fofoga fetalai mai i le to'aafe,  
E ta'u atu i le tagata le mea ua tonu mo ia,
- 24 Ona alofa lea o ia iā te ia ma faapea atu,  
'Ia lavea'i iā te ia ina ne'i alu ifo i le lua!<sup>f</sup>  
Ua ou maua le togiola!<sup>g</sup>
- 25 Ia faafouina lona tino e sili nai lo o le talavou;<sup>1</sup>  
Ia toe fo'i o ia i aso o le malamaulau o lona talavou.<sup>m</sup>
- 26 E 'ai'oi atu o ia i le Atua ina ia fiafia mai o ia iā te ia,<sup>n</sup>  
E na te iloa atu ona fofoga ma le alaga o le olioli,  
E na te toe faafo'isia mai fo'i Lana amiotonu i le tagata.
- 27 E pese atu o ia i tagata ma faapea atu,  
'Ua ou agasala;<sup>p</sup> ua ou faapi'oina le mea ua tonu, E lē o le mea lenā sa tatau ona ou faia.
- 28 Ua ia lavea'iina lo'u ola ia lē alu atu i le lua,<sup>s</sup>

MATA. 33

a Ta 4:25

e Ke 31:24

i 2No 32:5  
Efe 6:16

o Sl 107:18

u Sl 89:48

f Iop 14:13

g Iop 19:25  
Sl 49:7  
Mat 20:28

i 2Tu 5:14

m Te 34:7  
Iop 42:16  
Sl 103:5

n Sl 30:8

p 2Sa 12:13  
Sl 32:5  
Fat 28:13  
Lu 15:21  
1Io 1:9s Sl 19:14  
Isa 38:17

Itu taumatau

a Iop 33:24

e Sl 56:13

i Sl 34:11

MATA. 34

o Iop 12:11  
Ga 17:11  
Fal 2:7

u Iop 6:30

f Iop 29:14  
Iop 33:9

g Iop 27:2

l Iop 9:17

Ou te iloa atu fo'i le malamalama.'

29 Faauta! O nei mea uma ua faia e le Atua,  
E faalua, e faatolu i le tagata,

30 Ina ia toe faafo'i mai o ia mai i le lua,<sup>a</sup>  
Ina ia faamalamalamaina o ia i le malamalama o ē e ola.<sup>e</sup>

31 Iopu e, inā ua'i mai ia! Inā faalogo mai ia iā te a'u!  
Ia e filemu, ona ou tautala atu ai pea lea.

32 Pe afai e iai ni upu e fai mai, ia tali mai iā te a'u;  
Inā tautala ia, auā ua ou fiafia i lau amiotonu.

33 Ae afai e leai, ia e faalogo mai iā te a'u;<sup>i</sup>  
Inā filemu ia, ona ou a'o-a'o'ina lea o oe i le atamai."

**34** Ua faaaauu ona tali mai Eliu, ua faapea mai:

2 "Inā faalogo mai ia i a'u upu, o outou o ē e atamamai;  
O outou fo'i o ē e iloa mea, inā faalogo mai ia iā te a'u.

3 Auā e tofotofa e le taliga o upu,<sup>o</sup>  
E pei ona tofo e le gutu o mea'ai.<sup>u</sup>

4 Se'i o tatou filifili ia e i tatou lava le faamasinogatonu;  
Ma iloa ai e i tatou lava le mea lelei.

5 Auā ua faapea mai Iopu, 'E sa'o lava a'u,<sup>f</sup>  
A ua liliuese e le Atua lo'u faamasinogatonu.<sup>g</sup>

6 Po ou te pepelo atu ea e tusa ai ma lo'u faamasinoga?  
E leai se togafiti o lo'u manua tugā, e ui e leai sa'u solitulafono.<sup>1</sup>

- 7 O ai se tagata e pei o Iopu,<sup>a</sup>  
O lē ua inu i tauemuga e  
pei o se vai?<sup>e</sup>
- 8 Ua faauō lava o ia i ē e faia  
mea e tigā ai  
Ma savavali ma tagata  
amioleaga.<sup>i</sup>
- 9 Auā ua fai mai o ia, 'E lē  
aogā le tagata<sup>o</sup>  
Pe a fiafia o ia i le Atua.'
- 10 O le mea lea, inā faalogo mai  
ia iā te a'u o outou o  
tagata mafaufau.<sup>u</sup>  
E mamao lava i le Atua  
moni ona faia o se mea  
leaga,<sup>f</sup>  
Ma Lē e ona le malosi uma  
lava ona faia o se mea e  
lē tonu!<sup>g</sup>
- 11 Auā e na te tauia! le tagata  
e tusa ma lana gaoioiga,  
E na te tauia fo'i le tagata  
e tusa ma lona ala.
- 12 Ioe, e moni lava e lē faia e  
le Atua se mea leaga,<sup>m</sup>  
E lē faapi'oina fo'i e Lē e  
ona le malosi uma lava  
le faamasinoga.<sup>n</sup>
- 13 O ai na tuuina atu iā te ia  
le pule i le lalolagi,  
O ai na tofia atu iā te ia le  
laueleele uma lava?
- 14 Afai e ua'i mai lona finagalo  
i se tasi,  
Pe afai e na te toe faafo'i-  
sia mai le agaga ma le  
mānava o lenā tagata iā  
te ia,<sup>p</sup>
- 15 O le a feoti ma mamate mea-  
ola uma,  
E toe fo'i atu fo'i le tagata  
i le efufu.<sup>s</sup>
- 16 O lea, afai ua e malamalama,  
inā faalogo mai ia i le-  
nei mea;  
Ia faalogo mai ia i a'u upu.
- 17 E pule ea se tasi e 'ino'ino i  
le faamasinogatonu,<sup>t</sup>  
Ma afai e amiotonu se tasi  
e malosi, pe e te ta'ule-  
againa o ia?<sup>v</sup>

MATA. 34

a Iop 2:3  
Esk 14:20  
Ia 5:11  
e Iop 15:16  
Mat 5:39  
i Fat 1:15  
Fat 4:14  
o Iop 9:22  
Iop 35:3  
Māi 3:14  
u Iop 34:34  
f Ke 18:25  
2No 19:7  
Sl 92:15  
g Te 32:4  
Ro 9:14  
Epe 6:10  
l 1No 28:9  
Sl 62:12  
Fat 24:12  
Ie 32:19  
Esk 33:20  
Mat 16:27  
Ro 2:6  
2Ko 5:10  
Ka 6:7  
1Pe 1:17  
Fal 22:12  
m Iop 8:3  
Ia 1:13  
n Sl 89:14  
Sl 97:2  
Sl 99:4  
Ro 2:11  
p Iop 27:3  
Sl 104:29  
Fai 12:7  
Isa 42:5  
Ga 17:25  
s Ke 3:19  
Sl 146:4  
Fai 3:20  
t 2Sa 13:3  
v Ke 18:25

Itu taumatau

a Eso 22:28  
Fat 17:26  
Fai 8:4  
Fai 10:20  
e Te 10:17  
2No 19:7  
Ga 10:34  
Ro 2:11  
Ka 2:6  
Efe 6:9  
i Iop 31:15  
Fat 22:2  
o Sl 73:19  
Ga 12:23  
u Eso 12:29  
Ta 5:30  
Lu 12:20  
f 1Sa 25:38  
Ta 2:34  
g Ke 6:5  
2No 16:9  
Iop 31:4  
Fat 5:21  
Fat 15:3  
Ie 16:17  
Ie 32:19  
1Pe 3:12  
l Sl 139:12  
Isa 29:15  
Ie 23:24  
Amo 9:3  
Epe 4:13  
m Ta 2:21  
n Esk 21:27  
Ta 4:25  
p Ho 7:2  
2Ko 11:15  
Tit 1:16

- 18 Pe e fai atu ea se tasi i se  
tupu, 'E leai sou aogā'?  
Ma i tamālii fo'i, 'O outou  
o ē e amioleaga?'<sup>a</sup>
- 19 E iai Lē e na te lē faailoga-  
ina perenise  
Ma e lē sili atu lona ma-  
natu mamafa i le tamā-  
lii nai lo o le tagata faa-  
tauvaa,<sup>e</sup>  
Auā o i latou uma lava o  
galuega a ona aao.<sup>i</sup>
- 20 E feoti i latou i se taimi faa-  
fuase'i,<sup>o</sup> e oo lava i le  
vaeluapō;<sup>u</sup>  
E gatete tagata ma mavae  
atu,  
E ō ese fo'i o ē e malolosi  
ae e lē o se lima e aveva  
ai.<sup>f</sup>
- 21 Auā o loo silasila ona fofoga  
i ala o le tagata,<sup>g</sup>  
E silafia fo'i e ia ona ala  
uma.
- 22 E leai se pogisa po o se pō-  
uliuli tele  
Mo i latou e faia mea e tigā  
ai ina ia lilo ai i latou i  
inā.<sup>l</sup>
- 23 Auā e le'i atofaina e ia se  
taimi mo le tagata  
E alu atu ai i luma o le  
Atua ina ia faamasino-  
ina ai.
- 24 E na te gauia o ē e malo-  
losi<sup>m</sup> e aunoa ma se ilo-  
iloga,  
E na te faatula'i fo'i isi nai  
lo o i latou.<sup>n</sup>
- 25 O le mea lea, ua silafia ai e  
ia a latou galuega,<sup>p</sup>  
Ma e na te faato'ilaloina i  
latou i le pō, ona tu'i-  
momomoina ai lea o i  
latou.<sup>s</sup>
- 26 Ua ia taia i latou o ē e amio-  
leaga  
I le mea e vaavaai ane ai  
tagata;<sup>t</sup>

- 27 Talu ai ua latou liliuese mai i le mulimuli atu iā te ia,<sup>a</sup>  
Ua latou lē manatunatu fo'i i ona ala.<sup>e</sup>
- 28 Ina ia faaoo atu iā te ia le alaga a lē e faatauva; Ua ia faafofoga ai i le alaga a ē ua puapuagatia.<sup>i</sup>
- 29 O ai la e na te mafaia ona ta'usalaina o ia, ina ua ia faapogaia le filemu? Ma ina ua natia ona fofoga,<sup>o</sup> o ai e na te mafaia ona vaai atu iā te ia, Pe e faia i se nuu<sup>u</sup> pe e faia fo'i i se tagata, o le mea lava e tasi?
- 30 Ina ia lē pule se tagata ua fulitua i le Atua,<sup>f</sup>  
Ma ia leai se mea e malleia<sup>g</sup> ai le nuu.
- 31 Auā pe e fai atu ea se tasi i le Atua,  
'Ua ou puapuagatia e ui ou te lē amio faapi'o-pi'o;<sup>i</sup>
- 32 E ui ou te lē iloa se mea, ia e a'oa'o mai iā te a'u; Afai ua ou faia so o mea e lē tonu,  
Ou te lē toe faia lava?'<sup>m</sup>
- 33 Pe e tauia ea e ia lea mea e tusa ma lou manatu, auā ua e teena le faamasinoga,  
Auā o oe na e filifilia, ae e lē o a'u?  
Ua e tautala fo'i i mea ua e iloa.
- 34 E fai mai fo'i iā te a'u tagata mafafau<sup>n</sup>  
E oo lava i le tagata atamai o lē e faalogo mai iā te a'u,
- 35 'Ua tautala Iopu ma le lē iloa,<sup>p</sup>  
Ua faia ana upu e aunoa ma le tofā mamao.'
- 36 Lo'u tamā e, ia tofotofoina

MATA. 34

a Eso 32:8  
1Sa 15:11e Sl 28:5  
Isa 5:12i Eso 22:23  
Iop 35:9  
Ia 5:4o Sl 27:9  
Sl 30:7

u Ho 4:6

f Iop 13:16  
Iop 27:8g 1Tu 12:28  
2Tu 21:9l Ta 9:7  
Ro 3:23

m Fat 28:13

n Iop 34:10

p Iop 35:16  
Iop 38:2  
Iop 42:3

Itu taumatau

a Ia 5:11  
1Pe 1:7e Iop 10:1  
Iop 19:6

i Iop 35:2

MATA. 35

o Iop 10:7  
Iop 16:17  
Iop 34:5u Iop 21:15  
Iop 34:9f Iop 9:22  
Sl 73:13  
Mal 3:14

g Iop 2:11

l Iop 22:12

m Sl 68:34

n Fat 8:36  
Fat 9:12  
Ie 7:19p Sl 16:2  
Ro 11:35s Fat 19:3  
Ka 6:7

t Esk 33:16

v Eso 2:23  
Iop 34:28  
Fat 29:2

Iopu i le mea e gata mai ai

Ona o ana tali atu i tagata faatigā.<sup>a</sup>

- 37 Auā ua ia faaopoopoina le fouvale i lana agasala;<sup>e</sup>  
Ua pati ona lima a o iai ma i tatou, ma ua faateleina fo'i ana upu e tetee atu ai i le Atua moni!"<sup>i</sup>

**35** Ua faaaauu ona tali mai Eliu, ua faapea mai:

- 2 "Po o le mea ea lenei ua e manatu i ai o le faamasinogatonu?

Ua e fai mai, 'E sili atu la'u amiotonu nai lo o le Atua.'<sup>o</sup>

- 3 Auā ua e fai mai, 'O le ā le aogā iā te oe?'<sup>u</sup>  
O le ā fo'i le aogā iā te a'u nai lo o lo'u agasala ai?'<sup>f</sup>

- 4 Ou te tali atu iā te oe.  
Ma au uō<sup>g</sup> o loo faatasi ma oe.

- 5 Ia e tepa a'e i le lagi<sup>l</sup> ma vaai, Ia iloa atu ao,<sup>m</sup> ua maualuluga atu nai lo o oe.

- 6 Afai ua e agasala, o le ā se mea ua e faia faasaga iā te ia?<sup>n</sup>

Afai fo'i ua faateleina au fouvalega, o le ā se mea ua e faia iā te ia?

- 7 Afai e sa'o lava oe, o le ā se mea e te avatu iā te ia, Po o le ā fo'i se mea e maua e ia mai i lou lima?<sup>p</sup>

- 8 O lau amioleaga e ono faamanu'alia ai se tagata e pei o oe,<sup>s</sup>

Ma o lau amiotonu fo'i e ono fesoasoani i se atalii o le tagata.<sup>t</sup>

- 9 Ua latou valaau atu pea mo se fesoasoani ona o le tele o sauāga;<sup>v</sup>  
Ua latou alalaga atu pea

- mo se fesoasoani ona o lima o ē e sili.<sup>a</sup>
- 10 Ae e leai se tasi ua faapea mai, 'O fea o ia i le Atua o Lē e Sili na faia a'u,<sup>e</sup> O Lē e tuuina mai pesega i le pō?'<sup>1</sup>
- 11 O ia o Lē o loo a'oa'oina o i tatou e sili atu i lo o manu o le laueleele,<sup>u</sup> Ua ia faia i tatou ia atama-mai e sili atu i lo o manufeleele o le lagi.
- 12 Ua latou alalaga atu pea, ae e le'i tali mai o ia,<sup>f</sup> Ona o le faamaualuluga<sup>g</sup> o ē e leaga.
- 13 Ae e lē faafofoga le Atua i mea e lē moni,<sup>1</sup> E lē silasila fo'i i ai Lē e ona le malosi uma lava.<sup>m</sup>
- 14 E sili atu ai pe a e faapea mai e te le'i vaai iā te ia!<sup>n</sup> Ua i ona luma le faamasinoga, e tatau la ona e faatalitali ma le naunau iā te ia.<sup>p</sup>
- 15 A o lenei, ua lē oo mai le faasalaga ona o lona to'asā,<sup>s</sup> Ua lē silafia fo'i e ia le matuā leai o se faautauta.<sup>t</sup>
- 16 Ua tautala mai fua Iopu; Ua faateleina fo'i ana upu i lona lē iloa."<sup>v</sup>
- 36** Ua faapea atili mai Eliu: 2 "Se'i e onosa'i la'iti-iti mai lava iā te a'u, ona ou faailoa atu ai lea iā te oe E iai pea upu e fai atu mo le Atua.
- 3 Ou te aumaia lo'u potu mai i le mea mamao, Ou te ta'uta'u atu fo'i le amiotonu o Lē na faia a'u.<sup>h</sup>
- 4 O le mea moni, e lē pepelo a'u upu;

MATA. 35

a Sl 10:15

e Isa 51:13

1Pe 4:19

Fal 4:11

i Sl 42:8

Sl 77:6

Sl 149:5

Ga 16:25

o Sl 94:12

Isa 48:17

u Ke 1:26

Fat 30:24

f Sl 18:41

Fat 1:28

g 1Pe 5:5

i Fat 15:29

Isa 1:15

Ie 11:11

m Sap 1:13

n Iop 9:11

p Sl 37:5

s Sl 89:32

t Sl 103:12

v Iop 34:35

Iop 38:2

MATA. 36

h Te 32:4

Sl 11:7

Sl 139:14

Sl 139:16

Ta 9:14

Fal 15:3

Itu taumatau

a 1Sa 2:3

Iop 37:16

e Sl 24:8

Sl 99:4

Ie 32:18

i Sl 9:17

Sl 68:2

2Pe 2:9

o Sl 10:14

Sl 140:12

Fat 22:23

u Sl 33:18

Sl 34:15

f Sl 78:70

Sl 113:8

Isa 9:7

g Sl 107:10

i Sl 33:16

m Esk 18:30

n Isa 1:19

Ie 26:13

p Isa 1:20

Ro 2:8

s Iop 33:18

t Iop 13:16

Ro 2:5

O loo faatasi fo'i ma oe o Lē e atoatoa lona potu.<sup>a</sup>

5 Faauta! e malosi<sup>e</sup> le Atua ma e na te lē teena se tagata;

Ua silisili o ia i le malosi o lona finagalo;

6 E na te lē faaolaina so o se tasi e amioleaga,<sup>i</sup>

Ae e na te tuuina mai le faamasinogatonu mo ē ua puapuagatia.<sup>o</sup>

7 E lē aveesea fo'i ona fofoga mai i so o se tasi e amiotonu;<sup>u</sup>

E oo lava i tupu i o latou nofoālii,<sup>f</sup>

E na te faatuuina i latou e faavavau, ma e faaeaina fo'i i latou.

8 Afai e saisaitia i latou i mea e faamau ai vae,<sup>g</sup>

Ona pu'ea lea o i latou i maea o puapuaga.

9 E na te ta'u atu iā i latou le auala e latou te gaioi ai

Ma a latou solitulafono, ona o lo latou faamau-aluluga tele.

10 E na te faaoo mai apoapo-a'iga i o latou taliga,<sup>1</sup>

E na te fai atu fo'i e tatau ona latou liliuese mai i mea e tigā ai.<sup>m</sup>

11 Afai latou te usiusita'i ma auauna iā te ia,

Ona i'u lelei lea o o latou aso

Ma e i'u fo'i o latou tau-saga i le fiafia.<sup>n</sup>

12 Ae afai latou te lē usiusita'i, e feoti<sup>p</sup> i latou i le au-upega,<sup>s</sup>

E tō fo'i a latou mānava ae e latou te lē iloa se mea.

13 O ē ua fulitua i le Atua i o latou loto, ua latou faa-tupuina le to'asā.<sup>t</sup>

E lē tatau ona latou

- alalaga atu mo se fesoasoani auā ua ia saisaitia i latou.
- 14** E oti i latou a o talavou lava,<sup>a</sup>  
Ma e i'u o latou ola faatasi ma tamāloola talitane i le malumu.<sup>e</sup>
- 15** E na te faasaoina lē ua puapugatia i lona tigā,  
E na te faapogaia fo'i i latou e faalogo a o sauāina.
- 16** E na te faaliliueseina oe mai i le nofoaga o puapuga!<sup>i</sup>  
O le a suia ai le mea vaiti i le mea vatele,<sup>o</sup>  
O faamāfanafanaga mai i lau laoi e tumu i mea lololo.<sup>u</sup>
- 17** E te vaai lava i le tele o faasalaga o faamasinoga o ē e amioleaga;<sup>f</sup>  
E manumalo lava faasalaga o faamasinoga ma le faamasinogatonu.
- 18** Ia e faaeteete ina ne'i faaosoosoina oe e patipati ma le aamu ona o lou ita tele,<sup>g</sup>  
Aua fo'i ne'i ta'ita'isesēina oe e se togioala<sup>i</sup> tele.
- 19** Po ua aoga<sup>m</sup> ea lou alaga mo se fesoasoani? E leai, e oo lava i puapuga  
E faapena fo'i au tauma-faiga malolosi uma.<sup>n</sup>
- 20** Aua e te naunau tele i le pō,  
Auā o le pō e toe fo'i atu ai tagata mai i mea na latou iai.
- 21** Ia e leoleo iā te oe ina ne'i e liliu atu i le mea e tigā ai,<sup>p</sup>  
Auā ua e filifilia lenei mea nai lo o mea tigā.<sup>s</sup>
- 22** Faauta! Ua faasilisilia le Atua i lona mana;  
O ai ea sē e a'oa'o e pei o ia?
- 23** O ai ua ia tuua'ia o ia i lona ala,<sup>a</sup>  
Ma o ai fo'i ua faapea atu, 'Ua e faia le amiole-tonu'?<sup>e</sup>
- 24** Ia manatua, ia e faasilisilia lana galuega<sup>i</sup>  
Lea na pepese ai tagata.<sup>o</sup>
- 25** Ua pulato'a i ai tagata uma lava;  
Ua vāai mamao atu pea i ai tagata.<sup>u</sup>
- 26** Faauta! E sili atu ona maualuga le Atua i lo o le mea ua mafai ona tatou iloa;<sup>f</sup>  
E lē masu'esu'eina fo'i le aofa'iga o ona tausaga.<sup>g</sup>
- 27** Auā ua ia ave a'e matāua o vai;<sup>i</sup>  
Ua ave ma timu ma puao,
- 28** Ua mauulu mai ao,<sup>m</sup>  
Ua matuā totō mai i luga o tagata.
- 29** O ai ea e mafai ona malamalama i faaputuga o ao,  
Ma le taalili mai i lona fale'ie?<sup>n</sup>
- 30** Faauta! Ua ia fofola atu lona malamalama,<sup>p</sup>  
Ua ia ufitia ai fo'i le ilititai.
- 31** O mea ia ua ia finau ai mo tagata;<sup>s</sup>  
Ua ia foa'i mai le anoano-a'i o mea'ai.<sup>t</sup>
- 32** Ua ia ufitia uila i ona aao,  
Ma tuu ai se poloa'iga e faasaga i lē e fasi tagata.<sup>v</sup>
- 33** O lona taalili<sup>h</sup> ua ta'u mai ai e uiga iā te ia,  
O le lafumanu fo'i ua ta'u mai ai e faataata i lē o loo alu a'e.
- 37** “Ua matuā gatete lava lo'u loto i lenei mea,<sup>k</sup>  
Ma ua tātā vale fo'i mai i totonu.
- 2** Inā outou faalogologo lelei

MATA. 36

a Sl 55:23

e 1Tu 14:24

i Isa 30:21

o Sl 18:19

Sl 31:8

Sl 118:5

u Isa 25:6

Isa 55:2

f Fat 2:22

Ie 25:31

g Fat 19:19

Fat 29:22

I Sl 49:7

m Esk 8:18

n Iop 34:20

Sl 33:16

Fat 11:4

p Sl 66:18

s Epe 11:25

Itu taumatau

a Isa 40:14

e Iop 34:10

Ro 9:14

i Sl 92:5

Sl 104:24

o Eso 15:1

Fal 15:3

u Eso 20:18

f Sl 145:3

Sl 148:13

Fal 10:6

Fal 15:3

g Sl 90:2

Sl 102:27

1Ti 1:17

Epe 1:12

I Ke 2:6

Amo 5:8

m Te 32:2

Fat 3:20

Isa 55:10

Ie 14:22

n 2Sa 22:12

p Iop 37:3

Mat 24:27

s Eso 9:23

Ios 10:11

Iop 37:13

Iop 38:23

t Ga 14:17

v 2Sa 22:15

Sl 18:14

Sl 144:6

h 1Tu 18:41

MATA. 37

k 1Sa 28:5

- atu ia i le taalili o lona si'ufofoga.<sup>a</sup>  
 Ma le gogolo mai i lona fofoga.
- 3** Ua ia auina atu i lalo o le lagi atoa,  
 Ma ua oo atu fo'i lona uila<sup>e</sup> i tulu'iga uma o le lalolagi.
- 4** Ua mavae lea, ona taalili mai lea o se leo;  
 Ua taalili mai le faititili<sup>i</sup> o lona si'ufofoga sili,<sup>o</sup>  
 Ma e na te lē taofia na mea pe a lagonaina lona si'ufofoga.<sup>u</sup>
- 5** Ua taalili le si'ufofoga<sup>f</sup> o le Atua e pei o se faititili i se auala matagofie,  
 Ua faia ai mea tetele tatou te lē iloa.<sup>g</sup>
- 6** Auā ua ia fetalai atu i le kiona, 'Inā totō ifo ia i le eleele,<sup>1</sup>  
 Ma le maligi ifo o timuga, e oo fo'i i le maligi ifo o ona timuga malolosi.<sup>m</sup>
- 7** Ua ia taofia galuega a tagata uma  
 Ina ia iloa e tagata uma lana galuega.
- 8** Ua alu atu le manufe'ai i le mea o loo lalafi ai,  
 Ua nofo ai i mea e lalafi ai.<sup>n</sup>
- 9** E sau le matagi malosai mai i le potu i totonu<sup>p</sup>  
 E aumaia fo'i e matagi mai i mātū le mālūlū.<sup>s</sup>
- 10** O le mānava a le Atua ua aumaia ai le aisa<sup>t</sup>  
 Ma o le lautele o le vai ua to'a ai le aisa.<sup>v</sup>
- 11** Ioe, ua ia faamamafa le ao i le susū,  
 Ua faataapeape fo'i e lona malamalama<sup>1</sup> le ao,
- 12** Ua ia feliiua'i i latou ina ia faatinoina a latou galuega  
 I mea uma e poloa'i ai<sup>k</sup> o
- MATA. 37  
 a Iop 38:1  
 e Iop 37:11  
 Sl 97:4  
 Lu 17:24  
 i Iop 40:9  
 Sl 29:3  
 o Sl 148:13  
 u Sl 68:33  
 f 2Sa 22:14  
 g Fai 3:11  
 Fal 15:3  
 I Sl 147:16  
 Isa 55:10  
 m Amo 9:6  
 n Sl 104:22  
 p Sl 104:3  
 s Fat 25:23  
 t Iop 38:29  
 Sl 147:16  
 v Iop 26:8  
 Iop 28:25  
 Iop 38:30  
 h Iop 37:3  
 k Sl 148:8
- Itu taumatau  
 a Eso 9:23  
 1Sa 12:18  
 Iop 36:31  
 e Iop 38:27  
 i 1Tu 18:45  
 Ia 5:18  
 o Sl 111:2  
 Sl 145:5  
 u Iop 38:4  
 f Iop 36:29  
 g Iop 36:4  
 Sl 18:30  
 Sl 104:24  
 I Lu 12:55  
 m Isa 44:24  
 n Ro 11:34  
 p 1No 16:27  
 1No 29:11  
 Sl 8:1  
 s Sl 145:3  
 Fai 3:11  
 Ro 11:33  
 t 1No 29:11  
 Iop 36:22  
 Isa 40:26
- ia iā i latou i luga o le fogāeleele.
- 13** E na te faaaogaina le ao e faaoo mai ai a'oa'iga<sup>a</sup>  
 E faasūsū ai lona laueleele,<sup>e</sup> pe faaalila ai lona alofa faamaoni.<sup>1</sup>
- 14** Iopu e, ia e faalogo mai ia i lenei mea;  
 Inā e tu pea ia ma ua'i atu i galuega ofoofogia a le Atua.<sup>o</sup>
- 15** Pe e te iloa le taimi na tofia ai e le Atua galuega iā i latou,<sup>u</sup>  
 Ma le taimi fo'i na ia faasusulu atu ai le malamalama o lona ao?
- 16** Pe e te iloa ea le auala e opeopea ai le ao,<sup>f</sup>  
 O galuega ofoofogia a Lē e atoatoa lona poto?<sup>g</sup>
- 17** E faapefea ona vevela ou ofu A o to'afilemu le lalolagi e amata mai i saute?<sup>1</sup>
- 18** Pe e mafai ona oulua fofola faatasi ea ma ia le lagi<sup>m</sup>  
 E pei o loo sasa se faata 'apamemea malō?
- 19** Ia faailoa mai iā i matou ni upu e fai atu iā te ia;  
 Ua lē mafai ona matou saunia ni upu ona o le pōuliuli.
- 20** Pe e ta'uina atu ea iā te ia ua ou tautala?  
 Po ua fai mai se tagata e faamatala atu lava?<sup>n</sup>
- 21** A o lenei, e latou te lē vāai lava i le malamalama;  
 O loo pupula i le lagi,  
 Pe a agi ane se matagi ma faamamaina i latou.
- 22** E sau le pupula faaauro mai i le itu i mātū.  
 E mata'utia fo'i le malamalu<sup>p</sup> o le Atua.
- 23** A o Lē e ona le malosai uma lava, e tatou te lē mafai ona iloa o ia;<sup>s</sup>  
 E silisili lona mana,<sup>t</sup>



E lē manatu faatauvaa<sup>a</sup>  
fo'i o ia i le faamasi-  
nogatonu<sup>e</sup> ma le tele o  
le amiotonu.<sup>1</sup>

24 O le mea lea, ia matata'u ai  
tagata iā te ia.<sup>o</sup>

E lē manatu mai o ia i ta-  
gata o ē ua atamamai i  
o latou lava loto.<sup>u</sup>

**38** Ona tali mai lea o Ieova  
iā Iopu mai i le matagi  
malosi,<sup>f</sup> ua faapea mai:

2 “O ai lenei ua ia faafenumia-  
ia le fautuaga

I upu e lē o iai le potō?<sup>g</sup>

3 Inā fusi ia o lou sulugātiti e  
pei o se tagata malosi,  
Ma se'i o'u fesili atu iā te  
oe, ona e faailoa mai lea  
iā te a'u.<sup>1</sup>

4 O fea na e iai a o ou faavae-  
ina le lalolagi?<sup>m</sup>

Inā ta'u mai ia iā te a'u, pe  
afai ua e malamalama.

5 O ai ea na ia fuaina pe afai  
ua e iloa,

Po o ai fo'i na ia faataatia  
ai i luga le fua?

6 Ua tuuina ea lona faavae<sup>n</sup> i  
luina o le ā,

Po o ai ea na faataatiaina  
lona maa tulimanu?

7 Ina o alalaga faatasi ma le  
olioli fetu o le taeao,<sup>p</sup>

Ma alalaga i viiga atalii  
uma o le Atua?<sup>s</sup>

8 Ma o ai fo'i na ia pupuni le  
sami i faitoto'a,<sup>t</sup>

Ua pā atu e pei ua sau mai  
i le manava;

9 Ina ua ou tuu le ao e fai ma  
ona ofu

Ma le pōuliuli tele e fai ma  
ona pulupulu,

10 Ua ou tuu ai i luga la'u tula-  
fono

Ma tuu ai fo'i le faamau-  
faalava ma faitoto'a,<sup>v</sup>

11 Ona ou faapea atu lea, ‘O le  
mamao lenei e te o i  
ai, e gata ai iinei;<sup>h</sup>

MATA. 37

a Ga 10:35

e Te 32:4

Sl 33:5

Sl 37:28

i Sl 11:7

Sl 71:19

o Sl 33:8

Fat 1:7

Mat 10:28

u Fat 3:7

Mat 11:25

Ro 11:20

Ro 12:16

1Ko 1:26

MATA. 38

f Eso 19:16

1Tu 19:11

g Iop 42:3

1Ti 1:7

l Iop 40:7

m Ke 1:1

Ne 9:6

Sl 104:5

Sl 136:6

Fat 8:29

Epe 1:10

n Sl 104:5

p Fal 22:16

s Ke 6:2

1Tu 22:19

Iop 1:6

Iop 2:1

Sl 89:6

Sl 104:4

t Sl 33:7

Fat 8:29

Ga 4:24

v Ke 1:9

Ie 5:22

h Fat 8:29

Itu taumatau

a Sl 89:9

e Ke 1:5

Sl 74:16

Sl 148:5

i Iop 24:15

1Te 5:7

o Ie 18:6

u Eso 10:21

Iop 33:30

f Sl 10:15

Ie 48:25

Esk 30:22

g Sl 77:19

l Ke 1:2

m Sl 9:13

Sl 107:18

Mat 16:18

Fal 1:18

n Iop 10:21

p Sl 74:17

Sl 89:11

s Isa 45:7

t Iop 38:12

v Iop 6:16

Iop 37:6

O iinei e gata ai ou galu  
maualuluga?<sup>2a</sup>

12 Pe na e poloa'i atu i le taeao<sup>e</sup>  
talū mai ou aso?

Pe na e faapogaia le tafa  
o ata ina ia iloa lona  
nofoaga,

13 Ina ia taofia tulu'iga o le  
lalolagi,

Ina ia lūlūina ese mai ai o  
ē e amioleaga?<sup>2i</sup>

14 Ua ia liua o ia lava e pei o  
le omea<sup>o</sup> i le faamau-  
faailoga,

Ma ua tutū mai ai mea e  
pei o ni ofu.

15 Ua taofia lo latou malama-  
lama<sup>u</sup> mai i ē e amiole-  
aga,

Ua gau fo'i lo latou lima  
maualuga.<sup>f</sup>

16 Po ua e oo ea i mea e puna  
mai ai le suāsami,

Po ua e fealua'i<sup>g</sup> fo'i e sa-  
'ili i mea loloto?<sup>2j</sup>

17 Po ua faailoa atu ea iā te oe  
faitoto'a o le oti?<sup>m</sup>

Pe e mafai ea ona e iloa  
atu faitoto'a o le pogisa  
tele?<sup>n</sup>

18 Po ua e mafaufau lelei ea i  
mea lautele o le lalo-  
lagi?<sup>p</sup>

Inā ta'u mai ia pe afai ua  
e iloa na mea uma.

19 O lenei, o fea le ala e nofo  
ai le malamalama?<sup>s</sup>

O lenei fo'i, o fea le nofo-  
aga o le pōuliuli,

20 Ina ia e momoli atu i lona  
tuaoi

Ma e tatau fo'i ona e ma-  
lamalama i le ala i lona  
fale?

21 Po ua e iloa ea talū ai o le  
taimi lenā ua e fanau  
ai,<sup>t</sup>

Ma ona ua tele ou aso?

22 Po ua e ulu atu ea i fale e  
teu ai le kiona,<sup>v</sup>

- Po ua e vaai ea fo'i i fale e teu ai le uato'a,<sup>a</sup>
- 23 O mea ia na ou taofia mo le taimi o puapuga,  
Mo le aso e tau ai le taua?<sup>e</sup>
- 24 O fea nei o iai le ala e tufatufa atu ai e le malamalama o ia lava,  
Ma salalau atu ai le matagi mai i sasa'e<sup>i</sup> i luga o le fogāleele?
- 25 O ai ua na vaeaveina le alāvai mo lologa  
Ma le ala mo le ao faititili,<sup>o</sup>
- 26 Ina ia timu mai i luga o le lauelele e lē o iai se tagata,<sup>u</sup>  
I luga o le toafa e lē o iai se tagata,
- 27 Ina ia faamalie nofoaga ua taia e le afā ma ua faatafunaina  
Ma faatutupuina le mutia?<sup>f</sup>
- 28 Pe e iai se tamā o le timu,<sup>g</sup>  
Po o ai fo'i na fanaua le sau?<sup>l</sup>
- 29 O le manava o ai na fanauina le aisa,  
O ai fo'i na fanaua le sauto'a<sup>m</sup> mai i le lagi?
- 30 Ua natia vai i lalo e pei ona natia i se maa,  
Ma ua to'a luga o vai loloto.<sup>n</sup>
- 31 Pe e mafai ona e nonoa mau noataga o faaputuga o fetu o Kima,  
Pe e mafai fo'i ona e tatalaina manoa o faaputuga o fetu o Kisila?<sup>p</sup>
- 32 Pe e mafai ea ona e faaooina mai faaputuga o fetu o Masarota i lona taimi atofaina?  
Pe e mafai ea ona e ta'i-ta'iina faaputuga o fetu o Asa faatasi ma lana fanau?

MATA. 38

a Ios 10:11  
Isa 30:30e Eso 9:24  
Esk 13:13i Sl 78:26  
Sl 135:7

o Iop 28:26

u Sl 104:13  
Sl 107:35f 2Sa 23:4  
Sl 147:8  
Epe 6:7g 1Sa 12:18  
Isa 30:23  
Ie 5:24

i Ke 27:28

m Sl 147:16

n Iop 37:10

p Amo 5:8

Itu taumatau

a Fat 3:19  
Ie 31:35  
Ie 33:25

e Sak 10:1

i Ie 10:12

o Sl 136:5  
Fat 3:20

u Ie 10:13

f Sl 104:21  
Sl 145:15  
Na 2:12

g Aue 3:10

i Sl 104:27  
Sl 147:9  
Mat 6:26  
Lu 12:24

MATA. 39

m Sl 104:18

n Sl 29:9

33 Po ua e iloa tulafono o le lagi,<sup>a</sup>

Pe e mafai ona e tuuina atu lana pule i le lalolagi?

34 Pe e mafai ona e sii a'e lou leo e oo atu i le ao,  
Ina ia ufitia ai oe e vai e tele?<sup>e</sup>35 Pe e mafai ona e aauina atu uila ina ia latou ō ai  
Ma latou faapea mai iā te oe, 'O i matou nei!'36 O ai na tuuina le atamai<sup>i</sup> i faaputuga o ao,  
Po o ai fo'i na avatua le malamalama<sup>o</sup> i mea e tutupu i le lagi?37 O ai moni lava e na te mafai ona faitauina ao i lona atamai,  
Po o ai fo'i e na te mafai ona liliigi ifo faguvai o le lagi,<sup>u</sup>38 Ua sasaa ifo le efuefu e pei o se 'apamemea,  
Ua pipii fo'i faatasi faaputuga elele?39 Pe e mafai ona e sa'ilia ni mea'ai mo le leona  
Ma pe e mafai ona e faamalieina le matuā fia aai o tama'i leona,<sup>f</sup>40 Pe a latou faapupuna i mea e lalafi ai,<sup>g</sup>  
Pe e taotoo pea ma faatalitali e osofa'i?41 Po o ai ea e saunia mea'ai a oreva<sup>l</sup>

Pe a fetagisi atu lana toloa'i i le Atua mo se fesoa-soani,

A o latou feoa'i solo ona ua leai ni mea'ai?

39 "Po ua e iloa ea le taimi atofaina e fananau ai 'oti o le mauga o loo i papa?<sup>m</sup>Po o e mātaunuina pe a fananau<sup>n</sup> mai 'aila ma le tigā?

- 2 Pe e te faitauina ea masina e faataunuu ai,  
Po ua e iloa ea le taimi atofaina latou te fananau ai?
- 3 E latou te tootutuli pe a fananau a latou tama, E latou te faate'aina fo'i o latou tigā.
- 4 E oo ina malolosi a latou tama, ma tutupu tele i le fanua;  
E latou te ô, e lē toe fo'i mai iā i latou.
- 5 O ai na faasa'olotoina le solofanua tusitusi,<sup>a</sup>  
Ma o ai na tatalaina noataga o le asini o le vao,
- 6 O lē na ou tofia le fanua laugatasi o le toafa e fai ma ona fale  
Ma le nuu oona<sup>e</sup> e fai ma mea e tataa ai?
- 7 E 'ata'ata o ia i le vevesi o le taulaga;  
E lē lagona fo'i e ia le leo o le tagata taufaamata'u.<sup>i</sup>
- 8 E fealua'i solo o ia i maugamo ni ana mea'ai<sup>o</sup>  
E na te sa'ilia fo'i ituiga o laau lanu meamata uma.<sup>u</sup>
- 9 Pe e fia auauna ea iā te oe le povi po'a o le vao,<sup>f</sup>  
Pe e moe ea o ia i le pō i lou fale povi?
- 10 Pe e te nonoa mau ea se povi po'a o le vao i se maea i le fanua,  
Pe e mulimuli ea iā te oe a o ia faamalūina<sup>g</sup> fanua laugatasi?
- 11 Pe e te faatuatuaina o ia ona o le tele o lona malosi,  
Ma pe e te tuu atu lau galuega mamafa iā te ia?
- 12 Pe e te faalagolago i ai e na te aumaia mea na e seleseleina  
Ma e na te faaputuina fo'i

MATA. 39

a Iop 24:5  
Sl 104:11e Te 29:23  
Ie 17:6

i Iop 3:18

o Iop 40:20

u Ke 1:30  
Iop 40:15f Nu 23:22  
Te 33:17  
Sl 29:6

g Isa 28:24

Itu taumatau

a Sl 104:17  
Sak 5:9

e Aue 4:3

i Iop 35:11

o Sl 147:10  
Isa 31:1

u Ie 8:16

f Fam 5:22  
Sl 32:9  
Ie 47:3  
Sap 1:8g Fat 21:31  
Ie 46:9i Isa 5:28  
Ie 8:6saito i mea e soli ai  
saito?

13 Po ua apatā fiafia ea apa'au o le iaena\* fafine,

Pe e iai ea ni ona apa'au ma fulufulu o le kasita?<sup>a</sup>

14 E na te tuuina ona fua i le eleele

Ma ua ia faamāfanafanaina ai i le efuefu,

15 E galo iē te ia e ono solia e tagata

E ono solia fo'i e manufe'ai o le vao.

16 E na te soonafai ana tama, e peisea'i e lē o ni ana tama,<sup>e</sup>

E lē aogā fo'i lona tautigā, auā e leai se mea e fefe ai o ia.

17 Auā na faia o ia e le Atua ia galo le atamai,

E na te le'i avatua fo'i i ai sina malamalama.<sup>i</sup>

18 Pe a apatā a'e i luga ona apa'au,

E 'ata'ata o ia i le solofanua ma lē o loo ti'e-ti'e ai.

19 Pe e mafai ona e avatua i le solofanua le malosi?<sup>o</sup>

Pe e mafai ona e ufiufia lona ua i fulufulu e lelelelea?

20 Pe e mafai ea ona e faatuuoso o ia e pei o le sē akerise?

O le mata'utia o lona fogifogi e fefe ai.<sup>u</sup>21 Ua eli e ona vae<sup>f</sup> le fanua ma oso atu ma le malosi;Ua alu atu o ia e faafetai'ai le auupega.<sup>g</sup>22 E 'ata'ata o ia i le fefe, e lē mata'u fo'i o ia;<sup>l</sup>

E lē liliuese o ia i le pelu.

**Iop 39:13\*** O se manu e umi lona ua, e iai ona apa'au ae e lē lele. O le upu Peretania o le *ostrich*.

23 E tete le taga e tuu ai aū pe  
a papa'i i lona itu,

Faaapea le tao ma le pelu.

24 O le patapatatū ma le fiafia  
ua ia folo ai le eleele,  
E lē talitonu o ia i le leo o  
le pū.

25 Pe a ili loa le pū, ua ia faa-  
pea ane, A!

Ma ua sosogi e ia le taua  
mai i le mea mamao,

O le fe'ei o alii ma le alaga  
o le taua.<sup>a</sup>

26 Po o lou malamalama ea ua  
ala ai ona lele maua-  
luga le nesa,

Ma faaloloa atu ona  
apa'au i le matagi mai i  
saute?

27 Po o lau faatonuga ea e lele  
ai i luga le aeto<sup>e</sup>

Ma fausia lona faamoega i  
le mea maualuga,<sup>i</sup>

28 E nofo o ia i le papa ma moe  
ai i le pō,

I luga o le tumutumu o le  
papa ma le nofoaga e  
faigatā ona sao i ai se  
tasi?

29 E sa'ili e ia ni mea'ai<sup>o</sup> mai i  
inā;

E vaavaai atu pea fo'i ona  
mata i le mea mamao.

30 E feinu lana toloa'i i le toto;  
O le mea fo'i o iai ē ua fa-  
siotia, e iai lava o ia."<sup>u</sup>

**40** Ona tali mai lea o Ieova  
iā Iopu, ua faapea mai:

2 "Pe e tatau ea i le tagata ona  
vaavaai masei i Lē e ona  
le malosi uma lava,<sup>f</sup> ma  
finau atu iā te ia?

Ia tali mai i ai o lē e na te a'o-  
a'ia le Atua."<sup>g</sup>

3 Ona tali atu lea o Iopu iā  
Ieova, ua faapea atu:

4 "Faauta! Ua faatauvaavaa lava  
a'u.<sup>1</sup>

O le ā ea se mea ou te tali  
atu ai iā te oe?

MATA. 39

a Ie 46:4  
Amo 1:14

e Fat 23:5  
Isa 40:31

i Ie 49:16  
Ope 4

o Iop 9:26  
Ie 49:22

u Mat 24:28

MATA. 40

f Iop 21:15  
Iop 33:13  
Isa 45:9  
Fal 4:8

g Iop 13:3  
Iop 23:4  
Iop 31:35  
Ro 9:19

l Esr 9:6  
Iop 42:6  
Sl 51:4

Itu taumatau

a Fam 18:19  
Iop 29:9  
Sl 39:9  
Fat 30:32

e Iop 38:1

i Iop 38:3

o Iop 42:4

u Sl 51:4  
Ro 3:4

f Eso 15:6  
Sl 89:13  
lKo 10:22

g Iop 37:4  
Sl 29:3

l Isa 2:10  
Isa 24:14

m Sl 83:18

n lNo 16:27  
Sl 8:1

p Sl 104:1

s Sl 78:49  
Sl 90:11  
Ie 30:23

t 2Sa 22:28  
Sl 18:27  
Fat 15:25  
Isa 2:11  
Ta 4:37

v Sl 49:14  
Sl 55:15

Ua tuu a'e fo'i lo'u lima i  
lo'u gutu.<sup>a</sup>

5 Ua faatasi ona ou tautala  
atu, ma ou te lē toe tali  
atu;

Ua faalua fo'i, ma ou te lē  
faapoopo i ai se upu."

6 Ona tali mai lea o Ieova iā  
Iopu i le matagi malosi,<sup>e</sup> ua faa-  
pea mai:

7 "Inā fusi ia lou sulugātiti, e  
pei o se tagata malosi;<sup>i</sup>  
Ou te fesili atu iā te oe, ma  
ia e faailoa mai iā te  
a'u.<sup>o</sup>

8 Pe e te faalēaogāina moni  
lava la'u faamasinoga-  
tonu?

Pe e te ta'uleagaina ea fo'i  
a'u ina ia ta'utonuina ai  
oe?<sup>u</sup>

9 Pe e iai sou lima e pei o le  
aao o le Atua moni,<sup>f</sup>  
Ma sou leo e pei o lona leo,  
e taalili e pei o le faiti-  
tili?<sup>g</sup>

10 Inā teuteu ia oe i le malosi<sup>l</sup>  
ma le malualii;<sup>m</sup>

Ma ia e ofu i le mamalu<sup>n</sup>  
ma le matagofie.<sup>p</sup>

11 Inā sasaa atu ia le tele o lou  
ita,<sup>s</sup>

Ma iloa ai o ē uma e  
faamaualuluga ma faa-  
maulaloina o ia.

12 Inā vaai atu ia i ē uma e faa-  
maualuluga, ma ia faa-  
maulaloina o ia,<sup>t</sup>

Ma ia solia o ē e amiole-  
aga i mea o loo latou iai.

13 Ia natia faatasi i latou i le  
efufu,<sup>v</sup>

Ia noatia fo'i i latou i le  
mea lilo,

14 O a'u, o a'u lava ou te faa-  
mālō atu iā te oe,  
Auā ua mafai e lou lima  
taumatau ona faaola-  
ina oe.

15 O lea, o le puaa sami\* lenei  
na ou faia, faapea fo'i  
ma oe.

E 'ai o ia i le mutia<sup>a</sup> e pei  
o le povi po'a.

16 O lenei, o loo i ona suilapa-  
lapa lona mana,

O loo i maso fo'i o lona  
manava lona malosi  
tele.<sup>e</sup>

17 E lolo'u ifo e ia lona si'usi'u  
e pei o le arasi;

E felavasa'i fo'i uaua o ona  
ogāvae.

18 O ona ponaivi, o faaga'au  
'apamemea ia;

O ona ponaivi malolosi  
fo'i e pei o tootoo u'a-  
mea.

19 O le amataga lea o ala o le  
Atua;

O Lē na faia o ia<sup>i</sup> ua ia tuu  
atu i ai lana pelu.

20 Auā e fua mai e mauga o la-  
tou fua mo ia,<sup>o</sup>

E taaalo ai fo'i i inā manu-  
fe'ai uma o le fanua.

21 E taoto o ia i lalo o laau tui-  
tui,

I nofoaga lilo i lalo o ū<sup>u</sup> ma  
le taufusi.<sup>f</sup>

22 E malu o ia i le paolo o laau  
tuitui;

E si'omia fo'i e laau o ga-  
rava o le ālia.

23 Afai e tafe malosi le vaitafe,  
e lē sola o ia ona o le  
popole.

E mautinoa lava e ia, e ui  
ina pā mai le vai o Iori-  
tana<sup>g</sup> iā te ia.

24 Pe e iai se tasi e na te ma-  
fai ona pu'e o ia a o vaai  
mai?

Pe e mafai fo'i e se tasi  
ona tui i lona isu i ni  
mailei?

MATA. 40

a Ke 1:30  
SI 104:14

e Isa 40:26

i SI 104:24

o SI 104:14

u SI 68:30  
Isa 19:6

f Iop 8:11

g Ios 3:15

Itu taumatau

MATA. 41

a Iop 3:8  
SI 104:26

e Isa 37:29

i Iop 41:26

o 2No 20:6  
Ta 4:35  
Ga 11:17  
Ro 9:19

**41** “Pe e mafai ona e toso  
ese le korokotaila<sup>\*a</sup>  
i se mātau,

Pe e mafai fo'i ona e ta-  
ofia lona laulaufaiva i  
se maea?

2 Pe e mafai ona e tuu se maea  
e fai mai i le vao i ona  
poga'iisu,<sup>e</sup>

Pe e mafai fo'i ona e tui  
lona auvae i se laau tui-  
tui?

3 Pe e faatele ea ona 'ai'oi atu  
o ia iā te oe,

Pe e tautala atu iā te oe i  
upu mālū?

4 Pe e lua te osia ea se fea-  
gaiga ma ia,

Ina ia ave'a ai o ia ma po-  
loga i aso uma lava?

5 Pe e te lua taaalo ma ia e  
pei ona taaalo ma se  
manulele,

Pe e te nonoa o ia e faafia-  
fia ai lau fanau teine lā-  
iti?

6 Pe e faia ai e tagata ni fe-  
faataua'iga?

Pe e latou te vaevaeina ea  
i ē e faia fefaataua'iga?

7 Pe e te faatumuina lona pa'u  
i mea maama'ai,<sup>i</sup>

Po o lona ulu i tao e velo  
ai i'a?

8 Ia tuu ai i luga lou lima.  
Ia manatua le taua. Aua le  
toe faia.

9 Faauta! E mautinoa lava le  
lē taulau o se tasi e faa-  
moemoe e na te pu'ea  
o ia.

E pa'u fo'i se tasi pe a vaai  
atu iā te ia.

10 E leai se tasi e fia toa e na  
te faate'i iā te ia.

Ma o ai fo'i se tasi e mafai  
ona tū mai i o'u luma?<sup>o</sup>

**Iop 41:1\*** I le gagana Eperu, o le “Le-  
viatana.”

- 11 O ai na ia mua'i tuuina mai se mea iā te a'u, ina ia ou tauia ai o ia?<sup>a</sup>  
O mea uma o i lalo o le lagi, o a'u ia.<sup>e</sup>
- 12 Ou te lē filemu e uiga i ona vaega  
Po o lona malosi fo'i ma le matagofie o lona tino.
- 13 O ai e na te susu'eina lona ofu tele?  
O ai fo'i e mafai ona ulu atu i lona gutu?
- 14 O ai e na te tatalaina le faitoto'a o lona gutu?  
E mata'utia ona nifo.
- 15 O atu una, o lona faausaili lea,  
Ua tapunia e pei o se faamaufaailoga ua faamauina.
- 16 E putuputu le tasi i le isi,  
E oo lava i le 'ea e lē mafai ona sao i ai.
- 17 Ua pipii faatasi le tasi i le isi;  
Ua taofimau e le tasi le isi ma e lē mafai ona tuueseese.
- 18 E emo mai le malamalama pe a mafatua,  
O ona mata fo'i e pei o le susulu mai o le tafa o ata.
- 19 E emo mai i lona gutu le uila,  
E alu atu fo'i aloiafi mai i lona gutu.
- 20 E alu atu le asu mai i ona poga'iisu,  
E pei o se ogaumu ua mū i vao.
- 21 O lana mānava e mū ai malala,  
E alu atu fo'i le afi mai i lona gutu.
- 22 E i lona ua le malosi,  
E matata'u fo'i i latou o loo i ona luma.
- 23 E malō le pa'u i lalo o lona manava;  
E pei o se u'amea, e lē mafai ona aveesea.

MATA. 41  
a Ro 11:35

e Eso 19:5  
Te 10:14  
SI 24:1  
SI 50:12  
1Ko 10:26

Itu taumatau  
a Iop 41:9

e Iop 41:7

i Ios 17:16

o Fam 20:16  
2No 26:14

u Fat 25:18  
Esk 9:2

f Isa 41:15

- 24 O lona fatu e malō e pei o le maa,  
Ioe, e malō e pei o le maa pito i lalo e olo ai saito.
- 25 Pe a tula'i o ia e fefe ai le tagata malosi;<sup>a</sup>  
Ona o le atuatuvaale ua lē mautonu ai i latou.
- 26 E lē mafai ona faato'ilaloina o ia e le pelu,  
E faapena fo'i le tao, o le tama'i aū, ma le aū.<sup>e</sup>
- 27 E manatu o ia i le u'amea<sup>i</sup> e na o se vao mago,  
O le 'apamemea fo'i e na o se laau pala.
- 28 E lē tulieseaa o ia e le aū;  
Ua suia fo'i maatā<sup>o</sup> e aveaa e na o ni tagutugutu o saito.
- 29 E manatu o ia i le uatogi\* e na o ni tagutugutu o saito,<sup>u</sup>  
E 'ata'ata o ia i le tete o le tao.
- 30 O lona pito i lalo e pei o ta'ega omea maama'ai;  
E faaloloa atu o ia e pei o se mea e soli ai saito<sup>f</sup> i luga o le palapala.
- 31 E na te faapupuna le mea loloto e pei o se ulu;  
Ma aveaa ai le sami e pei o se ulu o loo iai le suāuu.
- 32 Ua ia faamalamalamaina le ala i ona tua;  
E manatu ai se tasi ua ulusinā le vai loloto.
- 33 E leai se mea e pei o ia i luga o le eleeele,  
Na faia o ia ina ia lē mata'u.
- 34 E na te vaai i mea maualuluga uma.  
O ia fo'i o le tupu o manufe'ai mata'utia uma lava."

Iop 41:29\* O le "uatogi" e pei ona ta'ua i inei, e faasino atu i se laupapa po o se laau mafafaa na faaaoaga o se auupega.

**42** Ona tali atu lea o Iopu iā Ieova, ua faapea atu:

**2** “Ua ou iloa e mafai ona e faia mea uma lava,<sup>a</sup>

E lē mafai fo’i ona vaioa se mea e te finagalo i ai.<sup>e</sup>

**3** ‘O ai lenei ua ia faafenunia-’ia le fautuuga e aunoa ma le potō?’<sup>i</sup>

O lea la, sa ou tautala ae ou te le’i malamalama Ua ofoofogia tele mea, ua ou lē iloa ai.<sup>o</sup>

**4** ‘Faamolemole, ia faafofoga mai se’i o’u tautala atu.

Ou te fesili atu iā te oe, ona e faailoa mai lea iā te a’u.’<sup>u</sup>

**5** Ua faalogo o’u taliga e uiga iā te oe,

A o lenei ua vaai atu o’u mata iā te oe.

**6** O le mea lea ou te toe faafo’i mai ai a’u upu,

Ma ua ou salamō’i le efufu ma le lefulefu.”

**7** Ina ua uma ona fetalai mai Ieova iā Iopu i nei upu, ona faapea ane lea o Ieova iā Elifasa le Timanu:

“Ua ou matuā ita lava iā te oe ma au aumea e to’alua,<sup>g</sup> auā ua outou lē tautatala ma le faamaoni<sup>i</sup> e uiga iā te a’u, e pei o la’u auauna o Iopu. **8** O lenei, ia outou ave ni povi po’a se fitu ma ni mamoe po’a se fitu,<sup>m</sup> ma ō atu i la’u auauna o Iopu,<sup>n</sup> ma ia outou fai ai se taulaga mū mo outou; ia tatalo fo’i la’u auauna o Iopu mo outou.<sup>p</sup> E na o ia lava ou te talia ina ne’i o’u faaluma-ina outou ona o lo outou vālea, auā ua outou lē tautatala ma le faamaoni e uiga iā te a’u, e pei o la’u auauna o Iopu.”<sup>s</sup>

**9** Ona ō ane lea o Elifasa le Timanu, o Pilitati le Sua, ma

MATA. 42

a Ke 18:14  
Isa 43:13  
Ie 32:17  
Mar 10:27  
Lu 18:27

e Sl 135:6  
Isa 55:11

i Iop 38:2

o Sl 40:5  
Sl 131:1  
Sl 139:6

u Iop 38:3  
Iop 40:7

f Esr 9:6  
Iop 40:4  
Sl 51:17

g Iop 2:11

i Iop 11:6  
Iop 15:15  
Iop 22:2

m Nu 23:1

n Mat 5:24

p Ke 20:17  
Isa 5:15

s Iop 42:7  
Fat 6:17

#### Itu taumatau

a Iop 2:6  
Isa 5:11

e Mat 6:14

i Ke 32:10  
1Sa 2:7  
2No 25:9  
Fat 22:4  
Isa 61:7

o Iop 19:13

u Fat 24:29  
Ro 12:15

f Fat 3:33  
Fat 10:22  
Epe 11:6  
Isa 5:11

g Iop 1:3  
Fai 7:8

i Iop 1:2

m Ios 15:19

n Fat 3:16

p Sl 128:6

s Ke 25:8

Sofara le Naama, ma faia e pei ona fetalai mai ai o Ieova iā i latou; ma ua talia fo’i e Ieova le tatalo a Iopu.

**10** Ona faai’u lea e Ieova o puapuaga o Iopu ina ua tatalo Iopu<sup>a</sup> mo ana aumea,<sup>e</sup> ma ua faaopoopo e Ieova o mea uma sa iā Iopu, ua faaluaina fo’i.<sup>i</sup>

**11** Ua ō mai iā te ia ona uso uma, ma ona tuafāfine, ma i latou uma na iloa muamua o ia,<sup>o</sup> ua latou aai faatasi ma ia<sup>u</sup> i lona fale, ua faamatalaloto iā te ia, ma faamāfanafana iā te ia ona o puapuaga uma na faataga e Ieova e oo iā te ia; ua ta’itasi fo’i i latou ma aumai iā te ia le tupe e tasi ma le mama auro e tasi.

**12** A ua faamanuia e Ieova<sup>f</sup> le i’uga o Iopu e sili atu i lo o lona amataga,<sup>g</sup> ua iā te ia o mamoe e sefulu fā afe, o kamela e ono afe, o povi ta’ilua e afe, ma asini fafine e afe. **13** Na fanaua fo’i e ia o atalii e to’afitu ma afafine e to’atolu.<sup>1</sup> **14** Ua ia faaigoa fo’i le teine matua iā Iemaima, o le igoa o le lona lua o Kesia, ma o le igoa o le lona tolu o Kerenapuka. **15** E leai fo’i ni fafine sa i le nuu atoa e lalelei e pei o afafine o Iopu, na avatu e lo latou tamā iā i latou se tofi faatasi ma o latou tuagane.<sup>m</sup>

**16** Ina ua mavae lenei mea, na faaauau ona soifua Iopu mo tausaga e selau fā sefulu,<sup>n</sup> na vaai fo’i o ia i lana fanau ma le fanau a lana fanau,<sup>p</sup> e fā tupulaga. **17** Ona i’u ai lea ina maliu o Iopu ina ua toaina lava, e tele fo’i tausaga na soifua ai o ia.<sup>s</sup>

# O SALAMO

O LE TUSI MUAMUA  
(Salamo 1 – 41)

**1** E fiafia<sup>a</sup> le tagata e lē savali  
i fautuaga a ē e amio-  
leaga,<sup>e</sup>

E lē tū o ia i le ala o ē e  
agasala,<sup>i</sup>

E lē nofo fo'i i le nofoa o ē  
e tauemu.<sup>o</sup>

**2** Ae e naunau o ia i le tulafono  
a Ieova,<sup>u</sup>

E faitau lē leoa o ia i lana  
tulafono i le ao ma le  
pō.<sup>f</sup>

**3** E avea o ia e pei lava o se laau  
ua totō i tafatafa o vai-  
tafe,<sup>g</sup>

E fua mai ona fua i ona  
lava tau<sup>l</sup>

E lē mamae fo'i ona lau,<sup>m</sup>  
Ae e taulau manuia mea  
uma e na te faia.<sup>n</sup>

**4** E lē faapena o ē e amioleaga,  
Ae peita'i, e pei i latou o  
aputi o saito ua lelea i  
le matagi.<sup>p</sup>

**5** O le mea lea e lē tutū ai o ē  
e amioleaga i le faama-  
sinoga,<sup>s</sup>

E lē tutū fo'i o ē e agasala  
i le faapotopotoga o ē e  
amiotonu.<sup>t</sup>

**6** Auā ua silafia e Ieova le ala  
o ē e amiotonu,<sup>v</sup>  
Ae e faaumatia lava le ala  
o ē e amioleaga.<sup>h</sup>

**2** Aiseā ua vevesi<sup>k</sup> ai atunuu,  
Ma saga mafaufau ai nuu  
i mea e lē aoga?<sup>r</sup>

**2** Ua tutū faatasi tupu<sup>a</sup> o le  
lalolagi,  
Ma ua taupulepule faatasi  
alii sili,<sup>e</sup>

E faasagatau iā Ieova<sup>l</sup> ma  
lē na ia faauuina,<sup>o</sup>

**3** Ua faapea ane: "Se'i o tatou  
motusi ese ia a la'ua  
noataga<sup>u</sup>

SALAMO 1

a Sl 112:1  
Mat 5:3  
e 2No 22:3  
Iop 21:16  
Sl 64:2  
Mat 26:4  
Ga 9:23  
i Fat 4:14  
o Sl 26:4  
Sl 69:12  
Fat 22:10  
2Pe 3:3  
u Sl 19:7  
Sl 40:8  
Ro 7:22  
Ia 1:25  
f Ios 1:8  
Sl 35:28  
Sl 119:97  
1Ti 4:15  
g Isa 44:4  
Isa 61:3  
Ie 17:8  
l Mat 21:43  
Fil 4:17  
Fal 22:2  
m Isa 27:11  
n Ke 39:3  
1No 22:13  
p Iop 21:18  
Sl 35:5  
Isa 17:13  
Mat 3:12  
s Sl 5:5  
Iuta 15  
t Mal 3:18  
Mat 13:49  
Mat 25:41  
v Iop 23:10  
Sl 37:18  
Ie 12:3  
2Ti 2:19  
1Pe 3:12  
h Fat 14:12

SALAMO 2

k Sl 46:6  
Mat 24:7  
Ga 4:25  
r Sl 33:10  
Isa 40:15  
Isa 60:2  
a Sl 48:4  
Lu 13:31  
Lu 23:11  
Fal 19:19  
e Mat 27:1  
Mar 3:6  
i Sl 83:5  
Ioa 5:23  
Ioa 15:24  
o Sl 45:7  
Sl 89:20  
Isa 61:1  
Ga 4:27  
u Lu 19:14

Itu taumata

a Ie 5:5  
e Sl 11:4  
Sl 68:33  
Sl 37:13  
Sl 59:8

Ma lafoa'i ese a la'ua maea  
mai iā i tatou!"<sup>a</sup>

**4** E soiso'i Lē o loo afio i le lagi;<sup>e</sup>  
E tauemu fo'i Ieova iā i la-  
tou.<sup>i</sup>

**5** E fetalai atu o ia iā i latou i  
lona to'asā,<sup>o</sup>  
O lona to'atama'i tele fo'i  
e na te faaatuatuvale-  
ina ai i latou,<sup>u</sup>

**6** Ua fetalai ane: "O a'u lava ua  
ou tofia la'u tupu,<sup>f</sup>  
I luga o Siona<sup>g</sup> lo'u mauga  
paia."<sup>l</sup>

**7** Se'i o'u faamatala atu le po-  
loa'iga a Ieova;  
Ua ia fetalai mai iā te a'u:  
"O oe o lo'u atalii;<sup>m</sup>  
Ua avea a'u i le aso nei ma  
ou tamā."<sup>n</sup>

**8** Ia e õle mai iā te a'u,<sup>p</sup> ina ia  
ou avatu nuu ese e fai  
ma ou tofi,<sup>s</sup>  
Ma tulu'iga o le lalolagi e  
fai mo oe.<sup>t</sup>

**9** E te taia i latou i le tootoo  
u'amea,<sup>v</sup>  
E te nutilliiia fo'i i latou<sup>h</sup>  
e pei o le ipu a le fai ipu  
omea."<sup>o</sup>

**10** O outou tupu e, ia iā te ou-  
tou le tofā mamao;  
O outou faamasino o le  
lalolagi,<sup>k</sup> ia a'oa'ia ou-  
tou.

**11** Ia auauna iā Ieova ma le ma-  
ta'u,<sup>r</sup>  
Ma ia olioli ma le gatete.<sup>a</sup>

**12** Inā sosi atu ia i le atalii,<sup>e</sup>

o Sl 90:11; Ie 25:31; Na 1:6; u Epe 3:16; f Sl 45:6;  
Esk 17:22; Esk 21:27; Ta 7:14; Ioa 1:49; Fal 19:16;  
g 2Sa 5:7; Epe 12:22; Fal 14:1; l Isa 27:13; m 2Sa  
7:14; Mat 3:17; Ro 1:4; Epe 1:5; Epe 5:5; n Sl  
89:27; Mar 1:11; Ioa 1:14; Ga 13:33; p Mat 28:18;  
s Sl 22:27; Sl 110:2; Mat 25:32; t Sl 72:8; Epe 1:2;  
Fal 11:15; v Fal 2:27; Fal 12:5; Fal 19:15; h Ta  
2:44; k Sl 72:1; Sl 82:2; r Sl 19:9; Fat 28:14; Fil  
2:12; Epe 12:28; a Sl 95:1; Sl 99:1; Sl 119:120; e Ke  
49:10; Lu 7:45; Fil 2:10.



ina ne'i to'asā mai le  
Atua,

Ma ina ne'i faaumatia ou-  
toui le ala,<sup>a</sup>

Auā e faafuase'i ona sasao  
a'e lona to'asā.<sup>e</sup>

E fiafia fo'i i latou uma o ē  
e sulufa'i atu iā te ia.<sup>i</sup>

O le pese a Tavita ina o sola ese  
mai i lona atalii o Apisaloma.<sup>o</sup>

**3** Ieova e, aiseā ua to'atele ai  
o ē e ita mai iā te a'u?<sup>u</sup>

Aiseā ea ua to'atele ai o ē  
e faasagatau mai iā te  
a'u?<sup>f</sup>

**2** E to'atele o ē ua faapea ane  
e uiga iā te a'u:

"E lē faaolaina lava o ia e  
le Atua."<sup>g</sup> *Selā.*<sup>\*</sup>

**3** A o oe Ieova e, e fai oe ma  
o'u talita,<sup>l</sup>

O lo'u mamalu<sup>m</sup> ma o Lē  
e faaeaina i luga lo'u  
ulu.<sup>n</sup>

**4** Ou te valaau leotele atu iā  
Ieova,

Ona tali mai lea o ia iā te  
a'u mai i lona mauga  
paia.<sup>p</sup> *Selā.*

**5** A o a'u, ou te taoto ma ou  
moe;

Ou te ala mai lava, auā e  
lagolago mai pea Ieova  
iā te a'u.<sup>s</sup>

**6** Ou te lē fefe i le faitau sefulu  
afe o tagata,

O ē ua si'osi'o mai e faa-  
sagatau mai iā te a'u.<sup>t</sup>

**7** Ieova e, inā e tula'i ia!<sup>v</sup> Lo'u  
Atua e,<sup>h</sup> ia e faaola mai  
iā te a'u!<sup>k</sup>

E te taia auvae o o'u fili  
uma.<sup>r</sup>

E te gauia fo'i nifo<sup>a</sup> o ē e  
amioleaga.

**8** E iā Ieova le faaolataga.<sup>e</sup>  
Ua e faamanuia i ou ta-  
gata.<sup>l</sup> *Selā.*

## SALAMO 2

a Sl 1:6  
Ioa 3:36  
Ioa 14:6  
e 2Te 1:9  
Fal 6:16  
i Isa 11:10  
Isa 32:2  
Ro 9:33

## SALAMO 3

o 2Sa 15:14  
u 2Sa 15:12  
2Sa 16:15  
f 2Sa 12:11  
g 2Sa 16:8  
Sl 22:7  
Mat 27:43  
l Ke 15:1  
Te 33:29  
m Isa 45:25  
Ioa 1:14  
n Ke 40:13  
Sl 27:6  
p 2Sa 15:25  
1Tu 8:30  
1Tu 8:45  
Sl 2:6  
Isa 2:3  
s Sl 4:8  
Sl 127:2  
Fat 3:24  
t 2Tu 6:15  
Sl 27:3  
Sl 121:7  
Ro 8:31  
v Sl 10:12  
Isa 51:9  
h Sl 35:23  
Ioa 20:17  
k Sl 109:26  
Mat 27:43  
1Ti 4:10  
r Iop 16:10  
Iop 29:17  
a Sl 58:6  
2Te 1:6  
e Sl 37:39  
Fat 21:31  
Isa 43:11  
Ho 13:4  
Ion 2:9  
Fal 19:1  
i Sl 29:11  
Efe 1:3  
Epe 6:14

## Itu taumatau

## SALAMO 4

a 1No 25:1  
e Sl 11:7  
Isa 45:24  
Ie 23:6  
i Sl 9:13  
o Sl 3:3  
u 1Sa 2:9  
Fat 2:8  
f Sl 34:15  
Sl 55:16  
g Efe 4:26  
l Sl 63:6  
m Te 33:19  
Sl 51:19  
n Sl 37:3  
Sl 62:8  
Fat 3:5  
1Pe 4:19

I le faatonu o le 'aufaimusika o  
meafaifaaili e iai uuaa.<sup>a</sup>  
O le pese a Tavita.

**4** Lo'u Atua amiotonu e,<sup>e</sup> ia e  
tali mai iā te a'u pe a ou  
valaau atu.

Ia e lavea'i mai iā te a'u i  
o'u puapuaga.

Ia e agalelei<sup>i</sup> mai ma faa-  
fofoga i la'u tatalo.

**2** O outou le fanau a tagata,  
tou te faalumaina ea  
lo'u mamalu<sup>o</sup> se'ia afea,  
A o outou fiafia pea i mea  
e lē aogā,

A o outou sa'ili pea fo'i i  
mea pepelo? *Selā.*

**3** Ia outou iloa e faamamalu-  
ina lava e Ieova o lē e  
faamaoni iā te ia,<sup>u</sup>

E faafofoga mai fo'i Ieova  
pe a ou valaau atu iā te  
ia.<sup>f</sup>

**4** Pe a outou atuatuvaile, aua  
ne'i agasala ai.<sup>g</sup>

Ia outou fai ifo i o outou  
loto i luga o o outou  
moega,<sup>l</sup> ma ia filelemu.  
*Selā.*

**5** Ia fai taulaga i taulaga o le  
amiotonu,<sup>m</sup>

Ma ia outou faatuatua iā  
Ieova.<sup>n</sup>

**6** E to'atele ua faapea ane: "O  
ai e na te faailoa mai iā  
i matou mea lelei?"

Ieova e, ia faasaga mai iā i  
matou le malamalama  
o ou fofoga.<sup>p</sup>

**7** E tele lava le fiafia ua e tuu-  
ina i lo'u loto,<sup>s</sup>

E sili atu i le taimi na  
tele ai a latou saito ma  
uaina fou.<sup>t</sup>

**8** Ou te taoto ma ou moe ma  
le filemu,<sup>v</sup>

Auā e na o oe Ieova e, ou  
te nofo ai ma le saoga-  
lemu.<sup>h</sup>

**Sl 3:2\*** O se upu Eperu e faaogāina i  
musika, ae e lē o mautinoa le uiga. Ta-  
ga'i i le Faapoopoga e 13.

p Nu 6:26; Sl 80:7; Sl 89:15; Sl 119:135; Fat 16:15;  
1Pe 3:12; s Ne 12:43; Isa 9:3; t Ie 48:33; v Sl 3:5;  
Fat 3:24; h Le 25:18; Te 12:10; Esk 34:25.

I le faatonu o le 'aufaimusika a Neilota.\* O le pese a Tavita.

**5** Ieova e, ia e faafofoga mai i a'u upu;<sup>a</sup>

Ia e silafia mai lo'u ōi.

**2** Ia e ua'i mai i la'u alaga atu mo se fesoasoani,<sup>e</sup>

Auā ou te tatalo<sup>i</sup> atu iā te oe lo'u Tupu e,<sup>o</sup> ma lo'u Atua.

**3** Ieova e, e te faafofoga mai i lo'u leo i le taeao;<sup>u</sup>

Ou te valaau atu iā te oe i le taeao ma ou faatalitali atu iā te oe.<sup>f</sup>

**4** Auā e lē o oe o se Atua e fiafia i le amioleaga;<sup>g</sup>

E leai fo'i sē e leaga e nofo faatasi ma oe<sup>i</sup> i so o se taimi.

**5** E lē tutū i ou luma<sup>m</sup> o ē e mitamitavale.

Ua e 'ino'ino fo'i iā i latou uma e faia mea e tigā ai;<sup>n</sup>

**6** E te faaumatia o ē e tala pepelo.<sup>p</sup>

E inosia e Ieova le tagata e faamasaatoto<sup>s</sup> ma taufaasesē.<sup>t</sup>

**7** A o a'u nei, o le tele o lou alofa faamaoni<sup>v</sup>

Ou te alu atu ai i lou fale,<sup>h</sup>

Ou te ifo fo'i i lou malumalu paia ona o lo'u mata'u iā te oe.<sup>k</sup>

**8** Ieova e, ia e ta'ita'i a'u i lau amiotonu<sup>r</sup> ona o o'u fili.<sup>a</sup>

Ia e faalaulelei lou ala i o'u luma.<sup>e</sup>

**9** Auā e leai se upu maufaatuatuaina i o latou gutu;<sup>i</sup>

E tumu o latou loto i mea leaga.<sup>o</sup>

O o latou faa'i o se tuugamau ua faamaga;<sup>u</sup>

## SALAMO 5

a Sl 55:1

Sl 65:2

1Pe 3:12

e Sl 3:4

i Sl 65:2

Mat 6:9

o Sl 44:4

Sl 74:12

Sl 145:1

Isa 33:22

u Sl 55:17

Sl 88:13

f Mar 1:35

g Sl 89:14

Fat 6:16

Sap 1:13

Ia 1:13

i Sl 15:1

Sl 140:13

Fat 12:19

Fal 21:3

m Sl 1:5

1Ko 1:29

n Fat 16:6

Ho 9:15

Mal 2:16

Ro 12:9

Epe 1:9

p Fat 6:19

Fat 20:19

Ioa 8:44

Ko 3:9

1Ti 3:11

Fal 21:8

Fal 22:15

s Ke 4:10

Ke 9:6

Sl 55:23

Isa 26:21

t Sl 119:163

Fat 6:17

Fat 12:19

Ho 4:2

1Pe 3:10

v Sl 51:1

Sl 69:13

Ion 4:2

h 1Sa 3:3

1No 16:1

Sl 84:10

k 1Tu 8:29

Sl 28:2

Sl 138:2

r Sl 23:3

Sl 25:5

a 1Sa 18:14

Sl 27:11

Sl 59:10

e Sl 25:4

i Sl 12:2

Sl 52:2

o Sl 58:2

Mi 6:12

u Sl 140:3

Ro 3:13

g Sl 35:27

Itu taumatan

a Fat 29:5

1Te 2:5

Ia 3:5

e Ro 3:19

i 2Sa 17:23

Sl 7:15

o 2Sa 15:31

2Te 1:6

u 1Sa 12:15

1Sa 15:23

Isa 1:20

Isa 63:10

Esq 20:21

f Sl 40:16

g Sl 35:27

Ua faa'ole'ole i latou i o latou laulaufaiva.<sup>a</sup>

**10** E faasalaina e le Atua i latou;<sup>e</sup>

E pa'u'ū i latou i a latou lava taupulepulega.<sup>i</sup>

E faataapeapeina i latou ona o le tele o a latou soligatulafono,<sup>o</sup>

Auā ua latou fouvale iā te oe.<sup>u</sup>

**11** Ae e olioli i latou uma o ē e sulufa'i atu iā te oe;<sup>f</sup>

Latou te alalaga fo'i ma le fiafia i aso uma lava.<sup>g</sup>

E te puipuia i latou,

E olioli fo'i iā te oe o ē e alofola i lou suafa.<sup>l</sup>

**12** O oe Ieova e, e te faamanuia i so o se tagata amiotonu,<sup>m</sup>

O lou finagalo malie e te si'osi'omia ai<sup>n</sup> i latou e pei o se talita<sup>p</sup> tele.

I le faatonu o le 'aufaimusika o meafaifaaili e iai uaua o le nota maulalo.<sup>s</sup> O le pese a Tavita.

**6** Ieova e, aua e te a'oa'i mai iā te a'u i lou to'asā,<sup>t</sup>

Aua e te faasa'o mai iā te a'u i lou to'atama'i.<sup>v</sup>

**2** Ieova e, ia e alofa mai auā ua ou vaivai.<sup>b</sup>

Ieova e, ia e faamālōlōina a'u<sup>k</sup> auā ua ōia o'u ponaivi.

**3** Ioe, ua matuā popole lava lo'u loto;<sup>r</sup>

A o oe Ieova e, o le ā ea le umi?<sup>a</sup>

**4** Ieova e, ia e toe fo'i mai,<sup>e</sup> ia e lavea'i mai iā te a'u;<sup>i</sup>

Ia e faaola mai iā te a'u ona o lou alofa faamaoni.<sup>o</sup>

**1** Sl 34:3; Sl 69:36; m Sl 115:13; Fat 10:6; n Sl 32:10; p Ke 15:1; Sl 3:3; Sl 84:11; SALAMO 6

s 1No 15:21; Sl 12:UT; t Sl 38:1; v Ie 10:24; Ie 46:28; h Sl 38:7; Sl 41:4; 1Pe 1:24; k Sl 103:3; Ie 17:14; Ho 6:1; r Sl 31:9; Mat 26:38; a Sl 13:1; e Sl 90:13; i Sl 17:13; Sl 50:15; o Sl 119:88; Aue 3:22.

**Sl 5:Ulutala\*** O se upu Eperu e lē o mailoa lona uiga. Atonu o le igoa o se meafaifaaili po o se fatuga.

- 5 Auā ua lē ta'ua oe i le oti;<sup>a</sup>  
O ai ea e faaneenee atu iā  
te oe i le Tuugamau?<sup>\*e</sup>
- 6 Ua ou vaivai ona o lo'u ōi;<sup>i</sup>  
Ua lofia lo'u moega i le pō  
atoa;<sup>o</sup>  
Ua pei o se vai le mea ou  
te moe ai i o'u loimata.<sup>u</sup>
- 7 Ua vaivai o'u mata ona o lo'u  
tigā;<sup>f</sup>  
Ua mata matua fo'i ona o  
ē uma ua sauā mai iā te  
a'u.<sup>g</sup>
- 8 Ō ese ia mai iā te a'u o ou-  
tou uma o ē e faia mea  
e tigā ai;<sup>1</sup>  
Auā e faafofoga mai lava  
Ieova i le leo o la'u  
tagi.<sup>m</sup>
- 9 E faafofoga mai lava Ieova i  
la'u talosaga atu mo  
lona finagalo malie;<sup>n</sup>  
E talia fo'i e Ieova la'u ta-  
talo.<sup>p</sup>
- 10 E matuā māsiasi<sup>s</sup> ma atu-  
atuvale o'u fili uma;  
E toe fo'i i latou, e faafua-  
se'i lava ona māsiasi i  
latou.<sup>t</sup>
- O le pese faanoanoa a Tavita na  
ia pese atu ai iā Ieova, e tusa ai  
ma upu a Kuso le Peniamina.
- 7 Ieova e lo'u Atua,<sup>v</sup> ua ou  
sulufa'i atu iā te oe.<sup>h</sup>  
Ia e faaolaina a'u mai i ē  
uma e faasauā iā te a'u,  
ma ia e lavea'i mai iā te  
a'u.<sup>k</sup>
- 2 Ina ne'i saeia a'u e se isi e pei  
ona faia e se leona,<sup>r</sup>  
Ma pu'ea ai a'u pe a leai se  
e lavea'i mai.<sup>a</sup>
- 3 Ieova e lo'u Atua, afai ua ou  
faia lenei mea,<sup>e</sup>  
Afai fo'i ua faia e o'u lima  
se mea e lē tonu.<sup>i</sup>
- 4 Afai ua ou toe tau ai atu le le-  
aga i lē na agalelei mai  
iā te a'u.<sup>o</sup>

SI 6:5\* Po o "Seoli," e mai le upu  
Eperu sheohl'. Taga'i i le Faapo-  
opoga e 6.

## SALAMO 6

a Ke 3:19  
SI 30:9  
SI 88:10  
SI 115:17  
Fal 9:5  
e Fal 9:10  
Isa 38:18  
Ioa 11:13  
i SI 69:3  
o 2Sa 13:36  
Aue 1:16  
Ga 21:13  
2Ko 2:7  
u SI 39:12  
f Iop 17:7  
SI 31:9  
g SI 88:9  
i SI 119:115  
Mat 7:23  
m SI 3:4  
SI 145:18  
Isa 30:19  
Epe 5:7  
n SI 31:22  
SI 40:1  
Ion 2:2  
p SI 116:1  
s SI 40:14  
SI 109:29  
Ie 20:11  
t Fat 29:1

## SALAMO 7

v SI 3:7  
SI 35:23  
h SI 18:2  
Fat 18:10  
k SI 31:15  
Ie 15:15  
Ro 8:37  
2Ko 4:9  
2Pe 2:9  
r SI 10:9  
SI 17:12  
1Pe 5:8  
a Fam 18:28  
SI 50:22  
e Ios 22:22  
2Sa 16:8  
i 1Sa 24:11  
o 1Sa 24:17  
Fat 17:13

## Itu taumatau

a 1Sa 19:4  
1Sa 24:7  
1Sa 26:9  
e Ga 25:11  
i SI 3:7  
SI 68:1  
SI 90:11  
o SI 35:1  
SI 94:2  
Isa 33:10  
u SI 44:23  
SI 73:20  
Isa 51:9  
f SI 76:9  
SI 103:6  
g Ke 18:25  
SI 9:8  
i SI 18:20  
SI 35:24  
m Iop 27:5  
SI 26:11  
SI 41:12  
SI 78:72  
Fat 19:1  
n SI 9:5  
Fat 11:19  
Ie 11:20

Afai fo'i ua ou faoa mea a  
ē e ita mai iā te a'u ae e  
le'i taulau,<sup>a</sup>

- 5 Ia tuliloaina a'u e se fili<sup>e</sup>  
Ia maua fo'i a'u e ia ma so-  
lia a'u\* i le elelee  
Ma ia tuu lo'u mamalu i le  
efufefu. Selā.
- 6 Ieova e, inā e tula'i ia mai i  
lou to'asā;<sup>i</sup>  
Ia faasililia oe ona o le  
ita o ē e faasauā mai iā  
te a'u,<sup>o</sup>  
Ma ia e maleifua mai,<sup>u</sup> auā  
ua e tuuina mai le polo-  
a'iga ina ia faia le faa-  
masinoga.<sup>f</sup>
- 7 Ia si'osi'omia oe e le faapo-  
topotoga o atunuu,  
Ma ia e fo'i mai i o latou  
luga i le mea mauuluga.

- 8 E faamasinoina e Ieova  
nuu.<sup>g</sup>  
Ieova e, ia e faamasino  
mai iā te a'u e tusa ma  
la'u amiotonu<sup>1</sup>  
Ma e tusa fo'i ma lo'u faa-  
maoni.<sup>m</sup>

- 9 Faamolemole, ia e faai'uina  
le leaga o ē e amio-  
leaga,<sup>n</sup>  
Ia e faatumauina lē e  
amiotonu;<sup>p</sup>  
Ma ia su'esu'e e le Atua  
amiotonu<sup>s</sup> loto<sup>t</sup> ma  
manatu.<sup>\*v</sup>

- 10 O loo i le Atua lo'u talita,<sup>h</sup> o  
Lē e faaola i ē e sa'o o  
latou loto.<sup>k</sup>
- 11 O le Atua o le Faamasino  
amiotonu,<sup>r</sup>  
E ta'usalaina fo'i e le Atua  
o ē e amioleaga i aso  
uma.

p SI 37:25; Fat 2:21; s Te 32:4; 1No 28:9; Ioa 17:25;  
Fal 15:3; t 1Sa 16:7; v Ie 11:20; Ie 17:10; Ie 20:12;  
Fal 2:23; h Ke 15:1; Fat 30:5; k SI 125:4; Fat 2:21;  
r Ke 18:25; SI 9:4; SI 33:5; SI 98:9.

SI 7:5\* I le gagana Eperu, "ma so-  
lia lo'u ola." 9\* I le gagana Eperu, "o  
fatuga'o."

12 Afai e lē toe fo'i mai se tasi,<sup>a</sup>  
e faama'ai e Ia lana  
pelu,<sup>e</sup>

E lolo'u fo'i e ia lana 'au-  
fana, ma e nofosauni o  
ia e fana.<sup>i</sup>

13 E na te saunia fo'i mo ia au-  
upega e oti ai;<sup>o</sup>

E na te faia fo'i ana aū ia  
mumū.<sup>u</sup>

14 Faauta! Ua iai lē ua ma'itō i  
le mea e tigā ai,<sup>f</sup>

Ua afua'ua e ia le faafita-  
uli ma e fanaua mai  
lava e ia le pepelo.<sup>g</sup>

15 Ua faia e ia le lua, ma ua ia  
eli i ai;<sup>l</sup>

Ae e pa'ū o ia i le lua na ia  
faia.<sup>m</sup>

16 E toe pa'ū lava i lona ulu  
lona faafitauli,<sup>n</sup>

E pa'ū fo'i i luga o lona  
tumua'i lona sauā.<sup>p</sup>

17 Ou te faaneenee atu iā Ieova  
e tusa ma lana amio-  
tonu,<sup>s</sup>

Ou te pese atu fo'i i le  
suafa<sup>t</sup> o Ieova o Lē e  
Silisili Ese.<sup>v</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o le  
Kata.<sup>h</sup> O le pese a Tavita.

8 Ieova e lo matou Alii, ma-  
'eu lava le silisili o lou  
suafa i le lalolagi uma,<sup>k</sup>

Ua ta'uta'ua fo'i lou ma-  
malu e sili i luga o le  
lagi!<sup>r</sup>

2 Ua e faaalila lou malosia<sup>a</sup> e ala  
mai i gutu o tamaiti ma  
pepe,

Ona o ē e ita mai iā te oe.<sup>e</sup>  
Ina ia taofia le fili ma lē e  
tauimasui.<sup>i</sup>

3 Ina ua ou vaai atu i lou lagi,  
o galuega a ou tamata-  
ma'ilima,<sup>o</sup>

O le masina ma fetu na e  
saunia,<sup>u</sup>

4 O ai ea le tagata faatauvaaf  
ua e manatu mai i ai,<sup>g</sup>

## SALAMO 7

a Sl 85:4

Isa 55:7

Mal 4:6

Lu 1:16

e Te 32:41

Esk 21:9

i Te 32:23

o Sap 3:5

u Te 32:42

Sl 45:5

f Sl 64:7

g Isa 33:11

g Isa 59:4

Ia 1:15

l Sl 35:7

Sl 40:2

Sl 57:6

Ie 18:20

m Est 7:10

Sl 10:2

Fat 26:27

n 1Tu 2:32

Est 9:25

Ka 6:7

p Mat 26:52

s Sl 35:28

Sl 51:14

Sl 71:15

Sl 98:2

Sl 145:7

t Sl 9:2

Isa 25:1

Epe 13:15

v Ke 14:22

Sl 83:18

Sl 92:8

Ta 4:17

Fal 15:4

## SALAMO 8

h Sl 84:UT

k Te 28:58

Sl 148:13

Mat 6:9

Ioa 17:26

r 1Tu 8:27

1No 16:27

Iop 37:22

Sl 104:1

Sl 148:13

Isa 33:21

Epe 1:3

a Mat 21:16

Lu 10:21

Ga 4:13

1Ko 1:27

e Ga 4:14

Ga 6:10

i Sl 44:16

o Ke 1:1

Sl 19:1

Sl 102:25

Ro 1:20

u Sl 104:19

Isa 40:26

Mat 5:45

f Isa 51:12

1Ko 15:47

g Iop 7:17

Sl 144:3

Epe 2:6

## Itu taumatau

a Ke 1:29

Ke 9:3

Mat 6:25

Mat 6:30

Lu 12:28

Ioa 3:16

Ga 14:17

e Epe 2:7

Ma le atalii o le tagata ua  
e tausia ai o ia?<sup>a</sup>

5 Ua e faamaulaloina teisi o ia  
i lo o ē e pei o ni atua,<sup>e</sup>

Ma ua e faapaleina fo'i o ia  
i le mamalu<sup>i</sup> ma le ma-  
tagofie.<sup>o</sup>

6 Ua e faia o ia ma pule i galu-  
ega a ou aao;<sup>u</sup>

Ua e tuu mea uma i lalo o  
ona vae;<sup>f</sup>

7 O mamoe ma 'oti ma povi  
po'a uma lava,<sup>g</sup>

O manu vaefa fo'i o le fa-  
nuu,<sup>l</sup>

8 O manufelelele o le lagi ma i'a  
o le sami,<sup>m</sup>

Ma so o se mea fo'i e fealu-  
a'i i le sami.<sup>n</sup>

9 Ieova e lo matou Alii, ma'eu  
le silisili o lou suafa i le  
lalolagi uma lava!<sup>p</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o le  
Mutu-lapeni. \* O le pese a Tavita.

## N [Alefai]

9 Ieova e, ou te faaneenee atu  
iā te oe ma lo'u loto-  
atoa;<sup>s</sup>

Ou te faalauloia atu fo'i au  
galuega ofoofogia uma.<sup>t</sup>

2 Ou te olioli ma ou fiafia iā te  
oe,<sup>v</sup>

Le Silisili Ese e, ou te usu-  
ina viiga i lou suafa.<sup>h</sup>

## N [Peta]

3 Ina ua toe fo'i o'u fili,<sup>k</sup>  
E tautevateva i latou ma  
fano ai i ou luma.<sup>r</sup>

4 Auā ua e faia lo'u faama-  
sinoga ma la'u finauga;<sup>a</sup>  
Ua e ti'eti'e i le nofoālii e  
faamasinotonu ai.<sup>e</sup>

i Isa 40:5; 1Ko 11:7; o Sl 21:5; Fat 5:9; u Ke 1:26;  
Ke 9:2; f Epe 2:8; g Ke 1:28; Ke 9:3; 1Ke 2:20;  
m Ke 1:20; Ioa 21:6; n Ke 1:21; Iop 41:1; p Sl 8:1;  
Epe 8:1; SALAMO 9 s Sl 86:12; Sl 111:1; t 1No  
16:12; 1No 29:11; Fal 4:11; v Sl 5:11; Sl 28:7; h Sl  
83:18; Sl 97:9; Fal 15:3; k Sl 56:9; r Sl 80:16; a Sl  
140:12; e Sl 89:14; Sl 98:9; 1Pe 2:23.

Sl 9:Ulutala\* O se faapuga Eperu e  
lē iloa le uiga, ae ua faailiaina e nisi  
e "faatatau i le oti o se atalii."

‡ [Gimela]

5 Ua e a'oa'ia nuu,<sup>a</sup> ma ua e faaumatia lē e amioleaga.<sup>e</sup>

Ua e soloiese fa'o i latou igoa i aso uma lava, e oo lava i le faavavau.<sup>l</sup>

6 O oe le fili e, ua faaumatia e faavavau ou faatafunaga,<sup>o</sup>

Ma aai na e lia'ieseina.<sup>u</sup>

E lē toe ta'uta'ua lava i latou.<sup>f</sup>

‡ [He]

7 A o Ieova, e afio o ia i lona nofoālii e faavavau,<sup>g</sup>

E matuā faatumaaina lona nofoālii mo le faamasinoga.<sup>l</sup>

8 E na te faamasinoina le lalolagi i le amiotonu;<sup>m</sup>

E na te faamasinoina ma le tonu finauga a atunu eese.<sup>n</sup>

‡ [Vau]

9 E avea Ieova ma mauga e sulufa'i i ai so o se tasi ua nutimomoia,<sup>p</sup>

O le mauga e sulufa'i i ai i taimi o puapuaga.<sup>s</sup>

10 E faatuatua iā te oe o ē e iloa lou suafa,<sup>t</sup>

Ieova e, e te lē tuua lava o ē o loo sa'ili iā te oe.<sup>v</sup>

‡ [Saina]

11 O outou le nuu e, ia outou faia pesega iā Ieova o lē o loo afio i Siona;<sup>h</sup>

Ia ta'u atu i tagata ana galuega.<sup>k</sup>

12 E na te manatuaina pea i latou<sup>r</sup> a o ia sa'ilia o ē e faamasaatoto;<sup>a</sup>

E lē faagaloina lava e ia le alaga a ē ua puapuagatia.<sup>e</sup>

‡ [Heta]

13 Ieova e, ia e agalelei mai iā te a'u; ia e silasila mai fo'i

SALAMO 9

a Te 9:4  
e Sl 106:11  
i Te 9:14  
Mat 25:46  
o Eso 14:13  
Sl 34:16  
u 1Sa 31:7  
f Te 25:19  
Isa 14:22  
g Sl 90:2  
Sl 102:12  
1Ti 1:17  
l Sl 89:14  
Ro 14:10  
Fal 20:11  
m Ke 18:25  
Sl 85:11  
Sl 96:13  
Isa 26:9  
n Sl 98:9  
Ga 17:31  
p Sl 32:7  
Sl 46:1  
Sl 91:2  
Fal 7:10  
s Sl 54:7  
t Sl 91:14  
Fat 18:10  
Ie 16:21  
v 2No 20:12  
Sl 25:15  
2Ko 1:10  
h Sl 74:2  
Sl 132:13  
Sl 135:21  
k Sl 66:5  
Sl 96:10  
Sl 105:1  
Sl 107:22  
Isa 12:4  
r Ke 9:5  
Te 32:43  
2Tu 24:4  
Isa 26:21  
Lu 11:50  
a Ke 4:10  
2Tu 9:26  
e Eso 3:7  
Sl 72:14  
Lu 18:7

Itu taumatau

a Sl 25:19  
e 2Sa 22:5  
Iop 38:17  
Sl 30:3  
Sl 107:18  
Sl 116:3  
Isa 38:10  
Fal 1:18  
i Sl 66:16  
o Ie 17:19  
u Isa 37:22  
f Sl 13:5  
Sl 20:5  
Sap 3:18  
g Sl 7:15  
l Te 32:35  
Sl 35:8  
Fat 5:22  
m Sl 35:7  
Sl 57:6  
Sl 141:10  
n Eso 14:4  
Ios 2:10  
1Sa 6:20  
2Tu 19:19  
p Fat 6:2  
Fat 26:27  
Isa 3:11  
s Sl 49:14  
t Nu 16:30  
Isa 5:14

i lo'u tigā ona o i latou o ē e ita mai iā te a'u,<sup>a</sup>

O oe lava ua e ave a'e iā te a'u mai i faitoto'a o le oti,<sup>e</sup>

14 Ina ia ou faalauiloaina atu au galuega e viia ai<sup>i</sup>

I faitoto'a<sup>o</sup> o le tama fafine a Siona,<sup>u</sup>

Ina ia ou olioli ai i lau faa-olatalaga.<sup>f</sup>

‡ [Teta]

15 Ua gogoto ifo nuu i le lua na latou faia;<sup>g</sup>

Ua pu'ea fo'i o latou vae<sup>l</sup> i le upega<sup>m</sup> na latou natia.

16 Ua iloa Ieova i le faamasinoga ua ia faia.<sup>n</sup>

Ua mailiea<sup>p</sup> lē e amioleaga i galuega a ona lava lima.

Ikaiona. \* Selā.

‡ [Iota]

17 E toe fo'i tagata amioleaga<sup>s</sup> i le Tuugamau,<sup>\*t</sup>

E oo lava i nuu uma ua faagaloina le Atua.<sup>v</sup>

18 Auā e lē faagaloina pea o lē e mativa,<sup>h</sup>

E lē fano fo'i e faavavau le faamoemoe o ē e agamalu.<sup>k</sup>

‡ [Kafa]

19 Ieova e, inā e tula'i ia! Aua ne'i manumalo tagata.<sup>r</sup>

Ia faamasinoina fo'i nuu i ou luma.<sup>a</sup>

20 Ieova e, ia e faamatata'u iā i latou,<sup>e</sup>

Ina ia iloa ai e nuu o tagata faatauvaa lava i latou.<sup>l</sup> Selā.

v Sl 50:22; Isa 34:2; Ie 10:25; h Sl 12:5; Sl 72:4; k Sl 10:17; Sl 37:34; Fat 24:14; Mat 5:5; r 1Sa 2:9; Ta 5:21; a Ke 18:25; Sl 82:8; Ga 17:31; e Eso 15:16; Eso 23:27; Te 2:25; i Iop 40:12; Isa 31:3; Esk 28:2; Ga 12:23.

Sl 9:16\* O se faaupuga faapitoa tau musika e lē o mautinoa lona uiga.

17\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

↳ [Lameta]

**10** Ieova e, aiseā ea ua e tūtū mamao ai?<sup>a</sup>

Aiseā ua e lafi ai i taimi o o matou puapuaga?<sup>e</sup>

**2** Ona o lona faaususili, ua matuā tulituliloa ai e le tagata amioleaga o lē ua puapuagatia;<sup>i</sup>

Ua maileia i latou i togafiti ua latou mafaufau i ai.<sup>o</sup>

**3** Auā ua vivii e le tagata amioleaga o ia lava i ona tu’i-nanauga manatu faapito,<sup>u</sup>

Ma ua faamanuia fo’i e lē ua mauaina polofiti mai i faiga lē tonu<sup>f</sup> o ia lava;

↳ [Nuna]

Ua lē faaloalo o ia iā Ieova.<sup>g</sup>

**4** O le faafefeteina o le tagata amioleaga, ua lē sa’ili ai o ia i le Atua;<sup>i</sup>

O ona manatu uma lava e faapea: “E leai se Atua.”<sup>m</sup>

**5** E taulau manuia pea ona ala i taimi uma.<sup>n</sup>

O i’uga o au faamasinoga e matuā lē malamalama ai o ia;<sup>p</sup>

E ‘ata’ata faatauemu<sup>s</sup> fo’i o ia iā i latou uma o ē e ita iā te ia.

**6** Ua faapea ifo o ia i lona loto: “Ou te lē tautevateva lava;<sup>t</sup>

Auā e lē oo mai se mala iā te a’u<sup>v</sup> i lea tupulaga ma lea tupulaga.”

↳ [Pe]

**7** Ua tumu fo’i lona gutu i le fetuu, o tala taufaasesē, ma le sauā.<sup>h</sup>

Ua tautala fo’i lona lau-laufaiva i mea e tutupu ai faalavelave ma mea e tigā ai.<sup>k</sup>

SALAMO 10

a Sl 22:1  
Ie 14:8  
e Sl 13:1  
Sl 44:24  
i Eso 14:17  
Sl 37:14  
o Ke 11:4  
Sl 7:16  
Sl 21:11  
Sl 37:7  
Fat 5:22  
Fat 26:27  
Fal 17:13  
u Eso 15:9  
Sl 9:4  
Sl 106:14  
Ho 12:8  
f Fat 11:18  
Ia 5:4  
g Isa 57:17  
Mar 12:9  
Lu 20:15  
l Iop 35:10  
Sl 14:2  
Ie 2:6  
m Sl 14:1  
Sl 53:1  
Se 1:12  
n Sl 37:35  
p Fat 24:1  
Isa 26:11  
Ho 14:9  
s Sl 12:5  
t Fat 14:16  
v Fai 8:11  
Isa 56:12  
Fal 18:7  
h Sl 5:6  
Sl 59:12  
Ro 3:14  
1Pe 3:10  
k Sl 7:14  
Sl 12:2  
Sl 55:21  
Fat 10:31  
Fat 17:4

Itu tautatau

a Fat 1:11  
Sap 3:14  
e Sl 17:11  
Ie 22:17  
i Sl 17:12  
Sl 59:3  
Mi 7:2  
Ga 23:21  
o Iop 38:40  
Aue 3:10  
u Iop 18:8  
Sl 140:5  
Ie 5:26  
Sap 1:15  
Ioa 10:12  
f 2Sa 15:5  
g Sl 10:6  
Mar 2:6  
l Sl 64:5  
Fai 8:11  
m Sl 51:9  
Sl 73:11  
n Sl 94:7  
Esk 8:12  
Esk 9:9  
p Sl 3:7  
s Sl 94:2  
Mi 5:9  
t Sl 9:12  
Sl 35:10  
v Te 31:20  
Sl 74:10  
h Epe 4:13  
k 2Tu 9:26  
2No 6:23

**8** E nofo o ia i le mea e lalafi ai e latalata i nuu;

E na te fasiotia lē ua lē sala i nofoaga lilo.<sup>a</sup>

↳ [Oina]

E vaavaai fo’i ona mata mo se tasi ua lē mafesoasomia.<sup>e</sup>

**9** E faatalitali pea o ia i le nofoaga lilo e pei o se leona i le mea e lafi ai.<sup>i</sup>

E faatalitali pea<sup>o</sup> o ia ina ia aveese faamalosi lē ua tigāina.

E na te ave faamalosi lē ua tigāina ina ua maua o ia i lana upega.<sup>u</sup>

**10** Ua tu’imomoina o ia ma ua punou ifo,

Ma ua pa’u’ū atu i ona lima malolosi le motu o tagata o ē ua mafatia.<sup>f</sup>

**11** Ua faapea ifo o ia i lona loto:<sup>g</sup> “Ua faagaloina e le Atua.<sup>l</sup>

Ua natia e ia ona fofoga.<sup>m</sup>  
E lē taitai silasila i ai o ia.”<sup>n</sup>

↳ [Kofa]

**12** Ieova e, inā e tula’i ia!<sup>p</sup> Le Atua e, inā sii a’e ia lou aao.<sup>s</sup>

Aua ne’i faagaloina o ē ua mafatia.<sup>t</sup>

**13** Aiseā ua lē faaloalo ai le tagata amioleaga i le Atua?<sup>v</sup>

Ua faapea ifo o ia i lona loto: “E te lē faamasinoina lava a’u.”<sup>h</sup>

↳ [Resa]

**14** Auā o oe lava ua e silafia faalavelave ma tigā.

Ua e silasila pea i ai ina ia e tauaaoina nei mea.<sup>k</sup>

Ua tuuina atu e lē ua mafesoasomia,<sup>r</sup> o le tama lea ua leai se tamā o ia lava iā te oe.

O oe lava ua avea ma ona fesoasoani.<sup>a</sup>

▽ [Sini]

15 Ia e gagau le lima o le tagata amioleaga ma le tagata agasala.<sup>e</sup>

Ia e su'esu'e i lana amioleaga se'ia e lē toe mauaina se mea.<sup>i</sup>

16 O Ieova o le Tupu e faavavau, faavavau lava.<sup>o</sup>

E fano fo'i nuu mai i lona lauelele.<sup>u</sup>

▢ [Tau]

17 Ieova e, e te faafofoga lava i tatalo a ē e agamalu.<sup>f</sup>

Ma e te saunia fo'i o latou loto.<sup>g</sup>

E te faafofoga mai fo'i ia i latou.<sup>1</sup>

18 Ina ia faamasinoina le tama e leai se tamā ma lē ua tu'imomomoina,<sup>m</sup>

Ina ia lē toe faamata'u ane se tagata na faia mai i le eleele.<sup>n</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le salamo a Tavita.

**11** Ou te sulufa'i atu iā Ieova.<sup>p</sup>

E faapefea ona outou fai mai iā te a'u:

“Inā sola ia e pei o se manulele i lona mauga!<sup>s</sup>

2 Faaauta! ua lolo'u e ē amioleaga le 'aufana,<sup>t</sup>

Ua latou saunia fo'i a latou aū i le 'aufana,

Ina ia fana atu i le mea pogisa i ē ua sa'o o latou loto.<sup>v</sup>

3 Ina ua lepeti i lalo faavae<sup>h</sup> o le faamasinogatonu,

O le ā se mea e fai e lē ua amiotonu?”

4 O Ieova o loo i lona malumu ma paia.<sup>k</sup>

O Ieova o loo i le lagi lona nofoalii.<sup>r</sup>

E silasila mai ona fofoga,

## SALAMO 10

a Te 10:18

Sl 146:9

Ie 49:11

Ho 14:3

Epe 13:6

e Iop 34:30

Iop 38:15

Sl 37:17

Esk 30:21

Sak 11:17

i 2Tu 21:13

Sl 4:5

1Te 5:22

o Sl 29:10

Sl 145:13

Ie 10:10

Ta 4:34

1Ti 1:17

u Sl 9:5

Sl 44:2

f Sl 9:18

Sl 147:6

g 1No 29:18

2No 30:12

i 1Sa 8:21

Sl 6:9

Sl 9:18

Sl 102:17

Fat 15:8

1Pe 3:12

1Io 3:22

m Sl 72:4

Sl 82:3

n Isa 51:12

## SALAMO 11

p 2No 14:11

Sl 7:1

Sl 56:11

s Fat 27:8

t Sl 37:14

v Ga 23:15

h Sl 82:5

k Isa 6:1

Mi 1:2

Sap 2:20

Fal 7:15

r 2No 20:6

Sl 103:19

Mat 23:22

Ga 7:49

Fal 4:2

## Itu taumatau

a 2No 16:9

Sl 33:13

Sl 66:7

Fat 15:3

Sak 4:10

Epe 4:13

e Ke 6:5

Ke 7:1

Ke 22:1

i Fat 3:31

Fat 6:17

o Ke 19:24

Esk 38:22

u Sl 75:8

Isa 51:17

Ie 25:15

Sap 2:16

Fal 16:19

Fal 18:6

f Te 32:4

g Sl 45:7

Sl 146:8

i Iop 36:7

Sl 34:15

1Pe 3:12

e su'esu'e<sup>a</sup> e ona fofoga le fanau a tagata.

5 E su'esu'e e Ieova o lē e amiotonu atoa ma lē e amioleaga,<sup>e</sup>

E inosia lava e Ia le tagata e fiafia i le faasauā.<sup>i</sup>

6 E na te faatotō ifo i luga o ē e amioleaga o maillei, o le afi, ma le teiō<sup>o</sup>

Ma le matagi malosi, o le tofi lea o la latou ipu.<sup>u</sup>

7 Auā e amiotonu Ieova;<sup>f</sup> ma e fiafia o ia i gaioiga amiotonu.<sup>g</sup>

O ē e amio sa'o e latou te vāai atu i ona fofoga.<sup>1</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o le nota maualalo.<sup>m</sup> O le pese a Tavita.

**12** Ieova e, ia e faaola mai iā te a'u,<sup>n</sup> auā ua uma tagata faamaoni;<sup>p</sup>

Auā ua mou atu tagata faamaoni mai i le fanau a tagata.

2 Ua latou tautatala pea o le tasi i le isi i mea e lē moni;<sup>s</sup>

Ua latou tautatala pea fo'i ma laugutu molemole<sup>t</sup> ma le faalotolotoluā.<sup>v</sup>

3 E vavaeese e Ieova laugutu molemole uma, Ma lalauaifaiva e tautatala i mea faasausili,<sup>h</sup>

4 O ē ua faapea mai: “O o tatou lalauaifaiva e tatou te mālō ai.<sup>k</sup>

O loo iā i tatou o tatou laugutu. O ai sē e pule mai iā i tatou?”

5 “Ona o le faileagaina o ē ua mafatia, ma ona o le maputiga fo'i o ē ua matitiva,<sup>r</sup>

O le a ou tula'i ai nei,” ua fetalai mai ai Ieova.<sup>a</sup>

SALAMO 12 m Sl 6:UT; n Sl 3:7; p Mi 7:2; s Sl 10:7; Sl 41:6; t Sl 5:9; Sl 28:3; Sl 62:4; Ie 9:8; Ro 16:18; v 1No 12:33; h Eso 15:9; 1Sa 2:3; Sl 17:10; Esk 28:2; 2Pe 2:18; k Ie 18:18; r Eso 3:7; Sl 10:12; a Isa 33:10.

“Ou te tuu o ia i le mea e saogalemu ai mai i so o se tasi e ‘ata’ata faatau-emu iā te ia.”<sup>a</sup>

6 O afioga a Ieova o afioga e mamā ia,<sup>e</sup>

E pei o le siliva ua faamamāina i le ogaumu i le elele, e faafitu ona faamamāina.

7 O oe Ieova e, e te leoleoina i latou;<sup>i</sup>

E te faasaoina tagata ta‘i-to‘atasi mai i lenei tupulaga e oo i le faavavau.

8 Ua feoa’i solo tagata amioleaga,

Auā ua faasilisili e le fanau a tagata le amioleaga.<sup>o</sup>

I le faatonu o le ‘aufaimusika.

O le pese a Tavita.

**13** Ieova e, o le ā le umi e te faagaloina ai a‘u?<sup>u</sup> Pe e faavavau ea?<sup>f</sup>

O le ā le umi e te natia ai ou fofoga mai iā te a‘u?<sup>g</sup>

2 O le ā le umi ou te tetee ai iā te a‘u,

E faanoanoa ai lo‘u loto i le aso atoa?

O le ā le umi e faamauulugaina ai lo‘u fili e sili iā te a‘u?<sup>i</sup>

3 Ia e silasila mai iā te a‘u; Ieova e, lo‘u Atua, ia e tali mai iā te a‘u.

Ia e faamalamalamaina o‘u mata,<sup>m</sup> ina ne‘i o‘u moe i le oti,<sup>n</sup>

4 Ina ia lē faapea mai ai lo‘u fili: “Ua ou manumalo iā te ia!”

Ina ia lē olioli ai fo‘i o ē e ita mai iā te a‘u, ona ua ou tautevateva.<sup>p</sup>

5 A o a‘u nei, ou te faatuatua atu i lou alofa faamaoni;<sup>s</sup>

## SALAMO 12

a Sl 10:5  
e 2Sa 22:31  
Sl 18:30  
Sl 19:8  
Sl 119:140  
Fat 30:5  
i 1Sa 2:9  
Sl 145:20  
o Fai 8:11

## SALAMO 13

u Sl 6:3  
Sl 88:14  
Isa 59:2  
f Aue 5:20  
g Te 31:17  
Iop 13:24  
Sl 22:2  
Isa 59:2  
i Sl 22:7  
m Esr 9:8  
n Ie 51:39  
Ioa 11:11  
p Sl 25:2  
Sl 35:19  
Sl 38:16  
Aue 1:16  
s Sl 52:8  
Sl 147:11  
1Pe 5:7

## Itu tamatauu

a 1Sa 2:1  
Lu 1:47  
e Sl 116:7  
Sl 119:17

## SALAMO 14

i Sl 10:4  
Sl 53:1  
Isa 29:16  
o Ke 6:12  
u Ro 3:10  
f Ke 11:5  
Sl 33:13  
Sl 102:19  
g 2No 16:9  
Epe 11:6  
i Fai 7:29  
m Isa 64:6  
n Ro 3:11  
p Ro 3:10  
s Sl 94:8  
t Ie 10:25  
Amo 8:4  
Mi 3:3  
v Sl 79:6  
Isa 64:7  
h Eso 15:16  
Sl 53:5  
k Sl 24:6  
r Sl 9:9  
Sl 142:5  
Epe 6:18  
a Ro 11:26  
e Sl 53:6  
Sl 85:1  
Sl 126:4  
i Ne 12:43  
Sl 126:1

Ia olioli fo‘i lo‘u loto i lau faaolataga.<sup>a</sup>

6 Ou te pese atu iā Ieova, auā ua ia agalelei mai iā te a‘u.<sup>e</sup>

I le faatonu o le ‘aufaimusika.

O le salamo a Tavita.

**14** Ua faapea ifo le tagata valea i lona loto:

“E leai se Ieova.”<sup>i</sup>

Ua latou faia amioga leaga,<sup>o</sup> ua latou faia fo‘i amioga inosia i a latou feutaga‘iga ma isi.

E leai se tasi ua faia se mea lelei.<sup>u</sup>

2 A o Ieova, ia ia silasila ifo mai i le lagi i luga o le fanau a tagata,<sup>f</sup>

Ina ia silafia ai pe e iai se tasi e iai le tofā mamao, o sē e sa‘ili iā Ieova.<sup>g</sup>

3 Ua liliuese i latou uma,<sup>i</sup> ua tutusa uma lo latou faapi‘opi‘o;<sup>m</sup>

E leai se tasi o faia mea lelei,<sup>n</sup>

E leai lava ma se tasi.<sup>p</sup>

4 Po ua lē iloa ea e i latou o ē e faia mea e tigā ai,<sup>s</sup>

Ua latou ‘aina lo‘u nuu e pei ona ‘aina o mea‘ai?<sup>t</sup>

Ua latou lē valaau atu fo‘i iā Ieova.<sup>v</sup>

5 Ua matuā fefefe ai i latou,<sup>h</sup>

Auā o loo faatasi Ieova i le tupulaga o ē e amiotonu.<sup>k</sup>

6 Ua outou faalumaina le tau-pulepulega a lē ua mafatia,

Auā o Ieova o lona sulu-fa‘iga lea.<sup>r</sup>

7 E! pe ana mai i Siona le faaolataga o Isaraelu.<sup>a</sup>

Pe a toe fafo‘isia e Ieova i latou na aveina faapagota o lona nuu,<sup>e</sup>

Inā olioli ia Iakopo, ma ia olioli fo‘i Isaraelu.<sup>i</sup>



O le pese a Tavita.

**15** Ieova e, o ai e fai ma mälö i lou fale'ie?<sup>a</sup>

O ai fo'i e nofo i lou mauga paia?<sup>e</sup>

2 O le tagata e savali ma le lē ta'uleagaina,<sup>i</sup> ma fai le amiotonu<sup>o</sup>

E tautala fo'i o ia ma le faamaoni i lona loto.<sup>u</sup>

3 E le'i tautala lona laulaufai-iva i upu taufaaleaga.<sup>f</sup>

E na te le'i faia se mea le-aga i lana uō,<sup>g</sup>

E le'i faia fo'i e ia se mea e faalumaina ai lana uō mamae.<sup>l</sup>

4 E teena e ia i latou ua ino-sia,<sup>m</sup>

Ae e na te faamamaluina i latou o ē e matata'u iā Ieova.<sup>n</sup>

Afai e tautō o ia i se mea e tigā ai, e lē toe suia e ia.<sup>p</sup>

5 E le'i avatua ana tupe e maua ai ni tupe faasili,<sup>s</sup>

E na te le'i talia fo'i faiga faatogafalea ina ia tuu-a'ia ai le tagata ua lē sala.<sup>t</sup>

O lē e na te faia nei mea uma, e lē tautevateva lava o ia.<sup>v</sup>

O le salamo\* a Tavita.

**16** Le Atua e, ia e leoleo mai iā te a'u, auā ua ou sulufa'i atu iā te oe.<sup>h</sup>

2 Ua ou faapea atu iā Ieova: "O oe lava o Ieova; e lē aogā iā te oe lo'u lelei,<sup>k</sup>

3 Ae e aogā i le 'aupaiā o loo i le lalolagi.

O i latou na o alii sili, ou te matuā fiafia lava iā i latou."<sup>r</sup>

4 Ua matuā te le lava mea tigā e oo iā i latou e televa-

## SALAMO 15

a Fal 21:3

e Sl 2:6

Sl 3:4

Sl 24:3

Isa 2:3

i Sl 1:1

o Sl 50:23

Isa 33:15

Ga 10:35

u Fat 3:32

Fat 12:19

Sak 8:16

Efe 4:25

Ko 3:9

f Le 19:16

Sl 34:13

Sl 101:5

Fat 11:13

Fat 20:19

Fat 30:10

g 1Sa 24:11

Fat 14:21

Ro 12:17

l Eso 23:1

m Est 3:2

n Sl 101:6

p Ios 9:18

Fam 11:35

Sl 50:14

Mat 5:33

s Eso 22:25

Te 25:36

Te 23:19

Esk 18:17

t Eso 23:8

Te 16:19

v Sl 16:8

Sl 55:22

Fat 12:3

2Pe 1:10

## SALAMO 16

h Sl 25:20

Sl 91:2

k Iop 35:7

Ro 11:35

r Sl 119:63

## Itu taumatau

a Te 8:19

Sl 97:7

Ion 2:8

e Ie 7:18

i Eso 23:13

Ios 23:7

Ho 2:17

o Nu 18:20

Sl 73:26

Aue 3:24

u Sl 23:5

f Sl 78:55

g Isa 48:17

l Sl 17:3

Sl 26:2

m Sl 139:18

Ga 2:25

n Sl 73:23

Sl 121:5

p Sl 30:12

Sl 57:8

s Iop 14:14

Isa 26:19

t Sl 49:15

Fat 15:11

Ga 2:31

Ga 3:15

Fal 1:18

v Iop 14:13

Iop 17:14

Isa 38:17

Ga 13:35

vave e mulimuli atu i se isi atua.<sup>a</sup>

Ou te lē ofoina atu tau-laga i meainu o le toto,<sup>e</sup>

Ou te lē ta'uta'ua atu fo'i o latou igoa i o'u laugutu.<sup>i</sup>

5 O Ieova o lo'u tofi<sup>o</sup> ma o la'u ipu.<sup>u</sup>

Ua e taofimau fo'i i lo'u tofi.

6 O le mea ua e fuaina mai e fai ma o'u tofi, e mata-gofie lea.<sup>f</sup>

Ma ua ou fiafia lava i lo'u tofi.

7 Ou te vivii atu iā Ieova o lē na fautuaina a'u.<sup>g</sup>

Ma i le pō e faasa'oina ai a'u<sup>l</sup> e o'u manatu-natuga loloto.\*

8 Ua ou tuu Ieova i o'u luma e lē aunoa.<sup>m</sup>

Ou te lē tautevateva fo'i auā o loo iai o ia i lo'u itu taumatau.<sup>n</sup>

9 O le mea lea e olioli ai lo'u loto, ma ou te olioli fo'i i lo'u mamalu.<sup>p</sup>

Ou te nofo lava ma le saogalemu.<sup>s</sup>

10 Auā e te lē tuua a'u i le Tuu-gamau.\*<sup>t</sup>

E te lē tuua lē ua faamaoni iā te oe ia oo i le lua.<sup>v</sup>

11 E te faailoa mai iā te a'u le ala i le ola.<sup>h</sup>

O loo i ou luma fo'i le olioli e malie ai,<sup>k</sup>

O loo i lou itu taumatau le olioli e oo i le faavavau.<sup>r</sup>

O le tatalo a Tavita.

**17** Ieova e, ia e faafofoga mai i le mea ua tonu; ia e ua<sup>i</sup> mai fo'i i la'u 'ai-

'oi atu;<sup>a</sup>

h Sl 21:4; Fat 12:28; k Sl 21:6; Mat 5:8; Ga 2:28; l'I 1:11; r Sl 36:10; SALAMO 17 a Sl 5:2.

Sl 16:Ulutala\* I le gagana Eperu, o le *mikh-tam'*. Atonu o lona uiga o "upu tomua."

Sl 16:7\* I le gagana Eperu, o "o'u fatuga'o." 10\* Taga'i i le Faaopopoga e 6.

- Ia e faafofoga mai i la'u tatalo e lē faia i lau-gutu faa'ole'ole.<sup>a</sup>
- 2 Ia oo mai lo'u faamasinoga mai i ou luma;<sup>e</sup>  
Ia silasila fo'i ou fofoga i le mea ua tonu.<sup>i</sup>
- 3 Ua e su'esu'eina lo'u loto, ua e asiasi mai i le pō,<sup>o</sup>  
Ua e faamamāina a'u; ma maua ai ou te le'i faufau e fai se mea leaga.<sup>u</sup>  
E lē tautala fo'i lo'u gutu i mea leaga.<sup>f</sup>
- 4 A o galuega a tagata,  
Na ou leoleoina a'u ina ne'i o'u ui i ala o le tagata faomea ona o le afioga mai i lou fofoga.<sup>g</sup>
- 5 Ia savali o'u vae i ou ala,<sup>l</sup>  
E lē tautevateva lava o'u vae.<sup>m</sup>
- 6 Le Atua e, ou te valaau atu iā te oe, auā e te tali mai iā te a'u.<sup>n</sup>  
Ia e faafofoga mai fo'i i a'u upu.<sup>p</sup>
- 7 Le Faaola e, o ē e sulufa'i atu iā te oe, ia e faia ia matagofie au galuega o le alofa faamaoni<sup>s</sup>  
Mai i tagata e tete e lou aao taumataau.<sup>t</sup>
- 8 Ia e tausia a'u e pei o le tamatama'imata,<sup>v</sup>  
Ia e natia fo'i a'u i le paolo o ou apa'au,<sup>h</sup>
- 9 Ona o tagata amioleaga o ē na osofa'ia a'u.  
Ua si'osi'omia pea a'u e fili o ē e feita mai iā te a'u.<sup>k</sup>
- 10 Ua mafafia o latou loto;<sup>r</sup>  
Ua tautatala fo'i o latou gutu i upu faausausili.<sup>a</sup>
- 11 Ua latou si'osi'omia i matou a o matou savavali;<sup>e</sup>  
Ua vaavaai o latou mata, ua punonou ifo i le elele.<sup>i</sup>
- 12 E pei o ia o se leona o loo faanaunau e saeia<sup>o</sup> se manu

## SALAMO 17

a Sl 145:18  
e Sl 37:6  
i Iop 1:8  
o Sl 11:5  
Sl 16:7  
1Ko 4:4  
u Iop 23:10  
Sl 26:2  
Sl 66:10  
Ie 9:7  
Sak 13:9  
Mal 3:3  
1Pe 1:7  
f Sl 39:1  
g Sl 119:9  
l 1Sa 2:9  
Sl 119:133  
m Sl 18:36  
Sl 94:18  
Sl 121:3  
n Sl 55:16  
Sl 66:19  
p Sl 116:2  
Isa 37:17  
s Sl 31:21  
Aue 3:22  
t Eso 15:6  
v Te 32:10  
Sak 2:8  
h Ru 2:12  
Sl 36:7  
Sl 57:1  
Sl 63:7  
k 1Sa 24:11  
Sl 35:4  
r Te 32:15  
Sl 119:70  
Esk 16:49  
a 1Sa 2:3  
Sl 31:18  
Sl 73:9  
e 1Sa 23:26  
i Sl 10:8  
o Sl 7:2

## Itu taumataau

a Sl 7:6  
e Sl 7:12  
i Sl 108:6  
o Sl 49:1  
1Ti 6:17  
u Sl 73:12  
Ia 5:5  
f Iop 22:18  
Sl 144:13  
Mat 5:45  
g Sl 144:12  
l Sl 39:6  
m Iop 19:26  
n Sl 65:4

## SALAMO 18

p 2Sa 22:1  
s Sl 18:32  
Sl 118:14  
Isa 12:2  
t Sl 3:3  
Sl 37:40  
Sl 40:17  
Sl 70:5  
Sl 144:2  
v 2Sa 23:3  
Sl 46:1  
h Ke 15:1  
Te 32:4  
2Sa 22:3  
Fat 2:7  
Lu 1:69  
k 2Sa 22:4  
Sl 69:34  
2Ko 11:31

- Ma se tama'i leona o loo nofo i nofoaga lilo.
- 13 Ieova e, inā tula'i ia; ia e faa-fetaia'i iā te ia;<sup>a</sup>  
Ia e lafo iā te ia i lalo; ia e faasaina i lau pelu<sup>e</sup> lo'u ola mai i le tagata amioleaga,  
14 Ieova e, ia e faasaina a'u i lou aao<sup>i</sup> mai i tagata,  
Mai i tagata o lenei faiga<sup>o</sup> o mea a le lalolagi, o ē ua iai so latou tofi i lenei olaga,<sup>u</sup>  
Ma o ē ua e faatumuina o latou manava i oloa ua natia,<sup>f</sup>  
O ē fo'i ua faamalieina i atalii<sup>g</sup>  
Ma o ē ua faaputu mea na latou faatotoe mo a latou fanau.<sup>l</sup>
- 15 A o a'u, ou te vaavaai atu i ou fofoga i le amio-tonu;<sup>m</sup>  
E faamalieina fo'i a'u pe a ou ala a'e ma vaai atu iā te oe.<sup>n</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika. O le auana a Ieova, o Tavita, o lē na fai atu iā Ieova i upu o lenei pese, i le aso na lavea'iina ai o ia e Ieova mai i lima o ona fili uma ma le lima o Saulo.<sup>p</sup> Ua ia faapea atu:

- 18 Ieova e, lo'u malosi,<sup>s</sup>  
ou te alofa lava iā te oe.
- 2 O Ieova o lo'u papa, o lo'u 'olo malosi, ma o Lē e saunia se mea ou te sao ai.<sup>t</sup>  
O lo'u Atua o lo'u papa lea. Ou te sulufa'i atu iā te ia,<sup>v</sup>  
O lo'u talita ma le nifo o lo'u faaolataga, o lo'u 'olo e saogalemu ai.<sup>h</sup>
- 3 Ou te valaau atu iā Ieova, o Lē e ao ona viia,<sup>k</sup>  
E faaolaina fo'i a'u mai i o'u fili.<sup>f</sup>

- 4 Ua si'osi'omia a'u e maea o le oti,<sup>a</sup>  
Ua ou atuatuvaile fo'i i tafega malolosi a tagata lē aogā.<sup>e</sup>
- 5 Ua si'omia a'u e maea o le Tuugamau;<sup>\*1</sup>  
Ua faafetaia'ia a'u e mailei o le oti.<sup>o</sup>
- 6 Ona ou valaau atu lea iā Ieova i lo'u puapuaga,  
Na ou valaau atu pea i lo'u Atua mo se fesoasoani.<sup>u</sup>  
Na faafofoga mai o ia i lo'u leo mai i lona malumalu,<sup>f</sup>  
Na faafofoga mai fo'i o ia i la'u alaga i ona luma mo se fesoasoani.<sup>g</sup>
- 7 Na lūlūina ma gatete le lalolagi,<sup>1</sup>  
Na maluelue faavae o mauga,<sup>m</sup>  
Na lūlūina pea ona o lona to'asā.<sup>n</sup>
- 8 Na alu a'e le asu i ona poga'isu, na faaumatia mea e le afi mai i lona fofoga;<sup>p</sup>  
Na mumū a'e mai iā te ia o malala ola.
- 9 Na ia lolo'u ifo i lalo le lagi ma ua alu ifo;<sup>s</sup>  
Ua i lalo fo'i o ona vae le ao mafiafia.
- 10 Na ti'eti'e mai o ia i luga o se kerupi o loo lele mai;<sup>t</sup>  
Na lele faavave mai o ia i luga o apa'au o se agelu.<sup>\*v</sup>
- 11 Na faia e ia le pōuliuli ma ona nofoaga lilo,<sup>h</sup>  
E si'omia ai o ia e pei o se fale e api ai,  
O vai pōuliuli ma ao mafiafia.<sup>k</sup>
- 12 O le malamalama fo'i i ona luma ua gasolo mai ai ona ao,<sup>r</sup>

SI 18:5\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.  
10\* Po o "apa'au o le matagi."

## SALAMO 18

a 1Sa 20:3  
Sl 116:3  
Mat 26:66  
e 2Sa 20:1  
2Sa 22:5  
Sl 22:16  
i 2Sa 22:6  
Sl 88:3  
o Fai 9:12  
u Sl 50:15  
Sl 130:1  
f 1Sa 3:3  
2Sa 22:7  
1No 16:1  
Sl 11:4  
Ion 2:7  
g Eso 3:7  
Sl 10:17  
Sl 34:15  
1Pe 3:12  
l Pam 5:4  
Esk 38:19  
Ha 2:6  
m 2Sa 22:8  
n Sl 77:18  
Sl 97:4  
Fal 16:18  
p 2Sa 22:9  
Isa 30:27  
s 2Sa 22:10  
Sl 144:5  
Isa 64:1  
t Sl 99:1  
v Sl 104:3  
Epe 1:7  
h Sl 97:2  
k Iop 36:29  
r 2Sa 22:13

## Itu taumatau

a Sl 97:3  
e 1Sa 2:10  
1Sa 7:10  
i 2Sa 22:14  
Sl 29:3  
o Ios 10:10  
Isa 30:30  
u 2Sa 22:15  
Iop 36:32  
Sl 144:6  
f Sl 74:15  
Sl 106:9  
Sl 114:3  
g 2Sa 22:16  
Sl 9:8  
l Eso 15:8  
m 2Sa 22:17  
Sl 57:3  
n Sl 32:6  
Sl 124:4  
p 2Sa 22:18  
Sl 3:7  
s Sl 35:10  
t 1Sa 19:11  
1Sa 23:26  
v Isa 50:10  
h Sl 31:8  
Sl 118:5  
k Sl 149:4  
r 1Sa 26:23  
1Tu 8:32  
Fat 11:18  
a 1Sa 24:11  
Sl 24:4  
e 2Sa 22:22  
i Sl 119:102  
o 2Sa 22:23  
u Te 8:11

- O le uato'a ma malala ola o le afi.<sup>a</sup>
- 13 Na faapā e Ieova le faititili i le lagi,<sup>e</sup>  
Na tulei mai fo'i e le Sili-sili Ese lona si'ufofoga,<sup>i</sup>  
O le uato'a ma malala ola o le afi.
- 14 Na ia fana mai pea o ana aū ina ia faataapeape ai i latou;<sup>o</sup>  
Na ia faaemo mai uila ina ia faafenunomia'ia ai i latou.<sup>u</sup>
- 15 Ua aliali mai fo'i le ilitivai,<sup>f</sup>  
Ua faaalila fo'i faavae o le lauelele,<sup>g</sup>  
Ieova e, ona o lau a'oa'iga mai i le mánava o ou poga'iisu.<sup>1</sup>
- 16 Na ia faaloaloa lona aao mai i le mea maualuga, na ia ave iā te a'u,<sup>m</sup>  
Na ia ave a'e iā te a'u mai i vai e tele.<sup>n</sup>
- 17 Na ia lave'iina a'u mai i lo'u fili malosilosi,<sup>p</sup>  
Ma ē e feita iā te a'u; auā e sili atu lo latou malosilosi iā te a'u.<sup>s</sup>
- 18 Na latou faafetaia'ia pea a'u i le aso o lo'u malaia,<sup>t</sup>  
A o Ieova na lagolago mai iā te a'u.<sup>v</sup>
- 19 Na ia aumaia a'u ma tuu i se mea lautele;<sup>h</sup>  
Na ia faasaoina a'u auā ua ia fiafia iā te a'u.<sup>k</sup>
- 20 Ua tauia a'u e Ieova e tusa ma la'u amiotonu;<sup>r</sup>  
E na te tau mai fo'i iā te a'u e tusa ma o'u lima mamā.<sup>a</sup>
- 21 Auā ua ou tausia ala o Ieova,<sup>e</sup>  
Ou te le'i faia fo'i se mea leaga i lo'u alu ese mai i lo'u Atua.<sup>i</sup>
- 22 Auā ua i o'u luma ana faamasinoga uma;<sup>o</sup>  
Ou te le faate'a ese fo'i mai iā te a'u ana tulafono.<sup>u</sup>

- 23 E lē ponā la'u amio iā te ia,<sup>a</sup>  
Ou te lē faia fo'i se mea  
sesē.<sup>e</sup>
- 24 Ia tauī mai e Ieova iā te a'u  
e tusa ma la'u amio-  
tonu,<sup>i</sup>  
E tusa fo'i ma o'u lima  
mamā i lana silafaga.<sup>o</sup>
- 25 E te faamaoni i le tagata faa-  
maoni;<sup>u</sup>  
E lē ponā au feutaga'iga  
ma le tagata e lē ponā;<sup>f</sup>
- 26 E te amio mamā i le tagata e  
amio mamā;<sup>g</sup>  
E te faapi'opi'o fo'i oe i lē  
ua faapi'opi'o;<sup>l</sup>
- 27 Auā e te faaolaina tagata ua  
mafatia;<sup>m</sup>  
A o ē e faamaualuluga e te  
faamaualoloina.<sup>n</sup>
- 28 Auā o oe, Ieova e, e te tutu-  
ina lo'u moli;<sup>p</sup>  
E faamalamalamaina lava  
e lo'u Atua lo'u pōuli-  
uli.<sup>s</sup>
- 29 O lau fesoasoani ua mafai ai  
ona ou tetee i le 'au e  
faoa mea;<sup>t</sup>  
O lo'u Atua fo'i ua mafai  
ai ona ou a'ea le pā.<sup>v</sup>
- 30 O le Atua moni e atoatoa  
ona lelei lona ala;<sup>h</sup>  
Ua faamamāina le afiga a  
Ieova.<sup>k</sup>  
O le talita o ia i ē uma e  
sulufa'i atu iā te ia.<sup>r</sup>
- 31 Auā o ai se Atua e ese mai iā  
Ieova?<sup>a</sup>  
O ai fo'i se papa, ua na o  
lo latou Atua?<sup>e</sup>
- 32 O le Atua moni o Ia e na te  
fusia a'u i le malosī,<sup>i</sup>  
E na te faia fo'i lo'u ala ia  
atoatoa ona lelei,<sup>o</sup>
- 33 Ua faia o'u vae e pei o vae o  
'aila;<sup>u</sup>  
Ua ia faatūina pea a'u i  
mea mauaululuga ou te  
lē gafatia.<sup>f</sup>
- 34 Ua ia a'oa'o o'u lima mo le  
taua,<sup>g</sup>

## SALAMO 18

a Ke 6:9  
2Sa 22:24  
Sl 84:11  
e Fat 14:16  
i Isa 3:10  
Epe 11:6  
o 2Sa 22:25  
Fat 5:21  
u Sl 97:10  
Ie 3:12  
f Iop 34:11  
Ie 32:19  
g Ta 12:10  
Mat 5:8  
l 2Sa 22:27  
Sl 125:5  
m Iop 34:28  
n Iop 10:16  
Iop 40:11  
Fat 6:17  
Isa 2:11  
Lu 18:14  
p 2Sa 22:29  
Sl 132:17  
s Sl 97:11  
Isa 42:16  
t 2Sa 5:19  
Fil 4:13  
Epe 11:34  
v 2Sa 22:30  
h Te 32:4  
2Sa 22:31  
Ta 4:37  
Fal 15:3  
k Sl 12:6  
Sl 19:8  
Sl 119:140  
r Sl 18:2  
Sl 84:11  
Fat 30:5  
a 1Sa 2:2  
2Sa 22:32  
Sl 86:8  
Isa 45:5  
e Te 32:31  
i Sl 28:7  
Sl 84:7  
o 2Sa 22:33  
Isa 26:7  
u Sap 3:19  
f Te 32:13  
2Sa 22:34  
g Sl 144:1

## Itu taumatau

a 2Sa 22:35  
e Ke 15:1  
Te 33:29  
Sl 28:7  
i Sl 17:7  
o 2Sa 22:36  
Sl 113:6  
u Sl 4:1  
f 2Sa 22:37  
Sl 17:5  
g 2Sa 22:38  
l Sl 2:9  
Sl 110:5  
m 2Sa 22:39  
Sl 110:6  
n 2Sa 22:40  
Sl 44:5  
Sl 144:2  
p Ke 49:8  
Eso 23:27  
Ios 10:24  
s 2Sa 22:41  
Sl 21:8  
Sl 34:21  
t 2Sa 22:42

- Ua lolo'u fo'i e o'u lima se  
'aufana 'apamemea.<sup>a</sup>
- 35 E te tuuina mai iā te a'u o  
lou talita o le faaola-  
taga,<sup>e</sup>  
O lou lima taumatau fo'i e  
tausia ai a'u,<sup>i</sup>  
Ma o lou agamalu\* ua faa-  
silisiliina ai a'u.<sup>o</sup>
- 36 E te matuā faalautele le mea  
ou te savali ai,<sup>u</sup>  
E lē tetete fo'i o'u tapu-  
vae.<sup>f</sup>
- 37 Ou te tuliloa i o'u fili ina ia  
ou maua ai i latou;  
Ma ou te lē fo'i mai se'ia  
faaumatia i latou.<sup>g</sup>
- 38 Ou te nutililii i latou ina ia  
lē mafai ona toe tutū i  
luga;<sup>l</sup>  
Latou te pa'u'ū fo'i i lalo o  
o'u vae.<sup>m</sup>
- 39 E te fusia a'u i le malosī tele  
mo le taua;  
E te faia fo'i i latou e faa-  
sagatau mai iā te a'u ia  
pa'u'ū i lalo.<sup>n</sup>
- 40 A o o'u fili, e te tuuina mai  
iā te a'u tua o o latou  
ua;<sup>p</sup>  
Ou te faafilemu fo'i o ē e  
matuā ita mai iā te a'u.<sup>s</sup>
- 41 Latou te alalaga mo se fe-  
soasoani, ae e leai se  
faaola,<sup>t</sup>  
E alalaga atu iā Ieova, ae  
e lē tali mai o ia iā i la-  
tou.<sup>v</sup>
- 42 Ou te tu'ininiia i latou e pei  
o le pefu i le matagi;<sup>h</sup>  
Ou te sasaaina atu i latou  
e pei o le palapala o au-  
ala.<sup>k</sup>
- 43 E te saunia mo a'u se mea ou  
te sola i ai mai i le nuu  
vaavaai masei.<sup>r</sup>

v Iop 35:12; Fat 1:28; Isa 1:15; Ie 11:11; Ie 14:12;  
Mi 3:4; Sak 7:13; h 2Sa 22:43; k Isa 10:6; Sak 10:5;  
Mal 4:3; r 1Sa 30:6; 2Sa 22:44.

Sl 18:35\* I le gagana Eperu, "o lou  
faamaualalo."

- E te tofia a'u ia avea ma ulu o atunuu;<sup>a</sup>
- E auaua mai fo'i iā te a'u se nuu ou te le'i iloa-ina.<sup>e</sup>
- 44** E usiusita'i i latou iā te a'u ona o le tala ua faalogo i ai;<sup>i</sup>
- E ō mai ma le gatete tagata ese iā te a'u.<sup>o</sup>
- 45** E mou atu fo'i tagata ese, E latou te ō mai ma le gatete mai i mea e puipuaia ai i latou.<sup>u</sup>
- 46** O loo soifua Ieova,<sup>f</sup> ia viia lo'u Papa;<sup>g</sup>
- Ia faaeaina fo'i le Atua o lo'u faaolataga.<sup>l</sup>
- 47** O le Atua moni o Lē e tauimasmui mo a'u;<sup>m</sup>
- O ia fo'i e na te faato'ilaloina tagata iā te a'u.<sup>n</sup>
- 48** E na te faasaoina a'u mai i o'u fili ua feita mai;<sup>p</sup>
- E te faaeaina a'u iā i latou e faasagatau mai iā te a'u;<sup>s</sup>
- E te lavea'iina fo'i a'u mai i le tagata faasauā.<sup>t</sup>
- 49** Ieova e, o le mea lea ou te faaneene atu ai iā te oe i luma o atunuu,<sup>v</sup>
- Ou te faia fo'i pesega<sup>h</sup> i lou suafa.
- 50** Ua ia faia galuega tetele o le faaolataga mo lona tupu<sup>k</sup>
- E alofa faamaoni fo'i i lē ua ia faauuina,<sup>r</sup>
- Iā Tavita ma lana fanau i aso uma lava.<sup>a</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

- 19** Ua faalauloia mai e le lagi le mamalu o le Atua;<sup>e</sup>
- Ma o loo ta'u atu fo'i e le vanimonimo galuega a ona aao.<sup>i</sup>
- 2** O lea aso ma lea aso e mapuna mai ai upu,<sup>o</sup>

## SALAMO 18

a 2Sa 8:3  
SI 2:8  
1Ti 6:15  
Fal 19:16

e Isa 55:5  
Isa 65:1  
Ga 15:14

i 2Sa 22:45

o Te 33:29

u 2Sa 22:46  
Mi 7:17

f 2Sa 22:47  
Ie 10:10  
1Ti 4:10

g Te 32:4

l Eso 15:2

m Te 32:35  
2Sa 22:48  
SI 94:1  
Na 1:2  
Ro 12:19

n SI 47:3  
1Ko 15:25

p SI 59:1

s 2Sa 7:9

t 2Sa 22:49  
SI 140:1

v Te 32:43  
SI 117:1  
Isa 11:10  
Ro 15:9

h 1No 16:9  
SI 108:3

k 1Sa 2:10  
SI 2:6  
SI 144:10

r 2Sa 7:15  
1Tu 3:6  
SI 89:20

a SI 89:36  
Isa 9:7  
Lu 1:33  
Fal 5:5

## SALAMO 19

e SI 8:3  
SI 69:34  
SI 115:15  
SI 148:3  
Isa 40:22  
Ro 1:20  
1Ko 15:40

i Ke 1:6  
SI 150:1  
Fal 4:11

o SI 65:8  
SI 74:16

## Itu taumatau

a Ke 1:5  
Ke 1:14  
Ke 8:22  
SI 136:9

e Iop 31:26  
i Iop 38:5

o Isa 49:6  
Ro 10:18

u Iop 22:14  
Fal 1:5

f Isa 61:10

g Ie 33:20  
1 SI 104:19

m Ke 31:40  
Isa 49:10  
Mat 20:12

- O lea pō ma lea pō o loo faailoa mai ai le poto.<sup>a</sup>
- 3** E leai se tala, ma e leai ni upu;
- Ua lē lagona fo'i o latou leo.<sup>e</sup>
- 4** Ua faataatia atu la latou fua i le lalolagi uma,<sup>l</sup>
- Ua oo atu fo'i a latou upu i tulu'iga o le lauleelele.<sup>o</sup>
- Ua ia faatūina ai fo'i i inā se fale'ie mo le lā,<sup>u</sup>
- 5** E pei o se alii faaiipoipo o sau mai i lona potumoe;<sup>f</sup>
- E fiafia o ia e pei o se tagata malosi e tamo'e i le ala.<sup>g</sup>
- 6** O lona alu atu e mai i le tasi tulu'iga o le lagi,
- E muta mai lona faataamilosaga i le tasi o ona tulu'iga;<sup>l</sup>
- Ma e leai fo'i se mea e natiā mai i lona vevela.<sup>m</sup>
- 7** E lelei atoatoa<sup>n</sup> le tulafono<sup>p</sup> a Ieova, e faafo'isia ai le ola.<sup>s</sup>
- E maufaatuatua<sup>t</sup> le faamanatuga<sup>v</sup> a Ieova, e atamai ai le tagata e leai se poto masani.<sup>h</sup>
- 8** E tonu<sup>k</sup> faatonuga<sup>r</sup> mai iā Ieova, e olioli<sup>a</sup> ai le loto;
- E mamā<sup>e</sup> le poloa'iga<sup>i</sup> a Ieova, e malamalama ai mata.<sup>o</sup>
- 9** E mamā le mata'u<sup>u</sup> iā Ieova, e tumau e faavavau.
- E sa'o<sup>f</sup> i'uga o faamasinoga<sup>g</sup> a Ieova; e amio-tonu uma lava.<sup>l</sup>
- 10** E sili atu ona naunau i ai nai lo o le auro, ioe, nai lo o auro e tele ua faamamāina;<sup>m</sup>

n SI 119:72; Mat 5:17; Lu 2:22; Ro 2:13; Ro 7:14; Ro 7:22; Ro 9:31; p Te 33:4; SI 1:2; SI 78:1; ; s 2Sa 16:12; 1Tu 8:47; SI 23:3; Esk 18:27; Esk 33:15; Ro 10:5; † 2Tu 17:15; SI 93:5; v SI 119:111; SI 119:129; SI 132:12; 2Pe 3:1; h Fat 1:5; 2Ti 3:15; k SI 33:4; r Te 1:26; 1Sa 12:14; SI 111:7; a 2No 24:10; SI 40:8; SI 119:7; e Ne 9:13; i Te 6:1; Fat 4:4; Mat 15:3; o SI 13:3; Fat 6:23; Mat 6:22; u Te 10:12; Fat 1:7; Mal 3:16; f SI 119:160; Fal 16:7; g Eso 21:1; Nu 15:35; Ne 9:13; SI 119:137; 1Te 4:8; m SI 119:127; Fat 8:10.

E sili atu ona suamalie nai lo o le meli,<sup>a</sup> o le meli ua sisina ifo mai i faamoega lagomeli.<sup>e</sup>

11 Ma ua lapata'ia<sup>i</sup> ai lau au-auna;

E tele fo'i le tauti pe a tauti i ai.<sup>o</sup>

12 O ai ea na te iloa ni ona sesē?<sup>u</sup>

Ia e ta'umamāina a'u mai i agasala lilo.<sup>f</sup>

13 Ia e taofia fo'i lau au-auna mai i gaioiga faamaualuga;<sup>g</sup>

Aua ne'i tuuina i latou e pule mai iā te a'u.<sup>1</sup>

Ona atoatoa ai lea o a'u,<sup>m</sup>

Ma lē ta'usalaina ai a'u mai i le tele o solitulafono.

14 Ia mālie iā te oe upu a lo'u gutu ma manatunatuga o lo'u loto<sup>n</sup>

Ieova e, lo'u Papa<sup>p</sup> ma Lē e togiolaina<sup>s</sup> a'u.

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

**20** Tau ina ia tali mai Ieova iā te oe i le aso o le puapuaga.<sup>t</sup>

Tau ina ia puipuia fo'i oe i le suafa<sup>v</sup> o le Atua o Iakopo.

2 Tau ina ia auina mai e ia lou fesoasoani mai i le mea paia,<sup>h</sup>

Ma tautia oe mai i Siona.<sup>k</sup>

3 Tau ina ia manatua e ia au taulaga uma,<sup>r</sup>

Ma tau ina ia talia fo'i e ia le ga'o o lau taulaga mū.<sup>a</sup> *Selā.*

4 Tau ina ia foa'i mai e ia iā te oe e tusa ma mea o nau-nau i ai lou loto,<sup>e</sup>

Ma tau ina ia faataunuuna e ia au fuafuaga uma.<sup>1</sup>

5 Matou te alalaga ma le olioli ona o lau faaolataga,<sup>o</sup>  
E sii a'e fo'i a matou tagā-

## SALAMO 19

a Sl 119:103

Fat 16:24

e 1Sa 14:27

i 2No 19:10

Sl 119:11

o Sl 119:165

Fat 11:18

u Sl 40:12

1Ko 4:4

f Le 4:2

Sl 90:8

g Ke 20:6

Te 17:12

1Sa 15:23

2Sa 6:7

2No 26:16

i Sl 119:133

m Isa 38:3

n Sl 49:3

Sl 51:15

Sl 77:12

Sl 143:5

Fil 4:8

p Sl 18:2

s Iop 19:25

Fat 23:11

Isa 43:14

Isa 44:6

## SALAMO 20

t Ke 35:3

2Sa 4:9

v Sl 9:10

Fat 18:10

h 2No 20:8

k 2Sa 5:7

Sl 50:2

Sl 134:3

Isa 12:6

r Ga 10:4

a Le 9:24

1No 21:26

2No 7:1

e Sl 21:2

i Fat 20:5

o Sl 35:9

Sl 51:14

Sl 59:16

Lu 1:47

## Itu taumatau

a 1Sa 17:45

e Mat 7:7

i Sl 2:2

Sl 105:15

Lu 18:7

o 1Tu 8:30

Sl 18:9

u Sl 17:7

f Sl 33:17

Fat 21:31

Isa 31:1

Ho 1:7

g 2No 14:11

2No 20:12

2No 32:8

i Fam 5:31

m Sl 125:1

n Sl 18:50

p Sl 44:4

## SALAMO 21

s Sl 63:11

t Sl 28:7

v Sl 2:8

h Sl 20:4

k 2No 6:41

Sl 31:19

r 2Sa 12:30

vai i le suafa o lo matou Atua.<sup>a</sup>

Tau ina ia faataunuuna e Ieova o au talosaga uma.<sup>e</sup>

6 O lenei, ua ou iloa e faaolaina lava e Ieova o lē ua ia faauuina.<sup>i</sup>

E tali mai o ia iā te ia mai i lona lagi paia<sup>o</sup>

I galuega mamana e faaolaina ai a lona aao tau-matau.<sup>u</sup>

7 E ta'uta'u atu e nisi o kariota, ma e ta'uta'u atu e isi o solofanua,<sup>f</sup>

A o i tatou, e tatou te ta'uta'u atu le suafa o Ieova lo tatou Atua.<sup>g</sup>

8 Ua faato'ilaloina ma ua pa'u'ū i latou;<sup>1</sup>

A o i tatou, ua tatou tutū i luga, ina ia toe faafo'isia ai i tatou.<sup>m</sup>

9 Ieova e, ia e faaolaina le tupu!<sup>n</sup>

E tali mai o ia iā i matou i le aso e matou te valaau atu ai.<sup>p</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

**21** Ieova e, ua olioli le tupu<sup>s</sup> i lou malosī;

E matuā olioli pea o ia i lau faaolataga!<sup>t</sup>

2 Ua e foa'iina iā te ia o mea e naunau i ai lona loto,<sup>v</sup>

E te le'i taofia fo'i mea na ōle atu ai ona laugutu.<sup>h</sup>  
*Sela.*

3 Auā ua e finagalo e faamauia o ia i mea lelei,<sup>k</sup>

Ma faaee i lona ulu le pale o auro ua faamamāina.<sup>r</sup>

4 Ua ia talosaga atu iā te oe ia faaumiumi lona ola. Ma ua e foa'iina mai iā te ia,<sup>a</sup>

Le tele o aso e oo lava i le faavavau.<sup>e</sup>

- 5 Ua tele lona mamalu i lau faaolataga.<sup>a</sup>  
Ua e faaee i ona luga le malualii ma le matagofie.<sup>e</sup>
- 6 Ua e tuuina iā te ia le manuia e oo i le faavavau;<sup>1</sup>  
Ua e faafiafia fo'i iā te ia i le olioli o loo i ou luma.<sup>o</sup>
- 7 Auā o loo faatuatua le tupu iā Ieova,<sup>u</sup>  
E oo lava i le alofa faamaoni o Lē e Silisili Ese. E lē tautevateva fo'i o ia.<sup>f</sup>
- 8 E maua e lou aao ou fili uma;<sup>g</sup>  
E maua fo'i e lou aao tau-matau i latou o ē e ita iā te oe.
- 9 E te faia i latou e pei o se ogaumu aasa i le taimi ua atofaina e te faaali mai ai.<sup>1</sup>  
E faaumatia e Ieova i latou i lona to'asā, ma e fano fo'i i latou i le afi.<sup>m</sup>
- 10 E te faaumatia a latou fanau mai i le lalolagi,<sup>n</sup>  
Ma ē e tupuga mai iā i latou mai i le fanau a tagata.<sup>p</sup>
- 11 Auā ua latou taumafai e faia mea leaga iā te oe;<sup>s</sup>  
Ua latou mafaufau fo'i i mea e lē mafai ona latou faataunuaina.<sup>t</sup>
- 12 Auā e te faia i latou ia fultua ma sosola ai<sup>v</sup>  
I au 'aufana ua e saunia faasaga iā i latou.<sup>h</sup>
- 13 Ieova e, ia faasilisiliina oe i lou malosi.<sup>k</sup>  
E matou te pepese ma fai pesega i lou malosi.<sup>r</sup>
- I le faatonu o le 'aufaimusika o le Aila o le Vaveao. O le pese a Tavitā.
- 22** Lo'u Atua e, lo'u Atua e, aiseā ua e tuua ai a'u?<sup>a</sup>  
Aiseā ua e taumamao ai mai i le faaolaina o a'u,<sup>e</sup>  
Mai i upu o la'u faataō atu?<sup>1</sup>

## SALAMO 21

a 2Sa 7:9  
Epe 8:1  
e Ta 7:14  
i Sl 72:17  
o Sl 16:11  
Sl 45:7  
Ga 2:28  
u 1Sa 30:6  
Mat 27:43  
Epe 2:13  
f Sl 16:8  
g Sl 2:9  
1 Fai 3:8  
Mal 4:1  
2Te 1:8  
m Te 32:22  
Sl 110:5  
n 1Tu 13:34  
Sl 9:5  
Sl 37:28  
Mat 25:46  
p Sl 109:13  
Isa 14:20  
s Sl 5:10  
Sl 34:16  
t Sl 2:1  
Sl 83:4  
v Sl 9:3  
Sl 56:9  
h Sl 7:13  
Sl 64:7  
k Sl 46:10  
r Fal 11:17  
Fal 15:3  
Fal 18:20

## SALAMO 22

a Sl 22:16  
Sl 31:14  
Mat 27:46  
Mar 15:34  
e Sl 26:9  
Epe 5:7  
i Iop 3:24  
Sl 38:8

## Itu taumatau

a Sl 42:3  
Sl 88:1  
e Lu 18:7  
i Isa 6:3  
Ioa 17:11  
1Pe 1:15  
o Te 10:21  
Sl 65:1  
u Ke 15:6  
Epe 11:33  
f Eso 14:13  
g Sl 99:6  
Sl 106:44  
1 1Ko 10:13  
m Sl 25:2  
Isa 49:23  
Ro 10:11  
n Iop 25:6  
Isa 41:14  
p Sl 31:11  
Isa 53:3  
Ioa 7:15  
s Sl 35:16  
Mat 5:11  
Mat 9:24  
Lu 16:14  
t Iop 16:4  
Sl 44:14  
Sl 109:25  
Mat 27:39  
v Sl 37:5  
h Mat 27:43  
Lu 23:35

- 2 Lo'u Atua e, ou te valaau atu pea iā te oe i le ao, ae e te lē tali mai,<sup>a</sup>  
Atoa fo'i ma le pō, ua ou lē mapu lava.<sup>e</sup>
- 3 A o oe e paia,<sup>1</sup>  
Ua e ti'eti'e i viiga a Isara-elu.<sup>o</sup>
- 4 Ua faatuatua iā te oe o matou tamā;<sup>u</sup>  
Ua faatuatua i latou, ma ua e saunia pea se mea e sao ai i latou.<sup>f</sup>
- 5 Ua latou alalaga atu iā te oe,<sup>g</sup>  
ma ua latou saogalemu ai;<sup>1</sup>  
Ua latou faatuatua iā te oe, ma e latou te le'i māsiasi ai fo'i.<sup>m</sup>
- 6 Ua na o a'u o se ilo,<sup>n</sup> ae e lē o se tagata,  
Ua avea o se luma i tagata, ma ua inosia fo'i e le nuu.<sup>p</sup>
- 7 A o i latou uma o vāai mai iā te a'u, ua latou tauemu mai iā te a'u;<sup>s</sup>  
Ua faamamaga pea o latou gutu, ma lialia'i pea o latou ulu.<sup>t</sup>
- 8 "Ua ia tuuina atu o ia iā Ieova.<sup>v</sup> Ia saunia e Ia se mea e sao ai o ia!<sup>h</sup>  
Ia lavea'iina e ia o ia, auā ua fiafia o ia iā te ia!"<sup>k</sup>
- 9 Auā o Oe na e aumaia a'u mai i le manava,<sup>r</sup>  
O Lē na ou saogalemu ai a o o'u susu i lo'u tinā.<sup>a</sup>
- 10 Na tuuina atu a'u iā te oe mai i le manava;<sup>e</sup>  
O oe lava o lo'u Atua talu ina ou iai i le manava o lo'u tinā.<sup>1</sup>
- 11 Aua e te taumamao ese mai iā te a'u, auā ua latalata mai le puapuga,<sup>o</sup>  
Auā e leai lava se isi e fe-soasoani mai.<sup>u</sup>

k Sl 18:19; Sl 91:14; r Sl 71:6; Sl 139:16; a Lu 11:27; e Isa 46:3; i Isa 49:1; Lu 1:42; Ka 1:15; o Sl 10:1; Epe 5:7; u Sl 72:12; Lu 23:46.

- 12 Ua si'osi'omia a'u e le tele o tama'i povi po'a;<sup>a</sup>  
Ua vagavagaia a'u e ē e malolosi o Vasana.<sup>e</sup>
- 13 Ua faamamaga mai o latou gutu iā te a'u,<sup>i</sup>  
E pei o se leona ua saeia se manu ma ua tagi leotele.<sup>o</sup>
- 14 Ua sasaa atu a'u e pei o le vai,<sup>u</sup>  
Ma ua taapeape o'u ivi uma.<sup>f</sup>  
Ua pei lo'u loto o se ga'o,\*<sup>g</sup>  
Ua matuā liusuavai i tonu o o'u totoga.<sup>l</sup>
- 15 Ua leai so'u malosi, ua pei o se ta'egaipu omea,<sup>m</sup>  
Ma ua pipii a'e lo'u laulau-faiva i o'u tainifo;<sup>n</sup>  
Ua e tuu fo'i a'u i le efuefu o le oti.<sup>p</sup>
- 16 Auā ua si'osi'omia a'u e ta'ifau;<sup>s</sup>  
Ua si'omia fo'i a'u e le faapotopotoga o ē e fai mea leaga.<sup>t</sup>  
Ua latou osofa'ia o'u lima ma o'u vae e pei o se leona.<sup>v</sup>
- 17 Ou te mafaia ona faitau o'u ivi uma.<sup>h</sup>  
Ua latou vaavaai mai, ma pulato'a mai iā te a'u.<sup>k</sup>
- 18 Ua latou tufatufa o'u ofu iā i latou,<sup>r</sup>  
Ma ua latou fai le vili i lo'u ofu.<sup>a</sup>
- 19 A o oe Ieova e, aua e te tau-mamao ma a'u.<sup>e</sup>  
O oe o lo'u malosi,<sup>i</sup> ia vave ona e fesoasoani mai iā te a'u.<sup>o</sup>
- 20 Ia e lavea'i iā te a'u mai i le pelu,<sup>u</sup>  
Ua na o a'u lava e to'atasi mai i le lima o le ta'ifau;<sup>f</sup>
- 21 Ia faaola mai iā te a'u mai i le gutu o le leona,<sup>g</sup>  
Ia e tali mai iā te a'u, ma

## SALAMO 22

a Sl 68:30  
e Isa 53:7  
Esk 39:18  
Amo 4:1  
Mat 27:1  
i Iop 16:10  
Sl 35:21  
Aue 2:16  
Mat 26:4  
o Sl 57:4  
1Pe 5:8  
u Ios 7:5  
f Ta 5:6  
Lu 22:44  
g Iop 23:16  
Ioa 12:27  
l Te 20:8  
Mat 26:38  
Mar 14:33  
m Fat 17:22  
n Aue 4:4  
Ioa 19:28  
p Ke 3:19  
Sl 30:9  
Isa 53:12  
lKo 15:4  
s Sl 59:6  
Lu 22:63  
Fil 3:2  
Fal 22:15  
t Sl 86:14  
Lu 11:53  
v Isa 53:7  
Mat 27:35  
Ioa 20:25  
h Sl 34:20  
Ioa 19:36  
k Mat 27:36  
Lu 23:35  
r Ioa 19:24  
a Mar 15:24  
e Sl 10:1  
i Sl 18:1  
o Sl 40:13  
u Sl 17:13  
Sl 37:17  
f Sl 22:16  
g Sl 35:17  
2Ti 4:17

## Itu taumatau

a Te 33:17  
Ioa 8:59  
Ga 4:27  
e Ioa 17:6  
Epe 2:12  
i Mat 12:49  
Ioa 20:17  
Ro 8:29  
Epe 2:11  
Epe 2:17  
o Sl 40:9  
Epe 2:12  
u Sl 135:20  
Lu 1:50  
Ga 4:24  
f Sl 50:15  
Sl 50:23  
Lu 2:20  
lKo 6:20  
Fal 15:4  
g Te 6:13  
l Sl 69:33  
m Sl 34:6  
n Nu 6:25  
p Epe 5:7  
s Sl 35:18  
Sl 40:10  
Sl 107:32  
Sl 111:1  
t Fal 5:4

faaola mai iā te a'u mai i nifo o povi po'a o le vao.<sup>a</sup>

- 22 Ou te ta'uta'u atu lou suafa<sup>e</sup> i o'u uso;<sup>i</sup>  
Ou te vivii atu iā te oe i tonu o le faapotopotoga.<sup>o</sup>
- 23 Ia vivii atu iā te ia, o outou o ē e matata'u iā Ieova!<sup>u</sup>  
O outou uma le fanau a Iakopo, ia outou faa-mamaluina o ia!<sup>f</sup>  
Ia fefefe iā te ia, o outou uma le fanau a Isara-elu.<sup>g</sup>
- 24 Auā e lē inosia e ia!<sup>l</sup>  
E lē 'ino'ino fo'i i le tigā o lē ua puapuagatia;<sup>m</sup>  
E na te lē natia ona fofoga mai iā te ia,<sup>n</sup>  
Ma e faafofoga mai fo'i o ia pe a ia tagi atu iā te ia mo se fesoasoani.<sup>p</sup>
- 25 Ou te vivii atu iā te oe i tonu o le faapotopotoga tele;<sup>s</sup>  
Ou te avatua fo'i mea na ou tautō ai i luma o i latou e matata'u iā te ia.<sup>t</sup>
- 26 E aai ma faamalieina o ē e agamalu;<sup>v</sup>  
E vivii atu fo'i iā Ieova o i latou e sa'ili atu iā te ia.<sup>h</sup>  
Tau ina ia tumau pea e faavavau o outou loto.<sup>\*k</sup>
- 27 E manatua e tulu'iga uma o le lalolagi ma toe fo'i atu iā Ieova.<sup>f</sup>  
E ifo fo'i i ou luma aiga uma o atunuu.<sup>a</sup>
- 28 Auā o Ieova o le Tupu,<sup>e</sup>  
Ma o loo ia pulea fo'i atunuu.<sup>i</sup>

v Sl 37:11; Isa 65:13; h Se 2:3; k Ioa 4:14; r Isa 66:20; a Ke 22:18; Fal 7:9; Fal 15:4; e lNo 29:11; Ope 21; Fal 11:17; i Sl 47:7; Sak 14:9.

Sl 22:14\* O le ga'o lea e maua mai i lagomeli.

Sl 22:26\* Pe, "Ia tātā pea o outou fatu se'ia oo i le faavavau."



29 E aai i latou uma o ē e pu-puta o le lalolagi ma latou ifo,<sup>a</sup>

E punonou i ona luma o i latou uma o ē ō ifo i le efuefu,<sup>e</sup>

E leai fo'i se tasi e na te faasaoina lona lava ola.<sup>i</sup>

30 E auauna iā te ia le fanau;<sup>o</sup>

E folafola atu fo'i i tupulaga e faatatau iā Ieova.<sup>u</sup>

31 E latou te ō mai ma ta'u mai lana amiotonu<sup>f</sup>

I tagata o le a fananau mai e faapea ua faia e ia o le nei mea.<sup>g</sup>

O le pese a Tavita.

**23** O Ieova o lo'u Leoleo Mamoe o ia.<sup>l</sup>

E leai se mea ou te mativa ai.<sup>m</sup>

2 E na te ave a'u i laufanua lauolaola ou te taoto ai;<sup>n</sup>

E na te ta'ita'i fo'i iā te a'u i tafatafa o mea e mālōlō ai e iai vai.<sup>p</sup>

3 E na te faafouina a'u.<sup>s</sup>

E na te ta'ita'i a'u i ala o le amiotonu ona o lona suafa.<sup>t</sup>

4 E ui lava ina ou savali i le vanu e matuā pogisa,<sup>v</sup>

Ou te lē fefe lava i se mea leaga,<sup>h</sup>

Auā o oe e ta te faatasi ma a'u;<sup>k</sup>

O lau laau ma lou tootoo e faamāfanafanaina ai a'u.<sup>r</sup>

5 Ua e laulau mai mea'ai i le laoi mo a'u i luma o ē e ita mai iā te a'u.<sup>a</sup>

Ua e uu lo'u ulu i le suāuu;<sup>e</sup>

Ua taumasuasua fo'i la'u ipu.<sup>i</sup>

6 E moni, e mulimuli mai iā te a'u le agalelei ma le alofa faamaoni i aso uma o lo'u ola;<sup>o</sup>

SALAMO 22

a Sl 45:12

e Isa 26:19

Fil 2:10

i Sl 49:7

o Isa 53:10

u 1Pe 2:9

f Ro 1:17

Ro 3:22

g Sl 78:6

Sl 102:18

SALAMO 23

i Sl 80:1

Ie 23:3

Esk 34:12

1Pe 2:25

m Sl 34:9

Sl 84:11

Mat 6:33

Fil 4:19

Epe 13:5

n Esk 34:14

Mat 4:4

p Iop 34:29

Esk 34:13

s Sl 19:7

Sl 51:12

t Sl 5:8

Sl 31:3

Fat 8:20

v Iop 10:21

Iop 38:17

Sl 44:19

Mat 4:16

Lu 1:79

h Sl 3:6

Sl 27:1

Isa 41:10

k Isa 43:2

Ro 8:31

r Mi 7:14

a Sl 22:26

Sl 31:19

e Sl 92:10

Lu 7:46

Ia 5:14

i Sl 16:5

o Sl 103:17

Efe 5:9

Itu taumatau

a Sl 15:1

Sl 27:4

Sl 65:4

Sl 84:4

Sl 122:1

Lu 2:37

Fal 21:3

SALAMO 24

e Eso 9:29

Eso 19:5

Te 10:14

1No 29:11

Iop 41:11

1Ko 10:26

i Sl 89:11

Sl 98:7

o Ke 1:9

Sl 136:6

u Iop 38:11

Sl 96:10

Sl 104:5

Ie 5:22

f Sl 15:1

Isa 2:2

g Ro 11:35

Ou te nofo fo'i i le fale o Ieova i aso e tele lava.<sup>a</sup>

O le pese a Tavita.

**24** O Ieova e ana le lalolagi ma mea ua tumu ai,<sup>e</sup>  
O le laueleele ma i latou o loo nonofo ai.<sup>i</sup>

2 Auā o ia lava na matuā faavaeina ai i luga o le sami,<sup>o</sup>

O ia fo'i na matuā faatumauina ai i luga o vai-tafe.<sup>u</sup>

3 O ai ea e alu a'e i le mauga o Ieova,<sup>f</sup>

Ma o ai e tula'i atu i lona afioaga paia?<sup>g</sup>

4 O so o se tasi e mamā ona lima ma e mamā fo'i lona loto,<sup>l</sup>

O lē ua lē 'ino'ino i Lo'u ola,<sup>m</sup>

E lē tautō faa'ole'ole fo'i.<sup>n</sup>

5 E maua e ia le faamanuiaga mai iā Ieova<sup>p</sup>

Ma le amiotonu mai i le Atua o lona faaolataga.<sup>s</sup>

6 O le tupulaga lenei o i latou o ē e sa'ili atu iā te ia,<sup>t</sup>

O i latou o ē e sa'ili atu iā te oe, le Atua e o Iakopo. Selā.

7 "Inā ea ia i luga o outou ulu, outou o faitoto'a e,<sup>v</sup>

Ma ia faaeaina outou, o outou o faitoto'a<sup>h</sup> e tumau e faavavau,

Ina ia ulufale atu ai le Tupu mamalu!<sup>m</sup><sup>k</sup>

8 "O ai la lenei Tupu mamalu?"<sup>r</sup>

"O Ieova e malosi ma mana,<sup>a</sup>

O Ieova o lē e malosi i le taua."<sup>e</sup>

9 "Inā ea ia i luga o outou ulu, outou o faitoto'a e,<sup>i</sup>

<sup>l</sup>2Sa 22:21; Sl 37:3; Isa 33:15; Mat 5:8; m Ke 50:20; Ro 8:29; n Sl 34:13; Mal 3:5; p Sl 126:5; Mal 3:10; s Sl 68:19; Isa 12:2; Tht 2:10; t Sl 27:8; Sl 105:4; v Sl 118:19; h Isa 26:2; k 2Sa 6:15; Sl 48:2; Sl 97:6; r Sl 99:1; a Sl 93:1; Isa 42:13; 1Ti 1:17; e Eso 15:3; 1Sa 17:47; 2No 20:15; Isa 59:17; i Sl 118:19; Sl 122:2.

Ioe, ia faaeaina i latou, o outou o faitoto'a e tumau e faavavau,  
Ina ia ulufale atu ai le Tupu mamalu!"<sup>a</sup>

10 "O ai ea la o ia, o lenei Tupu mamalu?"

"O Ieova o 'au—o ia o le Tupu mamalu."<sup>e</sup> *Selā*.

O le salamo a Tavita.

ℵ [*Alefa*]

25 Ieova e, ou te tuuina atu lo'u ola iā te oe.<sup>i</sup>

ϰ [*Peta*]

2 Lo'u Atua e, ou te faatuatua atu iā te oe;<sup>o</sup>

Aua ne'i o'u māsiasi.

Aua fo'i ne'i olioli o'u fili ona o a'u.<sup>u</sup>

⋈ [*Gimela*]

3 E lē māsiasi fo'i i latou o ē e faamoemoe iā te oe.<sup>f</sup>

Ae e māsiasi ma lē taulau i latou o ē e faa'ole'ole.<sup>g</sup>

⌈ [*Taletā*]

4 Ieova e, ia e faailoa mai iā te a'u ou ala;<sup>l</sup>

Ia e a'oa'o mai a'u i ou ala.<sup>m</sup>

⌈ [*He*]

5 Ia faia a'u ina ia ou savali i lau upu moni ma a'oa'o mai iā te a'u.<sup>n</sup>

Auā o oe o le Atua o lo'u faaolataga.<sup>p</sup>

⌈ [*Vau*]

Ou te faamoemoe atu iā te oe i le aso atoa.<sup>s</sup>

⋈ [*Saina*]

6 Ieova e, ia e manatua lou alofa mutimutivale<sup>t</sup> ma lou alofa faamaoni,<sup>v</sup>  
Auā e mai i le vavau.<sup>h</sup>

⌈ [*Heta*]

7 Ieova e, aua e te manatua a'u agasala ma a'u solitulafono a o ou talavou.<sup>k</sup>

Ia e manatua mai a'u e tusa ma lou alofa faamaoni,<sup>r</sup>

## SALAMO 24

a Sl 68:16  
e 1No 29:11  
Sl 145:1  
Isa 6:5  
Fal 1:8

## SALAMO 25

i Sl 86:4  
Sl 143:8  
o Isa 26:3  
Ro 10:11  
u Sl 13:4  
Sl 35:19  
Sl 41:11  
f Sl 69:6  
g Sl 31:17  
Sl 71:13  
l Eso 33:13  
Sl 5:8  
Sl 86:11  
Sl 143:8  
m Sl 27:11  
n Sl 43:3  
p Sl 24:5  
Sl 88:1  
s Sl 22:2  
t 2No 6:42  
Sl 98:3  
Sl 103:17  
Isa 63:15  
v Eso 34:6  
Sl 69:16  
Isa 55:3  
Ie 33:11  
h Sl 136:1  
Lu 1:50  
k Iop 13:26  
Ie 3:25  
r Sl 6:4  
Sl 51:1

## Itu taumatau

a Eso 33:19  
Sl 27:13  
e Sl 92:15  
Sl 119:68  
Sl 145:9  
Na 1:7  
Sak 9:17  
Ga 14:17  
i Sl 119:33  
Isa 30:20  
Mi 4:2  
o Se 2:3  
u Sl 32:8  
f Te 29:1  
g Sl 19:7  
l Sl 31:3  
Sl 79:9  
Sl 109:21  
Sl 143:11  
Esk 36:22  
Ta 9:19  
Mat 6:9  
m Sl 103:3  
n Sl 111:10  
Ga 10:2  
p Sl 37:23  
s Sl 31:19  
Sak 9:17  
t Sl 37:11  
v Ke 18:17  
Fat 3:32  
Amo 3:7  
Ioa 15:15  
h Ke 22:17  
k Sl 121:1  
Sl 123:1  
Sl 141:8

E tusa fo'i ma lou agalelei.<sup>a</sup>

⋈ [*Teta*]

8 E lelei ma amio sa'o Ieova.<sup>e</sup>  
O le mea lea ua ia faatonuina ai o ē e agasala i le ala sa'o.<sup>i</sup>

⋈ [*Tota*]

9 E ta'ita'i e ia o ē e agamalu i i'uga o ana faamasinoga,<sup>o</sup>

E a'oa'o fo'i e ia o ē e agamalu i lona ala.<sup>u</sup>

ϰ [*Kafa*]

10 E alofa faamaoni ma moni ala uma o Ieova

Iā i latou o ē e tausi i lana feagaiga<sup>f</sup> ma ana faamanatuga.<sup>g</sup>

⋈ [*Lameta*]

11 Ieova e, ona o lou suafa,<sup>l</sup>

Ia e faamagalō mai ai o'u sesē auā ua matuā tele lava.<sup>m</sup>

⋈ [*Mema*]

12 O ai ea la le tagata e mata'u iā Ieova?<sup>n</sup>

E na te faatonuina o ia i le ala e filifilia e ia.<sup>p</sup>

⋈ [*Nuna*]

13 E nofo o ia i mea lelei,<sup>s</sup>

E fai fo'i le lalolagi ma tofi<sup>t</sup> o lana fanau.

ϰ [*Sameka*]

14 E vavalalata iā Ieova i latou o ē e matata'u iā te ia,<sup>v</sup>

E na te faailoa atu fo'i lana feagaiga iā i latou.<sup>h</sup>

⋈ [*Oina*]

15 E faasaga a'e pea o'u mata iā Ieova,<sup>k</sup>

Auā ua ia aveesea o'u vae mai i le upega.<sup>r</sup>

⋈ [*Pe*]

16 Ia liliu mai ou fofoga iā te a'u ma ia e finagalo malie mai;<sup>a</sup>

Auā ua na o a'u lava ma ua  
ou puapuagatia.<sup>a</sup>

☩ [Sati]

17 Ua tele lava mafatiaga o lo'u  
loto;<sup>e</sup>

Ia e aveeseina a'u mai i  
mea ou te tigā ai.<sup>1</sup>

☩ [Resa]

18 Ia e silasila mai i lo'u tigā ma  
lo'u faafitauli,<sup>o</sup>

Ma ia e faamagalalo mai i  
a'u agasala uma.<sup>u</sup>

19 Taga'fi fo'i i le to'atele o o'u  
fili.<sup>f</sup>

Ua latou 'ino'ino mai iā te  
a'u i le 'ino'ino faa-  
sauā.<sup>g</sup>

☩ [Sini]

20 Ia e leoleo iā te a'u ma lave-  
a'i iā te a'u.<sup>1</sup>

Ia aua ne'i o'u māsiasi,  
auā ua ou sulufa'i atu iā  
te oe.<sup>m</sup>

☩ [Tau]

21 Ia leoleo mai a'u e le faama-  
oni ma le amio sa'o,<sup>n</sup>

Auā ua ou faamoemoe atu  
iā te oe.<sup>p</sup>

22 Le Atua e, ia e lavea'i iā Isa-  
raelu mai i ona mafati-  
aga uma.<sup>s</sup>

O le salamo a Tavita.

**26** Ieova e, ia e faamasino  
mai iā te a'u<sup>t</sup> auā ua  
ou savali e tusa ma  
lo'u faamaoni,<sup>v</sup>

Ma ou te faatuatua iā  
Ieova ina ia ou lē tau-  
tevateva ai.<sup>h</sup>

2 Ieova e, ia e su'esu'eina a'u  
ma ia e tofotofo iā te  
a'u;<sup>k</sup>

Ia e faamamāina fo'i o'u  
manatunatuga loloto\*  
ma lo'u loto.<sup>r</sup>

3 Auā ua i o'u luma lou alofa  
faamaoni,

SI 26:2\* I le gagana Eperu, o "o'u  
fatuga'o."

SALAMO 25

a SI 143:4  
e SI 73:21  
i SI 107:28  
o 2Sa 16:12  
SI 119:153  
u SI 32:5  
SI 51:9  
f SI 38:19  
g SI 37:12  
i SI 17:8  
SI 121:7  
m SI 71:1  
n SI 41:12  
p SI 37:34  
Ro 15:13  
s SI 130:8

SALAMO 26

t SI 7:8  
v 2Tu 20:3  
Fat 20:7  
h SI 21:7  
SI 37:31  
Fat 3:6  
Fat 29:25  
k Ke 22:1  
SI 7:9  
r SI 17:3  
SI 66:10  
Sak 13:9

Itu taumatau

a 2Tu 20:3  
SI 43:3  
SI 86:11  
e Fat 13:20  
Ie 15:17  
i Fat 12:11  
1Ko 15:33  
o SI 31:6  
SI 139:21  
u SI 1:1  
f SI 51:2  
SI 73:13  
Isa 1:16  
Mat 27:24  
g SI 43:4  
i SI 50:23  
SI 95:2  
m SI 107:22  
n 1Sa 3:3  
1No 16:1  
SI 27:4  
SI 84:10  
p 2No 5:14  
SI 63:2  
s 1Sa 25:29  
t SI 51:14  
v Ka 5:19  
2Pe 2:7  
h Te 16:19  
1Sa 8:3  
Isa 1:23  
Esk 22:12  
Amo 5:12  
k Lu 1:6  
r SI 69:18  
a Ne 13:14  
SI 40:2  
e 1Sa 2:9  
Fat 10:9  
i SI 68:26  
SI 107:32  
SI 111:1

Ma ua ou savali i lau upu  
moni.<sup>a</sup>

4 Ou te le'i nofo faatasi ma ta-  
gata pepelo;<sup>e</sup>

Ou te le'i alu faatasi ma  
tagata taufaa'ole'ole.<sup>1</sup>

5 Ua ou 'ino'ino i le faapotopo-  
toga o ē e fai mea le-  
aga,<sup>o</sup>

Ou te le'i nofo faatasi fo'i  
ma tagata amioleaga.<sup>u</sup>

6 Ou te fafano o'u lima ina ia  
iloa ai ua ou lē sala,<sup>f</sup>

Ieova e, ou te savali faa-  
taamilo fo'i i lou fata  
faitaulaga.<sup>g</sup>

7 Ina ia lagona ai le leo o a'u  
faafetai,<sup>1</sup>

Ma faalaulo atu ai au ga-  
lua oofogogia uma.<sup>m</sup>

8 Ieova e, ou te fiafia i le fale o  
loo e afio ai<sup>n</sup>

Ma le mea o loo iai lou  
mamalu.<sup>p</sup>

9 Aua e te faaumatia faatasi  
a'u ma tagata agasala,<sup>s</sup>  
Po o lo'u ola faatasi ma ta-  
gata ua nofosala i le  
toto.<sup>t</sup>

10 O ē o loo faia amioga ma-  
tagā,<sup>v</sup>

Ma o lē fo'i o loo faia i  
o latou lima taumatau  
faiga faatogafalea.<sup>h</sup>

11 A o a'u, ou te savali i lo'u faa-  
maoni.<sup>k</sup>

Ia e lavea'i iā te a'u<sup>r</sup> ma ia  
e finagalalo malie mai iā  
te a'u.<sup>a</sup>

12 E tutū lava o'u vae i le mea  
laugatasi;<sup>e</sup>

Ou te vivii atu fo'i iā Ieova  
i totonu o faapotopo-  
toga.<sup>i</sup>

O le salamo a Tavita.

**27** O Ieova o lo'u malama-  
lama<sup>o</sup> ma lo'u faa-  
olataga.<sup>u</sup>

O ai ea ou te mata'u i  
ai?<sup>r</sup>

SALAMO 27 o Iop 29:3; SI 36:9; SI 43:3; SI  
119:105; u Eso 15:2; SI 68:19; f SI 23:4.

- O Ieova o le malosi ia o lo'u ola.<sup>a</sup>  
 O ai ea ou te fefe i ai?<sup>e</sup>
- 2 Ina ua faasagatau mai iā te a'u o ē e fai mea leaga ina ia 'aina a'u,<sup>i</sup>  
 Na avea i latou ma o'u fili ma ē e tetee mai iā te a'u,<sup>o</sup>  
 Na latou tautevateva fo'i ma pa'u'ū ai.<sup>u</sup>
- 3 E ui ina tolauapi se 'au e faasagatau mai iā te a'u,<sup>f</sup>  
 Ae e lē fefe ai lo'u loto.<sup>g</sup>  
 E ui ina faasagatau mai iā te a'u i se taua,<sup>l</sup>  
 Ae ou te faatuatua pea iā te ia.<sup>m</sup>
- 4 E tasi lava le mea ua ou talosaga atu ai iā Ieova<sup>n</sup>  
 O le mea lea o loo o'u nau-nau i ai,<sup>p</sup>  
 Ina ia ou nofo i le fale o Ieova i aso uma o lo'u ola,<sup>s</sup>  
 E iloa ai le matagofie o Ieova<sup>t</sup>  
 Ma ia ou vaai atu ai ma le fiafia i lona malumalu.<sup>v</sup>
- 5 Auā e na te faalafi iā te a'u i lona paolo i le aso o le puapuaga;<sup>h</sup>  
 E na te natia a'u i le mea lilo o lona fale'ie;<sup>k</sup>  
 E na te tuu fo'i a'u i le papa maualuga.<sup>r</sup>
- 6 O lenei ua faaeaina lo'u ulu i luga o o'u fili uma o loo si'omiaina a'u;<sup>a</sup>  
 Ma ou te faia taulaga o le alaga olioli<sup>e</sup> i lona fale'ie;  
 Ou te pese fo'i ma ou faia pesega iā Ieova.<sup>i</sup>
- 7 Ieova e, ia e faafofoga mai i lo'u leo pe a ou valaau atu,<sup>o</sup>  
 Ma ia e finagalo malie mai ma tali mai iā te a'u.<sup>u</sup>
- 8 Ua fai ifo lo'u loto e faatatau iā te oe: "O outou le nuu e, ia outou sa'ili mai iā te a'u."<sup>r</sup>

## SALAMO 27

a Sl 62:6  
 Isa 12:2  
 Fl 4:13  
 e Sl 36:1  
 Ro 8:31  
 Epe 13:6  
 i Sl 14:4  
 Sl 22:16  
 o Sl 18:40  
 u Sl 18:38  
 f Sl 3:6  
 g 2No 20:15  
 l 2No 32:7  
 m Sl 84:12  
 n Lu 10:42  
 p Ie 29:13  
 Ta 9:3  
 Mat 7:7  
 s Sl 15:1  
 Sl 23:6  
 Sl 65:4  
 Lu 2:37  
 t Sl 16:11  
 Sl 50:2  
 Sl 63:2  
 Sl 90:17  
 v 1Sa 3:3  
 1No 16:1  
 Sl 26:8  
 Epe 12:16  
 h Sl 31:20  
 Sl 32:7  
 Sl 57:1  
 Se 2:3  
 k Sl 61:4  
 Sl 119:114  
 r Sl 40:2  
 a 2Sa 7:9  
 Sl 3:3  
 e Sl 107:22  
 Epe 13:15  
 i Efe 5:19  
 o Sl 4:1  
 Sl 130:2  
 u Sl 5:2  
 Sl 119:58  
 f Sl 24:6  
 Sl 105:4  
 Se 2:3

## Iu taumatau

a Sl 63:1  
 e Sl 69:17  
 Sl 143:7  
 Isa 59:2  
 i Isa 50:1  
 o 1Sa 7:12  
 Sl 46:1  
 u Sl 38:21  
 Sl 88:1  
 f Sl 69:8  
 Mat 10:21  
 g Isa 40:11  
 Isa 49:15  
 l 1Tu 8:36  
 Sl 25:4  
 Sl 86:11  
 Isa 30:20  
 Isa 54:13  
 m Sl 31:8  
 Sl 35:25  
 Sl 41:2  
 Sl 41:11  
 n Sl 35:11  
 Mat 26:59  
 Ga 6:11  
 p Ga 9:1  
 s Iop 33:30  
 Ie 11:19  
 Esk 26:20  
 t Sl 25:3

Ieova e, ou te sa'ili atu lava iā te oe.<sup>a</sup>

- 9 Aua e te natia ou fofoga mai iā te a'u.<sup>e</sup>

Aua e te auina ese atu lau auaina i lou to'asā.<sup>i</sup>

- Ia fai oe ma o'u fesoasoani.<sup>o</sup>  
 Lo'u Atua e, o le faaolagata, aua e te tuulafoa'iina a'u ma aua e te tuua a'u.<sup>u</sup>

- 10 E tusa pe tuua a'u e lo'u lava tamā ma lo'u lava tinā,<sup>f</sup>  
 Ae e talia lava a'u e Ieova.<sup>g</sup>

- 11 Ieova e, ia e faatonu mai a'u i lou ala,<sup>l</sup>  
 Ma ta'ita'i iā te a'u i le ala o le amio sa'o ona o o'u fili.

- 12 Aua ne'i tuuina atu a'u i le mana'o o ē e ita mai iā te a'u;<sup>m</sup>  
 Auā ua tula'i mai iā te a'u o ē e molimau pepelo,<sup>n</sup>  
 Ma lē ua tautala faasauā.<sup>p</sup>

- 13 Pe ana ou lē faatuatua i le vaai atu i le lelei o Ieova i le nuu o tagata ola, se-man'ū ua lei so'u faa-moemoē!<sup>s</sup>

- 14 Ia faamoemoē atu iā Ieova;<sup>t</sup>  
 ia lototele ma ia faama-losia lou loto.<sup>v</sup>

Ioe, ia faamoemoē atu iā Ieova.<sup>h</sup>  
 O le salamo a Tavita.

- 28 Ieova e, ou te valaau atu pea iā te oe.<sup>k</sup>  
 Lo'u Papa e, aua ne'i e lē faafofoga mai iā te a'u,<sup>r</sup>  
 Ina ne'i e lē tali mai iā te a'u<sup>a</sup>  
 Ona pei lea o a'u o i latou ua ō ifo i le lua.<sup>e</sup>

- 2 Ia e faafofoga mai i le leo o

v Sl 31:24; Isa 40:31; h Sl 62:5; Sl 130:5; Ro 15:13;  
 SALAMO 28 k Sl 18:3; r Te 32:4; Sl 42:9; Isa 26:4; a Sl 35:22; Sl 83:1; e Iop 33:28; Sl 30:9; Sl 69:15; Isa 38:18.

a'u 'ai'oiga pe a ou tagi  
atu mo se fesoasoani,  
Pe a sisia a'e fo'i o'u lima<sup>a</sup>  
i le potu pito i totonu o  
lou afioaga paia.<sup>e</sup>

3 Aua ne'i e tosina a'u faa-  
tasi ma tagata amiole-  
aga ma ē e faia mea e  
tiga ai,<sup>i</sup>

O i latou ia o ē e tautatala  
i le filemu i a latou au-  
mea,<sup>o</sup> ae o loo leaga o  
latou loto.<sup>u</sup>

4 Ia e avatu iā i latou e tusa ma  
a latou mea na fai<sup>f</sup>  
E tusa fo'i ma le leaga o a  
latou gaioiga.<sup>g</sup>

Ia e avatu iā i latou e tusa ma  
galuega a o latou lima.<sup>l</sup>  
Ia tau'i atu iā i latou a la-  
tou mea na faia.<sup>m</sup>

5 Auā e latou te lē manatu  
mamafa i mea ua faia e  
Ieova,<sup>n</sup>  
Po o galuega fo'i a ona  
aao.<sup>p</sup>

E na te lepetia i latou, e lē  
toe atiina a'e.

6 Ia vivii atu iā Ieova, auā ua ia  
faafofoga mai i le leo o  
a'u 'ai'oiga.<sup>s</sup>

7 O Ieova o lo'u malosi<sup>t</sup> ma  
lo'u talita.<sup>v</sup>  
Ua faatuatua iā te ia lo'u  
loto.<sup>h</sup>

Ma ua fesoasoani mai iā te  
a'u, o le mea lea ua oli-  
oli ai lo'u loto.<sup>k</sup>  
Ou te faaneenee atu fo'i iā  
te ia i la'u pese.<sup>r</sup>

8 O Ieova o le malosi ia o lona  
nuu,<sup>a</sup>  
Ma o ia fo'i o le 'olo malosi  
o le faaolataga tele i lē  
ua ia faauuina.<sup>e</sup>

9 Ia e faaola i lou nuu, ma faa-  
manuia i lou tofi;<sup>i</sup>  
Ia e leoleo iā i latou ma  
tauave i latou i aso uma  
lava.<sup>o</sup>

## SALAMO 28

a 2No 6:13  
e Sl 5:7  
i Nu 16:26  
Sl 26:9  
o Sl 62:4  
Ie 9:8  
u Sl 7:14  
Sl 36:4  
Fat 26:25  
f Sl 59:12  
Ie 18:22  
2Ti 4:14  
g Sl 21:10  
l Sl 62:12  
Mat 25:45  
Fal 22:12  
m 2Te 1:6  
n Iop 34:27  
Isa 5:12  
p Sl 8:3  
Sl 19:1  
Isa 40:26  
s Sl 66:20  
t Isa 12:2  
Efe 6:10  
v Ke 15:1  
2Sa 22:3  
Sl 3:3  
Sl 84:11  
h Sl 13:5  
Sl 56:4  
k Isa 61:10  
r Eso 15:1  
a 1Sa 16:13  
2Sa 22:3  
e Sl 20:6  
Epe 5:7  
i Nu 23:20  
Te 9:29  
o Te 32:11  
Sl 78:71  
Isa 40:11

## Itu taumatau

## SALAMO 29

a 1No 16:28  
Sl 96:7  
Sap 3:3  
e Sl 96:8  
i 2No 20:21  
o Sl 18:13  
u Ga 7:2  
f 1Sa 7:10  
Iop 37:5  
g Sl 93:4  
Sl 104:3  
l Iop 26:11  
Esk 10:5  
m Iop 40:9  
n Isa 2:13  
p Sl 114:4  
Ie 4:24  
s Te 3:9  
t Eso 19:18  
Sl 77:18  
Sl 144:5  
Epe 12:18  
v Isa 13:13  
Epe 12:26  
h Nu 13:26  
k Iop 39:1  
r Isa 10:18  
Esk 20:47  
a Sl 48:9  
Sl 63:2  
Sl 134:1  
Sl 135:2  
e Ke 6:17  
Iop 38:25

O le pese a Tavita.

**29** O outou o atalii o ē e ma-  
lolosi, ia tuuina atu  
ia iā Ieova,  
Ia tuuina atu iā Ieova le  
malosi ma le ma-  
losi.<sup>a</sup>

2 Ia tuuina atu iā Ieova le ma-  
malu o lona suafa.<sup>e</sup>  
Ia ifo atu fo'i iā Ieova i ofu  
paia.<sup>i</sup>

3 Ua i luga a'e o vai le si'ufo-  
foga o Ieova;<sup>o</sup>  
Ua taalili mai le si'ufofoga  
o le Atua mamalu<sup>u</sup> e pei  
o se faititili.<sup>f</sup>  
O loo i luga a'e o vai e tele  
Ieova.<sup>g</sup>

4 E malosi le si'ufofoga o  
Ieova.<sup>l</sup>  
E mālīe fo'i le si'ufofoga o  
Ieova.<sup>m</sup>

5 O le si'ufofoga o Ieova ua  
gauia ai arasi;  
Ioe, ua gauia ninii e Ieova  
arasi o Lapanona.<sup>n</sup>

6 Ua ia faia i latou ia tau fai  
osooso e pei o se tama'i  
povi,<sup>p</sup>  
E tau fai osooso fo'i Lepa-  
nona ma Siriona<sup>s</sup> e pei  
o le fanau a povi po'a  
taanoa.

7 O le si'ufofoga o Ieova e vae-  
vae ai le mumū o le afi;<sup>t</sup>

8 O le si'ufofoga o Ieova e temū  
ai le toafa,<sup>v</sup>  
Ua magumagu fo'i le toafa  
o Katesa<sup>h</sup> ona o Ieova.

9 O le si'ufofoga o Ieova ua  
fananau ai 'aila<sup>k</sup>  
Ua valevalenoa ai fo'i le  
vaomatua.<sup>r</sup>

Ma i lona malumalu, ua  
ta'ito'atasi ma faapea  
mai: "Ia faamamaluina  
le Atua!"<sup>a</sup>

10 Ua afio Ieova i luga o le lolo;<sup>e</sup>  
Ma ua afio fo'i Ieova o le  
tupu e faavavau.<sup>i</sup>

11 E aumaia lava e Ieova le malosi i lona nuu.<sup>a</sup>  
E faamanuia fo'i e Ieova lona nuu i le filemu.<sup>e</sup>

O le pese o le faapaiaina o le fale.<sup>i</sup>  
O le salamo a Tavita.

**30** Ieova e, ou te faasilisilina lava oe, auā ua e faaeaina a'u<sup>o</sup>  
Ma ua e lē tuuina fo'i o'u fili e olioli ona o a'u.<sup>u</sup>

2 Ieova e, lo'u Atua, na ou alaga atu iā te oe mo se fesoasoani, ma na e faamālōlō iā te a'u.<sup>f</sup>

3 Ieova e, ua e aveina a'e a'u mai i le Tuugamau;<sup>\*g</sup>  
Ua e faaolaina a'u ina ia ou lē alu ifo i le lua.<sup>l</sup>

4 O outou o ona tagata faamaoni, inā fai ia pesega iā Ieova,<sup>m</sup>  
Ia avatu le faafetai i lana faamanatuga paia;<sup>n</sup>

5 Auā e puupuu lava le taimi e to'asā ai o ia,<sup>p</sup>  
Ae e finagalo malie mai o ia mo le olaga atoa.<sup>s</sup>  
I le pō e tagi ai,<sup>t</sup> ae i le taeao e alaga fiafia ai.<sup>v</sup>

6 A o a'u, na ou faapea ifo ma le to'afilemu;<sup>h</sup>  
"Ou te lē tautevateva lava."<sup>k</sup>

7 Ieova e, o lou finagalo malie mai iā te a'u, ua e faatuuina ai lo'u mauga i le malosi.<sup>r</sup>  
Ua e natia ou fofoga; ma ua ou atuatuvaile ai.<sup>a</sup>

8 Ieova e, ou te valaau atu pea iā te oe;<sup>e</sup>  
Ma ou te 'ai'oi atu pea iā Ieova ina ia alofa mai.<sup>i</sup>

9 O le ā le aoga o lo'u toto pe a ou alu ifo i le lua?<sup>o</sup>  
Pe e faaneenee atu iā te oe

## SALAMO 29

a Sl 28:9  
Isa 40:29  
e Nu 6:26  
Sl 72:7  
Sl 147:14  
Ro 15:33  
1Ko 1:3

## SALAMO 30

i 2Sa 5:11  
o Sl 28:9  
u Sl 25:2  
Sl 41:11  
f Ke 20:17  
Eso 15:26  
2Tu 20:5  
Sl 6:2  
Sl 103:3  
g Sl 16:10  
Sl 86:13  
Ga 2:31  
l Sl 28:1  
Isa 38:17  
Ion 2:6  
m 1No 16:4  
Sl 32:11  
Sl 145:10  
n Eso 3:15  
Sl 97:12  
p Isa 12:1  
Isa 54:8  
2Ko 4:17  
s Sl 63:3  
t Sl 6:6  
v Sl 126:5  
h Iop 29:18  
k Sl 15:5  
Sl 16:8  
r 2Sa 5:12  
Sl 89:17  
a Iop 34:29  
Sl 10:1  
Sl 143:7  
e Sl 34:6  
Sl 77:1  
i Fil 4:6  
o Sl 28:1

## Itu tamataau

a Sl 6:5  
Sl 88:11  
Sl 115:17  
Fai 9:10  
e Isa 38:18  
i Sl 143:1  
o Sl 28:7  
Sl 54:4  
u 2Sa 6:14  
Fai 3:4  
Ie 31:4  
f Isa 61:3  
g Sl 16:9  
Sl 57:8  
l Sl 9:1

## SALAMO 31

m Sl 18:2  
n Sl 22:5  
Isa 49:23  
Ro 5:5  
Ro 10:11  
p Sl 143:1  
s Sl 71:2  
Sl 130:2  
t Sl 40:17  
Sl 70:1  
Lu 18:8

le efuefu?<sup>a</sup> Pe e na te ta'uta'u atu lou faamaoni?<sup>e</sup>

10 Ieova e, inā faafofoga mai ia ma ia e alofa mai iā te a'u.<sup>i</sup>

Ieova e, ia fai oe ma o'u fesoasoani.<sup>o</sup>

11 Ua e suia lo'u faanoanoa i le siva;<sup>u</sup>

Ua e tatalaina lo'u 'ie tatala, ma ua e fusia a'u i le olioli.<sup>f</sup>

12 Ina ia fai ai e lo'u mamalu pesega iā te oe ma lē mapu ai.<sup>g</sup>

Ieova e, lo'u Atua, ou te faaneenee atu iā te oe i aso uma.<sup>l</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

**31** Ieova e, ou te sulufa'i atu iā te oe.<sup>m</sup>

Tau ina ia aua ne'i o'u māsiasi.<sup>n</sup>

Ia e saunia se mea ou te sao ai i lau amio-tonu.<sup>p</sup>

2 Ia e liuliualo mai ou fofoga iā te a'u.<sup>s</sup>

Ia vave ona e lavea'i mai iā te a'u.<sup>t</sup>

Ia fai oe ma o'u papa malosi,<sup>v</sup>  
O se 'olo malosi e faaolaina ai a'u.<sup>h</sup>

3 Auā o oe o lo'u papa ma lo'u 'olo malosi;<sup>k</sup>  
Ona o lou suafa,<sup>r</sup> ua e ta'i-ta'ia ma faatonuina ai a'u.<sup>a</sup>

4 E te aveese a'u mai i le upega na latou natia mo a'u,<sup>e</sup>  
Auā o oe o lo'u malosi.<sup>l</sup>

5 Ou te tuuina atu lo'u agaga i lou aao.<sup>o</sup>

Ieova e, le Atua faamaoni,<sup>u</sup> ua e togiolaina a'u.<sup>f</sup>

v 2Sa 22:3; Sl 18:2; Sl 94:22; h Sl 71:3; k 2Sa 22:2; r Sl 25:11; Ie 14:7; a Sl 23:3; e Sl 25:15; Sl 91:3; Mat 6:13; i Fat 18:10; o Lu 23:46; Ga 7:59; u Te 32:4; Epe 6:18; f Sl 71:23.

- 6 Ou te 'ino'ino iā i latou o ē e tapua'i i tupua e lē aogā;<sup>a</sup>  
A o a'u, ou te faatuatua iā Ieova.<sup>e</sup>
- 7 Ou te fiafia ma olioli i lou alofa faamaoni,<sup>i</sup>  
Ona ua e silasila mai i lo'u puapuaga;<sup>o</sup>  
Ua e silafia fo'i o'u mafatiaga,<sup>u</sup>
- 8 Ma ua e lē tuuina atu a'u i le lima o le fili.<sup>f</sup>  
Ua e faatūina fo'i o'u vae i se mea lautele.<sup>g</sup>
- 9 Ieova e, ia e alofa mai iā te a'u, auā ua ou matuā puapuagatia lava.<sup>l</sup>  
Ua vaivai o'u mata ona o mea e tigā ai,<sup>m</sup> faapea fo'i lo'u tino ma lo'u manava.<sup>n</sup>
- 10 Auā ua uma lo'u ola ona o faanoanoaga,<sup>p</sup>  
Ma ua i'u fo'i o'u tausaga i o'u tigā.<sup>s</sup>  
Ua tauau ina uma lo'u malosi ona o o'u sesē,<sup>t</sup>  
Ma ua vaivai ai fo'i o'u ivi.<sup>v</sup>
- 11 Ua ave'a a'u ma tauemuga<sup>h</sup> i manatu o i latou uma o ē e ita mai iā te a'u,<sup>k</sup>  
Ae e sili lava o'u tuaoi,<sup>f</sup>  
Ua matata'u fo'i iā te a'u o ē sa matou masani.<sup>a</sup>  
Pe a vāai mai iā te a'u i fafo, ona latou sosola lea mai iā te a'u.<sup>e</sup>
- 12 Ua faagaloina a'u e pei o se tasi ua oti ma e lē o manatua e isi;<sup>i</sup>  
Ua pei fo'i a'u o se ipu ua nutilililia;<sup>o</sup>
- 13 Auā ua ou faalogo i tala leaga a le to'atele,<sup>u</sup>  
Ua si'osi'omia a'u e le mata'u.<sup>f</sup>  
Ina ua latou taupulepule faatasi faasaga iā te a'u,<sup>g</sup>  
Ua latou faufau fo'i ina ia aveesea lo'u ola.<sup>l</sup>

## SALAMO 31

a Ie 10:8  
Ion 2:8  
1Ko 8:4  
e Sl 25:2  
i Sl 13:5  
o Sl 9:13  
u Sl 142:3  
1Ko 8:3  
Ka 4:9  
f Te 32:30  
1Sa 17:46  
g Sl 4:1  
Sl 18:19  
i Fat 14:10  
m Iop 17:7  
Sl 6:7  
Sl 88:9  
n Sl 6:2  
Sl 22:14  
p Sl 88:15  
Fat 15:13  
Sl 71:9  
t Sl 106:43  
v Sl 32:3  
Sl 102:3  
h Sl 22:6  
Sl 42:10  
Sl 102:8  
Isa 53:4  
Ro 15:3  
1Pe 4:14  
k Sl 6:7  
Mat 10:22  
Mat 24:9  
Lu 21:17  
r Iop 19:13  
Sl 38:11  
a Sl 88:8  
e Mat 26:56  
2Ti 4:16  
i Sl 88:5  
o Ro 9:22  
u Ie 20:10  
Lu 23:2  
f Sl 57:4  
Ie 6:25  
g Lu 22:2  
Lu 23:1  
i Mat 27:1

## Itu taumatau

a Sl 56:4  
e Sl 16:2  
Sl 43:5  
Ioa 20:17  
i 2Sa 7:12  
o Sl 142:6  
u Nu 6:25  
Sl 67:1  
Sl 80:3  
Ro 9:15  
f Sl 6:4  
g Sl 25:2  
Sl 69:6  
Isa 50:7  
Mat 27:46  
i Ne 4:4  
Ne 6:16  
Sl 6:10  
Isa 41:11  
Ie 20:11  
m 1Sa 2:9  
Sl 115:17  
Fai 9:5  
n Sl 12:3  
Sl 63:11  
p Sl 94:4  
2No 32:16  
Mat 10:25  
Ga 25:7  
t Sl 73:1  
Isa 63:7

- 14 A o a'u nei Ieova e, ou te faatuatua iā te oe.<sup>a</sup>  
Ua ou faapea atu: "O oe o lo'u Atua."<sup>e</sup>
- 15 Ua i ou aao lo'u ola.<sup>l</sup>  
Ia e lavea'i iā te a'u mai i lima o o'u fili, ma i latou o loo tulituliloa iā te a'u.<sup>o</sup>
- 16 Ia faamalalama mai ou fofoga i luga o lau auna.<sup>u</sup>  
Ia e faaolaina fo'i a'u i lou alofa faamaoni.<sup>f</sup>
- 17 Ieova e, tau ina ia aua ne'i o'u māsiasi, auā ua ou valaau atu iā te oe.<sup>g</sup>  
Tau ina ia māsiasi o ē e amioleaga;<sup>l</sup>  
Tau ina ia punitia fo'i o latou gutu<sup>m</sup> i le Tuugamau.<sup>\*</sup>
- 18 Tau ina ia lē magagana laugutu pepelo,<sup>n</sup>  
O loo tautatala ma le matuā faausili ma le 'ino'ino<sup>p</sup> i lē e amio-tonu.<sup>s</sup>
- 19 Ma'eu lava le tele o lou lelei<sup>t</sup> ua e teuina mo i latou e matata'u iā te oe!<sup>v</sup>  
Ua e faaalila fo'i iā i latou e sulufa'i atu iā te oe,  
I luma o le fanau a tagata.<sup>h</sup>
- 20 E te natia i latou i lou afioaga lilo<sup>k</sup>  
Mai i le afaatasiga o tagata.<sup>r</sup>  
E te faalalafi fo'i i latou i lou fale'ie mai i finauga a laulaufaiva.<sup>a</sup>
- 21 Ia viia Ieova,<sup>e</sup>  
Auā ua ia faaalila iā te a'u lona alofa faamaoni uigaese<sup>i</sup> i le aai ua puapuagatia.<sup>o</sup>

v Isa 64:4; 1Ko 2:9; h Sl 126:2; Isa 26:12; k Sl 27:5; Sl 32:7; Ga 3:19; r Sl 86:14; a Sl 64:3; e Ru 4:14; 1Sa 25:39; Sl 68:19; Lu 1:68; i Sl 17:7; o 1Sa 23:7.

22 A o a'u, ua ou faapea atu ina ua ou popolevale:<sup>a</sup>

“E soloiesea nei lava a'u mai i ou luma.”<sup>e</sup>

A ua e faafofoga mai i le leo o a'u 'ai'oiga, ina ua ou tagi atu iā te oe mo se fesoasoani.<sup>i</sup>

23 O outou uma o ona tagata faamaoni, ia outou alolofa atu iā Ieova.<sup>o</sup>

O loo leoleo fo'i e Ieova o ē e faamaoni,<sup>u</sup>

Ae e matuā tauī atu e ia i ē e faamaualuluga.<sup>f</sup>

24 Ia outou lototetele ma tau ina ia malolosi o outou loto,<sup>g</sup>

O outou uma o ē o loo faaitalitali iā Ieova.<sup>1</sup>

O le salamo a Tavita.

O le Masekila.\*

**32** E fiafia le tagata ua faamagaloina lana solitulafono, o lē ua ufitia lana agasala.<sup>m</sup>

2 E fiafia fo'i le tagata e lē ta'usesesē e Ieova,<sup>n</sup>

Ma e lē faa'ole'ole lona loto.<sup>p</sup>

3 Pe a ou lē ta'u atu a'u agasala, ona tigā ai lea o o'u ivi ona o lo'u ōi i le aso atoa.<sup>s</sup>

4 Auā ua mamafa lou aao i o'u luga i le pō ma le ao.<sup>t</sup>

Ua liusuavai fo'i lo'u malolosi e pei o le vai i le vevela o le tau māfanafana.<sup>v</sup> *Sela.*

5 Ona ou ta'utino atu lea iā te oe o la'u agasala, ou te le'i ufitia fo'i lo'u sesē.<sup>h</sup>

Na ou faapea ifo: “Ou te ta'utino atu a'u solitulafono iā Ieova.”<sup>k</sup>

Ma ua e faamagaloina le leaga o a'u agasala.<sup>r</sup> *Sela.*

## SALAMO 31

a 1Sa 23:26

e Sl 88:16

Aue 3:54

Ion 2:4

i 2No 33:13

Sl 6:9

Fat 15:29

Epe 5:7

o Te 10:12

Te 30:20

Sl 34:9

u 1Sa 2:9

Sl 145:20

f 2Sa 22:28

Iop 40:11

Sl 94:2

Isa 2:11

Ia 4:6

1Pe 5:5

g Sl 27:14

Isa 35:4

l Ke 49:18

Sl 62:1

Sl 71:14

Aue 3:21

Mi 7:7

Tit 2:13

## SALAMO 32

m Sl 85:2

Isa 1:18

Ga 3:19

Ro 4:7

n Le 17:4

Ro 5:13

2Ko 5:19

p Ioa 1:47

s Fat 28:13

t Sl 38:2

v Iop 30:30

Sl 63:1

Sl 102:3

h Sl 38:18

Sl 51:4

1Io 1:9

k Le 5:5

2Sa 12:13

2No 30:22

Sl 38:18

Sl 41:4

Mat 3:6

r Sl 86:5

Sl 103:3

Isa 44:22

Ho 14:2

Lu 7:47

## Itu taumatau

a Sl 65:2

2Ko 1:3

e Sl 69:13

Isa 55:6

i Sl 124:4

Fal 12:16

o Sl 9:9

Sl 27:5

Sl 119:114

u Eso 15:1

Fam 5:1

2Sa 22:1

f Sl 27:11

Sl 86:11

Ie 7:23

g Fat 3:6

l Iop 35:11

Fat 26:3

Ie 8:6

m Ie 31:18

Ia 3:3

n Iop 35:11

p Fat 13:21

Ro 2:9

6 O le mea lea e tatalo atu ai iā te oe tagata faamaoni uma<sup>a</sup>

Manū o maua oe i lea taimi.<sup>e</sup>

E lē oo fo'i iā te ia tafega o vai e tele.<sup>i</sup>

7 Ua fai oe ma mea ou te lafi ai; e te leoleo iā te a'u mai i mafatiaga.<sup>o</sup>

E te si'osi'omia a'u i le alaga fiafia ona ua e saunia se mea ou te sao ai.<sup>u</sup> *Sela.*

8 “Ou te foa'i atu iā te oe le tofā mamao, ma faatonu oe i le ala e ao ona e savali ai.<sup>f</sup>

Ou te fautua atu fo'i ma ou vaai iā te oe.<sup>g</sup>

9 Aua ne'i avea outou e pei o se solofanua po o se asini\* e lē malamalama,<sup>1</sup>

O lona malosi e mafai ona taofiofia i se faagutu po o se taofi<sup>m</sup>

A o le'i faalatalata mai i latou iā te oe.<sup>n</sup>

10 E tele tigā e oo i lē e amioleaga;<sup>p</sup>

A o lē e faatuatua iā Ieova, e si'osi'omia o ia e le alofa faamaoni.<sup>s</sup>

11 Inā olioli ia iā Ieova, ma fiafia, outou o ē e amiotonu;<sup>t</sup>

Ma ia alalaga fiafia, outou uma o ē e sa'o o latou loto.<sup>v</sup>

**33** Ia alalaga fiafia outou o ē e amiotonu ona o Ieova.<sup>h</sup>

E ono ma tatau fo'i i ē e amio sa'o ona avatu le viiga.<sup>k</sup>

s Sl 34:8; Fat 16:20; Ie 17:7; t Sl 68:3; Fil 4:4; v Sl 64:10; SALAMO 33 h Sl 32:11; Sl 97:12; Fil 4:4; k Sl 147:1.

Sl 32:Ulutala\* O le uiga o lenei upu Eperu o le “solo o manatunatuga lototo o se tasi.”

Sl 32:9\* Po o le “miula” lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama i le asini po'a ma le solofanua fafine.



- 2 Ia avatu le faafetai iā Ieova i le kitara;<sup>a</sup>  
Ia fai fo'i pesega iā te ia i le meafaifaaili e sefulu uaua.<sup>e</sup>
- 3 Ia usu atu iā te ia se pese fou;<sup>i</sup>  
Ia outou faia le mea e sili ona lelei i le tāina o uaua faatasi ma le alaga fiafia.<sup>o</sup>
- 4 Auā e sa'o le afioga a Ieova,<sup>u</sup>  
Ma ua faia fo'i ana galuega uma i le faamaoni.<sup>f</sup>
- 5 E fiafia o ia i le amiotonu ma le faamasinogatonu.<sup>g</sup>  
Ua tumu fo'i le lalolagi i le alofa faamaoni o Ieova.<sup>1</sup>
- 6 Na faia le lagi i le afioga a Ieova,<sup>m</sup>  
Na faia fo'i a latou 'au uma i le mānava a lona fofoga.<sup>n</sup>
- 7 Ua ia faapotopotoina suā-sami e pei o se mea maupu'epu'e,<sup>p</sup>  
Ua tuu fo'i i fale teuolua o galu maualuluga.
- 8 Ia matata'u iā Ieova i latou uma o loo i le lalolagi.<sup>s</sup>  
Ia fefefe fo'i i latou uma o loo nonofo i le lauelele.<sup>t</sup>
- 9 Auā ua fetalai o ia, ma ua faapea ona taunuu;<sup>v</sup>  
Ua poloa'i mai fo'i o ia, ona faapea lea ona iai.<sup>h</sup>
- 10 Ua faalēaogāina e Ieova o taupulepulega a nuu;<sup>k</sup>  
Ua faafenunia'i fo'i e ia o manatu o tagata.<sup>r</sup>
- 11 E tumau le pule a Ieova e oo i le faavavau;<sup>a</sup>  
E tumau fo'i manatunatuga o lona finagalo mai i lea tupulaga i lea tupulaga.<sup>e</sup>

SI 33:2\* O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## SALAMO 33

a SI 81:2  
e SI 92:3  
SI 144:9  
i SI 40:3  
SI 98:1  
SI 149:1  
Isa 42:10  
Fal 5:9  
o 1No 13:8  
Efe 5:19  
u SI 12:6  
Fat 30:5  
f SI 111:7  
g Iop 37:23  
SI 11:7  
SI 45:7  
l SI 145:16  
Ga 14:17  
m Epe 11:3  
2Pe 3:5  
n Ke 2:1  
SI 104:30  
p Ke 1:9  
Iop 26:10  
Iop 38:8  
Fat 8:29  
Ie 5:22  
s Fal 14:7  
t SI 76:7  
v Ke 1:3  
SI 148:5  
h SI 119:90  
k Isa 8:10  
Isa 19:3  
r SI 21:11  
SI 140:8  
a Iop 23:13  
Fat 19:21  
Isa 46:10  
e SI 92:5  
Isa 55:8  
Ie 29:11

## Ilu taumatau

a Te 33:29  
SI 144:15  
e SI 65:4  
SI 135:4  
1Pe 2:9  
i SI 11:4  
SI 14:2  
Fat 15:3  
o Epe 4:13  
u 1Tu 8:30  
SI 115:3  
f 1No 28:9  
SI 105:25  
g Iop 34:21  
Fat 24:12  
l Ios 11:6  
2No 32:21  
m SI 44:5  
Ie 9:23  
n Te 17:16  
2Tu 7:7  
SI 20:7  
Fat 21:31  
Isa 31:1  
Ho 14:3  
p SI 147:10  
s Iop 36:7  
SI 34:15  
1Pe 3:12  
t SI 147:11  
v SI 56:13  
h SI 37:19  
Isa 33:16  
k SI 62:1  
SI 130:6

- 12 E fiafia le nuu e fai Ieova ma o latou Atua,<sup>a</sup>  
O le nuu ua ia filifilia e fai ma ona tofi.<sup>e</sup>
- 13 Ua silasila ifo Ieova mai i le lagi,<sup>i</sup>  
Ma ua ia silafia ai le fanau uma a tagata.<sup>o</sup>
- 14 Mai i le afoaga tumau o loo ia afo ai<sup>u</sup>  
Ua ia silasila ifo ai iā i latou uma o loo nonofo i le lalolagi.
- 15 Ua ia faia loto o i latou uma lava;<sup>f</sup>  
Ua ia manatunatu fo'i i a latou galuega uma.<sup>g</sup>
- 16 E lē faaolaina se tupu i le tele o 'autau;<sup>1</sup>  
E lē lavea'iina fo'i se tagata malosi i le tele o lona malosi.<sup>m</sup>
- 17 E lē aogā le solofanua mo le faaolataga,<sup>n</sup>  
E lē mafai fo'i ona ia lavea'iina se tasi i le tele o lona malosi.<sup>p</sup>
- 18 Faauta! O fofoga o Ieova e faasaga iā i latou e matata'u iā te ia,<sup>s</sup>  
Iā i latou fo'i o loo faatalitali i lona alofa faamaoni,<sup>t</sup>
- 19 Ina ia lavea'i i latou mai i le oti,<sup>v</sup>  
Ma ia faaolaina i latou i le oge.<sup>h</sup>
- 20 O loo matou faatalitali atu iā Ieova.<sup>k</sup>  
O ia o lo matou fesoasoani ma lo matou talita.<sup>r</sup>
- 21 Auā ua olioli o matou loto iā te ia;<sup>a</sup>  
Ua matou faatuatua fo'i i lona suafa paia.<sup>e</sup>
- 22 Ieova e, ia oo mai iā i matou lou alofa faamaoni,<sup>1</sup>  
Auā o loo matou faatalitali atu pea iā te oe.<sup>o</sup>

r Ke 15:1; Te 33:29; SI 18:2; SI 115:9; a SI 13:5; Sak 10:7; e 1No 16:10; SI 28:7; Fat 18:10; i SI 32:10; SI 119:76; o SI 31:24; Mi 7:7.

O le salamo a Tavita i le taimi na faatagā valea<sup>a</sup> ai o ia i luma o Apimeleka, ona ia tuliese ai lea o ia ma ia alu ese ai.

ℳ [Alefā]

**34** Ou te vivii atu iā Ieova i taimi uma;<sup>e</sup>  
E lē aunoa fo'i ona viiga i lo'u gutu.<sup>1</sup>

ℳ [Peta]

**2** E mitamita lo'u loto iā Ieova;<sup>o</sup>  
E faalogo ai o ē e agamalu ma olioli ai i latou.<sup>u</sup>

ℳ [Gimela]

**3** O outou le nuu e, ia outou faasilisilia Ieova faatasi ma a'u,<sup>f</sup>  
Ma se'i o tatou faaeaina faatasi lona suafa.<sup>g</sup>

ℳ [Taleta]

**4** Na ou fesili atu iā Ieova, ona tali mai lea o ia iā te a'u,<sup>1</sup>  
Na ia lavea'iina fo'i a'u mai i mea uma na ou fefe ai.<sup>m</sup>

ℳ [He]

**5** Na latou vāai atu iā te ia ma na latou fiafia ai,<sup>n</sup>  
Ma e lē mafai fo'i ona mā-siasi o latou mata.<sup>p</sup>

ℳ [Saina]

**6** Na valaau atu lē ua tigaina, ona faafogogaina lea e Ieova.<sup>s</sup>  
Na ia faaolaina fo'i o ia mai i ona mafatiaga uma.<sup>t</sup>

ℳ [Heta]

**7** E tolauapi le agelu a Ieova e si'osi'omia ai i latou o ē e matata'u iā te ia,<sup>v</sup>  
Ma e na te lavea'iina fo'i i latou.<sup>h</sup>

ℳ [Teta]

**8** O outou le nuu e, inā outou tofotofoto ia ma iloa ai e lelei Ieova;<sup>k</sup>  
E fiafia fo'i le tagata e sulufa'i atu iā te ia.<sup>r</sup>

#### SALAMO 34

a 1Sa 21:13  
e Ga 16:25  
Efe 5:20  
i Sl 44:8  
Sl 71:8  
o Isa 45:25  
Ie 9:24  
1Ko 1:31  
u Sl 119:74  
f Sl 35:27  
Sl 69:30  
Lu 1:46  
g Sl 149:13  
l Lu 11:9  
Epe 5:7  
m Sl 18:48  
Sl 144:10  
n 2Ko 3:18  
p Sl 37:19  
s Sl 3:4  
t Sl 10:17  
v 2Sa 22:1  
2Tu 6:17  
Sl 91:11  
Mat 18:10  
Ga 5:19  
Ga 12:11  
Epe 1:14  
h 2Tu 19:35  
Ta 6:22  
k Ie 31:14  
1Pe 2:3  
r Sl 84:12  
Sl 94:22

#### Itu taumatau

a Ke 22:12  
Sl 19:9  
Ho 3:5  
e Sl 23:1  
Fil 4:19  
i Iop 4:11  
o Sl 23:6  
Sl 84:11  
Lu 1:53  
u Fat 4:1  
f Iop 28:28  
Sl 111:10  
Fat 1:7  
Fat 8:13  
g Te 6:2  
Te 30:20  
Sl 21:4  
Sl 91:16  
Mat 7:14  
1Pe 3:10  
l Sl 4:6  
Fat 2:3  
m Sl 39:1  
Fat 15:4  
Ia 1:26  
Ia 3:8  
n Fat 12:19  
Fat 12:22  
Ko 3:9  
1Pe 2:1  
p Sl 37:27  
Sl 97:10  
Fat 3:7  
Isa 1:16  
Amo 5:15  
Ro 12:9  
s Mat 5:9  
Ro 12:18  
Epe 12:14  
1Pe 3:11  
t Iop 36:7  
Sl 33:18  
1Pe 3:12  
v Sl 10:17  
Sl 18:6  
Sl 94:9  
Isa 59:1

ℳ [Tota]

**9** Ia matata'u iā Ieova, outou o ona tagata paia,<sup>a</sup>  
Auā e leai ni mea e matitiva ai i latou e matata'u iā te ia.<sup>e</sup>

ℳ [Kafa]

**10** Ua leai ni mea'ai a tama'i le-ona taanoa ma ua fia aai i latou;<sup>1</sup>  
A o i latou e sa'ili iā Ieova, e leai se mea lelei e matitiva ai i latou.<sup>o</sup>

ℳ [Lameta]

**11** Le fanau e, inā o mai ia ma faalogo mai iā te a'u;<sup>u</sup>  
Ou te a'oa'o atu iā te outou ina ia matata'u iā Ieova.<sup>f</sup>

ℳ [Mema]

**12** O ai ea le tagata e fiafia i le ola,<sup>g</sup>  
Ma ua naunau ia tele ona aso ina ia iloa ai mea lelei?<sup>1</sup>

ℳ [Nuna]

**13** Ia leoleo lou laulaufaiva mai i mea leaga,<sup>m</sup>  
Ma ou laugutu mai i le tautala i mea taufaa-sesē.<sup>n</sup>

ℳ [Sameka]

**14** Ia liliuese mai i mea leaga ma fai mea lelei;<sup>p</sup>  
Ia sa'ili e mau le filemu ma tausisi i ai.<sup>s</sup>

ℳ [Oina]

**15** O loo silasila mai fofoga o Ieova i ē e amiotonu,<sup>t</sup>  
Ma e faafogoga mai fo'i ona taliga i la latou alaga atu mo se fesoa-soani.<sup>v</sup>

ℳ [Pe]

**16** E faasagatau atu fofoga o Ieova i ē o faia mea leaga,<sup>h</sup>  
Ina ia lē toe ta'ua i latou i le lalolagi.<sup>k</sup>

h Le 17:10; Ie 44:11; Esk 14:8; Amo 9:4; k Sl 10:16; Sl 37:10; Fat 10:7; Isa 26:14.

☞ [Sati]

- 17 Ua latou alalaga atu ma ua faafofogaina e Ieova,<sup>a</sup>  
Ua ia lavea'iina fo'i i latou  
mai i o latou mafatiaga  
uma.<sup>e</sup>

☞ [Kofa]

- 18 E latalata mai Ieova iā i la-  
tou o ē e loto momomo,<sup>i</sup>  
Ma e faaola e ia i latou o ē  
ua loto nutimomoia.<sup>o</sup>

☞ [Resa]

- 19 E tele puapuaga o le tagata  
amiotonu,<sup>u</sup>  
Ae e lavea'iina e Ieova o ia  
mai i na mea uma.<sup>f</sup>

☞ [Sini]

- 20 E leoleo e ia o ona ivi uma;  
E leai lava se ivi e tasi ua  
gau.<sup>g</sup>

☞ [Tau]

- 21 E fasiotia i le mala lē ua  
amioleaga,<sup>1</sup>  
E ta'usalaina fo'i o ē ua  
'ino'ino i lē e amio-  
tonu.<sup>m</sup>

- 22 E lavea'iina e Ieova ana au-  
auna,<sup>n</sup>  
E lē ta'usalaina fo'i i latou  
uma o ē e sulufa'i atu iā  
te ia.<sup>p</sup>

O le salamo a Tavita.

- 35** Ieova e, ia e finau mo a'u  
e faasaga i ē o loo te-  
tee mai iā te a'u,<sup>s</sup>  
Ia e tau fo'i ma i latou o  
ē e faasagatau mai iā  
te a'u.<sup>t</sup>

- 2 Ia e tago i le talita ma le ta-  
lipupuni tele,<sup>v</sup>  
Ma ia e tula'i e fesoasoani  
mai iā te a'u.<sup>h</sup>

- 3 Ia sii a'e le tao ma le to'i mo  
le taua, e faafetaia'i ai i  
latou o loo tuliloa mai  
iā te a'u.<sup>k</sup>

Ia e fetalai mai fo'i iā te  
a'u: "O a'u o lou faaola-  
taga."<sup>r</sup>

- 4 Tau ina ia māsiāsi ma ia faa-

SALAMO 34

a Sl 30:2  
Sl 91:15  
Sl 145:18  
e 2No 32:22  
Sl 91:15  
Ga 12:11  
i Sl 147:3  
Isa 61:1  
o Sl 51:17  
Isa 57:15  
Isa 66:2  
Lu 4:18  
u Fat 24:16  
Ga 14:22  
2Ti 3:12  
f Ta 6:22  
1Ko 10:13  
g Ioa 19:36  
l Sl 94:23  
Isa 3:11  
m Sl 89:23  
Ioa 7:7  
n 1Tu 1:29  
Sl 71:23  
Sl 103:4  
Aue 3:58  
p Sl 9:10  
Sl 84:11

SALAMO 35

s 1Sa 24:15  
Sl 43:1  
Sl 119:154  
t Eso 14:25  
Ios 10:42  
Sl 3:7  
v Eso 15:3  
h Sl 33:20  
Isa 42:13  
k 1Sa 23:26  
r Sl 62:7  
Isa 12:2

Itu taumatau

a Sl 40:14  
Sl 70:2  
Ie 17:18  
e Sl 35:26  
i Sl 1:4  
Isa 17:13  
Ho 13:3  
Mat 3:12  
o Eso 14:19  
Isa 37:36  
Ga 12:23  
u Sl 73:18  
Fat 4:19  
Ie 23:12  
f Sl 140:5  
g Sl 119:85  
l Fat 29:1  
m Sl 7:15  
Sl 9:15  
Sl 57:6  
Sl 141:10  
n Est 7:10  
Sl 69:22  
Ro 11:9  
p 1Sa 2:1  
Sap 3:18  
s Sl 13:5  
Sl 21:1  
t Sl 22:14  
v Eso 15:11  
Sl 71:19  
h Sl 18:17  
Sl 37:40  
k Sl 40:17  
Fat 22:23  
r Sl 27:12  
Mat 26:59

lumaina i latou o loo sa-  
'ili e fasioti iā te a'u.<sup>a</sup>

Tau ina ia toe fo'i i tua, ma  
ia faamāina i latou o loo  
faufau e faia se mea le-  
aga iā te a'u.<sup>e</sup>

- 5 Tau ina ia avea i latou e pei  
o aputi o saito ua lelea  
i le matagi,<sup>1</sup>

Ma ia tulieseā i latou e le  
agelu a Ieova.<sup>o</sup>

- 6 Ia pōuliuli lo latou ala ma ia  
maseesee,<sup>u</sup>  
Ia tuliloa fo'i i latou e le  
agelu a Ieova.

- 7 Auā ua latou natia fua mo  
a'u se upega i le lua;<sup>f</sup>  
Ua latou elia fua le lua mo  
a'u.<sup>g</sup>

- 8 Ia fano i latou e aunoa ma lo  
latou iloa,<sup>1</sup>  
Ma ia pu'ea i latou e le  
upega na latou natia;<sup>m</sup>  
Ia pa'u'tu i ai i latou ma  
fano ai.<sup>n</sup>

- 9 A ia ou olioli iā Ieova;<sup>p</sup>  
Ia fiafia i lana faaolataga.<sup>s</sup>

- 10 Ia fai atu o'u ivi uma lava:<sup>t</sup>  
"Ieova e, o ai ea se tasi e  
pei o oe,<sup>v</sup>

I le lavea'iina o lē ua puapua-  
gatia mai i lē ua sili atu  
ona malosī i lo o ia,<sup>h</sup>  
Ma le lavea'iina fo'i o lē ua  
puapugatia ma lē ua  
mativa mai i lē ua faoa  
ana mea?"<sup>k</sup>

- 11 Ua tula'i mai molimau faa-  
sauā;<sup>r</sup>  
Ua latou fesili mai i mea  
ou te lē iloa.<sup>a</sup>

- 12 Ua latou tauī mai iā te a'u le  
leaga mo le lelei,<sup>e</sup>  
Ua ou faavauvau ai.<sup>1</sup>

- 13 A o a'u nei, sa ou ofu i le 'ie  
talatala ina ua latou  
mama'i,<sup>o</sup>  
Na ou faatigāina a'u i le  
anapogi,<sup>u</sup>

a Ga 6:13; e 1Sa 19:5; Sl 38:20; Sl 109:5; Ie 18:20;  
Ioa 10:32; Ioa 18:23; i 1Sa 20:33; o Iop 30:25; Sl  
69:11; u Le 16:31; 1Tu 21:27; Isa 58:3.

- Ma na toe fo'i mai la'u talo i lo'u fatafata.<sup>a</sup>
- 14 Ua ou matuā popole lava i la'u uō ma lo'u uso.<sup>e</sup>  
O le mea lea, ua ou fesavalialia'i ai e pei o se tasi ua faanoanoa ona o lona tinā.<sup>i</sup>  
Ua ou faanoanoa ma ou ifo to'ele ai.
- 15 Ae peita'i, ua latou olioli ma faapotopoto faatasi ina ua ou setusetu;<sup>o</sup>  
Ua latou faapotopoto faatasi e faasagatau mai iā te a'u,<sup>u</sup>  
E fasia a'u ae ou te lē o iloina;<sup>f</sup>  
Ua latou saeia fo'i a'u ma e le'i mapu i latou.<sup>g</sup>
- 16 Ua atigū mai o latou nifo iā te a'u<sup>l</sup> mo sina mea'ai itiiti,<sup>m</sup>  
Faatasi ma tagata faatauemu ua fultua i le Atua.
- 17 Ieova e, o le ā ea le umi e te silasila pea i ai?<sup>n</sup>  
Ia e lavea'iina a'u mai i a latou faatafunaga,<sup>p</sup>  
E na o a'u lava e to'atasi<sup>s</sup> mai i tama'i leona taanoa.
- 18 Ou te faaneene atū iā te oe i totonu o le faapotopotoga tele;<sup>t</sup>  
Ou te vivii atū iā te oe faatasi ma le nuu to'atele.<sup>v</sup>
- 19 Tau ina ia aua ne'i olioli o ē ua 'ino'ino fua mai iā te a'u;<sup>h</sup>  
Aua fo'i ne'i faa'ivi'ivi mata o i latou o ē ua 'ino'ino mai fua iā te a'u.<sup>k</sup>
- 20 Auā latou te lē o tautatala i le filemu;<sup>r</sup>  
Ae e faasaga i ē o loo to'afilemu o le lalolagi  
Ua latou faufau pea upu faa'ole'ole.<sup>a</sup>
- 21 Ua faamamaga mai fo'i o latou gutu iā te a'u.<sup>e</sup>

## SALAMO 35

a Lu 10:6  
e 2Sa 1:17  
i Ke 24:67  
o Fat 17:5  
u Sl 71:10  
f Mat 27:30  
g Mat 27:29  
l Iop 16:9  
Sl 37:12  
Ga 7:54  
m Ioa 18:28  
n Sap 1:13  
p Sl 69:14  
Sl 142:6  
s Sl 22:20  
Sl 57:4  
t Sl 22:22  
Sl 40:9  
Sl 111:1  
Epe 2:12  
v Ro 15:9  
h Sl 25:2  
k Sl 69:4  
Fat 6:13  
Ioa 15:25  
r Mat 26:4  
a Sl 31:13  
Ie 11:19  
Mat 12:24  
lPe 2:22  
e Sl 22:13

## Itu taumatau

a Sl 70:3  
e Eso 3:7  
Ga 7:34  
i Sl 28:1  
Sl 50:21  
Sl 83:1  
o Sl 10:1  
Sl 71:12  
u Sl 44:23  
f Sl 119:154  
g Sl 7:8  
Sl 26:1  
Sl 96:13  
Isa 11:4  
l Sl 13:4  
m Sl 70:3  
n Sl 27:12  
Sl 41:2  
Sl 56:1  
p Sl 40:14  
s Ioa 16:20  
t Sl 132:18  
v Sl 38:16  
h Ro 12:15  
lKo 12:26  
k Sl 70:4  
r Sl 84:11  
Sl 149:4  
a Sl 51:14  
e Sl 71:24  
Sl 145:2

## SALAMO 36

i Fat 6:18  
o Ke 20:11  
Ro 3:18  
u Te 29:19  
Sl 10:3

- Ua latou faapea mai: "Uē! Uē! ua matou vāai i ai."<sup>a</sup>
- 22 Ieova e, ua e silasila i ai.<sup>e</sup>  
Aua ne'i e lē tali mai.<sup>i</sup>  
Ieova e, aua e te taumamāo mai iā te a'u.<sup>o</sup>
- 23 Inā tula'i ia ma maleifua mai i lo'u faamasinoga,<sup>u</sup>  
Ieova e, lo'u Atua, ia e tauaaina la'u finauga.<sup>f</sup>
- 24 Ieova e, lo'u Atua, ia e faamasinoina a'u e tusa ma lau amiotonu,<sup>g</sup>  
Ma ia aua ne'i o latou olioli ona o a'u.<sup>l</sup>
- 25 Aua ne'i o latou faapea ifo i o latou loto: "Uē, i tatou nei!"<sup>m</sup>  
Tau ina ia aua ne'i o latou faapea ifo fo'i: "Ua tatou foloina o ia."<sup>n</sup>
- 26 Ia māsiāsi i latou ma ia faamāina faatasi<sup>p</sup>  
O ē o loo olioli i lo'u malaila.<sup>s</sup>  
Ia oofu i le māsiāsi<sup>t</sup> ma le faalumaina i latou o loo tautatala faamau-aluluga faasaga iā te a'u.<sup>v</sup>
- 27 Ia alalaga fiafia ma olioli i latou o loo fiafia i la'u amiotonu,<sup>h</sup>  
Ia fai ane pea i latou:<sup>k</sup>  
"Ia faasilisilia Ieova, o lē e fiafia i le filemu o lana auaua."<sup>r</sup>
- 28 Ia ta'uta'u lemū atu e lo'u laulaufaiva lau amiotonu,<sup>a</sup>  
Ma vivii atū iā te oe i le aso atoa.<sup>e</sup>  
I le faatonu o le 'aufaimusika.  
A le auana a Ieova o Tavita.
- 36** O le ta'ua o le solitulafono i lē ua amioleaga, o loo i lona loto lea;<sup>i</sup>  
Ua leai sona mata'u i le Atua.<sup>o</sup>
- 2 Auā o loo faa'ole'ole o ia iā te ia lava<sup>u</sup>

Ina ia iloa lana mea sesē  
ina ia 'ino'ino ai.<sup>a</sup>

3 O upu a lona gutu e tigā ma  
taufaasese;<sup>e</sup>

Ua leai sona tofā mamao e  
faia ai le mea lelei.<sup>i</sup>

4 Ua ia faufau pea i mea e  
tigā ai i luga o lona mo-  
ega,<sup>o</sup>

Ua tū o ia i se ala e lē lelei.<sup>u</sup>

Ua lē teena fo'i e ia le mea  
leaga.<sup>f</sup>

5 Ieova e, o loo i le lagi lou  
alofa faamaoni;<sup>g</sup>

Ua oo i ao lou faamaoni.<sup>l</sup>

6 O lau amiotonu ua pei o  
mauga o le Atua;<sup>m</sup>

O i'uga o au faamasinoga  
o vai loloto ia.<sup>n</sup>

Ieova e, ua e faaolaina le  
tagata atoa ma manu.<sup>p</sup>

7 Le Atua e, ma'eu lava le tāua  
o lou alofa faamaoni!<sup>s</sup>

Ua sulufa'i atu le fanau a  
tagata i le paolo o ou  
apa'au.<sup>t</sup>

8 Ua latou feinu ma malilie i  
mea lololo o loo i lou  
fale;<sup>v</sup>

Ua e faainu fo'i i latou i  
vaitafe o au mea faafia-  
fia.<sup>h</sup>

9 Auā o loo iā te oe le puna o  
le ola;<sup>k</sup>

O le malamalama fo'i mai  
iā te oe, ua matou iloa  
ai le malamalama.<sup>r</sup>

10 Ia e alofa faamaoni pea i ē o  
loo iloa oe,<sup>a</sup>

Ma ia e amiotonu fo'i iā  
i latou e sa'o o latou  
loto.<sup>c</sup>

11 Aua ne'i solia a'u e vae o lē e  
faaususili;<sup>1</sup>

Aua fo'i ne'i tuliese a'u e  
lima o tagata amiole-  
aga.<sup>o</sup>

12 O i inā ua pa'u'ū ai o ē e faia  
mea e tigā ai;<sup>u</sup>

Ua tuleia i lalo i latou ma  
ua lē mafai ona toe tutū  
i luga.<sup>f</sup>

## SALAMO 36

a Sl 97:10  
Amo 5:15  
e Sl 5:9  
Sl 12:2  
i Ie 4:22  
o Fat 4:16  
Mi 2:1  
u Isa 65:2  
f Ro 1:32  
g Sl 57:10  
Sl 103:11  
l Sl 89:2  
Sl 108:4  
m Sl 71:19  
n Ro 11:33  
p Sl 145:9  
Sl 147:9  
1Ti 4:10  
s Sl 31:19  
Mi 7:18  
r Ru 2:12  
Sl 17:8  
Sl 91:4  
v Sl 65:4  
Ie 31:14  
Sak 9:17  
h Sl 16:11  
k Iop 33:4  
Ie 2:13  
Ga 17:28  
Fal 4:11  
r Iop 29:3  
Sl 27:1  
Sl 43:3  
Isa 2:5  
2Ko 4:6  
Ia 1:17  
1Pe 2:9  
a Sl 103:17  
Ie 22:16  
e Sl 7:10  
Sl 94:15  
Sl 97:11  
i Sl 10:2  
o Sl 16:8  
u Sl 58:10  
2Te 1:8  
f Sl 1:5  
Ie 51:64

## Itu taumatau

## SALAMO 37

a Sl 37:7  
Fat 24:19  
e Sl 73:3  
Fat 3:31  
Fat 23:17  
i Sl 73:19  
Sl 90:6  
Sl 129:6  
o Ia 1:10  
1Pe 1:24  
u Sl 4:5  
Isa 1:17  
Isa 50:10  
Epe 13:16  
f Fat 28:20  
g Isa 58:14  
l Sl 21:2  
m Sl 55:22  
Fat 16:3  
n Mat 6:33  
Fl 4:6  
1Pe 5:7  
p Fal 9:1  
Aue 3:37  
Ia 4:15  
s Mi 7:9  
t Mal 3:18  
Mat 7:2

O le salamo a Tavita.

⌘ [Alefa]

37 Aua e te ita ona o ē e fai  
mea leaga.<sup>a</sup>

Aua fo'i e te matau'a  
ona o i latou e faia  
mea e lē tonu.<sup>e</sup>

2 Auā e pei i latou o le mutia  
e vave magumagu,<sup>i</sup>

E mou atu fo'i i latou e pei  
o le vao mu'a lauolaola.<sup>o</sup>

⌘ [Peta]

3 Ia e faatuatua iā Ieova ma  
faia mea lelei;<sup>u</sup>

Ia e nofo fo'i i le laueleele  
ma ia faamaoni i au  
mea e fai.<sup>f</sup>

4 Ia e matuā fiafia fo'i iā  
Ieova,<sup>g</sup>

Ona foa'i mai lea e ia o  
mea e mana'o i ai lou  
loto.<sup>l</sup>

⌘ [Gimela]

5 Ia e tuuina atu iā Ieova lou  
ala,<sup>m</sup>

Ma faalagolago atu iā te  
ia, <sup>n</sup> ona gaoioi lea o ia.<sup>p</sup>

6 E faaalua lava e ia lau amio-  
tonu e pei o le malama-  
lama,<sup>s</sup>

O lau faamasinogatonu  
fo'i e pei o le tutonu o le  
iā.<sup>t</sup>

⌘ [Taleta]

7 Ia filemu pea i luma o Ieova<sup>v</sup>  
Ma ia matuā faatalitali  
atu iā te ia.<sup>h</sup>

Aua ne'i e ita i so o se tasi o  
loo taulau manuia lona  
ala,<sup>k</sup>

Faaapea fo'i ma le tagata o  
loo faia faufauga leaga.<sup>r</sup>

⌘ [He]

8 Inā tuu ia le ita ma soia le  
lotoa;<sup>a</sup>

Aua e te ita! E na o le oo  
ai ina e faia o se mea le-  
aga!<sup>e</sup>

v Sl 62:1; Aue 3:26; h Sl 27:14; k Iop 21:7; Sl 73:3;  
Ie 12:1; r Fat 19:21; Isa 10:13; a Fat 14:29; Fat  
16:32; Efe 4:26; e Lu 9:54.

9 Auā e faaumatia o ē e fai mea leaga,<sup>a</sup>

A o ē e faamoemoe iā Ieova, o i latou ia e fai mo i latou le lalolagi.<sup>e</sup>

† [Vau]

10 Ua toetiiti lava ona lē toe iai lea o le tagata amioleaga;<sup>1</sup>

E te mafaufau fo'i i le mea sa iai o ia, a ua leai lava.<sup>o</sup>

11 A o ē e agamalu, e fai mo i latou le lalolagi,<sup>u</sup>

E matuā faafiafiaina fo'i i latou ona o le tele o le filemu.<sup>f</sup>

† [Saina]

12 Ua taupulepule le tagata amioleaga faasaga i lē e amiotonu,<sup>g</sup>

Ua atigū atu fo'i ona nifo iā te ia.<sup>1</sup>

13 E soiso Ieova iā te ia,<sup>m</sup>

Auā ua silafia lava e ia e oo mai le aso e faaumatia ai o ia.<sup>n</sup>

† [Heta]

14 Ua se'i a'e e tagata amioleaga le pelu ma lolo'u la latou 'aufana,<sup>p</sup>

Ina ia osofa'ia ai o lē ua tigā ma lē ua mativa,<sup>s</sup>

Ma fasiotia ai i latou e sa'o o si latou ala.<sup>t</sup>

15 E ati a latou lava pelu i o latou fatu,<sup>v</sup>

E gauia fo'i a latou lava 'aufana.<sup>h</sup>

‡ [Teta]

16 E sili atu si mea itiiti a lē e amiotonu,<sup>k</sup>

Nai lo o mea e tele a le to'atele o ē e amioleaga.<sup>r</sup>

17 Auā e gauia lima o tagata amioleaga,<sup>a</sup>

Ae e lagolagoina e Ieova o ē e amiotonu.<sup>e</sup>

## SALAMO 37

a Iop 27:14  
Sl 55:23  
2Pe 2:9  
e Sl 25:13  
Sl 37:29  
Isa 57:13  
Isa 58:14  
Mat 5:5  
i Iop 24:24  
Epe 10:37  
1Pe 4:7  
o 1Sa 25:39  
Iop 7:10  
Sl 52:5  
u Isa 45:18  
Mat 5:5  
Fal 21:3  
f Sl 72:7  
Sl 119:165  
Isa 26:3  
Isa 48:18  
Fil 4:7  
g 1Sa 18:21  
Mat 26:4  
i Sl 35:16  
m Sl 2:4  
n 1Sa 28:10  
Ie 50:27  
Esk 21:25  
p Sl 64:3  
s Sap 1:13  
t Ga 7:52  
Ga 12:2  
1Io 3:12  
v 2Sa 17:23  
Est 7:10  
Sl 7:15  
Sl 35:8  
h Sl 46:9  
Sl 76:3  
k Fat 16:8  
Fat 30:9  
1Ti 6:6  
r Fat 15:16  
Fal 2:26  
a Iop 38:15  
Sl 10:15  
e Sl 41:12  
Iuta 24

## Itu taumatau

a Sl 1:6  
2Ti 2:19  
e Sl 16:11  
1Io 2:25  
i Fal 9:12  
Amo 5:13  
o Sl 33:19  
u Sl 92:9  
Fat 10:7  
2Pe 2:12  
f Ke 19:29  
g Sl 102:3  
l Te 28:12  
Fat 22:7  
m Te 15:11  
Iop 31:16  
Sl 112:9  
Fat 14:21  
Fat 19:17  
Fal 11:2  
2Ti 1:16  
n Sl 37:9  
p Sl 119:21  
Sak 5:4  
s 1Sa 2:9  
Fat 16:9  
t Fat 11:20  
Ie 9:24  
v Sl 34:19  
Sl 145:14  
Fat 24:16  
h Sl 91:12

† [Iota]

18 Ua silafia e Ieova aso o ē ua lē ponā,<sup>a</sup>

E faaaauu fo'i ona iai lo latou tofi i aso uma lava.<sup>e</sup>

19 E lē māsiāsi i latou i le taimi o puapuaga,<sup>i</sup>

E maona fo'i i latou i aso o le oge.<sup>o</sup>

‡ [Kafa]

20 Auā e fano tagata amioleaga,<sup>u</sup>

Ma e pei fili o Ieova o le matagofie o laufanua lafulemu;

E mavae atu i latou.<sup>f</sup> E mavae atu i latou i le asu.<sup>g</sup>

‡ [Lameta]

21 E aitalafu e le tagata amioleaga mea, ae e lē toe totogiina atu,<sup>1</sup>

Ae e alofa le tagata amiotonu ma foa'i atu mea alofa.<sup>m</sup>

22 Auā o i latou e na te faamanuina, e fai mo i latou le lauelele,<sup>n</sup>

A o ē e na te fetuaina e faaumatia i latou.<sup>p</sup>

‡ [Mema]

23 E faatumauina lava e Ieova laasaga o le tagata,<sup>s</sup>

Ma e fiafia o Ia i lona ala.<sup>t</sup>

24 Afai e pa'ū o ia, e lē lafotuiina i lalo,<sup>v</sup>

Auā e taofia e Ieova lona lima.<sup>h</sup>

‡ [Nuna]

25 Sa ou talavou, a o lenei ua ou toeaina,<sup>k</sup>

Ae ou te le'i iloa lava se tagata amiotonu ua tuu-lafoa'iina,<sup>r</sup>

Po o ana fanau o 'aisi mo ni mea'ai.<sup>a</sup>

26 E alofa o ia i aso uma ma ua nonō atu ana mea,<sup>e</sup>

k Iop 32:6; Sl 71:18; r Ios 1:5; Sl 94:14; Mat 6:33; Epe 13:5; a Te 24:19; Sl 25:13; Sl 112:2; Sl 145:15; Fat 10:3; Fat 13:22; e Te 15:8; Sl 112:5.

Ma o le a maua e lana fa-  
nau le faamanuiaga.<sup>a</sup>

☉ [Sameka]

27 Ia liliuese mai i mea leaga ae  
fai mea lelei.<sup>e</sup>

Ona e nofo ai lea i le lau-  
eleele i aso uma lava.<sup>i</sup>

28 Auā e fiafia Ieova i le faama-  
sinogatonu,<sup>o</sup>

E na te lē tuua fo'i o ē e  
faamaoni iā te ia.<sup>u</sup>

☽ [Oina]

E leoleoina i latou i aso uma  
lava;<sup>f</sup>

A o fanau a ē e amioleaga,  
e aveesea lava i latou.<sup>g</sup>

29 E fai lava le lalolagi mo ē e  
amiotonu,<sup>l</sup>

E nonofo ai pea i latou e  
oo i le faavavau.<sup>m</sup>

☼ [Pe]

30 O le gutu o le tagata amio-  
tonu e tautala lemū i le  
atamai,<sup>n</sup>

O lona laulaufaiva fo'i e  
tautala i mea e tonu.<sup>p</sup>

31 Ua iai i lona loto le tulafono  
a lona Atua;<sup>s</sup>

E lē tautevateva fo'i lana  
savali.<sup>t</sup>

☾ [Taseta]

32 O loo mata'ituina e le ta-  
gata amioleaga le ta-  
gata amiotonu<sup>v</sup>

Ma o loo sa'ili e fasioti o  
ia.<sup>h</sup>

33 Ae e lē tuuina atu e Ieova o  
ia i le lima o lenā ta-  
gata,<sup>k</sup>

E na te lē ta'uleagaina fo'i  
o ia pe a faamasinoina.<sup>r</sup>

☽ [Kofa]

34 Ia faaomoe iā Ieova ma  
tausi i lona ala,<sup>a</sup>

Ona ia faaeaina lea o oe  
ina ia fai ma ou tofi le  
lauleele.<sup>e</sup>

E te vaai atu fo'i i le  
faaumatiga o tagata  
amioleaga.<sup>l</sup>

SALAMO 37

a Fat 20:7

e Sl 34:14

Isa 1:17

1Pe 3:11

i Fat 16:17

o Iop 37:23

Sl 11:7

Sl 33:5

Je 9:24

u 1Sa 2:9

2Sa 22:26

Fat 2:8

f Sl 97:10

g Iop 27:14

Sl 21:10

Fat 2:22

i Te 30:20

Sl 37:9

Fat 2:21

Mat 5:5

m Isa 66:22

Mat 25:46

Fal 21:3

n Ios 1:8

Sl 1:2

p Mat 12:35

Efe 4:29

Ko 4:6

s Te 6:6

Sl 40:8

Epe 3:10

t Sl 121:3

v Je 20:10

Lu 6:7

h Sl 10:8

Lu 19:47

Ga 9:24

k Sl 31:8

2Ti 4:17

2Pe 2:9

r Sl 109:31

a Sl 27:14

Fat 4:26

Fat 20:22

e Sl 37:22

i Sl 52:5

Sl 91:8

Itu taumatau

a Est 5:11

e Iop 21:7

i Eso 15:10

Ga 12:23

o Sl 37:10

u Iop 1:1

f Iop 42:12

Iop 42:16

Fat 28:10

Isa 32:18

g Sl 1:4

Sl 9:17

Sl 52:5

Fat 10:7

l 2Pe 2:9

m Sl 3:8

Isa 12:2

Ion 2:9

n Sl 9:9

Sl 46:1

Sl 91:15

Isa 33:2

p Isa 31:5

Isa 46:4

1Ko 10:13

s Sl 17:13

Sl 40:17

t 1No 5:20

Sl 22:4

Ta 3:17

Ta 6:23

☽ [Resa]

35 Ua ou vaai atu i le pule sauā  
a lē e amioleaga<sup>a</sup>

Ma ua faalautele atu o ia  
lava e pei o se laau lau-  
olaola i lona lava lau-  
eleele.<sup>e</sup>

36 Ua mou atu o ia, ma ua leai  
o ia;<sup>i</sup>

Na ou sa'ili pea iā te ia, a  
ua lē maua o ia.<sup>o</sup>

☽ [Sini]

37 Ia vaavaai i lē ua lē ta'ule-  
againa ma ia tulimata'i  
pea lē ua amio sa'o,<sup>u</sup>

Auā o le a filemu le luma-  
na'i o lenā tagata.<sup>t</sup>

38 E faaumatia faatasi o ē e  
solitulafono;<sup>g</sup>

E leai fo'i se lumana'i o ta-  
gata amioleaga.<sup>l</sup>

☽ [Tau]

39 A o le faaolataga o ē e amio-  
tonu, e mai iā Ieova  
lea;<sup>m</sup>

O ia o lo latou malosi i  
taimi o mafatiaga.<sup>n</sup>

40 E fesoasoani Ieova iā i latou,  
e na te saunia fo'i se  
mea e sao ai i latou.<sup>p</sup>

E na te saunia se mea e  
sao ai i latou mai i ta-  
gata amioleaga ma faa-  
olaina i latou,<sup>s</sup>

Auā ua latou sulufa'i atu  
iā te ia.<sup>t</sup>

O le pese a Tavita e faamanatu ai.

**38** Ieova e, aua e te a'oa'i  
mai iā te a'u i lou  
to'atama'i,<sup>v</sup>

Aua fo'i e te faatonu  
mai iā te a'u i lou  
to'asā.<sup>h</sup>

2 Auā ua matuā ati au aū i to-  
tonu iā te a'u,<sup>k</sup>

Ua mamafa fo'i lou aao i  
luga iā te a'u.<sup>r</sup>

3 E leai se itu o lo'u tino ua sao  
ona o lau a'oa'iga.<sup>a</sup>

SALAMO 38 v Sl 6:1; Epe 12:6; h Te 9:19; Je 10:24; k Iop 6:4; Aue 3:12; r Ru 1:13; Sl 32:4; a Sl 102:10; Isa 1:6.

- E leai fo'i se filemu i o'u ivi  
ona o la'u agasala.<sup>a</sup>
- 4 Auā ua oo i luga a'e o lo'u  
ulu o'u sesē;<sup>e</sup>  
Ua mamafa tele mo a'u e  
pei o se avega mamafa.<sup>i</sup>
- 5 Ua manogi leaga o'u manua  
ma ua aloua,  
Ona o lo'u valea.<sup>o</sup>
- 6 Ua ou lē mautonu, ma ua ou  
matuā ifo to'e le;<sup>u</sup>  
Ua ou fesavalia'i solo ma  
le faanoanoa i le aso  
atoa.<sup>f</sup>
- 7 Auā ua mū lo'u manava,  
Ma e leai fo'i se itu o lo'u  
tino ua sao.<sup>g</sup>
- 8 Ua gase lo'u tino ma ua ma-  
tuā nutimomomo;  
Ua ou faataiō ona o le ōi o  
lo'u loto.<sup>l</sup>
- 9 Ieova e, ua i ou luma o'u faa-  
naunauga uma,  
Ma e lē o lilo fo'i iā te oe  
lo'u ōi.<sup>m</sup>
- 10 Ua matuā tātā vale lo'u fatu,  
ma ua mou atu lo'u ma-  
losi,  
O le malamalama fo'i o  
o'u mata, ua lē iā te a'u  
lea.<sup>n</sup>
- 11 A o ē ou te alofa i ai ma a'u  
aumea, ua tutū mamao  
ese i latou mai i lo'u  
mala,<sup>p</sup>  
Ma o ē fo'i e matou te ma-  
sani lelei, ua tutū ma-  
mao ese i latou.<sup>s</sup>
- 12 A ua faia ni mailei e i latou o  
ē e sa'ili e fasioti iā te  
a'u,<sup>t</sup>  
Ma ua tautatala fo'i faa-  
saga iā te a'u i latou ua  
taumafai e faaleaga iā  
te a'u,<sup>v</sup>  
Ua latou tautatala pea i  
upu taufaasesē i le aso  
atoa.<sup>h</sup>
- 13 A ua pei a'u o se tagata tu-  
tuli, ua ou lē faalogo;<sup>k</sup>  
Ua pei fo'i a'u o se tagata

## SALAMO 38

a Sl 6:2  
Sl 31:10  
Sl 41:4  
Sl 51:8  
e Esr 9:6  
Sl 40:12  
i Mat 11:28  
o Fat 20:30  
u Sl 35:14  
f Iop 30:28  
Sl 42:9  
g Sl 38:3  
l Iop 3:24  
Sl 22:1  
Isa 59:11  
m Ro 8:23  
n Sl 6:7  
Sl 88:9  
p Iop 19:13  
Sl 31:11  
s Lu 23:49  
t Sl 64:5  
Sl 119:110  
Lu 20:20  
v 2Sa 16:7  
Sl 62:4  
h Sl 35:20  
Fat 24:2  
k 2Sa 16:11

## Itu taumatau

a Sl 39:2  
Sl 39:9  
Amo 5:13  
1Pe 2:23  
e 2Sa 16:12  
Sl 39:7  
Sl 123:2  
i Sl 138:3  
o Sl 13:4  
Sl 35:24  
u Sl 94:18  
f Sl 35:26  
g Sl 35:15  
Ie 20:10  
l Sl 77:2  
m Sl 32:5  
n Sl 51:3  
p Sl 25:19  
s Sl 35:19  
Sl 69:4  
t 1Sa 25:21  
Sl 35:12  
Ie 18:20  
v 1Pe 3:13  
1Io 3:12  
h Sl 22:11  
Sl 35:22  
k Sl 40:13  
r Sl 27:1  
Sl 62:2  
Isa 12:2

## SALAMO 39

a 1No 16:41  
1No 25:1  
e 1Tu 2:4  
Sl 34:13  
Sl 119:9  
Epe 2:1  
1Pe 2:23  
i Iop 2:10  
Sl 12:4  
Fat 18:21  
Ia 3:5  
o Sl 141:3  
Ia 1:26  
Ia 3:2  
u Ko 4:5

gūgū, ua lē tautala lo'u  
gutu.<sup>a</sup>

- 14 Ua pei a'u o se tagata e le'i  
lagona,  
Ma e le'i finau atu fo'i lo'u  
gutu i ni upu.
- 15 Auā ou te faatalitali atu iā te  
oe Ieova e;<sup>e</sup>  
Ieova e, lo'u Atua, e te tali  
mai lava.<sup>i</sup>
- 16 Auā na ou faapea ifo: "Ina  
ne'i latou olioli iā te  
a'u;<sup>o</sup>  
Pe a tautevateva lo'u vae,<sup>u</sup>  
ona latou tautatala lea  
i upu faaususili e faa-  
sagatau mai iā te a'u."<sup>f</sup>
- 17 Na toeitiiti lava a ou pa'ū,<sup>g</sup>  
Ma sa iai pea i o'u luma  
lo'u tigā.<sup>l</sup>
- 18 Auā na ou ta'u atu lo'u  
sesē;<sup>m</sup>  
Ona ou fa'atu ai lea i la'u  
agasala.<sup>n</sup>
- 19 Ua malolosi o'u fili o loo fe-  
ola,<sup>p</sup>  
E to'atele fo'i o ē ua feita  
fua mai iā te a'u.<sup>s</sup>
- 20 Ua latou tui mai iā te a'u le  
leaga i le lelei;<sup>t</sup>  
Ua latou tetee mai pea iā  
te a'u e tui mai ona o  
lo'u faia o le mea lelei.<sup>v</sup>
- 21 Ieova e, aua e te tuua a'u.  
Lo'u Atua e, aua e te tau-  
mamao mai iā te a'u.<sup>h</sup>
- 22 Ia e fesoasoani vave mai iā te  
a'u,<sup>k</sup>  
Ieova e, lo'u faaolataga.<sup>r</sup>  
I le faatonu o le 'aufaimusika  
o le Iutana.<sup>a</sup>  
O le pese a Tavita.
- 39** Na ou faapea ifo: "Ou te  
leoleo i o'u ala<sup>e</sup>  
Ina ne'i o'u agasala i  
lo'u laulaufaiva.<sup>i</sup>  
Ou te tui i ai se fusi\* e ta-  
ofi ai lo'u gutu,<sup>o</sup>  
A o iai lē e amioleaga i  
o'u luma.<sup>u</sup>

Sl 39:1\* I le gagana Eperu, "ou te tui  
i ai se faagutu."



- 2 Na ou lē magagana ma filemu;<sup>a</sup>  
Na ou lē tautala i le mea lelei,<sup>e</sup>  
Ma na ou taofiofia lo'u tīgā.
- 3 Ua vevela lo'u loto i totonu iā te a'u;<sup>i</sup>  
Ua mū pea le afi ona o lo'u ōi.  
Ma ua ou tautala atu:
- 4 "Ieova e, ia e faailoa mai iā te a'u lo'u i'uga,<sup>o</sup>  
Ma po o le ā fo'i le fua o o'u aso,<sup>u</sup>  
Ina ia ou iloa ai pe e puupuu lo'u ola.<sup>f</sup>
- 5 Faauta! Ua e faaitiitia o'u aso;<sup>g</sup>  
O le umi fo'i o lo'u ola ua peisea'i o se meanoa i ou luma.<sup>1</sup>  
E moni, o tagata uma e ui lava ina tutū mausalī, ae e matuā faatauvaa lava i latou.<sup>m</sup> *Selā.*
- 6 E moni, ua fesavalīa'i solo le tagata e pei o se ata lafoia.<sup>n</sup>  
E moni, e i'uvale a latou taumafaiga.<sup>p</sup>  
E faaptuina mea e le tasi, ae e lē iloa po o ai e na te faapotopotoina.<sup>s</sup>
- 7 O lenei, Ieova e, o le ā se mea ou te faamoemoe i ai?  
Ou te faatalitali atu iā te oe.<sup>t</sup>
- 8 Ia e lavea'i iā te a'u mai i a'u solitulafono uma.<sup>v</sup>  
Aua ne'i e faia a'u ma tauemuga a le tagata valea.<sup>h</sup>
- 9 Ua ou lē magagana;<sup>k</sup> ma ua lē matala fo'i lo'u gutu,<sup>r</sup>  
Auā o oe lava ua e gaioi.<sup>a</sup>
- 10 Ia e aveesea le mala na e faaoo mai iā te a'u.<sup>e</sup>  
Ua faaumatia a'u nei i le sasa mai o lou aao.<sup>i</sup>

## SALAMO 39

a Sl 38:13  
Mat 27:12  
e Mat 7:6  
i Ie 20:9  
o Iop 14:13  
u Sl 89:47  
Sl 90:12  
Sl 119:84  
f Iop 14:1  
g Sl 90:9  
Ia 4:14  
l Sl 90:4  
2Pe 3:8  
m Sl 62:9  
Sl 144:4  
n Ro 8:20  
p Lu 12:19  
s Iop 27:17  
Sl 49:10  
Fat 13:22  
Fai 2:19  
Fai 4:8  
Lu 12:20  
t Sl 38:15  
v Sl 25:11  
Mī 7:19  
h Sl 44:13  
Ioe 2:17  
k Le 10:3  
Iop 40:4  
r Sl 38:13  
a 2Sa 16:10  
Ta 4:35  
e Iop 9:34  
Iop 13:21  
i Sl 90:7

## Itu taumatau

a Sl 90:8  
e Iop 13:28  
Isa 50:9  
Isa 51:8  
Ho 5:12  
i Sl 39:5  
Sl 102:11  
o Sl 28:1  
u Iop 16:20  
f Le 25:23  
1No 29:15  
Sl 119:19  
1Pe 1:17  
1Pe 2:11  
g Ke 47:9  
Epe 11:13  
l Iop 10:20  
Iop 14:6  
m Iop 14:10

## SALAMO 40

n Sl 27:14  
Sl 37:7  
p Sl 34:15  
Sl 116:2  
s Sl 18:16  
t Sl 69:2  
v Sl 27:5  
h Sl 37:23  
k Sl 33:3  
Sl 98:1  
Sl 113:1  
r Sl 52:6  
Sl 64:9

- 11 Ua e a'oa'i le tagata ona o lona sesē,<sup>a</sup>  
Ua e faaumatia fo'i ana mea mananaia e pei ona faia e se lelefua.<sup>\*e</sup>  
E moni e matuā faatauvaa lava tagata uma.<sup>i</sup> *Selā.*
- 12 Ieova e, ia e faafofoga mai i la'u tatalo,  
Ia e faafofoga mai fo'i i la'u alaga atu mo se fesoasoani.<sup>o</sup>  
Aua ne'i e lē amana'ia o'u loimata.<sup>u</sup>  
Auā o a'u o se tagata ese i ou luma,<sup>f</sup>  
O a'u o se tagata aumau e tutusa ma o'u augātamā uma.<sup>g</sup>
- 13 Aua e te silasila mai iā te a'u, ina ia ou toe fiafia ai!  
Manū ou te le'i alu ese, ma ou leai ai.<sup>m</sup>  
I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

- 40** Ou te matuā faamoemoe atu iā Ieova,<sup>n</sup>  
Ona liliu mai lea o ona taliga iā te a'u, ma faafofoga mai i la'u alaga atu mo se fesoasoani.<sup>p</sup>
- 2 Ua ia ave a'e fo'i a'u mai i le gogolo o le lua,<sup>s</sup>  
Ma le mea e matuā palapala.<sup>t</sup>  
Ona ia faatūina lea o a'u i luga o le papa;<sup>v</sup>  
Ma matuā faatumauina e ia o'u laasaga.<sup>h</sup>
- 3 Ona ia tuu mai lea i lo'u gutu o se pese fou,  
E viivii atu ai i lo tatou Atua.<sup>k</sup>  
E vāai i ai le to'atele ona matata'u ai lea,<sup>f</sup>

Sl 39:11\* O "lelefua" e maua i Isaraelu. O se iniseti e fā ona apa'au e tai pei o se pepe, ma a o le'i oo ina maua ona apa'au, e na te 'ati'atia lavalava o tagata.

- Ma latou faatuatua ai iā Ieova.<sup>a</sup>
- 4 E fiafia le tagata ua fai Ieova ma ona faatuatuaga<sup>e</sup>  
Ma e lē liliu atu ona mata i tagata fouvale,  
Ma i latou ua liliu atu i ala pepelo.<sup>i</sup>
- 5 E tele lava mea ua e faia,<sup>o</sup>  
Ieova e, lo'u Atua, e oo lava i au galuega ofoofogia ma ou manatunatuga iā i matou,<sup>u</sup>  
E leai se isi e faatusaina iā te oe.<sup>f</sup>
- O mea ia na ou fia ta'u atu ma tautala i ai,  
A ua matuā tele lava, ua lē mafaitaulia.<sup>g</sup>
- 6 O taulaga ma mea na ofoina atu ua ē lē fiafia i ai;<sup>1</sup>  
Ua e faia mo a'u taliga e faalogo ai.<sup>m</sup>  
E te le'i talosaga mai fo'i i se taulaga mū ma se taulaga o agasala.<sup>n</sup>
- 7 O lenei, ua ou faapea ifo: "Vaai, ua ou sau,<sup>p</sup>  
Ua tusia e uiga iā te a'u i tusi tā'ai.<sup>s</sup>
- 8 Lo'u Atua e, ou te fiafia e fai lou finagalo,<sup>t</sup>  
Ua i totonu fo'i iā te a'u lau tulafono.<sup>v</sup>
- 9 Ua ou ta'u atu le tala lelei o le amiotonu i totonu o le faapotopotoga tele.<sup>h</sup>  
Faauta! Ua ou lē taofia fo'i o'u laugutu.<sup>k</sup>  
Ieova e, ua e silafia lelei lava.<sup>r</sup>
- 10 Ou te le'i natia i lo'u lotu lau amiotonu.<sup>a</sup>  
Na ou faalauiloa atu lou faamaoni ma lau faolataga.<sup>e</sup>  
Ou te le'i nanāina fo'i lou alofa faamaoni ma lau upu moni i totonu o le faapotopotoga tele.<sup>i</sup>

## SALAMO 40

a Ga 4:4  
e Sl 34:8  
  Ie 17:7  
i Sl 101:3  
  Isa 28:15  
o Eso 15:11  
  Sl 136:4  
u Sl 92:5  
  Fal 15:3  
f Sl 89:6  
  Isa 55:8  
g Sl 71:15  
  Sl 139:18  
l 1Sa 15:22  
  Sl 51:16  
  Isa 1:11  
  Ho 6:6  
  Mat 12:7  
  Epe 10:5  
m Isa 50:5  
n Epe 10:6  
p Epe 10:7  
s Ke 3:15  
  Te 18:15  
  Lu 24:44  
  Ga 10:43  
  1Ko 15:3  
t Sl 112:1  
  Ioa 4:34  
  Ro 7:22  
  Epe 10:9  
v Sl 37:31  
  Fat. 3:1  
  Ie 31:33  
  2Ko 3:3  
h Sl 22:22  
  Sl 35:18  
k Sl 119:13  
  Epe 13:15  
r Sl 139:2  
a Ga 20:27  
e Epe 2:13  
i Epe 2:12

## Itu taumatau

a Sl 69:16  
e Sl 43:3  
  Sl 57:3  
  Sl 61:7  
i Sl 71:20  
o Sl 38:4  
u Sl 69:4  
f Sl 73:26  
g Sl 25:17  
l Sl 38:22  
  Sl 50:15  
  Sl 70:1  
m Sl 31:17  
  Sl 35:4  
  Sl 70:2  
  Sl 71:13  
n Mat 21:38  
p Sl 9:3  
s Sl 70:3  
  Sl 73:19  
t Sl 35:25  
v Sl 13:5  
  Sl 68:3  
h Te 4:29  
  Sl 70:4  
k Sl 35:27  
  Lu 1:46  
r Sl 3:8  
  Sl 85:9  
a Sl 70:5  
e 1Pe 5:7  
i Sl 54:4  
  Isa 50:7  
  Epe 13:6  
o Sl 143:7

- 11 A o oe Ieova e, aua e te taofia lou alofa mutimutivale mai iā te a'u.<sup>a</sup>  
Ia leoleoina pea a'u e lou alofa faamaoni ma lau upu moni.<sup>e</sup>
- 12 Auā ua si'osi'omia a'u e puapuga se'ia lē mafai ona faitaulia i latou.<sup>i</sup>  
Ua maua a'u e le tele o a'u mea sesē ma ua lē mafai ai ona ou vaai;<sup>o</sup>  
Ua sili atu le tele nai lo o o'u lauulu.<sup>u</sup>  
Ma ua ou lotovaivai ai.<sup>f</sup>
- 13 Ieova e, ia e finagalo malie e lavea'i mai iā te a'u.<sup>g</sup>  
Ieova e, ia vave ona e fesoasoani mai iā te a'u.<sup>1</sup>
- 14 Tau ina ia māsiasi ma faamāina faatasi i latou uma<sup>m</sup>  
O ē o loo sa'ili ina ia fasiotia a'u.<sup>n</sup>  
Tau ina ia toe fo'i i latou ma ia faalumaina o ē o loo fiafia i lo'u malaia.<sup>p</sup>
- 15 Ia taufaifofo i latou ona o lo latou māsiasi<sup>s</sup>  
O ē ua faapea mai iā te a'u: "Uē! Uē!"<sup>t</sup>
- 16 Ia latou fiafia ma olioli iā te oe,<sup>v</sup>  
O ē uma o loo sa'ili iā te oe.<sup>h</sup>  
Ia lē aunoa ona latou faapea ane: "Ia faasilisilia Ieova,"<sup>k</sup>  
O ē o loo naunau i le faolataga mai iā te oe.<sup>r</sup>
- 17 A ua ou puapugatia ma mativa.<sup>a</sup>  
E manatu mai fo'i Ieova iā te a'u.<sup>e</sup>  
O oe o lo'u fesoasoani ma o Lē e na te saunia se mea ou te sao ai.<sup>i</sup>  
Lo'u Atua e, aua lava e te faatuai mai.<sup>o</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

**41** E fiafia o lē e gaoioi ma le  
magafagafa i lē ua  
faatauvaa;<sup>a</sup>

Auā e saunia e Ieova se  
mea e sao ai o ia i le  
aso o le puapuaga.<sup>e</sup>

**2** E leoleoina o ia e Ieova ma  
faaola iā te ia.<sup>i</sup>

E ta'ua o ia o lē e fiafia i le  
lalolagi;<sup>o</sup>

Ma e lē mafai lava ona e  
tuuina atu o ia i ona  
fili.<sup>u</sup>

**3** E tausia o ia e Ieova i luga o  
le moega i lona ma'i;<sup>f</sup>

E te suia fo'i lona moega  
uma lava a o ma'i o ia.<sup>g</sup>

**4** A o a'u nei, ou te faapea atu:  
"Ieova e, ia e alofa mai  
iā te a'u.<sup>1</sup>

Ia e faamālōlōina a'u, auā  
ua ou agasala iā te oe."<sup>m</sup>

**5** A ua fai e o'u fili tala leaga e  
faatatau iā te a'u.<sup>n</sup>

"O afea e oti ai o ia ma  
mou atu ai lona igoa?"

**6** Ma afai e sau se tasi e vaai  
a'u, e tautala mai o ia i  
mea pepelo o loo i lona  
loto;<sup>p</sup>

E vaavaai o ia i se mea e  
faatigā ai a'u;

E alu atu o ia i fafo; ona  
tautala ai lea e faatatau  
i ai.<sup>s</sup>

## SALAMO 41

a Te 15:7  
Sl 112:9  
Fat 14:21  
Fat 22:9  
e Sl 37:39  
i Sl 145:20  
Ie 45:5  
o Sl 128:1  
Mat 5:7  
Lu 1:48  
u Sl 27:12  
2Pe 2:9  
f 2Tu 20:5  
Sl 103:3  
g Fl 2:27  
l Sl 32:5  
Sl 51:1  
m Sl 6:2  
Sl 38:3  
Sl 147:3  
Fat 28:13  
n Sl 102:8  
p Sl 12:2  
Fat 26:24  
s Mat 26:61

## Itu taumatau

a Fat 16:28  
Ro 1:29  
2Ko 12:20  
e Sl 31:13  
Sl 56:5  
i Sl 101:3  
o Sl 3:2  
Sl 71:11  
u 2Sa 15:12  
Iop 19:19  
Sl 55:13  
f Ope 7  
g Mar 14:18  
Ioa 13:18  
Ioa 13:26  
l Sl 57:1  
m Sl 18:37  
n Sl 31:8  
Sl 124:6  
Ie 20:13  
p Iop 1:1  
Sl 25:21  
Fat 2:7  
Fat 10:29  
s Sl 34:15  
Sl 140:13  
t 1No 29:10  
Lu 1:68  
v 1No 16:36  
Fal 7:12

**7** Ua femusua'i faatasi i latou  
uma o ē e ita mai iā te  
a'u;<sup>a</sup>

Ua latou faufau pea se  
mea leaga faasaga iā te  
a'u.<sup>e</sup>

**8** "Ua oo se mea leaga\* iā te ia;<sup>i</sup>  
O lenei ua taoto o ia, e lē  
toe tula'i lava."<sup>o</sup>

**9** O le tagata fo'i na ma uō, o  
lē na ou faatuatua i ai,<sup>u</sup>

O lē na 'ai i a'u mea'ai,<sup>f</sup> ua  
ia aa mai iā te a'u i lona  
mulivae.<sup>g</sup>

**10** A o oe Ieova e, ia e alofa mai  
ma faatula'i iā te a'u,<sup>1</sup>

Ina ia ou toe tau'i atu ai iā  
i latou.<sup>m</sup>

**11** O le mea lenei ou te iloa ai  
ua e fiafia mai iā te a'u,

Auā ua lē alaga fiafia lo'u  
fili ona o a'u.<sup>n</sup>

**12** Auā ua e taofia a'u ona o lo'u  
faamaoni,<sup>p</sup>

Ma e te faatūina a'u i ou  
luma i aso uma lava.<sup>s</sup>

**13** Ia viia Ieova le Atua o Isara-  
elu<sup>t</sup>

I aso uma lava e oo i le faa-  
vavau.<sup>v</sup>

Amene ma Amene.<sup>h</sup>

h Sl 72:19; 1Ko 14:16.

**SI 41:8\*** I le gagana Eperu, "ua sasaa  
atu iā te ia se mea e lē aogā."

## O LE TUSI LONA LUA

(Salamo 42 - 72)

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le Masekila\* mo le fanauga  
a Koru.<sup>a</sup>

**42** E pei ona naunau o le  
'aila i vaitafe,

Ua faapea ona naunau o  
lo'u loto iā te oe, le  
Atua e.<sup>e</sup>

**SI 42:Ulutala\*** O le uiga o lenei upu  
Eperu o le "solo o manatunatuga lo-  
loto o se tasi."

## SALAMO 42

a 1No 6:37  
e Isa 26:8

Itu taumatau

a Sl 63:1  
e Te 32:40  
Ios 3:10  
Ie 10:10  
Mat 16:16  
1Te 1:9  
i Sl 27:4  
Sl 84:2  
o Sl 80:5  
Sl 102:9

**2** Ua fia inu lo'u loto i le Atua,<sup>a</sup>  
o le Atua soifua.<sup>e</sup>

O afea ea ou te alu atu ai  
ma faaali atu i luma o le  
Atua?<sup>i</sup>

**3** Ua avea o'u loimata ma a'u  
mea'ai i le ao ma le pō,<sup>o</sup>

Ma ua latou faapea mai iā  
te a'u i le aso atoa: "O  
fea o iai lou Atua?"<sup>u</sup>

u Sl 3:2; Sl 79:10.

4 Ou te manatuaina nei mea, ma ou te tauivi pea ma nei faalogona o loo i totonu iā te a'u.<sup>a</sup>

Auā e masani ona matou savavali faatasi ma tagata e to'atele,

E masani fo'i ona ou savali lemū i o latou luma i le fale o le Atua,<sup>e</sup>

Ma le leo o le alaga fiafia ma le faafetai,<sup>i</sup>

O le motu o tagata o loo faia se tausamiga.<sup>o</sup>

5 Lo'u loto e, aiseā ua e atu-atuvale ai,<sup>u</sup>

Ma aiseā fo'i ua e lē to'afilemu ai i totonu iā te a'u?<sup>f</sup>

Inā faatalitali ia i le Atua,<sup>g</sup>

Auā ou te faaneene atu pea iā te ia o lē e sili e na te faaolaina a'u.<sup>1</sup>

6 Lo'u Atua e, ua atuatuvaletu lo'u loto i totonu iā te a'u.<sup>m</sup>

O le mea lenā ua ou manatua ai oe,<sup>n</sup>

E mai i le laueleele o Ioritana ma tumutumumu o Heremoni,<sup>p</sup>

E mai i le tama'i mauga.<sup>s</sup>

7 E alaga atu lea vai loloto i lea vai loloto

E ala i le leo o ou afu.

O ou galu fafati uma ma ou peau malolos<sup>t</sup>

Ua fefatia'i i o'u luga.<sup>v</sup>

8 E poloa'ia e Ieova lona alofa faamaoni i le ao,<sup>h</sup>

E iā te a'u fo'i lana pese i le pō;<sup>k</sup>

E ofo atu le tatalo i le Atua o lo'u ola.<sup>r</sup>

9 Ou te faapea atu i le Atua o lo'u papa:<sup>a</sup>

"Aiseā ua e faagaloina ai a'u?"<sup>e</sup>

Aiseā ua ou savali ai ma le faanoanoa ona o saua'aga mai i le fili?"<sup>1</sup>

## SALAMO 42

a Iop 30:16

Sl 62:8

e 1No 16:1

i Te 16:14

Efe 5:19

Ko 3:16

o Te 16:16

2No 30:23

u Sl 55:4

Mar 14:34

f Sl 43:5

g Sl 37:7

Sl 71:14

Aue 3:24

Mi 7:7

l Sl 43:5

m Sl 22:1

Sl 43:5

Fat 12:25

Ioa 12:27

n Ion 2:7

p Te 3:8

s Sl 48:2

Sl 68:16

Sl 132:13

t Sl 88:7

v Ion 2:3

h Te 28:8

k Iop 35:10

Sl 32:7

Sl 63:6

r Sl 27:1

a 2Sa 22:2

e Sl 13:1

i Sl 38:6

Sl 43:2

Fai 4:1

## Itu taumatau

a Sl 31:11

Sl 102:8

e Sl 3:2

Sl 79:10

Ioe 2:17

Mi 7:10

i Sl 42:5

o Sl 43:5

u Sl 37:7

Sl 71:14

f Sl 42:5

## SALAMO 43

g Sl 7:8

Sl 26:1

Sl 35:24

l 1Sa 24:15

Sl 35:1

Fat 22:23

m Sl 71:4

n Sl 28:7

Sl 140:7

p Sl 42:9

s Iop 29:3

Sl 40:11

Fat 6:23

t Sl 5:8

Sl 27:11

Sl 143:10

v 1No 16:1

Sl 3:4

Sl 78:68

h Sl 84:3

Epe 13:10

k Isa 61:10

r 2Sa 6:5

Sl 81:2

a Sl 42:5

10 O le matuā faifai mai o i latou o ē e ita mai iā te a'u, ua pei ai ua tu'imo-momo o'u ivi,<sup>a</sup>

A o latou faapea mai iā te a'u i le aso atoa: "O fea o iai lou Atua?"<sup>e</sup>

11 Lo'u loto e, aiseā ua e atu-atuvale ai,<sup>1</sup>

Ma aiseā fo'i ua e lē to'afilemu ai i totonu iā te a'u?<sup>o</sup>

Inā faatalitali ia i le Atua,<sup>u</sup>

Auā ou te faaneene atu pea iā te ia o lē e sili e na te faaolaina a'u ma o lo'u Atua.<sup>f</sup>

43 Le Atua e, ia e faamasino mai iā te a'u,<sup>g</sup>

Ma ia e faia lo'u faamasinoga<sup>1</sup> faasaga i le nuu lē faamaoni.

Ia e saunia fo'i se mea ou te sao ai mai i le tagata taufaasesē ma le lē amiotonu.<sup>m</sup>

2 Auā o oe, o le Atua o lo'u malosi.<sup>n</sup>

Aiseā ua e lafoa'ia ai a'u?

Aiseā fo'i ua ou savali ai ma le faanoanoa ona o omiga mai i lo'u fili?<sup>p</sup>

3 Ia e auuina atu lou malamalama ma lau upu moni.<sup>s</sup> Tau ina ia la ta'ita'iina a'u.<sup>t</sup>

Tau ina ia la avatu fo'i a'u i lou mauga paia ma lou fale'ie paia sili.<sup>v</sup>

4 Ou te alu atu i le fata faitau-laga o le Atua,<sup>h</sup> Ou te vivii atu ma le olioli i lo'u Atua.<sup>k</sup>

Le Atua e, lo'u Atua, ou te faaneene atu fo'i iā te oe i le kitara.<sup>\*r</sup>

5 Lo'u loto e, aiseā ua e atu-atuvale ai,<sup>a</sup>

Sl 43:4\* O se meafaifaali anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

Ma aiseā fo'i ua e lē to'afi-  
lemu ai i totonu iā te  
a'u?

Inā faatalitali ia i le Atua.<sup>a</sup>

Auā ou te faaneene atu  
iā te ia o lē e sili e na te  
faaolaina a'u ma o lo'u  
Atua.<sup>e</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.

O le fanauga a Koru.<sup>i</sup>

O le Masekila.\*

**44** Le Atua e, ua faalogo o  
matou taliga,

Ua faamatalatala mai e  
o matou augātāmā iā  
i matou<sup>o</sup>

O galuega na e faia i o la-  
tou aso,<sup>u</sup>

I aso anamua.<sup>f</sup>

**2** Ua tulieseā e lou aao o nuu  
ese,<sup>g</sup>

A ua e totōina lou nuu.<sup>l</sup>

Ua e faato'ilaloina fo'i nuu  
ma auina ese atu i la-  
tou.<sup>m</sup>

**3** Auā e lē o la latou pelu na fai  
ai le laueleele ma o la-  
tou tofi,<sup>n</sup>

E lē o o latou lima fo'i na  
latou maua ai le faaola-  
taga.<sup>p</sup>

A o lou aao taumatau, ma  
lau fesoasoani,<sup>s</sup> ma le  
malamalama o ou fo-  
foga,

Auā na e fiafia iā i latou.<sup>t</sup>

**4** Le Atua e, o oe lava o lo'u  
Tupu.<sup>v</sup>

Ia e poloa'ina le faaola-  
taga tele mo Iakopo.<sup>h</sup>

**5** O lau fesoasoani e matou te  
tulei ai o matou fili;<sup>k</sup>

O lou suafa fo'i e matou te  
solia ai i latou e fouvale  
mai iā i matou.<sup>r</sup>

**6** Auā e le'i tuu lo'u faatuatu-  
aga i la'u 'aufana<sup>a</sup>

E lē o la'u pelu fo'i na faa-  
olaina ai a'u.<sup>e</sup>

SALAMO 43

a Sl 37:7

Sl 71:14

e Sl 42:11

SALAMO 44

i 1No 6:37

o Eso 13:14

Fam 6:13

Sl 78:3

u Isa 38:19

f Nu 21:14

g Te 7:1

Sl 78:55

Sl 105:44

l Eso 15:17

Sl 80:8

m Ios 10:11

Ios 24:12

Sl 135:10

Sl 136:17

n Te 4:38

Te 8:17

p 1Sa 12:22

s Isa 63:12

t Te 7:8

v Sl 24:10

Sl 74:12

Isa 33:22

h Sl 53:6

k Sl 18:39

Fil 4:13

r Sl 60:12

a Sl 20:7

Sl 33:16

e 1Sa 17:45

Ho 1:7

Itu taumatau

a Ios 24:8

e Sl 40:14

Sl 132:18

i Sl 34:2

o Sl 115:1

u Sl 43:2

Sl 74:1

f Sl 60:10

g Te 28:25

Ios 7:8

1Sa 31:1

i Sl 89:41

Ie 15:13

m Sl 119:176

Ro 8:36

n Te 28:64

p Te 32:30

Isa 52:3

s Sl 79:4

Sl 80:6

t Sl 123:4

v Te 28:37

2No 7:20

Ie 24:9

h Aue 2:15

k Ie 51:51

r Sl 8:2

a Te 6:12

e Eso 34:10

**7** Auā na e faaolaina i matou  
mai i o matou fili,<sup>a</sup>

Na e faamāsiasi fo'i iā i la-  
tou na matuā ita mai iā  
i matou.<sup>e</sup>

**8** E matou te ofoina atu le  
viiga i le Atua i le aso  
atoa,<sup>i</sup>

E matou te faaneene atu  
fo'i i lou suafa i aso uma  
lava.<sup>o</sup> *Selā.*

**9** A o lenei ua e lafoa'ia ma  
faalumaina pea i ma-  
tou,<sup>u</sup>

Ma ua e lē faatasi fo'i ma  
a matou 'autau.<sup>f</sup>

**10** Ua e faia pea i matou ina ia  
solomuli mai i o matou  
fili,<sup>g</sup>

O i latou fo'i o ē e matuā  
ita mai iā i matou ua la-  
tou faoa mea mo i latou  
lava.<sup>l</sup>

**11** Ua e tuulafoa'ia i matou e  
pei o ni mamoe o le a  
'aina,<sup>m</sup>

Ua e faataapeapeina fo'i i  
matou i nuu.<sup>n</sup>

**12** Ua e faatauina atu lou nuu  
ae e leai se tau,<sup>p</sup>

Ma e le'i maua fo'i se tupe  
faasili i lona tau.

**13** Ua e faia i matou ma luma i  
o matou tuaoi,<sup>s</sup>

O se mea e tauemu ma fai-  
fai mai ai i latou uma o  
loo si'omia i matou.<sup>t</sup>

**14** Ua e faia i matou ma upu  
faatusa i nuu,<sup>v</sup>

E lūlū mai ai ulu o nuu.<sup>h</sup>

**15** Ua i o'u luma i le aso atoa le  
faamāina o a'u,

Ua uftia fo'i a'u i le mea e  
māsiasi ai o'u mata,<sup>k</sup>

**16** Ona o le leo o lē e faifai ma  
tautala mai i upuleaga,

Ona o le fili ma lē e faia  
lona tauimasui.<sup>r</sup>

**17** O mea uma nei ua oo iā i ma-  
tou, ae e matou te lē o  
faagaloina oe,<sup>a</sup>

E matou te le'i pepelo fo'i  
i lau feagaiga.<sup>e</sup>

**Sl 44:Ulutala\*** O le uiga o lenei upu  
Eperu o le "solo o manatunatuga lo-  
loto o se tasi."

18 E le'i liliuese o matou loto ona o le lē faamaoni,<sup>a</sup>  
E le'i liliuese fo'i o matou vae mai i lou ala.<sup>e</sup>

19 Ua e tu'imomoina i matou i le mea e nonofo ai ta'ifau o le vao,<sup>1</sup>

Ua e ufitia fo'i i matou i le pogisa tele.<sup>o</sup>

20 Afai ua galo iā i matou le suafa o lo matou Atua, Po ua faaloaloa atu o matou lima i se atua ese,<sup>u</sup>

21 Pe e lē su'esu'eina ea e le Atua lenei mea?<sup>t</sup>  
Auā e na te silafia mea lilo i le loto.<sup>g</sup>

22 Ua fasiotia i matou i le aso atoa ona o oe;  
Ua faitaulia fo'i i matou e pei o mamoe o le a fasia.<sup>1</sup>

23 Inā tula'i ia. Ieova e, aiseā ua e saga tofā ai pea?<sup>m</sup>  
Inā alafa'i mai ia. Aua e te lafoa'ia i matou e faava-vau.<sup>n</sup>

24 Aiseā ua e natia ai pea ou fofoga?  
Aiseā ua e faagaloina ai lo matou tigā ma le sauāina o i matou?<sup>p</sup>

25 Auā ua matou ifo to'ele i le efuefu;<sup>s</sup>  
Ua pipii fo'i o matou manava i le elelee.

26 Inā tula'i ia e fesoasoani mai iā i matou?<sup>t</sup>  
Ma ia e lavea'i i matou ona o lou alofa faamaoni.<sup>v</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika i Lili. O le fanauga a Koru. O le Masekila. O le pese a fafine pele.

**45** Ua puna mai i lo'u loto mea lelei.<sup>h</sup>

Ua ou faapea ifo: "O a'u galuega e faataatau i se tupu."<sup>k</sup>

Ia aveā lo'u laulau faiva ma peni' a le tusiupu tomā.<sup>a</sup>

## SALAMO 44

a Epe 3:12  
e Iop 23:11  
Sl 119:157  
i Isa 34:13  
Isa 35:7  
o Sl 23:4  
u Eso 20:3  
f Sl 139:1  
Ie 17:10  
g Fai 12:14  
l Sl 79:2  
Ro 8:36  
m Sl 7:6  
Sl 78:65  
n Iop 13:24  
Sl 13:1  
Sl 88:14  
p Isa 40:27  
s Sl 119:25  
Isa 51:23  
t Sl 33:20  
v Sl 26:11  
Sl 130:7

## SALAMO 45

h Sl 49:3  
k Sl 2:6  
1Pe 1:11  
r 2Sa 23:2  
Isa 8:1  
Ie 8:8  
a Esr 7:6

## Itu taumatau

a Pe 5:10  
e Ioa 7:46  
i Sl 72:17  
o Isa 9:6  
u Fal 1:16  
Fal 19:15  
f Epe 1:3  
g Fal 6:2  
l Fal 19:11  
m Fal 6:15  
n Sl 2:9  
2Te 1:8  
p Fal 17:14  
Fal 19:19  
s Sl 89:29  
Sl 89:36  
t Isa 11:4  
Ie 33:15  
Epe 1:8  
v Mat 3:15  
Epe 7:26  
h Mat 7:23  
Epe 1:9  
k Isa 61:1  
Ga 4:27  
Ga 10:38  
r Ioa 20:17  
a Sl 21:6  
e 1No 29:23  
2No 13:5  
2No 13:8  
Mat 1:6  
i Pe 1:3  
Pe 4:14

2 Ua sili atu lou aulelei nai lo o le fanau a tagata.<sup>a</sup>  
Ua masaa ifo i ou laugutu upu alofa.<sup>e</sup>

O le mea lea ua faamanuia ai le Atua iā te oe i aso uma lava.<sup>1</sup>

3 O oe na le tagata malosi,<sup>o</sup> inā fusi ia o lau pelu<sup>u</sup> i lou ogāvae,  
Faatasi ma lou mamalu ma lou matagofie.<sup>f</sup>

4 O lou matagofie e te alu atu ai ma le manuia;<sup>g</sup>  
Inā ti'eti'e ia i le ala o le upu moni ma le lotomaualoa ma le amiotonu,<sup>1</sup>

E faatonu fo'i oe e lou aao taumatau i mea mata'utia.<sup>m</sup>

5 E maama'ai au aū fanafana, e pa'u'u ai tagata iā te oe;<sup>n</sup>

E tuia ai loto o fili o le tupu.<sup>p</sup>

6 O le Atua o lou nofoālii lea i aso uma lava, e oo i le faavavau;<sup>s</sup>

O le tootoo o lou malo, o le tootoo o le amiotonu lea.<sup>t</sup>

7 Ua e fiafia i le amiotonu<sup>v</sup> a ua e 'ino'ino i le amioleaga.<sup>h</sup>

O le mea lea ua faauu<sup>k</sup> ai oe e le Atua, o lou lava Atua<sup>r</sup> i le suāuu o le olioli<sup>a</sup> e sili atu i lo o isi tupu.<sup>\*e</sup>

8 O ou la'ei uma lava ua manogi e pei o le muro, o le aloe,<sup>\*</sup> ma le kesia;<sup>#i</sup>

Ua faafiafiaina fo'i oe i meafaifaaili e iai uaua

SI 45:7\* Po o "isi tupu i le gafa o Tavitā." 8\* O se laau e iai lona sua manogi ma le suāuu na fai ma faamanogi i taimi o le Tusi Paia. E ese mai le aloe lea o loo taatele i aso nei. 8\* O le laau o le "kinamoni."

mai i le maota matagofie ua teuteuina i nifo elefane.<sup>a</sup>

9 O loo iai afafine<sup>e</sup> o tupu i ou fafine faapelepeleina.

O loo tū fo'i le masiofo<sup>i</sup> i lou itu taumatau ua ofu i le auro o Ofeira.<sup>o</sup>

10 Lo'u afafine e, inā faalogo mai ia ma vaai ma ua'i mai ou taliga;

Ma ia faagalo lou nuu ma le aiga o lou tamā.<sup>u</sup>

11 Ona naunau ai lea o le tupu i lou lalelei,<sup>f</sup>

Auā o ia o lou alii,<sup>g</sup>

O lea, ia e ifo atu iā te ia.<sup>l</sup>

12 O loo iai fo'i le tama fafine a Turo ma se mea-alofo<sup>m</sup>—

E sa'ilia e ē mau'oa o lou nuu lou finagalo malie.<sup>n</sup>

13 Ua faamamaluina le afafine o le tupu i totonu o le fale;<sup>p</sup>

Ua teuteuina lona ofu i auro.

14 E tuuina atu o ia i le tupu i ofu ua lalagaina lelei.<sup>s</sup>

E tuuina atu fo'i iā te oe o taupou o loo mulimuli atu iā te ia, o ana aumea ia.<sup>t</sup>

15 E tuuina atu i latou ma le fiafia ma le olioli;

E latou te ulu atu fo'i i le maota o le tupu.

16 O le mea fo'i na iai ou augātamā<sup>v</sup> o le a suia e ou atalii,<sup>h</sup>

O ē o le a e tofiaina e fai ma perenise i le lalolagi atoa.<sup>k</sup>

17 Ou te ta'uta'u atu lou suafa i augātupulaga uma o loo fāi mai.<sup>r</sup>

O le mea lea e faaneeneae atu ai tagata iā te oe i aso uma e oo i le faava-vau.

## SALAMO 45

a 1Tu 22:39  
e Isa 60:4  
i Fal 19:7  
o Isa 13:12  
u Pe 2:10  
Fal 14:4  
f Pe 1:8  
Pe 2:2  
g Efe 5:23  
Ituta 4  
l 1Tu 1:16  
Fil 2:10  
m 2Sa 5:11  
n Sl 72:10  
Isa 49:23  
p Fal 19:7  
s Fal 19:8  
Fal 21:2  
t Pe 2:7  
Pe 5:9  
Pe 6:1  
v Mat 1:1  
h Isa 9:6  
k Isa 32:1  
r Sl 72:17

## Itu taumatau

## SALAMO 46

a 1No 6:37  
e Sl 62:7  
Fat 14:26  
Isa 25:4  
i Te 4:7  
Sl 145:18  
Na 1:7  
o 2Pe 3:10  
u Isa 54:10  
f Sl 93:4  
Ie 5:22  
g Fam 5:5  
Mi 1:4  
Na 1:5  
l 2No 6:6  
Sl 48:1  
Isa 60:14  
m Sl 43:3  
n Te 23:14  
Sl 132:13  
Isa 12:6  
Ho 11:9  
p Epe 12:28  
s Eso 14:24  
Sl 30:5  
Sl 143:8  
t Sl 2:1  
v Ios 2:24  
Amo 9:5  
h Ios 1:9  
Ie 1:19  
Ro 8:31  
k Sl 9:9  
r Sl 66:5  
a Isa 34:2  
e Isa 11:9  
Mi 4:3  
i Esk 39:9  
o Mi 5:10

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a le fanauga a Koru<sup>a</sup>  
na usuina e Teine.

46 O le Atua o lo tatou malu  
ma lo tatou malosi,<sup>e</sup>  
O ia o le fesoasoani sili  
i taimi o puapuga.<sup>i</sup>

2 O le mea lea e tatou te lē fe-  
fefe ai, e ui ina suia le  
lalolagi<sup>o</sup>

Ma maluelue mauga ma  
solofa ifo i totonu o le  
sami tele;<sup>u</sup>

3 E ui ina sousou ma piapiā  
ona suāsami,<sup>f</sup>

E ui fo'i ina lūlūina mauga  
i lona vāvāo.<sup>g</sup> *Sela.*

4 E iai ma se vaitafe, o ona  
magāvai e faafiafia ai  
tagata o le aai o le  
Atua,<sup>l</sup>

O le fale'ie matagofie e  
silisili ona paia o Lē e  
Silisili Ese.<sup>m</sup>

5 O loo iai le Atua i totonu o  
le aai;<sup>n</sup> e lē maluelue  
fo'i.<sup>p</sup>

E fesoasoani i ai le Atua  
i le malama a'e o le  
taeao.<sup>s</sup>

6 Ua vāvāo nuu<sup>t</sup> ma ua feme-  
mea'i malo;

Ua tui mai lona si'ufo-  
foga, ma ua liusuavai ai  
le lalolagi.<sup>v</sup>

7 Ua faatasi Ieova o 'au ma i  
tatou;<sup>h</sup>

O le Atua o Iakopo, o lo ta-  
tou 'olo e saogalemu  
ai.<sup>k</sup> *Selā.*

8 O outou le nuu e, inā ō mai  
ia e vaavaai i galuega a  
Ieova,<sup>r</sup>

Ua faia e ia o mea ofofofo-  
gia i le lalolagi.<sup>a</sup>

9 Ua ia faai'uina taua i tulu'iga  
o le lalolagi.<sup>e</sup>

Ua ia gauia fo'i le 'aufana  
ma vaevaeina le tao;<sup>i</sup>

Ma ua ia susunuina i le afi  
o taavale toso.<sup>o</sup>

10 "O outou le nuu e, inā gau-  
a'i mai ia ma ia iloa o  
a'u o le Atua.<sup>a</sup>

E faaeaina a'u i nuu,<sup>e</sup>

E faaeaina fo'i a'u i le lalo-  
lagi."<sup>i</sup>

11 Ua faatasi Ieova o 'au ma i  
tatou;<sup>o</sup>

O le Atua o Iakopo, o lo ta-  
tou 'olo e saogalemu  
ai.<sup>u</sup> *Selā.*

I le faatonu o le 'aufaimusika.

O le fanauga a Koru. O le pese.

**47** O outou nuu e, inā pati-  
pati ia o outou lima.<sup>f</sup>

Ia alalaga atu i le ma-  
numalo i le Atua ma  
le alaga fiafia.<sup>g</sup>

2 Auā e mata'utia Ieova o Lē e  
Silisili Ese,<sup>1</sup>

O le Tupu sili i le lalolagi  
atoa.<sup>m</sup>

3 E na te faato'ilaloina tagata  
iā i tatou<sup>n</sup>

Ma nuu i lalo o o tatou  
vae.<sup>p</sup>

4 E na te filifilia le tofi mo i ta-  
tou,<sup>s</sup>

O le mea e mitamita ai Ia-  
kopo, o lē ua ia alofa i  
ai.<sup>t</sup> *Selā.*

5 Ua afio a'e le Atua ma le  
alaga fiafia,<sup>v</sup>

Ua afio a'e Ieova ma le leo  
o le pū.<sup>h</sup>

6 Inā pepese atu ia i le Atua,  
inā pepese atu ia.<sup>k</sup>

Inā pepese atu ia i lo ta-  
tou Tupu, inā pepese  
atu ia.

7 Auā o le Atua o le Tupu o le  
lalolagi atoa;<sup>r</sup>

Inā pepese atu ia, ma ia  
gaoioi ma le faautauta.<sup>a</sup>

8 Ua fai le Atua ma tupu i atu-  
nuu uma.<sup>e</sup>

Ua afio fo'i le Atua i luga o  
lona nofoālii paia.<sup>i</sup>

9 Ua faapotopoto faatasi  
tamālii o nuu,<sup>o</sup>

Faatasi ma tagata o le  
Atua o Aperaamo.<sup>u</sup>

## SALAMO 46

a Sap 2:20

e Isa 2:11

i 1No 29:11

Sl 57:5

Ie 16:19

o 2No 20:17

u Sl 48:3

Sl 125:2

## SALAMO 47

f 2Tu 11:12

Sl 98:4

Isa 55:12

g Esr 3:11

Sl 33:3

l Te 7:21

Ne 1:5

Sl 76:12

m Sl 22:28

Mal 1:14

n Sl 18:47

p Te 33:29

s Te 9:5

t Te 7:6

Mal 1:2

v Sl 68:24

h 1No 15:24

k 1No 16:9

Sl 68:32

r Ie 10:7

Sak 14:9

a 1Ko 14:15

e 1No 16:31

Sl 96:10

Sl 97:1

Fal 19:6

i Fal 4:2

o Sl 110:3

u Ro 4:12

Ka 3:29

## Itu taumatau

a Sl 89:18

e Sl 97:9

## SALAMO 48

i Sl 42:UT

o Ne 9:5

Sl 89:1

Sl 145:3

Sl 147:5

u Sl 46:4

Sl 87:3

f Sak 8:3

g Sl 50:2

Aue 2:15

l Isa 14:13

m Sl 47:8

Sl 135:21

Mat 5:35

n Sl 125:1

Sak 2:5

p 2Sa 10:6

2Sa 10:19

s Fal 19:19

t Eso 14:25

v Eso 15:15

Isa 13:8

Ta 5:6

h Ie 30:6

Ho 13:13

k 1Tu 22:48

Isa 2:16

Ie 18:17

Esk 27:26

r Sl 44:1

a Sl 48:1

Epe 12:22

Auā o le Atua e ona talita o  
le lalolagi.<sup>a</sup>

E matuā maualuga lava o  
ia.<sup>e</sup>

O le Salamo. O le pese a

le fanauga a Koru.<sup>i</sup>

**48** E sili lava Ieova ma e ta-  
tau ona matuā viia  
o ia<sup>o</sup>

I le aai a lo tatou Atua,<sup>u</sup>  
i lona mauga paia.<sup>f</sup>

2 E matagofie le maualuga, o  
le fiafiaga o le lalolagi  
uma,<sup>g</sup>

O le Mauga o Siona i itu  
mamao o le itu i mātū,<sup>1</sup>

O le taulaga o le Tupu  
Sili.<sup>m</sup>

3 O ona 'olo e nonofo ai, e iloa  
ai lava le Atua o le 'olo  
e saogalemu ai.<sup>n</sup>

4 Faauta! ua filifili tupu e fei-  
loa'i,<sup>p</sup>

Ua latou ō atu faatasi fo'i.<sup>s</sup>

5 Ua latou vāai; ma ua latou  
taufaiofo ai.

Ua latou atuatuvaile fo'i  
ma ua taufetuli ma le  
popole.<sup>t</sup>

6 Ua latou gatete ai i inā,<sup>v</sup>

Ma ua maua ai i tigā e pei  
o se fafine o le a fanau.<sup>h</sup>

7 Ua e lepetia vaa o Tasesa i le  
matagi mai i sasa'e.<sup>k</sup>

8 E pei lava ona tatou faalogo  
i ai, e faapea fo'i ona ta-  
tou vāai i ai<sup>r</sup>

I le aai o Ieova o 'au, i le  
aai a lo tatou Atua.<sup>a</sup>

E matuā faatumauina ai e  
le Atua e oo i le faava-  
vau.<sup>e</sup> *Selā.*

9 Le Atua e, ua matou mafau-  
fau i lou alofa faamaoni<sup>1</sup>

I totonu o lou malumalu,<sup>o</sup>

10 Le Atua e, e pei o lou suafa,<sup>u</sup>  
e faapea fo'i ona oo atu  
lou viiga

I tulu'iga o le lalolagi.

e Sl 87:5; Isa 2:2; Mi 4:1; i Sl 26:3; Sl 40:10; Sl  
63:3; o 1Sa 3:3; 2Sa 7:2; 1No 16:1; Sl 63:2; u Te  
28:58; Sl 113:3.



Ua tumu fo'i lou aao tau-  
matau i le amiotonu.<sup>a</sup>

11 Inā olioli ia le Mauga o Si-  
ona,<sup>e</sup>

Inā olioli ia tama'i aai o  
Iuta,<sup>i</sup> ona o i'uga o au  
faamasinoga.<sup>o</sup>

12 Inā faataamilo ia outou i Si-  
ona, ma ia soo ai,<sup>u</sup>

Inā faitau fo'i ia ona 'olo.<sup>f</sup>

13 Ia mafaufau lelei i ona pā  
puipui.<sup>g</sup>

Ia iloilo ona 'olo e no-  
nofo ai,

Ina ia mafai ona ou-  
tou faamatalatala atu i  
tupulaga o loo fāi mai.<sup>l</sup>

14 Auā o lenei Atua o lo tatou  
Atua i aso uma lava e  
oo i le faavavau.<sup>m</sup>

E na te ta'ita'iina i tatou  
se'ia oo lava i le oti.<sup>n</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le fanauga a Koru.<sup>p</sup> O le pese.

**49** O outou nuu e, inā faa-  
logo mai ia outou  
uma.

Inā faalogo mai ia ou-  
tou uma o ē o loo no-  
nofo i le lalolagi,<sup>s</sup>

2 O outou o le fanau a tagata  
ma outou atalii o ta-  
gata,

O oe le tagata mau'oa ma  
oe le tagata mativa.<sup>t</sup>

3 Ou te tautala atu lava i le  
atamai,<sup>v</sup>

Ma o manatunatuga lo-  
loto o lo'u loto o le ma-  
lamalama lea.<sup>h</sup>

4 E ua'i atu o'u taliga i le tala  
faatusa,<sup>k</sup>

Ou te faamatala atu fo'i  
la'u tupua<sup>r</sup> a o tāina le  
kitara.

5 Aiseā ou te fefe ai i aso le-  
aga,<sup>a</sup>

Ina ua si'omia a'u i mea  
sesē a o'u fili?<sup>e</sup>

6 O ē e faatuatua i lo latou ta-  
maoaiga,<sup>i</sup>

## SALAMO 48

a Fam 5:11  
SI 17:7  
SI 60:5  
SI 98:2  
e SI 78:68  
Ioe 2:32  
i SI 97:8  
o 2No 20:27  
SI 137:8  
Fal 15:4  
u Ne 12:31  
f Ne 12:39  
Isa 33:18  
g Isa 26:1  
l Te 11:19  
m SI 31:14  
n Isa 58:11

## SALAMO 49

p 1No 6:37  
s SI 17:14  
Epe 1:2  
t SI 62:9  
v Fat 16:23  
Fal 10:12  
h SI 143:5  
Fat 14:33  
Mat 12:35  
Fil 4:8  
k SI 78:2  
Mat 13:35  
r Fat 1:6  
a SI 27:1  
Efe 5:16  
e 2Sa 15:12  
i Te 8:17  
SI 52:7  
Fat 10:15  
Fat 18:11  
1Ti 6:17  
Iio 2:16

## Itu taumatau

a Est 5:11  
Ie 9:23  
Lu 12:19  
e Fat 11:4  
Mat 16:26  
i Iop 36:18  
o SI 89:48  
u Fai 2:16  
Ro 5:12  
f Fai 3:19  
g SI 39:6  
Fat 11:4  
Fat 23:4  
Fai 2:18  
Ie 17:11  
Lu 12:20  
l Iop 21:9  
SI 17:14  
m Fai 1:4  
n Ke 4:17  
1Sa 15:12  
2Sa 18:18  
p SI 39:5  
Ia 1:11  
s Fai 3:20  
t Lu 12:20  
v Iop 21:13  
h Iop 24:19  
Ro 5:14  
Fal 6:8  
k SI 30:5  
Mal 4:3  
r SI 39:11  
l 1Sa 2:6  
Iop 7:9

Ma mitamitavale pea i le  
tele o a latou 'oa,<sup>a</sup>

7 E leai se tasi o i latou e ma-  
fai ona lavea'i i lona  
uso,<sup>e</sup>

E lē mafai fo'i ona avatu i  
le Atua se togiola mo ia;

8 (E matuā telē le tau o le togi-  
ola o o latou ola<sup>i</sup>

Ua lē mafaia lava e oo i le  
faavavau)

9 Ina ia ola pea o ia e faavavau  
ma lē vaai ai i le tuugau-  
mau.<sup>o</sup>

10 Auā ua ia iloa, e oo fo'i le oti  
i le tagata atamai,<sup>u</sup>

E fano fo'i le tagata vaea  
ma le tagata e lē fetuu-  
tuuna'i,<sup>f</sup>

Ma e latou te tuua lo latou  
tamaoaiga e fai mo isi.<sup>g</sup>

11 O moomooga o o latou loto  
ia tumau pea o latou  
fale i aso uma lava,<sup>l</sup>

O o latou fale'ie fo'i e mai i  
lea tupulaga i lea tupu-  
laga.<sup>m</sup>

Ua latou faaigoa o latou  
fanua i o latou igoa.<sup>n</sup>

12 E ui lava ina mamalu le ta-  
gata, ae e lē tumau o ia;<sup>p</sup>

E faatusaina o ia i manu  
ua faaumatia.<sup>s</sup>

13 O le ala lenei o i latou o ē e  
vālea,<sup>t</sup>

Ma i latou e mulimuli iā i  
latou o ē e fiafia i a latou  
upu faausausili. *Selā.*

14 E pei i latou o mamoe ua to-  
fia i le Tuugamau;<sup>\*v</sup>

E leoleoina i latou e le oti;<sup>h</sup>

Ma e pulea i latou e ē amio  
sa'o i le taeao,<sup>k</sup>

E mou atu fo'i o latou tino;<sup>r</sup>

E fai mo i latou ta'ito'atasi  
le Tuugamau nai lo o se  
mea maualuga.<sup>a</sup>

15 Ae peita'i, e lavea'iina e le

SI 49:14\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

Atua lo'u ola mai i le  
lima o le Tuugamau,<sup>a</sup>  
Auā e na te taliaina a'u.  
*Selā.*

16 Aua e te fefe pe a maua e se  
tagata ni 'oa.<sup>e</sup>

Auā ua faateleina le ma-  
malu o lona aiga,<sup>i</sup>

17 Auā pe a oti o ia, e leai ma se  
mea e mafai ona ia ave-  
ina;<sup>o</sup>

E lē alu ifo fo'i lona ma-  
malu faatasi ma ia.<sup>u</sup>

18 Auā na ia viivii o ia lava a o  
ola o ia;<sup>f</sup>

(E faaneene atu fo'i ta-  
gata iā te oe ona ua e  
taulau manuia)<sup>g</sup>

19 E alu atu o ia e faatasi ma  
ona augātama.<sup>l</sup>

E latou te lē toe vāai fo'i i  
le malamalama.<sup>m</sup>

20 E ui lava ina mamalu le ta-  
gata, ae e lē malama-  
lama o ia;<sup>n</sup>

E faatusaina o ia i manu  
ua faaumatia.<sup>p</sup>

O le pese a Asafo.<sup>s</sup>

**50** Ua fetalai mai<sup>t</sup> o Lē e  
Malosi,<sup>v</sup> o Ieova le  
Atua,<sup>h</sup>

Ma ua ia valaau mai i le  
lalolagi,<sup>k</sup>

Mai i le oso a'e o le lā  
se'ia goto ifo.<sup>r</sup>

2 Ua pupula mai le Atua<sup>a</sup> mai  
i Siona, lea e atoatoa  
lona matagofie.<sup>e</sup>

3 E afio mai lo tatou Atua ma  
e na te lē taofia lona  
si'ufofoga.<sup>i</sup>

Ua iai le afi i ona luma,<sup>o</sup>  
Ma ua si'osi'omia fo'i o ia  
e le afā malosi.<sup>u</sup>

4 Ua valaau atu o ia i le lagi i  
lugā ma le lalolagi,<sup>f</sup>

Ina ia faaoo mai le faama-  
sinoga i ona tagata;<sup>g</sup>

5 "Inā faapotopoto mai ia iā te  
a'u o o'u tagata faama-  
oni,<sup>l</sup>

## SALAMO 49

a Iop 33:28  
Sl 16:10  
Sl 30:3  
Sl 56:13  
Sl 86:13  
e Est 3:1  
i Est 5:11  
o Iop 1:21  
Fai 5:15  
Lu 12:20  
1Ti 6:17  
u Isa 10:3  
f Te 29:19  
Lu 12:19  
g Fat 14:20  
l Ke 15:15  
m Iop 33:30  
Sl 56:13  
n Iop 4:21  
Sl 49:12  
Fat 16:16  
p Fai 3:19  
2Pe 2:12

## SALAMO 50

s 1No 15:17  
t Amo 3:8  
v Ios 22:22  
Isa 46:9  
Ie 32:18  
h Sl 95:3  
k Isa 1:2  
r Isa 45:6  
a Te 33:2  
Sl 80:1  
e Sl 48:2  
Aue 2:15  
i Sl 83:1  
Isa 42:13  
Isa 65:6  
o Eso 19:18  
Sl 97:3  
Ta 7:10  
Epe 12:29  
u Sl 97:4  
f Te 4:36  
Te 30:19  
Te 32:1  
Isa 1:2  
g Mi 6:2  
Epe 10:30  
l Te 33:3  
2No 29:20  
Sl 14:7  
Fat 2:8  
Isa 13:3

## Itu taumatau

a Eso 24:8  
Lu 22:20  
Ioa 11:52  
e Sl 97:6  
i Sl 7:11  
Sl 75:7  
Epe 12:23  
Fal 20:12  
o Sl 81:8  
u Ne 9:30  
f Eso 20:2  
g Sl 40:6  
Isa 1:11  
Ie 7:22  
l 1Sa 15:22  
Ho 6:6  
m Mi 6:7  
n Ke 1:24  
1No 29:14  
Iop 40:15  
p Ga 17:24

O i latou ua osia la'u fea-  
gaiga e faavae i le tau-  
laga."<sup>a</sup>

6 Ua ta'uta'u atu fo'i e le lagi  
lana amiotonu,<sup>e</sup>

Auā o le Atua o le Faama-  
sino.<sup>i</sup> *Selā.*

7 "Lo'u nuu e, inā faalogo mai  
ia, ma o le a ou tautala  
atu,<sup>o</sup>

Israelu e, ou te molimau  
fo'i faasaga iā te oe.<sup>u</sup>

O a'u o le Atua, o lou  
Atua.<sup>f</sup>

8 E lē ona o au taulaga ua ou  
a'oa'ia ai oe,<sup>g</sup>

Po o au taulaga mū fo'i ua  
iai i o'u luma e lē au-  
noa.<sup>l</sup>

9 Ou te lē aveesea mai i lou  
fale se povi po'a,<sup>m</sup>

E lē aveesea fo'i mai i ou  
lotoā ni 'oti po'a.

10 Auā o a'u e ana manu tataa  
uma o le vaomatua,<sup>n</sup>

Ma manu i luga o mauga  
e afe.<sup>p</sup>

11 Ou te iloa lelei manufelele  
uma o mauga,<sup>s</sup>

Ma ua iā te a'u fo'i le tele  
o manu o le fanua.<sup>t</sup>

12 Pe ana ou fia 'ai, ou te lē ta'u  
atu iā te oe;

Auā o a'u e ana le lauele-  
le<sup>v</sup> ma mea ua tumu  
ai.<sup>h</sup>

13 Po ou te 'aina ea le aano o  
povi po'a malolosi,<sup>k</sup>

Po ou te inu ea fo'i i le toto  
o 'oti po'a?<sup>r</sup>

14 Ia e ofoina atu le faafetai e  
fai ma au taulaga i le  
Atua,<sup>a</sup>

Ma ia e togoti atu au tau-  
toga i Lē e Silisili Ese;<sup>e</sup>

15 Ia e valaau mai iā te a'u i le  
aso o le puapuaga.<sup>i</sup>

s Ke 1:20; Iop 38:41; Sl 104:12; Mat 10:29;  
t Sl 80:13; v 1Sa 2:8; Sl 24:1; Sl 89:11; h Eso 19:5;  
Te 10:14; Iop 41:11; Sl 104:24; 1Ko 10:26; k Ho  
14:2; r Mi 6:6; a Sl 69:30; Sl 107:22; Fat 21:3; Ho  
6:6; Epe 13:15; e Te 23:21; Sl 15:4; Sl 76:11; Fai  
5:4; Ion 2:9; Mat 5:33; i 2No 33:12; Sl 77:2; Sl  
91:15; Lu 22:44.

- Ou te lavea'iina oe, ma e te faamamaluina fo'i a'u."<sup>a</sup>
- 16 Ae e faapea ane le Atua i lē e amioleaga:<sup>e</sup>  
 "O ai na tuuina atu iā te oe i le aiā e te faamatala ai a'u tulafono,<sup>i</sup>  
 Ma tautala ai lou gutu i la'u feagaiga?"<sup>o</sup>
- 17 O oe fo'i ua e 'ino'ino i le a'o-a'iga,<sup>u</sup>  
 Ma ua e lafoa'iina pea a'u upu i ou tua.<sup>f</sup>
- 18 O taimi uma e te vaai ai i se gaoi, e te fiafia lava iā te ia;<sup>g</sup>  
 Sa e faifaima faatasi fo'i ma tagata mulilulua.<sup>l</sup>
- 19 Ua e lafo mai upuleaga mai i lou gutu,<sup>m</sup>  
 Ma ua pipii pea lou laulau-faiva i le taufaasesē.<sup>n</sup>
- 20 Ua e nofo ma e tautala faasaga i lou lava uso,<sup>p</sup>  
 Ua e faia fo'i tala taufaaleaga e faataatau i le tama a lou tinā.<sup>s</sup>
- 21 Na e faia nei mea, ae ou te le'i pisa.<sup>t</sup>  
 Na e mafaufau faapea o le a ou pei o oe.<sup>v</sup>  
 O le a ou a'oa'i iā te oe,<sup>h</sup>  
 ma ou faasa'o mea i ou luma.<sup>k</sup>
- 22 O outou o ē ua faagaloina le Atua,<sup>r</sup> ia outou mamlamala i lenei mea faamolemole,  
 Ina ne'i o'u saeia outou e aunoa ma se tasi e lavea'iina outou.<sup>a</sup>
- 23 O lē e ofoina mai iā te a'u le faafetai e fai ma ana taulaga, o ia lea e na te faamamaluina a'u;<sup>e</sup>  
 Ma o lē fo'i e tausia pea lou ala,  
 Ou te faailoa atu iā te ia le faaolataga mai i le Atua."<sup>i</sup>

## SALAMO 50

a Sl 22:23  
 Sl 50:23  
 e Isa 48:1  
 Esk 18:27  
 i Ie 7:4  
 Mat 7:23  
 Ro 2:21  
 o Te 29:21  
 Te 31:20  
 Epe 8:9  
 u Fat 1:7  
 Fat 5:12  
 Epe 12:6  
 f Ne 9:26  
 Isa 5:24  
 Ie 8:9  
 g Isa 5:23  
 Ro 1:32  
 Ro 2:21  
 l Ia 4:4  
 2Io 11  
 m Sl 52:3  
 Ie 9:5  
 n Sl 52:2  
 Ia 3:5  
 p Le 19:16  
 Sl 31:18  
 Lu 22:65  
 s Mat 10:21  
 t Fai 8:11  
 Ro 2:4  
 2Pe 3:9  
 v Nu 23:19  
 Sl 73:11  
 Sl 94:7  
 Fai 8:12  
 h Fat 29:1  
 k Sl 50:4  
 Fai 12:14  
 r Sl 9:17  
 Isa 51:13  
 Ie 2:32  
 Ho 4:6  
 a Sl 7:2  
 e Sl 22:23  
 Sl 27:6  
 Ro 12:1  
 Efe 5:20  
 1Te 5:18  
 Epe 13:15  
 i Sl 91:16  
 Mi 6:8  
 Lu 2:30

## Itu taumatau

## SALAMO 51

a 2Sa 11:3  
 e Nu 14:18  
 Sl 25:7  
 Sl 32:10  
 Sl 41:4  
 Sl 90:14  
 Sl 103:11  
 i Sl 39:8  
 Sl 103:13  
 Fat 26:13  
 Isa 43:25  
 Isa 44:22  
 o Isa 1:18  
 lKo 6:11  
 u Epe 9:14  
 lIo 1:7  
 f Sl 32:5  
 g Sl 40:12  
 i Ke 20:6  
 Ke 39:9  
 Le 5:19  
 2Sa 12:13  
 Lu 15:21  
 m 2Sa 12:9  
 Sl 38:18

I le faatonu o le 'aufaimusika. O le pese a Tavita. Ina ua sau le perofeta o Natano iā te ia, ina ua uma ona la momoe ma Pate-sepa.<sup>a</sup>

**51** Le Atua e, ia e manatu mai iā te a'u e tusa ma lou alofa faamamamoni.<sup>e</sup>

Ia e tafesea a'u solitulafono e tusa ma le tele o lou alofa mutimutivale.<sup>i</sup>

2 Ia e matuā faamamā iā te a'u mai i la'u mea sese,<sup>o</sup>  
 Ma faamamā fo'i iā te a'u mai i la'u agasala.<sup>u</sup>

3 Auā ua ou iloa a'u solitulafono,<sup>f</sup>  
 Ma ua iai pea i o'u luma la'u agasala.<sup>g</sup>

4 Ua ou agasala iā te oe, ua na o oe lava,<sup>l</sup>  
 Ua ou faia le mea leaga i lau silafaga,<sup>m</sup>

Ina ia iloa lou amiotonu pe a e fetalai mai,<sup>n</sup>  
 Ina ia sao fo'i oe pe a e faamasino.<sup>p</sup>

5 Faauta! Na fanaua a'u i le amioleaga ma le tigā,<sup>s</sup>  
 Na afuafua fo'i a'u i le manava o lo'u tinā i le agasala.<sup>t</sup>

6 Faauta! Ua e fiafia i le faamamamoni o le loto;<sup>v</sup>  
 Ma ia e faailoa mai i lo'u tagata lilo le atamai.<sup>h</sup>

7 Ia e faamamā iā te a'u mai i le agasala i le isopo, ina ia ou mamā ai;<sup>k</sup>  
 Ia e faamamā fo'i iā te a'u, ina ia ou pa'epa'e ai e sili i le kiona.<sup>r</sup>

8 Ia e faafaalogo a'u i le leo o le olioli ma le fiafia,<sup>a</sup>  
 Ina ia fiafia ai ivi na e nutillilia.<sup>e</sup>

n Sl 50:6; Ro 3:4; p Lu 7:29; Fal 19:2; s Ke 3:16; Iop 14:4; Ro 5:12; t Ro 3:23; Efe 2:3; v 2Tu 20:3; lNo 29:17; h lSa 16:7; lPe 3:4; k Le 14:4; Nu 19:18; Epe 9:14; r Isa 1:18; a Sl 30:11; e Sl 6:2; Sl 38:3; Isa 57:15.

- 9 Ia natia ou fofoga mai i a'u agasala,<sup>a</sup>  
Ma ia soloiesea a'u mea sesē uma.<sup>e</sup>
- 10 Le Atua e, ia e faia se lotomamā mo a'u,<sup>i</sup>  
Ma ia e tuu fo'i i totonu iā te a'u se agaga fou, o se agaga e tumau.<sup>o</sup>
- 11 Aua e te lafoa'iina a'u mai i ou luma;<sup>u</sup>  
Aua fo'i ne'i e aveesea lou agaga paia mai iā te a'u.<sup>f</sup>
- 12 Ia e toe faafo'isia mai iā te a'u le olioli o le faaolagata mai iā te oe,<sup>g</sup>  
Tau ina ia e lagolagoina a'u i le agaga usiusita'i.<sup>l</sup>
- 13 Ou te a'oa'o atu ou ala i tagata solitulafono,<sup>m</sup>  
Ina ia toe liliu atu iā te oe tagata agasala.<sup>n</sup>
- 14 Le Atua e, o le Atua o lo'u faaolataga,<sup>p</sup> ia e lavea'i iā te a'u mai i le nofosalala i le toto,<sup>s</sup>  
Ina ia fiafia ai lo'u laulau-faiva e ta'u atu e uiga i lou amiotonu.<sup>t</sup>
- 15 Ieova e, ia e faamātala o'u laugutu,<sup>v</sup>  
Ina ia ta'uta'u atu e lo'u gutu lou viiga.<sup>h</sup>
- 16 Auā e te lē fiafia i le taulaga, ana e fiafia i ai semanū ou te ofoina atu;<sup>k</sup>  
E te lē fiafia fo'i i le taulaga mū.<sup>r</sup>
- 17 O le loto momomo ua faia ai taulaga i le Atua;<sup>a</sup>  
Le Atua e, e te lē inosia le loto momomo ma le nutimomoia.<sup>e</sup>
- 18 Ia e feutaga'i lelei ma Siona i lou finagalo malie;<sup>i</sup>  
Tau ina ia e atiina pā o Ierusalemā.<sup>o</sup>
- 19 Ona e fiafia ai lea i taulaga o le amiotonu,<sup>u</sup>  
Ma le taulaga mū ma le taulaga atoa;<sup>f</sup>

## SALAMO 51

a Sl 103:12  
Isa 38:17  
Ie 16:17  
e Mi 7:19  
i Ie 32:39  
Ga 15:9  
Efe 2:10  
o Esk 11:19  
Efe 4:23  
u Ke 4:14  
2Tu 13:23  
Sl 102:10  
f Lu 11:13  
Ro 8:9  
Efe 4:30  
g Sl 21:1  
Lu 1:47  
l Sl 110:3  
Mat 26:41  
m Ga 2:38  
n Ga 3:19  
p Sl 38:22  
Sl 88:1  
Isa 12:2  
Fal 7:10  
s Ke 9:6  
1Sa 25:34  
Sl 26:9  
Esk 33:8  
Ga 18:6  
Ga 20:26  
t Ne 9:33  
Sl 20:5  
Sl 35:28  
Sl 59:16  
Ta 9:7  
Ro 10:3  
v Esk 3:27  
h Sl 34:1  
Sl 71:8  
Sl 109:30  
Sl 145:21  
Epe 13:15  
k 1Sa 15:22  
Fat 21:3  
Ho 6:6  
r Sl 40:6  
Sl 50:8  
Isa 1:11  
Ie 7:22  
Amo 5:22  
a 2Tu 22:19  
Sl 34:18  
Isa 57:15  
Lu 18:13  
e 2No 33:13  
Sl 22:24  
Sl 119:58  
Fat 26:13  
Lu 15:22  
i Sl 102:16  
Isa 62:1  
o Ta 9:25  
Mi 7:11  
u Mal 3:3  
f Sl 4:5  
Ro 12:1

## Itu taumatau

a Ho 14:2

## SALAMO 52

e 1Sa 22:9  
i Ke 10:8  
1Sa 21:7  
Sl 94:4  
o Sl 103:17  
u Sl 50:19  
Sl 57:4  
Sl 59:7  
Sl 64:3

Ona ofoina lea o povi po'a i luga o lou fata faitaulaga.<sup>a</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika. O le Masekila.\* O le salamo a Tavita ina ua alu Toeka le Etoma ma ta'u iā Saulo, na alu atu Tavita i le fale o Aimeleka.<sup>e</sup>

**52** O oe na le tagata malosī, aiseā e te mitamita ai i mea leaga?<sup>l</sup>

E alofa faamaoni le Atua i le aso atoa.<sup>o</sup>

2 Ua fafau e lou laulau-faiva mea leaga, ua ma'ai e pei o se tafi,<sup>u</sup>

Ua galue taufaa'ole'ole fo'i.<sup>f</sup>

3 Ua sili atu lou fiafia i le mea leaga nai lo o le mea lelei,<sup>g</sup>

Ma le pepelo nai lo o upu faamaoni.<sup>l</sup> *Selā.*

4 Le laulau-faiva taufaa'ole'ole e,<sup>m</sup>

Ua e fiafia i upu uma e faaleagaina ai.<sup>n</sup>

5 E faaumatia oe e faavavau e le Atua;<sup>p</sup>

E na te aveeseina oe ma lia'ieseina oe mai i lou fale'ie,<sup>s</sup>

E na te lia'ieseina fo'i oe mai i le lauelele o ē o moi ola.<sup>t</sup> *Selā.*

6 E vāai i ai o ē e amiotonu ma fefefe ai,<sup>v</sup>

E featai fo'i i latou ona o ia.<sup>h</sup>

7 O le tagata lenā e na te lē faia le Atua ma ona malosī,<sup>k</sup>  
Ae e faatuatua i le tele o ana 'oa,<sup>r</sup>

f Sl 109:2; 2Ko 11:13; g Ie 4:22; Mi 3:2; l Sl 62:4; Ie 9:3; Ioa 8:44; m Fat 14:25; Ia 3:6; 1Pe 3:10; n 1Sa 22:18; p Sl 55:23; Fat 12:19; Fat 15:25; Fat 19:9; s Sl 28:5; Sl 37:9; t Fat 2:22; v Sl 37:34; Sl 40:3; Sl 119:120; Mal 1:5; Fal 19:2; h Sl 58:10; Isa 37:22; Fal 18:20; k Sl 146:3; Ie 17:5; r Sl 49:6; Fat 11:28; Fat 23:5; l Ti 6:17.

**Sl 52:Ulutala\*** O le uiga o lenei upu Eperu o le "solo o manatunatuga loto o se tasi."

E faalagolago o ia i puapu-  
aga e na te faatupuina.<sup>a</sup>

8 Ae e aveva a’u e pei o le olive  
lauolaola<sup>e</sup> i le fale o le  
Atua;

Ou te faatuatua atu fo’i i  
le alofa faamaoni o le  
Atua i aso uma lava, e  
oo i le faavavau.<sup>1</sup>

9 Ou te faaneenee atu iā te oe  
i aso uma lava, ona ua e  
gaoioi;<sup>o</sup>

Ou te faamoemoe fo’i i lou  
suafa, auā e lelei lea i  
luma o ē e faamaoni iā  
te oe.<sup>u</sup>

I le faatonu o le  
‘aufaimusika o le Maalata.<sup>f</sup>

O le Masekila.\*

O le salamo a Tavita.

**53** Ua faapea ifo le tagata va-  
lea i lona loto:  
“E leai se Ieova.”<sup>g</sup>

Ua latou faia amioga le-  
aga, ma faia fo’i ami-  
oga inosia i le amio-  
lētou;<sup>1</sup>

E leai se tasi ua faia se  
mea lelei.<sup>m</sup>

2 A o le Atua, ua ia silasila ifo  
mai i le lagi i luga o le  
fanau a tagata,<sup>n</sup>

Ina ia silafia ai pe e iai se  
tasi e iai le tofā mamao,  
o sē e sa’ili iā Ieova.<sup>p</sup>

3 Ua latou fulitua uma lava,  
ma ua tutusa uma lo la-  
tou faapi’opi’o;<sup>s</sup>

E leai se tasi o faia mea le-  
lei,<sup>t</sup>

E leai lava ma se tasi.

4 Po ua lē iloa ea e i latou o ē  
e faia mea e tigā ai,<sup>v</sup>

Ua latou ‘aina lo’u nuu e  
pei ona ‘aina o mea’ai?<sup>h</sup>

Ua latou lē valaau atu fo’i  
iā Ieova.<sup>k</sup>

5 Ua matuā fefefe ai i latou,<sup>r</sup>

## SALAMO 52

a Fai 8:8

e Ie 11:16;

Ho 14:6

i SI 13:5

SI 147:11

o SI 50:15

u SI 27:14

SI 54:6

SI 123:2

Fat 18:10

## SALAMO 53

f SI 88:UT

g SI 10:4

SI 14:1

SI 92:6

Ro 1:21

l Ke 6:11

Le 18:30

Te 32:5

m SI 14:3

Ro 3:10

n SI 8:4

SI 11:4

SI 33:14

SI 102:19

Ie 16:17

Ie 23:24

p 1No 28:9

2No 15:2

2No 19:3

Iop 28:28

Isa 55:6

1Pe 3:12

s Ke 6:5

Isa 53:6

Ie 8:6

Se 1:6

t Ke 6:12

SI 12:1

SI 14:3

Fai 7:20

Ro 3:12

v Fat 1:29

Ie 4:22

Ho 4:1

h SI 27:2

Ie 10:25

k Iop 21:14

SI 14:4

r 1Sa 14:15

2Tu 7:6

SI 14:5

Itu taumatau

a Le 26:17

Le 26:36

Fat 28:1

e Esk 6:5

i 2Tu 17:20

SI 35:4

Ie 6:30

o SI 20:2

Isa 12:6

u SI 85:1

SI 126:1

Ie 30:18

Ioe 3:1

Amo 9:14

f Esr 3:11

Ne 12:43

## SALAMO 54

g 1Sa 23:19

1Sa 26:1

l SI 20:1

SI 79:9

Fat 18:10

I le mea sa leai se mea e  
fefefe ai;<sup>a</sup>

Auā e faataapeape lava e le  
Atua ponaivi o i latou e  
osofa’ia oe.<sup>e</sup>

E te faamāina lava i latou,  
auā ua teena e Ieova i  
latou.<sup>i</sup>

6 E! pe ana mai i Siona le faa-  
olataga tele o Isaraelu.<sup>o</sup>

Pe a toe faafo’isia e Ieova  
i latou na aveina faapa-  
gota o lona nuu,<sup>u</sup>

Inā olioli ia Iakopo, ma ia  
olioli fo’i Isaraelu.<sup>f</sup>

I le faatonu o le ‘aufaimusika o  
meafaifaali e iai uaua. O le Ma-  
sekila.\* O le salamo a Tavita. Ina  
ua ō atu tagata Sifi ma faapea  
atu iā Saulo: “Pe e lē o lafi ea Ta-  
vita iā i matou?”<sup>g</sup>

**54** Le Atua e, ia e faaolaina  
a’u ona o lou suafa,<sup>1</sup>  
Ia e finau mo a’u i lou  
malosi.<sup>m</sup>

2 Le Atua e, ia e faafofoga mai  
i la’u tatalo;<sup>n</sup>

Ia e faafofoga mai fo’i i  
upu a lo’u gutu.<sup>p</sup>

3 Auā e iai tagata ese ua faa-  
sagatau mai iā te a’u,  
Ma pule sauā o ē e sa’ili e  
fasioti iā te a’u.<sup>s</sup>

Ua latou lē amana’ia le  
Atua.<sup>t</sup> *Selā.*

4 Faauta! o le Atua o lo’u fe-  
soasoani lea;<sup>v</sup>

O loo faatasi fo’i Ieova ma  
i latou o loo lagolagoina  
a’u.

5 E na te toe tauu atu mea le-  
aga i o’u fili;<sup>h</sup>

Ia faaumatia i latou i lou  
faamaoni.<sup>k</sup>

m SI 43:1; SI 99:4; Fat 23:11; Ie 50:34; n SI 13:3;  
SI 65:2; SI 84:3; Fat 15:29; p SI 130:2; s SI 22:16;  
SI 59:3; SI 86:14; t SI 36:1; SI 53:4; Ioa 16:3; v 1No  
12:18; SI 118:6; Ro 8:31; Epe 13:6; h Ro 12:19; 2Ti  
4:14; k SI 143:12.

SI 53:Ulutala\* O le uiga o lenei upu  
Eperu o le “solo o manatunatuga lo-  
loto o se tasi.”

SI 54:Ulutala\* O le uiga o lenei upu  
Eperu o le “solo o manatunatuga lo-  
loto o se tasi.”

- 6 Ou te ofoina atu le taulaga iā te oe ma le lotomalie.<sup>a</sup>  
Ieova e, ou te faaneene atu fo'i i lou suafa, auā e lelei lea.<sup>e</sup>
- 7 Auā ua ia lavea'iina a'u mai i puapuaga uma,<sup>i</sup>  
Ua vaai fo'i o'u mata i o'u fili.<sup>o</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o meafaifaaili e iai uaua.  
O le Masekila.\*  
O le salamo a Tavita.

- 55** Le Atua e, ia e faafofoga mai i la'u tatalo;<sup>u</sup>  
Aua fo'i e te lē amana'ia la'u talosaga atu mo lou finagalo malie.<sup>f</sup>
- 2 Ia e faafofoga mai ma tali mai iā te a'u.<sup>g</sup>  
Ua ou fememea'i i lo'u pole.<sup>l</sup>  
Ma ua na o lo'u atugalu ai lava,
- 3 E tusa ai ma leo o le fili, ona o omiga a lē e amioleaga.<sup>m</sup>  
Auā ua latou faaoo mai pea iā te a'u o mea e tigā ai,<sup>n</sup>  
Ma ua latou 'ino'ino pea iā te a'u ona o lo latou ita.<sup>p</sup>
- 4 Ua matuā tigā lava lo'u lotu i totonu iā te a'u,<sup>s</sup>  
Ma ua oo mai fo'i iā te a'u le fefe i le oti.<sup>t</sup>
- 5 Ua oo mai iā te a'u le mata'u ma le gatele,<sup>v</sup>  
Ma ua ou matuā gatele lava.
- 6 Ua ou faapea ifo: "E! pe ana iai ni o'u apa'au e pei o le lupe.<sup>h</sup>  
Ou te lele ese ai ma ou nofo i se isi mea.<sup>k</sup>

SI 55:Ulutala\* O le uiga o lenei uпу Eperu o le "solo o manatunatuga lototo o se tasi."

## SALAMO 54

a SI 50:14  
SI 107:22  
SI 116:17  
Epe 13:15  
e SI 7:17  
SI 52:9  
i 2Sa 4:9  
SI 34:19  
SI 37:39  
2Ti 4:18  
o SI 37:34  
SI 59:10  
SI 91:8  
SI 92:11

## SALAMO 55

u SI 5:1  
SI 80:1  
SI 84:8  
1Pe 3:12  
f SI 28:2  
SI 143:7  
g SI 17:1  
l Isa 38:14  
m SI 54:3  
n 2Sa 15:3  
p 2Sa 16:7  
Ho 9:7  
s SI 69:29  
t SI 18:4  
SI 116:3  
Isa 38:10  
v SI 119:120  
h SI 11:1  
k SI 139:9  
Fal 12:14

## Itu taumatau

a 2Sa 15:14  
e 1Sa 23:14  
Ie 9:2  
i Isa 17:13  
o Ke 11:9  
2Sa 15:31  
2Sa 17:7  
u Isa 1:21  
Ie 5:1  
Ie 6:7  
f 1Sa 19:11  
2Sa 17:1  
Ioa 18:3  
Ioa 18:28  
Ga 9:24  
g Esk 9:4  
Se 3:3  
l SI 109:2  
Ie 9:5  
Amo 5:10  
m SI 41:9  
n SI 35:26  
SI 38:16  
Mat 26:21  
p Ioa 13:18  
s 2Sa 15:12  
2Sa 16:23  
Ie 9:4  
t Lu 22:21  
Lu 22:48  
v Fat 3:32  
h SI 42:4  
k SI 9:6  
SI 59:13  
SI 69:25  
SI 109:15  
r Nu 16:30  
2Sa 17:23  
2Sa 18:14  
Mat 27:5  
Ga 1:18  
a SI 9:17  
Ioa 12:6

- 7 Faauta! Ou te sola mamao ese ai;<sup>a</sup>  
Ou te nofo ai fo'i i le toafa.<sup>e</sup>—Selā—
- 8 Ou te faatopetope atu i le mea ou te sao ai  
Mai i le matagi malosi ma le afā.<sup>u</sup>
- 9 Ieova e, ia e faafenunia'i la latou gagana,<sup>o</sup>  
Auā ua ou vaai faiga sauā ma femisa'iga i le aai.<sup>u</sup>
- 10 Ua latou savavali faataamilo i le pā i le ao ma le pō;<sup>f</sup>  
Ua i totonu iā te ia mea e tigā ai ma faafitauli.<sup>g</sup>
- 11 Ua iai fo'i i totonu iā te ia o mea faigatā;  
Ma ua lē ō ese mai i lona nofoaga faitele o sauaga ma faiga taufaa-sesē.<sup>l</sup>
- 12 Auā e lē o se fili na faalumaina a'u;<sup>m</sup>  
E semanū e mafai ona ou faapalepale i ai,  
E lē o se tagata e matuā ita iā te a'u na tautala faasausili e faasaga iā te a'u;<sup>n</sup>  
E semanū e mafai ona ou lafi mai iā te ia.<sup>p</sup>
- 13 A o oe lava, o le tagata e ma te tutusa lelei,<sup>s</sup>  
O lē o te iloaina ma ou te masani ai,<sup>t</sup>
- 14 Auā na masani ona māfana la ta mafutaga;<sup>v</sup>  
Na masani fo'i ona ta savavali faatasi ma tagata e to'atele i le fale o le Atua.<sup>h</sup>
- 15 Ia i luga iā i latou le faatafuna!<sup>k</sup>  
Ia latou ō ifo fo'i i le Tuugamau\* a o feola;<sup>r</sup>  
Auā i le taimi na latou aumau ai o ni tagata ese, na iai pea mea leaga iā i latou.<sup>a</sup>

SI 55:15\* Taga'i i le Faapoopoga e 6.

- 16 A o a'u, ou te valaau atu i le Atua;<sup>a</sup>  
Ma e faaolaina lava a'u e Ieova.<sup>e</sup>
- 17 I le afiafi, i le taeao, ma le ao-auli, ou te faaalai ai lo'u popole ma lo'u oi,<sup>1</sup>  
Ma e faafofoga mai o ia i lo'u leo.<sup>o</sup>
- 18 E na te lavea'iina ma faato'a-filemu a'u mai i le taua ua sii mai ia te a'u,<sup>u</sup>  
Auà ua matuà to'atele i latou ua faasagatau mai ia te a'u.<sup>f</sup>
- 19 E faafofoga mai le Atua ma tali mai ia i latou,<sup>g</sup>  
E oo lava i Lē o loo afio i le nofoālii talu mai anamua!<sup>—Sela—</sup>  
O i latou e lē o faia ni suiga<sup>m</sup>  
Ma o ē e lē o matata'u i le Atua.<sup>n</sup>
- 20 Ua faaoo atu ona lima i ē o loo nonofo filemu ma ia;<sup>p</sup>  
Ua ia faalēaogāina lana feagaiga.<sup>s</sup>
- 21 E sili atu ona molemole upu a lona gutu nai lo o le pata,<sup>t</sup>  
Ae peita'i ua mana'o lona loto e tau.<sup>v</sup>  
E sili atu fo'i ona mālū ana upu nai lo o le suāuu,<sup>h</sup>  
Ae peita'i ua pei o ni pelu ma'ai.<sup>k</sup>
- 22 Ia tuuina atu ia Ieova ou popolega uma,<sup>\*r</sup>  
O ia lava e na te tausia oe.<sup>a</sup>  
E na te lē tuua lava le tagata amiotonu ia tau-tevateva.<sup>e</sup>
- 23 Ae peita'i le Atua e, o oe lava e te ave ifo i latou i le lua e sili ona maualalo.<sup>i</sup>  
A o tagata ua nofosala i le toto ma ē e taufaa'ole-

SI 55:22\* I le gagana Eperu, "Ia lafo atu ia Ieova lau avega."

## SALAMO 55

a SI 73:28  
e SI 50:15  
SI 91:15  
i SI 88:1  
SI 119:147  
Ta 6:10  
Mar 1:35  
1Te 5:17  
o SI 5:3  
u 2No 4:9  
f 2No 32:7  
SI 3:6  
SI 118:12  
Mat 26:47  
g SI 69:33  
SI 143:12  
l Te 33:27  
SI 90:2  
Ie 10:10  
m Fai 8:11  
Ie 48:11  
n SI 36:1  
Se 1:12  
p 2Sa 15:14  
SI 7:4  
Ga 12:1  
s 2Sa 5:3  
Fai 8:2  
t 2Sa 16:23  
SI 28:3  
SI 57:4  
SI 59:7  
SI 62:4  
Mat 26:25  
v Ioa 13:2  
h Fat 5:3  
k SI 59:7  
Fat 12:18  
r SI 37:5  
SI 43:5  
Isa 50:10  
Fil 4:6  
1Pe 5:7  
a 1Sa 2:9  
SI 68:19  
1Pe 1:5  
e SI 16:8  
SI 37:24  
SI 62:2  
SI 121:3  
i SI 55:15

## Itu taumatau

a SI 5:6  
Fat 10:27  
Fai 7:17  
Mat 27:5  
e SI 56:11  
SI 115:11

## SALAMO 56

i 1Sa 21:10  
o SI 57:3  
SI 124:2  
u SI 27:2  
SI 124:3  
f Esk 36:3  
g SI 3:1  
SI 54:5  
Ga 4:27  
l 1Sa 21:12  
SI 18:2  
m SI 56:10  
SI 119:160  
n SI 27:1  
SI 56:11  
Ro 8:31  
Epe 13:6  
p 2No 32:8  
SI 118:6  
SI 118:6  
Ie 18:18

'ole, e feoti i latou a o le'i taitai o latou olaga.<sup>a</sup>

A o a'u, ou te faatuatua atu ia te oe.<sup>e</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o le Lupe Filemu i ē e mamao. O le salamo a Tavita. O le Mikitamū. Ina ua pu'ea o ia e tagata Filisitia i Kata.<sup>i</sup>

**56** Le Atua e, ia e manatu mai ia te a'u, auā ua fia maua a'u e le tagata.<sup>o</sup>

Ua ia faasauā mai pea i le siitaua mai ia te a'u i le aso atoa.<sup>u</sup>

2 Ua fia maua lava a'u e o'u fili i le aso atoa,<sup>f</sup>

Auā e to'atele ua siitaua mai ia te a'u ma le faamaualuluga.<sup>g</sup>

3 O le aso lava ou te fefe ai, ou te faatuatua atu ia te oe.<sup>1</sup>

4 O le autasi ma le Atua, o le mea lea ou te vivii atu ai i lana afioga.<sup>m</sup>

Ua tuu lo'u faatuatuaga i le Atua; ou te lē fefe lava.<sup>n</sup>

O le ā se mea e faia e se tagata ia te a'u?<sup>p</sup>

5 Ua latou faatigā mai pea i a'u mea e fai i le aso atoa;

Ua latou manatunatu le-aga uma fo'i ia te a'u.<sup>s</sup>

6 Ua latou osofa'ia a'u, ona la-lafi ai lea,<sup>t</sup>

Ua latou mata'ituina pea o'u laasaga,<sup>v</sup>

A o latou lamalama ia ou oti.<sup>h</sup>

7 Ia teena i latou ona o o latou faanaunauga leaga.<sup>k</sup>

Le Atua e, ia e faato'ilalo tagata i lou to'asā.<sup>r</sup>

8 Ua e faamaumauina le taimi na ou fesolasolata'i ai.<sup>a</sup>

t SI 10:8; SI 140:2; v SI 37:32; Lu 20:20; h SI 59:3; SI 71:10; k SI 92:7; r SI 55:15; Ie 18:23; a 1Sa 27:1.

Ia e utuina o'u loimata i  
lau fagupa'u.\*<sup>a</sup>

Pe e lē o iai ea i lau tusi?<sup>e</sup>

9 I lea taimi e toe fo'i ai o'u fili  
i le aso ou te valaau atu  
ai iā te oe;<sup>l</sup>

Ua ou iloa lelei ai ua faa-  
tasi le Atua ma a'u.<sup>o</sup>

10 O le autasi ma le Atua,<sup>u</sup> o le  
mea lea ou te vivii atu  
ai i lana afioga

O le autasi ma Ieova, o le  
mea lea ou te vivii atu  
ai i lana afioga.<sup>f</sup>

11 Ua ou faatuatua atu i le  
Atua. Ou te lē fefe lava.<sup>g</sup>

O le ā ea se mea e mafai  
ona faia e le tagata iā te  
a'u?<sup>l</sup>

12 Le Atua e, e tatau ona ou  
faataunuu mea na ou  
tautō ai iā te oe.<sup>m</sup>

Ou te avatu fo'i taulaga o  
le faafetai iā te oe.<sup>n</sup>

13 Auā ua e lavea'iina a'u mai i  
le oti<sup>p</sup>

Pe e te le'i lavea'iina ea fo'i  
o'u vae ina ne'i tauteva-  
teva?<sup>s</sup>

Ina ia ou savali ai i luma o  
le Atua i le malama-  
lama o ē e ola.<sup>t</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
"Aua e te tuuina atu a'u ina ia  
fano." O le salamo a Tavita. O le  
Mikitamu. Ina ua sola atu o ia i  
le ana ona o Saulo.<sup>v</sup>

**57** Le Atua e, ia e alofa mai  
iā te a'u, ia e alofa  
mai iā te a'u,<sup>h</sup>

Auā o oe ou te sulufa'i  
atu i ai;<sup>k</sup>

Ma o le paolo fo'i o ou  
apa'au ou te sulufa'i  
atu i ai, se'ia mavae  
ese atu o mea tigā.<sup>r</sup>

2 Ou te valaau atu i le Atua o  
Lē e Silisili Ese, i le  
Atua moni o lē na faa-

## SALAMO 56

a Sl 39:12  
Sl 126:5  
e Sl 139:16  
Mal 3:16  
i Sl 18:40  
Sl 27:2  
o Isa 8:10  
Ro 8:31  
u Isa 45:14  
Le 12:3  
Ioa 10:38  
Ioa 17:21  
f Sl 56:4  
g Sl 27:1  
Isa 51:7  
l Isa 51:12  
m Nu 30:2  
Fai 5:4  
n Sl 50:23  
p Sl 116:8  
s Sl 17:5  
Sl 94:18  
t Iop 3:20  
Iop 33:30  
Sl 116:9

## SALAMO 57

v 1Sa 22:1  
1Sa 24:3  
Sl 142:UT  
h Sl 119:77  
k Sl 18:2  
r Ru 2:12  
Sl 17:8  
Sl 63:7

## Itu taumatau

a Ios 23:5  
Sl 138:8  
e Sl 144:7  
Ga 12:11  
i Sl 56:2  
Esk 36:3  
o Sl 40:11  
Sl 61:7  
Ioa 1:17  
u Sl 22:13  
Sl 35:17  
f Sl 58:5  
Fat 30:14  
g Sl 52:2  
Sl 55:21  
Sl 64:3  
Fat 25:18  
l Sl 108:5  
Sl 113:4  
m Nu 14:21  
Sl 72:19  
n Sl 7:15  
Sl 35:7  
Sl 140:5  
Fat 29:5  
p Sl 42:6  
s 1Sa 24:4  
Sl 9:15  
Sl 141:10  
Fat 26:27  
Fat 28:10  
t Sl 112:7  
v 1No 16:23  
Sl 33:3  
h Sl 16:9  
Sl 30:12  
k Sl 108:2  
r Sl 9:11  
Sl 138:1  
Sl 145:12  
a Sl 96:3  
Ro 15:9

i'uina mea tigā ona o  
a'u.<sup>a</sup>

3 E auina mai e ia le fesoaa-  
soani mai i le lagi ma  
faaolaina a'u.<sup>e</sup>

E na te faafenumia'i  
fo'i lē o loo fia mauaina  
a'u.<sup>i</sup> Selā.

E auina mai e le Atua lona  
alofa faamaoni ma lona  
faamaoni.<sup>o</sup>

4 Ua ou iai i le ogatotonu o le-  
ona;<sup>u</sup>

Ua ou taoto faatasi ma le  
fanau a tagata o ē e sa-  
'ili ina ia faaumatia nisi,

O o latou nifo o tao ma aū  
fanafana ia,<sup>f</sup>

Ma o o latou laulaufaiva  
fo'i o le pelu ma'ai lea.<sup>g</sup>

5 Le Atua e, ia faaeaina oe e  
sili a'e i le lagi;<sup>l</sup>

Ia i luga a'e fo'i i le lalolagi  
uaa lou mamalu.<sup>m</sup>

6 Ua latou saunia se upega i le  
mea ou te savali ai;<sup>n</sup>

Ma ua ou mafatia ai.<sup>p</sup>

Ua latou eli se lua i o'u luma  
ina ia ou pa'ū ai;

A ua pa'u'ū ai i latou i to-  
tonu.<sup>s</sup> Selā.

7 Le Atua e, ua mausali lo'u  
loto.<sup>t</sup>

Ua mausali lo'u logo.

Ou te pese atu ma faia  
pesea.<sup>v</sup>

8 Lo'u mamalu e, inā ala mai  
ia;<sup>h</sup>

Inā ala mai ia, le meafai-  
faaili e, e iai uaua; o oe  
fo'i le kitara e.<sup>\*k</sup>

Ou te alafa'i mai i le tafa o  
ata.

9 Ieova e, ou te faaneenee atu  
iā te oe i luma o tagata;<sup>r</sup>

Ou te faia fo'i pesea iā te  
oe i luma o nuu.<sup>a</sup>

Sl 56:8\* O lenei fagupa'u na fai mai i  
pa'u o manu.

Sl 57:8\* O se meafaifaaili anamua e  
ese mai i le kitara i aso nei. O le upu  
Peretania o le *harp*.



10 Auā ua tele lou alofa faama-  
oni ua oo atu i le lagi.<sup>a</sup>  
Ua oo atu fo'i lou faama-  
oni i ao.<sup>e</sup>

11 Le Atua e, ia faaeaina oe e  
sili a'e, i le lagi;<sup>i</sup>  
Ia i luga a'e fo'i o le lalo-  
lagi uma lou mamalu.

I le faatonu o le 'aufaimusika. "Aua  
e te tuuina atu a'u ina ia fano."  
O le salamo a Tavita.  
O le Mikitamau.

**58** E faapefea ona outou  
tautatala e uiga i  
le amiotonu<sup>o</sup> pe afai  
tou te fililemu?

O outou le fanau a ta-  
gata, pe e mafai ea  
ona outou faamasino  
ma le tonu?<sup>u</sup>

2 Nai lo o lea, ua outou faia  
mea e lē tonu i o outou  
loto i le lalolagi.<sup>f</sup>

Ma ua saunia le ala mo  
faiga sauā a o outou  
lima!<sup>g</sup>

3 Ua faapi'opi'o o ē e amiole-  
aga talu ina fananau  
mai.<sup>l</sup>

Ua latou feoa'i solo talu  
mai lava ona iai i le ma-  
nava;

Ua latou tautatala fo'i i  
mea pepelo.<sup>m</sup>

4 O a latou mea oona ua pei o  
le mea oona a le gata,<sup>n</sup>  
Ua tutuli e pei o le asipi\*  
ua punitia ona taliga.<sup>p</sup>

5 E lē faalogo o ia i le leo o ē  
e atamamai e faaōleōle  
gata,<sup>s</sup>

E ui ina atamai lē o loo  
faaōleōle i faalauatau.<sup>t</sup>

6 Le Atua e, ia e gauia o latou  
nifo mai i o latou gutu.<sup>v</sup>  
Ieova e, ia e gagauina fo'i  
aavae o tama'i leona  
taanoa.

SI 58:4\* O se ituaiga o gata uogo e  
maua i Asia ma Aferika.

## SALAMO 57

a SI 36:5  
SI 89:1  
SI 103:11  
e SI 108:4  
i SI 8:1  
SI 57:5

## SALAMO 58

o 2Sa 23:3  
2No 19:6  
u SI 82:2  
Fai 5:8  
f Fai 3:16  
Ie 22:17  
Mi 3:9  
g SI 94:20  
Isa 10:1  
I SI 51:5  
Isa 48:8  
m SI 5:6  
Ioa 8:44  
n SI 140:3  
Ro 3:13  
Ia 3:8  
p Isa 43:8  
s Isa 19:3  
t Te 18:11  
v SI 3:7

## Ilu taumatau

a 2Sa 14:14  
SI 112:10  
e SI 64:7  
i Iop 3:16  
o SI 118:12  
u Fat 10:25  
Ie 23:19  
f SI 52:6  
SI 64:10  
SI 107:42  
Esk 25:17  
Fal 18:20  
g SI 68:23  
Fat 21:18  
Fal 14:20  
I SI 92:15  
m Isa 3:10  
n SI 9:16  
SI 98:9  
Epe 10:30

## SALAMO 59

p 1Sa 19:11  
s 1Sa 19:12  
SI 7:1  
SI 18:48  
SI 71:4  
t SI 12:5  
SI 91:14  
v SI 28:3  
2Te 3:2  
h 1Sa 19:1  
SI 10:9  
SI 37:32  
SI 38:12  
SI 56:6  
SI 71:10  
Ioa 7:1  
Ga 23:21  
k SI 2:2  
Ga 4:26  
r 1Sa 24:11  
1Sa 26:18  
SI 35:19  
SI 69:4

7 Tau ina ia liusuavai i latou  
ia pei o le vai o loo tafe;<sup>a</sup>  
Tau ina ia lolo'u e ia le  
'aufana mo ana atū a o  
pa'u'ū i latou.<sup>e</sup>

8 E savali o ia e pei o le sisi ua  
liusuavai;  
E latou te lē iloa fo'i le lā  
e pei o se fafine ua fa-  
nau lē au.<sup>i</sup>

9 A o le'i lagona e a outou ulo  
le mumū o laau tuitui,<sup>o</sup>  
E aveesea e ia o laau lau-  
olaola lanu meamata  
faapea ma laau ua mū,  
e pei ona aveesea i se  
matagi malosī.<sup>u</sup>

10 E olioli o lē e amiotonu ona  
ua ia iloa atu le tauima-  
sui.<sup>f</sup>

E mulumulu fo'i ona vae i  
le toto o lē e amiole-  
aga.<sup>g</sup>

11 E faapea ane tagata:<sup>l</sup> "E  
moni lava e iai le tauī  
mo lē e amiotonu.<sup>m</sup>

E moni fo'i e iai le Atua e  
na te faamasinoina le  
lalolagi."<sup>n</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika,  
"Aua e te tuuina atu a'u ia fano."  
O le salamo a Tavita. O le Miki-  
tatau. Ina ua auina atu e Saulo  
nisi, ua latou mata'itu pea le fale  
ina ia fasiotia o ia.<sup>p</sup>

**59** Lo'u Atua e, ia e lavea'i iā  
te a'u mai i o'u fili;<sup>s</sup>  
Ia e puipuia fo'i a'u mai  
iā i latou e faasaga-  
tau mai iā te a'u.<sup>t</sup>

2 Ia e lavea'i iā te a'u mai i ē e  
faia mea e tigā ai,<sup>v</sup>  
Ma ia e faaola fo'i iā te a'u  
mai i tagata ua nofosala  
i le toto.

3 Faaata! ua latou lamalama e  
fasioti iā te a'u;<sup>h</sup>  
Ua osofa'i mai fo'i a'u e ē  
malolosi.<sup>k</sup>

Ieova e, auā ou te le'i fou-  
vale pe na ou agasala  
fo'i.<sup>r</sup>

- 4 E ui lava e leai sa'u mea sesē,  
a ua latou taufetuli mai  
ma sauniuni.<sup>a</sup>  
Inā maleifua mai ia i la'u  
valaau atu ma silasila i  
ai.<sup>e</sup>
- 5 O oe fo'i, Ieova e, le Atua o  
'au, o le Atua o Isara-  
elu.<sup>1</sup>  
Inā maleifua mai ia ma  
lilualo mai i nuu  
uma.<sup>o</sup>  
Aua fo'i e te alofa atu i so  
o se tagata faalata e na  
te faia mea e tigā ai.<sup>u</sup>  
*Selā.*
- 6 E fo'i mai pea i latou i le afi-  
afi;<sup>f</sup>  
E ōu mai pea i latou e pei  
o se ta'ifau<sup>g</sup> ma faataa-  
milo i le aai atoa.<sup>1</sup>
- 7 Faaauta! ua luai mai i o latou  
gutu o upuleaga;<sup>m</sup>  
Ua iai fo'i pelu i o latou  
laugutu.<sup>n</sup>  
Auā o ai ea sē e faalogo  
ane i ai?<sup>p</sup>
- 8 A o oe Ieova e, e te soisoi iā  
i latou;<sup>s</sup>  
E te taemuu fo'i i atunuu  
uma lava.<sup>t</sup>
- 9 Lo'u Malosi e, ou te vaavaai  
atu pea iā te oe;<sup>v</sup>  
Auā o le Atua o lo'u 'olo  
lea e saogalemu ai.<sup>h</sup>
- 10 E i o'u luma le Atua o lē  
e alofa faamaoni iā te  
a'u;<sup>k</sup>  
E faia fo'i a'u e le Atua ina  
ia ou vaavaai ifo i o'u  
filii.<sup>r</sup>
- 11 Aua ne'i e fasiotia i latou ina  
ne'i faagaloina e lo'u  
nuu.<sup>a</sup>  
Ia e faafeoa'i solo i latou e  
ala i lou malosi,<sup>e</sup>  
Ma ia e faato'ilaloina i la-  
tou, Ieova e, lo matou  
talita.<sup>1</sup>
- 12 Ona o le agasala a o latou  
gutu ma upu a o latou  
laugutu;<sup>o</sup>

## SALAMO 59

a Fat 1:16  
Ga 23:15  
e Sl 35:23  
i Te 33:29  
o Sl 9:15  
u Fat 2:22  
Fat 13:2  
f 1Sa 19:11  
g Sl 22:16  
i Sl 59:14  
m Mat 12:34  
n Sl 57:4  
Sl 64:3  
Fat 12:18  
p Sl 10:11  
Sl 73:11  
Esk 9:9  
s Sl 2:4  
Sl 37:13  
Fat 1:26  
t Sl 33:10  
v Sl 18:1  
Sl 27:1  
Sl 46:1  
h Sl 9:9  
Sl 62:2  
k Sl 6:4  
Sl 119:88  
r Sl 54:7  
Sl 92:11  
a Fam 1:6  
Fai 9:5  
e Ke 4:12  
Esk 12:15  
i Ke 15:1  
Te 33:29  
Iop 40:12  
Sl 3:3  
o Sl 64:8  
Fat 12:13  
Fat 18:7

## Itu taumatau

a Fat 8:13  
Fat 16:18  
e Sl 7:9  
Isa 63:3  
i 1Sa 17:46  
Sl 9:16  
Sl 83:18  
o Sl 59:6  
u Sl 109:10  
f Isa 56:11  
g Iop 37:23  
Sl 21:13  
Sl 106:8  
Sl 145:11  
l Sl 89:1  
Sl 101:1  
Efe 1:6  
m 1Sa 17:37  
Sl 61:3  
n Fat 18:10  
p Sl 18:1  
Isa 12:2  
s Sl 59:10

## SALAMO 60

t Te 31:19  
2Sa 1:18  
v 2Sa 8:13  
1No 18:3  
h Sl 44:9  
Sl 89:38  
k Sl 85:4  
Sl 90:13

Ia maua fo'i i latou i lo la-  
tou faamaualuluga,<sup>a</sup>  
Ona o fetuu ma upu tau-  
faasesē ua latou faia  
pea.

13 Ia e faaumatia i latou i le  
to'asā;<sup>e</sup>

Ia e faaumatia i latou ina  
ia lē toe iai;

Ma ia o latou iloa ai o loo  
pule le Atua iā Iakopo e  
oo lava i tulu'iga o le  
lalolagi.<sup>i</sup> *Selā.*

14 Ia toe fo'i mai i latou i le  
afiafi;

Ma ia ōu i latou e pei o se  
ta'ifau ma faataamilo i  
le aai atoa.<sup>o</sup>

15 Ia feoa'i solo i latou e sa'ili ni  
mea e aai ai;<sup>u</sup>

Ia aua fo'i ne'i maona i  
latou pe nonofo ai i le  
pō.<sup>f</sup>

16 A o a'u, ou te pese atu i lou  
malosi;<sup>g</sup>

I le taeao, ou te ta'uta'u  
atu ai ma le olioli e uiga  
i lou alofa faamaoni.<sup>1</sup>

Auā ua fai oe ma 'olo ou te  
saogalemu ai<sup>m</sup>

Ua avea fo'i ma mea ou te  
sola i ai i le aso o lo'u  
puapuaga.<sup>n</sup>

17 Lo'u Malosi e, ou te fai  
pesea iā te oe;<sup>p</sup>

Auā o le Atua o lo'u 'olo  
lea e saogalemu ai, o le  
Atua e alofa faamaoni  
mai iā te a'u.<sup>s</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika i  
Lili e Faamanatu ai. O le Miki-  
tamu. O le salamo a Tavita. E a'o-  
a'o atu ai.<sup>t</sup> Ina ua tau o ia ma 'au  
a Arama-naalaima ma Arama-  
Sopa, ina ua toe fo'i mai Iopu ma  
fasiotia tagata Etoma e to'asefulu  
lua afe i le Vanu Masima.<sup>v</sup>

60 Le Atua e, na e lafoa'iina  
i matou, na e lepetia  
i matou.<sup>h</sup>

Na e to'atama'i iā i ma-  
tou. A ia e toe faafo'i-  
sia i matou.<sup>k</sup>

- 2 Ua e lūlūina le laueleele, ua e faamavaevaeina fo'i.<sup>a</sup>  
Ia e faaleleia mea ua maveveteve, auā ua maluelue.<sup>e</sup>
- 3 Ua e faavaai lou nuu i puapuga.<sup>1</sup>  
Ua e faainu fo'i i matou i uaina e tautevateva ai.<sup>o</sup>
- 4 Ua e tuuina mai se faailoga i ē e matata'u iā te oe<sup>u</sup>  
Ina ia sosola ma 'alo'alo solo ona o le 'aufana. Selā.
- 5 Ina ia lavea'iina ai o ē e pele iā te oe,<sup>f</sup>  
Ia e faaola mai i lou aao taumatau ma ia e tali mai iā i matou.<sup>g</sup>
- 6 Ua fetalai mai le Atua i lona uiga paia:<sup>1</sup>  
"Ou te fiafia lava a'u, ou te tuuina atu Sekema e fai ma tofi;<sup>m</sup>  
Ma ou te fuaina atu fo'i le fanua laugatasi o Sukota.<sup>n</sup>
- 7 O a'u e ona Kiliata, ma o a'u e ona Manase,<sup>p</sup>  
O Efaraima fo'i o le malosī o lo'u ta'ita'i;  
O Iuta o le tootoo lea o lo'u alii.<sup>s</sup>
- 8 O Moapi o le tanoa lea e fufulu ai o'u lima ma o'u vae.<sup>t</sup>  
Ou te lafoina atu o'u seevae iā Etoma.<sup>v</sup>  
Ou te alaga atu i le manumalo iā Filisitia.<sup>h</sup>
- 9 O ai e na te avatua a'u i le aai o loo si'osi'omia?<sup>k</sup>  
O ai fo'i e na te ta'ita'i atu a'u e oo lava i Etoma?<sup>r</sup>
- 10 Le Atua e, pe e lē o oe ea, o lē na lafoa'iina i matou<sup>a</sup>  
Ma ua e lē afio atu le Atua e, faatasi ma a matou 'autau?<sup>e</sup>
- 11 Ia e fesoasoani mai i lo matou puapuga,<sup>i</sup>

## SALAMO 60

a Ha 2:7  
e Ie 30:17  
Ho 6:1  
i Ne 9:32  
Sl 71:20  
Ta 9:12  
o Isa 51:17  
Ie 25:15  
Sap 2:16  
u Sl 20:15  
f Sl 108:6  
g Sl 18:35  
Sl 21:9  
Sl 118:15  
Isa 41:10  
l Sl 89:35  
Sl 108:7  
m Ke 12:6  
Ios 1:6  
n Ios 13:27  
p Te 33:17  
Sl 108:8  
s Ke 49:10  
t Nu 24:17  
2Sa 8:2  
Sl 108:9  
v Nu 24:18  
2Sa 8:14  
h 2Sa 8:1  
k 2Sa 11:1  
2Sa 12:29  
1No 11:16  
r 2Sa 8:14  
a Sl 44:9  
Sl 108:11  
Isa 8:17  
Isa 12:1  
e Te 1:42  
Te 20:4  
Ios 7:12  
i Sl 25:22  
Sl 108:12

## Itu taumatau

a Sl 62:9  
Sl 118:8  
Sl 146:3  
e 2Sa 10:12  
Sl 18:32  
Sl 108:13  
i Sl 44:5  
Isa 63:3

## SALAMO 61

o Sl 5:2  
Sl 28:2  
Sl 102:1  
Sl 130:2  
u Sl 17:1  
Sl 55:1  
Fil 4:6  
f 1Tu 8:48  
Ion 2:2  
g Sl 27:5  
Sl 40:2  
l Sl 25:20  
m 1Sa 17:45  
Sl 18:2  
Fat 18:10  
n Sl 23:6  
Sl 27:4  
p Sl 17:8  
Sl 57:1  
Sl 63:7  
Sl 91:4  
s Sl 65:1  
t Sl 115:13  
Mal 3:16  
v Sl 18:50  
Sl 21:4  
Sl 72:17

- Auā e lē aoga le faaolataga mai i tagata.<sup>a</sup>
- 12 O le Atua e matou te maua ai le malosī.<sup>e</sup>  
Ma o ia lava e na te solia i lalo o matou fili.<sup>1</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o meafaifaali e iai uaua.  
O le salamo a Tavita.

- 61 Le Atua e, ia e faafofoga mai i la'u 'ai'oi atu.<sup>o</sup>  
Ia e liulualo mai i la'u tatalo.<sup>u</sup>

- 2 Ua vaivai lo'u loto ma ou te tagi atu iā te oe mai i tulu'iga o le lalolagi.<sup>f</sup>

Ia e ta'ita'i iā te a'u i se papa e sili atu ona maualuga nai lo o a'u.<sup>g</sup>

- 3 Auā ua fai oe ma o'u sulu-fa'iga,<sup>1</sup>  
O le 'olō malosī i luma o lo'u fili.<sup>m</sup>

- 4 E ave'a a'u ma mālō i lou fale'ie i aso uma lava;<sup>n</sup>  
Ou te sulufa'i atu e lafi i le paolo o ou apa'au.<sup>p</sup>  
Selā.

- 5 Auā o oe lava le Atua e, ua e faafofoga mai i a'u tau-toga.<sup>s</sup>

Ua e tuuina mai fo'i iā te a'u le tofi o i latou e matata'u i lou suafa.<sup>t</sup>

- 6 E te faaopoopoina aso i aso o le tupu;<sup>v</sup>

O ona tausaga fo'i e pei o lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>h</sup>

- 7 E nofo o ia i luma o le Atua i aso uma lava;<sup>k</sup>

Ia e tuuina atu iā te ia le alofa faamaoni ma le upu moni, ina ia leoleomalū ai o ia.<sup>f</sup>

- 8 Ou te faia pesega i lou suafa e faavavau,<sup>a</sup>

Ina ia ou totogi ai a'u tau-toga i lea aso ma lea aso.<sup>e</sup>

h Sl 89:4; k 2Sa 7:16; Sl 41:12; r Sl 40:11; Sl 57:3; Sl 143:12; Fat 20:28; Mi 7:20; a Sl 30:12; Sl 145:1; Sl 146:2; e Sl 65:1; Sl 66:13; Fai 5:4.

I le faatonu o le 'aufaimusika o le Iutana. O le pese a Tavita.

**62** E moni lava, ou te faa-talitali ma le fifilemu i le Atua.<sup>a</sup>

Auā e mai iā te ia lo'u faaolataga.<sup>e</sup>

**2** E moni lava, o ia o lo'u papa, o lo'u faaolataga, ma lo'u 'olo e saogalemu ai;<sup>i</sup>

Ou te lē matuā tautevateva lava.<sup>o</sup>

**3** O le ā ea le umi e te osofa'ia ai le tagata o loo e sa'ili e fasioti?<sup>u</sup>

O outou uma ua peisea'io se pā, o se pā maa ua toeititi solofa i lalo.<sup>f</sup>

**4** E moni lava, e latou te avatu le fautuaga ina ia mailleia ai se tasi mai i lona mamalu;<sup>g</sup>

E latou te fiafia i le tala pepelo.<sup>l</sup>

E latou te faamanuia atu i o latou gutu, a o totonu o o latou loto ua latou fetuu atu ai i isi.<sup>m</sup> *Selā.*

**5** E moni lava, ou te faatali atu i le Atua ma le fifilemu,<sup>n</sup> Auā e mai iā te ia lo'u faamoemoe.<sup>p</sup>

**6** E moni lava, o ia o lo'u papa, o lo'u faaolataga, ma lo'u 'olo e saogalemu ai;<sup>s</sup>

Ou te lē tautevateva lava.<sup>t</sup>

**7** E mai i le Atua lo'u faaolataga ma lo'u mamalu.<sup>v</sup>

O le Atua o lo'u papa malosilosi, ma o lo'u sulu-fa'iga.<sup>h</sup>

**8** Le nuu e, ia faatuatua atu iā te ia i taimi uma.<sup>k</sup>

Ia outou sasaa atu iā te ia mea o loo i o outou loto.<sup>r</sup>

O le Atua o le tatou sulu-fa'iga.<sup>a</sup> *Selā.*

**9** E moni lava, o le fanau a tagata ua na o se savili,<sup>e</sup>

## SALAMO 62

a Sl 33:20

e Sl 3:8

Sl 37:39

Sl 68:19

Isa 12:2

i Sl 18:2

Sl 46:7

Sl 62:6

o Sl 37:24

Mi 7:8

2Ko 4:9

u 1Sa 24:11

Sl 38:12

f Isa 30:13

g Mat 2:8

l Sl 52:3

Fat 6:17

Ioa 8:44

m Sl 5:9

Sl 28:3

Sl 55:21

n Sl 43:5

Sl 62:1

Mi 7:7

p Sl 71:5

Ro 15:13

Tit 1:2

s Sl 18:31

t Sl 16:8

Sl 112:6

Fat 10:30

v Sl 3:3

Ie 3:23

h Sl 95:1

Isa 26:4

k Isa 50:10

r 1Sa 1:15

a Sl 46:11

Fat 14:26

e Sl 39:5

Sl 144:4

## Itu taumatau

a 2Sa 15:31

Sl 60:11

Ro 3:4

e Isa 40:15

i Fat 14:31

Isa 30:12

o Isa 61:8

u Te 6:12

Iop 31:24

Sl 52:7

Fat 11:4

Fat 11:28

Fat 23:5

Mat 6:19

Mat 6:24

Mar 8:36

Lu 12:15

1Ti 6:17

Ilo 2:16

f Iop 33:14

g Iop 9:4

Sl 63:2

Sl 77:14

Na 1:3

Fal 19:1

i Sl 36:7

Sl 86:15

Mi 7:18

O le fanau a tagata e pepelo.<sup>a</sup>

Pe a fuatia i latou i le fua, e sili atu lo latou māmā nai lo o le savili.<sup>e</sup>

**10** Aua tou te faatuatua i mea ua ave faagaol.<sup>i</sup>

Aua fo'i le mitamita i mea ua faoa.<sup>o</sup>

Ina ne'i faateleina a outou oloa, aua fo'i ne'i faatuatua o outou loto i na mea.<sup>u</sup>

**11** E faatasi ona fetalai mai le Atua, ae e faalua ona ou faalogo ai i leni mea.<sup>f</sup>

O le Atua e ona le malosilosi.<sup>g</sup>

**12** O oe fo'i Ieova e, e ona le alofa faamaoni,<sup>l</sup>

Auā o oe lava e te toe tau mai i tagata ta'ito'atasi e tusa ma lana galuega.<sup>m</sup>

O le pese a Tavita, a o iai i le toafa o Iuta.<sup>n</sup>

**63** Le Atua e, o oe lava o lo'u Atua, ou te sa'ili atu pea iā te oe.<sup>p</sup>

Ua ou matuā naunau\* iā te oe.<sup>s</sup>

Ua vaivai lo'u tino ona o le naunau tele iā te oe

I le nuu naumati ma matelaina ai i le leai o se vai.<sup>t</sup>

**2** O le mea lea, ua ou iloa ai oe i le mea paia,<sup>v</sup>

Ua ou vaai ai i lou malosilosi ma lou mamalu.<sup>h</sup>

**3** Auā o lou alofa faamaoni e sili lea i le ola,<sup>k</sup>

E faamanū atu fo'i o'u laugutu iā te oe.<sup>r</sup>

**4** O le mea lea ou te vivii atu

m 1Sa 16:7; Iop 34:11; Fat 24:12; Ie 32:19; Esk 7:27; Ro 2:6; 2Ko 5:10; Ka 6:7; Ko 3:25; 2Ti 4:14; 1Pe 1:17; Fal 20:12; Fal 22:12; SALAMO 63 n 1Sa 22:5; 1Sa 23:14; p Eso 15:2; Isa 26:9; s Sl 42:2; Sl 143:6; t Sl 63:UT; v Sl 77:13; h 1No 16:28; Sl 29:1; Sl 96:6; k Sl 30:5; Sl 100:5; r Sl 66:17; Ho 14:2; Epe 13:15.

- ai iā te oe i lo'u olaga atoa;<sup>a</sup>  
 E sisii atu fo'i o'u lima i lou suafa.<sup>e</sup>
- 5 Ua faamalieina a'u i le mea e sili ona lelei ma mea lololo,<sup>i</sup>  
 O laugutu o le alaga fiafia e ofoina atu ai e lo'u gutu le viiga.<sup>o</sup>
- 6 Ina ua ou manatua oe i lo'u moega,<sup>u</sup>  
 Ou te mafafau loloto fo'i iā te oe i leoleoga o le pō.<sup>f</sup>
- 7 Auā o oe o lo'u fesoasoani,<sup>g</sup>  
 Ou te alaga atu ma le fiafia i le paulo o ou apa'au.<sup>l</sup>
- 8 Ua ou mulimulitu'i atu iā te oe;<sup>m</sup>  
 Ua e taofimau fo'i iā te a'u i lou aao taumatau.<sup>n</sup>
- 9 A o i latou o loo sa'ili pea e faaumatia lo'u ola,<sup>p</sup>  
 E latou te ō ifo lava i vaega pito i maulalo o le lalolagi.<sup>s</sup>
- 10 E tuuina atu i latou i le malosi o le pelu;<sup>t</sup>  
 E avefa fo'i i latou ma mea 'ai ma alope.<sup>v</sup>
- 11 Ma e fiafia le tupu i le Atua.<sup>h</sup>  
 E mitamita fo'i tagata uma e tautō iā te ia,<sup>k</sup>  
 Auā o le a punitia gutu o i latou e tala pepelo.<sup>r</sup>
- I le faatonu o le 'aufaimusika.  
 O le pese a Tavita.
- 64** Le Atua e, ia e faafofoga mai i lo'u leo a o faailoala atu mea ua ou popole ai.<sup>a</sup>  
 Ia e leoleomalui i lo'u ola mai i mea mata'utia a le fili.<sup>e</sup>
- 2 Ia e natia a'u mai i talanoaga faalilolilo a ē e amioleaga,<sup>i</sup>  
 Ma le vevesi o ē e faia mea e tigā ai,<sup>o</sup>
- 3 O ē ua faama'ai o latou lau-laufaiva e pei o se pelu,<sup>u</sup>

## SALAMO 63

a Sl 145:2  
 e 1Tu 8:22  
 Sl 134:2  
 i Le 7:25  
 Sl 36:8  
 Ie 31:14  
 o Sl 43:4  
 Sl 71:23  
 Sl 135:3  
 u Sl 149:5  
 f Sl 119:55  
 Sl 119:148  
 g 1Sa 17:37  
 Sl 46:1  
 Sl 54:4  
 l Sl 5:11  
 Sl 32:11  
 Sl 36:7  
 Sl 57:1  
 Sl 61:4  
 m Sl 73:25  
 Sl 143:6  
 n Isa 41:10  
 p Sl 35:4  
 Sl 40:14  
 s Nu 16:30  
 1Sa 25:29  
 t 1Sa 26:10  
 Ie 18:21  
 Ie 25:31  
 v Esk 39:4  
 h Sl 21:1  
 k Te 6:13  
 Isa 45:23  
 r Sl 31:18

## SALAMO 64

a Sl 55:1  
 e Sl 31:15  
 i Sl 56:6  
 Sl 109:2  
 o Lu 23:18  
 u Fat 12:18  
 Fat 30:14

## Itu taumatau

a Sl 11:2  
 Sl 58:7  
 Ie 9:8  
 e Sl 10:8  
 i 1Sa 18:11  
 2Sa 15:14  
 o Nu 22:6  
 u Fat 1:11  
 Mat 26:4  
 f Sl 10:11  
 Sl 59:7  
 Sl 94:7  
 Esk 8:12  
 g Sl 35:11  
 Ta 6:4  
 l Sl 140:5  
 Mat 26:59  
 m Sl 5:9  
 Ie 17:9  
 n Te 32:23  
 Sl 7:12  
 p 1Tu 22:34  
 1No 10:3  
 s Fat 12:13  
 Mal 2:8  
 Ro 14:21  
 t Fat 18:7  
 Lu 19:22  
 v Ie 18:16  
 Fal 18:10  
 h Nu 16:34  
 k Sl 145:6  
 Ie 50:28  
 Ie 51:10

- O ē fo'i ua ta'i a latou ū, o upu oona,<sup>a</sup>
- 4 E fana atu mai i mea lilo i se tasi e lē ta'uleagaina.<sup>e</sup>  
 Ua faafuase'i ona latou fana atu iā te ia ma e lē fefefe.<sup>i</sup>
- 5 Ua latou maumaua'i e tautatala i upuleaga;<sup>o</sup>  
 Ua latou faia fo'i faamatalaga ina ia natia mai-lei.<sup>u</sup>  
 Ua latou faapea ifo: "O ai e na te iloina?"<sup>f</sup>
- 6 Ua latou sa'ilia pea mea e lē tonu;<sup>g</sup>  
 Ua latou natia se togafiti ua fuafuaina lelei,<sup>l</sup>  
 Ma o manatu fo'i o tagata ta'ito'atasi, e oo lava i lona loto ua su'egatā lava.<sup>m</sup>
- 7 Ae e faafuase'i ona fana atu e le Atua se ū iā i latou.<sup>n</sup>  
 Ma i'u ai ina manunu'a i latou,<sup>p</sup>
- 8 E latou te faia fo'i mea e tautevateva ai le isi.<sup>s</sup>  
 Ma o a latou upu e lavevea ai i latou lava.<sup>t</sup>  
 E lūlū fo'i ulu o i latou uma e vaavaai atu iā i latou,<sup>v</sup>
- 9 E fefefe tagata uma;<sup>h</sup>  
 E latou te ta'u atu fo'i le mea ua faia e le Atua,<sup>k</sup>  
 Ma e latou te malamalama i lana galuega.<sup>r</sup>
- 10 E olioli lē e amiotonu iā leova, ma e sulufa'i atu lava iā te ia;<sup>a</sup>  
 E mitamita fo'i o ē uma e sa'o o latou loto.<sup>e</sup>  
 I le faatonu o le 'aufaimusika.  
 O le salamo a Tavita. O le pese.
- 65** Le Atua e, e iā te oe le viiga ma le faalologo i Siona;<sup>i</sup>  
 E totogi atu fo'i iā te oe le tautoga.<sup>o</sup>

r 1Sa 5:12; Sl 107:43; Ho 14:9; a Sl 32:11; Sl 58:10; Sl 68:3; Fil 4:4; e 1Ko 1:31; SALAMO 65 i Sl 76:2; o Sl 56:12; Sl 76:11; Sl 116:18; Fai 5:4.

- 2 Le Faafofoga tatalo e, e ō atu iā te oe tagata uma lava.<sup>a</sup>
- 3 Ua sili atu ona malosi o mea sesē nai lo o a'u.<sup>e</sup>  
Ae e te ufufua lava a matou solitulafono.<sup>i</sup>
- 4 E fiafia lē ua e filifilia ma faalatalata atu,<sup>o</sup>  
Ina ia nofo o ia i ou lotoā.<sup>u</sup>  
E matou te malilie fo'i i mea lelei i lou fale,<sup>f</sup>  
I lou malumalu paia.<sup>g</sup>
- 5 E te tali mai iā i matou i mea mata'utia e faia i le amiotonu.<sup>l</sup>  
Le Atua e, o lo matou faaolataga,<sup>m</sup>  
O le Faatuatuga oe o tuaoi uma o le lalolagi ma ē o mamao i le sami.<sup>n</sup>
- 6 Ua ia matuā faatumauiina mauga i lona mana;<sup>p</sup>  
Ua fusia fo'i o ia i le malosi.<sup>s</sup>
- 7 Ua ia faafilemuina le taalili o le sami,<sup>t</sup>  
O le taalili o ona galu ma le vevesi o nuu.<sup>v</sup>
- 8 E fefefe fo'i ē o nonofo i mea e sili ona mamao i au faailoga;<sup>h</sup>  
E te faia fo'i ia alalaga fiafia mea e aliali mai i le taeao ma le afiafi.<sup>k</sup>
- 9 Ua e liulualo mai i le lauelele, ina ia e foa'iina mai i ai mea e tele lava;<sup>r</sup>  
Ua e matuā faa'oaia fo'i.  
Ua tumu le vai tafe mai i le Atua i vai.<sup>a</sup>  
Ua e saunia a latou saito,<sup>e</sup>  
Auā ua faapea lava ona e saunia le lauelele.<sup>i</sup>
- 10 Ua e faasusū ona alāvai ma faagatasia ona mea maupu'epu'e;<sup>o</sup>  
Ua e faamalūina le lauelele i timuga tetele; ua e faamanuia fo'i i laau iti e tutupu ai.<sup>u</sup>

## SALAMO 65

a Sl 145:18  
Isa 66:23  
Ga 10:31  
Ga 15:17  
Ilo 5:14  
e Sl 40:12  
Ro 7:23  
Ka 5:17  
i Sl 51:2  
Sl 78:38  
Sl 79:9  
Isa 1:18  
Ioa 1:29  
Epe 9:14  
Ilo 1:7  
o Sl 15:1  
Sl 135:4  
u Sl 27:4  
Sl 84:4  
Sl 84:10  
f Sl 36:8  
Sl 63:5  
g 1Sa 3:3  
1No 16:1  
l Te 10:21  
Sl 47:2  
Fal 15:3  
m Sl 3:8  
Sl 68:19  
n Sl 22:27  
Isa 45:22  
p Sl 119:90  
s Sl 93:1  
t Sl 89:9  
Sl 107:29  
v Sl 2:1  
Isa 17:12  
Isa 57:20  
h Sl 48:5  
Sl 66:3  
k Sl 19:5  
Sl 148:3  
r Te 11:12  
Sl 104:14  
Sl 147:8  
Ga 14:17  
a Sl 46:4  
e Sl 104:15  
Sl 107:37  
i Ke 26:12  
o Iop 21:33  
Iop 38:38  
u Sl 147:8

## Itu taumatau

a Ke 27:28  
Te 33:16  
e Mal 3:10  
i Isa 30:23  
o Isa 55:12  
u Ie 6:3  
f Sak 9:17  
g Sl 96:11  
Isa 35:1  
Ga 14:17

## SALAMO 66

i Sl 33:1  
Sl 98:4  
m Isa 12:5  
Fal 4:11  
n Ne 9:5  
Sl 72:19  
Sl 96:8  
p Eso 15:16  
Sl 76:12  
Isa 2:19  
Ie 10:10  
s Sl 81:15  
t Sl 22:27  
Mal 1:11

- 11 Ua e faapaleina le tausaga i lou lelei,<sup>a</sup>  
O ou ala fo'i e tafe mai ai mea lololo.<sup>e</sup>
- 12 Ua tafe mai pea mea lololo mai i fanua e aai ai lafumanu o le toafa,<sup>i</sup>  
Ua fusia fo'i a'ega i le olioli.<sup>o</sup>
- 13 Ua ufitia laufanua e tataa ai manu i lafu mamoe,<sup>u</sup>  
Ua ufitia fo'i fanua laugatasi i le saito.<sup>f</sup>  
Ua latou alalaga i le manumalo, ma ua pepese i latou.<sup>g</sup>  
I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese, o le salamo.

- 66** Inā alalaga ia i le Atua i le manumalo, o outou o nuu uma o le lalolagi.<sup>l</sup>
- 2 Inā fai ia pesega i le mamalu o lona suaafa.<sup>m</sup>  
Ia avatu fo'i iā te ia le viiga mamalu.<sup>n</sup>
- 3 Ia outou fai atu i le Atua: "Ma'eu lava le mata'utia o au galuega!<sup>p</sup>  
Ona o le tele o lou malosi, e ō mai ai ma le gatete ou fili iā te oe.<sup>s</sup>
- 4 E ifo atu fo'i tagata uma o le lalolagi iā te oe,<sup>t</sup>  
Ma e latou te fai pesega iā te oe, e fai pesega fo'i i lou suaafa."<sup>v</sup> *Selā.*
- 5 O outou le nuu e, inā ō mai ia ma vaavaai i galuega a le Atua.<sup>h</sup>  
E mata'utia lava mea na ia faia mo le fanau a tagata.<sup>k</sup>
- 6 Na ia liua le sami i le lauelele mātūtū;<sup>r</sup>  
Na latou sopo'ia fo'i le vai tafe i o latou vae.<sup>a</sup>  
Na tatou olioli ai iā te ia i inā.<sup>e</sup>

v Isa 42:10; Fal 15:4; h Sl 46:8; k Sl 66:3; Se 2:11; r Eso 14:22; Sl 78:13; Sl 106:9; a Ios 3:16; e Eso 15:1.

- 7 O lona lava malosi e pule ai o ia e faavavau.<sup>a</sup>  
E mata'itu fo'i e ona fofoga atunuu.<sup>e</sup>  
A o ē e faauamaaa, aua ne'i faamaualuga i latou lava.<sup>i</sup> *Selā.*
- 8 O outou nuu e, ia vivii atu i lo tatou Atua,<sup>o</sup>  
Ma ia lagona mai fo'i e ia le leo o viiga.<sup>u</sup>
- 9 Ua faasaoina e ia o matou ola,<sup>f</sup>  
Ma ua lē tuua e ia o matou vae ia tautevateva.<sup>g</sup>
- 10 Auā ua e su'esu'eina i matou, le Atua e;<sup>1</sup>  
Ua e faamamāina i matou e pei ona faamamāina o siliva.<sup>m</sup>
- 11 Ua e aumaia i matou i le upega a ē e tulimanu;<sup>n</sup>  
Ua e tuuina mai avega mamafa iā i matou.\*
- 12 Ua e faati'eti'e le tagata i luga o o matou ulu;<sup>p</sup>  
Na matou ui mai i le afi ma le vai,<sup>s</sup>  
A ua e aumaia i matou i le mapusaga.<sup>t</sup>
- 13 Ou te alu atu i lou fale ma taulaga mū atoatoa;<sup>v</sup>  
Ou te totogi atu fo'i iā te oe a'u tautoga.<sup>h</sup>
- 14 O le mea lea ua faapea atu ai o'u laugutu<sup>k</sup>  
Ma tautala atu lo'u gutu ina ua ou puapuagatia.<sup>r</sup>
- 15 Ou te ofoina atu iā te oe o taulaga mū atoatoa o manu pepeti,<sup>a</sup>  
Ma faamūina le taulaga o mamoe po'a.  
Ou te ofoina atu fo'i se povi po'a faatasi ma 'oti po'a.<sup>e</sup> *Selā.*
- 16 O outou uma o ē e matata'u

## SALAMO 66

a Ta 4:34  
1Ti 1:17  
e 2No 16:9  
Si 11:4  
Si 33:13  
Fat 15:3  
Epe 4:13  
i Te 17:20  
Si 75:4  
Isa 37:29  
o Te 32:43  
Ro 15:10  
u Ie 33:11  
f 1Sa 25:29  
Ga 17:28  
g 1Sa 2:9  
Si 62:6  
Si 94:18  
Si 121:3  
l Te 8:2  
Si 17:3  
m Isa 48:10  
Sak 13:9  
Mal 3:3  
1Pe 1:7  
n Iop 19:6  
Ho 7:12  
p Si 129:3  
Isa 51:23  
s 1Te 3:3  
t Isa 43:2  
Ga 14:22  
v Nu 15:3  
Si 100:4  
h Si 22:25  
Si 56:12  
Si 116:14  
Fai 5:4  
k Nu 30:2  
Fam 11:35  
r 2Sa 22:7  
a 1No 16:1  
e 2Sa 6:13

## Itu taumatau

a Si 34:11  
Mal 3:16  
e Si 22:24  
i Si 30:8  
Si 34:3  
o Si 51:14  
Si 126:2  
u Iop 27:9  
Fat 15:29  
Isa 1:15  
Ioa 9:31  
Ia 4:3  
f Si 6:9  
Si 34:6  
Si 65:2  
Si 116:1  
Aue 3:56  
1Io 3:22  
g Epe 5:7  
l 2Sa 7:15  
Si 86:13

## SALAMO 67

m Si 28:9  
2Ko 13:14  
Efe 1:3  
n Nu 6:25  
Si 4:6  
Si 31:16  
Si 119:135  
Fat 16:15  
p Est 8:17  
Si 98:2  
Ro 10:18  
Ko 1:23

i le Atua, inā ō mai ia ma faalogo mai<sup>a</sup>

Ona ou faamatala atu lea o mea na ia faia mo a'u.<sup>e</sup>

- 17 Na ou valaau atu iā te ia i lo'u gutu,<sup>i</sup>

Ma na vivii atu fo'i lo'u laulaufaiva iā te ia.<sup>o</sup>

- 18 Afai ua manatunatu lo'u loto i se mea e tigā ai,  
E lē faafofoga mai Ieova iā te a'u.<sup>u</sup>

- 19 E moni lava ua faafofoga mai le Atua;<sup>f</sup>

Ua liuliualo mai fo'i o ia i le leo o la'u tatalo.<sup>g</sup>

- 20 Iavii le Atua, auā e na te le'i liliueseina la'u tatalo,  
Po o lona alofa faamaoni iā te a'u.<sup>1</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o meafaifaali e iai uaua.  
O le salamo, o le pese.

- 67** E faaalua e le Atua lona alofa iā i tatou ma faamanuia mai i tatou;<sup>m</sup>

E faasusulu mai e ia ona fofoga iā i tatou.<sup>n</sup>  
*Selā*

- 2 Ina ia iloa ou ala i le lalolagi,<sup>p</sup>

Ma lau faolataga i atunuu uma lava.<sup>s</sup>

- 3 Le Atua e, ia faaneenee atu nuu iā te oe;<sup>t</sup>

Ia faaneenee atu nuu uma lava iā te oe.<sup>v</sup>

- 4 Ia olioli nuu ma alalaga fiafia,<sup>h</sup>

Auā e te faamasinoina ma le tonu tagata;<sup>k</sup>

E te ta'ita'iina fo'i nuu uma i le lalolagi. *Selā.*

- 5 Le Atua e, ia faaneenee atu nuu iā te oe;<sup>r</sup>

Ia faaneenee atu nuu uma lava iā te oe.<sup>a</sup>

SI 66:11\* I le gagana Eperu, "Ua e tuuina mai avega mamafa i o matou sullapalapa."

s Si 66:1; Si 98:2; Isa 49:6; Lu 2:30; Ga 28:28; Tit 2:11; t Si 138:4; Si 142:7; v Si 44:8; h Te 32:43; Isa 42:10; Ro 15:10; k Si 9:8; Si 96:10; Si 98:9; Ro 2:5; r Si 45:17; a Si 108:3; Isa 38:19.

6 E fua mai lava e le laueleele ona fua;<sup>a</sup>

E faamanuia fo'i i matou e le Atua, o lo matou Atua.<sup>e</sup>

7 E faamanuia i matou e le Atua,<sup>i</sup>

Ma e matata'u iā te ia tulu'iga uma o le lalolagi.<sup>o</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika. O le pese a Tavita. O le salamo.

**68** Ia tula'i mai le Atua,<sup>u</sup> ma ia faataapepeina ona fili,<sup>r</sup>

Ia sosola fo'i ona o ia, o ē e matuā 'ino'ino iā te ia.<sup>g</sup>

2 E pei ona lelea ese o le asu, ia faapea ona e tulieseai i latou;<sup>1</sup>

E pei fo'i ona liusuavai o le ga'o\* ona o le afi,<sup>m</sup>

Ia faapea fo'i ona fano o ē e amioleaga i luma o le Atua.<sup>n</sup>

3 A ia olioli o ē e amiotonu,<sup>p</sup> ia matuā fiafia i latou i luma o le Atua,<sup>s</sup>

Ma ia faaeaina i latou i le olioli.<sup>t</sup>

4 Ia outou pepese atu i le Atua, ia fai pesega i lona suafa;<sup>v</sup>

Inā usu ia se pese i Lē o loo ti'eti'e atu i fanua laugatasi o le toafa<sup>h</sup>

O Ioa, o lona suafa lea;<sup>k</sup> ma ia olioli i ona luma;

5 O ia o le tamā o tamaiti e leai ni tamā, ma o le faamasino fo'i o fafine ua oti a latou tane<sup>r</sup>

O le Atua i lona afioaga paia.<sup>a</sup>

6 Ua faia e le Atua se fale e nonofo ai i latou ua tuua to'atasi;<sup>e</sup>

Ua aumaia e ia o pagota ma faatamaoigaina i latou.<sup>i</sup>

## SALAMO 67

a Le 26:4  
Sl 85:12  
Isa 30:23  
Esk 34:27  
e Ke 17:7  
Sl 48:14  
Ie 31:1  
i Fat 10:22  
o Sl 22:27  
Fal 15:4

## SALAMO 68

u Nu 10:35  
Sl 44:26  
f Sl 59:11  
Isa 33:3  
g Te 7:10  
Sl 21:8  
l Isa 9:18  
Ho 13:3  
m Sl 97:5  
Mi 1:4  
n Na 1:6  
2Te 1:9  
p Te 12:12  
Sl 32:11  
Sl 33:1  
Fil 4:4  
s Fat 11:10  
t Sl 43:4  
v Sl 67:4  
Isa 12:4  
h Te 33:26  
Sl 18:10  
Sl 104:3  
Isa 19:1  
k Eso 6:3  
r Eso 22:22  
Te 10:18  
Sl 10:14  
Sl 146:9  
a Isa 57:15  
Ga 7:48  
e 1Sa 2:5  
Sl 113:9  
i Isa 61:1

## Itu taumatau

a Te 28:23  
Sl 107:34  
e Eso 13:21  
i Fam 5:5  
o Sl 114:4  
Sl 114:7  
Epe 12:26  
u Fam 5:4  
f Eso 19:18  
Te 5:24  
g Isa 45:3  
l Sl 65:9  
Esk 34:26  
m Te 11:12  
n Sl 15:1  
p Nu 10:34  
s Te 26:5  
Lu 1:53  
t Sl 40:3  
v Eso 15:20  
Fam 5:1  
Fam 11:34  
1Sa 18:6  
Isa 40:9  
Ga 8:12  
h Nu 31:8  
Ios 10:16  
Ios 12:7  
Fam 5:19  
k Nu 31:27  
1Sa 30:24  
r Sl 105:37

Ae peita'i, o ē ua faauamaaa, e nonofo i latou i le nuu naumati.<sup>a</sup>

7 Le Atua e, ina ua e muamua atu i luma o lou nuu,<sup>e</sup>

Ina ua e afio atu fo'i i le to'afa<sup>1</sup>—*Selā*—

8 Ona gatete ai lea o le lalolagi,<sup>o</sup>

Ma ua sinasina ifo le lagi e pei o le vai ona o le Atua;<sup>u</sup>

Ua gatete fo'i Sinai ona o le Atua,<sup>r</sup> o le Atua o Isaraelu.<sup>g</sup>

9 Le Atua e, ua e faatotō ifo timuga tetele;<sup>1</sup>

Ma e ui ina vaivai lou tofi, a o oe na e toe faamalosi.<sup>m</sup>

10 Ua latou nonofo<sup>n</sup> i ou fale'ie;<sup>p</sup>

Le Atua e, o lou lelei ua e saunia ai mea mo lē ua mafatia.<sup>s</sup>

11 Ua tulei mai le afioga a Ieova;<sup>t</sup>

O fafine e folafolaina atu le tala lelei, o le 'autau e to'atele i latou.<sup>v</sup>

12 E oo lava i tupu o 'autau ua sosola, ua sosola i latou.<sup>h</sup>

A o le fafine o lē e nofo i le fale, e maua e ia o mea mai i le vete.<sup>k</sup>

13 E ui ina outou taotoo pea i le va o faaputuga o mea ua faatafunaina,

Ae e iai se lupe ua ufitia ona apa'au i le siliva

Ma ona fulu i le auro e samasama meamata.<sup>r</sup>

14 Ina ua faataapepeina tupu i inā e Lē e ona le malosi uma lava,<sup>a</sup>

Ona to'ulu ai lea o le kiona i Salemone.<sup>e</sup>

15 O le vaega maugā o Vasana,<sup>i</sup>

Sl 68:2\* O le ga'o lea e maua mai i lagomeli.

a Nu 21:3; Ios 10:10; Ie 2:3; Ioe 1:15; e Fam 9:48; i Nu 21:33; Mi 7:14.



- o le mauga lea o le Atua;<sup>a</sup>
- O le vaega maugā o Vasana, o le mauga lea e iai ona tumutumu.<sup>e</sup>
- 16 O outou mauga e, e iai tumutumu, aiseā ea ua outou vaavaai atu ai pea ma le matau'a
- I le mauga ua finagalo le Atua e afio ai?<sup>1</sup>
- E afio ai Ieova i inā e faavavau.<sup>o</sup>
- 17 E faitau sefulu afe kariota a le Atua, ma e faitau afe fo'i.<sup>u</sup>
- Ua afio mai Ieova mai i Sina'i i le mea paia.<sup>f</sup>
- 18 Ua e afio a'e i lugā;<sup>g</sup>
- Ua e aveina ai pagota;<sup>1</sup>
- Ua e foa'i mai meaalofa i tagata,<sup>m</sup>
- E oo lava i ē e faauamaaa,<sup>n</sup> ina ia e nofo faatasi ma i latou,<sup>p</sup> Ioa e, le Atua.
- 19 Ia viia Ieova, o lē e tauaveina la tatou avega i aso ta'itasi,<sup>s</sup>
- O le Atua moni o lo tatou faaolataga.<sup>t</sup> *Selā.*
- 20 O le Atua moni, o le Atua e na te faaolaina i tatou;<sup>v</sup>
- Ma o Ieova le Alii Pule Silisili Ese,<sup>h</sup> o ia e faasaoina le tagata mai i le oti.<sup>\*k</sup>
- 21 E moni o le Atua lava e na te tu'imomomoina ulu o ona fili,<sup>r</sup>
- O le tumua'i lauulua o le ulu o lē ua nofosalā.<sup>a</sup>
- 22 Ua fetalai mai Ieova: "Ou te toe aumaia i latou mai i Vasana,<sup>e</sup>
- Ou te toe aumaia fo'i i latou mai i mea loloto o le sami,<sup>1</sup>
- 23 Ina ia e fufuluina ou vae i le toto,<sup>o</sup>

SI 68:20\* E mafai fo'i ona uiga e faapea, "o ia e na te toe faatūina le tagata mai le oti."

## SALAMO 68

a Mat 17:1  
Mar 9:2  
2Pe 1:18

e Te 3:8  
Te 3:10  
Sl 42:6

i 1No 11:5  
Sl 43:2  
Sl 132:13

o Te 12:5  
1Tu 9:3  
Epe 12:22

u Te 33:2  
2Tu 6:17  
Ta 7:10  
Mat 26:53  
Fal 5:11

f Eso 19:23

g Sl 47:5

l 2Sa 5:7  
Efe 4:8

m 2Sa 24:16  
1No 21:15  
Efe 4:11

n Te 2:36  
Te 7:22  
Mat 9:13  
1Ti 1:13

p Sl 15:1  
2Ko 6:16

s Sl 55:22  
1Pe 5:7

t Sl 95:1

v Isa 12:2  
Isa 45:17  
Ho 1:7

h Ta 4:35  
Ga 4:24

k Te 32:39

r Sap 3:13

a Sl 55:23  
Esk 18:26  
Lu 13:5

e Nu 21:33  
i Eso 14:22  
Isa 51:10

o Sl 58:10  
Isa 63:3

## Itu taumatau

a 1Tu 21:19  
1Tu 22:38  
2Tu 9:33

e Sl 24:7

i 1No 13:8

o 1No 15:16  
Sl 87:7  
Sl 150:3

u Eso 15:20  
Fam 11:34  
1Sa 18:6  
Sl 148:12

f Sl 26:12  
Sl 107:32

g Sl 95:6  
Isa 44:2  
Ie 2:13

l Ke 49:27  
1Sa 9:21

m 1No 12:34

n Sl 42:8  
Sl 71:3  
Isa 40:31

p Sl 138:8  
Efe 3:20

s 1Sa 3:3  
1Tu 6:1  
1No 16:1  
Esr 5:14

t 1Tu 10:10  
2No 32:23  
Sl 72:10

Ma etoeto ai e laulaufaiva o au ta'ifau le toto o fili."<sup>a</sup>

- 24 Le Atua e, ua latou vāai i au solo o le manumalo,<sup>e</sup>
- O solo o le manumalo a lo'u Atua, ma lo'u Tupu i lona afioaga paia.<sup>1</sup>
- 25 Na muamua atu i luma o ē e pepese, na mulimuli atu iā i latou o ē e tāina meafaifaaili e iai uaua;<sup>o</sup>
- Sa i le va fo'i o teine na lū-lūina topa.<sup>u</sup>
- 26 Ia vivii atu i le Atua i faapotopotoga o tagata e to'atele,<sup>f</sup>
- Ia vivii atu iā Ieova o outou o ē e mai i le Puna o Isaraelu.<sup>g</sup>
- 27 O loo iai le uii o Peniamina\* ua pule iā i latou,<sup>1</sup>
- O perenise o Iuta faatasi ma o latou motu o tagata e to'atele o loo alalaga,
- Atoa ma perenise o Sepulona, ma perenise o Nafatali.<sup>m</sup>
- 28 Ua poloa'i mai lou Atua o le a tuuina atu iā te oe le malosi.<sup>n</sup>
- Le Atua e, inā faailoa mai ia lou malosi, e pei ona e faia mo i matou.<sup>p</sup>
- 29 Ona o lou malumalu i Ierusalemā,<sup>s</sup>
- E avatu ai e tupu meaalofa iā te oe.<sup>t</sup>
- 30 Inā 'oa'oi ia le manufe'ai o loo i lalo o ū,<sup>v</sup> atoa ma le lafu o povi po'a,<sup>h</sup>
- Faatasi ma tama'i povi a le nuu, o loo ta'itasi ma soli i siliva.<sup>k</sup>
- Ua ia faataapeapeina le nuu e naunau i taua.<sup>r</sup>

v Iop 40:21; h 2Sa 8:5; Sl 22:12; Esk 39:18; k 2Sa 8:2; r Sl 120:7.

SI 68:27\* Po o le "ituaiga to'aitiiti o Peniamina."

31 E aumaia mea e fai i 'apame-  
mea mai i Aikupito;<sup>a</sup>  
E vave fo'i ona faaloaloa  
atu e Kuso ona lima e  
avatu ai meaalofa i le  
Atua.<sup>e</sup>

32 O outou o malo o le lalolagi,  
inā pepese atu ia i le  
Atua.<sup>i</sup>

Ia outou fai pesega iā  
Ieova—*Selā*—

33 I Lē o loo ti'eti'e i le lagi o  
lagi mai anamuā.<sup>o</sup>

Faauta! Ua tulei mai lona  
si'ufofoga, o le si'ufo-  
foga malosi.<sup>u</sup>

34 Ia outou ta'uta'u atu e ma-  
losi le Atua.<sup>f</sup>

E oo atu lana pule i Isara-  
elu, ma o loo i ao fo'i  
lona malosi.<sup>g</sup>

35 E mata'utia le Atua a o afio  
mai i lona afioaga paia.<sup>l</sup>

O ia o le Atua o Isaraelu,  
ma ua ia tuuina mai le  
mana ma le malosi i  
lona nuu.<sup>m</sup>

Ia viia le Atua.<sup>n</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika i  
Lili.<sup>p</sup> O le salamo a Tavita.

**69** Le Atua e, ia e faaola mai  
iā te a'u, ona ua toe-  
itiiti lava a ou ma-  
lemo i le vai.<sup>s</sup>

2 Ua ou magoto ifo i le pala-  
pala loloto, e leai se  
mea ou te tū ai.<sup>t</sup>

Ua ou oo atu i vai loloto,  
Ma ua ou tafea ai i le vai-  
tafe.<sup>v</sup>

3 Ua ou vaivai i lo'u valaau  
atu;<sup>h</sup>

Ua tigā lo'u faa'i.

Ua nenefu la'u vaai a o  
o'u faatalitali atu i lo'u  
Atua.<sup>k</sup>

4 Ua sili atu ona to'atele i la-  
tou ua 'ino'ino mai fua  
iā te a'u, nai lo o lauulu  
o lo'u ulu.<sup>r</sup>

Ua matuā to'atele i latou  
ua manana'o ia ou oti,

## SALAMO 68

a Sl 72:9  
Isa 45:14  
Isa 60:5  
e Se 3:10  
Ga 3:27  
i Te 32:43  
o Sl 18:10  
Sl 104:3  
u Esk 10:5  
f Sl 29:1  
Sl 96:7  
g Sl 93:1  
l Sl 43:3  
Sl 47:2  
Sl 66:5  
Sl 73:17  
m Sl 29:11  
Isa 40:31  
Sak 10:12  
n Sl 72:18

## SALAMO 69

p Sl 45:UT  
s Sl 144:7  
Aue 3:54  
Ion 2:5  
Fal 12:15  
t Sl 40:2  
Sl 88:6  
Ie 38:6  
v Sl 32:6  
Ion 2:3  
h Sl 6:6  
Sl 22:2  
k Sl 25:21  
Sl 119:82  
Sl 119:123  
Isa 38:14  
r Sl 35:19  
Lu 23:22  
Ioa 15:25

## Itu taumatau

a Sl 35:12  
Sl 109:3  
e Ie 16:17  
i Sl 25:3  
Sl 35:26  
o Sl 24:10  
u Isa 49:23  
f Sl 72:18  
Ga 13:17  
g Sl 22:6  
Sl 44:22  
Ie 15:15  
Mat 5:11  
l Isa 50:6  
Isa 53:3  
Mat 26:67  
Mat 27:29  
m Iop 19:13  
Sl 31:11  
Mat 26:56  
Ioa 1:11  
Ioa 7:5  
n 1Sa 17:28  
Mi 7:6  
p 1Tu 19:10  
Sl 119:139  
Mat 21:12  
Mar 11:15  
Ioa 2:17  
s Fat 27:11  
Ro 15:3  
t Sl 35:13  
Sl 109:24  
v Sl 102:8  
h 1Tu 9:7  
Sl 44:14  
Ie 24:9  
k Lu 23:2

ua ita mai fua iā te a'u.<sup>a</sup>

O mea fo'i ou te le'i faoa  
na ou toe avatu iā i la-  
tou.

5 Le Atua e, o oe lava ua e sila-  
fia lo'u valea,

E le'i lilo fo'i iā te oe lo'u  
nofosala.<sup>e</sup>

6 Tau ina ia aua ne'i māsiāsi i  
latou o faamoemoe atu  
iā te oe ona o a'u.<sup>i</sup>

Ieova o 'au e, le Alii Pule  
Silisili Ese,<sup>o</sup>

Tau ina ia aua fo'i ne'i faa-  
māina i latou o sa'ili atu  
iā te oe ona o a'u.<sup>u</sup>

Le Atua o Isaraelu e.<sup>f</sup>

7 Auā ua faalumaina a'u ona o  
oe,<sup>g</sup>

Ua ufitia o'u mata i le mā-  
siāsi.<sup>l</sup>

8 Ua avea a'u ma tagata ese i  
o'u uso,<sup>m</sup>

Ma o se tagata ese fo'i i le  
fanau a lo'u tinā.<sup>n</sup>

9 Auā ua 'aina lava a'u i le ma-  
elega i lou fale,<sup>p</sup>

Ma ua oo mai iā te a'u tau-  
faifaiga a ē ua faifai atu  
iā te oe.<sup>s</sup>

10 Ua ou tagi fo'i a o o'u ana-  
pogi,<sup>t</sup>

Ae ua fai lea ma luma iā te  
a'u.<sup>v</sup>

11 Ina ua ou ofu i le 'ie talatala,  
Ona fai lea o a'u ma upu  
faatusa iā i latou.<sup>h</sup>

12 Ua fai upu mai iā te a'u i la-  
tou o loo nonofo i le fai-  
toto'a.<sup>k</sup>

Ma ua avea a'u ma tau-  
la'iga o pese a ē e inu i  
le 'ava malosi.<sup>r</sup>

13 A o a'u na ou tatalo atu iā te  
oe Ieova e,<sup>a</sup>

I le taimi e te talia mai ai,  
le Atua e.<sup>e</sup>

Ona o le tele o lou alofa  
faamaoni, ia e tali mai  
ai iā te a'u e iloa ai o oe  
o le faaola moni.<sup>l</sup>

r Iop 30:9; Mar 15:19; a Epe 5:7; e Isa 49:8; Isa 55:6; 2Ko 6:2; i Sl 68:20.

- 14 Ia e lavea'i iā te a'u mai i le palapala, ina ia aua ai ne'i o'u magoto ifo.<sup>a</sup>  
Tau ina ia e lavea'i iā te a'u mai i ē e ita mai iā te a'u,<sup>e</sup> atoa fo'i ma vai loloto.<sup>1</sup>
- 15 Aua ne'i o'u tafea i le tatafe o vaitafe,<sup>o</sup>  
Aua fo'i ne'i foloina a'u e mea loloto,  
Pe punitia le gutu o le vai-eli i o'u luga.<sup>u</sup>
- 16 Ieova e, ia e tali mai iā te a'u, auā e lelei lou alofa faamaoni.<sup>f</sup>  
Ia e liuliualo mai iā te a'u e tusa ma le tele o lou alofa mutimutivale.<sup>g</sup>
- 17 Aua fo'i ne'i natia ou fofoga mai i lau auauna.<sup>1</sup>  
Ia e tali vave mai iā te a'u, auā ua ou puapuagatia lava.<sup>m</sup>
- 18 Ia e faalatalata mai iā te a'u ma e faaola mai;<sup>n</sup>  
Ia e lavea'i mai iā te a'u ona o o'u filii.<sup>p</sup>
- 19 Ua e silafia lava le faaluma-ina o a'u, o lo'u māsiasi, ma le faamāina o a'u.<sup>s</sup>  
Ua i ou luma i latou uma o ē e ita mai iā te a'u.<sup>t</sup>
- 20 Ua tuia lo'u loto i le faalumaina, ma ua leai se fofō o le manu'a.<sup>v</sup>  
Sa ou faamoemoe pea i se tasi e alofa mai, ae e leai se tasi;<sup>h</sup>  
Ma ni ē e faamāfanafana mai, ae ou te le'i mauaina se tasi.<sup>k</sup>
- 21 A o mea'ai, ua latou aumaia iā te a'u se laau oona,<sup>r</sup>  
Ma ua ou fia inu, ona latou taumafai lea e faainu a'u i le vineta.<sup>a</sup>
- 22 O la latou laoa'i i o latou luma, ia ave'a lea ma matāsele,<sup>e</sup>

## SALAMO 69

a Sl 69:2  
Aue 3:55  
e Sl 25:19  
Sl 35:19  
i Sl 144:7  
o Isa 43:2  
u Nu 16:33  
Sl 16:10  
f Sl 36:7  
Sl 63:3  
Sl 109:21  
g Sl 25:16  
Sl 86:16  
l Sl 27:9  
Sl 102:2  
m Sl 31:9  
Sl 40:13  
Sl 70:1  
n Iop 6:23  
p Ios 7:9  
s Sl 22:6  
Isa 53:3  
Epe 12:2  
t Ioa 8:49  
v Sl 42:10  
h Sl 142:4  
2Ti 4:16  
k Iop 19:14  
r Mat 27:34  
Mar 15:23  
a Mat 27:48  
Mar 15:36  
Lu 23:36  
Ioa 19:29  
e Ro 11:9

## Ilu taumatau

a 1Pe 2:8  
e Isa 6:9  
Ioa 12:40  
Ga 28:26  
2Ko 3:14  
i Te 26:65  
Esk 29:7  
Ro 11:10  
o Mat 23:35  
1Te 2:16  
Fal 16:1  
u Sl 21:9  
f 1Tu 9:8  
Ie 7:12  
Mat 23:38  
Mat 24:2  
g Ga 1:20  
l 2No 28:9  
Sl 109:16  
Isa 53:4  
Sak 1:15  
m Sl 109:17  
Isa 13:11  
2Ti 4:14  
n Isa 26:10  
p Eso 32:33  
Fal 22:19  
s Esk 13:9  
Fil 4:3  
Fal 3:5  
Fal 13:8  
t Sl 109:22  
v Sl 18:3  
h Sl 28:7  
k Sl 34:3  
Sl 50:23  
r Sl 50:13  
a Ho 14:2  
e Sl 34:2  
i Sl 22:26  
o Sl 10:17  
Sl 102:17  
Isa 66:2  
Lu 4:18

- O lo latou tamaoai fo'i, ia fai ma maille.<sup>a</sup>
- 23 Ia faapogisaina o latou mata ina ia lē mafai ai ona vāai;<sup>e</sup>  
Ma ia gatete pea o latou sulugatiti.<sup>i</sup>
- 24 Ia sasaa atu i o latou luga au faasalaga,<sup>o</sup>  
Ma ia maua i latou i lou to'asā aasa.<sup>u</sup>
- 25 Ia faatafunaina lo latou togāluapi o loo si'omia i le pā;<sup>f</sup>  
Aua fo'i ne'i toe nofo se tasi i o latou fale'ie.<sup>g</sup>
- 26 Auā ua latou tuliloa i lē na e fasia,<sup>1</sup>  
Ua faaauu pea ona latou talanoa i tigā o i latou na e tuia.
- 27 Ia faaopopo atu le mea sesē i o latou sesē,<sup>m</sup>  
Ma aua ne'i oo i latou i lau amiotonu.<sup>n</sup>
- 28 Ia soloiese'a i latou mai i le tusi o ē e ola,<sup>p</sup>  
Aua fo'i ne'i tusia i latou faatasi ma ē e amiotonu.<sup>s</sup>
- 29 A ua ou mafatia ma tigā,<sup>t</sup>  
Le Atua e, ia puipuia a'u i lau faaolataga.<sup>v</sup>
- 30 Ou te vivii atu i le suafa o le Atua i le pese,<sup>h</sup>  
Ou te faasilisia fo'i o ia i le faafetai.<sup>k</sup>
- 31 E sili atu ona fiafia Ieova i le nei mea, nai lo o le povi po'a,<sup>r</sup>  
Nai lo o le tama'i povi po'a e iai ona seu, e magalua ona atigivae.<sup>a</sup>
- 32 E iloa lava e ē agamalu, ma latou olioli ai.<sup>e</sup>  
O outou fo'i o loo sa'ili i le Atua, ia faamalosi'a pea o outou loto.<sup>1</sup>
- 33 Auā e faafofoga mai Ieova i ē e matitiva,<sup>o</sup>

E na te lē inosia fo'i ana lava pagota.<sup>a</sup>

34 Ia vivii atu iā te ia le lagi ma le lalolagi,<sup>e</sup>

O le sami atoa ma mea uma o loo feoa'i ai.<sup>i</sup>

35 Auā e faaolaina e le Atua o Siona<sup>o</sup>

Ma fausia aai o Iuta;<sup>u</sup>

E latou te nonofo ai lava i inā ma fai mo i latou.<sup>f</sup>

36 E fai lea ma tofi o fanau a ana auauna,<sup>g</sup>

E nonofo ai fo'i i latou o ē e alolofa i lona suafa.<sup>1</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.

O le salamo a Tavita e faamanatu ai.<sup>m</sup>

**70** Le Atua e, ia e lavea'i mai iā te a'u,<sup>n</sup>

Ioeva e, ia vave ona e fesoasoani mai iā te a'u.<sup>p</sup>

2 Tau ina ia māsiāsi ma faamāina o ē o loo sa'ili e fasiotia a'u.<sup>s</sup>

Tau ina ia toe fo'i i latou ma ia faalumaina o ē o loo fiafia i lo'u malaia.<sup>t</sup>

3 Tau ina ia toe fo'i i latou ona o loo latou māsiāsi, o ē ua faapea mai: "Uē, uē!"<sup>v</sup>

4 Tau ina ia latou fiafia ma olioli iā te oe, o ē uma o loo sa'ili iā te oe,<sup>h</sup>

Tau ina ia latou faapea ane e lē aunoa: "Ia faasilisilia le Atua!"—o ē o loo naunau i lau faalagataga.<sup>k</sup>

5 A ua ou puapuagatia ma mativa.<sup>r</sup>

Le Atua e, ia vave ona e gaoioi mai mo a'u.<sup>a</sup>

O oe o lo'u fesoasoani ma o Lē e na te saunia se mea ou te sao ai.<sup>e</sup>

Ioeva e, aua e te faatuai mai.<sup>i</sup>

SALAMO 69

a Sl 107:10

Sl 146:7

Isa 61:1

Sak 9:11

Ga 5:19

Ga 12:7

e Sl 19:1

Sl 96:11

Sl 148:1

Isa 44:23

Isa 49:13

i Sl 148:7

o Sl 51:18

Isa 14:32

Isa 44:26

u Ie 33:10

Esk 36:35

f Ie 33:11

g Sl 102:28

Isa 61:9

Isa 66:22

l Sl 91:14

Ia 1:12

SALAMO 70

m Sl 38:UT

n Sl 40:13

p Sl 71:12

s 2Sa 17:2

Sl 6:10

Sl 35:26

Sl 71:13

t Sl 35:4

v Sl 35:21

Sl 40:15

h Sl 5:11

Aue 3:25

k Sl 35:27

Lu 1:46

r Sl 40:17

Sl 69:29

Sl 109:22

a Sl 141:1

e Sl 18:2

Sl 40:17

i Sl 13:3

Itu taumatau

SALAMO 71

a Sl 25:2

Sl 31:1

e Isa 45:17

Ie 17:13

i Sl 144:2

lKo 10:13

o Sl 17:6

Sl 34:15

u Fat 18:10

f Sl 44:4

g 2Sa 22:2

Sl 18:2

Sl 144:2

l 2Sa 17:12

Sl 3:7

Sl 17:9

Sl 59:1

Sl 140:4

Mat 6:13

m 2Sa 19:9

n Sl 39:7

p 1Sa 17:45

Ie 17:7

Lu 2:40

2Ti 3:15

s Sl 22:9

Isa 46:3

t Sl 139:16

v Sl 34:1

**71** Ioeva e, ou te sulufa'i atu iā te oe.<sup>a</sup>

Tau ina ia aua ne'i faamāina a'u.<sup>e</sup>

2 Ia e lavea'i mai iā te a'u i lau amiotonu, ma ia e saunia se mea ou te sao ai.<sup>i</sup>

Ia e faafofoga mai iā te a'u ma faaolaina a'u.<sup>o</sup>

3 Ia aveā oe ma o'u papa malosi ou te alu atu i ai e lē aunoa.<sup>u</sup>

Ia e poloa'i ina ia faaolaina a'u,<sup>f</sup>

Auā o oe o lo'u papa ma lo'u 'olo malosi.<sup>g</sup>

4 Lo'u Atua e, ia e saunia se mea ou te sao ai mai i le lima o lē e amioleaga,<sup>1</sup>

Mai i le lima o lē e fai mea lē tonu ma faasauā.<sup>m</sup>

5 Auā o oe o lo'u faamoe-moega,<sup>n</sup> Ioeva e, le Alii Pule Silisili Ese, o lo'u faatuatuaga talu mai lo'u talavou.<sup>p</sup>

6 Na ou faalagolago atu iā te oe ina ua ou fanau mai i le manava;<sup>s</sup>

O oe na e aumaia a'u mai i le manava o lo'u tinā.<sup>t</sup>

Ou te vivii atu e lē aunoa iā te oe.<sup>v</sup>

7 Ua aveā a'u e pei o se vavega i le to'atele o tagata;<sup>h</sup>

A o oe o lo'u sulufa'iga malosi.<sup>k</sup>

8 Ua tumu lo'u gutu i ou viiga,<sup>r</sup>

Ma lou matagofie i le aso atoa.<sup>a</sup>

9 Aua e te lafoa'iina a'u ina ua ou toeaina;<sup>e</sup>

Aua e te tuua a'u ina ua mou atu lo'u malosi.<sup>i</sup>

10 Auā ua faapea ane o'u fili e uiga iā te a'u,<sup>o</sup>

h Isa 8:18; Sak 3:8; Lu 2:34; Ga 4:13; lKo 4:9; k Sl 62:7; Sl 142:5; Ie 16:19; r Sl 51:15; Sl 145:21; Epe 13:15; a Sl 35:28; Sl 145:2; e Sl 92:14; i Sl 73:26; Fai 12:3; o 2Sa 17:1.

- Ma o ē o loo taulamalama  
iā te a'u, ua latou tau-  
pulepule faatasi,<sup>a</sup>
- 11 Ua faapea ane: "Ua tuua o ia  
e le Atua.<sup>e</sup>  
Inā tuliloa ia ma pu'e iā te  
ia, auā e leai sē e na te  
lavea'ia o ia."<sup>1</sup>
- 12 Le Atua e, aua e te faama-  
mao ese ma a'u.<sup>o</sup>  
Lo'u Atua e, ia vave ona  
e fesoasoani mai iā te  
a'u.<sup>u</sup>
- 13 Tau ina ia māsiasi o ē o loo  
teteē mai iā te a'u, ma  
ia faaumatia i latou.<sup>f</sup>  
Tau ina ia matuā faa-  
lumaina o ē o loo sa'ili  
ina ia ou leaga, ma ia  
faamāina i latou.<sup>g</sup>
- 14 A o a'u, ou te faatalitali atu  
e lē aunoa iā te oe,<sup>1</sup>  
Ma ou faaopoopo atu i ou  
viiga uma lava.
- 15 E ta'uta'u atu e lo'u gutu lau  
amiotonu,<sup>m</sup>  
Ma lau faaolataga fo'i i le  
aso atoa,<sup>n</sup>  
Auā ua ou lē iloa lo latou  
aofa'iga.<sup>p</sup>
- 16 Ou te alu atu i lou malosi  
sili,<sup>s</sup> Ieova e, le Alii Pule  
Silisili Ese;<sup>t</sup>  
Ou te ta'u atu lau amio-  
tonu, e na o oe lava.<sup>v</sup>
- 17 Le Atua e, na e a'oa'o mai iā  
te a'u talu mai lo'u tala-  
vou,<sup>h</sup>  
Ma e oo mai nei lava, ou te  
ta'uta'u atu pea au ga-  
luega ofoofogia.<sup>k</sup>
- 18 Le Atua e, aua lava e te tuua  
a'u, e oo lava ina ou toe-  
aina ma ulusina,<sup>r</sup>  
Se'ia ou ta'u atu e uiga  
i lou aao malosi i le  
tupulaga o loo fāi mai,<sup>a</sup>  
Iā i latou uma o loo fāi  
mai, e uiga i lou ma-  
losi.<sup>e</sup>

## SALAMO 71

a Sl 83:3  
Mat 26:4  
Mat 27:1  
e Sl 3:2  
Sl 42:10  
Mat 27:43  
i 2No 32:13  
Sl 7:2  
Mat 27:42  
o Sl 35:22  
Sl 38:21  
u Sl 22:11  
Sl 70:1  
f 2Sa 17:23  
Mat 27:5  
g 2Sa 18:9  
Sl 109:29  
l Sl 43:5  
m Sl 35:28  
Sl 40:9  
n Sl 95:1  
Fal 7:10  
p Sl 40:5  
Sl 139:17  
Ro 11:33  
s Isa 40:31  
t Sl 68:20  
v Fal 15:3  
h Sl 71:5  
k 2Sa 22:1  
1No 16:4  
Sl 9:1  
Sl 66:16  
r 1Sa 4:15  
Sl 37:25  
Sl 71:9  
a Sl 78:4  
e Eso 13:8  
1No 29:11

## Itu taumatau

a Sl 36:6  
Sl 57:10  
Sl 89:14  
e Sl 86:8  
Sl 89:7  
i Eso 15:11  
Sl 72:18  
Sl 86:8  
Sl 89:6  
Isa 40:18  
Ie 10:7  
o 2Sa 12:11  
Sl 60:3  
Sl 66:12  
Sl 88:6  
u Sl 80:18  
f Sl 40:2  
Sl 86:13  
g 2Sa 3:1  
Sl 72:11  
Isa 9:7  
l 2Ko 1:4  
m Sl 92:3  
Sl 150:3  
n Sl 25:10  
Sl 108:4  
Sl 138:2  
Sl 146:6  
Fal 15:3  
p 2Tu 19:22  
Isa 60:9  
s Sl 63:5  
Sl 104:33  
t Ke 48:16  
2Sa 4:9  
Sl 103:4  
v Te 11:19  
Sl 71:8  
Fat 10:20  
h Sl 35:26  
Sl 40:14  
Sl 71:13

- 19 Le Atua e, ua silisili lava lau  
amiotonu,<sup>a</sup>  
Ua e faia fo'i mea tetele,<sup>e</sup>  
Le Atua e, o ai ea se tasi e  
pei o oe?<sup>1</sup>
- 20 Auā ua e faavaai a'u i le tele  
o puapuaga ma mala,<sup>o</sup>  
Tau ina ia e toe faola mai  
iā te a'u;<sup>u</sup>  
Tau ina ia e ave a'e iā te  
a'u mai i vai loloto o le  
lalolagi.<sup>f</sup>
- 21 Tau ina ia e faateleina lo'u  
mamalu,<sup>g</sup>  
Ma tau ina ia e si'osi'omia  
ma faamāfanafana mai  
iā te a'u.<sup>1</sup>
- 22 Ou te faaneeneē atu fo'i iā te  
oe i le meafaifaaili e iai  
uaua,<sup>m</sup>  
E tusa ai ma lou faama-  
oni, lo'u Atua e.<sup>n</sup>  
Ou te fai pesega iā te oe i  
le kitara,<sup>\*</sup> Lē e Paia o  
Isaraelu e.<sup>p</sup>

- 23 E alaga fiafia o'u laugutu pe  
a ou fia fai pesega iā te  
oe,<sup>s</sup>  
Atoa fo'i ma lo'u ola lea ua  
e lavea'iina.<sup>t</sup>
- 24 E ta'uta'u lemū fo'i e lo'u  
laila'aua lava lau amio-  
tonu i le aso atoa,<sup>v</sup>  
Auā ua māsiasi i latou,  
auā ua mamā i latou o  
ē e sa'ili ia oo se mea le-  
aga iā te a'u.<sup>h</sup>

E faatatau iā Solomona.

- 72** Le Atua e, ia e tuuina  
atu i'uga o au faama-  
sinoga i le tupu,<sup>k</sup>  
Ma lau amiotonu i le alo  
o le tupu.<sup>r</sup>
- 2 Tau ina ia faamasino e ia  
lou nuu i le amiotonu<sup>a</sup>

SALAMO 72 k 1No 22:12; 1No 29:19; r Ie 23:5;  
a 1Tu 3:9; Isa 11:4; Isa 32:1.

SI 71:22\* O se meafaifaaili anamua e  
ese mai i le kitara i aso nei. O le upu  
Peretania o le harp.

- Ma ia faamasino fo'i ma le tonu ou tagata ua mafatia.<sup>a</sup>
- 3 Ia avatu e mauga le filemu i tagata,<sup>e</sup>  
Ia faapea fo'i a'ega ona o le amiotonu.
- 4 Ia faamasino e ia o ē ua mafatia o le nuu,<sup>i</sup>  
Ia faaolaina e ia le fanau a lē ua mativa,  
Ma ia tu'imomomoina fo'i e ia o lē ua taufaa-sesē.
- 5 E matata'u i latou iā te oe a o tumau pea le lā,<sup>o</sup>  
E faapea fo'i i lea tupu-laga ma lea tupulaga a o iai le masina.<sup>u</sup>
- 6 E afio ifo o ia e pei o le timu i le mutia ua salaina,<sup>f</sup>  
E pei fo'i o timuga tetele ua susū ai le laueleele.<sup>g</sup>
- 7 O lana nofoaiga, e tupu ola-ola ai lē e amiotonu,<sup>l</sup>  
E tele fo'i le filemu se'ia leai se masina.<sup>m</sup>
- 8 E pule o ia i ona tagatanuu mai i le tasi sami e oo i le isi sami<sup>n</sup>  
E mai i le Vaitafe<sup>p</sup> fo'i e oo atu i tulu'iga o le lalolagi.<sup>s</sup>
- 9 E ifo atu i ona luma o tagata o loo nonofo i nuu nau-mati,<sup>t</sup>  
E eto fo'i e ona fili le pefu.<sup>v</sup>
- 10 O tupu o Tasesa ma motu<sup>h</sup>  
E latou te ave ane mea-alofa.<sup>k</sup>  
O tupu o Seepa ma Sepa  
E latou te ave ane fo'i meaalofa.<sup>r</sup>
- 11 E ifo atu tupu uma lava iā te ia;<sup>a</sup>  
E auauna fo'i atunuu uma iā te ia.<sup>e</sup>
- 12 Auā e lavea'i e ia le tagata

## SALAMO 72

a 1Tu 3:28  
e Sl 85:10  
Isa 32:17  
Isa 52:7  
i Isa 11:4  
o Sl 89:36  
u Sl 89:37  
Lu 1:33  
Fal 11:15  
f Fat 19:12  
g 2Sa 23:4  
Fat 16:15  
Isa 58:11  
Esk 34:26  
Ho 6:3  
l Isa 61:11  
m 1Tu 4:25  
1No 22:9  
Isa 2:4  
Isa 9:6  
n Eso 23:31  
1Tu 4:21  
Sl 2:8  
Sl 89:25  
Sak 9:10  
p Te 11:24  
s Sl 22:27  
Ta 2:35  
t 1Tu 9:18  
Sl 74:14  
v Sl 2:9  
Sl 110:1  
Isa 49:23  
Mi 7:17  
h Sl 45:12  
Isa 49:7  
Isa 60:9  
k 1Tu 4:21  
r 1Tu 10:10  
a Isa 49:23  
e Isa 11:9

## Itu taumatau

a Sl 10:17  
e Iop 29:12  
i Sl 109:31  
o Ia 2:5  
u Sl 116:15  
f Sl 21:4  
Ioa 14:19  
1Io 1:2  
Fal 1:18  
g 1Tu 10:10  
Isa 60:6  
l 2Pe 3:18  
m Isa 30:23  
n Isa 29:17  
Isa 35:2  
p Isa 29:17  
s 1Tu 4:20  
Fal 7:16  
t Sl 45:17  
Sl 89:36  
v Ke 22:18  
Ka 3:14  
h 1Ti 1:11  
k 1No 29:10  
Sl 41:13  
Lu 1:68  
r Eso 15:11  
Sl 77:14  
Sl 136:4  
a Fal 5:13  
e Nu 14:21  
Sap 2:14  
i 1Sa 17:58  
Ga 13:22

- mativa o loo tagi mai mo se fesoasoani,<sup>a</sup>  
Atoa fo'i ma lē ua mafatia ma lē ua leai sona fesoasoani.<sup>e</sup>
- 13 E tigā alofa o ia i lē ua faa-tauvaa ma lē ua mativa,<sup>i</sup>  
E faaola fo'i e ia o ē ua matitiva.<sup>o</sup>
- 14 E lavea'iina e ia i latou mai i le pule sauā ma faiga sauā,  
E tautele fo'i lo latou toto i lana silafaga.<sup>u</sup>
- 15 Ia soifua pea o ia,<sup>f</sup> ia avatu fo'i iā te ia nisi o auro mai i Seepa.<sup>g</sup>  
Ia tatalo e lē aunoa ona o ia;  
Ia viia o ia i le aso atoa.<sup>l</sup>
- 16 O le a tele saito i le laueleele;<sup>m</sup>  
O le a fau ma soloi i tumutumu o mauga.<sup>n</sup>  
O le a fua tele mai e pei o Lapanona,<sup>p</sup>  
O i latou fo'i e mai i le aai, o le a fuga mai e pei o le vao o le laueleele.<sup>s</sup>
- 17 Ia tumau e faavavau lona suafa;<sup>t</sup>  
Ia faaaauau ona iai lona suafa a o tumau pea le lā,  
Ia faamanuia i latou e i latou ona o ia;<sup>v</sup>  
Ia faaamuia fo'i atunuu uma iā te ia.<sup>h</sup>
- 18 Ia viia Ieova le Atua, o le Atua o Isaraelu,<sup>k</sup>  
E na o ia lava ua faia ga-luega ofofogia.<sup>r</sup>
- 19 Ia viia lona suafa mamalu i aso uma lava,<sup>a</sup>  
Ia tumu fo'i le lalolagi atoa i lona mamalu.<sup>e</sup>  
Amene ma Amene.
- 20 Ua faai'uina tatalo a Tavita, le atalii o Iese.<sup>i</sup>

## O LE TUSI LONA TOLU

(Salamo 73 - 89)

O le pese a Asafo.<sup>a</sup>

- 73** E moni lava e lelei le  
Atua iā Isaraelu, i ē e  
mamā o latou loto.<sup>e</sup>
- 2** A o a'u, na toetoe ina a liliu-  
ese o'u vae.<sup>i</sup>  
Na toetoe fo'i ina a see o'u  
vae.<sup>o</sup>
- 3** Auā na ou matau'a i ē e  
mitamitavale,<sup>u</sup>  
Ina ua ou iloa atu le filemu  
o tagata amioleaga.<sup>f</sup>
- 4** Auā e leai ni o latou puapu-  
aga e oo ai i le oti;<sup>g</sup>  
Ma ua puputa fo'i o latou  
manava.<sup>1</sup>
- 5** E lē oo iā i latou faafitauli o  
tagata,<sup>m</sup>  
Ma e lē aafia fo'i i latou i  
mala e pei o isi tagata.<sup>n</sup>
- 6** O le mea lea ua fai ai ma o  
latou asoa le faasau-  
sili;<sup>p</sup>  
Ua fai fo'i ma o latou ofu  
le faasauā.<sup>s</sup>
- 7** Ua lululu o latou mata ona o  
le puputa;<sup>t</sup>  
Ua sili atu mea ua la-  
tou maua nai lo o mea  
ua manatu i ai o latou  
loto.<sup>v</sup>
- 8** Ua latou faatauemu ma tau-  
tatata e uiga i mea le-  
aga;<sup>h</sup>  
Ua latou tautatata faa-  
maualuga fo'i e uiga i  
mea e ave faagaai.<sup>k</sup>
- 9** Ua oo atu i le lagi upu faa-  
tauemu a o latou gutu,<sup>r</sup>  
Ma ua feoa'i fo'i o latou  
laulaufaiva i le lalolagi.<sup>a</sup>
- 10** O le mea lea ua ia toe faafo'i  
mai ai ona tagata iinei,  
Ma ua sasaa atu fo'i vai e  
tele ina ia o latou fe-  
inu ai.
- 11** Ua latou faapea ane: "E faa-  
pefea ona silafia mai e  
le Atua?"<sup>e</sup>

## SALAMO 73

a 2No 35:15  
e Sl 84:11  
Mat 5:8  
Ia 4:8  
i Lu 24:38  
Iuta 22  
o Sl 38:16  
Sl 94:18  
u Fat 23:17  
Fat 24:1  
Fat 24:19  
f Iop 21:7  
Sl 37:1  
Sl 37:7  
Ie 12:1  
g Fai 7:15  
I Sl 17:10  
m Iop 12:6  
Iop 21:9  
n Ie 12:1  
Epe 12:8  
p Iop 21:14  
s Sl 109:18  
Fat 3:31  
Ia 5:6  
t Ie 5:28  
v Lu 16:8  
h Sl 53:1  
2Pe 2:18  
k 1Tu 21:7  
Iuta 16  
r Eso 5:2  
Fal 13:6  
a Sl 52:4  
Ia 3:6  
e Iop 22:13  
Sl 10:11  
Sl 94:7  
Esk 8:12  
Se 1:12

## Itu taumatau

a Sl 44:21  
e Sl 37:35  
i Sl 17:14  
Sl 144:13  
o Iop 34:9  
Iop 35:3  
Mal 3:14  
u Sl 26:6  
f Sl 34:19  
g Iop 7:18  
Sl 94:12  
Epe 12:5  
I Mat 18:6  
m Fai 8:17  
n Sl 77:13  
p Sl 37:38  
Fai 8:13  
s Sl 35:6  
Sl 37:20  
Ie 23:12  
t Sl 37:10  
Sl 55:23  
Fat 3:33  
v Iop 21:23  
Sl 37:2  
Isa 30:13  
h Iop 20:8  
Sl 90:5  
Isa 29:8  
k 1Sa 2:30  
r Sl 37:1  
Sl 73:3

- Pe e silafia ea e le Silisili  
Ese?"<sup>a</sup>
- 12** Faauta! O tagata amioleaga  
nei, o ē ua to'afilemu i  
aso uma lava.<sup>e</sup>  
Ua faateleina fo'i a latou  
oloa.<sup>i</sup>
- 13** E moni lava ua ou faamamā  
fua i lo'u loto<sup>o</sup>  
Ma ua ou fufulu o'u lima  
e faailoa atu ai ou te  
mamā.<sup>u</sup>
- 14** Ua taia a'u i mala i le aso  
atoa,<sup>f</sup>  
Ma ua faasa'oina fo'i a'u i  
taeao uma.<sup>g</sup>
- 15** Afai ou te faapea atu: "Ou te  
faamatala atu se tala  
faapena,"  
Faauta! ona ou faa'ole-  
'ole lea  
I le tupulaga o lau fanau.<sup>1</sup>
- 16** Na ou manatunatu pea ina  
ia ou iloa ai lenei mea;<sup>m</sup>  
Sa avea o se mea ou te  
atuatuvale ai,
- 17** Se'ia ou alu atu i le afoaga  
paia o le Atua.<sup>n</sup>  
I lo'u fia iloa o lo latou  
lumana'i.<sup>p</sup>
- 18** E moni lava, ua e tuuina atu  
i latou i le mea masee-  
see.<sup>s</sup>  
Ua e faia fo'i i latou ina ia  
pa'u'ū i le fanoga.<sup>t</sup>
- 19** E! Ua avea i latou ma mea e  
ofo ai i se taimi puu-  
puu.<sup>v</sup>  
Ua oo i latou i lo latou  
i'uga, ua faaumatia fo'i  
i latou e ala i mala faa-  
fuase'i!
- 20** Ieova e, ua pei o le miti ina  
ua alafa'i mai,<sup>h</sup>  
Pe a e maleifua mai, e te  
'ino'ino fo'i i lo latou  
faatusa.<sup>k</sup>
- 21** Auā na matuā tigā lo'u loto<sup>r</sup>

- Ma na matuā tigā ai o'u faalogona,\*<sup>a</sup>
- 22 Ua leai so'u mafaufau, ou te le'i iloina fo'i;<sup>e</sup>  
Na ave'a a'u ua na o se manu i lau silafaga.<sup>i</sup>
- 23 Ae ou te faatasi pea ma oe e lē aunoa;<sup>o</sup>  
Ua e taofia lo'u lima tau-matau.<sup>u</sup>
- 24 E te ta'ita'ia a'u i lau fautu-aga,<sup>f</sup>  
Mulimuli ane, e te ave a'u i lou mamalu.<sup>g</sup>
- 25 O ai ea se tasi ua iā te a'u i le lagi?<sup>l</sup>  
E leai fo'i se tasi ou te fiafia i ai i le lalolagi ua na o oe.<sup>m</sup>
- 26 Ua vaivai lo'u tino ma lo'u loto.<sup>n</sup>  
O le Atua o le papa o lo'u loto ma lo'u tofi i aso uma lava.<sup>p</sup>
- 27 Faauta fo'i! e fano i latou e taumamao mai iā te oe.<sup>s</sup>  
E te faaumatia lava i latou uma o ē e amio lē mamā ua tuua oe.<sup>t</sup>
- 28 A o a'u nei, ou te faalatalata atu i le Atua ou te lelei ai.<sup>v</sup>  
Ou te sulufa'i atu i le Alii Pule Silisili Ese o Ieova,<sup>h</sup>  
Ina ia folafola atu au galu-ega uma lava.<sup>k</sup>
- O le masekila\* a Asafo.<sup>r</sup>
- 74** Le Atua e, aiseā ua e lafoa'iina ai i matou e faavavau?<sup>a</sup>  
Aiseā ua aasa ai pea lou to'asā i le lafu mamoe o loo e fafagina?<sup>e</sup>
- 2 Ia e manatua lau faapoto-

SI 73:21\* I le gagana Eperu, o "o'u fatuga'o." 74:Ulutala\* O le uiga o le nei upu Eperu o le "solo o manatunatuga loloto o se tasi."

## SALAMO 73

a Aue 3:13  
e Sl 92:6  
Fat 30:2  
i Sl 32:9  
o Sl 16:8  
Epe 13:5  
u Sl 37:17  
Sl 63:8  
Isa 41:10  
f Sl 25:9  
Sl 32:8  
Sl 37:23  
Sl 143:10  
Fat 3:6  
Isa 58:8  
g Sl 37:34  
i Sl 16:5  
Fil 3:8  
m Sl 42:2  
Sl 84:2  
Isa 26:9  
n Sl 63:1  
Sl 119:81  
p Sl 16:5  
Sl 119:57  
Sl 142:5  
Aue 3:24  
s Sl 119:155  
Epe 10:39  
t Eso 34:15  
Nu 15:39  
Ia 4:4  
v Sl 65:4  
Epe 10:22  
Ia 4:8  
h Sl 46:1  
Sl 71:5  
k Sl 107:22  
Sl 118:17

## SALAMO 74

r 1No 25:1  
2No 35:15  
a Sl 10:1  
Sl 44:23  
Aue 5:20  
e Te 29:20  
Sl 95:7  
Sl 100:3

## Itu taumatau

a Te 9:29  
e Te 4:20  
Te 32:9  
Sl 33:12  
Ie 10:16  
Mi 7:14  
i Sl 48:2  
Sl 78:68  
Sl 132:13  
o Ta 9:17  
Mi 1:3  
u Sl 79:1  
f Aue 2:7  
g Mat 24:24  
Mar 13:22  
l 1Tu 6:18  
1Tu 6:35  
m 2Tu 25:9  
Isa 64:11  
n Sl 89:39  
p Sl 83:4  
s 1Sa 3:1  
Amo 8:11  
t Sl 13:2  
Sl 79:4  
v Esk 36:23  
h Sl 44:23  
Isa 64:12  
Aue 2:3

potoga na e faatauina anamua,<sup>a</sup>

O le ituaiga na e togio-  
lana e ave'a ma ou tofi,<sup>e</sup>

Ma lenei Mauga o Siona  
na e afio ai.<sup>i</sup>

3 Ia e liuliualo mai i nofoaga  
ua faaumatia a'ia'i.<sup>o</sup>

O mea uma na faaleaga-  
ina e le fili i le nofoaga  
paia.<sup>u</sup>

4 Ua faataiō i latou o ē e ita iā  
te oe i totonu o lou  
nofoaga e faapotopoto  
ai.<sup>f</sup>

Ua latou faatutūina fo'i a  
latou lava faailoga.<sup>g</sup>

5 O lē ua lauiloa e pei o le ta-  
gata ua sii i luga to'i ina  
ia tuu ai i lalo laau  
putupu.

6 O lenei, o ona teuteu uma  
fo'i na vaneina, ua latou  
taia i to'i ma kolopā.<sup>l</sup>

7 Ua latou susunu lou malu-  
malu i le afi.<sup>m</sup>

Ua latou faaleagaina le  
fale'ie paia o loo iai lou  
suafa, ua oo lava i le ele-  
ele.<sup>n</sup>

8 Ua latou faapea ifo i o latou  
loto, e oo lava i a latou  
fanau:

"E ao ona susunu uma  
nofoaga o le Atua e faa-  
potopoto ai o loo i le  
nuu."<sup>p</sup>

9 Ua tatou lē iloa a tatou faa-  
iloga; ua lē o toe iai se  
perofeta.<sup>s</sup>

Ma ua leai fo'i se tasi o iā  
i tatou na te iloa po o le  
ā le umi.

10 Le Atua e, o le ā ea le umi e  
taufaifai mai ai pea le  
fili?<sup>t</sup>

Po o le a lē faaaloalo ai pea  
le fili i lou suafa e faava-  
vau?<sup>v</sup>

11 Aiseā ua e toe faafo'i atu ai  
lou aao, o lou aao tau-  
mataui<sup>h</sup>



- Mai i lou fatafata ina ia faaumatia ai i matou?
- 12 A o le Atua, o lo'u Tupu lea mai anamua,<sup>a</sup>  
O Lē e faia le faaolataga tele i le lalolagi.<sup>e</sup>
- 13 O oe lava na e fesoua'iina le sami i lou malosii;<sup>i</sup>  
Na e tu'imomomoina fo'i ulu o meaola lapopo'a o le sami.<sup>o</sup>
- 14 O oe lava fo'i na e tu'imomomoina ulu o koro-kotaila.<sup>\*u</sup>  
Na e tuuina atu e fai ma mea'ai a tagata, o ē o loo nonofo i nuu nau-mati.<sup>f</sup>
- 15 O Oe lava na e vaeluaina le vaipuna ma le alia;<sup>g</sup>  
O oe fo'i na e faamamateina vaiatafe na tafe tele.<sup>1</sup>
- 16 O oe e ona le ao; o oe fo'i e ona le pō.<sup>m</sup>  
O oe lava na e saunia le malamalama, atoa fo'i ma le lā.<sup>n</sup>
- 17 O oe na e faataatia tuaoi uma o le lalolagi;<sup>p</sup>  
O oe fo'i na e faia le tau māfanafana ma le tau mālūlū.<sup>s</sup>
- 18 Ia manatua lenei mea: Ieova e, ua taufaifai le fili iā te oe,<sup>t</sup>  
Ma ua lē faaaloalo fo'i le nuu vālea i lou suafa.<sup>v</sup>
- 19 Aua e te tuuina atu le ola o lau manutagi i le manufe'ai.<sup>h</sup>  
Aua fo'i ne'i e faagaloina e faavavau ola o ou tagata ua puapuagatia.<sup>k</sup>
- 20 Ia e silasila fo'i i le feagaiga,<sup>r</sup>  
Auā ua tutumu mea pogisa o le lalolagi i mea e nofo ai le sauā.<sup>a</sup>

SI 74:14\* I le gagana Eperu, o le "Le-viatana."

## SALAMO 74

a Isa 33:22  
e Eso 15:2  
Sap 3:13  
i Eso 14:21  
Ne 9:11  
Sl 78:13  
Sl 106:9  
o Eso 14:28  
Sl 136:15  
Isa 51:9  
Esk 29:3  
Esk 32:2  
u Iop 3:8  
Iop 41:1  
Sl 104:26  
f Eso 14:30  
Nu 14:9  
g Ios 3:13  
Isa 48:21  
I Fal 16:12  
m Ke 1:3  
Ke 1:5  
Sl 136:7  
n Ke 1:14  
Sl 136:8  
Mat 5:45  
p Ga 17:26  
s Ke 8:22  
t Sl 74:10  
Isa 52:5  
v Eso 5:2  
2No 32:14  
Isa 37:23  
h Pe 2:14  
k Sl 68:10  
r Ke 17:7  
Le 26:45  
Sl 105:9  
Sl 106:45  
Ie 33:21  
a Ro 1:27

## Ilu taumatau

a Sl 12:5  
e Esr 3:11  
i Sl 9:19  
o Sl 89:51  
Isa 52:5  
u Sl 2:2  
Sl 8:2  
Sl 10:5  
f Isa 37:29

## SALAMO 75

g 2No 35:15  
I Sl 50:14  
Sl 116:17  
m Sl 138:2  
Isa 30:27  
n Sl 145:12  
Fal 15:3  
p Fai 3:17  
Ga 17:31  
s Isa 11:4  
t Sl 60:2  
2Pe 3:10  
v Iop 9:6  
h Sl 94:8  
Fat 29:9  
k Amo 6:13  
Sak 1:21  
r Eso 32:9  
2No 30:8  
Fat 29:1  
Ga 7:51  
Iuta 16

- 21 Tau ina ia aua ne'i toe fo'i mai ma le mā lē ua nu-timomoia.<sup>a</sup>  
Tau ina ia vivii atu i lou suafa o lē ua mafatia ma lē ua mativa.<sup>e</sup>
- 22 Le Atua e, inā tula'i mai ia e fai lau faamasinoga.<sup>i</sup>  
Ia e manatua le taufaifai atu iā te oe o le tagata valea i le aso atoa.<sup>o</sup>
- 23 Aua ne'i galo le leo o i latou o ē e ita atu iā te oe.<sup>u</sup>  
Ua alu a'e pea i le lagi le leo o i latou e tetee atu iā te oe.<sup>f</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika. "Aua e te tuuina atu a'u ia fano."

O le salamo a Asafo.<sup>g</sup> O le pese.

**75** E matou te faafetai atu iā te oe, le Atua e; e matou te faafetai atu iā te oe,<sup>1</sup>

O loo latalata mai lou suafa.<sup>m</sup>

E faalauiloa atu e tagata au galuega ofofofia.<sup>n</sup>

- 2 "Auā ua ou filifilia se taimi atofaina;<sup>p</sup>  
Ou te faamasino ai ma le tonu.<sup>s</sup>
- 3 Ua liusuavai le lalolagi ma ē uma o loo nonofo ai,<sup>t</sup>  
O a'u lava na ou faasa'o-sa'oina ona poutū."<sup>v</sup>  
*Selā.*
- 4 Na ou faapea atu i ē e valelea: "Aua tou te vālea."<sup>h</sup>  
Ma na ou faapea atu fo'i i ē e amioleaga: "Aua le faamaualugaina lo outou nifo.<sup>k</sup>
- 5 Aua tou te soona faamaualuluga i lo outou nifo.  
Aua fo'i tou te tautatala ma le faauamaaa.<sup>r</sup>
- 6 Auā e lē mai i sasa'e, e lē mai i sisifo,  
E lē mai i saute fo'i le faaeaina.

- 7 Auā o le Atua o le faama-sino.<sup>a</sup>  
E na te faamaulaloina le tasi, ae e na te faaeaina le isi.<sup>e</sup>
- 8 Auā o loo iai le ipu i le aao o Ieova.<sup>i</sup>  
O le uaina ua iai piapia, ma ua tumu i le uaina filogia.  
E sasaa ese e ia ona 'alu mai i le uaina;  
E inu fo'i e tagata amiole-aga uma o le lalolagi mea uma lava."<sup>o</sup>
- 9 A o a'u, ou te ta'uta'u atu i aso uma lava;  
Ou te faia fo'i pesega i le Atua o Iakopo.<sup>u</sup>
- 10 "Ou te vavaeeseina nifo uma o ē e amioleaga."<sup>f</sup>  
Ae e faaeaina nifo o ē e amiotonu.<sup>g</sup>  
I le faatonu o le 'aufaimusika o meafaiifaali e iai uaua.  
O le salamo a Asafo.<sup>l</sup> O le pese.
- 76** Ua iloa le Atua i Iuta;<sup>m</sup>  
Ua silisili fo'i lona suafa i Isaraelu.<sup>n</sup>
- 2 Ua i Salema lona fale e malu ai,<sup>p</sup>  
Ua i Siona fo'i lona afio-aga.<sup>s</sup>
- 3 Na ia gauia i lea mea o a'u fanafana mū,<sup>t</sup>  
O le talipupuni, o le pelu, ma le taua.<sup>v</sup> Selā.
- 4 Ua ufitia oe i le malama-lama, e sili atu le malualii nai lo o mauga o loo nonofo ai manufe'ai.<sup>h</sup>
- 5 O ē e malolosi o latou loto ua vetea a latou mea,<sup>k</sup>  
Ua momoe i latou i o latou moe,<sup>r</sup>  
Ma e leai se tasi o tagata totoa uma ua maua o latou lima.<sup>a</sup>
- 6 Le Atua e, o Iakopo, o le a'o-a'iga mai iā te oe ua momoegase ai le tagata

## SALAMO 75

a Sl 50:6  
Sl 58:11  
e 1Sa 2:7  
2Sa 6:21  
Ta 2:21  
Ta 4:17  
Lu 1:52  
i Sl 60:3  
Isa 51:17  
Ie 49:12  
Fal 14:10  
Fal 16:19  
Fal 18:6  
o Iop 21:20  
Sl 11:6  
Ie 25:15  
Ie 25:28  
u Sl 104:33  
f Sl 101:8  
Fat 2:22  
Ie 48:25  
Sak 1:21  
g Sl 89:17  
Sl 92:10  
Sl 148:14

## SALAMO 76

l 2No 35:15  
m Sl 48:3  
n Te 4:7  
2No 2:5  
p Ke 14:18  
Epe 7:1  
s Sl 74:2  
Sl 78:68  
Sl 132:13  
Sl 135:21  
Isa 12:6  
t 2No 32:21  
v Sl 46:9  
h Sl 104:2  
k Isa 46:12  
Lu 1:51  
r Sl 13:3  
Isa 37:36  
Ie 51:39  
a Isa 31:8

## Itu taumata

a Eso 14:28  
Eso 15:21  
Isa 43:17  
Na 2:13  
Sak 12:4  
e Eso 14:31  
Sl 89:7  
i Sl 90:11  
Ie 10:10  
Na 1:6  
1Ko 10:22  
o 1Tu 8:49  
Sl 2:4  
u 2No 20:29  
Sak 2:13  
f Sl 82:8  
g Sl 147:6  
Fat 3:34  
Se 2:3  
l Fat 16:4  
Ta 3:19  
Ta 3:28  
Ro 3:5  
m Nu 30:2  
Sl 50:14  
Fai 5:4  
n 2No 32:23  
Sl 68:29  
Sl 89:7  
p Isa 5:15  
Ie 13:18

ti'eti'e kariota ma le so-lofanua.<sup>a</sup>

- 7 O oe, e mata'utia lava oe,<sup>e</sup>  
O ai sē e mafai ona tū atu i ou luma ona o le malolosi o lou to'asā?<sup>i</sup>
- 8 Ua lagona atu mai iā te oe mai le lagi le faama-sinoga;<sup>o</sup>  
Ua matata'u ma fifilemu fo'i le lalolagi.<sup>u</sup>
- 9 Pe a tula'i le Atua e faama-sino,<sup>f</sup>  
Ina ia faaolaina o ē uma e agamalu o le lalolagi.<sup>g</sup>  
Selā.
- 10 Auā o le ita tele o le tagata e faaneeneina ai oe;<sup>l</sup>  
O le toe faaaliga fo'i o le ita e fusia ai oe lava.
- 11 Inā tautō ia ma togoti atu iā Ieova lo outou Atua, o outou uma o loo si'osi'omia o ia.<sup>m</sup>  
Ia latou avatu iā te ia se meaalofo i le mata'u.<sup>n</sup>
- 12 E faamaulaloina e ia loto o ta'itali;<sup>p</sup>  
E mata'utia fo'i o ia i tupu o le lalolagi.<sup>s</sup>  
I le faatonu o le 'aufaimusika i le Itutana.  
O le salamo a Asafo.<sup>t</sup> O le pese.
- 77** Ou te alaga atu i le Atua i lo'u leo,<sup>v</sup>  
Ou te alaga atu i le Atua i lo'u leo, ona faafofoga mai lava lea o ia iā te a'u.<sup>h</sup>
- 2 Na ou sa'ili iā Ieova i le aso o o'u puapuaga.<sup>k</sup>  
I le pō, e faaloaloa atu ai lo'u lima ae e lē gase lava;  
E le'i mafai fo'i ona faamāfanafanaina a'u.<sup>r</sup>
- 3 Ou te manatua le Atua ma ua ou lē manofa ai;<sup>a</sup>

s Isa 24:21; Fal 6:15; SALAMO 77 t2No 35:15; v Sl 3:4; h Sl 34:6; Sl 116:2; Fat 15:29; k Sl 18:6; Sl 50:15; Isa 26:16; r Ie 31:15; a Sl 42:5.

Ua ou popole lava, o le mea lea ua ou vaivai ai.<sup>a</sup>  
*Selā.*

4 Ua e taofia o'u laumata;<sup>e</sup>  
Ua ou atuatuvaile fo'i ma ua ou lē mafai ona ou tau-tala.<sup>i</sup>

5 Na ou mafaufau i aso anamua,<sup>o</sup>  
I tausaga o le vavau.

6 Ona ou manatua ai lea o la'u pese i le pō;<sup>u</sup>  
Ou te mafaufau ai i lo'u loto,<sup>f</sup>  
E matuā sa'ili'ili ai fo'i lo'u loto.

7 Pe e faavavau ea ona lafoa'ia i tatou e Ieova,<sup>g</sup>  
Ma lē toe fiafia mai o ia iā i tatou?<sup>i</sup>

8 Po ua mavae atu ea e faavavau lona alofa faamanoi?<sup>m</sup>  
Po ua lē aogā ea ana afi-oga<sup>n</sup> i lea tupulaga ma lea tupulaga?

9 Po ua galo ea i le Atua ona alofa mai,<sup>p</sup>  
Po ua ia punitia ea lona alofa mutimutivale i lona to'asā?<sup>s</sup> *Selā.*

10 Ma po ou te fai atu ea e faapea: "O le mea lenei ua ou manu'a ai,<sup>t</sup>  
Ina ua suia le aao taumatau o Lē e Silisili Ese"<sup>v</sup>?

11 Ou te manatua mea na faia e Ioa;<sup>h</sup>  
Auā ou te manatua mea ofoofogia na e faia i aso anamua.<sup>k</sup>

12 Ma ou te mafaufau loloto i au galuega uma,<sup>r</sup>  
Ou te manatunatu fo'i i mea uma na e faia.<sup>a</sup>

13 Le Atua e, o loo iai ou ala i le mea paia.<sup>e</sup>  
O ai ea se Atua silisili e pei o le Atua?<sup>i</sup>

14 O oe o le Atua moni, ua faia mea mamana.<sup>o</sup>

## SALAMO 77

a Sl 142:3  
Sl 143:4  
e Est 6:1  
i Sl 4:4  
o Te 32:7  
Sl 143:5  
Isa 51:9  
Isa 63:9  
u Sl 42:8  
f Sl 77:12  
g Sl 74:1  
l Sl 79:5  
Sl 85:1  
Ro 11:1  
m Sl 136:1  
Aue 3:22  
n Nu 23:19  
Ro 9:6  
p Isa 49:14  
Isa 63:15  
Ie 50:5  
s Ro 11:32  
t Sl 31:22  
v Ro 3:5  
h Sl 111:4  
k 1No 16:12  
r Sl 19:14  
Sl 143:5  
Fil 4:9  
a 1No 16:9  
Sl 105:2  
e Sl 73:17  
i Eso 15:11  
Sl 89:8  
o Sl 72:18  
Fal 15:3

## Itu taumatau

a Eso 9:16  
Isa 52:10  
Ta 3:29  
Ta 6:27  
e Eso 6:6  
Te 9:29  
i Eso 14:21  
Ios 3:16  
Sl 114:3  
Sap 3:8  
o Sl 104:7  
u Sl 68:8  
f 2Sa 22:15  
Iop 36:32  
Sl 18:14  
Sl 144:6  
Sap 3:11  
Sak 9:14  
g Eso 9:16  
Sl 29:3  
l Sl 97:4  
Sap 3:4  
m Eso 19:18  
2Sa 22:8  
n Ne 9:11  
Sap 3:15  
p Eso 13:21  
Sl 78:52  
Ho 12:13  
s Isa 63:11  
Ga 7:36

## SALAMO 78

t Sl 74:UT  
v Isa 51:4  
h Sl 49:3  
k Sl 49:4  
Mat 13:35  
r Sl 119:171  
Fat 1:6  
Fat 18:4  
Esk 17:2

Ua e faailoa atu fo'i lou malosi i nuu.<sup>a</sup>

15 Ua e faasa'olotoina lou nuu i lou aao.<sup>e</sup>  
O le fanauga a Iakopo ma le fanauga a Iosefa.  
*Sela.*

16 Le Atua e, ua iloa atu oe e vai,  
Ua iloa lava oe e vai; ona matuā tigā ai lea o i la-tou.<sup>i</sup>  
Ua atuatuvaile fo'i vai lo-loto.<sup>o</sup>

17 Ua matuā faamaligi ifo e ao o vai;<sup>u</sup>  
Ua sau mai i le lagi puaoa le leo.  
Ua felelei solo fo'i au aū.<sup>f</sup>

18 O le leo o lou faititili ua pei o uili o le kariota;<sup>g</sup>  
Ua faamalamalamaina e uila le laueleele;<sup>l</sup>  
Ua atuatuvaile fo'i le lalo-lagi ma gatete.<sup>m</sup>

19 Ua i le sami lou ala,<sup>n</sup>  
O ou ala fo'i na ui i vai e tele;  
Ua lē iloa fo'i ou tulaga aao.

20 Na e ta'ita'ia lou nuu e pei lava o se lafu mamoe,<sup>p</sup>  
E ala i lima o Mose ma Arona.<sup>s</sup>

O le Masekila. \* O le pese a Asafo.<sup>t</sup>

**78** Lo'u nuu e, ia outou faa-  
logo mai i la'u tula-  
fono;<sup>v</sup>  
Ia ua'i mai o outou talaga i upu a lo'u gutu.<sup>h</sup>

2 Ou te tautala atu i se faata-oto;<sup>k</sup>  
Ou te faamatala atu fo'i mea lilo o aso anamua,<sup>r</sup>  
3 O mea na tatou faalogo i ai ma iloa,<sup>a</sup>

a Sl 44:1.

Sl 78:Ulutala\* O le uiga o lenei upu Eperu o le "solo o manatunatuga loloto o se tasi."

- Na faamatala mai e o tatou tamā iā i tatou;<sup>a</sup>
- 4 E tatou te le'i natia ia mea mai i a latou fanau,<sup>e</sup>  
Ae na faamatala atu e oo lava i tupulaga o loo fāi mai,<sup>i</sup>  
O viiga o Ieova ma lona malosi<sup>o</sup>  
Ma mea ofoofogia na ia faia.<sup>u</sup>
- 5 Na ia faatūina se faamanatuga iā Iakopo,<sup>f</sup>  
Ma na ia faatū fo'i se tulafono iā Isaraelu,<sup>g</sup>  
O mea na ia poloa'i mai ai i o tatou augātāmā,<sup>l</sup>  
Ina ia faailoa atu i a latou fanau;<sup>m</sup>
- 6 Ina ia iloa ai e tupulaga o loo fāi mai, o fanau e fananau mai,<sup>n</sup>  
Ina ia latou tula'i atu fo'i ma ta'u atu i a latou fanau,<sup>p</sup>
- 7 Ina ia latou faatuatua ai i le Atua<sup>s</sup>  
Ma aua nei' galo galuega a le Atua,<sup>t</sup> ae ia tausia ana poloa'iga.<sup>v</sup>
- 8 Ia lē pei i latou o o latou augātāmā,<sup>h</sup>  
O le tupulaga faauamaa ma fouvale,<sup>k</sup>  
O le tupulaga fo'i ua lē saunia o latou loto<sup>r</sup>  
Ma e lē faamaoni o latou loto i le Atua.<sup>a</sup>
- 9 O le fanauga a Efaraima, e ui ua faaauppegaina o ni ē e fanafana aū,<sup>e</sup>  
Ae na solomuli i le aso o le taua.<sup>i</sup>
- 10 E latou te le'i tausia le feaiga a le Atua,<sup>o</sup>  
E latou te le'i fia savavali i lana tulafono.<sup>u</sup>
- 11 Na amata fo'i ona galo iā i latou ana mea na fai<sup>f</sup>  
Ma ana galuega ofoofogia na ia faavaai i ai i latou.<sup>g</sup>

## SALAMO 78

a Eso 13:8  
e Te 4:9  
Te 6:7  
Te 6:21  
Sl 145:4  
Ioe 1:13  
i Te 11:19  
Ios 4:6  
Sl 71:18  
o Isa 63:7  
u Sl 98:1  
f Te 4:45  
g Te 4:8  
Te 27:3  
Sl 147:19  
l Ro 3:2  
m Ke 18:19  
Te 6:7  
Efe 6:4  
n Sl 71:18  
Sl 102:18  
p Te 4:10  
s Sl 40:4  
Ie 17:7  
t Te 4:9  
Sl 103:2  
v Te 5:29  
h 2Tu 17:14  
Esk 20:18  
Ga 7:51  
k Eso 32:9  
Te 1:43  
Te 9:6  
Te 31:27  
Isa 65:2  
r 2No 12:14  
Sl 81:12  
Ie 5:23  
Ie 7:24  
a Ke 6:5  
e Ke 49:24  
i Fam 12:4  
o Te 31:16  
2No 13:4  
2No 13:11  
Ie 31:32  
u 2Tu 17:14  
2No 13:9  
Ne 9:26  
f Te 32:18  
2No 13:8  
2No 13:12  
Ie 2:32  
g Sl 106:13  
Sl 106:22

## Itu taumata

a Te 4:34  
Ne 9:10  
Sl 105:29  
e Sl 105:27  
Sl 135:9  
i Nu 13:22  
Isa 19:11  
o Eso 14:21  
Sl 66:6  
Sl 136:13  
Isa 63:13  
1Ko 10:1  
u Eso 15:8  
Sl 33:7  
f Eso 13:21  
Ne 9:12  
g Eso 14:20  
Eso 14:24  
Sl 105:39  
l Eso 17:6  
Nu 20:11  
m Sl 105:41  
Isa 48:21  
1Ko 10:4  
n Te 8:15  
Ne 9:15

- 12 Na ia faia mea mamana i luma o o latou augātāmā<sup>a</sup>  
I le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> le fanua o Soana.<sup>i</sup>
- 13 Na ia vaeluaina le sami ina ia faaui ane ai i latou,<sup>o</sup>  
Na ia faia fo'i vai ia pea o se mea maupe'epu'e.<sup>u</sup>
- 14 Na ia ta'ita'ia pea i latou e ala i se ao i le ao<sup>f</sup>  
Ma le pō atoa i le malamalama o le afi.<sup>g</sup>
- 15 Na ia vavāea papa i le toafa,<sup>l</sup>  
Ina ia faafeinu ai e ia i latou i le tele o vai e pei o vai loloto.<sup>m</sup>
- 16 Na ia faapuna mai ai vai na tafe mai i le papa<sup>n</sup>  
Ma faatafe ifo ai vai e pei o vaitafe.<sup>p</sup>
- 17 A ua atili ai ona latou agasala pea iā te ia<sup>s</sup>  
I le fouvale i Lē e Silisili Ese i le nuu naumati;<sup>t</sup>
- 18 Na latou tofotofa i le Atua i o latou loto<sup>v</sup>  
I le talosaga atu mo ni mea e 'ai e tusa ma o latou tu'inauga.<sup>h</sup>
- 19 Ona latou tautatala faasaga-tau lea i le Atua.<sup>k</sup>  
Ua latou faapea ana: "Pe e mafai ea e le Atua ona laulau mai ni mea'ai mo i matou i le toafa?"<sup>r</sup>
- 20 Faaata! Ua ia taia le papa<sup>a</sup>  
Ina ia tafe mai ai le vai ma tatafe mai ai ālia.<sup>e</sup>  
"Pe e mafai ea la ona ia foa'i mai ni mea'ai,<sup>i</sup>  
Pe na te mafai fo'i ona saunia ni mea'ai mo lona nuu?"<sup>o</sup>
- 21 O le mea lea na faafofoga i ai Ieova ma tupu ai lona ma'ema'eā;<sup>u</sup>  
Ona ia aumaia lea o le afi e faasala ai Iakopo,<sup>f</sup>

p Isa 41:18; s Te 9:21; t Te 9:22; Sl 95:8; Epe 3:16;  
v Sl 106:14; h Eso 16:8; k Nu 21:5; r Nu 11:4;  
a Eso 17:6; e Nu 20:11; i Eso 16:3; o Nu 11:21;  
u Nu 11:10; 1Ko 10:5; f Te 32:22; Epe 12:29.

- Ma ua oso a'e fo'i lona to'asā iā Isaraelu.<sup>a</sup>
- 22 Auā e latou te le'i faatuatua i le Atua,<sup>e</sup>  
Ma e latou te le'i faalagolago fo'i i le faaolataga mai iā te ia.<sup>i</sup>
- 23 Ona ia poloa'iina lea o le lagi puaoa i luga,  
Ma ua ia tatala faitoto'a o le lagi.<sup>o</sup>
- 24 Na ia faatotō ifo i o latou luga le manai e aai ai,<sup>u</sup>  
Na ia avatu fo'i iā i latou le saito mai i le lagi.<sup>f</sup>
- 25 Na aai e tagata mea'ai a ē e malolosi;<sup>g</sup>  
Na ia tuuina atu iā i latou mea'ai e maona ai.<sup>l</sup>
- 26 Na ia faaosō mai i le lagi le matagi mai i sasa'e<sup>m</sup>  
Ma faaagi le matagi mai i saute i lona malosi.<sup>n</sup>
- 27 Na ia faatotō ifo mea'ai iā i latou e pei o le efuefu,<sup>o</sup>  
O manufeleei fo'i e pei o le oneone o le sami.<sup>s</sup>
- 28 Na ia faatotō ifo ai i totonu o lana togāluapi,<sup>t</sup>  
Ua si'omia ai ona fale'ie paia.<sup>v</sup>
- 29 Ona latou aai lea ma ua matuā maona ai,<sup>h</sup>  
Na ia avatu fo'i iā i latou mea na latou tu'inaanu i ai.<sup>k</sup>
- 30 E le'i liliuese i latou mai i o latou tu'inauga,  
A o i o latou gutu a latou mea'ai,<sup>r</sup>
- 31 Ina ua oso a'e le to'atama'i o le Atua iā i latou.<sup>a</sup>  
Ona ia fasiotia lea o o latou tagata malolosi;<sup>e</sup>  
Ma faaumatia taulele'a o Isaraelu.
- 32 E ui i nei mea uma, ae na latou agasala pea<sup>i</sup>  
Ma lē faatuatua i ana galuega ofoofogia.<sup>o</sup>
- 33 Ona ia faai'uina lea o o latou aso e pei o le mānava,<sup>u</sup>

## SALAMO 78

a Nu 11:1  
e Sl 106:24  
Epe 3:10  
Iuta 5  
i Te 32:15  
o Ke 7:11  
Mal 3:10  
u Eso 16:14  
Eso 16:35  
Nu 11:7  
Te 8:3  
Ne 9:15  
Ioa 6:31  
IKo 10:3  
f Eso 16:31  
g Sl 103:20  
l Eso 16:12  
m Nu 11:31  
n Sl 135:7  
p Nu 11:19  
s Eso 16:13  
Nu 11:32  
t Nu 11:31  
v Eso 40:29  
Eso 40:34  
h Sl 106:15  
k Nu 11:20  
r Nu 11:33  
a Nu 11:10  
e Nu 11:34  
i Nu 14:4  
Nu 25:3  
lKo 10:8  
lKo 10:9  
lKo 10:10  
o Eso 16:15  
Te 8:15  
u Nu 14:29  
Nu 14:35  
Te 2:14

## Itu taumatau

a Nu 21:7  
Fam 4:3  
e Te 30:2  
i Te 32:4  
o Eso 6:6  
Eso 13:15  
u Esk 33:31  
f Ho 7:13  
g Ne 9:26  
Sl 95:10  
Epe 3:12  
l Te 31:20  
Ie 31:32  
m Eso 34:6  
Nu 14:18  
Ne 9:31  
n Sl 65:3  
Sl 79:9  
p Nu 14:20  
Ie 30:11  
Aue 3:22  
s Ne 9:27  
Isa 48:9  
Esk 20:9  
t Sl 103:14  
v Fai 12:7  
h Nu 14:11  
Sl 78:17  
k Isa 63:10  
Efe 4:30  
Epe 3:16  
r Nu 14:22  
Te 6:16  
Sl 95:9  
a 2Tu 19:22  
e Te 9:26  
Sl 78:11  
i Eso 14:30

- Ma ua ia faai'ua fo'i o latou tausaga i le atuatuvaile.
- 34 E pei ona masani ona ia fasiotia o i latou, e latou te fesili atu fo'i iā te ia,<sup>a</sup>  
Ma latou te toe fo'i ma sa'ili i le Atua.<sup>e</sup>
- 35 Ona latou manatua lea o le Atua, o lo latou Papa,<sup>i</sup>  
Ma o le Atua Silisili Ese, o Ia na te faia le tauima-sui mo i latou.<sup>o</sup>
- 36 Ua latou taumafai e faavalea o ia i a latou upu;<sup>u</sup>  
Ma taumafai fo'i e tala pepelo iā te ia i o latou laulaufaiva.<sup>f</sup>
- 37 E le'i tumau o latou loto iā te ia;<sup>g</sup>  
Ma e latou te le'i faamaoni fo'i i lana feagaiga.<sup>l</sup>
- 38 Ae peita'i, sa alofa muti-mutivale<sup>m</sup> o ia; na ia faamagalo i mea sesē<sup>n</sup> ma e na te le'i faaumatia fo'i i latou.<sup>p</sup>  
Na ia liliueseina lona to'asā i le tele o taimi,<sup>s</sup>  
Ma e na te le'i faatupu fo'i lona to'atama'i tele.
- 39 E na te manatua pea e na o ni tagata lava i latou,<sup>t</sup>  
E alu e te ola ma e lē toe fo'i mai.<sup>v</sup>
- 40 Na masani ona latou fouvale iā te ia i le toafa,<sup>n</sup>  
Na latou faatigā fo'i iā te ia i le toafa.<sup>k</sup>
- 41 Na latou tofotofo pea lava pea i le Atua,<sup>r</sup>  
Ma na latou faatigā fo'i i Lē e Paia o Isaraelu.<sup>a</sup>
- 42 E latou te le'i manatua lona aao malosi,<sup>e</sup>  
I le aso na ia lavea'iina ai i latou mai i le fili,<sup>i</sup>
- 43 Lea na ia tuuina atu ai ana faailoga i Aikupito<sup>o</sup>  
Ma ana vavega i le fanua o Soana;<sup>u</sup>

- 44 Lea fo'i na ia liua ai alāvai o lo latou vaitafe o le Naila i le toto,<sup>a</sup>  
Ina ia lē mafai ai ona latou feinu mai i o latou lava vaitafe.<sup>e</sup>
- 45 Na ia aauina atu fo'i iā i latou o lago taufeū ina ia ūtia ai latou;<sup>i</sup>  
Ma rane ina ia fano ai i latou.<sup>o</sup>
- 46 Na ia avatu fo'i i mogamoga fua o lo latou fanua,  
Ma lo latou tautigā i sē akerise.<sup>u</sup>
- 47 Na ia faaumatia o latou vine i le uato'a<sup>f</sup>  
Ma o latou laau o le sukamoru i uato'a.<sup>g</sup>
- 48 Na ia tuuina atu fo'i o latou manu ave avega i le uato'a<sup>l</sup>  
Ma a latou lafumanu i le faama'i e oti ai.
- 49 Na ia faaoo atu iā i latou lona to'asā aasa,<sup>m</sup>  
O le ma'ema'eā, o le to'a-tama'i, ma mafatiaga,<sup>n</sup>  
Na aauina mai fo'i 'au o agelu e aumaia mala.<sup>p</sup>
- 50 Na ia saunia se ala mo lona to'asā.<sup>s</sup>  
E le'i taofia fo'i e ia i latou mai i le oo i ai o le oti;  
Ma na ia faaumatia i latou i le faama'i.<sup>t</sup>
- 51 Ona ia taia lea mulimuli ane o ulumatua uma a Aikupito,<sup>v</sup>  
O o latou ulumatua i fale'ie o Hamo.<sup>h</sup>
- 52 Mulimuli ane, na ia tuu atu lona nuu e ō e pei o se lafu mamoe,<sup>k</sup>  
Ma ta'ita'ia i latou e pei o se lafu i le toafa.<sup>r</sup>
- 53 Na ia ta'ita'i pea iā i latou ma le saogalemu, ma e le'i fefefe i latou;<sup>a</sup>  
A ua ūtia e le sami o latou fili.<sup>e</sup>

## SALAMO 78

a Eso 7:19  
e Sl 105:29  
i Eso 8:24  
Sl 105:31  
o Eso 8:6  
Sl 105:30  
u Eso 10:15  
Sl 105:34  
Amo 7:1  
f Eso 9:23  
Sl 105:32  
g Sl 105:33  
l Eso 9:25  
m Aue 4:11  
n Sl 11:6  
Isa 42:25  
p 2Tu 6:17  
Mat 26:53  
s Nu 25:4  
t Eso 9:6  
v Eso 12:29  
Eso 13:15  
Sl 105:36  
Sl 135:8  
Sl 136:10  
h Sl 106:22  
k Sl 77:20  
Sl 105:37  
Sl 136:11  
r Sl 136:16  
a Eso 14:20  
Epe 11:29  
e Eso 14:27  
Eso 15:10  
Sl 136:15

## Itu taumatau

a Eso 15:17  
Ta 9:16  
e Sl 44:3  
i Ios 24:12  
Ne 9:24  
Sl 44:2  
Sl 105:44  
Sl 136:18  
o Te 32:8  
Ios 13:7  
Sl 136:21  
u Ne 9:25  
f Te 31:16  
Te 32:15  
Fam 2:11  
2Sa 20:1  
Ne 9:26  
g 2Tu 17:15  
Ie 44:23  
l Te 9:7  
Fam 3:6  
Esk 20:27  
m Ho 7:16  
n Te 12:2  
Fam 2:2  
1Tu 14:23  
Esk 20:28  
p Te 32:16  
Fam 2:12  
1Sa 7:3  
1Tu 11:7  
1Tu 12:28  
2Tu 21:7  
s Sl 94:9  
t Fam 2:20  
v Sl 106:40  
h Ios 18:1  
1Sa 4:11  
Ie 26:6  
k 1Sa 14:3  
Ie 7:12  
r 1Sa 5:1  
a 1Sa 4:21

- 54 Na ia aumaia i latou i lona laueleele paia,<sup>a</sup>  
O le vaega maugā na maua e lona aao tau-matau.<sup>e</sup>
- 55 Ona i o latou, na faasolo-solo ai ona ia tutulieseā nuu,<sup>i</sup>  
Ma na ia faataatia fo'i le fua e vaevaeina ai o latou tofi,<sup>o</sup>  
Ona ia faanonofu ai lea o ituaiga o Isaraelu i o latou lava fale.<sup>u</sup>
- 56 A ua latou tofotofi ma fouvale i le Atua Silisili Ese,<sup>f</sup>  
E latou te le'i tausia fo'i ana faamanatuga.<sup>g</sup>
- 57 Ua liliuese pea i latou ma amio faapi'opi'o e pei o o latou augātāmā;<sup>l</sup>  
Ua latou liliuese fo'i e pei o se 'aufana ua pi'o.<sup>m</sup>
- 58 Na latou faatigā pea iā te ia i a latou mea maualuluga,<sup>n</sup>  
Ma na latou faatupu fo'i lona fuā i a latou faatusa ua tā.<sup>p</sup>
- 59 Ua faafofoga mai i ai le Atua<sup>s</sup> ma tupu ai lona ma'e-ma'eā,<sup>t</sup>  
Ma na 'ino'ino tele ai o ia iā Isaraelu.<sup>v</sup>
- 60 Ona ia lafoa'ia ai lea o le fale'ie paia o Sailo,<sup>h</sup>  
O le fale'ie na ia afio ai faatasi ma tagata.<sup>k</sup>
- 61 Na ia tuuina atu lona malosi ia ave faapagota<sup>r</sup>  
Ma lona matagofie i le lima o le fili.<sup>a</sup>
- 62 Na ia tuuina atu pea lona nuu i le pelu,<sup>e</sup>  
Ma na matuā to'asā fo'i o ia i lona tofi.<sup>i</sup>
- 63 Na faaumatia e le afi ona taulele'a,  
Ma e le'i viia ona teine muli.<sup>o</sup>

64 A o ana ositaulaga, ua fasia i latou i le pelu.<sup>a</sup>

E le'i fetagisi fo'i o latou fafine ua feoti a latou tane.<sup>e</sup>

65 Ona maleifua mai lea o Ieova e peisea'i na tofa,<sup>i</sup>

Epei o se tagata malosi ua ala mai sa inu tele i le uaina.<sup>o</sup>

66 Na ia fasia pea ona fili mai i tua;<sup>u</sup>

Na ia faalumaina i latou e faavavau.<sup>f</sup>

67 Na ia teena le fale'ie o Iosefa;<sup>g</sup>

E na te le'i filifilia fo'i le ituaiga o Efaraima.<sup>i</sup>

68 A ua ia filifilia le ituaiga o Iuta,<sup>m</sup>

O le Mauga o Siona, lea ua ia alofa i ai.<sup>n</sup>

69 Ona ia fausia lea o lona malumalu e pei o mea maualuluga,<sup>p</sup>

Epei o le lalolagi na ia faavaeina e oo i le faavavau.<sup>s</sup>

70 Ona ia filifilia ai lea o lana auauna o Tavita<sup>t</sup>

Ma aumaia o ia mai i lotoā o le lafu mamoe.<sup>v</sup>

71 Mai i le mulimuli atu i mamoe o loo fesusu i latou tama<sup>h</sup>

Na ia aumaia o ia e fai ma leoleo mamoe iā Iakopo lona nuu<sup>k</sup>

Ma Isaraelu lona tofi.<sup>r</sup>

72 Na ia leoleoina i latou e tusa ma le faamaoni o lona loto,<sup>a</sup>

Na ia ta'ita'ia fo'i i latou i le poto o ona lima.<sup>e</sup>

O le pese a Asafo.

**79** Le Atua e, ua ō mai atunuu i lou tofi;<sup>i</sup>

Ua latou faaleagaina lou malumalu paia;<sup>o</sup>

Ua latou faia fo'i Ierusalemale ma faupu'ega

## SALAMO 78

a 1Sa 2:33  
1Sa 4:11  
1Sa 22:18  
e 1Sa 4:19  
Iop 27:15  
i Sl 44:23  
o Isa 42:13  
u 1Sa 5:6  
f Ie 23:40  
g Amo 5:6  
l Sl 78:9  
m Ke 49:10  
n Sl 87:2  
Sl 132:13  
Sl 135:21  
p 2No 2:9  
Sl 76:2  
Epe 12:22  
s Sl 104:5  
Sl 119:90  
Fai 1:4  
t 1Sa 16:12  
v 1Sa 17:15  
h Ke 33:13  
k Nu 27:17  
2Sa 7:8  
r 2Sa 6:21  
a 2Sa 8:15  
1Tu 3:6  
1Tu 9:4  
1Tu 15:5  
e 1Sa 18:14

## SALAMO 79

i Eso 15:17  
Sl 74:3  
o 2Tu 24:13  
2No 36:18  
Sl 74:7  
Aue 1:10

## Itu taumatau

a 2Tu 25:9  
2No 36:19  
Ie 52:13  
Mi 3:12  
e Ie 7:33  
Ie 15:3  
i Ie 34:20  
o Sl 141:7  
Ie 14:16  
Ie 16:4  
u Te 28:37  
Esk 36:4  
f Sl 44:13  
Sl 80:6  
g Sl 74:1  
Sl 85:5  
Isa 64:9  
l Sl 89:46  
Isa 30:27  
Se 1:18  
2Te 1:8  
m Ie 10:25  
n Sl 14:4  
p Sl 53:4  
s 2No 36:21  
t Eso 32:34  
Ne 9:34  
v Eso 34:6  
Sl 69:17  
Aue 3:22  
h Te 28:43  
Sl 142:6  
k 1No 16:35  
r 2No 14:11  
Sl 115:1

o mea ua faatafunaina.<sup>a</sup>

2 Ua latou tuuina atu tino oti o au auauna e fai ma mea'ai a manufelele o le lagi.<sup>e</sup>

O tino fo'i o ou tagata faamaoni i manufe'ai o le lalolagi.<sup>i</sup>

3 Ua latou sasaa atu o latou toto e pei o le vai

Ua soo ai Ierusalemale, ma e leai fo'i se tasi na tanuina i latou.<sup>o</sup>

4 Ua avea i matou ma luma i o matou tuaoi,<sup>u</sup>

O se mea e tauemu ma faifai mai ai i latou o loo si'omia i matou.<sup>f</sup>

5 Ieova e, o le ā ea le umi e te to'atama'i ai? Pe e faavavau ea?<sup>g</sup>

O le ā fo'i le umi e mumū ai e pei o le afi lou to'atama'i?<sup>i</sup>

6 Ia e sasaa atu lou to'asā i luga o atunuu e lē o iloa oe,<sup>m</sup>

Ma luga o malo e lē o valaau atu i lou suafa.<sup>n</sup>

7 Auā ua latou 'aina Iakopo,<sup>p</sup> Ua latou faatafunaina fo'i le mea e mau ai o ia.<sup>s</sup>

8 Aua e te faasalaina i matou ona o mea sesē a o matou tuua.<sup>t</sup>

Ia vave ona e alofa muti-mutivale mai iā i matou,<sup>v</sup>

Auā ua matou matuā vai-vai lava.<sup>h</sup>

9 Le Atua e, o lo matou faaolagata,<sup>k</sup>

Ia e fesoasoani mai iā i matou ona o lou suafa mamalu;<sup>r</sup>

Ma ia lavea'i mai iā i matou ma faamagalō mai a matou agasala ona o lou suafa.<sup>a</sup>

a Ios 7:9; 1Sa 12:22; Sl 65:3; Sl 78:38; Isa 48:9; Ie 14:7.

10 Aiseā e faapea ane ai atunuu: “O fea lo latou Atua?”<sup>a</sup>

Ia faailoa atu i atunuu le tauia o le toto masaa o au auuana,<sup>e</sup>

A o matou vāai atu i ai.<sup>i</sup>

11 Ia oo atu i ou luma le mapuitigā o le pagota.<sup>o</sup>  
E tusa ma le malosi o lou aao, ia e faasaoina i latou ua tofia e oo i ai le oti.<sup>u</sup>

12 Ma ia toe tau ai atu faafitu i fatafata o o matou tuaoi<sup>f</sup>

I a latou taufaifaiga na latou taufaifai atu ai iā te oe, Ieova e.<sup>g</sup>

13 A o i matou o lou nuu ma le lafu mamoe na e fafagaina,<sup>l</sup>

E matou te faafetai atu iā te oe i aso uma lava;

E matou te faalauiloa atu fo’i lou viiga i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>m</sup>

I le faatonu o le ‘aufaimusika i Lili.<sup>n</sup>  
O le faamanatuga. O le pese a Asafo.<sup>p</sup>

**80** Le Leoleo e, o Isaraelu, ia e faafofoga mai,<sup>s</sup>

O oe o lē e ta’ita’ia Iosefa e pei o se lafu mamoe.<sup>t</sup>

O oe o lē o ti’eti’e i luga o kerupi,<sup>v</sup> ia e susulu mai.<sup>h</sup>

2 Ia e faailoa lou malosi i luma o Efaraima, ma Peniamina, ma Manase,<sup>k</sup>

Ma ia e faaola mai iā te i matou.<sup>r</sup>

3 Le Atua e, ia e toe faafo’isia i matou;<sup>a</sup>

Ma ia faamalalalama mai ou fofoga, ina ia faaolaina ai i matou.<sup>e</sup>

4 Ieova e, le Atua o ‘au, o le ā ea le umi e te matuā to’asā mai ai i tatalo a lou nuu?<sup>l</sup>

## SALAMO 79

a Sl 42:3  
Sl 115:2  
Ioe 2:17

e Ie 51:35  
Ro 12:19  
Fal 18:20  
i Esk 36:23

o Eso 2:23  
Sl 69:33  
Isa 42:7

u Sl 102:20  
Isa 33:2

f Ke 4:15  
Isa 65:6  
Ie 12:14  
Ie 32:18  
Lu 6:38

g Sl 74:18  
Ro 15:3

i Sl 74:1  
Sl 95:7  
Sl 100:3  
Esk 34:31

m Sl 45:17  
Sl 145:4  
Isa 43:21

## SALAMO 80

n Sl 45:UT  
Sl 60:UT

p Sl 74:UT

s Sl 55:1  
t Sl 77:20  
Isa 40:11  
Ie 31:10  
Esk 34:12  
1Pe 2:25

v Eso 25:20  
1Sa 4:4  
2Sa 6:2  
2Tu 19:15

Sl 99:1

h Te 33:2  
Sl 50:2  
Sl 94:1

k Nu 2:18  
Sl 35:23  
Isa 42:13

r Isa 25:9  
Isa 33:22

a Sl 85:4  
Aue 5:21

e Nu 6:25  
Sl 4:6  
Sl 67:1  
i Sl 74:1  
Sl 85:5  
Aue 3:44

## Itu taumatau

a Sl 42:3  
e Sl 102:9  
Isa 30:20

i Sl 44:13

o Fam 16:25  
Sl 79:4

u Sl 80:3  
f Sl 4:6  
g Isa 5:7  
Ie 2:21  
Esk 19:10

l Sl 44:2  
Sl 78:55

m Eso 23:28  
Ios 24:12  
Ne 9:22  
Sl 105:44

n 1Tu 4:25

p Sl 104:16

5 Ua e fafagaina i latou i mea-  
‘ai o loimata,<sup>a</sup>

Ua e faainu pea fo’i iā i latou i loimata e matuā tele lava.<sup>e</sup>

6 Ua e faia i matou ma mea e masesei ai o matou tuaoi,<sup>i</sup>

Ma ua fiafia pea o matou tuaoi e taufaifai mai iā i matou.<sup>o</sup>

7 Le Atua o ‘au e, ia e toe faafo’isia i matou;<sup>u</sup>

Ma ia faamalalalama mai ou fofoga, ina ia faaolaina ai i matou.<sup>f</sup>

8 Na e aumaia se vine mai i Aikupito.<sup>g</sup>

Na e tutulieseā pea fo’i atunuu, ina ia e totōina ai.<sup>l</sup>

9 Na e faamamāina le lauelele,<sup>m</sup> ina ia faasosolo ona aa ma tumu ai le nuu.<sup>n</sup>

10 Ua malu’ia mauga i lona paolo,

Ma arasi o le Atua i ona lālā.<sup>p</sup>

11 Ua sosolo mālie atu ona lālā e oo i le sami,<sup>s</sup>

Ma ona tātupu fo’i ua oo atu i le Vaitafe.<sup>t</sup>

12 Aiseā ua e soloia ai ona pā maa,<sup>v</sup>

Aiseā fo’i ua tau ai ona fua e i latou uma e ui ane i le auala?<sup>h</sup>

13 Ua ‘aina pea e le puāa ‘ai-vaa,<sup>k</sup>

Ua aai ai pea fo’i manu e tele o le fanua.<sup>r</sup>

14 Le Atua o ‘au e, ia e toe fo’i mai faamolemole;<sup>a</sup>

Ia e silasila ifo mai i le lagi, ia e silafia ai ma ia e tausi i lenei vine,<sup>e</sup>

s Eso 23:31; Sl 72:8; t Ke 15:18; 1Tu 4:21; v Sl 89:40; Isa 5:5; h Sl 89:41; Na 2:2; k 2Tu 18:9; 2No 32:1; r 2Tu 24:1; 2Tu 25:1; Ie 39:1; a Isa 63:17; Mal 3:7; e Isa 63:15.



15 Ma le pogati fo'i na totō e lou aao taumatau,<sup>a</sup>

Ma le tama'i laau\* na e faamalosia mo oe lava.<sup>e</sup>

16 Ua tuu i lalo ma susunu i le afi.<sup>i</sup>

Ua fano fo'i i latou i le a'o-a'iga mai iā te oe.<sup>o</sup>

17 Ia iai lou aao i luga o le tagata o loo i lou aao taumatau,<sup>u</sup>

I luga o le atalii o le tagata o lē na e faamalosia mo oe lava.<sup>f</sup>

18 E matou te lē liliuese mai iā te oe.<sup>g</sup>

Ia e faaolaina fo'i i matou, ina ia o matou valaau atu ai i lou suafa.<sup>l</sup>

19 Le Atua o 'au e, ia e toe faafo'isia i matou;<sup>m</sup>

Ma ia faamalalamala mai ou fofoga, ina ia faaolaina ai i matou.<sup>n</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o le Kata.<sup>p</sup> O le salamo a Asafo.

**81** O outou le nuu e, ia outou alalaga fiafia i le Atua o lo tatou malosi;<sup>s</sup>

Inā alalaga ia i le manumalo i le Atua o Iakopo.<sup>t</sup>

2 Inā usu ia le pese<sup>v</sup> ma aumai le topa,<sup>\*h</sup>

O le kitara<sup>w</sup> leo malie fo'i faatasi ma le meafaifaaili e iai uaua.<sup>k</sup>

3 Ia outou ili le pū i le aso o le masina faato'ā vaaia;<sup>r</sup>

I le atoa o le masina, i le aso o la tatou tausamiga.<sup>a</sup>

4 Auā o le tulafono lea mo Isaraelu,<sup>e</sup>

SI 80:15\* I le gagana Eperu, o "le atalii." 81:2\* O se meafaifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*. 2<sup>o</sup> O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## SALAMO 80

a Isa 5:2  
Ie 2:21  
Mar 12:1  
e Eso 4:22  
Isa 49:5  
i SI 79:5  
Ie 52:13  
o SI 39:11  
u SI 89:21  
SI 110:1  
f Ta 7:13  
g Epe 10:39  
l Ga 15:17  
m SI 80:7  
n SI 89:15

## SALAMO 81

p SI 8:UT  
s SI 28:8  
Fil 4:13  
t SI 33:3  
Mat 22:32  
v SI 33:2  
h SI 149:3  
k SI 92:3  
Efe 5:19  
r Nu 10:10  
Nu 29:1  
a Eso 23:16  
e Le 23:24

## Itu taumatau

a Eso 12:14  
e Eso 12:12  
i SI 114:1  
o Eso 6:6  
Isa 9:4  
Isa 10:27  
u Eso 1:14  
Eso 5:4  
f Eso 2:23  
Eso 14:10  
SI 50:15  
SI 91:15  
g Eso 19:16  
Eso 19:19  
Epe 12:19  
l Eso 17:6  
Te 33:8  
m Te 32:36  
SI 50:7  
n Eso 15:26  
p Eso 20:3  
Te 6:14  
s Eso 20:5  
t Te 5:6  
v Eso 20:2  
Ie 11:4  
h Te 32:13  
SI 37:25  
Fal 21:6  
k Sak 7:11  
r Eso 32:1  
Te 32:15  
a Ie 11:8  
Ie 18:12  
Ga 7:51  
Ro 1:24  
e Ie 7:24  
MI 6:16  
i Te 32:29  
Isa 48:18  
o Te 5:29  
u Nu 14:9

O le i'uga o le faamasinoga a le Atua o Iakopo.

5 Na ia tuuina atu e fai ma faamanatuga iā Iosefa,<sup>a</sup> Ina ua afio atu o ia i le nuu o Aikupito.<sup>e</sup>

Na ou faalogo ai pea i se gagana ou te le'i iloa-ina.<sup>i</sup>

6 "Na ou tuu ese le avega mai i lona tau'au;<sup>o</sup>

Ma ona lima fo'i ua sa'oloto mai i le ato.<sup>u</sup>

7 Na e valaau mai i lou puapuga, ona ou lavea'iina lea o oe;<sup>f</sup>

Na ou tali atu iā te oe mai i le mea lilo e iai faititili.<sup>g</sup>

Na ou tofotofa fo'i iā te oe i vai o Meripa.<sup>l</sup> Seta.

8 Lo'u nuu e, inā faalogo mai ia se'i o'u molimau atu iā te oe,<sup>m</sup>

Isaraelu e, pe afai e te faalogo mai iā te a'u.<sup>n</sup>

9 Aua ne'i iai se atua ese iā te oe;<sup>p</sup>

Aua fo'i e te ifo atu i se atua ese.<sup>s</sup>

10 O a'u o Ieova, o lou Atua,<sup>t</sup> O Lē na aveina a'e oe mai i le nuu o Aikupito.<sup>v</sup>

Inā faamaga mai ia lou gutu, ona ou faatumuina ai lea.<sup>h</sup>

11 Ae e le'i faalogo mai lo'u nuu i lo'u leo;<sup>k</sup>

E le'i fia usi'usita'i mai fo'i Isaraelu iā te a'u.<sup>r</sup>

12 O lea na ou tuuina atu ai i latou i le maa o o latou loto;<sup>a</sup>

Na latou savavali fo'i i mea na latou filifili i ai.<sup>e</sup>

13 E! ana faalogo mai lo'u nuu iā te a'u,<sup>i</sup>

Pe ana savavali fo'i Isaraelu i o'u ala!<sup>o</sup>

14 Ona faigofie lea ona ou faato'ilaloina o o latou fili,<sup>u</sup>

Ma liliu atu lo'u lima i ē e ita iā i latou.<sup>a</sup>

- 15 A o i latou o ē e matua feita iā leova, e latou te ō mai ma le gatete iā te ia,<sup>e</sup>  
Ma e faavavau fo'i o latou aso.

- 16 E na te fafaga pea o ia i le saito e sili ona lelei,<sup>i</sup>  
Ou te faamalie fo'i oe i le meli<sup>o</sup> mai i le papa.”

O le pese a Asafo.

- 82** Ua tū le Atua lava ia i tonu o le faapotopogoga<sup>u</sup> a Lē e Malosi;<sup>f</sup>  
O loo faamasino o ia i le lotolotoi o atua;<sup>g</sup>

- 2 “O le ā ea le umi e tou te faamasino ai ma le lē tonu!<sup>1</sup>  
Ma faa'au'au ai i tagata amioleaga?<sup>m</sup> *Selā.*

- 3 Ia outou faamasino i lē ua faatauvaa ma le tama ua leai se tamā.<sup>n</sup>  
Ia e faamasinotonu fo'i i lē ua mafatia ma lē ua lē tagolima.<sup>p</sup>

- 4 Ia outou saunia se mea e sao ai lē ua faatauvaa ma lē ua mativa;<sup>s</sup>  
Ia outou lavea'iina fo'i i latou mai i lima o tagata amioleaga.”<sup>t</sup>

- 5 E latou te lē'iloa, ma e latou te lē malamalama;<sup>v</sup>  
Ua savavali pea i latou i le pōuliuli;<sup>h</sup>  
Ua lūlūina fo'i faavae uma o le lalolagi.<sup>k</sup>

- 6 “Na ou faapea ane, ‘O atua outou,<sup>r</sup>  
Ma o outou uma fo'i o le fanau a le Silisili Ese.”<sup>a</sup>

- 7 E moni e tou te oti lava e pei ona oti o tagata;<sup>e</sup>  
E pa'u'ū fo'i outou e pei o se tasi o perenise!”<sup>i</sup>

- 8 Le Atua e, inā tula'i mai ia e faamasino le lalolagi,<sup>o</sup>  
Auā e tatau ona fai ma ou tofi atunuu uma lava.<sup>u</sup>

## SALAMO 81

a Amo 1:8  
e Sl 18:45  
Sl 66:3  
i Te 32:14  
Sl 147:14  
Ioe 2:24  
o Te 32:13

## SALAMO 82

u Eso 18:21  
2No 19:6  
f Sl 118:27  
g Eso 18:22  
Sl 82:6  
Ioa 10:35  
l Le 19:15  
Fai 5:8  
Mi 3:2  
m Te 1:17  
2No 19:7  
Fat 18:5  
n Te 24:17  
Sak 7:10  
p Ie 5:28  
Ie 7:6  
Ie 22:3  
s Iop 29:12  
Fat 24:11  
t Ne 5:8  
v Sl 53:4  
Mi 3:1  
h Fat 4:19  
Iio 2:11  
k Sl 11:3  
Sl 75:3  
Fat 29:4  
r Ioa 10:34  
1Ko 8:5  
a Ioa 10:35  
e Iop 21:32  
Sl 49:12  
Esk 31:14  
i Sl 146:3  
o Sl 76:9  
Sl 96:13  
u Sl 2:8  
Fal 11:15

## Itu taunatauu

## SALAMO 83

a 2No 20:14  
Sl 74:UT  
e Sl 28:1  
Sl 35:22  
Sl 109:1  
i Sl 50:1  
o 2Tu 19:28  
Sl 2:1  
Sl 74:4  
Ga 4:25  
u Fam 8:28  
Isa 37:23  
f Sl 64:2  
g Sl 27:5  
l Eso 1:10  
2No 20:1  
Est 3:6  
m Ie 11:19  
Ie 31:36  
n Sl 2:2  
Isa 7:5  
p 2Sa 10:6  
Isa 7:2  
s 2No 20:10  
t 2No 20:1  
v 1No 5:10  
h Ke 19:38  
Ie 49:2

O le pese a Asafo.<sup>a</sup>

- 83** Le Atua e, aua e te filemu;<sup>e</sup>

Lē e Malosi e,<sup>i</sup> aua ne'i e lē fetalai mai, ma aua fo'i ne'i e lē tali mai.

- 2 Auā faauta! ua vāvāō ou fili;<sup>o</sup>  
Ma ua ea fo'i i luga ulu<sup>u</sup> o ē e matua ita iā te oe.

- 3 Ua faatogafiti ona latou talanoa faalilolilo<sup>f</sup> e faatatau i lou nuu;  
Ma ua latou taupulepule fo'i faasaga i ē ua e natia.<sup>g</sup>

- 4 Ua latou faapea ane: “Inā ō mai ia ma se'i o tatou faaumatia i latou ia lē toe aveva ma nuu,<sup>1</sup>

Ina ia lē toe manatua ai lava le igoa o Isara-elu.”<sup>m</sup>

- 5 Auā ua latou taupulepule ma le lotogatasi;<sup>n</sup>  
Ua oo fo'i ina latou osia se feagaiga e faasagatau ai iā te oe.<sup>p</sup>

- 6 O fale'ie o Etoma,<sup>s</sup> o Isamaeli, o Moapi,<sup>t</sup> o Hakara,<sup>v</sup>

- 7 O Kavali, o Amoni,<sup>h</sup> ma Amaleka,  
O Filisitia<sup>k</sup> faatasi ma tagata o Turo.<sup>r</sup>

- 8 Ua afaatasi atu fo'i Asuria iā i latou;<sup>a</sup>  
Ua tuu atu e ia lona lima i le fanauga a Lota.<sup>e</sup> *Selā.*

- 9 Ia e faia iā i latou e pei ona e faia iā Mitiana,<sup>i</sup> ma Sesera,<sup>o</sup>

Ma Iapino<sup>u</sup> i le vanu o Kisona.<sup>f</sup>

- 10 Na faaumatia i latou i Enetoro;<sup>g</sup>  
Ma na aveva i latou ma otata i le lauelele.<sup>1</sup>

k Eso 15:14; Sl 60:8; r Amo 1:9; a 2Tu 17:5; e Ke 19:37; Te 2:9; i Nu 31:7; Fam 8:10; Isa 9:4; Isa 10:26; o Fam 4:15; u Fam 4:2; f Fam 4:7; g Ios 17:11; 1 2Tu 9:37; Se 1:17.

- 11 A ia e faia i o latou tamālii e pei o Oreva ma Seeva,<sup>a</sup> Ma e pei fo'i o Sepa ma Salemuna, ma o latou alo alii uma,<sup>e</sup>
- 12 O ē na faapea ane: "Ia fai ma o tatou tofi mea e afio ai le Atua."<sup>i</sup>
- 13 Lo'u Atua e, ia e faia i latou e pei o vao mamago,<sup>o</sup> E pei o tagutugutu o saito ua lelea i le matagi.<sup>u</sup>
- 14 E pei o le afi ua mū ai le togā-vao<sup>f</sup> E pei fo'i o le mumū o le afi ua mū ai mauga.<sup>g</sup>
- 15 Ia faapea lava ona e tulililoa i latou i lou afā<sup>1</sup> Tau ina ia e faaatuatuvale fo'i i latou i lou matagi malosi.<sup>m</sup>
- 16 Ia tumu i latou i le māsiasia,<sup>n</sup> Ina ia sa'ili atu ai tagata i lou suafa, Ieova e.<sup>p</sup>
- 17 Tau ina ia faamāina i latou ma faaatuatuvale i taimi uma,<sup>s</sup> Tau ina ia māsiasia ma fano fo'i i latou.<sup>t</sup>
- 18 Ina ia iloa ai e tagata<sup>v</sup> o oe e ou le suafa o Ieova,<sup>h</sup> E na o oe lava o Lē e Sili-sili Ese<sup>k</sup> i le lalolagi uma.<sup>r</sup>
- I le faatonu o le 'aufaimusika o le Kata.<sup>a</sup>  
O le pese a le fanauga a Koru.
- 84** Ieova o 'au e,<sup>e</sup> e ma'e'u lava le matagofie, O lou fale<sup>ie</sup> paia sili!<sup>i</sup>
- 2 Ua ou naunau lava ma ua ou lailoa i le fia alu atu i lotoā o Ieova.<sup>o</sup> Ua alaga fiafia fo'i lo'u loto ma lo'u tagata i le Atua soifua.<sup>u</sup>
- 3 E oo lava i le manulele ua maua se mea e nofo ai, Ua maua fo'i e le pe'ape'a se ofaga mo ia, E tuu ai fo'i i inā lana tolo-a'i—

## SALAMO 83

a Fam 7:25  
e Fam 8:21  
i 2No 20:11  
o Isa 17:13  
u SI 35:5  
Isa 40:24  
Mat 3:12  
f Ie 46:23  
Mal 4:1  
g Te 32:22  
SI 104:32  
SI 144:5  
Na 1:6  
i SI 50:3  
Isa 30:30  
m SI 11:6  
n SI 6:10  
SI 35:26  
p Se 2:3  
s SI 109:29  
t SI 35:26  
v SI 59:13  
h Esk 5:13  
Eso 6:3  
SI 68:4  
Isa 42:8  
Isa 54:5  
k SI 92:8  
Ta 4:17  
r Ta 4:25  
Sak 4:14

## SALAMO 84

a SI 81:UT  
e SI 27:4  
i SI 43:3  
SI 46:4  
o SI 42:1  
SI 63:1  
u SI 9:1  
1Ti 4:10

## Itu taumatau

a SI 23:6  
SI 65:4  
e 1No 25:7  
SI 150:1  
i SI 28:7  
o SI 40:8  
Ie 31:33  
u 2Sa 5:24  
f Isa 30:20  
g 1Sa 2:4  
2Sa 22:40  
SI 18:32  
Isa 40:29  
Sap 3:19  
I Te 16:16  
Ie 31:6  
Sak 14:16  
m SI 4:1  
n SI 17:1  
p Ke 15:1  
s 1Sa 2:10  
t SI 27:4  
SI 43:4  
Lu 2:46  
v SI 26:8  
h SI 141:4  
k SI 27:1  
Isa 60:19  
r Ke 15:1  
Te 33:29  
2Sa 22:3  
SI 3:3  
SI 84:9  
SI 115:9  
SI 119:114  
SI 144:2  
Fat 2:7

- O lou fata faitaulaga sili, Ieova o 'au e, o lo'u Tupu ma lo'u Atua!
- 4 E fiafia i latou e nonofo i lou fale!<sup>a</sup> E latou te vivii atu pea iā te oe.<sup>e</sup> *Selā.*
- 5 E fiafia tagata e iā te oe lo latou malosi,<sup>1</sup> O ē e naunau o latou loto e ui i ala i lou fale.<sup>o</sup>
- 6 E ui ane i le fanua laugatasi o vao peka,<sup>u</sup> Ua latou faia e avea ma vaipuna; Ua fusia fo'i e le a'oa'o<sup>f</sup> o ia i faamanuiga.
- 7 E savavali pea i latou ma le malosi ua faateleina;<sup>g</sup> E ō atu i latou ta'ito'atasi i luma o le Atua i Si-ona.<sup>1</sup>
- 8 Ieova e, le Atua o 'au, ia e faafofoga mai i la'u tatalo;<sup>m</sup> Le Atua e, o Iakopo, ia e liuliualo mai.<sup>n</sup> *Selā.*
- 9 Lo matou talita e, ia e silasila mai, le Atua e,<sup>p</sup> Ia e silasila mai i fofoga o lē ua e faauuina.<sup>s</sup>
- 10 Auā e sili atu le aso e tasi i ou lotoā nai lo o le afe i se isi mea.<sup>t</sup> Ua ou filifili e tū i le faitoto'a o le fale o lo'u Atua<sup>v</sup> Nai lo o le fealua'i solo i fale<sup>ie</sup> o tagata amioleaga.<sup>n</sup>
- 11 Auā o Ieova le Atua o le lā o ia,<sup>k</sup> ma o le talita;<sup>r</sup> E foa'i mai e ia le agalelei ma le mamalu.<sup>a</sup> E lē taofia e Ieova se mea lelei mai iā i latou o savavali ma le lē ta'ule-againa.<sup>e</sup>
- 12 Ieova o 'au e, e fiafia le tagata e faatuatua atu iā te oe.<sup>1</sup>

a 2Ko 3:18; e Iop 1:1; SI 34:9; SI 37:18; Ia 1:5; i SI 146:5; Ie 17:7.

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a le fanauga a Koru.

**85** Ieova e, ua e fiafia i lou nuu;<sup>a</sup>

Ua e toe aumaia i latou na ave faapagota o Iakopo.<sup>e</sup>

**2** Ua e faamagaloina mea sesē a lou nuu;<sup>i</sup>

Ua e ufitia fo'i a latou agasala uma.<sup>o</sup> *Sela.*

**3** Ua e pulea lou ma'ema'eā uma lava;<sup>u</sup>

Ua e liliuese mai i le aasa o lou to'asā.<sup>f</sup>

**4** Le Atua e, o lo matou faaolataga,<sup>g</sup> ia e toe faafo'isia mai i matou,

Ma ia e aveesea lou to'atama'i mai iā i matou.<sup>l</sup>

**5** Pe e faavavau ea ona e to'atama'i iā i matou?<sup>m</sup>

Pe e faaauau pea ona e to'asā mai i lea tupulaga ma lea tupulaga?<sup>n</sup>

**6** Pe e te lē toe faaolaola ea iā i matou,<sup>p</sup>

Ina ia fiafia atu ai lou nuu iā te oe?<sup>s</sup>

**7** Ieova e, ia e faaali mai iā i matou lou alofa faamaoni,<sup>t</sup>

Ma ia foa'i mai iā i matou lau faaolataga.<sup>v</sup>

**8** Ou te faalogologo atu i le mea ua fetalai mai ai le Atua moni,<sup>h</sup>

Auā e fetalai mai o ia i le filemu i lona nuu<sup>k</sup> ma ona tagata faamaoni,

Ae aua ne'i o latou toe liliu atu i le soona maunitinoā na'uā.<sup>r</sup>

**9** E moni lava e latalata lana faaolataga iā i latou e matata'u iā te ia,<sup>a</sup>

Ina ia tumau ai le mamalu i lo tatou nuu.<sup>e</sup>

**10** A ua fetai'i le alofa faamaoni ma le faamaoni;<sup>i</sup>

## SALAMO 85

a Le 26:42  
Sl 77:7  
Ioe 2:18  
e Esr 2:1  
Sl 14:7  
Sl 53:6  
Ie 30:18  
Ie 31:23  
Esk 39:25  
Ioe 3:1  
i Sl 32:1  
Ie 50:20  
Mi 7:18  
o Ga 13:39  
Ro 4:7  
Ko 2:13  
u Eso 32:14  
f Te 13:17  
Isa 12:1  
g Sl 27:1  
Sl 80:3  
l Sl 78:38  
m Sl 74:1  
Sl 79:5  
Sl 80:4  
n Sl 103:9  
p Isa 57:15  
Sap 3:2  
s Esr 3:11  
Ie 33:11  
t Sl 109:26  
Aue 3:22  
v Sl 50:23  
Sl 119:41  
h Sap 2:1  
Sak 9:10  
Epe 12:25  
k Sl 29:11  
Isa 57:19  
Ga 10:36  
r Te 8:17  
Sl 78:7  
Fat 30:9  
a Sl 119:155  
Isa 46:13  
Ga 10:2  
e Sak 2:5  
i Sl 100:5  
Mi 7:20

## Itu taumatau

a Sl 72:3  
Isa 32:17  
e Sl 57:10  
i Isa 26:9  
Isa 45:8  
o Sl 84:11  
Ia 1:17  
u Le 26:4  
Te 28:8  
Sl 67:6  
Isa 25:6  
Isa 30:23  
f Sl 89:14  
Isa 58:8  
g Sl 119:35

## SALAMO 86

l Fat 15:29  
m Sl 34:6  
Isa 66:2  
n 1Sa 2:9  
Sl 4:3  
Sl 37:28  
p 2No 16:9  
Isa 26:3  
s Sl 56:1  
Sl 57:1  
t Sl 25:5  
Sl 88:9  
v Sl 51:12

Ua feasogi fo'i le amiotonu ma le filemu.<sup>a</sup>

**11** E tupu a'e le faamaoni mai i le lalolagi,<sup>e</sup>

E vaavaai ifo fo'i le amiotonu mai i le lagi.<sup>i</sup>

**12** E foa'iina mai e Ieova o mea lelei,<sup>o</sup>

E fua mai lava e lo tatou laueleele ona fua.<sup>u</sup>

**13** E muamua atu le amiotonu i ona luma,<sup>f</sup>

Ma e na te faatumauina le ala i ona tulagavae.<sup>g</sup>

O le tatalo a Tavita.

**86** Ieova e, ia e faafofoga mai. Ia e tali mai iā te a'u,<sup>l</sup>

Auā ua ou mafatia ma mativa.<sup>m</sup>

**2** Ia e leoleo mai iā te a'u, auā ua ou faamaoni.<sup>n</sup>

O oe o lo'u Atua, ia e faaolaina lau auauna, o lē ua faatuatua atu iā te oe.<sup>p</sup>

**3** Ieova e, ia e alofa mai iā te a'u,<sup>s</sup>

Auā ou te valaau atu pea iā te oe i le aso atoa.<sup>t</sup>

**4** Ia e faafiafia i le loto o lau auauna,<sup>v</sup>

Auā ou te ofoina atu a'u mo oe, Ieova e.<sup>h</sup>

**5** Auā Ieova e, o oe e lelei<sup>k</sup> ma ua e nofosauni e faamagalo;<sup>r</sup>

E tele fo'i lou alofa faamaoni iā i latou uma o ē e valaau atu iā te oe.<sup>a</sup>

**6** Ieova e, ia e faafofoga mai i la'u tatalo;<sup>e</sup>

Ma ia e liuliuo mai i le leo o a'u 'ai'oiga.<sup>i</sup>

**7** Ou te valaau atu iā te oe i le aso o lo'u puapuaga,<sup>o</sup>

Auā e tali mai lava iā te a'u.<sup>u</sup>

h Sl 62:8; Sl 143:8; k Sl 25:3; Sl 145:9; Lu 18:19;  
r Ne 9:17; Isa 55:7; Ta 9:9; Ioe 2:13; Mi 7:18; a Sl 130:7; Ro 10:13; e Sl 17:1; i Sl 130:2; o Sl 18:6; Sl 50:15; u Sl 66:19; Sl 116:1.

- 8 Ieova e, e leai se atua e pei o oe,<sup>a</sup>  
E leai fo'i ni galuega e pei o au galuega.<sup>e</sup>
- 9 E o mai lava atunuu uma na e faia,<sup>i</sup>  
Ma latou ifo atu i ou luma, Ieova e,<sup>o</sup>  
Ma latou faamamaluina lou suafa.<sup>u</sup>
- 10 Auā e sili oe ma ua e faia mea ofoofogia;<sup>f</sup>  
O oe o le Atua, e na o oe lava.<sup>g</sup>
- 11 Ieova e, ia e a'oa'o mai iā te a'u i lou ala.<sup>1</sup>  
Ou te savali i lau upu moni.<sup>m</sup>  
Ma ia e faia ina ia tasi lo'u loto e mata'u i lou suafa.<sup>n</sup>
- 12 Ieova e, lo'u Atua, ou te faaneenee atu iā te oe ma lo'u lotoatoa,<sup>p</sup>  
Ou te faamamaluina fo'i lou suafa i aso uma lava.
- 13 Auā ua tele lava lou alofa faamaoni iā te a'u,<sup>s</sup>  
Ma ua e lavea'iina a'u mai i le Tuugamau,<sup>\*</sup> i le mea e sili ona maulalo.<sup>t</sup>
- 14 Le Atua e, ua faasagatau mai iā te a'u o ē e faamaualuluga;<sup>v</sup>  
Ua sa'ili fo'i le faapotopotoga o tagata sauā ina ia fasioti iā te a'u,<sup>h</sup>  
Ma ua latou lē tuua fo'i oe i o latou luma.<sup>k</sup>
- 15 A o oe, Ieova e, o le Atua e alofa mutimutivale ma alofa fua,<sup>r</sup>  
E telegese lou to'asā,<sup>a</sup> ae e tele lou alofa ma le faamaoni.<sup>e</sup>
- 16 Ia e liliu mai iā te a'u ma alofa mai.<sup>i</sup>  
Ia e foa'i mai lou malosi i lau auaua,<sup>o</sup>

SI 86:13\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

## SALAMO 86

a Eso 15:11  
SI 89:6  
SI 96:5  
Isa 40:25  
Ie 10:6  
Ta 3:29  
1Ko 8:5  
e Te 3:24  
SI 33:4  
SI 104:24  
SI 111:7  
i SI 22:31  
Isa 2:2  
Isa 43:7  
Fal 15:4  
o Sak 14:9  
Fal 7:10  
u Ro 15:9  
f Eso 15:11  
SI 72:18  
SI 77:14  
Ta 6:27  
g Te 6:4  
Te 32:39  
SI 83:13  
Isa 37:16  
Isa 44:6  
Mar 12:29  
1Ko 8:4  
Efe 4:6  
l 1Tu 8:36  
SI 27:11  
SI 119:33  
SI 143:8  
Isa 54:13  
m Ios 24:14  
1Sa 12:24  
SI 43:3  
Isa 36:3  
Mal 2:6  
Ioa 8:32  
2Io 4  
n Fal 12:13  
Ie 32:39  
p Mat 22:37  
s Lu 1:58  
t Iop 33:28  
SI 56:13  
SI 116:8  
v 2Sa 15:12  
SI 54:3  
h 2Sa 16:20  
Mat 26:4  
k SI 10:4  
Esk 8:12  
r Eso 34:6  
Nu 14:18  
Ioe 2:13  
Ion 4:2  
a Ne 9:17  
SI 103:8  
Na 1:3  
e SI 31:5  
SI 130:7  
SI 145:8  
Ioe 2:13  
i SI 25:16  
SI 69:16  
o SI 28:7

## Itu taumatau

a SI 116:16  
e SI 71:13  
Isa 41:11  
i SI 40:1  
SI 71:21

## SALAMO 87

o SI 48:1  
u SI 78:68  
SI 132:13  
f Nu 24:5

Ma ia e faaolaina le tama tama a lau teine pologa.<sup>a</sup>

- 17 Ia e faia se faailoga mo a'u ou te lelei ai,  
Ina ia vāi i ai i latou o ē e ita mai iā te a'u ma māsiasi ai.<sup>e</sup>  
Auā o oe lava Ieova e, ua e fesoasoani mai ma faamāfanafana mai iā te a'u.<sup>i</sup>

O le salamo. O le pese a le fanauga a Koru.

**87** O lona faavae o loo i mauga paia.<sup>o</sup>

- 2 E sili atu le fiafia o Ieova i faitoto'a o Siona<sup>u</sup>  
Nai lo o fa'ie paia uma o lakopo.<sup>f</sup>

- 3 Ua ta'ua mea mamalu e uiga iā te oe, le aai e, o le Atua moni.<sup>g</sup> *Selā.*

- 4 Ou te ta'ua Raava<sup>1</sup> ma Papeloniam<sup>m</sup> faatasi ma ē ua iloa a'u;  
O Filisitia<sup>n</sup> lenei, ma

Turo, faatasi ma Kuso:  
“O ia lea na fanau mai ai i inā.”<sup>p</sup>

- 5 E faapea ane e faatatau iā Siona:

“O tagata ta'ito'atasi uma na fananau mai iā te ia.”<sup>s</sup>

E matuā faatumauiina<sup>t</sup> fo'i o ia e Lē e Silisili Ese.<sup>v</sup>

- 6 E faailoa atu e Ieova pe a ia tusia le nuu:<sup>h</sup>

“O ia lea na fanau mai ai i inā.”<sup>k</sup> *Selā.*

- 7 E iai fo'i tagata pepese faapea ma ē e sisiva faataamilo:<sup>r</sup>

“O o'u vaipuna uma o loo iā te oe.”<sup>a</sup>

g SI 48:2; Isa 60:14; 1 SI 89:10; Isa 30:7; Isa 51:9; m Isa 13:1; n SI 83:7; p 2Sa 12:24; Ka 4:31; s Isa 54:1; Isa 54:13; t Ro 8:31; v SI 83:18; h SI 22:30; Lu 10:20; k SI 87:4; Ka 4:29; r 1No 15:16; SI 68:25; SI 150:4; a SI 46:4.

O le salamo, o le pese a le fanauga a Koru. I le faatonu o le "aufaimusika o le Maalata" e tali atu ai. O le Masekila<sup>#</sup> a Hemana<sup>a</sup> le tagata Esera.

## 88 Ieova e, le Atua o lo'u faaolataga,<sup>e</sup>

Ou te alaga atu i ou luma i le ao,<sup>1</sup>

Atoa fo'i ma le pō.<sup>o</sup>

2 E oo atu i ou luma la'u tatalo.<sup>u</sup>

Ia e faafofoga mai fo'i i la'u 'ai'oi atu.<sup>f</sup>

3 Auā ua tumu lo'u ola i mala,<sup>g</sup>

Ma ua latalata lava ona ou oo i le Tuugamau.<sup>\*1</sup>

4 Ua faitauna faatasi a'u ma i latou e o'ifo i le lua;<sup>m</sup>

Ua avea a'u e pei o se tagata ua leai se malosi.<sup>n</sup>

5 Ua faasa'olotoina faatasi ma ē ua oti,<sup>p</sup>

E pei o ē ua fasiotia o loo taatitia i le fanuatanu,<sup>s</sup>

O ē ua e lē toe manatuaina Ma o ē fo'i ua vavaeeseina mai i le fesoasoani a lou aao.<sup>t</sup>

6 Ua e tuuina a'u i le lua e pito sili ona maulalo,

I mea pogisa, i totonu o se to'itelē lava.<sup>v</sup>

7 Ua oo mai iā te a'u lou to'asā,<sup>h</sup>

Ma ua e faatigaina fo'i a'u i ou galu fafati uma.<sup>k</sup>

*Selā.*

8 Ua e ave mamao ese mai iā te a'u o ē ou te masani ai;<sup>r</sup>

Ua e faia a'u o se mea e matuā inosia iā i latou.<sup>a</sup>

**Sl 88:Ulutala**<sup>\*</sup> O le uiga o lenei upu Eperu o le "solo o manatunatuga loloto o se tasi." **Ulutala**<sup>#</sup> O lenei upu atonu e fesoota'i atu i le veape Eperu o lona uiga o le "vaivai" po o le "ma'i" lea e mau ai se pese faanoanoa. **3\*** Taga'i i le Faapoopoga e 6.

## SALAMO 88

a 1Tu 4:31

1No 2:6

e Ke 49:18

Sl 27:9

Sl 51:14

Sl 68:19

Isa 12:2

Lu 1:47

i Sl 86:3

o Sl 22:2

u 1Tu 8:30

Sl 79:11

f Sl 141:1

g Sl 71:20

i Sl 107:18

Isa 38:10

m Iop 33:22

Sl 143:7

n Sl 31:12

p Isa 14:9

s Esk 32:18

t Sl 10:11

v Sl 143:3

h Sl 90:7

Sl 102:10

k Sl 42:7

r Iop 19:13

Iop 19:19

Sl 31:11

Sl 142:4

Lu 23:49

a Mat 27:22

Ioa 15:23

## Itu taumatau

a Aue 3:7

e Iop 17:7

Sl 38:10

Sl 42:3

Aue 3:49

i Sl 55:17

Sl 86:3

o 1Tu 8:54

2No 6:13

Sl 143:6

u Sl 6:5

f Iop 14:14

g Sl 30:9

Sl 115:17

Isa 38:18

i Iop 26:6

Fai 3:20

m Iop 10:21

Sl 143:3

n Sl 31:12

Fai 2:16

Fai 8:10

Fai 9:5

p Sl 5:3

Sl 46:1

s Sl 55:17

Sl 119:147

t Sl 43:2

v Iop 13:24

Sl 13:1

h Iop 17:1

k Iop 6:4

r Sl 102:10

a Isa 53:8

e Sl 22:16

Sl 69:2

i Iop 19:13

Sl 31:11

Sl 38:11

Sl 88:8

o Sl 142:4

Ua taofia fo'i a'u ma ua lē mafai ona ou alu.<sup>a</sup>

9 Ua totō o'u mata ona o lo'u puapuaga.<sup>e</sup>

Ieova e, ua ou valaau atu iā te oe i le aso atoa;<sup>i</sup>

Ua faaloaloa atu fo'i o'u lima iā te oe.<sup>o</sup>

10 Pe e te faia ea ni mea ofoofogia iā i latou ua feoti?<sup>u</sup>

Pe e toe tutū a'e ea i latou ua feoti,<sup>f</sup>

Pe e latou te faaneenee atu iā te oe?<sup>g</sup> *Selā.*

11 Pe e lolafola atu ea lou alofa faamaoni i le fanuatanu,

Ma lou faamaoni i le nofoaga o le faaumatiaga?<sup>1</sup>

12 Pe e iloa ea mea ofoofogia na e faia i le pōuliuli,<sup>m</sup>

Po o lau amiotonu i le nuu o ē ua faagaloina?<sup>n</sup>

13 A ou te alaga atu iā te oe Ieova e, mo se fesoasoani,<sup>p</sup>

I le taeao, e oo atu ai pea iā te oe la'u tatalo.<sup>s</sup>

14 Ieova e, aiseā ea ua e lafoa'i'ina ai a'u?<sup>t</sup>

Aiseā fo'i ua e natia ai pea ou fofoga mai iā te a'u?<sup>v</sup>

15 Talu ona ou talavou na ou puapuagatia ai ma toetiiti lava a ou oti;<sup>h</sup>

Ua ou matuā mafatia i mea e mata'u ai mai iā te oe.<sup>k</sup>

16 Ua oo mai iā te a'u le aasa o lou to'asā;<sup>r</sup>

Ua faaumatia fo'i a'u e mea mata'utia mai iā te oe.<sup>a</sup>

17 Ua latou si'osi'omia a'u i le aso atoa e pei o vai;<sup>e</sup>

Ma ua latou faasagatau iā te a'u mai i itu uma.

18 Ua e ave mamao ese mai iā te a'u le uō ma le aumea;<sup>i</sup>

O ē fo'i ou te masani ai, o le mea pogisa lea.<sup>o</sup>

O le Masekila\* a Etano  
le tagata Esera.<sup>a</sup>

**89** Ou te pese i aso uma lava  
e uiga i faailoaga o  
le alofa faamaoni o  
Ieova.<sup>e</sup>

E faalauiloa atu fo'i e  
lo'u gutu lou faama-  
oni i lea tupulaga ma  
lea tupulaga.<sup>i</sup>

**2** Auā ua ou faapea ifo: "E tu-  
mau pea ona atiina a'e  
le alofa faamaoni i aso  
uma lava;<sup>o</sup>

A o le lagi, e te matuā faa-  
tumuaina ai lou faama-  
oni."<sup>u</sup>

**3** "Na ou osia se feagaiga ma le  
na ou filifilia;<sup>f</sup>  
Na ou tautō fo'i i la'u au-  
auna o Tavita,<sup>g</sup>

**4** 'Ou te matuā faatumuaina  
lau fanau i aso uma  
lava.<sup>i</sup>

Ma ou te atiina a'e fo'i lou  
nofoālii<sup>m</sup> i lea tupulaga  
ma lea tupulaga.'" *Selā.*

**5** Ieova e, e faaneenee atu le  
lagi i au galuega ma-  
mana,<sup>n</sup>

Ioe, e faapea fo'i lou faa-  
maoni i le faapotopoto-  
toga a le 'aupaia.

**6** Auā o ai ea i le lagi e faatusa-  
tusa atu iā Ieova?<sup>p</sup>

O ai fo'i o atalii o le Atua  
e tutusa ma Ieova?<sup>s</sup>

**7** E tatau ona mata'utia le  
Atua i totonu o le faa-  
potopotoga māfana a le  
'aupaia;<sup>t</sup>

E sili ma mata'utia o ia i ē  
uma o loo si'osi'omia o  
ia.<sup>v</sup>

**8** Ieova e, le Atua o 'au,<sup>h</sup>  
Ioa e, o ai ea e malosi e pei  
o oe?<sup>k</sup>

**Sl 89:Ulutala\*** O le uiga o lenei uiga  
Eperu o le "solo o manatunatuga lo-  
loto o se tasi."

## SALAMO 89

a 1Tu 4:31  
1No 2:6  
e Sl 86:12  
Sl 106:1  
i Sl 119:90  
o 1No 16:41  
Ne 1:5  
Isa 54:10  
u Sl 119:89  
Epe 6:18  
f 2Sa 7:8  
1Tu 8:16  
Isa 42:1  
Lu 1:32  
g Sl 132:11  
Ie 30:9  
Esk 34:23  
Ho 3:5  
Ioa 7:42  
Ga 2:30  
l 2Sa 7:12  
1No 17:11  
Fal 22:16  
m 2Sa 7:13  
Lu 1:33  
Epe 1:8  
n Sl 19:1  
Sl 50:6  
Sl 97:6  
p Eso 15:11  
Sl 40:5  
Sl 71:19  
Sl 86:8  
Sl 113:5  
s Iop 38:7  
Sl 29:1  
t Sl 76:7  
Isa 6:2  
v Esk 1:23  
Ta 7:10  
h 1Sa 2:2  
Sl 84:12  
k Sl 24:8  
Isa 40:26  
Ie 32:17

## Itu taumatau

a Te 32:4  
e Iop 38:8  
Sl 107:29  
Ie 31:35  
Na 1:4  
i Sl 65:7  
Sl 107:29  
o Eso 14:26  
Sl 87:4  
Isa 30:7  
Isa 51:9  
u Eso 15:4  
f Eso 3:20  
Te 4:34  
Lu 1:51  
g 1No 29:11  
l 1Ko 10:26  
m Sl 24:1  
Sl 50:12  
n Ke 1:1  
p Iop 26:7  
s Sl 65:12  
t Ios 19:22  
Fam 4:6  
v Te 3:8  
Ios 12:1  
h Eso 6:6  
Te 4:34  
k Eso 13:3  
Te 6:21  
1Pe 5:6  
r Sl 44:3

E te faamaoni fo'i i mea  
uma lava.<sup>a</sup>

**9** Ua e pulea le sousou o le  
sami;<sup>e</sup>

Pe a siisii i luga ona galu,  
o oe lava e te faato'afi-  
lemuina.<sup>i</sup>

**10** O oe lava na e tu'imomomo-  
ina Raava,<sup>o</sup> e pei o se ua  
fasiotia.<sup>u</sup>

Ua e faataapeape fo'i ou  
fili i lou aao malosi.<sup>f</sup>

**11** O oe e ona le lagi,<sup>g</sup> o oe fo'i  
e ona le lalolagi;<sup>i</sup>

O le laueleele fo'i ma mea  
o tumu ai,<sup>m</sup> o oe lava na  
e faavaeina.<sup>n</sup>

**12** O oe lava na faia le itu i mātū  
ma le itu i saute;<sup>p</sup>

Ua alalaga fiafia<sup>s</sup> atu fo'i  
Tapura<sup>t</sup> ma Heremoni<sup>v</sup>  
i lou suafa.

**13** O oe e ona le aao malosi,<sup>h</sup>  
E malosi fo'i lou aao,<sup>k</sup>

Ua faaeaina fo'i lou aao  
taumatau.<sup>r</sup>

**14** O le amiotonu ma le faama-  
sinoga, ua faavae ai lou  
nofoālii;<sup>a</sup>

Ua i ou luma fo'i le alofa  
faamaoni ma le faama-  
oni.<sup>e</sup>

**15** E fiafia le nuu ua iloa le alaga  
fiafia.<sup>i</sup>

Ieova e, ua latou savavali  
pea i le malamalama o  
ou fofoga.<sup>o</sup>

**16** Ua latou fiafia i lou suafa i le  
aso atoa<sup>u</sup>

Ma ua faaeaina fo'i i latou  
i lau amiotonu.<sup>f</sup>

**17** Auā o oe o le matagofie o lo  
latou malosi;<sup>g</sup>

Ona o lou finagalo alofa  
fo'i ua faaeaina ai lo  
matou nifo.<sup>i</sup>

**18** Auā ua foa'i mai e Ieova lo  
matou talita,<sup>m</sup>

a Te 32:4; Sl 5:4; Sl 71:19; Sl 97:2; Sl 145:17; Fat  
16:12; Fal 15:3; e Eso 34:6; Ne 9:17; Ie 9:24; i Nu  
10:10; Nu 23:21; Sl 98:6; o Isa 2:5; u Sl 33:21; Sl  
44:8; f Sl 71:15; g Sl 28:7; l 1Sa 2:10; Sl 75:10; Sl  
92:10; Sl 132:17; m Sl 47:9.

- Ua foa'i mai fo'i e Lē e Paia o Isaraelu lo matou tupu.<sup>a</sup>
- 19 Ilea taimi, na e fetalai ai i ou tagata faamaoni i se faaaliga,<sup>e</sup>  
Ma na e fetalai ane:  
"Ua ou tuu atu le fesoasoani i lē e malosi;<sup>i</sup>  
Ua ou faaeaina fo'i lē ua filifilia mai i le nuu.<sup>o</sup>
- 20 Ua ou maua Tavita la'u au-auna;<sup>u</sup>  
Ua ou faauuina fo'i o ia i la'u suāu paia,<sup>f</sup>
- 21 O lē e tumau iā te ia lo'u lima,<sup>g</sup>  
Ma faamalosia o ia e lo'u lima.<sup>1</sup>
- 22 E lē faasauā se fili iā te ia,<sup>m</sup>  
Pe faatigāina fo'i o ia e se atalii o le amioletonu.<sup>n</sup>
- 23 Ou te tu'ipalaina ona fili i ona luma,<sup>p</sup>  
Ou te taia fo'i i latou o ē e matuā feita iā te ia.<sup>s</sup>
- 24 Ua faatasi ma ia lo'u faamaoni ma lo'u alofa faamaoni,<sup>t</sup>  
Ma ua faaeaina lona nifo i lo'u igoa.<sup>v</sup>
- 25 Ua ou tuu atu lona lima i luga o le sami<sup>h</sup>  
Ma lona lima taumatau i luga o vaitafe.<sup>k</sup>
- 26 E valaau mai o ia iā te a'u, 'O oe o lo'u Tamā,<sup>r</sup>  
O lo'u Atua<sup>a</sup> ma o le Papa o lo'u faaolataga.<sup>e</sup>
- 27 O a'u fo'i ou te faia o ia ma ulumatua,<sup>1</sup>  
O lē e sili ona maualuga i tupu o le lalolagi.<sup>o</sup>
- 28 Ou te faatumauina pea lo'u alofa faamaoni iā te ia i aso uma lava,<sup>u</sup>  
E faamaoni fo'i la'u feagaiga iā te ia.<sup>f</sup>
- 29 Ou te faatumauina lava lana fanau e faavavau<sup>g</sup>  
E tumau fo'i lona nofoālii e pei ona tumau o le lagi.<sup>1</sup>

## SALAMO 89

a 2Tu 19:22  
SI 2:6  
e Nu 12:6  
2Sa 7:4  
i 1Sa 18:14  
Isa 9:6  
o 2Sa 7:8  
1Tu 11:34  
Epe 2:17  
u 1No 17:7  
Ga 13:22  
f 1Sa 16:13  
Isa 61:1  
Ga 10:38  
g 2Sa 7:9  
SI 80:17  
Isa 42:1  
i SI 18:32  
m 2Sa 7:13  
1No 17:9  
Mat 4:11  
n 2Sa 17:10  
p 2Sa 3:1  
2Sa 7:9  
2Sa 22:41  
s SI 21:8  
SI 110:1  
Lu 19:27  
Ioa 15:24  
t 2Sa 7:15  
1No 17:13  
SI 61:7  
Ga 13:34  
v 1Sa 2:1  
Ioa 17:6  
h SI 72:8  
k 1Tu 4:21  
SI 80:11  
r 1No 22:10  
Mat 26:39  
a Ioa 20:17  
e 2Sa 22:47  
SI 18:2  
Lu 23:46  
i 1Sa 10:1  
SI 2:7  
Ko 1:18  
Epe 1:5  
o Nu 24:7  
1Ti 6:15  
Fal 1:5  
Fal 19:16  
u Ga 13:34  
f 2Sa 23:5  
SI 89:34  
Lu 22:29  
g Isa 9:7  
Ie 33:17  
l Epe 1:8

## Itu taumatau

a 2Sa 7:14  
SI 119:53  
Ie 9:13  
e Isa 33:22  
i 2Sa 7:14  
1Tu 11:31  
Fā 13:24  
o Eso 32:34  
1Tu 11:14  
Epe 12:6  
u 2Sa 7:15  
1Tu 11:32  
1Tu 11:36  
f 1Sa 15:29  
Epe 6:18  
g Le 26:44  
Ie 14:21  
Ie 33:21  
l Mal 3:6  
Ia 1:17

- 30 Afai e tuua e lana fanau la'u tulafono<sup>a</sup>  
Ma latou lē savavali i i'uga o a'u faamasinoga,<sup>e</sup>
- 31 Afai latou te solia a'u tulafono  
Ma latou lē tausia a'u poloa'iga,
- 32 Ona ou liliu atu lea i a latou solitulafono ma le tootoo<sup>i</sup>  
Ma sasa i latou ona o a latou mea sesē.<sup>o</sup>
- 33 Ae ou te lē aveesea lo'u alofa faamaoni mai iā te ia,<sup>u</sup>  
Ou te lē pepelo fo'i i lo'u faamaoni.<sup>f</sup>
- 34 Ou te lē solia la'u feagaiga,<sup>g</sup>  
Ou te lē suia fo'i le upu e alu atu i o'u laugutu.<sup>1</sup>
- 35 E faatasi ona ou tautō i lo'u paia,<sup>m</sup>  
Ou te lē pepelo<sup>n</sup> lava iā Tavita.
- 36 E tumau pea lana fanau i aso uma lava,<sup>p</sup>  
Ma lona nofoālii fo'i e pei o le lā i o'u luma.<sup>s</sup>
- 37 E matuā faatumauina lona nofoālii i aso uma lava e pei o le masina,  
E pei fo'i o se molimau faamaoni i le lagi." Selā.
- 38 A o oe, ua e lafoa'ia ma ua e 'ino'ino pea;<sup>t</sup>  
Ua e to'asā fo'i i lē ua e faauuina.<sup>v</sup>
- 39 Ua e teena le feagaiga a lau au-auna;  
Ua e faaleagaina lona palealii i le lafoina ifo i le eleele.<sup>h</sup>
- 40 Ua e soloia i lalo ona pā maa uma mo lafumanu;<sup>k</sup>  
Ua e faatafunaina fo'i ona aai malupuipua.<sup>r</sup>

m SI 110:4; Amo 4:2; Epe 6:17; n Nu 23:19; 1Sa 15:29; SI 132:11; 1Ti 1:2; p 2Sa 7:16; SI 72:17; Isa 11:1; Ie 23:5; Sak 6:13; Ioa 12:34; Fat 22:16; s Ie 33:21; Ta 7:14; Lu 1:33; t 1No 28:9; SI 44:9; SI 60:1; v 2Sa 24:12; Sak 13:7; h SI 74:7; Aue 5:16; Esk 21:26; k SI 80:12; r 2No 12:4; Ie 52:14; Aue 2:2.



- 41 Ua faoa e i latou uma e ui ane i le auala ana mea;<sup>a</sup>  
Ua faalumaina fo'i o ia e ona tuaoi.<sup>e</sup>
- 42 Ua e faaeaina le lima taumatau o ē e ita iā te ia;<sup>i</sup>  
Ua e faafiafia fo'i ona fili uma.<sup>o</sup>
- 43 E lē gata i lea, ua e toe tetee atu iā te ia ma lana pelu,<sup>u</sup>  
Ma e te le'i tuuina atu o ia e manumalo i le taua.<sup>f</sup>
- 44 Ua e faai'uina lona mamalu,<sup>g</sup>  
Ua e lafoina ifo fo'i lona nofoālii i le eleele.<sup>1</sup>
- 45 Ua e faapuupuina aso o lona talavou,<sup>m</sup>  
Ma ua e fusia o ia i le māsiasi. *Selā.*
- 46 Ieova e, o lē ā ea le umi e te lafi ai pea? Pe e faavavau ea?<sup>n</sup>  
Pe e faaauau ea ona mumū lou to'asā e pei o le afi?<sup>p</sup>
- 47 Ia e manatua le umi o lo'u olaga.<sup>s</sup>

## SALAMO 89

a Sl 44:10  
Ie 50:17  
e Te 28:37  
Ne 5:9  
i Te 28:25  
o Aue 1:7  
Aue 2:17  
Ioa 16:20  
u 2No 25:8  
f Ios 7:4  
g 1Tu 12:16  
Aue 4:2  
I Esk 21:26  
m Sl 44:15  
Isa 53:3  
Esk 21:25  
n Sl 13:1  
p Sl 78:63  
Sl 79:5  
Isa 30:27  
Ie 23:29  
s Iop 7:7  
Sl 39:5  
Sl 119:84

## Itu taumatau

a Iop 14:1  
Sl 144:4  
Fal 11:3  
e Iop 30:23  
Sl 49:9  
Fal 3:19  
Fal 9:5  
Epe 11:5  
i Sl 49:15  
Ga 2:27  
o 2Sa 7:15  
Sl 132:11  
Isa 55:3  
Ga 2:30  
u Sl 44:13  
Sl 74:22  
Epe 11:26

O le ā le aogā na e faia ai le fanau a tagata?<sup>a</sup>

48 O ai se tagata ola e lē vaai i le oti?<sup>e</sup>

Pe e mafai ona ia saunia se mea e sao ai o ia mai i le lima o le Tuugamau?<sup>\*i</sup> *Selā.*

49 Ieova e, o fea ea o iai au galuega o le alofa faamaoni i aso ua mavae,

Ia na e tautō ai iā Tavita i lou faamaoni?<sup>o</sup>

50 Ieova e, ia e manatua taufaifaiga i au auaua,<sup>u</sup>

Ua ou tauaveina i lo'u fatafata taufaifaiga a nuu e tele,<sup>f</sup>

51 Ieova e, ua faifai mai ou fili,<sup>g</sup>  
Ua latou faifai i tulaga aao o lē na e faauuina.<sup>1</sup>

52 Ia vivii atu iā Ieova i aso uma lava. Amene ma Amene.<sup>m</sup>

f Ro 15:3; g Sl 79:10; 12Sa 16:7; Mat 12:24; Mat 26:65; Ioa 8:48; m Ne 9:5; Sl 41:13; Sl 72:18.

SI 89:48\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

## O LE TUSI LONA FĀ

(Salamo 90 - 106)

O le tatalo a Mose,  
le tagata o le Atua moni.<sup>a</sup>

- 90** Ieova e, ua fai oe ma mea e matou te nonofo ai<sup>e</sup>  
I lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>1</sup>
- 2 A o le'i fanaua mai mauga,<sup>o</sup>  
E te le'i aumaia fo'i ma le tigā\* le lalolagi<sup>u</sup> ma le laueleele,<sup>f</sup>  
O oe lava o le Atua e mai i le vavau e oo i le faavavau.<sup>g</sup>
- 3 Ua e faia le tagata ina ia toe fo'i i le efuefu<sup>1</sup>  
Ma ua e fetalai mai: "O

## SALAMO 90

a Te 33:1  
e Te 33:27  
Sl 91:1  
Fal 21:3  
i Sl 89:1  
o Fat 8:26  
u Ke 1:1  
Sl 146:6  
f 1Sa 2:8  
1No 16:30  
Sl 89:11  
Ie 10:12  
g Sl 93:2  
Isa 40:28  
Isa 45:22  
Ie 10:10  
Sap 1:12  
1Ti 1:17  
Fal 1:8  
Fal 15:3  
i Fal 3:20

## Itu taumatau

a Ke 3:19  
Sl 104:29  
Sl 146:4  
Fal 12:7  
e 2Pe 3:8  
i Lu 12:38

outou le fanau a tagata, inā toe fo'i atu ia i le efuefu."<sup>a</sup>

4 Auā e tusa i lau silafaga o tausaga e afe ma le aso ananafi ina ua mavae atu,<sup>e</sup>

Ma se leoleoga fo'i i le pō.<sup>i</sup>

5 Ua e tafieseā i latou,<sup>o</sup> ua se moe fo'i i latou;<sup>u</sup>

I le taeao e pei i latou o le mutia lauolaola ae e oo ina suia.<sup>f</sup>

6 I le taeao, e fuga mai ma e suia fo'i;<sup>g</sup>

I le afiafi, e mamae ma magumagu.<sup>1</sup>

o Iop 9:25; Iop 27:21; u Ioa 11:11; Ga 7:60; 1Ko 15:20; 2Pe 3:4; f Sl 103:15; Isa 40:6; Isa 51:12; 1Pe 1:24; g Iop 14:2; 1Sl 92:7; Ia 1:11.

SI 90:2\* I le gagana Eperu, "E te le'i aumaia fo'i ma le tigā o le a fanau le lalolagi ma le laueleele."

- 7 Auā ua oo mai lo matou i'uga ona o lou to'asā,<sup>a</sup> Ma o lou to'atama'i fo'i ua atuatuvaile ai i matou.<sup>e</sup>
- 8 Ua e tuuina a matou mea sesē i ou luma,<sup>i</sup> Ma a matou mea na natia i luma o le malamalama o ou fofoga.<sup>o</sup>
- 9 Auā ua mavae atu o matou aso uma ona o lou ma'ema'eā,<sup>u</sup> Ua faai'uina fo'i o matou tausaga e pei o le mānava.<sup>f</sup>
- 10 O aso o o matou olaga e fitu sefulu tausaga ia;<sup>g</sup> Ae afai e iai se malosi faaopoopo, e oo atu i le valu sefulu tausaga,<sup>1</sup> Peita'i, ua latou maumau'i pea e faaoo mai faa-fitauli ma mea e tigā ai;<sup>m</sup> Auā e vave mavae atu ma matou ō ese atu ai.<sup>n</sup>
- 11 O ai na ile toia le malosi o lou to'asā<sup>p</sup> Ma lou ma'ema'eā e tusa ma le mata'u iā te oe?<sup>s</sup>
- 12 Ia e faailoa mai iā i matou ina ia faapena ona faitauina o matou aso<sup>t</sup> Ina ia o matou mau ai se loto e atamai.<sup>v</sup>
- 13 Ieova e, ia e toe fo'i mai!<sup>h</sup> O le ā ea le umi ona e toe fo'i mai ai lea?<sup>k</sup> Ia e alofa mutimutivale fo'i i au auaua.<sup>f</sup>
- 14 Ia e faamalieina i matou i le taeao i lou alofa faamaoni,<sup>a</sup> Ina ia matou alalaga fiafia atu ai ma olioli i o matou aso uma.<sup>e</sup>
- 15 Ia e faafiafia mai iā i matou e tusa ma aso na e faa-tigāina ai i matou,<sup>i</sup> Ma tausaga na matou vāai ai i puapuaga.<sup>o</sup>

## SALAMO 90

a Nu 17:12  
Te 32:22  
e Ro 2:8  
i Le 26:39  
Sl 50:21  
Ie 16:17  
o Sl 19:12  
Fat 24:12  
Epe 4:13  
u Sl 78:33  
f Sl 39:5  
g 2Sa 5:4  
l 2Sa 19:35  
Lu 2:37  
m Fai 12:3  
n Iop 14:10  
Sl 78:39  
Lu 12:20  
Ia 4:14  
p Te 29:23  
Sap 3:12  
s Isa 33:14  
Lu 12:5  
t Te 32:29  
Sl 39:4  
v Sl 51:6  
h Sl 6:4  
k Sl 89:46  
r Eso 32:14  
Te 13:17  
Te 32:36  
Sl 135:14  
Amo 7:3  
a Sl 36:7  
Sl 51:1  
Sl 63:3  
Sl 85:7  
e Sl 86:4  
Sl 149:2  
Fai 4:4  
i Sl 30:5  
Sl 28:5  
Mat 5:4  
Ioa 16:20  
o Te 2:14

## Itu taumatau

a Sl 44:1  
e Nu 14:31  
Ios 23:14  
i Sl 27:4  
o Sl 68:28  
Sl 118:25  
Isa 26:12  
u Sl 127:1  
Fat 16:3  
lKo 3:7

## SALAMO 91

f Sl 18:11  
Sl 27:5  
Sl 31:20  
g Sl 32:7  
Sl 83:18  
i Sl 36:7  
Sl 57:1  
m Te 32:30  
Sl 18:2  
Fat 18:10  
n Sl 62:8  
Fat 3:5  
p Iop 22:10  
Sl 124:7  
s 2Sa 24:15  
t Sl 5:11  
v Eso 19:4  
Te 32:11  
Ru 2:12  
Sl 17:8  
Sl 57:1  
Sl 61:4

- 16 Ia faaali mai lau galuega i au auaua<sup>a</sup> Ma lou matagofie i a latou fanau.<sup>e</sup>
- 17 Ia oo mai iā i matou le matagofie o Ieova lo matou Atua,<sup>i</sup> Ia e matuā faatumauina fo'i iā i matou le galuega a o matou lima.<sup>o</sup> Ioe, ia e matuā faatumauina le galuega a o matou lima.<sup>u</sup>

**91** O lē e nofu i le mea lilo<sup>f</sup> o iai Lē e Silisili Ese<sup>g</sup> E mau o ia i le paolo o Lē e ona le malosi uma lava.<sup>1</sup>

- 2 Ou te fai atu iā Ieova: "O oe o lo'u sulufa'iga ma o lo'u 'olo malosi,<sup>m</sup> O lo'u Atua o lē ou te faatuatua i ai."<sup>n</sup>
- 3 Auā e lavea'i e ia oe mai i le maille a lē e pu'e manulele,<sup>p</sup> Mai i le faama'i fo'i e tigā ai.<sup>s</sup>
- 4 E puipuia oe e ona apa'au mai lē e faalatalata atu iā te oe,<sup>t</sup> E te sulufa'i atu i lalo o ona apa'au.<sup>v</sup> O lona faamaoni<sup>h</sup> fo'i e aveva ma talipupuni tele<sup>k</sup> ma pā puipui.
- 5 E te lē fefe i se mea mata'u-tia i le pō,<sup>r</sup> Po o se aū<sup>a</sup> e fana mai i le ao,
- 6 Po o se faama'i e savali i le pōuliuli,<sup>e</sup> Po o se faaumatiaga fo'i e tupu i le tononu o le lā.<sup>1</sup>
- 7 E pa'u'u le to'aafele i loto ita Ma le to'asefulu afe i lou itu taumatau;

h Sl 40:11; Sl 57:3; Sl 61:7; Sl 86:15; Fat 20:28;  
k Ke 15:1; Sl 84:11; r Sl 121:4; Sl 121:6; Fat 3:23;  
Isa 43:2; Isa 60:2; a Sl 64:3; Isa 54:17; e Mal 4:2;  
i Iop 11:17; Ie 6:4; Ie 15:8; Te 20:16.

Ae e lē latalata ane iā te oe.<sup>a</sup>

8 E na ona vaai i ai o ou mata<sup>e</sup>  
Ma e te iloa atu le tau i o ē  
e amioleaga.<sup>i</sup>

9 Auā ua e faapea ane: “O  
Ieova o lo’u sulu-  
fa’iga,”<sup>o</sup>

Ua e faia Lē e Silisili Ese  
ma mea e te nofo ai;<sup>u</sup>

10 E lē ou iā te oe se puapuaga,<sup>f</sup>  
E lē latalata atu fo’i se  
mala i lou fale’ie.<sup>g</sup>

11 E na te faatonuina ana agelu  
e faatata iā te oe.<sup>1</sup>  
E leoleo iā te oe i ou ala  
uma.<sup>m</sup>

12 E latou te aveina oe i o latou  
lima,<sup>n</sup>  
Ina ne’i tu’ia lou vae i se  
maa.<sup>p</sup>

13 E te solia le tama’i leona ma  
le asipi;<sup>s</sup>  
E te solia fo’i le leona taa-  
noa ma le gata tele.<sup>t</sup>

14 Ona ua ia alofa mai iā te a’u,<sup>v</sup>  
Ou te saunia ai se mea e  
sao ai o ia.<sup>h</sup>  
Ou te puipuia fo’i o ia ona  
ua ia iloa lo’u igoa.<sup>k</sup>

15 E valaau mai o ia iā te a’u,  
ona ou tali atu lea iā te  
ia.<sup>r</sup>

Ou te faatasi ma ia i le  
taimi o puapuaga.<sup>a</sup>

Ou te lavea’i fo’i iā te ia ma  
faamamaluina o ia.<sup>e</sup>

16 Ou te faamalieina o ia i le  
faafualoaina o ona aso,<sup>i</sup>  
Ma ou te faavaai fo’i o ia i  
la’u faaolataga.<sup>o</sup>

O le salamo, o le pese  
mo le aso sapatī.

## 92

E lelei ona faafetai atu iā  
Ieova<sup>u</sup>

Ma fai pesega i lou  
suafa, le Silisili  
Ese e;<sup>f</sup>

2 Ia ta’u atu i le taeao e uiga i  
lou alofa faamaoni<sup>g</sup>  
Ma lou faamaoni fo’i i pō,<sup>1</sup>

### SALAMO 91

a Eso 12:13  
SI 103:3  
e SI 37:34  
Mal 1:5  
i Isa 3:11  
Mal 3:18  
o SI 142:5  
u SI 71:3  
SI 90:1  
f SI 121:7  
Fat 12:21  
g Te 7:15  
Epe 11:9  
i 2Tu; 6:17  
SI 34:7  
Mat 18:10  
Lu 4:10  
m Eso 23:20  
Eso 32:34  
Epe 1:14  
n Isa 63:9  
p SI 37:24  
Mat 4:6  
1Pe 2:8  
s Ke 49:17  
Lu 10:19  
t Ie 51:34  
Fal 12:9  
v Te 6:5  
Mar 12:30  
1Io 4:19  
h SI 18:2  
k SI 9:10  
Fat 18:10  
Ie 16:21  
Ioa 17:3  
r SI 10:17  
SI 50:15  
Ro 10:13  
Epe 5:7  
a SI 138:7  
Isa 43:2  
e 1Sa 2:30  
1Pe 1:21  
i SI 21:4  
SI 36:9  
Fat 3:2  
o Fat 21:31  
Isa 45:17  
Lu 2:30

### SALAMO 92

u SI 33:2  
SI 50:23  
Efe 5:20  
f SI 9:2  
g SI 89:1  
Isa 63:7  
I Ga 16:25

### Itu taumatau

a 1No 25:6  
SI 33:2  
e 1No 15:16  
2No 29:25  
SI 81:2  
i SI 126:3  
o SI 40:5  
SI 66:3  
SI 104:24  
SI 145:4  
SI 150:2  
Fai 3:11  
Fal 15:3  
u Iop 26:14  
SI 139:17  
Isa 28:29  
Ro 11:33  
f SI 73:22  
SI 94:8  
Ta 12:10

3 I le meafaifaaili e iai uaua e  
sefulu ma le napeli,<sup>\*a</sup>

Ma le tāina o le kitara.<sup>\*\*e</sup>

4 Auā ua e faafiafia iā te a’u,  
Ieova e, ona o lau galu-  
ega;

Ua ou alaga fiafia atu fo’i  
ona o galuega a ou aao.<sup>i</sup>

5 Ieova e, ma’eu lava le matuā  
sili o au galuega!<sup>o</sup>

E matuā loloto fo’i ou ma-  
natu.<sup>u</sup>

6 E lē mafai ona iloa e se ta-  
gata e leai se mafaufau,<sup>f</sup>

E leai fo’i se tagata valea e  
mafai ona malamalama  
i ai.<sup>g</sup>

7 Pe a tupu olaola o ē e amio-  
leaga e pei o le vao<sup>1</sup>

Ma fuga mai i latou uma o  
ē e faia mea e tigā ai,

Ina ia faaumatia i latou e  
faavavau.<sup>m</sup>

8 A o oe Ieova e, e silisili oe e  
faavavau.<sup>n</sup>

9 Auā Ieova e, faauta i ou fili!<sup>p</sup>  
Auā faauta! o le a fano ou  
fili;<sup>s</sup>

Ma e tuueseeseina i latou  
uma o ē e faia mea e  
tigā ai.<sup>t</sup>

10 Ae peita’i, e te faaeaina lo’u  
nifo e pei o le povi po’a;<sup>v</sup>

Ou te uu fo’i a’u i le suāuu  
fou.<sup>h</sup>

11 E vaai atu o’u mata i o’u fili;<sup>k</sup>  
E faalogo atu fo’i o’u ta-  
liga e uiga i ē e fai mea

leaga, o ē e faasagatau  
mai iā te a’u.

12 E fuga mai lē e amiotonu e  
pei o le laau o le pama;<sup>r</sup>

g SI 14:1; 1Ko 2:14; 1Iop 12:6; SI 37:35; Ie 12:1;  
Mal 3:15; m 1Sa 25:37; SI 37:38; n SI 83:18; p Fam  
5:31; s SI 68:1; SI 89:10; t Te 28:7; v Te 33:17; 1Sa  
2:1; SI 89:24; SI 112:9; h SI 23:5; k SI 37:34; SI  
91:8; SI 112:8; r SI 52:8; Isa 65:22; Ho 14:6.

SI 92:3\* O se meafaifaaili e tolu ma-  
noa i aso anamua e pei o se kitara. O le  
upu Peretania o le *lute*. 3\* O se mea-  
faifaaili anamua e ese mai i le kitara i  
aso nel. O le upu Peretania, o le *harp*.

E tupu tele fo'i o ia<sup>a</sup> e pei  
o le arasi o Lapanona.

13 E fuga mai i latou ua totōina  
i le fale o Ieova.<sup>e</sup>

I lotoā o lo tatou Atua.<sup>i</sup>

14 E latou te fua mai pea lava  
pe a oo ina ulusinā,<sup>o</sup>

E malolosi pea i latou ma  
lauolaola,<sup>u</sup>

15 E latou te ta'u atu e amio  
sa'o Ieova.<sup>f</sup>

O ia o lo'u Papa,<sup>g</sup> e lē o iā  
te ia se amioletonu.<sup>l</sup>

**93** Ua fai Ieova ma tupu!<sup>m</sup>  
Ua ofu o ia i le mamalu;<sup>n</sup>

Ua ofu Ieova i le malosi  
ma ua fusia ai o ia.<sup>p</sup>

Ua matuā faatumauiina  
fo'i le lalolagi ina ia lē  
maluelue.<sup>s</sup>

2 Ua matuā faatumauiina lou  
nofoālii talu mai ana-  
mua;<sup>t</sup>

O oe fo'i e mai i le vavau.<sup>v</sup>

3 Ieova e, ua taalili mai vai-  
tafe,

Ua taalili mai leo o vai-  
tafe;<sup>h</sup>

Ua saga taalili mai le go-  
golo o vaiatafe.<sup>k</sup>

4 E sili ona maualuga Ieova,<sup>r</sup>  
E sili ona malosi i lo o  
le leo o vai loloto, o  
galu maualuluga fo'i o  
le sami.<sup>a</sup>

5 E matuā mauaatuatuaaina  
au faamanatuga.<sup>e</sup>

E onomea lava ona paia o  
lou fale,<sup>i</sup> Ieova e, e faa-  
vavau lava.<sup>o</sup>

**94** Ieova e, le Atua o lē e  
tauimasui,<sup>u</sup>

Le Atua e, o lē e tau-  
masui, inā susulu  
mai ia!<sup>f</sup>

2 Le Faamasino e, o le lalolagi,  
inā tula'i mai ia.<sup>g</sup>

Ia e aumaia le tau i ē e  
faualuga.<sup>l</sup>

3 Ieova e, o le ā ea le umi,<sup>m</sup>  
O le ā le umi o le a olioli ai  
o ē e amioleaga?<sup>n</sup>

## SALAMO 92

a Isa 61:3  
e Isa 60:21  
i Sl 100:4  
Sl 135:2  
o Sl 71:18  
Fat 16:31  
Isa 40:31  
Isa 46:4  
u Ie 17:8  
f Sl 138:5  
Fal 15:3  
g Te 32:4  
Sl 18:2  
l Ro 9:14

## SALAMO 93

m Sl 96:10  
Sl 97:1  
Isa 52:7  
Fal 11:17  
Fal 19:6  
n Sl 68:34  
Sl 104:1  
Isa 26:10  
p Sl 65:6  
s Sl 18:15  
Sl 96:10  
t Sl 97:2  
Sl 145:13  
v Sl 90:2  
h Sl 98:8  
k Sl 148:7  
r Sl 8:1  
Sl 76:4  
Isa 33:21  
Epe 1:3  
Epe 8:1  
a Sl 65:7  
Sl 89:9  
e Sl 19:7  
Sl 119:111  
i Sl 11:4  
Esk 43:12  
Mar 11:15  
l Pe 1:16  
o Sl 52:8

## SALAMO 94

u Te 32:35  
Isa 35:4  
Ie 50:28  
Na 1:2  
Ro 12:19  
l Te 4:6  
2Te 1:6  
Epe 10:30  
f Sl 80:1  
g Ke 18:25  
Sl 7:6  
Sl 50:6  
Ga 17:31  
Ro 14:4  
l Iop 40:11  
Sl 31:23  
l Pe 5:5  
m Sl 74:10  
n Sl 73:3

## Itu taumatau

a Sl 59:7  
e Sl 31:18  
Sl 73:9  
Sl 144:15  
i Sl 14:4  
o Ie 10:21  
Ie 50:11  
u Isa 1:23  
Isa 10:2  
f Ie 7:6

4 Ua latou tautatala mai pea,  
ua lē taofiofia pea lo la-  
tou tautatala;<sup>a</sup>

Ua gugutu pea e uiga iā i  
latou lava o ē uma e faia  
mea e tigā ai.<sup>e</sup>

5 Ieova e, ua latou tu'imo-  
moina pea lou nuu,<sup>i</sup>

Ua latou faapuapugatia  
pea fo'i lou tofi.<sup>o</sup>

6 Ua latou fasiotia le fafine ua  
oti lana tane ma le ta-  
gata ese,<sup>u</sup>

Ua latou fasiotia fo'i tama  
e leai ni o latou tamā.<sup>f</sup>

7 Ua latou faapea ane: "E lē o  
silafia mai e Ioa;<sup>g</sup>

E lē o malamalama ai! fo'i  
le Atua o Iakopo i le  
mea ua tupu."

8 O outou o tagata lē mafau-  
fau o loo i le nuu, ia ou-  
tou malamalama;<sup>m</sup>

A o outou o tagata vālea,  
o afea ea e tou te maua  
ai le tofā mamao?<sup>n</sup>

9 O Lē na faia le taliga, pe e lē  
o faafofoga mai ea o ia?<sup>p</sup>

O Lē na faia le mata, pe e  
lē o silasila mai ea o ia?<sup>s</sup>

10 O Lē e faatonuina atunuu,  
pe e lē a'oa'i mai o ia,<sup>t</sup>

E oo lava i Lē e a'oa'o ta-  
gata i le toto?<sup>v</sup>

11 E silafia e Ieova manatu o  
tagata, e faatauvaa lava  
ia.<sup>h</sup>

12 Ioa e, e fiafia le tagata ua e  
a'oa'ia,<sup>k</sup>

Ma o lē ua e a'oa'o ina i lau  
tulafono,<sup>r</sup>

13 Ua e faato'afilemu o ia i aso  
o le puapuaga,<sup>a</sup>

Se'ia elia se lua mo lē e  
amioleaga.<sup>e</sup>

g Sl 10:11; Sl 59:7; Esk 8:12; l Sl 73:11; Isa 29:15;  
m Sl 49:10; Sl 73:22; Sl 92:6; Fat 12:1; n Fat  
1:22; p Ke 21:17; Eso 4:11; Sl 55:19; Sl 69:33; s Sl  
34:15; Fat 20:12; t Sl 9:5; Isa 10:12; v Iop 35:11;  
Sl 25:8; Isa 28:26; Ioa 6:45; h l Ko 1:19; l Ko 3:20;  
k Sl 119:71; Fat 3:11; l Ko 11:32; Epe 12:6; r Sl  
19:8; Fat 2:6; Isa 54:13; a Isa 26:20; Sap 3:16; e Sl  
55:23; 2Pe 2:9.

14 Auā e lē tuulafoa'iina e Ieova lona nuu,<sup>a</sup>

E lē tuua fo'i e ia lona tofi.<sup>e</sup>

15 Auā e toe fo'i atu le i'uga o le faamasinoga i le amiotonu,<sup>1</sup>

E mulimuli atu ai fo'i i latou uma o ē e sa'o o latou loto.

16 O ai ea e tula'i mai mo a'u e tetee atu i ē e fai mea le-aga?<sup>o</sup>

O ai fo'i e tū mo a'u e tetee atu i ē e faia mea e tigā ai?<sup>u</sup>

17 Pe ana lē fesoasoani mai Ieova iā te a'u,<sup>f</sup>

Semanā e toeitiiti ona ou nofo lea i le mea taaligoligoa.<sup>g</sup>

18 Ina ua ou faapea ane: "O le a tautevateva o'u vae,"<sup>1</sup>

Ieova e, na tausia pea a'u e lou alofa faamaoni.<sup>m</sup>

19 Ina ua tele popolega o lo'u loto.<sup>n</sup>

Na fiafia lo'u loto ona o au faamāfanafanaga.<sup>p</sup>

20 Pe e aufaatasi ea ma oe le nofoālii e faapogaia mea e tigā ai<sup>s</sup>

A o ia fafauina faalavelave e ala i le poloa'iga?<sup>t</sup>

21 Ua latou faia osofa'iga ogaoga i lē e amiotonu<sup>v</sup>

Ma ta'uleagaina le toto o lē ua lē sala.<sup>h</sup>

22 Ae peita'i, e fai Ieova ma o'u 'olo e saogalemu ai,<sup>k</sup>

Ma o lo'u Atua, o le papa ou te sulufa'i atu i ai.<sup>r</sup>

23 E toe tau'i atu e ia iā i latou lo latou faatigā<sup>a</sup>

Ma faaumatia i latou i o latou lava puapuaga.<sup>e</sup>

E faaumatia i latou e Ieova lo tatou Atua.<sup>i</sup>

**95** Ō mai ia, ia tatou alalaga fiafia atu iā Ieova!<sup>o</sup>

Ia tatou alalaga atu ma le manumalo i le Papa o lo tatou faalolataga.<sup>u</sup>

## SALAMO 94

a 1Sa 12:22

Sl 37:28

Ro 11:1

Epe 13:5

e Te 32:9

i Sl 19:9

o 2Tu 10:15

u Ne 5:7

Ioa 7:51

f Sl 118:13

Sl 124:2

2Ko 1:10

g Sl 13:3

Fai 9:5

l Sl 38:16

Sl 121:3

m 1Sa 2:9

Sl 37:24

Sl 117:2

Aue 3:22

n Ie 20:12

Fil 4:6

p Sl 71:21

Sl 86:17

s Fai 5:8

t 1Tu 21:10

Sl 58:2

Isa 10:1

Ta 3:5

Ta 6:7

Ga 5:28

v Sl 59:3

h Eso 23:7

1Tu 21:19

Fat 17:15

Ga 7:58

k Sl 59:9

r Sl 18:2

Sl 62:7

a Est 7:10

Sl 7:16

Fat 2:22

Fat 5:22

2Te 1:6

e 1Sa 26:10

Sl 7:15

Fat 26:27

i Sl 12:3

## SALAMO 95

o Eso 15:1

Sl 66:2

u Te 32:15

2Sa 22:47

Sl 98:4

## Iu taumatau

a Sl 50:23

Sl 100:4

e Sl 105:2

i Sl 47:2

Sl 96:4

Ie 10:10

Tit 2:13

o Eso 18:11

Sl 97:9

Sl 135:5

Isa 44:8

Mal 1:14

1Ko 8:6

u Amo 9:3

f Sl 65:6

Amo 4:13

g Ke 1:10

Iop 38:11

Fat 8:29

Ie 5:22

l Ke 1:9

Fat 8:26

2 Ia tatou ō atu i ona luma ma le faafetai;<sup>a</sup>

Ia tatou alalaga atu fo'i iā te ia i pese o le manumalo.<sup>e</sup>

3 Auā o Ieova o le Atua sili ia!<sup>i</sup>  
O le Tupu sili lava i lo o isi atua uma,<sup>o</sup>

4 O loo i lona aao o mea pito sili ona loloto o le lalolagi<sup>u</sup>

O ia fo'i e ona tumutumu o mauga;<sup>f</sup>

5 O ia e ona le sami na ia faia<sup>g</sup>  
O ona aao fo'i na faia ai le laueleele mātūtū.<sup>1</sup>

6 Ō mai ia, se'i o tatou tapua'i ma ifo atu;<sup>m</sup>

Ia tatou tootutuli<sup>a</sup> atu i luma o Ieova o Lē na faia i tatou.<sup>p</sup>

7 Auā o lo tatou Atua o ia, o i tatou fo'i o le nuu na ia fafagaina ma le lafu mamoe o loo i lona aao.<sup>s</sup>

O le aso nei, afai tou te faalogo i lona si'ufofoga,<sup>t</sup>

8 Aua ne'i faamaaa o outou loto e pei ona faia i Meripa,<sup>v</sup>

E pei fo'i o le aso na i Mase i le toafa,<sup>h</sup>

9 Ina ua tofotofa a'u e o outou augātamā,<sup>k</sup>

Na latou su'esu'e iā te a'u, ma latou vāai ai i a'u galuega.<sup>r</sup>

10 Auā na ou 'ino'ino pea i lenā tupulaga mo le fā sefulu tausaga,<sup>a</sup>

Ma na ou faapea ane ai: "O i latou o le nuu ua liliu-e ese o latou loto,<sup>e</sup>

m Isa 45:23; Mat 4:10; Ro 14:11; Fal 14:7; Fal 22:9; n 1Tu 8:54; Esr 9:5; Efe 3:14; p Ke 2:7; Iop 35:10; Sl 100:3; Mat 19:4; s Sl 23:1; Sl 48:14; Sl 79:13; Sl 80:1; Isa 40:11; Esk 34:31; t Epe 3:7; Epe 4:7; v Te 32:51; Sl 105:41; 1Ko 10:4; Epe 3:15; h Eso 17:7; Te 6:16; Te 9:22; Te 33:8; Epe 3:8; k Sl 78:18; 1Ko 10:9; Epe 3:9; r Nu 14:22; a Epe 3:9; e Epe 3:10.

Ma e le'i iloa fo'i e i latou  
o'u ala";<sup>a</sup>

11 O i latou na ou tautō ai i lo'u  
ita:<sup>e</sup>

“Latou te lē ulu atu lava i  
lo'u mālologa.”<sup>1</sup>

96 Inā pepese atu ia iā Ieova  
i le pese fou.<sup>o</sup>

Inā pepese atu ia iā  
Ieova, o outou uma o  
i le lalolagi.<sup>u</sup>

2 Inā pepese atu ia iā Ieova, ia  
vivii atu i lona suafa.<sup>f</sup>

Ia ta'u atu i lea aso ma lea  
aso le tala lelei o le faa-  
olataga mai iā te ia.<sup>g</sup>

3 Ia faalauiloa atu i nuu lona  
mamalu.<sup>1</sup>

Ma ana galuega ofoofogia  
i nuu uma lava.<sup>m</sup>

4 Auā e sili Ieova<sup>n</sup> ma e tatau  
ona matuā viia o ia.

E mata'utia o ia i lo o isi  
atua uma.<sup>p</sup>

5 Auā o atua uma o nuu o atua  
e lē aogā;<sup>s</sup>

A o Ieova, na ia faia le  
lagi.<sup>t</sup>

6 O loo i ona luma le mamalu  
ma le matagofie;<sup>v</sup>

O loo i lona malumalu fo'i  
le malosi ma le matago-  
fie.<sup>h</sup>

7 Aiga e o nuu, ia outou tuu-  
ina atu iā Ieova,<sup>k</sup>

Ia outou tuuina atu iā  
Ieova le mamalu ma le  
malosi.<sup>r</sup>

8 Ia tuuina atu iā Ieova le ma-  
malu o lona suafa;<sup>a</sup>

Inā ave ia se mealofa ma  
ō atu i ona lotoā.<sup>e</sup>

9 Ia ifo atu iā Ieova i ofu paia;<sup>1</sup>  
Ia matuā gatete\* ona o ia,  
o outou o nuu uma o le  
lalolagi.<sup>o</sup>

10 Ia fai atu i nuu: “Ua fai Ieova  
ma tupu.”<sup>u</sup>

Ua matuā faatumauiua le  
laueleele e lē maluelue  
lava.<sup>f</sup>

## SALAMO 95

a Fat 1:7  
Ro 1:28  
e Nu 14:23  
Epe 4:3  
i Ke 2:3  
Epe 3:11

## SALAMO 96

o 1No 16:23  
Sl 33:3  
Sl 40:3  
Sl 98:1  
Sl 149:1  
Isa 42:10  
u Sl 66:4  
f 1No 29:20  
Ne 9:5  
Sl 72:19  
Efe 1:3  
g Sl 40:10  
Sl 71:15  
Isa 52:7  
Ga 13:26  
i Isa 60:1  
Isa 66:19  
Mat 28:19  
1Pe 2:9  
Fal 14:6  
m Sl 72:18  
n Sl 145:3  
Ie 32:18  
Tit 2:13  
p Te 10:17  
Ne 1:5  
Sl 76:7  
Sl 95:3  
s 1No 16:26  
Sl 97:7  
Isa 37:19  
Isa 44:10  
Ie 10:11  
1Ko 8:4  
t Ke 1:1  
Sl 115:15  
Isa 42:5  
v Eso 24:10  
Sl 104:1  
Isa 6:1  
Esk 1:27  
h 1No 16:27  
Fal 4:3  
k Sl 29:1  
r 1No 29:11  
a Te 28:58  
Ne 9:5  
Sl 72:19  
e Isa 60:6  
i Sl 29:2  
o 1No 16:30  
Sl 114:7  
u Sl 93:1  
Sl 97:1  
Fal 11:15  
Fal 19:6  
f Sl 93:1

## Itu taumatau

a Sl 67:4  
Sl 98:9  
1Pe 2:23  
e Sl 69:34  
i Sl 98:7  
Sl 65:13  
u 1No 16:33  
Sl 148:9  
Isa 55:12  
Esk 34:27  
Esk 36:30  
f Mal 3:1  
Iuta 14

E faamasino ma le tonu  
fo'i e ia o nuu.”<sup>a</sup>

11 Ia olioli le lagi, ia olioli fo'i le  
lalolagi.<sup>e</sup>

Ia taalili mai le sami ma  
mea uma o tumu ai.<sup>1</sup>

12 Ia olioli fo'i le fanua ma mea  
uma o tumu ai.<sup>o</sup>

Ia faapea fo'i ona alalaga  
fiafia mai laau uma o le  
vaomatua.<sup>u</sup>

13 I luma o Ieova. Auā ua afio  
mai o ia;<sup>f</sup>

Auā ua afio mai o ia e faa-  
masino le lalolagi.<sup>g</sup>

E faamasino e ia le laueleele  
i le amiotonu<sup>1</sup>

Ma nuu i lona faamaoni.<sup>m</sup>

97 Ua fai Ieova ma tupu!<sup>n</sup>  
Inā olioli ia le lalo-  
lagi.<sup>p</sup>

Ia fiafia fo'i le tele o  
motu.<sup>s</sup>

2 Ua si'omia o ia e ao ma le po-  
gisa tele;<sup>t</sup>

O le amiotonu ma le faa-  
masinoga ua faavae ai  
lona nofoalii.<sup>v</sup>

3 Ua alu atu le afi i ona luma,<sup>h</sup>  
Ma ua faaumatia ai ona fili  
o loo si'osi'omia ai o ia.<sup>k</sup>

4 O ona uila ua faamalama-  
lama ai le laueleele;<sup>r</sup>

Ua iloa e le lalolagi ona ga-  
tete ai lea.<sup>a</sup>

5 O mauga fo'i, ua liusuavai  
e pei o le ga'o ona o  
Ieova,<sup>e</sup>

Ona o le Alii o le lalolagi  
uma.<sup>i</sup>

6 Ua ta'u mai e le lagi lana  
amiotonu,<sup>o</sup>

Ua vāai fo'i tagata uma i  
lona mamalu.<sup>u</sup>

g Ke 18:25; Sl 98:9; Ga 17:31; 2Pe 3:7; 1Sl 9:8;  
m Te 32:4; Ro 3:3; SALAMO 97 n Sl 96:10; Fal  
11:17; Fal 19:6; p Sl 69:34; Isa 49:13; s Ke 10:5; Isa  
60:9; t Eso 20:21; 1Tu 8:12; Sl 18:11; v Sl 89:14; Sl  
99:4; Fat 16:12; h Sl 18:8; Sl 50:3; Ta 7:10; Na 1:6;  
Sap 3:5; Epe 12:29; k Na 1:2; Mal 4:1; r Eso 19:18;  
Iop 36:32; Sl 77:18; Sl 144:6; a Sl 77:16; Sl 104:32;  
Sl 114:7; Ie 51:29; Sap 3:10; e Pam 5:5; Mi 1:4; Na  
1:5; Sap 3:6; i Sl 47:2; Sl 83:18; o Sl 19:1; u Sap  
2:14.

7 Ia māsiasi i latou uma e tapua'i atu i se tupua ua tā,<sup>a</sup>

O i latou ia o loo mimita i o latou atua e lē aogā.<sup>e</sup>

Ia ifo atu iā te ia, outou uma o atua,<sup>i</sup>

8 Ua faalogo i ai Siona ona olioli ai lea,<sup>o</sup>

Ua olioli fo'i tama'i aai o Iuta<sup>u</sup>

Ona o i'uga o au faamasinoga, Ieova e.<sup>f</sup>

9 Auā o oe Ieova e, o Lē e Silisili Ese i le lalolagi uma;<sup>g</sup>

Ua silisili ona e maualuga i luga a'e o isi atua uma lava.<sup>1</sup>

10 O outou o ē e alolofa iā Ieova,<sup>m</sup> ia outou 'ino'ino i le leaga.<sup>n</sup>

O loo ia leoleoina ona tagata faamaoni;<sup>p</sup>

E na te lavea'iina i latou mai i lima o ē e amioleaga.<sup>s</sup>

11 Ua susulu atu le malamalama mo ē e amiotonu,<sup>t</sup> Ma olioli ai o ē ua sa'ou o latou loto.<sup>v</sup>

12 O outou uma o ē e amiotonu, ia olioli iā Ieova,<sup>h</sup> Ia outou avatu le faafetai i lana faamanatuga paia.<sup>k</sup>

O le pese.

98 Ia outou pepese atu iā Ieova i le pese fou,<sup>r</sup> Auā e ofoofogia mea na ia faia.<sup>a</sup>

O lona aao taumatau, o lona lava aao paia, ua ia faia ai le faalotaga.<sup>e</sup>

2 Ua faailoa mai e Ieova lana faalotaga;<sup>i</sup>

Ua ia faalia fo'i lana amiotonu i luma o nuu.<sup>o</sup>

## SALAMO 97

a Eso 20:4

Le 26:1

Ie 10:14

e 1Sa 12:21

1No 16:26

Sl 96:5

Isa 37:19

Isa 41:29

i Eso 12:12

Eso 18:11

Sl 86:8

Epe 1:6

o Isa 51:3

u Sl 48:11

f Sl 19:9

g Sl 83:18

l Eso 18:11

Sl 95:3

Sl 135:5

Isa 44:8

m Mar 12:30

1Ko 8:3

n Sl 34:14

Sl 37:27

Sl 101:3

Sl 119:104

Amo 5:15

Ro 7:15

Ro 12:9

Epe 1:9

Iuta 23

p Sl 31:23

Sl 37:28

Sl 145:20

Fat 2:8

s Sl 37:39

Sl 125:3

Ie 15:21

Ta 3:28

Mat 6:13

t Est 8:16

Iop 22:28

Sl 112:4

Fat 4:18

Isa 30:26

Mi 7:9

v Sl 32:11

Fat 15:15

h Sl 33:1

Sap 3:18

Fil 4:4

k Eso 3:15

Sl 30:4

Sl 50:23

Sl 135:13

## SALAMO 98

r Sl 33:3

Sl 96:1

Sl 149:1

Isa 42:10

a Eso 15:11

Sl 77:14

Sl 86:10

Sl 105:5

Sl 111:2

Sl 136:4

Lu 1:49

e Eso 15:6

Sl 2:6

Sl 110:2

Isa 52:10

Isa 59:16

Isa 63:5

i Lu 2:30

o Isa 5:16

Isa 60:3

Isa 62:2

Ro 3:25

3 Ua manatua e ia lona alofa faamaoni ma lona faamaoni i le aiga o Isara-elu.<sup>a</sup>

Ua iloa e tulu'iga o le lalolagi uma le faalotaga mai i lo tatou Atua.<sup>e</sup>

4 Ia alalaga atu iā Ieova i le manumalo, o outou nuu uma o le lalolagi.<sup>i</sup>

Ia fiafia ma alalaga ma le olioli ma fai pesega.<sup>o</sup>

5 Ia fai pesega iā Ieova i le kitara,<sup>u</sup> I le kitara ma le leo o le pese.<sup>f</sup>

6 O le pū ma le leo o le sofao<sup>\*g</sup> Ia alalaga i le manumalo i luma o le Tupu o Ieova.

7 Ia taalili mai le sami ma mea uma o tumu ai,<sup>1</sup> O le laueleele ma ē o loo nonofo ai.<sup>m</sup>

8 Ia pati lima vaiata; Ia alalaga faataisi mauga uma i le olioli.<sup>n</sup>

9 I luma o Ieova, auā ua afio mai o ia e faamasino le lalolagi.<sup>p</sup>

E faamasino e ia le laueleele uma i le amiotonu<sup>s</sup> Atoa ma nuu i le tonu.<sup>t</sup>

99 Ua fai Ieova ma tupu.<sup>v</sup> Ia atuatuvaale nuu.<sup>h</sup> O loo afio o ia i luga o kerupi.<sup>k</sup> Ia gatete le lalolagi.<sup>r</sup>

2 E silisili Ieova i Siona,<sup>a</sup> E maualuga fo'i o ia i nuu uma.<sup>e</sup>

Itu taumatau a Le 26:42; Te 4:31; Lu 1:54; e Isa 49:6; Ga 13:47; Ga 28:28; Ro 10:18; Ko 1:23; i Sl 95:1; o Sl 67:4; u Sl 33:2; f Sl 47:1; Sl 92:3; Efe 5:19; Ko 3:16; g Nu 10:10; 1No 15:28; 2No 29:27; 1 Sl 96:11; m Sl 24:1; Sl 33:8; Sl 96:13; n Isa 44:23; Isa 49:13; Isa 55:12; p Sl 9:8; Sl 96:10; Ga 17:31; s Fal 19:2; t Sl 67:4; Ro 2:6; SALAMO 99 v Sl 93:1; Fal 11:17; h Isa 64:2; k Eso 25:22; Sl 18:10; Sl 80:1; r Isa 14:15; Iop 9:6; Sl 82:5; Esk 38:19; a Sl 50:2; e Sl 66:7; Sl 83:18; Sl 97:9.

Sl 98:5\* O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*. 6\* I le gagana Eperu, "o pū e faia i seu o mamoe."

3 Ia latou faaneene atu i lona suafa.<sup>a</sup>

E sili ma mata'utia, ma e paia fo'i.<sup>e</sup>

4 O le malosi o le tupu o loo fiafia ai o ia i le faamasinoga.<sup>i</sup>

Ua e matuā faamausalina le amio sa'o.<sup>o</sup>

Ua e faia le faamasinoga ma le amiotonu<sup>u</sup> iā Ia-kopo.

5 Ia outou faeaina Ieova lo tatou Atua<sup>f</sup> ma ifo atu i le mea e tū ai ona aao;<sup>g</sup> Auā e paia lava o ia.<sup>l</sup>

6 Sa iai Mose ma Arona faatasi ma ana ositaulaga.<sup>m</sup>

Sa iai fo'i Samuelu faatasi ma i latou na valaau i lona suafa.<sup>n</sup>

Na latou valaau atu iā Ieova, ma na ia faafofoga mai pea iā i latou.<sup>p</sup>

7 Na fetalai mai pea o ia iā i latou i le ao faaniutū.<sup>s</sup>

Na latou tausia fo'i ana faamanatuga ma ana poloa'iga na tuu mai iā i latou.<sup>t</sup>

8 Ieova e, lo matou Atua, o oe lava na e tali atu iā i latou.<sup>v</sup>

O oe o le Atua na e faamagaloina i latou.<sup>h</sup>

Ua e tauimasui i a latou galuega leaga.<sup>k</sup>

9 Ia outou faeaina Ieova lo tatou Atua<sup>f</sup>

Ma ia outou ifo atu i lona mauga paia.<sup>a</sup>

Auā o Ieova lo tatou Atua e paia lava o ia.<sup>e</sup>

O le pese o le faafetai.<sup>i</sup>

**100** Inā alalaga ia i le manumalo iā Ieova, outou uma o i le lalolagi.<sup>o</sup>

2 Ia auuuna atu iā Ieova ma le fiafia.<sup>u</sup>

## SALAMO 99

a Sl 111:1

e Te 7:21

Te 28:58

Ne 9:32

Sl 8:1

Sl 66:3

Sl 148:13

Isa 29:23

Fal 15:4

i Iop 36:6

o Sl 98:9

Te 9:24

u Te 10:18

Iuta 15

f Eso 15:2

Sl 21:13

g 1No 28:2

Sl 132:7

Isa 66:1

Ga 7:49

l Le 19:2

lPe 1:16

m Eso 24:6

Nu 14:19

n 1Sa 7:9

1Sa 12:18

Ie 15:1

Epe 11:32

p Eso 15:25

1Sa 15:10

s Eso 19:9

Eso 33:9

Nu 12:5

Nu 14:14

t Eso 40:16

Te 4:5

1Sa 12:3

v Te 9:19

h Nu 14:20

Sl 78:38

Ie 46:28

Mi 7:18

k Eso 34:7

Ro 3:5

r Eso 15:2

Sl 34:3

Sl 108:5

Sl 118:28

a Sl 2:6

e 1Sa 2:2

Isa 6:3

Ioa 17:11

## SALAMO 100

i Sl 95:2

o Sl 47:1

Sl 95:1

Sl 98:4

u Te 12:12

Ne 8:10

Fil 4:4

## Itu taumatau

a Sl 95:2

e Te 6:4

1Tu 18:39

2Tu 19:19

Ie 10:10

i Iop 10:8

Sl 95:6

Sl 119:73

Sl 139:13

Sl 149:2

Mal 2:10

Ga 17:24

o Sl 95:7

Esk 34:31

Ioa 10:16

lPe 2:25

Ia ō mai fo'i i ona luma ma le alaga fiafia.<sup>a</sup>

3 Ia iloa o Ieova o le Atua ia.<sup>e</sup> O ia na faia i tatou, ae e lē o i tatou lava.<sup>i</sup>

O i tatou o lona nuu ma le lafu mamoe ua ia fafagaina.<sup>o</sup>

4 Ia ulu atu i ona faitoto'a ma le faafetai.<sup>u</sup>

I ona lotoā fo'i ma viiga.<sup>f</sup> Ia faafetai atu iā te ia ma vivii i lona suafa.<sup>g</sup>

5 Auā e lelei Ieova;<sup>l</sup> E faavavau lava lona alofa faamaoni,<sup>m</sup>

E oo atu fo'i lona faamaoni i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>n</sup>

O le pese a Tavita.

**101** Ou te pese e uiga i le alofa faamaoni ma le faamasinoga.<sup>p</sup>

Ieova e, ou te fai pesega iā te oe.<sup>s</sup>

2 Ou te gaoi'i ma le faautauta i se auala sa'o.<sup>t</sup>

O afea ea e te afio mai ai iā te a'u?<sup>v</sup>

Ou te savali ma le faamaoni o lo'u loto i totonu o lo'u fale.<sup>h</sup>

3 Ou te lē tuu i o'u luma se mea e lē aogā.<sup>k</sup>

Ua ou 'ino'ino i amioga a ē ua liliuese mai i le ala sa'o;<sup>r</sup>

E lē pipii mai lea iā te a'u.<sup>a</sup>

4 E te'a ese mai iā te a'u o lē ua faapi'opi'o lona loto;<sup>e</sup>

Ou te lē iloa fo'i se mea leaga.<sup>l</sup>

u Sl 50:23; Sl 66:13; Sl 116:17; Sl 122:2; f Sl 65:4; Sl 96:8; g Sl 96:2; Sl 145:1; Epe 13:15; l Sl 86:5; le 33:11; Lu 18:19; m Sl 136:1; Lu 1:50; n Eso 34:6; Te 7:9; Sl 89:1; Sl 98:3; SALAMO 101 p Sl 89:1; Fal 19:2; s Sl 71:22; t 1Sa 18:14; 2No 31:20; v Sl 143:7; h 1Tu 9:4; 1Tu 11:4; Sl 78:72; Isa 38:3; k Te 15:9; Ios 23:6; Sl 40:4; r Eso 32:8; 1Sa 12:20; Sl 97:10; Sl 119:128; Fat 8:13; Fat 13:5; Se 1:6; Ro 12:9; Epe 1:9; Epe 10:38; 2Pe 2:21; Iuta 23; a Te 13:17; e Fat 11:20; Fat 17:20; i Mat 7:23; Fil 4:8; 2Ti 2:19.



5 O lē e faalilolilo ona tautala  
taufaaleaga i lana au-  
mea,<sup>a</sup>

Ou te faafilemuina o ia.<sup>e</sup>

O lē e fia matamuamua ma  
loto faasausili,<sup>i</sup>

Ou te lē faapalepale iā te  
ia.<sup>o</sup>

6 Ua ou vaai atu i ē e faama-  
oni o le lalolagi,<sup>u</sup>

Ina ia latou nonofo faatasi  
ma a'u.<sup>f</sup>

O lē ua savali i le auala sa'o,<sup>g</sup>

O ia lava lea e auuuna mai  
iā te a'u.<sup>l</sup>

7 E leai se tagata taufaavalea e  
nofo i lo'u fale.<sup>m</sup>

O lē e tautala i mea pe-  
pelo, e lē matuā faatu-  
mauina fo'i<sup>n</sup>

I o'u luma.<sup>p</sup>

8 I taeao uma, ou te faauma-  
tia ai tagata amioleaga  
uma o le lalolagi,<sup>s</sup>

E soloiesea fo'i mai i le aai<sup>t</sup>  
o Ieova tagata uma e  
faia mea e tigā ai.<sup>v</sup>

O le tatalo a lē ua mafatia ina  
ua vaivai o ia, ma ua ia sasaa atu  
ona popolega i luma o Ieova.<sup>h</sup>

**102** Ieova e, ia e faafofoga  
mai i la'u tatalo;<sup>k</sup>

Ia oo atu fo'i iā te oe  
la'u alaga mo se  
fesoasoani.<sup>r</sup>

2 Aua ne'i natia ou fofoga mai  
iā te a'u i le aso ou te  
puapuagatia ai.<sup>a</sup>

Ia liliu mai ou fofoga iā te  
a'u;<sup>e</sup>

Ia e vave tali mai i le aso  
ou te valaau atu ai.<sup>i</sup>

3 Auā ua oo mai le i'uga o o'u  
aso e pei o le asu,<sup>o</sup>

Ua aasa mai fo'i o'u ivi e  
pei o se ta'inafi.<sup>u</sup>

4 Ua taia i le lā lo'u loto ma ua  
magumagu e pei o se  
vao,<sup>f</sup>

Auā ua galo iā te a'u ona  
ou 'ai o la'u mea'ai.<sup>g</sup>

## SALAMO 101

a Le 19:16  
Sl 50:20  
Fat 20:19  
Tit 2:3  
e 1Ko 5:11  
2Ko 6:14  
2To 10  
i Iop 40:11  
Sl 18:27  
Fat 6:17  
Isa 2:11  
Lu 18:14  
1Pe 5:5  
o 2Te 3:14  
u Sl 34:15  
Lu 12:42  
f 2Ko 13:11  
g Sl 119:1  
i Ioa 12:26  
m Sl 32:2  
Sl 52:2  
n 2Tu 5:26  
Ga 1:16  
Ga 5:3  
p 1Ko 5:11  
s Sl 75:10  
Fat 20:3  
Ie 21:12  
t Sl 48:2  
v 1Ko 6:9  
2Ko 6:17  
Fal 21:27  
Fal 22:14

## SALAMO 102

h Sl 61:2  
Sl 142:2  
k Sl 5:2  
Sl 55:1  
Ta 9:17  
r Eso 2:23  
1Sa 9:16  
Sl 18:6  
Sl 145:19  
a Iop 34:29  
Sl 13:1  
Sl 27:9  
Sl 69:17  
Sl 88:14  
Aue 1:20  
e Sl 71:2  
Sl 88:2  
i Sl 143:7  
Isa 65:24  
o Sl 119:83  
Ia 4:14  
u Iop 30:30  
Sl 31:10  
Aue 1:13  
f Sl 102:11  
Sl 143:4  
Isa 40:7  
g Esr 10:6

## Itu taumatau

a Sl 6:6  
Sl 38:8  
e Iop 19:20  
Fat 17:22  
Aue 4:8  
i Isa 34:11  
Se 2:14  
o Sl 38:11  
u Sl 31:11  
Sl 42:10  
Sl 74:10  
Sl 79:4  
Sl 89:51  
Ro 15:3  
f Ga 23:12  
g Aue 3:15

5 Ona o lo'u ōi<sup>a</sup>

Ua pipii ai o'u ivi i o'u  
aano.<sup>e</sup>

6 Ua pei a'u o le kati\* i le to-  
afa.<sup>i</sup>

Ua avefo'i a'u e pei o le  
tama'i lulu o nofoaga  
tuufua.

7 Ua ou vaivai

Ma ua pei a'u o se manu-  
lele ua tuua to'atasi i le  
taualuga o le fale.<sup>o</sup>

8 Ua taufaifai mai iā te a'u o'u  
fili i le aso atoa.<sup>u</sup>

O ē e ula mai iā te a'u, ua  
latou faaaogā lo'u igoa  
e tautō ai.<sup>f</sup>

9 Auā ua ou 'aina le lefulefu e  
pei o se mea'ai;<sup>g</sup>

O o'u vaiinu fo'i ua fefiloi  
ia ma loimata.<sup>l</sup>

10 Ona o lou to'asā ma lou to'a-  
tama'i;<sup>m</sup>

Auā ua e sii a'u i luga ina  
ia e lafoa'ina a'u.<sup>n</sup>

11 O o'u aso ua pei o se ata lafo-  
ia ua mou atu,<sup>p</sup>

Ma o a'u fo'i ua ou mago e  
pei o le vao.<sup>s</sup>

12 A o oe Ieova e, e te afio e faa-  
vavau lava,<sup>t</sup>

O lau faamanatuga fo'i e  
mai i lea tupulaga i lea  
tupulaga.<sup>v</sup>

13 E te tula'i lava, ma e te  
alofa mutimutivale iā  
Siona,<sup>h</sup>

Auā o le taimi lenei e te ta-  
lileleia ai o ia,

Auā ua oo mai le taimi  
atofaina.<sup>k</sup>

14 Auā ua fiafia au auuuna i ona  
maa,<sup>r</sup>

I Sl 42:3; Sl 80:5; m Sl 30:7; Sl 38:3; Sl 90:7; n 2No 25:8; p Iop 14:2; Sl 39:5; Sl 109:23; Sl 144:4; Ia 4:14; s Sl 102:4; Isa 40:7; Ia 1:10; 1Pe 1:24; t Sl 9:7; Sl 90:2; Aue 5:19; v Eso 3:15; Sl 97:12; Sl 135:13; h Sl 51:18; Sl 69:35; Isa 49:15; Isa 60:10; Ie 31:12; Sak 2:10; k Esr 1:1; Isa 40:2; Ta 9:2; r Ne 2:3; Ne 4:6; Sl 137:5; Ta 9:16.

Sl 102:6\* O le "kati" o se manulele. E ta'ua i le faa-Peretania, o le *pelican*.

- Ua latou fiafia fo'i i lona efuefu.<sup>a</sup>
- 15 Ona matata'u ai lea o atu-nuu i le suafa o Ieova,<sup>e</sup> Ma tupu uma o le lalolagi i lou mamalu.<sup>i</sup>
- 16 Auā e atia'e lava e Ieova o Siona;<sup>o</sup> E faaali mai fo'i o ia i lona mamalu.<sup>u</sup>
- 17 E liliu mai lava o ia i le tatalo a ē ua aveesea a latou mea uma,<sup>f</sup> E lē inosia fo'i e ia la latou tatalo.<sup>g</sup>
- 18 Ua tusia lenei mea mo le tupulaga i le lumana'i;<sup>i</sup> E vivii fo'i iā Ioa le nuu e faia.<sup>m</sup>
- 19 Auā ua silasila ifo o ia mai i lona afoaga paia mau-aluga,<sup>n</sup> Ua silasila ifo fo'i Ieova mai i le lagi i le lalolagi,<sup>p</sup>
- 20 Ina ia faafofoga mai ai i le ōi a le pagota,<sup>s</sup> Ina ia tatalaina ai fo'i i latou ua tofia i le oti;<sup>t</sup>
- 21 Ina ia faalauiloa atu le suafa o Ieova i Siona<sup>v</sup> Ma lona viiga i Ierusalem,<sup>h</sup>
- 22 Pe a faapotopotoina faatasi nuu uma,<sup>k</sup> E auaua atu ai malo iā Ieova.<sup>r</sup>
- 23 Ua ia faavaivaia lo'u malosi i le ala,<sup>a</sup> Ua ia faapuupuuna fo'i o'u aso.<sup>e</sup>
- 24 Na ou faapea atu: "Lo'u Atua e, Aua ne'i e aveeseina a'u i le 'afa o lo'u olaga;<sup>i</sup> E āutupulaga lava ou tausaga.<sup>o</sup>
- 25 Na e faataatia le faavae o le lalolagi i aso anamua,<sup>u</sup> Ma o le lagi o le galuega lea a ou aao.<sup>f</sup>
- 26 E fano ia mea, a o oe e te tau-mau pea;<sup>g</sup>

## SALAMO 102

a Sl 79:1  
e 1Tu 8:43  
Sl 86:9  
Fal 15:4  
i Sl 138:4  
Isa 60:3  
Sak 8:22  
o Sl 51:18  
Sl 147:2  
Ie 33:7  
u Isa 6:1  
Isa 60:1  
f Sl 72:12  
Ta 9:21  
g Sl 22:24  
i Sl 71:18  
Sl 78:4  
Ro 15:4  
1Ko 10:11  
m Sl 22:31  
Sl 45:17  
Isa 43:21  
n Te 26:15  
2No 16:9  
Sl 14:2  
p Sl 33:13  
Sl 113:6  
s Eso 3:7  
Sl 79:11  
Isa 61:1  
t 2No 33:13  
v Sl 9:14  
Sl 22:22  
h Isa 51:11  
k Ke 49:10  
Isa 11:10  
Isa 49:22  
r Sl 72:11  
Isa 60:3  
a Sl 89:40  
e Iop 21:21  
Sl 89:45  
i Isa 38:10  
o Sl 90:2  
Sl 102:12  
Sap 1:12  
Fal 1:8  
u Ke 1:1  
Ke 2:1  
Iop 38:4  
Isa 48:13  
Sak 12:1  
f Sl 8:3  
Sl 8:6  
Epe 1:10  
g Isa 34:4

## Itu taumatau

a Isa 51:6  
Epe 1:11  
e Epe 1:12  
i Iop 36:26  
Sl 90:4  
Mal 3:6  
Ia 1:17  
o Sl 69:36  
u 2Sa 7:12  
Sl 90:16  
Isa 66:22

## SALAMO 103

f Sl 104:1  
g Sl 86:12  
Sl 145:2  
Mar 12:30  
i Te 8:2  
Sl 105:5  
Isa 63:7  
m 2Sa 12:13  
Sl 130:8  
Isa 43:25

Ma e pala fo'i ia mea uma e pei o se ofu.<sup>a</sup>

E te suia ia mea e pei o le ofu, ma e oo uma lava i lo latou i'uga.<sup>e</sup>

27 A o oe e te lē sui lava, e leai fo'i se i'uga o ou tausaga.<sup>i</sup>

28 E nonofo ai pea i inā atalii o au auaua;<sup>o</sup>

E matuā faatumauiina fo'i a latou fanau i ou luma.<sup>u</sup>

O le salamo a Tavita.

**103** Lo'u loto e, inā vivii atu ia iā Ieova,<sup>f</sup>

O mea uma fo'i o i tonu ia te a'u, ia vivii atu i lona suafa paia.<sup>g</sup>

2 Lo'u loto e, inā vivii atu ia iā Ieova,

Aua fo'i ne'i galo mea uma ua ia faia,<sup>i</sup>

3 O Ia o lē e faamagaloina au mea sesē uma,<sup>m</sup>

O Lē na te faamālōlōina ou ma'i uma,<sup>n</sup>

4 O Lē na te toe faafo'isia lou ola mai i le lua,<sup>p</sup>

O Lē fo'i na te faapaleina oe i le alofa faamaoni ma le alofa mutimuti-vale,<sup>s</sup>

5 O Lē na te faamalieina lou olaga i mea lelei;<sup>t</sup>

Ma faafouina pea lou tau-le'ale'a e pei o se aeto.<sup>v</sup>

6 E faia e Ieova gaoioiga amio-tonu<sup>h</sup>

Ma i'uga o faamasinoga mo i latou uma ua ave faagaai a latou mea.<sup>k</sup>

7 Na faailoa atu e ia ona ala iā Mose,<sup>r</sup>

n Eso 15:26; Te 7:15; Sl 41:3; Sl 147:3; Isa 33:24; Ie 17:14; Ia 5:15; Fal 21:4; p Sl 34:22; Sl 56:13; Sl 69:18; s Fat 3:3; Mi 7:18; t Sl 23:5; Sl 65:4; 1Ti 6:17; v Sl 51:12; Isa 40:31; h Sl 5:8; Sl 9:8; Sl 71:2; Sl 146:7; k Te 24:14; Sl 12:5; Fat 22:23; Ia 5:4; r Eso 24:4; Nu 12:8; Te 34:10; Ne 9:14; Ga 7:35.

- O mea fo'i na ia faia i le fa-nauga a Isaraelu.<sup>a</sup>
- 8 E alofa mutimutivale Ieova ma alofa fua.<sup>e</sup>  
E telegese lona to'asā ae e tele lona alofa faamaoni.<sup>i</sup>
- 9 E lē vaavaai masei pea o ia i taimi uma,<sup>o</sup>  
E lē faavavau fo'i ona to'asā o ia.<sup>u</sup>
- 10 E le'ī faia e ia iā i tatou e tusa ma a tatou agasala;<sup>f</sup>  
E le'ī tauri mai fo'i e ia iā i tatou e tusa ma a tatou mea sesē.<sup>g</sup>
- 11 Auā e pei ona maualuga atu o le lagi i le lalolagi,<sup>i</sup>  
E faapea fo'i ona sili atu lona alofa faamaoni iā i latou e matata'u iā te ia.<sup>m</sup>
- 12 E pei ona vavamamao o le mea e oso a'e ai le lā mai i le mea e goto ifo ai,<sup>n</sup>  
E faapea fo'i ona faama-mao e ia o a tatou solitulafono mai iā i tatou.<sup>p</sup>
- 13 E pei ona alofa mutimutivale o le tamā i lana fa-nau,<sup>s</sup>  
E faapea fo'i ona faaalīa e Ieova le alofa mutimutivale iā i latou e matata'u iā te ia.<sup>t</sup>
- 14 Auā ua silafia lelei e ia le mea na faia ai i tatou,<sup>v</sup>  
Ua ia manatua o le efuefu lava i tatou.<sup>h</sup>
- 15 O le tagata ua pei o le mutia lanu meamata ona aso,<sup>k</sup>  
E pei o le fuga o le fanua lona fua mai.<sup>r</sup>
- 16 Auā e agi ane i ai le matagi ma leai atu ai;<sup>a</sup>  
E lē toe iloa fo'i le mea sa iai o ia.<sup>e</sup>
- 17 A o le alofa faamaoni o Ieova, e mai i le vavau e oo i le faavavau<sup>i</sup>

## SALAMO 103

a Sl 147:19  
e Eso 34:6  
Ne 9:17  
Isa 55:7  
Ia 5:11  
i Nu 14:18  
Te 5:10  
Ne 9:17  
Sl 86:15  
Ie 32:18  
Ioe 2:13  
Ion 4:2  
Na 1:3  
o Sl 30:5  
Ie 33:8  
Ie 50:20  
u Isa 57:16  
f Ne 9:31  
Sl 130:3  
g Esr 9:13  
Sl 130:3  
Isa 55:7  
i Sl 36:5  
Sl 57:10  
Sl 108:4  
Isa 55:9  
m Sl 103:17  
n Sl 113:3  
p Le 16:22  
Isa 43:25  
Ie 31:34  
s Isa 49:15  
Mal 3:17  
t Sl 78:38  
Ia 5:15  
v Sl 78:39  
Sl 89:47  
h Ke 2:7  
Ke 3:19  
Ke 8:21  
Iop 10:9  
Fai 12:7  
Isa 64:8  
k Sl 90:5  
Isa 51:12  
1Pe 1:24  
r Iop 14:2  
Isa 40:6  
Ia 1:11  
1Pe 1:24  
a Iop 27:21  
Isa 40:7  
e Iop 7:10  
Iop 20:9  
i Sl 100:5  
Sl 118:1  
Sl 136:1

## Ito taunataun

a Sl 112:1  
Sl 128:1  
Lu 1:50  
e Eso 20:6  
Sl 22:31  
i Eso 19:5  
Te 7:9  
Sl 25:10  
o Sl 119:11  
Fat 3:1  
u 2No 20:6  
Sl 11:4  
Sl 115:3  
Isa 66:1  
Mat 23:22  
Ga 7:49  
f Sl 47:2  
Sl 145:13  
Isa 14:26  
Ta 4:25  
g 2No 18:18  
Ta 7:10

Iā i latou e matata'u iā te ia,<sup>a</sup>

Ma lana amiotonu fo'i e oo atu i fanau a a latou fanau,<sup>e</sup>

18 Iā i latou e tauri i lana fea-gaiga<sup>i</sup>

Ma i latou fo'i e manatua ma tausia ana faatonuga.<sup>o</sup>

19 Ua matuā faatumauina e Ieova lona nofoalii i le lagi;<sup>u</sup>

Ua pule aoa fo'i lona malo i mea uma lava.<sup>f</sup>

20 Ia vivii atu iā Ieova, outou o ana agelu<sup>g</sup> o ē e malolosi tele ma faataunuuina lana afioga,<sup>i</sup>

E ala i le faalogo atu i lona si'ufofoga.<sup>m</sup>

21 Ia vivii atu iā Ieova, outou o ana 'au uma,<sup>n</sup>

Outou o ana auauna o loo faia lona finagalo.<sup>p</sup>

22 Ia vivii atu iā Ieova, outou o ana foafoaga,<sup>s</sup>

I mea uma ua ia pule i ai.<sup>t</sup>  
Lo'u loto e, inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>v</sup>

**104** Lo'u loto e, inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>h</sup>

Ieova e, lo'u Atua, e matuā silisili lava oe.<sup>k</sup>

Ua e ofu oe i le mamalu ma le matagofie,<sup>r</sup>

2 Ua e pulupulu fo'i i le malamalama e pei o se ofu,<sup>a</sup>

Ma fofola atu le lagi e pei o se 'ie,<sup>e</sup>

3 O Lē ua fausia ona potu i luga i laau faalava i tonou o vai,<sup>i</sup>

I Ios 5:14; 2Tu 19:35; Sl 148:2; Lu 1:19; Epe 1:14; Fai 7:12; m Mat 4:4; n 1Tu 22:19; Sl 148:2; Isa 1:24; Lu 2:13; p Mat 13:41; Epe 1:7; s Sl 150:6; t Sl 89:11; Sl 145:13; v Sl 145:10; SALAMO 104 h Sl 103:1; k Sl 48:1; Sl 77:13; Sl 86:10; Ta 9:4; r 1No 16:27; Iop 37:22; Sl 8:1; Sl 96:6; Esk 1:28; Ta 7:9; a Ia 1:17; 1Io 1:5; e Isa 40:22; Isa 45:12; i Sl 18:11; Amo 9:6.

- Ua faia ao ma ona kari-  
ota,<sup>a</sup>
- Ua feafioa'i fo'i i apa'au o  
le matagi,<sup>e</sup>
- 4 Ua ia faia ana agelu o agaga,<sup>i</sup>  
Ma ana auaua o se afi  
mumū.<sup>o</sup>
- 5 Ua ia faavaeina le lalolagi i  
luga o ona faavae malo-  
losi;<sup>u</sup>
- E lē maluelue e faavavau,  
faavavau lava.<sup>f</sup>
- 6 Ua e ufitia ia i le vai loloto e  
pei o se ofu.<sup>g</sup>
- Ua ufitia fo'i mauga e vai.<sup>l</sup>
- 7 O lau a'oa'iga ua sosola ai i  
latou;<sup>m</sup>
- O le leo fo'i o lau faititili  
ua taufetuli ai i latou i  
le fefefe
- 8 Ua manu a'e mauga,<sup>n</sup>  
Ua o'ifo fo'i vanu laugatasi  
I le mea ua e saunia mo i  
latou.
- 9 Ua e faataatia le tuaoi ina ia  
latou lē sopo'ia,<sup>p</sup>
- Ina ia latou lē toe lofia le  
laueleele.<sup>s</sup>
- 10 Ua ia auuina atu vaipuna i  
ālia;<sup>t</sup>
- Ua tatafe pea i va o mauga.
- 11 Ua feinu ai pea manufe'ai  
uma o le vao;<sup>v</sup>
- E malilie ai e lē aunoa le  
fia feinu o solofanua  
tusitusi.<sup>h</sup>
- 12 O luga a'e o vai e nonofo ai  
manufelele o le lagi;<sup>k</sup>
- E lagona pea o latou leo  
mai i totonu o lālā o  
laau lauolaola.<sup>r</sup>
- 13 E faasūsū e ia mauga mai i  
ona potu i luga.<sup>a</sup>
- O fua fo'i o au galuega ua  
faamalieina ai le lauele-  
ele.<sup>e</sup>
- 14 Ua faatutupu e ia le mu-  
tia lanu meamata mo  
manu,<sup>i</sup>
- Ma laau 'aina e faaaogā e  
tagata,<sup>o</sup>

## SALAMO 104

a Te 33:26  
Isa 19:1  
e 2Sa 22:11  
Iop 38:1  
Iop 40:6  
Sl 18:10  
i 1Tu 22:21  
Epe 1:7  
o Esk 1:13  
Epe 1:14  
u Iop 26:7  
Iop 38:6  
Sl 24:2  
Fat 3:19  
f Sl 93:1  
Sl 96:10  
Fai 1:4  
g Ke 1:2  
Fat 3:20  
l Iop 38:9  
Fat 8:28  
2Pe 3:5  
m Ke 1:9  
Ke 8:1  
n Ke 8:5  
Fat 8:25  
p Iop 26:10  
Iop 38:7  
Sl 33:7  
Fat 3:29  
Ie 5:22  
s Ke 9:11  
t Te 8:7  
Isa 41:18  
v Sl 145:16  
h Iop 39:5  
k Sl 84:3  
Lu 9:58  
r Sl 147:9  
a Te 11:11  
Iop 38:37  
Sl 147:8  
Ie 10:13  
Amo 9:6  
Sak 10:1  
Mat 5:45  
Ga 14:17  
e Sl 65:9  
i Ke 1:30  
1Tu 18:5  
Ie 14:6  
Ioe 2:22  
o Ke 1:29  
Ke 3:18  
Ke 9:3  
Iop 38:27  
Epe 6:7

## Itu taumatau

a Iop 28:5  
1Ko 3:7  
e Fam 9:13  
2Sa 13:28  
Est 1:10  
Fat 31:6  
Fai 2:3  
Fai 9:7  
Fai 10:19  
i Sl 92:10  
o Ie 37:21  
u Sl 92:12  
Esk 17:23  
f Ta 4:21  
g Ie 8:7  
l Isa 18:6  
m Iop 39:1  
Sl 50:10  
n Fat 30:26  
p Ke 1:16  
Sl 136:9  
Ie 31:35  
1Ko 15:41  
s Sl 19:6

- Ina ia faatupu a'e mea'ai  
mai i le laueleele.<sup>a</sup>
- 15 Ma le uaina e faafiafia ai le  
loto o le tagata,<sup>e</sup>
- Ma le suāu e faamomosi  
ai foliga,<sup>i</sup>
- Ma le mea'ai e faamalosi  
ai le tino o le tagata.<sup>o</sup>
- 16 Ua malilie i vai laau a Ieova,<sup>u</sup>  
O arasi fo'i o Lapanona na  
ia totōina,
- 17 E fai ai e manulele o latou  
ofaga.<sup>f</sup>
- Ua fai fo'i laau o perosi ma  
fale o le kasita.<sup>g</sup>
- 18 O mauga maualuluga<sup>l</sup> e mo  
'oti o le vao;<sup>m</sup>
- O papa fo'i o le mea lea e  
sulufa'i i ai sefanai.<sup>n</sup>
- 19 Ua faia e ia le masina e faa-  
iloga ai taimi atofaina;<sup>p</sup>
- A ua iloa e le lā le mea e  
gotō i ai.<sup>s</sup>
- 20 Ua e faia le pōuliuli ina ia  
avea ma pō;<sup>t</sup>
- E feoa'i ai manu tataa  
uma o le vaomatua.
- 21 E fetagisi tama'i leona taa-  
noa mo ni mea'ai<sup>v</sup>
- Ma sa'ilia a latou mea'ai  
mai i le Atua.<sup>h</sup>
- 22 Ua amata susulu mai le lā,<sup>k</sup>  
ona latou o ese atu lea  
Ma taooto i mea e latou te  
lalafi ai.
- 23 E alu atu ai le tagata i lana  
galuega<sup>r</sup>
- Ma faia lana auauanga  
se'ia oo i le afiafipō.<sup>a</sup>
- 24 Ieova e, ua matuā tele lava  
au galuega!<sup>e</sup>
- Ua e faia ia mea uma i le  
atamai.<sup>i</sup>
- Ua tumu fo'i le lalolagi i  
mea na e faia.<sup>o</sup>

t Ke 1:5; Sl 74:16; Isa 45:7; v Iop 38:39; Isa 31:4;  
Amo 3:4; h Sl 147:9; Ioe 1:20; k 2Sa 23:4; Na 3:17;  
r Ke 3:19; Efe 4:28; a Fam 19:15; 2Te 3:3; e Ne  
9:6; i Sl 136:5; Fat 3:19; Ie 10:12; o Sl 24:1; Sl  
50:12.

Sl 104:18\* O se manu e pei o se rapiti  
e nofo i papa.

25 A o lenei sami e matuā tele ma lautele,<sup>a</sup>

O loo iai i inā le lē mafaitaulia o mea o loo feoa'i ai,<sup>e</sup>

O meaola lāiti atoa ma meaola lapopo'a.<sup>i</sup>

26 O i inā e feoa'i ai vaa;<sup>o</sup>

Na e faia fo'i le korokotala<sup>\*u</sup> e taalo ai i inā.<sup>f</sup>

27 O loo faatalitali atu pea ia mea uma iā te oe<sup>g</sup>

E avatu a latou mea'ai i ona taimi e tatau ai.<sup>l</sup>

28 E latou te ave mea e te avatu iā i latou.<sup>m</sup>

E te faamafola fo'i lou aao ma faamalieina ai i latou i mea lelei.<sup>n</sup>

29 Afai e natia ou fofoga, ona atuatuvaale ai lea o i latou.<sup>p</sup>

Afai e te aveesea lo latou agaga,<sup>\*</sup> ona mamate ai lea,<sup>s</sup>

Ma toe fo'i atu i latou i le efuefu.<sup>t</sup>

30 Afai e te auina atu lou agaga, ona faia ai lea o i latou;<sup>v</sup>

Ma ua e faafouina ai fo'i le laueleele.

31 E faavavau le mamalu o Ieova.<sup>h</sup>

E olioli fo'i Ieova i ana galuega.<sup>k</sup>

32 Ua ia silasila mai i le lalolagi, ma ua gatete ai;<sup>r</sup>

Ua ia papa'i mai fo'i i mauga, ma ua asu ai.<sup>a</sup>

33 Ou te pese iā Ieova i lo'u olaga atoa;<sup>e</sup>

Ou te fai pesega fo'i i lo'u Atua a o ou ola pea.<sup>i</sup>

34 Ia mālīe iā te ia o'u mafaufauga.<sup>o</sup>

O a'u fo'i ou te fiafia iā Ieova.<sup>u</sup>

35 E faaumatia o ē e agasala mai i le lalolagi;<sup>f</sup>

## SALAMO 104

a Sl 95:5  
e Ke 1:21  
i Iop 12:8  
o Sl 107:23  
u Iop 41:1  
f Iop 40:20  
Iop 41:5  
g Sl 36:6  
l Sl 136:25  
Sl 145:15  
Sl 147:9  
Mat 6:26  
Mat 24:45  
m Lu 12:24  
n Sl 107:9  
Sl 145:16  
p Sl 30:7  
s Iop 12:10  
Iop 34:14  
Sl 146:4  
Fai 8:8  
Fai 12:7  
Isa 42:5  
Ga 17:25  
t Ke 3:19  
Fai 3:20  
v Nu 27:16  
Iop 33:4  
Sl 33:6  
Isa 32:15  
Esk 37:9  
Ga 17:28  
h Sl 102:16  
Ro 11:36  
Ka 1:5  
k Ke 1:31  
Eso 31:17  
Isa 65:19  
Je 32:41  
r Sap 3:10  
a Eso 19:18  
Sl 144:5  
e Sl 13:6  
Sl 21:13  
Sl 68:4  
i Sl 63:4  
Sl 146:2  
o Sl 63:6  
u Sl 32:11  
Sl 64:10  
f Sl 37:38  
Sl 101:8  
Fat 2:22

## Itu taumatau

a Sl 37:10  
e Sl 103:2  
Sl 104:1  
Sl 150:6

## SALAMO 105

i 1No 16:8  
Sl 136:1  
Isa 12:4  
Ioe 2:32  
Ro 10:13  
o Sl 89:1  
Sl 96:3  
Sl 145:12  
u Fam 5:3  
1No 16:9  
Sl 47:6  
Efe 5:19  
f Sl 77:12  
Sl 78:4  
Sl 119:27  
g 1No 16:10  
Ie 9:24  
1Ko 1:31  
l Sl 119:2  
Fil 4:4

A o ē e amioleaga, e lē toe iai i latou.<sup>a</sup>

Lo'u loto e, inā vivii atu ia iā Ieova. O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>e</sup>

**105** Ia outou faafetai atu iā Ieova, ia valaau atu i lona suafa,<sup>i</sup>

Ia faailoa atu mea na ia faia i nuu.<sup>o</sup>

2 Inā pepese atu ia iā te ia, ia fai pesega iā te ia,<sup>u</sup>

Inā manatunatua ia outou i ana galuega ofoofogia uma.<sup>f</sup>

3 Ia outou mitamita i lona suafa paia.<sup>g</sup>

Ia olioli fo'i loto o i latou e sa'ilī'ili iā Ieova.<sup>l</sup>

4 Inā sa'ilī atu ia iā Ieova ma lona malosī.<sup>m</sup>

Ia sa'ilī atu pea iā te ia.<sup>n</sup>

5 Ia manatua ana galuega ofoofogia na ia faia,<sup>p</sup>

O ana vavega ma i'uga o faamasinoga a lona fofoga,<sup>s</sup>

6 O outou le fanau e, a Aperaamo lana auaua,<sup>t</sup>

O outou o atalii o Iakopo, o ē na ia filifilia.<sup>v</sup>

7 O ia o Ieova lo tatou Atua.<sup>h</sup>

O loo i le lalolagi uma i'uga o ana faamasinoga.<sup>k</sup>

8 Na ia manatua lana feagaiga i aso uma lava,<sup>r</sup>

O le upu na ia poloa'i mai ai i le faitau afe o tupulaga,<sup>a</sup>

9 O le feagaiga lea na ia osia ma Aperaamo,<sup>e</sup>

Ma le upu o lana tautoga iā Isaako,<sup>i</sup>

10 O le upu lea na ia faatumau-

m Amo 5:4; Se 2:3; n 1No 16:11; Sl 27:8; p Te 7:18; Sl 77:11; s Te 7:19; Sl 119:13; t Eso 3:6; Isa 41:8; Mat 3:9; 2Ko 11:22; v Eso 19:5; h Eso 20:2; Te 29:13; Ios 24:24; Sl 100:3; k Isa 26:9; Fal 15:4; r 1No 16:15; Ne 1:5; Ta 9:4; Lu 1:72; a Te 7:9; e Ke 17:2; Ke 22:17; Ke 26:3; Ne 9:8; Lu 1:73; i Epe 6:17.

Sl 104:26\* I le gagana Eperu, o le "Levianata." 29\* Po o le "malosi o le ola."

- ina e avea o se tulafono  
iā Iakopo,  
O se feagaiga fo'i ma Isaraelu i aso uma lava,<sup>a</sup>
- 11 E faapea: "Ou te tuuina atu iā te oe le laueleele o Kanana<sup>e</sup>  
O le vaega lea o lo outou tofi."<sup>1</sup>
- 12 Na faia lenei mea ina o to'a-ititi i latou,<sup>o</sup>  
Ioe, e matuā to'aititi lava, ma o tagata ese i le nuu.<sup>u</sup>
- 13 Na latou fesavaliala i solo mai i lea atunuu i lea atunuu,<sup>f</sup>  
Mai i le tasi fo'i malo i le isi malo.<sup>g</sup>
- 14 E na te le'i tuuina atu i se tagata e faoa a latou mea,<sup>1</sup>  
Ae na ia a'oa'ia tupu ona o i latou,<sup>m</sup>
- 15 E faapea: "Aua ne'i o outou fetagofi atu i ē ua ou faauuina,<sup>n</sup>  
Aua fo'i ne'i o outou faia se mea leaga i a'u perofeta."<sup>p</sup>
- 16 Ua valaau o ia i le oge ina ia oo mai i le nuu,<sup>s</sup>  
Ua ia gauia fo'i tootoo uma na tautau ai falaoa lapotopoto.<sup>t</sup>
- 17 Na ia auina atu se tagata e muamua atu iā i latou,  
O Iosefa lea, o lē na faatauina atu e fai ma pologa.<sup>v</sup>
- 18 Na latou faatigā i ona vae i faamau,<sup>h</sup>  
Na oo lava o ia i u'amea;<sup>k</sup>
- 19 Se'ia oo i le taimi na oo mai ai lana afioga,<sup>r</sup>  
Na faamamāina ai o ia i le afioga a Ieova.<sup>a</sup>
- 20 Na auina atu le poloa'iga a le tupu ina ia tatala o ia,<sup>e</sup>  
O le pule o le nuu ina ia faasa'oloto o ia.
- 21 Na ia tofia o ia e fai ma matai i lona aiga<sup>i</sup>

## SALAMO 105

a Ke 17:7  
1No 16:17  
e Ke 12:7  
Ke 13:15  
Ke 15:18  
Ke 26:3  
Ke 28:13  
i Sl 78:55  
o Ke 34:30  
Isa 51:2  
u Ke 17:8  
Ke 23:4  
Ga 7:5  
Epe 11:9  
f Ke 20:1  
Ke 46:6  
g 1No 16:20  
l Ke 31:42  
Iop 1:10  
m Ke 12:17  
Ke 20:3  
n Sak 2:8  
p Ke 26:11  
1No 16:22  
s Ke 41:30  
Ke 41:54  
Ke 42:5  
t Le 26:26  
Isa 3:1  
Esk 4:16  
Ga 7:11  
v Ke 37:28  
Ke 37:36  
Ke 45:5  
Ke 50:20  
Ga 7:9  
h Ke 39:20  
k Sl 107:10  
r Ga 7:10  
a Sl 17:3  
Sl 26:2  
Sl 66:10  
e Ke 41:14  
i Ke 41:40  
1Sa 2:8  
Iop 36:7  
Ta 2:48

## Itu taumatau

a Ke 41:48  
Ke 45:8  
e Sl 113:8  
i Ke 41:33  
Ke 41:38  
Isa 19:11  
o Ke 46:4  
Ke 46:6  
Ios 24:4  
Ga 7:15  
u Sl 78:51  
Sl 106:22  
f Ke 46:3  
Eso 1:7  
Te 26:5  
Ga 7:17  
g Eso 1:9  
l Eso 10:1  
Ro 9:18  
m Eso 1:10  
Ga 7:19  
n Eso 3:10  
Eso 4:12  
Eso 6:11  
Sl 77:20  
Ga 7:34  
p Eso 4:14  
Eso 7:1  
Eso 28:1  
Nu 17:5  
1Sa 12:6

- Ma ia pule i ana mea uma,<sup>a</sup>
- 22 Ina ia saisai ona perenise e tusa ma lana pule<sup>e</sup>  
Ma a'oa'o e ia ona toeaina i le atamai.<sup>i</sup>
- 23 Ua ō atu Isaraelu i Aikupito,<sup>o</sup>  
Ma ua aumau fo'i Iakopo o se tagata ese i le nuu o Hamo.<sup>u</sup>
- 24 Ua faato'ateleina pea e ia lona nuu,<sup>f</sup>  
Ma faamalolosa fo'i i latou e sili i o latou fili.<sup>g</sup>
- 25 Ua ia liua o latou loto ina ia feita i lona nuu,<sup>1</sup>  
Ina ia faa'ole'ole ai i ana auauana.<sup>m</sup>
- 26 Na ia auina atu lana auauana o Mose,<sup>n</sup>  
Ma Arona o lē na ia fili-filia.<sup>p</sup>
- 27 Ua la faailoa atu iā i latou ona faailoga,<sup>s</sup>  
Ma vavega i le nuu o Hamo.<sup>t</sup>
- 28 Na ia auina atu le pōuliuli ma ua faapouliuligia ai;<sup>v</sup>  
E latou te le'i fouvale fo'i i ana afioga.<sup>h</sup>
- 29 Na ia liua o latou vai i le toto,<sup>k</sup>  
Ma faamamate o latou i'a.<sup>r</sup>
- 30 Na faatumulia lo latou nuu i rane,<sup>a</sup>  
E oo i totonu o potu o o latou tupu.
- 31 Na ia fetalai ane fo'i ina ia ō mai lago taufeū,<sup>e</sup>  
Ma namu i o latou oganuu uma.<sup>i</sup>
- 32 Na ia faia o latou timuga ma uato'a,<sup>o</sup>  
Ma afi mumū i lo latou nuu.<sup>u</sup>

s Te 4:34; Ne 9:10; Sl 78:43; Ie 32:21; t Sl 106:22; v Eso 10:22; h Sl 99:7; k Eso 7:20; Sl 78:44; r Eso 7:21; a Eso 8:6; Sl 78:45; e Eso 8:24; i Eso 8:17; o Eso 9:23; Iop 38:23; Sl 78:47; u Sl 78:48.

- 33 Na ia taia fo'i o latou vine ma  
o latou mati  
Ma gauia laau o lo latou  
nuu.<sup>a</sup>
- 34 Na ia fetalai ane, ia ō mai sē  
akerise,<sup>e</sup>  
Ona ō mai ai lea o le lē ma-  
faitaulia o sē akerise.<sup>i</sup>
- 35 Na latou 'aina laau uma o lo  
latou nuu;<sup>o</sup>  
Na latou 'aina fo'i fua o lo  
latou laueleele.
- 36 Ona ia fasiotia lea o uluma-  
tua uma i lo latou nuu,<sup>u</sup>  
O o latou ulumatua uma.<sup>f</sup>
- 37 Na ia aumaia i latou faatasi  
ma siliva ma auro;<sup>g</sup>  
E lei fo'i se tasi o ona itu-  
aiga na tautevateva.
- 38 Na fiafia Aikupito ina ua la-  
tou ō ese,  
Auā ua oo le mata'u iā i la-  
tou ona o i latou.<sup>1</sup>
- 39 Na ia ofofala le ao e fai ma pu-  
puni,<sup>m</sup>  
Ma le afi e faamalama-  
lama i le pō.<sup>n</sup>
- 40 Na latou talosaga atu, ona ia  
aumaia lea o salu,<sup>\*p</sup>  
Ma le mea'ai mai i le lagi,  
na ia faamaona ai pea  
i latou.<sup>s</sup>
- 41 Na ia vavae le papa ma tafe  
mai ai vai;<sup>t</sup>  
Ona tatafe atu ai lea e pei  
o se vai tafe i nuu nau-  
mati.<sup>v</sup>
- 42 Auā na manatua e ia lana  
afioga paia i lana au-  
auna o Aperamo.<sup>h</sup>
- 43 Ona ia aumaia lea o lona  
nuu ma le olioli,<sup>k</sup>  
O ē na ia filifilia ma le  
alaga fiafia.<sup>r</sup>
- 44 Na i'u ina avatu e ia iā i la-  
tou o fanua o atunuu,<sup>a</sup>  
Ma na maua pea e i latou  
fua o galuega mamafa a  
tagata o nuu,<sup>e</sup>

SI 105:40\* O se tama'i manulele peti e tusa ma le 18 senitimita (7 inisi) lona umi. E lelei mo le tausami.

## SALAMO 105

a Eso 9:25  
e Eso 10:13  
Te 28:38  
Sl 78:46  
i Eso 10:14  
o Eso 10:15  
u Eso 12:29  
Sl 78:51  
Sl 135:8  
f Ke 49:3  
g Ke 15:14  
Eso 3:22  
Eso 12:35  
l Eso 11:7  
Eso 12:33  
m Eso 14:20  
n Eso 13:21  
Nu 9:15  
Ne 9:12  
Sl 78:14  
p Eso 16:13  
Nu 11:32  
Sl 78:27  
s Eso 16:15  
Sl 78:24  
t Eso 17:6  
lKo 10:4  
v Sl 78:16  
Isa 48:21  
h Ke 12:7  
Ke 15:14  
Eso 2:24  
Te 9:5  
Lu 1:72  
k Nu 33:3  
Ga 13:17  
r Sl 106:12  
Isa 51:10  
a Te 6:10  
Ios 11:23  
Ios 21:43  
Ne 9:22  
Sl 78:55  
Sl 135:12  
Ga 7:45  
Ga 13:19  
e Te 6:10  
Ios 5:11  
Sl 44:2

## Itu taumatau

a Te 4:40  
Te 6:1  
e Sl 19:7  
i Sl 150:1  
Fal 19:6

## SALAMO 106

o Sl 117:1  
u lNo 16:34  
Esr 3:11  
Sl 107:1  
Lu 18:19  
lTe 5:18  
f Sl 103:17  
g Sl 40:5  
l Ne 9:5  
m Sl 119:2  
Isa 56:1  
n Sl 15:2  
Isa 64:5  
Ga 24:16  
Ka 6:9  
p Ne 5:19  
Sl 51:18  
Sl 119:132  
Lu 2:14  
s Sl 3:8  
t Eso 19:5  
lPe 2:9  
v Sl 14:7

- 45 Ina ia latou tausia ana polo-  
a'iga.<sup>a</sup>  
Ma mulimuli i ana tula-  
fono.<sup>e</sup>  
O outou le nuu e, inā vivii  
atu ia iā Ioa!<sup>1</sup>

**106** O outou le nuu e, inā  
vivii atu ia iā Ioa!<sup>o</sup>

- Ia faafetai atu iā  
Ieova, auā e lelei o  
ia;<sup>u</sup>  
Auā e faavavau lava  
lona alofa faama-  
oni.<sup>f</sup>
- 2 O ai e mafaia ona ta'uta'u  
atu galuega mamana a  
Ieova,<sup>g</sup>  
O ai fo'i e mafai ona faa-  
lauiloa atu ona viiga  
uma?<sup>1</sup>
- 3 E fiafia i latou e tausi i le faa-  
masinogatonu,<sup>m</sup>  
O ē e faia le amiotonu i  
taimi uma.<sup>n</sup>
- 4 Ieova e, ia e manatua mai  
a'u, ma faaalua mai lou  
finagalo malie na e faa-  
alia i lou nuu.<sup>p</sup>  
Ia e tausi mai iā te a'u i lau  
faaolataga,<sup>s</sup>
- 5 Ina ia ou iloa ai le lelei na e  
faaalua i ē na e filifilia,<sup>t</sup>  
Ina ia ou fiafia ai i le fiafia  
o lou nuu,<sup>v</sup>  
Ma ou mitamita ai faatasi  
ma lou tofi.<sup>h</sup>
- 6 Ua matou agasala e pei lava  
o o matou augātāmā;<sup>k</sup>  
Ua matou faia mea sesē;  
ma ua amioleaga lava i  
matou.<sup>r</sup>
- 7 A o o matou augātāmā i Ai-  
kupito,  
E latou te'ī manatunatu  
i au galuega ofoofogia.<sup>a</sup>  
E latou te'ī manatua fo'i le  
tele o lou alofa faama-  
oni,<sup>e</sup>

h Ie 9:24; lKo 1:31; k Le 26:40; Ne 9:16; Sl 78:8;  
r lTu 8:47; Esr 9:6; Ta 9:5; a Isa 44:18; e Sl 78:42;  
Isa 63:7.

- Ae peita'i, ua latou fou-  
vale i le sami, o le Sami  
Ulaula.<sup>a</sup>
- 8 Ae na ia faaolaina i latou  
ona o lona suafa,<sup>e</sup>  
Ina ia faailoa atu ai lona  
mana.<sup>i</sup>
- 9 Na ia a'oa'ia le Sami Ulaula,  
ma na mate mälle atu  
ai;<sup>o</sup>  
Na ia faasavavali fo'i i la-  
tou i le vai loloto, e pei  
ona ia faasavavali o i la-  
tou i le toafa;<sup>u</sup>
- 10 Ma na ia faaolaina i latou  
mai i le lima o le na ita  
mai<sup>f</sup>  
Ma toe faafo'isia i latou  
mai i le lima o le fili.<sup>g</sup>
- 11 Na lofia e vai o latou fili;<sup>1</sup>  
E lei fo'i se tasi o i latou  
na totoe ai.<sup>m</sup>
- 12 Ona latou faatuatua lea i  
lana afioga;<sup>n</sup>  
Ma latou pepese i lona  
viiga.<sup>p</sup>
- 13 Ae peita'i, na vave lava ona  
galo iä i latou ana galu-  
ega;<sup>s</sup>  
E latou te le'i faatalitali  
fo'i i lana fautuaga.<sup>t</sup>
- 14 A ua faaalua o latou tu'ina-  
nauga manatu faapito i  
le toafa<sup>v</sup>  
Ma latou tofotofa ai i le  
Atua i le toafa.<sup>h</sup>
- 15 Na ia foa'iina atu iä i latou o  
mea na latou talosaga  
i ai<sup>k</sup>  
Ma ua ia faatupuina se  
faama'i tino vale iä i la-  
tou.<sup>r</sup>
- 16 Na latou mataua'ia iä Mose i  
le togälauapi,<sup>a</sup>  
E oo fo'i iä Arona, o le e  
paia a Ieova.<sup>e</sup>
- 17 Ona faamaga lea o le eleele  
ma folo ai Tatano,<sup>i</sup>  
Ma ufitia ai le faapotopo-  
toga a Apiramo.<sup>o</sup>
- 18 Ona mumu ai lea o le afi i lo  
latou faapotopotoga;<sup>u</sup>

## SALAMO 106

a Eso 14:11  
e Ios 7:9  
Sl 143:11  
Esk 20:14  
i Eso 9:16  
Ro 9:17  
o Eso 14:21  
Ios 2:10  
Ne 9:11  
Sl 66:6  
Sl 78:13  
Sl 136:13  
u Ne 9:11  
Sl 77:19  
Sl 136:14  
Isa 63:13  
f Eso 14:30  
Lu 1:71  
g Isa 41:11  
Isa 49:26  
Mi 6:4  
l Eso 14:28  
Eso 15:5  
Te 11:4  
Ios 24:7  
Sl 78:53  
m Eso 14:13  
n Eso 14:31  
p Eso 15:1  
s Eso 15:24  
Eso 16:2  
Eso 17:7  
Sl 78:11  
t Isa 48:18  
v Nu 11:4  
Te 9:22  
lKo 10:6  
h Eso 17:2  
Nu 14:22  
Sl 78:18  
lKo 10:9  
Epe 3:9  
k Nu 11:31  
Sl 78:29  
r Nu 11:33  
a Nu 16:3  
e Le 21:8  
Nu 16:7  
i Nu 16:32  
o Nu 16:27  
Nu 26:10  
Te 11:6  
u Nu 16:35

## Itu taumatau

a Epe 12:29  
e Eso 32:4  
Ne 9:18  
i Te 9:12  
o Isa 42:8  
Ie 2:11  
u Eso 20:4  
Ro 1:23  
f Te 32:18  
Sl 78:42  
g Te 4:34  
Sl 135:9  
l Sl 78:51  
Sl 105:27  
m Eso 14:25  
n Eso 32:10  
Te 9:14  
Esk 20:13  
p Eso 32:11  
Te 9:19  
Ia 5:16  
s Esk 22:30  
t Nu 13:32  
Te 8:7  
Ie 3:19  
Esk 20:6

- Ma ua susunu ai i le afi o  
ë e amioleaga.<sup>a</sup>
- 19 Na latou faia fo'i se tama'i  
povi po'a i Horepa<sup>e</sup>  
Ma ifo ai i le faatusa u'a-  
mea,<sup>i</sup>
- 20 Ona latou suia lea o lo'u ma-  
malu<sup>o</sup>  
I le faatusa o se povi po'a,  
o se manu 'ai vao.<sup>u</sup>
- 21 Na galo iä i latou le Atua o  
lo latou Faaola,<sup>f</sup>  
O Lé na faia mea tetele i  
Aikupito,<sup>g</sup>
- 22 O galuega ofoofogia i le nuu  
o Hamo,<sup>l</sup>  
Ma mea mata'utia i le  
Sami Ulaula.<sup>m</sup>
- 23 Na toetoe lava ina a fetalai  
mai e faaumatia i la-  
tou,<sup>n</sup>  
Pe ana lei Mose, o le na  
ia filifilia,<sup>p</sup>  
O le na tū i le va i ona luma,  
Ina ia faailiuese lona to'a-  
tama'i mai i le faafano-  
ina o i latou.<sup>s</sup>
- 24 Ma na latou 'ino'ino i le nuu  
matagofie;<sup>t</sup>  
Na latou le faatuatua fo'i i  
lana afioga.<sup>v</sup>
- 25 Na latou muimui pea i o la-  
tou fale'ie,<sup>h</sup>  
E latou te le'i faalogo fo'i i  
le si'ufofoga o Ieova.<sup>k</sup>
- 26 Ona sii lea o lona aao i se  
tautoga iä i latou,<sup>r</sup>  
E na te faaumatia i latou i  
le toafa,<sup>a</sup>
- 27 Ma e na te faaumatia fo'i a  
latou fanau o loo i atu-  
nuu,<sup>e</sup>  
Ma ia faataapeape i latou  
i nuu.<sup>i</sup>
- 28 Na latou aufaatasi atu iä Pa-  
ala o Peoro<sup>o</sup>  
Ma aai i taulaga i ë ua oti.<sup>u</sup>

v Nu 14:11; Epe 3:19; h Nu 14:2; Nu 14:27; Te 1:27; k Nu 14:22; r Eso 6:8; Epe 3:11; a Nu 14:29; e Te 4:27; i Le 26:33; Sl 44:11; Esk 20:23; o Nu 25:3; Nu 31:16; Te 4:3; Te 32:17; Ho 9:10; u Sl 115:7; Fal 2:14.



- 29 A o latou faatigā e ala i a latou mea na fai,<sup>a</sup>  
Ona oo mai ai lea o se faama'i iā i latou.<sup>e</sup>
- 30 Ina ua tula'i F'ineaso ma faalaa ane,<sup>i</sup>  
Ona taofia ai lea o le faama'i.
- 31 Sa ta'uamiotonuina ai o ia ona o lea mea  
Mai i lea tupulaga i lea tupulaga e oo i le faava-vau.<sup>o</sup>
- 32 Na latou faatupu fo'i lona ita i le vai o Meripa,<sup>u</sup>  
O lea na oo ai se mea leaga iā Mose ona o i latou.<sup>f</sup>
- 33 Auā na latou faaonono i lona loto  
Ma na soona tautala ai loa ona laugutu.<sup>g</sup>
- 34 E latou te le'i faaumatia nuu,<sup>1</sup>  
E pei ona fetalai mai ai Ieova iā i latou.<sup>m</sup>
- 35 Na latou miomiō pea ma nuu<sup>n</sup>  
Ma a'oa'oina a latou gaio-oiga.<sup>p</sup>
- 36 Ua auaina atu pea i latou i o latou tupua,<sup>s</sup>  
Ma na aveā nei mea ma mailei iā i latou.<sup>t</sup>
- 37 Na latou fai taulaga i o latou atalii<sup>v</sup>  
Ma o latou afafine i temoni.<sup>h</sup>
- 38 Na latou sasaa pea le toto o ē e lē sala,<sup>k</sup>  
O le toto o o latou atalii ma o latou afafine,  
O ē na latou faataulagaina i tupua o Kanana;<sup>r</sup>  
Ona leaga ai lea o le lauleelele i le totomasaa.<sup>a</sup>
- 39 Na lē mamā fo'i i latou i mea na latou faia<sup>e</sup>  
Ma na latou faia pea fe-usua'iga lē mamā.<sup>i</sup>
- 40 Ona matuā to'asā ai lea o Ieova i lona nuu,<sup>o</sup>

## SALAMO 106

a Nu 25:6  
Te 32:16  
e Nu 25:9  
1Ko 10:8  
i Nu 25:8  
Ios 7:12  
o Nu 25:13  
u Nu 20:2  
Nu 27:14  
Te 32:51  
f Nu 20:12  
Te 1:37  
g Nu 20:10  
Iop 2:10  
Sl 141:3  
Fat 16:32  
Ia 3:2  
l Ios 16:10  
Ios 17:12  
Fam 1:21  
m Nu 33:52  
Te 7:2  
Fam 2:2  
n Ios 15:63  
Fam 1:33  
Ho 7:8  
p Isa 2:6  
1Ko 5:6  
1Ko 15:33  
s Fam 2:12  
2Tu 17:12  
Ho 4:17  
t Eso 23:33  
Fam 2:3  
v Te 12:31  
2Tu 16:3  
2Tu 17:17  
Isa 57:5  
Ie 7:31  
Esk 16:20  
h Te 32:17  
1Ko 10:20  
k Te 21:9  
2Tu 21:16  
Ie 2:34  
Ho 12:14  
r Esk 16:20  
a Nu 35:33  
Isa 26:21  
e Isa 24:5  
Esk 20:18  
i Eso 34:16  
Le 17:7  
Nu 15:39  
Ie 3:9  
Esk 20:30  
o Fam 2:14  
Sl 78:59

## Itu taumatau

a Te 9:29  
Te 32:19  
e Te 32:30  
Fam 3:8  
i Fam 10:8  
o Te 28:25  
u Fam 2:16  
Fam 10:12  
1Sa 12:11  
Ne 9:27  
f Fam 4:1  
Fam 5:8  
Esk 2:3  
g Fam 6:5  
l Fam 2:18  
m Fam 3:9  
Fam 4:3  
Fam 10:15  
1Sa 7:8  
Ne 9:28

- Ma ua 'ino'ino fo'i o ia i lona tofi.<sup>a</sup>
- 41 Na ia tuuina atu pea i latou i lima o atunuu,<sup>e</sup>  
Ina ia pule ai o ē e ita iā i latou,<sup>i</sup>
- 42 Ma ia faasauā o latou fili iā i latou,  
Ina ia faato'ilaloina ai i latou i o latou lima.<sup>o</sup>
- 43 E tele taimi na ia lavea'ia ai i latou,<sup>u</sup>  
Ae peita'i, na latou fou-vale i lo latou ala lē usi-usita'i,<sup>f</sup>  
Ma na faalumaina ai i latou ona o a latou mea sesē.<sup>g</sup>
- 44 A ua silasila mai o ia i o latou puapuaga<sup>1</sup>  
Ina ua faafofoga mai o ia i la latou 'ai'oi atu.<sup>m</sup>
- 45 Ona ia manatua lea o lana feagaiga ma i latou,<sup>n</sup>  
Ma ua ia faanoanoa ai ona o le tele o lona alofa faamaoni.<sup>p</sup>
- 46 Na ia tuuina atu i latou ina ia alofagia  
E i latou uma o ē na aveina faapagota i latou.<sup>s</sup>
- 47 Ieova e, lo matou Atua, ia e faaolaina i matou,<sup>t</sup>  
Ma ia faapotopoto faatasi i matou mai i nuu<sup>v</sup>  
Ina ia faafetai atu i lou suafa paia,<sup>h</sup>  
Ma vivii atu ma le olioli iā te oe.<sup>k</sup>
- 48 Ia viia Ieova le Atua o Isara-elu<sup>r</sup>  
Mai i le vavau e oo i le faavavau;  
Ma ia faapea mai le nuu uma Amene.<sup>a</sup>  
O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>e</sup>

n Le 26:42; 2Tu 13:23; Sl 105:8; Lu 1:72; p Eso 34:6; Nu 14:18; Te 32:36; Fam 2:18; 2Sa 24:16; Sl 51:1; Sl 69:16; Sl 86:15; Sl 90:13; Isa 63:7; Aue 3:32; Ioe 2:13; s 1Tu 8:50; Esr 9:9; Ie 42:12; t 1No 16:35; Sl 79:9; v Ie 32:37; Esk 36:24; h Sl 103:1; Sl 105:3; k Isa 43:21; r 1No 29:10; Sl 41:13; Lu 1:68; a 1Ko 14:16; e Sl 106:1.

## O LE TUSI LONA LIMA

(Salamo 107 - 150)

- 107** O outou le nuu e, inā faafetai atu ia iā Ieova auā e lelei o ia,<sup>a</sup>  
 Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni.<sup>e</sup>
- 2** Ia faapea fo'i ona fai mai o ē ua toe faafo'isia e Ieova,<sup>i</sup>  
 O ē ua ia toe faafo'isia mai i le lima o lē e ita mai,<sup>o</sup>
- 3** Ma o ē na ia faapotopoto faatasi mai i atunuu,<sup>u</sup>  
 E mai i le mea e oso a'e ai le lā ma le mea e goto i ai,<sup>f</sup>  
 E mai i mātū ma saute.<sup>g</sup>
- 4** Na fesē'a i latou i le fanua valevalenoa<sup>i</sup> i le toafa;<sup>m</sup>  
 E latou te le'i maua se au-ala i se aai e nonofo ai.<sup>n</sup>
- 5** Na fia aai i latou ma fia feinu fo'i;<sup>p</sup>  
 Na toetiiti lava a feoti.<sup>s</sup>
- 6** Na latou alalaga atu pea iā Ieova i o latou puapu-aga;<sup>t</sup>  
 Na ia lavea'i iā i latou mai i o latou mafatiaga,<sup>v</sup>
- 7** Na ia ta'ita'i i latou ina ia savavali i le ala sa'o,<sup>h</sup>  
 Ma o atu ai i se aai e nonofo ai.<sup>k</sup>
- 8** Le nuu e, ia faafetai atu iā Ieova ona o lona alofa faamaoni<sup>r</sup>  
 Ma ana galuega ofoofogia i le fanau a tagata.<sup>a</sup>
- 9** Auā ua ia faamalieina le tagata ua fia inu;<sup>e</sup>  
 Ma ua ia faama'ona fo'i i mea lelei le tagata ua fia 'ai.<sup>i</sup>
- 10** Ua iai i latou ua nonofo i le pōuliuli ma le pogisa tele,<sup>o</sup>  
 O pagota ua puapuagatia ma noanoatia i u'a-meā.<sup>u</sup>
- 11** Auā ua latou fouvale<sup>a</sup> i afi-oga a le Atua;<sup>e</sup>  
 Ua latou lē faaaloalo fo'i i fautuaga a Lē e Silisili Ese.<sup>i</sup>
- 12** O le mea lea ua ia faamau-laloina ai o latou loto i mea faigatā;<sup>o</sup>  
 Ua tautevateva i latou a ua leai se tasi e fesoasoani.<sup>u</sup>
- 13** Ona latou alalaga atu lea iā Ieova mo se fesoasoani i o latou puapuaga;<sup>f</sup>  
 Ma na ia faaola iā i latou e pei ona masani ai mai i o latou mafatiaga.<sup>s</sup>
- 14** Ua ia aumaia i latou mai i le pōuliuli ma le pogisa tele,<sup>i</sup>  
 Ma motusi ese o latou noanoataga.<sup>m</sup>
- 15** Le nuu e, ia faafetai atu iā Ieova ona o lona alofa faamaoni<sup>n</sup>  
 Ma ana galuega ofoofogia i le fanau a tagata.<sup>p</sup>
- 16** Auā ua ia gauia faitoto'a 'apamemea,<sup>s</sup>  
 Ma ia lepetia faamau u'a-meā.<sup>t</sup>
- 17** O i latou o ē ua vālea e tusa ma o latou ala solitulafono<sup>v</sup>  
 Ma e tusa fo'i ma a latou mea sesē, ua faatigaina ai i latou.<sup>h</sup>
- 18** Ua 'ino'ino i latou i mea'ai uma lava,<sup>k</sup>  
 Ma ua latou taunuu ai i faitoto'a o le oti.<sup>f</sup>
- 19** Ona latou alalaga atu lea iā Ieova mo se fesoasoani i o latou puapuaga;<sup>a</sup>

## SALAMO 107

a 1No 16:34

Sl 118:1

Lu 18:19

e Sl 103:17

i Te 15:15

Sl 31:5

Lu 1:68

1Pe 1:19

o Te 7:8

Sl 106:10

Isa 35:10

Ie 15:21

Mi 4:10

Lu 1:74

u Sl 106:47

f Isa 43:5

Isa 49:12

Ie 29:14

Mat 24:31

g Isa 43:6

Ie 31:8

Esk 39:27

Lu 13:29

i Nu 14:33

Te 8:15

m Te 32:10

Epe 11:38

n Epe 11:10

p Eso 15:24

s Eso 16:3

Aue 2:19

t Sl 50:15

Sl 91:15

Ho 5:15

v Isa 41:17

2Ti 3:11

h Esr 8:21

Sl 78:52

Isa 30:21

2Pe 2:21

k Ne 11:3

r 1No 16:8

Sl 136:1

a Sl 40:5

Fal 15:3

e Isa 55:2

i Sl 34:10

Sl 146:7

Ie 31:14

Lu 1:53

o Lu 1:79

u 2No 33:11

Iop 36:8

Sl 105:18

Sl 149:8

## Itu taumatau

a Aue 3:42

e Sl 106:43

i 2No 33:10

Sl 73:24

Fat 1:25

Lu 7:30

o Le 26:21

Fam 10:15

Lu 15:17

u 2Tu 6:27

Sl 22:11

f Fam 4:3

Fam 6:6

Fam 10:10

2No 33:12

g Fam 10:12

i Sl 68:6

Isa 49:9

Efe 5:8

1Pe 2:9

m Sl 146:7; Isa 61:1; Ga 12:7; Ga 16:26; n Aue 3:22; p Sl 92:5; s Isa 45:1; t Isa 45:2; v Fat 1:7; Aue 3:39; h Nu 11:33; Sl 38:5; Ie 2:19; Ka 6:7; 2Pe 2:13; k Iop 33:20; r Iop 33:22; Iop 38:17; Sl 9:13; Sl 88:3; Sl 116:3; Fal 1:18; a Ie 33:3.

- Ma na ia faaola iä i latou e pei ona masani ai mai i o latou mafatiaga.<sup>a</sup>
- 20 Na ia auna atu lana afioga ma faamälöloina ai i latou<sup>e</sup>
- Ma saunia se mea e sao ai i latou mai i lua e tatanu ai i latou.<sup>i</sup>
- 21 Le nuu e, ia faafetai atu iä Ieova ona o lona alofa faamaoni<sup>o</sup>
- Ma ana galuega ofoofogia i le fanau a tagata.<sup>u</sup>
- 22 Ma ia latou ofo atu taulaga o le faafetai<sup>f</sup>
- Ma folafola atu ana galuega ma le alaga fiafia.<sup>g</sup>
- 23 O i latou ua ö ifo i le sami i vaa,<sup>1</sup>
- Ua faia pisinisi i le vasa tele.<sup>m</sup>
- 24 O i latou ia ua väai i galuega a Ieova<sup>n</sup>
- Ma ana galuega ofoofogia i mea loloto;<sup>p</sup>
- 25 Ua fetalai ane o ia, ona agi mai ai lea o le matagi malosi.<sup>s</sup>
- Ma ua siisii ai ona galu.<sup>t</sup>
- 26 Ua latou ö a'e i le lagi,  
Ua latou ö ifo i lalö.  
Ua liusuavai fo'i o latou loto ona o mala.<sup>v</sup>
- 27 Ua latou taavavale ma tau-tevateva e pei o se tagata onä,<sup>h</sup>
- Ua fenuminia'i fo'i lo latou atamai uma lava.<sup>k</sup>
- 28 Ona latou alalaga atu lea iä Ieova i o latou puapuga,<sup>r</sup>
- Ma ua ia aumaia i latou mai i o latou mafatiaga.<sup>a</sup>
- 29 Ua ia faato'a filemu le afä,<sup>e</sup>  
Ona malü ai lea o galu o le sami.<sup>1</sup>
- 30 Ona latou olioli ai lea auä ua malü,  
Ma ua ia ta'ita'ia i latou i le mea e malu ai na latou loto i ai.<sup>o</sup>

## SALAMO 107

a Sl 34:6  
e Nu 21:8  
2Tu 20:5  
Sl 30:2  
Sl 103:3  
Sl 147:3  
i Iop 33:28  
Sl 30:3  
Sl 49:15  
Sl 56:13  
Sl 103:4  
o Sl 138:2  
u Sl 66:5  
f Le 7:12  
Sl 50:14  
Sl 116:17  
Epe 13:15  
1Pe 2:5  
g Sl 9:11  
Sl 73:28  
Sl 118:17  
l 1Tu 9:27  
Esk 27:26  
m 2No 9:21  
Esk 27:9  
Fal 18:17  
n Sl 95:5  
p Ke 1:21  
Sl 104:25  
s Sl 135:7  
Sl 148:8  
Ie 10:13  
Ion 1:4  
t Sl 93:4  
v 2Sa 17:10  
Sl 22:14  
Isa 13:7  
Na 2:10  
h Iop 12:25  
Isa 19:14  
k Isa 19:3  
Ion 1:5  
r Ion 1:14  
a Ion 2:10  
e Sl 89:9  
Ion 1:15  
i Ke 8:1  
Sl 65:7  
o Ioa 6:21

## Itu taumatau

a Sl 50:23  
Sl 86:13  
e Sl 72:18  
Sl 105:5  
Fal 15:3  
i Sl 22:22  
Sl 40:9  
Sl 111:1  
o Iop 29:7  
Ga 4:8  
u 1Tu 17:7  
Isa 19:5  
Isa 42:15  
f 1Tu 18:5  
Ie 14:3  
Amo 4:7  
g Ke 13:10  
Ke 19:25  
Te 29:23  
l Sl 114:8  
Isa 35:7  
Isa 41:18  
m 2Tu 3:17  
n Sl 146:7  
Lu 1:53  
p Sl 107:7  
s Isa 65:21  
Ie 29:5  
t Ke 26:12  
Ga 14:17

- 31 Le nuu e, ia faafetai atu iä Ieova ona o lona alofa faamaoni<sup>a</sup>
- Ma ana galuega ofoofogia i le fanau a tagata.<sup>e</sup>
- 32 Ia latou vivii atu iä te ia i le faapotopotoga o lona nuu;<sup>i</sup>
- Ia latou vivii atu fo'i iä te ia i le saofa'iga a toea-ina.<sup>o</sup>
- 33 Ua ia liua vaitafe i le toafa,<sup>u</sup>  
Ma le tele o vai e aveva ma fanua naumati,<sup>f</sup>
- 34 O fanua lafulemu e fai ma fanua lafulafua,<sup>g</sup>  
Ona o le leaga o i latou o loo nonofo ai.
- 35 Ua ia liua le toafa e aveva ma vailepa,<sup>1</sup>  
Ma le fanua naumati e aveva ma fanua e tele ai vai.<sup>m</sup>
- 36 Na ia faanonofa i inä o ë ua fia aai,<sup>n</sup>  
Ina ia latou matuä faatumauina ai se aai e nonofo ai.<sup>p</sup>
- 37 Ua latou lülü fatu i fanua ma totö togavine,<sup>s</sup>  
Ina ia fua mai ni fua e tele.<sup>t</sup>
- 38 Ua ia faamanuia fo'i i latou ina ia matuä faato'a-teleina ai;<sup>v</sup>  
E le'i faaitiitia fo'i e ia a latou lafumanu.<sup>h</sup>
- 39 Ua toe faaitiitia fo'i i latou ma ua faamaulaloina<sup>k</sup>  
Ona o le faasauä, o le puapuga ma le faanoa-noa.<sup>r</sup>
- 40 Ua faainosia e ia o tamälii,<sup>a</sup>  
Ua ia faia i latou ia feoa'i solo i le toafa i le mea e leai se auala.<sup>e</sup>
- 41 Ua ia puipua le tagata mativa mai i mea tigä<sup>1</sup>

v Eso 1:7; Te 7:13; h Ke 30:43; Te 7:14; k 1Sa 2:7; r Fam 6:3; 2Tu 10:32; 2Tu 13:7; 2No 15:5; Ie 51:34; a 1Tu 21:19; 2Tu 24:15; 2Tu 25:7; e Iop 12:24; i 1Sa 2:8.

Ua ia liua o ia e avea ma aiga to'atele e pei o se lafu mamoe.<sup>a</sup>

42 E vāai i ai tagata amio sa'o ma olioli ai;<sup>e</sup>

A o ē e amioletonu uma e tapunia o latou gutu.<sup>i</sup>

43 O ai ea lē ua atamai? E tautasia e ia nei mea uma<sup>o</sup>

Ma e ua'i atu o ia i galuega o le alofa faamaoni o Ieova.<sup>u</sup>

O le pese. O le salamo a Tavita.

**108** Le Atua e, ua mausali lo'u loto.<sup>f</sup>

Ou te pese atu ma fai pesega.<sup>g</sup>

E oo lava i lo'u mamalu.<sup>l</sup>

2 Inā ala mai ia, le meafaifaaili e, e iai uaua; o oe fo'i le kitara e.<sup>\*m</sup>

Ou te fafagu i le tafa o ata.<sup>n</sup>

3 Ieova e, ou te faaneenee atu iā te oe i luma o tagata;<sup>p</sup> Ou te fai fo'i pesega iā te oe i luma o nuu.<sup>s</sup>

4 Auā ua tele lou alofa faamaoni ua oo atu i le lagi,<sup>t</sup> Ua oo atu fo'i lou faamaoni i ao.<sup>v</sup>

5 Le Atua e, ia faaeaina oe e sili a'e i le lagi;<sup>h</sup>

Ma ia i luga a'e fo'i o le lalolagi uma lou mamalu.<sup>k</sup>

6 Ina ia lavea'iina ai o ē e pele iā te oe,<sup>r</sup>

Ia e faaola mai i lou aao taumatau ma ia e tali mai iā te a'u.<sup>a</sup>

7 Ua fetalai mai le Atua i lona uiga paia:<sup>e</sup>

"Ou te fiafia lava a'u, ou te tuuina atu Sekema<sup>i</sup> e fai ma tofi;<sup>o</sup>

## SALAMO 107

a Sl 78:52  
e Iop 22:19  
Sl 52:6  
Sl 58:10  
i Eso 11:7  
Sl 63:11  
Ro 3:19  
o Te 4:6  
Sl 64:9  
Fat 1:5  
Ie 9:12  
Ho 14:9  
u Sl 77:12  
Sl 143:5  
Ie 9:24

## SALAMO 108

f Sl 57:7  
g Sl 104:33  
Ga 16:25  
Efe 5:19  
I Sl 16:9  
m Sl 33:2  
Sl 81:2  
Sl 149:3  
n Sl 57:8  
p Sl 138:1  
Sl 145:12  
s Sl 57:9  
t Sl 36:5  
Sl 57:10  
Sl 103:11  
v Sl 71:22  
h Sl 8:1  
Sl 57:5  
k Sl 57:11  
r Sl 60:5  
2Ko 1:10  
a Eso 6:6  
Sl 20:6  
e Sl 89:35  
i Ios 17:7  
o Sl 60:6

## Itu taumatau

a Ke 33:17  
Fam 8:5  
e Ios 13:11  
2Sa 2:9  
i Sl 80:2  
o Te 33:17  
Sl 60:7  
u Ke 49:10  
f 2Sa 8:2  
g Sl 60:8  
I 2Sa 8:14  
m Nu 24:18  
n 2Sa 21:18  
p Eso 15:14  
2Sa 21:15  
s Sl 60:9  
t 2Tu 14:7  
Ope 3  
v Sl 44:9  
h Te 23:14  
Sl 60:10  
k Sl 18:6  
Sl 20:1  
r Sl 60:11  
Sl 118:3  
Sl 146:3  
a 1Sa 2:4  
2Sa 22:40  
Sl 18:32  
Sl 84:7  
Isa 40:29  
2Ko 4:7  
Fil 4:13  
e Isa 25:10  
Ro 16:20

Ma ou te fuaina atu fo'i le fanua laugatasi o Sukota.<sup>a</sup>

8 O a'u e ona Kiliata;<sup>e</sup> o a'u e ona Manase,<sup>i</sup>

O Efaraima fo'i o le malosi o lo'u ta'ita'i;<sup>o</sup>

O Iuta o le tootoo lea o lo'u alii.<sup>u</sup>

9 O Moapi<sup>f</sup> o le tanoa lea ou te mulumulu ai.<sup>g</sup>

Ou te lafoina atu lo'u seevae<sup>l</sup> iā Etoma.<sup>m</sup>

Ou te alaga atu i le manumalo<sup>n</sup> iā Filisitia.<sup>p</sup>

10 O ai e na te avatua a'u i le aai malupuipua?<sup>s</sup>

O ai fo'i e na te ta'ita'i atu a'u e oo i Etoma?<sup>t</sup>

11 Le Atua e, pe e lē o oe ea, o lē na lafoa'iina i matou<sup>v</sup>

Ma ua e lē afio atu le Atua e, faatasi ma a matou 'autau?<sup>h</sup>

12 Ia e fesoasoani mai i lo matou puapuaga,<sup>k</sup>

Auā e lē aoga le faaolataga mai i tagata.<sup>r</sup>

13 O le Atua e matou te maua ai le malosi,<sup>a</sup>

Ma o ia lava e na te solia i lalo o matou fili.<sup>e</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika. O le pese a Tavita.

**109** Le Atua e, o Lē ou te vivii atu i ai,<sup>i</sup> aua ne'i e lē tali mai.<sup>o</sup>

2 Auā ua tautala faasagatau mai iā te a'u le gutu o le tagata amioleaga ma le gutu o lē e faa'ole'ole.<sup>u</sup>

Ua latou tautatala e uiga iā te a'u i le laulaufaiva pepelo.<sup>f</sup>

3 Ua latou si'omia a'u i upu o le 'ino'ino,<sup>g</sup>

Ma latou tau faasaga mai

SI 108:2\* O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

SALAMO 109 i Eso 15:2; Sl 33:1; Sl 118:28; o Te 10:21; Sl 83:1; u 2Sa 15:3; Sl 31:18; Fat 15:28; Mat 26:59; f Fat 6:17; Fat 26:28; Ie 9:3; g 2Sa 16:7; Ho 11:12.

- iā te a'u e aunoa ma se māfuaaga.<sup>a</sup>
- 4 Auā o lo'u alofa ua latou teete mai ai pea iā te a'u;<sup>e</sup> Ae ou te tatalo pea.<sup>i</sup>
- 5 Ua latou tauti mai iā te a'u i le leaga mo le lelei<sup>o</sup> Ma le 'ino'ino e tauti ai lo'u alofa.<sup>u</sup>
- 6 Ia tofia sē e amioleaga e pule iā te ia,  
Ma ia tū pea i lona itu tau-matau sē e teete.<sup>f</sup>
- 7 Pe a faamasinoina o ia, ia alu atu o sē e amioleaga;  
Ma ia aveā lana tatalo o se agasala.<sup>g</sup>
- 8 Ia faaitiitia ona aso;<sup>l</sup> Ia ave e se tasi lona tofi o se ovasia.<sup>m</sup>
- 9 Ia aveā ona atalii ma tama ua leai se tamā<sup>n</sup> Ma lana avā ia aveā ma fafine ua oti lana tane.<sup>p</sup>
- 10 Ia feoa'i solo lana fanau;<sup>s</sup> Ma 'aisi i latou,  
E sa'ilii fo'i a latou mea'ai mai i o latou nofoaga ua faatafunaina.<sup>t</sup>
- 11 Ia fai e lē ua ia nofo aitalafu ai<sup>v</sup> ni maillei ina ia maua ai ana mea uma,  
Ia faoa fo'i e tagata ese<sup>h</sup> mea na ia tautigā ai.<sup>k</sup>
- 12 Ia aua ne'i faaalua e se tasi iā te ia le alofa faamaoni,<sup>r</sup> Ia aua fo'i ne'i faaalua e se tasi le alofa i ona atalii ua leai se tamā.
- 13 Ia vavaeeseina o ē e tupuga mai iā te ia.<sup>a</sup> Ia soloiesea fo'i o latou igoa i augātupulaga o loo mulimuli mai.<sup>e</sup>
- 14 Ia manatua e Ieova mea sēsē a ona augātamā,<sup>i</sup> Ma ia aua ne'i soloiesea<sup>o</sup> le agasala a lona tinā.<sup>u</sup>
- 15 Ia iai pea i luma o Ieova a latou mea sēsē;<sup>f</sup> Ma ia tineia e ia le mana-

## SALAMO 109

a 2Sa 15:12  
Sl 35:7  
Sl 69:4  
Ioa 15:25  
e 2Sa 13:39  
Sl 35:12  
Sl 55:16  
i Sl 35:7  
Sl 38:20  
Fat 17:13  
o Sl 55:12  
u Sl 29:4  
f 1Sa 19:22  
2Sa 19:22  
1Tu 11:14  
Sak 3:1  
g Fat 15:29  
Fat 28:9  
Isa 1:15  
Mi 3:4  
l Sl 55:23  
Sl 69:25  
Mat 27:5  
Ga 1:18  
m Ga 1:20  
n Eso 22:24  
p Ie 18:21  
s 2Tu 5:27  
t 2Sa 3:29  
v Ne 5:7  
h Isa 1:7  
k Te 28:33  
Te 28:51  
Fam 6:5  
r Ia 2:13  
a 1Sa 2:31  
2Tu 10:11  
Sl 37:28  
Ie 22:30  
e Eso 32:33  
Nu 5:23  
Te 25:19  
Te 29:20  
Fat 10:7  
i Eso 20:5  
Le 26:39  
2Sa 3:29  
2Sa 21:1  
Mat 23:32  
o Ne 4:5  
Ie 18:23  
u 2No 22:3  
f Te 32:34  
Ie 2:22

## Iitu taumatau

a Sl 34:16  
Isa 65:15  
e 2Sa 17:2  
Mat 18:33  
Ia 2:13  
i Ke 42:21  
Sl 10:2  
o 2Sa 16:11  
Sl 34:18  
Sl 37:32  
u Fat 26:2  
f Te 28:45  
Fat 14:14  
Esk 35:6  
g Te 28:2  
2Te 2:10  
l Sl 119:150  
m Sl 73:6  
n Nu 5:22  
Ga 1:18  
p 2Tu 3:3  
Sl 109:29  
s Iop 12:21  
Ie 13:11  
t 2Sa 17:23  
Ro 6:23  
1Pe 1:17

tuaina o i latou mai i le lalolagi;<sup>a</sup>

- 16 Talu ai na ia lē manatua e faaalua le alofa faamaoni,<sup>e</sup> Ae ua ia tulituliloa le tagata mafatia ma ua mativa<sup>i</sup> Ma lē ua lotovaivai, ina ia fasiotia o ia.<sup>o</sup>
- 17 Ua fiafia pea o ia i le malaia,<sup>u</sup> o lea na oo mai ai iā te ia;<sup>f</sup> E le'i fiafia fo'i o ia i le faamanuiaga,<sup>g</sup> O lea na mamao ai mai iā te ia;<sup>l</sup>
- 18 Ua ofu o ia i le malaia e pei o se ofu.<sup>m</sup> Ua oo mai e pei o vai iā te ia<sup>n</sup> Ua pei fo'i o le suāuu i ona ponaivi.
- 19 Ia aveā lea iā te ia e pei o se ofu ua ia pulupulu ai<sup>p</sup> E pei fo'i o se fusi e fusi ai o ia e lē aunoa.<sup>s</sup>
- 20 O le tauti lenei o lē na teena a'u mai iā Ieova<sup>t</sup> Ma i latou na tautatala i mea leaga faasaga iā te a'u.<sup>v</sup>
- 21 A o oe Ieova e, o le Alii Pule Silisili Ese.<sup>h</sup> Ia e alofa mai iā te a'u ona o lou suafa.<sup>k</sup> Auā e lelei lou alofa faamaoni, ia e lavea'i<sup>r</sup> mai iā te a'u.
- 22 Auā ua ou puapugatia ma mativa,<sup>a</sup> Ua tuia fo'i lo'u loto i tonu iā te a'u.<sup>e</sup>
- 23 O le a ou alu ese e pei ona mou atu o se ata lafoia;<sup>i</sup> Ua lūlūeseina fo'i a'u e pei o se sē akerise.

v Mat 26:66; h Fal 6:10; k Sl 25:11; Sl 31:3; Ioa 17:11; r Sl 36:7; Sl 69:16; Sl 86:5; a Sl 40:17; Sl 86:1; 2Ko 8:9; e 2Tu 4:27; Sl 102:4; i 1No 29:15; Iop 14:2; Sl 102:11; Sl 144:4; Ia 4:14.

24 Ua tetete o'u tuli mai i le anapogi.<sup>a</sup>

Ua pae lo'u tino, ua leai se suāuu.<sup>e</sup>

25 Ua ave'a a'u e pei o se mea ua faalumaina iā i latou.<sup>i</sup>

Ua latou vāai mai iā te a'u ona lialia'i lea o o latou ulu.<sup>o</sup>

26 Ieova e lo'u Atua, ia e fesoa-soani mai iā te a'u;<sup>u</sup>

Ia faaola iā te a'u e tusa ma lou alofa faamaoni.<sup>f</sup>

27 Ia iloa e i latou o lou aao lenei;<sup>g</sup>

O oe lava Ieova e, na e faia lenei mea.<sup>l</sup>

28 Ia tuu pea i latou e fetuu mai,<sup>m</sup>

A o oe ia e faamanuia mai.<sup>n</sup>

Ua latou tula'i, ae ia e faa-māsiasi i latou,<sup>p</sup>

Ma ia olioli lau auaua.<sup>s</sup>

29 Ia oofu i latou o ē e tetee mai iā te a'u i le māsiasi,<sup>t</sup>

Ia fusia fo'i i latou i lo latou mā e pei o se ofu talaloa.<sup>v</sup>

30 Ou te matuā faaneene atū iā Ieova i lo'u gutu,<sup>h</sup>

Ou te vivii atū fo'i iā te ia i luma o tagata e to'a-tele.<sup>k</sup>

31 Auā e tū o ia i le itu taumatau o le tagata mativa,<sup>r</sup>

Ina ia faaolaina o ia mai i ē o loo faamasinoina o ia.

O le pese a Tavita.

**110** Ua fetalai mai Ieova i lo'u Allii:<sup>a</sup>

“Ia e nofo i lo'u itu taumatau<sup>e</sup>

Se'ia ou faia ou fili ma mea e tū ai ou vae.”<sup>i</sup>

2 E auina atu e Ieova le tootoo<sup>o</sup> o lou malosi mai i Siona,<sup>u</sup> e faapea:

“Inā alu ia ma pule i totonu o ou fili.”<sup>r</sup>

## SALAMO 109

a Sl 69:10  
e Iop 19:20  
i Sl 31:11  
Ro 15:3  
Epe 13:13  
o Sl 22:7  
Mat 27:39  
u Sl 40:13  
Sl 119:86  
f Sl 69:16  
Sl 85:7  
Sl 119:41  
g Eso 13:3  
Ne 2:8  
l Nu 16:30  
l Tu 18:36  
m Nu 22:6  
2Sa 16:10  
n Nu 23:20  
p Isa 65:15  
s Isa 65:13  
t Sl 109:20  
v Sl 6:10  
Sl 35:26  
Sl 132:18  
h Sl 7:17  
Sl 9:1  
Sl 51:15  
Epe 13:15  
k Sl 22:22  
r Sl 16:8  
Sl 72:4  
Sl 110:5  
Sl 121:5

## SALAMO 110

a Mat 22:43  
Lu 20:42  
e Mar 12:36  
Ga 2:34  
Ga 7:56  
Ro 8:34  
Efe 1:20  
Ko 3:1  
Epe 1:3  
Epe 8:1  
Epe 10:12  
Epe 12:2  
l Pe 3:22  
i Mat 22:44  
Ga 2:35  
l Ko 15:25  
Epe 1:13  
Epe 10:13  
o Mat 28:18  
Fal 2:27  
Fal 12:5  
Fal 19:15  
u Fal 11:15  
Fal 14:1  
f Sl 2:9  
Sl 45:4  
Sl 45:5  
Mat 24:30  
Lu 19:27  
Fal 1:7  
Fal 6:2  
Fal 11:18

## Itu taumatau

a Fam 5:2  
Sl 119:108  
Isa 6:8  
Mat 4:20  
Lu 5:28  
l Ko 9:17  
e Fal 14:4  
i Mat 24:37  
Mat 25:31  
Fal 6:2  
Fal 19:11

3 E ofo atu ma le lotomalie<sup>a</sup> e ou tagata<sup>e</sup> i latou lava i le aso o le malosi o lau vaega'au.<sup>i</sup>

I au mea paia matagofie,<sup>o</sup> mai i le manava o le taeao,

Ua iā te oe tane talavou e pei o sau o le vaveao.<sup>u</sup>

4 Ua tautō Ieova<sup>f</sup> (ma e lē liliu-ese mai ai):<sup>g</sup>

“O oe o le ositaulaga e faa-vavau<sup>l</sup>

E uiga faatasi ma Mekisa-teko!”<sup>m</sup>

5 O Ieova o loo i lou itu taumatau o ia<sup>n</sup>

E tu'imomomoina lava e ia o tupu i le aso o lona to'asā.<sup>p</sup>

6 E na te faasalaina nuu;<sup>s</sup> E faatumuina fo'i e ia i tino oti.<sup>t</sup>

E na te tu'imomomoina le ta'ita'i o le nuu e matuā to'atele.<sup>v</sup>

7 E inu o ia i le ālia i le ala.<sup>h</sup> O le mea lea e ea ai i luga lona ao.<sup>k</sup>

**111** O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>r</sup>

ℵ [Alefa]

Ou te faaneene atu iā Ieova ma lo'u lo-toatoa<sup>a</sup>

Ϟ [Peta]

I le faatasiga o au-me'a mamae<sup>e</sup> o ē e amio sa'o ma le faapotopotoga.<sup>i</sup>

λ [Gimela]

2 E sili lava galuega a Ieova,<sup>o</sup>

o Ta 12:10; 2Ko 7:1; l Pe 1:16; u Ke 27:28; Ga 4:4; Fal 7:9; f Epe 6:13; g Nu 23:19; Ro 11:29; Epe 7:20; i Epe 7:21; Epe 7:28; m Ke 14:18; Sak 6:13; Epe 5:6; Epe 6:20; Epe 7:3; Epe 7:11; Epe 7:17; n Sl 16:8; Sl 121:5; p Sl 2:2; Esk 38:18; Ro 2:5; Fal 11:18; Fal 19:19; s Sl 79:6; Sl 149:7; t Epe 25:33; 2Pe 3:10; v Ke 3:15; Sl 68:21; Sap 3:13; h Fam 7:5; l Tu 17:4; k Sl 3:3; Isa 53:12; SALAMO 111 r Eso 15:2; Sl 35:18; Sl 68:4; Sl 113:1; Fal 19:1; a Sl 9:1; Sl 107:8; Sl 138:1; e Iop 19:19; Sl 89:7; i l Tu 8:5; Sl 1:5; o Iop 9:10; Iop 42:2; Sl 92:5; Sl 98:1; Sl 104:24; Sl 139:14; Isa 40:12; Fal 15:3.

↯ [Taleta]

E sa'ili i ai i latou uma e  
fiafia i ai.<sup>a</sup>

↯ [He]

3 E mamalu ma matagofie<sup>e</sup>  
ana galuega,<sup>i</sup>

↯ [Vau]

E tumau e faavavau lana  
amiotonu.<sup>o</sup>

↯ [Saina]

4 E manatua pea ana galuega  
ofoofogia na ia faia.<sup>u</sup>

↯ [Heta]

E alofa fua ma alofa muti-  
mutivale Ieova.<sup>f</sup>

↯ [Teta]

5 Ua ia foa'iina mai mea'ai i ē  
e matata'u iā te ia.<sup>g</sup>

↯ [Iota]

E manatua fo'i e ia lana  
feagaiga i aso uma lava.<sup>l</sup>

↯ [Kafa]

6 Ua ia ta'u atu i lona nuu le  
mana o ana galuega,<sup>m</sup>

↯ [Lameta]

I le tuuina atu iā i latou o  
le tofi o nuu ese.<sup>n</sup>

↯ [Mema]

7 O galuega a ona aao e moni  
ma tonu ia;<sup>p</sup>

↯ [Nuna]

E maufaatuatuaina faa-  
tonuga uma e na te  
tuuina mai,<sup>s</sup>

↯ [Sameka]

8 E matuā lagolagoina e faava-  
vau faavavau lava,<sup>t</sup>

↯ [Oina]

Ua faia i le faamaoni ma le  
tonu.<sup>v</sup>

↯ [Pe]

9 Ua auina mai e ia le togiola i  
lona nuu.<sup>h</sup>

↯ [Sati]

Na poloa'i fo'i o ia e tu-  
mau e faavavau lana fe-  
agaiga.<sup>k</sup>

SALAMO 111

a Sl 77:12  
Sl 92:4  
Sl 143:5  
e Eso 15:6  
1No 16:27  
Iop 40:10  
Sl 145:12  
i Te 32:4  
Sl 64:9  
o Sl 98:2  
Sl 103:17  
Isa 5:16  
u Te 31:19  
Ios 4:7  
Sl 102:12  
f Eso 34:6  
Sl 78:38  
Sl 86:5  
Sl 103:8  
Ia 5:11  
g Sl 34:9  
Sl 37:25  
Mat 6:33  
l Ne 1:5  
Sl 89:34  
Sl 105:8  
m Te 4:32  
Ios 6:20  
Ios 10:13  
Sl 78:12  
n Sl 44:2  
Sl 78:55  
Sl 80:8  
Sl 105:44  
p Te 32:4  
Sl 85:10  
Sl 86:8  
Sl 98:3  
Fal 15:4  
s Sl 19:8  
Sl 33:4  
Sl 119:4  
Isa 55:11  
t Sl 119:100  
Isa 40:8  
v Sl 19:9  
Fal 15:3  
h Eso 15:13  
Te 15:15  
Sl 130:7  
Mat 1:21  
Lu 1:68  
Fal 7:10  
k 2Sa 23:5  
1No 16:15  
Ie 33:20

Itu taumatau

a Te 28:58  
1No 16:10  
Sl 89:7  
Sl 99:3  
Isa 6:3  
Mal 1:14  
Lu 1:49  
Fal 4:8  
e Te 4:6  
Iop 28:28  
Fat 1:7  
Fat 9:10  
Fai 12:13  
Epe 11:7  
i Te 4:6  
Ios 1:8  
1Tu 2:3  
Fat 3:4  
2Ti 3:15  
o Sl 145:2  
1Pe 1:7

↯ [Kofa]

E paia ma e mata'utia  
lona suafa.<sup>a</sup>

↯ [Resa]

10 O le mata'u iā Ieova o le  
amataga lea o le ata-  
mai.<sup>e</sup>

↯ [Sina]

O i latou o ē e faia na mea  
ua iai le tofā mamao.<sup>i</sup>

↯ [Tau]

E tumau e faavavau lona  
viiga.<sup>o</sup>

**112** O outou le nuu e, inā  
vivii atu ia iā Ioa!<sup>u</sup>

↯ [Alefa]

E fiafia le tagata e  
mata'u iā Ieova,<sup>f</sup>

↯ [Peta]

O lē e matuā fiafia<sup>g</sup> i  
ana poloa'iga.<sup>l</sup>

↯ [Gimela]

2 E avea ana fanau ma ē e ma-  
lolosi i le lalolagi.<sup>m</sup>

↯ [Taleta]

A o le tupulaga o ē e  
amio sa'o, e faamanuia-  
ina lava i latou.<sup>n</sup>

↯ [He]

3 E i lona fale oloa ma le ta-  
maoaga;<sup>p</sup>

↯ [Vau]

E tumau e faavavau lana  
amiotonu.<sup>s</sup>

↯ [Saina]

4 E susulu atu o ia i le pōuli-  
uli e pei o se moli i ē e  
amio sa'o.<sup>t</sup>

↯ [Heta]

E alofa fua, e alofa muti-  
mutivale ma e amio-  
tonu o ia.<sup>v</sup>

SALAMO 112 u Eso 15:2; Sl 117:2; Sl 150:6; Fal 19:1; f Sl 111:10; Sl 115:11; Sl 128:1; g Sl 1:2; Sl 40:8; Sl 119:16; Fat 2:4; Ro 7:22; l Sl 119:6; m Sl 25:13; Sl 37:26; Sl 102:28; Ga 2:39; n Ke 17:7; Ke 22:17; Sl 14:5; Sl 24:6; p Sl 24:1; Isa 33:6; Mat 6:33; s Sl 111:3; Isa 32:17; Isa 51:8; t Sl 97:11; Isa 58:10; l Pe 2:9; l Io 1:5; Fal 22:5; v Ne 9:17; Mi 7:19; Lu 6:36; Efe 4:32; Ko 3:13.

𐀀 [Teta]

- 5 E lelei le tagata e alofa fua<sup>a</sup>  
ma nonō atu ana mea.<sup>e</sup>

𐀁 [Iota]

E na te faia ana mea ma le  
faamasinotonu.<sup>i</sup>

𐀂 [Kafa]

- 6 E moni, e lē tautevateva lava  
o ia.<sup>o</sup>

𐀃 [Lameta]

E manatua fo'i o lē e  
amiotonu i aso uma  
lava.<sup>u</sup>

𐀄 [Mema]

- 7 E lē fefe o ia e oo lava i tala  
leaga.<sup>f</sup>

𐀅 [Nuna]

E mausali lona loto<sup>g</sup> ma e  
faalagolago iā Ieova.<sup>1</sup>

𐀆 [Sameka]

- 8 E lē atuatuvaale lona loto;<sup>m</sup>  
ma e lē fefe o ia.<sup>n</sup>

𐀇 [Oina]

Se'ia iloa atu e ia o ē ita iā  
te ia.<sup>p</sup>

𐀈 [Pe]

- 9 Ua ia tufatufa atu le tele o  
mea; ua ia foa'i atu i ē e  
matitiva.<sup>s</sup>

𐀉 [Sati]

E tumau e faavavau lana  
amiotonu.<sup>t</sup>

𐀊 [Kofa]

E faaeaina lona nifo i le  
mamalu.<sup>v</sup>

𐀋 [Resa]

- 10 E iloa atu e le tagata amio-  
leaga, ona matuā ita ai  
lea o ia.<sup>h</sup>

𐀌 [Sini]

E lilivau ona nifo ma liu-  
suavai lava ia.<sup>k</sup>

𐀍 [Tau]

E faaumatia fo'i tu'ina-  
nauga o ē e amioleaga.<sup>r</sup>

SALAMO 112

a Ga 6:8  
e Te 15:8  
Iop 31:16  
Sl 37:26  
Sl 41:1  
Fat 14:21  
Fat 17:5  
Fat 19:17  
Fat 21:13  
Lu 6:35  
Lu 23:50  
Ga 20:35  
Epe 13:16  
i 1Sa 12:3  
Iop 1:1  
Mi 6:8  
Mat 1:19  
Efe 5:15  
Ko 4:5  
1Te 2:10  
o Sl 15:5  
Sl 125:1  
Fat 2:21  
2Pe 1:10  
u Ne 5:19  
Fat 10:7  
f Sl 27:1  
Fat 1:33  
Fat 3:25  
Lu 21:9  
g Sl 57:7  
Sl 118:6  
Ga 21:13  
l Sl 62:8  
Sl 64:10  
Sl 118:8  
Isa 26:3  
Ioa 14:1  
Ga 27:25  
m Sl 27:14  
Sl 31:24  
n Sl 56:11  
Fat 28:1  
p Sl 59:10  
Sl 91:8  
Sl 92:11  
Sl 118:7  
s Te 15:11  
Fat 11:24  
Fat 19:17  
Fal 11:2  
2Ko 9:9  
t Te 24:13  
Mat 25:46  
Epe 6:10  
v 1Sa 2:1  
Sl 75:10  
Sl 92:10  
h Est 6:11  
Lu 13:28  
k Sl 37:12  
Sl 58:7  
r Fat 10:28  
Fat 11:7

Itu taumatau

SALAMO 113

a Eso 15:2  
Sl 68:4  
Sl 150:6  
Isa 38:19  
Fal 19:1  
e Sl 33:1  
Sl 103:21  
Efe 5:19  
Fal 19:5  
i Sl 135:1  
o 1No 29:10  
Ta 2:20  
u 1No 16:36  
Sl 106:48

**113** O outou le nuu e, inā  
vivii atu ia iā Ioa!<sup>a</sup>

Inā vivii atu ia iā te ia  
outou o auaua a  
Ieova,<sup>e</sup>

Ia vivii atu i le suafa  
o Ieova.<sup>i</sup>

2 Ia viia le suafa o Ieova<sup>o</sup>

E amata atu nei e oo i le  
faavavau.<sup>u</sup>

3 E mai i le oso a'e o le lā se'ia  
oo ina goto<sup>f</sup>

Ia viia le suafa o Ieova.<sup>g</sup>

4 Ua sili lava Ieova i atunuu  
uma;<sup>1</sup>

Ua sili atu lona mamalu i  
luga a'e o le lagi.<sup>m</sup>

5 O ai ea e tusa ma Ieova lo ta-  
tou Atua,<sup>n</sup>

O Lē e faamaua-lugaina e  
ia lona afioaga?<sup>p</sup>

6 Ua faamaua-laina e ia o ia  
lava e silasila mai i le  
lagi ma le lalolagi,<sup>s</sup>

7 Ua ia faatūina le tagata faa-  
tauvaa mai i le pefu;<sup>t</sup>

Ua ia faaeaina le tagata  
mativa mai i le lefu-  
lefu,<sup>v</sup>

8 Ina ia faanofa faatasi o ia ma  
tamālii,<sup>h</sup>

O tamālii o lona nuu.<sup>k</sup>

9 O ia ua nofo ai le fafine pā i  
se fale<sup>r</sup>

E avefa ma tinā olioli o se  
fanau.<sup>a</sup>

O outou le nuu e, inā vivii  
atu ia iā Ioa!<sup>e</sup>

**114** Ina ua alu ese Isaraelu  
mai i Aikupito,<sup>i</sup>

O le aiga o Iakopo  
mai i le nuu e ese  
la latou gagana,<sup>o</sup>

f Isa 45:6; Isa 59:19; g Eso 9:16; Sl 72:19; Sl 86:9;  
Mal 1:11; i Sl 97:9; Sl 99:2; Isa 40:17; m 1Tu 8:27;  
Sl 8:1; n Eso 15:11; Sl 89:6; Isa 36:7; p 1Tu 8:43;  
Sl 11:4; Isa 57:15; Epe 9:24; s Sl 14:2; Sl 18:35; Sl  
102:19; Sl 138:6; Isa 66:2; t Sl 22:15; v 1Sa 2:7; 2Sa  
7:8; Iop 2:8; Fil 2:9; h Ke 41:41; Iop 36:7; k Fal  
5:10; r 1Sa 2:5; Sl 68:6; a Isa 54:1; Ka 4:27; e Sl  
112:1; Sl 117:1; SALAMO 114 i Eso 12:41; Eso  
13:3; o Ke 42:23; Sl 81:5.



- 2 Na avea Iuta ma ona nuu paia,<sup>a</sup>  
Ma Isaraelu o lona malo mamalu.<sup>e</sup>
- 3 Ua iloa atu e le sami ona sola ai lea;<sup>i</sup>  
A ua toe liliu i tua Ioritana.<sup>o</sup>
- 4 Ua osooso solo mauga e pei o mamoe po'a,<sup>u</sup>  
O a'ega fo'i ua pei o tama'i mamoe.
- 5 Le sami e, o le ā le mea ua e sola ai,<sup>f</sup>  
Ioritana e, o le ā le mea ua e toe liliu ai?<sup>g</sup>
- 6 Mauga e, o le ā le mea ua outou osooso solo ai e pei o mamoe po'a;<sup>l</sup>  
A'ega e, o le ā fo'i le mea ua pei ai outou o tama'i mamoe?<sup>m</sup>
- 7 Le laueleele e, inā matua tigā ia ona o le Alii,<sup>n</sup>  
Ona o le Atua o Iakopo,
- 8 O lē na liua le papa e avea ma vailepa,<sup>p</sup>  
O le papa malō e avea ma vaipuna.<sup>s</sup>
- 115** E lē tatau se mea iā i matou, Ieova e, e lē tatau se mea iā i matou,<sup>t</sup>  
A o lou suafa e tatau ona faamamaluina<sup>v</sup>  
E tusa ma lou alofa faamaoni, e tusa fo'i ma lou faamaoni.<sup>h</sup>
- 2 Aiseā ea e faapea mai ai atu-nuu;<sup>k</sup>  
“O fea nei o iai lo latou Atua?”<sup>r</sup>
- 3 Ae o loo i le lagi lo matou Atua;<sup>a</sup>  
Ua faia e ia mea uma ua ia finagalo i ai.<sup>e</sup>
- 4 O o latou tupua e faia i siliva ma auro,<sup>i</sup>  
O galuega ia a lima o tagata.<sup>o</sup>

## SALAMO 114

a Ke 49:10  
Sl 76:1  
Sl 78:68  
e Eso 6:7  
Eso 19:6  
Eso 25:8  
Eso 29:45  
Te 27:9  
Te 32:9  
i Eso 14:21  
Sl 77:16  
Sl 106:9  
1Ko 10:1  
o Ios 3:16  
Sl 74:15  
u Eso 19:18  
Eso 20:18  
Fam 5:4  
Sl 29:6  
Sl 68:3  
Ie 4:24  
Sap 3:6  
f Eso 15:8  
Ios 2:10  
Sap 3:8  
g Ios 4:23  
l Isa 64:3  
m Mi 6:1  
Na 1:5  
n 1No 18:30  
Iop 9:6  
Sl 77:18  
Sl 97:4  
p Eso 17:6  
Nu 20:11  
Sl 107:35  
s Te 8:15  
Ne 9:15  
1Ko 10:4

## SALAMO 115

t Iop 1:21  
1Ti 6:7  
v Te 28:58  
Isa 48:11  
Esk 39:13  
Ioa 12:28  
h Sl 61:7  
Sl 66:20  
Sl 89:1  
Sl 138:2  
Mi 7:20  
Ro 3:4  
k Eso 32:12  
Nu 14:15  
Te 32:27  
r Sl 42:3  
Sl 79:10  
Ie 2:17  
a Sl 2:4  
Sl 33:14  
Sl 123:1  
Isa 63:15  
Mat 6:9  
e Sl 135:6  
Isa 46:10  
Ta 4:35  
Ro 9:19  
i Sl 97:7  
Sl 135:15  
Isa 46:6  
Ie 10:9  
o Te 4:28  
Isa 40:19  
Isa 44:17  
Ie 10:3  
Ga 19:26

## Ito taumata

a Sap 2:19  
e Sl 135:16  
i Sl 135:17

- 5 E fai o latou gutu, ae e lē tautatala;<sup>a</sup>  
E fai o latou mata, ae e lē vāai;<sup>e</sup>
- 6 E fai o latou taliga, ae e lē faalogo.<sup>l</sup>  
E fai o latou isu, ae e lē sogisogi.<sup>o</sup>
- 7 E fai o latou lima, ae e lē fetagofi.<sup>u</sup>  
E fai o latou vae, ae e lē savavali;<sup>f</sup>  
E leai fo'i se leo i o latou faa'i.<sup>g</sup>
- 8 O i latou e faia tupua, ua pei lava i latou o na mea,<sup>l</sup>  
O i latou uma o ē e faatua-tua i ai.<sup>m</sup>
- 9 Isaraelu e, ia faatuatua iā Ieova;<sup>n</sup>  
O ia o lo latou fesoasoani ma lo latou talita.<sup>p</sup>
- 10 Le aiga e, o Arona, ia outou faatuatua atu iā Ieova;<sup>s</sup>  
O ia o lo latou fesoasoani ma lo latou talita.<sup>t</sup>
- 11 O outou o ē e matata'u iā Ieova, inā faatuatua ia iā Ieova;<sup>v</sup>  
O ia o lo latou fesoasoani ma lo latou talita.<sup>h</sup>
- 12 Ua manatua e Ieova lava ia i tatou; e faamanuia mai e ia,<sup>k</sup>  
E faamanuia e ia le aiga o Isaraelu,<sup>r</sup>  
E faamanuia fo'i e ia le aiga o Arona.<sup>a</sup>
- 13 E faamanuia e ia o i latou e matata'u iā Ieova,<sup>e</sup>  
O ē e faatauvaa atoa fo'i ma ē e sili.<sup>i</sup>
- 14 E faaopoopo e Ieova iā te outou,<sup>o</sup>  
O outou ma a outou fanau.<sup>u</sup>

o 1Ko 10:19; u 1Sa 5:4; f 1Sa 5:3; Isa 46:7; Ga 17:29; g Sap 2:18; l Sl 135:18; Isa 44:9; Fal 9:20; m 2Tu 21:21; Sl 97:7; Ion 2:8; n 1No 5:20; Sl 32:10; Sl 62:8; Fat 3:5; p Te 33:29; Sl 33:20; Sl 119:114; Sl 144:2; Fat 30:5; s Eso 28:1; Te 33:8; t Sl 118:3; v Fat 16:20; Ie 17:7; h Sl 84:11; k Sl 136:23; Fat 10:22; Ga 10:4; r Ke 12:2; Sl 67:7; Ga 3:26; a Sl 115:10; e Sl 29:11; Lu 1:50; Ga 13:26; i Ga 26:22; Fal 11:18; Fal 19:5; o Ke 13:16; Ke 49:25; u Ke 22:17.

- 15 O outou o ē ua faamanuina e Ieova,<sup>a</sup>  
O Lē na faia le lagi ma le lalolagi.<sup>e</sup>
- 16 O le lagi, o le lagi lava, e iā Ieova lea,<sup>i</sup>  
A ua tuuina mai e ia le lalolagi i le fanau a tagata.<sup>o</sup>
- 17 E lē vivii atu iā Ioa o ē ua oti,<sup>u</sup>  
E faapea fo'i i latou ua o ifo i le mea taaligoligoa.<sup>f</sup>
- 18 A o i tatou, ia vivii atu iā Ioa<sup>g</sup>  
E amata atu nei se'ia o i le faavavau.<sup>1</sup>  
O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>m</sup>

**116** Ou te alofa, auā e faafofoga mai Ieova<sup>n</sup>  
I lo'u leo ma a'u 'ai-oiga.<sup>p</sup>

2 Auā na faafofoga mai o ia iā te a'u,<sup>s</sup>

Ou te valaau atu iā te ia i aso uma o lo'u ola.<sup>t</sup>

3 Na si'omia a'u i maea o le oti<sup>v</sup>

Na maua a'u e puapuaga o le Tuugamau.<sup>\*h</sup>

Na ou maua pea puapuaga ma mafatiaga.<sup>k</sup>

4 Ae ou te valaau i le suafa o Ieova:<sup>r</sup>

"Ieova e, ou te 'ai'oi atu ia e saunia se mea ou te sao ai!"<sup>a</sup>

5 O Ieova e alofa fua ma e amiotonu;<sup>e</sup>

O lo tatou Atua o Lē e alofa mutimutivale.<sup>i</sup>

6 O loo leoleo e Ieova i latou e leai se potō masani.<sup>o</sup>

Na ou vaivai fo'i, ona ia faaolaina lea o a'u.<sup>u</sup>

7 O a'u nei, ia ou toe fo'i atu i lo'u mapusaga,<sup>f</sup>

## SALAMO 115

a Sl 3:8  
Efe 1:3  
e Ke 1:1  
Ke 14:19  
Sl 96:5  
Sl 146:6  
i Sl 89:11  
Isa 66:1  
o Ke 1:28  
Te 32:8  
Sl 37:29  
Isa 45:18  
Ie 27:5  
Ga 17:26  
u Sl 6:5  
Sl 30:9  
Sl 118:17  
Fai 9:5  
Isa 38:18  
f 1Sa 2:9  
Sl 31:17  
g 1No 29:20  
Sl 68:4  
i Sl 113:2  
Ta 2:20  
m Sl 112:1  
Fal 19:3

## SALAMO 116

n Sl 18:6  
Sl 66:19  
p Ta 9:3  
s Sl 34:15  
t Ne 2:4  
Iop 27:10  
v Sl 18:4  
h Isa 38:10  
k Sl 38:6  
Isa 53:3  
r 2No 33:13  
Sl 34:6  
Ro 10:13  
a Sl 41:1  
Sl 89:48  
Sl 118:25  
e Eso 34:6  
Te 32:4  
Ne 9:8  
Sl 103:8  
Sl 119:137  
Sl 145:17  
Ro 3:25  
i Eso 20:6  
Ne 9:17  
Ta 9:9  
o Sl 19:7  
u Sl 79:8  
Sl 106:43  
Sl 142:6  
f Ie 6:16

## Itu taumatau

a Sl 13:6  
Sl 119:17  
Sl 145:20  
Epe 11:6  
e Sl 56:13  
Sl 86:13  
i 1Sa 25:34  
Sl 94:18  
o Ke 17:1  
Lu 1:6  
u Sl 27:13  
Sl 142:5  
Fai 9:5  
Isa 38:11  
Isa 53:8  
f Ro 10:10  
2Pe 1:21

- Auā ua agalelei mai Ieova iā te a'u.<sup>a</sup>
- 8 Auā ua e lavea'iina a'u mai i le oti,<sup>e</sup>  
O o'u mata ne'i tagi, ma o'u vae ne'i tautevateva.<sup>i</sup>
- 9 Ou te savali<sup>o</sup> i luma o Ieova i le nuu o ē e ola.<sup>u</sup>
- 10 Na ou tautala atu<sup>f</sup> ona o lo'u faatuatua.<sup>g</sup>  
Na ou matuā mafatia lava.
- 11 O a'u nei, sa ou faapea atu ina ua ou popolevale:<sup>1</sup>  
"E pepelo tagata uma."<sup>m</sup>
- 12 O le ā se mea ou te totogi atu iā Ieova<sup>n</sup>  
Ona o mea lelei uma ua ia faia iā te a'u?<sup>p</sup>
- 13 Ou te ave a'e le ipu o le faaolataga tele,<sup>s</sup>  
Ma ou valaau atu i le suafa o Ieova.<sup>t</sup>
- 14 Ou te avatu iā Ieova mea na ou tautō ai,<sup>v</sup>  
Ioe, i luma o lona nuu uma.
- 15 E tautele i le silafaga a Ieova  
Le oti o ona tagata faamaoni.<sup>h</sup>
- 16 Ieova e, ou te 'ai'oi atu,<sup>k</sup>  
Auā o a'u o lau auuana.<sup>r</sup>  
O a'u o lau auuana, o le tama tama a lau teine pologa.<sup>a</sup>  
Ua e tatalaina o'u noanoa-taga.<sup>e</sup>
- 17 Ou te ofo atu iā te oe le tau-laga o le faafetai,<sup>i</sup>  
Ma ou valaau atu i le suafa o Ieova.<sup>o</sup>
- 18 Ou te avatu iā Ieova mea na ou tautō ai,<sup>u</sup>  
Ioe, i luma o lona nuu uma.<sup>f</sup>

g Ke 15:6; 2Ko 4:13; Epe 11:1; I Sl 31:22; m Sl 146:3; Ro 3:4; n Sl 50:10; 1Ko 6:20; p Sl 103:2; s Sl 119:155; t Sl 150:1; Ioe 2:32; Mat 26:42; v Iop 22:7; Sl 22:25; Ion 2:9; Na 1:15; Mat 5:33; Ioa 17:4; h 1Sa 25:29; Iop 1:12; Sl 50:5; Sl 72:14; Sl 91:14; Sak 2:8; 2Pe 2:9; k Sl 116:4; r Sl 119:125; Sl 143:12; a Sl 86:16; Lu 1:38; e 2No 33:13; Sl 107:14; i Le 7:12; Sl 50:23; Sl 107:22; Epe 13:15; o Ro 10:13; u Sl 22:25; Sl 76:11; Fai 5:5; f Sl 116:14.

19 I lotoā o le fale o Ieova,<sup>a</sup>  
I totonu o oe Ierusa-  
lema e.<sup>e</sup>  
O outou le nuu e, inā vivivi  
atu ia iā Ioa!<sup>i</sup>

**117** O outou nuu ese uma,  
inā vivivi atu ia iā  
Ieova;<sup>o</sup>

O outou tagata uma,  
inā faamanū atu ia  
iā te ia.<sup>u</sup>

2 Auā ua tele lava lona alofa  
faamaoni iā i tatou;<sup>f</sup>  
O le faamaoni<sup>g</sup> fo'i o Ieova  
e faavavau.

O outou le nuu e, inā vivivi  
atu ia iā Ioa!<sup>i</sup>

**118** O outou le nuu e, inā  
faafetai atu ia iā  
Ieova, auā e lelei o  
ia;<sup>m</sup>

Auā e faavavau lava  
lona alofa faama-  
oni.<sup>n</sup>

2 Ia faapea atu nei Isaraelu:  
“Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni.”<sup>p</sup>

3 Ia faapea atu le aiga o  
Arona:<sup>s</sup>  
“Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni.”<sup>t</sup>

4 Ia faapea atu fo'i i latou e  
matata'u iā Ieova:<sup>v</sup>  
“Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni.”<sup>h</sup>

5 Na ou valaau atu iā Ioa i o'u  
puapuaga;<sup>k</sup>

Na faafofoga mai Ioa ma  
tuu a'u i se mea lau-  
tele.<sup>r</sup>

6 O loo 'au Ieova ma a'u; ou te  
lē fefe lava.<sup>a</sup>  
O le ā se mea e mafai ona  
faia e tagata iā te a'u?<sup>e</sup>

7 O loo 'au Ieova ma a'u, faa-  
tasi ma i latou o loo fe-  
soasoani mai iā te a'u,<sup>i</sup>  
Ina ia ou iloa ai i latou o ē  
e ita mai iā te a'u.<sup>o</sup>

8 E sili atu ona lelei le sulufa'i  
iā Ieova<sup>u</sup>

## SALAMO 116

a Sl 96:8  
Sl 100:4  
Sl 135:2  
e Sl 122:3  
i Sl 112:1  
Fal 19:1

## SALAMO 117

o Sl 18:49  
Sl 113:1  
Ro 15:11  
Fal 7:10  
Fal 19:6  
u Ke 25:16  
Nu 25:15  
f Sl 94:18  
Sl 100:5  
Aue 3:22  
g Sl 25:10  
Sl 71:22  
Sl 91:4  
Isa 10:20  
Lu 1:55  
i Sl 111:1

## SALAMO 118

m 1No 16:8  
Sl 107:1  
Mat 19:17  
n Sl 136:1  
p Sl 136:2  
s Sl 135:19  
1Pe 2:5  
t Sl 136:3  
v Sl 22:23  
Fal 19:5  
h Sl 136:4  
k Sl 50:15  
Sl 107:19  
Sl 120:1  
r Eso 15:2  
Sl 18:19  
a Sl 27:1  
Sl 146:5  
Isa 51:12  
Ro 8:31  
e Sl 56:4  
Epe 13:6  
i 1No 12:18  
Sl 54:4  
Mat 26:53  
o Sl 54:7  
u Sl 40:4  
Sl 62:8  
Ie 17:5

## Itu taumatau

a Sl 146:3  
e Fat 18:10  
i Isa 30:2  
Esk 29:7  
o Sl 2:2  
Sak 12:3  
u 2No 20:17  
f Sl 22:12  
g Te 1:44  
i Sl 83:14  
Fal 7:6  
Isa 27:4  
Na 1:10  
m 2No 14:11  
n 1Sa 20:3  
Sl 18:18  
Mi 7:8  
Lu 4:29  
p Ga 2:32  
s Eso 15:2  
Sl 18:2  
Isa 12:2

Nai lo o le faatuatua atu i  
tagata.<sup>a</sup>

9 E sili atu fo'i ona lelei le  
sulufa'i iā Ieova<sup>e</sup>

Nai lo o le faatuatua atu i  
tamālii.<sup>i</sup>

10 Ua si'omia a'u e atunuu  
uma.<sup>o</sup>

A o le suafa o Ieova na ma-  
fai ai ona ou tutulieseā  
i latou.<sup>u</sup>

11 Ua latou si'omia a'u, ioe, ua  
latou si'omia a'u.<sup>f</sup>

Ae o le suafa o Ieova na  
mafai ai ona ou tutuli-  
eseā i latou.

12 Ua latou si'omia a'u e pei o  
pi;<sup>g</sup>

Ua faamatatia i latou e pei  
o vao tuitui ua mū i le  
afi.<sup>l</sup>

Ae o le suafa o Ieova na  
mafai ai ona ou tutuli-  
eseā i latou.<sup>m</sup>

13 Ua e matuā tui mai iā te a'u  
ina ia ou pa'ū ai,<sup>n</sup>

Ae peita'i, ua fesoasoani  
mai Ieova iā te a'u.<sup>p</sup>

14 O Ioa o lo'u malu ma lo'u  
malosi,<sup>s</sup>

Ua avea o ia ma o'u faaola-  
taga.<sup>t</sup>

15 O le leo o le alaga fiafia ma  
le faaoltaga<sup>v</sup>

O loo i fale'ie<sup>h</sup> o ē e amio-  
tonu.<sup>k</sup>

E faia e le aao taumatau o  
Ieova mea mamana.<sup>r</sup>

16 Ua faaeaina le aao taumatau  
o Ieova,<sup>a</sup>

E faia e le aao taumatau o  
Ieova mea mamana.<sup>e</sup>

17 Ou te lē oti, ae ou te ola pea,<sup>i</sup>  
Ina ia ou folafola atu ga-  
luega a Ioa.<sup>o</sup>

18 Na matuā a'oa'ia a'u e Ioa,<sup>u</sup>  
Ae na te le'i tuuina a'u i le  
oti.<sup>f</sup>

t Sl 3:8; Ga 3:15; v Sl 30:11; Lu 24:52; h Isa 16:5;  
k Isa 65:13; Ga 2:46; Ga 16:34; r Sl 89:13; Isa  
63:12; a Eso 15:6; e Isa 40:26; i Sl 6:5; o Sl 71:17;  
Sl 73:28; u Sl 66:10; Sl 94:12; Isa 53:10; 2Ko 6:9;  
Epe 12:6; f Sl 16:10; Ga 2:31.

- 19 O outou le nuu e, inā tatala mai ia iā te a'u faitoto'a o le amiotonu.<sup>a</sup>  
Ou te ulufale atu ai; ou te faaneenee atu fo'i iā Ioa.<sup>e</sup>
- 20 O le faitoto'a lenei o Ieova.<sup>1</sup>  
E o atu i ai o ē e amiotonu.<sup>o</sup>
- 21 Ou te faaneenee atu iā te oe, auā na e tali mai iā te a'u<sup>u</sup>  
Ua avefa fo'i oe ma o'u faaolataga.<sup>f</sup>
- 22 O le maa lea na tuulafoa'iina e tufuga<sup>g</sup>  
Ua avefa ma maa tulimanu sili.<sup>1</sup>
- 23 E mai iā Ieova lenei mea;<sup>m</sup>  
Ma e ofoofogia i la tatou vaai.<sup>n</sup>
- 24 O le aso lenei ua faia e Ieova;<sup>p</sup>  
E tatou te olioli ma fiafia ai.<sup>s</sup>
- 25 Faamolemole Ieova e, ia e faaola mai iā i matou!<sup>t</sup>  
Faamolemole Ieova e, ia e faamanuia mai!<sup>v</sup>
- 26 Ia manuia Lē e afio mai i le suafa o Ieova;<sup>h</sup>  
E matou te faamanuia atu fo'i iā te outou le nuu mai i le fale o Ieova.<sup>k</sup>
- 27 O Ieova o le Atua lea,<sup>r</sup>  
E foa'i mai e ia le malamalama iā i tatou.<sup>a</sup>  
O outou le nuu e, inā teuteu ia le solo o le tausamiga<sup>e</sup> i lālā laau,<sup>i</sup>  
E oo atu lava i nifo o le fata faitaulaga.<sup>o</sup>
- 28 O oe o lo'u Atua, ma ou te faaneenee iā te oe;<sup>u</sup>  
Ou te faaeaina oe lo'u Atua.<sup>f</sup>
- 29 O outou le nuu e, inā faafetai atu ia iā Ieova, auā e lelei o ia;<sup>g</sup>  
Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni.<sup>1</sup>

## SALAMO 118

a Isa 26:2  
Mat 7:14  
Fal 22:14  
e Eso 15:2  
i Sl 24:7  
o Sl 24:4  
Isa 35:8  
u Ioa 11:41  
f Sl 116:1  
Isa 12:2  
g Isa 53:3  
Mar 12:10  
Lu 20:17  
1Pe 2:4  
l Isa 28:16  
Sak 4:7  
Lu 20:17  
Ga 4:11  
1Ko 3:11  
Efe 2:20  
1Pe 2:6  
m Ga 3:15  
Ga 5:31  
n Mar 12:11  
p Sl 69:13  
Sak 3:9  
2Ko 6:2  
s 1Tu 8:66  
Est 8:16  
Ioa 16:22  
Ga 5:41  
t Sl 20:9  
1Ti 2:3  
v Sl 90:17  
h Mat 21:9  
Mat 23:39  
Mar 11:9  
Lu 19:38  
k Sl 134:3  
r Ios 22:22  
Sl 50:1  
Isa 46:9  
a Sl 18:28  
1Pe 2:9  
e Sl 42:4  
i Le 23:34  
Mat 21:8  
Ioa 12:13  
Fal 7:9  
o Eso 27:2  
u Eso 15:2  
Isa 25:1  
f Sl 145:1  
Isa 12:2  
g Sl 50:23  
l Esr 3:11  
Sl 118:1

## Itu taumatau

## SALAMO 119

a 2Tu 20:3  
Iop 1:1  
Sl 32:2  
Ia 5:11  
e Sl 119:97  
Sl 128:1  
Ro 7:22  
Ia 1:25  
i Sl 19:7  
Sl 119:157  
o Te 4:29  
1Tu 8:48  
1No 22:19  
2No 31:21  
Ie 29:13  
u 2Sa 22:21  
Ioa 7:18  
Ro 10:5  
1Io 3:9

## N [Alefa]

119 E fiafia o ē e sao o latou ala,<sup>a</sup>

- O i latou ia o loo savavali i le tulafono a Ieova.<sup>e</sup>
- 2 E fiafia i latou o ē e tausi i ana faamanatuga;<sup>i</sup>  
Ua latou sa'ili atu pea iā te ia ma o latou lototoa.<sup>o</sup>
- 3 Ua lē faia lava e i latou se mea e lē tonu.<sup>u</sup>  
Ua latou savavali fo'i i ona ala.<sup>f</sup>
- 4 O oe lava na e poloa'i mai iā i matou<sup>g</sup>  
Ina ia tausia lelei au faatonuga.<sup>1</sup>
- 5 Ma'imau pe ana ou savali ma le mausali<sup>m</sup>  
Ina ia ou tausia ai au tulafono!<sup>n</sup>
- 6 Ona ou lē māsiasi ai lea,<sup>p</sup>  
Pe a ou vaavaai atu i au poloa'iga uma.<sup>s</sup>
- 7 Ou te faaneenee atu iā te oe ma lo'u loto sa'o,<sup>t</sup>  
Pe a ou iloa i'uga o au faamasinogatonu.<sup>v</sup>
- 8 Ua ou tausia pea au tulafono.<sup>h</sup>  
Aua lava e te matuā tuulafoa'i mai iā te a'u.<sup>k</sup>

## N [Peta]

- 9 Pe e faapefea ona faamamā e se taule'ale'a<sup>r</sup> lona ala?  
E ala i le leoleoina pea o ia e tusa ai ma lau afioga.<sup>a</sup>
- 10 Ua ou sa'ili iā te oe ma lo'u lototoa.<sup>e</sup>  
Aua ne'i ou sé ese mai i au poloa'iga.<sup>i</sup>

f Ke 5:22; 1Tu 2:3; 2No 31:21; Isa 38:3; g Te 5:33; Ie 7:23; Ioa 14:21; 1Ia 2:10; 1Io 5:3; m Sl 51:10; n Te 4:1; Sl 119:135; Ie 32:11; p Sl 119:80; s Le 27:34; Fal 12:13; t 1No 29:17; v Te 1:35; Te 4:3; Te 5:1; Te 6:1; Sl 19:9; Sl 119:160; h Te 4:1; Ios 24:15; Sl 119:145; k Sl 37:25; Isa 43:2; Epe 13:5; r Sl 25:7; a Sl 15:2; Fat 6:22; e 1Sa 7:3; 2No 15:15; i Sl 25:5; Sl 119:118.

- 11 Ua ou teu i lo'u loto lau afi-  
oga,<sup>a</sup>  
Ina ne'i o'u agasala iā te  
oe.<sup>e</sup>
- 12 Ieova e, ia viia oe.  
Ia e a'oa'o mai fo'i iā te  
a'u au tulafono.<sup>i</sup>
- 13 Ua ta'uta'u atu e o'u lau-  
gutu<sup>o</sup>  
I'uga uma o faamasinoga  
a lou fofoga.<sup>u</sup>
- 14 Ua ou olioli i au faama-  
natuga,<sup>f</sup>  
E pei ona ou olioli i isi  
mea tāua uma.<sup>g</sup>
- 15 Ou te manatunatu i au faa-  
tonuga,<sup>i</sup>  
Ma ou te ua'i atu fo'i i ou  
ala.<sup>m</sup>
- 16 Ou te fiafia lava i au tula-  
fono.<sup>n</sup>  
E lē galo fo'i iā te a'u lau  
afioga.<sup>p</sup>  
    ♪ [Gimela]
- 17 Ia e faia mea lelei i lau au-  
auna ina ia ou ola ai<sup>s</sup>  
Ma ina ia ou tausi ai i lau  
afioga.<sup>t</sup>
- 18 Ia e faapupulaina o'u mata  
ina ia ou vaai atu ai<sup>v</sup>  
I mea ofoofogia o lau  
tulafono.<sup>h</sup>
- 19 O a'u o le tagata ese i le lau-  
elele.<sup>k</sup>  
Aua e te natia mai iā te  
a'u au poloa'iga.<sup>r</sup>
- 20 Ua nutimomoia lo'u loto i  
le naunau tele<sup>a</sup>  
I i'uga o au faamasinoga  
i taimi uma.<sup>e</sup>
- 21 Ua e a'oa'ia o ē e faamaua-  
luluga ua faamalai-  
ina<sup>i</sup>  
O ē ua see ese mai i au  
poloa'iga.<sup>o</sup>
- 22 Ia e aveese mai iā te a'u  
taufaifaiga ma le ino-  
sia.<sup>u</sup>  
Auā ua ou tausia au faa-  
manatuga.<sup>f</sup>
- 23 Sa nonofo lava perenise;

## SALAMO 119

a Sl 112:1  
Sl 119:67  
Lu 2:19  
Lu 2:51  
Ro 6:17  
e Sl 19:13  
Sl 37:31  
i Ne 10:29  
Sl 119:26  
Sl 119:64  
o Sl 40:9  
u Nu 16:5  
Te 5:31  
1No 16:12  
Sl 19:9  
f Sl 119:111  
Ie 15:16  
g Iop 23:12  
Sl 19:10  
Sl 119:72  
i Sl 19:8  
Sl 111:7  
Sl 119:93  
Sl 119:100  
Sl 119:173  
m Sl 25:10  
n Ke 26:5  
Te 30:10  
p Te 4:13  
Ioa 17:6  
Ia 1:23  
s Le 18:5  
Sl 116:7  
Isa 38:20  
Ro 10:5  
t Sl 119:110  
1Te 2:13  
v 2Ko 3:18  
h Ro 15:4  
Epe 8:5  
Epe 10:1  
k Ke 47:9  
1No 29:15  
1Pe 2:11  
r Le 27:34  
Nu 36:13  
Sl 19:8  
Sl 119:151  
Fai 12:13  
a Sl 42:1  
Sl 63:1  
e Te 1:35  
Te 6:20  
Sl 105:5  
i Mal 4:1  
1Pe 5:5  
o Te 28:15  
Ie 11:3  
u Ios 5:9  
1Sa 25:39  
Sl 123:3  
f Sl 19:7  
Sl 93:5  
Sl 119:167

## Itu taumatau

a 1Sa 20:31  
Sl 2:2  
Lu 22:66  
e Te 4:5  
Sl 119:171  
i Sl 19:7  
Sl 119:14  
Sl 119:168  
o Te 17:18  
Sl 119:105  
Fat 1:25  
2Ti 3:16  
u Sl 22:15  
Sl 44:25

ma faiupu le tasi i le isi  
e faasaga iā te a'u.<sup>a</sup>

A o lau au auna, ua ma-  
faufau o ia i au tula-  
fono.<sup>e</sup>

24 Ua ou fiafia fo'i i au faama-  
natuga,<sup>i</sup>

E pei o tagata e faufau-  
tua mai iā te a'u.<sup>o</sup>

    ♪ [Taleta]

25 Ua pipii lo'u ola i le efuefu.<sup>u</sup>  
A ia e faaolaina a'u e tusa  
ma lau afioga.<sup>f</sup>

26 Ua ou faailoa atu o'u lava  
ala ina ia e tali mai iā  
te a'u.<sup>g</sup>

Ia a'oa'o mai iā te a'u i au  
tulafono.<sup>i</sup>

27 Ia e faamalamalama mai iā  
te a'u le ala o au faa-  
tonuga.<sup>m</sup>

Ina ia ou manatunatu ai  
i au galuega ofoofog-  
ia.<sup>n</sup>

28 Ua ou lē moe i lo'u faanoa-  
noa.<sup>p</sup>

Ia e faatula'i a'u e tusa  
ma lau afioga.<sup>s</sup>

29 Ia e aveesea mai iā te a'u le  
ala sesē,<sup>t</sup>

Ma ia alofa mai iā te a'u  
i lau tulafono.<sup>v</sup>

30 Ua ou filifilia le ala o le faa-  
maoni.<sup>h</sup>

Ua ou manatu fo'i e tala-  
feagai i'uga o au faa-  
masinoga.<sup>k</sup>

31 Ua ou pipii atu i au faama-  
natuga.<sup>r</sup>

Ieova e, aua e te faamā-  
ina a'u.<sup>a</sup>

32 Ou te tamoe lava i le ala o  
au poloa'iga,<sup>e</sup>

Auā ua e foa'i mai iā te  
a'u se lotomatata.<sup>i</sup>

f 2Sa 7:28; Sl 71:20; Sl 119:154; Sl 143:11; g 2No 32:20; Sl 38:18; Fat 28:13; Isa 38:3; 1Te 4:5; 1Tu 8:36; Sl 86:11; Isa 30:20; m Sl 103:18; Sl 119:94; n 1No 16:9; 2No 32:22; Sl 105:2; Sl 145:5; p Sl 107:6; Isa 38:10; s Isa 38:20; Ho 6:2; t Sl 119:104; Sl 141:4; Fat 30:8; Efe 4:25; v Epe 8:10; h Ios 24:15; Fat 12:22; Fat 28:20; 1Ko 4:2; k Le 18:5; Te 4:3; r Sl 19:7; 2Pe 3:1; a Sl 25:20; Sl 119:80; e Te 30:16; i 1Tu 4:29; 2No 30:19; 2Ko 6:11.

𐤇 [He]

- 33 Ieova e, ia e faatonu mai iā te a'u i le ala o au tulafono,<sup>a</sup>  
Ina ia ou tausia e oo lava i le i'uga.<sup>e</sup>
- 34 Ia e faamalamalama mai iā te a'u ina ia ou tausi ai i lau tulafono!<sup>1</sup>  
Ma ia ou tausia ai ma lo'u lotootoa.<sup>o</sup>
- 35 Ia e ta'ita'ia a'u e savali i le ala o au poloa'iga,<sup>u</sup>  
Auā ua ou fiafia i ai.<sup>f</sup>
- 36 Ia e faaua'i atu lo'u loto i au faamanatuga,<sup>g</sup>  
Ae e lē o tupe faasili.<sup>1</sup>
- 37 Ia e liliuese o'u mata mai i le vaai atu i mea e lē aogā,<sup>m</sup>  
Ia e faaolaina a'u i lou ala.<sup>n</sup>
- 38 Ia e faataunuu i lau auaua lau afioga<sup>p</sup>  
E ta'ita'iina atu ai i le mata'u iā te oe.<sup>s</sup>
- 39 Ia e aveesea lo'u luma lea ou te fefe i ai,<sup>t</sup>  
Auā e lelei i'uga o au faamasinoga.<sup>v</sup>
- 40 Faauta! Ua ou naunau i au faatonuga.<sup>h</sup>  
Ia e faaolaina a'u i lau amiotonu.<sup>k</sup>  
𐤇 [Vau]
- 41 Ieova e, ia oo mai iā te a'u lou alofa faamaoni,<sup>r</sup>  
O lau faaolataga fo'i e tusa o lau afioga.<sup>a</sup>
- 42 Ina ia ou tali atu ai i lē o loo taufaifai mai i se upu,<sup>e</sup>  
Auā ua ou faatuatua i lau afioga.<sup>1</sup>
- 43 Aua lava e te matuā aveesea mai i lo'u gutu le upu moni,<sup>o</sup>  
Auā ua ou faatalitali i le i'uga o lau faamasinoga.<sup>u</sup>
- 44 Ou te tausia e lē aunoa lau tulafono,<sup>f</sup>  
I aso uma e oo lava i le faavavau.<sup>g</sup>

SALAMO 119

a Sl 119:64  
Isa 48:17  
Ioa 6:45  
Ia 1:5  
e Sl 119:112  
Fal 2:26  
i Sl 19:7  
Sl 105:45  
Sl 119:1  
o Sl 119:69  
Ko 3:23  
u Sl 19:8  
Sl 23:3  
Fil 2:13  
f Sl 40:8  
g Sl 119:119  
Ie 44:23  
l Eso 16:21  
Lu 12:15  
1Ti 6:10  
Epe 13:5  
Ia 4:13  
m Nu 15:39  
Fat 4:25  
Fat 23:5  
Mat 7:17  
n Sl 119:25  
Isa 38:21  
p 2Sa 7:25  
s Sl 145:19  
t Sl 39:8  
v Te 4:8  
Sl 19:9  
Sl 119:75  
h Sl 19:8  
Sl 119:15  
k Sl 143:11  
r Sl 51:1  
Sl 85:7  
Sl 90:14  
Sl 106:4  
Sl 119:76  
a Ke 49:18  
Sl 14:7  
Lu 2:30  
e Mat 4:4  
Mat 10:19  
i Sl 119:49  
Sl 119:81  
Sl 119:105  
o Sl 50:16  
Sl 71:18  
Isa 59:21  
u Nu 16:5  
Sl 19:9  
f Sl 19:7  
Sl 119:1  
Sl 119:142  
g Sl 119:33

Itu taumatau

a Sl 31:8  
Sl 118:5  
e Sl 119:94  
Sl 119:141  
i 2Sa 12:7  
Sl 93:5  
Sl 119:168  
Ta 5:22  
Mat 10:18  
Ga 26:2  
o Mar 8:38  
Ro 1:16  
u Sl 112:1  
f Iop 23:12  
Sl 119:174  
Ro 7:22  
g Sl 119:127  
Fal 12:13  
l Sl 119:23  
Sl 119:71

- 45 Ona ou fesavalai'a i ai lea i le mea lautele,<sup>a</sup>  
Auā ua ou sa'ili i au faatonuga.<sup>e</sup>
- 46 Ou te tautala fo'i i au faamanatuga i luma o tupu,<sup>1</sup>  
Ma ou te lē mā lava.<sup>o</sup>
- 47 Ou te fiafia lava i au poloa'iga<sup>u</sup>  
Ua ou naunau i ai.<sup>f</sup>
- 48 Ou te sisii a'e fo'i o'u lima i le tatalo, e faaalai ai lo'u naunau i au poloa'iga,<sup>g</sup>  
Ou te mafaufau fo'i i au tulafono.<sup>1</sup>

𐤇 [Saina]

- 49 Ia e manatua lau afioga i lau auaua,<sup>m</sup>  
Lea ua ou faatalitali i ai e tusa ma lau folafolaga.<sup>n</sup>
- 50 Ua avea ma faamāfanafanaga i lo'u tigā,<sup>p</sup>  
Auā o lau afioga ua faaolaina ai a'u.<sup>s</sup>
- 51 Ua matuā taumu mai tagata faamauululuga iā te a'u.<sup>t</sup>  
Auā ou te le'i liliuese mai i lau tulafono.<sup>v</sup>
- 52 Ieova e, ua ou manatua i'uga o au faamasinoga talu mai anamua,<sup>h</sup>  
Ma ua faamāfanafanaina ai a'u.<sup>k</sup>
- 53 Ua ou matuā ita lava ona o ē e amioleaga,<sup>r</sup>  
O ē ua tuua lau tulafono.<sup>a</sup>
- 54 Ua avea au tulafono ma a'u pese<sup>e</sup>  
I le fale na ou nofo au-  
mua ai o se tagata ese.<sup>1</sup>

m 2Sa 7:25; Sl 105:42; Sl 106:45; n Sl 71:14; p Sl 94:19; Ro 15:4; s Sl 119:25; t Sl 123:4; Fat 9:12; v Iop 23:11; Sl 44:18; Sl 119:157; h Nu 16:5; Te 1:35; Te 4:3; Sl 36:6; Sl 105:5; k Ro 15:4; r Esr 9:13; Sl 119:158; Sl 139:21; a Fat 28:4; e Sl 119:112; i Ke 47:9; Epe 11:13.

- 55 Ieova e, ua ou manatua lou suafa i le pō,<sup>a</sup>  
Ina ia ou tausia ai lau tulafono.<sup>e</sup>
- 56 Ua fai mo a'u lenei mea, Auā ua ou tausia au faatonuga.<sup>i</sup>  
□ [Heta]
- 57 O Ieova o lo'u tofi lea;<sup>o</sup>  
Na ou folafola atu ou te tausii i au afioga.<sup>u</sup>
- 58 Ua ou sa'ilii atu mo lou finagalo malie\* ma lo'u lo-toatoa.<sup>f</sup>  
Ia e alofa mai iā te a'u e tusa ma lau afioga.<sup>g</sup>
- 59 Ua ou manatunatu i o'u ala,<sup>l</sup>  
Ina ia toe liliu atu o'u vae i au faamanatuga.<sup>m</sup>
- 60 Ua ou faatelevave, ma ou te le'i faatelegese<sup>n</sup>  
Ina ia tausii i au poloa'iga.<sup>p</sup>
- 61 Ua si'omia a'u e maea a ē e amioleaga.<sup>s</sup>  
Ou te le'i faagaloina fo'i lau tulafono.<sup>t</sup>
- 62 Ou te ala i le vaeluapō e faafetai atu iā te oe<sup>v</sup>  
Ona o i'uga o au faamasinogatonu.<sup>h</sup>
- 63 Ua fai a'u ma uō a i latou uma o ē e matata'u iā te oe,<sup>k</sup>  
Ma i latou fo'i o ē e tausii i au faatonuga.<sup>r</sup>
- 64 Ieova e, ua tumu le lalolagi i lou alofa faamaoni.<sup>a</sup>  
Ia e a'oa'o mai a'u i au tulafono.<sup>e</sup>  
♠ [Teta]
- 65 Ua e agalelei i mea ua e faia i lau auaua,<sup>i</sup>  
Ieova e, e tusa ma lau afioga.<sup>o</sup>
- 66 Ia a'oa'o mai a'u i le agalelei,<sup>u</sup> mafaufau lelei,<sup>f</sup>  
ma le potō,<sup>g</sup>

## SALAMO 119

a Sl 42:8  
Sl 63:6  
Isa 26:9  
e Sl 119:34  
i Sl 119:100  
o Sl 16:5  
Sl 73:26  
Ie 10:16  
u Eso 19:8  
2Tu 23:3  
Sl 106:12  
f Eso 32:11  
2No 34:27  
Sl 51:17  
g Sl 26:11  
Sl 57:1  
i Sl 119:101  
Lu 15:18  
2Ko 13:5  
Efe 5:15  
m Te 4:30  
Sl 119:146  
Ie 31:18  
n Eso 7:20  
2No 29:3  
Ga 16:33  
p Fat 7:2  
s Sl 140:5  
Ie 38:6  
t 1Sa 26:9  
2No 29:2  
v Sl 42:8  
Ga 16:25  
h Ne 9:13  
k Sl 16:3  
Sl 142:7  
Fat 13:20  
Mal 3:16  
r Sl 119:56  
a Sl 33:5  
Sl 104:13  
e 1Tu 8:58  
Sl 119:33  
Sl 119:124  
i Ke 39:3  
1Sa 18:14  
Sl 30:11  
o Sl 119:25  
u Tit 1:8  
f 1Sa 25:33  
Ta 2:14  
g 1Tu 3:9  
2No 1:10  
Sl 94:10  
Ta 2:21  
Fil 1:9

## Itu taumatau

a Sl 106:12  
e Le 5:17  
Ka 6:1  
1Ti 1:13  
i Sl 119:11  
Epe 12:11  
o Sl 86:5  
Sl 106:1  
Sl 107:1  
Mar 10:18  
u Sl 119:12  
Isa 48:17  
f Iop 13:4  
Sl 86:14  
Sl 109:2  
Sl 119:51  
g Sl 19:8  
Sl 119:40  
l Sl 17:10  
Isa 6:10  
Ga 28:27  
m Sl 40:8  
Ro 7:22

Auā ua ou faatuatua i au poloa'iga.<sup>a</sup>

- 67 A o le'i oo mai tīgā iā te a'u, sa ou agasala ma le lē iloa,<sup>e</sup>  
A o lenei ua ou tausia lau afioga.<sup>i</sup>
- 68 O oe e lelei ma o loo e faia mea lelei.<sup>o</sup>  
Ia e a'oa'o mai a'u i au tulafono.<sup>u</sup>
- 69 Ua fatu fua e ē faamaualuluga tala pepelo e uiga iā te a'u.<sup>f</sup>  
A o a'u, ou te tausii i au faatonuga<sup>g</sup> ma lo'u lo-toatoa.
- 70 Ua mafafia o latou loto e pei o le ga'o.<sup>l</sup>  
A o a'u, ou te fiafia i lau tulafono.<sup>m</sup>
- 71 E lelei mo a'u ona ua ou mafatia,<sup>n</sup>  
Ina ia ou a'oa'o ina ai au tulafono.<sup>p</sup>
- 72 E lelei<sup>s</sup> mo a'u le tulafono<sup>t</sup> a lou fofoga,  
E sili atu nai lo o le afe o fasi auro ma siliva.<sup>v</sup>

\* [Zota]

- 73 Na faia a'u e ou lava aao, ma ua saunia ai a'u.<sup>h</sup>  
Ia e faamalamalama mai iā te a'u, ina ia ou a'oa'o ina ai au poloa'iga.<sup>k</sup>
- 74 O i latou o ē e matata'u iā te oe, e latou te iloa mai a'u ma olioli ai,<sup>r</sup>  
Auā ua ou faatalitali atu i lau afioga.<sup>a</sup>
- 75 Ieova e, ua ou iloa lelei e tonu lava i'uga o au faamasinoga<sup>e</sup>  
Ua e faapuapuagatia fo'i a'u i le faamaoni.<sup>i</sup>
- 76 Ia faamāfanafanaina a'u e lou alofa faamaoni,<sup>o</sup>

n 1Ko 11:32; Epe 5:8; Epe 12:10; p Te 4:14; Sl 119:171; s Sl 19:7; t Te 17:19; v Sl 19:10; Sl 119:127; Fat 3:15; Fat 8:10; h Iop 10:8; Sl 100:3; Sl 138:8; Sl 139:14; k 1No 22:12; Iop 32:8; Sl 119:35; Fai 12:13; r Sl 34:2; a Sl 119:42; Sl 119:147; e Ne 9:13; Sl 119:52; Sl 119:160; i Te 32:4; Sl 89:33; Epe 12:11; o Eso 34:6; Sl 86:5; 2Ko 1:3.

- E tusa ma lau afioga i lau auauana.<sup>a</sup>
- 77** Ia oo mai iā te a'u lou alofa mutimutivale, ina ia ou ola ai pea,<sup>e</sup>  
Auā ua ou fiafia i lau tulafono.<sup>i</sup>
- 78** Ia faamāina o ē e faamaualuluga, auā ua latou ta'ita'isesēina fua a'u.<sup>o</sup>  
A o a'u, ou te manatunatu i au faatonuga.<sup>u</sup>
- 79** Ia liliu mai iā te a'u i latou o ē e matata'u iā te oe,<sup>f</sup>  
O i latou ia e iloa au faamanatuga.<sup>g</sup>
- 80** Ia sao lo'u loto e tausia au tulafono,<sup>l</sup>  
Ina ia ou lē mā ai.<sup>m</sup>  
☞ [Kafa]
- 81** Auā ua ou vaivai i le mana'o tele i lau faaolaitaga;<sup>n</sup>  
Auā ua ou faatalitali atu i lau afioga.<sup>p</sup>
- 82** Ua vaivai o'u mata i le matuā fia vaai i lau afioga,<sup>s</sup>  
A o ou faapea atu: "O afea e te faamāfanafanaina ai a'u?"<sup>t</sup>
- 83** Auā ua pei a'u o se fagu-pa'u<sup>\*v</sup> i le asu.  
E lē galo iā te a'u au tulafono.<sup>h</sup>
- 84** E fia ea aso o lau auauana?<sup>k</sup>  
O afea fo'i e te faaoo mai ai lau faamasinoga iā i latou o loo faasauā mai iā te a'u?<sup>r</sup>
- 85** Ua eli e ē faamaualuluga lua ina ia maua ai a'u,<sup>a</sup>  
O i latou ia e lē o ola e tusa ma lau tulafono.<sup>e</sup>
- 86** E maufaatuatuaina au poloa'iga uma.<sup>i</sup>  
Ua latou sauā fua mai iā te a'u. Ia e fesoasoani mai iā te a'u.<sup>o</sup>

## SALAMO 119

a Sl 119:41  
e Sl 51:1  
Sl 103:13  
Sl 119:116  
Ta 9:18  
Lu 1:50  
i Sl 1:2  
Ro 7:22  
o Sl 25:3  
Sl 35:19  
u Sl 19:8  
Sl 119:45  
f Sl 142:7  
g Sl 99:7  
Sl 119:2  
l Te 26:16  
lTu 8:58  
Sl 119:112  
m Ke 3:7  
Sl 25:2  
Sl 119:6  
lIo 2:28  
n Sl 73:26  
Sl 84:2  
Mi 7:7  
p Sl 119:74  
Sl 119:114  
s Sl 69:3  
Sl 119:123  
t Sl 86:17  
Sl 102:2  
Isa 51:3  
Isa 66:13  
2Ko 1:3  
v Ke 21:15  
Sl 56:8  
h Te 4:40  
Esr 7:10  
Sl 119:61  
Sl 119:176  
k Iop 7:7  
Sl 39:4  
Sl 89:47  
r Sl 7:6  
Lu 18:7  
Fal 6:10  
a Sl 7:15  
Sl 35:7  
Sl 119:78  
Fat 16:27  
Ie 18:20  
e Sl 119:53  
i Te 11:27  
o Sl 35:19  
Sl 142:6

## Itu taumatau

a lTu 3:14  
e lSa 24:6  
Sl 119:56  
Sl 119:110  
i Sl 6:4  
Sl 119:159  
o Sl 19:7  
u Sl 119:152  
f Sl 89:2  
Isa 55:9  
lPe 1:25  
g Te 7:9  
Sl 100:5  
lKo 1:9  
lPe 4:19  
l Sl 93:1  
Sl 104:5  
Fai 1:4  
m Sl 148:6  
n Ios 10:13  
Fam 5:20  
Sl 148:3  
p Sl 119:70  
Sl 119:77  
Sl 119:143

- 87** Ua toetiiti ona latou faaumatia lea o a'u i le lalolagi,<sup>a</sup>  
A o a'u, ou te le'i tuua lava au faatonuga.<sup>e</sup>
- 88** Ia e faaola mai iā te a'u e tusa ma lou alofa faamaoni,<sup>i</sup>  
Ina ia ou tausia faamanatuga a lou fofoga.<sup>o</sup>  
☞ [Lameta]
- 89** Ieova e, ua tumau lau afioga,<sup>u</sup>  
I le lagi e faavavau.<sup>f</sup>
- 90** O lou faamaoni e mai i lea tupulaga i lea tupulaga.<sup>g</sup>  
Ua e matuā faatumauna fo'i le lalolagi, ina ia tūmau ai pea.<sup>l</sup>
- 91** E tusa ai ma le i'uga o au faamasinoga, ua tumau ai pea e oo mai i le aso nei,<sup>m</sup>  
Auā o au auauana i latou uma.<sup>n</sup>
- 92** Pe ana ou lē fiafia i lau tulafono,<sup>p</sup>  
Semanū ua ou fano i o'u tigā.<sup>s</sup>
- 93** E lē galo iā te a'u au faatonuga i aso uma,<sup>t</sup>  
Auā o mea na ua e faaolaina ai a'u.<sup>v</sup>
- 94** O oe e ona a'u. Ia e faaolaina fo'i a'u,<sup>h</sup>  
Auā ua ou sa'ili atu i au faatonuga.<sup>k</sup>
- 95** Ua faatalitali o lē e amioleaga ina ia faaumatia a'u.<sup>r</sup>  
A ua ou ua'i atu pea i au faamanatuga.<sup>a</sup>
- 96** Ua ou vaiaia le i'uga o mea lelei atoatoa uma.<sup>e</sup>  
O lau poloa'iga fo'i e matuā lautele lea.



↳ [Mema]

- 97 Ma'eu lava lo'u naunau i lau tulafono.<sup>a</sup>  
Ou te mafaufau i ai i le aso atoa.<sup>e</sup>
- 98 Ua sili atu lo'u atamai i o'u fili ona o au poloa'iga,<sup>i</sup>  
Auā ua ou tausia pea au poloa'iga i aso uma.<sup>o</sup>
- 99 Ua sili atu le tofā mamao ua iā te a'u nai lo o u'a faia'oga uma,<sup>u</sup>  
Auā ou te mafaufau pea i au faamanatuga.<sup>f</sup>
- 100 Ua sili atu lo'u malamalama nai lo o toeaina,<sup>g</sup>  
Auā ua ou tausia au faatonuga.<sup>1</sup>
- 101 Ua ou taofia o'u vae mai i ala leaga uma,<sup>m</sup>  
Ina ia ou tausia ai lau afioga.<sup>n</sup>
- 102 Ou te le'i'alo ese mai i i'uga o au faamasinoga,<sup>p</sup>  
Auā o oe lava na e a'oa'o mai iā te a'u.<sup>s</sup>
- 103 Ma'eu lava le suamalie o au afioga i lo'u gutu,  
E sili atu nai lo o le meli!<sup>t</sup>
- 104 Ona o au faatonuga, ua ou malamalama ai.<sup>v</sup>  
O le mea lea ua ou 'ino'ino ai i ala sesē uma.<sup>h</sup>
- ↳ [Nuna]
- 105 O lau afioga o le sulu lea i o'u vae,<sup>k</sup>  
Ma le malamalama i lo'u ala.<sup>r</sup>
- 106 Na ou tautō ma ou te faia lava,<sup>a</sup>  
Ina ia ou tausia i'uga o au faamasinogatonu.<sup>e</sup>
- 107 Ua ou matuā puapugatia lava.<sup>1</sup>  
Ieova e, ia e faaola mai iā te a'u e tusa ma lau afioga.<sup>o</sup>
- 108 Ieova e, ia e fiafia mai i taulaga taoufo a lo'u gutu,<sup>u</sup>  
Ma a'oa'o mai a'u i i'uga o au faamasinoga.<sup>f</sup>

SALAMO 119

a Sl 40:8  
e Sl 1:2  
i Te 4:6  
Sl 19:7  
Fat 2:6  
Fat 10:8  
o Te 5:29  
u Fat 21:16  
Mat 11:25  
Mat 13:11  
Lu 2:46  
2Ti 3:15  
f Sl 19:7  
Sl 119:79  
g 1Sa 3:19  
Iop 32:4  
Fai 4:13  
Lu 2:47  
i Sl 103:18  
Sl 119:4  
Sl 119:56  
m Sl 18:23  
Sl 119:59  
Fat 1:15  
Fat 10:23  
Fat 16:17  
1Ko 9:25  
Ka 5:23  
2Pe 1:6  
n Fat 7:2  
p 2No 7:17  
Sl 18:22  
s 1Tu 8:36  
Sl 27:11  
Sl 86:11  
Isa 30:20  
Isa 54:13  
1Io 2:27  
t Sl 19:10  
Fat 8:11  
Fat 24:13  
v Sl 119:100  
h Sl 97:10  
Sl 101:3  
Fat 8:13  
Fat 13:5  
Ro 12:9  
k 1Sa 2:9  
Sl 43:3  
Fat 6:23  
Isa 51:4  
Ro 15:4  
2Ti 3:16  
2Pe 1:19  
r Iop 29:3  
Sl 18:28  
Efe 5:13  
a 2No 15:14  
Ne 10:29  
Sl 66:13  
Mat 5:33  
e Le 18:5  
Nu 16:5  
Te 1:35  
Te 7:12  
i Sl 34:19  
o Sl 119:88  
Sl 143:11  
u Nu 29:39  
Sl 50:23  
Ho 14:2  
Epe 13:15  
f Te 4:5  
Te 33:10  
Isa 48:17

Iitu taumatau

a Fam 12:3  
1Sa 19:5  
Iop 13:14  
e Sl 119:61  
Sl 119:153

- 109 Ua i lo'u lima lo'u nei ola e lē aunoa;<sup>a</sup>  
Ae e lē galo iā te a'u lau tulafono.<sup>e</sup>
- 110 Ua faataatia e lē e amioleaga se mailei mo a'u,<sup>i</sup>  
Ae ou te le'i alu ese lava mai i au faatonuga.<sup>o</sup>
- 111 Ua fai ma o'u tofi au faamanatuga i aso uma lava,<sup>u</sup>  
Auā o mea ia e fiafia i ai lo'u loto.<sup>f</sup>
- 112 Ua faaua'i atu lo'u loto e faia au tulafono<sup>g</sup>  
I aso uma lava e oo i le i'uga.<sup>1</sup>

↳ [Sameka]

- 113 Ua ou 'ino'ino i tagata faalotolotua,<sup>m</sup>  
A ua ou naunau i lau tulafono.<sup>n</sup>
- 114 O oe o lo'u lafitaga ma lo'u talita.<sup>p</sup>  
Auā ou te faatalitali atu i lau afioga.<sup>s</sup>
- 115 Inā ō ese ia mai iā te a'u outou o ē e faia mea leaga,<sup>t</sup>  
Ina ia ou tausia ai poloa'iga a lo'u Atua.<sup>v</sup>
- 116 Ia e lagolago mai iā te a'u e tusa ma lau afioga, ina ia ou ola ai pea,<sup>h</sup>  
Ma aua e te faamāina a'u ona o lo'u faamoe-moe.<sup>k</sup>
- 117 Ia e tausia a'u ina ia faaolaina ai,<sup>r</sup>  
Ona ou vaai atu ai pea lea i au tulafono.<sup>a</sup>
- 118 Ua e lafoa'ia i latou uma ua see ese mai i au tulafono;<sup>e</sup>

i Sl 140:5; Sl 141:9; Sl 142:3; o Sl 119:87; u Sl 119:129; 2Pe 3:1; f Sl 19:8; Ie 15:16; g 1Tu 8:58; 2No 19:3; Sl 105:45; l Sl 119:33; m 1Tu 18:21; 2Tu 17:41; Fal 3:16; n Sl 40:8; Sl 119:97; p Sl 3:3; Sl 32:7; Sl 91:2; s Sl 119:81; Sl 130:5; t Sl 6:8; Sl 26:5; Sl 139:19; Mat 7:23; 1Ko 15:33; v Eso 20:6; Le 26:3; Ios 24:15; h Sl 37:17; Sl 41:12; Isa 41:10; k Sl 25:2; Isa 45:17; Ro 5:5; Ro 10:11; 1Pe 2:6; r Sl 17:5; Isa 41:13; a Te 6:24; Ios 1:8; Sl 119:48; e 2Tu 17:15; 1No 28:9; Sl 95:10; Aue 1:15.

- Auā e pepelo a latou faiga faa'ole'ole.<sup>a</sup>
- 119 Ua e aveesea tagata amiole-aga uma o le lalolagi e pei o le otaota o le u'a-meā.<sup>e</sup>
- O le mea lea ou te nau-nau ai i au faama-natuga.<sup>i</sup>
- 120 Ua maniti lo'u tino ona o lo'u mata'u iā te oe;<sup>o</sup> Ma ua ou fefe ona o i'uga o au faamasinoga.<sup>u</sup>
- ‖ [Oina]
- 121 Ua ou faia le faamasinoga ma le amiotonu.<sup>f</sup>
- Aua e te lafoa'ia a'u i ē e lē faia mai mea tonu iā te a'u!<sup>g</sup>
- 122 Ia e faia mea e faamautinoa ai ua saogalemu lau auaua.<sup>1</sup>
- Aua ne'i 'olegia a'u e ē faamaualuluga.<sup>m</sup>
- 123 Ua vaivai o'u mata i le ma-tuā fia vaai i lau faa-olataga.<sup>n</sup>
- Ma lau afioga tonu.<sup>p</sup>
- 124 Ia e faia i lau auaua e tusa ma lou alofa faama-oni,<sup>s</sup>
- Ma a'oa'o mai a'u i au tulafono.<sup>t</sup>
- 125 O a'u o lau auaua.<sup>v</sup> Ia e faamalalalama mai iā te a'u,<sup>h</sup>
- Ina ia ou iloa ai au faa-manatuga.<sup>k</sup>
- 126 O le taimi lenei mo Ieova e gaioi ai.<sup>r</sup>
- Auā ua latou solia lau tulafono.<sup>a</sup>
- 127 O le mea lea ou te naunau ai i au poloa'iga<sup>e</sup>
- E sili atu nai lo o le auro, o le auro ua faamamā-ina.<sup>1</sup>
- 128 O le mea lea ua ou manatu ai e sa'o faatonuga uma e faataatai i mea uma;<sup>o</sup>

## SALAMO 119

a Sl 78:36  
Ie 8:5  
Ie 14:14  
Ie 23:26  
Efe 4:14  
e 1Sa 15:23  
Fat 2:22  
Fat 25:4  
Ie 6:30  
Esk 22:18  
i Sl 93:5  
Sl 119:2  
o 2Sa 6:9  
Sl 2:11  
Sap 3:16  
u Le 20:22  
Ne 10:29  
f 1Sa 24:11  
2Sa 8:15  
Mi 6:8  
2Ko 1:12  
g Sl 37:33  
2Pe 2:9  
l Ke 44:32  
Iop 17:3  
Isa 38:14  
File 19  
m Sl 36:11  
Sl 119:78  
Ho 12:7  
n Sl 69:3  
Sl 143:7  
p Sl 119:81  
s Sl 69:16  
Sl 103:11  
Lu 18:13  
t Sl 119:135  
Sl 143:10  
v Sl 116:16  
Ro 6:22  
h 2No 1:10  
Sl 119:34  
2Ti 2:7  
Ia 1:5  
k Sl 19:7  
r Sl 9:19  
Sl 102:13  
Isa 28:21  
Ie 18:23  
a Nu 15:31  
Isa 24:5  
Isa 33:8  
Mat 24:12  
1Ti 1:9  
e Sl 119:47  
i Sl 19:10  
Sl 119:72  
Fat 3:14  
Fat 8:11  
Fat 16:16  
o Sl 19:8  
Sl 119:40  
Fat 30:5

## Itu taumatau

a Sl 119:104  
e Sl 93:5  
i Sl 25:10  
Sl 119:2  
o Sl 119:105  
Fat 6:23  
2Ko 4:6  
2Pe 1:19  
u Sl 19:7  
Fat 1:4  
2Ti 3:15  
f 1Pe 2:2  
g Sl 42:1  
Sl 119:48

Ua ou 'ino'ino i ala sesē uma.<sup>a</sup>

‡ [Pe]

- 129 E ofoofogia au faama-natuga.<sup>e</sup>
- O le mea lea ua ou tau-sia ai.<sup>i</sup>
- 130 O le faailoa mai o au afioga ua faamalalalamaina ai,<sup>o</sup>
- Ua faamalalalamaina ai o ē e leai se potu masani.<sup>u</sup>
- 131 Ua faamaga lo'u gutu ina ia vave ai la'u mānava,<sup>f</sup>
- Auā ua ou naunau tele i au poloa'iga.<sup>g</sup>
- 132 Ia e liuliualo mai iā te a'u ma ia e alofa mai,<sup>1</sup>
- E tusa ma le i'uga o lau faamasinoga iā i latou e alolofa i lou suafa.<sup>m</sup>
- 133 Ia e faatumauina o'u laa-saga i lau afioga,<sup>n</sup>
- Ma ia aua ne'i iai se mea e tigā ai e pule mai iā te a'u.<sup>p</sup>
- 134 Ia e lavea'i mai iā te a'u mai i ē e faasesēina ta-gata,<sup>s</sup>
- Ona ou tausia lea o au faatonuga.<sup>t</sup>
- 135 Ia faamalalalama mai ou fofoga i lau auaua,<sup>v</sup>
- Ma ia a'oa'o mai au tula-fono iā te a'u.<sup>h</sup>
- 136 Ua tafe ifo vai mai i o'u mata<sup>k</sup>
- Auā e le'i tausia lava e i latou lau tulafono.<sup>r</sup>
- ‡ [Sati]
- 137 E amiotonu oe Ieova e,<sup>a</sup>
- E sa'o fo'i i'uga o au faa-masinoga.<sup>e</sup>
- 138 O lau amiotonu ma le ma-tuā faamaoni lava<sup>1</sup>

1 Eso 4:31; 1Sa 1:11; 2Sa 16:12; Isa 38:20; Isa 63:9; m Sl 72:19; Sl 106:4; Ga 15:14; Epe 6:10; n Sl 18:30; Sl 119:67; p Sl 19:13; Ro 6:12; s Esk 22:7; t Sl 119:4; v Nu 6:25; Sl 4:6; h Te 4:1; k 1Sa 15:11; Ie 9:18; Aue 3:48; 2Pe 2:8; r Sl 119:53; Esk 9:4; Esk 22:26; Ho 4:6; Amo 2:4; a Te 32:4; Esr 9:15; Ne 9:33; Ie 12:1; Ta 9:7; e Te 4:8; Ne 9:13; Sl 119:7; Fal 16:5; Fal 16:7; Fal 19:2; i Sl 119:90.

- Na e poloa'i mai ai iā i matou ina ia tausia au faamanatuga.<sup>a</sup>
- 139** O lo'u maelega ua oo mai ai lo'u i'uga,<sup>e</sup>  
Auā ua faagaloina e o'u fili au afioga.<sup>i</sup>
- 140** O lau afioga ua matuā faamamāina lava,<sup>o</sup>  
Ma e naunau i ai lau au-auna.<sup>u</sup>
- 141** E faatauvaa lava a'u ma inosia.<sup>f</sup>  
E le'i galo fo'i au faatonuga iā te a'u.<sup>g</sup>
- 142** O lau amiotonu, o le amiotonu lea e faavavau,<sup>1</sup>  
E moni fo'i lau tulafono.<sup>m</sup>
- 143** Ua maua a'u i puapuaga ma faigata.<sup>n</sup>  
Na ou fiafia fo'i i au poloa'iga.<sup>p</sup>
- 144** E tonu au faamanatuga i aso uma lava.<sup>s</sup>  
Ia e faamalalalama mai iā te a'u, ina ia ou ola ai pea.<sup>t</sup>  
ꞑ [Kofa]
- 145** Ua ou valaa atu ma lo'u lotoatoa.<sup>v</sup> Ieova e, ia e tali mai iā te a'u.<sup>h</sup>  
Ou te tausia lava au tulafono.<sup>k</sup>
- 146** Ou te valaa atu iā te oe. E! ia e faaola mai iā te a'u.<sup>r</sup>  
Ona ou tausia lea o au faamanatuga.<sup>a</sup>
- 147** Ua ou vave ala i le tafa mai o ata o le taeao,<sup>e</sup> ina ia ou alaga atu mo se fe-soasoani.<sup>i</sup>  
Auā ua ou faatalitali atu i au afioga.<sup>o</sup>
- 148** Na ala pea o'u mata i leoleoga o le pō,<sup>u</sup>  
Ina ia ou mafaufau ai i lau afioga.<sup>f</sup>
- 149** Ia e faafofoga mai i lo'u leo e tusa ma lou alofa faamaoni.<sup>g</sup>

## SALAMO 119

a Sl 119:144  
e 2Tu 10:16  
Sl 69:9  
Ioa 2:17  
i Isa 17:10  
Ie 3:21  
o 2Sa 22:31  
Sl 12:6  
Sl 18:30  
Sl 119:160  
Fat 30:5  
Ioa 17:17  
u Sl 119:97  
Sl 119:163  
f Sl 22:6  
Lu 17:10  
Lu 18:13  
1Pe 5:6  
g Sl 119:93  
i Sl 36:6  
Isa 51:6  
Ta 9:24  
m Eso 34:6  
Ne 9:13  
Sl 19:9  
Sl 119:151  
Sl 119:160  
Ioa 17:17  
n Sl 18:4  
Sl 88:3  
Mar 14:34  
p Sl 112:1  
Sl 119:47  
s Sl 93:5  
Ie 44:23  
t Sl 119:34  
Sl 119:116  
Fat 10:21  
Ta 12:10  
v Aue 3:41  
Mat. 22:37  
h Sl 61:1  
k Eso 15:26  
Le 26:46  
Sl 119:8  
r Sl 3:7  
Mar 11:9  
Fal 7:10  
a Sl 93:5  
Sl 119:22  
e Iop 3:9  
i Sl 5:3  
Sl 88:13  
Mar 1:35  
o Sl 130:5  
u Sl 63:6  
Lu 6:12  
f Sl 119:11  
g Sl 51:1  
Sl 65:2  
Isa 63:7

## Itu taumatau

a Sl 25:9  
Sl 119:156  
e Le 18:17  
Fam 20:6  
Sl 26:10  
Fat 10:23  
Fat 21:27  
Ka 5:19  
2Pe 2:2  
Iuta 4  
i Le 20:14  
Fat 24:9  
Ie 9:13  
Ro 1:32  
o 2Pe 4:7  
Sl 46:1  
Sl 145:18

Ieova e, ia e faaola mai iā te a'u e tusa ma le i'uga o lau faamasinoga.<sup>a</sup>

- 150** Ua faalatalata mai iā te a'u i latou o loo faia amioga matagā;<sup>e</sup>  
Ua ō mamao ese i latou mai i lau tulafono.<sup>i</sup>

- 151** Ieova e, ua e latalata mai,<sup>o</sup>  
Ma e moni fo'i au poloa'iga uma lava.<sup>u</sup>

- 152** Na ou iloa nisi o au faamanatuga talu mai anamua,<sup>f</sup>  
Auā na e faavaeina ia e faavavau.<sup>g</sup>

ꞑ [Resa]

- 153** Ia e silasila mai i o'u tigā ma ia e lavea'i mai a'u;<sup>1</sup>  
Auā e le'i galo iā te a'u lau tulafono.<sup>m</sup>

- 154** Ia e faia le faamasinoga mo a'u ma toe faafo'isia mai a'u;<sup>n</sup>  
Ia e faaola mai a'u e tusa ma lau afioga.<sup>p</sup>

- 155** Ua mamao lava le faaolataga mai i tagata amiolega,<sup>s</sup>  
Auā ua latou lē sa'ili atu i au tulafono.<sup>t</sup>

- 156** Ieova e, ua tele lava lou alofa mutimutivale.<sup>v</sup>  
Ia e faaola mai a'u e tusa ma i'uga o au faamasinoga.<sup>h</sup>

- 157** O ē e faasauā mai iā te a'u ma o'u fili, e to'atele lava.<sup>k</sup>  
Ma ua ou lē liliuese fo'i mai i au faamanatuga.<sup>r</sup>

- 158** Ua ou iloa atu i latou o ē e faia faiga faa'ole'ole,<sup>a</sup>

u Ne 9:13; Sl 19:9; Sl 119:142; Ioa 17:17; 1Pe 1:22; f Sl 93:5; g Sl 119:144; Fat 3:14; 1Sl 6:4; Sl 9:13; Sl 140:1; m Sl 119:109; Ho 4:6; n Fam 6:31; 1Sa 24:15; Sl 35:1; Sl 43:1; Fat 22:23; Fat 23:11; Ie 50:34; Aue 3:59; Mi 7:9; p Epe 10:39; s Sl 73:27; Fat 15:29; t 1Tu 8:58; 2Tu 17:15; v lNo 21:13; Sl 86:15; Isa 55:7; 2Ko 1:3; Ia 5:11; h Sl 119:149; k Sl 3:1; Sl 25:19; Sl 56:2; Mat 24:9; r Sl 19:7; Sl 44:18; Sl 119:51; 1Ko 15:58; a Eso 21:8; Fat 2:22; Fat 11:6; Se 3:4.

Ma ou 'ino'ino i ai auā e latou te le'i tausia lau afioga.<sup>a</sup>

159 Ia e silasila mai, ua ou naunau lava i au faatonuga.<sup>e</sup>

Ieova e, ia e faaola mai iā te a'u e tusa ma lou alofa faamaoni.<sup>i</sup>

160 E moni lava lau afioga atoa.<sup>o</sup>

Ma e faavavau fo'i i'uga uma o au faamasinogatonu.<sup>u</sup>

ʷ [Sina] po o [Sini]

161 Ua faasauā fua mai perenise iā te a'u,<sup>f</sup>

A ua mata'u lo'u loto i au afioga.<sup>g</sup>

162 Ua ou fiafia ona o lau afioga.<sup>l</sup>  
E pei ona fiafia o se tasi e na te maua le vete tele.<sup>m</sup>

163 Ou te 'ino'ino i le pepelo,<sup>n</sup> ma ou te 'ino'ino pea i ai.<sup>p</sup>

Ua ou naunau i lau tulafono.<sup>s</sup>

164 E faafitu ona ou vivii atu iā te oe i le aso<sup>t</sup>

Ona o i'uga o au faamasinogatonu.<sup>v</sup>

165 E tele le filemu o i latou e naunau i lau tulafono,<sup>h</sup>

Ma e leai fo'i se mea e tautevateva ai i latou.<sup>k</sup>

166 Ieova e, ua ou faamoemoe i lau faaolataga,<sup>r</sup>

Ma ua ou faia au poloa'iga.<sup>a</sup>

167 Ua ou tausia au faamanatuga,<sup>e</sup>

Ma ua ou matuā naunau lava i ai.<sup>i</sup>

168 Ua ou tausia au faatonuga ma au faamanatuga,<sup>o</sup>

Auā ua i ou luma o'u ala uma.<sup>u</sup>

## SALAMO 119

a Sl 139:21

Esk 9:4

e Sl 119:40

Sl 119:69

i Sl 6:4

Sl 119:88

Aue 3:22

o 2Sa 7:28

1Tu 17:24

Sl 12:6

Sl 119:140

Fat 30:5

Ioa 17:17

u Sl 119:75

f 1Sa 24:11

1Sa 26:18

Sl 119:23

Ioa 15:25

g Eso 9:20

2Tu 22:19

Isa 66:2

l Sl 40:16

Isa 61:10

Ie 15:16

m 1Sa 30:16

Isa 9:3

n Sl 119:104

Fat 6:19

Amo 5:15

Ro 12:9

p Sl 101:7

Sl 119:29

Efe 4:25

s Sl 1:2

t Sl 55:17

Sl 119:62

v Sl 97:8

Fal 19:2

h Sl 1:3

Fat 3:1

Isa 32:17

Isa 48:18

1Ko 14:33

k Isa 57:14

Mat 13:21

Ro 14:13

1Pe 2:6

r Ke 49:18

Sl 130:7

a Te 4:2

Sl 19:8

e Sl 19:7

Sl 25:10

Sl 99:7

i Sl 1:2

Sl 40:8

Ro 7:22

o Sl 119:8

Sl 119:93

u Sl 11:5

Sl 139:3

Fat 5:21

Fat 15:11

Epe 4:13

## Itu taumatau

a Sl 18:6

e 1No 22:12

2No 1:10

Fat 2:3

Ia 1:5

i Sl 55:1

o 2Sa 7:28

Sl 119:41

u Sl 63:5

Sl 71:17

Sl 145:7

Ioa 4:14

f Te 6:1

g Sl 40:9

Sl 119:11

l Sl 119:86

m Sl 60:5

ʀ [Tau]

169 Ieova e, tau ina ia oo atu la'u 'ai'oiga i ou luma.<sup>a</sup>

Ia e faamalamalama mai fo'i iā te a'u e tusa ma lau afioga.<sup>e</sup>

170 Tau ina ia oo atu i ou luma la'u talosaga mo lou finagalo malie.<sup>i</sup>

Ia e lavea'i mai fo'i iā te a'u e tusa ma lau afioga.<sup>o</sup>

171 Tau ina ia ta'uta'u atu e o'u laugutu le viiga,<sup>u</sup>  
Auā ua e a'oa'o mai iā te a'u au tulafono.<sup>f</sup>

172 Tau ina ia pese atu e lo'u laulaufaiva lau afioga,<sup>g</sup>  
Auā e tonu au poloa'iga uma.<sup>l</sup>

173 Tau ina ia fesoasoani mai lou aao iā te a'u,<sup>m</sup>  
Auā ua ou filifilia au faatonuga.<sup>n</sup>

174 Ieova e, ua ou naunau lava i lau faaolataga,<sup>p</sup>  
Ua ou fiafia fo'i i lau tulafono.<sup>s</sup>

175 Tau ina ia ou ola pea ma vivii atu iā te oe,<sup>t</sup>  
Tau ina ia fesoasoani mai fo'i iā te a'u i'uga o au faamasinoga.<sup>v</sup>

176 Ua ou fesēa'i e pei o se mamoe ua leiloa.<sup>h</sup> Ia e salli mai mo lau au-auna,<sup>k</sup>  
Auā e le'i galo iā te a'u au poloa'iga.<sup>r</sup>

O le Pese a E Ò A'e.

**120** Na ou valaau atu iā Ieova i lo'u puapuga,<sup>a</sup>

Ona tali mai lea o ia iā te a'u.<sup>e</sup>

n Te 30:19; Ios 24:15; Ios 24:22; Sl 119:15; Fat 1:29; Lu 10:42; p Ke 49:18; 2Sa 23:5; Sl 119:81; Fal 7:10; s Sl 1:2; Sl 119:16; t Sl 9:14; Isa 38:19; v Te 4:1; Sl 119:75; h Sl 95:7; Isa 53:6; Esk 34:6; Mat 10:6; Lu 15:4; 1Pe 2:25; k 2No 32:16; r Le 27:34; Sl 119:60; Fai 12:13; Ho 4:6; SALAMO 120 a Sl 18:6; Sl 116:4; e Sl 50:15; Sl 107:13; Ion 2:2.

2 Ieova e, ia e lavea'i iā te a'u mai i laugutu pepelo.<sup>a</sup>  
Mai i le laulaufaiva tau-  
faasesē.<sup>e</sup>

3 O oe lenā le laulaufaiva tau-  
faasesē,<sup>i</sup>

O le ā se mea e avatu e se  
tasi iā te oe, ma o le ā  
fo'i se mea e faaopoopo-  
ina atu iā te oe?

4 O ū maama'ai a le tagata  
malosi,<sup>o</sup>

Atoa fo'i ma malala ola o  
laau o ratami.<sup>u</sup>

5 Auē a'u nei, auā ua ou nofo  
o se tagata ese i Me-  
seko!<sup>f</sup>

Ua ou nofo faatasi fo'i i  
fale'ie o Kitara.<sup>g</sup>

6 Auā ua leva tele ona ou nofo  
i fale'ie<sup>l</sup>

Faatasi ma ē e 'ino'ino i le  
filemu.<sup>m</sup>

7 O a'u nei ou te tū mo le fi-  
lemu;<sup>n</sup> ae pe a ou tau-  
tala atu,

A ua fia tau i latou.<sup>p</sup>

O le Pese mo E Ō A'e.

**121** E tepa a'e o'u mata i  
mauga.<sup>s</sup>

O fea e sau ai lo'u fe-  
soasoani?<sup>t</sup>

2 O lo'u fesoasoani e mai iā  
Ieova lea,<sup>v</sup>

O Lē na faia le lagi ma le  
lalolagi.<sup>h</sup>

3 E lē tuua e ia lou vae ia tau-  
tevateva.<sup>k</sup>

O Lē e leoleoina oe, e lē  
tulemoe lava o ia.<sup>r</sup>

4 Faauta! E lē tulemoe o ia, e  
lē moe lava,<sup>a</sup>

O lē e leoleoina Isaraelu.<sup>e</sup>

5 O Ieova o loo leoleo iā te oe.<sup>i</sup>  
O Ieova o lou paolo<sup>o</sup> o ia i  
lou lima taumatau.<sup>u</sup>

6 E lē taia oe e le lā i le ao,<sup>f</sup>  
Po o le masina fo'i i le pō.<sup>g</sup>

7 E leoleo Ieova iā te oe mai i  
mea leaga uma.<sup>l</sup>

E leoleo e ia i lou ola.<sup>m</sup>

## SALAMO 120

a Sl 35:11  
Sl 109:2  
Mat 26:59  
Efe 4:29  
e Sl 52:2  
Sl 119:118  
Efe 4:14  
i Sl 52:4  
Fat 12:22  
Ia 3:6  
o Sl 7:13  
Sl 59:7  
Sl 64:3  
Fat 12:18  
u Sl 140:10  
Fat 16:27  
f Ke 10:2  
Esk 27:13  
g Pe 1:5  
Ie 49:28  
l Epe 11:9  
m Sl 57:4  
Esk 2:6  
Mat 10:16  
n Sl 34:14  
Mat 5:9  
Epe 12:14  
1Pe 3:11  
p 1Sa 24:11  
1Sa 26:2  
Sl 35:20

## SALAMO 121

s Sl 125:2  
t Sl 124:8  
Sl 146:5  
Ho 13:9  
v 1Tu 8:45  
Sl 3:4  
Sl 46:1  
Isa 41:13  
Ie 20:11  
Ta 6:10  
Epe 13:6  
h Ke 1:1  
Sl 8:3  
Sl 115:15  
Sl 124:8  
Isa 40:26  
Ga 17:24  
Fal 4:11  
k 1Sa 2:9  
Sl 91:12  
Fat 3:26  
Lit 1:79  
r Fat 2:8  
1Pe 1:5  
a Isa 27:3  
Isa 40:28  
e Sl 127:1  
i Eso 15:2  
Nu 23:21  
o Sl 91:1  
Isa 4:5  
Isa 25:4  
u Sl 16:8  
Sl 73:23  
Sl 109:31  
f Sl 91:6  
Isa 49:10  
Fal 7:16  
g Iop 31:26  
Sl 91:5  
l Sl 91:10  
Fat 12:21  
m Sl 34:22  
Sl 41:2  
Sl 97:10  
Sl 145:20

8 E leoleo e Ieova lou ulufafo  
ma lou ulufale<sup>a</sup>  
E amata atu nei e oo i le  
faavavau.<sup>e</sup>

O le Pese a E Ō A'e.

O le salamo a Tavita.

**122** Na ou fiafia ina ua la-  
tou fai mai iā te  
a'u:<sup>i</sup>

"Inā tatou ō<sup>o</sup> ia i le  
fale o Ieova."<sup>u</sup>

2 Ua tutū o matou vae<sup>f</sup>  
I totonu o ou faitoto'a, Ie-  
rusalema e.<sup>g</sup>

3 Ua fausia Ierusalem e pei o  
se aai<sup>l</sup>

Ua fesoata'i faatasi.<sup>m</sup>

4 E ō a'e i ai ituaiga,<sup>n</sup>  
O ituaiga o Ioa,<sup>p</sup>

E fai ma faamanatuga iā Isa-  
raelu.<sup>s</sup>

Ina ia faafetai atu i le  
suafa o Ieova.<sup>t</sup>

5 Auā o i inā e iai nofoālii e fai  
ai faamasinoga,<sup>v</sup>

O nofoālii o le aiga o Ta-  
vita.<sup>h</sup>

6 O outou le nuu e, inā talo-  
saga atu ia mo le filemu  
o Ierusalem.<sup>k</sup>

Le aai e, o le a lē popole i  
latou o ē e alolofa iā te  
oe.<sup>r</sup>

7 Ia iai pea le filemu i totonu  
o ou papuipui,<sup>a</sup>

E leai fo'i se mea e popole  
ai i totonu o ou 'olo e  
nonofo ai.<sup>e</sup>

8 Ou te tautala atu ai nei, ona  
o o'u uso ma a'u au-  
mea:<sup>i</sup>

"Ia iā te oe le filemu."<sup>o</sup>

9 Ona o le fale fo'i o Ieova lo  
tatou Atua<sup>u</sup>

Itu taumatau a Te 28:6; 2Sa 5:2; e Sl 113:2; Sl 115:18; SALAMO 122 i Sl 42:4; Sl 55:14; Sl 106:5; o 2Sa 6:15; Sl 84:10; Mt 4:2; u Sl 27:4; f Sl 84:7; g 2No 6:6; Sl 87:2; Sl 100:4; 12Sa 5:9; Sl 132:13; m Sl 48:2; n Eso 23:17; Sl 78:68; Isa 2:3; p Te 12:5; s Eso 16:34; Sl 19:7; t Sl 107:1; v Te 17:8; 2No 19:8; h 2Sa 7:16; 2Sa 8:18; 1Tu 10:18; 1No 29:23; Mat 19:28; k 2Sa 19:30; Sl 51:18; r Ke 12:3; Nu 24:9; a Sl 48:13; e Sl 48:12; i Sl 16:3; o 1No 12:18; Sl 122:6; u 1Tu 8:6; 1No 29:3; Sl 26:8; Sl 69:9.

Ou te sa'ili ai pea mea lelei mo oe.<sup>a</sup>

O le Pese a Ê Ò A'e.

**123** Ua tepa a'e o'u mata iā te oe,<sup>e</sup>

O Oe o lē e afio i le lagi.<sup>i</sup>

2 Faauta! E pei ona vaavaai atu o mata o auauna i le lima o lo latou matai,<sup>o</sup>

E pei fo'i ona vaavaai atu o mata o se auauna fafine i le lima o lona matai fafine,<sup>u</sup>

E faapea ona vaavaai atu o tatou mata iā Ieova lo tatou Atua<sup>f</sup>

Se'ia alofa mai o ia iā i tatou.<sup>g</sup>

3 Ieova e, ia e alofa mai iā i matou, ia e alofa mai iā i matou;<sup>1</sup>

Auā ua matuā inosia lava i matou.<sup>m</sup>

4 Auā ua matuā tutumu o matou loto i tauemuga a ē e faamaualuluga,<sup>n</sup>

O le 'ino'ino mai fo'i o ē e faausausili.<sup>p</sup>

O le Pese a Ê Ò A'e.

O le salamo a Tavita.

**124** "Pe ana lē faatasi Ieova ma i tatou,"<sup>s</sup>

Ia faapea atu nei Israelaelu,<sup>t</sup>

2 "Pe ana lē faatasi Ieova ma i tatou<sup>v</sup>

Ina ua tula'i tagata e faasagatau mai iā i tatou,<sup>h</sup>

3 Semanū ua latou foloolaina i tatou,<sup>k</sup>

Ina ua matuā aasa mai lo latou ita iā i tatou.<sup>r</sup>

4 Semanū ua tafieseā i tatou e vai,<sup>a</sup>

E lofa fo'i i tatou e vai-tafe.<sup>e</sup>

5 Ona lofa ai lea o i tatou E vai o le faamaualuga.<sup>i</sup>

SALAMO 122

a Sl 102:14  
Sl 137:5

SALAMO 123

e Sl 25:15  
Sl 121:1  
Sl 141:8  
Lu 18:13  
i Sl 2:4  
Sl 11:4  
Sl 115:3  
Mat 6:9  
o Ne 2:3  
u Ke 16:3  
f Ke 49:18  
Sl 119:82  
Sl 119:123  
Sl 130:6  
g Aue 3:25  
Mi 7:7  
l Sl 56:1  
Sl 57:1  
Sl 69:16  
m Ne 4:4  
Sl 44:13  
Sl 89:51  
n Sl 73:12  
Sl 119:51  
Ie 48:11  
p Sl 73:6  
Ie 48:29  
lKo 4:13

SALAMO 124

s Sl 46:7  
Ro 8:31  
Epe 13:6  
t Sl 129:1  
v Sl 54:4  
Sl 118:6  
h Sl 3:1  
Sl 22:16  
Sl 37:32  
k 2No 20:2  
Est 3:6  
Sl 27:2  
Ie 51:34  
r Sl 56:1  
Sl 76:10  
Fat 1:12  
a Sl 18:4  
Fal 17:15  
e Sl 42:7  
i Fat 21:24

Itu taumatau

a 1Sa 26:20  
Sl 118:13  
e Eso 15:9  
Fam 5:30  
i 1Sa 23:26  
2Sa 17:22  
o Fat 6:5  
Ie 5:26  
u Sl 25:15  
f Sl 91:3  
g Fat 18:10  
l Ke 1:1  
Sl 121:2  
Sl 134:3  
Ga 4:24

SALAMO 125

m 1No 5:20  
Sl 33:21  
Sl 118:8  
Fat 3:5  
Ie 17:7

6 Ia viia Ieova, o lē e le'i tuuina atu i tatou<sup>a</sup>

O se maunu i o latou nifo.<sup>e</sup>

7 Ua pei i tatou o se manulele ua sola<sup>i</sup>

Mai i le maillei a ē e fai maillei.<sup>o</sup>

Ua motu le maillei,<sup>u</sup>

Ma ua tatou sosola ese ai.<sup>f</sup>

8 O lo tatou fesoasoani o loo i le suafa o Ieova,<sup>g</sup>

O Lē na faia le lagi ma le lalolagi."<sup>1</sup>

O le Pese a Ê Ò A'e.

**125** O i latou e faatuatua iā Ieova<sup>m</sup>

E pei i latou o le Mauga o Siona,<sup>n</sup> a ē maluelue lava ae e tumau e oo i le faavavau.<sup>p</sup>

2 E pei ona si'omia atoa o Ierusalema e mauga,<sup>s</sup>

E faapea fo'i ona si'omia e Ieova lona nuu<sup>t</sup>

E amata atu nei se'ia oo i le faavavau.<sup>v</sup>

3 Auā e lē tumau<sup>h</sup> le tootoo o ē e amioleaga i le tofi o ē e amiotonu,

Ina ia lē fetagofi atu lima o ē e amiotonu e faia se mea sesē.<sup>k</sup>

4 Ieova e, ia e faia mea lelei i ē e amiolelei,<sup>r</sup>

E oo fo'i i ē e sa'o o latou loto.<sup>a</sup>

5 A o i latou ua liliu atu i o latou ala faapi'opi'o,<sup>e</sup>

E ta'ita'iina ese i latou e Ieova faatasi ma ē e faia mea e tigā ai.<sup>i</sup>

Ona iai lea o le filemu iā Israelaelu.<sup>o</sup>

n Sl 48:2; Sl 132:14; Mi 4:2; Fal 14:1; p 1Tu 8:13; s 1Tu 11:7; Ga 1:12; t Te 33:27; Sl 34:7; Sl 46:11; Isa 4:5; Isa 31:5; Sak 2:5; v Esr 3:11; h Fat 22:8; Isa 10:5; Isa 14:5; k Fai 7:7; r Iop 34:11; Sl 51:18; Sl 73:1; Epe 6:10; a Sl 32:11; Sl 36:10; Sl 97:11; Ioa 1:47; e 1No 10:13; Sl 40:4; Sl 101:3; Fat 2:15; Isa 59:8; i Sl 53:5; o Sl 128:6; Esk 37:26; Ka 6:16.

O le Pese a E Ō A'e.

**126** Pe a toe faafo'isia e Ieova i latou na ave faapagota o Siona,<sup>a</sup>

Ona avea lea o i tatou e pei o ē ua fai a latou miti.<sup>e</sup>

2 I lea taimi, e tutumu ai o tatou gutu i taliēega,<sup>i</sup> Ma o tatou laulaufaiva i le alaga fiafia.<sup>o</sup>

E latou te faapea atu fo'i i atunuu:<sup>u</sup>

"Ua faia e Ieova mea tetele i mea na ia faia iā i latou."<sup>f</sup>

3 Ua faia e Ieova mea tetele i mea na ia faia iā i tatou.<sup>g</sup>

Ua tatou fiafia ai.<sup>l</sup>

4 Ieova e, inā toe faafo'isia mai ia o matou tagata na ave faapagota,<sup>m</sup>

E pei o alāvai i le Nekepi.<sup>n</sup>

5 O i latou na lūlū fatu ma loimata<sup>p</sup>

E selesele mai ma le alaga fiafia.<sup>s</sup>

6 O lē e alu atu pea ma le tagi,<sup>t</sup> O loo ave le taga e tumu i fatu,<sup>v</sup>

E fo'i mai lava ma le alaga fiafia,<sup>h</sup>

O loo aumai ana fusi saito.<sup>k</sup>

O le Pese a E Ō A'e.  
O le pese a Solomona.

**127** Afai e lē fausia e Ieova lava ia le fale,<sup>r</sup>

E lē aogā la le galuega fitā a le 'aukamura na fai ai.<sup>a</sup>

Afai e lē leoleoina e Ieova lava ia le aai,<sup>e</sup>

E mataala fua la lē e leoleoina.<sup>i</sup>

2 E lē aogā iā te outou ona outou fealapō,<sup>o</sup>

Ma tuai ona outou mānava,<sup>u</sup>

## SALAMO 126

a Esr 1:3  
Sl 53:6  
Sl 85:1  
Ho 6:11  
e Iop 9:16  
Ga 12:9  
i Sl 14:7  
Isa 49:13  
Ie 31:12  
o Esr 3:11  
Sl 106:47  
Ie 33:11  
u Ro 15:10  
Fal 15:4  
f Nu 23:23  
Ios 2:9  
Ne 6:16  
g Esr 7:28  
Sl 18:50  
Sl 68:7  
Isa 11:11  
Isa 61:6  
Sak 8:23  
Mat 24:31  
Fal 11:11  
l Sl 14:7  
m Sl 85:4  
n Isa 41:18  
p Sl 137:1  
Ie 31:9  
s Mat 5:4  
Ioa 16:20  
t Ie 50:4  
v Ka 6:7  
h Sl 30:5  
Isa 61:3  
k Isa 9:3

## SALAMO 127

r 2Sa 7:11  
Fat 3:6  
Mat 6:10  
Epe 3:2  
Ia 4:15  
a Fat 10:22  
l Ko 3:9  
e Fam 5:8  
Sl 121:5  
Isa 27:3  
Sak 2:5  
i Fat 16:3  
Isa 62:6  
Ie 51:12  
Esk 33:2  
o Sl 39:6  
u Ru 2:7

## Itu taumatau

a Ke 3:17  
e Sl 3:5  
Sl 4:8  
Fai 5:12  
Ie 31:26  
i Ke 33:5  
Ke 48:4  
lSa 2:21  
lNo 28:5  
o Ke 30:2  
Ke 41:52  
Le 26:9  
Te 28:4  
Ios 24:3  
Ios 24:4  
Sl 128:3  
Isa 8:18  
u Ie 50:9  
f Fat 17:6  
Fat 31:28  
g Ke 50:23  
Iop 1:2  
Iop 42:13

Ma outou aai fo'i i mea'ai ma le tigā.<sup>a</sup>

E faapea ona avatu e ia le moe i lē e pele iā te ia.<sup>e</sup>

3 Faauta! O le fanau o le tofi lea mai iā Ieova;<sup>i</sup>

O ē ua fananau mai o le tau i lea mai iā te ia.<sup>o</sup>

4 E pei o aū i le lima o le tagata malosi,<sup>u</sup>

E faapea fo'i atalii o taulele'a.<sup>f</sup>

5 E fiafia le tagata ua tumu<sup>g</sup> ai lana taga e tuu ai aū.

E lē māsiiasi i latou,<sup>l</sup>

Auā e tautatala atu i latou i fili i le faitoto'a.

O le Pese a E Ō A'e.

**128** E fiafia i latou uma o ē e matata'u iā Ieova,<sup>m</sup>

O ē e savavali i ona ala.<sup>n</sup>

2 Auā e te 'ai i mea na tautigā ai ou lava lima.<sup>p</sup>

E te fiafia ma e lelei fo'i lea iā te oe.<sup>s</sup>

3 E avea lau avā e pei o le vine e fua mai<sup>t</sup>

I totonu o lou fale.

O lau fanau fo'i e pei o tama'i olive<sup>v</sup> e si'osi'omia lau laulau.

4 Faauta! E faapena ona faamanuiaina<sup>h</sup> o le tagata

O lē e mata'u iā Ieova.<sup>k</sup>

5 E faamanuia oe e Ieova mai i Siona.<sup>r</sup>

E te iloa atu fo'i le lelei o Ierusalem a i aso uma o lou ola,<sup>a</sup>

6 E te iloa ai fanau a lau fanava.<sup>e</sup>

Tau ina ia iai fo'i le filemu iā Isaraelu.<sup>i</sup>

l Fat 27:11; SALAMO 128 m Sl 103:17; Sl 112:1; Sl 115:13; Sl 147:11; Lu 1:48; Epe 5:7; n Ke 6:9; Sl 81:13; Sl 119:1; Mi 6:8; Lu 1:6; Ga 9:31; l Te 4:1; p Ke 3:19; Te 28:4; Isa 3:10; s Fai 5:18; Isa 65:22; t Eso 23:26; Sl 127:3; v Sl 52:8; Sl 144:12; Ho 14:6; Ro 11:24; h Sl 40:4; Sl 127:5; k Sl 15:4; Sl 115:13; Fai 8:12; r Sl 20:2; Sl 134:3; Mi 4:2; a Sl 122:6; Isa 33:20; e Ke 50:23; Iop 42:16; i Sl 125:5; Isa 66:12; Ka 6:16.

O le Pese a E Ō A'e.

**129** "Ua leva ona latou faasauā mai iā te a'u talu ina ou talavou,"<sup>a</sup>

Ia faapea atu nei Isaraelu,<sup>e</sup>

2 "Ua leva ona latou faasauā mai iā te a'u talu ina ou talavou;<sup>i</sup>

Ae peita'i, e latou te le'i manumalo ai iā te a'u."<sup>o</sup>

3 Ua suatia e tagata le elelee i o'u tua;<sup>u</sup>

Ua latou faalautele atu fo'i o latou fanua na suatia."

4 E amiotonu Ieova.<sup>f</sup>  
Ua ia sesele nini i maea a ē e amioleaga.<sup>g</sup>

5 E māsiāsi i latou ma liliu i tua,<sup>l</sup>

O i latou uma o ē e 'ino'ino iā Siona.<sup>m</sup>

6 E avea i latou e pei o le mutia lanu meamata i luga o fale,<sup>n</sup>

E magumagu a o le'i velesesina,<sup>p</sup>

7 Lea e lē tumu ai le lima o lē e seleselina,<sup>s</sup>

Po o le fatafata o lē e aoina fusi saito.

8 E lē fai atu fo'i i latou e ui ane ai:

"Ia faamanuia Ieova iā te outou.<sup>t</sup>

Ua matou faamanuia atu fo'i iā te outou i le suafa o Ieova."<sup>v</sup>

O le Pese a E Ō A'e.

**130** Ieova e, na ou valaau atu iā te oe mai i mea loloto.<sup>h</sup>

2 Ieova e, ia e faafofoga mai i lo'u leo.<sup>k</sup>

Ia e faafofoga mai i le leo o a'u 'ai'oiga.<sup>r</sup>

3 Ioa e, ana faapea e te mātaulia mea sesē,<sup>a</sup>

**SALAMO 129**

a Eso 5:9  
1Sa 13:19  
e Sl 124:1  
i Aue 1:3  
Esk 23:3  
Ho 11:1  
o Sl 118:13  
Sl 125:3  
Ioa 16:33  
u Sl 66:12  
Sl 141:7  
Isa 51:23  
f Esr 9:15  
Ne 9:33  
Aue 1:18  
Ta 9:7  
g Sl 124:7  
Sl 140:5  
l Ne 6:16  
Est 6:13  
Est 9:5  
Isa 37:29  
Sak 12:3  
m Sl 83:4  
Sl 137:7  
n 2Tu 19:26  
Ne 4:4  
Sl 37:2  
Sl 92:7  
Isa 37:27  
Ie 17:6  
p Mat 13:6  
s Isa 17:11  
Ho 8:7  
Ka 6:8  
t Ru 2:4  
v Sl 118:26

**SALAMO 130**

h Sl 18:5  
Sl 25:17  
Sl 40:2  
Sl 71:20  
Aue 3:55  
Ion 2:2  
Epe 5:7  
k Sl 4:1  
Sl 65:2  
r 2No 6:40  
Sl 17:1  
Sl 18:6  
Sl 34:15  
a Esr 9:6  
Ne 9:2  
Sl 38:4  
Sl 41:4  
Sl 51:4  
Ro 3:23

**Itu taumatau**

a Iop 9:2  
Iop 10:14  
Sl 103:14  
Sl 143:2  
Isa 55:7  
Ta 9:18  
Ro 3:20  
Tit 3:5  
Ia 3:2  
e Eso 34:7  
Sl 25:11  
Ro 4:7  
i 1Tu 8:40  
Sl 2:11  
Ie 33:9  
Ga 9:31  
o Ro 8:24  
Epe 6:18

Ieova e, o ai sē e mafai ona tū atu i ou luma?<sup>2a</sup>

4 Auā o oe lava e te faamagaloina agasala,<sup>e</sup>

Ina ia matata'u ai iā te oe.<sup>i</sup>

5 Ou te faamoemoe Ieova e, ou te faamoemoe,<sup>o</sup>

Ou te faatalitali fo'i i lana afiga.<sup>u</sup>

6 Ua ou faatalitali atu iā Ieova<sup>f</sup>

E sili atu nai lo o leo-  
leo o loo faatalitali i le  
taeao,<sup>g</sup>

O loo faatalitali i le taeao.<sup>l</sup>

7 Ia faatalitali atu pea Isaraelu iā Ieova.<sup>m</sup>

Auā e alofa faamaoni  
Ieova,<sup>n</sup>

E tele fo'i lona malosi e  
togiola ai lona nuu.<sup>p</sup>

8 E togiola fo'i e ia Isaraelu  
mai i a latou mea sesē  
uma.<sup>s</sup>

O le Pese a E Ō A'e.

O le salamo a Tavita.

**131** Ieova e, e le'i faamaualuga lava lo'u loto,<sup>t</sup>

E le'i faasiasia fo'i o'u  
mata,<sup>v</sup>

Ou te le'i sa'ili fo'i i ni mea  
tetele,<sup>h</sup>

Po o ni mea e sili ona  
faigatā mo a'u.<sup>k</sup>

2 E moni, ua ou faato'afimālie  
ma fafilemu lo'u loto<sup>r</sup>

E pei o se tama ua te'a ma  
le susu o lona tinā.<sup>a</sup>

Ua pei a'u o se tama ua  
te'a ma le susu.<sup>e</sup>

3 Ia faatalitali atu Isaraelu iā  
Ieova<sup>l</sup>

E amata atu nei e oo i le  
faavavau.<sup>o</sup>

u Ke 49:18; Sl 27:14; Sl 33:20; Sl 40:1; Isa 8:17; Isa 26:8; Lu 2:25; fSl 63:6; Mi 7:7; gSl 119:147; Isa 21:8; lSl 134:1; mSl 115:9; Sl 131:3; nSl 86:5; Ro 5:20; pEfe 1:7; 1Ti 4:10; sSl 103:4; Tit 2:14; SALAMO 131 tTe 17:20; Isa 9:9; Ta 5:20; 1Pe 5:5; v1Sa 18:23; Sl 138:6; Fat 6:17; hSl 78:7; Ie 45:5; Amo 7:14; Ro 12:16; kIop 42:3; Sl 139:6; r1Sa 30:6; Sl 42:5; Sl 62:1; Isa 30:15; Aue 3:26; aMat 23:37; eMat 18:3; lKo 14:20; iSl 115:9; Sl 130:7; Ie 17:7; Mi 7:7; oSl 115:18; Isa 26:4.



O le Pese a E Ò A'e.

**132** Ieova e, ia e manatua  
Tavita<sup>a</sup>

E tusa ma mea uma  
na faalumaina ai o  
ia:<sup>e</sup>

2 Na ia tautō iā Ieova,<sup>i</sup>  
Na ia faia fo'i le tautoga i  
le Atua Mamana<sup>o</sup> o Ia-  
kopo:<sup>u</sup>

3 "Ou te lē ulu atu lava i le  
fale'ie o lo'u fale.<sup>f</sup>  
Ou te lē alu a'e fo'i i lo'u  
moega matagofie i le  
mea ou te moe ai,<sup>g</sup>

4 E lē mafai ona moe o'u  
mata,<sup>1</sup>  
Pe tautulemoe fo'i o'u  
mata,<sup>m</sup>

5 Se'ia ou maua se mea e afio  
ai Ieova,<sup>n</sup>  
O le fale'ie paia sili mo  
le Atua Mamana o Ia-  
kopo."<sup>p</sup>

6 Faauta! Ua matou faalogo i  
ai i Efarata,<sup>s</sup>  
Ua matou mauaina fo'i i  
fanua o le vaomatua.<sup>t</sup>

7 Ia tatou ò atu i lona fale'ie  
paia sili;<sup>v</sup>  
Ma tatou ifo atu i le mea e  
tū ai ona aao.<sup>h</sup>

8 Ieova e, inā e tula'ia i le mea  
o loo e afio ai,<sup>k</sup>  
O oe ma le Atolaau<sup>r</sup> o lona  
malosi.<sup>a</sup>

9 Ia oofu au ositaulaga i le  
amiotonu,<sup>e</sup>  
Ma ia alalaga fiafia ou ta-  
gata faamaoni.<sup>1</sup>

10 Ona o lau auauna o Tavita,<sup>o</sup>  
Aua ne'i e teena mata o lē  
ua e faauuina.<sup>u</sup>

11 Na tautō Ieova iā Tavita,<sup>f</sup>  
E moni e faataunu lava e  
ia:<sup>g</sup>

"Ou te faanofu i lou nofoālii!  
Se tasi e fanau mai i lona  
manava."<sup>m</sup>

12 Afai e tausia e lau fanau la'u  
feagaiga<sup>n</sup>

SALAMO 132

a Sl 78:70

Sl 89:3

e 1Sa 20:1

Sl 66:12

Isa 57:15

i Sl 56:12

Sl 65:1

o Ke 49:24

u 2Sa 7:3

Sl 22:25

Sl 46:11

Sl 61:8

Sl 146:5

f 2Sa 5:11

2Sa 20:3

g Sl 6:6

l Ru 3:18

m Fat 6:4

n 2Sa 7:2

1No 15:3

1No 15:12

Ga 7:46

p 1Tu 8:17

s 1Sa 17:12

t 1Sa 7:1

1No 13:6

v Sl 43:3

Sl 84:1

h 1No 28:2

Sl 5:7

Sl 95:6

Sl 99:5

Aue 2:1

k Nu 10:35

2Sa 6:17

r Ie 3:16

a 2No 6:41

e Iop 29:14

Isa 61:10

Sak 3:5

i Sl 32:11

Sl 149:5

o 1Tu 11:12

1Tu 15:4

2Tu 19:34

u 2No 6:42

Sl 89:38

Epe 1:9

f 2Sa 3:9

Sl 89:3

Epe 7:21

g 1Sa 15:29

Sl 110:4

Isa 45:23

Isa 55:11

Ie 33:21

l 2Sa 7:12

1No 17:11

Lu 1:69

Ga 13:23

m 1Tu 8:25

1No 17:14

2No 6:16

Sl 89:36

Isa 9:7

Mat 9:27

Ga 2:30

Ro 1:3

Ro 15:12

n Sl 89:30

Itu taumatau

a 1No 29:19

Sl 25:10

Sl 102:28

e 1Sa 7:16

1No 17:12

Sl 89:29

Ma a'u faamanatuga ou te  
a'oa'oina ai i latou.<sup>a</sup>

O le a nonofo fo'i a latou fa-  
nau<sup>e</sup>

I lou nofoālii e faavavau."<sup>i</sup>

13 Auā ua filifilia e Ieova Si-  
ona;<sup>o</sup>

Ua naunau lava o ia i ai e  
fai ma ona afioaga:<sup>u</sup>

14 "O le mea lenei ou te nofo ai  
e faavavau;<sup>f</sup>

Ou te nofo ai iinei, auā ua  
ou naunau lava i ai.<sup>g</sup>

15 Ou te faamanuia lava i ana  
mea'<sup>ai</sup>.<sup>1</sup>

Ou te faamaoona fo'i ona  
tagata matitiva i mea-  
'ai.<sup>m</sup>

16 Ou te faaofuina ona ositau-  
laga i le faaolataga;<sup>n</sup>

E alalaga fiafia fo'i ona ta-  
gata faamaoni.

17 Ou te faatupuina ai i inā le  
nifo o Tavita.<sup>p</sup>

Ou te saunia ai fo'i se moli  
mo lē ua ou faauuina.<sup>s</sup>

18 Ou te faaofuina ona fili i le  
māsiasi;<sup>t</sup>

Ae o le a pupula mai<sup>v</sup> lona  
palealii<sup>h</sup> i luga iā te ia."

O le Pese a E Ò A'e.

O le salamo a Tavita.

**133** Faauta! Ma'eu le lelei  
ma le matagofie

Pe a nonofo faatasi o  
uso i le autasi!<sup>k</sup>

2 E tusa ia ma le suāuu lelei i  
luga o le ulu,<sup>r</sup>

E tafe ifo i le 'ava

O le 'ava a Arona,<sup>a</sup>

E tafe ifo i le ua o ona ofu.<sup>e</sup>

3 E tusa ia ma le sau<sup>i</sup> i Here-  
moni<sup>o</sup>

o Sl 9:11; Sl 48:3; Sl 74:2; Sl 76:2; Sl 78:68; Sl 135:21; Epe 12:22; u Sl 87:2; f Sl 46:5; Sl 68:16; Isa 24:23; Ioe 3:21; Sak 2:10; g 1Tu 8:27; Sl 135:21; l Te 26:2; Sl 147:14; m Sl 22:26; Sl 37:19; n 2No 6:41; Sl 132:9; Sl 149:4; Isa 61:10; p Sl 148:14; Esk 29:21; Lu 1:69; s 1Sa 16:1; 1Tu 11:36; 1Tu 15:4; 2No 21:7; t Sl 35:26; Sl 109:29; v Sl 2:6; Sl 72:8; Isa 9:6; Pal 11:15; h 2Sa 1:10; 2Tu 11:12; 2No 23:11; SALAMO 133 k Ke 13:8; Ke 45:24; Ioa 13:35; Ioa 17:21; Ko 3:14; Epe 13:1; r Eso 29:7; Eso 30:25; Le 21:10; Sl 141:5; Fat 27:9; a Eso 30:30; e Le 8:12; i Te 32:2; Fat 19:12; o Te 3:9; Te 4:48; 1No 5:23.

Ua totō ifo i luga o mauga  
o Siona.<sup>a</sup>

Auā o i inā na poloa'i Ieova e  
iai lana faamanuiaga,<sup>e</sup>

E oo lava i le ola e faava-  
vau.<sup>i</sup>

O le Pese a E Ō A'e.

**134** Inā vivii atu ia iā  
Ieova,<sup>o</sup>

O outou o auauna  
uma a Ieova,<sup>u</sup>

O outou o loo tutū i  
le fale o Ieova i pō  
uma.<sup>f</sup>

2 Ia paia outou pe a sisii a'e o  
outou lima<sup>g</sup>

Ma vivii atu iā Ieova.<sup>l</sup>

3 Tau ina ia faamanuia mai  
Ieova iā te outou mai i  
Siona,<sup>m</sup>

O ia o Lē na faia le lagi ma  
le lalolagi.<sup>n</sup>

**135** O outou le nuu e, inā  
vivii atu ia iā Ioa.<sup>p</sup>

Ia vivii atu i le suafa  
o Ieova,<sup>s</sup>

O outou o auauna a  
Ieova, inā ofo atu  
ia viiga.<sup>t</sup>

2 O outou o loo tutū i le fale o  
Ieova,<sup>v</sup>

I lotoā o le fale o lo tatou  
Atua.<sup>h</sup>

3 Ia vivii atu iā Ioa, auā e lelei  
Ieova.<sup>k</sup>

Ia fai pesega i lona suafa,  
auā o le mea matagofie  
lea.<sup>r</sup>

4 Auā ua filifili e Ioa Iakopo e  
fai mo ia,<sup>a</sup>

O Isaraelu fo'i e fai ma ana  
oloa tāua.<sup>e</sup>

5 Auā ua ou iloa lelei e sili lava  
Ieova,<sup>i</sup>

E sili atu fo'i lo tatou Alii  
nai lo o isi atua uma.<sup>o</sup>

6 Ua faia e Ieova mea uma ua  
ia finagalo i ai e faia<sup>u</sup>

I le lagi ma le lalolagi, i le  
sami fo'i ma vai loloto  
uma.<sup>f</sup>

## SALAMO 133

a Sl 125:2

e Le 25:21

Te 28:8

i Sl 21:4

## SALAMO 134

o 1No 23:30

Sl 103:21

Sl 135:19

Lu 1:68

Ia 3:9

u Fal 19:5

f Le 8:35

1No 9:33

Sl 130:6

Lu 2:37

Fal 7:15

g Sl 28:2

Sl 141:2

Aue 3:41

2Ko 1:12

1Ti 2:8

l Sl 103:2

2Ko 1:3

1Pe 1:3

m Sl 14:7

Sl 20:2

Sl 50:2

Sl 128:5

Ro 11:26

n Ke 1:1

Sl 124:8

Isa 45:18

Fal 10:6

## SALAMO 135

p Sl 113:1

Fal 19:5

s Sl 29:2

Sl 148:13

t Sl 134:1

v 1No 23:30

Lu 2:37

h 1Tu 6:36

Sl 84:10

Sl 92:13

Sl 96:8

Sl 116:19

k Sl 106:1

Sl 119:68

Mat 19:17

r Sl 92:1

Sl 147:1

a Te 32:9

Sl 33:12

e Eso 19:5

Te 7:6

1Tu 8:53

1Pe 2:9

i Sl 48:1

Sl 95:3

Sl 97:9

o Te 10:17

u Sl 115:3

Isa 46:10

Epe 3:4

f Sl 33:6

## Itu taumatau

a Ke 2:6

Ie 10:13

Ie 51:16

e Iop 38:25

Sl 147:8

Sak 10:1

7 Ua ave a'e e ia o ausa mai i le  
tulu'iga o le lalolagi;<sup>a</sup>

Ua faia fo'i e ia o faitoto'a  
mo le timu;<sup>e</sup>

Ua aumaia e ia le matagi  
mai i ona fale teuolua,<sup>i</sup>

8 O ia o lē na fasia ulumatua a  
Aikupito,<sup>o</sup>

O tagata atoa ma manu.<sup>u</sup>

9 Aikupito e, na auina atu e ia  
faailoga ma vavega iā te  
oe,<sup>f</sup>

Iā F'arao ma ana auauna  
uma,<sup>g</sup>

10 O ia o lē na fasia le tele o atu-  
nuu<sup>l</sup>

Ma fasiotia tupu malo-  
losi,<sup>m</sup>

11 E oo lava iā Sekono le tupu  
o tagata Amori<sup>n</sup>

Ma Oko le tupu o Vasana<sup>p</sup>

Ma malo uma o Kanana,<sup>s</sup>

12 O lē fo'i na avatua lo latou  
laueleele e fai ma tofi,<sup>t</sup>

O se tofi iā Isaraelu lona  
nuu.<sup>v</sup>

13 Ieova e, e faavavau lava lou  
suafa.<sup>h</sup>

Ieova e, o lau faama-  
natuga e mai i lea tupu-  
laga i lea tupulaga.<sup>k</sup>

14 Auā e finau Ieova mo lona  
nuu,<sup>r</sup>

E tigā alofa fo'i o ia i ana  
auauna.<sup>a</sup>

15 O tupua o atunuu, o siliva  
ma auro ia,<sup>e</sup>

O galuega ia a lima o ta-  
gata.<sup>i</sup>

16 E fai o latou gutu, ae e lē tau-  
tatala;<sup>o</sup>

E fai o latou mata, ae e lē  
vāai;<sup>u</sup>

i Eso 14:21; Nu 11:31; Sl 78:26; Sl 107:25; Sl 147:18; Ion 1:4; o Eso 12:12; Sl 78:51; Sl 136:10; u Eso 12:29; Eso 13:15; f Eso 7:20; Eso 8:6; Eso 8:17; Eso 9:6; Eso 9:10; Eso 9:23; Eso 10:12; Eso 10:21; Te 4:34; Ne 9:10; Sl 105:27; Ga 7:36; g Sl 136:15; l Sl 44:2; m Sl 136:17; n Nu 21:24; Te 2:30; Te 31:4; Fam 11:21; Sl 136:19; p Ne 9:22; s Ios 12:7; t Nu 33:53; Sl 44:3; Sl 78:55; Sl 136:21; v Ios 11:23; h Sl 8:9; Sl 72:17; k Eso 3:15; Sl 102:12; Ho 12:5; r Eso 14:31; Sl 7:8; a Te 32:36; 1No 21:15; e Te 4:28; Sl 115:4; i Isa 46:6; Ga 17:29; o Sap 2:19; u Sl 115:5.

17 E fai o latou taliga, ae e lē faalogo.<sup>a</sup>

E leai fo'i se mānava i o latou gutu.<sup>e</sup>

18 O i latou e faia tupua, ua pei i latou o na mea,<sup>i</sup>

O i latou uma o ē e faatua-tua i ai.<sup>o</sup>

19 Le aiga o Isaraelu e, ia outou vivii atu iā Ieova.<sup>u</sup>

Le aiga o Arona e, inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>f</sup>

20 Le aiga e, o Levi, inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>g</sup>

O outou o ē e matata'u iā Ieova, inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>l</sup>

21 Ia viia Ieova mai i Siona,<sup>m</sup>

O lē o loo afio i Ierusalem.<sup>n</sup>

O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ieova!<sup>p</sup>

**136** O outou le nuu e, inā faafetai atu ia iā Ieova, auā e lelei o ia.<sup>s</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni,<sup>t</sup>

2 Ia faafetai atu i le Atua o atua.<sup>v</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>h</sup>

3 Ia faafetai atu i le Alii o alii:<sup>k</sup> Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>r</sup>

4 I Lē e na o ia lava na faia mea ofoofogia sili:<sup>a</sup> Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>e</sup>

5 I Lē na faia le lagi i le potō:<sup>i</sup> Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>o</sup>

6 I Lē na fofola le lalolagi i luga a'e o vai:<sup>u</sup> Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>f</sup>

7 I Lē na faia malamalama te-tele:<sup>g</sup> Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>l</sup>

## SALAMO 135

a 1Ko 10:19  
e Sl 115:7  
Ie 10:14  
Ie 51:17  
i Sl 115:8  
Isa 44:9  
o 2Tu 21:21  
Sl 97:7  
u 2Tu 18:22  
1No 5:20  
Ro 9:5  
1Pe 1:3  
f Sl 115:10  
g Te 10:8  
l Sl 115:11  
m Sl 76:2  
Sl 78:68  
Sl 132:13  
Sl 134:3  
n Sl 48:1  
Ie 3:17  
p Sl 112:1  
Fal 19:6

## SALAMO 136

s Sl 106:1  
Sl 107:1  
Lu 18:19  
t 2No 7:3  
v Eso 18:11  
2No 2:5  
Sl 97:9  
Ta 2:47  
h 1No 16:34  
k Te 10:17  
Isa 3:1  
r 1No 16:41  
a Eso 15:11  
1Sa 2:7  
Sl 72:18  
Sl 86:10  
Ta 4:35  
Fal 15:3  
e Sl 103:17  
i Ke 1:1  
Iop 38:36  
Fai 3:19  
Ie 10:12  
Ie 51:15  
o 2No 20:21  
u Ke 1:9  
Sl 24:2  
f Lu 1:50  
g Ke 1:14  
Sl 74:16  
l 2No 5:13

## Itu taumatau

a Ke 1:16  
Sl 148:3  
Ie 31:35  
e 2No 7:6  
i Ke 1:18  
Iop 31:26  
Sl 8:3  
o Esr 3:11  
u Eso 11:5  
Eso 12:29  
Sl 78:51  
Sl 105:36  
Sl 135:8  
Epe 11:28  
f Sl 25:6  
g Eso 12:51  
1Sa 12:6  
Sl 78:52  
l Sl 89:2  
m Eso 13:14  
Ie 32:21

8 E oo lava i le lā e pule i le ao:<sup>a</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>e</sup>

9 O le masina ma fetu e pule faatasi i le pō:<sup>i</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>o</sup>

10 I Lē na fasia ulumatua a Aikupito:<sup>u</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>f</sup>

11 Ma o Lē na aumaia Isaraelu mai iā i latou:<sup>g</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>l</sup>

12 E ala i le aao malosi ma le aao faaloaloa:<sup>m</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;

13 I Lē na vaeluaina le Sami Ulaula:<sup>n</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>p</sup>

14 Ma o lē na faau ane ai Isaraelu i totonu:<sup>s</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>t</sup>

15 Ma o lē na lafoina Farao ma lana 'autau i totonu o le Sami Ulaula:<sup>v</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>h</sup>

16 I Lē na ia faasavavali lona nuu i le toafa:<sup>k</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>r</sup>

17 I Lē na ia fasia tupu sili:<sup>a</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>e</sup>

18 Ma o lē na fasiofia tupu mamalu:<sup>i</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>o</sup>

19 E oo lava iā Sekono le tupu o tagata Amori:<sup>u</sup>

Auā e faavavau lava lona alofa faamaoni;<sup>f</sup>

n Eso 14:21; Ios 2:10; Ne 9:11; Sl 78:13; Sl 106:9; p Eso 20:6; s Eso 14:29; t Sl 107:1; v Eso 14:27; Te 11:4; Ne 9:11; Sl 78:53; h Sl 118:1; k Eso 13:18; Eso 15:22; Te 8:2; Te 8:15; Ne 9:12; r Sl 118:2; a Ios 12:7; Sl 135:10; e Sl 118:3; i Ios 12:24; Fam 1:7; o Sl 118:4; u Nu 21:21; Te 1:4; Te 29:7; Ios 2:10; Fam 11:21; Sl 135:11; f Sl 118:29.

- 20 Ma Oko le tupu o Vasana:<sup>a</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni;<sup>e</sup>
- 21 Ma o lē na avatua lo latou  
lauleele e fai ma tofi.<sup>i</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni;<sup>o</sup>
- 22 O le tofi lea o Isaraelu lana  
auauna:<sup>u</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni;<sup>f</sup>
- 23 O lē na manatuaina i tatou  
ina o faamaulaloina i  
tatou;<sup>g</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni;<sup>l</sup>
- 24 Ma o lē na tosoeseina pea i  
matou mai i o matou  
fili.<sup>m</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni;<sup>n</sup>
- 25 O Lē na te foa'iina atu mea-  
'ai i mea ola uma:<sup>p</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni;<sup>s</sup>
- 26 Ia faafetai atu i le Atua o le  
lagi:<sup>t</sup>  
Auā e faavavau lava lona  
alofa faamaoni.<sup>v</sup>

**137** Na matou nonofo<sup>h</sup> i  
auvai o vaitafe o  
Papelonía.<sup>k</sup>

Na matou fetagisi fo'i  
ina ua manatua  
Siona.<sup>r</sup>

- 2 Na matou tautau ai i inā i  
luga o laau o garava<sup>a</sup>  
A matou kitara.<sup>\*e</sup>

- 3 Auā o i latou na aveina faa-  
pagota i matou, ua la-  
tou fesili mai mo upu o  
le pese,<sup>i</sup>

Ma i latou na faifai mai iā  
i matou ina ia olioli ai,<sup>o</sup>  
ua faapea mai:

“Ia outou usu mai iā i ma-  
tou se pese o Siona.”<sup>u</sup>

SI 137:2\* O se meafaifailli anamua e  
ese mai i le kitara i aso nei. O le upu  
Peretania, o le *harp*.

## SALAMO 136

a Nu 21:33  
Te 31:4  
Sl 135:11  
e Sl 40:11  
i Nu 32:33  
Te 3:12  
Ios 12:1  
Ne 9:22  
Sl 44:2  
Sl 78:55  
Sl 105:44  
o Ie 33:11  
u Sl 47:4  
Sl 135:12  
f Ne 1:5  
g Ke 8:1  
Te 32:36  
Sl 113:7  
Lu 1:48  
l Ne 9:32  
m Fam 3:9  
Fam 6:9  
Lu 1:71  
n Sl 21:7  
p Sl 104:27  
Sl 145:15  
Sl 147:9  
Mat 5:45  
s Sl 118:29  
t Sl 115:3  
Sl 123:1  
v Sl 57:10

## SALAMO 137

h Esk 3:15  
k Isa 44:27  
Ie 50:38  
Ie 51:13  
Ie 51:32  
Esk 1:1  
Ta 10:4  
r Ie 13:17  
Aue 1:16  
Ta 9:3  
a Le 23:40  
e Sl 33:2  
Isa 24:8  
i Sl 123:4  
Aue 2:16  
o Ne 4:2  
Aue 2:15  
u 1No 16:7  
Sl 28:7  
Sl 69:30  
Isa 35:10

## Itu taumatua

a Eso 15:1  
Fam 5:3  
e Isa 49:21  
i Ne 2:3  
Sl 84:2  
Sl 102:14  
Isa 62:1  
Ie 51:50  
o Sl 22:15  
Esk 3:26  
u Sl 103:2  
f Sl 122:1  
g Sl 74:18  
l Ie 49:7  
Aue 4:22  
Esk 25:12  
m Ope 13  
n Ope 10  
Ope 12  
Mi 4:11

- 4 E mafai faapefea ona matou  
usuina le pese a Ieova<sup>a</sup>  
I le laueleele ese?<sup>e</sup>

- 5 Ierusalemā e,<sup>i</sup> afai e galo oe  
iā te a'u,  
Ia galo lava i lo'u lima tau-  
matau.

- 6 Ia pipii a'e lo'u laulaufaiva i  
lo'u gutu,<sup>o</sup>  
Pe afai ou te lē manatua-  
ina oe,<sup>u</sup>

Pe afai fo'i ou te lē faasili Ie-  
rusalemā

I mea uma ou te matuā  
fiafia i ai.<sup>f</sup>

- 7 Ieova e, ia e manatua<sup>g</sup> le fa-  
naua a Etoma<sup>i</sup> i le aso  
o Ierusalemā,<sup>m</sup>

O ē na faapea ane: “Ia  
lepetia! Ia lepetia e oo  
lava i lona faavae!”<sup>n</sup>

- 8 Le tama fafine a Papelonía e,  
o lē o le a faoa ana mea,<sup>p</sup>  
E fiafia o lē e na te  
tauia oe<sup>s</sup>

E tusa ma mea na e faia iā  
i matou.<sup>t</sup>

- 9 E fiafia lē e tago atu i lau  
fanau  
Ma nutipala<sup>v</sup> i latou i le  
papa.

O le salamo a Tavita.

**138** Ou te faaneenee atu iā  
te oe ma lo'u loto-  
atoa.<sup>h</sup>

Ou te fai pesega iā  
te oe i luma o isi  
atua.<sup>k</sup>

- 2 Ou te ifo atu i lou malumalu  
paia,<sup>r</sup>

Ma ou faaneenee atu i lou  
suafa,<sup>a</sup>

Ona o lou alofa faamaoni<sup>e</sup>  
ma lou faamaoni.<sup>i</sup>

Auā ua e faasilisilia lau  
afioga<sup>o</sup> i lou lava suafa.<sup>u</sup>

p Isa 13:1; Isa 47:1; Ie 25:12; Ie 50:2; Fal  
18:2; s Isa 13:5; l Ie 50:29; Fal 18:5; v Isa  
13:16; SALAMO 138 h Sl 9:1; Sl 86:12; k Sl  
82:1; Sl 119:46; Ioa 10:34; l Ko 8:5; r Isa 3:3; l No  
16:1; Sl 5:7; Sl 28:2; Ta 6:10; a Sl 44:8; Sl 54:6; Sl  
115:1; Ioa 17:6; e Sl 66:20; Sl 115:1; Sl 136:1; i Sl  
71:22; o Isa 40:8; l Pe 1:25; u Sl 56:10; Isa 42:21;  
Epe 6:17.

3 Na e tali mai fo'i iā te a'u i le aso na ou valaau atu ai;<sup>a</sup>

Na e faalototele mai iā te a'u ma foa'i mai le malosi.<sup>e</sup>

4 Ieova e, e faaneenee atu iā te oe tupu uma o le lalolagi,<sup>i</sup>

Auā ua latou faalogo i afiga a lou fofoga.

5 E latou te pepese fo'i e uiga i ala o Ieova,<sup>o</sup>

Auā e tele lava le mamalu o Ieova.<sup>u</sup>

6 Auā e maualuga Ieova, a ua silasila mai o ia i le tagata lotomaulalo;<sup>f</sup>

Ae peita'i, e silafia mamao mai e ia o lē ua faafefeteina.<sup>g</sup>

7 Afai ou te savali i totonu o puapuaga, e te faaola lava iā te a'u.<sup>1</sup>

E te faaoo atu lou aao ona o le ita mai o o'u fili,<sup>m</sup>

Ma e te faaolaina fo'i a'u i lou aao taumatau.<sup>n</sup>

8 E faataunuu lava e Ieova o mea ua ia finagalo i ai mo a'u.<sup>p</sup>

Ieova e, e faavavau lou alofa faamaoni.<sup>s</sup>

Aua e te tuulafoa'iina galuega a ou aao.<sup>t</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

**139** Ieova e, ua e su'esu'e mai a'u, ma ua e silafia lava a'u.<sup>v</sup>

2 Ua e silafia lava lo'u nofo i lalo ma lo'u tula'i.<sup>h</sup>

Ua e silafia mamao mai fo'i o'u manatunatuga.<sup>k</sup>

3 Ua e fuatia lo'u savali ma lo'u taoto,<sup>r</sup>

Ua e masani fo'i i o'u ala uma.<sup>a</sup>

4 A o le'i fai atu se upu i lo'u gutu,<sup>e</sup>

Faauta! Ieova e, ua e silafia uma lava.<sup>1</sup>

## SALAMO 138

a Sl 18:6  
Sl 77:1  
e Sl 29:11  
Isa 12:2  
Isa 41:10  
Sak 10:12  
1Pe 5:10  
i Sl 102:15  
Isa 49:23  
o Isa 60:3  
u 1Tu 8:11  
Sl 57:5  
Sl 104:31  
f 1Sa 2:8  
Sl 113:6  
Fat 3:34  
Lu 1:52  
1Pe 5:5  
g Iop 40:11  
Isa 2:11  
Isa 57:15  
Ia 4:6  
l Sl 71:20  
m Sl 64:7  
n Sl 60:5  
p Sl 57:2  
Fil 1:6  
s Sl 100:5  
Sl 103:17  
t Iop 10:8  
Iop 14:15  
Sl 71:18  
1Pe 4:19

## SALAMO 139

v 1Sa 16:7  
1Tu 8:39  
1No 28:9  
Sl 17:3  
Sl 44:21  
Sl 139:23  
Ie 12:3  
Ie 20:12  
Epe 4:13  
h Ke 16:13  
2Tu 19:27  
Isa 37:28  
k Sl 33:13  
Sl 94:11  
Esk 38:10  
Mat 9:4  
r Ke 28:15  
2Sa 8:14  
Iop 31:4  
Sl 121:8  
a Sl 33:15  
Fat 5:21  
Isa 29:15  
Ga 5:3  
e Sl 19:14  
i Sl 50:21  
Epe 4:12

## Itu taumatau

a Iop 42:3  
Sl 40:5  
Sl 131:1  
Ro 11:33  
e Iop 26:14  
Fat 30:3  
i Ga 5:9  
o Ie 23:24  
Ion 1:3  
u Amo 9:2  
Ope 4  
f Iop 26:6  
Fat 15:11  
g Sl 18:10  
l Sl 65:5  
Isa 11:11  
Isa 24:14

5 Ua e si'omia a'u i tua ma luma;

Ua e tuu mai fo'i lou aao i luga iā te a'u.

6 Ua faigatā tele mo a'u lea poto.<sup>a</sup>

Auā ua matuā maoa'e lava, ua ou lē malamalama i ai.<sup>e</sup>

7 O fea e mafai ona ou alu i ai mai i lou agaga,<sup>i</sup>

Ma o fea e mafai ona ou sola ese i ai mai i ou fofoga?<sup>o</sup>

8 Afai ou te alu a'e i le lagi, o loo iai lava oe;<sup>u</sup>

Afai fo'i ou te fofola lo'u moega i le Tuugamau,\* faauta! o loo iai lava oe.<sup>f</sup>

9 Afai fo'i e fai mo a'u apa'au<sup>g</sup> o le vaveao,

Ina ia ou nofo ai i le tulu-'iga mamao o le sami,<sup>1</sup>

10 E ta'ita'iina ai fo'i a'u i inā e lou aao<sup>m</sup>

Ma e taofia a'u e lou aao taumatau.<sup>n</sup>

11 Afai fo'i ou te fai atu: "Ua vave lava ona utitia a'u e le pōuliuli!"<sup>p</sup>

Ona avea ai lea o le pō ma malamalama iā te a'u.<sup>s</sup>

12 E oo fo'i i le pōuliuli e lē pogisa lava mo oe,<sup>t</sup>

Ae e susulu le pō e pei o le ao;<sup>v</sup>

E pei lava fo'i le pōuliuli o le malamalama.<sup>h</sup>

13 Auā o oe na e faia o'u fatuga;<sup>o</sup><sup>k</sup>

Na e ufiufi fo'i iā te a'u i le manava o lo'u tinā.<sup>r</sup>

14 Ou te faaneenee atu iā te oe, auā ua e faia a'u i se auala mata'utia ma ofoofogia.<sup>a</sup>

m Sl 63:8; n Sl 73:23; Isa 41:13; p Sl 94:7; Isa 29:15; Ie 23:24; s Iop 12:22; t Eso 20:21; v Iop 34:22; Ta 2:22; h Epe 4:13; k Iop 10:9; r Iop 10:8; Iop 31:15; Sl 22:10; Isa 46:3; Ioa 3:4; a Ke 1:26; Sl 22:9; Sl 71:6; Sl 100:3; Isa 44:2; Ie 1:5.

Sl 139:8\* Taga'i i le Faapoopoga e 6.

- E ofoofogia au galuega,<sup>a</sup>  
Ua ou matuā iloa lelei  
lava.<sup>e</sup>
- 15 E le'i natia o'u ponaivi mai  
iā te oe<sup>i</sup>  
Ina o faia a'u i le mea lilo,<sup>o</sup>  
Ina o saunia fo'i a'u i mea  
sili ona maualalo<sup>u</sup> o le  
lalolagi.
- 16 Na silasila mai lava ou fofoga  
ina o afuafua a'u,<sup>f</sup>  
Na tusia fo'i i lau tusi ona  
vaega uma,  
E faataatai i aso na faia ai<sup>g</sup>  
A o leai ni vaega o lo'u  
tino.
- 17 O lea, ma'eu lava le tāua o ou  
manatu iā te a'u!<sup>l</sup>  
Le Atua e, ua matuā sili  
lava ona tele o lo latou  
faitau aofa'i!<sup>m</sup>
- 18 Afai ou te taumafai e faitau-  
ina, ua sili atu ona tele  
nai lo o le oneone.<sup>n</sup>  
Ua ou ala a'e, ae o loo ou  
faatasi pea ma oe.<sup>p</sup>
- 19 Le Atua e, pe ana e fasiotia  
o lē e amioleaga!<sup>s</sup>  
Ona ō ese ai lea mai iā te  
a'u o tagata ua nofosala  
i le toto,<sup>t</sup>
- 20 O ē ua faia upu e uiga iā te  
oe e tusa ai o o latou  
manatu,<sup>v</sup>  
Ua faaaogā sesē<sup>h</sup> fo'i e ou  
fili lou suafa.<sup>k</sup>
- 21 Ieova e, po ou te lē ita ea iā  
i latou o ē e matuā feita  
iā te oe,<sup>r</sup>  
Ma po ou te lē 'ino'ino ea  
fo'i iā i latou o ē e tetee  
iā te oe?<sup>a</sup>
- 22 Ua ou matuā 'ino'ino lava iā  
i latou.<sup>e</sup>  
Ua aveai i latou ma o'u filii  
moni.<sup>i</sup>
- 23 Le Atua e, ia e sa'ili mai iā te  
a'u, ma silafia ai lo'u  
loto.<sup>o</sup>  
Ia e su'esu'e mai iā te a'u,  
ma silafia ai o'u popo-  
lega,<sup>u</sup>

## SALAMO 139

a Sl 19:1  
Sl 92:5  
Sl 104:24  
Sl 111:2  
e Fal 15:3  
i Iop 10:11  
Fal 11:5  
o Iop 10:9  
u Efe 4:9  
f Iop 1:21  
Iop 10:18  
Sl 127:3  
g Iop 31:15  
l Isa 55:9  
m Ro 11:33  
n Sl 40:5  
p Sl 3:5  
Sl 17:15  
Sl 63:6  
s Sl 5:6  
Sl 9:17  
Sl 94:23  
t 1Tu 2:5  
v Iop 21:14  
Sl 21:11  
Sl 73:8  
Fat 24:8  
h Eso 20:7  
Iuta 15  
k Isa 64:2  
r 2No 19:2  
Sl 21:8  
Sl 81:15  
2Ko 6:14  
a Sl 119:158  
e Sl 101:3  
i Sl 37:12  
Sl 37:32  
o Ie 20:12  
u Sl 94:19

## Itu taumatau

a Sl 7:3  
Sl 17:3  
e Sl 5:8  
Sl 143:8  
Sl 143:10

## SALAMO 140

i Sl 59:1  
o Sl 18:48  
Sl 71:4  
u Sl 36:4  
Sl 64:6  
Fat 6:18  
Sak 7:10  
Mat 5:28  
f Sl 56:6  
Sl 120:7  
g Sl 52:2  
Sl 58:4  
l Mat 12:34  
Ro 3:13  
Ia 3:8  
m Sl 17:8  
Sl 36:11  
Sl 37:33  
n Sl 31:4  
Sl 71:4  
p Sl 25:15  
s Sl 119:110  
Sl 141:9  
t Sl 10:9  
Sl 35:7  
Sl 57:6  
v Ie 18:22  
Lu 11:54  
Lu 20:20  
h Sl 31:14  
Sl 91:2  
Ioa 20:17

- 24 Ma ia e silafia ai po o iā te  
a'u se ala e tigā ai,<sup>a</sup>  
Ma ta'ita'i a'u i le ala<sup>e</sup> i aso  
uma lava.

I le faatonu o le 'aufaimusika.  
O le pese a Tavita.

- 140** Ieova e, ia e lavea'i iā te  
a'u mai i tagata le-  
aga;<sup>i</sup>

Tau ina ia e leoleo iā  
te a'u mai i tagata  
e faia faiga sauā,<sup>o</sup>

- 2 O i latou e faufau mea leaga  
i o latou loto,<sup>u</sup>  
O ē e osofa'i mai pea iā te  
a'u i le aso atoa e pei o  
ni taua.<sup>f</sup>

- 3 Ua latou faama'ai o latou  
laulaufaiva e pei o se  
gata;<sup>g</sup>

Ua i lalo fo'i o o latou lau-  
gutu le mea oona a le  
gata.<sup>\*1 Selā.</sup>

- 4 Ieova e, ia e tausi iā te a'u  
mai i lima o lē e amio-  
leaga;<sup>m</sup>

Ia e leoleo fo'i iā te a'u  
mai i tagata e faia faiga  
sauā,<sup>n</sup>

O i latou ua faufau ina ia  
ou tautevateva.<sup>p</sup>

- 5 Ua natia e i latou e fiasisili le  
mailei mo a'u;<sup>s</sup>

Ua latou fofola maea e pei  
o se upega i tafatafa o le  
auala.<sup>t</sup>

Ua latou faataatitia fo'i  
mailei mo a'u.<sup>v Selā.</sup>

- 6 Na ou faapea atu iā Ieova: "O  
oe o lo'u Atua.<sup>h</sup>

Ieova e, ia e faafofoga mai  
i le leo o a'u 'ai'oiga."<sup>k</sup>

- 7 Ieova e, le Alii Pule Silisili  
Ese,<sup>r</sup> o le malosi o lo'u  
faaolataga,<sup>a</sup>

k Sl 27:7; Sl 28:2; Sl 55:1; r Ga 4:24; a Te 33:27;  
Sl 27:1; Sl 28:8.

Sl 140:3\* Po o le "gata e iai tama'i  
seu."

- Ua e ufiufi lo'u ulu i le aso o le taua.<sup>a</sup>
- 8 Ieova e, aua e te avatua mea e mana'o i ai le tagata amioleaga.<sup>e</sup>
- Aua fo'i e te faataulauina lana taupulega, ina ne'i faasilisilia ai o ia.<sup>i</sup> *Selā.*
- 9 A o ulu o i latou o loo si'o-si'omia a'u,<sup>o</sup>
- Tau ina ia ufitia i latou i upuleaga mai i o latou laugutu.<sup>u</sup>
- 10 Tau ina ia faapa'u'ū ifo malala ola i o latou luga.<sup>f</sup>
- Ia lafo ifo fo'i i latou i le afi,<sup>g</sup> i lua e iai vai, ina ia lē toe tutū ai i luga.<sup>1</sup>
- 11 Ia lē tumau i le lalolagi le tagata e tautala i mea pepelo.<sup>m</sup>
- Ia tuliloa fo'i e mea leaga le tagata faasauā ma tulei pea iā te ia.<sup>n</sup>
- 12 Ua ou iloa lelei e finau Ieova<sup>p</sup>
- Mo lē ua puapuagatia, ma faia le faamasinoga mo ē ua matitiva.<sup>s</sup>
- 13 E moni lava e faafetai atu i lou suafa tagata amiotonu;<sup>t</sup>
- E nonofo fo'i i ou luma o ē e amio sa'o.<sup>v</sup>
- O le pese a Tavita.
- 141** Ieova e, ua ou valaau atu iā te oe.<sup>h</sup>
- Ia vave ona e afio mai iā te a'u.<sup>k</sup>
- Ia e faafofoga mai i lo'u leo pe a ou valaau atu iā te oe.<sup>r</sup>
- 2 Tau ina ia saunia la'u tatalo e pei o le mea manogi<sup>a</sup> i ou luma,<sup>e</sup>
- O le sisii a'e fo'i o o'u lima ia pei o le taulaga i mea-'ai o le afiafi.<sup>i</sup>
- 3 Ieova e, ia e tuuina se leoleo i lo'u gutu;<sup>o</sup>
- Ia e tuu fo'i se leoleo i le faitoto'a o o'u laugutu.<sup>u</sup>

## SALAMO 140

a 1Sa 17:37  
 Sl 144:10  
 e 2Sa 15:31  
 Sl 27:12  
 i Te 32:27  
 o Sl 7:16  
 u Est 7:10  
 Sl 94:23  
 Fat 12:13  
 Fat 18:7  
 f Ke 19:24  
 Sl 11:6  
 Sl 21:9  
 g Mat 13:42  
 l Sl 55:23  
 Fat 28:10  
 m Sl 12:3  
 n Sl 34:21  
 Isa 3:11  
 Ka 6:7  
 p 1Tu 8:45  
 s Sl 9:4  
 Sl 10:18  
 Sl 22:24  
 Sl 72:4  
 t Sl 32:11  
 Sl 33:1  
 v Sl 23:6  
 Fal 7:15

## SALAMO 141

h Sl 31:17  
 Sl 88:9  
 k Sl 40:13  
 Sl 70:5  
 Sl 71:12  
 r Sl 39:12  
 lPe 3:12  
 a Eso 30:35  
 e Lu 1:1  
 Fal 5:8  
 Fal 8:3  
 i Eso 29:39  
 Sl 28:2  
 Sl 63:4  
 Sl 134:2  
 lTi 2:8  
 o Fat 13:3  
 Fat 21:23  
 u Ia 1:26  
 Ia 3:2

## Itu taumatau

a 1Tu 8:58  
 Sl 119:36  
 Fat 21:1  
 e Ta 11:27  
 i 1Ko 15:33  
 o Fat 23:6  
 u 2Sa 12:7  
 2No 16:7  
 Fat 17:10  
 Ka 2:11  
 Ka 6:1  
 f Sl 23:5  
 Fat 6:23  
 Fat 19:25  
 Ia 5:14  
 g Fat 9:8  
 Fat 19:25  
 Fat 25:12  
 l 1Sa 12:23  
 Mat 5:44  
 m 1Sa 31:1  
 2Sa 1:19  
 1No 10:1  
 n 2Sa 2:5  
 2Sa 23:1  
 Lu 4:22

- 4 Aua ne'i naunau atu lo'u loto i se mea leaga,<sup>a</sup>
- Ina ne'i o'u faia ai mea e matuā leaga<sup>e</sup>
- Faatasi ma tagata o ē o loo faia mea e tigā ai,<sup>i</sup>
- Ina ia aua ne'i o'u 'ai ai i a latou mea lelei.<sup>o</sup>
- 5 Pe a fasia a'u e lē e amiotonu, o le alofa faamaoni lea;<sup>u</sup>
- Pe a ia a'oa'ia fo'i a'u, ua avefa lea ma suāuu i lo'u ulu,<sup>f</sup>
- E lē fia teena fo'i e lo'u ulu.<sup>g</sup>
- Auā ou te tatalo pea i le taimi o o latou puapuaga.<sup>1</sup>
- 6 E lafotuina o latou faamasino i tafatafa o papa,<sup>m</sup>
- Ae e latou te faalogo mai i a'u upu, auā e mālīe ia.<sup>n</sup>
- 7 E pei ona vaevae ma isiisi e se tasi o laau i le lauelele,
- E faapea ona salalau o matou ivi i le gutu o le Tuugamau.<sup>\*p</sup>
- 8 Ae peita'i, e faasaga atu o'u mata iā te oe,<sup>s</sup> Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese.<sup>t</sup>
- Ou te sulufa'i atu iā te oe.<sup>v</sup>
- Aua ne'i sasaaina atu lo'u ola.<sup>h</sup>
- 9 Ia e leoleo iā te a'u mai i maille ua latou faataatitia mo a'u<sup>k</sup>
- Ma matāsele a i latou o loo faia mea e tigā ai.<sup>r</sup>
- 10 E pa'u'ū faatasi uma o ē e amioleaga i a latou lava uepa,<sup>a</sup>
- A o a'u nei, ou te sao mai ai.

p Ro 8:36; 2Ko 1:9; Epe 11:37; s 2No 20:12; Sl 25:15; Sl 123:1; t Ga 4:24; v Sl 5:11; Sl 11:1; Sl 71:1; h Isa 53:12; k Sl 119:110; Sl 124:7; r Sl 140:5; Sl 142:3; Ie 18:22; Lu 11:54; Lu 20:20; a Est 7:10; Sl 7:15; Sl 9:15; Sl 35:8; Sl 37:15; Sl 57:6.

Sl 141:7\* Taga'i i le Faapoopoga e 6.

O le Masekila.\* O le salamo a Tavita ina o iai o ia i le ana.<sup>a</sup> O le tatalo.

**142** Na ou valaau atu iā  
Ieova i lo'u leo mo  
se fesoasoani;<sup>e</sup>

Na ou 'ai'oi atu iā  
Ieova i lo'u leo.<sup>i</sup>

**2** Na ou sasaa atu pea i ona  
luma o'u popolega;<sup>o</sup>

Na ou ta'u atu pea fo'i i  
ona luma o'u puapu-  
aga,<sup>u</sup>

**3** Ina ua vaivai lo'u lotof<sup>f</sup> i to-  
tonu iā te a'u.

Ona e silafia ai lea o lo'u  
ala.<sup>g</sup>

O le ala o loo ou savali ai<sup>l</sup>

Ua latou natia ai se maillei  
mo a'u.<sup>m</sup>

**4** Ia silasila i le itu taumatau  
ma silafia ai

E leai lava se tasi ua ia  
amana'ia mai a'u.<sup>n</sup>

Ua lē toe iai se mea ou te sola  
i ai;<sup>p</sup>

Ua leai fo'i se tasi e fesili e  
uiga iā te a'u.<sup>s</sup>

**5** Ieova e, na ou valaau atu iā  
te oe mo se fesoasoani.<sup>t</sup>

Na ou faapea atu: "O oe o  
lo'u sulufa'iga,<sup>v</sup>

O lo'u tofi<sup>h</sup> i le nuu o ē e  
ola."<sup>k</sup>

**6** Ia e liulualo mai i la'u 'ai'oi  
atu,<sup>r</sup>

Auā ua ou matuā vaivai  
lava.<sup>a</sup>

Ia e lavea'i iā te a'u mai i ē e  
faasauā mai,<sup>e</sup>

Auā ua sili atu lo latou  
malolosi nai lo o a'u.<sup>i</sup>

**7** Ia e aveesea a'u mai i le fale-  
puipui<sup>o</sup>

Ina ia ou faaneenee atu ai  
i lou suafa.<sup>u</sup>

Ia si'omia a'u e ē amiotonu,<sup>f</sup>  
Auā ua e agalelei mai iā te  
a'u.<sup>g</sup>

## SALAMO 142

a 1Sa 22:1

1Sa 24:3

Epe 11:38

e Sl 28:2

Sl 50:13

Sl 107:13

i Sl 30:8

Sl 77:1

Sl 141:1

o 1Sa 1:16

Isa 26:16

Mat 26:39

u Sl 18:6

Ion 2:7

Mar 15:34

Epe 5:7

f Ios 5:1

Sl 143:4

g Iop 23:10

Sl 1:6

Sl 119:105

l Sl 139:3

m Sl 140:5

Ie 18:22

Mat 22:15

n Sl 31:11

Sl 69:20

Sl 88:8

p 1Sa 23:11

s Ioa 16:32

t Sl 107:19

v Sl 34:8

Sl 46:1

Sl 91:2

Fat 18:10

h Sl 16:5

Sl 73:26

Sl 119:57

Aue 3:24

k Sl 27:13

Ie 11:19

r Sl 143:11

a Sl 116:6

e 1Sa 20:33

1Sa 23:26

1Sa 25:29

Sl 3:1

i Sl 38:19

o Isa 24:22

Isa 42:7

Ie 38:13

u Sl 54:6

f Sl 34:2

g Sl 13:6

Sl 116:7

Sl 119:17

Ia 5:11

## Itu taumatau

## SALAMO 143

a Sl 65:2

e Sl 28:2

i 2Sa 7:25

Sl 31:1

Sl 71:2

o Iop 14:3

Ro 3:20

Ka 2:16

u 2No 6:36

Iop 9:2

Sl 51:5

Sl 130:3

Fai 7:20

Ro 3:10

Ilo 1:10

f Sl 7:1

Sl 35:4

g Sl 7:5

l Sl 88:5

O le pese a Tavita.

**143** Ieova e, ia e faafofoga  
mai i la'u tatalo;<sup>a</sup>

Ia e liulualo mai i  
la'u 'ai'oi atu.<sup>e</sup>

Ma ia e tali mai iā te  
a'u i lou faamoni  
ma lau amiotonu.<sup>l</sup>

**2** Aua fo'i e te faia le faama-  
sinoga o lau auaua;<sup>o</sup>

Auā e leai lava se tagata  
ola e amiotonu i ou  
luma.<sup>u</sup>

**3** Auā ua tuliloa a'u e lo'u fili;<sup>f</sup>  
Ua ia tu'imomoina fo'i  
lo'u ola i le elelee.<sup>g</sup>

Ua ia faanofa a'u i mea po-  
gisa e pei o i latou ua  
leva ona feoti.<sup>l</sup>

**4** Ua vaivai lo'u loto<sup>m</sup> i totonu  
iā te a'u;

Ua lē toe lagona fo'i e lo'u  
loto se mea.<sup>n</sup>

**5** Ou te manatua aso ana-  
mua;<sup>p</sup>

Na ou mafaufau loloto ai i  
au galuega uma lava;<sup>s</sup>

Na ou naunau fo'i e ma-  
faufau pea i galuega a  
ou aao.<sup>t</sup>

**6** Ou te faaloaloa atu o'u lima  
iā te oe;<sup>v</sup>

Ua ou galala lava iā te oe  
e pei o se elelee nau-  
mati.<sup>h</sup> *Selā.*

**7** Ieova e, ia e tali vave mai iā  
te a'u.<sup>k</sup>

Ua tauau ina mou atu lo'u  
malosi.<sup>r</sup>

Aua e te natia ou fofoga iā te  
a'u.<sup>a</sup>

Ina ne'i tusa a'u ma i la-  
tou ua ō ifo i le lua.<sup>e</sup>

**8** Ia ou faalogo i lou alofa faa-  
maoni i le taeao,<sup>l</sup>

Auā ou te faatuatua atu iā  
te oe.<sup>o</sup>

m Sl 77:3; Sl 142:3; n Sl 102:4; p Sl 77:5; s Te 32:4; Sl 19:14; Sl 64:9; Sl 77:12; Sl 90:16; Sl 111:3; Fil 4:8; t Sl 92:4; v Sl 88:9; h Sl 63:1; k Sl 13:3; Sl 40:13; Sl 70:5; r Sl 142:3; a Sl 27:9; Sl 104:29; e Sl 28:1; Sl 88:4; Isa 38:18; l Sl 42:8; Sl 46:5; Sl 59:16; o Fat 3:5; Fat 16:20; Isa 26:3; Ie 17:7.

**Sl 142:Ututala\*** O le uiga o leneiupu Eperu, o le "solo o manatunatuga loloto o se tasi."



Ia e faailoa mai iā te a'u le ala  
ou te savali ai,<sup>a</sup>

Auā ou te tuuina atu lo'u  
ola iā te oe.<sup>e</sup>

9 Ieova e, ia e lavea'iina a'u  
mai i o'u fili.<sup>i</sup>

Ou te sola atu iā te oe mo  
le puipuiga.<sup>o</sup>

10 Ia e a'oa'o mai iā te a'u e fai  
lou finagalo,<sup>u</sup>

Auā o oe o lo'u Atua.<sup>f</sup>

E lelei lou agaga;<sup>g</sup>

Ia ta'ita'ia ai a'u i le lau-  
eleele o ē ua amio sa'o.<sup>l</sup>

11 Ieova e, ia e faaola mai iā te  
a'u<sup>m</sup> ona o lou suafa.<sup>n</sup>

Ia e aveesea a'u mai i pua-  
puaga<sup>p</sup> ona o lau amio-  
tonu.<sup>s</sup>

12 Ia e faaumatia o'u fili ona o  
lou alofa faamaoni;<sup>t</sup>

Ia e faaumatia fo'i i latou  
uma o ē e ita mai iā te  
a'u,<sup>v</sup>

Auā o a'u o lau auauna.<sup>h</sup>

O le pese a Tavita.

**144** Ia viia Ieova lo'u  
Papa,<sup>k</sup>

O lē na te a'oa'oina  
o'u lima i le taua,<sup>r</sup>

Ma o'u tamatama'i-  
lima e fai ai le taua.

2 O lē e alofa faamaoni iā te  
a'u, ma o lo'u lafitaga,<sup>a</sup>

O lo'u 'olo e saogalemu ai  
ma o Lē e saunia se mea  
ou te sao ai,<sup>e</sup>

O lo'u talita<sup>i</sup> ma o Lē ou te  
sulufa'i atu i ai,<sup>o</sup>

O Lē na te faato'ilaloina  
nuu ona o a'u.<sup>u</sup>

3 Ieova e, o le ā ea le tagata e  
te silasila mai ai iā te  
ia,<sup>f</sup>

Ma le atalii o le tagata<sup>g</sup> e  
te manatu mai ai iā  
te ia?

4 O le tagata e tusa ia ma le  
mānava,<sup>l</sup>

Ua pei ona aso o le ata  
lafoia e mavae atu.<sup>m</sup>

## SALAMO 143

a Sl 5:8  
Fat 3:6  
e Sl 25:1  
Sl 86:4  
i Sl 59:1  
o Sl 61:4  
Sl 91:1  
u Sl 25:4  
Ml 4:2  
f Sl 31:14  
Ioa 20:17  
g Ne 9:20  
Ioa 14:26  
l Sl 27:11  
Isa 26:10  
m Sl 119:25  
n Sl 25:11  
p Sl 34:19  
s Sl 9:8  
Sl 31:1  
t 1Sa 25:29  
1Sa 26:10  
Sl 54:5  
v 1Sa 24:12  
h Sl 89:20  
Sl 116:16  
Ga 3:13  
Ga 4:25

## SALAMO 144

k Te 32:4  
2Sa 23:3  
Sl 18:2  
Sl 95:1  
r 2Sa 22:35  
Sl 18:34  
a 2Sa 22:2  
Ie 16:19  
e 2Sa 22:3  
Sl 18:2  
Sl 40:17  
i Ke 15:1  
Fat 30:5  
o Sl 141:8  
u Sl 18:47  
f Iop 7:17  
Sl 8:4  
Epe 2:6  
g Sl 10:18  
Sl 104:15  
l Sl 39:5  
Sl 62:9  
m 1No 29:15  
Iop 8:9  
Iop 14:2  
Sl 102:11  
Fal 8:13

## Itu taumatau

a Sl 18:9  
Isa 64:1  
e Eso 19:18  
Sl 104:32  
i 2Sa 22:15  
Iop 36:32  
Sl 18:14  
Sl 77:18  
Sl 97:4  
Sak 9:14  
o Te 32:42  
Sl 21:12  
Sl 45:5  
u 2Sa 22:17  
Sl 18:16  
f Sl 69:1  
Fal 12:15  
g Ne 9:2  
Sl 54:3  
l Sl 10:7  
Sl 12:2  
Sl 109:2

5 Ieova e, ia lolo'u ifo lou lagi  
ina ia e afio ifo ai;<sup>a</sup>

Ia e papa'i atu i mauga ina  
ia pupusa mai ai le asu.<sup>e</sup>

6 Ia e faaemo mai ou uila ina  
ia e faataapeape ai i la-  
tou;<sup>i</sup>

Ia e tafana atu fo'i au  
aū ina ia e faafenumi-  
numia'i ai i latou.<sup>o</sup>

7 Ia aapa mai ou aao mai i  
lugā,<sup>u</sup>

Ia faasa'oloto a'u ma lave-  
a'i a'u mai i vai e tele,<sup>f</sup>

Mai i lima o tagata ese,<sup>g</sup>

8 O ē e tautatala o latou gutu  
i mea e lē moni<sup>l</sup>

Ma o o latou lima tauma-  
tau fo'i, o lima tauma-  
tau pepelo ia.<sup>m</sup>

9 Le Atua e, ou te usu atu iā  
te oe se pese fou.<sup>n</sup>

Ou te fai pesega iā te oe i  
le meafafaaili e sefulu  
ona uaua,<sup>p</sup>

10 O Lē e na te avatua le faaola-  
taga i tupu,<sup>s</sup>

O Lē fo'i ua faasa'olotoina  
lana auauna o Tavita  
mai i le pelu e faama-  
nu'a ai.<sup>t</sup>

11 Ia e faasa'oloto a'u ma lave-  
a'i iā te a'u mai i lima o  
tagata ese,<sup>v</sup>

O ē e tautatala o latou  
gutu i mea e lē moni<sup>h</sup>

Ma o o latou lima tauma-  
tau fo'i, o lima tauma-  
tau pepelo ia,<sup>k</sup>

12 O ē ua faapea mai: "O o ma-  
tou atalii e pei o tama'i  
laau ua tutupu a'e a o  
talavou i latou,<sup>r</sup>

O o matou afafine fo'i, e  
pei o tulimanu ua vane-  
ina mo le maota o le  
tupu,

13 Ua tutumu o matou fale tuu

m Isa 44:20; n Sl 33:3; Sl 40:3; Sl 96:1; Isa 42:10;  
Fal 5:9; Fal 14:3; p 1No 25:1; Sl 33:2; Sl 92:3;  
s 2Sa 5:19; Sl 18:50; t 1Sa 17:46; 2Sa 21:17; v 2Sa  
10:6; h 2Sa 10:3; Sl 73:9; k Sl 7:14; Sl 73:8; Sl  
119:118; r Sl 37:35.

saito i ituaiga o fua ese-ese,<sup>a</sup>

Ua faateleina fo'i i le faitau afe ma faitau sefulu afe a matou lafu mamoe i o matou auala,

14 Ua totō a matou povi, ae e le'i tigāina pe pa'u'ū a latou tama,<sup>e</sup>

E leai fo'i se alaga i o matou nofoaga faitele.<sup>i</sup>

15 E fiafia le nuu o loo faapena i latou!<sup>m</sup>

E fiafia fo'i le nuu e fai Ieova ma o latou Atua!<sup>o</sup>

O le pese o viiga a Tavita.

✠ [Alefa]

**145** Lo'u Atua e, le Tupu, ou te faaeaina lava oe,<sup>u</sup>

Ou te vivii atu i lou suafa i aso uma lava e oo i le faavavau.<sup>f</sup>

☩ [Peta]

2 Ou te vivii atu iā te oe i le aso atoa,<sup>g</sup>

Ou te vivii atu i lou suafa i aso uma lava e oo i le faavavau.<sup>1</sup>

⌋ [Gimela]

3 E silisili Ieova ma e tatau ona matuā viivii o ia,<sup>m</sup>

E lē masu'esu'eina fo'i lona silisili ese.<sup>n</sup>

⌋ [Taleta]

4 E faamanū atu lea tupulaga ma lea tupulaga i au galuega,<sup>p</sup>

E latou te ta'uta'u atu fo'i au galuega mamana.<sup>s</sup>

⌋ [He]

5 Ou te tautala atu i le matagofie o le viiga o lou mamalu<sup>t</sup>

Ma au galuega ofoofogia.<sup>v</sup>

⌋ [Vau]

6 E latou te talanoa e uiga i le malolosi o au mea mata'utia;<sup>h</sup>

## SALAMO 144

a Sl 73:12  
e Sl 73:5  
i Sl 73:3  
o Sl 33:12  
Sl 37:9  
Sl 37:37  
Sl 89:15  
Sl 146:5  
Lu 11:28  
Ia 1:25

## SALAMO 145

u Sl 44:4  
Isa 33:22  
Ta 2:47  
Fal 11:17  
f 1No 29:10  
g Sl 119:164  
l Sl 113:2  
Sl 146:2  
m Sl 48:1  
Sl 96:4  
Sl 147:5  
Sl 150:2  
Ro 1:20  
Fal 15:3  
n Iop 9:10  
Iop 26:14  
Iop 36:26  
Sl 92:5  
Sl 139:6  
Ro 11:33  
p Ios 4:21  
Sl 71:18  
Isa 38:19  
s Eso 12:27  
t Sl 8:1  
Sl 104:1  
Sl 111:3  
Sl 148:13  
v Sl 72:18  
h Ios 2:9  
Ne 1:5

## Itu taumatau

a Sl 107:21  
Ga 4:24  
e 1Tu 8:66  
Sl 13:6  
Sl 31:19  
Isa 63:7  
Ie 31:12  
i Sl 51:14  
Isa 45:24  
Fal 15:3  
o 2No 30:9  
Sl 86:15  
Sl 111:4  
Efe 2:4  
u Eso 34:6  
Nu 14:18  
Ne 9:17  
Sl 103:8  
f Sl 25:8  
Sl 100:5  
Sl 104:28  
Na 1:7  
Mat 5:45  
Ga 14:17  
Ia 1:17  
g Efe 2:4  
i Sl 19:1  
Sl 103:22  
Sl 104:24  
m 1Sa 2:9  
Sl 30:4  
Sl 132:9  
Sl 149:5  
Epe 13:15  
1Pe 2:5

Ma ou te faalauiloa atu fo'i lou silisili ese.<sup>a</sup>

⌋ [Saina]

7 E latou te ta'uta'u atu le tele o lou agalelei,<sup>e</sup>

Ma e latou te alalaga fiafia fo'i ona o lau amio-tonu.<sup>i</sup>

⌋ [Heta]

8 E alofa fua Ieova ma alofa mutimutivale,<sup>o</sup>

E telegese lona to'asā ae e tele lona alofa faamaoni.<sup>u</sup>

⌋ [Teta]

9 E agalelei Ieova i mea uma lava,<sup>f</sup>

E alofa mutimutivale fo'i o ia i ana galuega uma.<sup>g</sup>

⌋ [Iota]

10 Ieova e, e faaneene atu iā te oe au galuega uma,<sup>1</sup>

E vivii atu fo'i iā te oe ou tagata faamaoni.<sup>m</sup>

☩ [Kafa]

11 E talatalanoa i latou i le mamalu o lou malo,<sup>n</sup>

Ma ta'uta'u atu e uiga i lou mana tele,<sup>p</sup>

⌋ [Lameta]

12 Ina ia faailoa atu i le fanau a tagata ana galuega mamana<sup>s</sup>

Ma le matagofie o le mamalu o lona malo.<sup>t</sup>

⌋ [Mema]

13 O lou malo, o le malo e faavavau lea,<sup>v</sup>

O lou pule e tumau e oo atu i tupulaga uma lava.<sup>h</sup>

☩ [Sameka]

14 E lagolago e Ieova i latou uma ua pa'u'ū,<sup>k</sup>

Ma faatula'i i latou uma ua faano'uno'u.<sup>r</sup>

n 1No 29:11; Mat 4:23; Lu 10:9; p Te 3:24; Fal 15:3; s Sl 98:1; Sl 136:4; t Sl 103:19; Sl 111:3; v Sl 146:10; Ie 10:7; 1Ti 1:17; h Ta 6:26; k Sl 37:24; Sl 94:18; r Sl 38:6; Sl 146:8.

𐄂 [Oina]

15 E tepa a'e iā te oe mata o mea uma lava ma le faamoemoe,<sup>a</sup>

Ma ua e avatu a latou mea'ai i le taimi e tatau ai.<sup>e</sup>

𐄃 [Pe]

16 Ua e faamafola lou aao<sup>i</sup> Ma faamalie le mana'ō o mea ola uma lava.<sup>o</sup>

𐄄 [Sati]

17 E amiotonu Ieova i ona ala uma<sup>u</sup>

Ma e faamaoni i ana galu-ega uma lava.<sup>f</sup>

𐄅 [Kofa]

18 E latalata Ieova iā i latou uma e valaau atu iā te ia,<sup>g</sup>

O i latou uma e valaau atu iā te ia ma le faamaoni.<sup>h</sup>

𐄆 [Resa]

19 E faia e ia o mea e manana'ō ai i latou o ē e matata'u iā te ia,<sup>m</sup>

E faafofoga fo'i o ia i a latou alaga, ma ia faaolaina i latou.<sup>n</sup>

𐄇 [Sini]

20 E leoleoina e Ieova i latou uma o ē e alolofa iā te ia,<sup>p</sup>

Ae e na te faaumatia i latou uma o ē e amioleaga.<sup>s</sup>

𐄈 [Tau]

21 E tautala atu lo'u gutu i viiga o Ieova;<sup>t</sup>

Ia vivii atu fo'i tagata uma i lona suafa paia, i aso uma lava e oo i le faavavau.<sup>v</sup>

**146** O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>h</sup>  
Lo'u loto e, inā vivii atu ia iā Ieova.<sup>k</sup>

2 Ou te vivii atu iā Ieova i lo'u olaga atoa.<sup>r</sup>

Ou te fai pesega i lo'u

SALAMO 145

a Sl 104:21  
e Ke 1:30  
Sl 104:27  
Sl 136:25  
Mat 24:45  
i Sl 104:28  
o Sl 107:9  
Sl 132:15  
u Ke 18:25  
Te 32:4  
Ro 3:5  
Fal 15:3  
Fal 16:5  
f Sl 18:25  
Fal 15:4  
g Te 4:7  
1Tu 18:36  
Sl 34:18  
Ia 4:8  
Iuta 24  
i Sl 17:1  
m Sl 34:9  
Lu 1:53  
n Sl 37:40  
Sl 50:15  
Sl 91:15  
p Sl 31:23  
Sl 37:28  
Sl 97:10  
s Sl 1:6  
Fat 2:22  
t Sl 34:1  
Sl 51:15  
Sl 71:8  
Sl 89:1  
v Sl 117:1  
Sl 150:6

SALAMO 146

h Eso 15:2  
Sl 149:9  
Fal 19:6  
k Sl 103:1  
Sl 104:35  
r Sl 63:4

Itu taumatau

a Sl 145:2  
e Sl 62:9  
Sl 118:9  
i Sl 118:8  
Isa 2:22  
Ie 17:5  
o Iop 12:10  
Sl 104:29  
Fal 8:8  
Mat 27:50  
Ga 7:59  
u Ke 3:19  
Sl 90:3  
Fal 3:20  
Fal 12:7  
f Iop 14:10  
Iop 17:11  
Fal 9:5  
Fal 9:10  
Isa 38:18  
g Sl 33:12  
Sl 46:7  
Sl 144:15  
Ie 17:7  
i Sl 71:5  
m Ke 1:1  
Ne 9:6  
Ie 10:12  
Ga 4:24  
Fal 4:11  
Fal 14:7  
n Eso 20:11  
p Te 7:9  
Sl 71:22

Atua po o le ā lava le umi ou te ola ai.<sup>a</sup>

3 Aua tou te faatuatua atu i tamālii.<sup>e</sup>

Po o le fanau a tagata e lē o iai se faaolataga.<sup>i</sup>

4 E alu ese lana mānava,<sup>o</sup> e toe fo'i atu o ia i le eleele;<sup>u</sup>  
E faaumatia i lea lava aso ona manatunatuga.<sup>f</sup>

5 E fiafia le tagata e fai le Atua o Iakopo ma ona fesoasoani,<sup>g</sup>  
E iai lona faamoemoe iā Ieova lona Atua.<sup>h</sup>

6 O Lē na faia le lagi ma le lalolagi,<sup>m</sup>

O le sami ma mea uma o loo iai,<sup>n</sup>

O Lē na te tausia le faamaoni e faavavau,<sup>p</sup>

7 O Lē na te faamasinoina tagata ua ave faagaoi a latou mea,<sup>s</sup>

O Lē fo'i na te avatu mea'ai i ē ua matelāina.<sup>t</sup>

Ua tatalaina e Ieova i latou ua noanoatia.<sup>v</sup>

8 Ua faapupula e Ieova mata o ē e tauaso;<sup>h</sup>

Ua faatula'i fo'i e Ieova i latou ua faano'uno'u.<sup>k</sup>  
E alofa Ieova i ē e amiotonu.<sup>r</sup>

9 E leoleo e Ieova tagata ese;<sup>a</sup>  
E avatu fo'i e ia le mapusaga i le tama ua leai se tamā ma le fafine ua oti lana tane,<sup>e</sup>

Ae e faapi'oina e ia le ala<sup>i</sup> o ē e amioleaga.<sup>o</sup>

10 E fai Ieova ma tupu e faavavau,<sup>u</sup>

Siona e, e fai lou Atua ma tupu i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>f</sup>

O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>g</sup>

s Sl 103:6; t Sl 107:9; Sl 145:16; v Sl 107:14; Sl 142:7; h Isa 29:18; Isa 35:5; k Sl 145:14; Sl 147:6; Lu 13:13; 2Ko 7:6; r Sl 11:7; a Te 10:18; e Sl 68:5; i Fat 1:15; o Sl 145:20; u Eso 15:18; Sl 10:16; Sl 145:13; Ta 6:26; Fal 11:15; f Sl 147:12; Ioe 3:17; g Sl 117:2; Fal 19:3.

**147** O outou le nuu e, inā vivii atu ia Ioa,<sup>a</sup>

Auā e lelei ona fai pesega i lo tatou Atua;<sup>e</sup>

Auā o le mea mālīe lea, ua tatou ona viia o ia.<sup>1</sup>

**2** Ua fausia e Ieova Ierusalem;<sup>o</sup>

Ua ia faapotopotoina faatasi fo'i o ē sa taapeape o Isaraelu.<sup>u</sup>

**3** Ua faamālōlō<sup>f</sup> e ia o ē ua loto momomo,<sup>g</sup>

Ma fusifusia o latou manua tigā.<sup>1</sup>

**4** Ua ia faitauina le aofa'iga o fetu;<sup>m</sup>

Ua ia valaauina fo'i i latou uma i o latou igoa.<sup>n</sup>

**5** E silisili lava lo tatou Alii ma e tele lona mana;<sup>p</sup>

E lē mafaamatalaina fo'i lona potō.<sup>s</sup>

**6** Ua avatu e Ieova le mapusaga i ē e agamalu;<sup>t</sup>

A ua ia lafo ifo o ē e amioleaga i le lauelele.<sup>v</sup>

**7** O outou le nuu e, inā tali atu ia iā Ieova i le faafetai;<sup>h</sup>

Ma fai pesega i lo tatou Atua i le kitara,<sup>\*k</sup>

**8** O Lē na te ufitia le lagi i ao,<sup>r</sup>

O Lē na te saunia le timo mo le lauelele,<sup>a</sup>

O Lē fo'i na te faatupu le mutia lanu meamata i mauga.<sup>e</sup>

**9** E avatu e ia mea'ai i manufe'ai.<sup>1</sup>

E avatu fo'i e ia mea'ai i tama'i oreva o loo fetagisi mai pea.<sup>o</sup>

**10** E lē fiafia o ia i le malosi o le solofanua,<sup>u</sup>

SI 147:5\* Po o "lona malamalama."  
7\* O se meafaifaali anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## SALAMO 147

a SI 135:1  
Fal 19:1  
e SI 92:1  
SI 135:3  
i SI 33:1  
Fal 19:5  
o SI 102:16  
u Te 30:3  
Esk 36:24  
Esk 37:21  
f Isa 6:10  
g SI 51:17  
l Lu 4:18  
m Ke 15:5  
n Isa 40:26  
p 1No 16:25  
SI 48:1  
SI 96:4  
SI 145:3  
Na 1:3  
s Isa 40:28  
Ro 11:33  
t Nu 12:3  
SI 37:11  
SI 146:8  
v SI 55:23  
h SI 95:2  
k SI 33:2  
r SI 92:1  
r 1Tu 18:45  
a Iop 38:26  
Ie 14:22  
Mat 5:45  
e Iop 38:27  
SI 104:14  
Isa 30:23  
Sak 10:1  
i SI 104:27  
SI 136:25  
SI 145:15  
o Iop 38:41  
Lu 12:24  
u Iop 39:19  
SI 33:16  
Isa 31:1  
Ho 1:7

## Itu taumatau

a 1Sa 16:7  
e Mal 3:16  
i SI 33:18  
o SI 63:3  
SI 117:1  
u SI 135:21  
Isa 12:6  
f SI 128:3  
g Le 26:6  
SI 29:11  
SI 122:6  
Isa 45:7  
Isa 60:17  
Ro 15:33  
i Te 8:8  
Te 32:14  
SI 81:16  
SI 132:15  
m SI 33:9  
SI 68:11  
SI 107:20  
n Iop 37:6  
SI 148:8  
p Iop 38:29  
s Ios 10:11  
t Iop 37:10  
v Ga 10:36  
h SI 148:8  
k Eso 20:1  
Te 33:3  
SI 78:5  
SI 103:7  
Ro 9:4

E lē finagalo o ia i vae o le tagata.<sup>a</sup>

**11** E fiafia Ieova iā i latou e matata'u iā te ia,<sup>e</sup>

O i latou e faatalitali atu i lona alofa faamaoni.<sup>1</sup>

**12** Ierusalem e, inā faamanū atu ia iā Ieova.<sup>o</sup>

Siona e, inā vivii atu ia i lou Atua.<sup>u</sup>

**13** Auā ua faamalosia e ia faamau faalava o ou faitoto'a;

Ua faamanuia fo'i e ia lau fanau i totonu iā te oe.<sup>f</sup>

**14** Ua ia tuuina le filemu i lou lauelele;<sup>g</sup>

Ua ia faamalieina pea oe i le saito e sili ona lelei.<sup>1</sup>

**15** Ua auina mai e ia lana afioga i le lalolagi;<sup>m</sup>

Ua tamo'e vave mai lana afioga.

**16** Ua ia tuuina mai le kiona e pei o fulufulu mamoe;<sup>n</sup>

Ua ia faataapeape fo'i le sauto'a e pei o le lefulefu.<sup>p</sup>

**17** Ua lafo mai e ia lana aisa e pei o ni momoimea.<sup>s</sup>

O ai fo'i e mafai ona tula'i atu i lona mālulū?<sup>t</sup>

**18** Ua ia auina mai lana afioga<sup>v</sup> ma ua liusuavai ai.

Ua ia faaagi mai fo'i lona matagi;<sup>h</sup>

Ona sinasina ifo ai lea o vai.

**19** Ua ia ta'uina atu lana afioga iā Iakopo,<sup>k</sup>

O ana tulafono<sup>r</sup> ma i'uga o ana faamasinoga iā Isaraelu.<sup>a</sup>

**20** E na te le'i faia faapea i se isi lava atunuu;<sup>e</sup>

E latou te le'i iloa fo'i i'uga o ana faamasinoga.<sup>1</sup>

O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>o</sup>

r Te 4:8; Te 5:31; Mal 4:4; a Te 4:5; Te 6:1; e Eso 19:5; Eso 31:17; Te 4:32; Te 7:6; Ro 3:2; i 1No 17:21; o SI 116:19; Fal 19:6.

**148** O outou le nuu e, inā  
vivii atu ia iā Ioa!<sup>a</sup>

Ia vivii atu ia Ieova  
mai i le lagi,<sup>e</sup>

Ia vivii atu iā te ia i  
mea maualuluga.<sup>i</sup>

**2** O outou o ana agelu uma,  
inā vivii atu ia iā te ia.<sup>o</sup>

O outou o ana 'au uma,  
inā vivii atu ia iā te ia.<sup>u</sup>

**3** O oulua o le lā ma le masina,  
inā vivii atu ia iā te ia.<sup>f</sup>

O outou o fetu uma o le  
malamalama, inā vivii  
atu ia iā te ia.<sup>g</sup>

**4** O outou le lagi o lagi, inā vi-  
vii atu ia iā te ia,<sup>1</sup>

Ma vai o loo i luga a'e o le  
lagi.<sup>m</sup>

**5** Ia latou vivii atu i le suafa o  
Ieova;<sup>n</sup>

Auā o ia na poloa'i mai,  
ona faia lava lea o i la-  
tou.<sup>p</sup>

**6** Ua ia faatūina pea i latou i  
aso uma lava e oo i le  
faavavau.<sup>s</sup>

Ua ia tuuina mai se tula-  
fono, ma e lē mavae atu  
lava.<sup>t</sup>

**7** Ia vivii atu iā Ieova mai i le  
lalolagi,<sup>v</sup>

O outou meaola lapopo'a  
o le sami, ma vai loloto  
uma.<sup>h</sup>

**8** O outou le afi ma le uato'a,  
o le kiona ma le ausa  
mafiāfia,<sup>k</sup>

O oe fo'i le matagi malosi  
o loo faataunuuina lana  
afioga,<sup>r</sup>

**9** O outou mauga ma a'ega  
uma,<sup>a</sup>

O outou laau e fua mai,  
ma arasi uma,<sup>e</sup>

**10** O outou manu tataa ma  
manu lalata uma,<sup>i</sup>

O outou mea fetolofi ma  
manufelegei,<sup>o</sup>

**11** O outou tupu o le lalolagi<sup>u</sup>  
ma outou atunuu uma,

SALAMO 148

a Sl 113:1

e Sl 89:5

Isa 49:13

i Lu 2:14

o Sl 103:20

Lu 2:13

Fal 5:13

u Ke 2:1

Ie 32:18

Iuta 14

f Ke 1:16

Sl 19:1

Sl 136:8

g Sl 136:9

l Te 10:14

Ne 9:6

2Ko 12:2

m Ke 1:7

2Pe 3:5

n Fal 19:6

p Ke 1:1

Ke 1:6

Sl 33:6

s Sl 89:37

Fat 8:27

t Sl 119:91

Ie 31:36

Ie 33:25

v Sl 69:34

h Ke 1:21

Sl 74:13

Sl 104:25

Ion 1:17

k Eso 9:23

Nu 16:35

Sl 147:17

Isa 30:30

r Sl 107:25

a Sl 65:12

Sl 98:8

Isa 44:23

Isa 49:13

e 1No 16:33

Sl 96:12

Isa 44:23

Isa 55:12

i Sl 50:10

Isa 43:20

o Ke 7:14

u Sl 2:10

Isa 49:23

Itu taumatau

a Sl 45:16

e Sl 2:10

Sl 82:1

i Sl 110:3

o Sl 45:14

Ga 21:9

u Ie 31:13

f Mat 21:15

g Sl 99:3

l Sl 8:1

Isa 12:4

m 1Tu 8:27

1No 29:11

Sl 113:4

n Eso 15:16

Sl 75:10

Sl 89:17

Sl 135:4

p Sl 145:10

Sl 149:9

s Eso 19:5

Efe 2:17

t Sl 113:9

Sl 117:2

SALAMO 149

v Sl 113:1

O outou perenise<sup>a</sup> ma ou-  
tou faamasino uma o le  
lalolagi,<sup>e</sup>

**12** O outou taulele'a<sup>i</sup> ma outou  
taupou,<sup>o</sup>

O outou toeaia<sup>u</sup> atoa fo'i  
ma tama.<sup>f</sup>

**13** Ia vivii atu i latou i le suafa  
o Ieova,<sup>g</sup>

Auā e na o lona suafa lava  
e silisili ona maualuga.<sup>1</sup>

O lona mamalu e sili lea i  
le lalolagi ma le lagi.<sup>m</sup>

**14** E na te faaeaina le nifo o  
lona nuu,<sup>n</sup>

O le viiga o ona tagata faa-  
maoni uma,<sup>p</sup>

O le fanauga a Isaraelu, o le  
nuu e latalata atu iā te  
ia.<sup>s</sup>

O outou le nuu e, inā vivii  
atu ia iā Ioa!<sup>t</sup>

**149** O outou le nuu e, inā  
vivii atu ia iā Ioa!<sup>v</sup>

Ia usu atu iā Ieova se  
pese fou,<sup>h</sup>

Ia pepese i lona viiga  
i le faapotopotoga  
o ē e faamaoni.<sup>k</sup>

**2** Ia fiafia Isaraelu i Lē e Sili na  
faia o ia,<sup>r</sup>

Ia olioli fo'i le fanau a Si-  
ona i lo latou Tupu.<sup>a</sup>

**3** Ia latou vivii atu i lona suafa  
i siva.<sup>e</sup>

Ia latou fai pesega iā te ia  
i le topa ma le kitara.<sup>\*i</sup>

**4** Auā e fiafia Ieova i lona  
nuu.<sup>o</sup>

Ua ia faamatagofie fo'i o ē  
e agamalu i le faaola-  
taga.<sup>u</sup>

**5** Ia olioli o ē e faamaoni i le  
mamalu;

h Sl 33:3; Sl 96:1; Isa 42:10; Fal 5:9; k Sl 22:22; Epe 2:12; r Te 12:7; 1Sa 12:22; Sl 100:3; Isa 54:5; a Sl 47:7; e Eso 15:20; Fam 11:34; Sl 150:4; Ie 31:13; i Sl 81:2; Sl 144:9; Sl 150:4; o Sl 35:27; Sl 84:11; u Sl 132:16; Isa 61:10.

**Sl 149:3\*** O se meafaifaali anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

Ia latou alalaga fiafia atu i o latou moega.<sup>a</sup>

6 Ia iai i o latou gutu pese e viia ai le Atua,<sup>e</sup>

Ia iai fo'i i o latou lima le pelu e faatau ma'ai ona itu,<sup>i</sup>

7 Ina ia faia le tauimasui i atunuu,<sup>o</sup>

Ma ia a'oa'ia fo'i nuu,<sup>u</sup>

8 Ina ia noanoatia o latou tupu i filifili<sup>f</sup>

Ma o latou tagata mamalu i faamau u'amea,

9 Ina ia faoo atu iā i latou le i'uga o le faamasinoga ua tusia.<sup>g</sup>

Ua i ona tagata faamaoni uma lea mamalu.<sup>l</sup>

O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>m</sup>

**150** O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>n</sup>

Ia vivii atu i le Atua i lona afoaga paia.<sup>p</sup>

Ia vivii atu iā te ia i le vanimonimo e iloa ai lona malosi.<sup>s</sup>

## SALAMO 149

a Sl 63:6  
e Ne 9:5  
i Epe 4:12  
Fal 1:16  
o Nu 31:2  
Sl 79:6  
Sl 110:6  
u Sl 44:2  
f Ios 10:24  
Ios 12:7  
g Te 7:1  
l Sl 148:14  
lKo 6:2  
Fal 20:4  
m Sl 111:1

## SALAMO 150

n Fal 19:6  
p 2No 20:8  
Sl 29:9  
Sl 116:19  
Sl 134:2  
s Ke 1:6  
Sl 19:1  
Ta 12:3

## Itu taumatau

a Sl 92:5  
Sl 107:15  
Sl 145:6  
Fal 15:3  
e Te 3:24  
Sl 96:4  
Sl 145:3  
Ie 32:18  
i 1No 15:28  
Sl 81:3  
Sl 98:6  
o Sl 33:2  
Sl 108:2

2 Ia vivii atu iā te ia ona o ana galuega mamana.<sup>a</sup>

Ia vivii atu iā te ia e tusa o le tele o lona silisili ese.<sup>e</sup>

3 Ia vivii atu iā te ia i le leo o le pū.<sup>i</sup>

Ia vivii atu iā te ia i le mea-faifaaili e iai uaua ma le kitara.<sup>\*o</sup>

4 Ia vivii atu iā te ia i le topa<sup>u</sup> ma le siva faataamilo.<sup>f</sup>

Ia vivii atu iā te ia i ma-noa<sup>g</sup> ma le faaili.<sup>l</sup>

5 Ia vivii atu iā te ia i leo mālie o sumepalo.<sup>m</sup>

Ia vivii atu iā te ia i sumepalo tagitagi.<sup>n</sup>

6 Ia vivii atu iā Ioa o mea uma lava e mānava.<sup>p</sup>

O outou le nuu e, inā vivii atu ia iā Ioa!<sup>s</sup>

u Eso 15:20; 1Sa 10:5; Isa 5:12; fSl 149:3; gSl 92:3; Sl 144:9; Isa 38:20; lIop 21:12; lOp 30:31; m 1No 15:19; 1No 16:5; n 2Sa 6:5; 1No 25:1; p Fal 5:13; s Sl 112:1; Sl 148:14; Fal 19:3.

Sl 150:3\* O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

## O FAATAOTO

**1** O faataoto<sup>a</sup> a Solomona<sup>e</sup> le atalii o Tavita,<sup>i</sup> le tupu o Isaraelu,<sup>o</sup> 2 ina ia maua ai e se tasi le atamai<sup>u</sup> ma ia a'oa'oina,<sup>\*f</sup> ma ia iloa ai upu ua iai uiga loloto,<sup>g</sup> 3 ia talia ai a'oa'oga<sup>l</sup> e maua ai le tofā maa<sup>m</sup> o le amiotonu,<sup>n</sup> o le faamasinotonu<sup>p</sup> ma le faamaoni,<sup>s</sup> 4 ia avatu ai i ē ua lei se

**Fat 1:2\*** O le upu i le ulua'i gagana ua faaliliuina i leni upu e tele ona uiga, ma ua faaliliuina i le: a'oa'iga, faatonuga, a'oa'oga, faasa'oga, apoapo'iga, faasalaga, ma le fautuaga.

## MATA. 1

a 1Tu 4:32  
Fal 12:9  
e Fat 10:1  
Fat 25:1  
Mat 12:42  
i 2Sa 12:24  
o 1Tu 2:12  
u Fat 8:11  
Lu 2:52  
f Fat 2:20  
2Ti 3:16  
Epe 12:7  
g Te 4:6  
l Fat 3:11  
Epe 12:5  
lPe 5:10  
m Fat 10:5  
n Epe 12:11  
p 1Tu 3:28  
s Sl 37:37  
Fat 2:9

poto masani le utaga maa<sup>a</sup>, ia avatu ai fo'i i le taule'ale'a le poto<sup>e</sup> ma le mafaufau lelei.<sup>l</sup>

5 O le tagata atamai e faalogo ma ave i fale faatonuga,<sup>o</sup> ma o le tagata malamalama e na te mauaina le ta'ita'iga atamai,<sup>u</sup>

6 ina ia malamalama ai i se faataoto ma ni faaupuga lavelave,<sup>f</sup> o upu a tagata atamamai<sup>g</sup> ma a latou tupua mategatā.<sup>l</sup>

Itu taumatau a Ios 9:4; 1Sa 23:22; Fat 15:5; Mat 10:16; e Ioa 17:3; i Fat 2:11; Fat 3:21; Fat 8:12; Fat 14:17; o Fat 9:9; Fat 15:31; lKo 10:15; u 1Sa 25:33; Fat 24:6; fSl 49:4; gFai 12:11; lFam 14:14; Ta 5:12.

7 O le mata'u iā Ieova o le amataga lea o le potō.<sup>a</sup> E 'ino-'ino tagata vālea i le atamai ma le a'oa'oina.<sup>e</sup>

8 Lo'u atalii e, ia e faalogo i le a'oa'iga a lou tamā,<sup>i</sup> ma aua e te tuulafoa'iina le tulafono a lou tinā.<sup>o</sup> 9 Auā o le pale matagofie lea i lou ulu,<sup>u</sup> ma le asoa manaia i lou ua.<sup>f</sup>

10 Lo'u atalii e, afai e taufaasooso o ē e agasala iā te oe, aua e te faalogo i ai.<sup>g</sup> 11 Pe a latou faapea mai: "Tatou ō. Se'i o tatou lamalama e fasioti\* se tasi.<sup>l</sup> Ia tatou lalafi ma osofa'ia ni tagata lelei, ae e leai se māfuaaga.<sup>m</sup> 12 Se'i o tatou ave ifo i latou i lalo a o ola\*<sup>n</sup> e pei ona faia e le Tuugamau,<sup>p</sup> ia atoatoa lava, e pei ona ō ifo i lalo i latou i se lua.<sup>s</sup> 13 Ia tatou maua ai mea tautele uma lava.<sup>t</sup> Ia tatou faatumuina o tatou fale i le vete.<sup>v</sup> 14 E sili pe a e aufaatasi mai iā i matou. Ona tatou tofusua faatasi ai lea i le ato e tasi."<sup>h</sup> 15 Lo'u atalii e, aua e te savali faatasi ma i latou.<sup>k</sup> Ia faamamao ou vae mai i o latou ala.<sup>r</sup> 16 Auā ua latou taufetuli ina ia faia mea leaga,<sup>a</sup> ma latou televavave e fasiotia\* se tasi.<sup>e</sup> 17 Ua latou lafo fua le uepaga a o iloa mai e mata o meaola e fai apa'au.<sup>i</sup> 18 O lea, ua lamalama ai o ē e amioleaga ina ia fasiotia tagata lelei;<sup>o</sup> ua latou lalafi ina ia faaumatia ola o tagata lelei.<sup>u</sup>

Fat 1:11\* I le gagana Eperu, o le "lamalama i le toto." 12\* I le gagana Eperu o le "foloolaina i latou." 12\* Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faapoopoga e 6. 16\* I le gagana Eperu, o le "faamasaatoto."

## MATA. 1

- a Iop 28:28  
SI 111:10  
Fat 9:10  
e Fat 5:12  
Fat 12:15  
Fat 18:2  
Ro 1:28  
i Te 6:7  
Fat 4:1  
Fat 6:20  
Efe 6:4  
Epe 12:9  
o Le 19:3  
Fat 31:26  
2Ti 1:5  
2Ti 3:15  
u Fat 4:9  
f Fat 3:22  
Ioa 7:46  
Ko 4:6  
g Ke 39:7  
Eso 23:2  
Te 13:6  
Ro 16:18  
l Ie 5:26  
m SI 10:8  
SI 17:12  
SI 56:6  
Mat 26:4  
Ga 23:15  
n SI 35:25  
p Nu 16:30  
Nu 26:10  
s Iop 33:22  
SI 30:3  
Esk 31:16  
t Fam 18:18  
v Fam 5:30  
h 1Sa 30:16  
k Fat 4:14  
Fat 13:20  
2Ko 6:17  
r SI 119:101  
Fat 4:27  
1Ko 15:33  
a Fat 4:16  
Fat 6:18  
Fat 19:2  
e Fat 6:17  
Isa 59:7  
Ro 3:15  
i SI 91:3  
o SI 55:23  
u Fat 28:17

## Ilu taumatau

- a 2Tu 5:20  
Fat 15:27  
Mi 3:11  
e Te 24:6  
Iop 31:39  
i Ro 11:33  
Ro 16:27  
1Ko 1:20  
1Ko 2:5  
Efe 3:10  
Ia 3:17  
o Mat 10:27  
Mat 11:19  
Ga 5:42  
u Fat 8:2  
Fat 9:3  
f Mat 10:27  
Ga 20:20  
g Fat 8:3  
Ioa 18:20  
l SI 94:8  
Lu 19:42  
m 2No 24:19  
2No 24:19  
Fat 5:12  
Ioa 3:20

19 E faapena fo'i ala o ē e maua polofiti i faiga lē sa'o.<sup>a</sup> E ave-esea ai ola o ē e faia faapea.<sup>e</sup>

20 O loo alaga leotele le atamai moni<sup>i</sup> i le magāala.<sup>o</sup> O loo leotele fo'i i malae.<sup>u</sup> 21 O loo alaga mai fo'i i magāala e tumutumu ai tagata.<sup>f</sup> I luma o ala tatala o pā o le aai, ua fai atu ai ana upu.<sup>g</sup>

22 "O outou o ē ua lei se potō masani, o le ā le umi e tou te naunau e tumau ai i lea mea,<sup>l</sup> o outou o ē e tauemu, o le ā le umi e tou te fiafia e tauemu ai,<sup>m</sup> o outou fo'i o ē e vālea, o le ā le umi e tou te 'ino'ino ai i le potō?<sup>n</sup> 23 Ia e liliu mai ma talia a'u a'oa'iga.<sup>p</sup> Ona ou liligi atu lea o lo'u agaga iā te outou;<sup>s</sup> ma ou faailoa atu fo'i a'u upu iā te outou.<sup>t</sup> 24 Ua ou valaau atu ae ua outou teena pea a'u,<sup>v</sup> ua ou faaloaloa atu lo'u lima ae e lei se isi e ano mai,<sup>h</sup> 25 ua outou faatalalē pea i a'u fautuaga uma,<sup>k</sup> ma ua outou lē taliaina a'u a'oa'iga,<sup>r</sup> 26 o le mea lea ou te 'ata'ata ai i lo outou malaia,<sup>a</sup> ou te aamu fo'i pe a oo mai mea e tou te fefefe ai,<sup>e</sup> 27 pe a oo mai mea e tou te fefefe ai e pei o se afā, ma pe a oo mai fo'i lo outou malaia e pei o se matagi malosi,<sup>i</sup> pe a oo mai puapuaga ma fai-gatā iā te outou.<sup>o</sup> 28 O le a latou valaau mai pea iā te a'u i lea taimi, ae ou te lē tali atu lava,<sup>u</sup> e latou te sa'ili mai pea fo'i iā te a'u, ae e latou te lē

p SI 141:5; Fal 3:19; s Fat 18:4; Ga 2:18; t Isa 54:13; Mat 10:20; Ioa 6:45; v Isa 65:12; Mat 22:5; h Isa 65:2; Ie 7:13; k 2No 36:16; SI 107:11; r SI 81:11; a SI 37:13; Ro 2:5; e Fam 10:14; 2No 7:20; i Na 1:3; o Mat 24:21; Lu 21:23; Ro 2:9; u SI 18:41; Lu 13:25; Ia 4:3.

maua lava a'u,<sup>a</sup> **29** auã ua latou 'ino'ino i le potu,<sup>e</sup> ma ua latou lē manana'o e matata'u iã Ieova.<sup>i</sup> **30** Ua latou lē faalogo i la'u fautuaga,<sup>o</sup> ua latou lē amana'ia fo'i a'u a'oa'iga uma.<sup>u</sup> **31** E latou te selesese āuga o o latou ala,<sup>f</sup> e faamalieina i latou i a latou faufauga.<sup>g</sup> **32** Auã o le fouvale<sup>l</sup> o ē ua leai se potu masani, e oti ai i latou,<sup>m</sup> ma o le faatamala o ē e vālea, e fano ai i latou.<sup>n</sup> **33** A o lē e faalogo mai iã te a'u, o le a saogalemu<sup>p</sup> ma lē fefe i so o se puapuaga.<sup>s</sup>

**2** Lo'u atalii e, afai e te talia a'u upu<sup>t</sup> ma teu i lou loto a'u poloa'iga e pei o se oloa tāua.<sup>v</sup> **2** ina ia ua'i atu ai ou taliga i le atamai,<sup>h</sup> ma faasaga atu ai fo'i lou loto i le faautaga loloto;<sup>k</sup> **3** afai fo'i e te valaau atu mo le malamalama<sup>r</sup> ma ōle atu mo le faautaga loloto,<sup>a</sup> **4** afai e te sa'ili pea i ai e pei ona sa'ili i le siliva,<sup>e</sup> ma afai fo'i e te su'esu'e i ai e pei o le oloa lilo,<sup>i</sup> **5** ona e malamalama ai lea i le mata'u<sup>o</sup> iã Ieova ma e maua ai le potu i le Atua.<sup>u</sup> **6** Auã o Ieova e na te foa'i mai le atamai;<sup>f</sup> e mai i lona fofoga fo'i le potu ma le faautaga loloto.<sup>g</sup> **7** E na te teua le atamai aogā<sup>l</sup> mo ē e amio sa'o; e fai fo'i o ia ma talita mo ē e savavali i le faamaoni,<sup>m</sup> **8** e ala i le tausia o lana faamasinoga,<sup>n</sup> ma e na te leoleoina fo'i le ala o ona tagata faamaoni.<sup>p</sup> **9** Ona e malamalama ai lea i le amiotonu, o le faamasinotonu ma le amio sa'o, o ala lelei uma ia.<sup>s</sup>

**10** A oo le atamai i lou loto<sup>t</sup> ma ua mālie iã te oe le potu,<sup>v</sup> **11** e leoleoina oe e le mafaufau

## MATA. 1

a Aue 3:44  
e Sl 50:17  
Ho 4:6  
Ga 7:51  
i Fam 5:8  
Mi 3:2  
2Pe 2:15  
o Sl 81:11  
Ie 8:9  
u Eso 33:5  
2No 29:6  
Ie 5:12  
f Isa 3:11  
Ie 6:19  
Esk 24:14  
Ka 6:7  
g Isa 8:10  
Ie 3:14  
m Ro 6:23  
n Ie 48:11  
Fal 2:5  
p Sl 25:13  
Isa 48:18  
Fal 3:10  
s 2Tu 6:16  
Isa 26:3  
Lu 21:28  
2Pe 2:9

## MATA. 2

t Fat 4:1  
Ipe 1:25  
v Te 6:6  
Iop 23:12  
h Fat 1:5  
k Fat 17:27  
Efe 5:17  
Epe 5:14  
r 1Tu 3:11  
Fat 9:10  
Fat 18:15  
a Fil 1:9  
2Ti 2:7  
e Sl 19:10  
i Iop 28:18  
o Iop 28:28  
Fat 8:13  
Ie 32:40  
Fal 14:7  
u Ie 9:24  
2Ti 3:15  
Ilo 5:20  
f Eso 31:3  
1Tu 4:29  
Ia 3:17  
g 2Ti 3:16  
l Fat 3:21  
Fat 8:14  
Lu 1:17  
Lu 16:8  
m Iop 1:10  
Sl 41:12  
Fat 28:18  
n Fat 8:20  
p Sl 37:28  
Sl 97:10  
s Fai 12:13  
Mi 6:8  
Lu 10:27  
t Sl 119:111  
v Ga 17:11  
Ko 3:16

## Itu taumata

a Fai 7:12  
Fai 9:15  
Efe 5:15  
e Fai 10:10  
Mat 10:16  
i Sl 141:4

lelei,<sup>a</sup> e malupuipua fo'i oe i le faautaga loloto,<sup>e</sup> **12** e lavea'i-ina oe mai i le ala leaga,<sup>i</sup> mai i le tagata e tautala pepelo,<sup>o</sup> **13** mai i ē ua tuua ala sa'o ina ia savavali i ala o le pōuliuli,<sup>u</sup> **14** mai i ē e fiafia e faia le mea leaga,<sup>f</sup> o ē e fiafia i tala pepelo e faaleagaina ai;<sup>g</sup> **15** o ē e faapi'opi'o o latou ala ma ē e faa'ole'ole o latou olaga;<sup>h</sup> **16** ina ia lavea'iina oe mai i le fafine ese, mai i le fafine<sup>m</sup> amioleaga o lē e faia faaupuga faagauloto,<sup>n</sup> **17** o lē ua tuua lana paaga na fai a o talavou,<sup>p</sup> ma ua ia lē amana'ia la'ua feagaiga ma le Atua.<sup>s</sup> **18** Auã e alu ifo se tasi mai i lona fale i le lua o le oti, ma ona ala e oo iã i latou ua feoti.<sup>t</sup> **19** E leai se tasi o i latou na feusua'i ma ia e toe fo'i mai, e lē toe fo'i i latou i ala o ē o loo ola.<sup>v</sup>

**20** O le mea lea ia e savali ai i le ala o tagata lelei<sup>h</sup> ma ia e tausisi i ala o tagata amiotonu.<sup>k</sup> **21** Auã o ē e amio sa'o e latou te mau i le lalolagi,<sup>r</sup> ma o ē e lē ponā e faatotoeina i le lalolagi.<sup>a</sup> **22** Ae e faaumatia o ē e amioleaga mai i le lalolagi;<sup>e</sup> e lia'ieseinga fo'i o ē e amio faapi'opi'o.<sup>i</sup>

**3** Lo'u atalii e, aua ne'i galo iã te oe la'u tulafono,<sup>o</sup> ma ia tausua a'u poloa'iga i lou loto,<sup>u</sup> **2** auã e faaopoopo ai iã te oe o aso e tele, ma tausaga o lou olaga,<sup>f</sup> e faaopoopo atu ai fo'i

o Fat 8:13; Ga 20:30; u Ioa 3:19; Ioa 12:35; Ilo 2:19; f Iko 13:6; g Sl 50:18; Ho 7:3; Lu 22:5; Ro 1:32; I Te 32:5; Fil 2:15; m Ke 39:12; Fat 7:5; Fat 22:14; Fat 23:27; Iko 6:9; Iko 6:18; n Mal 6:24; Fat 7:21; p Ke 2:24; Fat 5:18; Ie 3:4; v Mal 2:14; t Fat 5:5; Fat 5:23; Fat 9:18; Efe 5:5; v Fai 7:26; Fat 22:15; h Sl 119:63; Iko 11:1; Ia 1:27; k Fat 13:20; r Sl 7:9; Sl 37:11; a Sl 37:29; e Sl 37:20; Sl 104:35; Fat 10:7; Mat 25:46; I Te 28:63; Sl 7:8; MATA. 3 o Te 4:23; Ho 4:6; u Te 4:6; Sl 119:34; f Sl 21:4; Fat 10:27.



iā te oe le filemu.<sup>a</sup> **3** Tau ina ia aua ne'i te'a ma oe le alofa faamaoni ma le mea moni.<sup>e</sup> Ia asoa i lou ua.<sup>i</sup> Ia tusia i luga o le papamaa o lou loto,<sup>o</sup> **4** ona e maua ai lea o le alofa ma le tofā mamao i luma o le Atua atoa ma tagata.<sup>u</sup> **5** Ia e faatuatua iā Ieova ma lou lototoa,<sup>f</sup> ae aua le faalagolago i lou lava malamalama.<sup>g</sup> **6** Ia e manatua o ia i ou ala uma,<sup>l</sup> ona ia faasa'oina lea o ou ala.<sup>m</sup>

**7** Aua e te faafiapoto.<sup>n</sup> Ia e mata'u iā Ieova ma ia e liiuese mai i ala leaga.<sup>p</sup> **8** Ia fai lea ma mea e malosi<sup>s</sup> ai lou pute, ma toe faafouina ai ou ivi.<sup>t</sup>

**9** Ia e āva iā Ieova i au 'oa'v ma ulua'i fua uma o au faaeleeleaga.<sup>h</sup> **10** Ona tutumu ai lea o ou fale teu oloa;<sup>k</sup> ma taumasuasua ai le mea e tali ai suāvaine o le uaina fou.<sup>r</sup>

**11** Lo'u atalii e, aua e te tena le a'oa'oga a Ieova;<sup>a</sup> ma aua e te 'ino'ino i lana a'oa'iga.<sup>e</sup> **12** auā e a'oa'ia e Ieova o lē e alofa i ai,<sup>i</sup> e pei fo'i ona faia e le tamā i lona atalii o lē ua ia alofa i ai.<sup>o</sup>

**13** E fiafia le tagata ua maua le atamai,<sup>u</sup> ma le tagata ua iai le faautaga loloto,<sup>f</sup> **14** auā e sili atu le mauaina o le potō i lo o le mauaina o oloa e pei o le siliva ma le auro.<sup>g</sup> **15** E sili lona tautele nai lo o maa tāua,<sup>\*1</sup> e lē mafai fo'i ona faatusaina i isi mea uma e te fiafia i ai. **16** O loo i lona lima taumatau le tele

**Fat 3:15\*** Po o "amu." I le taimi na tusia ai le Tusi Paia, sa iai ni ituaiga o 'amu e tautele.

## MATA. 3

a Isa 54:13  
e 2Sa 15:20  
Ho 12:6  
i Te 6:8  
o 2Ko 3:3  
Epe 10:16  
u Lu 2:52  
2Ko 8:21  
f Sl 62:8  
Isa 26:4  
Ie 17:7  
g Fat 28:26  
Ie 9:23  
Ie 10:23  
1Ko 3:18  
l 1Sa 23:2  
1Sa 23:4  
1No 28:9  
Ne 1:11  
Fil 4:6  
Ko 3:17  
m Ios 1:7  
Sl 25:9  
Ia 1:5  
n Fat 26:12  
Isa 5:21  
Ro 12:16  
p Ne 5:15  
Fat 14:27  
Fat 16:6  
s Sl 103:3  
t Mat 11:29  
v Nu 31:50  
Te 16:16  
Lu 16:9  
1Ti 6:18  
h Eso 23:19  
Te 26:2  
k Te 28:8  
2No 31:10  
Mal 3:10  
r Ioe 2:24  
a Fat 15:32  
Epe 12:5  
e Sl 94:12  
i 1Ko 11:32  
Epe 12:6  
Fal 3:19  
o Te 8:5  
Fat 23:15  
Epe 12:7  
Epe 12:9  
u Fai 7:12  
f Fat 2:3  
Fat 10:23  
g Iop 28:15  
Fat 8:10  
Fat 16:16  
l Iop 28:18  
Fat 8:11

## Itu taumatau

a 1Ti 4:8  
e 2Ko 6:10  
i Lu 1:79  
Fil 4:9  
o Fat 11:30  
u Sl 1:1  
Fat 2:10  
f Fil 2:16  
g Sl 104:24  
Ie 10:12  
1Ko 8:6  
l Fat 8:27  
Ie 51:15  
m Ke 1:9  
Sl 104:9  
Sl 136:6  
2Pe 3:5

o aso e ola ai;<sup>a</sup> a o lona lima tauagavale, ua iai 'oa ma le mamalu.<sup>e</sup> **17** O ona ala o ala e matagofie, ma e filemu ona au-ala uma.<sup>i</sup> **18** O le laau fo'i o le ola<sup>o</sup> iā i latou o ē e fetagofi atu i ai, ma e fiafia<sup>u</sup> i latou o ē e pipii atu i ai.<sup>f</sup>

**19** O le potō na faataatia ai e Ieova le faavae o le lalolagi.<sup>g</sup> Na ia faatumauina le lagi i le faautaga loloto.<sup>l</sup> **20** O lona potō ua vaeluaina ai vai loloto,<sup>m</sup> ma ua mā'ulu'ulu mai ai le timu mai i le lagi puaoa.<sup>n</sup> **21** Lo'u atalii e, aua ne'i te'a ma oe ia mea.<sup>p</sup> Ia e taofimau i le atamai aogā ma le mafaufau lelei,<sup>s</sup>

**22** ona fai lea o ia mea ma mea e te ola ai,<sup>t</sup> ma se asoa matagofie fo'i i lou ua.<sup>v</sup> **23** Ona mafai ai lea ona e savali ma le saogalemua<sup>h</sup> i lou ala, ma e lē tu'ia fo'i lou vae i se mea.<sup>k</sup> **24** A e tauto e te lē fefe ai;<sup>r</sup> ma e te taoto ai lava, ma manaia ai lau moe.<sup>a</sup>

**25** E te lē fefe pe a tupu faafuase'i se mea mata'utia,<sup>e</sup> po o le malaia e oo i ē e amioleaga, auā o loo fotua'i mai.<sup>i</sup> **26** E aveia Ieova ma ou faatuatuga,<sup>o</sup> ma e na te leoleo fo'i i lou vae ne'i pu'ea.<sup>u</sup>

**27** Aua e te taofia se mea lelei mai i ē ua tatau i ai,<sup>f</sup> pe a mafai ona e faia.<sup>g</sup> **28** Aua e te fai atu i lou tuaoi: "Ia e alu ona e toe sau ai lea a taeao, ma ou te foa'i atu ai iā te oe," a o loo iai se mea ua iā te oe.<sup>l</sup> **29** Aua

n Le 26:4; Iop 36:27; Iop 38:37; Ie 10:13; p Te 6:8; Efe 1:18; s Fat 1:4; Fat 5:2; f Fat 4:22; v Fat 1:9; h Fat 10:9; k Sl 91:12; Sl 121:3; Fat 4:12; Isa 26:7; r Sl 3:5; Sl 4:8; Fat 6:22; a Sl 127:2; Fai 5:12; Ie 31:26; e Sl 27:1; Ta 3:17; Lu 1:74; Ioa 14:1; Fil 1:14; i Sl 73:19; Mat 24:21; 1Te 5:2; o Sl 91:9; Fat 10:29; Fat 14:26; Fat 28:1; u 1Sa 2:9; Sl 91:14; f Ro 13:7; Ka 6:6; Tit 3:1; Ia 2:16; Ia 5:4; g Ne 5:8; Fat 28:27; l Le 19:13; Te 24:13.

e te faufau e fai se mea leaga i lou tuaoi,<sup>a</sup> a o nofo o ia ma lona manatu ua saogalemu ona o oe.<sup>e</sup> **30** Aua e te finau fua ma se tagata,<sup>i</sup> pe afai e na te le'i faia se mea leaga iā te oe.<sup>o</sup>

**31** Aua e te matau'a i se tagata e sauā,<sup>u</sup> pe e mulimuli i se tasi o ona ala.<sup>f</sup> **32** Auā e ino-sia<sup>g</sup> e Ieova le tagata fai mea pi'opi'o,<sup>l</sup> ae e mafuta vavalalata atu o Ia i ē ua amio sa'o.<sup>m</sup> **33** E faamalaia e Ieova le fale o lē e amioleaga,<sup>n</sup> ae e na te faamanuia le mea e nonofo ai o ē e amiotonu.<sup>p</sup> **34** E aamu<sup>s</sup> o ia e tusa ai ma ē e tauemu,<sup>t</sup> ae e finagalo malie o ia iā i latou e lotomaulalo.<sup>v</sup> **35** O ē e atamamai e fai ma o latou tofi le mamalu,<sup>h</sup> a o ē e vālea e latou te mimita i mea e faamāina ai.<sup>k</sup>

**4** Le fanau e, inā faalogo mai ia i le a'oa'o atu a le tamā,<sup>r</sup> ma ua'i i ai ina ia maua ai le malamalama.<sup>a</sup> **2** Auā ou te avatu iā te outou o faatonuga lelei.<sup>e</sup> Aua tou te tuulafoa'iina la'u tulafono.<sup>l</sup> **3** Auā o a'u fo'i o le atalii moni o lo'u tamā,<sup>o</sup> o le pele a lo'u tinā.<sup>u</sup> **4** Na ia a'oa'o mai iā te a'u<sup>f</sup> ma faapea mai iā te a'u: "Ia taofimau i lou loto<sup>g</sup> a'u upu.<sup>l</sup> Ia tausi i a'u poloa'iga ma ola pea.<sup>m</sup> **5** Ia maua le atamai,<sup>n</sup> ia maua fo'i le malamalama.<sup>p</sup> Aua ne'i galo ma aua ne'i liliuese mai i upu a lo'u gutu.<sup>s</sup> **6** Aua ne'i tuua le atamai, ona tausia ai lea o oe. Ia naunau i ai, ona puipua ai lea o oe. **7** O le atamai o le mea sili lea.<sup>t</sup> Ia maua le atamai; i mea mea lava e te maua, ia maua mai ai le malamalama.<sup>v</sup> **8** Ia matuā faatāuaina le ata-

## MATA. 3

a Fat 6:18  
e Sl 35:20  
Sl 55:20  
i Fat 18:6  
Fat 20:3  
Fat 25:8  
o Ro 12:18  
1Pe 3:11  
u Sl 37:1  
Fat 23:17  
Fat 24:1  
Fat 24:19  
f Fat 1:15  
g Fat 6:16  
Fat 6:17  
Fat 11:20  
Lu 16:15  
l Fat 6:12  
Fat 14:2  
Mi 3:11  
m Sl 15:2  
Sl 24:4  
Sl 25:14  
n Te 28:15  
Ios 7:24  
Est 9:25  
Sak 5:4  
Ro 2:5  
Ko 3:6  
p Te 28:2  
Iop 42:12  
Sl 37:25  
s 2Tu 2:23  
Fat 1:22  
t Sl 138:6  
Fat 19:29  
v Sl 37:11  
Sl 149:4  
Isa 57:15  
Ia 4:6  
h Fat 12:8  
k Est 6:12  
Sl 132:18  
Fat 26:3

## MATA. 4

r Te 6:7  
Sl 34:11  
Fat 1:8  
Fat 19:20  
Efe 6:1  
a Fat 23:23  
e Te 31:13  
Te 32:2  
1Ti 4:6  
Tit 1:9  
i Te 13:4  
1No 28:9  
o 1Tu 2:2  
1Tu 2:12  
u 2Sa 12:24  
1Tu 1:21  
f Fat 22:6  
g Fat 4:23  
l Te 4:9  
Le 18:5  
m Ioa 12:50  
n Ia 3:17  
p Ne 8:8  
Sl 49:3  
Fat 9:10  
s 2No 34:2  
Sl 44:17  
Fat 3:1  
Fat 9:10  
Fai 7:12  
Fai 8:1  
Ko 2:3  
v Fat 8:14  
Fat 15:14  
Mat 13:23  
Epe 5:14

mai, ona faaeaina ai lea o oe.<sup>a</sup> E faamamaluina ai fo'i oe auā ua e talia atoatoa.<sup>e</sup> **9** O le a tuu atu e le atamai i lou ulu le pale matagofie;<sup>i</sup> o le a avatu ai fo'i iā te oe le palealii matagofie."<sup>o</sup>

**10** Lo'u atalii e, inā faalogo mai ia ma talia a'u upu.<sup>u</sup> Ona faateleina ai lea o tausaga o lou olaga.<sup>f</sup> **11** O le a ou faatonu-tonu oe i le ala o le atamai;<sup>g</sup> o le a ou faapogaia oe e savali i ala o le amiotonu.<sup>l</sup> **12** Pe a e savali, o le a lē faalavelavea ou laasaga;<sup>m</sup> pe a e momo'e fo'i, e te lē tausuai.<sup>n</sup> **13** Ia taofimau i upu ua e a'oa'o'ina,<sup>p</sup> aua ne'i faamaamuluina.<sup>s</sup> Ia leoleo i ai, auā o lou ola lea.<sup>t</sup>

**14** Aua e te ui i le ala o ē e amioleaga,<sup>v</sup> aua fo'i e te savali sa'o i le ala o ē e faia mea leaga.<sup>h</sup> **15** Ia e 'aloese ai,<sup>k</sup> aua e te ui ane ai;<sup>r</sup> ia liliuese mai ai, ma alu pea.<sup>a</sup> **16** Auā latou te lē momoe se'iloga ua latou faia ni mea leaga,<sup>e</sup> ma ua mou lo latou fia momoe se'iloga ua latou faia se mea e lāvea ai se isi.<sup>i</sup>

**17** Auā ua latou fafaga i latou lava i le falaoa o le amioleaga,<sup>o</sup> ma ua latou feinu i le uaina o faiga sauā.<sup>u</sup> **18** Ae o le ala o ē e amiotonu ua pei o le susulu o le malamalama lea e atili ai ona malamalama ma malamalama pea, se'ia oo ina matuā ao lelei le aso.<sup>f</sup> **19** O le ala o ē e

Itu taumatau a Fat 9:9; Fat 22:29; Ta 1:20; e Eso 35:31; 1Tu 4:29; 1Tu 7:14; i Fat 1:9; o Fat 16:31; Lu 10:42; u 1Te 2:13; f Te 5:16; Fat 3:2; g Isa 12:24; 1Tu 4:29; i Iop 1:1; Sl 23:3; Isa 26:7; Mal 2:6; m 2Sa 22:37; n Fat 3:23; Isa 40:31; Ioa 11:9; p Fat 8:10; Fat 8:33; Fat 23:23; Epe 12:6; s Ga 14:22; Epe 2:1; Epe 12:5; Epe 12:11; t Te 32:47; Fat 3:22; v Sl 1:1; 1Ko 15:33; h Fat 1:15; Fat 3:32; k Isa 33:15; r Amo 5:15; Efe 5:11; a Fat 5:8; 2Ko 6:14; 1Te 5:22; e Sl 36:4; Isa 57:20; i 2Pe 2:14; Iuta 12; Fat 2:14; o Mi 2:1; Mat 23:28; u Mi 6:12; Fal 17:6; f 2Sa 23:4; Sl 97:11; Sl 119:105; Ta 12:4; Mat 5:14; 1Ko 13:12; 2Ko 4:6; 2Pe 1:19.

amioleaga ua pei o se mea pogisa;<sup>a</sup> ua latou lē iloa le mea ua latou tausuai ai pea.<sup>e</sup>

**20** Lo'u atalii e, ia ua'i mai i a'u upu.<sup>i</sup> Ia faalogo mai fo'i ou taliga i mea ou te fai atu ai.<sup>o</sup>

**21** Tau ina ia aua ne'i te'a ese mai i ou mata.<sup>u</sup> Ia teu ia mea i totonu o lou loto.<sup>f</sup>

**22** Auā o ia mea o le ola lea iā i latou ua maua,<sup>g</sup> ma e mālōlōina ai o latou tino uma.<sup>l</sup> **23** O le mea e sili ona leoleoina o mea uma, ia leoleoina lou loto,<sup>m</sup> auā e tupu mai ai vaipuna o le ola.<sup>n</sup>

**24** Ia tuu ese mai iā te oe o faamatalaga faapi'opi'o;<sup>p</sup> ia mamao ma oe laugutu faitala faa'alo'alo.<sup>s</sup>

**25** A o ou mata, ia vaai sa'o i luma,<sup>t</sup> ioe, o ou mata e ao ona pulato'a i luma.<sup>v</sup> **26** Ia faa-laulelei le ala o ou vae,<sup>h</sup> ma tau ina ia matuā faatumauina ou ala uma.<sup>k</sup>

**27** Aua e te fia alu i le itu taumatau po o le itu tau-agavale.<sup>r</sup> Ia laa ese lou vae mai i le mea leaga.<sup>a</sup>

**5** Lo'u atalii e, inā faalogo mai ia i lo'u atamai.<sup>e</sup> Inā ua'i mai ia ou taliga i la'u faautaga loloto,<sup>i</sup> **2** ina ia leoleoina ai le mafaufau lelei;<sup>o</sup> ma ia leoleo e ou lava laugutu le pote.<sup>u</sup>

**3** Auā o laugutu o le fafine ese ua pei o le sisina ifo o le meli mai i le faamoega lagomeli,<sup>f</sup> e sili ona molemole ona laugutu nai lo o le suāuu.<sup>g</sup> **4** Ae o le i'uga e maua mai iā te ia e oona e pei o se laau oona;<sup>l</sup> e ma'ai e pei o le pelu e faatauma'ai ona itu.<sup>m</sup> **5** E o ifo ona vae i le oti.<sup>n</sup> E taunuu fo'i ona laasaga

Fat 4:23\* Po o le "fatu."

## MATA. 4

a Isa 59:9  
Ioia 12:35  
e Iop 12:25  
Isa 8:14  
Mat 15:14  
i Fat 5:1  
Epe 2:1  
o SI 78:1  
Isa 55:3  
u Fat 3:21  
f SI 40:3  
Fat 2:1  
g Fat 4:4  
l TI 4:8  
l Te 7:15  
SI 103:3  
Fat 14:30  
Ga 15:29  
m Te 4:9  
Ie 17:9  
Mar 7:21  
Ro 8:6  
Efe 6:14  
Fl 4:8  
Ko 3:8  
n Mat 12:35  
p Fat 8:8  
l Pe 2:1  
s Esk 18:31  
Efe 4:22  
Ia 1:21  
t Iop 31:1  
Fat 23:5  
v Mat 6:22  
h Efe 5:15  
Epe 12:1  
k SI 40:2  
2Te 3:3  
l Pe 5:10  
r Te 12:32  
Ios 1:7  
a Isa 1:16  
Ro 12:9

## MATA. 5

e Fat 2:2  
Ia 1:19  
i ITu 4:29  
Fal 2:11  
o Fat 1:4  
Fat 8:12  
u Fat 15:7  
Mal 2:7  
f Fat 2:16  
Fat 7:21  
g Fat 9:17  
l Fat 7:26  
m Nu 25:8  
Fat 6:32  
n Fat 2:19  
Fat 9:18

## Itu taumatau

a Fat 7:27  
e Fat 11:19  
Fat 11:27  
i Fat 7:11  
o Fat 22:17  
Epe 12:25  
u Fat 2:1  
f Fat 4:15  
Fat 6:27  
Fat 9:14  
g lNo 5:1  
Fat 6:33  
Fat 29:3  
l Fat 6:34  
Fat 7:23  
m Fat 31:3  
Lu 15:30  
n Ke 34:27

i le Tuugamau.<sup>\*a</sup> **6** E le'i matunatu o ia i le ala o le ola.<sup>e</sup>

Ua fesēa'i ona laasaga ua ia lē iloa po o fea e aga'i i ai.<sup>i</sup> **7** O leni le fanau e, inā faalogo mai ia iā te a'u<sup>o</sup> ma aua ne'i liliuese mai i upu a lo'u gutu.<sup>u</sup>

**8** Ia faamamao ese lou ala mai i lea fafine, ma aua e te faalatalata atu i le faitoto'a o lona fale,<sup>f</sup>

**9** ina ia lē tuuina atu lou mamalu i isi,<sup>g</sup> po o ou tausaga i le sauā;<sup>l</sup> **10** ina ia lē faamalieina ai e tagata ese i latou lava i au oloa,<sup>m</sup> pe e iai i le fale o le tagata ese mea na e tigāina e maua,<sup>n</sup>

**11** pe e te o'i i lou lumana'i<sup>p</sup> pe a oo mai le i'uga o lou olaga ma lou tino atoa.<sup>s</sup>

**12** Ona e faapea ane lea: "Sa ou matuā 'ino'ino i le a'oa'oina<sup>t</sup> ma na teenā e lo'u loto a'oa'iga!<sup>v</sup>

**13** Ou te le'i faalogo i leo o ē na a'oa'oina a'u,<sup>h</sup> ma e le'i ua'i atu lo'u taliga i o'u faia'oga.<sup>k</sup>

**14** Na faigofie ona ou iai i mea leaga uma,<sup>r</sup> i totonu o le faapotopotoga ma le fonu."<sup>a</sup>

**15** Ia inu vai mai i lou lava vaieli, ma le vai e sisina mai i lou lava vaipuna.<sup>e</sup>

**16** Pe e tatau ea ona faataapeape solo ou vaipuna i fafo o lou faitoto'a,<sup>i</sup> ma tafe atu ou vai i nofoaga faitete?

**17** Ia fai mo oe lava ia vai, ae e lē o tagata ese faatasi ma oe.<sup>o</sup>

**18** Ia manuia lou vaipuna,<sup>u</sup> ma ia e fiafia i lau avā

**19** ma tafe atu ou vai i nofoaga faitete? **17** Ia fai mo oe lava ia vai, ae e lē o tagata ese faatasi ma oe.<sup>o</sup> **18** Ia manuia lou vaipuna,<sup>u</sup> ma ia e fiafia i lau avā

p Te 32:29; 2Sa 12:10; Ro 6:21; Epe 13:4; s lKo 5:5; Fal 21:8; t SI 50:17; Sak 7:11; Ioa 3:20; v Ke 19:9; Esk 33:8; h Lu 15:18; k lTe 4:8; r Nu 25:2; lKo 10:6; Iuta 8; a lKo 10:11; Iuta 4; e Pe 4:15; lKo 7:3; Epe 13:4; i Fat 5:20; o Ke 2:24; Ke 20:3; Mat 14:4; u lKo 7:2; lKo 7:5.

Fat 5:5\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

na fai a o e taule'ale'a,<sup>a</sup> **19** o se 'aila pele ma o se 'oti o le mauga o ia e matagofie.<sup>e</sup> Ia matuā faamalieina oe i ona susu i taimi uma.<sup>i</sup> Ia e matuā fiafia pea fo'i i lona alofa.<sup>o</sup> **20** Lo'u atalii e, aiseā e te matuā fiafia ai i se isi fafine pe fusi le fatafata o se fafine ese?<sup>u</sup> **21** Auā o ala o le tagata ua i luma o fofoga o Ieova,<sup>f</sup> ma e na te manatunatu i ona ala uma.<sup>g</sup> **22** O ana amio sesē e maua ai lava le tagata le-aga,<sup>l</sup> ma e fusia o ia i maea o lana lava agasala.<sup>m</sup> **23** O le a oti o ia ona ua leai se a'oa'iga,<sup>n</sup> ma ona o le tele o lona faavale-valea ua sesē ai o ia.<sup>p</sup>

**6** Lo'u atalii e, afai e te lotomalie e faamaonia le aitafafu a lou tuaoi,<sup>s</sup> pe afai fo'i ua e lūlū lima mo le tagata ese,<sup>t</sup> **2** afai e maileia oe i upu a lou gutu,<sup>v</sup> afai fo'i e maua oe i upu a lou gutu, **3** o lenei lo'u atalii e, ia faia lenei gaioiga, ia faasaoina oe, ona ua maua oe i le alofilima o lou tuaoi.<sup>h</sup> Ia e faamaulalo iā te oe ma ia e talosaga atu pea i lou tuaoi.<sup>k</sup> **4** Aua ne'i moe ou mata, pe tautulemoe ou mata mananaia.<sup>r</sup> **5** Ia lavea'iina oe e oe e pei o le manu o le sevi\* mai i le lima o le tulimanu ma e pei fo'i o se manulele mai i le lima o lē e pu'e manulele.<sup>a</sup>

**6** O oe le tagata paiē,<sup>e</sup> inā alu ia i le loi,<sup>i</sup> ia vaavaai i ona ala ina ia e atamai ai. **7** E ui e leai sona ta'ita'i'au, o se leo-leo, po o se pule, **8** ae e na te sauniunia ana mea'ai i le tau māfanafana,<sup>o</sup> e na te faaputu-

Fat 6:5\* O le 'aila saosaoa.

## MATA. 5

a Te 24:5  
Fai 9:9  
Mal 2:15  
e Pe 2:9  
i Pe 4:5  
o Ke 26:8  
Ke 29:20  
Pe 6:6  
Efe 5:25  
u Fat 2:16  
Fat 7:22  
Fat 22:14  
Fat 23:27  
f 2No 16:9  
Iop 34:21  
Sl 11:4  
Ie 17:10  
Ie 23:24  
Ie 32:19  
g Sl 17:3  
Ie 16:17  
Epe 4:13  
l Sl 7:16  
Ka 6:7  
m Fat 11:21  
Efe 5:6  
Epe 13:4  
n Fat 10:17  
p Sl 81:12  
Fat 19:3  
2Pe 2:15

## MATA. 6

s Ke 43:9  
Fat 17:18  
Fat 22:26  
t Fat 11:15  
Fat 20:16  
v Fat 18:7  
h 2Sa 24:14  
k Mat 5:25  
r Sl 132:4  
a Sl 124:7  
e Fat 10:26  
Fat 26:13  
i Iop 12:7  
o Fat 30:25

## Itu taumatau

a Fat 10:5  
Fat 24:33  
e Fat 19:15  
i Fat 20:13  
Fat 24:33  
Fat 26:15  
Fai 4:5  
o Fat 24:34  
u Fat 10:4  
Fat 13:4  
Fat 18:9  
Fat 20:4  
f 1Sa 25:25  
Fat 16:27  
g Sl 10:7  
Mat 12:34  
Ga 20:30  
Ia 3:6  
l Sl 35:19  
Fat 10:10  
Fat 16:30  
m Isa 58:9  
n Ke 8:21  
Fat 10:32  
p Sl 35:20  
Sl 36:4  
Fat 6:18  
Isa 32:7  
Mi 2:1  
s Fat 16:28  
Ro 16:17  
Ka 5:20

ina fo'i ana mea'ai i le taimi o le seleselega. **9** Le paiē e, o le ā le umi o le a e taoto ai pea?<sup>a</sup> O afea e te tula'i ai mai i lau moe?<sup>e</sup> **10** Se'i toe fai sina moe, se'i toe fai fo'i sina matamoe, se'i toe fai fo'i sina piilima a o taoto,<sup>i</sup> **11** ona oo mai ai lea o lou mativa e pei o le tagata faomea<sup>o</sup> i le auala, ma lou lē tagolima, ua pei o le tagata ua uu ana auupega.<sup>u</sup>

**12** O le tagata ulavale,<sup>f</sup> o le tagata e fai mea faatigā, o loo savali ma tautala i mea faapi'opi'o,<sup>g</sup> **13** ua faa'ivi lona mata,<sup>i</sup> ua faia ni faailoga i lona vae, ma faasino mea i ona tamatama'i-lima.<sup>m</sup> **14** Ua i lona loto le pepelo.<sup>n</sup> Ua ia fafau mea leaga i taimi uma.<sup>p</sup> Ua ia faatupuina pea maseiga.<sup>s</sup> **15** O le mea lea e oo faafuase'i mai ai lona malaia;<sup>t</sup> e vave lava ona gausia o ia, ae e leai se fofō.<sup>v</sup>

**16** E ono mea e 'ino'ino i ai Ieova,<sup>h</sup> ioe, e fitu mea e matuā inosia lava e ia:<sup>k</sup> **17** o mata faamaualuga,<sup>r</sup> o le laulaufaiva pepelo,<sup>a</sup> o lima e sasaa le toto o ē e lē sala,<sup>e</sup> **18** o le loto e fafaufauga leaga,<sup>i</sup> o vae e vave ona tamo'e e fai le mea leaga,<sup>o</sup> **19** o le molimau pepelo e na te faia tala sesē,<sup>u</sup> ma so o se tasi e faatupuina maseiga i le va o uso.<sup>f</sup>

**20** Lo'u atalii e, ia tausii i le poloa'iga a lou tamā,<sup>g</sup> ma aua ne'i tuulafoa'iina le tulafono a lou tinā.<sup>l</sup> **21** Ia fusi e lē aunoa

t Sl 73:18; Fat 1:27; Isa 30:13; 1Te 5:3; v 2No 36:16; Sl 50:22; h Sl 11:5; Fat 8:13; Isa 61:8; k Te 12:31; Sl 11:5; Fat 11:20; r 2Sa 15:1; 1Tu 1:5; Sl 101:5; Fat 16:5; Ka 6:3; a Fat 12:22; 1Ti 1:10; Fal 21:8; e Ke 4:10; Ke 9:6; Nu 35:31; Te 27:25; i Ke 6:5; Sak 8:17; Mal 2:16; o Isa 59:7; Ro 3:15; u Eso 23:1; 1Tu 21:13; Mat 26:59; f Le 19:16; Ka 5:20; Ia 3:14; 3Io 10; g Fat 1:8; 1Te 21:18; Efe 6:1.

ia mea i lou loto;<sup>a</sup> ia fusi fo'i i lou ua.<sup>e</sup> **22** Pe a e savali, e ta'ita'iina ai oe;<sup>i</sup> pe a e taoto, e puipui ai oe;<sup>o</sup> ma pe a e ala a'e, o le a naunau tele ai iā te oe. **23** Auā o le poloa'iga o le moli lea,<sup>u</sup> o le tulafono o le malamalama lea,<sup>f</sup> ma o a'oa'iga e a'o-a'oina ai, o le ala lea o le ola,<sup>g</sup> **24** ina ia leoleoina ai oe mai i le fafine leaga,<sup>1</sup> mai i le laulaufai taufaasee fo'i o le fafine ese.<sup>m</sup> **25** Aua le tu'inanau lou loto i lona lalelei,<sup>n</sup> ma aua ne'i malleia oe i ona mata aulelei,<sup>p</sup> **26** auā e i'u ai ina tasi le falaoa lapotopoto a se tasi ona o le fafine talitane;<sup>s</sup> ae e tusa ai ma se avā a se tasi tane, e tulituliloa e ia le ola aogā o se tasi.<sup>t</sup> **27** Pe e mafai ea e se tagata ona tuu le afi i lona fatafata ae e lē mū ai ona ofu?<sup>v</sup> **28** Pe e mafai e se tagata ona savali i malala ola ae e lē mū ai ona vae? **29** E faapena fo'i o so o se tasi e feusua'i ma le avā a lona tuaoi,<sup>h</sup> e leai se tasi e tago i lea fafine e sao mai i le faasalaga.<sup>k</sup> **30** E lē inosia e tagata se gaoi pe a ia gaoi ni mea ina ia ma'ona ai o ia ona ua fia 'ai. **31** Ae a maua o ia, ona ia toe totogi faafitu lea o ia mea; o le a ia avatu oloa uma o lona fale.<sup>r</sup> **32** O so o se tasi e mulilua ma se fafine, ua leai sona mafaufau;<sup>\*a</sup> o lē na te faia lea mea, ua faaumatia e ia lona lava ola.<sup>e</sup> **33** O le a maua e ia le malaia ma le māsiasi,<sup>i</sup> o le a lē soloiesea fo'i lona faaluma-ina.<sup>o</sup> **34** Auā o le fuā o le tane

**Fat 6:32\*** Po "ua leai se uuna'iga lelei o le loto."

## MATA. 6

- a Te 6:6  
e Fat 3:3  
i Si 43:3  
o Si 119:9  
u Si 119:105  
2Pe 1:19  
f Isa 30:21  
Isa 51:4  
g Fat 4:13  
Epe 12:11  
l Fat 5:3  
Fai 7:26  
m Fat 2:16  
Fat 7:5  
n Fat 11:22  
Mat 5:28  
Ia 1:15  
p Isa 3:16  
s Fat 29:3  
Lu 15:16  
Lu 15:30  
t Esk 13:18  
v Ka 6:7  
h Ke 20:3  
2Sa 11:4  
Ie 5:8  
Esk 22:11  
k 2Sa 12:10  
Fat 6:35  
Epe 13:4  
r Eso 22:1  
Eso 22:4  
Lu 19:8  
a Fat 7:7  
e Fat 2:18  
Fat 5:23  
Mat 3:5  
IKo 6:9  
Epe 13:4  
i Fat 5:9  
o 1Tu 15:5  
INo 5:1  
Mat 1:6

## Itu taumatau

- a Nu 5:14  
Fat 27:4  
e Ke 39:19  
Fam 20:5  
Fam 20:13  
Pe 8:6

## MATA. 7

- i Fat 2:1  
Fat 4:1  
Fat 5:1  
Lu 8:15  
o Te 11:18  
Fat 10:14  
u Le 18:5  
Isa 55:3  
Ioa 12:50  
f Si 17:8  
g Te 6:8  
l Fat 2:10  
2Ko 3:3  
m Fat 2:2  
n Fat 2:16  
Fat 23:27  
p Fat 5:3  
Fat 6:24  
s Pe 2:9  
t Fat 9:6  
v Fat 6:32  
Fat 9:16  
h Fat 5:8  
k Iop 24:15  
Ro 13:12  
Efe 5:11

e ita ai o ia,<sup>a</sup> ma e na te lē faaalia le alofa i le aso o le tauimaisui.<sup>e</sup> **35** O le a lē manatunatu fo'i o ia i se togiola,<sup>\*</sup> pe e lotomalie e faafilemuina ai o ia, e tusa lava po o le ā le taugatā o lau meaalofa e avatu.

**7** Lo'u atalii e, ia e tausi i a'u upu<sup>i</sup> ma ia teu a'u poloa'iga e pei o se oloa tāua iā te oe.<sup>o</sup> **2** Ia e tausi i a'u poloa'iga e faaauai ai ona e ola,<sup>u</sup> ma la'u tulafono ia pei o le 'i'oi mata<sup>f</sup> o ou mata. **3** Ia nonoa ia mea i ou tamatama'ilima<sup>g</sup> ma tusia ai i luga o le papamaa o lou loto.<sup>1</sup> **4** Ia e fai atu i le atamai:<sup>m</sup> "O oe o lo'u tuafafine"; ma ia e ta'ua le malamalama "o le Fafine o lo'u aiga," **5** ina ia leoleoina ai oe mai i se isi fafine,<sup>n</sup> mai i le fafine ese o lē ua fai ana tala taufaasee.<sup>p</sup> **6** Na ou tū i le faamalama o lo'u fale, ma vaai ifo ai mai i le faamalama,<sup>\*s</sup> **7** ina ia ou tilotilo atu i ē e leai se poto masani.<sup>t</sup> Na ou iloa atu ma sa ou fia vaai pea i se tasi taule'ale'a mai i isi taulele'a ua leai sona mafaufau,<sup>v</sup> **8** na ia ui ane i le ala e latalata i le tulimanu e nofo ai le fafine, ma aga'i atu i le fale o le fafine,<sup>h</sup> **9** i le tau pogipogi, i le afiafi,<sup>k</sup> a o lata ina pō ma pogisa. **10** Faauta fo'! ua fetui se fafine iā te ia, ua ofu le fafine i ofu talitane<sup>f</sup> ma e faitogafti lona loto. **11** Ua malomaloā ma loto malosi le fafine.<sup>a</sup> E le'i tumau ona vae i

r Ke 38:14; Ie 4:30; a Fat 9:13.

**Fat 6:35\*** Po o le tau e totogi atu. **7:6\*** E lē o se faamalama tioata ae e faia i fasi laupapa felavasa'i.

lona fale.<sup>a</sup> **12** Ua i fafo o lona fale, ua iai i nofoaga faitete,<sup>e</sup> ua lamalama fo'i o ia i tulimanu uma.<sup>i</sup> **13** Ua tago atu le fafine iã te ia ma sogi iã te ia.<sup>o</sup> Ua lē ma o ia, ma ua faapea atu i le taule'ale'a:

**14** "Sa tatau ona ou faia tau-laga faifaatasi.<sup>u</sup> Na ou avatu i le asō mea na ou tautō ai.<sup>f</sup> **15** O le mea lea ou sau ai e faafeiloa'i iã te oe, i lo'u fia vaai iã te oe, ina ia ou maua oe. **16** Ua ou teuteu faamanaia lo'u moega i 'ie lino lanu eseese mai i Aikupito.<sup>g</sup> **17** Ua ou sausau lo'u moega i le muro, o le aloe, ma le kinamoni.<sup>1</sup> **18** Sau ia, se'i faamalie i ta'ua i le alofa se'ia oo i le taeao; se'i ta fiafia o le tasi i le isi i fefaaalia'iga o le alofa.<sup>m</sup> **19** Auã e lē o i le fale la'u tane; o loo malaga o ia i se mea mamao.<sup>n</sup> **20** Ua alu o ia ma ave i lona lima le ato tupe. O le a toe fo'i mai i le fale pe a vaia le masina ua atoa."

**21** Ua ta'ita'isesēina e le fafine o ia i le tele o ana upu faatauanau.<sup>p</sup> Ua ia faatosina iã te ia i ana tala taufaasee.<sup>s</sup> **22** Ona faafuase'i lea ona mulimuli atu o le taule'ale'a iã te ia,<sup>t</sup> e pei o se povi po'a ua alu atu ia fasia, e pei fo'i ua noanoatia o ia mo le a'oa'iga o se tane valea, **23** se'ia isilua e se aũ lona ate,<sup>v</sup> e pei ona faavave atu o se manulele i se maillei,<sup>h</sup> ma e na te le'i iloa ua lamatia ai lona lava ola.<sup>k</sup>

**24** O lenei, le fanau e, inã faalogo mai ia iã te a'u ma ua'i mai i upu a lo'u gutu.<sup>r</sup> **25** Aua ne'i liliu atu lou loto i ala o lea fafine. Aua fo'i ne'i e sesē ma ui

## MATA. 7

a 1Ti 5:13  
Tit 2:5  
e Fat 9:14  
i Fat 23:28  
le 3:2  
o Ke 39:12  
Fal 2:20  
u Le 19:5  
Fat 21:27  
Isa 1:11  
f 2Sa 15:3  
g Esk 27:7  
l Pe 3:6  
Pe 4:14  
m Pe 1:4  
n Mar 13:34  
p Fat 5:3  
Fat 7:5  
s Fal 2:20  
t 1Ko 6:18  
v Fat 5:9  
Fat 5:11  
h Fal 9:12  
k Fat 9:18  
r Fat 1:1

## Itu taumatau

a Fat 5:8  
l Pe 2:11  
e Fal 7:26  
i 1Ko 10:8  
o Fat 5:5  
Fat 9:18  
u Fat 2:18  
Fal 7:17

## MATA. 8

f Fat 1:20  
g Fat 2:3  
Fat 2:11  
l Mat 10:27  
m Fat 1:21  
n Ga 20:20  
p Mat 11:15  
s Sl 19:7  
Fat 1:4  
t le 17:9  
v 1Ko 2:6  
h Fat 2:9  
k Ioa 4:24  
Ioa 17:17  
r Fat 12:22  
Fat 29:27  
a Sl 12:6  
Isa 45:23  
e 2Ti 3:16  
i Sl 25:12  
Fat 21:11  
o Sl 19:10  
Sl 119:72  
Sl 119:127  
Fat 3:14  
Fat 16:16  
Fat 20:15  
u Fat 3:15

atu i ona ala.<sup>a</sup> **26** Auã e to'a-tele ua ia faapogaia le pa'u'ū i lalo ma fasiotia ai,<sup>e</sup> ma e anoanoa'i i latou ua fasiotia e ia.<sup>i</sup> **27** O lona fale o ala lea i le Tuugamau,<sup>\*o</sup> ua latou ō ifo i potu pogisa o le oti.<sup>u</sup>

**8** Pe e lē o alaga ea le atamai,<sup>f</sup> ma leotele mai pea le faautaga loloto?<sup>g</sup> **2** Ua tū ai i le tumutumumu o mea maualuluga,<sup>1</sup> i tafatafa ane o le ala, i fetaula'iga o auala. **3** I autafa o faitoto'a, i le gutu o le aai, i le mea e ui atu i le faitoto'a o le aai,<sup>m</sup> o loo alaga leotele atu pea le atamai.<sup>n</sup>

**4** "Tagata e, ua ou valaau atu iã te outou, ma ua ou tautala atu i le fanau a tagata.<sup>p</sup> **5** O outou ua lei se potu masani, ia malamalama i le utaga mamao;<sup>s</sup> o outou fo'i ua vālea, ia loto matala.<sup>t</sup> **6** Ia faalogo, auã ua ou tautala atu i mea e sili ona tãua,<sup>v</sup> ma e tautala o'u laugutu i le mea ua tonu.<sup>h</sup> **7** Auã e tautala lo'u gutu i le upu moni i se leo lemū;<sup>k</sup> ma o le amioleaga o se mea lea e inosia e o'u laugutu.<sup>r</sup> **8** O upu a lo'u gutu e amiotonu ia.<sup>a</sup> E lē o iai se upu e faa'ole'ole pe e faapi'opi'o.<sup>e</sup> **9** E sa'o uma ia upu i lē ua iai le faautaga loloto, ma e tonu fo'i i ē ua maua le potu.<sup>i</sup> **10** Ia outou talia la'u a'oa'o atu ae e lē o le siliva, ma le potu nai lo o le auro e sili ona lelei.<sup>o</sup> **11** Auã e sili le atamai nai lo o maa tãua,<sup>\*u</sup> o isi mea uma fo'i

**Fat 7:27\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 6. **8:11\*** Po o "amu." I le taimi na tusia ai le Tusi Paia, sa iai ni ituaiga o 'amu e tautele.

e faafiafia ai e lē mafai ona tūtusa ma lea mea.<sup>a</sup>

**12** “O a’u o le atamai, ua ou mau faatasi ma le utaga mamo, e ma ua iā te a’u fo’i le potu e mafau fau lelei ai.<sup>i</sup> **13** O le mata’u iā Ieova o le ‘ino’ino lea i le leaga.<sup>o</sup> O le fia sili, ma le faamaualuga,<sup>u</sup> ma le ala leaga, ma le gutu faapi’opi’o,<sup>f</sup> ou te ‘ino’ino i ai. **14** Ua iā te a’u le fautuaga<sup>s</sup> ma le atamai aoga.<sup>l</sup> Ua ou mau le malamalama;<sup>m</sup> ua iā te a’u fo’i le mana.<sup>n</sup> **15** Ona o a’u, e pule ai pea tupu, ma o loo faia ai pea e alii sili o tuutuuga amiotonu.<sup>p</sup> **16** Ona o a’u, ua pule ai pea perenise o ni perenise,<sup>s</sup> ma o loo faamasino ai tamālii ma le amiotonu.<sup>t</sup> **17** Ou te alofa atu iā i latou o ē e alolofa mai iā te a’u,<sup>v</sup> o ē e sa’ili mai fo’i iā te a’u, e latou te mauaina a’u.<sup>h</sup> **18** Ua iā te a’u ‘oa ma le mamalu,<sup>k</sup> o tofi tāua e tumau atoa ma le amiotonu.<sup>r</sup> **19** E sili atu la’u fua i le auro, e sili fo’i i le auro ua faamamāina, o meaalofa fo’i e maua mai iā te a’u e sili atu i le siliva e aupito lelei.<sup>a</sup> **20** Ou te savali i ala o le amiotonu,<sup>e</sup> i le ogatonu o auala o le faamasinoga,<sup>i</sup> **21** ina ia maua ai mea e tāua e i latou o ē e alolofa mai iā te a’u;<sup>o</sup> ma ua ou faatumuina pea o latou fale teuolua.<sup>u</sup>

**22** “O Ieova lava na faia a’u, o le amataga o lona ala,<sup>f</sup> o lana galuega muamua mai i aso anamuā.<sup>s</sup> **23** Na faatūina a’u mai i le vavau,<sup>l</sup> mai i le amataga, a o le’i faia le lalolagi.<sup>m</sup> **24** Na fanau a’u e pei o le tigā o le a fanau a o le’i iai ni vai loloto,<sup>n</sup> a o le’i iai fo’i ni vaipuna

## MATA. 8

a Sl 19:10  
Sl 119:127  
e Fat 1:4  
i Fat 2:11  
Fat 5:2  
o Sl 97:10  
Sl 101:3  
Fat 13:5  
Fat 16:6  
Ro 12:9  
u 1Sa 2:3  
Sl 101:5  
Fat 11:2  
1Pe 5:5  
f Fat 4:24  
g Isa 9:6  
Ioa 7:16  
l Fat 2:7  
Lu 1:17  
m Fat 4:7  
n Fat 24:5  
p Sl 72:1  
s Isa 32:1  
t Fat 29:2  
v Sl 91:14  
Ioa 14:21  
h Fat 2:5  
k Mar 10:30  
r 1Tu 3:6  
a Fat 3:14  
e Sl 85:13  
Fat 11:5  
i Sl 72:2  
Isa 11:4  
Isa 42:1  
o Sl 37:11  
Mat 25:34  
u Mal 3:10  
f Ioa 1:1  
Ioa 1:14  
g Ko 1:15  
l Mi 5:2  
m Ioa 1:3  
Ioa 8:58  
Ioa 17:5  
Ko 1:16  
n Ke 1:2

## Itu taumatau

a Ke 1:10  
Sl 90:2  
e Ke 1:1  
i Sl 89:11  
Sl 90:2  
o Sl 33:6  
Ie 10:12  
Ko 1:17  
u Ke 1:6  
Iop 26:10  
f Ke 1:7  
Iop 38:9  
g Ke 2:6  
Ke 7:11  
Ke 8:2  
Sl 104:6  
l Ke 1:9  
Iop 38:11  
Sl 33:7  
Sl 104:9  
Ie 5:22  
m Ke 1:9  
n Ke 1:26  
Ioa 1:3  
Ioa 17:5  
Ko 1:16  
p Isa 42:1  
Mat 3:17  
s Iop 38:7  
t Sl 9:8  
Sl 98:7  
v Ioa 3:16  
Ioa 13:1

e puna tele mai ai vai. **25** Na fanau a’u e pei o le tigā o le a fanau a o le’i faavaeina mauga,<sup>a</sup> a o le’i iai fo’i ni a’ega, **26** a o le’i faia e ia le laueleele<sup>e</sup> ma laufanua taalaelae ma ulua’i potopotoi o palapala o le fanua lea e fua mai.<sup>i</sup> **27** Na ou iai ina ua ia saunia le lagi;<sup>o</sup> ina ua ia tuu fo’i se li’o i luga o vai loloto,<sup>u</sup> **28** ina ua ia faamausalina o ao i luga,<sup>f</sup> ua ia faapogaia fo’i o vaipuna o vai loloto ina ia malolosi,<sup>g</sup> **29** ina ua ia faia le tulafono o le sami ina ia aua ne’i sopo’ia e le suāsami lana poloa’iga,<sup>l</sup> ina ua ia faia fo’i faavae o le lalolagi,<sup>m</sup> **30** na ou faatasi ma ia o se tufuga potu,<sup>n</sup> na avea fo’i a’u ma lē na ia matuā fiafia<sup>p</sup> i ai i lea aso ma lea aso, na ou fiafia fo’i i ona luma i taimi uma,<sup>s</sup> **31** ma fiafia fo’i i le laueleele lea e fua mai o lana lalolagi,<sup>t</sup> ma sa ou matuā fiafia i le fanau a tagata.<sup>v</sup>

**32** “O lenei, le fanau e, inā faalogo mai ia iā te a’u; ioe, e fiafia i latou e tausia o’u ala.<sup>h</sup> **33** Ia faalogo i mea e a’oa’o atu ona atamai ai lea,<sup>k</sup> aua fo’i le teena.<sup>r</sup> **34** E fiafia le tagata e faalogo mai iā te a’u, e ala i le mataala i o’u faitoto’a i lea aso ma lea aso, e ala fo’i i le tū ma leoleo pou o o’u faitoto’a.<sup>a</sup> **35** Auā o lē e na te maua a’u e na te maua fo’i le ola,<sup>e</sup> ma maua le finagalo malie o Ieova.<sup>i</sup> **36** A o lē ua lē mauaina a’u ua faasau’o ia i lona lava ola;<sup>o</sup> o i latou uma e matuā ‘ino’ino iā te a’u ua latou naunau i le oti.”<sup>u</sup>

h 1Io 2:17; k Fat 3:11; Fat 4:13; Epe 12:7; r Fat 28:14; Epe 12:25; a Mat 5:3; 1Te 5:6; e Fat 13:14; Ioa 3:36; Ioa 14:6; Ioa 17:3; i Fat 12:2; Efe 1:6; o Ioa 3:19; Ga 13:46; u Fat 5:23; Mat 25:46.

**9** Ua fausia e le atamai<sup>a</sup> moni lona fale;<sup>e</sup> ua ia tā fo'i ona poutū e fitu. **2** Ua faatulagaina fo'i le fasia o ana manu; ua sui le uaina; e lē gata i lea, ua teu fo'i lona laulau.<sup>i</sup> **3** Ua aauina atu fo'i ana auaua teine, ina ia valaau atu mai i mea mauualuluga o le aai: **4** “O se tasi e leai se poto masani, ia afe mai iinei.”<sup>o</sup> O lē ua leai sona mafaufau,<sup>u</sup> ua faapea atu le fafine iā te ia: **5** “Ō mai ia e aai i la'u falaoa ma feinu i le uaina na ou suia.<sup>f</sup> **6** Ia tuu ai pea ē ua leai se poto masani ma ia ola pea,<sup>g</sup> ia savavali sa'o i le ala o le malamalama.”<sup>1</sup>

**7** O lē e faasa'o i le tagata tauemu, e oo iā te ia le faalumaina,<sup>m</sup> ma o lē e a'oa'i i lē e amioleaga, e oo iā te ia le mā.<sup>n</sup> **8** Aua e te faasa'o i le tagata tauemu, ina ne'i 'ino'ino o ia iā te oe.<sup>p</sup> Ia a'oa'i i le tagata atamai ona alofa lea o ia iā te oe.<sup>s</sup> **9** Ia avatu faatonuga i le tagata atamai, e atili atamai ai o ia.<sup>t</sup> Ia avatu le poto i lē e amiotonu, e tupu ai pea lona poto.

**10** O le mata'u iā Ieova, o le amataga lea o le atamai,<sup>v</sup> ma o le poto i Lē e Sili Ona Paia, o le malamalama lea.<sup>h</sup> **11** O le a faateleina ou aso ona o a'u,<sup>k</sup> ma e faapoopoina fo'i tausaga i lou olaga.<sup>r</sup> **12** Afai ua e atamai, ua e atamai mo oe lava;<sup>a</sup> afai fo'i ua e tauemu, e na o oe lava e tigā ai.<sup>e</sup>

**13** O le fafine valea e malamaloā.<sup>i</sup> Ua faavalevalea lava o ia ma ua matuā lē iloa lava se mea.<sup>o</sup> **14** Ua nofo o ia i luma o le faitoto'a o lona fale, i se no-

## MATA. 9

a Fat 1:20  
1Ko 2:7  
e Sl 127:1  
i Lu 14:17  
o Sl 119:130  
Fat 1:22  
u Fat 7:7  
f Sl 22:26  
Ie 31:12  
Ioa 6:27  
Fai 22:17  
g Sl 26:4  
Ga 2:40  
2Ko 6:17  
Fal 18:4  
l Fat 4:5  
Fat 13:20  
Fat 22:17  
Fai 7:5  
Mat 7:13  
Lu 13:24  
m 1Tu 18:17  
Fat 15:12  
n 1Tu 21:20  
2No 25:16  
p 1Tu 22:8  
Fat 15:12  
Fat 23:9  
Mat 7:6  
s Sl 141:5  
Fat 27:6  
Fat 28:23  
t Fat 1:5  
Fat 15:31  
Fat 17:10  
Fat 25:12  
Mat 13:12  
v Sl 34:11  
Sl 111:10  
Fat 1:7  
h 1No 28:9  
Mat 11:27  
Ioa 17:3  
k Te 6:2  
Fat 8:35  
Fat 10:27  
r Fat 3:2  
a Fat 16:26  
e Isa 28:22  
i Fat 7:11  
Fat 21:9  
o Iop 2:10

## Itu taumatau

a Fat 7:12  
Fat 23:28  
e Fat 7:8  
Fat 7:26  
Fat 23:27  
i Fat 9:4  
o Fat 6:32  
u Fat 20:17  
f Fat 7:18  
Efe 5:12  
g Fat 2:18  
Fat 7:23

## MATA. 10

l Fat 1:1  
m Fat 13:1  
Fat 23:24  
Fat 27:11  
Fat 29:3  
n Fat 15:20  
Fat 17:21  
Fat 17:25  
Fat 11:4  
p Se 1:18  
s Fat 11:4  
Fat 12:28  
Ta 4:27

foa, i mea mauualuluga o le aai,<sup>a</sup> **15** ina ia valaau atu iā i latou e ui ane i le ala, o i latou o ē e savavali sa'o i o latou ala:<sup>e</sup> **16** “O se tasi e leai se poto masani, ia afe mai iinei.”<sup>i</sup> O lē ua leai sona mafaufau,<sup>o</sup> ua faapea atu le fafine iā te ia: **17** “E suamalie vai ua gaoia,<sup>u</sup> ma e manaia le tofo o se falaoa e 'ai faalilolilo.”<sup>f</sup> **18** A ua lē iloa e ia o loo i na mea i latou ua oti, o i latou ua ia valaau e ō atu, ua iai i mea mauualalalo o le Tuu-gamau.<sup>\*g</sup>

**10** O faataoto a Solo-mona.<sup>1</sup>

O le atalii atamai e na te faafiafiaina le tamā,<sup>m</sup> a o le tama valea e faanoanoa ai lona tinā.<sup>n</sup> **2** E lē aogā 'oa a le tagata amioleaga,<sup>p</sup> a o le amiotonu o le a lavea'iina ai mai i le oti.<sup>s</sup> **3** E lē tuua e Ieova le tagata amiotonu ia matelaina,<sup>t</sup> ae e na te teena mana'oga o tagata amioleaga.<sup>v</sup>

**4** O lē e galue ma le lima paie o le a mativa,<sup>h</sup> ae o le lima o lē e to'aga o le a mau'oa ai o ia.<sup>k</sup>

**5** O le atalii e iai le tofā mao, e na te faaputuina mea i le tau māfanafana; o le atalii e tupu ai le mā, e moegase o ia a o faia le seleselega.<sup>r</sup>

**6** Ua i luga o le ulu o lē e amiotonu o faamanuiaga,<sup>a</sup> ae e tusa ai ma gutu o ē e amioleaga, e ufuifi ai faiga sauā.<sup>e</sup> **7** O le igoa lelei o lē e amiotonu

t Sl 33:19; Sl 37:25; Mat 6:33; Epe 13:5; v Fat 14:32; h Fat 20:4; Fai 10:18; k Fat 12:24; Fat 13:4; Fat 21:5; r Fat 6:6; Fat 6:9; Fat 17:2; a Eso 23:25; Te 28:2; Fat 11:26; Fat 28:20; Mal 3:10; e Te 28:15.

**Fat 9:18\*** Taga'i i le Faapoopoga e 6.



e maua ai le faamanuiaga,<sup>a</sup> a o le igoa o ē e amioleaga e palaia.<sup>e</sup>

**8** O lē ua atamai lona loto o le a ia talia poloa'iga,<sup>i</sup> a o lē ua gutu valea o le a solia o ia i lalo.<sup>o</sup>

**9** O lē e savali ma le faamaoni o le a savali ma le saogalemumu,<sup>u</sup> a o lē e faapi'opi'ona ala o le a faaalua e ia o ia lava.<sup>f</sup>

**10** O lē e faaivi lona mata e na te faatupu le tigā,<sup>g</sup> ma o lē ua gutu valea o le a solia o ia i lalo.<sup>1</sup> **11** O le gutu o le tagata amiotonu o le puna lea o le ola;<sup>m</sup> ae e tusa ai ma gutu o tagata amioleaga e ufiufi ai faiga sauā.<sup>n</sup>

**12** O le 'ino'ino e tupu ai le femisaa'i,<sup>p</sup> a o le alofa e ufiufi ai mea sesē uma.<sup>s</sup>

**13** E iloa le atamai i laugutu o le tagata malamalama,<sup>t</sup> a o le laau, e sasa ai le tua o lē ua leai sona mafaufau.<sup>v</sup>

**14** O i latou e atamamai e latou te teuina le potō,<sup>h</sup> a o le gutu o le tagata valea ua lata ina faaumatia.<sup>k</sup>

**15** O 'oa a le tagata mau'oa, o lona aai malosi lea.<sup>r</sup> O le fanoga o tagata faatauvaa, o lo latou mativa lea.<sup>a</sup>

**16** O galuega a le tagata amiotonu e i'u i le ola;<sup>e</sup> o fua o le tagata amioleaga e i'u i le agasala.<sup>i</sup>

**17** O lē e pipiimau i mea e a'oa'oina, o le ala lea i le ola,<sup>\*o</sup> o lē e tuulafoa'iina a'oa'iga e na te ta'ita'isesēina tagata.<sup>u</sup>

**18** A ufiufi e se tasi le 'ino'ino ua iā te ia laugutu pepelo,<sup>f</sup> ma

**Fat 10:17\*** Po o "ua iai i le ala o le ola."

## MATA. 10

a 2Tu 19:34  
SI 112:6  
Fat 22:1  
Fai 7:1

e SI 9:5  
SI 109:15

i Te 4:6  
Iop 23:12  
SI 19:7

SI 107:43  
SI 119:34  
SI 119:100  
2Ti 3:15

o Fat 17:20  
Fat 18:6  
Fai 10:12

u SI 25:21  
Fat 28:18

f Mat 10:26  
Lu 12:2

lKo 4:5  
1Ti 5:24

g SI 35:19  
Fat 6:13

l Fat 18:21  
3Io 10

m SI 37:30  
Fat 11:30

Mat 12:35  
Ia 5:20

n Fai 10:13  
Mat 12:34  
Ia 3:5

p Fat 15:18  
Ia 4:1

s Fat 17:9  
lKo 13:4  
1Pe 4:8

t Fat 15:7  
Isa 50:4  
Lu 4:22

v SI 32:9  
Fat 19:29

Fat 26:3  
lKo 4:21

h Fat 9:9  
Fat 18:15  
Mat 12:35

k Fat 13:3  
Fat 18:7  
Fat 21:23

r Iop 31:24  
Fai 7:12  
Lu 12:19

a Fat 19:7

e Fat 11:30  
Sap 2:4  
Ka 6:8

i Mat 7:17

o Fat 12:1  
Epe 2:1  
Epe 13:7

u Fat 5:12  
Fat 15:10  
2Ti 4:4

Epe 12:25

f 1Sa 18:21  
2Sa 3:27  
Lu 20:20  
1Io 3:15

## Itu taumatau

a SI 50:20  
SI 101:5

e Fai 5:2  
Fai 10:14  
Ia 3:2

i SI 39:1  
Fat 17:27  
Fat 21:23

Ia 1:19

e valea le tagata e faatupuina se tala taufaaleaga.<sup>a</sup>

**19** O le tele o upu e lē asa ai ma se mea sesē,<sup>e</sup> a o lē na te pu-lea ona laugutu e gaoioi o ia ma le faautauta.<sup>i</sup>

**20** O le laulaufaiva o le tagata amiotonu o le siliva lea e sili ona lelei;<sup>o</sup> o le loto o le tagata amioleaga e itiiti sona aogā.<sup>u</sup>

**21** O laugutu o le tagata amiotonu e fafaga ma ta'ita'ina ai le to'atele,<sup>f</sup> ae o ē e valelea ua feoti i latou ona ua leai se mafaufau.<sup>g</sup>

**22** O le faamanuiaga a Ieova, e faatamaoiga<sup>1</sup> ai ma e na te lē faaopoopo i ai se tigā.<sup>m</sup>

**23** Ua pei le faia o amioga matagā o se taaloga i le tagata valea,<sup>n</sup> a o le tagata e iai le faautaga loloto e iā te ia le atamai.<sup>p</sup>

**24** O le mea e fefe ai le tagata amioleaga, o le mea tonu lea e oo iā te ia;<sup>s</sup> ae o mea e manana'o ai tagata amiotonu e tuuina atu iā i latou.<sup>t</sup> **25** E pei ona mavae atu o le matagi malosi, e faapena fo'i ona lē toe iai le tagata amioleaga;<sup>v</sup> a o le tagata amiotonu e pei o se faavae e tumau lava.<sup>h</sup>

**26** E pei o le vineta i nifo, e pei o le asu fo'i i mata, e faapena le tagata paiē i ē ua auina atu o ia.<sup>k</sup>

**27** O le mata'u iā Ieova e faaopoopoina ai aso,<sup>r</sup> a o tausaga o

o Fat 12:18; Fat 16:13; Mat 12:35; u Ke 6:5; Ie 17:9; Mat 12:34; f Ie 3:15; 1Pe 5:2; g Fat 5:12; Ho 4:6; Ro 1:28; 1Te 8:18; 1Sa 2:7; SI 37:22; SI 107:38; m 1Ti 6:6; n Fat 14:9; Fat 26:19; p Fat 1:2; Fat 2:10; Fat 15:21; s Epe 10:27; t SI 21:2; SI 37:4; Ioa 16:24; 1Io 5:14; v SI 37:10; SI 58:9; Isa 40:24; h SI 15:5; Mat 7:24; 1Ti 6:19; k Mat 25:26; r SI 21:4; SI 91:16.

ē e amioleaga, e vave faamutaina ia.<sup>a</sup>

**28** O le faamoemoe o tagata amiotonu o le olioli lea,<sup>e</sup> ae o le faamoemoe o tagata amioleaga o le a faafanoina.<sup>i</sup>

**29** O le ala o Ieova o le malosi lea mo lē e amio sa'o,<sup>o</sup> a o le faaumatia mo ē e faia mea e tigā ai.<sup>u</sup>

**30** A o le tagata amiotonu, e lē tautevateva o ia e faavavau;<sup>f</sup> ae o ē e amioleaga e lē nonofo pea i latou i le lalolagi.<sup>g</sup>

**31** O le gutu o le tagata amiotonu, e fua mai ai le fua o le atamai,<sup>l</sup> a o le laulaufaiva faapi'opi'o e vavaeseina lea.<sup>m</sup>

**32** O laugutu o le tagata amiotonu, ua sa'ili pea mo le talileleia,<sup>n</sup> a o gutu o tagata amioleaga e faapi'opi'o ia.<sup>p</sup>

**11** E inosia e Ieova le fua faatautau faaaimamago,<sup>s</sup> ae e fiafia o ia i le maa e fua ai mea e atoa.

**2** Po ua oo mai ea le faamaualuga? Ona oo mai ai lea o le faalumaina;<sup>t</sup> ae e iai le atamai i ē e faamaulalo.<sup>v</sup>

**3** O le faamaoni o ē e amio sa'o e ta'ita'ia ai i latou,<sup>h</sup> a o le faa'ole'ole o ē e lē faamaoni e fano ai a latou mea.<sup>k</sup>

**4** E lē aogā 'oa i le aso o le to'asā,<sup>r</sup> ae o le amiotonu o le a lavea'iina ai mai i le oti.<sup>a</sup>

**5** O le amiotonu o le tagata e lē ponā, e faasa'oina ai lona ala,<sup>e</sup> ae e pa'ū le tagata amioleaga i lana lava amioleaga.<sup>i</sup>

**6** O le amiotonu o ē e amio sa'o, o le a lavea'iina ai i latou,<sup>o</sup> ae o le mana'o o i latou o ē e faia mea faapi'opi'o, o le a maua ai i latou.<sup>u</sup>

## MATA. 10

a Sl 55:23  
Fai 7:17  
e Sl 16:9  
Ro 5:2  
Ro 12:12  
i Sl 112:10  
Fat 11:7  
Mat 25:46  
2Te 1:9  
o Sl 41:11  
Sl 84:7  
Fat 18:10  
Isa 40:31  
Fil 4:13  
u Iop 31:3  
Sl 1:6  
Lu 13:27  
Ro 2:8  
f Sl 16:8  
Sl 125:1  
g Sl 37:9  
Mat 21:41  
i Sl 37:30  
Fat 10:11  
m Sl 63:11  
n Sl 30:5  
Fat 11:27  
p Fat 15:2

## MATA. 11

s Le 19:36  
Te 25:15  
Fat 20:10  
Esk 45:10  
Amo 8:5  
Mi 6:10  
t Fat 16:18  
Fat 18:12  
Lu 14:8  
v Fat 15:33  
Mi 6:8  
1Pe 5:5  
h Sl 25:21  
Sl 26:1  
Fat 13:6  
k Fat 21:7  
Fat 28:18  
Isa 1:28  
r Fat 10:2  
Fat 18:11  
Esk 7:19  
Se 1:18  
Mat 16:26  
a Ke 7:1  
Fat 12:28  
Fat 14:32  
e Sl 26:3  
Fat 10:2  
Fat 13:6  
i 2Sa 17:23  
Est 7:10  
Sl 9:15  
Fat 5:22  
o Ke 31:7  
Ie 39:18  
Ie 40:4  
u Sl 7:16  
Fat 1:32  
Fai 9:3  
Fai 10:8

## Iitu taumatau

a Fat 10:28  
Fat 14:32  
2Te 1:9  
e Eso 15:9  
Sl 146:4  
Fai 9:5  
Lu 12:20

**7** Pe a oti le tagata amioleaga, ua mou atu lona faamoemoe;<sup>a</sup> e mou atu fo'i lona faatuatua i lona lava malosi.<sup>e</sup>

**8** E lavea'iina lava le tagata amiotonu mai i puapuaga,<sup>i</sup> ae e sau lē e amioleaga nai lo o ia.<sup>o</sup>

**9** O le gutu o lē ua fulitua i le upu moni e māfua ai le faaleagaina o lona uso a tagata,<sup>u</sup> a o le poto e faasaoina ai ē e amiotonu.<sup>f</sup>

**10** E matuā olioli le aai ona o le lelei o ē e amiotonu,<sup>g</sup> ae pe a faaumatia tagata amioleaga, o le a alalaga fiafia.<sup>l</sup>

**11** E faaeaina le aai ona o le faamanuiaga o tagata amio sa'o,<sup>m</sup> ae e lepetia le aai ona o gutu o ē e amioleaga.<sup>n</sup>

**12** Ua 'ino'ino lē ua leai sona mafafau i ona uso a tagata,<sup>p</sup> a o le tagata e iai le faautaga loto e lē pisa o ia.<sup>s</sup>

**13** O lē e fealualua'i solo ma feavea'i tala taufaaleaga,<sup>t</sup> ua ia ta'u atu mataupu faalilolilo,<sup>v</sup> a o lē e faamaoni lona loto,<sup>\*</sup> ua ia tanuma'i le mataupu.<sup>h</sup>

**14** Pe a leai se ta'ita'iga atamai, e mafatia tagata;<sup>k</sup> ae e iai le faaolataga i le to'atele o faufautua.<sup>r</sup>

**15** O le a leaga le i'uga o se tasi auā na ia faamaonia le aitalafu a sē na te lē iloaina,<sup>a</sup> a o lē e lē vave ona lūlū lima i se maliega, e 'alofia e ia faaftauli.

i Est 8:11; Fat 10:28; Ta 3:27; Ta 6:23; o Est 7:9; Fat 21:18; Ta 6:24; u Ga 20:30; 2Ko 11:13; 2Ti 2:18; 2Pe 2:1; f Fat 2:10; Fat 9:10; g Est 8:16; Fat 28:12; 1 Eso 15:21; Fam 5:31; Est 9:22; m Fat 14:34; Fat 29:8; n Est 9:1; Ia 3:6; p 2Sa 19:27; Sl 12:34; Fat 18:8; 2Ko 12:20; s Fat 17:27; 1Pe 2:23; t Le 19:16; Sl 101:5; v Fat 20:19; Fat 25:9; Fat 26:22; h Ios 2:14; Ios 2:20; Ie 38:27; Mat 1:19; k 1Tu 12:14; Isa 19:13; r Fat 15:22; Fat 20:18; Fat 24:6; a Fat 6:1; Fat 17:18; Fat 20:16; Fat 22:26.

**Fat 11:13\*** Po o "lona agaga."

16 O le fafine tauagafau o ia lea na te maua le mamalu;<sup>a</sup> a o pule sauā, e latou te maua le tamaoiga.

17 O le tamāloa e alofa faamaoni ua agalelei o ia iā te ia lava,<sup>e</sup> a o le tagata sauā ua ia aumaia faafitauli i lona lava tino.<sup>i</sup>

18 O le tagata amioleaga ua ia maua le tologi pepelo,<sup>o</sup> a o lē e lūlū le amiotonu, ua ia maua le tologi moni.<sup>u\*</sup>

19 O lē e tū mausali mo le amiotonu e i'u i le ola,<sup>f</sup> a o lē e tuliloaina le mea ua leaga e i'u i lona lava oti.<sup>g</sup>

20 E inosia e Ieova i latou e faapi'opi'o o latou loto,<sup>1</sup> ae e fiafia o ia i ē e lē ponā o latou ala.<sup>m</sup>

21 E ui ni iana tago le lima i le isi lima, e lē sao se tagata leaga mai i le faasalaga;<sup>n</sup> ae o le a sao le fanau a ē e amiotonu.<sup>p</sup>

22 E pei o le mama auro i le isu o le puaa, e faapena fo'i le fafine e lālelei ae ua lē faaogā lelei lona mafaufau.<sup>s</sup>

23 O le naunauta'iga o tagata amiotonu e matuā lelei lava;<sup>t</sup> o le faamoemoe o tagata amioleaga, o le to'asā lea.<sup>v</sup>

24 E iai le tagata e faasalalau atu ana mea, ae e faateleina pea;<sup>h</sup> e iai fo'i le tagata e taofi mai i le avatuina o le mea ua tau, ae e i'u i le mativa.<sup>k</sup>

25 E faatamaoigaina le tagata limafaoa'i,<sup>r</sup> ma o lē e na te matuā faasūsū isi, o le a matuā faasūsūina o ia.<sup>a</sup>

26 O lē e taofia fatu, e fetuu-

**Fat 11:18\*** O le “totogi pepelo” o lona uiga “o le tau'i mo galuega leaga.” O le “totogi moni” o lona uiga “o le tau'i mo galuega lelei.”

## MATA. 11

a 1Sa 25:39  
Fat 31:30  
1Ti 2:9  
1Pe 3:4  
e Fat 19:22  
Ta 4:27  
Lu 6:38  
2Ko 9:6  
i Ia 5:3  
o Iop 27:13  
Ka 6:7  
u SI 126:5  
Ka 6:3  
Ia 3:18  
f Fat 10:16  
Fat 12:28  
Sap 2:4  
Ga 10:35  
Fal 2:10  
g Fat 7:23  
Fat 8:36  
Ro 6:23  
l SI 18:26  
Fat 3:32  
m SI 11:7  
SI 51:6  
Fat 15:8  
n Fai 8:13  
Esk 18:4  
p Ke 22:12  
1Sa 30:19  
s Fat 9:13  
t SI 10:17  
SI 37:4  
Isa 26:9  
Mat 5:6  
v Fat 10:28  
2Te 1:9  
Epe 10:27  
h Te 15:10  
SI 112:9  
Fat 19:17  
Fai 11:1  
k Ha 1:6  
r Iop 29:13  
Isa 32:8  
Ga 20:35  
2Ko 9:6  
a Fat 28:27  
Lu 6:38

## Iitu taumata

a Ke 41:56  
Iop 29:13  
e Fat 8:35  
Fat 12:2  
Lu 2:14  
i Est 7:10  
SI 7:15  
SI 10:2  
Fat 17:11  
o Iop 31:24  
SI 52:7  
SI 62:10  
u SI 1:3  
SI 52:8  
Isa 60:21  
Ie 17:8  
f Ke 34:30  
1Sa 25:3  
g Ho 8:7  
i Fat 15:4  
2Ko 3:3  
m Fat 14:25  
Ta 12:3  
Mat 4:19  
Ro 10:14  
1Ko 9:20  
Ia 5:20  
n Fat 4:13  
Ie 39:18

ina o ia e le nuu, ae e iai le faamanuiaga i luga o le ulu o lē na te faatauina mai ai.<sup>a</sup>

27 O lē e sa'ili e fai le mea ua lelei e sa'ili pea o ia mo le tali-leleia;<sup>e</sup> a o lē e sa'ili mo mea leaga, e oo lava lea iā te ia.<sup>i</sup>

28 O lē ua faatuatua i ana 'oa, o le a pa'ū o ia;<sup>o</sup> a o ē e amiotonu, o le a manuia e pei o lau o laau lauusiusi.<sup>u</sup>

29 O lē e māfua ai faafitauli i lona lava aiga,<sup>f</sup> e fai le matagi ma ona tofi;<sup>g</sup> ma e fai le tagata valea ma auauina a le tagata ua atamai lona loto.

30 O le fua o le tagata amiotonu o le laau lea o le ola,<sup>1</sup> o lē na te maua ola o tagata, e atamai o ia.<sup>m</sup>

31 Vaai! E tauia le tagata amiotonu i le lalolagi.<sup>n</sup> E sili atu fo'i ona tauia le tagata amioleaga ma le tagata agasalala!<sup>p</sup>

**12** O lē e naunau i mea ua a'oa'oina, e naunau fo'i i le potu,<sup>s</sup> a o lē e 'ino'ino i le a'oa'iga, e lē mafaufau o ia.<sup>t</sup>

2 O le tagata lelei e na te maua le finagalo malie o Ieova,<sup>v</sup> ae e na te ta'uleagaina le tagata e manatunatu i mea leaga.<sup>h</sup>

3 E leai se tagata e faatumauiina ona o le amioleaga;<sup>k</sup> ae o le a lē maluelue le aa o tagata amiotonu.<sup>r</sup>

4 O le avā lelei o le pale lea i lana tane,<sup>sa</sup> ae o le avā e faia

p Esk 18:24; Esk 33:9; 2Te 1:6; 1Pe 4:18; MATA. 12 s Fat 3:11; Fat 4:13; Fat 23:12; t SI 32:9; Isa 1:3; v SI 112:6; Fat 15:9; h Te 25:1; 1Tu 8:32; Isa 32:5; k SI 37:10; SI 37:38; r Efe 3:17; Ko 2:7; a Fat 18:22; Fat 19:14; 1Ko 11:7.

**Fat 12:4\*** I le gagana Eperu, “o lē e ona o ia.”

amioga lē talafeagai, e pala ai ivi o le tane.<sup>a</sup>

5 O manatu o tagata amiotonu ua tonu lava ia;<sup>e</sup> o le ta'ita'iga a tagata amioleaga e pepelo ia.<sup>1</sup>

6 O upu a tagata amioleaga o loo lamalama e faamasaa i le toto,<sup>o</sup> a o gutu o tagata amio sa'o e lavea'iina ai i latou.<sup>u</sup>

7 E faaumatia tagata amioleaga ma e lē toe iai,<sup>f</sup> ae o fale o ē e amiotonu, o le a tumau pea.<sup>g</sup>

8 E viivii le tagata ona e faautauta lona gutu,<sup>1</sup> a o lē e faapi'opi'o lona loto, e inosia o ia.<sup>m</sup>

9 E sili le tagata e manatu faatauva i ai, ae e iai lana au-auna, nai lo o le tagata e faamamaluina o ia lava, ae e leai sana mea'ai.<sup>n</sup>

10 E tausia faapelepele e le tagata amiotonu le ola o lana manu lata,<sup>p</sup> a o le tausiga a le tagata amioleaga, o le sauā lea.<sup>s</sup>

11 O le tagata e galuea'iina lona laueleele, e ma'ona o ia i mea'ai,<sup>t</sup> a o lē ua sa'ili i mea e lē aogā, ua leai sona mafafau.<sup>v</sup>

12 O lē ua amioleaga ua mana'o i mea ua maua e tagata amioleaga;<sup>h</sup> a o le aa o tagata amiotonu e fua mai lea.<sup>k</sup>

13 E maileia le tagata amioleaga i mea sesē a ona laugutu,<sup>r</sup> a o le tagata amiotonu e sao o ia mai i le puapuaga.<sup>a</sup>

14 E malie le tagata i mea lelei i le fua o lona gutu,<sup>e</sup> ma o galuega a lima o le tagata e toe fo'i mai iā te ia.<sup>1</sup>

15 Ua sa'o i le manatu o le tagata valea lona lava ala,<sup>o</sup> a o lē e faalogo i fautuaga e atamai lava o ia.<sup>u</sup>

## MATA. 12

a Ke 39:10  
1Tu 21:25  
e Fil 4:8  
i Sl 140:2  
Fat 6:18  
Fat 11:23  
Ie 4:14  
Mat 26:4  
o 2Sa 17:1  
Sl 10:9  
Mi 7:2  
Ga 23:12  
u Est 4:16  
Est 7:4  
Fat 14:3  
Fat 15:2  
f Est 9:10  
Sl 37:10  
Fat 14:11  
g Nu 25:13  
2Sa 7:16  
Mat 24:3  
Mat 7:24  
l Ke 41:39  
1Sa 16:18  
Lu 16:9  
Ioa 7:46  
m 1Sa 25:17  
Mat 27:4  
Ga 12:23  
n Fat 13:7  
Lu 14:11  
p Ke 33:13  
Eso 23:12  
Te 22:4  
Te 22:10  
Te 25:4  
Ion 4:11  
s Ke 49:6  
Fam 1:7  
1Sa 11:2  
t Sl 128:2  
Fat 28:19  
Efe 4:28  
v Fat 6:32  
Mat 16:26  
h Ie 5:26  
Mi 7:2  
k Mat 5:39  
Mat 5:41  
r 1Tu 2:23  
Sl 5:6  
Fai 5:6  
Ta 6:24  
a 2Sa 4:9  
Mat 12:37  
2Pe 2:9  
e Fat 18:20  
i Isa 3:11  
Mat 16:27  
o Fat 3:7  
Fat 26:12  
Ka 6:3  
u Fat 1:5  
Fai 4:13

## Itu taumatau

a Fat 29:11  
e Fat 11:13  
i 1Sa 22:14  
o Fat 6:19  
Fat 14:5  
Mat 26:59  
u Efe 6:4  
f Fat 10:21  
Fat 16:24  
g Efe 4:25  
1Pe 3:10  
l Fat 19:9  
Ga 5:3  
m Fat 26:24  
Ta 6:5  
Mar 7:23

16 O le tagata valea, e na te faailoa mea e tigā ai i lea lava aso,<sup>a</sup> a o le tagata e iai le utaga mamao e na te ufiufi i le māsi-asi.<sup>e</sup>

17 O lē e tautala i le faamaoni, e ta'u atu mea ua tonu,<sup>1</sup> a o le molimau pepelo, e ta'u atu tala sesē.<sup>o</sup>

18 O le tagata e tautala lē mafafau, ua pei o le tutu'i o le pelu,<sup>u</sup> a o le laulaufaiva o ē e atamamai, e mälölö ai.<sup>f</sup>

19 O le a matuā faatumauina e faavavau laugutu faamaoni,<sup>g</sup> a o le laulaufaiva pepelo, e iai mo sina sekone.<sup>1</sup>

20 Ua iai le taufaasesē i loto o ē e faufau e fai togafiti leaga,<sup>m</sup> ae e olioli i latou ua fautuaina le filemu.<sup>n</sup>

21 E lē oo se mea leaga i le tagata amiotonu,<sup>p</sup> a o ē e amioleaga e faafaupe'e iā i latou mala.<sup>s</sup>

22 O laugutu pepelo e inosia e Ieova,<sup>t</sup> ae e fiafia o ia iā i latou e gaoioi ma le faamaoni.<sup>v</sup>

23 O le tagata e iai le utaga mamao, e na te ufiufi lona poto,<sup>h</sup> a o le loto o ē ua vālea ua faalaua'itele atu lo latou valea.<sup>k</sup>

24 O lima o ē e tō'aaga o le a pule,<sup>r</sup> a o le lima o lē e paie e i'u ina aveva ma pologa.<sup>a</sup>

25 O popolega i le loto o le tagata e faavaivai ai le loto,<sup>e</sup> a o tala lelei e olioli ai le loto.<sup>i</sup>

26 O le tagata amiotonu e na te iloilo lona lava si'omaga, a o le ala o tagata amioleaga

n Mat 5:9; Mat 18:15; p Sl 91:10; Fat 1:33; Fat 13:6; s Fat 1:31; Isa 48:22; Sap 2:16; t Sl 5:6; Fat 6:16; Fat 6:17; Fat 21:3; v Fat 15:8; h Fat 10:19; k Fat 13:16; Fat 15:2; r Ke 39:4; 1Tu 11:28; Fat 17:2; Epe 6:11; a Fat 19:15; e Ne 2:2; Sl 38:6; Fat 15:13; Mat 6:25; i Fat 13:12; Fat 16:24; Isa 50:4; Sak 1:13.

e māfua ai ona feoa'i solo i latou.<sup>a</sup>

27 O le paie e na te lē tulia ni manu mo mea'ai,<sup>e</sup> a o le tagata to'aga, o le oloa tāua lea a le tamāloa.

28 Ua iai le ola i le ala o le amiotonu,<sup>i</sup> ma e leai se oti i lea ala.<sup>o</sup>

**13** E atamai le atalii pe a ia maua le a'oa'iga mai i lona tamā,<sup>u</sup> a o lē e tauemu e musu e faalogo i a'oa'iga malososi.<sup>f</sup>

2 E 'ai le tagata i mea lelei i le fua o lona gutu,<sup>g</sup> ae o le sauā o le mana'o lea o i latou o ē e lē faamaoni.<sup>l</sup>

3 O lē e na te leoleo i lona gutu ua ia tausi i lona ola.<sup>m</sup> O lē e faamaga ona laugutu, e i'u ina malaia o ia.<sup>n</sup>

4 E mana'ona'o le tagata paie ae e leai se mea iā te ia.<sup>p</sup> Peita'i o i latou e galulue malosi e tino lelei i latou.<sup>s</sup>

5 E 'ino'ino tagata amiotonu i le upu pepelo,<sup>t</sup> a o tagata amioleaga e latou te fai mea e mamā ai ma faamāsiasi ai i latou lava.<sup>v</sup>

6 E leoleoina e le amiotonu lē ua lē ponā lona ala,<sup>h</sup> ae e faaleagaina e le amioleaga le tagata agasala.<sup>k</sup>

7 E iai le tagata e faatagā mau'oa ae e leai lava sana mea;<sup>r</sup> e iai fo'i le tagata ua faatagā mativa ae e tele ana mea tāua.

8 O le togioala mo le tagata mau'oa o ana 'oa ia,<sup>a</sup> a o lē e tau leai ni ana mea e le'i faalogo o ia i se a'oa'iga malososi.<sup>e</sup>

9 E aumai e le malamalama o ē e amiotonu le olioli iā i la-

## MATA. 12

a Fat 11:18

e Fat 13:4

e Fat 26:15

i Sl 37:27

Fat 10:2

Fat 10:7

Sap 2:4

Ro 5:21

1Pe 3:10

o Fat 10:16

Fat 11:19

## MATA. 13

u Fat 15:5

Epe 12:7

f 1Sa 2:25

Fat 9:7

g Fat 12:14

Fat 18:20

i Sl 140:11

Fat 4:17

Sap 2:3

Fat 16:6

m Sl 39:1

Sl 141:3

Fat 21:23

n Fat 10:19

Fat 12:13

Fat 18:7

Mat 12:36

Ia 1:26

Ia 3:9

Iuta 16

p Fat 12:24

Fat 26:13

s Fat 10:4

Fat 11:25

t Sl 119:163

Fat 8:13

Fat 30:8

Efe 4:25

v 2Pe 3:3

h Sl 25:21

Fat 12:21

Fat 12:28

k 2No 28:23

Sl 140:11

r Fat 12:9

Fat 3:17

a Eso 21:30

Ie 41:8

e 2Tu 24:14

Ie 39:10

## Itu taumatau

a Sl 97:11

e Iop 21:17

Fat 20:20

Fat 24:20

i Fam 8:1

Fam 12:1

Fat 11:2

Fat 21:24

o Fat 24:6

Ga 15:6

u Fat 28:8

Fai 5:14

Ie 17:11

f Sl 128:2

g Sl 69:3

Sl 143:7

l Ke 21:7

Lu 2:30

Fil 1:23

m 2No 36:16

Fat 13:18

n Sl 19:11

2Io 8

p Fat 8:35

Fat 16:22

Fat 24:14

tou;<sup>a</sup> ae o le a tineia le moli o ē e amioleaga.<sup>e</sup>

10 O le faamaualuga e na o le femisaa'i e tupu ai,<sup>i</sup> ae e iai le atamai iā i latou o ē e soālaupule faatasi.<sup>o</sup>

11 E faaitiitia 'oa na maua i se auala faigofie,<sup>u</sup> a o lē na te aoaoina mea i ona lima o le a faateleina ana mea.<sup>f</sup>

12 O le faamoemoe ua tuai ona taunuu e ma'i ai le loto,<sup>g</sup> a o le mana'o ua taunuu, o le laau o le ola lea.<sup>l</sup>

13 O lē ua 'ino'ino i lana upu,<sup>m</sup> e aveese mai iā te ia le mea na ia faamau ai le aitalafu; a o lē e mata'u i le poloa'iga e tauia o ia.<sup>n</sup>

14 O le tulafono a lē ua atamai o le puna lea o le ola,<sup>p</sup> ina ia liliuese mai ai se tasi i mailei o le oti.<sup>s</sup>

15 O le tele o le tofā mamao e talileleia ai,<sup>t</sup> a o le ala o ē e lē faamaoni e lutia i faafitauli.<sup>v</sup>

16 O i latou uma e iai le utaga mamao e ta'itasi ma gaoioi ma le poto,<sup>h</sup> a o lē ua valea o le a ia faasalalau atu lona faavalevalea.<sup>k</sup>

17 O le avefe'au leaga e aumaia na o mea leaga,<sup>r</sup> a o le avefe'au faamaoni e mālōlō ai.<sup>a</sup>

18 O lē e tuuafaoa'iina mea ua a'oa'oaina\* e oo i ai le mativa ma le faalumaina,<sup>e</sup> a o lē e tausi i le a'oa'iga e faamamaluina o ia.<sup>i</sup>

s Fat 14:27; t 1Sa 18:14; Lu 2:52; v Fat 4:19; Ro 6:21; h Fat 14:8; Fat 14:15; Fat 14:18; Mat 10:16; k 1Sa 25:25; r 2Sa 4:10; a Fat 25:25; 2Ko 5:20; 2Ti 2:2; e Fat 15:32; Epe 12:25; i Sl 141:5; Epe 12:11.

**Fat 13:11\*** Atonu e ala i faiga lē faamaoni. **18\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Fat 1:2.

19 O le mana'o ua faatau-nuuna e fiafia ai le loto;<sup>a</sup> a o se mea inosia i ē e vālea le liliuese mai i le leaga.<sup>e</sup>

20 O lē e savali ma tagata atamamai, e atamai ai o ia,<sup>i</sup> a o lē e faifaimea faatasi ma tagata vālea, e leaga ai lava o ia.<sup>o</sup>

21 O tagata agasala e tuli-loaina e mala,<sup>u</sup> a o ē e amiotonu o le a tauia i latou i mea lelei.<sup>f</sup>

22 O le tagata e lelei o le a ia tuuina se tofi i fanau a lana fanau, a o le tamaoaiiga o le tagata agasala, ua teuina lea mo lē e amiotonu.<sup>g</sup>

23 O le fanua ua galuea'iina a ē e matitiva e fua mai ai le tele o mea'ai,<sup>l</sup> a ua iai le tagata ua soloisea ona o le leai o se faamasinotonu.<sup>m</sup>

24 O le tagata ua taofia lana laau\* ua 'ino'ino i lona atalii,<sup>n</sup> a o lē e alofa i lona atalii ua vaavaai lelei iā te ia e tusa ma a'o-a'iga.<sup>p</sup>

25 E 'ai le tagata amiotonu ma ma'ona ai o ia,<sup>s</sup> ae e momole manava o ē e amioleaga.<sup>t</sup>

**14** Ua atia'e e le fafine atamai lona fale,<sup>v</sup> a o le fafine valea ua ia lepeti i lalo lona fale i ona lava lima.<sup>h</sup>

2 E mata'u iā Ieova le tagata e savali i lana amio sa'o,<sup>k</sup> a o le tagata e faapi'opi'o ona ala e 'ino'ino iā te Ia.<sup>r</sup>

3 E i le gutu o le tagata valea le tootoo o le faasausili,<sup>a</sup> a o laugutu o tagata atamamai e leoleoina ai i latou.<sup>e</sup>

4 A leai ni povi, ua mamā le fale povi, ae e tele le fuata e

**Fat 13:24\*** E faaataina mai e le "laau" faasa'oga ma le fala fo'i o faasalaga.

## MATA. 13

a 1Tu 1:48  
e Fat 29:27  
Amo 5:10  
i Fat 22:17  
Ga 4:13  
Epe 10:24  
o Ke 34:2  
u Ke 4:7  
Te 28:20  
f Isa 3:10  
Ro 2:10  
g Te 6:11  
Iop 27:17  
Isa 61:6  
l Fat 12:11  
Fat 27:18  
2Ko 9:6  
m Fat 28:19  
n 1Sa 3:13  
1Tu 1:6  
Fat 29:15  
p Fat 3:12  
Fat 19:18  
Fat 22:15  
Fat 23:14  
Efe 6:4  
Epe 12:6  
s Sl 34:10  
Sl 37:25  
Epe 13:5  
t Te 28:48  
Isa 65:13

## MATA. 14

v Ru 4:11  
Fat 24:3  
Fat 31:10  
Fat 31:26  
h Fat 9:13  
k Iop 1:1  
Ga 10:35  
r Te 32:15  
Lu 10:16  
a 1Sa 2:3  
2Pe 2:18  
e Fat 12:6  
Ro 10:10

## Itu taumatau

a Fat 12:17  
2Ko 6:7  
e Eso 20:16  
Fat 6:19  
Fat 19:5  
i Fat 18:15  
o Fat 13:20  
u Fat 1:29  
f Sl 111:10  
Efe 5:17  
g Fat 11:18  
Fat 14:12  
Lu 12:19  
1Ko 1:20  
l Fat 10:23  
Fat 30:20  
Ie 6:15  
Iuta 18  
m 1Ko 1:10  
n 1Sa 1:10  
2Tu 4:27  
Fat 15:13  
p Fat 3:33  
Fat 12:7  
Fat 21:12  
s Sl 112:3  
Fat 13:22  
t Fat 30:12  
v Fat 16:25  
Ro 6:21  
h Fat 2:2

maua ona o le malosi o le povi po'a.

5 O le molimau moni o le tagata lea e lē pepelo,<sup>a</sup> a o le molimau pepelo e faia tala pepelo.<sup>e</sup>

6 Ua sa'ili e le tagata tauemu le atamai, a ua leai se mea; a e faigofie le poto i le tagata malamalama.<sup>i</sup>

7 Ia alu ese mai i luma o le tagata valea,<sup>o</sup> auā e te mautinoa e lē tautala lona laugutu e tusa ma le poto.<sup>u</sup>

8 O le atamai o le tagata e iai le utaga mamao,<sup>f</sup> o le malamalama lea i lona ala, a o le faavalevalea o tagata vālea, o le 'olegia lea.<sup>g</sup>

9 E tauemu i latou e vālea i mea sesē e ui e nofosala ai i latou,<sup>l</sup> a o ē e amio sa'o e lotogatasi i latou.<sup>m</sup>

10 Ua lagona e le tagata le faanoanoa o lona lava loto,<sup>n</sup> ma e lē aiā fo'i se isi tagata i le olioli o lona loto.

11 E faatama'ia fale o tagata amioleaga,<sup>p</sup> a o tagata amio sa'o e faateleina o latou fale'ie.<sup>s</sup>

12 Ua iai le ala e tonu i le manatu o le tagata,<sup>t</sup> a o lona tau-nuuga o ala ia e oti ai.<sup>v</sup>

13 E ui ina 'ata'ata ae e ono tigā le loto,<sup>h</sup> ma e i'u le olioli i le faanoanoa.<sup>k</sup>

14 O lē ua leai sona faatua-tua i lona loto, e faamalieina o ia i i'uga o ona ala,<sup>r</sup> a o le tagata lelei e faamalieina i i'uga o ana feutaga'iga.<sup>a</sup>

15 E faatua-tua le tagata ua leai se poto masani i upu uma,<sup>e</sup> a o le tagata e iai le utaga

k Fai 7:2; Fai 7:4; r Fat 1:31; Fat 1:32; Mat 6:16; 2Pe 2:13; a 2Ko 1:12; Ka 6:4; Ka 6:8; e Fat 27:12; Ro 16:18.

mamao, e na te iloilo lelei ona laasaga.<sup>a</sup>

**16** E mata'u le tagata atamai ma liliuese mai i le leaga,<sup>e</sup> a o le tagata valea e matuā ita ma soona mautinoa.<sup>i</sup>

**17** O lē e vave ona ita e na te faia mea valea,<sup>o</sup> a o le tagata e mafaufau lelei e inosia o ia.<sup>u</sup>

**18** O ē ua leai se potu masani e faaalua uiga faavalevaleyalea,<sup>f</sup> a o ē e iai le utaga mamao, e faapaleina i le potu.<sup>g</sup>

**19** E ifo tagata leaga i luma o tagata lelei,<sup>1</sup> e ifo fo'i tagata leaga i faitoto'a o le tagata amiotonu.

**20** O lē ua itiiti ana mea e inosia o ia e lona uso a tagata,<sup>m</sup> a o le tagata mau'oa e to'atele ana uō.<sup>n</sup>

**21** E agasala lē e 'ino'ino i lona uso a tagata,<sup>p</sup> a o lē e faaalua le agalelei i ē ua puapugatia e fiafia o ia.<sup>s</sup>

**22** Pe e lē o feofeoa'i solo i latou o ē e fafauina mea leaga?<sup>t</sup> Ae ua iai le alofa faamaoni ma le faia o mea ua sa'o e i latou ua fuafuaina mea lelei.<sup>v</sup>

**23** E iai le itu lelei e maua mai i ituaiga o galuega uma,<sup>h</sup> ae e na o upu o laugutu e i'u ai i le mativa.

**24** O le pale o ē e atamamai, o a latou 'oa ia; a o le valea a ē e valelea, o le valea lava lea.<sup>k</sup>

**25** O le molimau moni e lavea'iina ola,<sup>r</sup> a o le molimau pepelo e tautala o ia i mea pepelo.<sup>a</sup>

**26** O lē e mata'u iā Ieova e iai le faatuatuaga malosi,<sup>e</sup> ma e malu ai ona atalii.<sup>1</sup>

**27** O le mata'u iā Ieova o le

## MATA. 14

a Ne 6:2  
Arno 5:13  
e Ke 39:12  
1Te 5:22  
i 1Sa 25:11  
1Tu 19:2  
o Fat 12:16  
Fat 16:32  
u Ioa 15:19  
f Fat 3:35  
Ie 16:19  
Ie 14:17  
g Sl 141:5  
Fat 3:22  
Fat 4:9  
l Ke 42:6  
Isa 60:14  
m Iop 30:10  
Fat 19:7  
n Est 5:10  
Fat 19:4  
p Fat 11:12  
s Sl 41:1  
Fat 19:17  
Fat 28:27  
Isa 58:7  
Esk 18:7  
t Ke 4:12  
Ie 43:7  
v Ke 24:27  
Iop 42:10  
Sl 25:10  
h Fat 15:24  
Fat 23:19  
k 1Sa 25:25  
Fat 27:22  
r Fat 11:30  
Ga 20:21  
Ga 26:20  
Ia 5:20  
a Fat 14:5  
1Ti 4:2  
2Ti 2:18  
e Sl 34:9  
Mal 3:16  
Ga 9:31  
i Fat 18:10  
Isa 26:20  
Ie 15:11  
Ro 8:31

## Itu taumatau

a Fat 19:23  
Isa 33:6  
e Fat 22:5  
Fai 7:26  
i 1Tu 4:21  
Fil 2:10  
o 2Tu 13:7  
u Fat 17:27  
Fat 29:11  
Ia 1:19  
f Fat 25:28  
Fai 7:9  
g Fat 4:23  
l Ke 37:4  
1Sa 18:8  
m Te 24:15  
Sl 12:5  
Fat 17:5  
Fai 5:8  
Ro 15:3  
n Mat 19:21  
Lu 18:43  
p Iop 27:13  
Iop 27:20  
Sl 37:20  
1Te 5:3  
s Fat 2:7  
Fat 10:9  
t Sl 49:3  
Fat 15:28  
v Te 4:6

puna o le ola,<sup>a</sup> ina ia liliuese mai i mailei o le oti.<sup>e</sup>

**28** E mamalu se tupu pe a iai tagata e to'atele,<sup>i</sup> ae a leai ni tagata e faaleagaina ai se pule aloa'ia.<sup>o</sup>

**29** O lē e telegese lona ita e tele lona faautaga loloto,<sup>u</sup> a o lē e lē lava le onosa'i e faaalua lona valea.<sup>f</sup>

**30** O le loto e to'afilemu o le ola lea o le tino o le tagata,<sup>g</sup> a o le lotoleaga e pala ai ivi.<sup>1</sup>

**31** O lē ua ave faagaoni mea a tagata lē taualoa, ua ia faalumaina Lē na faia o ia,<sup>m</sup> a o lē e faaalua le agalelei i lē e mativa, ua ia faamamaluina o Ia.<sup>n</sup>

**32** E faato'ilaloina lē e leaga ona o lana amioleaga,<sup>p</sup> a o le tagata amiotonu e malu o ia i lona faamaoni.<sup>s</sup>

**33** E tumau le atamai i le loto o le tagata malamalama,<sup>t</sup> a o mea ua i totonu o ē e vālea ua faailoaina atu.

**34** O le amiotonu e faeaina ai se nuu,<sup>v</sup> a o le agasala o se mea e māsiā ai atunuu.<sup>h</sup>

**35** E fiafia le tupu i le auaina e gaioi ma le tofā mamao,<sup>k</sup> a o le e faia mea matagā e to'asā i ai o ia.<sup>r</sup>

**15** O le tali filemu e liliueseina ai le ita,<sup>a</sup> a o le upu faatigā e tupu ai le ita.<sup>e</sup>

**2** O laulaufaiva o ē e atamamai e faia mea lelei ma le potu,<sup>i</sup> a o gutu o ē e vālea e puna mai ai le valea.<sup>o</sup>

**3** O loo i mea uma lava fofoga o Ieova,<sup>u</sup> o loo silasila pea

h Te 9:5; Isa 1:21; k 2Sa 15:34; Fat 22:29; Mat 24:45; r 1Tu 2:44; Est 7:7; MATA. 15 a Fam 8:2; 1Sa 25:33; Fat 25:15; e 1Tu 12:14; 1Tu 12:16; Fat 29:22; i Sl 45:1; Fat 16:23; Fai 10:12; Isa 50:4; Ioa 7:46; o Sl 59:7; Ia 3:10; u Iop 34:21; Sl 11:4; Sl 66:7; Fat 5:21; Ie 16:17; Ie 23:24; Epe 4:13.

i ē e amioleaga ma ē e amiolelei.<sup>a</sup>

**4** O le laulaufaiva e pulea lelei, o le laau o le ola lea,<sup>e</sup> a o le laulaufaiva faapi'opi'o o momomo ai le agaga.<sup>1</sup>

**5** O le tagata vaea e lē amana'ia le a'oa'o atu a lona tamā,<sup>o</sup> a o lē e ususita'i i le a'oa'iga, e iā te ia le tagata mamao.<sup>u</sup>

**6** Ua tele oloa i le fale o lē e amiotonu,<sup>f</sup> a o fua o le tagata leaga ua aumai ai mala.<sup>g</sup>

**7** E faasalalau solo e laugutu o tagata atamamai le potō,<sup>1</sup> a o tagata vālea e lē faapena o latou loto.<sup>m</sup>

**8** E inosia e Ieova le taulaga a ē e amioleaga,<sup>n</sup> a o le tatalo a ē e amio sa'o e fiafia i ai o ia.<sup>p</sup>

**9** O le ala o le tagata amioleaga o se mea lea e inosia e Ieova,<sup>s</sup> a o le tagata na te tuliloaina le amiotonu e alofa i ai o ia.<sup>t</sup>

**10** E leaga le a'oa'iga i lē ua tuua le ala,<sup>v</sup> o so o se tasi e 'ino'ino i le a'oa'iga e oti o ia.<sup>h</sup>

**11** Ua i luma o Ieova le Tuugamau\* ma le nofoaga o le faamatiaga.<sup>k</sup> E lē sili ea ona faapea o loto o le fanau a tagata!<sup>l</sup>

**12** E lē alofa o lē e tauemu i lē e a'oa'i atu iā te ia.<sup>a</sup> E lē alu atu fo'i o ia i ē e atamamai.<sup>e</sup>

**13** E iai se āuga lelei o le lotofiafia i foliga o le tagata,<sup>1</sup> a o le lototigā e momomo ai le agaga.<sup>o</sup>

**14** O le loto o lē ua malamalama e sa'ili i le potō,<sup>u</sup> a o le gutu o le tagata vaea e naunau i le vaea.<sup>f</sup>

**15** O aso uma o lē ua mafa-

**Fat 15:11\*** Po o "Seoli." Taga'i i le Faapoopoga e 6.

**MATA. 15**

a 2No 16:9

e Fat 12:18

Fat 16:24

Fat 17:27

i Sl 52:2

Fat 18:7

o 1Sa 2:25

Fat 13:1

u Sl 141:5

Fat 6:23

fpe 12:11

f Sl 112:3

g Fat 16:8

Isa 5:3

l Sl 37:20

Mat 10:27

Ro 10:10

2Ti 2:2

m Mat 12:34

n Fat 21:27

Isa 1:11

Isa 66:3

Je 6:20

Mat 23:23

p Sl 10:17

Epe 5:7

Isa 5:16

1Pe 3:12

1Io 3:22

s Sl 1:6

Sl 146:9

Mat 7:13

t Fat 21:21

Isa 26:7

Ioa 3:35

v 1Tu 18:17

h Le 26:21

Fat 1:32

Fat 5:12

Fat 10:17

k Iop 26:6

Sl 88:11

Sl 139:8

Fat 27:20

r 2No 6:30

Sl 7:9

Sl 44:21

Je 17:10

Ga 1:24

Epe 4:13

a Fat 9:7

Amo 5:10

Ioa 3:20

Ioa 7:7

e 2No 18:7

Iop 21:14

i Fat 4:23

Fat 17:22

o Ne 2:2

Sl 143:4

Fat 12:25

u 1Tu 3:12

Sl 119:97

Ga 17:11

f Fat 12:23

Isa 30:10

Ho 12:1

**Itu taumatau**

a Te 28:67

Iop 3:11

e Ga 16:25

1Pe 4:13

i Sl 37:16

o Fat 15:17

u Sl 133:1

Fat 17:1

1Ko 13:4

f Fat 26:26

Lu 7:36

g Fat 10:12

Fat 29:22

tia e leaga;<sup>a</sup> a o lē ua lelei lona loto, e fai e lē aunoa lana faiga'ai.<sup>e</sup>

**16** E sili le iai o mea itiiti ae o loo mata'u iā Ieova<sup>i</sup> nai lo o le tele o mea ae o loo iai le fe-numinumia'i.<sup>o</sup>

**17** E sili le iai o se ipu fua-laau faisua ae o loo iai le alofa,<sup>u</sup> nai lo o le povi po'a peti ae o loo iai le 'ino'ino.<sup>f</sup>

**18** O le tamāloa ua matuā ita e na te faatupuina vevesi,<sup>g</sup> a o lē e telegese lona ita e na te faafilemuina misa.<sup>1</sup>

**19** O le ala o le tagata paiē e pei o le pā laau tuitui,<sup>m</sup> a o le ala o tagata amio sa'o, o le ala tele lamolemole lea.<sup>n</sup>

**20** O le atalii atamai e faafiafia i lona tamā,<sup>p</sup> a o le tagata vaea e 'ino'ino i lona tinā.<sup>s</sup>

**21** O le vaea, o le mea lea e olioli ai lē ua leai sona mafau-fau,<sup>t</sup> a o le tagata ua iai le faautaga loloto, e mulimuli pea o ia i le auala sa'o.<sup>v</sup>

**22** E faalēaogāina fuafuaga pe a lē iai ni talanoaga i mataupu faailolilo,<sup>h</sup> a o le to'atele o le 'aufaufautua e taunuu ai mea.<sup>k</sup>

**23** E olioli le tagata i le tali atu a lona gutu,<sup>r</sup> ae e ma'eu le matagofie o le upu e fai i le taimi talafeagai!<sup>a</sup>

**24** O le ala o le ola e alu a'e i lē ua gaoioi ma le tofā mamao,<sup>e</sup> ina ia puipui o ia mai i le alu ifo i le Tuugamau.<sup>1</sup>

**25** E lepetia i lalo e Ieova le

i Ke 13:8; 1Sa 25:24; Fat 25:15; Ko 3:8; Ia 1:19; m Fat 10:26; Fat 26:13; n Isa 30:21; Isa 57:14; Mai 3:18; p 1Tu 1:48; Fat 23:15; Fat 27:11; s Fat 10:1; Fat 23:22; Fat 30:17; t Fat 10:23; Fat 26:19; Fat 7:4; v Fat 4:26; Fat 11:5; Efe 5:15; Ia 3:13; h Fai 4:13; k Fat 11:14; Fat 20:18; r Fat 12:14; Fat 16:13; Efe 4:29; a 1Sa 25:33; Fat 25:11; e Mat 7:14; i Fat 8:36; Fat 23:14.



fale o ē e fiasili,<sup>a</sup> a o le fafine ua oti lana tane e na te toe faasa'o lona tuaoi.<sup>e</sup>

**26** E inosia e Ieova faufauga a ē e amioleaga,<sup>i</sup> a e mamā upu logolelei.<sup>o</sup>

**27** O le tagata e maua polo-fiti i faiga lē sa'o, ua ia aumaia mala i lona lava aiga,<sup>u</sup> a o lē e 'ino'ino i meaalofo e ola pea o ia.<sup>f</sup>

**28** O le loto o lē e amiotonu e mafaufau loloto ina ia tali atu,<sup>g</sup> a o gutu o ē e amioleaga e puna mai ai mea leaga.<sup>1</sup>

**29** E mamao Ieova mai i ē e amioleaga,<sup>m</sup> ae faafofoga o ia i le tatalo a ē e amiotonu.<sup>n</sup>

**30** O le malamalama o mata<sup>p</sup> e faafiafia ai le loto;<sup>s</sup> o se tala<sup>t</sup> ua lelei e lololo ai ponaivi.<sup>v</sup>

**31** O le taliga e faalogo i le a'oa'iga<sup>h</sup> e ola ai, e mau faatasi ma tagata atamamai.<sup>k</sup>

**32** O so o se tasi e teena le a'oa'iga<sup>r</sup> e 'ino'ino i lona lava ola, a o lē e faalogo i le a'oa'iga ua ia mau le loto ua potu.<sup>a</sup>

**33** O le mata'u iā Ieova o le a'oa'oina lea e atamai ai,<sup>e</sup> e muamua fo'i le faamaulalo i le faamamaluina.<sup>i</sup>

**16** E faavasega e le tagata manatu o lona loto,<sup>o</sup> a o le tali o le laulaufaiva e mai iā Ieova.<sup>u</sup>

**2** O ala uma o le tagata e lelei i lona lava manatu,<sup>f</sup> a o Ieova e na te fuatia lotu.<sup>\*g</sup>

**3** Ia tuuina atu\* iā Ieova au galuega,<sup>1</sup> ona matuā faatumauina ai lea o au fuafuaga.<sup>m</sup>

**4** Ua saunia mea uma e

**Fat 16:2\*** I le gagana Eperu, "e na te fuatia agaga." **3\*** I le gagana Eperu, "ia faataavalevale au galuega iā Ieova."

## MATA. 15

a Sl 5:25  
Lu 18:14  
e Te 10:18  
Sl 146:9  
i Fat 6:18  
Mat 15:19  
o Sl 19:14  
u Te 16:19  
1Sa 8:3  
Fat 1:19  
Fai 7:7  
Isa 1:23  
f Eso 23:8  
Isa 33:15  
g Fat 16:23  
l Fat 24:2  
Tit 1:10  
2Pe 2:18  
m Sl 34:16  
Sl 138:6  
1Pe 3:12  
n Sl 34:15  
Sl 145:19  
Isa 58:9  
Ioa 9:31  
p Sl 25:15  
s Sl 16:9  
Sl 19:8  
t Fat 25:25  
v Fat 16:24  
Isa 58:11  
h Sl 39:11  
Fat 6:23  
Fat 13:18  
k Fat 9:8  
Fat 19:20  
r Sl 50:17  
Fat 5:12  
Fat 13:18  
Epe 12:25  
a Fat 19:8  
Mat 7:24  
Epe 12:10  
e Iop 28:28  
Sl 111:10  
Fat 1:7  
i Fat 18:12  
Fat 29:23  
Lu 14:11  
Ia 4:10

## MATA. 16

o Sl 21:11  
Fat 16:9  
Fat 19:21  
Fat 20:24  
1Ko 7:37  
u Eso 4:11  
Ie 1:9  
Mat 10:20  
Lu 12:12  
Lu 21:15  
f 1Sa 15:13  
Sl 36:2  
Fat 21:2  
Fat 30:12  
Ie 17:9  
Lu 18:11  
g 1Sa 2:3  
1Sa 16:7  
Fat 24:12  
Lu 16:15  
l Sl 37:5  
Sl 55:22  
Mat 6:33  
Fl 4:6  
1Pe 5:7  
m 2Sa 7:5  
2Sa 7:13

Ieova mo lona finagalo,<sup>a</sup> e faapea fo'i lē e amioleaga mo le aso leaga.<sup>e</sup>

**5** O le loto mimita o tagata, o se mea lea e inosia e Ieova.<sup>i</sup> E tago atu le lima i le lima, ae e lē sao se tasi mai i le faasalaga.<sup>o</sup>

**6** E togisalaina mea sesē i le alofa faamaoni ma le mea moni,<sup>u</sup> ma o le mata'u iā Ieova e liliuese ai se tasi mai i le leaga.<sup>f</sup>

**7** Pe a fiafia Ieova i ala o se tagata,<sup>g</sup> e na te faapogaia le nofo filemu o ia ma ona fili.<sup>1</sup>

**8** E sili le iai o mea itiiti a ua iai le amiotonu<sup>m</sup> nai lo o le tele o oloa ae e leai se faamasinotonu.<sup>n</sup>

**9** E ono manatunatu ma fili-fili le loto o le tagata i lona ala,<sup>p</sup> a o Ieova lava ia na te faatonutonuina ona laasaga.<sup>s</sup>

**10** E ao ona iai faai'uga mai i le Atua i laugutu o le tupu;<sup>t</sup> e lē tautala faapi'opi'o fo'i lona fofoga i le faamasinoga.<sup>v</sup>

**11** O le fua ma le fua faatau-tau tonu e iā Ieova ia;<sup>n</sup> o maa uma e fua ai mea i le ato, o lana galuega lea.<sup>k</sup>

**12** E inosia e tupu le faia o mea leaga,<sup>r</sup> auā e matuā faatumauina le nofoālii i le amiotonu.<sup>a</sup>

**13** E fiafia le tupu mamalu i laugutu amiotonu;<sup>e</sup> e alofa o ia i lē e tautala i mea sa'o.<sup>i</sup>

**Itu taumatau** a Isa 43:21; Fal 4:11; e Eso 14:4; Ro 9:21; 2Pe 2:9; i Iop 40:12; Fat 6:17; Fat 8:13; Fat 21:4; o Fat 15:25; Isa 3:11; Ro 2:8; u 2No 19:3; Ga 3:19; f Ke 20:11; Ne 5:9; Fat 8:13; Fat 14:26; 2Ko 7:1; g Ko 1:10; 1Pe 3:9; Ito 3:22; l Ke 31:24; Eso 34:24; Ie 15:11; Ro 8:31; m Sl 37:16; Fat 15:16; 1Ti 6:6; n Fat 21:8; Ie 17:11; Mi 6:10; p Fat 16:1; Fat 19:21; s Sl 51:10; Fat 16:3; Fat 20:24; Ie 10:23; t Te 17:18; 2Sa 23:2; 1Tu 3:28; Sl 72:1; v Sl 72:14; Fat 29:4; h Le 19:36; Fat 11:1; Esk 45:10; k Te 25:13; Fat 20:10; Mi 6:11; r Fat 14:35; Fat 20:26; Lu 12:48; a Fat 25:5; Fat 29:14; Fal 19:11; e Sl 101:6; i Fat 22:11.

14 O le to'asā o le tupu o ave-fe'au o le oti lea,<sup>a</sup> a o le tagata atamai e na te faafilemuina.<sup>e</sup>

15 O loo iai le ola i le malamalama o fofoga o le tupu,<sup>i</sup> ma o lona lotomalie ua pei o le ao o le timu i le taimi e todogo ai mea.<sup>o</sup>

16 Ma'eu le sili o le mauaina o le atamai nai lo o le auro!<sup>u</sup> E ao fo'i ona filifilia le mauaina o le malamalama nai lo o le siliva.<sup>f</sup>

17 O le ala tele o ē e amio sa'o o le liliuese lea mai i le leaga.<sup>g</sup> O lē na te leoleoina lona ala na te tausia lona ola.<sup>1</sup>

18 E muamua le faamauluga i le pa'ū,<sup>m</sup> e muamua fo'i le agaga faualuga i le tauteveva.<sup>n</sup>

19 E sili le agaga faamaulalo faatasi ma tagata agamalu,<sup>p</sup> nai lo o le vaeveaina o le vete faatasi ma ē e fiasili.<sup>s</sup>

20 O lē e faaalua le tofā mamao i se mataupu, e maua e ia le mea lelei,<sup>t</sup> o lē fo'i e faatua-tua iā Ieova, e fiafia o ia.<sup>v</sup>

21 O lē e atamai lona loto e ta'ua o lē ua malamalama,<sup>a</sup> a o lē e suamalie ona laugutu, e faatauanaui ai.<sup>k</sup>

22 O le puna o le ola, o le tofā mamao lea i lē ua ia mauaina,<sup>r</sup> ma o le a'oa'iga o ē e vālea o le valea lava lea.<sup>a</sup>

23 O le loto o le tagata atamai e māfua ai ona faaalua e lona gutu le tofā mamao,<sup>e</sup> ma e faatauanaui fo'i ona laugutu.<sup>i</sup>

24 O upu logoleleia o le meli lea,<sup>o</sup> e suamalie i le tagata ma e mālōlō ai ivi.<sup>u</sup>

25 Ua iai le ala e tonu i le

## MATA. 16

a 1Sa 22:18  
1Tu 2:29  
Fat 19:12  
Fat 20:2  
Ta 3:13  
e Fai 9:15  
Fai 10:4  
i Iop 29:24  
Ga 2:28  
o Iop 29:23  
SI 17:25  
Fat 19:12  
Ho 6:3  
u SI 119:127  
Fat 8:10  
Fai 7:12  
f Fat 3:14  
Fat 4:7  
g Fat 4:27  
i Fat 10:9  
Ga 10:35  
Epe 10:39  
m Fat 11:2  
Fat 17:19  
Fat 18:12  
Ta 4:30  
Ta 5:22  
n Est 3:5  
Est 5:11  
Ta 4:31  
p Fai 7:8  
Isa 57:15  
Ie 9:24  
s 1Sa 30:16  
t Ke 41:39  
Fat 13:15  
v 1No 5:20  
SI 34:8  
SI 146:5  
1Ti 4:10  
h 1Tu 3:12  
Fat 4:7  
Ro 16:19  
k Fai 12:10  
Lu 4:22  
2Ko 5:11  
Ko 4:6  
r Fat 14:27  
Fat 15:24  
Ioa 4:14  
a Fat 1:7  
Fat 15:28  
e SI 37:30  
Fat 22:17  
Fat 22:18  
Mat 12:35  
i Ioa 6:68  
Ga 19:26  
Ko 3:16  
o SI 19:10  
SI 119:103  
u Fat 3:8  
Fat 4:22  
Fat 12:18  
Fat 17:22

## Itu taumatau

a Mat 7:22  
Ioa 9:41  
Ioa 16:2  
Ga 26:9  
e Fat 5:4  
Fat 14:12  
i Fai 6:7  
Efe 4:28  
1Te 4:11  
o Fat 18:20  
Fai 6:7  
u Fat 6:14  
Ta 6:4  
f SI 52:4  
Ia 3:6

manatu o le tagata,<sup>a</sup> a o lona taunuuga, o ala ia e oti ai.<sup>e</sup>

26 O le tagata e galue mamafa, ua galue mamafa o ia mo ia lava,<sup>i</sup> auā ua uuna'ia malosi o ia e lona gutu.<sup>o</sup>

27 O le tagata ulavale e na te lagaina mea leaga,<sup>u</sup> ma ua i ona laugutu upu e peisea'i o le afi mumū.<sup>f</sup>

28 O le tagata faufau leaga e na te faatupuina maseiga,<sup>g</sup> ma le tagata e fai tala taufaaleaga e na te talepeina faauōga.<sup>1</sup>

29 O le tamāloa faasauā e na te faaseseina lona tuaoi,<sup>m</sup> ma māfua ai ona alu le tuaoi i se ala e lē lelei.<sup>n</sup> 30 Ua ia faaivi ona mata ina ia fafau ni faufauga leaga.<sup>p</sup> Ua ū ona laugutu ma faataunuui ai ana faiga leaga.

31 O le ulusinā o le pale matagofie<sup>s</sup> lea pe a iai i le ala o le amiotonu.<sup>t</sup>

32 E sili o lē e faagesegese lona ita nai lo o le toa,<sup>v</sup> e sili fo'i o lē e na te pulea lona loto, nai lo o lē na te faato'ilaloina se aai.<sup>h</sup>

33 Ua faia le vili i luga o vae,<sup>k</sup> a o faai'uga uma o lea mea e mai iā Ieova lea.<sup>r</sup>

**17** E sili le iai o se fasi fa-laoa ua magumagu a o iai le filemu,<sup>a</sup> nai lo o le fale ua tumu i manu ua fasia a ua iai le femisaa'i.<sup>e</sup>

2 E pule le auaua ua faaalua le tofā mamao i le atalii e faia

g Fat 6:14; Ka 5:20; Ia 3:16; 1Ke 3:1; 1Sa 24:9; Fat 18:8; Ro 16:17; 2Ko 12:20; m Fat 1:10; 2Pe 3:17; n 1Sa 19:17; Ne 6:13; p SI 35:19; Fat 6:13; s Le 19:32; Iop 32:7; Fat 20:29; t 1Sa 12:2; SI 71:18; SI 92:14; Isa 46:4; v Fat 14:29; Ka 5:22; Ia 1:19; h Fat 25:28; Ro 12:21; k Nu 26:55; Ios 18:10; Fat 18:18; Ga 1:26; r 1Sa 14:41; Ga 1:24; MATA. 17 a SI 37:16; Fat 15:16; Fat 15:17; e Fat 21:9; Fat 21:19.

mea e mā ai,<sup>a</sup> ma o le a iai lana vaega o le tofi faatasi ma le 'au-uso.<sup>e</sup>

3 E tunu ma faamamā le siliva i le ulu, o le auro i le ogaumu,<sup>i</sup> a o Ieova e na te su'esu'eina loto.<sup>o</sup>

4 O le tagata fai mea leaga e ua'i atu i laugutu faatigā.<sup>u</sup> O le tagata pepelo e tuu atu lona taga i le laulaufaiva ua faatupuina faafitauli.<sup>f</sup>

5 O le tagata ua tauemu i lē ua ititi ana mea ua ia faaluma-ina Lē na faia o ia.<sup>g</sup> E lē sao mai i le faasalaga le tagata e fiafia pe a oo le mala i se tasi.<sup>l</sup>

6 O le pale o toeaina o atalii o a latou fanau,<sup>m</sup> ma o le matagofie o le fanau o o latou tamā ia.<sup>n</sup>

7 E lē talafeagai le laugutu amiotonu i so o se tasi e leai se mafaufau.<sup>p</sup> E sili atu la ona lē talafeagai le laugutu pepelo mo se tamālii!<sup>s</sup>

8 O le meaalofa e pei o se maa tāua e faamalieina ai lē ua iai.<sup>t</sup> O mea uma e faasaga i ai o ia e manuia ai.<sup>v</sup>

9 Ua sa'ili i le alofa le tagata ua ufiufi i agasala,<sup>h</sup> a o lē e tautala soo i se mataupu ua ia talepeina faauōga.<sup>k</sup>

10 E sili ona aafia i a'oa'iga malosi lē ua iai le malamalama,<sup>r</sup> nai lo o tā e selau i se tagata valea.<sup>a</sup>

11 Ua na o le fouvale e sa'ilia e le tagata leaga,<sup>e</sup> ma e lē alofa mutimutivale le avefe'au ua auina atu e faasala o ia.<sup>i</sup>

12 E sili pe a fetaia'i se tamāloa ma se pea ua mamate lana fanau,<sup>o</sup> nai lo o le fetaia'i

MATA. 17

a Fat 10:5  
Fat 14:35  
e Ke 15:2  
i Fat 27:21  
Mal 3:3  
o Sl 26:2  
Sl 66:10  
Fat 21:2  
Fat 24:12  
Isa 48:10  
u Fat 1:11  
2Ti 4:4  
f Isa 30:10  
Ie 5:31  
2Ti 4:3  
Ilo 4:5  
g Fat 14:31  
l Iop 31:29  
Fat 24:17  
Ope 12  
Ro 12:15  
m Ke 50:23  
Iop 42:16  
n 1Tu 15:4  
Fat 13:22  
Ioa 8:39  
p Fat 26:7  
s Fat 16:10  
Fat 29:12  
t Ke 32:20  
2Sa 16:1  
Fat 18:16  
Fat 19:6  
v 1Sa 25:35  
h Fat 10:12  
1Pe 4:8  
k Fat 16:28  
r Sl 141:5  
Fat 9:8  
a Fat 27:22  
e Nu 16:3  
2Sa 20:1  
i 2Sa 18:15  
2Sa 20:22  
1Tu 2:24  
Est. 7:9  
Mat 21:41  
o 2Sa 17:8  
2Tu 2:24  
Ho 13:8

Itu taumatau

a Fat 27:3  
e 1Sa 24:17  
Sl 33:20  
Ie 18:20  
i 2Sa 12:10  
2Sa 21:1  
Mat 27:5  
o Fat 26:21  
u Ke 13:9  
Fat 25:8  
Mat 5:39  
Ro 12:18  
f Eso 23:7  
Te 25:1  
1Tu 8:32  
Isa 5:23  
g 1Tu 21:13  
Lu 23:18  
Ia 5:6  
l Fat 12:22  
m Fat 1:22  
Ro 1:20  
Ro 1:21  
n Fat 9:4  
Fai 10:3  
p 1Sa 18:3  
2Sa 1:26  
Fat 18:24  
Ioa 15:13

ma se tasi ua valea i lona faa-  
valevalea.<sup>a</sup>

13 O se tasi e tau i le lelei i le leaga,<sup>e</sup> e lē te'a ese le leaga mai i lona aiga.<sup>i</sup>

14 O le amataga o finauga e pei o le tatalaina o le vai e se tasi;<sup>o</sup> o lea ia e tuua lea mea a o le'i tetele le misa.<sup>u</sup>

15 O lē e faapea mai e amiotonu le tagata amioleaga<sup>f</sup> ma o se tasi e faapea mai fo'i e amioleaga lē ua amiotonu,<sup>g</sup> e inosia i la'ua uma e Ieova.<sup>l</sup>

16 Aiseā e maua ai i le lima o le tagata valea le tau e maua ai le atamai,<sup>m</sup> ae e leai se uuna'iga lelei o lona loto?<sup>\*n</sup>

17 O le uō moni e alofa i taimi uma,<sup>p</sup> ma o ia o se uso ua fanau mo taimi o puapuaga.<sup>s</sup>

18 O le tamāloa e lē lava lona malamalama e lūlū lima ma se tasi tagata,<sup>t</sup> ma faamaonia ai se aitalafu i luma o lana uō.<sup>v</sup>

19 O lē e mana'o i le solitulafono ua mana'o fo'i i le misa.<sup>h</sup> O lē ua faamaualugaina lona faitoto'a ua sa'ili e ia le malaia.<sup>k</sup>

20 O lē e faapi'opi'o lona loto e lē maua e ia se mea lelei,<sup>r</sup> ma o lē e faagutugutulua lona laulaufaiva e pa'ū i le malaia.<sup>a</sup>

21 O se tamā e na te fanaua se tamaitiiti valea, o se mea e faanoanoa ai o ia;<sup>e</sup> e lē iai fo'i se fiafia i le tamā o se tamaitiiti e leai sona mafaufau.<sup>i</sup>

22 O le loto e fiafia e aogā

s Ru 1:17; 1Sa 19:2; 2Sa 17:28; t Iop 17:3; Fat 6:1; Fat 11:15; Fat 22:26; v Fat 20:16; Fat 22:27; h Ia 3:16; Ia 3:17; k 2Sa 15:1; r Sl 18:26; Fat 3:32; Fat 6:15; a Fat 10:31; Fat 18:6; Fai 10:12; Ia 3:8; e 1Sa 2:25; 1Sa 8:3; 2Sa 15:14; Fat 10:1; i Fat 19:13.

Fat 17:16\* I le gagana Eperu, "ua leai sona loto."

auā e mālōlō ai,<sup>a</sup> a o le loto e momomo e mamago ai ivi.<sup>e</sup>

**23** E talia e le tagata amioleaga se foa'i e faia i se auala faaalatua mai i le fatafata o se tasi,<sup>i</sup> ina ia suia ai ala o se faamasinoga.<sup>o</sup>

**24** Ua iai le atamai i luma o lē ua malamalama,<sup>u</sup> a o mata o lē e valea, ua i le tulu'iga o le lalolagi.<sup>f</sup>

**25** O le atalii valea o le faatigā lea i lona tamā,<sup>g</sup> ma e oona fo'i i lē na fanaua o ia.<sup>1</sup>

**26** E lē gata i lea, e lē lelei le tuuina atu o le sala i lē ua amiotonu.<sup>m</sup> E feteena'i le fasia o tamālii ma le mea ua tonu.<sup>n</sup>

**27** O lē ua pulea ana upu ua iā te ia le potō,<sup>p</sup> a o le tagata ua iai le faautaga loloto ua to'afilemu lona loto.<sup>s</sup>

**28** E oo i le tagata ua valea pe a lē tautala, e manatu i ai ua atamai o ia;<sup>t</sup> o se tasi e pupuni ona laugutu, e manatu fo'i i ai ua iai le malamalama.

**18** O lē e na te faaesea o ia lava, e sa'ili o ia i lona lava faanaunauga;<sup>v</sup> o le a tete e o ia i le atamai aogā uma.<sup>h</sup>

**2** E lē fiafia le tagata valea i le faautaga loloto,<sup>k</sup> se'i vaganā ua faaali mai le mea o loo i lona loto.<sup>r</sup>

**3** A sau le tagata amioleaga, e sau ai fo'i ma le 'ino'ino;<sup>a</sup> a ua ō faatasi le māsiāsi<sup>e</sup> ma le faalumaina.

**4** O upu o le gutu o le tagata o vai loloto ia.<sup>i</sup> O le vaieli o le atamai, o le vai tele lea e puna mai ai.<sup>o</sup>

**5** E lē lelei le faaalua o le faa'au'au i le tagata leaga,<sup>u</sup> po o le

## MATA. 17

a Fat 12:25  
Fat 15:13  
e Sl 22:15  
Fat 18:14  
2Ko 7:10  
i 1Sa 8:3  
o Eso 23:3  
Te 16:19  
Fat 29:4  
Isa 1:23  
u Fai 2:14  
Fai 8:1  
f Fai 2:14  
g Fat 19:13  
l Fat 10:1  
l Fat 15:20  
m Fat 18:5  
n 2Sa 16:7  
Iop 34:18  
p Fat 10:19  
Fai 10:14  
Ia 1:19  
s Fat 15:4  
Fai 9:17  
Ia 3:13  
t Iop 13:5

## MATA. 18

v Eso 33:16  
Ro 14:7  
Epe 10:25  
h Fat 15:22  
k Fat 1:7  
Fat 1:29  
Fat 28:16  
r Fat 10:19  
a 1Sa 20:30  
Sl 123:4  
e Fat 11:2  
i Fat 10:11  
Fat 20:5  
o Sl 78:2  
u Le 19:15  
Te 1:17  
Fat 24:23

## Itu taumata

a 1Tu 21:9  
Isa 5:23  
e Fat 13:10  
i Fat 19:19  
o Fat 10:8  
Fat 10:14  
Fat 13:3  
Fai 10:12  
u Fat 6:2  
f Le 19:16  
g Fat 26:22  
l Fat 10:4  
Ro 12:11  
m Fat 28:24  
n 1Sa 17:46  
Sl 20:1  
Sl 33:21  
p Sl 18:2  
Sl 71:3  
Sl 91:14  
s Sl 49:6  
Fat 10:15  
Fat 11:4  
Ie 9:23  
t Lu 12:21  
v Fat 11:2  
Ta 5:23  
Ga 12:23  
h Fat 15:33  
Fat 22:4  
Fat 29:23  
Lu 14:11  
1Pe 5:5

liluiuese o le faamasinotonu mai i le tagata amiotonu.<sup>a</sup>

**6** E aafia laugutu o le tagata valea i misa,<sup>e</sup> ma e valaau atu fo'i lona gutu i tā.<sup>i</sup>

**7** O le gutu o le tagata valea e faaleagaina ai o ia,<sup>o</sup> ma o ona laugutu e maileia ai lona ola.<sup>u</sup>

**8** O upu a le tagata faitala taufaaleaga e pei o mea e folo patatō,<sup>f</sup> ma e ō ifo i vaega pito i totonu o le manava.<sup>g</sup>

**9** O le tagata fo'i e faaalua le paie i lana galuega,<sup>1</sup> o ia o le uso o lē e faataugā mea.<sup>m</sup>

**10** O le suafa o Ieova o le 'olo malosi lea.<sup>n</sup> E sola atu i ai o lē e amiotonu ma maua ai le pui-puiga.<sup>p</sup>

**11** O le oloa tāua a lē e mau'oa o lona aai malosi lea,<sup>s</sup> ua pei o se pā malupuipua i lona lava manatu.<sup>t</sup>

**12** E muamua le lotofefete o le tagata i le pa'ū,<sup>v</sup> e muamua fo'i le lotomaulalo i le mamalu.<sup>h</sup>

**13** Pe a tali atu se tasi i se mataupu ae e le'i faalogo i ai,<sup>k</sup> o lona lava valea lea ma le faamāina.<sup>r</sup>

**14** E mafai e le agaga o le tagata ona onosaia lona ma'i;<sup>a</sup> ae o ai e mafai ona lavātia le agaga ua momomo?<sup>e</sup>

**15** O le loto o le tagata malamalama e na te maua le potō,<sup>i</sup> a o taliga o ē e atamamai e sa'ili i le potō.<sup>o</sup>

**16** O le meaalofa a se tagata e faalatele ai avanoa mo ia,<sup>u</sup> e ta'ita'iina ai o ia i luma o tagata maualuluga.<sup>f</sup>

**17** O lē e tautala muamua

k Te 17:4; r Fat 25:8; a Iop 1:21; 2Ko 4:16; 2Ko 12:10; e Fat 17:22; i 1Tu 3:9; Fat 9:9; Fat 15:14; o Fat 2:10; Fat 8:10; u Ke 32:20; Ke 43:11; Fat 17:8; f Fat 19:6.

e tusa ma lana tagi faaletulafono,<sup>a</sup> e amiotonu o ia; e sau lona tuaoi ma su'esu'e au'ili'ili o ia.<sup>e</sup>

**18** E faato'afilemuina fi-nauga i le faia o le vili,<sup>i</sup> ma e tuueseeseina ai le tagata malosi mai i le isi tagata malosi.<sup>o</sup>

**19** O le uso ua agaleagaina e sili ona faigatā o ia nai lo o se aai malosi,<sup>u</sup> ma e iai maseiga e pei o pou faalava o faitoto'a o se 'olo.<sup>f</sup>

**20** O le fua o le gutu o le tagata e ma'ona ai lona manava,<sup>g</sup> e ma'ona fo'i o ia i fua o ona laugutu.<sup>1</sup>

**21** O le ola ma le oti o loo i le malosi o le laulaufaiva,<sup>m</sup> o lē e naunau i ai e 'ai o ia i lona fua.<sup>n</sup>

**22** Po ua maua ea e se tasi se avā lelei?<sup>p</sup> Ua maua e ia le mea lelei,<sup>s</sup> ua maua fo'i e ia le finagalo malie o Ieova.<sup>t</sup>

**23** E 'ai'oi atu le tagata ua itiiti ana mea,<sup>v</sup> a o lē ua mau'oa e tali malosi mai o ia.<sup>h</sup>

**24** E iai uō e toe lavea le tasi i le isi,<sup>k</sup> ae e iai fo'i le uō e sili ona alofa faamaoni nai lo o le uso.<sup>r</sup>

**19** E sili le tagata e itiiti ana mea ae e savali ma le faamaoni,<sup>a</sup> nai lo o le tagata e faapi'opi'o ona laugutu, ma le tagata e valea.<sup>e</sup>

**2** E lē lelei fo'i le tagata e au-noa ma le potu,<sup>i</sup> ma e agasala le tagata e televave ona vae.<sup>o</sup>

**3** O le valea o le tagata e lē tonu ai lona ala,<sup>u</sup> ma ua matuā ita ai lona loto iā Ieova.<sup>f</sup>

**4** O le tamaoiga e tele ai uō,<sup>g</sup> a o le tagata e lē taualoa e faaesea o ia mai i lana uō.<sup>1</sup>

**5** E lē sa'oloto le molimau

## MATA. 18

a 2Sa 16:3  
e Te 13:14  
2Sa 19:26  
Fat 25:8  
i Ios 14:2  
1Sa 10:21  
Ne 11:1  
Fat 16:33  
o 1Sa 14:42  
u Ke 27:41  
2Sa 13:22  
1Tu 2:23  
f 2Sa 14:28  
Ga 15:39  
g Fat 12:14  
Fat 16:20  
Fat 16:26  
i Fat 22:18  
m Fat 19:31  
Fat 11:30  
Mat 15:18  
Efe 4:29  
Ja 3:6  
n Fat 16:1  
Fai 10:12  
Isa 57:19  
Epe 13:15  
p Ke 24:67  
Fat 12:4  
Fat 31:10  
Fai 9:9  
1Ko 7:2  
s Ke 29:20  
Fat 19:14  
t Ru 4:11  
v Ru 2:7  
2Tu 4:1  
Ja 5:4  
h Ke 42:7  
1Sa 25:10  
Amo 8:4  
k 2Sa 15:31  
Mat 26:49  
r 1Sa 19:4  
2Sa 1:26  
2Sa 9:1  
Fat 17:17  
Fat 27:9

## MATA. 19

a Fat 15:16  
Fat 16:8  
Ja 2:5  
e 1Sa 25:17  
Fat 28:6  
Mat 12:37  
i Ho 4:6  
Ioa 16:3  
Ro 10:2  
o Fat 1:16  
Fat 6:18  
u 1Sa 13:13  
1Tu 20:42  
Fat 5:23  
Ga 13:45  
f Nu 16:30  
Fai 16:9  
g Fat 14:20  
I Iop 19:13

## Iitu taumatau

a Eso 23:1  
Te 19:19  
Fat 25:18  
e 1Tu 2:9  
Fat 21:28  
i Ke 43:11  
Fat 16:15  
o Fat 17:8  
Fat 18:16

pepelo mai i le faasalaga,<sup>a</sup> ma e lē sao lē e faitala pepelo.<sup>e</sup>

**6** E to'atele e latou te faamalie le loto o se tamālii,<sup>i</sup> ma o tagata uma lava e uō ma le tagata e fai meaalofa.<sup>o</sup>

**7** O uso uma o le tagata e itiiti ana mea ua 'ino'ino iā te ia.<sup>u</sup> E sili atu la ona taumamao ana uō mamae mai iā te ia!<sup>f</sup> Ua ia tuliloa iā i latou ma ana tala; a ua leai se isi o i latou.<sup>g</sup>

**8** O lē ua maua le loto ua potu,<sup>1</sup> ua alofa o ia iā te ia lava. O lē ua leoleoina le faautaga loloto, e na te maua mea lelei.<sup>m</sup>

**9** E lē sa'oloto le molimau pepelo mai i le faasalaga,<sup>n</sup> ma e fano lē e faitala pepelo.<sup>p</sup>

**10** E lē talafeagai se olaga maumea i le tagata valea.<sup>s</sup> E matuā lē talafeagai lava fo'i ona pule le auuani i perenise!<sup>t</sup>

**11** O le tofā mamao o le tagata, e faagesegese ai lona ita,<sup>v</sup> ma e matagofie fo'i lona lē manatua o le agaleaga.<sup>h</sup>

**12** O le to'asā o le tupu e pei o le tagi a le leona po'a taanoa,<sup>k</sup> a o lona talileleia e pei o le sau i luga o le mutia.<sup>r</sup>

**13** O le atalii valea, e māfua ai faafitauli i lona tamā,<sup>a</sup> ma le faamisa a le avā e pei o le tau-aluga ua tutulu, e tuliese ai se tasi.<sup>e</sup>

**14** O le tofi mai i tamā, o le fale ma le tamaoiga,<sup>i</sup> a o le avā e faautauta e mai iā Ieova lea.<sup>o</sup>

u Iop 30:10; Fat 14:20; Ja 2:6; fSI 38:11; SI 88:8; Fai 9:15; Ia 2:3; gFat 18:23; Ia 2:16; 1Io 3:17; i Fat 15:32; m Fat 2:2; Fat 3:21; Fat 11:12; Ta 1:4; Mat 24:15; n Fat 19:5; p Esk 13:22; 2Pe 2:3; Fai 21:8; s 1Sa 25:36; Fat 30:22; t 2Sa 3:24; 2Sa 3:39; Fai 10:7; Isa 3:5; v Fat 14:29; Fat 15:18; Fat 16:32; Ia 1:19; h Ke 50:21; Mat 18:22; Efe 4:32; k Est 7:8; Fat 16:14; Fat 20:2; Ta 2:12; Mat 25:41; r SI 72:6; Ho 14:5; a 2Sa 16:22; Fat 10:1; Fat 17:21; e Fat 21:9; Fat 25:24; Fat 27:15; i Te 21:16; 2Ko 12:14; o Ke 24:14; Ke 28:2; Fat 18:22; Fat 31:10.

15 O le païe e māfua ai le moegase,<sup>a</sup> ma e fia 'ai le tagata païe.<sup>e</sup>

16 O le tagata e na te tausia poloa'iga, ua ia tausia lona ola,<sup>i</sup> o lē e faatalalē i ona ala, o le a fasiotia o ia.<sup>o</sup>

17 O lē e faaalua le agalelei i lē e lē taualoa, ua nonō atu iā Ieova,<sup>u</sup> ma o le a toe tauia o ia e Ia e tusa ma ana gaoioiga.<sup>f</sup>

18 Ia a'oa'i lou atalii manū o iai se faamoemoe;<sup>g</sup> ma aua e te naunau ia oo le oti iā te ia.<sup>l</sup>

19 O lē e ita tele e totogi e ia le sala,<sup>m</sup> auā afai e te lavea'i iā te ia, e te saga faia pea lenā mea.<sup>n</sup>

20 Ia faalogo i le fautuaga ma talia le a'oa'iga,<sup>p</sup> ina ia e atamai ai i aso o i luma.<sup>s</sup>

21 E tele fuafuaga i le loto o le tagata,<sup>t</sup> a o le finagalo o Ieova e tumau pea.<sup>v</sup>

22 O le mea manaia ua i le tagata, o lona alofa faamaoni lea;<sup>h</sup> ma e sili atu o lē e itiiti ana mea nai lo o le tagata pepelo.<sup>k</sup>

23 O le mata'u iā Ieova e i'u lea i le ola,<sup>r</sup> ma e faamalieina le tagata i le pō atoa;<sup>a</sup> o le a lē oo i se tasi ni mea leaga.<sup>e</sup>

24 Ua natia e lē le tagata païe lona lima i le ipu faaofuofu ua iai mea'ai;<sup>i</sup> ua lē mafai ona ia toe faafo'i i lona gutu.<sup>o</sup>

25 E ao ona e tā i lē e tauemu,<sup>u</sup> ina ia iai i lē ua leai se pototo masani le utaga mamao;<sup>f</sup> ma e ao ona a'oa'i atu i lē ua malamalama, ina ia iloa ai e ia le pototo.<sup>g</sup>

26 O lē e sauā i lona tamā ma tuliese lona tinā,<sup>l</sup> o le atalii lea e na te faia mea e mā ai ma ta'uvalea ai.<sup>m</sup>

MATA. 19

a Fat 6:9  
Fat 20:13  
Fat 24:33  
e Fat 10:4  
Fat 23:21  
Fat 27:7  
2Te 3:10  
i Fat 16:17  
Lu 10:28  
o Fat 13:13  
Fat 15:32  
u Le 25:35  
Te 15:7  
Sl 37:26  
Sl 112:5  
2Ti 1:16  
Epe 13:16  
f Fat 11:24  
Fat 21:13  
Fat 28:27  
Mat 5:7  
Mat 10:41  
Epe 6:10  
Ia 2:13  
g 1Sa 3:13  
Fat 13:24  
Fat 23:6  
Fat 22:15  
Fat 23:13  
Fat 29:15  
Epe 12:7  
l Te 21:20  
m 2Sa 16:5  
Est 5:9  
n 1Sa 24:17  
1Sa 26:21  
p Fat 1:8  
Fat 4:13  
Fat 8:10  
Se 3:7  
Epe 12:7  
s Te 8:16  
Te 32:29  
Sl 90:12  
Epe 12:11  
t Ke 11:6  
Est 9:25  
Sl 21:11  
Fat 16:9  
Fai 7:29  
Fal 17:13  
v Ke 11:7  
Ke 50:20  
Ios 23:14  
Fat 21:30  
Ta 4:35  
Ga 5:39  
Epe 6:17  
h 1No 29:17  
Fat 11:17  
Mi 6:8  
k Mar 12:41  
2Ko 8:2  
r Sl 85:9  
Fat 1:7  
Fat 14:27  
Mal 3:16  
Ga 9:31  
a Fat 3:24  
Fai 5:12  
Mat 5:6  
e Fat 12:21  
2Ti 4:18  
i Fat 6:9  
Fat 15:19  
o Fat 24:30  
Fat 26:14  
u Te 25:2  
Fat 21:11  
Fat 22:10  
Fat 10:13  
Fat 15:5  
f Fat 15:5  
Iop 6:24  
Fat 9:9  
Fal 3:19

27 Lo'u atalii e, afai e te lē toe faalogo i le a'oa'o atu, e te alu ese mai i upu o le pototo.<sup>a</sup>

28 O le molimau ulavale e faifai i le faamasinotonu,<sup>e</sup> ma o gutu o ē e amioleaga e folo mea e faatigā ai.<sup>i</sup>

29 Ua saunia faamasinoga mo ē e tauemu,<sup>o</sup> ma tā i papatua o tagata vālea.<sup>u</sup>

**20** O le uaina o le faatau-emu lea,<sup>f</sup> o le 'ava malosi o le pisapisaō lea,<sup>g</sup> ma e lē atamamai i latou o ē e faaseseina ai.<sup>l</sup>

2 O le mata'utia o se tupu e pei o le tagi a le leona po'a taa-noa.<sup>m</sup> O lē e māfua ai ona to'asā le tupu iā te ia, ua agasala o ia iā te ia lava.<sup>n</sup>

3 O se mea mamalu i se tagata le taumamao mai i le misa,<sup>p</sup> a o ē e vālea e vave ona aafia ai.<sup>s</sup>

4 O le tagata païe e na te lē suatia le fanua ona o le tau mālūlū,<sup>t</sup> e 'aisi o ia i le taimi o le seleselega, ae e lē maua se mea.<sup>v</sup>

5 O manatunatuga i le loto o le tagata, o vai loloto ia,<sup>h</sup> a o le tagata e iai le fautaga loloto, e na te utufia mai ai.<sup>k</sup>

6 O le to'atele o tagata e ta'i-to'atasi ma tala'i lona lava alofa faamaoni,<sup>r</sup> a o ai sē e na te iloa se tagata faamaoni?<sup>a</sup>

I Le 20:9; Te 27:16; Fat 17:25; Fat 20:20; Fat 23:22; Fat 30:11; Fat 30:17; Mi 7:6; 2Ti 3:2; m Eso 20:12; Fat 10:5; Fat 17:2; Iu taumatau a Fat 4:5; Fat 18:1; Lu 8:18; e ITU 21:10; Fat 14:5; Mi 7:3; Ga 6:11; i Fat 4:16; Fat 4:17; Ho 4:8; o Fat 3:34; Fat 9:12; Ga 13:41; 2Pe 3:3; u Fat 10:13; Fat 26:3; MATA. 20 f Ke 9:21; Sl 107:27; Fat 23:31; Isa 19:14; g Isa 28:7; 1Isa 25:36; Fat 23:32; 1Ko 6:10; Ka 5:21; Ere 5:18; m Fat 19:12; Fai 10:4; n ITU 2:23; Est 7:7; p Fat 14:29; Ere 4:32; 2Ti 2:23; s Fat 14:17; Fat 18:6; Fai 7:9; Ia 4:1; t Fat 19:15; v Fat 6:11; Fat 24:34; 2Te 3:10; h Fat 18:4; k Fat 2:3; r Fat 27:2; Mat 6:2; Lu 18:11; a Sl 12:1; Fai 7:28; Ie 5:1; Mi 7:2; Lu 18:8.

7 E savali ma le faamaoni le tagata amiotonu.<sup>a</sup> E fiafia lana fanau pe a mavae atu o ia.<sup>e</sup>

8 E afio le tupu i lona nofoalii e faia faamasinoga,<sup>i</sup> e na te faataapeapeina mea leaga uma i ona fofoga.<sup>o</sup>

9 O ai e mafai ona faapea ane: “Ua ou faamamāina lo’u loto;”<sup>u</sup> ua ou mamā mai i la’u agasala?”<sup>f</sup>

10 E lua fua eseese e fua ai mea ma fua eseese e lua o le efa,<sup>g</sup> o nei mea e lua o mea ia e inosia e Ieova.<sup>l</sup>

11 E mafai ona iloa le tama i lana amio pe e lelei ma tonu ana mea e fai.<sup>m</sup>

12 O taliga e faalogo ai ma mata e vaai ai, o Ieova lava ia na faia ia mea uma e lua.<sup>n</sup>

13 Aua e te naunau tele i le moe, ne’i e mativa ai.<sup>p</sup> Ia pupula ou mata; ma ia e ma’ona i le mea’ai.<sup>s</sup>

14 Ua faapea mai le tagata faatau, “E leaga, e leaga lenei mea!”<sup>t</sup> ma alu ese ai o ia. Ona ia mitamita ai lea e uiga iā te ia lava.<sup>v</sup>

15 Ua iai auro, ua iai fo’i le tele o maa tāua,\* a o laugutu e iai le poto, o ipu tāua ia.<sup>h</sup>

16 Ia talia se ofu pe afai ua faamaonia e se tasi le aitalafu o sē e lē masani ai;<sup>k</sup> ma ia ave se mea e faamau ai le aitalafu a se tasi ona o lana faia ma se fafine ese.<sup>r</sup>

17 E manaia i le tagata le tofo o le mea’ai e maua i se ala pepelo,<sup>a</sup> ae e mulimuli ane o le a tumu lona gutu i ‘ili’ili.<sup>e</sup>

**Fat 20:15\*** Po o “amu.” I le taimi na tusia ai le Tusi Paia, sa iai ni ituaiga o ‘amu e tautele.

## MATA. 20

- a Iop 1:1  
SI 26:1  
Fat 14:2  
Mat 11:11  
Lu 1:6  
e Ke 12:3  
SI 37:26  
Ga 2:39  
i 2Sa 23:3  
1Tu 2:12  
1Tu 7:7  
Mat 19:28  
o 1Tu 3:28  
SI 72:4  
Fat 16:12  
u Iop 14:4  
Ro 3:10  
f 1Tu 8:46  
SI 51:5  
Fai 7:20  
Ia 3:2  
g Fat 16:11  
Amo 8:5  
Mi 6:11  
i Fat 11:1  
m SI 58:3  
Fat 22:15  
Mat 7:17  
Lu 1:15  
n Eso 4:11  
SI 94:9  
Ga 26:18  
Efe 1:18  
p Fat 10:4  
s Fat 12:11  
t Fat 14:31  
Fat 21:6  
Ho 12:7  
v Le 19:13  
h Fat 3:15  
Fat 8:10  
Fai 12:9  
Efe 4:29  
k Eso 22:26  
Fat 11:15  
r Ke 38:18  
Fat 2:16  
Fat 5:3  
a Fat 4:17  
Fat 9:17  
e Fat 6:31  
Fai 11:9  
Aue 3:16

## Itu taumatau

- a Fat 15:22  
e Fam 1:1  
1Sa 18:14  
Fat 24:6  
Lu 14:31  
i Le 19:16  
Fat 11:13  
Fat 25:9  
Fat 25:23  
o Fat 16:29  
Ro 16:18  
u Eso 20:12  
Eso 21:17  
Le 20:9  
Te 27:16  
Fat 19:26  
2Ti 3:2  
f Iop 18:5  
Fat 13:9  
g 1Tu 21:15  
Fat 23:10  
Fat 28:20  
l Fat 28:8  
Sap 2:6  
1Ti 6:9

18 Ua matuā faatumauiua fuafuaga ona o fautuaga lelei,<sup>a</sup> ma ia faia pea lau taua e ala i ta’ita’iga atamai.<sup>e</sup>

19 O lē e fealualua’i solo ma fai tala taufaaleaga e na te faaalia mataupu faalilolilo;<sup>i</sup> o lē fo’i e tautala soo ona laugutu aua e te faifaimea faatasi ma ia.<sup>o</sup>

20 O se tasi e faamalaia i lona tamā ma lona tinā,<sup>u</sup> e ti-neia lona molī pe a oo mai le pogisa.<sup>f</sup>

21 Ua maua le tofi e ala i le matape’ape’a i le amataga,<sup>g</sup> a o lona lumana’i o le a lē faamanuiaina.<sup>l</sup>

22 Aua e te faapea ane: “Ou te tau ai atu le leaga!”<sup>m</sup> Ia faamoemoe iā Ieova,<sup>n</sup> ona ia faaolaina ai lea o oe.<sup>p</sup>

23 E lua fua eseese e fua ai mea e inosia e Ieova,<sup>s</sup> ma e lē lelei le fua faatautau faaaimamago.<sup>t</sup>

24 E mai iā Ieova laasaga o se tamāloa.<sup>v</sup> Ae e faapefea ona iloa e le tagata lona lava ala?<sup>h</sup>

25 O se mailei pe a valaau vave atu le tagata e faapea, “Ua paia!”<sup>k</sup> ma pe a uma ona faia tautoga<sup>r</sup> ona ia su’esu’eina ai lea.<sup>a</sup>

26 O se tupu atamai e na te faataapeapeina tagata amioleaga,<sup>e</sup> ma e na te faataavili se uili i o latou luga.<sup>i</sup>

27 O le mānava<sup>o</sup> o le tagata o le molī lea a Ieova, o loo matuā

m Te 32:35; Fat 24:29; Mat 5:38; Ro 12:17; 1Te 5:15; 1Pe 3:9; n SI 27:14; SI 37:34; Ro 15:13; p 2Sa 16:12; SI 34:7; 1Pe 4:19; s Esk 45:10; t Fat 20:10; v SI 37:23; Ie 10:23; h SI 25:12; Fat 14:8; Fat 16:9; k Le 27:9; r Fai 5:4; Mal 3:8; Mar 7:11; a Nu 30:2; Fai 5:6; Mat 5:33; e 2Sa 4:10; SI 101:8; Fat 20:8; i SI 94:23; Isa 28:27; o Ke 2:7; Ke 7:22; Isa 42:5; Ga 17:25.

su'esu'e i vaega pito i totonu o le manava.<sup>a</sup>

**28** Ua puipua le tupu e le alofa faamaoni ma le mea moni,<sup>e</sup> ua ia faatumauina lona nofoalii ona o le alofa faamaoni.<sup>1</sup>

**29** O le matagofie o taulele'a o lo latou malosi lea,<sup>o</sup> ma o le mamalu o toeaia o lo latou ulusinā lea.<sup>u</sup>

**30** O manu'a ua totoulia ua aveese ai le leaga;<sup>f</sup> ma o tā fo'i e oo atu i le vaega pito i totonu o le manava.<sup>g</sup>

**21** O le loto o le tupu ua pei o alāvai i le aao o Ieova.<sup>1</sup> Na te liliuina i mea uma ua ia finagalo i ai.<sup>m</sup>

**2** O ala uma o le tagata e sa'o i lona lava manatu,<sup>n</sup> a o Ieova e na te fuatia loto.<sup>p</sup>

**3** O le faia o le amiotonu ma le faamasinoga, e sili lea iā Ieova nai lo o le taulaga.<sup>s</sup>

**4** O mata ua faualuga ma le loto faasausili,<sup>t</sup> o le molī a ē e amioleaga, o le agasala lea.<sup>v</sup>

**5** O fuafuaga a le tagata to'aga e manuia ai o ia,<sup>h</sup> a o i latou e faataalise ona faia mea e i'u ai i le mativa.<sup>k</sup>

**6** O le mauaina o oloa e ala i se laulaufaiva pepelo,<sup>r</sup> o le mānava lea ua mou atu iā i latou o loo sa'ili i le oti.<sup>a</sup>

**7** O mea leaga a ē e amioleaga e fafesea ai i latou,<sup>e</sup> auā ua latou mumusu e faia le mea tonu.<sup>1</sup>

**8** O le tagata ua liliuese ua faapi'opi'o i ona ala;<sup>o</sup> a o le tagata mamā e tonu lana galuega.<sup>u</sup>

**9** E sili le nofo i le tulimanu o le tauluga,<sup>f</sup> nai lo o le nonofo

## MATA. 20

a Sl 7:9  
Fat 16:2  
Epe 4:12  
e Sl 61:7  
Fat 16:6  
i Sl 21:7  
Isa 16:5  
o 1Ti 4:8  
u Le 19:32  
Fat 16:31  
f Sl 119:71  
Fat 22:15  
g Epe 12:10

## MATA. 21

l Eso 14:4  
Esr 7:27  
Sl 106:46  
m Ne 2:8  
Isa 44:28  
Fal 17:17  
n Sl 36:2  
Fat 16:2  
Fat 30:12  
p 1Sa 16:7  
Fat 24:12  
Ie 17:10  
s 1Sa 15:22  
Sl 50:14  
Ho 6:6  
Mi 6:7  
Mat 12:7  
Mar 12:33  
t 2Sa 22:28  
Sl 10:4  
Sl 18:27  
Sl 101:5  
Fat 6:17  
Fat 14:3  
Isa 2:11  
Lu 18:14  
1Pe 5:5  
v Ke 6:5  
Ro 6:12  
h Fat 13:4  
1Te 4:11  
k Fat 14:29  
r Fat 10:2  
Fat 20:21  
a Fat 1:19  
Ro 6:23  
e Sl 7:16  
Esk 18:24  
i Isa 1:23  
Esk 18:18  
Mi 3:11  
o Fai 8:13  
Fai 9:3  
Efe 2:2  
u Sl 37:37  
Fat 16:17  
Ta 12:10  
1Pe 1:22  
f Fat 25:24

## Itu taumatau

a Fat 17:1  
Fat 19:13  
Fat 27:15  
e Ke 6:5  
Sl 36:4  
1Ko 10:6  
Ka 6:7  
Ia 4:5  
Ilo 2:16  
i 1Sa 25:8  
Ia 2:13  
o Fat 19:25  
u Fat 9:9  
Fai 7:25

faatasi ma se avā faamisa i le fale e tasi.<sup>a</sup>

**10** Ua mana'o le loto o le tagata amioleaga i mea leaga;<sup>e</sup> e lē fiafia o ia i lona tuaoi.<sup>1</sup>

**11** O le tuuina atu o le sala i le tagata tauemu, e atamai ai lē ua leai se poto masani;<sup>o</sup> pe a iai fo'i le tofā mamao i le tagata atamai, ona maua ai lea e ia o le poto.<sup>u</sup>

**12** E ua'i atu ma le poto Lē e amiotonu\* i le fale o le tagata amioleaga,<sup>f</sup> ma e na te lafotulina o ē e amioleaga ina ia oo ai mala iā i latou.<sup>g</sup>

**13** O se tasi na te punitia ona taliga mai i le alaga a le tagata lē taualoa,<sup>1</sup> e valaau atu fo'i o ia ae e lē taliaina.<sup>m</sup>

**14** O se meaalofo na fai faalilolilo e fai ifo ai le ita;<sup>n</sup> ma o se foa'i e faia i se auala faaalatua mai i le fatafata,<sup>p</sup> e fai ifo ai le lotoa.

**15** O se mea fiafia i le tagata amiotonu le faia o le mea tonu,<sup>s</sup> a o i latou e faia mea e tigā ai e oo i ai se mea mata'utia.<sup>t</sup>

**16** O le tagata e lafoa'ia le ala o le tofā mamao,<sup>v</sup> o le a mā-lōlō o ia faatasi ma le faapopotoga o ē ua oti.<sup>h</sup>

**17** E lē tagolima o lē e matuā naunau i mea faafiafia;<sup>k</sup> e lē tammaoiga fo'i o lē e matuā nau-nau i le uaina ma le suāuu.<sup>r</sup>

**18** E fai le tagata amioleaga

fTe 16:20; Iop 21:28; Sl 37:10; Sl 91:3; Sl 101:8; gKe 19:29; Sl 37:20; Fat 13:6; Fat 14:32; 2Pe 2:4; 2Pe 3:6; 1Te 15:9; Fat 19:17; Fat 28:27; Ia 5:4; mSl 18:41; Fat 1:28; Aue 3:44; n Fat 18:16; p Fat 17:23; s Iop 29:13; Sl 106:3; t Fat 10:29; Lu 13:27; Fai 22:15; vSl 125:5; Epe 6:4; 2Pe 2:21; h Fat 2:19; Fat 9:18; Ia 1:15; kFai 7:4; Lu 15:13; 2Ti 3:4; r Fat 23:21.

Fat 21:12\* O loo faasino atu iā "Ieova."



ma togiola mo lē e amiotonu;<sup>a</sup> ma e suitulaga le tagata e lē faamaoni i ē ua sa'o a latou amio.<sup>e</sup>

**19** E sili le nofo i le toafa nai lo o le nonofo faatasi ma se avā faamisa ma faatigā ulu.<sup>1</sup>

**20** O le 'oa tūua ma le suāuu ua iai i le fale o le tagata atamai,<sup>o</sup> a o le tagata valea o le a ia faataugāina ia mea.<sup>u</sup>

**21** O lē e na te tuliloaina le amiotonu<sup>f</sup> ma le alofa faamaoni, e maua e ia le ola, o le amiotonu ma le mamalu.<sup>g</sup>

**22** Ua a'ea e le tagata atamai le aai o tagata malolosi, ina ia faato'ilaloina e ia le malosi o latou faatuatuga.<sup>1</sup>

**23** O lē na te pulea lona gutu ma lona laulaufaiva, ua ia leoleoina lona ola mai i puapuga.<sup>m</sup>

**24** O le faamaualuga ma le mimitavale, o le igoa lea o lē ua faaalua le faamaualuga i lona ita.<sup>n</sup>

**25** O le mana'o o le paie e oti ai o ia, auā ua lē fia galue ona lima.<sup>p</sup> **26** O aso uma ua ia faaalua le naunau tele, a o lē e amiotonu e foa'i atu e aunoa ma le taofia o se mea.<sup>s</sup>

**27** O le taulaga a ē e amioleaga o se mea lea e inosia.<sup>t</sup> E sili atu la ona inosia pe a aumaia e se tasi e amio matagā.<sup>v</sup>

**28** O le a faaumatia le moli-mau pepelo,<sup>h</sup> a o le tagata e iloa faalogo lelei o le a tautala pea o ia e faavavau.<sup>k</sup>

**29** O le tagata amioleaga e foliga lē mā,<sup>r</sup> a o le tagata e sa'o lana amio e matuā faatumauina ona ala.<sup>a</sup>

**30** E leai se atamai, po o se

## MATA. 21

a Fat 11:8  
Isa 43:4  
e Est 7:10  
Fat 13:22  
i Fat 17:1  
Fat 17:15  
o Sl 112:3  
Fat 15:6  
Fai 5:19  
u Lu 15:14  
f Fat 15:9  
Mat 5:6  
Epe 12:14  
g Fat 22:4  
Ro 2:7  
i Fai 7:19  
Fai 9:16  
2Ko 10:4  
m Sl 141:3  
Fat 10:19  
Fat 12:13  
Fat 13:3  
Fai 10:20  
n Nu 14:44  
Est 6:4  
Fat 16:18  
Ia 4:16  
p Fat 6:6  
Fat 13:4  
Fat 19:24  
s Sl 37:26  
Sl 112:9  
Lu 6:30  
2Ko 8:9  
t 1Sa 15:22  
Fat 15:8  
Isa 1:11  
Ie 6:20  
v Le 18:17  
Te 23:18  
Fam 20:6  
1Sa 13:12  
h Eso 23:1  
Te 19:18  
Fat 6:19  
Fat 19:5  
k Fat 12:19  
Mat 7:24  
r Fat 28:14  
Fat 29:1  
Ie 3:3  
a Fat 11:5  
1Te 3:11

## Itu taumatau

a Nu 23:8  
Fat 19:21  
Ga 5:39  
Ro 8:31  
e Sl 20:7  
Isa 31:1  
Ie 46:4  
Fai 19:11  
i 2No 20:17  
Sl 3:8  
Sl 33:17  
Sl 68:20  
Fai 7:10

## MATA. 22

o Fai 7:1  
u Epe 11:26  
f Sl 49:2  
Fat 29:13  
g Iop 31:15  
Iop 34:19  
Ga 17:26  
l Eso 9:20  
Fat 27:12  
m Fat 29:1

faautaga loloto, po o se fautu-aga e tetee atu iā Ieova.<sup>a</sup>

**31** Ua saunia le solofanua mo le aso o le taua,<sup>e</sup> a o le faaolataga o loo iā Ieova lea.<sup>i</sup>

**22** E sili le mana'o i le igoa lelei nai lo o le tele o le tamaoaga;<sup>o</sup> e sili fo'i le ta'uleleia nai lo o le siliva ma le auro.<sup>u</sup>

**2** E iai mea e tutusa ai le tagata mau'oa ma le tagata e itiiti ana mea.<sup>f</sup> O Lē na faia i latou uma o Ieova lea.<sup>g</sup>

**3** O lē ua iai le utaga mamao e na te iloa atu le mala ma lafi ai,<sup>1</sup> a o lē ua leai se potu masani e alu atu pea o ia ma malaia ai i āuga leaga.<sup>m</sup>

**4** O le i'uga o le lotomaulalo ma le mata'u iā Ieova, o le tamaoaga, o le mamalu ma le ola lea.<sup>n</sup>

**5** Ua iai laau tuitui ma mai-lei i le ala o le tagata fai mea faapi'opi'o;<sup>p</sup> a o le tagata e na te leoleoina lona ola, e taumamao o ia mai i ia mea.<sup>s</sup>

**6** Ia a'oa'o le tama e tusa ma le ala sa'o;<sup>t</sup> a oo ina toeaina lava e lē liliuese ai o ia.<sup>v</sup>

**7** E pule le tagata mau'oa i ē e itiiti a latou mea,<sup>h</sup> e fai ma aunoa le tagata aitalafu i le tagata na nonō mai ai.<sup>k</sup>

**8** O lē e lūlūina le amiolētonu o le a ia seleseleina mea e tigā,<sup>r</sup> ma e faai'uina le tootoo o lona ita.<sup>a</sup>

**9** E faamanuaina le tagata agalelei,<sup>\*</sup> auā ua ia tuuina

n Sl 34:9; Fat 18:12; Ia 4:10; p Ios 23:12; Ios 23:13; Sl 11:6; s Fat 1:15; Fat 4:15; 1Io 5:18; t Ke 18:19; Te 6:7; Ele 6:4; v 2Ti 3:15; h Ia 2:6; k 2Tu 4:1; Ne 5:4; Mat 18:25; r Ho 8:7; Ka 6:7; a Sl 125:3; Isa 9:4.

**Fat 22:9\*** I le gagana Eperu, "o le tagata e mata agalelei."

atu ana mea'ai i lē ua faatau-  
vaa.<sup>a</sup>

**10** Ia tuliese le tagata tau-  
emu ina ia faauma ai maseiga,  
ma faamutaina ai finauga faa-  
letulafono ma le faalumaina.<sup>e</sup>

**11** O lē e naunau i le loto-  
mamā<sup>i</sup> ma e logoleleia ana faa-  
matalaga, o le a fai le tupu ma  
ana uō.<sup>o</sup>

**12** O fofoga o Ieova ua leo-  
leoina ai le potō,<sup>u</sup> ae e na te faa-  
i'uvale upu a le tagata e lē faa-  
maoni.<sup>f</sup>

**13** Ua faapea ane le tagata  
paie:<sup>g</sup> "Ua i fafo se leona!<sup>h</sup> O le a  
fasiotia ai a'u i totonu o nofo-  
aga faite!"

**14** O le gutu o le fafine ese  
o se lua maulalo lea.<sup>m</sup> E pa'ū  
i ai le tagata ua ta'usalaina e  
Ieova.<sup>n</sup>

**15** Ua fusifusia le loto o le  
tama i le valea;<sup>p</sup> ae e aveese  
mamao e le laau\* o le a'oa'iga  
mai iā te ia.<sup>s</sup>

**16** O lē e ave faagaioi mea a  
lē e faatauva ina ia tele ai ana  
mea,<sup>t</sup> ma o lē fo'i e avatu i lē e  
mau'oa, e i'u ai lava i le mativa.<sup>v</sup>

**17** Ia ua'i atu ou taliga ma  
faalogo i upu a ē e atamamai,<sup>h</sup>  
ina ia matuā mafaufau ai lou  
loto i lo'u potō.<sup>k</sup> **18** Auā o se  
mea e fiafia ai pe a e tausia na  
mea i lou loto,<sup>r</sup> ina ia iai pea ia  
mea i ou laugutu.<sup>a</sup>

**19** Ou ou tuuina atu iā te oe  
le potō i le asō, o oe lava, ina ia  
fai Ieova\* ma ou faatuatua.

**20** Pe na ou lē tusi atu ea iā  
te oe i aso ua mavae i ni fautu-  
aga ma le potō,<sup>i</sup> **21** ina ia faa-  
iloa atu iā te oe le faamaoni

**Fat 22:15\*** E faaaitina mai e le "laau"  
faasa'oga ma le faia fo'i o faasalaga.

MATA. 22

a Te 15:7  
Sl 41:1  
Fat 11:25  
Lu 6:35  
Epe 6:10  
e Ke 21:10  
i Mat 5:8  
o Sl 45:2  
Fat 16:13  
u Isa 11:9  
f Ga 13:10  
2Te 2:8  
g Fat 15:19  
i Fat 26:13  
m Fat 5:3  
Fat 23:27  
Fai 7:26  
n Fai 2:20  
p Ke 8:21  
s Fat 13:24  
Fat 19:18  
Fat 23:14  
Fat 29:15  
Epe 12:10  
t Sl 12:5  
Fat 14:31  
Mi 2:2  
v Lu 14:12  
h Fat 5:1  
i Fat 13:20  
Isa 55:3  
Mat 17:5  
k Fat 15:14  
Fat 23:12  
r Sl 119:103  
Fat 2:10  
Fat 24:14  
a Fat 15:7  
e Sl 62:8  
Fat 3:5  
Isa 12:2  
1Pe 1:21  
i Fat 8:6  
2Ti 3:15

Itu taumatau

a 2Ti 2:2  
e Fat 23:10  
Esk 22:29  
i Eso 23:6  
Iop 29:12  
Amo 5:12  
Sak 7:10  
o 1Sa 24:12  
Sl 12:5  
Fat 23:11  
Ie 50:34  
Mi 7:9  
u Isa 33:1  
f 2Ko 6:14  
g Fat 13:20  
1Ko 5:6  
l Fat 6:1  
Fat 17:18  
1Ko 15:33  
m Fat 11:15  
Fat 17:18  
n Te 19:14  
Te 27:17  
Iop 24:2  
Ho 5:10  
p 1Sa 16:18  
2Sa 16:23  
1Tu 7:14  
Ta 1:19

MATA. 23

s Ke 43:32  
t Ka 5:23  
v Sl 141:4

o faamatalaga moni, ina ia toe  
fo'i atu ma faamatalaga moni i  
lē na auina mai oe?<sup>a</sup>

**22** Aua e te faoa mea a le ta-  
gata faatauva talu ai e faatau-  
vaa o ia,<sup>e</sup> ma aua e te nutillilia  
le tagata puapuagatia i le faito-  
to'a o le aai.<sup>i</sup> **23** Auā o Ieova  
lava ia e finau mo i latou,<sup>o</sup> ma o  
le a ia faoa ola o i latou ua ga-  
oia a latou mea.<sup>u</sup>

**24** Aua e te faauō i se tasi  
e maitaita;<sup>f</sup> aua fo'i e te fai-  
fai mea faatasi ma se tagata e  
ita leaga, **25** ne'i e mulimuli i  
ona ala ma maileia ai lou ola.<sup>g</sup>

**26** Aua ne'i fai oe ma se tasi  
o i latou e fepa'ia'i alofilima,<sup>l</sup> o  
i latou fo'i ua faia faamaoniga  
mo tupe nonō.<sup>m</sup> **27** Afai e leai  
se mea e totogi ai, aiseā o le a  
ia ave ai lou moega o loo e ta-  
oto ai?

**28** Aua e te toe sii i tua le  
tuaioi na faia i aso ua mavae e  
ou augātāmā.<sup>n</sup>

**29** Po ua e taga'i ea i se ta-  
gata tomāi i lana galuega? O le  
a tū o ia i luma o tupu;<sup>p</sup> e lē tū  
o ia i luma o tagata lautele.

**23** Afai e te nofo i lalo ina  
ia lua aai faatasi ma le  
tupu, e ao ona e mafaufau lelei  
i mea o loo i ou luma,<sup>s</sup> **2** ma  
ia e tuu atu se naifi i lou ua,  
pe afai e te naunau tele i mea-  
'ai.<sup>t</sup> **3** Aua e te mana'o tele i  
ana mea'ai susua, ona o mea'ai  
ia o le pepelo.<sup>v</sup>

**4** Aua e te galue mamafa ina  
ia mau ai le tamaoiga.<sup>h</sup> Aua  
e te faalagolago i lou lava ma-  
lalamala.<sup>k</sup> **5** Pe e tulimata'i  
ea e ou mata le mea e mou

h Fat 28:20; Ioa 6:27; 1Ti 6:10; k Fat 3:5; Fat  
26:12; Isa 5:21.

atu?<sup>a</sup> Auā e mautinoa e fai ona apa'au e pei o apa'au o le aeto ma lele atu i le lagi.<sup>e</sup>

6 Aua e te 'ai i mea'ai a se tasi e mataū,<sup>i</sup> pe mana'o tele fo'i i ana mea'ai susua.<sup>o</sup>

7 Auā e pei ona manatu o ia i lona loto e faapena lava o ia.<sup>u</sup>

Ua ia fai atu iā te oe: "Ia tausami ma inu," ae e lē o iai lona loto iā te oe.<sup>f</sup> 8 O le fasi mea'ai na e 'ai ai, e te luai mai i fafo, ma ua e faama'imau au upu mālie.<sup>g</sup>

9 Aua e te tautala atu i taliga o lē ua valea,<sup>1</sup> auā e 'ino'ino o ia i au upu faautauta.<sup>m</sup>

10 Aua e te toe sii i tua le tuaoi na faia i aso ua mavae,<sup>n</sup> aua fo'i e te alu atu i le fanua o tama ua leai ni tamā.<sup>p</sup>

11 Auā e malosi Lē e na te togilolaina i latou; o le a finau o ia ma oe e tusa ma la latou mataupu.<sup>s</sup>

12 Ia ua'i mai lou loto i a'oa'iga ma faalogo ou taliga i upu e poto ai.<sup>t</sup>

13 Aua le taofia le a'oa'iga i le tama.<sup>v</sup> Auā afai e te sasa iā te ia i le laau,<sup>\*</sup> e lē oti o ia. 14 E te sasa iā te ia i le laau, ina ia lavea'i ai lona ola mai i le Tuugamau.<sup>\*h</sup>

15 Lo'u atalii e, afai e atamai lou loto,<sup>k</sup> ona fiafia lava lea o lo'u loto.<sup>r</sup> 16 E matuā olioli lo'u lotoatoa\* pe a tautala ou laugutu i mea ua tonu.<sup>a</sup>

17 Aua ne'i leaga lou loto i ē e agasala,<sup>e</sup> ae ia mata'u iā Ieova

**Fat 23:13\*** E faaataina mai e le "laau" faasa'oga ma le faia fo'i o faasalaga. 14\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6. 16\* I le gagana Eperu, "o o'u fatuga'o."

## MATA. 23

a Fil 3:8  
1Io 2:17  
e Fat 27:24  
Fai 12:8  
i Te 15:9  
o Sl 141:4  
u Lu 6:45  
f 2Sa 13:26  
Sl 12:2  
Sl 28:3  
g 2Sa 13:28  
l Fat 9:7  
Fat 26:4  
Isa 36:21  
Ga 13:46  
m Mat 7:6  
n Te 19:14  
p Iop 6:27  
Sl 94:6  
Ie 7:6  
s Eso 22:23  
Te 27:19  
Sl 10:14  
Sl 68:5  
t Fat 2:2  
Fat 5:1  
Fat 22:17  
v Fat 13:24  
Fat 19:18  
Fat 29:15  
Fat 29:17  
Efe 6:4  
h Fat 19:18  
k Fat 4:1  
r Fat 10:1  
Fat 27:11  
3Io 4  
a Ko 4:4  
e Sl 37:1  
Fat 3:31  
Fat 24:1

## Itu taumatau

a Sl 111:10  
Fat 15:16  
Ga 9:31  
2Ko 7:1  
1Pe 1:17  
e Sl 37:37  
Ie 29:11  
Ro 6:22  
i Fil 1:20  
o Fat 4:21  
u Fat 20:1  
Isa 5:11  
Ro 13:13  
1Ko 10:31  
1Pe 4:3  
f Fat 28:7  
Tit 1:12  
g Te 21:20  
Fat 21:17  
Fai 10:17  
Ka 5:21  
l Fat 19:15  
Fat 24:34  
m Eso 20:12  
Le 19:3  
Fat 1:8  
Efe 6:1  
n Eso 21:17  
Te 27:16  
Fat 30:11  
Mat 15:5  
p Ioa 8:32  
Fil 3:7  
s Fat 4:5  
Fat 16:16  
Fai 3:18  
t 1Tu 1:48  
Fat 10:1  
v Fat 15:20  
h Lu 11:27

i le aso atoa.<sup>a</sup> 18 Auā a faia faapea o le a iai se lumana'i manuia,<sup>e</sup> ma e lē mou atu lou faamoemoe.<sup>1</sup>

19 O oe lo'u atalii e, ia faalogo ma atamai ai, ma ta'ita'i lou loto i le ala sa'o.<sup>o</sup>

20 Aua ne'i avea oe o sē e inu tele i le uaina,<sup>u</sup> po o se tagata fo'i e soona 'ai tele i aano o manu.<sup>f</sup> 21 Auā o le a mativa lē e onā mai lē e soona 'ai tele,<sup>g</sup> ma o le a ofu i 'ie'ie masaesae lē e matamoe pea.<sup>1</sup>

22 Ia e faalogo i lou tamā o lē na māfua ai ona e fanau mai,<sup>m</sup> aua fo'i e te 'ino'ino i lou tinā ona ua loomatua o ia.<sup>n</sup>

23 Ia faatau mai le upu moni<sup>p</sup> ma aua ne'i toe faatau atu, atoa fo'i ma le atamai, o le a'oa'iga ma le malamalama.<sup>s</sup> 24 E olioli le tamā o lē e amiotonu; o le tamā fo'i o lē e atamai,<sup>t</sup> e olioli o ia iā te ia.<sup>v</sup> 25 E olioli lou tamā ma lou tinā, e olioli fo'i o lē na fanaua oe.<sup>1</sup>

26 Lo'u atalii e, ia e tuu mai lou loto iā te a'u, ma tau ina ia fiafia ou mata i o'u lava ala.<sup>k</sup> 27 Auā o le fafine talitane o le lua maualo lea,<sup>r</sup> ma le fafine ese o le vaieli vaititi lea. 28 Ua pei leni fafine o le tagata faomea e lamalama;<sup>a</sup> ma e na te faateleina le aofa'i o tamāloloa e lē faamaoni.<sup>e</sup>

29 O ai ua iai le auēga? O ai ua iai le atugalu? O ai ua iai fi-nauga?<sup>i</sup> O ai ua iai popolega? O ai ua manu'a fua? O ai ua iai mata mūmū? 30 O i latou ia ua umi ona inu i le uaina,<sup>o</sup> o i latou ia ua ō mai e sa'ili i le uaina

k Sl 107:43; r Fat 22:14; a Fat 7:12; Fai 7:26; e Nu 25:1; 1Ko 10:8; i Fat 20:1; Efe 5:18; o Isa 5:11.

ua suia.<sup>a</sup> **31** Aua e te vaai i le uaina pe a mūmū mai pe iila mai i le ipu, ma pe a manaia tele le tofo. **32** Ae mulimuli ane, e taufeū e pei o le gata,<sup>e</sup> ma e faamatuu atu mea oona e pei o le gata uogo.<sup>i</sup> **33** E vaai ou mata i mea e mata'utia, ma e tautala lou loto i mea leaga.<sup>o</sup> **34** O le a pei oe o lē ua taoto i le ogatotonu o le sami, e pei fo'i o se tasi ua taoto i le tumutumu o le fanā.<sup>u</sup> **35** "Ua latou fasia a'u ae ou te le'i afāina ai; ua latou sasa a'u ae ou te le'i iloaina. O afea ou te ala ai?"<sup>f</sup> Ona ou toe sa'ilia lea."<sup>g</sup>

**24** Aua e te matau'a i tagata leaga<sup>l</sup> aua fo'i e te naunau e aufaatasi ma i latou.<sup>m</sup> **2** Auā e mafaufau loloto pea o latou loto e faoa mea, ma e tautatala o latou laugutu i le faatupuina o vevesi.<sup>n</sup>

**3** Ua atia'e le aiga o i le fale i le atamai,<sup>p</sup> ma ua faamausalina i le faautaga loloto.<sup>s</sup> **4** O le potō fo'i e faatumuina ai potu i totonu i mea tautele ma mea tāua mananaia.<sup>t</sup>

**5** O lē e na te faaogā ma le atamai lona malosi o le tagata malosi lea,<sup>v</sup> ma o le tagata potō, e tupu lona malosi.<sup>h</sup> **6** Auā o le ta'ita'iga atamai e te faia ai lau taua,<sup>k</sup> ma e iai le faolataga i le to'atele o faufautua.<sup>r</sup>

**7** Ua maualuga tele le atamai moni i le tagata valea;<sup>a</sup> e lē tautala lona gutu i le faitoto'a o le aai.

**8** O so o se tasi e faufau e fai mea leaga, e ta'ua o ia o le tagata e atamai i faufauga leaga.<sup>e</sup>

**9** O le amio matagā e māfua

## MATA. 23

a Isa 65:11  
e Nu 21:9  
Ie 8:17  
i Sl 140:3  
Ga 28:6  
o Ho 4:11  
Ho 7:5  
u 1Tu 16:9  
f Ke 19:33  
g Fat 26:11  
1Ko 15:32

## MATA. 24

l Fat 23:17  
m Sl 26:5  
Sl 28:3  
Fat 1:10  
n 1Sa 23:9  
Sl 38:12  
Fat 1:11  
Fat 15:28  
Mat 26:4  
p Sl 104:24  
Fat 9:1  
Fat 14:1  
s Fat 3:19  
t 1Tu 10:23  
Iop 42:12  
Fat 15:6  
v Fat 8:14  
Fat 21:22  
Fai 7:19  
h Isa 40:31  
Efe 6:10  
Ko 1:11  
k Fat 20:18  
Lu 14:31  
r Fat 11:14  
Fat 13:10  
Fat 15:22  
Ga 15:6  
a Fat 14:6  
1Ko 2:14  
e Sl 21:11  
Fat 6:14  
Fat 12:2  
Ro 1:30

## Itu taumatau

a Fat 10:23  
Ka 5:19  
e Fat 22:10  
2Pe 3:3  
i Epe 12:3  
o Sl 82:4  
u Mat 25:44  
f 1Sa 16:7  
Fat 5:21  
Fat 17:3  
Fat 21:2  
g Ta 5:23  
l Sl 62:12  
Mat 16:27  
Ro 2:6  
2Ko 5:10  
m Fat 25:16  
Pe 5:1  
Mat 3:4  
n Sl 19:10  
Sl 119:103  
Fat 22:18  
p Fat 13:14  
Fat 23:18  
Ioa 17:3  
s 1Sa 19:11  
Sl 10:8  
Sl 37:32  
Sl 56:6  
Fat 1:11  
Mat 26:4  
t Isa 32:18

mai i le valea, o le agasala lea,<sup>a</sup> ma o le tagata tauemu e inosia o ia.<sup>e</sup>

**10** Po ua e lotovavai ea i le aso o le puapuaga?<sup>i</sup> O le a itiiti lou malosi.

**11** Ia lavea'i iā i latou ua pu'ea ia oti; ma i latou ua tautevateva atu i le faaumatiaga, Inā taofi mai ia i latou.<sup>o</sup> **12** Afai e te faapea ane: "Faauta fo'i! E matou te le'i iloaina lea mea,"<sup>u</sup> po ua lē silafia ea e lē na te faitaulia loto lea mea,<sup>f</sup> ma o ia fo'i o loo mātauina lelei oe<sup>g</sup> ma toe totogi atu i le tagata e tusa ma ana gaoioga?<sup>l</sup>

**13** Lo'u atalii e, ia 'ai i le meli auā e lelei ia; ia iai i lou gutu le meli suamalie.<sup>m</sup> **14** Ia faapea fo'i, ia e iloa le atamai mo lou lava lelei.<sup>n</sup> Afai ua e maua, o le a iai se lumana'i manuia, ma e lē mou atu lou faamoemoe.<sup>p</sup>

**15** Aua e te lamalama e pei o le tagata amioleaga i le mea e mau ai le tagata amiotonu;<sup>s</sup> aua fo'i e te faoa le mea e nofo ai o ia.<sup>t</sup> **16** Auā e faafitu ona pa'ū o lē e amiotonu ma o le a toe tula'i o ia;<sup>v</sup> ae o le a tautevateva o ē e amioleaga ona o mala.<sup>h</sup>

**17** Aua e te olioli pe a pa'ū lou fili; aua fo'i ne'i fiafia lou loto pe a tausuai o ia,<sup>k</sup> **18** ne'i silasila i ai Ieova ma e leaga lea mea i lana silafaga ma liliuese ai lona to'asā iā te ia.<sup>r</sup>

**19** Aua e te atugalū ona o ē e fai mea leaga. Aua e te matau'a i tagata amioleaga.<sup>a</sup> **20** Auā e leai se lumana'i mo se tasi e

v Sl 34:19; 2Ko 1:10; h 1Sa 26:10; 1Sa 31:4; Est 7:10; k Fam 16:25; 2Sa 16:5; Iop 31:29; Fat 17:5; Fat 25:21; r Esk 26:2; Sak 1:15; a Fat 23:17.

leaga;<sup>a</sup> o le a tinea le moli a ē e amioleaga.<sup>e</sup>

**21** Lo'u atalii e, ia e mata'u iā Ieova atoa ma le tupu.<sup>i</sup> Aua e te aafia fua iā i latou o ē e fouvale.<sup>o</sup> **22** Auā o le a tupu faafuase'i lo latou malaia,<sup>u</sup> o ai e iloa le aveeseina o i latou o ē e fouvale?<sup>f</sup>

**23** O nei fo'i faamatalaga e mo tagata atamamai:<sup>g</sup> E lē lelei le faa'au'au i se faamasinoga.<sup>1</sup>

**24** O lē e fai atu i le tagata amioleaga: "Ua amiotonu oe,"<sup>m</sup> e matuā ta'usalaina o ia e tagata, ma e ta'uleagaina o ia e nuu. **25** A o i latou ua a'oa'i iā te ia o se mea lelei lea,<sup>n</sup> o le a oo faamanuiaga o mea lelei iā i latou.<sup>p</sup> **26** E sogi o ia i laugutu o lē e tali mai i upu tonu.<sup>s</sup>

**27** Ia sauniuni lau galuega i fafo, ma ia tapena mea mo le galuega i le fanua.<sup>t</sup> Mulimuli ane, ia e atia'e lou aiga o loo i le fale.

**28** Aua ne'i e molimau fua faasaga i lou uso a tagata.<sup>v</sup> Auā ua e faaogā lou gutu i se auala valea.<sup>h</sup> **29** Aua e te faapea ane: "E pei ona ia faia iā te a'u, e faapea lava ona ou faia iā te ia."<sup>k</sup> Ou te tau i tagata ta'ito'atasi e tusa ma lana gaioiga."<sup>r</sup>

**30** Na ou ui ane i le fanua o le tagata paiē<sup>a</sup> ma le togāvine o le tagata ua leai se mafafau.<sup>e</sup>

**31** Faauta! ua na o vao leaga ua ola ai.<sup>i</sup> Ua ufitia le fanua i laau tuitui, ma ua solo i lalo lona pā maa.<sup>o</sup>

**32** Ona ou iloa ai lea o a'u lava; ua amata ona ave i fale le nei mea;<sup>u</sup> Ua ou vaai ma ua ou

## MATA. 24

a Sl 9:17  
Sl 73:18  
Fat 10:7  
Isa 3:11

e Iop 21:17  
Sl 73:27  
Fat 13:9

Fat 20:20  
Mat 8:12  
Iuta 13

i 1Sa 24:6  
Fat 8:13  
1Pe 2:17

o Nu 16:2  
2Sa 15:12

u Nu 16:31  
Ga 5:36

f Sl 90:11  
Fat 20:2  
1Te 5:2

g 1Tu 3:28  
Esr 7:25  
Sl 107:43

l Le 19:15  
Te 1:17  
Te 16:19

2No 19:7  
1Ti 5:21  
Ia 2:4

1Pe 1:17  
m Eso 23:6  
Fat 17:15

n Le 19:17  
1Ti 5:20

p Fat 28:23  
s Fat 27:5  
Fat 27:6

t 1Tu 6:7  
Lu 14:28

v Eso 20:16  
Mat 26:59

h Efe 4:25  
Ko 3:9

k Fat 20:22  
Ro 12:17  
1Te 5:15

r Ro 12:19

a Fat 6:6  
Fat 22:13

e Fat 12:11  
i Epe 6:8

o Fat 20:4  
Fai 10:18

u Fat 19:8

## Itu taumatau

a Fat 1:3  
Fat 4:13  
Fat 12:1

e Fat 6:10  
i Fat 10:4  
Fat 13:4

Fat 23:21

## MATA. 25

o 1Tu 4:32  
Fat 1:1  
Fat 10:1

Fai 12:9  
u 2No 29:1  
Mat 1:10

f Te 29:29  
Ro 11:33  
g Esr 5:17

Esr 6:1  
Iop 29:16  
l Sl 103:11

Isa 55:9  
m Sl 107:24  
n Ro 11:33

talia le a'oa'iga:<sup>a</sup> **33** Se'i fai sina moe, sina matamoe, sina piilima e taoto ai,<sup>e</sup> **34** ona oo mai ai lea o lou mativa e pei o le tagata fao mea i le auala, ma lou lē tagolima e pei o le tagata ua uu ana auupega.<sup>i</sup>

**25** O faataoto fo'i nei a Solomonā<sup>o</sup> na sii mai e tagata o Esekia le tupu o Iuta:<sup>u</sup>

**2** O le mamalu o le Atua o le natia lea o se mataupu,<sup>f</sup> a o le mamalu o tupu o le su'esu'eina lea o se mataupu.<sup>g</sup>

**3** O le lagi e maualuga lea,<sup>1</sup> o le eleele e loloto lea,<sup>m</sup> a o le loto o tupu, e lē masu'esu'eina ia.<sup>n</sup>

**4** Ia aveesea otaota mai i le siliva ona mamā uma ai lea.<sup>p</sup>

**5** Ia aveesea le tagata amioleaga mai i luma o le tupu,<sup>s</sup> ona matuā faatumauina ai lea o lona nofoālii i le amiotonu.<sup>t</sup>

**6** Aua e te faamamaluina oe lava i luma o le tupu,<sup>v</sup> ma aua fo'i le tū i tulaga o ē e taualoa.<sup>h</sup>

**7** Auā e sili mo ia le faapea atu iā te oe: "Inā sau ia i luga nei,"<sup>k</sup> nai lo o le faamaulaloina o oe i luma o se tamālii ua e vaai i ai.<sup>r</sup>

**8** Aua ne'i e vave alu e fai se mataupu faaletulafono ina ne'i e fememea'i i le i'uga pe a faamāina oe e lou tuaoi.<sup>a</sup> **9** Ia fināu i lau mataupu ma lou tuaoi,<sup>e</sup> aua e te faailoa mataupu faalilolilo a se tasi;<sup>i</sup> **10** ina ne'i faamāina oe e lē o faalogo mai ma lē mafai ai ona e toe faafo'i mai lau faamatalaga leaga na fai.

p Fat 17:3; Mal 3:3; s 1Tu 2:46; Est 7:10; Fat 20:8; t Fat 16:12; Fat 20:28; Fat 29:14; Isa 16:5; v Fat 27:2; h Sl 131:1; k Lu 14:10; r Lu 14:9; Lu 18:14; 1Pe 5:5; a Fat 18:17; Mat 5:25; e Mat 18:15; i Fat 11:13; Fat 20:19.

11 O le upu e fai atu i le taimi tatau, e pei o apu auro i totonu o mea siliva ua togitogiina.<sup>a</sup>

12 O le tagata ua a'oa'i atu ma le atamai i taliga ua faalogo mai, ua pei o le tautaliga auro ma le teuteu o auro lelei.<sup>e</sup>

13 E pei o le mālū o le kiona<sup>i</sup> i le aso o le seleselega, e faapea fo'i le avefe'au faamaoni i ē ua aauina atu o ia, auā ua ia faafouina ola o ona matai.<sup>o</sup>

14 E pei o ao ma matagi e aunoa ma se timu le tagata ua gugutu i ana mea na foa'i, ae e pepelo.<sup>u</sup>

15 O le onosa'i e faaōleōle ai se ta'ita'i'au, ma le laulaufaiva agamalu e gau ai se ivi.<sup>f</sup>

16 Po ua e maua ea le meli?<sup>g</sup> Ia 'ai mea e lava mo oe, ne'i e 'ai tele ma e pu'a'i ai.<sup>h</sup>

17 Aua e te alu soo i le fale o lou tuaoi, ne'i fiu o ia iā te oe ma 'ino'ino ai iā te oe.

18 O le tagata e molimau faasaga i lona tuaoi ae e pepelo ua pei o se uatogi, o se pelu ma se aū ma'ai.<sup>m</sup>

19 E pei le faatuatuaina o le tagata e lē faamaoni i le aso o puapuaga, o le nifo ua gau ma le vae ua setusetu.<sup>n</sup>

20 E pei lē ua toese lona ofu i le aso mālūlū, o le vineta ua sasaa i le neteri\* ma le tagata pese ua usu pese i le loto ua mafatia.<sup>p</sup>

21 Afai e fia 'ai o lē e 'ino'ino iā te oe, ia avatu iā te ia se mea'ai e 'ai ai; afai e fia inu o ia, ia avatu i ai se vai e inu ai.<sup>s</sup>

22 Auā ua e faaputu ai malala

Fat 25:20\* O se ituaiga o pauta e faaogā e faamamā ai mea.

MATA. 25

a Fat 15:23

Fat 24:26

Fai 12:10

Isa 50:4

e Sl 141:5

Fat 1:9

Fat 9:8

i Fat 26:1

o Fat 13:17

Fil 2:25

u Mat 5:37

Ia 5:12

f Ke 32:4

Fat 15:1

g Fam 14:8

Fat 24:13

i Fat 25:27

m Eso 20:16

Sl 52:2

Sl 57:4

Sl 120:3

Sl 140:3

Ie 9:3

Ia 3:6

n 2Sa 15:31

p Sl 137:3

Fai 3:4

s Eso 23:5

2Tu 6:22

Fat 24:17

Mat 5:44

Itu taumatau

a 1Sa 24:11

1Sa 25:34

Ro 12:20

e 1Sa 24:12

i Iop 37:9

o Sl 101:5

u Fat 19:13

Fat 21:19

Fat 27:15

f Ru 2:9

2Sa 23:15

Mat 10:42

g Fat 15:30

Isa 52:7

Lu 2:10

i 1Sa 22:17

2No 24:22

Ga 7:52

m Fat 25:16

n Fat 27:2

Ioa 5:44

Fil 2:3

p 1Sa 20:33

Fat 16:32

Fat 22:24

Fat 29:11

MATA. 26

s 1Sa 12:17

t Est 3:1

Fat 30:22

Fai 10:7

v Ka 6:7

h Sl 32:9

Na 3:2

k Ia 3:3

r Fat 10:13

Fat 17:10

Fat 27:22

1Ko 4:21

2Ko 10:6

a 1Pe 3:9

i luga o lona ulu,<sup>a</sup> ma e tauia oe e Ieova.<sup>e</sup>

23 E aumaia e le matagi mai i mātū o timuga e pei o le tigā o le a fanau;<sup>i</sup> ma o le laulaufaiva e ta'ua se mea lilo, e ta'u-salaina lea.<sup>o</sup>

24 E sili le nofo i le tulimanu o le tualuga nai lo o le nonofo faatasi ma se avā faamisa i le fale lava e tasi.<sup>u</sup>

25 E pei o le vai mālū i le tagata ua matuā vaivai,<sup>f</sup> e faapena fo'i se lipoti lelei mai i se nuu mamao.<sup>g</sup>

26 O se vaipuna ua faagaepu ma se vaieli ua faaleagaina, o le tagata amiotonu lea pe a tau-tevateva i luma o sē e amioleaga.<sup>h</sup>

27 E lē lelei le 'aitele i le meli;<sup>m</sup> ma pe a sa'ili e tagata lo latou lava mamalu, po o le mamalu ea lea?<sup>n</sup>

28 O le tagata e lē pulea o ia lava ua pei o se aai ua osofa'ia ma ua solofa le pā.<sup>p</sup>

**26** E pei o le kiona i le tau māfanafana ma e pei o le timu i le taimi o le seleselega,<sup>s</sup> e faapena fo'i ona lē talafeagai le mamalu mo se tagata valea.<sup>t</sup>

2 E pei ona iai le māfuaaga e lele ese ai le manulele ma e pei fo'i ona felelea'i se pe'ape'a, e faapena ona lē oo mai se mala e aunoa ma se māfuaaga tatau.<sup>v</sup>

3 O le sasa e mo le solofanua,<sup>h</sup> o le faagutu<sup>k</sup> e mo le asini, ma le laau mo papatua o tagata vālea.<sup>r</sup>

4 Aua e te tali atu i se tagata valea e tusa ma lona faa-valevālea, ne'i pei ai oe o ia.<sup>a</sup>

5 Ia tali atu i le tagata valea e tusa ma lona faavalevaleyalea, ina ne'i atamai o ia e tusa ma ona lava manatu.<sup>a</sup>

6 E pei o lē na te faia mea e leaga ai ona vae, e pei o le tagata e inu i le sauā, o le tagata lea ua ia tuuina atu mataupu i lima o le tagata valea.<sup>e</sup>

7 Pe na asu a'e ea e vae o lē e pipili le vai? Ona iai lea o le faataoto i le gutu o lē e valea.<sup>i</sup>

8 E pei o le tagata na te tanumia se maa i se faaputuga maa, o le tagata lea ua ia tuu atu le mamalu i se tagata valea.<sup>o</sup>

9 E pei ona maua le vao tui-tui i le lima o le tagata onā, e faapena ona iai le faataoto i le gutu o tagata valea.<sup>u</sup>

10 E pei ona tū i so o se mea le aū a le tagata fanafana aū, e faapena le tagata e na te faafai-galuegaina se tagata valea,<sup>f</sup> po o se tasi e faafai-galuegaina o ē o loo savavali i le auala.

11 E pei ona toe fo'i le ta'ifau i lana pua'iga, e faapena fo'i ona toe faia e le tagata valea o lona faavalevaleyalea.<sup>g</sup>

12 Po ua e vaai i se tagata e atamai i lona lava manatu?<sup>1</sup> E telē le faamoemoe mo le tagata valea e suia ai ona ala nai lo o ia.<sup>m</sup>

13 Ua faapea ane le paie: "O loo iai se tama'i leona i le ala, o se leona i le nofoaga faitete."<sup>n</sup>

14 E feliiuua'i le faitoto'a i ona sooga, e faapena le tagata paie i luga o lona moega.<sup>p</sup>

15 Ua natia e le tagata paie lona lima i le ipu faaofuofu ua iai mea'ai; ua matuā lē lavā o ia e toe faafo'i i lona gutu.<sup>s</sup>

MATA. 26

a Mat 21:24  
Ioa 9:27

e Nu 13:31

i Fat 17:7

o Fat 19:10  
Fat 26:1

u Fat 23:35

f Fat 1:32

g Eso 8:15  
Mat 12:45  
2Pe 2:22

i Fat 12:15  
Ro 12:16  
1Ko 3:18  
1Ko 8:2

m Fat 29:20

n Fat 22:13

p Fat 6:9  
Fat 19:15  
Fat 24:33

s Fat 19:24

Itu taumatau

a Fat 12:15

e Lu 12:14  
1Te 4:11  
1Pe 4:15

i Efe 6:16

o Fat 10:23  
Fat 15:21

u Fat 16:28  
Fat 22:10  
Ia 3:6

f Fat 3:30  
Fat 17:14

g Fat 18:8

i 2Sa 20:9  
Mat 12:34  
Lu 22:47

m 2Sa 13:22  
Fat 10:18

n 2Sa 13:26  
Sl 12:2  
Sl 28:3

p Ie 12:6

s Fat 6:16

t 1Ko 4:5  
1Ti 5:24

v Sl 7:15  
Sl 57:6  
Fat 28:10

h Est 7:10  
Sl 9:15  
Fai 10:8

16 E manatu le tagata paie e sili atu lona atamai<sup>a</sup> nai lo o le to'afitu ua fai mai ni tali ma le mafaufau.

17 E pei o se tasi e tago i tagaliga o le ta'ifau, e faapea le tagata ua ui ane ma ita tele i le misa a isi ma oso vale ai.<sup>e</sup>

18 E pei o se tasi ua faalē-tonu le mafaufau o loo fanafana aū mumū,<sup>i</sup> o aū ma le oti, 19 o le tagata lea ua ia 'olegia lona tuaoi ma faapea atu: "Pe e lē o sa'u mea ula ea?"<sup>o</sup>

20 E mate le afi pe a leai ni fafie, ma e lē toe iai ni vevesi pe a leai se tagata faitala taufaaleaga.<sup>u</sup>

21 E pei o le malala mo le afi o le a pē ma fafie mo le afi, e faapena fo'i le tagata faamisa ua faatuputele ai se misa.<sup>f</sup>

22 O upu a le tagata faitala taufaaleaga e pei o mea e folo patatō, e o ifo i vaega pito i totonu o le manava.<sup>g</sup>

23 E pei o siliva o loo iila ai le ta'egaipu omea, e faapena laugutu ua alofa tele ae e leaga le loto.<sup>1</sup>

24 O laugutu o lē e 'ino'ino ua ia lē faailoa atu o ia lava, ae e na te natia i totonu le taufaasesē.<sup>m</sup> 25 E ui lava e logolelei lona leo,<sup>n</sup> aua e te talitonu iā te ia,<sup>p</sup> auā e fitu mea inosia<sup>s</sup> o loo i lona loto. 26 E ufiufia le 'ino'ino i le taufaasesē. E faaalua lona leaga i le faapotopotoga.<sup>t</sup>

27 O lē e na te elia se lua e pa'i i ai o ia,<sup>v</sup> ma o lē e na te faataavale ese se maa, e toe taa-vale mai lava iā te ia.<sup>h</sup>

28 O le laulaufaiva e pepelo

e 'ino'ino i lē e na te nutililiia,<sup>a</sup> ma o le gutu taufaasee e tupu ai le malaia.<sup>e</sup>

**27** Aua e te mimitavale e faatatau i le aso a taeao,<sup>i</sup> auā e te lē iloa po o le ā le mea e tupu a taeao.<sup>o</sup>

**2** Ia viia oe e se tagata e te lē masani ai ae e lē o lou lava gutu; ia faia faapea e se tagata ese ae e lē o ou lava laugutu.<sup>u</sup>

**3** O le mamafa o le maa ma le uta oneone,<sup>f</sup> o ia mea e lua, e sili ai le mamafa o le tigā o le loto ona o le tagata valea.<sup>g</sup>

**4** Ua iai le sauā i le lotoa, e faapea fo'i le tafega o le ita,<sup>1</sup> ae o ai e mafai ona tū i luma o le lotoleaga?<sup>m</sup>

**5** E sili ona lelei le faailoa atu o le a'oa'iga<sup>n</sup> nai lo le natia ona o le alofa.

**6** O le manu'a mai i lē e alofa, e faamaoni ia,<sup>p</sup> a o sogi a lē e 'ino'ino, o mea ia e tatau ona 'ai'oi atu i ai.<sup>s</sup>

**7** O le tagata e ma'ona e na te solia le meli, a o le tagata e fia 'ai e suamalie mea oona uma.<sup>t</sup>

**8** E pei ona lele ese se manulele mai i lona ofaga,<sup>v</sup> e faapena le tagata e sola ese mai i le mea e mau ai.<sup>h</sup>

**9** O le suāuu ma le mea manogi<sup>k</sup> e mū e faafiafia ai le loto, e faapena fo'i le suamalie o se uō a se tasi ona o fautuaga ua ia aumaia ma lona lotoatoa.<sup>r</sup>

**10** Aua e te tuua lau uō po o le uō a lou tamā, aua fo'i e te ulu atu i le fale o lou lava uso i le aso o lou puapuaga. E sili le tuaoi e lata mai, nai lo o le uso e nofo i se mea mamao.<sup>a</sup>

**11** Lo'u atalii e, ia atamai oe ma faafiafia ai lo'u loto,<sup>e</sup> ona ou

MATA. 26

a Ke 37:32

e Fat 7:21

Fat 29:5

MATA. 27

i Isa 56:12

Lu 12:19

Ia 4:13

o Ia 4:14

u Fat 25:27

Ie 9:23

2Ko 10:12

2Ko 10:18

2Ko 12:11

f Iop 6:3

g 1Sa 25:25

l Ia 1:20

m Ke 37:11

Fat 14:30

Ga 17:5

Ia 3:14

n Le 19:17

Mat 18:15

p 2Sa 12:7

Sl 141:5

Fal 3:19

s Ke 33:4

t Lu 15:16

v Isa 16:2

h Ke 4:16

Eso 2:15

1Sa 27:1

1Tu 19:8

k Sl 45:8

Pe 3:6

Pe 4:10

l Ia 12:3

r 1Sa 23:16

Fat 15:23

Fat 16:24

Ga 28:15

a Fat 17:17

Fat 18:24

Mat 12:49

e Fat 10:1

Fat 15:20

Fat 23:15

Se 3:17

2Io 4

Itu taumatau

a Iop 1:8

Iop 1:9

Sl 127:5

e Eso 9:20

Sl 57:1

Fat 18:10

Isa 26:20

Epe 6:18

Epe 11:7

i Fat 22:3

2Pe 3:7

o Fat 20:16

u Ke 38:18

Fai 7:26

f 1Te 2:5

g Fat 19:13

Fat 21:9

l 1Sa 23:16

Fat 5:1

Epe 10:24

Epe 12:12

m Fat 13:4

1Ko 9:7

n Ke 39:2

2Sa 23:23

Fat 17:2

p Sl 88:11

s Fat 30:16

Sap 2:5

t Fai 1:8

mautali ai lea i lē o loo taufaifai mai.<sup>a</sup>

**12** O lē ua iai le utaga mamao ua iloa atu le mala ma lafi ai;<sup>e</sup> a o lē ua leai se potu masani ua alu atu pea o ia ma malaia ai i āuga leaga.<sup>1</sup>

**13** Ia talia se ofu pe afai ua faamaonia e se tasi le aitalafu a sē e lē masani ai;<sup>o</sup> ma ia ave se mea e faamaonia ai le aitalafu a se tasi ona o lana faia ma se fafine ese.<sup>u</sup>

**14** O lē e faamanuia i lona tuaoi i se leotele i le taeapō, e manatu i ai o se fetuu mai i lē o loo faia le faamanuiaga.<sup>f</sup>

**15** O le tauluga tutulu i le aso timuga lea e tulieseai se tasi ma le avā faamisa, ua tutusa ia.<sup>g</sup> **16** O so se tasi e nanā i le fafine, ua nanā e ia le matagi ma ua maua e ia le suāuu i lona lima taumatau.

**17** E faama'ai le u'amea i le u'amea. E faapena fo'i ona faama'ai e le tasi tagata foliga o le isi tagata.<sup>1</sup>

**18** O lē e leoleoina le laau o le mati o le a 'ai o ia i lona fua,<sup>m</sup> ma o lē e leoleoina lona matai o le a viia o ia.<sup>n</sup>

**19** E pei ona iloa atu le ata o foliga i le vai, e faapena ona faatagia mai e le loto o le tasi tagata le loto o le isi tagata.

**20** O le Tuugamau\* ma le nofoaga o faaumatiaga<sup>p</sup> e lē malie ia;<sup>s</sup> e faapea fo'i ona lē faamalieina mata o tagata.<sup>t</sup>

**21** O le ulo e tunu ma faamamā ai le siliva,<sup>v</sup> o le ogaumu

v Sl 12:6; Sl 66:10.

Fat 27:20\* Po o "Seoli." Taga'i i le Faapoopoga e 6.



fo'i mo le auro;<sup>a</sup> e faapea fo'i le tagata i lona viiga.<sup>e</sup>

**22** E tusa lava pe e te tu'ini-niia le tagata valea i se mea e tu'i ai i se tama'i tanoa, faatasi ma fatu ua tu'ia, o le a lē te'a ese lava lona faavalevalea mai iā te ia.<sup>1</sup>

**23** E ao ona e iloa lelei lau lafu. Ia e ua'i atu i au lafu;<sup>o</sup> **24** auā e lē tumau 'oa e faavavau,<sup>u</sup> po o se palealii i tupulaga uma.

**25** Ua mou atu le mutia lanu meamata, a ua alia'e mai le mutia fou, ma ua aooina vao o mauga.<sup>f</sup> **26** O tama'i mamoe po'a e fai ai ou ofu,<sup>g</sup> ma o 'oti po'a o le tau lea o le fanua. **27** Ua lava le suāsusu 'oti e fai ai au mea'ai,<sup>1</sup> ma le mea'ai a lou aiga ma mea e ola ai tama'ita'i o lou aiga.

**28** E sosola o ē e amioleaga ae e leai se tasi o tulliloaina i latou,<sup>m</sup> a o ē e amiotonu e lototelele i latou e pei o le leona tanoa.<sup>n</sup>

**2** O le solia e le nuu o tula-fono ua faapea ai ona fesuisuia'i perenise,<sup>p</sup> a o le tagata e iai le faautaga mamao e na te iloa le mea sa'o, o le a umi ai le pulega a le perenise.<sup>s</sup>

**3** O le tagata ua itiiti ana mea ma ua ia ave faagaai mea a ē e faatauvaa,<sup>t</sup> ua pei o timuga ua tafiesea ai mea ma ua lē toe iai ni mea'ai.

**4** O i latou ua tuua le tula-fono e latou te viia o lē e amioleaga,<sup>v</sup> a o i latou ua tausia le tulafono e latou te feita iā i latou na.<sup>h</sup>

**5** O tagata e faia mea le-

MATA. 27

a Fat 17:3  
e 1Sa 16:18  
1Sa 18:7  
i Fat 23:35  
o Ke 39:3  
Fat 10:4  
Fat 12:27  
Ko 3:23  
u Fat 23:5  
1Ti 6:17  
Ia 1:10  
f Sl 72:16  
Sl 104:14  
g Iop 31:20  
1 Sl 62:10

MATA. 28

m Le 26:17  
2Tu 7:6  
Sl 53:5  
n Eso 11:8  
1No 12:8  
Ta 3:16  
Ga 4:13  
Ga 14:3  
1Te 2:2  
p 1Tu 15:25  
1Tu 16:8  
1Tu 16:15  
1Tu 16:22  
2No 36:2  
Ho 13:11  
s Ta 4:27  
t Fat 14:31  
v Mal 3:15  
h Le 5:1  
Nu 25:8  
1Sa 15:23  
Efe 5:11

Itu taumatau

a Sl 25:14  
Mar 4:11  
Ia 1:5  
e Fat 16:8  
Fat 19:1  
i Fat 2:1  
Fat 3:1  
o Fat 23:20  
1Ko 15:33  
u Le 25:36  
Te 23:19  
Esk 18:13  
f Iop 27:17  
Fat 13:22  
Fat 19:17  
g Sak 7:11  
2Ti 4:4  
i Sl 66:18  
Sl 109:7  
Fat 15:29  
Isa 1:15  
m Nu 31:16  
1Sa 26:19  
Ro 16:17  
n Sl 7:15  
Fat 26:27  
Fat 10:3  
Ka 6:7  
p Te 7:12  
Sl 37:11  
Sl 37:18  
Sl 37:37  
Sl 84:11  
Fat 15:6  
s Fat 18:11  
Isa 5:21  
Ro 12:16  
t Mar 10:21  
v 1No 15:25  
Fat 11:10

aga e lē malamalama i le faamasinotonu, a o i latou ua sa'ili iā Ieova ua latou malamalama i mea uma.<sup>a</sup>

**6** E sili o lē e itiiti ana mea ae e savali ma le faamaoni, nai lo o lē e faapi'opi'o i ona ala e ui e mau'oa o ia.<sup>e</sup>

**7** O loo tausia e le atalii malamalama le tulafono,<sup>i</sup> a o lē e faifaimea faatasi ma ē e soona 'ai tetele e faamāina ai lona tamā.<sup>o</sup>

**8** O lē e faateleina ana mea tāua e ala i tupe faasili<sup>u</sup> ma polofiti mai i nonogatupe, e na te faaputuina ia mea mo lē e na te faaalua le agalelei i ē e faatauvaa.<sup>f</sup>

**9** O lē e liliuese ona taliga ae e lē faalogo i le tulafono,<sup>g</sup> e inosia lana lava tatalo.<sup>1</sup>

**10** O lē e faasesē i ē e amio sa'o ina ia o i le ala leaga,<sup>m</sup> o le a pa'ū o ia i lona lava lua,<sup>n</sup> ae e tauia i mea lelei o ē e lē ponā.<sup>p</sup>

**11** O le tagata mau'oa e atamai o ia i ona lava manatu,<sup>s</sup> a o lē e faatauvaa ua iai le faautaga loloto e na te iloa uiga moni o lea tagata.<sup>t</sup>

**12** Pe a olioli o ē e amiotonu,<sup>v</sup> o se mea matagofie lea; ae pe a tula'i mai tagata amioleaga, e suia e tagata o latou foliga vaai.<sup>h</sup>

**13** O lē ua ufiufi i ana solitulafono e lē taulau manuia o ia,<sup>k</sup> a o lē e ta'utino atu ma lafoa'i ia mea, o le a faaalua i ai le alofa mutimutivale.<sup>r</sup>

**14** E fiafia le tagata ua mata'u e lē aunoa,<sup>a</sup> a o lē e faa-

h 1Tu 17:3; Fat 29:2; k Ke 3:8; 1Sa 15:15; Sl 32:3; r 2Sa 12:13; 2No 33:12; Sl 32:5; Sl 51:1; a Sl 2:11; Fat 8:13; Fat 23:17; Ie 32:40; Fil 2:12.

maaa i lona loto e pa'ū o ia i le malaia.<sup>a</sup>

**15** E pei o le leona o loo gu ma le pea o loo osofa'i vave mai, o le pule amioleaga lea i ē e faa-tauvaa.<sup>e</sup>

**16** O le ta'ita'i ua leai se faa-utaga potu ua tele fo'i ana ga-oioiga faapi'opi'o,<sup>i</sup> ae o le a faa-umiumi aso o lē e 'ino'ino i polofiti<sup>o</sup> e maua i faiga lē sa'o.

**17** O le tagata ua nofosala i le fasiotia o se tagata, o le a sola lava e oo i le lua.<sup>u</sup> Ia aua ne'i la-tou taofia o ia.

**18** E faaolaina o lē e savali ma le lē ponā,<sup>f</sup> ae o lē e faapi'o-pi'o i ona ala e vave pa'ū.<sup>g</sup>

**19** O lē e galuea'iina lona lava fanua o le a tele ana mea-'ai,<sup>i</sup> ma o lē e sa'ilia mea e lē aogā, e tele lona mativa.<sup>m</sup>

**20** O le tagata e faamaoni e tele ona faamanuiaga,<sup>n</sup> a o lē e faataalise ona sa'ili i 'oa e lē tu-mau ona mamā o ia.<sup>p</sup>

**21** E lē lelei le faaalua o le faa'au'au,<sup>s</sup> po o le solitulafono fo'i a se tamāloa ona o se fasi-falaoa.

**22** O le tagata e matau'a e tauivi malosi i le sa'ilia o oloa tāua,<sup>t</sup> ae e na te lē iloa o le a i'u ina mativa lava o ia.

**23** O lē e na te a'oa'ia se ta-gata,<sup>v</sup> e mulimuli ane e sili atu ona alofagia o ia nai lo o lē e tautala lona laulaufaiva i upu taufaasee.

**24** O lē e gaioia mea a lona tamā ma lona tinā<sup>h</sup> ma faapea ane: "E lē o se solitulafono lea mea,"<sup>k</sup> o loo galulue faatasi o ia ma le tagata e na te faaleaga-ina mea.

## MATA. 28

a Eso 7:22  
Ne 9:29  
Iop 9:4  
Fat 29:1  
Isa 30:1  
Ie 16:12  
e 1Sa 22:17  
Fat 29:2  
Se 3:3  
Mat 2:16  
i Ne 5:15  
Fai 4:1  
Amo 4:1  
o Eso 18:21  
Isa 33:15  
u Ke 9:6  
1Tu 21:19  
Mat 27:5  
f SI 25:21  
SI 26:1  
Mat 24:13  
g SI 73:18  
1Te 5:3  
Fai 3:3  
i Fat 12:11  
m Fat 23:21  
Lu 15:14  
n 1Sa 18:5  
Ne 7:2  
SI 101:6  
p 2Tu 5:22  
Fat 20:21  
Ie 17:11  
1Ti 6:9  
s Le 19:15  
Te 16:19  
Fat 18:5  
Ia 2:1  
t Te 15:9  
Mat 6:23  
Mat 20:12  
Mar 7:22  
2Pe 2:14  
v 2Sa 12:7  
SI 141:5  
Fat 27:6  
Ka 2:11  
h Fat 19:26  
Mar 7:11  
k Mal 1:8

## Itu taumata

a Fat 10:12  
1Ti 6:4  
e 1Tu 3:13  
SI 84:12  
i Fat 3:5  
Ie 17:9  
o Iop 28:28  
Ia 3:13  
u Te 15:7  
SI 41:1  
Fat 14:21  
Fat 19:17  
Fat 22:9  
Isa 58:7  
2Ko 9:6  
Epe 13:16  
f Fat 11:26  
g Iop 24:4  
Fat 28:12  
l Est 8:17

## MATA. 29

m 1Sa 2:25  
2No 36:16  
Ie 25:3  
n Eso 11:10  
2No 36:13  
SI 75:5  
Ie 17:23  
p Fat 6:15

**25** O lē e faasausili i lona loto e na te faatupuina misa,<sup>a</sup> a o lē e faalagolago iā Ieova o le a tino lelei o ia.<sup>e</sup>

**26** E valea o lē e na te faa-tuatuaina lona lava loto,<sup>i</sup> ae e sao o lē e savali ma le atamai.<sup>o</sup>

**27** O lē e foa'i atu i le tagata e itiiti ana mea e lē mativa ai o ia,<sup>n</sup> a o lē e 'alo ona mata, o le a tele ona malaia.<sup>f</sup>

**28** Pe a tutula'i o ē e amiole-aga e pule, e lalafi ai tagata;<sup>g</sup> ae pe a faaumatia i latou, ona faa-to'ateleina ai lea o tagata amio-tonu.<sup>l</sup>

**29** O le tagata e a'oa'ia<sup>m</sup> soo ae e faauamaaa,<sup>n</sup> e faa-fuase'i ona gausia, ma e lē toe iai se vaifofō.<sup>p</sup>

**2** Pe a faato'ateleina o ē e amiotonu, e olioli ai le nuu;<sup>s</sup> ae pe a pule le tagata amioleaga, e maputigā ai le nuu.<sup>t</sup>

**3** O le tagata e naunau i le atamai e faafiafia ai lona tamā,<sup>v</sup> a o lē e faifaimea ma ē e talitane, e faaumatia e ia mea tāua.<sup>h</sup>

**4** E faatumauiina se atunuu pe a fai mea tonu se tupu,<sup>k</sup> a o le tagata e na te fia maua mea i se auala faaalatua, e na te lepe-tia ai le atunuu.<sup>r</sup>

**5** O le tagata e taufaasee i lana uō,<sup>a</sup> ua folasia e ia se upega i le mea e ui ai o ia.<sup>e</sup>

**6** E iai le maili i le solitula-fono a le tagata leaga,<sup>i</sup> a o lē e amiotonu e alaga o ia i le olioli ma e fiafia fo'i o ia.<sup>o</sup>

**7** E iloa e lē e amiotonu aiā

s 1Tu 4:20; t Est 3:15; Fat 28:15; v Fat 10:1; Fat 15:20; Fat 27:11; Lu 1:14; h Fat 5:9; Fat 6:26; Lu 15:13; k 2Sa 8:15; SI 89:14; Isa 9:7; r Fat 17:23; a Efe 4:25; 1Te 2:5; e Fat 26:28; Ro 16:18; i Fat 5:22; 2Ti 2:26; o SI 97:11; 1Pe 1:8.

tatau a ē e faatauvaa.<sup>a</sup> A o lē e amioleaga ua lē manatunatu o ia i le potō.<sup>e</sup>

8 O tagata mimita e latou te faamūina le aai,<sup>i</sup> a o i latou o ē e atamamai e liliueseina ai le ita.<sup>o</sup>

9 O le tagata atamai ua faia la la'ua faamasinoga ma se tagata valea, e pisapisaō ma ata le tagata valea, ma e leai se filemu.<sup>u</sup>

10 E 'ino'ino tagata faama-saatoto i lē e lē ponā;<sup>f</sup> ma o ē e amio sa'o e latou te sa'ili pea mo le lelei o tagata ta'ito'atasi.<sup>g</sup>

11 O le tagata valea e na te sasaa uma mai lona ita,<sup>\*</sup> a o lē e atamai, e taofiofi i lona ita se'ia mavae le faafitauli.<sup>1</sup>

12 Pe a faalogo se pule i se faamatalaga sesē, e amioleaga fo'i i latou uma o ē e tautua iā te ia.<sup>m</sup>

13 E iai le mea e tutusa ai le tagata e itiiti ana mea ma le tagata sauā;<sup>n</sup> a o Ieova e na te faamalalamaina mata o i la'ua uma.<sup>p</sup>

14 Pe afai e faamasinoina e le tupu o ē e faatauvaa i le faamaoni,<sup>s</sup> o le a matuā faatumauina pea lona nofoālii.<sup>t</sup>

15 O le laau<sup>\*</sup> ma le a'oa'iga e tupu ai le atamai;<sup>v</sup> a o le tama e tuufau e tupu ai le mā o lona tinā.<sup>h</sup>

16 Pe a faato'ateleina o ē e amioleaga, e faateleina ai solitulafono; ae o le a vāai o ē e amiotonu i lo latou pa'u'ū.<sup>k</sup>

**Fat 29:11\*** I le gagana Eperu, "o lona agaga." **15\*** E faaataina mai e le "laau" faasa'oga ma le faia fo'i o faasalaga.

## MATA. 29

a Sl 41:1  
e Ie 5:28  
i Fat 11:11  
Ga 19:29  
Ia 3:6  
o Eso 32:11  
Ga 19:35  
u Fat 26:4  
f Ke 27:41  
1Sa 20:31  
1Io 3:12  
g Ie 38:12  
Mar 10:45  
l Fat 14:29  
Fat 25:28  
Amo 5:13  
m 1Tu 21:11  
Ie 38:5  
n Fat 22:2  
p Mat 5:45  
s Sl 72:2  
Fa 4:27  
t Fat 16:12  
Fat 25:5  
Isa 9:7  
Epe 1:8  
v Fat 22:6  
Fat 22:15  
Fat 23:13  
Efe 6:4  
h Ke 27:46  
Fat 10:1  
Fat 17:25  
k Sl 37:34  
Sl 58:10  
Sl 91:8  
Fal 18:20

## Itu taumatau

a Fat 13:24  
Fat 19:18  
Epe 12:11  
e Ho 4:6  
i Fat 19:16  
Ioa 13:17  
Ia 1:25  
o Fat 26:3  
u Iop 19:16  
f Fai 5:2  
Ia 1:19  
g Fat 14:29  
Fat 21:5  
l Fat 10:12  
Fat 15:18  
m 1Sa 22:18  
Fat 22:24  
Ia 3:16  
n Est 6:6  
Fat 18:12  
Lu 18:14  
Ia 4:6  
p Fat 15:33  
Fat 18:12  
Isa 57:15  
Mat 18:4  
Fil 2:9  
s Fat 1:11  
t Le 5:1  
Fat 28:4  
v Ie 38:19  
Mat 10:28  
Mat 26:75  
h 1No 5:20  
2No 14:11  
Sl 69:29  
Fat 18:10  
k 1Sa 8:5  
1Tu 4:34  
r 1Tu 6:27  
Ne 1:11  
Sl 62:12

17 Ia e a'oa'i i lou atalii ona e maua ai lea o le mapusaga ma e faafiafiaina ai fo'i oe.<sup>a</sup>

18 Pe a leai se faaaliga e ulavavale ai le nuu,<sup>e</sup> ae e fiafia o ē e tausia le tulafono.<sup>1</sup>

19 E lē mana'o le auuuna e faasa'oina o ia i upu,<sup>o</sup> auā e ui lava ina malamalama o ia ae e na te lē utagia.<sup>u</sup>

20 Pe na e iloa se tagata e vave ona tautala ae e lē mafau-fau muamua?<sup>f</sup> E tele atu le faamoemoe mo le tagata valea nai lo o ia.<sup>g</sup>

21 Afai e faapelepele se tasi i lana auuuna mai lava a o talavou, a oo ina matua o ia e lē loto faafetai.

22 O le tagata e itaitagofie e faatupuina misa,<sup>1</sup> ma o se tasi e vave ona ita e tele ana solitulafono.<sup>m</sup>

23 O le faualuga o le tagata e faamaulaloina ai o ia,<sup>n</sup> a o lē e lotomaulalo e na te mauaina le mamalu.<sup>p</sup>

24 O lē e faifaimea faatasi ma lē e gaioi ua 'ino'ino o ia i lona lava ola.<sup>s</sup> E faalogo o ia i se tautoga e iai se fetuu, ae e na te lē ta'uina.<sup>t</sup>

25 O le fefe i tagata o le mai-lei lea,<sup>v</sup> a o lē e faatuatua iā Ieova e puipuia o ia.<sup>h</sup>

26 E to'atele i latou e sa'ili i le finagalo malie o se pule,<sup>k</sup> ae o le faamasinoga o le tagata e mai iā Ieova lea.<sup>r</sup>

27 O le tagata e faia mea lē tonu, o se mea inosia lea i le tagata amiotonu,<sup>a</sup> a o lē e sa'o lona ala o se mea inosia lea i le tagata amioleaga.<sup>e</sup>

**30** O upu a Akuru le atalii o Iake, o le fe'au tāua.<sup>a</sup> O le faamatalaga a le tagata iā Itielu, o Itielu atoa ma Ukala.

**2** Auā ua sili ona ou valea nai lo o se isi lava,<sup>e</sup> ma e lē o iā te a'u le malamalama lea o loo i tagata;<sup>i</sup> **3** ou te le'i a'oa'oina fo'i le atamai;<sup>o</sup> ou te le'i iloa le poto o Lē e sili ona paia.<sup>u</sup>

**4** O ai ua afio a'e i le lagi ma toe afio ifo?<sup>f</sup> O ai na faapopotoina le matagi<sup>g</sup> i le faaofuofu o ona lima?<sup>l</sup> O ai na affi le vai i le ofu tele?<sup>m</sup> O ai na faatūina tulu'iga uma o le lalolagi? O ai lona suafa<sup>n</sup> ma o ai le igoa o lona alo, pe afai ua e iloa?<sup>p</sup>

**5** O afiga uma a le Atua e mamā.<sup>s</sup> O ia o le talita i ē e sulufa'i atu iā te ia.<sup>t</sup> **6** Aua le faapoopoina se upu i ana afiga,<sup>v</sup> ne'i a'oa'ia oe e ia, ma lē ta'upepeloina ai oe.<sup>h</sup>

**7** E lua mea ou te talosaga atu ai iā te oe.<sup>k</sup> Aua e te tao'fia ia mea mai iā te a'u ae ou te le'i oti.<sup>r</sup> **8** Ia faamamao iā te a'u le lē tautala sa'o ma le pepelo.<sup>a</sup> Ia aua ne'i o'u matuā mativa po o ou te matuā tamaoai-iga.<sup>e</sup> Ia ou 'ai tau lava o mea'ai e tatau mo a'u,<sup>i</sup> **9** ne'i o'u ma'ona ma ou faa'itia oe<sup>o</sup> ma faapea ane: "O ai ea Ieova?"<sup>u</sup> ma ina ne'i o'u mativa ma ga'oi ai ma faalumaina ai le suafa o lo'u Atua.<sup>f</sup>

**10** Aua e te faia tala taufaaleaga e faatatau i se auauna i lona matai,<sup>g</sup> ne'i fetuu o ia iā te oe, ma ina ia lē nofosalai ai oe.<sup>l</sup>

**11** E iai le tupulaga e faamalaia i o latou tamā ma lē faaalalo i o latou tinā.<sup>m</sup>

**12** E iai le tupulaga ua

## MATA. 30

a 2Ti 3:16

2Pe 1:21

e Iop 42:3

Sl 73:22

1Ko 3:18

i Sl 92:6

o Ia 1:5

u Fat 2:6

Fat 8:1

f Sl 115:16

Ioa 3:13

Efe 4:9

g Fai 1:6

l Isa 40:12

m Iop 38:4

n Eso 3:15

Eso 6:3

Sl 83:18

p Sl 2:7

Mat 1:21

Ioa 5:22

Ga 4:12

Fil 2:6

1Ti 2:5

Epe 6:20

Fal 19:16

s 2Sa 22:31

Sl 12:6

Sl 18:30

Sl 119:140

t Ke 15:1

Sl 84:11

v Te 4:2

Fal 22:18

h Ro 3:4

k Sl 27:4

Lu 10:42

Ilo 3:22

Ilo 5:14

r Sl 21:2

a Fat 12:22

Fat 21:6

e Fat 23:5

i Mat 6:11

1Ti 6:8

o Te 6:12

Te 8:11

u Eso 5:2

f Eso 20:7

Te 5:11

Fat 6:30

g Te 23:15

l Ta 6:24

Mar 7:5

m Le 20:9

Te 27:16

Fat 19:26

Fat 20:20

Mar 7:11

2Ti 3:2

## Itu taumatau

a Sl 36:2

Isa 65:5

Lu 16:15

2Ti 3:4

Ilo 1:8

e Mat 23:27

Lu 11:39

i Sl 101:5

Fat 6:17

Fat 21:4

Isa 2:11

2Te 2:4

o Sl 3:7

Sl 57:4

u Sl 14:4

Fat 22:16

Isa 32:7

Mi 3:3

Sap 3:14

Mar 12:40

Ia 5:4

mamā i latou i o latou lava matuā<sup>a</sup> ae e le'i faamamāina mai i o latou otaotavale.<sup>e</sup>

**13** E iai le tupulaga ae e pagā le faasiasia na'uā o latou mata! ma o loo faamaualugaina o latou mata.<sup>i</sup>

**14** E iai le tupulaga o o latou nifo o pelu ia ma o latou ivi auvae o naifi ia,<sup>o</sup> e aai i latou i ē e mafatia i le lalolagi ma ē e matitiva mai i le fanau a tagata.<sup>u</sup>

**15** E lua afafine o le aluka\* ua alalaga: "Ia aumai! Aumai!" E tolu mea e lē faamalieleina, o mea e fā ua lē fai mai: "Ua lava!"

**16** O le Tuugamau,<sup>\*f</sup> o le manava ua lē fanau,<sup>g</sup> o le laueleele ua lē malie i vai<sup>l</sup> ma le afi<sup>m</sup> ua lē faapea mai: "Ua lava!"<sup>n</sup>

**17** O mata ua tauemu i le tamā ma 'ino'ino e usiusita'i i le tinā,<sup>p</sup> e saliese e orea o le vanu ma e aai ai toloa'i a le aeto.

**18** E tolu mea e matuā ofofofia iā te a'u, o mea lava e fā ou te lē malamalama i ai: **19** o le ala o le aeto i le lagi, o le ala o le gata i luga o le papa, o le ala o se vaa i le vasaloloo<sup>s</sup> ma le ala o le tane i le teine muli.<sup>t</sup>

**20** O le ala lenei o le fafine mulilua: ua ia 'ai ma soloi i lona gutu ma faapea ane: "E leai sa'u mea sesē ua faia."<sup>v</sup>

**21** O mea e tolu ua vevesi ai le lalolagi, ma o mea e fā ia ua

f Fat 27:20; Sap 2:5; g Ke 20:18; Ke 30:22; 1Sa 1:5; l Te 8:15; Sl 107:33; m Ia 3:5; n Fat 27:20; p Le 20:9; Te 21:21; 2Sa 17:1; Fat 20:20; Fat 23:22; Ro 1:30; 2Ti 3:2; s Sl 77:19; t Nu 5:13; v Fat 7:11; le 6:15.

**Fat 30:15\*** O se ituaiga o anufe e ola i le vaivai e na te mitiia le toto pe a pipii i le tino o se tagata po o se manu. **16\*** Taga'i i le Faapoopoga e 6.

lē lavā ona onosa'i ai: **22** pe a pule se pologa e avea o se tupu,<sup>a</sup> ma se tagata vaea pe a ma'ona i mea'ai;<sup>e</sup> **23** pe a fai se fafine inosia ma avā a se tasi,<sup>i</sup> ma pe a faoa e le auuana teine le tulaoga o lona matai fafine.<sup>o</sup>

**24** E fā meaola e sili ona nini i le lalolagi, ae ua fananau mai ma lo latou atamai:<sup>u</sup> **25** o loi o le nuu ia e lē malosi,<sup>f</sup> ae i le tau māfanafana e latou te sauniunia ai a latou mea'ai;<sup>g</sup> **26** o sefanai,<sup>\*1</sup> o le nuu ia e lē malosi, ae i luga o papa e latou te fai ai o latou fale;<sup>m</sup> **27** o sē akerise<sup>n</sup> e leai so latou tupu, ae e ō atu i latou ua vaevaeina i 'au;<sup>p</sup> **28** o le pili<sup>s</sup> moo e pipii i ona lima ma ua iai i le maota matagofie o se tupu.

**29** E tolu mea ua feoa'i lelei, ma e fā mea e matagofie pe a ō i latou: **30** o le leona e sili lona malosi i manu uma ma e lē liliuese mai i luma o se tasi;<sup>t</sup> **31** o le ta'ifau tulimanu,<sup>\*</sup> o le 'oti po'a ma le tupu ma lana lava 'autau.<sup>v</sup>

**32** Afai ua e gaoioi ma le vaea i le faasilisilia o oe lava,<sup>h</sup> ma ua e fuafula e faia faapea, ia tuu lou lima i lou gutu.<sup>k</sup> **33** Auā o le villiina o le suāsusu e maua mai ai le pata, o le oomi o le isu e sau ai le toto, ma o le faaso o le ita e tupu ai le misa.<sup>r</sup>

**31** O upu a Lemueli le tupu, o le fe'au<sup>a</sup> tāua na avatu e lona tinā iā te ia ina ia a'oa'o ai:<sup>e</sup>

**2** O le ā la'u tala iā te oe

**Fat 30:26\*** O se manu e pei o se lapiti e nofo i mea maugā. **31\*** O le upu Peretania o le greyhound.

## MATA. 30

a Fat 19:10  
Fai 10:7  
Isa 3:4  
e Te 8:12  
1Sa 25:36  
i Fat 21:19  
Fat 27:15  
o Ke 16:5  
u Iop 12:7  
Iop 35:11  
f Fat 6:6  
g Fat 6:8  
I Le 11:5  
m Sl 104:18  
n Eso 10:14  
Sl 105:34  
Ioe 1:4  
p Ioe 2:7  
s Le 11:30  
t Nu 23:24  
Fam 14:5  
Fam 14:18  
Isa 31:4  
v 2Sa 10:18  
h 2Sa 15:4  
Est 5:11  
Fat 26:12  
Ro 12:16  
k Iop 21:5  
Fat 27:2  
r Fat 26:21  
Fat 28:25

## MATA. 31

a Fat 30:1  
2Ti 3:16  
e Fat 1:8  
Fat 6:20  
2Ti 1:5  
2Ti 3:15

## Itu taumatau

a Sl 71:6  
Isa 49:15  
e 1Sa 1:11  
1Sa 1:28  
i Ho 4:11  
o Te 17:17  
1Tu 11:3  
Ne 13:26  
u Le 10:9  
Est 3:15  
Fai 10:17  
Isa 28:7  
Ta 5:4  
Ho 4:11  
f Sap 2:5  
g Sl 104:15  
Mat 27:34  
I Le 16:7  
m 1Sa 19:4  
1Sa 22:14  
Est 4:14  
Est 7:3  
Sl 82:4  
n Sl 79:11  
p Te 1:17  
2Sa 8:15  
Sl 58:11  
Sl 72:2  
Isa 11:4  
Ie 22:3  
Ioa 7:24  
Epe 1:9  
Fai 19:11  
s Ru 3:11  
Fat 12:4  
Fat 19:14  
t 1Pe 3:7  
v 1Pe 3:6

la'u tama e, o le ā sa'u upu la'u tama e, o lē na fanau mai i lo'u manava,<sup>a</sup> ma o le ā sa'u upu la'u tama e, o lē na ou tautō ai?<sup>e</sup>

**3** Aua e te avatu lou malosi i fafine,<sup>i</sup> aua fo'i e te ui i ala e i'u i le aveesea o tupu.<sup>o</sup>

**4** Lemueli e, e lē fetau i tupu, e lē fetau lava i tupu le inuina o le uaina po o le faapea mai o alii sili: "O fea o iai le 'ava malosi?"<sup>u</sup> **5** ina ne'i inu ai se tasi ma galo ai le tulafono, ma mimilo sesē ai se mataupu a se tasi ua puapugatia.<sup>f</sup> **6** Ia outou avatu le 'ava malosi i lē o le a faaumatia<sup>g</sup> ma le uaina iā i latou o ē ua matuā mafatia loto.<sup>l</sup>

**7** Ia inu ai se tasi ma galo ai lona mativa, ma ia lē toe manatua fo'i e ia ona lava faafitauli.

**8** Ia e tautala mo lē e lē mafai ona tautala mo ia lava,<sup>m</sup> ma ia finau mo ē uma ua toetoe lava a feoti.<sup>n</sup> **9** Ia e tautala, ia faamasino ma le tonu ma finau mo lē ua puapugatia ma lē ua mativa.<sup>p</sup>

⌘ [Alefā]

**10** O se avā lelei o ai sē na te maua?<sup>s</sup> E sili lona tau i maa tāua.<sup>\*</sup>

⌘ [Peta]

**11** Ua faatuatuaina o ia e lana tane<sup>\*</sup> ma e leai se mea e mativa ai.<sup>t</sup>

⌘ [Gimela]

**12** Ua ia tauia lana tane i le lelei ae e lē o le leaga i aso uma o lona olaga.<sup>v</sup>

**Fat 31:10\*** Po o "amu." I le taimi na tusia ai le Tusi Paia, sa iai ni ituaiga o 'amu e tautele. **11\*** I le gagana Eperu, "o lē e ona o ia."

⌈ [Taleta]

13 Ua ia saunia fulufulu mamoe ma 'ie lino, ma e fiafia o ia i galuega a ona lima.<sup>a</sup>

⌈ [He]

14 Ua pei o ia o vaa a se tagata faatau'oa.<sup>e</sup> E na te aumai ana mea'ai mai i se mea mao.

⌈ [Vau]

15 E ala o ia a o pogisa pea,<sup>i</sup> ma avatu mea'ai i lona aiga ma saunia mea mo ana auaua teine.<sup>o</sup>

⌈ [Saina]

16 Ua manatunatu o ia i se fanua ona maua ai lea;<sup>u</sup> o galuega a ona lava lima ua ia totō ai se togāvine.<sup>f</sup>

⌈ [Heta]

17 Ua ia fusi ona puimanava i le malosī, ma ua ia faamalosi ona lima.<sup>g</sup>

⌈ [Teta]

18 Ua ia iloa ua lelei ana feaataua'iga; e lē mate lava lana molī i le pō.<sup>1</sup>

⌈ [Iota]

19 Ua tago atu lona lima i le laau ua tā'ai ai le filo, ma uu i le isi ona lima le laau e faataamilo ai le filo.<sup>m</sup>

⌈ [Kafa]

20 Ua faamafola atu lona alofilima i lē ua puapuagatia, e na te tuu atu fo'i lona lima i le tagata mativa.<sup>n</sup>

⌈ [Lameta]

21 E lē popole o ia i lona aiga ona o le kiona, auā e ta'ilua ofu e oofu ai tagata uma o lona aiga.<sup>p</sup>

⌈ [Mema]

22 Ua ia faia 'ie afu<sup>s</sup> mo ia lava. O lona ofu o le 'ie lino ma

MATA. 31

a 1Sa 2:19  
Ga 9:39  
Tit 2:5

e 2No 9:21  
Sl 107:23

i Ioa 20:1  
o 1Ti 5:10

u Ios 15:19  
f Fat 10:4  
Fat 13:4

Fat 21:5  
g Ke 18:6  
Ke 24:20

i Mat 25:4  
m Eso 35:25

n 1Sa 25:18  
Fat 19:17  
Fat 22:9

Ga 9:36  
Efe 4:28  
1Ti 2:10

Epe 13:16  
p 1Ti 5:8

s Fat 7:16

Itu taumatau

a Eso 39:29  
Est 8:15  
Ga 16:14

e Ke 20:3  
Te 22:22  
2Sa 11:26

1Ko 11:9  
i Te 16:18  
Ru 4:1

Iop 29:7  
o Ga 9:39

u Ke 24:20  
Fam 5:24  
Iop 40:10

f Mat 6:34  
g Fam 13:23

1Sa 25:31  
2Sa 20:16

Est 5:8  
Sl 68:11  
Fat 31:1

Ga 18:26  
Tit 2:3

l Ke 24:18  
Ios 2:6  
2Tu 4:10

Ga 16:15  
m Fat 14:1  
1Ti 5:10

Tit 2:5  
n Ru 4:11  
1Tu 2:19

2Ti 1:5  
p Isa 62:4  
s Ke 30:13

t Pe 6:9  
Lu 1:42  
v Fat 11:16

h 2Tu 9:30  
Est 1:11  
Fat 6:25

lPe 1:24  
k Ke 24:60  
Fam 5:7

Ro 2:29  
lPe 3:4  
r Ru 3:11

Sl 128:2  
a Mar 14:9  
Ga 9:39

Ro 16:2

le fulufulu mamoe ua vali lanu mūmū violē.<sup>a</sup>

⌈ [Nuna]

23 E lauiloa lana tane\*<sup>e</sup> i faitoto'a o le aai,<sup>i</sup> pe a saofafa'i ma toeaina o le nuu.

⌈ [Sameka]

24 Ua ia faia ofu pito i tonu<sup>o</sup> ma faatau atu, ua faia e ia fusipa'u ma avatu i ē e faitisinisi.

⌈ [Oina]

25 O ona ofu o le malosī ma le mamalu,<sup>u</sup> ma ua 'ata'ata o ia i aso o i luma.<sup>f</sup>

⌈ [Pe]

26 Ua tautala o ia ma le atamai,<sup>g</sup> ua i lona laulaufaiva fo'i le tulafono o le alofa faamaoni.<sup>1</sup>

⌈ [Sati]

27 E vaavaai o ia i mea fai a lona aiga, ma e lē 'ai o ia i mea'ai a le paiē.<sup>m</sup>

⌈ [Kofa]

28 E tula'i lana fanau tama ma ta'ua o ia e fiafia;<sup>n</sup> e tula'i fo'i lana tane\* ma viviia o ia.<sup>p</sup>

⌈ [Resa]

29 E to'atele afafine<sup>s</sup> e fai mea lelei, a o oe ua sili lava oe iā i latou uma.<sup>t</sup>

⌈ [Sini]

30 O le amio tauagafau e pepelo,<sup>v</sup> e lē aogā fo'i le aulelei;<sup>n</sup> a o le fafine e mata'u iā Ieova, e viia lava o ia.<sup>k</sup>

⌈ [Tau]

31 Ia avatu iā te ia e tusa ma le fua o ona lima,<sup>r</sup> ma ia viiia o ia e ana galuega i faitoto'a o le aai.<sup>a</sup>

**Fat 31:23\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Fat 31:11. **28\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Fat 31:11.

# FAILAUGA

**1** O upu a le failauga\*<sup>a</sup> o le atalii o Tavita, o le tupu o Ieruselema.<sup>e</sup> **2** Ua faapea mai le failauga, “E matuā faatauvaa lava!<sup>i</sup> e matuā faatauvaa lava! E faatauvaa mea uma!”<sup>o</sup> **3** O le ā le aogā o galuega uma a se tagata e galue<sup>u</sup> malosi ai i lalo o le lā?<sup>r</sup> **4** E mavae atu le tasi tupulaga<sup>g</sup> ae e sau le isi tupulaga;<sup>1</sup> a o le lalolagi e tumau lea e faavavau.<sup>m</sup> **5** Ua oso a’e fo’i le lā ma toe goto atu,<sup>n</sup> ma faataalise atu i le mea e oso a’e ai.<sup>p</sup> **6** Ua alu atu le matagi i saute ma toe taamilo mai i le itu i mātū.<sup>s</sup> Ua faataamilo ma faataamilo pea,<sup>t</sup> ma ua toe fo’i le matagi i lona faataamilo-saga.<sup>v</sup> **7** E tatafe vaitafe\*<sup>h</sup> uma aga’i i le sami,<sup>k</sup> ae e lē tumu ai le sami.<sup>r</sup> O le mea e tafe atu ai vaitafe, e toe fo’i mai i ai ina ia toe tafe atu ai.<sup>a</sup> **8** Ua fai mea uma ma avega mamafa;<sup>e</sup> e leai se tasi e mafai ona faamatalaina. Ua lē faamalieina mata e vaai,<sup>i</sup> e lē tutumu fo’i taliga i le faalogo.<sup>o</sup> **9** O le mea ua uma ona tupu, o le mea fo’i lea e toe tupu;<sup>u</sup> o le mea ua uma ona faia, o le mea fo’i lea e toe faia; o lea la, e leai se mea fou i lalo o le lā.<sup>f</sup> **10** Pe e iai ea se mea e mafai ai ona faapea ane se tasi: “Vaai i lenei mea; o se mea fou”? Ua leva ona iai;<sup>g</sup> o le mea ua iai e mai i aso ua mavae a o le’i iai i tatou.<sup>1</sup> **11** E lē mana-

**Fai 1:1\*** Po o “lē faapotopotoina.” **7\*** I le gagana Eperu, “O vai e tatafe malolosi i le tau mālūlū.”

## MATA. 1

a 1Tu 8:1  
1Tu 8:22  
2No 5:2  
Fai 12:10  
e 1Tu 2:12  
2No 9:30  
i Fai 12:8  
o Sl 39:5  
Sl 144:4  
Ro 8:20  
u Fai 2:11  
Isa 55:2  
Mat 16:26  
Isa 6:27  
f Fai 6:12  
g Eso 1:6  
Sl 89:47  
Sl 90:10  
Fai 12:7  
Sak 1:5  
1 Efe 3:21  
m Sl 78:69  
Sl 104:5  
Sl 119:90  
n Sl 104:19  
p Ke 8:22  
Sl 19:6  
s Sl 78:26  
Sl 107:25  
Lu 12:55  
t Ioa 3:8  
v Isa 40:22  
h Iop 6:15  
k Sl 104:25  
Ga 27:4  
r Iop 38:10  
a Iop 36:27  
Isa 55:10  
Amo 5:8  
e Fai 12:12  
i Fat 27:20  
Fai 4:8  
o Ga 17:21  
u Fai 3:15  
f Ke 8:22  
Fai 1:4  
g Sl 77:5  
1 Ke 2:7

## Itu taumatau

a Fai 2:16  
Isa 40:6  
e Fai 9:5  
i 1Tu 11:31  
1Tu 11:42  
Fai 1:1  
o 1Tu 4:30  
Fat 2:2  
Fai 7:25  
Fai 8:16  
u Fai 3:10  
Fai 4:4  
f Sl 39:6  
Fai 2:18  
Fai 8:9  
Fai 9:3  
g Sl 39:5  
Fai 2:11  
Fai 2:26  
Fai 6:9  
Lu 12:15  
1 Ke 8:21  
1Tu 22:43  
Fai 4:1  
Ta 2:44  
Ro 8:20

tuaina i latou na soifua i taimi ua mavae, e lē manatua fo’i ē o le a mulimuli mai.<sup>a</sup> E lē manatua i latou e i latou o le a feola i se isi taimi i le lumana’i.<sup>e</sup>

**12** O a’u, o le failauga\* ua fai a’u ma tupu iā Isaraelu i Ieruselema.<sup>i</sup> **13** Ua faasaga lo’u loto e sa’ili ma su’esu’e le atamai<sup>o</sup> e faatatau i mea uma lava ua faia i lalo o le lagi, o le galuega ua māfua ai tigā ua tuuina mai e le Atua i le fanau a tagata ina ia tele ai a latou mea e fai.<sup>u</sup>

**14** Ua ou vaai i galuega uma ua faia i lalo o le lā,<sup>f</sup> faauta fo’i! e faatauvaa mea uma ma le ‘ai a le matagi.<sup>g</sup>

**15** O le mea ua faapi’oina e lē mafai ona faasa’oina,<sup>1</sup> e lē mafai ona faitauina mea e lē o iai. **16** O a’u, na ou faapea ifo i lo’u loto:<sup>m</sup> “Faauta! ua matuā tele lo’u atamai ua sili atu i so o se tasi na muamua iā te a’u i Ieruselema,<sup>n</sup> ua maua fo’i e lo’u loto le tele o le atamai atoa ma le poto.”<sup>p</sup> **17** Ua ou tuuina atu fo’i lo’u loto ina ia iloa le atamai ma iloa le faalialiavale,<sup>s</sup>

ma ua ou iloa amioga faavalevavale,<sup>t</sup> o ia mea fo’i o le ‘ai a le matagi.<sup>v</sup> **18** Auā o le tele o le atamai o le tele fo’i lenā o le lototigā,<sup>h</sup> o lea o lē e na te faateleina lona poto, e na te faateleina ai fo’i le tigā.<sup>k</sup>

m Sl 15:2; Sl 77:6; Fat 2:10; Fat 15:28; Mat 12:35; n Ke 14:18; 2No 1:12; Fai 2:9; p 1Tu 3:28; 1Tu 4:29; 2No 1:10; Fat 2:6; Fat 8:10; s Fai 2:12; Fai 9:3; t Fai 2:3; Fai 7:25; Fai 10:1; v Fai 2:11; Fai 2:26; h Fai 2:15; Fai 7:16; 1Ko 3:20; k Fai 12:12.

**Fai 1:12\*** Po o “lē faapotopotoina.”

**2** O a'u, ua ou faapea ifo i lo'u loto:<sup>a</sup> "Inā sau ia, se'i o'u tofotofoto iā te a'u i le olioli.<sup>e</sup> Ia vaai fo'i i mea lelei."<sup>i</sup> Fa'au-uta! ua faatauavaa fo'i lea mea. **2** Ua ou fai atu i le 'ata: "Ua valea lea!"<sup>o</sup> ma i le olioli:<sup>u</sup> "O le ā le aogā o lea mea?"

**3** Na ou su'esu'e ma lo'u loto i le faafiafiaina o a'u i le uaina,<sup>f</sup> a o o'u ta'ita'iina lo'u loto i le atamai,<sup>g</sup> e oo i le tuliloaina o le valea, se'ia ou iloa pe e iai se lelei i le fanau a tagata i mea ua latou faia i lalo o le lagi i aso uma latou te ola ai.<sup>1</sup> **4** Sa ou faia galuega tetele.<sup>m</sup> Sa ou fausia fale mo a'u;<sup>n</sup> sa ou totōina togāvine mo a'u.<sup>p</sup> **5** Sa ou faia mo a'u togālaau ma fanua e totō ai laau,<sup>s</sup> sa ou totō ai fo'i laau 'aina esese. **6** Sa ou faia ai mo a'u faatanoa vai,<sup>t</sup> ina ia faasūsūina ai togālaau e faatupuina ai laau.<sup>v</sup> **7** Sa iā te a'u auauna tane ma auauna teine,<sup>h</sup> sa fananau fo'i fanau tama a auauna i lo'u fale.<sup>k</sup> Sa iā te a'u fo'i le anoanoa'i o lafumanu, o povi ma mamoe, e sili atu iā i latou uma o ē na muamua iā te a'u i Ierusalemā.<sup>r</sup> **8** Sa ou faaputuina siliva ma auro mo a'u,<sup>a</sup> ma oloa a tupu ma itumalo.<sup>e</sup> Sa iā te a'u tama pepese ma teine pepese<sup>i</sup> ma le to'atele o tama'ita'i,<sup>o</sup> o mea ia e matuā fiafia<sup>u</sup> i ai le fanau a tagata. **9** Ua sili a'u ma ua atili ai ona faateleina a'u mea i lo o se tasi na muamua atu iā te a'u i Ierusalemā.<sup>f</sup> E lē gata i lea, ua tumau lo'u atamai iā te a'u.<sup>g</sup>

**10** O so o se mea na mana'o i ai o'u mata, ou te le'i 'alose mai ai.<sup>1</sup> Ou te le'i tao-

## MATA. 2

a Fai 3:17  
Lu 12:19  
e Fai 7:4  
i Eso 32:6  
iKo 10:7  
o Fat 14:13  
Fai 7:6  
u Isa 22:13  
f Sl 104:15  
Fai 10:19  
g Fat 31:4  
Fai 1:17  
Efe 5:18  
i Ke 47:9  
Iop 14:1  
Sl 90:10  
m 1Tu 9:7  
1Tu 9:17  
2No 9:15  
n Te 8:12  
1Tu 7:1  
Sl 49:11  
p 1Tu 4:25  
Pe 8:11  
s Pe 4:6  
Ie 39:4  
t Ne 2:14  
Pe 7:4  
v Sl 1:3  
Ie 17:8  
h 1Sa 8:13  
1Tu 9:22  
k Ke 14:14  
Ke 15:3  
Ke 17:12  
Esr 2:58  
r 1Tu 4:23  
a 1Tu 9:14  
1Tu 9:28  
1Tu 10:10  
2No 1:15  
2No 9:13  
e 1Tu 9:19  
1Tu 10:15  
i 2Sa 19:35  
o 1Tu 11:3  
Pe 6:8  
u Pe 7:6  
f 1Tu 3:13  
1Tu 10:23  
g Fai 2:3  
l Fat 23:5  
Fat 27:20  
Fai 11:9  
Ilo 2:16

## Itu taumatau

a Sl 128:2  
Fai 5:18  
e Fai 3:22  
Fai 9:9  
i 1Tu 7:1  
Fai 1:14  
o Sl 49:10  
Fai 2:16  
u Fai 1:3  
Fai 2:17  
Mat 16:26  
1Ti 6:7  
f iKo 3:19  
g Fai 1:17  
Fai 7:25  
l Fat 4:7  
Fai 7:12  
m Isa 5:20  
n Fat 4:25  
Fat 14:8  
Fat 23:26  
p Fat 17:24  
Ioa 3:19  
Ilo 2:11

fiā lo'u loto mai so o se mea e olioli ai, auā na olioli lo'u loto ona o a'u galuega mamafa,<sup>a</sup> ma o lo'u tauī lea mai i a'u galuega mamafa uma.<sup>e</sup> **11** A o a'u sa ou liliu atu i a'u galuega uma na faia e o'u lima, ma galuega mamafa na ou tigāina e fai,<sup>i</sup> faauta! e faatauavaa mea uma, ma le 'ai a le matagi<sup>o</sup> ma e leai se mea e aogā i lalo o le lā.<sup>u</sup>

**12** O a'u, sa ou liliu atu ina ia iloa le atamai<sup>f</sup> ma le faalialia-vale ma amioga faavalevālea;<sup>g</sup> auā o le ā le mea e mafai ona fai e se tagata o lē e mulimuli i le tupu? O mea ia ua uma ona faia e tagata. **13** O a'u fo'i ua ou iloa e sili ona aogā le atamai nai lo o amioga faavalevālea,<sup>1</sup> e pei ona sili ona aogā o le malamalama i le pogisa.<sup>m</sup>

**14** O so o se tasi e atamai, e na te iloa lelei lona ala;<sup>n</sup> a o lē e valea, e savali i le pogisa.<sup>p</sup> O a'u ua ou iloa fo'i e tasi le i'uga e oo iā i la'ua uma.<sup>s</sup> **15** Ona ou faapea ifo lea i lo'u loto:<sup>t</sup> "E oo fo'i iā te a'u lava ia le i'uga<sup>v</sup> lea e oo i le tagata valea."<sup>h</sup> Aiseā la na tele ai lo'u atamai<sup>k</sup> i lenā taimi? Ua ou faapea ifo i lo'u loto: "O le mea faatauavaa fo'i lea." **16** Auā e lē manatuaina pea le tagata atamai e pei ona lē manatuaina o le tagata valea.<sup>f</sup> Auā i aso o i luma o le a galo i latou uma: ma e faapefea ona oti le tagata atamai? E pei lava o le tagata valea.<sup>a</sup>

s Fai 3:19; Fai 9:2; Fai 9:11; t Sl 15:2; Fai 1:16; Fai 3:17; v 1Tu 11:43; Sl 49:10; h Fat 10:23; Fat 23:9; k 1Tu 3:12; Fai 1:18; Lu 11:31; r Eso 1:8; Sl 103:16; Fai 1:11; a Fai 6:8; Ro 5:12; Epe 9:27.

**Fai 2:14\*** I le gagana Eperu, "ua i lona ulu ona mata."



17 Sa ou 'ino'ino i le olaga,<sup>a</sup> auā i lo'u manatu ua leaga galuega sa faia i lalo o le lā,<sup>e</sup> auā o mea uma e faatauvaā ia ma le 'ai a le matagi.<sup>i</sup> 18 O a'u, sa ou 'ino'ino i la'u galuega mamafa lea sa ou tigaina ai i lalo o le lā,<sup>o</sup> auā ou te tuua mo le tagata e sosoo mai iā te a'u pe a mavae atu a'u.<sup>u</sup> 19 O ai sē e na te iloa po o ia o se tagata atamai po o se tagata valea?<sup>r</sup> Ae o le a pule o ia i a'u mea uma na ou galue mamafa ai, ma o mea ia na ou faia i lo'u atamai i lalo o le lā.<sup>g</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea. 20 Na suia lo'u mafafau ma amata ai ona faanoanoa lo'u loto<sup>i</sup> i galuega mamafa uma na ou tigaina ai i lalo o le lā. 21 Auā e iai le tagata na faia lana galuega mamafa i le atamai, ma le pota ma le tomai,<sup>m</sup> ae e tuuina atu i le tagata e le'i galue mamafa ai e fai ma ona tofi.<sup>n</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea ma e sili ona leaga.<sup>p</sup>

22 O le ā le mea ua maua e le tagata ona o ana galuega mamafa uma, ma le tauivi o lona loto lea na ia galue mamafa ai i lalo o le lā?<sup>s</sup> 23 Auā o ona aso uma i lana galuega ua oo iā te ia le tigā ma le lototigā,<sup>t</sup> ua lē mapu fo'i lona loto i le pō.<sup>v</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea.

24 E leai se mea e sili i le tagata nai lo o le 'ai ma inu, ma iloa e ia mea lelei ona o lana galuega mamafa.<sup>h</sup> O a'u, ua ou vaai fo'i i lea mea, ma iloa ai o le mea lea e mai i le aao o le Atua moni.<sup>k</sup> 25 Auā o ai se tasi e sili ona lelei ana mea'ai<sup>r</sup> ma ana meainu nai lo o a'u?<sup>a</sup>

MATA. 2

- a Nu 11:15
- 1Tu 19:4
- Iop 7:6
- Ie 20:18
- Ion 4:3
- Ro 8:20
- e Fai 1:14
- Fai 2:21
- i Fai 5:16
- o Fai 2:4
- Fai 5:18
- Fai 9:9
- u 1Tu 11:43
- SI 17:14
- SI 39:6
- Lu 12:20
- f 1Tu 12:8
- 2No 10:13
- 2No 12:9
- g 1Tu 7:2
- 1 1Sa 27:1
- m 1Tu 4:30
- 2No 1:12
- n 2No 9:31
- Fai 2:18
- Fai 5:15
- p Fai 5:16
- s SI 127:2
- Fai 1:3
- Fai 3:9
- Fai 4:8
- t Ke 47:9
- Iop 14:1
- v Ke 31:40
- Ta 6:18
- Lu 12:29
- h Te 12:18
- Te 20:6
- Fai 3:22
- Fai 5:13
- Fai 8:15
- Ga 14:17
- k SI 145:16
- Fai 3:13
- Fai 5:19
- r 1Tu 4:7
- 1Tu 4:22
- a 1Tu 10:5
- 1Tu 10:21

Itu taumatau

- a Ke 7:1
- 1Sa 18:14
- 2No 31:20
- Fat 3:32
- Isa 3:10
- Lu 1:6
- e Fat 2:6
- i Te 6:11
- Iop 27:17
- Fat 13:22
- Fat 28:8
- o Fai 2:11

MATA. 3

- u 2Tu 5:26
- Fat 15:23
- Fai 3:17
- f Ke 1:28
- g Te 34:5
- Iop 14:5
- Ioa 7:8
- l Ie 1:10
- m Nu 31:2
- Ie 48:10
- Esk 9:6
- n Ie 33:6
- Ho 6:1
- Fai 22:2

26 Auā o le tagata ua lelei i ona luma<sup>a</sup> ua ia avatu i ai le atamai, o le pota ma le olioli,<sup>e</sup> a ua ia tuuina atu i le tagata agasala le galuega o le aoaoina ma le faaputu, ina ia avatu i lē ua lelei i luma o le Atua moni.<sup>i</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea ma le 'ai a le matagi.<sup>o</sup>

3 E iai le taimi e atofaina mo mea uma,<sup>u</sup> e iai fo'i le taimi mo mea uma e tutupu i lalo o le lagi: 2 o le taimi e fanau<sup>r</sup> mai ai ma le taimi e oti ai;<sup>g</sup> o le taimi e totō ai ma le taimi e lia'iina ai mea na totō;<sup>1</sup> 3 o le taimi e fasioti<sup>m</sup> ai ma le taimi e toe malosi ai;<sup>n</sup> o le taimi e lepeti ai ma le taimi e fausia ai;<sup>p</sup> 4 o le taimi e tagi<sup>s</sup> ai ma le taimi e 'ata'ata ai;<sup>t</sup> o le taimi e tagitu<sup>i</sup> v ai ma le taimi e osooso<sup>h</sup> ai ma le fiafia; 5 o le taimi e lafoa'i ese ai maa<sup>k</sup> ma le taimi e toe faaputu ai maa;<sup>r</sup> o le taimi e fusifusi<sup>a</sup> ai ma le taimi e lē fusifusi ai;<sup>e</sup> 6 o le taimi e sa'illi<sup>i</sup> ai ma le taimi e tuu ai ua leiloa; o le taimi e tausi ai ma le taimi e lafoa'i ai;<sup>o</sup> 7 o le taimi e saeia<sup>u</sup> ai ma le taimi e su'i faatasi ai;<sup>f</sup> o le taimi e filemu<sup>g</sup> ai ma le taimi e tautala ai;<sup>1</sup> 8 o le taimi e alofa ai ma le taimi e 'ino'ino ai;<sup>m</sup> o le taimi o le taua<sup>n</sup> ma le taimi o le filemu.<sup>p</sup> 9 O le ā le aoga i lē o loo faigaluega e galue mamafa ai i lana galuega?<sup>s</sup>

p Isa 44:28; Isa 65:21; Ie 31:28; Ta 9:25; s Ioa 16:20; Ro 12:15; 2Ko 7:11; Ia 4:9; t SI 126:2; v Ke 23:2; Ie 25:34; h Eso 15:20; 2Sa 6:16; k 2Tu 3:25; Mat 24:2; r Ios 10:27; 1Tu 6:7; a Ke 29:13; Ke 33:4; Ke 48:10; 2Tu 4:16; e Eso 19:15; Fat 5:20; Lu 10:4; i Eso 12:35; Lu 15:8; o Isa 2:20; Ion 1:5; u 2Sa 3:31; 2Sa 13:19; f Eso 26:1; Eso 35:35; g SI 39:1; Fat 9:8; Isa 53:7; 1Sa 19:4; Isa 25:24; Est 4:14; SI 145:11; m SI 139:21; Ro 12:9; n Ioe 3:9; p 1Tu 4:24; SI 37:11; Isa 2:4; s Fai 1:3; Fai 5:16.

10 Na ou vaai i galuega na tuuina mai e le Atua i le fanau a tagata, ina ia tele ai a latou mea e fai.<sup>a</sup> 11 O mea uma ua ia faia ia matagofie, ua faia i lona lava taimi.<sup>e</sup> Ua ia tuu le faavavau i o latou loto,<sup>i</sup> ina ia su'esu'eina pea e tagata galuega a le Atua na ia faia mai i le amataga e oo i le i'uga.<sup>o</sup>

12 Ua oo ina ou iloa e leai se mea e sili atu mo i latou, nai lo o le olioli ma faia le mea lelei i le olaga o se tasi;<sup>u</sup> 13 i le ma lea, ia ta'itasi le tagata ma 'ai ma inu ma fiafia i mea lelei ona o ana galuega mamafa uma.<sup>f</sup> O le meaalofoa lea mai i le Atua.<sup>g</sup>

14 Ua oo ina ou iloa o mea uma ua faia e le Atua moni, e faavavau ia.<sup>1</sup> E leai se mea e faaopoopo i ai e leai fo'i se mea e toese mai;<sup>m</sup> a ua faia e le Atua moni lava ia,<sup>n</sup> ina ia matata'u ai tagata ia te ia.<sup>p</sup>

15 O le mea ua tupu, sa tupu muamua, ma o le mea o le a tupu, ua uma ona tupu,<sup>s</sup> e silasila pea le Atua moni<sup>t</sup> i le lelei o ē ua tuliloaina.<sup>v</sup>

16 Na atili fo'i ona o'u iloa i lalo o le lā, o le mea e ao ona iai le faamasinotonu, ua iai le amioleaga, o le mea e ao ona iai le amiotonu, ua iai le amioleaga.<sup>h</sup> 17 Ua ou faapea ifo i lo'u loto:<sup>k</sup> "O le a faamasinoina e le Atua moni o lē e amiotonu ma lē e amioleaga,<sup>r</sup> auā ua iai i le Atua le taimi mo mea uma e tutupu ma galuega uma."<sup>a</sup>

18 O a'u, ua ou faapea ifo i lo'u loto e tusa ai ma le fanau a tagata o ē o le a tofotofoina e le Atua moni, ina ia latou

## MATA. 3

a Fai 2:26  
e Ke 1:31  
Fai 7:29  
Mar 7:37  
Ro 1:20  
i 2Pe 3:18  
Iuta 25  
o Ke 1:1  
Iop 11:7  
u Sl 37:3  
Isa 64:5  
1Te 5:15  
1Ti 6:18  
f Te 20:6  
Sl 128:2  
Fai 5:18  
Isa 65:22  
g Fai 5:19  
i Sl 119:90  
Efe 3:11  
m Fat 30:6  
Fal 22:18  
n Te 32:4  
p Sl 64:9  
Isa 59:19  
Ie 10:7  
Fal 15:4  
s Fai 1:9  
t Sl 83:18  
v Sl 141:9  
Sl 142:6  
Ro 8:28  
h 1Tu 21:10  
Sl 82:2  
Sl 94:21  
Isa 59:14  
Mi 7:3  
Mat 26:59  
k Fai 1:16  
r Fai 12:14  
Mat 25:32  
Ioa 5:29  
Ga 17:31  
Ro 2:6  
2Ko 5:10  
a Fal 11:18  
Fal 20:3

## Itu taumatau

a Ke 3:19  
Iop 14:1  
Sl 49:20  
Sl 73:22  
2Pe 2:12  
e Iop 14:10  
Sl 39:5  
Sl 49:12  
i Sl 89:48  
o Ke 7:22  
Nu 27:16  
Sl 104:29  
Fai 12:7  
u Fai 9:10  
f Ke 2:7  
g Ke 3:19  
Iop 10:9  
Iop 34:15  
Sl 104:29  
Fai 12:7  
Ta 12:2  
i Sl 146:4  
Fai 3:19  
Fai 9:10  
m Te 12:7  
Fai 5:18  
n Iop 14:21  
Fal 6:12  
Fal 10:14

iloa ua tusa i latou ma manu.<sup>a</sup>

19 Auā o le i'uga e oo i le fanau a tagata, o le i'uga fo'i lea e oo i manu, e tutusa i'uga e oo iā i latou uma.<sup>e</sup> E pei ona mate o le tasi, e faapena fo'i ona oti o le isi;<sup>i</sup> e tasi le agaga\*<sup>o</sup> iā i latou uma, e leai se mea e sili ai le tagata i lo o le manu, auā e faatauvaa mea uma. 20 E ō uma i latou i le mea e tasi.<sup>u</sup> O i latou uma e mai i le efuefu,<sup>f</sup> e toe fo'i atu i latou uma i le efuefu.<sup>g</sup>

21 O ai sē na te iloa pe alu a'e i luga le agaga\* o le fanau a tagata; ma pe e alu ifo i le eleele le agaga o le manu?<sup>1</sup> 22 Ua oo ina ou iloa e leai se mea e sili atu i lo o le olioli o le tagata i lana galuega,<sup>m</sup> auā o lona tauili lea; auā o ai o le a toe aumaia o ia e vaavaai i mea o le a tutupu pe a mavae atu o ia?<sup>n</sup>

4 Ua ou toe manatunatu ina ia ou iloa gaioioiga sauā<sup>p</sup> uma o loo faia i lalo o le lā, faauta fo'i! o loimata o ē o loo sauāina<sup>s</sup> ae ua leai se tasi e faamāfanafana<sup>t</sup> iā i latou; ma ua iai le pule i lima o ē e sauā iā i latou, ua leai ai se tasi e faamāfanafana iā i latou. 2 Ua ou iloa e sili atu ona manuia ē ua oti nai lo o ē o loo ola.<sup>v</sup> 3 E sili atu iā i latou i lalo o le lē e le'i fanau mai,<sup>h</sup> o lē e le'i vaai i galuega tigā ua faia i lalo o le lā.<sup>k</sup>

4 O a'u, ua ou vaai lava i galuega mamafa ma galuega uma ua faia i le tomai,<sup>r</sup> ma e aofia ai

MATA. 4 p Iop 35:9; Amo 4:1; Mi 2:2; s Sl 42:9; Sl 102:9; Ia 5:4; t Sl 69:20; Sl 142:4; 2Ti 4:16; v Iop 3:17; Fai 2:17; h Te 20:18; Lu 23:29; k Sl 55:9; Fai 1:14; Ie 9:3; Ho 4:2; r Fai 2:21.

Fai 3:19\* Po o le "malosi e ola ai."  
21\* Po o le "malosi e ola ai."

le faatavā o le tasi i le isi;<sup>a</sup> o le mea faatauvaā fo'i lea, ma le 'ai a le matagi.

5 O le tagata valea, ua piilima<sup>e</sup> ma 'ai e ia lona lava tino.<sup>i</sup>

6 E sili le luuga e tasi o le mālōlō, nai lo o luuga e lua o galuega mamafa ma le 'ai a le matagi.<sup>o</sup>

7 Ona ou toe manatunatu ai lea i mea faatauvaā i lalo o le lā:

8 E iai le tasi a ua leai le isi e la te to'aluā;<sup>u</sup> e leai fo'i sona atalii po o sona uso,<sup>f</sup> ae e lē uma lana galuega mamafa. E lē faamalieleina ona mata i le tamaoai-iga,<sup>g</sup> ona ia fesili ane lea: "Ou te galue mamafa ea mo ai ma faapogaia ai a'u e lē maua ni mea lelei?"<sup>1</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea, ma o le galuega e māfua ai le tigā.<sup>m</sup>

9 E sili ona lelei o le to'aluā nai lo o le to'atasi,<sup>n</sup> auā ua iā te i la'ua le tau lelei o la la'ua galuega mamafa.<sup>p</sup> 10 Auā afai e pa'ū le tasi, e toe faatūina o ia e lē la te to'aluā.<sup>s</sup> Ae faapefea la pe afai e pa'ū le tasi ae e leai se isi e toe faatūina o ia?<sup>t</sup>

11 E lē gata i lea, afai e taoto faatasi le to'aluā, o le a māfanafana i la'ua; ae e faapefea ona māfanafana pe afai e na o le to'atasi?<sup>v</sup> 12 Afai e manumalo se tasi i le tagata e to'atasi, e mafai e le to'aluā ona tettee atu iā te ia.<sup>h</sup> O le maea sautuatuolu e lē vave motusia.

13 E sili ona lelei o se tama-itiiti mativa ae e atamai,<sup>k</sup> nai lo o le tupu e toaina ae e valea,<sup>r</sup> e lē lava lona potō e amana'ia ai lapata'iga.<sup>a</sup> 14 Auā ua alu ese o ia mai i le falepuipui ina ia fai ma tupu,<sup>e</sup> e ui lava na mativa o

MATA. 4

- a Ke 4:5
- Mat 27:18
- Ka 5:26
- Ia 4:5
- Ifo 3:12
- e Fat 6:10
- Fat 20:4
- Fat 24:33
- Efe 4:28
- i Fat 6:11
- o Sl 37:16
- Fat 15:16
- Fat 16:8
- Fat 17:1
- u Ke 2:18
- f Ke 15:2
- Nu 27:10
- g Fat 27:20
- Fai 5:10
- l Sl 39:6
- Lu 12:19
- m Fat 2:23
- n Ke 2:18
- 1Sa 23:16
- Fat 27:17
- Ga 13:2
- p Ioa 4:36
- s Iop 4:4
- Ka 6:1
- t 1Sa 23:16
- v 1Tu 1:2
- h 1Sa 14:7
- k Fat 19:1
- Fat 28:6
- Fai 9:15
- r Fat 28:16
- a 1Tu 22:8
- 2No 25:16
- e Ke 41:14
- Ke 41:40

Itu taumatau

- a 2Sa 7:8
- Iop 5:11
- Sl 113:8
- e 1Tu 3:7
- 2Tu 21:24
- i 1Tu 1:40
- o 2Sa 20:1
- 1Tu 12:4
- u Fai 2:11

MATA. 5

- f Sl 15:2
- g Te 31:12
- Ga 17:11
- Ia 1:19
- l 1Sa 13:12
- 1Sa 15:22
- Fat 21:27
- Isa 1:13
- Ho 6:6
- m Fat 30:20
- Ie 6:15
- n Fat 10:13
- p Nu 30:2
- Nu 30:5
- 1Sa 14:24
- s 2No 16:9
- Sl 11:4
- Mat 6:9
- t Fat 10:19
- Fai 3:7
- Mat 6:7
- v Mat 6:25
- Mat 6:34
- Lu 12:18
- h Fat 10:19
- Fat 15:2
- Fai 10:14

ia ina ua fanau mai i lea malo.<sup>a</sup>

15 Na ou vaai iā i latou uma o ē o loo fesavalia'i i lalo o le lā, ma le tamaitiiti, o lē e sosoo ma e sui o ia i le tupu.<sup>e</sup> 16 E lē masino le vao o tagata uma, ma e ui ina pulea e ia i latou uma,<sup>i</sup> ae e mulimuli ane o le a lē toe olioli i latou iā te ia,<sup>o</sup> o le mea faatauvaā fo'i lea, ma le 'ai a le matagi.<sup>u</sup>

5 Ia e faaeteete i ou vae<sup>f</sup> pe a e alu i le fale o le Atua moni; ia faalatalata atu e faalogo,<sup>g</sup> nai lo o le avatu o taulaga e pei ona faia e tagata vālea,<sup>1</sup> auā latou te lē o iloa e leaga le mea o loo latou faia.<sup>m</sup>

2 Aua e te vave tautala atu; aua fo'i le faataalise lou loto<sup>n</sup> e fai atu se upu i luma o le Atua moni.<sup>p</sup> Auā ua afio le Atua moni i le lagi<sup>s</sup> a ua e iai i le lalolagi. O le mea lea e ao ai ona itititi au upu.<sup>t</sup> 3 O le tele o mea e atugalū ai e tupu ai le miti,<sup>v</sup> ma o le tele fo'i o upu e iloa ai le leo o le tagata valea.<sup>h</sup> 4 Pe a e faia se tautoga i le Atua, aua e te faatuai ona avatu, auā e leai se isi<sup>k</sup> e fiafia i ē e valelea.<sup>r</sup> O le mea ua e tautō ai, ia e avatu.<sup>a</sup>

5 E sili ona lelei ona e lē tautō<sup>e</sup> nai lo o lou tautō ae e lē avatu.<sup>i</sup> 6 Aua e te tuu atu lou gutu e agasala ai lou tino,<sup>o</sup> aua fo'i e te fai atu i luma o le agelu<sup>u</sup> o se mea sesē lea mea.<sup>f</sup> Aiseā e to'atama'i ai le Atua moni ona o lou leo ma lepetia ai le galuega a ou lima?<sup>g</sup> 7 Auā o le tele o mea e atugalū ai e tutupu

k Te 23:21; Sl 50:14; Sl 76:11; Isa 19:21; Mat 5:33; r Fai 10:12; a Nu 30:2; Sl 66:13; Sl 116:18; Ion 2:9; e Te 23:22; i Fat 20:25; o Fam 11:35; Ia 1:26; u Mat 18:10; Lu 1:18; f Le 5:4; g Sl 127:1; Ha 1:11; 2Io 8.

ai miti,<sup>a</sup> e tele ai fo'i upu ma mea faatauva. A ia mata'u i le Atua moni lava ia.<sup>e</sup>

**8** Afai e te vaai i le sau'aina o lē e itiiti ana mea ma le aveesea faamalosi o le faamasinoga<sup>i</sup> ma le amiotonu i se itumalo, aua e te ofo i ia mea,<sup>o</sup> auā o loo vaai mai lē e sili<sup>u</sup> ona maualuga i lē e maualuga,<sup>f</sup> ma ua iai i latou o ē e sili ona maualuluga iā i latou.

**9** I le ma lea, ua iai i tagata uma polofiti o le lalolagi;<sup>g</sup> ua galuea'iina fo'i le fanua ina ia tausia ai le tupu.<sup>1</sup>

**10** O lē e fiafia i siliva, e lē faamalieina i siliva, o lē e fiafia i le 'oa e lē faamalieina i ana tupe maua.<sup>m</sup> O le mea faatauva va fo'i lea.<sup>n</sup>

**11** Pe a tele mea lelei, o le a to'atele fo'i i latou e aai ai.<sup>p</sup> O le ā se aogā i le tagata aloa'ia e ona nei mea, ae e na o le vaai atu i ai o ona mata?<sup>s</sup>

**12** E manaia le moe<sup>t</sup> a lē e faigaluega, e tusa lava pe itiiti pe tele ana mea e 'ai; a o le tele o mea a le tagata mau'oa e lē mafai ai ona moe o ia.

**13** Ua iai le mala matuiā ua ou vaaia i lalo o le lā: ua teua 'oa mo le tagata aloa'ia lea e ana ia 'oa e tigā ai o ia.<sup>v</sup> **14** Ae ua faaumatia ia 'oa<sup>h</sup> ona o se galuega lē manuia, ma ua fanaua e ia se atalii a ua leai ma se mea i lona lima.<sup>k</sup>

**15** E pei ona fanau lē lava-lavā mai se tasi mai i le manava o lona tinā, o le a alu atu lē lavalavā<sup>r</sup> o ia e pei ona sau ai; ma e leai se mea e ave<sup>a</sup> e ia mai i lana galuega mamafa, lea e mafai ona ia ave i lona lima.

## MATA. 5

a Fai 5:3  
e Sl 33:8  
Fat 23:17  
Fai 7:18  
Fai 12:13  
Isa 50:10  
i Fat 17:23  
Fat 31:5  
Fai 3:16  
Ia 5:4  
o 1Tu 21:19  
Mal 3:5  
u Eso 18:25  
1Sa 22:7  
Ta 3:2  
f Ke 41:40  
Est 5:11  
Ta 5:16  
g Ke 1:29  
Sl 104:14  
Fat 28:19  
l 1Sa 8:12  
1Tu 4:7  
1Tu 21:2  
2No 26:10  
Pe 8:12  
m Fai 4:8  
Mat 6:24  
Lu 12:15  
1Ti 6:10  
n Fai 2:11  
p 1Tu 4:22  
Ne 5:17  
Ne 5:18  
Est 1:5  
s Ios 7:21  
Est 5:11  
Fat 23:5  
1Ia 2:16  
t Sl 4:8  
Fat 3:24  
Ie 31:26  
Mat 6:25  
v Fat 1:19  
Fat 11:24  
Fat 11:28  
Lu 12:21  
Ia 5:3  
h 1Tu 14:26  
Iop 27:17  
Sl 39:6  
Fat 23:5  
Mat 6:19  
k Sl 109:10  
r Iop 1:21  
a Sl 49:17  
Lu 12:20  
1Ti 6:7

## Iu taumatau

a Ho 8:7  
Mat 16:26  
Mar 8:36  
Ioa 6:27  
e Efe 5:5  
1Ti 6:10  
i 1Tu 4:20  
Fai 2:24  
Fai 3:13  
Fai 3:22  
Isa 65:22  
o Ke 31:9  
Te 6:11  
1Tu 3:13  
Iop 42:12  
1Ti 6:17  
u Te 8:10  
Fai 2:24  
f Ioa 4:36  
g Fai 3:13  
Ia 1:17

**16** O se mala matuiā fo'i le nei mea: e pei ona sau o se tasi e faapea fo'i ona alu o ia; o le ā le aogā i le tagata e galue mamafa ai mo le matagi?<sup>a</sup> **17** O ona aso uma e 'ai ai o ia i le pogisa, ma le lototigā tele,<sup>e</sup> ma lona ma'i, ma mea e ita ai.

**18** Faauta! O le mea sili ua ou vaai i ai lea e matagofie, e ao i se tasi ona 'ai ma inu, ma vaai i mea lelei o ana galuega mamafa uma<sup>i</sup> ua ia galue mamafa ai i lalo o le lā, i aso uma o lona olaga, ia ua tuuina mai e le Atua moni iā te ia, o lona tau lea. **19** O tagata ta'i-to'atasi uma ua tuuina mai i ai e le Atua moni o le tamaoaiga ma meafaitino,<sup>o</sup> o Ia fo'i ua mafai ai ona 'ai le tagata mai i ia mea<sup>u</sup> ma ave lona tau ma olioli i lana galuega mamafa.<sup>f</sup> O le meaalofa lea mai i le Atua.<sup>g</sup>

**20** Auā e seaseā ona ia mafau-fau i aso o lona olaga, auā ua faatumuina pea e le Atua moni lona loto i le olioli.<sup>1</sup>

**6** E iai le mala ua ou iloa i lalo o le lā ma ua taatele i le fanau a tagata: **2** o le tagata ua foa'iina i ai e le Atua moni le tamaoaiga, o meafaitino ma le mamalu,<sup>m</sup> o lē fo'i e lē mativa i se mea e tasi e nau-nau i ai o ia,<sup>n</sup> peita'i e lē foa'iina e le Atua moni iā te ia ia mafai ona 'ai ai,<sup>p</sup> ae e 'ai ai se tagata ese.<sup>s</sup> O le mea faatauva va fo'i lea mea, ma o se ma'i leaga. **3** Afai ua fanaua e se tagata ni fanau se to'aselau,<sup>t</sup> ma ola o ia mo le tele o tausaga ina

1 Te 28:8; Sl 4:7; Isa 65:22; MATA. 6 m 2No 2:11; n Sl 17:14; Lu 12:19; p 2Sa 19:35; s Ho 7:9; t 2Tu 10:1; 2No 11:21.

ia faateleina ai ona tausaga,<sup>a</sup> ae e lē faamalieleina ai lava o ia i mea lelei,<sup>e</sup> e lē alu fo'i o ia i se tuugamau,<sup>i</sup> ou te fai atu e sili atu le pepe ua fanau lē au nai lo o ia.<sup>o</sup> **4** Auā ua i'uvale lona fanau mai ma e alu ese o ia i le pogisa, e ufitia fo'i lona igoa i le pogisa.<sup>u</sup> **5** E oo fo'i i le lā, e le'i vaai i ai o ia pe e iloa fo'i.<sup>f</sup> Ua sili le filemu o ia nai lo o lē na ta'ua muamua.<sup>g</sup> **6** Se'i faapea ua ola o ia mo le lua afe tausaga ae e lē iloa lava e ia ni mea lelei,<sup>l</sup> pe e lē tasi ea le mea e ō i ai tagata uma?<sup>m</sup>

**7** O galuega mamafa uma a le fanau a tagata e mo o latou gutu,<sup>n</sup> ae e lē faamalieleina ai o latou lava mana'oga. **8** Auā o le ā se mea e sili ai le tagata atamai i lo o le tagata valea?<sup>p</sup> O le ā fo'i se mea ua maua e lē ua puapuagatia i lona iloa o le ala e savali ai i luma o tagata ola? **9** E sili ona vaai i ai mata nai lo o le mana'ona'o o le loto.<sup>s</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea, ma le 'ai a le matagi.<sup>t</sup>

**10** Po o ā lava mea e oo mai, ua uma ona ta'ua lona igoa, ua iloa fo'i le tulaga o le tagata;<sup>v</sup> ma e lē mafai ona finau lana mataupu ma se tasi e sili atu lona malosī nai lo o ia.<sup>h</sup>

**11** Auā e iai le tele o mea ua māfua ai le tulaga faatauvaā,<sup>k</sup> o le ā la le aogā i le tagata?

**12** Auā o ai ua na iloa le mea lelei e mafai ona fiafia ai le tagata i lona olaga<sup>r</sup> i aso uma o lona olaga faatauvaā, a o faagasolo ona aso e pei o se ata lafoia?<sup>a</sup> O ai fo'i e mafai ona ta'u i le tagata le mea o le a tupu i lalo o le lā pe a mavae atu o ia?<sup>e</sup>

MATA. 6

- a Sl 73:4
- e Lu 12:21
- i 2Tru 9:35
- o Iop 3:16  
Fai 4:3
- u Sl 109:13
- f Iop 3:11  
Sl 58:8
- g Iop 3:13  
Iop 14:1
- l Ie 17:6
- m Iop 30:23  
Fai 3:20  
Esk 18:4  
Ro 5:12
- n Ke 3:19
- o Fat 16:26
- p Sl 49:10  
Fai 2:15
- s Nu 11:4  
Ia 4:2
- t Fai 4:4
- v Ke 2:7  
Sl 49:10
- h Iop 9:2  
Iop 9:32  
Isa 45:9  
Ro 9:20
- k Fai 2:11  
Fai 4:4
- r Sl 4:6
- a 1No 29:15  
Iop 8:9  
Iop 14:2  
Sl 102:11  
Sl 144:4
- e Iop 14:21  
Fat 27:1  
Fai 8:7  
Ia 4:14

Itu taumatau

MATA. 7

- a Fat 10:7  
Fat 22:1  
Isa 56:5  
Esk 36:23  
Mat 6:9  
Lu 10:20
- e Fai 7:8  
2Ko 5:1  
Fai 2:10
- i Fat 14:13  
Isa 5:12  
Mat 5:4  
Ia 4:9  
1Pe 4:3
- o Sl 119:71  
Lu 6:21
- u Ro 5:3  
2Ko 4:17  
2Ko 7:10  
Epe 12:11
- f Ne 9:1  
Ta 9:3
- g 1Sa 25:36  
Fat 21:17  
Ta 5:1  
Ho 7:5  
Mar 6:21
- i Sl 141:5  
Fat 15:31  
Fai 3:19
- m Sl 69:12
- n Fai 2:2
- p Te 28:34
- s Te 16:19  
Fat 15:27

**7** E sili le igoa lelei nai lo o le suāuu lelei,<sup>a</sup> e sili fo'i le aso e oti ai nai lo o le aso e fanau mai ai.<sup>e</sup> **2** E sili le alu i le fale o iai le faavauvau nai lo o le alu i le fale o fai ai le faiga'ai,<sup>i</sup> auā o le i'uga lea o tagata uma; ma o lē o loo ola e ao ona manatunatu i ai lona loto. **3** E sili le lototigā nai lo o le 'ata'ata,<sup>o</sup> auā o foliga lē fiafia e lelei ai le loto.<sup>u</sup> **4** O le loto o ē e atamamai ua i le fale o iai le faavauvau,<sup>f</sup> a o le loto o ē e vālea ua i le fale o iai le fiafia.<sup>g</sup>

**5** E sili ona faalogo i le a'oa'iga malosī a se tasi e atamai,<sup>l</sup> nai lo o le tagata e faalogo i le pese a ē e valelea.<sup>m</sup> **6** Auā e pei o le gāpāpā o vaotuitui o loo mumū i lalo o le ulo, e faapena le 'ata a le tagata valea,<sup>n</sup> ma o le mea faatauvaā fo'i lea. **7** Auā o sauāga e mafai ona amio ai e pei o se vale le tagata atamai,<sup>p</sup> ma o se meaalofo<sup>s</sup> e mafai ona 'olegia ai le loto.<sup>t</sup>

**8** E sili ona lelei le faai'uga o se mataupu nai lo o lona amataga.<sup>v</sup> E sili le tagata e onosa'i nai lo o le tagata e iai le agaga faualuga.<sup>h</sup> **9** Aua ne'i vave ona tigā lou loto,<sup>k</sup> auā o ē e vālea o i latou ia e tigā o latou loto.<sup>r</sup>

**10** Aua le faapea ane: "Aiseā ua sili ai ona lelei aso ua mavae nai lo o nei aso?"<sup>a</sup> auā e lē o le atamai<sup>e</sup> ua e fesili ai i lenei mea.

**11** E lelei le atamai faatasi ma le tofi, ma e aogā iā i latou

tEso 23:8; 1Sa 8:3; Fat 17:23; vKe 50:20; Sl 126:6; Fai 7:1; Ioa 12:24; Ia 5:11; hSl 138:6; Fat 13:10; Ka 6:3; Ia 5:10; 1Pe 5:5; kFat 14:17; Fat 16:32; Fat 29:11; Ia 1:19; rKe 4:5; Est 5:9; Fat 14:29; aFam 6:13; eLu 9:62; Fil 3:13.

o loo vāai i le lā.<sup>a</sup> **12** Auā ua fai le atamai ma puipuiga,<sup>e</sup> ua fai fo'i tupe ma puipuiga;<sup>i</sup> a o le aogā o le potō atoa ai ma le atamai, e faaolaina ai i latou ua mauaina.<sup>o</sup>

**13** Ia vaai i le galuega<sup>u</sup> a le Atua moni, auā o ai e mafai ona toe faasa'oina mea ua faapi'oina e ia?<sup>f</sup> **14** Ia e olioli i le aso lelei,<sup>g</sup> o le aso malaia fo'i, ia e iloa ua faia e le Atua moni lea aso e pei o le isi aso,<sup>l</sup> ina ia le maunoina ai e tagata mea o le a tutupu pe a mavae atu i latou.<sup>m</sup>

**15** Na ou vaai i mea uma i o'u aso faatauva.<sup>n</sup> Ua iai le tagata amiotonu ua oti i lana amiotonu,<sup>p</sup> ma ua iai le tagata amioleaga ua loa ona ola i lana amioega leaga.<sup>s</sup>

**16** Aua e te amiotonu na'uā<sup>t</sup> pe faaalialia le tele o lou atamai.<sup>v</sup> Aiseā e te faapogaia ai le faafanoina o oe lava?<sup>h</sup> **17** Aua e te amioleaga na'uā<sup>k</sup> pe valea fo'i.<sup>r</sup> Aiseā o le a e oti ai a o le'i taitai lou olaga?<sup>a</sup> **18** E sili ona lelei ona e tausi i lenei faatonuga e aunoa ma le lafoa'ia o le isi;<sup>e</sup> auā o lē e mata'u i le Atua e sao o ia mai i ia mea uma.<sup>i</sup>

**19** O le atamai e atili ai ona malosi le tagata atamai, nai lo o ta'ita'i malolosi e to'asefulu ua iai i le aai.<sup>o</sup> **20** Auā e lei se tagata e amiotonu i le lalolagi e na te faia pea le mea lelei ma e lē agasala.<sup>u</sup>

**21** Aua e te manatu mamafa i upu uma e tautatala ai tagata,<sup>f</sup> ne'i e faalogo o loo faia e lau auauna ni tala leaga e faatatau iā te oe.<sup>g</sup> **22** Auā ua iloa lelei e lou loto e oo fo'i iā te oe,

## MATA. 7

a 1Tu 3:7  
e Fat 2:11  
Fat 4:6  
i Fat 10:15  
Lu 16:9  
o Fat 3:18  
Fat 8:35  
Fat 9:11  
u Sl 107:43  
f Iop 9:12  
Isa 14:27  
Isa 46:10  
g Sl 30:11  
Ka 5:22  
Ia 5:13  
l Te 8:3  
Iop 2:10  
Isa 45:7  
Ro 11:22  
m Fat 27:1  
Fai 9:11  
Ia 4:14  
n Sl 39:5  
Fai 4:4  
p Ke 4:8  
1Sa 22:18  
Mat 23:34  
Ioa 16:2  
1Pe 4:12  
1Pe 5:10  
s Iop 21:7  
Sl 73:12  
Ie 12:1  
t Isa 65:5  
Mat 6:1  
Mat 12:2  
Mat 23:23  
Lu 18:9  
Ro 10:3  
Ro 14:10  
Ko 2:23  
v Fat 3:7  
Ioa 12:5  
Ro 12:3  
1Ko 3:18  
h 2Sa 6:7  
Fai 16:18  
k Ios 7:21  
Esk 3:17  
Esk 16:20  
2Ti 4:14  
Ia 1:21  
2Pe 2:14  
r Sl 14:1  
Sl 75:4  
Fat 14:9  
a 1Sa 25:38  
Sl 55:23  
Fat 10:27  
e Mat 11:19  
Mat 12:1  
Fil 4:5  
i Lu 16:9  
o 2Sa 20:16  
Fat 21:22  
Fat 24:5  
Fai 9:16  
u 2No 6:36  
Sl 51:5  
Sl 130:3  
Sl 143:2  
Fat 20:9  
Ro 3:23  
Ia 3:2  
Ilo 1:8  
f 1Sa 24:9  
g 2Sa 16:10

## Itu taumatatau

a Lu 9:54  
Ia 3:2  
Ia 3:9

e atulasi ona e faia ni tala leaga e faatatau i isi.<sup>a</sup>

**23** Ua ou tofotofoga ma le atamai i ia mea uma. Ua ou faapea ane: "O le a ou atamai." Ae ua mamao le atamai mai iā te a'u.<sup>e</sup> **24** Po o le ā lava le mea ua tupu e mamao lava ma matuā loloto. O ai se tasi na te mafai ona iloina?<sup>2i</sup> **25** Na ou liliu ma faasaga lo'u loto<sup>o</sup> ina ia iloa, ia su'esu'e ma sa'ili i le atamai<sup>u</sup> ma le uiga o mea,<sup>f</sup> ma iloa e faatatau i le leaga o le valea ma le faavalevatea o amioega valea;<sup>g</sup> **26** ma ua ou iloa ai: E sili ona tigā i lo o le oti,<sup>l</sup> o le fafine ua fai ma upega tulimanu, o lona loto fo'i o ni upega toso ma o ona lima o noanoataga ia.<sup>m</sup> Afai e sao se tasi mai iā te ia, o ia lea e lelei i luma o le Atua moni, ae afai e pu'ea se tasi e le fafine e agasala o ia.<sup>n</sup>

**27** Ua faapea mai le failauga:<sup>p</sup> "Vaai! Ua ou su'esu'eina lea mea ma lea mea, ina ia ou maua le faai'uga,<sup>s</sup> **28** lea ou te sa'ilia pea, ae ou te le'i mauaina. Ua ou maua le tane amiotonu e to'atasi mai i tane e to'aafe,<sup>t</sup> ae ou te le'i maua se fafine amiotonu mai i fafine e to'aafe.<sup>v</sup> **29** Vaai! E na o le pau le mea ua ou iloina, na faia e le Atua moni tagata ina ia amiotonu,<sup>h</sup> ae o i latou lava ua latou faia le tele o fua-fuaga eseese."<sup>k</sup>

e Te 29:29; Iop 28:12; Sl 119:114; i Iop 11:7; Sl 36:6; Sl 139:6; Isa 55:9; Ro 11:33; o Fai 1:13; Fai 2:3; u Sl 51:6; Fat 2:4; Fai 1:17; f Iop 38:3; Iop 42:2; g Te 32:6; Fat 11:29; Fai 2:12; Fai 9:3; 11Sa 15:32; Sl 55:4; m Fam 16:21; Fat 7:22; n Fat 5:14; Fat 7:23; Fat 7:26; Fat 22:14; p Fai 1:1; Fai 1:12; s Fai 7:25; t Ne 7:2; Iop 33:23; Sl 12:1; Fil 2:20; 2Pe 2:8; v Fat 18:22; Fat 31:10; h Ke 1:26; Ke 1:31; Te 32:4; k Ke 3:6; Ke 6:12; Ke 11:4; Te 32:5; Te 2:13; Mar 7:9; Ia 1:14.

**8** O ai se tasi e pei o le tagata atamai?<sup>a</sup> O ai sē ua iloa le faamatalaga o se mataupu?<sup>e</sup> O le atamai o le tagata e māfua ai ona malamalama ona mata, e oo fo'i i ona mata paū ua suia i le lelei.<sup>1</sup>

**2** Ua ou faapea atu: "Ia tautasia le faatonuga a le tupu,<sup>o</sup> ma ia faia faapea ona o le tautoga i le Atua."<sup>u</sup> **3** Aua e te faavave ona e alu ese mai i ona luma.<sup>f</sup> Aua ne'i e aafia i ni mea leaga.<sup>g</sup> Auā o mea uma e finagalo i ai o ia o le a ia faia,<sup>1</sup> **4** auā ua iai le pule i le malelega a le tupu;<sup>m</sup> ma o ai sē e mafai ona fai atu iā te ia: 'O le ā le mea o loo e faia?'"

**5** O lē e tausi i le poloa'iga o le a lē iloa e ia se mala,<sup>n</sup> ma e iloa e le loto ua atamai le taimi talafeagai ma le faamasinoga.<sup>p</sup>

**6** Ua iai le taimi talafeagai ma le faamasinoga mo mea fai uma lava<sup>s</sup> auā ua anoano-a'i mala ua i le fanau a tagata.<sup>t</sup>

**7** E leai se tasi e iloa le mea o le a tupu,<sup>v</sup> auā o ai sē e mafai ona ia ta'u atu iā te ia pe faapefea ona tupu lea mea?

**8** E leai se tagata e iai le pule i le malosi o le ola\* e taofia ai le malosi o le ola;<sup>h</sup> e leai fo'i se pule i le aso e oti ai;<sup>k</sup> pe e sa'oloto mai i le taua.<sup>r</sup> E lē sao mai ai ē o loo faia le amioleaga.<sup>a</sup>

**9** Ua ou vaaia ia mea uma ma ua faasaga lo'u loto i galuega uma ua faia i lalo o le lā, o le taimi fo'i lea ua pule ai le tagata i le isi tagata ma ua matuā afāina ai o ia.<sup>e</sup> **10** Ae e ui i ia

**Fai 8:8\*** I le gagana Eperu, "o le agaga."

MATA. 8

- a Fat 1:5  
Fat 3:35  
Fat 15:7  
Fat 15:31
- e Ke 40:8  
2Pe 1:20
- i Fat 4:8
- o Fat 24:21  
Ro 13:1  
Tit 3:1  
1Pe 2:13
- u 2Sa 5:3
- f Fai 10:4
- g 1Tu 1:49  
Fat 20:2
- l Ta 5:19
- m Ke 41:44  
1Tu 2:25  
Esr 7:26  
Ta 3:15  
Ro 13:1
- n Sl 119:6  
Ro 13:3  
Ro 13:5  
1Pe 3:13
- p 1Sa 24:13  
1Sa 26:10  
1No 12:32  
Sl 37:7  
Fat 17:24
- s Fai 3:17
- t Lu 17:27  
Lu 17:29
- v Mat 24:44
- h Iop 34:14  
Fai 12:7
- k Sl 89:48  
Sl 104:29  
Sl 146:4
- r Ro 5:12  
Ro 5:14
- a Sl 9:17  
Sl 52:5  
Fat 14:32  
Isa 28:18
- e Ke 3:16  
Eso 1:14  
2Tu 25:7  
Mi 7:3

Itu taumatau

- a 2Tu 9:34  
2No 28:27
- e Mat 24:15
- i Fat 10:7  
Fai 9:5  
Epe 10:38
- o Eso 8:15  
1Sa 2:23  
Sl 10:6  
Isa 26:10  
Mat 24:48
- u Eso 9:16  
Ie 44:17  
2Pe 3:9
- f 1Tu 21:25  
Fat 13:21  
Ro 9:22
- g Sl 37:11  
Sl 37:18  
Sl 112:1  
Sl 115:13  
Isa 3:10  
Isa 65:13  
Mat 25:34  
2Pe 2:9
- l Sl 25:14  
Sl 34:9  
Sl 103:13  
Fat 23:17

mea, na ou vaai i le tanuina o tagata leaga,<sup>a</sup> na ou vaai fo'i i lo latou ō mai ma lo latou ō ese atu i le mea paia,<sup>e</sup> ma ua faagaloina i latou i le aai lea na latou amio faapea ai.<sup>1</sup> O le mea faatauvaā fo'i lea.

**11** Talu ai e lē vave ona faaoo le faasalaga i le galuega leaga, o le mea lea ua matuā maumaua'i<sup>o</sup> ai loto o le fanau a tagata e faia mea leaga.<sup>u</sup>

**12** E ui ina faaselau ona fai o le mea leaga e le tagata agasala,<sup>f</sup> ma umi lona ola ma fai le mea e loto i ai, ae ua ou iloa lava e i'u ina manuia i latou e matata'u i le Atua moni,<sup>g</sup> auā ua latou matata'u iā te ia.<sup>1</sup> **13** Ae e lē i'u i se manuia le tagata amioleaga,<sup>m</sup> e lē umi fo'i ona aso ia ua pei o se ata lafoia,<sup>n</sup> auā ua lē mata'u o ia i le Atua.<sup>p</sup>

**14** Ua iai le mea faatauvaā ua tupu i le lalolagi, ua iai tagata amiotonu ua oo i ai mea e ao ona oo i tagata amioleaga ona o a latou galuega,<sup>s</sup> ua iai fo'i tagata amioleaga ua oo i ai mea e ao ona oo i tagata amiotonu ona o a latou galuega.<sup>t</sup> Ua ou faapea ane, o le mea faatauvaā fo'i lea.

**15** Ua ou viia le olioli<sup>v</sup> auā e leai se isi mea e sili atu i lalo o le lā mo tagata ona fai, nai lo o le aai ma feinu ma olioli, ma e ao ona iai pea lea mea i a latou galuega mamafa i aso uma o o latou olaga,<sup>h</sup> ia ua tuuina mai e le Atua moni iā i latou i lalo o le lā.<sup>k</sup> **16** E tusa ai ma lea mea

m Nu 32:23; Iop 18:5; Sl 11:5; Sl 37:10; Isa 57:21; Mat 25:46; 2Pe 2:12; n Iop 24:24; Fai 6:12; Lu 12:20; Ia 1:11; 2Pe 2:3; p Sl 14:1; Sl 36:1; s Fai 7:15; Mat 27:22; t Sl 37:7; Sl 73:12; Mal 3:15; v Sl 100:2; Fai 3:12; Mat 5:12; Fil 4:4; h Fai 2:24; 1Ti 6:17; k Fai 1:3.

na faasaga atu lo'u loto<sup>a</sup> ina ia iloa le atamai ma iloa galuega o loo faia i le lalolagi,<sup>e</sup> auā ua iai se tasi e lē iloa sina moe i ona mata i le ao ma le pō.<sup>i</sup>

17 Na ou vaai i galuega uma a le Atua moni,<sup>o</sup> ma iloa ai e lē mafai e tagata ona iloa galuega ua faia i lalo o le lā,<sup>u</sup> e tusa lava pe galulue mamafa tagata ina ia su'esu'e i ai, ae e latou te lē iloaia.<sup>f</sup> E tusa fo'i pe latou te fai mai ua lava lo latou atamai e iloa ai ia mea,<sup>g</sup> e lē mafai lava ona latou iloa.<sup>1</sup>

9 Na ou manatunatu i nei mea uma i lo'u loto, na ou su'esu'e fo'i i nei mea uma,<sup>m</sup> ua i aao o le Atua moni o ē ua amiotonu ma ē ua atamamai atoa ma a latou galuega.<sup>n</sup> Ua lē iloa fo'i e tagata le alofa po o le 'ino'ino na iai a o le'i iai i latou.<sup>p</sup>

2 E tutusa le mea e tupu iā i latou uma.<sup>s</sup> E tasi le i'uga<sup>t</sup> e oo i le tagata amiotonu<sup>v</sup> ma le tagata amioleaga,<sup>h</sup> o le tagata lelei ma le tagata mamā ma le tagata e lē mamā, o lē na te faia taulaga ma lē na te lē faia taulaga. E tutusa le tagata lelei ma le tagata agasala;<sup>k</sup> e tutusa fo'i le tagata e tautō e aunoa ma le mafafau ma lē e fefe i se tautoga.<sup>r</sup> 3 O le mea leni ua fai ma mala i mea uma ua faia i lalo o le lā, talu ai e tasi le i'uga o i latou uma,<sup>a</sup> ua tumu ai loto o le fanau a tagata i mea leaga,<sup>e</sup> ua iai fo'i le valea<sup>1</sup> i o latou loto i aso uma o o latou olaga, ae e mulimuli ane ua latou ō atu i ē ua feiti!<sup>o</sup>

4 Auā ua iai le faamoemoe i lē ua faatasi ma ē o loo ola, auā e sili le ta'ifau<sup>u</sup> ua ola nai lo o

## MATA. 8

a Fat 14:33  
Fat 22:17  
Fai 7:25  
e Fai 1:13  
i Fai 2:23  
o Ke 1:1  
Sl 40:5  
Sl 104:24  
Sl 146:6  
Isa 40:28  
u Iop 11:7  
Fai 3:11  
Fai 11:5  
Ro 11:33  
f Iop 28:12  
g Fat 3:7  
Fat 26:5  
l Fai 7:24  
Fai 11:5  
Ta 12:9

## MATA. 9

m Fai 1:17  
Fai 7:25  
Fai 8:16  
n Te 33:3  
1Sa 2:9  
Sl 37:5  
p Fai 9:6  
s Mat 5:45  
Ga 14:17  
t Fai 5:15  
v Ke 25:8  
h Iop 21:7  
Iop 21:23  
Fai 8:10  
k Ro 5:12  
r 1Sa 14:26  
a Iop 3:19  
Iop 14:10  
Fai 2:15  
e Ke 8:21  
i Fai 7:25  
o 1Ko 15:32  
u Isa 38:19  
Mat 15:27

## Itu taumatau

a 2No 35:24  
Fat 30:30  
e Ke 3:19  
Ke 47:30  
Ro 5:12  
i Sl 88:10  
Sl 115:17  
Sl 146:4  
Isa 38:18  
Ioa 11:11  
o Iop 7:10  
Sl 109:15  
Fai 2:16  
Isa 26:14  
u Sl 1:6  
Fai 9:1  
f Fai 9:10  
g Te 12:7  
1Tu 8:66  
Sl 104:15  
Fai 2:24  
l Te 16:15  
Ga 10:31  
Ga 10:35  
Ga 14:17  
m Fai 3:5  
Fai 7:14  
Fai 19:8  
n Ta 10:3  
Mat 6:17  
Lu 7:46  
p Fat 5:18  
s Fai 5:18

le leona ua mate.<sup>a</sup> 5 Auā o ē ua ola ua latou iloa e oti i latou; a o ē ua oti,<sup>e</sup> latou te lē iloa se mea,<sup>i</sup> ua lē toe maua fo'i e i latou se totogi, auā ua faagalogaloina mea uma e manatua ai i latou.<sup>o</sup> 6 Ua mavae atu lo latou alofa, o lo latou ita ma lo latou lotoleaga, e lē toe iai lava<sup>u</sup> sa latou vaega i so o se mea e faia i lalo o le lā.<sup>f</sup>

7 Inā alu ia ma 'ai lau mea-'ai ma le olioli ma inu lau uaina ma le lotofiafia,<sup>g</sup> auā ua finagalo malie le Atua moni i au galuega.<sup>1</sup> 8 Ia papa'e<sup>m</sup> ou ofu i taimi uma, ma ia lē aunoa le uu i lou ulu.<sup>n</sup> 9 Ia e olioli i lou ola faatasi ma le avā ua e alofa<sup>p</sup> i ai, i aso uma o lou olaga faatauva, ia ua tuuina mai e Ia iā te oe i lalo o le lā, o ou aso faatauva uma, auā o lou tau i lea i le olaga,<sup>s</sup> ma au galuega mamafa ua e galue mamafa ai i lalo o le lā. 10 O mea uma ua e iloa e faia e ou lima, inā faia ia ma lou malosi,<sup>t</sup> auā e leai se galuega, po o ni fuafuaga, po o le potō,<sup>v</sup> po o le atamai<sup>h</sup> i le Tuu-gamau<sup>\*k</sup> o loo e alu atu i ai.<sup>r</sup>

11 Na ou toe manatunatu fo'i i lalo o le lā, e lē manumalo pea i le tausinioga<sup>a</sup> o ē e saosaoa, pe e manumalo ē e malolosi i le taua,<sup>e</sup> pe e iai fo'i i ē e atamamai mea'ai,<sup>i</sup> pe e maua e ē ua malamalama le tamaoiga,<sup>o</sup> pe e aloa'ia fo'i i latou ua popoto;<sup>u</sup> auā e tutupu

t 2No 31:21; v Isa 38:18; h Sl 146:4; k Ke 37:35; l Tu 2:6; Isa 5:14; r Sl 115:17; a le 46:6; Amo 2:14; e 1Sa 17:50; Sl 33:16; i Fai 9:15; o Fai 2:15; u 2Sa 17:23.

Fai 9:10\* Po o "Seoli," e mai le upu Eperu she'ohl'. Taga'i i le Faaopopoga e 6.



faafuase'i mea iā i latou uma i le taimi e le'i faatalitalia.<sup>a</sup> **12** Auā e lē iloa e le tagata<sup>e</sup> lona taimi.<sup>i</sup> E pei o i'a ua maua i se upega e mate ai,<sup>o</sup> e pei fo'i o manulele ua maileia i se mailei,<sup>u</sup> e faapea fo'i ona maileia le fanau a tagata i se vaitaimi e malaia ai,<sup>f</sup> pe a tupu faafuase'i iā i latou.<sup>g</sup>

**13** Na ou iloa fo'i i lalo o le lā ua iai le atamai e sili ona lelei i lo'u manatu: **14** Na iai se aai la'itiiti, ma e to'alaiti ni tane na iai; na alu atu i ai se tupu malosi ma si'omia ma fausia ni puipui tetele e fai ai le taua.<sup>l</sup>

**15** Na iai fo'i i le aai se tamāloa e mativa ae e atamai, na ia saunia i lona atamai se auala e sao ai le aai.<sup>m</sup> A ua lei se tasi e na te manatuaina lea tamāloa mativa.<sup>n</sup> **16** Ua ou faapea ifo: "E sili ona lelei o le atamai nai lo o le malosi;<sup>p</sup> peita'i e inosia le atamai o le tagata mativa, ma e lē faalogo se tasi i ana upu."<sup>s</sup>

**17** E sili ona lagonaina upu filemu a tagata atamamai,<sup>t</sup> nai lo o le alaga a lē o loo pule i tagata vālea.<sup>v</sup>

**18** E sili ona lelei le atamai nai lo o meafaigaluega e tau ai, ma e tele mea lelei e faaleagaina e le tagata agasala.<sup>h</sup>

**10** O lāgo mamate e elo ma masa ai le suāuu a le tagata fai suāuu.<sup>k</sup> E faapena fo'i le valea itiiti i lē ua faaloaloga ona o lona atamai ma lona mamalu.<sup>r</sup>

**2** O le loto o le tagata atamai ua i lona lima taumatau,<sup>a</sup> a o le loto o le tagata valea ua i lona lima tauagavale.<sup>e</sup> **3** O so o se ala fo'i e savali ai le tagata va-

MATA. 9

- a Ke 42:4
- 1Sa 6:9
- 1Tu 22:34
- e Iop 14:1
- Sl 8:4
- i Fai 8:8
- Ia 4:14
- o Sap 1:15
- u Fat 7:23
- f Lu 21:34
- g Lu 21:35
- l 2Sa 20:15
- m 2Sa 20:22
- Fai 7:12
- n Ke 40:23
- Sl 31:12
- Fai 9:11
- p Fat 21:22
- Fat 24:5
- Fai 7:19
- Fai 9:18
- s Fat 10:15
- Mar 6:3
- Ioa 7:48
- lKo 1:27
- lKo 2:8
- t Ke 41:39
- Fat 22:17
- Ta 12:3
- v 1Sa 7:3
- h Ios 22:20
- lKo 5:6
- Ka 5:9
- Tit 1:11
- Epe 12:15
- 3Ifo 10

MATA. 10

- k Eso 30:35
- r Nu 20:12
- 2Sa 12:12
- a Fat 14:8
- Mat 25:33
- Lu 14:28
- e Fat 17:16
- Fai 10:14
- Mat 25:41

Itu taumatau

- a Fat 10:23
- Fat 18:6
- 1Pe 4:4
- e Fat 13:16
- Fat 18:7
- Fat 29:11
- Fai 5:3
- i 1Tu 2:36
- Fai 8:3
- Tit 3:2
- o 1Sa 25:24
- Fat 25:15
- u 1Tu 12:10
- f 1Sa 26:21
- Isa 3:12
- g 1Tu 12:14
- Est 3:1
- Fat 28:12
- Fai 4:13
- l 2Sa 3:39
- Fat 19:10
- Fat 30:22
- Isa 3:5
- m 2Sa 17:23
- Est 7:10
- Sl 7:15
- Sl 9:15
- Fat 26:27
- n Amo 5:19
- Amo 9:3
- p Te 19:5
- s 1Sa 13:20

lea ua lei se faautaga loloto i lona loto,<sup>a</sup> ma ua ia faapea atu i tagata uma o ia o le vale.<sup>e</sup>

**4** Afai e tupu le ita\* o le tupu faasaga iā te oe, aua e te tuua le mea ua e iai,<sup>i</sup> auā o le to'afillemu e fai ifo ai agasala e tele.<sup>o</sup>

**5** Ua iai le mala na ou vaaia i lalo o le lā e pei o se mea sesē<sup>u</sup> ua tupu mai i se ta'ita'i:<sup>f</sup> **6** Ua tofia tagata vālea i le tele o tulaga mauululuga,<sup>g</sup> a ua nonofo tagata mau'oa i se tulaga mau-lalo.

**7** Ua ou vaai i auauna o loo ti'eti'e i solofanua a ua savavali perenise i le lauelele e pei o ni auauna.<sup>l</sup>

**8** O lē na te eliina le lua e toe pa'tu lava i ai o ia;<sup>m</sup> ma o lē o loo talepeina se pā maa, e ono ūina o ia e se gata.<sup>n</sup>

**9** O lē na te eliina maa e ono toe tigā ai o ia. O lē na te taisi ogālaau e ao ona faaeteete i ia mea.<sup>p</sup>

**10** Afai e matatupa se to'i ma e le'i faama'aia e se tasi le mata,<sup>s</sup> e ao ona ia faaaogā lona malosi atoa. O le faaaogā tatau o le atamai e maua ai i'uga lelei.<sup>t</sup>

**11** Afai e ū e le gata ae e le'i faa'ole'oleina i faiga faataulāitu,<sup>v</sup> ua lei la se aogā o lē e poto lona laulaufaiva e faa'ole'ole ai.

**12** O upu a le gutu o le tagata atamai e logoleleia ia,<sup>h</sup> a o laugutu o le tagata valea e fano ai o ia.<sup>k</sup> **13** O le amataga

† Eso 31:3; 2No 2:14; Fai 9:10; v Sl 58:5; Ie 8:17; h 1Tu 10:8; Iop 4:4; Sl 37:30; Fat 10:21; Lu 4:22; Efe 4:29; k Sl 64:8; Fat 10:14; Fat 14:3.

Fai 10:4\* I le gagana Eperu ru'ach, e faasino atu i mafauauga o le tagata.

o upu mai i lona gutu e valea lea,<sup>a</sup> ma o le i'uga fo'i o upu mai i lona gutu o le valea e malaia ai. **14** E tele na'uā tala a le tagata valea.<sup>e</sup>

E lē iloa e le tagata le mea o le a oo mai; ma o ai e mafai ona ta'u atu iā te ia mea o le a tuputu pe a mavae atu o ia?<sup>i</sup>

**15** O galuega mamafa a ē e vālea e vaivai ai i latou,<sup>o</sup> auā e leai se tasi e iloa pe faapefea ona alu atu i le aai.<sup>u</sup>

**16** Le atunuu e, o le a faapefea oe, pe afai o se tamaititi lou tupu<sup>f</sup> ma ua taumamafa pea ou perenise a o faagasolo le taeao? **17** Le atunuu e, e fiafia oe pe afai o lou tupu o se alo mai i le aigātupu, ma e taumamafa fo'i ou perenise i le taimi talafeagai ina ia malolosi ai, ae e lē o le soona inu i le 'ava.<sup>g</sup>

**18** O le matuā paie e goto ai laau faalava, ma o le lē faagaioi o lima e tutulu ai le fale.<sup>1</sup>

**19** O mea'ai e toē ai le 'aufaigaluega, ma o le uaina e fiafia<sup>m</sup> ai i le olaga; a o le tupe e aogā i mea uma.<sup>n</sup>

**20** E oo fo'i i totonu o lou potumoe aua e te faia ai se tala leaga e faatatau i le tupu,<sup>p</sup> aua fo'i e te faia se tala leaga i ē ua mau'oa i potu i totonu o loo e taoto ai;<sup>s</sup> auā e faasalalau atu e se manulele o le lagi au tala ma e toe ta'u atu e se mea fai apa'au au tala.<sup>t</sup>

**11** Inā lafo atu ia lau fa-laoa<sup>\*v</sup> i luga o vai,<sup>h</sup> auā e toe maua mai pe a mavae aso e tele.<sup>k</sup> **2** Ia avatu mea i le to'a-

**Fai 11:1\*** I le gagana Eperu, "o le fa-laoa manifinifi lapotopoto e mafai ona opeopea mo se taimi."

## MATA. 10

a 1Sa 20:31  
1Sa 25:10  
2Tu 6:31  
Lu 6:11

e Fat 10:19

Fat 15:2

i Fat 27:1

Fai 6:12

Fai 8:7

Ia 4:14

o Sap 2:13

u Sl 107:4

f 2No 13:7

2No 36:9

Isa 3:4

g Fat 31:4

Isa 28:7

Ho 7:5

l Fat 21:25

Fat 24:33

Epe 6:12

m Sl 104:15

Fai 9:7

n Fai 7:12

Lu 16:9

p Eso 22:28

Isa 8:21

1Pe 2:13

s Fai 7:12

t Lu 12:2

## MATA. 11

v Ne 8:10

Est. 9:19

h Te 15:11

Fat 22:9

Isa 32:20

k Te 15:10

Sl 41:1

Fat 19:17

Lu 14:14

Epe 6:10

## Itu taumatau

a Sl 37:21

Lu 6:38

Ga 4:32

2Ko 9:7

1Ti 6:18

e Ta 4:27

i 1Tu 18:45

Isa 55:10

o Iop 14:7

u Fat 20:4

Fat 24:34

f Iop 10:11

Sl 139:13

Sl 139:15

Ie 1:5

g Iop 11:7

Iop 26:14

Sl 40:5

Fai 8:17

Ro 11:33

l Fai 9:10

Ho 10:12

Ioa 9:4

2Ko 9:6

Ko 3:23

m Fat 27:1

Ia 4:14

n Iop 33:28

Fat 29:13

Fai 7:11

p Fai 5:18

Fai 8:15

s Ke 48:10

Fai 12:2

Ioa 21:18

t Fai 2:11

Fai 4:8

fitu e oo fo'i i le to'avalu,<sup>a</sup> auā e te lē iloa po o ā mala o le a tuputu i le lalolagi.<sup>e</sup>

**3** Afai e tumu ao i le vai, e matuā maligi timuga i luga o le eleele;<sup>i</sup> afai e pa'u se laau<sup>o</sup> i le itu i saute po o le itu i mātū, o le mea e pa'u i ai le laau o i inā e taatia ai.

**4** O lē e matamata i le matagi e lē lūlū fatu o ia; o lē fo'i e vaavaai i ao e lē selesele lava o ia.<sup>u</sup>

**5** E pei ona e lē iloa le auala e gaoioi ai le agaga i ponaivi i le manava o lē ua ma'itō,<sup>f</sup> e faapena fo'i ona e lē iloa galuega a le Atua moni, o lē na te faia mea uma lava.<sup>g</sup>

**6** Ia e lūlū fatu i le taeao ma aua ne'i mālōlō lou lima se'ia oo i le afiafi;<sup>1</sup> auā e te lē iloa po o lē fea e taulau manuia,<sup>m</sup> a lē o i inei po o i inā, pe tutusa ona lelei o ia mea e lua.

**7** E lelei fo'i le malamalama ma e fiafia mata e vaai i le lā;<sup>n</sup>

**8** auā afai e soifua le tagata mo le tele o tausaga, ia olioli o ia i ia tausaga uma.<sup>p</sup> Ia manatua e ia aso o le pōuliuli,<sup>s</sup> e ui ina tele; o aso uma fo'i e oo mai e faatauva ia.<sup>t</sup>

**9** Le taule'ale'a e, inā olioli<sup>v</sup> ia i lou talavou, ma ia fiafia lou loto i aso uma o lou taule'ale'a, ia e savali i le ala o lou loto ma mea ua vaai i ai ou mata.<sup>h</sup> Ae ia e iloa o le a faamasoina oe e le Atua moni ona o ia mea uma.<sup>k</sup> **10** Inā faate'a ese ia mai i lou loto o mea e te tigā ai, ma puipuia lou tino mai i

v Te 16:11; Sl 5:11; h Iop 31:7; k Fai 3:17; Fai 12:14; Ro 2:6; Ro 14:12; 2Ko 5:10.

mala;<sup>a</sup> auā o lou talavou ma lou taule'ale'a e faatauvaa ia.<sup>e</sup>

**12** Ia e manatua o Lē e Sili na Foafoaina oe<sup>i</sup> i aso o lou taule'ale'a,<sup>o</sup> a o le'i oo mai aso e malaia ai,<sup>u</sup> pe oo mai fo'i tausaga e te faapea mai ai: "E leai so'u fiafia i ai";<sup>f</sup> **2** a o le'i faapouliuligia le lā ma le malamalama, ma le masina ma fetu,<sup>g</sup> ma maligi ifo timuga mai i ao; **3** i le aso e gatete ai o ē e leoleoina fale,<sup>l</sup> ua vaivai ma faano'uno'u ai tane malolosi,<sup>m</sup> ma ua lē toe faigaluega ai fafine<sup>n</sup> e olo fatu\* auā ua tau leai nisi o loo totoe, ma ua nenefu ai fo'i le vaai a fafine<sup>#</sup> o loo vāai atu i faamalama;<sup>p</sup> **4** ua tapunia ai faitoto'a i le ala,<sup>s</sup> pe a ititi le leo o le mea e olo ai fatu,<sup>t</sup> e tula'i ai fo'i se tasi i le tagi a le manulele, ma ua leo ititi ai teine pepese uma.<sup>v</sup> **5** Ua latou fefefe fo'i i mea maualuluga, ma ua iai mea e matata'u ai i le ala. E fuga mai le laau o le sekati,<sup>h</sup> ma e faatosotosololoa le savali a le sē, ua lē toe manogi se mea'ai\* auā ua savali atu le tagata i lona fale<sup>k</sup> e nofo mau ai, ma e savavali solo fo'i i le ala o ē e taufaitagitu'i;<sup>r</sup> **6** a o le'i motu le maea siliva, ma e le'i nutilililia le ipu faaofuofu auro,<sup>a</sup> ma ta'e le sioki i le vaipuna, ma nutilililia fo'i le uili o le vaieli. **7** Ona toe fo'i

**Fai 12:3\*** E faatatau atu le "olo fatu" i nifo o le tagata. **3\*** E faatatau atu "fafine o loo vāai" i mata o le tagata. **5\*** I le gagana Eperu, "ua pa le fua o le laau (*caper berry*)" ma e faasino atu i se ituaiga o vivao (*caper berry*) e faaso ai le fia 'ai.

MATA. 11

a Iop 13:26  
SI 25:7  
e Fai 12:8  
2Ti 2:22

MATA. 12

i Ke 1:1  
Ke 1:27  
o SI 71:17  
SI 110:3  
SI 148:12  
Lu 2:49  
2Ti 3:15  
u SI 90:10  
f 2Sa 19:35  
g Ke 27:1  
1Sa 4:15  
l Iop 4:19  
Mat 12:44  
2Ko 5:1  
2Pe 1:13  
m 2Sa 21:15  
SI 22:15  
SI 90:9  
SI 102:23  
n Iop 31:10  
Isa 47:2  
Mat 24:41  
p Ke 48:10  
Isa 59:10  
Mat 9:29  
s Iop 41:14  
t SI 58:6  
v 2Sa 19:35  
h Iop 15:10  
Fat 16:31  
k Iop 17:13  
Iop 30:23  
SI 49:14  
Fai 9:10  
r Ke 50:10  
Mar 5:38  
a Fam 9:53

Itu taumatau

a Ke 3:19  
Iop 34:15  
SI 146:4  
Fai 3:20  
e Iop 34:14  
SI 104:29  
Fai 3:21  
i 1Ko 8:4  
o Ke 2:7  
Iop 27:3  
Isa 42:5  
Sak 12:1  
u 1Tu 8:1  
f Fai 1:2  
Fai 1:14  
g 1Tu 3:12  
1Tu 10:23  
l 1Tu 10:3  
1Tu 10:8  
m Fat 25:2  
Lu 1:3  
n 1Tu 4:32  
Fat 1:1  
p Fat 15:23  
Fat 16:21  
Fat 16:24  
Fat 25:11  
s Lu 1:4  
Ioa 17:17  
t Ga 2:37  
2Ko 10:4  
Tit 2:4  
Epe 4:12  
v SI 112:8  
1Ko 15:58  
Efe 6:14

atu lea o le efuefu i le eleele<sup>a</sup> sa iai muamua, ma e toe fo'i atu le agaga\*<sup>e</sup> i le Atua moni<sup>i</sup> o lē na aumaia.<sup>o</sup>

**8** Ua faapea mai le failauga.\*<sup>u</sup> "E matua faatauvaa lava lenei mea! E faatauvaa mea uma lava."<sup>f</sup>

**9** E lē gata ina tele le atamai o le failauga,<sup>g</sup> ae na ia 'a'oa'oina pea tagata ina ia popoto,<sup>l</sup> na ia manatunatu ma faia ni sa'ililiga au'ililili,<sup>m</sup> ina ia saunia ma faatulagaina le tele o faataoto.<sup>n</sup> **10** Na sa'ili le failauga i upu e logoleleia,<sup>p</sup> ma le tusiaina o upu sa'o o le upu moni.<sup>s</sup>

**11** O upu a ē e atamamai ua pei o tui e tui ai povi,<sup>t</sup> o i latou fo'i e to'a'aga e aoaina faamatataga poto ua pei o fao ua faamauina;<sup>v</sup> o upu a ē e popoto ua tuuina mai e le leoleo mamoe e to'atasi.<sup>h</sup> **12** Lo'u atalii e, afai e iai nisi mea, ia e utagia lenei lapata'iga: E leai se i'uga o le tusiaina o tusi, ma o le tele o le taimi e alu ai i ia tusi e vaivai ai le tino.<sup>k</sup>

**13** O le faai'uga lenei o mea uma ua faalogo i ai: Ia mata'u i le Atua moni<sup>r</sup> ma tausi i ana poloa'iga.<sup>a</sup> Auā o le matafaioi lea a tagata. **14** Auā o le a faamasino e le Atua moni galuega uma ma mea uma ua natia, ina ia iloa ai pe lelei pe leaga.<sup>e</sup>

h SI 23:1; SI 80:1; 1Pe 5:4; k Fai 1:18; Ga 19:19; Ko 2:8; r Te 10:12; Iop 28:28; SI 111:10; Fat 1:7; Fat 8:13; Fat 9:10; a Te 6:2; SI 119:35; 1Pe 2:17; 1Ia 5:3; e SI 62:12; Fai 11:9; Mat 12:36; Lu 12:2; Ga 17:31; 1Ko 4:5; 2Ko 5:10; 1Ti 5:24.

**Fai 12:7\*** Po o le "malosi o le ola."  
**8\*** Po o "lē faapotopotoina."

# O LE PESE A SOLOMONA

**1** O le pese<sup>a</sup> silisili a Solomona:<sup>e</sup> **2** “Ia sogi mai o ia iā te a’u i sogi a lona fofoga,<sup>i</sup> auā o faailoaga o lou alofa, ua sili ia nai lo o le uaina.<sup>o</sup> **3** Auā o ou uu e manogi lelei.<sup>u</sup> O lou suafa fo’i ua pei o le suāuu ua liligiina atu.<sup>f</sup> O le mea lea ua alolofa ai taupou iā te oe. **4** Ia e ave a’u;<sup>g</sup> ma se’i o ta tamomo’e. Ua ave a’u e le tupu i ona potu i totonu!<sup>l</sup> Se’i o ta olioli ia ma fiafia faatasi. Se’i o ta talanoa i faailoaga o lou alofa ua sili ia nai lo o le uaina.<sup>m</sup> O le mea lea ua tatau ai ona latou alolofa iā te oe.<sup>n</sup>

**5** “Tama fafine a Ierusalem e,<sup>p</sup> o a’u o se teine uliuli, ae e lalelei e pei o fale’ie o Kitara,<sup>s</sup> e pei fo’i o fale’ie<sup>t</sup> o Solomona. **6** Aua tou te vaavaai mai iā te a’u ina ua ou uliuli, auā ua lāina a’u. Ua feita mai le fanau a lo’u tinā iā te a’u; ua latou tofia ai a’u e leoleo i togāvine,<sup>v</sup> a o lo’u lava togāvine ou te le’i leoleoina.

**7** “O oe lenā, o lē ua ou alofa i ai,<sup>h</sup> ia e ta’u mai iā te a’u po o fea e te fafaga ai mamoe,<sup>k</sup> po o fea fo’i e te ave i ai le lafu e taooto ai i le aoauli. Aiseā e avea ai a’u e pei o se fafine ua ofu i ofu o le faavauvau i totonu o lafu a au uō?”

**8** “O oe lenā, o lē ua sili ona lalelei i fafine,<sup>r</sup> afai e te lē iloa, inā alu atu ia e mulimuli i tulagavae o le lafu, ma fafaga i au tama’i ‘oti i tafatafa o fale’ie o leoleo mamoe.”

**9** “La’u uō teine e, ua lalelei<sup>a</sup>

## MATA. 1

a Eso 15:1  
Te 31:19  
Fam 5:1  
2Sa 22:1  
Sl 18:0  
Isa 5:1  
Fal 15:3  
Esk 2:2  
e 1Tu 4:32  
i Pe 8:1  
o Pe 4:10  
u Fat 27:9  
Fai 9:8  
Pe 5:5  
Lu 23:56  
f Fai 7:1  
g Ioa 6:44  
i 1Tu 7:1  
m Ioa 15:13  
n Mat 10:37  
p Sl 45:9  
s Sl 120:5  
Esk 27:21  
t Eso 36:14  
v Pe 8:12  
h 1Sa 18:20  
Isa 5:1  
k Pe 6:3  
Ioa 10:11  
Fal 7:17  
r Sl 45:9  
Efe 5:27  
a Pe 6:4

## Itu taumatau

a 1Tu 10:28  
Esk 16:11  
i 2Sa 1:24  
Ie 4:30  
o Ioa 12:3  
u Pe 4:13  
f Eso 30:23  
Est 2:12  
Sl 45:8  
Pe 4:6  
Pe 5:13  
Ioa 19:39  
g Pe 4:5  
i Pe 4:13  
m Ios 15:62  
n Sl 45:11  
Pe 4:7  
p Ke 29:17  
Pe 4:1  
Pe 5:2  
s Sl 45:2  
Pe 5:10  
Ioa 1:14  
Epe 11:23  
t Iop 7:13  
Sl 132:3  
v Sl 92:12  
Isa 9:10

## MATA. 2

h Isa 35:1  
k 1No 27:29  
Pe 2:16  
r Pe 1:15  
Fil 2:15  
1Pe 2:12  
a Pe 8:5  
e Sl 45:2  
Pe 5:9  
i Isa 25:6  
o Pe 6:4

oe e pei o la’u solofanua fafine i kariota<sup>a</sup> a Farao. **10** Ua matagofie ou alafau i fili o lou laulu, o lou ua fo’i i le ula.<sup>e</sup> **11** E matou te faia mo oe ni pale auro,<sup>i</sup> atoa ma ni teuga siliva.”

**12** “Ua sasala atu le manogi<sup>o</sup> o lo’u nato,<sup>\*u</sup> a o afio le tupu i lana laulau. **13** Ua pei la’u pele o se ato muro<sup>f</sup> iā te a’u; e aluga o ia i o’u susu<sup>g</sup> i le pō.

**14** Ua pei la’u pele o se fuifui kofero<sup>\*i</sup> iā te a’u, i togāvine o Enokati.”<sup>m</sup>

**15** “Faauta! La’u uō teine e, ua lalelei oe.<sup>n</sup> Faauta! Ua e lalelei lava. Ua ni mata o se lupe ou mata.”<sup>p</sup>

**16** “Faauta! La’u pele e, ua lalelei oe,<sup>s</sup> ua matagofie lava. O lo ta’ua moega o laulaau ia.<sup>t</sup>

**17** O lauu faalava o lo ta fale matagofie ua faia i arasi,<sup>v</sup> o ona iviivi ua faia i perosi.

**2** “O a’u, ua na o se fua o le lauu i Saronā,<sup>\*h</sup> o le lili i le fanua laugatasi.”<sup>k</sup>

**2** “E pei o le lili i vao tuitui, e faapena la’u uō teine i tama teine.”<sup>r</sup>

**3** “E pei o le apu i totonu o lauu<sup>a</sup> o le vaomatua, o loo faapea la’u pele i taulele’a.<sup>e</sup> Na ou matuā naunau i lona paolo, ma o i inā na ou nofo ai, na suamalie fo’i lona fua i lo’u gutu.

**4** Na ia aumaia a’u i totonu o le fale o uaina,<sup>i</sup> o lana fu’a fo’i na agiagia i o’u luga,<sup>o</sup> o le alofa

**Pe 1:12\*** O se lauu manogi. **14\*** O se lauu e maua mai ai le vali mūmū enaena. **2:1\*** Po o “i le talafatai.”

lea.<sup>a</sup> 5 Ia outou faamalasia a'u i keke vine,<sup>e</sup> ma fafaga a'u i apu; auā ua ou ma'i i lo'u alofa.<sup>i</sup>

6 Ua i lalo o lo'u ulu lona lima tauagavale; ma ua fusi mai fo'i iā te a'u lona lima taumatau.<sup>o</sup>

7 Tama fafine a Ierusalem e, ou te faatautō<sup>u</sup> iā te outou i sevi<sup>f</sup> fafine ma 'aila<sup>g</sup> o le fanua, ia aua ne'i outou taumafai e fafagu pe faagae le alofa i totonu iā te a'u, se'ia faitalia lava ia.<sup>1</sup>

8 "O le leo o la'u pele!<sup>m</sup> Faa-uta! O loo sau o ia,<sup>n</sup> o loo a'ea'e i luga o mauga ma osooso i luga o a'ega. 9 Ua pei la'u pele o se sevi<sup>p</sup> po o se tama'i 'aila. Faa-uta! O loo tū mai o ia i tua o lo tatou pā, o loo vaavaai mai i faamalama, o loo autilo mai i mea valavala.<sup>s</sup> 10 Na tali mai la'u pele iā te a'u ma faapea mai, 'La'u uō teine e, inā tula'i ia, si o'u lalelei e,<sup>t</sup> inā sau ia.<sup>v</sup> 11 Auā faauta! ua mavae atu le tau o timuga,<sup>h</sup> ua uma fo'i timuga ma ua te'a ese atu.

12 Ua iloa atu le fuga mai o laau i le fanua,<sup>k</sup> ua oo i le taimi e teu ai vine,<sup>r</sup> ma ua lagona fo'i le leo o le manutagi<sup>a</sup> i lo tatou nuu. 13 A o le laau o le mati,<sup>e</sup> ua oo ina matua ona fua sa moto;<sup>i</sup> ua fua mai fo'i vine ma ua sasala mai lo latou manogi.<sup>o</sup> Si a'u uō teine e, inā tula'i ia, inā sau ia, si o'u lalelei e, inā sau ia. 14 La'u lupe e,<sup>u</sup> o loo i ana o le papa, i le mea lilo o le mato, inā faaali mai ia iā te a'u ou foliga,<sup>f</sup> se'i o'u faalogo atu i lou leo, auā e mālīe lou leo ma e lalelei fo'i ou mata.'"<sup>g</sup>

15 "Ia outou pupu'e mai

## MATA. 2

a Ke 29:18

Ke 29:20

e 1Sa 30:12

2Sa 6:19

i 1Sa 18:20

Pe 5:8

o Pe 8:3

u Te 6:13

f 2Sa 2:18

1No 12:8

Pe 3:5

g Fat 5:19

l Pe 8:4

m Pe 5:2

Ioa 10:27

Fal 3:20

n Fal 22:20

p Pe 2:17

Pe 8:14

s Fam 5:28

t Pe 4:7

v Sl 45:10

Ioa 14:3

h Sak 10:1

k Pe 6:11

Isa 55:10

r Isa 18:5

Ioa 15:2

a Ie 8:7

e Mi 4:4

i Isa 28:4

Na 3:12

o Pe 1:15

u Pe 5:2

Ie 48:28

Mat 10:16

f Sl 45:11

g Pe 1:5

Pe 6:10

## Iu taumatau

a Fam 15:4

Aue 5:18

e Pe 7:12

i Pe 6:3

Pe 7:10

o Pe 1:7

u Pe 2:1

f 2Sa 2:18

Pe 2:9

Pe 8:14

## MATA. 3

g 1Sa 18:20

Pe 1:7

l 2No 9:30

m Ne 8:16

Aue 4:18

n Sl 130:6

Pe 5:7

p 1Tu 22:16

s Pe 2:7

t Pe 8:4

v Ie 2:2

h Eso 30:23

Eso 30:34

alope mo i tatou, o tama'i alope<sup>a</sup> o loo faaleagaina o tatou togāvīne, auā ua fua mai o tatou togāvīne."<sup>e</sup>

16 "O a'u e ona la'u pele, o ia e ona a'u.<sup>i</sup> O loo fafaga lana lafu<sup>o</sup> i laufanua o loo iai lili.<sup>u</sup>

17 Se'ia mālū le aso ma mou atu ata lafoia, la'u pele e, inā liliu mai ia; ia pei oe o le sevi<sup>f</sup> po o se tama'i 'aila i luga o mauga i lo ta va.

3 "I luga o lo'u moega i pō, na ou sa'ili ai i lē ua ou alofa i ai.<sup>g</sup> Na ou sa'ili iā te ia, ae ou te le'i maua o ia. 2 Se'i o'u tula'i ia ma fealua'i solo i le aai,<sup>i</sup> i auala ma nofoaga faitete,<sup>m</sup> ou te sa'ili ai i lē ua ou alofa i ai. Na ou sa'ili iā te ia, ae ou te le'i maua o ia. 3 Na maua a'u e leoleo<sup>n</sup> o ē na feoa'i solo i le aai, na ou fesili atu iā i latou, 'Pe na outou vāai ea i lē ua ou alofa i ai?' 4 E le'i leva lava ona ou te'a ese mai iā i latou, ae ou mauaina loa lē ua ou alofa i ai. Na ou taofimau iā te ia ma ou te le'i toe tuuina atu o ia, se'ia ou ave iā te ia i le fale o lo'u tinā, i totonu o le potu o lē na afua'fuaina a'u. 5 Tama fafine a Ierusalem e, ou te faatautō<sup>p</sup> iā te outou i sevi fafine ma 'aila o le fanua,<sup>s</sup> ia aua ne'i outou taumafai e fafagu pe faagae le alofa i totonu iā te a'u, se'ia faitalia lava ia."<sup>t</sup>

6 "O le ā lenā mea e alu a'e mai i le toafa e pei o se asu faaniutū, ua faamanogiina i le muro ma le lipano,<sup>v</sup> ma pauta manogi eseese a lē e faatau-'oa?"<sup>h</sup>

7 "Faa'uta! O lona moega, o le moega lea o Solomonā. E

to'aono sefulu tagata malolosi mai i tagata malolosi o Isaralelu, o loo si'omiaina,<sup>a</sup> **8** e tofuu i latou uma ma le pelu, ua a'o-a'oina i le taua, e tofuu i tagata ma lana pelu i luga o lona ogāvae ona o le mata'u i pō.”<sup>e</sup>

**9** “O le fata na faia e le Tupu o Solomona mo ia lava mai i laau o Lapanona.<sup>i</sup> **10** O ona poutū ua ia faia i le siliva, a o ona lagolago ua faia i le auro. O lona nofoa ua faia i le fulufulu mamoe ua vali i le lanu mūmū violē, a o totonu ua teuteuina ma le alofa e tama fafine a Ierusalemā.”

**11** “Tama fafine a Siona e, inā ō atu ia ma vaavaai i le Tupu o Solomona ma le pale<sup>o</sup> na lalagaina e lona tinā<sup>u</sup> mo ia i le aso o lana faaiipoiga, ma le aso na olioli ai lona loto.”<sup>f</sup>

**4** “La'u uō teine e, faauta! Ua lalelei oe.<sup>g</sup> Faauta! Ua e lalelei lava. Ua ni mata o se lupe<sup>l</sup> ou mata, mai i totonu o lou 'ie ufmata.<sup>m</sup> O lou laulu ua pei o fulufulu o lafu 'oti<sup>n</sup> ua feosofi ifo mai i vaega maugā o Kilitata.<sup>p</sup> **2** O ou nifo ua pei o se lafu mamoe<sup>s</sup> fafine faato'ā uma ona seleana o latou fulufulu ua ō a'e mai i le tā'elega, o i latou uma e tofuu ma le masaga, e leai se tasi o i latou ua leiloa sana tama. **3** O ou laugutu ua pei o se filo mūmū sesega, ma ua logolelei fo'i au upu.<sup>u</sup> Ua pei o ni fasi rimoni ou manifiifi mai i totonu o lou 'ie ufmata.<sup>v</sup> **4** O lou ua,<sup>h</sup> ua pei o le 'olo<sup>k</sup> o Tavita na fausia i laina o maa o loo tautau ai talipupuni e afe, o talita lapotopoto<sup>r</sup> uma a tagata malolosi. **5** O ou susu<sup>a</sup> e lua

## MATA. 3

a 1Tu 9:22

e Ne 4:22

fai 5:12

i 1Tu 5:9

o Fat 4:9

u 2Sa 12:24

Fat 4:3

f Isa 62:5

## MATA. 4

g Sl 45:11

l Pe 1:15

m Ke 24:65

n Pe 6:5

p Nu 32:1

Te 3:12

s Pe 6:6

t Sl 37:30

Sl 45:2

v Pe 6:7

h Pe 1:10

k Ne 3:25

Pe 7:4

r 2Sa 8:7

2Tu 11:10

Esk 27:11

a Pe 7:3

## Itu taumatau

a Pe 2:16

e Pe 2:17

i Fai 2:5

o Pe 4:1

u 2Ko 11:2

Efe 1:4

2Pe 3:14

f Ioa 3:29

Fal 21:9

g Te 3:25

l Te 3:9

m Sl 133:3

n Pe 5:1

p Sl 45:14

Fal 19:7

s Fat 5:19

t Pe 1:2

Pe 7:12

v Est 2:12

Pe 1:3

Pe 1:12

h Fat 16:24

k Fat 24:13

Pe 5:1

r Sl 45:8

a Pe 6:2

e Pe 7:13

ua pei o tama'i sevi e lua, o le masaga a le sevi fafine o loo aai i lili.”<sup>a</sup>

**6** “Ou te alu i lo'u ala i le mauga o iai le muro ma le a'ega o iai le lipano, se'ia mālū<sup>e</sup> le aso ma mou atu ata lafoia.”<sup>i</sup>

**7** “La'u uō teine e, e matuā lalelei<sup>o</sup> lava oe, ma e leai lava se pona iā te oe.<sup>u</sup> **8** Le tama'ita'i faaiipoiga e,<sup>f</sup> inā ta tuua ia o Lapanona,<sup>g</sup> inā ta tuua ia o Lapanona. Inā alu ifo ia mai i le tumutumu o Amana, mai i le tumutumu o Senira,<sup>l</sup> ma Hermoni<sup>m</sup> fo'i, mai i ana o leona, ma mauga o nameri. **9** Lo'u tuafafine e,<sup>n</sup> le tama'ita'i ou te faaiipoiga i ai,<sup>p</sup> ua tātā vale lo'u fatu ona o oe, ua tātā vale lo'u fatu ona o se tasi o ou mata,<sup>s</sup> ma le tasi o 'ata o lau asoa.

**10** Lo'u tuafafine e, le tama'ita'i ou te faaiipoiga i ai, ma'e'u le mālīe o faailoaga o lou alofa!<sup>t</sup> Ma'e'u lava le mālīe o faailoaga o lou alofa, ua sili atu nai lo o le uaina, ma le manogi o ou uu ua sili atu nai lo o mea manogi lelei uma!<sup>v</sup> **11** Le tama'ita'i e, ou te faaiipoiga i ai, ua sisina ifo pea le meli mai i ou laugutu.<sup>h</sup> Ua i lalo o lou laulaufaiva le meli<sup>k</sup> ma le suāsusu, o le manogi<sup>r</sup> fo'i o ou ofu ua pei o le manogi o Lapanona. **12** O lo'u tuafafine,<sup>a</sup> o le tama'ita'i ou te faaiipoiga i ai, ua pei o se togālaau ua si'omia<sup>e</sup> e le pā, e pei fo'i o se vaipuna ua punitia.

**13** O lou pa'u o le togārimoni lea o loo iai fua<sup>e</sup> e silisili ona lelei o laau o kofero,<sup>\*</sup> atoa ma

**Pe 4:13\*** O se laau e maua mai ai le vali mūmū enaena.

le nato;<sup>\*a</sup> **14** o le nato<sup>e</sup> ma le keroko,<sup>\*i</sup> o le tolo<sup>o</sup> ma le kina-  
moni,<sup>u</sup> atoa ma ituaiga o laau  
eseese uma o le lipano,<sup>#</sup> o le  
muro<sup>Δ</sup> ma aloe,<sup>f</sup> atoa fo'i ma  
mea manogi e silisili ona lelei;<sup>g</sup>  
**15** ma le vaipuna i faato'aga, o  
se vaieli o vai mamā,<sup>l</sup> ma vai-  
tafe e tafe mālie mai i Lepa-  
nona.<sup>m</sup> **16** Le matagi e, mai i  
le itu i mātū, inā ala mai ia, le  
matagi e, mai i le itu i saute,<sup>n</sup>  
inā sau ia. Ia agi ifo i luga o lo'u  
togālaau.<sup>p</sup> Ia sasala mai ai lona  
manogi.”

“Ia sau ai la'u pele i lona to-  
gālaau ma 'ai i ona fua e silisili  
ona lelei.”

**5** “Lo'u tuafafine e,<sup>s</sup> le ta-  
ma'ita'i ou te faaipoipo i  
ai,<sup>t</sup> ua ou sau i lo'u togālaau.<sup>v</sup>  
Ua ou tau la'u muro<sup>h</sup> atoa ma  
la'u mea manogi. Ua ou 'aina  
la'u meli e sisina ifo atoa ma  
la'u meli;<sup>k</sup> ua ou inu fo'i la'u  
uaina atoa ma la'u suāsusu.”

“A'u aumea e, inā tauma-  
mafa ia! Inā feinu ia ma onanā  
i faailoaga o le alofa!”<sup>r</sup>

**2** “Ua ou moe, ae o loo ala  
lo'u loto.<sup>a</sup> Ua ou lagona le leo o  
la'u pele o loo tu'itu'i mai!”<sup>e</sup>

“Lo'u tuafafine e, la'u uō  
teine,<sup>i</sup> o lē ua lē ponā, inā tatala  
mai ia iā te a'u!<sup>o</sup> Auā ua susū  
lo'u ulu i le sau, o lauulu fo'i o  
lo'u ulu i le ma'ulu o le sau o le  
pō.”<sup>u</sup>

**3** “‘Ua tatala ese lo'u ofu  
talaloo. E faapefea ona ou toe  
ofu ai? Ua ou fufulu o'u vae. E

**Pe 4:13\*** O se laau e maua mai ai le  
vali mūmū enaena. **13\*** Taga'i i le  
faamatalaga pito i lalo o le Pe 1:12.  
**14\*** O se ituaiga o fugālaau. **14\*** O se  
pauta e manaia lona manogi.

## MATA. 4

a Pe 1:12  
e Ioa 12:3  
i Pe 2:1  
o Eso 30:23  
Isa 43:24  
u Fat 7:17  
Fal 18:13  
f Nu 24:6  
Sl 45:8  
g Eso 30:34  
Esk 27:22  
2Ko 2:14  
i Ke 26:19  
m Ie 18:14  
n Fai 1:6  
p Pe 5:1

## MATA. 5

s Pe 4:9  
1Ti 5:2  
t Pe 4:8  
Ioa 3:29  
Fal 21:9  
v Pe 4:16  
Pe 6:2  
h Pe 4:14  
k Te 26:9  
Pe 4:11  
Isa 7:15  
r Pe 1:2  
Pe 1:4  
a Pe 3:1  
e Fal 3:20  
i Lu 12:36  
o 2Ko 7:1  
2Ko 11:2  
Efe 5:27  
2Pe 3:14  
Fal 14:4  
u Lu 2:8

## Itu taumatau

a Ke 43:30  
1Tu 3:26  
e Pe 3:1  
i Pe 3:3  
o Isa 62:6  
u Pe 3:10  
f Te 6:13  
Te 10:20  
g Sl 45:2  
l Pe 2:5  
m Sl 45:7  
n Pe 6:1  
p Pe 5:8  
s Lu 2:52  
t Pe 6:2

faapefea ona ou toe faaelelea  
ai?” **4** Ua aveese e la'u pele  
lona lima mai i le pū o le faito-  
to'a, ma ua tātā vale lo'u fatu i  
totonu iā te a'u.<sup>a</sup> **5** Na ou tu-  
la'i e tatala le faitoto'a i la'u  
pele, ona sisina ifo lea o le muro  
mai i o'u lima, ma le muro ua  
sisina ifo mai i o'u tamatama'i-  
lima i pū o le loka. **6** Na ou ta-  
tala atu i la'u pele, ae ua toe li-  
liuese la'u pele ua alu ese. Na  
ou tau matapogia ina ua tau-  
tala mai o ia. Na ou sa'ili iā  
te ia, ae ou te le'i maua o ia.<sup>e</sup>  
Na ou valaau fo'i iā te ia, ae e  
le'i tali mai o ia iā te a'u. **7** Na  
maua a'u e leoleo<sup>i</sup> na feoa'i solo  
i le aai. Na latou fasia a'u, ma  
latou faamanu'alia a'u. Na ave-  
ese e leoleo o pā<sup>o</sup> lo'u 'ie pulu-  
pulu mai iā te a'u.

**8** “Tama fafine a Ierusa-  
lema e,<sup>u</sup> ou te faatauto<sup>f</sup> iā te ou-  
tou, pe afai tou te mauaina la'u  
pele,<sup>g</sup> ona outou ta'u lea iā te ia  
ua ou ma'i i lo'u alofa.”<sup>1</sup>

**9** “O oe lenā o lē e sili-  
sili ona lalelei i fafine, e faape-  
fea ona sili lau pele<sup>m</sup> nai lo o se  
isi pele?<sup>n</sup> E faapefea ona sili lau  
pele nai lo o se isi pele, ua e faa-  
tauto ai i matou faapenei?”<sup>p</sup>

**10** “E aulelei ma e enaena le  
pa'u o la'u pele, o lē ua sili-  
sili i le faitau sefulu afe.<sup>s</sup> **11** O  
lona ulu o le auro lea, o le auro  
ua faamamāina. O lona lau-  
ulu, o taufuifui o fua o le laau  
o le pama. O lona lauulu uli-  
uli e pei o le oreva. **12** O ona  
mata e pei o lupe o loo i tafa-  
tafa o alāvai, o loo tā'eele i  
le suāsusu ma nonofo i auvai.  
**13** O ona alafau ua pei o se to-  
gālaau o mea manogi,<sup>t</sup> o 'olo o

loo iai laau manogi. O ona lau-gutu o lili o loo sisina ifo ai le muro.<sup>a</sup> **14** O ona lima o auro ia, ua tumu i le tasesa.\* O lona manava o le ipu mafolafola lea ua fai i nifo elefane ua ufitia i safaira. **15** O ona vae o poutū o maamora ua faatūina i luga o le auro ua faamamāina. O ona foliga ua pei o Lapanona, ua sili ona lelei e pei o arasi.<sup>e</sup> **16** O lona fofoga ua matuā suamalie, ma o mea uma fo'i e uiga iā te ia e matagofie lava.<sup>i</sup> Tama fafine a Ierusalemā e, o la'u pele leni, ma o la'u uō tama fo'i lea."

**6** "O oe lenā e sili ona lalelei i fafine, o fea ua alu i ai lau pele?° O fea ua afe ane i ai lau pele, ina ia tatou sa'ili ai iā te ia faatasi ma oe?"

**2** "Ua alu ifo la'u pele i lona togālaau,<sup>u</sup> o le togālaau<sup>f</sup> o laau manogi, e leoleo<sup>g</sup> ai i togālaau ma tau mai lili. **3** O la'u pele e ona a'u, ma o a'u fo'i e ona la'u pele.<sup>i</sup> O loo leoleo<sup>m</sup> o ia i lili."

**4** "La'u uō teine e, ua lalelei<sup>n</sup> oe e pei o le Aai Matagofie,<sup>p</sup> ua lalelei e pei o Ierusalemā,<sup>s</sup> e mata'utia e pei o 'au ua faapotopoto faatasi<sup>t</sup> i tagāvai.<sup>v</sup> **5** Inā liliuese ia ou fofoga<sup>h</sup> mai iā te a'u, auā ua ou fefe ai. O lou lauulu ua pei o fulufulu o le lafu 'oti ua feosofi ifo mai i Kiliata.<sup>k</sup> **6** O ou nifo ua pei o se lafu mamoe ua ō a'e mai i le tā'elega, e tofu uma i latou ma masaga, e leai se tasi o i latou ua leiloa sana tama.<sup>r</sup> **7** Ua pei o ni fasi rimoni ou ma-

**Pe 5:14\*** O se maa tāua e lanu sama-sama pe meamata. E mai i le upu Eperu, o le *tar-shish*'.

## MATA. 5

a Pe 1:13  
e Sl 92:12  
i Sl 45:2  
Pe 2:3

## MATA. 6

o Sl 45:11  
Pe 1:8  
Pe 5:9  
Fal 19:8  
u Pe 5:1  
f Pe 5:13  
g Pe 1:7  
Pe 2:16  
i Pe 7:10  
2Ko 11:2  
m Isa 40:11  
Ioa 10:14  
Epe 13:20  
n Pe 1:9  
p 1Tu 14:17  
s Sl 48:2  
Fal 21:10  
t Pe 6:10  
v Sl 20:5  
h Pe 1:15  
Pe 4:9  
Pe 7:4  
k Pe 4:1  
r Pe 4:2

## Itu taumatanu

a Pe 4:3  
e 1Tu 11:1  
i Pe 2:14  
o Pe 5:2  
u Sl 45:9  
Isa 49:23  
f Pe 8:5  
Fal 21:10  
g 2Sa 23:4  
Isa 58:8  
i Isa 24:23  
m Mat 13:43  
n Pe 6:4  
p Fal 2:5  
Pe 6:2  
s Te 8:7  
t Pe 7:12  
v Pe 1:10  
h Pe 1:6  
Fal 19:7

## MATA. 7

k Sl 110:3  
r Isa 52:7  
Ro 10:15  
a Sl 45:13  
e Fat 9:2  
Pe 8:2  
i Pe 2:2

nifinifi mai i totonu o lou 'ie ufi-mata.<sup>a</sup> **8** Atonu e to'avalu sefulu masiofo, e to'avalu sefulu palake, ma le lē mafaitaulia o tama'ita'i.<sup>e</sup> **9** E to'atasi o loo iai o la'u lupe lea,<sup>i</sup> o lē ua lē ponā.<sup>o</sup> E to'atasi o loo iai, o ia o le tama teine e to'atasi a lona tinā. O ia o le ua mamā a lē na fanaua o ia. Na vāai teine iā te ia ma na latou faaamua iā te ia; o masiofo ma palake, na latou viivii fo'i o ia,<sup>u</sup> **10** 'O ai leni fafine<sup>f</sup> e silasila ifo e pei o le tafa o ata,<sup>g</sup> e lalelei e pei o le masina ua atoa,<sup>i</sup> e mamā e pei o le pupula o le lā,<sup>m</sup> e mata'utia fo'i e pei o 'au ua faapotopoto faatasi i tagāvai?'<sup>n</sup>

**11** "Na ou alu ifo i le togālaau<sup>p</sup> o laau 'aina, e vaavaai i fuga o laau i le vanu,<sup>s</sup> ina ia iloa ai po ua fua mai le vine, po ua fuga mai fo'i laau o rimoni.<sup>t</sup> **12** Ae ou te le'i iloina, o lo'u naunau ua tuuina ai a'u i kariota a lo'u nuu loto fesoasoani."

**13** "Le Sulami e, inā fo'i mai ia, inā fo'i mai ia! Inā fo'i mai ia, inā fo'i mai ia, ina ia o matou vaavaai atu ai iā te oe!"<sup>v</sup>

"O le ā se mea e tou te fia maimoa ai i le Sulami?"<sup>h</sup>

"E pei o le siva o ni 'au se lua!"

**7** "Le tama teine lotoalofa e,<sup>k</sup> e ma'eu lava le matagofie o ou vae i ou seevae!<sup>l</sup> O le tino mai o ou ogāvae ua pei o ni teuteu matagofie,<sup>a</sup> o le galuega a lima o se tufuga tomāi. **2** O lou pute o se ipu lapotopoto. Ia iai pea le uaina ua suā.<sup>e</sup> O lou manava o se faaputuga saito, ua si'omia i le pā o lili.<sup>i</sup> **3** O ou susu e lua ua pei o tama'i sevi e



lua, o le masaga a le sevi fafine.<sup>a</sup>

**4** O lou ua,<sup>e</sup> ua pei o se 'olo o nifo elefane. O ou mata<sup>i</sup> ua pei o vai tā'ele i Hesepona,<sup>o</sup> i tafa-tafa o le faitoto'a o Peterepima. O lou isu ua pei o le 'olo o Lepa-nona, lea e feagai ma Tama-seko. **5** O lou ulu i luga iā te oe ua pei o Karamelu,<sup>u</sup> o filif'fo'i o lou ulu ua pei o fulufulu mamoe ua vali i le lanu mūmū violē.<sup>g</sup> Ua matuā maofa le tupu i le lelelelea o lou foga.<sup>1</sup> **6** Le teine pelē, e ma'eu lava lou lallelei, e ma'eu fo'i lou matagofie e sili atu nai lo o isi mea lelei uma!<sup>m</sup> **7** O lou maualuga ua pei o le laau o le pama,<sup>n</sup> ma ou susu<sup>p</sup> ua pei o taufuifui o fua o le pama. **8** Na ou faapea ifo, 'Ou te alu a'e i le laau o le pama, ina ia ou tago atu i ona fua.<sup>s</sup> Ma ia avea ou susu e pei o fui-fui vine, ma le manogi o lou isu e pei o apu, **9** ma lou fofoga e pei o le uaina<sup>t</sup> e sili ona lelei o loo avatu<sup>v</sup> ma la'u pele, o loo tafe lemū ifo i laugutu o ē o loo momoe."

**10** "O la'u pele e ona a'u,<sup>h</sup> ma ua naunau mai fo'i o ia iā te a'u.<sup>k</sup> **11** La'u pele e, inā sau ia se'i o ta ō atu i le fanua;<sup>r</sup> ma ta nonofo ai i totonu o laau o kofero.<sup>\*a</sup> **12** Inā ta alapopō ia ma ta ō atu i togāvine, se'i o ta iloa ai po ua fua mai le vine,<sup>e</sup> po ua matala ona fuga,<sup>i</sup> ma po ua fuga mai fo'i rimoni.<sup>o</sup> O i inā ou te faailoa atu ai iā te oe faailoaga o lo'u alofa.<sup>u</sup> **13** Ua sasala mai le manogi o tutaima,<sup>\*f</sup> ma o loo iai i o tatou faitoto'a itu-

**Pe 7:11\*** O se laau e maua mai ai le vali mūmū enaena. **13\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Ke 30:14.

## MATA. 7

a Pe 4:5  
e Pe 1:10  
Pe 4:4  
i Pe 4:1  
o Nu 21:25  
Ios 21:39  
u Isa 35:2  
f Pe 6:5  
g Est 8:15  
Pe 3:10  
l Pe 1:4  
m Pe 4:7  
n Sl 92:12  
p Pe 7:3  
Pe 8:10  
s Mat 5:28  
1Ti 5:2  
t Sl 104:15  
v Fat 23:31  
h Pe 2:16  
Pe 6:3  
k Pe 2:14  
r Pe 8:1  
a Pe 1:14  
Pe 4:13  
e Pe 6:11  
i Pe 2:13  
o Te 8:8  
Pe 6:11  
u Pe 1:4  
Pe 4:10  
f Ke 30:14

## Itu taumatau

a Pe 4:16

## MATA. 8

e Pe 1:6  
i Ka 4:26  
o Sl 2:12  
Pe 1:2  
u Pe 3:4  
f Fat 9:2  
Pe 5:1  
g Pe 2:6  
l Pe 2:7  
Pe 3:5  
m Pe 6:13  
Pe 7:10  
n Sl 45:10  
p Pe 7:11  
s Ke 3:16  
t Ha 2:23  
v Ioa 15:13  
Ro 16:4  
Efe 5:25  
Fal 12:11  
h Eso 20:5  
Ios 24:19  
k Sl 89:8  
Sl 118:17  
Isa 12:2  
lIa 4:8  
r lKo 13:8  
lKo 13:13  
a Ro 8:39

aiga o fua eseese uma e sili ona lelei.<sup>a</sup> O fua faato'a tau ma fua ua leva, na ou teuina mo oe la'u pele.

**8** "E! pe ana pei oe o so'u tuagane,<sup>e</sup> ma e susu i susu o lo'u tinā.<sup>1</sup> Ona ou sogi<sup>o</sup> atu lea iā te oe pe a ou maua oe i fafo. E lē 'ino'ino mai ai fo'i tagata iā te a'u. **2** Ou te ta'ita'i iā te oe ma ou aumaia oe i le fale o lo'u tinā,<sup>u</sup> o lē na a'oa'o mai iā te a'u. Ou te avatu iā te oe le uaina ua sui i mea manogi,<sup>f</sup> ma le sua o rimoni fou e te inu ai. **3** Ua i lalo o lo'u ulu lona lima tauagavale; ma ua fusi mai fo'i iā te a'u lona lima taumatau.<sup>g</sup>

**4** "Tama fafine a Ierusalem e, ou te faatautō iā te outou, ia aua ne'i outou taumafai e fafagu pe faagaee le alofa i totonu iā te a'u, se'ia faitalia lava ia."<sup>1</sup>

**5** "O ai lenei fafine<sup>m</sup> o loo alu a'e mai i le toafa,<sup>n</sup> o loo faalagolago i lana pele?"<sup>p</sup>

"Na ou fafagu iā te oe i lalo o le apu. O i inā na faatigā ai lou tinā iā te oe. O i inā na lagona ai e lē na fanauina oe tigā o le a fanau.<sup>s</sup>

**6** "Ia e tuu a'u e pei o se faamaufaailoga i lou loto,<sup>t</sup> e pei o se faamaufaailoga i lou lima; auā ua malosi le alofa e pei o le oti,<sup>v</sup> o le faamaoni fo'i e mau-maua'i<sup>h</sup> e pei o le Tuugamau.<sup>\*</sup> O lona mumū e pei o le mumū o le afi, o le afi mū saesae a Ioa.<sup>k</sup> **7** E lē mafai e vai e tele ona tinea le alofa,<sup>r</sup> e lē mafai fo'i ona tafisea e vaitafe.<sup>a</sup> Afai e avatu

**Pe 8:6\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

e se tagata ana mea tãua uma mai i lona fale ona o le alofa, e inosia lava na mea e tagata.”

8 “E iai lo matou uso la'itiiti<sup>a</sup> e leai ni ona susu. O le ā nei la matou mea e fai mo lo matou uso, i le aso e sau ai se tasi e faamalamalama iā te ia?”

9 “Afa'i o se pā o ia,<sup>e</sup> e matou te atia<sup>e</sup> i ona luga se pā siliva; ae afa'i o se faitoto'a<sup>i</sup> o ia, e matou te pupuni iā te ia i se lau-papa arasi.”

10 “O a'u nei o le pā, ma o o'u susu ua pei o ni 'olo.<sup>o</sup> O le mea lea ua avea ai a'u i ona luma e pei o lē ua mauaina le filemu.

11 “Sa iai se togāvine<sup>u</sup> a So-

MATA. 8

a Pe 1:6

e 2Ko 7:1  
Ka 5:23  
1Pe 3:2i Fat 7:11  
Ho 2:7  
1Ko 7:9o 1Ko 7:34  
Ko 3:5  
1Pe 2:12u Fai 2:4  
Pe 7:12

Itu taumatau

a Lu 20:9

e Pe 1:6  
Pe 6:11

i Pe 2:14

o Pe 2:17

lomona i Paala-amoni. Na ia tuuina atu le togāvine i ē e leo-leoina.<sup>a</sup> E ta'ito'atasi i latou ma aumai tupe siliva e afe mo ona fua.

12 “O lo'u togāvine, o a'u lava e ona, e tumau pea ona avea ma o'u togāvine. Solomona e, e fai mo oe le afe, ae o le lua selau e fai mo i latou o loo leo-leoina ona fua.”

13 “O oe lenā o loo nofo i togālaau,<sup>e</sup> o loo faalogologo mai o ē ua faatasi ma oe i lou leo. Se'i o'u faalogo atu i ai.”<sup>i</sup>

14 “La'u pele e, inā sola ese ia, ia avea oe e pei o se sevi po o se tama'i 'aila i luga o mauga o loo ola ai laau o mea manogi.”<sup>o</sup>

## ISAIA

1 O le faaaliga<sup>a</sup> iā Isaia<sup>e</sup> le atalii o Amota, lea na ia vaايا e faataatau iā Iuta ma Ierusalemā i aso o Usia,<sup>i</sup> Totama,<sup>o</sup> Aasa,<sup>u</sup> ma Esekia,<sup>f</sup> o tupu ia o Iuta:<sup>g</sup>

2 Le lagi e, faalogo mai ia,<sup>l</sup> Le lalolagi e, ua'i mai ia ou taliga, auā ua fetalai mai Ieova: “Na ou tausia ma a'oa'oina atalii,<sup>m</sup> peita'i ua latou fouvale mai iā te a'u.<sup>n</sup> 3 Ua iloa lelei e le povi po'a lē na faatauina o ia, ua iloa fo'i e le asini le mea e fafaga ai o ia e lē e ana o ia, a ua lē iloa e Isaraelu a'u,<sup>p</sup> ua gaoiio e aunoa ma le potō lo'u nuu.”<sup>s</sup>

4 Oi talofa i le nuu agasala,<sup>t</sup> o le nuu e agasala tele lava, o le fanau amioleaga,<sup>v</sup> ma atalii e faatupuina mala!<sup>h</sup> Ua latou

MATA. 1

a Nu 12:6  
Iop 33:15  
Amo 3:7  
e 2No 32:32  
i 2No 26:22  
Isa 6:1  
o 2No 27:1  
u 2No 28:1  
f 2Tu 19:2  
2No 29:1  
2No 32:20g Mat 1:9  
i Sl 50:4  
m Te 1:31  
Esk 16:13  
n Te 4:25  
Isa 30:9  
Esk 20:8p Ho 4:6  
s Te 32:28  
Sl 32:9  
Ro 1:28t Ta 9:11  
Ga 7:51v Nu 32:14  
Fam 2:19

h Mi 7:2

Itu taumatau

a Te 31:16  
Epe 3:10e Te 32:19  
Ie 7:19  
Ie 50:29  
1Ko 10:22

tuulafao'ia Ieova<sup>a</sup> ma ua latou lē faaloalo i Lē e Paia o Isaraelu,<sup>e</sup> ua fultua i latou.<sup>i</sup> 5 Pe e tou te fouvale mai pea ea<sup>o</sup> ma outou atili tigāina ai?<sup>u</sup> Ua tigā le ulu atoa ma ua vaivai fo'i le lotoatoa.<sup>f</sup> 6 E leai se mea ua sao e amata mai i le alofiva e oo i le ulu.<sup>g</sup> O manu'a, totoulia, ma po'u, o mea ia e le'i faamamāina, pe fusi, pe faamāluina i le suāuu.<sup>l</sup> 7 Ua faatafunaina lo outou laueleele,<sup>m</sup> ua susunuina o outou aai i le afi;<sup>n</sup> ua 'aina<sup>p</sup> e tagata ese<sup>s</sup> lo outou fanua i o outou luma, ma o le faatafunaga e pei ua osofa'ia e tagata ese.<sup>t</sup> 8 Ua tuua

i Sl 58:3; Ie 2:5; Ie 15:6; Ro 8:7; o Ie 2:30; Ie 5:3; u Ie 9:3; f Ne 9:34; Ta 9:8; g Sl 38:3; l Lu 10:34; m Te 28:63; Ie 44:2; n Isa 34:9; Ie 2:15; p Te 28:33; s 2Tu 10:32; t 2Tu 18:11; Aue 5:2.

le tama fafine a Siona<sup>a</sup> e pei o se fale lauvao i le togāvine, e pei o se tama'i fale e leoleo ai togākukama, e pei fo'i o se aai ua si'osi'omia.<sup>e</sup> **9** Pe ana lē faatotoeina e Ieova o 'au ni ē e totoe iā i tatou,<sup>i</sup> semanū e pei i tatou o Sotoma, ma semanū fo'i e pei i tatou o Komoro.<sup>o</sup>

**10** Pule sauā e,<sup>u</sup> o Sotoma,<sup>f</sup> inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova.<sup>g</sup> Le nuu e, o Komoro, inā ua'i mai ia o outou taliga i le tulafono a lo tatou Atua. **11** Ua fetalai mai Ieova: "O le ā le aogā iā te a'u o le tele o a outou taulaga? Ua ou fiu i taulaga mū<sup>\*1</sup> o tama'i mamoe po'a<sup>m</sup> ma le ga'o o manu pepeti,<sup>n</sup> ou te lē fiafia<sup>p</sup> i le toto<sup>s</sup> o tama'i povi po'a, ma tama'i mamoe po'a, ma 'oti po'a.<sup>t</sup> **12** A outou ō mai ina iloa outou i o'u luma,<sup>v</sup> o ai ea na faatonuina outou e faia le nei mea ma soli ai lo'u lotoā?<sup>h</sup>

**13** Aua ne'i toe aumaia ni taulaga o mea'ai e lē aogā.<sup>k</sup> Ou te 'ino'ino i le faamūina o mea manogi.<sup>r</sup> Ua outou tausia masina faato'ā vaia<sup>a</sup> ma sapati,<sup>e</sup> ma ua outou usuia ni fonotaga.<sup>l</sup> Ae ua ou lē lavā<sup>o</sup> onosaia faiga faataulāitu atoa ma faapotopotoga paia ua outou faia. **14** Ua 'ino'ino lo'u loto i a outou masina faato'ā vaia ma aso o a outou tausamiga.<sup>u</sup> Ua pei o se avega mamafa iā te a'u;<sup>f</sup> ua ou lē lavā tauave.<sup>g</sup> **15** Pe a faaloaloa mai o outou lima,<sup>l</sup> e 'alo ese o'u mata mai iā te outou.<sup>m</sup> E tusa lava pe tele ni a outou

Isa 1:11\* O nei taulaga na faamatatia atoa i le afi.

## MATA. 1

a Isa 8:18  
Sak 9:9  
e 2Tu 18:14  
Isa 5:2  
Isa 8:8  
Ie 4:17  
Lu 19:43  
i 2Tu 25:11  
Aue 3:22  
Ro 9:27  
o Ke 19:24  
Te 29:23  
Amo 4:11  
Ro 9:29  
u Isa 3:6  
f Ke 13:13  
Te 32:32  
Isa 3:9  
Aue 4:6  
Iuta 7  
g Amo 3:1  
l Ho 6:6  
m Eso 29:38  
Nu 29:39  
Mi 6:7  
n Le 3:16  
p 1Sa 15:22  
Sl 40:6  
Sl 51:16  
Fat 15:8  
Mat 9:13  
s Le 4:18  
Le 17:11  
t Le 16:5  
v Eso 23:17  
Te 16:16  
h Fai 5:1  
Mal 1:3  
k Mal 2:12  
Lu 11:42  
r Fat 15:9  
Fat 21:27  
Esk 8:11  
a Nu 28:11  
e Eso 31:13  
i Le 23:2  
Sl 81:3  
o Le 19:26  
1Sa 15:23  
u Amo 5:21  
Amo 8:5  
f Isa 43:24  
g Mal 2:17  
i 1Tu 8:22  
Esr 9:5  
m Fat 15:29

## Itu taumatau

a Mat 6:7  
e Fat 28:9  
Isa 59:2  
Aue 3:44  
Mi 3:4  
i Isa 59:3  
Ie 7:9  
Mi 3:2  
o Sl 26:6  
Ie 4:14  
Ga 22:16  
Fal 7:14  
u 1Ko 5:8  
2Ko 7:1  
f Isa 55:7  
Esk 18:30  
1Pe 2:1  
g Sl 34:14  
1Pe 3:11  
l Amo 5:15  
Mi 6:8  
m Sl 82:3  
Sl 112:5  
n Fat 31:9

tatalo<sup>a</sup> e fai, ou te lē faalogo<sup>e</sup> atu lava i ai; auā ua tutumu o outou lima i le faamasaatoto.<sup>i</sup>

**16** Inā fafano ia outou;<sup>o</sup> inā faamamā ia outou;<sup>u</sup> ia faate'a-ese a outou gaoioiga leaga mai i o'u luma;<sup>f</sup> ma aua le toe faia mea leaga.<sup>g</sup> **17** Ia outou faamasani e fai mea lelei;<sup>l</sup> ia sa'ili i le mea ua tonu;<sup>m</sup> ia faasa'o lē ua sauā;<sup>n</sup> ia faia ni faai'uga tonu mo le tamaitiiti ua lei sona tamā;<sup>p</sup> ma ia faia outou finau mo le fafine ua oti lana tane.<sup>s</sup>

**18** Ua fetalai mai Ieova: "Inā ō mai ia outou, se'i o tatou talanoa faatasi, ina ia faaleleia la outou faia ma a'u.<sup>t</sup> E ui lava ina e pei o le 'ie mūmū sesega a outou agasala, ae o le a pa'epa'e e pei o le kiona;<sup>v</sup> e ui fo'i e pei o le 'ie mūmū ulaula, ae o le a avea e pei o fulufulu mamoe. **19** Pe afai e tou te faalogo ma ususita'<sup>i</sup>, e tou te aai i mea lelei o le lauelele.<sup>h</sup>

**20** Ae afai tou te mumusu<sup>k</sup> ma fouvale, e faaumatia outou i le pelu; auā ua fetalai mai ai le fofoga o Ieova."<sup>r</sup>

**21** Auē, ua avea ma talitane<sup>a</sup> le aai<sup>e</sup> sa faamaoni! Sa tumu o ia i le faamasinotonu;<sup>i</sup> sa nofo ai fo'i le amiotonu,<sup>o</sup> a ua nonofo ai nei le 'aufasioti tagata.<sup>u</sup>

**22** O au siliva ua avea ma otota.<sup>f</sup> Ua sui i le vai lau pia ua faia i le saito.<sup>g</sup> **23** Ua lotomaaa ou perenise ma ua latou 'au ma ē e gaoi.<sup>l</sup> Ua naunau

p Ie 22:3; s Te 10:18; t Ie 2:5; Ho 14:1; Mi 6:2; Ia 4:8; v Sl 51:7; Isa 44:22; Aue 4:7; Mi 7:19; h Te 28:2; Ioe 2:26; k 1Sa 12:25; Fat 29:1; Ta 9:5; Ho 13:16; r Le 26:33; Te 28:15; Te 30:19; 1Sa 15:29; 2Pe 3:9; a Ie 2:20; Ie 3:6; Esk 16:22; e Sl 48:2; Sak 8:3; i 2Sa 8:15; 1Tu 3:28; o 2No 19:9; 2No 19:10; u Mi 3:3; Lu 13:34; Ga 7:52; f Aue 4:1; Esk 22:18; g Ho 4:18; l Isa 3:14; Mi 3:9.

tele i latou uma i le mauaina o foa'i faaalatua<sup>a</sup> ma manana'o i meaalofa.<sup>e</sup> Ua latou lē faia ni faai'uga tonu mo le tama ua leai se tamā; ua le oo atu fo'i iā i latou le mataupu faaletulafono a le fafine ua oti lana tane.<sup>i</sup>

**24** O le mea lea ua fetalai mai ai le Alii moni o Ieova o 'au, o Lē e Malosi o Isaraelu:<sup>o</sup> "Faalogo mai! O le a ou maua se mapusaga i le sasaaina atu o lo'u ita i o'u fili,<sup>u</sup> ma o le a ou tau'i<sup>f</sup> atu iā i latou ua ita mai.

**25** Ou te matuā a'oa'ia oe, ou te faamamā\* ese mea leaga mai iā te oe e pei ona faamamā i le fasimoli, ma ou te aveesea au mea lē aogā uma.<sup>g</sup>

**26** Ou te toe aumaia faamasino mo oe e pei ona sa iai muamua, ma le 'aufaufautua e pei ona iai i le amataga.<sup>l</sup> Mulimuli ane, ona faaigoaina ai lea o oe o le Aai o le Amiotonu, o le Aai Faamaoni.<sup>m</sup> **27** E lavea'iina Siona i le faamasinotonu,<sup>n</sup> ma i latou e toe fo'i i ai i le amiotonu.<sup>p</sup>

**28** Ae e oo faatasi le malaia i ē e fouvale ma ē e agasala,<sup>s</sup> ma o i latou ua lafoa'ia Ieova, e faaumatia lava i latou.<sup>t</sup> **29** E māsiasi i latou i laau tetelē ia na outou manana'o i ai,<sup>v</sup> ma e faamāina outou ona o togālaau ua outou filifilia.<sup>h</sup> **30** Auā o le a pei outou o se laau telē o le a mamae<sup>k</sup> ona lau, ma e pei fo'i o se togālaau ua leai ni vai. **31** O le a pei le tagata malosi o se manoa<sup>r</sup> e mū gofie, o lana galuega fo'i ua pei o se aloiafi; e

Isa 1:25\* O le "faamama" e faasino atu i le faalilusavaia o ni u'amea ina ia faamamā ai.

## MATA. 1

- a Eso 23:8  
Fat 17:23  
e Fat 21:14  
Fai 7:7  
i Eso 22:22  
Ie 5:28  
Mal 3:5  
Lu 13:3  
o Isa 60:16  
u Te 32:43  
Isa 59:18  
Esk 5:13  
f Esk 25:14  
Ho 8:3  
Ro 12:19  
g Ie 6:29  
Ie 9:7  
Mal 3:3  
l Nu 12:3  
lSa 12:3  
Isa 32:1  
Esk 34:23  
m Isa 62:1  
Sak 8:8  
n Te 24:18  
Ie 31:11  
p lKo 1:30  
2Ko 5:21  
s Sl 1:6  
Sl 37:38  
Sl 104:35  
Fat 29:1  
Esk 20:38  
2Pe 3:7  
t lSa 12:25  
lTu 9:6  
2Te 1:9  
v Ie 2:20  
Ie 3:6  
Esk 6:13  
Ho 4:13  
Ro 6:21  
h Isa 65:3  
Isa 66:17  
k Ie 17:6  
Esk 17:9  
Mat 21:19  
r Esk 32:21

## Itu taumata

- a Sl 73:27  
Isa 34:10  
Esk 20:47  
Mal 4:1

## MATA. 2

- e Isa 1:1  
Mi 1:1  
Sap 1:1  
i Ie 23:20  
Ie 30:24  
Esk 38:16  
Ta 12:9  
Ga 2:17  
2Ti 3:1  
Fal 12:12  
o Ga 10:35  
lPe 2:5  
u Ta 2:35  
Sak 8:3  
Epe 12:22  
Fal 21:10  
f Mi 4:1  
g Sl 2:9  
Sl 72:8  
Sl 86:9  
Ha 2:7  
Mal 3:12  
Fal 11:15  
l Ie 31:6  
Sak 8:23  
Fal 22:17

mumū faatasi ia mea e lua, ma e leai se tasi na te tapēina."<sup>a</sup>

**2** O le mea na vaaia e Isaia le atalii o Amota e faatatau iā Iuta ma Ierusalem:<sup>e</sup> **2** O aso e gata ai,<sup>i</sup> e oo ina faatumauiina ai le mauga o le fale<sup>o</sup> o Ieova i luga o tumutumu o atumauga,<sup>u</sup> e faamaualugaina fo'i e sili i a'ega;<sup>f</sup> ma e gasolo ane i ai nuu uma.<sup>g</sup> **3** E ō mai lava nuu e tele ma faapea ane: "Ō mai ia,<sup>l</sup> tatou ō a'e i le mauga o Ieova, i le fale o le Atua o Iakopo; e na te a'oa'oina ai i tatou i ona ala, ma tatou savavali ai i ona ala."<sup>m</sup>

Auā e alu atu le tulafono mai i Siona, ma le afioga a Ieova mai i Ierusalem.<sup>n</sup> **4** E faamasino fo'i o ia i atunuu,<sup>p</sup> ma faasa'o<sup>s</sup> mataupu a tagata e to'atele.<sup>t</sup> E latou te tu'i a latou pelu e fai ma u'amea suōtosina ma o latou tao e fai ma pelu e teu ai laau.<sup>v</sup> E lē toe sii le pelu e le tasi atunuu i le tasi atunuu, pe latou te toe a'oa'oi fo'i i taua.<sup>h</sup>

**5** Le aiga o Iakopo e, ō mai ia tatou savavali i le malamalama o Ieova.<sup>k</sup>

**6** Ua e tuulafoa'iina lou nuu le aiga o Iakopo.<sup>r</sup> Auā ua tumu le nuu i mea mai i Sasa'e,<sup>a</sup> ua latou faia faiga faaagaga<sup>e</sup> e pei o tagata Filisitia, ma ua tumu fo'i le nuu i fanau a tagata ese.<sup>i</sup> **7** Ua tumu lo latou laueleele i siliva ma auro, ma ua lē mafaitaulia a latou 'oa.<sup>o</sup>

m Sl 25:8; Isa 54:13; Mi 4:2; Ioa 7:16; Ga 10:33; lTe 4:9; n Sl 110:2; Isa 51:4; Ro 10:18; Fal 21:24; p lSa 2:10; Sl 82:8; Sl 96:13; Sl 110:6; Ga 17:31; s Fat 11:5; Mat 3:3; Lu 3:5; Ioa 1:23; v Sl 3:16; Epe 9:10; t Isa 1:18; Efe 2:1; Ko 2:13; v Sl 46:9; Ho 2:18; Sak 9:10; h Sl 72:7; Isa 60:18; Mi 4:3; Mat 5:44; Mat 26:52; k Sl 89:15; Isa 60:19; lIo 1:7; Fal 21:23; r Te 31:17; 2No 24:20; a Fal 17:5; e Le 19:31; Te 18:10; Sl 106:35; i Esr 9:2; Ne 13:24; o lTu 10:21.

Ua tumu fo'i lo latou laueleele i solofanua, ma ua lē mafaitaulia a latou kariota.<sup>a</sup> **8** Ua tumu lo latou laueleele i atua lē aogā.<sup>e</sup> Ua latou ifo i mea ua faia e lima o le tagata, o mea na faia e ona lava tamatama'ilima.<sup>i</sup> **9** Ua pa'ū maulalo le tulaga o le tagata, ua faamaulaloina o ia, ma e te lē faamagaloina lava i latou.<sup>o</sup>

**10** Alu atu ia i totonu o le papa ma lafi ai i le eleele, ona o le mata'utia o Ieova, ma le ofofofia o lona silisili ese.<sup>u</sup> **11** E faamaulaloina mata faasausili o tagata, e faamaulaloina fo'i le faamaualuga o tagata;<sup>f</sup> ma e na o Ieova lava e faasilisilia i lenā aso.<sup>g</sup> **12** Auā o le aso lenā o Ieova o 'au.<sup>1</sup> E oo atu i ē uma e fia tagata, o ē e faamaualuluga, o ē e faafefeteina ma ē e faatauvaa;<sup>m</sup> **13** e oo atu i arasi o Lapanona<sup>n</sup> e uumi ma mau-aluluga, ma laau tetele uma o Vasana;<sup>p</sup> **14** e oo atu i mauga mau-aluluga ma a'ega mau-aluluga uma;<sup>s</sup> **15** e oo atu i 'olo mau-aluluga ma pā malolosi uma;<sup>t</sup> **16** e oo atu fo'i i vaa uma o Tasesa<sup>v</sup> ma vaa matagofie uma. **17** E faamaulaloina le faasiasia o le tagata, e faamaulaloina fo'i le faamaualuluga o tagata;<sup>h</sup> ma e na o Ieova lava e faasilisilia i lenā aso.<sup>k</sup>

**18** O le a matuā mou atu atua lē aogā.<sup>r</sup> **19** E ulu atu fo'i tagata i totonu o ana o papa, ma lua i le eleele, ona o le mata'utia o Ieova ma le ofofofia o lona silisili ese,<sup>a</sup> pe a tula'i o ia e lūlūina le lalolagi.<sup>e</sup> **20** O lea aso, o le a lafoa'i ai e le ta-

## MATA. 2

- a Te 17:16; 1Tu 4:26  
 e 2No 28:2; 2No 33:7; Ie 2:25  
 i Te 4:23; Sl 115:4; Ho 13:2; Fal 9:20  
 o Eso 20:7; Ios 24:19; Ie 18:23; Mar 3:29  
 u Eso 20:18; 1No 29:11; Sl 119:120  
 f Ie 50:32; Mal 4:1; Lu 18:14; Ia 4:6; 1Pe 5:5  
 g Isa 24:23; Mi 4:7; Se 2:11  
 i Isa 13:6; Ie 46:10; Esk 13:5; Amo 5:18; 1Te 5:2  
 m Isa 66:16; Ie 25:31  
 n Isa 10:33; Esk 31:3; Sak 11:2  
 p Amo 4:1; s Sl 110:5; t Se 1:16  
 v 1Tu 10:22; Esk 27:25  
 h Isa 13:11; Ie 48:29; Esk 28:5  
 k Isa 2:11  
 r Isa 27:9; Esk 36:25; Esk 37:23; Ho 14:8; Sak 13:2  
 a Sl 76:7; Isa 2:10; Lu 23:30; 2Te 1:9; Fal 6:15  
 e Sl 7:6; Mi 1:3; Epe 12:26; 2Pe 3:10; Fal 16:18

## Itu taunataua

- a Isa 2:8; Isa 30:22; Isa 31:7  
 e 1No 29:11; Sl 96:6; Sl 119:120  
 i Ke 2:7; Iop 27:3  
 o Iop 7:17; Sl 8:4

## MATA. 3

- u Isa 37:20; Isa 44:6; Ie 10:10  
 f 2Tu 23:27; 2No 36:19  
 g Ie 26:26; Te 28:51; Ie 37:21; Esk 4:16  
 l Esk 13:9

gata ona atua lē aogā o siliva ma atua lē aogā o auro, ia na latou faia mo ia e ifo i ai i isumu ma pe'a,<sup>a</sup> **21** ina ia ulu ai i totonu o pu o papa, atoa ma va o papa, ona o le mata'utia o Ieova ma le ofofofia o lona silisili ese,<sup>e</sup> pe a tula'i o ia e lūlūina le lalolagi. **22** A o outou, aua tou te faatuatua i le tagata, o lē o loo iai le mánava i ona poga'i-isu,<sup>i</sup> aiseā la e manatu ai fua iā te ia?<sup>o</sup>

**3** Auā, faauta! o loo aveesea e le Alii moni<sup>u</sup> o Ieova o 'au mai i Ierusalem<sup>f</sup> ma Iuta mea uma e mana'omia mo le tau-siga o le ola, o mea'ai ma vai,<sup>g</sup> **2** o le tagata malosi, o le toa, o le faamasino, o le perofeta,<sup>1</sup> o lē e faia valovaloga faataulāitu ma le toaina,<sup>m</sup> **3** o le ta'ita'i'au o le to'alima sefulu,<sup>n</sup> o le tane faaaloalogia, o le faufautua, o lē e atamai e faia faiga faaagaga, ma lē e atamai e faa'ole'ole gata i togafiti faataulāitu.<sup>p</sup> **4** Ou te faia tama e avea ma o latou perenise, ma e pulea i latou e se pulega tau-talatasi.<sup>s</sup> **5** O le a sauā le tasi tagata i le isi, e faapena fo'i le tagata i lona tuaoi.<sup>t</sup> O le a tetele atu i latou, o le tama i le toaina,<sup>v</sup> ma le tagata faatauvaa i lē e ao ona faamamaluina.<sup>h</sup> **6** Ona ta'ito'atasi lea ma tago atu le tagata i lona uso i le aiga o lona tamā, ma faapea atu: "Ua iai sou ofu tele. E ao ona fai oe ma pule malosi<sup>k</sup> iā i matou, ma pulea lenei faupu'ega o mea ua

m 2Tu 24:14; Sl 74:9; Aue 5:12; n Eso 18:21; Te 1:15; 1Sa 8:12; p Te 18:10; Sl 58:5; Isa 8:19; s Fam 21:25; Fal 10:16; t Isa 9:19; Ie 9:5; Mi 3:3; Mal 3:5; v Iop 30:1; h Ie 19:32; 2Sa 16:5; Fat 16:31; Fal 10:7; Mar 14:65; k Isa 1:10; Isa 22:3; Ioa 6:15.

faaleagaina.” **7** O le a leotele o ia i lea aso ma faapea atu: “E lē avea a’u ma sē e fofōina manua; ma e leai se mea’ai po o se ofu tele i lo’u fale. Aua ne’i outou faia a’u ma pule malosi i le nuu.”

**8** Ua tautevateva Ierusalem, ma ua pa’u Iuta,<sup>a</sup> auā ua faasagatau o latou laulaufaiva ma a latou gaoioiga iā Ieova,<sup>e</sup> i le fouvale i lana silafaga mamalu.<sup>i</sup> **9** Ua molimau o latou foliga vaai iā i latou lava,<sup>o</sup> ma ua latou ta’ua fo’i a latou agasala e pei ona faia e Sotoma.<sup>u</sup> Ua latou lē natia. Oi talofa iā i latou! Auā o i latou lava ua māfua ai ona oo mai o mala.<sup>f</sup>

**10** Ia outou faapea atu, o le a lelei mea uma mo le tagata amiotonu,<sup>g</sup> auā o le a latou aai i fua o a latou gaoioiga.<sup>l</sup> **11** Oi talofa i le tagata amioleaga! E malaia o ia; auā o mea na ia faia i isi e faapea fo’i ona faia iā te ia!<sup>m</sup> **12** A o lo’u nuu, ua sauā i ai ē e faafaigaluegaina isi ma ua pule ai fafine.<sup>n</sup> Lo’u nuu e, ua faasesina outou e i latou o loo ta’ita’ia outou, ma ua latou faafenuminumia’i o outou ala e savavali ai.<sup>p</sup>

**13** Ua tula’i mai Ieova e finau ma ua tula’i fo’i e faamasinoina nuu.<sup>s</sup> **14** E faia e Ieova le faamasinoga ma toaina o lona nuu ma ona perenise.<sup>t</sup>

“Ua outou susunu le togāvine. Ua teuina i o outou fale mea na gaoia mai i ē ua puapuatia.<sup>v</sup> **15** O le ā le māfuaaga ua outou tu’imomomo ai lo’u nuu, ma outou olo ai mata o ē ua puapuatia?”<sup>h</sup> ua fetala-

## MATA. 3

- a 2No 28:5  
2No 28:18  
2No 33:11  
Ie 26:18  
Mi 3:12  
e Sl 73:8  
Esk 9:9  
Mal 3:13  
Mat 12:36  
Iuta 15  
i 2No 33:6  
Sap 1:13  
Mal 2:2  
lKo 10:22  
o Sl 73:6  
Fat 30:13  
lTi 5:24  
u Ke 18:20  
Isa 1:10  
Iuta 7  
f Aue 3:64  
Ho 13:9  
g Sl 18:24  
Sl 128:1  
Fai 8:12  
Se 2:3  
Ro 2:10  
l Sl 128:2  
Ka 6:7  
Epe 6:10  
m Sl 28:4  
Sl 62:12  
2Ko 5:10  
2Ti 4:14  
Ia 2:13  
n 2Tu 11:1  
Na 3:13  
lTi 2:12  
p Isa 9:16  
Ie 5:31  
Sap 1:4  
Mat 15:14  
Mat 23:15  
s Sl 12:5  
Fat 22:23  
Ho 4:1  
Mi 6:2  
t Ie 12:10  
Lu 12:48  
Ia 3:1  
v Isa 1:23  
Ie 5:27  
Amo 4:1  
Mi 2:2  
Mi 6:10  
h Isa 58:4  
Amo 2:6  
Amo 8:4  
Mi 3:2

## Iuta taumata

- a Te 8:14  
Isa 32:9  
Esk 16:49  
e Te 28:27  
i Isa 3:24  
lKo 11:6  
o Fam 8:26  
u Ke 24:22  
Eso 32:2  
Esk 16:11  
Ho 2:13  
f Ie 2:32  
g Eso 35:22  
Nu 31:50  
l Ke 24:22  
m Eso 38:8  
n Le 16:4  
p Ke 38:14  
Isa 47:2  
s Est 2:12

lai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova o ‘au.

**16** Ua fetalai mai Ieova: “Talu ai ua faualuga tama fafine a Siona, ma ua latou savavali ma o latou ua\* fālō, ma o latou mata faatosina, ua latou laalaa lemū fo’i, ma o latou vae ua iai tauvae tagitagi,<sup>a</sup> **17** o le a faia e Ieova ia po’upo’ua tumua’i o ulu o tama fafine a Siona,<sup>e</sup> ma o le a faataatia fua mai e Ieova o latou muāulu.<sup>i</sup> **18** O lea aso, o le a aveesea ai e Ieova le matagofie o tauvae, o mea e tatao ai le lauulu ma teuteu e pei o le masina,<sup>o</sup> **19** o tautaliga tautau ma taulima ma veli,<sup>u</sup> **20** o ufiulu ma fili-fili i tapuvae, o fusi,<sup>f</sup> o ‘fagu manogi’\* ma mea teuteu tagitagi e maua ai le laki,<sup>g</sup> **21** o mama e tuu i lima, ma mama e tuu i isu,<sup>l</sup> **22** o ofu talalao, o ofu pito i fafo, o ofu uumi ma ato tupe, **23** o faata<sup>m</sup> e uu i lima, o ofu pito i totonu, o pulou ‘ie<sup>n</sup> ma veli uumi.<sup>p</sup>

**24** “O le a iai na o le manogi leaga nai lo o le sasala o le suāuu pasama;<sup>s</sup> o le maea, nai lo o le fusipa’u; o le ulutula,<sup>t</sup> nai lo o le lauulu teuteu lelei; o le ofu ‘ie talatala,<sup>v</sup> nai lo o le ofu taugata; o le faailoga mū,<sup>h</sup> nai lo o le aulelei. **25** O le a pa’u’u ou tane i le pelu, ma ou tagata malolosi i le taua.<sup>k</sup> **26** O le a faavauvau<sup>r</sup> ma faanoanoa

t Isa 22:12; Esk 7:18; Mi 1:16; v Ie 4:8; Aue 2:10; Ioe 1:3; Amo 8:10; h Ka 6:17; k 2No 29:9; Ie 11:22; Aue 2:21; Amo 9:10; r Ie 14:2; Aue 1:4.

**Isa 3:16\*** I le gagana Eperu, o le “faa’i.” **20\*** I le gagana Eperu, “o fale ua iai le ola.” **24\*** O se faailoga e susunuina i le tino o se pologa po o se pagota.

faitoto'a o Siona, o le a faagao-gaoina fo'i o ia. O le a nofo o ia i lalo i le eleele."a

**4** O lea aso,<sup>e</sup> o le a fetagofi atu ai fafine e to'afitu i le tane e to'atasi, ma faapea atu: "E matou te aai i a matou lava mea'ai ma oofu fo'i i o matou lava ofu; tau ina ia matou igoa i lou igoa e aveese ai lo matou luma."<sup>i</sup>

**2** O lea aso, o le a avea ai tā-tupu e faatupu a'e<sup>o</sup> e Ieova ma mea matagofie ma mamalu,<sup>u</sup> ma avea fua o le laueleele o se mea e mitamita ai,<sup>f</sup> o se mea e matagofie fo'i iā i latou o Isaraelu ua sao.<sup>g</sup> **3** O i latou ua iai pea i Siona ma ē o totoe i Ierusalemā, o le a ta'ua i latou o ē e paia iā te ia,<sup>1</sup> o i latou uma ua tusia e ola ai i Ierusalemā.<sup>m</sup>

**4** Pe a uma ona fufulu ese e Ieova otaota o tama fafine a Siona<sup>n</sup> ma faamamā<sup>p</sup> ese e oo i le faamasaatoto<sup>s</sup> o Ierusalemā mai iā te ia, e ala i le agaga o le faamasinoga ma le agaga o le susunuina,<sup>t</sup> **5** o le a faia fo'i e Ieova i luga o nofoaga mautū uma i le Mauga o Siona,<sup>v</sup> ma luga o le mea e faia ai tauaofiga, o se ao ma le asu i le ao, ma le pupula mai o le afi<sup>h</sup> mūmū i le pō;<sup>k</sup> auā o le a iai se mea e malu ai i luga o mea mamalu uma.<sup>r</sup> **6** O le a iai le fale lauvao e faapaolo ai i le ao ona o le vevela o le lā,<sup>a</sup> o se sulufa'iga fo'i ma o se mea e lafi ai mai i matagi malolosi ma timuga.<sup>e</sup>

**5** Faamolemole, se'i o'u pese atu se pese i la'u pele e uiga i lana togāvine, o se pese e uiga i lē ua pele iā te a'u.<sup>i</sup> Na iai se togāvine a la'u pele i luga o le a'ega o le laueleele e fua

## MATA. 3

a Iop 2:13  
Isa 47:1  
Aue 2:10

## MATA. 4

e Isa 3:25  
i Ke 30:23  
Isa 54:4  
Lu 1:25  
o Isa 27:6  
Isa 60:21  
Ioe 2:18  
u Sak 9:17  
f Isa 30:23  
Ioe 3:18  
g Isa 10:20  
Isa 66:19  
Ie 44:14  
Esk 7:16  
l Isa 60:21  
Sak 14:5  
Mat 23:35  
m Eso 32:32  
Fal 3:5  
Fal 20:15  
n Esk 22:15  
Esk 36:25  
p Esk 16:9  
s Esk 24:7  
t Esk 22:20  
Mal 3:2  
Mat 3:12  
v Sl 87:2  
Isa 32:18  
Isa 33:20  
Isa 37:35  
h Eso 13:21  
Nu 9:15  
Sak 2:5  
k Eso 40:38  
r Sl 85:9  
a Sl 91:1  
Sl 121:5  
e Isa 25:4  
Isa 32:2

## MATA. 5

i Sl 80:8  
Isa 5:7  
Ie 2:21  
Lu 20:9

## Itu taumatau

a Mar 12:1  
e Mat 21:33  
i Ho 9:10  
l Ko 9:7  
o Isa 5:7  
Ie 2:21  
Ho 10:1  
u Ie 2:5  
Mi 6:2  
f 2No 36:15  
Esk 24:13  
Ga 7:51  
g Iop 1:10  
l Le 26:31  
Te 28:63  
Ne 2:3  
Sl 79:1  
Aue 2:7  
m Isa 26:6  
Aue 1:15  
n Le 26:33  
Ie 25:11  
p Te 29:23  
Ie 45:4

tele mai. **2** Na ia suatia le fanua ma aveese maa, ua ia totō ai vine mūmū e sili ona lelei, ma fausia ai se 'olo i le ogatotonu.<sup>a</sup> Na ia tāina fo'i se mea e soli ai vine.<sup>e</sup> Na ia faamoemoe o le a fua mai ni fua lelei o le vine,<sup>i</sup> ae na i'u ina fua mai ai vine leaga.<sup>o</sup>

**3** "O lenei, o outou o ē no-nofu o Ierusalemā ma outou o tagata o Iuta, faamolemole ia faamasino mai iā te a'u ma la'u togāvine."<sup>u</sup> **4** O le ā se mea e toe faia i la'u togāvine ou te le'i faia i ai?<sup>f</sup> Aiseā fo'i na i'u ina fua mai ai vine leaga, ae na ou faamoemoe e fua mai ai ni vine lelei? **5** A o lenei faamolemole, se'i o'u faailoa atu iā te outou le mea o le a ou faia i lo'u togāvine: O le a aveesea le pā laau,<sup>g</sup> ma tuua ina ia susunuina.<sup>1</sup> O le a soloia i lalo ona pā maa, ma e tuu ai fo'i le togāvine e solia.<sup>m</sup> **6** Ou te tuu ai e pei ua faaumatia.<sup>n</sup> E lē teuina pe faamalūina le eleele.<sup>p</sup> E tutupu a'e faatasi ma vao tuitui ma vao leaga;<sup>s</sup> ma ou te poloa'i atu i ao ina ia aua ne'i totō ifo i ai se timu.<sup>t</sup> **7** Auā o le togāvine<sup>v</sup> a Ieova o 'au o le aiga lea o Isaraelu, ma o tagata fo'i o Iuta o lana faato'aga lea na ia fiafia i ai.<sup>h</sup> Sa ia faamoemoe pea mo le faamasinotonu,<sup>k</sup> faaatu fo'i! o le solitulafono; sa ia faamoemoe mo le amiotonu, ae vaai fo'i! o le oī."<sup>r</sup>

**8** Oi talofa i ē e faaopoopo-ina isi fale i o latou fale,<sup>a</sup> ma i latou o ē e faaopoopo isi fanua

s Isa 7:23; Isa 32:13; Epe 6:8; t Te 11:17; Te 28:23; Amo 4:7; v Sl 80:8; Ie 12:10; Lu 20:9; h Eso 15:17; Sl 147:11; Sl 149:4; k Te 22:15; Mi 6:8; Sak 7:9; r Ke 19:13; Te 15:9; Iop 34:28; Lu 18:7; a Ie 22:17; Mi 2:2; Sap 2:9.

i o latou fanua se'ia lē toe iai se mea,<sup>a</sup> ma ua i'u ina outou nonofo na o outou lava i le lauelele! **9** Na ou faalogo i le tau-toga a Ieova o 'au e faapea, o le tele o fale e ui ina tetelē ma lelei, o le a avea ma mea e ofo ai, ae e leai se tasi e nofo ai.<sup>e</sup> **10** O le a fua mai e le sefulu eka<sup>i</sup> o le togāvāine e na o le tasi le paita<sup>\*o</sup> o uaina, o le a fua mai fo'i e le somera<sup>#</sup> e tasi o fatu, e na o fua e tusa ma le efa<sup>△</sup> e tasi.<sup>u</sup>

**11** Oi talofa iā i latou o ē e fealalāpō i le taeao ina ia sa'ili tau lava o le 'ava malosī,<sup>f</sup> o ē e inu pea se'ia oo i le afiafiipō ma ua lē puina a latou amio ona o le uaina!<sup>g</sup> **12** E masani ona iai le kitara\* ma le meafaifaaili e fai uaua, o le topa<sup>#</sup> ma le fagufagu atoa ma le uaina i a latou faiga-'ai,<sup>i</sup> ae latou te lē vaavaai i gaioioiga a Ieova, latou te le'i vāai fo'i i galuega a ona aao.<sup>m</sup>

**13** O le mea lea, e ave faapagota ai lo'u nuu i se isi atunuu ona o lo latou lē iloaina o a'u;<sup>n</sup> o le a matelāina o latou tagata aloa'ia,<sup>p</sup> ma e galala i le fia feinu o latou tagata.<sup>s</sup> **14** O lea la, ua faalautele ai e le Tuugamau\* o ia lava ma faamaga lona gutu e leai se mea e gata mai ai;<sup>t</sup> o le a ō ifo i ai o ē maualuluga o i Ierusalemā ma ona tagata e to'atele ma le vāvāō

Isa 5:10\* O le "paita" e tusa ma le 22 lita. **10**<sup>#</sup> O le "somera" e pe ā ma le 220 lita. **10**<sup>△</sup> O le "efa" e pe ā ma le 22 lita. **12**<sup>o</sup> O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*. **12**<sup>u</sup> O se meafaifaaili e tagitagi. O le upu Peretania o le *tambourine*. **14**<sup>t</sup> Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'oh'*. Taga'i i le Faapoopogaga e 6.

## MATA. 5

a 1Tu 21:16  
e 2No 36:21  
Isa 27:10  
Armo 5:11  
i 1Sa 14:14  
o Esk 45:11  
u Te 28:17  
Ioe 1:17  
Ha 1:11  
f Lu 21:34  
Ro 13:13  
Ka 5:21  
g Fat 20:1  
Fat 23:30  
Ho 4:11  
i 1Sa 25:36  
m Iop 34:27  
SI 19:1  
SI 28:5  
SI 92:6  
n Isa 27:11  
Ie 8:7  
Ho 4:6  
Lu 19:44  
p Ie 14:18  
Aue 4:9  
s Ie 14:3  
t Te 28:63  
Fat 27:20  
Sap 2:5

## Itu taumatau

a Esk 32:18  
e Isa 2:11  
Isa 13:11  
Ta 4:37  
1Pe 5:5  
i SI 9:16  
Ro 2:5  
Fal 19:2  
o Isa 6:3  
Isa 8:13  
Isa 57:15  
Fal 4:8  
u Te 32:4  
2No 19:7  
SI 98:2  
f Te 28:33  
Ne 9:37  
Isa 1:7  
Aue 5:2  
Ho 8:7  
g SI 10:3  
SI 14:1  
SI 36:3  
Fat 6:18  
i Fat 24:9  
Ie 5:12  
Ie 17:15  
Esk 12:22  
Armo 5:18  
m Fat 17:15  
Mal 2:17  
n Mat 15:6  
2Pe 2:3  
p Fat 3:7  
Fat 15:12  
Ioa 9:41  
Ro 1:22  
Ro 12:16  
s Fat 23:20  
Fat 31:5  
Isa 5:11  
t Te 16:19  
Fat 17:23  
Isa 1:23  
Mi 3:11  
Ia 2:9  
v 1Tu 21:13  
SI 94:21  
Fat 17:15  
Mat 23:35  
Ia 5:6

ma le tagata aloa'ia.<sup>a</sup> **15** O le a faamaulaloina le tamāloa, ma ta'u faatauvaaina le tagata, e oo lava i mata o ē e maualuluga o le a faamaulaloina.<sup>e</sup> **16** O le a faasilisilia Ieova o 'au e ala i le faaooina mai o faamasinoga,<sup>i</sup> ma o le Atua moni, o Lē e Paia<sup>o</sup> o le a faapaiaina e ia o ia lava e ala i le amiotonu.<sup>u</sup> **17** E sa'oloto le aai a tama'i mamoe po'a e pei o loo i o latou lava laufanua; e aai fo'i tagata ese i mea gaogao ia na nonofo mua-mua ai manu pepeti.<sup>f</sup>

**18** Oi talofa iā i latou ua latou toso le sesē i maea o le pepelo, ma toso fo'i le agasala e pei o maea o loo toso ai se taa-vale toso;<sup>g</sup> **19** o i latou o ē o loo faapea ane: "Ia faavave lana galuega, ia vave ona oo mai, ina ia latou vāai i ai; ma ia faalatalata mai le finagalo o Lē e Paia o Isaraelu ma oo mai lava, ina ia tatou iloa ai!"<sup>1</sup>

**20** Oi talofa iā i latou ua faapea mai e lelei le leaga, ma e leaga le lelei,<sup>m</sup> o i latou ua suia le pogisa i le malamalama, ma le malamalama i le pogisa, o i latou ua suia le mea oona i le mea suamalie, ma le mea suamalie i le mea oona!<sup>n</sup>

**21** Oi talofa iā i latou o ē e popoto i o latou lava manatu, ma ua faautauta e tusa ma o latou lava taofi!<sup>p</sup>

**22** Oi talofa iā i latou o ē e inu tele i le uaina, ma tagata e malosī i le suiina o le 'ava malosī,<sup>s</sup> **23** o i latou e faapea e amiotonu ē e amioleaga ona o foa'i e maua faaalatua,<sup>t</sup> ma e aveesea ai le amiotonu a le tagata amiotonu mai iā te ia!<sup>v</sup>



24 O lea, e pei ona 'ai e le afi le tagutugutu o laau<sup>a</sup> ma goto ifo mutia mamago i le afi, e faapea fo'i ona pala o latou aa ma manogi leaga ai,<sup>e</sup> o le a mamago o latou fuga ma lelea e pei o le pauta, ona ua latou tena le tulafono a Ieova o 'au,<sup>i</sup> ma lê äva i le afiga a Lê e Paia o Isaraelu.<sup>o</sup> 25 O le mea lea ua matuä to'asä ai Ieova i lona nuu, e na te faaloaloa ai lona aao faasaga iä i latou ma taia i latou.<sup>u</sup> E gatete ai mauga,<sup>f</sup> ma o le a pei o latou tino oti o ni otaota i le moa o le auala tele.<sup>g</sup>

Ona o nei mea uma, e le'i liiuese ai lona to'asä, ae ua faaloaloa pea lona aao. 26 Ua ia faatü se faailoilo i se atunuu malosi e mamao,<sup>1</sup> ua ia tuufaa-ili atu iä te ia o lê o loo nofo i le tulu'iga o le lalolagi;<sup>m</sup> ma vaai fo'i! o le a faavavevave lava ona sau.<sup>n</sup> 27 E leai se tasi o i latou e lê lavä pe tautevateva. E leai se tasi e tautulemoe, e leai fo'i se tasi e moe. E lê matala le fusi o loo fusi ai o latou pui-manava, pe motu lua fo'i nonoa o o latou seevae; 28 auä ua uma ona faama'ai a latou au ma ua lolo'u a latou 'aufana.<sup>p</sup> O atigivae o a latou solofanua ua tutusa ma se maa malö,<sup>s</sup> ma e pei o le matagi malosi uili o a latou kariota.<sup>t</sup> 29 O lo latou tagi e pei o le leona, ma e latou te tagi e pei o leona taanoa.<sup>v</sup> E latou te gū ma pupu'e manu ma aumai ma le saogalemu, ma e leai se tasi e na te lavea'iina.<sup>h</sup> 30 O lea aso, o le a latou gū ai i na mea e pei o le gogolo o le sami.<sup>k</sup> E vaai atu se tasi i le lauleelele, faauta! ua iai le pogisa e

## MATA. 5

a Eso 15:7  
Ioe 2:5  
Na 1:10  
Mal 4:1  
e Iop 18:16  
Ho 9:16  
Amo 2:9  
i 1Sa 15:23  
2Tu 17:14  
Ne 9:26  
Sl 50:17  
Epe 10:28  
o Te 31:20  
Isa 1:4  
u Te 31:17  
2No 36:16  
Aue 2:2  
f Na 1:5  
g 2Tu 9:37  
Sl 83:10  
Ie 8:2  
i Ie 52:4  
m Te 28:49  
Ie 5:15  
n Ie 4:13  
Aue 4:19  
p Sl 120:4  
s Fat 21:31  
Esk 3:9  
t Sap 1:8  
v Ie 50:17  
h Sl 50:22  
Isa 42:22  
k Ie 6:23

## Itu taumatau

a Isa 8:22  
Ie 4:23  
Ioe 2:10  
Amo 8:9

## MATA. 6

e 2No 26:23  
i Eso 33:20  
Te 4:12  
Te 4:15  
Ioa 1:18  
Ioa 4:24  
o 1Tu 22:19  
u Ta 7:9  
f Isa 6:6  
g Eso 3:6  
i Eso 15:11  
Sap 1:13  
Fal 4:8  
m Fat 26:14  
n Fal 15:8  
p Iop 14:4  
s Isa 29:13  
Ia 3:2  
t Ke 32:30  
Eso 33:20  
Fam 6:22  
Fam 13:22  
Ioa 1:18  
Ioa 4:24  
v Esk 10:2  
h Fal 8:5  
k Ie 1:9  
Ta 10:16  
r Sl 51:2  
Mi 7:18  
Sak 3:4  
a Ke 1:26  
Ke 3:22  
Ioa 1:2  
e 1Sa 3:8  
Sl 110:3  
Mat 4:20

puapuagatia ai;<sup>a</sup> ua pogisa fo'i le malamalama ona o le to'ulu o le timu i le lauleelele.

6 O le tausaga na maliu ai le Tupu o Usia,<sup>e</sup> ua ou iloa ai Ieova<sup>i</sup> o loo afio i lona nofoalii<sup>o</sup> sili ma le maualuga, ma o ona pito ofu ua tumu ai le malumalu.<sup>u</sup> 2 Ua tutü serafi e latalata ane.<sup>f</sup> Ua tofu ma apa'au ta'iono. E lua e na te ufiufi ai ona foliga,<sup>g</sup> e lua e na te ufiufi ai ona vae, ma le isi lua e felele-a'i ai. 3 Ua valaau atu le tasi i le isi ma faapea atu: "E paia, e paia, e paia Ieova o 'au.<sup>1</sup> Ua faaalua e mea uma o le lalolagi lona mamalu." 4 Ona lülü ai lea o sooga<sup>m</sup> o faitoto'a i le leo o lê o loo valaau atu, ma ua faasolosolo ona faatumulia le fale i le asu.<sup>n</sup>

5 Ona ou faapea atu lea: "Oi talofa iä te a'u! O le a ou oti auä o a'u o se tagata e lê mamä laugutu,<sup>p</sup> o a'u fo'i ua ou nofo faatasi ma tagata e lê mamä o latou laugutu;<sup>s</sup> ae ua vaai o'u mata i le Tupu o Ieova o 'au lava ia!"<sup>t</sup>

6 Ona lele mai ai lea o se tasi o serafi iä te a'u, ma ua i lona lima se malala ola<sup>v</sup> ua ia aveese mai i le fata faitaulaga i se iofi.<sup>h</sup> 7 Ua ia pa'i mai i lo'u gutu<sup>k</sup> ma faapea mai: "Silasila! Ua pa'i atu lenei mea i ou laugutu, ma ua aveesea ai au mea sesé ma ua faia ai le togisala mo au agasala."<sup>r</sup>

8 Ona ou faalogo lea i le si'ufofoga o Ieova, ua faapea mai: "O ai ou te auina atu, ma o ai fo'i o le a alu atu mo i matou?"<sup>a</sup> Ona ou fai atu lea: "O a'u lenei! Inä auina atu ia a'u."<sup>e</sup> 9 Ua

ia toe fetalai mai: “Inā alu atu ia, ma fai atu i nei tagata, ‘Ia outou faalogo ma saga faalogo, ae e lē malamalama; ia vāai ma toe vāai ae e lē iloa ni mea.’<sup>a</sup>

**10** Ia faamaaa loto o nei tagata,<sup>e</sup> ma ia faataligatuli o latou taliga,<sup>i</sup> ma faapipi faatasi o latou mata, ina ia aua ne‘i o latou iloa se mea i o latou mata ma aua ne‘i faalogo o latou taliga, ina ne‘i malamalama fo‘i o latou loto ma latou toe liliu mai ma faamālōlōina i latou.”<sup>o</sup>

**11** Ona ou fai atu lea: “Ieova e, o le ā ea le umi?”<sup>u</sup> Ua fetalai mai o ia: “Se‘ia faatafunaina aai, ma leai se isi e nofo ai, ma faagaogaoina fale e leai se tagata e nofo ai, ma matuā faatama‘ia fo‘i le laueleele;<sup>f</sup>

**12** ma e ave lava e Ieova tagata i se mea mamao, ma matuā tuulafoa‘iina le atunuu atoa.<sup>g</sup> **13** Peita‘i, o le a iai pea le tasi vaesefulu,<sup>h</sup> ma e ao ona ave a o se mea e toe susunuina e pei o se laau telē ma o se laau e matuā maualuga, pe a tuuina i lalo<sup>m</sup> e iai pea le pogati;<sup>n</sup> o le fanau paia o le pogati lea.”<sup>p</sup>

**7** O aso o Aasa<sup>s</sup> le atalii o Iotama le atalii o Usia, le tupu o Iuta, na ò a’e ai Resina<sup>t</sup> le tupu o Suria ma Peka<sup>v</sup> le atalii o Remalia le tupu o Isaraelu, e tau ma Ierusalem a e ua lē mafai ona faato‘ilaloina.<sup>h</sup> **2** Ua ta‘u atu fo‘i i le aiga o Tavita e faapea: “Ua faalagolago Suria iā Efaraima.”<sup>k</sup>

Ona gatete ai lea o lona loto ma loto o ona tagata, e pei o le lūlūina o laau o le vaomatua ona o le matagi.<sup>r</sup>

**3** Ona fetalai mai lea o Ieova

## MATA. 6

a Isa 44:18  
Ie 5:21  
Mat 13:14  
Lu 8:10  
Ga 28:26  
e Eso 7:3  
ISA 6:6  
Esk 3:7  
2Ko 2:16  
i Ie 6:10  
Sak 7:11  
Ioa 3:20  
Ga 28:27  
o ISA 2:25  
Mat 13:15  
u SI 74:10  
SI 94:3  
f 2No 36:21  
ISA 1:7  
ISA 3:26  
ISA 24:1  
g 2Tu 25:11  
Ie 52:28  
i Isa 10:20  
Ro 9:27  
m Mat 3:10  
n Ro 11:7  
p Ke 22:18  
Ro 11:5  
Ka 3:16  
Ka 3:29

## MATA. 7

s 2Tu 16:1  
2No 28:1  
t 2Tu 16:5  
v 2Tu 15:37  
2No 28:6  
h 2Tu 16:5  
k 2No 25:7  
ISA 11:13  
Esk 37:16  
r Le 26:36  
Fat 28:1

## Itu taumatau

a Isa 8:18  
e 2Tu 18:17  
2Tu 20:20  
i Isa 36:2  
o Aue 3:26  
Mat 10:28  
u Te 20:3  
f 2Tu 15:30  
ISA 8:6  
g 2Tu 16:5  
i SI 2:4  
SI 33:11  
Fat 21:30  
m 2Tu 17:6  
Ho 1:6  
n 1Tu 16:24  
p 2Tu 15:27  
s 2No 20:20  
Ne 9:35  
Epe 11:6  
t Fam 6:36  
ISA 37:30  
ISA 38:7  
Mat 12:38

iā Isaia: “Faamolemole, ia ò atu e faafeiloa‘i Aasa, o oe ma Sarasopa<sup>\*a</sup> lou atalii, i le mea e gata mai ai le alāvai<sup>e</sup> o le faatanoa i luga, i tala ane o le ala tele i le fanua o le tagata tā ofu.<sup>1</sup> **4** E ao ona e fai atu iā te ia, ‘Ia e vaavaai oe lava ma aua ne‘i popole.’<sup>o</sup> Aua e te fefe, ma aua ne‘i palaai lou loto<sup>u</sup> ona ua pei i la‘ua o ni motumotu o loo asuasu, ona o le ita o Resina le tupu o Suria ma le atalii o Remalia,<sup>f</sup> **5** talu ai ua tau-pulepule Suria ma Efaraima ma le atalii o Remalia ina ia fai se mea leaga iā te oe, e faapea: **6** “Ia tatou ò a’e e faasagatau iā Iuta ma matuā faatama‘ia ma osofa‘ia, ona ave lea mo i tatou lava; ia tatou faia fo‘i se isi tupu e nofotupu i Iuta, o le atalii o Tavele.”<sup>g</sup>

**7** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “E lē tū lea fuafuaga pe taunuu fo‘i.<sup>1</sup> **8** Auā o le ulu o Suria o Tamaseko, o le ulu fo‘i o Tamaseko o Resina; o le a nutililiia Efaraima ma lē toe ave a o se nuu ae e le‘i atoa le ono sefulu lima tausaga.<sup>m</sup> **9** O le ulu o Efaraima o Samaria,<sup>n</sup> o le ulu o Samaria o le atalii o Remalia.<sup>p</sup> Afai tou te lē faatuatua, ona lē umi lea ona tumau o outou.”<sup>’ ’ ’ s</sup>

**10** Ua toe fetalai mai Ieova iā Aasa e faapea: **11** “Ia e talosaga atu mo se faailoga mai iā Ieova lou Atua,<sup>t</sup> ia faia ia loloto e pei o le Tuugamau<sup>\*</sup> pe faia ia maualuga e pei o mea maualuga.” **12** A ua faapea atu

**ISA 7:3\*** O lona uiga, “o le a toe fo‘i se vaega totoe.” **11\*** Taga‘i i le Faaopopoga e 6.

Aasa: “Ou te lē talosaga atu, ou te lē tofotofa fo’i iā Ieova.”

**13** Ona faapea atu lea o le perofeta: “Le aiga o Tavita e, faamolemole ia faalogo mai. Po o se mea faatauvaa ea lo outou faavaivaia o tagata, ma outou faavaivai ai fo’i i lo’u Atua?<sup>a</sup>

**14** O le mea lea o le a avatu ai e Ieova iā te outou se faailoga: Faauta! O le a tō<sup>e</sup> le tama’ita’i ma fanau mai se tama tama,<sup>o</sup> ma o le a ia faaigoa iā te ia o Emanuelu.\* **15** E ‘ai e ia le pata ma le meli i le taimi e na te iloa ai ona tetee atu i le leaga ma filifili i le lelei.<sup>u</sup> **16** Auā a o le’i iloa e le tama ona tetee atu i le leaga ma filifili i le lelei,<sup>f</sup> o le a faagaogaina lava le laueleele o tupu e to’alua ia ua e matuā fefe i ai.<sup>g</sup> **17** O le a aumaia e Ieova faasaga iā te oe! ma faasaga i lou nuu ma faasaga fo’i i le aiga o lou tamā, o aso e le’i faapea ona oo mai talu mai le aso na vavaeese ai Efa-raima mai iā Iuta,<sup>m</sup> o le tupu lea o Asuria.<sup>n</sup>

**18** “O lea aso, o le a tuufaaili ai Ieova i lagoon o loo i mea ma-mao o alāvai o le Naila i Aikupito, ma pi<sup>p</sup> o loo i le laueleele o Asuria,<sup>s</sup> **19** ma o le a latou ō mai, o i latou uma ma nonofo i vanu e pei o ni tofē ua iai ālia, ma māvaevae o papa, ma laau tuitui uma ma nofoaga ua iai vai.<sup>t</sup>

**20** “O lea aso, o le a tafi ai e Ieova le ulu ma fulufulu o vae, e oo fo’i i le ‘ava o le a seleina,<sup>v</sup> e ala i se tafi ua totogiina i le

Isa 7:14\* O lona uiga, “Ua iā i Tatou le Atua.” Taga’i i le Mat 1:23.

## MATA. 7

a 2No 36:16

Mal 2:17

Ga 7:51

e Mat 1:23

Lu 1:35

i Lu 1:34

o Isa 9:6

Ioa 1:14

1Ti 3:16

u Fat 8:13

Lu 2:40

Ro 12:9

f Te 1:39

g 2Tu 15:29

2Tu 16:9

Isa 8:4

Isa 17:1

i 2No 28:19

Ne 9:32

m 1Tu 12:20

n 2Tu 18:14

p Te 1:44

Sl 118:12

s 2Tu 18:13

2Tu 19:4

t 2Tu 18:17

2No 33:11

v Isa 9:14

Isa 15:2

Isa 24:3

## Itu taumatau

a Ke 15:18

2Tu 23:29

e 2Tu 16:7

2No 28:20

i Ie 39:10

o 2Sa 17:29

u Pe 8:11

f Isa 5:6

Isa 32:13

Ie 4:26

Epe 6:8

g Esk 39:9

l Isa 34:13

## MATA. 8

m Isa 30:8

Sap 2:2

n Ru 4:7

Isa 8:16

p 2Ko 13:1

s 2Tu 16:10

t Isa 8:18

v Isa 7:16

vaipanoa o iai le Vaitafe,<sup>a</sup> o le tupu lea o Asuria.<sup>e</sup>

**21** “O lea aso, o le a faasao-ina ai e se tagata se tama’i povi fafine o le lafu, ma ni mamoe se lua.<sup>1</sup> **22** O lea aso, ona o le anoanoa’i o le suāsusu, o le a ‘ai ai e ia le pata; auā o le a aai e tagata uma e totoe i le atunuu le pata ma le meli.<sup>o</sup>

**23** “O lea aso, o le a iai na o vao tuitui ma vao leaga i nofoaga uma sa iai vine e afe, e tusa lona tau ma tupe siliva<sup>u</sup> e afe.<sup>f</sup>

**24** O le a alu atu le tagata i inā ma le aū ma le ‘aufana,<sup>g</sup> auā o le a tumu le atunuu i vao tuitui ma vao leaga. **25** O mauga uma sa masani ona faamamā ese ai le vao leaga i le suō, e te lē alu atu ai i inā ona o le mata’utia o vao tuitui ma vao leaga; o le a ave lava ma nofoaga e tataa ai povi po’a ma laueleele e soli e mamoe.”<sup>1</sup>

**8** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a’u: “Ia e ave se laupapa telē<sup>m</sup> ma tusia ai i luga ni mata’itusi faigofie i se peni, o ‘Maeli-sala-asa-pasa.’\* **2** Ia iai se faamaoniga<sup>n</sup> o lenei mea iā te a’u e ala i ni molimau<sup>p</sup> faamaoni, o Uria le ositaulaga<sup>s</sup> ma Sakaria le atalii o Iperekia.”

**3** Ona ou alu ane lea i le perofeta fafine, ma ua tō ai o ia ona fanau ai lea o le tama tama.<sup>t</sup> Ua fetalai mai Ieova iā te a’u: “Ia faaigoa o ia iā Maeli-sala-asa-pasa, **4** auā a o le’i iloa e le tamaitiiti ona valaau atu faapea,<sup>v</sup> ‘Lo’u tamā e!’ ma

Isa 8:1\* O lona uiga, “Ua faataalise i le mea ua faoa, ua ia faavave i le mea ua gaioa.”

'Lo'u tinā e!' e aveesea e se isi oloa uma o Tamaseko ma vete a Samaria i luma o le tupu o Asuria.<sup>a</sup>

5 Ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u, e faapea: **6** "Talu ai ua teena e lenei nuu<sup>e</sup> le vai o Se-loa<sup>\*i</sup> o loo tafe lemū, ma ua matuā fiafia<sup>o</sup> iā Resina ma le atalii o Remalia;<sup>u</sup> **7** o le mea lea, faauta! o le a aumaia e Ieova faasaga iā i latou<sup>f</sup> o vai o le Vaitafe,<sup>g</sup> e malolosi ma e tele lava, o le tupu lea o Asuria<sup>1</sup> ma lona mamalu<sup>m</sup> uma. O le a ia alu a'e i ona alāvai uma ma ona auvai uma **8** ma alu atu aga'i i Iuta. O le a pei o ia o se tafega e tafe atu,<sup>n</sup> e oo a'e lava ia i le ua.<sup>p</sup> E faaloloa ona apa'au<sup>s</sup> ma e tumu ai le lautele o lou lauleelele, Emanuelu e!"<sup>t</sup>

9 O outou nuu e, ia outou sauni e faamanu'alia i latou, peita'i e nutililiia outou; inā faalogologo ia outou o ē o nonofo i mea mamao o le lalolagi!<sup>v</sup> Inā fusi ia a outou auupega<sup>h</sup> ae peita'i e nutililiia outou!<sup>k</sup> Inā fusi ia a outou auupega ae peita'i e nutililiia outou! **10** Inā sauniuni ia se faufauga, ae o le a faalēaogāina!<sup>r</sup> Inā tautala ia i so o se upu, ae e lē faatumauina, auā ua iā i matou le Atua!<sup>a</sup> **11** Auā o le fetalai lenei ua fetalai mai ai Ieova iā te a'u ma le malosi o lona aao, ina ia lapata'ia a'u e aua lava ne'i o'u savali i le ala o lenei nuu, i lona faapea mai: **12** "E lē tatau ona outou faapea mai, 'O le taupulepulega!' e tusa ma mea

Isa 8:6<sup>o</sup> O lona uiga, "O lē ua auina atu," ma e faatatau atu i se alāvai.

## MATA. 8

a 2Tu 15:29  
2Tu 16:9  
2Tu 17:6  
Isa 17:1  
e 2Tu 17:16  
i SI 36:9  
Ie 17:13  
Ioa 9:7  
o Fat 17:5  
Fat 24:17  
u Isa 7:1  
f Te 28:49  
g INo 18:3  
Isa 7:20  
l 2Tu 17:5  
2Tu 18:9  
Isa 7:17  
m Esk 31:3  
n 2No 28:20  
Isa 10:28  
p Isa 30:28  
s Esk 17:3  
t Isa 7:14  
Mat 1:23  
v Mi 4:11  
Sak 14:2  
h 1Tu 20:11  
k 2No 32:21  
Isa 37:36  
r SI 2:9  
SI 33:10  
Fat 21:30  
a Te 20:1  
SI 44:3  
Ro 8:31  
IIo 4:4

## Itu taumatau

a 2Tu 16:5  
Isa 7:2  
e Te 32:21  
SI 96:5  
Isa 44:8  
Ie 16:20  
IKo 8:4  
1Pe 3:14  
i Le 10:3  
Le 22:32  
Isa 29:23  
o Fat 8:13  
Fai 12:13  
Mat 10:28  
Liu 12:5  
Fal 15:4  
u SI 2:11  
SI 76:7  
Isa 66:2  
Mal 2:5  
Fil 2:12  
f Ioa 14:6  
Fil 2:9  
Ko 3:17  
g Fat 4:19  
Isa 28:16  
Mat 13:57  
Lu 20:18  
Ro 9:32  
Ro 9:33  
1Pe 2:8  
i Mat 13:57  
m Mat 11:6  
Mat 21:44  
IKo 1:23  
n Ru 4:7  
Isa 8:2  
Ta 12:4  
Fal 5:1  
p Isa 29:11  
Ta 12:9  
s SI 33:20  
SI 39:7  
Epe 6:12  
2Pe 3:9

uma ua fai mai soo ai lenei nuu, 'O le taupulepulega!<sup>a</sup> ma aua tou te matata'u i le mea o loo latou matata'u i ai, aua fo'i tou te fefefe i ai.<sup>e</sup> **13** E ao ona outou manatua e na o Ieova o 'au e paia<sup>1</sup> lava o ia, ma e ao ona outou matata'u<sup>o</sup> iā te ia, o Ia fo'i e ao ona outou fefefe i ai."<sup>u</sup>

**14** E ao ona avea o ia e pei o se nofoaga paia;<sup>f</sup> ae ia pei o se maa e tausuai<sup>g</sup> ai ma se papa e tautevateva ai i aiga uma e lua o Isaraelu, ia avea fo'i e pei o se mailei ma se matāsele i ē o loo nonofo i Ierusalemā.<sup>1</sup> **15** E to'atele i latou o le a tautevateva ma pa'u'ū ma gaugau, e malleia fo'i ma pu'ea.<sup>m</sup>

**16** Ia tā'ai le molimau,<sup>n</sup> ma ia faamaufaailogaina le tulafono i o'u soo!<sup>p</sup> **17** Ou te faatalitali pea iā Ieova,<sup>s</sup> o lē ua 'aloese ona fofoga mai i le aiga o Iakopo,<sup>t</sup> ma ou te faamoemoe iā te ia.<sup>v</sup>

**18** Faauta! O a'u ma le fanau, o ē ua foa'iina mai e Ieova iā te a'u,<sup>h</sup> o ni faailoga<sup>k</sup> ma ni vavega ia i Isaraelu mai iā Ieova o 'au, o lē ua afio i le Mauga o Siona.<sup>r</sup>

**19** Afai e latou te fai atu iā te outou: "Ia sa'ili atu i taulāitu<sup>a</sup> po o i latou ua iai le mana e faia ai valovaloga, o ē e musumusu<sup>e</sup> ma leo lāiti ma memumemu," pe e lē tatau ea ona sa'ili atu tagata i lo latou Atua?<sup>i</sup> Pe e tatau ea ona fesili atu i ē ua oti ona o ē o loo ola?<sup>o</sup> **20** Ia sa'ili i le tulafono ma le molimau!<sup>u</sup>

t Te 31:17; Te 32:20; Esk 39:23; Mi 3:4; v SI 37:34; SI 40:1; SI 146:5; h Isa 7:16; Isa 8:3; Epe 2:13; k Isa 7:14; IKo 4:9; r SI 9:11; Isa 12:6; Isa 24:23; a Le 20:6; Te 18:11; e Isa 29:4; i Eso 19:5; 2Tu 1:3; SI 135:4; o SI 146:4; Fai 9:5; u Isa 8:2.

E mautinoa o le a latou tautatala atu pea e tusa ma ia upu<sup>a</sup> ae e latou te lē maua lava le malamalama o le vaveao.<sup>e</sup> **21** E ta'itasi ma ui ane i le atunuu ua puapuagatia ma fia 'ai;<sup>i</sup> talu ai ua fia 'ai o ia ma ua ita fo'i, ona ia fetuu lea i lona tupu ma lona Atua<sup>o</sup> ma autilo atu i luga. **22** O le a vaai atu o ia i le lalolagi ma auē! o le puapuga ma le pogisa,<sup>u</sup> o le puaoa, o taimi faigatā ma le pōuliuli e aunoa faa se malamalama.<sup>f</sup>

**9** Peita'i, o le a lē pei le pōuliuli o le taimi muamua ina ua faaleagaina e se tasi le laufanua o Sepulona, ma le laufanua o Nafatali<sup>g</sup> ina ua puapuagatia le laueleele. Ae i se taimi mulimuli ane ona faamamaluina<sup>l</sup> ai lea e se tasi; o le auala e aga'i i le sami, o le vai-panoa fo'i o Ioritana, o Kalilaia ua nofoia e tagata o nuu ese.<sup>m</sup> **2** Ua vaai e tagata o ē ua savavali i le pōuliuli le malamalama tele.<sup>n</sup> A o i latou ua nonofo i le laueleele ua pogisa<sup>p</sup> tele, ua susulu atu iā i latou le malamalama.<sup>s</sup> **3** Ua e faato'ateleina le nuu;<sup>t</sup> auā ua e faateleina le olioli i le nuu.<sup>v</sup> Ua latou olioli i ou luma e pei ona olioli i le taimi o le seleselega,<sup>h</sup> e pei o le olioli o i latou o ē o loo vaevaeina le vete.<sup>k</sup>

**4** Auā ua e gausia le amo<sup>r</sup> o la latou avega ma le tootoo i luga o o latou tau'au, atoa ma le laau a lē e faamallosia i latou e faia galuega<sup>a</sup> e pei ona sa faia i le aso o Mitiana.<sup>e</sup> **5** Auā o seevae uma o ē e savavali ma le pa'ō<sup>i</sup> ma ofu uma ua lilo i le

## MATA. 8

a Isa 8:19  
e Fat 4:19  
i Te 28:48  
2Tu 25:3  
Ie 52:6  
Aue 4:4  
o Eso 22:28  
Fat 19:3  
u Fat 4:19  
Se 1:15  
Mat 8:12  
f 2No 15:5  
Ie 23:12  
Ioe 2:31

## MATA. 9

g 2Tu 15:29  
l Ke 49:21  
Mat 4:13  
m Mat 4:15  
n Mat 4:16  
Lu 1:79  
Lu 2:32  
Ioa 1:9  
Ioa 8:12  
p Amo 5:8  
s Mat 4:16  
t Sak 2:11  
Sak 8:23  
v Ga 8:8  
Fil 4:4  
1Pe 1:8  
h Sl 4:7  
Sl 126:6  
k 1Sa 30:16  
2No 20:27  
r Te 28:48  
Isa 10:27  
Ie 30:8  
Esk 34:27  
Na 1:13  
a Isa 14:5  
e Fam 8:12  
Fam 8:28  
Isa 10:26  
i Isa 14:4

## Ilu taumatau

a Isa 9:19  
e Isa 7:14  
Lu 1:35  
Lu 2:11  
i Ioa 1:14  
Ioa 3:16  
Epe 1:2  
o Ke 49:10  
Sl 2:6  
Lu 22:29  
Fal 19:16  
u Isa 11:2  
Sak 6:13  
Mat 7:28  
Mat 12:42  
f Sl 45:3  
Ioa 1:18  
g 1Ko 15:22  
Epe 9:12  
Fal 1:18  
l Isa 32:18  
Ioa 14:27  
m Sl 72:7  
Ta 2:44  
n Ta 2:35  
p Lu 1:32  
Fal 3:7  
s 2Sa 7:16  
Fal 11:15  
t Isa 42:1  
Ie 23:5  
Mat 12:18

toto, e susunuina ia mea e fai ma fafie o le afi.<sup>\*a</sup> **6** Auā ua fanau mai mo i tatou le tama,<sup>e</sup> ua foa'iina mai mo i tatou le atalii;<sup>i</sup> ma o le a i luga o lona tau'au<sup>o</sup> le pulega a se perenise. O le a faaigoa o ia o le Faufautua Sili,<sup>u</sup> o le Atua Malosi,<sup>f</sup> o le Tamā o le Faavavau,<sup>g</sup> ma le Perenise o le Filemu.<sup>l</sup> **7** E leai se mea e gata<sup>m</sup> mai ai le tele o lana pulega<sup>n</sup> o se perenise atoa ma le filemu, i le nofoalii o Tavita<sup>p</sup> ma lona malo ina ia faamausaliina ma faatumauiina<sup>s</sup> ai i le faamasinotonu<sup>t</sup> ma le amiotonu,<sup>v</sup> e afua mai i ia ona aso e oo i le faavavau. E faia lenei mea i le maelega o Ieova o 'au.<sup>h</sup>

**8** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova faasaga iā Iakopo ma ua pa'ū i luga o Isaraelu.<sup>k</sup> **9** E iloa fo'i e le nuu lenei mea, o i latou uma,<sup>r</sup> o Efaraima ma ē o loo nonofo i Samaria,<sup>a</sup> ma ona o lo latou faualuga ma lo latou loto faasausili ua latou faapea atu:<sup>e</sup> **10** "Ua solo i lalo piliki, ae e matou te fausia i maa na tipi.<sup>i</sup> Ua tātuu i lalo laau o le sukamoru,<sup>o</sup> ae e matou te suia i laau o le arasi." **11** E tuu e Ieova fili o Resina e matuā te tee atu iā te ia, ma e na te faaofo i fili o lea tagata,<sup>u</sup> **12** O Suria mai i sasa'e<sup>f</sup> ma Filisitia mai i sisifo,<sup>g</sup> ma o le a faamaga o latou gutu<sup>l</sup> ma 'ai Isaraelu. Ona o nei mea uma, e le'i liliu-

v Sl 45:6; Isa 16:5; Isa 32:1; Ioa 5:30; Epe 1:8; h 2Tu 19:31; Isa 37:32; Esk 36:22; k Isa 7:8; r Iop 21:19; Esk 33:33; a 2Tu 17:6; Isa 7:9; e Fat 16:18; Mal 3:15; i 1Tu 7:9; Amo 5:11; o 1Tu 10:27; u 2Tu 16:9; f 2Tu 16:6; g 2No 28:18; l Te 31:17; Sl 79:7; Ie 10:25.

**Isa 9:5\*** I le gagana Eperu, "e fai ma mea'ai a le afi."

ese ai lona to'asā, ae ua faaloaloa atu pea lona aao.<sup>a</sup>

**13** E le'i toe fo'i le nuu i Lē na taia i latou,<sup>e</sup> ma latou te le'i sa'ili atu fo'i iā Ieova o 'au.<sup>i</sup>

**14** O le a vavaeeseina e Ieova i le aso e tasi mai i Isaraelu o ulu<sup>o</sup> ma si'usi'u,<sup>u</sup> o tātupu ma vao 'utu'utu.<sup>f</sup>

**15** O le ulu, o le toeaina lea ua faaloologia,<sup>g</sup> a o le si'usi'u, o le perofeta lea e na te avatua a'oa'oga pepelo.<sup>1</sup>

**16** O ē ua ta'ita'ia lenei nuu, o i latou ia ua māfua ai ona fesē-a'i le nuu;<sup>m</sup> ma o i latou ua ta'ita'ia, o i latou ia ua fenuminumia'i.<sup>n</sup>

**17** O le mea lea e lē fiafia ai Ieova e oo lava i o latou taulele'a,<sup>p</sup> e lē alofa mutimutivale fo'i o ia i tama ua leai ni tamā ma fafine ua oti a latou tane; auā ua fulitua<sup>s</sup> i latou uma i le mea moni ma faia amiooga leaga, ua tautatala fo'i o latou gutu i mea valea. Ona o nei mea uma, e le'i liliuese ai lona to'asā, ae ua faaloaloa atu pea lona aao.<sup>t</sup>

**18** Ua sasao e pei o le afi<sup>v</sup> le amioleaga; e mū ai vao tuitui ma vao leaga.<sup>h</sup> E mū ai fo'i vao putuputu i le vaomatua,<sup>k</sup> ma e lelea i luga e pei o le alu a'e o le asu.<sup>r</sup>

**19** Ua mū le lauelele i le ma'ema'eā o Ieova o 'au, ma e faia fo'i tagata e pei o fafie o le afi.<sup>\*a</sup> E lē toe faaalila e se tasi le alofa e oo lava i lona uso.<sup>e</sup>

**20** E vavae e se tasi se mea i le itu taumatau ae e fia 'ai pea; ma e 'ai fo'i le isi i le itu tauagavale ae e lē ma'ona lava.<sup>i</sup> E ta'itasi ma 'ai le aano o lona lava lima,<sup>o</sup>

Isa 9:19\* Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Isa 9:5.

## MATA. 9

a Isa 5:25  
Isa 10:4  
e Ho 7:2  
Ho 7:10  
i 2Tu 17:14  
Amo 4:6  
Amo 5:6  
o Isa 5:13  
u Te 13:5  
2Tu 17:6  
f Isa 10:17  
Ho 10:15  
g Ia 3:1  
l Te 13:1  
Ie 5:31  
Mat 7:15  
m Isa 3:12  
n Mat 15:14  
p Sl 5:4  
Sl 147:10  
s Te 4:25  
t Isa 5:25  
Esk 20:33  
v Iop 31:12  
Na 1:6  
h Mal 4:1  
Epe 6:8  
k Esk 20:47  
r Sl 37:20  
Ho 13:3  
a Isa 10:17  
Ie 9:12  
Se 1:18  
e Mi 7:6  
i Le 26:26  
Te 28:51  
o Le 26:29  
Te 28:55

## Itu taumatau

a 2No 28:6  
e Isa 5:25

## MATA. 10

i Le 19:15  
Te 1:17  
o Isa 29:21  
Aue 3:36  
Amo 2:7  
u Te 27:19  
Isa 1:23  
Ia 1:27  
f Ho 9:7  
g Te 28:49  
Isa 5:26  
l Ho 5:13  
m Sl 49:17  
n Te 32:30  
p Isa 5:25  
s Ke 10:11  
t 2Tu 17:3  
Isa 8:4  
Isa 10:24  
v Sl 73:27  
Isa 24:5  
Isa 33:14  
Ie 3:8  
h 2Tu 17:6  
k Te 28:63  
2Tu 17:23

**21** e 'aina Efaraima e Manase, e 'aina fo'i Manase e Efaraima. E aufaatasi i la'ua e faasagatau iā Iuta.<sup>a</sup> Ona o nei mea uma, e le'i liliuese ai lona to'asā, ae ua faaloaloa atu pea lona aao.<sup>e</sup>

**10** Oi talofa iā i latou ua faamamaluina faai'uga sauā ma i latou e tusitusia tulafono<sup>i</sup> e faupuapugatia ai tagata, **2** ina ia taofia o ē e faatauvaā mai i le faia o se mataupu faaletulafono, ma aveesea le faamasinotonu mai i ē o loo puapugatia o lo'u nuu,<sup>o</sup> ina ia fai ma a latou vete mea a fafine ua oti a latou tane, ma faoa mea mai i tama ua leai ni o latou tamā!<sup>u</sup> **3** O le ā se mea tou te faia i le aso e tauia<sup>f</sup> ai outou ma oo mai ai le faafanoga, pe a sau mai i se mea mamao?<sup>g</sup> O ai tou te sosola atu i ai mo se fesoasoani,<sup>1</sup> ma o fea o le a outou tuu ai lo outou mamalu,<sup>m</sup> **4** auā o le mea e tupu o le a punonou nisi o outou ma pagota ma e pa'u'ū pea tagata faatasi ma ē ua fasiotia?<sup>n</sup> Ona o nei mea uma e le'i liliuese ai lona to'asā, ae ua faaloaloa atu pea lona aao.<sup>p</sup>

**5** "Vaai, o le Asuria,<sup>s</sup> o le tootoo lea o lo'u ita,<sup>t</sup> ma le laau fo'i o loo i lona lima e faaoo ai la'ua faasalaga! **6** Ou te auina atu o ia i se nuu ua fulitua<sup>\*v</sup> ma ou te avatu se faatonuga iā te ia e faasagatau i le nuu o lo'u ita tele,<sup>h</sup> ina ia ave le vete ma faoa mea a tagata, ia faia fo'i ma mea e solia e pei o le palapala o le auala.<sup>k</sup> **7** E ui e lē

Isa 10:6\* O i latou ua fulitua i le tapua'iga moni po o i le Atua.

faapena lona manatu, ae e mafai ona ia faia lenei mea; e ui e lē loto i ai i lenā mea ae na te fuafua e faia lenei mea, auā e loto<sup>a</sup> o ia e fasiotia ma faaumatia le tele o atunuu.<sup>e</sup> **8** Auā e faapea ane o ia, 'Pe e lē o aveae fo'i perenise o ē o loo au-auna iā te a'u ma tupu?'<sup>1</sup> **9** Pe e lē o pei ea Kaleno<sup>o</sup> o Karekimisa?<sup>u</sup> Pe e lē o pei ea Amatof o Arepa?<sup>g</sup> Pe e lē o pei ea Samaria<sup>1</sup> o Tamaseko?<sup>m</sup> **10** O le taimi lava e oo ai lo'u lima i malo o atua lē aogā, o ē ua tele atu o latou faatusa ua tā nai lo o Ierusalemā ma Samaria,<sup>n</sup> **11** pe e lē pei ona ou faia i Samaria ma ona atua lē aogā,<sup>p</sup> e faapea fo'i ona ou faia i Ierusalemā ma ona faatusa?'<sup>s</sup>

**12** "Pe a faauma e Ieova ana galuega uma i le Mauga o Siona ma Ierusalemā, ou te faasalaina le tupu o Asuria ona o le fua o le faualuga o lona loto, ma le fia tagata o ona mata faasiasia.<sup>t</sup> **13** Auā ua ia faapea mai, 'O le malosi o lo'u lima o le a ou gaoioi ai,<sup>v</sup> atoa ma lo'u atamai auā ua iā te a'u le malamalama; ou te aveesea ai tuaoi o tagata,<sup>h</sup> ou te faoa fo'i a latou mea ua faaputuina,<sup>k</sup> ma e pei o se toa ou te faato'ilaloina ē o loo nonofo ai.<sup>r</sup> **14** E pei ona tago le lima i le faamoega, e faapea ona tago lo'u lima<sup>a</sup> i oloa a tagata;<sup>e</sup> e pei ona aoina e se tasi o fuāmoa ua tuulafoa'ina, o a'u, ou te aoina lava fo'i le lalolagi uma, ma e leai se tasi e faapepepepe ona apa'au pe tatala lona gutu pe 'ī'i fo'i lona leo.'"

## MATA. 10

a Aue 2:16  
Mi 4:11  
e 2Tu 18:34  
Isa 37:12  
i 2Tu 18:24  
o Amō 6:2  
u 2No 35:20  
Ie 46:2  
f 2Sa 8:9  
2Tu 17:24  
g 2Tu 19:13  
Ie 49:23  
l 2Tu 17:5  
2Tu 18:10  
m 2Tu 16:9  
n 2Tu 18:34  
2Tu 19:18  
2No 32:19  
p Isa 36:19  
Isa 37:12  
Ie 16:20  
1Ko 8:4  
s 2Tu 21:11  
t 2Tu 18:19  
2Tu 18:35  
Sl 18:27  
v Te 8:17  
Esk 25:3  
Esk 29:3  
h 2Tu 15:29  
2Tu 17:45  
2Tu 18:11  
1No 5:26  
k 2Tu 16:8  
2Tu 18:16  
r 2Tu 18:25  
a Iop 31:25  
Sap 2:5  
e Ke 34:29  
Isa 8:4

## Itu taumata

a Isa 10:5  
e 2No 32:21  
i Isa 30:30  
Isa 30:31  
o Sl 27:1  
Sl 84:11  
Isa 31:9  
Isa 60:19  
Fal 22:5  
u Te 4:24  
Isa 30:27  
Epe 12:29  
f Sl 18:3  
Pe 8:6  
g 2Tu 14:9  
Sl 97:3  
Isa 9:5  
Na 1:6  
l 2No 32:21  
m Ie 21:14  
n Isa 37:36  
p Esr 6:16  
Isa 1:9  
Esk 97:21  
Ro 9:27  
s 2No 28:20  
Ho 5:13  
Ho 14:3  
t Le 19:2  
1Sa 2:2  
Esr 1:3  
Ne 1:9  
Isa 17:7  
Isa 54:13  
v Isa 65:9  
Ho 1:10  
Ho 6:1  
Ro 9:29  
h 1Tu 4:20

**15** Pe e faasilia e le to'i o ia lava i lē o loo tātā ai, pe e faasilisilia ea e le 'ili o ia lava i lē o loo 'iliina, e peisea'ī ua lūlūina e le tootoo lē ua siitia i ai, e peisea'ī ua sii i luga e le tootoo lē o loo uuina?<sup>a</sup> **16** O le mea lea e faaoo ai pea e le Alii moni o Ieova o 'au, le ma'i<sup>e</sup> e tino vale ai ona\* tagata puputa, ma o le a faamūina pea le mū i lalo o lona mamalu e pei o le mumū o le afi.<sup>i</sup> **17** E aveae fo'i le Malamalama<sup>o</sup> o Isaraelu ma afi,<sup>u</sup> e aveae o Lē e Paia ma afi mumū;<sup>f</sup> ma e ao ona aasa ma mū ai ona vao leaga ma ona vao tuitui<sup>g</sup> i le aso e tasi. **18** O le a faaumatia a'ia'i e Ia le aano o le tino,<sup>l</sup> o le mamalu o ona vaomatua ma ona togalaau, ma e mou atu e pei o le tagata ma'i.<sup>m</sup> **19** O le a faaitiitia laau o le a totoe o lona vaomatua, ma e mafai e se tamaitiiti ona tusia le aofa'iga.<sup>n</sup>

**20** O lea aso, o ē o le a totoe i Isaraelu<sup>p</sup> ma i latou o le a faasaoina o le aiga o Iakopo, e latou te lē toe faalagolago i lē na taia i latou,<sup>s</sup> ae e latou te faalagolago faamaoni atu iā Ieova, o Lē e Paia o Isaraelu.<sup>t</sup> **21** O le a toe fo'i mai se vaega totoe, o le vaega totoe o Iakopo, i le Atua Malosi.<sup>v</sup> **22** Isaraelu e, e ui e to'atele lou nuu e pei o le oneone o le sami,<sup>h</sup> ae o le a toe fo'i mai na o se vaega totoe mai iā i latou.<sup>k</sup> O le faaumatiaga<sup>r</sup> ua uma ona faatulagaina, o le a oo

k Ro 9:27; Ro 11:5; r Isa 28:22.

**Isa 10:16\*** O lona uiga "o le Asuria" lea e ta'ua i le fuai e 5 ma le 24.

mai e pei o se lolo, ma e amio-tonu fo'i,<sup>a</sup> **23** auā o le a faaoo mai le faaumatiaga<sup>e</sup> ma le i'uga e lē masuia a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova o 'au, i le atunuu atoa.<sup>i</sup>

**24** O le mea lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese<sup>o</sup> o Ieova o 'au: "Lo'u nuu e, o ē o loo nonofo i Siona,<sup>u</sup> aua tou te fefefe ona o le Asuria, o lē sa masani ona taia outou i le tootoo,<sup>f</sup> ma sii i luga lana laau e faasagatau ai iā te outou e pei ona faia e Aikupito.<sup>g</sup> **25** Auā e toeitiiti ona uma lea o le faasalaga,<sup>l</sup> ma e uma fo'i lo'u ita pe a faaumatia i latou.<sup>m</sup> **26** E faalālā e Ieova o 'au le sasa faasaga iā te ia<sup>n</sup> e pei o le faato'ilaloina o Mitiana i le papa o Oreva;<sup>p</sup> o lona tootoo fo'i e i luga o le sami,<sup>s</sup> e na te sii i luga e pei ona sa ia faia iā Aikupito.<sup>t</sup>

**27** "O lea aso, e sii ese ai le avega mai i lou tau'au,<sup>v</sup> ma lana amo mai i lou ua,<sup>h</sup> ma o le a gausia le amo ona o le suāuu."<sup>k</sup>

**28** Ua oo o ia i Aiata;<sup>r</sup> ua ia ui ane fo'i i Mekeronā; ma ua ia tuu ana mea i Mekemase.<sup>a</sup> **29** Ua latou sopo'ia le asaga, ua latou mälölö i Kepa<sup>e</sup> i le pō, ua gatete Rama,<sup>i</sup> ua sola Kipea<sup>o</sup> o Saulo. **30** Inā alaga atu ia i se leo i'i, oe le tama fafine a Kali.<sup>u</sup> Leisa e, ia e ua'i atu. Anatotā e, o lē ua puapuagatia inā alaga atu ia!<sup>f</sup> **31** Ua sola Matemena. Ua sa'ili e ē o loo nonofo i Kipima se mea e malu ai. **32** Ua mälölö o ia i Nove<sup>g</sup> a o ao pea. Ua ia faalālā lona lima ina ia faamata'u ai i le mauga o le

## MATA. 10

a Te 32:4  
Sl 145:17  
e Isa 1:9  
i Te 28:63  
Amo 4:13  
Ro 9:28  
o Ga 4:24  
Epe 12:23  
u Isa 4:3  
Isa 12:6  
f 2Tu 18:13  
Isa 10:5  
Isa 37:37  
g Eso 14:3  
Eso 14:9  
i 2Tu 19:35  
m Mi 7:9  
n 2No 32:21  
Isa 30:32  
Isa 37:36  
Mi 7:10  
Na 3:7  
p Fam 7:25  
Fam 8:21  
Sl 83:11  
s Eso 14:21  
Sap 3:15  
t Eso 14:27  
Ne 9:11  
Sl 106:11  
v Isa 9:4  
Na 1:13  
h Isa 14:25  
k 2Tu 19:35  
Isa 37:35  
Isa 37:36  
r Ios 7:2  
a 1Sa 13:2  
1Sa 14:31  
e Ios 18:24  
Ios 21:17  
2No 16:6  
i Ho 5:8  
o Fam 20:13  
Ho 9:9  
Ho 10:9  
u 1Sa 25:44  
f Ios 21:18  
1Tu 2:26  
Ie 1:1  
g 1Sa 22:19  
Ne 11:32

## Itu taumatau

a 2Tu 19:21  
Sl 132:13  
Isa 10:24  
e 2No 32:21  
Isa 37:36  
i Iop 40:11  
Isa 2:11  
Ta 4:37  
Lu 14:11  
o Na 1:4

## MATA. 11

u Isa 53:2  
Sak 6:12  
Fal 5:5  
Fal 22:16  
f Ru 4:17  
1Sa 17:58  
Mat 1:6  
Lu 3:32  
Ga 13:22  
Ro 15:12  
g Ie 23:5  
Ie 33:15  
Sak 3:8  
Sak 6:12  
Ga 13:23

tama fafine a Siona, o le mauga o iai Ierusalemā.<sup>a</sup>

**33** Faauta! O le Alii moni o Ieova o 'au, o loo ia tā i lalo lālā laau ma le pa'ō tele;<sup>e</sup> ua ia tā-tuu fo'i i ē ua tutupu maualuluga, ma ua faamaulaloina o ē e faamaulaluluga.<sup>i</sup> **34** Ua ia tā i lalo vao o le vaomatua i le auupega u'amea, ma o le a pa'ū Leponona ona o lē e malosi.<sup>o</sup>

**11** O le a tupu mai se lālā itiiti<sup>u</sup> i le pogati o Iese;<sup>f</sup> o le a tupu mai fo'i se tātupu<sup>g</sup> e fuatele mai i ona aa.<sup>l</sup> **2** O le a oo iā te ia le agaga o Ieova ma tumau ai,<sup>m</sup> o le agaga o le atamai<sup>n</sup> ma le malamalama,<sup>p</sup> o le agaga o le fautuaga ma le mana,<sup>s</sup> o le agaga o le potō<sup>t</sup> ma le mata'u iā Ieova;<sup>v</sup> **3** e fiafia o ia i le mata'u iā Ieova.<sup>h</sup>

O le a lē faamasino e ia e tusa ma mea e vaai i ai ona mata, e lē a'oa'i atu fo'i e tusa ma mea e faalogo i ai ona taliga.<sup>k</sup> **4** E faamasino e ia ma le amio-tonu ē ua faatauvaa,<sup>r</sup> e a'oa'i atu fo'i e ia ma le amio sa'o ina ia maua aogā e tagata agamalu o i le lalolagi. O le a taia e ia le lalolagi i le tootoo o lona fofoga,<sup>a</sup> ma o le a faaumatia e ia o ē e amioleaga i afioga<sup>\*</sup> mai i lona fofoga.<sup>e</sup> **5** E fai le amio-tonu ma fusi o ona suilapalapa,<sup>i</sup> e fai fo'i le faamaoni ma fusi o ona puimanava.<sup>o</sup>

12Sa 7:16; m Isa 42:1; Ioa 1:32; Ga 10:38; n Lu 2:52; i Ko 1:30; p Ioa 14:17; Ioa 16:13; s Isa 9:6; i Ko 12:8; Efe 1:17; v Iuta 9; h Fat 2:5; Fat 8:13; Epe 5:7; k 1Tu 3:28; Ioa 7:24; Ioa 8:16; r Sl 45:7; Fat 31:9; a Sl 2:9; Sl 110:2; Fal 19:15; e 2Te 2:8; Fal 2:16; i Efe 6:14; Fal 1:13; o Epe 2:17; Epe 3:6; Fal 3:14.

**Isa 11:4\*** I le gagana Eperu, "le agaga o lona fofoga."



6 O le a mälölö faatasi le luko ma le tama'i mamoe po'a,<sup>a</sup> o le a taooto faatasi le tama'i 'oti ma le nameri,<sup>\*</sup> e faatasi fo'i le tama'i povi ma le leona<sup>e</sup> taa-noa ma le manu peti,<sup>i</sup> ma o le a ta'ita'iina i latou e le tama-itiiti.<sup>#</sup> 7 E aai faatasi le povi fafine ma le pea; e taooto faatasi a la'ua fanau. E 'ai fo'i e le leona vao mamago e pei o le povi po'a.<sup>o</sup> 8 O le a taalo fo'i le tama e le'i te'a ma le susu i le lua o le asipi;<sup>\*u</sup> e tuu atu e le tama ua te'a ma le susu lona lima i le lua o le gata uogo. 9 E latou te lē faia se mea e lamatia<sup>f</sup> ai pe faaleagaina se mea i lo'u mauga paia uma;<sup>g</sup> auā o le a tumu le lalolagi i le potō e uiga iā Ieova e pei ona ufitia o le ilitaitai i le suā-sami.<sup>1</sup>

10 O lea aso,<sup>m</sup> o le a tula'i ai le aa o Iese<sup>n</sup> e fai ma faailoilo mo nuu.<sup>p</sup> E vāai atu iā te ia nuu mo se ta'ita'iga,<sup>s</sup> ma e matagofie lona afioaga.<sup>t</sup>

11 O lea aso, e toe tuu faalua atu ai e Ieova lona aao<sup>v</sup> ina ia aoaoina o ē o le a totoe o lona nuu, o ē o le a totoe mai i Asuria,<sup>h</sup> mai i Aikupito,<sup>k</sup> mai i Patoro,<sup>r</sup> mai i Kuso,<sup>a</sup> mai i Elama,<sup>e</sup> mai i Senara,<sup>i</sup> mai i Amato ma motu o le sami.<sup>o</sup> 12 O le a faatūina e ia se faailoilo mo nuu ma aoaoina o ē ua faataapeapeina o Isaraelu;<sup>u</sup> o le a ia faapotopotoina fo'i o ē ua

Isa 11:6\* O se manu pulepule taufe'ai e pei o se pusi lapo'a. E ta'ua i le faa-Peretania o le leopard. 6# I le gaganā Eperu, "o le a avea le tamaitiiti ma ta'ita'i iā i latou." 8\* O se ituaiga o gata uogo e maua i Asia ma Aferika.

## MATA. 11

a Isa 65:25  
e Sl 148:10  
i Esk 34:25  
o Ho 2:18  
u Te 32:33  
Sl 58:4  
f Isa 2:4  
Isa 35:9  
Isa 60:18  
Mi 4:4  
Efe 4:23  
g Isa 51:3  
Isa 56:7  
Isa 57:13  
Isa 65:25  
Esk 20:40  
I Sl 22:27  
Sap 2:14  
m Isa 2:2  
n Sl 132:11  
Ro 15:12  
Fal 22:16  
p Ke 49:10  
Mat 25:31  
Fal 14:1  
s Lu 2:32  
Ga 11:18  
Ga 28:28  
Ro 15:9  
t Isa 56:7  
Ha 2:7  
Fl 2:10  
Fal 7:15  
v Le 26:42  
Te 4:31  
Isa 11:16  
Ie 23:8  
Esk 11:17  
h Isa 27:13  
Mi 7:12  
k Isa 19:23  
Ie 44:28  
r Ie 44:15  
a Se 3:10  
e Ta 8:2  
i Sak 5:11  
o Isa 66:19  
u Esr 1:3  
Isa 49:22  
Isa 62:10

## Itu taumatau

a Sl 147:2  
Isa 66:20  
Ope 20  
Sak 2:7  
Mat 24:31  
e 2No 30:10  
Ie 31:6  
i Ie 3:18  
Esk 37:16  
Esk 37:19  
Ho 1:11  
o Sak 9:5  
f Isa 9:12  
f Isa 25:10  
Amo 9:12  
Ope 18  
g Isa 60:14  
Ie 49:2  
i Eso 10:19  
Eso 14:22  
Isa 50:2  
m Ke 15:18  
n Fal 16:12  
p Isa 19:23  
Isa 40:3  
Isa 57:14  
Isa 62:10  
s Isa 27:13  
Isa 35:8  
Isa 49:12  
Ie 31:21

salalau solo o Iuta mai i pito e fā o le lalolagi.<sup>a</sup>

13 Ona mavae atu lea o le lotoleaga o Efaraima,<sup>e</sup> ma e faaumatia i latou o ē e feita iā Iuta. E lē lotoleaga Efaraima iā Iuta pe e ita fo'i Iuta iā Efaraima.<sup>i</sup>

14 E la te felelei atu i le tau'au o Filisitia i le itu i sisifo;<sup>o</sup> e la te faoa faatasi oloa a atalii o atunuu i Sasa'e.<sup>u</sup> O le a la faa-to'ialoina Etoma ma Moapi,<sup>f</sup> ma e usiusita'i atalii o Amoni iā i la'ua.<sup>g</sup> 15 E avevesea lava e Ieova le vaifagaloa o le sami o Aikupito,<sup>1</sup> ma e faalālā atu lona aao i le Vaitafe<sup>m</sup> i le aasa o lona agaga. E taia e ia le vaitafe i ona ālia e fitu, e faau i atu ai e ia tagata ia sopo'ia i o latou seevae tosotoso.<sup>n</sup> 16 O le a iai se ala tele<sup>p</sup> mo ē o le a totoe o lona nuu,<sup>s</sup> o ē o le a totoe i Asuria,<sup>t</sup> e pei lava ona sa iai se ala mo Isaraelu i le aso na latou o mai ai, mai i le atunuu o Aikupito.

12 O lea aso,<sup>v</sup> o le a e faapea atu ai: "Ieova e, ou te faafetai iā te oe, auā e ui ina e to'atama'i iā te a'u, ae ua fai ifo lou to'asā<sup>h</sup> ma ua e faamāfanafana iā te a'u.<sup>k</sup> 2 Faa'uta! O le Atua o lo'u faaolataga.<sup>r</sup> Ou te faatuatua i ai ma ou te lē fefe;<sup>a</sup> auā o Ioa Ieova o lo'u malosi<sup>e</sup> ia ma lo'u malu,<sup>i</sup> ma ua avea fo'i o ia ma o'u faaolataga."<sup>o</sup>

3 E tou te utu vai ma le olioli i vaipuna o le faaolataga.<sup>u</sup> 4 O lea aso, o le a outou faapea atu ai: "Inā outou faafetai atu

t Esr 1:3; Isa 48:20; MATA. 12 v Isa 10:20; Isa 44:28; Isa 52:6; h Sl 126:1; Isa 40:2; k Te 30:3; Sl 30:5; Sl 85:1; Isa 66:13; Ho 6:1; r Sl 126:4; Isa 45:17; Ion 2:9; Fal 7:10; a Isa 26:4; e Fl 4:13; 1Pe 4:11; i Sl 91:1; Sl 118:14; o Ho 1:7; u Sl 36:8; Isa 49:10; Te 2:13; Sak 13:1; Fal 7:17; Fal 22:17.

ia ia Ieova!<sup>a</sup> Ia valaau atu i lona suafa.<sup>e</sup> Ia faailoa atu ana fetuaga'iga i tagata.<sup>i</sup> Ia ta'u atu ua faaeaeaina lona suafa.<sup>o</sup> **5** Pesepe atu ia ia Ieova,<sup>u</sup> auã ua ia faia mea silisili.<sup>f</sup> Ua faailoa atu lenei mea i le lalolagi uma.

**6** "Alaga ia ma le leotele ma valaau atu ma le olioli, le tama fafine a Siona e, auã ua silisili Lē e Paia o Isaraelu, o lē ua iã te oe."<sup>g</sup>

**13** O le fe'au faasaga ia Papelonía<sup>1</sup> lea na vaaia e Isaia le atalii o Amota<sup>m</sup> i se faaaliga: **2** "Inã outou faatū ia se faailoilo i luga o mauga e leai ni laau.<sup>n</sup> Ia leotetele atu iã i latou, ia talotalo atu le lima<sup>p</sup> ina ia latou ō mai ai i faitoto'a o tamālii.<sup>s</sup> **3** O a'u lava, ua ou tuuina atu le poloa'iga i ē ua ou fili-filia.<sup>\*t</sup> Ua ou valaauina o'u tagata totoia ina ia faatinoina lo'u ita,<sup>v</sup> o o'u tagata o ē ua matuã olioli. **4** Inã faalogo ia! Ua iai le motu o tagata e to'atele i le mauga e pei o se nuu e to'atele lava! Inã faalogo ia!<sup>h</sup> Ua iai le pisapisaō o malo, o atunuu ua aoaoina faatasi!<sup>k</sup> O loo faapotopotoina e Ieova o 'au 'autau o le taua.<sup>r</sup> **5** O loo ō mai i latou mai i se nuu mamao,<sup>a</sup> mai i le taufaasi'usi'uga o le lagi, o Ieova ma auupega o lana faasalaga, ina ia faaumatia le lalolagi uma.<sup>e</sup>

**6** "Inã tagiaue ia outou,<sup>i</sup> auã ua latalata mai le aso o Ieova!<sup>o</sup> E oo mai e pei o se malaia mai i Lē e ona le malosí uma lava.<sup>u</sup> **7** O le mea lea o le a pa'u'ū

Isa 13:3\* O lona uiga ua faapaiaina po ua vavaeese mo le taua a Ieova.

## MATA. 12

a Sl 30:4  
Sl 118:1  
Sl 138:2  
e 1No 16:8  
Sl 105:1  
Ro 10:13  
i Sl 9:11  
Sl 40:5  
Sl 105:2  
Sl 145:4  
o Eso 15:2  
u Sl 47:6  
Sl 149:3  
f Sl 72:18  
Sl 98:1  
g Isa 10:20

## MATA. 13

l Isa 14:4  
Ie 25:12  
Ie 50:1  
Fal 18:2  
m Isa 1:1  
n Ie 50:2  
Ie 51:12  
Ie 51:27  
p Isa 10:32  
s Isa 45:1  
t Ie 51:28  
v Sl 149:7  
Ioe 3:11  
h Ie 51:11  
Ie 51:27  
k Ie 50:3  
Ie 51:11  
Ta 5:28  
r Ie 50:15  
Ie 51:3  
a Ie 50:9  
Ie 51:28  
e Ie 51:11  
Ie 51:20  
i Ioe 3:14  
o Se 1:14  
u Isa 13:18  
Ie 50:13

## Itu taumatau

a Ie 50:43  
e Ta 5:6  
i Ie 50:43  
o Ioe 2:6  
Na 2:10  
u Ie 50:42  
f Fat 13:21  
g Iop 9:9  
Iop 38:31  
Amo 5:8  
l Sl 137:8  
Isa 24:6  
Ie 51:37  
Fal 18:2  
m Ie 50:29  
Ta 5:23  
n Ie 50:30  
Ie 51:3  
p 1Tu 10:11  
1No 29:4  
Sl 45:9  
s Ha 2:6  
Ha 2:21  
t Ie 51:29  
2Pe 3:10  
v Sl 110:5  
Isa 13:6  
h Isa 47:15  
k Ie 50:16

ai lima uma, ma e liusuavai ai lotoatoa o tagata.<sup>a</sup> **8** Ua atu-  
atuvale tagata.<sup>e</sup> Ua oo iã i latou  
le tafitivale ma le tigã o le a fa-  
nau; e pei o le fafine o le a fanau  
ua faapena fo'i o latou tigã.<sup>i</sup> Ua  
fevaaia'i i latou ma le fememe-  
a'i. Ua mūmū fo'i o latou fo-  
liga.<sup>o</sup>

**9** "Faauta! O loo sau le aso o  
Ieova, e ogaoga i le ma'ema'eã  
ma le to'asã tele, ina ia avea le  
laueleele ma mea e ofo ai,<sup>u</sup> ma  
ia faaumatia tagata agasala o  
loo iai.<sup>f</sup> **10** Auã o le a lē pu-  
pula mai le malamalama o fetu  
ma faaputuga fetu o Kisila;<sup>g</sup> e  
pogisa le lã pe a oso a'e, ma  
e lē susulu fo'i le malamalama  
o le masina. **11** O le a ou tau  
atu le leaga i le laueleele ua  
fua tele mai,<sup>1</sup> ma tagata amio-  
leaga ona o a latou mea sesé.  
O le a ou faamutaina le mimita  
o ē e faamaualuluga, ma ou la-  
fotuina le faasausili o ē e pule  
sauã.<sup>m</sup> **12** O le a ou faia ia sili  
ona to'aitiiti tagata nai lo o le  
auro lelei,<sup>n</sup> ma e sili ona to'aiti-  
iti tagata nai lo o auro o Ofe-  
ira.<sup>p</sup> **13** O le mea lea o le a  
ou faaatuatuvaleina ai le lagi,<sup>s</sup>  
ma e lūlūeseina le lalolagi ona  
o le ma'ema'eã o Ieova o 'au<sup>t</sup> i  
le aso o lona to'asã tele.<sup>v</sup> **14** E  
pei o le sevi\* ua tuliese ma e  
pei o le lafu e leai se tasi e ao-  
aoina faatasi,<sup>h</sup> e latou te liliu  
atu, e ta'itasi i ona lava tagata;  
ma e latou te sosola, e ta'itasi  
i lona lava atunuu.<sup>k</sup> **15** O le a  
tuia i latou uma e maua, e fasi-  
otia fo'i i le pelu o i latou uma

Isa 13:14\* O le manu o le 'aila e saosaoa.

e pu'ea;<sup>a</sup> 16 ma e nutipalaina a latou fanau i o latou luma.<sup>e</sup> O le a faoa a latou meafale ma e toso faamalosi fo'i a latou lava avā.<sup>i</sup>

17 “Ou te faaosoina Me-tai e faasagatau iā i latou,<sup>o</sup> latou te lē manatu i siliva, e latou te lē fiafia fo'i i auro. 18 E nutipalaina fo'i talavou i a latou 'aufana.<sup>u</sup> E latou te lē tigā alofa i fanau;<sup>f</sup> e latou te lē alofofa fo'i i atalii. 19 O Papelonia fo'i, ua sili lona matagofie i isi malo,<sup>g</sup> o le aai matagofie e mitamita ai Kaletaiā,<sup>l</sup> o le a i'ua ina pei o Sotoma ma Komoro ina ua faaumatia e le Atua.<sup>m</sup>

20 O le a lē toe 'ainā lenā aai,<sup>n</sup> pe tumau ai i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>p</sup> O le a lē faatūina ai e se Arapi lona fale'ie i inā, e lē avatua ai fo'i e se leoleo mamoe lana lafu e taotoo ai i lea mea. 21 O le a taotoo ai i lea mea manu mai i laufanua e leai ni vai, ma o fale sa nonofo ai tagata o le a tumu i lulu.<sup>s</sup> E nonofo fo'i i lea mea o iaena,<sup>\*</sup> ma e osooso solo ai temoni<sup>#</sup> i inā.<sup>t</sup>

22 E uiō ta'ifau 'aivao i maota<sup>v</sup> o Papelonia, ma o le a iai gata tetele i maota sa fiafia i ai tagata. Ua lata mai ona vaitaimi, e lē tolopōina fo'i ona aso.”<sup>h</sup>

14 O le a alofa mutimutivale Ieova iā Iakopo,<sup>k</sup> ma e toe filifilia fo'i e ia Isaraelu;<sup>r</sup> o le a ia tuuina atu iā i latou le mapusaga i lo latou lau-

Isa 13:21\* O se manu e umi lona ua, e iai ona apaau ae e lē lele. O le upu Peretania o le *ostrich*. 21# I le gagana Eperu, “O temoni e foliga e pei o ni 'oti.” Atonu na manatu i latou na tapua'i i ai o ni meaola taufulufu ma na foliga e pei o ni 'oti po'a.

## MATA. 13

a Isa 14:19  
Ie 50:27  
Ie 51:3  
e SI 137:9  
i SI 137:8  
o Isa 21:2  
Ie 50:9  
Ie 51:11  
Ta 5:31  
u Isa 21:15  
Ie 50:14  
Ie 50:42  
f 2Tu 8:12  
Isa 13:16  
g Isa 47:5  
Ie 51:13  
Ta 4:30  
l Isa 47:1  
m Ke 19:24  
Te 29:23  
Ie 49:18  
Ie 50:40  
Se 2:9  
n Ie 51:37  
p Isa 14:22  
Ie 50:3  
Ie 50:13  
Ie 51:29  
Fal 18:21  
s Isa 34:11  
t Ie 17:7  
2No 11:15  
Isa 34:14  
Fal 18:2  
v Isa 34:13  
Mi 1:8  
h Te 32:35  
Fal 3:1  
Ie 51:33  
2Pe 2:3

## MATA. 14

k Le 26:42  
Te 4:31  
SI 98:3  
r Sak 1:17  
Ro 11:7

## Itu taumatau

a Te 30:3  
Isa 66:20  
Ie 24:6  
Esk 36:24  
e Esr 2:58  
Ne 11:21  
Est. 8:17  
Isa 56:6  
Isa 60:3  
Sak 8:22  
Sak 8:23  
i Esr 2:65  
Isa 60:7  
Isa 61:5  
Sak 2:9  
o Est 10:3  
Ta 5:29  
Ta 6:3  
u Est 8:1  
Est 9:3  
Isa 60:14  
f Esr 3:1  
Esr 9:8  
Isa 12:1  
Isa 32:18  
Ie 30:10  
Esk 28:24  
g Ie 50:23  
Ie 51:36  
I SI 125:3

elele,<sup>a</sup> ma e afaatasi atu ma i latou tagata ese e aumau, e latou te faatasi atu fo'i i le aiga o Iakopo.<sup>e</sup> 2 O le a toe faafo'i i latou e tagata o isi nuu i lo latou lava lauelele, ma o le a fai e le aiga o Isaraelu tagata mo i latou lava i le lauelele a Ieova, e fai ma auauna tane ma auauna teine;<sup>i</sup> e latou te faapagotaina o ē sa faia i latou ma pagota,<sup>o</sup> e latou te pule fo'i i ē sa faamalosi i latou e faia galuega.<sup>u</sup>

3 O lea aso, pe a tuuina atu e Ieova iā te oe le mapusaga mai i lou tigā ma lou atuatuva le ma galuega mamafa i le taimi sa e nofo pologa ai,<sup>f</sup> 4 e te lāgā ai se faaupuga faasaga i le tupu o Papelonia e faapea:

“E! Ua taofia lē sa faamalosi isi e fai galuega, ma ua faamutaina sauāga!<sup>g</sup> 5 Ua gausia e Ieova le tootoo o ē e amioleaga, o le laau a ē e pule,<sup>l</sup> 6 o lē ua taia tagata i le ma'ema'eā i le tā e le aunoa,<sup>m</sup> o lē ua faato'i-laloina atunuu i le ita tele i sauāga e lē mataofiofia.<sup>n</sup> 7 Ua iai le mapusaga i le lalolagi atoa,<sup>p</sup> ua sa'oloto mai i vevesi. Ua olioli ma alalaga fiafia tagata.<sup>s</sup> 8 E oo lava i laau o le perosi<sup>t</sup> ua olioli ona o mea ua oo iā te oe, ua faapea mai fo'i laau o le arasi o Lepanona, “Talu mai lava ona e taoto, ua lē toe iai se tagata e tā laau<sup>v</sup> ua faasagatau mai iā i matou.”

9 “E oo i le Tuugamau<sup>\*h</sup> i lalo, ua atuatuva le ona o oe ina

m 2No 36:17; Isa 33:1; Ie 25:12; Ie 50:17; Ia 2:13; n Sap 1:6; Sak 1:15; p Isa 49:13; Ie 27:11; s SI 98:4; SI 126:2; Pat 11:10; Isa 49:13; Ie 51:48; Fal 18:20; t Isa 55:13; Isa 60:13; v Ie 46:23; h Fal 9:10.

Isa 14:9\* Taga'i i le Faapoopoga e 6.

ia faafetaia'i iā te oe i lou alu atu. Ua feala i latou ua feoti ona o oe,<sup>a</sup> o ta'ita'i uma o le lalolagi e pei o ni 'oti.<sup>e</sup> E na te faatula'i ese tupu o atunuu mai i o latou nofoalii.<sup>i</sup> **10** Ua latou tautatala uma mai ma faapea mai iā te oe, 'O oe fo'i, po ua e vaivai e pei o i matou?<sup>o</sup> Po ua tutusa oe ma i matou?<sup>u</sup> **11** Ua oo ifo lou mimita i le Tuugamau ma le pa'ō o au meafaifaaili e fai uaua.<sup>f</sup> I lalo ifo o oe ua fola ai ilo e pei o se nofoa umi; ma anufe e fai ma ou ie afu.<sup>g</sup>

**12** "O'i ua e paū mai i le lagi,<sup>l</sup> o lē ua susulu atu, o le atalii o le vaveao! O'i ua tātuu oe i lalo i le elele,<sup>m</sup> o oe na faato'ilaloina nuu!<sup>n</sup> **13** A o oe sa e faapea ifo i lou loto, 'Ou te alu a'e i lagi.<sup>p</sup> Ou te sii lo'u nofoalii<sup>s</sup> i luga o fetu<sup>t</sup> a le Atua, ma ou te saofa'i i luga o le mauga o feiloa'iga,<sup>v</sup> i le vaega pito i mamao o le itu i mātū.<sup>h</sup> **14** Ou te alu a'e i luga o mea maualuluga o ao;<sup>k</sup> ou te faia a'u e tusa ma le Silisili Ese.<sup>r</sup>

**15** "Peita'i, o le a ave ifo oe i le Tuugamau,<sup>a</sup> i le vaega pito i mamao o le lua.<sup>e</sup> **16** O i latou o ē e vāai iā te oe e pulato'a atu iā te oe; o le a latou matuā sa'ilili iā te oe i lo latou faapea ane, 'Po o le tamāloa ea lenei na faavevesia le lalolagi, ma ia lūlūina malo,<sup>i</sup> **17** o lē na faia le laueleele ua fua mai e pei o le toafa ma ia faato'ilaloina ona lava aai,<sup>o</sup> e le'i tatalaina fo'i ana pagota e toe fo'i i o latou aiga?<sup>u</sup> **18** O tupu o isi atunuu uma, ioe o i latou uma, ua taotoo i latou ma le mamalu, e ta'ito'atasi i lona lava loa.<sup>f</sup> **19** A o

## MATA. 14

a Fat 2:18  
Fai 3:20  
Isa 26:14  
Esk 32:21  
e Mat 25:33  
Fai 20:12  
i Esk 28:17  
o Sl 137:8  
u Sl 82:7  
f Fai 18:22  
g Iop 17:14  
Iop 24:20  
l Isa 34:4  
m Esk 28:17  
n 2No 36:17  
Ie 51:7  
Esk 29:19  
Ta 5:19  
p Isa 47:7  
Ta 4:30  
s Ta 2:38  
Ta 5:23  
t Nu 24:17  
v Isa 2:2  
Isa 24:23  
Ioe 3:17  
h Sl 48:2  
k 2Te 2:4  
r Esk 28:2  
a Lu 10:15  
Lu 14:11  
e Esk 28:8  
Esk 32:23  
i Ie 50:23  
Ie 51:25  
o 2Tu 25:21  
Isa 64:10  
u 2Tu 24:14  
2Tu 25:11  
Isa 43:14  
f Esk 32:18

## Itu taumatau

a 2Tu 9:35  
Ie 22:19  
e Esk 32:23  
i 2Tu 9:33  
o Iop 18:16  
Sl 21:10  
Sl 37:28  
Sl 109:13  
Sl 137:8  
u Eso 20:5  
Le 26:39  
f Na 1:9  
g Isa 43:14  
Ie 50:25  
Ie 51:56  
l Sl 9:5  
Sl 109:13  
Fat 10:7  
m Ie 51:62  
n Isa 13:21  
Ie 50:39  
Ie 51:25  
Ie 51:62  
Fai 18:2  
p Isa 55:11  
Epe 6:13  
s Sl 33:9  
Fat 19:21  
Isa 46:10  
t Isa 30:31  
Isa 31:8  
Isa 37:37  
Esk 31:3  
Esk 32:22  
v 2Tu 19:35  
2No 32:21  
Isa 37:36  
h Isa 10:24  
Na 1:13

oe, e tuulafoa'i oe e aunoa ma se nofoaga e tanu ai oe,<sup>a</sup> e pei o se moemoe e inosia, ua ufitia i tagata ua oti, o ē sa tutui i le pelu ma ua ō ifo i maa o le lua,<sup>e</sup> e pei o le tino oti ua solia.<sup>i</sup> **20** E lē tanua oe faatasi ma tupu, i se tuugamau, ona ua e faaleagaina lou laueleele, na e fasiotia fo'i ou lava tagata. E lē toe ta'ua lava fanau a ē e amioleaga.<sup>o</sup>

**21** "Inā outou sauni ia se mea e fasiotia ai ona lava atalii ona o mea sesē a o latou augātāmā,<sup>u</sup> ina ia latou lē tutula'i mai ma fai mo i latou le laueleele ma faatumu le fogāleelele ua fua mai i aai."<sup>f</sup>

**22** "Ou te tula'i e faasagatau iā i latou,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

"Ou te tineia le igoa<sup>l</sup> o Papelonía ma ē o totoe, o fanau atoa ma fanau a fanau,"<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**23** "O le a ou faia Papelonía ma mea e nofo ai le kifota\* ma vaivai ua iai ū, ou te saluina o ia i le salu o le faaumatiaga,"<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

**24** Ua tautō<sup>p</sup> Ieova o 'au e faapea: "E pei ona ou manatu e faapea lava ona tupu; ma e tusa ma la'u faai'uga, o le mea lea e taunuu,<sup>s</sup> **25** ina ia tu'imomoina le tagata Asuria i lo'u laueleele<sup>t</sup> ma ou solia o ia i luga o o'u mauga;<sup>v</sup> ma aveesea lana amo mai i lo'u nuu ma aveesea fo'i lana avega mai i o latou tau'au."<sup>h</sup>

**Isa 14:23\*** O se meaola e pei o se lapiti e talatala matuitui lona tino e puipuia ai o ia. E ta'ua i le faa-Peretania o le porcupine.

26 O le poloa'iga leni ua fuafuaina e faasaga i le lalolagi uma, o le aao fo'i leni o loo faaloaloa pea faasagatau i nuu uma. 27 Auā ua faia e Ieova o 'au le faai'uga,<sup>a</sup> o ai na te mafai ona lepetia?<sup>e</sup> O loo faaloaloa atu lona aao, o ai na te mafai ona faafo'isiaina?<sup>i</sup>

28 O le tausaga na maluu ai le Tupu o Aasa,<sup>o</sup> na oo mai ai leni fe'au: 29 "Filisitua e,<sup>u</sup> aua tou te olioli<sup>f</sup> o so o se tasi o outou, talu ai ua gausia le tootoo o lē na taia outou.<sup>g</sup> Auā o le a tupu mai i le aa o le gata<sup>1</sup> se gata uogo,<sup>m</sup> ma o lana tama, o le gata lea e pei o le afi mumū o loo lele.<sup>n</sup> 30 O le a aai ulumatua a ē e faatauva, ma e taooto ē e matitiva ma le saogalemū.<sup>p</sup> O le a ou fasiotia lou aa i le oge, ma e fasiotia fo'i ē o le a totoe mai iā te oe.<sup>s</sup> 31 Le faitoto'a e, inā tagiauē ia! Le aai e, inā alaga leotele atu ia! Filisitua e, o le a faavaivai o o outou loto uma lava! Auā o loo sau le asu mai i le itu i mātū ma e leai se fitafita e vavaeese mai i lana 'autau."<sup>t</sup>

32 O le ā se tali o le a fai atu e se tasi i avefe'au<sup>v</sup> o nuu? Ua faataatia e Ieova le faavae o Siona,<sup>h</sup> ma e sulufa'i i ai ē ua puapugatia o lona nuu.

**15** O le fe'au faasaga iā Moapi:<sup>k</sup> Ua faatafunaina Aro<sup>r</sup> o Moapi i le pō, ua faaumatia lava. Ua faatafunaina Kiri<sup>a</sup> o Moapi i le pō, ua faaumatia lava. 2 Ua ia alu a'e i le Malumalu ma Tipona,<sup>e</sup> ma mea maualuluga, ina ia tagi ai. Ua tagiauē Moapi ona o Nepo<sup>1</sup> ma Metepa.<sup>o</sup> Ua sele mamā o latou

## MATA. 14

a Fat 21:30  
Isa 23:9  
Isa 25:1  
e Iop 40:8  
Sl 33:11  
Fat 19:21  
Isa 46:11  
i 2No 20:6  
Iop 9:12  
Isa 43:13  
o 2Tu 16:20  
2No 28:27  
u Ios 13:3  
f Ope 12  
g 2No 28:18  
l 2No 26:6  
m 2Tu 18:8  
n Isa 30:6  
p Isa 30:23  
Isa 65:13  
s Ie 47:1  
Esk 25:16  
Ioe 3:4  
Amo 1:6  
Se 2:4  
Sak 9:5  
t Ie 1:14  
Ie 25:9  
v 2Tu 20:12  
h Sl 48:1  
Sl 87:1  
Sl 102:16  
Sl 132:13  
Isa 28:16

## MATA. 15

k Ie 9:25  
Esk 25:11  
r Nu 21:28  
Te 2:9  
a 2Tu 3:25  
Ie 48:31  
e Ios 13:17  
Ie 48:18  
i Ie 48:1  
o Nu 21:30  
Ios 13:16

## Itu taumatau

a Te 14:1  
Isa 3:24  
Ie 48:37  
e 2Sa 3:31  
2Tu 6:30  
Isa 24:11  
Mat 11:21  
i Ie 19:13  
o Ie 48:38  
u Nu 32:37  
Isa 16:9  
f Fam 11:20  
g Ie 48:31  
l Ke 13:10  
Ke 19:22  
m Ie 48:34  
n Ie 48:5  
p Ie 48:3  
s Ie 48:34  
t Isa 16:9  
Sap 3:17  
v Ie 48:20  
h Le 26:22  
2Tu 17:25  
Ie 15:3  
Amo 5:19

## MATA. 16

k Esr 7:17

ulu uma; ua sele<sup>a</sup> fo'i a latou 'ava uma. 3 Ua latou oofu i 'ie talatala<sup>e</sup> i luga o ona auala. Ua tagiauē tagata uma i luga o tau-aluga<sup>i</sup> o fale ma nofoaga faitetele, ua ō ifo ma le fetagisi.<sup>o</sup> 4 Ua alalaga Hesepona ma Eleale.<sup>u</sup> Ua lagona o latou leo e oo lava i Iaesā.<sup>f</sup> O le mea lea ua alalaga leotele ai fitafita o Moapi. Ua matuā fefefe lava o latou loto.

5 Ua alaga lo'u loto ona o Moapi lava ia.<sup>g</sup> Ua oo atu ē ua sosola i Soara<sup>1</sup> ma Ekalata-selisa.<sup>\*m</sup> Ua ta'ito'atasi ma alu a'e i le a'ega o Luita<sup>n</sup> a o tagi; i le ala fo'i o Horonaima<sup>p</sup> ua latou alalaga ona o le mala ua tupu. 6 Ua aveava i Nimara<sup>s</sup> ma mea mātūtū. Ona ua mago le vaomu'a, ua pē le mutia; ua leai se mea e lanu meamata.<sup>t</sup> 7 O le mea lea, ua latou amo ai mea ua totoe atoa ma a latou oloa ua teu ma sopo'ia le vanu o laau o le garava. 8 Ua oo atu le alaga i fanua atoa o Moapi.<sup>v</sup> Ua lagona le tagiauē e oo lava i Ekilaima; ua lagona fo'i le tagiauē e oo lava i Pere-alima, 9 auā ua tumu vai o Timone i le toto. Ou te faaoo atili ni mea leaga iā Timone, e pei o le leona i ē e sosola o Moapi ma sao ai, i ē fo'i e totoe i le laueleele.<sup>h</sup>

**16** Ia outou avatu se ma-moe po'a i le pule o le atunuu,<sup>k</sup> mai i Sela e aga'i atu i le toafa, e oo i le mauga o le tama fafine a Siona.<sup>f</sup>

r Isa 10:32; Mi 4:8.

**Isa 15:5\*** Atonu e faatautu atu i se nofoaga i Moapi. Ua faaliliuina i isi Tusi Paia, "o le povi fafine e tolu tausaga."

2 Auā e pei o le manulele ua sola ese, ua tulieseā mai i lona faamoega,<sup>a</sup> o le a faapea fo'i tama fafine a Moapi i asaga o Arinona.<sup>e</sup>

3 "Ia outou fai mai ni fautouaga, ma faatino le faai'uga.<sup>i</sup>

"Ia faapaolo mai lou ata lafoia e peisea'i o le pō i le aoauli.<sup>o</sup> Ia natia ē ua faataapeapeina;<sup>u</sup> aua e te faalataina se tasi o loo sola.<sup>f</sup> 4 Moapi e,<sup>g</sup> se'i aumau iā te oe o'u tagata ua faataapeapeina. Ia fai oe ma lafitaga iā i latou ona o lē e faatama'ia mea.<sup>l</sup> Auā ua oo lē ua sauā i lona i'uga; ua faai'uina fo'i le faatama'iaga o mea; e faaumatia mai i le lalolagi ē ua solia isi i lalo.<sup>m</sup>

5 "O le alofa faamaoni e faavaeina ai ma le mausali le nofoālii;<sup>n</sup> ma e nofo ma le faamaoni se tupu i le nofoālii i le fale'ie o Tavita,<sup>p</sup> e faamasiina ma sa'ili i le amiotonu, e faataalise fo'i ona faia le mea tonu."<sup>s</sup>

6 Ua matou faalogo i le faamaualuga o Moapi, ma ua matuā faamaualuga lava o ia;<sup>t</sup> o lona faualuga, o lona faamaualuga, ma lona ita tele,<sup>v</sup> ae e lē aogā ma e pepelo fo'i ana tala.<sup>h</sup> 7 O lea, e tagiauē Moapi ona o Moapi; e tagiauē fo'i le atunuu atoa.<sup>k</sup> O le a faanoanoa ē ua afāina ona o keke e faia i le vine mai i Kiriareasa,<sup>r</sup> 8 auā ua mamae fanua malifa o Hesepona.<sup>a</sup> O pule o nuu ua latou gauieseina ai lālā ua tumu i fuifuvine mai i le vine o Sepena.<sup>e</sup> Ua oo atu lālā vine i Iasaru;<sup>i</sup> ua sosolo atu i le toafa.

## MATA. 16

a Fat 27:8  
Isa 13:14  
Ie 48:19  
e Nu 21:13  
i Sl 82:3  
Isa 1:17  
Ie 21:12  
Ta 4:27  
Sak 7:9  
o Te 28:29  
u Isa 32:2  
f Ope 14  
g 1Sa 22:3  
l Ie 48:8  
Ie 48:42  
m Isa 33:1  
n Sl 45:6  
Sl 89:14  
Fat 20:28  
p 2Sa 7:16  
Isa 9:7  
Ie 23:5  
Ta 7:14  
s Sl 72:2  
Isa 32:1  
t Ie 48:26  
Ie 48:29  
Se 2:10  
v Amō 2:1  
h Ie 48:7  
k Isa 15:2  
Ie 48:20  
r 2Tu 3:25  
a Ios 13:17  
e Nu 32:38  
Ios 13:19  
i Nu 32:3  
Ios 13:25  
Ie 48:32

## Itu taumatau

a Ie 48:32  
e Isa 15:4  
i Ie 48:34  
o Fam 9:27  
u Isa 24:8  
Ie 25:30  
Ie 48:33  
f Sap 3:17  
g Se 2:9  
l Isa 15:5  
Ie 48:36  
m Isa 15:1  
n Nu 22:41  
Nu 23:1  
Ie 48:35  
p 1Tu 11:7  
2Tu 3:27  
Ie 48:7  
s 2Tu 19:18  
Sl 115:4  
Ie 10:5  
Ie 16:20  
1Ko 8:4  
t Isa 21:16  
v Isa 23:9  
Ie 9:23  
Ie 48:46  
h Isa 25:10  
Ie 48:47  
Se 2:9

## MATA. 17

k 1No 18:5  
Ie 49:23  
Amō 1:5  
r 2Tu 16:9  
Isa 8:4  
Sak 9:1

Ua tuu ona tātupu e tupu ola-ola; ua sosolo atu i le sami.

9 O le mea lea ou te tagi ai faatasi ma le tagi a Iasaru ona o le vine o Sepena.<sup>a</sup> Ou te faasūsūina oe i o'u loimata Hesepona e,<sup>e</sup> ma Eleale e,<sup>i</sup> auā ua tupu le alaga i le taimi o le futata o le tau māfanafana ma le taimi o le seleselega.<sup>o</sup> 10 Ua aveesea le fiafia ma le olioli mai i le togālaau 'aina; ua lē toe iai se alaga fiafia i togāvine, e leai fo'i ma se isi e pisa.<sup>u</sup> E lē toe maua se uaina i le soligavine e lē e solia vine.<sup>f</sup> Ua ou faamutaina le alaga.<sup>g</sup>

11 O le mea lea ua gatete ai totonu o lo'u tino e pei o uaua o le kitara ona o Moapi,<sup>l</sup> atoa ma lo'u manava ona o Kiriareasa.<sup>m</sup>

12 Ua iloa ua vaivai Moapi i luga o le mea maualuga;<sup>n</sup> ma ua alu atu o ia i lona malumalu e tatalo ai,<sup>p</sup> ae e lē mafai e ia ona faia se mea.<sup>s</sup>

13 O le fetalaiiga lea na fetalai muamua mai ai Ieova e uiga iā Moapi. 14 A o lenei ua fetalai mai Ieova e faapea: "O tausaga lava e tolu e tusa ma tausaga e faigaluega totogi ai se tagata,<sup>t</sup> e faalumaina ai le mamalu<sup>v</sup> o Moapi i le tele o vesevi eseese, ma o ē o le a totoe e to'aitiiti lava i latou, o le a lē malolosi fo'i."<sup>h</sup>

**17** O le fe'au faasaga iā Tamaseko:<sup>k</sup> "Faauta! ua lē toe aveā Tamaseko o se aai, a ua fai ma faupu'ega o fale ua faaleagaina.<sup>r</sup> 2 O aai o Aroeru<sup>a</sup> ua tuu lafoa'iina ua fai ma nofoaga o lafumanu, e taotoo

a Nu 32:34; Ios 13:16; 2Tu 10:33; Ie 48:19.

ai ia manu ma e leai se isi e faamata'u i ai.<sup>a</sup> **3** Ua lē toe iai fo'i aai malupuipua i Efa-raima,<sup>e</sup> ma le malo i Tamaseko;<sup>i</sup> ma o le mamalu o ē e totoe i Suria, o le a pei lava o le mamalu o le fanauga a Isaraelu," ua fetalai mai ai Ieova o 'au.<sup>o</sup>

**4** "O lea aso, o le a faamau-laloina<sup>u</sup> ai le mamalu o Iakopo, o le a oo ina pae lona tino sa puta.<sup>f</sup> **5** Pe a aoaina e lē e selesele fatu le togāsaito\* ma tago atu lona lima ma selesele 'au o fatu,<sup>g</sup> e ao ona avea o ia e pei o se tasi na te selesele 'au o fatu i fanua laugatasi o Rafaimi.<sup>1</sup> **6** E tatau ona iai ni nai fua e totoe i le fanua e pei o le sasaina o le laau o le olive: pe lua pe tolu ni olive pula e totoe i le tumutumu o le lālā; pe fā pe lima i lālā e fua mai," ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu.<sup>m</sup>

**7** O lea aso, e vaai atu ai le tagata i Lē na faia o ia, ma e pulato'a atu ona mata i Lē e Paia o Isaraelu.<sup>n</sup> **8** O le a lē vaai atu o ia i fata faitaulaga,<sup>p</sup> o galuega a ona lima;<sup>s</sup> ma e lē pulato'a atu o ia i mea na faia e ona tamatama'ilima, po o pou paia po o fata faitaulaga e mū ai mea manogi.<sup>t</sup> **9** O lea aso, o le a avea ai ona aai malupuipua e pei o se nofoaga ua tuua i le vaomatua, e oo lava i le lālā laau ua latou tuulafoa'iina ona o le fanauga a Isaraelu; e avea fo'i ma mea e faatafunaina.<sup>v</sup> **10** Auā ua galo iā te

Isa 17:5\* Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

## MATA. 17

a Se 2:7  
e 2Tu 17:6  
Isa 7:8  
Ho 5:14  
Ho 9:13  
i 2Tu 16:9  
o Isa 28:2  
Ho 9:11  
u Isa 9:9  
Isa 10:4  
f Te 32:15  
Isa 10:16  
g Te 23:25  
Ie 9:22  
Ho 6:11  
Ioe 3:13  
l Ios 15:8  
Ios 18:16  
2Sa 5:18  
m Te 4:27  
Te 24:20  
Fam 8:2  
Isa 24:13  
Ro 9:27  
n Isa 10:20  
Isa 29:19  
Mi 7:7  
p 2No 31:1  
2No 34:7  
Ie 17:2  
Esk 36:25  
Ho 8:11  
Ho 14:8  
Sak 13:2  
s Isa 2:8  
Ho 8:5  
Mi 5:13  
t 2No 34:4  
v Isa 6:11  
Ho 10:14  
Amo 3:11  
Mi 5:11  
Mi 7:13

## Ilu taumatau

a Te 6:12  
Sl 50:22  
Isa 1:3  
Ie 2:32  
Ho 8:14  
e 1No 16:35  
Sl 65:5  
Sl 79:9  
Sap 3:18  
Fal 7:10  
i Te 32:4  
2Sa 22:32  
Sl 18:2  
Isa 26:4  
o Te 28:30  
Ie 12:13  
Ho 8:7  
Se 1:13  
u Sl 29:3  
Sl 65:7  
Fal 16:3  
Fal 17:1  
f Sl 2:1  
Sl 67:4  
Isa 13:4  
g Sl 9:5  
Isa 33:3  
Sl 35:5  
l Sl 83:13  
Isa 29:5  
Ta 2:35  
Ho 13:3  
m 2Tu 19:35  
Sl 37:36  
n Fat 22:23  
Isa 33:1  
Esk 39:10  
Se 2:9

oe\*<sup>a</sup> le Atua o lou faaolataga;<sup>e</sup> ma ua e lē manatua le Papa<sup>1</sup> e malupuipua ai oe. O le mea lea ua e totōina ai faato'aga manaia, ma ua e totō ai fo'i le tā-tupu o se tagata ese.<sup>#</sup> **11** I le ao e te faia lelei ai se pā o lou faato'aga, i le taeao fo'i e te faatupu ai lau fatu ia ola, ae o le a mou atu le seleselega i le aso o le faama'i ma le tigā e leai se togafiti.<sup>o</sup>

**12** Auē, le vāvāo o le to'atele o tagata, o ē ua pa'ō e pei o le pa'ō o le sami! Ua pisapisaō fo'i nuu, o ē ua malomaloā e pei o le ū o vai tetele!<sup>u</sup> **13** O le a malomaloā nuu<sup>f</sup> e pei o le taalili o vai e tele. O le a Ia a'oa'ia malosi i latou,<sup>g</sup> ma e sosola ai i se mea mamao ae e tuliloaina e pei o aputi o saito i luga o mauga i luma o le matagi, ma e pei o vao tuitui e taavavale i le asiosio.<sup>1</sup> **14** I le afiafi pō faauta! ua oo faafuase'i mai le mata'u tele. A o le'i oo i le taeao, ua lē toe iai i latou.<sup>m</sup> O le tofi o i latou o ē ua faoa a tatou mea, ma le vaega a i latou o ē e faasauā mai iā i tatou.<sup>n</sup>

**18** Auē, le atunuu e, ua faapepepe ai iniseti e fai apa'au, o loo i le vaipanoa o le vaiatae o Aitiopel<sup>p</sup> **2** O lē na te aauina atu avefe'au<sup>s</sup> i luga o le sami, e ala i vaa kome\* i le fogātai, e faapea: "Inā ō atu ia

MATA. 18 p Isa 20:3; Esk 30:4; Se 3:10; s Isa 30:4; Esk 30:9.

Isa 17:10\* I le gagana Eperu ua tusia lenei upu i le kenera (*gender*) fafine o lea la e faatatau atu i Ierusalem. 10\* Atonu "o se atua ese." 18:2\* Po o se pusa la'itiiti faatafafa o le laau o le ū.

outou o avefe'au televavave i le nuu e uumi ma lamolemole o latou pa'u, i se nuu e fefefe ai nuu uma, o le nuu e mata'utia lona malosi ma manumalo, o ē ua tafia e vaitafe o latou laueleele.<sup>a</sup>

**3** O outou uma o loo nonofo i le laueleele ua fua tele mai,<sup>e</sup> ma outou o ē o loo nonofo i le lalolagi, o le a outou vaaiā se mea e pei o le taimi e faatū ai se faailoilo i luga o mauga,<sup>i</sup> o le a outou faalogo fo'i i se leo e pei o le taimi e ili ai le pū.<sup>o</sup> **4** Auā o le fetalaiga lenei a Ieova iā te a'u: "Ou te nofo filemu ma vaavaai atu i lo'u nofoaga ua faamausaliina,<sup>u</sup> e pei o le vevela tele i le taimi o le ao,<sup>f</sup> e pei o le sau fo'i ua totō ifo i le tau vevela o le seleselega.<sup>g</sup> **5** Auā a o le'i oo i le seleselega, pe a mamae le fuga, ma ua toetiiti pūla lelei le vine, e ao i se tasi ona sala ese tātupu i le pelu teu laau, ia aveese fo'i moemoe ma sala ese ia mea.<sup>1</sup> **6** O le a tuua faatasi i latou uma mo manulele taufe'ai o mauga, ma manu o le lalolagi.<sup>m</sup> I le tau māfanafana, e 'aina ai i latou e manulele taufe'ai, ma e 'aina fo'i e isi manu uma o le lalolagi i le taimi o le seleselega.<sup>n</sup>

**7** "O le taimi lea o le a latou aumaia ai se meaalofa iā Ieova o 'au,<sup>p</sup> mai i le nuu e uumi ma lamolemole o latou pa'u,<sup>s</sup> e mai fo'i i tagata e fefefe ai nuu uma, o le nuu e mata'utia lona malosi ma manumalo, o ē ua tafia e vaitafe o latou laueleele, e aumaia i le mea ua iai le suafa o Ieova o 'au, o le Mauga lea o Siona."<sup>t</sup>

MATA. 18

a 2No 12:3  
2No 14:9  
2No 16:8  
e Sl 33:8  
Sl 96:13  
Fat 8:31  
Isa 26:18  
Aue 4:12  
i Isa 5:26  
Isa 13:2  
o Ioe 2:1  
Amo 3:6  
Sak 9:14  
u Sl 132:13  
Ho 5:15  
f 2Sa 23:4  
g Fat 25:13  
l Isa 5:7  
Isa 17:11  
Lu 8:14  
m Isa 14:19  
Esk 29:5  
n Isa 34:3  
Ie 15:3  
Esk 32:4  
Fal 19:17  
p 2No 32:23  
Isa 2:2  
Mal 1:11  
s Isa 60:4  
Sak 14:16  
t Isa 8:18  
Isa 24:23  
Ioe 3:17  
Mi 4:13

Itu taumatau

MATA. 19

a Ie 25:19  
Esk 29:2  
Ioe 3:19  
e Te 33:26  
Sl 68:33  
i Eso 12:12  
Ie 43:12  
Ie 46:25  
Esk 30:13  
o Sl 76:12  
u Mat 12:25  
f Te 7:20  
Ios 2:11  
g Fat 19:21  
Fat 21:30  
Isa 19:11  
1Ko 3:20  
l Ie 16:20  
1Ko 8:4  
m Isa 8:19  
Isa 44:25  
Ga 16:16  
Fal 18:23  
n Ie 46:2  
Ie 46:26  
Esk 29:19  
p Esk 30:12  
Sak 10:11  
s 2Tu 19:24  
Isa 37:25  
t Eso 2:3  
Iop 40:21  
v Te 11:10  
Esk 29:10  
h Nu 11:5

**19** O le fe'au faasaga iā Aikupito:<sup>a</sup> Faauta! O loo ti'eti'e Ieova i le ao saosaoa<sup>e</sup> ma o loo afio atu i Aikupito. O le a gatete atua lē aogā o Aikupito ona o ia,<sup>i</sup> ma o le a liusua-vai loto o tagata Aikupito i tonu ia i latou.<sup>o</sup>

**2** "Ou te faaoso tagata Aikupito e tetee i isi tagata Aikupito, e tau le tagata ma lona uso, e ta'ito'atasi ma faasagatau i lana uō, e faasagatau le tasi aai i le isi aai, ma le tasi malo i le isi malo.<sup>u</sup> **3** O le a lē mautonu Aikupito,<sup>\*f</sup> ma ou te faafenunia'ia a latou fua-fuaga.<sup>g</sup> O le a latou sa'ili atu i atua lē aogā,<sup>1</sup> o i latou fo'i e fai togafiti faataulāitu, o ē e sa'ili i agaga ma ē e vavalo i mea e tutupu.<sup>m</sup> **4** O le a ou tuuina atu Aikupito i le lima o se ta'ita'i saulē, ma o le a malosi le tupu e pule iā i latou,<sup>n</sup> ua fetalai mai ai le Alii moni, o Ieova o 'au.

**5** O le a pē le vai mai i le vaitafe, ma e mate fo'i ma mātūtū le vaitafe.<sup>p</sup> **6** E elo le vaitafe; e papa'u ma mamate alāvai o le Naila i Aikupito.<sup>s</sup> E pala fo'i ū<sup>t</sup> ma vao 'utu'utu. **7** O le a māmago fanua i tala ane o le Vaitafe o le Naila, i le gutu o le Vaitafe o le Naila, ma laufanua uma ua totō ai mea o le Vaitafe o le Naila.<sup>v</sup> O le a faataapeape solo ia mea ma e lē toe iai lava. **8** E faanoanoa le 'aufai-faiva, ma e feoi i latou ua sasau a latou mātāu i le Vaitafe o le Naila, e mou atu fo'i i latou e lafo le upega i luga o le vai.<sup>h</sup>

**Isa 19:3\*** I le gagana Eperu, "O le a lē mautonu le agaga o Aikupito."



9 E mäsiasi le 'aufaigaluega e talaina filo o le laau o le lino;\*<sup>a</sup> ato ma ē e lalagaina 'ie papa'e. 10 E nutimomoia loto o tagata lalaga<sup>e</sup> o Aikupito, e tigā fo'i loto o ē uma e faigaluega mo se totogi.

11 Ua vālea perenise o Soana.<sup>i</sup> E lē talafeagai faai'uga a tagata atamamai o le 'aufaufautua a Farao.<sup>o</sup> E faapefea ona outou fai atu iā Farao: "O a'u o le atalii o ē e atamamai, o le atalii o tupu o aso anamua?"

12 O fea la o iai i latou, o ou tagata atamamai<sup>u</sup> ina ia latou logo atu iā te oe, pe afai latou te iloa le finagalo o Ieova o 'au e faatatau iā Aikupito?<sup>f</sup>

13 Ua gaoioi ma le vālea perenise o Soana,<sup>g</sup> ua 'olegia perenise o Nafi,<sup>i</sup> ua faasesēina Aikupito e alii sili<sup>m</sup> o ona ituaiga.

14 Ua liligi ifo e Ieova i le atunuu o Aikupito le agaga o le lē mautonu;<sup>n</sup> ma ua faasesēina ai Aikupito i ana galuega uma e o latou ta'ita'i, e pei ona tautevateva le tagata onā i ana pu'a'iga.<sup>p</sup> 15 E lē toe iai lava se galuega a Aikupito, o se galuega e fai e le ulu po o le si'usi'u, o le tātupu po o le vao 'utu'utu fo'i.<sup>s</sup>

16 O lea aso, o le a pei ai Aikupito o ni fafine, ma o le a gagate lava ma fefefe<sup>t</sup> ona ua faalālā atu e Ieova o 'au lona aao faasaga iā i latou.<sup>v</sup> 17 E avea le laueleele o Iuta ma mea e fefefe ai Aikupito.<sup>h</sup> O i latou uma o ē e ta'u atu i ai Iuta e latou te fefefe ona o le finagalo o Ieova o

Isa 19:9\* O se laau ua totō i Aikupito e fai mai ai ofu lino.

## MATA. 19

a Eso 9:31  
Fat 7:16  
e Eso 35:35  
i Nu 13:22  
Sl 78:12  
Isa 30:4  
Esk 30:14  
o Isa 44:25  
1Ko 3:19  
u Ke 41:8  
1Tu 4:30  
Fai 7:23  
Ga 7:22  
f Iop 11:7  
Ro 11:33  
g Ro 1:22  
l Ie 46:14  
Esk 30:13  
Ho 9:6  
m Fam 20:2  
1Sa 14:38  
n Iop 12:20  
Iop 12:24  
Isa 19:3  
2Te 2:11  
p Sl 107:27  
Fat 20:1  
Isa 28:7  
Ie 48:26  
s Isa 9:15  
t Sl 48:6  
Ie 30:6  
v Isa 10:32  
Isa 11:15  
Sak 2:9  
h Ie 25:26  
Ie 43:11  
Esk 29:6

## Itu taumatau

a Isa 14:24  
Isa 20:3  
Ta 4:35  
e Ie 43:7  
Ie 44:1  
Esk 30:14  
i 2Tu 18:28  
o Te 10:20  
Ie 4:2  
Ie 12:16  
u Ie 43:7  
Ioa 17:15  
Fai 11:8  
f Ie 32:20  
g Sl 50:15  
l Lu 2:11  
m Sl 83:18  
Sl 98:2  
Sap 2:14  
n Se 3:10  
Mal 1:11  
p Fai 5:4  
s Isa 19:1  
Ie 46:13  
t Te 32:39  
Isa 57:18  
Ie 33:6  
Ho 6:1  
v Isa 19:18  
Ie 44:1  
h 1Tu 8:43  
Ie 50:19  
Sak 8:22  
k Isa 11:16  
Isa 35:8  
Isa 40:3  
r Te 32:43  
Sl 117:1  
Sak 2:11  
a Ke 12:3  
Esk 34:26  
Sak 8:13  
Ka 3:14

'au, o loo ia faafinagaloina faasaga iā Aikupito.<sup>a</sup>

18 O lea aso, o le a iai aai e lima i le laueleele o Aikupito<sup>e</sup> o loo tautatala i le gagana a Kananā<sup>i</sup> ma tautō<sup>o</sup> iā Ieova o 'au. E ta'ua le tasi, o le Aai o le Malailaia.

19 O lea aso, o le a iai le fata faitaulaga iā Ieova i totonu o le laueleele o Aikupito,<sup>u</sup> ma le poutū e faamamaluina ai Ieova i tala ane o lona tuaoi. 20 E fai ia mea ma faailoga ma moli-mau iā Ieova o 'au i le atunuu o Aikupito;<sup>f</sup> auā o le a latou alalaga atu iā Ieova ona o ē e faasauā mai,<sup>g</sup> o le a auina atu fo'i e ia iā i latou se faaola, o le ua sili, o le a lavea'iina i latou.<sup>i</sup>

21 E faailoaina Ieova i tagata Aikupito;<sup>m</sup> ma o le a iloa e tagata Aikupito Ieova i lea aso, e latou te avatu taulaga ma meaalofa,<sup>n</sup> ma e faia fo'i se tautoga iā Ieova ma faatinoina.<sup>p</sup> 22 O le a taia lava Aikupito e Ieova.<sup>s</sup> O le a taia e ia ma faamālōlōina;<sup>t</sup> e latou te toe fo'i iā Ieova,<sup>v</sup> ona ia talia lea o la latou 'ai'oi atu ma faamālōlō iā i latou.<sup>h</sup>

23 O lea aso, o le a iai le auala tele<sup>k</sup> mai i Aikupito e oo atu i Asuria, o le a ō atu ai Asuria i Aikupito, ma e ō mai ai fo'i Aikupito i Asuria; o le a latou fai ai le auanaga, o Aikupito faatasi ma Asuria. 24 O lea aso, o le a avea ai Isaraelu ma vaega lona tolu faatasi ma Aikupito ma Asuria,<sup>r</sup> o se faamanuiaga lea i totonu o le lalolagi,<sup>a</sup> 25 auā o le a faamanuia e Ieova<sup>e</sup> o 'au i latou e faapea:

“Ia manuia o’u tagata o Aikupito, ma Asuria<sup>a</sup> le galuega a o’u lima, ma lo’u tofi o Isaralelu.”<sup>e</sup>

**20** O le tausaga na sau ai Taretana<sup>\*i</sup> i Asetota,<sup>o</sup> ina ua auina atu o ia e Sarekona le tupu o Asuria,<sup>u</sup> ona tau ai lea o ia ma Asetota ma faato’ilaloina le aai;<sup>f</sup> **2** o le taimi lea ua oo mai ai le afioga a Ieova iā Isaia le atalii o Amota,<sup>g</sup> e faapea: “Ia e alu<sup>1</sup> ma tatala ese le ‘ie talatala mai i lou puimanava;<sup>m</sup> ma tatala ese sevae mai i ou vae.”<sup>n</sup> Ona ia faia lea faapea, ua fesavaliala<sup>i</sup> e lē lavalavā<sup>\*</sup> ma e leai ni ona seevae.<sup>p</sup>

**3** Ona fetalai mai ai lea o Ieova: “E pei ona fesavaliala<sup>i</sup> la’u auaua o Isaia e lē lavalavā ma e leai ni ona seevae mo tausaga e tolu, e fai ma faailoga<sup>s</sup> ma mea na valoia faasaga iā Aikupito<sup>t</sup> ma e faasaga fo’i iā Aitiopope,<sup>v</sup> **4** e faapea fo’i ona ta’ita’ia e le tupu o Asuria o pagota o Aikupito<sup>h</sup> ma ē ua faaauunua o Aitiopope, o tama ma toeaina, e lē lavalavā ma e leai ni seevae, e leai fo’i ni mea e ufufi ai o latou nofoaga, o le lē lavalavā lea o Aikupito.<sup>k</sup> **5** O le a latou matuā fefefe ma māsiāsi ona o Aitiopope lea sa latou faamoemoe<sup>r</sup> i ai, ma Aikupito lea sa latou vii-viia lona matagofie.<sup>a</sup> **6** O lea aso, e fai ane ai lē ua nofo i fanua tū matafaga, ‘Vaai i le tulaga o lē na tatou faamoemoe i ai, o lē na tatou sosola atu i ai mo se fesoasoani, ina ia lave-a’iina ai i tatou ona o le tupu o

Isa 20:1\* Poole “ta’ita’i’au.” 2\* Poole “na o ni nai ofu ua ofu ai.”

MATA. 19

a Ho 2:23  
Ro 3:29  
e Te 32:9  
Amo 3:2  
Mal 3:17  
1Pe 2:9

MATA. 20

i 2Tu 18:17  
o Ios 11:22  
Ios 13:3  
u 2No 32:9  
f Amo 1:8  
g Isa 1:1  
l Ie 13:1  
Ie 19:1  
m Ion 3:8  
Fal 11:3  
n 2Sa 15:30  
p 1Sa 19:24  
Mi 1:8  
Epe 11:37  
s Isa 8:18  
t Isa 19:1  
v Isa 18:1  
h Isa 19:4  
Ie 46:26  
Esk 30:19  
k Ie 13:22  
Mi 1:11  
r Sl 146:3  
a 2Tu 18:21  
Isa 30:3  
Isa 36:6  
Ie 17:5  
Esk 29:6

Itu taumatau

a Isa 30:2  
Isa 31:1

MATA. 21

e Isa 13:1  
Isa 13:20  
Ie 51:42  
i Sak 9:14  
o Isa 13:4  
Isa 13:18  
u Isa 13:9  
Fal 18:2  
f Isa 33:1  
Ie 51:48  
Ie 51:53  
g Ie 51:11  
Ie 51:28  
Ta 5:28  
Ta 8:20  
l Sl 137:1  
Isa 14:7  
Isa 35:10  
Ie 31:12  
m Sap 3:16  
n Ie 50:43  
1Te 5:3  
p Te 28:67  
s Isa 22:13  
Ta 5:1  
t Ie 50:35  
Ie 51:57  
v 2Sa 1:21  
h 2Tu 9:17  
Isa 62:6  
Ie 51:12  
Esk 3:17  
Esk 33:3  
Sap 2:1  
Mat 24:45

Asuria!<sup>a</sup> E faapefea la ona tatou sao ai?”

**21** O le fe’au faasaga i le to’afa o le sami:<sup>\*e</sup> E pei o matagi<sup>i</sup> malolosi i le itu i saute o loo ui ane, o loo sau mai i le toafa, mai i le atunuu mata’utia.<sup>o</sup> **2** Ua iai se faaaliga<sup>u</sup> faigatā ua faailoa mai iā te a’u: O lē e amio pi’opi’o o loo amio faapi’opi’o o ia, ma o lē ua fao mea o loo fao e ia o mea.<sup>f</sup> Elama e, inā alu a’e ia! Metai e,<sup>g</sup> inā osofa’i atu ia! Ua ou faamutaina mapuitigā uma ua tutupu ona o ia.<sup>1</sup> **3** O le mea lea ua matuā tigā ai o’u puimanava.<sup>m</sup> Ua maua a’u i le tigā e pei o le faatigā o le fafine o le a fanau.<sup>n</sup> Ua ou lē to’a ma ua lē mafai ai ona ou faalogo; ua ou atuatuavale fo’i ma ua lē mafai ai ona ou vaai. **4** Ua tātā vale lo’u fatu; ma ua ou fefe i le gategete tele. O le pogipogi lea ou te fiafia i ai ua avea o se mea ou te fefe ai.<sup>p</sup>

**5** Ua teu faalelei le laulau, ua faatulaga nofoa, o loo aai ma o loo feinu!<sup>s</sup> Outou perenise e,<sup>t</sup> inā tutula’i ia ma faauu le talita.<sup>v</sup> **6** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova iā te a’u:

“Inā alu ia, ia tuu se leoleo i se mea e vaai atu i ai ma ta’u mai mea ua ia vaai i ai.”<sup>h</sup>

**7** Ona ia iloa lea o le kariota o le taua ua toso e solofanua e lua, o le kariota o le taua ua toso e asini, ma le kariota o le taua ua toso e kamela. Ua ia

Isa 21:1\* E foliga mai e faatatau atu “le toafa o le sami” i le itu i saute o Pappelonia anamua, lea e masani ona pa ai vai o Eufirate ma Tikarise i tausaga ta’itasi.

matuā ua'i atu ma le lē gasē. **8** Ua ia valaau atu e pei o le leona:<sup>a</sup> "Ieova e, ua ou tū nei e lē aunoa i le ao i luga o le olomatamata, ma o loo o'u tū i le mea ua tofia i ai a'u e leoleo ai i pō uma.<sup>e</sup> **9** Ae o loo sau se kariota o le taua o loo iai ni tamāloola o totonu, o loo toso e solofanua e lua!"<sup>i</sup>

Ua ia faapea mai: "Ua pa'u o ia! Ua pa'u Papelonía,<sup>o</sup> ma ua ia nutipalaina faatusa uma ua tā o ona atua i le elele!"<sup>u</sup>

**10** O'u tagata e, o ē ua solia e pei o saito ma le atalii o la'u mea e soli ai saito,<sup>\*f</sup> ua ou ta'u atu iā te outou tala na ou faalogo ai mai iā Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu.

**11** O le fe'au faasaga iā Tuma:<sup>\*</sup> Ua valaau mai iā te a'u se isi mai i Seira:<sup>g</sup> "Le leoleo e, e faapefea la le pō? Le leoleo e, e faapefea la le pō?"<sup>1</sup> **12** Ua faapea atu le leoleo: "Ua oo mai le taeao atoa ma le pō. Afai e tou te fesili atu, ia fesili atu. Inā toe ō mai ia!"

**13** O le fe'au faasaga i fanua laugatasi o le toafa: O outou tagata malaga e\* o Titana, o le a outou mālōlō i le pō i le vaomatua o le fanua laugatasi o le toafa.<sup>m</sup> **14** Ia outou aumai ni vai e faafetaui ai lē ua fia inu. O outou o loo nonofo i le laueleele o Tema,<sup>n</sup> inā faafetaui ia i lē ua sola ese ma avatu se mea'ai iā te ia. **15** Ua sosola i latou ona o le pelu, o le pelu fo'i ua tō a'e,

Isa 21:10\* Pe e faasino atu fo'i i le kariate (*barley*). **11\*** O le igoa faavaloga lea mo Etoma. **13\*** O tagata faimalaga faatasi ma a latou manu ave avega.

## MATA. 21

a Isa 5:29  
e Sap 2:1  
i Ie 50:3  
Ie 50:9  
Ie 51:27  
o Isa 13:19  
Isa 14:4  
Isa 45:1  
Ie 50:3  
Ie 51:8  
Ta 5:28  
Fal 14:3  
Fal 18:2  
u Ie 50:2  
Ie 51:44  
Ie 51:52  
f 1Tu 8:46  
2Tu 13:7  
Isa 1:25  
Mat 3:12  
Epe 12:6  
g Ke 32:3  
Te 2:8  
Si 137:7  
l Fal 16:15  
m Esk 27:15  
n Iop 6:19  
Ie 25:23

## Itu taumatau

a Ke 25:13  
Si 120:5  
Pe 1:5  
Isa 42:11  
Esk 27:21  
e Iop 7:1  
Isa 16:14  
i Ie 49:28  
o Nu 23:19  
Isa 46:10  
Isa 55:11

## MATA. 22

u Isa 1:1  
Isa 13:1  
Isa 22:5  
Ie 6:6  
f Isa 15:3  
Ie 48:38  
g Isa 32:13  
Amo 6:6  
l Isa 3:1  
Ie 14:18  
Ie 38:2  
Aue 4:9  
m 2Tu 25:4  
Isa 1:10  
Ie 39:4  
Ie 52:7  
n Ie 52:24  
p Isa 33:7  
Ie 4:19  
Ie 6:26  
Ie 9:1  
Mi 1:8  
s Ie 8:18  
Ie 31:15  
t Ie 30:5  
Amo 5:18  
v Isa 5:5  
Isa 10:6  
h Mi 7:4  
k 2Tu 25:10  
Ne 1:3  
Aue 2:2  
r Ho 10:8  
Lu 23:30  
Fal 6:16  
a Ke 10:22  
Isa 21:2

ona ua lolo'u le 'aufana ma ua faateteleina le taua.

**16** Auā o le fetalaiiga lenei a Ieova iā te a'u: "O le a faamuta le mamalu uma o Kitara<sup>a</sup> a o le'i uma le tausaga, e tusa ma le tausaga e faigaluega totogi<sup>e</sup> ai se tagata. **17** O le a faato'aititia le aofa'i o ē e totoe o le 'aufana aū, o tagata totoa o atalii o Kitara,<sup>i</sup> auā ua faapea ona fetalai mai ai Ieova, o le Atua o Isaraelu."<sup>o</sup>

**22** O le fe'au i le vanu o le faaaliga:<sup>u</sup> O le ā la le mea ua tupu iā te oe, ua ō a'e uma ai ou tagata i taualuga o fale?<sup>f</sup> **2** Sa tumu oe i le vevesi, o le aai sa pisapisaō, o le aai fo'i sa olioli.<sup>g</sup> O ou tagata ua fasioitia e le'i fasioitia i latou i le pelu, e le'i feoti fo'i i le taua.<sup>1</sup> **3** Ua sosola faatasi uma ou pule sau.<sup>m</sup> Ua ave faapagota i latou e aunoa ma le faaaogāina o le 'aufana. O i latou uma ua maua iā te oe ua ave faapagota faatasi.<sup>n</sup> Ua mao le mea ua latou sosola i ai.

**4** O le mea lea ou te fai atu ai: "Ia liliuese o outou mata mai iā te a'u. O le a ou tagi ona o le tigā o lo'u loto.<sup>p</sup> Aua tou te maumaua'i e faamāfanafana mai iā te a'u ona ua faatafunaina le tama fafine a lo'u nuu.<sup>s</sup> **5** Auā o le aso o le femenumia<sup>i</sup> ma le faato'ilaloina,<sup>v</sup> ma le fememea'i mai<sup>h</sup> i le Alii Pule Silisili Ese o Ieova o 'au i le vanu o le faaaliga. Ua lepetia le pā,<sup>k</sup> ua iai fo'i le alaga atu i le mauga.<sup>r</sup> **6** Ua ave e Elama<sup>a</sup> le taga e tuu ai aū i le kariota o le taua ua iai tagata, lea ua tosoina e solofanua; ma

ua toese fo'i e Kiri<sup>a</sup> le ufufu o le talipupuni. **7** O lea, o le a faatumuina lou fanua laugatasi e sili ona lelei i kariota o le taua, ma e tutū fo'i solofanua i luma o le faitoto'a o le pā, **8** o le a aveesea e se tasi le pā pupuni o Iuta. O le a e vaai fo'i i lea aso i le mea e teu ai aupega<sup>e</sup> i le fale o le vaomatua,<sup>i</sup> **9** o le a outou vāai fo'i i mea lepetia o le Aai a Tavita, auā o le a matuā tele lava.° O le a outou faaputuinā vai i le vailepa pito i lalo.<sup>u</sup> **10** O le a outou faitauina lava fale o Ierusalemā. O le a outou lepetia fale ina ia faamalosi ai le pā.<sup>f</sup> **11** O le a outou elia se pū i le va o pā e lua e tali ai le vai mai i le vailepa tuai.<sup>g</sup> E tou te lē vāai atu i Lē e Sili na faaputuinā lea mea, ma o le a outou lē vāai atu fo'i i Lē na saunia lea mea i aso anamua.

**12** "O lea aso, o le a faatonu mai e le Alii Pule Silisili Ese<sup>1</sup> o Ieova o 'au, ia fetagisi,<sup>m</sup> ia faavauvau, ia sele mamā lauulu ma oofu i 'ie talatala.<sup>n</sup> **13** Ae faauta fo'i! o le olioli ma le fiafia, o le fasiga o povi ma le fasiga o mamoe, o le 'aina o aano o manu ma le inuina o le uaina,<sup>p</sup> 'Ia aai ma inu auā o a taeao tautou te feoti ai.'<sup>s</sup>

**14** Ua ta'u mai e Ieova o 'au lenei mea i o'u taliga:<sup>t</sup> "E lē togisalaina lava lenei agasala<sup>v</sup> mo outou e oo i lo outou oti,<sup>h</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova o 'au."

**15** O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova o 'au: "Inā alu atu ia i le auuana pule, iā Sevena,<sup>k</sup> o lē e vaavaaia le aiga ma ia faapea atu,<sup>r</sup>

MATA. 22

a 2Tu 16:9  
Amo 1:5  
e Ne 3:19  
i 1Tu 7:2  
o 2Tu 25:10  
Ie 52:7  
u 2Tu 20:20  
2No 32:30  
Ne 3:15  
Ioa 9:7  
f Ne 1:3  
g 2Tu 18:17  
Isa 7:3  
Isa 36:2  
I Ga 4:24  
m Ne 8:9  
Isa 15:3  
Ioe 2:17  
n Iop 1:20  
Amo 8:10  
Mi 1:16  
p Isa 5:12  
Isa 56:12  
Amo 6:4  
Lu 17:27  
s Isa 21:5  
1Ko 15:32  
ia 5:5  
t Isa 5:9  
Amo 3:7  
v Isa 1:11  
Ie 15:1  
Esk 24:13  
Epe 10:26  
h Le 26:31  
k 2Tu 18:37  
2Tu 19:2  
Isa 36:3  
Isa 37:2  
r 2Tu 10:5

Itu taumatau

a Isa 14:18  
Mat 27:60  
e Iop 40:11  
Sl 75:7  
Lu 1:52  
i Mat 24:45  
1Ko 4:2  
o 2Tu 18:18  
2Tu 18:37  
Isa 36:3  
u 2Tu 18:26  
f Ke 41:42  
1Sa 18:4  
Est 8:15  
g Ke 45:8  
l 1No 9:27  
Fal 3:7  
m Mat 18:18  
n Esr 9:8  
p Ke 45:9  
1Sa 2:8  
Lu 22:30  
Fal 3:21  
s Isa 22:17

**16** 'Po o iai sou tofi iinei, ma o ai fo'i se tasi o lou aiga ua iai iinei, ua e eli ai mo oe lava ia se tuugamau i lenei mea?'<sup>a</sup> Ua eli e ia lona tuugamau i se mea maualuga; ua ia tipi le papa e faia ai se nofoaga mo ia lava. **17** 'Faauta! le tamāloa e, o le a matuā lafoina oe i lalo e Ieova ma le malosi tele ma matuā uu lava iā te oe. **18** O le a ia matuā tā'ai mau oe e pei o se polo e faataavalevale i le laufanua lautele. O i inā o le a e oti ai, ma o le a avea au kariota matagofie ma mea e faalumaina ai le aiga o lou matai. **19** Ou te tulia oe mai i lou tofiga; ma o le a aveese oe e se tasi mai i lou tulaga aloa'ia.<sup>e</sup>

**20** "O lea aso, ou te aami ai i la'u auuana<sup>i</sup> o Eliakimo<sup>o</sup> le atalii o Hilikia.<sup>u</sup> **21** Ou te faaofu iā te ia i lou ofu tele, ou te fusi iā te ia i lou fusi 'ie,<sup>f</sup> ma ou tuuina atu lau pule i lona lima; o le a avea fo'i o ia ma tamā i ē o loo nonofo i Ierusalemā atoa ma le aiga o Iuta.<sup>g</sup>

**22** Ou te tuuina atu fo'i le ki<sup>1</sup> o le aiga o Tavita i lona tau'au, o le a ia tatalaina ae e leai se isi e na te punitia, o le a ia punitia ae e leai se isi e na te tatalaina.<sup>m</sup> **23** O le a ou tutu'iina o ia e pei o se pine<sup>n</sup> i se mea tumau, ma e avea o ia e pei o se nofoalii mamalu i le aiga o lona tamā.<sup>p</sup> **24** E latou te tautau i ona luga o le mamalu uma o le aiga o lona tamā, o fanau ma ē tupuga mai ai, o ipu uma o itu-aiga lāiti, o ipu faaofuofu atoa ma fagu tetele uma.

**25** "Ua fetalai mai Ieova o 'au: 'O lea aso, o le a aveese<sup>s</sup> ai

le pine<sup>a</sup> ua tutu'i i le mea tu-  
mau, e tā fo'i ma pa'ū i lalo, ma  
e pa'ū fo'i i lalo le avega ua i  
luga o lea mea, auā ua fetalai  
mai ai Ieova lava ia.'<sup>e</sup>

**23** O le fe'au iā Turo:<sup>i</sup> Inā  
tagiauē ia outou vaa o  
Tasesa!<sup>o</sup> auā ua faatafunaina  
Turo ma ua lē toe avega ma tau-  
laga e taula ai vaa, ma se mea e  
ulu atu ai.<sup>u</sup> Ua faailoaina atu iā  
i latou lea mea mai i le atunuu  
o Kitimo.<sup>f</sup> **2** O outou o ē e nono-  
fo i gataifale aua tou te pisa.  
Auā ua faatunuuia oe e tagata  
faatau'oa o Saitonu,<sup>g</sup> o ē o loo  
sopo'ia atu le sami. **3** Na aua-  
maia fatu o Seora i luga o vai e  
tele,<sup>1</sup> o le seleselega fo'i o le Vaitafe  
o le Naila, na mau'oa ai o  
ia; ma ua avega ai ma polofiti a  
nuu.<sup>m</sup>

**4** Saitonu e,<sup>n</sup> ia māsiasi oe;  
auā ua tautala mai le sami, o  
oe o le mea malupuipua o le  
sami, ua faapea mai: "E le'i oo  
iā te a'u le tigā a fanau, ou te  
le'i fanau, ma ou te le'i tausia  
fo'i ni taulele'a po o ni teine  
muli."<sup>p</sup> **5** E pei ona tigā ta-  
gata i le tala e uiga iā Aiku-  
pito,<sup>s</sup> o le a faapea fo'i ona ma-  
tuā tigā tagata ona o le tala iā  
Turo.<sup>t</sup> **6** Ia sopo atu i Tasesa;  
ia tagiauē outou o ē o nonofo  
i le gataifale. **7** Po o lo outou  
aai ea lea sa olioli mai i aso ua  
leva, e mai lava i lona amataga?  
Sa masani ona ave o ia e ona  
vae i se mea mamao e aumau ai  
o se tagata ese.

**8** O ai ea ua ia faia lenei faa-  
i'uga<sup>v</sup> faasaga iā Turo, o lē e  
tuuina atu palealii, o ona faa-  
tau'oa o perenise i latou, o ona

MATA. 22

a Isa 22:15  
e Isa 46:11  
Ie 4:28

MATA. 23

i Ie 25:22  
Ie 47:4  
Esk 26:3  
Esk 27:2  
Ioe 3:4  
Amo 1:9  
Sak 9:4  
o 2No 9:21  
Sl 48:7  
Isa 2:16  
Esk 27:25  
u Esk 27:3  
f Ke 10:4  
Ie 2:10  
Esk 27:6  
Ta 11:30  
g Esk 27:8  
l Ie 2:18  
m Esk 27:33  
Esk 28:4  
Ioe 3:5  
n Ke 10:15  
Esk 27:8  
p Ie 47:4  
s Isa 19:1  
Isa 19:16  
t Esk 26:15  
Esk 27:35  
Esk 28:19  
v Te 29:24  
Sl 94:2

Itu taumatau

a Esk 28:2  
e Isa 14:24  
Isa 46:10  
i Ta 4:37  
Ia 4:6  
o Iop 12:21  
Sl 107:40  
u Isa 23:1  
f Esk 26:14  
Esk 26:17  
g Sl 46:6  
Esk 27:34  
i Esk 26:5  
Esk 26:15  
m Ke 10:15  
n Esk 26:13  
p Esk 27:6  
Ta 11:30  
s Ke 11:31  
Isa 13:19  
Isa 47:1  
Sap 1:6  
t 2Tu 17:24  
Isa 10:12  
Isa 30:31  
Na 3:18  
Se 2:13  
v Isa 13:21  
h Esk 26:8  
k Esk 26:9  
r Esk 26:12  
a Isa 23:1  
e Ie 25:11  
Ie 27:3  
Ie 27:6  
i Fat 7:10  
Ie 30:14

tagata fefaataua'i o tagata alo-  
a'ia ia i le lalolagi?<sup>a</sup>

**9** O Ieova o 'au lava ia ua  
ia aumaia lenei faai'uga,<sup>e</sup> ina ia  
faalēaogāina ai le mimitavale o  
mea matagofie uma,<sup>i</sup> ma 'ino-  
'ino i tagata aloa'ia uma o le  
lalolagi.<sup>o</sup>

**10** Le tama fafine a Ta-  
sesa e,<sup>u</sup> inā sopo atu ia i lou  
laueleele e pei o le Vaitafe o le  
Naila. Ua lē toe iai ni uafu e  
taula ai vaa.<sup>f</sup> **11** Ua faaloaloa  
atu lona aao i luga o le sami; ua  
ia faavevesiina malo.<sup>g</sup> Ua tuu-  
ina atu e Ieova lava ia se po-  
loa'iga faasaga iā Foinie, ina ia  
faatama'ia ana mea malupuipua.<sup>1</sup> **12** Ua ia fetalai mai: "O  
lē ua puapuagatia, o le tama fa-  
fine a Saitonu<sup>m</sup> aua ne'i e toe  
olioli.<sup>n</sup> Inā tū ia i luga ma  
sopo atu i Kitimo.<sup>p</sup> Peita'i e te  
lē maua lava se mālōlōga i lea  
mea."

**13** Faauta fo'i! O le atunuu o  
Kaletaia.<sup>s</sup> O le nuu leni, ae e lē  
o Asuria,<sup>t</sup> o i latou ia ua faia le-  
nei aai ma mea e nonofo ai  
manu o le toafa.<sup>v</sup> Ua latou faa-  
tutū o latou fata maualuluga<sup>h</sup> e  
fesiita'i i le taua; ua latou faata-  
ma'ia ona maota;<sup>k</sup> ma ua avega  
leni aai ma faupu'ega o fale ua  
faaleagaina.<sup>r</sup>

**14** Ia tagiauē outou vaa o  
Tasesa, auā ua faatafunaina la  
outou mea malupuipua.<sup>a</sup>

**15** O lea aso, o le a galo ai  
Turo mo tausaga e fitu sefulu,<sup>e</sup>  
e pei o aso o le tupu e to'atasi.  
Pe a mavae tausaga e fitu se-  
fulu, o le a pei Turo o le fafine  
talitane lea na usu i ai le pese:

**16** "O oe le fafine talitane ua  
faagaloina<sup>i</sup> ia ave le kitara, ma

ia fealua'i i le aai. Ia e faia le mea sili i le tāina o uaua; ia faatele au pese, ina ia toe manatua ai oe."

**17** Pe a mavae le fitu sefulu tausaga ona toe liliu atu ai lea o Ieova iā Turo, ma e toe maua e le aai lona totogi,<sup>a</sup> ma faitaga ai ma malo uma o le lalolagi o loo i le fogāelele.<sup>e</sup> **18** O le a avea ana polofiti ma lona totogi<sup>i</sup> o se mea paia iā Ieova.<sup>o</sup> O le a lē teuina pe faaputuina, auā o lona totogi o le a fai mo i latou o ē o nonofo i luma o Ieova, ina ia aai ai ia maona ma oofu ai i ofu matagofie.<sup>u</sup>

**24** Faautā! O loo faagao-gaoina e Ieova le atunuu ma faatafunaina,<sup>f</sup> ua ia faafaō<sup>g</sup> le atunuu ma faataapeapeina ē o loo nonofo ai.<sup>1</sup> **2** O le a tutusa le mea e oo i tagata lautele ma le faitaulaga; e tutusa le mea e oo i le auaua ma le matai; e tutusa le mea e oo i le auaua teine ma lona matai fafine; e tutusa le mea e oo i lē e faatau mai ma lē e faatau atu oloa; e tutusa le mea e oo i le tagata e nonō atu tupe ma lē e aitalafu tupe; e tutusa fo'i le mea e oo i lē e talia pasene ma lē e totogia le pasene.<sup>m</sup> **3** E mautinoa lava o le a faagao-gaoina le atunuu, e mautinoa lava o le a faoa,<sup>n</sup> auā o le mea lava lea ua fetalai mai ai Ieova.<sup>p</sup> **4** Ua faavauvau le atunuu, ua mou atu.<sup>s</sup> Ua mamae le lauelele ua fua mai, ua mou atu. Ua vaivai o ē e maualuluga i le atunuu.<sup>t</sup> **5** Ua leaga le atunuu ona o ē o loo nonofo ai,<sup>v</sup> auā ua latou lē tausia tulafono,<sup>h</sup> ua latou suia tuutuuga,<sup>k</sup> ua la-

MATA. 23

a Mi 1:7  
e Na 3:4  
i Te 23:18  
o Iop 27:17  
Fai 2:26  
u Isa 60:5  
Isa 61:6

MATA. 24

f Te 28:63  
Isa 1:7  
Isa 5:5  
Ie 4:6  
Esk 6:6  
g 2Tu 21:13  
i Te 28:64  
Ne 1:8  
Ie 9:16  
m Isa 3:2  
Isa 9:14  
Esk 7:12  
Ho 4:9  
n Le 26:31  
Te 29:28  
p Isa 46:10  
s Isa 3:26  
Isa 33:9  
Ie 4:28  
Aue 1:4  
Ho 4:3  
t Isa 2:11  
v Le 18:24  
Nu 35:33  
2No 33:9  
Ie 3:1  
Ie 23:11  
Aue 4:13  
h 2Tu 17:7  
2Tu 22:13  
Esk 20:13  
Ta 9:5  
k Mi 3:11

Itu taumatau

a Eso 19:5  
Eso 24:7  
Ie 31:32  
Ie 34:18  
e Le 26:16  
Te 28:15  
Ios 23:15  
i Le 26:22  
Te 4:27  
Te 28:62  
Isa 10:22  
o Ie 8:13  
Ioe 1:10  
u Isa 16:10  
Isa 32:12  
Amo 5:17  
f Si 81:2  
Ie 7:34  
Ie 16:9  
Ho 2:11  
g 2Tu 25:10  
l Isa 8:22  
Aue 5:15  
m Isa 32:14  
Ie 9:11  
Aue 1:4  
Aue 2:9  
Mi 1:9  
n Te 24:20  
Isa 17:6  
p Isa 1:9  
Isa 17:5  
Ie 6:9  
Esk 6:8  
Mi 7:1

tou solia le feagaiga lea na osia mo se taimi umi.<sup>a</sup> **6** O le mea lea ua 'aina ai le atunuu i le faafanoga,<sup>e</sup> ma ua nofosala ai ē o loo nonofo ai. O le mea fo'i lea ua faaitiitia ai le aofa'i o i latou o ē o loo nonofo i le atunuu, ma e to'aitiiti lava tagata ua totoe.<sup>i</sup>

**7** Ua faavauvau le uaina fou, ua mamae le vine,<sup>o</sup> ma ua mapuitigā i latou uma o ē sa fiafia o latou loto.<sup>u</sup> **8** Ua muta musika mālie o le topa,<sup>\*</sup> ua uma le pisa o ē na matuā fiafia, ua muta fo'i musika mālie o le kitara.<sup>f</sup> **9** E latou te inu a latou uaina e aunoa ma ni pesepesega; ua oona fo'i le 'ava malosi iā i latou o ē e feinu ai. **10** Ua lepetia i lalo le aai ua gaogao;<sup>g</sup> ma ua tapunia fale uma e lē toe ulu atu i ai. **11** Ua iai se alaga i le ala tele mo le uaina. Ua mavae atu le olioli uma; ua mou atu fo'i le fiafia o le atunuu.<sup>1</sup> **12** Ua mata'utia tulaga leaga ua totoe i le aai; ua matuā nutiliilia le faitoto'a o le aai.<sup>m</sup>

**13** Auā o le mea o le a oo i tonou o le atunuu, atoa fo'i ma tagata, o le a pei o le sasaina o le laau o le olive,<sup>n</sup> e pei fo'i ona iai fuifuivine e totoe pe a uma ona aoaoina vine.<sup>p</sup> **14** O le a latou leotelele, e latou te alalaga atu ma le olioli. O le a latou alalaga fiafia fo'i mai i le sami ona o le silisili ese o Ieova.<sup>s</sup> **15** O le mea lea, e latou te faamamaluina ai Ieova i le itu<sup>\*t</sup>

s Isa 12:1; Isa 40:9; Ie 31:12; Ie 33:11; Sak 2:10;  
t Sak 13:9; Mal 1:11.

**Isa 24:8\*** O se meafaifaali e tagitagi. **15\*** O lona uiga, "E foliga mai o le itu lea i sasa'e po o le tafatafāilagi."

ua iai le malamalama,<sup>a</sup> e faia fo'i i motu o le sami, o le suafa lava o Ieova<sup>e</sup> le Atua o Isaraelu. **16** Ua tatou faalogo i pesega mai i tulu'iga o le atunuu:<sup>i</sup> "O Viiga i Lē e Amiotonu!"<sup>o</sup>

Ae ou te fai atu: "Oi talofa iā te a'u! Auā ua fai ifo lo'u malosi, ua fai ifo lo'u malosi!"<sup>u</sup> Ua fai mea lē faamaoni i latou e lē faamaoni.<sup>f</sup> Ua fai mea lē faamaoni ē e lē faamaoni i a latou gaioioiga lē faamaoni."<sup>g</sup>

**17** O oe lē ua nofo i le atunuu, ua oo iā te oe le mata'u tele, ma le lua, ma le mailei.<sup>1</sup>

**18** O le mea lea, o so o se tasi e sola mai i le leo o le mea e mata'utia o le a pa'ū i le lua, o so o se tasi fo'i e alu a'e mai i le lua e maua o ia i le mailei.<sup>m</sup> Auā o le a tatalaina pupuni o vai i lugā,<sup>n</sup> e lūlūina fo'i faavae o le laueleele.<sup>p</sup> **19** Ua matuā māvaevae le laueleele, ua matuā lūlūina, ua matuā gatete le laueleele.<sup>s</sup> **20** Ua tau pa'ū le atunuu e pei o se tagata onā, ua maluelue e pei o se tama'i fale e leoleo ai le fanua.<sup>t</sup> Ua mamafa lana agasala iā te ia,<sup>v</sup> ma e ao ona pa'ū ma lē toe tula'i ai.<sup>h</sup>

**21** O le asa, o le a ua'i atu ai le silafaga a Ieova i 'autau i lugā i le mea maualuga, atoa ma tupu o le lalolagi i luga o le lalolagi.<sup>k</sup> **22** O le a faapotopotoina i latou e pei ona faapotopotoina o pagota i le lua,<sup>r</sup> ma loka ai i le falepuipui;<sup>a</sup> a mavae fo'i aso e tele ona toe ua'i atu ai lea iā i latou.<sup>e</sup> **23** Ua faamāina le masina ua atoa, ua māsiasi fo'i le lā ua susulu malosi,<sup>1</sup> auā ua avea Ieova o 'au ma tupu<sup>o</sup> i lona mamalu i

## MATA. 24

a Eso 27:13  
Sl 97:11  
Isa 30:26  
Isa 43:5  
Isa 49:6  
Mi 7:9  
e Isa 11:11  
Isa 60:9  
Se 2:11  
i Sl 22:27  
Sl 98:3  
Mar 13:27  
M 13  
o Eso 15:11  
Esr 9:15  
Sl 145:7  
Fal 15:3  
Fal 19:2  
u Isa 10:16  
Isa 17:4  
f Isa 21:2  
Isa 33:1  
Aue 1:2  
g Ie 9:2  
Ho 10:13  
l Le 26:22  
Ie 8:3  
Esk 14:21  
Amo 5:19  
m Te 32:23  
lTu 20:30  
n Ke 7:11  
Fat 27:4  
p Te 32:22  
Sl 18:7  
Sl 18:15  
s Ie 4:24  
Na 1:5  
Sap 3:6  
t Sl 107:27  
Isa 19:14  
Isa 29:9  
v 2Tu 21:16  
2No 36:16  
Ie 14:20  
Ho 4:2  
h Amo 8:14  
k Sl 76:12  
Ha 2:22  
r Ke 41:14  
a Isa 42:7  
e Sak 9:11  
i Fal 21:23  
o Sl 97:1  
Fal 11:17

## Itu taumatau

a Sl 132:13  
Isa 8:18  
Isa 18:7  
Ioe 3:17  
Epe 12:22  
e lTu 8:11  
Sl 46:5  
Isa 12:6  
Mi 4:7  
Sak 2:10

## MATA. 25

i Te 32:3  
lNo 29:10  
Sl 25:12  
Isa 61:10  
o Sl 7:17  
Sl 99:5  
Sl 145:1  
Epe 13:15  
u Sl 30:4  
Sl 150:6  
Fal 15:4

le Mauga o Siona,<sup>a</sup> ma Ierusalem, ma luma o ona toeaia.<sup>e</sup>

**25** Ieova e, o lo'u Atua lava oe.<sup>i</sup> Ou te faaneenee atu iā te oe,<sup>o</sup> ou te viivii lou suafa,<sup>u</sup> auā ua e faia mea ofoofogia,<sup>f</sup> o mea na e finagalo<sup>g</sup> ai mai anamuā, i le faamaoni<sup>1</sup> ma le maufaatuatuaina.<sup>m</sup> **2** Auā ua e faia le aai ma faupu'ega maa, ua lepetia le aai malupuipua, ma e lē toe iai fo'i se mata o tagata ese, e lē toe fausia lava.<sup>n</sup> **3** O le mea lea e faamaluina ai oe e le nuu malosi; e matata'u fo'i iā te oe le aai o nuu sauā.<sup>p</sup> **4** Auā ua avea oe ma lafitaga malosi i lē e faatauvaa, o le lafitaga malosi i lē ua mativa i ona puapuaga,<sup>s</sup> o le lafitaga mai i timuga mamafa, o le paolo<sup>t</sup> i le vela, pe a oo mai fo'i le ita o ē e sauā e pei ona taia le pā i le timu mamafa. **5** Ua e faafilemuina le pisapisaō o tagata ese, e pei ona faaitiitia o le vela i le laueleele ua leai ni vai, i le paolo o le ao.<sup>v</sup> Ua taofia le pese a tagata sauā.<sup>h</sup>

**6** O le a saunia e Ieova o 'au i lenei mauga<sup>k</sup> mo tagata<sup>r</sup> uma se faiga'ai o mea taumafa e sili ona lelei,<sup>a</sup> o se taumafataga o uaina e sili ona lelei,<sup>\*</sup> o mea'ai e sili ona lelei ua iai mea lololo o ponaivi,<sup>e</sup> ma le uaina<sup>i</sup> e sili ona

f Sl 40:5; Sl 98:1; Sl 107:8; Sl 145:4; g Sl 33:11; Isa 28:29; Epe 6:17; l Te 32:4; Ne 9:33; Sl 89:5; m Ke 24:27; Nu 23:19; n Te 13:16; Isa 6:11; p Sl 46:10; Sl 66:3; Sl 83:16; Esk 38:23; s Sl 46:1; Sl 121:7; Na 1:7; Se 3:12; t Sl 91:1; Sl 121:5; Sl 121:6; Fal 7:16; v Iop 7:2; Isa 49:10; h Sl 58:10; Isa 24:8; Fal 18:22; k Sl 72:3; Isa 11:9; Isa 65:25; Ta 2:35; r Isa 49:10; Ta 7:14; Mat 8:11; a Sl 72:16; Sl 85:11; Sl 85:12; Sl 104:15; Ie 31:12; e Iop 21:24; i Fal 10:19; Isa 55:1.

**Isa 25:6\*** Po o le "uaina ua teu mo se taimi umi ina ia to'a lelei 'alu."

lelei ua uma ona faamamaina.<sup>a</sup>  
**7** O le a ia faaumatia i lenei mauga le 'ie ufiufi lea o loo ufitia ai tagata uma lava,<sup>e</sup> ma le 'ie ua lalagaina lea ua ufitia ai nuu uma. **8** O le a faaumatia e ia le oti e faavavau,<sup>1</sup> o le a soloisea fo'i e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova loimata mai i mata uma.<sup>o</sup> E aveesea fo'i e ia le faalumaina o ona tagata i le lalolagi uma,<sup>u</sup> auā ua fetalai mai ai Ieova lava ia.

**9** O lea aso, o le a faapea mai ai se tasi: "Faauta! O lo tatou Atua lenei.<sup>f</sup> Ua tatou faamoe-moe iā te ia<sup>g</sup> ma o le a ia faaolaina i tatou.<sup>1</sup> O Ieova lava lenei.<sup>m</sup> Ua tatou faamoemoe iā te ia. Ia tatou fiafia ma olioli i le faaalataga mai iā te ia."<sup>n</sup>

**10** Auā o le a mālōlō le aao o Ieova i luga o lenei mauga,<sup>p</sup> ma e solia i lalo Moapi i lona nofoaga<sup>s</sup> e pei ona soli i lalo o se faaputuga o vao mamago i le mea ua iai otaota o manu.<sup>t</sup> **11** E faaloaloa atu e ia ona aao ma taia ai Moapi e pei ona faaloaloa atu e se tagata aau ona lima ma taia ai le vai pe a aau, e na te faamaulaloina lona faualuga<sup>v</sup> i le faaogāina ma le atamai o ona aao. **12** E na te faaumatia le aai malupuipua ma ou pā maualuluga ia e saogalemu ai; e na te faalumaina le aai, ma faagatasi i le eleele, e oo lava i le efuefu.<sup>h</sup>

**26** O lea aso,<sup>k</sup> o le a usu ai lenei pese<sup>r</sup> i le laueleele o Iuta:<sup>a</sup> "Ua iā i tatou le aai malosi.<sup>e</sup> Ua ia faatulaga le faaolataga e fai ma pā ma puipui na fausia.<sup>1</sup> **2** O outou tane, inā tatala ia faitoto'a<sup>o</sup>

## MATA. 25

a Ie 48:11  
 Lu 5:39  
 e Isa 60:2  
 Lu 2:32  
 Ga 17:30  
 2Ko 3:13  
 2Ko 4:4  
 Efe 5:8  
 i Ho 13:14  
 1Ko 15:54  
 2Ti 1:10  
 Epe 2:15  
 Fal 20:14  
 o Isa 35:10  
 Fal 7:17  
 Fal 21:4  
 u SI 69:9  
 SI 89:51  
 f Te 32:3  
 Isa 25:1  
 Fal 19:1  
 g SI 27:14  
 SI 37:34  
 SI 146:5  
 l Ke 49:18  
 Fat 20:22  
 Lu 2:30  
 m Eso 6:2  
 SI 97:5  
 Se 3:12  
 n SI 20:5  
 SI 21:1  
 SI 62:1  
 SI 95:1  
 MI 7:7  
 Se 3:14  
 p SI 132:13  
 Isa 12:6  
 s SI 110:6  
 Isa 15:1  
 Se 2:9  
 t SI 83:10  
 Lu 13:8  
 v Ie 48:29  
 Ta 4:37  
 Ia 4:6  
 h Isa 26:5

## MATA. 26

k Isa 4:2  
 Isa 26:19  
 Ioa 11:24  
 r Eso 15:1  
 2Sa 22:1  
 SI 146:2  
 SI 150:5  
 Isa 12:5  
 a Ie 33:10  
 Ie 33:11  
 e SI 48:2  
 SI 48:12  
 SI 127:1  
 i Isa 60:18  
 Sak 2:5  
 o SI 118:19  
 SI 118:20  
 Isa 60:11  
 Isa 62:10  
 Mat 7:14  
 Fal 22:14

## Itu taumatau

a Eso 19:6  
 Te 4:8  
 Mal 3:17  
 Ga 2:47  
 1Pe 2:9

o le aai ina ia ulu atu i ai le nuu amiotonu o ē ua amio faamaoni pea.<sup>a</sup> **3** O i latou ua mausali o latou loto, o le a e leoleoina ina ia filemu pea i latou,<sup>e</sup> auā e faatuatuaina oe.<sup>1</sup> **4** Ia outou faatuatuaina e lē aunoa Ieova,<sup>o</sup> auā o Ioa Ieova o le Papa<sup>u</sup> e faavavau ia.

**5** "Auā ua ia lafotuina i lalo i latou o ē sa nonofo i le mea maualuga,<sup>f</sup> o le aai maualuga.<sup>g</sup> Ua ia faamaulaloina, ua ia faamaulaloina e oo i le eleele; ma faapa'ū ai e ia i le efuefu.<sup>1</sup> **6** E solia e vae, o vae lava o ē e puapugatia, o alofiavae fo'i o ē e faatauva.<sup>m</sup>

**7** E sa'o le ala o ē e amiotonu.<sup>n</sup> O lou faia o mea tonu e te faalaeleleia ai le ala o lē e amiotonu.<sup>p</sup> **8** Ioe, Ieova e, ua matou faamoemoe iā te oe i le sa'ilia o le ala o au faamasinoga.<sup>s</sup> Auā ua naunau o matou loto<sup>t</sup> i lou suafa ma lau faamanatuga.<sup>v</sup> **9** Ua ou naunau iā te oe i le pō;<sup>h</sup> ioe ua ou sa'ili pea iā te oe i lo'u loto;<sup>k</sup> auā afai e te faamasino i le lalolagi,<sup>r</sup> o le a a'oa'oina le amiotonu<sup>a</sup> e ē o loo nonofo i le laueleele ua fua mai.<sup>e</sup> **10** E ui lava ina faaalina i lē e amioleaga le agalelei, ae e lē a'oa'o lava e ia le amiotonu.<sup>i</sup> O le a ia faia lava mea lē tonu<sup>o</sup> i le laueleele amiotonu, ma o le a lē vaai fo'i i le mamalu o Ieova.<sup>u</sup>

**11** Ieova e, ua e sii lou aao<sup>f</sup> ae

e SI 119:165; Isa 54:13; Ioa 14:27; Ro 15:33; Fil 4:7; 2Pe 1:2; i SI 9:10; Ie 17:7; o 2No 20:20; SI 62:8; Fat 3:5; u Te 32:4; Te 32:31; Isa 2:2; f Iop 40:11; Isa 2:11; g Isa 15:1; Isa 25:10; I Isa 25:12; Ie 48:9; m Se 3:12; Mal 4:3; n INo 29:17; Iop 1:1; SI 18:24; Fat 20:7; p SI 5:8; s SI 119:7; Efe 5:17; t MI 7:7; v Eso 3:15; SI 135:13; Ho 12:5; h SI 63:6; SI 119:62; Lu 6:12; k SI 63:1; SI 77:6; r SI 9:8; SI 58:11; a SI 96:13; SI 97:2; e SI 85:11; Isa 61:11; i Eso 8:15; SI 106:43; Fat 1:32; o SI 78:57; Ie 2:7; u SI 28:5; Isa 5:12; Ho 11:7; f SI 10:12; MI 5:9.



latou te lē vāai i ai.<sup>a</sup> O le a latou vāai ae e faamāina<sup>e</sup> i latou pe a e faaalua le maelega i ou tagata. Ioe, o lou lava afi<sup>i</sup> o le a faaumatia ai ou fili. **12** Ieova e, o le a e faia le faamasinotonu ina ia matou maua ai le filemu,<sup>o</sup> auā e manuia mea uma matou te faia ona o oe.<sup>u</sup> **13** Ieova e lo matou Atua, sa pule iā i matou nisi matai e ese mai iā te oe.<sup>f</sup> Ae e na o oe lava matou te ta'uta'ua lou suafa.<sup>g</sup> **14** Ua feoti i latou; o le a latou lē toe feola mai.<sup>1</sup> Ua feoti i latou,<sup>m</sup> o le a lē toe tutū.<sup>n</sup> O le mea lea ua e ua'i atu ai ina ia faaumatia i latou ma lē toe ta'ua lava i latou.<sup>p</sup>

**15** Ua e faato'ateleina le nuu; Ieova e, ua e faato'ateleina le nuu;<sup>s</sup> ua e faamamaluina oe lava.<sup>t</sup> Ua e faalautele atu i se mea mamao tuaoi uma o le laueleele.<sup>v</sup> **16** Ieova e, na latou liliu atu iā te oe ina ua puapua-gatia i latou;<sup>h</sup> na latou sasaa atu o latou loto i le tatalo taumumusu ina ua e a'oa'ia i latou.<sup>k</sup> **17** E pei o le fafine ma'i-tō ua lata ona fanau, ua faatigā ma ua alaga ona o lona tigā o le a fanau, Ieova e, ua faapena fo'i i matou ona o oe.<sup>r</sup> **18** Sa totō i matou, sa faatigā fo'i i matou o le a fananau;<sup>a</sup> ae e peisea'i na matou fanaua mai le savili. E matou te le'i faia se faaolataga moni i le laueleele,<sup>e</sup> e leai fo'i se isi e fanau mai ina ia nofo i le laueleele.<sup>1</sup>

**19** "O le a toe feola mai ou tagata ua feoti.<sup>o</sup> O le a toe tutū mai tagata o lo matou nuu.<sup>u</sup> Inā ala mai ia ma alalaga fiafia, o outou o ē o loo nonofo i le efu-efu!<sup>f</sup> Auā e pei lou sau<sup>g</sup> o le sau

MATA. 26

a Isa 6:9  
e Sl 86:17  
1Pe 3:16  
Fal 3:9  
i Epe 10:27  
o Sl 29:11  
Isa 57:19  
Ie 33:6  
Ioa 14:27  
u Ga 5:38  
Ga 5:39  
f 2No 12:8  
g Ios 23:7  
2Ti 2:19  
I Sl 22:15  
m Fat 2:18  
Fai 9:5  
Fai 9:10  
Isa 38:18  
n Iop 14:14  
Fai 9:6  
Ie 51:39  
Mat 25:46  
p Sl 9:5  
Sl 109:13  
Fat 10:7  
s Ke 12:2  
Te 10:22  
Isa 9:3  
Isa 51:2  
t Sl 72:18  
Isa 60:21  
v 1Tu 4:21  
h Fam 10:10  
Sl 77:2  
Sl 78:34  
Ho 5:15  
k Fam 3:8  
Epe 12:5  
Epe 12:6  
r Isa 13:8  
Ie 4:31  
Ie 6:24  
a 2Tu 19:3  
e Ios 7:9  
i Isa 37:3  
o Ho 13:14  
Ioa 5:29  
Ga 24:15  
1Ko 15:22  
Fal 20:12  
u Isa 25:8  
Mar 12:26  
Ioa 11:24  
Ioa 11:25  
1Ko 15:21  
1Te 4:14  
f Ke 3:19  
Ta 12:2  
g Esk 37:2

Iitu taumatau

a 2Tu 4:39  
e Fal 20:13  
i Ke 7:16  
Eso 12:22  
Sl 32:7  
Sl 91:4  
Fat 18:10  
o Sl 27:5  
Sl 57:1  
Sl 91:4  
u Sl 37:20  
Ho 5:14  
Mi 1:3  
Mat 24:21  
2Te 1:8  
2Pe 3:7

o laau faisua,<sup>a</sup> ma o le a aumaia e le laueleele ē ua feoti ai.<sup>e</sup>

**20** "Lo'u nuu e, ia outou ō ma ulu atu i o outou potu i tonu ma tapuni o outou faitoto'a.<sup>1</sup> Ia outou lalafi mo se taimi puupuu se'ia mavae atu te to'asā.<sup>o</sup> **21** Auā faauta! o loo afio mai Ieova mai i lona afioga ina ia faasalaina o ē o loo nonofo i le laueleele e tusa ma a latou agasala iā te ia,<sup>u</sup> o le a faaalua fo'i e le laueleele lona faamasatoto<sup>f</sup> ma e lē toe ufitia ai ona tagata ua fasiotia."<sup>g</sup>

**27** O lea aso, o le a faasala ai e Ieova<sup>1</sup> i lana pelu malō,<sup>m</sup> mata'utia ma malosi le korokotaila,<sup>\*n</sup> o le gata e sosolo televave,<sup>p</sup> e oo lava i le korokotaila, o le gata e taata'ai, ma o le a ia fasimatea le meaola lapo'a<sup>s</sup> o loo i le sami.

**2** O lea aso, ia outou pepese<sup>t</sup> atu iā te ia: "O le togāvine<sup>v</sup> o uaina ua piapiā! **3** O a'u o Ieova, o loo o'u leoleoina o ia.<sup>h</sup> Ou te faasūsūina o ia i taimi uma.<sup>k</sup> Ou te leoleo iā te ia i le pō ma le ao ina ne'i oo iā te ia se leaga mai i se tasi.<sup>r</sup> **4** Ou te lē ita lava.<sup>a</sup> O ai na te aumaia iā te a'u laau tuitui<sup>e</sup> ma vao leaga i le taua? Ou te solia na mea. Ou te susunuina faatasi ia mea.<sup>i</sup> **5** A lē o lenā, ia tago atu o ia i lo'u lafitaga malosi, ma ia faalelei o ia ma a'u; ia lelei fo'i o ia ma a'u."<sup>o</sup>

fKe 4:10; Sl 9:12; Esk 24:7; Lu 11:50; Fal 16:6; Fal 18:24; gMal 4:1; MATA. 27 I Eso 15:3; mTe 32:41; Ie 47:6; nIop 41:1; pIop 26:13; sKe 1:21; Sl 74:13; Isa 51:9; Esk 29:3; Esk 32:2; tIsa 5:1; vSl 80:8; Ie 2:21; Mat 21:33; hTe 33:29; 1Sa 2:9; kIsa 35:6; Isa 41:18; Isa 58:11; rSl 121:4; Isa 46:4; aSl 85:3; Sl 103:9; Isa 12:1; eLu 6:44; i2Sa 23:6; Isa 10:17; Epe 6:8; oIsa 57:19; Esk 34:25; Ho 2:18; Ro 5:1; 2Ko 5:19.

**Isa 27:1\*** Po o le "Leviatana."

6 O aso o i luma o le a sosolo ai aa o Iakopo, o le a fuga mai lava Isaraelu<sup>a</sup> ma oso a'e tā-tupu; ma o le a latou faatumuina le fogāeleele ua fua mai i faaeleeleaga.<sup>e</sup>

7 Pe e tatau ea ona taia o ia i le tā a lē na taia o ia? Pe e tatau fo'i ona fasiotia o ia e pei ona fasiotia o ona tagata ua fasiotia?<sup>1</sup> 8 O le alaga taufaafeffe, e te lua finau ai ma ia pe a tulia o ia. E na te faate'aina o ia i lona agi faata'uta'u mai, i le aso e agi mai ai le matagi mai i sasa'e.<sup>o</sup> 9 O lea, e ala i lenei mea o le a ufufua ai sesē o Iakopo,<sup>u</sup> ma o āuga uma ia pe a aveesea lana agasala,<sup>f</sup> pe a ia faia maa uma o le fata faitaulaga e pei o maa penisina ua nutililiia, ina ia lē toe tutū ai i luga o pou paia<sup>g</sup> ma fata faitaulaga e mū ai mea manogi.<sup>1</sup> 10 O le a tuufua le aai malupuipua, e tuulafoa'iina fanua e aai ai lafumanu e pei o le toafa.<sup>m</sup> O le a tataa ai i inā tama'i povi, e taotoo ai ma aai ai fo'i i ona lālā laau.<sup>n</sup> 11 Pe a māmago ona lālā laau, ona gauie-sea lea ma susunu e fafine o loo ō mai.<sup>p</sup> Auā e lē o se nuu e iai le faautaga loloto.<sup>s</sup> O le mealea e lē alofa mutimutivale i ai o Lē na faia i latou, ma e lē faalia fo'i i ai le agalelei e lo latou Mataisau.<sup>t</sup>

12 Le fanauga a Isaraelu e, o lea aso o le a sasa ifo ai e Ieova ona fua,<sup>v</sup> e mai i le mea e tafe ai le Vaitafe<sup>h</sup> e oo atu i le vanu o Aikupito,<sup>k</sup> ma o le a aoaoina outou ta'ito'atasi.<sup>r</sup> 13 O lea aso, o le a ilia leotele ai le pū,<sup>a</sup> ma o i latou ua lamatia o

MATA. 27

a Esk 39:25  
e Sl 92:13  
Isa 37:31  
Isa 60:22  
Ie 30:19  
Ho 14:5  
i Isa 10:20  
Ie 50:33  
o Ie 4:11  
Esk 13:13  
u Isa 4:4  
Isa 48:10  
Esk 24:13  
f Ro 11:26  
g Isa 17:8  
Mi 5:13  
1 2No 34:4  
m Isa 6:11  
Isa 17:9  
Ie 26:18  
Aue 2:5  
Esk 36:4  
n Isa 7:25  
Isa 17:2  
Isa 32:14  
p Sl 80:16  
Isa 6:13  
Esk 15:6  
Mat 3:10  
Ioa 15:6  
s Te 32:28  
Isa 1:3  
Ie 4:22  
Ho 4:6  
t 2No 36:16  
Esk 9:10  
2Te 1:8  
v Isa 11:11  
Isa 24:13  
h Isa 24:2  
k Nu 34:5  
1Tu 8:65  
r Te 30:3  
Ne 1:9  
Ie 3:14  
Amo 9:14  
Lu 15:4  
a Isa 11:12  
Isa 49:22  
Isa 62:10

Itu taumatau

a 2Tu 17:6  
Isa 11:16  
Ho 9:3  
e Ie 43:7  
Ho 8:13  
Sak 10:10  
i Sl 95:6  
Sak 14:16  
o Sl 122:4  
Isa 2:3  
Isa 25:6  
Isa 52:1  
Ie 3:17

MATA. 28

u Isa 7:2  
Ho 7:11  
f Isa 7:17  
Isa 7:20  
g Iop 38:22  
Isa 28:17  
Esk 13:11  
l Isa 29:6  
Na 1:8  
m Isa 25:10  
Aue 1:15  
n Ia 1:10

latou ola i le atunuu o Asuria<sup>a</sup> ma i latou ua faataapeapeina i le atunuu o Aikupito,<sup>e</sup> o le a latou ō mai ma ifo<sup>i</sup> iā Ieova i le mauga paia i Ierusalemā.<sup>o</sup>

**28** Oi talofa i le palealii mamalu o ē o onanā o Efaraima,<sup>u</sup> atoa ma le fuga ua mamae, o lona matagofie e faamania ai, lea ua i le ulu o le vanu lafulemu o i latou ua faatū'ilaloina i le uaina! 2 Faautā! Ua iai iā Ieova lē e malosi ma tiotio.<sup>f</sup> E pei o le faititili ma le uato'a,<sup>g</sup> o le matagi malosi mata'utia, e pei fo'i o le faititili ma lologa ua tatafe malosi,<sup>1</sup> o le a ia lafotuina ma le malosi i le elelee. 3 O le a solia i vae palealii mamalu a ē o onanā o Efaraima.<sup>m</sup> 4 O le fuga<sup>n</sup> ua mamae, o lona matagofie e faamania ai lea ua i le ulu o le vanu lafulemu, o le a pei o le mua'i mati<sup>p</sup> pula ae e le'i oo i le tau māfanafana, pe a iloa atu e se tagata matamata, e na te tauina ma foloina loa.

5 O lea aso, o le a avea ai Ieova o 'au ma palealii matagofie<sup>s</sup> ma pale manaia<sup>t</sup> i ē o totoe<sup>v</sup> o lona nuu, 6 o lē fo'i na te uuna'ia\* lē e nofo e fai le faamasinoga ia faamasino ma le tonu,<sup>h</sup> e avea fo'i ma lē e faamalosi i ē ua puipua le faitoto'a o le aai mai i osofa'iga o le fili.<sup>k</sup>

7 O i latou fo'i nei ua sesē o latou ala ona o le uaina ma ua fesē'a'i solo ona o le 'ava malosi. Ua sesē ala o ositaulaga

p Ie 24:2; Na 3:12; Fal 6:13; s Isa 24:15; Isa 24:23; Isa 62:3; t Isa 35:2; v Isa 11:16; Ro 11:5; h Nu 11:17; 1Tu 3:28; Sl 72:1; Isa 11:2; k Sl 18:34; Sl 68:35; Fil 4:13.

Isa 28:6\* Po o le "agaga e uuna'ia ai."

ma perofeta<sup>a</sup> ona o le 'ava malosi, ua fenunumia'i ona o le uaina, ma ua fesēa'i solo<sup>e</sup> ona o le 'ava malosi; ua sesē la latou vaai, ma ua lē mautonu ai i le faia o faai'uga. **8** Auā ua tumu laulau i pua'iga<sup>i</sup> inosia, e leai lava se mea ua sao.

**9** O ai o le a 'oa'oina e se tasi i le poto,<sup>o</sup> o ai fo'i o le a faa-malamalama i ai e se tasi mea ua uma ona faalogo i ai?<sup>u</sup> O i latou ea ia ua faate'a ma le suā-susu, o i latou ia ua te'a ma le susu?<sup>f</sup> **10** Auā o loo iai "le poloa'iga i luga o le poloa'iga, o le poloa'iga i luga o le poloa'iga, o le fua faataoto\* i luga o le fua faataoto, o le fua faataoto i luga o le fua faataoto, o sina mea itiiti i inei ma sina mea itiiti i inā."<sup>g</sup> **11** O le a fetalai mai o ia i lenei nuu e ala i ē ua ese la latou gagana<sup>l</sup> ma lē manino a latou tala,<sup>m</sup> **12** o le nuu fo'i lea na ia fetalai mai i ai: "O le mea lenei e mapu ai. Ia outou avatu le mālōlōga i ē ua vaivai. O le nofoaga lenei o le to'afilemu," a ua mumusu i latou e faalogo i ai.<sup>n</sup> **13** Ona avea ai lea o le afioga a Ieova iā i latou o "le poloa'iga i luga o le poloa'iga, o le poloa'iga i luga o le poloa'iga, o le fua faataoto i luga o le fua faataoto, o le fua faataoto i luga o le fua faataoto, o sina mea itiiti i inei ma sina mea itiiti i inā," ina ia ō i latou ma pa'u'ū taliaga, e nu-

**Isa 28:10\*** O loo faataatu atu le faaupuga "fua faataoto" i lenei mau i se tulafono po o tapulaa e tusa ma amio. **10\*** I le gagana Eperu o lenei fuaiupu o se solo e ta'ua faalua upu e tai pei o se solo a tamaiti.

MATA. 28

a Ie 5:31  
Ie 23:13  
e 2Tu 16:10  
i Ie 48:26  
o Epe 5:14  
u Isa 6:10  
f Ho 4:6  
Mat 15:8  
Mat 15:9  
g 2Tu 21:13  
Isa 28:17  
Aue 2:8  
l Te 28:49  
Ie 5:15  
Ta 1:4  
m 1Ko 14:21  
n Sl 81:11  
Ie 44:16  
p 2Tu 21:13  
Isa 28:17  
Aue 2:8

Itu taumatau

a 2No 36:16  
Isa 8:15  
e Sap 1:10  
i Isa 28:18  
o Esk 13:16  
u Isa 31:1  
Isa 31:3  
f Isa 30:10  
g Epe 12:22  
Fal 14:1  
l Sl 118:22  
Ro 9:33  
1Pe 2:6  
m Epe 2:10  
Epe 5:9  
n Mat 21:42  
Mar 12:10  
Lu 20:17  
Ga 4:11  
p Isa 51:16  
Mat 16:18  
1Ko 3:11  
Efe 2:20  
s Ro 9:33  
Ro 10:11  
1Pe 2:6  
t 2Tu 21:13  
v Sl 9:8  
Sl 35:24  
Ie 11:20  
h Isa 28:2  
k 2Tu 18:21  
Isa 31:1  
Isa 31:3  
Ie 43:11  
r Ie 42:14  
Ie 43:7  
Esk 17:15  
a Ro 5:14  
e Isa 28:15  
i Isa 8:8  
Ie 47:2  
o 2Tu 18:13  
u Isa 24:1  
f 2Tu 21:12  
Ie 19:3  
Sap 3:16

tillilia fo'i, e maileia ma maua.<sup>a</sup>

**14** O lea, inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova outou o ē e mimitavale, o outou o ē o pule<sup>e</sup> i lenei nuu o loo i Ierusalem: **15** Ona ua outou fai atu: "Ua matou osia se feagaiga ma le Oti;<sup>i</sup> ua matou faia fo'i se faaaliga<sup>o</sup> ma le Tuugamau,\* pe a ui ane le lolo e tafe faafuase'i mai e lē oo mai iā i matou, auā ua fai le pepelo<sup>u</sup> ma o matou lafitaga ma ua matou lalafi i tala sesē";<sup>f</sup>

**16** o lea, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Ua ou tuuina i Siona<sup>g</sup> se maa<sup>l</sup> e fai ma faavae, o se maa<sup>m</sup> ua uma ona tofotofoina, o le tulimanu<sup>n</sup> tāua o se faavae<sup>p</sup> mausali. E lē popolevale so o se tasi e faatuatua i ai.<sup>s</sup> **17** O le a ou faia le faamasinotonu ma fua<sup>t</sup> faataoto ma o le amiotonu<sup>v</sup> e fai ma meafaigaluega e faalaugatasi ai; e salu ese e le uato'a<sup>h</sup> le lafitaga o le pepelo,<sup>k</sup> ma e lofia fo'i i le vai le mea e lafi ai.<sup>r</sup>

**18** O le a faai'uvaleina la outou feagaiga ma le Oti,<sup>a</sup> ma e lē tumau fo'i la outou faaliga ma le Tuugamau.<sup>e</sup> Pe a ui ane le lolo e tafe faafuase'i mai,<sup>i</sup> ona solia ai lea o outou.<sup>o</sup> **19** O taimi uma e ui ane ai e tafefea ai fo'i outou,<sup>u</sup> auā e ui ane i lea taeao ma lea taeao, i le ao ma le pō; ma e ao ona avea ma mea e māfua ai le fefefe<sup>f</sup> ina ia malamalama ai nisi i tala ua faalogo i ai."

**20** Auā ua puupuu le nofoa umi e lē mafai ona faalolua ai se tasi, ua lauitiiti fo'i le 'ie na lalagaina e pulupulu ai se tasi. **21** Auā o le a tula'i Ieova e pei

**Isa 28:15\*** Taga'i i le Faapoopooga e 6.

ona faia i le Mauga o Faresa,<sup>a</sup> o le a to'asā e pei ona faia i le fanua laugatasi e lata ane i Kipeona,<sup>e</sup> ina ia faia lana gaoioiga, o lana gaoioiga e matuā ese lava, ina ia galue i lana galuega, o lana galuega e uiga ese.<sup>i</sup>

**22** Aua le avea outou ma tagata tauemu,<sup>o</sup> ina ne'i atili malosi ai o outou noanoataga, auā ua ou faalogo i le Alii Pule Sili-sili Ese<sup>u</sup> o Ieova o 'au e faapea, ua faamasinoina le atunuu uma ma o le a faaumatia ai.<sup>f</sup>

**23** Ia ua'i mai o outou taga ma faalogo mai i lo'u leo; ia faasaga mai ma faalogo mai i a'u upu. **24** Po o le aso atoa<sup>g</sup> ea e sua ai le fanua e le tagata sua fanua ina ia lūlūina fatu, ma suatia ma faamalūina lona fanua?<sup>1</sup> **25** Pe a uma ona faa-laulelei le laueleele pe e lē o lūlūina solo ea e ia le kumina uliuli ma totōina kumina,<sup>m</sup> pe e lē o lūlūina fo'i ea e ia saito, tokana<sup>n</sup> ma karite i le mea ua faatulagaina<sup>p</sup> e totō ai, ma le kaseme<sup>\*s</sup> i lona tuaoi?<sup>t</sup> **26** E a'oa'ia<sup>v</sup> o ia e se tasi e tusa ma le mea ua tonu. E faatonuina o ia e lona lava Atua.<sup>h</sup> **27** Auā e lē solia kumina uliuli i se mea-faigaluega<sup>k</sup> e soli ai fatu; e lē faataamilo i luga o le kumina le uili o le taavale toso. Auā e masani ona sasa le kumina uliuli i le tootoo<sup>r</sup> ma le kumina i se laau. **28** Pe e masani ea

**Isa 28:25\*** O le "tokana" o se tama'i laau e iai ona fatu ninii e masani ona fai ai falaoa. O le upu Peretania o le *millet*. O le "karite" o se isi ituaiga saito. O le upu Peretania o le *barley*. O le "kaseme" o se ituaiga o saito. O le upu Peretania o le *spelt*.

## MATA. 28

a 2Sa 5:20  
1No 14:11  
e Ios 10:10  
1No 14:16  
i Aue 2:15  
Sap 1:5  
o 2No 30:10  
2No 36:16  
Ie 20:7  
u Isa 10:23  
f Isa 24:1  
g Sl 30:5  
Sl 103:9  
Mi 7:18  
l Ie 4:3  
m Mat 23:23  
n Esk 4:9  
p Le 19:19  
s Eso 9:32  
Esk 4:9  
t Le 19:9  
Le 19:10  
Le 23:22  
v Ie 10:24  
Epe 12:6  
Epe 12:11  
h Sl 119:71  
k Isa 41:15  
Amo 1:3  
r Isa 10:5

## Itu taumatau

a Sl 103:9  
Mi 7:18  
e Isa 21:10  
1Ko 9:9  
i Le 26:44  
Isa 10:20  
o Epe 12:9  
u Sl 40:5  
Ie 32:19  
Ro 11:33

## MATA. 29

f Isa 29:7  
g 2Sa 5:9  
l Le 23:2  
2No 8:13  
m Te 28:53  
Te 28:55  
n Isa 51:19  
Aue 1:4  
p Isa 9:19  
Ie 15:14  
Ie 17:4  
Se 1:7  
s 2Tu 24:11  
2Tu 25:1  
Ie 39:1  
Esk 4:2  
Esk 21:22  
t Sl 44:25  
Isa 51:23  
v Isa 8:19  
h Isa 13:19  
Isa 14:22  
Isa 21:9  
k Isa 13:11  
r Iop 21:18  
Sl 1:4  
Sl 35:5  
Isa 17:13  
a Isa 47:9  
Isa 48:3  
e 1Sa 2:10  
Ie 50:25  
Na 1:3

ona nutilillia fatu i le mea e soli ai fatu? Auā e lē solia pea lava pea<sup>a</sup> e se tasi ia fatu.<sup>e</sup> E ao ona ia faaalu le mea faataavalevale o lana taavale toso ma ana solofanua, ae e na te lē nutilillia.<sup>i</sup>

**29** O le mea fo'i lea ua sau mai iā Ieova o 'au lava ia,<sup>o</sup> o lē ua ma'eu le manaia o ana fautuaga, o lē fo'i ua sili ona manuia ana galuega.<sup>u</sup>

**29** "Oi talofa iā Arielu,<sup>\*f</sup> iā Arielu le aai na faatū ai fale'ie o Tavita!<sup>g</sup> Ia outou faia faamanatuga i lea tausaga<sup>1</sup> ma lea tausaga. **2** Ou te faatigāina<sup>m</sup> iā Arielu, o le a iai i inā le faavauvau ma le auēga,<sup>n</sup> ma e avea o ia ma ta'inafi o le fata faitaulaga a le Atua iā te a'u.<sup>p</sup> **3** Ou te nofo i fale'ie i itu uma e faasagatau iā te oe, ma ou te si'omia oe i se pā e fai i laau ma ou faatūina faupu'ega maa ina ia tau ma oe.<sup>s</sup> **4** E pa'ū oe ma faamaulaloina ma e te tautala mai i le elelee, ma e leo ititi ititi mai au upu mai i le efuefu.<sup>t</sup> E pei lou leo o lē e sa'ili i agaga e alu a'e mai i le efuefu, ma e te tautala mai i se leo ii mai i le pefu.<sup>v</sup> **5** O tagata e to'atele ia e te lē masani ai o le a pei i latou o le pauta ninii,<sup>h</sup> o le a pei fo'i pule sauā<sup>k</sup> e to'atele o aputi o saito ua lelea ese.<sup>r</sup> E tupu faafuase'i lenei mea.<sup>a</sup> **6** O le a liliu mai Ieova o 'au e lavea'i iā te oe i le faititili ma le mafui'e, o le taalili, o le matagi malosi ma le afā ma le mū o le afi e faaumatia ai."<sup>e</sup>

**Isa 29:1\*** Atonu o lona uiga o le "ta'igafu" o le fata faitaulaga a le Atua e faatatau atu iā Ierusalemā.

7 E pei o se miti, e pei o se faaaliga i le pō, e faapea fo'i le mea e tupu i tagata e to'atele o nuu uma o loo tau faasaga iā Arielu,<sup>a</sup> e oo lava iā i latou uma o loo tau faasaga iā te ia, ma fata mauualuluga e fesii-ta'i i le taua faasaga iā te ia ma i latou uma ua faatigāina iā te ia.<sup>e</sup> 8 Ioe, e pei o se tasi o fia 'ai ae ua fai sana miti e faapea o loo 'ai, ua ala o ia ae o loo mole pea;<sup>i</sup> e pei fo'i o se tasi ua fia inu ae ua fai sana miti e faapea o loo inu, ua ala o ia ae ua vaivai ma ua fia inu lava; e faapea lava le mea e tupu i tagata e to'atele o nuu uma o loo tau faasaga i le Mauga o Siona.<sup>o</sup>

9 Inā outou tutū ia ma ofo;<sup>u</sup> Ia moeini\* o outou mata ina ia lē vāai i ai.<sup>f</sup> Ua onanā i latou, ae e lē ona o le uaina;<sup>g</sup> ua tautevateva i latou, ae e lē ona o le 'ava malosi.<sup>l</sup>

10 Auā ua liligi atu e Ieova i o outou luga le agaga e moegase ai;<sup>m</sup> ua ia pupuni o outou mata, le 'auperofeta,<sup>n</sup> ua ia ufitia fo'i o outou ulu,<sup>p</sup> le 'au vāai i faaaliga.<sup>s</sup> 11 Ua avea fo'i le faaaliga o mea uma iā te outou e pei o upu o le tusi ua faamauina,<sup>t</sup> lea ua latou tuuina atu i lē ua iloa faitau ma faapea atu: "Faamolemole se'i faitau leotele mai," ma e ao ona ia faapea mai: "Ou te lē mafai auā ua faamauina le tusi";<sup>v</sup> 12 ona tuuina atu lea o le tusi i lē e lē iloa faitau, ma faapea atu iā te ia: "Faamolemole se'i faitau mai," ma e ao ona ia faapea mai: "Ou te lē iloa faitau."

Isa 29:9\* I le gagana Eperu, "ia pipii faatasi o outou mata."

## MATA. 29

a Ie 25:14  
Sak 14:2  
e Isa 29:2  
i Sl 73:20  
o Isa 10:12  
Ie 51:24  
u Sap 1:5  
f Isa 6:9  
g Ie 51:7  
l Ie 25:27  
m Sl 69:23  
Isa 6:10  
Ga 28:27  
Ro 11:8  
n 1Sa 9:9  
Ie 14:14  
Ie 27:15  
p Isa 9:16  
s Mi 3:7  
t Isa 8:16  
Ta 12:4  
Fal 5:1  
v Ta 12:9  
Mat 11:25  
Mat 13:11

## Itu taumatau

a Isa 48:1  
Ie 3:10  
Ie 5:2  
Mar 7:6  
e Mat 15:8  
i Mat 15:9  
Mar 7:8  
Ko 2:22  
o Isa 28:21  
Sap 1:5  
u Ie 8:9  
Ioa 9:39  
Ga 28:26  
Ro 1:28  
1Ko 1:19  
f Isa 30:1  
g Iop 24:15  
Esk 8:12  
Ioa 3:20  
1Ko 4:5  
l Sl 73:11  
Sl 94:7  
m Isa 45:9  
Isa 64:8  
Ro 9:21  
n Ie 18:6  
p Sl 94:9  
Isa 45:9  
Ro 9:20  
s Isa 35:1  
Isa 41:19  
t Isa 32:15  
v Isa 35:5  
h Isa 42:16  
Lu 4:18  
Ga 26:18  
Fal 3:18  
k Sl 37:11  
Se 2:3  
Mat 5:5

13 Ua fetalai mai Ieova: "Talu ai ua faalatalata mai lenei nuu i o latou laugutu, ma ua latou faamamaluina a'u i o latou laugutu,<sup>a</sup> a ua mamao ese lava o latou loto mai iā te a'u,<sup>e</sup> o lo latou matata'u iā te a'u e na o se mataupu a tagata ua a'oa'oina ai i latou,<sup>i</sup> 14 o lea, o a'u lenei, o Lē o le a ou faia se gaioioiga ofoofogia i lenei nuu,<sup>o</sup> i se auala ofoofogia ma o se mea ofoofogia fo'i; ma e faaumatia le atamai o ē e atamamai, e natia fo'i le malamalama o o latou tagata faautauta."<sup>u</sup>

15 Oi talofa iā i latou ua tau-mafai malosi e natia a latou fuafuaga mai iā Ieova,<sup>f</sup> ma ē fo'i ua faia a latou gaioioiga i le mea pogisa,<sup>g</sup> a ua latou faapea ane: "O ai o loo vaai mai iā i tatou, ma o ai e iloa mai i tatou?"<sup>l</sup> 16 Pagā lo outou faatu'iesele! Pe e ao ona manatu i le fai ipu omea e pei ona manatu i le omea?<sup>m</sup> Pe e tatau ea ona fai atu le mea na faia e faatatau i lē na faia o ia: "E na te le'i faia a'u?"<sup>n</sup> Pe e fai atu fo'i le mea na gaosia e faatatau i lē na gaosia o ia: "E leai sona malamalama?"<sup>p</sup>

17 Pe e lē toetiiti lava ea ona liua lea o Lepanona e fai ma togālaau<sup>s</sup> o fualaa'u 'aina, ma manatu i le togālaau o fualaa'u 'aina o se vaomatua?<sup>t</sup> 18 O lea aso, o le a faalogo ai o ē e tutuli i upu o le tusi,<sup>v</sup> o le a vāai fo'i mata o ē e tauaso mai i le mea pōuliuli ma le mea pogisa.<sup>h</sup> 19 O le a faateleina e i latou e agamalu<sup>k</sup> lo latou olioli iā Ieova, o le a fiafia fo'i o ē e matitiva o le fanau a tagata i Lē

e Paia o Isaraelu,<sup>a</sup> **20** auā e oo atu le pule sauā i lona mutaga,<sup>e</sup> ma e faaumatia lē e mimitavale,<sup>i</sup> e fasiotia i latou uma o ē e nofosauni e fai mea le-aga i isi,<sup>o</sup> **21** o i latou ua faa-aogā upu a se tasi e ta'usallaina ai o ia,<sup>u</sup> ma i latou e tuu se mai-lei mo le tagata o loo a'oa'ia i le faitou'a o le aai,<sup>f</sup> ma i latou ua liliueseina le tagata amiotonu i faamatalaga lē faavaea.<sup>g</sup>

**22** O lea, o le fetalaiga lenei a Ieova o lē na togiolaina Ape-raamo<sup>i</sup> i le aiga o Iakopo: “E lē toe faamāina Iakopo pe toe sesega ona foliga;<sup>m</sup> **23** auā pe a vaai atu o ia i lana fanau, o le lueuga a o'u lima o i totonu iā te ia,<sup>n</sup> latou te faapaia-ina lo'u igoa,<sup>p</sup> ma latou te faapaia Lē e Paia o Iakopo,<sup>s</sup> latou te matata'u fo'i i le Atua o Isaraelu.<sup>t</sup> **24** O i latou ua sesē i o latou loto o le a latou maua le malamalama ma e oo fo'i i ē ua muimui o le a latou maua le a'oa'oga.”<sup>v</sup>

**30** O le fetalaiga lenei a Ieova: “Oī talofa i atalii lotomaa<sup>h</sup> o ē e manana'o e faia fuafuaga, ae e lē mai iā te a'u;<sup>k</sup> e sasaa fo'i le taulaga i meainu,<sup>\*</sup> ae e lē faia i lo'u agaga, ina ia faaopoopo le isi agasala i luga o le isi agasala,<sup>r</sup> **2** o i latou o ē ua sauniuni e ō ifo i Aikupito,<sup>a</sup> o i latou o ē e le'i fesili mai iā te a'u,<sup>e</sup> ina ia malu ai i le puipuiga a F'rao ma sulufa'i ai i le paolo o Aikupito!<sup>i</sup> **3** E avea le puipuiga a F'rao iā te outou ma mea e faamāina

Isa 30:1\* O lona uiga, “ia faia se sootaga faapaaga e ala i le sasaaina o se taulaga i meainu.”

## MATA. 29

a Isa 41:16  
e Isa 29:5  
i Isa 28:14  
Je 9:23  
o Je 18:18  
Mi 2:1  
Lu 6:7  
Lu 20:20  
u Mat 22:15  
Lu 11:54  
f Amo 5:10  
g Esk 13:19  
Mal 3:5  
l Ne 9:7  
Mi 7:20  
m Ioe 2:27  
n Isa 43:21  
Isa 45:11  
p Le 10:3  
Le 22:32  
Mat 6:9  
s Isa 5:16  
t Isa 8:13  
Ho 3:5  
Fal 15:4  
Fal 19:5  
v Sl 94:10  
Fat 4:2

## MATA. 30

h Isa 1:2  
Isa 63:10  
Isa 65:2  
Ga 7:51  
k Isa 29:15  
Ho 4:10  
1Te 4:8  
r Nu 32:14  
Ho 13:2  
a 2Tu 17:4  
Isa 31:1  
Esk 29:6  
Ho 7:11  
e Nu 27:21  
1Tu 22:7  
i Isa 36:6

## Itu taumatau

a Isa 20:5  
Je 37:7  
e Je 17:5  
i Nu 13:22  
Isa 19:11  
Esk 30:14  
o Isa 31:3  
Je 2:36  
Ho 5:13  
u 2No 12:3  
Isa 20:3  
f Eso 1:14  
Te 4:20  
Je 11:4  
g Nu 21:6  
Te 8:15  
Je 2:6  
l 2No 9:1  
m Sl 118:8  
Isa 31:1  
Je 37:7  
n Sl 87:4  
Sl 89:10  
p Iop 19:23  
Isa 8:1  
Je 36:2  
s Ro 15:4  
t Te 31:27  
Isa 1:4  
Je 44:3  
Je 41:3  
Ga 7:51

ai,<sup>a</sup> ma le sulufa'i i le paolo o Aikupito ma mea e māsiāsi ai.<sup>e</sup>

**4** Auā ua iai ona perenise i So-ana<sup>i</sup> ma ua oo atu ana avefe'au i Sanesa. **5** O le a māsiāsi ai lava tagata uma ona o se nuu e lē aogā i se tasi, e lē mafai ona fesoasoani atu ma e lē aogā i se isi, ae ua fai ma mea e māsiāsi ai ma māfua ai le faalumaina.”<sup>o</sup>

**6** O le fe'au faasaga i manu i le itu i saute:<sup>u</sup> O loo ō atu i le laueleele o le puapuaga<sup>f</sup> ma tulaga faigatā, ua iai le leona ma le nameri o loo ū, o le gata fe'ai ma le gata e pei o le afi mumū o loo lele,<sup>g</sup> ua latou ave a latou oloa i tau'au o asini matutua, ma a latou uta i mea patu-patu i tua o kamela.<sup>l</sup> Ae o le a lē aogā nei mea i tagata. **7** Ae e lē aogā tagata Aikupito ma e leai se fesoasoani e maua mai ai.<sup>m</sup> O lea la, ua ou faaigoa ai o ia: “O Raava,<sup>n</sup> ua latou nonofo ffilemu.”

**8** “O lenei, sau ia ma tusi i le laupapa i o latou luma, ma tusia fo'i i se tusi,<sup>p</sup> ina ia iai pea i aso o i le lumana'i e fai ma molimau i aso uma.<sup>s</sup> **9** Auā o le nuu fouvale lenei, o fanau pepelo i latou,<sup>t</sup> o fanau<sup>v</sup> fo'i ua mumusu e faalogo i le tulafono a Ieova;<sup>h</sup> **10** o ē ua fai atu i ē o loo vāai, 'Aua tou te vāai,' ma iā i latou ua maua faaaliga, 'Aua tou te valoia mai mea sa'o e faatatau iā i matou.<sup>k</sup> Ia faamatala mai iā i matou tala e logolelei; ia valoia mai mea pepelo.<sup>r</sup> **11** Ia 'aloese mai i le ala; ia liliuese mai i le auala.<sup>a</sup> Ia aua

v Isa 59:3; Je 9:3; Ho 4:2; h 2No 33:10; 2No 36:15; Ne 9:29; Fat 28:9; Je 7:13; Amo 5:10; k 2No 16:10; 2No 18:7; 2No 24:19; Je 11:21; Je 26:11; Ga 4:17; r Je 23:17; Esk 13:7; Mi 2:11; 2Ti 4:3; a Amo 7:16.

ne'i matou toe faalogo i se tala e faatatau i Lē e Paia o Isaraelu.'<sup>a</sup>

**12** O lea, o le fetalaiiga lenei a Lē e Paia o Isaraelu: "Ona ua outou teena lenei upu,<sup>e</sup> ma ua outou faatuatuaina faiga faagaai ma mea faa'ole'ole, ma ua outou faalagolago i lea mea,<sup>i</sup>

**13** e avea ai lenei agasala iā te outou e pei o se vaega malepelepe o le pā ua toetoe a pa'ū, o se mea fo'i ua 'oso'oso mai i le pā maua luga,<sup>o</sup> lea e solo faafuase'i i lalo, i se taimi puupuu lava.<sup>u</sup> **14** O le a nutilillia ai e se tasi e pei ona nutilillia o se fagu lapo'a na faia e ē fai ipu omea,<sup>f</sup> e matuā tu'ininiia lava e lē faasaoina, e lē maua ai i mea ua nutilillia se ta'ega fagu e salu mai ai le afi mai i le ta'inafi pe e asu mai ai ni vai mai i se nofoaga faataufusi."<sup>g</sup>

**15** O loo faapea ona fetalai mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, o Lē e Paia o Isaraelu: "O le a faaolaina outou pe a outou toe fo'i mai ma mālōlō. O le a malolosi outou pe a outou nonofo fifilemu pea ma le faatuatua."<sup>m</sup> Ae ua outou lē manana'o e faia faapea.<sup>n</sup> **16** A ua outou faapea atu: "E leai, e matou te sosola i solofanua!"<sup>p</sup> O le mea lea tou te sosola ai lava. "E matou te ti'eti'e i solofanua saoaasoa!"<sup>s</sup> O le mea lea e saoaasoa ai fo'i o ē o le a tuliloaina outou.<sup>t</sup> **17** O le a gatete le to'aafe ona o le faamata'uina o le to'atasi;<sup>v</sup> ae ona o le faamata'uina o le to'alima e tou te sosola ai lava se'ia oo ina avea o ē e toetoe o outou e pei o se fanā i

## MATA. 30

a Amo 7:13  
e Isa 5:24  
Amo 2:4  
i Ie 13:25  
Mi 3:11  
o Sl 62:3  
Lu 6:49  
u Sl 73:19  
f Ie 19:11  
g Ie 13:14  
i Isa 30:11  
m 1No 5:20  
2No 16:8  
Isa 26:3  
n Ie 44:16  
Mat 23:37  
Ga 7:51  
p Isa 31:1  
Isa 31:3  
s Sl 33:17  
Amo 2:14  
t Te 28:49  
Ie 4:13  
Aue 4:19  
Sap 1:8  
v Le 26:36  
Te 32:30

## Itu taumatau

a Isa 66:19  
Esk 12:16  
e Eso 34:6  
Esk 36:9  
i Sl 102:13  
Ro 9:15  
o Sl 99:4  
Ie 10:24  
Ro 2:2  
u Sl 112:1  
Fat 16:20  
f Ie 17:7  
g Sl 87:5  
Isa 62:1  
Ie 31:6  
Sak 1:17  
i Ne 11:1  
Isa 44:28  
m Ne 12:27  
Isa 61:3  
n Sl 50:15  
Ie 29:12  
p Le 26:26  
Sl 80:5  
s Iop 36:22  
Sl 32:8  
Sl 71:17  
Sl 119:102  
t Te 5:32  
Ios 1:7  
Fat 4:27  
v Sl 25:8  
h 2Tu 23:4  
2No 34:4  
Sak 13:2  
k Te 7:25  
r Eso 32:4  
Fam 17:3  
a Te 7:5  
e Ho 14:8  
i Te 11:11  
Sl 65:9  
Sl 104:13  
Sak 10:1  
o Ho 2:22  
u Isa 65:10  
f Mat 3:12

le tumutumu o le mauga ma le faailoilo i luga o le a'ega.<sup>a</sup>

**18** O le mea lea o le a faatalitali ai pea Ieova ina ia agalelei atu iā te outou,<sup>e</sup> o le a tula'i fo'i o ia ina ia alofa mutimutivale iā te outou.<sup>i</sup> Auā o Ieova o le Atua e faamasinotonu.<sup>o</sup> E fiafia<sup>u</sup> i latou uma o ē e faatalitali iā te ia.<sup>f</sup>

**19** Pe a nonofo le nuu i Siona<sup>g</sup> i Ierusalemā,<sup>i</sup> e te lē tagi.<sup>m</sup> O le a matuā agalelei mai lava o ia iā te oe pe a e alaga atu; o le taimi lava e faafofoga mai ai o ia o le a tali mai o ia iā te oe.<sup>n</sup> **20** O le a avatu iā te outou e Ieova le mea'ai o le puapuga ma le vai o le sauā;<sup>p</sup> o le a lē toe lafi lo outou A'oa'o Sili, ma e avea ou mata ma mata e vaai atu i lo outou A'oa'o Sili.<sup>s</sup> **21** Pe afai tou te ē ese mai i le ala sa'o ma afe ane i le itu taumatau pe afe ane i le itu tauagavale,<sup>t</sup> o le a faalogo o outou taliga i le upu mai i o outou tua o loo faapea mai: "O le ala lenei.<sup>v</sup> Ia outou savavali ai."

**22** E ao ona outou faaleaga le ufiufi siliva o o outou tupua ua tā<sup>b</sup> ma le ufiufi auro<sup>k</sup> o outou tupua ua faia mai i mea e liusuavai.<sup>r</sup> E te lafoa'iina ia mea.<sup>a</sup>

E pei o se fafine ua fai lona ma'i masina, o le a e fai atu i ia mea: "O le elelee nei mea!"<sup>e</sup>

**23** O le a ia foa'i mai lava le timu i au fatu e lūlūina i le elelee, ma o mea'ai o fua ia o le elelee,<sup>i</sup> e lololo ma ga'oa.<sup>o</sup> E aai lau lafu i le fanua lafulemu.<sup>u</sup> **24** O le a aai lafu povi ma asini matutua i mea'ai lelei ua faafefiloi faatasi, lea na faamamāina i le suō<sup>f</sup> ma le tui. **25** O le a iai vaitafe ma vaivai i luga o mauga

maualuluga uma ma a'ega mau-aluluga uma<sup>a</sup> i le aso o le fasiotiga tele lava pe a pa'u'ū i lalo 'olo.<sup>e</sup> **26** O le a pei le malamalama o le masina ua atoa, o le susulu malosi o le lā; ma le malamalama o le susulu malosi o le lā e faaftu ona malosi<sup>i</sup> atu e pei o le malamalama o aso e fitu, i le aso e fusi ai e Ieova le manu'a<sup>o</sup> o lona nuu ma faamālōlōina<sup>u</sup> e oo i le manu'a matuiā e māfua mai i lona tāina o i latou.

**27** Faauta! O loo afio mai le suafa o Ieova mai i se mea mamao lava, o loo mū i lona to'asā<sup>f</sup> faatasi ma ao mamafa. Ua tumu fo'i ona laugutu i faasalaga, o lona laulaufaiva fo'i ua peisea'i o se afi e faaumatia ai.<sup>g</sup> **28** O lona agaga e pei o se vaitafe ua pa ua oo i le ua,<sup>1</sup> e lūlūina fo'i i nuu i le tasi itu ma i le isi itu i se vaimamā<sup>m</sup> e lē aogā; e iai fo'i i auvae o le nuu le faagutu<sup>n</sup> e faasesē ai.<sup>p</sup> **29** E tou te usuina fo'i le pese<sup>s</sup> e pei ona faia i le pō lea e sauniuni ai se tasi mo se tausamiga<sup>t</sup> paia, ma le olioli o le loto e pei o se tasi ua savali ma le fagu-fagu<sup>v</sup> ina ia oo atu i le mauga o Ieova,<sup>h</sup> i le Papa o Isaraelu.<sup>k</sup>

**30** O le a faalogoina e tagata le mamalu o le si'ufofoga o Ieova,<sup>r</sup> e faaalua fo'i e ia le pa'ū ifo o lona aao,<sup>a</sup> i lona to'asā<sup>e</sup> tele ma le mumū o le afi e faaumatia ai ma timuga mamafa,<sup>o</sup> o matagi malolosi ma le uato'a.<sup>u</sup> **31** O le si'ufofoga o Ieova o le a malaia ai Asuria i le matuā fefefe lava;<sup>f</sup> e na te taia o ia i se tootoo.<sup>g</sup> **32** O sa-sau uma o lona tootoo o le a'o-

## MATA. 30

a Isa 41:18  
Isa 44:3  
e Isa 2:15  
Isa 32:14  
i Isa 60:20  
Sap 3:4  
Sap 3:11  
Fal 21:23  
Fal 22:5  
o Aue 2:13  
u Te 32:39  
Ie 33:6  
Ho 6:1  
Amo 9:11  
f Te 32:22  
Sl 79:5  
Isa 10:17  
Na 1:6  
Se 3:8  
g Sl 18:8  
Ie 23:29  
Epe 12:29  
i Isa 8:8  
m Amo 9:9  
n 2Tu 19:28  
Sl 32:9  
p Isa 19:3  
s Eso 15:1  
2No 20:28  
Ie 33:11  
t Te 16:14  
Sl 42:4  
Sl 81:2  
Mat 26:30  
v 1No 13:8  
Sl 150:4  
h Isa 2:3  
k Te 32:4  
Sl 18:31  
Sl 95:1  
Isa 26:4  
r Sl 29:3  
Esk 10:5  
Fal 1:15  
a Eso 15:16  
Sl 98:1  
Isa 53:1  
Lu 1:51  
e Nu 11:1  
Isa 5:25  
Na 1:2  
i Sl 18:13  
Sl 50:3  
o Fam 5:4  
u Ios 10:11  
f Isa 9:4  
Isa 37:36  
g Isa 10:12

## Itu taumata

a Eso 15:20  
Fam 11:34  
e Isa 10:26  
i 2Tu 23:10  
Ie 7:32  
Ie 19:6  
o Isa 37:38  
Esk 32:22  
u Ke 19:24  
Isa 34:9

## MATA. 31

f Isa 30:2  
Esk 17:15  
g Te 17:16  
Sl 33:17  
Fat 21:31  
I Isa 36:9

a'iga lea o le a faaoo e Ieova i luga o Asuria, e oo mai faatasi ma topa ma kitara;<sup>a</sup> ma e tau faasaga iā i latou i le faalālā atu o auupega.<sup>e</sup> **33** Auā ua saunia lana Tofeta<sup>\*i</sup> talu mai aso ua mavae; ua saunia fo'i mo le tupu lava ia.<sup>o</sup> Ua ia faateleina lana faaputuga ina ia faatumu ai se mea loloto. Ua mū saesae le afi ma e tele fafie. O le mānava a Ieova e pei o le tafe o le teiō<sup>u</sup> o loo faamūina ai.<sup>u</sup>

**31** Oi talofa iā i latou o ē ō ifo i Aikupito mo se fesoasoani,<sup>f</sup> o ē e faalagolago i solofanua,<sup>g</sup> ma faatuatuaina kariota o le taua,<sup>1</sup> auā ua tele ia mea, ma solofanua, ua malolosi fo'i ae e lē faamoemoe atu i Lē e Paia o Isaraelu ma ua lē sa'ili atu iā Ieova.<sup>m</sup> **2** E atamai fo'i o ia,<sup>n</sup> ma o le a ia faaoo mai le malaia,<sup>p</sup> e le'i toe faafo'isia mai e ia ana afioga;<sup>s</sup> o le a ia tula'i fo'i faasaga i aiga o ē e fai mea leaga,<sup>t</sup> ma faalēaogāina le fesoasoani ua avatu i ē o loo faia mea e tigā ai isi.<sup>v</sup>

**3** O tagata o Aikupito ua na o ni tagata<sup>h</sup> ae e lē o le Atua; o a latou solofanua o tino<sup>k</sup> ia ae e lē o ni agaga. O le a faaloaloa e Ieova lona aao, ma e tautevateva lē e fesoasoani atu, e pa'ū fo'i lē ua maua le fesoasoani,<sup>r</sup> e

m Isa 9:13; Isa 64:7; Ta 9:13; Ho 7:7; Amo 5:4; n Ro 16:27; p Ios 23:15; Isa 45:7; s Nu 23:19; Isa 55:11; Ie 44:29; t Sl 68:1; Se 3:8; v Isa 30:3; Ie 44:30; Esk 29:6; h Sl 9:20; Sl 146:3; k Sl 33:17; r Isa 9:17; Ie 15:6.

**Isa 30:33\*** Ua faaaogāina i inei le Tofeta i se auala faafaatusa e faaataina ai se nofoaga e mū i le afi e faata ai le faaumatiaga. Taga'i i le 2No 23:10. **33\*** O le elemeni samasama e faigofie ona mū e iai sona manogi malosi. O le upu Peretania o le *sulphur*.



oo faatasi uma i latou i lo latou i'uga.

4 Auā o loo faapea ona fetalai mai Ieova iā te a'u: "E pei ona gū le leona e oo fo'i i le leona<sup>a</sup> taanoa i lana manu ua fasia, pe a o atu faatasi leoleo mamoe e to'atele e tulia o ia, e ui fo'i i lo latou alalaga atu e lē fefe lava o ia, ma e ui i lo latou pisapisaō e lē faavaivai ai o ia; e faapea fo'i ona afio ifo o Ieova o 'au e faasagatau atu ona o le Mauga o Siona ma lona lava a'ega.<sup>e</sup> 5 E pei ona faapepepepe o se manulele e puipuia lana toloa'i, e faapea fo'i ona puipuia Ierusalemā e Ieova o 'au.<sup>i</sup> O le puipuia o ia o le a ia lavea'iina ai o ia.<sup>o</sup> O le faasaoina o ia o le a ia faaola ai o ia."

6 "O outou le fanauga a Isarael e, ia toe fo'i<sup>u</sup> i Lē na outou matuā fouvale i ai.<sup>f</sup> 7 Auā o lea aso o le a latou ta'ito'atasi ma teena lona atua siliva lē aogā ma lona atua auro o mea noa ia,<sup>g</sup> na faia e o outou lava lima mo outou ma outou agasala ai.<sup>1</sup> 8 E oti le Asuria i le pelu, e lē o se pelu a le tagata; o le a faaumatia o ia i se pelu ae e lē o se pelu a se tagata.<sup>m</sup> E sola o ia ona o le pelu ma o le a faatigāina ona taulele'a i galuega mamafa. 9 O le a mou atu lona papa ona o le fefe tele, e matuā fefefe fo'i ona perenise ona o le faailo,<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova, o lē ua iai lona malamalama i Siona ma lana ogamu<sup>p</sup> i Ierusalemā.

**32** Faauta! O le a pule<sup>s</sup> le tupu ma le amiotonu;<sup>t</sup> ma o perenise<sup>v</sup> fo'i, o le a latou pule o ni perenise ma le faa-

## MATA. 31

a Ho 11:10  
Arno 3:8  
e SI 125:1  
Isa 42:13  
Sak 12:8  
i Eso 19:4  
Te 32:11  
SI 91:4  
o SI 37:40  
u Isa 55:7  
Ho 14:1  
Ioe 2:12  
Ga 3:19  
f 2No 33:9  
2No 36:14  
Ie 5:23  
Ho 9:9  
g Esk 36:25  
Ho 14:8  
i 1Tu 12:28  
Ho 8:11  
m 2Tu 19:35  
2No 32:21  
Isa 37:36  
n Isa 18:3  
p Esk 22:20  
Sak 2:5  
Mal 4:1

## MATA. 32

s Ke 49:10  
SI 2:6  
SI 45:6  
Lu 1:32  
Ioa 1:49  
t SI 72:1  
Isa 9:7  
Isa 11:5  
Ie 23:5  
Sak 9:9  
Epe 1:9  
Fal 19:11  
v SI 45:16

## Itu taumatau

a Isa 4:6  
e Isa 35:6  
Fal 22:1  
i SI 31:2  
SI 63:1  
o Mat 13:11  
u Isa 29:24  
f Isa 35:6  
Lu 21:15  
Ga 4:13  
g Isa 5:20  
Mal 3:18  
l 1Sa 25:25  
Mat 12:34  
m 1Sa 24:13  
SI 58:2  
Mi 2:1  
n SI 35:16  
Isa 10:6  
p Ia 2:16  
Ilo 3:17  
s Ie 5:26  
Mi 7:3  
t SI 10:7  
2Pe 2:2  
v 1Tu 21:10  
Ga 6:11  
h SI 112:9  
Fal 11:24  
Ga 9:39  
k Te 28:56  
Isa 3:16  
r Isa 3:17  
Ie 25:10

masinotonu. 2 E avea i latou ta'ito'atasi ma lafitaga mai i le matagi ma se mea e malu ai mai i timuga mamafa,<sup>a</sup> e pei o vaitafe i atunuu e leai ni vai,<sup>e</sup> e pei fo'i o le paolo o le papa tele i le laueleele naumati.<sup>i</sup>

3 E lē faapipiina faatasi mata o ē e vāai, ma o le a ua'i atu taliga o ē e faalogo.<sup>o</sup> 4 O le a manatunatu loto o ē e osovale i le potu,<sup>u</sup> ma o le a vave ona tautatala ma le manino laulaufaiva o ē sa tauto'ai a latou tala.<sup>f</sup> 5 O lē e vave e lē toe ta'ua o lē e limafoa'i; o le tagata e lē popoi, e lē toe ta'ua o ia o le tamālii;<sup>g</sup> 6 ona o le a tautala le tagata valea i mea faavalevalea,<sup>1</sup> ma e sauni lona loto e fai mea leaga,<sup>m</sup> ina ia fultua<sup>n</sup> ai i le upu moni ma tautala faasagatau ai iā Ieova i mea pepelo, ina ia matelāina le manava o lē e fia 'ai, ma māfua ai fo'i ona lē maua se mainu a lē ua fia inu.<sup>p</sup> 7 A o le tagata lē popoi, e leaga lava ona ala;<sup>s</sup> ua ia avatu fautuaga ina ia faia amioga matagā,<sup>t</sup> ma faaleaga ina ai lē ua puapugatia i tala pepelo,<sup>v</sup> e ui lava ina tautala le tagata mativa i le mea ua tonu.

8 A o lē ua limafoa'i, e na te avatu fautuaga e tusa ai ma gaoioiga o le limafoa'i; o le a ia faaauau pea ona faia mea ma le limafoa'i.<sup>h</sup>

9 "O outou fafine, o ē o loo faifailemū inā tutula'i ia, ma faalogo mai i lo'u leo!<sup>k</sup> O outou afafine ua faatamala, inā ua'i mai ia o outou taliga i a'u upu!

10 Pe a mavae le tausaga ma ni nai aso, o le a atuatuvaale outou o ē e faatamala,<sup>r</sup> auā o le a uma

le seleselega o vine, ae e leai se fua e aoina mai ai.<sup>a</sup> **11** Ia gatete outou fafine o ē e faifai-lemū! Ia atuatuvaletou o ē e faatamala! Ia tatala o outou ofu ma lē lavalavā ai,\* ma ia fusi o outou puimanava i 'ie tala-tala.<sup>e</sup> **12** Ia outou tu'i i o outou susu i le faanoanoa<sup>i</sup> ona o fanua<sup>o</sup> mananaia, ona o vine e fua mai. **13** O le a tutupu mai i le lauelele o lo'u nuu na o laau tuitui, ma laau talatala,<sup>u</sup> auā e sosolo i fale ma tafatafa ane o fale na iai muamua le olioli, ioe o le aai na olioli ai.<sup>f</sup> **14** Auā ua tuufua le maota,<sup>g</sup> ua lafoa'ia fo'i le aai sa pisa ai tagata; ua avea Ofele<sup>1</sup> ma le olomatamata ma fanua lafulafuā, ma mea e fiafia ai solofanua tusitusi mo se taimi umi, o le fanua fo'i e tataa ai lafumanu; **15** se'ia oo ina liligi ifo le agaga i o tatou luga mai i se mea maualuga,<sup>m</sup> ma ia avea le toafa ma togālaau o fualaau 'aina, ma e ta'ua le togālaau o fualaau 'aina o le vaomatua moni.<sup>n</sup>

**16** "Ona mau ai lea o le faamasinotonu i le toafa, ma nofo ai fo'i le amiotonu i le togālaau o fualaau 'aina.<sup>p</sup> **17** O le a tupu le filemu mai i le galuega a le amiotonu moni, e tupu fo'i le to'afilemu<sup>s</sup> ma le saogalemu mai i le auunaga a le amiotonu moni, e oo i le faavavau.<sup>t</sup> **18** E nonofo lo'u nuu i se nofoaga to'afilemu ma fale e saogalemu ai, ma mea fo'i e mapu ai e lē faalavelave mai i ai se isi.<sup>v</sup> **19** O le a totō ifo le uato'a pe a

Isa 32:11\* Po o "na o ni nai ofu ua ofu ai."

## MATA. 32

a Isa 7:23  
Ie 8:13  
Aue 2:12  
Ho 2:12  
Se 1:13  
e Isa 3:24  
i Ie 4:8  
o Te 8:7  
Esk 20:6  
u Sl 107:34  
Isa 5:6  
f Isa 22:2  
Aue 2:15  
g 2Tu, 25:9  
Isa 27:10  
l 2No, 27:3  
Ne 3:26  
m Sl 104:30  
Fat 1:23  
Isa 44:3  
n Isa 29:17  
Isa 35:2  
p Sl 94:15  
Isa 42:4  
Isa 60:21  
Tit 2:12  
2Pe 3:13  
s Sl 72:3  
Sl 119:165  
Isa 55:12  
Ro 14:17  
t Esk 37:26  
Mi 4:3  
v Isa 60:18  
Isa 65:22  
Ie 23:6  
Esk 34:25  
Ho 2:18

## Itu taumatau

a Esk 13:11  
e Isa 26:5  
i Fai 11:1  
Isa 30:23  
o Isa 30:24

## MATA. 33

u 2Tu 18:13  
2No 23:21  
Isa 10:5  
f Na 3:7  
g Isa 10:12  
Mat 7:2  
i Sl 123:2  
m Sl 25:3  
Sl 27:14  
Isa 25:9  
n Sl 44:3  
Sl 89:10  
Isa 52:10  
p Sl 143:8  
Aue 3:23  
s Sl 37:39  
Sl 46:1  
Na 1:7  
t Sl 46:6  
Sl 68:1  
Isa 17:13  
v Sl 110:6  
h 2Tu 7:16  
2No 14:13  
2No 20:25  
k Ioe 2:9  
Ioe 2:25  
r Sl 97:9  
Ta 4:37  
a Sl 113:5  
Sl 123:1  
Isa 66:1  
e Isa 62:1

pa'ū le vaomatua<sup>a</sup> ma faamau-laloina fo'i le aai i le māsiasi.<sup>e</sup>

**20** "E fiafia outou tagata o loo lūlūina fatu i autafa o vai uma,<sup>i</sup> ma tatalaina atu povi po'a ma asini."<sup>o</sup>

**33** Oi talofa iā te oe o lē o loo faoa faamalosī mea, e aunoa ma le faoa o au mea, ma oe o lē o loo fai mea faapi'opi'o, e aunoa ma le faia e isi o mea faapi'opi'o iā te oe!<sup>u</sup> Pe a mē'a ona avea oe ma lē faoa faamalosī mea, o le a faoa faamalosī fo'i au mea.<sup>f</sup> Pe a mē'e'a ona e fai mea faapi'opi'o i isi, o le a latou fai mea faapi'opi'o fo'i iā te oe.<sup>g</sup>

**2** Ieova e, ia e agalelei mai iā i matou.<sup>1</sup> Ua matou faamoemoe iā te oe.<sup>m</sup> Ia fai oe ma o matou lima<sup>n</sup> i taeao<sup>p</sup> uma, ioe, o lo matou faaolataga i taimi o puapu-aga.<sup>s</sup> **3** Ua sosola tagata ina ua faalogoina le leo o le vevesi.<sup>t</sup> Ua faataapeapeina nuu ona o lou tula'i atu.<sup>v</sup> **4** O le a aoaoina e outou le vete<sup>h</sup> e pei ona aoaoina e mogamoga o mea, e pei fo'i o le mumu mai o sē akerise pe a mumu atu i se tasi.<sup>k</sup> **5** O le a faasilisilia<sup>r</sup> Ieova auā ua afio o ia i le mea maualuga.<sup>a</sup> O le a ia faatumuina Siona i le faamasinotonu ma le amiotonu.<sup>e</sup> **6** I ou aso o le faamaoni o le a i'u ai i le tele o le faaolataga,<sup>i</sup> o le atamai ma le poto,<sup>o</sup> o le mata'u iā Ieova,<sup>u</sup> o lana oloa lea.

**7** Faauta! Ua fetagisi o latou toa i le auala; e masūsu fo'i avefe'au o le filemu.<sup>f</sup> **8** Ua

i Sl 27:1; Sl 28:8; Sl 140:7; o Fai 7:12; u Iop 28:28; Fat 19:23; f Ios 9:6; Lu 14:32.

faatafunaina ala tetele;<sup>a</sup> e lē toe ui ane ai se tasi.<sup>e</sup> Ua ia so-lia le feagaiga;<sup>i</sup> ua ia 'ino'ino i aai;<sup>o</sup> e lē manatu fo'i o ia i ta-gata.<sup>u</sup> **9** Ua faavauvau le lau-leele, ua mamae fo'i.<sup>f</sup> Ua faa-māina Lepanona;<sup>g</sup> ma ua pala. Ua aveā Saronā<sup>1</sup> ma fanua lau-gatasi o le toafa; ua malili lau o laau o Vasana ma Karamelu.<sup>m</sup>

**10** Ua fetalai mai Ieova: "Ou te tula'i<sup>n</sup> atu nei lava, ou te faa-silisia nei lava a'u;<sup>p</sup> ou te faa-eaina nei lava a'u.<sup>s</sup> **11** O outou tou te afuafua vao mago;<sup>t</sup> tou te fanua mai tagutugutu o 'au. O le a 'aina<sup>v</sup> outou e o outou manatunatuga\* e pei o le afi.<sup>h</sup> **12** E aveā nuu e pei o ni mea na susunuina i namu. E pei o laau tuitui ua salaina, e susunuina i latou i le afi.<sup>k</sup>

**13** O outou o ē e mamao, inā faalogo mai ia i mea ou te faia!<sup>r</sup> O outou o ē ua lata mai, inā iloa ia lo'u mana.<sup>a</sup> **14** Ua ma-tuā fefefe tagata agasala i Si-ona;<sup>e</sup> ua tetemū ē ua fulitua<sup>i</sup> i le upu moni: 'O ai se isi o i tatou e mafai ona nofo mo sina taimi ma le afi e faaumatia ai?<sup>o</sup> O ai se isi o i tatou e mafai ona nofo mo sina taimi i le aasa o le afi lea e umi ona ola?'<sup>u</sup>

**15** "Ua iai lē o loo savali pea i le amiotonu<sup>f</sup> ma ua tautala i le mea ua sa'o,<sup>g</sup> o lē ua teena polofiti ua maua mai i faiga faa-gaoi,<sup>1</sup> o lē ua tuu ese lona lima mai i le taliaina o se foa'i faa-alatua,<sup>m</sup> o lē ua pupuni ona ta-liga mai i le faalogo i taupule-pulega e faamasaatoto, ma o lē

## MATA. 33

a Fam 5:6  
e Aue 1:4  
i 2Tu 18:14  
o 2Tu 18:13  
Isa 36:1  
u 2Tu 18:20  
SI 10:5  
f Isa 24:1  
Isa 24:4  
g Isa 37:24  
l Isa 35:2  
m Na 1:4  
n SI 12:5  
p SI 46:10  
s SI 7:6  
t SI 7:14  
Isa 17:13  
Mal 4:1  
v Na 1:10  
h Isa 5:24  
k 2Sa 23:7  
Isa 9:18  
r SI 46:6  
SI 98:2  
a SI 99:2  
e Te 28:66  
Te 28:67  
SI 53:5  
i Isa 9:17  
Isa 10:6  
Isa 32:6  
o Te 32:22  
SI 21:9  
Na 1:6  
Epe 12:29  
u Isa 66:24  
f SI 106:3  
Esk 18:17  
Mal 2:6  
g 1No 29:17  
i Eso 23:8  
m Te 16:19  
ISa 12:3

## Itu taumatau

a SI 119:37  
e SI 15:1  
Fat 1:33  
i SI 18:33  
o SI 34:10  
SI 37:25  
SI 111:5  
Lu 12:31  
u Isa 65:13  
f SI 45:2  
g Epe 11:13  
l SI 71:24  
m 2Tu 15:19  
n 2No 26:9  
p Te 28:49  
2Tu 18:26  
Isa 28:11  
Ie 5:15  
s SI 132:13  
t Te 12:5  
SI 78:68  
v SI 46:5  
SI 125:1  
h Isa 54:2  
Ie 10:20  
k SI 8:9  
SI 93:4  
Lu 9:43  
Epe 8:1  
r SI 46:4  
a Ke 18:25  
SI 50:6  
SI 75:7  
SI 98:9

fo'i ua moeiini ona mata ina ia lē vaai ai i le mea leaga.<sup>a</sup> **16** O le a nofo o ia i mea maualu-luga;<sup>e</sup> o le a aveā papa ma ona malu e faigatā ona alu atu i ai se tasi.<sup>i</sup> O le a avatu iā te ia lana mea'ai;<sup>o</sup> e maua pea e ia le val."<sup>u</sup>

**17** O le a vaai ou mata i le matagofie o le tupu; e latou te vāai<sup>f</sup> i se atunuu mamao.<sup>g</sup>

**18** O le a talanoa lou loto i se leo lemū<sup>1</sup> e uiga i se mea ma-ta'utia: "O fea o iai le failau-tusi? O fea lē e faia totogi?"<sup>m</sup>

O fea fo'i le tagata e faitauina 'olo?'<sup>n</sup> **19** E te lē toe vaai i se nuu faamaualuga, o se nuu e faigatā tele ona malamalama i la latou gagana, o se laulaufa-iva tauto'ai e te lē malamalama ai.<sup>p</sup> **20** Vaai atu i Siona<sup>s</sup> le aai e fai ai aso o a tatou tausamiga!<sup>t</sup> O le a vaai ou mata i Ierusa-lemma o le mea e nofo filemu ai, o le fale'ie e lē tatalaina e se tasi.<sup>v</sup>

E lē aveesea lava ona pine, ma e lē motusia e se isi ona maea.<sup>h</sup>

**21** O i inā o le a aveā ai Ieova o lē e malualii,<sup>k</sup> o se nofoaga o vaitafe<sup>r</sup> ma alāvai lautetele mo i tatou. E lē folau ai ni fuāvaa e fai foe, e lē folau atu ai fo'i se vaa telē. **22** Auā o Ieova o lo tatou Faamasino,<sup>a</sup> o Ieova o lo tatou Faitulafono,<sup>e</sup> o Ieova o lo tatou Tupu;<sup>i</sup> o ia lava o le a faa-olaina ia i tatou.<sup>o</sup>

**23** E matalatala maea; ma e lē mau i luga le fanā; e lē lelea fo'i le lā.

O lea fo'i taimi o le a vaevae-ina ai le anoanoa'i o le vete; e o

Isa 33:11\* I le gagana Eperu, o le "agaga."

e Le 26:3; Te 28:15; SI 119:16; Ia 4:12; i SI 44:4; SI 74:12; SI 97:1; Fal 11:17; Fal 19:6; o Isa 12:2; Se 3:17.

atu fo'i o ē e pipili ma maua ai ni mea se tele ua faoa.<sup>a</sup> **24** E lē fai mai fo'i se tasi ua nofo ai: "Ou te ma'i."<sup>e</sup> O le a faamagaloina agasala a i latou o ē o loo nonofo i le laueleele.<sup>i</sup>

**34** O outou nuu e, inā faa-latalata mai ia ma faalogo mai;<sup>o</sup> o outou atunuu e,<sup>u</sup> inā ua'i mai ia. Ia faalogo<sup>f</sup> mai fo'i le lalolagi ma mea o loo tumu ai,<sup>g</sup> o le fogāeleele ma mea uma o loo ola ai.<sup>1</sup> **2** Auā ua to'atama'i Ieova faasaga i nuu uma,<sup>m</sup> ma ua ma'ema'eā i a latou 'autau uma.<sup>n</sup> E tatau ona ia faaumatia i latou; e ao fo'i ona ia tuuina atu i latou ia fasiotia.<sup>p</sup> **3** E lafoina o latou tagata ua fasiotia; o le a alu a'e le elo mai i o latou tino oti;<sup>s</sup> e liusuavai fo'i mauga ona o lo latou toto.<sup>t</sup> **4** E pala i latou uma o 'au o le lagi.<sup>v</sup> E taata-'ai le lagi e pei o se tusi tā'ai; ma o le a mamae o latou 'au e pei ona mamae ma to'ulu o lau o le vine, e pei fo'i ona mamae ma to'ulu o lau o le mati.<sup>k</sup>

**5** "Auā o le a matuā susū la'u pelu<sup>f</sup> i le lagi. Faauta! o le a pa'u'ifo iā Etoma,<sup>a</sup> ma luga o le nuu e ao ona ou fasiotia<sup>e</sup> e tusa ma le faamasinotonu. **6** O loo iā Ieova le pelu; e ao ona faasūsūina i le toto;<sup>i</sup> e ao ona ga'oa i le ga'o,<sup>o</sup> i le toto o tama'i mamoe po'a ma 'oti po'a, ma le ga'o o fatuga'o o mamoe po'a. Auā ua saunia e Ieova le taulaga i Posara, ma le fasiotiga tele i le atunuu o Etoma.<sup>u</sup> **7** E pa'u'ū povi po'a<sup>f</sup> o le vao faatasi ma i latou, o tama'i povi po'a faatasi ma povi po'a malolosi;<sup>g</sup> o le a matuā susū lo latou lau-

## MATA. 33

a 2Tu 7:8  
Isa 33:4  
e Te 7:15  
Fal 21:4  
Fal 22:2  
i Ie 50:20  
Mi 7:18  
Ro 4:8

## MATA. 34

o Sl 49:1  
Sl 50:1  
u Isa 49:1  
f Te 32:1  
Ie 22:29  
g Sl 24:1  
l 1Ko 10:26  
m Ie 25:15  
Ioe 3:12  
Se 3:8  
Sak 14:3  
Ro 1:18  
n Isa 30:27  
Na 1:2  
p Fal 14:15  
Fal 19:15  
s Ie 16:4  
Ie 25:33  
Esk 32:5  
Ioe 2:20  
t Esk 39:4  
Fal 14:20  
v Isa 13:10  
Ope 4  
Ope 8  
h Isa 51:6  
k Ie 8:13  
r Te 32:41  
Sl 17:13  
Ie 46:10  
Esk 21:3  
Se 2:12  
a Sl 137:7  
Ie 49:7  
Ie 49:22  
e Te 7:10  
i Isa 63:3  
o Le 3:16  
u Isa 63:1  
Ope 8  
f Nu 23:22  
Te 33:17  
Iop 39:9  
Sl 92:10  
g Sl 68:30

## Itu taumata

a Ie 46:21  
e Te 32:35  
Te 32:41  
Sl 94:1  
Ro 12:19  
i Isa 35:4  
2Te 1:6  
o Sl 11:6  
Lu 17:29  
u Ie 7:20  
Esk 20:47  
Fal 19:3  
f Isa 13:20  
g Esk 29:11  
Mal 1:4  
l Isa 13:21  
Isa 14:23  
Se 2:14  
m 2Sa 8:2  
2Tu 21:13  
Isa 28:13  
Aue 2:8  
n Isa 40:23

eleele i le toto, ma o le a ga'oa le efuefu i le ga'o."<sup>a</sup>

**8** Auā e iai le aso o le tauimasui a Ieova,<sup>e</sup> e tau i atu ai mo le tausaga atoa e tusa ma le mataupu faaletulafono ona o Si-ona.<sup>i</sup>

**9** E liua ona vaitafe i le tā, e liu teiō\* ona efuefu ma avea ai lona laueleele ma tā ua mumū.<sup>o</sup> **10** E lē tineia i le pō po o le ao; o le a pusa a'e pea lona asu.<sup>u</sup> O le a faatafunaina ia mai i lea tupulaga i lea tupulaga;<sup>f</sup> e lē toe ui ai se tasi e oo i le faava-vau.<sup>g</sup> **11** O le a nofo ai le manulele o le kati ma le manu o le kifota, e nonofo ai fo'i lulu e uumi taliga ma le manulele o le oreva;<sup>1</sup> ma e ao ona ia fofola i ona luga le fua<sup>m</sup> faataoto o le gaogao ma maa o le fua tautau e tuufua ai. **12** E leai sona tamālii e toe avea ma tupu, ma o le a lē toe iai ni ona perenise.<sup>n</sup> **13** E sosolo laau tuitui i ona maota, e ola fo'i laau ogoogo ma vao tuitui i ona nofoaga malupuipua;<sup>p</sup> e avea o ia ma mea e nonofo ai ta'i-fau o le vao,<sup>s</sup> ma lotoā mo ia-ena.<sup>t</sup> **14** Ua fetaia'i manu o le vao ma manu ua uiō leotetele i laueleele ua leai ni vai, o le a valaau atu fo'i le temoni\*<sup>v</sup> mo sana uō. Ioe, o le a mālōlō ai i

p Isa 32:13; Ho 9:6; Se 2:9; s Mal 1:3; t Isa 13:21; v Le 17:7; 2No 11:15.

**Isa 34:9\*** O le elemeni samasama e faigofie ona mū e iai sona manogi malosil. O le upu Peretania o le *sulphur*. **14\*** I le gagana Eperu, "O temoni e foliga e pei o ni 'oti." Atonu na manatu i latou na tapua'i i ai o ni meaola taufulufua ma na foliga e pei o ni 'oti po'a.

inā le lilita\* ma maua ai sona mapusaga.<sup>a</sup> **15** O i inā fo'i e fai ai le faamoega o le gata oso, e tuu ai ona fua, e fofoa ai fo'i ona fua ma ufiufi ai i ana fanau. Ioe o i inā e potopoto ai manulele taufe'ai,<sup>\*e</sup> e ta'itasi ma lana paaga.

**16** Ia outou sa'ili'ili i le tusi a Ieova ma faitau leotele i ai: e leai se isi o i latou e leiloa;<sup>o</sup> e leai se isi e lē o iai sana paaga, auā o le fofoga o Ieova ua fetalai mai ai lenei poloa'iga,<sup>u</sup> ma o lona agaga fo'i ua faapotopoto faatasi ai i latou.<sup>f</sup> **17** Ua Ia faia fo'i le vili mo i latou, o lona aao fo'i ua faatulagaina lea mea mo i latou e ala i le fua faataoto.<sup>o</sup> O le a fai mo i latou i aso uma; e latou te nonofo ai i lea tupulaga ma lea tupulaga.

**35** O le a olioli le toafa ma le laueleele ua leai se vai,<sup>l</sup> o le a fiafia fo'i le fanua laugatasi o le toafa ma e fua mai e pei o le lili.<sup>m</sup> **2** O le a fua mai lava,<sup>n</sup> o le a olioli i le matuā olioli ma alalaga fiafia.<sup>p</sup> O le a avatu iā te ia le mamalu o Lepanona,<sup>s</sup> o le matagofie o Karamelu<sup>t</sup> ma Saronā.<sup>v</sup> O le a iai i latou o le a vāai atu i le mamalu o Ieova<sup>h</sup> ma le matagofie o lo latou Atua.<sup>k</sup>

**3** Ia outou faamalolosi i lima ua vaivai, ia faamausali i tuli ua teteva.<sup>r</sup> **4** Ia fai atu iā i latou ua popole o latou loto:<sup>a</sup> "Ia faamalolosi. e Aua le fefefe.<sup>i</sup> Faautai! o le a afio mai lo outou Atua ma le tauimasui,<sup>o</sup> o le tauilava mai i le Atua.<sup>u</sup> O le a afio

Isa 34:14\* O se manulele e fai ana galuuga i le pō. **15\*** O le manulele o le "kite." O le upu Peretania o le *glede*.

## MATA. 34

a Fal 18:2  
e Te 14:13  
i Isa 55:11  
Amo 3:7  
o Isa 34:11  
u Sl 33:9  
f Ke 6:19  
g Sl 78:55  
Ga 17:26

## MATA. 35

l Isa 29:17  
Isa 32:15  
Isa 35:6  
Isa 51:3  
Esk 36:35  
m Isa 4:2  
Isa 27:6  
Isa 55:12  
n Ho 14:5  
p Sak 10:7  
s Sl 72:16  
Isa 60:13  
Isa 61:3  
Ho 14:6  
t Ie 50:19  
v Isa 65:10  
h Eso 33:18  
Sl 97:6  
Isa 12:4  
k 1No 16:27  
Sl 29:4  
Sl 104:1  
Sl 145:5  
r Iop 4:4  
Lu 22:32  
Epe 12:12  
a Fat 12:25  
e Ta 10:19  
Ha 2:4  
Efe 6:10  
i Sl 56:3  
Se 3:16  
Mat 10:28  
Epe 10:38  
o Te 32:35  
Ro 12:19  
u Ie 51:56  
2Te 1:6  
Fal 6:10

## Itu taumatau

a Isa 25:9  
Ho 1:7  
Mat 1:21  
e Sl 146:8  
Isa 42:16  
Mat 9:30  
i Isa 29:18  
Ie 6:10  
Mar 7:35  
Lu 7:22  
o Mat 11:5  
Mat 21:14  
Ga 8:7  
Ga 14:10  
u Mat 15:30  
f Isa 44:3  
Ioa 4:14  
g Isa 34:13  
Ie 9:11  
l Isa 18:2  
m Isa 11:16  
Isa 49:11  
Isa 62:10  
Ie 31:21  
n Esr 1:3  
p Isa 52:1  
s Le 26:6

mai o ia ma faaola iā te outou."<sup>a</sup>

**5** O lea fo'i taimi o le a faapupulaina ai mata o ē ua pō le vaai,<sup>e</sup> ma o le a faalogo fo'i tagaliga o ē e tutuli.<sup>i</sup> **6** O le a osooso ai lē ua pipili e pei o le 'aila,<sup>o</sup> e alaga fiafia le laulaufaiva o le ua gūgū.<sup>u</sup> Auā o le a oso mai le vai i le toafa ma vaitafe i fanua laugatasi o le toafa. **7** O le a avea le laueleele ua mago i le vevela o le lā ma vallepa ua tutupu ai ū, ma e avea fo'i le laueleele naumati ma vaipuna.<sup>f</sup> O le mea e nonofo ai ta'ifau o le vao,<sup>g</sup> e avea ma se nofoaga e mapu ai, o le a ola ai le mutia ma ū ma laau o le kome.<sup>l</sup>

**8** O le a iai se ala tele i inā;<sup>m</sup> ma o le a ta'ua o le Ala Paia.<sup>n</sup> E lē ui atu i ai lē ua lē mamā.<sup>p</sup> E faia mo lē ua savali i le ala, ma e lē faatagaina ona savavali ai tagata vālea. **9** O le a lē maua ai i inā se leona, e lē alu a'ē fo'i i ai se manufe'ai.<sup>s</sup> E lē maua ai lava;<sup>t</sup> ae e savavali ai na o ē ua toe faatauina mai.<sup>v</sup> **10** O le a toe fo'i mai ē ua togiolaina e Ieova<sup>h</sup> ma e ō mai lava i Siona ma le alalaga fiafia;<sup>k</sup> ma le olioli fo'i i taimi uma i luga o o latou ulu.<sup>r</sup> O le a latou maua le fiafia ma le olioli, ae e sosola ese le faavauvau ma le ōi.<sup>a</sup>

**36** O le tausaga lona sefulu fā o le nofoaiga a le Tupu o Esekia, na alu a'ē ai Sanerivi<sup>e</sup> le tupu o Asuria,<sup>i</sup> e siitaua atu i aai malupui-puia uma o Iuta ma na ia faoa na aai.<sup>o</sup> **2** Ua auina mai e le

t Isa 11:6; Isa 65:25; Esk 34:25; Ho 2:18; v Sl 107:2; Isa 62:12; Ka 3:13; Tt 2:14; 1Pe 1:18; h Te 30:4; Isa 51:11; Mat 20:28; 1Ti 2:6; k Ie 31:12; r Ie 33:11; a Isa 30:19; Isa 65:19; MATA. 36 e 2No 32:1; i Isa 8:7; Isa 10:5; o 2Tu 18:13; Isa 10:28; Isa 33:8.

tupu o Asuria o Ravesaki<sup>a</sup> mai i Lakisa<sup>e</sup> i le Tupu o Esekia i Ieruselema,<sup>i</sup> ma se 'autau to'a-tele, ona ia tū lea i autafa o le alāvai<sup>o</sup> o le vaieli<sup>u</sup> pito i luga, o loo i le ala tele o le fanua o le tagata tā ofu.<sup>f</sup> **3** Ona ō atu lea iā te ia o Eliakimo<sup>g</sup> le atalii o Hilikia o lē na vaavaaia le aiga o le tupu, o Sevena<sup>l</sup> le failautusi, ma Ioaa<sup>m</sup> le atalii o Asafo<sup>n</sup> o lē faia faamaumauga.<sup>p</sup>

**4** Ona fai mai lea o Ravesaki iā i latou: "Faamolemole, ia fai atu iā Esekia, 'O le mea leni ua fai mai ai le tupu sili,<sup>s</sup> le tupu o Asuria: "O le ā leni faatuatua-aga ua e faatuatua i ai?"<sup>v</sup> **5** Na e fai mai (a ua na o ni upu lava), 'Ua iā te a'u le potu ma le malosi e fai ai le taua.'<sup>h</sup> A o leni, o ai ea ua e faatuatua i ai ua e fouvale mai ai iā te a'u?"<sup>k</sup> **6** Faauta! Ua e faatuatuaina le lagolagosua a leni ū<sup>r</sup> ua nutilili, o Aikupito,<sup>a</sup> lea afai e totoo i ai se tagata, e tuia lava lona lima ma ati ai. E faapena lava Farao<sup>e</sup> le tupu o Aikupito i ē uma e faatuatua iā te ia.<sup>i</sup> **7** Ae afai e tou te faapea mai iā te a'u, 'E matou te faatuatuaina Ieova lo matou Atua,' pe e lē o ia ea e ona mea mau-aluluga<sup>o</sup> ma fata faitaulaga na aveesea e Esekia,<sup>u</sup> a ua ia faapea atu iā Iuta ma Ieruselema, 'Ia outou ifo i leni fata faitaulaga?'<sup>r</sup> **8** O leni, ia fai se petipetiga<sup>g</sup> ma lo'u alii le tupu o Asuria,<sup>l</sup> ma ou te avatu ai iā te oe o solofanua e lue afe, ma iloa ai pe e mafai e oa lava, ona e tuu i ai ni tagata ti'eti'e.<sup>m</sup> **9** E faapefea ona e tulia se kovana o se tasi o auauna e sili

## MATA. 36

a 2Tu 18:17  
e 2Tu 19:8  
i 2No 32:9  
o 2Tu 20:20  
u Isa 22:9  
f Isa 7:3  
g Isa 22:20  
l 2Tu 19:2  
m 2Tu 18:26  
n 2Tu 18:18  
p 2Tu 18:37  
s Isa 10:8  
t 2Tu 18:19  
v 2Tu 19:10  
Sl 4:2  
Isa 37:10  
h 2Tu 18:20  
k 2Tu 18:7  
r Esk 29:6  
a 2Tu 17:4  
Isa 30:2  
Isa 31:1  
e Esk 29:7  
i 2Tu 18:21  
Isa 30:7  
Ie 37:7  
o 2Tu 18:4  
2No 31:1  
u 2Tu 18:22  
2No 32:12  
f Te 12:11  
2No 7:12  
2No 32:12  
g 2Tu 18:23  
l 2Tu 18:13  
m Sl 123:4  
Isa 10:13

## Itu taumatau

a 2Tu 18:24  
Isa 10:8  
e Te 17:16  
Fat 21:31  
Isa 31:1  
i 2Tu 19:6  
2Tu 19:22  
o 2Tu 18:25  
u 2Tu 18:18  
f Isa 22:15  
g 2Tu 18:26  
l 2Tu 18:17  
m Esr 4:7  
Ta 2:4  
n Ne 13:24  
p 2Tu 18:26  
s 2Tu 18:27  
t 1Sa 17:8  
v 2No 32:18  
h 2Tu 18:28  
k 2No 32:11  
Isa 37:10  
r 2Tu 18:29  
2No 32:15  
Ta 3:15  
Ta 6:20  
a 2Tu 19:10  
2Tu 19:22  
Sl 11:1  
Sl 22:8  
e Sl 71:12  
Sl 125:1  
i 2Tu 18:30

ona faatauvaā a lo'u alii,<sup>a</sup> a ua e faatuatuaina Aikupito e maua ai kariota ma tagata ti'eti'e solofanua?<sup>e</sup> **10** O leni, pe na ou sau e aunoa ma le pule mai iā Ieova e tau ma leni atunuu ma faaumatia ai? O Ieova lava ia na fetalai mai iā te a'u,<sup>i</sup> 'Ia e alu a'e e tau ma leni atunuu, ma ia e faaumatia ai.'<sup>o</sup>

**11** Ona fai atu lea o Eliakimo,<sup>u</sup> o Sevena,<sup>f</sup> ma Ioaa<sup>g</sup> iā Ravesaki:<sup>l</sup> "Faamolemole, inā fai mai ia i au auauna i le gagana<sup>m</sup> Suria, auā e matou te malamalama i ai; ae aua ne'i e fai mai iā i matou i le gagana<sup>n</sup> a tagata Iutaia, a o faalogo le nuu o loo i luga o le pā."<sup>p</sup> **12** A ua tali mai Ravesaki: "Po ua auina mai ea a'u, o lo'u alii i lou alii atoa ma oe ina ia ta'u atu nei upu? Ae pe lē o tagata ea o nonofo i luga o le pā ua auina mai ai a'u, ina ia latou aai i o latou otaotavale ma feinu i o latou lava fe'aulata e faapea lava fo'i outou?"<sup>s</sup>

**13** Ua tū<sup>t</sup> pea Ravesaki ma valaau mai ma le leotele i le gagana<sup>v</sup> a tagata Iutaia; ua ia tautala ma faapea mai: "Ia outou faalogologo mai i upu a le tupu sili, o le tupu o Asuria.<sup>h</sup> **14** O le mea leni ua fai mai ai le tupu, 'Aua ne'i 'olegia outou e Esekia,<sup>k</sup> auā e lē mafai ona ia lavea'i outou.<sup>r</sup> **15** Aua ne'i faatupuina e Esekia lo outou faatuatuaina o Ieova,<sup>a</sup> pe a ia faapea ane: "E lavea'i lava i tatou e Ieova.<sup>e</sup> E lē tuuina atu fo'i leni aai i lima o le tupu o Asuria."<sup>i</sup> **16** Aua ne'i faalogologo iā Esekia; auā o le mea leni ua fai mai ai le tupu o

Asuria: "Ia lolo mai iā te a'u,<sup>a</sup> ma ō mai iā te a'u, ona ta'itasi lea ma 'ai o le tagata mai i lona lava vine, e ta'itasi ma 'ai mai i lona lava laau o le mati,<sup>e</sup> e ta'itasi fo'i ma inu mai i lona lava vaieli,<sup>i</sup> **17** se'ia ou alu atu ma ou ave outou i le lauelele e pei o lo outou lava lauelele,<sup>o</sup> o le lauelele o le saito\* ma uaina fou, o le lauelele o falaoa ma togāvine; **18** ina ne'i 'olegia outou e Esekia i lona faapea ane,<sup>u</sup> 'E lavea'iina i tatou e Ieova.' Pe na lavea'ia ea e atua o nuu o latou lava nuu mai i lima o le tupu o Asuria?<sup>f</sup> **19** O fea o iai atua o Amato<sup>g</sup> ma Arepa?<sup>l</sup> O fea o iai atua o Sefavaima?<sup>m</sup> Pe na latou lavea'iina Samaria mai i lo'u lima?<sup>n</sup> **20** O ai fo'i i atua uma o ia atunuu na lavea'iina o latou atunuu mai i lo'u lima,<sup>p</sup> e tou te manatu ai e lavea'i e Ieova Ierusalemā mai i lo'u lima?"<sup>q</sup> "s

**21** A ua fifilemu pea i latou, ua lē tali atu iā te ia i se upu,<sup>t</sup> auā ua faapea mai le poloa'iga a le tupu: "Aua tou te tali atu iā te ia."<sup>v</sup> **22** A ua ō mai iā Esekia o lē na vaavaaia le aiga o le tupu,<sup>k</sup> ma Sevena<sup>r</sup> le failautusi, ma Ioaa<sup>a</sup> le atalii o Asafo o lē e faia faamaumauga, ma o latou ofu ua saeia,<sup>e</sup> ua faamatala mai iā te ia upu a Ravesaki.<sup>i</sup>

**37** Ina ua faalogo i ai le Tupu o Esekia, ona ia saei ai loa lea o ona ofu ma ufi-ufi o ia i le 'ie talatala,<sup>o</sup> ma alu atu i le fale o Ieova.<sup>u</sup> **2** Ua ia aauina atu i le perofeta o Isaia<sup>f</sup>

Isa 36:17\* Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

## MATA. 36

a 2Tu 18:31  
e 1Tu 4:20  
Mi 4:4  
Sak 3:10  
i 2Tu 18:31  
o 2Tu 17:6  
2Tu 17:23  
u 2Tu 18:32  
f 2Tu 19:12  
2No 32:14  
Isa 10:11  
Isa 37:12  
g 2Sa 8:9  
2Tu 19:13  
i 1e 49:23  
m 2Tu 17:24  
n 2Tu 17:6  
2Tu 17:23  
2Tu 18:34  
Isa 10:11  
p 2Tu 18:35  
2Tu 19:17  
s 2No 32:15  
Sl 2:2  
Isa 37:23  
Ta 3:15  
t Sl 38:13  
Sl 38:14  
Sl 39:1  
Fat 9:7  
Fat 26:4  
Mat 7:6  
v 2Tu 18:36  
h 2Tu 18:18  
k 2Tu 18:37  
r Isa 22:15  
a Isa 36:3  
e Ke 37:29  
2Tu 22:11  
i 2Tu 18:17

## MATA. 37

o 2Tu 19:1  
Mat 11:21  
u 2No 7:16  
f Isa 1:1

## Itu taumatau

a 2No 26:22  
Lu 3:4  
e Isa 36:3  
i 2Tu 18:18  
o 2Tu 19:2  
u Sl 50:15  
Sl 91:15  
f 2Tu 18:32  
2No 32:17  
Isa 10:12  
Isa 36:18  
g 2Tu 19:3  
Isa 26:17  
i 2Tu 18:28  
m 1Sa 17:45  
2Tu 18:35  
Isa 36:20  
n 2Tu 19:4  
p 2No 32:20  
Sl 50:15  
Ioe 2:17  
s 2Tu 17:18  
Ro 9:27  
t 2Tu 19:5  
v 2Tu 19:6  
h Te 20:1  
Ro 8:31  
k 2Tu 18:17  
r 2Tu 19:7  
a Fat 21:1  
Ope 1

le atalii o Amota,<sup>a</sup> o Eliakimo<sup>e</sup> o lē e vaavaaia le aiga, o Sevena le failautusi,<sup>i</sup> ma toeaina o le 'auositaulaga,<sup>o</sup> ma ua ufi-ufi i latou i 'ie talatala. **3** Ua latou faapea atu iā te ia: "O le mea lenei ua fai mai ai Esekia, 'O le aso lenei o le aso o puapu-aga,<sup>u</sup> o a'oa'iga, ma le faasausili,<sup>f</sup> auā o le a oo ina fanau mai tama, ae ua leai se malosī e fanau mai ai.<sup>g</sup> **4** Atonu e faafogoga mai Ieova lou Atua i upu a Ravesaki,<sup>l</sup> o lē na auina mai e le tupu o Asuria lona alii e faifai<sup>m</sup> i le Atua soifua, ma e tauia e ia e tusa ma upu na faafogoga i ai Ieova lou Atua.<sup>n</sup> Ia e tatalo<sup>p</sup> atu fo'i ona o ē ua totoe o loo iai.'"<sup>s</sup>

**5** Ua oo atu aauina a le Tupu o Esekia iā Isaia.<sup>t</sup> **6** Ua faapea mai Isaia iā i latou: "O le mea lenei e tou te fai atu ai i lo outou alii, 'O loo faapea ona fetalai mai o Ieova.'<sup>v</sup> "Aua e te fefe<sup>h</sup> ona o upu na e faalogo i ai, na upuleagaina ai a'u e auauna a le tupu o Asuria.<sup>k</sup> **7** O a'u lava, ou te tuuina iā te ia se manatu,<sup>r</sup> e faalogo fo'i o ia i se tala<sup>a</sup> ma toe fo'i atu i lona lava nuu; ou te fasiotia iā te ia i le pelu i lona lava nuu."<sup>q</sup> "e

**8** Mulimuli ane, ona toe fo'i atu lea o Ravesaki<sup>l</sup> ma maua atu ai le tupu o Asuria o tau ma Lipena,<sup>o</sup> auā na ia faalogo ua alu ese o ia mai i Lakisa.<sup>u</sup> **9** Ua ia faalogo fo'i i le tala iā Tiraka<sup>f</sup> le tupu o Aitiopo: "Ua sau o ia e tau ma oe." Ina ua ia faalogo ai, ona ia aauina atu loa lea o ni avefe'au<sup>g</sup> iā Esekia, e faapea: **10** "O le mea le-

e 2No 32:21; Isa 37:38; i 2Tu 18:17; 2Tu 19:8; o Ios 10:29; 2Tu 8:22; u 2Tu 18:14; Mi 1:13; f 2Tu 19:9; g 2Tu 18:17.

nei e tou te fai atu ai iā Esekia le tupu o Iuta, ‘Aua ne’i ‘olegia oe e le Atua ua e faatuatua i ai,<sup>a</sup> e faapea: “E lē tuuina atu Ierusalemalema i lima o le tupu o Asuria.”<sup>e</sup> **11** Faauta! Ua e faalogo i mea na faia e tupu o Asuria i nuu uma i le faaumatiaina<sup>i</sup> o i latou; ae pe e lavea’iina ea oe?<sup>o</sup> **12** Pe na lavea’iina<sup>u</sup> ea i latou e atua’<sup>o</sup> nuu na faafanoina e o’u augātāmā e oo lava i Kosane,<sup>g</sup> o Karana,<sup>l</sup> ma Risefa, atoa ma le fanauga a Etena<sup>m</sup> sa i Tिलासा? **13** O fea ea o iai le tupu o Amato,<sup>n</sup> o le tupu o Arepa,<sup>p</sup> ma le tupu o le aai o Sefavaima,<sup>s</sup> o Ena, ma Iva?<sup>t</sup>”<sup>t</sup>

**14** Ona talia lea e Esekia o tusi mai i lima o avefe’au ma lauina, mulimuli ane,<sup>v</sup> ua alu a’e Esekia i le fale o Ieova ma fofola atu ai i luma o Ieova.<sup>h</sup>

**15** Ona tatalo lea o Esekia iā Ieova,<sup>k</sup> ma faapea atu: **16** “O Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu,<sup>r</sup> o lē e afo i luga o kerupi, e na o oe lava le Atua moni o malo uma o le lalolagi.<sup>a</sup> O oe lava na e faia le lagi ma le lalolagi.<sup>e</sup> **17** Ieova e, ia e liuliuala ma faafofoga mai.<sup>i</sup> Ia silasila<sup>o</sup> mai ou fofoga Ieova e, ma ia e silafia ma faafofoga mai i upu uma a Sanerivi<sup>u</sup> ua ia auina mai e faifai i le Atua soifua.<sup>f</sup>

**18** Ieova e, e moni lava ua faatafuna e tupu o Asuria atunuu uma ma o latou lava laueleele.<sup>g</sup>

**19** Ua latou susunuina o latou atua i le afi,<sup>l</sup> auā e lē o ni atua i latou,<sup>m</sup> a o galuega a lima o tagata,<sup>n</sup> o laau ma maa; o lea ua latou faaumatia ai na mea.<sup>p</sup> **20** O lenei, Ieova e lo matou Atua,<sup>s</sup> ia e faaolaina i matou

## MATA. 37

a 2Tu 18:5  
2No 32:15  
Sl 22:8  
Isa 36:4  
e 2Tu 19:10  
i 2Tu 17:5  
2No 32:13  
Isa 10:11  
Isa 36:18  
o 2Tu 19:11  
u Isa 36:19  
f 2Sa 5:21  
1Ko 8:4  
g 2Tu 19:12  
1Ke 11:31  
1Ke 29:4  
m Esk 27:23  
n 2Sa 8:9  
Isa 36:19  
p 2Tu 18:34  
s 2Tu 17:24  
v 2Tu 19:13  
2Tu 19:14  
h 1Tu 8:30  
2No 6:20  
2No 20:9  
k Esk 9:5  
Sl 123:1  
Ta 9:3  
r 2Sa 7:26  
1Tu 8:23  
Sl 46:7  
Isa 8:13  
a Sl 86:10  
Isa 6:3  
e Ke 1:1  
2Tu 19:15  
Sl 146:6  
Ie 10:12  
i 2No 6:40  
Sl 17:6  
Sl 65:2  
Sl 71:2  
Sl 130:2  
o 2No 16:9  
Iop 36:7  
1Pe 3:12  
u 2Tu 19:16  
f Sl 74:10  
Sl 79:12  
Isa 37:4  
g 2Tu 15:29  
2Tu 16:9  
1No 5:26  
l Isa 10:11  
m Sl 115:4  
Ie 10:2  
1Ko 8:4  
n Isa 40:19  
Isa 41:7  
Ho 8:6  
Ga 17:29  
p 2Tu 19:18  
s Te 32:31  
Sl 91:2

## Itu taumatau

a 1Sa 14:6  
2Tu 19:19  
e Te 32:39  
Sl 83:18  
Sl 96:5  
i 2Tu 19:20  
o 2Tu 19:21  
u Iop 16:4  
Sl 22:7  
Sl 109:25  
f 2Tu 19:4  
2Tu 19:16  
g 2Tu 18:30  
2Tu 18:35  
Isa 10:13

mai i lona lima,<sup>a</sup> ina ia iloa ai e malo uma o le lalolagi, o oe Ieova e, e na o oe le Atua e to’at-tasi.”<sup>e</sup>

**21** Ona auina atu lea e Isaia le atalii o Amota, o se fe’au iā Esekia ua faapea atu: “Ua faapea ona fetalai mai o Ieova le Atua o Isaraelu, ‘Ona ua e tatalo mai iā te a’u e faatatau iā Sanerivi le tupu o Asuria,<sup>i</sup>

**22** o le afoaga lenei a Ieova na ia fetalai mai ai e faasaga iā te ia:

“Ua ‘ino’ino le tama fafine taupou a Siona iā te oe, ma ua ia tauemu iā te oe.”<sup>o</sup>

Ua lialia’i mai fo’i e le tama fafine a Ierusalemalema lona ulu i ou tua.<sup>u</sup>

**23** O ai ua e faifai<sup>i</sup> i ai ma upuleaga i ai?<sup>g</sup>

O ai fo’i ua e leotele<sup>i</sup> i ai  
O ai fo’i ua e faamauuluga i ai?<sup>m</sup>

O Lē e Paia o Isaraelu!<sup>n</sup>

**24** O au auauna fo’i ua e faifai ai iā Ieova, ma ua e faapea ane ai,<sup>p</sup>

‘O a’u ma a’u kariota<sup>s</sup> tau e matuā tele lava

Ou te alu a’e ai i vaega mau-gā mauuluga,<sup>t</sup>

O vaega pito i mamao fo’i o Lapanona;<sup>v</sup>

Ou te tuuina i lalo ona arasi mauuluga, ma ona perosi matagofie.<sup>h</sup>

Ou te ulu atu fo’i i le mea e sili ona mauuluga, le vaomatua e pei o se togālaau.<sup>k</sup>

**25** Ou te lii lava ma ou inu i vai,

Ou te faamātūtūina fo’i alāvai uma o le Naila<sup>r</sup>

m Fat 6:17; Fat 30:13; n Eso 15:11; Sl 71:22; Isa 5:24; Isa 10:20; Ie 51:5; Esk 39:7; p 2Tu 19:4; 2Tu 19:22; 2No 32:17; s Sl 20:7; t Isa 10:12; Isa 14:13; v Isa 10:34; Esk 31:3; h Esk 31:8; k 2Tu 19:23; r Eso 7:19.



o Aikupito i o'u alofi-  
vae.'<sup>a</sup>

**26** Pe e te le'i faalogo ea?<sup>e</sup> Ua  
uma ona ou filifilia mea  
e faia mai lava i aso  
anamua.<sup>i</sup>

Ua faia la'u faai'uga mai i  
aso ua te'a.<sup>o</sup> O lenei o le  
a ou faataunuaina.<sup>u</sup>

E te faatafunaina fo'i  
aai malupuipua, e pei  
o faupu'ega o mea ua  
faatafunaina.<sup>f</sup>

**27** E vaivai fo'i lima o o latou  
tagatānuu;<sup>g</sup>

E latou te matuā fefefe  
lava ma māsiasi.<sup>1</sup>

E avea i latou e pei o vao o le  
fanua ma mutia mu'a-  
mu'a lanu meamata,<sup>m</sup>

E pei fo'i o le mutia o tau-  
aluga,<sup>n</sup> ma fanua ua  
faasitepu i luma o le  
matagi mai i sasa'e.<sup>p</sup>

**28** Ua ou iloa lelei luo nofo fi-  
lemu, o lou ulufafo<sup>s</sup> ma  
lou ulufale,<sup>t</sup>

Ma lou ita tele iā te a'u,<sup>v</sup>

**29** Auā ua ou faalogo i lou ita  
tele iā te a'u<sup>h</sup> ma lou  
pisapisaō.<sup>k</sup>

Ou te tuuina lava la'u mā-  
tau i lou isu, ma la'u  
faagutu i ou laugutu,<sup>r</sup>

Ou te faafo'i atu lava oe i  
le ala na e sau ai."<sup>a</sup>

**30** "O le faailoga lenei mo  
oe: E tou te aai i lenei tausaga  
i mea ua tutupu mai i fatu na  
to'ulu,<sup>e</sup> o le tausaga lona lua o  
saito\* e tutupu fua mai; a o le  
tausaga lona tolu, e tou te lūlū-  
ina ai fatu, ma selesele, ma totō  
ai togāvine ma aai mai i ona  
fua.<sup>i</sup> **31** A o ē o le a sao o le  
aiga o Iuta, o i latou ua totoe,<sup>o</sup>  
e sosolo i lalo o latou aa ma fua

Isa 37:30\* Pe e faasino atu fo'i i le ka-  
rite (*barley*).

MATA. 37

a 2Tu 19:24

Isa 19:6

e Eso 9:14

Ios 9:9

i Ke 12:3

o 2Tu 19:25

Sl 33:11

Isa 46:11

u Sl 17:13

Isa 55:11

f Le 26:33

2Tu 19:25

Isa 17:9

g Sl 48:6

Sl 127:1

l 1 Te 28:66

2Tu 19:26

Sl 48:5

m Sl 37:2

Sl 92:7

Sl 103:15

Isa 40:7

Ia 1:10

n Sl 129:6

p 2Tu 19:26

s Te 28:6

t Fat 5:21

Fat 15:3

Ie 23:24

Epe 4:13

v 2Tu 19:27

h Sl 2:2

Sl 10:13

Sl 46:6

Isa 10:15

Isa 37:23

k 2Tu 18:35

Isa 36:4

Isa 36:20

Na 1:9

r Sl 32:9

Isa 30:28

Esk 38:4

Amo 4:2

a 2Tu 19:28

2Tu 19:33

e Le 25:5

i 2Tu 19:29

o Isa 1:9

Isa 10:21

Ro 9:27

Ro 11:5

Itu taumatau

a 2Tu 19:30

e 2Tu 19:4

i 2Tu 19:31

o Isa 9:7

Isa 59:17

Esk 5:13

Ioe 2:18

Sak 1:14

u Isa 10:24

f 2No 32:22

Isa 10:32

Isa 33:20

g 2Tu 19:32

l 2Tu 19:33

Fat 21:30

m 2Tu 20:6

Isa 31:5

Isa 38:6

n Te 32:27

Isa 12:22

Esk 36:22

p 1Tu 15:4

2Tu 19:34

Ie 30:9

Esk 37:24

s 2Sa 24:16

Sl 35:5

t 2Tu 19:35

2No 32:21

mai ai ni fua i luga.<sup>a</sup> **32** Auā  
e o atu ē o totoe mai i Ierusa-  
lema,<sup>e</sup> ma ē e sosola ese mai i  
le Mauga o Siona.<sup>i</sup> E faia lenei  
mea e le maelega o Ieova o 'au.<sup>o</sup>

**33** "O le mea lea ua fetalai  
mai ai Ieova e faatatau i le tupu  
o Asuria:<sup>u</sup> "E lē sau o ia i lenei  
aai,<sup>f</sup> e na te lē fanaina se aū i  
inā, e lē sau i ai ma se talipu-  
puni, pe tanu se mea mauti'e-  
ti'e faasaga i ai."<sup>g</sup>

**34** "Ua fetalai mai fo'i Ieova,  
'O le ala na sau ai o ia, e toe  
fo'i atu ai, e lē sau lava o ia i  
totonu o lenei aai.'<sup>1</sup> **35** 'Ou te  
puipua<sup>m</sup> lenei aai ma faasao-  
ina, ona o a'u<sup>n</sup> ma Tavita la'u  
auauna.'<sup>p</sup>

**36** Ona alu atu lea o le agelu<sup>s</sup>  
a Ieova ma fasiotia le to'aselau  
valu sefulu lima afe o le 'autau  
a Asuria.<sup>t</sup> Ina ua feala a'e ta-  
gata i le taeaopō, vaai fo'i! ua  
feoti uma i latou.<sup>v</sup> **37** Ona alu  
ese ai lea o Sanerivi<sup>h</sup> le tupu o  
Asuria, ua alu ma toe fo'i atu,<sup>k</sup>  
ua nofo i Nineva.<sup>r</sup> **38** A o ifo  
o ia i le fale o Nisero<sup>a</sup> lona  
atua,<sup>e</sup> ona fasiotia lea o ia i le  
pelu<sup>i</sup> e ona lava atalii o Ata-  
meleko ma Salese, ona la so-  
sola ai lea i le nuu o Ararata.<sup>o</sup> A  
ua avea Esara-atona<sup>u</sup> lona ata-  
alii ma tupu e sui iā te ia.

**38** I na aso, na ma'i ai Ese-  
kia ma ua toetoe lava a  
oti.<sup>f</sup> Ona sau ai lea o Isaia<sup>g</sup> le  
perofeta o le atalii o Amota iā  
te ia, ma ua faapea mai iā te ia:  
"O le mea lenei ua fetalai mai  
ai Ieova, 'Inā fai atu ia ni faa-

v Sl 76:6; h 2Tu 19:7; 2Tu 19:28; k 2Tu 19:36; r Ke  
10:11; Ion 1:2; Na 1:1; Se 2:13; a 2Tu 19:37; e 1Ko  
8:4; i 2No 32:21; o Ke 8:4; Ie 51:27; u Esr 4:2;  
MATA. 38 f 2No 32:24; g 2Tu 19:20; Isa 1:1.

tonuga i lou aiga,<sup>a</sup> auâ o le a e oti lava, e te lē ola.”<sup>e</sup> **2** Ona faasaga atu lea o Esekia i le pā puipui,<sup>i</sup> ma ua tatalo atu iā Ieova<sup>o</sup> **3** e faapea: “Ieova e, ou te ‘ai’oi atu iā te oe, faamole-mole ia e manatua<sup>u</sup> ua ou savali<sup>f</sup> ma le faamaoni<sup>g</sup> i ou luma ma le lotoatoa,<sup>1</sup> ua ou faia fo’i le mea ua tonu i lau silafaga.” Ona tagi masūsū ai lea o Esekia.<sup>m</sup>

**4** Ona oo mai ai lea o le afi-oga<sup>n</sup> a Ieova iā Isaia, e faapea: **5** “Ia e alu ma e fai atu iā Esekia, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Tavita lou augātamā:”<sup>p</sup> “Ua ou faalogo i lau tatalo.<sup>s</sup> Ua ou vaai i ou loimata.<sup>t</sup> O lenei, ou te faaopopoina tausaga e sefulu lima i ou aso;”<sup>v</sup> **6** ou te lavea’i fo’i iā te oe ma lenei aai mai i le lima o le tupu o Asuria, ma ou te puipuia lenei aai.<sup>h</sup> **7** O le faailoga lenei mai iā Ieova, ina ia e iloa ai o le a faataunuu e Ieova le mea na ia fetalai mai ai:<sup>k</sup> **8** Ou te faafo’i atu ata lafoia o le lā<sup>r</sup> i sitepu e sefulu ia ua uma ona alu ifo i faasitepu o Aasa.”<sup>a</sup> Ona fo’i mālīe atu lea o le lā i faasitepu e sefulu ia ua uma ona alu ifo i ai.<sup>e</sup>

**9** O le tusitusiga a Esekia le tupu o Iuta ina ua ma’i<sup>i</sup> o ia ma toe malosi mai i ona gasegase.<sup>o</sup>

**10** Sa ou faapea ane: “Ae e le’i taitai o’u aso o le a ou alu atu ai i le faitoto’a<sup>u</sup> o le Tuugamau.\*

E aveesea fo’i o’u tausaga o totoe.”<sup>r</sup>

**11** Sa ou faapea ane: “Ou te lē toe vaai iā Ioa, o Ioa

## MATA. 38

a 2Sa 17:23  
e 2Tu 20:1  
i 1Tu 8:30  
2Tu 20:2  
Mat 6:6  
o Sl 50:15  
Sl 91:15  
u Ne 13:22  
Sl 20:3  
1Ko 15:58  
Epe 6:10  
f Ke 5:22  
1Tu 2:4  
2No 31:20  
g Sl 51:6  
Sl 145:18  
1 2No 31:21  
m 2Tu 20:3  
n 2Tu 20:4  
p 2No 34:2  
s 2Tu 19:20  
Fat 15:29  
1Io 5:14  
t 2Tu 20:5  
Sl 39:12  
Sl 56:8  
v 2Tu 20:6  
Sl 91:16  
h 2Tu 19:34  
2No 32:22  
k 2Tu 20:8  
r Ios 10:12  
a 2Tu 20:9  
2No 32:24  
e 2Tu 20:11  
i 2Tu 20:1  
o Te 32:39  
1Sa 2:6  
u Iop 38:17  
Sl 9:13  
Sl 107:18  
f Sl 90:10  
Fai 3:2  
Fai 7:17

## Itu taumatau

a Sl 6:5  
Fai 9:5  
e Sl 146:4  
Fai 8:8  
i Iop 14:2  
o Iop 17:1  
u Sl 130:6  
Sl 131:2  
f Ta 6:24  
Ho 5:14  
g Sl 39:10  
l Sl 102:7  
Ie 8:7  
m Isa 59:11  
Esk 7:16  
Na 2:7  
n Sl 39:7  
Sl 119:82  
p Sl 119:123  
s Sl 39:12  
t 1Pe 5:7  
v 2Tu 4:27  
Iop 7:11  
Iop 21:25  
Lu 22:62  
h Iop 33:28  
Sl 71:20  
k 1Sa 2:6  
Sl 86:13

lava i le laueleele o loo nonofo ai ē o loo feola.<sup>a</sup>

Ou te lē toe vaai i le fanau a tagata, auâ o le a ou faatasi ma ē ua feoti.

**12** Ua lia’iina le mea ou te nofo ai ma aveesea mai iā te a’u<sup>e</sup> e pei o le fale’ie o leoleo mamoe.

Ua ou taata’aia lo’u ola e pei o le tagata e lalagaina ‘ie;

E vavaeeseina a’u<sup>i</sup> e pei o le vavaeeseina o se ‘ie ua uma ona lalagaina mai i le mea na lalaga ai.

E te tuuina atu pea a’u i faigatā e mai i le ao mamlalama e oo i le pō.<sup>o</sup>

**13** Sa ou fifilemu se’ia oo i le taeao.<sup>u</sup>

E pei o le leona, ua ia gauia pea o’u ponaivi uma;<sup>f</sup>

E te tuuina atu pea a’u i faigatā e mai i le ao mamlalama e oo i le pō.<sup>g</sup>

**14** E pei o le pe’ape’a, ma le manulele o le akuru, e faapea lava ona ou iī;<sup>1</sup>

Ua ou olo e pei o le lupe.<sup>m</sup>

Ua nenefu o’u mata i le vaai atu i le mea maualuga:<sup>n</sup>

‘Ieova e, ua ou puapuagatia. Ia e lagolago mai iā te a’u.”<sup>p</sup>

**15** O le ā sa’u upu e fai atu nei o lea ua ia fetalai mai iā te a’u?<sup>s</sup>

O ia fo’i ua ia faia.<sup>t</sup>

Ou te savali pea ma lo’u lotomaulalo i o’u tausaga uma ona o lenei mea oona ua oo mai iā te a’u.<sup>v</sup>

**16** ‘Ieova e, o le mea lea latou te ola ai; e pei o tagata uma, o mea ia ua maua ai lo’u malosi e ola ai.<sup>h</sup>

E te faafo’isia mai iā te a’u le ola mālōlōina ma faasaoina a’u.<sup>k</sup>

17 Faauta! Nai lo o le filemu, na ou maua le mea oona, ioe e oona lava;<sup>a</sup>

Ua e alofa i lo'u nei tagata ma faasaina mai i le lua e pala ai.<sup>e</sup>

Auā ua e lafoa'iina a'u agasala uma i ou tua.<sup>i</sup>

18 Auā e lē mafai ona faanee-nee le Tuugamau iā te oe.<sup>o</sup> E lē mafai fo'i ona vivii atu le oti iā te oe.<sup>u</sup>

E lē mafai e i latou ua ō atu i le lua ona faamoe-moe i lou faamaoni.<sup>f</sup>

19 O lē ua ola, o lē ua ola o ia lea e mafai ona faanee-nee atu iā te oe,<sup>g</sup>

E pei ona ou faia i lenei aso.<sup>1</sup>

E faailoa<sup>m</sup> atu e le tamā i ona lava atalii e uiga i lou faamaoni.

20 Ieova e, ia e faaolaina a'u,<sup>n</sup> ona matou tāina lea o pese i meafaifaaili e iai uaua<sup>p</sup>

I aso uma o o matou olaga i le fale o Ieova.<sup>'s</sup>

21 Ona faapea atu lea o Isaia: "Ia latou avatu se keke o matī mamago ma ufiufi ai le ma'i sua,<sup>t</sup> ina ia malosi ai o ia."<sup>v</sup>

22 Ua faapea atu fo'i Esekia: "O le ā le faailoga e iloa ai ou te alu a'e i le fale o Ieova?"<sup>h</sup>

**39** O le taimi lenā na aau-palata<sup>k</sup> le atalii o Palata le tupu o Papelonia,<sup>r</sup> o tusi ma le me-alofa<sup>a</sup> iā Esekia; auā na ia faa-  
logo na ma'i Esekia, a ua toe malosi.<sup>e</sup>

2 Ua fiafia Esekia iā i latou,<sup>i</sup> ma ua faaali atu iā i latou oloa uma i lona fale e teu ai oloa,<sup>o</sup> o siliva, o auro, o suāuu pasama,<sup>u</sup> ma le suāuu lelei, o lona fale o auupega<sup>f</sup> uma, ma mea uma na maua i ana oloa. E

MATA. 38

a Sl 30:5  
e Sl 28:1  
Sl 30:3  
Sl 86:13  
Sl 88:5  
Ion 2:6  
i Isa 43:25  
Mi 7:18  
Ro 4:8  
o Sl 30:9  
Sl 88:10  
Sl 146:4  
u Sl 6:5  
Sl 115:17  
Fai 9:10  
f Fai 9:5  
Isa 38:11  
g Sl 63:4  
Sl 146:2  
l Ioa 9:4  
m Ke 18:19  
Te 4:9  
Ios 4:21  
Sl 78:3  
n Sl 27:5  
p Sl 30:12  
Sl 150:4  
s 2Tu 20:5  
Sl 84:2  
t Iop 2:7  
v 2Tu 20:7  
h 2Tu 20:8

MATA. 39

k 2Tu 20:12  
r Ke 10:10  
Isa 13:19  
a 2No 32:23  
e 2Tu 20:5  
i Iop 31:25  
Fat 23:5  
o 2Tu 20:13  
2No 32:27  
u 1Tu 10:25  
f Ne 3:19  
Isa 22:8

Itu taumatau

a Ie 9:23  
e 2Tu 20:13  
i Isa 38:1  
o Te 28:49  
2Tu 20:14  
u 2Tu 20:15  
f 2Tu 20:16  
g 2Tu 24:13  
2Tu 25:13  
2No 36:18  
Ie 52:17  
l 2Tu 20:17  
Ta 1:2  
m 2Tu 24:12  
2Tu 25:6  
2No 33:11  
Esk 17:12  
n Ta 2:49  
Ta 5:29  
p 2Tu 20:18  
s Le 10:3  
Sl 39:9  
lPe 5:6  
t Ie 33:6  
v 2Tu 20:19

leai lava se mea i lona fale<sup>a</sup> ma lona malo uma e le'i faaalua atu e Esekia iā i latou.<sup>e</sup>

3 Mulimuli ane, ua sau le perofeta o Isaia i le Tupu o Esekia, ma faapea mai iā te ia:<sup>i</sup> "O le ā le mea na fai mai ai nei tagata, ma o fea na latou ō mai ai iā te oe?" Ona fai atu lea o Esekia: "Na latou ō mai iā te a'u mai i le atunuu mamao, mai i Papelonia."<sup>o</sup>

4 Ua fai mai o ia: "O ā mea na latou vāai i ai i lou fale?"<sup>u</sup> Ona fai atu lea o Esekia: "Na latou vāai mea uma o loo i lo'u fale. E leai se mea ou te le'i faailoaina atu iā i latou i a'u oloa." 5 Ua fai mai Isaia iā Esekia:<sup>f</sup> "Ia faalogo ia i le afi-oga a Ieova o 'au, 6 'Faauta! E oo mai aso e ave ai i Papelonia mea uma o loo i lou fale, ma mea na faaputu e ou augātamā se'ia oo mai i le aso nei.' 'E leai se mea e totoe ai,<sup>g</sup> ua fetalai<sup>l</sup> mai ai Ieova. 7 'E ave fo'i nisi o ou atalii o le a tupuga mai iā te oe, o ē e fai oe ma o latou tamā, e fai i latou<sup>m</sup> ma tagata aloa'ia<sup>n</sup> i le maota o le tupu o Papelonia.'<sup>p</sup>

8 Ona fai atu lea o Esekia iā Isaia: "Ua lelei le afioga a Ieova na e fai mai ai."<sup>s</sup> Ua ia fai atu fo'i: "Auā o le a iai pea le filemu ma le faamaoni<sup>t</sup> i lo'u olaga."<sup>v</sup>

**40** "Inā outou faamāfanafana atu ia, inā faamāfanafana atu ia i lo'u nuu," ua fetalai mai ai lo outou Atua.<sup>h</sup>

2 "Ia tautatala atu i le loto o Ierusalem<sup>k</sup> ma valaau atu iā te ia e faapea ua mē'a<sup>r</sup> le taimi

MATA. 40 h Isa 35:3; Isa 49:13; Isa 51:3; Sak 1:13; 2Ko 1:3; k 2No 30:22; Ho 2:14; r Sl 79:8; Sl 103:13.

sa faamalosia e faigaluega ai o ia, ua uma ona totogi lana agasala.<sup>a</sup> Auā ua ia maua mai i le aao o Ieova le faasalaga atoa mo ana agasala uma.”<sup>e</sup>

**3** Faalogo! O loo alaga se tasi i le toafa.<sup>i</sup> “Ia outou teuteu le ala o Ieova!<sup>o</sup> Ia faasa’osa’o le ala tele i le fanua laugatasi o le toafa mo lo tatou Atua.”<sup>u</sup> **4** O vanu uma e faatumuina ia,<sup>f</sup> ma ia faamaulaloina mauga ma a’ega uma.<sup>g</sup> Ia faalaugatasi laueleele patupatu, ma ia fai laueleele gaoā ma fanua laugatasi o le vanu.<sup>1</sup> **5** O le a faaaliam<sup>m</sup> le mamalu o Ieova, ma e vāai faatasi i ai tagata uma,<sup>n</sup> auā ua fetalai mai ai le fofoga o Ieova.”<sup>p</sup>

**6** Faalogo! O loo faapea mai se tasi: “Ia valaau atu!”<sup>s</sup> Ona faapea mai lea o le isi: “O le ā le mea ou te valaau atu ai?”

“O tagata uma ua pei o le mutia mu’amu’a, ma o lo latou alofa faamaoni e pei o fuga o laau o le fanua.”<sup>t</sup> **7** Ua mago le mutia mu’amu’a, ua mamae le fuga o laau,<sup>v</sup> auā ua agi atu i ai le mānava o Ieova.<sup>h</sup> E moni o le mutia mu’amu’a o le nuu lava lea.<sup>k</sup> **8** Ua mago le mutia mu’amu’a, ua mamae le fuga o le laau;<sup>r</sup> ae o le afioga a lo tatou Atua e tumau lea e faavavau.”<sup>a</sup>

**9** Ia e alu a’e i le mauga mau-aluga,<sup>e</sup> o oe\* lē e te aumaia le tala lelei i Siona.<sup>i</sup> Ia matuā leotelele atu o oe o lē e te aumaia le tala lelei i Ieruselema.<sup>o</sup> Ia e leotelele atu. Aua e te fefe.<sup>u</sup> Ia e fai atu i aai o Iuta: “O lo outou Atua lenei.”<sup>f</sup> **10** Faauta! O le

Isa 40:9\* I le gagana Eperu ua tusia le upu “oe” i le kenera fafine.

## MATA. 40

a Sl 32:1  
Ie 31:34  
Ie 33:8  
e Ie 16:18  
Ta 9:12  
i Mat 3:3  
Mar 1:3  
Lu 3:4  
Ioa 1:23  
o Isa 35:8  
Isa 57:14  
Mal 3:1  
u Isa 11:16  
f Isa 42:16  
Lu 3:5  
g Isa 2:12  
I Sl 26:12  
m Sl 50:15  
Sl 72:19  
Isa 24:15  
n Isa 49:6  
Isa 52:10  
p Isa 55:11  
Tit 1:2  
s Ie 2:2  
t Iop 14:2  
Sl 90:6  
v Ia 1:11  
1Pe 1:24  
h Sl 90:5  
Sl 103:16  
Sl 104:29  
k Sl 103:15  
r Sl 37:2  
a Sl 119:89  
Isa 46:10  
Mat 5:18  
1Pe 1:25  
e Isa 26:13  
Mat 5:14  
i Isa 52:7  
Ro 10:18  
o Lu 24:47  
Ro 10:15  
u Isa 51:7  
Ioa 12:15  
Fil 1:23  
1Pe 3:14  
f Isa 12:2  
Isa 25:9  
Ro 8:31

## Itu taumata

a Sl 2:6  
Sl 110:2  
Ioa 9:6  
Ioa 12:38  
e Isa 62:11  
Fal 22:12  
i Isa 49:4  
o Ke 49:24  
Isa 49:10  
Epe 13:20  
1Pe 2:25  
u Esk 34:16  
f Ioa 21:15  
g Ke 33:13  
Ioa 10:14  
Ioa 10:16  
1Pe 5:2  
I Fat 30:4  
m Sl 104:2  
Epe 1:10  
n Iop 38:5  
Fat 8:26  
p Iop 21:22  
Iop 36:23  
Ro 11:34  
s 1Ko 2:16  
t Iop 32:8  
Sl 147:5  
v Sl 62:9

a afo mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova e pei o lē e malosi, ma e pule lona aao mo ia.<sup>a</sup> Ua iā te ia fo’i lana tau,<sup>e</sup> ma ua i ona luma le totogi na te totogi atu.<sup>1</sup> **11** E na te leoleo-ina lana lafu mamoe e pei o se leoleo mamoe.<sup>o</sup> E na te aoaoina tama’i mamoe i lona aao;<sup>u</sup> ma tauave mamoe i lona fatafata.<sup>f</sup> E na te ta’ita’iina ma le alofa mamoe o loo faasusu a latou fanau.<sup>g</sup>

**12** O ai ua ia fuaina le vai i le faaofuofu o lona lima,<sup>1</sup> ma fuaina le lagi i le aga,<sup>m</sup> ma e aofia ai i se fua\* le pefu o le ele-ele,<sup>n</sup> pe fuatia mauga i le fua ma fua a’ega i le fua faatautau? **13** O ai ea ua fuatia le agaga\* o Ieova, ma o ai le tagata e na te avatu ni fautuaga iā te ia ma a’oa’o atu iā te ia?<sup>p</sup> **14** O ai ua la soālaupule faatasi ina ia mafai ona malamalama ai o ia, po o ai fo’i e na te a’oa’o atu iā te ia i le ala o le faamasinotonu, pe e a’oa’o iā te ia le poto,<sup>s</sup> pe e fesoasoani atu iā te ia ina ia silafia le ala i le malamalama?<sup>t</sup>

**15** Faauta! Ua pei atunuu o sina vai e sisina ifo mai i le pakete; ua manatu i ai e pei i latou o le pefu i luga o fua faatautau.<sup>v</sup> Ua ia siitia fo’i motu<sup>h</sup> e pei o ni pefu ninii. **16** E lē lava laau o Lapanona e faamumū ai pea le afi, ma e lē lava ona manu<sup>k</sup> o le vao e fai ai le taulaga mū.<sup>r</sup> **17** Ua peisea’i atunuu uma o se mea noa i lana

h Isa 41:5; k Sl 50:10; r Mi 6:7.

Isa 40:12\* I le gagana Eperu, o le “tasi vaetolu” o se fua e lē iloina i leni vai-taimi. **13\*** Po o le “mafaufau.”

silafaga;<sup>a</sup> ua matuā leai lava ma e lē moni i latou i lona manatu.<sup>e</sup>

**18** O ai tou te faatusaina i ai le Atua,<sup>i</sup> po o le ā fo'i se faatusa tou te faatusa i ai o ia?<sup>o</sup>

**19** E gaosia e le tufuga se faatusa mai i mea ua liusuavai,<sup>u</sup> e ufiufi fo'i i le auro e le tagata fai 'apamemea<sup>f</sup> ma e na te faia filifili siliva e teuteuina ai.<sup>g</sup>

**20** Ua filifilia e se isi se laau e lē pala e fai ma taulaga.<sup>1</sup> Ua ia sa'ilia se tufuga atamai mo ia lava e saunia le faatusa<sup>m</sup> ua tã e lē maluelue.<sup>n</sup>

**21** Pe e tou te le'i iloa ea? Pe e tou te le'i faalogo fo'i ea? Pe e le'i ta'uina atu ea iã te outou mai i le amataga? Pe e tou te le'i faatatauina ea le malamalaga ua faaalua mai talu ona faavaeina le lalolagi?<sup>p</sup>

**22** Ua iai Lē o loo afio i luga o le faataali'oli'o o le lalolagi<sup>s</sup> o ē o loo nonofo ai e pei o ni sē, o Lē o loo fofola le lagi e pei o se 'ie valavala, e na te faamafolafola fo'i e pei o le fale'ie e nonofo ai,<sup>t</sup>

**23** o Lē na te aveesea alii sili, o lē fo'i e na te faia faamasino o le lalolagi e pei o mea noa.<sup>v</sup>

**24** E lē totōina i latou; e lē lūlūina lava i latou; e lē mauaa fo'i o latou pogati i le elelee.<sup>h</sup> Pe afai e feula atu i ai, ona mamago ai lea o i latou;<sup>k</sup> ma e pei i latou o tagutugutu o saito e lelea ese i le matagi malosi.<sup>r</sup>

**25** "Ae o ai tou te faatusaina i ai a'u ina ia ma tutusa?" ua fetal'ai mai ai Lē e Paia.<sup>a</sup>

**26** "Ia outou telega a'e ma vāai. O ai ua na faia ia mea?"<sup>e</sup> O Lē o loo ta'ita'ia ia mea e pei o se 'autau e tusa ma le faitau aofa'i o ia mea, ma ua ia valaau i o la-

## MATA. 40

a Sl 39:5  
Sl 62:9  
Ta 4:35  
e Sl 39:11  
Sl 144:4  
Isa 41:11  
i Eso 8:10  
1Sa 2:2  
Sl 86:8  
Sl 89:6  
Sl 113:5  
Ie 10:6  
Mi 7:18  
o Eso 20:4  
Te 4:15  
Te 4:16  
Ga 17:29  
u Isa 44:10  
Ie 16:20  
Sap 2:18  
f Sl 115:4  
Sl 135:15  
Isa 37:19  
Isa 41:7  
Ho 8:6  
g Fam 17:4  
Ie 10:4  
l Isa 44:14  
Ie 10:3  
m Sl 115:8  
Isa 2:8  
Isa 46:7  
Sap 2:18  
n Isa 41:7  
p Sl 19:1  
Ga 14:17  
Ro 1:20  
s Sl 2:4  
Sl 29:10  
Sl 68:33  
Isa 66:1  
t Iop 9:8  
Iop 38:9  
Isa 42:5  
Isa 44:24  
Ie 10:12  
Sak 12:1  
v Sl 76:12  
Lu 1:52  
h 1Tu 21:21  
2Tu 10:11  
Ie 22:30  
k Isa 11:4  
r Sl 58:9  
Fat 1:27  
Isa 17:13  
a Isa 40:18  
e Sl 8:3  
Sl 102:25

## Itu taumatau

a Sl 147:4  
e Sl 89:13  
Ie 32:17  
i Sl 77:7  
Isa 49:14  
Isa 60:15  
Esk 37:11  
Ro 11:1  
o Iop 27:2  
Iop 34:5  
Lu 18:7  
u Isa 40:21  
f Ke 21:33  
Te 33:27  
Sl 90:2  
Isa 57:15  
Ie 10:10  
Ro 16:26  
1Ti 1:17  
g Sl 121:4  
Isa 27:3

tou igoa.<sup>a</sup> Ona o le tele ma le mata'utia o lona malosi,<sup>e</sup> ma le matuā tele o lona mana, e leai se mea o ia mea ua leiloa.

**27** "Iakopo e, aiseā ua e faapea ane ai, Isaraelu e, aiseā e te tautala atu ai e faapea, 'Ua lilo lo'u ala mai iã Ieova,<sup>i</sup> ma e lē o silafia e lo'u Atua e lē o faia le faamasinotonu iã te a'u'?'<sup>o</sup>

**28** Pe e te le'i iloa pe faalogo fo'i?<sup>u</sup> O Ieova o Lē na foafoaina tulu'iga uma o le lalolagi, o le Atua e soifua e faava-vau.<sup>f</sup> E lē vaivai pe lē lavā fo'i o ia.<sup>g</sup> E lē masu'esu'eina lona potu.<sup>1</sup>

**29** E na te avatu le malosi i lē ua vaivai;<sup>m</sup> ma o lē ua leai sona malosi<sup>n</sup> e na te faaatoatoaina lona malosi.

**30** E vaivai ma lē lavavā tama talavou, e pa'u'ū fo'i taulele'a, **31** a o ē e faamoemoe<sup>p</sup> iã Ieova e toe malosi i latou.<sup>s</sup> E latou te ō a'e e pei ua iã i latou ni apa'au o aeto.<sup>t</sup> E latou te taufetuli ae e lē vaivai; e latou te savavali fo'i ae e lē taitai lē lavavā ai."<sup>v</sup>

**41** "O outou motu e,<sup>h</sup> inã ua'i mai ia iã te a'u ma le fililemu; ia toe maua e nuu<sup>k</sup> lo latou malosi. Ia latou faalatalata mai,<sup>r</sup> ma ia latou tautatala mai. Se'i o tatou faalatalata faatasi mai mo le faamasinoga.<sup>a</sup>

**2** "O ai e na te faatula'i se isi mai i le mea e oso a'e ai le lã?<sup>e</sup> O ai e na te valaau atu i

l Sl 139:6; Sl 147:5; Isa 55:9; Ro 11:33; 1Ko 2:16; m Sl 29:11; Fil 4:13; Epe 11:34; n Isa 40:26; Ho 12:3; p Sl 25:3; s Sl 103:5; Sl 138:3; t Eso 19:4; v 1Tu 18:46; Sl 84:7; MATA. 41 h Isa 49:1; k Sl 108:3; r Isa 41:21; a Mi 6:1; e Isa 44:28; Isa 46:11; Fal 16:12.

**Isa 41:1\*** Po o talafatai o le sami Metitirani.

le amiotonu ina ia fai Lana au-aunaga, ia tuuina atu atunuu i ona luma, ma ia faato'ilaloina tupu?<sup>a</sup> O ai e na te tuuina atu i latou e pei o pefu i lana pelu, ma faataape i latou i lana 'aufana e pei o tagutugutu o saito?<sup>e</sup> **3** O ai e na te tuliloa-ina pea i latou, o lē ua ui ane ma le filemu i ona vae i se auala e le'i ui mai ai muamua?<sup>f</sup> **4** O ai ua na faia<sup>i</sup> lenei mea ma ta'u atu tupulaga mai i le amataga?<sup>o</sup>

“O a'u o Ieova, o Lē e Muamua;<sup>u</sup> ma o a'u fo'i lea i tupulaga o loo mulimuli mai.”<sup>f</sup>

**5** Ua vāai i ai motu<sup>g</sup> ma fefe-fefe ai. Ua gatete tulu'iga o le lalolagi.<sup>1</sup> Ua latou faalatalata mai ma ò mai pea. **6** Ua ta'ito'atasi ma fesoasoani i lana uō, e faapea atu fo'i le tasi i lona uso: “Ia faamalosi.”<sup>m</sup> **7** Ona faamalosi atu lea o le tufuga i lē e faia u'amea;<sup>n</sup> o lē e faalamolemoleina mea i le samala, ma tu'i i le u'amea e tu'i ai mea, ua faapea atu e faataata i le faiga o le uelo e soo ai mea: “Ua lelei.” Mulimuli ane ua faamauiina ai e se isi i fao ina ia lē maluelue ai.<sup>p</sup>

**8** “A o oe Isaraelu e, o la'u auauna,<sup>s</sup> o oe Iakopo e, o lē na ou filifilia,<sup>t</sup> o le fanau a la'u uō<sup>v</sup> o Aperaaamo;<sup>h</sup> **9** o oe, o lē na ou aumaia mai i tulu'iga o le lalolagi,<sup>k</sup> o oe fo'i na ou valaauina mai i vaega mamao o le lalolagi.<sup>r</sup> Na ou faapea atu iā te oe, ‘O oe o la'u auauna;<sup>a</sup> na ou filifilia oe,<sup>e</sup> ma ou te le'i teena oe.<sup>1</sup> **10** Aua e te fefe, auā ou te faatasi ma oe.<sup>o</sup> Aua e te vaai solo, auā o a'u o lou Atua.”<sup>u</sup>

## MATA. 41

a Sl 110:6  
Isa 45:1  
e Isa 40:24  
i Sl 90:16  
Sl 111:3  
Ioa 5:17  
o Te 32:8  
Ga 17:26  
u Isa 43:10  
Isa 44:6  
Isa 45:12  
Fal 1:8  
f Isa 46:4  
Mal 3:6  
Ia 1:17  
g Ke 10:5  
1 Sl 65:8  
Sl 66:3  
Sl 67:7  
m 1Sa 4:9  
Ioe 3:10  
n Isa 44:12  
Isa 46:6  
p Isa 40:20  
s Eso 19:5  
Le 25:42  
t Te 7:6  
Sl 33:12  
v 2No 20:7  
Ia 2:23  
h Mat 3:9  
Epe 2:16  
k Sl 107:3  
r Mat 24:31  
a Isa 43:10  
e 1Sa 12:22  
i Sl 94:14  
Ie 33:26  
Ro 11:2  
Ro 11:26  
o Te 20:1  
Ios 1:9  
Sl 46:1  
Ro 8:31  
u Sl 147:12  
Isa 60:19  
Epe 8:10

## Itu taumata

a Te 33:27  
Sl 29:11  
Sak 10:12  
e Sl 37:40  
Sl 115:9  
Sl 121:2  
i Sl 63:8  
o Sl 65:5  
Sl 89:14  
u Eso 11:8  
Sl 86:17  
Isa 45:24  
Fal 3:9  
f Isa 40:17  
Isa 60:12  
g Isa 54:17  
i Sl 37:10  
Sl 37:36  
m Sl 73:23  
Sl 109:31  
Isa 42:6  
Isa 45:1  
n Isa 41:10  
p Te 33:29  
s Iop 25:6  
Sl 22:6  
t Te 7:7  
v Sl 19:14  
Isa 43:14  
Isa 47:4  
h Mi 4:13  
Sap 3:12  
k Sl 18:42

Ou te faamalosi iā te oe.<sup>a</sup> Ou te matuā fesoasoani iā te oe.<sup>e</sup> Ou te matuā lagolagoina oe i lo'u lima taumata<sup>1</sup> o le amiotonu.’<sup>o</sup>

**11** “Faauta! O i latou uma e feita iā te oe o le a mamā ma māsiasi i latou.<sup>u</sup> O i latou o ē e femisaa'i ma oe, o le a pei o se mea noa ma o le a faaumatia.<sup>f</sup> **12** E te sa'ili iā i latou, ae e te lē maua i latou, o i latou ia ua finau ma oe.<sup>g</sup> O le a peisea'i ua lē iai i latou ma e peisea'i ua leai lava,<sup>1</sup> o i latou ia o loo tau ma oe. **13** Auā o a'u o Ieova lou Atua, o loo uuina lou lima taumata,<sup>m</sup> o Lē e fai atu iā te oe, ‘Aua e te fefe.’<sup>n</sup> Ou te fesoasoani iā te oe.’<sup>p</sup>

**14** “Aua e te fefe oe Iakopo le anufe e,<sup>s</sup> o outou tagata Isaraelu.<sup>1</sup> Ou te fesoasoani iā te oe,” ua fetalai mai ai Ieova, o Lē e toe faatauina oe,<sup>v</sup> o Lē e Paia o Isaraelu. **15** “Faauta! ua ou faia oe ma laupapa e aveese ai fatu,<sup>h</sup> o se mea faigaluega fou ma'ai e aveese ai fatu. O le a e soli ai mauga ma nutilili ai; e te faia fo'i a'ega e pei o vao mamago.<sup>k</sup> **16** E te faamamāina<sup>r</sup> na mea, e lelea fo'i i le matagi,<sup>a</sup> ma e faasalalau solo e se matagi malosi.<sup>e</sup> Ae e te olioli iā Ieova.<sup>i</sup> E te mitamita fo'i oe i Lē e Paia o Isaraelu.’<sup>o</sup>

**17** “Ua sa'ili ē ua mafatia ma tagata matitiva mo ni vai, ae e leai se vai.<sup>u</sup> Ona o le fia feinu<sup>f</sup> ua mātūtū<sup>g</sup> ai o latou laulau-faiva. O a'u o Ieova, ou te tali atu iā i latou.<sup>1</sup> O a'u o le Atua o Isaraelu, ou te lē tuua lava

r Mat 3:12; a Sl 1:4; e Isa 17:13; i Est 9:22; Isa 25:9; o Isa 12:6; Ie 9:24; u Sl 63:1; Isa 55:1; Amo 8:11; Fal 22:17; f Te 28:48; Sl 22:15; Aue 4:4; g Lu 16:24; I Sl 34:6; Isa 30:19.

i latou.<sup>a</sup> **18** Ou te faatafe mai vaitafe i luga o a'ega taalaelae, ma vaipuna i fanua laugatasi o vanu.<sup>e</sup> Ou te faia fo'i le toafa e avea ma taufusi, ma lauele-ele naumati e avea ma puna o vai.<sup>1</sup> **19** O le a ou totō i le toafa le laau o le arasi, le laau o le setima, le laau o le atasi, ma le laau e maua ai le suāu.<sup>o</sup> O le a ou totō i le fanua laugatasi o le toafa le laau o le perosi, o le titara, faatasi ma le laau o le paina;<sup>u</sup> **20** ina ia vāai ma iloa ai e tagata, ia ua'i i ai, ma malamalama ai i le taimi e tasi e faapea, ua faataunuina nei mea e le aao o Ieova, ma ua faia nei mea e Lē e Paia o Isaraelu."<sup>f</sup>

**21** "Ia aumai ia outou finauga,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova. "Ia faailoa mai fo'i o outou manatu<sup>1</sup> e lagolago ai," ua fetalai mai ai le Tupu o Iakopo.<sup>m</sup> **22** "Ia faailoa ma ta'u mai iā i matou mea o le a tutupu. Ia ta'u mai mea na tutupu muamua ona matou mafaufau lelei ai lea ma iloa ai mea o le a oo mai i le lumana'i. Pe faailoa mai fo'i iā i matou o mea o le a oo mai."<sup>n</sup> **23** Ia ta'u mai mea o le a mulimuli mai, ina ia matou iloa ai o atua outou.<sup>p</sup> Ioe, e ao ona outou faia mea e lelei po o mea e leaga, ina ia matou vaaiaai solo ai ma iloa faatasi ai.<sup>s</sup> **24** O lea, ua matuā leai lava outou, ma o se mea noa a outou galuega.<sup>t</sup> O so o se tasi e na te filifilia outou, e inosia lea.<sup>v</sup>

**25** "Ua ou faatula'i se tasi mai i le itu i mātū, ma o le a sau o ia."<sup>h</sup> E na te valaau i lo'u igoa mai i le mea e oso a'e ai le lā.<sup>k</sup>

## MATA. 41

a Ke 28:15  
Sl 94:14  
Isa 42:16  
Epe 13:5  
e Sl 46:4  
Isa 30:25  
Ioe 3:18  
i Sl 107:35  
o Isa 32:15  
Isa 55:13  
Isa 60:21  
u Isa 51:3  
f Sl 109:27  
Esk 39:28  
g Iop 23:4  
Isa 43:9  
l Iop 38:3  
Isa 50:8  
Mi 6:2  
m Te 33:5  
Isa 49:26  
Isa 60:16  
n Isa 42:9  
Isa 46:10  
Isa 48:5  
p Isa 44:6  
Isa 46:9  
Ie 16:20  
s Isa 46:7  
Ie 10:5  
t Sl 115:8  
Isa 44:10  
Ie 10:14  
Ie 51:18  
lKo 8:4  
v Te 7:26  
Te 27:15  
h Isa 44:28  
Isa 45:1  
Ie 51:28  
k Isa 46:11  
Fal 16:12

## Itu taumata

a 2Sa 22:43  
Isa 10:6  
Mi 7:10  
Sak 10:5  
e Isa 43:9  
Isa 44:7  
Isa 45:21  
i Sl 115:6  
Sap 2:18  
o Isa 43:10  
Isa 44:7  
u Esr 1:1  
Isa 40:9  
Na 1:15  
Ro 10:15  
f Isa 63:5  
Ie 5:13  
Ta 2:10  
g Sl 115:4  
Isa 44:9  
Ie 10:5  
Sap 2:18  
lKo 8:4

## MATA. 42

l Isa 52:13  
Mat 12:18  
Ioa 4:34  
Ioa 6:38  
m Isa 49:7  
Ioa 16:32  
n Sl 89:19  
Lu 9:35  
lPe 2:4  
p Mat 3:17  
Ioa 6:27  
2Pe 1:17

E alu atu o ia i sui pule o ē ua pei o ni omea,<sup>a</sup> ma ua pei fo'i o le tagata fai ipu omea ua ia solia le omea ua susū.

**26** "O ai ua ia ta'uina mai se mea mai i le amataga, ina ia tatau iloa ai, po o mea ua tuana'i, ma tatou faapea atu ai, 'E sa'o o ia'?"<sup>e</sup> E moni e leai se isi ua ta'u maia. E moni fo'i e leai se isi e na te faia se upu e faalogo ai. E moni lava e leai se isi na faalogo i se upu na outou faia."<sup>1</sup>

**27** O a'u o lē ua muamua ma ua ou faapea atu i Siona: "Faa-uta! O i latou nei!"<sup>o</sup> ma ou te avatua i Ierusalemā sē na te aumaia le tala lelei.<sup>u</sup>

**28** Ua ou vaai pea ae e leai se tagata; ma e leai se isi o i latou e aumaia se fautuaga.<sup>f</sup> Ua ou fesili atu pea iā i latou, se'i iloa pe latou te tali mai. **29** Faa-uta! Ua matuā leai lava i latou uma. O se mea noa a latou galuega. O a latou faatusa u'amea ua na o le savili ma e lē moni.<sup>g</sup>

**42** Faauta! O la'u auaua<sup>1</sup> ua ou lagolagoina!<sup>m</sup> O lē ua ou filifilia,<sup>n</sup> o lē fo'i ua fiafia i ai lo'u loto!<sup>p</sup> Ou te tuuina atu lo'u agaga iā te ia.<sup>s</sup> O le a ia faailoa atu i nuu le faamasinotonu.<sup>t</sup> **2** E lē alaga atu o ia pe leotele atu, ma e lē faalogoina fo'i lona leo i le ala tele.<sup>v</sup> **3** O le a ia lē gausia le ū ua nutillilia;<sup>h</sup> o le a ia lē tineia le vavae ua mū itiiti. O le faamaoni o le a ia faia ai le faamasinotonu.<sup>k</sup> **4** O le a lē mū itiiti o ia pe nutillilia se'ia faatūina e ia le faa-

s Isa 61:1; Mat 3:16; Ga 10:38; t Mat 12:18; Ro 15:9; v Sak 9:9; Mat 12:16; Mat 12:19; h Isa 40:11; Mat 11:28; Epe 2:17; k Sl 72:2; Isa 11:3; Mat 12:20; Ioa 5:30; Fal 19:11.

masinotonu i le lalolagi;<sup>a</sup> ma e faatalitali fo'i motu i lana tula-fono.<sup>e</sup>

5 O le mea lenei ua fetalai mai ai le Atua moni o Ieova, o Lē na faia le lagi,<sup>i</sup> o Lē fo'i e silisili na ia faamafolafolaina ai;<sup>o</sup> o Lē na folasia le lalolagi<sup>u</sup> ma mea uma o loo tutupu ai,<sup>f</sup> o Lē fo'i na te avatua le mānava<sup>g</sup> i tagata o iai,<sup>l</sup> ma le malosi e ola ai i ē o loo savavali ai.<sup>m</sup> 6 "O a'u lava o Ieova, ua ou valaau atu iā te oe i le amiotonu,<sup>n</sup> ma ou taofia lou lima.<sup>p</sup> O le a ou leoleoina oe ma avatu oe e fai ma feagaiga a le nuu,<sup>s</sup> o le malamalama o atunuu,<sup>t</sup> 7 ina ia e faapupula mata o tauaso,<sup>v</sup> ina ia tatala pagota<sup>h</sup> mai i le lua maualo, ma ia tatalaina mai fo'i i le falepuipui o i latou o loo nonofo i le pōuli-uli.<sup>k</sup>

8 "O a'u o Ieova. O lo'u igoa lea;<sup>r</sup> ou te lē avatua lo'u mamalu i se tasi,<sup>a</sup> e lē avatua fo'i lo'u viiga<sup>e</sup> i faatusa ua tā.<sup>i</sup>

9 "Ua taunuu mea mua-mua,<sup>o</sup> ae o loo o'u ta'uina atu mea fou. Ou te faailoa atu iā te outou ia mea a o le'i tutupu mai."<sup>u</sup>

10 Inā usu ia se pese fou iā Ieova,<sup>f</sup> o lona viiga e mai i tulu-iga o le lalolagi,<sup>g</sup> o outou tane o ē o ifo i le sami<sup>l</sup> ma mea uma o loo tumu ai, o outou motu ma outou o ē e aināina.<sup>m</sup>

11 Ia leotetele le toafa<sup>n</sup> ma ona aai, o nuu o loo nonofo ai Kitarā.<sup>p</sup> Ia alalaga atu ma le olioli ē o loo nonofo i le mea papa.<sup>s</sup> Ia alalaga atu tagata mai i le tumutumu o mauga. 12 Ia latou avatu le mamalu iā Ieova,<sup>t</sup>

MATA. 42

a Isa 9:7

Isa 49:8

e Ke 12:3

Ke 49:10

Sl 22:27

Mat 12:21

i Sl 102:25

Isa 40:26

o Sl 104:2

Isa 40:22

u Ke 1:1

Sl 136:6

f Ie 10:12

g Ke 7:22

l Ke 2:7

Ga 17:25

m Iop 12:10

Fai 12:7

n Sl 45:6

Isa 32:1

p Isa 41:13

s Isa 49:8

Mat 26:28

Epe 8:6

t Isa 49:6

Lu 2:32

Ioa 8:12

v Isa 35:5

h Isa 61:1

k Epe 2:15

1Pe 2:9

r Sl 83:18

a Isa 48:11

e Eso 15:11

Isa 12:4

i Eso 32:8

Eso 34:14

o Ke 12:2

Ke 15:14

Ios 21:45

1Tu 8:15

u Isa 41:23

Isa 43:19

Amo 3:7

2Pe 1:21

f Sl 96:1

Sl 98:1

Fai 14:3

g Isa 44:23

Sap 3:3

i Sl 107:23

m Sl 97:1

Isa 51:5

n Isa 32:16

Isa 35:1

p Ke 25:13

Sl 120:5

Isa 60:7

s Ie 48:28

Ie 49:16

t Sl 22:27

Isa 24:15

Ro 15:9

Isa 44:22

f Ie 44:22

g Sl 50:3

Sl 83:1

12Pe 3:9

m Ke 3:16

ma ia latou ta'u atu fo'i lona viiga i motu.<sup>a</sup>

13 O le a afio atu Ieova e pei o sē e malosi.<sup>e</sup> E pei o se toa e na te faatupu lona maelega.<sup>i</sup> E alaga atu o ia, ioe, e alaga o ia i le alaga o le taua;<sup>o</sup> e na te faailoa i ona fili e sili atu lona malosi.<sup>u</sup>

14 "Ua umi ona ou nofo ilemu.<sup>f</sup> Ua ou lē pisa.<sup>g</sup> Ua ou pu-lea a'u lava.<sup>l</sup> E pei o le fafine o le a fanau, ou te òi, ou te selasela ma ou ga'ega'e i le taimi e tasi.<sup>m</sup>

15 Ou te faagaogaoina<sup>n</sup> mauga ma a'ega, ou te faamamago vao ma laau uma. Ou te liua vaitafe e avefa ma motu, ma ou te faamātūtūina taufusi.<sup>p</sup> 16 Ou te ta'ita'iina o ē e tauaso e savavali i le ala latou te le'i iloa;<sup>s</sup> ou te ta'ita'iina i latou e savavali i le auala latou te le'i iloa.<sup>t</sup> Ou te liua le mea pogisa i le malamalama i o latou luma,<sup>v</sup> ma faalaugatasi le laueleele gaoā.<sup>h</sup> O mea ia o le a ou faia mo i latou, ma ou te lē tuua i latou."<sup>k</sup>

17 E ao ona latou solomuli, o le a matuā māsiasi i latou, o i latou o ē e faatuatua i faatusa ua tā,<sup>r</sup> o i latou ua faapea atu i faatusa u'amea: "O outou o o matou atua."<sup>a</sup>

18 O outou o ē e tutuli inā faalogo mai ia, ma ē e tauaso inā vāai ia.<sup>e</sup> 19 O ai ua tauaso, pe e lē o la'u auaua ea, ma o ai fo'i e tutuli e pei o la'u avefe'au na ou auina atu? O ai e tauaso e pei o lē ua taua, po o lē e tauaso e pei o le auaua a

n Sl 18:7; Ie 4:24; Se 1:15; p Sl 107:33; Isa 37:25; Isa 44:27; Isa 50:2; s Isa 29:18; Isa 35:5; Ie 31:8; t Isa 30:21; v Isa 60:1; Isa 60:20; h Isa 40:4; Lu 3:5; k Sl 94:14; Epe 13:5; r Sl 97:7; Isa 1:29; Isa 44:11; Isa 45:16; Ie 2:26; a Eso 32:4; Isa 44:17; e Isa 6:10; Isa 29:18; Isa 43:8.



Ieova?<sup>a</sup> **20** Ua e vaavaaia mea e tele a ua e lē vaai pea i ai.<sup>e</sup> Ua faalogo ou taliga, ae e te le’i faalogo pea i ai.<sup>i</sup> **21** Ua fiafia Ieova lava ia e faasilisilia le tulafono<sup>o</sup> ma faamamaluina ai ona o lana amiotonu.<sup>u</sup> **22** O le nuu ua faoa a latou mea ma vetea,<sup>f</sup> ua taofiofia i latou uma i lua, ma ua natia i latou i falepuipui.<sup>g</sup> Ua faoa a latou mea e aunoa ma se tasi e lavea’i iā i latou,<sup>1</sup> ua vetea fo’i e aunoa ma se tasi e faapea atu: “Inā toe aumai ia!”

**23** O ai se isi o outou e faalogo mai i lenei mea? O ai fo’i o le a ua’i mai ma faalogo ma manatunatu i le lumana’i?<sup>m</sup>

**24** O ai ua tuuina atu Iakopo e faoa ana mea, ma Isaraelu i ē e vetea a latou mea? Pe e lē o Ieova ea, o Lē ua tatou agasala i ai, ma ona ala ua latou lē manana’o e savavali ai, ma e le’i faalogo fo’i i latou i ana tulafono?<sup>n</sup> **25** Ua Ia sasaa mai pea i ona luga lona ma’ema’eā, o lona to’asā, ma le mata’utia tele o le taua.<sup>p</sup> Ua mumū i ona itu uma,<sup>s</sup> a ua ia lē ano i ai;<sup>t</sup> ua sasao pea fo’i iā te ia, a ua lē tau ifo i lona loto.<sup>v</sup>

**43** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē na foafoa-ina<sup>h</sup> oe Iakopo e, ma le Mataisau na faia<sup>k</sup> oe Isaraelu e: “Aua e te fefe, auā ua ou toe faatauina mai oe.<sup>r</sup> Ua ou valaauina oe i lou igoa.<sup>a</sup> Ua fai oe mo a’u.<sup>e</sup> **2** O le a ou faatasi ma oe<sup>i</sup> pe a e sopo’ia vai;<sup>o</sup> ma pe a e sopo’ia vaitafe, e lē lofia ai oe.<sup>u</sup> Pe a e savali i le afi, e te lē mū ai pe susunuina oe i le mumū o le afi.<sup>f</sup> **3** Auā o a’u o Ieova lou

MATA. 42

a Isa 6:9  
Isa 56:10  
Isa 61:1  
Isa 4:22  
Esk 12:2  
Lut 4:18  
2Ko 4:4  
e Te 4:9  
Te 29:4  
Sl 106:7  
i Esk 33:31  
o Sl 19:7  
Epe 8:10  
u Sl 71:16  
Ro 3:25  
f Te 28:33  
Isa 1:7  
Ie 50:17  
g Sl 102:20  
l Te 28:29  
Te 28:52  
Isa 51:23  
m Le 26:16  
Te 4:30  
Te 32:29  
n Fam 2:14  
2No 15:6  
Sl 106:41  
p Te 32:22  
Na 1:6  
s 2Tu 10:32  
2Tu 25:9  
t Isa 9:13  
Ie 5:3  
Ho 7:9  
v Isa 57:11  
Mal 2:2

MATA. 43

h Sl 100:3  
Isa 43:15  
Efe 2:10  
k Isa 44:2  
Isa 44:21  
r Isa 35:9  
Isa 44:23  
Ie 50:24  
a Isa 45:4  
E Te 32:9  
Sl 135:4  
i Sl 23:4  
o Eso 14:29  
Ios 3:15  
Sl 66:12  
Epe 11:29  
u 2Tu 2:8  
f Ta 3:25  
Sak 13:9

Itu taumatau

a Isa 60:16  
Tit 2:10  
Tit 3:4  
e 2Tu 24:7  
Esk 29:19  
i Isa 45:14  
o Eso 19:5  
u Te 7:6  
Ie 31:3  
f Fat 21:18  
g Isa 41:10  
Isa 44:2  
Ie 30:10  
l Te 30:3  
Sl 106:47  
Isa 66:20  
Esk 36:24  
Mi 2:12  
Sak 8:7  
Ro 11:26  
m Ie 3:18

Atua, o Lē e Paia o Isaraelu o lou Faaola.<sup>a</sup> Ua ou tuuina atu Aikupito e fai ma togiola mo oe,<sup>e</sup> o Aitiope<sup>i</sup> ma Sepa e sui ai oe. **4** Auā ua pele oe iā te a’u,<sup>o</sup> ua ta’ua oe e mamalu, ma ua ou alofa iā te oe.<sup>u</sup> O lea, o le a ou avatu tagata e sui ai oe, ma nuu e sui ai lou ola.<sup>f</sup>

**5** “Aua e te fefe auā ou te faatasi ma oe.<sup>g</sup> Ou te aumaia lau fanau mai i le mea e oso a’e ai le lā, ou te faapotopotoina faatasi fo’i outou mai i le mea e goto i ai le lā.<sup>1</sup> **6** O le a ou fai atu i le itu i mātū,<sup>m</sup> ‘Tuu mai ia!’ ma i le itu i saute, ‘Aua le taofia. Ia aumai o’u atalii mai i mea mamao, ma o’u afafine mai i tulu’iga o le lalolagi,<sup>n</sup>

**7** o i latou uma ua faaigoa i lo’u igoa<sup>p</sup> ma na ou faia mo lo’u lava mamalu,<sup>s</sup> na ou gaosia, ioe, na ou faia lava.’<sup>t</sup>

**8** “Ia aumai se nuu tauaso e ui e iai o latou mata, ma i latou e tutuli e ui e iai o latou taliga.<sup>v</sup> **9** Ia faapotopoto faatasi atunuu uma i le mea e tasi, ia faapotopoto faatasi fo’i nuu.<sup>h</sup> O ai se tasi o i latou e mafai ona ta’u maia lenei mea?<sup>k</sup> Pe e mafai ona latou ta’u mai mea o le a tutupu muamua?<sup>r</sup> Se’i aumai ni a latou molimau<sup>a</sup> ina ia ta’u-amiotonuina ai i latou, pe e faalogo fo’i i latou ma faapea mai, ‘O le upu moni lenei!’<sup>e</sup>

**10** O le fetalaiga lenei a Ieova:<sup>i</sup> “O outou o a’u molimau, o la’u auauna ua ou filifilia<sup>o</sup> ina ia outou iloa<sup>u</sup> ma faatuatua

n Ie 31:8; p Ie 33:16; s Eso 19:6; Sl 50:23; 1Pe 2:9; 4 Sl 95:6; Sl 100:3; Isa 29:23; v Isa 6:9; Isa 42:18; h Isa 41:1; k Isa 44:7; Isa 46:10; r Isa 48:5; a Isa 41:21; e 1Tu 18:24; i Isa 43:12; Isa 44:8; Ioa 15:27; Ga 1:8; 1Ko 15:15; Fal 1:5; o Te 4:37; Te 10:15; Sl 78:68; Mat 24:45; Efe 1:4; 2Te 2:13; u Isa 41:20; Ie 31:34.

mai ai iã te a'u,<sup>a</sup> ma ia outou malamalama ai o a'u lava lea e tasi.<sup>e</sup> E le'i iai se atua na faia e muamua iã te a'u,<sup>i</sup> e leai lava se isi atua talu mai a'u.<sup>o</sup> **11** O a'u, o a'u lava<sup>u</sup> o Ieova ae leai se faaola ua na o a'u lava."<sup>r</sup>

**12** "O a'u lava na ou faa-iloa atu ma ou faaolaina, na ou logoina atu ina ia faalogo ai,<sup>g</sup> ina ua leai se atua ese iã te outou.<sup>l</sup> O lea, o outou o a'u molimau, ma o a'u o le Atua,"<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova.<sup>n</sup> **13** "E lē gata i lea, o a'u lava o Ia;<sup>p</sup> ae e leai se tasi e lavea'iina mai i lo'u lima.<sup>s</sup> Ou te gaoioi,<sup>t</sup> ma o ai e mafai ona tetee mai iã te a'u?"<sup>v</sup>

**14** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē e toe faatauina outou,<sup>h</sup> o Lē e Paia o Isaraelu:<sup>k</sup> "Ona o outou, o le a ou aauina atu i latou i Papelonía ma ave ifo pou faalava o faitoto'a o falepuipui,<sup>r</sup> ma faato'ilaloina tagata Kaletaia i vaa a o tagiaue i latou.<sup>a</sup> **15** O a'u o Ieova o Lē e Paia iã te outou,<sup>e</sup> o Lē na faia Isaraelu,<sup>l</sup> o lo outou Tupu."<sup>o</sup>

**16** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē ua faia le ala i le sami ma le auala i vai e tatafa malosi,<sup>u</sup> **17** o Lē ua aumaia faatasi kariota o le taua ma le solofanua, o 'autau ma ē e malolosi:<sup>f</sup> "O le a taoto i latou.<sup>g</sup> E lē toe tutula'i i latou.<sup>l</sup> O le a faaumatia lava i latou.<sup>m</sup> E tineia i latou e pei ona tineia o le vavae o le molī."<sup>n</sup>

**18** "Aua ne'i manatuaina mea na tutupu i aso ua mavae, ma aua ne'i outou manatunatu i mea na muamua. **19** Faa-uta! Ou te faia se mea fou.<sup>p</sup> O le a tutupu nei mea. Pe e le moni

## MATA. 43

a Ioa 20:31  
Ro 11:20  
e Isa 41:4  
i Isa 44:6  
Isa 45:6  
lKo 8:4  
o Isa 44:8  
u Te 6:4  
f Isa 12:2  
Ho 13:4  
lTi 2:3  
luta 25  
g Isa 46:10  
l Te 32:12  
Sl 81:9  
m Isa 43:10  
n Isa 37:20  
Isa 46:9  
p Isa 41:4  
Fal 1:8  
s Te 32:39  
Sl 50:22  
Ho 2:10  
t Te 32:4  
Sl 64:9  
Isa 41:4  
Ta 4:35  
v Iop 9:12  
Isa 14:27  
h Sl 19:14  
Isa 44:6  
Isa 63:16  
k Isa 54:5  
r Isa 14:17  
Isa 45:2  
a Ie 50:10  
Fal 18:11  
e Sl 89:18  
Ie 51:5  
i Isa 43:1  
o Te 33:5  
Sl 74:12  
Isa 33:22  
Fal 11:17  
u Eso 14:16  
Ios 3:13  
f Eso 15:4  
g Sl 76:6  
l Isa 14:20  
Ie 51:39  
m Fal 19:20  
n Isa 1:31  
Isa 42:3  
p Isa 42:9

## Itu taumatau

a Isa 40:5  
Lu 3:6  
e Isa 11:16  
Isa 40:3  
i Te 8:15  
Sl 78:16  
Isa 41:18  
o Sl 148:10  
u Isa 34:13  
f Isa 41:17  
Ie 31:9  
Fal 22:17  
g Sl 33:12  
Isa 41:8  
Isa 44:1  
lPe 2:9  
l Sl 102:18  
Isa 42:12  
Isa 60:21  
Epe 13:15  
m Isa 64:7  
n Ie 2:5  
Ho 7:10  
Mí 6:3

ea o le a outou iloa?<sup>a</sup> O le mea lea ou te faia ai se ala i le toafa,<sup>e</sup> ou te faia fo'i vaitafe i le fanua valevalenoa.<sup>i</sup> **20** O le a vivii mai manufe'ai iã te a'u,<sup>o</sup> o ta'ifau o le vao ma iaena,<sup>u</sup> auã ou te tuuina vai i toafa, o vaitafe i fanua valevalenoa,<sup>f</sup> ina ia feinu ai lo'u nuu,<sup>g</sup> o lē ua ou filifilia, **21** o le nuu ua faia mo a'u, ina ia latou ta'uta'u atu pea lo'u viiga.<sup>l</sup>

**22** "A ua e lē valaau mai iã te a'u Iakopo e,<sup>m</sup> auã ua e fiu iã te a'u Isaraelu e.<sup>n</sup> **23** Ua e lē aumaia iã te a'u mamoe o le taulaga mū, ua e lē faamamaluina a'u i au taulaga.<sup>p</sup> Ou te le'i faamalosi oe e aumaia iã te a'u se meaalofo, ou te le'i faatigāina fo'i oe ia faamūina lipano.<sup>s</sup>

**24** Ua e lē faatauina i tupe se tolo\*<sup>t</sup> suamalie mo a'u; ua e lē faamalieina fo'i a'u i ga'o o au taulaga.<sup>v</sup> O le mea moni, ua e faamalosi a'u ou te auauna atu iã te oe ona o au agasala; ma ua ou vaivai ona o au mea sesē.<sup>h</sup>

**25** "O a'u, o a'u lava o Lē ua soloieseá<sup>k</sup> au solitulafono<sup>r</sup> mo lo'u lava lelei,<sup>a</sup> ma ou te lē toe manatua au agasala.<sup>e</sup> **26** Ia faamanatu mai iã te a'u; se'i o ta faamasinoina faatasi;<sup>i</sup> ia fai lau faamatalaga ina ia iloa ai pe e te sa'o.<sup>o</sup> **27** Na agasala lou ulua'i tamā, ma ua solitulafono<sup>u</sup> faasaga iã te a'u ou fofoga

p Isa 1:13; Amo 5:25; Mal 1:13; Mal 3:8; s Isa 66:3; Amo 5:22; t Ie 6:20; v Le 3:16; h Sl 95:10; Isa 1:14; Mal 2:13; k Sl 51:9; r Isa 1:18; Ie 50:20; a Sl 25:7; Sl 79:9; Esk 20:9; e Sl 79:8; Ie 31:34; Epe 10:17; i Iop 23:4; Ie 2:29; o Iop 40:7; Lu 10:29; u Ke 3:17; Sl 78:8; Ro 5:12.

**Isa 43:24\*** I le gaganá Eperu, *qaneh'*. E lē o iloa tonu po o le ā lenei laau e suamalie lona manogi.

fetalai.<sup>a</sup> **28** O le mea lea ou te faalumaina ai perenise o le mea paia, ma o le a ou tuuina atu Iakopo e pei o se tagata e tatau ona faaumatia, ma tuuina atu Isaraelu ia upuleagaina.<sup>e</sup>

**44** “O lenei, inā faalogo mai ia Iakopo e la’u auauna,<sup>i</sup> ma oe Isaraelu e, o lē ua ou filifilia.<sup>o</sup> **2** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē na faia<sup>u</sup> oe ma o le Mataisau na foafoaina<sup>f</sup> oe, o lē na fesoasoani iā te oe a o e iai i le manava,<sup>g</sup> ‘Aua e te fefe,<sup>l</sup> la’u auauna e Iakopo, ma oe Iesuruna,<sup>\*m</sup> o lē ua ou filifilia. **3** Auā ou te avatu le vai i lē ua fia inu,<sup>n</sup> ma ālia i lauelele ua leai ni vai.<sup>p</sup> Ou te lilligi ifo lo’u agaga i lau fanau,<sup>s</sup> ma a’u faamanuiaga i ē e tupuga mai iā te oe. **4** E tutupu a’e i latou e pei o le mutia mu’amu’a,<sup>t</sup> e pei fo’i o le laau o le garava<sup>v</sup> i tala ane o alāvai. **5** O le a faapea mai se tasi: “O Ieova e ona a’u.”<sup>h</sup> E faaigoa fo’i e se isi o ia lava i le igoa o Iakopo,<sup>k</sup> ae o le a tusi e le isi i lona lima: “E mo Ieova.” Ae e faaigoa e le tasi o ia lava iā Isaraelu.<sup>r</sup>

**6** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, le Tupu o Isaraelu<sup>a</sup> ma o Lē e toe faatauina o ia,<sup>e</sup> o Ieova o ‘au, ‘O a’u o lē e muamua o a’u fo’i o lē e mulimuli,<sup>i</sup> e leai se isi Atua ua na o a’u lava.<sup>o</sup> **7** O ai se tasi e tusa ma a’u?<sup>u</sup> Inā valaau atu ia o ia ina ia ta’u mai e ia ma aumai iā te a’u ana faamaoniga.<sup>f</sup> E pei ona ou faia talu mai le taimi na ou tofia ai le nuu i aso ua ma-

Isa 44:2\* O lona uiga, “o lē ua amio sa’o,” o se ta’u aloa’ia o Isaraelu.

## MATA. 43

a Isa 28:7  
Ie 5:31  
e Te 28:15  
SI 79:4  
SI 137:3  
Lu 21:24

## MATA. 44

i Isa 41:8  
Ie 30:10  
o Ke 17:7  
Ke 35:11  
SI 105:6  
Ro 11:7  
u Isa 43:7  
f Isa 43:1  
Isa 43:21  
Isa 44:21  
Isa 64:8  
g SI 71:6  
Isa 49:1  
Ie 1:5  
i Isa 41:10  
m Te 32:15  
Te 33:5  
Te 33:26  
n Isa 41:17  
p Isa 32:2  
s Isa 32:15  
Ga 2:17  
t SI 92:13  
Isa 61:11  
Ga 2:41  
v SI 137:2  
h Sak 13:9  
k Est 8:17  
r Ka 6:16  
a Te 33:5  
Isa 33:22  
e Eso 6:6  
Isa 48:17  
Ie 50:34  
i Isa 41:4  
Isa 48:12  
Fal 22:13  
o Te 4:35  
Isa 43:10  
Isa 44:24  
Ie 16:20  
u Isa 40:18  
Isa 46:9  
f Isa 43:9  
Isa 45:21

## Itu taumatau

a Ke 17:8  
Te 32:8  
Isa 41:4  
Ga 17:26  
e Fat 3:25  
Isa 41:10  
i Ke 15:13  
Te 28:15  
Isa 48:5  
o Isa 43:10  
u Te 4:39  
Isa 2:2  
f Te 32:4  
2Sa 22:32  
g 1Sa 12:21  
SI 97:7  
Isa 41:29  
I Fam 10:14  
1Tu 18:26  
1Ko 8:4  
m SI 115:5  
SI 135:17  
n SI 97:7  
Ie 51:17  
p Eso 32:4  
1Tu 12:28

vae,<sup>a</sup> e faapea fo’i ona latou ta’u mai mea e tutupu ma mea o le a tutupu. **8** Aua tou te fefe ma aua fo’i tou te fememea’i.<sup>e</sup> Pe ou te le’i ta’u atu pea ea iā te outou ta’ito’atasi talu mai na aso?<sup>i</sup> O outou fo’i o a’u molimau.<sup>o</sup> Pe e iai se isi Atua e ese mai iā te a’u?<sup>u</sup> E leai, e leai se papa.<sup>f</sup> Ou te lē iloa lava se isi.”

**9** O ē faia faatusa ua tā, e faatauvaā i latou uma,<sup>g</sup> ma o mea ua latou faapelepele i ai e lē aogā ia,<sup>l</sup> ua aveā nei mea o ni a latou molimau, ae e lē vāai pe iloa ni mea,<sup>m</sup> ma e faamāina ai o ē na faia nei mea.<sup>n</sup> **10** O ai ua fausia se atua pe faia se faatusa u’amea i mea ua faaliusua vai?<sup>p</sup> E leai se aogā o nei mea uma.<sup>s</sup> **11** Faauta! O ana paga uma o le a māsiāni i latou,<sup>t</sup> ma o tufuga fo’i o ni tagata i latou.<sup>v</sup> E latou te faapotopotoina faatasi i latou uma lava. E latou te tutū ma le lē gasē. E mata-ta’u i latou. E māsiāni faatasi i latou uma.<sup>h</sup>

**12** A o le tufuga fai u’amea, ua ia faaagā lana meafaigalugega, ua pisi o ia i le faavevelaina o le u’amea i malala ola; ua ia faia i le samala, ua pisi o ia i le nei galuega i lona lima malosi.<sup>k</sup> Ua fia ‘ai o ia, ma ua lē lavā ai. E le’i inu o ia i se vai; ma ua vai vai ai.

**13** A o le tufuga e na te vaneina mea i laau, e na te faataatia le fua faataoto; e na te faailoga le mea i le penisina mūmū; ma vaneina fo’i i le tofi; e na te

s Ie 10:5; Ga 19:26; t 1Sa 5:3; 1Sa 5:7; Isa 1:29; v Isa 41:6; h Ta 3:29; k Isa 40:19; Isa 41:7; Isa 46:6.

faailogaina i le fua faataali'oli'o, ma oo ai ina foliga mai e pei o se tagata,<sup>a</sup> e tusa ma le matagofie o le tagata, ina ia nofo i le fale.<sup>e</sup>

**14** E iai lē o lana pisinisi o le tāina i lalo o laau o le arasi; ua ia filifilia se ituaiga o laau, o se laau telē, ua ia tausia mai i laau o le vaomatua se'ia malosi.<sup>i</sup> Na ia totō le laau o le orene, ona tupu tele ai lea ona o timuga mamafa. **15** Ona faia lea e le tagata o lenei mea ma fafie e faamumū ai le afi. Ua ia ave le isi vaega o le laau ina ia faamāfanafana ai o ia. E moni, e na te tafu le afi ma tao ai le falaoa. Ua ia faia ai fo'i se atua e ifo i ai o ia.<sup>o</sup> Ua ia faia se faatusa ua tā,<sup>u</sup> ma ifo faō i ai. **16** Ua ia susunu le 'afa o le laau i le afi. O le 'afa fo'i o le laau ua ia tunu ai le aano o manu e 'ai ai ma ua ma'ona ai. Ua ia faamāfanafana iā te ia ma faapea ane: "A! Ua ou māfanafana. Ua ou vaai i aloi-afi." **17** A o mea e totoe ai ua ia faia ai se atua, o se faatusa ua tā. Ua ia ifo faō ma ifo i ai, ua tatalo i ai ma faapea atu: "Ia e lavea'i mai iā te a'u, auā o oe o lo'u atua."<sup>r</sup>

**18** E latou te lē iloa<sup>g</sup> pe malamalama<sup>i</sup> fo'i, auā ua punitia o latou mata<sup>m</sup> ina ia lē vaai, ma o latou loto ina ia lē malamalama ai.<sup>n</sup> **19** E leai se isi e manatu i lona loto,<sup>p</sup> pe e potopoto e malamalama<sup>s</sup> fo'i ma faapea ifo: "Ua ou susunuina i le afi le 'afa o le laau, ma ua ou tao le falaoa i luga o ona malala; ua ou tunu ai fo'i aano o manu ma 'ai ai. A o le mea e totoe, po ou

## MATA. 44

a Eso 20:4  
Te 4:16  
Ga 17:29  
Ro 1:23  
e Ke 31:19  
Ke 35:2  
Te 27:15  
Fam 17:4  
i Isa 40:20  
Ie 10:3  
o Eso 20:5  
Te 5:9  
Fam 2:19  
2No 25:14  
Sap 2:19  
Fal 9:20  
u Le 26:1  
Fam 17:3  
Fam 18:30  
2Tu 21:7  
Na 1:14  
Sap 2:18  
f Isa 36:19  
Isa 37:38  
Isa 45:20  
Isa 46:7  
g Ie 10:14  
l Ie 10:8  
Ro 1:21  
m Ie 5:21  
n Sl 81:12  
Isa 6:10  
Mat 13:15  
Ro 1:28  
p Te 32:46  
Esk 40:4  
Ho 7:11  
s Fat 1:4  
Fat 2:9

## Itu taumatau

a Te 7:26  
Te 27:15  
1Tu 11:5  
e Sl 102:9  
i Ie 17:9  
Ro 1:28  
Ia 1:14  
o Ie 16:19  
Sap 2:18  
u Te 4:9  
f Isa 44:1  
g Isa 43:1  
l Isa 49:15  
m Sl 51:1  
Sl 103:12  
Isa 1:18  
Isa 43:25  
Ie 33:8  
Ga 3:19  
n Ie 3:12  
Ho 14:1  
Ga 2:38  
Ia 4:8  
p Isa 1:27  
Isa 48:20  
Isa 59:20  
1Ko 6:20  
s Sl 69:34  
Sl 96:11  
t Isa 43:13  
v Sl 100:1  
Isa 49:13  
h Sl 98:4  
Isa 41:9  
Isa 42:10  
k Isa 55:12  
r Isa 60:21  
a Isa 44:6

te faia ai ea se mea inosia?<sup>a</sup> Po ou te ifo faō ea i luma o se fasi laau mago o se laau?" **20** Ua 'ai o ia i le lefulefu.<sup>e</sup> O lona loto ua 'olegia lea ua faasesēina ai o ia.<sup>i</sup> Ua ia lē lavea'iina lona ola, pe faapea ane: "Pe e lē o iai ea i lo'u lima taumatau le mea pepelo?"<sup>o</sup>

**21** "Iakopo e, ia manatua ia mea,<sup>u</sup> ma oe Isaraelu e, auā o oe o la'u auaua.<sup>f</sup> Na ou faia oe.<sup>g</sup> O oe o le auaua ua fai mo a'u. Isaraelu e, e lē galo oe iā te a'u.<sup>l</sup> **22** Ou te soloieseā au solitulafono e pei ua ufitia i se ao,<sup>m</sup> ma au agasala e pei ua ufitia i le tele o ao. Ia fo'i mai iā te a'u,<sup>n</sup> ona ou toe faatauina mai ai lea o oe.<sup>p</sup>

**23** "O outou lagi e, inā alalaga atu ia ma le fiafia,<sup>s</sup> auā ua gaoioi Ieova!<sup>t</sup> Mea maualoa e,<sup>v</sup> o le lalolagi,<sup>h</sup> ia alalaga atu ma le manumalo! Mauga e,<sup>k</sup> ia fiafia, o oe le vaomatua ma laau uma ua iai, ia alalaga fiafia! Auā ua toe faatauina e Ieova o Iakopo ma ua ia faaalua lona matagofie ona o Isaraelu."<sup>r</sup>

**24** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē e toe faatauina oe<sup>a</sup> ma Foafoina oe a o e iai i le manava: "O a'u o Ieova, ou te faia mea uma, o a'u lava na ou fololaina le lagi,<sup>e</sup> ma folasia le lalolagi.<sup>i</sup> O ai sa faatasi ma a'u? **25** Ua ou faalēaogāina faailoga o ē e faia tala lē aogā, o a'u fo'i o Lē e faava-leaina i latou e faataulāitu;<sup>o</sup> o Lē e faafenunia'ia tagata atamamai, ma o Lē e liua lo latou

e Iop 26:7; Sl 104:2; Isa 40:22; Isa 45:12; Isa 51:13; i Ke 1:1; Isa 42:5; Isa 48:13; Fal 10:6; o Iop 12:17; Ho 9:7.

poto i le faavalevlea;<sup>a</sup> **26** o Lē e faataunuina upu e folafola atu e lana auaua, o Lē e faataunuina fe'au a ana avefe'au;<sup>e</sup> o Lē fo'i e faapea mai e uiga iā Ierusalemā, 'O le a toe 'ainā o ia,<sup>i</sup> e faatatau fo'i i aai o Iuta, 'O le a toe fausia,<sup>o</sup> ma e toe faatūina ana mea ua faatafunaina';<sup>u</sup> **27** o Lē e fai mai i vai loloto, 'Ia mitiia; ma ou te faamātūtūina ou vai fafe uiga';<sup>f</sup> **28** o Lē e faapea mai e uiga iā Kuresa,<sup>g</sup> 'O la'u leoleo mamoe o ia, o ia o le a faataunuina atoatoa mea uma ou te loto i ai';<sup>l</sup> e oo lava i la'u tala e uiga iā Ierusalemā, 'E toe fausia lava o ia,' ma e tusa ai ma le malumalu, 'E toe fausia lou faavae.'"<sup>m</sup>

**45** O le fetalaiga lenei a Ieova i lē ua ia faauuina,<sup>n</sup> o Kuresa, o lē ua ou uu i lona lima taumatau,<sup>p</sup> ina ia faato'ilaloina atunuu i ona luma,<sup>s</sup> ina ia ou aveesea ai le malosi o tupu;<sup>\*</sup> ia tatalaina ai fo'i i ona luma faitoto'a feliu'a i e lua ona itu, ina ia lē tapunia ai faitoto'a o le aai: **2** "O a'u lava ou te muamua atu i ou luma,<sup>t</sup> ma o le a ou faalaugatasia mea mauululuga o le laueleele.<sup>v</sup> Ou te nutiiliia faitoto'a 'apamemea ma ou gauia fo'i pou faalava u'a-meā.<sup>h</sup> **3** O le a ou avatu iā te oe oloa ua i le mea pogisa ma oloa<sup>k</sup> ua natia i mea lilo, ina ia e iloa ai o a'u o Ieova, o Lē ua valaauna oe i lou igoa,<sup>r</sup> o le Atua o Isaraelu. **4** Ona o la'u auaua o Iakopo ma Isaraelu lē

Isa 45:1\* I le gagana Eperu, "Ou te tatalaina sulugātiti o tupu."

## MATA. 44

a 2Sa 15:31  
Isa 29:14  
1Ko 1:19  
e Ios 21:45  
Ios 23:14  
Isa 55:11  
Sak 1:6  
i Sl 147:2  
o Isa 60:10  
u Isa 61:4  
f Sl 74:15  
Isa 42:15  
Ie 50:38  
Fal 16:12  
g Esr 1:1  
Isa 41:25  
Isa 45:1  
Isa 46:11  
Ta 10:1  
l 2No 36:22  
Isa 48:14  
m 2No 36:23  
Esr 1:2  
Esr 6:3  
Isa 45:13

## MATA. 45

n 1Tu 19:16  
Isa 44:28  
p Esr 1:1  
Sl 73:23  
Isa 45:4  
s Isa 13:17  
Isa 41:25  
Ie 51:20  
t Isa 13:4  
v Isa 40:4  
h Sl 107:16  
k Ie 50:37  
r Esr 1:2  
Isa 44:28

## Itu taumatau

a Eso 19:5  
Isa 41:8  
e Ka 4:8  
i Te 4:35  
1Tu 8:60  
Isa 44:8  
Ioe 2:27  
o Te 4:39  
Te 32:39  
1Ko 8:4  
u 1Sa 17:46  
Sl 102:15  
Isa 37:20  
Mal 1:11  
f Sl 83:18  
g Ke 1:3  
Sl 8:3  
Ie 31:35  
Ia 1:17  
l Eso 10:21  
Sl 104:20  
Amo 4:13  
m Sl 29:11  
Isa 26:12  
2Ko 1:2  
n Fal 7:14  
Isa 10:6  
Ie 18:7  
Amo 3:6  
p 1Sa 2:7  
s Sl 72:6  
Esk 34:26  
t Ho 10:12  
2Pe 3:13  
v Isa 61:11  
1Ko 3:6  
h Isa 65:17  
Fal 21:1

na ou filifilia,<sup>a</sup> ua ou valaauna ai oe i lou igoa; ua ou tuuina atu iā te oe se igoa faaaloologia, e ui e te le'i iloa a'u.<sup>e</sup> **5** O a'u o Ieova e leai se isi.<sup>i</sup> E leai se isi Atua se'i vaganā ai a'u.<sup>o</sup> O le a ou matuā faamalosi\* oe e ui e te le'i iloa a'u, **6** ina ia iloa e tagata mai i le mea e oso a'e ai le lā ma mai i le mea e goto i ai, e leai se isi e na o a'u lava.<sup>u</sup> O a'u o Ieova, e leai se isi.<sup>f</sup> **7** O a'u o lē ua faia le malamalama<sup>g</sup> ma ua faia fo'i le pōuliuli,<sup>l</sup> o lē ua faia le filemu<sup>m</sup> ma faatupu ai mala,<sup>n</sup> o a'u o Ieova o loo o'u faia nei mea uma.<sup>p</sup>

**8** "O outou lagi e, inā faatotō ifo ia le amiotonu e pei o le timu;<sup>s</sup> ia mā'ulu'ulu ifo le amiotonu mai i le lagi puaoa.<sup>t</sup> Ia faamaga le laueleele ma ia fua mai i le faaolataga, ma ia tutupu a'e faatasi ma le amiotonu.<sup>v</sup> O a'u lava o Ieova na ou foafoaina lea mea."<sup>h</sup>

**9** Oi talofa i lē e finau atu ma le Mataisau o lē na foafoaina o ia,<sup>k</sup> e pei ona finau o ta'egaipu omea ma isi ta'egaipu omea ua taatitia i le elelee! Pe e fai atu ea le omea i lē na faia o ia:<sup>r</sup> "O le ā le mea ua e faia?" Pe e fai atu le mea na e faia: "E leai ni ona lima"? **10** Oi talofa i lē ua fai atu i le tamā: "O le ā le ituaiga o tamaitiiti ua e fanaua?" ma i le tinā: "O le ā le ituaiga o tamaitiiti ua e tigā a fanau ai?"<sup>a</sup>

**11** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē e Paia o Isaraelu<sup>e</sup>

k Sl 2:9; 1Ko 10:22; r Isa 29:16; Ie 18:6; Ro 9:20; a Mal 1:6; e Isa 43:3.

Isa 45:5\* I le gagana Eperu, "Ua ou matuā fusia oe."

ma le Mataisau o lē na foafoaina o ia:<sup>a</sup> “Ia fesili mai iā te a’u e uiga i mea o le a oo mai<sup>e</sup> e faatatau i o’u atalii;<sup>i</sup> e ao fo’i iā te outou ona tūpā se tali mai iā te a’u e tusa ma galuega<sup>o</sup> a o’u lima. **12** O a’u lava na ou faia le lalolagi<sup>u</sup> ma ou foafoaina le tagata o loo iai.<sup>f</sup> O a’u, o o’u lava lima na fofola ai le lagi,<sup>g</sup> ma ou faatonutonuina ai fetu<sup>\*</sup> ma mea uma ua iai.”<sup>1</sup>

**13** Ua fetalai mai Ieova o ‘au: “O a’u lava ou te faatula<sup>i</sup> le tagata i le amiotonu<sup>m</sup> ma o le a ou faasa’oina ona ala uma.<sup>n</sup> O ia o le a ia fausia lo’u aai,<sup>p</sup> ma o le a ia tuu atu o’u tagata ua ave faapagota ina ia ō,<sup>s</sup> e lē ona o se tau po o se tau i e totogi<sup>t</sup> atu i se ala faaalatua.”

**14** O le fetalaiaga lenei a Ieova: “O ē e galulue e lē tologia o Aikupito<sup>v</sup> ma faatau’oa o Aitiopie ma Seepa,<sup>h</sup> o tagata uumi<sup>k</sup> o le a latou ō mai lava iā te oe, ma e avea i latou ma ou tagata.<sup>r</sup> O le a latou savavali i ou tua; e ō mai i latou ma u’amea ua faamau i o latou vae,<sup>a</sup> e latou te ifo atu fo’i iā te oe.<sup>e</sup> O le a latou tatalo iā te oe e faapea, ‘E moni ua faatasi le Atua ma oe,<sup>i</sup> ma e leai se isi; e leai lava se isi Atua.’”<sup>o</sup>

**15** E moni lava o oe o le Atua ua e natia oe lava,<sup>u</sup> o le Atua o Isaraelu, o le Faaola.<sup>f</sup> **16** O le a māsiasi tagata ma o le a faamāina i latou uma. O le a savavali faatasi i le māsiasi<sup>g</sup> ē o loo fausia tupua. **17** Ae o le a faaolaina Isaraelu ona ua autasi

Isa 45:12\* I le gagana Eperu, o “‘au uma.”

MATA. 45

a Isa 43:7  
Isa 43:21  
e Isa 46:10  
le 33:3  
i Isa 29:23  
Isa 60:21  
le 3:19  
Ho 1:10  
Ka 3:29  
o Sl 111:3  
u Ke 1:1  
Ke 14:19  
Sl 102:25  
Isa 40:28  
Fal 10:6  
f Ke 1:27  
Ke 2:7  
Ke 5:2  
Te 4:32  
Sl 139:14  
le 27:5  
g Isa 44:24  
le 32:17  
Sak 12:1  
l Ke 2:1  
Ne 9:6  
m Isa 42:6  
n Epe 1:8  
p 2No 36:23  
Esr 1:2  
Isa 44:28  
s Esr 1:3  
Isa 14:17  
Isa 43:14  
Isa 49:25  
t Isa 13:17  
v Isa 19:23  
h Sl 72:10  
k Isa 18:7  
r Isa 49:23  
Isa 61:5  
a Sl 149:8  
e Est 8:17  
Isa 14:2  
Isa 60:14  
i Sak 8:23  
o Isa 44:8  
u Sl 44:24  
f Isa 43:11  
Isa 60:16  
Tit 1:3  
g Sl 97:7  
Isa 44:9

Itu taumatau

a Ho 1:7  
e Isa 26:4  
Isa 51:6  
i Sl 25:3  
Isa 29:22  
Ioe 2:26  
o Isa 54:4  
Se 3:11  
u Isa 42:5  
le 10:12  
f 2Sa 22:31  
lKo 8:5  
g Ke 14:19  
Sl 102:25  
Fal 10:6  
l Iop 38:4  
Sl 78:69  
Sl 104:5  
Sl 119:90  
Fat 3:19  
m Ke 1:28  
Ke 9:1  
Sl 37:29  
Sl 115:16  
n 1Tu 8:60  
Isa 46:9

ma Ieova,<sup>a</sup> i se faaolataga e faavavau.<sup>e</sup> O le a lē māsiasi<sup>i</sup> ai outou, e lē faamāina<sup>o</sup> fo’i outou e faavavau, faavavau lava.

**18** Auā o le fetalaiaga lenei a Ieova, o Lē na foafoaina le lagi,<sup>u</sup> o Ia o le Atua moni,<sup>f</sup> o le Mataisau o Lē na faia le lalolagi,<sup>g</sup> o Ia o Lē na faatumauina,<sup>l</sup> na ia lē foafoaina fua ae na ia faia ina ia ‘ainā:<sup>m</sup> “O a’u o Ieova, e leai se isi.<sup>n</sup> **19** Ou te le’i tautala atu i se mea lilo,<sup>p</sup> i se mea pogisa o le lalolagi; ou te le’i fai atu fo’i i le fanau a Iakopo, ‘Ia outou sa’ili fua mai iā te a’u.’<sup>s</sup> O a’u o Ieova, ou te tautala atu i mea ua tonu, ma ta’u atu mea ua sa’o.<sup>t</sup>

**20** “Ia faapotopoto outou ma ō mai.<sup>v</sup> Inā faalatalata faatasi mai ia outou, o outou o ē na sao mai i atunuu.<sup>h</sup> E lē iloa se mea e i latou ua tauave o latou faatusa ua tā i le laau, e faapena fo’i ma i latou e tatalo atu i se atua e lē mafai ona faaola.<sup>k</sup> **21** Ia outou tautatala ma aumai la outou mataupu.<sup>r</sup> Ia soālaupule faatasi i latou i le autasi. O ai na māfua ai ona faalogo i lea mea mai i aso anamuā?<sup>a</sup> O ai na ta’u maia talu mai lenā taimi?<sup>e</sup> Pe e lē o a’u ea? O a’u o Ieova, e leai lava se isi Atua e na o a’u lava;<sup>i</sup> o le Atua amiotonu ma le Faaola,<sup>o</sup> e leai se isi e na o a’u lava.<sup>u</sup>

**22** “Ia liliu mai iā te a’u ma faaolaina ai outou,<sup>f</sup> o outou uma ua i tulu’iga o le lalolagi; auā o a’u o le Atua, e leai se

p Te 30:11; Fat 8:1; Isa 48:16; sNu 23:20; lNo 28:3; lTi 4:8; tSl 111:3; Sl 119:137; Fat 8:6; v Isa 41:5; Fal 22:17; h Isa 4:3; Isa 66:20; le 50:28; k 1Tu 18:26; Isa 42:17; le 50:2; r Isa 41:21; a Isa 41:22; e Isa 43:9; i Isa 44:8; Mar 12:32; o Isa 43:3; u Te 4:39; Ioe 2:27; fSl 65:5; Mi 7:7; Ioa 3:16.

isi.<sup>a</sup> **23** Ua ou tautō iā te a'u lava,<sup>e</sup> ua alu atu le upu mai i lo'u gutu i le amiotonu,<sup>i</sup> ma e lē toe fo'i mai,<sup>o</sup> e tootuli<sup>u</sup> tulivae uma i o'u luma ma e tautō laulaufaiva uma,<sup>f</sup> **24** e faapea, 'E moni e iā Ieova le tele o le amiotonu ma le malosi.<sup>g</sup> **O** i latou uma e feita iā te ia e ō atu iā te ia, ma māsiasi ai.<sup>1</sup> **25** O le a faamaonia le sa'o o le fanau<sup>m</sup> a Isaraelu, ma o le a latou mitamita fo'i ona o Ieova.'"<sup>n</sup>

**46** Ua punou Pele,<sup>p</sup> ua faano'uno'u<sup>s</sup> Nepo;<sup>\*</sup> ua avega a la'ua tupua<sup>t</sup> ma avega i manu o le vao ma manu lalata, e na o ni uta, o se avega mamafa i manu ua vaivai. **2** E ao ona la faano'uno'u; ma ta'itasi ma punou i lalo; e lē mafai lava e nei atua ona faasaoina<sup>v</sup> o la tupua ua ave ma se avega, ae o le a aveina faapagota.<sup>h</sup>

**3** "Le aiga e o Iakopo, inā faalogo mai ia iā te a'u, ma outou uma o ē ua totoe o le aiga o Isaraelu<sup>k</sup> o ē na ou tauaveina talu ona fananau mai, o ē na ou tausia talu mai ona iai i le manava.<sup>r</sup> **4** Pe a oo ina loa le soifua o se tasi, o a'u lava lea e tasi;<sup>a</sup> ou te tauave pea le avega mamafa pe a oo fo'i ina ulusinā se tasi.<sup>e</sup> O a'u lava ou te gaoioi,<sup>i</sup> ina ia ou tauave ma amo le avega mamafa ma saunia le lavea'iina.<sup>o</sup>

**5** "O ai o le a outou faatusaina i ai a'u<sup>u</sup> pe ma te tutusa, pe faatusa i ai a'u ina ia taitutusa ai i ma'ua?<sup>f</sup> **6** E iai i latou ua soona sasaa le auro mai

Isa 46:1\* O "Pele" ma "Nepo" o ni atua Papelonia.

## MATA. 45

a Te 4:35  
1Tu 8:60  
Isa 45:5  
e Ke 22:16  
Amo 6:8  
Epe 6:13  
i Nu 23:19  
Tit 1:2  
o Isa 55:11  
u Ro 14:11  
f Te 6:13  
Ie 4:2  
Ie 12:16  
g Sl 29:1  
i Fal 11:18  
m Ka 3:29  
n Sl 64:10  
Isa 61:9  
2Ko 10:17

## MATA. 46

p Ie 50:2  
Ie 51:44  
s 1Sa 5:3  
t Isa 2:20  
Isa 45:20  
Ie 10:5  
v Isa 37:12  
h Ie 43:12  
k Isa 1:9  
r Eso 19:4  
Te 1:31  
Isa 44:2  
a Isa 41:4  
Isa 43:10  
e Sl 71:18  
Sl 92:14  
i Isa 43:13  
o Sl 41:1  
Sl 116:4  
u Eso 8:10  
Eso 15:11  
Sl 113:5  
Isa 40:25  
Ie 10:6  
f Sl 89:6  
Mi 7:18  
Ga 17:29

## Itu taumatau

a Eso 32:4  
Isa 40:19  
Ie 10:9  
Sap 2:18  
e Isa 2:8  
Isa 44:17  
Ta 3:5  
i Ie 10:5  
o 1Sa 5:3  
Ta 3:1  
u 1Tu 18:26  
Isa 37:36  
Ie 2:28  
Ion 1:5  
f Esk 18:28  
g Te 32:29  
Fat. 2:1  
Isa 44:18  
Ha 1:5  
l Te 32:7  
Isa 42:9  
m Sl 50:1  
Sl 118:27  
Ro 1:20  
n Isa 45:14  
p Te 33:26  
Isa 40:18  
s Isa 42:9  
t Isa 41:22  
Isa 45:21  
v Sl 33:11

i le ato tupe, ua latou fua le siliva i le fua faatautau. Ua latou faafaigaluega se tagata fai u'a-meamea ma ua ia faaaogā ia mea e fai ai se atua.<sup>a</sup> Ua latou faapa'u'ū faō, ioe ua latou ifo i ai.<sup>e</sup>

**7** Ua latou tauave lenei tupua i o latou tau'au,<sup>i</sup> ua latou amoina ma tuu i le mea e ao ona tuu ai e faatū sa'o ai. E lē alu ese mai i lea mea.<sup>o</sup> E alaga atu i ai se tasi, ae e lē tali mai; e lē faaolaina fo'i e le tupua se isi mai i lona puapuaga.<sup>u</sup>

**8** "Ia manatua lenei mea ina ia outou lototetele ai. O outou o ē ua solitulafono,<sup>f</sup> ia manatunatu loloto i lenei mea i o outou loto.<sup>g</sup> **9** Ia manatua mea na muamua i aso ua mavae,<sup>l</sup> o a'u o le Atua<sup>m</sup> ma e leai lava se isi Atua,<sup>n</sup> po o se isi e pei o a'u;<sup>p</sup> **10** o Lē ua ta'u mai talu mai le amataga le i'uga,<sup>s</sup> ma ta'u mai fo'i talu mai aso anamuā mea e le'i faia;<sup>t</sup> o Lē ua faapea ane, 'E tumau la'u faai'uga,<sup>v</sup> ma ou te faia mea uma ou te fiafia i ai';<sup>h</sup> **11** o Lē e valaau mai i le mea e oso a'e ai le lā i le manulele taufe'ai,<sup>k</sup> o le tagata o le a faataunuaina la'u faai'uga mai i se nuu mamao.<sup>r</sup> Ua ou fai atu i ai; ou te faaooina lava.<sup>a</sup> Ua ou faia lea faai'uga, ma ou te faia lava.<sup>e</sup>

**12** "O outou o ē e lotomaaa, inā faalogo mai ia iā te a'u,<sup>i</sup> ma outou fo'i o ē ua mamao ese mai i le amiotonu.<sup>o</sup> **13** Ua ou aumaia la'u amiotonu.<sup>u</sup> E lē mamao,<sup>f</sup> ma e lē faatuai mai fo'i la'u faaolataga.<sup>g</sup> O le a ou

h Sl 135:6; Isa 55:11; Epe 6:17; k Isa 41:2; Isa 45:1; r Esr 1:2; Isa 44:28; Isa 48:14; a Nu 23:19; e Iop 23:13; i Sl 76:5; Isa 48:4; Ga 7:51; o Sl 119:150; Ie 2:5; u Sl 97:2; Sl 145:17; Isa 51:5; f Sl 46:1; Isa 12:2; g Isa 62:11.

avatu le faaolataga i Siona, ma lo'u matagofie i Isaraelu.”<sup>a</sup>

**47** Le taupou e, le tama fafine a Papelonía,<sup>e</sup> inā alu ifo ia ma nofo i le pefu.<sup>i</sup> Le tama fafine a Kaletaia e,<sup>o</sup> inā nofo ia i le lauelele i le mea e lē o iai se nofoālii.<sup>u</sup> Auā o le a lē toe ta'ua oe e tagata o lē e agamalu ma faapelepeleina.<sup>f</sup> **2** Ia ave mea e olo ai saito<sup>g</sup> ma olo ai falaoamata. Ia aveese lou ufmata.<sup>1</sup> Ia tatala ese lou ofu umi.<sup>m</sup> Ia faaaliali lou vae.<sup>n</sup> Ia sopo'ia atu vaitafe. **3** E ao ona faaaliali lou lē lavalavā.<sup>p</sup> E ao fo'i ona iloa lou faalumaina.<sup>s</sup> O le a ou tauimasui,<sup>t</sup> ma o le a ou lē ono-saia se tasi e tetee mai.

**4** “Ua iai Lē o loo toe faatauina i tatou.<sup>v</sup> O Ieova o 'au lona suafa,<sup>h</sup> o Lē e Paia o Isaraelu.”<sup>k</sup>

**5** Le tama fafine a Kale-taia e,<sup>r</sup> inā nofo filemu ia i lalo<sup>a</sup> ma sau i le pogisa,<sup>e</sup> auā o le a lē toe ta'ua oe e tagata o le Matai<sup>i</sup> fafine o Malo.<sup>o</sup> **6** Na ou ita i lo'u nuu.<sup>u</sup> Na ou faaleaga-ina lo'u tofi<sup>t</sup> ma tuuina atu i latou i lou lima.<sup>g</sup> E te le'i alofa mutimutivale iā i latou.<sup>1</sup> Na e matuā faamamafaina lau amo i luga o le toeaina.<sup>m</sup> **7** Ae na e saga faapea mai: “O le a avea a'u ma Matai fafine i aso uma e oo i le faavavau.”<sup>n</sup> E te le'i manatunatu i ia mea i lou loto; e te le'i manatua fo'i le i'uga o ia mea.<sup>p</sup>

**8** O lenei, inā faalogo mai ia oe le fafine e naunau tele i mea faafiafia, o lē e nofo ma le saogalemū,<sup>s</sup> ma o lē ua faapea ifo i lona loto: “Ua na o a'u, ae e leai se isi.<sup>t</sup> O le a ou lē nofo o se fafine ua oti lana tane, ma o

MATA. 46

a Isa 44:23  
Isa 60:21

MATA. 47

e Sl 137:8  
Ie 50:42

Sak 2:7

i 1Sa 2:7

Isa 26:5

o Isa 47:5

u Sl 89:44

Ie 51:33

Ta 5:30

f Fal 18:7

g Eso 11:5

Mat 24:41

l Isa 3:19

m Ie 13:22

Na 3:5

n Isa 20:4

p Esk 16:37

s Ie 13:26

t Te 32:35

Sl 94:1

Ro 12:19

v Isa 41:14

h Isa 44:6

k Isa 43:3

r Isa 47:1

a Sl 94:23

e 1Sa 2:9

i Fal 18:7

o Isa 13:19

Isa 14:4

Fal 17:5

u 2No 28:9

2No 36:16

Isa 42:25

Sak 1:15

f Te 28:63

Isa 10:6

Esk 24:21

g 2Tu 25:21

Ie 52:14

l Sl 137:8

Mat 7:12

Fal 18:5

m Te 28:50

n Ta 4:30

Fal 18:7

p Te 32:29

s Ta 5:1

Ta 5:23

Fal 18:3

t Ie 51:53

Itu taumatau

a Sl 10:6

Fal 18:7

e Sl 73:19

Fal 18:10

i Ie 51:29

o Esk 21:21

Ta 2:2

Ta 5:7

Fal 18:23

u Sl 52:7

f Ie 23:24

Epe 4:13

g Isa 5:21

Ro 1:22

l Ie 51:39

m Fal 18:10

n Ta 2:2

p Ta 5:7

Mat 2:1

s Eso 15:7

Isa 40:24

t Te 4:24

Mal 4:1

le a ou lē iloa faalogona o le feoti o le fanau.”<sup>a</sup> **9** Ae o le a oo faafuase'i mai nei mea e lua iā te oe i le aso e tasi.<sup>e</sup> o le feoti o le fanau ma le oti o lau tane. E oo mai nei mea uma iā te oe i lona atoaga<sup>i</sup> talu ai lou faia o le tele o togafiti faataulāitu, ona o le malosi tele o au faala-utaau lea na e matuā fiafia tele i ai.<sup>o</sup> **10** Ua e faatuatuaina lou leaga.<sup>u</sup> Ua e faapea ifo: “E leai se isi o iloa mai a'u.”<sup>f</sup> Ua ta'i-ta'isesēina oe e lou atamai ma lou poto;<sup>g</sup> ua e faapea ane fo'i i lou loto: “Ua na o a'u ae e leai se isi.” **11** E oo mai mala iā te oe; ma o le a lē aogā ni faiga faataulāitu e tetee atu i ai. O le a oo mai iā te oe le puapuga;<sup>1</sup> e lē mafai ona e 'alofia. O le a oo faafuase'i<sup>m</sup> mai iā te oe le faatafunaina lea e te le'i iloa muamua.

**12** Ia faaauau pea ona outou faia a outou faalauatau ma le tele o au togafiti faataulāitu,<sup>n</sup> na e galue malosi ai talu mai lou talavou; atonu e te maua ai se aogā, atonu fo'i e māfua ai ona matata'u tagata. **13** Ua e fiu i le to'atele o au faufautua. Se'i o latou laulaututū mai nei ma faolaina oe, o ē e tapua'i atu i mea o i le lagi, o ē e sa'ili-'ili i fetu,<sup>p</sup> o i latou ua faaalía le poto e uiga i masina faato'ā vaia e faatatau i mea o le a oo iā te oe. **14** Faauta! Ua pei i latou o tagutugutu<sup>s</sup> o saito. O le a susunuina i latou i le afi.<sup>t</sup> O le a latou lē lavea'i i o latou ola<sup>v</sup> mai i le malosi o le afi.<sup>h</sup> O le a lē ia'i ni malala ola e faamāfana-fana ai tagata, e leai fo'i se afi e

v Ke 2:7; h Mat 16:26.



nonofo ai i ona luma. **15** O le a faapena fo'i iā te oe ou tagata fai mea faataulāitu, o ē na outou tautigā faatasi talu mai lou teineitiiti. <sup>a</sup> O le a latou tautevateva solo, e ta'ito'atasi ma alu i lona lava vaipanoa. E leai se isi o le a faaola iā te oe. <sup>c</sup>

**48** Le aiga e, o Iakopo, inā faalogo mai ia i lenei mea, o outou o ē ua ta'ua outou lava i le igoa o Isaraelu<sup>i</sup> ma o ē e tupuga mai i vaipuna o Iuta,<sup>o</sup> o outou o ē ua tautō i le suafa o Ieova<sup>u</sup> ma ta'ua le Atua o Isaraelu,<sup>f</sup> ae e lē faia e tusa ma le upu moni ma le amiotonu.<sup>g</sup> **2** Auā na latou faapea mai latou te nonofo i le aai paia,<sup>l</sup> ma na latou faalagolago i le Atua o Isaraelu,<sup>m</sup> o Ieova o 'au lona suafa.<sup>n</sup>

**3** "O mea muamua na ou ta'ua i aso ua mavae, na alu atu fo'i mai i lo'u gutu, ma na ou faailoaina atu pea ina ia faalogo i ai.<sup>p</sup> Ona faafuase'i lea ona ou gaioi ma taunuu ai ia mea.<sup>s</sup> **4** Talu ai ua ou iloa lou lotomaaa<sup>t</sup> ma o lou ua o le uaua<sup>v</sup> u'amea lea, e 'apamemea<sup>h</sup> fo'i lou muāulu, **5** na ou ta'ua atu ai pea iā te oe talu mai aso ua mavae. A o le'i taunuu ia mea na ou faailoa atu iā te oe ina ia e faalogo i ai,<sup>k</sup> ina ne'i e faapea ane, 'Ua faia e lo'u tupua ia mea, ua poloa'iina fo'i e lo'u faatusa ua tā ma lo'u faatusa u'amea.<sup>r</sup> **6** Ua e faalogo i ai.<sup>a</sup> Ia e taga'i i ia mea uma.<sup>e</sup> A o outou, pe e tou te lē ta'ua atu e lenei mea?<sup>i</sup> E amata mai i le taimi nei ou te faailoa atu iā te oe mea fou e te faalogo i ai, e oo i mea sa teuina e te le'i iloa.<sup>o</sup>

MATA. 47

a Ta 2:2  
Fal 21:8  
e Ie 51:6

MATA. 48

i Ke 32:28  
Ke 35:10  
2Tu 17:34  
Ro 9:6  
o Ke 49:8  
1No 5:2  
1No 28:4  
u Te 6:13  
Ie 4:2  
Se 1:5  
f Eso 23:13  
Isa 26:13  
g Le 19:12  
Ie 4:2  
Mal 3:7  
l Na 11:1  
Sl 48:1  
Isa 52:1  
m Fam 17:13  
Ie 21:2  
Ro 2:17  
n Ie 10:16  
p Te 28:15  
Isa 41:22  
Isa 42:9  
s Ios 21:45  
Ios 23:14  
Isa 55:11  
t 2No 36:16  
Sl 78:8  
Isa 46:12  
Sak 7:11  
v Eso 32:9  
Te 10:16  
2Tu 17:14  
h Ie 44:16  
Esk 3:7  
k Lu 1:70  
Epe 1:1  
r Ie 44:17  
a Isa 21:10  
Isa 43:12  
Mi 6:9  
e Sl 107:43  
Isa 41:20  
i Sl 40:9  
Isa 43:10  
o Isa 42:9  
2Pe 1:21

Itu taumatau

a Isa 46:10  
Isa 65:17  
e Isa 29:10  
i Ie 5:11  
Ie 9:2  
Mal 2:11  
o Te 9:7  
Sl 58:3  
Sl 95:10  
u 1Sa 12:22  
Sl 25:11  
Sl 79:9  
Ie 14:7  
f Ne 9:31  
Sl 78:38  
g Iop 23:10  
Fat 17:3  
Mal 3:3  
Epe 12:11  
l Isa 1:25  
Ie 9:7  
m Isa 48:9  
n Esk 20:9  
Ro 2:24  
p Isa 42:8

**7** E faia ia mea i le taimi nei ae e lē o aso ua mavae, e oo fo'i i mea e te le'i faalogo muamua i ai a o le'i oo i lenei aso, ne'i e faapea ane, 'O lea ua uma ona ou iloa ia mea.'<sup>a</sup>

**8** "E lē gata i lea, e te le'i faalogo,<sup>e</sup> e te le'i iloa, pe ua'i mai fo'i ou taliga talu mai aso ua mavae. Auā ua ou iloa lelei e te matuā amio lē faamaoni,<sup>i</sup> ma ua ta'ua oe o 'lē e solitulafono talu ona fanau mai.'<sup>o</sup> **9** Ou te pulea lo'u ita ona o lo'u igoa,<sup>u</sup> ou te taofiofia a'u mai iā te oe ona o lo'u viiga ina ne'i faaumatia ai oe.<sup>f</sup> **10** Faauta! ua ou faamamāina oe, ae e lē pei ona faia i le siliva.<sup>g</sup> Ua ou filifilia oe i le ogaumu\* o puapuga.<sup>l</sup> **11** Ona o a'u, ona o a'u lava, o le a ou gaioi ai,<sup>m</sup> auā e faapefea ona ou tuu atu lo'u igoa e ta'uleagaina?<sup>n</sup> Ou te lē avatua lo'u mamalu i se isi.<sup>p</sup>

**12** "Iakopo e, inā faalogo mai ia iā te a'u, atoa ma oe Isaraelu e, o lē na ou valaauiina. O a'u lava lea e tasi.<sup>s</sup> O a'u o lē e muamua.<sup>t</sup> O a'u fo'i o lē e mulimuli.<sup>v</sup>

**13** Na faia e lo'u lima le faavae o le lalolagi,<sup>h</sup> ma o lo'u lima taumatau na folasia ai le lagi.<sup>k</sup> Ou te valaau atu i nei mea, ina ia tutū faatasi pea.<sup>r</sup>

**14** "Ia faapotopoto faatasi uma mai outou ma faalogo.<sup>a</sup> O ai se isi o i latou na faailoaina mai nei mea? Ua alofa Ieova iā te ia.<sup>e</sup> O le a ia faia lava lona

s Isa 43:13; Isa 46:4; t Isa 44:6; Fal 1:8; v Fal 22:13; h Iop 38:4; Sl 102:25; Isa 42:5; k Isa 40:22; r Sl 147:4; a Isa 48:20; e Isa 45:1.

**Isa 48:10\*** O le faaliuavaia lea o metala (po o u'amea) i ulu ina ia aveese le otaota mai i ia mea.

finagalo i Papelonia,<sup>a</sup> ma o le a oo lona lima i tagata Kaletaia.<sup>e</sup>

**15** O a'u, o a'u lava na ou tau-tala atu. Na ou valaauiina fo'i o ia.<sup>i</sup> Na ou aumaia o ia, ma e manuia fo'i lona ala.<sup>o</sup>

**16** “Ia outou faalatalata mai ia te a'u. Ia faalogo i lenei mea. Ou te le'i tautala lava mai i se nofoaga lilo talu mai le amataga.<sup>u</sup> Sa ou iai ina ua amata ona tupu lea mea.”

Ua auina mai a'u atoa ma lona agaga e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>f</sup> **17** O le fetalaiga lenei a Ieova o Lē e toe faatauina oe,<sup>g</sup> o Lē e Paia o Isaraelu.<sup>l</sup> “O a'u o Ieova, lou Atua, o Lē o loo a'oa'o oe i mea e aogā ia te oe,<sup>m</sup> o Lē e ta'ita'iina oe i le ala e ao ona e ui ai.<sup>n</sup> **18** E lelei pe a e faalogo mai i a'u poloa'iga!<sup>p</sup> Ona pei ai lea o se vaiatafe lou filemu,<sup>s</sup> ma lau amiotonu e pei o galu o le sami.<sup>t</sup> **19** E pei o le oneone lau fanau ma o ē e tupuga mai i lou manava.<sup>v</sup> E lē soloisea lau igoa pe aveesea mai i o'u luma.”<sup>h</sup>

**20** Ia o ese outou mai i Papelonia!<sup>k</sup> Ia sosola ese mai i tagata Kaletaia.<sup>r</sup> Ia ta'u atu ma le leo o le alaga fiafia, ina ia lagonaina lenei mea.<sup>a</sup> Ia faaoo atu i tulu'iga o le lalolagi.<sup>e</sup> Ia faapea atu: “Ua toe faatauina mai e Ieova lana auauna o Iakopo.<sup>i</sup> **21** E le'i fia feinu<sup>o</sup> i latou ina ua ia faasavavali i latou i le toafa.<sup>u</sup> Na ia faatafe mai le vai mai i le papa mo i latou, ma na ia isilua le papa ona tafe mai ai lea o le vai.”<sup>f</sup>

**22** Ua fetalai mai Ieova: “E leai se filemu i ē e amioleaga.”<sup>g</sup>

## MATA. 48

a Isa 44:28  
e Isa 13:19  
i Isa 41:2  
o Isa 45:5  
u Isa 45:19  
f Isa 61:1  
g Isa 43:14  
l Isa 44:6  
m 1Tu 8:36  
SI 25:8  
Isa 30:20  
Isa 54:13  
Mi 4:2  
n SI 32:8  
Isa 30:21  
Isa 49:10  
p Te 5:29  
SI 81:13  
s SI 119:165  
Isa 32:18  
Isa 66:12  
t Amo 5:24  
v Ke 22:17  
Isa 33:22  
Ho 1:10  
h Ru 4:10  
Fat 10:7  
k Isa 50:8  
Fal 18:4  
r Isa 51:54  
a Fat 10:28  
Isa 49:13  
Fal 18:20  
e Isa 50:2  
i Isa 31:10  
o Eso 15:25  
Eso 17:6  
Te 8:15  
u Isa 43:19  
f Nu 20:11  
Ne 9:15  
SI 78:15  
g Isa 57:20  
Isa 57:21  
Ro 3:17

## Itu taumatau

## MATA. 49

a Isa 41:1  
Isa 42:4  
Isa 51:5  
Isa 60:9  
e Isa 43:9  
Isa 55:4  
i Isa 1:1  
o SI 71:6  
Isa 44:2  
Isa 46:3  
u SI 139:16  
f 2No 36:15  
Ro 9:27  
Ro 10:20  
g SI 17:8  
SI 36:7  
SI 57:1  
l SI 63:8  
SI 91:1  
Isa 51:16  
m Isa 43:10  
Mat 24:45  
n Isa 44:23  
p 2No 36:16  
Isa 65:12  
s Fat 9:7  
SI 35:23  
SI 140:12  
v Isa 40:10

**49** O outou motu e, inā faalogo mai ia ia te a'u,<sup>a</sup> ma outou nuu mamao e,<sup>e</sup> inā ua'i mai ia. Na valaauiina a'u e Ieova<sup>i</sup> a o iai i le manava<sup>o</sup> o lo'u tinā. Na ia ta'u lo'u igoa ae ou te le'i fanau mai.<sup>u</sup> **2** Ua ia faia lo'u gutu e pei o le pelu ma'ai.<sup>f</sup> Ua ia natia a'u i le paolo<sup>g</sup> o lona aao.<sup>l</sup> Ua faasolosolo ona ia olo a'u ina ia avefa ma se a'u ma'ai. Ua ia faalilo a'u i lana taga e tuu ai a'u. **3** Ua ia fetalai mai ia te a'u: “Isaraelu e, o oe o la'u auauna,<sup>m</sup> o le a faaalua lo'u matagofie e ala ia te oe.”<sup>n</sup>

**4** A o a'u ua ou faapea ifo: “Ua ou galue fua.<sup>p</sup> Auā ua alu uma lo'u malosi i mea e lē aogā ma le i'uvale.<sup>s</sup> E moni e faamasinoina a'u e Ieova,<sup>t</sup> ma o lo'u tologi ua i lo'u Atua lea.”<sup>v</sup>

**5** A o lenei, ua fetalai mai Ieova o Lē na faia a'u i le manava, e fai ma ana auauna,<sup>h</sup> ia ou faafo'isia Iakopo ia te ia<sup>k</sup> ma faapotopoto Isaraelu ia te ia.<sup>r</sup> O le a faamamaluina a'u i le silafaga a Ieova, ma avefa lo'u Atua ma o'u malosi. **6** Ua fetalai mai fo'i o ia: “E lē o se mataupu māmā le avefa o oe ma a'u auauna, ina ia faaeaina mai itu-aiga o Iakopo ma ia faafo'isia ē o malupuipua o Isaraelu,<sup>a</sup> ua ou tuuina atu fo'i oe e fai ma malamalama o nuu,<sup>e</sup> ina ia oo la'u faaalotaga i tulu'iga uma o le lalolagi.”<sup>i</sup>

**7** O le fetalaiga lenei a Ieova, o Lē e toe faatauina Isaraelu,<sup>o</sup> o lona Alii Paia lea, i lē e matuā

h Isa 49:1; k Mat 15:24; Ga 10:36; r Isa 56:8; Mat 23:37; a Ro 11:26; Ro 15:8; e Isa 42:6; Mat 12:18; Lu 2:32; Ga 13:47; i SI 98:2; Isa 2:2; Isa 11:10; Isa 52:10; o Isa 43:14.

inosia,<sup>a</sup> o lē fo'i ua 'ino'ino i ai le nuu,<sup>e</sup> i le auauna a ē e pule:<sup>i</sup> "O le a vāai i ai tupu ma tutu-la'i mai,<sup>o</sup> o perenise fo'i, ma o le a ifo i latou, ona o Ieova o lē e faamaoni,<sup>u</sup> o Lē e Paia o Isaraelu, o lē ua filifilia oe."<sup>f</sup>

**8** O le fetalaiga lenei a Ieova: "I le taimi na ou faaalua atu ai le agalelei na ou tali atu iā te oe,<sup>g</sup> i le aso fo'i o le faaolataga na ou fesoasoani ai iā te oe;<sup>1</sup> ma na ou leoleoina pea oe ina ia ou tuuina atu oe e fai ma feagaiga mo tagata,<sup>m</sup> e toe faaleleia ai le laueleele<sup>n</sup> ina ia toe nofoia le tofi ua faatafunaina,<sup>p</sup> **9** ia fai atu i pagota,<sup>s</sup> 'Ia ō mai i fafo!'<sup>t</sup> ia fai atu fo'i iā i latou o loo i le pogisa,<sup>v</sup> 'Ia faailoa mai outou!'<sup>h</sup> O le a aai i latou i tala ane o ala, ma o le a iai o latou laufanua e aai ai i tafatafa ane o auala uma.<sup>k</sup> **10** O le a lē fia aai i latou,<sup>r</sup> pe fia feinu,<sup>a</sup> o le a lē afāina i latou i le vevela tele po o le lā.<sup>e</sup> Auā o le a ta'ita'ia i latou e Lē e alofa mutimutivale iā i latou,<sup>i</sup> ma ave i latou i vaipuna.<sup>o</sup> **11** O le a ou faia ma ala o'u mauga uma, ma o le a maualuga fo'i o'u ala tele.<sup>u</sup> **12** Faauta! O le a ō mai i latou mai i mea mamao,<sup>f</sup> vaai fo'! o i latou nei mai i le itu i mātū<sup>g</sup> ma le itu i sisifo,<sup>1</sup> ma o i latou nei mai i le atunuu o Sainima."

**13** O outou lagi e, inā alalaga fiafia ia,<sup>m</sup> ma ia olioli oe le lalolagi.<sup>n</sup> Ia olioli mauga ma alalaga fiafia.<sup>p</sup> Auā ua faamāfanafana e Ieova ona tagata,<sup>s</sup> ma ua ia alofa mutimutivale i ona lava tagata ua puapuagatia.<sup>t</sup>

**14** A ua faapea mai lava Si-

MATA. 49

a Sl 69:7  
Isa 53:3  
Lu 23:18  
e Mat 26:67  
i Mar 10:45  
Lu 22:27  
o Sl 2:12  
Isa 52:15  
Isa 60:3  
u Te 7:9  
iKo 1:9  
1Te 5:24  
1Pe 4:19  
f Isa 42:1  
1Pe 2:4  
g Sl 69:13  
2Ko 6:2  
l Lu 1:69  
Lu 22:43  
Epe 5:7  
m Isa 42:6  
n Isa 51:16  
p Sl 2:8  
Isa 54:3  
s Sl 102:20  
Isa 42:7  
t 2Ko 6:17  
Fal 18:4  
v Sl 112:4  
Isa 9:2  
Lu 1:79  
h Sl 110:3  
k Fal 7:17  
r Isa 65:13  
Fal 7:16  
a Isa 55:1  
e Isa 32:2  
i Esk 34:23  
o Sl 23:2  
le 31:9  
u Sl 107:7  
Isa 11:16  
Isa 40:3  
f Te 30:4  
Sl 22:27  
g Isa 43:6  
l Mat 8:11  
m Sl 96:11  
Isa 44:23  
n Sl 98:4  
Isa 42:10  
p Isa 55:12  
s Isa 12:1  
Isa 40:1  
Isa 66:13  
t Isa 61:3  
le 31:13  
2Te 2:16

Itu taumatau

a Isa 54:7  
e Sl 13:1  
Aue 5:20  
i 1Tu 3:26  
Sl 103:13  
o Le 26:29  
Te 28:56  
2Tu 6:28  
u Isa 44:21  
le 31:20  
Ro 11:1  
f Pe 8:6  
g Isa 26:1  
Isa 60:18  
l Isa 43:5  
Isa 60:4  
Mat 24:31  
m Ke 22:16  
Epe 6:13  
n le 2:32  
p Isa 51:3  
le 30:18

ona: "Ua tuu lafoa'ia e Ieova a'u,<sup>a</sup> ma ua galo a'u iā Ieova."<sup>e</sup>

**15** Pe e mafai ona galo i se tinā lana tama o loo susu, ma lē alofa i le tama tama a lona manava?<sup>i</sup> E galo<sup>o</sup> fo'i i nei tinā ae e lē galo oe iā te a'u.<sup>u</sup> **16** Faa-uta! Ua vaneina oe i o'u alofilima.<sup>f</sup> Ua i o'u luma pea ou pā.<sup>g</sup> **17** Ua vave ō mai lau fanau tama. O le a ō ese mai iā te oe ē ua lepetiaina ma faatafunaina oe. **18** Inā tepa a'e ia ma vaavaai solo. Ua faapopotoina faatasi i latou uma.<sup>1</sup> Ua latou ō mai iā te oe. Ua fetalai mai Ieova:<sup>m</sup> "O loo ola a'u, o le a e faaofu iā i latou uma e pei o mea teuteu, ma e te fusi i latou iā te oe e pei o se tama'ita'i faaipoipo."<sup>b</sup> **19** E ui o loo iai ou nofoaga ua faatafunaina ma ou nofoaga ua tuufua, ma le laueleele o lou faatafunaga,<sup>p</sup> a o leni ua e pūmoomoo ma ua lei se mea e nonofo ai tagata, ua mamao ese fo'i o ē na faaumatiaina oe,<sup>s</sup> **20** ae o le a faapea atu i ou taliga lau fanau tama sa fananau ina ua aveesea lau fanau,<sup>t</sup> 'Ua pūmoomoo tele leni nofoaga mo a'u.<sup>v</sup> Ia faatēlē atu le mea ina ia ou nofo ai.'<sup>h</sup> **21** O le a e fai ifo i lou loto, 'O ai le tamā o nei fanau ua tuuina mai iā te a'u, auā o a'u o le fafine ua lei sa'u fanau ma ua pā, ua faapagotaina a'u ma nofo i se mea mamao?<sup>k</sup> A o i latou nei, o ai na tausia a'e i latou?<sup>r</sup> O lea, na tuua to'atasi a'u.<sup>a</sup> O i latou nei, o fea sa iai i latou?"<sup>e</sup>

s le 30:16; le 51:34; t Esk 6:9; v Ios 17:15; 2Tu 6:1; Isa 54:1; h Isa 54:2; k Aue 1:13; r Isa 43:5; le 31:17; Mat 24:31; a Aue 1:1; e Isa 62:4.

22 O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Faauta! O le a ou sii a'e lo'u lima i atunuu,<sup>a</sup> ma ou te faatū i luga la'u faailoilo i nuu.<sup>e</sup> O le a latou aumai lau fanau tama i o latou fatafata, ma faati'eti'e lau fanau teine i o latou tau'au.<sup>i</sup> 23 E tausia oe e tupu,<sup>o</sup> ma e faafailele oe e o latou purinise. E latou te faapa'u'ū faō i ou luma,<sup>u</sup> e latou te etoeto fo'i pefu o ou vae;<sup>f</sup> ma o le a e iloa ai o a'u o Ieova, e lē faamāina i latou e faamoemoe iā te a'u."<sup>g</sup>

24 Pe e mafai ona toe aveesea o ē na ave muamua e se tagata malosi,<sup>l</sup> pe e mafai ona sosola pagota a se pule sauā?<sup>m</sup> 25 A ua faapea ona fetalai mai o Ieova: "O le a aveesea pagota a le tagata malosi,<sup>n</sup> ma o le a sa'oloto i latou na ave e le pule sauā.<sup>p</sup> O le a ou tau fo'i ma so o se isi e tau faasaga atu iā te oe,<sup>s</sup> ma ou faaolaina fo'i lau fanau tama.<sup>t</sup> 26 O le a ou fafagaina i latou o ē e faasauā iā te oe i o latou lava tino; ma o le a onanā i latou i o latou toto e pei ona onanā i le uaina suamalie. O le a iloa ai e tagata uma, o a'u lava o Ieova,<sup>v</sup> o lou Faaola<sup>h</sup> ma o Lē e toe faatauina oe,<sup>k</sup> o le Atua Malosi o Iakopo."<sup>r</sup>

**50** Ua faapea ona fetalai mai o Ieova: "O fea le pepa faamaonia<sup>a</sup> a lo outou tinā o le tete'aga, o lē na ou tulieseā?<sup>e</sup> O ai le tagata na ou aitalafu ai o lē na ou faatau atu i ai outou?<sup>i</sup> Faauta! Ona o a outou mea sesē<sup>o</sup> ua faatauina atu ai outou, ua tulieseā fo'i lo outou tinā ona o a outou solitulafono.<sup>u</sup> 2 Aiseā ua leai ai se

## MATA. 49

a Isa 11:12  
e Esr 1:3  
Isa 11:10  
Isa 62:10  
i Isa 60:4  
Isa 66:20  
o Nu 11:12  
Isa 32:15  
Isa 60:10  
Isa 60:16  
u Sl 72:9  
Isa 60:14  
f Mi 7:17  
g Sl 25:3  
Isa 25:9  
Isa 64:4  
l Mat 12:29  
Lu 11:21  
m Esr 9:9  
Ne 9:37  
n Ie 29:14  
Ie 46:27  
Ho 6:11  
Ioe 3:1  
p Isa 10:27  
Isa 52:2  
Ie 29:10  
Ie 50:34  
Sak 9:11  
s Isa 54:17  
Ro 8:31  
t Isa 33:22  
v Sl 9:16  
Sl 58:11  
Esk 39:28  
h Sl 17:7  
1Ti 1:1  
k Isa 41:14  
Isa 48:20  
r Sl 132:5  
Isa 1:24  
Isa 60:16

## MATA. 50

a Te 24:1  
e Ie 3:1  
Ho 2:2  
i 2Tu 4:1  
o 1Tu 21:25  
2Tu 17:17  
Isa 59:2  
u Ie 3:8

## Itu taumatau

a Ie 8:6  
Ie 35:15  
e Fat 1:24  
Ie 7:13  
i Nu 11:23  
Isa 40:28  
Isa 59:1  
o Sl 106:9  
Na 1:4  
u Eso 14:29  
Sl 114:3  
Isa 51:10  
f Sl 107:33  
Isa 42:15  
g Eso 7:18  
i Eso 10:21  
Sl 18:11  
Mat 27:45  
m Fal 6:12  
n Eso 4:11  
Ie 1:9  
Ioa 7:46  
p Fat 15:23  
Mat 13:54  
s Ioa 7:15  
t Sl 40:6  
Sl 40:8

tasi ina ua ou sau?<sup>a</sup> Aiseā fo'i ua leai ai se tasi e tali mai ina ua ou valaau atu?<sup>e</sup> Po ua puu-puu ea lo'u lima ma lē mafai ai ona faaolaina,<sup>i</sup> po ona ua leai se mana iā te a'u e lavea'i ai? Taga' fo'i! O la'u a'oa'iga malosi<sup>o</sup> e mātūtū ai le sami;<sup>u</sup> ou te faia vaitafe ma toafa.<sup>f</sup> E elo i'a i ia mea ona ua leai se vai, ma mamate ai ona o le fia feinu.<sup>g</sup> 3 Ua ou faaofuina le lagi i le pō-uliuli,<sup>l</sup> ua ou faia fo'i 'ie talatala e ufufi ai."<sup>m</sup>

4 Ua foa'i mai iā te a'u e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova le laulaufaiva o ē ua a'oa'oina,<sup>n</sup> ina ia ou iloa le tala e fai atu i lē ua vaivai.<sup>p</sup> E na te fafagu iā te a'u i lea taeao ma lea taeao; e na te fafagu iā te a'u ina ia faalogo o'u taliga e pei o ē ua a'oa'oina.<sup>s</sup> 5 Ua tuuina mai le malamalama\* e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te a'u, ae o a'u, ou te le'i tete'e i ai.<sup>t</sup> 6 Ua te'i lilliu i le isi itulagi.<sup>v</sup> 6 Ua ou tuuina atu lo'u papatua i ē e tā mai, o'u alafau<sup>h</sup> i ē e futi i le 'ava. E le'i natia fo'i o'u mata mai i mea e māsiasi ai ma le feanu mai.<sup>k</sup>

7 Ae o le a fesoasoani mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te a'u.<sup>r</sup> O le mea lea ou te lē mā ai. O le mea fo'i lea, ua faia ai o'u mata e pei o se maa malō, ou te iloa fo'i o le a lē faamāina a'u.<sup>a</sup> 8 Ua latalata mai Lē o loo ta'uamiontonua a'u.<sup>e</sup> O ai

v Ion 1:3; Mat 26:39; Fil 2:3; h Aue 3:30; Mi 5:1; Lu 22:63; Ioa 18:22; k Mat 26:67; Mar 14:65; r Isa 49:8; Epe 13:6; a Ie 1:18; Esk 3:9; e Ro 8:33.

**Isa 50:5\*** I le gagana Eperu, "ua talatalaina lo'u taliga."

sē e mafai ona finau mai iā te a'u? Se'i o ma'ua tutū faatasi.<sup>a</sup> O ai lē e finau faasaga iā te a'u i le faamasinoga?<sup>e</sup> Ia sau o ia iā te a'u.<sup>i</sup> **9** Faa'uta! O le a fe-soasoani mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te a'u. O ai e mafai ona ta'uleagaina a'u?<sup>o</sup> Taga'ī fo'ī! O le a pala i latou uma e pei o se ofu.<sup>u</sup> E 'aina i latou e lelefua.<sup>f</sup>

**10** O ai se isi o outou ua mata'u<sup>g</sup> iā Ieova, ua faalogo fo'ī i le leo o lana auaua,<sup>l</sup> o lē e sa- vali i le pogisa<sup>m</sup> ma o lē fo'ī ua leai ai se malamalama iā te ia? Ia faatuatuaia e ia le suafa o Ieova<sup>n</sup> ma faalagolago o ia i lona Atua.<sup>p</sup>

**11** "Faa'uta! O outou uma ua tutuina le afi ma faatupuina le susulu o aloiafi, ia savavali i le malamalama o lo outou afi, ma i totonu o aloiafi ua outou tutu- ina. E oo iā te outou lenei mea mai i lo'u lima: O le a outou ta- ooto ma le matuā tigāina.<sup>s</sup>

**51** "Ia faalogo mai iā te a'u, outou o ē o loo tau- sisisi atu i le amiotonu,<sup>t</sup> o outou fo'ī o ē o loo sa'ili iā Ieova.<sup>v</sup> Ia vāai atu i le papa<sup>h</sup> na vane mai ai outou, ma le pū o le lua na eli mai ai outou. **2** Ia vāai atu iā Aperaamo<sup>k</sup> lo outou tamā,<sup>r</sup> ma Sara<sup>a</sup> o lē na faasolo- solo ona fanaua mai outou ma le tigā a fanau. Auā na to'atasi o ia ina ua ou valaauina o ia,<sup>e</sup> na ou faamanuia iā te ia ma faa- to'ateleina o ia.<sup>i</sup> **3** O le a faa- māfanafanaina e Ieova Siona.<sup>o</sup> O le a faamāfanafanaina e ia o ana mea faatafunaina uma lava,<sup>u</sup> ma o le a avea lona fa- nua valevalenoa e pei o Etena,<sup>f</sup>

## MATA. 50

a Isa 41:1  
e Fal 12:10  
i Isa 43:9  
o Sl 51:4  
Ro 3:4  
u Sl 102:26  
f Iop 13:28  
Sl 39:11  
g Sl 25:12  
Sl 112:1  
Fal 12:13  
Mal 3:16  
l Isa 42:1  
Isa 53:11  
m Iop 29:3  
Sl 23:4  
Isa 9:2  
Isa 59:9  
n 2No 20:20  
Isa 26:4  
p 1Sa 30:6  
Sl 28:7  
s Sl 16:4  
Sl 32:10

## MATA. 51

t Sl 94:15  
Fā 21:21  
Se 2:3  
Mat 6:33  
1Ti 6:11  
v Sl 105:3  
Ro 10:13  
h Te 32:4  
Te 32:18  
1Sa 2:2  
k Ios 24:3  
Mat 8:11  
Ro 4:19  
r Lu 16:24  
a Ke 21:2  
e Ke 12:1  
Ke 15:2  
Ne 9:7  
Esk 33:24  
i Ios 11:4  
1Tu 4:20  
o Sl 102:13  
Isa 66:13  
Ie 31:12  
u Isa 44:26  
Isa 61:4  
f Ke 2:8  
Esk 28:13  
Ioe 2:3

## Itu taumatau

a Ke 13:10  
Isa 35:1  
Isa 41:18  
Esk 31:8  
e Ie 33:11  
i Eso 19:6  
Te 7:6  
Sl 33:12  
Amo 3:2  
1Pe 2:9  
o Isa 2:3  
Mi 4:2  
u Sl 119:105  
Fā 6:23  
Mat 12:18  
f Te 30:14  
Isa 46:13  
g Isa 12:2  
Isa 56:1  
l 1Sa 2:10  
Sl 67:4  
Sl 96:13  
Isa 2:4  
Ga 17:31

ma lona fanua laugatasi o le to- afa e pei o le faato'aga a Ieova.<sup>a</sup> O le a maua e ia le olioli ma le fiafia, o le loto faafetai ma leo o pesega.<sup>e</sup>

**4** "O'u tagata e, ia outou ua'ī mai iā te a'u; lo'u nuu e,<sup>i</sup> ia faa- logo mai iā te a'u. Auā o le a alu atu le tulafono mai iā te a'u,<sup>o</sup> ma ou te tuuina atu le i'uga o la'u faamasinoga e fai ma ma- lamalama i le nuu.<sup>u</sup> **5** Ua lata mai la'u amiotonu.<sup>f</sup> O le a oo atu lava la'u faaolataga,<sup>g</sup> ma o o'u lima o le a faamasino ai nuu.<sup>l</sup> E faamoemoe<sup>m</sup> motu iā te a'u, e latou te faatalitali fo'ī i lo'u lima.<sup>n</sup>

**6** "Ia outou tetepa a'e i le lagi,<sup>p</sup> ma vāai i le lalolagi i lalo. Auā e nutillilia le lagi ma e ma- vae atu e pei o le asu,<sup>s</sup> o le a pala fo'ī le lalolagi e pei o le ofu,<sup>t</sup> ma e feoti o ē e 'aināina e pei o le namu. A o la'u faa- olataga, e tumau lea e faava- vau,<sup>v</sup> ma e lē nutillilia la'u amiotonu.<sup>h</sup>

**7** "Ia faalogo mai iā te a'u o ē ua iloa le amiotonu, o ē ua iai la'u tulafono i o latou loto.<sup>k</sup> Aua le fefefe i le faalumaina mai i tagata, ma aua le mata- ta'u ona o a latou upu malo- losi.<sup>r</sup> **8** Auā o le a 'aina i la- tou e lelefua\* e pei ona 'aina o se ofu, o le a 'aina fo'ī i latou e lelefua 'ai ofu, e pei ona 'aina

m Isa 60:9; n Isa 42:4; p Sl 8:3; Isa 40:26; s Sl 102:26; Isa 34:4; Epe 1:11; t Mat 24:35; v Isa 45:17; Epe 5:9; Epe 9:12; h Sl 103:17; Ta 9:24; k Sl 37:31; Sl 119:11; Ie 31:33; 2Ko 3:3; r Ie 1:17; Esk 2:6.

**Isa 51:8\*** O "lelefua" e maua i Isara- elu. O se iniseti e fā ona apa'au e tai pei o se pepe, ma a o le'i oo ina maua ona apa'au, e na te 'ati'atia lavalava o tagata.

o le fulufulu mamoe.<sup>a</sup> A o la'u amiotonu o le a tumau pea e oo i le faavavau, ma la'u faaolagata i tupulaga e lē mafaitaulia."<sup>e</sup>

**9** Ala mai ia, inā ala mai ia, ia ofu oe i le malosī,<sup>i</sup> le aao e o Ieova!<sup>o</sup> Ia ala mai e pei o aso ua leva, e pei o aso o tupulaga ua mavae.<sup>u</sup> Pe e lē o oe ea na nutililiia Raava,<sup>f</sup> lea na tuia le meaola lapo'a o le sami?<sup>g</sup> **10** Pe e lē o oe ea na mātūtū ai le sami, o vai o le sami loloto?<sup>l</sup> O lē fo'i na faia mea loloto o le sami, ma ala na sopo'ia e ē ua toe faataulina mai?<sup>m</sup> **11** Ona toe fo'i lea o ē ua togiolaina o Ieova ma ō atu ma le alalaga fiafia i Siona,<sup>n</sup> o le a iai fo'i le fiafia i luga o o latou ulu i aso uma.<sup>p</sup> O le a maua e i latou le fiafia ma le olioli.<sup>s</sup> O le a mou atu le faanoanoa ma le mapuitigā.<sup>t</sup>

**12** "O a'u, o a'u lava o Lē e faamāfanafana iā te outou.<sup>v</sup>

"O ai ea oe e te fefe ai i le tagata e oti,<sup>h</sup> ma le atalii o le tagata o lē o le a i'u ina avea ma vao mu'a?<sup>k</sup> **13** O ai ea fo'i oe e te faagaloina ai Ieova o Lē na faia oe,<sup>r</sup> o Lē na folasia le lagi<sup>a</sup> ma tuuina le faavae o le lalolagi,<sup>e</sup> ma e fefe ai pea i le aso atoa ona o le lotoa o lē na taofiofia oe,<sup>i</sup> e pei ua sauni o ia e faaumatia oe?<sup>o</sup> O fea le lotoa o lē o loo taofiofia oe?<sup>u</sup>

**14** "O lē o loo faano'uno'u i filifili u'amea o le a vave lava ona tatalaina o ia,<sup>f</sup> ina ne'i oti o ia ma alu atu i le lua<sup>g</sup> ma o le a lē matelāina fo'i o ia i le fia 'ai.<sup>l</sup>

**15** "A o a'u, o Ieova o lou Atua, o Lē e faagaepu le sami

## MATA. 51

a Iop 13:28  
Isa 50:9  
e Isa 45:17  
Lu 1:50  
i Sl 7:6  
Sl 44:23  
o Sl 89:10  
Isa 53:1  
Lu 1:51  
u Fam 8:13  
Ne 9:10  
Sl 44:1  
Sl 106:22  
f Eso 15:4  
Iop 26:12  
Sl 87:4  
Sl 89:10  
g Sl 74:13  
Isa 27:1  
Esk 29:3  
l Eso 14:21  
Ne 9:11  
Sl 78:13  
m Sl 106:9  
Isa 43:16  
n Isa 35:10  
Ie 31:11  
Sak 10:10  
Mat 24:31  
p Isa 61:7  
s Isa 65:18  
t Isa 25:8  
Isa 65:19  
v Isa 49:13  
Isa 66:13  
h Sl 118:6  
Fat 29:25  
Ta 3:16  
Mat 10:28  
k Sl 90:5  
Sl 103:15  
Isa 40:6  
1Pe 1:24  
r Fat 22:2  
Isa 44:2  
a Isa 40:22  
e Sl 102:25  
Isa 44:24  
i Te 28:65  
Isa 29:7  
o Te 28:66  
Ie 38:17  
u Te 28:55  
2No 36:17  
Est 7:10  
Sl 9:6  
Isa 10:24  
f Esr 1:3  
Isa 48:20  
Isa 52:2  
g Sl 30:3  
Sl 49:15  
l Ie 37:21

## Itu taumata

a Ie 31:35  
Ion 1:4  
e Isa 47:4  
Ie 10:16  
i Isa 50:4  
o Te 33:27  
Sl 91:1  
Isa 49:2  
u Isa 65:17  
2Pe 3:13  
f Isa 66:8  
Isa 66:22  
Fal 21:1  
g Isa 60:14  
Ie 31:33  
Ie 32:38  
Sak 8:8  
Epe 8:10

ina ia ū mai ona galu.<sup>a</sup> O lona igoa o Ieova o 'au.<sup>e</sup> **16** O le a ou tuu a'u upu i lou gutu,<sup>i</sup> ma ou ufiufia oe i le paolo o lo'u lima,<sup>o</sup> ina ia faavaeina le lagi<sup>u</sup> ma tuuina atu le faavae o le lalolagi<sup>f</sup> ma fai atu iā Siona, 'O lo'u nuu lava oe.'<sup>g</sup>

**17** "Ierusalemā e, inā ala mai ia oe, inā ala ia oe, inā tula'i ia,<sup>l</sup> o oe o lē na inu mai i le lima o Ieova i le ipu o lona to'asā.<sup>m</sup> Na e inuina uma le ipu uaina, o le ipu lea e tautevateva ai.<sup>n</sup> **18** Ua leai se isi o lana fanau tama uma<sup>p</sup> na ia fanau na te ta'ita'iina o ia, ua leai fo'i se isi o lana fanau tama uma na ia tausia e tago atu i lona lima.<sup>s</sup> **19** O mea ia e lua ua oo iā te oe.<sup>t</sup> O ai o le a tigā alofa iā te oe?<sup>v</sup> O le faatafunaina, o le lepetia, o le fia 'ai, ma le pelu!<sup>h</sup> O ai o le a faamāfanafana iā te oe?<sup>k</sup> **20** Ua matapogia lau fanau tama.<sup>r</sup> Ua latou taoto i le fetaula'iga o auala uma e pei o mamoe taaloa i le upega,<sup>a</sup> o i latou ua oo i ai le to'asā tele o Ieova,<sup>e</sup> o le a'oa'iga malosī mai i lou Atua."<sup>l</sup>

**21** O le mea lea, faamolemole inā faalogo mai ia i lenei mea, o oe le fafine e,<sup>o</sup> o lē ua puapuatia ma onā, ae e lē i le uaina.<sup>u</sup> **22** O loo faapea ona fetalai mai lou Alii o Ieova, o lou Atua fo'i o lē o loo tau<sup>f</sup> mo lona nuu: "Faauta! O le a ou aveesea mai i lou lima le ipu e tautevateva ai.<sup>g</sup> E te lē toe

l Isa 52:1; Isa 60:1; m Te 28:28; Sl 60:3; n Sl 75:8; Ie 25:15; Fal 14:10; p Isa 43:6; s Epe 8:9; t Isa 47:9; v Sl 69:20; h Esk 14:21; k Fai 4:1; Aue 1:17; r Isa 40:30; Aue 2:11; a Esk 12:13; Esk 17:20; e Sl 88:16; Isa 9:19; Fal 14:10; i Isa 29:9; Isa 49:26; o Isa 54:1; Isa 60:1; u Fal 17:6; f Isa 3:13; g Isa 51:17.

inu lava i le ipu uaina, o le ipu o lo'u ita tele.<sup>a</sup> **23** O le a ou tuu atu lea mea i lima o ē ua faa-tigā mai iā te oe,<sup>e</sup> o ē na faapea mai iā te oe, 'Inā punou ia i lalo ina ia matou sopo'ia atu ai,' auā na masani ona fai lou papatua e pei o le eleele, e pei fo'i o le ala mo ē e savavali ai."<sup>i</sup>

**52** Ia ala mai ia, inā ala mai ia, Siona e, inā ofu ia i lou malosil<sup>o</sup> Ieruselema e, le aai paia<sup>u</sup> ia e ofu i ou ofu matagofie!<sup>f</sup> Auā o le a lē toe sau iā te oe lē ua lē peritomeina ma lē ua lē mamā.<sup>g</sup> **2** Ieruselema e, ia e tafiese le pefu<sup>1</sup> mai iā te oe, inā tula'i ia ma nofo i se nofoa. Le tama fafine a Siona e, o lē ua nofo pagota, inā tatala ia noa-notagata mai i lou ua.<sup>m</sup>

**3** Auā ua faapea ona fetalai mai o Ieova: "Na faatuaina atu outou ae e leai se tupe na maua mai ai,<sup>n</sup> ma o le a toe faatauina mai outou e aunoa ma se tupe e alu ai."<sup>p</sup>

**4** Auā ua faapea ona fetalai mai o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O Aikupito na ō ifo muamua i ai lo'u nuu ina ia aumau ai o ni tagata ese;<sup>s</sup> ma na sauāina i latou e Asuria e aunoa ma se māfuaaga."

**5** Ua fetalai mai Ieova: "O lenei, o le ā se mea ou te faia e tusa ma lenei tulaga?" Ua toe fetalai mai Ieova: "Auā ua ave lo'u nuu e aunoa ma se tupe ua maua mai ai.<sup>t</sup> Ua pisa-pisaō pea i latou ua pule iā i latou,<sup>v</sup> ma ua faalumaina pea lo'u igoa i aso uma.<sup>h</sup> **6** Ona o lea mea, o le a iloa ai e lo'u nuu lo'u igoa,<sup>k</sup> o le mea fo'i lea e iloa ai i lea lava aso, auā o a'u o Lē o

MATA. 51

a Isa 54:9  
Isa 62:8  
e Ne 6:14  
Isa 49:25  
i Ios 10:24

MATA. 52

o Isa 51:17  
Ha 2:4  
u Ne 11:1  
Sl 48:1  
Mat 4:5  
f Sl 30:11  
Isa 61:3  
g Isa 35:8  
Isa 60:21  
Na 1:15  
Fal 21:27  
l Isa 26:5  
Ie 51:6  
Sak 2:6  
Fal 18:4  
m Isa 51:14  
Lu 4:18  
n Sl 44:12  
Isa 50:1  
p Isa 45:13  
1Pe 1:18  
s Ke 46:6  
Ga 7:15  
t Sl 44:12  
v Eso 5:14  
Sl 137:3  
Ie 60:17  
h Sl 74:10  
Isa 37:6  
Ro 2:24  
Ia 2:7  
k Sl 48:10  
Esk 20:44

Itu taumatau

a Nu 23:19  
e Efe 6:15  
i Sl 68:11  
Isa 40:9  
Na 1:15  
Ro 10:15  
o Lu 2:14  
Ga 8:4  
Ga 10:36  
Ka 3:8  
Efe 2:17  
u Mat 24:14  
Fal 14:6  
f 2Ko 6:2  
Fal 7:10  
g Te 33:5  
Sl 93:1  
Isa 33:22  
Mi 4:7  
Fal 11:17  
l Isa 21:6  
Isa 21:8  
m Isa 24:14  
Isa 62:6  
n 1Ko 13:12  
p Sak 12:8  
s Isa 61:4  
t Isa 66:13  
v Isa 44:23  
h Sl 89:10  
Isa 51:9  
k Sl 22:27  
Isa 49:6  
Lu 3:6  
r Isa 48:20  
Ie 50:8  
Sak 2:6  
Fal 18:4

loo tautala atu.<sup>a</sup> Faauta! O a'u lava lenei."

**7** Ma'eu le matagofie i luga o mauga o vae<sup>e</sup> o lē e aumaia le tala lelei,<sup>i</sup> o lē e folafolaina atu le filemu,<sup>o</sup> o lē e aumaia le tala lelei i mea e sili ona lelei,<sup>u</sup> o lē e folafolaina atu le faaolataga,<sup>f</sup> o lē ua faapea atu i Siona: "Ua fai lou Atua ma tupu!"<sup>g</sup>

**8** Faalogo mai! Ua leotetele ou tagata vāai.<sup>1</sup> Ua latou alalaga<sup>m</sup> faatasi pea i le olioli; auā o le a latou vāai manino<sup>\*n</sup> pe a toe faapotopotoina mai e Ieova i latou i Siona.<sup>p</sup>

**9** Ia fiafia, ia alalaga faatasi i le olioli outou laueleele ua faa-tafunaina o Ieruselema,<sup>s</sup> auā ua faamāfanafanaina e Ieova lona nuu;<sup>t</sup> ua ia toe faatauina mai Ieruselema.<sup>v</sup> **10** Ua faailoa mai e Ieova lona aao paia i luma o atunuu uma;<sup>h</sup> ma e vāai i ai tulu'iga uma o le lalolagi i le faaolataga a lo tatou Atua.<sup>k</sup>

**11** Inā liliuese ia, ia liliuese, ia ō ese mai i inā,<sup>r</sup> aua tou te pa-pa'i atu i se mea e lē mamā;<sup>a</sup> ia ō ese mai i totonu iā te ia,<sup>e</sup> ia outou tausisi i le mamā, o outou o ē e tauave ipu a Ieova.<sup>i</sup>

**12** Auā tou te lē ō ese ma le fe-fevale, e tou te lē sosola fo'i.<sup>o</sup> Auā o le a afio Ieova i o outou luma<sup>u</sup> ma e muli'au fo'i le Atua o Isaraelu iā te outou.<sup>f</sup>

**13** Taga'i fo'i! O le a gaoui le'a'u auauna<sup>g</sup> ma le tofā ma-

a Le 5:2; Esk 44:23; Ha 2:13; Efe 5:11; e 2Ko 6:17; Fal 18:4; i Le 10:3; Nu 3:8; Esr 1:7; Esr 8:30; o Isa 28:16; u Eso 13:21; Te 20:4; 1No 14:15; f Isa 58:8; g Isa 42:1; Isa 61:1; Fil 2:7.

**Isa 52:8\*** Pe "e latou te faafesaga'i lava" pe e "latou te vaai sa'o atu i mata o le isi."

mao.<sup>a</sup> O le a maualuga lona tu-  
laga ma e faasilisilia ma matuā  
faaeaina o ia.<sup>e</sup> **14** E pei ona  
vaavaai atu ma le ofo le to'atele  
iā te ia,<sup>i</sup> auā na faaleagaina ona  
foliga<sup>o</sup> e sili atu i lo o se isi  
tagata, atoa fo'i ma lona tino<sup>u</sup>  
malualii e sili atu i lo o se isi  
atalii o tagata, **15** o le a faa-  
pena fo'i ona ia faate'ia le tele o  
atunuu.<sup>f</sup> O le a punitia e tupu o  
latou lava gutu ona o ia,<sup>g</sup> auā o  
mea e le'i faamatalaina atu iā i  
latou, o le a latou vāaitino i ai,  
ma e ao fo'i ona latou manatu-  
natu i mea e latou te le'i faalogo  
i ai.<sup>1</sup>

**53** O ai ua faatuatua i le  
mea ua matou faalogo i  
ai?<sup>m</sup> O ai fo'i ua faaali<sup>n</sup> i ai le  
aao o Ieova?<sup>p</sup> **2** O le a tupu  
a'e o ia e pei o se tātupu<sup>s</sup> i  
luma o se tasi, ma e pei o le  
aa i se laueleele ua leai se vai.  
E leai sona tino malualii po o  
sona mamalu;<sup>t</sup> pe a tatou vāai  
fo'i iā te ia, tatou te lē mana-  
na'o ai ona o ona foliga lē tau-  
aloo.<sup>v</sup>

**3** Ua inosia o ia ma tuulafa-  
a'iina e tagata,<sup>h</sup> o le tagata ua  
iloo tigā ma masani i ma'i.<sup>k</sup> Ua  
liluese o tatou mata ina ne'i  
vāai atu i ona fofoga.<sup>r</sup> Ua ino-  
sia o ia ma faalēaogāina o ia e  
i tatou.<sup>a</sup> **4** E moni ua ia tau-  
ave o tatou ma'i;<sup>e</sup> ua ia tauave  
fo'i o tatou tigā.<sup>i</sup> A o i tatou,  
ua manatu ua faamalalaina o  
ia,<sup>o</sup> ua taia, ma faapuapuga-  
tia<sup>u</sup> e le Atua.<sup>f</sup> **5** Ae ua tu'ia<sup>g</sup>  
o ia ona o a tatou solitulafono;<sup>l</sup>  
ua nutilillia o ia ona o a tatou  
mea sesē.<sup>m</sup> Ua oo iā te ia le a'o-  
a'iga lea e filemu ai i tatou,<sup>n</sup> ma  
o ona manu'a<sup>p</sup> ua faamālōlōina

MATA. 52

a Sl 53:2  
e Sl 2:6  
Sl 110:1  
Isa 9:6  
Mat 28:18  
i Sl 71:7  
Mat 15:31  
o Ioa 15:20  
Ioa 15:25  
1Pe 2:21  
1Pe 2:23  
u Epe 2:9  
Epe 7:26  
Epe 10:5  
f Sl 2:2  
Fal 1:7  
g Sl 2:10  
Sl 72:11  
l Ga 9:15  
Ga 10:22  
Ro 10:20  
Ro 15:21

MATA. 53

m Ioa 12:38  
Ro 10:16  
n Isa 40:5  
Mat 11:25  
Ioa 14:10  
p Isa 51:9  
s Iop 14:7  
Isa 11:1  
Sak 6:12  
Fil 2:7  
t Isa 52:14  
v Mar 9:12  
Ioa 1:10  
Ioa 18:40  
Ioa 19:5  
1Pe 2:4  
h Sl 22:7  
Mi 5:1  
Mat 26:67  
Ioa 6:66  
k Le 16:21  
Mat 26:37  
Lu 19:41  
Ioa 11:35  
r Epe 13:13  
a Sl 22:13  
Sak 11:13  
Ga 3:13  
e Mat 8:17  
Mat 9:2  
Mat 9:20  
Mat 9:32  
Lu 5:31  
i Le 16:22  
1Pe 2:24  
Ifa 2:2  
o Sl 22:16  
u Mat 26:38  
f Sl 22:1  
Isa 53:10  
g Sak 12:10  
Mat 27:49  
Ioa 19:34  
l Ta 9:24  
Ro 4:25  
m Mat 20:28  
Ro 5:6  
Ro 5:19  
n 2Ko 5:19  
Ko 1:20  
p Ke 3:15  
Ta 9:26

Itu taumatau

a 1Pe 2:24

ai i tatou.<sup>a</sup> **6** O i tatou uma na  
feoa'i solo e pei o mamoe;<sup>e</sup> ua  
ta'itasi i tatou ma liliu ma alu  
i lona lava ala; ua tuuina atu  
e Ieova a tatou agasala uma i  
luga o lea tagata.<sup>i</sup> **7** Na sauā-  
ina o ia,<sup>o</sup> na ia tuu atu fo'i o ia  
lava ia faapuapugatia;<sup>u</sup> ae e lē  
tautala o ia. Ua ta'ita'iina o ia e  
pei o le mamoe o le a fasia;<sup>f</sup> ma  
e pei o le mamoe fafine e gūgū  
i luma o ē e sele i ona fulufulu,  
e lē tautala mai fo'i o ia.<sup>g</sup>

**8** Na sauāina o ia ma ave-  
esea e aunoo ma le faamasino-  
ina ma le tonu;<sup>l</sup> ma o ai fo'i e  
manatunatu i faamatalaga  
uma e uiga i lona tupuaga?<sup>m</sup>  
Auā ua vavaeese<sup>n</sup> o ia mai i ē o  
loo soifua.<sup>p</sup> Na tāina o ia ona o  
le solitulafono<sup>s</sup> a lo'u nuu.<sup>t</sup>

**9** O le a fai fo'i lona tuugamau  
faatasi ma tagata amioleaga,<sup>v</sup> e  
faatasi ma tagata mau'oa pe a  
malu o ia,<sup>h</sup> e ui na te le'i faia ni  
faiga sauā,<sup>k</sup> ma e le'i tautala fo'i  
lona fofoga i ni upu taufaasesē.<sup>r</sup>

**10** Ae ua finagalo malie  
Ieova e nutilillia o ia;<sup>a</sup> na ia faa-  
tagaina le oo o le ma'i iā te ia.<sup>e</sup>  
Afai e te tuuina atu lona ola e  
fai ai le taulaga o le nofosala,<sup>i</sup> o  
le a vaai o ia i lana fanau,<sup>o</sup> e faa-  
umiumi fo'i ona aso,<sup>u</sup> ma e ala i  
lona lima o le a manuia<sup>f</sup> ai mea

e Sl 119:176; Esk 34:6; 1Pe 2:25; i Le 16:21; 1Pe  
3:18; o Sl 22:12; Sl 69:4; Lu 22:44; u Mat 27:39;  
Mat 27:41; Ioa 19:1; 1Pe 2:23; f Ioa 1:29; 1Ko 5:7;  
g Mat 27:14; Ga 8:32; i Sl 22:16; Mat 26:65; Ioa  
19:7; m Mat 1:1; Lu 3:23; Ga 8:33; n Ta 9:26; Mat  
27:50; Ioa 11:50; p Iop 28:13; Sl 116:9; Fal 9:5;  
Isa 38:11; s Ga 3:15; Ga 7:52; t Sak 13:7; Lu 2:35;  
Ro 5:6; Epe 9:26; v Mat 27:38; h Mat 27:57; Mar  
15:46; Ioa 19:41; k 2Ko 5:21; Epe 4:15; 1Pe 2:24;  
r 1Pe 2:22; a Ke 3:15; Lu 2:34; e Lu 22:44; i Le  
16:11; 2Ko 5:21; Epe 7:27; o Sl 22:30; Sl 110:3; Isa  
9:6; 1Ko 15:45; Epe 2:13; u Sl 21:4; Isa 9:7; 1Ti  
6:16; f Sl 72:7; Efe 1:9; Ko 1:20.

**ISA 53:8\*** I le gagana Eperu, "o lana  
tupulaga."



e fiafia i ai Ieova.<sup>a</sup> **11** Ona o ona mafatiaga o le a vaai ai o ia i mea lelei,<sup>e</sup> o le a faamalieleina fo'i o ia.<sup>i</sup> O mea ua ia silafia, o le a ta'uamitonuina ai le to'atele o tagata<sup>o</sup> e lē ua amiotonu, o la'u auaua;<sup>u</sup> ma o le a tauaveina lava e ia a latou mea sesē.<sup>f</sup> **12** O le mea lea, ou te vavae atu ai iā te ia se vaega faatasi ma le to'atele,<sup>g</sup> o le a vavae fo'i e ia mea na vetea faatasi ma ē e malolosi,<sup>l</sup> talu ai na ia sasaa ina lona ola i le oti,<sup>m</sup> na faitauna fo'i o ia faatasi ma tagata solitulafono;<sup>n</sup> na tauave fo'i e ia agasala a le to'atele o tagata,<sup>p</sup> ma ua fautua atu o ia ona o tagata solitulafono.<sup>s</sup>

**54** "Inā alaga fiafia ia oe le fafine pā sa lē fanau!<sup>l</sup> Inā olioli ia ma alaga fiafia ma ia alaga leotele,<sup>v</sup> o oe le fafine e le'i tigā i le tigā a fanau,<sup>h</sup> auā e to'atele atu le fanau a lē ua tuulafoa'iina nai lo o le fanau a le fafine ua iai lana tane,"<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **2** "Ia faalautele atu le mea e tū ai lou fale'ie.<sup>r</sup> Ia fālō 'ie o lou fale'ie paia sili. Aua e te faaititia. Ia faauumi maea o lou fale'ie ma ia malolosi au pine o le fale'ie.<sup>a</sup> **3** Auā e te oso atu i le itu taumatau ma le itu tauagavale,<sup>e</sup> ma o le a fai ma lau fanau atunuu,<sup>i</sup> e latou te nofoia aai ua faatafunaina.<sup>o</sup> **4** Aua e te fefe,<sup>u</sup> auā e te lē māsiasi;<sup>f</sup> aua fo'i e te mā, auā e te lē lagona le lototigā.<sup>g</sup> O le a galo iā te oe le mā i le taimi o lou teine muli,<sup>l</sup> ma e te lē toe manatua le faalumaina o lou nofo pea o se fafine ua oti lana tane."

## MATA. 53

a Ioa 4:34  
Ro 8:31  
e Ioa 12:27  
i Ioa 5:23  
Ga 2:33  
Ga 5:31  
Fil 2:9  
o Ro 5:18  
u Isa 42:1  
f 1Pe 2:24  
g Sl 2:8  
Isa 52:15  
l Isa 49:25  
Ta 2:44  
Ga 26:18  
m Sl 22:14  
Mat 26:28  
Epe 2:14  
1Pe 1:19  
n Mat 11:19  
Mar 15:27  
Lu 22:37  
Lu 23:32  
p Mat 20:28  
1Ti 2:6  
Ka 3:29  
Epe 9:28  
s Ro 8:34  
Epe 7:25  
Epe 9:26  
1Io 2:1

## MATA. 54

t Ke 3:15  
Isa 62:4  
Ka 4:27  
Fal 12:1  
v Sl 98:4  
Isa 44:23  
Isa 49:13  
h Isa 66:7  
k Sl 113:9  
Ro 11:26  
Ka 3:29  
Ka 4:26  
Fal 7:4  
r Isa 49:20  
a Isa 33:20  
e Isa 49:12  
Isa 60:4  
i Mat 5:5  
o Isa 49:8  
Esk 36:35  
u Isa 41:10  
f Isa 61:7  
g 1Pe 2:6  
l 1e 31:19  
Esk 16:22  
Esk 16:60

## Itu taumatau

a Isa 44:2  
Isa 51:13  
e 1e 3:14  
Esk 16:8  
Ho 2:16  
i Isa 48:2  
1e 10:16  
o Isa 44:6  
u Sak 14:9  
Ro 3:29  
f Isa 49:14  
Isa 62:4  
g Fat 5:18  
Fal 9:9  
l Mal 2:14  
m Sl 30:5  
1e 29:10  
Fal 11:2

**5** "Auā o Lē Silisili na faia oe<sup>a</sup> o lau tane lea,<sup>e</sup> o Ieova o 'au lona igoa;<sup>i</sup> o Lē e Paia o Isaraelu o Lē na toe faatauina oe.<sup>o</sup> E ta'ua o ia o le Atua o le lalolagi uma.<sup>u</sup> **6** Auā na valaau Ieova iā te oe e pei oe o se avā ua tuulafoa'iina ma ua tigā lou loto,<sup>f</sup> e pei fo'i o sē na aveva ma avā a teine muli<sup>g</sup> ae e mulimuli ane tuulafoa'iina,"<sup>l</sup> ua fetalai mai ai lou Atua.

**7** "Auā na ou tuulafoa'iina oe mo sina taimi,<sup>m</sup> ae o le alofa mutimutivale tele o le a ou faapotopotoina faatasi mai ai oe.<sup>n</sup>

**8** O le sasaa ina atu o lo'u ita na 'alo ai o'u mata mai iā te oe mo sina taimi,<sup>p</sup> ae o le a ou alofa mutimutivale iā te oe, i le alofa faamaoni i aso uma lava,"<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova o Lē e toe faatauina mai oe.<sup>t</sup>

**9** "Ua pei lenei mea iā te a'u o aso o Noa.<sup>v</sup> E pei ona ou tautō atu e lē toe lofia le lalolagi i vai e pei o aso o Noa,<sup>h</sup> ua faapena fo'i ona ou tautō atu ou te lē toe ita iā te oe pe a'oa'i malosi iā te oe.<sup>k</sup> **10** Auā e mafai ona aveesea mauga, ma maluelue a'ega,<sup>r</sup> ae e lē aveesea lo'u alofa faamaoni mai iā te oe,<sup>a</sup> pe maluelue fo'i la'u feagaiga o le filemu,"<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova o Lē e alofa mutimutivale iā te oe.<sup>i</sup>

**11** "Le fafine mafatia e,<sup>o</sup> ua afātia,<sup>u</sup> ua lē faamāfanafanaina,<sup>f</sup> o lenei ua atia'e ou maa i le paluga e sosoo ai maa,<sup>g</sup> ma

n Te 30:3; Sl 106:47; Isa 27:12; Mat 24:31; p Sl 13:1; Isa 47:6; Esk 39:23; s Sl 103:17; Isa 55:3; 2Te 2:16; t Isa 48:17; Isa 49:26; v Ke 7:23; h Ke 8:21; Sl 104:9; k 1e 31:36; Esk 39:29; r Sl 46:2; a Isa 51:6; e 2Sa 23:5; Isa 55:3; Mal 2:5; Epe 13:20; i Isa 14:1; Efe 2:4; o Isa 52:2; Fal 11:3; u Isa 51:17; f Aue 1:2; Aue 1:17; g 1Tu 5:17; 1No 29:2; Efe 2:20; 1Pe 2:5.

ou te faia lou faavae<sup>a</sup> i sa-faira.<sup>e</sup> **12** O le a ou faia tumu-tumu o ou 'olo i maa tāua lanu mūmū,<sup>i\*</sup> ma ou faitoto'a i maa tāua e fepulafi e pei o le afi, ma ou tuaoi uma i maa tāua matagofie. **13** E a'oa'o-ina e Ieova<sup>o</sup> lau fanau uma,<sup>u</sup> ma e matuā tele lava le filemu o lau fanau.<sup>f</sup> **14** O le a faatumau-saliina oe i le amiotonu.<sup>g</sup> O le a mamao oe mai i sauāga,<sup>1</sup> auā e te lē fefe i se isi, ma e mamao fo'i oe mai i soo se mea e mata'u tele ai, auā e lē faalatalata mai iā te oe.<sup>m</sup> **15** Afai ae osofa'ia oe e se isi, e lē ona o sa'u faatonuga.<sup>n</sup> O so o se isi e osofa'ia oe o le a pa'ū lava ona o oe."<sup>p</sup>

**16** "Faauta! O a'u lava ua foafoaina le tufuga, o lē e tapili<sup>s</sup> lē afi ua faia i malala<sup>t</sup> ola ma fausia se auupega i lana galuega. O a'u fo'i ua ou faia lē na te faatafunaina,<sup>v</sup> na te faaumatia. **17** O so o se auupega ua faia e faasagatau iā te oe e lē manuia,<sup>h</sup> ma o so o se laulaufai-iva e teteē atu iā te oe i le faamasinoga e te ta'usalaina.<sup>k</sup> O le tofi lenei o auauna a Ieova,<sup>r</sup> ma o la latou amiotonu e mai iā te a'u," ua fetalai mai ai Ieova.<sup>a</sup>

**55** O outou uma o ē o fia feinu!<sup>e</sup> Inā ō mai ia i le vai.<sup>i</sup> O i latou fo'i e leai ni tupe! Inā ō mai ia e faatau ma aai.<sup>o</sup> Ioe, inā ō mai e faatau le uaina<sup>u</sup> ma le susu<sup>f</sup> e tusa lava pe e leai se tupe ma e leai fo'i se tau e faatau ai.<sup>g</sup> **2** Aiseā ua outou to-togi atu ai pea tupe i mea e lē o

Isa 54:12\* E ta'ua i le faa-Peretania o le *ruby*.

## MATA. 54

a Isa 58:12  
e Fal 21:19  
i Fal 21:12  
o Sl 25:9  
Ie 31:34  
Ioa 6:45  
Epe 8:10  
u Ka 4:26  
f Sl 119:165  
Isa 66:12  
Ie 33:6  
Ro 5:1  
g Isa 1:26  
Isa 60:21  
2Pe 3:13  
l Isa 51:13  
Isa 52:1  
m Sl 91:4  
Ie 23:4  
Se 3:13  
n Esk 38:16  
p Te 32:10  
Esk 38:22  
Sak 2:8  
Sak 12:3  
s Esk 22:21  
t Isa 44:12  
v Fat 16:4  
Isa 10:5  
h Sl 2:4  
Isa 41:12  
k Fal 12:10  
r Sl 61:5  
Isa 58:14  
a Isa 45:24  
Ie 23:6  
Ro 3:26  
2Ko 5:21  
Efe 4:24  
Fil 3:9

## MATA. 55

e Sl 42:2  
Sl 63:1  
Amo 8:11  
Mat 5:6  
Fal 21:6  
i Isa 41:17  
Fal 22:17  
o Sl 22:26  
u Fat 9:5  
f Ioe 3:18  
1Ko 3:2  
1Pe 2:2  
g Ro 3:24  
1Ko 9:18  
Fal 22:17

## Itu taumatau

a Isa 46:7  
2Ti 4:4  
Epe 13:9  
e Isa 25:6  
Ia 1:17  
i Sl 36:8  
Sl 63:5  
Mat 22:4  
o Sl 78:1  
u Ioa 6:37  
Ia 4:8  
Fal 3:18  
f Fat 1:5  
Fat 4:20  
g 2Sa 23:5  
Isa 61:8  
Epe 13:20  
l 2Sa 7:16  
Sl 89:28  
Ie 33:25  
Ga 13:34

ni mea'ai, ma aiseā fo'i ua outou galulue mamafa ai ae e lē o faamalieina ai outou?<sup>a</sup> Ia faalogo lelei mai iā te a'u, ma aai i mea lelei,<sup>e</sup> ma ia matuā fiafia o outou loto i mea lololo.<sup>1</sup> **3** Inā ua'i mai ia o outou taliga<sup>o</sup> ma ō mai iā te a'u.<sup>u</sup> Inā faalogo mai ia ma outou feola ai pea,<sup>f</sup> o le a ou osia ma outou se feagaiga<sup>g</sup> e tumau e faavavau, e tusa ai ma faaaliga o le alofa faamaoni iā Tavita e moni lava.<sup>1</sup> **4** Faa-uta! Ua ou avatu<sup>m</sup> o ia e fai ma molimau<sup>n</sup> i nuu,<sup>p</sup> e fai fo'i ma ta'ita'is ma ta'ita'iau<sup>i</sup> i nuu.

**5** E te valaau<sup>v</sup> atu fo'i i se nuu e te le'i iloa, ma e taufetuli mai iā te oe se nuu o ē e le'i iloa oe,<sup>h</sup> ona o Ieova o lou Atua,<sup>k</sup> ma o Lē e Paia o Isaraelu,<sup>r</sup> auā e na te faamatagofieina oe.<sup>a</sup>

**6** Ia outou sa'ili atu iā Ieova manū o mau o ia.<sup>e</sup> Ia valaau atu iā te ia manū o latalata mai o ia.<sup>i</sup> **7** Ia lafoa'i e le tagata amioleaga lona ala,<sup>o</sup> ia lafoa'i fo'i e le tagata faufau leaga ona manatu;<sup>u</sup> ma ia fo'i mai o ia iā Ieova, o lē e alofa mutimutivale iā te ia,<sup>f</sup> ma lo tatou Atua, auā e na te matuā faamagaloina lava.<sup>g</sup>

**8** "Auā o o outou manatu e lē o o'u manatu ia,<sup>1</sup> o o'u ala fo'i, e lē o outou ala ia,"<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **9** "Auā e pei ona maualuga o le lagi i le lalolagi,<sup>n</sup>

m Ioa 3:16; Ioa 18:37; n Fal 1:5; Fal 3:14; p Isa 49:1; Isa 51:4; Ta 7:14; Mi 4:2; s Sl 2:6; Ie 30:9; Ta 9:25; Mat 23:10; t Ke 49:10; Sl 110:2; Fa 12:1; Mat 28:18; v Sl 18:43; Isa 56:8; k Sak 8:23; Ro 11:17; Efe 2:11; Fal 7:10; h Isa 60:5; k Sak 8:23; r Isa 54:5; Isa 60:9; a Isa 49:3; Ga 15:17; e 1No 28:9; Sl 14:2; Mat 7:8; Lu 13:24; Epe 4:7; i Te 4:7; Sl 145:18; Ia 4:8; o 2No 7:14; Esk 18:21; Ga 3:19; u Fat 6:14; Ie 4:14; Ia 1:15; f Eso 34:6; 2No 33:13; Sl 103:13; g Nu 14:18; Sl 103:12; Isa 43:25; 1Sl 40:5; Fal 7:24; Ro 11:34; m Fat 16:25; Fat 21:2; Ta 4:37; Ho 14:9; n Sl 103:11.

e faapena ona maualuga o o'u ala i o outou ala,<sup>a</sup> ma o'u manatu i o outou manatu.<sup>e</sup>

**10** Auā e pei ona totō ifo o le timu ma le kiona mai i le lagi, ma lē toe fo'i atu i ai, se'ilooga ua matuā faasūsūina le lauelele e faatupu ai laau ma fua mai,<sup>i</sup> e maua fo'i fatu e lē e lūlū fatu ma le falaoa e lē e 'ai ai,<sup>o</sup> **11** e faapea fo'i la'u upu e alu atu mai i lo'u gutu.<sup>u</sup> E lē fo'i fua mai iā te a'u,<sup>f</sup> ae e faia le mea ou te fiafia i ai,<sup>g</sup> e taulau fo'i e tusa ma le mea na ou auina atu ai.<sup>1</sup>

**12** "Auā o le a ō atu outou ma le olioli,<sup>m</sup> ma o le a toe aumaia outou ma le filemu.<sup>n</sup> O le a olioli mauga ma a'ega i o outou luma i le alaga fiafia,<sup>p</sup> e patipati fo'i lima o laau i le fanua.<sup>s</sup> **13** E tupu a'e le laau o le perosi i le mea na iai laau tuitui.<sup>t</sup> E tupu a'e fo'i le laau o le atasi i le mea na iai laau matuitui.<sup>v</sup> E aveā ma se mea ta'uta'ua mo Ieova,<sup>h</sup> o se faailoga i aso uma,<sup>k</sup> ia e lē mavae atu."

**56** O le fetalaiga lenei a Ieova: "Ia outou tausisi i le faamasinotonu,<sup>r</sup> ma faia le mea tonu.<sup>a</sup> Auā ua latalata ona oo mai la'u faaolataga,<sup>e</sup> ma faaalia la'u amiotonu.<sup>i</sup> **2** E fiafia le tagata e na te faia lenei mea,<sup>o</sup> ma le atalii o le tagata e taofimau i ai,<sup>u</sup> o loo tausia le sapatu ina ia lē solia,<sup>f</sup> ma taofia lona lima mai i le faia o so o se mea leaga.<sup>g</sup> **3** Ia aua ne'i faapea ane le tagata mai se isi atunuu, o lē ua faatasi atu iā Ieova,<sup>1</sup> 'E lē taumatea o le a aveesea a'u e Ieova mai i lona nuu.'<sup>m</sup> Auā fo'i ne'i faapea ane le eunuka,<sup>n</sup>

MATA. 55

a Sl 77:19  
Ro 11:33  
e Mat 11:25  
1Pe 1:12  
i Sl 65:9  
Isa 30:23  
o 2Ko 9:10  
u Nu 23:19  
Isa 46:11  
Epe 6:13  
f Ios 23:14  
Isa 45:23  
g Sl 135:6  
Ie 39:16  
Epe 6:17  
Ia 1:18  
i Isa 46:10  
m Isa 35:10  
n Isa 54:13  
Isa 66:12  
Ro 15:13  
p Sl 98:8  
Isa 42:11  
s 1No 16:33  
Sl 47:1  
Isa 44:23  
t Isa 41:19  
Isa 60:13  
v Isa 61:3  
h Isa 43:21  
Ie 33:9  
1Pe 2:9  
k Isa 54:10  
Isa 66:19  
Ie 50:5

MATA. 56

r Sl 112:5  
Fat 29:4  
Isa 32:1  
Mi 6:8  
a 2Sa 8:15  
2No 9:8  
e Sl 85:9  
Isa 51:5  
2Ko 6:2  
i Isa 46:13  
Ro 1:17  
o Sl 106:3  
Lu 11:28  
u Le 26:3  
Fat 4:13  
f Ne 13:15  
Isa 58:13  
Epe 4:9  
g Fat 4:27  
Fat 8:13  
Ro 12:9  
i Isa 60:10  
Sak 8:23  
Fal 7:9  
m Ke 12:3  
Ke 22:18  
n Mat 19:12  
1Ko 7:38  
2Ko 5:16

Itu taumatau

a Sl 119:111  
Fal 12:13  
Ga 10:35  
e Isa 55:3  
Ta 9:27  
i Efe 2:22  
o Isa 44:5  
Ioa 1:12  
u Isa 65:15  
f 1Sa 1:8  
g Fal 3:12  
l Fal 3:5

'Faauta! O a'u o le laau mago.'

**4** Auā o le fetalaiga lenei a Ieova i eunuka, o ē ua tausia o'u sapatu ma ua filifili i le mea ou te fiafia i ai,<sup>a</sup> ma taofimau i la'u feagaiga.<sup>e</sup> **5** "O le a ou avatua iā i latou i lo'u fale<sup>i</sup> ma i totonu o o'u pā se mea faamanatu<sup>o</sup> ma se igoa,<sup>u</sup> e sili atu ona lelei nai lo o atalii ma afafine.<sup>f</sup> O le a ou avatu iā i latou se igoa mo aso uma,<sup>g</sup> lea e lē aveeseina lava.<sup>1</sup>

**6** "O tagata mai isi atunuu o ē ua faatasi atu iā Ieova ina ia auaua iā te ia,<sup>m</sup> ma alolofa i le suafa o Ieova,<sup>n</sup> ina ia fai ma ana auaua, o i latou uma o ē e tausia le sapatu, ina ia lē solia ai ma taofimau i la'u feagaiga,<sup>p</sup> **7** o le a ou aumaia i latou na i lo'u mauga paia,<sup>s</sup> ma o'u faafiafia iā i latou i lo'u fale tatalo.<sup>t</sup> O le a taliaina i lo'u fata faitaulaga<sup>v</sup> a latou taulaga mū<sup>h</sup> ma a latou taulaga.<sup>k</sup> Auā e ta'ua lo'u fale o le fale tatalo mo tagata uma."<sup>r</sup>

**8** O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, o lē o loo faapotopotoina o ē ua faataapeapeina o Isaraelu:<sup>a</sup> "Ou te faapotopotoina iā te ia o isi e ese mai i ona tagata ua uma ona faapotopotoina."<sup>e</sup>

**9** O outou manufe'ai uma o le fanua, ia ō mai e aai, o outou manufe'ai uma fo'i o le vaomatua.<sup>i</sup> **10** E tauaso ona tagata vāai.<sup>o</sup> E leai se isi o i latou ua mātuaina se mea.<sup>u</sup> O i latou uma o ta'ifau e gūgū; e lē ma-

m Ie 50:5; Ga 10:45; n Fat 18:10; Mal 1:11; Mar 12:30; Ia 1:12; p Isa 56:2; s Sl 2:6; Isa 2:3; Mi 4:2; Sak 8:3; t I Tu 8:29; v Epe 13:10; h Ro 12:1; k Epe 13:15; 1Pe 2:5; r I Tu 8:43; Mat 21:13; a Te 30:3; Isa 27:12; Ho 1:11; Mat 24:31; e Isa 49:22; Isa 60:4; Mat 15:24; i Ie 12:9; Esk 39:17; Fal 19:17; o Isa 6:10; Isa 29:10; Mat 15:14; u Ie 6:14; Esk 13:16.

fai ona ōu,<sup>a</sup> ae e selasela, e taooto ma e fiafia fo'i e momoe.<sup>e</sup>

**11** O i latou o ta'ifau e naunau e 'ai tetele;<sup>i</sup> ae e lē maona i latou.<sup>o</sup> O i latou fo'i o leoleo mamoe e leai so latou malamalama.<sup>u</sup> Ua ta'itasi i latou ma alu i lona lava ala, ua ta'itasi ma maua polofiti mai i faiga faagaioi mai i lona lava vaipanoa:<sup>f</sup>

**12** "Tane e, inā ō mai ia! Se'i o tatou aumai le uaina; ma tatou feinu ina ia tatou onanā ai i lenei 'ava malosi.<sup>g</sup> O le a pei taeao o le asō, ma e sili atu ona manaia."<sup>1</sup>

**57** Ua fano lē ua amio-tonu,<sup>m</sup> ae e leai se isi e manatu i ai.<sup>n</sup> Ua feoti tagata faamaoni\* a ua lē mātatauina e se isi,<sup>p</sup> ua oti le tagata amio-tonu ma sao ai mai i mala.<sup>s</sup>

**2** Ua ulu atu o ia i le filemu;<sup>t</sup> ua mālōlō i latou<sup>v</sup> i o latou moega,<sup>h</sup> ua ta'ito'atasi i latou ma savavali ma le tonu.<sup>k</sup>

**3** "A o outou, ia outou faalatalata mai iinei,<sup>r</sup> o outou o fanau tama a le fafine vavalō, a o fanau a lē e mulilua ma le fafine talitane:<sup>e</sup>

**4** O ai ua fai i ai a outou faafiafiaga?<sup>i</sup> O ai tou te faamaga i ai o outou gutu, ma faaeto i ai o outou laulaufai-iva?<sup>o</sup> Pe e lē o outou ea o fanau o le solitulafono, o fanau fo'i o le pepelo,<sup>u</sup>

**5** o ē e faatupu le mana'o i atua sesē i mea ua iai laau tetele,<sup>f</sup> i lalo o laau lauola-ola uma,<sup>g</sup> o loo fasiotia ai fanau i vanu i lalo o maluapapa?<sup>1</sup>

**6** "Na aveva maa lamolemole mai le vanu ma au vaega.<sup>m</sup> O ia mea, o ia mea ua fai ma ou

Isa 57:1\* Po o le "alofa faamaoni."

MATA. 56

a Esk 33:6  
e Fat 6:10  
Mar 13:36  
i Fat 23:2  
Sap 2:5  
o Ga 20:29  
2Pe 2:3  
2Pe 2:10  
u Mi 3:6  
Sak 11:16  
f Ie 22:27  
2Pe 2:15  
g Fat 31:4  
Isa 5:22  
Isa 28:7  
Ho 4:11  
Mat 24:49  
1 Sl 10:6

MATA. 57

m 1Tu 19:10  
Sl 12:1  
n 2No 36:16  
Isa 42:25  
Mal 2:2  
p Mi 7:2  
s 1Tu 14:13  
2Tu 22:20  
t Lu 2:29  
v Iop 3:13  
h 2No 16:14  
Isa 14:18  
Esk 32:25  
k 2Tu 22:19  
2Tu 23:25  
r Isa 45:20  
a 1Sa 28:7  
e Ho 1:2  
Fal 2:20  
i Ie 13:27  
Ho 4:14  
o Sl 22:7  
u Isa 1:4  
Isa 30:9  
f Isa 1:29  
g Te 12:2  
1Tu 14:23  
2Tu 16:4  
1 2Tu 16:3  
Ie 7:31  
m Ie 3:9

Ito taumatau

a Sap 2:19  
e Ie 7:18  
Ie 19:13  
Ie 44:17  
i Isa 66:4  
Esk 20:39  
o Ie 2:20  
Esk 16:16  
Esk 23:17  
u Esk 20:28  
f Esk 8:10  
Esk 23:14  
g Esk 16:25  
Esk 23:18  
1 Esk 16:33  
m Fat 7:17  
n Sl 55:15  
Fat 7:27  
p Ie 9:5  
Sap 2:13  
s Ie 5:3  
t Ie 44:17  
v Fam 6:10  
h Isa 30:9  
Isa 59:3  
Ho 11:12  
k Ie 9:3

tofi.<sup>a</sup> E lē gata i lea, ua e liligi le taulaga i meainu i ia mea,<sup>e</sup> ua e ofo atu fo'i i ai se meaalofa. Pe e faamāfanafanaina ea a'u i ia mea?<sup>i</sup>

**7** Ua e tuu lou moega i le tumutumu o le mauga mau-aluga.<sup>o</sup> O i inā fo'i ua e alu a'e i ai ina ia faia ai taulaga.<sup>u</sup>

**8** O tua fo'i o le faitoto'a ma pou o le faitoto'a, ua e tuu ai se mea e faamanatu ai.<sup>f</sup> Ua e tuulafoa'i a'u ma faaalialia oe ma ua e alu a'e; ua e faalautele atu lou moega.<sup>g</sup> O lou lava lelei ua e osia ai le feagaiga ma i latou.<sup>1</sup> Ua e mana'o i lo latou moega. Ua e vaai i le totogasā o le tane.

**9** Ua e alu ifo ma le suāuu iā Meleke,<sup>\*</sup> ma le tele o au uu manogi.<sup>m</sup> Ua e auina atu pea au avefe'au i mea mamao, ma ua e tuuina ifo au mataupu i le Tuugamau.<sup>#n</sup>

**10** O le tele o ou ala ua e matuā galue mamafa ai.<sup>p</sup> Ua e lē fai mai, 'Ua siliga se faamoemoel' Ua e toe maua lou lava malosi.<sup>s</sup> O le mea lea ua e lē ma'i ai.<sup>t</sup>

**11** "O ai na e fefe<sup>v</sup> ma mata'au i ai ua e pepelo ai?<sup>h</sup> Ae e lē o a'u na e manatuaina.<sup>k</sup> Ua e lē teua se mea i lou loto.<sup>r</sup> Pe na ou lē gagana ea ma natia mataupu?<sup>a</sup> O lea, e te le'i fefe ai lava iā te a'u.<sup>e</sup>

**12** O a'u lava ou te ta'u-ta'u atu lou faataga amiotonu<sup>i</sup> ma au galuega<sup>o</sup> o le a lē aogā iā te oe.<sup>u</sup>

**13** Pe a e alaga atu mo se fesoasoani e lē lavea'iina oe e au faaputuga tupua,<sup>f</sup> ae o le

r Isa 42:25; Isa 57:1; a Sl 50:21; e Isa 1:3; Ie 2:32; i Isa 58:2; o Isa 66:3; u Fat 15:29; Ie 7:4; Mi 3:4; f Fam 10:14; Isa 42:17.

Isa 57:9\* Atonu o le igoa po o le faalupega e faasino i se Tupu mai i se isi nuu, po o se atua pepelo. **9\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

a aveese ia mea uma e le matagi.<sup>a</sup> E aveese fo'i ia mea e se māvava, a o lē e sulufa'i mai iā te a'u<sup>e</sup> o le a fai le laueleele ma ona tofi ma nofo i lo'u mauga paia.<sup>i</sup> **14** O le a faapea mai se isi, 'Inā outou atia'e ia, inā atia'e ia! Ia faalaualelei le ala.<sup>o</sup> Ia aveese o so o se mea o loo faalavelave i le ala o lo'u nuu.'"<sup>u</sup>

**15** Auā o le fetalaiga lenē a Lē ua Silisili ma Maualuga,<sup>f</sup> o lē e afo e faavavau<sup>g</sup> ma o lē e paia lona suafa:<sup>1</sup> "Ou te nofo i le mea maualuga ma le mea paia,<sup>m</sup> e ma te mau fo'i ma lē ua nutimomoia ma faamaulalo,<sup>n</sup> ina ia faafouina loto o ē ua faatauvaa ma faafouina loto o ē ua nutimomoia.<sup>p</sup> **16** Auā e lē faavavau ona ou finau pe ita pea lava pea,<sup>s</sup> auā o le a vaivai<sup>t</sup> le loto o le tagata ona o a'u, e oo lava i foafoaga o loo māvava na ou faia.<sup>v</sup>

**17** "O le auala lē sa'o e mauaina ai ana polofiti i faiga faagaoi,<sup>h</sup> na tupu ai lo'u ita, ona ou taia ai lea o ia ma natia o'u foliga<sup>k</sup> ina ua ou ita. A ua savali pea o ia ma le fouvale<sup>r</sup> e tusa ma lona lava loto. **18** Ua ou vaai i ona lava ala; ma ua oo ina ou faamālōlōina o ia<sup>a</sup> ma ta'ita'i iā te ia<sup>e</sup> ma tauia o ia i faamāfanafanaga<sup>i</sup> atoa ma i latou o loo faanoanoa faatasi ma ia."<sup>o</sup>

**19** Ua fetalai mai Ieova: "O loo o'u faia le fua o laugutu.<sup>u</sup> O le a iai pea lava pea le filemu i lē ua mamao atoa ma lē ua lata mai,<sup>f</sup> ma ou te faamālōlōina o ia."<sup>g</sup>

**20** "A o ē e amioleaga, ua pei i latou o le sami ua sousou,

MATA. 57

a Iop 21:18  
SI 1:4  
e SI 37:9  
Isa 58:9  
i Isa 56:7  
Isa 66:20  
Esk 20:40  
Ioe 3:17  
o Isa 35:8  
Isa 40:3  
Isa 62:10  
u Isa 26:7  
IKo 10:32  
f SI 83:18  
SI 97:9  
SI 138:6  
Isa 6:1  
g Ke 21:33  
SI 90:2  
Isa 40:28  
1TI 1:17  
I Eso 15:11  
SI 99:3  
Lu 1:49  
m 1Tu 8:27  
SI 115:3  
n SI 34:18  
Isa 66:2  
p SI 147:3  
Isa 61:1  
s SI 103:9  
Mi 7:18  
t Nu 16:22  
Iop 34:14  
Fai 12:7  
v Isa 42:5  
h Ie 6:13  
Ie 8:10  
k Isa 8:17  
r Ie 3:14  
a Ie 3:22  
Ie 33:6  
Ho 14:4  
e SI 23:2  
Isa 49:10  
i Isa 12:1  
Isa 61:2  
o Ie 13:17  
Aue 1:4  
u Eso 4:11  
Ho 14:2  
Lu 21:15  
Ro 10:10  
Epe 13:15  
f Isa 48:18  
Lu 2:14  
Ga 10:36  
2Ko 5:20  
Efe 2:17  
g Mal 4:2

Itu taumatau

a Fat 13:9  
Isa 3:11

MATA. 58

e SI 40:9  
i Isa 1:2  
Isa 31:6  
Isa 59:13  
o SI 78:34  
u Fat 15:8  
Isa 29:13  
Esk 33:32  
Mat 15:8  
f Isa 1:15  
Ie 42:2  
Ie 42:20  
g Sak 7:5  
Mal 3:14

e lē mafai ona malū, ae e laga a'e i luga e le suāsami o limu ma le palapala." **21** Ua fetalai mai lo'u Atua: "E leai se filemu i ē o amioleaga."<sup>a</sup>

**58** "Ia alaga leotele ae aua le leo la'itiiti; aua fo'i le taofiofia.<sup>e</sup> Ia e leotele e pei o se pū ma ta'u atu i lo'u nuu lo latou fouvale,<sup>i</sup> ma ta'u atu fo'i i le aiga o Iakopo a latou agasala. **2** Ae ua latou sa'ili mai iā te a'u i lea aso ma lea aso, ua masani ona latou fiafia i le iloaina o o'u ala,<sup>o</sup> e pei o se nuu ua faia pea le amiotonu ma ua lē tuua le faamasinotonu a lo latou Atua,<sup>u</sup> lea ua latou talosaga mai ai pea iā te a'u mo le faamasinogatonu, ma faalatalata atu i le Atua ua latou fiafia i ai,<sup>f</sup>

**3** "Aiseā ua matou anapogogi ai ae e te lē o silasila mai,<sup>g</sup> ma ua matou faapuapuagatia<sup>i</sup> i matou ae e te lē ano mai?"<sup>m</sup>

"E moni ua outou fiafia i le aso o la outou anapogi, a ua outou faamalosia pea ona faafaigaluega a outou tagata faigaluega.<sup>n</sup> **4** Ioe ua outou anapogogi ina ia femisaa'i ma fefinaua'i<sup>p</sup> ai, ma tu'i ai i le lima e fai ai le amioleaga.<sup>s</sup> Pe tou te le'i anapogogi ea ma manatu o le taimi lea o le a faalogo ina ai o outou leo i le mea maualuga? **5** Pe e tatau ona faapena le anapogi na ou filifilia, e pei o se aso e faapuapuagatia ai e le tagata o ia lava?<sup>t</sup> E punou ea lona ulu e pei o vao 'utu'utu, ma ia fofola le 'ie talatala ma le lefu-

l Le 16:29; SI 35:13; m Fat 15:29; Mi 3:4; n Ne 5:7; Ie 34:9; p Ie 18:12; s 1Tu 21:9; t No 20:3; Ne 9:1; Est 4:3.

lefu e fai ma ona moega?<sup>a</sup> Po o le mea ea lenei ua outou ta'ua o le anapogi ma le aso e talileleia ai e Ieova?<sup>e</sup>

**6** "Pe e lē o le anapogi ea lenei na ou filifilia? Ina ia tatala fusi na faia i le amioleaga,<sup>i</sup> ia tatala ai fo'i noataga o le amo,<sup>o</sup> ma faasa'oloto ai o ē ua nutimomoia,<sup>u</sup> ma ia outou gauluaina ai amo uma?<sup>f</sup> **7** Pe e lē o lenei ea, o le vaevaeina o au mea'ai i lē ua fia 'ai,<sup>g</sup> ma e aumaia i lou fale o ē ua puapua-gatia ma ē ua leai se mea e nonofo ai?<sup>1</sup> Afai fo'i e te vaai atu i se isi e lē lavalavā, ia e faaofu iā te ia,<sup>m</sup> ma aua e te lafi mai i tagata o lou lava aiga?<sup>n</sup>

**8** "O le mea lea, e pupula mai ai lou malamalama e pei o le tafa mai o ata;<sup>p</sup> ma e vave fo'i ona toe faafo'isia lou malosi.<sup>s</sup> E savali lau amiotonu i ou luma;<sup>t</sup> o le mamalu o Ieova e muli'au iā te oe.<sup>v</sup> **9** Ona o lenā tulaga e te valaau atu ai ona tali mai lea o Ieova; e te alaga atu mo se fesoasoani,<sup>h</sup> ona faapea mai lea o ia, 'O a'u lenei!'

"Afai e te aveesea mai iā te oe le amo,<sup>k</sup> o le tusitusilima<sup>r</sup> ma le tautala i mea e faatigā,<sup>a</sup>

**10** ma avatu i lē fia 'ai le mea fo'i lea e te fiafia i ai,<sup>e</sup> e te faamalieina le ola o lē ua puapua-gatia, ona alu a'e lea o lou malamalama i le pōuliuli ma e pei lou pogisa o le tutonu o le lā.<sup>i</sup> **11** O le a ta'ita'ina<sup>o</sup> pea oe e Ieova<sup>u</sup> ma faamalieina oe e oo lava i le laueleele ua leai ni vai,<sup>f</sup> ma o le a ia faamalosi ou ivi;<sup>g</sup> e avea fo'i oe e pei o le togālaau<sup>1</sup> ua faasūsūina lelei, e

MATA. 58

a 2Sa 21:10  
Ioe 1:13  
e Fat 15:8  
i Ne 5:10  
o Ie 34:8  
Esk 18:8  
u Ne 5:8  
Fat 28:27  
f Fat 14:21  
g Sl 41:1  
Sl 112:9  
Fat 22:9  
Fai 11:1  
Esk 18:7  
Mat 25:35  
i Fat 19:17  
Ro 12:13  
Epe 13:2  
m 2No 28:15  
Esk 18:7  
Mat 25:36  
Ia 2:15  
Ilo 3:17  
n 2Sa 5:1  
Ne 5:5  
p Sl 37:6  
Sl 112:4  
Fat 4:18  
s Isa 57:18  
t Sl 85:13  
Ga 10:35  
v Eso 14:19  
Isa 52:12  
h Sl 34:15  
Sl 116:1  
Ie 29:12  
k Isa 58:6  
r Fat 6:13  
Isa 57:4  
a Sl 12:2  
Isa 32:6  
Isa 59:3  
e Te 15:7  
Sl 41:1  
Fat 28:27  
i Sl 37:6  
Isa 58:8  
o Sl 25:9  
Sl 73:24  
u Sl 48:14  
Isa 49:10  
f Sl 33:19  
Sl 37:19  
Isa 33:16  
Ho 13:5  
g Fat 3:8  
I Isa 61:11  
Ie 31:12

Itu taumatau

a Ne 2:5  
Ie 31:38  
Amo 9:14  
e Isa 61:4  
i Ne 6:1  
Amo 9:11  
o Ne 13:15  
Isa 56:2  
Ie 17:21  
u Te 5:12  
f Sl 36:7  
Sl 37:4  
Sap 3:18  
g Te 32:13  
Isa 33:16  
Sap 3:19  
I Sl 105:11  
Sl 135:12  
Ie 3:18  
m Isa 40:5

pei fo'i o puna o vai, o vai e lē uma. **12** Ona o lau faatonuga o le a toe atia'e ai e tagata mea na faatafunaina i aso ua leva;<sup>a</sup> e te faatūina fo'i faavae ua faaleagaina i le tele o tupulaga.<sup>e</sup> O le a ta'ua oe o lē e toe faaleleia mea ua solo,<sup>1</sup> o lē e faafouina ala i mea e nonofo ai.

**13** "Afai e te tuua ou ala ona o le sapati, ma lē faia ai lou lava loto i lo'u aso paia,<sup>o</sup> ma ta'ua ai le sapati o se mea e matuā fiafia i ai, o le aso paia iā Ieova, e mamalu,<sup>u</sup> ma e faamamaluina nai lo o le faia o ou lava ala, nai lo o le sa'ilia fo'i o le mea e te fiafia i ai ma tautala i upu lē aogā; **14** ona e matuā fiafia ai lea iā Ieova,<sup>f</sup> ma ou te faati'eti'e oe i luga o mea mauululuga o le lalolagi;<sup>g</sup> ou te fafaga fo'i iā te oe mai i le tofi o Iakopo lou tamā,<sup>1</sup> auā ua fetalai mai ai le fofoga o Ieova lava ia."<sup>m</sup>

**59** Faauta! E le'i faapuu-puina le aao o Ieova ua lē mafai ai ona faaolaina,<sup>n</sup> e lē punitia fo'i ona taliga ua lē mafai ai ona faafofoga.<sup>p</sup> **2** E leai, ae o a outou lava mea sesē, ua fai ma mea e fevaevae-a'i ai outou ma lo outou Atua,<sup>s</sup> ma o a outou agasala ua māfua ai ona natia ona fofoga, ua lē faafofoga mai ai o ia iā te outou.<sup>t</sup> **3** Auā ua faaleagaina o outou lava alofilima i le toto,<sup>v</sup> ma o outou tamatama'i-lima ua faaleagaina i mea sesē. Ua tautatala o outou laugutu i tala pepelo.<sup>h</sup> Ua magamagagū o

MATA. 59 n Ke 18:14; Nu 11:23; Isa 50:2; p Sl 55:1; Sl 71:2; Sl 116:1; s Fat 15:29; Isa 50:1; Ie 5:25; t Te 31:17; Te 32:20; Isa 57:17; Esk 39:23; Mi 3:4; v Isa 1:15; Ie 2:34; Esk 7:23; Ga 7:52; h Te 7:9; Esk 13:8.

outou laulaufaiva i mea e matuā lē tonu.<sup>a</sup> **4** E leai se isi ua valaau atu i le amiotonu,<sup>e</sup> e leai fo'i se isi ua alu i le faamasinoga ma le faamaoni. Ua faatuatuaina mea lē moni,<sup>i</sup> ma tautala i mea lē aogā.<sup>o</sup> Ua faufau i mea leaga ma ua fanau mai ai mea e tigā ai.<sup>u</sup>

**5** Ua latou fofoa mai fua o le gata uogo, ua latou lalaga fo'i le faamoega o le apogaleveve.<sup>f</sup> O so o se tasi e 'aina fua o le gata uogo o le a oti, ma o le fua na solia, e fofoa mai ai le gata fe'ai.<sup>g</sup> **6** E lē aveā ia faamoega e fai ma ofu, pe ufitia fo'i i latou i a latou galuega.<sup>1</sup> O a latou galuega, o galuega ia e tigā, ma ua iai gaoioga sauā i o latou alofilima.<sup>m</sup> **7** Ua taufetuli o latou vae ina ia faia mea leaga,<sup>n</sup> ua televave fo'i i latou e sasaa le toto o ē e lē sala.<sup>p</sup> O o latou manatu o manatu e tigā ia;<sup>s</sup> ua i o latou ala tetele le faatafunaina ma le lepetia o mea.<sup>t</sup> **8** Ua latou lē amana'ia le ala o le filemu,<sup>v</sup> ua leai fo'i se faamasinotonu i o latou auala.<sup>h</sup> Ua latou faapi'opi'oina o latou ala tetele mo i latou lava.<sup>k</sup> E leai se isi e savali ai e iloa le filemu.<sup>r</sup>

**9** O le mea lea ua mamao ai le faamasinotonu mai iā i matou, ua lē maua mai fo'i i matou e le amiotonu. Ua matou faamoemoe pea mo le malamalama, ae silasila fo'i! o le pogisa; ua matou faamoemoe fo'i mo le pupula, ae ua matou savavali pea i le pōuliuli.<sup>a</sup> **10** Ua matou tautagotago mo le pā e pei o tagata tauaso, ua matou tautagotago atu lava e pei o ē ua

MATA. 59

a Ho 7:2  
Mi 6:12  
e Ie 5:1  
Esk 22:30  
Mi 7:2  
i Sl 62:10  
Isa 30:12  
o Sl 62:4  
u Fat 4:16  
Mi 2:1  
Ia 1:15  
f Iop 8:14  
g Mat 3:7  
Mat 12:34  
Mat 23:33  
l Isa 57:12  
Isa 64:6  
Fal 3:17  
m Ie 6:7  
Amo 3:10  
Mi 6:12  
n Fat 1:16  
Ro 3:15  
p Ie 22:17  
Esk 9:9  
Mat 23:35  
s Fat 15:26  
t Sl 58:2  
Ro 3:16  
v Fat 3:17  
Lu 1:79  
h Isa 5:7  
Ie 5:1  
k Isa 59:15  
Amo 6:12  
Sap 1:4  
r Isa 48:22  
Ie 8:15  
a Isa 5:30  
Isa 8:22

Itu taumatau

a Te 28:29  
Fat 4:19  
Ilo 2:11  
e Aue 3:6  
i Isa 38:14  
o Isa 59:8  
u Sl 85:9  
Sl 119:155  
f Isa 1:5  
Esk 5:6  
1Te 2:15  
g Ie 14:7  
Ho 5:5  
l Esr 9:13  
Ne 9:33  
Ta 9:5  
m Sl 78:36  
Isa 32:6  
n Isa 31:6  
Ie 17:13  
Epe 3:12  
p Ie 5:23  
Mat 12:34  
s Sl 82:2  
Sap 1:4  
t Fai 3:16  
Isa 5:23  
v Sl 12:2  
h Isa 48:1  
Ho 4:1  
k Sl 17:9  
Amo 4:1  
r Mi 3:2  
a Sl 106:23  
Esk 22:30  
e Sl 98:1  
Ie 32:17  
i Iop 29:14  
Isa 11:5

leai ni mata.<sup>a</sup> Ua matou tau sū-sūlu i le aoauli e pei o le afi-afipō; ua pei i matou o ni tagata feoti pe a faatasi ma ē ua malolosi.<sup>e</sup> **11** O i matou uma, ua matou gu e pei o ni pea; ma ua tagi faanoanoa e pei o le olo o le lupe.<sup>i</sup> Ua matou faamoemoe pea mo le faamasinotonu,<sup>o</sup> ae e leai; ua matou faamoemoe mo le faaolataga, ae ua mamao ese ma i matou.<sup>u</sup> **12** Ua faateleina a matou fouvalega i ou luma;<sup>f</sup> ua ta'itasi ma molimau a matou agasala faasaga iā i matou.<sup>g</sup> Ua iā i matou a matou fouvalega; ua matou iloa lelei fo'i a matou mea sesē.<sup>1</sup> **13** Ua iai le solitulafono ma le faafitia o Ieova,<sup>m</sup> o le solomuli fo'i mai i lo matou Atua, o le tautala e uiga i le sauā ma le fouvale,<sup>n</sup> o le faufau leaga i tala pepelo mai i le loto ma magamagagū ai.<sup>p</sup> **14** Ua tuu i tua le faamasinotonu,<sup>s</sup> ua tū mamao fo'i le amiotonu.<sup>t</sup> Ua tauvateve la upu moni i nofoaga faitele, ua lē mafai ona ulu atu i ai o le mea ua sa'o.<sup>v</sup> **15** Ua le iloa lava le upu moni,<sup>h</sup> ma o so o se tasi e liliuese mai i le leaga e faoa ana mea.<sup>k</sup>

Ua silafia e Ieova, ma ua leaga i lana silafaga ona ua leai se faamasinotonu.<sup>r</sup> **16** Ina ua silafia e ia ua leai se tagata e fesoasoani mai, ona ofo ai lea o ia ona ua leai se isi e faalaa ane.<sup>a</sup> O le mea lea, na faia ai le faaolataga e lona aao ona o ia, o lana amiotonu fo'i na lagolagoina o ia.<sup>e</sup> **17** Ua ofu o ia i le amiotonu e pei o se uffatatafa u'amea,<sup>i</sup> ma tuu le puloutau o

le faaolataga i lona ulu.<sup>a</sup> Ua la-'ei o ia i le tauimasui e fai ma ona ofu,<sup>e</sup> ua pulupulu fo'i o ia i le maelega e pei o se ofu tala-loa lima pupuu.<sup>i</sup> **18** O le a ia tauia i latou e tusa ma a latou galuega,<sup>o</sup> o le to'atama'i i ê o te-tee mai, o le tau talafeagai lea i ona fili.<sup>u</sup> E na te tau atu i motu e tusa ma mea ua faia.<sup>f</sup> **19** E matata'u i le suafa o Ieova<sup>g</sup> i latou mai i le itu e goto i ai le lâ, e matata'u fo'i i latou e mai i le itu e oso a'e ai le lâ i lona mamalu,<sup>l</sup> auâ o le a afio mai o ia e pei o se vaitafe e faapogaia ai puapuaga, e tuleia lava e le agaga o Ieova.<sup>m</sup>

**20** "E afio mai lava i Siona<sup>n</sup> o Lē e toe faatauina mai,<sup>p</sup> atoa ma i latou o loo iâ Iakopo<sup>s</sup> o ē ua liliuese mai i solitulafono," ua fetalai mai ai Ieova.

**21** "A o a'u, o la'u feagaiga lenei ma i latou,"<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

"O lo'u agaga o loo i o outou luga<sup>v</sup> ma o a'u upu, ua ou tuu atu i lou gutu,<sup>h</sup> e lē aveesea mai i lou gutu po o gutu o lau fanau, po o gutu o fanau a lau fanau, e amata atu nei e oo i le faavavau," ua fetalai mai ai Ieova.<sup>k</sup>

**60** "Le fafine e, inā tula'i ia,<sup>r</sup> ia faasusulu atu le malamalama,<sup>a</sup> auâ ua oo mai lou malamalama,<sup>e</sup> ua susulu mai fo'i i ou luga le mamalu o Ieova.<sup>l</sup> **2** Auâ vaai fo'i! o le a ufitia le lalolagi i le pōuliuli<sup>o</sup> ma e matuā pogisa nuu; ae o le a susulu mai Ieova i ou luga, ma e vaai lona lava mamalu i ou luga.<sup>u</sup> **3** E ò atu atunuu i lou malamalama,<sup>f</sup> e ò atu fo'i tupu<sup>g</sup> i le malamalama o lou pupula.<sup>l</sup>

## MATA. 59

a Efe 6:17  
1Te 5:8  
e Te 32:35  
Sl 94:1  
Epe 10:30  
i Iop 29:14  
o Iop 34:11  
Sl 18:24  
Sl 62:12  
Ie 17:10  
Mat 16:27  
Ro 2:6  
u Sl 21:9  
Isa 1:24  
Aue 4:11  
Esk 5:13  
Lu 19:27  
f Isa 41:1  
Isa 41:5  
g Sl 22:27  
Sl 102:15  
l Isa 49:12  
Mal 1:11  
m Isa 30:28  
Sak 4:6  
n Isa 62:11  
p Isa 48:17  
s Te 30:3  
Ro 11:26  
t Isa 49:8  
Ie 31:33  
Ro 11:27  
Epe 8:6  
v Isa 11:2  
Ioa 1:33  
h Isa 51:16  
Ie 31:34  
Ioa 7:16  
k Isa 66:22

## MATA. 60

r Isa 51:17  
Isa 52:1  
Isa 58:1  
a Isa 42:6  
Mat 5:16  
Efe 5:8  
Fil 2:15  
e Isa 9:2  
Lu 1:79  
Ioa 1:9  
i Isa 60:19  
Mal 4:2  
Lu 2:32  
1Pe 4:14  
Fal 22:5  
o Ga 26:18  
Ro 1:21  
1Pe 2:9  
u 2Ko 3:18  
f Ke 49:10  
Isa 11:10  
g Sl 2:10  
Isa 49:23  
l Fal 21:24

## Itu taumatau

a Isa 49:18  
e Isa 49:21  
Ha 2:7  
Ioa 10:16  
Fal 7:13  
i Isa 49:22  
o Ie 33:9  
u Isa 54:2  
Isa 61:6  
Ha 2:7  
Ha 2:8  
f 1No 1:33  
g 2No 9:1

**4** "Ia e tepa a'e i itu uma ma vaai! Ua faapotopoto faatasi uma i latou;<sup>a</sup> ua latou ò mai iâ te oe.<sup>e</sup> Ua ò mai pea lau fanau tama mai i mea mamao, ma lau fanau teine o ē o loo tausia a o afisi i o latou itu.<sup>l</sup> **5** I lenā taimi o le a e vaai ai ma e matuā olioli,<sup>o</sup> e olioli lou loto ma matuā fiafia auâ o le a ò atu iâ te oe 'oa o le sami; e ò mai fo'i iâ te oe puna'oa o atunuu.<sup>u</sup> **6** O le a tumu lou laueleele i le anoano'a i o kamela, o kamela taanoa o Mitiana ma Efa.<sup>f</sup> O le a ò mai i latou uma mai i Seepa.<sup>g</sup> E latou te tauave auro ma lipano.<sup>\*</sup> E latou te tala atu viiga o Ieova.<sup>l</sup>

**7** E faapotopotoina iâ te oe lafu uma o Kitara.<sup>m</sup> E auuuna iâ te oe<sup>n</sup> o mamoe po'a o Nepaiota.<sup>p</sup> O le a latou ò a'e i lo'u fata faitaulaga<sup>s</sup> ma e taliaina ma le fiafia, ou te faamatagofieina lo'u lava fale matagofie.<sup>t</sup>

**8** "O ai i latou ia ua felele mai e pei o se ao,<sup>v</sup> ma e pei o le lolofi atu o lupe i pu o o latou fale? **9** Auâ o le a faamoemoe mai pea iâ te a'u motu,<sup>h</sup> o vaa o Tasesa<sup>k</sup> e pei o le taimi mua-mua, ina ia aumai ai lau fanau tama mai i mea mamao,<sup>r</sup> faatasi ma a latou siliva ma a latou auro,<sup>a</sup> i le suafa<sup>e</sup> o Ieova lou Atua ma Lē e Paia o Isaraelu,<sup>i</sup> auâ ua ia faamatagofieina oe.<sup>o</sup>

l Mal 1:11; Ro 15:9; Fal 19:6; m Isa 42:11; n Eso 29:39; Le 5:15; Le 9:2; Nu 6:14; p Ke 25:13; s Isa 56:7; Epe 13:10; t Ha 2:9; v Fal 7:9; h Isa 51:5; Ro 15:12; k 1Tu 10:22; r Isa 60:4; Isa 66:20; a Sak 14:14; e 1Tu 8:41; Sl 72:19; i Isa 48:17; o Sl 149:4; Isa 52:1; Isa 55:5; Lu 2:32.

**Isa 60:6\*** O se mea manogi taugatā lea e manaia lona manogi pe a faamutina. E pa'epa'e ma e tai pei o le sua o le laau o le pulu.



**10** E fausia ou pā e tagata mai isi atunuu,<sup>a</sup> e auaua atu fo'i iā te oe o latou tupu;<sup>c</sup> auā na ou taia oe i lo'u ita,<sup>i</sup> ae ona o lo'u lotomalie o le a ou alofa muti-mutivale ai iā te oe.<sup>o</sup>

**11** "O le a tatala pea ou faitoto'a;<sup>u</sup> e lē tapunia i le ao ma le pō, ina ia aumai ai iā te oe o puna'oa o atunuu,<sup>f</sup> ma e tausolomua o latou tupu i le faia faapea.<sup>g</sup> **12** Auā o le a faaumatia so o se atunuu ma so o se malo e lē auaua iā te oe; e oo lava le faatafunaina i atunuu.<sup>l</sup>

**13** "O le a oo mai iā te oe le mamalu o Lapanona, faatasi ma le laau o le perosi, o le laau o le titara, ma le paina<sup>m</sup> ina ia faamatagofie ai lo'u malumalu;<sup>n</sup> ma ou te faamamaluina fo'i le mea e tū ai o'u vae.<sup>p</sup>

**14** "E ō atu ma ifo atu iā te oe o atalii o ē o loo faapuapua-gatia oe;<sup>s</sup> e punonou i ou alofi-vae i latou uma e lē faaaloalo iā te oe,<sup>t</sup> e latou te ta'ua fo'i oe o le aai o Ieova, o Siona<sup>v</sup> o Lē e Paia o Isaraelu.

**15** "O le a ou faia oe ma mitamitagi i aso uma, ma se mea e fiafia ai i lea tupulaga ma lea tupulaga,<sup>h</sup> e lē matuā tuulafo-a'iina oe ma inosia, e aunoa ma se tasi e ui ane ai.<sup>k</sup> **16** E te susu i le suāsusu o atunuu,<sup>r</sup> e te susu fo'i i susu o tupu;<sup>a</sup> ma e te matuā iloa ai o a'u o Ieova,<sup>e</sup> o lou Faaola,<sup>i</sup> o Lē e na te toe faatauina oe<sup>o</sup> o Lē e Malosi<sup>u</sup> o Iakopo. **17** Ou te aumaia le auro<sup>f</sup> e sui a'i le 'apamemea, ou te aumaia fo'i le siliva e sui a'i le u'amea, o le 'apamemea e sui a'i le laupapa, o le u'amea e sui

MATA. 60

a Ne 3:26

e Esr 7:27

Ne 2:7

Isa 49:23

Fal 21:24

i Isa 57:17

o Te 30:3

ITu 11:39

SI 30:5

Isa 12:1

Isa 54:7

u Fal 21:25

f Isa 60:5

g Isa 60:3

i SI 2:12

Isa 41:11

Ta 2:44

Lu 19:27

Fal 2:27

m Isa 35:2

Isa 41:19

Isa 55:13

n SI 96:6

p SI 99:5

SI 132:7

s Isa 14:2

Isa 45:14

Ie 16:19

t Fal 3:9

v SI 48:2

SI 87:3

Isa 62:12

Epe 12:22

h Isa 35:10

Isa 61:7

Ie 33:11

k 2No 36:17

Isa 49:14

Ie 30:17

Ie 33:10

Aue 1:4

Ka 4:27

r Isa 61:6

Isa 66:11

a Isa 49:23

e Esk 34:30

i Isa 43:3

o Isa 41:14

u SI 46:11

SI 132:2

Isa 30:29

Isa 49:26

f ITu 10:21

Fal 21:18

## Ilu taumatau

a Isa 32:1

1Pe 5:2

e Isa 1:26

i Isa 2:4

Isa 11:9

Isa 54:14

Sak 9:8

o Isa 26:1

1Ko 3:17

Fal 19:1

u SI 36:9

Isa 60:1

Fal 21:23

Fal 22:5

f SI 62:7

SI 71:8

Sak 2:5

Lu 2:32

g SI 27:1

SI 84:11

Ia 1:17

l Isa 25:8

Isa 30:19

Isa 35:10

Fal 21:4

m Isa 32:16

2Pe 3:13

a'i maa; ou te tofia le filemu e fai ma ou ovasia<sup>a</sup> ma le amiotonu e fai ma lē e tofia atu galuega.<sup>e</sup>

**18** "E lē toe lagonaina i lou laueleele ni faiga sauā, po o le faao o mea ma le lepetia o mea i totonu o ou tuaoi.<sup>l</sup> O le a e ta'ua ou lava pā o le Faaolataga,<sup>o</sup> ma ou faitoto'a o le pā, o le Viiga.

**19** E lē toe avea le lā ma malamalama iā te oe i le ao, e lē toe faamalamalamaina oe i le susulu o le masina. E fai Ieova ma ou malamalama e tumau pea,<sup>u</sup> e fai fo'i lou Atua ma ou matagofie.<sup>f</sup> **20** E lē toe goto lou lā, e lē mavae atu fo'i lou masina; auā o le a fai Ieova lava ia ma ou malamalama e tumau pea,<sup>g</sup>

ma e uma fo'i aso o lou faavauvau.<sup>l</sup> **21** Auā o le a amiotonu tagata uma o lou nuu, o i latou uma;<sup>m</sup> o le a fai ma o latou tofi i aso uma le laueleele,<sup>n</sup> o le tātupu o a'u mea totō,<sup>p</sup> o le galuega a o'u lima<sup>s</sup> ina ia faamatagofie ai a'u.<sup>t</sup> **22** O le a avea lē e to'aaitiiti ma to'a-

afe, e avea fo'i lē e faatauvaavaa ma se atunuu malosi.<sup>v</sup> O a'u o Ieova ou te faavave ona fai i ona aso."<sup>h</sup>

**61** Ua i o'u luga le agaga o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova,<sup>k</sup> auā ua faauuina a'u e Ieova<sup>r</sup> e folafola atu le tala lelei i ē e agamalu.<sup>a</sup> Ua ia auina atu a'u e fusifusi i ē ua loto momomo,<sup>e</sup> e folafola atu le sa'olotoga i ē ua ave faapagota<sup>i</sup> ma

n SI 37:11; SI 37:29; Mat 5:5; Fal 21:7; p SI 92:13; Mat 15:13; s Isa 29:23; Isa 43:7; Efe 2:10; t Isa 43:21; Isa 44:23; v Ta 2:35; Fal 7:9; h Isa 5:19; Sap 2:3; MATA. 61 k Isa 42:1; Mat 3:16; Lu 4:18; r SI 2:2; Ga 10:38; a SI 22:26; SI 34:2; Mat 11:5; e SI 147:3; 2Ko 7:6; i SI 102:20; Ie 34:8; Ro 8:21; Ka 4:25; Epe 2:15.

le matua faapupulaina o mata o pagota;<sup>a</sup> **2** ina ia folafola atu le tausaga e faaalua mai ai e Ieova lona agalelei<sup>e</sup> ma le aso e tauimasui ai e lo tatou Atua;<sup>i</sup> e faamāfanafana ai i ē uma o loo faavauvau;<sup>o</sup> **3** ina ia avatu se ufulu i ē o faavauvau ona o Siona e sui ai le lefulefu,<sup>u</sup> o le suāu o le olioli<sup>f</sup> e sui ai le faavauvau, o le ofu tele o viiga e sui ai le agaga nutimomoia;<sup>g</sup> e ao ona ta'ua i latou o laau te-tele o le amiotonu,<sup>l</sup> o mea totō a Ieova<sup>m</sup> ina ia faamatagofieina ai o ia.<sup>n</sup> **4** E latou te toe fausia mea ua leva ona faatafunaina;<sup>p</sup> e latou te toe atia<sup>e</sup> mea na gaogao mai i aso ua mavae,<sup>s</sup> e latou te toe faafouina aai ua faatafunaina,<sup>t</sup> o mea na gaogao mai i lea tupulaga ma lea tupulaga.

**5** "E o mai fo'i tagata ese ma leoleo i a outou lafu,<sup>v</sup> e fai fo'i tagata mai i isi atunuu<sup>h</sup> ma a outou faifaato'aga ma ē e galulue i ou togāvine.<sup>k</sup> **6** A o outou o le a ta'ua outou o ositaulaga a Ieova;<sup>r</sup> e ta'ua fo'i outou o auana<sup>a</sup> a lo tatou Atua.<sup>e</sup> O le a aai outou i puna'oa o atunuu,<sup>i</sup> ma e tou te taatatala ma le fiafia ona o 'oa mamalu tou te maua mai iā i latou.<sup>o</sup> **7** E suia lo outou faamāina i le faaluaina o mea e tou te maua,<sup>u</sup> ma e suia le faalumaina i le alalaga fiafia ona o vaega o mea e latou te maua.<sup>f</sup> O lea la, o le a faaluaina mea latou te maua e fai ma o latou tofi i lo latou laueleele.<sup>g</sup> O le a latou olioli i aso uma.<sup>l</sup> **8** Auā o a'u o Ieova ou te fiafia i le faamasinotonu,<sup>m</sup> ae ou te 'ino-

## MATA. 61

a Lu 4:18  
Lu 7:22  
Ga 26:18  
e Le 25:10  
Lu 4:19  
2Ko 6:2  
i Isa 34:8  
Ga 17:31  
o Isa 25:8  
Mat 5:4  
Lu 6:21  
u Est 9:22  
Sl 30:11  
f Sl 45:7  
g Sak 3:4  
l Sl 92:12  
Mat 7:17  
m Isa 60:21  
n Ioa 15:8  
lKo 6:20  
p Isa 49:8  
Isa 51:3  
Fal 11:2  
s Isa 44:26  
Isa 58:12  
t Esk 36:33  
v Isa 14:1  
h Isa 60:10  
k Mat 25:34  
Fal 7:15  
r Eso 19:6  
lPe 2:9  
Fal 20:6  
a Mat 24:45  
Ga 13:2  
Epe 10:11  
e 2Ko 6:4  
i Isa 23:18  
Isa 60:5  
Isa 60:7  
o Ha 2:7  
u Te 21:17  
2Tu 2:9  
f Iop 42:10  
g Sak 9:12  
l Sl 16:11  
Isa 35:10  
m Te 32:4  
Sl 33:5  
Sl 37:28

## Itu taumatau

a Fat 6:16  
Ie 7:9  
Sak 8:17  
Mal 3:8  
e Ru 2:12  
Sl 117:2  
Sak 8:8  
i 2Sa 23:5  
Isa 55:3  
Ie 32:40  
Epe 13:20  
o Ke 22:18  
Sak 8:13  
u Isa 60:4  
f Sl 115:15  
Isa 65:23  
g lSa 2:1  
Ro 5:11  
l Isa 25:9  
Isa 65:13  
Lu 1:46  
m Sl 132:16  
Isa 52:1  
Fal 21:2  
n Iop 29:14  
Sl 132:9  
p Eso 28:39  
Isa 61:3

'ino i le gaoi ma le amioletonu.<sup>a</sup> O le a ou avatu lo latou totogi i le faamaoni,<sup>e</sup> ma o le a ou osia ma i latou se feagaiga e tumau.<sup>l</sup> **9** E iloga fo'i a latou fanau i totonu o atunuu,<sup>o</sup> ma a latou tupuaga i totonu o nuu.<sup>u</sup> O i latou uma e vāai iā i latou o le a iloina o i latou o fanau ua faamanuiaina e Ieova."<sup>f</sup>

**10** Ou te olioli lava iā Ieova.<sup>g</sup> E fiafia lo'u loto i lo'u Atua.<sup>l</sup> Auā ua ia faaofu a'u i ofu o le faaolataga;<sup>m</sup> ua ia faapulupulu a'u i le ofu talaloe lima pupuu o le amiotonu,<sup>n</sup> e pei o le alii faaipoipo o lē na te faia lona ufiulu e pei o le ositaulaga,<sup>p</sup> ma e pei fo'i o le tama'ita'i faaipoipo o lē e teuteu o ia i ana teuga.<sup>s</sup> **11** Auā e pei ona faatupuina mai e le laueleele ona tātupu, e pei fo'i ona faatupuina mai e le togālaau o mea ua uma ona totō ai,<sup>t</sup> e faapea fo'i ona faatupuina e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova le amiotonu<sup>v</sup> ma le viiga i luma o atunuu uma.<sup>h</sup>

**62** Ou te lē filemu pea ona o Siona,<sup>k</sup> ou te lē nofo filemu fo'i ona o Ierusalem<sup>r</sup> se'ia alu atu lana amiotonu e pei o le malamalama,<sup>a</sup> ma lona faaolataga e pei o se sulu e mumū.<sup>e</sup>

**2** "Le fafine e,<sup>i</sup> o le a vāai atunuu i lau amiotonu,<sup>o</sup> e vāai fo'i tupu i lou mamalu.<sup>u</sup> E faaigofo fo'i oe i se igoa fou,<sup>f</sup> e ta'u atu e Ieova lava ia. **3** E fai oe ma pale matagofie i le aao o

s Sl 45:13; Isa 49:18; Fal 19:7; t Isa 55:10; Isa 58:11; v Sl 85:11; Isa 45:8; Isa 62:1; h Isa 60:18; Isa 62:7; lPe 2:9; MATA. 62 k Sl 102:13; Isa 43:13; r Sl 137:6; Sak 2:12; a Fat 4:18; Isa 1:26; e Sl 98:2; Isa 51:5; i Isa 54:1; Isa 60:1; o Isa 48:14; Isa 54:14; Ioa 16:8; u Sl 72:10; Isa 49:23; Isa 60:11; f Isa 65:15; Ie 33:16.

Ieova,<sup>a</sup> ma le pulou 'ie o le tupu i le alofilima o lou Atua. **4** E lē toe ta'ua oe o le fafine ua matuā tuulafoa'iina;<sup>e</sup> e lē toe ta'ua fo'i lou lava laueleele ua faatafunaina;<sup>i</sup> ae e ta'ua oe o Lē ua Ou Fiafia i ai,<sup>o</sup> e ta'ua fo'i lou laueleele o Lē ua Iai se Tane. Auā ua fiafia Ieova iā te oe, ma o le a maua lou laueleele e pei o lē ua iai se tane.<sup>u</sup> **5** Auā e pei ona maua e le taule'ale'a o se teine muli e fai ma ana avā, e faapea ona maua e lau fanau tama oe e pei o se avā.<sup>f</sup> O le a olioli<sup>g</sup> lou Atua iā te oe e pei ona olioli o le alii faaipoipo i le tama'ita'i faaipoipo.<sup>1</sup> **6** Ierusalem e, ou te tofia tagata vāai i luga o ou pā.<sup>m</sup> Ia aua ne'i fifilemu pea i latou i le ao atoa ma le pō.<sup>n</sup>

"O outou o ē o ta'uta'u atu Ieova,<sup>p</sup> aua tou te fifilemu.<sup>s</sup> **7** aua tou te tuu iā te ia ia filemu se'ia faamausaliina e ia, ioe, se'ia faia e ia Ierusalem ma viiga i le lalolagi."<sup>t</sup>

**8** Ua tautō Ieova i lona aao taumatau<sup>v</sup> ma lona aao malosi:<sup>h</sup> "Ou te lē toe avatua lau fatu e fai ma mea'ai a ou fili,<sup>k</sup> pe feinu fo'i tagata mai i isi atunu i lau uaina fou,<sup>r</sup> o mea ia sa e galue mamafa ai. **9** Ae o le a aai ai i latou e aoaoina, ma o le a latou vivii atu iā Ieova; e feinu ai fo'i o ē e faaputuina i o'u lotoā paia."<sup>a</sup>

**10** Inā ui atu ia, ia outou ui atu i faitoto'a o le aai. Ia teu le ala mo le nuu.<sup>e</sup> Inā atia'e ia, ia atia'e le ala tele. Ia aveese maa.<sup>i</sup> Ia faatū se faailoilo mo le nuu.<sup>o</sup>

**11** Faauta! Ua faailoa atu e

MATA. 62

a Sl 48:2  
Sl 50:2  
Sak 9:16  
1Te 2:19  
e Isa 54:6  
i Isa 32:14  
Isa 49:14  
o Sl 149:4  
Ie 32:41  
Se 3:17  
u Ie 3:14  
Ho 2:19  
f Ie 3:14  
g Isa 65:19  
Ie 32:41  
i Pe 3:11  
m 2No 8:14  
Isa 52:8  
1Ko 12:28  
Efe 4:11  
n Sl 134:1  
p Sl 134:2  
Ga 10:4  
s 1Te 5:17  
t Isa 61:11  
Ie 33:9  
Se 3:19  
v Te 32:40  
Esk 20:5  
h Isa 40:10  
k Te 28:33  
r Te 28:51  
Ie 5:17  
a Te 14:23  
Isa 65:21  
e Isa 40:3  
Isa 48:20  
i Isa 57:14  
o Esr 1:3  
Isa 11:12  
Isa 18:3  
Isa 49:22

Itu taumatau

a Sl 98:2  
e Isa 40:9  
i Sak 9:9  
Mat 21:5  
Ioa 12:15  
o Isa 40:10  
Isa 49:4  
u 1Ko 15:58  
Fal 22:12  
f Te 26:19  
1Pe 1:15  
g Sl 107:2  
Isa 35:9  
i 1Tu 11:39  
Isa 54:7

MATA. 63

m Sl 137:7  
Isa 34:5  
n Amo 1:12  
p Isa 45:19  
Isa 45:24  
s Isa 25:9  
Isa 49:26  
t Ioe 3:13  
Fal 14:20  
Fal 19:15  
v Aue 1:15  
h Fal 14:19  
k 1Sa 2:10  
Isa 34:2  
Mi 7:10  
r 2Tu 9:33  
a Isa 34:8  
Isa 35:4  
Isa 61:2

Ieova ina ia lagona mai i tulu-'iga o le lalolagi:<sup>a</sup> "Ia outou fai atu i le tama fafine a Siona,<sup>e</sup> 'Taga'i fo'i! O loo faalolo'i mai lou faaolataga.<sup>i</sup> O loo iā te ia lana tau,<sup>o</sup> ma o loo i ona luma le totogi e na te tuuina atu."<sup>u</sup>

**12** E ta'ua lava i latou e tagata, o le nuu paia,<sup>f</sup> o ē na toe faatauina e Ieova;<sup>g</sup> e ta'ua fo'i oe, O le Aai ua Sa'ilia, O se Aai e Le'i Matuā Tuulafoa'iina.<sup>1</sup>

**63** O ai lea o loo afio mai mai i Etoma,<sup>m</sup> o lē ua ofu i ofu sesega mai i Posara,<sup>n</sup> o lē ua matagofie ona ofu, ua savali i le tele o lona mana?

"O a'u, o Lē e tautala i le amiotonu,<sup>p</sup> o Lē ua tele le mana e faaola ai."<sup>s</sup>

**2** Aiseā ua mūmū ai lou la'ei, ma ua pei ou la'ei o ofu o i latou o ē e solia vine i le mea e soli ai vine?<sup>t</sup>

**3** "Ua ou solia to'atasi lava le mea e soli ai vine,<sup>v</sup> a ua leai se tasi mai i le nuu e faatasi ma a'u. Ua ou soli pea lava i latou ona o lo'u ita,<sup>h</sup> ma ua ou solia i latou i lalo i lo'u lotoa.<sup>k</sup> Ua pispisi mai o latou toto i o'u ofu<sup>r</sup> ma ua leaga uma ai o'u ofu. **4** Auā ua i lo'u loto le aso o le tauimasui,<sup>a</sup> ma ua oo mai le tausaga o ē ua ou toe faatauina mai. **5** Ua ou vaavaai pea, a ua leai se fesoasoani; ua ou ofo fo'i, a ua leai se isi e fia lagolago mai.<sup>e</sup> Ona faia lea e lo'u lima o le faaolataga<sup>i</sup> mo a'u, o lo'u lotoa<sup>o</sup> fo'i na lagolagoina a'u. **6** Ona ou solia pea lea o tagata i lo'u ita, ma ou faaonā

e Isa 59:16; i Sl 44:3; Sl 98:1; Isa 51:9; Isa 52:10;  
o Sl 59:13; Isa 59:18.

i latou i lo'u lotoa,<sup>a</sup> ma sasaa i le eleele o latou toto ua pispisi solo."<sup>e</sup>

**7** Ou te ta'uta'u atu gaoioiga o le alofa faamaoni o Ieova,<sup>i</sup> o viiga o Ieova e tusa ma mea uma na faia e Ieova iā i tatau,<sup>o</sup> e tusa ma le anoanoa'i o mea lelei ua ia faia i le aiga o Isaraelu,<sup>u</sup> e tusa ma lona alofa mutimutivale,<sup>f</sup> e tusa fo'i ma le faula'i o lona alofa faamaoni.

**8** Ua ia toe fetalai mai: "E moni o lo'u nuu i latou,<sup>g</sup> o atalii e lē pepelo."<sup>1</sup> Na fai fo'i o ia ma o latou Faaola.<sup>m</sup> **9** Na mafatia o ia i taimi o o latou mafatiaga.<sup>n</sup> Na faaolaina i latou e lana lava avefe'au.<sup>p</sup> Na ia toe faatauina i latou ona o lona alofa ma lona alofa mutimutivale iā i latou,<sup>s</sup> na ia siitia ma ave i latou i aso uma i taimi ua mavae.<sup>t</sup>

**10** Ae na latou fouvale<sup>v</sup> ma faatigā i lona agaga paia.<sup>h</sup> Ona suia ai lea o ia e fai ma o latou fili;<sup>k</sup> na tau fo'i o ia faasaga iā i latou.<sup>r</sup> **11** Ona manatua ai lea e lona nuu o aso ua mavae, o lana auuana o Mose: "O fea o iai Lē na ia ta'ita'iina i latou mai i le sami<sup>a</sup> faatasi ma leoleo mamoe o lana lafu?"<sup>e</sup> O fea o iai Lē na tuuina i totonu iā te ia Lona lava agaga paia?<sup>21</sup> **12** O Lē fo'i na tuuina atu Lona aao<sup>o</sup> matagofie i le itu taumatau o Mose; o Lē na vaeluaina vai mai i o latou luma<sup>u</sup> ina ia faia ai se suafa e tumau pea mo ia lava;<sup>f</sup> **13** O Lē na ta'ita'iina i latou e savavali i le va o galu maualuluga, ina ia lē tausūsūlu i latou e pei o se solofanua i le toafa?<sup>g</sup> **14** E pei o le alu ifo o se manu o le vao i le vanu laugatasi, na avatu

MATA. 63

a Sl 75:8

le 25:16

Fal 14:10

e Isa 26:5

i Eso 20:6

Sl 63:3

Sl 107:8

Sl 136:1

o Sl 78:12

Sl 105:5

u 1Tu 8:66

Sl 31:19

f Sl 51:1

Isa 55:7

g Ke 17:7

i Eso 24:7

m Eso 14:30

Sl 106:21

n Eso 3:7

Fam 10:16

p Eso 14:19

Eso 23:20

s Te 7:4

Sl 106:10

t Eso 19:4

Te 1:31

v Te 9:7

h Sl 78:40

Ga 7:51

Efe 4:30

k Le 26:17

Te 28:63

le 30:14

r le 21:5

a Eso 14:30

Isa 51:10

e Sl 77:20

i Nu 11:17

Ha 2:5

Sak 4:6

o Eso 6:6

Eso 15:16

u Eso 14:21

Sl 78:13

f Eso 9:16

Eso 14:17

Ro 9:17

g Sl 106:9

Itu taumatau

a Ios 22:4

e 2Sa 7:23

Ne 9:10

i Te 26:15

Sl 80:14

o 2No 30:27

Isa 57:15

u 2Tu 19:31

Sak 8:2

f le 31:20

g Te 4:31

Ne 9:17

i Te 31:17

m Eso 4:22

Te 32:6

le 3:19

n Isa 41:14

Isa 44:6

Isa 54:5

p Te 2:30

Ios 11:20

Isa 6:10

Ro 9:18

s Sl 74:2

Sl 80:14

Sl 135:4

t Eso 19:6

Te 7:6

v 2No 36:19

Esa 64:11

Aue 1:10

le mālōlōga iā i latou e le agaga o Ieova."<sup>a</sup>

O le mea lea, na e ta'ita'ia ai ou tagata ina ia faia ai se igoa matagofie mo oe lava.<sup>e</sup>

**15** Ia e silasila mai mai i le lagi<sup>i</sup> ma e silafia ai mai i lou afioaga maualuga e paia ma matagofie.<sup>o</sup> O fea lou maualega<sup>u</sup> ma lou malosi atoa, o ou faaloga lologa loloto<sup>f</sup> ma lou alofa mutimutivale?<sup>g</sup> Ua e taofia ia mea mai iā te a'u.<sup>1</sup> **16** Auā o oe o lo matou Tamā;<sup>m</sup> e ui e lē iloa i matou e Aperaamo, ma e lē iloa fo'i e Isaraelu i matou, o oe Ieova e, o lo matou Tamā. O lou suafa, o Lē na toe faatauina i matou i aso ua mavae.<sup>n</sup>

**17** Ieova e, aiseā ua e tuua ai i matou e o ese mai i ou ala? Aiseā fo'i ua e tuua ai i matou ia faamaaa o matou loto ma lē matata'u iā te oe?<sup>p</sup> Ia e liuliu-alo mai mo le lelei o au auuana, ma ituaiga o ou tofi.<sup>s</sup> **18** E iti-iti ona aso na fai ai e lou nuu paia lea mea.<sup>t</sup> Ua solia i lalo e o matou lava fili lou malumalu.<sup>v</sup>

**19** Ua umi se taimi ua pei e te lē o toe pule iā i matou, e pei fo'i o i latou e lē o ta'ua i lou suafa.<sup>h</sup>

**64** E ma'imau pe ana e sa-eia lagi ma e afio ifo,<sup>k</sup> ma galu ia mauga ona o oe,<sup>r</sup> **2** e pei o le afi e mū ai vao iti, ma le afi e pupuna ai le vai ina ia faailoa atu ai lou suafa i ou fili<sup>a</sup> ma e atuatuvalē fo'i atunuu ona o oe!<sup>e</sup> **3** Na e faia mea mata'utia<sup>i</sup> e lē mafai ona matou faamoemoe i ai. Na e afio ifo ma galu ia mauga ona o oe.<sup>o</sup> **4** E

h Te 28:10; 2No 7:14; MATA. 64 k Eso 19:11; Mi 1:3; r Sl 18:7; Sl 68:3; a Sl 46:10; Esk 36:23; Mat 6:9; e Sl 99:1; i Eso 34:10; Sl 66:3; o Sap 3:6.

leai se tasi na faalogo talu mai taimi ua mavae,<sup>a</sup> e le'i faalogo taliga, pe vāai mata i se Atua sei vaganā ai oe,<sup>e</sup> o lē e gaoioi mo lē e faatalitali atu pea iā te ia.<sup>i</sup> **5** Ua lua feiloa'i ma lē e olioli ma faia le amiotonu,<sup>o</sup> o ē e manatua pea oe ma tausia ou ala.<sup>u</sup>

Faauta! Ua e to'atama'i f a o matou agasala<sup>g</sup> pea i se taimi umi, pe e tatau ea ona faaolaina i matou?<sup>1</sup> **6** Ua avea i matou uma e pei o sē ua lē mamā, ma o a matou gaoioiga uma o le amiotonu, ua pei o se ofu i le taimi o le ma'i masina;<sup>m</sup> e mou atu i matou uma e pei o lau o laau,<sup>n</sup> ma o le a aveesea i matou e a matou mea sesē e pei ona aveesea o mea e le matagi.<sup>p</sup> **7** Ua leai se isi e valaau i lou suafa,<sup>s</sup> ua leai fo'i se isi e faamalosi iā te ia lava e sa'ili atu iā te oe; auā ua e natia ou fofoga mai iā i matou,<sup>t</sup> ma ua e faaliu-suavaiva<sup>v</sup> i matou ona o le malosi o a matou mea sesē.

**8** O lenei Ieova e, o oe o lo matou Tamā.<sup>h</sup> O i matou o omea,<sup>k</sup> a o oe o lo matou Fai Ipu Omea;<sup>r</sup> o le galuega a ou aao i matou uma.<sup>a</sup> **9** Ieova e, aua e te matuā to'atama'i,<sup>e</sup> aua fo'i e te manatuaina e faava-vau a matou mea sesē.<sup>i</sup> Faa-molemole, se'i e silasila mai, o lou nuu i matou uma.<sup>o</sup> **10** Ua avea ou aai paia<sup>u</sup> ma to-afa. Ua fai fo'i Siona<sup>f</sup> ma to-afa, ma ua faagaogaoina Ierusalemā.<sup>g</sup> **11** O lo matou fale e paia ma matagofie,<sup>1</sup> lea na vivii atu ai iā te oe o matou augā-tamā,<sup>m</sup> ua avea ma mea e su-sunu i le afi;<sup>n</sup> ma ua faata-

## MATA. 64

a 1Ko 2:9  
e Ie 16:20  
1Ko 8:4  
i Sl 130:7  
Isa 25:9  
Mi 7:7  
o Esk 33:16  
Se 2:3  
Ga 10:35  
u Sl 25:4  
Sl 25:9  
Ho 14:9  
f Sl 90:7  
Isa 63:10  
g Isa 1:21  
l Isa 1:15  
Mal 3:7  
m Le 12:2  
Le 15:20  
n Sl 90:6  
Ia 1:10  
p Sl 1:4  
Isa 57:13  
s Sl 14:4  
Ho 7:7  
t Te 31:17  
Isa 57:17  
v Esk 22:20  
h Isa 63:16  
k Iop 10:9  
Isa 29:16  
Ie 18:6  
r Isa 45:9  
Ro 9:20  
a Iop 10:8  
Sl 100:3  
e Sl 74:1  
Sl 79:5  
Ie 3:12  
o Te 7:6  
Sl 79:13  
u Isa 1:7  
f Aue 5:18  
Mi 3:12  
g Sl 79:1  
Aue 1:4  
l 2Tu 25:9  
m 2No 29:25  
n 2No 36:19  
Ie 52:13

## Itu taumatau

a Aue 1:10  
e Sl 74:10  
Sl 83:1  
Isa 14:1  
i Sl 10:1  
Sl 74:11  
Sak 1:12

## MATA. 65

o Sl 105:4  
Isa 55:6  
u Ho 2:23  
f Ro 9:30  
Ro 10:20  
Efe 2:12  
g Ho 1:10  
Sak 2:11  
1Pe 2:10  
l Isa 45:22  
m Te 31:27  
Ne 9:29  
Isa 1:2  
Ie 5:23  
Ie 6:28  
Sak 7:11  
Ga 7:51  
n Sl 36:4  
Ie 5:31  
Ie 35:15

funaina a matou mea tāua uma lava.<sup>a</sup> **12** Ieova e, po o le a faatuai pea ona e faia se gaoioiga i ia mea?<sup>e</sup> Po o le a e nofo filemu ea ma tuu ai pea i matou e matuā faapuapuagatiaina?<sup>1</sup>

**65** "Ua ou tuua a'u e sa'ilia<sup>o</sup> e i latou o ē e lē o fesili mai mo a'u.<sup>u</sup> Ua ou tuua a'u e maua e i latou o ē e lē o sa'ili mo a'u.<sup>f</sup> Ua ou faapea atu i se nuu e lē o valaau i lo'u igoa,<sup>g</sup> 'O a'u lenei,<sup>1</sup> o a'u lenei!"

**2** "O le aso atoa ua faaloaloo ai o'u lima i le nuu lotomaaa,<sup>m</sup> o ē e savavali i le ala e lē lelei,<sup>n</sup> ma ua mulimuli i o latou lava manatu:<sup>p</sup> **3** o le nuu ua faia a'e i ē e faatiga<sup>s</sup> mai pea i o'u luma, ua faia taulaga i togāla-au<sup>t</sup> ma faamū<sup>v</sup> taulaga i luga o piliki, **4** ua latou nonofo i fanuatanu,<sup>h</sup> o ē e faaalu le pō i tama'i fale e leoleo ai, ma aai i aano o puua,<sup>k</sup> e oo fo'i i le sua o mea leaga<sup>r</sup> ua iai i a latou ipu; **5** o i latou fo'i ua faapea ane, 'Ia e nofo pea i inā. Aua e te faalatalata mai iā te a'u, auā afai e te faia faapea e oo atu lo'u paia iā te oe.'<sup>a</sup> O le asu i o'u poga'i-isu ia tagata,<sup>e</sup> o se afi e mumū i le aso atoa.<sup>i</sup>

**6** "Faauta! Ua tusia i o'u luma.<sup>o</sup> Ou te lē filemu pea,<sup>u</sup> ae ou te tauai atu;<sup>f</sup> ou te avatu le tauai i o latou lava fatafata,<sup>g</sup> **7** mo a latou lava mea sesē ma mea sesē a o latou augātamā i le taimi e tasi,<sup>1</sup> ua fetalai mai

p Isa 55:7; Isa 59:7; Ie 18:12; Mat 15:19; Ia 1:14; s Te 32:16; 2Tu 17:17; 2Tu 22:17; Ie 32:29; Ie 32:30; l Le 17:5; Isa 1:29; Isa 66:17; v 2No 34:25; Ie 44:3; h Nu 19:16; Te 18:11; k Le 11:7; Te 14:8; Isa 66:17; r Le 11:4; Te 14:3; a Lu 18:9; Lu 18:11; e Sl 101:5; Fat 16:5; Lu 18:14; i Te 29:20; o Sl 56:8; Mal 3:16; u Sl 50:3; Isa 43:13; Ie 5:9; f Sl 50:21; Ie 16:18; Esk 11:21; Ioe 3:4; g Sl 79:12; l Eso 20:5; Le 26:39; Mat 23:35.

ai Ieova. "Talū ai ua latou faa-  
mū taulaga i luga o mauga,  
ma ua latou faalumaina<sup>a</sup> a'u i  
luga o a'ega,<sup>e</sup> e muamua ai lava  
ona ou fuaina atu o latou togoti  
i o latou lava fatafata."<sup>i</sup>

**8** O le fetalaiga lenē ai Ieova:  
"E pei ona maua o le uaina<sup>o</sup>  
fou i fuifui vine ma e faapea  
mai se tasi, 'Aua le faatama'ia-  
ina,<sup>u</sup> ona e iai le faamanuiaga i  
lea mea,<sup>f</sup> e faapea fo'i ona ou  
faia ona o a'u auaina ina ne'i  
faatama'ia i latou uma.<sup>g</sup> **9** O  
le a ou aumaia mai iā Iakopo  
se fanau,<sup>l</sup> ma e mai iā Iuta o  
ē e fai mo i latou o'u mauga;<sup>m</sup>  
e fai ma tofi mo ē ua ou fili-  
filia,<sup>n</sup> e nonofo ai fo'i a'u au-  
auna i inā.<sup>p</sup> **10** E fai Sarona<sup>s</sup>  
ma laufanua e aai ai mamoe,<sup>t</sup> e  
fai fo'i fanua laugatasi o Akori<sup>v</sup>  
ma mea e mālōlō ai povi, o se  
nofoaga fo'i mo lo'u nuu o ē ua  
sa'ili mo a'u.<sup>h</sup>

**11** "A o outou o ē ua tuua  
Ieova,<sup>k</sup> o ē ua faagaloina lo'u  
mauga paia,<sup>r</sup> o ē ua laulauina se  
laulau mo le atua o le Laki<sup>a</sup> ma  
i latou fo'i o ē e faatumuina le  
ipu i le uaina ua suia mo le atua  
o l'uga Tuupōina.<sup>e</sup> **12** O le a  
ou tuu atu outou i le pelu,<sup>i</sup> ma  
e ifo atu outou uma ina ia fasi-  
otia;<sup>o</sup> talu ai na ou valaau<sup>u</sup> atu  
ae e tou te le'i tali mai; na ou  
tautala atu ae e tou te le'i faa-  
logo mai;<sup>f</sup> ma ua outou faia pea  
mea e leiga i la'u vaai,<sup>g</sup> ma na  
outou filifilia le mea ou te lē fia-  
fia i ai."<sup>l</sup>

**13** O le mea lenē ai fetalai  
mai ai le Alii Pule Silisili Ese  
o Ieova: "Faauta! E aai a'u au-  
auna,<sup>m</sup> a o outou e tou te fia

MATA. 65

a Esk 20:28  
e 1Tu 22:43  
2Tu 12:3  
i Sl 79:12  
1Te 2:16  
o Fam 9:13  
u Ie 30:11  
Mat 24:22  
f Ke 18:18  
Ioe 2:14  
g Amo 9:8  
Ro 9:27  
l Esk 37:21  
Ro 11:5  
m Ke 35:12  
Isa 60:21  
Esk 36:8  
Ope 17  
n Isa 61:7  
p Se 3:20  
s Isa 33:9  
t Te 28:2  
v Isa 35:2  
v Ios 7:24  
Ho 2:15  
h Sl 24:6  
Isa 55:6  
k Te 29:25  
1No 28:9  
Isa 1:4  
r 2No 28:24  
2No 34:25  
a Te 32:17  
1Ko 10:20  
e Eso 20:3  
i Le 26:25  
Te 28:22  
Esk 6:13  
o Te 28:63  
Esk 9:6  
u 2No 36:15  
Fat 1:24  
Isa 50:2  
Isa 66:4  
f 2No 36:16  
Ie 7:13  
Sak 7:11  
Mat 22:3  
g 2No 36:12  
Isa 1:16  
Ie 16:17  
l Fat 1:29  
Isa 66:3  
m Sl 34:10  
Sl 37:25  
Mal 3:18  
Lu 16:25

Itu taumatau

a Sl 37:19  
Amo 8:11  
e Isa 49:10  
i Lu 16:24  
o Isa 61:7  
Isa 66:14  
u Isa 66:5  
f Isa 24:14  
Ie 31:12  
g Mat 8:12  
Mat 24:51  
Lu 13:28  
l Isa 66:16  
Mat 25:41  
m Isa 62:2  
Ie 33:16  
Ro 9:26  
n Ke 22:18  
Sl 72:17  
Ie 4:2  
p Te 6:13  
Ie 4:2  
Ie 12:16

aai.<sup>a</sup> E feinu a'u auaina,<sup>e</sup> a o  
outou e tou te fia feinu.<sup>l</sup> E fia-  
fia a'u auaina,<sup>o</sup> a o outou e tou  
te māsiasi.<sup>u</sup> **14** Faauta! O le  
a alalaga a'u auaina i le fiafia  
ona o le lelei o o latou loto,<sup>f</sup> a  
o outou e tou te tagiaue<sup>o</sup> ona o  
le tigā o le loto, ma e tou te ōi  
fo'i ona o le matuā mafatia tele  
o le agaga.<sup>g</sup> **15** E tou te tuu  
atu fo'i o outou igoa e faia ai  
tautoga\* e o'u tagata ua filifilia,  
e tuuina atu fo'i e le Alii Pule  
Silisili Ese o Ieova outou ta'i-  
to'atasi i le oti,<sup>l</sup> ae o le a ia faa-  
igoa ana auaina i se isi igoa;<sup>m</sup>  
**16** o so se tasi e faamanuia iā te  
ia lava i le lalolagi, e faamanuia  
iā te ia e ala i le Atua faama-  
oni,<sup>n</sup> o se tasi fo'i e na te faia  
se tautoga i le lalolagi, e tautō  
i le Atua faamaoni;<sup>p</sup> auā o le a  
galo mafatiaga na iai muamua  
ma o le a natia ia mea mai i o'u  
luma.<sup>s</sup>

**17** "Auā fo'i o loo o'u faia le  
lagi fou<sup>t</sup> ma le lalolagi fou,<sup>v</sup> e  
lē toe manatua mea sa iai mua-  
mua,<sup>h</sup> e lē toe alu a'e fo'i i  
le loto.<sup>k</sup> **18** Ae ia outou olioli<sup>r</sup>  
ma fiafia e faavavau i mea o loo  
o'u faia.<sup>a</sup> Auā o loo o'u faia Ie-  
rusalema ma mea e fiafia ai, e  
fai fo'i ona tagata ma mea e oli-  
oli ai.<sup>e</sup> **19** O le a ou olioli ia Ie-  
rusalema ma ou fiafia i lo'u  
nuu,<sup>i</sup> e lē toe lagonaina fo'i iā te  
ia le leo o le tagiaue po o le leo  
o le tagi faanoanoa."<sup>o</sup>

**20** "O le a lē toe iai i lea

s Isa 12:1; Ie 31:12; Se 3:15; t Esr 4:3; Esr 5:2; Isa  
32:1; Isa 51:16; Lu 12:32; Ro 8:20; Fal 14:1; v Ke  
12:3; Sl 37:29; Isa 49:8; Mat 25:34; Ioa 10:16; 2Pe  
3:13; Fal 7:9; h Sl 37:10; k Fal 21:4; r Sl 67:3; a Sl  
96:10; Sl 98:1; e Isa 51:11; i Isa 62:4; Ie 32:41; o Isa  
25:8; Ie 31:12.

Isa 65:15\* O lona uiga o se fetuu.

mea se pepe e susu e ola mo na o ni nai aso,<sup>a</sup> po o se toea-ina e lē atoa ona aso;<sup>e</sup> auā e oo fo'i i le tagata, e oti ua selau ona tausaga a o talavou lava; a o le tagata ua agasala e ui ina selau ona tausaga e faamalaiaina o ia.<sup>i</sup> **21** O le a latou fausia fale ma nonofo ai;<sup>o</sup> e latou te totō fo'i togavine ma latou aai i ona fua.<sup>u</sup> **22** O le a latou lē fausia ae e nonofo ai isi; o le a latou lē totō ae e aai ai isi. Auā e pei o le umi o aso o le laau o aso o lo'u nuu;<sup>f</sup> ma o le a matuā fiafia uma o'u tagata ua filifilia i galuega a o latou lima.<sup>g</sup> **23** O le a lē galulue fua i latou,<sup>1</sup> pe fananau mai ma tupu ai ni mala;<sup>m</sup> ona o i latou o le fanau ua faia a'e i ē ua faamanuaina e Ieova,<sup>n</sup> faatasi ma o latou tupuaga.<sup>p</sup> **24** A o le'i valaau mai lava i latou, ou te tali atu;<sup>s</sup> a o latou tautatala mai, ou te faalogo atu lava.<sup>t</sup>

**25** "E aai faatasi le luko<sup>v</sup> ma le tama'i mamoe,<sup>h</sup> e 'aina vao mago e le leona e pei o le povi po'a;<sup>k</sup> a o le gata e fai ma ana mea'ai le efuefu.<sup>r</sup> E lē faia e ia meaola se mea leaga<sup>a</sup> pe faaleagaina fo'i se mea i lo'u mauga paia,"<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**66** O le fetalaiga lenei a Ieova: "O le lagi o lo'u nofoalii lea,<sup>i</sup> a o le lalolagi o le mea lea e tū ai o'u vae.<sup>o</sup> O fea la le fale e tou te faia mo a'u,<sup>u</sup> o fea fo'i le mea ou te mālōlō ai?"<sup>r</sup>

**2** "O nei mea uma na faia e o'u lava lima, o le mea lea ua māfua ai ona iai nei mea uma,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova. "A o le nei le tagata ou te vaai i ai, o ia lea ua mafatia ma nutimo-

## MATA. 65

a 2Tu 8:12  
Aue 2:21  
Ho 13:16  
e Ie 6:11  
Aue 5:14  
i Fai 8:12  
Isa 3:11  
o Ie 31:4  
Ara 9:14  
u Isa 62:8  
f Sl 92:12  
Sl 92:14  
Fal 21:4  
g 1Ko 15:58  
i Le 26:4  
Te 28:4  
Isa 55:1  
Isa 55:2  
m Eso 23:26  
Isa 33:24  
Isa 54:13  
n Isa 61:9  
Sak 10:9  
p Isa 59:21  
Isa 66:22  
Ie 32:39  
s Sl 91:15  
t Isa 58:9  
Lu 12:30  
Ro 8:26  
v Ho 2:18  
h Isa 11:6  
k Isa 35:9  
r Ke 3:14  
Ro 16:20  
a Isa 2:4  
Isa 11:9  
e Mi 4:2  
Sak 8:3

## MATA. 66

i Sl 11:4  
Sl 113:6  
Sl 148:13  
o Mat 5:35  
Ga 7:49  
u 2No 6:18  
Ga 17:24  
f 1No 28:2  
Ga 7:48  
g Ke 1:1  
Isa 40:26  
Ga 7:50

## Itu taumatau

a 2Tu 22:19  
Sl 34:18  
Mat 5:11  
Lu 18:14  
e Esr 9:4  
Sl 119:161  
Ga 16:29  
i Fat 15:8  
Isa 1:11  
o Le 11:27  
u Te 14:8  
Isa 65:4  
Isa 66:17  
f Le 2:2  
g 1Sa 15:23  
Isa 1:13  
i Fam 5:8  
Sl 81:12  
Ie 14:10  
m Te 28:15  
Fat 1:31  
2Te 2:11  
n Fat 10:24  
p Fat 1:24  
Isa 50:2  
Ie 7:13

momo lona agaga,<sup>a</sup> ma ua gatete i la'u upu.<sup>e</sup>

**3** "O lē ua fasia le povi po'a, ua pei o lē ua fasiotia se tamāloa.<sup>i</sup> O lē e faia taulaga i le mamoe, ua pei o lē ua gausia le ua o le ta'ifau.<sup>o</sup> O lē e ofoina atu se meaalofa, ua pei o lē e ofoina atu le toto o le puaa!<sup>u</sup> O lē e ofoina atu se faamanatuga o lipano,<sup>f</sup> ua pei o lē e fai atu se faamanuiaga i ni upu faataulaitu.<sup>g</sup> O i latou fo'i ia ua latou filifilia o latou lava ala, ma ua fiafia o latou lava loto i a latou mea inosia.<sup>1</sup> **4** A o a'u, ou te filifilia ala e faapuapuagatia ai i latou;<sup>m</sup> ou te aumaia fo'i i o latou luga mea e faamata'u ai i latou;<sup>n</sup> talu ai na ou valaau atu, ae e leai se isi na tali mai;<sup>p</sup> na ou tautala atu, ae e leai se isi na faalogo mai; na latou faia pea mea leaga i la'u vaai, ma na latou filifilia le mea ou te lē fiafia i ai."<sup>s</sup>

**5** Inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova, o outou o ē e gatete i ana upu:<sup>t</sup> "O o outou uso o ē ua 'ino'ino iā te outou,<sup>v</sup> ua latou faesea outou ona o lo'u igoa,<sup>h</sup> ma faapea ane, 'Ia faamamaluina Ieova!'<sup>k</sup> E faaali mai o Ia ma le olioli ona o outou,<sup>r</sup> ae o i latou ia o le a faamāina."<sup>a</sup>

**6** Ua iai le leo o le vāvāo mai i le aai, o le leo mai i le malumalu!<sup>e</sup> O le leo o le vāvāo o le tau'i atu ua tatau a Ieova i ona fili.<sup>i</sup>

**7** Ua fanau o ia a o le'i oo ina

s 2Tu 21:9; Isa 65:3; Ro 1:28; Epe 4:11; t Esr 10:3; Isa 66:2; Ie 36:16; Sap 3:16; v Ioa 16:2; Ka 2:4; 2Te 2:3; h Ioa 17:11; Ia 2:7; k Isa 5:19; Isa 29:13; r Isa 60:14; Isa 65:14; a Isa 65:13; Ie 17:13; Ie 17:18; e Mal 3:1; 1Pe 4:17; i Te 32:35; Isa 59:18.

tigā o le a fanau.<sup>a</sup> Ua fanau mai e ia se tama tama a o le'i oo ina faatigā o le a fanau.<sup>e</sup> **8** O ai na faalogo i se mea faapenei?<sup>l</sup> O ai na vaai i ni mea faapenei?<sup>o</sup> Pe e fanau mai ea se laueleele<sup>u</sup> i le tigā a fanau i se aso e tasi?<sup>f</sup> Pe e fanau ea se nuu<sup>g</sup> i se taimi e tasi?<sup>l</sup> Auā ua faatigā o le a fanau Siona ma ua fanaua mai e ia o lana fanau tama.

**9** “A o a'u, po ou te tatalaina ea le faaautama ae e taofia le fanau mai o le tama?”<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “Po ou te faapogaia ea le fanau mai ae ou te toe punitia le faaautama?” ua fetalai mai ai lou Atua.

**10** Ia olioli faatasi ma Ierusalem ma fiafia iā te ia,<sup>n</sup> o outou o ē e alolofa iā te ia.<sup>p</sup> Ia matuā fiafia faatasi ma ia, o outou uma o ē o loo faavauvau pea ona o ia;<sup>s</sup> **11** talu ai o le a outou fesusu ma faamalieina ai mai i le susu o lona matuā faamāfanafana mai; auā fo'i o le a outou fesusu ma tofo i le matuā fiafia mai i le matāsusu o lona mamalu.<sup>t</sup> **12** Auā o le fetalai lenei a Ieova: “O a'u lenei, ou te avatu iā te ia le filemu e pei o le vaitafe,<sup>v</sup> ou te avatu fo'i iā te ia le mamalu o atunuu e pei o se vaitafe ua tafe tetele,<sup>h</sup> ma e tou te fesusu ai.<sup>k</sup> O le a afisi outou i lona itu ma ave ai, e tausia ma le alofa outou i ona vae.<sup>r</sup> **13** E pei o se tagata e faamāfanafana pea i ai lona tinā, e faapea fo'i ona ou faamāfanafana iā te outou;<sup>a</sup> e faamāfanafana outou ona o Ierusalem.<sup>e</sup> **14** O le a vāai outou, ona olioli ai lea o outou loto,<sup>i</sup> e tupu olaola fo'i o outou

## MATA. 66

a Isa 54:1  
Ka 4:26  
e Sl 33:12  
i Isa 64:4  
o 1Ko 2:9  
u Isa 27:6  
Isa 65:9  
f Isa 54:7  
Ie 30:20  
g Isa 10:20  
Ie 23:8  
Sak 8:12  
Ro 11:26  
1Pe 2:9  
l Mat 24:31  
m Ke 18:14  
Isa 37:3  
n Te 32:43  
Isa 44:23  
Ro 15:10  
p Sl 26:8  
Sl 84:2  
Sl 122:6  
Sl 137:6  
s Esk 9:4  
t Sl 36:8  
Ie 3:15  
Ioe 3:18  
v Sl 72:3  
Isa 9:7  
Isa 48:18  
h Isa 54:3  
Isa 60:3  
Ha 2:7  
k Isa 60:16  
r Isa 60:4  
a Isa 51:3  
e Isa 44:28  
Isa 65:18  
i Sak 10:7

## Itu taumatau

a Fat 3:8  
Fat 17:22  
e Isa 26:19  
Ho 14:5  
i Isa 65:13  
Mal 3:18  
o Isa 59:18  
Isa 65:12  
u Te 4:24  
Sl 11:6  
Sl 21:9  
Sl 97:3  
f Sl 50:3  
Ie 25:32  
g Nu 16:35  
2Te 1:8  
l Ie 15:2  
m Isa 34:5  
Ie 25:33  
Esk 38:21  
Ioe 3:14  
Fal 19:18  
n Isa 1:29  
Isa 65:3  
p Te 11:7  
Te 14:3  
Isa 65:4  
s Le 11:29  
t Isa 37:28  
Isa 59:6  
Amo 5:12  
v Te 31:21  
Isa 55:7  
Mi 2:1  
h Sl 86:9  
Isa 2:2  
Mat 25:32  
Fal 7:9  
k Esk 39:21  
r Esr 1:3

ivi<sup>a</sup> e pei o le mutia mu'amua.<sup>e</sup> O le a iloa e ana auauna<sup>l</sup> le aao o Ieova, ae o le a ia ta'usalaina ona fili.”<sup>o</sup>

**15** “Auā e afio mai Ieova lava ia e pei o le afi,<sup>u</sup> ma ana kariota e pei o le matagi malosi,<sup>f</sup> o le a ia tauai atu iā i latou i lona ita ma lona to'asā ma le afi mumū o ana a'o'a'iga malosi.<sup>g</sup> **16** Auā e pei o le afi o le a faapea ona faaoo atu e Ieova lana faasalaga, atoa fo'i ma le pelu<sup>l</sup> e faasagatau ai i tagata uma; ma e to'atele o le a fasiotia e Ieova.<sup>m</sup> **17** O i latou ua faapaiaina ma faamamāina i latou ina ia ō atu i togālaau,<sup>n</sup> ma tutū i tua o lē o loo i le ogatotonu, e aai i le aano o le puaa,<sup>p</sup> ma le mea inosia e oo i le isumu e osooso,<sup>s</sup> o le a oo faatasi mai lo latou i'uga,” ua fetalai mai ai Ieova. **18** “E tusa ai ma a latou galuega<sup>t</sup> ma o latou manatunatuga,<sup>v</sup> ou te alu atu ina ia faapotopotoina atunuu uma ma gagana;<sup>h</sup> e latou te ō mai fo'i ma iloa lo'u mamalu.”<sup>k</sup>

**19** “O le a ou faatū se faailoga iā i latou,<sup>r</sup> o le a ou aauina atu nisi o i latou ua sao i atunuu<sup>a</sup> o Tasesa,<sup>e</sup> o Pula ma Luti,<sup>i</sup> o ē ua lolo'u le 'aufana, o Tupalu ma Iavana,<sup>o</sup> o motu tū mamao,<sup>u</sup> o ē e le'i faalogo i se faamatatalaga e uiga iā te a'u pe vāai i lo'u mamalu;<sup>f</sup> o le a latou ta'uta'u atu lava i atunuu lo'u mamalu.<sup>g</sup> **20** E latou te aumaia o outou uso mai i atunuu<sup>l</sup> uma o se mealofa iā

a Isa 4:2; Mat 24:31; e Ke 10:4; Sl 72:10; i Ke 10:13; o Ke 10:2; Esk 27:13; u Isa 49:1; f Mal 1:11; g Isa 60:3; Ro 15:12; Fal 7:9; I Te 30:3; Isa 11:16; Isa 43:6; Isa 54:3; Isa 60:4; Mat 24:31.



Ieova,<sup>a</sup> i luga o solofanua, i kariota, i taavale toso, i luga o asini,\* ma kamela fafine televavave,<sup>e</sup> ma avatu i lo'u mauga paia,<sup>i</sup> o Ierusalemalea, ua fetalai mai ai Ieova, "e pei lava ona aumaia e le fanauga a Isaraelu le meaalofa i se ipu mama i le fale o Ieova."<sup>o</sup>

21 "Ou te aumai mai ia i latou nisi e fai ma ositaulaga manisi e fai ma sa Levi," ua fetalai mai ai Ieova.

22 "Auā e pei ona tumau i o'u luma o le lagi fou<sup>u</sup> ma le

Isa 66:20\* Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine.

## MATA. 66

a Isa 60:9  
Ro 12:1  
1Pe 2:5  
e Isa 60:6  
i Isa 11:9  
Sak 1:17  
Fal 14:1  
o Nu 7:13  
u Esr 3:2  
Esr 5:2  
Isa 65:17  
2Pe 3:13

## Ito taumatau

a Esr 1:3  
Esr 2:64  
Fal 21:1  
e Isa 65:18  
i Isa 65:23  
o Sl 94:14  
Ie 31:36  
u Sl 86:9  
Sak 14:16  
Mal 1:11  
f Sl 58:10  
Esk 39:12  
g Isa 14:11  
Isa 34:10  
Mat 3:12  
Mat 25:41  
Mar 9:48  
2Te 1:9

lalolagi fou<sup>a</sup> lea o loo ou faia,"<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "e faapea fo'i ona tumau pea o a outou fanau<sup>i</sup> ma lo outou igoa."<sup>o</sup>

23 "E moni, o le a o mai lava tagata uma ina ia ifo mai ia te a'u mai i lea masina faato'a vaايا ma lea masina faato'a vaايا, e mai i lea sapatu ma lea sapatu,"<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 24 "O le a latou o atu ma vaai i tino o tagata oti na solitulafono ia te a'u;<sup>f</sup> e le mamate fo'i ilo o loo i o latou tino, e le tineia lo latou afi,<sup>g</sup> ma e avea i latou ma mea e inosia e tagata uma."<sup>1</sup>

I Sl 139:21.

## IEREMIA

1 O upu a Ieremia<sup>a</sup> e atalii o Hilikia, o se tasi o ositaulaga sa i Anatota<sup>e</sup> i le nuu o Peniamina;<sup>1</sup> 2 o le na oo mai i ai le afioga a Ieova i aso o Iosia<sup>o</sup> le atalii o Amone,<sup>u</sup> le tupu o Iuta, i le tausaga lona sefulu tolu o lana nofoaiga.<sup>f</sup> 3 Na tupu pea lenei mea i aso o Ioakima<sup>g</sup> le atalii o Iosia, le tupu o Iuta, se'ia oo ina faai'uina le tausaga lona sefulu tasi o le nofoaiga a Setekaia<sup>1</sup> le atalii o Iosia, le tupu o Iuta, e oo i le taimi na ave faapagota ai Ierusalemalea i le masina lona lima.<sup>m</sup>

4 Na oo mai ia te a'u le afioga a Ieova, ua faapea mai: 5 "Na ou iloa oe"<sup>ae</sup> ou te le'i faia oe i le manava,<sup>p</sup> ma na ou faapaiaina fo'i oe ae e te le'i fanau mai

## MATA. 1

a Esr 1:1  
Ta 9:2  
Mat 2:17  
e Ios 21:18  
1Tu 2:26  
1No 6:60  
Ie 29:27  
i Ios 18:11  
o 2Tu 22:1  
u 2Tu 21:19  
f 2No 34:1  
Ie 25:3  
g 2Tu 24:1  
2No 36:4  
Ie 25:1  
I 2Tu 24:18  
2No 36:11  
Ie 21:1  
Ie 39:2  
m 2Tu 25:8  
Ie 52:12  
n Fam 13:5  
Isa 45:1  
Ro 9:11  
p Sl 139:16

## Ito taumatau

a Lu 1:15  
e Eso 4:10  
i 1Tu 3:7  
1Ti 4:12

i le manava.<sup>a</sup> Na ou faia oe ma perofeta i atunuu."

6 Ae na ou faapea atu: "Auē, Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese! O a'u nei e le iloa tautala,<sup>e</sup> auā ua na o a'u o se tamaitiiti."<sup>i</sup>

7 Ona fetalai mai lea o Ieova ia te a'u: "Aua e te fai mai, 'Ua na o a'u o se tamaitiiti.' A ia e alu ia i latou uma ou te auina atu i ai oe; ma ia e tautala atu i mea uma ou te poloa'i atu ai ia te oe."<sup>o</sup> 8 Aua e te fefe ona o i latou,<sup>u</sup> auā 'Ou te faatasi ma oe e lavea'i ia te oe,"<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova."

9 Ona aapa mai lea o le aao o Ieova ma pa'i mai i lo'u gutu.<sup>g</sup>

o Eso 7:2; Nu 22:20; 2No 18:13; Ie 11:2; Esk 3:4; u Esk 2:6; Esk 3:8; f Eso 3:12; Te 31:6; Ios 1:5; Ie 15:20; Ga 18:10; Ga 26:17; 2Ko 1:10; Epe 13:6; g Isa 6:7.

Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "O lea ua ou tuu atu a'u upu i lou gutu.<sup>a</sup> 10 Faauta, ua ou tofia oe i le aso nei e te pule i atunuu ma malo,<sup>e</sup> ina ia lia'iina ma talepe i lalo,<sup>i</sup> ia faaumatia ma soloia i lalo, ia fausia fo'i ma totōina."<sup>o</sup>

11 Ua toe oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u, ua faapea mai: "Ieremia e, o le ā se mea o e vaai atu i ai?"

Ona ou fai atu lea: "Ua ou vaaia se tātupu o le laau o le sekati."

12 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "Ua lelei lau vaai, auā ou te mataala pea e tusa ai ma la'u upu ina ia faa-taunuaina."<sup>u</sup>

13 Ona toe oo faalua mai lea o le afioga a Ieova iā te a'u, ua faapea mai: "O le ā se mea o e vaai atu i ai?"

Ona ou fai atu lea: "Ua ou vaaia se ulō e va tele lona gutu, o loo tapili i ai le afi, ma o lona gutu e faasaga mai i mātū."

14 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "E oo mai le mala mai i mātū iā i latou uma o loo nonofo i le nuu.<sup>f</sup> 15 O le mea lea, 'ou te valaau atu ai i aiga uma o malo o le itu i mātū,' ua fetalai mai ai Ieova;<sup>g</sup> e latou te ō mai lava e ta'ito'atasi ma tuu lona nofoālii i le mea e ui atu ai i faitoto'a o Ierusalemā,<sup>1</sup> i ona pā uma o loo si'omia ai ma aai uma o Iuta.<sup>m</sup> 16 Ou te faailoa atu iā i latou a'u faamasinoga ona o lo latou leaga uma,<sup>n</sup> i lo latou tuua o a'u<sup>p</sup> ma lo latou faamūina pea o tau-laga i isi atua,<sup>s</sup> ma ua ifo i galu-ega a o latou lava lima."<sup>t</sup>

## MATA. 1

a Eso 4:15  
Isa 51:16  
Esk 33:7  
e Fal 10:11  
i Ie 18:7  
Esk 32:18  
o Isa 44:26  
Ie 18:9  
Ie 24:6  
u Te 32:35  
f Ie 6:1  
Ie 10:22  
Ie 47:2  
Ie 50:9  
g Ie 5:15  
Ie 6:22  
Ie 25:9  
l Ie 39:3  
m Te 28:52  
Ie 4:16  
Ie 9:11  
Ie 33:10  
Ie 34:22  
Ie 44:6  
n Te 28:20  
Ie 4:12  
p Ios 24:20  
2Tu 22:17  
2No 7:19  
Ie 17:13  
s Esk 8:11  
Ho 11:2  
t Isa 2:8  
Ga 7:41

## Itu taumatau

a 1Tu 18:46  
2Tu 4:29  
2Tu 9:1  
Iop 38:3  
Lu 12:37  
1Pe 1:13  
e Ios 1:9  
Esk 2:6  
i Ie 15:20  
o Ie 20:11  
Esk 3:8  
Mi 3:8  
u Ie 26:12  
Ta 9:6  
f SI 129:2  
g Ke 28:15  
Eso 3:12  
Ios 1:5  
l Ie 15:20  
Ro 8:31

## MATA. 2

m Epe 1:1  
n Isa 37:33  
p Esk 16:8  
Ho 2:15  
s Eso 24:3  
t Te 2:7  
Ne 9:12  
v Eso 19:6  
Te 7:6  
h Ia 1:18  
Fal 14:4  
k Isa 41:11  
Sak 1:15  
r Eso 17:13  
a Ie 5:20  
e Ho 4:1  
i Isa 5:4  
Mi 6:3  
o Ie 12:2  
u Te 32:21  
1Tu 16:26  
2Tu 17:15  
Ga 14:15

17 "A o oe, inā fusi ia lou su-lugātiti,<sup>a</sup> ma ia e tula'i ma tau-tala atu iā i latou i mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe. Aua ne'i faamata'uina oe ona o i latou,<sup>e</sup> ina ne'i o'u faamata'uina oe i o latou luma. 18 A o a'u, ou te faia oe i le aso nei ma aai malupuipua, o se pou-tū u'amea, ma pā<sup>i</sup> 'apamemea e faasagatau atu ai i le nuu atoa,<sup>o</sup> o tupu o Iuta, o ona perenise, o ona ositaulaga, ma tagata o le nuu.<sup>u</sup> 19 E latou te siitaua mai lava iā te oe, ae e latou te lē manumalo iā te oe,<sup>f</sup> auā 'ou te faatasi ma oe e lavea'i iā te oe,'<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova."<sup>1</sup>

2 Ua oo mai le afioga a Ieova iā te a'u,<sup>m</sup> ua faapea mai: 2 "Inā alu ia ma valaau atu i Ierusalemā, e faapea, 'O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova:<sup>n</sup> "Ou te manatua lelei oe, i lou alofa faamaoni a o e talavou,<sup>p</sup> o lou alofa i le taimi na e faamau ai o le a e faaipoipo,<sup>s</sup> ma lou mulimuli mai iā te a'u i le to-afa, i le nuu e le'i lūlūina i ai ni fatu.<sup>t</sup> 3 O Isaraelu o se mea e paia iā Ieova,<sup>v</sup> o ulua'i fua iā te Ia."<sup>h</sup> 'O i latou uma e 'aina o ia, e ta'usalaina i latou.<sup>k</sup> E oo mai iā i latou le mala,' ua fetalai mai ai Ieova."<sup>r</sup>

4 Le aiga e, o Iakopo,<sup>a</sup> inā faalogologo mai ia i le afioga a Ieova, ma outou o aiga uma o le fanauga a Isaraelu.<sup>e</sup> 5 O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova: "O le ā ea se mea lē tonu na maua e o outou tamā iā te a'u,<sup>1</sup> ua latou taumamao ese ai mai iā te a'u,<sup>o</sup> ma latou muli-muli atu ai pea i atua e lē aogā,<sup>u</sup>

ma lē aogā ai i latou?<sup>a</sup> **6** Ua latou lē faapea ane fo'i, 'O fea o iai Ieova, o Lē na aveina a'e i tatau mai i le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> o Lē na ta'ita'ia i tatou i le toafa, o le nuu o fanua laugatasi<sup>i</sup> ma lua, o se nuu e leai ni vai<sup>o</sup> ma le pogisa tele,<sup>u</sup> o le nuu e le'i uia e se tagata, ma e le'i nofo ai fo'i se tasi?<sup>7</sup>

**7** "Na i'u ina ou aumaia outou i le laufanua o togālaau ina ia aai i ona fua ma mea lelei.<sup>f</sup> A ua outou ō mai ma faaleaga lo'u laueleele; ma ua outou faia fo'i lo'u tofi o se mea e inosia.<sup>g</sup>

**8** E le'i fai ane ositaulaga, 'O fea o iai Ieova?'<sup>1</sup> E le'i iloa fo'i a'u e i latou na a'oa'o atu le tulafono;<sup>m</sup> na faia e leoleo mamoe solitulafono faasaga iā te a'u,<sup>n</sup> e oo fo'i i perofeta ua latou faia valoga i le igoa o Paala,<sup>p</sup> ma ua latou mulimuli atu i ē e lē maua mai ai ni mea aogā.<sup>s</sup>

**9** "O le mea lea ou te saga finau ai ma outou,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'ou te finau fo'i ma fanau a a outou fanau.'<sup>v</sup>

**10** "A ia sopo'ia atu i nuu tū matafaga o Kitimo<sup>h</sup> ma vaa-vaai i ai. Ioe, ia auina atu se fe-'au i Kitara,<sup>k</sup> ma ia outou iloilolo toto'a ma iloa ai pe na tupu se mea faapenei.<sup>r</sup>

**11** Pe e iai se atunuu na suia o latou atua,<sup>a</sup> i mea e lē o ni atua?<sup>e</sup> A ua suia e lo'u nuu lo'u mamalu i mea e lē aogā.<sup>i</sup>

**12** Le lagi e, inā pulato'a ia ma le ofo i lenei mea; ia gatete lava ma ia matuā fememea'i,<sup>j</sup> ua fetalai mai ai Ieova,<sup>o</sup>

**13** 'auā e lua mea leaga ua faia e lo'u nuu: Ua latou tuua a'u<sup>u</sup> le puna o le vai ola,<sup>f</sup> ina ia latou elimo i latou o vaieli, o vaieli mā-

MATA. 2

- a Sl 115:8
- e Eso 14:30
- Fam 6:13
- Isa 63:11
- Ho 13:4
- i Te 1:1
- Te 32:10
- o Te 8:15
- Ne 9:20
- u Sl 23:4
- f Nu 13:27
- Te 6:11
- Te 8:7
- Ne 9:25
- g Le 18:24
- Nu 35:33
- Te 21:23
- Sl 78:58
- Sl 106:38
- Le 16:18
- Esk 36:17
- l 1Sa 2:12
- Aue 4:13
- m Lu 11:52
- Ioa 8:55
- n Esk 34:8
- p 1Tu 18:19
- Te 23:13
- s 1Sa 12:21
- Sap 2:18
- t Esk 20:35
- Mi 6:2
- v Eso 20:5
- h Ke 10:4
- Nu 24:24
- k Ke 25:13
- Sl 120:5
- Te 49:28
- r Ie 18:13
- a Mi 4:5
- e Sl 115:4
- Isa 37:19
- Ie 16:20
- 1Ko 8:4
- i Sl 106:20
- Ho 4:7
- Ro 1:23
- o Isa 1:2
- Ie 6:19
- u Fam 10:13
- 1Sa 12:10
- f Sl 36:9
- Ie 17:13
- Ioa 17:3
- Fal 22:1

Itu taumatau

- a Eso 4:22
- Isa 41:8
- e Isa 5:29
- i Esk 5:14
- o Ie 4:7
- Ie 9:11
- Se 3:6
- u Isa 19:13
- Ie 44:1
- Ie 46:19
- Esk 30:13
- f Ie 43:7
- Ie 46:14
- Esk 30:18
- g Isa 1:7
- l 1No 28:9
- 2No 7:19
- m Te 32:10
- Sl 77:20
- Sl 78:54
- Sl 136:16
- Isa 63:13

vaevae e lē mafai ona tali ai ni val.'

**14** "Po o Isaraelu ea o se auauna,<sup>a</sup> po o se pologa na fanau mai i le aiga? Aiseā ea ua avea ai o ia o sē ua ave faapagota?

**15** Ua fetagisi atu iā te ia o tama'i leona taanoa;<sup>e</sup> ua leotetele atu i latou.<sup>i</sup> Ua faia fo'i e i latou lona laueleele ma mea e ofo ai. Ua susunuina ona aai, ma ua leai se isi e nofo ai.<sup>o</sup>

**16** E oo fo'i i le fanauga a Nafi<sup>u</sup> ma Tapenesa,<sup>f</sup> ua latou 'aina pea lou tumua'.<sup>g</sup>

**17** Pe e lē o le mea ea lenei na e faia iā te oe lava, ina ua e tuua Ieova lou Atua<sup>i</sup> i le taimi na ia ta'ita'ina ai oe i le ala?<sup>m</sup>

**18** A o lenei, o le ā le mea e te manatu ai fua i le ala o Aikupito,<sup>n</sup> ina ia e inu ai i vai o Seora?<sup>p</sup> O le ā fo'i le mea e te manatu ai i le ala o Asuria,<sup>s</sup> ina ia e inu ai i vai o le Vaitafe?

**19** Ia faasa'o oe e au mea leaga,<sup>t</sup> ma ia a'oa'ia oe e au gaoioiga lē faamaoni.<sup>v</sup> Ia e iloa ma vaai, o lou tuua o Ieova lou Atua o se mea leaga ma tigā,<sup>h</sup> ma ua e lē mata'a'u iā te a'u,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au, le Alii Pule Silisili Ese.<sup>r</sup>

**20** "Auā na ou gauililiia lau amo i aso anamua;<sup>a</sup> na ou motusi ese fo'i ou noanoataga. A ua e faapea mai: "Ou te lē auauna atu iā te oe," auā ua e tauto taliaga<sup>e</sup> i luga o a'ega mau-aluluga uma ma lalo o laau lauolaola uma,<sup>i</sup> ma e talitane ai.<sup>o</sup>

**21** A o a'u, na ou totōina

n Isa 30:2; Isa 31:1; Aue 5:6; Esk 16:26; Esk 17:15; Esk 23:3; 2Ko 6:14; p Ios 13:3; Isa 23:3; s 2Tu 16:7; Ho 5:13; t Isa 3:9; Ho 5:5; v Ho 11:7; h Ie 4:18; Amo 8:10; k Ie 5:22; r Ga 4:24; a Le 26:13; Te 4:20; Isa 9:4; Na 1:13; e Isa 57:5; Ie 3:6; Ie 17:2; i 1Tu 14:23; Esk 6:13; Ho 4:13; o Eso 34:15; Esk 16:15; Ho 6:10.

oe o se vine mūmū lelei,<sup>a</sup> o le fatu māo'i lava. A ua faapefea ona suia oe iā te a'u, e avea ma tātupu leaga o le vine ese?<sup>e</sup>

**22** “‘Ae peita'i, e tusa lava pe e te faamamā iā te oe i le ne-teri\* ma fasimoli<sup>i</sup> e tele, e tumau pea ona e lē mamā i o'u luma ona o lau mea sesē,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova le Alii Pule Silisili Ese. **23** E faapefea ona e fai mai, 'Ou te le'i leaga.<sup>u</sup> Ou te le'i mulimuli atu fo'i iā Pa-ala?'<sup>f</sup> Vaai i lou ala i le vanu.<sup>g</sup> Ma iloa ai lau mea na fai. O le tama'i kamela fafine televave ua fetamoea'i solo i ona ala; **24** o se solofanua tusitusi<sup>i</sup> ua masani i le toafa, o le mana'o o lona loto ua sosogi ai i le matagi;<sup>m</sup> i le taimi e taulalā ai, o ai ea e mafai ona toe faafo'i maia o ia? E lē tigāina i latou uma e sa'ili iā te ia. E latou te maua o ia i lona masina. **25** Inā taofia ou vae ina ne'i lē faaseevae-ina, ma lou faa'i ne'i fia inu.<sup>n</sup> A ua e faapea ane, 'E lē aogā!<sup>p</sup> E leai, auā ua ou alofa i tagata ese,<sup>s</sup> ma ou te mulimuli atu iā i latou.'<sup>t</sup>

**26** “E pei ona māsiasi o se gaoi pe a maua o ia, e faapea fo'i ona māsiasi<sup>v</sup> i latou o le aiga o Isaraelu, o i latou, o o latou tupu, o o latou prenise, o o latou ositaulaga, ma o latou perofeta.<sup>h</sup> **27** Ua latou fai atu i le laau, 'O oe o lo'u tamā,<sup>k</sup> ma le maa, 'O oe na e fanaua a'u.' A ua ū mai o latou tuāua iā te a'u, ae e lē o o latou mata.<sup>r</sup> Ma i le taimi o o latou puapuaga, e

**Ie 2:22\*** O se ituaiga o pauta e faa-aogā e faamamā ai mea.

## MATA. 2

a Eso 15:17  
Sl 44:2  
Sl 80:8  
Isa 5:1  
e Isa 1:21  
Isa 5:4  
i Iop 9:30  
o Te 32:34  
Iop 14:17  
Sl 90:3  
Ie 16:17  
Ho 13:12  
Amo 8:7  
u Fat 28:13  
Fat 30:12  
f Fat 30:20  
g Ie 7:31  
i Ho 8:9  
m Ie 14:6  
n Ho 2:3  
p Ie 18:12  
s Isa 2:6  
Ie 3:13  
t Ie 44:17  
v Eso 22:7  
h Esr 9:7  
Ta 9:6  
k Isa 44:13  
Sap 2:18  
r 2No 29:6  
Ie 32:33

## Itu taumatau

a Fam 10:15  
2No 20:9  
Sl 78:34  
Sl 106:47  
Isa 26:16  
Ho 5:15  
e Te 32:37  
Fam 10:13  
Isa 45:20  
i Fam 10:14  
Isa 46:7  
o Ie 11:13  
u 1Sa 2:10  
f Ie 5:1  
Ie 9:2  
Ta 9:11  
Ho 7:13  
g 2No 28:22  
Isa 9:13  
i Ie 1:5  
Ie 5:3  
Se 3:2  
m 2No 36:16  
Ne 9:26  
Mat 21:35  
Mat 23:34  
Ga 7:52  
1Te 2:15  
n Mi 6:9  
p 2No 31:10  
Ne 9:25  
s Te 32:15  
t Sl 106:21  
Isa 17:10  
Ie 13:25  
Ie 18:15  
Ho 8:14  
v 2No 33:9  
h Ke 9:5  
k 2Tu 21:16  
2Tu 24:4  
Sl 106:38  
Isa 10:2  
Isa 59:7  
Ie 19:4  
Mat 23:35  
r Eso 22:2  
a Fat 28:13

latou te faapea mai ai, 'Inā tu-la'i ia ma faaola iā i matou!'<sup>a</sup>

**28** “A o fea ou atua na e faia mo oe lava?<sup>e</sup> Inā tutula'i mai ia i latou, pe mafai ona latou faa-ola iā te oe i taimi o lou puapu-aga.<sup>i</sup> Iuta e, auā o le aofa'iga o ou aai, o le aofa'iga fo'i lea o ou atua.<sup>o</sup>

**29** “‘Aiseā e tou te finau mai ai pea iā te a'u?<sup>u</sup> Aiseā fo'i ua outou solitulafono uma mai ai iā te a'u?<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **30** Na ou fa-sia a outou fanau,<sup>g</sup> ae e leai se aogā. E latou te le'i talia se a'o-a'iga.<sup>1</sup> Ua fasiotia e o outou pelu a outou perofeta, e pei o se le-ona e na te faaumatia.<sup>m</sup> **31** Le tupulaga e, inā outou mafaufau ia i le afioga a Ieova.<sup>n</sup>

“Po ua avea ea a'u e na o se toafa iā Isaraelu,<sup>p</sup> po o se nuu e matuā pogisa? Aiseā ea ua fai mai ai lo'u nuu, 'Ua matou feo-a'i solo. E matou te lē toe ō atu iā te oe?'<sup>s</sup> **32** Pe e mafai ea ona galo i se taupou ana teuga, pe e galo ea fo'i i se tama'ita'i faaipoipo ona fusi? A o lo'u lava nuu, ua latou faagaloina a'u i le tele o aso.<sup>t</sup>

**33** “O oe le fafine e, aiseā ua e faaleleia ai lou ala ina ia sa-ili ai se tasi e alofa iā te oe? O le mea lea ua e a'oa'o ai ou ala i mea leaga.<sup>v</sup> **34** Ua iloa fo'i i ou pito ofu le toto o ola<sup>h</sup> o ta-gata matitiva e lē sala.<sup>k</sup> E lē faapea ona sa latou osofa'i atu na ou iloa ai, ae ua iai i ia mea uma.<sup>r</sup>

**35** “A ua e fai mai, 'Ou te mamā lava. E moni ua liliuese lona to'asā mai iā te a'u.'<sup>a</sup>

“A o lenei ua ou faia se

finauga ma oe, ona ua e faapea mai, ‘Ou te le’i agasala.’<sup>a</sup> **36** Aiseā ua e manatu māmā ai i le suia o lou ala?<sup>e</sup> E māsi-asi fo’i oe ona o Aikupito, e pei lava ona e māsiasi<sup>i</sup> ona o Asuria.<sup>o</sup> **37** O le mea fo’i lea e te alu atu ai ma ou lima i luga o lou ulu,<sup>u</sup> auā ua teena e Ieova mea ua e faatuatua i ai, ma e te lē manuia ai i na mea.”

**3** Ua faapea mai le upu: “Afai e faate’a e se tamāloa lana avā, ma alu ese o ia mai iā te ia ae fai ma avā a se isi tagata, pe e toe fo’i atu ea o ia iā te ia?”<sup>f</sup>

Po ua lē faaleagaina ea lenā laueleele?<sup>g</sup>

“A o oe ua e talitane ma le to’atele o aumea;<sup>l</sup> pe e te toe fo’i mai ea iā te a’u?”<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **2** “Inā tēpa a’e ia ou mata i auala ma vaavaai.<sup>n</sup> O fea se mea e le’i tosoina faamalosi ai oe?<sup>p</sup> Na e nofo faatalitali i tafatafa o auala mo i latou, e pei o se tagata Arapi i le toafa;<sup>s</sup> na e faaleaga pea fo’i le nuu i au amioga faatalitane ma lou leaga.<sup>t</sup> **3** O le mea lea, ua taofia ai timuga tetele,<sup>v</sup> e le’i iai fo’i ni timuga i le tau e toto-oto ai mea.<sup>h</sup> Ua iā te oe le muāulu o le fafine talitane. Ua e lē mana’o fo’i ina ia e māsi-asi.<sup>k</sup> **4** Po ua amata atu nei ea ona e valaau mai iā te a’u, ‘Lo’u tamā e,<sup>r</sup> o oe o la’u uō mamae ina o ou talavou!<sup>a</sup> **5** Pe e faaauau ea ona e to’asā i aso uma, ma mātatauina pea a matou agasala e faavavau?”<sup>e</sup> Faauta! Ua e tautala, ma ua e faia fo’i mea leaga ma faaauau pea ona fai.<sup>u</sup> **6** Na fetalai mai Ieova iā te a’u i aso o Iosia le tupu:<sup>o</sup> “Po

MATA. 2

a IIo 1:8  
e Ho 12:2  
i Isa 30:3  
Ie 37:7  
o 2No 28:20  
u 2Sa 13:19

MATA. 3

f Te 24:4  
g Isa 24:5  
Ie 2:7  
l Ie 2:20  
Esk 16:28  
m Ie 4:1  
Sak 1:3  
n Ie 2:23  
p Esk 16:16  
Esk 20:28  
s Ke 38:16  
Fat 23:28  
t Ie 2:7  
v Ie 26:19  
Te 28:23  
Isa 5:6  
Ie 9:12  
Ie 14:4  
Amo 4:7  
Ha 1:11  
h Ie 5:24  
k Ie 6:15  
Se 3:5  
r Ie 3:19  
Ie 31:9  
a Sl 71:5  
Fat 2:17  
Ie 2:2  
Ho 2:15  
e Sl 77:7  
Sl 103:9  
Isa 57:16  
Isa 64:9  
i Mi 2:1  
Mi 7:3  
Se 3:3  
o 2Tu 22:1

Itu taumatau

a Ie 7:24  
e Isa 57:7  
Ie 2:20  
Esk 6:3  
i 1Tu 14:23  
Ie 17:2  
o Esk 20:28  
Ho 4:13  
u 2Tu 17:13  
2No 30:6  
Ho 14:1  
f Esk 16:46  
Esk 23:2  
g Isa 1:21  
Esk 23:9  
Ho 2:2  
Ho 9:15  
l Te 24:1  
Isa 50:1  
m 2Tu 17:19  
Esk 23:11  
n Ie 2:7  
p Isa 57:6  
Ie 2:27  
s Sl 78:37  
Ho 7:14  
t Fat 11:20  
v Esk 16:51  
Esk 23:11  
h 2Tu 17:6  
Ie 23:8  
Ie 31:8

ua e iloa ea mea ua faia e Isaraelu lē faamaoni?<sup>a</sup> Ua alu a’e o ia i luga o mauga maualu-luga uma<sup>e</sup> ma lalo o laau lau-olaola uma,<sup>i</sup> ina ia talitane ai o ia i inā.<sup>o</sup> **7** Ina ua uma ona ia faia o nei mea uma, na ou fai atu pea iā te ia ina ia toe fo’i mai iā te a’u, ae e le’i toe fo’i mai o ia;<sup>u</sup> ma na vaavaai atu pea Iuta i lona uso faa’ole’ole.<sup>f</sup> **8** Ina ua ou iloa lenā mea ua mulilua ai Isaraelu lē faamaoni, ona ou faate’a lea o ia<sup>g</sup> ma avatu iā te ia le tusi e faamaonia ai le tatalaina o le faaipoipoga,<sup>l</sup> ae peita’i, e le’i fefe lona uso faa’ole’ole o Iuta, ae ua alu fo’i o ia ma talitane.<sup>m</sup> **9** Ona o lona manatu māmā na talitane ai o ia, ma ua faaleagaina ai pea e ia le laueleele<sup>n</sup> ma mulilua ai i maa ma laau;<sup>p</sup> **10** e ui i nei mea uma, ae e le’i toe fo’i mai lona uso faa’ole’ole o Iuta iā te a’u ma lona lotoatoa,<sup>s</sup> ae e na o le pepelo lava,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

**11** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a’u: “Ua sili atu ona amiotonu Isaraelu lē faamaoni nai lo o Iuta faa’ole’ole.<sup>v</sup>

**12** Inā alu ia ma folafola atu upu nei i le itu i mātū,<sup>h</sup> ia faapea atu:

““Isaraelu e, o lē ua fouvale, inā fo’i mai ia,” ua fetalai mai ai Ieova.”<sup>k</sup> “Ou te lē vaavaai ifo ma le ita iā te outou,<sup>r</sup> auā ou te faamaoni lava,”<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.’ “E lē tumau pea lo’u ita se’ia oo i le faavavau.<sup>e</sup> **13** Tau ina ia e iloa lou sesē, auā ua e agasala iā Ieova

k Te 4:1; Esk 33:11; Ho 6:1; Ho 14:1; r Ho 11:8; a 2Sa 22:26; Sl 18:25; Sl 86:5; Fal 15:4; e Sl 79:5.

lou Atua.<sup>a</sup> Ua faaauau fo'i ona fealua'i i tane ese<sup>e</sup> i lalo o lauu lauolaola uma,<sup>i</sup> a ua outou lē faalogo i lo'u leo," ua fetalai mai ai Ieova.'

**14** "O outou le fanau fouvale, inā fo'i mai ia,"<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova. "Auā ua avea a'u ma tane o lē e ona outou;<sup>u</sup> ma ou te avea outou, e ta'itasi mai i le aai ma le ta'ito'alua mai i le aiga, ma ou aumaia outou i Siona.<sup>f</sup> **15** Ou te avatu iā te outou o leoleo mamoe e malie i ai lo'u loto,<sup>g</sup> e latou te fafaga fo'i iā te outou i le potō ma le tofā mamao.<sup>1</sup> **16** Pe a oo ina faato'ateleina outou ma fanafanau mai i le nuu i na aso," ua fetalai mai ai Ieova.<sup>m</sup> "E latou te lē toe faapea mai, 'O le atolaau o le feagaiga a Ieova!<sup>n</sup> e lē toe alu a'e i le loto, e latou te lē toe manatuaina,<sup>p</sup> pe misia, e lē toe faia fo'i. **17** I le taimi lenā, e latou te ta'ua ai Ieruselema o le nofoalii o Ieova;<sup>s</sup> e faapopotō faatasi mai iā te ia o atunuu uma<sup>t</sup> i le suafa o Ieova i Ieruselema,<sup>v</sup> e latou te lē toe savavali fo'i e tusa ma le maa o o latou lotoleaga."<sup>h</sup>

**18** "I na aso, e latou te savavali faatasi ai, o le aiga o Iuta ma le aiga o Isaraelu,<sup>k</sup> e latou te ō mai faatasi fo'i mai i le nuu o le itu i mātū i le nuu na ou foa'iina atu i o outou augātāmā e fai ma tofi.<sup>a</sup> **19** Ona ou faapea atu lea, 'E! na ou tuuina outou faatasi ma le fanau ma avatu iā te oe le laueleele lelei,<sup>e</sup> o le tofi e matagofie o 'autau a atunuu!' Ona ou toe faapea atu lea, 'E tou te valaau mai iā te a'u, "Lo'u Tamā e!"<sup>i</sup> e tou te lē

## MATA. 3

a Le 26:40  
Fat 28:13  
Ho 7:13  
e Ie 2:25  
Esk 16:15  
i Te 12:2  
o Isa 57:17  
Ie 4:22  
u Isa 54:5  
Ie 2:2  
Ie 31:32  
Ho 2:19  
f Ie 23:3  
Ro 11:5  
g Ie 23:4  
Esk 34:23  
Efe 4:11  
l Ioa 21:15  
Ga 20:28  
m Isa 61:4  
Ho 1:10  
n Isa 4:5  
p Isa 65:17  
s Sl 87:3  
Ie 14:21  
Esk 43:7  
t Isa 2:2  
Isa 60:3  
Mi 4:2  
Sak 2:11  
Sak 8:23  
Fal 7:9  
v Isa 26:8  
Isa 56:6  
Sak 8:22  
h Sl 78:8  
k Ie 50:4  
Ho 1:11  
r 2No 36:23  
Esr 1:3  
Esk 37:19  
a Ie 23:8  
Amo 9:15  
e Sl 106:24  
Esk 20:6  
i Isa 63:16  
Isa 64:8  
Mat 6:8  
1Pe 1:17

## Itu taumatau

a Ho 3:1  
e Isa 48:8  
Ie 5:11  
Ho 5:7  
Ho 6:7  
Mal 2:11  
i Fat 10:9  
Mi 3:9  
o Isa 17:10  
Esk 23:35  
Ho 8:14  
Ho 13:6  
u Ho 6:1  
Ho 14:1  
f Ie 33:6  
Ho 14:4  
g Ie 31:18  
Ho 3:5  
Sak 13:9  
l Isa 65:7  
m Ie 10:14  
Ion 2:8  
n Sl 3:8  
Sl 37:39  
Isa 12:2  
Ioa 4:22  
p Ie 11:13  
Ho 9:10  
s Esr 9:6  
Ie 2:26  
Ta 9:7  
t Esk 7:18

toe liliuese i le mulimuli mai iā te a'u.' **20** 'E moni, e pei ona alu ese o se avā faa'ole'ole mai i lana paaga,<sup>a</sup> e faapea fo'i outou ona faa'ole'ole mai iā te a'u, le aiga o Isaraelu e,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova."

**21** Ua lagona le leo i auala, o le tagi, o 'ai'oiga a le fanauga a Isaraelu. Auā ua latou faapi'o'ina lo latou ala;<sup>i</sup> ua galo iā i latou Ieova lo latou Atua.<sup>o</sup>

**22** "O outou le fanau fouvale,<sup>u</sup> inā fo'i mai ia. Ou te faamālōlō i lo outou tulaga fouvale."<sup>r</sup>

"O i matou nei! Ua matou ō atu iā te oe, auā o oe Ieova e, o lo matou Atua.<sup>g</sup> **23** E moni o a'ega faapea fo'i ma vevesi i luga o mauga,<sup>l</sup> o mea pepelo ia.<sup>m</sup> E moni lava o loo iā Ieova lo tatou Atua le faaolataga o Isaraelu.<sup>n</sup> **24** Ae peita'i, ua 'aina e le mea e māsiasi<sup>p</sup> ai le tautigā o o matou augātāmā talu ina o matou talavou, o o latou lafu mamoe ma lafu povi, o o latou atalii fo'i ma o latou afafine.

**25** Ua matou taoto i lalo ona o lo matou māsiasi,<sup>s</sup> ua ufitia pea fo'i i matou e i o matou mā;<sup>t</sup> auā ua matou agasala<sup>v</sup> iā Ieova lo matou Atua, o i matou ma o matou tamā talu mai lava ina o matou talavou, e oo mai i lenei aso,<sup>h</sup> e matou te le'i faalogo fo'i i le si'ufofoga o Ieova lo matou Atua."<sup>k</sup>

**4** "Isaraelu e, afai e te fo'i mai,"<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "inā fo'i mai ia iā te a'u."<sup>r</sup> Afai e te aveesea ua mea inosia

v Sl 51:4; Ie 2:19; Esk 36:31; h Esr 9:7; Sl 106:7; k Fam 2:2; Isa 48:8; Ie 22:21; Ta 9:10; 1Ko 10:8; MATA. 4 r Te 30:2; Isa 31:6; Ie 3:22; Ho 14:1; Ioe 2:12.

ona o a'u,<sup>a</sup> ona lē avea lea o oe ma sē e maumausolo. **2** Afai fo'i e te tautō lava,<sup>e</sup> 'O loo soifua Ieova i le faamaoni, i le faamasinotonu,<sup>i</sup> ma le amiotonu!<sup>o</sup> ona manuia ai lea o atunuu ona o ia, ma e latou te mitamita fo'i iā i latou lava ona o ia."<sup>u</sup>

**3** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova i tagata o Iuta ma Ierusalem: "Inā faato'a ia o lo outou fanua e le'i galuea'i-ina, ae aua le lūlūina pea a outou fatu i laau tuitui.<sup>f</sup> **4** Inā peritome ia outou iā Ieova, ma aveese pa'u o outou loto,<sup>g</sup> o outou tagata o Iuta ma tagata o loo nonofo i Ierusalem; ina ia lē alu atu ai lo'u ita e pei o se afi, ma susunu ai ae e leai se tasi e na te tineia, ona o a outou mea leaga na fai."<sup>1</sup>

**5** Ia outou ta'u atu i Iuta ma faalauiloa atu i Ierusalem,<sup>m</sup> ia ta'u atu fo'i ma ilia se pū i le nuu.<sup>n</sup> Ia valaau leotele atu e faapea: "Inā faapotopoto faatasi ia outou, ma tatou ulu atu i aai malupuipua.<sup>p</sup> **6** Inā faatū ia se faailoilo e iloa ai le ala i Siona. Ia saunia fo'i se mea e tou te malu ai. Aua ne'i outou tutū mai." Auā ou te aumaia le mala mai i le itu i mātū,<sup>s</sup> ma le malaia tele. **7** Ua alu a'e o ia e pei o se leona mai i le vao putuputu,<sup>t</sup> ma ua alu ese lē na te faafanoina nuu,<sup>v</sup> ua alu atu o ia mai i lona nofoaga ina ia faia lou laueleele ma mea e ofo ai. E faatafunaina fo'i ou lava aai ina ia leai sē e nofo ai.<sup>h</sup> **8** Inā fusi ia outou i 'ie talatala ona o lenei mea.<sup>k</sup> Ia outou tagitu'i ma uiō,<sup>r</sup> auā e lē liliuese le to'asā aasa o Ieova mai iā i tatou.<sup>a</sup>

MATA. 4

- a 2No 15:8
- e Te 10:20
- Isa 65:16
- i Isa 48:1
- o Sl 99:4
- u Isa 45:25
- Isa 9:24
- 1Ko 1:31
- f Ho 10:12
- g Te 10:16
- Te 30:6
- Isa 9:26
- Ga 7:51
- Ro 2:29
- Ko 2:11
- l Le 26:28
- Aue 4:11
- m Isa 5:20
- Isa 11:2
- n Isa 6:1
- Esk 33:3
- Ho 8:1
- Amo 3:6
- p Isa 8:14
- Isa 35:11
- s Isa 1:14
- Isa 6:1
- Isa 21:7
- Isa 25:9
- t 2Tu 24:1
- 2Tu 25:1
- Isa 5:6
- Isa 50:17
- v Esk 26:7
- h Isa 1:7
- Isa 5:9
- Isa 6:11
- Isa 2:15
- Isa 9:11
- k Isa 6:26
- Ioe 2:12
- Amo 8:10
- r Esk 21:12
- a Isa 9:17
- Isa 10:4

Itu taumatau

- a 2Tu 25:5
- e Isa 29:9
- Ga 13:41
- i Esk 14:9
- 2Te 2:11
- o Isa 5:12
- Isa 6:14
- Isa 14:13
- Isa 23:17
- 1Te 5:3
- u Esk 17:10
- Ho 13:15
- f Isa 22:4
- g Isa 1:16
- l Isa 5:28
- m Te 28:49
- Aue 4:19
- Ho 8:1
- Sap 1:8
- n Isa 1:16
- Esk 18:31
- p Fat 1:22
- s Fam 18:29
- Fam 20:1
- Isa 8:16
- t Ios 17:15
- Ios 20:7
- v Te 28:49
- Isa 39:3
- h 2Tu 25:2
- Isa 1:8

**9** Ua fetalai mai Ieova: "I lea aso e vaivai ai le loto o le tupu,<sup>a</sup> faapea loto o perenise; e mafafa fo'i ositaulaga ma taufaifo perofeta."<sup>e</sup>

**10** Ona ou faapea atu lea: "Auē, Ieova e, le Alii Pule Sili-sili Ese! E moni ua e matuā 'olegaimana lenei nuu!<sup>i</sup> ma Ierusalem, e faapea, 'E iā te outou le filemu,<sup>o</sup> a ua oo lava le pelu i le loto."

**11** O le taimi lenā e faapea atu ai i lenei nuu ma Ierusalem: "E iai se matagi vevela e sau mai i auala i le toafa,<sup>u</sup> e alu atu i le tama fafine a lo'u nuu;<sup>f</sup> e lē o se matagi e faasavili pe faamamā ai saito. **12** E agi mai iā te a'u le matagi malosi mai i na mea. O lea, ou te faailoa atu ai fo'i faamasinoga iā i latou."<sup>g</sup>

**13** Faauta! E alu a'e o ia e pei o ao timuga, o ona kariota e pei o se matagi malosi.<sup>1</sup> O ana solofanua e sili atu ona televavave nai lo o aeto.<sup>m</sup> Oi talofa iā i tautou, auā ua faoa a tatou mea!

**14** Ierusalem e, inā faamamā ia lou loto mai i mea leaga, ina ia faaolaina ai oe.<sup>n</sup> O le ā ea le umi e teu ai na manatunatuga leaga i totonu iā te oe?<sup>p</sup>

**15** Auā ua ta'u mai e se leo mai i Tanu,<sup>s</sup> ma faailoa mai se mea tigā mai i vaega maugā o Efaraima.<sup>t</sup> **16** Ia outou ta'u atu i atunuu e uiga iā te ia. Ia folafola atu fo'i i Ierusalem."

"Ua ō mai tagata leoleo mai i se nuu e mamao lava,<sup>v</sup> ma e latou te alalaga atu fo'i e faasaga i aai o Iuta. **17** E pei o leoleo fanua, ua latou siitaua atu iā te ia i itu uma,<sup>h</sup> auā ua fouvale

o ia iā te a'u,"<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **18** "O lou ala ma au mea na fai, ua oo ai nei mea iā te oe.<sup>e</sup> O le malaia lea iā te oe, auā e oona; ua oo lava i lou loto."

**19** Lo'u manava e, lo'u manava e! Ua matuā tigā lava lo'u loto.<sup>i</sup> Ua tātā vale lo'u fatu i tonu iā te a'u.<sup>o</sup> Ua ou lē manono, auā ua ou faalogo atu i le leo o le pū, o le alaga o le taua.<sup>u</sup> **20** Ua sau le alaga, ua faaumatia, ua faaumatia, auā ua faatafunaina le nuu atoa.<sup>f</sup> Ua faafuase'i fo'i ona faatafunaina o'u fale'ie,<sup>g</sup> o o'u fale'ie e pei o le emo o le mata. **21** O le ā le umi ou te vaai atu ai pea i le faailoilo, ma faalogo ai pea i le leo o le pū!<sup>1</sup> **22** Auā ua valelea lo'u nuu.<sup>m</sup> Ua latou lē ano mai lava iā te a'u.<sup>n</sup> O i latou o se fanau e lē atamamai; e lē o i latou fo'i o nisi e malamalama.<sup>p</sup> E atamamai i latou e fai mea leaga, ae latou te lē iloa lava fai ni mea lelei.<sup>s</sup>

**23** Na ou vaai atu i le nuu, faauta! ua gaogao ma tuufua;<sup>t</sup> na ou vaai atu fo'i i le lagi, a ua lē toe iai se malamalama.<sup>v</sup> **24** Na ou vaai atu i mauga, faauta! ua gatete, ma ua lūlūina fo'i a'ega uma.<sup>h</sup> **25** Na ou iloa, faauta! ua leai se tagata, ua sosola fo'i manufeleele uma o le lagi.<sup>k</sup> **26** Na ou iloa, faauta fo'i! ua avea le fanua lauolaula ma toafa, ua lepetia ona aai uma lava.<sup>r</sup> Ona o Ieova, ona o le aasa fo'i o lona to'asā.

**27** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "E avea le laueleele uma ma faatafunaga,"<sup>a</sup>

## MATA. 4

a Ne 9:26  
Isa 1:20  
Isa 30:9  
Isa 63:10  
Esk 2:3  
Esk 20:21  
e SI 107:17  
Fat 1:31  
Fat 5:22  
Isa 50:1  
Ie 2:17  
i Isa 15:5  
Isa 21:3  
o SI 42:5  
Isa 16:11  
u Se 1:16  
f SI 42:7  
SI 137:8  
g Ie 6:26  
Ie 10:20  
1 Ie 6:1  
m Te 32:6  
Isa 6:9  
Ie 5:21  
n Ho 5:4  
p Ho 4:14  
s MI 2:1  
t Isa 24:19  
Ie 9:10  
v Isa 5:30  
Isa 13:10  
Esk 32:8  
Ioe 2:31  
Mat 24:29  
h Isa 5:25  
Esk 38:20  
Na 1:5  
Sap 3:6  
k Ie 9:10  
Ho 4:3  
Se 1:3  
r Te 29:23  
a 2No 36:21  
Isa 6:11  
Ie 12:11  
Esk 33:28

## Itu taumatau

a Le 26:32  
Ie 10:22  
Ie 12:11  
Esk 11:13  
e Isa 24:4  
Ho 4:3  
Ioe 1:10  
i Isa 5:30  
Isa 50:3  
Ioe 2:2  
Ioe 2:30  
o Nu 23:19  
2Tu 23:26  
Isa 43:13  
Isa 46:10  
Esk 24:14  
u 2Tu 25:4  
f Isa 2:19  
Fal 6:15  
g 2Tu 9:30  
Esk 23:40  
Fal 17:4  
1 Esk 23:26  
m Ie 22:20  
Aue 1:2  
Fal 17:16  
n Ie 6:24  
1Te 5:3  
p Isa 1:15  
Aue 1:17  
s Ie 45:3  
Esk 23:47

ma po ou te lē matuā faaumatia ai ea?<sup>a</sup> **28** O le mea lea e faavauvau ai le nuu,<sup>e</sup> e matuā pōuliuli ai fo'i le lagi i lugā.<sup>i</sup> Auā ua ou fai ane, ua ou manatu i ai, ua ou filifili e fai, ma ou te lē liliuese mai ai.<sup>o</sup> **29** Ua sosola le aai atoa ona o le leo o tagata ti'eti'e solofanua ma ē e fanafana aū.<sup>u</sup> Ua latou ulu atu i vao putuputu, ma ua latou ō a'e i papa.<sup>f</sup> Ua tuua aai uma, ua leai fo'i se tagata e nofo ai."

**30** Ona o lea ua faatafunaina oe, o le ā nei lau mea o le a fai, talu ai sa masani ona e ofu i ofu mūmū sesega, sa masani ona e teuteu iā te oe i auro, sa masani fo'i ona e faamanaia ou mata i vali uliuli?<sup>g</sup> O se mea faatauvaa lou faalalelei o oe lava.<sup>1</sup> Ua tena oe e i latou sa tu'inanau atu iā te oe; ma ua latou sa'ili atu pea e fasioti iā te oe.<sup>m</sup> **31** Auā ua ou faalogo i le leo e pei o se fafine ua ma'i, o le tigā e pei o le tigā o se fafine o le a fanau mai lana tama ulumatua,<sup>n</sup> o le leo o le tama fafine a Siona o lē o loo fia mānava. O loo faaloloa mai pea ona lima:<sup>p</sup> "Auē, talofa iā te a'u, auā ua ou matuā fiu lava ona o ē e fasioti tagata!"<sup>s</sup>

**5** Inā ō ia ma feoa'i solo i auā ala o Ierusalemā, ma vaa'vāi ma iloa ai, ma sa'ili mo outou lava i ona nofoaga faitele, pe e mafai ona outou maua ai se tagata,<sup>t</sup> pe e iai se tagata e faia le faamasinogatonu,<sup>v</sup> o se tasi o sa'ili i le faamaoni,<sup>h</sup> ona ou faamagaloina lea o ia. **2** E tusa lava pe e latou te faapea

MATA. 5 tEsk 22:30; vKe 18:32; SI 12:1; SI 14:3; Esk 22:29; Amo 5:7; MI 7:2; h Isa 59:4.



mai: “O loo soifua Ieova!” a ua latou tautō pepelo lava.<sup>a</sup>

**3** Ieova e, pe e lē silasila ea ou fofoga i ē e faamaoni?<sup>e</sup> Ua e taia i latou,<sup>i</sup> ae e le'i mama'i ai.<sup>o</sup> Ua e faumatia i latou.<sup>u</sup> A ua latou lē talia le a'oa'iga.<sup>f</sup> Ua faamaaa o latou mata e sili atu ona malō nai lo o le papa.<sup>g</sup> Ua lē manana'o i latou e toe fo'i mai.<sup>l</sup>

**4** E oo fo'i iā te a'u, na ou faapea ane: “E moni lava o i latou o tagata e le'i a'oa'oina. Ua latou gaoioi ma le vālea, auā ua latou lē amana'ia le ala o Ieova, o le faamasinoga a lo latou Atua.<sup>m</sup> **5** Ou te alu atu lava i alii sili ma tautala atu iā i latou;<sup>n</sup> auā ua tatau ona latou iloa le ala o Ieova, o le faamasinoga a lo latou Atua.<sup>p</sup> E moni lava, ua gauia faatasi e i latou le amo; e moni lava ua latou motusia fo'i noanoataga.”<sup>s</sup>

**6** O le mea lea na osofa'ia ai i latou e se leona mai i le togāvaio, na faumatia pea fo'i i latou e se luko o fanua laugatasi o le toafa,<sup>t</sup> ua lamalama pea e se nameri i o latou aai.<sup>v</sup> O i latou uma e o ese mai iā i latou, e saeia lava. Auā ua tele a latou solitulafono, ma ua matuā tele fo'i a latou gaoioiga lē faamaoni.<sup>h</sup>

**7** E faapefea ona ou faamagaloina oe i lenei mea? Ua tuua a'u e lau fanau ma ua latou tautō<sup>k</sup> pea i lē e lē o se Atua.<sup>r</sup> Na ou faamalieina pea i latou,<sup>a</sup> ae na latou mulilulua pea,<sup>e</sup> na latou o atu fo'i e pei o ni 'au i le fale o se fafine talitane. **8** Ua ave'a i latou o ni solofanua po'a ua matuā naunau i feusua'iga, e malolosi fo'i o latou totogasā.

MATA. 5

- a Isa 48:1
- Ie 7:9
- e 2No 16:9
- Sl 101:6
- i 2No 28:22
- o Isa 1:5
- Isa 9:13
- Ie 2:30
- u Te 28:21
- f Sl 50:17
- Isa 1:5
- Isa 42:25
- Ie 7:28
- Se 3:2
- g Fat. 21:29
- Sak 7:11
- l Esk 3:7
- m Isa 27:11
- Ie 7:8
- Ho 4:6
- n Mal 2:7
- p Mi 3:1
- s Sl 2:3
- t Sl 104:20
- Se 3:3
- v Ho 13:7
- h Esr 9:6
- Isa 59:12
- Esk 23:19
- k Ios 23:7
- Ie 12:16
- Amo 8:14
- Se 1:5
- r Te 32:21
- Ie 2:11
- lKo 8:4
- Ka 4:8
- a Esk 16:49
- Ho 13:6
- e Esk 22:11

Itu taumatau

- a Ie 13:27
- e Ie 9:9
- i Le 26:25
- Ie 44:22
- Na 1:2
- o 2No 36:17
- Ie 39:8
- u Le 26:44
- Ie 46:28
- Amo 9:8
- f Sl 78:61
- g Isa 48:8
- Ie 3:20
- Ho 5:7
- Ho 6:7
- l 2No 36:16
- Isa 28:15
- m Sl 10:6
- Ie 4:10
- Ie 23:17
- n Isa 41:29
- Ho 9:7
- p Ie 1:9
- s Ie 23:29
- Ho 6:5
- Fal 11:5
- t Te 28:49
- Ie 1:15
- Ie 4:16
- Ie 25:9
- Esk 7:24
- v Sap 1:6
- h Te 28:50
- k Le 26:16
- Te 28:51

Ua ta'itasi i latou ma tagi i le avā a lana aumea.<sup>a</sup>

**9** “Po ou te lē faasalaina ea i latou ona o nei mea?” ua fetalai mai ai Ieova.<sup>e</sup> “Po ou te lē tauitu atu ea fo'i i se atunuu faapenei?”<sup>i</sup>

**10** “Inā o a'e ia i ona laina vine ma faaleagaina,<sup>o</sup> ae auatou te matuā faaumatiaina.<sup>u</sup> Ia aveese ona tātupu lauolola, auā e lē o Ieova e ona ia.<sup>f</sup> **11** Auā ua matuā faa'ole'ole mai iā te a'u le aiga o Isaraelu ma le aiga o Iuta,” ua fetalai mai ai Ieova.<sup>g</sup> **12** “Ua latou faaftia Ieova ma ua latou fai atu pea, ‘E lē o iai o ia.’ E lē oo mai iā i matou se puapuaga, e matou te lē vāai fo'i i se pelu po o se oge.”<sup>m</sup> **13** Ua ave'a perofeta e pei o se matagi, ma e lē o iā i latou le afioga.<sup>n</sup> E faapena lava ona faia iā i latou.”

**14** O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova le Atua o 'au: “Ona ua outou fai mai i lenei mea, o le mea lea ou te faia ai a'u upu ma afi i lou gutu,<sup>p</sup> e ave'a lenei nuu ma fafie, ma e matuā susunuina ai lava i latou.”<sup>s</sup>

**15** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Le aiga o Isaraelu e, ou te aumaia iā te outou se atunuu mai i le mea mamao.<sup>t</sup> O se atunuu e matuā tumau.<sup>v</sup> O se atunuu mai anamua, o se atunuu e tou te lē iloa lana gagana, e tou te lē malamalama fo'i i mea e latou te tautatala mai ai. **16** O la latou taga e tuu ai a'u ua pei o se tuugamau ua faamaga; o i latou uma fo'i o tagata malolosi.<sup>h</sup> **17** E latou te 'aina lava lau seleselega ma au mea'ai.<sup>k</sup> E 'aina e tagata ou

atalii ma ou afafine. E latou te 'aina au lafu mamoe ma au lafu povi. E latou te 'aina au vine ma au mati.<sup>a</sup> E latou te faaumatia fo'i i le pelu ou aai malupuipua o loo e faatuatua i ai."

**18** Ua fetalai mai Ieova: "E oo fo'i i na aso, ou te lē faatau-nuina lava le faaumatiaina o outou.<sup>e</sup> **19** A outou fai mai, 'O le ā ea le mea ua faia ai e Ieova lo tatou Atua nei mea uma iā i tatou?'<sup>i</sup> Ona e fai atu lea iā i latou, 'E pei ona outou tuua o a'u ma ō atu e auauna i se atua ese i lo outou nuu, e faapena fo'i ona outou auauna i tagata ese i le nuu e lē o so outou nuu.'"<sup>o</sup>

**20** Ia outou ta'u atu lenei mea i le aiga o Iakopo, ma folafola atu i Iuta, e faapea: **21** "Inā faalogologo mai ia i lenei mea, o outou le nuu lē atamamai ma le lē mafafau:<sup>u</sup> E fai o latou mata, ae e lē vāai i latou;<sup>f</sup> e fai fo'i o latou taliga, ae e lē faalogo i latou.<sup>g</sup> **22** 'Pe e tou te lē matata'u ea iā te a'u,'<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'pe e tou te lē matuā tigā ea fo'i ona o a'u,<sup>m</sup> o lē ua tuu le oneone e fai ma tuaoi mo le sami, o se tulafono e tumau pea e lē mafai lava ona sopo'iaina? E ui ina fefatia'i ona galu, ae e lē mafai lava; e tusa lava fo'i pe malolosi, e lē mafai lava ona latou sopo'ia atu.<sup>n</sup> **23** A o lenei nuu, ua maaa ma ua fouvale o latou loto; ua latou liliuese ma savavali pea i o latou ala.<sup>p</sup> **24** Ua latou lē fai ifo i o latou loto: "Se'i o tatou matata'u ia iā Ieova lo tatou Atua,<sup>s</sup> o Lē ua foa'iina mai timuga, o timuga i le tau e afu ai mea, ma timuga

## MATA. 5

a Ie 8:13  
e Ie 4:27  
i Te 29:25  
1Tu 9:9  
Ie 2:35  
Ie 13:22  
Ie 16:10  
o Te 4:27  
Te 28:48  
2No 7:22  
u Te 29:4  
Ie 4:22  
f Isa 59:10  
g Isa 6:9  
Esk 12:2  
Ho 7:11  
Mat 13:13  
Mar 8:18  
Ga 28:26  
I Te 28:58  
SI 119:120  
Fal 15:4  
m SI 99:1  
n Iop 26:10  
Iop 38:11  
SI 33:7  
SI 104:9  
Fat 8:29  
p SI 78:8  
SI 81:12  
SI 95:10  
Isa 1:23  
Isa 65:2  
Ie 3:17  
Ie 11:8  
Ie 18:12  
Ho 11:7  
Ga 7:51  
s SI 33:18

## Itu taumatau

a Te 11:14  
SI 147:8  
Ioe 2:23  
Ia 5:7  
e Ke 8:22  
i Te 28:23  
SI 107:17  
Ie 3:3  
o Esk 22:6  
u SI 10:9  
Fat 1:17  
Sap 1:15  
f Ho 12:7  
Amo 8:5  
Mi 6:11  
g Ie 17:11  
l Te 32:15  
Ia 5:5  
m SI 82:2  
n Isa 1:23  
Sak 7:10  
p Iop 12:6  
SI 73:12  
Ie 12:1  
s Ie 9:9  
t Ie 2:12  
Ie 23:14  
Ho 6:10  
v Ie 14:14  
Aue 2:14  
Esk 13:6  
h Ie 32:32  
Mat 27:20  
k Isa 30:10  
Ioa 3:19  
2Te 2:12  
2Ti 4:3  
r Te 28:29  
Isa 10:3

i le tau e totogo ai mea,<sup>a</sup> o Lē fo'i e leoleoina vaiaso ua atofaina o le selesalega mo i tatou."<sup>e</sup> **25** O o outou sesē ua liliueseina ai nei mea, ma o a outou agasala ua taofia ai nei mea lelei mai iā te outou.<sup>i</sup>

**26** "Auā ua iai tagata leaga i lo'u nuu.<sup>o</sup> Ua latou tilotilo atu pea, e pei o ē e pu'e manulele o loo faapupuga.<sup>u</sup> Ua latou tuu se maili mata'utia. E latou te pu'ea ai tagata. **27** E pei o se pā ua tumu i manulelele, ua faapea fo'i ona tumu o latou fale i mea taufaasesē.<sup>f</sup> O le mea lea ua faasilisiliina ai i latou ma maua ai a latou 'oa.<sup>g</sup> **28** Ua puputa i latou;<sup>i</sup> ua lalomole fo'i i latou. Ua tau-masuasua i latou i mea leaga. Ua latou lē faia se faamasinogatonu,<sup>m</sup> o le faamasinogatonu o le tamaitiiti<sup>n</sup> ua lei sona tamā, ina ia manuia ai i latou;<sup>p</sup> ua latou lē faia fo'i le faamasinoga o ē e matitiva.'"

**29** Ua fetalai mai Ieova: "Po ou te lē faasalaina ea i latou ona o nei mea, po ou te lē tauimasui atu ea fo'i i se atunu faapenei?<sup>s</sup> **30** Ua faia i le nuu se mea mata'utia e ofo ai:<sup>t</sup> **31** O perofeta, ua vavalu i latou i mea pepelo;<sup>v</sup> a o ositaulaga, ua latou pule e tusa ma lo latou malosi.<sup>h</sup> A ua fiafia i ai lo'u nuu;<sup>k</sup> ma o le ā se mea e tou te faia i lona i'uga?"<sup>r</sup>

**6** O outou le fanauga a Peni-amina e, inā sosola ese ia mai i totonu o Ieruselema; ma ia ili le pū<sup>a</sup> i Tikoā.<sup>e</sup> Ia tafu fo'i se afi e fai ma faailoilo i

Peteakarema;<sup>a</sup> auā ua faalolo'i mai iā te outou le mala mai i mātū, o le faaumatiaga tele.<sup>e</sup>  
**2** Ua pei le tama fafine a Siona o se fafine lalelei ma faapele-peleina.<sup>i</sup> **3** Ua ō mai iā te ia leoleo mamoe ma a latou lafu. Ua faatutū faataamilo o latou fale'ie iā te ia.<sup>o</sup> Ua ta'itasi ma fafaga i lana lafu i lona lava fanua.<sup>u</sup> **4** Ua latou faapaia le taua faasaga iā te ia:<sup>f</sup> "Inā tula'i ia, se'i o tatou ō a'e i le tutonu o le lā!"<sup>g</sup>

"Oi talofa iā i tatou, auā ua leva le aso, ua faasolo ina mou atu ata lafoia o le afiafi!"

**5** "Inā tula'i ia, ma tatou ō a'e i le pō ma faaumatia ona 'olo o loo nonofo ai."<sup>1</sup>

**6** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: "Ia tā-tuu i lalo ni laau,<sup>m</sup> ma tanu ai se mea mauti'eti'e e si'o ai Ierusalem.<sup>n</sup> O le aai lea ua tatau i ai le faasalaga.<sup>p</sup> Ua i totonu fo'i iā te ia sauāga.<sup>s</sup> **7** E pei ona faamālūina e se vaieli o ona vai, e faapea fo'i ona ia faamālūina o ana mea leaga. Ua lagona iā te ia le sauāga ma le faatafunaga;<sup>t</sup> ua i o'u luma e lē aunoa ma'i ma mala. **8** Ierusalem e, inā talia ia le faasa'oga,<sup>v</sup> ina ia ou lē liliuese mai ai ona ua ou 'ino-'ino iā te oe;<sup>h</sup> ina ne'i o'u faia fo'i oe ma mea ua faatafunaina, o se nuu ua lē 'ainā."<sup>k</sup>

**9** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: "E latou te aoaoina mai lava le vaega totoe o Isaraelu e pei o le vine.<sup>r</sup> Inā toe tuu atu ia lou lima, e pei o sē o loo aoaoina fua o vine mai i lālā vine."

**10** "O ai ea ou te tautala ma

MATA. 6

- a Ne 3:14
- e 1e 1:14
- 1e 4:6
- 1e 10:22
- i Isa 3:16
- o 2Tu 25:1
- u 1e 4:17
- f Ioe 3:9
- g 1e 15:8
- l 2No 36:19
- Amo 2:5
- m Te 20:20
- n Esk 21:22
- Lu 19:43
- p 1e 5:9
- s 2Tu 21:16
- Esk 7:23
- t Sl 55:9
- 1e 20:8
- Esk 7:11
- Mi 2:2
- v Fat 4:13
- Se 3:7
- h Esk 23:18
- Ho 9:12
- k Le 26:34
- 1e 2:15
- 1e 9:11
- r Isa 24:13
- 1e 49:9

Itu taumatau

- a Isa 6:10
- 1e 7:26
- Ga 7:51
- e 2No 36:16
- 1e 20:8
- i 2Ti 4:3
- o 1e 20:9
- u 1e 9:21
- 1e 18:21
- f Esk 9:6
- g Te 28:30
- 1e 8:10
- Aue 5:11
- Se 1:13
- l Isa 5:25
- m 1e 8:10
- Esk 22:12
- Esk 33:31
- Lu 16:14
- n 1e 2:8
- 1e 14:18
- 1e 23:11
- Mi 3:5
- Mi 3:11
- Se 3:4
- p 1e 8:11
- s 1e 14:13
- 1e 23:17
- Esk 13:10
- 1Te 5:3
- t 1e 8:12
- Se 3:5
- v 1e 3:3
- h 1e 23:12

avatu i ai le lapata'iga, ina ia o latou faalogo mai? Faauta! Ua lē peritomeina o latou taliga, ua lē mafai ai ona latou ua'i mai.<sup>a</sup> Faauta! Ua avea le afi-oga a Ieova ma mea e latou te taufaifai i ai,<sup>e</sup> e latou te lē fiafia ai fo'i.<sup>1</sup> **11** Ua tumu a'u i le to'asā o Ieova. Ua ou lē lavā tafiofi."<sup>o</sup>

"Inā sasaa atu ia i le tamaititi o loo i le auala,<sup>u</sup> atoa ma le faapotopotoga o taulele'a; auā e maua lava i latou, o le tamāloa ma lana avā, o le toeaina fo'i ma lē ua faafualoa ona aso.<sup>f</sup>

**12** E avatua lava o latou fale i isi ina ia fai mo i latou, faapea fo'i ma o latou fanua ma a latou avā.<sup>g</sup> Auā ou te faaloaloa atu lo'u lima faasaga i tagata o loo nonofo i le nuu," ua fetalai mai ai Ieova.<sup>1</sup>

**13** "Auā e mai i ē e faatau-vaa o i latou e oo lava i ē e sili, ua maua e tagata uma a latou polofiti i faiga lē sa'o;<sup>m</sup> ua faia fo'i e le perofeta atoa ma le ositaulaga mea pepelo.<sup>n</sup>

**14** Ua latou taumafai e faatala-pelo ona faamālōlō le manu'a o lo'u nuu,<sup>p</sup> i le faapea ane, 'Ua filemu! Ua filemu!' ae e leai se filemu.<sup>s</sup> **15** Pe na latou māsiasi ea ona ua latou faia se mea ino-sia?<sup>t</sup> E tasi le mea, e latou te le'i lagona lava se māsiasi; a o le isi mea, e le'i oo ina latou iloa le faalogona o le faalumaina.<sup>v</sup> O le mea lea, e pa'u'ū ai i latou faatasi ma ē ua pa'u'ū;<sup>h</sup> o le aso fo'i ou te faasalaina ai i latou, e latou te tautevateva ai," ua fetalai mai ai Ieova.

**16** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Inā outou

tutū ia i ala, ia vaavaai ma fesili i auala o aso anamua, po o fea le ala lelei;<sup>a</sup> ia savavali ai,<sup>e</sup> ona outou mälölö ai lea.”<sup>i</sup> A ua latou faapea mai pea: “E matou te lē savavali ai.”<sup>o</sup> **17** “Ua ou faatūina iā te outou ni leo-leo,<sup>u</sup> ‘Ia outou faalogo i le leo o le pū!”<sup>f</sup> A ua latou faapea mai pea: “E matou te lē faalogo i ai.”<sup>g</sup> **18** “O le mea lea, inā faalogo mai ia atunuu! Ia iloa fo’i e outou le faapotopotoga le mea e tupu iā i latou. **19** Le lalolagi e, inā faalogologo mai ia! Ou te faaooina atu i lenei nuu le mala,<sup>1</sup> o le fua o o latou manatunatuga,<sup>m</sup> auā e latou te le’i ua’i mai i a’u upu; ma ua latou teena pea la’u tulafono.”<sup>n</sup>

**20** “Aiseā ua e aumaia ai iā te a’u le lipano mai i Seepa,<sup>p</sup> ma le tolo suamalie mai i le nuu mamao? Ou te lē fiafia i a outou taulaga mū,<sup>s</sup> ma e lē faamalieina fo’i a’u i a outou taulaga.”<sup>t</sup> **21** O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova: “Ou te tuu i luma o lenei nuu o mea e tautevateva ai,<sup>v</sup> ma e latou te tautevateva ai i na mea, o tamā faatasi ma atalii; o le tuaoi ma lana aumea, e fano i latou.”<sup>h</sup>

**22** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Faauta! E ō mai tagata mai i le nuu o le itu i mätu, e feala mai fo’i se nuu tele mai i vaega pito sili ona mamao o le lalolagi.<sup>k</sup> **23** E fetagofi atu i latou i le ‘aufana ma le tao.”<sup>r</sup> E sauā i latou ma e lē alolofa. E taalili lo latou leo e pei o le sami,<sup>a</sup> ma e ti’eti’e i latou i solofanua.<sup>e</sup> Ua sauniuni i latou e pei o se tagata o le taua

## MATA. 6

a Ie 18:15  
Mal 4:4  
e Isa 2:3  
Isa 2:5  
Isa 30:21  
i Sl 23:3  
o Sl 78:10  
Isa 42:24  
Ie 44:16  
u Isa 21:11  
Ie 25:4  
Esk 3:17  
Sap 2:1  
f Isa 58:1  
g Sak 7:11  
l Te 4:26  
Isa 1:2  
Ta 9:12  
m Fat 1:31  
Isa 59:7  
n Fat 28:9  
p 1Tu 10:1  
Isa 60:6  
s Ie 7:21  
t Isa 1:11  
Isa 66:3  
Amo 5:21  
v Isa 8:14  
h 2No 36:17  
Isa 9:14  
Aue 2:21  
k Ie 1:14  
Ie 25:9  
r Ie 5:16  
Ie 50:42  
a Ie 10:22  
e Sap 1:8

## Itu taumatau

a Ie 4:11  
Lu 21:20  
e Esk 21:7  
i Ie 4:31  
Ie 30:16  
Ie 49:24  
o Ie 4:10  
Ie 20:3  
u Ie 4:8  
f Est 4:3  
Ie 25:34  
Esk 27:30  
Mi 1:10  
g Aue 1:2  
Aue 1:16  
Amo 5:16  
Lu 7:12  
l Ie 15:8  
Ie 48:8  
m Esk 22:2  
Mal 3:2  
n Isa 30:1  
Isa 48:4  
Ie 5:23  
Ie 13:10  
p 2Sa 19:27  
Fat 20:19  
Ie 9:4  
s Isa 1:4  
t Esk 22:20  
v Ie 9:7  
h Esk 24:13  
k Isa 1:22  
r Ie 14:19  
Aue 5:22  
Ho 9:17

## MATA. 7

a Ie 26:2

e latou te tau ma oe, le tama fafine a Siona e.”<sup>a</sup>

**24** Ua matou faalogo ai i le tala. Ua vaivai o matou lima.<sup>e</sup> Ua maua i matou i mafatiaga, o tigā e pei o se fafine o le a fanau.<sup>i</sup> **25** Aua tou te ō atu i le fanua, ma aua tou te savavali i le ala; auā o loo iai le pelu a le fili, ma ua iai fo’i le mata’u i itu uma.<sup>o</sup> **26** Le tama fafine a lo’u nuu e, inā fusi ia le ‘ie tala-tala<sup>u</sup> ma taafili i le lefulefu.<sup>f</sup> Ia e faavauvau e pei ona faavauvau o se tasi mo lona atalii e to’atasi, o le tagiaue ona o le oona;<sup>g</sup> auā e faafuase’i ona oo mai iā i latou o lē na te faoa mea.<sup>l</sup>

**27** “Ua ou faia oe ma lē e tofotofa i u’amea i lo’u nuu, o lē e matuā sa’ili’ili; ona e iloa ai lea ma e su’esu’eina lo latou ala.<sup>m</sup> **28** O i latou uma o tagata e sili ona faauamaaa,<sup>n</sup> o loo feoa’i solo o ni ē e taufaaleaga,<sup>p</sup> ua pei i latou o le ‘apamemea ma le u’amea. Ua leaga i latou uma lava.<sup>s</sup> **29** Ua mū le mea e tapili ai.<sup>t</sup> Ua maua mai le pulu mai i la latou afi.<sup>v</sup> Ua matuā faamamāina fua pea e le tasi, ma e le’i faate’aeseina fo’i o ē e amioleaga.<sup>h</sup> **30** Ua ta’ua e le nuu i latou o siliva ua lafoa’iina,<sup>k</sup> auā ua lafoa’iina i latou e Ieova.”<sup>r</sup>

**7** Na oo mai le afioga a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai: **2** “Ia e tū i le faitoto’a o le fale o Ieova, ma ia e folafola atu i inā le upu lenei, ia e faapea atu,<sup>a</sup> ‘Ia outou faalogo mai i le afioga a Ieova, o outou uma Iuta o ē o ulu mai i nei faitoto’a e ifo atu iā Ieova. **3** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isarael: “Ia fai ia lelei o

outou ala ma a outou amio, ona ou tuu pea lea o outou e nonofo i lenei mea.<sup>a</sup> **4** Aua tou te faatuatua i upu pepelo, e faapea,<sup>e</sup> ‘O le malumalu o Ieova, o le malumalu o Ieova, o le malumalu lenei o Ieova!’ **5** Auā afai e tou te fai ia lelei o outou ala ma a outou amio, afai e tou te faia lava le faamasinogatonu o le tagata ma lana aumea,<sup>i</sup> **6** afai fo’i tou te lē faasauā i le tagata ese, o le tama ua leai se tamā, ma le fafine ua oti lana tane,<sup>o</sup> ma outou lē sassa le toto o lē ua lē sala i lenei mea,<sup>u</sup> ma outou lē mulimuli atu fo’i i isi atua e malaia ai outou,<sup>f</sup> **7** ona ou tuu ai pea lea o outou e nonofo i lenei mea, i le nuu na ou foa’iina atu i o outou augātamā, i aso uma lava e oo i le faavavau.”<sup>””g</sup>

**8** “O lenei, ua outou tuu lo outou faatuatuaga i upu pepelo, ma e matuā lē aogā lava.<sup>l</sup> **9** Pe e tou te gāoi ea,<sup>m</sup> fasioti tagata,<sup>n</sup> faia le mulilua,<sup>p</sup> tautō pepelo,<sup>s</sup> faamū taulaga iā Paala,<sup>t</sup> ma mulimuli atu i isi atua e tou te lē iloaina,<sup>v</sup> **10** pe e tou te ō mai ea ma tutū i o’u luma i lenei fale ua ta’ua ai lo’u igoa,<sup>h</sup> ma outou faapea mai, ‘E lavea’iina lava i matou,’ e ui ina faia nei mea inosia uma? **11** Po ua aveā ea lenei fale ua ta’ua ai lo’u igoa<sup>k</sup> ma ana o ē e faomea i la outou vaai?’<sup>r</sup> O a’u lava ua ou vaai i ai,” ua fetalai mai ai Ieova.<sup>a</sup>

**12** “‘Ae peita’i, inā outou ō ia i le mea na ou iai i Sailo,<sup>e</sup> o i inā na ou tuu muamua ai lo’u igoa,<sup>l</sup> ma vāai i le mea na ou faia i ai ona o le leaga o lo’u nuu

MATA. 7

- a Ie 18:11
- Ie 26:13
- e Mi 3:11
- i Ie 21:12
- Ie 22:3
- o Te 24:17
- Sl 82:3
- Sak 7:10
- Mal 3:5
- Ia 1:27
- u Sl 106:38
- f Te 6:14
- Te 8:19
- Te 11:28
- Ie 13:10
- g Te 4:40
- Ie 3:18
- l Isa 30:10
- Ie 5:31
- Ie 14:14
- m Isa 3:14
- Esk 22:29
- Ho 4:2
- Mi 2:2
- n Esk 33:25
- p Ie 9:2
- Mal 3:5
- s Ie 5:2
- t 1Tu 18:21
- 2Tu 23:5
- Ie 11:13
- v Eso 20:3
- Te 32:17
- Fam 5:8
- h 2Tu 21:4
- 2No 33:7
- Ie 34:15
- Esk 20:39
- k Isa 56:7
- r Mat 21:13
- Mar 11:17
- Lu 19:46
- a Ie 23:24
- Epe 4:13
- e Ios 18:1
- Fam 18:31
- 1Sa 1:3
- i Te 12:5
- Te 12:11

Itu taumatau

- a 1Sa 4:11
- Sl 78:60
- Ie 26:6
- Ie 26:9
- e Ie 25:4
- i 2No 36:16
- Ne 9:29
- Ie 11:8
- Ie 25:3
- Sak 1:4
- o Isa 65:12
- Isa 66:4
- Sak 7:13
- u 2Tu 25:9
- f Ie 7:4
- g 1Sa 4:10
- Sl 78:60
- Ie 26:6
- Aue 2:7
- l 2Tu 17:23
- m 2No 25:7
- Sl 78:67
- n Eso 32:10
- Ie 11:14
- Ie 14:11
- p Isa 1:15
- Ie 15:1
- Mi 3:4
- s Esk 8:6

o Isaraelua.<sup>a</sup> **13** A o lenei, ona ua outou faia pea o nei galuega uma,’ ua fetalai mai ai Ieova, ‘ma na ou tautala atu pea iā te outou, na ou alapō ma tautala atu,<sup>e</sup> ae e tou te le’i faalogo mai lava,<sup>i</sup> na ou valaau atu pea fo’i iā te outou, ae e tou te le’i tali mai,<sup>o</sup> **14** e faapea fo’i ona ou faia i le fale ua ta’ua ai lo’u igoa,<sup>u</sup> lea e tou te faatuatua i ai,<sup>f</sup> ma le nofoaga na ou avatu iā te outou ma o outou augātamā, e pei lava ona ou faia i Sailo.<sup>g</sup> **15** Ou te lafoa’i outou mai i o’u luma,<sup>l</sup> e pei lava ona ou lafoa’ia o o outou uso uma, o le fanauga atoa a Efaraima.’<sup>m</sup>

**16** “A o oe, aua ne’i e tatalo mai mo lenei nuu, aua fo’i e te tula’i e ‘ai’oi mai mo i latou, pe tatalo, pe ōle mai fo’i iā te a’u,<sup>n</sup> auā ou te lē faalogo atu lava iā te oe.<sup>p</sup> **17** Pe e te lē o vaai atu ea i mea o loo latou faia i aai o Iuta ma auala o Ierusalem?’<sup>s</sup> **18** Ua aoaina e atalii fafie, ae faola e tamā le afi, ua lomi e avā le paluga falaoamata e fai ai keke o taulaga i le ‘masi-fofo o le lagi’;<sup>t</sup> ma ua latou liligi fo’i taulaga o meainu<sup>v</sup> i isi atua ina ia faatigā mai ai iā te a’u.<sup>h</sup> **19** ‘Po o a’u ea lea ua latou faatigā mai i ai?’ ua fetalai mai ai Ieova.<sup>k</sup> ‘Pe e lē o i latou lava, ina ia latou māsiasi ai?’<sup>r</sup> **20** O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova le Alii Pule Silisili Ese, ‘Faauta! Ou te sasaa atu lo’u ita ma lo’u tigā i lenei mea,<sup>a</sup> i luga o tagata, o manu lalata, i luga o laau o le fanua<sup>e</sup> ma fua o le laueleele;

t Te 4:19; Te 17:3; Ie 44:17; Ga 7:42; v Isa 57:6; Ie 19:13; Esk 20:28; h Isa 3:8; Isa 65:3; Ie 25:7; k Te 32:16; Esk 8:17; 1Ko 10:22; r Isa 45:16; Ie 20:11; Ta 9:7; a Aue 2:3; e Esk 20:47.

e susunuina lava e lē mafai fo'i ona tineia.<sup>a</sup>

**21** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'Ia faaopoopo atu a outou taulaga mū i a outou taulaga, ma ia aai ai lava outou.<sup>c</sup> **22** Auā ou te le'i tautala atu i o outou augātāmā, ou te le'i poloa'i atu fo'i iā i latou i le aso na ou aumaia ai i latou mai i le nuu o Aikupito, e faatatau i taulaga mū ma isi taulaga.<sup>i</sup> **23** A o le upu lenei na ou poloa'i atu ai iā i latou, e faapea: “Ia outou faalogo mai i lo'u leo,<sup>o</sup> ona avea ai lea o a'u ma o outou Atua,<sup>u</sup> ma avea fo'i outou ma o'u nuu; ia outou savavali i le ala uma<sup>f</sup> ou te poloa'i atu ai iā te outou, ina ia manuia ai outou.”<sup>g</sup> **24** Ae e latou te le'i faalogo mai, e le'i ua'i mai fo'i o latou taliga,<sup>1</sup> a ua latou savavali e tusa ma a latou lava filifiliga ona o le maaa ma le leaga o o latou loto,<sup>m</sup> ua latou solomuli ai ae lē aga'i i luma,<sup>n</sup> **25** talu mai le aso na ō mai ai o outou augātāmā mai i le nuu o Aikupito se'ia oo mai i le aso nei;<sup>p</sup> na ou auaina atu pea iā te outou o a'u auaina uma o perofeta, ou te alapō i aso ta'itasi ma auaina atu i latou.<sup>s</sup> **26** Ae e latou te le'i faalogo mai iā te a'u, e le'i ua'i mai fo'i o latou taliga,<sup>t</sup> a ua faauamaaa pea i latou.<sup>v</sup> Ua sili atu ona leaga a latou amio nai lo o o latou augātāmā!<sup>h</sup>

**27** “E te fai atu nei upu iā i latou uma,<sup>k</sup> ae e latou te lē faalogo mai iā te oe; e te valaau atu fo'i iā i latou, ae e latou te lē tali mai iā te oe.<sup>r</sup> **28** Ia e fai atu iā i latou, ‘O le nuu lenei e le'i

## MATA. 7

a 2Tu 22:17  
 Ie 17:27  
 e Isa 1:11  
 Ie 6:20  
 Ho 8:13  
 Amo 5:21  
 i 1Sa 15:22  
 SI 51:16  
 Ho 6:6  
 o Eso 15:26  
 Le 26:3  
 Te 6:3  
 Ie 11:4  
 u Eso 19:5  
 Le 26:12  
 f Fam 2:22  
 g Te 5:29  
 l Eso 32:8  
 Ne 9:16  
 SI 81:11  
 Ie 11:8  
 Esk 20:8  
 m Te 29:19  
 Ie 5:23  
 Ie 23:17  
 Esk 3:7  
 Ho 4:16  
 Sak 7:12  
 n Ne 9:26  
 Isa 1:4  
 Ie 32:33  
 p Te 9:7  
 1Sa 8:8  
 Esr 9:7  
 s 2Tu 17:13  
 2No 36:15  
 Ne 9:30  
 Ie 25:4  
 t 2No 33:10  
 Ie 11:8  
 Ie 17:23  
 Ie 25:3  
 v 2Tu 17:14  
 Ne 9:17  
 Fat 29:1  
 Ie 19:15  
 Ro 2:5  
 Ro 10:21  
 h Ie 16:12  
 k Ie 26:2  
 Esk 2:7  
 Ga 20:27  
 r Sak 7:13

## Itu taumatau

a Isa 1:4  
 Ie 5:4  
 Se 3:2  
 e SI 50:17  
 Fat 1:7  
 Se 3:7  
 i Ie 5:1  
 Ho 4:1  
 Mi 7:2  
 o Iop 1:20  
 Ie 16:6  
 Mi 1:16  
 u Esk 19:1  
 f 2Tu 17:20  
 g Te 28:15  
 Te 32:20  
 l 2Tu 21:4  
 2No 33:4  
 Ie 23:11  
 Ie 32:34  
 m 2Tu 23:10  
 2No 33:6  
 Ie 19:6  
 n Ios 15:8  
 2No 28:3  
 Ie 19:2

faalogo ona tagata i le si'ufoga o Ieova lo latou Atua,<sup>a</sup> ma e le'i talia fo'i a'oa'iga.<sup>e</sup> Ua mavae atu le faamaoni, ua te'a ese fo'i mai i o latou gutu.<sup>i</sup>

**29** “Inā sele ia lou lauulu uumi ma lafoa'i ese,<sup>o</sup> ia e lagi fo'i se pese faanoanoa i luga o a'ega,<sup>u</sup> auā ua teena ma o le a lafoa'iina e Ieova<sup>f</sup> le tupulaga ua ia to'asā i ai.<sup>g</sup> **30** ‘Auā ua faia e le fanauga a Iuta mea leaga i o'u luma,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova. ‘Ua latou faatutū a latou mea inosia i le fale ua ta'ua ai lo'u igoa, ina ia faaleagaina ai.<sup>l</sup> **31** Ua latou faia fo'i mea mau-aluluga i Tofeta,<sup>m</sup> o loo i le vanu o le fanauga a Hinoma,<sup>n</sup> ina ia susunu ai o latou atalii ma o latou afafine i le afi,<sup>p</sup> o le mea ou te le'i poloa'i atu ai ma e le'i alu a'e fo'i i lo'u loto.<sup>s</sup>

**32** “‘O le mea lea, faauta! o le a oo mai ai ona aso,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova, ‘e lē toe faapea ane ai, o Tofeta ma le vanu o le atalii o Hinoma, a o le vanu e fasiotia ai;<sup>t</sup> latou te tanumia fo'i i Tofeta se'ia lē toe ofi.<sup>v</sup> **33** E avea tino oti o lenei nuu ma mea'ai a manufeleele o le lagi ma manu o le fanua, e leai fo'i se tasi e faamata'u iā i latou.<sup>h</sup> **34** Ou te aveesea mai i aai o Iuta ma auala o Ierusalemale le leo o le fiafia ma le leo o le olioli, o le leo o le alii faaipoipo ma le leo o le tama'ita'i faaipoipo;<sup>k</sup> auā o le a avea le lauleelele ma faatafunaga.”<sup>r</sup>

p Te 12:31; 2Tu 17:17; SI 106:37; SI 106:38; Isa 57:5; Esk 16:20; Esk 20:31; s Le 18:21; Le 20:3; Te 17:3; Ie 19:5; Ie 32:35; t Ie 19:6; v 2Tu 23:10; Ie 19:11; Esk 6:5; h Te 28:26; SI 79:2; Ie 12:9; Ie 16:4; Ie 34:20; k Isa 24:8; Ie 16:9; Ie 25:10; Esk 26:13; Ho 2:11; r Le 26:33; Isa 1:7; Isa 3:26; Isa 6:11.

**8** O loo fetalai mai Ieova: "I lenā taimi e aumai ai fo'i e tagata ponaivi o tupu o Iuta, o ponaivi o ona perenise, o ponaivi o ositaulaga, o ponaivi o perofeta, ma ponaivi o ē o loo nonofo i Ierusalemā mai i o latou tuugamau.<sup>a</sup> **2** E latou te folasia lava i le lā, le masina, o 'au uma o le lagi na latou fiafia i ai, ma latou auauina i ai, ma latou mulimuli i ai,<sup>e</sup> ma latou sa'ili i ai, ma latou ifo atu fo'i i ai.<sup>i</sup> E lē aoaoina mai pe tanuina fo'i. Ae e fai i latou ma otaota i luga o le lauelele."<sup>o</sup>

**3** "E filifili e le vaega totoe le oti nai lo o le ola,<sup>u</sup> o i latou na totoe o lenei aiga leaga i mea uma na nonofo ai o ē na totoe, o le a ou faataapeape i ai i latou,"<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

**4** "Ia e fai atu fo'i iā i latou, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Pe e pa'u'ū ea i latou ae e lē toe tutū i luga?"<sup>g</sup> Pe afai e liliu le tasi, pe e lē liliu fo'i ma le isi?<sup>h</sup> **5** Aiseā ea ua lē faamaoni ai lenei nuu o Ierusalemā, ma tumau ai pea ona lē faamaoni? Ua taofi mau pea i latou i lo latou taufaa'ole'ole;<sup>m</sup> ma ua lē manana'ō i latou e toe liliu mai.<sup>n</sup> **6** Ua ou ua'i atu<sup>p</sup> ma ou faalogologo atu pea.<sup>s</sup> E le'i sa'ō le auala na latou tautatala ai pea. E leai se tagata na salamō ona o lana amioleaga,<sup>t</sup> ma faapea mai, 'O le ā la'u mea na fai?' Ua ta'itasi ma toe fo'i i le ala na mulimuli i ai isi,<sup>v</sup> e pei o se solofanua ua oso atu i le taua. **7** E oo lava i le kasita\* i le lagi, ua ia

**Ie 8:7\*** O le "kasita" e uumi ona vae ma e masani ona savali i vai. E ta'ua i le faa-Peretania o le *stork*.

- MATA. 8
- a 2Tu 23:16
- 2No 34:5
- Esk 6:5
- e Te 4:19
- Te 17:3
- 2Tu 17:16
- 2Tu 21:3
- Ie 7:9
- Ie 19:13
- Se 1:5
- i 2Tu 23:5
- 2No 33:3
- Esk 8:16
- Ga 7:42
- o 2Tu 9:37
- Sl 83:10
- Ie 9:22
- Ie 16:4
- Ie 25:33
- u Iop 3:21
- Fal 9:6
- f Te 30:1
- Ie 29:14
- Ta 9:7
- g Fat 24:16
- Mi 7:8
- l Ho 6:1
- m Sl 119:118
- Ie 9:6
- n Isa 1:20
- Ie 5:3
- p Ne 9:28
- s Sl 14:2
- Mal 3:16
- t Ie 5:1
- 2Pe 3:9
- v 2Tu 17:15

**Itu taumatau**

- a Isa 1:3
- e Pe 2:12
- i Ie 5:4
- o Ho 8:12
- Ro 2:17
- u Isa 8:1
- f Isa 29:14
- g Te 4:6
- Sl 19:7
- 2Ti 3:15
- l Te 28:30
- Ie 6:12
- Amo 5:11
- Se 1:13
- m Isa 56:11
- Ie 6:13
- Esk 33:31
- Mi 3:11
- Tit 1:11
- n Ie 5:31
- Ie 27:9
- Aue 2:14
- Aue 4:13
- Esk 22:28
- p Iop 13:4
- Ie 6:14
- s Ie 23:17
- Esk 13:10
- t Ie 6:15
- v Ie 3:3
- Fil 3:19
- h Isa 10:3
- Ie 23:12
- k Te 32:35

iloa lelei ona taimi atofaina;<sup>a</sup> o le manutagi,<sup>e</sup> o le pe'ape'a, ma le manulele o le akuru, ua latou iloa lelei fo'i le taimi e ta'itasi ai ma ō mai. A o lo'u nuu, e latou te le'i iloa le faamasinoga a Ieova."<sup>i</sup>

**8** "Pe e faapefea ona outou fai mai: "E atamamai i matou, ma o loo iā i matou fo'i le tulafono a Ieova?"<sup>o</sup> E moni lava, ua faaaogā le peni<sup>u</sup> sesē a failautusi e tusia ai mea pepelo.

**9** Ua faamāina o ē e atamamai.<sup>f</sup> Ua matata'u i latou ma ua maua i latou. Faauta! Ua latou teena le afioga a Ieova, ma o le ā fo'i se atamai o iā i latou?<sup>g</sup>

**10** O le mea lea ou te tuuina atu ai a latou avā i isi tamaloa, ma o latou fanua iā i latou o le a aveina;<sup>l</sup> auā e mai i lē e sili ona faatauvaā e oo atu i lē ua silisili, ua ta'itasi ma maua polofiti mai i faiga lē sa'ō;<sup>m</sup> e mai i le perofeta e oo atu fo'i i le ositaulaga, ua amio pepelo i latou uma lava.<sup>n</sup> **11** Ua latou taumafai e faatalapelo ona faamālōlō le manu'a o le tama fafine a lo'u nuu,<sup>p</sup> i le faapea ane: "Ua filemu! Ua filemu!" ae e leai se filemu.<sup>s</sup> **12** Pe na latou māsiasi ea ona ua latou faia le mea inosia?<sup>t</sup> E tasi le mea, e latou te le'i lagona lava le māsiasi; a o le isi mea, e le'i oo ina latou iloa le faalogona o le faalumaina.<sup>v</sup>

"O le mea lea, e pa'u'ū ai i latou faatasi ma ē ua pa'u'ū. O le aso fo'i ou te ua'i atu ai iā i latou,<sup>h</sup> e latou te tautevateva ai,' ua fetalai mai ai Ieova.<sup>k</sup>

**13** "Pe a ou aoaoina i latou,

ou te faaumatia i latou,<sup>7</sup> ua fetalai mai ai Ieova.<sup>a</sup> ‘E leai ni vine i luga o vine,<sup>e</sup> e leai ni mati i luga o laau o mati, ma e mae maefo’i ona lau. E mavae ese atu fo’i mai iā i latou mea na ou foa’iina atu iā i latou.’”

**14** “Aiseā ea ua tatou saga nofonofono ai? Inā faapotopoto ia outou, ma se’i o tatou ulu atu i aai malupuipua<sup>i</sup> ma fano ai i inā. Auā ua finagalo Ieova lo tatou Atua ia fano i tatou,<sup>o</sup> ma ua ia aumaia iā i tatou o vai oona e feinu ai,<sup>u</sup> auā ua tatou agasala iā Ieova. **15** Sa tatou faamoemoe i le filemu, ae e leai se mea lelei na maua;<sup>f</sup> sa tatou faamoemoe fo’i i le taimi e faamālōlō ai, ae faauta! e na o le mata’u!<sup>g</sup> **16** Ua lagona mai i Tanu<sup>1</sup> le faafogifogi o ana solofanua. Ona o le leo o le fetagisi fo’i o ana solofanua malolosi, ua galulu ai le laueleele atoa.<sup>m</sup> Ua latou ō mai ma faaumatia le nuu ma mea o tumu ai, o le aai ma tagata o loo nonofo ai.”

**17** “O le mea lea, ou te aauina atu ai iā te outou o gata, o gata uogo,<sup>n</sup> auā e lē mafai ona faalataina,<sup>p</sup> ma e latou te ūtia lava outou,” ua fetalai mai ai Ieova.

**18** Ua oo mai iā te a’u le tigā e lē mafai lava ona togafitia.<sup>s</sup> Ua ma’i fo’i lo’u loto. **19** O lenei ua oo mai le leo o le alaga mo se fesoasoani a le tama fafine a lo’u nuu mai i se nuu mamao:<sup>t</sup> “Pe e lē o iai ea Ieova i Siona?<sup>v</sup> Pe e lē o iai ea lona tupu iā te ia?”<sup>h</sup>

“O le ā ea le mea ua latou faa-tigā mai ai iā te a’u, i a latou

MATA. 8

a Esk 22:20  
e Isa 24:7  
Ioe 1:7  
i Ie 4:5  
o Aue 3:28  
u Ie 9:15  
Ie 23:15  
Aue 3:19  
f Ie 4:10  
Ie 14:19  
Mi 1:12  
g Ie 4:15  
l Fam 18:29  
1Tu 15:20  
m Fam 5:22  
Ie 47:3  
n Te 32:24  
p Sl 58:5  
Fai 10:11  
s Ie 10:19  
t Isa 39:3  
v Sl 135:21  
Ie 12:6  
h Sl 146:10  
Sl 149:2  
Isa 33:22

Itu taumatau

a Te 32:21  
e Isa 30:15  
Ie 4:14  
i Isa 1:5  
Ie 6:14  
Ie 30:15  
Aue 3:47  
o Ie 4:19  
Ie 14:17  
u Ioe 2:6  
Na 2:10  
f Ke 37:25  
Ke 43:11  
Ie 46:11  
g Ie 30:13  
l Isa 58:8  
Ie 30:17  
Ie 33:6  
m Ie 30:12

MATA. 9

n Isa 22:4  
Ie 13:17  
Aue 2:11  
p Ie 6:26  
s Sl 55:7  
t Ie 5:7  
Ie 23:10  
Ho 7:4  
v Ie 12:1  
Ho 5:7  
Ho 6:7  
Mal 2:11  
h Sl 64:3  
Isa 59:3  
Ro 3:13  
k Ie 4:22  
Ro 1:28  
r Ie 12:6  
Mi 7:2  
a Mi 7:5  
e Ke 27:36  
i Le 19:16  
2Sa 19:27  
Sl 15:3  
Fat 20:19  
Ie 6:28  
Esk 22:9  
o Ke 31:7  
Iop 11:3

faatusa ua tā ma o latou atua ese e lē aoga?”<sup>a</sup>

**20** “Ua mavae atu le seleselega, ua oo i le i’uga o le tau māfanafana; a ua lē faaolaina lava i tatou!”<sup>e</sup>

**21** O le manu’a<sup>i</sup> o le tama fafine a lo’u nuu, ua nutimo-moia ai a’u.<sup>o</sup> Ua ou faanoanoa lava. Ma ua ou matuā ofo lava.<sup>u</sup>

**22** Pe e leai ea se pasama\* i Kiliata? Pe e leai sē e faia faamālōlōga i inā?<sup>g</sup> Aiseā ua lē faamālōlō<sup>l</sup> ai loa le tama fafine a lo’u nuu?<sup>m</sup>

**9** E! pe ana avea lo’u ulu ma vai, ma o’u mata ma puna o loimata.<sup>n</sup> Ina ia ou tagi ai i le ao ma le pō, ona o ē ua fasiotia o le tama fafine a lo’u nuu.<sup>p</sup>

**2** E! pe ana iai so’u fale i le toafa e nonofo ai tagata femalagaa’i.<sup>s</sup> Ina ia ou tuua ai lo’u nuu ma alu ese mai iā i latou, auā o i latou uma o ē ua mulilulua,<sup>t</sup> o se faapotopotoga o tagata faa’ole’ole;<sup>v</sup> **3** ua latou lolo’u o latou laulaufaiva e pei o a latou ‘aufana e tala pepelo ai;<sup>h</sup> ua lē totofa fo’i i latou e fai mea faamaoni i le nuu.

“Auā ua latou faia lea mea leaga ma lea lea leaga, ma ua latou lē amana’ia a’u,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**4** “Ia ta’itasi outou ma faateete i lana aumea,<sup>r</sup> aua lava ne’i o outou faatuatua atu i se uso e tasi.<sup>a</sup> Auā e faumālō uso uma lava,<sup>e</sup> ma e feoa’i solo fo’i aumea uma o ni ē e taufaaleaga,<sup>i</sup> **5** e ta’itasi i latou ma taufaasesē i lana aumea;<sup>o</sup> e latou te lē tautatala lava i le upu

Ie 8:22\* Taga’i i le Faaopoopoga e 13.



moni. Ua a'oa'oina o latou laulaufaiva e tautatala i mea pepelo.<sup>a</sup> Ua vaivai i latou ona o le faia o mea sesē.<sup>e</sup>

6 “O le mea ua e nofo ai o loo i totonu o le nuu faa'ole'ole.<sup>i</sup> O le faa'ole'ole fo'i, ua latou lē manana'o ai e iloa a'u,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

7 O lea, o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: “Ou te faamamāina i latou, ma ou te su'esu'eina i latou,<sup>u</sup> auā o le ā se isi mea ou te faia ona o le tama fafine a lo'u nuu?”<sup>f</sup> 8 O lo latou laulaufaiva o se aū e oti ai.<sup>g</sup> E tautala faa'ole'ole. E tautala i le filemu le tagata i lona gutu i lana aumea; a ua ia lamalama iā te ia i lona loto.”<sup>1</sup>

9 “Po ou te lē faasalaina ea i latou ona o nei mea?” ua fetalai mai ai Ieova. “Po ou te lē tauī atu ea fo'i i se atunuu faape nei?”<sup>m</sup> 10 I luga o mauga, ou te tagi ma auē ai,<sup>n</sup> i luga fo'i o fanua e tataa ai lafumanu i le toafa, ou te usu ai se pese faanoanoa; auā ua susunuina i latou<sup>p</sup> ma ua leai se tagata e ui ane, ua lē lagona fo'i e tagata le leo o lafumanu.<sup>s</sup> E sosola ese manufeleele o le lagi ma manu tataa; ua ō ese i latou.<sup>t</sup> 11 Ou te faia Ierusalemā ma faupu'ega maa,<sup>v</sup> o le mea e nonofo ai ta'ifau<sup>h</sup> 'aivao; ou te faia fo'i aai o Iuta ma mea gaogao, e leai se tasi e nofo ai.<sup>k</sup>

12 “O ai ea se tagata atamai ina ia malamalama i lenei mea, po o se isi fo'i na fetalai atu i ai le fofoga o Ieova, e mafai ona ia ta'u atu lenei mea?”<sup>r</sup> O le ā le māfuaaga o le a fano ai lenei laueleele, ma susunuina ai lava

- MATA. 9
- a Sl 50:19
- Mi 6:12
- e Esk 24:12
- i Je 18:18
- o Fat 1:24
- Ho 4:6
- Ro 1:28
- 1Ko 15:34
- u Sl 66:10
- Isa 1:25
- Isa 48:10
- Mal 3:3
- f 2No 36:15
- g Sl 12:2
- Sl 120:3
- l 2Sa 3:27
- 2Sa 20:10
- Sl 28:3
- m Je 5:9
- n Je 7:29
- p Je 12:4
- Je 23:10
- s Esk 14:15
- t Je 4:25
- Ho 4:3
- Se 1:3
- v Sl 79:1
- Isa 25:2
- Je 26:18
- h Isa 13:22
- Je 10:22
- k Je 4:27
- Je 25:11
- Je 32:43
- r Isa 42:23
- Ho 14:9

- Itu taumatanu
- a Te 29:24
- e Sl 89:30
- i Je 3:17
- Je 7:24
- o Fam 3:7
- 1Sa 12:10
- Ho 11:2
- u Je 44:17
- f Je 23:15
- Aue 3:15
- g Je 8:14
- Aue 3:19
- l Le 26:33
- Te 28:64
- Ne 1:8
- Sl 106:27
- Sak 7:14
- m Je 29:17
- Esk 5:2
- n 2No 35:25
- p Fai 12:5
- Amo 5:16
- s Je 6:26
- Je 14:17
- t Je 4:31
- Esk 7:16
- Mi 1:8
- v Te 28:29
- Je 4:13
- h Le 18:28
- Le 20:22
- Aue 4:15
- Mi 2:10
- k 1Sa 7:2
- Isa 29:2
- Mi 2:4

e pei o le toafa e lē toe ui ane ai se isi?”<sup>a</sup>

13 Ona fetalai mai lea o Ieova: “Ona ua latou tuua la'u tulafono na ou avatu ina ia tuu i o latou luma, ma talu ai ua latou lē faalogo i lo'u leo ma lē savavali ai,<sup>e</sup> 14 a ua latou mulimuli pea i le maaa o o latou loto,<sup>i</sup> atoa ma tupua o Paala,<sup>o</sup> na a'oa'o ai i latou e o latou tamā;<sup>u</sup> 15 o lea, o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'O a'u lava ou te fafaga i lenei nuu i mea oona,<sup>f</sup> ma faainu i latou i vai oona;<sup>g</sup> 16 ou te faataapeape i latou i atunuu e le'i iloa e i latou po o latou tamā fo'i,<sup>1</sup> ma ou te auina atu le pelu e mulimuli iā i latou, se'ia ou faaumatia i latou.”<sup>m</sup>

17 “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, 'Inā mafau-fau ia outou, ma valaau atu i fafine e usuina pese faanoanoa<sup>n</sup> ina ia latou ō mai; ma ia fe'au atu fo'i i fafine tomā ina ia latou ō mai,<sup>p</sup> 18 ina ia latou faavave mai ma lagi se auēga mo i tatou. Ia tafe ifo fo'i loimata i o tatou mata, ma ia sīsina ifo vai i o tatou mata.<sup>s</sup>

19 Auā ua lagona le leo o auēga mai i Siona:<sup>t</sup> “E! ua faatafunaina i tatou.<sup>v</sup> Ua tele lava lo tatou māsiasi! Auā ua tatou tuua le laueleele; ona ua latou talepe i lalo o tatou fale.”<sup>h</sup>

20 O lenei, inā faalogo mai ia outou fafine i le afioga a Ieova, ia lagona fo'i e o outou taliga le afioga a lona fofoga. Ia outou a'oa'o a outou fanau teine i le auēga,<sup>k</sup> ma ia ta'itasi le fafine ma a'oa'o se pese faanoa-

noa i lana aumea.<sup>a</sup> **21** Auā ua alu a'e le oti i o tatou faamalama; ua sau i totonu o o tatou olo e nonofo ai, ina ia fano ai le tamaitiiti mai i le auala, ma taulele'a mai i nofoaga faitele.<sup>e</sup>

**22** "Inā fai atu ia, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "E pa'u'ū fo'i tino oti o tagata e pei o otaota i luga o le laueleele, ma e pei fo'i o se laina o fusi saitou faato'ā uma ona seleina i tua o lē e selesele, ae e leai se tasi na te aoaina."''<sup>i</sup>

**23** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Aua ne'i mitamita le tagata atamai iā te ia lava ona o lona atamai,<sup>o</sup> aua ne'i mitamita le tagata malosī iā te ia lava ona o lona malosī.<sup>u</sup> Aua fo'i ne'i mitamita le tagata mau'oa iā te ia lava ona o ana 'oa."<sup>f</sup>

**24** "A o lē e mitamita, iā mitamita ia o ia iā te ia lava ona o lenei mea, ona ua iā te ia le tofā mamao<sup>g</sup> ma ua ia iloa a'u, o a'u o Ieova,<sup>l</sup> o Lē e faaalua le alofa faamaoni, o le faamasinotonu, ma le amiotonu i le lalolagi;<sup>m</sup> auā ou te fiafia i nei mea,"<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**25** "Faauta! E oo mai ona aso," ua fetalai mai ai Ieova, "ou te tau i atu ai iā i latou uma ua peritomeina ae e le'i peritomeina lava<sup>p</sup> **26** o i Aikupito,<sup>s</sup> o Iuta,<sup>t</sup> o Etoma,<sup>v</sup> o le fanauga a Amoni,<sup>h</sup> o le fanauga a Moapi,<sup>k</sup> ma i latou uma e sele o latou manifinifi, o ē o loo nonofo i le toafa;<sup>r</sup> auā e le'i peritomeina atunuu uma, ma e le'i peritomeina fo'i loto o le aiga uma o Isaraelu."<sup>a</sup>

## MATA. 9

a 2Sa 1:17  
 Ie 7:29  
 e 2No 36:17  
 Ie 6:11  
 i SI 83:10  
 Isa 5:25  
 Ie 8:2  
 Ie 16:4  
 o SI 49:10  
 Fat 3:5  
 Fai 9:11  
 Isa 5:21  
 u Te 8:17  
 SI 33:16  
 Ta 4:30  
 1Ko 3:21  
 f Te 8:14  
 SI 49:6  
 Fat 11:4  
 Fat 18:11  
 Lu 12:15  
 1Ti 6:17  
 g 2Ko 10:17  
 l SI 91:14  
 Ioa 17:3  
 1Ko 1:31  
 m Eso 34:6  
 Ne 1:5  
 Ne 9:17  
 SI 51:1  
 SI 89:14  
 n SI 99:4  
 Ho 6:6  
 Mi 6:9  
 Mi 7:18  
 p Amo 3:2  
 Ga 7:51  
 Ro 2:25  
 s Isa 19:1  
 Esk 29:2  
 t Isa 1:1  
 v Ie 27:3  
 Esk 32:29  
 Ope 1  
 h Ie 49:1  
 Esk 25:2  
 k Isa 15:1  
 Ie 48:1  
 r Ie 25:23  
 Ie 49:32  
 a Le 26:41  
 Te 30:6  
 Ie 4:4  
 Ro 2:29

## Itu taumata

## MATA. 10

a Le 18:3  
 Le 20:23  
 Te 12:30  
 e Isa 47:13  
 i Le 18:30  
 o Isa 40:20  
 u Isa 44:14  
 Isa 45:20  
 Sap 2:18  
 f SI 115:4  
 SI 135:15  
 Isa 40:19  
 Ho 13:2  
 g Isa 41:7  
 Isa 46:7  
 l SI 115:5  
 SI 135:16  
 Isa 46:7  
 Sap 2:19  
 1Ko 12:2  
 m SI 115:7  
 Isa 46:1  
 Isa 46:7

**10** Le aiga o Isaraelu e, iā faalogo mai ia i le afiga a Ieova ua fetalai mai ai iā te outou. **2** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Aua lava ne'i o outou a'oa'o i le ala o atunuu,<sup>a</sup> aua fo'i ne'i matata'u i faailoga o le lagi, auā ua mata-tata'u i ai atunuu.<sup>e</sup> **3** Auā o tū a nuu<sup>i</sup> ua na o se mea e faatau-vaa, auā ua na o se laau<sup>o</sup> o le vaomatua na tātuu i lalo e se tasi, o le galuega na faia e lima o le tufuga i le mātau.<sup>u</sup> **4** Ua faamatagofie e se tasi i le siliva ma le auro.<sup>f</sup> Ua latou faamauina i fao ma samala, ina ia lē toe maluelue ai.<sup>g</sup> **5** Ua pei i latou o se faatagata taufaafefe i le togāsekama, e lē mafai ona tautala.<sup>l</sup> E fesiita'i i latou auā e lē mafai ona savavali.<sup>m</sup> Aua le fefefe ona o i latou, auā e leai se mea leaga e mafai ona latou faia, e lē mafai fo'i ona latou faia se mea lelei."<sup>n</sup>

**6** Ieova e, e leai lava se isi e pei o oe.<sup>p</sup> E sili oe, ma o lou suafa fo'i e sili ona malosī ia.<sup>s</sup>

**7** O ai ea sē e lē mata'u iā te oe,<sup>t</sup> le Tupu o atunuu e,<sup>v</sup> auā ua ono iā te oe; auā e leai lava se isi e tusa ma oe i tagata atamamai uma o atunuu ma o latou malo uma.<sup>h</sup> **8** O i latou uma lava, e lē mafaufau lelei ma ua valelea.<sup>k</sup> O le laau, ua na ona apoapoa'i atu i mea faatauavaa.<sup>r</sup> **9** Ua aumaia mai i Tasesa<sup>a</sup> le siliva ua tu'i faamafolafola, o le auro fo'i mai i Upasa,<sup>e</sup> o le galuega a le tufuga, ma galuega a

n Isa 41:23; Isa 44:9; Isa 45:20; 1Ko 8:4; p Eso 15:11; 2Sa 7:22; SI 86:3; s Ne 4:14; Ne 9:32; SI 48:1; SI 145:3; Ie 32:18; t Iop 37:24; Lu 12:5; Fal 15:4; v SI 22:28; SI 93:1; Fal 11:17; h SI 89:6; Ta 4:35; k SI 115:8; Isa 41:29; Ie 51:17; Sap 2:18; Sak 10:2; Ro 1:22; r Isa 44:19; a 1Tu 10:22; 2No 9:21; e Ta 10:5.

lima o le tufuga fai u'amea; o o latou ofu ua faia i le filo lanu moana ma le fulufulu mamoe ua vali i le lanu mūmū violē. O galuega uma na a tagata tomai.<sup>a</sup>

**10** A o Ieova, o le Atua moni lea.<sup>e</sup> O ia o le Atua soifua<sup>1</sup> ma o le Tupu e faavavau.<sup>o</sup> O le a lūlūina le lalolagi i lona to'atama'i,<sup>u</sup> ma e leai fo'i se atunuu e mafai ona tatali lona to'asā.<sup>f</sup>

**11** Ia faapea ona outou fai atu iā i latou: "O atua e le'i faia<sup>g</sup> le lagi ma le lalolagi, o atua na o le a faaumatia mai i le lalolagi<sup>1</sup> ma lalo ifo o lenei lagi." **12** O Ia na faia le lalolagi i lona mana,<sup>m</sup> o Lē na matuā faatumauina le laueleele i lona atamai,<sup>n</sup> ma o Lē fo'i na fofola le lagi i lona faautauta.<sup>p</sup> **13** Pe a tulei mai lona si'ufofoga, ona taalili ai lea o vai i le lagi,<sup>s</sup> ma ua ave a'e e ia o ausa mai i le tulu'iga o le lalolagi.<sup>t</sup> Ua faia fo'i e ia faitoto'a mo le timu,<sup>v</sup> ma ua aumaia e ia le matagi mai i ona fale teuoloa.<sup>h</sup>

**14** Ua lē mafaufau lelei tagata uma, ua leai so latou potō.<sup>k</sup> Ua māsiasi fo'i tufuga fai u'amea uma ona o le faatusa ua tā;<sup>r</sup> auā o le mea pepelo lana faatusa u'amea,<sup>a</sup> ma e leai fo'i se ola o iā i latou.<sup>e</sup> **15** E faatauvaa i latou, o se galuega ua amusia.<sup>i</sup> E fano i latou i le aso e asia ai.<sup>o</sup>

**16** E lē pei le Tofi o Iakopo<sup>u</sup> o nei mea, auā o ia o le Mataisau o mea uma,<sup>f</sup> ma o Isaraelu fo'i o le tootoo o lona tofi.<sup>g</sup> O Ieova o 'au o lona suafa lea.<sup>1</sup>

**17** Inā faapotopoto ia lau

MATA. 10

- a Sl 115:4
- e Sl 31:5
- i Ios 3:10
- Ta 6:26
- Ioa 6:57
- 2Ko 6:16
- 1Te 1:9
- o Sl 10:16
- Ta 4:3
- Sap 1:12
- Fal 15:3
- u Na 1:5
- f Sl 76:7
- Sl 90:11
- Ioe 2:11
- g Sl 96:5
- 1 Isa 2:18
- l Isa 5:18
- Se 2:11
- Sak 13:2
- m Ke 1:1
- Iop 38:4
- Sl 89:11
- Isa 40:28
- Isa 51:15
- Ga 14:15
- Fal 4:11
- n Sl 24:2
- Sl 93:1
- Fat 3:19
- Isa 45:18
- p Iop 9:8
- Sl 104:2
- Sl 136:5
- Isa 40:22
- Isa 42:5
- Isa 45:12
- Sak 12:1
- s Iop 37:2
- Iop 38:34
- Iop 38:36
- Sl 18:13
- Sl 68:33
- t Iop 36:27
- Sl 135:7
- v Iop 38:25
- Isa 45:8
- Isa 51:16
- Sak 10:1
- h Ke 8:1
- Eso 14:21
- Nu 11:31
- Sl 107:25
- Sl 147:18
- Ion 1:4
- k Sl 92:6
- r Sl 97:7
- Isa 42:17
- Isa 44:11
- a Sap 2:18
- 1Ko 8:4
- e Sl 135:17
- Isa 51:17
- i Isa 41:29
- o Isa 51:18
- u Sl 16:5
- Sl 73:26
- Sl 119:57
- Sl 142:5
- f Isa 45:7
- g Te 32:9
- Sl 74:2
- Sl 135:4
- l Isa 47:4
- Isa 51:19

Itu taumatau

- a Esk 12:3
- e Mi 2:10
- i Te 28:63
- 1Sa 25:29
- Isa 16:13

avega mai i le eleele,<sup>a</sup> o oe na le fafine o loo nofo ma le mafatia.<sup>e</sup>

**18** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Ou te fetogi i fafo tagata o loo nonofo i le eleele ona o lenei mea,<sup>i</sup> ma ou te faapuapuagatia iā te i latou ina ia o latou iloa ai."<sup>o</sup>

**19** Oi talofa iā te a'u ona o lo'u manu'a!<sup>u</sup> Ua matuā leaga lava lo'u manu'a. Ma ua ou faapea ane: "O lo'u ma'i lava lenei, ma ou te tauaveina lava."<sup>f</sup>

**20** Ua faatafunaina lo'u lava fale'ie, ma ua motu lua maea o lo'u fale'ie.<sup>g</sup> Ua ò ese la'u fanau mai iā te a'u, ma ua leai i latou.<sup>1</sup> Ua leai se isi e toe fofolaina atu lo'u fale'ie, pe faatūina fo'i 'ie puipui o lo'u fale'ie. **21** Auā ua lē mafaufau lelei leoleo mamoe,<sup>m</sup> ma ua latou lē sa'ili atu iā Ieova.<sup>n</sup> O le mea lea ua latou gaoioi ai e aunoa ma le tofā mamao, ma ua taapeape ai a latou lafumanu uma."<sup>p</sup>

**22** Faalogo! O le tala! Ua oo mai le tala, o le patapatatū leotele fo'i mai i le nuu i le itu i mātū,<sup>s</sup> ina ia ave aai o Iuta ma mea ua faagaogaoina, o le mea e nonofo ai ta'ifau 'aivao.<sup>t</sup>

**23** Ieova e, ua ou iloa lelei, e lē o i le tagata lona ala. E lē o i le tagata fo'i e savali, ona faatonuina le mea e ui ai o ia.<sup>v</sup>

**24** Ieova e, ia e faasa'o mai iā te a'u i lou faamasanotonu;<sup>h</sup> ae e lē i lou to'asā,<sup>k</sup> ina ia aua ne'i e faaumatiaina a'u.<sup>r</sup> **25** Ia e sasa'a atu lona to'asā i luga o atu-

o le 23:20; Esk 6:10; u le 4:19; l le 8:21; Aue 2:11; f Mi 7:9; g le 4:20; Aue 2:4; l le 31:15; m Sl 94:8; e 5:31; l le 12:10; n le 2:8; l le 8:9; p le 23:1; Esk 34:5; s le 1:15; l le 4:6; l le 6:22; Sap 1:6; t le 9:11; v Sl 17:5; Sl 37:23; Fat 16:3; Fat 20:24; l le 17:9; h Sl 6:1; l le 30:11; k Sl 38:1; r Isa 40:23.

nuu<sup>a</sup> o ê e lê o amana'aina oe,<sup>e</sup> ma luga o aiga o ê e lê o valaau atu i lou suafa.<sup>i</sup> Auâ ua latou 'aina Iakopo.<sup>o</sup> Ioe, ua latou 'aina lava o ia, ua latou taumafai pea e faaumatia o ia;<sup>u</sup> ua latou faatafunaina fo'i le mea e mau ai o ia.<sup>f</sup>

**11** Na oo mai le afioga a Ieova iâ Ieremia, ua faapea mai: **2** "Inâ faalogo mai ia outou i upu o lenei feagaiga! "Ia e ta'u atu i tagata o Iuta<sup>g</sup> ma ê o loo nonofo i Ieruselema, **3** ma ia e fai atu iâ i latou, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu: "E malaia le tagata e lê faalogo i upu o lenei feagaiga,<sup>1</sup> **4** na ou poloa'i atu ai i o outou augâtamâ i le aso na ou aumaia ai i latou mai i le nuu o Aikupito,<sup>m</sup> mai i le ogaumu u'amea,<sup>n</sup> ia faapea atu, 'Ia faalogo mai i lo'u leo, ma ia outou faia e tusa ma mea uma ua ou poloa'i atu ai iâ te outou;<sup>p</sup> ona avefa ai lava lea o outou ma o'u nuu, e avefa fo'i a'u ma o outou Atua,<sup>s</sup> **5** ina ia taunuu ai le tautoga na ou tautô ai i o outou augâtamâ,<sup>t</sup> e avatu iâ i latou le laueleele e tafe ai le suâsusu ma le meli,<sup>v</sup> e pei ona iai i le aso nei.' " " "

Ona ou tali atu lea e faapea: "Amene, Ieova e."

**6** Ona fetalai mai lea o Ieova iâ te a'u: "Ia e folafola atu nei upu uma i aai o Iuta ma auala o Ieruselema,<sup>n</sup> ia faapea atu, 'Inâ faalogo mai ia outou i upu o lenei feagaiga, ma ia outou faia lava.<sup>k</sup> **7** Auâ na ou matuâ apoapoa'i atu i o outou augâtamâ i le aso na ou ave a'e ai i latou mai i le nuu o Aikupito<sup>r</sup>

## MATA. 10

a Sl 9:17  
Sl 79:6  
Isa 34:2  
e Iop 18:21  
1Te 4:5  
2Te 1:8  
Fal 16:1  
i Se 1:6  
o Sl 79:7  
le 51:34  
u Isa 10:22  
f le 8:16  
Aue 2:22

## MATA. 11

g le 1:7  
l Te 27:26  
Te 28:15  
Ka 3:10  
Epe 8:9  
m Eso 24:3  
Esk 20:6  
n Eso 13:3  
Te 4:20  
1Tu 8:51  
p le 26:3  
1Sa 15:22  
le 7:23  
s Ke 17:8  
le 26:12  
Esk 11:20  
2Ko 6:16  
t Ke 15:18  
Te 7:12  
Sl 105:9  
v Eso 3:8  
le 20:24  
Te 6:3  
Ios 5:6  
Esk 20:6  
h Isa 58:1  
k Te 6:3  
Ioa 13:17  
Ro 2:13  
Ia 1:22  
r Eso 15:26

## Itu taumata

a le 7:13  
le 25:4  
le 35:15  
e Ne 9:16  
le 6:16  
le 7:26  
Esk 20:8  
Sak 7:11  
i Sl 78:8  
Sl 81:12  
Isa 65:2  
le 3:17  
le 7:24  
le 9:14  
Sak 7:12  
Ro 10:21  
o le 5:31  
Esk 22:25  
u Fam 2:11  
Sl 78:8  
Esk 20:18  
Ga 7:51  
f Fam 2:17  
1Sa 8:8  
2Tu 22:17  
2No 28:23  
g Te 31:16  
2Tu 17:7  
Esk 16:59  
Ho 6:7  
Epe 8:9

ma e oo mai lava i lenei aso, ou te alapô ma apoapoa'i atu, e faapea: "Ia outou faalogo mai i lo'u leo."<sup>a</sup> **8** A ua latou lê faalogo pe ua'i mai o latou taliga,<sup>e</sup> a ua ta'itasi i latou ma savavali i le maa o o latou lotoleaga;<sup>i</sup> ona ou faaoo atu lea i luga iâ i latou o upu uma o lenei feagaiga na ou poloa'i atu ai iâ i latou e faia, ae e latou te le'i faia lava."<sup>g</sup>

**9** Ua toe fetalai mai fo'i Ieova iâ te a'u: "Ua iloa le fouvalega ua faia e tagata o Iuta ma ê o loo nonofo i Ieruselema.<sup>o</sup> **10** Ua latou liliu atu i mea sesê na faia e o latou augâtamâ<sup>u</sup> mai i le amataga, o ê na mumusu e usiusita'i i a'u upu, ae na latou mulimuli atu i isi atua ina ia auaina ai iâ i latou.<sup>f</sup> Ua solia e le aiga o Isaraelu ma le aiga o Iuta la'u feagaiga na ou osia ma o latou augâtamâ.<sup>g</sup>

**11** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Ou te faaoo atu iâ i latou le malaia,<sup>1</sup> ma e lê mafai ona latou sao mai ai;<sup>m</sup> e latou te valaau mai lava iâ te a'u mo se fesoasoani, ae ou te lê faalogo atu iâ i latou.<sup>n</sup> **12** Ona ô ai lea o aai o Iuta ma ê o loo nonofo i Ieruselema, ma valaau atu mo se fesoasoani i atua na latou faamû i ai taulaga,<sup>p</sup> ae peita'i, e lê aumaia ai lava se faaolataga iâ i latou i le taimi o lo latou malaia.<sup>s</sup> **13** Auâ o le aofa'i o o outou atua ua tutusa ma le aofa'i o ou aai, Iuta e;<sup>t</sup> ua outou tuu fo'i le tele o fata

1 2Tu 22:16; 2No 34:24; le 6:19; Esk 7:5; m Fat 29:1; Amo 2:14; n Sl 18:41; Fat 1:28; Isa 1:15; le 14:12; Esk 8:18; Mi 3:4; Sak 7:13; p Te 32:37; Isa 45:20; s le 2:28; t Te 32:17.

faitaulaga e pei o auala o Ieru-salema e fai ai mea e māsiasai ai,<sup>a</sup> o fata faitaulaga e faamū ai taulaga iā Paala.<sup>e</sup>

**14** “A o oe, aua ne’i e tatalo mai mo lenei nuu, aua fo’i e te ‘ai’oi mai pe tatalo mo i latou,<sup>i</sup> auā ou te lē faalogo atu lava i le taimi e latou te valaau mai ai iā te a’u, e tusa ai o lo latou malaia.<sup>o</sup>

**15** “O le ā le mea ua faia e lo’u nuu pele i lo’u fale,<sup>u</sup> ua faia ai e le to’atele o i latou lenei mea,<sup>f</sup> o lenei faufauga leaga?<sup>g</sup> Ma pe e avea ea aano paia o a latou taulaga ma mea e tou te sao ai<sup>l</sup> pe a oo mai lou mala? Pe e te fiafia ea i lenā taimi?<sup>m</sup>

**16** Ua faaigoa oe e Ieova,<sup>n</sup> ‘O le laau olive lauolaola, e matagofie ona fua ma e manaia.’ Ua lagona le gapapā tele ina ua ia susunuina o ia i le afi, ma ua gauia ai ona lālā.<sup>p</sup>

**17** “Ua fetalai mai Ieova o ‘au, o Lē na totōina oe,<sup>s</sup> i le mala o le a oo iā te oe, ona o le amioleaga a le aiga o Isaraeli<sup>t</sup> ma le aiga o Iuta, na latou faia e faatigā mai ai iā te a’u i le faamūina o taulaga iā Paala.”<sup>v</sup>

**18** Ua faailoa mai e Ieova iā te a’u ina ia ou iloaia ai. I lenā taimi, ua e faavaai a’u i a latou mea na fai.<sup>h</sup> **19** Ua pei a’u o se tama’i mamoe po’a, o se fagafao ua aumaia ina ia fasia,<sup>k</sup> ma ou te le’i iloa ua latou fafauina ni mea leaga e faasaga iā te a’u.<sup>f</sup> “Se’i o tatou faaumatia le laau ma ona fua, ma se’i o tatou vavaeeseina o ia mai i le nuu o tagata ola,<sup>a</sup> ina ia lē toe manatua ai lona igoa.” **20** A o Ieova o ‘au, o loo faamasino o ia

MATA. 11

- a Ho 9:10
- e Ie 7:9
- i Ie 7:16
- Ie 14:11
- Ilo 5:16
- o SI 66:18
- Ho 5:6
- u Ie 2:3
- f Ie 3:8
- g Esk 16:25
- l Ha 2:12
- m Ia 4:16
- n SI 52:8
- Ro 11:17
- p Mat 3:10
- s SI 44:2
- Isa 5:2
- t Ie 2:21
- Ie 19:15
- v 2Tu 23:5
- Ie 7:9
- Ie 19:5
- h Esk 8:6
- k Isa 53:7
- r SI 37:32
- Ie 18:18
- a SI 116:9
- SI 142:5

Itu taumatau

- a Ke 18:25
- SI 98:9
- Ga 17:31
- e 1Sa 16:7
- 1No 28:9
- SI 7:9
- Fat 11:20
- Ie 17:10
- Ie 20:12
- Fal 2:23
- i 1Sa 24:15
- o Ie 1:1
- u Isa 30:10
- Amo 2:12
- Amo 7:16
- f 2No 36:17
- Aue 2:21
- g Ie 18:21
- l Ios 21:18
- 1No 6:60
- m Ie 23:12
- Ie 46:21
- Mi 7:4
- Lu 19:44

MATA. 12

- n Ke 18:25
- SI 51:4
- SI 145:17
- Se 3:5
- p Iop 12:6
- Iop 21:7
- SI 37:1
- SI 73:3
- Ie 5:28
- Mal 3:15
- s Isa 29:13
- Mat 15:8
- Mar 7:6
- t SI 139:2
- v 2Tu 20:3
- 1No 29:17
- SI 17:3
- SI 44:21
- Ie 11:20
- h SI 44:22
- k Ie 23:10

ma le amiotonu;<sup>a</sup> o loo su’esu’e e ia manatu\* ma le loto.<sup>e</sup> Ta fia vaai e, i lau tauimasui iā i latou, auā ua ou faailoa atu iā te oe la’u faamasinoga.<sup>i</sup>

**21** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova i tagata o Anatota,<sup>o</sup> o ē o loo sa’ili e fasioti iā te oe, e faapea: “Aua e te vavalō i le suafa o Ieova,<sup>u</sup> ina ne’i e oti i o matou lima”; **22** o le mea lea ua fetalai mai ai Ieova o ‘au: “O lenei, ou te ua’i atu iā i latou. E feoti taulele’a i le pelu.<sup>f</sup> E feoti fo’i o latou atalii ma o latou afafine i le oge.<sup>g</sup> **23** E leai lava nisi o i latou e totoe, auā ou te faaoo atu le malaia i tagata o Anatota,<sup>i</sup> i le tausaga ou te ua’i atu ai iā i latou.”<sup>m</sup>

**12** Ieova e, e amiotonu oe,<sup>n</sup> pe a tuuina atu la’u tagi iā te oe, pe a ou tautala atu fo’i e uiga i au faamasinoga. Aiseā ua manuia ai le ala o ē e amioleaga,<sup>p</sup> ma e lē o popole fo’i i latou o loo faia faiga faa’ole’ole?

**2** Ua e totōina i latou; ua latou mauaa fo’i. Ua latou ō atu pea i luma; ua latou fua mai fo’i. E masani ona latou ta’ua oe i o latou gutu, a ua mamao mai i o latou manatu.<sup>s</sup> **3** A o oe, Ieova e, ua e silafia lelei a’u;<sup>t</sup> ua e silasila mai iā te a’u ma ua e su’esu’eina fo’i lo’u loto po o autasi ma oe.<sup>v</sup> Ia e tuueseeseina i latou e pei o mamoe o le a fasia,<sup>h</sup> ma vavaeeseina i latou mo le aso e fafasi ai. **4** O le ā le umi e mamae ai pea le laueleele,<sup>k</sup> ma mamago ai fo’i

Ie 11:20\* I le gagana Eperu, “o o’u fatuga’o.” 12:2\* I le gagana Eperu, “ua mamao mai i o latou fatuga’o.”

vao o le fanua atoa?<sup>a</sup> Ua tafisea manu o le fanua ma manufeleele, ona o le leaga o i latou o loo nonofo ai.<sup>e</sup> Auā ua latou faapea ane: “E lē silafia e ia lo latou lumana'i.”

5 Auā ua e tamo'e faatasi ma tagata taufetuli, ma e latou te faavaivai iā te oe, e faapefea la ona e taututuu ma ni solofanua?<sup>i</sup> Ma pe e te saogalemu ea i le nuu filemu?<sup>o</sup> O le ā la se mea e te faia pe a fetai'a i ma vao lauolaola i le Ioritana?<sup>u</sup> 6 Auā e oo lava i ou uso ma le aiga o lou lava tamā, ua latou faa'ole'ole iā te oe.<sup>f</sup> E oo lava iā i latou, ua latou valaau leotetele atu iā te oe. Aua lava ne'i faatuatua atu iā i latou, e ui ina latou tautatala mai iā te oe i mea lelei.<sup>g</sup>

7 “Ua ou tuua lo'u fale;<sup>1</sup> ua ou lafoa'iina lo'u tofi;<sup>m</sup> ua ou tuuina atu lē ua pele iā te a'u i lima o ona fili.<sup>n</sup> 8 Ua avea lo'u tofi e pei o se leona i le vaomatua iā te a'u. Ua ia leotele mai fo'i iā te a'u. O le mea lea ua ou 'ino'ino ai iā te ia.<sup>p</sup> 9 Ua avea lo'u tofi iā te a'u<sup>s</sup> e pei o se manulele taufe'ai felanulanua'i; ua si'osi'omia e manulele taufe'ai.<sup>t</sup> O outou o manufe'ai uma o le fanua, inā ō mai ia, ia faapotopototo faatasi mai; ma aumai i latou e aai ai.<sup>v</sup> 10 Ua faaumatia e le to'atele o leoleo mamoe<sup>h</sup> lo'u togāvine;<sup>k</sup> ua latou solia i lalo lo'u tofi.<sup>r</sup> Ua latou liua lo'u tofi<sup>a</sup> matagofie i se toafa ua faatafunaina. 11 Ua faia e se tasi ma mea ua faatafunaina;<sup>e</sup> ua valevalenoa; ua faatafunaina i o'u luma.<sup>1</sup> Ua faatafunaina le laueleele atoa, auā ua leai se tagata e toe mafaufau

## MATA. 12

a Sl 107:34  
 Ie 14:6  
 e Ie 4:25  
 Ho 4:3  
 Se 1:3  
 i Ie 4:13  
 o Ie 14:13  
 u Ie 49:19  
 Ie 50:44  
 Sak 11:3  
 f Ie 9:4  
 g Fat 26:25  
 Ie 23:17  
 l Sl 78:60  
 Ho 9:15  
 Lu 13:35  
 m Eso 19:5  
 Isa 47:6  
 n Aue 2:1  
 p Ho 9:15  
 Amo 6:8  
 s Sl 78:71  
 t 2Tu 24:2  
 Esk 16:37  
 v Isa 56:9  
 Ie 7:33  
 Esk 39:17  
 Fal 19:18  
 h Ie 6:3  
 k Sl 80:8  
 Isa 5:1  
 r Isa 63:18  
 a Ie 3:19  
 e Ie 9:11  
 i Ie 10:22  
 Ie 14:2

## Itu taumatau

a Isa 42:25  
 Mal 2:2  
 e Le 26:33  
 Ie 15:2  
 Esk 14:17  
 i Le 26:16  
 Mi 6:15  
 Ha 1:6  
 o Sl 127:1  
 u Sl 79:4  
 Ie 48:26  
 Esk 25:3  
 Se 2:8  
 f Ie 2:3  
 Sak 1:15  
 Sak 2:8  
 g Ie 48:2  
 Ie 49:2  
 l 2No 7:20  
 m Te 30:3  
 Esk 28:25  
 n Te 3:20  
 Ie 32:37  
 Ho 1:11  
 Amo 9:14  
 Se 3:20  
 p Ke 14:22  
 Te 6:13  
 Te 10:20  
 Fam 21:7  
 Isa 65:16  
 Ie 4:2  
 s Ios 23:7  
 Se 1:5  
 t 1Pe 2:5  
 v Isa 60:12

i ai.<sup>a</sup> 12 Ua ō mai tagata e faoa mea i auala uma o le toafa. Auā ua faaumatia e le pelu a Ieova tagata mai i le tasi pito nuu e oo atu i le isi pito nuu.<sup>e</sup> E leai se filemu mo se tagata e to'atasi. 13 Ua latou lūlū saito, a ua latou selesese mai ai laau tuitui.<sup>1</sup> Ua latou galulue ma le tautigā ma oo ai ina mama'i; ae e lē aogā.<sup>o</sup> E māsiasi fo'i i latou ona o fua o a outou faaeleleaga, ona o le to'asā aasa o Ieova.”

14 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova i o'u tuaoi leaga uma,<sup>u</sup> o ē ua fetagofi i le tofi na ou tuuina atu e fai mo lo'u nuu o Isarael:<sup>f</sup> “O lenei, ou te lia'i ina i latou mai i lo latou laueleele;<sup>g</sup> ou te lia'iina fo'i le aiga o Iuta mai i tonou o i latou.<sup>1</sup>

15 Pe a uma ona ou lia'iina i latou, ona ou toe alofa mutimutivale lava lea iā i latou<sup>m</sup> ma ou toe aumaia i latou, e ta'ito'atasi i lona tofi, e ta'ito'atasi fo'i i lona laueleele.”<sup>n</sup>

16 “Afai e latou te matuā a'oa'oina lava ala o lo'u nuu i le tautō i lo'u igoa,<sup>p</sup> ‘O loo soifua Ieova!’ e pei ona latou a'oa'oina ai lo'u nuu e tautō iā Paala,<sup>s</sup> ona atia'e ai fo'i lea o i latou i tonou o lo'u nuu.<sup>t</sup> 17 Ae afai e latou te lē usiusita'i, ou te lia'iina fo'i lenā nuu, ou te lia'iina ma faaumatia,”<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

13 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova iā te a'u: “Inā alu ia ma fai mo oe se fusipa'u lino, ma fusi ai i lou sugalāgati ae aua e te tuuina i le vai.” 2 Ona ou aumaia lea o le fusipa'u e tusa ma le afioga a

Ieova, ma fusi i lo'u sulugātiti. **3** Ona oo faalua mai lea o le afiga a Ieova iā te a'u, ua faapea mai: **4** "Inā ave ia le fusipa'u ua iā te oe, o loo i lou sulugātiti, ia e tula'i ma alu i le Eufirate,<sup>a</sup> ma nanā ai i inā i se vaipapa." **5** Ona ou alu lea ma nanā i le Eufirate, e pei ona poloa'i mai ai o Ieova iā te a'u.

**6** Ae ina ua mavae aso e tele, ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "Inā tula'i ia ma alu i le Eufirate, ma aumai mai i inā le fusipa'u na ou poloa'i atu iā te oe e nanā ai i inā." **7** Ona ou alu lea i le Eufirate ma eli, ma aumai le fusipa'u mai i le mea na ou nanāina ai, faauta fo'i! ua faaleagaina le fusipa'u; ma ua lē aogā i se mea e tasi.

**8** Ona oo mai lea o le afiga a Ieova iā te a'u, ua faapea mai: **9** "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'E faapena ona ou faaleagaina le faamaualuga o Iuta,<sup>e</sup> ma le faamaualuga tele o Ierusalem. **10** O lenei nuu leaga o ē ua mumusu e usiusita'i i a'u upu,<sup>i</sup> o ē ua savavali i le maaa o o latou loto,<sup>o</sup> ma o ē ua mulimuli atu pea i isi atua ina ia o latou auna atu i ai ma ifo atu i ai,<sup>u</sup> e ave a fo'i e pei o lenei fusipa'u ua leai se mea e aogā i ai.' **11** 'Auā e pei ona pipii o le fusipa'u i le sulugātiti o se tagata, e faapea fo'i ona ou faapipii mai iā te a'u le aiga uma o Isaraelu ma le aiga uma o Iuta,<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'ina ia ave a latou ma nuu mo a'u,<sup>g</sup> ma igoa,<sup>1</sup> ma viiga, ma mea matagofie; ae e latou te le'i usiusita'i.'<sup>m</sup>

MATA. 13

a Ke 2:14

e Le 26:19  
Fat 16:18  
Se 3:11  
Lu 18:14  
Ia 4:6  
1Pe 5:5

i 2No 36:16

o Ie 6:28  
Ie 9:14  
Ie 11:8  
Ie 16:12  
Ga 7:51

u Fam 2:12

1Sa 8:8  
2No 7:19

f Te 26:18

g Eso 19:5  
Sl 135:4

l Ie 33:9

m Sl 81:11  
Ie 6:17

Itu taumatau

a 1Sa 10:3  
1Sa 25:18  
2Sa 16:1

e Ie 29:16

i Sl 75:8  
Isa 29:9  
Isa 51:17  
Isa 63:6  
Ie 25:27o Ie 6:21  
Esk 5:10  
Mat 10:21u Isa 13:9  
Isa 27:11  
Esk 7:4  
Esk 24:14  
Ro 2:5f Fat 18:12  
Ia 4:10

g Ie 26:15

l Ios 7:19  
Sl 96:7m Isa 5:30  
Isa 8:22  
Amo 8:9

n Fat 4:19

p Isa 59:9

s Sl 44:19

t Isa 60:2

v Ie 22:5  
Mal 2:2h Ie 9:1  
Aue 1:2  
Aue 2:18k Sl 80:1  
Sl 100:3

**12** "Ia e fai atu iā i latou o lenei upu, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu: "E faatutumuina fagu uaina lapopo'a uma i le uaina."<sup>a</sup> E latou te fai mai fo'i iā te oe, 'Po ua matou lē iloa ea lava e faatutumuina fagu uaina lapopo'a uma i le uaina?' **13** Ona e faapea atu lea iā i latou, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Ou te faatutumuina i le onāga o ē uma o loo nonofo i lenei nuu, o tupu o loo nonofo i le nofoālii o Tavita,<sup>e</sup> o ositaulaga, o perofeta, ma ē uma o loo nonofo i Ierusalem. **14** Ou te faafeto'ai i latou o le tasi i le isi, o tamā atoa fo'i ma atalii i le taimi e tasi,"<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova. "Ou te lē tigā alofa i ai, po ou te faanoanoa ai fo'i, ma e leai so'u alofa mutimutivale e taofia ai a'u mai i le faaumatiaina o i latou."<sup>u</sup>

**15** "Inā outou faalogologo mai ia ma ua'i mai o outou taliga. Aua le faamaualuga,<sup>f</sup> auā ua fetalai mai ai Ieova.<sup>g</sup> **16** Ia tuuina atu le mamalu iā Ieova lo outou Atua,<sup>1</sup> a o le'i faapouliuligia e ia,<sup>m</sup> ma a o le'i taia fo'i e ia o outou vae, o le tasi i le isi i luga o mauga i le pogipogi o le afaifi.<sup>n</sup> E tou te faamoemoe lava i le malamalama,<sup>p</sup> ae e matuā faapouliuligia e ia;<sup>s</sup> e liua fo'i e ia e ave a ma pogisa tele.<sup>t</sup> **17** Ae afai tou te lē faalogo mai,<sup>v</sup> ona tagi ai lea o lo'u loto i mea lilo ona o le faamaualuga, ma maligi ai lava loimata; e tafe ifo fo'i loimata i o'u mata,<sup>h</sup> auā ua ave faapagota le lafu<sup>k</sup> a Ieova.

18 “Ia fai atu i le tupu ma le tama’ita’i,<sup>a</sup> ‘Inā oulua no-  
nofo ia i le mea e maualalo ifo,<sup>e</sup>  
auā e pa’u’ū ifo mai i o ou-  
lua ulu o oulua palealii matago-  
fie.’<sup>i</sup> 19 Ua punitia aai o le itu  
i saute, ma e leai se isi e ma-  
fai ona ia tatalaina. Ua ave faa-  
pagota Iuta uma. Ua ave faapa-  
gota atoa uma lava.”<sup>o</sup>

20 “Inā tepa a’e ia ma vaa-  
vaai atu iā i latou o loo ō mai  
mai i le itu i mātū.<sup>u</sup> O fea le lafu  
na ia tuuina atu iā te oe, o lau  
lafu mamoe matagofie?”<sup>f</sup> 21 O  
le ā sau tala e fai atu pe a liliu  
mai o ia iā te oe,<sup>g</sup> ae na e a’o-  
a’oina i latou o ni au uō mamae  
mai i le amataga?<sup>l</sup> Pe e lē oo ea  
iā te oe le tigā a fanau e pei o  
se avā o le a fanau?<sup>m</sup> 22 Afai  
fo’i e te fai ifo i lou loto,<sup>n</sup> ‘Aiseā  
ua oo mai ai nei mea iā te a’u?’<sup>p</sup>  
ona o le tele o au mea sesē, ua  
aveese ai ou pito ofu na ufiufi ai  
oe;<sup>s</sup> ma ua faasaunoa fo’i i ou  
mulivae.

23 “Pe e mafai ea e le tagata  
Kuso\*<sup>t</sup> ona suia lona pa’u’<sup>v</sup> po  
o le nameri ona suia ona ila?  
Afai o lea, e mafai fo’i la e ou-  
tou ona faia mea lelei, o ou-  
tou o ē ua a’oa’oina e faia mea  
leaga.<sup>b</sup> 24 O lea, ou te faata-  
apeapeina<sup>k</sup> ai i latou e pei o ta-  
gutugutu o saito ua lelea i le  
matagi mai i le toafa.<sup>r</sup> 25 O  
lou tofi lenei, o le tofi mai iā te  
a’u na ou fuaina atu iā te oe,<sup>a</sup>  
ua fetalai mai ai Ieova, “auā ua  
e faagalo a’u,<sup>e</sup> ma ua e faatua-  
tua pea i mea pepelo.<sup>i</sup> 26 O  
a’u lava, ou te susu’e a’e ou pito  
ofu i luga o ou mata, ma iloa

Ie 13:23\* Po o le “tagata Aitiope.”

## MATA. 13

a 2Tu 10:13  
2Tu 24:12  
Ie 22:26  
e Fat 25:7  
Lu 14:8  
i Esk 21:26  
o Te 28:64  
2Tu 25:21  
Ie 39:9  
u Ie 6:22  
f Esk 34:8  
Ga 20:29  
g Isa 10:3  
l Isa 39:2  
m Isa 13:8  
Ie 6:24  
Mi 4:9  
1Te 5:3  
n Se 1:12  
p Ie 5:19  
Ie 16:10  
s Isa 20:4  
Esk 16:37  
Ho 2:3  
t 1No 1:10  
v Fat 27:22  
Mat 19:24  
h Ie 9:5  
k Le 26:33  
Te 28:64  
Lu 21:24  
r Sl 1:4  
Ie 4:11  
Ho 13:3  
a Sl 11:6  
Mat 24:51  
e Te 32:18  
Sl 106:21  
Ie 2:32  
i Te 32:38  
Isa 28:15  
Ie 10:14  
Sap 2:18

## Itu taumatau

a Aue 1:8  
Esk 16:37  
Esk 23:29  
Ho 2:10  
e Ie 2:20  
Ie 3:2  
Esk 16:15  
i Ie 5:8  
o Isa 65:7  
Esk 6:13  
u Ho 8:5  
f Esk 24:13

## MATA. 14

g Te 28:24  
l Ie 4:28  
Aue 1:4  
Ho 4:3  
Ioe 1:10  
m Isa 3:26  
Isa 24:4  
n Aue 2:9  
p 1Sa 5:12  
s 1Tu 18:5  
t 1Tu 17:7  
v Sl 40:14  
Sl 109:29  
Isa 45:16  
h 2Sa 15:30  
Est 6:12  
k Le 26:20  
Te 28:23  
r 2Sa 19:4  
a Iop 6:5

atu ai lava lou māsiasi,<sup>a</sup> 27 o  
au mulilua,<sup>e</sup> o au tagi faaso-  
lofanua,<sup>i</sup> ma au amioga matagā  
faatalitane. Ua ou iloa fo’i au  
mea inosia i luga o a’ega i le fa-  
nua.<sup>o</sup> Oi talofa iā te oe Ierusa-  
lema e! O le ā ea le umi<sup>u</sup> e tu-  
mau ai ona e lē mamā?”<sup>r</sup>

14 O le mea lenei na tupu  
ina ua oo mai le afi-  
oga a Ieova iā Ieremia, e faa-  
tatau i lāmala:<sup>g</sup> 2 Ua faavau-  
vau Iuta,<sup>l</sup> ma ua solofa i lalo  
ona faitoto’a.<sup>m</sup> Ua lafoina i la-  
tou i le elelee,<sup>n</sup> ma ua alu a’e fo’i  
le alaga o Ierusalem.<sup>p</sup> 3 Ua  
aauna atu e o latou alii sili o  
latou tagata faatauavaa mo ni  
vai.<sup>s</sup> Ua oo i latou i vaieli. Ae  
e latou te le’i maua ai ni vai.<sup>t</sup>  
Ua toe fo’i i latou ma a latou  
fagu e leai ni vai o iai. Ua faa-  
māina<sup>v</sup> i latou ma ua lē fiafia,  
ua latou ufiufi i o latou ulu.<sup>h</sup>

4 Ona ua māvaevae le palapala  
auā ua leai ni timuga i le lauele-  
ele,<sup>k</sup> ua māsiasi ai le ‘aufaifaa-  
to’aga; ma ua ufiufi ai fo’i o la-  
tou ulu.<sup>r</sup> 5 E oo lava i le ‘aila  
i le fanua ua fanau, a ua tuua e  
ia lana tama auā ua leai se vao  
mu’a. 6 Ua tutū pea fo’i so-  
lofanua tusitusi<sup>a</sup> i luga o a’ega  
taaelaelae; ua latou sosogi i le  
matagi e pei o ni ta’ifau ‘aivao;  
ma ua puaoa la latou vaai ona  
ua leai se vao e ‘aai ai.<sup>e</sup> 7 E ui  
lava ina molimau a matou mea  
sesē iā i matou, Ieova e, ia e ga-  
oioi ona o lou suafa;<sup>i</sup> auā ua tele  
lava a matou gaioioiga lē faama-  
oni;<sup>o</sup> ua matou agasala ai iā te  
oe.<sup>u</sup>

e Te 29:23; Isa 42:15; Ie 12:4; Ioe 1:18; i Ios 7:9; Sl  
25:11; Sl 115:1; o Esr 9:6; Ne 9:33; Ie 5:6; Ta 9:5;  
u Ta 9:8.



8 O oe lenā le faamoemoega o Isaraelu,<sup>a</sup> o le Faaola<sup>e</sup> iā te ia i taimi o puapuaga,<sup>i</sup> aiseā ua avea ai oe e pei o se tagata ese i le nuu, ua pei fo'i o se tagata malaga ua afe ane e mālōlō i le pō?<sup>o</sup> 9 Aiseā ua avea ai oe e pei o se tagata ua fememea'i, e pei fo'i o se tagata malosi ua lē mafaia ona faaola?<sup>u</sup> A o oe, Ieova e, o loo e iā i matou,<sup>f</sup> ua ta'ua fo'i i matou i lou suafa.<sup>g</sup> Aua e te tuulafoa'iina i matou.

10 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova e faatatau i lenei nuu: "Ua latou fiafia e feoa'i solo;<sup>l</sup> ua latou lē taofia o latou vae.<sup>m</sup> O lea, ua lē fiafia ai Ieova iā i latou.<sup>n</sup> Ua manatua ai nei e ia a latou mea sesē, ma e tauia e ia a latou agasala."<sup>p</sup>

11 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "Aua e te tatalo mai mo se lelei o lenei nuu.<sup>s</sup>

12 Pe a latou anapopogi, ou te lē faalogo atu i la latou alaga;<sup>t</sup> ma pe a latou ofoina mai le taulaga mū ma le taulaga i mea'ai, ou te lē fiafia i ai;<sup>v</sup> auā ou te faaumatia i latou i le pelu, o le oge, ma le faama'i."<sup>h</sup>

13 Ona ou faapea atu ai lea: "Auē, Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese! Ua fai mai le 'auperofeta iā i latou, 'E tou te lē iloa atu le pelu, e leai fo'i se oge e oo iā te outou, ae ou te avatua iā te outou le filemu moni i lenei mea."<sup>k</sup>

14 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "Ua vavalo perofeta i mea pepelo i lo'u igoa.<sup>r</sup> Ou te le'i aauina atu i latou, ou te le'i poloa'i atu iā i latou pe tautala atu fo'i iā i latou.<sup>a</sup> A ua latou tautatala faavaloaga

MATA. 14

- a Ie 17:13
- Ie 50:7
- e SI 106:8
- SI 106:21
- Isa 45:15
- Tit 1:3
- i SI 46:1
- o Fam 19:7
- u SI 44:23
- Isa 59:1
- f Eso 29:45
- Le 26:11
- Te 23:14
- SI 46:5
- Isa 12:6
- 2Ko 6:16
- g Ie 15:16
- Ta 9:19
- l Ie 2:23
- m SI 119:101
- Ie 2:25
- n Ie 6:20
- Amo 5:22
- p SI 109:14
- Ho 8:13
- Ho 9:9
- s Ie 7:16
- Ie 11:14
- t Fat 1:28
- Isa 1:15
- Isa 58:3
- Ie 11:11
- Esk 8:18
- Sak 7:13
- v Fat 15:8
- Isa 1:11
- Ie 7:22
- h Ie 9:16
- Esk 5:12
- Esk 14:21
- k Ie 4:10
- Ie 5:31
- Ie 6:14
- Ie 23:17
- Ie 27:9
- Esk 13:10
- Mi 3:11
- r Isa 9:15
- Ie 23:25
- Ie 27:10
- Ie 29:8
- Ie 29:21
- a Ie 23:21
- Ie 27:15

Itu taumatua

- a Aue 2:14
- Esk 12:24
- Sak 10:2
- e Ie 23:26
- i Ie 5:13
- Ie 23:15
- Esk 13:9
- o SI 79:3
- Ie 9:22
- u Fat 1:31
- Ie 4:18
- f Ie 8:18
- Ie 9:1
- Aue 1:16
- Aue 2:18
- g Ie 8:21
- Aue 1:15
- l Ie 30:12
- m Esk 7:15
- n Aue 5:10
- p Te 28:36
- s SI 89:38
- Aue 5:22
- t Ie 12:8

atu iā te outou i le faaaliga pepelo, o le valovaloga, o le mea e lē aogā,<sup>a</sup> ma le faa'ole'ole o o latou loto.<sup>e</sup> 15 O le mea lea, ua fetalai mai ai Ieova e faatatau i perofeta o ē o loo vavalo i lo'u igoa, o ē ou te le'i aauina atu, ma o ē fo'i ua faapea mai e leai se pelu po o se oge e oo mai i lenei nuu, 'E faaumatia lava na perofeta i le pelu ma le oge.<sup>i</sup>

16 A o le nuu o ē o loo latou vavalo atu i ai, e avea ma nuu ua lafoa'iina i auala o Ieruselema ona o le oge ma le pelu, e leai se tasi e tanuina i latou, o i latou, o a latou avā, o o latou atalii, ma o latou afafine.<sup>o</sup> Ou te sasa atu ai i luga iā i latou le malai.<sup>u</sup>

17 "O le upu lenei e te fai atu iā i latou, 'Ia tafe ifo loimata i o'u mata i le pō ma le ao, ma aua lava ne'i mapu i latou,<sup>f</sup> auā ua matuā leaga le manu'a o le tama teine taupou o lo'u nuu,<sup>g</sup> o se manu'a e matuā ogaoga lava.<sup>l</sup> 18 Afai ou te alu atu i le fanua, faauta, o i latou ua fasiotia i le pelu!<sup>m</sup> Afai fo'i ou te sau i le aai, faauta fo'i, ua iai faama'i ona o le oge!<sup>n</sup> Auā ua feoa'i solo le perofeta ma le ositaulaga i se nuu e la te lē iloa."<sup>p</sup>

19 Po ua e matuā teena ea Iuta,<sup>s</sup> po ua e inosia fo'i Si-ona?<sup>t</sup> Aiseā ua e taia ai i matou, ua lē faamālōlōina ai i matou?<sup>v</sup> Na matou faamoemoe mo le filemu, ae e leai se mea lelei na maua; na faamoemoe fo'i mo le taimi e faamālōlōina ai, faauta! o le mata'u!<sup>h</sup> 20 Ieova e, ua matou iloa a matou amioga leaga, o le mea sesē a o ma-

v 2No 36:16; Ie 8:22; Ie 15:18; Aue 2:13; h Ie 8:15.

tou augātamā,<sup>a</sup> auā ua matou agasala atu iā te oe.<sup>e</sup> **21** Aua e te tuulafoa'iina i matou ona o lou suafa;<sup>i</sup> aua fo'i e te 'ino-'ino i lou nofoālii mamalu.° Ia e manatua; aua e te tatalaina lau feagaiga ma i matou.<sup>u</sup> **22** Po o iai ea se tupua e lē aogā<sup>f</sup> a atunuu e na te mafai ona faatōdina ifo le timu, pe e mafai fo'i e le lagi ona tuuina mai ni timuga tetele? Pe e lē o Oe ea lea, Ieova e, lo matou Atua?° E matou te faamoemoe atu iā te oe, auā o oe lava na e faia nei mea uma.<sup>m</sup>

**15** Ua fetalai mai Ieova iā te a'u: "E tusa pe tutū mai Mose<sup>n</sup> ma Samuel<sup>p</sup> i o'u luma, ou te lē fiafia lava i lenei nuu.<sup>s</sup> Ou te tutulia lava i latou mai i o'u luma, ina ia latou ō ese ai.<sup>t</sup> **2** Afai e latou te fai mai iā te oe, 'O fea e matou te ō i ai?' ona e fai atu lea iā i latou, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "O ai lava e tatau i ai le faama'i e oti ai, ia oti ai i le faama'i! O ai lava e tatau ona oti i le pelu, ia oti ai i le pelu! O ai lava e tatau ona oti i le oge, ia oti ai i le oge!° O ai fo'i e tatau ona ave faapagota, ia aveina faapagota!"<sup>h</sup>

**3** "Ou te tofia fo'i mala esese e fā e oo iā i latou,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'o le pelu e fasioti ai, o ta'ifau e fetosoa'i solo ai, o manufelegele o le lagi,<sup>r</sup> ma manu o le fanua e 'aina ma faaumatia i latou. **4** Ou te tuuina atu i latou ia gatete ai malo uma o le lalolagi<sup>a</sup> ona o Manase le atalii o Esekia, o le tupu o Iuta, ona o mea na ia faia i Ierusalem.<sup>e</sup> **5** Auā o ai e alofa mutimutivale atu iā te oe, Ieru-

## MATA. 14

a Le 26:40  
Esr 9:7  
Ne 9:2  
Sl 106:6  
e 2Sa 12:13  
Sl 51:4  
Ta 9:5  
Ta 9:8  
Ho 1:9  
i Esk 36:22  
Ta 9:15  
o Ie 17:12  
u Eso 32:13  
Le 26:42  
Sl 106:45  
Lu 1:72  
f Te 32:21  
g Sak 10:1  
l Te 28:12  
Sl 135:7  
Sl 147:8  
Isa 30:23  
Ioe 2:23  
m Sl 25:3  
Sl 130:5

## MATA. 15

n Eso 32:11  
p 1Sa 7:9  
Sl 99:6  
s Sl 106:23  
t 2Tu 17:20  
Ie 7:15  
v Ie 14:12  
Esk 5:2  
Sak 11:9  
h Ie 43:11  
Esk 12:11  
k Le 26:16  
Esk 14:21  
r Te 28:26  
Ie 7:33  
a Te 28:25  
Ie 24:9  
Esk 23:46  
e 2Tu 21:11  
2Tu 23:26  
2Tu 24:3

## Itu taumatau

a Sl 69:20  
Isa 51:19  
Aue 1:12  
e Ie 1:16  
Ie 2:13  
i Isa 1:4  
Ie 7:24  
o Esk 25:7  
Se 1:4  
u Ie 23:20  
Esk 24:14  
Ho 13:14  
f Sl 1:4  
Isa 30:24  
g Te 28:18  
Ie 9:21  
Esk 24:21  
Ho 9:12  
l Isa 9:13  
Ie 5:3  
Amo 4:10  
Sak 1:4  
m Ie 6:4  
n Lu 21:35  
p 1Sa 2:5  
s Amo 8:9  
Mi 3:6  
t Ie 44:27  
Esk 5:12  
v Iop 3:1  
Ie 20:14

salema e, o ai e tigā alofa iā te oe,<sup>a</sup> o ai fo'i e afe ane e fesili atu po o ā mai oe?'

**6** "Ua e lafoa'iina a'u,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 'Ua e fulitua mai pea iā te a'u ma e savaali ese.<sup>l</sup> Ou te faaloaloa atu lo'u lima iā te oe ma faaumatia oe.° Ua ou fiu e faanoanoa.<sup>u</sup> **7** Ou te faamamāina i latou<sup>f</sup> i se tui i faitoto'a o le nuu. Ou te aveesea lava a latou fanau.<sup>g</sup> Ou te faaumatia fo'i lo'u nuu, talu ai latou te le'i toe fo'i mai i o latou ala.<sup>l</sup> **8** Ua to'atele atu i o'u luma o latou fafine ua oti a latou tane nai lo o le oneone o le sami. Ou te aumaia iā i latou, o le tinā ma le taule'ale'a, o le tagata faomea i le tutonu o le lā.<sup>m</sup> E faafuase'i lava ona ou faapoleina ma faatuatuvale iā i latou.<sup>n</sup> **9** Ua vaivai le fafine na fanua tama e to'afitu; ua tau mānava o ia.<sup>p</sup> Ua goto lona lā a o ao lava,<sup>s</sup> ua māsiasi ma ua mā fo'i. 'Ou te tuuina atu o ē o totoe o i latou i le pelu i luma o o latou fili,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova."

**10** Oi talofa iā te a'u,<sup>v</sup> lo'u tinā e, auā ua e fanua a'u, o se tagata finau, ma o se tagata e tupu ai misa i le lalolagi atoa.<sup>h</sup> Ou te le'i nonō atu, ma e latou te le'i nonō mai fo'i iā te a'u. A ua latou fetuu uma mai iā te a'u.<sup>k</sup>

**11** Ua fetalai mai Ieova: "E moni lava ou te auauna atu iā te oe mo le lelei.<sup>r</sup> Ou te fesoasoani lava fo'i iā te oe i taimi o puapuga<sup>a</sup> ma taimi o mafatiaga, e faasagatau i le fili.<sup>e</sup> **12** Pe e

h Lu 21:17; k Sl 109:28; Fat 26:2; r Ro 8:28; a Ie 39:12; e 2No 20:17.

mafai ea e se isi ona ia nutilillia le u'amea, o le u'amea mai i le itu i mātū, ma le 'apamemea? **13** Ou te tuuina atu au oloa ma au 'oa ina ia faoa,<sup>a</sup> e lē faatauina, ae ona o au agasala uma i lou laueleele uma.<sup>e</sup> **14** Ou te tuuina atu ia mea e ave faatasi ma ou fili i se nuu e te lē iloaina.<sup>i</sup> Auā ua tutuina le afi ona o lo'u ita.<sup>o</sup> Ua sasao atu iā te outou.”

**15** Ua e silafia lava<sup>u</sup> o'u puapuga. Ieova e, ia e manatua mai a'u<sup>f</sup> ma liuliualo mai iā te a'u, ma e tau i atu i ē o faasauā mai iā te a'u.<sup>g</sup> Ona o le telegese o lou to'asā, aua e te aveesea a'u.<sup>1</sup> Ia e silafia mai lo'u onosa'i i taufaifaiga ona o oe.<sup>m</sup> **16** Na maua ua afioga, ona ou 'ai ai lea;<sup>n</sup> ma na ave fao'i lau afioga ma mea e fiafia<sup>p</sup> ma olioli ai lo'u loto;<sup>s</sup> auā ua ta'ua a'u i lou suafa,<sup>t</sup> Ieova e, le Atua o 'au.<sup>v</sup> **17** Ou te le'i faifaimea faatasi ma ē e faia tala mālīe,<sup>h</sup> ma fiafia i ai.<sup>k</sup> Ona o lou aao ua ou nofo ai na o a'u,<sup>r</sup> auā ua e faatumuina a'u i le ita.<sup>a</sup> **18** Aiseā ua umi ai lo'u tigā<sup>e</sup> ma lē mafai ai ona togafitia lo'u manu'a?<sup>i</sup> Ua lē mafai ona faamālōlō. Ua avefa lava oe ma se mea taufaa'ole'ole iā te a'u,<sup>o</sup> e pei o vai ua le maufaatuatuaina.<sup>u</sup>

**19** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Afai e te toe fo'i mai, ona ou toe faafo'isia mai lea o oe.<sup>f</sup> E te tū fo'i i o'u luma.<sup>g</sup> Afai e te aumaia mea tūa mai i mea e lē aogā, ona avefa lea o oe e pei o lo'u gutu. E latou te toe fo'i mai iā te oe, ae e te lē fo'i atu iā i latou.”

**20** “Ua ou faia oe ma pā

MATA. 15

- a Ie 20:5
- e Sl 44:12
- Isa 52:3
- i Le 26:38
- Ie 16:13
- Ie 17:4
- Amo 5:27
- o Te 32:22
- Isa 42:25
- Epe 12:29
- u Iop 10:7
- Sl 17:3
- Ie 12:3
- f Ne 5:19
- g Ie 11:20
- Ie 17:18
- Ie 20:11
- Ie 37:15
- i Sl 102:24
- m Sl 69:7
- Mat 10:22
- Ro 15:3
- n Esk 3:1
- Fal 10:10
- p Iop 23:12
- s Sl 119:111
- t Ie 14:9
- v 1Sa 17:45
- h Fat 26:19
- k Sl 1:1
- r Ie 13:17
- Aue 3:28
- a Ie 20:8
- e Ie 14:19
- i Ie 30:15
- o Ie 20:7
- u Iop 6:15
- f Ia 4:8
- g 1Tu 17:1
- Sak 3:7

Itu taumatau

- a Ie 1:18
- Esk 3:9
- e Ie 20:11
- Ro 8:31
- i Isa 41:10
- Ga 18:10
- o Isa 25:4
- 2Ko 1:10

MATA. 16

- u Mat 24:19
- f Lu 21:23
- Lu 23:29
- g Ie 15:2
- i Ie 22:18
- Ie 25:33
- m Sl 79:3
- Ie 7:33
- Ie 36:30
- n Sl 83:10
- Isa 5:25
- Ie 8:2
- Ie 9:22
- p Ie 14:15
- Ie 34:17
- Esk 5:12
- s Ie 34:20
- Esk 39:17
- Fal 19:17
- t Esk 24:16
- v Te 31:17
- 2No 15:6
- Isa 27:11
- Isa 63:10
- Sak 8:10
- h Ie 16:4

'apamemea malupuipua i lenei nuu;<sup>a</sup> e latou te tau lava faasaga iā te oe, ae e latou te lē manumalo iā te oe.<sup>e</sup> Auā ou te faatasi ma oe, e faaola ma lavea'i iā te oe,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **21** “Ou te lavea'i fo'i iā te oe mai i lima o ē e amioleaga,<sup>o</sup> ma ou te togiolaina oe mai i lima o ē e pule sauā.”

**16** Na toe oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u, e faapea: **2** “Aua ne'i faia sau avā, aua fo'i ne'i iai ni ou atalii ma ni ou afafine i lenei mea.<sup>u</sup>

**3** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova e faatatau i atalii ma afafine ua fananau mai i lenei mea, ma o latou tinā o ē na fanaua i latou, atoa fo'i ma o latou tamā o ē na pogai ai ona latou fananau mai i lenei nuu.<sup>f</sup>

**4** 'E feoti i latou i faama'i e oti ai.<sup>g</sup> E leai nisi e tagiaué iā i latou,<sup>1</sup> e lē tanuina fo'i i latou.<sup>m</sup> E avefa i latou ma otaota i luga o le laueleele;<sup>n</sup> e faaumatia fo'i i latou i le pelu ma le oge,<sup>p</sup> ma e fai lava o latou tino oti ma mea'ai a manufeleele i le lagi ma manu o le fanua.<sup>s</sup>

**5** “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Aua e te ulu atu i se fale o fai ai se tau-samiga a tagata faanoanoa, ma aua e te alu atu e tagiaué ma faamaise iā i latou.<sup>t</sup>

“Ua fetalai mai Ieova, 'Auā ua ou aveesea lo'u filemu mai i lenei nuu, o le alofa faamaoni fo'i ma le alofa mutimutivale.<sup>v</sup> **6** E feoti lava i latou, o ē e sili ma ē e faatauvaā o i lenei nuu. E lē tanuina i latou,<sup>h</sup> pe tagitu'i fo'i le nuu ona o i latou, e leai fo'i se isi e na te selei

iā te ia lava,<sup>a</sup> pe sele mamā lona ulu ona o i latou.<sup>e</sup> **7** E latou te lē tufatufa atu mea'ai ona o le faanoanoa, e faamāfanafana ai se tasi ona o lē ua oti;<sup>i</sup> e latou te lē avatua fo'i iā i latou le ipu o le faamāfanafanaga e feinu ai, ona o le tamā ma le tinā o se tasi.<sup>o</sup> **8** E lē tatau lava ona e ulu atu i se fale o fai ai se faiga-'ai, e nonofo faatasi ma i latou e aai ma feinu ai.<sup>u</sup>

**9** "Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'Ou te faai'uina le leo o le fiafia ma le leo o le olioli, o le leo o le alii faaipopo ma le leo o le tama'ita'i faaipopo mai i lenei mea i o outou luma ma i o outou aso.'<sup>f</sup>

**10** "Pe a e ta'u atu i lenei nuu o nei upu uma, ma e latou te faapea mai iā te oe, 'O le ā le mea ua fetalai mai ai Ieova iā i matou i lenei malaia tele, ma o le ā la matou mea sesē, o le ā fo'i la matou agasala ua matou agasala ai iā Ieova lo matou Atua?'<sup>g</sup> **11** Ona e fai atu lea iā i latou: 'Ua fetalai mai Ieova, "Talu ai ua tuua a'u e o outou tamā,<sup>1</sup> ma ua latou mulimuli atu pea i isi atua, ua latou auuuna ma ifo i ai.<sup>m</sup> A ua latou tuua a'u, ma ua latou lē tautasia fo'i la'u tulafono.<sup>n</sup> **12** A ua sili atu ona leaga mea ua outou faia nai lo o o outou tamā,<sup>p</sup> ma ua ta'itasi outou ma savavali i le maa o lona lotoleaga,<sup>s</sup> i le lē usiusita'i mai iā te a'u.<sup>t</sup>

**13** Ou te lafoa'i fo'i outou mai i lenei laueleele<sup>v</sup> i le nuu e tou te le'i iloa, e le'i iloa<sup>b</sup> fo'i e o outou tamā, ma e tou te auuuna ai i inā i isi atua<sup>k</sup> i le ao ma le pō,

MATA. 16

a Le 19:28  
Te 14:1  
E 41:5  
e Isa 22:12  
i Esk 24:17  
Ho 9:4  
o Fat 31:6  
u Fai 7:2  
f Isa 24:7  
E 7:34  
E 25:10  
Esk 26:13  
Ho 2:11  
Fal 18:23  
g Te 29:24  
E 5:19  
E 13:22  
E 22:8  
i Te 29:25  
Fam 2:12  
Ne 9:26  
E 2:8  
E 5:7  
E 22:9  
m E 8:2  
E 13:10  
n Ta 9:11  
Amo 2:4  
p Ne 9:16  
E 7:26  
s Te 29:19  
Fam 2:19  
Ne 9:29  
E 6:28  
E 7:24  
E 9:14  
t 1Sa 15:23  
v Te 28:36  
2No 7:20  
h E 15:14  
E 17:4  
k Te 4:28

## Itu taumata

a E 23:7  
e Eso 20:2  
Te 15:15  
Mi 6:4  
i Te 30:3  
E 3:18  
E 24:6  
E 30:3  
E 32:37  
Amo 9:14  
o Aue 4:18  
u Amo 9:1  
f Iop 34:21  
Sl 90:8  
Fat 5:21  
Fat 15:3  
E 32:19  
Epe 4:13  
g Isa 40:2  
E 17:18  
i Nu 35:33  
Sl 106:38  
m Le 26:30  
n Sl 18:2  
Fat 18:10  
Isa 25:4  
E 17:17  
Na 1:7  
p Isa 2:2  
Sak 2:11  
s E 10:14  
t Isa 44:10  
E 10:5

auā ou te lē alofa mutimutivale iā te outou."<sup>''</sup>

**14** "'O le mea lea, faauta! e oo mai aso,'<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'e lē toe faapea ane ai: "O loo soifua Ieova o lē na aveina a'e le fanauga a Isaraelu mai i le nuu o Aikupito!"<sup>e</sup> **15** ae e faapea: "O loo soifua Ieova o lē na aveina a'e le fanauga a Isaraelu mai i le nuu o le itu i mātū, ma nuu uma na ia faataapeape i ai i latou!" ma ou te toe aumaia lava i latou i lo latou laueleele, na ou foa'iina atu i o latou augātāmā.<sup>i</sup>

**16** "'O lenei, ou te auuina atu tagata faifaiva e to'atele,' ua fetalai mai ai Ieova, 'e latou te fagogota lava mo i latou; e mulimuli ane, ona ou auuina atu fo'i lea o tagata tulimanu e to'atele,<sup>o</sup> e latou te tutuli lava e sa'ili i latou mai i mauga uma, o a'ega uma, ma vaipapa uma.<sup>u</sup>

**17** Auā ua vaai atu o'u mata i o latou ala uma. E le'i natia na mea i o'u luma, e le'i lilo fo'i o latou sesē i la'u vaai.<sup>f</sup> **18** E muamua lava, ou te toe tau'i atu le aofa'iga atoa o a latou mea sesē<sup>g</sup> ma la latou agasala, ona o lo latou faaleagaina o lo'u nuu.<sup>1</sup> Ua latou faatumu lo'u tofi i o latou tupua inosia e leai ni ola ma a latou mea leaga."<sup>m</sup>

**19** Ieova e, o lo'u malosi ma lo'u lafitaga, o le mea ou te sola i ai i le aso o le puapuaga,<sup>n</sup> e o mai lava iā te oe o atunuu mai i tulu'iga o le lalolagi,<sup>p</sup> ma e latou te faapea atu: "E moni lava ua fai ma tofi o o matou augātāmā le pepelo,<sup>s</sup> o mea faatauvaa, ma mea e leai ni aogā."<sup>t</sup> **20** Pe e mafai ea e se tagata

ona ia faia mo ia lava ni atua, ae e lē o ni atua i latou?<sup>a</sup>

**21** “O le mea lea, ou te faa-iloa atu iā i latou; o le taimi lea, ou te faailoa atu ai iā i latou lo’u lima ma lo’u malosī,<sup>e</sup> ma e latou te iloa ai o lo’u igoa o Ieova.”<sup>i</sup>

**17** “Ua tusia le agasala a Iuta i le peni u’amea.<sup>o</sup> Ua vaneina fo’i le papamaa o o latou loto<sup>u</sup> e le mata taimane, ma luga o nifo o o latou fata faitaulaga,<sup>f</sup> **2** a o manatua e a latou fanau o latou fata faitaulaga, ma a latou pou paia i tala ane o se laau lauolaola, i luga o a’ega maualuluga,<sup>g</sup> **3** ma luga o mauga i le fanua. Ou te tuuina atu au oloa ma au ‘oa uma ina ia faoa,<sup>l</sup> atoa ma au mea maualuluga, ona o le agasala i lou laueleele uma.<sup>m</sup> **4** O oe lava fo’i, ua e lafoa’iina ai lou tofi na ou tuuina atu iā te oe.<sup>n</sup> Ou te tuuina atu fo’i oe e au-auna i ou fili i le nuu e te lē iloa;<sup>p</sup> ua tutuina e outou le afi i lo’u ita.<sup>s</sup> E faamūina pea i aso uma lava.”

**5** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ia malaia le tagata e tuu lona faatuatua i le tagata,<sup>t</sup> ma faalagolago atu i le malosī o le tagata,<sup>v</sup> ma o lē fo’i ua liliuese lona loto mai iā Ieova.<sup>h</sup> **6** E aveva lava o ia ma laau tutasi i le fanua laugatasi o le toafa, ma e lē iloa fo’i pe a oo mai ni mea lelei;<sup>k</sup> ae e nofo o ia i nofoaga naumati i le toafa, i se nuu oona e lē o ‘aināina.<sup>r</sup> **7** E manuia le tagata e faatuatua iā Ieova, o lē fo’i ua aveva Ieova ma ona faatuatua-aga.<sup>a</sup> **8** E aveva lava o ia e pei o

MATA. 16  
a Sl 115:4  
Isa 37:19  
Ie 2:11  
Ga 19:26  
1Ko 8:4  
Ka 4:8  
e Eso 9:16  
Ro 9:17  
i Eso 15:3  
Sl 83:18  
Ie 33:2

MATA. 17  
o Iop 19:24  
u Fat 3:3  
2Ko 3:3  
f Amo 3:14  
g Fam 3:7  
1Tu 14:23  
2Tu 16:4  
2No 24:18  
2No 33:3  
Sl 78:58  
Isa 1:29  
Ie 2:20  
Esk 6:13  
Esk 20:28  
l 2Tu 24:13  
Ie 15:13  
m Le 26:30  
Esk 6:3  
n Isa 49:8  
Aue 5:2  
p Te 28:48  
Ne 9:28  
Ie 16:13  
s Te 29:27  
Isa 5:25  
Ie 15:14  
Na 1:6  
t Isa 30:2  
Isa 31:1  
v 2No 32:8  
Isa 31:3  
h 2Tu 16:7  
Esk 6:9  
k 2Tu 7:2  
r Te 29:23  
Iop 39:6  
Se 2:9  
a Sl 34:8  
Sl 125:1  
Sl 146:5  
Fat 16:20  
Isa 26:3  
Isa 30:18

Itu taumatau

a Sl 1:3  
Sl 92:12  
e Ie 14:1  
i Ke 6:5  
Ke 8:21  
Fat 28:26  
Isa 44:20  
Isa 59:13  
Ia 1:14  
Ia 1:26  
o 1Sa 16:7  
1No 28:9  
Sl 139:23  
Fat 17:3  
Fat 21:2  
Ro 8:27  
u Sl 7:9  
f Sl 62:12  
Ie 32:19  
Ro 2:6

se laau ua totō i tafatafa o vai, e sosolo atu ona aa i tafatafa ane o le vaiatafe; ma e lē iloa fo’i e ia pe a oo mai le vevela, ae e lauolaola ona lau.<sup>a</sup> E lē popole o ia i le tausaga o le lāmala,<sup>e</sup> e lē tai-tai fo’i taofa lona fua mai.

**9** “E sili ona faa’ole’ole le loto nai lo o mea uma, ma e matuā leaga lava.<sup>i</sup> O ai sē e mafai ona iloa? **10** O a’u o Ieova, o loo sa’ili’ili i le loto<sup>o</sup> ma iloilo i manatu,<sup>u</sup> ina ia tuuina atu i tagata ta’ito’atasi e tusa ma ona ala,<sup>f</sup> e tusa fo’i ma le fua o ana mea na fai.<sup>g</sup> **11** E pei o le koli\* ua ia faapotopoto faatasi fua ae e lē o ni ona fua, e faapea fo’i le tagata ua maua ‘oa, ae e le’i maua i le amiotonu.<sup>l</sup> E tuua e ia i latou i le ‘afa o ona aso,<sup>m</sup> ae e aveva o ia ma vale i lona i’uga.”<sup>n</sup>

**12** O le mea o loo iai lo tatou malumu,<sup>p</sup> o le nofoālii malumu lea e maualuga mai i le amataga.<sup>s</sup> **13** Ieova e, le faamoemoega o Isaraelu,<sup>t</sup> e faamāina i latou o ē ua tuua oe.<sup>v</sup> O igoa o i latou ua fulitua mai iā te a’u<sup>h</sup> e tusia i latou i le elelee, auā ua latou tuua Ieova, o le puna o le vai ola.<sup>k</sup> **14** Ieova e, ia e faamālōlō mai iā te a’u, ona ou mālōlō ai lea.<sup>r</sup> Ia e faaola mai iā te a’u, ona faaolaina ai lea o a’u;<sup>a</sup> auā o oe ou te vivii atu i ai.<sup>e</sup>

g Isa 3:10; Mi 7:13; Ro 6:21; Ka 6:7; Fal 2:23; Fal 22:12; 1Fat 28:20; Isa 1:23; Ie 5:27; Ia 5:4; m Sl 55:23; n Lu 12:20; p Ie 14:21; s 2No 2:5; Isa 6:1; t Sl 22:4; Ie 14:8; Ie 50:7; v Sl 97:7; h Sl 73:27; Isa 1:28; k Sl 36:9; Ie 2:13; Fal 22:1; r Te 32:39; Sl 6:2; a Sl 60:5; Ie 15:20; e Te 10:21; Sl 109:1.

**Ie 17:10\*** I le gagana Eperu, “o o’u fatuga’o.” **11\*** O le manulele e pei o se moa.

15 Faauta! Ua iai nisi ua faapea mai iā te a'u: "O fea o iai le afioga a Ieova?<sup>a</sup> Inā faaoo mai ia faamolemole." 16 A o a'u, e le'i vave ona ou musu i le aveva ma leoleo mamoe e mulimuli atu iā te oe, ma ou te le'i naunau tele atu fo'i i le aso leaga. Ua e silafia lava faaupuga a o'u laugutu; ua i ou luma lea.

17 Aua ne'i aveva oe o se mea ou te mata'u ai.<sup>e</sup> O lo'u sulufa'iga oe i le aso o le puapuaga.<sup>i</sup>

18 Ia faamāina ē o faasauā mai iā te a'u,<sup>o</sup> ae aua ne'i faamāina a'u.<sup>u</sup> Ia aveva i latou ma ē ua matata'u, ae aua ne'i faamata'uina a'u. Ia faaoo atu iā i latou le aso o le puapuaga,<sup>f</sup> ma ia faaumatia i latou i le malaia e faalua'ina lona leaga.<sup>g</sup>

19 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova iā te a'u: "Inā alu ia ma e tū i le faitoto'a o le fanauga a le nuu, e ulu mai ai tupu o Iuta ma latou ō atu ai i fafo, ma faitoto'a uma o Ierusalemā.<sup>1</sup> 20 Ia e fai atu iā i latou, 'Inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova, o outou tupu o Iuta, o Iuta uma, ma outou uma o loo nonofo i Ierusalemā, o ē o loo ulu mai i nei faitoto'a."<sup>m</sup>

21 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Ia outou faaeteete,<sup>n</sup> ma aua ne'i outou ave se avega i le aso sapati, ma outou aumai ai i faitoto'a o Ierusalemā.<sup>p</sup>

22 Aua fo'i ne'i o outou avatu se avega mai i o outou fale i le aso sapati; aua fo'i tou te faia se galuega e tasi.<sup>s</sup> Ia outou faapaiaina le aso sapati, e pei ona ou poloa'i atu ai i o outou augātāmā;<sup>t</sup> 23 ae latou te le'i faalogo pe ua'i mai o latou taliga,<sup>v</sup>

## MATA. 17

a Isa 5:19  
2Pe 3:4  
e Sl 88:15  
i Sl 59:16  
o Sl 35:4  
Ie 15:15  
Ie 20:11  
u Sl 25:2  
f Ie 18:23  
g Ie 16:18  
l Ne 8:3  
Ie 7:2  
m Sl 49:1  
Fat 1:21  
Ie 19:3  
Ie 22:2  
n Te 4:9  
p Nu 15:32  
Ne 13:19  
s Eso 20:10  
Eso 23:12  
Le 23:3  
t Eso 31:13  
Esk 20:12  
v Ie 7:24  
Ie 11:10  
Esk 20:13

## Itu taumatau

a Fat 29:1  
Isa 48:4  
e Fat 1:3  
Fat 5:12  
Se 3:7  
i Te 11:13  
o Ie 17:21  
u Eso 34:21  
Te 5:12  
f Ie 22:4  
g Sl 132:11  
l Ie 32:44  
m Ie 33:13  
n Te 1:7  
p Sak 7:7  
s Sl 50:23  
Sl 107:22  
Sl 116:17  
Ie 33:11  
Epe 13:15  
t Le 1:3  
v Esr 3:3  
h Le 2:1  
k Le 2:2  
r Ne 13:16  
a Ie 21:14  
Aue 4:11  
Amo 1:4  
e 2Tu 25:9  
2No 36:19  
Ie 39:8  
Ie 52:13  
i 2Tu 22:17  
Esk 20:47

## MATA. 18

o Ie 19:1

ua faamaaa pea o latou ua<sup>a</sup> ina ia lē faalogo ma talia ai le a'o-a'igā."<sup>e</sup>

24 "“Afai e tou te matuā ususita'i mai iā te a'u,"<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "e tou te lē aumaia se avega i faitoto'a o lenei aai i le aso sapati,<sup>o</sup> ma ia faapaiaina le aso sapati i le lē faia ai lava o se galuega,<sup>u</sup>

25 ona ulu mai ai lea i faitoto'a o lenei aai o tupu faatasi ma perenise<sup>f</sup> o loo nonofo i le nofoalii o Tavita,<sup>g</sup> o loo ti'eti'e i le kariota ma solofanua, o i latou ma o latou perenise, o tagata o Iuta, ma ē o loo nonofo i Ierusalemā; ma e 'aināina lava lenei aai i aso uma. 26 E ō mai lava tagata mai i aai o Iuta, o nofoaga o loo si'omia ai Ierusalemā, o le nuu o Peniamina,<sup>1</sup> o le nofoaga maualalo,<sup>m</sup> o vaega maugā,<sup>n</sup> ma le Nekepi,<sup>p</sup> e latou te aumaia i le fale o Ieova<sup>s</sup> le taulaga mū,<sup>t</sup> o le taulaga,<sup>v</sup> o le taulaga i mea'ai,<sup>h</sup> o le lipano,<sup>k</sup> ma le taulaga o faafetai.

27 "“Ae afai e tou te lē ususita'i iā te a'u i le faapaiaina o le aso sapati ma lē aveina ai se avega,<sup>r</sup> a ua ō mai ma avega i faitoto'a o Ierusalemā i le aso sapati, ona ou susunu lea o ona faitoto'a<sup>a</sup> i le afi, ma matuā faaumatia 'olo e nonofo ai o Ierusalemā,<sup>e</sup> e lē tineia lava.”"<sup>i</sup>

**18** Ua oo mai le afioga a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai: 2 "Inā tula'i ia, ma ia e alu ifo i le fale o le fai ipu omea,<sup>o</sup> ona ou faailoa atu ai lea iā te oe o a'u upu i ina."

3 Ona ou alu ifo lea i le fale o le fai ipu omea, faauta fo'i, o loo faia lana galuega i luga o

mea taavilivili a le fai ipu omea. **4** O le ipu fo'i na ia faia i le omea, ua faaleagaina i le lima o le fai ipu omea, ona ia toe liliu atu lea ma faia se isi ipu, e tusa ma le mea ua tonu i le manatu o le fai ipu omea e fai ai.<sup>a</sup>

**5** Ua toe oo mai fo'i iā te a'u le afioga a Ieova, ua faapea mai:

**6** “Le aiga o Isaraelu e, po ou te lē mafaia ea ona ou faia outou e pei lava o lenei ipu omea?” ua fetalai mai ai Ieova. ‘Faa-uta! le aiga o Isaraelu e, e pei o le omea i le lima o le fai ipu omea, e faapea fo'i outou i lo'u lima.<sup>e</sup>

**7** O so o se taimi ou te tautala atu ai faasaga i se atunuu ma se malo ina ia lia'ina, ma lepetia, ma faaumatia,<sup>i</sup>

**8** ma afai e liliuese lenā atunuu mai i ana amioga leaga na ou fai atu ai,<sup>o</sup> ona toe sui ai lea o lo'u manatu i le malaia na ou manatu e faaoo i ai.<sup>u</sup>

**9** O so o se taimi fo'i ou te tautala atu ai e faatatau i se atunuu ma se malo ina ia atia'e ma totōina,<sup>f</sup>

**10** ae e faia lava e i latou mea leaga i o'u luma i le lē faalogo mai i lo'u leo,<sup>g</sup> ona toe sui ai lea o lo'u manatu i mea lelei na ou faapea ifo ai iā te a'u, e faia mo lo latou lelei.’

**11** “O lenei, inā fai atu ia faamolemole i tagata o Iuta ma ē o loo nonofo i Ierusalemā, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “O lea ua ou saunia se mala mo outou, ma ou mafau-fau fo'i i se mea leaga e faia iā te outou.<sup>1</sup> Inā ta'itasi ia outou ma liliu mai i lona ala leaga, ma ia fai ia lelei o outou ala ma a outou amioga.”’<sup>m</sup>

**12** A ua latou faapea mai: “E

- MATA. 18
- a Isa 45:9
- Ro 9:20
- e Ro 9:21
- i Ie 1:10
- Ie 12:14
- Ie 25:9
- Ie 45:4
- Amo 9:8
- Ion 3:4
- o 1Tu 8:33
- Ie 7:3
- Esk 18:21
- Esk 33:11
- Ion 3:5
- u Sl 106:45
- Ie 26:3
- Ioe 2:13
- Ion 3:10
- Ion 4:2
- f Ie 30:18
- Ie 32:41
- Amo 9:11
- g Sl 125:5
- l Ie 26:3
- Mi 2:3
- m 2Tu 17:13
- Isa 1:16
- Ie 7:3
- Ie 26:13
- Esk 18:23
- Ga 26:20

Itu taumatau

- a Ie 2:25
- Ro 2:5
- Epe 3:13
- e Te 29:19
- Ie 7:24
- i Ie 2:13
- Ie 5:30
- o Ie 2:19
- Ie 3:21
- Ie 13:25
- Ie 16:19
- Ie 17:13
- u Te 32:21
- Isa 41:29
- Ie 10:15
- f Mal 2:8
- g Ie 6:16
- l Ie 26:33
- Ie 19:8
- Ie 49:13
- Esk 6:14
- m Te 29:24
- 1Tu 9:8
- Aue 2:15
- Mi 6:16
- n Te 28:37
- Sl 44:14
- p Sl 48:7
- Ie 13:24
- s Te 31:17
- Ie 2:27
- t Sl 21:11
- Ie 11:19
- v Le 10:11
- Mal 2:7
- h 1Tu 22:24
- k Sl 52:2
- Fat 18:21
- r 2Tu 19:16
- Ne 4:4

lē aogā!<sup>a</sup> Ae e matou te muli-muli lava i o matou manatu, ma e ta'itasi fo'i i matou ma faia e tusa ma le maaa o lona lotole-aga.”<sup>e</sup>

**13** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ia outou fesisilisi atu i atunuu. Po o ai ua faalogo i mea faapenei? Ua ma-tuā leaga lava le mea ua faia e le taupou o Isaraelu.<sup>i</sup>

**14** Pe e liusuavai ea le kiona o Lepa- nona mai i le papa o le fanua? Pe e mamate ea vai ese ua mā-lūlū o loo tafe lemū? **15** Auā ua faagaloina a'u e lo'u nuu,<sup>o</sup> a ua latou faamū le taulaga i le mea e lē aogā,<sup>u</sup> ma ua latou faa- tausuai ai tagata i o latou ala,<sup>f</sup>

o ala o aso anamua,<sup>g</sup> ma sava- vali i auala, o le ala e le'i tanua, **16** ina ia fai lo latou laueleele ma mea e ofo ai,<sup>1</sup> ma mea e tuu- faailli ai i aso uma.<sup>m</sup> O i latou uma e ui ane ai, e taufai pula- to'a atu ma le ofo ma lūlū o la- tou ulu.<sup>n</sup>

**17** Ou te faataapepeina i latou i le matagi mai i sasa'e i luma o le fili.<sup>p</sup> Ou te ū atu fo'i iā i latou lo'u tua,<sup>s</sup> ae e lē o o'u mata, i le aso o lo latou malaia.”

**18** Ona latou faapea ane lea: “Inā outou ō mai ia, se'i o ta- tou mafaufau i ni mea leaga e fai iā Ieremia,<sup>t</sup> auā e lē mavae<sup>v</sup> atu le tulafono mai i le ositau- laga,<sup>h</sup> po o le fautuaga mai i le tagata atamai,<sup>k</sup> ma le upu fo'i mai i le perofeta. Inā ō mai ia, se'i o tatou taia o ia i o tatou laulaufaiva, aua fo'i ne'i o tatou ua'i atu i sana upu e tasi.”

**19** Ieova e, ia e liulualo mai iā te a'u, ma faafofoga mai i leo o ē e tetee mai iā te a'u.<sup>r</sup>

**20** Pe e toe tau'i atu ea le leaga i le lelei?<sup>a</sup> Auā ua latou eli se lua mo a'u.<sup>e</sup> Ia e manatua na ou tū i ou luma e tautala atu i mea lelei e faatatau iā i latou, ina ia liliuese ai lou to'asā mai iā i latou.<sup>1</sup> **21** O le mea lea, ia e tuuina atu a latou fanau i le oge,<sup>o</sup> ma tuuina atu i latou i le malosi o le pelu;<sup>u</sup> ia avea a latou avā ma fafine ua toesea a latou fanau, ma fafine ua oti a latou tane.<sup>f</sup> Ia fasiotia fo'i o latou tamāloloa i le faama'i e oti ai, ma ia fasia o latou taulele'a i le pelu i le taua.<sup>g</sup> **22** Ia lagona le alaga mai i o latou fale, pe a e faaoo faafuase'i ifo iā i latou le 'au e faoa a latou mea.<sup>1</sup> Auā ua latou eli se lua e pu'ea ai a'u, ma ua latou natia fo'i ni maille mo o'u vae.<sup>m</sup>

**23** A o oe, Ieova e, ua e silafia lelei lava a latou taupulepulega uma faasaga iā te a'u, ina ia ou oti ai.<sup>n</sup> Aua e te ufitia la latou mea sesē, ma aua e te soloiesea la latou agasala mai i ou luma; ae ia avea i latou ma ē ua tau-tevateva i ou luma.<sup>p</sup> Ia e gaoioi faasaga iā i latou i le taimi o lou to'asā.<sup>s</sup>

**19** O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova: "Ia e alu ma aumai se fagu omea a le fai ipu omea,<sup>t</sup> o nisi o toeaina o le nuu, ma nisi o toeaina o le 'ausitaulaga. **2** Ia e alu i le vanu o le atalii o Hinoma,<sup>v</sup> o loo i le mea e ui atu ai i le Faitoto'a o Ta'ega Ipu Omea. O i inā e te folafola atu ai upu ou te fai atu ai iā te oe.<sup>h</sup> **3** Ia e faapea atu, 'O outou tupu o Iuta ma outou o ē o loo nonofo i Ierusalemā,<sup>k</sup> inā faalogo mai ia i le afioga a

## MATA. 18

a Sl 109:5  
e Sl 35:7  
Sl 57:6  
Fai 10:8  
i Sl 106:23  
Esk 22:30  
o Sl 109:10  
Ie 11:22  
u Ie 12:3  
f Te 32:25  
Aue 5:3  
g 2No 36:17  
Ie 9:21  
l Ie 6:26  
m Sl 38:12  
Sl 64:5  
Sl 140:5  
n Sl 37:32  
Ie 11:19  
p Sl 35:4  
Sl 59:5  
Sl 109:14  
s Ie 11:20  
Ie 15:15  
Ro 2:5

## MATA. 19

t Ie 18:2  
Ro 9:21  
v Ios 15:8  
2Tu 23:10  
2No 28:3  
Ie 7:31  
h Fat 1:20  
Ie 7:2  
k Ie 17:20

## Itu taumatau

a Sl 24:10  
e 1Sa 3:11  
2Tu 21:12  
i Te 28:20  
2Tu 22:17  
Isa 65:11  
Ie 2:13  
Ie 15:6  
Ie 17:13  
Ta 9:5  
o 2No 33:4  
u Te 13:6  
Te 32:17  
Ie 7:9  
f 2Tu 21:16  
2Tu 24:4  
Isa 59:7  
Ie 2:34  
Aue 4:13  
Mat 23:35  
Fal 16:6  
g 2Tu 17:17  
2No 28:3  
2No 33:6  
Sl 106:38  
Isa 57:5  
l Ie 18:21  
Ie 32:35  
m Ie 7:31  
n 2Tu 23:10  
Isa 30:33  
Ie 7:32  
p Ios 15:8  
s Fat 21:30  
t Le 26:17  
Te 28:25  
v Te 28:26  
Sl 79:2  
Ie 7:33  
Ie 16:4  
Ie 34:20  
Fal 19:18

Ieova. O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova o 'au,<sup>a</sup> o le Atua o Isaraelu:

““O leni, ou te aumaia le malaia i leni mea, ma afai e faalogo i ai se tasi, e faate'ia ai o ia;<sup>\*e</sup> **4** auā ua latou tuua a'u<sup>i</sup> ma faia leni nofoaga ina ia lē toe iloa,<sup>o</sup> ua latou faamū ai fo'i le taulaga i isi atua latou te lē iloa,<sup>u</sup> o i latou, o o latou augātamā, ma tupu o Iuta; ua latou faatumu fo'i leni mea i le toto o ē e lē sala.<sup>f</sup> **5** Ua latou faia nofoaga maualuluga iā Paala ina ia susunu ai o latou atalii i le afi e fai ma taulaga mū iā Paala,<sup>g</sup> o le mea ou te le'i poloa'ia pe fai atu ai,<sup>1</sup> ma le'i alu a'e fo'i i lo'u loto.”<sup>m</sup>

**6** ““O le mea lea, faauta! e oo mai aso,” ua fetalai mai ai Ieova, “e lē toe ta'ua ai leni nofoaga o Tofeta<sup>n</sup> ma le vanu o le atalii o Hinoma,<sup>p</sup> a o le vanu e fasiotia ai. **7** Ou te faalēaogāina ai fo'i le fautuaga a Iuta ma Ierusalemā i leni mea,<sup>s</sup> ou te tuuina atu i latou ina ia pa'u'u i le pelu i luma o o latou fili, ma lima o i latou o loo sa'ili ia oti i latou.<sup>t</sup> Ou te tuuina atu o latou tino oti e fai ma mea e 'ai a manufeleele o le lagi ma manu o le fanua.<sup>v</sup> **8** Ou te faia leni aai ma mea e ofo ai ma mea e tuufaaili ai.<sup>h</sup> O i latou uma e ui ane ai, e taufai pulato'a atu ma le maofa, ma tuufaaili ai i ona mala uma.<sup>k</sup> **9** Ou te tuuina atu i latou e aai i tino o o latou atalii ma tino o o latou

h 1Tu 9:8; Ie 18:16; Aue 2:15; k 2No 7:21; Ie 25:18.

Ie 19:3\* O lona uiga, ua "taalili ona taliga."



afafine; e ta'itasi fo'i i latou ma 'ai i le tino o lona uso a tagata, ona o omiga ma mafatiaga ua faatigaina ai i latou e o latou fili, ma ē o loo sa'ili ina ia oti i latou.”<sup>a</sup>

**10** “Ia e nutilillii fo'i le fagu i luma o tagata o ē o loo ō faatasi ma oe. **11** Ia e fai atu iā i latou, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au: “E faapea fo'i ona ou nutilillia o lenei nuu ma lenei aai, e pei ona nuti e se tasi o le ipu a le fai ipu omea ina ia lē mafai ona toe faia;<sup>e</sup> e tatanu fo'i i latou i Tofeta<sup>i</sup> se'ia lē toe iai se mea e tanu ai.”<sup>o</sup>

**12** “Ua fetalai mai Ieova: ‘E faapea fo'i ona ou faia i lenei mea ma tagata o loo nonofo ai, e oo lava i lenei aai ia faia e pei o Tofeta.<sup>u</sup> **13** E avea fo'i fale o Ierusalem ma fale o tupu o Iuta e pei o Tofeta,<sup>f</sup> e lē mamā, o fale uma i luga o taulaga na latou faamū ai taulaga i ‘au uma o le lagi,<sup>g</sup> ma liligi atu ai taulaga i meainu i isi atu.’<sup>h</sup>”

**14** Ona sau lea o Ieremia mai i Tofeta<sup>m</sup> lea na auina atu i ai o ia e Ieova e valavalo ai, ma tū i le lotoā o le fale o Ieova, ua faapea atu i le nuu uma:<sup>n</sup>

**15** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu, ‘Faauta, ou te aumaia i lenei aai ma ona aai uma, o mala uma na ou fai atu ai faasaga iā te ia, auā ua faamaaa o latou ua ina ia latou lē usiuita’i i a’u upu.”<sup>p</sup>

**20** Ua faalogologo atu pea Pasura le atalii o Imere,<sup>s</sup> o le ositaulaga, o ia fo'i o le ta'imua sili i le fale o Ieova,<sup>t</sup> a o faia valoaga a Ieremia i upu nei.

## MATA. 19

a Le 26:29  
Te 28:53  
Isa 9:20  
Aue 2:20  
Aue 4:10  
Esk 5:10  
e 2No 36:16  
SI 2:9  
Isa 30:14  
Aue 4:2  
Fal 2:27  
i Isa 30:33  
Ie 19:6  
o Ie 7:32  
u 2Tu 23:10  
f 2Tu 23:12  
2Tu 23:14  
SI 79:1  
Esk 7:21  
g Ie 8:2  
Ie 32:29  
Ie 44:17  
Se 1:5  
I Ie 7:18  
m Ie 19:6  
n 2No 20:5  
2No 24:20  
Ie 26:2  
p Ne 9:17  
Ne 9:29  
Ie 7:26  
Ie 17:23  
Sak 7:12  
Ga 7:51

## MATA. 20

s 1No 24:14  
t Ga 5:24

## Itu taumatau

a Ga 23:2  
e 2No 16:10  
Ie 29:26  
Ga 16:24  
i Ga 4:3  
o Ho 1:4  
u SI 31:13  
Ie 6:25  
Ie 46:5  
Ie 49:29  
Aue 2:22  
f Te 28:65  
SI 73:19  
g Te 28:32  
2Tu 25:7  
Ie 29:21  
Ie 39:6  
I Ie 25:9  
Ie 39:9  
m 2Tu 20:17  
2Tu 24:13  
2Tu 25:13  
Aue 1:10  
Esk 22:25  
n 2No 36:10  
Ie 15:13  
p Ie 15:2  
Ie 29:21  
Esk 12:11  
s Ie 5:31  
t Ie 14:14  
Ie 28:15  
Ie 29:21  
v Esk 3:14  
Mi 3:8

**2** Ona taia lea e Pasura o le perofeta o Ieremia,<sup>a</sup> ma ua tuuina o ia i laau faamau<sup>e</sup> sa i le Faitoto'a Aupitoaluga o Peniamina, sa i le fale o Ieova. **3** Ae i le aso na sosoo ai, na tatala ai e Pasura Ieremia mai i laau faamau,<sup>i</sup> ona fai atu lea o Ieremia iā te ia:

“Ua faaigoa oe e Ieova,<sup>o</sup> e lē o Pasura, a o le Mata'u i itu uma.<sup>\*u</sup> **4** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘O lenei, ua ou faia oe ma mata'u iā te oe, ma ē uma ua e alofa i ai, e latou te pa'u'u lava i le pelu a o latou fili<sup>f</sup> a o e vaavaai atu i ai;<sup>g</sup> ou te tuuina atu fo'i Iuta uma i lima o le tupu o Papelonia, e na te ave faapagota i latou i Papelonia ma fasia i latou i le pelu.<sup>1</sup> **5** Ou te tuuina atu fo'i mea uma o loo teuina a lenei aai, o ana oloa uma, o ana mea tāua uma; ma ‘oa uma a tupu o Iuta, ou te tuuina atu i lima o o latou fili.<sup>m</sup> E latou te faoa lava na mea, ma ave ma avatu i Papelonia.<sup>n</sup> **6** A o oe, Pasura e, ma ē uma o loo nonofo i lou fale, e aveina faapagota outou,<sup>p</sup> e te alu atu i Papelonia ma o i inā e te oti ai, e tanu ai fo'i oe faatasi ma ē uma ua e alofa i ai,<sup>s</sup> ona ua e valavalo atu iā i latou i mea pepelo.’<sup>t</sup>”

**7** Ieova e, ua e faaseseina a'u, o le mea lea ua sesē ai. Ua e faaaoga lou malosi iā te a'u, ma ua e manumalo.<sup>v</sup> Ua avea a'u ma mea e toē i ai i le aso atoa; ua tauemu mai fo'i tagata uma

**Ie 20:3\*** Po o “Makoru-misapipa.” E mai i le faa-Eperu o le *Ma-ghohr* 'misaviv'.

iā te a'u.<sup>a</sup> **8** Auā o le tele lava ou te tautala atu ai, ou te alaga atu ai fo'i. Ou te valaau atu e uiga i le sauā ma le faatafunaina.<sup>e</sup> Auā ua avea le afioga a Ieova ma mea ua faalumaina ai a'u, ma ula mai ai i le aso atoa.<sup>i</sup>

**9** Ona ou fai atu lea: "Ou te lē toe ta'uta'uina lava o ia, ou te lē toe tautala fo'i i lona suafa."<sup>o</sup> Ae i lo'u loto, ua pei o se afi e mumū o loo punitia i totonu o o'u ivi; ma ua ou lē lavā tafofi, ua lē mafai fo'i ona ou onosaia.<sup>u</sup>

**10** Auā ua ou faalogo i le tala leaga mai i le to'atele.<sup>f</sup> Ua iai le mata'u i mea uma. "Inā outou ta'u atu ia, ona matou ta'uta'u atu fo'i lea e uiga iā te ia."<sup>g</sup> O tagata uma e faapea mai "Filemu!" ua latou lamalama po ou te setusetu, ua latou faapea:<sup>1</sup> "Atonu e faaseseina o ia,<sup>m</sup> ona tatou manumalo ai lea iā te ia ma tauimasui atu iā te ia."

**11** Ae sa faatasi Ieova ma a'u<sup>n</sup> e pei o se toa malosi e mata'utia.<sup>p</sup> O le mea lea e tausui ai, ae e lē manumalo i latou o loo faasauā mai iā te a'u.<sup>s</sup> E matuā faamāina i latou, auā ua lē tau-lau. E lē galo fo'i lo latou māsi-asi e faavavau.<sup>t</sup>

**12** A o oe, Ieova o 'au e, o loo e su'esu'e i le tagata amiotonu,<sup>v</sup> o loo e silasila fo'i i manatu\* ma le loto.<sup>h</sup> Ia ou iloa atu lau tauimasui iā te i latou,<sup>k</sup> auā ua ou faailoa atu iā te oe la'u faamasinoga.<sup>r</sup>

**13** O outou le nuu e, ia outou pepese atu iā Ieova! Ia vivii atu iā Ieova! Auā ua lavea'i e ia le

## MATA. 20

a Iop 12:4  
SI 22:7  
Ie 15:10  
Aue 3:14  
Ga 17:32  
e Ie 6:7  
i 2No 36:16  
Ie 6:10  
Ie 15:15  
o 1Tu 19:4  
Ion 1:3  
u Iop 32:18  
SI 39:3  
Ie 6:11  
Amo 3:8  
Ga 4:20  
Ga 18:5  
f SI 31:13  
g Ne 6:6  
Fat 10:18  
Lu 20:20  
I Iop 19:19  
SI 38:16  
SI 41:9  
m Lu 11:54  
n Isa 41:10  
Ie 1:8  
Ro 8:31  
p SI 47:2  
SI 66:5  
s Te 32:35  
SI 27:2  
Ie 15:15  
Ie 15:20  
Ie 17:18  
t SI 6:10  
SI 35:26  
SI 40:14  
Ie 23:40  
v SI 11:5  
SI 17:3  
Ie 17:10  
h SI 7:9  
Ie 11:20  
k SI 54:7  
SI 59:10  
Ie 17:18  
r SI 62:8  
1Pe 2:23

## Itu taumatau

a SI 35:9  
SI 109:31  
e Iop 3:3  
Ie 15:10  
i SI 127:3  
Lu 1:58  
o Ke 19:25  
Te 29:23  
Amo 4:11  
2Pe 2:6  
u Ie 4:19  
Ie 13:22  
Se 1:16  
f Iop 3:10  
Iop 10:18  
g Iop 3:20  
Iop 14:1  
I SI 90:10  
Aue 3:1  
m Ia 5:10

## MATA. 21

n Esk 33:30  
p 2Tu 24:18  
1No 3:15  
2No 36:10  
s 1No 9:12  
Ie 38:1

tagata mativa mai i lima o ē e faia mea leaga.<sup>a</sup>

**14** Ia malaia le aso na ou fanau mai ai! Aua fo'i ne'i faamanuiaina le aso na fanaua ai a'u e lo'u tinā!<sup>e</sup> **15** Ia malaia le tagata na avatua le tala lelei i lo'u tamā, e faapea: "Ua fanau mai iā te oe se atalii, o se tama tama!" Na ia matuā faafiaina ai o ia.<sup>i</sup> **16** Ia avea lava lenā tagata ma aai ua lafoa'iina e Ieova, ma ua lē faanoanoa ai o Ia.<sup>o</sup> Ia lagona fo'i e ia le alaga i le taeao ma le alaga o le taua i le tutonu o le lā.<sup>u</sup>

**17** Aiseā na ia lē fasiotia ai a'u ina o ou i le manava, ina ia avea ai lo'u tinā ma tuugamau iā te a'u, ma ia tō ai pea lona manava i aso uma lava?<sup>f</sup> **18** Aiseā na ou sau ai mai i le manava<sup>g</sup> ina ia ou vaai i galuega mamafa ma le tīgā,<sup>1</sup> ma i'u ai o'u aso i le māsiāsi?<sup>m</sup>

**21** O le afioga<sup>n</sup> a Ieova na aauina atu e le Tupu o Setekaia<sup>p</sup> o Pasura<sup>s</sup> le atalii o Malakia, ma Sefanaia<sup>t</sup> le atalii o Maaseia, o le ositaulaga, e faapea: **2** "Faamolemole lava, se'i e fesili atu iā Ieova<sup>v</sup> mo i tatou, ona ua sii-taua mai iā i tatou Nepukanesa le tupu o Papelonia.<sup>h</sup> Atonu e faia e Ieova iā i tatou e tusa ma ana galuega ofoofogia uma, ina ia alu ese ai o ia mai iā i tatou."<sup>k</sup>

**3** Ona fai mai lea o Ieremia iā i latou: "O le mea lenei e tou te fai atu ai iā Setekaia, **4** O le mea lenei ua fetalai mai ai

Ie 20:12\* I le gagana Eperu, "o o'u fatuga'o."

t 2Tu 25:18; Ie 29:25; Ie 37:3; Ie 52:24; v Fam 20:27; 2Tu 22:13; h 2Tu 25:1; Ie 32:28; Ie 39:1; k 1Sa 7:10; 2No 14:11; SI 44:1; SI 105:5; Isa 37:37.

Ieova le Atua o Isaraelu: “Ou te faaliliuina atu auupega o le taua o loo i o outou lima, o loo outou tau ai ma le tupu o Papelonía<sup>a</sup> ma tagata Kaletaia<sup>e</sup> o ē o loo si’omia outou i fafo o le pā, ou te faapotopoto fo’i i latou i le ogatotonu o lenei aai.<sup>i</sup> **5** O a’u fo’i, ou te faasagatau atu iā te outou<sup>o</sup> i le lima faaloaloa ma le lima malosi, ma le ita, o le lotoa, ma le ita tele.<sup>u</sup> **6** Ou te taia ē o loo nonofo i lenei aai, o tagata atoa ma manu. E oti fo’i i latou i le faama’i tele.”<sup>f</sup>

**7** “Ua fetalai mai Ieova, “Pe a mavae lenā, ou te tuuina atu Setekaia le tupu o Iuta ma ana auaua, o tagata ma i latou o ē o loo totoe i le aai mai i le faama’i, ma le pelu, ma le oge, i le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonía, e oo fo’i i lima o i latou fili, ma lima o i latou o loo sa’ili ia oti i latou, e na te taia lava i latou i le pelu.<sup>g</sup> E lē alofa o ia iā i latou, e lē tigā alofa i ai, pe alofa mutimutivale fo’i i ai.”<sup>h</sup>

**8** “E te fai atu fo’i i lenei nuu, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “O lenei, ua ou tuuina atu i o outou luma le ala o le ola, ma le ala o le oti.<sup>m</sup> **9** O lē e nofo pea i lenei aai, e oti o ia i le pelu, o le oge, ma le faama’i,<sup>n</sup> a o lē e alu ese, ma vavaeese atu i tagata Kaletaia o ē o loo si’omia outou, e ola o ia ma e avea fo’i lona ola ma ana vete.”<sup>p</sup>

**10** ““Auā ua ou faasaga atu i lenei aai ia oo i ai le malaia, ae e lē o le manuia,”<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “E tuuina atu i le lima o le tupu o Papelonía,<sup>t</sup> e na te susunuina lava i le afi.”<sup>v</sup>

MATA. 21

- a Ie 32:5
- Ie 33:5
- e Esr 5:12
- i Isa 13:4
- Esk 16:37
- o Isa 63:10
- Aue 2:5
- u Isa 5:25
- Ie 32:17
- f Te 28:22
- Ie 32:24
- Esk 7:15
- g 2Tu 25:6
- 2No 36:17
- Ie 37:17
- Ie 39:5
- Ie 52:9
- Esk 17:20
- i Te 28:50
- 2No 36:17
- Isa 47:6
- m Te 30:19
- Isa 1:19
- n Ie 27:13
- Ie 38:2
- Esk 7:15
- p Ie 38:17
- Ie 39:18
- Ie 45:5
- s Ie 26:17
- Sl 34:16
- Ie 44:11
- Esk 15:7
- Amo 9:4
- 1Pe 3:12
- t Ie 38:3
- v 2No 36:19
- Ie 17:27
- Ie 34:2
- Ie 37:10
- Ie 39:8
- Ie 52:13

Itu taumatau

- a Ie 17:20
- e Isa 7:2
- Lu 1:69
- i 2Sa 8:15
- Isa 1:17
- Ie 7:5
- Ie 22:3
- Sak 7:9
- o Sl 101:8
- u Sl 72:4
- Fat 14:31
- Esk 22:29
- Mi 2:2
- f Te 32:22
- Ie 4:4
- Na 1:6
- Se 1:18
- g Isa 1:31
- Ie 7:20
- i Ie 51:25
- Esk 13:8
- m 2Sa 5:6
- Ie 49:4
- Aue 4:12
- Ope 3
- n Ie 5:9
- Ie 9:9
- p Fat 1:31
- Isa 3:11
- Ka 6:7
- s Isa 10:18
- t 2No 36:19
- Ie 52:13

MATA. 22

- v Ie 13:13
- Ie 17:25
- Lu 1:32

**11** “‘A o le aiga o le tupu o Iuta, ia outou faalogologo mai i le afiga a Ieova.<sup>a</sup> **12** Le aiga o Tavita e,<sup>e</sup> o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ia faia le faamasinoga<sup>i</sup> tonu i taeao uma,<sup>o</sup> ma ia lavea’iina lē ua faoa ana mea mai i le lima o lē ua ia ave faagaoia,<sup>u</sup> ina ia lē alu atu ai lo’u ita e pei o se afi<sup>f</sup> ma susunu ai, ae e lei fo’i se tasi e na te mafaia ona tineia, ona o le leaga o mea na outou faia.”<sup>g</sup>

**13** “‘O oe o lē e nofo i le fanua laugatasi,<sup>l</sup> o le papa o le mea laugatasi, ua ou tetee iā te oe,’ ua fetalai mai ai Ieova. ‘A o outou o ē ua faapea mai: “O ai e alu ifo e tau ma i tatou? O ai fo’i e sau i mea o loo tatou nonofo ai?”<sup>m</sup> **14** Ou te faasalaina outou<sup>n</sup> e tusa ma le fua o mea na outou faia,<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova. ‘Ou te faamūina fo’i se afi i lona vaomatua,<sup>s</sup> ma e matuā faaumatia ai mea uma o loo si’omia ai o ia.’”<sup>t</sup>

**22** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Inā alu ifo ia i le fale o le tupu o Iuta, ma ia e tautala atu i inā i lenei upu. **2** Ia e faapea atu, ‘Inā faalogologo mai ia i le afiga a Ieova, le tupu e, o Iuta o lē o loo ti’eti’e i le nofoālii o Tavita;<sup>v</sup> o oe ma au auuana ma lou nuu, o ē o loo ulu mai i nei faitoto’a.<sup>h</sup> **3** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ia outou faia le faamasinogatonu ma le amiotonu, ma ia lavea’iina lē ua faoa ana mea mai i le lima o lē gaioia mea; aua ne’i agaleaga i le tagata ese, o le tama ua

<sup>h</sup>Ie 7:2; Ie 17:20.

leai se tamā, ma le fafine ua oti lana tane.<sup>a</sup> Aua le faasauā iā i latou.<sup>e</sup> Aua fo'i nei' i faamaligina le toto o ē ua lē sala i lenei mea.<sup>1</sup> **4** Auā afai e tou te faia lenei upu, ona ulu mai ai lava lea i faitoto'a o lenei fale o tupu o loo nonofo i le nofoālii<sup>o</sup> o Tavita, o loo ti'eti'e i kariota ma solofanua, o ia ma ana au-auna ma lona nuu."<sup>u</sup>

**5** "Ae afai tou te lē ususi-ta'i i nei upu, ou te tautō a'u iā te a'u,<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'e aveava lava lenei fale ma mea e faatafunaina.'<sup>g</sup>

**6** "Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova e faatatau i le fale o le tupu o Iuta, 'Ua pei oe iā te a'u o Kiliata, o le tumutumu o Lapanona.<sup>1</sup> E moni, ou te faia oe ma toafa;<sup>m</sup> a o aai, e lē aināina e se tasi.<sup>n</sup> **7** Ou te tofia tagata e faatama'ia mea ina ia tigā ai oe,<sup>p</sup> e ta'itasi le tagata ma ana auupega;<sup>s</sup> latou te tātuu i lalo arasi<sup>t</sup> e pito sili ona lelei, ma lafo i le afi.<sup>v</sup> **8** E tele lava nuu e ui ane i lenei aai, ma e faapea ane fo'i le tasi i le isi: "Aiseā ua faia ai faapea e Ieova i lenei aai tele?"<sup>h</sup> **9** Ona latou fai atu lea: "Ona ua latou tuua le feagaiga a Ieova lo latou Atua,<sup>k</sup> ae ifo atu i isi atua ma au-auna i ai."<sup>r</sup>

**10** "Aua tou te fetagisi mo le tagata ua oti,<sup>a</sup> aua fo'i tou te faanoanoa iā te ia. Ia tagi masūsū ona o lē ua alu ese, auā e lē toe fo'i mai o ia, ma e lē toe vaai lava o ia i le nuu o ona aiga. **11** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova e faatatau iā Saluma<sup>e</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta o lē o loo pule nai

MATA. 22

a Le 19:15  
Te 16:18  
Isa 1:17  
Ie 21:12  
Esk 22:7  
Esk 22:29  
Mi 2:2  
Sak 7:9  
e Sl 94:6  
i Te 19:10  
2Tu 24:4  
Ie 7:6  
o 1Tu 2:12  
u Ie 17:25  
f Nu 23:19  
Te 32:40  
Amo 6:8  
Epe 6:17  
g Ie 39:8  
Mi 3:12  
Mal 3:5  
l Te 3:25  
m Sl 107:34  
Isa 27:10  
n Isa 6:11  
Isa 24:1  
Ie 7:34  
p Isa 13:3  
s Esk 9:1  
t Isa 37:24  
v Ie 21:14  
Sak 11:1  
h 1Tu 9:8  
Aue 2:15  
k Te 29:25  
Ie 31:32  
r Te 29:26  
Te 31:20  
2Tu 22:17  
2No 34:25  
a 2Tu 22:20  
e 1No 3:15

Itu taumatau

a 2Tu 23:30  
2No 36:1  
e 2Tu 23:34  
2No 36:4  
i 2Tu 23:35  
o Le 19:13  
Te 24:14  
Mi 3:10  
Sap 2:9  
Sap 2:12  
Mal 3:5  
Ia 5:4  
u Isa 5:8  
f Ha 1:4  
g Esk 23:14  
l 2Tu 22:2  
2Tu 23:25  
2No 34:2  
Fat 21:3  
Fat 31:9  
m Te 4:40  
Sl 128:2  
Isa 3:10  
Ie 42:6  
n Iop 29:12  
Sl 72:2  
Isa 1:17  
p Ios 7:21  
Sl 10:3  
Sl 119:37  
s 2Tu 24:4  
t 2Tu 23:34  
2No 36:4

lo o lona tamā o Iosia,<sup>a</sup> o lē ua alu ese atu mai i lenei mea, 'E lē toe fo'i mai lava o ia i lenei mea. **12** Auā e oti o ia i le mea na latou ave faapagota i ai o ia, e lē toe vaai o ia i lenei nuu.'<sup>e</sup>

**13** "Oi talofa i lē ua faia lona fale,<sup>1</sup> ae e lē faia i le amiotonu, o ona potu i luga, ae e lē faia i le faamasinogatonu, ua faa-aogā e ia lona uso a tagata e au-auna fua iā te ia, ma e na te lē avatua i ai lona togoti;<sup>o</sup> **14** o lē ua faapea ane, 'Ou te faia mo a'u se fale telē ma ni potu tetelē i luga;<sup>u</sup> ma faalautetele atu i ai o'u faamalama, e ufi-tia i le arasi<sup>f</sup> ma e vali fo'i i le vali mūmū.'<sup>g</sup> **15** Pe e faa-auau ea ona e pule ona ua sili atu oe nai lo o isi i le faa-aogā-ina o arasi? A o lou tamā, pe e le'i 'ai ea o ia ma inu ma faia le faamasinogatonu ma le amiotonu?<sup>1</sup> O le mea lenā na manuia ai o ia.<sup>m</sup> **16** Na finau o ia mo le faamasinoga o lē ua pua-puagatia ma lē ua mativa.<sup>n</sup> O le mea lenā na manuia ai o ia. 'Pe e lē ona sa ia iloa a'u,' ua fetalai mai ai Ieova. **17** 'E moni lava ua ua'i atu lau vaai ma lou loto i au polofiti e maua mai i faiga faagaai,<sup>p</sup> ma ua sasaa le toto o lē ua lē sala,<sup>s</sup> ma mea e ave faagaai, ma mea e faoa, ina ia faia ai pea na mea.'

**18** "O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova e faatatau iā Ioakima<sup>t</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, 'E latou te lē tagiaue mo ia: "Auē lo'u uso e! Auē lo'u tuafafine e!" E latou te lē tagiaue mo ia: "Auē lo'u matai e! Auē ua mavae atu lona

mamalu!"<sup>a</sup> **19** E tanumia o ia e pei ona tanu o se asini po'a,<sup>e</sup> e fetosoa'iina ma lafoa'iina i tua o faitoto'a o Ierusalemā.<sup>1</sup>

**20** "Inā alu a'e ia i Lepanona<sup>o</sup> ma alaga atu, ia e leotele i Vasana.<sup>u</sup> Ia alaga fo'i mai i Aperima,<sup>f</sup> auā ua faaumatia i latou uma sa alolofa tele iā te oe.<sup>g</sup> **21** Na ou tautala atu iā te oe i le taimi e te le'i popole ai i se mea e tasi.<sup>1</sup> Na e faapea mai, 'Ou te lē usiusita'i i ai.'<sup>m</sup> O lau masani lava lenā talu ina e talavou, auā e te le'i faalogo i lo'u leo.<sup>n</sup> **22** E leoleoina e le matagi au leoleo mamoe uma;<sup>p</sup> ma e ave faapagoga i latou o ē e alolofa tele iā te oe.<sup>s</sup> Auā e te māsiāsi i lea taimi, ma e faaumaina lava oe ona o ou puapuga uma.<sup>t</sup> **23** O oe lenā, o lē e nofo i Lepanona,<sup>v</sup> ua fai lou ofaga i luga o arasi,<sup>h</sup> oi talofa lava iā te oe i lou ōi pe a oo iā te oe le tigā a fanau,<sup>k</sup> o tigā e pei o se fafine o le a fanau!"<sup>r</sup>

**24** "O loo ola a'u," ua fetalai mai ai Ieova, 'e tusa lava pe avea Konia<sup>a</sup> le atalii o Ioakima,<sup>e</sup> o le tupu o Iuta ma mama e faamaufaaailoga<sup>i</sup> ai i lo'u lima taumatau, ae ou te se'ieseā lava oe mai i lea mea!<sup>o</sup> **25** Ou te tuuina atu fo'i oe i lima o i latou o loo sa'ili e fasiotia oe,<sup>u</sup> o lima o i latou ua e fefe i ai, o le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonia, ma lima o tagata Kaletāia.<sup>f</sup> **26** Ou te tutulia oe ma lou tinā<sup>g</sup> o lē na fanaua oe i se isi nuu e lua te le'i fananau mai ai, o inā e lua te feoti ai.<sup>1</sup> **27** A o le nuu na naunau o latou loto e latou te toe fo'i mai i ai, e latou te lē toe

MATA. 22

- a 2Sa 1:23
- 1Tu 13:30
- e 1Tu 21:23
- 1e 36:30
- i 2No 36:6
- o Isa 35:2
- u Sl 68:15
- f Te 32:49
- g 2Tu 24:7
- 1 2No 36:15
- m 1e 2:31
- 1e 6:16
- n Te 9:7
- Fam 2:11
- Ne 9:16
- 1e 3:25
- 1e 7:24
- p 1e 23:1
- Esk 34:2
- Sak 11:8
- s 2Tu 24:7
- t 1e 2:26
- v 1e 22:6
- h Isa 2:13
- Esk 17:3
- k 1e 6:24
- Ho 7:14
- r 1e 4:31
- a 2Tu 24:6
- 1No 3:16
- 1e 22:28
- 1e 37:1
- Mat 1:11
- e 2Tu 23:34
- i Ha 2:23
- o 1e 22:6
- u 2Tu 24:15
- 1e 21:7
- 1e 34:20
- f 2Tu 24:11
- 2Tu 24:16
- Esr 5:12
- Fat 10:24
- 1e 24:1
- 1e 27:20
- 1e 29:2
- g 2Tu 24:12
- l 2Tu 24:15
- 2No 36:10
- 1e 15:2

Itu taumatau

- a 1e 44:14
- 1e 52:34
- e 1e 22:24
- 1e 37:1
- i 1Sa 5:4
- o Sl 31:12
- 1e 48:38
- Ho 8:8
- u 2Tu 24:15
- 1No 3:17
- f Te 4:26
- Te 32:1
- Isa 1:2
- Isa 34:1
- 1e 6:19
- Mi 1:2
- g Mat 1:12
- l 2No 36:10
- 1e 36:30
- m Lu 1:32

MATA. 23

- n 1e 10:21
- 1e 50:6
- Esk 34:2
- Sak 11:5
- Mat 9:36
- p Esk 34:5

fo'i mai lava i ai.<sup>a</sup> **28** Po o le nei ea tagata o Konia<sup>e</sup> ua na o se ipu inosia, ua nutililiā,<sup>i</sup> po o se ipu ua lē fiafia i ai?<sup>o</sup> Aiseā ua tutulia ai o ia ma lana fanau, ma lafoa'iina i le nuu e latou te lē iloa?"<sup>u</sup>

**29** "E! le lalolagi e, le lalolagi e, le lalolagi e, inā faalogo- logo mai ia i le afioga a Ieova.<sup>f</sup> **30** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Ia outou tusia lenei tagata o sē e leai sana fanau,<sup>g</sup> ma o se tagata e lē manuia i lona olaga; auā e lē manuia se isi o lana fanau,<sup>1</sup> e lē nofo fo'i i le nofoālii o Tavita<sup>m</sup> pe toe pule fo'i i Iuta.'<sup>r</sup>

**23** "Oi talofa i leoleo ma- moe o ē ua faaumatia ma faasalalau solo mamoe ua ou fafagaina!"<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**2** O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, faasaga i leoleo mamoe o loo leoleoina lo'u nuu: "Ua outou faasalalau solo a'u mamoe; ua outou faataapeape pea i latou, ma ua outou lē tausia fo'i i latou."<sup>p</sup>

"O lea, ou te liliu atu ai iā te outou ona o le leaga o a outou mea na fai,"<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**3** "O a'u lava ou te faapoto- poto faatasi o ē o totoe o a'u mamoe, mai i atunuu uma na ou faataapeape i ai i latou,<sup>t</sup> ma ou toe aumaia i latou i lo latou laufanua e aai ai,<sup>v</sup> latou te fanafanau ai lava ma faato'ateleina ai.<sup>h</sup> **4** Ou te faatūina mo i la-

s Ho 2:13; Mi 7:4; t Sl 106:47; Isa 11:11; Isa 35:10; 1e 29:14; 1e 31:8; Sak 10:8; v Te 30:3; Isa 65:10; 1e 50:19; Esk 34:13; Esk 34:14; Mi 2:12; h Te 30:5; Amo 9:14.

tou o leoleo mamoe e leoleoina lava i latou;<sup>a</sup> e lē toe fefefe ai i latou pe matata'ū,<sup>e</sup> e leai fo'i se tasi e leiloa," ua fetalai mai ai Ieova.

5 "Faauta! E oo mai aso," ua fetalai mai ai Ieova, "ou te faatūina ai mo Tavita se tātupu amiotonu.<sup>i</sup> E pule lava le tupu,<sup>o</sup> e gaoioi ma le faautauta, ma faia le faamasinogatonu ma le amiotonu i le nuu.<sup>\*u</sup> 6 E faaolaina Iuta i ona aso, e nonofo fo'i Isaraelu<sup>f</sup> ma le saogalemu.<sup>g</sup> O le suafa fo'i lenei e faaigoa ai o ia, o Ieova o La Tatou Amiotonu."<sup>1</sup>

7 "O le mea lea, faauta! e oo mai aso," ua fetalai mai ai Ieova, "e lē toe faapea ane ai i latou, 'O loo soifua Ieova o lē na aveina a'e le fanauga a Isaraelu mai i le nuu o Aikupito,'<sup>m</sup> 8 ae e faapea, 'O loo soifua Ieova o lē na aveina a'e ma o lē na aumaia le fanauga a le aiga o Isaraelu mai i le nuu o le itu i mātū, ma nuu uma na ou faataapeape i ai i latou,' ona nonofo ai lava lea o i latou i lo latou laueleele."<sup>n</sup>

9 A ua momomo lo'u loto i totonu iā te a'u ona o perofeta. Ua gatete o'u ivi uma. Ua pei a'u o se tagata ua onā,<sup>p</sup> ma ua pei fo'i o se tagata ua faato'ilaloina i le uaina, ona o Ieova ma ana afioga paia. 10 Auā ua tumu le nuu<sup>s</sup> i tagata mulilulua.<sup>t</sup> Ona o le malaia, ua faavauvau ai le nuu,<sup>v</sup> ua mamago fanua o le toafa e aai ai lafumanu;<sup>h</sup> ua leaga lava o latou ala, ma ua lē tonu fo'i lo latou malosi.

11 "Auā o perofeta atoa ma ositaulaga, ua amioleaga i la-

## MATA. 23

a Ie 3:15  
Ioa 21:15  
Ga 20:28  
1Pe 5:2  
e Mi 5:8  
i Isa 4:2  
Isa 11:1  
Isa 53:2  
Ie 33:15  
Sak 3:8  
Mat 2:23  
Ioa 1:45  
o Lu 1:32  
u SI 72:2  
Isa 9:7  
Isa 11:4  
Isa 32:1  
f 1Tu 4:25  
Ho 1:7  
Sak 10:6  
g Te 33:28  
SI 130:7  
Isa 62:4  
Ie 32:37  
Sak 14:11  
l Isa 54:17  
Ie 33:16  
m Ie 16:14  
n Isa 27:12  
Isa 43:5  
Esk 34:13  
Esk 36:24  
Se 3:20  
p SI 60:3  
s Ie 5:7  
Esk 22:11  
Ho 4:2  
t Ie 3:9  
Ie 9:2  
Ie 13:27  
Esk 16:32  
Ho 7:4  
v Isa 24:4  
Ie 12:4  
Ho 4:3  
Ioe 1:10  
h SI 107:34  
Ie 9:10  
Ie 12:4

## Itu taumatau

a Isa 28:7  
Ie 5:13  
Ie 6:31  
Ie 8:10  
Esk 22:25  
Se 3:4  
e 2No 33:5  
2No 36:14  
Ie 7:11  
Esk 8:11  
Esk 23:39  
i SI 35:6  
SI 73:18  
Fat 4:19  
Ie 13:16  
o Te 28:15  
u Ie 8:12  
Ie 11:23  
f Esk 16:46  
g Ie 2:8  
l 2No 33:9  
Isa 9:16  
m Ie 18:13  
n Ie 29:23  
p Ie 14:14  
Ie 23:26  
s Te 30:10  
Mal 3:7  
t Isa 3:9

tou.<sup>a</sup> Ua ou iloa fo'i i lo'u fale lo latou leaga,"<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 12 "O le mea lea e avea ai lo latou ala iā i latou e pei o mea maseesee i le pōuliuli,<sup>i</sup> e tuleia i ai i latou ma pa'u'ū ai lava."<sup>o</sup>

"Auā ou te faaoo atu iā i latou le malaia, i le tausaga e faasalaina ai i latou,"<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 13 "Ua ou iloa amioga lē talafeagai a perofeta o Samaria.<sup>f</sup> Ua fai i latou ma perofeta ua uuna'ia e Pala,<sup>g</sup> ua faia pea e i latou lo'u nuu o Isaraelu ina ia feoa'i solo.<sup>l</sup> 14 Ua ou vaia fo'i mea mata'utia i perofeta o Ierusalem,<sup>m</sup> ua latou faia le mulilua<sup>n</sup> ma savavali i le pepelo;<sup>p</sup> ua latou faamalosalia lima o ē e faia mea leaga ina ia lē toe fo'i mai ai i latou,<sup>s</sup> e ta'itisi mai i lona leaga. Ua pei i latou uma iā te a'u o Sotoma,<sup>t</sup> ma ua pei ē uma o loo nonofo ai o Komoro."<sup>v</sup>

15 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au faasaga i perofeta: "O lenei, ou te fafaga iā i latou i mea oona, ma ou avatu iā i latou vai oona e feinu ai.<sup>h</sup> Auā o perofeta o Ierusalem ua mafua ai ona fulitua<sup>k</sup> le nuu uma."

16 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: "Aua tou te faalogo atu i upu a perofeta o ē o loo vavalo atu iā te outou.<sup>f</sup> Ua latou ta'ita'ia outou i mea e lē aogā.<sup>a</sup> Ua latou tautatala<sup>e</sup> atu i faaaliga mai i o latou lava loto, ae e lē mai i le fofoga o Ieova.<sup>i</sup>

17 Ua latou fai atu pea lava

v Ke 18:20; Te 32:32; Isa 1:10; Iuta 7; h Ie 8:14; Ie 9:15; k Fat 11:9; Isa 9:17; Isa 24:5; r Ie 27:9; Ie 29:8; a 2Tu 17:15; Ie 2:5; e Aue 2:14; i Ie 14:14; Ie 28:15; Esk 13:3; Esk 22:28.

pea iā i latou o ē e lē faaaloo mai iā te a'u, 'Ua fetalai Ieova: "E oo le filemu iā te outou."'<sup>a</sup> Ua latou faapea atu fo'i iā i latou uma o loo savavali i le maa o o latou loto,<sup>e</sup> 'E leai se mala e oo iā te outou.'<sup>i</sup> **18** O ai ea e tū atu i le faapotopotoga o uō mamae<sup>o</sup> a Ieova, ina ia vaai o ia ma faalogo ai i lana afioga?<sup>u</sup> O ai ea fo'i ua ua'i atu i lana afioga ina ia lagona ai e ia?<sup>f</sup> **19** Faa-uta! Ua alu atu le matagi malosi mai iā Ieova, e alu atu lava lona ma'ema'eā e pei o se afā mata'utia.<sup>g</sup> E taavili atu i ulu o ē e amioleaga.<sup>1</sup> **20** E lē toe liliu le to'asā o Ieova<sup>m</sup> se'ia faia e ia, se'ia faataunuu fo'i e ia manatu o lona finagalo.<sup>n</sup> E tou te malamalama lelei fo'i i ai i aso e gata ai.<sup>p</sup>

**21** "Ou te le'i aauina atu na perofeta, a ua latou faufetuli. Ou te le'i tautala atu fo'i iā i latou, a ua latou faia valoaga.<sup>s</sup> **22** Ae pe ana tutū i latou i le faapotopotoga o a'u uō mamae,<sup>t</sup> semanū ua latou faailoa atu i lo'u nuu a'u upu, ma latou faaliliuese i latou mai i lo latou ala leaga ma le leaga o a latou mea na fai."<sup>v</sup>

**23** "Po o a'u ea o se Atua e latalata, ae e lē o se Atua e mamo?" ua fetalai mai ai Ieova.<sup>h</sup>

**24** "Pe e mafai ea ona lafi se tagata i nofoaga lilo, ae ou te lē iloa o ia?"<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

"E lē ua tumu ea le lagi ma le lalolagi iā te a'u?"<sup>r</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **25** "Ua ou faalogo i mea ua fai atu ai perofeta, o ē ua vavalo ma le pepelo i lo'u igoa,<sup>a</sup> ua faapea atu, 'Ua

MATA. 23

a Ie 4:10  
Ie 6:14  
Ie 8:11  
Esk 13:10  
e Te 29:19  
Ie 3:17  
i Amo 9:10  
Mi 3:11  
o SI 25:14  
SI 89:7  
Ie 23:22  
u Amo 3:7  
f 2No 33:10  
g Isa 5:25  
Ie 25:32  
I Fam 9:57  
1Sa 25:39  
Ne 4:4  
Ie 30:23  
Ioe 3:7  
Ope 15  
m Le 26:28  
Sak 8:14  
n Ie 30:24  
p 1Tu 8:47  
s Ie 14:14  
Ie 27:15  
Ie 29:9  
t Iop 29:4  
SI 15:1  
SI 25:14  
Ie 23:18  
v Ie 25:5  
Ie 29:23  
h SI 113:6  
Ga 17:27  
k Ke 16:13  
SI 90:8  
SI 139:7  
Fat 15:3  
Amo 9:2  
Epe 4:13  
r SI 139:7  
Isa 66:1  
a Ie 29:23

Itu taumatau

a Te 13:1  
Te 18:20  
Ie 27:9  
Sak 10:2  
e Ie 14:14  
Ie 17:9  
i Te 13:2  
Ga 13:8  
o Fam 3:7  
2Tu 21:3  
u Fat 14:5  
Lu 12:42  
2Ko 2:17  
f Isa 41:16  
Lu 3:17  
1Ko 3:13  
g Isa 30:27  
Ie 5:14  
Ie 20:9  
I Epe 4:12  
m Te 18:20  
Ie 14:15  
Esk 13:2  
Mat 24:24  
n 2Sa 15:6  
SI 50:17  
p Esk 13:7  
s Te 13:1  
Te 18:20  
Sak 10:2  
t Se 3:4  
v Ie 7:8  
Aue 2:14  
Mat 15:14

fai la'u miti! Ua fai la'u miti!"<sup>a</sup>

**26** O le ā le umi e iai pea i loto o le 'auperofeta o ē o loo vavalo atu i mea pepelo, ma o perofeta lava i latou o le taufaa'ole'ole o o latou loto?<sup>e</sup> **27** Ua mafafau i latou ina ia faagalalo lo'u nuu lo'u igoa e ala i a latou miti ua latou faamatala atu i le tasi i le isi,<sup>i</sup> e pei fo'i ona faagalalo e o latou tamā lo'u igoa ona o Paala.<sup>o</sup> **28** O le perofeta ua fai lana miti, ia faamatala atu e ia le miti; a o lē ua iā te ia la'u upu, ia tautala atu o ia i la'u upu ma le faamaoni."<sup>u</sup>

"E faapefea ona tutusa 'au mamago o saito ma fatu o le saito?"<sup>r</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**29** "Pe e lē pei ea la'u upu o le afi,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "ma e pei o le samala e tu'iniini ai le papa?"<sup>1</sup>

**30** "O le mea lea ou te tetee atu ai i perofeta,"<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "o ē ua gaoia a'u upu, e ta'itasi mai i lana aumea."<sup>n</sup>

**31** "O le mea lea ou te tetee atu ai i perofeta," ua fetalai mai ai Ieova, "o ē ua faaaoga o latou laulaufaiva e faapea atu ai, 'Ua fetalai mai o ia!"<sup>p</sup>

**32** "O le mea lea ou te tetee atu ai i perofeta o ē e faia miti pepelo," ua fetalai mai ai Ieova, "o ē ua faamatala atu na miti ma faaseseina ai lo'u nuu ona o a latou mea pepelo,<sup>s</sup> ma lo latou gugutu."<sup>t</sup>

"Ae ou te le'i aauina atu i latou pe poloa'ia fo'i i latou. O le mea lea e lē aoga ai i latou i leni nuu,"<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**33** "Afai e fesili mai leni

nuu, o le perofeta, po o le ositaulaga iā te oe, e faapea, 'O le ā le avega mai iā Ieova?'<sup>a</sup> ona e fai atu lea iā i latou, "'O outou na o le avega!<sup>e</sup> Ou te tuulafoa'i-ina lava outou,"<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova.' **34** A o le perofeta, o le ositaulaga, po o le nuu o ē e faapea mai, 'O le avega mai iā Ieova!' Ou te liliu atu fo'i i lenā tagata ma lona aiga.<sup>o</sup> **35** O le mea lenei e tou te fesili atu ai pea, e ta'itasi i lona tuaoi, e ta'itasi fo'i i lona uso, 'O le ā le tali mai a Ieova? O le ā fo'i le mea na fetalai mai ai Ieova?'<sup>u</sup> **36** E tou te lē toe ta'ua<sup>f</sup> le avega<sup>g</sup> mai iā Ieova, auā e ta'itasi le tagata ma fai lana lava upu ma avega,<sup>l</sup> ma ua outou suia fo'i afioga a le Atua soifua,<sup>m</sup> o Ieova o 'au, o lo tatou Atua.

**37** "O le mea lenei e te fai atu ai i le perofeta, 'O le ā le tali na tuuina mai e Ieova iā te oe? O le ā na fetalai mai ai Ieova?'<sup>n</sup> **38** Afai fo'i e tou te faapea ane pea, "O le avega mai iā Ieova!" o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Ona o lo outou fai mai, 'O le upu lenei o le avega lava mai iā Ieova,' a ua ou auina atu pea le upu iā te outou, e faapea, 'Aua tou te faapea ane: "O le avega mai iā Ieova!"' **39** o le mea lea, ou te matuā tuulafoa'iina ai outou, ou te lafoa'iina fo'i outou mai i o'u luma,<sup>p</sup> ma le aai na ou avatu iā te outou ma o outou augātama.<sup>s</sup> **40** Ou te faaee atu iā te outou le faalumaina i aso uma lava, ma le māsiasi i aso uma, e lē toe faagaloina lava."''<sup>t</sup>

## MATA. 23

a Ie 17:15  
Sap 1:1  
Mal 1:1  
e Nu 11:14  
i Te 31:17  
Ie 12:7  
Ho 9:12  
o Mi 7:4  
u Ie 31:34  
Epe 8:11  
f Ne 13:18  
g Eso 19:8  
lNo 9:33  
l Fam 17:6  
m Ie 2:21  
Ie 2:36  
n Esk 18:25  
p Te 31:17  
Ho 4:6  
s Ie 23:33  
Aue 5:20  
t Ie 20:11  
Ie 24:9  
Ie 42:18  
Ta 9:16

## Itu taumatau

## MATA. 24

a 2Tu 24:12  
Est 2:6  
Esk 19:9  
e 2Tu 24:6  
lNo 3:16  
Ie 22:24  
i 2Tu 24:16  
o Ie 29:2  
u Isa 28:4  
Ho 9:10  
f Ie 24:8  
g Ie 25:11  
Ie 29:10  
l 2No 16:9  
lPe 3:12  
m Esr 1:3  
Ie 12:15  
Ie 23:3  
Ie 29:10  
Esk 36:24  
n Ie 1:10  
Ie 30:18  
Ie 32:41  
Ie 33:7  
p Te 30:6  
Ie 31:33  
Esk 11:19  
s Ie 30:22  
Ie 32:38  
Esk 14:11  
Sak 8:8  
Epe 8:10  
t lTu 8:48  
Ie 29:13

**24** Ona faaali mai lea e Ieova iā te a'u, faauta fo'i! o ato mati e lua ua tuuina i luma o le malumalu o Ieova, ina ua uma ona ave faapagota e Nepukanesa le tupu o Papelonía o Iekonia<sup>a</sup> le atalii o Ioakima<sup>e</sup> o le tupu o Iuta, o perenise o Iuta, o tufuga<sup>i</sup> ma ē e fauina pā mai i Ierusalemā, ina ia ave i latou i Papelonía.<sup>o</sup> **2** O le tasi ato, o mati e matuā lelei lava, e pei o mati ua mua'i pula;<sup>u</sup> a o le isi ato, o mati e matuā leaga lava, e lē mafai ona 'aina ona o le leaga.

**3** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "Ieremia e, o le ā se mea o e vaai atu i ai?" Ona ou fai atu lea: "O mati, o mati e matuā lelei lava ma mati e matuā leaga lava, e lē mafai ona 'aina ona o le leaga."<sup>f</sup>

**4** Ona oo mai ai lea o le afioga a Ieova iā te a'u, ua faapea mai: **5** "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'E pei o nei mati lelei, e faapea ona ou manatu i se auala lelei i ē ua ave faapagota o Iuta, o le a ou aauiina ese atu mai i lenei mea i le nuu o Kalletaia.<sup>g</sup> **6** E faasaga atu o'u mata iā i latou i se auala lelei,<sup>l</sup> ou te faafo'isia fo'i i latou i lenei nuu.<sup>m</sup> Ou te atia<sup>e</sup> i latou, ma ou te lē lepetiaina; ou te totōina fo'i i latou, ma ou te lē lia'i-ina lava.<sup>n</sup> **7** Ou te foa'iina atu iā i latou se loto ina ia iloa ai a'u,<sup>p</sup> o a'u o Ieova; e aveā i latou ma o'u nuu,<sup>s</sup> e aveā fo'i a'u ma o latou Atua, auā e toe fo'i mai i latou iā te a'u ma o latou lotoatoa.<sup>t</sup>

**8** "E pei o mati leaga e lē



mafai ona 'aina ona o le leaga,<sup>a</sup> o le mea moni lenei ua fetalai mai ai Ieova: "E faapea ona ou tuuina atu o Setekaia<sup>e</sup> le tupu o Iuta, o ona perenise, o ē o totoe o Ierusalemā o loo totoe i lenei nuu,<sup>1</sup> ma i latou o loo nonofo i le nuu o Aikupito<sup>o</sup>— 9 ou te tuuina atu i latou ina ia gagate ai, ma ia puapuagatia ai i malo uma o le lalolagi,<sup>u</sup> e avea fo'i i latou ma luma, o upu faatusa, ma tauemuga,<sup>f</sup> ma malaia,<sup>g</sup> i mea uma ou te faataapeape i ai i latou.<sup>1</sup> 10 Ou te aauina atu iā i latou le pelu,<sup>m</sup> o le oge,<sup>n</sup> ma le faama'i,<sup>p</sup> se'ia faaumatia i latou mai i le laueleele na ou tuuina atu iā i latou ma o latou augātāmā."''<sup>s</sup>

**25** O le afioga na oo mai iā Ieremia e faatatau i le nuu uma o Iuta, i le tausaga lona fā o le nofoaiga a Ioakima<sup>t</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, o le tausaga muamua lea o le nofoaiga a Nepukanesa le tupu o Papelonā; 2 na fai atu ai le perofeta o Ieremia e faatatau i le nuu uma o Iuta, ma e faatatau fo'i i ē uma o loo nonofo i Ierusalemā, e faapea:

3 "E amata mai i le tausaga lona sefulu tolu o le nofoaiga a Iosia<sup>v</sup> le atalii o Amone, o le tupu o Iuta, e oo mai i le aso nei, e lua sefulu tolu tausaga na oo mai ai iā te a'u le afioga a Ieova, ma na ou tautala atu ai pea iā te outou, na ou alapō i le taeao ma tautala atu, ae e tou te le'i faalogo mai lava.<sup>h</sup> 4 Na aauina atu fo'i e Ieova iā te outou o ana auuina uma o perofeta, ua alapō ma aauina atu i latou, ae e tou te le'i faalogo

MATA. 24  
a Ie 29:17  
e 2Tu 25:7  
Esk 12:13  
i Le 26:39  
o Ie 43:7  
Ie 44:1  
Ie 46:13  
u Ie 15:4  
Ie 34:17  
f Te 28:37  
1Tu 9:7  
2No 7:20  
Sl 44:13  
g Te 28:15  
Te 29:27  
Ie 26:6  
Ie 29:22  
i Te 28:64  
Ie 29:18  
m Le 26:33  
Ie 9:16  
n Ie 14:15  
Ie 15:2  
p Te 28:59  
Esk 7:15  
s Te 28:63

MATA. 25  
t 2Tu 24:1  
Ie 36:1  
Ie 46:2  
Ta 1:1  
v Ie 1:2  
h 2No 36:15  
Sl 61:13  
Ie 7:13  
Ie 11:7  
Ie 13:10  
Ie 16:12

Itu taumatau

a Ie 7:13  
Ie 29:19  
Ie 44:4  
e Sak 7:11  
Ga 7:51  
i 2Tu 17:13  
Isa 55:7  
Ie 18:11  
Ie 35:15  
Esk 18:30  
Esk 33:11  
Ion 3:8  
Sak 1:4  
Mal 3:7  
2Pe 3:9  
o Sl 105:11  
u Eso 20:5  
Te 6:15  
Ios 24:20  
f Te 32:21  
2Tu 17:17  
Ne 9:26  
Ie 7:19  
Ie 32:30  
Ie 44:5  
g Le 26:25  
Isa 5:26  
Ie 1:15  
Ie 5:15  
i Ie 27:6  
Ie 43:10  
Esk 29:18  
m Te 28:49  
Ie 5:15  
Esk 7:24  
Amo 6:14  
n Esk 26:7  
Esk 29:19  
Sap 1:6  
p Ie 19:8

mai lava,<sup>a</sup> pe e ua'i mai fo'i o outou taliga e faalogo mai ai,<sup>e</sup> 5 ua latou faapea atu, 'Faa-molemole, ia ta'itasi ma liliuese mai i lona ala leaga, ma a outou amioga leaga,<sup>i</sup> ma ia outou nonofo pea i le laueleele na foa'i-ina mai e Ieova iā te outou ma o outou augātāmā, mai i aso anamua e oo atu lava i le lumana'i.<sup>o</sup> 6 Aua ne'i mulimuli atu i isi atua ina ia auuina ma ifo i ai, ina ne'i outou faatigā mai ai iā te a'u i galuega a o outou lima, ina ia ou lē faaoo atu ai le malaia iā te outou.'<sup>u</sup>

7 "‘Ae e tou te le'i faalogo mai iā te a'u,' ua fetalai mai ai Ieova, 'ua outou manana'o e faatigā mai iā te a'u i galuega a o outou lima, e oo ai le malaia iā te outou.'<sup>f</sup>

8 "O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova o 'au, "Ona ua outou lē faalogo mai i a'u upu, 9 o le mea lea, ou te auina atu ai le fe'au ma ou aumaia aiga uma o le itu i mātū,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "e auina atu fo'i le fe'au iā Nepukanesa la'u auuina,<sup>1</sup> o le tupu o Papelonā, ma ou aumaia i latou e tau ma lenei nuu,<sup>m</sup> o ē o loo nonofo ai, ma atunuu uma o loo si'omia ai;<sup>n</sup> ou te faaumatia fo'i i latou ma faia ma mea e ofo ai,<sup>p</sup> ma mea e tuufaaili ai, ma mea ua faatafunaina e oo i le faava-vau.<sup>s</sup> 10 Ou te faaumatia mai iā i latou le leo o le fiafia,<sup>t</sup> o le leo o le olioli, o le leo o le alii faaiipoipo, o le leo o le tama'i-ta'i faaiipoipo,<sup>v</sup> o le leo o le mea e olo ai saito,<sup>h</sup> ma le malama-

s 1Tu 9:7; Ie 18:16; t Isa 24:7; Esk 26:13; v Ie 7:34; Ie 16:9; h Fal 18:22.

lama o le molī.<sup>a</sup> **11** E aveale nei laueleele uma ma mea e faatafunaina, ma mea e ofo ai, e auaua fo'i nei atunuu i le tupu o Papelonía i tausaga e fitu sefulu.”<sup>e</sup>

**12** “Ua fetalai mai Ieova, ‘Afai e atoa tausaga e fitu sefulu,<sup>i</sup> ona ou tauí atu lea i le tupu o Papelonía ma lenā atunuu,<sup>o</sup> e tusa o a latou mea sesē, e oo lava i le laueleele o tagata Kaletaia,<sup>u</sup> ou te faia fo'i ia aveale ma mea ua faatafunaina e faavavau.<sup>f</sup> **13** Ou te faaoo fo'i i lenā nuu upu uma na ou fai atu e oo i ai, ma mea uma fo'i o loo tusia i lenei tusi na valoia e Ieremia i atunuu uma.<sup>g</sup> **14** Auā e oo fo'i iā i latou, o le tele o atunuu ma tupu sili,<sup>l</sup> ua faaogā i latou e fai ma auaua,<sup>m</sup> ma ou te toe tauí atu iā i latou e tusa ma a latou gaioi-oiga, ma e tusa fo'i ma galuega a o latou lima.’”<sup>n</sup>

**15** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu iā te a'u: “Ia e ave lenei ipu o le uaina o lo'u to'asā mai i lo'u lima, ma ia e faainu ai atunuu uma o ē ou te auina atu i ai oe.<sup>p</sup> **16** E latou te feinu ma tautevateva ai, ma gaioi ai e pei o ni tagata vālea ona o le pelu ou te auina atu iā i latou.”<sup>s</sup>

**17** Ona ou aumaia lea o le ipu mai i le aao o Ieova, ma faainu ai atunuu uma lava na auina atu i ai a'u e Ieova.<sup>t</sup> **18** O Ieruselema ma aai o Iuta, o ona tupu ma ona perenise, ua faia i latou ma mea ua faatafunaina ma mea e ofo ai,<sup>v</sup> o se mea e tuufaaili ai, o le malaia fo'i, e pei ona faia i le aso nei;<sup>h</sup>

## MATA. 25

a Fal 18:23  
e 2No 36:21  
Ta 9:2  
Sak 1:12  
Sak 7:5  
i Te 30:3  
Esr 1:1  
Ie 29:10  
o Isa 13:1  
Isa 14:4  
Isa 47:1  
Ie 51:1  
Ta 5:26  
Ta 5:30  
u 2Tu 24:1  
f Isa 13:19  
Isa 14:23  
g Ie 1:5  
Ie 1:10  
l Ie 50:9  
Ie 51:27  
m Isa 14:2  
Ie 50:41  
Ie 51:7  
Sap 2:8  
n Sl 137:8  
Ie 50:29  
Ie 51:6  
Fal 18:6  
p Iop 21:20  
Sl 75:8  
Isa 51:17  
Ie 25:26  
Fal 14:10  
Fal 16:19  
s Ie 51:7  
Aue 4:21  
Esk 23:34  
Na 3:11  
t Ie 1:10  
Ie 27:3  
Ie 51:7  
v 2Tu 22:19  
Ie 24:9  
h Esr 9:7  
Ie 44:22

## Itu taumatau

a Ie 46:2  
Esk 29:2  
Esk 32:31  
e Iop 1:1  
i Isa 14:31  
Ie 47:1  
Esk 25:15  
Amo 1:8  
Se 2:5  
Sak 9:6  
o Ie 47:5  
Se 2:4  
u Ios 13:3  
f Sak 9:5  
g Isa 20:1  
l Isa 34:5  
Ie 49:17  
Esk 35:15  
m Ie 48:1  
Esk 25:8  
n Ie 49:1  
Esk 25:2  
Amo 1:13  
p Isa 23:15  
Esk 28:2  
s Ie 27:3  
Ie 47:4  
Esk 32:30  
t Isa 21:13  
Ie 49:8  
Esk 25:13  
v Isa 21:14  
h Ie 9:26  
Ie 49:32

**19** o Faraó le tupu o Aikupito ma ana auaua, o ana perenise, ma lona nuu uma;<sup>a</sup> **20** o tagata eseese uma, o tupu uma o le nuu o Usa,<sup>e</sup> o tupu uma o le nuu o Filisitia,<sup>i</sup> o Asekelona,<sup>o</sup> o Kasa,<sup>u</sup> o Ekerona,<sup>f</sup> ma ē o totoe o Asetota;<sup>g</sup> **21** o Etoma,<sup>l</sup> o Moapi,<sup>m</sup> o le fanauga a Amoni;<sup>n</sup> **22** o tupu uma o Turo,<sup>p</sup> o tupu uma o Saitonu,<sup>s</sup> o tupu o le motu i le isi itu o le sami; **23** o Titana,<sup>t</sup> o Tema,<sup>v</sup> o Pusa, ma i latou uma o ē e sele o latou manifinifi;<sup>h</sup> **24** o tupu uma o Arapi,<sup>k</sup> o tupu uma o tagata eseese o ē o loo nonofo i le toafa; **25** o tupu uma o Semeri, o tupu uma o Elama,<sup>r</sup> o tupu uma o Metai,<sup>a</sup> **26** o tupu uma o le itu i matū o ē e latalata ma mamao, o le tasi ma le isi, ma isi malo uma o le lalolagi o loo i le laueleele; e mulimuli fo'i ona inu le tupu o Sesaka<sup>e</sup> iā i latou.

**27** “Ia e fai atu iā i latou, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu: “Ia outou feinu ma onanā, ia pua'i ma pa'u'ū, ia lē mafai ona outou toe tutū i luga,<sup>i</sup> ona o le pelu ou te auina atu iā te outou.”<sup>o</sup> **28** Ae afai e mumsu i latou e ave le ipu mai i lou lima e feinu ai, ona e faapea atu lea iā i latou, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au: “E tou te matuā feinu ai lava.<sup>u</sup> **29** Auā faauta! e amata atu i le aai ua ta'ua ai lo'u igoa ona ou aumaia le malaia,<sup>f</sup> ae pe tou te sao ai ea i lenā faasalaga?”<sup>g</sup>”

k 2No 9:14; Ie 49:31; r Ie 49:34; Esk 32:24; a Ie 51:11; e Ie 51:41; i Isa 63:6; Aue 4:21; Sap 2:16; o Esk 21:4; u Sl 75:8; f 1Tu 9:7; Ie 7:14; Ta 9:18; l Pe 4:17; g Fat 11:31; Ie 49:12; Ope 16.

“‘E tou te lē sao ai lava i lenā faasalaga, auā ou te valaau i le pelu e oo i ē uma o loo nonofo i le lalolagi,’ ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.

**30** “A o oe, e te vavalou atu nei upu uma iā i latou, ma ia e faapea atu iā i latou, ‘E leotele<sup>a</sup> mai Ieova mai i lugā, e tullei mai fo’i lona sai’ufofoga mai i lona afoaga paia. <sup>e</sup> E leotele mai lava o ia mai i le mea o loo afio ai. E alaga o ia e pei o leo o i latou o loo soli le vine i le soligavine, e alaga o ia i ē uma o loo nonofo i le lalolagi.’<sup>i</sup>

**31** “‘E oo le vāvāō i tulu’iga mamao o le lalolagi, auā o loo faia e Ieova le finauga ma atunuu. <sup>o</sup> E faamasino fo’i e ia tagata uma. <sup>u</sup> E tuuina atu e ia o ē e amioleaga i le pelu,’<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**32** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, ‘Faautal! E alu atu le malaia mai i lea atunuu i lea atunuu,<sup>g</sup> e oso a’e fo’i le afā mata’utia mai i vaega pito i mamao o le lalolagi.’<sup>i</sup>

**33** O i latou e fasia e Ieova i lea aso, e amata mai lava i le tasi pito o le lalolagi e oo atu i le isi pito o le lalolagi.<sup>m</sup> E leai nisi e tagitu’i iā i latou, e lē aaoaina fo’i pe tanuina i latou.<sup>n</sup> E fai i latou ma otaota i luga o le lauleele.’<sup>p</sup>

**34** “O outou leoleo mamoe, inā uiō ia ma alalaga atu!<sup>s</sup> O outou alii sili o le lafu mamoe, inā taafili<sup>t</sup> ia i le lefulefu,<sup>v</sup> ona ua oo mai aso e fasia ai outou ma faasalalauina ai outou,<sup>h</sup> e pa’u’u fo’i outou e pei o se ipu magagofie!<sup>k</sup> **35** Ua leai se mea e sosola i ai leoleo mamoe, ma ua

MATA. 25

- a Isa 42:13
- Ioe 3:16
- Amo 1:2
- e Sl 11:4
- Sl 132:14
- i Isa 16:9
- Ie 48:33
- o Isa 34:8
- Ho 4:1
- Ho 12:2
- Mi 6:2
- u Esk 18:30
- Esk 20:35
- Ioe 3:2
- f Fat. 2:22
- Isa 66:16
- Amo 9:10
- g Isa 34:2
- Ie 25:17
- i Isa 30:30
- Isa 66:15
- Ie 23:19
- Ie 30:23
- Se 3:8
- m Isa 34:3
- Isa 66:16
- Ie 12:12
- n Sl 79:3
- Isa 14:19
- p Sl 83:10
- Isa 5:25
- Ie 8:2
- Ie 9:22
- s Ie 4:8
- t Ie 6:26
- v Esk 34:17
- h Isa 33:1
- k Ie 22:28

Itu taumatau

- a Ie 32:4
- Ie 52:8
- Amo 2:14
- e Isa 27:10
- i Ho 5:14
- o Ie 25:12

MATA. 26

- u 2Tu 23:34
- 2No 36:4
- Ie 1:3
- Ie 25:1
- Ie 35:1
- Ie 36:1
- f Ie 19:14
- Ioa 18:20
- Ga 5:20
- g Isa 58:1
- Ie 1:7
- i Te 4:2
- Ga 20:27
- Fal 22:19
- m Isa 1:16
- Isa 55:7
- Ie 36:3
- Esk 18:27
- n 1Tu 21:29
- Ie 18:8
- p Le 26:14
- Te 28:15
- s Ie 44:10
- t 2Tu 17:13
- Ie 7:13
- Ie 11:7
- Ie 25:3

leai fo’i se mea e sao ai alii sili o le lafu mamoe.<sup>a</sup> **36** Faalogo! O le alalaga a leoleo mamoe ma le uiō a alii sili o le lafu mamoe, auā ua faaumatia e Ieova fanua e aai ai a latou lafu! **37** Ua lē toe iai fo’i se mea e ola ai i nofoaga filemu na nonofo ai, ona o le to’asā aasa o Ieova.<sup>e</sup> **38** Ua ia tuua lona lafitaga e pei o se tama’i leona taanoa,<sup>i</sup> auā ua avea lo latou nuu ma mea e ofo ai, ona o le pelu sauā ma lona to’asā aasa.”<sup>o</sup>

**26** I le amataga o le pulega a le malo o Ioakima<sup>u</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, na oo mai ai le afoga lenei a Ieova, ua faapea mai: **2** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Ia e tū i le lotoā o le fale o Ieova,<sup>f</sup> ma ia e tautala atu e faatatau i aai uma o Iuta, o ē ua ō mai e ifo i le fale o Ieova, o upu uma ou te poloa’i atu ai iā te oe e tautala atu ai iā i latou.<sup>g</sup> Aua lava ne’i tuua se upu e tasi.’<sup>i</sup> **3** Atonu e latou te faalogo i ai, ona ta’itasi lea ma liliuese mai i lona ala leaga,<sup>m</sup> ona sui ai lea o lo’u manatu i le malaia na ou mafau-fau e faaoo atu iā i latou, ona o le leaga o a latou mea na fai.<sup>n</sup> **4** E te fai atu fo’i iā i latou: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Afai e tou te lē faalogo mai iā te a’u i le savavali i la’u tulafono<sup>p</sup> ua ou tuuina atu i o outou luma,<sup>s</sup> **5** ma outou faalogo i upu a a’u auauna le ‘auperofeta, o ē na ou aauina atu iā te outou, na ou alapō ma aauina atu i latou, ae e tou te le’i faalogo i ai,<sup>t</sup> **6** ona ou faia lea o lenei fale e pei ona ou faia

i Sailo,<sup>a</sup> ou te faia fo'i lenei aai ma mala i atunuu uma o le lalolagi.'''<sup>e</sup>

**7** Ona faalogo lea o ositaulaga, o le 'auperofeta, ma le nuu uma iā Ieremia, o loo fai atu nei upu i le fale o Ieova.<sup>1</sup>

**8** Ina ua uma ona fai atu e Ieremia o mea uma na poloa'i mai ai Ieova iā te ia e fai atu ai i le nuu uma, ona pu'ea lea o ia e ositaulaga, o le 'auperofeta, ma le nuu uma, ua faapea atu: "E te oti lava.<sup>o</sup> **9** Aiseā ua e va'alo mai ai i le suafa o Ieova, e faapea, 'E pei ona faia i Sailo<sup>u</sup> e faapena fo'i ona faia i lenei fale, ma e faatafunaina lenei aai ina ia leai se tasi e toe nofo ai?" Ua faapotopoto mai pea le nuu uma iā Ieremia i le fale o Ieova.

**10** Ua faalogo perenise o Iuta i ia upu, ona latou o a'e lea mai i le fale o le tupu i le fale o Ieova,<sup>f</sup> ma nonofo ai i le mea e ulu atu ai i le faitoto'a fou o Ieova.<sup>g</sup> **11** Ona faapea atu lea o ositaulaga ma le 'auperofeta i perenise ma le nuu uma: "E tatau ona faasala i le oti lenei tagata,<sup>1</sup> auā ua faia e ia valoaga e faataata i lenei aai e pei ona outou faalogo atu i ai."<sup>m</sup>

**12** Ona fai atu lea o Ieremia i perenise uma ma le nuu uma: "O Ieova na auina mai a'u e va'alo atu e faataata i lenei fale, ma e faataata fo'i i lenei aai i upu uma ua outou faalogo i ai."<sup>n</sup>

**13** O lenei, ia fai ia lelei o outou ala ma a outou amio,<sup>p</sup> ma ia faalogo i le si'ufofoga o Ieova lo outou Atua, ona toe sui ai lea o le manatu o Ieova i le mala na ia fetalai ai e oo mai iā te outou.<sup>s</sup>

**14** A o a'u, o lea ua ou i o ou-

MATA. 26

a Sl 78:60  
Ie 7:12

e Ie 24:9

i Ie 26:2

o Sl 37:32  
Amo 5:10

u Sl 78:60

f Ie 38:4

g 2Tu 15:35  
2No 27:3  
Ie 36:10

1 Ie 18:20  
Mat 26:66

m Ie 26:2  
Ie 38:4

n Ie 1:17

p Ie 7:3  
Ie 35:15

s Sl 103:10  
Ie 18:8  
Ie 36:3  
Esk 18:32  
Ion 3:9

#### Itu taumatau

a Ios 9:25  
Ie 38:5

e 2Sa 15:26

i Nu 35:33  
Te 19:10  
Fat 6:17

o Ie 1:17  
Ie 26:2

u Ie 36:19

f Fat 16:7  
Ie 38:9

g Ia 5:10

1 Ga 5:34

m Mi 1:1

n Mi 1:14

p 2No 29:1

s Sl 79:1

t Ie 9:11

v Mi 3:12

h 2No 32:26

k Eso 32:14  
2Sa 24:16

r Nu 35:33  
Ga 5:39

a Ios 15:60  
Ios 18:14  
1Sa 7:2

tou lima.<sup>a</sup> Ia faia iā te a'u e tusa ma le mea e lelei ma le mea ua tonu iā te outou.<sup>e</sup> **15** Ae tau lava ina outou iloa, afai tou te fasiotia a'u, ua outou faaee i o outou luga, o luga o lenei aai ma luga o ē o loo nonofo ai, le toto o lē ua lē sala,<sup>i</sup> auā e moni na auina mai a'u e Ieova iā te outou, e fai atu upu uma ua outou faalogo mai i ai."<sup>o</sup>

**16** Ona fai atu lea o perenise<sup>u</sup> ma le nuu uma i ositaulaga ma le 'auperofeta: "E lē tatau ona faasala i le oti lenei tagata,<sup>f</sup> auā na tautala mai o ia iā i tatou i le suafa o Ieova lo tatau Atua."<sup>g</sup>

**17** Ona tutula'i lea o nisi o toeaia o le nuu, ma faapea atu i le faapotopotoga uma o le nuu:<sup>1</sup> **18** "Na faia valoaga e Mika<sup>m</sup> le Morese<sup>n</sup> i aso o Esekia le tupu o Iuta, ma ua faapea mai fo'i i le nuu uma o Iuta,<sup>p</sup> 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: "O le a suatia Siona e pei o se fanua,<sup>s</sup> e avea Ierusalem ma faaputuga o mea ua faatafunaina,<sup>t</sup> ma e avea fo'i le mauga o le Fale ma mea mauululuga o le vaomata."<sup>v</sup> **19** Pe na fasiotia ea o ia e Esekia le tupu o Iuta ma i latou uma o Iuta? Pe e le'i mata'u ea o ia iā Ieova ma sa'ili le finagalo malie o Ieova,<sup>h</sup> ma suia ai le manatu o Ieova i le mala na ia fetalai ai e oo iā i latou?<sup>k</sup> O le mea lea, ua faapogaia ai e i tatou se mala tele e oo mai iā i tatou lava.<sup>r</sup>

**20** "Sa iai fo'i se tagata na vavalu mai i le suafa o Ieova, o Uria le atalii o Semaia mai i Kiriata-iarima.<sup>a</sup> Na ia vavalu

mai pea i mea leaga e oo i lenei aai, ma lenei nuu e pei o upu uma a Ieremia. **21** Ina ua faalogo i ai le Tupu o Ioakima,<sup>a</sup> o ona tagata malolosi uma, ma perenise uma i nei upu, ona sa'ilii lea o le tupu e fasioti iā te ia.<sup>e</sup> Ina ua faalogo i ai Uria, ona fefe<sup>i</sup> ai lea o ia ma sola ese, ua alu atu i Aikupito. **22** Ae na aauina atu e le Tupu o Ioakima ni tagata i Aikupito, o Elenatana le atalii o Akapora,<sup>o</sup> ma isi tagata faatasi ma ia i Aikupito. **23** Ua latou aumaia Uria mai i Aikupito ma aumai o ia i le Tupu o Ioakima, ona ia fasia lea o ia i le pelu<sup>u</sup> ma lafo lona tino oti i le tuugamau o fanau o tagatānuu.”

**24** Ae peita'i, na puipuiā Ieremia e le lima o Aikamo<sup>f</sup> le atalii o Safana,<sup>g</sup> ina ia lē tuuina atu o ia i lima o le nuu e fasioti iā te ia.<sup>1</sup>

**27** I le amataga o le pulega a le malo o Ioakima le atalii o Iosia,<sup>m</sup> o le tupu o Iuta, na oo mai ai le afioga lenei a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai: **2** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova iā te a'u, 'Ia e faia mo oe ni noanoaga ma ni amo,<sup>n</sup> ma ia e tuu i lou ua.<sup>p</sup> **3** Ia e avatu na mea i le tupu o Etoma,<sup>s</sup> o le tupu o Moapi,<sup>t</sup> o le tupu o le fanauga a Amoni,<sup>v</sup> o le tupu o Turo,<sup>h</sup> ma le tupu o Saitonu,<sup>k</sup> e ala i lima o avefe'au o ē e ō mai i Ierusalemā iā Setekaia le tupu o Iuta. **4** Ia e avatu se poloa'iga iā i latou mo o latou matai, e faapea:

“‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu;<sup>r</sup> o le mea lenei tou te

MATA. 26

a 2Tu 23:34  
2No 36:5  
e 2No 16:10  
i 1Tu 19:3  
Fat 29:25  
Mat 10:28  
o 2Tu 22:12  
Ie 36:12  
u Ie 2:30  
Mat 23:31  
1Te 2:15  
f 2Tu 22:12  
2No 34:20  
Ie 39:14  
Ie 40:5  
g 2Tu 22:10  
1Tu 18:4  
Ga 23:10

MATA. 27

m 2Tu 23:24  
n Ie 28:10  
p Esk 4:1  
Esk 24:3  
s Esk 25:12  
Amo 1:9  
Ope 1  
t 2Tu 3:4  
Ie 48:1  
Esk 25:8  
Amo 2:1  
v Ie 25:21  
Ie 49:1  
Esk 25:2  
Amo 1:13  
h Isa 23:1  
Ie 47:4  
Esk 26:3  
Amo 1:10  
Sak 9:3  
k Isa 23:4  
Ie 25:22  
Esk 28:21  
Ioe 3:4  
r Eso 5:1  
Ie 10:10

Itu taumatau

a Sl 102:25  
Sl 115:15  
Sl 146:6  
Isa 44:24  
Isa 45:12  
Ie 51:19  
e Ke 1:26  
Ke 2:7  
Isa 42:5  
Ga 17:26  
i Ke 1:24  
o Ke 1:2  
u Sl 136:12  
Ie 32:17  
f Ke 1:29  
Sl 115:16  
Ta 4:17  
g Ie 28:14  
Ta 2:37  
l Ie 25:9  
Ie 43:10  
Esk 29:18  
m Sl 50:10  
Ie 28:14  
Ta 2:38  
n 2No 36:20  
Ie 25:11  
p Sl 137:8  
Ie 25:12  
Ie 50:14  
Ie 50:27  
Ta 5:26

fai atu ai i o outou matai, **5** ‘O a'u lava, na ou faia le lalolagi,<sup>a</sup> o tagata,<sup>e</sup> ma manu<sup>i</sup> o loo i luga o le fogāelele, i lo'u mana tele<sup>o</sup> ma lo'u lima faaloaloa;<sup>u</sup> ma ua ou tuuina atu ai i lē ua ou iloa e tatau i ai.<sup>f</sup> **6** A o lenei, o a'u lava, ua ou tuuina atu nei nuu uma i le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonía,<sup>g</sup> o la'u auauna;<sup>1</sup> ua ou tuuina atu fo'i ma manufe'ai o le fanua e auauna iā te ia.<sup>m</sup> **7** E auauna fo'i atunuu uma iā te ia,<sup>n</sup> o lona atalii, ma le atalii o lona atalii, se'ia oo mai le taimi o lona lava nuu,<sup>p</sup> e faaagā fo'i o ia e fai ma auauna a atunuu e tele ma tupu sili.<sup>s</sup>

**8** “‘A o le atunuu ma le malo e lē auauna atu iā te ia, o Nepukanesa lea le tupu o Papelonía; ma lē e na te lē tuu atu lona ua i le amo a le tupu o Papelonía, ou te faasalaina lenā atunuu i le pelu,<sup>t</sup> o le oge,<sup>v</sup> ma le faama'i,<sup>h</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'se'ia ou faaumatia i latou i lona lima.<sup>k</sup>

**9** “‘A o outou, aua tou te faalogo i o outou perofeta,<sup>r</sup> o o outou tagata e faia valoaloga faataulāitu, o o outou faimiti,<sup>a</sup> o o outou tagata o ē e faia faiga faaagaga, ma o outou taulāitu,<sup>e</sup> o ē e fai atu iā te outou: “E tou te lē auauna i le tupu o Papelonía.”<sup>i</sup> **10** Auā ua latou vavalo atu iā te outou mea pepelo, ina ia ave mamao ese ai outou mai i lo outou laueleele; ma ou faataapeape ai loa outou ma faaumatia ai outou.<sup>o</sup>

**11** “‘A o le atunuu e tuu

s Ie 25:14; Ie 51:11; t 2Tu 25:7; Ie 21:9; Ie 42:16; Esk 26:8; v 2Tu 25:3; Aue 4:9; h Ie 32:24; k Ie 24:10; r Te 18:20; Isa 8:19; a Ie 29:8; e Isa 47:12; i Ie 28:2; Ie 28:11; o Ie 28:16.

atu lona ua i le amo a le tupu o Papelonia ma auaua lava iā te ia, ou te faia o ia ina ia nofo ai pea i lona laueleele,' ua fetalai mai ai Ieova, 'e galulue ai fo'i i latou ma nonofo ai.' ”<sup>a</sup>

**12** Na ou tautala atu fo'i iā Setekaia<sup>a</sup> le tupu o Iuta e tusa ma nei upu uma,<sup>i</sup> e faapea: “Ia tuu atu o outou ua i le amo a le tupu o Papelonia, ia auaua iā te ia ma lona nuu ma ola ai pea.<sup>o</sup> **13** Aiseā e te fia oti ai ma lou nuu i le pelu,<sup>u</sup> o le oge,<sup>f</sup> ma le faama'i,<sup>g</sup> e tusa ma le mea na fetalai mai ai Ieova i le atunuu e lē auaua i le tupu o Papelonia? **14** Aua ne'i faalogo atu i upu a perofeta ua faapea mai iā te outou, 'E tou te lē auaua i le tupu o Papelonia,' auā ua latou vavalu atu mea pepelo iā te outou.”<sup>m</sup>

**15** “Auā ou te le'i auuina atu i latou,' ua fetalai mai ai Ieova, 'a ua faia e i latou valoga pepelo i lo'u igoa, o le mea lea ou te faataapepeina ai outou,<sup>n</sup> ma fano fo'i outou,<sup>p</sup> o outou ma le 'auperofeta o loo vavalu atu iā te outou.' ”<sup>s</sup>

**16** Na ou fai atu fo'i i ositaulaga ma lenei nuu uma, e faapea: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Aua ne'i outou faalogo atu i upu a o outou perofeta ua vavalu atu iā te outou, e faapea: "Faauta! Ua toetiti nei ona toe aumaia lea o ipu o le fale o Ieova mai i Papelonia!"<sup>t</sup> Auā ua latou vavalu atu mea pepelo iā te outou.”<sup>v</sup>

**17** Aua ne'i faalogo atu iā i latou. Ia auaua i le tupu o Papelonia ma ola ai pea.<sup>h</sup> Aiseā o le a fai ai lenei aai ma mea e

## MATA. 27

a Ie 38:2  
Ie 40:9  
Ie 42:10  
e 2Tu 24:17  
1No 3:15  
2No 36:10  
Ie 37:1  
i 2No 36:12  
o Fat 1:33  
Ie 38:20  
u Te 28:63  
Esk 18:31  
Esk 33:11  
f Te 28:53  
Esk 14:21  
g Te 28:61  
Ie 38:2  
Ie 37:19  
m Ie 14:14  
Ie 23:21  
Ie 28:15  
Ie 29:8  
Esk 13:6  
n Te 28:64  
p Le 26:38  
Te 30:18  
s 1Tu 22:23  
Ie 20:6  
Ie 29:21  
Esk 13:3  
t 2Tu 24:13  
2No 36:7  
Ie 28:3  
Ta 1:2  
v Ie 14:13  
h Ie 27:11

## Itu taumatau

a Le 26:33  
Ie 38:17  
Ie 38:23  
e 1Tu 18:24  
Ie 7:16  
i 1Tu 7:15  
2Tu 25:17  
2No 4:12  
Ie 52:21  
o 1Tu 7:23  
2Tu 25:13  
u 1Tu 7:27  
2Tu 25:16  
2No 4:14  
Ie 52:17  
f 2Tu 25:14  
2No 36:18  
g 2Tu 24:15  
2No 36:10  
Ie 22:28  
l 2Tu 24:14  
Ie 24:1  
Ie 29:1  
Ta 1:3  
m 2No 36:10  
n 2Tu 25:13  
2No 36:18  
Ie 52:18  
Ta 5:3  
p 2No 36:21  
Esr 1:7  
Ie 29:10  
s Te 30:3  
Esr 5:14  
Esr 7:19

## MATA. 28

t 2Tu 24:17  
2No 36:10  
v Ie 28:11  
h Ios 11:19  
2Sa 21:2

faatafunaina?<sup>a</sup> **18** Ae afai o ni perofeta i latou ma afai fo'i ua iā i latou le afioga a Ieova, se'i o latou 'ai'oi atu iā Ieova o 'au,<sup>e</sup> ina ia lē avatua i Papelonia ipu o loo totoe i le fale o Ieova, ma le fale o le tupu o Iuta, ma Ierusalem.

**19** “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au e faataatau i poutū,<sup>i</sup> o le vai,<sup>o</sup> o taavale toso,<sup>u</sup> ma e faataatau fo'i i ipu o loo totoe o loo iai pea i lenei aai,<sup>f</sup> **20** o mea e le'i avea e Nepukanesa le tupu o Papelonia, ina ua ia ave faapagota Iekonia<sup>g</sup> le atalii o Ioakima, o le tupu o Iuta, mai i Ierusalem i Papelonia, faatasi ai ma tamālii uma o Iuta ma Ierusalem;<sup>l</sup> **21** auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Israelu e faataatau i ipu o loo totoe pea i le fale o Ieova, ma le fale o le tupu o Iuta, ma Ierusalem,<sup>m</sup> **22** “E aveina atu lava na mea i Papelonia,<sup>n</sup> ma e iai pea i inā se'ia oo i le aso ou te manatua ai i latou,”<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “Ou te ave a'e na mea ma toe faafo'isia mai i lenei nofoaga.” ”<sup>s</sup>

**28** I lenā lava tausaga, i le amataga o le pulega a le malo o Setekaia<sup>t</sup> le tupu o Iuta, i le tausaga lona fā, i le masina lona lima, na faapea mai ai iā te a'u Hanania<sup>v</sup> le atalii o Asure le perofeta mai i Kipeona,<sup>h</sup> i le fale o Ieova i luma o ositaulaga ma le nuu uma: **2** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Israelu, 'Ou te gauia le amo a le tupu o Papelonia.”<sup>k</sup> **3** A o le'i mavae tausaga

atoatoa e lua, ou te toe aumaia i lenei mea o ipu uma o le fale o Ieova na ave e Nepukanesa le tupu o Papelonia<sup>a</sup> mai i lenei mea, ma avatu ai i Papelonia.” **4** “Ou te toe faafo’isia mai i lenei mea o Iekonia<sup>e</sup> le atalii o Ioakima,<sup>i</sup> le tupu o Iuta, ma ē uma na ave faapagota o Iuta na ō atu i Papelonia,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova, ‘auā ou te gauia le amo<sup>u</sup> a le tupu o Papelonia.’”

**5** Ona fai atu lea o le perofeta o Ieremia iā Hanania le perofeta, i luma o ositaulaga ma luma o le nuu uma o ē o loo tutū ai i le fale o Ieova;<sup>f</sup> **6** ua fai atu le perofeta o Ieremia: “Amene!<sup>g</sup> Ia faapea ona faia e Ieova! Tau ina ia faataunuu e Ieova au upu ua e vavalu mai ai, i le toe aumaia o ipu o le fale o Ieova ma ē uma na ave faapagota mai i Papelonia i lenei mea!<sup>h</sup> **7** Ae se’i e faalogo mai faamolemole i lenei upu ou te tautala atu ai iā te oe ma le nuu uma.<sup>m</sup> **8** O perofeta fo’i na muamua atu iā te a’u ma na muamua atu iā te oe i aso anamua,<sup>n</sup> na latou vavalu atu fo’i e faatatau i le tele o nuu ma malo tetele, o taua, o mala, ma faama’i.<sup>p</sup> **9** O le perofeta fo’i ua vavalu i le filemu,<sup>s</sup> pe a taunuu le upu a lea perofeta, ona iloa ai lea e moni o le perofeta lea na auina mai e Ieova.”<sup>t</sup>

**10** Ona tago ai lea o le perofeta o Hanania i le amo sa i le ua o le perofeta o Ieremia, ma ia gauia.<sup>v</sup> **11** Ona fai mai lea o Hanania<sup>b</sup> i luma o le nuu uma: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova,<sup>k</sup> ‘E faapenei ona

MATA. 28

a 2Tu 24:13  
Ie 27:16  
Ta 1:2  
e 2Tu 24:8  
2Tu 25:27  
Est 2:6  
Ie 22:24  
Ie 37:1  
i 2Tu 23:36  
2Tu 24:6  
o 2Tu 24:14  
Ie 24:1  
u Ie 30:8  
f Ie 7:2  
Ie 19:14  
Ie 26:2  
g 1Tu 1:36  
Sl 41:13  
Ie 11:5  
2Ko 1:20  
l Ie 28:3  
m 1Tu 22:28  
n Te 4:26  
Te 28:15  
p 1Tu 22:8  
Ion 3:6  
s Ie 6:14  
Ie 14:13  
Esk 13:10  
t Te 18:22  
v Sl 10:13  
Ie 27:2  
h Ie 28:1  
k 1Tu 13:18  
2No 18:10  
Ie 23:17  
Ie 29:9

Itu taumatau

a Ie 28:4  
e Fat 14:7  
Fat 26:4  
i Ie 29:30  
o Ie 27:2  
Ie 28:10  
u Te 28:48  
f Te 28:49  
g Te 28:48  
Ie 5:19  
Ie 27:7  
l Ie 27:6  
Ta 2:38  
m Ie 28:1  
n Te 13:1  
Ie 14:14  
Ie 23:21  
Ie 27:15  
Ie 29:31  
Esk 13:3  
Sak 13:3  
Lu 6:26  
p Te 18:20  
1Sa 2:34  
s Te 13:5  
Ie 29:32  
t 2Tu 7:17

ou gauia le amo a Nepukanesa le tupu o Papelonia a o le’i mavae tausaga atoatoa e lua, mai i ua o atunuu uma.”<sup>a</sup> Ona alu ai lea o Ieremia i lona ala.<sup>e</sup>

**12** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia,<sup>i</sup> ina ua uma ona gauia e le perofeta o Hanania le amo mai i le ua o le perofeta o Ieremia, e faapea:

**13** “Ia e alu ma fai atu iā Hanania, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ua e gauia amo laau,<sup>o</sup> ae e te faia amo u’amea e sui ai.”<sup>u</sup> **14** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isarael: “Ou te faaee le amo u’amea i ua o nei atunuu uma, e auauna ai iā Nepukanesa le tupu o Papelonia;<sup>f</sup> latou te auauna ai iā te ia.<sup>g</sup> Ou te tuuina atu fo’i manufe’ai o le fanua iā te ia.”<sup>h</sup>”<sup>1</sup>

**15** Ona fai atu lea o le perofeta o Ieremia i le perofeta o Hanania:<sup>m</sup> “Hanania e, inā faalogo mai ia faamolemole! E le’i auina mai oe e Ieova, a o oe lava ua e faatupuina i lenei nuu le faatuatua i upu pepelo.<sup>n</sup> **16** O le mea lea ua faapea ona fetalai mai ai o Ieova, ‘Faauta! ou te auina ese atu oe mai i luga o le fogaelele. E te oti lava i le tausaga lenei,<sup>p</sup> auā ua e tautala ma le matuā fouvale iā Ieova.’”<sup>s</sup>

**17** Ona oti ai lea o le perofeta o Hanania i lenā tausaga, i le masina lona fitu.<sup>t</sup>

**29** O upu nei o le tusi na auina atu e le perofeta o Ieremia mai i Ierusalem, i ē na totee o toeaina o le nuu na aveina faapagota, ma i ositaulaga, i perofeta, ma le nuu uma o ē na ave faapagota e Nepu-

kanesa mai i Ierusalemā i Papelonía,<sup>a</sup> 2 ina ua mavae ona ō atu mai i Ierusalemā o Iekonia<sup>e</sup> le tupu, o le sa'o tama'i-ta'i,<sup>i</sup> o tagata aloa'ia, o perenise o Iuta ma Ierusalemā,<sup>o</sup> o tu-fuga, ma ē e fauina pā.<sup>u</sup> 3 O le lima o Eliasa le atalii o Safana<sup>f</sup> ma Kimaria le atalii o Hilikia,<sup>g</sup> o ē na aauina atu e Setekaia<sup>h</sup> le tupu o Iuta i Papelonía, na tuuina atu ai lenei tusi iā Nepukanesa le tupu o Papelonía, e faapea:

4 “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isarael i le nuu uma na ave faapagota, o ē na ou ave faapagota<sup>1</sup> mai i Ierusalemā i Papelonía, 5 'Ia outou fau fale ma nonofo ai, ma ia totō togālaau ma aai i o latou fua.<sup>m</sup> 6 Inā fai avā ia ma fananau mai ai atalii ma afafine;<sup>n</sup> ia aumaia fo'i ni avā mo o outou atalii ma avatu o outou afafine i tane, ina ia latou fananau mai ai ni tama ma ni teine; ia faato'ateleina ai i inā, ae aua le faato'aitiitia. 7 Ia outou sa'ili fo'i i le filemu o le aai na ou ave faapagota i ai outou, ma ia tatalo iā Ieova mo le aai, auā o lona filemu e tou te filemu ai fo'i.<sup>p</sup> 8 Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isarael: “Aua ne'i faaseseina outou e o outou perofeta o ē ua iā te outou, ma ē e faia valovaloga faataulāitu ua iā te outou,<sup>s</sup> aua fo'i ne'i outou faalogo atu i a latou miti ua latou miti ai.<sup>t</sup> 9 Auā 'ua latou vavalo mai i mea pepelo iā te outou i lo'u igoa. Ou te le'i aau-

MATA. 29

a 2Tu 24:15  
 Ie 24:1  
 e 2Tu 24:8  
 2No 36:9  
 Ie 22:24  
 Ie 27:20  
 Ie 28:4  
 i 2Tu 24:12  
 Ie 22:26  
 o 2Tu 24:14  
 u 2Tu 24:16  
 f 2Tu 22:8  
 Ie 26:24  
 Ie 39:14  
 Esk 8:11  
 g 2Tu 24:18  
 2No 36:11  
 I Te 28:41  
 Ie 24:5  
 m Ie 29:28  
 n Ke 1:28  
 Ke 9:7  
 p Esr 6:10  
 Esr 7:23  
 1Ti 2:2  
 s Ie 14:14  
 Ie 23:21  
 Ie 27:14  
 Efe 5:6  
 t Te 13:3

Itu taumatanu

a Ie 23:21  
 Ie 28:15  
 e 2No 36:21  
 Esr 1:1  
 Ie 27:22  
 Ta 9:2  
 Sak 1:12  
 Sak 7:5  
 i Te 30:3  
 Esr 2:1  
 Ie 24:6  
 o Iop 23:13  
 Sl 33:11  
 Sl 40:5  
 u Se 3:15  
 f Ie 31:17  
 g Sl 10:17  
 Isa 30:19  
 Ta 9:3  
 Ioa 9:31  
 l Le 26:40  
 1Tu 8:47  
 Mat 7:7  
 m Te 4:29  
 Te 30:2  
 1Tu 8:48  
 Ie 24:7  
 n Te 4:7  
 Isa 55:6  
 p Te 30:4  
 Isa 49:25  
 Ie 23:3  
 Ie 30:3  
 Esk 39:28  
 Ioe 3:1  
 s Sl 126:1  
 Ho 6:11  
 Amo 9:14  
 Se 3:20  
 t Ie 22:2  
 Ie 28:1  
 v 2Tu 24:14  
 h Le 26:33  
 Ie 24:10  
 k Te 28:53  
 Ie 15:2  
 r Te 28:61  
 Ie 34:17

ina atu i latou,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”<sup>r</sup>

10 “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Pe a atoa tausaga e fitu sefulu i Papelonía, ona ou liliu atu lea iā te outou,<sup>e</sup> ma ou faataunuuna iā te outou la'u upu lelei i le toe faafo'isia mai o outou i lenei mea.”<sup>i</sup>

11 “‘Auā ua ou iloa lelei manatu ua ou manatu ai iā te outou,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'o manatu o le filemu ae e lē o le malaia,<sup>u</sup> ma ia avatu iā te outou se lumana'i ma se faamoe-moe.<sup>f</sup> 12 E tou te valaau mai lava iā te a'u, ma ō mai ma tatalo mai iā te a'u, ona ou faalogo atu ai lea iā te outou.”<sup>g</sup>

13 “‘E tou te sa'ili mai iā te a'u ma outou maua a'u,<sup>1</sup> auā e tou te sa'ili mai iā te a'u ma o outou lotoatoa.<sup>m</sup> 14 E tou te maua lava a'u,<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 'Ou te faapotopoto fo'i outou o ē na ave faapagota, ma aoaina faatasi outou mai i atunuu uma ma mea uma na ou faataapeape i ai outou,<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 'Ou te toe aumaia outou i le mea na ou ave faapagota i ai outou.”<sup>s</sup>

15 “A ua outou fai mai, 'ua faatūina e Ieova mo i tatou ni perofeta i Papelonía.’

16 “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova i le tupu o loo ti'eti'e i le nofoālii o Tavita,<sup>t</sup> ma le nuu uma o loo nonofo i lenei aai, o o outou uso e le'i ō atu faatasi ma outou ina ua ave faapagota outou.<sup>v</sup> 17 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: “O a'u lava, ma te auina atu iā i latou le pelu,<sup>h</sup> o le oge,<sup>k</sup> ma le faama'i,<sup>r</sup> ou te faia fo'i i latou



e pei o mati ua pala, ua lē mafai ona 'aina ona ua leaga.'<sup>a</sup>

**18** “Ou te tuliloa i latou i le pelu, o le oge, ma le faama'i, ou te tuuina atu fo'i i latou ia gagate ai malo uma o le lalolagi,<sup>e</sup> e avea i latou ma mala, o se mea e ofo ai, o se mea e tuufaaili ai, ma tauemuga i atunuu uma ou te faataapeape i ai i latou,<sup>i</sup> **19** auā latou te le'i faalogo i a'u upu,' ua fetalai mai ai Ieova, 'na ou auina atu iā i latou e ala i a'u auauna le 'auperofeta, ua alapō ma aauina atu i latou.'<sup>o</sup>

“'Ae e tou te le'i faalogo<sup>u</sup> lava,' ua fetalai mai ai Ieova.

**20** “A o outou, ia faalogo mai i le afioga a Ieova, o outou uma ua ave faapagota,<sup>f</sup> o ē na ou aauina atu mai i Ierusalemā i Papelonā.<sup>g</sup> **21** O le mea lenēi ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, e faata-tau iā Aapo le atalii o Kulaia, ma Setekaia le atalii o Maaseia, o ē na vavalo atu mea pepelo iā te outou i lo'u igoa,<sup>i</sup> 'Ou te tuuina atu i la'ua i le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonā, ma e na te fasiotia lava i la'ua i o outou luma.<sup>m</sup> **22** E avea fo'i i la'ua ma faaa'oa'oga pe a faamalala se tasi e ē uma na ave faapagota o Iuta o loo i Papelonā, e faapea: “Tau ina ia faia oe e Ieova ia pei o Setekaia ma ia pei fo'i o Aapo,<sup>n</sup> o ē na tunupa'u e le tupu o Papelonā i le afi!”<sup>p</sup> **23** auā na la faia mea vaea i Isaraelu,<sup>s</sup> ma mulilulua pea ma avā a la'ua aumea,<sup>t</sup> ma tautatala pea i mea pepelo i lo'u igoa, o le upu ou te le'i poloa'i atu ai iā i la'ua.<sup>v</sup>

““O a'u lava, o Lē ua iloa ma

MATA. 29

- a Ie 24:2
- Ie 24:8
- e Le 26:33
- Te 28:25
- 2No 29:8
- Ie 15:4
- Ie 24:10
- Ie 34:17
- i Ie 29:24
- 1Tu 9:8
- 2No 7:21
- Sl 44:11
- Ie 24:9
- Ie 25:9
- Aue 2:15
- o Ie 7:13
- Ie 25:4
- Ie 32:33
- u Ie 6:19
- Ie 26:5
- Ga 28:27
- f 2Tu 24:14
- g Ie 24:5
- Mi 4:10
- l Ie 14:14
- Ie 29:8
- Aue 2:14
- 2Pe 2:1
- m Ie 52:27
- n Te 29:20
- Isa 65:15
- p Ta 3:6
- s Ie 23:14
- t Ie 7:9
- Ho 4:2
- v Ie 27:15

Itu taumatau

- a Fat 5:21
- Ie 16:17
- Ie 23:24
- Mal 3:5
- Epe 4:13
- e Ie 29:31
- i 1Tu 21:8
- 2No 32:17
- Ne 6:5
- o 2Tu 25:18
- Ie 21:1
- Ie 29:29
- Ie 37:3
- Ie 52:24
- u Nu 3:32
- Nu 4:16
- Ie 20:1
- f 2Tu 9:11
- Ho 9:7
- g 2No 16:10
- Ie 20:2
- Ga 16:24
- l Ie 1:1
- m 1Sa 10:6
- 1Sa 19:20
- Ie 43:2
- n Ie 29:5
- p 2Tu 25:18
- Ie 21:1
- Ie 52:24
- s 2Tu 24:14
- Ie 29:20
- t Ie 14:14
- Ie 23:21
- Ie 28:15
- Esk 13:8
- 2Pe 2:1

molimau i ai,”<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.’”

**24** “E te fai atu fo'i iā Semaia<sup>e</sup> le Neelami, **25** ‘O le mea lenēi ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu: “Ona ua e aauina atu i lou igoa o tusi<sup>i</sup> i le nuu uma o loo i Ierusalemā, o Sefanaia<sup>o</sup> le atalii o Maaseia le faitaulaga, ma ositaulaga uma, e faapea, **26** ‘Ua faia e Ieova oe ma ositaulaga nai lo o Ioiata le ositaulaga, ina ia faia o ia ma ovasia sili i le fale o Ieova<sup>u</sup> i so o se tagata ua vaea ma amio<sup>f</sup> e pei o se perofeta, ia e tuu fo'i o ia i laau faamau;<sup>g</sup> **27** o lenēi, aiseā ua e lē a'oa'ia ai Ieremia le Anatotā,<sup>i</sup> o lē o loo amio e pei o se perofeta iā te outou?<sup>m</sup> **28** O le mea lea ua auina mai ai lana fe'au iā i matou i Papelonā, e faapea: “Ua leva tele ona ave faapagota outou! Ia outou fai fale ma nonofo ai, ma totō togālaau ma aai i o latou fua,<sup>n—</sup>” ’”

**29** Ona faitau lea e Sefanaia<sup>p</sup> le ositaulaga o lenēi tusi, a o faalogo le perofeta o Ieremia.

**30** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia, e faapea: **31** “Ia e auina atu se fe'au i le nuu uma na ave faapagota,<sup>s</sup> e faapea, ‘O le mea lenēi ua fetalai mai ai Ieova e faatatau iā Semaia le Neelami: “Ona ua vavalo atu Semaia iā te outou, ae ou te le'i auina atu o ia, ma ua ia taumafai fo'i e faatupu lo outou faatuatua i mea pepelo,<sup>t</sup>

**Ie 29:26\*** I le ulua'i gagana, e lua upu o loo faaaogā, o le tasi e faasino atu i “faamau mo vae” a o le isi o “faamau mo lima ma le ulu.”

32 o le mea lea ua fetalai mai ai Ieova, 'Ou te tau ai atu iā Se-maia<sup>a</sup> le Neelami ma lana fanau.'<sup>e</sup>

““E lē iai iā te ia se tagata e nofo i totonu o lenei nuu;<sup>i</sup> e lē vaai fo'i o ia i mea lelei ou te faia mo lo'u nuu,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'auā ua ia tautala ma le matuā fouvale iā Ieova.'””<sup>u</sup>

**30** O le afioga a Ieova na oo mai iā Ieremia, ua faapea mai: **2** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'Ia e tusi i se tusi upu uma ou te fai atu ai iā te oe.<sup>f</sup> **3** Auā ua fetalai mai Ieova, 'faauta! e oo mai aso, ou te faapotopoto mai ai o ē na ave faapagota o lo'u nuu o Isaraelu ma Iuta,”<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, “ma ou toe faafo'isia i latou i le lauelele na ou foa'iina atu i o latou augātāmā, ma e toe fai lava mo i latou.””<sup>1</sup>

**4** O upu nei na fetalai mai ai Ieova iā Isaraelu ma Iuta. **5** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ua matou lagona le leo o le gatete ma le mata'u,<sup>m</sup> e leai fo'i se filemu. **6** Faamolemole, ia outou fesili atu ma vaai pe e fanau ea se tane. Aiseā ea ua ou vaaia ai tane uma, ua tuu ona lima i lona puimanava e pei o se fafine o le a fanau,<sup>n</sup> ma ua sesega fo'i foliga uma?<sup>p</sup> **7** Auē! Auā o le aso tele lea aso,<sup>s</sup> e leai fo'i se aso e tusa ma lea,<sup>t</sup> o le taimi o puapuaga o Iakopo.<sup>v</sup> Ae e faalolaina mai ai lava o ia.”

**8** Ua fetalai mai Ieova o 'au, “I lenā aso, ou te gauia ai le amo mai i lou ua, ou te motu-

MATA. 29

a Ie 29:24  
e Eso 20:5  
Eso 34:7  
Ie 20:6  
i 1Sa 2:30  
o Fat 12:19  
u Ie 28:16

MATA. 30

f Ie 36:2  
Ie 51:60  
Ta 7:1  
Sap 2:2  
Ro 15:4  
g Te 30:3  
Sl 53:6  
Ie 27:22  
Ie 29:14  
Esk 39:25  
Ioe 3:1  
Amo 9:14  
i Ios 14:1  
Esr 2:1  
Ie 16:15  
Ie 32:44  
Esk 20:42  
m Ie 6:23  
n Isa 13:8  
Ie 4:31  
Ie 6:24  
Mi 4:9  
p Isa 29:22  
s Ioe 2:11  
Amo 5:18  
Se 1:14  
t Aue 1:12  
Ta 12:1  
Mat 24:21  
v Ho 12:2

Itu taumatau

a Isa 9:4  
Isa 10:27  
e Isa 55:3  
Esk 34:23  
Ho 3:5  
i Esk 37:24  
Lu 1:69  
Ga 2:30  
Ga 13:23  
o Isa 41:13  
Isa 43:5  
Isa 44:2  
u Isa 49:25  
Ie 3:18  
f Ie 33:16  
Ie 46:27  
Esk 34:25  
Ho 2:18  
Mi 4:4  
g Ie 46:27  
Esk 11:17  
i Isa 47:11  
Ie 50:29  
Ie 51:24  
m Le 26:44  
Ne 9:31  
Sl 78:38  
Aue 3:22  
Esk 20:17  
Amo 9:8  
n Eso 34:7  
Sl 6:1  
Ie 10:24  
Ie 46:28  
p 2No 36:16  
Isa 6:10  
Ie 8:21  
s Ie 15:18  
t Sl 106:23  
v Ie 8:22

sia fo'i ou noanoaga,<sup>a</sup> ma e lē toe iai ni tagata ese e faaogā-ina o ia e fai ma auauna. **9** E latou te auauna lava iā Ieova lo latou Atua ma Tavita lo latou tupu,<sup>e</sup> o lē ou te faatūina mo i latou.”<sup>1</sup>

**10** “A o oe, aua e te fefe, la'u auauna o Iakopo e,” ua fetalai mai ai Ieova, “aua fo'i e te mata'u, Isaraelu e.<sup>o</sup> Auā o lenei ou te faalaina oe mai i le mea mao, ma lau fanau mai i le nuu na ave faapagota<sup>u</sup> i ai i latou. E toe fo'i mai lava Iakopo, e lē toe atuavale ae o le a to'afilemu, e lē toe iai fo'i se tasi e faamata'u iā te ia.”<sup>r</sup>

**11** Auā ua fetalai mai Ieova, “ou te faatasi ma oe e faaola iā te oe;<sup>g</sup> ae ou te faaumatia atunuuma na ou faataapeape i ai oe.<sup>1</sup> Ae peita'i, ou te lē faaumatia oe.<sup>m</sup> Ou te a'oa'i faatatau iā te oe, ae ou te lē tuua oe e lē faasalaina.”<sup>n</sup>

**12** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “E leai se togafiti o le faatafunaina<sup>p</sup> o oe. E matuā leaga fo'i lou manu'a.<sup>s</sup> **13** E leai se tasi e finau atu ina ia togafitia lou papala.<sup>t</sup> E lē mafai lava ona faamā-lōlō, e lē mafai fo'i ona togafitia.<sup>v</sup> **14** Ua faagaloina oe e i latou uma o ē e alolofa tele iā te oe.<sup>h</sup> E lē o oe ua latou sa'ili pea i ai. Auā ua ou taia oe i le tā a le fili,<sup>k</sup> ma le faasalaga a lē e sauā,<sup>r</sup> ona o le tele o au mea sesē,<sup>a</sup> ma ua tele fo'i au agasala.<sup>e</sup> **15** Aiseā ua e alaga mai ai ona o lou manu'a?<sup>1</sup> Ua lē mafai ona togafitia lou tigā ona

h Aue 1:2; Aue 1:19; k Aue 2:5; r Te 28:50; a Sl 90:8; e Ie 5:6; i Ie 15:18.

o le tele o au mea sesē; ma ua tele fo'i au agasala.<sup>a</sup> Ua ou faia ai nei mea iā te oe. **16** O le mea lea, e faaumatia ai i latou uma e faaumatiaina oe;<sup>e</sup> a o ou fili uma, e ave faapagoga i latou uma.<sup>i</sup> O i latou fo'i e faoa au mea, e faoa a latou mea, a o i latou uma e ave faagaioia au mea, ou te tuuina atu i latou ia gaioia a latou mea.”<sup>o</sup>

**17** “Auā ou te aumaia le faamālōloga mo oe, ou te togafitia fo'i ou manu'a,”<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “Auā ua latou ta'ua oe o se fafine ua tulieseā:<sup>f</sup> ‘O Siona lea, e leai se tasī ua sa'ili atu i ai.’”<sup>g</sup>

**18** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “O lenei, ou te faapotopotoina o ē na ave faapagoga o fale'ie o Iakopo,<sup>1</sup> ou te tigā alofa fo'i i ona fale'ie paia. E toe fausia lava le aai i luga o lona mea maupu'epu'e;<sup>m</sup> e tū fo'i le 'olo e nofo ai i lona tulaga tonu.<sup>n</sup> **19** E tupu mai ai fo'i le faafetai, ma le leo o i latou o ē e toē.<sup>p</sup> Ou te faato'ateleina i latou ae e lē faato'aaitiitia;<sup>s</sup> ou te matuā faato'ateleina le aofa'i o i latou, ae e lē faatauvaa i latou.<sup>t</sup> **20** E avea lana fanua e pei ona iai i taimi muamua, e matuā faatumauina fo'i lana faapotopotoga i o'u luma.<sup>v</sup> Ona ou liliu atu lea i ē uma ua faasauā iā te ia.<sup>h</sup> **21** E mai iā te ia lona alli mamalu, o lona pule e tupu mai i totonu iā te ia;<sup>k</sup> ou te faalatalata mai fo'i o ia,<sup>r</sup> ma e latalata mai lava o ia iā te a'u.”<sup>a</sup>

“Auā o ai ea lenei ua tautō i lona loto e faalatalata mai iā te a'u?”<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **22** “E avea lava outou ma o'u

## MATA. 30

a 2No 36:14  
Ne 9:26  
e Eso 23:22  
Isa 33:1  
Isa 41:11  
Ie 10:25  
Ie 25:12  
Ie 50:29  
i Ie 51:56  
Mi 5:9  
o Sak 2:9  
u SI 102:13  
SI 103:3  
Ie 33:6  
Ho 6:1  
f SI 44:13  
g Ne 4:3  
Aue 2:15  
I SI 85:1  
Ie 24:6  
Ie 29:10  
m MI 4:8  
n SI 48:3  
p ESR 3:12  
Ne 8:17  
Isa 35:10  
Isa 51:11  
Ie 31:4  
s Te 30:5  
Isa 27:6  
Ie 33:22  
Sak 10:8  
t Isa 60:22  
MI 4:7  
Se 3:19  
v SI 102:28  
Isa 1:26  
h Isa 49:26  
Ie 50:18  
k Ke 49:10  
r Isa 9:6  
a Nu 16:5  
SI 110:1  
Ta 7:13  
Mat 3:17  
Epe 9:24  
e Te 30:6  
Ie 24:7  
Mar 12:30  
Ro 2:29  
2Ti 2:22

## Itu taumatau

a Esk 11:20  
Ho 2:23  
Fal 21:3  
e Ie 31:1  
Esk 36:28  
Epe 8:10  
i Fat 1:27  
Ie 25:32  
o Fam 9:57  
Fat 16:4  
u Iop 23:13  
Isa 14:24  
Ie 4:28  
f Ke 49:1  
Ie 23:20  
Esk 38:8

## MATA. 31

g Le 26:12  
Ie 30:22  
Ie 31:33  
Epe 8:10  
I Te 1:31  
m Nu 10:33  
SI 95:11  
Isa 63:14  
Epe 4:8

nuu,<sup>a</sup> ma e avea fo'i a'u ma o outou Atua.”<sup>e</sup>

**23** Faauta! Ua alu atu le afā mai iā Ieova, o lona to'atama'i, o le afā fulifaō.<sup>i</sup> E taavili atu i ulu o ē e amioleaga.<sup>o</sup> **24** E lē toe liliu le to'asā aasa o Ieova se'ia faaumatia e ia, se'ia faataunuu fo'i e ia manatu o lona finagalo.<sup>u</sup> E tou te manatunatu ai fo'i i lenei mea i le faai'uga o aso.<sup>f</sup>

**31** Ua fetalai mai Ieova, “I lenā taimi, e fai ai a'u ma Atua o aiga uma o Isaraelu; e fai fo'i i latou ma o'u nuu.”<sup>g</sup>

**2** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Na maua e tagata na faasaoina mai i le pelu le finagalo malie o le Atua i le toafa,<sup>1</sup> ina ua savali atu Isaraelu i le mea e mālōlō ai o ia.”<sup>m</sup>

**3** Na faaali mai Ieova iā te a'u mai i le mea mamao, ua faapea mai: “O le alofa e faava-vau na ou alofa ai iā te oe.<sup>n</sup> O le mea lea na ou tosina mai ai oe i lo'u alofa faamaoni.<sup>p</sup> **4** Le taupou e, o Isaraelu, ou te toe fausia oe ma e toe fausia lava oe.<sup>s</sup> O le a e teuteu iā te oe i au topa, ma e alu atu fo'i i le siva a i latou o loo toē.<sup>t</sup> **5** E te totō togāvine i mauga o Samaria.<sup>v</sup> E totō fo'i e ē galulue vine ma aai mai i o latou fua.<sup>h</sup> **6** Auā e oo mai le aso e alalaga atu ai leo-leo i vaega maugā o Efaraima, 'Inā tutula'i ia outou, ma tatou ō a'e i Siona iā Ieova lo tatou Atua.”<sup>k</sup>

**7** Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Inā alalaga

n Te 7:8; Mal 1:2; p Ho 11:4; s Ie 1:10; Ie 30:18; Ie 33:7; Amo 9:11; t Eso 15:20; Fam 11:34; SI 149:3; Ie 30:19; v Amo 9:14; MI 4:4; h Te 30:9; Isa 65:21; k ESR 1:5; SI 126:1; Isa 2:3; Ie 50:5; MI 4:2.

leotele atu ia ma le olioli iā Iakopo, ia alalaga atu ma le fiafia ona ua sili outou i atunuu.<sup>a</sup> Ia outou faalauiloa atu.<sup>e</sup> Ia outou vivii atu ma faapea atu, 'Ieova e, ia e faaola mai i lou nuu, o ē ua totoe o Isaraelu.'<sup>1</sup> **8** Ou te aumaia i latou mai i le nuu o le itu i mātū,<sup>o</sup> ou te faapotopoto faatasi fo'i i latou mai i vaega pito mamao o le lalolagi.<sup>u</sup> E faatasi fo'i ma i latou le tauaso ma le pipili, o le fafine tō ma lē o le a fanau.<sup>f</sup> E toe fo'i mai i latou i inei o se faapotopotoga tele lava.<sup>g</sup> **9** Ua ō mai i latou ma le fetagisi,<sup>1</sup> ou te aumaia fo'i i latou, a o latou 'ai'oi mai mo le faamagaloga. Ou te faia i latou ina ia savavali i vanu e tafe ai vai,<sup>m</sup> i le auala sa'o e lē tautevateva ai i latou. Auā ua fai a'u ma Tamā o Isaraelu;<sup>n</sup> ma o Efaraima fo'i, o la'u ulumatua.'<sup>p</sup>

**10** Inā faalogologo mai ia outou o atunuu i le afioga a Ieova, ma ia ta'uta'u atu i motu mamao,<sup>s</sup> e faapea: "O Lē na faasalalauina Isaraelu, na te faapotopoto faatasi<sup>t</sup> mai o ia, na te tausia fo'i o ia e pei ona faia e se leoleo mamoe i lana lafu.<sup>v</sup> **11** Auā e togiolaina lava e Ieova Iakopo,<sup>h</sup> ma faatauina mai o ia mai i le lima o lē e sili atu ona malosī iā te ia.<sup>k</sup> **12** E latou te ō mai lava ma alalaga fiafia i le mea maualuga o Siona,<sup>r</sup> e fiafia fo'i i le lelei o Ieova,<sup>a</sup> ona o le saito, o le uaina fou,<sup>e</sup> o le suāuu, ma tama'i mamoe ma tama'i povi o le lafu.<sup>1</sup> E aoe ia latou e pei o se togālaau ua faasūsūina lelei,<sup>o</sup> e lē toe vaivai lava i latou."<sup>u</sup>

## MATA. 31

a Te 32:43  
Sl 96:3  
Isa 44:23  
Ro 15:10  
e Isa 12:5  
Amo 3:9  
Ga 26:23  
i Isa 1:9  
Ie 23:3  
Ioe 2:32  
Ro 9:27  
Ro 11:5  
o Isa 43:6  
Ie 3:12  
Ie 23:8  
u Te 30:4  
Esk 20:34  
Esk 34:12  
Ia 1:1  
f Isa 35:6  
Isa 42:16  
g Esk 2:64  
l Ie 50:4  
m Isa 35:7  
Isa 49:10  
n Te 32:6  
p Ke 48:14  
Eso 4:22  
s Sl 97:1  
Isa 11:11  
Isa 42:10  
t Te 30:4  
Esk 20:34  
Mi 2:12  
v Isa 40:11  
Esk 34:12  
1Pe 2:25  
h Isa 44:23  
Isa 48:20  
k Isa 49:25  
r Esk 3:13  
Sl 126:1  
Isa 51:11  
Esk 20:40  
a Sl 34:5  
Isa 60:5  
e Ioe 3:18  
Sak 9:15  
i Isa 65:10  
o Isa 58:11  
u Isa 35:10  
Fal 21:4

## Itu taumatau

a Esk 3:12  
Sak 8:4  
e Isa 51:3  
Isa 65:19  
i Sl 36:8  
o Te 30:9  
Sl 31:19  
Isa 63:7  
u Ios 18:25  
Ie 40:1  
Mat 2:18  
f Aue 1:16  
Mat 2:16  
g Ke 35:19  
l Ke 35:24  
m Ke 37:35  
n Mat 2:18  
p Fal 7:17  
s Esk 1:5  
Ie 23:3  
Esk 11:17  
Ho 1:11  
t Ie 29:11  
v Ie 46:27  
h Ie 31:9  
k Sl 94:12  
r Fat 26:3

**13** "E olioli ai le taupou i le siva i lenā taimi, o taulele'a fo'i faatasi ma toeaia.<sup>a</sup> Ou te liua fo'i lo latou faavauvau i le fiafia, ou te faamāfanafanaina i latou, ma faafiafia i latou mai i lo latou faanoanoa.<sup>e</sup> **14** Ou te faamaoona ositaulaga i mea'ai lololo,<sup>i</sup> e faamalieina<sup>o</sup> fo'i lo'u nuu i mea lelei," ua fetalai mai ai Ieova.

**15** "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Ua lagona le leo i Rama,<sup>u</sup> o le auēga ma le tagitu'i;<sup>f</sup> ua tagiauē Rasela<sup>g</sup> ona o lana fanau.<sup>1</sup> Ua lē mafai fo'i ona faamāfanafanaina o ia ona o lana fanau,<sup>m</sup> auā ua lē toe iai i latou.'"<sup>n</sup>

**16** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: "Soia e te tagi ma aua le maligi ou loimata,<sup>p</sup> auā ua iai le tau i ou galuega,' ua fetalai mai ai Ieova, 'e toe fo'i mai lava i latou mai i le nuu o le fili.'<sup>s</sup>

**17** "'E iai le faamoemoet<sup>t</sup> mo lou lumana',<sup>1</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'e toe fo'i mai lava le fanau i lo latou lauelelee.'<sup>v</sup>

**18** "Ua ou lagona atu Efaraima o auē,<sup>h</sup> 'Ua e a'oa'ia a'u ina ia faasa'oina ai a'u,<sup>k</sup> e pei o se tama'i povi po'a ua lē a'o-a'o'ina.<sup>r</sup> Ia e faaliliuina a'u, ona ou nofosauni lea e toe liliu atu,<sup>a</sup> auā o oe o Ieova lo'u Atua.<sup>e</sup>

**19** Ina ua uma ona ou liliuese, ona ou salamō<sup>i</sup> ai lea; ma ina ua ou iloa, ona ou pōpō ai lea i lo'u ogāvae.<sup>o</sup> Na ou māsiaina, <sup>u</sup> auā na ou tauaveina le luma o lo'u talavou.'<sup>f</sup>

a Ie 17:14; Aue 5:21; e Isa 43:3; i Te 30:2; o Esk 21:12; u Le 26:41; Esk 9:6; f Ie 3:25.

20 “Po o Efaraima ea o se atalii e pele iā te a’u, po o se tamaitiiti ou te tausi faapelepele i ai?<sup>a</sup> Auā talu ona ou tautala atu iā te ia, ou te saga manatua pea o ia.<sup>e</sup> Ua tagi lava lo’u loto ona o ia.<sup>i</sup> Ou te tigā alofa lava iā te ia,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

21 “Ia e faia ni faailoga mo oe i le auala. Ia faatutū ni pou faailoilo mo oe.<sup>u</sup> Ia taula’i atu lou loto i le ala tele, o le ala e te alu atu i ai.<sup>f</sup> Le taupou o Isaraelu e, inā toe fo’i mai ia. Ia e fo’i mai i ou aai nei.<sup>g</sup> 22 Le tama fafine lē faamaoni e, o le ā ea le umi e te fealua’i solo ai?<sup>1</sup> Auā ua faia e Ieova se mea fou i le lalolagi: E si’osi’oina e le fafine le tane.”

23 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu: “Latou te toe fai atu lenei upu i le nuu o Iuta ma ona aai, pe a ou toe faapotopoto faatasi mai i latou na ave faapagota, ‘O oe le fale e iai le amiotonu,<sup>m</sup> ia faamanuia oe e Ieova,<sup>n</sup> le mauga paia e.”<sup>p</sup> 24 E nonofo faatasi uma ai lava Iuta ma ona aai uma, o le ‘au-faifaato’aga ma i latou o ē e feoa’i faatasi ma le lafu.<sup>s</sup> 25 Auā ou te faafouina le tagata ua vai-vai, ou te faamalosia fo’i tagata uma ua leai so latou malosi.”<sup>t</sup>

26 Ona ou ala ai lea ma ou vaai; na ou fiafia fo’i i la’u moe.

27 “Faauta! E oo mai aso,” ua fetalai mai ai Ieova, “ou te lūlū ai i le aiga o Isaraelu ma le aiga o Iuta le fua o le tagata, ma le fua o le manu.”<sup>v</sup>

28 “E pei ona ou mataala pea iā i latou<sup>h</sup> ina ia lia’iina ma

## MATA. 31

a Ie 31:9  
Ho 14:4  
e Te 32:36  
i Isa 63:15  
Ho 11:8  
o Isa 55:7  
Mi 7:18  
2Ko 1:3  
u Isa 62:10  
f Isa 35:8  
g Ie 3:14  
l 1Tu 18:21  
Ie 2:13  
Ie 2:18  
Ie 3:6  
m Isa 1:26  
n Sl 122:8  
p Sak 8:3  
s Ie 33:12  
Esk 36:10  
t Sl 107:9  
Isa 40:29  
v Te 30:9  
Esk 36:9  
Ho 2:23  
Sak 10:9  
h Ie 44:27  
Ta 9:14

## Itu taumatau

a Ie 18:7  
Ie 45:4  
e Sl 102:16  
Sl 147:2  
Ie 24:6  
Ie 32:41  
i Esk 18:2  
o Te 24:16  
Isa 3:11  
Esk 18:4  
Ka 6:7  
u Mat 26:28  
Mar 14:24  
Lu 22:20  
lKo 11:25  
Epe 8:8  
Epe 10:16  
f Ka 6:16  
g Ie 50:4  
l Eso 19:5  
Te 1:31  
m Esk 16:59  
Epe 8:9  
n Ie 3:14  
p Epe 8:6  
s Epe 8:10  
t Esk 11:19  
Esk 36:26  
v Sl 37:31  
Epe 10:16  
h Ie 30:22  
Epe 8:10  
k Isa 54:13  
Ioa 6:45  
lTe 4:9  
lIa 2:27  
r lNo 28:9  
Ioa 17:3  
a Isa 11:9  
Ie 24:7  
Sap 2:14  
Epe 8:11  
e Ie 33:8  
Ie 50:20  
Mi 7:18  
Mat 26:28  
Ro 11:27  
Epe 8:12  
Epe 9:15  
Epe 10:17

talepe i lalo, ia faaumatia ma faaleagaina,<sup>a</sup> e faapea fo’i ona ou mataala pea iā i latou ina ia atiina a’e ma totōina,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 29 “I na aso, latou te lē toe fai mai, ‘E ‘aina e tamā vine moto, ae e magiagia ai nifo o le fanau.’<sup>i</sup> 30 Ae e ta’itasi le tagata ma oti ona o lana mea sesē.<sup>o</sup> O so o se tagata e ‘aina le vine moto, e magiagia ai ona lava nifo.”

31 “Faauta! E oo mai aso,” ua fetalai mai ai Ieova, “ou te osia ai se feagaiga fou<sup>u</sup> ma le aiga o Isaraelu<sup>f</sup> ma le aiga o Iuta;<sup>g</sup> 32 e lē pei o le feagaiga na ou osia ma o latou augātamā, i le aso na ou tago ai i o latou lima ma ta’ita’i ese i latou mai i le nuu o Aikupito,<sup>1</sup> ‘o la’u feagaiga lea na latou solia,<sup>m</sup> e ui ina avea a’u ma tane<sup>n</sup> o lē e ona i latou,’ ua fetalai mai ai Ieova.”

33 “Auā o le feagaiga<sup>p</sup> lenei ou te osia ma le aiga o Isaraelu pe a mavae na aso,<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “Ou te tuuina la’u tulafono i totonu iā i latou,<sup>t</sup> ma ou te tusiaina fo’i i o latou loto.<sup>v</sup> E fai a’u ma o latou Atua, e fai fo’i i latou ma o’u nuu.”<sup>h</sup>

34 “E lē toe a’oa’o atu fo’i se tasi i lana aumea, e lē toe a’oa’o atu fo’i se tasi i lona uso,<sup>k</sup> e faapea atu, ‘Ia outou iloa Ieova!’<sup>r</sup> auā e iloa a’u e i latou uma, e amata mai i lē e aupito faatauva e oo i lē e sili o i latou,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “Auā ou te faamagaloina a latou mea sesē, ma ou te lē toe manatuina a latou agasala.”<sup>e</sup>

35 O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova, O Lē na tuuina mai le lā ina ia malamalama ai

le ao,<sup>a</sup> o tulafono<sup>e</sup> o le masina<sup>i</sup> ma fetu ina ia malamalama ai le pō,<sup>o</sup> o Lē e faagaepu le sami ina ia ū mai ona galu,<sup>u</sup> o Lē fo'i o lona suafa o Ieova o 'au:<sup>f</sup>

**36** “Afai e mafai ona aveesea nei tulafono mai i o'u luma,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'e mafai fo'i la ona lē toe avea i latou o le fanau a Isaraelu ma nuu i o'u luma i aso uma.”<sup>1</sup>

**37** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Afai e mafai ona fuatia le lagi i lugā, ma su'esu'eina faavae o le lalolagi i lalō,<sup>m</sup> o a'u fo'i, e mafai ona ou teena le fanau atoa a Isaraelu ona o mea uma na latou faia,<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

**38** “Faauta! E oo mai aso,” ua fetalai mai ai Ieova, “e fausia ai lava le aai<sup>p</sup> iā Ieova, e amata mai i le 'Olo o Hanani-ali<sup>s</sup> e oo atu i le Faitoto'a o le Tulimanu.<sup>t</sup> **39** E alu atu lava le manoa e fua ai,<sup>v</sup> e alu atu sa'o i luma o le a'ega o Karepa, ma faataamilo ane ai i Koata. **40** E avea o se mea e paia iā Ieova<sup>h</sup> o fanua laugatasi uma ua iai tino oti,<sup>k</sup> o lefulefu ga'oa,<sup>r</sup> o fanua uma e oo atu i le vanu o Ketarono,<sup>a</sup> e oo atu i le tulimanu o le Faitoto'a o Solofanua,<sup>e</sup> ma aga'i atu i le mea e oso a'e ai le lā. E lē lia'iina, pe e toe soloia fo'i i lalo e oo lava i le faavavau.”<sup>1</sup>

**32** Ua oo mai le afioga a Ieova iā Ieremia i le tausaga lona sefulu o le nofoaiga a Setekaia le tupu o Iuta,<sup>o</sup> o le tausaga lona sefulu lava lea o le nofoaiga a Nepukanesa.<sup>u</sup> **2** O le taimi lenā na osofa'ia ai Ierusalemā e 'autau a le tupu o Pa-

## MATA. 31

a Ke 1:16  
SI 136:8  
Mat 5:45  
e 1Ko 14:33  
i Iop 38:33  
SI 89:37  
SI 104:19  
o SI 136:9  
u Isa 51:15  
f Ie 10:16  
g SI 148:6  
Isa 54:10  
Ie 33:20  
I SI 72:5  
m Iop 38:5  
Fat 30:4  
Isa 40:12  
n Ie 30:11  
p Ne 12:27  
Isa 44:28  
Ie 30:18  
s Ne 3:1  
Ne 12:39  
Sak 14:10  
t 2No 26:9  
v Sak 1:16  
h Esk 45:1  
Ioe 3:17  
k Ie 19:11  
r Ie 7:32  
a 2Sa 15:23  
2Tu 23:6  
Ioa 18:1  
e 2Tu 11:16  
2No 23:15  
Ne 3:28  
i Isa 51:22

## MATA. 32

o 2Tu 25:1  
Ie 39:1  
u Ie 25:1

## Itu taumatau

a Ie 52:4  
e Ne 3:25  
Ie 33:1  
Ie 37:21  
Ie 38:28  
i Ie 37:18  
Epe 11:36  
o Lu 20:2  
u Ie 34:2  
Ie 37:8  
f 2Tu 25:6  
Ie 34:3  
Ie 37:17  
Ie 38:18  
Ie 39:5  
Ie 52:9  
Esk 12:13  
g Ie 27:22  
I Fat 21:30  
Ie 21:4  
Ie 33:5  
Esk 17:15  
m Ios 21:18  
Ie 1:1  
n Le 25:24  
Ru 4:4  
p Ne 3:25  
Ie 37:21  
s 1Tu 2:26  
1No 6:60  
t Ios 18:28  
v Ie 32:25

pelonia;<sup>a</sup> a o taofia le perofeta o Ieremia i le Lotoā o le Leoleo,<sup>e</sup> i le maota o le tupu o Iuta; **3** auā na taofia ai o ia e Setekaia le tupu o Iuta,<sup>i</sup> ua faapea mai:

“Aiseā ua e vavalō ai e faapea,<sup>o</sup> ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ou te tuuina atu lenei aai i le lima o le tupu o Papelonia, ma e na te faato'ilaloina lava;<sup>u</sup> **4** e lē sao fo'i Setekaia le tupu o Iuta mai i lima o le 'au Kaletaia, ae e tuuina atu lava o ia i le lima o le tupu o Papelonia, e la te tautatala faafesaga'i ma ia, ma fevaai'i fo'i o la'ua mata’;<sup>f</sup> **5** 'e ave e ia o Setekaia i Papelonia, ma e iai pea o ia i inā se'ia ou liliu atu iā te ia,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova; 'e ui lava ina outou faasagatau pea i le 'au Kaletaia, ae e tou te lē manumalo ai?’”<sup>1</sup>

**6** Ua faapea atu Ieremia: “Ua oo mai le afioga a Ieova iā te a'u, e faapea, **7** 'O lea e sau iā te oe Hanameali le atalii o Saluma le uso o lou tamā, e faapea: “Ia e faatau mo oe lo'u fanua o loo i Anatota,<sup>m</sup> auā ua iā te oe le aiā e toe faatau mai ai.””<sup>n</sup>

**8** Ona sau lea iā te a'u o Hanameali le atalii o le uso o lo'u tamā, i le Lotoā o le Leoleo,<sup>p</sup> ma faapea mai iā te a'u e tusa ma le afioga a Ieova: “Inā e faatau ia lo'u fanua faamolemole o loo i Anatota,<sup>s</sup> o loo i le nuu o Peniamina,<sup>t</sup> auā o loo iā te oe le aiā e faatau ai, ma o loo iā te oe fo'i le pule e toe faatau mai ai. Ia e faatau mo oe.” Ona ou iloa ai lea, o le afioga lea mai iā Ieova.<sup>v</sup>

9 Ona ou faatau ai lea mai iā Hanameali<sup>a</sup> le atalii o le uso o lo'u tamā o le fanua o loo i Anatotā.<sup>e</sup> Na ou fuaina atu iā te ia o tupe,<sup>i</sup> e fitu sekeli ma sekeli siliva e sefulu. 10 Ona ou tusia lea i se tusi<sup>o</sup> ma faamaufaa-ilogaina,<sup>u</sup> na ou aumaia fo'i ni molimau<sup>f</sup> a o o'u fuaina tupe i le fua.<sup>g</sup> 11 Mulimuli ane ona ou ave lea o le tusi o le faatau, o le tusi ua faamauina e tusa ma le poloa'iga ma tulafono,<sup>l</sup> ma le tusi e le'i faamauina; 12 ona ou avatu lea o le tusi o le faatau iā Paruka<sup>m</sup> le atalii o Neria<sup>n</sup> o le atalii o Maseia, i luma o Hanameali le atalii o le uso o lo'u tamā, ma luma o molimau, o ē na saini i le tusi o le faatau,<sup>p</sup> ma luma fo'i o Iutaia uma o ē o loo nonofo i le Lotoā o le Leoleo.<sup>s</sup>

13 Ona ou poloa'iina lea o Paruka i o latou luma, e faapea: 14 "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'Ia e ave nei tusi, o le tusi o le faatau, lea ua faamauina, ma le isi tusi e le'i faamauina,<sup>t</sup> ia e tuu i totonu o se fagu omea, ina ia tumau ai mo aso e tele." 15 Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'E toe faatauina mai fale, o fanua, ma togāvine i lenei nuu.'<sup>v</sup>

16 Ina ua uma ona ou avatu le tusi o le faatau iā Paruka<sup>h</sup> le atalii o Neria,<sup>k</sup> ona ou tatalo<sup>r</sup> lea iā Ieova e faapea: 17 "Auē, Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese!<sup>a</sup> O oe lava na e faia le lagi ma le lalolagi i lou mana tele<sup>e</sup> ma lou aao faaloaloa.<sup>i</sup> E lē faigatā iā te oe lenei mea,<sup>o</sup> 18 o Lē e faaalā le alofa faamaoni i afe

MATA. 32

- a Ie 32:7
- e Ie 1:1
- i Ke 23:16
- o Ie 32:44
- u Ne 10:1
- f Ru 4:9
- Isa 8:2
- g Ke 23:16
- l Le 25:15
- m Ie 36:4
- Ie 36:26
- n Ie 51:59
- p Ie 32:44
- s Ne 3:25
- Ie 33:1
- t Ie 32:11
- Ie 32:44
- v Amo 9:14
- Sak 3:10
- h Ie 32:12
- k Ie 51:59
- r Fl 4:6
- a Ie 1:6
- e Ke 1:1
- 2Tu 19:15
- Sl 102:25
- Isa 40:26
- Ie 10:12
- Fal 4:11
- i 1Tu 8:42
- Ie 27:5
- o Ke 18:14
- Iop 42:2
- Lu 1:37
- Ro 4:21

Itu taumatau

- a Eso 20:6
- Eso 34:7
- e Nu 14:18
- Te 5:9
- 1Tu 14:10
- Isa 65:6
- i Ne 1:5
- o Te 10:17
- Isa 10:21
- u Sl 148:2
- f Ie 10:16
- g Isa 28:29
- l Eso 15:11
- m 2No 16:9
- Iop 34:21
- Sl 33:13
- Sl 66:7
- Fat 5:21
- Fat 15:3
- Epe 4:13
- n Eso 34:7
- Sl 62:12
- Fal 12:14
- Ie 17:10
- Mat 12:36
- Ro 2:6
- p Eso 7:3
- Te 4:34
- Ne 9:10
- Sl 78:43
- s Eso 9:16
- 2Sa 7:23
- Isa 63:12
- Ta 9:15
- Ro 9:17
- t Eso 6:6
- Eso 13:14
- v Sl 105:27
- Sl 106:9
- h Eso 6:1
- Eso 15:16
- Te 26:8
- 1No 17:21
- Sl 136:12

o tupulaga,<sup>a</sup> ma tau i mea sesē a o latou tamā i fatafata o a latou fanau pe a mavae atu i latou,<sup>e</sup> o le Atua moni, o Lē e sili,<sup>i</sup> o Lē e malosi,<sup>o</sup> o Ieova o 'au,<sup>u</sup> o lona suafa lea,<sup>f</sup> 19 e sili i fautuaga,<sup>g</sup> e silisili fo'i i mea na faia,<sup>l</sup> o loo silasila ou fofoga i ala uma o le fanau a tagata,<sup>m</sup> ina ia avatu iā i latou ta'ito'atasi e tusa ma ona ala, e tusa fo'i ma le fua o ana amioga;<sup>n</sup> 20 o oe na e faatutūina faailoga ma faia vavega i le nuu o Aikupito ua oo mai i aso nei, o le nuu fo'i o Isaraelu ma tagata,<sup>p</sup> ina ia e faia se suafa mo oe lava e pei ona iai i le aso nei.<sup>s</sup> 21 Ona e aumaia lea o lou nuu o Isaraelu mai i le nuu o Aikupito,<sup>t</sup> faatasi ma faailoga ma vavega,<sup>v</sup> i le aao malosi ma le aao faaloaloa ma le mata'utia tele.<sup>h</sup>

22 "Mulimuli ane, na e foa'iina atu iā i latou o lenei laueleele na e tautō ai i o latou augātāmā e avatu iā i latou,<sup>k</sup> o se laueleele e tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>r</sup> 23 Ona latou o mai lea ma fai mo i latou,<sup>a</sup> ae e latou te le'i faalogo i lou si'ufofoga, latou te le'i savavali fo'i i lau tulafono.<sup>e</sup> E latou te le'i faia mea uma na e poloa'i ai iā i latou e fai,<sup>i</sup> o le mea lea ua e faaoo ai lenei malaia iā i latou.<sup>o</sup>

24 Faauta! Ua o mai tagata e osofa'i le aai<sup>u</sup> e ala i mea mau-ti'eti'e<sup>f</sup> na tanu e si'omia ai, ma e tuuina atu lava le aai i lima o le 'au Kaletaia o ē o loo tau faasaga i ai,<sup>g</sup> ona o le pelu,<sup>l</sup> o

k Ke 13:15; Ke 17:8; Ke 26:3; Te 1:8; r Eso 3:8; Ie 11:5; a Ne 9:23; Sl 105:44; e Ne 9:26; Ta 9:10; i Nu 33:52; o Te 28:15; Ios 23:16; Esr 9:7; u Le 26:31; 2Tu 25:1; Ie 52:4; f Te 28:52; Ie 33:4; Esk 4:2; g Te 21:4; l Le 26:33; Ie 14:12.

le oge,<sup>a</sup> ma le faama'i,<sup>e</sup> ma ua tutupu fo'i mea na e fetalai i ai, ua e silasila lava i ai.<sup>i</sup> **25** A o oe lava Ieova e, le Alii Pule Silisili Ese, na e fetalai mai iā te a'u, 'Ia e faatau mo oe le fanua i tupe<sup>o</sup> ma ave ni molimau,<sup>u</sup> e ui lava e tuuina atu le aai i lima o le 'au Kaletaia."<sup>f</sup>

**26** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai: **27** "O a'u o Ieova, o le Atua o tagata uma.<sup>g</sup> Pe e iai ea se mea e faigatā tele iā te a'u?<sup>l</sup> **28** O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova, 'Ou te tuuina atu lenei aai i lima o le 'au Kaletaia ma le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonia, ma e faato'ilaloina lava e ia.<sup>m</sup> **29** E o lo mai fo'i le 'au Kaletaia o ē o loo tau faasaga i lenei aai ma faamū lenei aai i le afi, ma sununu ai lava,<sup>n</sup> atoa fo'i ma fale na faamū ai taulaga iā Paala i o latou luga, ma liligi atu ai taulaga i mainu i isi atua ina ia faatigā mai ai iā te a'u."<sup>p</sup>

**30** "Auā e na o mea leaga lava ua faia e le fanauga a Isaraelu ma le fanauga a Iuta i o'u luma, e mai lava i lo latou talavou,<sup>s</sup> auā ua faatigā mai fo'i le fanauga a Isaraelu iā te a'u i galuega a o latou lima,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **31** 'Auā talu mai lava le aso na fausia ai lenei aai e oo mai i le aso nei, e na o le faatupu ai o lo'u ita<sup>v</sup> ma lo'u ita tele, ina ia ou aveesea ai lenei aai mai i o'u luma,<sup>h</sup> **32** ona o mea leaga uma na faia e le fanauga a Isaraelu<sup>k</sup> ma le fanauga a Iuta<sup>r</sup> e faatigā mai ai iā te a'u,<sup>a</sup> o i latou, o o latou tupu,<sup>e</sup> o o latou perenise,<sup>i</sup>

MATA. 32

a Te 28:57

Ie 15:2

e Te 28:59

Ie 24:10

i Isa 55:11

o Le 27:18

u Te 19:15

Mat 18:16

f Ie 37:10

g Nu 16:22

Nu 27:16

Lu 3:6

Ro 3:29

l Ke 18:14

Iop 42:2

Lii 1:37

Ro 4:21

m 2Tu 25:4

Ie 20:5

Ie 21:4

n 2Tu 25:9

2No 36:19

Ie 37:8

Ie 52:13

Aue 4:11

p 2Tu 17:16

2No 28:2

Ie 7:18

Ie 19:13

Ie 44:25

s Te 9:7

2Tu 17:9

Ne 9:16

Sl 106:6

Ie 2:7

Ie 3:25

Esk 16:8

Esk 20:28

Ga 7:51

t Ie 22:21

Esk 23:3

v 1Tu 11:7

2Tu 21:4

Se 3:1

h 2Tu 23:27

2Tu 24:3

Aue 1:8

k 2Tu 15:18

2Tu 17:11

2Tu 17:18

Ie 7:12

Ie 11:17

r Ie 5:11

Ie 11:10

Esk 8:17

a Isa 1:4

e 1Tu 11:9

2Tu 23:26

1No 10:13

Esr 9:7

Ie 15:4

i Esk 22:6

Ta 9:8

## Itu taumatau

a Ne 9:34

e Mi 3:5

Mi 3:11

i 2No 29:6

Ie 2:27

Ie 7:24

Sak 7:11

o 2No 36:16

Ie 7:13

Ie 25:3

Ie 26:5

Ie 35:15

Ie 44:5

o o latou ositaulaga,<sup>a</sup> o o latou perofeta,<sup>e</sup> o tagata o Iuta, ma ē o loo nonofo i Ierusalem.

**33** Ua ū mai pea o latou tua iā te a'u ae e lē o o latou mata;<sup>i</sup> e ui lava ina ou a'oa'o'ina i latou, ou te alapō ma a'oa'o'atu, ae e leai se tasi o i latou na faalogo ina ia talia le a'oa'iga.<sup>o</sup> **34** Ua latou tuu a latou mea inosia i le fale ua ta'ua ai lo'u igoa, ina ia faalegaina ai.<sup>u</sup> **35** Ua latou fausia fo'i mea maualuluga iā Paala<sup>f</sup> i le vanu o le atalii o Hinoma,<sup>g</sup> ina ia latou faauiane ai o latou atalii ma o latou afafine i le afi<sup>l</sup> iā Moloka,<sup>m</sup> o se mea ou te le'i poloa'i atu ai iā i latou,<sup>n</sup> ou te le'i manatu fo'i i lo'u loto e faia lea mea inosia,<sup>p</sup> ina ia faatupu ai le agasala iā Iuta.<sup>s</sup>

**36** "O lea, o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu e faatatau i lenei aai, na outou fai mai ai e tuuina atu lava i le lima o le tupu o Papelonia e ala i le pelu, o le oge, ma le faama'i,<sup>t</sup> **37** 'Ou te faapotopoto faatasi i latou mai i nuu uma na ou faataapeape i ai i latou i lo'u ita, o lo'u ita tele, ma lo'u tigā tele;<sup>v</sup> ou te toe aumaia fo'i i latou i lenei mea ma faanononofo ai ma le saogalemu.<sup>h</sup>

**38** E avefa lava i latou ma o'u nuu,<sup>k</sup> e avefa fo'i a'u ma o latou Atua.<sup>r</sup> **39** Ou te foa'iina atu iā i latou le loto e tasi<sup>a</sup> ma le ala e tasi ina ia latou matata'u ai pea iā te a'u, ina ia lelei ai

u 2Tu 21:4; 2No 33:4; Ie 7:30; Ie 23:11; Esk 5:11; Esk 8:5; Esk 23:33; Ho 9:10; f 1Tu 11:5; 2Tu 23:10; g Ios 15:8; 2No 28:3; Ie 19:5; 1No 33:6; Isa 57:5; Ie 7:31; m Le 18:21; Le 20:4; n Te 18:10; 1Tu 11:10; p 1Tu 11:33; s 2Tu 16:3; 2No 33:9; t Ie 24:10; v Te 29:24; Te 30:3; Ie 23:3; Ie 29:14; Esk 37:21; h Ie 23:6; Ie 33:16; Esk 34:25; k Ie 24:7; Ie 31:33; Mi 4:5; r Ke 17:7; Ie 30:22; a 2No 30:12; Esk 11:19.



i latou ma a latou fanau, pe a mavae atu i latou.<sup>a</sup> **40** Ou te osia fo'i se feaiga<sup>e</sup> ma i latou e faavavau lava, ou te lē toe liliuese mai iā i latou, ou te faia fo'i mea lelei mo i latou;<sup>i</sup> ma ou te tuu i o latou loto le mata'u iā te a'u ina ia latou lē liliuese ai mai iā te a'u.<sup>o</sup> **41** O le a ou olioli lava iā i latou<sup>u</sup> ma o le a ou faia mea lelei mo i latou, ou te totōina fo'i i latou i lenei lauelele<sup>f</sup> i le faamaoni ma lo'u lototoa ma lo'u malosi atoa.'

**42** “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'E pei lava ona ou faaoo i lenei nuu o lenei mala tele, e faapea fo'i ona ou faaoo iā i latou o mea lelei uma ua ou fai atu ai e faatatau iā i latou.<sup>g</sup> **43** E faatauina mai lava fanua i lenei nuu,<sup>1</sup> ua outou faapea ane ai: “Ua faatafunaina<sup>m</sup> e lē o iai se tagata po o ni manu lalata. Ua tuuina atu i lima o le 'au Kaletaia.”<sup>n</sup>

**44** “'E faatau mai lava e le nuu fanua i tupe, e tusia fo'i i le tusi<sup>p</sup> ma faamaufaailogaina, e aumai fo'i molimau<sup>s</sup> i le nuu o Peniamina,<sup>t</sup> o nuu o loo si'omia ai Ierusalem,<sup>v</sup> o aai o Iuta,<sup>h</sup> o aai i vaega maugā, o aai o le fanua maualalo,<sup>k</sup> ma aai i le itu i saute,<sup>r</sup> auā ou te toe aumaia i latou na ave faapagota,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

**33** Ua faalua ona oo mai le afioga a Ieova iā Ieremia, a o taofia o ia i le Lotoā o le Leoleo,<sup>e</sup> e faapea: **2** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o Lē na faia le lalolagi,<sup>i</sup> o Ieova o le Mataisau<sup>o</sup> na ia matuā faatuuina ai,<sup>u</sup> o Ieova o lona suafa lea,<sup>f</sup> **3** 'Ia e valaau mai iā te

- MATA. 32  
 a Te 5:29  
 Sl 115:13  
 e Isa 55:3  
 Isa 61:8  
 i Sl 73:1  
 Sl 125:4  
 Esk 39:29  
 o Esk 36:26  
 Fal 15:4  
 u Te 30:9  
 Isa 62:5  
 Isa 65:19  
 Se 3:17  
 f Isa 58:11  
 Isa 61:3  
 Ie 24:6  
 Ie 31:12  
 Amo 9:15  
 g Ie 31:28  
 Ie 33:11  
 Sak 8:15  
 I Esk 37:14  
 m Ie 9:11  
 Esk 23:33  
 n Ie 21:4  
 p Ie 32:10  
 s Ie 32:25  
 t Ios 18:28  
 v Ie 33:16  
 h Ie 31:23  
 k Ios 15:33  
 Ie 17:26  
 Ie 33:13  
 r Ios 15:21  
 a Sl 126:1  
 Ie 33:7

- MATA. 33  
 e Ne 3:25  
 Ie 32:2  
 Ie 37:21  
 Ie 38:28  
 i Ke 1:1  
 Sl 146:6  
 Fal 4:11  
 o Ke 14:19  
 Sl 102:25  
 Isa 45:18  
 Fal 10:6  
 u Sl 96:10  
 Sl 104:5  
 Sl 119:90  
 Fal 1:4  
 f Eso 6:3  
 Eso 15:3  
 Ie 32:18  
 Amo 5:8  
 Amo 9:6

Itu taumatau

- a Te 4:7  
 Sl 50:15  
 Sl 91:15  
 Isa 55:6  
 Ie 29:12  
 e Sl 25:14  
 Isa 48:6  
 Amo 3:7  
 i Te 28:52  
 Ie 32:24  
 o Ie 32:5  
 u Te 31:17  
 Ie 21:10  
 Mi 3:4  
 f Te 32:39  
 Isa 30:26  
 Ie 30:17  
 g Isa 54:13

a'u, ona ou tali atu ai lea iā te oe,<sup>a</sup> ma ou nofosauni e ta'u atu iā te oe mea tetele ma mea fai-gatā e te le'i iloaina.’<sup>e</sup>

**4** “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, e faatatau i fale o lenei aai ma e faatatau fo'i i fale o tupu o Iuta ua talepe i lalo e fai ma puipuiga mai i mea maui-eti'e ma le pelu a le fili;<sup>i</sup> **5** e faatatau fo'i iā i latou ua ō mai e tau faasaga i tagata Kaletaia, ma faatumu na mea i tino oti o tagata o ē na ou fasiotia i lo'u ita ma lo'u ita tele,<sup>o</sup> ona o a latou mea leaga uma na 'alo ese ai o'u mata mai i lenei aai,<sup>u</sup>

**6** “Ou te aumaia le faamalōlōga ma le ola mālōlōina mo ia;<sup>f</sup> ou te faamālōlō fo'i i latou ma faali atu i ai le tele o le filemu ma le upu moni.<sup>g</sup> **7** Ou te toe aumaia o ē na ave faapagota o Iuta ma ē na ave faapagota o Isaraelu,<sup>1</sup> ou te atia'e fo'i i latou e pei ona iai muamua.<sup>m</sup> **8** Ou te faamamāina i latou mai i a latou mea sesē uma na latou agasala ai iā te a'u,<sup>n</sup> ou te faamagaloina fo'i a latou mea sesē uma na latou agasala mai ai iā te a'u, ma latou fouvave mai ai iā te a'u.<sup>p</sup> **9** E avea lava o ia ma igoa fiafia iā te a'u,<sup>s</sup> o le viiga ma le matagofie i atunuu uma o le lalolagi, o ē e faalogo i mea lelei uma ua ou faia iā i latou.<sup>t</sup> E matata'u<sup>v</sup> fo'i i latou ma gatete<sup>h</sup> ona o mea lelei uma, ma ona o le filemu uma ua ou tuuina atu iā te ia.’<sup>k</sup>”

I Te 30:3; Sl 14:7; Ie 30:3; Ie 32:44; m Isa 1:26; Ie 24:6; Sak 10:6; n Sl 85:2; Isa 40:2; Ie 31:34; Sak 13:1; p Sl 65:3; Isa 43:25; Isa 44:22; Mi 7:18; s Te 30:9; Sl 126:3; Isa 62:3; t Isa 62:7; v 2No 20:29; h Mi 7:17; k Ne 6:16.

10 “O le mea lenei ua fetalalai mai ai Ieova, ‘I lenei mea, e tou te faapea mai ua tuufua, ua leai se tagata o iai ma ua leai fo’i ni manu lalata, o aai fo’i o Iuta ma auala o Ierusalemā, ua faatafunaina<sup>a</sup> ua leai se tagata, e leai nisi e nonofo ai ma ua leai fo’i ni manu lalata o iai, e toe lagona ai le leo<sup>e</sup> 11 o le fiafia ma le olioli,<sup>i</sup> o le leo o le alii faaipopoipo ma le tama’ita’i faaipopoipo, o leo o i latou ua faapea mai: “Ia outou faaneenee iā Ieova o ‘au, auā e lelei Ieova;<sup>o</sup> auā e faava-vau lava lona alofa faamaoni!”<sup>u</sup>

“‘E latou te avatu le taulaga faafetai i le fale o Ieova,<sup>f</sup> auā ou te toe faafo’isia mai o ē na ave faapagota o le nuu e pei ona iai muamua,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

12 “O le mea lenei ua fetalalai mai ai Ieova o ‘au, ‘I lenei mea ua tuufua, ua leai se tagata po o ni manu lalata,<sup>1</sup> o ona aai uma fo’i o le a avea ma fanua e aai ai lafumanu a leoleo mamoe, o ē e ave a latou lafu e taoto ai.”<sup>m</sup>

13 “‘I aai o vaega maugā, i aai o le nofoaga maualalo,<sup>n</sup> i aai fo’i o le itu i saute,<sup>p</sup> ma le nuu o Peniamina,<sup>s</sup> atoa ma mea o si’omia ai Ierusalemā,<sup>t</sup> ma aai o Iuta,<sup>v</sup> e toe ui ane ai lafu mamoe i lalo o lima o lē na te faitauina,<sup>h</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

14 “‘Faauta! E oo mai aso,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova, ‘ou te faataunuina lava le upu lelei na ou fai atu ai,<sup>r</sup> e faatatau i le aiga o Isaraelu<sup>a</sup> ma e faatatau fo’i i le aiga o Iuta. 15 I na aso ma i lenā taimi, ou te faatupuina ai iā Tavita se tātupu amio-

## MATA. 33

a Isa 24:11  
e Ie 32:43  
i Ie 31:12  
o Sl 25:8  
Sak 9:17  
Mar 10:18  
u 1No 16:8  
2No 5:13  
Esr 3:11  
Sl 89:2  
Isa 12:4  
Mi 7:18  
f Le 7:12  
2No 29:31  
Sl 107:22  
g Te 30:5  
Ie 32:44  
i Ie 32:43  
Ie 51:92  
m Isa 65:10  
Ie 31:24  
Ie 50:19  
Mi 2:12  
n Ios 15:33  
Ie 32:44  
p Ios 15:21  
s Ios 18:21  
t Ie 17:26  
v Ie 32:44  
h Le 27:32  
k Ie 23:5  
r Ke 22:17  
Te 30:3  
Ie 29:10  
a Ie 31:27

## Iitu taumatau

a 1No 17:11  
Isa 4:2  
Isa 11:1  
Isa 53:2  
Ie 23:5  
Sak 3:8  
Sak 6:12  
Fal 22:16  
e Isa 9:7  
Isa 11:4  
Epe 1:9  
i Isa 45:17  
o Te 33:28  
Esk 28:26  
u Ie 23:6  
f 2Sa 7:16  
1Tu 2:4  
Sl 89:29  
Isa 9:7  
Lu 1:33  
g 1Pe 2:5  
Fal 1:6  
l Ke 1:16  
Sl 89:37  
Isa 54:10  
Ie 31:35  
m 2Sa 7:16  
2Sa 23:5  
Sl 89:34  
Sl 132:11  
Isa 55:3  
Ie 31:37  
n Isa 9:6  
Ta 7:14  
Lu 1:32  
p Te 21:5  
s Ke 13:16  
Ke 15:5  
Ke 22:17  
Ie 31:37  
Epe 11:12  
t 1No 25:1  
2No 35:2  
v Esk 37:19

tonu,<sup>a</sup> o ia lava na te faia le faamasinogatonu ma le amiotonu i le nuu.<sup>e</sup> 16 I na aso, e faaolaina ai Iuta<sup>i</sup> ma e nonofo Ierusalemā ma le saogalemū.<sup>o</sup> E ta’ua fo’i o ia, O Ieova o La Tautou Amiotonu.”<sup>u</sup>

17 “Auā o le mea lenei ua fetalalai mai ai Ieova, ‘E lē motu mai i le gafa o Tavita se tagata e nofo i le nofoālii o le aiga o Isaraelu.<sup>f</sup> 18 A o le ‘auositaulaga, o le ‘au sa Levī, e lē motu mai i o’u luma lo latou gafa o se tasi e ofoina atu le taulaga mū ma susunu le taulaga i mea-‘ai, ma ofo atu le taulaga i aso uma.’<sup>g</sup>

19 Ua toe oo mai fo’i le afioga a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai: 20 “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Afa i e tou te mafaia ona lepeti la’u feaiga ma le ao, ma la’u feaiga ma le pō, ina ia lē toe iai se ao po o se pō i o latou taimi,<sup>1</sup> 21 e faapena fo’i ona mafai ona lepeti la’u feaiga ma Tavita la’u au-auna,<sup>m</sup> ina ia leai sona atalii e pule o se tupu i lona nofoālii;<sup>n</sup> e faapea fo’i ma le ‘au sa Levī, o le ‘auositaulaga, o a’u au-auna.<sup>p</sup>

22 E pei ona lē mafai ona faitauina o ‘au o le lagi, ma lē mafai fo’i ona fuaatia le oneone o le sami,<sup>s</sup> e faapea lava ona ou faato’ateleina le fanau a Tavita la’u au-auna, atoa ma sa Levī o ē o loo au-auna mai iā te a’u.”<sup>t</sup>

23 Ua toe oo mai le afioga a Ieova ia Ieremia, ua faapea mai: 24 “Pe e te lē o iloa ea mea ua tautatala mai ai lenei nuu, ua faapea, ‘O aiga e lua na filifilia e Ieova,<sup>v</sup> o le a teena fo’i i latou e ia’? Ua latou lē faaaloalo

pea i lo'u nuu,<sup>a</sup> ina ia lē toe avea ma nuu i o latou luma.

**25** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Ana faapea ou te le'i osia se feagaiga ma le ao ma le pō,<sup>e</sup> o tulafono fo'i o le lagi ma le lalolagi.<sup>i</sup> **26** semanū ua ou teena le fanau a Iakopo ma le fanau a Tavita la'u auauna,<sup>o</sup> ou te lē aumaia ai mai i lana fanau o ē e pule i le fanau a Aperaamo, o Isaako, ma Iakopo. Auā ou te faapotopotoina mai i latou na ave faapagota,<sup>u</sup> ma ou alofa iā i latou.’”<sup>f</sup>

**34** O le afioga a Ieova na oo mai iā Ieremia, a o tau Nepukanesa le tupu o Papelonia,<sup>g</sup> o ana ‘autau uma,<sup>l</sup> o malo uma o le lalolagi, o ē o loo ia pule ai,<sup>m</sup> ma nuu uma, faasaga iā Ierusalem ma ona aai uma,<sup>n</sup> ua faapea mai:

**2** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, ‘Inā alu ia ma fai atu iā Setekaia le tupu o Iuta,<sup>p</sup> ia e fai atu iā te ia: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, ‘Ou te tuuina atu lenei aai i le lima o le tupu o Papelonia,<sup>s</sup> e susunuina lava e ia i le afi.<sup>t</sup> **3** A o oe, e te lē sao mai i lona lima, auā e pu'ea lava oe ma tuuina atu i lona lima.<sup>v</sup> E faafesaga'i lava ou mata ma mata o le tupu o Papelonia,<sup>h</sup> e te lua talanoa faafesaga'i fo'i, ma e te alu atu lava i Papelonia.’ **4** Ae peita'i, ia e faalogo mai i le afioga a Ieova, Setekaia e, le tupu o Iuta,<sup>k</sup> ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova e faatatau iā te oe: “E te lē oti i le pelu. **5** Ae e te oti lava ma le filemu;<sup>r</sup> o afi fo'i na faamūina mo ou tamā, o tupu anamua o

MATA. 33  
a Sl 83:4  
Esk 25:3  
e Ke 1:16  
Ie 33:20  
i Iop 38:33  
Sl 74:16  
Sl 104:19  
Ie 31:35  
o Sl 94:14  
Ie 31:37  
u Esr 2:1  
Esr 2:70  
Ie 33:7  
f Isa 14:1  
Ie 31:20  
Ho 1:7  
Mi 7:19  
Sak 10:6

MATA. 34  
g 2Tu 25:1  
Ie 32:2  
l Ie 39:1  
Ie 52:4  
m Ie 27:6  
n Te 28:52  
Ie 1:15  
p 2No 36:11  
Ie 37:1  
s Ie 21:10  
Ie 32:28  
t Ie 32:29  
Ie 37:8  
Ie 38:23  
Ie 39:8  
v Ie 37:17  
Ie 39:5  
Ie 52:8  
h 2Tu 25:6  
Ie 32:4  
Esk 12:13  
k 2No 36:10  
r Esk 17:16

Itu taumatau

a 2No 21:19  
e 2No 16:14  
i Aue 4:20  
Mi 2:4  
o Ie 22:18  
u 1Sa 3:18  
1Tu 21:19  
Ga 20:27  
f Te 28:52  
Ie 4:5  
g 2Tu 19:8  
Mi 1:13  
l Ios 15:35  
m 2Tu 18:13  
2No 11:5  
n 2No 27:4  
p Eso 21:2  
Le 25:10  
Te 15:12  
s Ke 14:13  
2Ko 11:22  
t Le 25:39  
Ne 5:8  
v Ie 26:10  
Ie 36:12  
h Le 25:39  
k Ho 6:4  
r Le 25:42  
Sl 36:3

ē na muamua atu iā te oe,<sup>a</sup> e faapea fo'i ona latou faamūina<sup>e</sup> se afi mo oe, ma e latou te faapea ane ma le auē<sup>i</sup> mo oe, ‘Auē! le matai e!<sup>o</sup> auā ‘ua ou fai atu ai lenei upu,’ ua fetalai mai ai Ieova.” ” ” ”

**6** Ona fai atu lea e le perofeta o Ieremia iā Setekaia le tupu o Iuta, o nei upu uma<sup>u</sup> i Ierusalem, **7** a o tau ‘autau uma a le tupu o Papelonia ma Ierusalem, o aai uma o Iuta na totoe,<sup>f</sup> ma Lakisa<sup>g</sup> ma Aseka,<sup>l</sup> auā o aai<sup>m</sup> malupuipua ia na totoe i aai o Iuta.<sup>n</sup>

**8** O le afioga a Ieova na oo mai iā Ieremia, ina ua mavae ona osia se feagaiga e le Tupu o Setekaia ma le nuu uma o ē na i Ierusalem, e folafola atu iā i latou le sa'olotoga,<sup>p</sup> **9** ina ia ta'itasi ma faasa'oloto lana auauna tane, ma lana auauna fafine, o le tamāloa Eperu<sup>s</sup> ma le fafine Eperu, ina ia lē toe faia i latou ma auauna a se Iutaia, o lona uso lea.<sup>t</sup> **10** Ua ususita'i perenise uma,<sup>v</sup> ma le nuu uma na osia le feagaiga, ina ia ta'itasi ma faasa'oloto lana auauna tane ma lana auauna fafine, ina ia lē toe fai i latou ma auauna, ona latou ususita'i lea ma ua latou tuu atu i latou e o.<sup>h</sup>

**11** Ae mulimuli ane, na toe liliu atu i latou<sup>k</sup> ma toe aumaia auauna tane ma auauna fafine o ē na latou faasa'olotoina, ma ua toe fai fo'i i latou ma auauna tane ma auauna fafine.<sup>r</sup>

**12** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai:

**13** “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isara-

elu, 'O a'u lava na ou osia le feagaiga ma o outou augātamā,<sup>a</sup> i le aso na ou aumaia ai i latou mai i le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> mai i le mea na latou nofo pologa ai,<sup>i</sup> e faapea: **14** "I le i'uga o tausaga e fitu, ia ta'itasi outou ma tuuina atu lona uso e alu,<sup>o</sup> o le tamāloa Eperu,<sup>u</sup> o lē na faatauina atu iā te oe<sup>f</sup> ma o lē fo'i na auuina iā te oe i tausaga e ono; ia e faasa'olotoina o ia mai iā te oe." Ae peita'i, e le'i faalogo mai o outou augātamā iā te a'u, e le'i ua'i mai fo'i o latou taga. **15** A o outou, ua outou liliu mai ma faia le mea e tonu i o'u luma, i le ta'itasi ma folafola atu le sa'olotoga i lana aumea, ma ua outou osia se feagaiga i o'u luma,<sup>l</sup> i le fale ua ta'ua ai lo'u igoa.<sup>m</sup> **16** A ua outou liliuese<sup>n</sup> ma faaleaga lo'u igoa,<sup>p</sup> ma ua ta'itasi ma toe aumai i lana auuina tane ma lana auuina fafine, o ē na outou faasa'olotoina e tusa ma la latou lava faitalia, a ua outou fai i latou e avea ma a outou auuina tane ma auuina fafine.<sup>s</sup>

**17** "O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova, 'Ua outou lē usiusita'i iā te a'u i le ta'itasi o outou ma folafola atu le sa'olotoga<sup>t</sup> i lona uso ma lana aumea. A o lenei, ua ou folafola atu iā te outou le sa'olotoga,<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'i le pelu,<sup>h</sup> i le faama'i,<sup>k</sup> ma le oge,<sup>r</sup> ou te tuuina atu lava outou ina ia gatete ai i malo uma o le lalolagi.<sup>a</sup> **18** Ou te tuuina atu fo'i i tagata ua solia la'u feagaiga,<sup>e</sup> i lo latou lē tausisia o upu o la'u feagaiga na latou osia i o'u luma, o le tama'i povi

## MATA. 34

a Eso 24:7  
Te 5:2  
e Te 7:8  
Te 24:18  
i Eso 13:3  
o Eso 21:2  
Le 25:41  
u Te 15:12  
f Le 25:39  
g 1Sa 8:8  
2Tu 17:14  
Ne 9:29  
Ie 7:26  
Sak 7:12  
l Sl 119:106  
m 2Tu 21:4  
n Fai 5:5  
Esk 17:16  
Mat 5:37  
p Le 19:12  
Esk 20:39  
s Ie 34:11  
t Eso 21:2  
Le 25:10  
Te 15:12  
v Le 26:34  
Ka 6:7  
Ia 2:13  
h Ie 15:2  
k Le 26:25  
Ie 21:7  
Esk 14:19  
r Te 28:53  
2Tu 25:3  
Ie 24:10  
Ie 32:24  
a Te 28:65  
Ie 15:4  
Ie 29:18  
e Te 17:2  
Ios 7:11  
Esk 17:16  
Ho 6:7

## Itu taumatau

a Ke 15:10  
e Ke 15:17  
i Ie 25:18  
Ta 9:6  
o Te 7:10  
Ie 4:30  
u Te 28:26  
1Tu 14:11  
Sl 79:2  
Ie 7:33  
Ie 16:4  
Ie 19:7  
f 2Tu 24:18  
g 2Tu 25:6  
Ie 39:6  
Ie 52:10  
Aue 4:20  
l Ie 37:5  
m 2No 36:17  
Ie 39:1  
n 2Tu 25:9  
Ie 32:29  
Ie 38:23  
Ie 39:8  
Ie 52:13  
p Le 26:33  
Te 29:28  
Ie 9:11  
Ie 44:2  
Mi 7:13

## MATA. 35

s 2Tu 23:34  
2No 36:5  
Ta 1:1

na latou isiluuina<sup>a</sup> ina ia latou ui ane ai i le va o mea na isiluuaina;<sup>e</sup> **19** o perenise o Iuta, o perenise o Ierusalem,<sup>i</sup> o tagata aloa'ia, o ositaulaga, ma tagata uma o le nuu, o ē na ui ane i le va o le tama'i povi po'a na isiluuina, **20** ou te tuuina atu lava i latou i lima o o latou fili, ma lima o i latou o loo sa'ili ia oti i latou;<sup>o</sup> e avea fo'i o latou tino oti ma mea'ai a manufelei o le lagi ma manu o le fanua.<sup>u</sup> **21** Ou te tuuina atu Setekaia le tupu o Iuta<sup>f</sup> ma ona perenise, i lima o o latou fili ma lima o i latou o loo sa'ili e fasiotia i latou, ma lima o vaega'au a le tupu o Papelonias<sup>g</sup> o ē ua solomuli mai iā te outou.<sup>l</sup>

**22** "'Ua ou poloa'i atu,' ua fetalai mai ai Ieova, 'ma ou te toe faafo'isia mai lava i latou i lenei aai,<sup>m</sup> e latou te tau ai, ma pu'e'a ma susunu i le afi;<sup>n</sup> ou te faia fo'i aai o Iuta e avea ma mea ua faatafunaina, e leai se tasi e nofo ai.'"<sup>p</sup>

**35** O le afioga a Ieova na oo mai iā Ieremia i aso o Ioakimas<sup>s</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, e faapea: **2** "Ia e alu i le fale o tagata Rakapa,<sup>t</sup> ia e tautala atu iā i latou ma aumaia i latou i le fale o Ieova, i se tasi o potu 'ai; ma ia e avatu iā i latou le uaina e feinu ai."

**3** Ona ou ave ai lea o Iaase-naia le atalii o Ieremia le atalii o Havasinia ma ona uso, ma ona atalii uma, ma le aiga uma o Rakapa, **4** ma ou aumaia i latou i le fale o Ieova, i le potu 'ai o atalii o Hanana le atalii o

<sup>t</sup> 2Tu 10:15; 1No 2:55.

Iketalia, o le tagata o le Atua moni, sa i tafatafa o le potu 'ai<sup>a</sup> o perenise sa i luga a'e o le potu 'ai o Maaseia le atalii o Saluma,<sup>e</sup> o le leoleo faitoto'a. 5 Ona ou tuuina atu lea i luma o le fanauga o le aiga o tagata Rakapa, o ipu ua tutumu i le uaina ma ipu e inu ai, ma faapea atu iā i latou: "Inā feinu ia i le uaina."

6 A ua latou faapea mai: "E matou te lē feinu i le uaina, auā na tuuina mai e Ionatapa le atalii o Rakapa,<sup>i</sup> o lo matou augātāmā o le poloa'iga iā i matou, e faapea, 'Aua tou te feinu i le uaina, o outou ma a outou fanau, e oo i le faavavau.<sup>o</sup> 7 Aua tou te fausia se fale, aua fo'i tou te lūlūina se fatu; aua tou te totōina se togāvine, pe fai fo'i mo outou. A ia outou nonofo i fale'ie i o outou aso uma, ina ia ola ai pea outou i aso e tele i luga o le fogāeleele, o loo outou nonofo ai o ni tagata ese."<sup>u</sup> 8 O lea, ua matou usiusita'i ai i le upu a Ionatapa le atalii o Rakapa, o lo matou augātāmā, i mea uma na poloa'a'i mai ai o ia iā i matou,<sup>f</sup> e aua ne'i feinu i le uaina i o matou aso uma, o i matou, o a matou avā, o o matou atalii ma o matou afafine,<sup>g</sup> 9 aua ne'i fausia ni fale mo i matou e nonofo ai, e lē fai fo'i mo i matou se togāvine, o se fanua, po o se fatu. 10 Ua matou nonofo pea i fale'ie ma usiusita'i, ma faia e tusa o mea uma na poloa'a'i mai ai Ionatapa<sup>1</sup> lo matou augātāmā iā i matou.<sup>m</sup> 11 Ae ina ua sau Nepukanesa le tupu o Papelonias e tau faasaga i le nuu,<sup>n</sup> ona matou

MATA 35

a 2No 31:11

e 1No 9:17

Esr 2:42  
Ne 7:45

i 2Tu 10:15

1No 2:55

o Fai 5:4

u Eso 20:12

Efe 6:3

f Ke 18:19

g Fat 6:20

i 2Tu 10:15

1No 2:55

m Ie 35:8

n 2No 36:6

Ta 1:1

## Itu taumatau

a Ie 4:5

e Te 5:29

Ie 6:8

Ie 7:3

Ie 9:12

Ie 32:33

i 2Tu 10:15

1No 2:55

o Ie 35:8

u 2No 36:15

Ie 7:13

Ie 25:3

f Ne 9:26

Ne 9:30

Isa 30:9

Ie 7:24

g Ie 7:25

Ie 25:4

i Isa 1:16

Ie 4:14

Ie 25:5

Esk 18:30

Ho 14:1

Sak 1:3

m Ie 7:3

Ie 18:11

n Te 31:18

Ie 44:5

p Te 30:20

Ios 14:1

Ie 7:7

s 2No 36:16

t 1No 2:55

v Ie 35:8

h Isa 1:3

Ie 11:8

faapea atu lea, 'Sau ia ma tatou ō atu i Ierusalemā, ona o le 'autau a tagata Kaletaia ma ona o le 'autau fo'i a tagata Suria, ma o tatou nonofo ai i Ierusalemā.'"<sup>a</sup>

12 Ona oo mai lea o le afiga a Ieova iā Ieremia, ua faapea mai: 13 "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'Inā alu ia ma ia e fai atu i tagata o Iuta ma ē o loo nonofo i Ierusalemā: "Pe e tou te le'i maua pea le apoapo-a'iga ina ia usiusita'i mai i a'u upu?"<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

14 "Ua faataunuaina lava upu a Ionatapa le atalii o Rakapa<sup>1</sup> na ia poloa'a'i mai ai i ona atalii, e aua le feinu i se uaina, ma ua latou lē feinu ai lava e oo mai i le aso nei, auā ua latou usiusita'i i le poloa'iga a lo latou augātāmā.<sup>o</sup> A o a'u, na ou tautala atu iā te outou,<sup>u</sup> na ou alapō lava ma tautala atu, ae e tou te le'i usiusita'i mai iā te a'u.<sup>f</sup> 15 Na ou aauina atu pea iā te outou o a'u auauna uma o le 'auperofeta,<sup>g</sup> na ou alapō ma aauina atu i latou, e faapea, 'Faamolemole, inā ta'itasi ia ma liliuese mai i lona ala leaga,<sup>1</sup> ma fai ia lelei a outou amioga,<sup>m</sup> aua fo'i le mulimuli atu i isi atua e auauna ai iā i latou.<sup>n</sup> Ia nonofo pea i le lauleelele na ou tuuina atu iā te outou ma o outou augātāmā."<sup>p</sup> Ae e le'i ua'i mai o outou taliga, e tou te le'i faalogo mai fo'i iā te a'u.<sup>s</sup> 16 A ua faia lava e atalii o Ionatapa le atalii o Rakapa<sup>t</sup> na poloa'iga a lo latou augātāmā na ia poloa'a'i atu ai iā i latou;<sup>v</sup> a o lenei nuu, ua latou lē faalogo mai iā te a'u."<sup>h</sup>

17 “O lea, o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, o le Atua o ‘au, o le Atua o Isaraelu, ‘Ou te aumaia i luga o Iuta ma luga o ē uma o loo nonofo i Ierusalem, le mala uma na ou fai atu ai e oo iā i latou, auā na ou tautala atu iā i latou,<sup>a</sup> a ua latou lē faalogo mai, na ou valaau atu pea iā i latou, ae e latou te le‘i tali mai fo‘i.’”<sup>e</sup>

18 Ua fai atu fo‘i Ieremia i le aiga o tagata Rakapa: “O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu, ‘Ona ua outou usiusita’i i le poloa’iga a Ionatapa<sup>1</sup> lo outou augātamā, ma tausia pea ana poloa’iga uma ma faia e tusa ma mea uma na ia poloa’i mai ai iā te outou,<sup>o</sup> 19 o le mea lea ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu: “E lē motu mai i le gafa o Ionatapa le atalii o Rakapa, se tagata e tū<sup>u</sup> i o’u luma i aso uma lava.””<sup>f</sup>

**36** Ua oo i le tausaga lona fā o le nofoaiga a Ioakima<sup>g</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, na oo mai ai le afioga a Ieova iā Ieremia, e faapea: **2** “Ia e ave mo oe se tusi tā‘ai,<sup>1</sup> ma e tusia ai upu<sup>m</sup> uma na ou fai atu ai iā te oe faasaga iā Isaraelu, o Iuta,<sup>n</sup> ma atunuu uma,<sup>p</sup> talu mai le aso na ou tautala atu ai iā te oe, o aso o Iosia e oo mai i le aso nei.<sup>s</sup> **3** Atonu e faalogo i ai i latou o le aiga o Iuta i mala uma na ou manatu e faaoo iā i latou,<sup>t</sup> ina ia latou toe fo‘i mai ai, e ta’ito‘atasi mai i lona ala leaga,<sup>v</sup> ma ou faamagaloina a latou mea sesē ma la latou agasala.”<sup>h</sup>

**4** Ona valaau lea e Ieremia o

MATA. 35

a Te 28:15  
Te 29:27  
Ios 23:15  
2Tu 23:27  
Ie 15:3  
Mi 3:12  
e Fat 1:24  
Isa 65:12  
Isa 66:4  
Ie 7:13  
Ie 26:5  
Ie 32:33  
i 2Tu 10:15  
o Eso 20:12  
Te 5:16  
u Sl 5:5  
Ie 15:19  
Lu 21:36  
f Efe 6:3  
Ko 3:20

MATA. 36

g 2Tu 23:36  
Ie 25:1  
l Te 31:24  
Ie 45:1  
Esk 2:9  
m Ie 30:2  
n Ie 4:16  
Ie 32:30  
p Ie 1:5  
Ie 25:9  
s Ie 1:2  
Ie 25:3  
t Ie 26:3  
v Isa 55:7  
Ie 18:8  
Esk 33:11  
Ion 3:8  
h Sl 130:4  
Mi 7:18

Itu taumatau

a Ie 32:12  
e Ie 45:1  
i Ie 32:2  
o Ie 7:2  
Ie 22:2  
u Ga 27:9  
f Ie 36:13  
g 2No 33:12  
l Ie 25:5  
Ion 3:8  
Sak 1:4  
m 2No 34:21  
n Ie 32:12  
Ie 36:4  
Ie 45:2  
p Ne 8:3  
s Ie 7:2  
t 2Tu 23:36  
Ie 35:1  
v Ne 1:1  
h 2No 20:3  
Ne 9:1  
Est. 4:16  
k 1No 28:12  
r Ie 36:25  
a 2Tu 22:8  
Ie 39:14  
Esk 8:11  
e Esr 7:6  
Sl 45:1  
i Ie 26:10

Paruka le atalii o Neria, ina ia tusia ai e Paruka<sup>a</sup> i le tusi tā‘ai mai i le gutu o Ieremia o afioga uma a Ieova, na Ia fetalai mai ai iā te ia.<sup>e</sup> **5** Ona poloa’i atu lea o Ieremia iā Paruka, e faapea: “Ua taofia a’u. E lē mafai ona ou ulu atu i le fale o Ieova.<sup>i</sup> **6** A ia e ulu atu i ai, ia faitau leotele mai i le tusi tā‘ai na e tusia mai i lo’u gutu o afioga a Ieova,<sup>o</sup> a o faalogo le nuu i le fale o Ieova i le aso e anapopogi ai;<sup>u</sup> ia e faitau leotele atu fo‘i a o faalogo i ai Iuta uma o ē o loo ō mai mai i o latou aai.<sup>f</sup> **7** Atonu e faafofoga mai Ieova<sup>g</sup> i la latou talosaga atu mo lona finagalo malie, ona toe fo‘i mai ai lea o i latou e ta’itasi mai i lona ala leaga,<sup>1</sup> auā ua matuā tele le to‘asā ma le ma’ema’eā o Ieova, ua fetalai mai ai i lenei nuu.”<sup>m</sup>

**8** Ona faia lea e Paruka<sup>n</sup> le atalii o Neria, o mea uma na poloa’i atu ai le perofeta o Ieremia iā te ia, ina ia faitau leotele mai i le tusi tā‘ai<sup>p</sup> afioga a Ieova i le fale o Ieova.<sup>s</sup>

**9** Ua oo i le tausaga lona lima o le nofoaiga a Ioakima<sup>t</sup> le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, i le masina lona iva,<sup>v</sup> na tala’i atu ai e le nuu uma i Ierusalem ma tagata uma na ō mai mai aai o Iuta e ō atu i Ierusalem, se anapogi i luma o Ieova.<sup>h</sup> **10** Ona faitau leotele lea e Paruka mai i le tusi o upu a Ieremia i le fale o Ieova, i le potu ‘ai<sup>k</sup> o Kimaria<sup>r</sup> le atalii o Safana<sup>a</sup> le tusingu,<sup>e</sup> i le lotoā i luga, i le mea e ulu atu ai i le faitoto’a fou o le fale o Ieova,<sup>i</sup> a o faalogo le nuu uma.

**11** Ua faalogo i ai Mekaio le

atalii o Kimaria le atalii o Sa-fana,<sup>a</sup> i afioga uma a Ieova mai i le tusi. **12** Ona alu ifo lea o ia i le fale o le tupu, i le potu 'ai o le failautusi, faauta fo'i! o loo nonofo mai ai perenise uma, o Elisama<sup>e</sup> le failautusi, o Talaia<sup>i</sup> le atalii o Semaia, o Elenatana<sup>o</sup> le atalii o Akapora,<sup>u</sup> o Kimaria<sup>f</sup> le atalii o Safana,<sup>g</sup> o Setekaia le atalii o Hanania, ma isi perenise uma. **13** Ona ta'u atu lea e Mekaio<sup>i</sup> iā i latou o upu uma na ia faalogo i ai, ina ua faitau leotele e Paruka le tusi a o faalogo i ai le nuu.<sup>m</sup>

**14** Ona auina atu lea e perenise uma iā Paruka<sup>n</sup> o Ieuti<sup>p</sup> le atalii o Netanaia le atalii o Selemia le atalii o Kusi, ua faapea atu: "Ia e aumai i lou lima le tusi tā'ai lea na e faitau leotele atu a o faalogo i ai le nuu uma, ma e sau." Ona ave lea e Paruka le atalii o Neria o le tusi tā'ai i lona lima, ma alu atu iā i latou.<sup>s</sup> **15** Ua latou fai mai iā te ia: "Se'i e nofo i lalo faamolemole ma faitau leotele mai a o matou faalogo atu." Ona faitau leotele lea e Paruka<sup>t</sup> a o faalogo i ai i latou.

**16** Ina ua latou faalogo i nei upu uma, ona tepa atu lea o le tasi i le isi i le matata'u; ua latou faapea mai iā Paruka: "E matou te ta'u atu lava i le tupu nei upu uma."<sup>v</sup> **17** Ua latou fesili mai iā Paruka, e faapea: "Se'i ta'u mai faamolemole iā i matou, Na faapefea ona e tusia nei upu uma mai i lona gutu?"<sup>h</sup> **18** Ona fai atu lea o Paruka iā i latou: "Na ia faalau mai pea i lona gutu o nei upu uma iā te a'u, ona ou tusia lea i le tusi i le

MATA. 36  
a 2No 34:20  
e Ie 36:20  
i Ie 36:25  
o Ie 26:22  
Ie 36:25  
u 2Tu 22:14  
Ie 26:22  
f Ie 36:10  
g 2Tu 22:8  
Ie 26:24  
Ie 39:14  
I Ie 36:11  
m Ie 36:21  
n Ie 36:26  
p Ie 36:21  
s Ie 36:2  
t Ie 45:1  
v Amo 7:10  
h Ie 36:4

Itu taumatau

a 3Io 13  
e Ie 36:26  
i Ie 36:10  
o 1No 28:12  
u Ie 36:12  
f Ie 36:14  
g Ie 36:12  
l 2No 34:18  
m Amo 3:15  
n Esr 10:9  
p Isa 47:14  
s Sl 50:17  
Isa 28:14  
t Sl 36:1  
v 2Tu 19:1  
Isa 36:22  
Mat 26:65  
h 2Tu 24:8  
Ie 26:22  
k Ie 36:12  
r Ie 36:10  
a Fat 21:29  
e Ie 1:5  
Mat 27:9  
i 1Tu 17:3  
Ie 1:19  
2Pe 2:9

vaitusi."<sup>a</sup> **19** Ona fai mai lea o perenise iā Paruka: "Inā alu ia, ma ia oulua lalafi ma Ieremia, ina ia aua ne'i iloa e se tasi le mea o loo oulua iai."<sup>e</sup>

**20** Ua latou ō atu i le tupu i le lotoā,<sup>i</sup> ma ua latou tuu le tusi tā'ai i le potu 'ai<sup>o</sup> o Elisama<sup>u</sup> le failautusi; ona latou ta'u atu lea o upu uma a o faalogo le tupu.

**21** Ona auina atu lea e le tupu o Ieuti<sup>f</sup> ina ia aumai le tusi tā'ai. Ua ia aumai le tusi mai i le potu 'ai o Elisama<sup>g</sup> le failautusi.<sup>l</sup> Ua faitau leotele fo'i e Ieuti le tusi a o faalogo i ai le tupu, ma perenise uma o loo tutū i tafatafa o le tupu.

**22** Sa nofo le tupu i le fale o le tau mālūlū,<sup>m</sup> i le masina lona iva,<sup>n</sup> ma sa mumū fo'i le ta'inafi<sup>p</sup> i ona luma. **23** Ae ina ua faitau e Ieuti itulau e tolu pe fā o le tusi, ona ia saeia ai lea i le naifi a le failautusi, ma lafo i le afi se'ia uma ona mū le tusi tā'ai i le afi.<sup>s</sup> **24** E le'i fefefe i latou;<sup>t</sup> e le'i saeia fo'i e le tupu ma ana auina uma o latou ofu, o ē na faalogo i nei upu uma.<sup>v</sup> **25** Ae na talosaga atu Elenatana,<sup>h</sup> o Talaia,<sup>k</sup> ma Kimaria<sup>r</sup> i le tupu e aua le susunuina le tusi tā'ai, ae e le'i faalogo o ia iā i latou.<sup>a</sup> **26** Na poloa'ia fo'i e le tupu Ieramaelu le atalii o le tupu, o Seraia le atalii o Aserielu, ma Selemia le atalii o Apitelu, ina ia pupu'e mai Paruka le failautusi ma le perofeta o Ieremia.<sup>e</sup> Ae peita'i, na natia pea i la'ua e Ieova.<sup>i</sup>

**27** Ona toe o mai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia, ina ua uma ona susunu e le tupu

le tusi tā'ai faatasi ma upu na tusia e Paruka<sup>a</sup> mai i le gutu o Ieremia,<sup>e</sup> e faapea: **28** "Ia e toe ave se isi tusi tā'ai, ma tusia ai upu muamua uma sa i le tusi tā'ai muamua, lea na susunu e Ioakima le tupu o Iuta.<sup>1</sup> **29** Ia e fai atu iā Ioakima le tupu o Iuta, 'O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova: "Ua e susunu le nei tusi tā'ai,<sup>o</sup> i le faapea mai, 'Aiseā na e tusia ai i le tusi,<sup>u</sup> e faapea: "E sau lava le tupu o Papelonía ma faaumatia leni nuu, ma aveesea ai tagata ma manu o loo iai?"<sup>f</sup> **30** O lea, o le mea leni ua fetalai mai ai Ieova faasaga iā Ioakima le tupu o Iuta, 'E lei se tasi mai iā te ia e nofo i le nofoālii o Tavita,<sup>g</sup> e lafoina fo'i lona tino oti i le vevela o le ao ma le mālūlū o le pō. **31** Ou te tau ai atu fo'i iā te ia,<sup>m</sup> o ana fanau, ma ana auauna ona o a latou mea sesē,<sup>n</sup> ou te faaoo atu fo'i iā i latou, o ē o loo nonofo i Ierusalemā, ma tagata o Iuta, o mala uma na ou fai atu ai e oo iā i latou,<sup>p</sup> a ua latou lē faalogo mai lava.'"<sup>s</sup>

**32** Ona ave lea e Ieremia o le isi tusi tā'ai ma tuuina atu iā Paruka le atalii o Nería, o le failautusi<sup>t</sup> o lē na tusia ai mai i le gutu<sup>v</sup> o Ieremia o upu uma o le tusi lea na susunu i le afi e Ioakima le tupu o Iuta;<sup>h</sup> ma faaopoopo atu i ai le tele o isi upu faapena.

**37** Ua pule le tupu o Setekaia<sup>k</sup> le atalii o Iosia<sup>r</sup> e sui iā Konía<sup>a</sup> le atalii o Ioakima,<sup>e</sup> o lē na tofia e Nepukanesa le tupu o Papelonía e fai ma tupu i le nuu o Iuta.<sup>1</sup> **2** Ae e le'i faalogo o ia, o ana auauna,

MATA. 36

a Ie 32:12  
Ie 45:1  
e Ie 36:2  
i Ie 36:23  
o Ie 36:23  
u Isa 30:10  
Amo 5:10  
f Ie 21:4  
Ie 32:28  
Ie 34:21  
g 2Tu 24:8  
2Tu 24:15  
2No 36:10  
Ie 22:30  
Ie 22:19  
m Ie 21:14  
n Isa 3:11  
p Te 28:15  
Fat 29:1  
Ie 19:15  
Ie 35:17  
s 2No 36:16  
t Ie 36:2  
v Ie 36:4  
Ro 16:22  
h Ie 36:23

MATA. 37

k 2Tu 24:18  
1No 3:15  
r 2Tu 23:28  
a 2Tu 24:12  
1No 3:16  
2No 36:9  
Ie 22:24  
e 2Tu 24:6  
Ta 1:1  
i 2Tu 24:17  
2No 36:10

Itu taumatau

a 2Tu 24:19  
e Ho 12:10  
i Ie 38:1  
o 2Tu 25:18  
Ie 21:1  
Ie 52:24  
u Ie 29:25  
f Ie 21:2  
Ie 42:2  
g Ie 32:2  
Ie 37:15  
i Esk 17:15  
m Ie 34:21  
n Ie 21:2  
p Isa 30:3  
Isa 31:3  
Ie 17:5  
Aue 4:17  
Esk 17:17  
s Ie 32:29  
Ie 34:22  
Ie 38:23  
Ie 39:8  
t Ope 3  
v Ie 21:4  
h Ie 51:4

ma tagata o le nuu i afioga a Ieova<sup>a</sup> na fetalai mai ai e ala i le perofeta o Ieremia.<sup>e</sup>

**3** Ona aauina mai lea e le tupu o Setekaia o Iukali<sup>i</sup> le atalii o Selemia, ma Sefanaia<sup>o</sup> le atalii o Maaseia<sup>u</sup> le faitaulaga i le perofeta o Ieremia, ua faapea mai: "Ia e tatalo faamolemole iā Ieova lo tatou Atua mo i matou."<sup>f</sup> **4** A ua fealua'i sa'oloto Ieremia i totonu o le nuu,<sup>g</sup> auā latou te le'i tuuina o ia i le falepuipui. **5** Ua ō mai le 'autau a Farao mai i Aikupito;<sup>i</sup> ma ua faalogo i ai le 'au Kaletaia o ē na si'omia Ierusalemā i le tala e uiga iā i latou. Ona latou tuumuli ai lea mai i Ierusalemā.<sup>m</sup> **6** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova i le perofeta o Ieremia, ua faapea mai: **7** "O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, 'O le mea leni ia outou fai atu ai i le tupu o Iuta, o lē na aauina mai outou iā te a'u e fesili mai iā te a'u."<sup>n</sup> "Faauta! O le 'autau a Farao o loo ō mai e fesoasoani iā te outou, e toe fo'i atu lava i latou i lo latou nuu o Aikupito.<sup>p</sup>

**8** E toe fo'i mai lava le 'au Kaletaia ma tau faasaga i leni aai, e faato'ilaloina ma susunuina i le afi."<sup>s</sup> **9** O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova: "Aua ne'i faasesēina outou i le faapea ane,<sup>t</sup> 'E ō ese lava le 'au Kaletaia mai iā i tatou,' auā e lē ō ese i latou. **10** Auā pe ana fai tou te fasiotia 'autau uma a le 'au Kaletaia o ē na tau ma outou,<sup>v</sup> ma ua totoe iā i latou o ē na matuā manunu'a,<sup>h</sup> e ta'itasi i latou ma tula'i i lona fale'ie ma susunu i le afi leni aai.'"<sup>s</sup>



11 Ina ua ò ese le 'autau a Kaletaia mai i Ierusalem<sup>a</sup> ona o le 'autau a Farao,<sup>e</sup> 12 ona alu atu ai lea o Ieremia mai i Ierusalemia i le nuu o Peniamina,<sup>i</sup> ina ia maua e ia lona fanua i inā i totonu o le nuu.

13 A o iai o ia i le Faitoto'a o Peniamina,<sup>o</sup> o le taimi fo'i lea sa iai i inā le alii pule, o lona igoa o Iria le atalii o Selemia, o le atalii o Hanania. Ona ia pu'e lea o le perofeta o Ieremia ma faapea atu: "O lenā o le a e sola atu i le 'au Kaletaia!"

14 A ua faapea atu Ieremia: "E sesē!<sup>l</sup> Ou te lē o sola atu i le 'au Kaletaia." A ua lē faalogo o ia iā Ieremia. Ua taofia pea e Iria o Ieremia ma avatu o ia i perenise. 15 Ona feita lea o perenise<sup>f</sup> iā Ieremia,<sup>g</sup> ua latou fasia o ia<sup>l</sup> ma tuuina atu i le falepuipui,<sup>m</sup> i le fale o Ionatana<sup>n</sup> le failautusi, auā o i inā na latou faia ma falepuipui.<sup>p</sup> 16 Ina ua ulu atu Ieremia i le fale ua iai le vai-eli<sup>s</sup> ma sela o loo iai, ona nofo ai pea lea o Ieremia i inā mo le tele o aso.

17 Ua fe'au mai o ia e le Tupu o Setekaia ma aumaia o ia, ona tuufesili lea o le tupu iā te ia i se mea lilo i lona fale.<sup>t</sup> Ua ia faapea mai: "Pe e iai ea se afioga mai iā Ieova?" Ona fai atu lea o Ieremia: "E iai!" Ua ia toe faapea mai fo'i: "E tuuina atu lava oe i le lima o le tupu o Papelonia!"<sup>v</sup>

18 Ona fai atu lea o Ieremia i le Tupu o Setekaia: "O le ā la'u agasala ua ou agasala ai iā te oe, o au auauna, ma lenei nuu,<sup>h</sup> ua outou tuuina ai a'u i le falepuipui? 19 O fea nei o

## MATA. 37

a Ie 34:21  
Ie 37:5  
e Esk 17:15  
i Ios 18:28  
Ie 1:1  
o Ie 38:7  
u Sl 27:12  
Sl 35:11  
f Ie 38:4  
g Ie 26:11  
l Lu 20:10  
2Ko 11:23  
Epe 11:36  
m 2No 16:10  
Ie 20:2  
Ga 5:18  
Ga 12:6  
n Ie 38:26  
p Ie 37:4  
s Ie 38:6  
t Ie 38:14  
v Ie 21:7  
Ie 24:8  
Ie 34:21  
Esk 12:13  
h 1Sa 26:18

## Itu taumata

a Ie 14:13  
Ie 23:17  
Ie 27:14  
Ie 28:2  
Aue 2:14  
e Ie 36:7  
i Ie 37:15  
o Ie 26:15  
Ie 38:9  
u Ne 3:25  
Ie 32:2  
Ie 33:1  
Ie 38:13  
Ie 38:28  
f 1Tu 17:6  
Sl 37:19  
g Te 28:53  
2Tu 25:3  
Ie 38:9  
l Ie 38:13

## MATA. 38

m Ie 37:3  
n Ie 21:1  
p Ie 21:8  
s Ie 21:9  
t Ie 27:13  
v Ie 29:18  
Esk 6:11  
Esk 7:15  
h Ie 21:9  
Ie 45:5  
k 2Tu 25:1  
2No 36:17  
Ie 21:10  
Ie 32:3  
Ie 52:4  
r Ie 26:11

iai a outou perofeta o ē na vala-  
valo iā te outou e faapea, 'E lē  
sau le tupu o Papelonia e sii-  
taua mai iā te outou ma lenei  
nuu'?<sup>a</sup> 20 O lenei, lo'u alii e le  
tupu, inā faafofoga<sup>e</sup> mai ia faa-  
molemole. Tau ina ia oo atu i  
ou luma la'u talosaga mo lou  
finagalo malie, ma ia aua ne'i  
toe auna atu a'u i le fale o Iona-  
tana<sup>i</sup> le failautusi, ina ia ou  
lē oti ai i inā."<sup>o</sup> 21 Ona polo-  
a'i atu lea o le Tupu o Sete-  
kaia, ma ua latou taofia ai Iere-  
mia i le Lotoā o le Leoleo,<sup>u</sup> ua  
avatu fo'i iā te ia se falaoa la-  
potopoto i aso ta'itasi mai i le  
auala o le 'aufaifalaoa,<sup>f</sup> se'ia oo  
ina lē toe iai se falaoa mai i le  
aai.<sup>g</sup> Ua nofo ai pea Ieremia i le  
Lotoā o le Leoleo.<sup>l</sup>

**38** Ua faalogo Sefatia le  
atalii o Matana, o Keta-  
lia le atalii o Pasura, o Iukali<sup>m</sup>  
le atalii o Selemia, ma Pasura  
le atalii o Malakia<sup>n</sup> i upu na  
tautala atu ai Ieremia i le nuu  
uma,<sup>p</sup> e faapea: 2 "O le mea  
lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'O  
lē e nofo pea i lenei aai, o ia lea  
e oti i le pelu,<sup>s</sup> i le oge,<sup>t</sup> ma le  
faama'i.<sup>v</sup> A o lē e alu atu i le 'au  
Kaletaia, o ia lea e ola pea, e  
avea fo'i lona ola ma vete ma  
ola ai pea o ia.'<sup>h</sup> 3 O le mea  
lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'E  
tuuina atu lava lenei nuu i lima  
o le 'autau a le tupu o Papelo-  
nia, ma e na te faato'ilaloina ai  
lava.'<sup>k</sup>

4 Ua faapea atu perenise i le  
tupu: "Faamolemole, ia fasiotia  
lenei tagata,<sup>r</sup> auā ua ia faavai-  
vaia lima o tagata o le taua o ē  
o totoe i lenei aai, ma lima o le  
nuu uma, e ala i le tautala atu

iā i latou e tusa ma nei upu.<sup>a</sup> Auā e lē o sa'ili lenei tagata i le filemu o lenei nuu a o le malaia." 5 Ona fai mai lea o le Tupu o Setekaia: "Faauta! Ua i o outou lima o ia. Auā e lē mafai ona manumalo le tupu iā te outou."<sup>e</sup>

6 Ona latou ave lea o Ieremia ma lafo o ia i le vaieli o Malakia<sup>i</sup> le atalii o le tupu, sa i le Lotoā o le Leoleo.<sup>o</sup> Na latou tuu ifo Ieremia i lalo i maea. E leai se vai i le vaieli, ae e na o le palapala; ma ua magoto ifo Ieremia i le palapala.<sup>u</sup>

7 Ua faalogo Epetemeleka le Aitiopē,<sup>f</sup> o le eunuka ma o lē sa iai i le fale o le tupu e faapea, ua latou tuu Ieremia i totonu o le vaieli; a o nofo le tupu i le Faitoto'a o Peniamina.<sup>g</sup>

8 Ona alu atu ai lea o Epetemeleka mai i le fale o le tupu, ma tautala atu i le tupu, e faapea: 9 "Lo'u alii e le tupu, ua faia e nei tagata se mea leaga tele i le perofeta o Ieremia, ua latou lafo o ia i totonu o le vaieli, ma e oti<sup>1</sup> ai lava o ia i inā ona o le oge.<sup>m</sup> Auā ua leai lava se mea'ai i le aai."

10 Ona poloa'i atu lea o le tupu iā Epetemeleka le Aitiopē, e faapea: "Ia e ave ni tagata se to'atolu sefulu mai i lenei mea i lau vaavaaiga, ma ia e ave a'e le perofeta o Ieremia mai i le vaieli a o le'i oti o ia."<sup>n</sup>

11 Ona ave lea e Epetemeleka o ia tagata i lana vaavaaiga, ma ō atu i le fale o le tupu i lalo ifo o le mea e teu ai oloa,<sup>p</sup> ma aumai ai i inā 'ie'ie tuai masaesae ma fasi 'ie tuai masaesae, ma tuutuu ifo i lalo i le vaieli<sup>s</sup>

MATA. 38

a Amo 7:10

e Ioa 19:16

i Ie 38:13

o Ie 33:1

Ie 37:21

Ie 38:28

u Ke 37:24

Sl 109:5

Aue 3:53

f Ie 39:16

Ga 8:27

g Ie 37:13

l Fat 24:11

m Ie 52:6

n Sl 75:10

Sl 82:4

Fat 21:1

p 2Tu 20:13

s Fat 3:27

Ie 38:6

Itu taumatau

a Mat 10:41

e Ie 37:21

i Ie 21:1

o 2Tu 16:18

u Ie 20:2

f 1Sa 3:17

1Tu 22:16

g Lu 22:67

l Ke 2:7

Te 4:32

Isa 57:16

Ie 27:5

m Ie 15:21

Ie 26:24

n Sl 80:7

p 1No 17:24

Ie 31:23

s 2Tu 25:27

t Ie 21:9

Ie 27:12

v 2Tu 25:9

Ie 34:2

h 2Tu 25:6

Ie 39:5

Ie 52:8

iā Ieremia e ala i maea. 12 Ua faapea atu Epetemeleka le Aitiopē iā Ieremia: "Ia e tuu 'ie'ie tuai masaesae ma fasi 'ie i lalo o ou 'ao'ao e afei ai maea." Ona faapea lea ona faia e Ieremia.<sup>a</sup> 13 Mulimuli ane, ua latou sisi a'e Ieremia i maea ma aveese o ia mai i le vaieli. Ona nofo ai pea lea o Ieremia i le Lotoā o le Leoleo.<sup>e</sup>

14 Ona alu atu lea o le fe'au a le Tupu o Setekaia ma aumai le perofeta o Ieremia iā te ia,<sup>i</sup> i le faitoto'a lona tolu<sup>o</sup> i le fale o Ieova,<sup>u</sup> ona fai atu lea o le tupu iā Ieremia: "Ou te fesili atu iā te oe i se mea. Aua ne'i e natia se mea mai iā te a'u."<sup>f</sup> 15 Ona fai mai lea o Ieremia iā Setekaia: "Afai ou te ta'uina atu iā te oe, pe e te lē fasiotia ai la a'u? Afai fo'i ou te fautua atu iā te oe, e te lē faalogo mai iā te a'u."<sup>g</sup> 16 Ona tautō ai lea o le Tupu o Setekaia iā Ieremia i le mea lilo, e faapea: "O loo soifua Ieova, o lē na foa'iina mai iā i ta'ua le ola,<sup>1</sup> ou te lē fasiotia oe, ou te lē tuuina atu fo'i oe i lima o nei tagata o ē o loo sa'ili e fasiotia oe."<sup>m</sup>

17 Ona fai mai lea o Ieremia iā Setekaia: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o 'au,<sup>n</sup> o le Atua o Isaraelu,<sup>p</sup> 'Afai e te alu atu i perenise a le tupu o Papelonia,<sup>s</sup> o le a e ola pea ma e lē susunuina fo'i lenei aai i le afi, ma e ola pea oe ma lou aiga.<sup>t</sup> 18 Ae afai e te lē alu atu i perenise a le tupu o Papelonia, e tuuina atu lenei aai i lima o le 'au Kaletaiā, ma latou te susunuina lava i le afi,<sup>v</sup> a o oe e te lē sao lava mai i o latou lima."<sup>h</sup>

19 Ona fai atu lea o le Tupu o Setekaia iā Ieremia: “Ou te fefe i tagata Iutaia o ē na sologa atu i le ‘au Kaletaia,<sup>a</sup> ina ne’i o latou tuuina atu a’u i o latou lima ma latou faileagaina ai a’u.”<sup>e</sup> 20 A ua fai mai Ieremia: “E latou te lē faia se mea faapena. Ia e faalogo faamolemole i le si’ufofoga o Ieova i mea ua ou fai atu ai iā te oe, ona manuia ai lea o oe<sup>i</sup> ma e ola ai pea. 21 Ae afai e te musu e te alu,<sup>o</sup> o le mea lenei ua faailoa mai e Ieova iā te a’u: 22 Faa-uta fo’i! o fafine uma na totoe i le fale o le tupu o Iuta,<sup>u</sup> ua ta’i-ta’iina atu i perenise a le tupu o Papelonia,<sup>f</sup> ma ua latou faapea atu,

‘O tagata fo’i o loo tausisia pea le filemu ma oe,<sup>g</sup> ua latou faatosina oe ma ua manumalo iā te oe.<sup>l</sup>

Ua latou faapogaia lou vae ia goto ifo i le palapala; ma ua tuumuli i latou.’<sup>m</sup>

23 E latou te avatua i le ‘au Kaletaia au avā uma ma au fanau, e lē sao fo’i oe mai i o latou lima,<sup>n</sup> ae e pu’ea oe e le lima o le tupu o Papelonia, ma e sununuina fo’i lenei aai i le afi ona o oe.”<sup>p</sup>

24 Ua fai atu Setekaia iā Ieremia: “Aua lava ne’i iloa e se isi nei mea, ona e lē oti ai lea. 25 Afai fo’i e faalogo perenise<sup>s</sup> na ou talanoa atu iā te oe, ma latou ō mai iā te oe ma faapea atu, ‘Ia ta’u mai iā i matou faamolemole, O le ā le mea na e talanoa ai i le tupu? Aua lava ne’i e natia se mea mai iā i matou, ona matou lē fasiotia ai lea

MATA. 38

a Fat 29:25

e 1Sa 31:4

i 2No 20:20

Ie 7:23

Ie 26:13

o Fat 1:24

u Ie 43:6

f Ie 39:3

g Sl 41:9

Fat 16:29

l Aue 1:2

m Ie 46:5

Ie 46:21

n 2Tu 25:7

2No 36:20

Ie 39:6

Ie 52:8

p Ie 52:13

s Ie 36:12

Ie 38:4

Itu taumatau

a Ie 37:15

Ie 37:20

e Ios 2:5

Sl 39:1

i Ie 32:2

Ie 33:1

o Sl 23:4

Ie 15:20

Ie 37:21

Ie 39:14

u 2Tu 25:8

2No 36:17

MATA. 39

f Esk 24:1

g 2Tu 25:2

Ie 52:4

l 2Tu 25:4

Ie 52:7

Esk 33:21

m Ie 1:15

n Te 28:25

o oe. O le ā fo’i le tala a le tupu na fai atu iā te oe?” 26 ia e faapea atu iā latou, ‘na ou talosaga atu ina ia alofa le tupu, e aua ne’i ona toe auina atu a’u i le fale o Ionatana,<sup>a</sup> ne’i o’u oti ai i inā.’”

27 Ona ō mai ai lea o perenise uma iā Ieremia ma tuufesili iā te ia. Ona ia ta’u atu lea iā i latou e tusa ma nei upu uma na poloa’i atu ai le tupu.<sup>e</sup> Ona latou lē toe tautatala ai lea i ona luma, auā latou te le’i lagona le tala na fai. 28 Ua nofo pea Ieremia i le Lotoā o le Leo-<sup>l</sup>leo<sup>i</sup> se’ia oo i le aso na faato’i-laloina ai Ierusalemā.<sup>o</sup> Na tau-nuu lava ina ua faato’i-laloina Ierusalemā.<sup>u</sup>

**39** O le tausaga lona iva o le nofoaiga a Setekaia le tupu o Iuta, i le masina lona sefulu,<sup>f</sup> na ō mai ai Nepukanesa le tupu o Papelonia ma lana ‘autau uma i Ierusalemā, ma si’omia ai.<sup>g</sup>

2 I le tausaga lona sefulu tasi o le nofoaiga a Setekaia, i le masina lona fā, i le aso lona iva o le masina, na osofa’ia ai le aai.<sup>l</sup> 3 Ona ō mai ai lea o perenise uma a le tupu o Papelonia ma nonofo i le Faitoto’a Tutotonu,<sup>m</sup> o Nekalasa-<sup>s</sup>aresa, o Samaga-nepo, o Sarekima, o Ravesarisa, o Nekalasa-<sup>s</sup>aresa le Ravemaka,<sup>\*</sup> ma isi perenise uma a le tupu o Papelonia.

4 Ina ua iloa atu i latou e Setekaia le tupu o Iuta ma tagata uma o le taua, ona latou sosola<sup>n</sup> lea ma ō ese atu i le pō

Ie 39:3\* Po o “le matai o makoi.”

mai i le aai, e ui atu i le auala o le togālaau a le tupu,<sup>a</sup> i le faitoto'a i le va o pā e lua; ua latou ò atu pea i le auala o le Arapa.<sup>e</sup> 5 Ona tuliloa lea o i latou e le 'autau a Kaletaia,<sup>i</sup> ma na latou maua atu Setekaia i le fanua laugatasi o Ieriko.<sup>o</sup> Na latou ave o ia ma ave a'e iā Nepukanesa le tupu o Papelonía i Ripelu,<sup>u</sup> i le nuu o Hamato,<sup>f</sup> ina ia faamasinoina ai o ia.<sup>g</sup> 6 Ua fasiotia<sup>i</sup> e le tupu o Papelonía o atalii o Setekaia i ona luma i Ripelu,<sup>m</sup> ma ua fasiotia fo'i e le tupu o Papelonía o tamālii uma o Iuta.<sup>n</sup> 7 Ua ia faatauaso iā Setekaia,<sup>p</sup> ona ia fusifusia lea o ia i faamau 'apamemea, ina ia ave o ia i Papelonía.

8 Ua susunuina fo'i e le 'au Kaletaia i le afi le fale o le tupu ma fale o le nuu,<sup>s</sup> ua latou soloia fo'i i lalo pā o Ieruselema.<sup>t</sup> 9 A o isi o le nuu na totoe i le aai, ma ē na sosola na sosola atu iā te ia, ma isi o le nuu o ē na totoe, na ave faapagota e Nepusatana<sup>v</sup> le ta'ita'i o leoleo<sup>h</sup> i Papelonía.<sup>k</sup>

10 A o nisi o le nuu, o ē e faatauavaa ua leai lava ni a latou mea, na tuu pea e Nepusatana le ta'ita'i o leoleo i le nuu o Iuta;<sup>r</sup> ma na ia tuuina atu fo'i iā i latou togāvine ma galuega mamafa i lea lava aso.<sup>a</sup>

11 Na poloa'i atu fo'i Nepukanesa le tupu o Papelonía iā Nepusatana le ta'ita'i o leoleo e faataata iā Ieremia, e faapea: 12 "Ia e ave o ia ma vaavaai faalelei o ia, ma aua lava ne'i faia se mea leaga iā te ia.<sup>e</sup> Ae ia e faia iā te ia, e pei ona ia fai atu ai iā te oe."<sup>i</sup>

## MATA. 39

a 2Tu 25:4  
e Te 1:7  
i Ie 32:4  
Ie 38:18  
o Ios 5:10  
Ie 52:8  
u 2Tu 23:33  
2Tu 25:6  
2Tu 25:21  
Ie 52:26  
f Ios 13:5  
Fam 3:3  
2Tu 17:24  
g Ie 52:9  
l 2Tu 25:7  
Ie 52:10  
m Te 28:34  
Isa 13:16  
n Ie 21:7  
Ie 34:19  
p 2Tu 25:7  
Ie 52:11  
Esk 12:13  
s 2Tu 25:9  
2No 36:19  
Isa 5:9  
Ie 38:18  
t 2Tu 25:10  
Ne 1:3  
Ie 52:14  
v Ie 52:12  
h 2Tu 25:20  
Ie 40:1  
k 2Tu 25:11  
r Ie 52:16  
a 2Tu 25:12  
e Ie 40:4  
i Fat 16:7  
Fat 21:1

## Itu taumatau

a 2Tu 25:20  
Ie 40:1  
Ie 52:12  
e Ie 38:28  
i 2Tu 25:22  
Ie 40:5  
Ie 41:2  
o 2No 34:20  
Ie 26:24  
u 2Tu 22:8  
f Ie 32:2  
Ie 36:5  
Ie 37:21  
g Ie 38:7  
l 2No 36:21  
Ta 9:12  
m Sl 91:8  
n Sl 41:1  
Sl 50:15  
Sl 91:14  
p 2Sa 24:14  
s Ie 21:9  
Ie 45:5  
t 1No 5:20  
Sl 37:3  
Sl 37:40  
Sl 84:12  
Ie 17:7

## MATA. 40

v 2Tu 25:20  
Ie 39:9  
Ie 52:12  
h Ios 18:25  
Fam 4:5  
k Ie 39:14

13 Ona auina atu lea o Nepusatana<sup>a</sup> le ta'ita'i o leoleo, o Nepusapana le Ravesarisa, o Nekala-saresa le Ravemaka, ma alii sili uma a le tupu o Papelonía; 14 ua latou auina atu ma aumai Ieremia mai i le Lotoā o le Leoleo,<sup>e</sup> ma tuu atu o ia iā Ketalia<sup>i</sup> le atalii o Aikamo<sup>o</sup> le atalii o Safana,<sup>u</sup> ina ia aumai o ia i lona fale ma nonofo faatasi ai ma le nuu.

15 Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia, a o taofia o ia i le Lotoā o le Leoleo,<sup>f</sup> e faapea: 16 "Inā alu ia, ma e fai atu iā Epetemeleka<sup>g</sup> le Aitiopope, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu: "Ou te faaoo lava a'u upu i lenei aai, ia malaia ae e lē manuia,<sup>l</sup> e oo fo'i ia mea i ou luma i lenā lava aso."<sup>m</sup>

17 "Ou te lavea'i iā te oe i lenā aso,"<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'e lē tuuina atu fo'i oe i lima o tagata, o ē o loo e fefe ai.'<sup>p</sup>

18 "Auā ou te saunia se mea e te sao ai, e te lē pa'ū i le pelu; ma e ave fo'i lou ola ma vete,<sup>s</sup> auā ua e faatuatua mai iā te a'u,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova."

**40** O le afioga na oo mai iā Ieremia mai iā Ieova, ina ua uma ona auina atu o ia e Nepusatana<sup>v</sup> le ta'ita'i o leoleo a le tupu mai i Rama,<sup>h</sup> ina ua ia ave o ia a o fusifusia i mea e loka ai lima, faatasi ma tagata uma o Ieruselema ma Iuta na ave faapagota, o ē na ave faapagota i Papelonía.<sup>k</sup> 2 Ona ave lea o Ieremia e le ta'ita'i o leoleo, ua faapea mai iā te ia: "Ua fetalai mai e Ieova lou Atua

lenei mala i lenei mea,<sup>a</sup> **3** ina ia faaoo mai e Ieova ma ia faia e pei ona ia fetalai mai ai, auā ua outou agasala iā Ieova ma ua lē faalogo i lona si'ufofoga. Ua oo mai ai lenei mea iā te outou.<sup>e</sup> **4** O lenei, ua ou tatalaina oe mai i mea na loka ai ou lima. Afai e lelei iā te oe ona ta ō ma a'u i Papelonia, inā sau ia, ma ou te vaavaaia lelei oe.<sup>i</sup> Ae afai e leaga iā te oe ona ta ō ma a'u i Papelonia, aua ia. Faauta fo'! O loo i ou luma le nuu uma. O fea lava e lelei ma tonu i lau vaai e te alu i ai, inā alu ia i ai.”<sup>o</sup>

**5** A o le'i manatu o ia e toe fo'i atu, ina ua fai mai Nepusata: “Inā toe fo'i atu ia iā Ketalia<sup>u</sup> le atalii o Aikamo<sup>f</sup> o le atalii o Safana,<sup>g</sup> o lē na tofia e le tupu o Papelonia e pule i aai o Iuta, ma lua nonofo ma ia faatasi ma le nuu; po o fea fo'i e tonu i lau vaai e te alu i ai, inā alu ia i ai.”<sup>1</sup>

Ona foa'i mai lea e le ta'ita'i o leoleo iā te ia o mea'ai ma se meaalofa, ma tuu atu o ia e alu.<sup>m</sup> **6** Ona alu lea o Ieremia iā Ketalia<sup>n</sup> le atalii o Aikamo i Mesepa,<sup>p</sup> ua nonofo faatasi ma ia, ma tagata o ē na totoe i le nuu.

**7** Mulimuli ane, na faalogo i ai ta'ita'i uma o 'autau o ē na i le nuu,<sup>s</sup> o i latou ma o latou tagata, ua tofia e le tupu o Papelonia Ketalia le atalii o Aikamo e pule i le nuu, ma ua ia tofia fo'i o ia e pule i tane, o fafine, o tamaiti, ma ē e faatauvaā o le nuu, o ē e le'i aveina faapagota i Papelonia.<sup>t</sup> **8** Ona latou ō mai loa lea iā Ketalia i Mesepa, o Isamaeli<sup>v</sup> le atalii o

## MATA. 40

a Te 29:25  
1Tu 9:9  
e Ie 50:7  
Ta 9:11  
Ro 2:5  
i Ie 39:12  
o Ke 20:15  
u 2Tu 25:22  
Ie 39:14  
Ie 41:2  
f 2Tu 22:12  
2No 34:20  
Ie 26:24  
g 2Tu 22:8  
i Esr 7:6  
Fat 16:7  
Fat 21:1  
Ie 15:11  
m Ga 27:3  
n Ie 39:14  
p Fam 20:1  
1Tu 15:22  
s 2Tu 25:23  
t 2Tu 25:22  
Ie 39:10  
Ie 52:16  
v 2Tu 25:25  
Ie 41:1

## Iitu taumatau

a Ie 41:11  
Ie 41:16  
Ie 42:1  
e 2Sa 23:28  
1No 2:54  
1No 11:30  
i 2Tu 25:23  
Ie 42:1  
o Te 3:14  
Ios 12:5  
u Ie 41:3  
f 1Sa 20:17  
2Tu 25:24  
g 2Tu 25:22  
Ie 39:14  
Ie 41:2  
i 2Tu 22:12  
2No 34:20  
Ie 26:24  
m 2Tu 22:8  
n Sl 37:3  
Ie 27:11  
p Ie 40:6  
s Te 16:13  
Ie 39:10  
t Ie 24:9  
v Ie 39:14  
h Fam 20:1  
1Sa 7:5  
1Tu 15:22  
k Ie 41:11  
Ie 42:1  
Ie 43:2  
r Ie 40:8  
a Ie 40:7  
e Ie 41:10  
i Ie 40:8  
Ie 41:2

Netanaia,<sup>a</sup> o Ioanano, ma Ioanana, o atalii o Kareia, o Seraia le atalii o Tanumeta, o atalii o Efai le tagata Netopa,<sup>e</sup> ma Iaasenaia<sup>i</sup> le atalii o Maakati,<sup>o</sup> o i latou ma o latou tagata.<sup>u</sup> **9** Ona tautō<sup>f</sup> lea o Ketalia<sup>g</sup> le atalii o Aikamo<sup>l</sup> le atalii o Safana<sup>m</sup> iā i latou ma o latou tagata, e faapea: “Aua le fefefe e auauna i le 'au Kaletaia. Ia nonofo pea i le nuu ma auauna i le tupu o Papelonia, ona manuia ai lea o outou.<sup>n</sup> **10** A o a'u, ou te nofo i Mesepa<sup>p</sup> ina ia ou tū i luma o le 'au Kaletaia o ē o le a ō mai iā i tatou. A o outou, ia outou aoaoina le uaina,<sup>s</sup> o fualaau 'aina o le tau māfanafana, ma suāuu, ma tuu i totonu o a outou fagu ma nonofo ai i o outou aai ua outou maua.”

**11** O tagata Iutaia uma fo'i sa i Moapi, ma iai i le fanauga a Amoni, ma Etoma ma i latou o ē sa i isi nuu,<sup>t</sup> ua latou faalogo fo'i ua tuua e le tupu o Papelonia o ē na totoe o Iuta, ma ua ia tofia Ketalia<sup>v</sup> le atalii o Aikamo le atalii o Safana e pule iā i latou. **12** Ona toe fo'i mai lea o tagata Iutaia uma mai i mea na faataapeape i ai i latou, ua latou ō mai pea i le nuu o Iuta iā Ketalia i Mesepa.<sup>h</sup> Ua latou aoaoina le uaina ma fualaau 'aina o le tau māfanafana e matuā tele lava.

**13** A o Ioanano<sup>k</sup> le atalii o Kareia<sup>r</sup> ma ta'ita'i uma o 'autau o ē sa i le fanua,<sup>a</sup> ua latou ō mai iā Ketalia i Mesepa.

**14** Ona latou fai mai lea iā te ia: “Pe e te lē iloa ea ua auina mai e Paaliso, le tupu o le fanauga a Amoni<sup>e</sup> o Isamaeli<sup>i</sup> le atalii o

Netanaia,<sup>a</sup> e fasioti iā te oe?” Ae e le'i talitonu Ketalia le atalii o Aikamo iā i latou.<sup>e</sup>

**15** Ua fai mai Ioanano<sup>i</sup> le atalii o Karea iā Ketalia, i le mea lilo i Mesepa: “Ua ou fia alu i le taimi nei, ma fasiotia Isamaeli le atalii o Netanaia, ae e leai lava se isi e na te iloina.<sup>o</sup> Aiseā o le a ia fasioti ai iā te oe, aiseā fo'i o le a faataapeape ai i latou uma o Iuta o loo faapopotopototo faatasi iā te oe, ma faaumatia ē o totoe o Iuta?”<sup>u</sup>

**16** A ua fai atu Ketalia<sup>f</sup> le atalii o Aikamo<sup>g</sup> iā Ioanano le atalii o Karea: “Aua e te faia lenei mea, auā e pepelo le mea ua e fai mai ai e faatatau iā Isamaeli.”<sup>1</sup>

**41** O le masina lona fitu, na ō mai ai iā Ketalia le atalii o Aikamo i Mesepa,<sup>m</sup> o Isamaeli<sup>n</sup> le atalii o Netanaia le atalii o Elisama,<sup>p</sup> o lē na tupuga mai i le aiga tupu,<sup>s</sup> ma tagata faamoemoeina a le tupu, faatasi ai ma isi tagata e to'asefulu na iā te ia.<sup>t</sup> O i inā na latou aai faatasi ai i Mesepa.<sup>v</sup>

**2** Ona tula'i lea o Isamaeli le atalii o Netanaia ma tagata e to'asefulu na iā te ia, ma fasiotia Ketalia le atalii o Aikamo le atalii o Safana i le pelu.<sup>h</sup> Ua ia fasiotia lē na tofia e le tupu o Papelonia e pule i le nuu.<sup>k</sup>

**3** Ua fasiotia fo'i e Isamaeli tagata Iutaia uma o ē na faatasi ma Ketalia i Mesepa, atoa ma le 'au Kaletaia o ē na maua ai i inā, o tagata ia o le taua.

**4** Ua oo i le aso lona lua talu ona fasiotia o Ketalia, ae e leai ma se isi na ia iloina.<sup>r</sup> **5** ona ō mai ai lea o tagata mai i Se-

MATA. 40

a 2Tu 25:23

e Fat 22:3

i Ie 41:11

Ie 43:2

o 1Sa 26:8

u 2Sa 21:17

f 2Tu 25:22

Ie 39:14

g 2Tu 22:12

2No 34:20

Ie 26:24

1 Ie 41:2

MATA. 41

m Ie 40:6

n 2Tu 25:23

Ie 40:14

p 2Tu 25:25

s Esk 17:13

t 2Tu 25:25

v Sl 41:9

h 2Tu 25:25

k Ie 40:7

r Ie 40:15

Itu taumatau

a Ios 24:32

1Tu 12:1

e Ios 18:1

Ie 7:12

i 1Tu 16:24

o Le 19:27

u Te 14:1

f Le 2:1

g 2Sa 3:16

1 Fat 1:16

Isa 59:7

m Iop 2:4

Fat 13:8

Fai 7:12

n 2Tu 25:23

Ie 40:8

p 1Tu 15:22

2No 16:6

s Ie 40:12

t Ie 43:6

v Ie 43:5

h Ie 40:7

kema,<sup>a</sup> mai i Sailo,<sup>e</sup> ma Samaria,<sup>1</sup> e to'avalu sefulu, ua sele a latou 'ava<sup>o</sup> ma ua saeia o latou ofu, ua selei fo'i o latou tino,<sup>u</sup> na latou aumaia i o latou lima taulaga i mea'ai ma lipano<sup>f</sup> i le fale o Ieova. **6** Ona alu atu lea o Isamaeli le atalii o Netanaia mai i Mesepa e faafeiloa'i i latou, ua tagi o ia a o savali atu.<sup>g</sup> Ina ua ia fetaita'i ma i latou, ona ia faapea atu lea iā i latou: “Inā ō mai ia iā Ketalia le atalii o Aikamo.” **7** Ae ina ua latou oo mai i totonu o le aai, ona fasiotia ai lea o i latou e Isamaeli le atalii o Netanaia ma lafo o latou tino i totonu o le vaieli, o ia ma tagata sa iā te ia.<sup>1</sup>

**8** Ae e to'asefulu tagata sa iā i latou, o ē na vave ona faapea atu iā Isamaeli: “Aua ne'i fasiotia i matou, auā ua iai oloa ua natia iā i matou o loo i le fanua, o saito, o karite, o suāuu, ma le meli.”<sup>m</sup> Ona ia tuu lea, ua ia lē faaoo le oti iā i latou faatasi ma o latou uso. **9** O le vaieli na lafo i ai e Isamaeli<sup>n</sup> tino oti o tagata na ia fasiotia, e matuā telē lava, o le vaieli lea na faia e le Tupu o Asa ona o Paasa le tupu o Isaraelu.<sup>p</sup> O le vaieli lea na faatumu e Isamaeli le atalii o Netanaia i tino oti o i latou na fasiotia.

**10** Ona ave faapagota lea e Isamaeli o ē uma na totoe o le nuu sa i Mesepa,<sup>s</sup> o afafine o le tupu,<sup>t</sup> ma le nuu uma o ē na totoe i Mesepa,<sup>v</sup> o ē na tuuina atu e Nepusatana le ta'ita'i o leoleo i le vaavaaiga a Ketalia le atalii o Aikamo.<sup>h</sup> Ona aveina faapagota lea o i latou e Isamaeli le atalii o Netanaia, ma

ō atu e sopo atu i le fanauga a Amoni.<sup>a</sup>

**11** Mulimuli ane, na faalogo Ioanano<sup>e</sup> le atalii o Kareia ma ta'ita'i uma o 'autau<sup>i</sup> na faatasi ma ia, i mea leaga uma na faia e Isamaeli le atalii o Netanaia.

**12** Ona latou ave lea o tagata uma ma ō atu e tau faasaga iā Isamaeli le atalii o Netanaia, ua latou maua o ia e lata ane i le vai tele i Kipeona.<sup>o</sup>

**13** Ina ua iloa atu e le nuu uma sa faatasi ma Isamaeli, ia Ioanano le atalii o Kareia ma ta'ita'i uma o 'autau o ē na faatasi ma ia, ona latou fiafia ai lea. **14** Ua liliu mai tagata uma o ē na ave faapagota e Isamaeli mai i Mesepa<sup>u</sup> ma toe fo'i mai, ua ō mai iā Ioanano le atalii o Kareia. **15** A ua sola<sup>f</sup> Isamaeli le atalii o Netanaia, ma tagata e to'avalu sa faatasi ma ia mai iā Ioanano, ua alu atu o ia i le fanauga a Amoni.

**16** Ona ave lea e Ioanano<sup>g</sup> le atalii o Kareia ma ta'ita'i uma o 'autau sa faatasi ma ia, o ē uma na totoe o le nuu, o ē na latou toe aumaia mai iā Isamaeli le atalii o Netanaia, mai i Mesepa, ina ua uma ona ia fasioitia o Ketalai<sup>1</sup> le atalii o Aikamo, o tagata malolosi, o tagata o le taua, o avā, o tamaiti, ma tagata aloa'ia, o ē na ia aumaia mai i Kipeona. **17** Ona latou ō lea ma nonofo i le mea e api ai; i Kimeama e latalata i Peleleema,<sup>m</sup> ina ia latou ō atu ai i Aikupito,<sup>n</sup> **18** ona o le 'au Kalletai;<sup>p</sup> auā ua latou fefefe iā i latou,<sup>s</sup> ona ua fasioitia e Isamaeli le atalii o Netanaia o Keta-

MATA. 41

a Ie 40:14

e Ie 42:1  
Ie 43:2

i Ie 40:13

o 2Sa 2:13

u Ie 40:6

f 1Tu 20:20  
Iop 21:30

g 2Tu 25:23  
Ie 42:1

l Ie 41:2

m Ke 35:19  
Fam 17:7  
1No 2:51

n 2Tu 25:26  
Isa 30:2  
Ie 42:14  
Ie 43:7

p Ie 21:4  
Ie 37:5

s Ie 42:11

Itu taumatau

a Ie 41:2

e Ie 40:5

MATA. 42

i Ie 40:8  
Ie 40:13  
Ie 41:11

o 2Tu 25:23

u Ie 43:2

f 1Sa 7:8  
1Sa 12:19  
Isa 37:4  
Ia 5:16

g Le 26:22  
Te 28:62  
Isa 1:9

l Esr 8:21  
Fat 3:6

m 1Sa 12:23

n 1Tu 22:14

p 1Sa 3:18  
Ga 20:20

s Fam 11:10  
1Sa 12:5  
Mi 1:2  
Mal 3:5

t Eso 19:8  
Te 5:27

v Te 5:33  
Te 6:3  
Ie 7:23

h 2Pe 1:21

laia le atalii o Aikamo,<sup>a</sup> o lē na tofia e le tupu o Papelonia e pule i le nuu.<sup>e</sup>

**42** Ona faalatalata mai lea o ta'ita'i uma o 'autau, o Ioanano<sup>i</sup> le atalii o Kareia, o Iasenaia<sup>o</sup> le atalii o Hosaia,<sup>u</sup> ma le nuu uma, o tagatānuu atoa ma alii, **2** ua faapea mai i le perofeta o Ieremia: "Se'i faafofoga mai i la matou talosaga faamolemole, ma ia e tatalo atu iā Ieova lou Atua<sup>f</sup> mo i matou, e fai ma sui o i matou uma o totoe, auā e to'aitiiti i matou ua totoe mai i le to'atele,<sup>g</sup> e pei ona e vaai mai ai iā i matou. **3** Ia faailoa mai e Ieova lou Atua iā i matou le auala e ao ona matou savavali ai, ma le mea e ao ona matou faia."<sup>1</sup>

**4** Ona fai atu lea o le perofeta o Ieremia iā i latou: "Ua ou faalogo atu. Ou te tatalo atu iā Ieova lo outou Atua e tusa ma a outou upu;<sup>m</sup> ma o afioga uma e tuuina mai e Ieova e tali mai ai iā te outou, ou te ta'uina atu lava iā te outou.<sup>n</sup> Ou te lē natia lava se upu mai iā te outou."<sup>p</sup>

**5** Ona latou fai mai lea iā Ieremia: "Ia fai Ieova ma moli-mau moni ma le faamaoni iā i tatou,<sup>s</sup> pe afai matou te lē faia e tusa ma upu uma na auina mai ai oe e Ieova lou Atua iā i matou.<sup>t</sup> **6** Pe e lelei pe e leaga fo'i, e matou te faalogo lava i le si'ufofoga o Ieova lo tatou Atua o lē ua matou auina atu ai oe, ina ia manuia ai i matou auā ua matou faalogo i le si'ufofoga o Ieova lo tatou Atua."<sup>v</sup>

**7** Ina ua faai'u le aso lona sefulu, ona oo mai ai lea o le afioga a Ieova iā Ieremia.<sup>h</sup>

8 Ona ia valaau lea iā Ioanano le atalii o Kareia, o ta'ita'i uma o 'autau o ē sa faatasi ma ia, ma le nuu uma, o tagatānuu atoa ma alii;<sup>a</sup> 9 ua ia faapea atu iā i latou: "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu, o lē na outou auina i ai a'u e faao atu i ona luma la outou talosaga mo lona finagalo malie,<sup>e</sup> 10 'Afai e tou te nonofo pea i lenei nuu,<sup>i</sup> ou te atia'e outou ma ou te lē lepetia outou, ou te totōina fo'i outou ma ou te lē lia'iina outou;<sup>o</sup> auā ua ou faanoanoa ona o le malaia ua ou faao atu iā te outou.<sup>u</sup> 11 Aua le fefefe i le tupu o Papelonia o lē ua outou matata'u i ai.'<sup>f</sup>

"'Aua tou te fefefe iā te ia,'<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'auā ou te faatasi ma outou, ina ia faaolaina outou ma lavea'i iā te outou mai i lona lima.<sup>1</sup> 12 Ou te alofa mutimutivale atu iā te outou, e alofa mutimutivale lava fo'i o ia iā te outou, ma toe faafo'isia outou i lo outou lauleelele.<sup>m</sup>

13 "'Ae afai e tou te faapea mai: 'E leai; matou te lē nonofo i lenei nuu!' ua outou lē faalogo ai i le si'ufofoga o Ieova lo outou Atua.<sup>n</sup> 14 e faapea: 'E leai, e matou te ō i le nuu o Aikupito,<sup>p</sup> i le mea e matou te lē vāai ai i se taua, e matou te lē faalogo ai i le leo o le pū, e matou te lē oge ai fo'i i mea'ai; o i inā e matou te nonofo ai';<sup>s</sup> 15 a o lenei, inā faalogo mai ia i le afoga a Ieova, o outou na o ē o loo totoe o Iuta. O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu: "Afai

MATA. 42

a Ie 41:16

Ie 42:1

e Ie 42:2

i SI 37:3

o Ie 24:6

Ie 31:28

Ie 33:7

u Te 32:36

Ie 18:8

Ie 26:19

Mi 7:18

f Ie 41:18

g 2No 32:7

i SI 46:7

SI 68:20

Isa 43:5

Ro 8:31

m Eso 34:6

Ne 9:31

SI 106:45

Fat 16:7

Ta 9:9

n Ie 44:16

p Ie 43:7

s Nu 11:5

Itu taumatau

a Te 17:16

Ie 44:12

e Te 28:45

Fat 13:21

Esk 11:8

i Ie 44:13

Ie 44:27

o Ie 44:12

u Ie 24:10

Ie 42:22

f Ie 44:14

Ie 44:28

g 2Tu 25:9

2No 34:25

2No 36:16

Ie 7:20

Ie 39:8

Ie 52:4

Aue 2:4

Na 1:6

i Ie 18:16

Ie 24:9

Ie 29:18

m Ie 22:10

Ie 22:27

n Te 17:16

Isa 30:3

Isa 31:1

p 2No 24:19

Ne 9:26

Mal 3:5

s Fat 8:36

t Ie 42:2

e tou te maumaua'i e ō i Aikupito, ma outou ō atu e aumau ai i inā o ni tagata ese,<sup>a</sup> 16 ona maua ai lea o outou e le pelu na outou fefefe ai i le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> e mulimulitu'fo'i iā te outou le oge na outou matata'u ai i Aikupito;<sup>i</sup> o i inā e tou te fetoti ai lava.<sup>o</sup> 17 O tagata uma fo'i e maumaua'i e ō atu i Aikupito e aumau ai i inā o ni tagata ese, o i latou na e oti i le pelu, o le oge, ma le faama'i;<sup>u</sup> e leai fo'i se isi o i latou e faasaoina pe sola ese, ona o le mala ou te faao atu iā te i latou."<sup>'f</sup>

18 "Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'E pei ona ou liligi ifo o lo'u ita ma lo'u ita tele i luga o ē o loo nonofo i Ierusalema,<sup>g</sup> e faapea fo'i ona liligi ifo lo'u ita tele iā te outou, pe a outou ō atu i Aikupito, e faamalaiaina outou, e avea o se mea e ofo ai, o le malaia, ma e faalumaina ai,<sup>1</sup> e tou te lē toe vāai fo'i i lenei mea.'<sup>m</sup>

19 "Ua fetalai mai Ieova faasaga iā te outou, o outou o ē ua totoe o Iuta. Aua tou te ō atu i Aikupito.<sup>n</sup> Ia outou iloa lelei, ua ou lapata'ia outou i le aso nei,<sup>p</sup> 20 auā ua outou faia mea sesē faasaga iā te outou lava;<sup>s</sup> auā o outou lava fo'i na auina atu a'u iā Ieova lo outou Atua, e faapea, 'Inā tatalo ia iā Ieova lo tatou Atua mo i matou; ma ia faapea ona e ta'uina mai iā i matou e tusa ma mea uma ua fetalai mai ai Ieova lo tatou Atua, e matou te faia lava.'<sup>t</sup>

21 A ua ou ta'u atu iā te outou i le aso nei, ae e tou te lē faalogo mai lava i le si'ufofoga o Ieova



lo outou Atua, po o se mea ua ia auina mai ai a'u iā te outou.<sup>a</sup> **22** O lenei, ia outou iloa lelei, o le a oti outou i le pelu,<sup>e</sup> o le oge, ma le faama'i, i le mea ua outou fiafia e ō atu e aumau ai o ni tagata ese."<sup>1</sup>

**43** Ina ua uma ona tautala atu Ieremia i le nuu uma i aŋoga uma a Ieova lo latou Atua, na auina mai ai o ia e Ieova lo latou Atua iā i latou, o ia upu uma lava,<sup>o</sup> **2** ona fai mai lea o Asaraia le atalii o Hosaia,<sup>u</sup> o Ioanano<sup>f</sup> le atalii o Kareia, ma tagata faamaualuluga<sup>g</sup> uma iā Ieremia: "O le mea pepelo ua e tautala mai ai.<sup>1</sup> E le'i auina mai oe e Ieova lo tatou Atua, e faapea, 'Aua tou te ō atu i Aikupito e nonofo ai o ni tagata ese.'<sup>m</sup> **3** A ua faaso o e Paruka<sup>n</sup> le atalii o Neria ina ia tautala mai faapenei iā i matou, ina ia tuuina atu ai i matou i lima o le 'au Kaletaia, e fasiotia ai i matou pe ave faapagota i Papelonია."<sup>p</sup>

**4** Ae e le'i faalogo Ioanano le atalii o Kareia, o ta'ita'i uma o 'autau, ma le nuu uma i le si'ufofoga o Ieova,<sup>s</sup> ina ia nonofo pea i le nuu o Iuta.<sup>t</sup> **5** Ona ave ai lea e Ioanano le atalii o Kareia ma ta'ita'i uma o 'autau, o ē uma na totoe o Iuta na toe fo'i mai i atunuu uma na faataapeape i ai i latou, ina ia nonofo mo sina taimi i le nuu o Iuta,<sup>v</sup> **6** e oo fo'i i tane malolosi, o avā, o tamaiti, o afafine o le tupu,<sup>h</sup> o tagata uma na tuua e Nepusatanā<sup>k</sup> le ta'ita'i o leoleo e nonofo faatasi ma Ketalia<sup>r</sup> le atalii o Aikamo<sup>a</sup> le atalii o Safana,<sup>e</sup> o le perofeta o Ieremia, ma Pa-

MATA. 42

a Ie 7:24  
Sak 7:11  
e Ie 43:11  
Esk 6:11  
i Ho 9:6

MATA. 43

o Ie 1:17  
Ie 26:8  
Ie 42:5  
u Ie 42:1  
f Ie 40:13  
Ie 41:16  
g Sl 123:4  
Fat 11:2  
l Fat 21:24  
Fat 29:20  
m Ie 5:12  
n Ie 36:4  
Ie 45:1  
p Ie 38:4  
s Ne 9:16  
t Sl 37:3  
v Ie 40:10  
h Ie 41:10  
k Ie 39:10  
Ie 40:7  
r 2Tu 25:22  
a 2No 34:20  
Ie 26:24  
e 2Tu 22:8

Itu taumatau

a Ie 36:26  
Ie 45:1  
e Isa 19:18  
i Isa 30:4  
Ie 2:16  
Ie 44:1  
Esk 30:18  
o Ie 13:1  
Ie 19:1  
u Ta 2:21  
Ta 5:18  
f Ie 25:9  
Ie 27:6  
Esk 29:20  
g Ie 25:19  
Ie 46:2  
Ie 46:13  
Esk 29:19  
Esk 30:4  
Esk 30:18  
l Ie 15:2  
Ie 44:13  
Esk 5:12  
Sak 11:9  
m Eso 12:12  
Isa 19:1  
Ie 46:25  
n Isa 49:18

MATA. 44

p Ie 43:7

rūka<sup>a</sup> le atalii o Neria. **7** Ua latou ō atu i le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> auā latou te le'i faalogo i le si'ufofoga o Ieova; ma na latou ō atu lava e oo i Tapenesa.<sup>1</sup>

**8** Ona oo mai lea o le aŋoga a Ieova iā Ieremia i Tapenesa, ua faapea mai: **9** "Ia e ave i lou lima ni maa tetele, ma e natia ai i le paluga o simā i le mea o loo iai piliki, o loo i le mea e ui atu ai i le fale o Farao i Tapenesa, a o vaavaai atu tagata Iutaia.<sup>o</sup> **10** Ia e fai atu iā i latou, 'O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu: "Ou te auina atu ma ou aumaia Nepukanesa le tupu o Papelonია,<sup>u</sup> o la'u au-auna,<sup>f</sup> ma ou tuu lona nofoalii i luga tonu o maa na ou natia, e na te fofola atu ai lona fale-'ie matagofie i luga o na maa.

**11** E sau o ia ma taia le nuu o Aikupito.<sup>g</sup> O ai lava e tatau ona oti i le mala, ia oti i le mala, o ai fo'i e tatau ona ave faapagota, ia ave faapagota, ma o ai fo'i e tatau ona oti i le pelu, e oti lava i le pelu.<sup>1</sup> **12** Ou te faamūina i le afi fale o atua o Aikupito;<sup>m</sup> e na te susunuina lava i latou ma ta'ita'i i latou e ave faapagota, ma e na te taaia o ia i le nuu o Aikupito, e pei lava ona taaia e le leoleo mamoe o ia lava i ona ofu,<sup>n</sup> e alu ese atu mai i lea mea ma le filemu. **13** E na te tu'iniinia lava poutū o Petesemesa o loo i le nuu o Aikupito; e na te susunuina fo'i i le afi fale o atua o Aikupito."''

**44** O le upu na oo mai iā Ieremia mo tagata Iutaia uma na nonofo i le nuu o Aikupito,<sup>p</sup> o ē na nonofo i

Mekatala,<sup>a</sup> o Tapenesa,<sup>e</sup> o Nafi,<sup>i</sup> ma le nuu o Patoro,<sup>o</sup> e faapea: **2** “O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu, ‘Ua outou vaايا le mala uma na ou aumaia i luga o Ierusalema<sup>u</sup> ma luga o aai uma o Iuta, ma ua avea nei o se mea ua faatafunaina i le aso nei, ua leai fo’i se isi e nofo ai.<sup>f</sup> **3** Ona o mea leaga na latou faia e faatigā mai ai iā te a’u, i le ō atu ma faamū le taulaga<sup>g</sup> ma auna atu i isi atua o ē e latou te le’i iloa, e le’i iloa fo’i e outou po o o outou augātamā.<sup>l</sup>

**4** Na ou aauina atu pea iā te outou a’u auaina uma o le ‘auperofeta, na ou alapō ma aauina atu,<sup>m</sup> e faapea: “Faamolemole, aua lava ne’i o outou faia leni mea inosia ou te ‘ino’ino i ai.”<sup>n</sup> **5** Ae e latou te le’i faalogo mai,<sup>p</sup> e le’i ua’i mai fo’i o latou taliga ina ia liliuese mai i a latou mea leaga, i le lē faamūina o le taulaga i isi atua.<sup>s</sup> **6** O lea, ua liligi atu ai lo’u ita tele ma lo’u ita, ma ua mū ai aai o Iuta ma auala o Ierusalema;<sup>t</sup> ua avea o se mea ua faatafunaina, o se mea fo’i ua faagaogaoina e pei ona iai i le aso nei.<sup>v</sup>

**7** “O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova, o le Atua o ‘au, o le Atua o Isaraelu, ‘Aiseā ua outou faatupu ai leni mala tele iā te outou lava,<sup>h</sup> ina ia faaumatia ai mai iā te outou o le tane ma le fafine, o le tama-itiiti ma le tamameamea<sup>k</sup> mai i totonu o Iuta, ina ia leai ai o sē e totoe mai iā te outou; **8** i le faatigā mai iā te a’u i galuega a o outou lima, i le faamū o le taulaga i isi atua<sup>r</sup> i le nuu o

MATA. 44

a Esk 29:10  
Esk 30:6  
e Ie 2:16  
Esk 30:18  
i Isa 19:13  
Ie 46:14  
Esk 30:16  
Ho 9:6  
o Ie 44:15  
Esk 29:14  
Esk 30:14  
u 2Tu 25:10  
2No 36:17  
Ie 39:8  
Ie 52:14  
f Ie 9:11  
Aue 1:1  
g Ie 11:17  
l Te 13:6  
Te 29:26  
Te 32:17  
Ie 19:4  
Ie 22:9  
m 2No 36:15  
Isa 65:2  
Ie 7:25  
Ie 25:4  
Ie 26:5  
Ie 29:19  
Ie 35:15  
n Ie 16:18  
p 2No 36:16  
Sl 81:11  
s Ie 19:13  
t Le 26:28  
Ie 42:18  
v Isa 6:11  
Ie 35:17  
Ie 39:8  
Ie 52:14  
h Nu 16:38  
Ie 7:19  
k Eso 34:7  
r Eso 20:5  
Te 32:16  
Ie 25:6  
1Ko 10:20

Itu taumatau

a 1Tu 9:7  
Ie 24:9  
Ie 42:18  
e Esr 9:13  
Ne 9:18  
Ta 9:6  
i 2Tu 21:20  
2Tu 24:9  
o 1Tu 11:3  
1Tu 21:25  
u Ie 44:15  
f Sl 51:17  
g Fat 28:14  
Ie 36:24  
l Ne 9:26  
m Te 6:2  
Esk 20:13  
n Le 17:10  
Le 20:5  
Ie 21:10  
Amo 9:4  
p Ie 42:15  
s Esk 30:13  
t Ie 42:22  
v Ie 42:18  
h Ie 21:9  
Ie 24:10  
Ie 43:11  
k Isa 30:2

Aikupito, lea ua outou ō atu e nonofo ai o ni tagata ese; ina ia faaumatia ai outou ma ia avea ai outou ma malaia, ma mea e faalumaina ai i atunuu uma o le lalolagi?<sup>a</sup> **9** Po ua galo ea iā te outou amioleaga a o outou augātamā,<sup>e</sup> o amioleaga a tupu o Iuta,<sup>i</sup> o amioleaga a a latou avā,<sup>o</sup> o a outou lava fo’i amioleaga, ma amioleaga a a outou avā,<sup>u</sup> na latou faia i le nuu o Iuta ma auala o Ierusalema?

**10** E oo mai lava i le aso nei, latou te le’i faamaulalo iā i latou,<sup>f</sup> e le’i fefefe<sup>g</sup> pe savavali fo’i i la’u tulafono<sup>l</sup> ma a’u faatonuga, na ou tuuina atu i o outou luma ma luma o o outou augātamā.<sup>m</sup>

**11** “O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Isaraelu, ‘Ou te faasaga atu o’u mata iā te outou, ina ia malaia ai ma faaumatia ai Iuta uma.<sup>n</sup>

**12** Ou te ave ē o loo totoe o Iuta, o ē ua maumaua’i e ō atu i le nuu o Aikupito e nonofo ai o ni tagata ese,<sup>p</sup> ma e faaumatia ai fo’i i latou uma i le nuu o Aikupito.<sup>s</sup> E pa’u’u i latou i le pelu; e faaumatia fo’i i latou i le oge,<sup>t</sup> o tagatānuu atoa ma alii; e oti i latou i le pelu ma le oge. E avea i latou ma mala, o se mea e ofo ai, o le malaia ma o se mea e faalumaina ai.<sup>v</sup> **13** Ou te tau ai i latou o loo nonofo i le nuu o Aikupito e pei ona ou tau ai i Ierusalema, i le pelu, o le oge, ma le faama’i.<sup>h</sup> **14** E leai se isi e sola ese ai pe e faasaoina o ē o loo totoe o Iuta, o ē ua ō atu e nonofo ai i inā o ni tagata ese i le nuu o Aikupito,<sup>k</sup> pe toe fo’i atu i le nuu o Iuta i le mea ua

latou manana'ō tele e toe fo'i e nonofo ai;<sup>a</sup> auā e lē toe fo'i i latou, se'i vaganā ai nisi e sosola ese.' ”

**15** Ona tali mai lea iā Ieremia o tane uma o ē na iloa ua faamū e a latou avā le taulaga i isi atua,<sup>e</sup> o avā uma o ē na tutū o se faapotopotoga tele, ma tagata uma o ē sa nonofo i le nuu o Aikupito<sup>i</sup> i Patoro,<sup>o</sup> e faapea:

**16** “O le upu ua e tautala mai ai iā i matou i le suafa o Ieova, e matou te lē faalogo atu ai iā te oe;”<sup>u</sup>

**17** ae e matou te faia lava upu uma ua matou fai atu ai,<sup>f</sup> ina ia faamū le taulaga i le ‘atua fafine o le lagi’<sup>g</sup> ma sasaa atu iā te ia taulaga i meainu,<sup>1</sup> e pei ona faia e i matou,<sup>m</sup> o o matou augātāmā,<sup>n</sup> o o matou tupu,<sup>p</sup> ma o matou perenise, i aai o Iuta ma auala o Ieruselema, sa masani ona matou maoona ai i mea'ai ma manuia ai, e matou te le'i iloa lava fo'i se mala.<sup>s</sup>

**18** Ae talu mai le taimi na matou lē faamū ai le taulaga i le ‘atua fafine o le lagi’<sup>t</sup> ma sasaa atu ai iā te ia taulaga i meainu, na matou matitiva i mea uma, ua faaumatia fo'i i matou i le pelu ma le oge.<sup>v</sup>

**19** “Ina ua matou faamū fo'i le taulaga i le ‘atua fafine o le lagi’<sup>h</sup> ma sasaa atu iā te ia taulaga i meainu,<sup>k</sup> pe na matou faia ea ni keke o taulaga mo ia e aunoa ma le fesili atu i a matou tane, ina ia faia ai sona faatusa, ma sasaa atu ai iā te ia taulaga i meainu?”<sup>r</sup>

**20** Ona fai atu lea o Ieremia i le nuu uma, i tane malolosi, o avā, ma le nuu uma, o ē na tali mai iā te ia i lea upu, ua faapea

MATA. 44

- a Ie 22:27
- e Te 13:6
- Te 13:8
- Ie 44:9
- i Ie 43:7
- o Ie 44:1
- u Fat 21:29
- Isa 3:9
- Ie 6:16
- Ie 44:5
- f Nu 30:12
- Sl 17:10
- Fat 1:31
- g Te 4:19
- Te 17:3
- Ie 44:19
- i Te 32:38
- Ie 7:18
- m Ie 32:29
- n 2Tu 17:16
- Ne 9:34
- Sl 106:6
- p 2Tu 23:26
- 2No 36:12
- Ta 9:8
- s Eso 16:3
- t Te 4:19
- Ie 7:18
- v Iop 21:14
- Sl 73:12
- h Te 4:19
- Ie 44:17
- k Isa 57:6
- Ie 7:18
- r Nu 30:11
- Nu 30:14
- 2No 21:6

Itu taumatau

- a Ie 11:13
- Esk 16:24
- e 1Tu 14:22
- i 1Tu 11:33
- Sl 79:8
- o 1Tu 15:3
- 2No 21:11
- 2No 25:14
- 2No 33:3
- Ie 44:17
- u Ie 32:32
- Esk 8:12
- f Ho 7:2
- Amo 8:7
- g Esk 7:3
- l 1Tu 9:8
- Sl 107:34
- Ie 25:11
- Aue 2:15
- Esk 11:21
- Esk 33:29
- m Ie 44:8
- n Aue 1:8
- p 2No 36:16
- Ie 44:5
- s Sl 119:150
- t 1Tu 9:9
- Ne 13:18
- Ta 9:11
- v Ie 43:7
- Ie 46:14
- h Ie 44:15
- k Isa 30:1
- Isa 65:2
- r Te 4:19
- Te 17:3
- Ie 7:18
- a Ie 44:17

atu: **21** “O le taulaga na outou faamū i aai o Iuta ma auala o Ieruselema,<sup>a</sup> o outou,<sup>e</sup> o o outou augātāmā,<sup>i</sup> o o outou tupu,<sup>o</sup> o o outou perenise,<sup>u</sup> ma tagata o le nuu, po ua lē manatua ea e Ieova lenei mea ma ua alu a'e i lona loto?”<sup>f</sup>

**22** Mulimuli ane, ua lē mafai ona toe onosaia e Ieova ona o le leaga o a outou mea na fai, ona o mea inosia fo'i na outou faia,<sup>g</sup> o lea ua avea ai lo outou nuu ma mea ua faatafunaina, o se mea e ofo ai, o se mala ma ua lē toe iai se isi e nofo ai, e pei ona iai i le aso nei.<sup>1</sup>

**23** Ona ua outou faamū le taulaga<sup>m</sup> ma ua outou agasala ai iā Ieova,<sup>n</sup> tou te le'i faalogo fo'i i le si'ufofoga o Ieova,<sup>p</sup> ma tou te le'i savavali i lana tulafono,<sup>s</sup> o ana faatonuga, ma ana faamanatuga, o le mea lea ua oo ai lenei mala iā te outou, e pei ona iai i le aso nei.”<sup>t</sup>

**24** Ua fai atu fo'i Ieremia i le nuu uma ma fafine uma: “Inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova, o Iuta uma o ē o loo i le nuu o Aikupito.<sup>v</sup>

**25** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Atua o Israaelu, ‘O outou tane ma a outou avā,<sup>h</sup> o outou fafine fo'i ua tautatala mai i o outou gutu (ua outou faa-taunuuna fo'i i o outou lima,) e faapea: “E matou te faia lava a matou tautoga ua matou tautō ai,<sup>k</sup> e faamū le taulaga i le ‘atua fafine o le lagi’<sup>r</sup> ma sasaa atu iā te ia taulaga i meainu.”<sup>a</sup> O outou fafine, e faia lava e outou a outou tautoga, ma e tou te faataunuuna lava a outou tautoga.’

**26** “O le mea lea, inā faalogo

mai ia i le afioga a Ieova, o Iuta uma o ē o loo nonofo i le nuu o Aikupito,<sup>a</sup> “O a'u lava ua ou tautō i lo'u igoa sili,”<sup>e</sup> ua fetalalai mai ai Ieova, “e lē toe ta'ua lava lo'u igoa i le gutu o so o se tagata o Iuta<sup>1</sup> o loo iai i le nuu o Aikupito, e faapea, ‘O loo soifua Ieova le Alii Pule Sili-sili Ese!’<sup>o</sup> **27** O a'u lava, ua ou mataala ina ia malaia i latou ae lē manuia;<sup>u</sup> e faaumatia fo'i tagata uma o Iuta o loo i le nuu o Aikupito, i le pelu ma le oge se'ia lē toe iai lava i latou.<sup>f</sup> **28** A o ē ua sosola ese mai i le pelu, e toe fo'i i latou mai i le nuu o Aikupito i le nuu o Iuta, ua ta'aitiiti lo latou aofa'i;<sup>g</sup> ma o i latou uma fo'i o ē ua totoe o Iuta, o ē ua ō mai i le nuu o Aikupito e nonofo ai o ni tagata ese, e latou te iloa lava po o le upu a ai e moni, po o le upu mai iā te a'u po o i latou.”<sup>h</sup>”<sup>1</sup>

**29** “O le faailoga lenei iā te outou,<sup>m</sup> ua fetalalai mai ai Ieova, ‘ou te liliu atu iā te outou i lenei mea, ina ia outou iloa ai e tau-nuu lava a'u upu iā te outou ina ia malaia outou.<sup>n</sup> **30** O le mea lenei ua fetalalai mai ai Ieova: “Ou te tuuina atu Farao Hofero le tupu o Aikupito,<sup>p</sup> i lima o ona fili ma lima o i latou o loo sa'ili e fasiotia o ia,<sup>s</sup> e pei lava ona ou tuuina atu Setekaia le tupu o Iuta i le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonía, o lona fili, ma o lē na sa'ili e fasiotia o ia.”<sup>t</sup>”<sup>v</sup>

**45** O le upu na fai atu ai le perofeta o Ieremia iā Paruka<sup>v</sup> le atalii o Neria, ina ua ia tusia i se tusi nei upu mai i le gutu o Ieremia,<sup>h</sup> i le tausaga lona fā o le nofoaiga a Ioakima<sup>k</sup>

## MATA. 44

a Ie 43:7  
e Ke 22:16  
Epe 6:13  
i Esk 20:39  
o Isa 48:2  
u Ie 5:2  
Ie 1:10  
Ie 4:18  
Ie 5:19  
Ie 11:17  
Ie 21:10  
Ie 31:28  
Esk 7:6  
f Ie 44:12  
g Le 26:44  
Isa 27:13  
Ie 44:14  
l Ili 33:11  
Isa 55:11  
m 1Sa 2:34  
1Sa 10:7  
2Tu 20:9  
n Isa 40:8  
p Ie 46:25  
Esk 29:3  
Esk 30:10  
s Ie 43:12  
Ie 46:24  
t 2Tu 25:7  
Ie 34:21  
Ie 39:5  
Ie 52:9

## MATA. 45

v Ie 32:12  
Ie 43:3  
h Ie 36:4  
Ie 36:32  
k Ie 25:1  
Ie 36:1

## Itu taumatau

a Ie 15:10  
e Ie 8:18  
i Isa 5:5  
Ie 31:28  
o Ro 12:16  
1Ko 7:31  
1Ti 6:6  
Epe 13:5  
u Fil 1:10  
f Isa 66:16  
Ie 25:26  
Se 3:3  
g Ie 21:9  
Ie 39:18  
Ie 43:6

## MATA. 46

l Ie 1:10  
Ie 25:15  
m Ie 25:19  
Esk 29:2  
Esk 32:2  
n 2Tu 23:29  
2No 35:20  
p Isa 10:9  
s 2Tu 23:36  
2No 36:5  
Ie 25:1  
Ie 36:1  
t Ie 51:11  
v 1Sa 17:5

le atalii o Iosia, o le tupu o Iuta, e faapea:

**2** “O le mea lenei ua fetalalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu e faatatau iā te oe, Paruka e, **3** ‘Ua e faapea ane: “O i talofa iā te a'u,<sup>a</sup> auā ua faaopoopo e Ieova le faanoanoa i lo'u tigā! Ua ou vaivai ona o lo'u ōi, ma ua ou lē maua lava se mea ou te mapu ai.”<sup>e</sup>

**4** “Ia faapea ona e fai atu iā te ia, ‘O le mea lenei ua fetalalai mai ai Ieova: “Faauta! O le mea na ou fausia, ou te lepetia, o le mea fo'i na ou totōina, ou te li-a'ina, e oo lava i le nuu uma.<sup>i</sup> **5** A o oe, ua e sa'ilia pea mea tetele mo oe.<sup>o</sup> Aua lava ne'i e toe sa'ilia.”<sup>u</sup>

“Auā ou te aumaia le malaia i luga o tagata uma,<sup>f</sup> ua fetalalai mai ai Ieova, ‘ou te tuuina atu iā te oe lou ola e fai ma vete i mea uma e te alu atu i ai.’<sup>g</sup>”

**46** O le afioga lenei a Ieova na oo mai i le perofeta o Ieremia e faatatau i nuu ese:<sup>1</sup> **2** Mo Aikupito,<sup>m</sup> e faatatau i le ‘autau a Farao Neko le tupu o Aikupito,<sup>n</sup> o lē sa i tafatafa o le vaiatafe o Eufirate i Karekimi-sa,<sup>p</sup> na faato'ilaloina e Nepukanesa le tupu o Papelonía, i le tausaga lona fā o le nofoaiga a Ioakima<sup>s</sup> le atalii o Iosia, le tupu o Iuta: **3** “Inā sauni ia e outou le talita ma le tali-pupuni tele, ma faalatalata atu i le taua.<sup>t</sup> **4** O outou o tagata ti'eti'e solofanua, inā nonoa ia solofanua ma ti'eti'e ai, ia fai o outou puloutau ma sauni. Ia faailla tao. Ia ofufu fo'i outou i ofutau u'amea.<sup>v</sup>

**5** “Aiseā ea ua ou iloa atu

ai i latou ua matata'u? Ua solomuli i latou ma ua tu'imomomoina o latou tagata malolosi; ua sosola lava i latou, e le'i toe liliu mai i latou.<sup>a</sup> Ua iai fo'i le mata'u i itu uma,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **6** 'Aua ne'i taumafai le tagata televave e sola ese, aua fo'i ne'i taumafai le tagata malosi e sao mai ai.<sup>i</sup> Ua tautevateva ma pa'u'ū i latou i luga i le itu i mātū<sup>o</sup> i tafatafa o le auvai o le vaitafe o Eufirate.<sup>u</sup>

**7** "O ai lenei ua alu a'e e pei o le Vaitafe o le Naila, e pei o vaitafe ua fesoua'iina ona vai?"<sup>f</sup>

**8** Ua alu a'e Aikupito e pei o le Vaitafe o le Naila,<sup>g</sup> ma ua fesoua'iina fo'i vai e pei o vaitafe.<sup>1</sup> Ua faapea fo'i o ia, 'Ou te alu a'e. Ou te ufitia le lalolagi. Ou te matuā faaumatia le aai ma i latou o loo nonofo ai.'<sup>m</sup> **9** O outou solofanua e, inā ō a'e ia; ma ia ō atu saosaoa outou kariota! Ia ō atu fo'i i luma tagata malolosi, o tagata Kuso<sup>n</sup> ma Futu,<sup>p</sup> o ē o loo aveina le talipupuni, ma tagata Luti,<sup>s</sup> o ē o loo aveina ma lolo'u le 'aufana.

**10** "Auā o le aso lea o Ieova o 'au, o le Alii Pule Silisili Ese, o le aso o le tauimasui e tau ai atu ai e ia i ona fili.<sup>t</sup> E 'ai le pelu ma ma'onā ai, e inu ai fo'i se'ia malie i lo latou toto, auā ua faia e Ieova o 'au, o le Alii Pule Silisili Ese<sup>v</sup> le taulaga,<sup>h</sup> i le nuu o le itu i mātū i tafatafa o le vaitafe o Eufirate.<sup>k</sup>

**11** "Le tama teine taupou e, a Aikupito,<sup>r</sup> inā alu a'e ia i Kiliata ma aumai ni pasama.<sup>\*a</sup> Ua e faateleina mea e faamālōlō

le 46:11\* Taga'i i le Faaopoopoga e 13.

MATA. 46

- a 2Tu 7:7
- e Isa 19:16
- Ie 6:25
- Ie 49:29
- Esk 32:10
- i Sl 33:16
- o Ie 1:14
- Ie 6:1
- Ie 25:9
- u 2Tu 24:7
- Isa 8:15
- f Isa 8:7
- Ie 47:2
- g Esk 29:3
- I Esk 32:2
- m 2No 35:20
- n Ke 10:6
- 1No 1:3
- p Esk 27:10
- Esk 38:5
- Na 3:9
- s Ke 10:13
- 1No 1:11
- Isa 66:19
- Esk 30:5
- t Isa 13:6
- Ioe 1:15
- Ioe 2:1
- Se 1:14
- v Sl 141:8
- h Te 32:42
- Isa 34:6
- Esk 39:17
- Se 1:7
- k 2Tu 24:7
- r Isa 47:1
- Ie 14:17
- a Ke 37:25
- Ie 8:22
- Ie 51:8

Itu taumatanu

- a Ie 30:12
- Esk 30:21
- e Esk 32:9
- i Ie 49:21
- o Isa 19:2
- u Ie 43:10
- Esk 29:19
- Esk 30:10
- f Ie 44:1
- Esk 29:10
- Esk 30:6
- g Isa 19:13
- Ie 2:16
- Ho 9:6
- l Ie 43:7
- Esk 30:18
- m Ie 6:4
- Ioe 3:9
- n Isa 34:6
- Ie 2:30
- Ie 12:12
- Ie 46:10
- p Eso 15:10
- Fam 5:21
- Sl 18:4
- s Sl 18:14
- Sl 44:2
- Sl 68:2
- t 1Tu 20:11
- Fat 12:24
- Fai 3:8
- v Esk 29:3
- h Isa 48:2
- Ie 44:26
- Ie 48:15
- Mal 1:14
- k Ios 19:22
- Fam 4:6
- Sl 89:12
- r 1Tu 18:42

ai, ae e lē aogā. E leai lava se togafiti mo oe.<sup>a</sup> **12** Ua lagona mai e atunuu lou māsiasi<sup>e</sup> ma ua faatumulia fo'i le nuu i lau alaga.<sup>i</sup> Auā ua tausuai i la'ua, o le tagata malosi i le isi tagata malosi.<sup>o</sup> Ua pa'u'ū faatasi i la'ua uma i lalo."

**13** O le afioga a Ieova na fetalai mai ai i le perofeta o Ieremia, e faatatau i le sau o Nepukanesa le tupu o Papelonia e taia le nuu o Aikupito:<sup>u</sup>

**14** "Ia outou ta'u atu i Aikupito ma faalauiloa atu i Mekatala,<sup>f</sup> i Nafi<sup>g</sup> ma Tapenesa.<sup>1</sup> Ia faapea atu, 'Inā tutū ia ma sauniuni outou,<sup>m</sup> auā o le a faaumatia e le pelu ou itu uma.<sup>n</sup>

**15** Aiseā ea ua tafisea ai ou tagata malolosi?<sup>p</sup> E le'i tutū i latou, auā ua tuleieseai i latou e Ieova.<sup>s</sup> **16** E matuā to'atele i latou ua tautevateva. Ua pa'u'ū fo'i i latou. Ua latou fai atu pea o le tasi i le isi: "Inā tula'i ia, se'i o tatou toe fo'i atu i o tatou tagata ma le nuu o o tatou aiga, ona o le sauā o le pelu."

**17** O i inā ua latou faapea ai, 'O Farao le tupu o Aikupito, ua na o se tagata gugutu.<sup>t</sup> Ua ia faaumatina le taimi o tausamiga.<sup>v</sup>

**18** "'O loo ala a'u,' ua fetalai mai ai le Iupu, o lona suafa o Ieova o 'au,<sup>h</sup> 'e sau o ia e pei o Tabora<sup>k</sup> i mauga, ma e pei fo'i o Karamelu<sup>r</sup> i tafatafa o le sami. **19** O oe lenā le tama fafine<sup>a</sup> o loo nofo i Aikupito, ia e fai se ato mo oe mo lou aveina faapagota.<sup>e</sup> Auā e avei Nafi<sup>1</sup> ma mea e ofo ai, ma e susunaina lava i le afi ina ia leai se

a Ie 48:18; e Esk 12:3; i Ie 44:1.

tasi e nofo ai.<sup>a</sup> **20** O Aikupito o se tama'i povi fafine e matuā tino lelei. E sau lava le namu mai i le itu i mātū e faasagatau iā te ia.<sup>e</sup> **21** O ona fitafita to-togi fo'i o loo iā te ia, ua pei o ni tama'i povi pepeti.<sup>i</sup> Ua faapea ona solomuli i latou;<sup>o</sup> ua sosola faatasi i latou. E le'i tutū i latou.<sup>u</sup> Auā ua oo mai i o latou luga le aso o lo latou malaia, o le taimi lea e liliu atu ai iā i latou.<sup>f</sup>

**22** “O lona leo e pei o le leo o se gata ua alu atu;<sup>g</sup> auā e ō mai tagata ma lo latou malosi, latou te ō mai fo'i iā te ia ma to'i, e pei o i latou o ē e fai fafine. **23** E latou te tātuu fo'i i lalo lona vaomatua,<sup>h</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'auā e lē mafai ona uia e se tasi. Auā e sili atu ona to'atele i latou nai lo o sē akerise,<sup>m</sup> ma e lē mafaitaulia lava i latou. **24** E māsiasi le tama fafine<sup>n</sup> a Aikupito. E tuuina atu lava o ia i lima o le nuu o le itu i mātū.<sup>p</sup>

**25** “Ua fetalai mai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu, 'Ou te tau atu iā Amone<sup>s</sup> o le aai o No,<sup>t</sup> o Farao ma Aikupito ma ona atua<sup>v</sup> ma ona tupu,<sup>h</sup> e oo lava iā Farao ma i latou uma e faatuatua iā te ia.<sup>k</sup>

**26** “‘Ou te tuuina atu i latou i lima o ē o loo sa'ili e fasiotia i latou, o le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonia,<sup>r</sup> ma lima o ana auauna; mulimuli ane, e toe nofoia e pei ona iai i aso anamua,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**27** “‘A o oe, Iakopo e, la'u auauna, aua e te fefe, Isaraelu e, aua e te mata'u.<sup>e</sup> Auā ou

## MATA. 46

a Esk 32:15  
Se 2:5  
e Ie 1:14  
Ie 47:2  
i Ie 50:27  
o Ie 46:5  
u Ie 46:15  
f SI 37:13  
g Isa 29:4  
l Esk 20:46  
m Fam 6:5  
Fam 7:12  
Na 3:17  
n Ie 46:11  
p Ie 1:15  
Ie 47:2  
Esk 30:10  
s Na 3:8  
t Esk 30:14  
v Eso 12:12  
Ie 19:1  
Ie 43:13  
h 2Tu 7:6  
k Isa 20:5  
Isa 30:2  
Isa 31:1  
Ie 17:5  
Ie 42:14  
r Ie 43:11  
Ie 44:30  
Esk 32:11  
a Esk 29:14  
e Isa 41:13  
Isa 43:1  
Isa 44:2  
Ie 30:10

## Itu taumatau

a Isa 11:11  
Ie 23:3  
Ie 32:37  
Esk 39:27  
Amo 9:14  
e Ie 23:6  
Ie 33:16  
Ie 50:19  
Se 2:7  
Se 3:20  
i SI 46:7  
Isa 43:2  
Ie 1:19  
Ie 15:20  
Ie 30:19  
Ro 8:31  
o Ie 25:9  
u Ie 5:10  
Ie 30:11  
Amo 9:8  
f Ie 10:24  
1Ko 11:32  
g Epe 12:5  
Fal 3:19

## MATA. 47

l Ie 25:20  
Esk 25:15  
Se 2:4  
m Ke 10:19  
1Tu 4:24  
Amo 1:6  
Sak 9:5  
n Isa 8:7  
p Ie 1:14  
Ie 46:6  
s 2Tu 24:7  
Ie 8:16  
Ie 46:7  
t Ie 46:12  
v Fam 5:22  
Fat 21:31  
Ie 8:16

te faaola iā te oe mai i le mea mamao, ma lau fanau mai i le nuu na ave faapagota i ai i latou.<sup>a</sup> E toe fo'i mai lava Iakopo, e lē toe atuatuvaale ae o le a to'afilemu, e lē toe iai fo'i se tasi e faamata'u mai.<sup>e</sup> **28** A o oe, Iakopo e, la'u auauna, aua e te fefe,' ua fetalai mai ai Ieova, 'auā ou te faatasi ma oe.<sup>i</sup> Auā ou te faaumatia atunuu uma na ou faataapeape i ai oe,<sup>o</sup> ae ou te lē faaumatiaina oe.<sup>u</sup> Ae peitai, ou te a'oa'i faatatau iā te oe,<sup>f</sup> ma ou te lē tuua atoatoa fo'i oe e aunoa ma le faasalaina.' ”<sup>g</sup>

**47** O le afioga lenei a Ieova na oo mai i le perofeta o Ieremia e faatatau iā Filisitia,<sup>1</sup> a o le'i fasia Kasa e Farao.<sup>m</sup> **2** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova:

“Faauta! E oso mai vai<sup>n</sup> mai i le itu i mātū,<sup>p</sup> ma ua avea ma tafega.<sup>s</sup> E lofia ai le nuu ma mea o tumu ai, o le aai ma i latou o loo nonofo ai. Ona alalaga ai lea o tagata, ma uiō fo'i o ē uma o loo nonofo i le nuu.<sup>t</sup> **3** I le leo o le pa'ō o atigivae o ana solofanua malosi,<sup>v</sup> o le patapatatū o ana kariota o le taua,<sup>h</sup> o le taalili o ana uili,<sup>k</sup> e lē toe liliu atu fo'i tamā i a latou fanau, auā ua vaivai o latou lima, **4** ona o le a oo mai le aso e faaumatia ai Filisitia uma,<sup>r</sup> e vavaeesea fo'i mai i Turo<sup>a</sup> ma Saitonu<sup>e</sup> o tagata uma na faasoaoina o ē na fesoasoani atu.<sup>i</sup> Auā e faaumatia e Ieova Filisitia,<sup>o</sup> o ē ua totoe mai i le motu

h Na 2:4; k Esk 26:10; Na 3:2; r Isa 14:31; Ie 25:20; Amo 1:8; Se 2:5; a Isa 23:1; Ie 25:22; Esk 26:2; Ioe 3:4; Amo 1:9; e Isa 23:4; Ie 27:3; Esk 28:21; i Esk 30:8; o Esk 25:16; Amo 1:8.

o Kafatori.<sup>a</sup> 5 Ua sele mamā ulu<sup>e</sup> o ē o i Kasa.<sup>1</sup> Ua faaumatia Asekelona.<sup>o</sup> O oe lē ua totoe i o la'ua fanua laugatasi, o le ā ea le umi e te selei ai oe lava?<sup>u</sup>

6 “Auē, o le pelu a Ieova!<sup>f</sup> O le ā ea le umi e te lē filemu ai? Inā sulu ia i lou faamoega.<sup>g</sup> Inā taoto ia ma mālōlō.

7 “E faapefa ona filemu, pe afai na poloa'i atu i ai Ieova? E mo Asekelona ma le talafatai o le sami.<sup>1</sup> O i inā na ia tofia le pelu ia iai.”

**48** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu iā Moapi:<sup>m</sup> “O i talofa iā Nepo,<sup>n</sup> auā ua faoa ana mea uma! Ua faamāina Kiriataima<sup>p</sup> ma ua faato'ilaloina. Ua faamāina le 'olo e saogalemu ai ma ua faamata'uina.<sup>s</sup> 2 E lē toe iai se viiga o Moapi.<sup>1</sup> I Hesepona,<sup>v</sup> ua latou mafaufau ai i se mea e malaia ai o ia: 'Inā ō mai ia, ma se'i o tatou vavaeesea o ia ina ia lē toe avea ma nuu.’<sup>h</sup>

“O oe fo'i Matameni e, ia e nofo filemu. E mulimuli atu iā te oe le pelu. 3 O le leo o le alaga mai i Horonaima,<sup>k</sup> o le aveesea o mea ma le faatama'iaga tele. 4 Ua faatama'ia Moapi.<sup>r</sup> Ua lagona le alalaga mai a ona tamaiti. 5 Auā o le auala e alu a'e i Luita,<sup>a</sup> ua alu a'e ai le tagata ma le tagi, o loo tagi lava. O le alu ifo fo'i mai i Horonaima, ua lagona ai e tagata le alaga o le puapuaga, ona o le faatama'iaga.<sup>e</sup>

6 “Inā sosola ia; ia saunia se mea e faasaoina ai outou,<sup>i</sup> ia avea fo'i outou e pei o le laau o le perosi i le toafa.<sup>o</sup> 7 E faato'ilaloina fo'i oe, ona ua e faa-

MATA. 47

- a Ke 10:14
- Te 2:23
- e Isa 15:2
- i Se 2:4
- o Le 25:20
- Sak 9:5
- u Le 21:5
- Te 14:1
- Je 16:6
- Ie 48:37
- f Te 32:41
- Esk 21:3
- g Esk 21:30
- l Esk 25:16

MATA. 48

- m Ke 19:37
- Isa 15:1
- n Nu 32:38
- p Ios 13:19
- Esk 25:9
- s Isa 15:2
- Isa 16:12
- t Isa 16:14
- v Nu 32:37
- Isa 16:8
- h Sl 83:4
- k Isa 15:5
- Ie 48:34
- r Nu 21:28
- a Isa 15:5
- e Nu 21:29
- Isa 15:3
- i Esk 18:23
- o Iop 30:3
- Ie 17:6

Itu taumatau

- a Ie 9:23
- Esk 7:19
- Ho 10:13
- e Isa 46:2
- Ie 43:12
- i Nu 21:29
- Fam 11:24
- 1Tu 11:7
- 2Tu 23:13
- o Ie 49:3
- u Ie 6:26
- f Esk 25:9
- g Isa 16:14
- l Se 2:9
- m Nu 31:15
- Fam 5:23
- Isa 15:19
- 1Tu 20:42
- n Sl 123:4
- Fat 1:32
- p Se 1:12
- s Esk 25:9
- t Fam 11:24
- 1Tu 11:7
- Isa 45:16
- v 1Tu 12:29
- Ho 10:15
- Amo 5:5
- h Sl 33:16
- Fat 8:13
- Fat 15:25
- Fai 9:11
- Isa 2:12
- Isa 16:6

tuatua i au galuega ma au oloa.<sup>a</sup> E ave faapagota<sup>e</sup> lava Kimosa,<sup>i</sup> o ona ositaulaga, ma ona perenise i le taimi e tasi.<sup>o</sup>

8 E sau fo'i o lē e faoa mea i aai uma,<sup>u</sup> ma e leai se aai e mafai ona sao mai ai.<sup>f</sup> E fano lava le fanua laugatasi, ma e faaumatia le mea laugatasi, o le mea na fetalai mai ai Ieova.

9 “Ia outou tuuina atu se faailoga o le auala iā Moapi, auā e alu atu o ia pe a lepetia mea uma lava;<sup>g</sup> e avea fo'i ona aai ma mea e ofo ai, e leai se isi e nofo ai.<sup>1</sup>

10 “Ia malaia le tagata e faatamala i le faataunuaina o le fe'au a Ieova;<sup>m</sup> ia malaia fo'i le tagata e taofia lana pelu mai i le faamasaaina o le toto!

11 “Ua nonofo filemu tagata Moapi talu mai lo latou talavou,<sup>n</sup> ma ua latou to'afilemu pea e pei o le uaina i luga o o latou 'alu.<sup>p</sup> E le'i sasaa atu i latou mai i le tasi ipu i le isi ipu, e le'i ave faapagota fo'i i latou. O le mea lea ua tumau ai pea lo latou tofo iā i latou, ma e le'i suia fo'i lo latou manogi.

12 “‘O le mea lea, faauta! e oo mai aso,’ ua fetalai mai ai Ieova, ‘ou te aauna atu ai iā i latou o ipu e sasaa ai, ma latou te sasaina ai lava;<sup>s</sup> e latou te aveese fo'i mea uma mai i a latou ipu, ma nutililli a latou fagu tetele. 13 E māsiasi fo'i tagata Moapi iā Kimosa,<sup>t</sup> e pei ona māsiasi o i latou o le aiga o Isaraelu iā Peteli lo latou faatuatua.<sup>v</sup> 14 E faapefa ona outou fai mai: ‘O i matou o tagata totoa<sup>h</sup> ma o tagata malolos mo le taua?’”

15 “Ua faoa mea a Moapi, ma ua alu a’e fo’i se tasi e faasagatau i ona aai.<sup>a</sup> Ua ō ifo ona taulele’a sili ona lelei ia fasio-tia,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai le Tupu, o lona suafa o Ieova o ‘au.<sup>i</sup>

16 “Ua latalata ona oo mai le malala o tagata Moapi, ma ua matuā televave mai lava lo latou puapuga.<sup>o</sup> 17 E tigā alofa faatasi ma i latou o ē uma o loo si’omiaina i latou, e oo lava iā i latou e iloa lo latou igoa.<sup>u</sup> Ia outou faapea atu, ‘E! ua gauia le tootoo o le malosi, o le laau o le matagofie.’<sup>f</sup>

18 “Inā alu ifo ia mai i lou mamalu ma nofo ma le galala, o oe le tama fafine<sup>g</sup> o loo nofo i Tipona;<sup>1</sup> auā ua alu a’e e tau ma oe lē e faoa mea a Moapi. E na te faatama’ia fo’i ou nofoaga malupuipua.<sup>m</sup>

19 “Le tama fafine e, o loo nofo i Aroeru,<sup>n</sup> inā tū pea ia ma vaavaai atu i le auala. Ia fesili atu iā te ia o lē ua sola, ma lē ua sao mai ai. Ia faapea atu, ‘O le ā ea le mea ua tupu?’<sup>p</sup> 20 Ua faamāina Moapi auā ua taia o ia i le mata’u.<sup>s</sup> Inā uiō ia ma alaga atu. Ia outou ta’u atu i Arinona,<sup>t</sup> ua faoa mea a Moapi.

21 Ua oo mai le faamasinoga i le laueleele o le atunuu laugatasi,<sup>v</sup> iā Horona, o Iaesa,<sup>h</sup> o Mefata,<sup>k</sup> 22 o Tipona,<sup>r</sup> o Nepo,<sup>a</sup> o Petetipelata, 23 o Kiriataima,<sup>e</sup> o Petekamulo, o Petemona,<sup>i</sup> 24 o Kiriota,<sup>o</sup> o Posara<sup>u</sup> ma aai uma o le nuu o Moapi, o i latou e mamao ma latalata mai.

25 “Ua vavaeseina le nifo o Moapi,<sup>f</sup> ua gau fo’i lona lima,<sup>g</sup>

MATA. 48

a Isa 16:14  
 Ie 48:8  
 e Isa 34:2  
 i Sl 24:8  
 Ie 46:18  
 Ta 4:37  
 Mal 1:14  
 o Te 32:35  
 Isa 16:14  
 Esk 12:28  
 Esk 25:11  
 u Ro 1:32  
 f Isa 9:4  
 Isa 14:4  
 g Isa 47:1  
 Ie 46:19  
 1 Nu 21:30  
 Ios 13:17  
 Isa 15:2  
 m Ie 48:3  
 n Nu 32:34  
 Te 2:36  
 2Sa 24:5  
 1No 5:8  
 p 1Sa 4:14  
 s Isa 15:5  
 t Nu 21:13  
 Ios 13:9  
 Fam 11:18  
 Isa 16:7  
 v Se 2:9  
 h Nu 21:23  
 Fam 11:20  
 Isa 15:4  
 k Ios 13:18  
 Ios 21:37  
 1No 6:79  
 r Nu 32:34  
 Ie 48:18  
 a Nu 32:3  
 1No 5:8  
 e Nu 32:37  
 Ie 48:1  
 i Nu 32:38  
 Ios 13:17  
 Esk 25:9  
 o Amo 2:2  
 u Te 4:43  
 f Sl 75:10  
 g Iop 38:15  
 Sl 10:15  
 Sl 37:17  
 Esk 30:21

Itu taumatau

a Sl 75:8  
 Ie 25:15  
 e Ie 48:42  
 Esk 35:13  
 i Isa 19:14  
 o Sl 44:13  
 Fat 24:17  
 Aue 2:15  
 Se 2:8  
 u Ie 2:26  
 f Fam 6:2  
 g Nu 24:21  
 Sl 55:6  
 Pe 2:14  
 Ie 49:16  
 i Sl 94:2  
 Fat 8:13  
 Isa 16:6  
 Se 2:10  
 m Iop 40:12  
 Fat 18:12  
 Isa 25:11  
 Ia 4:6  
 n Isa 16:6  
 Isa 44:25  
 Ie 50:36

ua fetalai mai ai Ieova. 26 ‘Ia outou faainu iā te ia ia onā,<sup>a</sup> auā ua faausaili o ia iā Ieova;<sup>e</sup> ua taafili Moapi i ana pua’iga,<sup>i</sup> ma ua aveva lava o ia ma mea e tauemu ai.

27 “Pe e le’i aveva ea Isaraelu ma mea e tauemu ai iā te oe?<sup>o</sup> Pe na maua ea o ia faatasi ma tagata gaoi?<sup>u</sup> Auā ua lūlū pea luo ulu, a o e tautala faasaga iā te ia.

28 “‘O outou o loo nonofo i Moapi, inā tuua ia aai ma nonofo i le papa,<sup>f</sup> ia aveva fo’i e pei o le lupe ua faia lona faamoega i le itu o le augutu o le lua.’<sup>g</sup>

29 “Ua matou faalogo i le faamaualuga o Moapi,<sup>1</sup> e matuā faualuga o ia, ona o lona maualuga, o lona mimita, o lona faualuga, ma le faafefeteina o lona loto.”<sup>m</sup>

30 “‘O a’u lava, ua ou iloa lona ita,’ ua fetalai mai ai Ieova, ‘e lē o le auala lea o le a iai; e oo fo’i i ana tala lē aogā,<sup>n</sup> e lē faia lava i le auala lenā.<sup>p</sup>

31 O le mea lea ou te uiō ai ona o Moapi, ou te alaga atu fo’i ona o tagata o Kiriarisa.<sup>t</sup>

32 “‘Le vine e, o Sepena,<sup>v</sup> e sili atu lo’u tagi iā te oe<sup>h</sup> nai lo o lo’u tagi iā Iasaru. Ua sopo atu i le sami ou tātupu lauolaola. Ua oo atu i le sami, ua oo atu i Iasaru.<sup>k</sup> Ua osofa’ia e lē e faoa mea ou fua o le tau māfanafana,<sup>r</sup> ma ou vine ua faaputina.<sup>a</sup> 33 Ua avevesa le fiafia ma le olioli mai i le togālaau ma le nuu o Moapi.<sup>e</sup> Ua ou taofia

p Sl 33:10; Fat 21:30; s Isa 15:5; t 2Tu 3:25; Isa 16:7; v Nu 32:38; Ios 13:19; Isa 16:8; h Nu 21:32; Nu 32:35; Ios 21:39; k Ios 13:25; r Ie 40:10; a Isa 16:9; Ie 48:8; e Ie 25:10; Ioe 1:12.



fo'i le uaina mai i le mea e soli ai vine.<sup>a</sup> E leai se isi e solia vine ma le alaga. E iai le alaga e fai atu, ae e lē o se alaga fiafia.'"<sup>e</sup>

**34** “O le alaga i Hesepona<sup>i</sup> ua oo atu i Eleale,<sup>o</sup> ua latou va-laau<sup>u</sup> atu e oo atu i Iaesa,<sup>f</sup> e mai i Soara<sup>g</sup> e oo atu i Horonaima,<sup>1</sup> i Ekalata-selisa,<sup>\*m</sup> auā e avefa fo'i vai o Nimara<sup>n</sup> ma mea ua faatafainaina. **35** Ou te tafafia fo'i mai i Moapi,' ua fetalai mai ai Ieova, 'o lē na te ave a'e se taulaga i le mea mau-aluga, ma lē na te faamū se taulaga i lona atua.<sup>p</sup> **36** O le mea lea e tātā vale ai lo'u fatu e pei o fagufagu ona o Moapi;<sup>s</sup> e tātā vale fo'i lo'u fatu e pei o fagufagu ona o tagata o Kiriarisa.<sup>t</sup> O le mea lea e fano ai le tele o mea na ia faia.<sup>v</sup> **37** Auā ua sele mamā ulu uma,<sup>h</sup> ma ua sele fo'i 'ava uma.<sup>k</sup> Ua selei lima uma,<sup>r</sup> ma ua fusia 'ie talatala i puimanava!"<sup>a</sup>

**38** “Ua iai le tagiaue i taualuga o fale uma o Moapi ma ona nofoaga faitele uma;<sup>e</sup> auā ua ou nutililiia Moapi e pei o se ipu e lē fiafia i ai,'<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **39** 'Auē ua mata'u o ia! Inā uiō ia outou! E! ua sola ese Moapi. Ua māsiasi o ia.<sup>o</sup> Ua avefa fo'i Moapi ma mea e tauemu ai, ma mea e matata'u ai i latou uma o loo si'omia o ia.'"

**40** “Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova, 'Faauta! E pei ona faatifa ifo le aeto,<sup>u</sup> e faaloloa atu fo'i e se tasi ona apa'au i luga o Moapi.<sup>f</sup> **41** E

**Ie 48:34\*** Atonu e faataatau atu i se nofoaga i Moapi. Ua faaliliuina i isi Tusi Paia, “o le povi fafine e tolu tau-saga.”

MATA. 48

- a Isa 5:10
- Isa 7:23
- e Isa 16:10
- Le 25:30
- i Nu 21:25
- Ios 13:17
- Ie 48:2
- o Nu 32:37
- Isa 16:9
- u Isa 15:4
- f Nu 21:23
- Te 2:32
- Fam 11:20
- g Te 34:3
- 1 Ie 48:3
- m Isa 15:5
- n Isa 15:6
- p Nu 22:40
- Isa 16:12
- s Isa 15:5
- Isa 16:11
- Mat 9:23
- t Ie 48:31
- v Fat 11:4
- Fat 18:11
- Isa 15:7
- Ie 17:11
- h Ie 16:6
- Ie 47:5
- Mi 1:16
- k Isa 7:20
- Isa 15:2
- r Le 19:28
- 1Tu 18:28
- Ie 47:5
- a Ke 37:34
- Esk 27:31
- Ta 9:3
- e Isa 15:3
- Isa 22:1
- i Ie 22:28
- Ho 8:8
- o Isa 20:4
- u Te 28:49
- Aue 4:19
- Ho 8:1
- Sap 1:8
- f Isa 8:8
- Ie 49:22

Itu taumatau

- a Isa 13:8
- Isa 21:3
- Ie 49:22
- Mi 4:9
- 1Te 5:3
- e Sl 83:4
- Isa 7:8
- Ie 30:11
- i Iop 9:4
- Fat 16:18
- Ie 48:29
- o Sl 11:6
- Isa 24:17
- u 1Tu 19:17
- 1Tu 20:30
- Amo 2:14
- Amo 5:19
- f Isa 10:3
- g Nu 21:28
- Amo 2:2
- 1 Nu 21:26
- Te 2:26
- Ios 13:21
- m Nu 24:17
- n Nu 21:29
- p Fam 11:24
- 1Tu 11:7
- 2Tu 23:13
- Ie 48:7
- s Ie 49:6
- Ie 49:39

faoa lava aai, ma faato'ilaloina ona nofoaga malolosi. O loto fo'i o tagata malolosi o Moapi, e avefa i lenā aso e pei o le loto o se fafine ua faatigā o le a fanau.'"<sup>a</sup>

**42** “E faaumatia lava Moapi mai i le avefa ma nuu,<sup>e</sup> auā ua faasagatau iā Ieova i lona faa-sausili.<sup>i</sup> **43** O oe lenā e nofo i Moapi, e oo iā te oe le mata'u, o le lua, ma le mailei,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **44** 'E so o se tasi e sola ese ona o le mata'u, e pa'ū i le lua; o se tasi fo'i e alu a'e mai i le lua, e pu'ea i le mailei.'"<sup>u</sup>

“Auā ou te faaoo i ona luga, o luga lava o Moapi, o le tau-saga e ua'i atu ai,'<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **45** 'O ē ua sosola, ua tutū i latou i le paolo o Hesepona, ua leai so latou malosoli. Auā e alu atu lava le afi mai i Hesepona,<sup>g</sup> ma le afi mumū mai i totonu o Sekono;<sup>1</sup> ma faaumatia ai malumalu o Moapi, ma le tumua'i o le ulu o atalii o le vāvāō.'"<sup>m</sup>

**46** “O'i talofa iā te oe, Moapi!<sup>n</sup> Ua faaumatia le nuu o Kimosa.<sup>p</sup> Auā ua ave faapagota ou atalii, ua ave faapagota fo'i ou afafine. **47** Ou te faapopotoina o ē na ave faapagota o Moapi i le faai'uga o aso,<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 'Ua faai'uina ai i inei le fe'au o le faamasinoga o Moapi.'"<sup>t</sup>

**49** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova i le fanauga a Amoni.<sup>v</sup> “Pe e leai ea ni atalii o Isaraelu, pe e leai fo'i se suli o iā te ia? Aiseā ua avefa ai

t Esk 25:11; MATA. 49 v Ke 19:38; Te 2:19; 2No 20:1; Ne 2:19.

e Malekama<sup>a</sup> Kato,<sup>e</sup> ma ua nonofo ona tagata i aai o Isaraelu?<sup>1</sup>

2 “O le mea lea, faauta! e oo mai aso,’ ua fetalai mai ai Ieova, ‘ou te tuuina atu le alaga o le taua<sup>o</sup> ina ia lagonaina i Rapa,<sup>u</sup> o le aai o le fanauga a Amoni; e aveva lava o ia ma mea maupu’epu’e ua faatafunaina,<sup>f</sup> ma e susunuina fo’i i le afi ona tama’i aai.’<sup>g</sup>

“Ona fai ai lea e Isaraelu o i latou mo ia, o ē sa fai o ia mo i latou,<sup>1</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

3 “Hesepona e,<sup>m</sup> inā uiō ia,<sup>n</sup> auā ua faatafunaina Ai! Tama’i aai o Rapa e, inā alalaga ia. Ia lavalava outou i ‘ie talatala.<sup>p</sup> Inā tagitu’i ia ma feoa’i solo i pā maa, auā e aveina faapagota Malekama,<sup>s</sup> faatasi ma ona ositaulaga ma ona perenise uma.<sup>t</sup>

4 Le tama fafine lē faamaoni e, aiseā ua e mimita ai e uiga i fanua laugatasi, o lou fanua laugatasi o loo tafe ai le vai,<sup>v</sup> o oe o lē e faatuatua i ana oloa,<sup>h</sup> e faapea: “O ai ea e sau iā te a’u?”<sup>w</sup>

5 “O lenei, ou te faaoo atu iā te oe le mea e mata’u ai, mai iā i latou uma o loo si’omiaina oe,<sup>r</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, o le Alii Pule Silisili Ese.<sup>a</sup> E faataapeapeina lava outou, e ta’i-to’atasi i le mea e alu i ai,<sup>e</sup> e leai fo’i se tasi na te toe faapotopotoina faatasi i latou ua sosola ese.”

6 “Ae e mulimuli ane, ou te faapotopotoina ē ua ave faapagota o le fanauga a Amoni,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

7 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au iā Etoma: “Pe e lē o toe iai ea se ata-

MATA. 49

a 1Tu 11:5  
1Tu 11:33  
2Tu 23:13  
Se 1:5  
e Amo 1:13  
i SI 9:6  
o Ie 4:19  
u Te 3:11  
Ios 13:25  
Esk 25:5  
Amo 1:14  
f Esk 21:20  
g Nu 21:25  
Ios 17:11  
Se 2:9  
l Isa 14:2  
Ie 50:19  
Mi 7:14  
m Isa 15:4  
Isa 16:8  
n Isa 13:6  
p Isa 32:11  
Ie 4:8  
Ie 6:26  
s 1Tu 11:5  
1Tu 11:33  
2Tu 23:13  
t Ie 48:7  
Amo 1:15  
v Ie 9:23  
h Ie 48:7  
k Ie 21:13  
r Ie 48:41  
a Ie 46:10  
e Ie 46:5  
i Ie 46:26

Itu taumatau

a Ope 8  
e Ke 36:11  
1No 1:35  
1No 1:36  
Esk 25:13  
Amo 1:12  
i Isa 29:14  
o Ie 48:6  
Ie 49:30  
u Fam 6:2  
1Sa 13:6  
f Isa 21:13  
Ie 25:23  
g Mal 1:3  
l Ope 5  
m Ope 6  
Mal 1:3  
n Ie 23:24  
p Amo 9:3  
s Ope 9  
t Isa 17:14  
v SI 82:3  
h SI 68:5  
Ho 14:3  
Ia 1:27  
k Ie 25:15  
Ie 25:17  
Ie 25:28  
Aue 4:21  
Ope 16  
r Ie 25:29  
Ie 46:28  
a Ke 22:16  
Isa 45:23  
Amo 6:8  
e Ke 36:33  
Isa 34:6  
Isa 63:1  
Ie 49:22  
Amo 1:12  
i Ie 49:17  
o Ope 18  
Mal 1:3

mai<sup>a</sup> i Timanu?<sup>e</sup> Po ua leai ea se fautuaga mai iā i latou ua malamalama? Po ua mavae atu ea lo latou atamai?<sup>1</sup> 8 Inā sosola ia!<sup>o</sup> Inā liliuese ia outou! Inā ō ifo ia i le mea loloto e nonofo ai,<sup>u</sup> o outou o loo nonofo i Titana!<sup>f</sup> Auā ou te faaoo le malaia o Esau i ona luga, i le taimi ou te liliu atu ai iā te ia.<sup>g</sup> 9 Pe afai e ō atu iā te oe o ē e tauina vine, pe e lē faatotoeina ea e i latou ni mea? Afai e ō atu tagata gāoi i le pō, ona latou faaumatia ai lea o mea e tusa ma lo latou mana’o.<sup>1</sup> 10 A o a’u, ou te aveesea mea uma a Esau.<sup>m</sup> Ou te faaalua mea e lafi ai o ia,<sup>n</sup> e lē toe mafai ona lafi ai se tasi.<sup>p</sup> E faaumatia lava lana fanau,<sup>s</sup> o ona uso, ma ona tuaoi, e lē toe iai o ia.<sup>t</sup> 11 Inā tuua ia ou tamaiti ua leai ni tamā.<sup>v</sup> O a’u lava ou te faasaoina i latou, e faatuatua mai fo’i iā te a’u ou fafine ua feoti a latou tane.”<sup>h</sup>

12 Auā o le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Faauta! E ui lava e lē o la latou tū le inu i le ipu, ae e latou te feinu lava.<sup>k</sup> A o oe, pe e tuua ea oe e aunoa ma le faasalaina? E lē tuua oe e aunoa ma le faasalaina, auā e te inu lava.”<sup>r</sup>

13 “Auā ua ou tautō a’u iā te a’u lava,”<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova, “e fai Posara<sup>e</sup> ma mea e ofo ai,<sup>i</sup> o se mea e faalumaina ai, o le mea ua faatafunaina, ma o le malaia; e aveva fo’i ona aai uma ma mea ua faatafunaina o o i le faavavau.”<sup>o</sup>

14 Ua ou faalogo i se tala mai iā Ieova, ma ua auina atu fo’i se avefe’au i atunuu, e faapea: “Inā faapotopoto faatasi ia

outou, ma ia o mai ia te ia, ia sii atu i ai le taua.”<sup>a</sup>

**15** “Faauta! Ua ou faia oe ia faatauvaia i atunuu, ua inosia lava e tagata.<sup>e</sup> **16** O le mata’u na e faatupuina ua ‘olegia ai oe, o le faamaualuga o lou loto,<sup>i</sup> o oe o le e nofo i mea malupuipua o le papa, o loo nofo i le mea maualuga o le a’ega. E ui ina e fausia lou faamoega i le mea maualuga e pei o se aeto,<sup>o</sup> ae ou te ave ifo oe mai i inā,”<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **17** “E aveia Etoma ma mea e ofo ai.<sup>f</sup> O i latou uma fo’i e ui ane ai, e taufai pulato’a atu ma le ofo tele ma tuufaaili ona o ona mala uma.<sup>g</sup> **18** E pei o le faaumatiaina o Sotoma ma Komoro ma ona aai tuaoi,”<sup>h</sup> ua fetalai mai ai Ieova, “e leai se tagata e nofo ai i inā, e leai fo’i se atalii o le tagata e nofo ai o se tagata ese.”<sup>m</sup>

**19** “Faauta! E alu a’e se tasi e pei o se leona<sup>n</sup> mai i vao lauolola i tafatafa o Ioritana, i le mea e nofo tumau ai,<sup>p</sup> ae ua toetititi ona ou faasola ese lea o ia mai ia te ia.<sup>s</sup> Ou te tofia fo’i le ua filifilia e pule ia te ia. Auā o ai se isi e pei o a’u,<sup>t</sup> o ai fo’i se tasi e na te tofotofa mai ia te a’u,<sup>v</sup> o ai fo’i le leoleo mamoe e mafai ona tū mai i o’u luma?”<sup>h</sup> **20** O le mea lea, inā outou faalogologo mai ia i le filifiliga a Ieova ua ia faia ia Etoma,<sup>k</sup> ma lona finagalo ua ia finagalo ai i ē o loo nonofo i Timanu:<sup>r</sup> E moni, e fetosoa’iina solo o ē e iti o le lafu. E moni fo’i, e na te faia le mea latou te nonofo ai ma mea ua faatafunaina ona o i latou.<sup>a</sup> **21** Ua gatete le lauele-

MATA. 49

- a Ope 1
- e Ope 2
- i Ope 3
- o Iop 39:27
- u Fat 15:25
- Amo 9:2
- Ope 4
- f Ie 49:13
- g 1Tu 9:8
- Ie 51:37
- Se 2:15
- l Ke 19:25
- Te 29:23
- Ie 50:40
- Amo 4:11
- Se 2:9
- m Isa 34:10
- Ie 49:33
- n Ie 4:7
- Sak 11:3
- p Ie 12:5
- s Ie 50:44
- t Eso 15:11
- Sl 89:6
- Sl 113:5
- v Iop 40:2
- h Iop 41:10
- Sl 76:7
- Na 1:6
- k Sl 33:11
- Fat 19:21
- Isa 46:10
- Ga 4:28
- r Ope 9
- a Mal 1:4

Itu taumatau

- a Esk 31:16
- e Ie 50:46
- i 1Tu 9:26
- o Te 26:49
- Ie 4:13
- Ho 8:1
- u Ie 48:40
- Ie 49:13
- f Isa 26:17
- g Isa 17:1
- Amo 1:3
- l Nu 13:21
- 2Tu 17:24
- Isa 10:9
- Sak 9:2
- m 2Tu 18:34
- n Ios 2:11
- p Isa 57:20
- s Sl 48:5
- t Ie 6:24
- Ie 48:41
- v Ie 51:41
- h Ie 50:30
- Ie 51:4
- Aue 2:21
- k 2Tu 16:9
- Amo 1:4
- r Ke 25:13
- 1No 1:29
- Isa 42:11
- Ie 2:10
- Esk 27:21
- a Ie 49:33
- e Ie 27:6
- i Fam 6:3
- o Sl 120:5
- u Isa 60:7
- f Sap 3:7
- g Fam 6:5
- l Sl 31:13
- Ie 6:25
- Ie 46:5

le i le taalili o lo latou pa’u’u.<sup>a</sup> Ua iai le alaga!<sup>e</sup> Ua lagona fo’i le leo o le alaga i le Sami Ulaula.<sup>i</sup> **22** Faauta! E alu a’e se tasi ma toe faatifa ifo e pei o se aeto,<sup>o</sup> e faaloloa atu ona apa’au i Posara,<sup>u</sup> o loto fo’i o tagata malolosi o Etoma, e aveia lava i lenā aso e pei o le loto o se fafine ua faatigā o le a fanau.”<sup>f</sup>

**23** O le upu ia Tamaseko:<sup>g</sup> “Ua faamāina Amato<sup>l</sup> ma Arepa,<sup>m</sup> ona o le tala leaga na latou faalogo i ai. Ua vaivai o latou loto.<sup>n</sup> Ua fesoua’iina i latou e pei o le sami; ua le mafai ona faato’afilemuina.<sup>p</sup> **24** Ua lotovaivai Tamaseko. Ua liliu o ia e sola, ma ua popolevale o ia.<sup>s</sup> Ua maua o ia i mafatiaga ma tigā e pei o se fafine ua faatigā o le a fanau.<sup>t</sup> **25** E faapefea ona le lafoa’ia le aai sa viivii, o le aai o le fiafia?”<sup>v</sup>

**26** “O le mea lea e pa’u’u ai ona taulele’a i ona nofoaga faitete, e fasiotia fo’i tagata uma o le taua i lenā aso,”<sup>h</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au. **27** “Ou te faamū fo’i le afi i le pā o Tamaseko, ma e faaumatia ai lava ‘olo e nonofo ai o Peniata.”<sup>k</sup>

**28** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova ia Kitara<sup>r</sup> ma malo o Hasora<sup>a</sup> na faato’ilaloina<sup>e</sup> e Nepukanesa le tupu o Papelonia: “Inā outou tutula’i ia ma o a’e i Kitara, ma faaumatia le fanauga o le itu i Sasa’e.<sup>i</sup> **29** E faoa o latou fale’ie<sup>o</sup> ma a latou lafu mamoe,<sup>u</sup> o ‘ie puipui o o latou fale’ie<sup>f</sup> ma a latou mea uma. E aveia fo’i a latou kamela<sup>g</sup> mai ia i latou. E latou te alalaga atu lava ia i latou, ‘Ua iai le mata’u i itu uma!’”<sup>h</sup>

**30** "Inā sosola ia, ia sosola mamao lava; inā ō ifo ia i le mea loloto e nonofo ai, o outou o loo nonofo i Hasora,"<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova. "Auā ua faufau e Nepukanesa<sup>e</sup> se mea leaga e fai iā te outou, ma ua ia mafau-fau fo'i i se mea leaga e fai iā te outou."

**31** "Inā tutula'i ia outou, ma ō a'e e faasagatau i le atunuu o loo to'afilemu,<sup>i</sup> ma o loo nonofo saogalemu!"<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

"E leai ni ona faitoto'a ma se faamau faalava. Ua nonofo na o i latou.<sup>u</sup> **32** E faoa a latou kamela,<sup>f</sup> ma e fai ma vete a latou lafu e tele. Ou te faasalalau solo i latou i matagi uma,<sup>g</sup> o i latou o ē e sele o latou manifinifi;<sup>l</sup> ou te aumaia fo'i lo latou malaia mai i nuu uma e latalata ane i ai," ua fetalai mai ai Ieova. **33** "E avefa Hasora<sup>m</sup> ma mea e nonofo ai ta'ifau 'aivao,<sup>n</sup> ma mea ua faatafunaina e oo i le faavavau. E leai se tagata e nofo ai i inā, e leai fo'i se atalii o le tagata e nofo ai o se tagata ese."<sup>p</sup>

**34** O le afioga lenei a Ieova na oo mai i le perofeta o Ieremia, e faatatau iā Elama<sup>s</sup> i le amataga o le nofoaiga a Setekaia<sup>t</sup> le tupu o Iuta, e faapea: **35** "O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, 'O a'u lava ou te gagauina le 'aufana a Elama,<sup>v</sup> o le amataga o lo latou malosi. **36** Ou te aumaia i luga o Elama o matagi e fā mai i tulu'iga e fā o le lagi.<sup>h</sup> Ou te faasalalauina i latou i nei matagi uma,<sup>k</sup> e leai fo'i se atunuu e lē oo atu i ai tagata ua faataapeapeina<sup>r</sup> o Elama."

MATA. 49

a Ie 49:28

e Ie 27:6

i Sl 123:4

Ie 48:11

o Isa 47:8

u Nu 23:9

Te 33:28

Mi 7:14

f Fam 6:5

g Esk 5:10

l Le 19:27

Ie 9:26

Ie 25:23

m Ie 49:28

n Ie 9:11

Ie 10:22

Mal 1:3

p Ie 50:39

s Ke 10:22

Isa 21:2

Ie 25:25

Esk 32:24

Ta 8:2

Ga 2:9

t 2Tu 24:18

v Isa 22:6

Ie 51:56

h Ta 8:8

Ta 11:4

Fal 7:1

k Esk 5:10

r Sl 147:2

Itu taumatau

a Sl 69:24

Sl 90:11

e Ie 9:16

i Ie 25:25

o Ta 2:28

u Ta 8:2

MATA. 50

f Isa 13:1

g Ga 7:4

l Ie 4:16

Ie 46:14

m Isa 13:2

n Ie 50:24

Ie 50:46

Ie 51:8

Fal 14:8

p Isa 46:1

Ie 51:44

s Isa 37:19

Se 2:11

t Isa 13:17

Ie 51:11

Ie 51:48

v Ie 51:29

h Se 1:3

k Ie 51:29

r Ie 33:15

a Isa 11:12

Ie 3:18

Ho 1:11

e Sl 126:5

Ie 31:9

Ioe 2:12

i Ho 3:5

Sak 8:21

**37** "Ou te faafeina tagata Elama i luma o o latou fili, ma luma o i latou o loo sa'ili e fasioti iā i latou; ou te faaooina atu fo'i se mala iā i latou, o lo'u ita tele,"<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova. "Ou te auina atu fo'i le pelu e mulimuli atu iā i latou, se'ia ou faaumatia i latou."<sup>e</sup>

**38** "Ou te tuu lo'u nofoālii i Elama,<sup>i</sup> ma ou faaumatia i lea mea le tupu ma perenise," ua fetalai mai ai Ieova.

**39** "Ae a oo i le faai'uga o aso,<sup>o</sup> ou te faapotopoto faatasi mai ai o ē na ave faapagoga o Elama,"<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**50** O le afioga na fetalai mai ai Ieova e ala i le perofeta o Ieremia, e faatatau iā Papelonია<sup>f</sup> ma le nuu o tagata Kaletaia:<sup>g</sup> **2** "Ia ta'u atu i atunuu ma faalauiloa atu i ai.<sup>l</sup> Ia sii a'e fo'i se faailoilo;<sup>m</sup> ma faalauiloa atu. Aua ne'i o outou natia se mea. Ia fai atu fo'i, 'Ua faato'ilaloina Papelonია.<sup>n</sup> Ua faamāina Pele.<sup>p</sup> Ua mata-ta'u Merota. Ua faamāina ona faatusa.<sup>s</sup> Ua matata'u fo'i ona tupua inosia.' **3** Auā e alu a'e mai i le itu i mātū se atunuu e tau ma ia.<sup>t</sup> O le atunuu lea e faia lona laueleele ma mea e ofo ai, ina ia leai se isi e nofo ai.<sup>v</sup> Ua sosola uma tagata ma manu lalata.<sup>h</sup> Ua ō ese i latou."<sup>k</sup>

**4** "I na aso ma i lenā fo'i taimi,"<sup>r</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "e ō mai ai le fanauga a Isaraelu, o i latou faatasi ma le fanauga a Iuta.<sup>a</sup> E savavali i latou, ma fetagisi a o latou savavali,<sup>e</sup> e latou te sa'ili fo'i iā Ieova lo latou Atua.<sup>i</sup>

5 E latou te fesili atu pea mo le auala i Siona, e faasasaga fo'i o latou mata i lenā itulagi,<sup>a</sup> ma faapea, 'Inā ō mai ia, se'i faatasi atu i tatou iā Ieova, ma osia se feagaiga e tumau e lē mafai ona galo.'<sup>e</sup> 6 Ua avea lo'u nuu o se lafu mamoe ua sē.<sup>1</sup> Ua faafeoa'i solo i latou e o latou lava leo-leo mamoe.<sup>o</sup> Ua latou ta'ita'iina ese i latou i mauga.<sup>u</sup> Ua latou ō atu mai i lea mauga i lea a'ega. Ua galo fo'i iā i latou le mea e latou te mālōlō ai.<sup>f</sup> 7 Ua 'aina i latou e ē uma na maua i latou,<sup>g</sup> ua faapea ane fo'i o latou fili,<sup>1</sup> 'E tatou te lē nofosala lava,<sup>m</sup> talu ai ua latou agasala iā Ieova, o le mea e mau ai o lē e amiotonu<sup>n</sup> ma o le faamoemoe o o latou augātama,<sup>p</sup> o Ieova.'

8 "Inā outou sosola ese ia mai i totonu o Papelonia, ma ō atu mai i le laueleele o le 'au Kaletaia,<sup>s</sup> ia avea fo'i outou e pei o ni manu o loo ta'imua i luma o le lafu.<sup>t</sup> 9 Auā ou te faaso ma ave a'e e tau ma Papelonia se faapotopotoga o atunuu tetele mai i le nuu o le itu i mātū,<sup>v</sup> e latou te saunia fo'i i latou e tau ma ia.<sup>h</sup> E pu'eina ai o ia i inā.<sup>k</sup> O aū a se tasi e pei o aū a le tagata malosi, e faapogaia ai le faavauvau o tamaiti, e lē fo'i fua mai.<sup>r</sup> 10 E fai Kaletaia ma vete.<sup>a</sup> E faamalieina fo'i i latou uma e vetea o ia,"<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

11 "Auā ua olioli pea outou,<sup>i</sup> auā ua fiafia pea fo'i outou ina ua faoa lo'u tofi.<sup>o</sup> Auā ua outou osoo solo e pei o se tama'i povi fafine i le vao mu'a,<sup>u</sup> ma ua outou fetagisi pea e pei o ni solofanua malolosi.<sup>f</sup> 12 Ua ma-

## MATA. 50

a Isa 35:10  
e Ie 31:31  
Ho 3:5  
i Isa 53:6  
1Pe 2:25  
o Ie 10:21  
Ie 23:2  
Esk 34:2  
Sak 11:5  
u Esk 34:6  
f Sl 23:2  
Esk 34:25  
g Sl 79:7  
i Aue 1:7  
Ie 2:3  
m Sl 90:1  
Sl 91:1  
Ta 9:16  
p Sl 22:4  
Ie 14:8  
Ie 17:13  
s Isa 48:20  
Ie 51:6  
Ie 51:45  
Sak 2:7  
2Ko 6:17  
Fal 18:4  
t Fat 30:31  
v Isa 21:2  
Ie 51:48  
Ta 5:28  
h Ie 50:14  
Ie 51:27  
Ie 51:28  
k Ie 50:2  
r Isa 13:18  
Ie 51:11  
a Ie 25:12  
Ie 27:7  
e Fal 17:16  
i Fat 17:5  
Aue 1:21  
Ope 12  
o Isa 14:6  
Isa 47:6  
Ie 30:16  
u Ho 10:11  
f Ie 5:8

## Itu taumatau

a Isa 47:8  
e Fal 17:5  
i Isa 13:21  
Isa 25:12  
o Sak 1:15  
u Isa 13:20  
Ie 25:12  
f Ie 25:9  
Ie 51:37  
g Ie 51:2  
Ie 51:12  
I Ie 46:9  
m Isa 13:18  
Ie 51:11  
n Ie 51:35  
p Ie 51:14  
Ie 51:25  
s Esk 17:18  
t Ie 51:58  
v Ie 51:6  
Ie 51:11  
Sl 137:8  
h Sl 137:8  
2Te 1:6  
Fal 18:6  
k Ie 51:23  
r Isa 13:14  
Ie 46:16  
Ie 51:9  
a Ie 23:1  
Ie 50:6  
Esk 34:5  
Mat 9:36

tuā māsiasi lava lo outou tinā.<sup>a</sup> Ua faanoanoa o ia o lē na fa-naua outou.<sup>e</sup> Faa'uta! o ia lava e aupito faatauvaā i atunuu, o se laufanua naumatī ma o se to-afa.<sup>1</sup> 13 Ona o le to'atama'i o Ieova ua lē 'ainā ai o ia,<sup>o</sup> e avea fo'i ma mea ua faatafunaina atoa.<sup>u</sup> A o se tasi e ui ane ai i Papelonia, e pulato'a atu ma le ofo tele ma tuufaaili ona o ona mala uma.<sup>f</sup>

14 "Inā outou sauniuni ia e tau ma Papelonia i itu uma,<sup>g</sup> o outou uma o ē e lolo'u le 'au-fana.<sup>1</sup> Inā fana atu ia iā te ia.<sup>m</sup> Aua ne'i tuua se aū, auā ua ia agasala iā Ieova.<sup>n</sup> 15 Inā alaga ia i le alaga o le taua faa-saga iā te ia i itu uma.<sup>p</sup> Ua siilima o ia.<sup>s</sup> Ua pa'u'ū ona pou-tū. Ua lepetia i lalo ona pā.<sup>t</sup> Auā o le tauimasui lea a Ieova.<sup>v</sup> Ia outou tauī atu iā te ia. E pei ona faia e ia, ia faapea fo'i ona faia iā te ia.<sup>h</sup> 16 Ia vavaeese o lē e lūlū fatu mai i Papelonia,<sup>k</sup> ma lē e uuina le selesaito i le taimi o le seleselega. Ona o le sau'ā o le pelu, ua ta'itasi i latou ma liliu atu i lona lava nuu, ua ta'itasi fo'i i latou ma sola atu i lona laueleele.<sup>r</sup>

17 "O Isaraelu o mamoe<sup>a</sup> ia ua salalau solo. Ua faataape-peina e leona.<sup>e</sup> I le taimi muamua, na 'ai ai o ia e le tupu o Asuria,<sup>i</sup> ae i le taimi mulimuli, na gali ai ona ponaivi e Nepu-kanesa le tupu o Papelonia.<sup>o</sup> 18 O le mea lea ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isara-elu, 'O lenei, ua ou liliu atu i le tupu o Papelonia ma lona nuu,

e Ie 2:15; i 2Tu 17:6; Isa 8:7; o 2Tu 25:1; 2No 36:17; Ie 4:7.

e pei lava ona ou lilu atu fo'i i le tupu o Asuria.<sup>a</sup> **19** Ou te toe faafo'isia Isaraelu i lona laufanua,<sup>e</sup> ma e 'ai lava o ia i Karamelu<sup>l</sup> ma Vasana;<sup>o</sup> e faamalieina fo'i o ia i vaega maugā o Efaraima<sup>u</sup> ma Kiliata.'<sup>r</sup>

**20** "I na aso ma i lenā fo'i taimi,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "e sa'ilia ai le mea sesē a Isaraelu,<sup>l</sup> ae e leai lava; o agasala fo'i a Iuta,<sup>m</sup> ae e lē maua, auā ou te faamagaloaina i latou o ē ua ou faatotoeina."<sup>n</sup>

**21** "Inā alu a'e ia e tau ma le nuu o Merataimo<sup>p</sup> ma ē o loo nonofo i Pekota.<sup>s</sup> Ia mulimuli atu iā i latou le fasi tele ma le faaumatiaga," ua fetalai mai ai Ieova, "ma ia faia e tusa ma mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te oe.<sup>t</sup> **22** Ua iai le leo o le taua i le nuu, ma le faatama'iaga tele.<sup>v</sup> **23** E! ua gauia ma nutiliia<sup>h</sup> le samala<sup>k</sup> a le lalolagi uma. E! ua avea Papelononia ma mea e ofo ai atunuu.<sup>r</sup> **24** Papelononia e, na ou tuu se mailēi mo oe ma ua pu'ea ai oe, ae e te le'i iloina.<sup>a</sup> Ua maua oe ma ua taofia, auā ua e siitaua iā Ieova.<sup>e</sup>

**25** "Ua tatala e Ieova lona fale teuoloa, ma aumaia ai auupega o lana faasalaga.<sup>l</sup> Auā e iai le galuega a le Alii Pule Silisili Ese<sup>o</sup> o Ieova o 'au, i le nuu o Kaletaia.<sup>u</sup> **26** Inā ō mai ia iā te ia mai i le mea e sili ona mamao.<sup>f</sup> Ia tatala ona fale e tuu ai saito.<sup>g</sup> Ia outou faafaupu'e iā te ia e pei o i latou e faia faupu'ega saito,<sup>l</sup> ma ia faaumatia o ia.<sup>m</sup> Aua ne'i iai nisi e totoe iā te ia.<sup>n</sup> **27** Ia fasia ona tama'i

MATA. 50

a 2Tu 19:35  
Isa 14:25  
Se 2:13  
e Isa 11:16  
Isa 65:10  
Je 23:3  
Je 33:7  
Mi 2:12  
i Isa 35:2  
Esk 34:14  
o Mi 7:14  
u Je 31:6  
f Ope 19  
g Je 33:15  
l Isa 44:22  
m Je 31:34  
n Isa 1:9  
Mi 7:19  
p Je 50:1  
s Esk 23:23  
t Isa 10:6  
Isa 44:28  
v Je 51:54  
h Je 51:20  
k Isa 10:15  
Isa 14:6  
r Je 50:13  
Je 51:41  
Fal 18:16  
a Je 51:8  
Je 51:31  
Ta 5:30  
Fal 18:8  
e Iop 9:4  
lKo 10:22  
i Isa 13:5  
Je 51:11  
o Je 46:10  
u Je 51:12  
f Je 51:27  
g Je 50:10  
l Isa 25:10  
m Isa 14:23  
n Fal 18:21

Itu taumatau

a Sl 22:12  
Isa 34:7  
e Je 25:33  
i Je 23:12  
Je 48:44  
Je 51:52  
o Je 51:55  
u Je 50:15  
f Sl 94:1  
Je 51:11  
g Je 50:14  
l Isa 13:19  
m Sl 137:8  
Je 51:56  
n Aue 3:64  
2Te 1:6  
Fal 18:6  
p Isa 14:13  
Isa 47:4  
s Isa 13:18  
Je 9:21  
Je 49:26  
Je 51:4  
t Je 51:56  
v Je 51:25  
h Fat 11:2  
Isa 14:13  
Ta 4:30  
k Je 46:10  
Fal 6:10  
r Fat 18:12  
Ta 5:20  
Fal 18:2  
a Je 51:26  
Fal 18:8

povi po'a uma.<sup>a</sup> Ia ō ifo i latou i le mea e fasi ai.<sup>e</sup> Oi talofa iā i latou, auā ua oo mai lo latou aso, o le taimi e asia ai i latou!<sup>l</sup>

**28** "Ua lagona le alaga a i latou o loo sosola ma i latou ua sao mai i le nuu o Papelononia,<sup>o</sup> e ta'u atu i Siona le tauimasui a Ieova lo tatou Atua,<sup>u</sup> o le tauimasui mo lona malumalu.<sup>f</sup>

**29** "Ia outou poloa'i atu i tagata fanafana aū ina ia tau ma Papelononia, o ē uma e lolo'u le 'aufana.<sup>g</sup> Ia tolauapi faataamilo iā te ia. Aua ne'i iai nisi e sao mai ai.<sup>l</sup> Ia tau i iā te ia e tusa ma ana gaoioiga.<sup>m</sup> Ia faia iā te ia e tusa ma mea uma na ia faia.<sup>n</sup> Auā ua ia faamaualuga iā Ieova, o Lē e Paia o Isaraelu.<sup>p</sup> **30** O le mea lea e pa'u'ū ai ona taulele'a i ona nofoaga faitele,<sup>s</sup> e fasiotia fo'i ona tagata uma o le taua i lenā aso,"<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**31** "Faauta! Ou te faasagatau iā te oe,<sup>v</sup> o oe o Lē e faamaualuga,"<sup>h</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Alii Pule Silisili Ese,<sup>k</sup> "auā e oo mai lou aso, o le taimi ou te ua'i atu ai iā te oe.

**32** E tautevateva ma pa'ū ai o Lē e Faamaualuga,<sup>r</sup> e leai fo'i se isi e na te faatula'i iā te ia.<sup>a</sup> Ou te faamū le afi i ona aai, ma faaumatia mea uma o si'omia ai o ia."<sup>e</sup>

**33** O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au: "Ua sauāina faatasi le fanauga a Isaraelu ma le fanauga a Iuta, ma ua tafafia fo'i i latou e ē uma na aveina faapagota i latou.<sup>l</sup> Ua mususu i latou e tuuina atu i

e Je 21:14; i Isa 47:6.

latou e ò.<sup>a</sup> **34** E malosi Lē e toe faatauina mai i latou,<sup>e</sup> o Ieova o ‘au lona suafa.<sup>i</sup> E faia lava e ia lo latou faamasinoga,<sup>o</sup> ina ia avatu ai e ia le mālōlōga i le nuu,<sup>u</sup> ma faaatuatuvale ai o ē o loo nonofo i Papelonía.”<sup>f</sup>

**35** “E faaumatia e le pelu le ‘au Kaletaia,”<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, “ma ē o loo nonofo i Papelonía,<sup>l</sup> o ona perenise,<sup>m</sup> ma ona tagata atamamai.<sup>n</sup> **36** E faaumatia e le pelu tagata e tautatala i mea e lē aogā,<sup>p</sup> e latou te gaoioi fo’i ma le vālea.<sup>s</sup> E faaumatia e le pelu ona tagata malolosi,<sup>t</sup> ma e matata’u fo’i i latou.<sup>v</sup> **37** E faaumatia e le pelu a latou solofanua<sup>h</sup> ma a latou kariota o le taua, ma tagata eseese uma o loo iai iā te ia,<sup>k</sup> ma e avea lava i latou ma fafine.<sup>r</sup> E faaumatia e le pelu ana oloa,<sup>a</sup> ma e faoa lava. **38** E faaleagaina ona vai ma mamate ai.<sup>e</sup> Auā o le nuu o faatusa ua tā,<sup>i</sup> ma ua latou gaoioi fo’i ma le vālea ona o a latou vaauga mata’utia. **39** O le mea lea, e nonofo faatasi ai manu i vaipanoa naumati ma manu o loo uiō leotetele, e nonofo ai fo’i iaena;<sup>o</sup> ma e lē toe nofo ai se tasi, pe toe nofoia i lea tupulaga ma lea tupulaga.”<sup>u</sup>

**40** “E pei o le faaumatiaina e le Atua o Sotoma ma Komoro<sup>f</sup> ma ona aai tuaoi,”<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, “e lē nofo ai se tagata i inā, pe nofo ai fo’i se atalii o le tagata o se tagata ese.<sup>l</sup>

**41** “Faauta! E ō mai se nuu mai i le itu i mātū; e faaosoina mai fo’i se atunuu tele<sup>m</sup> ma tupu<sup>n</sup> sili mai i vaega pito sili

MATA. 50

- a Isa 14:17
- e Isa 41:14
- fal 18:8
- i Isa 47:4
- o Sl 35:1
- Sl 43:1
- Aue 3:59
- u Isa 14:3
- f Isa 13:1
- le 51:24
- g Isa 66:16
- le 50:1
- l le 51:12
- m le 51:57
- n Isa 47:13
- Ta 5:7
- p Isa 44:25
- s 2Sa 15:31
- t le 51:23
- v le 51:30
- h le 51:21
- k le 25:20
- Esk 30:5
- r Isa 13:8
- a Isa 45:3
- e Isa 44:27
- le 51:36
- fal 16:12
- i Isa 46:1
- le 51:52
- Ta 5:4
- o Isa 13:21
- le 51:37
- fal 18:2
- u Isa 13:20
- le 25:12
- le 51:43
- le 51:64
- f Ke 19:24
- Te 29:23
- Isa 13:19
- g Ke 19:25
- Iuta 7
- l Isa 1:9
- le 49:18
- le 51:26
- m Isa 13:17
- le 25:14
- le 51:27
- n Isa 45:1
- le 51:11
- le 51:28

Itu taumatau

- a Isa 13:5
- e le 50:9
- i Sl 137:8
- Isa 13:18
- fal 17:16
- o Isa 5:30
- le 51:42
- u le 47:3
- f le 51:27
- g le 51:31
- l Ta 5:6
- m le 49:24
- n Sak 11:3
- p le 49:19
- s Isa 41:25
- t Sl 89:6
- Isa 40:18
- v Iop 40:2
- h Iop 41:10
- le 49:19
- k Isa 42:9
- r Isa 14:24
- Isa 46:10
- le 51:11
- a le 1:10
- e le 49:20

ona mamao o le lalolagi.<sup>a</sup>

**42** E latou te uu le ‘aufana ma le tao.<sup>e</sup> E latou te sauā fo’i ma lē alolofa mutimutivale.<sup>i</sup> O lo latou leo e pei o le sami ua fesoua’iina,<sup>o</sup> e latou te ti’eti’e fo’i i solofanua,<sup>u</sup> e sauniuni e pei o se tagata e to’atasi e siitaua mai iā te oe, le tama fafine a Papelonía e.<sup>f</sup>

**43** “Ua faalogo le tupu o Papelonía i le tala e uiga iā i latou,<sup>g</sup> ona vaivai ai lea o ona lima.<sup>l</sup> Ua mafatia o ia! Ua ogotia o ia i tigā matuitui e pei o se fafine o le a fanau.<sup>m</sup>

**44** “Faauta! E alu a’e se tasi e pei o se leona mai i vao lauolola i tafatafa o Ioritana, i le mea tumau e mau ai o ia,<sup>n</sup> ae ua toetiiti ona ou faasosola ese lea o i latou mai iā te ia.<sup>p</sup> Ou te tofia fo’i o lē ua ou filifilia e pule iā te ia.<sup>s</sup> Auā o ai ea sē e pei o a’u,<sup>t</sup> o ai e na te tofotofa mai iā te a’u,<sup>v</sup> o ai fo’i nei le leoleo mamoe e mafai ona tū i o’u luma?<sup>h</sup>

**45** O le mea lea, inā outou faalogologo mai ia i le filifiliga<sup>k</sup> a Ieova ua ia faia iā Papelonía,<sup>r</sup> ma lona finagalo ua ia finagalo ai i le nuu o tagata Kaletaia.<sup>a</sup> E moni, e fetosoa’iina solo o ē e iti o le lafu.<sup>e</sup> E moni fo’i, e na te faia le mea latou te nonofo ai ma mea ua faatafunaina ona o i latou.<sup>i</sup> **46** I le leo pe a osofa’ia Papelonía, e matuā gatete ai le lalolagi,<sup>o</sup> e lagona fo’i le alaga i atunuu.”<sup>u</sup>

**51** O le mea leni ua fetalai mai ai Ieova: “O a’u lava ou te faaosoina atu se matagi mata’utia e faaumatia ai

i Isa 13:20; le 51:43; o Isa 14:9; u Fal 18:9.

Papelonia<sup>a</sup> ma ē o loo nonofo i Lepa-kaima;<sup>e</sup> **2** ou te auuina atu fo'i i Papelonia o tagata faasavili saito, o ē o le a faasavili-gia o ia, ma faagaogaoina lona nuu;<sup>1</sup> auā e latou te tau ma ia i itu uma i le aso o le puapu-aga.<sup>o</sup>

**3** “O lē e lolo'u lana 'aufana, aua le lolo'uina.<sup>u</sup> Aua fo'i ne'i tula'i se tasi i lona ofutau u'a-meā.

“Aua ne'i outou alolofa muti-mutivale i ona taulele'a.<sup>f</sup> Ia faaumatia lana 'autau uma.<sup>g</sup> **4** E pa'u'u i latou ua fasiotia i le nuu o le 'au Kaletaia,<sup>1</sup> ma ua matuā manunu'a i ona auala.<sup>m</sup>

**5** “Auā e lē tuua lava Isara-elu ma Iuta<sup>n</sup> e lo latou Atua, o Ieova o 'au, e le'i avea i latou e pei o fafine ua oti a latou tane.<sup>p</sup> Auā ua matuā nofosala lo latou nuu i le silafaga a Lē e Paia o Isaraelu.<sup>s</sup>

**6** “Inā outou sosola ese ia mai i totonu o Papelonia,<sup>t</sup> ma ia ta'itasi ma faasaoina lona lava ola.<sup>v</sup> Aua ne'i faaumatia ai i lana mea sesē.<sup>h</sup> Auā o le taimi lea o le tauimasui a Ieova.<sup>k</sup> Ua ia taui atu iā te ia e tusa ma ana mea na fai.<sup>r</sup> **7** Ua avea Papelonia ma ipu auro i le aao o Ieova,<sup>a</sup> ua ia faaonā le lalolagi uma.<sup>e</sup> Ua feinu atunuu i lana uaina.<sup>i</sup> O le mea lea ua amio vālea ai atunuu.<sup>o</sup> **8** Ua faafuase'i lava ona pa'u Papelonia, ma ua gau ai o ia.<sup>u</sup> O outou le nuu e, inā uiō ia ona o ia.<sup>f</sup> Ia avatu se pasama\* i lona tigā.<sup>g</sup> Atonu e mālōlō ai o ia.”

**9** “Sa ono mafai ona ta-

## MATA. 51

a Ie 50:9  
e Ie 4:11  
Ie 49:36  
i Isa 41:16  
Ie 15:7  
Mat 3:12  
o Ie 50:14  
Ie 50:29  
u Ie 50:14  
f Isa 13:18  
Ie 50:30  
g Ie 50:21  
Ie 25:12  
m Isa 13:15  
n Sak 2:12  
p Sl 94:14  
Ia 44:21  
Ie 46:28  
s Ie 16:18  
Esk 8:17  
t Ie 50:8  
Fal 18:4  
v Sak 2:7  
h Ke 19:26  
Nu 16:26  
k Sl 94:1  
Ie 46:10  
Ie 50:15  
r Ie 25:14  
a Fal 17:4  
e Fal 17:2  
i Fal 18:3  
Fal 19:2  
o Ie 25:16  
Ie 50:38  
u Isa 21:9  
Isa 47:9  
1Te 5:2  
Fal 14:8  
Fal 18:2  
f Ie 48:20  
Fal 18:9  
g Ie 8:22  
Ie 46:11

## Itu taumata

a Fal 18:4  
e Isa 13:14  
Ie 50:16  
i Fal 18:5  
o Sl 37:6  
Mi 7:9  
u Ie 50:28  
f Ie 50:14  
g 2No 36:22  
Isa 13:17  
Isa 45:1  
Ie 50:45  
m Ie 50:28  
n Isa 13:2  
p Na 2:1  
s Ios 8:14  
t Fal 17:17  
v Fal 17:1  
Fal 17:15  
h Isa 45:3  
Ie 50:37  
Fal 18:12  
k Ie 50:27  
r Sap 2:9  
Fal 18:19  
a Ie 49:13  
Amo 6:8  
Epe 6:13  
e Fam 6:5  
Na 3:15  
Ie 50:15

tu faamālōlōina Papelonia, ae e le'i mālōlō ai o ia. O outou le nuu e, inā tuu ai pea ia o ia,<sup>a</sup> ma ia ta'itasi i tatou ma alu i lona lava nuu.<sup>e</sup> Auā ua oo atu i le lagi lona faamasinoga, ma ua oo a'e fo'i i le lagi puaoa.<sup>i</sup>

**10** Ua tuuina mai e Ieova galuega o le amiotonu mo i tatou.<sup>o</sup> Inā ō mai ia, se'i o tatou ta'uta'u atu i Siona galuega a Ieova lo tatou Atua.”<sup>u</sup>

**11** “Inā faaiila ia au.<sup>f</sup> Ia outou faatutumu talita lapotopoto. Ua faaosō e Ieova le agaga o tupu o Metai,<sup>g</sup> auā ua finagalo o ia e faasagatau iā Papelonia,<sup>1</sup> ina ia fano ai o ia. Auā o le tauimasui lea a Ieova, o le tauimasui mo lona malumalu.<sup>m</sup>

**12** Inā sii a'e ia se faailoilo i pā o Papelonia.<sup>n</sup> Ia faamalosia le leoleoga.<sup>p</sup> Ia tofia ni tagata leoleo. Ia sauni i latou o loo lalafi.<sup>s</sup> Auā e lē gata ua finagalo i ai Ieova, ae na te faia lava le mea ua ia fetalai ai faasaga i ē o loo nonofo i Papelonia.”<sup>t</sup>

**13** “O oe lenā le fafine o loo nofo i luga o vai e tele,<sup>v</sup> ua tammaoiga i oloa,<sup>h</sup> ua oo mai lou i'uga ma le i'uga o le fua<sup>k</sup> o au polofiti.<sup>r</sup> **14** Ua tautō Ieova o 'au iā te ia lava,<sup>a</sup> 'Ou te faatumuina oe i tagata e pei o sē akerise,<sup>e</sup> e latou te pepese fiafia atu fo'i ona o oe.”<sup>1</sup> **15** O ia o Lē na faia le lalolagi i lona mana,<sup>o</sup> o Lē na matuā faatumauina le lauelele<sup>u</sup> i lona atamai,<sup>f</sup> ma o Lē fo'i na fofola le lagi<sup>g</sup> i lona malamalama.<sup>1</sup> **16** O le tulei mai o lona si'ufofoga ua taalili

o Ke 1:1; Sl 146:6; Isa 45:18; Ie 10:12; Ga 14:15; u Sl 93:1; Sl 96:10; f Sl 104:24; Fat 3:19; g Iop 9:8; Sl 104:2; Isa 40:22; f Sl 136:5.



ai vai i le lagi, ma ua ave a'e e ia o ausa mai i le tulu'iga o le lalolagi.<sup>a</sup> Ua faia fo'i e ia faitoto'a mo le timu,<sup>e</sup> ma ua aumaia e ia le matagi mai i ona fale teuolua.

**17** Ua gaoioi ma le valelea tagata uma, ua latou lē iloa ai se mea.<sup>i</sup> Ua māsiyasi fo'i tufuga fai u'amea uma ona o le faatusa ua tā;<sup>o</sup> auā o le mea pepelo lana faatusa u'amea,<sup>u</sup> ma e leai fo'i se ola iā i latou.<sup>f</sup> **18** E faatau-vaa ia mea,<sup>g</sup> o le galuega e tau-emua.<sup>l</sup> E fano lava i le taimi e asia ai i latou.<sup>m</sup>

**19** "E lē pei le Tofi o Iakopo o nei mea,<sup>n</sup> auā o ia o le Mataisau o mea uma,<sup>p</sup> e oo fo'i i le tootoo o lona tofi.<sup>s</sup> O Ieova o 'au o lona suafa lea."<sup>t</sup>

**20** "O oe o la'u uatogi, o au-uepa o le taua,<sup>v</sup> ou te tu'imomomoina atunuu e ala iā te oe, ou te faaumatia fo'i malo e ala iā te oe. **21** Ou te tu'imomomoina le solofanua ma lē o loo ti'eti'e ai e ala iā te oe, ou te tu'imomomoina fo'i le kariota o le taua ma lē o loo ti'eti'e ai e ala iā te oe.<sup>h</sup> **22** Ou te tu'imomomoina le tane ma le fafine e ala iā te oe, ou te tu'imomomoina le toeaina ma le tamaitiiti e ala iā te oe, ou te tu'imomomoina fo'i le taule'ale'a ma le tau-pou e ala iā te oe. **23** Ou te tu'imomomoina le leoleo mamoe ma lana lafu e ala iā te oe, ou te tu'imomomoina le faifaato'aga ma ana manu sua fanua e ala iā te oe, ou te tu'imomomoina fo'i kovana ma sui pule e ala iā te oe. **24** Ou te tauī atu iā Papelonía ma ē uma o loo nonofo i Kaletaia, e tusa ma a latou mea leaga uma na

MATA. 51

a Sl 135:7

e Ie 10:13

i Sl 14:2

o Isa 44:11

u lKo 8:4

f Sl 135:17

Ie 10:14

Sap 2:19

g Ie 8:19

Ie 14:22

l Isa 41:29

m Ie 10:15

n Sl 16:5

p Ie 33:2

Ro 9:20

s Te 32:9

Ie 10:16

t Isa 47:4

v Isa 13:3

h Ie 50:37

Itu taumatau

a Iop 34:11

Sl 137:8

Ka 6:7

e Ie 50:31

i Sak 4:7

o Ie 25:9

Fal 11:18

u Fal 8:8

Fal 18:9

f Ie 50:13

g Ie 50:40

Fal 18:21

l Isa 13:2

Ie 51:12

m Ie 22:7

n Ke 8:4

Ie 50:41

p Ke 10:3

lNo 1:6

s Ie 50:42

t Isa 13:17

Ie 25:25

Ta 5:31

v Isa 13:13

h Isa 13:19

Ie 50:13

Ie 50:39

Ie 50:40

k Isa 13:7

Ie 50:38

r Isa 19:16

Ie 50:37

a Sl 107:16

Isa 45:2

Amo 1:5

latou faia i Siona i o outou luma,"<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**25** "Faauta, ou te faasagatau atu iā te oe,<sup>e</sup> o oe lenā le mauga na te faaumatia,"<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "o oe o lē e na te faaumatiaina le lalolagi atoa;<sup>o</sup> ou te faaloaloa atu lo'u lima iā te oe ma fuliese oe mai i papa, ma faia oe ma mauga mū."<sup>u</sup>

**26** "E lē aveva fo'i e tagata se maa mai iā te oe e fai ma tuli-manu po o se maa mo le faavae,<sup>f</sup> auā e aveva oe ma mea ua faatafunaina e oo i le faavavau,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**27** "Inā outou sii a'e ia se faailoilo i le nuu.<sup>l</sup> Ia ili le pū i atunuu. Ia sauniuni<sup>\*m</sup> atunuu e tau ma ia. Ia aami malo o Ararata,<sup>n</sup> o Meni, ma Asekenesop e tau ma ia. Ia tofia se tagata tau e faasagatau iā te ia. Ia ō a'e fo'i iā te ia ni solofanua<sup>s</sup> e pei o tama'i sē akerise. **28** Ia sauniuni<sup>\*</sup> atunuu e tau ma ia, o tupu o Metai,<sup>t</sup> o ona kovana, o ona sui pule uma, ma le nuu uma e ta'itasi ma pule ai. **29** Ia lū-lūina le laueleele ma ia matuā tigā,<sup>v</sup> auā ua a'e se finagalo iā Ieova e faasaga iā Papelonía, ina ia faia le nuu o Papelonía ma mea e ofo ai, e leai fo'i se isi e nofo ai.<sup>h</sup>

**30** "Ua tuua le taua e tagata malolosi o Papelonía. Ua latou nonofo pea i nofoaga malolosi. Ua mavae atu lo latou malosi.<sup>k</sup> Ua aveva i latou ma fafine.<sup>r</sup> Ua susunuina i le afi ona fale. Ua gauia fo'i ona faamau faalava.<sup>a</sup>

**Ie 51:27\*** I le gagana Eperu, "ia faapaia atunuu ina ia tau ma ia." **28\*** I le gagana Eperu, "ia faapaia atunuu ina ia tau ma ia."

31 “Ua momo'e atu le tasi tagata tamo'e e faafetaia'i i le isi tagata tamo'e, o le tasi fo'i avefe'au e faafetaia'i i le isi avefe'au,<sup>a</sup> ina ia ta'u atu i le tupu o Papelonia ua faato'ilaloina lona aai i itu uma,<sup>e</sup> 32 ua punitia asaga,<sup>i</sup> ua latou susunu i le afi vaa e fai i ū, ma ua atuatuvaale fo'i tagata o le taua.”<sup>o</sup>

33 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o 'au, o le Atua o Isaraelu: “Ua pei le tama fafine a Papelonia o le mea e soli ai saito.<sup>u</sup> Ua oo i le taimi e matua solia ai o ia. Peita'i, e toeitiiti ona oo mai lea o le taimi mo ia e seleseleina ai.”<sup>f</sup>

34 “Ua 'aina a'u e Nepukanesa le tupu o Papelonia;<sup>g</sup> ua ia faafenunomia'i ia te a'u. Ua ia faia a'u e pei o se ipu e lē o iai se mea. Ua ia foloina a'u e pei o se gata telē;<sup>1</sup> ua ia faatumu lona manava i a'u mea matagofie. Ua ia fufulu ese fo'i ia te a'u. 35 E faapea ane lē o loo nofo i Siona, 'Ia i luga o Papelonia faiga sauā na faia ia te a'u ma lo'u tino!”<sup>m</sup> E faapea ane fo'i Ierusalemā, 'Ia i luga o ē o loo nonofo i Kaletaia lo'u toto!”<sup>n</sup>

36 O lea ua fetalai mai ai Ieova: “Ou te faia lau finauga,<sup>p</sup> ma ou faaoo atu lava le tauimasui mo oe.<sup>s</sup> Ou te faamateina lona sami, ma ou faamamate fo'i i ona vaieli.<sup>t</sup> 37 E avea Papelonia ma faupu'ega maa,<sup>v</sup> o le mea e nonofo ai ta'ifau 'aivao,<sup>h</sup> o le mea e ofo ai, o se mea fo'i e tuuafaaili ai, e leai se isi e nofo ai.<sup>k</sup> 38 E fetagisi faatasi i latou uma e pei o leona taanoa. E atigū lava i latou e pei o tama'i leona.”

## MATA. 51

a 2Sa 18:19  
Est 8:14  
e Isa 47:11  
Ie 50:24  
Ie 50:43  
i Isa 44:27  
Ie 50:36  
Fal 16:12  
o Ie 50:36  
u Isa 21:10  
Isa 41:15  
Amo 1:3  
Mi 4:13  
Sap 3:12  
f Mat 13:30  
Fal 14:15  
g 2No 36:18  
Ie 50:17  
l Ie 51:44  
Aue 2:16  
m Sl 137:8  
Ie 50:29  
n Sl 9:12  
Fal 6:10  
p Sl 140:12  
Ie 50:34  
s Te 32:35  
Isa 14:5  
t Isa 44:27  
Ie 50:38  
v Isa 13:19  
Ie 25:12  
Ie 50:15  
h Isa 13:22  
Ie 50:39  
Fal 18:2  
k Ie 50:13

## Itu taumatau

a Ie 25:27  
Ta 5:4  
e Iop 14:12  
Ie 51:37  
i Isa 34:6  
Ie 50:27  
Esk 39:18  
Sak 10:3  
o Ie 25:26  
u Isa 13:19  
Isa 14:4  
Ie 49:25  
Ta 4:30  
f Ie 50:46  
g Sl 18:4  
Isa 8:8  
Esk 27:26  
Ta 9:26  
l Isa 33:9  
Ie 50:39  
m Isa 13:20  
n Isa 46:1  
Ie 50:2  
p 2No 36:7  
Esr 1:7  
Ie 51:34  
Ta 1:2  
s Ta 4:1  
t Ie 51:58  
v Isa 48:20  
Ie 50:8  
2Ko 6:17  
Fal 18:4  
h Ke 19:17  
Ie 51:6  
Sak 2:7  
k Sl 90:11  
Isa 13:13  
r Lu 21:26  
a Isa 46:1  
Ie 50:2  
Ie 51:52

39 “Pe a malolosi o latou tu'inauga, ou te saunia a latou faiga'ai ma ou faainu i latou ia onanā ina ia olioli ai;<sup>a</sup> e momoe fo'i i latou i le momoe e faavavau, e lē toe feala mai ai i latou,”<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 40 “Ou te ave ifo i latou e pei o mamoe po'a o le a fasia, e pei o mamoe po'a faatasi ma 'oti po'a.”<sup>i</sup>

41 “E! ua pu'ea Sesaka,<sup>o</sup> ma ua maua fo'i le Viiga a le lalolagi atoa.<sup>u</sup> E! ua avea fo'i Papelonia ma mea e ofo ai atunuu.<sup>f</sup> 42 Ua alu a'e le sami i luga o Papelonia. Ua ufitia ai o ia i le tele o ona galu.<sup>g</sup> 43 Ua avea ona aai ma mea e ofo ai, o se nuu naumati ma o se toafa.<sup>1</sup> E lē toe nofo ai se tasi i lea nuu, e lē ui ane ai fo'i se atalii o le tagata.<sup>m</sup> 44 Ou te ua'i atu ia Pele<sup>n</sup> i Papelonia, ma ou te aumaia mai i lona gutu mea na ia foloina.<sup>p</sup> E lē toe gasolo atu fo'i ia te ia atunuu.<sup>s</sup> E soloia fo'i le pā o Papelonia.<sup>t</sup>

45 “Lo'u nuu e, inā ō ese ia mai ia te ia,<sup>v</sup> ma ia ta'itiasi ma saunia se mea e sao<sup>h</sup> ai o ia mai i le to'asā aasa o Ieova.<sup>k</sup> 46 Ina ne'i vaivai o outou loto,<sup>r</sup> ma outou fefefe ai ona o le tala e faalogo ai i le nuu. Ae e oo mai lava le tala i lea tausaga, e mulimuli ane fo'i le tala i le tasi tausaga, o le a iai le sauā i le nuu ma e faasagatau fo'i le tasi pule i le isi pule. 47 O le mea lea, faauta! e oo mai aso, ou te tau ai i faatusa ua tā a Papelonia;<sup>a</sup> e māsiāsi lona nuu uma, ma e pa'u'ū fo'i ona tagata uma ua fasioitia i totonu ia te ia.<sup>e</sup>

e Isa 13:15; Ta 5:30.

48 “E alalaga fiafia le lagi, o le lalolagi ma mea uma o loo iai ona o Papelonia,<sup>a</sup> auā e ō mai iā te ia o ē e faoa mea mai i le itu i mātū,”<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 49 “E lē gata o Papelonia le pogaio o le pa’u’ū o tagata ua fasiotia o Isaraelu,<sup>i</sup> ae o Papelonia fo’i na pa’u’ū ai tagata ua fasiotia o le lalolagi uma.”<sup>o</sup>

50 “O outou o ē ua sao mai i le pelu, inā ō pea ia. Aua le tutū.<sup>u</sup> Ia manatua Ieova<sup>f</sup> mai i le mea mamao, ma tau ina ia manatua Ierusalemia i o outou loto.”<sup>g</sup>

51 “Ua faamāina i matou,<sup>l</sup> auā ua matou faalogo i le faalumaina.<sup>m</sup> Ua ufitia o matou mata i le māsiāsi,<sup>n</sup> auā ua ō atu tagata ese faasaga i mea paia o le fale o Ieova.”<sup>p</sup>

52 “Faauta! O le mea lea, e oo mai aso,” ua fetalai mai ai Ieova, “ou te ua’i atu i ona faatusa ua tā,<sup>s</sup> ma e ōi fo’i lē ua matuā manu’a i lona nuu uma.”<sup>t</sup>

53 “E tusa lava pe alu a’e Papelonia i le lagi,<sup>v</sup> e tusa fo’i pe faia e ia le mea maualuga o lona malosi ia lē sao i ai se isi,<sup>h</sup> ae e ō atu iā te ia o ē e faoa mea mai iā te a’u,”<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

54 “Faalogo! Ua iai le alaga mai i Papelonia,<sup>r</sup> ma le faaumatiaga tele mai i le nuu o le ‘au Kaletaia,<sup>a</sup> 55 auā ua faoa e Ieova mea a Papelonia, e faaumatia lava e ia le leotele mai iā te ia,<sup>e</sup> e fesoua’iina fo’i o latou galu e pei o vai e tele.<sup>i</sup> E na te faamutaina lo latou leotele. 56 Auā e sau iā te ia, i luga o Papelonia, o lē e faoa mea,<sup>o</sup> ma e pu’ea lava ona tagata malo-

## MATA. 51

a Fat 11:10  
Isa 44:23  
Isa 48:20  
Isa 49:13  
Fal 18:20  
Fal 19:2  
e Ie 50:3  
Ie 50:4  
Ie 50:17  
i Ie 51:24  
o SI 137:8  
u Isa 48:20  
Ie 44:28  
Ie 50:8  
Fal 18:4  
f Le 26:40  
g Esr 1:3  
SI 137:5  
l Ie 3:25  
m SI 44:13  
SI 79:4  
n SI 44:15  
p SI 79:1  
Aue 1:10  
s Isa 46:1  
Ie 50:2  
Ie 51:47  
t Isa 13:15  
v Ke 11:4  
Isa 14:13  
Amo 9:2  
h Ie 49:16  
Ta 4:30  
k Ie 50:10  
r Isa 13:6  
a Ie 50:22  
e Fal 18:22  
i Esk 26:3  
Fal 17:15  
o Isa 21:2  
Fal 17:16

## Itu taumatau

a Ie 50:36  
e SI 37:15  
i Te 32:35  
SI 94:1  
Isa 34:8  
Ie 50:29  
2Te 1:6  
Fal 18:5  
o SI 137:8  
Fal 19:2  
u Ie 25:27  
f Iop 14:12  
Ie 51:39  
g Ie 46:18  
Mal 1:14  
l Ie 48:15  
m Ie 50:15  
Ie 51:44  
n Ie 51:30  
p SI 127:1  
s Sap 2:13  
t Ie 36:4  
Ie 45:1  
v Ie 32:12  
h Ie 30:2  
k Ie 29:1  
Fal 1:3  
r Isa 13:20  
Isa 14:23  
Ie 50:3  
Ie 50:39  
Ie 51:29  
Ie 51:37  
Fal 18:23  
a Ie 46:10  
Fal 18:21

losi.<sup>a</sup> E gauia ana ‘aufana,<sup>e</sup> auā o Ieova o le Atua o le tauimaisui.<sup>i</sup> E tauia lava e ia.<sup>o</sup> 57 Ou te faainu ia onanā ona perenise ma ona tagata atamamai, o ona kovana ma ona sui pule, ma ona tagata malolosi,<sup>u</sup> e momoe lava i latou i le moe e faavavau, e lē toe feala i latou,”<sup>f</sup> ua fetalai mai ai le Tupu,<sup>g</sup> o lona suafa o Ieova o ‘au.<sup>l</sup>

58 O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au: “E talepe lava i lalo le pā o Papelonia, e ui ina lautele;<sup>m</sup> e faamūina fo’i i le afi ona faitoto’a, e ui ina maualuluga.<sup>n</sup> E galulue fua tagata,<sup>p</sup> e galulue fua fo’i nuu mo le afi;<sup>s</sup> e vaivai ai i latou.”

59 O le upu na poloa’i mai ai le perofeta o Ieremia iā Seraia le atalii o Neria,<sup>l</sup> le atalii o Maseia,<sup>v</sup> ina ua alu atu o ia faatasi ma Setekaia le tupu o Iuta i Papelonia, i le tausaga lona fā talu ona fai o ia ma tupu; o Seraia fo’i o le alii e pule i mea a le tupu. 60 Na tusia e Ieremia i le tusi e tasi,<sup>h</sup> le mala uma o le a oo i Papelonia, o nei upu uma na tusia e faasaga iā Papelonia.

61 Ua fai atu fo’i Ieremia iā Seraia: “Afai e te oo atu loa i Papelonia ma vaai i ai, ia e faitau leotele atu nei upu uma.<sup>k</sup>

62 Ia e faapea atu, ‘Ieova e, o oe lava na e fetalai mai faasaga i lenei mea, ina ia faaumatia ma leai se isi e nofo ai,<sup>r</sup> o se tagata po o se manu lata fo’i, ae e aveva o ia ma mea ua faatafunaina e faavavau.’ 63 Afai e uma ona e faitauna lenei tusi, ia e nonoa ai i se maa ma e lafo i tonou o Eufirate.<sup>a</sup> 64 Ia e faapea atu fo’i, ‘E faapea ona goto

o Papelonía ma lē toe ea a'e ona o le malaia o le a ou faaoo i ona luga;<sup>a</sup> e vaivai ai lava i latou.'<sup>”e</sup>

Ona gata ai lea o upu a Iere-mia.

**52** E lua sefulu tasi tau-saga o Setekaia<sup>i</sup> ina ua fai o ia ma tupu,<sup>o</sup> ma e sefulu tasi tausaga na fai ai o ia ma tupu i Ierusalemā.<sup>u</sup> O le igoa o lona tinā o Hamutala<sup>f</sup> le afa-fine o Ieremia mai i Lipena.<sup>g</sup>

**2** Ua ia faia pea mea leaga i le silafaga a Ieova,<sup>1</sup> e tusa ma mea uma na faia e Ioakima.<sup>m</sup>

**3** Na tupu lenei mea iā Ierusa-lemma ma Iuta ona o le to'asā o Ieova, se'ia oo ina lafoa'ia e ia o i latou mai i ona luma.<sup>n</sup>

Ona fouvale ai lea o Setekaia i le tupu o Papelonía.<sup>p</sup> **4** Mulimuli ane, ua oo i le tausaga lona iva o lana nofoaiga o se tupu<sup>s</sup> i le masina lona sefulu, o le aso lona sefulu o le masina, na sau ai Nepukanesa le tupu o Papelonía, o ia ma lana 'autau uma e siitaua iā Ierusalemā,<sup>t</sup> ua latou tolaupapi ma ati se pā e si'o faataamilo ai o ia.<sup>v</sup> **5** Ona si'omia ai lea o le aai se'ia oo i le tausaga lona sefulu tasi o le nofoaiga a le Tupu o Setekaia.<sup>h</sup>

**6** I le masina lona fā, i le aso lona iva o le masina,<sup>k</sup> na matuā tetele ai le oge i le aai, ua leai fo'i ni mea'ai mo tagata o le nuu.<sup>f</sup> **7** Mulimuli ane, ua osofa'ia le aai;<sup>a</sup> ona sosola<sup>e</sup> ai lea o tagata uma o le taua ma ō atu mai i le aai i le pō, e ui atu i le ala i le faitoto'a i le va o pā e lua i tafatafa o le togālaau a le tupu,<sup>i</sup> a o si'omia faataamilo e 'au a Kaletāia le aai; ua latou ō atu pea i le ala o le Arapa.<sup>o</sup>

MATA. 51

a Ie 25:27  
e Ie 51:58

MATA. 52

i 2Tu 24:17  
o 2Tu 24:18  
u 2No 36:11  
f 2Tu 23:31  
g Ios 10:29  
i 1Tu 24:19  
2No 36:12  
2No 36:13  
m 2Tu 24:1  
2No 36:5  
n Le 26:33  
Te 31:17  
p 2Tu 24:20  
2No 36:13  
Esk 17:15  
s Ie 39:1  
t 2Tu 25:1  
v Te 28:52  
Isa 29:3  
Esk 4:2  
Esk 21:22  
Lu 19:43  
h 2No 36:11  
k 2Tu 25:3  
Ie 39:2  
r Le 26:26  
Te 28:53  
Isa 3:1  
Esk 4:16  
a 2Tu 25:4  
Ie 34:2  
e Te 28:25  
i Ie 39:4  
o Te 3:17  
Ios 3:16

Itu taumatau

a Ie 32:4  
e 2Tu 25:5  
Ie 24:16  
Ie 34:21  
Ie 37:17  
Ie 38:18  
Ie 39:5  
Esk 12:13  
i Amo 2:14  
o Ie 32:4  
u 2Tu 25:21  
f Nu 13:21  
1Tu 8:65  
g 2Tu 25:6  
Ie 39:5  
l 2Tu 25:7  
m Ie 39:6  
n Esk 12:13  
p 2Tu 25:7  
Ie 39:7  
s 2Tu 25:8  
t 2Tu 25:11  
Ie 39:9  
v 1Tu 9:8  
2Tu 25:9  
2No 7:21  
2No 36:19  
SI 74:6  
SI 79:1  
Ie 26:18  
Aue 2:7  
Esk 24:21  
h Ie 38:23  
Amo 2:5  
k Le 26:31  
Ie 34:22  
Ie 37:8  
r 2Tu 25:10  
Ie 39:8  
a 2Tu 25:11

**8** Ua tuliloa e le 'autau a Kale-tāia le tupu,<sup>a</sup> ma ua latou maua atu Setekaia<sup>e</sup> i fanua laugatasi o le toafa o Ieriko; ua taapeape fo'i lana 'autau uma sa iā te ia.<sup>i</sup>

**9** Ua latou pu'eina le tupu ma avatu o ia i le tupu o Papelo-nia<sup>o</sup> i Ripelu<sup>u</sup> i le nuu o Amato,<sup>f</sup> ina ia faamasinoina ai e ia o ia.<sup>g</sup> **10** Ua fasiotia e le tupu o Papelonía o atalii o Sete-kaia i ona luma,<sup>1</sup> ua ia fasiotia fo'i perenise uma o Iuta i Ri-pelu.<sup>m</sup> **11** Ua ia faatauasoina Setekaia,<sup>n</sup> ona fusifusi lea o ia i faamau 'apamemea e le tupu o Papelonía<sup>p</sup> ma ave o ia i Pa-pelonía, ma tuu i le fale e taofia ai se'ia oo i le aso e oti ai o ia.

**12** O le masina lona lima o le aso lona sefulu o le masina, o le tausaga lona sefulu iva lea o le nofoaiga a le Tupu o Nepu-kanesa<sup>s</sup> le tupu o Papelonía, na sau ai i Ierusalemā o Nepusa-tana<sup>t</sup> le ta'ita'i o leoleo, o lē na tū i luma o le tupu o Papelonía.

**13** Ua ia susunu le fale o Ieova,<sup>v</sup> o le fale o le tupu, ma fale uma o Ierusalemā;<sup>h</sup> ua ia susunu fo'i i le afi fale tetele uma.<sup>k</sup> **14** Ua lepeti fo'i pā uma na si'omia ai Ierusalemā e 'autau uma a Ka-letāia, o ē na faatasi ma le ta'i-ta'i o leoleo.<sup>f</sup>

**15** A o nisi tagata faatauavaa o le nuu, o isi o le nuu na totoe i le aai, o ē na sosola na sosola atu i le tupu o Papelonía,<sup>a</sup> ma isi tufuga popoto, na ave faapa-gota e Nepusatana le ta'ita'i o leoleo.<sup>e</sup> **16** A o nisi o ē e faa-tauavaa o le nuu, na tuu pea e Nepusatana le ta'ita'i o leoleo

e Ie 39:9.

ina ia galulue i vine, ma faia galuega mamafa.<sup>a</sup>

**17** O poutū<sup>e</sup> ‘apamemea fo’i sa i le fale o Ieova, o taavale toso,<sup>i</sup> ma le vai ‘apamemea<sup>o</sup> sa i le fale o Ieova, na nutililii e ‘au a Kaletaia, ma latou ave ‘apamemea uma i Papelonia.<sup>u</sup> **18** Na latou ave fo’i ‘apa, o suō,<sup>f</sup> o seleulu,<sup>g</sup> o ipu faaofuofu,<sup>l</sup> o ipu tī, ma ipu ‘apamemea uma na latou faaaogā i le auunaga.<sup>m</sup> **19** Na ave fo’i e le ta’ita’i o leoleo o tanoa,<sup>n</sup> o safefu,<sup>\*</sup> o ipu faaofuofu,<sup>p</sup> o ‘apa, o tuugāmoli,<sup>s</sup> o ipu tī, ma ipu faaofuofu ua faia i le auro<sup>t</sup> māo’i ma le siliva<sup>v</sup> mǎo’i.<sup>h</sup> **20** O poutū<sup>k</sup> e lua, o le vai e tasi,<sup>r</sup> o povi<sup>a</sup> po’ā ‘apamemea e sefulu lua sa i lalo ifo o le vai, ma taavale toso na faia e le Tupu o Solomona mo le fale o Ieova.<sup>e</sup> E le’i mafai ona fuatia le mamafa o le ‘apamemea o nei mea uma.<sup>i</sup>

**21** A o poutū, e sefulu valu kupita le maualuga o poutū ta’itasi,<sup>o</sup> e faataamilo ai fo’i le filo e sefulu lua kupita;<sup>u</sup> o lona mafiafia e tusa lea ma le umi o le tama’ima’ilima, e ‘ō’ō tonou. **22** O le ulupou sa i ona luga e faia i le ‘apamemea,<sup>f</sup> o le maualuga o le ulupou e tasi e lima kupita;<sup>g</sup> e ‘apamemea fo’i le mea valavala ma rimoni na faataali’oli’o ai i le ulupou;<sup>l</sup> e faapena fo’i ona iai nei mea i le poutū lona lua, atoa fo’i ma rimoni.<sup>m</sup> **23** E iva sefulu ono rimoni i itu, e selau rimoni e faataamilo i le mea valavala.<sup>n</sup>

**24** Na ave fo’i e le ta’ita’i o

Ie 52:19\* O se mea e pei o se tama’i suō e aveese ai malala mai i le afi.

MATA. 52

a 2Tu 25:12  
2Tu 25:22  
Ie 39:10  
e 1Tu 7:15  
2Tu 25:16  
2No 4:12  
Ie 27:19  
i 1Tu 7:27  
2No 4:14  
o 1Tu 7:23  
2No 4:15  
u 2Tu 25:13  
f 1Tu 7:45  
g 2No 4:22  
l 1Tu 7:50  
2Tu 25:15  
m 2Tu 25:14  
n 1Tu 7:38  
p 2No 4:22  
s 1Tu 7:49  
t 2No 24:14  
v 2Tu 25:15  
h 2Tu 25:11  
2No 36:18  
k 1Tu 7:21  
r 1Tu 7:23  
2No 4:15  
a 1Tu 7:25  
e 1Tu 7:14  
i 2Tu 25:16  
o 2Tu 25:17  
u 1Tu 7:15  
f 1Tu 7:16  
g 2No 3:15  
l 2No 4:13  
m 1Tu 7:18  
2No 3:16  
n 1Tu 7:20

Itu taumatau

a 1No 6:14  
Esr 7:1  
e Ie 21:1  
Ie 29:25  
Ie 29:29  
i 2Tu 25:18  
o Est 1:14  
u 2Tu 25:19  
f 2Tu 25:8  
Ie 39:9  
Ie 40:1  
g 2Tu 25:20  
l 2Tu 25:21  
m 2Tu 25:6  
Ie 52:10  
n 2Sa 8:9  
p Le 18:25  
Le 26:33  
Te 28:36  
Isa 24:3  
Ie 25:9  
s 2Tu 24:14  
t Ie 32:1  
v Ie 6:9  
h 2Tu 24:8  
2Tu 25:27  
Ie 24:1  
Ie 37:1  
Mat 1:11  
k Ke 40:20

leoleo, o Seraia<sup>a</sup> le faitaulaga sili, ma Sefanaia<sup>e</sup> le faitaulaga lona lua, ma leoleo faitoto’a e to’atolu,<sup>i</sup> **25** na ia ave fo’i mai i le aai le tagata aloa’ia e to’atasi o lē na pule i tagata o le taua, o tagata e to’afitu o ē na iloa fofoga o le tupu<sup>o</sup> sa iai i le aai, o le failautusi a le ta’ita’i-‘au, o lē e faapotopotoina tagata o le nuu, ma tagata e to’ano sefulu o le nuu na maua i totonu o le aai.<sup>u</sup> **26** Ona ave lea o i latou nei e Nepusatana<sup>f</sup> le ta’ita’i o leoleo ma avatu i le tupu o Papelonia i Ripelu.<sup>g</sup> **27** Ona fasia lea o i latou nei e le tupu o Papelonia,<sup>l</sup> ua ia fasiotia i latou i Ripelu<sup>m</sup> i le nuu o Amato.<sup>n</sup> A ua ave faapagota Iuta mai i lona laueleele.<sup>p</sup>

**28** O tagata nei na ave faapagota e Nepukanesa i le tausaga lona fitu, e to’atolu afe lua sefulu tolu tagata Iutaia.<sup>s</sup>

**29** I le tausaga lona sefulu valu o le nofoaiga a Nepukanesa,<sup>t</sup> e to’avalu selau tolu sefulu lua tagata mai i Ierusalem.

**30** I le tausaga lona lua sefulu tolu o le nofoaiga a Nepukanesa, na ave faapagota ai e Nepusatana le ta’ita’i o leoleo tagata Iutaia e to’afitu selau fā sefulu lima.<sup>v</sup>

O tagata uma e to’afā afe ono selau.

**31** Pe tusa o le tausaga lona tolu sefulu fitu talu ona ave faapagota Ioakina<sup>h</sup> le tupu o Iuta, i le masina lona sefulu lua i le aso lona lua sefulu lima o le masina, na faaeaina ai le ulu<sup>k</sup> o Ioakina le tupu o Iuta e Evile-

marota le tupu o Papelonia i le tausaga na fai ai o ia ma tupu, ma na tatala ai o ia mai i le falepuipui. **32** Ua ia tautala atu ma le agalelei iā te ia, ua ia faasili fo'i lona nofoālii nai lo o nofoālii o isi tupu na faatasi ma ia i Papelonia.<sup>a</sup> **33** Ona ia ave-

MATA. 52

a 2Tu 25:28

Itu taumatau

a Ke 41:14

e 2Sa 9:13

1Tu 2:7

i 2Tu 25:29

o 2Tu 25:30

esea lea o ona ofu na faafalepuipui ai,<sup>a</sup> ua 'ai<sup>e</sup> fo'i o ia e lē aunoa i ona luma i aso uma o lona ola.<sup>i</sup> **34** A o ana mea'ai, na tuuina atu e lē aunoa iā te ia e le tupu o Papelonia i lea aso ma lea aso, i aso uma o lona ola se'ia oo i le aso na oti ai.<sup>o</sup>

## AUEGA

⌘ [Alefā]

**1** E! ua nofo to'atasi o ia,<sup>a</sup> o le aai sa tumu i tagata!<sup>e</sup> Ua avea o ia e pei o se fafine ua oti lana tane,<sup>i</sup> o ia o lē na lauiloa i atunuu!<sup>o</sup> Sa avea o ia ma purinise i itumalo, a ua faatigāina i galuega mamafa!<sup>u</sup>

⌘ [Peta]

**2** Ua matuā tagi lava o ia i le pō,<sup>f</sup> ua i ona alafau ona loimata.<sup>g</sup>

Ua leai se isi mai i ē uma ua alolofa iā te ia e faamāfanafana iā te ia.<sup>l</sup>

Ua faa'ole'ole iā te ia o ana aumea uma lava.<sup>m</sup> Ua avea fo'i i latou ma ona fili.<sup>n</sup>

⌘ [Gimela]

**3** Ua ave faapagota Iuta ona o le puapuaga,<sup>p</sup> ma ona o le tele o galuega mamafa.<sup>s</sup>

Sa nofo o ia faatasi manuu.<sup>t</sup> Ua lē maua fo'i e ia se mea e mapu ai.

O i latou uma fo'i na faasauā iā te ia, na latou maua o ia i tulaga mafatia.<sup>v</sup>

MATA. 1

a Isa 3:26

Aue 2:10

e Sl 122:4

i Isa 54:4

o 1Tu 4:20

u Te 28:48

2Tu 25:12

f Ie 9:1

Aue 1:16

g Ie 13:17

l Ie 4:30

Esk 16:37

m Ie 30:14

n Isa 30:3

p Le 26:33

2Tu 24:14

2Tu 25:21

Ie 39:9

Ie 52:27

s Te 30:7

Ie 17:4

t Te 28:64

Ie 24:9

Aue 2:9

v Aue 4:19

Itu taumatau

a Aue 2:6

Ho 2:11

Amo 8:10

e Isa 3:26

Ie 14:2

i Ie 4:9

o Ie 9:20

u Te 28:44

f Sl 80:6

Isa 47:6

Sak 1:15

g 2No 36:16

Ne 9:33

Ie 30:14

Aue 1:18

Esk 8:17

Ta 9:7

Ta 9:16

l Ie 39:9

Ie 52:30

m Esk 24:21

n Isa 5:13

p Ie 46:15

⌘ [Taleta]

**4** Ua faavauvau ala o Siona, auā e leai nisi o ō mai i le tausamiga.<sup>a</sup>

Ua tuufua ona faitoto'a uma;<sup>e</sup> ua ōi fo'i ona ositaulaga.<sup>i</sup>

Ua matuā faanoanoa ona taupou ma ua ootia lava o ia.<sup>o</sup>

⌘ [He]

**5** Ua sili lava o ē e ita iā te ia.<sup>u</sup> Ua lē manatu mamafa fo'i ona fili.<sup>f</sup>

Auā o Ieova lava ia na aumaia tigā iā te ia, ona o le tele o ana solitulafono,<sup>g</sup>

Ua ave faapagota fo'i lana fanau i luma o le fili.<sup>l</sup>

⌘ [Vau]

**6** Ua mavae atu le matagofie uma o le tama teine a Siona.<sup>m</sup>

Ua avea ona perenise e pei o ni 'aila ua leai se laufanua e aai ai;<sup>n</sup>

Ua latou savavali pea fo'i ua leai so latou malosī, i luma o lē o loo tuliloa mai.<sup>p</sup>

⌘ [Saina]

**7** Ua manatua e Ierusalemā i aso o lona puapuaga,

ma le leai o se mea e nonofo ai lona nuu

O ana mea fiafia uma sa iai i aso anamua.<sup>a</sup>

Ina ua pa'u'u lona nuu i lima o lē na ita mai, ma ua leai sona fesoa-soani,<sup>e</sup>

Na iloa atu o ia e i latou e ita iā te ia. Ona latou taliē lea ina ua pa'u o ia.<sup>i</sup>

□ [Heta]

8 Ua matuā agasala lava Ierusalem.<sup>o</sup> O le mea lea ua avea ai o ia o se mea inosia.<sup>u</sup>

O i latou uma na āva iā te ia, ua ta'ufaatauvaaina o ia,<sup>f</sup> auā ua latou iloa atu lona lē lavalavā.<sup>g</sup>

Ua ōi fo'i o ia<sup>l</sup> ma ua liliu mai lona tua.

▣ [Teta]

9 Ua i ona pito ofu lona lē mamā.<sup>m</sup> E le'i manatua e ia lona lumana'i,<sup>n</sup>

Ma ua matuā pa'u leaga o ia. E leai sē na faamāfanafana iā te ia.<sup>p</sup>

Ieova e, ia e silasila mai i lo'u puapuaga,<sup>s</sup> auā ua faasausili mai le fili.<sup>t</sup>

\* [Iota]

10 Ua faaloaloa atu e lē ua ita lona lima i ana mea tāua uma.<sup>v</sup>

Auā ua vaaiā e ia o atunuū ua ulufale mai i lona malumalu,<sup>h</sup>

O ē na e poloa'i i ai e aua ne'i ō ane i lau faapopotogota.

▷ [Kafa]

11 Ua maputigā lona nuu uma; o loo sa'ili i latou mo ni mea'ai.<sup>k</sup>

Ua latou tuuina atu a latou mea tāua mo ni mea'ai, ina ia toe malolosi ai i latou.<sup>r</sup>

MATA. 1

a 1Tu 9:19  
1Tu 10:27  
Aue 1:10  
e Ie 52:4  
i Sl 137:3  
Fat 24:17  
Aue 2:16  
o 1Tu 8:46  
Isa 1:4  
Isa 59:2  
Ie 6:28  
Esk 14:13  
Esk 22:4  
u 1Tu 9:7  
Aue 4:6  
f Ie 24:9  
g Ie 13:22  
Ie 13:26  
Esk 16:37  
Esk 23:29  
Ho 2:10  
l Ie 4:31  
m Ie 2:34  
n Te 32:29  
Ie 8:7  
p Fai 4:1  
Aue 1:2  
Aue 2:13  
s Eso 3:7  
t Ie 50:29  
v 2No 36:18  
Isa 39:6  
Ie 15:13  
Ie 20:5  
Ie 52:17  
Ie 52:19  
Ta 1:2  
h 2No 36:17  
Sl 74:7  
Sl 79:1  
Isa 63:18  
Isa 64:11  
Ie 52:13  
Esk 7:22  
k Ie 38:9  
Ie 52:6  
Aue 2:12  
Aue 4:4  
r Ke 18:5  
Pe 2:5

Itu taumatau

a Isa 54:1  
e Aue 2:15  
i Aue 2:13  
Ta 9:12  
o Ie 51:45  
u Sl 102:3  
f Iop 19:6  
Sl 66:11  
Esk 12:13  
Esk 17:20  
Ho 7:12  
g Te 28:65  
Ie 4:19  
l Ios 24:19  
Sl 5:10  
Isa 59:12  
m Te 28:48  
n Le 26:37  
Ie 52:28  
Esk 11:9  
p 2Tu 24:14  
s 2No 36:17  
t Isa 63:3  
Ioe 3:13  
Fal 14:19  
Fal 19:15  
v Ie 14:17

Ieova e, silasila mai ma ia e silafia ai, auā ua avea a'u e pei o se fafine e lē aoga.<sup>a</sup>

↳ [Lameta]

12 Po o se meanoa ea iā te outou uma o ē e ui ane i le ala? Inā vaavaai ia ma iloa ai.<sup>e</sup>

Pe e iai ea se tigā e pei o lo'u tigā na faasalaina ai a'u.<sup>i</sup>

Lea na faatigāina ai a'u e Ieova i le aso o lona to'asā aasa?<sup>o</sup>

↳ [Mema]

13 Ua auina mai e ia le afi mai i lugā i totonu o o'u ivi,<sup>u</sup> ma ua ia faato'ilaloina ai o'u ivi ta'itasi.

Ua ia fofola le upega mo o'u vae.<sup>f</sup> Ua ia toe faafo'i iā te a'u i tua.

Ua ia faia fo'i a'u e pei o se fafine ua nofo to'atasi. Ua ou ma'i i le aso atoa.<sup>g</sup>

▷ [Nuna]

14 Ua mataala pea o ia i o'u solitulafono.<sup>l</sup> Ua ia fili faatasi i lona aao o'u solitulafono.

Ua oo a'e i lo'u ua.<sup>m</sup> Ua faavaivaia fo'i lo'u malosi.

Ua tuuina atu a'u e Ieova i lima o i latou o ē e lē mafai ona ou tū atu ai.<sup>n</sup>

▷ [Sameka]

15 Ua lafoa'i e Ieova o'u tagata malolosi uma mai iā te a'u.<sup>p</sup>

Ua ia taloina se fono faasaga iā te a'u, ina ia tu'imomomo ai o'u taulele'a.<sup>s</sup>

Ua solia fo'i e Ieova le soligavine<sup>t</sup> a le taupou o le tama teine a Iuta.<sup>v</sup>

𐀀 [Oina]

16 Ua ou tagi e pei o se fafine ona o nei mea.<sup>a</sup> Ua tafe ifo vai mai i o'u mata, o o'u mata lava.<sup>e</sup>

Auā ua taumamao ma a'u sē e faamāfanafana mai, o sē e toe faamalosisia a'u.

O la'u fanau fo'i ua no-nofo na o i latou,<sup>i</sup> auā ua fai e le fili upu faausausili.<sup>o</sup>

𐀁 [Pe]

17 Ua faaloaloa atu e Siona ona lima.<sup>u</sup> E leai fo'i sē e faamāfanafana iā te ia.<sup>f</sup>

Ua poloa'i mai fo'i Ieova iā i latou uma o loo si'omia Iakopo, ina ia gaioi o i pei o ni ona fili.<sup>g</sup>

Ua avefa Ierusalemā ma mea inosia iā i latou.<sup>1</sup>

𐀂 [Sati]

18 E amiotonu Ieova,<sup>m</sup> auā ua ou fouvale i lana poloa'iga.<sup>n</sup>

Inā faalogo mai ia outou uma ma vāai mai i lo'u tigā.

Ua avefa pagota o'u tau-pou ma o'u taulele'a.<sup>p</sup>

𐀃 [Kofa]

19 Ua ou valaau atu iā i latou o ē e matuā alolofa iā te a'u.<sup>s</sup> A ua latou 'olegia a'u.

Ua feoti o'u ositaulaga ma o'u toeaina i le aai,<sup>t</sup>

A o latou sa'ili mo ni mea-'ai mo i latou lava, ina ia toe malolosi ai i latou.<sup>v</sup>

𐀄 [Resa]

20 Ieova e, inā silasila mai ia, auā ua ou matuā puapuatia lava. Ua tigā lo'u manava.<sup>h</sup>

Ua tigā lo'u loto i totonu

MATA. 1

a Ie 31:15  
e Ie 9:1  
Ie 13:17  
Ie 14:17  
Aue 2:18  
i Ie 9:21  
Ie 31:15  
o SI 137:3  
Ie 50:29  
u Isa 1:15  
Ie 4:31  
f Isa 51:18  
Ie 30:14  
Aue 1:9  
g Te 28:49  
2Tu 24:2  
2Tu 25:1  
l Aue 1:8  
Esk 36:17  
m Te 32:4  
Ne 9:33  
Ta 9:7  
n 1Sa 12:14  
1Sa 12:15  
SI 107:11  
Isa 1:2  
p Te 28:32  
s Ie 30:14  
t Ie 14:15  
Ie 23:11  
v Aue 1:11  
h Iop 30:27  
Ie 4:19  
Aue 2:11

Itu taumatau

a SI 13:2  
SI 25:17  
e Te 9:23  
SI 5:10  
SI 107:11  
Isa 1:2  
Isa 63:10  
Esk 20:8  
i Te 32:25  
Ie 9:21  
Ie 15:2  
o Ie 14:18  
Ie 18:21  
Esk 7:15  
u Aue 1:16  
f SI 69:20  
Ie 30:14  
g Ie 40:2  
l Esk 25:6  
Ope 12  
m SI 37:13  
Isa 13:19  
Ie 25:14  
Ioe 3:19  
n SI 137:8  
Isa 51:23  
p SI 109:15  
Ie 51:35  
Ro 2:6  
Ia 2:13  
s Iop 34:11  
Ie 16:18  
t Aue 1:11  
v Isa 1:5  
Ie 8:18  
Aue 5:17

MATA. 2

h Aue 3:44  
k Mat 11:23  
r Aue 2:15  
Esk 16:14

iā te a'u,<sup>a</sup> auā ua ou matuā fouvale lava.<sup>e</sup>

I fafo, ua faavauvau le fanau ona o le pelu.<sup>i</sup> O totonu fo'i o le fale ua pei o le oti.<sup>o</sup>

𐀀 [Sini]

21 Ua faalogo tagata i lo'u ōi e pei o se fafine.<sup>u</sup> Ae e leai sē e faamāfanafana iā te a'u.<sup>f</sup>

Ua faalogo o'u fili uma i lo'u puapuga.<sup>g</sup> Ua fiafia i latou auā o oe lava na e faia lenei mea.<sup>1</sup>

E te faaoo mai lava le aso na e folafola mai,<sup>m</sup> e pei ai i latou o a'u.<sup>n</sup>

𐀁 [Tau]

22 Ia oo atu lo latou leaga uma i ou luma, ma ia e faasalaina i latou,<sup>p</sup>

E pei lava ona e faasalaina a'u ona o a'u solitulafono uma.<sup>s</sup>

Auā ua tele lo'u mapuitigā,<sup>t</sup> ma ua ma'i fo'i lo'u loto.<sup>v</sup>

𐀂 [Alefa]

2 E! ua faapouliuligia e Ieova i lona to'asā le tama teine a Siona.<sup>h</sup>

Ua ia lafo ifo mai i le lagi i le lalolagi<sup>k</sup> le matagofie o Isaraelu.<sup>r</sup>

Ua lē manatua fo'i e ia le mea e tū ai<sup>a</sup> ona aao i le aso o lona to'asā.

𐀃 [Peta]

2 Ua faaumatia e Ieova, e le'i faapelepeleina fo'i e ia mea e mau ai<sup>e</sup> Iakopo. Ua ia lepeti nofoaga<sup>i</sup> malupuipua a le tama teine a Iuta i lona ma'ema'eā.

a 1No 28:2; SI 99:5; SI 132:7; Isa 60:13; e Te 28:30; Aue 2:17; Aue 3:43; i Te 28:52; Mi 5:11.



Ua ia faagatasia ma le laueleele,<sup>a</sup> ua ia faale-aga fo'i le malo<sup>e</sup> ma ona perenise.<sup>i</sup>

† [Gimela]

3 Ua ia vavaeese nifo uma o Isaraelu i le aasa o lona to'asā.<sup>o</sup>

Ua faafo'i mai e ia lona aao taumatau mai i luma o le fili;<sup>u</sup>

Ua mumū pea fo'i lona to'asā iā Iakopo e pei o se afi e faaumatia ai itu uma.<sup>f</sup>

‡ [Taleta]

4 Ua ia lolo'u lana 'aufana e pei o le fili.<sup>g</sup> Ua sauni fo'i lona aao taumatau<sup>l</sup>

E pei o sē e ita mai,<sup>m</sup> ma ua ia fasiotia i latou uma ua ia finagalo i ai.<sup>n</sup>

Ua ia sasaa ifo lona to'asā e pei o le afi i le fale'ie<sup>p</sup> o le tama teine a Si-ona.<sup>s</sup>

‡ [He]

5 Ua avea Ieova e pei o se fili.<sup>t</sup> Ua ia faaumatia Isara-elu.<sup>v</sup>

Ua faaumatia e ia ona 'olo<sup>h</sup> uma e nonofo ai; ua ia faatafunaina fo'i ona nofoaga malupu-ia.<sup>k</sup>

Ua ia faateleina fo'i le faanoanoa ma auēga o le tama teine a Iuta.<sup>r</sup>

‡ [Vau]

6 Ua ia matuā lepeti lona fale lauvao<sup>a</sup> e pei o loo i se togālaau.<sup>e</sup> Ua faai'uina e ia lana tausamiga.

Ua faagaloina e Ieova i Si-ona le tausamiga<sup>i</sup> ma le sapatī,

O lona to'asā tele fo'i ua lē faaaloo ai o ia i le tupu ma le ositaulaga.<sup>o</sup>

MATA. 2

a Isa 25:12  
Isa 26:5  
e Sl 89:39  
Isa 47:6  
Esk 21:27  
i Isa 39:7  
Isa 43:28  
o Iop 16:15  
Sl 75:10  
u Sl 74:11  
f Te 32:22  
2Tu 25:9  
Sl 89:46  
Isa 42:25  
Ie 4:4  
Ie 7:20  
Aue 4:11  
Epe 12:29  
g Iop 6:4  
Isa 63:10  
Ie 21:5  
Ie 30:14  
l Eso 15:6  
m Te 28:63  
n 2Tu 25:21  
Aue 5:12  
p Ie 10:20  
s Isa 42:25  
Ie 4:4  
t Ie 30:14  
v 2No 36:16  
h 2Tu 25:9  
Ie 52:13  
Ho 8:14  
k Ie 5:17  
r Esk 2:10  
a 2No 36:19  
Sl 78:60  
Isa 63:18  
Isa 64:11  
e Sl 80:12  
Sl 89:40  
Isa 1:8  
i Aue 1:4  
Ho 2:11  
Se 3:18  
o Iop 34:19  
Ie 52:24  
Ro 2:11

Itu taumatau

a Ie 52:18  
e Le 26:31  
Ie 26:6  
Ie 52:13  
Esk 24:21  
Mi 3:12  
i 2No 36:19  
Ie 32:29  
Ho 8:14  
o Sl 74:4  
u 2Tu 25:10  
Ie 39:8  
f 2Tu 21:13  
Isa 26:17  
Amo 7:7  
g Iop 13:21  
Aue 2:2  
l Isa 3:26  
m Ne 1:3  
Ie 14:2  
n Te 28:36  
2Tu 24:15  
2Tu 25:7  
Isa 39:7  
Ie 52:9  
Aue 1:6  
Aue 4:20  
Esk 12:13  
Ta 1:3  
p 2No 15:3  
Esk 7:26

‡ [Saina]

7 Ua lafoa'iina e Ieova lona fata faitaulaga.<sup>a</sup> Ua te-ena e ia lona malumu.<sup>e</sup>

Ua tuuina atu e ia i lima o le fili pā o ona 'olo e nonofo ai.<sup>i</sup>

Ua latou alalaga fo'i i le fale o Ieova, e pei ona faia i le tausamiga.<sup>o</sup>

‡ [Heta]

8 Ua finagalo Ieova e faatama'ia le pā<sup>u</sup> o le tama teine a Si-ona.

Ua faataatia e ia le fua.<sup>f</sup> Ua lē toe faafo'i mai e ia lona aao mai i le faaumatiaina.<sup>g</sup>

Ua ia faapogaia fo'i le faavauvau<sup>i</sup> o le pā puipui ma le pā. Ua mou atu lo la'ua malosī.

‡ [Teta]

9 Ua gogoto ifo ona faitoto'a<sup>m</sup> i le elelee. Ua faaumatia e ia ma nutililiia ona faamau faalava.

Ua iai lona tupu ma ona perenise i atunuu.<sup>n</sup> Ua leai se tulafono.<sup>p</sup>

Ua lē toe maua fo'i e ona perofeta ni faaliga mai iā Ieova.<sup>s</sup>

‡ [Tota]

10 Ua nonofo i le elelee toaina o le tama teine a Si-ona, ua latou fifilemu ai pea.<sup>t</sup>

Ua latou tuu efuefu i luga o o latou ulu.<sup>v</sup> Ua latou fusia i latou i 'ie talatala.<sup>h</sup>

Ua punonou fo'i ulu o tau-pou o Ierusalema i le elelee.<sup>k</sup>

s Sl 74:9; Ie 23:16; Aue 2:14; Esk 13:3; t Isa 3:26; Ie 8:14; Aue 3:28; Amo 5:13; v Ios 7:6; Iop 2:12; h Ie 6:26; Esk 7:18; Esk 27:31; k Aue 1:4.

☞ [Kafa]

- 11 Ua vaivai o'u mata i le tagi.<sup>a</sup>  
Ua tigā lo'u manava.<sup>e</sup>  
Ua masaa lo'u ate i le ele-  
ele,<sup>l</sup> ona ua taia le tama  
teine a lo'u nuu,<sup>o</sup>  
Auā ua matapogia tama-  
iti ma tama o loo fesu-  
sui i nofoaga faitele o le  
taulaga.<sup>u</sup>

☞ [Lameta]

- 12 Ua latou fai atu pea i o latou  
tinā: "O fea o iai saito  
ma uaina?"<sup>r</sup>  
Auā ua matapogia i latou  
e pei o sē ua fasiotia i  
nofoaga faitele o le aai,  
Auā ua latou feoti fo'i i  
fatafata o o latou tinā.

☞ [Mema]

- 13 O le ā se mea ou te tuuina  
atu iā te oe e fai ma  
molimau? O le ā se mea  
ou te faatusaina i ai oe,  
le tama teine a Ierusa-  
lema e?<sup>g</sup>  
Le taupou e, le tama teine  
a Siona, o le ā se mea  
ou te faatutusa ma oe  
ina ia ou faamāfana-  
fana ai iā te oe?<sup>l</sup>  
Auā ua tele lou manu'a<sup>m</sup> e  
pei o le sami. O ai e ma-  
fai ona faamālōlō iā te  
oe?<sup>n</sup>

☞ [Nuna]

- 14 Ua vaaia e ou perofeta faaa-  
liga mo oe, o mea e lē  
aogā ma mea faatau-  
vaa,<sup>p</sup>  
Ua latou lē faaaliga fo'i au  
mea sesē ina ia puipuia  
ai oe mai i le aveina  
faapagota,<sup>s</sup>  
A ua latou vaaia pea mo  
oe i faaaliga, o mea e lē  
aogā ma fe'au e ta'ita'i-  
sesēina ai.<sup>t</sup>

MATA. 2

a Sl 6:7  
Aue 1:16  
Aue 3:48  
e Aue 1:20  
i Iop 30:16  
o Isa 22:4  
Ie 14:17  
u Ie 11:22  
Aue 2:19  
Aue 4:4  
f Te 28:51  
2Tu 25:3  
Isa 3:1  
Ie 18:21  
g Aue 1:12  
l Isa 51:19  
m Ie 8:21  
Ie 14:17  
Ta 9:12  
n Ie 30:12  
p Ie 2:8  
Ie 5:12  
Ie 5:31  
Ie 23:16  
Ie 27:14  
Ie 29:9  
Esk 13:2  
s Isa 58:1  
Ie 23:14  
t Ie 23:32  
Ie 27:9  
Mi 3:5  
Se 3:4

Itu taumatau

a Esk 25:6  
Na 3:19  
e 1Tu 9:8  
Ie 18:16  
Ie 19:8  
Ie 25:9  
Mi 6:16  
i Sl 22:7  
Sl 44:14  
Mat 27:39  
Mar 15:29  
o Sl 48:2  
Sl 50:2  
Esk 16:14  
u Iop 16:10  
Sl 22:13  
Sl 35:21  
Sl 109:2  
f Iop 16:9  
Sl 37:12  
Ga 7:54  
g Isa 49:19  
Ie 51:34  
l Mi 4:11  
m Sl 35:21  
Ope 13  
n Ie 18:11  
Mi 2:3  
p 2Tu 23:27  
Isa 46:10  
Isa 55:11  
s Le 26:17  
Te 28:15  
t Esk 5:11  
Esk 7:9  
Esk 9:10  
v Sl 38:16  
Sl 89:42  
h Aue 1:5  
k Sl 119:145  
r Aue 2:8  
a Ie 9:1  
Ie 13:17  
Ie 14:17  
Aue 1:16

☞ [Sameka]

- 15 Ua pati lima iā te oe i latou  
uma o ē e ui ane i le au-  
ala.<sup>a</sup>  
Ua latou tuufaaili<sup>e</sup> ma  
lūlū o latou ulu<sup>i</sup> i le  
tama teine a Ierusa-  
lema, ua faapea ane:  
"Po o le aai ea lenei sa  
masani ona latou faa-  
pea mai ai, 'Ua atoatoa  
lona matagofie, ma e  
fiafia i ai le lalolagi  
uma'?"<sup>o</sup>

☞ [Pe]

- 16 Ua faamamaga atu iā te oe  
gutu uma o ou fili.<sup>u</sup>  
Ua latou tuufaaili ma lili-  
vau pea o latou nifo.<sup>r</sup>  
Ua latou faapea mai: "O  
le a tatou faaumatia o  
ia.<sup>g</sup>  
O le aso lava lenei na ta-  
tou faamoemoe i ai.<sup>l</sup> Ua  
tatou maua! Ua tatou  
vāai i ai!"<sup>m</sup>

☞ [Oina]

- 17 Ua faia e Ieova le mea na ia  
finagalo i ai.<sup>n</sup> Ua faa-  
taunuu e ia lana fetala-  
iga,<sup>p</sup>  
O mea na ia poloa'i mai ai  
i aso anamua.<sup>s</sup> Ua ia  
lepetia ma ua lē alofa  
mutimutivale i ai.<sup>t</sup>  
Ua ia faapogaia fo'i le fili  
e olioli ona o oe.<sup>v</sup> Ua ia  
faamaualugaina le nifo  
o ē e ita iā te oe.<sup>h</sup>

☞ [Sati]

- 18 Ua alalaga atu o latou loto iā  
Ieova,<sup>k</sup> le pā e, o le  
tama teine a Siona.<sup>r</sup>  
Ia tafe ifo loimata e pei o  
se ālia i le ao ma le pō.<sup>a</sup>  
Aua lava e te mālōlō. Aua  
fo'i ne'i mapu ou tama-  
tama'imata.

𐀀 [Kofa]

19 Inā tula<sup>i</sup> ia! Inā alaga atu ia i le pō i le amataga o leoleoga o le taeao.<sup>a</sup>

Ia sasaa atu lou loto<sup>e</sup> i luma<sup>i</sup> o Ieova e pei o le vai.

Ia sisii atu ou lima<sup>o</sup> iā te ia ona o lau fanau,

O ē ua matapogia ona o le oge o loo i tulimanu o ala uma.<sup>u</sup>

𐀁 [Resa]

20 Ieova e, inā silasila<sup>f</sup> mai ia ma silafia ai lē na faapea fo'i ona e matuā faasalaina.

Pe e 'aina pea e fafine a latou lava fanau na fananau mai o malolosi.<sup>g</sup>

Pe e fasiotia fo'i le ositaulaga ma le perofeta i le malumalu o Ieova?<sup>1</sup>

𐀂 [Sini]

21 Ua taatitia le tama ma le toeaina<sup>m</sup> i le elelee i auala.<sup>n</sup>

Ua pa'u'ū fo'i i le pelu o'ū taupou ma o'ū taulele'a.<sup>p</sup>

Ua e fasiotia i latou i le aso o lou to'asā.<sup>s</sup> Ua e fasiotia lava;<sup>t</sup> ua e lē alofa mutimutivale i ai.<sup>v</sup>

𐀃 [Tau]

22 I le tausamiga,<sup>h</sup> ua e valaauina ai tagata mai i nuu i itu uma o loo nonofo ai o ni tagata ese.

E lei fo'i se isi e sao pe e faolaina i le aso o le to'atama'i o Ieova;<sup>k</sup>

Ua faaumatia e lo'u fili i latou uma na ou fanauina ma ou tausia.<sup>r</sup>

𐀄 [Alefa]

3 O a'ū o le tagata ua vaai i mafatiaga<sup>a</sup> ona o le tootoo o lona ma'e-ma'eā.

MATA. 2

a Sl 119:148  
e 1Sa 1:15  
Sl 62:8  
Sl 142:2  
i Sl 88:1  
Ta 9:3  
o 1Tu 8:54  
u Isa 51:20  
Aue 4:9  
Esk 5:16  
f Ie 14:21  
g Le 26:29  
Te 23:53  
Ie 19:9  
Aue 4:10  
Esk 5:10  
l Sl 78:64  
Mat 23:35  
m Te 28:50  
2No 36:17  
n Sl 18:42  
p Ie 9:21  
Ie 18:21  
Aue 1:15  
s Ie 21:7  
t Esk 9:6  
v Eso 34:7  
Ie 13:14  
Aue 2:2  
Aue 3:43  
Esk 5:11  
Esk 7:4  
h Te 16:16  
k Ie 46:5  
Amo 9:1  
r Te 28:18  
Ie 16:4  
Ho 9:12

MATA. 3

a Sl 71:20

Itu taumatau

a Te 28:29  
Isa 59:9  
Ie 13:16  
e Isa 63:10  
i Sl 38:3  
o Sl 51:8  
Isa 38:13  
Ie 50:17  
u Iop 3:23  
f Ie 8:14  
Ie 9:15  
Ie 23:15  
Aue 3:19  
g Sl 88:6  
l Sl 88:5  
Sl 143:3  
m Iop 19:8  
Sl 88:8  
Ho 2:6  
n Ie 39:7  
Ie 52:11  
p Iop 30:20  
Sl 22:2  
Sl 80:4  
Sl 102:2  
Fat 15:29  
Isa 1:15  
Mi 3:4  
s Iop 19:8  
t Iop 34:11  
Isa 63:17  
v Ho 13:8  
Amo 5:19  
h Iop 10:16  
Iop 38:40  
Ho 5:14  
k Ie 6:8  
Ie 32:43

2 Na ia ta'ita'ia a'ū ma faasavalai i le pōuliuli ae e lē o le malamalama.<sup>a</sup>

3 E moni, ua liliu mai pea lona aao iā te a'ū i le aso atoa.<sup>e</sup>

𐀅 [Peta]

4 Ua ia faavaivaia lo'u tino ma faamaanuminumi lo'ū pa'u.<sup>i</sup> Ua ia gauia fo'i o'ū ivi.<sup>o</sup>

5 Ua ia fausia se pā e faasagatau mai ai iā te a'ū, ina ia ona si'omia<sup>u</sup> ai a'ū i le laau oona<sup>f</sup> ma mea faigatā.

6 Ua ia faanoga a'ū i nofoaga pogisa<sup>g</sup> e pei o tagata ua leva ona feoti.<sup>1</sup>

𐀆 [Gimela]

7 Ua ia puipua a'ū e pei ona puipua i se pā maa, ina ia lē mafai ai ona ou alu atu.<sup>m</sup> Ua ia saisaitia fo'i a'ū i faamau 'apame-mea<sup>n</sup> mamafa.

8 Pe a ou alaga ma tagi atu fo'i mo se fesoasoani, e na te teena lava la'u tatalo.<sup>p</sup>

9 Ua ia punitia o'ū ala i maa ua tipina.<sup>s</sup> Ua ia faapi'oina fo'i o'ū auala.<sup>t</sup>

𐀇 [Taleta]

10 Ua pei o ia o se pea o loo faatalitali e lamalama iā te a'ū,<sup>v</sup> e pei fo'i o se leona o loo i nofoaga lilo.<sup>h</sup>

11 Ua faafenunia'i e ia o'ū ala, ma ua ia faia a'ū ia tauto, ia lē toe gaoioi. Ua ia tuua a'ū ia nofo to'atasi.<sup>k</sup>

12 Ua ia lolo'ū lana 'aufana,<sup>r</sup> ma ua ia faatūina fo'i a'ū e fai ma taula'iga o le aū.<sup>a</sup>

⌈ [He]

- 13 Ua ia fana mai aū o lana taga e tuu ai aū, ua ati i o'u fatuga'o.<sup>a</sup>
- 14 Ua ave'a a'u ma mea e taliē<sup>e</sup> i ai le nuu uma, o le autū o la latou pese i le aso atoa.<sup>i</sup>
- 15 Ua ia fafaga a'u i le tele o mea oona.<sup>o</sup> Ua ia faainu fo'i a'u i le laau oona.<sup>u</sup>

⌈ [Vau]

- 16 Ua ia gauia o'u nifo i 'ili'ili.<sup>f</sup> Ua ia faia fo'i a'u ia ou faano'uno'u i le lefu-lefu.<sup>g</sup>
- 17 Ua e lafoa'iina a'u ina ia lē maua ai so'u filemu. Ua ou lē manatua fo'i ni mea lelei.<sup>1</sup>
- 18 Ua ou fai ifo pea: "Ua fano lo'u mamalu ma lo'u faamoemoega mai iā Ieova."<sup>m</sup>

⌈ [Saina]

- 19 Ia e manatua o'u mafatiaga ma le leai o se mea ou te nofo ai,<sup>n</sup> o le laau oona ma le laau e oti ai.<sup>p</sup>
- 20 O le a e manatuaina lava, ma e matuā punou mai ai i o'u luga.<sup>s</sup>
- 21 O le mea lenei ua toe manatua e lo'u loto.<sup>t</sup> O le mea lea ou te faatalitali ai pea.<sup>v</sup>

⌈ [Heta]

- 22 O galuega o le alofa faamaoni<sup>h</sup> o Ieova ua lē faamatiaina ai i tatou,<sup>k</sup> auā e lē taitai uma lona alofa mutimutivale.<sup>r</sup>
- 23 E fou pea lava i taeao uma.<sup>a</sup> E matuā tele lou faamaoni.<sup>e</sup>
- 24 Ua ou faapea ifo: "O Ieova o lo'u tofi,<sup>i</sup> o le mea fo'i lea ou te faatalitali ai iā te ia."<sup>o</sup>

MATA. 3

a Iop 6:4  
Iop 16:13  
e Iop 30:1  
SI 44:13  
Ie 20:7  
i Iop 30:9  
SI 69:12  
SI 137:3  
o Ru 1:20  
Iop 9:18  
u Ie 9:15  
Ie 23:15  
f Fat 20:17  
g SI 102:9  
Ie 6:26  
j Ke 41:30  
m Iop 17:15  
SI 31:22  
n Ne 9:32  
SI 137:1  
p Ie 9:15  
Aue 3:5  
s SI 113:7  
t SI 77:11  
v SI 130:7  
MI 7:7  
h SI 25:6  
SI 69:16  
k Esr 9:8  
SI 77:8  
SI 106:45  
Mal 3:6  
r Ne 9:31  
SI 78:38  
SI 86:15  
Ie 30:11  
MI 7:18  
Lu 1:50  
a SI 30:5  
Isa 33:2  
e Te 32:4  
SI 36:5  
SI 89:2  
i SI 16:5  
SI 73:26  
SI 119:57  
SI 142:5  
o SI 31:24  
SI 130:7

Itu taumatau

a SI 25:3  
SI 39:7  
SI 130:5  
Isa 25:9  
Isa 30:18  
MI 7:7  
e INo 28:9  
SI 33:9  
Isa 26:9  
Se 2:3  
i SI 31:24  
o SI 37:7  
u SI 36:6  
SI 116:6  
Fat 20:22  
f SI 119:71  
g SI 4:4  
Aue 2:10  
i SI 39:9  
Ie 15:17  
Aue 3:39  
m Iop 42:6  
Esk 16:63  
n 2Sa 12:22  
Ioe 2:14  
Ion 3:9  
p MI 5:1  
Mat 5:39  
1Pe 2:23  
s SI 123:3  
Isa 50:6

⌈ [Teta]

- 25 E lelei Ieova i lē e faamoemoe iā te ia,<sup>a</sup> i le tagata e sa'ili atu pea iā te ia.<sup>e</sup>
- 26 E lelei i se tasi ona faatalitali<sup>i</sup> ma le filemu<sup>o</sup> mo le faaolataga a Ieova.<sup>u</sup>
- 27 E lelei i le tagata ona tauaveina le avega a o talavou o ia.<sup>f</sup>

⌈ [Iota]

- 28 Ia nofo to'atasi o ia ma filemu pea,<sup>g</sup> auā ua faaee i ona luga lenei avega.<sup>1</sup>
- 29 Ia tuu e ia lona gutu i le efufu.<sup>m</sup> Atonu o iai se faamoemoe.<sup>n</sup>
- 30 Ia tuuina atu e ia lona alafau i lē na te pōina o ia.<sup>p</sup> Ia matuā faalumaina fo'i o ia.<sup>s</sup>

⌈ [Kafa]

- 31 Auā e lē lafoa'iina i tatou e Ieova mo se taimi umi.<sup>t</sup>
- 32 Auā e ui lava ina faapogaia e ia o tigā,<sup>v</sup> ae e na te faaalua fo'i lona alofa mutimutivale e tusa o le matuā tele o lona alofa faamaoni.<sup>h</sup>
- 33 Auā e lē finagalo o ia e faatigā pe faavauvau le fanau a tagata.<sup>k</sup>

⌈ [Lameta]

- 34 O le solia i lalo i vae<sup>r</sup> o se tasi o pagota uma o le lalolagi,<sup>a</sup>
- 35 O le liliueseina o le faamasinoga a le tagata i luma o le Silisili Ese,<sup>e</sup>
- 36 O le faapi'oina fo'i o le faamasinoga o le tagata, e lē fiafia i ai Ieova.<sup>i</sup>

t SI 77:7; SI 94:14; Ie 3:12; Ie 31:37; Ie 32:40; MI 7:18; v Iop 5:18; SI 30:5; Isa 54:7; h 2Tu 13:23; SI 13:5; SI 78:38; SI 103:9; SI 103:11; SI 106:45; Ie 31:20; k Isa 55:7; Ie 7:31; Ie 18:8; Esk 33:11; Epe 12:10; Ia 1:13; 2Pe 3:9; r Isa 51:23; a SI 69:33; SI 79:11; SI 102:20; e SI 12:5; SI 140:12; Fat 17:15; Fat 22:22; Isa 5:23; i Isa 59:15; Sap 1:13.

Მ [Mema]

- 37 O ai ea la ua fai atu e tatau ona tupu se mea, pe afai e le'i poloa'i mai ai Ieova?<sup>a</sup>
- 38 E lē sau mai i le fofoga o le Silisili Ese ni mea leaga ma ni mea lelei.<sup>e</sup>
- 39 Aiseā e faitio<sup>i</sup> ai le tagata ola, o le tagata ona o lana agasala?<sup>o</sup>

Ლ [Nuna]

- 40 Ia tatou su'esu'e i o tatou ala ma sa'ili'ili i ai,<sup>u</sup> ma ia tatou toe fo'i atu lava iā Ieova.<sup>f</sup>
- 41 Se'i sii atu o tatou loto ma o tatou lima i le Atua o loo i le lagi.<sup>g</sup>
- 42 “Ua matou solitulafono ma ua matou fouvale.<sup>l</sup> A o oe e te le'i faamagalo mai.<sup>m</sup>

Ჟ [Sameka]

- 43 Ua e punitia i lou to'asā lo matou faalatalata atu,<sup>n</sup> ma ua e tuliloaina pea i matou.<sup>p</sup> Ua e fasiotia; ua e lē alofa mutimutivale mai fo'i.<sup>s</sup>
- 44 Ua e punitia i se ao mafiafia lo matou faalatalata atu iā te oe,<sup>t</sup> ina ia lē sao atu ai le tatalo.<sup>v</sup>
- 45 Ua e faia i matou ma mea ua lafoa'iina ma otaota i totonu o nuu.”<sup>h</sup>

Მ [Pe]

- 46 Ua faamamaga mai iā i matou gutu o o matou fili uma.<sup>k</sup>
- 47 Ua fai mo i matou le fefe ma le lua,<sup>r</sup> o le faatafunaina ma le nutililiia.<sup>a</sup>
- 48 Ua tafe ifo pea vai i o'u mata, ona o le tui-momomoina o le tama teine a lo'u nuu.<sup>e</sup>

MATA. 3

a Sl 33:9  
Fat 16:9  
Fat 19:21  
Isa 46:10  
e Ia 3:11  
i Fat 19:3  
o Sl 103:10  
Mi 7:9  
u Sl 119:59  
Esk 18:28  
Ha 1:5  
f Te 4:30  
Isa 55:7  
Ho 6:1  
Ioe 2:13  
Ia 4:8  
g Te 4:29  
2No 7:14  
2No 34:27  
Sl 28:2  
Sl 119:58  
l Ne 9:26  
Isa 1:2  
Ta 9:5  
m 2Tu 24:4  
Esk 24:13  
Ta 9:12  
n Fat 15:8  
1Pe 3:12  
p Te 28:64  
s Te 4:26  
Aue 2:2  
Esk 9:10  
t Aue 2:1  
v Sl 80:4  
Fat 15:29  
Fat 28:9  
Isa 1:15  
Ie 14:11  
Mi 3:4  
Sak 7:13  
h Te 28:37  
Ie 6:30  
k Iop 16:10  
Sl 22:13  
Aue 2:16  
r Te 28:66  
Isa 24:18  
Ie 48:44  
a Isa 51:19  
Ie 4:6  
Aue 2:13  
e Sl 119:136  
Ie 9:1

Itu taumatau

a Ie 14:17  
Aue 1:16  
e Sl 80:14  
Sl 102:19  
Isa 63:15  
i Te 28:34  
Ie 14:18  
o Ie 11:22  
Aue 2:21  
u 1Sa 26:20  
Sl 11:1  
f 1Sa 26:18  
Sl 35:7  
Sl 69:4  
Sl 109:3  
Sl 119:161  
Ie 37:18  
g Ie 37:20  
Ie 38:6  
l Sl 18:4  
Sl 69:2  
Sl 88:17  
Sl 124:4  
m Sl 31:22

Ლ [Oina]

- 49 Ua tafe ifo pea loimata i o'u mata ma ua lē mapu, ua lē taofia lava,<sup>a</sup>
- 50 Se'ia silasila ifo Ieova ma silafia ai mai i le lagi.<sup>e</sup>
- 51 Ua tigā lo'u loto ona o mea ua vaai i ai o'u mata,<sup>i</sup> ona o fanau teine uma a lo'u aai.<sup>o</sup>

Ლ [Sati]

- 52 Ua matuā tuli a'u e o'u fili e pei o se manulele,<sup>u</sup> e aunoa ma se māfua-aga.<sup>f</sup>
- 53 Ua latou faaumatia lo'u ola i le lua,<sup>s</sup> ma ua latou lafo mai pea maa iā te a'u.
- 54 Ua tafe mai vai i luga o lo'u ulu.<sup>l</sup> Ua ou faapea ifo: “E fasiotia lava a'u!”<sup>m</sup>

Ლ [Kofa]

- 55 Ieova e, na ou valaau atu i lou suafa mai i se lua e matuā maulalo lava.<sup>n</sup>
- 56 Ia e faafofoga mai i lo'u leo.<sup>p</sup> Aua ne'i 'alo ou fofoga i lo'u alaga atu mo se fesoasoani.<sup>s</sup>
- 57 Na e faalatalata mai i le aso na ou valaau atu ai pea iā te oe.<sup>t</sup> Na e fetalai mai: “Aua e te fefe.”<sup>v</sup>

Ლ [Resa]

- 58 Ieova e, ua e faia o'u faamasinoga.<sup>h</sup> Ua e faasaoina fo'i lo'u ola.<sup>k</sup>
- 59 Ieova e, ua e silafia mea sesē ua faia iā te a'u.<sup>r</sup> Ia e faia le faamasinoga mo a'u.<sup>a</sup>
- 60 Ua e silafia lo latou tauimasui uma lava, ma

n Sl 88:6; Sl 116:4; Sl 130:1; Ion 2:2; p Sl 3:4; Sl 6:8; Sl 116:1; s Sl 55:1; t Sl 69:18; Sl 145:18; Isa 58:9; Ia 4:8; v Ie 1:8; h Sl 7:8; Sl 35:1; Sl 69:18; Ie 11:20; Ie 51:36; k Sl 71:23; Ie 50:34; r Ie 15:10; a 1Sa 25:39; Sl 9:4; Sl 35:23; Sl 43:1; Ie 51:36.

o latou manatunatuga  
uma faasaga iā te a'u.<sup>a</sup>

ʷ [Sina] po o [Sini]

61 Ieova e, ua e faafofoga i  
lo latou faalumaina o  
a'u, ma o latou ma-  
natunatuga uma faa-  
saga iā te a'u.<sup>e</sup>

62 O upu a laugutu o ē e faa-  
sagatau mai iā te a'u,<sup>i</sup>  
ma a latou taumusu-  
musuga uma faasaga iā  
te a'u i le aso atoa.<sup>o</sup>

63 Ia e silasila i lo latou nonofo  
ma lo latou tula'i.<sup>u</sup> Ua  
avea a'u ma autū o la  
latou pese.<sup>f</sup>

᠒ [Tau]

64 Ieova e, e te tau ai atu lava iā  
i latou e tusa ma galu-  
ega a o latou lima.<sup>g</sup>

65 E te tuuina atu iā i latou le  
lotomaa,<sup>l</sup> o lau fetuu  
lea iā i latou.<sup>m</sup>

66 E te tuliloa i latou i lou  
to'asā, ma faaumatia i  
latou<sup>n</sup> mai i lalo o le  
lagi a Ieova.<sup>p</sup>

᠒ [Alefa]

4 E! ua nenefu le auro sa iila,  
o le auro lelei lava.<sup>s</sup>

E! ua sasaa atu maa  
paia<sup>t</sup> i tulimanu o au-  
ala uma.<sup>v</sup>

᠒ [Peta]

2 A o atalii peleina o Siona,<sup>h</sup> o  
i latou o ē sa tautele e  
pei o le auro ua faa-  
mamāina,

E! ua manatu iā i latou o  
ni fagu omea lapopo'a,  
o le galuega a lima o le  
fai ipu omea.<sup>k</sup>

᠒ [Gimela]

3 E oo lava i ta'ifau o le vao,  
ua tuuina atu o latou  
susu. Ua latou faasusu  
ai a latou toloa'i.

A o le tama teine a lo'u

MATA. 3

a Sl 10:14

Ie 11:19

e Sl 74:18

Sl 89:50

Ie 11:19

Ie 18:18

i Sl 59:12

Sl 140:3

o Ie 38:4

u Sl 1:1

Sl 139:2

f Iop 30:9

Aue 3:14

g Iop 34:11

Sl 28:4

Ie 11:20

2Ti 4:14

l Te 2:30

Ie 18:12

Ro 2:5

Epe 3:12

m Te 28:15

Ie 17:5

n Te 4:26

Te 28:20

Sl 35:6

Ie 11:23

p Sl 8:3

Ie 10:12

MATA. 4

s 1Tu 6:22

t 1Tu 5:17

1Tu 7:9

v Ie 52:13

h Isa 51:18

k Isa 30:14

Ie 19:11

Ie 22:28

Aue 5:12

Itu tau matau

a Le 26:29

Te 28:53

Ie 19:9

Aue 4:10

e Iop 39:16

i Sl 22:15

Aue 2:11

o Aue 1:11

Aue 2:12

u Ie 52:6

f Amo 6:4

Amo 6:7

g Ie 6:2

l Iop 2:8

m Ke 19:24

Esk 16:48

n Ke 19:25

Ta 9:12

p Nu 6:2

Fam 13:5

s Sl 51:7

t 1Sa 16:12

Pe 5:10

v Iop 28:16

h Iop 2:12

k Iop 19:20

Iop 33:21

Sl 102:5

nuu ua lē alofa,<sup>a</sup> e pei o  
iaena\* o loo i le toafa.<sup>e</sup>

᠒ [Taleta]

4 Ua pipi le laulaufaiva o le  
tamaitiiti o loo susu i  
lona gutu ona o le fia  
inu.<sup>l</sup>

Ua talosaga atu fo'i tama-  
iti mo se mea'ai.<sup>o</sup> A ua  
leai se tasi e tuuina atu  
iā i latou.<sup>u</sup>

᠒ [He]

5 O i latou na aai i mea lelei,  
ua matuā faate'ia i la-  
tou i auala.<sup>f</sup>

O ē na oofu i ofu mūmū  
sesega,<sup>g</sup> ua taotoo i la-  
tou i faupu'ega lefu-  
lefu.<sup>l</sup>

᠒ [Vau]

6 Ua sili atu fo'i le faasalaga  
mo le mea sesē a le  
tama teine a lo'u nuu,  
nai lo o le faasalaga o le  
agasala a Sotoma,<sup>m</sup>

Lea na faaumatia e pei o  
le emo o le mata, ma o  
lea fo'i e le'i fesoasoani  
i ai nisi.<sup>n</sup>

᠒ [Saina]

7 O ona tagata Naseri<sup>p</sup> e sili  
atu ona mamā nai lo o  
le kiona;<sup>s</sup> e sili atu fo'i  
ona pa'epa'e nai lo o le  
suāsusu.

E moni sa sili atu fo'i ona  
enaena mumū<sup>t</sup> nai lo o  
'amu; ua fe'ilafi e pei o  
le safaira.<sup>v</sup>

᠒ [Heta]

8 Ua sili atu lo latou uliuli nai  
lo o le pogisa. Ua lē iloa  
i latou i auala.<sup>h</sup>

Ua maanumini o latou  
pa'u o' o latou ivi.<sup>k</sup> Ua  
mago fo'i e pei lava o se  
laau.

**Aue 4:3\*** O se manu e umi lona ua, e  
iai ona apaau ae e le lele. O le upu Pe-  
retania o le *ostrich*.

⌚ [Teta]

- 9 E sili atu ona lelei i latou ua fasiotia i le pelu,<sup>a</sup> nai lo o ē na fasiotia i le oge,<sup>e</sup> Auā ua mou ese atu lo latou malosi, ua taia ona o le leai o ni mea e maua i le fanua.

\* [Iota]

- 10 Ua tunu e lima o fafine alolofa a latou lava fanau.<sup>i</sup> Ua avea i latou o ni mea-ai a le tagata faavauvau, ina ua faatama'ia le tama teine a lo'u nuu.<sup>o</sup>

▷ [Kafa]

- 11 Ua faao mai e Ieova lona ita tele.<sup>u</sup> Ua ia sasaa mai lona to'asā aasa.<sup>f</sup> Ua ia tutu fo'i se afi mumū i Siona, ua susunuina ai ona faavae.<sup>g</sup>

↳ [Lameta]

- 12 O tupu o le lalolagi ma ē uma o loo nofofo ai i le laueleele, e le'i talitonu!<sup>l</sup> Ua ō mai lē e ita mai ma le fili i faitoto'a o Ierusalem.<sup>m</sup>

⌚ [Mema]

- 13 Ona o agasala a ona perofeta, ma mea sesē a ona ositaulaga,<sup>n</sup> Sa iai fo'i i totonu iā te ia o i latou na faamaligilina le toto o ē e amio-tonu.<sup>p</sup>

⌚ [Nuna]

- 14 Ua latou feoa'i solo e pei o ni tauaso<sup>s</sup> i auala.<sup>t</sup> Ua faaleagaina i latou i le toto,<sup>v</sup> Ua lē mafai ai e se tasi ona pa'i atu i o latou ofu.<sup>h</sup>

▷ [Sameka]

- 15 Ua latou valaau atu iā i latou: "Inā ō ese ia i le ala! O outou o ē e lē

MATA. 4

a Ie 38:2  
e Ie 29:17  
i Le 26:29  
Te 28:55  
Aue 2:20  
Aue 4:3  
o Te 28:57  
Isa 49:15  
Aue 3:48  
u Te 28:20  
2No 36:16  
Ie 6:11  
Ie 9:11  
Esk 22:31  
Ta 9:12  
Sak 1:6  
f Le 26:28  
Ie 7:20  
g Te 32:22  
2Tu 25:9  
l Te 29:24  
1Tu 9:8  
m 2Tu 25:10  
Ie 52:13  
n Ie 5:31  
Ie 6:13  
Ie 14:14  
Ie 23:11  
Aue 2:14  
Mi 3:11  
Se 3:4  
p Ie 26:8  
Mat 23:31  
Lu 11:47  
Ga 7:52  
s Isa 59:10  
Se 1:17  
t Te 28:28  
Isa 56:10  
Mat 15:14  
v Nu 35:33  
Isa 1:15  
Ie 2:34  
Esk 33:25  
Ho 4:2  
h Nu 19:16

Itu taumatau

a Le 13:45  
e 2Ko 6:17  
i Le 26:33  
Aue 1:7  
o Te 28:65  
u Te 28:25  
Te 28:68  
f Le 26:33  
Te 28:64  
Ie 24:9  
g Iop 34:29  
Sl 34:16  
Isa 59:2  
Ie 18:17  
Epe 8:9  
l 2Tu 25:18  
m Aue 5:12  
Esk 9:6  
n 2Tu 24:7  
Isa 20:5  
Aue 1:19  
p Isa 30:3  
Isa 31:3  
Ie 37:7  
Esk 29:6  
s 2Tu 25:5  
Ie 39:4  
Isa 3:52  
t Esk 7:2  
Esk 12:23  
Amo 8:2

mamā!<sup>a</sup> Inā ō ese ia i le ala! Ō ese ia i le ala! Aua le papa'i atu iā i latou!"<sup>e</sup> Auā ua leai se mea e nofofo ai i latou.<sup>i</sup> Ua feoa'i solo fo'i i latou.<sup>o</sup> Ua faapea ane tagata o atunuu: "E latou te lē toe nofofo ai lava i inei."<sup>u</sup>

▷ [Pe]

- 16 O fofoga o Ieova ua taapeape ai i latou.<sup>f</sup> E lē toe silasila mai o ia iā i latou.<sup>g</sup> E lē toe manatu tagata i ositaulaga.<sup>l</sup> E latou te lē alolofa lava fo'i i toea-aina."<sup>m</sup>

↳ [Oina]

- 17 A o iai pea i matou, ua tigā o matou mata i le nau-nau atu mo se fesoa-soani mo i matou, a ua lē aoga.<sup>n</sup> A o matou vaavaai solo, sa matou vaavaai i se atunuu e lē aumaia ai se faaolataga.<sup>p</sup>

↳ [Sati]

- 18 Sa latou tulitatao mai i o matou tulagavae<sup>s</sup> ina ia leai sē e fesavalia'i i o matou nofofoga faitetele. Ua lata mai lo matou i'uga. Ua atoatoa fo'i o matou aso, auā ua oo mai lo matou i'uga.<sup>t</sup>

↳ [Kofa]

- 19 Ua sili atu ona televavave ē na tuliloa mai i matou, nai lo o aeto o le lagi.<sup>v</sup> Ua latou matuā tuliloa mai i matou i luga o mauga.<sup>h</sup> Ua latou taotooto fo'i i le toafa e lamalama iā i matou.<sup>k</sup>

v Te 28:49; Isa 5:26; Ie 4:13; Ho 8:1; Sap 1:8; h 2Tu 25:5; Amo 2:14; k Aue 3:10.

¶ [Resa]

- 20 O le mānava a o matou po-ga'isu,<sup>a</sup> o lē ua faauu-ina a Ieova,<sup>e</sup> ua pu'ea o ia i la latou lua telē,<sup>i</sup>  
O lē na matou faapea ane ai: “E matou te nonofo i atunuu i lona paolo.”<sup>o</sup>

¶ [Sina]

- 21 Inā fiafia ia ma olioli<sup>u</sup> oe le tama teine a Etoma e,<sup>f</sup> o loo nofo i le nuu o Usa.<sup>g</sup>  
E oo atu fo'i iā te oe lava le ipu.<sup>l</sup> E te onā ai ma e lē lavalavā.<sup>m</sup>

¶ [Tau]

- 22 Le tama teine a Siona e, ua faai'uina le faasalaga o lau mea sesē.<sup>n</sup> E na te lē toe aveina faapagota oe.<sup>p</sup>

Le tama teine a Etoma e, ia liuliualo mai o ia i lau mea sesē. Ua ia faalia fo'i au agasala.<sup>s</sup>

- 5 Ieova e, ia e manatua le mea ua tupu iā i matou.<sup>t</sup> Ia e silasila mai ma silafia ai lo matou faalumaina.<sup>v</sup>

- 2 Ua avatu lo matou tofi i tagata ese, ma o matou fale i tagata mai i isi atunuu.<sup>h</sup>

- 3 Ua aveai i matou ma ē ua mātuaoti, ua leai se tamā.<sup>k</sup> Ua pei fo'i o matou tinā o fafine ua oti a latou tane.<sup>r</sup>

- 4 Ua matou feinu i a matou lava vai ua faatauina mai i tupe.<sup>a</sup> Ua faatau mai fo'i a matou fafie.

- 5 Ua tuliloa mai i matou e fili, ua toetoe lava papa'i mai i o matou ua.<sup>e</sup> Ua vaivai lava i matou. Ua lē maua fo'i sa matou mālolōga.<sup>l</sup>

MATA. 4

a Ke 2:7  
e SI 89:20  
Ie 37:1  
i 2Tu 25:6  
Ie 39:5  
Ie 52:8  
Esk 12:13  
o Fam 9:15  
1Sa 9:16  
Ta 4:12  
u Fat 2:14  
1Ko 13:6  
f SI 137:7  
Ope 12  
g Ie 25:20  
l Ie 25:15  
Ie 49:12  
Ope 16  
m Ie 49:10  
n Le 26:43  
Isa 40:2  
Ie 50:20  
p Le 26:44  
Isa 52:1  
Isa 60:18  
s SI 137:7  
Isa 34:5  
Esk 25:13  
Esk 35:15  
Amo 1:11  
Ope 13

MATA. 5

t Le 26:44  
Ie 15:15  
Aue 1:20  
v SI 44:13  
SI 79:4  
Aue 2:15  
h Te 28:30  
SI 79:1  
SI 136:21  
Isa 1:7  
Ie 6:12  
Se 1:13  
k Eso 22:24  
r Ie 18:21  
a Te 28:48  
Isa 3:1  
Esk 4:11  
Esk 4:16  
e Te 28:48  
Ie 27:8  
Ie 28:14  
i Te 28:65

Itu taumatau

a Esk 17:18  
e Isa 30:2  
Isa 31:1  
Ie 2:18  
Ie 2:36  
Ie 44:12  
i 2No 28:16  
Ho 5:13  
Ho 7:11  
Ho 9:3  
Ho 12:1  
o Ie 16:12  
Ie 31:29  
Esk 18:2  
u Eso 20:5  
Ie 14:20  
Sak 1:5  
f Te 28:43  
Fat 30:22  
Isa 3:4  
g Sak 11:6  
l Ie 52:6  
Esk 4:10

- 6 Ua matou faalagolago<sup>a</sup> atu iā Aikupito;<sup>e</sup> ma Asuria,<sup>i</sup> ina ia faamalieina ai i mea'ai.

- 7 Ua agasala o matou augā-tamā.<sup>o</sup> Ua leai i latou. A ua matou tauaveina a latou mea sesē.<sup>u</sup>

- 8 Ua pule auaua iā i matou.<sup>f</sup> Ua leai fo'i se tasi e ave-esea i matou mai i o latou lima.<sup>g</sup>

- 9 Ua lamatia o matou ola i le aumaia o a matou mea-ai,<sup>l</sup> ona o le pelu a le toafa.

- 10 Ua mū o matou pa'u e pei o se ogaumu, ona o le matuā fia aai.<sup>m</sup>

- 11 Ua latou faamāsiyasi avā i Si-ona,<sup>n</sup> faapea fo'i tau-pou i aai o Iuta.

- 12 Na latou sisi i perenise i o latou lima.<sup>p</sup> E le'i āva fo'i i toeaina.<sup>s</sup>

- 13 E oo lava i taulele'a na latou sisi i luga le mea e olo ai saito,<sup>b</sup> ma na tau pa'u'ū fo'i tamaiti i avegāfa-fie.<sup>v</sup>

- 14 Ua lē toe iai ni toeaina e nonofo i le faitoto'a,<sup>h</sup> ma ni taulele'a e tāina a latou pese.<sup>k</sup>

- 15 Ua mavae atu le fiafia o o matou loto. Ua liua fo'i a matou siva i le faavauvau.<sup>r</sup>

- 16 Ua pa'ū le pale o lo matou ulu.<sup>a</sup> Oi talofa iā i matou, auā ua agasala i matou!<sup>e</sup>

- 17 O le mea lea ua mama'i ai o matou loto.<sup>l</sup> Ua nenefu ai fo'i o matou mata ona o nei mea,<sup>o</sup>

m 2Tu 25:3; Iop 30:30; Aue 4:8; n Te 28:30; Sak 14:2; p Ie 39:6; s Isa 47:6; Ie 6:11; Aue 4:16; t Fam 16:21; v Eso 1:11; h Te 16:18; Ios 20:4; Ru 4:11; k Ie 25:10; r Amo 8:10; a Iop 19:9; SI 7:5; SI 89:39; e Fat 14:34; Isa 3:9; Isa 59:12; i Isa 1:5; Ie 8:18; Aue 1:22; o Te 28:65; Iop 17:7; SI 6:7; Isa 59:10; Aue 2:11.



18 Ona ua tuufua le mauga o Siona;<sup>a</sup> ua feoa'i ai alope i luga.<sup>e</sup>

19 A o oe Ieova e, e te afio i lou nofoalii e faavavau.<sup>i</sup> O lou nofoalii fo'i e mai i lea tupulaga i lea tupulaga.<sup>o</sup>

20 Aiseā ea ua e faagaloina ai i matou e faavavau,<sup>u</sup> ma tuua ai i matou i aso e tele?<sup>f</sup>

## MATA. 5

a Le 26:43  
Ie 26:18  
e Isa 32:14  
Ie 9:11  
Esk 13:4  
i SI 9:7  
SI 90:2  
SI 102:12  
o SI 102:27  
SI 145:13  
SI 146:10  
Sap 1:12  
u SI 13:1  
Ie 14:19  
f SI 79:5

21 Ieova e, ia e toe faafo'i atu i matou iā te oe,<sup>a</sup> ona matou fo'i atu lea ma le lotoatoa. Ia e foa'i mai ni aso fou mo i matou, e pei o aso anamua.<sup>e</sup>

22 Ae peita'i, ua e matuā teena lava i matou.<sup>i</sup> Ua e matuā to'atama'i lava iā i matou.<sup>o</sup>

Itu taumatau a Te 4:30; SI 80:3; SI 85:4; Ie 31:18; Ie 32:37; e Ie 33:13; i SI 44:9; o Te 28:15; SI 60:1; Ie 31:37.

## ESEKIELU

1 O le tolu sefulu o tausaga, i le masina lona fā, i le aso lona lima o le masina, a o o'u iai faatasi ma tagata na ave faapagota<sup>a</sup> i tala ane o le vai-tafe o Kepara,<sup>e</sup> ua avanoa ai le lagi<sup>i</sup> ona ou vaايا lea o faaalliga mai i le Atua.<sup>o</sup> 2 O le aso lona lima o le masina, o le tausaga lona lima lea talu ona ave faapagota le Tupu o Ioakina,<sup>u</sup> 3 na oo mai ai le afioga<sup>f</sup> a Ieova iā Esekielu<sup>g</sup> le atalii o Posai le ositaulaga i le nuu o tagata Kalletaia<sup>h</sup> i tala ane o le vai-tafe o Kepara, ua i ona luga le aao o Ieova i lea mea.<sup>m</sup>

4 Ua ou vaai atu, faauta fo'i, o loo sau se matagi malosai mai i le itu i mātū,<sup>n</sup> o le ao tele<sup>p</sup> ma le afi mumū<sup>s</sup> ua si'omia i le malamalama, ma ua emoemo mai ai se mea e pei ua fefiloi ai le auro ma le siliva mai i totonu o le afi.<sup>t</sup> 5 E mai i totonu o le afi, ua iai i latou e pei o ni foafoaga agaga<sup>v</sup> se to'afā, ma o o latou foliga mai: ua pei o foliga

## MATA. 1

a 2Tu 24:14  
Est 2:6  
e SI 137:1  
Esk 3:15  
Esk 10:15  
Esk 43:3  
i Mat 3:16  
Ga 7:55  
Ga 10:11  
Fal 19:11  
o Ke 15:1  
Nu 12:6  
Ta 8:1  
u 2Tu 24:12  
2No 36:10  
Ie 24:1  
f 2Pe 1:21  
g Esk 24:24  
l 2Tu 24:16  
Ie 22:25  
m 1Tu 18:46  
2Tu 3:15  
Esk 3:14  
n 1Tu 19:11  
p SI 97:2  
s Eso 19:18  
Eso 24:17  
t Esk 8:2  
v Esk 10:9  
Fal 4:6

## Itu taumatau

a Esk 10:14  
e Isa 6:2  
Esk 10:21  
Fal 4:8  
i Le 11:3  
o Ta 10:6  
Fal 1:15  
u Isa 6:6  
Esk 10:8  
f Esk 10:21  
g Esk 10:11  
l Fal 4:7  
m 2Sa 17:10  
Fat 28:1  
n Esk 10:14  
p Fat 14:4

o le tagata. 6 Ua ta'itasi i latou ma ona mata e fā,<sup>a</sup> e ta'itasi fo'i i latou ma ona apa'au e fā.<sup>e</sup> 7 O o latou vae, o vae sasa'o ia, ma o latou alofivae, ua pei o alofivae o se tama'i povi;<sup>i</sup> ma ua iila o latou vae e pei o le pupula o 'apamemea ua faailaina.<sup>o</sup> 8 I lalo ifo o o latou apa'au e fā ua iai le lima o le tagata,<sup>u</sup> ma ua ta'itasi i latou e to'afā ma ona mata ma apa'au.<sup>f</sup> 9 O o latou apa'au e fesoota'i le tasi i le isi. E lē liliu i latou pe a o atu; e ta'itasi i latou ma alu sa'o i luma.<sup>g</sup>

10 O foliga o o latou mata, ua iā i latou e to'afā mata o le tagata,<sup>h</sup> o mata o le leona<sup>m</sup> i le itu taumatau,<sup>n</sup> ua iā i latou e to'afā mata o le povi po'a<sup>p</sup> i le itu taugavale;<sup>s</sup> ma o le to'afā o i latou ua iai fo'i mata o le aeto.<sup>t</sup>

11 O o latou mata na. Ua faaloloa i luga o latou apa'au.<sup>v</sup> Ua

s Fal 4:7; t Iop 39:29; Fat 30:19; Esk 10:14; v SI 18:10.

ta'itasi ma fesoota'i apa'au e lua, a o isi apa'au e lua, ua ufi-tia ai o latou tino.<sup>a</sup>

**12** Ua ta'itasi i latou ma alu sa'o atu i ona luma.<sup>e</sup> Po o fea lava le itu e uuna'ia ai i latou e le agaga e o atu i ai, e latou te o atu lava i ai.<sup>1</sup> E le liliu i latou a o o atu.<sup>o</sup> **13** E tusa ai ma le foliga mai o foafoaga agaga, e pei i latou o malala ola o le afi o loo mumu.<sup>u</sup> E iai se mea e foliga mai o ni sulu<sup>f</sup> ua fefo'ifo'ia'i i le va o foafoaga agaga, ua mamlalama tele le afi ma ua emo mai le uila mai i le afi.<sup>g</sup> **14** Ua fefo'ifo'ia'i foafoaga agaga e pei o le emo o le uila.<sup>1</sup>

**15** A o o'u vaavaai pea i foafoaga agaga, faauta! ua iai le uili e tasi i le lalolagi i autafa o foafoaga agaga<sup>m</sup> e iai mata e fa.<sup>n</sup> **16** E tusa ai ma foliga o uili<sup>p</sup> ma le fausaga o ia mea, ua pei o le pupula o le tasesa;<sup>s</sup> ma e tutusa uma foliga o ia uili e fa. E tusa ai ma foliga o uili ma fausaga o ia mea, e pei ua faalava le isi uili i totonu o le isi uili.<sup>t</sup> **17** Pe a taavavale uili, e mafai ona taavavale atu i itu uma e fa.<sup>v</sup> E le liliu i se isi itu pe a taavavale atu.<sup>h</sup> **18** E tusa ai ma le pito i fafo o uili,<sup>\*</sup> e mauauluga ma e faapogaia ai le mata'u; ua tumu fo'i le pito i fafo o uili i mata, ua li'o uma ai i uili e fa.<sup>k</sup> **19** Pe a o atu foafoaga agaga, e taavavale atu uili i o latou autafa ma pe a siitia a'e foafoaga agaga mai i le laueleele, e siitia a'e fo'i uili.<sup>r</sup> **20** Po o fea lava le itu e uuna'ia ai e le agaga e o atu i ai, e o atu lava

MATA. 1

a Isa 6:2

e Esk 10:22

i Sl 103:20  
Esk 1:20  
Epe 1:14

o Esk 1:17

u Sl 104:4

f Ta 7:10

g Sl 97:3

i Sl 18:10  
Mat 24:27m Esk 10:9  
Esk 10:13  
Esk 11:22

n Fal 4:7

p Esk 10:9

s Eso 39:13  
Ta 10:6t Esk 10:10  
Ta 7:9

v Esk 10:11

h Esk 1:12

k Fat 15:3  
Esk 10:12  
Sak 4:10

r Esk 10:16

Itu taumatau

a Esk 10:17

e Ke 1:6

i Esk 10:1

o Esk 43:2  
Fal 1:15  
Fal 14:2u Iop 37:2  
Sl 29:3  
Sl 68:33

f 2Tu 7:6

g Eso 24:10  
Sl 96:6  
Esk 10:1i 1Tu 22:19  
Sl 99:1  
Isa 6:1  
Fal 4:2

m Ta 7:9

n Esk 8:2

i ai uili i le mea ua uuna'ia e le agaga e o i ai; ma e siitia a'e fo'i uili i o latou tafatafa, auā o le agaga o loo uuna'ia ai foafoaga agaga, ua iai fo'i i uili. **21** A o foafoaga agaga, e taavavale fo'i uili; a tutu foafoaga agaga, e tutu fo'i uili; ae a siitia a'e i latou mai i le laueleele, e siitia a'e fo'i uili i o latou tafatafa, auā o le agaga o loo uuna'ia ai foafoaga agaga, ua iai fo'i i uili.<sup>a</sup>

**22** I luga a'e o ulu o foafoaga agaga, ua iai se mea e pei o se tulaga mafolafola<sup>e</sup> e fe'ilafi e pei o se 'aisa matagofie ma mata'ina, ua folasia i luga a'e o o latou ulu.<sup>1</sup> **23** I lalo o le tulaga mafolafola, ua faaloloa ai o latou apa'au e fesoota'i le tasi i le isi. E tofu i latou ma apa'au e lua e ufiufi ai lea itu, ma e tofu fo'i i latou ma apa'au e lua e ufiufi ai le la itu o o latou tino.

**24** Ua ou faalogo i le taalili o o latou apa'au pe a latou o atu, ua pei o le taalili o vai e tele,<sup>o</sup> e pei o le taalili o Lē e ona le malosi uma lava, e pei o le pisapisaō o le to'atele,<sup>u</sup> e pei fo'i o le taalili o se itu taua.<sup>f</sup> Pe a tutu i latou, ona tuu lea i lalo o latou apa'au.

**25** Ua iai le si'ufofoga i le tulaga mafolafola o loo i luga a'e o o latou ulu. (Pe a tutu i latou, ona tuu lea i lalo o latou apa'au.) **26** I luga a'e fo'i o le tulaga mafolafola lea o loo i luga o o latou ulu, ua iai se mea e foliga mai e pei o le maa sa-faira,<sup>g</sup> e pei o se nofoalii.<sup>1</sup> I luga a'e fo'i o lea mea ua afio ai le e foliga e pei o se tagata,<sup>m</sup> i le mea e pei o se nofoalii. **27** Ua ou vaai ai i se mea e pei o le pupula<sup>n</sup> o le auro ua fefiloi ma

le siliva, e pei o le afi ua faa-  
taamilo ai i totonu,<sup>a</sup> mai i le  
mea e foliga mai o ona puima-  
nava e aga'i i luga; ma mai i le  
mea e foliga mai o ona puima-  
nava e aga'i i lalo, ua ou vaaiā  
ai se mea e pei o se afi, ma ua  
iai le pupula ua si'omia ai o ia.  
**28** Ua iai le mea e pei o se nua-  
nua<sup>e</sup> lea e tupu i le ao tele i le  
aso e totō ai timuga. O foliga  
na o le matuā pupula ua si'omia  
ai. E foliga mai e pei o le ma-  
malu o Ieova.<sup>i</sup> Ina ua ou vaai i  
ai, ona ou faapa'ū faō lea,<sup>o</sup> ma  
ua ou faalogoina le si'ufofoga o  
se tasi o loo fetalai mai.

**2** Ona ia fetalai mai lea iā te  
a'u: "Le atalii e o le tagata,<sup>u</sup>  
inā tula'i ia i ou vae ae se'i  
o'u tautala atu iā te oe."<sup>f</sup> **2** Ua  
faatumuina a'u i le agaga i le  
taimi ua ia fetalai mai ai iā te  
a'u,<sup>g</sup> ona faatūina ai lea o a'u i  
luga i o'u vae, ina ia ou faalogo  
atu i Lē o loo fetalai mai iā te  
a'u.<sup>1</sup>

**3** Ua ia toe fetalai mai iā te  
a'u: "Le atalii e o le tagata, ou  
te auina atu oe i le fanauga a  
Isaraelu,<sup>m</sup> o nuu fouvale ia ua  
fouvale mai faasaga iā te a'u.<sup>n</sup>  
O i latou ma o latou augātāmā,  
ua latou solia a'u tulafono e oo  
mai lava i le asō.<sup>p</sup> **4** Ua ou au-  
ina atu oe i atalii mata faasia-  
sia<sup>s</sup> ma lotomaaa,<sup>t</sup> ma e ao ona  
e faapea atu iā i latou, 'O le fe-  
talaiga lenei a le Alii Pule Sili-  
sili Ese o Ieova.' **5** O i latou  
fo'i, e tusa lava pe latou te faa-  
logov<sup>v</sup> pe leai,<sup>h</sup> auā o le aiga fou-  
vale<sup>k</sup> i latou, o le a latou iloa  
lava sa iai le perofeta iā i luga.<sup>r</sup>

**6** "O oe fo'i, le atalii e o le  
tagata, aua e te fefe iā i latou;<sup>a</sup>

## MATA. 1

a Te 4:24  
Sl 104:2  
e Ke 9:13  
Fal 4:3  
i Eso 24:16  
Esk 8:4  
o Esk 3:23  
Esk 43:3  
Ta 8:17  
Fal 1:17

## MATA. 2

u Esk 8:5  
Esk 37:3  
f Ta 10:11  
g Esk 3:24  
i Fal 11:11  
m 2No 36:15  
Esk 33:7  
Mat 10:16  
n Sl 107:11  
Isa 1:4  
Isa 30:9  
Ie 16:12  
Aue 1:20  
Ta 9:9  
p Te 9:24  
Ne 9:26  
Sl 78:8  
Ie 3:25  
Esk 20:18  
Ga 7:51  
s Mat 22:6  
t Ios 11:20  
Sl 95:8  
Esk 3:7  
Epe 3:15  
v Esk 33:15  
h Esk 3:11  
Esk 33:4  
k Esk 12:2  
r Esk 33:33  
Ioa 15:22  
a 2Tu 1:15  
Fat 29:25  
Ie 1:17  
Lu 12:4

## Itu taumatau

a Te 2:30  
Ga 7:51  
e Isa 9:18  
Mi 7:4  
i Lu 10:19  
o Esk 3:9  
u Ie 1:8  
f Isa 51:7  
g Ie 1:17  
Esk 3:27  
i Nu 20:24  
Isa 50:5  
m Ie 15:16  
Fal 10:9  
n Ie 1:9  
Esk 8:3  
p Esk 3:1  
Fal 10:8  
s Sak 5:3  
Fal 5:1  
t Isa 3:11  
Ie 7:29  
Esk 19:1

## MATA. 3

v Esk 2:8  
Fal 10:9  
h Fal 10:10

aua fo'i e te fefe i a latou upu,  
auā e iai i latou o ē ua maaa<sup>a</sup>  
ma mea e tuia<sup>e</sup> ai oe, ma e te  
nofo fo'i faatasi ma akarava.<sup>i</sup>  
Aua lava e te fefe<sup>o</sup> i a latou upu,  
aua e te mata'u<sup>u</sup> i o latou mata,  
auā o i latou o le aiga fouvale.<sup>f</sup>  
**7** E ao ona e fai atu a'u upu iā  
i latou, e tusa pe faalogo pe leai,  
auā o i latou o ē e fouvale.<sup>g</sup>

**8** "O oe fo'i le atalii e o le ta-  
gata, ia e faalogo mai i le mea  
ou te fai atu ai iā te oe. Aua e te  
fouvale e pei o le aiga fouvale.<sup>1</sup>  
Inā faamaga ia lou gutu ma 'ai  
le mea ou te avatu iā te oe."<sup>m</sup>

**9** Ua ou vaai atu, taga'i fo'i! e  
iai le lima ua tuu mai iā te a'u,<sup>n</sup>  
faauta! ua iai le tusi tā'ai ua uu i  
le lima.<sup>p</sup> **10** Ona ia fofola māl-  
lie lea o le tusi i o'u luma, o loo  
tusia ai mea i luma ma tua;<sup>s</sup> ma  
ua tusia ai solo faanoanoa, o le  
ōi ma le auēga.<sup>t</sup>

**3** Ua ia fetalai mai iā te a'u:  
"Le atalii e o le tagata, inā  
e 'ai ia i le mea ua i ou luma. Ia  
'ai lenei tusi tā'ai<sup>v</sup> ma e alu atu,  
ma tautala atu i le aiga o Isara-  
elu."

**2** Ona faamaga lea o lo'u  
gutu, ma ua ia fafaga mālīe a'u  
i le tusi tā'ai.<sup>h</sup> **3** Ua ia toe fe-  
talai mai iā te a'u: "Le atalii e o  
le tagata, inā tali ia o lou ma-  
nava i lenei mea, ina ia tumu ai  
lou lauālo i le tusi tā'ai ua ou  
avatu iā te oe." Ona ou 'ai ai lea  
ma ua suamalie i lo'u gutu e pei  
o le meli.<sup>k</sup>

**4** Ua ia toe fetalai mai iā te  
a'u: "Le atalii e o le tagata, ia  
e alu atu i le aiga o Isaraelu,<sup>r</sup>  
ma ta'u atu a'u upu iā i la-

k Sl 19:10; Sl 119:103; Ie 15:16; Fal 10:9; r Mat  
10:6; Mat 15:24.

tou. 5 Auā e lē auina atu oe i se nuu e faigatā ona malamalama i la latou gagana,<sup>a</sup> pe e faigatā fo'i le auala e tautatala ai,<sup>e</sup> ae i le aiga o Isaraelu, 6 e lē o nuu e tele e faigatā ona malamalama i a latou gagana, pe e faigatā fo'i le auala e tautatala ai, o a latou upu e lē faigo-fie ona e malamalama ai.<sup>i</sup> Ana ou auina atu oe iā i latou na, semanū latou te faalogo iā te oe.<sup>o</sup> 7 A o le aiga o Isaraelu, e latou te lē fia faalogo iā te oe, auā latou te lē fia faalogo mai fo'i iā te a'u;<sup>u</sup> o le aiga o Isaraelu uma ua ulu malō ma loto malō.<sup>f</sup> 8 Faauta! ua ou faia ou foliga ia malō e pei o o latou foliga,<sup>g</sup> ma lou muāulu ia malō e pei o o latou muāulu.<sup>1</sup> 9 Ua ou faia lou muāulu e pei o se tai-manē, ia sili ona malō nai lo o se maa malō.<sup>m</sup> Aua lava e te fefe iā i latou,<sup>n</sup> aua fo'i e te mata'u i o latou foliga,<sup>p</sup> auā o i latou o le aiga fouvale.<sup>s</sup>

10 Ua ia toe fetalai mai iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, o upu uma ua ou fai atu ai iā te oe, ia faalogo ai ou taliga<sup>t</sup> ma talia i lou loto. 11 Ia e alu atu i tagata na ave faapagota, i tagata o lou nuu,<sup>v</sup> ma ia e fai atu iā i latou ma faapea atu iā i latou, 'O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova,' e tusa lava pe e latou te faalogo mai pe e leai."<sup>h</sup>

12 Ua sii a'u e le agaga<sup>k</sup> ma ua ou faalogoia i o'u tua le taalili o le agi malosi o le savili, e faapea:<sup>r</sup> "Ia faamanū atu i le mamalu o Ieova mai i lona afoaga."<sup>a</sup> 13 Ua iai fo'i ma le taalili o apa'au o foafoaga agaga ua

## MATA. 3

a Sl 8:5  
Isa 33:19  
e Te 28:49  
Isa 28:11  
i Ie 5:15  
o Ion 3:5  
Mat 11:21  
Mat 12:41  
Ga 13:46  
u 1Sa 8:7  
Ie 25:7  
Lu 10:16  
f Eso 34:9  
Ne 9:16  
Ie 3:3  
Ie 5:3  
Ie 7:26  
Esk 2:4  
g Ie 1:18  
l Isa 50:7  
Ie 15:20  
Mi 3:8  
m Isa 50:7  
Sak 7:12  
n Fat 29:25  
Isa 41:10  
p Ie 1:18  
Ie 17:18  
s Esk 24:3  
t Sl 119:11  
Lu 8:15  
v 2Tu 24:14  
h Esk 2:5  
Ga 20:26  
k 1Tu 18:12  
2Tu 2:16  
Esk 8:3  
Ga 8:39  
r Ga 2:2  
a Esk 11:22

## Itu taumata

a Esk 1:24  
e Esk 10:16  
i Esk 8:3  
o 1Tu 18:46  
2Tu 3:15  
u Ie 29:5  
f Sl 137:1  
Esk 1:3  
Esk 43:3  
g Ie 23:9  
l Isa 21:8  
Isa 62:6  
Ie 6:17  
Esk 33:7  
m Isa 58:1  
n 2Tu 1:4  
p Ga 2:40  
1Ti 4:16  
s Fat 14:32  
Esk 33:4  
Ro 6:23  
t Ke 9:5  
Esk 33:8  
v 2Tu 17:13  
h Ro 2:6  
k Isa 49:4  
Ie 45:5  
Esk 33:9  
Ga 18:6  
Ga 20:26  
r 2No 24:18  
Esk 18:24  
Esk 33:12  
a Te 13:3  
1Pe 2:8

fepa'ia'i,<sup>a</sup> ma le pa'ō o uili i o latou autafa,<sup>e</sup> ma le taalili o le agi malosi o le savili. 14 Ua sii a'u e le agaga<sup>i</sup> ma aveina a'u, o lea ua ou alu ai ma le tigā ma le ita o lo'u loto, a ua malosi mai le aao o Ieova i o'u luga.<sup>o</sup> 15 Ona ou alu atu lea i tagata ua ave faapagota i Teleapipa, o ē o loo nonofo<sup>u</sup> i autafa o le vaiatafe o Kepara,<sup>f</sup> ona ou nofo lea i le mea o loo latou nonofo ai; ona ou nofo ai pea lea ma le mea i inā iā i latou, mo aso e fitu.<sup>g</sup>

16 I le faai'uga o aso e fitu, ua oo mai iā te a'u le afoaga o Ieova, e faapea:

17 "Le atalii e o le tagata, ua ou faia oe ma tagata vāai i le aiga o Isaraelu,<sup>1</sup> ia e faalogo mai i upu a lo'u gutu, ma e tatala fo'i ona e avatua se lapata'iga iā i latou mai iā te a'u.<sup>m</sup>

18 Pe a ou fai atu i lē e amioleaga, 'O le a e oti lava,'<sup>n</sup> ae e te lē lapata'i atu iā te ia ma tautala atu i ai ina ia lapata'ia ai lē e amioleaga ia liliuese mai i ona ala leaga, ina ia faasaoina ai o ia,<sup>p</sup> e oti lenā tagata amioleaga i lana amiolētonu,<sup>s</sup> a o lona toto ou te tau i atu lea iā te oe i lou lava lima.<sup>t</sup> 19 A o oe, pe afai e te lapata'ia lē e amioleaga ae e lē liliuese o ia mai i lana amioleaga<sup>v</sup> ma lona ala leaga, e oti o ia i lana lava mea sesē;<sup>h</sup> a o oe, ua e faasaoina lou lava ola.<sup>k</sup> 20 Afai e liliuese lē ua amiotonu mai i lana amiotonu<sup>r</sup> ae fai mea lē tonu, ona ou tuuina atu lea i ona luma o se mea e tautevateva ai o ia,<sup>a</sup> e oti o ia ona e te le'i lapata'ia o ia. O le a oti o ia ona

o lana agasala,<sup>a</sup> ma e lē manatuaina fo'i ana galuega amiotonu na faia,<sup>e</sup> a o lona toto ou te tau'i atu lea iā te oe.<sup>i</sup> **21** A o oe, afai e te lapata'ia lē e amiotonu ina ia lē agasala ai lea tagata amiotonu,<sup>o</sup> ma e lē agasala ai o ia, ona ola pea lea o ia auā na lapata'ia<sup>u</sup> o ia, a o oe, ua e faasaoina lou lava ola."<sup>f</sup>

**22** Ua oo mai le aao o Ieova i o'u luga i lea mea, ma ua ia fetalai mai iā te a'u: "Inā tula'i ia ma e alu i le vanu laugatasi,<sup>g</sup> o i inā, ou te tautala atu ai iā te oe." **23** Ona ou tu lea ma alu atu i le vanu laugatasi, faauta! ua tū i inā le mamalu o Ieova,<sup>1</sup> e pei o le mamalu lea na ou vaai i tala ane o le vai'afe o Kepara,<sup>m</sup> ona ou faapa'ū faō ai lea.<sup>n</sup> **24** Ua faatumuina a'u i le agaga,<sup>p</sup> ona faatūina ai lea o a'u i luga i o'u vae,<sup>s</sup> ua fetalai mai le Atua iā te a'u, ua faapea mai:

"Alu ia, inā nofo i totonu o lou fale. **25** A o oe le atalii e o le tagata, faauta! o le a latou saisaia iā te oe i maea ma noanoa oe, ina ia lē mafai ai ona e alu atu iā te i latou.<sup>t</sup> **26** Ou te faapipii a'e fo'i lou laulaufai i lou gutu,<sup>v</sup> ma o le a e gūgū lava,<sup>h</sup> e lē ave'a oe ma se tagata e na te avatu le a'oa'iga<sup>k</sup> iā i latou, auā o i latou o le aiga fouvale.<sup>r</sup> **27** Pe a ou tautala atu iā te oe, ou te tatala lou gutu, ma e te fai atu iā i latou,<sup>a</sup> 'O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.' O lē e faalogo, inā faalogo mai ia,<sup>e</sup> a o lē e lē faalogo, ia aua ne'i faalogo o ia, auā o i latou o le aiga fouvale.<sup>i</sup>

## MATA. 3

- a Esk 18:26  
Esk 33:18  
e Esk 33:12  
i Le 19:17  
Esk 33:6  
Epe 13:17  
o 1Sa 25:33  
Ga 20:31  
u Fat 17:10  
Esk 33:15  
Ia 5:20  
f Ga 18:6  
g Esk 8:4  
l Esk 1:28  
m Esk 1:1  
n Ta 8:17  
Fal 4:10  
p Esk 2:2  
Esk 37:10  
s Ta 10:19  
t Esk 4:8  
Ioa 21:18  
Ga 20:23  
v Sl 137:6  
h Esk 24:27  
Lu 1:22  
k Amo 5:10  
r Isa 1:2  
Esk 2:6  
a Esk 24:27  
Esk 33:22  
e Mat 11:15  
Fal 2:29  
i Isa 30:9  
Ie 5:23  
Esk 12:2

## Itu taumatau

## MATA. 4

- a Ie 32:31  
e 2Tu 24:11  
Ie 39:1  
i 2Tu 25:1  
Lu 19:43  
o 2Sa 20:15  
Ie 6:6  
Ie 32:24  
Esk 26:8  
u Esk 21:22  
f Esk 12:6  
Esk 24:24  
g 2Tu 17:21  
l Nu 14:34  
m 1Tu 12:19  
n 2Tu 23:27  
p Nu 14:34  
s 2No 36:17  
Ie 52:4  
t Esk 3:25

**4** "O oe fo'i le atalii e o le tagata, ia e ave se piliki ma ia tuu i ou luma ma vane ai se ata o le aai o Ierusalemā.<sup>a</sup> **2** E a o ona e si'omia le aai ina ia tau faasaga i le aai,<sup>e</sup> ma ati se pā e tau faasaga i le aai,<sup>i</sup> ia tanu fo'i se mea mauti'eti'e,<sup>o</sup> e tau ai faasaga i le aai ma faatū ni fale'ie mo le taua ma si'omia le aai i meatau e lepetia ai.<sup>u</sup> **3** A o oe, ia e ave se falai u'amea mafolafola, ma tuu ai e fai ma pā u'amea i le va o oe ma le aai, ia e matuā faasaga i ai, ma e a o ona si'omia ai, ia e si'omiaina lava. O se faailoga lea i le nuu o Israelu.<sup>f</sup>

**4** "A o oe, ia e taoto i lou itu tauagavale ma tuu i ai mea sesē a le aiga o Israelu i lea itu.<sup>g</sup> O le aofa'i o aso e te taoto ai faapea, e te tauaveina ai a latou mea sesē. **5** O a'u fo'i ou te tuuina atu iā te oe o tausaga o a latou mea sesē<sup>1</sup> i le aofa'iga e tolu selau iva sefulu aso,<sup>m</sup> ma e a o ona e tauaveina mea sesē a le aiga o Israelu. **6** E a o ona e faaatoaina ia aso.

"Ona e toe taoto lea i lou itu taumatau i le taimi lona lua, ma e te tauaveina mea sesē a le aiga o Iuta mo le fā sefulu aso.<sup>n</sup> Ou te tuuina atu iā te oe o le aso mo le tausaga, o le aso mo le tausaga.<sup>p</sup> **7** Ia matuā faasaga ou foliga i le si'omiaina o Ierusalemā,<sup>s</sup> ma lou lima e lē ufiufia, ma e a o ona e faia valoga e faasaga i le aai.

**8** "Faauta! ou te saisaia oe i maea<sup>t</sup> ina ia e lē feliu'a'i ai mai i le tasi ou itu i le isi ou itu, se'ia atoa aso o lou si'omiaina o le aai.

9 "A o oe, ia e ave o saito,<sup>a</sup> o karite, o pi,<sup>e</sup> o atasema,<sup>i</sup> o tokana, ma kaseme<sup>\*o</sup> ma ia e tuu na mea i se ipu ma fai ai se falaoa mo oe, e tusa ma le aofa'iga o aso e te taoto ai i lou itu; e te 'ai ai i aso e tolu selau iva sefulu.<sup>u</sup> 10 E fuaina lau mea'ai e 'ai, e lua sefulu sekeli i le aso.<sup>f</sup> Ia e 'ai ai e auaua'i i aso ta'itasi.

11 "E fuaina fo'i vai e te inu ai, o le tasi vaeson o le sinu.<sup>\*</sup> Ia e inu ai e auaua'i i aso ta'itasi.

12 "E te 'ai i le falaoa<sup>g</sup> lapotopoto e faia i le karite; ma o le a e tao lenei falaoa i luga o faaputuga o otaota<sup>1</sup> mamago o tagata i luma o o latou mata."

13 Ua toe fetalai mai Ieova: "E faapena lava ona 'ai e le faanauga a Isaraelu a latou mea'ai ma le lē mamā<sup>m</sup> i nuu o le a ou faataapepeina ai i latou."<sup>n</sup>

14 Ona ou faapea atu lea: "O'i auē le Alii Pule Silisili Ese o Ieova! Faauta! E le'i leaga lava a'u i se mea'ai;<sup>p</sup> ou te le'i 'ai i se manu ua mate fua po o se meaola ua saeia talu mai lo'u la'iti-iti,<sup>s</sup> e oo mai i lenei taimi, e le'i oo fo'i se aano o se manu e lē mamā i lo'u gutu."<sup>t</sup>

15 Ona ia fetalai mai lea iā te a'u: "Taga'i fo'i, ou te tuuina atu iā te oe o otaota o povi, nai lo o faaputuga o otaota

**Esk 4:9\*** O le "karite" o se isi ituaiga saito. O le upu Peretania o le *barley*. O le "atasema" o se ituaiga o pi. O le upu Peretania o le *lentil*. O le "tokana" o se tama'i laau e iai ona fatu ninii e masani ona fai ai falaoa. O le upu Peretania o le *millet*. O le "kaseme" o se ituaiga o saito. O le upu Peretania o le *spelt*. 11\* O le fua o le "sinu" e tusa ma le 'afa lita po o le paina e tasi.

MATA. 4

a Eso 29:2

e 2Sa 17:28

i Ke 25:34

o Eso 9:32

u Esk 4:5

f Le 26:26

g 2Tu 4:42

i Te 23:13

m Le 19:19

n Ho 9:3

p Ga 10:14

s Eso 22:31

Le 7:24

Le 11:40

t Le 7:18

Te 14:3

Isa 65:4

Isa 66:17

Itu taumatau

a Le 26:26

Sl 105:16

Isa 3:1

Esk 5:16

e 2Tu 25:3

Ie 37:21

Aue 1:11

Aue 4:9

Aue 5:9

Fal 6:6

i Esk 12:18

o Le 26:39

Esk 24:23

MATA. 5

u Le 21:5

Esk 44:20

f Ie 9:21

Esk 4:8

g Ie 15:2

i Le 26:33

Esk 12:14

Amo 9:1

m Ie 40:6

Ie 52:16

n Ie 4:4

mamago o tagata ma ia e faia ai lau falaoa i luga o ia mea."

16 Ua ia toe fetalai mai iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, ou te gauia laau ia e tautau ai falaoa lapotopoto<sup>a</sup> i Ierusalemama ma o le a latou aai ma le popole i mea'ai ua fuaina mai,<sup>e</sup> ma e latou te feinu ma le matuā popole i vai ua fuaina mai,<sup>i</sup> 17 ina ia lē lava mea'ai ma vai ma vaa-vaai ai le tasi i le isi ma le fememea'i, ma faasolo ai ina tino vale ma feoti ai i a latou mea sesē.<sup>o</sup>

5 "A o oe fo'i, le atalii e o le tagata, ia e tago i se pelu ma'ai. Ia e faaogā e fai ma tafi a se tagata sele 'ava,<sup>u</sup> ia e tafi ai lou ulu ma lau 'ava, ma ia e avane fo'i mo oe se fua faatau-tau, ma vaevaeina lauulu o le 'ava ma le ulu i ni vaega se tolu.

2 E te susunuina le tasi vaetolu i le afi i le aai pe a atoa aso e si'omia ai.<sup>f</sup> Ia e ave fo'i le isi tasi vaetolu, ma tāina i le pelu ia soo ai le aai uma,<sup>g</sup> a o le tasi vaetolu mulimuli, ia faasalalau solo i le matagi, ae ou te toina a'e le pelu ia mulimuli iā i latou.<sup>1</sup>

3 "Ia e ave ni nai lauulu mai i le vaega mulimuli ma affi i lou pito ofu.<sup>m</sup> 4 A ia e ave nisi lauulu ma tog i le afi ma susunuina ai i le afi. O le a alu atu le afi mai i lea mea i le aiga uma o Isaraelu.<sup>n</sup>

5 "O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O Ierusalemama lenei. Ua ou tuuina o ia i totonu o nuu ma atu-nuu o loo si'omia ai o ia. 6 Ua

fouvale o ia i i'uga o a'u faamasinoga ma ua sili atu ona amioleaga nai lo o isi nuu,<sup>a</sup> ma ua sili atu ona faasagatau i a'u tulafono nai lo o isi atunuu o loo si'omia ai o ia, ua latou teena i'uga o a'u faamasinoga ma na latou lē savavali fo'i e tusa ma a'u tulafono.<sup>e</sup>

7 “O le mea lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Talu ai ua sili atu ona outou ulavavale<sup>i</sup> nai lo o nuu o loo si'omia ai outou, tou te le'i savavali e tusa ma a'u tulafono, tou te le'i faatinoina fo'i i'uga o a'u faamasinoga;<sup>o</sup> peita'i na outou faatinoina i'uga o faamasinoga a nuu o loo si'omia ai outou, pe na outou lē faia ea faapea?’<sup>u</sup> 8 o lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Le aai e, o a'u,<sup>f</sup> o a'u lava ou te faasagatau atu iā te oe, ou te faaoo i lou lotolotoi i'uga o faamasinoga i luma o nuu.<sup>g</sup> 9 Ou te faia iā te oe le mea ou te le'i faia lava, ma ou te lē toe faia fo'i se mea faapea, ona o au mea inosia uma ua e faia.<sup>l</sup>

10 “‘O le mea lea o le a 'aina ai e tamā o latou atalii i lou lotolotoi,<sup>m</sup> ma e 'aina fo'i e atalii o latou tamā, o le a ou faaoo iā te oe faasalaga ma faataapeapeina ē o totoe mai iā te oe i matagi uma.”<sup>n</sup>

11 “‘O le mea lea, o loo ola a'u, ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘talu ai ua e faaleagaina lo'u malumalu i ua mea inosia uma<sup>p</sup> ma au mea ou te 'ino'ino i ai,<sup>s</sup> o a'u, o a'u lava fo'i o Lē o le a faa-

## MATA. 5

- a Te 32:15  
2Tu 17:8  
Esk 16:47  
e Ne 9:16  
Sl 78:10  
Ie 8:5  
Ie 11:10  
i 2Tu 21:9  
2No 33:9  
o Ie 44:23  
u 2Tu 21:11  
Ie 2:11  
Esk 16:47  
f Ie 21:5  
Esk 15:7  
g Te 29:24  
1Tu 9:8  
Aue 2:15  
l Aue 4:6  
Ta 9:12  
Amo 3:2  
m Te 26:29  
Te 28:53  
2Tu 6:29  
Ie 19:9  
Aue 2:20  
Aue 4:10  
n Le 26:33  
Te 4:27  
Te 28:64  
Ne 1:8  
Esk 12:14  
Esk 17:21  
p Le 19:30  
Le 20:3  
2Tu 21:7  
2No 36:14  
Ie 32:34  
s Te 7:25  
Ie 16:18  
Esk 23:38

## Itu taumatau

- a Sl 107:39  
e Te 29:20  
Esk 7:4  
Esk 8:18  
i Aue 2:21  
Sak 11:6  
o Ie 14:12  
Esk 6:12  
u Ie 15:2  
Ie 21:9  
f Ie 9:16  
g Le 26:33  
Ie 42:16  
Esk 12:14  
l Aue 4:11  
m Esk 16:42  
n Te 32:36  
Isa 1:24  
p Eso 20:5  
Eso 34:14  
Te 4:24  
Te 6:15  
Ios 24:19  
Isa 59:17  
Esk 39:25  
s Le 26:31  
Te 28:37  
1Tu 9:7  
Ne 2:17  
t Sl 79:4  
Ie 24:9  
Aue 2:15  
v Aue 3:62  
h 1Ko 10:11  
k Esk 25:17  
r Esk 14:21  
a Te 32:23  
Sl 7:13

to'aitiitia oe,<sup>a</sup> ou te lē faapelepele<sup>e</sup> iā te oe ma ou te lē alofa mutimutivale fo'i.<sup>i</sup> 12 O le tasi vaetolu ua iā te oe, o le a feoti i latou i le faama'i,<sup>o</sup> e feoti fo'i i latou i le oge i lou lotolotoi.<sup>u</sup> O le isi tasi vaetolu, o le a feoti i latou i pelu i mea uma e si'osi'oina ai oe. O le tasi vaetolu mulimuli ou te faataapeapeina i matagi uma,<sup>f</sup> ae ou te toina a'e le pelu e mulimuli atu iā i latou.<sup>g</sup> 13 O le a uma lo'u ita<sup>l</sup> ma o le a to'afilemu lo'u ita tele iā i latou<sup>m</sup> ma faamāfanafanaina ai a'u,<sup>n</sup> ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova, ua ou fai atu ai i lo'u maumaua'i e tapua'i mai tau lava o a'u,<sup>p</sup> pe a uma lo'u ita tele iā i latou.

14 “‘Ou te faia oe ma se nofoaga o faatafunaga ma ua aveva ma luma i nuu e si'omia ai oe, i luma fo'i o i latou uma e ui ane ai.<sup>s</sup> 15 O le a fai oe ma mea e māsiāsi<sup>t</sup> ai ma taula'iga o upu faifai,<sup>v</sup> o se faaa'oa'oga e lapata'ia<sup>h</sup> ai ma o se mea e fememea'i ai nuu o loo si'omia oe, pe a ou faaoo iā te oe o faasalaga i lo'u ita, ma lo'u ita tele, ma a'u a'oa'iga<sup>k</sup> ogaoga. O a'u lava o Ieova, ua ou fai atu ai.

16 “‘Pe a ou fana atu iā te outou aū e tigā ai o le oge,<sup>r</sup> lea e faatafunaina ai, o aū ia ou te auina atu e fano ai outou,<sup>a</sup> ou te faateleina le oge iā te outou ma ou gauia a outou laau e tautau ai falaoa lapotopoto.<sup>e</sup> 17 Ou te auina atu i o outou luga le oge ma manufe'ai,<sup>i</sup> e faaumatia e ia mea a outou fanau ma ou-

e Le 26:26; Esk 4:16; Esk 14:13; i Le 26:22; Te 32:24; 2Tu 17:25; Esk 14:21; Esk 33:27.

tou faanoanoa ai, ma e ui atu iā te outou o faama'i<sup>a</sup> ma le toto,<sup>e</sup> o le a ou tuuina atu fo'i i o outou luga le pelu.<sup>i</sup> O a'u lava o Ieova, ua ou fai atu ai.'

**6** Ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u, e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, inā faasaga ia ou mata i mauga o Isaraelu ma faia valoaga<sup>o</sup> i ia mea."<sup>u</sup>

**3** Ia e fai atu, 'Mauga e o Isaraelu, inā faalogo mai ia i le afioga a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>f</sup> O le fetalaiaga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova ua fai atu i mauga ma a'ega,<sup>g</sup> i vaitafe ma vanu: "O a'u leni! Ou te auina atu iā te outou le pelu, ma ou te faatafunaina a outou mea maualuluga.<sup>l</sup>

**4** O le a lepetia fo'i o outou fata faitaulaga<sup>m</sup> ma o outou fata faitaulaga e faamū ai mea manogi, ma ou lafoina ou tagata ua fasiotia i luma o au tupua inosia.<sup>n</sup> **5** Ou te tuuina atu tino oti o le fanauga a Isaraelu i luma o a latou tupua inosia, ma ou te faataapeapeina o outou ponaivi ia soo ai o outou fata faitaulaga.<sup>p</sup> **6** O le a faatafunaina<sup>s</sup> aai i mea uma tou te nonofo<sup>t</sup> ai ma o le a lepetia mea maualuluga, ina ia faatafunaina<sup>v</sup> ai pea ia mea, ma faatafunaina ai o outou fata faitaulaga ma gauia ai,<sup>h</sup> e faaumatia a outou tupua inosia,<sup>k</sup> e soloia i lalo fata faitaulaga e faamū ai mea manogi,<sup>r</sup> ma e soloi-esea fo'i a outou galuega. **7** E pa'u'ū o ē ua fasiotia i lo outou

**Esk 6:4\*** O le upu "inosia" e fesoota'i atu i le upu mo otaotavale.

## MATA. 5

a Esk 38:22  
e Esk 14:19  
i Esk 21:3

## MATA. 6

o Esk 20:46  
Esk 21:2  
Esk 33:28  
u Esk 36:1  
f Mi 6:2  
g Ie 3:23  
Ie 17:3  
l Ie 26:30  
m Isa 27:9  
n Ie 26:30  
l'Tu 13:2  
Ie 16:18  
Esk 8:10  
p Ie 8:2  
s Isa 32:14  
Ie 2:15  
Mi 3:12  
t Ie 9:19  
Ie 32:29  
v Ie 17:3  
Esk 16:39  
h Ho 10:2  
k Mi 1:7  
r Isa 17:8

## Itu taumatau

a Ie 14:18  
e Esk 7:4  
i Ie 30:10  
Ie 44:28  
Esk 14:22  
o Te 30:1  
Sl 137:1  
Esk 12:16  
Sak 10:9  
u Sl 78:40  
Isa 7:13  
Isa 63:10  
f Nu 15:39  
Esk 20:7  
g Isa 64:6  
Esk 20:43  
Esk 36:31  
l Isa 46:10  
Isa 55:11  
m Esk 14:23  
Esk 33:29  
Ta 9:12  
Sak 1:6  
n Esk 21:14  
p Ioe 1:15  
s Ie 15:2  
t Ie 16:4  
v Ie 24:10  
Esk 5:12  
h Ta 9:7  
k Aue 4:22  
Esk 5:13  
r Esk 12:15  
Esk 38:23  
a Esk 6:4  
e Ie 8:2  
i Te 12:2  
Isa 65:7  
Ie 2:20  
Esk 20:28  
o Ie 3:6  
Ho 4:13

lotolotoi,<sup>a</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.<sup>\*e</sup>

**8** "Pe a oo ia mea, ou te tuu ai pea iā te outou o ni ē e totoe, o ē ua sao mai i le pelu mai i nuu pe a faataapeapeina outou i atunuu.<sup>i</sup> **9** Pe a ave faapagota i latou o ē ua sao i isi atunuu,<sup>o</sup> ona latou manatua ai lea o le tigā o lo'u loto ona o o latou loto mulilulua na ō ese ai iā te a'u,<sup>u</sup> ma ua tuliloa e o latou mata tupua<sup>f</sup> inosia ina ia faitaaga ai; o le a 'ino'ino i latou iā i latou lava, ona o mea leaga ua latou faia i a latou mea inosia uma.<sup>g</sup> **10** Ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova; na ou lē fai atu fua<sup>l</sup> e tusa ma le faaooina atu o leni mala iā i latou."<sup>m</sup>

**11** "O le fetalaiaga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ia patipati ou lima i le faanoanoa<sup>n</sup> ma tatū lou vae, ma faapea mai: "O'i auē!" ona o mea leaga ma le inosia a le aiga o Isaraelu,<sup>p</sup> o le a fasiotia i latou i le pelu,<sup>s</sup> i le oge,<sup>t</sup> ma le faama'i.<sup>v</sup> **12** A o lē ua mamao,<sup>h</sup> e oti o ia i le faama'i; o lē ua latalata mai, e oti o ia i le pelu; o lē fo'i ua totoe ma ua malupuipua, e oti o ia i le oge, ma faaumaina ai lo'u ita iā i latou.<sup>k</sup> **13** Ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova,<sup>r</sup> pe a taatitia ē ua fasiotia o i latou i le lotolotoi o a latou tupua inosia,<sup>a</sup> e soo ai o latou fata faitaulaga,<sup>e</sup> i luga o mauga maualuluga,<sup>i</sup> i luga fo'i o tumutumu o atumauga,<sup>o</sup> ma

**Esk 6:7\*** O le taimi muamua mai i taimi e sili atu i le 60 e maua ai leni faaupuga i le tusi o Esekielu, e faataatau atu i le faapaiaina o le suafa o Ieova i le lalolagi.



i lalo o laau lauolaola<sup>a</sup> ma laau tetele mafalā,<sup>e</sup> i le mea ua latou ofo atu ai a latou taulaga e faamalie ai a latou tupua inosia uma.<sup>i</sup> **14** O le a ou faaloaloa lo'u lima faasaga iā i latou<sup>o</sup> ma faagaogaina le laueleele, o se faagaogaina e sili ona leaga nai lo o le toafa lea e faasaga i Tipelata, i mea uma latou te nonofo ai. Ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.'"

**7** Ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u, e faapea: **2** "A o oe le atalii e o le tagata, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i le eleele o Isaraelu, 'O le i'uga, ua oo mai le i'uga i itu e fā o le laueleele.<sup>u</sup> **3** O lenei ua i ou luga le i'uga,<sup>f</sup> ou te faaoo atu lo'u ita faasaga iā te oe, ou te faamasino fo'i iā te oe e tusa ma ou ala<sup>g</sup> ma ou te tui atu iā te oe i au mea inosia uma. **4** Ou te lē faapelepele iā te oe,<sup>1</sup> po ou te alofa mutimutivale iā te oe, ou te tui atu iā te oe e tusa ma ou ala, o le a e mafatia ona o au mea inosia ua iai i lou lotolotoi;<sup>m</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.'<sup>n</sup>

**5** "O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Faauta! o loo sau se mala, o se mala uigaese.<sup>p</sup> **6** O le a oo mai le i'uga.<sup>s</sup> E oo mai lava le i'uga; e oo faafuase'i mai iā te oe. Faauta fo'i! o loo sau.<sup>t</sup> **7** O oe lenā o lē e nofo i le laueleele, o le a oo mai iā te oe le pale o le malaia, o le a oo mai le taimi, ua latalata mai le aso.<sup>v</sup> E iai le vāvāo, ae e lē o le alaga fiafia o mauga.

**8** "E lē o toe umi ona ou sa-saa atu lea o lo'u ita tele iā te

## MATA. 6

a 1Tu 14:23  
e Isa 57:5  
i Isa 65:3  
o Isa 5:25

## MATA. 7

u Amo 8:2  
f Esk 5:13  
g Nu 32:23  
Ie 40:3  
Esk 18:30  
Esk 33:20  
Ro 2:6

l Ie 13:14  
Esk 5:11  
Esk 8:18  
Esk 9:10  
Sak 11:6

m Ie 16:18  
Esk 11:21  
Esk 16:43

n Esk 6:13

p 2Tu 21:12  
Ta 9:12

s Ie 44:27

t Esk 21:25  
Esk 39:8

v Esk 12:23  
Se 1:14

## Itu taumatau

a 2No 34:21  
Esk 36:18

e Ie 7:20

i Iop 34:11  
Esk 18:30  
Ka 6:7

o Ie 13:14

u Ie 15:5

f Esk 11:21  
Esk 16:43

g Isa 66:6  
Esk 33:29

i Se 1:14

m Esk 7:7

n Isa 10:5

p Ie 50:31

s Isa 59:6  
Ie 6:7  
Mi 6:12

t Se 1:18

v Ie 4:5

Ie 6:1

h Ie 7:20

Ie 12:12

k Le 26:25

r Te 32:25  
Ie 21:9  
Ie 27:13

Aue 1:20

a Ie 14:18

Ie 15:2  
Esk 5:12

e Esr 9:15

Isa 1:9  
Isa 37:31

Esk 6:8

oe,<sup>a</sup> ma o le a ou faauma lo'u ita faasaga iā te oe,<sup>e</sup> ou te faamasinoina oe e tusa ma ou ala<sup>i</sup> ma ou tui atu iā te oe i au mea inosia uma. **9** Ou te lē faapelepele iā te oe,<sup>o</sup> po ou te alofa mutimutivale iā te oe.<sup>u</sup> Ou te tui atu iā te oe e tusa ma ou ala, o le a e mafatia ona o au mea inosia ua iai i lou lotolotoi;<sup>f</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova o loo o'u taia outou.<sup>g</sup>

**10** "Faauta! O le aso! O loo sau.<sup>1</sup> Ua alu atu le pale o le malaia.<sup>m</sup> Ua fuga mai le tootoo.<sup>n</sup> Ua tupuolaola le faamau-aluga.<sup>p</sup> **11** Ua tula'i le sauā e fai ma tootoo o le amioleaga.<sup>s</sup> E lē faasaoina i latou mai i le faasalaga i lo latou tamaoaga, po o i latou lava, po o lo latou tulaga aloa'ia. **12** O le a oo mai le taimi, o le a oo mai le aso. Ia aua ne'i fiafia lē e faataui mai;<sup>t</sup> a o lē e faatau atu aua ne'i faanoanoa o ia, auā ua iai le ita tele faasaga i tagata uma o le nuu. **13** Auā e lē toe fo'i le tagata i le mea na ia faatauina atu, a o ola pea i latou; auā o le faaaliga e mo le nuu atoa. E leai se tasi e toe fo'i atu, ma e lē faatamauina e tagata ta'ito'atasi lona lava ola i lana lava mea sesē.

**14** "Ua latou ilia le pūv ma ua sauniuni uma tagata, ae e leai se tasi e alu atu i le taua, auā ua iai lo'u ita tele faasaga i tagata uma o le nuu.<sup>h</sup> **15** Ua i fafo le pelu,<sup>k</sup> a ua i totonu le faama'i ma le oge.<sup>r</sup> O lē ua i le fanua e oti o ia i le pelu, ma o ē o loo i le aai e faaumatia i latou i le faama'i ma le oge.<sup>a</sup> **16** O ē e sao, e sao lava i latou,<sup>e</sup> e avea

fo'i i latou i luga o mauga e pei o lupe i vanu,<sup>a</sup> e òi i latou uma e ta'itasi e tusa ma lana mea sesē. **17** A o o latou lima uma e tautau i lalo,<sup>e</sup> ma o o latou tuli uma e sisina ai le vai. \***18** E latou te sulu i 'ie talatala,<sup>o</sup> e ufi-tia fo'i i latou i le gatete;<sup>u</sup> e mā-siasi<sup>f</sup> o latou mata uma, ma e tula o latou ulu uma.<sup>g</sup>

**19** "O le a latou lafo a latou siliva i auala, ma e fai a latou auro ma mea e 'ino'ino i ai. E lē mafai e a latou siliva po o a latou auro ona lavea'iina i latou i le aso o le to'asā o Ieova.<sup>1</sup> O le a lē faamalieleina i latou, e lē maooa fo'i o latou laualo, auā ua avea lo latou tamaoaiiga ma mea e tautevateva ai ma māfua ai ona latou faia o mea sesē.<sup>m</sup> **20** Ua fai ma mea e mimita ai le matagofie o teuga a se tasi; ua latou faaaoagā auro ma siliva e faia ai faatusa inosia,<sup>n</sup> o a latou mea inosia.<sup>p</sup> O le mea lea, o le a ou faia ai ia mea ma mea leaga iā i latou.<sup>s</sup> **21** O le a ou tuuina atu siliva ma auro i lima o tagata ese ina ia ave faamalosia, ma i tagata amioleaga o le lalolagi e fai ma vete,<sup>t</sup> ma e latou te faaleagaina ai.

**22** "O le a liliuese o'u mata mai iā i latou,<sup>v</sup> o le a latou faaleagaina la'u mea lilo, ma o le a ò atu i ai o ē e faomea ma faaleagaina.<sup>h</sup>

**23** "Ia faia se filifili,<sup>k</sup> auā ua tumu le atunuu i faamasinoga e i'u ai i le faamasaatoto,<sup>r</sup> ua tumu fo'i le aai i le sauā.<sup>a</sup> **24** O le a ou aumaia o ē e au-

**Esk 7:17\*** O lona uiga o le alu o le fe-'au vai ona o le mata'u.

## MATA. 7

a Isa 38:14  
Isa 59:11  
Na 2:7  
e Isa 13:7  
Ie 6:24  
i Esk 21:7  
o Isa 3:24  
Isa 15:3  
Ie 48:37  
Amo 8:10  
u Sl 55:5  
f Ie 3:25  
g Isa 22:12  
l Fat 11:4  
Se 1:18  
m Esk 14:3  
Esk 44:12  
n 2Tu 17:12  
2Tu 21:7  
Esk 6:4  
p Ie 7:30  
Ie 32:34  
s Te 27:15  
Ie 7:14  
Aue 1:17  
Ho 9:10  
t 2No 36:19  
v Ie 18:17  
h Te 28:29  
2No 36:19  
Aue 1:10  
k Ie 27:2  
Ie 39:7  
Ie 40:1  
Aue 3:7  
Na 3:10  
r 2Tu 21:16  
2Tu 24:4  
Ie 2:34  
Ie 22:17  
Esk 9:9  
Esk 11:6  
Ho 4:2  
a Isa 59:6  
Mi 2:2

## Itu taumata

a Te 28:50  
Esk 21:31  
Sap 1:6  
e Ie 6:12  
Aue 5:2  
i Isa 5:14  
o Esk 21:2  
u Isa 57:21  
Ie 8:15  
f Le 26:28  
Te 32:23  
Ie 4:20  
g Ie 21:2  
Ie 37:17  
l 1Tu 21:11  
Sl 74:9  
Ie 18:18  
Aue 2:9  
Esk 20:3  
m Ie 52:10  
n Esk 19:1  
p Iop 34:11  
Ro 2:6  
s Isa 3:11  
Mat 7:2  
Ia 2:13  
t Esk 6:13

## MATA. 8

v Esk 14:1  
Esk 20:1  
h Esk 1:3  
Esk 3:22  
i Esk 1:27

pito sili ona leaga i nuu,<sup>a</sup> o le a fai mo i latou o latou fale,<sup>e</sup> ou te faamutaina le mimita o ē e malolosi,<sup>i</sup> ma faaleagaina o latou potu paia.<sup>o</sup> **25** O le a iai le puapuaga, ma e latou te sa-'ili fo'i i le filemu ae e lē maua.<sup>u</sup> **26** O le a fafa mai le isi faigatā i luga o le isi faigatā,<sup>f</sup> e sosoo mai fo'i le isi tala ma le isi tala, e sa'ili e le nuu se faaaliga mai i le perofeta,<sup>g</sup> e fano ai fo'i le tulafono mai i le ositaulaga ma fautuaga mai i toeaina.<sup>1</sup> **27** O le a faavauvau le tupu;<sup>m</sup> e ofu le ta'ita'i i le atuatuvaie,<sup>n</sup> o le a gatete fo'i lima o tagata o le atunuu ona o le vevesi. Ou te gaoioi iā i latou e tusa ma o latou ala,<sup>p</sup> ou te faamasinoina i latou<sup>s</sup> e tusa ma a latou faamasinoga; ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.'"<sup>t</sup>

**8** Ua oo i le tausaga lona ono, i le masina lona ono, i le aso lima o le masina, ua ono nofo ai i lo'u fale, ua nonofo fo'i toeaina o Iuta i o'u luma,<sup>v</sup> ma ua oo mai ai le aao o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i o'u luga.<sup>h</sup> **2** Ona ou vaai ai lea, faauta! o se mea e foliga e pei o se afi;<sup>k</sup> mai i le mea e foliga mai o ona puimanava e aga'i i lalo ua iai le afi,<sup>r</sup> ma e mai i ona puimanava e aga'i i luga, ua iai se mea ua pupula e pei o le iila o le auro ua fefiloi ma le siliva.<sup>a</sup> **3** Ua ia tuu mai se mea e pei o se lima<sup>e</sup> ma tago mai i se vaega o lo'u lauulu, ma ua aveina a'e a'u e le agaga<sup>1</sup> i le va o le lalolagi ma le lagi ma avatu a'u i Ierusalemia i

r Ta 7:9; a Esk 1:4; Esk 1:27; e Esk 2:9; Ta 5:5; i Esk 3:14; Epe 1:7.

faaaliga mai i le Atua,<sup>a</sup> i le mea e ulufale atu ai i le faitoto'a o le pā<sup>e</sup> pito i totonu lea e faasaga i le itu i mātū, o le mea ua iai le faatusa o le fuā lea e tupu ai le fuā o le Atua.<sup>i</sup> **4** O lea fo'i, ua iai i inā le mamalu o le Atua o Isaraelu,<sup>o</sup> e pei o le vaaiga na ou vaaia i le vanu laugatasi.

**5** Ua ia fetalai mai iā te a'u: "Faamolemole, le atalii e o le tagata, inā tepa a'e ia ou mata i le itu i mātū." Ona tepa a'e lea o o'u mata i le itu i mātū, ua iai le faatusa o le fuā i le mea e ulufale atu ai o le faitoto'a o le pā o le fata faitaulaga, i le itu i mātū.<sup>u</sup> **6** Ua ia toe fetalai mai iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, po ua e vaai atu ea i mea e sili ona inosia o loo latou faia,<sup>f</sup> o mea ua faia e le aiga o Isaraelu ina ia ou faamamao ese ai mai i lo'u malumalu<sup>g</sup> Ae o le a e toe vaai atu i mea e sili ona inosia."

**7** Ua ia aumaia a'u i le mea e ulu atu ai i le lotoā, ona ou vaai atu lea, faauta fo'i! o se pu i le pā. **8** Ua ia fetalai mai iā te a'u: "Faamolemole, le atalii e o le tagata, inā eli ia i le pā."<sup>i</sup> Ona faasolosolo lea ona ou elia o le pā, ma taga'i fo'i! ua iai se mea e ulufale atu ai. **9** Ua ia toe fetalai mai iā te a'u: "Ia e ulu atu i totonu ma e vaai i mea inosia o loo latou faia i inā."<sup>m</sup> **10** Ona ou ulu atu lea i totonu ma ou vaaia ai, faauta! ua vaneina i autafa o le pā ata<sup>n</sup> o mea fetolofi ma manu inosia uma,<sup>p</sup> ma tupua inosia uma a le aiga o Isaraelu,<sup>s</sup> ua vaneina e soo uma ai le pā. **11** O loo tutū i luma o ia le mea toeaina e to'afitu sefulu<sup>t</sup> o le aiga o Isara-

MATA. 8

a Esk 40:2

e Ie 20:2

Esk 9:2

i Eso 20:5

Te 32:16

Ios 24:19

Sl 78:58

o Eso 40:34

Esk 1:28

u Esk 7:20

f 2No 36:14

g Sl 78:60

Ie 26:6

i Ie 23:24

Epe 4:13

m Ie 7:10

n Eso 20:4

Te 4:18

p Le 11:10

Ga 10:12

Ro 1:23

s 2Tu 23:24

t Eso 24:1

Nu 11:16

## Itu taumatau

a 2Tu 22:3

2Tu 25:22

2No 34:8

Ie 26:24

e 2No 26:16

Ie 7:9

Esk 16:18

i Iop 24:16

Ioa 3:19

o Sl 73:11

Sl 94:7

Isa 29:15

Esk 9:9

u Ie 9:3

f 2No 36:14

g 2No 4:9

i Ioe 2:17

m Esk 11:1

n 1Tu 8:29

Ie 2:27

Ie 32:33

p Te 4:19

Te 17:3

2Tu 17:16

2Tu 23:5

Iop 31:26

Ie 8:2

Ie 44:17

elu, ma o loo tū ai fo'i Iasenaia le atalii o Safana<sup>a</sup> i totonu iā i latou, e ta'ito'atasi ma lana ipu i lona lima e faamū ai mea manogi, ma o loo alu a'e le asu manogi lelei mai i le mea manogi o loo mū.<sup>e</sup> **12** Ua ia fetalai mai iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, po ua e vaai atu i mea o loo faia e toeaina o le aiga o Isaraelu i le pōuliuli,<sup>i</sup> ua ta'itasi ma alu i le potu pito i totonu ua iai ana tupua ua tā? Auā ua latou faapea ane, 'E lē o silasila mai Ieova iā i tatou.<sup>o</sup> Ua tuua e Ieova le atu-nuu.'"

**13** Ua ia toe fetalai mai iā te a'u: "O le a e toe vaai fo'i i mea e sili ona inosia o loo latou faia."<sup>u</sup>

**14** Ona ia ave lea o a'u i le mea e ulu atu ai i le faitoto'a o le pā o le fale o Ieova, lea o loo i le itu i mātū, faauta! o loo nonofo ai fafine ma ua fetagisi ona o le atua o Tamusa.

**15** Ua ia toe fetalai mai iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, po ua e vaai ea i lea mea? O le a e toe vaai i mea e sili atu ona inosia<sup>f</sup> nai lo o ia mea." **16** Ona ia ave lea o a'u i le lotoā pito i totonu o le fale o Ieova,<sup>g</sup> taga'i fo'i! i le mea e ulu atu ai o le malumalu o Ieova, i le va o le faapaologa ma le fata faitaulaga,<sup>i</sup> ua iai ni tamāloola pe ā ma le to'alua sefulu lima,<sup>m</sup> ua ū o latou tua i le malumalu o Ieova,<sup>n</sup> ae e faasaga o latou mata i le itu i sasa'e ma ua latou ifo atu i le lā i le itu i sasa'e.<sup>p</sup>

**17** Ona ia toe fetalai mai lea iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, po ua e vaai ea i lea mea? Po o se mea māmā ea i le aiga o Iuta le faia o ia mea inosia ua latou

faia iinei, ua latou faatumu-ina ai le atunuu i sauāga<sup>a</sup> ma faatigā ai lo'u loto, ma ua latou tuu mai le lālā laau\* i lo'u isu?

**18** O le a ou gaoioi ma lo'u ita tele.<sup>e</sup> Ou te lē faapelepele iā i latou, pe alofa mutimutivale i ai.<sup>i</sup> O le a latou alalaga leotetele mai i o'u taliga, ae ou te lē faalogo atu lava iā i latou.”<sup>o</sup>

**9** Ua ia valaau mai ma le leotele i o'u taliga e faapea: “Ia fai atu i ē ua tofia e faaumatia le aai ina ia faalatalata mai, ia ta'ito'atasi ma lana auupega i lona lima e faatama'ia ai!”

**2** Faauta fo'i! ua iai tamāloa e to'aono o loo ō mai i le mea ua iai le faitoto'a o le pāpito i luga<sup>u</sup> e faasaga i le itu i mātū, ua ta'ito'atasi ma lana auupega e faatama'ia ai i lona lima; ua iai se tamāloa iā i latou ua ofu i le 'ie lino,<sup>f</sup> ua tautau i ona puimanava le fagu vaitusi\* a se failautusi, ua latou ō mai i totonu ma tutū i autafa o le fata faitaulaga 'apamemea.<sup>g</sup>

**3** E tusa ai ma le mamalu o le Atua o Isaraelu,<sup>1</sup> ua ave a'e mai i luga o kerupim<sup>m</sup> lea sa iai ma avatu i le faitoto'a o le fale,<sup>n</sup> ona valaau atu lea o le Atua i le tamāloa ua ofu i 'ie lino,<sup>p</sup> lea ua tautau i ona puimanava le fagu vaitusi a le failautusi.

**4** Ua fetalai mai Ieova iā te ia: “Ia ui ane i totonu o le aai, i le lotolotoi o Ierusalemā, ia e faailogaina muāulu o i latou o ē ua mapuitigā ma feoi<sup>s</sup> ona o mea inosia uma o loo faia i le lotolotoi o le aai.”<sup>t</sup>

**Esk 8:17\*** E lē taumatea na faaogā-ina i tapua'iga i tupua. **9:2\*** O lona uiga o se ato e teu ai peni ma vaitusi.

## MATA. 8

a Ke 6:13  
2Tu 21:16  
Ie 19:4  
Esk 9:9  
Se 1:9  
e Esk 5:13  
i Esk 5:11  
Esk 7:9  
Esk 9:10  
o Fat 1:28  
Isa 1:15  
Ie 11:11  
Ie 14:12  
Mi 3:4  
Sak 7:13

## MATA. 9

u Ie 20:2  
Esk 8:3  
f Le 16:4  
g 2No 4:1  
2No 7:7  
i Esk 3:23  
Esk 8:4  
Esk 11:22  
m Ke 3:24  
n Esk 10:4  
p Fal 19:8  
s Sl 119:53  
Sl 119:136  
2Ko 12:21  
2Pe 2:8  
t Esk 5:11  
Esk 8:6

## Itu taumatau

a Eso 32:27  
Esk 7:4  
e 2No 36:17  
i Eso 12:23  
Ios 2:18  
Fal 9:4  
o 2Tu 25:18  
Ie 25:29  
1Pe 4:17  
u Esk 8:11  
f 2No 36:17  
Aue 2:21  
g Nu 14:5  
Nu 16:45  
i Ie 4:10  
Esk 11:13  
m Ke 18:23  
n Ie 11:10  
p Te 31:29  
2Tu 17:7  
2No 36:14  
Isa 1:4  
s 2Tu 21:16  
Ie 2:34  
Esk 24:9  
Mat 23:30  
t Esk 22:29  
v Esk 8:12  
h Sl 10:11  
Isa 29:15  
k Esk 7:4  
Esk 8:18  
r Esk 5:11  
a Te 32:41  
2No 6:23  
Esk 11:21  
Epe 10:30  
e Ke 6:22  
Eso 39:32

**5** Ua ia fai atu i le isi vaega a o o'u faalogo atu i ai: “Ia outou ui ane i le aai ma mulimuli atu iā te ia, ma ia fasioti i tagata. Aua ne'i outou faapelepele iā i latou pe alofofa mutimutivale i ai.<sup>a</sup> **6** E ao ona outou matuā fasiotia o toeaina, o taulele'a, o teine muli<sup>e</sup> ma tamaiti atoa ma fafine. Ae o so o se tasi ua iai le faailoga, aua tou te faalatalata i ai,<sup>i</sup> ma ia outou amata mai i lo'u malumalu.”<sup>o</sup> Ona latou amata ai lea i toeaina ua i luma o le fale.<sup>u</sup> **7** Ua ia toe fetalai mai iā i latou: “Ia faaleaga le fale ma faatumu lotoā i ē ua fasiotia.<sup>f</sup> Inā ō atu ia!” Ona latou ō atu ai lea ma taia le aai.

**8** Ua latou ō e taia, a ua tuua na o a'u ona ou faapa'u faō lea<sup>g</sup> ma alaga ma faapea atu: “Oia auē,<sup>1</sup> le Alii Pule Silisili Ese o Ieova! Po o le a e fasiotia i latou uma o totoe o Isaraelu, a o e sassa ifo lou to'asā i luga o Ierusalemā?”<sup>m</sup>

**9** Ua ia fetalai mai iā te a'u: “E matuā tele lava mea sesē ua faia e le aiga o Isaraelu ma Iuta,<sup>n</sup> ua tumu<sup>p</sup> le atunuu i le faamasaatoto<sup>s</sup> ma ua tumu fo'i le aai i faiga faapi'opi'o;<sup>t</sup> auā ua latou faapea ane, 'Ua tuua e Ieova le atunuu<sup>v</sup> ma e lē o silasila mai Ieova.”<sup>h</sup> **10** O a'u fo'i ou te lē faapelepele<sup>k</sup> iā i latou pe alofofa mutimutivale i ai.<sup>r</sup> Ou te tau'i atu lava iā i latou e tusa ma o latou ala.”<sup>a</sup>

**11** Faauta! ua toe sau le tamāloa ua ofu i le 'ie lino, o lē ua tautau ai le fagu vaitusi i ona puimanava ma se tala e faapea: “Ua ou faia e pei ona e poloa'i mai ai iā te a'u.”<sup>e</sup>

**10** Ua ou vaai pea, faauta fo'i! i luga o le tulaga mafolafola<sup>a</sup> o loo i luga a'e o ulu o kerupi, ua iai se mea e foliga mai e pei o se maa safaira,<sup>e</sup> e foliga mai e pei o se nofoalii<sup>i</sup> ua tū mai i luga a'e o i latou. **2** Ua ia fetalai atu i le tagata ua ofu i le 'ie lino<sup>o</sup> e faapea: "Inā ulu atu ia i le va o uili taavavale,<sup>u</sup> i lalo ifo o kerupi, ia faatumu faaofuofu o ou lima i malala ola<sup>f</sup> mai i le afi o loo i le va o kerupi, ma faasalalau solo ai i luga o le aai."<sup>g</sup> Ona ia ulu atu lea a o o'u vaai i ai.

**3** Ua tutū kerupi i le itu taumatau o le fale a o ulu atu le tamāloa a ua faatumulia le lotoā pito i totonu i le ao.<sup>1</sup>

**4** Ona alu a'e lea o le mamalu o Ieova<sup>m</sup> mai i luga o kerupi ua oo atu i le faitoto'a o le fale, ma ua faasolosolo ona tumu le fale i le ao,<sup>n</sup> ua faatumulia fo'i le lotoā i le pupula o le mamalu o Ieova. **5** Ua lagona fo'i le taalili o apa'au o kerupi<sup>p</sup> i le lotoā pito i fafo, e pei o le si'ufofoga o le Atua o Lē e ona le malosi uma lava pe a fetalai mai o ia.<sup>s</sup>

**6** Ina ua uma ona ia faatonuina le tagata o loo ofu i le 'ie lino, e faapea: "Ia ave se afi mai i le va o uili taavavale, mai i le va o kerupi," ona ia ulu atu lea ma tū i autafa o le uili. **7** Ona tago atu lea o le lima o le kerupi mai i le va o kerupi i le afi<sup>t</sup> o loo i le va o kerupi,<sup>v</sup> ua ave malala ola ma tuu i faaofuofu o lima o lē o loo ofu i 'ie lino,<sup>h</sup> ona ave loa lea e ia ma alu. **8** Ua iloga fo'i i kerupi o se mea ua foliga mai e pei o le lima o se tagata i lalo ifo o o latou apa'au.<sup>k</sup>

MATA. 10

a Esk 1:22

e Esk 1:26  
Fal 4:3i Isa 6:1  
Fal 4:2

o Esk 9:2

u Esk 1:16

f Esk 1:13

g 2Tu 25:9  
Sl 120:4  
Sl 140:10  
Fal 8:5

l Esk 9:3

m Esk 1:28

n Eso 40:35  
1Tu 8:10  
2No 5:13  
Esk 43:5p Esk 1:24  
Esk 11:22s Sl 29:3  
Ioa 12:28  
Ioa 12:29t Aue 2:4  
Aue 4:11

v Esk 1:13

h Esk 9:2

k Esk 1:8

## Itu taumatau

a Esk 1:15

e Esk 1:16

i Esk 1:17  
Esk 1:20o Esk 1:18  
Fal 4:6  
Fal 4:8

u Esk 1:6

f Esk 1:10  
Fal 4:7

g Fal 8:13

l Esk 11:22

m Esk 1:3  
Esk 43:3

n Esk 1:19

p Esk 1:21

s Esk 1:20

t Iop 27:3

v 1Tu 8:11  
2No 7:3  
Esk 1:28  
Esk 9:3

**9** Ua ou vaai pea, faauta fo'i! ua iai uili e fā i autafa o kerupi, e tasi le uili i autafa o le kerupi e tasi, ma le uili e tasi i autafa o le isi kerupi,<sup>a</sup> ma o foliga o uili ua pei o le pupula o le maa tasesa. **10** A o foliga o ia uili, e tutusa uma foliga o uili e fā, e pei ua faalava le isi uili i totonu o le isi uili.<sup>e</sup> **11** A taavavale nei uili, e taavavale i itulagi e fā. E lē suia le itulagi e taavavale i ai, auā o le itulagi e faasaga i ai le ulu e taavavale atu lava i ai. E lē suia le itulagi e taavavale i ai.<sup>i</sup> **12** O o latou tino uma ma o latou papatua, o latou lima ma o latou apa'au atoa ma uili, ua soo i mata.<sup>o</sup> Ua tofu i latou e to'afā ma le uili. **13** Ae e tusa ai ma uili, ua valaau atu i ai a o o'u faalogo i ai, "Uili taavavale e!"

**14** Ua ta'itasi i latou ma ona mata e fā.<sup>u</sup> O le mata muamua o mata o le kerupi, o le mata lona lua o mata o le tagata,<sup>f</sup> o le mata lona tolu o mata o le leona, ma le mata lona fā o mata o le aeto.<sup>g</sup>

**15** Ua ō a'e fo'i kerupi i luga,<sup>1</sup> o foafoaga agaga ia na ou vaai i le vaiatafe o Kepara,<sup>m</sup> **16** a ō atu kerupi, e taavavale atu ai fo'i uili i o latou autafa;<sup>n</sup> a sii i luga e kerupi o latou apa'au ina ia maualuga a'e i le lalolagi, ae e lē suia fo'i e uili le itulagi e taavavale ai mai i o latou autafa.<sup>p</sup> **17** Pe a tutū i latou, e lē taavavale uili; pe a ō a'e i latou,<sup>s</sup> e ō a'e fo'i ma uili, auā o le agaga o loo uuna'ia ai foafoaga agaga, ua iai fo'i i uili.<sup>t</sup>

**18** Ona alu atu lea o le mamalu<sup>v</sup> o Ieova mai i luga o le fai-

toto'a o le fale ma tū i luga a'e o kerupi.<sup>a</sup> **19** Ona sii a'e lea e kerupi o o latou apa'au ma ō a'e mai i le lalolagi,<sup>e</sup> a o o'u vaai atu i ai. Ina ua latou ō atu, ua lalata atu fo'i uili i o latou autafa; ua latou tutū i le faitoto'a o le pā i le itu i sasa'e o le fale o Ieova, ma ua i luga a'e o i latou le mamalu o le Atua o Isaraelu lea e mai i lugā.

**20** O foafoaga agaga<sup>i</sup> ia na ou vaai i lalo o le nofoāili o le Atua o Isaraelu i le vaitafe o Kepara,<sup>o</sup> ona ou iloa ai lea o i latou o kerupi. **21** A o le to'a-fā, ua ta'itasi i latou ma ona mata e fā,<sup>u</sup> e ta'itasi fo'i i latou ma ona apa'au e fā, ua i lalo ifo o o latou apa'au mea e pei o lima o le tagata. **22** E tusa ma foliga o o latou mata, o o latou foliga e tutusa lelei lava ma foliga na ou vaai i autafa o le vaitafe o Kepara.<sup>f</sup> E ta'itasi i latou ma alu sa'o i luma.<sup>g</sup>

**11** Ona sii lea o a'u e le agaga<sup>i</sup> ma tuuina<sup>m</sup> atu a'u i le faitoto'a o le pā i le itu i sasa'e o le fale o Ieova e faasaga i le itu i sasa'e,<sup>n</sup> faauta! ua iai ni tamāloola se to'alua sefulu lima<sup>p</sup> i luma o le faitoto'a o le pā, ua ou iloa ai o loo iā i latou o Iaasenaia le atalii o Asure ma Peletia le atalii o Penaia, o perenise ia o le nuu.<sup>s</sup> **2** Ona ia fetalai mai lea iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, o tamāloola nei o loo faia ni faufauga leaga ma fautuaina tau-pulepulega lē lelei faasaga i le aai;<sup>t</sup> **3** ua faapea ane, 'Pe e lē o le taimi ea lenei e fau ai fale?'<sup>v</sup> O lenei aai o le ulo e telē le

## MATA. 10

a Esk 10:4  
Esk 11:23  
e Esk 11:22  
i Esk 1:22  
o Esk 1:1  
u Esk 1:8  
f Esk 1:10  
g Esk 1:12  
Esk 10:11

## MATA. 11

l Epe 1:7  
m Esk 3:12  
Esk 8:3  
2Ko 12:2  
n Esk 10:19  
p Esk 8:16  
s Isa 1:23  
Esk 22:27  
Ho 5:10  
t Isa 30:1  
Mi 2:1  
v Esk 12:22  
2Pe 3:4

## Itu taumatau

a Ie 1:13  
Esk 24:3  
e Isa 58:1  
Esk 3:17  
Esk 20:46  
Esk 21:2  
i Nu 11:25  
1Sa 10:6  
Esk 2:2  
Esk 3:24  
Mi 3:8  
2Pe 1:21  
o 1Tu 22:14  
Ie 1:7  
u Esk 20:32  
Epe 4:13  
f 2Tu 21:16  
Ie 2:34  
Esk 7:23  
Esk 22:4  
Mat 23:35  
g Mi 3:3  
l Ie 1:13  
Esk 24:6  
m Ie 52:27  
n Ie 38:19  
Ie 42:14  
p Ie 44:12  
1Te 2:16  
s Te 28:36  
Sl 106:41  
Ie 39:6  
t Esk 5:8  
Esk 16:41  
Iuta 15  
v 2Tu 25:21  
2Nu 36:17  
Ie 52:10  
h 1Tu 8:65  
2Tu 14:25  
Ie 52:27  
k Sl 9:16  
Esk 6:13  
r Ie 1:13

gutu, a o i tatou ua pei o le tufaga i totonu o le ulo.<sup>a</sup>

**4** "O lea, ia faia valoaga e faasaga iā i latou. Le atalii e o le tagata, inā faia ia o valoaga."<sup>e</sup>

**5** Ona oo mai lea i o'u luga o le agaga o Ieova,<sup>i</sup> ma ua fetalai mai le Atua iā te a'u: "Ia e fai atu, 'O le fetalaiaga lenei a Ieova:<sup>o</sup> "Le aiga e o Isaraelu, ua sa'o le tala ua outou fai ane ai; ua ou iloa mea ua oo i o outou manatunatuga."<sup>u</sup> **6** Ua outou faapogaia le fasiotia o le to'atele o o outou tagata i lenei aai, ma ua outou faatumu ona auala i ē ua fasiotia."<sup>r</sup> **7** "O lea, o le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'E tusa ai ma o outou tagata ua fasiotia na outou tuuina i le lotolotoi o le aai, o le aano lea,<sup>g</sup> a o le aai o le ulo e telē le gutu;<sup>l</sup> ma o le a aveesea ai outou mai i totonu o le aai.'<sup>m</sup>

**8** "Ua outou fefefe<sup>n</sup> i le pelu, ma ou te faaoo atu le pelu iā te outou,<sup>i</sup> o le fetalaiaga lea a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>p</sup> **9** 'O le a ou aveesea lava outou mai i totonu o le aai, ma tuuina atu outou i lima o tagata ese,<sup>s</sup> ma faaoo le faasalaga iā te outou.<sup>t</sup> **10** E fasiotia outou i le pelu.<sup>v</sup> Ou te faaoo le faasalaga iā te outou i le tuaoi o Isaraelu;<sup>h</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.<sup>k</sup> **11** O le a lē avea le aai ma ulo e telē le gutu mo outou,<sup>r</sup> e lē avea fo'i outou ma aano i totonu o le aai. O le a ou faaoo le faasalaga iā te outou i le tuaoi o Isaraelu, **12** ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova, talu ai tou te le'i savavali e tusa ma a'u tuutuuga, e tou

te le'i tausia fo'i i'uga o a'u faamasinoga,<sup>a</sup> ae ua outou tausia i'uga o faamasinoga a atunuu o loo si'omiaina outou.'<sup>e</sup>

**13** Ua oti Peletia le atalii o Penaiā ina ua uma ona ou faia le valoaga,<sup>i</sup> ona ou faapa'ū faōlea ma alaga atu i se leotele<sup>o</sup> ma faapea atu: "Oī auē, le Alii Pule Silisili Ese o Ieova!<sup>u</sup> Po o le a e faaumatia ea o ē ua totoe o Isaraelu i lou faaooina mai o le faasalaga?"<sup>f</sup>

**14** Ua oo mai pea le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **15** "Le atalii e o le tagata, e tusa ai ma ou uso,<sup>g</sup> o ou uso lava, o tagata o loo popole e tusa ma lau aiā e toe faatau mai ai le fanua, ma le aiga uma o Isaraelu, o i latou uma, o i latou ia ua faapea atu i ai tagata ua nonofo i Ieruselema, 'Ia ō ese mai iā Ieova. O i matou e ana; ua tuuina mai le laueleele iā i matou e fai ma o matou laueleele';<sup>1</sup> **16** o lea ia faapea atu, 'O le fetalaiā lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "E ui ina ou ave mamao i latou i isi nuu, e ui fo'i ina ou faataapepeina i latou i isi atunuu,<sup>m</sup> ae e ave a'a'u ma malumalu mo sina taimi iā i latou i totonu o atunuu ua latou ō atu i ai."<sup>n</sup>

**17** "O lenei ia fai atu, 'O le fetalaiā lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O le a ou aoina outou mai i nuu, ma faapotopoto outou mai i atunuu na faataapepeina i ai outou, ma o le a ou tuuina atu iā te outou le laueleele o Isaraelu.<sup>p</sup> **18** O le a latou ō atu i inā ma aveesea mea inosia uma ma mea matuā leaga uma mai

## MATA. 11

a Eso 19:8  
Le 26:40  
1Tu 11:33  
Esr 9:7  
Ne 9:34  
Esk 20:16  
e Te 12:30  
2Tu 21:2  
2No 28:3  
Sl 106:35  
Esk 8:10  
i Fat 6:15  
Ga 5:5  
o Sl 119:120  
u Esk 9:8  
f Te 9:19  
g Isa 66:5  
l Esk 33:24  
m Le 26:44  
Te 30:3  
2Tu 24:15  
Sl 44:11  
Ie 24:5  
Ie 30:11  
Ie 31:10  
n Sl 31:20  
Sl 90:1  
Sl 91:9  
Fat 18:10  
p Isa 11:11  
Ie 30:10  
Ie 32:37  
Esk 20:42  
Esk 34:13  
Esk 36:24  
Esk 37:12  
Amo 9:14

## Itu taumatau

a Esk 37:23  
e 2No 30:12  
Ie 24:7  
Ie 32:39  
i Sl 51:10  
Ie 31:33  
Ie 32:39  
Esk 36:31  
Efe 4:23  
o Isa 48:4  
Sak 7:12  
Mar 10:5  
Ro 2:5  
u Esk 36:26  
f Sl 105:45  
g Ie 11:4  
l Esk 14:11  
m Ie 17:9  
n Esk 9:10  
Esk 22:31  
p Esk 9:3  
Esk 10:2  
s Esk 1:19  
Esk 10:19  
t 1Tu 8:11  
2No 7:3  
v Esk 10:18  
h Esk 8:4  
Esk 9:3  
Esk 10:4  
Esk 43:4  
k Sak 14:4  
Mat 24:3  
Ga 1:12  
r Esk 43:2  
a 2Ko 12:2  
e Esk 8:3  
Epe 1:7  
i Sl 137:1  
o Esk 2:7

i le laueleele.<sup>a</sup> **19** O le a ou tuuina atu iā i latou le loto e tasi,<sup>e</sup> ma o le a ou tuuina i totonu o i latou se agaga fou;<sup>i</sup> o le a ou aveeseina mai iā i latou le loto e pei o se maa mai i o latou tino,<sup>o</sup> ma tuuina atu iā te i latou se lotovaivai,<sup>u</sup> **20** ina ia latou savavali ai i a'u tulafono ma tausia i'uga o a'u faamasinoga ma latou faia ai;<sup>f</sup> ma e fai lava i latou ma o'u nuu<sup>g</sup> e fai fo'i a'u ma o latou Atua."<sup>1</sup>

**21** " "A o i latou ua pipii o latou loto i le faia o mea inosia ma mea matuā leaga,<sup>m</sup> o le a ou tau ai i latou e tusa ma o latou ala," ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."<sup>n</sup>

**22** Ona sii a'e lea i luga e kerurup<sup>p</sup> o latou apa'au, ua iai uili i o latou autafa,<sup>s</sup> ma ua i o latou luga le mamalu<sup>t</sup> o le Atua o Isaraelu lea e mai i luga.<sup>v</sup> **23** Ua alu a'e le mamalu o Ieova<sup>h</sup> mai i luga o le lotolotoi o le aai, ua tū i luga o le mauga<sup>k</sup> o loo i le itu i sasa'e o le aai.<sup>r</sup> **24** Ua sii a'e<sup>a</sup> a'u e le agaga,<sup>e</sup> ona avatu lea o a'u i Kaletaiā i tagata na ave faapagota,<sup>i</sup> i le faaaliga e ala i le agaga o le Atua; ma o le faaaliga lea na ou vaaia ua alu a'e mai iā te a'u. **25** Ona ou tau-tala atu lea i tagata na ave faapagota e tusa ma mea uma na faaaliga mai e Ieova iā te a'u.<sup>o</sup>

**12** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ua e nofo faatasi ma le aiga fou-vale,<sup>u</sup> ua iā te i latou mata, ae ua latou lē vāai ai,<sup>f</sup> ua iā te i latou fo'i taliga, ae ua latou lē

faalogo ai,<sup>a</sup> auā o i latou o le aiga fouvale.<sup>e</sup> **3** A o oe le atalii e o le tagata, ia e sauni ni ato mo oe e pei o le a ave faapagota, ma ia alu atu e pei o le a ave faapagota oe i le ao a o latou vaavaai mai, ia e alu faapagota mai i le mea o loo nofo ai i se isi mea a o latou vaavaai mai. Atonu o le a latou iloa ai, e ui o i latou o le aiga fouvale.<sup>i</sup> **4** Ia e aumaia au ato e pei o ato e ave pe a ave faapagota i le ao a o latou vaavaai mai, ia e alu atu i le afiafi-pō a o latou vaavaai mai, e pei o i latou o le a ave faapagota.<sup>o</sup>

**5** “Ia eli sou auala i le pā o le fale a o latou vaavaai mai, ma aumai ai au ato mai i lea mea.<sup>u</sup> **6** E te ave au ato i ou tau’au a o latou vaavaai mai. Ae e te aumaia au ato a o pogisa. E te ufiufi i ou mata ina ia lē mafai ona e vaai i le elelee, auā ua ou faia oe ma faailoga<sup>f</sup> i le aiga o Isaraelu.”<sup>g</sup>

**7** Ona ou faia lea e pei ona poloa’i<sup>l</sup> mai ai iā te a’u. Na ou aumaia a’u ato e pei o ato e ave pe a ave faapagota i le ao; ae i le pō na ou eli i lo’u lima lo’u auala i le pā o le fale. Na ou aumaia a’u ato i le pogisa. Na ou ave i o’u tau’au a o latou vaavaai mai.

**8** Ua oo mai fo’i le afioga a Ieova iā te a’u i le taeao e faapea: **9** “Le atalii e o le tagata, pe e le’i fai atu ea le aiga o Isaraelu, o le aiga fouvale<sup>m</sup> iā te oe e faapea, ‘O ā au mea o fai?’ **10** Ia fai atu iā i latou, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O le fe’au lenei mo le ta’ita’i,<sup>n</sup> o le fe’au fo’i faasaga iā Ierusalemā ma le aiga

MATA. 12

a Ie 5:21

Ro 11:8

e Esk 2:5

i Isa 1:2

o 2No 36:20

Ie 52:11

u 2Tu 25:4

Ie 39:4

f Esk 24:24

g Isa 8:18

Esk 4:3

Esk 12:3

i Ke 6:22

Eso 39:32

m Te 31:27

Ne 9:26

Sl 78:8

Esk 3:9

Esk 24:3

n Ie 21:7

Esk 21:25

Itu taumatau

a Esk 24:24

e Ie 15:2

Ie 20:6

Ie 44:30

Ie 52:15

i 2Tu 25:4

Ie 39:4

Ie 52:7

o Iop 19:6

Sl 66:11

Ie 52:9

Aue 1:13

Esk 17:20

Esk 19:8

Esk 32:3

Ho 5:1

Ho 7:12

Lu 21:35

u Ie 24:5

f 2Tu 25:7

Ie 34:3

Ie 39:7

Ie 52:11

Esk 17:16

g 2Tu 25:5

Esk 5:10

Esk 17:21

i Le 26:33

Ie 42:16

m Sl 9:16

Esk 6:14

n Isa 1:9

Isa 10:22

Esk 6:8

Ro 9:27

p Ie 44:22

Esk 6:11

Esk 7:3

Esk 33:29

s Le 26:41

t Le 26:26

Sl 80:5

uma o Isaraelu o ē ua iā i latou.”’

**11** “Ia fai atu, ‘O a’u nei o le faailoga<sup>a</sup> iā te outou. E pei ona ou faia, e faapea lava ona faia iā i latou. O le a tulieseai i latou ma ave faapagota.<sup>e</sup> **12** A o le ta’ita’i o lē o loo iā te i latou, o le a ia ave lana ato i lona tau’au i le pogisa ma alu atu ai; o le a latou eli i le pā o le aai ina ia aumaia ato i lea mea.<sup>i</sup> E na te ufiufi ona mata ina ia lē vaai ai i le elelee i ona lava mata.’ **13** O le a ou fofolaina la’u uepega i ona luga, ma o le a maua o ia i la’u uepega tuli manu;<sup>o</sup> o le a ou aumaia fo’i o ia i Papelonā, i le atunuu o tagata Kaletaia<sup>u</sup> ae e lē vaai i ai o ia; ma o le a oti o ia i inā.<sup>f</sup> **14** O le a ou faataapeapeina i matagi uma o ē uma e fesoasoani atu iā te ia, o ana ‘autau uma;<sup>s</sup> ou te toina a’e le pelu e mulimuli iā i latou.<sup>l</sup> **15** Ona latou iloa ai lea o a’u lava o Ieova pe a ou faataapeapeina i latou i nuu ma ou faasalalau solo i latou i atunuu eseese.<sup>m</sup> **16** O le a ou faatotoe ni nai tagata mai iā i latou mai i le pelu,<sup>n</sup> o le oge, ma le faama’i, ina ia latou faamatala atu a latou mea inosia<sup>p</sup> uma na faia i atunuu latou te ō atu i ai;<sup>s</sup> ona latou iloa ai lea o a’u lava o Ieova.”

**17** Ua oo mai fo’i le afioga a Ieova iā te a’u e faapea: **18** “Le atalii e o le tagata, ia e ‘ai au mea’ai ma le gatete, ia inu fo’i au vai ma le atuatuavale ma le popole.<sup>t</sup> **19** Ia e fai atu fo’i i tagata o le laueleele, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i tagata o



nonofo i Ierusalemā, i eleele o Isaraelu:<sup>a</sup> “E ‘ai a latou mea‘ai ma le popole, e inu fo‘i a latou vai ma le fefefe,<sup>e</sup> auā o le a faatafunaina le laueleele ma mea uma ua iai, talu ai amioga sauā a ē o loo nonofo ai.<sup>1</sup> **20** O le a faagaogaoina aai o loo nonofo ai tagata,<sup>o</sup> o le a faatafunaina fo‘i le laueleele;<sup>u</sup> ona outou iloa ai lea o a‘u lava o Ieova.”<sup>f</sup>

**21** Ua toe oo mai fo‘i le afioga a Ieova iā te a‘u e faapea: **22** “Le atalii e o le tagata, o le ā leni faaupuga masani o loo iā te outou i le laueleele o Isaraelu<sup>g</sup> e faapea, ‘Ua faaumiumi’ aso ma ua lē taunuu se faaaliga e tasi?’<sup>m</sup> **23** O lea, ia fai atu iā i latou, ‘O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O le a ou faamutaina leni faaupuga, ma o le a lē toe ta‘u atu e i latou leni faataoto iā Isaraelu.”<sup>n</sup> Ae ia fai atu iā i latou, ‘Ua lata mai aso ma faataunuuga<sup>p</sup> o faaaliga uma.’ **24** Auā o le a lē toe iai ni faaaliga<sup>s</sup> lē agā po o ni valovaloga faa‘ole‘ole faataulāitu i le aiga o Isaraelu.<sup>t</sup> **25** “‘Auā o a‘u lava o Ieova, o le upu ou te tautala atu ai o le upu lava lea ou te tautala ai, ma e faataunuaina lava.<sup>v</sup> Le aiga fouvale e, e lē toe tolopōina,<sup>h</sup> auā i o outou aso,<sup>k</sup> ou te tautala atu ai i le upu ma e faataunuaina lava,” ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**26** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a‘u e faapea: **27** “Le atalii e o le tagata, faauta fo‘i! o i latou o le aiga o Isaraelu ua latou faapea mai, ‘O le faaaliga ua ia vaai i

## MATA. 12

a Esk 18:2

Esk 21:3

e Isa 6:11

Sak 7:14

i Sl 107:34

Ie 6:7

o Isa 64:10

Ie 25:9

u Isa 7:24

Ie 4:23

f Esk 6:13

g Esk 18:2

l Isa 5:19

Amo 6:3

m 2Pe 3:4

n Isa 28:22

Esk 18:3

p Ioe 2:1

Se 1:14

s Esk 13:23

t 1Tu 22:11

Ie 14:14

Aue 2:14

v Isa 14:24

Isa 55:11

Aue 2:17

Ta 9:12

Sak 1:6

h Fal 10:6

k Ie 16:9

Sap 1:5

## Itu taumatau

a Isa 5:19

Isa 28:15

2Pe 3:4

e Ie 44:28

Ka 4:4

Fal 10:6

i Ios 23:14

Isa 46:10

Isa 55:11

o Esk 2:4

## MATA. 13

u Mi 3:5

Se 3:4

2Pe 2:1

f Ie 14:14

Ie 23:16

g Amo 7:16

l Fat 28:26

m Sl 81:12

n Ie 23:32

p Pe 2:15

Ka 2:4

Efe 4:14

s Sl 106:23

t Esk 22:30

v Isa 2:12

Ioe 1:15

h Esk 12:24

k Ie 29:31

ai e le‘i taitai oo mai i ia aso, ma ua ia faia valoaga e faatautau i taimi e le‘i taitai oo mai.’<sup>a</sup>

**28** O le mea lea, ia fai atu iā i latou, ‘O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “‘O so o sa‘u upu lava, e lē toe tolopōina le faataunuaina.<sup>e</sup> O le upu ou te tautala atu ai, o le a taunuu lava,<sup>i</sup> o le fetalaiga lea a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”’<sup>o</sup>

**13** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a‘u e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia e fai atu valoaga e faatautau i perofeta o Isaraelu o ē o loo faia valoaga,<sup>u</sup> ia e fai atu iā i latou ua faia valoaga mai i o latou lava loto,<sup>f</sup> ‘Inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova.<sup>g</sup> **3** O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O talofa i perofeta vālea,<sup>1</sup> o ē e savavali e tusa ma o latou loto,<sup>m</sup> ae e le‘i vaaia e i latou se mea!<sup>n</sup> **4** Isaraelu e, ua pei ou perofeta o alope\* i mea ua faatafunaina.<sup>p</sup> **5** O le a lē tutū outou i vaega ua lepetia o le pā,<sup>s</sup> pe e tou te atia‘e se pā<sup>t</sup> maa mo le aiga o Isaraelu, ina ia tutū ai i le taua o le aso o Ieova.”<sup>v</sup> **6** “Ua latou vaaia se faaaliga i se mea pepelo ma e pepelo fo‘i a latou valovaloga,<sup>h</sup> o ē ua faapea mai, ‘O le fetalaiga leni a Ieova,’ ae e le‘i aauna mai i latou e Ieova, ma ua latou faatalitali fo‘i ina ia taunuu ia upu.<sup>k</sup> **7** Pe e lē o se faaaliga pepelo ea na outou vāai i ai, ma o se valovaloga pepelo faataulāitu na outou fai

**Esk 13:4\*** O le “alope” o se ituaiga o ta‘ifau. E ta‘ua i le faa-Peretania o le *fox*.

mai ai ina ua outou faapea mai, 'O le fetalaiga lenei a Ieova,' ae ou te le'i fai atu lava se tala?'<sup>a</sup>

**8** "O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Talu ai ua outou tautatala i upu pepelo ma ua pepelo fo'i a outou faaaliga, o lea, ou te tetee atu ai iā te outou,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova." **9** Ua oo fo'i lo'u lima faasaga i perofeta o ē ua vaai faaaliga pepelo ma faia valoaloga pepelo faataulāitu.<sup>i</sup> E lē toe aufaatasi i latou ma lo'u nuu pe a latou faapotopoto,<sup>o</sup> e lē lesitalaina o latou igoa faatasi ma le aiga o Isaraelu,<sup>u</sup> e lē ō atu fo'i i latou i le laueleele o Isaraelu;<sup>f</sup> o le a outou iloa ai o a'u lava o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova,<sup>g</sup> **10** talu ai, ioe, talu ai ua latou ta'ita'isesēina lo'u nuu e faapea, "Ua iai le filemu!" ae e leai se filemu,<sup>1</sup> ma e iai lē ua fausia le pā e vavae ai, ma i latou ua vali fua<sup>m</sup> le pā i le vali pa'epa'e."<sup>n</sup>

**11** "Ia fai atu iā i latou ua valia le pā i le vali pa'epa'e o le a soloia lava. O le a oo mai timuga tetele, ma o outou uato'a e, o le a totō ifo fo'i, o le a tō faata'uta'u mai le matagi malosi ma lepetia ai le pā.<sup>p</sup> **12** Faa'uta! e soloia le pā. Pe e lē fai atu ea iā te outou lenei tala, 'O fea le vali pa'epa'e lea na outou valia ai le pā?'<sup>s</sup>

**13** "O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ou te faatō faata'uta'u mai le matagi ona o lo'u ita tele, o lo'u ita fo'i e faatō ifo ai timuga tetele, ma o le ita tele o le a totō ifo ai uato'a e faa-

MATA. 13

a 2Pe 2:1

e Esk 21:3  
Esk 22:28

i Ie 14:14  
Ie 28:16  
Ie 29:9

o SI 111:1

u Eso 32:32  
Ne 7:5  
SI 69:28

f Esk 20:38

g Esk 6:13  
Esk 11:10

i Isa 57:21  
Ie 6:14  
Ie 8:11

m SI 127:1

n 2No 18:12  
Isa 30:10  
Esk 22:28

p Isa 25:4  
Isa 27:8  
Esk 38:22

s Ie 37:19

Itu taumatau

a Ha 2:17

e Mi 1:6  
Mat 7:27

i Esk 14:8

o Isa 30:13

u Ie 6:14  
Ie 28:9

f Isa 48:22

g Esk 20:46  
Esk 21:2

i Eso 15:20  
2Tu 22:14  
Lu 2:36

m Fal 2:20

n Esk 22:25  
2Pe 2:14

p Fat 28:21  
Mi 3:11

s 1Tu 21:15

t Ie 23:14  
Lu 6:26

umatia ai.<sup>a</sup> **14** O le a ou lepetia i lalo le pā na outou valia i le vali pa'epa'e ma soloia i le palapala, e aliali mai fo'i lona faavae.<sup>e</sup> O le a pa'ū lava le aai ma e faaumatia outou i le lotolotoi o le aai; o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova."<sup>i</sup>

**15** "Ou te faaumaina lo'u ita tele i le pā atoa ma i latou na valia i le vali pa'epa'e, ou te faapea atu iā te outou: "Ua lē toe iai se pā, faapea ma i latou na valia,<sup>o</sup> **16** o perofeta ia o Isaraelu o ē ua faia valoaga e faata'au iā Ierusalem ma ua vaai se faaaliga o le filemu<sup>u</sup> mo le aai, ae e leai se filemu," ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>f</sup>

**17** "A o oe le atalii e o le tagata, ia e faasaga atu i afafine o lou nuu,<sup>g</sup> o ē ua fai ma perofeta fafine<sup>1</sup> mai i o latou lava loto,<sup>m</sup> ma faia valoaga faasaga iā i latou. **18** Ia e fai atu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O talofa i fafine ua su'i fusi mo tullilima uma ma fai veli o ulu o tagata e fuaitino eseese ina ia maileia ai tagata!<sup>n</sup> Po o tagata ia tou te tau maileia o tagata ea o lo'u nuu, ae pe e tou te faaolaina ea i latou ua iā te outou? **19** Pe e tou te faaleagaina ea a'u i lo'u lava nuu ona o luuga o karite ma ni fasi falaoa,<sup>p</sup> ina ia fasiotia ai tagata e lē tatau ona oti,<sup>s</sup> ae e faaolaina tagata e lē tatau ona ola, i lo outou tala pepelo atu i lo'u nuu, o ē ua faalogo atu i lenā pepelo?"<sup>t</sup>

**20** "O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ou te tetee atu i fusi a o outou

fafine o loo outou maileia ai tagata e pei i latou o ni manufe-lelei, o le a ou saeia fusi mai i o outou lima ma tuu sa'oloto tagata na outou maileia e pei i latou o ni manufe-lelei.<sup>a</sup> **21** Ou te saeia o outou veli ma lavea'ina lo'u nuu mai i o outou lima, e lē toe iai lava i latou i o outou lima e pei o se mea ua maua mai i le mailei; o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova.<sup>e</sup> **22** Talu ai ua outou faavaivai le loto o le tagata amiotonu i tala pepelo,<sup>i</sup> ae ou te le'i faatigā iā te ia, ma faamalosia lima o lē e amiole-aga<sup>o</sup> ina ia lē liliuese mai ai i lona ala leaga ma faaolaina ai,<sup>u</sup> **23** o le mea lea, e lē toe vaaiā<sup>f</sup> ai e outou o fafine ni faaaliga pepelo,<sup>g</sup> e tou te lē toe vaalo'i fo'i i ni valovaloga faataulāitu;<sup>m</sup> ae ou te lavea'ina lo'u nuu mai i o outou lima,<sup>n</sup> ma o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova."<sup>p</sup>

**14** Ua ō mai iā te a'u nisi o toeaina o Isaraelu ma nonofo i o'u luma.<sup>s</sup> **2** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **3** "Le atalii e o le tagata, ua pupū tele loto o ia tamāloloa, i a latou tupua inosia, ua latou tuu i luma o o latou mata le mea e tautevateva ai o le mea fo'i ua sesē ai i latou.<sup>t</sup> Aiseā o le a latou fesiligia ai fua a'u?"<sup>v</sup> **4** O le mea lea, ia e talanoa atu iā i latou ma faapea atu i ai, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O so o se tasi mai i le aiga o Isaraelu ua pupū tele lona loto i ana tupua inosia,<sup>h</sup> ma tuu i luma o ona mata le mea e tautevateva ai o le mea fo'i ua sesē ai o ia, ma alu atu i

## MATA. 13

a Ho 9:8  
e Sl 9:16  
Esk 6:13  
i Ie 27:14  
o Ie 23:14  
u Ie 23:17  
2Pe 2:18  
f Fat 12:19  
g Te 18:10  
Ie 27:9  
l Te 18:14  
Isa 44:25  
m Esk 12:24  
Mi 3:6  
n Esk 34:10  
2Pe 2:9  
p Esk 14:8

## MATA. 14

s Esk 8:1  
Esk 20:1  
Esk 33:31  
t Esk 7:19  
Fal 2:14  
v 2Tu 3:13  
Isa 1:15  
Ie 11:11  
Sak 7:13  
h Esk 6:4

## Itu taumatau

a 2Tu 1:16  
Isa 66:4  
e Ho 10:2  
Sak 7:12  
Epe 3:12  
i Te 32:16  
Ie 2:5  
o 1Sa 7:3  
1Tu 8:47  
Isa 55:7  
Ie 8:5  
Ga 3:19  
u Isa 30:22  
Ie 13:27  
f Isa 59:13  
Ie 17:5  
g Ie 21:2  
Esk 33:31  
l Le 17:10  
Ie 44:11  
Esk 15:7  
m Nu 26:10  
n Te 28:37  
Ie 24:9  
p Le 20:3  
s Esk 6:7  
t 1Tu 22:22  
Ie 4:10  
2Te 2:11  
v Isa 5:25  
Isa 9:17  
h Esk 3:18  
Ro 1:27  
k Ie 14:16  
r Te 13:11  
2Pe 2:15

le perofeta, o a'u, o a'u lava o Ieova, ou te tali atu iā te ia i lenei mataupu, e tusa ma le tele o ana tupua inosia,<sup>a</sup> **5** ina ia tupu ai le fefe i loto o le aiga o Isaraelu,<sup>e</sup> auā ua ō ese i latou mai iā te a'u, o i latou uma, ona o a latou tupua inosia."<sup>i</sup>

**6** "O lea ia fai atu i le aiga o Isaraelu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Inā fo'i mai ia, inā liliuese ia mai i a outou tupua inosia,<sup>o</sup> ma liliuese o outou mata mai i a outou mea inosia uma;<sup>u</sup> **7** auā o so o se tasi mai i le aiga o Isaraelu pe mai i ē e aumau o ni tagata ese i Isaraelu, e alu ese ae e lē mulimuli mai iā te a'u,<sup>f</sup> ma pupū lona loto i ana tupua inosia, ma tuu i luma o ona mata le mea e tautevateva ai o le mea fo'i ua sesē ai o ia, ma alu atu i le perofeta e fesili atu ai iā te a'u,<sup>g</sup> o a'u, o a'u lava o Ieova, ou te tali atu iā te ia. **8** E faasaga ese o'u mata e tetee atu i lea tagata,<sup>l</sup> ou te fai o ia ma faailoga<sup>m</sup> ma faaupuga masani,<sup>n</sup> ou te faaumatia o ia mai i lo'u nuu;<sup>p</sup> ma o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova."<sup>s</sup>

**9** "A o le perofeta, afai e faasesēina o ia ma tautala ai i se upu, o a'u lava o Ieova na faasesēina lenā perofeta;<sup>t</sup> ou te faaloaloa atu lo'u lima faasaga iā te ia, ma faaumatia o ia mai i lo'u nuu o Isaraelu.<sup>v</sup> **10** E latou te selesese i āuga o a latou mea sesē.<sup>h</sup> O le mea sesē a lē na fesili mai, ua tutusa ma le mea sesē a le perofeta,<sup>k</sup> **11** ina ia lē toe ō ese ai i latou o le aiga o Isaraelu mai i le mulimuli mai iā te a'u,<sup>r</sup> ma lē toe leaga ai i la-

tou lava i a latou solitulafono. E ao ona avea i latou ma o'u uuu ma fai a'u ma o latou Atua,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."<sup>a</sup>

**12** Ua toe oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **13** "Le atalii e o le tagata, afai e agasala mai se atunuu iā te a'u i le lē faamaoni,<sup>e</sup> ona ou faaloo- loa atu lea o lo'u lima faasaga i ai ma gausia tootoo e tautau ai ana falaoa lapotopoto,<sup>i</sup> ou te auina atu fo'i i ai le oge<sup>o</sup> ma faaumatia tagata atoa ma manu lalata."<sup>u</sup> **14** "Pe ana iai nei tamāloloa e to'atolu, o Noa,<sup>f</sup> o Tanielu<sup>g</sup> ma Iopu,<sup>1</sup> semanū e lavea'iina na o o latou lava ola i la latou amiotonu,'<sup>m</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."<sup>n</sup>

**15** "Pe afai ou te faauu ane manufe'ai i le laueleele,<sup>p</sup> ma faaumatia ai a latou fanau<sup>s</sup> e ia manu ma faanoanoa ai, ma faagaogaoina ai le laueleele, e leai fo'i se isi e toe ui ane ai ona o manufe'ai,<sup>t</sup> **16** ana iai ia tamāloloa e to'atolu, o loo ola a'u,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'e lē lavea'iina e i latou o atalii po o afafine; e na o i latou lava e lavea'iina, ma e faagaogaoina le laueleele.'"<sup>v</sup>

**17** "Afai fo'i ou te faaoo atu le pelu i le atunuu,<sup>h</sup> ma ou fai atu: "Ia ui atu le pelu i le atunuu," ma afai ou te faaumatia tagata atoa ma manu lalata,<sup>k</sup> **18** ana iai ia tamāloloa e to'atolu,<sup>f</sup> o loo ola a'u,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'e lē lavea'iina e i latou o

## MATA. 14

a Ke 17:7  
Ie 24:7  
Esk 11:20  
Esk 37:27  
Epe 8:10  
e Esr 9:6  
i Le 26:26  
o Isa 3:1  
Ie 15:2  
u Ie 7:20  
f Ke 6:8  
Isa 54:9  
Epe 11:7  
g Ta 10:11  
l Iop 1:8  
Iop 42:8  
m Fat 11:4  
Ie 15:1  
n 2Pe 2:9  
p 2Tu 17:25  
s Le 26:22  
2Tu 2:24  
t Ie 15:3  
v Ke 19:29  
Epe 11:7  
h Le 26:25  
Ie 25:9  
Esk 5:12  
Esk 21:3  
Esk 38:21  
k Ie 33:12  
Esk 25:13  
Ho 4:3  
Se 1:3  
r Esk 14:14

## Itu taumatau

a 1Pe 1:17  
2Pe 2:9  
Fai 20:13  
e Te 26:21  
2Sa 24:15  
Ie 14:12  
Amo 4:10  
i Esk 7:8  
Esk 36:18  
o Ke 7:1  
u Esk 28:3  
f Iop 1:8  
Iop 42:8  
g Esk 14:14  
l Esk 18:20  
Ho 10:12  
Se 2:3  
m Ie 15:2  
n Esk 5:17  
Esk 33:27  
p Ie 32:43  
s Te 4:31  
2No 36:20  
Isa 6:13  
Isa 10:20  
Esk 6:8  
Mi 5:7  
t Ie 3:25  
Esk 6:9  
Esk 20:43  
v Ke 18:20  
Ne 9:33  
Ie 22:9  
Esk 8:6  
Esk 9:9  
Ta 9:7  
Ro 2:5

## MATA. 15

h Te 32:32  
Sl 80:8  
Isa 5:1  
Mar 12:1

atalii po o afafine; e na o i latou lava e lavea'iina.'"<sup>a</sup>

**19** "Afai ou te faaoo atu le faama'i i lea atunuu,<sup>e</sup> ma ou sa-saa ifo ai lo'u ita tele i le faa-masaatoto,<sup>i</sup> ina ia faaumatia ai tagata atoa ma manu lalata, **20** ana iai Noa,<sup>o</sup> Tanielu<sup>u</sup> ma Iopu,<sup>f</sup> o loo ola a'u,'<sup>g</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'e lē lavea'iina e i latou o se atalii po o se afafine; e lavea'iina na o o latou lava ola i la latou amiotonu.'"<sup>1</sup>

**21** "O lea, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'E faapena fo'i pe a ou tuuina atu a'u faasalaga mata'utia<sup>m</sup> e fā, o le pelu, o le oge, o manufe-'ai ma faama'i<sup>n</sup> ou te faaoo atu iā Ierusalemā, ina ia faaumatia ai tagata atoa ma manu lalata."<sup>p</sup>

**22** Faaata fo'i! o le a totoe i le atunuu se vaega ua faasaoina, o ē o le a ta'ita'iina ese.<sup>s</sup> O atalii ia ma afafine! O le a latou ō atu iā te outou, ma o le a outou iloa o latou ala ma a latou mea e fai.<sup>t</sup> E faamāfanafanaina fo'i outou ona o le mala ou te faaoo atu i Ierusalemā, o mea uma lava ou te faaoo atu iā te ia.'"<sup>v</sup>

**23** "O le a latou faamāfanafana iā te outou pe a outou vāai i o latou ala ma a latou mea e fai; e tou te iloa ai fo'i ou te le'i faia fua ia mea na ou faia faasaga i le aai,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."<sup>v</sup>

**15** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, o le ā le mea ua ese ai le laau o le vine<sup>h</sup> po o le tātupu o le vine mai i isi laau uma ua i totonu o

le vaomatua? **3** Pe e ave ea se pou mai i lea laau e fai ai se galuega? Pe e aumaia ai ea e tagata se laau e fai ma pine e tau-tau ai mea? **4** Faauta! e lafo i le afi e fai ma fafie.<sup>a</sup> E susunuina i le afi ona pito e lua, e mū fo'i le ogatotonu.<sup>e</sup> Pe e aogā ea lea laau i se galuega? **5** Taga'i fo'i! E le'i faaogāina e faia ai se galuega a o atoa. Ae e atili ai ona lē aogā mo se isi galuega pe a susunuina ma mū i le afi!"<sup>i</sup>

**6** "O lea, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'E pei o le laau o le vine ua iai i laau o le vaomatua na ou lafoina i le afi e fai ma fafie, e faapea fo'i ona ou faia i tagata o loo nonofo i Ierusalemā.<sup>o</sup> **7** Ua faasaga o'u mata e tetee atu iā i latou.<sup>u</sup> Ua latou o atu mai i le afi, ae e faaumatia i latou e le afi.<sup>f</sup> Ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova, pe a faasaga o'u mata e tetee atu iā i latou.'"<sup>g</sup>

**8** "O le a ou faagaogaina' le atunuu talu ai ua latou lē faamaoni,<sup>m</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."

**16** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ia faailoa<sup>n</sup> atu iā Ierusalemā ana mea inosia.<sup>p</sup> **3** E ao ona e fai atu, 'O loo faapea ona fetalai mai o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā Ierusalemā: "O lou tupuaga ma lou fanau mai, e mai i Kanana.<sup>s</sup> O lou tamā o le sa Amori,<sup>t</sup> a o lou tinā o le sa Heti.<sup>v</sup> **4** O lou fanau mai, i le aso na e fanau<sup>h</sup> mai ai e le'i tipisea ai le uso, e le'i faatā'eleina oe i le vai ma faamamā ai, e le'i miliina fo'i oe i le masima, ma e

MATA. 15

a Sl 80:16  
Ioa 15:6  
e Isa 1:31  
Amo 4:11  
i Mal 4:1  
o Isa 5:24  
Ie 4:7  
Ie 7:20  
Esk 20:47  
u Le 17:10  
Sl 34:16  
Esk 14:8  
f Amo 5:19  
g Eso 14:4  
Sl 9:16  
Esk 6:7  
Esk 7:4  
i Isa 6:11  
Ie 25:11  
Esk 6:14  
m 2No 36:14

MATA. 16

n Isa 58:1  
Esk 20:4  
Esk 22:2  
Esk 23:36  
p Esk 8:10  
s Ios 10:5  
1No 1:13  
1No 1:14  
t 1Tu 21:26  
2Tu 21:11  
Esk 16:45  
v Ke 10:15  
h Ho 2:3

Itu taumata

a Isa 49:15  
e Sl 147:20  
Ro 9:15  
i Ke 22:17  
Eso 1:7  
Eso 12:37  
Te 1:10  
Ga 7:17  
o Te 4:8  
Ne 9:22  
u Te 7:8  
f Ru 3:9  
1Sa 12:22  
Isa 41:9  
g Eso 19:5  
Te 4:31  
Ie 2:2  
i Te 26:18  
Te 32:9  
m Sl 26:6  
Isa 1:16  
n Sl 23:5  
p Eso 28:6  
Isa 62:3  
s Eso 25:5  
Eso 26:14  
t Eso 39:27  
v Ke 24:22  
Isa 3:19  
h Pe 4:9

le'i affiina lava oe i se 'ie. **5** E leai se isi na faapelepele iā te oe e faia se mea o ia mea ona o le alofa iā te oe,<sup>a</sup> ae ua lafoina oe i le fogāelele, auā na inosia oe i le aso na e fanau mai ai.

**6** "“Na ou ui ane i le mea na e iai ma ou iloa ai oe ua e tafiti solo i lou toto, ona ou fai atu lea iā te oe a o e iai i lou toto, 'Inā ola ia!'<sup>e</sup> ioe, na ou fai atu iā te oe a o e iai i lou toto, 'Inā ola ia!' **7** Na ou matuā faato'ateleina oe e pei o le lauolaola o le fanua, ina ia e matua<sup>i</sup> ma tupu umi, ma teuina oe i teuga e sili ona matagofie.<sup>o</sup> Ua popona ou susu ma ua uumi lou lauulu, a o oe sa e telenoa ma lē lavalavā.”"

**8** "“Na ou ui ane i le mea na e iai ma ou iloa ai oe, faauta! o lou taimi, o le taimi talafeagai lea e faaalii i ai le alofa.<sup>u</sup> Ona ou faa'afu lea o oe i lo'u pito ofu<sup>f</sup> ina ia ufiufi ai lou lē lavalavā, na ou faia se tautoga iā te oe ma osia ai fo'i le feagaiga ma oe,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ma na fai oe mo a'u.<sup>1</sup> **9** Na ou faatā'ele fo'i oe i le vai<sup>m</sup> ma faamamā ese le toto mai iā te oe ma uu oe i le suāuu.<sup>n</sup> **10** Ona ou faa-ofu lea iā te oe i ofu ua teuteuina,<sup>p</sup> ma faasevae oe i pa'u takesa<sup>s</sup> na faapulupulu oe i le 'ie lino lelei,<sup>t</sup> ma ufiufi oe i 'ie tau-gatā. **11** Na ou teuteuina oe i teuga matagofie, ma tuu tau-lima<sup>v</sup> i ou lima ma se asoa<sup>h</sup> i lou ua. **12** Na ou tee fo'i se

**Esk 16:10\*** Atonu e faasino atu i se manu o le sami lea e ta'ua i le faa-Peretania o le seal. E taitutusa lona lapo'a ma le mumua.

mama i lou isu<sup>a</sup> ma tautaliga i ou taliga,<sup>e</sup> ma se pale matagofie i lou ulu.<sup>1</sup> **13** Ua e teuteuina pea oe i auro ma siliva, o ou la'ei fo'i o 'ie lino lelei ma 'ie taugatā, atoa ma le ofu ua teuteuina.<sup>o</sup> Ua e 'ai i le falaoamata lelei ma le meli, ma le suāuu,<sup>u</sup> ua oo ina e matuā lalelei lava, ma ua oo ina talafeagai ona e mauaina se malo.'"<sup>f</sup>

**14** "Ua oo fo'i ina ta'ua oe e nuu ona o lou lalelei, na atoa-toa ona lelei ona o lo'u matagofie lea na ou tuuina atu i ou luga,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."

**15** "A ua e faatuatuaina lou lalelei,<sup>1</sup> ma avea ai oe ma se fafine talitane ona o lou ta'uta'ua,<sup>m</sup> ua e faia fo'i au gaioioiga faatalitane i ē uma na ui ane;<sup>n</sup> ua fai fo'i mo ia lou lalelei. **16** Ona e ave ai lea o nisi o ou ofu ma faia mo oe ni mea maualuluga<sup>p</sup> e lanu eese, ma e talitane ai i ia mea,<sup>s</sup> o mea e lē tatau ona oo mai, e lē tatau lava ona tutupu. **17** Ua e ave fo'i au mea matagofie mai i la'u auro ma la'u siliva na ou avatu iā te oe,<sup>t</sup> ma e faia ai mo oe ni faatusa o tane<sup>v</sup> ma e talitane ai ma ia faatusa.<sup>h</sup> **18** Ua e ave fo'i ou ofu ua teuteuina ma ufi-ufi ai ia mea; ua e tuu fo'i la'u suāuu ma la'u mea manogi<sup>k</sup> i luma o ia faatusa. **19** O la'u mea'ai lea na ou avatu iā te oe, o le falaoamata lelei, o le suāuu ma le meli na ou avatu iā te oe e te 'ai ai,<sup>r</sup> na e tuu fo'i i luma o ia faatusa e fai ma mea manogi<sup>a</sup> e faamalieleina ai, ma faaauau pea ona faia faapea,' ua fetalai

## MATA. 16

a Ke 24:47  
Isa 3:21  
e Eso 35:22  
i Eso 28:36  
o Sl 48:2  
u Te 7:13  
Ie 41:8  
f Te 32:13  
2Sa 5:3  
1Tu 4:21  
g Te 4:6  
2Sa 7:23  
1Tu 10:1  
Sl 50:2  
Aue 2:15  
l Te 32:15  
Ie 7:4  
Mi 3:11  
Se 3:11  
m 1Tu 11:5  
Sl 106:35  
Isa 1:21  
Isa 57:8  
Ie 2:20  
Ho 1:2  
Ia 4:4  
n Ie 3:13  
p 1Tu 14:23  
2No 21:11  
s 2Tu 23:7  
Esk 7:20  
t Eso 32:2  
Ie 10:4  
v Isa 57:8  
Esk 16:26  
Esk 23:20  
h Ie 3:9  
k Esk 8:11  
Esk 23:41  
r Te 32:13  
Ho 2:8  
a 2Tu 23:17  
Ie 7:9

## Itu taumatau

a Eso 13:2  
Sl 106:38  
e 2Tu 16:3  
2No 33:6  
Isa 57:5  
Ie 7:31  
Ie 32:35  
Esk 20:26  
i Sl 106:37  
Ie 2:34  
o Le 18:21  
Le 20:2  
2Tu 17:17  
2Tu 23:10  
u Ie 2:2  
Ho 2:3  
Ho 11:1  
f Ie 13:27  
Se 3:1  
g Le 26:30  
Sl 78:58  
Isa 57:5  
Ie 2:20  
Ie 3:2  
l Fat 9:14  
m Ie 6:15  
n Ie 2:4  
Esk 23:9  
p Esk 23:30  
s 2Tu 23:34  
Isa 30:2  
Isa 30:3  
Ie 2:36  
Aue 5:6  
Esk 20:7  
t Isa 57:8  
Esk 23:20  
v Isa 5:25

mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."

**20** "Ua e ave ou atalii ma ou afafine o ē na e fanaua mai iā te a'u,<sup>a</sup> ma fai ai taulaga iā i latou ina ia faaumatia ai,<sup>e</sup> po ua lē lava ea au gaioioiga faatalitane?"

**21** Ua e fasiotia la'u fanau,<sup>1</sup> ma ua e avatu i latou i nei faatusa e ala i le faaui ane o i latou i le afi.<sup>o</sup> **22** O au mea inosia uma ma au faiga faatalitane, ua e lē manatua ai aso o lou teineitiiti, a o oe sa e telenoa ma lē lavalavā; ma tafiti i lou toto."<sup>u</sup>

**23** Ua uma fo'i ona e faia au amioleaga uma ("oi talofa, oi talofa iā te oe,"<sup>f</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova) **24** ona e fai ai lea mo oe o se mea maupu'epu'e, ma faia fo'i mo oe o mea maualuluga i nofoaga faitele uma.<sup>g</sup>

**25** Ua e faia au mea maualuluga i fetaula'iga o auala,<sup>1</sup> ua e faia fo'i lou lalelei ma mea inosia,<sup>m</sup> ua e talia ē uma e ui ane ai,<sup>n</sup> ma faateleina au faiga faatalitane.<sup>p</sup> **26** Ua e talitane i atalii o Aikupito,<sup>s</sup> ua tu'ina-nau tele fo'i ou tuaoi i feusua'iga,<sup>t</sup> ma ua e faia pea amioga faatalitane ina ia faatigā mai ai iā te a'u. **27** Faauta! ou te faaloaloa atu lo'u lima e faasagatau atu iā te oe,<sup>v</sup> ou te faaitiitia fo'i au mea'ai<sup>h</sup> ma tuuina atu oe i mana'oga<sup>k</sup> o fafine ua 'ino'ino iā te oe,<sup>r</sup> o afafine o F'ilisitia,<sup>a</sup> o fafine ua māsiasi ona o au amioleaga matagā.<sup>e</sup>

**28** "Ua e talitane fo'i i atalii o Asuria ona ua lē faamalieleina

h Te 28:48; k Isa 56:11; r Sl 106:41; a 2No 28:18; e Ie 2:11; Esk 5:6.

oe,<sup>a</sup> ma ua e faia pea faiga faatalitane ma i latou a ua lē faamalieleina lava oe. **29** Ua e faateleina pea au faiga faatalitane i Kanana,<sup>e</sup> e oo fo'i i tagata Kaletaia;<sup>i</sup> ae ua lē faamalieleina ai lava oe. **30** Ua matuā tumu a'u i le ita<sup>o</sup> tele iā te oe,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ona o lou faia o nei mea uma, o galuega a le fafine<sup>u</sup> talitane pule sauā!<sup>f</sup> **31** Ina ua e fausia mea maupu'epu'e i fetalua'iga o auala uma, ua e faia fo'i au mea maualuluga i nofoga faitele uma, ae e lē pei oe o le fafine talitane masani, auā ua e 'ino'ino i le totogi. **32** O le avā e na te faia le mulilua, e momoe o ia ma tane ese ae e lē o lana lava tane.<sup>g</sup> **33** E masani ona avatu meaalofo i fafine talitane uma,<sup>1</sup> a o oe, ua e avatu meaalofo iā i latou o ē o manana'oto tele iā te oe,<sup>m</sup> ua e avatu meaalofo i se auala faaalatua, ina ia latou ō mai ai iā te oe mai i itu uma, ona o au faiga<sup>n</sup> faatalitane. **34** Ua ese lava oe mai i isi fafine i au faiga faatalitane, e leai se faiga faatalitane ua faia e pei ona e faia, ua e avatu le totogi nai lo o le totogi mai o oe, o le mea lea ua matuā ese ai lenei faiga.'

**35** "O lea, le fafine talitane e,<sup>p</sup> inā faalogo mai ia i afiga a Ieova.<sup>s</sup> **36** O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Talu ai ua e faaalialou tu'inanau tele i feusua'iga,<sup>t</sup> ua aliali mai ou itutino sā<sup>v</sup> i au faiga faatalitane iā i latou e manana'oto tele iā te oe,<sup>h</sup> ma i lē tupa inosia uma,<sup>k</sup> e oo lava i le toto o lau fanau, ua e avatu i na

## MATA. 16

a 2Tu 16:7  
2No 28:23  
Ie 2:18  
Esk 23:5  
e Fam 2:12  
2Tu 21:9  
i Esk 23:14  
o Te 29:28  
u Ie 3:3  
f Fat 7:11  
g Ie 2:25  
Ie 3:1  
Ie 3:20  
Ho 3:1  
l Ke 38:16  
Te 23:18  
Ho 2:12  
Lu 15:30  
m Isa 57:9  
Ho 8:9  
n 2No 16:2  
p Isa 1:21  
Ie 3:6  
Ho 2:5  
s Esk 13:2  
t Aue 1:9  
v Esk 16:37  
h Esk 23:9  
Ho 2:5  
k 1Tu 15:12  
2Tu 17:12  
2Tu 21:11

## Itu taumatau

a Sl 106:38  
Ie 2:34  
e Ie 13:22  
Aue 1:8  
Ho 2:10  
Na 3:5  
i Ke 38:24  
Le 20:10  
Te 22:22  
o Ke 9:6  
Eso 21:12  
Sl 79:3  
u Esk 23:25  
Na 1:2  
Se 1:17  
f Esk 16:24  
g Isa 27:9  
l Isa 3:18  
Ie 4:30  
Esk 23:26  
Ho 2:3  
m Isa 3:20  
n Esk 23:46  
Sap 1:6  
p Te 22:21  
s 2No 36:17  
Ie 25:9  
t Le 26:33  
2Tu 25:9  
Ie 39:8  
v Esk 5:8  
h Esk 23:27  
k Esk 5:13  
r Isa 40:2  
a Sl 78:42  
Ie 2:32  
e Sl 95:10  
i Esk 9:10  
Esk 11:21  
Esk 22:31

mea,<sup>a</sup> **37** o lea, ou te faapopotopotopotoga ai i latou uma ua manana'oto tele iā te oe o ē na e faamalieleina ma i latou uma ua e alofa i ai, atoa ma i latou uma ua e 'ino'ino i ai, o le a ou aooina faatasi i latou e faasagatau atu iā te oe mai i itu uma ma faaaliali ou itutino sā iā i latou, ma e latou te vāai ai i ou itutino sā uma.<sup>e</sup>

**38** "'Ou te faasalaina oe i faamasinoga o fafine mulilua,<sup>i</sup> ma fafine faamasaatoto,<sup>o</sup> ou te avatu fo'i iā te oe le toto o le ita tele ma le fuā.<sup>u</sup> **39** O le a ou tuuina oe i o latou lima, ma o le a latou soloia au mea maupu'epu'<sup>e</sup>f ma lepetia ou mea maualuluga,<sup>g</sup> e latou te toese ou ofu<sup>1</sup> ma ave au mea matagofie<sup>m</sup> ma tuua telenoa ma lē lavalava<sup>m</sup> oe. **40** E latou te auamaia se faapopototoga<sup>n</sup> e faasagatau iā te oe, e fetogia fo'i oe i maa<sup>p</sup> ma fasiotia oe i a latou pelu.<sup>s</sup> **41** E latou te susunuina ou fale i le afi<sup>t</sup> ma latou faaoo le faasalaga iā te oe i luma o mata o fafine e to'atele;<sup>v</sup> o le a ou faamutaina le ave a oe ma fafine talitane,<sup>h</sup> o le a e lē toe avatu fo'i se totogi. **42** O le a ou faai'uina lo'u ita tele iā te oe,<sup>k</sup> e liliuese fo'i lo'u fuā mai iā te oe;<sup>r</sup> ona ou filemu ai lea ma lē toe tigā ai lo'u loto.'

**43** "'Talu ai e te le'i manatua aso o lou teineitiiti<sup>a</sup> ma e faatigā mai iā te a'u ona o ia mea uma,<sup>e</sup> o a'u, o le a ou tau ai atu iā te oe e tusa ma ou ala,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ma o le a e lē toe faia ai amioga matagā faatasi ma au mea inosia uma.

44 “Faauta! O i latou uma e latou te fai atu se faaupuga<sup>a</sup> masani faasaga iā te oe, e latou te faaaogāina se faaupuga masani e faapea: “E soo le tama teine i lona tinā!”<sup>e</sup> 45 O oe o le tama teine a lou tinā,<sup>i</sup> o lē e ‘ino’ino i lana tane<sup>o</sup> ma lana fanau tama. O oe fo’i o le uso o ou uso, o ē na ‘ino’ino i a latou tane ma a latou fanau tama. O lo outou tinā o le sa Heti,<sup>u</sup> a o lo outou tamā o le sa Amori.”<sup>f</sup>

46 “O lou uso matua o Samaria<sup>g</sup> lea, ma ona tama’i aai,<sup>l</sup> o lē ua nofo i lou itu tauagavale, ae o lou uso e la’itiiti iā te oe, o lē e nofo i lou itu taumatau o Sotoma<sup>m</sup> lea, ma ona tama’i aai.<sup>n</sup> 47 E te le’i savali i o latou ala, pe faia e tusa ma a latou mea inosia.<sup>p</sup> Ae i se taimi itiiti ua sili ai ona leaga mea ua e faia nai lo o i latou.<sup>s</sup> 48 Ua fetalai mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: ‘O loo ola a’u, o lou uso o Sotoma, e le’i faia e ia ma ona tama’i aai e pei o mea na e faia, o oe ma ou tama’i aai.<sup>t</sup> 49 Faauta! O le mea sesē lenei a lou uso o Sotoma: O le mimitavale,<sup>v</sup> o le tele o mea’ai,<sup>h</sup> o le ola sa’oloto ma le lē popole<sup>k</sup> lea na iā te ia ma ona tama’i aai,<sup>r</sup> e na te le’i faamalosia ai fo’i le lima o lē ua puapugatia<sup>a</sup> ma lē ua mativa.<sup>e</sup> 50 Ona latou faaauau pea lea ona faualuga<sup>i</sup> ma faia amioga inosia i o’u luma,<sup>o</sup> ma mulimuli ane o’u avevesa i latou ina ua ou iloa ua talafeagai.<sup>u</sup>

51 “‘A o Samaria,<sup>f</sup> e le’i faia e ia le ‘afa o au agasala, ae ua e faateleina pea au mea ino-

## MATA. 16

a 1Sa 24:13  
Esk 18:2  
e 1Tu 21:26  
2Tu 21:9  
Esr 9:1  
SI 106:35  
i Esk 16:3  
o Isa 1:4  
Isa 54:5  
Ho 2:2  
u Esk 16:3  
f Te 9:5  
Te 20:17  
Ios 10:5  
2Tu 21:11  
g Esk 23:33  
l Ie 3:8  
m Ke 18:20  
Ke 19:24  
Te 29:23  
Te 32:32  
Isa 1:10  
Isa 3:9  
Ie 23:14  
Iuta 7  
n Ke 19:25  
p 1Tu 16:31  
s 2Tu 21:9  
Esk 5:6  
t Mat 10:15  
Mat 11:24  
v Ke 19:9  
Fat 16:5  
Fat 16:18  
Fat 21:4  
Ia 4:16  
h Ke 13:10  
Te 8:10  
Te 32:15  
Fat 30:9  
Lu 12:21  
k Fat 1:32  
r Iuta 7  
a Fat 21:13  
e Esk 18:12  
i Fat 16:18  
Isa 3:16  
Ie 13:15  
1Pe 5:5  
o Ke 13:13  
Ke 18:20  
Ke 19:5  
u Ke 19:24  
Isa 13:19  
Ie 49:18  
Aue 4:6  
2Pe 2:6  
f 2Tu 21:13  
Ie 23:13  
Esk 23:33

## Itu taumatau

a Ie 3:11  
Mat 12:41  
e 1Tu 2:32  
i SI 14:7  
SI 126:1  
Isa 1:9  
o Isa 19:24  
u Ie 2:26  
Esk 36:31  
f Esk 14:22  
g Esk 36:11  
Mal 3:4  
l Isa 65:5  
Se 3:11  
m Aue 4:22  
Esk 21:24  
Ho 2:10  
n 2Tu 16:5  
2No 28:5  
Isa 7:1  
p 2No 28:18

sia e sili atu i lo o i latou, ma ua foliga mai ai e amiotonu ou uso ona o au mea inosia uma ua e faia pea.<sup>a</sup> 52 O oe fo’i, ia e onosaia lou faalumaina pe a e faamaonia le amiotonu o ou uso. Auā o au agasala na e faia ua sili atu ona leaga nai i lo o mea na latou faia, ua sili fo’i ona amiotonu i latou nai lo o oe.<sup>e</sup> E faamāina fo’i oe ma ia e onosaia lou faalumaina, ona o oe ua foliga mai ai ua sili atu ona amiotonu ou uso.’

53 “‘O le a ou aoaoina o latou tagata na ave faapagota,<sup>i</sup> o ē na ave faapagota o Sotoma ma ona tama’i aai, o ē na ave faapagota o Samaria ma ona tama’i aai; o le a ou aoaoina fo’i ou tagata na ave faapagota faatasi ma i latou,<sup>o</sup> 54 ina ia e onosaia ai lou faalumaina;<sup>u</sup> ma ia e lagona ai le faalumaina ona o mea uma na e faia, i lou faamāfanafanaina o i latou.<sup>f</sup>

55 O le a toe fo’i ou lava uso o Sotoma ma ona tama’i aai i o latou tulaga na iai muamua, o le a toe fo’i Samaria ma ona tama’i aai i lo latou tulaga na iai muamua, ma o le a toe fo’i oe ma ou tama’i aai i lo outou tulaga na iai muamua.<sup>g</sup> 56 E le’i ta’ua i lou gutu lou uso o Sotoma i aso o lou mimitavale,<sup>l</sup> 57 a o le’i faaalialia lou amioleaga,<sup>m</sup> e pei o le taimi na faalumaina ai oe e tama teine a Suria<sup>n</sup> atoa ma i latou i ona itu uma, o tama teine a Filisitia<sup>p</sup> o i latou ia ua ‘ino’ino iā te oe i itu uma.<sup>s</sup> 58 E te selesele āuga o au amioga matagā<sup>t</sup> ma



au mea inosia,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

**59** “O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ou te faia iā te oe e tusa ma mea ua e faia,<sup>e</sup> auā ua e ‘ino-‘ino i le tautoga i lou solia o la’u feagaiga.<sup>i</sup> **60** O a’u fo’i, ou te manatua la’u feagaiga na osia ma oe i aso o lou teineitiiti<sup>o</sup> ma ou te faia ma oe se feagaiga e tumau.<sup>u</sup> **61** Ona e manatua ai lea o ou ala<sup>f</sup> ma lagona ai le mā pe a e talia ou uso, o ē e matutua iā te oe atoa ma ē e lāiti iā te oe, ou te tuuina atu i latou e fai ma au tama teine,<sup>g</sup> ae e lē faapea ona o se feagaiga ua osia ma oe.’<sup>l</sup>

**62** “‘O a’u fo’i, o le a ou osia la’u feagaiga ma oe;<sup>m</sup> ma o le a e iloa ai o a’u lava o Ieova, **63** ina ia e manatua ai, ma e mā<sup>n</sup> ai ma lē toe iai se māfua-aga e te tautala<sup>p</sup> ai ona o lou mā, pe a ou faamagaloina<sup>s</sup> oe i mea uma ua e faia,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**17** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a’u e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia e faia se tupua<sup>t</sup> ma fatu se faaupuga masani e faatatau i le aiga o Isaraelu.<sup>v</sup> **3** Ia e faapea atu, ‘O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O le aeto telē,<sup>h</sup> e tetelē ona apa’au,<sup>k</sup> e uumi fulu o ona apa’au, e tele ona fulu ma e felanulanua’i, ua sau i Leponona<sup>r</sup> ma ave le moemoe<sup>a</sup> o le laau o le arasi.<sup>e</sup> **4** Ua ia oto le tumutumu o ona tātupu ma avatu i le atunuu o

## MATA. 16

- a Aue 5:7
- Esk 23:49
- e Sl 62:12
- Isa 3:11
- Ro 2:6
- Ka 6:7
- i Te 29:12
- Ie 22:9
- o Le 26:42
- Sl 106:45
- u Ie 32:40
- Ie 50:5
- f Esk 20:43
- g Isa 54:1
- Ka 4:26
- l Ie 31:31
- Epe 8:13
- m Ho 2:19
- n Esr 9:6
- Esk 36:31
- p Sl 39:9
- Ro 3:19
- s Sl 103:12
- Mi 7:19

## MATA. 17

- t Fam 14:12
- Fat 1:6
- v Esk 20:49
- Ho 12:10
- Mat 13:13
- h Te 28:49
- Ie 4:13
- Aue 4:19
- Ho 8:1
- k Ta 7:4
- r Ie 22:23
- a Ie 22:7
- e 2Tu 24:12
- 2No 36:10
- Ie 24:1

## Itu taumatau

- a 2Tu 24:15
- e Ie 37:1
- Esk 17:13
- i 2Tu 24:17
- o Esk 17:14
- u 2No 36:11
- f Ie 37:5
- Esk 17:15
- g Ie 37:7
- l Isa 36:6
- m 2Tu 24:20
- 2No 36:13
- n Ie 37:1
- p Nu 14:41
- 2No 13:12
- Ie 32:5
- s Ie 21:7
- t 2Tu 25:7
- Ie 52:10
- v Ho 13:15
- Ion 4:8
- h Esk 19:12

Kanana;<sup>a</sup> ma tuu ai i se aai o tagata faatau’oa. **5** E lē gata i lea, ua ia ave ni fatu o le lauele-ele<sup>e</sup> ma tuu i se fanua ua galue-a’iina. E pei o le laau o le sapa-sapa i autafa o vai e tele,<sup>i</sup> ua ia totoina ai. **6** Ua oo ina tupu a’e ma avea ma vine lauolaola e maulalo lana tupu,<sup>o</sup> ua falala i totonu ona lālā; ma ua sosolo ona aa i ona lalo ifo. Ua oo ina avea ma vine, ua tutupu a’e tātupu ma oso a’e fo’i lālā.<sup>u</sup>

**7** “‘‘‘Ua iai se isi aeto telē,<sup>f</sup> e tetelē ona apa’au, e iai fo’i ona fulu tetelē,<sup>g</sup> faauta! o lenei vine ua sosolo atu ona aa ma le nautau tele iā te ia.<sup>i</sup> Ua faalālā atu ona lālā iā te ia, ina ia faasūsū e ia o ia, i se isi mea e ese mai i le togālaau lea na totō ai.<sup>m</sup> **8** Ua uma ona totō i se fanua lelei i tala ane o vai e tele,<sup>n</sup> ina ia tutupu mai ai ni lālā ma fua mai ai ni fua, ma avea ai fo’i ma vine matagofie.’’

**9** “‘Ia faapea atu, ‘O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Pe e taulau manuia ea le vine?’<sup>p</sup> Pe e lē li-a’ieseina e se tasi ma ona aa<sup>s</sup> ma mama’i ai ona fua? Pe e lē mamago ai ea ona tātupu faato’ā tau mai?’<sup>t</sup> E mamago lava. E lē o se lima malosi po o ni tagata e to’atele e lia’iina ona aa. **10** Faauta! e ui ina totōina\* ae pe e taulau manuia ai ea? Pe e lē matuā mamago lava ea, e pei ona tupu pe a agi mai i ai le matagi mai i sasa’e?’<sup>v</sup> O le a mamago ai lava i le togālaau lea na totō ai.’’’<sup>h</sup>

Esk 16:63\* I le gagana Eperu, o le “togisala.”

Esk 17:10\* Pe “toe sii e totō i se isi mea.”

11 Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **12** "Faamolemole ia fai atu i le aiga fouvale,<sup>a</sup> 'Pe e tou te lē iloa ea le uiga o nei mea?' Ia fai atu, 'Taga'i fo'i! Na sau le tupu o Papelonia i Ierusalem ma ave lona tupu<sup>e</sup> ma ona peregise, ma avatu i latou i Papelonia.<sup>i</sup> **13** E lē gata i lea, na osia e ia se feagaiga ma se tasi o fanau a le tupu,<sup>o</sup> ma fai atu iā te ia e tautō;<sup>u</sup> ua ia ave fo'i alii sili o le atunuu,<sup>f</sup> **14** ina ia fai ma malo faatauavaa,<sup>g</sup> ma lē mafai ona toe maualuga ai, ina ia tumau ai pea le malo e ala i le tausia o lana feagaiga.<sup>1</sup> **15** Ae mulimuli ane, ua fouvale<sup>m</sup> o ia faasaga iā te ia i le auina atu o ana avefe'au i Aikupito, ina ia tuu mai iā te ia o solofanua<sup>n</sup> ma tagata e to'atele. Pe e tau-lau manuia o ia? Pe e sao o ia, o lē ua faia nei mea ma solia ai le feagaiga? Pe e moni ea e sao o ia?'<sup>p</sup>

**16** "“O loo ola a'u,”<sup>s</sup> ua fetalai mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, “i le mea ua nofo ai le tupu o lē na tofia le tupu lea na 'ino'ino i lana tautoga,<sup>t</sup> ma na solia lana feagaiga, o le a oti o ia i le nofoaga lava e tasi i Papelonia.<sup>v</sup> **17** O le a lē aogā iā te ia i le taua a Farao ma lana 'autau tele,<sup>h</sup> ma le faapotopotoga e to'atele, i le tanuina o mea mauti'eti'e ma fausia se pā e si'o ai ina ia fasiotia ai le to'atele.<sup>k</sup> **18** Ua ia 'ino'ino i le tautoga<sup>r</sup> i le solia o le feagaiga, faauta! ua ia lūlū lima<sup>a</sup> ae ua ia faia lava ia mea uma. O le a lē sao lava o ia.”<sup>e</sup>

**19** “O lea, o le fetalaiga le-

## MATA. 17

a Isa 1:2  
Esk 2:5  
Esk 3:9  
Esk 12:9  
e 2Tu 24:12  
Ie 22:25  
i Isa 39:7  
Ie 52:32  
o 2Tu 24:17  
Ie 37:1  
u 2No 36:13  
Ie 5:2  
f 2Tu 24:15  
Ie 24:1  
g Te 28:43  
1Sa 2:7  
l Ie 27:12  
Ie 38:17  
m 2Tu 24:20  
2No 36:13  
Ie 52:3  
Esk 17:7  
n Te 17:16  
Isa 30:2  
Isa 31:1  
Ie 37:5  
p Fat 19:5  
Ie 32:4  
s Epe 6:13  
t Mal 3:5  
v Ie 34:3  
Ie 52:11  
h Isa 31:1  
Ie 37:7  
Aue 4:17  
Esk 29:6  
k Ie 33:5  
r Mat 5:37  
Ro 1:31  
a Aue 5:6  
e Esk 17:15

## Itu taumatau

a Te 5:11  
Ie 5:2  
e 2No 33:11  
Esk 12:13  
Esk 32:3  
Ho 7:12  
i Esk 20:36  
Mi 6:2  
o Esk 5:10  
Esk 12:14  
u Esk 6:13  
f Sl 80:15  
Isa 11:1  
Ie 23:5  
Ie 33:15  
Sak 3:8  
g Isa 53:2  
l Sl 2:6  
m Sl 92:13  
Ta 4:17  
n Isa 27:6  
p Sl 92:12  
s Sl 72:8  
Ho 14:7  
t Isa 55:12  
v 1Sa 2:7  
Sl 75:7  
Lu 1:52  
h Isa 9:6  
Esk 21:27  
Ta 4:17  
Amo 9:11  
k Lu 23:31  
r Esk 22:14  
Esk 24:14

nei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O loo ola a'u, ou te tauia<sup>a</sup> atu lava iā te ia e tusa ma la'u tautoga na ia 'ino'ino i ai, ma la'u feagaiga na ia solia. **20** O le a ou fofolaina la'u upega i ona luga, ma o le a maua o ia i la'u upega<sup>e</sup> tulimanu; o le a ou aumaia fo'i o ia i Papelonia, ma o le a faia la ma faamasinoga e tusa ma lona lē faamaoni iā te a'u.<sup>1</sup> **21** O le a feoti i le pelu ona tagata fesolasolata'i solo o ana 'au uma, a o ē e totoe, o le a faasalalau solo i latou i ala matagi uma.<sup>o</sup> O le a outou iloa ai o a'u o Ieova, ua ou fai atu ai.”<sup>u</sup>

**22** “O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O le a ou ave ma totō ai ni moemoe o le laau maualuga o le arasi;<sup>f</sup> ou te tau mai se moemoe fou mai i le tumutumu o ona lālā,<sup>g</sup> ma o le a ou totōina i le mauga e sili ona maualuga.<sup>1</sup> **23** Ou te totō ai i le mauga maualuga o Isaraelu,<sup>m</sup> o le a tutupu lālā ma fua mai ni fua,<sup>n</sup> ma ave ma laau o le arasi matagofie.<sup>p</sup> E ofaga i ai manulele eseese uma; e nonofo ai i le paolo o ona lālā.<sup>s</sup> **24** O le a iloa ai e laau uma o le fanua, o a'u o Ieova,<sup>t</sup> ua ou faamaulaloina le laau maualuga,<sup>v</sup> ma ua ou faamaulugaina le laau maualalo,<sup>h</sup> ua ou faamago le laau mata<sup>k</sup> ma ua ou toe faaola le laau mago ma ua fuga mai. O a'u o Ieova, ua ou fai atu ma faia lea mea.”<sup>r</sup>

**18** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** “O le ā le uiga o leni faaupuga masani e tou te faia i le laueleele o Isaraelu e faapea,

'Ua 'aina e tamā o vine moto ae magiagia ai nifo o fanau'?<sup>a</sup>

3 "O loo ola a'u, u fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'e lē faaaauau ona outou toe faia leni faaupuga masani i Isaraelu. 4 Faauta! o ola uma, o a'u lava e ona i lathou. <sup>e</sup> E pei o le ola<sup>i</sup> o le tamā e faapea fo'i le ola o le atalii, o a'u e ana ia ola. <sup>o</sup> O le tagata ola e agasala, <sup>u</sup> e oti lava o ia. <sup>f</sup>

5 "A o se tagata, pe afai e amiotonu o ia ma ua ia faia le mea tonu ma le amiotonu; <sup>g</sup> 6 e le'i 'ai' o ia i taulaga mo tupua i luga o mauga, <sup>m</sup> e le'i tepa a'e fo'i ona mata i tupua inosia a le aiga o Isaraelu, <sup>n</sup> e na te le'i faaleagaina <sup>p</sup> le avā a lana uō, e le'i faalatalata atu fo'i o ia i se fafine ua lē mamā, <sup>s</sup> 7 e na te lē agaleaga<sup>t</sup> i se isi; ae ua ia toe faafo'i atu le mea na faamau ai le aitalafu; <sup>v</sup> e na te le'i gaoia se mea mai i se isi; <sup>h</sup> e na te avatu lana lava mea'ai<sup>k</sup> i lē ua fia 'ai, e na te ufufi fo'i i lē ua lē lavalavā i se ofu; <sup>r</sup> 8 e na te lē nonō atu ina ia maua ai se pasene, <sup>a</sup> pe e nonō atu fo'i ina ia maua ai se polofiti; <sup>e</sup> ae e na te taofia lona lima mai i faiga lē tonu; <sup>i</sup> e na te faia le faamasinogatonu i lea tagata ma lea tagata; <sup>o</sup> 9 ua savali<sup>u</sup> pea o ia i a'u tulafono ma ua ia tausia i'uga o a'u faamasinoga ina ia faia le mea moni, <sup>f</sup> e amiotonu o ia. <sup>g</sup> E ola pea lava o ia, <sup>1</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

10 "Afai ua avea se tasi ma tamā i se atalii o sē e faomea, <sup>m</sup> o sē e faamasaaototo, <sup>n</sup> o sē ua faia mea e pei o ia mea 11 (ae

## MATA. 18

a Le 15:4  
 Le 31:29  
 Aue 5:7  
 e Sl 100:3  
 Ga 17:26  
 i Ke 2:7  
 o Te 26:18  
 u Ro 3:23  
 Ro 5:12  
 f Ke 2:17  
 Ke 17:14  
 Fam 16:30  
 Iop 33:22  
 Sl 78:50  
 Isa 53:12  
 Ga 3:23  
 Ro 6:23  
 Fal 16:3  
 g Sl 15:2  
 i Nu 25:2  
 Esk 22:9  
 m Te 12:2  
 Le 3:6  
 Ho 4:13  
 n Esk 36:25  
 p Le 20:10  
 s Le 18:19  
 Le 20:18  
 t Le 25:14  
 Fat 14:21  
 v Te 24:12  
 Esk 33:15  
 h Le 6:2  
 k Te 15:11  
 Fat 28:27  
 r Isa 58:7  
 Mat 25:36  
 Ia 2:15  
 a Te 22:25  
 Te 23:19  
 Sl 15:5  
 Lu 6:35  
 e Le 25:36  
 Ne 5:7  
 i Le 19:35  
 Te 25:16  
 o Le 19:15  
 Le 25:14  
 Te 1:16  
 Sak 8:16  
 u Te 8:11  
 f Te 4:1  
 Te 5:1  
 Esk 20:11  
 g Sl 24:5  
 l Le 18:5  
 Ne 9:29  
 Amo 5:4  
 Ro 10:5  
 Ka 3:12  
 m Le 19:13  
 n Ke 9:6  
 Eso 21:12  
 Nu 35:31

## Itu taumatau

a Eso 34:15  
 e Le 20:10  
 i Te 15:7  
 Iop 31:17  
 Ho 12:7  
 o Le 6:2  
 u Te 24:12  
 f Le 26:30  
 g 2Tu 21:11  
 l Le 25:36  
 Esk 22:12  
 m Te 23:19  
 Isa 24:2  
 n Le 18:30

na te le'i faia se mea o nei mea); afai e 'ai o ia i taulaga mo tupua i luga o mauga, <sup>a</sup> ma ua ia faaleagaina le avā a lana uō; <sup>e</sup> 12 ua ia agaleaga atu i lē ua puapuatatia ma lē ua mativa; <sup>i</sup> ua ia fao fo'i mea mai i isi, <sup>o</sup> e na te le'i toe faafo'i atu le mea na faamau ai le aitalafu; <sup>u</sup> ua tepa a'e ona mata i tupua inosia, <sup>f</sup> o le mea inosia lea ua ia faia. <sup>g</sup> 13 Ua ia avatu mea e maua ai le polofiti, <sup>i</sup> ua ia talia fo'i le pasene, <sup>m</sup> e lē ola lava o ia. Ua ia faia nei mea inosia uma. <sup>n</sup> O le a fasiotia lava o ia. E pa'ū i ona luga lona lava toto. <sup>p</sup>

14 "Faauta fo'i! ua avea se tasi ma tamā i se atalii, o lē ua vaai pea i agasala uma a lona tamā ua faia, ua ia vaai i ai ae e na te lē faia ni mea faapea. <sup>s</sup> 15 E le'i 'ai o ia i taulaga mo tupua i luga o mauga, e le'i tepa a'e fo'i ona mata i tupua inosia a le aiga o Isaraelu; <sup>t</sup> e na te le'i faaleagaina fo'i le avā a lana uō; <sup>v</sup> 16 e na te lē agaleaga<sup>h</sup> i se isi; e na te le'i avea se mea na faamau ai se aitalafu; <sup>k</sup> e na te le'i gaoia se mea mai i se isi; <sup>r</sup> e na te avatu lana lava mea'ai<sup>a</sup> i lē ua fia 'ai, e na te ufufi fo'i i lē ua lē lavalavā i se ofu; <sup>e</sup> 17 ua ia taofia lona lima mai i le sauāina o lē ua puapuatatia; e na te lē nonō atu ina ia maua ai se polofiti, <sup>i</sup> pe e nonō atu fo'i ina ia maua ai se pasene; <sup>o</sup> ua ia tausia i'uga o a'u faamasinoga; <sup>u</sup> ua savali<sup>f</sup> pea o

p Le 20:9; Le 20:27; Esk 33:8; Esk 33:4; Ga 18:6; s Le 8:6; t Le 26:30; v Le 20:10; h Eso 22:21; Fat 19:26; k Te 24:12; r Le 6:2; a Te 15:11; Iop 31:17; Mat 25:35; e Iop 31:19; Isa 58:7; Ia 2:15; i Le 25:36; o Eso 22:25; Te 23:19; u Te 4:1; Te 5:1; f Te 8:11.

ia i a'u tulafono; e lē oti o ia ona o mea sesē a lona tamā.<sup>a</sup> E ola pea lava o ia.<sup>c</sup> **18** A o lona tamā, ona ua ia faia le taufaasesē,<sup>i</sup> ua ia gaoia se mea mai i se uso,<sup>o</sup> ma ua ia faia i lona nuu o so o se mea e lē lelei,<sup>u</sup> silasila fo'! e ao ona oti o ia ona o lana mea sesē.<sup>f</sup>

**19** "Ona outou faapea atu lea: "Aiseā ua lē nofosala ai le atalii ona o mea sesē a lona tamā?"<sup>g</sup> A o le atalii, ua ia faia mea tonu ma le amiotonu,<sup>l</sup> ua ia tausia fo'i a'u tulafono uma ma faia pea.<sup>m</sup> E ola pea lava o ia.<sup>n</sup> **20** O le tagata ola e agasala, e oti lava o ia.<sup>p</sup> E lē nofosala le atalii ona o mea sesē a le tamā, e lē nofosala fo'i le tamā ona o mea sesē a lona atalii.<sup>s</sup> O le amiotonu a lē ua amiotonu e i ona lava luga,<sup>t</sup> o le amioleaga fo'i a lē ua amioleaga e i ona lava luga.<sup>v</sup>

**21** "Ae o se tagata e amioleaga, afai fo'i ua liliuese mai i ana agasala uma na faia, ma ia tausia a'u tulafono uma<sup>h</sup> ma faia le mea tonu ma le amiotonu,<sup>k</sup> e ola pea lava o ia. E lē oti lava.<sup>r</sup> **22** O solitulafono uma na ia faia e lē toe lāgā mai e faasaga iā te ia.<sup>a</sup> O le a ola pea o ia ona o le amiotonu ua ia faia.<sup>e</sup>

**23** "Po ou te fiafia ea i le oti o le tagata amioleaga,<sup>l</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ae po ou te lē fiafia ea pe a liliuese o ia mai i ona ala ma ola ai pea o ia?'<sup>o</sup>

**24** "Pe a liliuese lē ua amiotonu mai i lana amiotonu ae fai mea lē tonu;<sup>u</sup> e tusa ma mea inosia uma ua faia e le tagata

MATA. 18

a Esk 3:21  
e Esk 18:9  
i Le 19:13  
o Le 6:2  
u Isa 3:11  
f Esk 3:18  
g Eso 20:5  
Te 5:9  
2Tu 23:26  
l Lu 1:6  
m Esk 20:18  
n Te 16:20  
Esk 18:9  
Ro 10:5  
p Te 24:16  
2Tu 14:6  
Ie 31:30  
Esk 18:4  
s 2No 25:4  
t 1Tu 8:32  
Isa 3:10  
v 2No 6:23  
Esk 33:10  
Ro 2:9  
Ka 6:7  
h 2No 33:12  
Isa 55:7  
Esk 33:12  
Ga 3:19  
k Lu 1:6  
r Esk 3:21  
a 2No 33:13  
Sl 25:7  
Isa 43:25  
Esk 33:16  
e 2No 6:23  
i Aue 3:33  
Esk 33:11  
1Ti 2:4  
o 2Pe 3:9  
o Mi 7:18  
u 1Sa 15:11  
1Tu 11:4  
Esk 33:12

Itu taumatau

a Ro 1:28  
e Epe 10:38  
2Io 8  
i Fat 14:32  
Fat 21:16  
o Iop 34:5  
Iop 35:2  
Fat 19:3  
Esk 33:17  
Mal 2:17  
Ro 9:20  
u Te 32:4  
Sl 145:17  
f Sl 50:21  
Isa 55:9  
Ie 2:17  
g Te 25:16  
i Ka 6:7  
m Isa 1:18  
Isa 55:7  
Ga 26:20  
n 1Ti 4:16  
p Te 32:29  
s Isa 7:3  
Esk 33:12  
t Esk 18:9  
v Sl 92:15  
Fat 19:3  
h Ke 18:25  
Te 32:4  
Sl 145:17  
Isa 40:14  
k Iop 9:2  
r Iop 34:11  
Ro 2:6  
1Pe 1:17

amioleaga ua ia faia<sup>a</sup> pea a o ola o ia, e lē manatuaina<sup>e</sup> ana galuega amiotonu na faia. O lona lē faamaoni ma lana agasala na ia agasala ai, o le a oti o ia ona o ia mea.<sup>i</sup>

**25** "Ona outou faapea ane lea: "E lē tonu ala o Ieova."<sup>o</sup> Faamolemole, le aiga o Isaraelu e, inā faalogo mai ia. Pe e lē tonu ea o'u ala?<sup>u</sup> Pe e lē o outou ea ua lē tonu o outou ala?<sup>f</sup>

**26** "Pe a liliuese lē ua amiotonu mai i lana amiotonu ae fai mea lē tonu,<sup>g</sup> ma oti ai ona o ia mea, o le a oti o ia ona o le faia o mea lē tonu.<sup>l</sup>

**27** "Pe a liliuese lē ua amioleaga mai i lana amioleaga na fai ae fai le mea tonu ma le amiotonu,<sup>m</sup> o ia lea o le a faasaoina lona lava ola.<sup>n</sup> **28** Pe a iloa<sup>p</sup> e ia lana amioleaga ma liliuese mai i ana solitulafono uma na faia,<sup>s</sup> e ola pea lava o ia. E lē oti lava.<sup>t</sup>

**29** "Ona faapea ane lea o le aiga o Isaraelu: "E lē tonu ala o Ieova."<sup>v</sup> Le aiga o Isaraelu e, pe e lē tonu ea o'u ala?<sup>h</sup> Pe e lē o outou ea ua lē tonu o outou ala?<sup>k</sup>

**30** "O le mea lea, le aiga o Isaraelu e, ou te faamasino iā te outou e ta'ito'atasi<sup>r</sup> e tusa ma lona ala,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>a</sup> 'Inā liliuese ia, inā liliuese ia mai i a outou solitulafono,<sup>e</sup> ma aua lava ne'i ave se mea e tasi e tautevateva ai ma māfuaaga e sesē ai.<sup>i</sup> **31** Ia lafoa'i ese mai iā te outou o a outou solitulafono uma na outou

solitulafono<sup>a</sup> ai, ma ia faia se loto<sup>e</sup> fou ma se agaga<sup>1</sup> fou mo outou, auā aiseā tou te feoti ai,<sup>o</sup> le aiga o Isaraelu e?

**32** “Auā ou te lē fiafia i le oti o so o se tasi,”<sup>u</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. ‘O lenei, ia outou liliu mai ma outou ola ai pea.’”<sup>f</sup>

**19** “A o oe, ia e lagi se pese o auēga<sup>g</sup> e faatatau i ta’i-ta’i o Isaraelu,<sup>1</sup> **2** ia e fai atu, ‘O ai lou tinā? O le leona fafine faatasi ma leona.<sup>m</sup> Na taoto faatasi ma leona taanoa. Na ia tausia lana fanau.

**3** “A o faagasolo taimi na ia tausia a’e se tasi o ana tama.<sup>n</sup> Ua avea o ia ma leona taanoa, ma ua a’oa’o’ina o ia ina ia saeia manu e ‘ai.<sup>p</sup> E na te faatama’ia ina fo’i tagata. **4** Na logotala pea nuu e faatatau iā te ia. Na latou pu’eina o ia i o latou lua, ona latou avatu lea o ia i Aikupito e ala i mātāu.<sup>\*s</sup>

**5** “Na ia faatalitali ma iloa ai ua siliga se faamoemoe, ona ia ave lea o se tasi o ana tama.<sup>t</sup> Na ia a’oa’o’ina o ia ina ia avea ma leona taanoa. **6** Ona feoa’i lea o ia faatasi ma isi leona ma avea ai o ia ma leona taanoa. Na faasolosolo ona ia a’oa’o’ina le saeia o manu e ‘ai.<sup>v</sup> E na te faatama’ia ina fo’i tagata.<sup>h</sup> **7** Na ia iloa maota ua nonofo ai tagata, ma na ia faatafunaina o latou aai,<sup>k</sup> ina ia faagaogaoina ai le laueleele ma tumu ai i le taalili leotele o lana tagi.<sup>r</sup> **8** Ona faasagatau atu lea iā te ia o nuu o si’omia ai mai i itu-

**Esk 19:4\*** O mātāu ua tuu i alafau po o isu o manu atoa fo’i ma pagota ina ia toso ai i latou i maea.

MATA. 18

a Sl 34:14  
Isa 1:16  
e Sl 51:10  
Ie 32:39  
i Isa 1:19  
Esk 11:19  
Efe 4:24  
o Te 30:15  
Fat 8:36  
Ga 13:46  
u Ie 29:11  
Aue 3:33  
Esk 33:11  
Lu 15:10  
2Pe 3:9  
f Te 30:16  
Esk 18:9

MATA. 19

g Ie 7:29  
Esk 26:17  
1 2No 35:25  
m Sl 7:2  
Na 2:11  
Se 3:3  
n 2Tu 23:31  
2No 36:1  
p 2Tu 23:32  
s 2Tu 23:33  
2No 36:4  
Ie 22:11  
t 2Tu 23:34  
v 2No 36:5  
Ie 22:17  
h 2Tu 24:4  
k Esk 12:19  
r Fat 19:12  
Fat 28:15  
Esk 22:25

Itu taumatau

a 2Tu 24:2  
e Esk 12:13  
Esk 17:20  
i Aue 4:20  
o 2Tu 24:12  
u Esk 6:2  
f Ho 2:2  
g Sl 80:8  
Isa 5:1  
Esk 15:2  
Esk 17:6  
1 Nu 24:6  
Te 8:7  
m Nu 24:17  
Esr 4:20  
n Esk 31:3  
Ta 4:11  
p Isa 5:5  
Ie 17:10  
Ie 31:28  
Esk 15:6  
s Ho 13:15  
t 2Tu 23:34  
2Tu 24:6  
2Tu 25:6  
v Te 32:22  
Esk 15:4  
h Te 28:48  
Ie 17:6  
Ie 52:27  
k Ie 9:11  
r Fam 9:15  
2Tu 24:20  
a Ne 9:37  
Esk 17:18  
Esk 21:26  
e Aue 4:20

malo,<sup>a</sup> na latou fofola fo’i a latou uega i ona luga.<sup>e</sup> Na maua o ia i la latou lua.<sup>i</sup> **9** Mulimuli ane, na latou tuuina o ia i le pā e ala i mātāu ma avatu o ia i le tupu o Papelonia.<sup>o</sup> Na latou avatu o ia e ala i uega tulimanu, ina ia lē toe lagona ai lona leo i mauga o Isaraelu.<sup>u</sup>

**10** “Na pei lou tinā<sup>f</sup> o le vine i lou toto,<sup>g</sup> na totōina i autafa o vai. Na avea o ia o se na fuaina mai ni fua ma tele ona lālā ona o le tele o vai.<sup>1</sup> **11** Na avea lālā laau ma tootoo malolosi mo ia, ua lava le malolosi e fai ma tootoo o tupu.<sup>m</sup> Na maualuga fo’i lona umi i totonu o lālā, ma na iloa atu ona o lona umi ma le tele o ona lau lausiusi.<sup>n</sup> **12** Ae mulimuli ane, na lia’iina o ia i le ita tele.<sup>p</sup> Na lafoina o ia i le elelee ma mamago ai ona fua ona o le matagi mai i sasa’e.<sup>s</sup> Na gausia lona tootoo malosia ma mago ai.<sup>t</sup> Na faatama’ia ai fo’i i le afi.<sup>v</sup> **13** A o lenei ua totōina le vine i le toafa,<sup>h</sup> i le laueleele naumatia e leai se vai.<sup>k</sup> **14** Ona sau lea o le afi mai i lona tootoo.<sup>r</sup> Ua faatama’ia ai ona tātupu, o ona fua, ma ua leai se tootoo malosia iā te ia, ua leai se tootoo e pule ai.<sup>a</sup>

“O le pese lea o le auēga ma e fai pea ma pese o le auēga.”<sup>e</sup>

**20** O le tausaga lona fitu, i le masina lona lima, i le aso sefulu o le masina, ua ō mai ai nisi o toeaina o Isaraelu ina ia fesili atu iā Ieova,<sup>i</sup> ona latou nonofo ai lea i o’u luma.<sup>o</sup> **2** Ona oo mai lea o le afioga a

MATA. 20 i Esk 8:1; o Esk 14:1.

Ieova iā te a'u e faapea: **3** “Le atalii e o le tagata, ia e talanoa atu i toeaina o Isaraelu ma faapea atu iā i latou, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Pe e tou te ō mai ea ina ia fesili mai iā te a'u?”<sup>a</sup> ‘O loo ola a'u, e tou te lē fesili mai lava iā te a'u,’<sup>e</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**4** “Pe e te faamasinoina e ai latou? Le atalii e o le tagata, po o le a e faamasinoina i latou?”<sup>f</sup> Ia faailoa atu iā i latou mea inosia na faia e o latou augātama.<sup>o</sup>

**5** Ia e fai atu iā i latou, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “I le aso na ou filifilia ai Isaraelu,<sup>u</sup> na sii ai i luga lo'u lima<sup>f</sup> i se tautoga i le fanau a Iakopo<sup>g</sup> ma faailoaina atu a'u lava iā i latou i Aikupito.<sup>l</sup> E moni, na sii i luga lo'u lima i se tautoga iā i latou ma faapea atu, ‘O a'u o Ieova lo outou Atua.’<sup>m</sup> **6** I lenā aso na sii ai i luga lo'u lima<sup>n</sup> i se tautoga iā i latou, ina ia aumaia i latou mai i le atunuu o Aikupito ma avatu i se laueleele na ou sa'ilia mo i latou, lea e tafe ai le suāsusu ma le meli.<sup>p</sup> Ua sili ona matagofie i lo o atunuu uma.<sup>s</sup> **7** Na ou toe fai atu iā i latou, ‘Ia ta'itasi outou ma lafoa'i mea inosia i ona luma,<sup>t</sup> aua ne'i faaleagaina outou i tupua inosia a Aikupito.<sup>v</sup> O a'u o Ieova lo outou Atua.’<sup>h</sup>

**8** ““Ona latou fouvale mai lea iā te a'u,<sup>k</sup> ma latou te le'i fia faalogo mai iā te a'u. Na lē ta'itasi i latou ma lafoa'ia mea inosia i ona luma, latou te le'i tuua fo'i tupua inosia a Aikupito,<sup>r</sup> o lea na ou folafola atu ai ou te li-

## MATA. 20

a Isa 1:12  
e 1Sa 28:6  
Fat 15:8  
Fat 28:9  
Isa 1:15  
Esk 14:3  
Mi 3:7  
i Esk 14:4  
o Esk 16:2  
Esk 15:51  
Esk 22:2  
Esk 23:36  
Lu 11:47  
Ga 7:51  
u Eso 6:7  
Te 7:6  
Isa 41:8  
f Isa 62:8  
g Eso 6:8  
Te 32:40  
Esk 47:14  
l Eso 3:8  
Eso 4:31  
Te 4:34  
Sl 103:7  
m Eso 20:2  
n Epe 6:13  
p Eso 3:8  
Te 6:3  
Te 8:7  
Ios 5:6  
Ie 11:5  
Ie 32:22  
s Sl 48:2  
Ta 8:9  
Ta 11:41  
Sak 7:14  
t 2No 15:8  
Esk 18:31  
v Le 17:7  
Le 18:3  
Te 29:17  
Ios 24:14  
h Eso 16:12  
Le 11:44  
Le 20:7  
k Te 9:7  
1Sa 15:23  
Ne 9:26  
Isa 63:10  
r Eso 32:4

## Itu taumatau

a Ios 24:14  
Esk 7:8  
e Eso 32:12  
Nu 14:13  
Te 9:28  
Ios 7:9  
1Sa 12:22  
i Ios 2:10  
Ios 9:9  
1Sa 4:8  
o Eso 13:17  
Eso 15:22  
u Le 3:17  
f Le 4:8  
Ne 9:13  
Sl 147:19  
g Te 8:3  
Te 30:16  
Lu 10:28  
Ro 10:5  
Ka 3:12  
i Eso 20:8  
Le 23:3  
Le 23:24  
Le 23:32  
Le 25:4  
Le 25:11  
Te 5:12  
Ne 9:14

ligi ifo lo'u ita tele iā i latou, ina ia faataunuu ai lo'u ita iā i latou i Aikupito.<sup>a</sup> **9** Peita'i, ou te le'i faia ona o lo'u igoa ne'i faaleagaina i luma o nuu na latou iai,<sup>e</sup> auā na ou faailoaina a'u lava iā i latou i o latou luma, i le aumaia o i latou mai i Aikupito.<sup>i</sup> **10** Na ou aumaia i latou mai i le atunuu o Aikupito ma avatu i le toafa.<sup>o</sup>

**11** ““Na ou tuu atu iā i latou a'u tulafono;<sup>u</sup> na ou faailoa atu fo'i iā i latou i'uga o a'u faamasinoga,<sup>f</sup> ma o le tagata e na te faia ia mea e ola pea o ia e tusa ma nei mea.<sup>g</sup> **12** Na ou avatu fo'i iā i latou o a'u sapatil<sup>i</sup> e fai ma faailoga iā te a'u ma i latou,<sup>m</sup> ina ia latou iloa ai o a'u o Ieova o lē ua faapaiaina i latou.

**13** ““Peita'i o i latou, o le aiga o Isaraelu, na fouvale faasaga mai iā te a'u i le toafa.<sup>n</sup> E le'i savavali<sup>p</sup> i latou e tusa ma a'u tulafono ma latou teena i'uga o a'u faamasinoga,<sup>s</sup> ma afai e tausia e le tagata, e ola ai fo'i o ia ona o ia mea.<sup>t</sup> Na latou matuā solia o'u sapatil,<sup>v</sup> o lea na ou folafola atu ai ou te liligi ifo lo'u ita tele iā i latou i le toafa, ina ia faaumatia ai i latou.<sup>h</sup> **14** Peita'i ou te le'i faia ona o lo'u igoa ne'i faaleagaina i luma o nuu, i luma fo'i o i latou na ou aumaia ai i latou.<sup>k</sup> **15** O a'u, na ou sii fo'i i luga lo'u lima i se tautoga iā i latou i le toafa,<sup>r</sup> ina ia aua ne'i o'u aumaia i latou i le laueleele na ou tuuina atu i ai, lea e tafe ai le suāsusu

m Eso 13:9; Eso 31:13; Eso 35:2; n Eso 32:8; Nu 14:22; Sl 78:40; Sl 95:8; p Le 26:15; s Le 26:43; Fat 1:25; Esk 16:24; t Esk 18:9; Ro 10:5; v Isa 56:6; h Nu 14:12; k Ios 7:9; Esk 36:22; r Nu 14:30; Sl 95:11; Sl 106:26.

ma le meli,<sup>a</sup> (ua sili ona matagofie i lo o atunuu uma,)<sup>e</sup> **16** talu ai na latou teena i'uga o a'u faamasinoga; e tusa ai fo'i ma a'u tulafono, latou te le'i savavali ai, ma na latou solia a'u sapatu, auā na pupū atu o latou loto i a latou tupua inosia.<sup>i</sup>

**17** ““Peita'i na ou vaai ma le alofa iā i latou, o le mea lea na ou lē faaumatiaina<sup>o</sup> ai i latou, na ou lē faafanoina fo'i i latou i le toafa. **18** Ona ou fai atu lea i a latou fanau i le toafa,<sup>u</sup> ‘Aua tou te savavali i tuutuuga a o outou augātāmā,<sup>f</sup> aua tou te tausia a latou faamasinoga,<sup>g</sup> aua fo'i tou te faaleagaina outou i a latou tupua inosia.<sup>1</sup> **19** O a'u o Ieova lo outou Atua.<sup>m</sup> Ia savavali e tusa ma a'u tulafono,<sup>n</sup> ia tausia i'uga o a'u faamasinoga<sup>p</sup> ma faia ia mea.<sup>s</sup> **20** Ia faapaiaina a'u sapatu,<sup>t</sup> ma ia fai ma faailoga iā te a'u ma outou, ina ia outou iloa ai o a'u lava o Ieova lo outou Atua.”<sup>v</sup>

**21** ““Ona fouvale mai lea o le fanau faasaga iā te a'u.<sup>h</sup> E le'i savavali i latou e tusa ai ma a'u tulafono, latou te le'i tausia fo'i i'uga o a'u faamasinoga e ala i le faia o nei mea, lea pe afai e tausia e le tagata, e ola ai fo'i o ia ona o ia mea.<sup>k</sup> Na latou solia a'u sapatu.<sup>r</sup> O lea na ou folafola atu ai ou te sasaa ifo lo'u ita tele iā i latou, ina ia faataunuu ai lo'u ita iā i latou i le toafa.<sup>a</sup> **22** Peita'i na ou taofia lo'u lima<sup>e</sup> ma ou lē faia ona o lo'u igoa ne'i faaleagaina i luma o nuu, i luma fo'i o i latou na ou aumaia ai i latou.<sup>i</sup> **23** Na sili fo'i i luga lo'u

## MATA. 20

a Le 20:24  
Nu 13:27  
e Sak 7:14  
i Eso 32:4  
Nu 15:39  
Nu 25:2  
1Tu 21:26  
Esk 14:4  
Ga 7:42  
o Ne 9:19  
Sl 78:38  
Ie 30:11  
Aue 3:22  
u Nu 14:33  
f Sl 78:3  
Esk 5:7  
g Ga 7:51  
1Pe 1:18  
j Ie 2:7  
m Te 5:6  
Sl 81:10  
n Le 25:18  
Te 5:32  
p Te 4:1  
s Te 5:1  
t Ie 17:22  
v Eso 31:13  
h Nu 25:1  
Te 9:23  
1Tu 13:21  
k Esk 20:11  
r Esk 20:13  
a 1Sa 12:15  
1Sa 15:23  
Sl 5:10  
Isa 1:20  
Isa 63:10  
Esk 7:8  
e Sl 78:38  
i Sl 25:11  
Sl 79:9  
Ie 14:7  
Ta 9:19

## Itu taumatau

a Te 32:40  
e Le 26:33  
Te 28:64  
Sl 106:27  
Ie 15:4  
i Le 26:43  
o Le 26:15  
u Esk 20:13  
f Ie 2:7  
Ie 3:9  
Esk 6:9  
g Sl 81:12  
Isa 66:4  
Ro 1:24  
2Te 2:11  
1 Le 18:21  
2Tu 16:3  
2Tu 17:17  
2Tu 21:6  
2No 28:3  
2No 33:6  
Ie 7:31  
Ie 19:5  
Ie 32:35  
Esk 16:20  
m Esk 6:7  
n Esk 2:7  
p Ro 2:24  
s Ios 23:5  
Ne 9:22  
t Sl 105:9  
Esk 20:6  
v Te 12:2  
1Tu 14:23  
Isa 65:7  
Ie 2:20

lima i se tautoga iā i latou i le toafa,<sup>a</sup> ina ia faataapeapeina i latou i nuu ma faasalalauina i latou i atunuu,<sup>e</sup> **24** talu ai latou te le'i tausia i'uga o a'u faamasinoga,<sup>i</sup> na latou teena a'u tulafono,<sup>o</sup> na latou solia fo'i a'u sapatu,<sup>u</sup> ma faasaga o latou mata i tupua inosia a o latou augātāmā.<sup>f</sup> **25** O a'u fo'i na ou tuua pea i latou e mulimuli i tuutuuga lē lelei ma i'uga o faamasinoga e lē mafai ona latou ola ai pea.<sup>g</sup> **26** Na ou tuua fo'i i latou ia leaga i a latou meaalofa ina ua latou faauai ane i ulumatua uma i le afi,<sup>1</sup> ina ia ou faatafunaina ai i latou, ma latou iloa ai o a'u lava o Ieova.”<sup>m</sup>

**27** “O le mea lea, le atalii e o le tagata, ia fai atu i le aiga o Isaraelu ma ia faapea atu iā i latou,<sup>n</sup> ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “I lea tulaga, na fai upuleaga ai o outou augātāmā iā te a'u, i lo latou lē faamaoni mai iā te a'u.<sup>p</sup> **28** Ona ou avatu lea o i latou i le laueleele<sup>s</sup> lea na sili ai i luga lo'u lima i se tautoga e avatu iā i latou.<sup>t</sup> E ina ua latou vāai i mauga maualuluga<sup>v</sup> uma ma laau lauolaola uma, ona latou osi ai lea o a latou taulaga<sup>b</sup> i inā, ma avatu a latou taulaga inosia i inā, ma faamū ai i inā a latou mea manogi e faamalieina ai,<sup>k</sup> na liligi ai fo'i i inā a latou taulaga i meainu.<sup>r</sup> **29** Ona ou faapea atu lea iā i latou, ‘O le ā lenei mea maualuga tou te ō atu i ai, lea e ta'ua o le Mea Maualuga se'ia oo mai i le asō?”<sup>a</sup>”

h Sl 78:58; Isa 57:5; Esk 6:13; k Esk 16:19; r Ie 19:13; a Esk 16:24.

30 “O lea, ia fai atu i le aiga o Isaraelu, ‘O le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Po ua leaga ea outou e pei ona faia e o outou augātāmā,<sup>a</sup> ma ua faitaaga ea outou ma a latou mea inosia?<sup>e</sup> 31 Po ua faaleagaina ai outou i le faamamaluina o a outou tupua inosia, e ala i le avatuina o a outou meaalofa i le faau ane o a outou fanau i le afi<sup>i</sup> se’ia oo mai i le asō?<sup>o</sup> Le aiga o Isaraelu e, pe e tou te fesili mai ea iā te a’u nei?”<sup>u</sup>

“‘O loo ola a’u,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘tou te lē fesili mai lava iā te a’u.’<sup>f</sup> 32 O le mea fo’i lea ua oso a’e i lo outou agaga<sup>g</sup> e lē mafai ona tupu o lenā mea,<sup>l</sup> ma outou faapea ane ai: “Se’i aveia i tatou e pei o isi nuu, e pei o aiga o isi atunuu,<sup>m</sup> e auauna atu i laau ma maa.”<sup>n</sup>

33 “‘O loo ola a’u,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘ou te pule o se tupu iā te outou i le lima malosi, i le lima faaloaloa,<sup>p</sup> ma le sasaa atu o lo’u ita tele.’<sup>s</sup> 34 Ou te aumaia outou mai i nuu, ou te faapotopotoina fo’i outou mai i atunuu ua faataapeape i ai outou i le lima malosi, i le lima faaloaloa ma le sasaa atu o le ita tele.’<sup>t</sup> 35 Ou te avatu outou i le toafa o nuu,<sup>v</sup> ma tatou faafesaga’i ai ma faia la tatou faamasinoga.’<sup>h</sup>

36 “‘E pei ona faia la matou faamasinoga ma o outou augātāmā i le toafa o Aikupito,<sup>k</sup> e faapena fo’i ona faia la tatou faamasinoga,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. 37 ‘Ou te faau ane fo’i iā te ou-

## MATA. 20

a Nu 32:14  
e Fam 2:19  
2No 21:13  
Ie 7:28  
Ie 13:27  
Ga 7:51  
i Te 18:10  
Sl 106:37  
Ie 7:31  
o Te 29:17  
ITU 21:26  
Esk 20:7  
u 1Sa 28:6  
Fat 1:28  
Isa 1:15  
f Sak 7:13  
g Esk 11:5  
i Fat 19:21  
Aue 3:37  
m Ro 12:2  
n Te 4:28  
Te 28:36  
Ie 44:17  
p Isa 40:10  
s Ie 21:5  
Esk 8:18  
t Isa 27:13  
Esk 34:16  
Amo 9:9  
v Ho 2:14  
Mi 4:10  
h Ie 2:9  
Ie 25:31  
Esk 17:20  
Ho 4:1  
k 1Ko 10:9

## Itu taumatau

a Ie 27:32  
Ie 33:13  
Esk 34:17  
e Sl 89:34  
i Nu 14:30  
Esk 34:20  
Mal 3:3  
Mat 3:12  
o Esk 13:9  
u Sl 9:16  
Esk 6:13  
f Fam 10:14  
Sl 81:12  
Amo 4:4  
g Fat 21:27  
Isa 1:13  
Ie 7:10  
Esk 23:39  
l Isa 2:2  
Isa 66:20  
Esk 17:23  
Mi 4:1  
m Isa 56:7  
Mi 4:2  
Sak 8:22  
n Mal 3:4  
Ro 12:1  
Epe 13:15  
p Ke 8:21  
Efe 5:2  
Fil 4:18  
s Isa 11:11  
Ie 23:3  
2Ko 6:17  
t Isa 5:16  
Esk 38:23  
v Ie 24:7  
Esk 36:23  
h Esk 11:17  
Esk 37:12  
k Le 26:40  
Ne 1:9  
Esk 16:61  
Ho 5:15

tou i lalo o le tootoo,<sup>a</sup> ma aumaia outou i le noataga o le feaigaiga.<sup>e</sup> 38 Ou te aveesea mai iā te outou o ē e fouvale ma ē e solitulafono<sup>i</sup> faasaga iā te a’u, ou te aumaia i latou mai i lo latou nofo aumau o ni tagata ese, ae e latou te lē ō atu i le lauelelele o Isaraelu;<sup>o</sup> ma o le a outou iloa ai o a’u lava o Ieova.’<sup>u</sup>

39 “O outou fo’i, le aiga e o Isaraelu, o le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ia outou ō ma ta’itasi ma auauna i ana lava tupua inosia.’<sup>f</sup> Ae e mulimuli ane, afai tou te lē fia faalogo mai iā te a’u, tou te lē toe faaleagaina lava lo’u igoa paia e ala i a outou meaalofa ma a outou tupua inosia.’<sup>g</sup>

40 “‘Auā i lo’u mauga paia, i le mauga maualuga o Isaraelu,<sup>l</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘o i inā e auauna mai ai iā te a’u o le aiga atoa o Isaraelu, o i latou uma i le atunuu.’<sup>m</sup> O i inā ou te fiafia ai iā i latou, o i inā fo’i ou te tūpā ai a outou foa’i, ma mea sili ona lelei o a outou taulaga mai i a outou mea paia uma.’<sup>n</sup> 41 Ou te fiafia iā te outou ona o mea manogi e faamalieina ai,<sup>p</sup> pe a ou aumaia outou mai i nuu ma aoaoina outou mai i atunuu ua faataapeape i ai outou,<sup>s</sup> ma e faapaiaina ai a’u i luma o nuu ona o outou.’<sup>t</sup>

42 “‘O le a outou iloa ai o a’u lava o Ieova,<sup>v</sup> pe a ou avatu outou i le lauelelele o Isaraelu,<sup>h</sup> i le atunuu na sii ai lo’u lima i se tautoga e avatu i o outou augātāmā. 43 Ona outou manatua ai lea i inā o outou ala,<sup>k</sup> ma a outou mea uma na faia



sa faaleagaina ai outou,<sup>a</sup> o le a outou 'ino'ino\* fo'i iā te outou lava ona o mea leaga uma na outou faia.<sup>e</sup> **44** O le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova,<sup>i</sup> pe a ou gaoioi faasaga iā te outou ona o lo'u igoa,<sup>o</sup> e lē tusa ma a outou ala leaga, po o a outou gaoioiga faapi'opi'o,<sup>u</sup> le aiga o Isaraelu e,<sup>v</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**45** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **46** “Le atalii e o le tagata, ia faasaga ou mata<sup>f</sup> i le itu i saute ma folafola<sup>g</sup> atu le upu i le itu i saute, ma faia valoaga i le vaomatua o le laufanua o le itu i saute. **47** Ia e fai atu i le vaomatua o le itu i saute, ‘Inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova. O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Ou te tutu le afi faasaga iā te oe,<sup>i</sup> ma faatama'ia ai laau mata ma laau mago uma lava ua iā te oe.<sup>m</sup> E lē tineia le afi ua mumū,<sup>n</sup> e mū ai mata uma mai i le itu i saute e oo atu i le itu i mātū.<sup>p</sup> **48** Ona iloa ai lea e tagata uma, o a'u lava o Ieova ua ou tutuina lea mea ina ia lē tineia ai.”<sup>s</sup>”

**49** Ona ou fai atu lea: “Oi auē, Ieova e le Alii Pule Silisili Ese! Ua latou faapea atu e uiga iā te a'u, ‘Pe e lē o lana masani ea le faia o faaupuga masani faapea?’<sup>t</sup>”

**21** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia faasaga atu ou mata i Ierusalemā ma folafola<sup>v</sup> atu upu i

MATA. 20

a Esk 6:9  
e Ie 31:18  
i Esk 24:24  
o Sl 79:9  
Esk 36:22  
u 1Ti 1:16  
f Esk 6:2  
g Esk 21:2  
Amo 7:16  
l Te 32:22  
Ie 21:14  
m Esk 17:24  
Lu 23:31  
n Isa 66:24  
Mat 3:12  
p Esk 21:4  
s Te 29:24  
2No 7:20  
Aue 2:17  
t Esk 17:2

MATA. 21

v Amo 7:16

Itu taumatau

a Esk 6:3  
e Esk 12:19  
Esk 20:42  
i Esk 5:8  
o Le 26:33  
Esk 14:17  
u Iop 9:22  
f Esk 7:2  
Esk 20:47  
g Te 29:24  
1Tu 9:7  
Sl 9:16  
l Isa 45:23  
Ie 23:20  
Na 1:9  
m Sl 69:23  
Esk 29:7  
n Isa 22:4  
Ie 4:19  
Esk 9:8  
p Esk 24:19  
s 2Tu 21:12  
t Ie 6:22  
v Ios 2:11  
Ios 5:1  
h Esk 7:17  
k Esk 7:12  
1Pe 4:7  
r Isa 66:16  
Ie 12:12  
Amo 9:4  
a Sl 7:12  
e Ie 46:4

mea paia<sup>a</sup> ma fai valoaga faasaga i le elelee o Isaraelu.<sup>e</sup> **3** Ia e fai atu i le elelee o Isaraelu, ‘O le fetalai lenei a Ieova: “O a'u lenei ou te faasagatau iā te oe,<sup>i</sup> ou te tō a'e la'u pelu mai i lona faamoega<sup>o</sup> ma fasiotia ai le tagata amiotonu ma le tagata amioleaga ua iā te oe.<sup>u</sup> **4** Ou te fasiotia le tagata amiotonu ma le tagata amioleaga ua iā te oe, o le mea lea o le a tō a'e ai la'u pelu mai i lona faamoega e faasagatau i tagata uma e amata mai i le itu i saute e oo atu i le itu i mātū.<sup>f</sup> **5** O le a iloa ai e tagata uma o a'u o Ieova, o a'u lea ua tō a'e la'u pelu mai i lona faamoega.<sup>g</sup> E lē toe fo'i i lona faamoega.”<sup>h</sup>”

**6** “O oe fo'i le atalii e o le tagata, ia mapusela ma gatete ou puimanava.<sup>m</sup> Ia e mapusela ma le faanoanoa i o latou luma.<sup>n</sup> **7** Pe a latou faapea mai iā te oe, ‘Aiseā ua e mapusela ai?’<sup>p</sup> ia e tali atu, ‘Ona o se tala.’<sup>s</sup> Auā o le a faataunuina lava,<sup>t</sup> e liusuavai ai loto,<sup>v</sup> e tautau ai i lalo lima uma, e vaivai ai agaga uma ma sisina ai le vai i tuli\* uma.<sup>h</sup> ‘Faauta fo'i! E oo mai lava<sup>k</sup> ma e taunuu lava,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**8** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **9** “Le atalii e o le tagata, ia fai valoaga ma faapea atu, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova: “Ia fai atu, ‘O se pelu, o se pelu!’<sup>f</sup> Ua faama'aiina<sup>a</sup> ma ua faailaina. **10** Ua faama'aiina ina ia sauniuni e fasiotia ai tagata; ma ua faailaina ina ia fe'ilafi ai.”<sup>v</sup>”<sup>e</sup>

**Esk 21:7\*** O lona uiga o le alu o le fe'au vai ona o le mata'u.

**Esk 20:43\*** I le gagana Eperu, “'ino'ino i o latou lava foliga.”

“Pe e lē tatau ea ona tatou olioli ai?”<sup>a</sup>

“Pe e lē oo ea le pelu i le too-too<sup>e</sup> a lo’u lava atalii<sup>i</sup> e pei ona faia i laau uma?”<sup>o</sup>

**11** “‘Ua avatu le pelu e se tasi ina ia faaiilaina, ina ia faaaoḡ e le lima. O se pelu ua faama-‘aiina, ua faaiilaina fo’i, ina ia avatu i le lima o le fasioti tagata.<sup>u</sup>

**12** “‘Le atalii e o le tagata, ia e alaga atu ma uiō,<sup>f</sup> auā ua sau le pelu e faasagatau i lo’u nuu;<sup>g</sup> ua faasagatau i ta’ita’i uma o Isaraelu.<sup>1</sup> Ua lafoina i latou i le pelu faatasi ma lo’u nuu.<sup>m</sup> O lea, ia pōpō le ogāvae.<sup>n</sup> **13** Ua faia se iloiloga,<sup>p</sup> ae e faapefea la pe afai e lē oo le pelu i le too-too?<sup>s</sup> E lē faaauu pea ona iai lea mea,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**14** “O oe le atalii e o le tagata, ia fai valoaga, ia po le isi alofilima i le isi alofilima,<sup>v</sup> ia faatolu ona faapea atu,<sup>h</sup> ‘O le pelu!’ O le pelu lea o le a fasiotia ai tagata. O le pelu o le a fasiotia ai se tasi, o lē ua sili, lea e si’omia ai i latou.<sup>k</sup> **15** Ina ia liusuavai ai le loto<sup>r</sup> ma faato’ateleina i latou ua faato’laloina i o latou faitoto’a<sup>a</sup> uma o le aai, ou te faia se fasiotiga e ala i le pelu. Oi auē ua faia le pelu ina ia fe’ilafi, ua faaiilaina mo le fasiotiga!<sup>e</sup> **16** Ia e ma’ai,<sup>i</sup> ia e alu i le itu taumatau! Ia fuafua lou tulaga; ia e alu i le itu tau-agavale! O so o se itu e faasaga i ai ou mata! **17** O a’u fo’i ou te po le isi o’u alofilima i le isi o’u alofilima,<sup>o</sup> ma ou te faaumaina lo’u ita.<sup>u</sup> O a’u o Ieova ua ou fai atu ai.”

MATA. 21

a Isa 5:14  
e Ke 49:10  
i 2Sa 7:14  
o Esk 19:11  
u Ie 25:9  
Ie 25:33  
Ie 51:20  
f Esk 9:8  
Mi 1:8  
g Ie 25:2  
l Esk 19:1  
m Ie 25:16  
n Ie 31:19  
p Ie 6:27  
s 2Tu 25:7  
Esk 19:14  
t Ie 39:6  
Esk 21:26  
v Nu 24:10  
Esk 6:11  
h Le 26:21  
k 2Tu 25:1  
2Tu 25:2  
Lu 19:43  
r Esk 21:7  
a Ie 17:27  
e Esk 21:10  
i Esk 14:17  
o Esk 22:13  
u Te 28:63  
Isa 1:24  
Esk 5:13  
Esk 16:42

#### Itu taumatau

a Ie 1:10  
e Esk 4:1  
Esk 5:1  
i Te 3:11  
Ie 49:2  
Esk 25:5  
Amo 1:14  
o 2Sa 5:9  
2No 26:9  
2No 32:5  
2No 33:14  
Sl 48:12  
Aue 4:12  
u Nu 22:7  
Te 18:10  
f Fam 18:14  
2Tu 23:24  
Sak 10:2  
g 2Tu 25:1  
Esk 4:2  
i Ios 6:20  
1Sa 17:20  
m Ie 32:24  
Ie 52:4  
Esk 4:3  
n Isa 28:15  
p 2No 36:13  
Esk 17:13  
s 2Tu 24:20  
Iop 34:11  
t 2Tu 25:6  
Ie 2:34  
h Ie 15:2

**18** Ua oo mai fo’i le afioga a Ieova iā te a’u e faapea: **19** “O oe fo’i le atalii e o le tagata, ia e tusi i lalo ala e lua e oo mai ai le pelu a le tupu o Papelonía.<sup>a</sup> E ō atu ala e lua mai i le atunuu e tasi, ia faatū se faailoilo i le auala;<sup>e</sup> ma ia faatū i le mea e magalua ai le ala e aga’i atu i le aai. **20** E ao ona tofofi se ala e oo mai ai le pelu faasaga iā Rapa<sup>i</sup> o le fa-nauga a Amoni, ma le isi e faasaga iā Iuta, o Ieruselema malupuipua lea.<sup>o</sup> **21** Ua tū sa’o le tupu o Papelonía i le fetaula’igaala, i le mea e magalua ai ala, ina ia faia ni valoaloga faataulaitu.<sup>u</sup> Ua ia lūlū aū. Ua ia fesili atu e ala i faatagata;<sup>f</sup> ma ua ia iloilo i le ate.

**22** Ua i lona lima taumatau le tali o ana valoaloga faataulaitu iā Ieruselema, ia faatū ai meatau e lepetia ai,<sup>g</sup> ia faatonuina ai le fasiotiga, ia ili le pū mo le taua,<sup>1</sup> ia faatulaga meatau e lepetia ai i luma o faitoto’a o le aai, ia tanu se mea maui’eti’e, ma fausia ai se pā mo le taua.<sup>m</sup> **23** Ua ave e peisea’i o se valoaloga pepelo i o latou manatu,<sup>n</sup> o ē na faia tau-touga iā i latou;<sup>p</sup> ua ia toe manatuaina<sup>s</sup> mea sesē, ina ia pu’ea ai i latou.<sup>t</sup>

**24** “O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O outou lava ua manatua ai a outou mea sesē ona ua faaalialia a outou solitulafono, ina ia iloa a outou agasala e tusa ma a outou mea ua faia, talu ai o lea ua manatua<sup>v</sup> outou e pu’ea lava outou e lima o o outou fili.’<sup>h</sup>

25 “O oe fo’i le ta’ita’i<sup>a</sup> amioleaga o Isaraelu<sup>e</sup> o lē ua toetiiti oti, o lē ua oo mai lona aso i le taimi o mea sesē mulimuli,<sup>i</sup> 26 o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ia aveese le pulou o le tupu ma aveese le palealii.<sup>o</sup> O le a lē toe tutusa tulaga o mea.<sup>u</sup> E faamaualugaina lē ua maualo,<sup>f</sup> ae e faamaualoina lē ua maualuga.<sup>g</sup> 27 O se faafanoga, o se faafanoga, o se faafanoga, lea o le a ou faia.<sup>l</sup> E lē toe tuuina atu le palealii i se tasi se’ia afio mai lē ua iai le pule faaletulafono,<sup>m</sup> ona ou tuuina atu lea iā te ia.’<sup>n</sup>

28 “O oe le atalii e o le tagata, ia fai valoaga, ma ia e fai atu, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova e faata-tau i le fanauga a Amoni ma e tusa ma faifaiga mai iā i latou.’ E ao ona e fai atu, ‘O le pelu, o le pelu ua tō a’e mo le fasiotiga, ua faaiilaina ina ia faatama’ia ai, ina ia fe’ilafi,<sup>p</sup> 29 ona o lo latou vaai o se faaaliga mo oe, o se mea e lē moni, ona o a latou valovaloga pepelo ua faia mo oe,<sup>s</sup> ina ia tuuina ai oe i luga o ua o ē ua fasiotia, o tane amioleaga o ē ua oo mai lo latou aso i le taimi o mea sesē mulimuli.<sup>t</sup> 30 Ia toe faafo’i le pelu i lona faamoeaga. O le a ou faamasinoina oe i le mea na faia ai oe, i le laueleele na e fanau ai.<sup>v</sup> 31 Ou te lasaa ifo la’u faasalaga i ou luga. Ou te feulaina oe i le afi o lo’u ita tele,<sup>h</sup> ou te tuuina atu fo’i oe i lima o tamāloa ua lei ni o latou mafaufau, o ē ua atamamai i le faafanoina o tagata.<sup>k</sup> 32 O le a fai oe ma

## MATA. 21

a 1Tu 11:34  
e 2No 36:13  
Ie 24:8  
Ie 52:2  
Esk 17:19  
i Esk 7:6  
o 2Tu 25:6  
Ie 13:18  
Ie 44:30  
Ie 52:11  
u Esk 21:13  
f 1Sa 2:7  
Sl 75:7  
Sl 113:7  
Ta 4:17  
Fil 2:9  
g Ie 24:8  
Esk 12:13  
Ta 4:37  
Lu 21:24  
l 2No 20:23  
Esk 5:16  
m Ke 49:10  
Sl 89:3  
Sl 110:1  
Isa 9:6  
Isa 11:10  
Esk 37:25  
Lu 1:32  
Ro 15:12  
Fal 5:5  
n Sl 2:8  
Ta 7:14  
Lu 22:29  
p Ie 49:2  
s Esk 12:24  
Esk 22:28  
t Sl 37:13  
v Te 3:11  
h Ie 22:22  
Ie 49:3  
k Ie 4:7  
Esk 25:5

## Itu taumatau

a Ie 49:2  
e Isa 55:11

## MATA. 22

i Esk 20:4  
Esk 23:36  
o 2Tu 21:16  
Ie 2:34  
Ho 4:2  
Mat 23:37  
u Isa 58:1  
Esk 16:2  
Esk 16:51  
f Esk 24:6  
g Esk 12:25  
2Pe 2:3  
l 2Tu 21:11  
2Tu 23:24  
m Ke 9:6  
2Tu 21:16  
Sl 106:38  
Esk 23:37  
n Le 26:30  
p Te 28:37  
1Tu 9:7  
2No 7:20  
Sl 79:4  
Sl 80:6  
Ie 18:16  
Esk 5:14  
Esk 23:32  
Ta 9:16  
s Sl 79:4

fafie i le afi.<sup>a</sup> O le a tafe lou toto i le laueleele. E lē toe manatua-ina oe, auā o a’u o Ieova ua ou fai atu ai.’<sup>w</sup>e

**22** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a’u e faapea: **2** “O oe fo’i le atalii e o le tagata, pe e te faamasino<sup>i</sup> ea, pe e te faamasino i le aai<sup>o</sup> ua nofosala i le toto ma faailoa atu i ai ana mea inosia uma?<sup>u</sup> **3** E ao ona e fai atu, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Le aai e, ua faamasaa le toto<sup>f</sup> i lona lotolotoi se’ia oo i le taimi o lona i’uga,<sup>g</sup> ua ia faia tupua inosia mo ia ina ia lē mamā ai,<sup>i</sup> **4** ua e nofosala<sup>m</sup> i le toto ua e faamasaaaina, ua e lē mamā fo’i ona o tupua inosia ua e faia.<sup>n</sup> Ua latalata mai lou i’uga ona o oe, ma e te oo i le i’uga o ou tausaga. O le mea lea ou te faia ai oe ma luma i nuu ma tauemuga i atunuu uma.<sup>p</sup> **5** O oe lē e lē mamā i le igoa ma tele le fenuminuia<sup>i</sup>, o le a tauemu mai iā te oe o atunuu e latalata mai ma atunuu e mamo.<sup>s</sup> **6** Faauta fo’i! ua iā te oe ta’ita’i<sup>t</sup> o Isaraelu, ua ta’itasi ma lagolago e lona lima le faamasaaaina o le toto.<sup>v</sup> **7** Ua latou ‘ino’ino i tamā ma tinā ua iā te oe.<sup>h</sup> Ua latou ave faaga-oi mea a tagata ese e aumau i ou lotolotoi.<sup>k</sup> Ua latou agaleaga i le tama e lei sona tamā ma le fafine ua oti lana tane ua iā te oe.’<sup>w</sup>”<sup>r</sup>

**8** “‘Ua e manatu faatauvaa i a’u mea paia ma ua e solia a’u

t Isa 1:23; Esk 19:1; Mi 3:1; Se 3:3; v Mi 2:1; h Te 27:16; Fat 20:20; k Eso 22:21; Fat 22:22; r Sl 82:3; Sl 94:6; Isa 1:17; Ie 7:6; Sak 7:10; Mal 3:5.

sapati.<sup>a</sup> **9** Ua iai iā te oe o ē e taufaaleaga, ina ia faamasaina le toto;<sup>e</sup> auā ua iā te oe i latou ua aai i taulaga i tupua i luga o mauga.<sup>i</sup> Ua latou faia pea amioga matagā i ou lotolotoi.<sup>o</sup> **10** O ou lotolotoi ua latou faaaliali ai le telenoa o se tamā;<sup>u</sup> o ou lotolotoi fo'i ua latou faamāina ai se fafine ua lē mamā ona o lona ma'i masina.<sup>f</sup> **11** O ou lotolotoi ua faia ai e se tamāloa mea inosia ma le avā a lana uō,<sup>g</sup> ma ua faaleagaina e se tamāloa le avā a lona atalii i le faia o amioga matagā ma ia;<sup>l</sup> ua faalumaina fo'i e se tamāloa lona tuafafine, o le afafine o lona tamā.<sup>m</sup> **12** Ua latou taliaina se foa'i i faiga faaalatua ina ia faamasaina ai le toto i lou lotolotoi.<sup>n</sup> Ua e talia pasene<sup>p</sup> ma polofiti mai i nonogatupe,<sup>s</sup> ma lou ave faagaioi<sup>t</sup> ma le sauā o mea ua e maua ai tupe<sup>v</sup> mai i au uō, ma ua e faagaloina<sup>h</sup> ai a'u,<sup>'</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**13** "Faauta fo'i! ua pati o'u lima<sup>k</sup> i au tupe ua maua i auala lē tonu,<sup>r</sup> ma ua gaioiiga o le faamasaaatoto ua faia i lou lotolotoi.<sup>a</sup> **14** Pe e tumau<sup>e</sup> ea lou loto ma malolosi pea ou lima i aso ou te gaioi ai faasaga iā te oe?<sup>i</sup> O a'u lava o Ieova, ua ou fai atu ai ma ou te faia lava.<sup>o</sup> **15** O le a ou faataapeapeina oe i nuu ma faasalalauiina oe i atunuu,<sup>u</sup> ou te faaumatia fo'i lou tulaga lē mamā mai iā te oe.<sup>f</sup> **16** O oe fo'i o le a e faaleagaina oe i luma o nuu, ma o le a e iloa ai o a'u lava o Ieova."<sup>g</sup>

**17** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea:

MATA. 22

a Le 19:30  
Esk 20:13  
Esk 23:38  
e Eso 23:1  
Le 19:16  
i Esk 18:6  
o Fam 20:6  
Sl 26:10  
Fat 10:23  
Ie 13:27  
Esk 16:27  
2Pe 2:7  
u Le 18:7  
Le 20:11  
Te 27:20  
1Ko 5:1  
f Le 18:19  
Le 20:18  
g Le 18:20  
Le 20:10  
Te 22:22  
Ie 5:8  
l Le 18:15  
Le 20:12  
Esk 18:11  
m Le 20:17  
Te 27:22  
2Sa 13:1  
n Eso 23:8  
Te 16:19  
Te 27:25  
Sl 26:9  
Isa 1:23  
Amo 5:12  
p Eso 22:25  
Te 23:19  
s Le 25:36  
Esk 18:13  
t Le 6:2  
v Fat 1:19  
h Te 32:18  
Sl 106:21  
k Esk 21:17  
r Fat 28:8  
a Esk 22:2  
e Esk 21:7  
i Iop 40:9  
1Ko 10:22  
o Esk 17:24  
u Te 4:27  
Te 28:25  
Esk 12:15  
f Isa 1:25  
Esk 23:27  
Mal 3:3  
g Sl 9:16  
Esk 6:7  
Esk 6:13

Itu taumatau

a Isa 1:22  
Ie 6:28  
e Fat 17:3  
Isa 48:10  
Ie 6:29  
i Sl 119:119  
Fat 25:4  
o Mi 4:12  
Mat 13:30  
u Iop 28:2  
f Isa 54:16  
Ie 6:29  
g Esk 21:31  
l Te 4:24  
Sl 19:9  
Isa 30:33  
Ie 21:12  
Esk 22:20  
m Sl 68:2  
Sl 112:10  
n Esk 20:8  
Ho 5:10  
p Isa 10:5

**18** "Le atalii e o le tagata, ua avea le aiga o Isaraelu ma otaota o siliva iā te a'u.<sup>a</sup> O i latou uma o 'apamemea, o 'apa, o u'amea, ma pulu\* i totonu o se ogaumu. Ua avea i latou ma otaota o siliva.<sup>e</sup>

**19** "O lea, o le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, "Talu ai ua avea outou uma ma otaota o siliva,<sup>i</sup> o le mea lea ou te aoaina ai outou i totonu o Ierusalemā.<sup>o</sup> **20** E pei ona aoaina o le siliva, 'apamemea, u'amea,<sup>u</sup> pulu, ma 'apa i totonu o le ogaumu ma tapili ai le afi ina ia liusuavai ai ia mea,<sup>f</sup> e faapea fo'i ona ou aoaina outou i lo'u ita ma lo'u ita tele, ma o le a tapili ma faaliusuavai<sup>g</sup> ai outou. **21** O le a ou faapotopoto faatasi outou ma tapili iā te outou i le afi o lo'u ita tele,<sup>l</sup> ma o le a liusuavai ai outou i lona lotolotoi.<sup>m</sup> **22** E pei o le faaliusuavaiina o le siliva i totonu o le ogaumu, e faapea fo'i ona faaliusuavaiina outou i lona lotolotoi; ma o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova, ua ou sasaa ifo lo'u ita tele iā te outou."<sup>n</sup>

**23** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **24** "Le atalii e o le tagata, ia e fai atu iā te ia, 'O oe o le lauleelele ua lē faamamāina, e le'i totō ifo fo'i i ai le timu i le aso o le faasalaga.<sup>p</sup> **25** Ua iai le taupulepulega leaga a ona perofeta ua iā te ia,<sup>s</sup> e pei o se leona ua tagi leotele ma saeia

s Ie 5:31; Ie 6:13; Ho 6:9.

**Esk 22:18\*** O le u'amea e vaivai toe faa'efu'efu lanu moana, e liusuavai-igofie.

lana manu ua maua.<sup>a</sup> Ua latou faatama'ia tagata.<sup>e</sup> Ua latou aveina pea oloa ma mea tãua.<sup>i</sup> Ua faato'ateleina ona fafine ua oti a latou tane i lona lotolotoi.<sup>o</sup>

**26** Ua solia e ona ositaulaga a'u tulafono,<sup>u</sup> ma latou faaleagaina a'u mea paia.<sup>f</sup> Ua latou lē faaeseeseina le mea paia ma le mea faatauva,<sup>g</sup> pe faaalua fo'i le eseese<sup>g</sup> a' o le mea lē mamā ma le mea mamā,<sup>m</sup> ua liliuese o latou mata i a'u sapatī,<sup>n</sup> ma ua ta'uleagaina ai a'u i lo latou lotolotoi.<sup>p</sup> **27** O perenise ua iā te ia, ua pei o ni luko ua saeia ni manu ua maua i le faamasaaaina o le toto,<sup>s</sup> i le faaumatiaina o tagata ina ia maua ai tupe i auala lē tonu.<sup>t</sup> **28** Ua valiina e ana perofeta a latou amioga leaga i le vali pa'epa'e,<sup>v</sup> ua vaaia se faaaliga lē moni<sup>h</sup> ma faia ni valovaloga pepelo<sup>k</sup> mo i latou e faapea: "O le mea lenei ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova," ae e le'i fetalai mai ai lava Ieova.

**29** Ua faia fo'i e tagata o le atunuu faufauga leaga ina ia ave faaga<sup>o</sup> mea a tagata ma faoa<sup>a</sup> faamalosi mea, ua latou agaleaga i lē ua puapuagatia<sup>e</sup> ma lē ua mativa, ma ua latou ave faaga<sup>o</sup> fo'i mea a le tagata ese e aumau e aunoa ma se faamasinogatonu.<sup>i</sup>

**30** "Ua ou sa'ili pea mai iā i latou o se tagata, o lē na te toe atia'e le pā maa,<sup>o</sup> ma tū i le vaega ua lepetia<sup>u</sup> o le pā i o'u luma mo le atunuu, ina ia ou lē faafanoina ai;<sup>f</sup> ae ou te le'i maua lava se isi. **31** O le mea lea ou te sasaa ifo ai iā i latou a'u faasalaga.<sup>g</sup> O le a ou faa-

MATA. 22

a Mi 3:5  
e Mar 12:40  
Lu 20:47  
i Ia 5:4  
o Ie 15:8  
u Ie 2:8  
Aue 4:13  
Mi 3:11  
Se 3:4  
Mal 2:8  
f Le 20:3  
Le 22:2  
g Esk 44:23  
l Le 10:10  
m Le 11:47  
Ga 10:14  
n Esk 20:13  
p Esk 36:20  
Ro 2:24  
s Mi 3:2  
Se 3:3  
t Mat 21:13  
v Isa 30:10  
Esk 13:10  
h Esk 21:29  
k Te 13:3  
Ie 23:25  
Aue 2:14  
r Le 6:2  
Isa 1:23  
Ie 5:26  
Ie 7:9  
Ie 21:12  
Mi 2:2  
a Sl 62:10  
Isa 3:14  
e Eso 22:21  
Le 19:33  
i Eso 23:9  
o Ie 5:1  
u Sl 106:23  
f Ke 18:23  
Eso 32:11  
g Isa 26:20

Itu taumatau

a Isa 10:22  
Na 1:6  
e Esk 11:21  
Ro 2:6  
Ka 6:7

MATA. 23

i 2Pe 1:21  
o Ie 3:7  
u Le 17:7  
Te 29:17  
Ios 24:14  
Esk 20:8  
f Esk 16:22  
Ho 2:13  
g Esk 23:21  
l Eso 19:5  
Ie 2:3  
Esk 16:8  
m Esk 16:20  
Ka 4:25  
n 1Tu 16:24  
p 1Tu 8:29  
s 1Tu 14:16  
1Tu 21:26  
2Tu 17:7  
t Ho 2:5

umatiaina i latou i le afi o lo'u ita tele.<sup>a</sup> Ou te tau ai atu iā i latou e tusa ma o latou ala,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."

**23** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u<sup>i</sup> e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, na iai ni fafine se to'alua, o le fanau teine a le tinā e to'atasi.<sup>o</sup> **3** Na la faia faiga faatalitane i Aikupito.<sup>u</sup> Na la faia faiga faatalitane a o talavou i la'ua.<sup>f</sup> Na omia i inā o la susu,<sup>g</sup> na tatao ai fo'i i inā o la susu a o teine muli i la'ua. **4** O o la igoa, o Aola lē e matua ma Aolipa lona uso, na fai i la'ua mo a'u<sup>i</sup> ma na fanaua e i la'ua o fanau tama ma fanau teine.<sup>m</sup> Ae e tusa ma o la igoa, o Aola o Samaria<sup>n</sup> lea, a o Aolipa o Ierusalem lea.<sup>p</sup>

**5** "Na faia e Aola faiga faatalitane a o i lalo o la'u pule, na ia tu'inanau pea iā i latou o ē na manana'o tele iā te ia,<sup>t</sup> o tagata Asuria,<sup>v</sup> o ē na latalata ane, **6** o kovana na oofu i 'ie lanu moana ma sui pule, o tau-lele'a aulelei i latou uma, o 'autau uma i latou e ti'eti'e i solofanua. **7** Na ia faia pea ana faiga faatalitane iā i latou, o atalii sili uma o Asuria; na ia faaleagaina o ia lava ma i latou na ia tu'inanau i ai, atoa ma a latou tupua inosia.<sup>h</sup> **8** E na te le'i tuua ana amioga faatalitane mai i Aikupito, auā na latou taoto ma ia i lona teineiti-iti, na latou tataoina ona susu a o teine muli o ia, na latou tu'inanau tele fo'i iā te ia ma faia

v 2Tu 15:19; 2Tu 16:7; 2Tu 17:3; Ie 2:18; Ie 2:36; Aue 5:6; Esk 16:28; Ho 5:13; Ho 7:11; Ho 8:9; h Sl 106:39; Ho 5:3; Ho 6:10.

pea feusua'iga lē mamā ma ia.<sup>a</sup> **9** O le mea lea na ou tuuina atu ai o ia i lima o ē na mana-na'ō tele iā te ia,<sup>e</sup> i lima o atalii o Asuria, o ē na ia tu'inanau i ai.<sup>i</sup> **10** O i latou ia na faaalialia lona telenoa.<sup>o</sup> Na latou ave ana fanau tama ma ana fanau teine,<sup>u</sup> na latou fasiotia fo'i o ia i le pelu. Na leaga lona talaaga i fafine, ma na latou faaoo le faasalaga iā te ia.

**11** "Ina ua iloa e lona uso o Aolipa lea mea,<sup>f</sup> ona ia faasili lea o lona tu'inanau i feusua'iga nai lo o le tu'inanau o lona uso, na sili fo'i ana faiga faatalitane nai lo o le faitaaga a lona uso.<sup>g</sup> **12** Auā na tu'inanau o ia i atalii o Asuria,<sup>l</sup> o kovana ma sui pule o ē na latalata ane, o ē na oofu i ofu mananaia, o 'autau uma i latou e ti'eti'e i solofanua, o taulele'a aulelei i latou uma.<sup>m</sup> **13** Talu ai na ia faaleagaina o ia lava, ona ou iloa ai lea, e tasi lava lo la'ua ala.<sup>n</sup> **14** Na ia faateleina ana faiga faatalitane ina ua ia vaai i ata o tane ua vaneina i le puipui,<sup>p</sup> o faatagata<sup>s</sup> ua vaneina i le vali mūmū,<sup>t</sup> **15** ua fusi puimanava i fusipa'u,<sup>v</sup> ua i o latou ulu pulou 'ie e tautau pito, e foliga e pei o ni toa, o ia tu-pua uma, ua pei o atalii o Papelonia, na fananau i le atunuu o Kaletaia. **16** Ona tu'inanau lea o ona mata<sup>h</sup> iā i latou ma ua ia aauina atu avefe'au iā i latou i Kaletaia.<sup>k</sup> **17** Na ō mai pea iā te ia o atalii o Papelonia, i le moega e faaalia'i ai le alofa, ma faaleagaina o ia i feusua'iga lē mamā;<sup>r</sup> na latou faaleagaina

MATA. 23

a Eso 32:4

1Tu 12:28

2Tu 10:29

2Tu 17:16

e 2Tu 15:29

i 2Tu 17:23

1No 5:26

o Esk 16:37

Ho 2:10

u 2Tu 17:6

2Tu 18:11

f Ie 3:7

g Ie 3:8

Esk 16:47

l 2Tu 16:7

2No 28:16

m Esk 23:6

n 2Tu 17:19

p Esk 8:10

s Ie 50:2

t Ie 22:14

v 1Sa 18:4

h Sl 119:37

Mat 5:28

1Io 2:16

k Esk 16:29

r Esk 16:37

pea o ia, ona liliuese lea o lona loto ma ua 'ino'ino iā i latou.

**18** "Ua ia faaalialia pea ana amioga faatalitane ma faaalialia lona telenoa,<sup>a</sup> ona liliuese lea o lo'u loto ma le 'ino'ino i le faauō atu iā te ia, e pei ona liliuese o lo'u loto ma le 'ino'ino i le faauō atu i lona uso.<sup>e</sup> **19** Ua ia faateleina pea ana faiga faatalitane<sup>i</sup> ma oo ai ina manatua aso o lona teineitiiti,<sup>o</sup> ina ua ia talitane i Aikupito.<sup>u</sup> **20** Na ia tu'inanau pea e pei o aga a palake i a latou tane o ē e pei o latou itutino\* o itutino o asini po'a, ma o latou totagasā e pei o totagasā o solofanua po'a.<sup>f</sup>

**21** Na e mana'ō pea i amioga matagā o lou teineitiiti, ona ua tatao pea ou susu talu ona e iai i Aikupito,<sup>g</sup> ina ia faataunuu ai mana'oga o ou susu a o e teineitiiti.<sup>l</sup>

**22** "O lea Aolipa e, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O le a ou faaoso o ē ua manana'ō iā te oe e faasagatau iā te oe,<sup>m</sup> o i latou ua liliuese ai lou loto ma le 'ino'ino, ma o le a ou aumaia i latou e faasagatau iā te oe mai i itu uma,<sup>n</sup>

**23** o atalii o Papelonia,<sup>p</sup> o tagata Kaletaia<sup>s</sup> uma, o tane o Pekota,<sup>t</sup> o Soa ma Koa, o atalii uma o Asuria faatasi ma i latou, o taulele'a aulelei, o kovana ma sui pule uma, o toa, o faufautua ua tofia, e ti'eti'e i latou uma i solofanua. **24** O le a latou ō mai e faasagatau iā te oe ma le pa'ō tele o kariota o le taua ma uili,<sup>v</sup> ma le

Esk 23:20\* Po o le "totogasā o le tane."

faapotopotoga o tagata, o le talipupuni tele, o le tama'i talita ma le pulou tau. O le a latou faasagatau iā te oe mai i itu uma, ma o le a ou tuuina atu le pule iā i latou e faamasino ai, e latou te faamasinoina oe e tusa ma a latou faamasinoga.<sup>a</sup> **25** Ou te faaalua lo'u ita tele faasaga iā te oe,<sup>e</sup> ma o le a latou gaoiio ma le to'atama'i faasaga iā te oe.<sup>i</sup> O le a latou aveesea lou isu ma ou taliga, ma fasiotia i le pelu ou vaega o le a totoe. E latou te aveina<sup>o</sup> au fanau tama ma au fanau teine,<sup>u</sup> ma faatama'ia au mea e totoe i le afi.<sup>f</sup> **26** O le a latou tō ese ou ofu<sup>g</sup> ma aveesea au teuga matagofie.<sup>1</sup> **27** O le a ou faamutaina au amioga matagā,<sup>m</sup> ma au faiga faatalitane mai i Aikupito;<sup>n</sup> o le a lē toe tēpa a'e ou mata iā i latou, e te lē toe manatua fo'i Aikupito.'

**28** "O le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ou te tuuina atu oe i le lima o i latou ua e 'ino'ino i ai, i le lima o i latou na liliuese ai lou loto ma le 'ino'ino.<sup>p</sup> **29** O le a latou gaoiio ma le 'ino'ino iā te oe ma aveesea fua o au galuega uma ae tuu oe e telenoa ma lē lavalavā;<sup>s</sup> o le a faalialia le tele-noa o au faitaaga ma au amioga matagā ma au faiga faatalitane.<sup>t</sup> **30** O le a oo ia mea iā te oe ona o lou sa'ili atu i nuu ina ia faia ai faiga faatalitane,<sup>v</sup> ma talu ai fo'i ua e faaleagaina oe lava i a latou tupua inosia.<sup>h</sup> **31** Ua e savali i le ala o lou uso,<sup>k</sup> ma ou te avatu i lou lima lana ipu.<sup>r</sup>

**32** "O le fetalaiiga lenei a le

## MATA. 23

a 2Sa 24:14  
Ie 39:5  
e Te 29:20  
Esk 38:19  
Se 1:18  
i Esk 16:38  
o Ho 2:4  
u Esk 23:4  
Ka 4:25  
f Esk 15:7  
Esk 20:47  
Fal 18:8  
g Ie 13:22  
Esk 16:39  
Ho 2:3  
Fal 17:16  
l Isa 3:18  
Ie 4:30  
Esk 18:11  
m Isa 27:9  
Esk 16:41  
Esk 22:15  
Sak 13:2  
n Esk 23:3  
Esk 23:19  
p Ie 21:7  
Ie 34:20  
s Te 28:51  
Esk 16:39  
t Esk 16:36  
Esk 16:37  
v Sl 106:35  
Ie 2:18  
Ie 16:11  
Ie 22:9  
Esk 6:9  
h Esk 23:7  
k Ie 3:8  
Esk 16:47  
r 2Tu 21:13  
Sl 11:6  
Ie 7:15  
Ie 25:15  
Ta 9:12

## Itu taumatau

a Isa 51:17  
e Te 28:37  
1Tu 9:7  
Aue 2:15  
Esk 22:5  
i Sl 75:8  
Isa 51:17  
o Isa 32:12  
u Isa 17:10  
Ie 2:32  
Ie 3:21  
Ie 13:25  
f 1Tu 14:9  
Ne 9:26  
g Ie 1:10  
l Esk 23:4  
m Isa 58:1  
Esk 16:2  
Esk 20:4  
Esk 22:2  
n Ho 1:2  
Ia 4:4  
p Esk 16:38  
Esk 22:2  
s Esk 16:36  
t Le 18:21  
2Tu 17:17  
Esk 16:20  
v Ie 32:34  
Esk 5:11  
Esk 8:5  
h 2Tu 21:4  
k Ne 13:17  
Esk 22:8  
r Ie 7:31

Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'E te inu i le ipu a lou uso, lea e loloto ma lautele.<sup>a</sup> E fai oe ma taula'iga o toēga ma tau-emuga, auā ua taumasuasua le ipu.<sup>e</sup> **33** O le a faatumuina oe i le onā ma le faanoanoa, ma le ipu o le ofo tele ma le faatafunaina, o le ipu a lou uso o Samaria. **34** O le a e inu i ai ma inu lava se'ia uma,<sup>i</sup> o le a e galia toega o ana ipu omea, e te saeia ou lava susu.<sup>o</sup> "O a'u lava ua ou fai atu ai," o le fetalaiiga lea a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.'

**35** "O lea o le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Talu ai ua e faagaloina a'u<sup>u</sup> ma ua e lafoa'i a'u i ou tua,<sup>f</sup> o le mea lea e te selesele mai ai āuga o au amioga matagā ma au faiga faatalitane.'

**36** Ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, pe e te faamasino<sup>g</sup> iā Aola ma Aolipa<sup>1</sup> ma faailoa atu iā i la'ua a la mea inosia?<sup>m</sup> **37** Auā ua la faia le mulilua<sup>n</sup> ma ua iai le toto i o la lima,<sup>p</sup> ua la faia le mulilua ma a la'ua tupua inosia.<sup>s</sup> I le ma lea, o a la fanau na fananau iā te a'u ua la susunuina i le afi e fai ma mea'ai a tupua.<sup>t</sup> **38** E lē gata i lea, ua la faia lenei mea iā te a'u: Ua la faaleagaina<sup>v</sup> lo'u malumalu<sup>h</sup> i lea aso, ua la solia fo'i a'u sapati.<sup>k</sup> **39** Ina ua la fasiotia a la'ua fanau e avatu i a la'ua tupua inosia,<sup>r</sup> ona la ō mai ai lea i lo'u malumalu i lea aso ina ia faaleagaina ai,<sup>a</sup> faauta! o le mea lea ua la faia i totonu o lo'u fale.<sup>e</sup> **40** I le ma

lea, ina ua la auina atu se avefe-'au i tane mai i se mea mamao,<sup>a</sup> taga'i fo'i na ō mai i latou,<sup>e</sup> na e tā'ele<sup>i</sup> ma vali ou mata<sup>o</sup> ma teuteu oe i teuga matagofie<sup>u</sup> mo i latou. **41** Ona e nofolea i le nofoa umi matagofie,<sup>f</sup> ma ua saunia se laulau i luma,<sup>g</sup> ma ua e tuu ai a'u mea manogi<sup>l</sup> ma la'u suāuu.<sup>m</sup> **42** Ua iai le leo o le motu o tagata ua fai faafiafiaga<sup>n</sup> i inā ma ua aumaia fo'i tagata onanā<sup>p</sup> mai i le toafa faatasi ma i latou, ua latou tuuina taulima i lima o ia fafine ma palealii matagofie i luga o o la ulu.<sup>s</sup>

**43** "Ona ou fai atu lea e faatatau iā te ia o lē ua loa ona faia le mulilua,<sup>t</sup> 'Peita'i na te faia pea ana faiga faatalitane, ioe o ia lava.'<sup>v</sup> **44** Ua latou ō ane pea iā te ia, e pei ona alu ane o se tasi i se fafine talitane; ua faapea fo'i ona latou ō atu iā Aola ma Aolipa o ni fafine e amio matagā.<sup>h</sup> **45** Ae o tane amiotonu, o i latou na e faamasinoina<sup>k</sup> o ia i le faamasinoga mo fafine mulilulua<sup>f</sup> ma le faamasinoga mo fafine e faamasaatoto;<sup>a</sup> auā o fafine mulilulua i la'ua ma ua iai le toto i o la'ua lima.<sup>e</sup>

**46** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O le a oo mai se faapotopotoga e faasagatau iā i la'ua,<sup>i</sup> ma e fai i la'ua ma mea e mata'utia i le vaai, e faoa fo'i a la'ua mea.<sup>o</sup> **47** E fetogia i la'ua i maa e le faapotopotoga,<sup>u</sup> o le a fasiotia fo'i i la'ua i a latou pelu. O le a latou fasiotia a la fanau tama ma fanau teine,<sup>f</sup> e su-

MATA. 23

a Isa 57:9  
e 2Tu 20:13  
i Ru 3:3  
Est 2:12  
o 2Tu 9:30  
Ie 4:30  
u Fat 7:10  
Isa 3:18  
Esk 16:13  
f Est 1:6  
Isa 57:7  
Amo 2:8  
Amo 6:4  
g Isa 65:11  
i Esk 8:11  
m Fat 7:17  
Ie 44:17  
Esk 16:18  
Ho 2:8  
n Eso 32:6  
Ho 13:6  
p Isa 28:1  
s Esk 16:11  
t Ia 4:4  
v Esr 9:7  
Ie 13:23  
h Esk 23:3  
Esk 23:9  
k Esk 14:14  
Esk 14:20  
r Le 20:10  
Te 22:21  
Esk 16:38  
a Ke 9:6  
Esk 23:37  
e 2Tu 24:4  
Sl 106:38  
Isa 1:15  
Ho 4:2  
i Ie 25:9  
Esk 16:40  
o Ie 15:4  
Ie 24:9  
Ie 34:17  
u Le 20:2  
Esk 16:40  
f 2No 36:17

Itu taumatau

a Te 13:16  
2Tu 25:9  
Ie 39:8  
Ie 52:13  
e Fam 20:6  
Esk 22:9  
i Isa 26:9  
o Te 13:11  
2Pe 2:6  
u Isa 59:18  
Esk 16:43  
Ro 2:6  
Ka 6:7  
f Sl 9:16  
Esk 6:13

MATA. 24

g 2Tu 25:1  
Ie 39:1  
Ie 52:4  
i Esk 17:12  
Lu 8:10  
m Ie 1:13  
Esk 11:3  
n Esk 11:7  
p Ie 39:6  
Esk 34:16  
s Esk 24:10  
t 2Tu 21:16  
Esk 22:3  
Mi 7:2  
Mat 23:35

sunuina fo'i o la'ua fale i le afi.<sup>a</sup>

**48** Ou te faamutaina amioga matagā<sup>e</sup> i le atunuu,<sup>i</sup> o le a faasa'oina fafine uma lava, ina ia latou lē toe faia e tusa ma a oulua amioga matagā.<sup>o</sup> **49** E latou te faaoo iā te oulua le faasalaga o a oulua amioga matagā,<sup>u</sup> ma lua te selesele i āuga o a oulua agasala sa faia ma o oulua tupua inosia; ma o le a oulua iloa ai o a'u lava o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.'"<sup>f</sup>

**24** Ua oo mai le afioga a Ieova iā te a'u i le tausaga lona iva, i le masina lona sefulu, i le aso sefulu o le masina e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ia e tusia le igoa o le aso, o le aso lava lenei. Ua osofa'ia e le tupu o Papelonia Ierusalem a lenei lava aso.<sup>g</sup> **3** Ia e fatu se faaupuga masani e uiga i le aiga fouvale,<sup>l</sup> ma ia e fai atu iā i latou,

"O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Ia tuu i luga o le afi le ulo e telé le gutu; ia tuu i ai ma sasaa i ai vai.<sup>m</sup> **4** Ia aoao mai i ai tufaaga,<sup>n</sup> o tufaaga lelei uma, o le alagavae ma le alagalima; ia faatumu fo'i i ivi e sili ona lelei. **5** Ia aumai se mamoe<sup>p</sup> e sili ona lelei, ma ia tuu faataamilo ogālaau i lalo o le ulo. Ia tunu ona tufaaga, ma ia faavela ponaivi o i totonu o le ulo.'"<sup>s</sup>

**6** "O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Oi talofa i le aai e faia faiga faamasaatoto,<sup>t</sup> o le ulo e telé lona gutu, o le 'ele lea ua i totonu, o le 'ele fo'i lea e le'i alu ese mai i le ulo! Ia auaua'i ona



aumai i fafo o tufaaga;<sup>a</sup> aua ne'i fai i ai se vili.<sup>e</sup> **7** Auā o loo i totonu iā te ia lona lava toto.<sup>i</sup> Ua ia tuu i le pito i luga e iila o le papa. E na te le'i sasaaina i le eleele, ina ia ufitia ai e le pefu.<sup>o</sup>

**8** Ina ia faatupu le ita tele ma faaoo i ai le tauimasui,<sup>u</sup> ua ou tuu ai lona toto i le pito i luga e iila o le papa, ina ia lē ufitia ai.<sup>f</sup>

**9** “O lea, o le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O talofa i le aai e faia faiga faamasaaatoto!<sup>g</sup> Ou te faia le faaputuga ia telē.<sup>1</sup> **10** Ia faateleina ogālaau. Ia tutu le afi. Ia faavela lelei le aano. Ia sasa le sua, ma ia matuā faavevela ponaivi. **11** Ia tuu le ulu i luga o ona malala e aunoa ma se mea e iai ina ia faavevela; ia vevela ai fo'i ona ‘apamemea, ma ia liusuavai ai lona lē mamā o loo i totonu.<sup>m</sup> Ia faaumatia ai le ‘ele i le afi.<sup>n</sup> **12** O galuega mamafa! Ua i'u ina lē lavā ai, ae e lē aveesea ai le tele o ona ‘ele.<sup>p</sup> Ia lafo i le afi faatasi ma ona ‘ele!”

**13** “‘Ua iai amioga matagā i au faiga lē mamā.<sup>s</sup> O le mea lea na ou faamamā ai iā te oe, peita'i e lē mamā<sup>t</sup> lava oe mai i au faiga lē mamā. E te lē mamā lava se'i vaganā ua ou faatau-nuina lo'u ita iā te oe.<sup>v</sup> **14** O a'u o Ieova ua ou fai atu ai.<sup>h</sup> O le a oo mai lava,<sup>k</sup> ma ou te faia lava. Ou te lē faatamala lava,<sup>r</sup> ou te lē faapelepele<sup>a</sup> fo'i pe suia lo'u manatu.<sup>e</sup> O le a latou faamasinoina oe e tusa ma ou ala ma ua mea na fai,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**15** Ua oo mai fo'i le afi-

MATA. 24

a Esk 11:7

Esk 11:9

e Ioe 3:3

Ope 11

Na 3:10

i 1Tu 21:19

Ie 2:34

o Le 17:13

Te 12:16

Isa 26:21

u Te 32:35

Sl 94:1

f 2Tu 24:4

Ie 16:17

g Na 3:1

Sap 2:12

Mat 23:37

i Isa 30:33

m Ie 21:10

Ie 32:29

Esk 22:15

n Esk 24:6

p Ie 5:3

Ie 6:29

s Fam 20:6

2No 36:14

Esk 22:9

2Pe 2:7

t Iop 9:4

v Esk 5:13

Esk 8:18

h Nu 23:19

k Sl 33:9

r Ie 13:14

a Esk 5:11

Esk 9:10

e 1Sa 15:29

i Isa 3:11

Esk 16:43

Mat 16:27

Ro 2:6

#### Itu taumatau

a Te 13:6

e Esk 24:18

Esk 24:21

Ho 4:9

i Te 13:8

o Ie 16:5

u Le 10:6

f 2Sa 15:30

g Mi 3:7

l Ie 16:7

m Esk 12:9

Esk 37:18

n Sl 74:7

Sl 79:1

Ie 7:14

Aue 1:10

Aue 2:7

Esk 9:7

p Sl 96:6

s Sl 27:4

Sl 84:1

t 2No 36:17

Ie 6:11

Ie 9:21

Esk 23:25

v Mi 3:7

h Ie 16:7

Esk 24:17

k Iop 27:15

Sl 78:64

r Le 26:39

Esk 4:17

Esk 33:10

oga a Ieova iā te a'u e faapea:

**16** “Le atalii e o le tagata, ou te aveesea mai iā te oe lē ua e faapelepele<sup>a</sup> i ai e ala i le mala,<sup>e</sup> aua e te tu'i i lou fatafata, aua fo'i e te tagi pe maligi ou loimata.<sup>1</sup> **17** Ia e mapusela e aunoa ma le tautala. Aua e te faavauvau ona o ē ua feoti.<sup>o</sup> Ia e sai lou pulou'ie i lou ulu,<sup>u</sup> ma ia faaseveaieina ou vae i seevae.<sup>f</sup> Aua fo'i e te ufitia le ‘avaaluga<sup>g</sup> ma aua e te ‘ai i mea'ai mai i tagata.”<sup>1</sup>

**18** Ona ou tautala atu lea i le nuu i le taeao, ae ua vaivai la'u avā ma oti ai i le afaifi. Ona ou faia lea i le taeao e pei ona poloa'iina ai a'u. **19** Ua fesili mai pea le nuu iā te a'u e faapea: “Pe e te lē ta'u mai ea iā i matou pe e faapefea ona aafia i matou i ia mea o loo e faia?”<sup>m</sup>

**20** Ona ou fai atu lea iā i latou: “Ua oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea, **21** ‘Ia fai atu i le aiga o Isaraelu: “O le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O lenei, ou te faaleagaina lo'u malumalu,<sup>n</sup> o le malosi tou te mitamita ai,<sup>p</sup> o le mea ua outou faapelepele i ai,<sup>s</sup> o le taula'iga lea o lo outou tigā alofa, ma e fasiotia fo'i i le pelu a outou fanau tama ma fanau teine, o ē na outou tuua i mea ua latou iai nei.<sup>t</sup> **22** O le a outou faia e pei ona ou faia. Tou te lē ufitia ‘avaaluga,<sup>v</sup> tou te lē aai fo'i i mea'ai mai i tagata.<sup>h</sup> **23** O le a iai pulou'ie i o outou ulu, ma o le a iai seevae i o outou vae. O le a outou lē tu'i iā te outou lava pe tou te fetagisi,<sup>k</sup> ma o le a tauau ina mou atu outou i a outou mea sesē,<sup>r</sup> o

le a outou feoi iā te outou lava.<sup>a</sup>  
**24** E fai Esekielu ma faailoga iā te outou.<sup>e</sup> E tou te faia e tusa ma mea na ia faia. Pe a oo mai lea mea,<sup>i</sup> ona outou iloa ai lea o a'u o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.'''''<sup>o</sup>

**25** "A o oe le atalii e o le tagata, pe e lē o le aso ea lea ou te aveese ai mai iā i latou lo latou nofoaga malupuipuia, o le mea matagofie o loo latou olioli ai, o le mea e latou te faapelepele i ai,<sup>u</sup> ma le mea e nau nau i ai o latou loto, o a latou fanau tama ma a latou fanau teine,<sup>f</sup> ma **26** o lea aso o le a sau ai iā te oe lē ua sola ese ina ia faalogo ai taliga i se tala?<sup>g</sup>  
**27** O lea aso, o le a tautala atu ai lou gutu i lē ua sao,<sup>l</sup> e te tautala ai ma e lē toe gūgū;<sup>m</sup> e aveae oe ma faailoga iā i latou,<sup>n</sup> ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova."<sup>p</sup>

**25** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ia faasaga atu ou mata i le fanauga a Amoni, ma faia valoga e faasagatau iā i latou.<sup>s</sup>  
**3** E ao ona e fai atu i le fanauga a Amoni, 'Inā faalogo mai ia i le afioga a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Talu ai ua e faapea mai, ua ā la! e faatatau i lo'u malumalu ona ua faaleagaina, ma le eleele o Isaraelu ona ua faatafunaina, faapea fo'i i le aiga o Iuta, ona ua ave faapagota i latou i se isi atunuu,<sup>t</sup> **4** o lea, ou te tuuina atu ai oe i tagata mai i Sasa'e e fai mo i latou,<sup>v</sup> e latou te faatūina o latou nofoaga e si'omia

MATA. 24

a Isa 59:11

e Isa 8:18

Isa 20:3

Esk 4:3

i Isa 46:10

o Sl 9:16

Je 17:15

Esk 25:5

u Esk 24:16

f Te 28:32

Je 11:22

g Esk 33:21

l Sl 51:15

m Esk 3:26

Esk 33:22

Lu 1:20

n Esk 12:3

p Esk 6:13

MATA. 25

s Ke 19:38

Je 49:1

Amo 1:13

Se 2:9

t Fat 17:5

Fat 24:17

Esk 26:2

Esk 35:2

Esk 35:12

v Iop 1:3

Esk 25:10

Itu taumatau

a Le 26:16

Te 28:33

e 2Sa 12:26

Esk 21:20

i Isa 17:2

Isa 32:14

Se 2:14

o Isa 37:20

Esk 26:6

u Iop 27:23

Aue 2:15

f Ne 4:4

Iop 31:29

Fat 24:17

Ope 12

Se 2:8

g Esk 35:3

Se 1:4

l Je 49:2

Amo 1:14

m Sl 145:20

n Isa 15:1

Je 48:1

Amo 2:1

p Te 2:4

s Isa 10:9

Isa 36:18

t Ios 13:20

v Nu 32:38

h Ios 13:19

k Esk 25:4

r Sl 83:7

a Esk 21:32

e Sl 149:7

Je 9:26

Je 48:1

i Esk 6:13

i le pā i lou laueleele ma faatū fo'i o latou fale'ie i lou laueleele. E latou te aai i au faaeleleaga ma latou feinu i lou suā-susu.<sup>a</sup> **5** O le a ou faia Rapa<sup>e</sup> ma fanua e aai ai kamela, ma le laueleele o le fanauga a Amoni e fai ma mea e mālōlō ai lafumanu;<sup>i</sup> o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova.'''<sup>o</sup>

**6** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Talu ai na patipati ou lima<sup>u</sup> ma tatū ou vae, na e fiafia pea ma aamu i lou loto e faatatau i le laueleele o Isaraelu,<sup>f</sup> **7** o lea o a'u lava; ou te faaloaloa atu lo'u lima faasaga iā te oe,<sup>g</sup> o le a ou tuuina atu oe e fai ma mea e faoa e atunuu; o le a ou faaumatia oe mai i tagata ma faafanoina oe mai i atunuu.<sup>l</sup> Ou te faaumatia oe<sup>m</sup> ma o le a e iloa ai o a'u lava o Ieova.'

**8** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Talu ai ua faapea mai Moapi<sup>n</sup> ma Seira:<sup>p</sup> "Faauta fo'! E pei le aiga o Iuta o isi nuu uma,"<sup>s</sup>

**9** o lea, ou te faaavanoaina ai mea malifa o Moapi i fili, o ona aai fo'i i ona tuaoi, o aai ia e faamatagofie ai le atunuu, o Petesemota,<sup>t</sup> o Paalameona<sup>v</sup> e oo atu i Kiriataima.<sup>h</sup> **10** Ou te tuuina atu i tagata mai i Sasa'e<sup>k</sup> faatasi ma le fanauga a Amoni<sup>r</sup> e fai mo i latou, ina ia lē toe manatua<sup>a</sup> ai le fanauga a Amoni i nuu. **11** Ou te faaoo atu le faasalaga<sup>e</sup> iā Moapi; ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.'<sup>i</sup>

**12** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Talu ai ua tauimasui Etoma i

le aiga o Iuta, ua latou faia pea mea sesē ma ua latou tau ai atu iā i latou,<sup>a</sup> **13** o lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O le a ou faaloaloa lo’u lima e faasagatau iā Etoma,<sup>e</sup> ma faaumatia ai tagata ma manu lalata o iai,<sup>i</sup> o le a ou faatafunaina lea nofoaga e amata mai i Timanu<sup>o</sup> e oo atu i Titana.<sup>u</sup> O le a fasioitia i latou i le pelu. **14** ‘Ou te faaoo atu la’u tauimasui iā Etoma e ala i le lima o lo’u nuu o Isaralelu;<sup>f</sup> ma latou faia iā Etoma e tusa ma lo’u ita ma lo’u ita tele; ma o le a latou iloa ai la’u tauimasui,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**15** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Talu ai na tauimasui<sup>l</sup> tagata o Filisitia, ma ua latou faia pea le tauimasui ma le tauemu i le loto, ina ia faaleagaina<sup>m</sup> ai atoa ma le ita umi,<sup>n</sup> **16** o le mea lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Ou te faaloaloa atu lo’u lima e faasagatau i tagata Filisitia,<sup>p</sup> ou te fasioitia tagata Kereti<sup>s</sup> ma faaumatia isi o loo totoe i le talafatai.<sup>t</sup> **17** O le a ou faaoo iā i latou le tauimasui tele, ma a’o-a’iga mamafa;<sup>v</sup> ma o le a latou iloa ai o a’u lava o Ieova pe a ou faaoo atu iā i latou la’u tauimasui.”’<sup>h</sup>”

**26** Ua oo mai le afioga a Ieova iā te a’u i le tausaga lona sefulu tasi, i le aso muamua o le masina e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, talu ai ua faapea atu Turo<sup>k</sup> e faasagatau iā Ierusalem,<sup>r</sup> ‘Ua ā la! ua lepetia<sup>a</sup> o ia, o ia na fai ma fai-

MATA. 25

a 2No 28:17  
Sl 137:7  
Aue 4:22  
Amo 1:11  
Ope 10

e Mal 1:4

i Ie 7:20

o Ie 49:7

u Ie 49:8

f Isa 11:14

Isa 63:1

Ie 49:2

g Te 32:35

Sl 58:10

Na 1:2

Fal 6:16

l Isa 14:29

Ie 25:20

Ioe 3:4

m 2No 28:18

Isa 9:12

Ie 47:1

Amo 1:6

n 1Sa 31:7

2Sa 5:17

p Se 2:4

s 1Sa 30:14

Se 2:5

t Ie 47:4

v Esk 5:15

Na 1:2

h Sl 9:16

MATA. 26

k Ios 19:29

r Ioe 3:6

Amo 1:9

a Esk 25:3

Itu taumatau

a Aue 1:1

e Esk 19:7

i Sl 82:8

o Ie 51:42

u Isa 23:11

Amo 1:10

f Sak 9:4

g Esk 26:14

l Esk 27:32

m Sl 9:16

n Ie 25:9

Esk 29:18

p Esr 7:12

Ta 2:37

s Ie 6:23

Sap 1:8

t Ie 4:13

v Esk 23:24

h 2Sa 20:15

Esk 21:22

toto’a o nuu!<sup>a</sup> O le a manuia la a’u. O le a faatamaoaga a’u, ae e faatafunaina o ia,<sup>e</sup> **3** o lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, “Turo e, o a’u lava ou te faasagatau atu iā te oe, ou te aumaia le tele o atunuu<sup>i</sup> e faasagatau iā te oe, e pei o le fafati mai o galu o le sami.<sup>o</sup> **4** O le a latou soloia pā o Turo ma lepeti<sup>u</sup> ona ‘olo,<sup>f</sup> o le a ou tafi mamā ese lona pefu mai iā te ia ma fai o ia ma mea pito i luga e iila o le papa. **5** E fai o ia ma mea e faalalā ai upega<sup>g</sup> i totonu o le sami.’<sup>l</sup>

“‘Auā ua ou fai atu ai,’ o le fetalaiga lea a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘e fai fo’i o ia ma mea e faoa a nuu. **6** O le a fasioitia fo’i i le pelu i latou e nonofo i uta i ona tama’i aai, ona iloa ai lea e tagata o a’u lava o Ieova.’<sup>m</sup>

**7** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: ‘O a’u lava ou te aumaia Nepukanesa le tupu o Papelonia mai i le itu i mātū<sup>n</sup> e faasagatau iā Turo, o le tupu o tupu,<sup>p</sup> faatasi ma solofanua<sup>s</sup> ma kariota<sup>t</sup> o le taua, o ‘autau ti’eti’e solofanua, ma le faapotopotoga<sup>v</sup> o tagata e oo fo’i i le anoanoa’i o tagata. **8** O le a ia fasioitia i le pelu i latou e nonofo i uta i ou tama’i aai, o le a ia faia se pā mo le taua e faasaga iā te oe, e na te tanu fo’i se mea maui-ti’eti’e<sup>h</sup> e faasaga iā te oe ma sii a’e se talipupuni telē e faasagatau ai iā te oe; **9** e na te faatonutonu atu lana meatau<sup>\*</sup> e lepetia ai ou pā, o le a ia so-

**Esk 26:9\*** O se masini e lepetia ai pā.

loia ou 'olo i ana pelu. **10** O le a ufitia oe i le pefu ona o le anoanoa'i o ana solofanua.<sup>a</sup> O le a lūlūina ou pā ona o le pa'ō o 'autau ti'eti'e i solofanua, o uili ma kariota o le taua, pe a ulu atu o ia i faitoto'a o ou pā, e pei ona ulu atu i le aai ua matala ona ua soloia vaega o le pā. **11** O le a solia ou auala e atigivae o ana solofanua.<sup>e</sup> E na te fasiotia ou tagata i le pelu, e lafoina i le elelee o poutū malolosi. **12** O le a latou faale-againa ou alāmanuia<sup>i</sup> ma faoa au mea e faatau atu,<sup>o</sup> ma soloia ou pā, o le a latou lepetia fo'i ou fale mananaia. O le a latou lafoina i totonu o le vai au maa, o au laupapa ma ou elelee.'

**13** "Ou te faai'uina le leo-tele o au pesega,<sup>u</sup> e lē toe lagonaina le leo o au kitara.\*<sup>f</sup> **14** O le a fai oe ma mea pito i luga e iila o le papa.<sup>g</sup> O le a fai oe ma mea e faalalā ai uega.<sup>1</sup> E lē toe fausiaina lava oe; auā o a'u o Ieova ua ou fai atu ai,<sup>1</sup> o le fetalaiga lea a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>m</sup>

**15** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā Turo, 'Pe e lē lūlūina ea motu i le taalili o lou pa'ū, pe a feoi ē ua tugā o latou manu'a, pe a iai le fasiotiga iā te oe?<sup>n</sup> **16** O le a ō ifo ta'ita'i<sup>p</sup> o le sami mai i o latou nofoālii<sup>s</sup> ma aveese o latou ofu talaloa lima puupuu, ma tō ese o latou ofu ua teuteuina. O le a latou oofu i le gatete. O le a latou nonofo i le elelee,<sup>t</sup>

**Esk 26:13\*** O se meafaiifaalii anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

**MATA. 26**

a Ie 47:3

Esk 26:4

e Isa 5:28

Sap 1:8

i Esk 27:33

ITi 6:17

o Ne 13:16

Esk 27:33

Esk 28:5

Esk 28:18

Sak 9:3

u Isa 14:11

f Isa 23:16

Isa 24:8

Fal 18:22

g Esk 26:4

i Esk 26:5

m Isa 14:27

n Ie 49:21

Esk 27:28

Esk 31:16

p Isa 23:8

s 1Sa 2:7

Ion 3:6

t Isa 3:26

**Itu taumatau**

a Eso 15:15

Esk 27:35

Esk 32:10

e Esk 27:32

i Amo 1:9

Fal 18:10

o Isa 23:4

Esk 28:2

u Isa 23:5

Esk 27:32

f Isa 8:7

Esk 27:34

Ta 9:26

g Isa 38:18

i Te 32:22

Sl 88:6

Esk 32:18

m Sl 143:7

Esk 28:8

Lu 10:15

n Sl 27:13

Esk 32:23

p Esk 27:36

s Sl 37:10

Sl 37:36

t Esk 28:19

**MATA. 27**

v Esk 26:17

ma e latou te gatete pea i taimi uma<sup>a</sup> ma sioa ma le ofo iā te oe.

**17** E latou te lagi fo'i iā te oe se pese o le auēga<sup>e</sup> ma faapea atu iā te oe:

““Auē ua faaumatia oe, o lē sa nonofo ai tagata mai i le sami,<sup>i</sup> le aai ta'uta'ua e, o lē na malosi i le sami,<sup>o</sup> o ia ma ē na nonofo iā te ia, o ē na faaoo lo latou mata'utia iā i latou uma ua nonofo i le lalolagi! **18** O lenei, e gatete motu i le aso o lou pa'ū. E atuatuvaie fo'i motu i le sami ona o lou mavae atu.”’<sup>u</sup>

**19** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Pe a ou faia oe ma aai ua faatafunaina, e pei o aai ua lē aināina, pe a ou ave a'e vai loloto i ou luga ma ufitia ai oe i vai e tele,<sup>f</sup> **20** o le a ou ave ifo oe e pei ona ou ave ifo o isi uma i le lua,<sup>g</sup> o le mea ua iai ē ua leva ona feoti, ma ou te tuuina oe i le mea e sili ona maulalo o le elelee,<sup>1</sup> faatasi ma isi nofoaga ua leva ona faatafunaina, faatasi ma i latou e ō ifo i le lua,<sup>m</sup> ina ia lē toe aināina oe; ma ou te faamatagofieina le laueleele o ē o loo ola.<sup>n</sup>

**21** “Ou te faapuapuagatiaina oe i mala,<sup>p</sup> ma e te lē toe iai; e fiu e sa'ili iā te oe<sup>s</sup> ae e lē toe maua oe i aso uma,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**27** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** “O oe fo'i le atalii e o le tagata, ia fatu se pese o le auēga e uiga iā Turo,<sup>v</sup> **3** e ao ona e fai atu iā Turo,

“O oe lenā o loo nofo i le

mea e ui atu ai i le sami,<sup>a</sup> le fafine faataua'oa o tagata o motu e tele,<sup>e</sup> o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Turo e, ua e faapea ane, 'O a'u ua atoatoa lo'u lalelei."<sup>i</sup> **4** Ua iai ou oganuu i le ogatotonu o le sami.<sup>o</sup> Ua faaatoatoaina e ou tufuga lou lalelei.<sup>u</sup> **5** Na latou fausia ou laupapa i laau o le perosi mai i Senira.<sup>f</sup> Na latou faia lou fanā mai i le laau o le arasi mai i Lapanona.<sup>g</sup> **6** Na latou fausia ou foe mai i laau tetelē o Vasana. Na latou faia lou tau-mua mai i le laupapa o le tatura ua teuteuina i nifo elefane mai i atumotu o Kitimo.<sup>1</sup> **7** O le 'ie lino lanu eseese mai i Aikupito<sup>m</sup> na faia ai lou 'ie telē, ina ia faia ma ou lā. O filo lanu moana<sup>n</sup> ma fulufulu mamoe ua vali lanu mūmū violē<sup>p</sup> mai i atumotu o Elisa,<sup>s</sup> na faia ai lou faapaologa i lou fogāvaa.

**8** "Na fai tagata o Saitonu<sup>t</sup> ma Arati<sup>v</sup> ma ou alo vaa. Turo e, na fai ou tagata atamamai<sup>h</sup> na iā te oe ma ou 'auvaa.<sup>k</sup> **9** Na fai toeaina o Kavalir<sup>r</sup> ma ona tagata atamamai na iā te oe ma ē na pulutiina ou vaa ina ne'i mama.<sup>a</sup> Na iā te oe fo'i o vaa uma o le sami, ma o latou tautai ina ia feaataua'i ai oloa. **10** Na iai i au 'autau o tagata o Peresia,<sup>e</sup> o Luti<sup>i</sup> ma tane o Futu<sup>o</sup> e fai ma ou fitafita. Na latou tautau talipupuni ma puloutau iā te oe.<sup>u</sup> O i latou ia na faamatagofeina oe. **11** O tagata Arati<sup>f</sup> ma au 'autau na iai i latou i luga o ou pā i itu uma, ma na iai fo'i tane totoa i ou 'olo. Na latou faataua-

MATA. 27

a Esk 28:2  
e Isa 23:8  
i Fat 27:2  
Isa 23:9  
Esk 28:12  
o Esk 26:5  
u Esk 26:12  
f Te 3:9  
1No 5:23  
Pe 4:8  
g 1Tu 5:6  
l Ke 10:4  
Isa 23:1  
Ie 2:10  
m Fat 7:16  
n Eso 25:4  
p Ie 10:9  
s 1No 1:7  
t Ios 11:8  
v Ke 10:18  
h 2No 2:14  
k 1Tu 9:27  
r Ios 13:5  
Sl 83:7  
a 1Tu 5:18  
Esk 27:27  
e Esk 38:5  
i Ke 10:13  
o 1No 1:8  
Ie 46:9  
Esk 30:5  
Na 3:9  
u Esk 38:5  
f Ke 10:18

Itu taumatau

a Pe 4:4  
e Ke 10:4  
1Tu 10:22  
Isa 2:16  
Ion 1:3  
i 2No 9:21  
2No 20:36  
Sl 72:10  
o Ie 10:9  
u Ke 10:2  
Isa 66:19  
f 1No 1:5  
g Esk 32:26  
l Ioe 3:6  
Fal 18:13  
m Ke 10:3  
1No 1:6  
Esk 38:6  
n Ke 10:7  
1No 1:9  
Ie 25:23  
p 1Tu 10:22  
Fal 18:12  
s Esk 28:13  
t 1Tu 5:9  
2No 2:10  
Esr 3:7  
Ga 12:20  
v Te 8:8  
h Fam 11:33  
k Ke 43:11  
r Ie 8:22

tau a latou talita lapotopoto i itu uma o ou pā.<sup>a</sup> Na latou faaatoatoaina lou lalelei.

**12** "“O Tasesa<sup>e</sup> o lau faataua'oa lea ona o le anoanoa'i o oloa tāua eseese.<sup>1</sup> Na e avatu au oloa ina ia maua mai ai ana siliva, o u'amea, o 'apa ma le pulu.<sup>\*o</sup> **13** O Iavana,<sup>u</sup> o Tupalu<sup>f</sup> ma Meseko<sup>g</sup> o ē na fai a outou feaataua'iga. Na e avatu au oloa ina ia maua ai tagata<sup>1</sup> ma mea e faia i le 'apamemea.

**14** Na e avatu au oloa i le aiga o Tokaremo<sup>m</sup> ina ia maua mai ai solofanua, o solofanua fo'i mo le taua ma asini.<sup>\*</sup> **15** O atalii o Titana<sup>n</sup> o au faipisinisi ia; na tele atumotu na e faafaigaluegaina e fai ma au faataua'oa; na latou avatu iā te oe ni meaalofa o nifo elefane<sup>p</sup> ma laau uliuli tāua.<sup>\*</sup> **16** O Etoma o lau faataua'oa lea ona o le anoanoa'i o mea na e faia. Na e avatu au oloa ina ia maua mai ai o nofeka,<sup>s</sup> o fulufulu mamoe ua vali lanu mūmū violē, o 'ie sili ona lelei, o maa tāua<sup>\*</sup> ma maa mūmū.<sup>#</sup>

**17** "“O Iuta ma Isaraelu o au faipisinisi ia.<sup>t</sup> Na e avatu au oloa ina ia maua mai ai le saito<sup>v</sup> mai i Meniti,<sup>h</sup> o mea'ai faapitoa, o meli,<sup>k</sup> o suāuu ma le pasama.<sup>r</sup>

**Esk 27:12\*** O le u'amea e vaivai toe faa'efu'efu lanu moana, e liusuavaigo-fie. **14\*** Po o le "miula," lea e maua mai i le upu Eperu e faasino atu i le tama a le asini po'a ma le solofanua fafine. **15\*** O le laau e uliuli le ogatotonu o le ogālaau. O le upu Peretania o le *ebony*. **16\*** Po o "amu." I le taimi na tusia ai le Tusi Paia, sa iai ni itu-aiga o 'amu e tautele. **16\*** E ta'ua i le faa-Peretania o *rubies*.

18 ““O Tamaseko<sup>a</sup> o lau faatau'oa lea i le faia o feafaataua'iga o le tele o mea na e faia, ona o le tele fo'i o au oloa tãua eseese uma; na ia aumaia le uaina<sup>e</sup> mai i Elepona, ma fulufulu mamoe 'efu-efu mùmù. 19 Na aumaia e Vetana ma Iavana mai i Usala a latou oloa ina ia maua ai au oloa. Na e avatu ua mea ina ia maua ai u'amea ua faia ai teuteu, o le kesia<sup>\*1</sup> ma le tolo. 20 Na e faia feafaataua'iga ma Titana<sup>o</sup> ina ia maua mai ai 'ie ua lalagaina faapitoe mo nofoa e tuu i luga o manu. 21 O tagata Arapi<sup>u</sup> ma ta'ita'i uma o Kitara<sup>f</sup> o tagata faatau'oa ia na e faafaigaluegaina. Na latou fai feafaataua'iga ma oe i tama'i mamoe po'a, o mamoe po'a ma 'oti po'a.<sup>g</sup> 22 O faatau'oa o Seepa<sup>1</sup> ma Ragama,<sup>m</sup> o i latou ia o faatau'oa iã te oe; na e avatu au oloa ina ia maua mai ai mea manogi eseese e sili ona lelei, o maa tãua eseese uma ma auro.<sup>n</sup> 23 O Karana,<sup>p</sup> o Kane ma Etena,<sup>s</sup> o faatau'oa mai i Seepa,<sup>t</sup> o Asura<sup>v</sup> ma Kilemata o faatau'oa ia iã te oe. 24 O i latou na faia feafaataua'iga i ou maketi o feafaataua'iga o ofu mananaia, o ofu talaloa lanu moana ma lanu eseese, o kapeta e lua lanu, ma maea ua fili mau lelei.

25 ““Na fai vaa o Tasesa<sup>h</sup> ma mea e la'u ai au oloa mo feafaataua'iga, ma na faatamao-aigaina oe ma matuã mamalu lava oe i totonu o le vasaloloa.<sup>k</sup>

Esk 27:19\* O le laau o le kinamoni po o mea e maua mai ai.

## MATA. 27

a Isa 7:8  
e Fai 10:19  
i Pe 4:14  
o Ke 25:3  
u Ie 25:24  
f Ke 25:13  
1No 1:29  
Pe 1:5  
Isa 60:7  
g 2No 17:11  
l 1Tu 10:1  
2No 9:1  
SI 72:10  
m Ke 10:7  
1No 1:9  
n 1Tu 10:2  
Isa 60:6  
p Ke 11:31  
s 2Tu 19:12  
Isa 37:12  
Amo 1:5  
t Ke 25:3  
Iop 6:19  
v Ke 10:22  
1No 1:17  
h 1Tu 10:22  
Isa 2:16  
Isa 23:14  
Isa 60:9  
k Esk 27:4  
Ion 2:3

## Itu taumatau

a Esk 27:8  
e SI 48:7  
i Esk 27:14  
o Esk 27:13  
u Esk 27:8  
f Esk 27:9  
g Esk 27:11  
l Fat 11:4  
Esk 26:14  
m Esk 26:15  
Fal 18:17  
n Esk 26:16  
p Isa 23:1  
Esk 26:17  
Fal 18:9  
Fal 18:11  
s Ne 9:1  
Iop 2:12  
Fal 18:19  
t Est 4:1  
Ie 6:26  
v Isa 15:2  
Ie 16:6  
Mi 1:16  
h Est 4:3  
Isa 22:12  
Ta 9:3  
k Isa 22:4  
r Esk 26:17  
Esk 27:2  
a Aue 2:13  
Fal 18:18  
e Esk 26:5  
i Esk 27:14  
Esk 27:16  
Fal 18:19  
o Esk 27:26  
u Isa 23:3  
f Sak 9:3  
Fal 18:3  
g Esk 26:19  
l Esk 27:27

26 ““Ua avatu oe e i latou e alo vaa i le moana sausau.<sup>a</sup> Ua nutililiina oe e le matagi mai i sasa'e i totonu o le vasaloloa.<sup>e</sup> 27 O au mea tãua, o au oloa,<sup>i</sup> o au mea mo feafaataua'iga,<sup>o</sup> o tautai, o lau 'auvaa,<sup>u</sup> o ã e pulutiina ou vaa ina ne'i mama,<sup>f</sup> o ã na feafaataua'i ma oe a latou oloa, o au 'autau<sup>g</sup> uma o ã o loo iã te oe, ma ou faapotopotoga uma ua i ou lotolotoi, o le a faaumatia i latou i le ogatotonu o le vasa i le aso o lou pa'ũ.<sup>1</sup>

28 ““O le a lülüina le laufanua taalaelae i le leo o le alalaga o au 'auvaa.<sup>m</sup> 29 O i latou uma o ã e alo foe, o tautai, o 'auvaa uma o le sami, o le a ò ifo i latou mai i o latou vaa; o le a tutù i latou i le laueleele.<sup>n</sup> 30 O le a latou vāvāo ona o oe ma e latou te fetagisi lava ona o le lototigā.<sup>p</sup> E latou te asu a'e le pefu i o latou ulu.<sup>s</sup> E latou te taafili fo'i i le lefulefu.<sup>t</sup> 31 E sele mamā o latou ulu ma tula ai ona o oe,<sup>v</sup> e oofu i 'ie talatala<sup>h</sup> ma fetagisi ma le lototigā<sup>k</sup> ona o oe ma tagiauē. 32 O lo latou faanoanoa ona o oe, o le a latou fatu ai se pese o le auēga, ma usu e faatatau iã te oe,<sup>f</sup>

“““O ai ea e pei o Turo,<sup>a</sup> e pei o ia o lē ua oo mai lona i'uga i le ogatotonu o le sami?<sup>e</sup>

33 Ina ua ave a'e au oloa<sup>i</sup> mai i le vasa,<sup>o</sup> na e faamalieleina ai le to'atele o tagata.<sup>u</sup> Na tamaoa-iga tupu o le lalolagi i le tele o au mea tãua ma au oloa o feafaataua'iga.<sup>f</sup> 34 A o lenei ua nutililiina oe e le vasaloloa, i le loloto o le moana.<sup>g</sup> Ua faaumatia au oloa o feafaataua'iga ma lau faapotopotoga<sup>1</sup> atoa ua iã te

oe. **35** O tagata uma e nonofo i atumotu,<sup>a</sup> o le a latou sioa iā te oe ma le ofo tele, ma o le a gatete fo'i o latou tupu ona o le mata'utia o mea.<sup>e</sup> O le a foliga popole tagata.<sup>1</sup> **36** O le a tuu-faaili atu iā te oe le 'aufaatau-'oa mai i nuu.<sup>o</sup> O le a puapuagatia oe i mala faafuase'i, ma o le a e lē toe iai i aso uma lava.' ”<sup>u</sup>

**28** Ua oo mai fo'i le afiga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia e fai atu i le ta'ita'i o Turo, ‘O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova:

“ ‘Ua faualuga lou loto,<sup>f</sup> ma ua e faapea mai pea, ‘O a'u o se atua.<sup>g</sup> Ua ou nofo i le nofoa<sup>1</sup> o le atua i le ogatotonu o le vasaloloa,<sup>m</sup> ae o oe o le tagata<sup>n</sup> e lē o se atua,<sup>p</sup> ma ua e manatu pea iā te oe o se atua, **3** faautata fo'i! ua sili lou potu nai lo o Tanielu.<sup>s</sup> E leai se mealilo e te lē o malamalama i ai.<sup>t</sup> **4** O lou atamai ma lau faautaga loloto ua e tamaoaiga ai, ua e maua ai pea auro ma siliva i ou fale teuoloo.<sup>v</sup> **5** Ona o le tele o lou atamai<sup>h</sup> ma au fefaataua'iga,<sup>k</sup> ua tele ai lou tamaoaiga,<sup>r</sup> ma ua faualuga ai lou loto ona o lou tamaoaiga.”<sup>a</sup>

**6** “O lea, o le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Talu ai ua e manatu pea iā te oe lava o se atua,<sup>e</sup> **7** o lea, ou te aumai ai iā te oe o tagata ese,<sup>i</sup> o pule sauā mai i nuu,<sup>o</sup> ma e latou te tō a'e lava a latou pelu e faasagatau ai i le matagofie o lou atamai ma faaleagaina ai lou tamamala tele.<sup>u</sup> **8** O le a latou ave ifo oe i le lua,<sup>f</sup> ma e te oti lava e pei o le tagata ua

MATA. 27

a Isa 23:6  
Esk 26:15  
e Esk 28:17  
Esk 32:10  
Fal 18:9  
i Fal 18:10  
o Ie 18:16  
Ie 19:8  
Fal 18:15  
u Sl 37:10  
Esk 26:14

MATA. 28

f Fat 16:18  
Isa 2:12  
Esk 28:5  
g Ta 11:36  
1Ko 8:5  
l Isa 14:13  
2Te 2:4  
m Esk 27:4  
n Sl 144:3  
p Isa 31:3  
s Ta 2:48  
t Sak 9:2  
v Te 8:17  
Fat 23:4  
Sak 9:3  
h Sak 9:2  
k Esk 26:12  
Esk 28:18  
r Isa 23:3  
Esk 27:12  
a Fat 11:28  
Fat 18:11  
e Lu 14:11  
i Esk 30:11  
o Te 28:50  
u Isa 23:9  
f Iop 17:16

Itu taumatau

a Esk 27:26  
e Sl 82:7  
i Isa 31:3  
o Ie 9:26  
u Esk 26:17  
f Fat 21:30  
Isa 10:13  
Ie 9:23  
Esk 28:3  
Sak 9:2  
g Esk 27:3  
l Esk 31:8  
m Ke 2:12  
n Esk 27:16  
p Isa 14:13  
s 1Tu 5:1  
t Ioe 3:4  
Amo 1:9  
v 1Tu 10:11  
2No 9:21  
Esk 27:12  
Ioe 3:5  
h Ioe 3:6

fasiotia i le ogatotonu o le vasaloloa.<sup>a</sup> **9** Pe e te lē faapea mai ea i luma o lē e fasioti iā te oe,<sup>e</sup> ‘O a'u o le atua,’ ae o oe o le tagata e lē o se atua,<sup>i</sup> i lima o i latou e faalumaina oe?’ ”

**10** “E te oti i lima o tagata ese<sup>o</sup> e pei o le oti o ē e lē peritomeina, auā o a'u lava ua ou fai atu ai,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**11** Ua oo mai fo'i le afiga a Ieova iā te a'u e faapea: **12** “Le atalii e o le tagata, ia fatu se pese o le auēga e faata-tau i le tupu o Turo,<sup>u</sup> ma e ao ona e fai atu iā te ia, ‘O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova:

“ ‘O oe o le faamaufailoga o le lelei atoatoa, ua tumu fo'i oe i le atamai<sup>f</sup> ma ua atoatoa lou matagofie.<sup>g</sup> **13** Sa e iai i Etena i le faato'aga a le Atua.<sup>1</sup> Na ufitia oe i maa tāua o le salikea, o le topasi, o le ialoma; o le tasesa, o le maa soama<sup>m</sup> ma le iasepi; o le safaira, o le nofeka<sup>n</sup> ma le samaraki; o maa tāua ta'itasi ia na ufitia ai oe na teuteuina i le auro. Na saunia ia mea i le aso na faia ai oe. **14** O oe o le kerupi ua faauuina o lē o loo faamalumalu, ma ua ou tuuina ai oe. Sa e iai i le mauga paia o le Atua.<sup>p</sup> Sa e fesavalia'i i totonu o maa aasa. **15** Sa lē ponā ou ala mai i le aso na faia<sup>s</sup> ai oe se'ia oo ina iloa lau amioletonu.<sup>t</sup>

**16** “ ‘Ona o le tele o au fefaataua'iga,<sup>v</sup> ua faatumuina ai oe i le sauā, ma ua e agasala ai.<sup>h</sup> Ou te aveesea oe mai i le mauga o le Atua o sē ua faale-

againa, ou te faamatia fo'i oe<sup>a</sup> mai i totonu o maa aasa, le kerupi e o loo faamalumalu.

**17** ““Ua faualuga lou loto ona o lou aulelei.<sup>e</sup> Ua e faaleagaina lou atamai ona o lou mamalu tele.<sup>i</sup> Ou te lafoina oe i le elelee.<sup>o</sup> Ou te tuuina oe i luma o tupu ina ia latou vaa-vaai atu iā te oe.”<sup>u</sup>

**18** ““Ona o le tele o au mea sesē,<sup>f</sup> ma le lē tonu o au fe-faataua'iga,<sup>g</sup> ua e faaleagaina ai ua mea paia. O le a ou aumaia se afi mai i totonu o oe.<sup>l</sup> O le mea lenā e faatama'ia ai oe. Ou te faia oe ma lefulefu i le ele-ele i luma o i latou o loo vaa-vaai atu iā te oe.”<sup>m</sup> **19** O i latou uma e iloaina oe mai i nuu, o le a sioa atu iā te oe ma le ofo.<sup>n</sup> O le a e puapuagatia i mala faafuase'i, o le a e lē toe iai i aso uma lava.””<sup>p</sup>

**20** Ua oo mai fo'i le afi-oga a Ieova iā te a'u e faapea: **21** “Le atalii e o le tagata, ia faasaga atu ou mata i Saitonu<sup>s</sup> ma faia valoaga e faasagatau atu iā te ia. **22** Ia e fai atu, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Saitonu e, ou te faasagatau atu iā te oe,<sup>t</sup> o le a faamamaluina lava a'u i ou lotolotoi;<sup>v</sup> ma o le a iloa ai e tagata o a'u lava o Ieova pe a ou faaoo atu le faasalaga<sup>b</sup> iā te ia ma faapaia ai a'u i lona lotolotoi.<sup>k</sup> **23** Ou te faaoo atu le faama'i iā te ia ma o le a iai le faamasaatoti i ona auala.<sup>r</sup> E faasaga fo'i le pelu i ona itu uma, e feoti i latou o loo i lona lotolotoi;<sup>a</sup> ma o le a iloa ai e tagata o a'u lava o Ieova.”<sup>e</sup> **24** O

MATA. 28

a Isa 23:9  
 Ie 25:17  
 Ie 25:22  
 Ie 47:4  
 Ioe 3:8  
 e Fat 11:2  
 Fat 16:18  
 Esk 27:3  
 i Isa 14:14  
 Ie 8:9  
 o Iop 40:11  
 SI 73:18  
 SI 147:6  
 Isa 14:15  
 u Esk 26:3  
 f Esk 28:2  
 g Esk 28:16  
 l Amo 1:10  
 m Mal 4:3  
 n Esk 27:35  
 p Esk 26:21  
 Esk 27:36  
 s Isa 23:4  
 Ie 25:22  
 Esk 32:30  
 t Esk 26:3  
 v Eso 9:16  
 Esk 39:13  
 h SI 9:16  
 k Esk 20:41  
 Esk 36:23  
 Esk 38:23  
 r Esk 38:22  
 a Ie 25:33  
 e Esk 26:6

Itu taumatau

a Nu 33:55  
 Ios 23:13  
 e Te 30:3  
 SI 106:47  
 Isa 11:12  
 Ie 30:18  
 Ho 1:11  
 i Isa 5:16  
 o Ie 23:8  
 Esk 36:28  
 u Ke 28:13  
 f Ie 23:6  
 Ho 2:18  
 g Isa 65:21  
 Ie 31:4  
 l Ie 31:5  
 Esk 36:36  
 Amo 9:14  
 m Isa 32:18  
 Esk 38:11  
 n Ie 30:16

MATA. 29

p Ie 44:30  
 s Isa 19:1  
 Ie 25:19  
 Ie 43:11  
 Esk 31:2  
 t Ie 46:25  
 Esk 31:18  
 v SI 74:13  
 Isa 27:1  
 Isa 30:7  
 Isa 51:9  
 h Esk 32:2

le a lē toe iai i le aiga o Isaraelu le alou mai i se mea matuitui<sup>a</sup> po o se mea talatala e tigā ai mai iā i latou o si'omiaina i latou, o ē ua manatu faatauvaa iā i latou; ma o le a iloa ai e tagata o a'u lava o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**25** “‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Pe a ou faapotopotoina le aiga o Isaraelu mai i nuu na faataapeapeina i ai i latou,<sup>e</sup> o le a faapaiaina a'u ona o i latou i luma o atunuu.<sup>i</sup> O le a nonofo i latou i lo latou elelee<sup>o</sup> na ou avatu i la'u auuana o Iakopo.”<sup>u</sup> **26** O le a latou nonofo ma le saogalemu<sup>f</sup> ma fau fale<sup>g</sup> ma totō togāvine,<sup>l</sup> e latou te nonofo ma le saogalemu<sup>m</sup> pe a ou faaoo atu le faasalaga iā i latou uma ua manatu faatauvaa iā i latou o ē o loo si'omiaina i latou;<sup>n</sup> ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova lo latou Atua.””

**29** Ua oo mai fo'i le afi-oga a Ieova iā te a'u i le tausaga lona sefulu, i le masina lona sefulu, i le aso e sefulu lua o le masina e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia faasaga atu ou mata iā Farao le tupu o Aikupito,<sup>p</sup> ma faia valoaga e faasagatau atu iā te ia ma e faasagatau atu fo'i i Aikupito uma.<sup>s</sup> **3** Ia e fai atu ma faapea atu, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Farao e le tupu o Aikupito,<sup>t</sup> ou te faasagatau atu iā te oe, o le meaola lapo'a o le sami<sup>v</sup> o loo taatia ma faaloaloa i totonu o ona alāvai o le Naila,<sup>h</sup> o lē na faapea mai, ‘O a'u e ana le Vaitafe o le Naila, o a'u fo'i, na ou



faia mo a'u lava.<sup>a</sup> 4 O le a ou tuuina mātāu\* i ou auvae<sup>e</sup> ma faapogaia i'a o lou alāvai o le Naila e pipii i ou una. O le a ou ave a'e oe mai i totonu o ou alāvai o le Naila atoa ma i'a uma o ou alāvai o le Naila ia e pipii i ou una. 5 Ou te lafoa'ia oe i le toafa, o oe atoa ma i'a o ou alāvai o le Naila.<sup>i</sup> O le a e pa'ū i le laueleele.<sup>o</sup> O le a lē aoaoina vaega o lou tino pe e faaputuputuina. O le a ou avatu oe e fai ma mea'ai a manufe'ai o le lalolagi ma manufeleele o le lagi.<sup>u</sup> 6 O le a iloa ai e ē o nonofo i Aikupito, o a'u lava o Ieova,<sup>f</sup> talu ai na pei o se ū la latou lagolagosua i le aiga o Isaraelu.<sup>g</sup> 7 Ina ua latou uu oe i o latou lima, ona tu'imomomo ai lea o oe<sup>l</sup> ma masae ai o latou tau'au ona o oe. Ina ua latou totoo iā te oe, ona e gau ai lea<sup>m</sup> ma gatete ai o latou puimanava ona o oe."<sup>n</sup>

8 "O lea, o le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Ou te faaoo iā te oe le pelu<sup>p</sup> ma ou faaumatia mai iā te oe tagata atoa ma manu lalata.<sup>s</sup> 9 E faatafunaina ma faagaogaoina le laueleele o Aikupito;<sup>t</sup> ma o le a latou iloa ai o a'u lava o Ieova, talu ai ua ia faapea ane, 'O a'u e ana le Vaitafe o le Naila, o a'u fo'i, na ou faia lava.'<sup>v</sup> 10 O lea, ou te faasagatau atu iā te oe ma ou te faasagatau atu fo'i i ou alāvai o le Naila,<sup>h</sup> o le a ou faagaogaoina le laueleele o Aikupito, ia nau-

**Esk 29:4\*** O mātāu ua tuu i alafau po o isu o manu atoa fo'i ma pagota ina ia toso ai i latou i maeta.

## MATA. 29

a Isa 10:13  
Esk 29:9  
e 2Tu 19:28  
Isa 37:29  
Esk 38:4  
i Eso 7:21  
o Ie 16:4  
Ie 25:33  
u 1Sa 17:44  
Ie 7:33  
Ie 34:20  
Esk 32:4  
Esk 39:4  
Fal 19:18  
f Eso 9:14  
Ro 9:17  
g 2Tu 18:21  
Isa 30:3  
Isa 31:3  
Isa 36:6  
Esk 17:17  
l Ie 37:7  
m Sl 118:8  
Sl 146:3  
Ie 17:5  
n Sl 69:23  
Esk 21:6  
p Ie 46:14  
Esk 30:4  
s Eso 12:12  
Ie 7:20  
t Ie 43:12  
Esk 30:7  
v Esk 29:3  
h Eso 7:19

## Itu taumatau

a Isa 19:7  
Esk 30:12  
e Eso 14:2  
Ie 44:1  
Ie 46:14  
i Esk 30:6  
o Esk 31:12  
u Esk 32:13  
f 2No 36:21  
g Esk 30:7  
l Ie 46:19  
m Esk 30:23  
n Esk 29:11  
p Isa 19:22  
Ie 46:26  
s Ke 10:14  
1No 1:12  
Esk 30:14  
t Esk 30:13  
v Esk 32:2  
Ta 11:42  
h Isa 30:2  
Isa 36:4  
Ie 2:18  
Ie 37:5  
Aue 4:17  
Ho 7:11  
k Sl 79:8  
Isa 64:9  
r Ie 25:9  
Ie 27:6

mati, ia faatafunaina,<sup>a</sup> e amata mai i Mekatala<sup>e</sup> e oo i Seveni<sup>i</sup> ma e oo atu lava i le tuaoi o Aitiopoe. 11 E lē ui atu ai vae o tagata,<sup>o</sup> e lē ui atu ai fo'i vae o manu lalata<sup>u</sup> ma e lē 'ainaina mo tausaga e fā sefulu.<sup>f</sup> 12 O le a ou faatafunaina le atunuu o Aikupito i totonu o atunuu ua faatafunaina;<sup>g</sup> o le a faatafunaina ona aai i totonu o aai ua faagaogaoina mo tausaga e fā sefulu;<sup>i</sup> ou te faataapepeina fo'i tagata Aikupito i nuu ma faasalalauina atu i latou i atunuu."<sup>m</sup>

13 "O le fetalaiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "I le i'uga o tausaga e fā sefulu,<sup>n</sup> ou te aoaoina ai tagata Aikupito mai i nuu na faataapeape i ai i latou,<sup>p</sup> 14 ou te aumaia tagata Aikupito na aveina faapagota; o le a ou toe avatu i latou i le laueleele o Patoro,<sup>s</sup> o le laueleele o latou tupuga mai ai, ma e aveia i latou i lea mea ma malo faatauvaa. 15 O le a sili ona faatauvaa i lo o isi malo uma, e lē toe faamaua-luga o ia i isi nuu,<sup>t</sup> ma o le a ou faaitiitia i latou ina ia lē gau-a'i isi nuu iā te ia.<sup>v</sup> 16 O le a lē toe aveia ia ma faatuatuaga o le aiga o Isaraelu,<sup>h</sup> e faamanatu ai a latou mea sesē i lo latou liliu atu iā i latou.<sup>k</sup> O le a latou iloa ai o a'u lava o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."<sup>r</sup>

17 Ua oo mai le afioga a Ieova iā te a'u i le tausaga lona lua sefulu fitu, i le masina muamua, i le aso muamua o le masina e faapea: 18 "Le atalii e o le tagata, na faamalosia e Nepukanesa<sup>r</sup> le tupu o Papelonia

lana 'autau ina ia faia se galuega telē e faasagatau atu ai iā Turo.<sup>a</sup> Na oo ina tula ai o latou ulu uma, ma na mafo'efo'e o latou tau'au uma.<sup>e</sup> A o le totogi,<sup>i</sup> e lei se mea na maua e ia ma lana 'autau i Turo mo le galuega na ia faia e faasagatau ai iā te ia.

**19** "O lea, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ou te tuuina atu Aikupito<sup>o</sup> iā Nepukanesa le tupu o Papelonía, e na te avea lona tamaoaiiga,<sup>u</sup> ma ave le vete tele ma matuā faoa oloa e tele; e fai ma totogi o lana 'autau.'

**20** "Ou te avatu le laueleele o Aikupito iā te ia e fai ma tau o le galuega na ia faia e faasagatau atu ai iā Turo, auā na latou galulue mo a'u,<sup>f</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**21** "I lenā aso, ou te faatupuina ai se seu\* mo le aiga o Isaraelu,<sup>g</sup> ma ou te tuu atu fo'i iā te oe le avanoa e te tautala atu ai i lo latou lotolotoi;<sup>1</sup> ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova."

**30** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ia e faia valoaga ma faapea atu,<sup>m</sup> 'O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Ia outou uiō, 'Oi auē o le a oo mai le aso!<sup>n</sup> **3** auā ua latalata mai le aso, ioe, ua lata mai le aso o Ieova.<sup>p</sup> O le aso o le faamalumalu,<sup>s</sup> o le taimi mo le faamasinoina o nuu.<sup>t</sup> **4** O le

**Esk 29:21\*** E masani ona faaogā le seu o le manu i le Tusi Paia e fai ma faailoga o le malosí, mana ma le pule.

**MATA. 29**

**a** Esk 26:7

**e** Esk 26:17

**i** Isa 62:11

**o** Ie 43:10

**le** 43:12

**u** Esk 32:12

**f** Esk 30:9

**Esk** 30:10

**g** 1Sa 2:10

**SI** 132:17

**Ie** 23:5

**Lu** 1:69

**I SI** 51:15

**Esk** 3:27

**Esk** 24:27

**Lu** 21:15

**MATA. 30**

**m** 2Pe 1:21

**n** Ie 25:34

**p** Ioe 2:1

**Ope** 15

**Se** 1:7

**s** Esk 32:7

**Ioe** 2:2

**t** SI 110:6

**Isa** 24:21

**Sak** 14:3

**Itu taumatau**

**a** Isa 19:2

**e** Isa 19:16

**Esk** 32:12

**i** Se 2:12

**o** Na 3:9

**u** Ie 25:24

**Esk** 27:10

**f** Ie 44:27

**g** Isa 20:5

**Isa** 31:3

**Esk** 30:18

**I** Eso 14:2

**Ie** 44:1

**Ie** 46:14

**m** Esk 29:10

**n** Ie 46:19

**Esk** 29:12

**Esk** 32:18

**p** Esk 30:6

**s** Isa 20:4

**t** Isa 55:11

**Esk** 33:33

**v** Esk 29:19

**Esk** 32:11

**h** Esk 28:7

**Sap** 1:6

**k** Isa 34:3

**Esk** 29:5

a oo mai le pelu i Aikupito,<sup>a</sup> e oo fo'i le tigā ogaoga iā Aitiopope pe a pa'u'ū tagata ua fasiotia i Aikupito, ma e latou te faoa lona tamaoaiiga ma lepeti i lalo ona faavae.<sup>e</sup> **5** O Aitiopope,<sup>i</sup> o Futu,<sup>o</sup> o Luti ma tagata uma<sup>u</sup> mai i isi nuu, o Kupu ma fanau o le atunuu ua iai i le feagaiga, o le a fasiotia i latou faatasi ma i latou i le pelu."<sup>f</sup>

**6** "O le fetalai lenei a Ieova, 'E ao ona pa'u'ū o ē e lagolago iā Aikupito, ma e mavae atu fo'i lona malosí o loo mitamita ai.'<sup>g</sup>

"O le a feoti i latou i le pelu e amata mai i Mekatala<sup>1</sup> e oo atu i Seveni,<sup>m</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**7** 'E faatafunaina fo'i i latou e pei o isi atunuu ua faatafunaina, ma e faagaogaina ona aai e pei o isi aai ua faagaogaina.<sup>n</sup>

**8** O le a latou iloa ai o a'u lava o Ieova pe a ou tutuina se afi i Aikupito ma fasiotia fo'i i latou uma ua fesoasoani iā te ia.<sup>p</sup>

**9** O lea aso, o le a ō atu ai avefe'au mai i o'u luma i vaa, ina ia gatete ai Aitiopope faamaualuga.<sup>s</sup> E oo iā i latou le tigā ogaoga i le aso e malala ai Aikupito, auā faauta! e oo mai lava.'<sup>t</sup>

**10** "O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ou te faaumatia le motu o tagata o Aikupito i le lima o Nepukanesa le tupu o Papelonía.<sup>v</sup>

**11** E aumaia o ia ma ona tagata faatasi ma ia, o pule sauā o nuu ina ia faafanoia ai le atunuu.<sup>h</sup> E latou te tō a'e a latou pelu e faasagatau atu ai iā Aikupito ma e faatumuina le atunuu i tagata ua fasiotia.<sup>k</sup> **12** Ou te

faia alāvai o le Naila<sup>a</sup> ma eleele mātūtū ma faatau atu le fanua i lima o tagata amioleaga,<sup>e</sup> ou te faatupuina fo'i le faatafunaina o le atunuu ma mea o tumu ai i lima o tagata ese.<sup>i</sup> O a'u o Ieova ua ou fai atu ai.<sup>o</sup>

**13** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ou te faatama‘ia tupua inosia<sup>u</sup> ma faai‘uina atua lē aogā mai i Nafi,<sup>f</sup> ma e lē toe iai se ta‘i-ta‘i mai i le atunuu o Aikupito; ou te faatupuina fo'i le mata‘u i Aikupito.<sup>g</sup> **14** Ou te faatafunaina Patoro<sup>l</sup> ma tutu se afi i Soana<sup>m</sup> ma faaoo atu le faasalaga i No.<sup>n</sup> **15** O le a ou sa-saa atu lo‘u ita<sup>p</sup> tele iā Sina, le nofoaga malupuipua o Aikupito ma fasiotia le motu o tagata o No.<sup>s</sup> **16** Ou te tutuina le afi i Aikupito. O le a oo lava iā Sina tigā ogaoga, ma o le a maua No ona ua lepetia ona pā; e tusa ma Nafi, o le a iai fili i le ao! **17** A o taulele‘a o Onu<sup>t</sup> ma Pepeseta, e fasiotia i latou i le pelu ma o le a ave faapagota tagata o ia aai. **18** O le a pogisa le aso i Tapenesa<sup>v</sup> pe a ou gausia amo a Aikupito.<sup>h</sup> O le a faai‘uina fo'i lona malosi lea e mitamita ai.<sup>k</sup> A o ia, o le a ufitia o ia i ao,<sup>r</sup> ma ave faapagota tagata o ona tama‘i aai.<sup>a</sup> **19** O le a ou faaoo le faasalaga i Aikupito;<sup>e</sup> ona latou iloa ai lea o a‘u lava o Ieova.’”

**20** Ua toe oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u i le tausaga lona sefulu tasi, i le masina muamua, i le aso lona fitu o le masina e faapea: **21** “Le atalii e o le tagata, ou te gausia lava le lima o Farao le tupu o

MATA. 30

a Isa 19:6

Esk 29:3

e Isa 19:4

i Esk 31:12

o Isa 46:10

u Isa 19:1

Ie 43:12

Sak 13:2

f Ie 44:1

Ie 46:14

g Isa 19:16

Ie 46:5

i Ke 10:14

I'No 1:12

Ie 44:1

m Nu 13:22

Sl 78:12

n Ie 46:25

p Na 1:6

s Ie 46:25

t Ie 43:13

v Ie 2:16

h Esk 30:8

k Ie 46:20

Esk 31:18

r Isa 19:1

a Ie 46:19

e Sl 9:16

Aikupito,<sup>a</sup> faauta! o le a lē fusi-fusia ina ia mālōlō ai e ala i le fusiina i se 'ie,<sup>e</sup> ina ia toe malosi ai le lima ma uu se pelu.”

**22** “O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ou te faasagatau atu iā Farao le tupu o Aikupito,<sup>i</sup> ma o le a ou gagauina ona lima,<sup>o</sup> o le lima malosi ma le lima ua gau,<sup>u</sup> ou te faapogaia fo'i le pa'ū ese o le pelu mai i lona lima.<sup>f</sup> **23** Ou te faataapepeina tagata Aikupito i nuu ma faasalalauina atu i latou i atunuu.<sup>g</sup> **24** O le a ou faamalosa lima o le tupu o Papelonia<sup>l</sup> ma tuuina atu la'u pelu i lona lima,<sup>m</sup> ou te gagauina lima o Farao ma o le a matuā ōi lava o ia ona ua toeitiiti a oti.<sup>n</sup> **25** Ou te faamalosa lima o le tupu o Papelonia, ma e gagase ai lima o Farao; ma o le a latou iloa ai o a'u lava o Ieova pe a ou tuuina atu la'u pelu i le lima o le tupu o Papelonia, e na te faaloaloa atu fo'i lana pelu e faasagatau atu ai i le atunuu o Aikupito.<sup>p</sup> **26** O le a ou faataapepeina tagata o Aikupito i nuu<sup>s</sup> ma faasalalauina atu i latou i atunuu; ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.’”

**31** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u i le tausaga lona sefulu tasi, i le masina lona tolu, i le aso muamua o le masina e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia e fai atu iā Farao le tupu o Aikupito ma ona tagata e to'atele,<sup>t</sup>

“‘O ai ua faatusaina i ai oe ma lou tulaga sili? **3** Faauta fo'i! O le Asuria, o le laau o le arasi o Lepanona,<sup>v</sup> e mananaia ona lālā,<sup>h</sup> e felefele ona lālā e

## I'u taumata'u

a Sl 10:15

e Ie 46:11

i Ie 46:25

Esk 29:3

o Sl 37:17

u 2Tu 24:7

Ie 46:2

f Ie 46:21

g Esk 29:12

l Ie 27:6

m Te 32:41

Sl 17:13

Esk 32:11

n Ie 51:52

p Eso 7:5

Sl 9:16

Esk 29:12

Esk 29:19

Esk 29:20

s Esk 29:12

faapaolo ai, e maualuga tele,<sup>a</sup> ma ua oo atu lona tumutumu i ao.<sup>e</sup> **4** O vai, na tupu tele ai o ia;<sup>i</sup> o vai loloto fo'i na maualuga ai o ia. O ona ālia ua faa-taamilomilo i le mea o loo totō ai ona laau; ma ua alu atu le vai i ona alāvai i laau uma o le fanua. **5** O le mea lea ua sili ai ona tupu tele o ia nai lo o isi laau uma o le fanua.<sup>o</sup>

“Ua faateleina ona lālā ma ua atili ai fo'i ona uumi ona lālā ona o le tele o le vai i ona alāvai.<sup>u</sup> **6** Ua ofaga i ai manufe-lelei uma o le lagi i ona lālā,<sup>f</sup> ma ua fanafanau ai manu uma o le vao i lalo o ona lālā,<sup>g</sup> ua nonofo ai fo'i nuu tetele i lalo ifo o lona paolo. **7** E manaia le laau i lona telē,<sup>j</sup> i le uumi o ona lālā, auā ua sosolo atu ona aa i luga o vai e tele. **8** E leai se isi laau o le arasi e tutusa ma lea laau i le faato'aga a le Atua.<sup>m</sup> A o laau o le perosi, e lē tutusa lālā o ia laau ma lālā o lea laau. O laau o le aremoni, e lē tutusa lālā o ia laau ma lālā o lea laau. E leai se isi laau i le faato'aga a le Atua e tutusa ma le manaia o lea laau.<sup>n</sup> **9** Na ou faia ina ia manaia ona o le tele o ona lālā,<sup>p</sup> ma e lotoleaga i ai isi laau uma o Etena ia ua i ai i le faato'aga a le Atua moni.”<sup>s</sup>

**10** “O lea, o le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, “Talu ai ua maualuga tele o ia,<sup>\*</sup> ua oo atu fo'i lona tumutumu i ao,<sup>t</sup> ma ua faamaualuga lona loto ona o lona umi,<sup>v</sup> **11** ou te tuuina atu ai o ia i le lima o se pule malosi.<sup>h</sup> O le a ia faa-

MATA. 31

a Ta 4:10

e Esk 17:22

i Esk 17:5

o Sl 37:35

u Ta 4:12

f Sl 84:3

g Esk 17:23  
Ta 4:21i Ta 4:22  
Amo 2:9m Ke 2:8  
Ke 13:10  
Sl 80:10  
Esk 28:13

n Sl 37:35

p Ta 4:21

s Fat 28:22

t Mat 23:12

v Ie 50:31  
Esk 28:17  
Ta 4:30h Esk 30:11  
Sap 1:6

Itu taumatau

a Te 18:12

e Esk 32:5

i Ta 4:14

o Isa 18:6  
Esk 29:5  
Esk 32:4

u Sl 82:7

f Sl 63:9  
Esk 32:18

g Fal 18:9

l Isa 14:15

m Isa 14:8  
Esk 31:9

sgatau atu lava iā te ia. Ou te tulieseina o ia ona o lana amioleaga.<sup>a</sup> **12** O le a tuu i lalo e tagata ese le laau, o pule sauā o nuu, ma e tuulafoa'ia o ia e tagata i luga o mauga; e pa'u'ū ona lālā i vanu uma, ma e gauia ona lālā i autafa o vaitafe uma o le laueleele.<sup>e</sup> O le a ō ese tagata uma o le atunuu mai i lona paolo ma tuulafoa'ia ai.<sup>i</sup> **13** O le a nonofo manufeleei uma o le lagi i luga o lona ogālaau ua taatia i lalo, ma o le a nonofo ai fo'i manu uma o le vao i ona lālā;<sup>o</sup> **14** ina ia lē tupu maualuga atu se laau ua faasūsūina, pe oo atu o latou tumutumu i ao, ma e leai fo'i se laau e inu i vai e tū maualuga ina ia pa'i atu i ao, auā o le a tuuina atu i latou ia faaumatia,<sup>u</sup> i le mea i lalo<sup>f</sup> ifo o le elelee, faatasi ma le fanau a tagata, faatasi fo'i ma ē e ō ifo i le lua.’

**15** “O le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ou te faapogaia le faavauvau<sup>g</sup> i le aso e alu ifo ai o ia i le Tuugamau.<sup>\*</sup> Ona o ia o le a ou ufitia ai vai loloto ina ia ou punitia ai ona ālia ma taofia ai ona tafega; ou te faapogisa Lapanona ona o ia ma o le a mamae ai laau uma o le fanua ona o ia. **16** O le pa'ō o lona pa'ū ou te lūlūina ai nuu pe a ou ave ifo le laau i le Tuugamau faatasi ma i latou e ō ifo i le lua,<sup>l</sup> ma i le mea i lalo ifo o le elelee o le a faamāfanafanaina ai laau uma e inu i vai, o laau uma o Etena,<sup>m</sup> o laau

**Esk 31:15\*** Po o “Seoli,” e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

e aupito i mananaia ma sili o Lapanona.<sup>a</sup> **17** Na latou o ifo faatasi ma ia i le Tuugamau,<sup>e</sup> iā i latou na fasiotia i le pelu, e faapena fo'i i latou o lana fanau\* o ē na nonofo i lona paolo i le lotolotoi o nuu.<sup>1</sup>

**18** “O ai ua faatusaina i ai oe e tusa ai ma lou mamalu<sup>o</sup> ma lou tulaga sili i laau o Etena?<sup>u</sup> Ae o le a ave ifo lava oe faatasi ma laau o Etena i le mea i lalo ifo o le elelee.<sup>f</sup> E te tauto faatasi ma ē ua lē peritomeina, o ē ua fasiotia i le pelu. O Farao lea ma ona tagata e to'atele,<sup>g</sup> o le fetalaiiga lea a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**32** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u i le tausaga lona sefulu lua, i le masina lona sefulu lua i le aso muamua o le masina e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia e fatu se pese o auēga e faataatai iā Farao le tupu o Aikupito, ma ia e fai atu iā te ia, ‘Ua faatama'ia oe o lē ua pei o se leona taanoa i nuu.<sup>g</sup>

“Ua pei fo'i oe o le meaola telē i le sami,<sup>1</sup> ua e tafe malosi i ou vaitafe, ua e faapalapa'ā vai i ou vae, ma ua faaleagaina ai o latou vaitafe.’

**3** “O le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ou te folasia la'u upega<sup>m</sup> i ou luga e ala i se faapotopotoga o tagata e to'atele, ma e latou te aveina a'e oe i la'u upega.<sup>n</sup> **4** Ou te tuua oe i le laueleele. Ou te lafoina oe i luga o le fanua taalaelae.<sup>p</sup> O le a faanononofo manufeleele uma o le lagi

Esk 31:17\* Po o le “fatu.”

MATA. 31

a Esk 32:31

e Esk 32:21

i Aue 4:20  
Esk 30:6  
Esk 32:31

o Esk 32:19

u Esk 31:9

f 1Sa 2:7

MATA. 32

g Fat 28:15

l Isa 27:1  
Isa 51:9  
Esk 29:3

m Sl 66:11

n Fai 9:12  
Ho 7:12  
Sap 1:17

p Esk 29:5

Itu taumatau

a Sl 63:10  
Sl 79:2  
Esk 29:5  
Esk 39:17

e Esk 31:12

i Fal 14:20

o Isa 13:10  
Ioe 2:31  
Amo 8:9  
Mat 24:29  
Fal 6:12

u Esk 29:12

Esk 30:26

f Esk 27:35

g Te 32:41

l Eso 15:14

m Ie 43:10  
Ie 46:26  
Esk 30:24

n Esk 30:11  
Sap 1:6

p Esk 29:19

s Esk 29:8  
Esk 30:12

t Esk 29:11

iā te oe, ou te fafaga ia maona manufe'ai o le lalolagi iā te oe.<sup>a</sup> **5** Ou te tuuina lou tino i luga o mauga ma faatumu vanu i vaega o lou tino oti.<sup>e</sup> **6** Ou te faainu le elelee i lou toto ua alu ese mai iā te oe,<sup>i</sup> i luga o mauga; o le a tutumu fo'i vaitafe i lou toto.’

**7** “‘O le a ou ufitia le lagi ma faapouliuligia fetu pe a ou faafanoina oe. Ou te ufitia le lā i ao, o le a lē susulu fo'i le masina.<sup>o</sup> **8** O le a ou faapouliuligia malamalama pupula uma o le lagi ona o oe, o le a ou tuuina fo'i le pogisa i lou laueleele,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**9** “‘O le a ou faaita loto o le to'atele o tagata pe a ou aveina faapagota nisi o ou tagata i si atunuu, o atunuu e te le'i iloa.<sup>u</sup>

**10** Ou te faapogaia le ofo tele o le to'atele o tagata iā te oe,<sup>f</sup> e matuā fefefe lava o latou tupu iā te oe pe a faalālā la'u pelu i o latou luma,<sup>g</sup> e latou te gatete i taimi uma, e ta'itasi i latou ma faia faapea ona o lona lava ola, i le aso o lou pa'ū.<sup>1</sup>

**11** “O le fetalaiiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O le a oo mai iā te oe le pelu a le tupu o Papelonia.<sup>m</sup> **12** Ou te fasiotia ou tagata e to'atele i le pelu a tagata malolosi, o pule sauā o nuu, o i latou uma;<sup>n</sup> o le a faatama'ia le mitamitaga o Aikupito, ma o le a faaumatia fo'i ona tagata uma e to'atele.<sup>p</sup> **13** O le a ou faatama'ia manu lalata uma mai i autafa o vai,<sup>s</sup> o le a lē toe faapalapa'ā vai i vae o tagata,<sup>t</sup> pe e faapalapa'ā fo'i i vae o manu lalata.’

14 “I lenā taimi, o le a ou faamanino o latou vai ma o le a ou faatafe lemū vaiatafe e pei o le suāuu,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

15 “Pe a ou faatafunaina le atunuu o Aikupito, ma ua au-noa le atunuu ma mea sa tumu ai,<sup>a</sup> pe a ou faaumatia fo’i o ē ua ia ua nonofo ai, ona latou iloa ai lea o a’u lava o Ieova.<sup>e</sup>

16 “O le pese lenā o le auēga o le a usuina e tagata. E usu fo’i e tama teine o nuu; e latou te usuina lenā pese e faatatau iā Aikupito ma ona tagata uma e to’atele,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

17 Ua oo mai fo’i le afioga a Ieova iā te a’u i le tausaga lona sefulu lua, i le aso lona sefulu lima o le masina e faapea:

18 “Le atalii e o le tagata, ia e auē ona o tagata e to’atele o Aikupito ma folafola atu le lafoina<sup>o</sup> o ia ma tama teine o nuu mamalu, i le mea i lalo ifo o le eleele,<sup>u</sup> faatasi ma ē e o ifo i le lua.<sup>f</sup>

19 “Ua sili ea oe iā te ai i le matagofie?<sup>g</sup> Ia e alu ifo i lalo, ma ia e taatia faatasi ma ē ua le peritomeina!<sup>h</sup>

20 “O le a pa’u’ū i latou faatasi ma ē ua fasiotia i le pelu.<sup>m</sup> Ua tuuina atu o ia i le pelu. Ia outou fetoso ese o ia ma ona tagata uma e to’atele.

21 “O ē e taulamua o ē e malolosi o le a tautatala mai i totonu o le Tuugamau\* iā te ia, atoa fo’i ma ona fesoasoani.<sup>n</sup> O le a latou o ifo i lalo;<sup>p</sup> e taoto i

MATA. 32

a Sl 107:34  
Esk 29:12e Eso 7:5  
Eso 14:4  
Sl 9:16  
Esk 30:26i 2Sa 1:17  
2No 35:25

o Ie 1:10

u Sl 63:9  
Esk 31:14

f Sl 30:9

g Esk 31:2

l Esk 28:10

m Esk 29:8

n Isa 14:9

p Sl 9:17  
Sl 55:15

## Itu taumatau

a Nu 24:24

e Isa 37:36  
Sak 10:11

i Isa 14:15

o Ke 10:22  
Ie 49:34

u Esk 32:29

f Iop 17:13

g 2Sa 1:19

l Ke 10:2  
Esk 27:13  
Esk 38:2m 1No 1:5  
Esk 39:1n Iop 3:14  
Isa 14:18

latou ua fasiotia i le pelu o ni ē e le’i peritomeina. 22 O i inā ua iai Asuria ma lana faapopotoga uma.<sup>a</sup> Ua si’omia o ia i ona tuugamau. Ua fasiotia i latou uma, o ē ua fasiotia i le pelu.<sup>e</sup> 23 Auā ua tuuina ona tuugamau i vaega pito i totonu o se lua,<sup>i</sup> ua si’omia e lana faapopotoga lona tuugamau, o i latou uma ua fasiotia o ē ua oti i le pelu, auā na latou faatupuina le mata’u tele i ē o loo feola.

24 “O i inā ua iai Elama<sup>o</sup> ma ona tagata e to’atele ua si’omia ai lona tuugamau, o i latou uma ua fasiotia o ē ua oti i le pelu, o ē ua o ifo i le mea i lalo ifo o le eleele e le’i peritomeina, o ē na faatupuina le mata’u tele i ē o loo feola; ua oo fo’i iā i latou lo latou faalumaina faatasi ma ē e o ifo i le lua.<sup>u</sup> 25 Ua latou faia se moega<sup>f</sup> mo ia faatasi ma ē ua fasiotia i totonu o ona tagata uma e to’atele. Ua si’omia o ia e ona tuugamau. O i latou uma ua fasiotia i le pelu e le’i peritomeina,<sup>g</sup> auā na latou faatupuina le mata’u tele i ē o loo feola i le laueleele; ua oo fo’i iā i latou lo latou faalumaina faatasi ma ē e o ifo i le lua. E tuuina o ia i totonu o ē ua fasiotia.

26 “O i inā ua iai Meseko<sup>l</sup> ma Tupalu<sup>m</sup> ma ona tagata e to’atele. Ua si’omia o ia e ona tuugamau. O i latou uma ua tuia i le pelu, e le’i peritomeina, auā na latou faatupuina le mata’u tele i ē o loo feola. 27 Pe e latou te lē o taoto<sup>n</sup> ea ma ē e malolosi ua pa’u’ū mai i ē e le’i peritomeina, o ē ua o ifo i le Tuugamau faatasi ma a latou auupega o le taua? O le a latou tuu a latou

Esk 32:21\* Taga’i i le Faaopoopoga e 6.

pelu i lalo o o latou ulu, ma o le a iai a latou mea sesē i luga o o latou ivi,<sup>a</sup> auā na faatupuina e tagata malolosi le mata'u tele i ē o loo feola.<sup>e</sup> **28** A o oe, o le a gausia oe i totonu o ē e le'i peritomeina, o le a e taoto fo'i faatasi ma ē ua fasiotia i le pelu.

**29** “O i inā ua iai Etoma,<sup>i</sup> o ona tupu ma ona ta'ita'i o ē a o malolosi, na tuu faatasi ma ē na fasiotia i le pelu;<sup>o</sup> o le a latou taoto faatasi ma ē e le'i peritomeina<sup>u</sup> ma i latou e ō ifo i le lua.

**30** “O i inā ua iai alo alii o le itu i mātū, o i latou uma lava, faatasi ma tagata Saitonu uma,<sup>f</sup> o ē na ō ifo ma le māsiasi faatasi ma ē ua fasiotia, e ui i le mata'u na latou faatupuina ona o lo latou malos. E latou te taoto e lē peritomeina faatasi ma ē ua fasiotia i le pelu, ua oo fo'i iā i latou lo latou faaluma-ina faatasi ma ē e ō ifo i le lua.<sup>g</sup>

**31** “O i latou ia o le a vaai i ai Faraο, ma o le a faamāfanafanaina o ia ona o ona tagata uma e to'atele.<sup>1</sup> O le a fasiotia Faraο ma ana 'autau uma i le pelu,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**32** “Talu ai na ia faatupuina le mata'u tele i ē o loo feola i le laueleele,<sup>m</sup> e ao la ona faataatia o ia faatasi ma ē e le'i peritomeina, o ē ua fasiotia i le pelu, e oo fo'i iā Faraο ma ona tagata e to'atele,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**33** Ua oo mai fo'i le afiga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata, ia e tautala atu i tagata o lou nuu,<sup>n</sup> ma ia e fai atu iā i latou,

MATA. 32

a Sl 92:9  
Ioa 8:24  
e Esk 32:23  
i Ke 25:30  
Ke 36:1  
Isa 34:5  
Esk 25:12  
Amo 1:11  
Ope 1  
Mal 1:4  
o Ie 25:31  
u Ie 9:26  
f Ke 10:15  
Esk 28:21  
g Esk 32:24  
l Esk 31:16  
m Esk 32:27

MATA. 33

n Esk 3:11

Itu taumatau

a Le 26:25  
Ie 25:31  
Esk 6:3  
Esk 14:17  
Esk 21:9  
e 2Sa 18:24  
2Tu 9:17  
Isa 21:8  
Ie 51:12  
Ho 9:8  
i Ne 4:18  
Isa 58:1  
Ie 4:5  
Ho 8:1  
o 2No 25:16  
Fat 29:1  
Ie 6:17  
Sak 1:4  
u Le 20:9  
1Tu 2:37  
Esk 3:19  
Ga 18:6  
Ga 20:26  
f 2Tu 6:10  
Epe 11:7  
g Isa 56:10  
l Esk 18:24  
m Ke 42:22  
Esk 3:18  
n Isa 62:6  
Esk 3:17  
p 2No 19:10  
Ie 1:17  
s Isa 3:11  
Esk 18:4  
t Fat 24:12  
Esk 13:9  
v Nu 27:3  
Fat 11:21  
Fai 8:13

“Pe afai ou te faaoo atu le pelu i se atunuu<sup>a</sup> ma tagata o lea atunuu, ma ua malilie uma tagata uma o le atunuu e tofia se tane e fai ma o latou tagata vāai,<sup>e</sup> **3** ua ia iloa atu fo'i le pelu o loo aga'i mai i le atunuu ma ua ia ili le pū ma lapata'ia tagata,<sup>i</sup> **4** afai e faalogoina e se tasi le leo o le pū ae e lē amana'aina le lapata'iga,<sup>o</sup> ma e sau le pelu ma fasiotia ai o ia, e i luga o lona lava ulu lona lava toto.<sup>u</sup> **5** Na ia lagonaina le leo o le pū, a ua ia lē utagia le lapata'iga. E i ona lava luga lona lava toto. Pe ana ia amana'ia le lapata'iga semanū e faasaoina lona ola.<sup>f</sup>

**6** “A o le tagata vāai, afai e vaai atu o ia o loo aga'i mai le pelu ae e na te lē iliina le pū<sup>g</sup> ma lē oo atu ai se lapata'iga i tagata, ma ua sau le pelu ma aveese ai ola o nisi o i latou, ona o a latou mea sesē e aveesea ai i latou,<sup>1</sup> a o o latou toto o le a ou tauai atu i le lima o le tagata vāai lava ia.’<sup>m</sup>

**7** “O oe fo'i le atalii e o le tagata, ua ou faia oe ma tagata vāai i aiga o Isaraelu,<sup>n</sup> ma e ao ona e faalogo mai i upu a lo'u gutu, e ao fo'i ona e avatu le lapata'iga iā i latou mai iā te a'u.<sup>p</sup> **8** Pe a ou fai atu i lē e amioleaga, 'Le tagata amioleaga e, o le a e oti lava!'<sup>s</sup> ae e te lē tautala atu ma lapata'ia lē e amioleaga ia liliuese mai i ona ala,<sup>t</sup> e oti lava le tagata amioleaga ona o ana lava mea sesē,<sup>v</sup> a o lona toto ou te tauai atu lea iā te oe i lou lava lima. **9** A o oe, afai e te lapata'ia se tasi e amioleaga

ia liliuese mai i ona ala ae e lē liliuese o ia mai i ona ala, e oti o ia i lana lava mea sesē,<sup>a</sup> ae o le a faasaoina lou lava ola.<sup>e</sup>

**10** “O oe fo’i le atalii e o le tagata, ia e fai atu i le aiga o Isaraelu, ‘O lea ua outou faapea ane: “Ona ua i o matou luga a matou fouvalega ma a matou agasala, ma ona o ia mea ua tauau ai ina faaumatia i matou,<sup>i</sup> o lea, e faapefea ona matou ola pea?”’<sup>o</sup> **11** Ia e fai atu iā i latou, “O loo ola a’u,” ua fetalai mai ai le Alii Pule Sili-sili Ese o Ieova, “ou te fiafia, e lē i le oti o le tagata amioleaga,<sup>u</sup> ae pe a liliuese le tagata amioleaga<sup>f</sup> mai i lona ala, ma ola ai pea o ia.<sup>g</sup> Le aiga o Isaraelu e, inā liliuese ia, ia liliuese mai i o outou ala leaga<sup>1</sup> auā aiseā o le a oti ai outou?”’<sup>m</sup>

**12** “A o oe, le atalii e o le tagata, ia fai atu i tagata o lou nuu, ‘E lē lavea’iina lē ua amiotonu i lana amiotonu i le aso o lana fouvalega.<sup>n</sup> O le amioleaga a lē ua amioleaga, e lē tautevateva ai o ia ona o lea mea i le aso o lona liliuese mai i lana amioleaga.<sup>p</sup> E lē ola pea le tagata amiotonu i lana amiotonu i le aso e agasala ai o ia.<sup>s</sup> **13** Pe a ou fai atu i lē ua amiotonu: “O le a ola pea oe,” ae ua faatuatua o ia i lana lava amiotonu ma faia mea lē tonu,<sup>t</sup> e lē manatua-ina ana galuega amiotonu uma, ae e oti o ia ona o mea lē tonu ua ia faia.<sup>v</sup>

**14** “Pe a ou fai atu i lē ua amioleaga: “E te oti lava,”<sup>h</sup> ae ua liliuese mai i lana agasala<sup>k</sup> ma tausisi i le faia o mea tonu ma le amiotonu,<sup>r</sup> **15** ma toe

## MATA. 33

a Fat 15:10  
e Esk 3:19  
Ga 18:6  
i Le 26:39  
Isa 64:6  
Esk 24:23  
o Esk 37:11  
u 2Sa 14:14  
Esk 18:23  
Lu 15:10  
1Ti 2:4  
f Isa 31:6  
g Sl 130:7  
l Fat 1:23  
Isa 55:7  
Ie 3:22  
Ie 25:5  
Esk 14:6  
Ho 14:1  
Ga 3:19  
m Esk 18:31  
2Pe 3:9  
n Esk 3:20  
Esk 18:24  
p 1Tu 8:48  
2No 7:14  
Esk 18:21  
s Esk 18:26  
t Esk 3:20  
Esk 18:24  
2Pe 2:20  
v Ie 18:10  
Esk 18:4  
h Isa 3:11  
Esk 3:18  
Lu 13:3  
k Fat 28:13  
Isa 55:7  
Ga 3:19  
r Esk 18:21  
Mi 6:8

## Itu taumatau

a Eso 22:26  
Esk 18:7  
e Le 6:2  
Esk 22:29  
i Le 18:5  
Le 19:15  
o Esk 18:27  
u Isa 1:18  
f Esk 20:11  
g Iop 34:10  
Iop 40:8  
Sl 92:15  
Ro 3:4  
i Epe 10:38  
2Pe 2:20  
m Esk 18:27  
n Fat 19:3  
Isa 55:8  
Isa 55:9  
Esk 18:25  
Esk 18:29  
p Ke 18:25  
Sl 62:12  
Fat 24:12  
Ro 2:6  
s Esk 24:26  
t 2Tu 25:4  
2No 36:17  
Ie 39:2  
v Esk 3:22  
h Esk 3:26

faafo’i e lē ua amioleaga le mea na faamau ai se aitalafu,<sup>a</sup> ua ia toe totogi atu mea na ia gaoia,<sup>e</sup> ma ua savali e tusa ma tulafono e ola ai i le lē faia o mea e lē tonu,<sup>i</sup> e ola pea o ia.<sup>o</sup> E lē oti lava o ia. **16** E lē toe teulotoina so o se agasala na ia agasala ai.<sup>u</sup> Ua ia tausisi i le faia o le mea tonu ma le amiotonu. E ola pea lava o ia.<sup>f</sup>

**17** “Na faapea ane tagata o lou nuu: ‘E lē tonu ala o Ieova,’<sup>g</sup> peita’i o o latou ala ia ua lē tonu.

**18** “Pe a liliuese lē ua amiotonu mai i lana amiotonu ae fai mea e lē tonu, e oti o ia ona o ia mea.<sup>1</sup> **19** Pe a liliuese lē ua amioleaga mai i lana amioleaga ma faia le mea tonu ma le amiotonu, o le a ola pea o ia ona o ia mea.<sup>m</sup>

**20** “Na faapea mai outou: ‘E lē tonu ala o Ieova.’<sup>n</sup> Le aiga o Isaraelu e, o le a ta’ito’atasi ma ou faamasinoina outou<sup>p</sup> e tusa ma ona ala.”

**21** O le tausaga lona sefulu lua, i le masina lona sefulu, i le aso lona lima o le masina talu ona ave faapagota i matou, na sau ai iā te a’u o lē ua sola mai i Ierusalem<sup>s</sup> ma faapea mai: “Ua faaumatia le aai!”<sup>t</sup>

**22** O lenei ua oo mai iā te a’u le aao o Ieova i le afiafi<sup>pō</sup> a o le’i sau lē na sola mai,<sup>v</sup> ona Ia faagaganaina lea o lo’u gutu a o le’i sau iā te a’u i le taeao lē na sola mai, ua matala lo’u gutu ma ua ou toe tautala ai.<sup>h</sup>

**23** Ua oo mai fo’i le afi-oga a Ieova iā te a’u e faapea: **24** “Le atalii e o le tagata, o loo faapea ane o ē ua nonofo i mea



ua faagaogaina<sup>a</sup> e faatatau i le laueleele o Isaraelu, 'E na o le to'atasi Aperaamo ae na fai mo ia le laueleele.<sup>e</sup> E to'atele i tatau; ma ua tuuina mai iā i tatou le laueleele e fai mo i tatou.'<sup>i</sup>

**25** "O lea inā fai atu ia iā i latou, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Ua outou 'aina pea mea ua iai le toto,<sup>o</sup> ua tetepa a'e o outou mata i a outou tupua inosia,<sup>u</sup> ma le toto ua outou faamaligina.<sup>f</sup> Pe e tatau ea ona fai mo outou le laueleele?"<sup>g</sup> **26** Ua outou faalagolago i a outou lava pelu.<sup>1</sup> Ua outou faia mea inosia,<sup>m</sup> ua ta'itasi outou ma faaleagaina le avā a lona tuaoi.<sup>n</sup> Pe e tatau ea ona fai mo outou le laueleele?"<sup>p</sup>

**27** "Ia faapea ona e fai atu iā i latou, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O loo ola a'u, o le a fasiotia i latou i le pelu o ē o loo i nofoaga ua faagaogaina,<sup>s</sup> ma lē ua i le laufanua taalaelae, ou te avatu o ia i se manufe'ai e fai ma ana mea'ai,<sup>t</sup> o le a feoti i le faama'i i latou o loo i nofoaga malupuipua ma i latou o loo i ana.<sup>v</sup> **28** O le a ou matuā faatafunaina le laueleele,<sup>h</sup> e faatafunaina lava, e faamutaina lona malosi e mitamita ai,<sup>k</sup> e faatafunaina mauga o Isaraelu,<sup>r</sup> e lē toe ui atu i ai se isi. **29** Ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova pe a ou matuā faatafunaina le laueleele,<sup>a</sup> e faatafunaina lava, ona o a latou mea inosia uma na latou faia."<sup>e</sup>

**30** "A o oe, le atalii e o le tagata, ua fetalanoaa'i tagata o lou nuu e faatatau iā te oe i au-

MATA. 33

a Ie 39:10  
Esk 36:4  
e Ke 12:7  
Isa 51:2  
Ga 7:5  
i Mi 3:11  
Mat 3:9  
Ioa 8:39  
o Ke 9:4  
Le 17:12  
Te 12:16  
1Sa 14:32  
Ga 15:29  
u Esk 18:6  
f Esk 22:6  
g Ie 7:10  
Ie 44:22  
l Mi 2:1  
m Ie 17:5  
Se 3:3  
n Ie 5:8  
Epe 13:4  
p Te 4:26  
Ios 23:15  
s Ie 15:2  
Ie 42:22  
Esk 5:12  
t Esk 39:4  
Fal 19:18  
v Fam 6:2  
1Sa 13:6  
h 2No 36:21  
Isa 6:11  
Ie 9:11  
Ie 44:2  
Esk 36:34  
Mi 7:13  
k Esk 24:21  
r Esk 6:3  
a Sl 9:16  
Ie 9:11  
Ie 25:11  
Ie 32:43  
e 2Tu 17:9  
2No 36:14

Itu taumatau

a Ie 11:19  
Ie 18:18  
e Mat 15:8  
i Esk 8:1  
Esk 20:1  
o Isa 29:13  
Ie 6:16  
Ie 44:17  
Mat 7:21  
Lu 6:49  
u Mat 6:24  
f Mar 6:20  
g Ia 1:22  
l Ios 23:14  
Isa 55:11  
m 2Tu 5:8  
Esk 2:5

MATA. 34

n Ie 23:1  
Mi 3:1  
Mi 3:11  
Se 3:3  
Sak 11:17  
Mat 23:13  
p Iuta 12  
s Isa 40:11  
Ioa 21:15  
t Isa 56:11  
v 2Tu 21:16  
Ie 22:17  
Mi 3:3  
Sak 11:5  
h Esk 34:20

tafa o pā ma faitoto'a o fale,<sup>a</sup> ua fetalanoaa'i le tasi i le isi, o le tasi ma lona uso e faapea, 'Faamolemole, inā ō mai ia se'i faalogologo po o le ā le afioga ua tulei mai ai Ieova.'<sup>e</sup> **31** O le a latou ō mai iā te oe e pei ona masani ai ma nonofo i ou luma e pei o lo'u nuu;<sup>i</sup> e latou te faalogo fo'i i au upu ae e latou te lē faia,<sup>o</sup> auā ua tautatala o latou gutu i tu'inauga leaga ma ua pupū o latou loto i polofiti e maua i faiga faagaoui.<sup>u</sup> **32** Faauta fo'! ua pei oe o sē e usuina pese aualofa iā i latou, e pei o sē e manaia lona leo ma tāina lelei se meafaifaaili e iai uaua.<sup>f</sup> O le a latou faalogo i au upu ae e leai se tasi e faia ia mea.<sup>g</sup> **33** Faauta! pe a taunuu lea mea, e taunuu lava,<sup>1</sup> ma o le a latou iloa ia na iai le perofeta i lo latou lotolotoi."<sup>m</sup>

**34** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ia e faia valoaga e faasagatau atu i leoleo mamoe o Isaraelu. Ia faia valoaga, ma ia e fai atu iā i latou, i leoleo mamoe, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O talofa i leoleo mamoe o Isaraelu,<sup>n</sup> o ē ua fafagaina i latou lava!<sup>p</sup> Pe e lē o le lafu ea e ao ona fafaga e leoleo mamoe?"<sup>s</sup> **3** Ua outou 'ai le ga'o,<sup>t</sup> ma ua outou faaofu iā te outou i fulufulu o mamoe. Ua outou fasia<sup>v</sup> manu pepeti.<sup>h</sup> Ua outou lē fafagaina le lafu. **4** Ua outou lē faamaloisia ē ua mama'i,<sup>k</sup> ua outou lē faamālōlō i lē ua ma'i, ua ou-

k Sak 11:16; Mat 9:36.

tou lē fusifusia i se 'ie lē ua gau, ua outou lē toe aumaia lē ua tulia, ua outou lē sa'ilia lē ua sē,<sup>a</sup> a ua outou pule iā i latou ma le pulepuletutū ma le sauā.<sup>e</sup> **5** Na oo ina faataapeapeina i latou ona ua leai so latou leoleo mamoe,<sup>i</sup> na fai i latou ma mea'ai a manufe'ai o le fanua, ma na faataapeapeina pea i latou.<sup>o</sup> **6** Na fesēa'i pea a'u mamoe i mauga uma ma i luga o a'ega maualuluga uma;<sup>u</sup> ma ua faataapeapeina a'u mamoe<sup>f</sup> i le fogāeleele uma, ma e leai se tasi na sa'ili i ai, e leai fo'i se isi na su'eina ina ia maua.

**7** ““O lea, o outou leoleo mamoe inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova, **8** ““O loo ola a'u,” o le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, “talua ai ua fai a'u mamoe ma mea e faoa ma faia pea a'u mamoe ma mea'ai mo manufe'ai uma o le fanua, auā ua leai se leoleo mamoe, ma e le'i su'eina fo'i e a'u leoleo mamoe a'u mamoe a ua fafaga pea e leoleo mamoe i latou lava,<sup>g</sup> ae e latou te le'i fafagaina a'u mamoe,”’ **9** o le mea lea, o outou leoleo mamoe, inā faalogo mai ia i afioga a Ieova. **10** O le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O lenei, ou te faasagatau atu i leoleo mamoe,<sup>l</sup> ma ou te toe aumaia a'u mamoe mai i o latou lima ma faamuta lo latou fafagaina o a'u mamoe,<sup>m</sup> e lē toe fafagaina e leoleo mamoe i latou lava;<sup>n</sup> ae ou te lavea'iina a'u mamoe mai i o latou gutu, ma e lē avea i latou ma mea'ai mo i latou.”’<sup>p</sup>

**11** ““O le fetalaiaga lenei a le

MATA. 34

a Mat 10:6

Lu 15:4

e Ie 22:13

i 1'Tu 22:17

Ie 23:2

Ie 50:6

Mat 9:36

Mar 6:34

o Isa 56:9

Ie 23:1

u Esk 7:16

f Sl 23:1

g Iuta 12

i Esk 13:8

Sak 10:3

m Ie 52:24

Ie 52:27

n 1Sa 2:29

p Sl 72:12

Itu taumatau

a Sl 80:1

Isa 56:8

e 1Sa 17:35

i Isa 40:11

o Esk 30:3

Ioe 2:2

Se 1:15

u 1Pe 2:25

f Sl 106:47

Isa 65:9

Ie 23:3

Ie 30:3

Esk 11:17

Esk 28:25

Amo 9:14

g Mi 7:14

i Sl 23:2

Isa 25:6

Isa 30:23

Ie 31:12

m Ie 33:12

n Sl 23:1

Ie 3:15

p Se 3:13

s Mi 4:6

Mat 15:24

Lu 15:4

t Te 32:15

Isa 10:16

Amo 4:1

v Isa 49:26

Ie 9:15

h Isa 34:6

Ie 51:40

Sak 10:3

Mat 25:33

k Mi 2:2

Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O a'u lenei, o a'u lava, o le a ou sa'ili i a'u mamoe ma tausia i latou.<sup>a</sup> **12** O le a ou tausia-ina a'u mamoe e pei o se leoleo mamoe i lana lafu<sup>e</sup> i le aso o loo iai o ia faatasi ma ana mamoe ua taapeape solo;<sup>i</sup> o le a ou lavea'iina i latou mai i mea uma ua faataapeapeina i ai i le aso o le faamalumalu ma le pogisa.<sup>o</sup> **13** Ou te aumaia<sup>u</sup> i latou mai i nuu, ma aoaoina i latou mai i atunuu ma avatu i latou i lo latou elelee,<sup>f</sup> ma fafaga i latou i mauga o Isaraelu, o loo i autafa o alia ma autafa o mea e 'ainā-ina e le nuu.<sup>g</sup> **14** O le a ou fafagaina i latou i laufanua lau-olaola, e fai ma o latou nofoaga mauga maualuluga o Isaraelu.<sup>l</sup> O le a latou taoto ai i nofoaga lelei,<sup>m</sup> ma o le a latou aai ai i laufanua lauusiuisi i luga o mauga o Isaraelu.”

**15** ““Ou te fafagaina a'u mamoe,<sup>n</sup> ou te faataoto fo'i i latou i lalo,”<sup>p</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. **16** “O le a ou sa'ilia lē ua sē,<sup>s</sup> ou te toe aumaia lē ua tulia, ou te fusifusia i se 'ie lē ua gau, o le a ou faamalosalia lē ua ma'i, a o lē ua peti<sup>t</sup> ma malosi ou te faaumatia o ia. Ou te fafaga iā te ia i le faamasinoga.”<sup>v</sup>

**17** ““A o outou o a'u mamoe, o le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Ou te faamasinoina i lea mamoe ma lea mamoe, o mamoe po'a ma 'oti po'a.<sup>h</sup> **18** Po o se mea faatauvaa ea iā te outou lo outou aai i laufanua sili ona lelei,<sup>k</sup> a o isi o outou laufanua uma ua outou solia i o outou vae, ma ua

outou feinu i vai mamā a ua outou faapalapalā vai o totoe i le tatū ai o o outou vae? **19** A o a'u mamoe, pe e tatau ea ona latou aai i laufanua ua solia e o outou vae, ma feinu i vai ua faapalapalā i le tatū i ai o o outou vae?"

**20** "O lea, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā i latou: "O a'u lenei, o a'u lava, ou te faamasoina le mamoe peti ma le mamoe pae, **21** talu ai ua outou tullei atu pea i le itu ma le tau'au ma ua outou sua i o outou seu o ē uma ua mama'i se'ia outou faataapeapeina i latou i fafo.<sup>a</sup> **22** O le a ou faaolaina a'u mamoe ma e lē toe faia i latou ma mea e faoa;<sup>e</sup> ma ou te faamasino i lea mamoe ma lea mamoe. **23** Ou te faatūina iā i latou se leoleo mamoe e to'atasi,<sup>i</sup> e na te fafagaina i latou, o la'u auuana lea o Tavita.<sup>\*o</sup> O le a ia fafagaina i latou, ma o le a fai o ia ma o latou leoleo mamoe.<sup>u</sup> **24** O a'u o Ieova, o le a avea a'u ma o latou Atua,<sup>f</sup> ma e fai Tavita la'u auuana ma ta'ita'i i lo latou lotolotoi.<sup>g</sup> O a'u o Ieova, ua ou fai atu ai.

**25** "Ou te osia se feagaiga o le filemu ma i latou,<sup>1</sup> o le a ou faapogaia le lē toe iai o manufe'ai uma i le laueleele,<sup>m</sup> ma o le a latou nonofo i le toafa ma le saogalemu ma momoe i le vaomatua.<sup>n</sup> **26** Ou te faia i latou ma mea e si'omia ai lo'u mauga ma mea e manuia ai,<sup>p</sup> o le a ou faatotō ifo fo'i timuga i lona

**Esk 34:23\*** O lona uiga "o se e tupuga mai iā Tavita."

## MATA. 34

- a Sak 11:5  
Sak 11:16  
Lu 13:14  
e Sl 72:12  
Isa 40:11  
Ie 23:3  
Sak 11:7  
i Fal 12:11  
Ie 23:4  
Ioa 10:11  
Epe 13:20  
1Pe 5:4  
Fal 7:17  
o Isa 11:1  
Isa 55:3  
Ie 30:9  
u Esk 37:24  
Ho 3:5  
f Ke 17:7  
Eso 29:45  
Ie 31:1  
Sak 13:9  
g Sl 2:6  
Isa 9:6  
Ie 23:5  
Mi 5:2  
Lu 1:32  
Ga 5:31  
l Isa 55:3  
Esk 37:26  
m Le 26:6  
Isa 11:6  
Isa 35:9  
Isa 65:25  
Ho 2:18  
n Sl 4:8  
Ie 23:6  
Ie 33:16  
p Isa 56:7  
Esk 20:40  
Mi 4:1

## Itu taumatau

- a Ke 12:2  
Le 26:4  
Te 28:12  
Sl 68:9  
Fat 10:22  
Sak 8:13  
Mal 3:10  
e Le 26:4  
Isa 35:2  
Isa 55:12  
i Sl 85:12  
Esk 36:30  
o Le 25:18  
u Le 26:13  
Ie 2:20  
Esk 30:18  
f Ie 25:14  
g Ie 30:10  
Esk 36:4  
l Ie 46:27  
m Sl 72:7  
Isa 11:1  
n Esk 36:29  
p Esk 36:15  
s Sl 46:7  
Esk 37:27  
t Ro 9:25  
v Sl 78:52  
Sl 100:3  
Isa 40:11  
1Pe 5:2

## MATA. 35

- h Esk 6:2  
k Ke 32:3  
Te 2:5  
Esk 25:8

lava taimi. O le a iai timuga o faamanuiaga.<sup>a</sup> **27** O le a fua mai e laau o le fanua ona fua,<sup>e</sup> e fua mai fo'i e le laueleele ona fua,<sup>i</sup> ma o le a nonofo i latou i le elelee ma le saogalemu.<sup>o</sup> O le a latou iloa ai o a'u lava o Ieova pe a ou gausia a latou amo,<sup>u</sup> ma ou te lavea'iina i latou mai i lima o ē na faapologaina i latou.<sup>f</sup> **28** O le a lē toe avea i latou ma mea e faoa e nuu;<sup>g</sup> e lē toe faatama'ia fo'i i latou e manufe'ai o le laueleele, ma o le a latou nonofo ma le saogalemu, e leai se isi e faamata'u i ai.<sup>1</sup>

**29** "O le a ou faatūina mo i latou se faato'aga ta'uta'ua,<sup>m</sup> o le a lē toe feoti i latou i le fia aai i le laueleele,<sup>n</sup> ma o le a lē toe faalumaina i latou e nuu.<sup>p</sup> **30** 'O le a latou iloa ai o a'u lava o Ieova lo latou Atua, ua ou faatasi ma i latou,<sup>s</sup> ma o i latou o lo'u nuu, o le aiga o Isaraelu,' ua fetalai mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."<sup>t</sup>

**31** "O outou o a'u mamoe,<sup>v</sup> o mamoe o loo o'u leoleoina ma fafagaina, o tagata lava outou. O a'u o lo outou Atua,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."

**35** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** "Le atalii e o le tagata, ia faasaga ou mata<sup>h</sup> i vaega maugā o Seira<sup>k</sup> ma fai valoaga e faasagatau atu i ai.<sup>r</sup> **3** Ia e fai atu i ai, 'O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Vaega maugā e o Seira,<sup>a</sup> o lenei ua ou faasagatau atu iā te oe, ou te faaloaloa atu lo'u lima e faa-

r Ie 49:8; Aue 4:22; Esk 36:5; Amo 1:11; Ope 1; Ope 10; a Esk 25:12.

sagatau atu iā te oe<sup>a</sup> ma matuā faatafunaina oe, e faatafunaina lava.<sup>e</sup> **4** Ou te faagaogao-ina ou aai, ma o le a matuā faatafunaina oe;<sup>i</sup> ona e iloa ai lea o a'u lava o Ieova,<sup>o</sup> **5** talu ai ua umi ona e 'ino'ino<sup>u</sup> mai ma e tuuina atu pea tagata o Isaraelu i le malosi o le pelu,<sup>f</sup> i taimi o o latou puapuaga,<sup>g</sup> i le taimi na faai'u ai a latou mea sesē."<sup>1</sup>

**6** "O lea, o loo ola a'u," o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ua ou saunia oe mo le toto, e tuliloaina oe e le toto.<sup>m</sup> E mautinoa o le toto lava lea ua e 'ino'ino i ai, o lea, e tuliloa ai oe e le toto.<sup>n</sup> **7** O le a ou matuā faatafunaina vaega maugā o Seira, e faatafunaina lava,<sup>p</sup> ma ou te faaumatia lē e alu atu i ai atoa ma lē e toe fo'i mai.<sup>s</sup> **8** O le a ou faatumuina ona mauga i ona tagata ua fasioitia; o le a pa'u'ū o ē e fasioitia i le pelu i ou a'ega, i ou vanu ma ou ālia uma.<sup>t</sup> **9** Ou te faia oe ma mea e faatafunaina e faavavau, e lē toe 'ainā ou aai;<sup>v</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova."<sup>h</sup>

**10** "Talu ai ua e faapea ane, 'O le a fai mo a'u nei nuu e lua ma nei laueleele e lua, ma e fai fo'i mo i tatou ia laueleele e lua,<sup>k</sup> a ua iai Ieova i inā,<sup>r</sup> **11** 'o lea, o loo ola a'u,' ua fetala'i mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ou te gaoioi e tusa ma lou ita, e tusa ai fo'i ma lou lotoleaga ua e faaalii ona o lou 'ino'ino iā i latou;<sup>a</sup> ma ou te faailoa atu a'u iā i latou pe a ou faamasinoina oe.<sup>e</sup> **12** O le a e iloa ai o a'u lava o Ieova, ua ou faalogo i au tala lē faa-

MATA. 35

a Ie 6:12  
e Esk 25:13  
i Ioe 3:19  
Mal 1:3  
o Sl 9:16  
u Ke 27:41  
f Amo 1:11  
g Ope 10  
I Sl 137:7  
m Sl 109:16  
Ope 15  
Ro 2:6  
Ka 6:7  
n Sl 109:17  
Esk 25:14  
p Esk 25:13  
s Fam 5:6  
Esk 29:11  
t Isa 34:2  
Ie 25:33  
v Ie 49:17  
Ie 49:18  
Esk 25:13  
Mal 1:4  
h Sl 9:16  
k Sl 83:4  
Esk 36:5  
Ope 13  
r Sl 48:1  
Esk 48:35  
Se 3:15  
a Le 19:17  
Sl 37:7  
Amo 1:11  
Mat 7:2  
Ilo 3:15  
e Fat 11:21  
Isa 26:9

Itu taumata

a Sl 94:9  
e Sl 83:12  
Esk 36:2  
i 1Sa 2:3  
2No 32:15  
Ta 11:36  
Fal 13:6  
o Ope 3  
u 2Tu 19:28  
Ie 29:23  
f Fat 17:5  
Aue 4:21  
Ope 12  
Ope 15  
g Isa 34:5  
Esk 25:13  
Esk 36:5  
I Sl 9:16

MATA. 36

m Esk 6:2  
n Esk 25:3  
p Te 32:13  
Sl 78:69  
Isa 58:14  
s Ie 49:1  
Esk 35:10  
t Le 26:43  
v Amo 8:4  
h Esk 25:4  
k Te 28:37  
Sl 44:13  
Ie 18:16  
Aue 2:15  
Ta 9:16  
r 1Tu 9:7

aloalo uma na fai e faatatau i mauga o Isaraelu<sup>a</sup> e faapea: "Ua faatafunaina ia. Ua tuuina mai iā i matou e fai ma mea-'ai."<sup>e</sup> **13** Ua outou mimitavale pea ma le faausausili e faasagatau mai iā te a'u i o outou gutu,<sup>i</sup> ma ua faateleina fo'i a outou tala e faasagatau mai iā te a'u.<sup>o</sup> Ua ou faalogo ai lava."<sup>u</sup>

**14** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'I le taimi e fiafia ai le lalolagi uma, ou te faia ai oe ma mea e matuā faatafunaina. **15** Talu ai na e fiafia ona o le faatafunaina o le tofi o le aiga o Isaraelu, ou te faia fo'i faapea iā te oe.<sup>f</sup> Vaega maugā e o Seira, atoa ma Etoma uma, o le a avea oe ma mea e matuā faatafunaina;<sup>g</sup> ona latou iloa ai lea o a'u lava o Ieova."<sup>1</sup>

**36** "A o oe, le atalii e o le tagata, ia fai valoaga e faatatau i mauga o Isaraelu, ma ia e fai atu, 'Mauga e o Isaraelu,<sup>m</sup> inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova. **2** O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Talu ai ua faapea mai le fili e faasagatau iā te outou,<sup>n</sup> 'Ua ā la! E oo fo'i i nofoaga maualuluga mai i aso anamua,<sup>p</sup> ua fai mo i matou!"<sup>s</sup>

**3** "O lea, ia fai valoaga ma e ao ona e fai atu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Talu ai lava ua latou faatafunaina<sup>t</sup> outou ma ua taumafai e pu'ea outou mai i itu uma,<sup>v</sup> ina ia avea outou mo ē ua totoe o nuu<sup>h</sup> ma ua ta'u-ta'u pea outou i laulaufaiva,<sup>k</sup> ua leaga fo'i le tala ua salalau atu i tagata,<sup>r</sup> **4** o lea, Mauga e

o Isaraelu,<sup>a</sup> inā faalogo mai ia i le afioga a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova! O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i mauga ma a'ega, i ālia, i vanu ma mea gaogao ua faatafunaina,<sup>e</sup> i aai ua tuufua ma ua faoa ma fai ma mea e tauemu ai ē ua totoe o nuu ua si'omia ai;<sup>i</sup> 5 o le mea lea ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O le a ou tautala<sup>o</sup> lava ona o le aasa o lo'u maelega e faasagatau atu i ē o totoe o nuu, ma e faasagatau atu fo'i iā Etoma uma,<sup>u</sup> o ē ua fai mo i latou lo'u laueleele ma le fiafia o le lototoa,<sup>f</sup> ma le 'ino'ino o loto,<sup>g</sup> ona o lona fanua e aai ai lafumanu ina ia faoa.'"<sup>1</sup>

6 "O le mea lea ia e fai ai valoaga e faataatau i le eleele o Isaraelu, ma ia e fai atu i mauga, i a'ega, i ālia ma vanu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Faautal! Ou te tautala atu i lo'u maelega ma lo'u ita tele, auā e faamāina outou e nuu."<sup>m</sup>

7 "O lea, o le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Ua ou sii lo'u lima i se tautoga<sup>n</sup> o le a oo i nuu ua si'omia ai outou lo latou lava māsiasi.<sup>p</sup> 8 A o outou, Mauga e o Isaraelu, o le a tutupu mai o outou lālā laau ma fua mai o outou fua mo lo'u nuu o Isaraelu,<sup>s</sup> auā ua latalata le taimi e latou te ō mai ai.<sup>t</sup> 9 Auā ua malie lo'u loto iā te outou ma ou te liliu atu iā te outou,<sup>v</sup> o le a galua'iina fo'i outou ma lūlūna fatu.<sup>h</sup> 10 O le a ou faato'ateleina fo'i tagata iā te outou, o le aiga uma o Isaraelu,<sup>k</sup>

## MATA. 36

a Isa 44:23  
Isa 49:13  
Esk 6:2  
e Ie 25:9  
i Sl 79:4  
Esk 34:28  
o Te 4:24  
Isa 66:15  
Esk 38:19  
Se 3:8  
u Sak 1:15  
f Sl 83:4  
Esk 35:10  
g Fat 17:5  
Ope 12  
l Esk 25:12  
Amo 1:11  
m Sl 74:10  
Sl 123:4  
Esk 34:29  
n Te 32:40  
Esk 20:5  
Esk 20:15  
p Ie 25:9  
Ie 49:17  
Amo 1:11  
s Sl 98:8  
Isa 44:23  
Isa 51:3  
Isa 60:5  
Esk 36:30  
t Isa 2:3  
v Se 3:9  
h Ha 2:19  
k Ie 30:19

## Itu taumatau

a Sak 8:4  
e Isa 51:3  
Isa 58:12  
Isa 61:4  
Amo 9:14  
i Ie 31:27  
Ie 33:12  
o Ie 30:18  
u Isa 54:7  
Esk 37:6  
Ha 2:9  
f Ho 2:20  
Ioe 3:17  
g Ie 32:44  
Ope 17  
l Isa 60:21  
m Isa 65:23  
Ie 15:7  
n Ie 15:7  
p Fat 30:14  
s Ie 32:35  
t Isa 54:4  
Isa 60:14  
Esk 34:29  
Mi 7:8  
Se 3:19  
v Sl 89:50  
Esk 36:20  
Esk 36:21  
Se 2:8  
h Le 18:25  
Sl 106:38  
Isa 24:5  
Ie 2:7  
Ie 3:1  
Ie 16:18

ma e nofoia aai uma,<sup>a</sup> e toe fausia fo'i mea na faagaogaoina.<sup>e</sup>

11 Ioe, o le a ou faato'ateleina tagata ma manu iā te outou,<sup>i</sup> o le a uluola ma fanafanau i latou, o le a ou 'aināina outou e pei o lo outou tulaga muamua,<sup>o</sup> ou te faia fo'i le tele o mea lelei e sili nai lo o le tulaga na outou i ai muamua,<sup>u</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o Ieova.<sup>f</sup> 12 O le a ou faasavavali tagata i o outou luga, o lo'u nuu lea o Isaraelu, ma e fai outou mo i latou,<sup>g</sup> e fai fo'i outou ma tofi mo i latou,<sup>l</sup> ma e tou te lē aveesea<sup>m</sup> fanau mai iā i latou ma latou faanoanoa ai.'"

13 "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Talu ai ua iai i latou ua faapea atu iā te outou: "O oe, o lē e faatama'ia tagata, ma ua avea oe ma laueleele e aveesea ai fanau mai i ou nuu ma māfua ai le faanoanoa,"<sup>n</sup> 14 'o lea, e te lē toe faatama'ia<sup>p</sup> tagata ma e lē toe aveesea ai fanau<sup>s</sup> mai i ou nuu ma māfua ai le faanoanoa,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. 15 'Ou te faapogaia fo'i le lē toe faalogo i se tala e faamāina ai e faataatau iā te oe mai i isi nuu,<sup>t</sup> ma e lē toe faalumaina oe e tagata,<sup>v</sup> e lē toe tautevateva fo'i ou nuu ona o oe,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova."

16 Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: 17 "Le atalii e o le tagata, na nonofo ai le aiga o Isaraelu i lo latou laueleele, ma na lē mamā ai pea i o latou ala ma a latou gaoioiga.<sup>h</sup> Na pei o latou ala i o'u luma o le lē mamā o le ma'i

masina o le fafine.<sup>a</sup> **18** Na ou sasaa ifo lo'u ita tele i luga o i latou ona o le toto na latou faamaligiina i le laueleele,<sup>e</sup> o le laueleele lea na lē mamā ai i o latou tupua inosia.<sup>1</sup> **19** Ona ou faataapeapeina ai lea o i latou i nuu, ma salalau atu ai i latou i atunuu.<sup>o</sup> Na ou faamasino iā i latou e tusa ma o latou ala ma a latou gaoioiga.<sup>u</sup> **20** Ua latou oo atu i nuu, o nuu ua latou o atu i ai ma ua ta'uvaleaina ai lo'u igoa paia<sup>f</sup> e tagata i le faapea atu e uiga iā i latou, 'O le nuu lea o Ieova, ma ua o ese i latou mai i lona laueleele.'<sup>g</sup> **21** O le a ou alofa ona o lo'u igoa paia, lea ua ta'uvalea e le aiga o Isaraelu i nuu ua latou o atu i ai."<sup>1</sup>

**22** "O lea, ia fai atu i le aiga o Isaraelu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Le aiga e o Isaraelu, ou te lē o faia lenei mea ona o outou, ae ona o lo'u igoa paia lea ua outou ta'uvaleaina i nuu ua outou o atu i ai."<sup>m</sup> **23** 'O le a ou faapaiaina lava lo'u igoa mamalu<sup>n</sup> lea ua ta'uvalea i nuu, lea fo'i ua outou ta'uvaleaina i o latou lolotoloi; ma o le a iloa ai e nuu o a'u lava o Ieova,<sup>p</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'pe a faapaiaina a'u e ala iā te outou i o latou luma.<sup>s</sup> **24** O le a ou aveesea outou mai i nuu ma aoaoina outou mai i atunuu uma ma avatu i lo outou elelee.<sup>t</sup> **25** O le a ou sau-sauina outou i vai mamā ma outou mamā ai;<sup>v</sup> o le a ou faamamāina<sup>h</sup> outou mai i o outou tulaga lē mamā uma ma a outou tupua inosia uma.<sup>k</sup> **26** O

MATA. 36

a Le 12:2  
Isa 64:6  
e 2No 34:21  
Isa 42:25  
i Esk 23:37  
o Le 26:38  
Te 28:64  
Esk 22:15  
u Esk 7:3  
Esk 18:30  
Esk 39:24  
f Isa 52:5  
Ro 2:24  
g Nu 14:16  
Ios 7:9  
l Eso 20:7  
Sl 74:18  
Isa 48:9  
Isa 52:5  
Esk 20:9  
m Sl 106:8  
n Sl 46:10  
Isa 5:16  
Esk 20:41  
p Sl 102:15  
s Esk 28:22  
t Te 30:3  
Isa 43:5  
Ie 23:3  
Esk 34:13  
Esk 37:21  
Ho 1:11  
v Nu 19:13  
Sl 51:7  
Epe 10:22  
h Isa 4:4  
Ie 33:8  
1Ko 6:11  
k Esk 6:4

Itu taumatau

a Te 30:6  
Ie 32:39  
Esk 11:19  
e Sl 51:10  
i Sak 7:12  
o Isa 44:3  
Ioe 2:28  
u Ie 31:33  
f Esk 11:20  
g Esk 28:25  
Esk 37:25  
l Ie 30:22  
Esk 11:20  
Esk 37:27  
m Mat 1:21  
Ro 11:26  
n Sl 33:19  
Esk 34:29  
p Esk 34:27  
Esk 36:8  
Esk 36:35  
s Le 26:39  
Esr 9:6  
Ne 9:26  
Ie 31:18  
t Esk 6:9  
Esk 20:43  
Sak 12:10  
v Te 9:5  
Ta 9:19  
h Ro 6:21  
k Sak 8:8  
r Isa 58:12  
Ie 33:10  
Amo 9:14

le a ou tuuina atu iā te outou se loto fou,<sup>a</sup> ma o le a ou tuuina atu fo'i iā te outou se agaga fou,<sup>e</sup> o le a ou aveeseina mai i o outou tino le loto e pei o se maa\* ma tuuina atu iā te outou se lotovaivai.<sup>#1</sup> **27** Ou te tuuina atu lo'u agaga i totonu iā te outou,<sup>o</sup> ou te faia outou ina ia savavali i a'u tulafono,<sup>u</sup> ma outou tausia pea ma faatinoina i'uga o a'u faamasinoga.<sup>f</sup> **28** O le a outou nonofo lava i le laueleele na ou tuuina atu i o outou augātāmā,<sup>g</sup> ma aveva outou ma o'u nuu ma aveva fo'i a'u ma o outou Atua."<sup>1</sup>

**29** "Ou te faaolaina outou mai i o outou tulaga lē mamā uma<sup>m</sup> ma valaau atu i fatu ma faatuputeleina ai, ou te lē tuu atu fo'i se oge iā te outou."<sup>n</sup>

**30** Ou te faatuputeleina fo'i fua o laau, ma faaeleeleaga o le fanua, ina ia lē toe faalumaina ai outou e nuu ona o se oge.<sup>p</sup>

**31** Ona outou manatua ai lea o outou ala leaga ma a outou gaoioiga lē lelei,<sup>s</sup> e tou te 'ino-'ino ai fo'i iā te outou lava ona o a outou mea sesē ma a outou mea inosia.<sup>t</sup> **32** Ia outou iloa e lē ona o outou ou te faia ai lenei mea,<sup>v</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Le aiga e o Isaraelu, ia māsiasi ma lagona le mā ona o outou ala.'<sup>h</sup>

**33** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'I le aso ou te faamamāina ai outou mai i a outou mea sesē, o le a ou 'aināina<sup>k</sup> ai fo'i aai ma toe fausia mea ua faagaogaoina.'<sup>r</sup>

**Esk 36:26\*** O lona uiga, o se loto e pei o se maa. **26#** O lona uiga, o se loto e agavaivai, e lologofie ma e usiusita'i.

34 O le a galuea'iina le eleele na faatafunaina, auā na avea ma mea na matuā faatafunaina iā i latou uma na ui ane ai.<sup>a</sup>

35 Ona faapea ane lea o tagata: "O le laueleele le la na faatafunaina ua pei nei o le faato'aga o Etena,<sup>e</sup> ma ua malupuipua aai na faagaogaoina, na faatafunaina ma lepetia i lalo; a ua 'aināina."<sup>i</sup> 36 Ona iloa ai lea e nuu ua totoe o loo si'omia ai outou, o a'u lava o Ieova, ua ou toe fausia mea na lepetia i lalo,<sup>o</sup> ma ua ou totōina le fanua na faatafunaina. O a'u o Ieova ua ou fai atu ai ma ua ou faia lava."<sup>u</sup>

37 "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O le mea fo'i lenei ou te tuu atu i le aiga o Isaraelu ina ia latou fesili mai iā te a'u i mea ou te faia mo i latou:<sup>f</sup> Ou te faato'ateleina i latou e pei o se lafu o tagata.<sup>g</sup> 38 E pei o se lafu o tagata paia, e pei o le lafu o Ierusalemia i aso o ona tausamiga,<sup>1</sup> e faapea fo'i ona tumu o aai na faagaogaoina i se lafu o tagata;<sup>m</sup> ma o le a iloa ai e tagata o a'u lava o Ieova."

**37** Ua i o'u luga le aao o Ieova,<sup>n</sup> ua ia aveina a'u i le agaga o Ieova<sup>p</sup> ma tuu a'u i totonu o le vanu laugatasi ua tumu i ivi.<sup>s</sup> 2 Ua ia faau ane a'u e faataamilo i ivi, faauta fo'i! ua matuā tele lava ivi i luga o le fanua o le vanu laugatasi, faauta, ua matuā mamago lava ia ivi.<sup>t</sup> 3 Ua ia fetalai mai iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, pe e mafai ona toe ola mai nei ivi?" Ona ou fai atu lea: "Le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, o oe lava ua

MATA. 36

a 2No 36:21  
Ie 25:9

e Ke 2:8  
Ke 13:10

i Isa 51:3

o Esk 17:24  
Esk 37:28

u Nu 23:19  
Esk 22:14  
Esk 28:26  
Esk 37:14

f Sl 102:17  
Isa 55:6  
Ie 29:12  
Ie 50:5  
Sak 13:9  
Mat 7:7

g Esk 36:10

i Eso 23:17  
2No 7:8

m Ie 30:19  
Ie 31:27

MATA. 37

n Esk 1:3

p Esk 3:14  
Fal 21:10

s Fal 11:9

t Esk 37:11

Itu taumatau

a Te 32:39  
1Sa 2:6  
Ro 4:17  
2Ko 1:9

e Ke 2:7  
Sl 104:30  
Esk 37:14

i Fal 11:11

o Ioe 2:27

u Esk 37:10

f Fal 11:7

g Sl 104:30

i Fal 11:11

m Esk 36:10

e silafiaina."<sup>a</sup> 4 Ona ia fetalai mai lea iā te a'u: "Ia e faia valoaga e tusa ma nei ivi, ma ia fai atu i ivi, 'Ivi mamago e, inā faalogo mai ia i le afioga a Ieova:

5 "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i ivi nei: "O lenei o le a ou tuu atu iā te outou le mānava, ma o le a outou ola ai.<sup>e</sup> 6 Ou te tuu atu uaua iā te outou ma faatupuina le aano iā te outou, ou te ufufi iā te outou i le pa'u ma tuu atu iā te outou le mānava, ona outou ola ai lea;<sup>i</sup> ma o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova."<sup>u</sup>

7 Ona ou valoia ai lea e pei ona poloa'iina ai a'u.<sup>u</sup> A o o'u faia le valoaga, ua ou faalogoina le gasēsē mai ma le gaolo, ma ua amata ona fesoota'i ivi, o le ivi i lona ivi. 8 Ua ou vaai faauta fo'i! ua tupu a'e uaua ma aano i ivi, ma ua ufitia i latou i pa'u. Ae ua leai se mānava iā i latou.

9 Ona ia fetalai mai lea iā te a'u: "Ia faia valoaga i le matagi. Le atalii e o le tagata, ia faia valoaga ma ia e faapea atu i le matagi, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Le matagi e, inā sau ia mai i matagi e fā, ma ia agi atu i nei tagata ua fasiotia,<sup>f</sup> ina ia toe feola ai i latou."<sup>g</sup>

10 Ua ou valoia e pei ona poloa'iina ai a'u, ona alu atu lea o le mānava iā i latou, ma ua toe feola ai i latou, ua latou tutū i o latou vae,<sup>1</sup> o se 'autau e matuā to'atele lava.

11 Ona ia toe fetalai mai lea iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, o ivi nei, o i latou ia o le aiga uma o Isaraelu.<sup>m</sup> Ua latou

faapea mai, 'Ua mamago o matou ivi, ma ua mou atu lo matou faamoemoe.<sup>a</sup> Ua vavaeese i matou ma ua nonofo na o i matou lava.' **12** O lea, ia faia valoaga ma ia fai atu iā i latou, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Lo'u nuu e, o lenei ua ou lagaina o outou tuugamau,<sup>e</sup> ma ou te ave a'e outou mai i o outou tuugamau ma avatu i le eleele o Isaraelu.<sup>i</sup> **13** Lo'u nuu e, o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova pe a ou lagaina o outou tuugamau, ma ave a'e outou mai i o outou tuugamau."<sup>o</sup> **14** 'O le a ou tuu atu lo'u agaga i totonu o outou ma outou feola ai,<sup>u</sup> ma ou te avatu outou e nonofo i lo outou eleele; ma o le a outou iloa ai o a'u lava o Ieova, ua ou fai atu ai ma ua ou faia,' ua fetalai mai ai Ieova."<sup>f</sup>

**15** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **16** "A o oe, le atalii e o le tagata, ia e avane se laau ma tusi ai i luga,<sup>g</sup> 'Mo Iuta ma le fanauga o Isaraelu o ana uō ia.'<sup>i</sup> Ia e avane le isi laau ma tusi ai i luga, 'Mo Iosefa, o le laau a Efaraima<sup>m</sup> atoa ma le aiga uma o Isaraelu o ana uō ia.'<sup>n</sup> **17** Ia faafesoota'i le tasi i le isi ma avea ai o se laau e tasi mo oe, ona tasi ai lea o le laau i lou lima.<sup>p</sup> **18** Pe afai e faapea atu iā te oe tagata o lou nuu, 'Pe e te lē ta'uina mai ea iā i matou le uiga o ia mea e tusa ma lou malamalama?'<sup>s</sup> **19** Ia fai atu iā i latou, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O lenei, ou te aveina le laau a Iosefa lea o loo i le lima o Efaraima, ma ituaiga

## MATA. 37

a Sl 141:7  
Isa 49:14  
e Isa 66:14  
Fal 11:11  
i Esk 11:17  
Esk 20:42  
Esk 36:24  
Amo 9:14  
o Sl 126:2  
Esk 37:6  
u Isa 32:15  
Esk 36:27  
Esk 37:5  
f Nu 23:19  
Esk 36:36  
g Nu 17:2  
Esk 37:19  
l 2No 15:9  
2No 30:11  
m 1Tu 12:20  
n 1Tu 11:31  
p Isa 11:13  
Ie 3:18  
Ie 50:4  
s Esk 12:9

## Itu taumata

a Ie 50:4  
Sak 10:6  
e Esk 12:3  
i Te 30:3  
Isa 11:12  
Ie 16:15  
Ie 23:3  
Amo 9:14  
o Ie 3:18  
Ho 1:11  
u Ke 49:10  
Sl 2:6  
Isa 9:6  
Ie 23:5  
Lu 1:32  
f Esk 37:16  
Sak 10:6  
g Isa 2:18  
Esk 11:18  
Esk 20:43  
Ho 14:8  
Sak 13:2  
l Le 20:7  
m Ke 17:7  
Ie 31:33  
Esk 36:28  
n Ie 23:5  
Ie 30:9  
Ho 3:5  
Lu 1:32  
p Ioa 10:16  
1Pe 5:4  
s Sl 25:9  
t Te 30:10  
v Ie 32:39  
Esk 36:27  
h Ie 30:3  
Esk 28:25  
k Ioe 3:20  
r Isa 60:21  
Amo 9:15

o Isaraelu o ana uō ia, ma o le a ou tuuina ai i latou i luga o lea mea, o lona uiga o le laau a Iuta, ou te faia fo'i ia laau ia avea ma laau e tasi,<sup>a</sup> ona tasi ai lea i lo'u lima."<sup>o</sup> **20** O laau fo'i ua e tusi ai, ia iai i lou lima i o latou luma.<sup>e</sup>

**21** "Ia e fai atu iā i latou, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "O lenei, ou te aumaia le fanauga a Isaraelu mai i atunuu na latou o atu i ai, ma o le a ou faapotopotoina i latou mai i itu uma, ma avatu i lo latou lava eleele.<sup>i</sup> **22** Ou te faia i latou e avea ma nuu e tasi i le laueleele,<sup>o</sup> i mauga o Isaraelu, e tasi fo'i le tupu e fai ma tupu mo i latou uma,<sup>u</sup> e lē toe avea i latou ma nuu e lua, e lē toe vaevaeina fo'i i latou i ni malo se lua.<sup>f</sup> **23** O le a latou lē toe faaleagaina i latou lava i a latou tupua inosia, i a latou mea e inosia, ma a latou solitulafono uma;<sup>g</sup> ou te faaolaina i latou mai i a latou agasala na fai i mea na latou nonofo ai,<sup>i</sup> ou te faamamāina i latou ma e fai i latou ma o'u nuu e avea fo'i a'u ma o latou Atua.<sup>m</sup>

**24** "'E fai Tavita la'u au-auna ma tupu iā i latou,<sup>n</sup> ma o le a tasi le leoleo mamoe mo i latou uma;<sup>p</sup> o le a latou sava- vali e tusa ma i'uga o a'u faamasinoga,<sup>s</sup> e latou te tausia<sup>t</sup> fo'i a'u tulafono ma latou faia.<sup>v</sup> **25** O le a latou nonofo i le laueleele na ou avatu i la'u au-auna o Iakopo, lea na nonofo ai o outou augātāmā,<sup>h</sup> o le a latou nonofo ai,<sup>k</sup> o i latou ma o latou atalii, ma atalii o o latou atalii i aso uma,<sup>r</sup> ma o le a fai Tavita



la'u auuana ma o latou ta'ita'i i aso uma.<sup>a</sup>

**26** ““Ou te osia le feagaiga o le filemu ma i latou;<sup>e</sup> e fai ma feagaiga e tumau iā i latou.<sup>i</sup> Ou te tuuina i latou i o latou laueleele ma faato'ateleina i latou,<sup>o</sup> ou te tuuina fo'i lo'u malumalu i totonu iā i latou i aso uma.<sup>u</sup> **27** O le a iai lo'u fale'ie i luga o i latou,<sup>f</sup> e fai a'u ma o latou Atua, e fai fo'i i latou ma o'u nuu.<sup>g</sup> **28** O le a iloa ai e nuu, o a'u lava o Ieova,<sup>l</sup> o a'u ua ou faapaiaina Isaraelu pe a iai lo'u malumalu i totonu iā i latou i aso uma.””<sup>m</sup>

**38** Ua oo mai fo'i le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **2** “Le atalii e o le tagata,<sup>n</sup> ia faasaga atu ou mata iā Koku mai i Makoku,<sup>p</sup> o le ta'ita'i sili o Meseko<sup>s</sup> ma Tupalu,<sup>t</sup> ma fai valogaga e faasagatau atu iā te ia. **3** Ia e faapea atu, ‘O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Koku e, o a'u lava ou te faasagatau atu iā te oe, le ta'ita'i sili o Meseko ma Tupalu. **4** Ou te faaliliueseina oe ma tuu mātau i ou auvae,<sup>v</sup> ou te ta'ita'i iā te oe ma au 'autau uma,<sup>h</sup> o solofanua ma ē e ti'eti'e solofanua, o i latou uma e ua oofu i ofu mananaia,<sup>k</sup> o se faapotopotoga e to'atele ua iai talipupuni tetele ma tama'i talita, e tofu i latou uma ma pelu;<sup>r</sup> **5** ua faatasi ma i latou Peresia,<sup>a</sup> o Aitiopē<sup>e</sup> ma Futu,<sup>i</sup> o i latou uma ua iai tama'i talita ma pulou tau; **6** o Komeri<sup>o</sup> ma ana 'autau uma, o le aiga o Tokaremo,<sup>u</sup> mai i vaega mamao o le itu i mātū, o ana 'autau uma, ma le to'atele o tagata faatasi ma oe.<sup>f</sup>

MATA. 37

a Esk 34:24  
Lu 1:32  
Ioa 12:34  
e Esk 34:25  
i Isa 55:3  
Ie 32:40  
o Ie 30:19  
Sak 8:5  
Epe 6:14  
u Le 26:11  
2Ko 6:16  
f Fal 21:3  
g Le 26:12  
Esk 11:20  
Esk 36:28  
Esk 43:7  
Ho 2:23  
l Esk 36:23  
m Esk 20:12

MATA. 38

n Esk 39:1  
p Esk 38:15  
Esk 39:6  
s Esk 32:26  
t Isa 66:19  
Esk 27:13  
v 2Tu 19:28  
Esk 29:4  
Esk 39:2  
h Esk 38:15  
k Esk 23:12  
r Ie 46:9  
a Esk 27:10  
e Esk 30:5  
i 1No 1:8  
o Ke 10:2  
u Ke 10:3  
Esk 27:14  
f Esk 39:2

Itu taumatau

a Isa 8:9  
Ie 46:3  
Ioe 3:9  
e Isa 66:8  
i Mat 24:31  
o Ie 23:6  
Esk 28:26  
Esk 34:25  
u Isa 28:2  
f Ie 4:13  
g Sl 83:4  
l Fat 6:18  
Fal 17:13  
m Eso 15:9  
Ie 49:31  
n Isa 26:1  
Sak 2:4  
p Fat 1:13  
s Ie 33:12  
t Sak 10:8

**7** ““Ia nofosauni, ia faia ni au tapenapenaga, o oe ma lau faapotopotoga uma,<sup>a</sup> o i latou ua faapotopototo faatasi iā te oe, ma ia fai oe ma o latou ta'ita'i 'au.

**8** ““Ou te ua'i atu iā te oe pe a mavae aso e tele. I le faai'uga o tausaga, o le a e alu atu ai i le laueleele<sup>e</sup> o tagata na toe faafo'isia mai i le faatama'iaina i le pelu, ua faapotopotoina faatasi mai i le tele o atunuu,<sup>i</sup> i luga o mauga o Isaraelu, lea na faatafunaina mo se taimi umi. O tagata o lenei laueleele, na au-maia mai i atunuu, ma o loo nonofo ai ma le saogalemu i latou uma.<sup>o</sup> **9** E mautinoa o le a e alu a'e. O le a e sau e pei o se matagi malosi.<sup>u</sup> E pei oe o ao e uftia ai le laueleele,<sup>f</sup> o oe ma au 'autau uma ma le to'atele o tagata faatasi ma oe.””

**10** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘I lea aso, e tutupu ai manatunatuga i lou loto,<sup>g</sup> ma o le a e mafaufau ai e fafau se mea leaga;<sup>l</sup> **11** o le a e fai ane: “O le a ou alu atu e faasagatau i le laueleele ua iai nuu e lē o puipuia.<sup>m</sup> Ou te alu a'e iā i latou o loo to'afilemu, ma nonofo ma le saogalemu, o i latou uma ua nonofo e aunoa ma ni pā puipui,<sup>n</sup> ma e leai fo'i ni o latou laau faalava ma faitoto'a.” **12** E te manatu e ave le tele o le vete<sup>p</sup> ma faoa le tele o mea, ma sii a'e lou lima e faasagatau i nofoaga sa faatafunaina ae ua toe 'ainaina,<sup>s</sup> ma faasagatau i tagata ua toe aoaoina mai i nuu,<sup>t</sup> o ē ua tele o latou tamao-

aiga ma oloa,<sup>a</sup> o i latou o loo nonofo i le ogatotonu<sup>e</sup> o le lalolagi.

**13** “O le a fai atu iā te oe o Seepa,<sup>i</sup> o Titana,<sup>o</sup> o faatau'oa o Tasesa<sup>u</sup> ma ona leona<sup>f</sup> taanoa uma: “Po ua e sau ea e ave le tele o le vete? Pe ina ia faoa le tele o mea ua e faapotopoto ai ou faapotopotoga e to'atele, ina ia ave siliva ma auro, ma ave fo'i 'oa ma oloa, ina ia maua ai le vete tele?”

**14** “O lea, le atalii e o le tagata, ia e faia valoaga ma ia e faapea atu iā Koku, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O lea aso, pe a nonofo ma le saogalemu lo'u nuu o Isaraelu, pe e te lē mātauina ea lea mea?<sup>g</sup> **15** O le a e sau mai i lou nofoaga, mai i vaega mamao o le itu i mātū,<sup>1</sup> o oe ma le to'atele o tagata faatasi ma oe, o loo ti'eti'e i latou uma i solofanua, o se faapotopotoga e to'atele, o se 'autau e to'atele lava.<sup>m</sup> **16** O le mea moni, e te alu atu e faasagatau i lo'u nuu o Isaraelu e pei o ao e ufitia ai le laueleele.<sup>n</sup> O le a tupu i le faai'uga o aso, lo'u aumaia o oe e faasagatau atu i lo'u laueleele,<sup>p</sup> ina ia iloa ai a'u e nuu pe a ou faapaiaina a'u lava e ala iā te oe Koku e, i o latou luma.”<sup>s</sup>

**17** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Pe e lē o oe<sup>t</sup> ea lea na ou fai atu ai i aso ua mavae e ala i a'u auuna le 'au perofeta o Isaraelu, o ē na valoia i na aso mai i lea tausaga ma lea tausaga, ou te aumaia lava oe e faasagatau iā i latou?’<sup>v</sup>

**18** “O le mea lenā e tupu i

MATA. 38

a Isa 60:5

Isa 61:6

e Sak 2:8

i Esk 27:22

o Esk 27:15

u Esk 27:25

f Ie 50:17

g Esk 38:8

i Esk 39:2

m Se 3:8

n Esk 38:9

p Ioe 3:2

s Eso 14:4

2Tu 19:19

Sl 83:18

Sl 148:14

Esk 36:23

Esk 39:21

Mat 6:9

t Eso 9:16

Isa 14:12

Ie 50:31

Esk 28:17

v Ioe 3:16

Sak 2:8

lea aso, i le aso o le a sau ai Koku i le eleele o Isaraelu,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'o le a iloa ai lo'u ita tele i o'u foliga.<sup>\*a</sup> **19** O lo'u maelega<sup>e</sup> tele ma le afi o lo'u ita tele, ou te tautala atu ai.<sup>i</sup> E matuā lūlūina lava le eleele o Isaraelu i lea aso.<sup>o</sup> **20** O a'u fo'i e gatete ai i'a o le sami, o manufeleele o le lagi, o manufe'ai o le fanua, o manu fetolofi uma o loo fetolofi i le eleele ma tagata uma lava o loo nonofo i le laueleele,<sup>u</sup> e mafuli i lalo mauga ma solofa fo'i tofē,<sup>f</sup> e soloia fo'i pā uma i le eleele.'

**21** “Ou te valaau atu i le pelu i o'u vaega maugā uma e faasagatau atu iā te ia,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>g</sup> 'E ta'ito'atasi ma faasagatau lana pelu i lona lava uso.<sup>1</sup> **22** Ou te faaoo la'u faamasinoga<sup>m</sup> iā te ia e ala i faama'i<sup>n</sup> ma le toto;<sup>p</sup> ou te faatotō ifo fo'i timuga tetele ma uatō'a,<sup>s</sup> o le afi<sup>t</sup> ma le teiō\* i luga iā te ia ma ana 'autau ma tagata e to'atele e faatasi ma ia.<sup>v</sup> **23** O le a ou faasilisilia a'u ma faapaiaina a'u,<sup>h</sup> e iloa ai fo'i a'u i luma o le tele o atunuu; ma o le a latou iloa ai o a'u lava o Ieova.<sup>'k</sup>

**39** “A o oe, le atalii e o le tagata, ia e faia valoaga e faasagatau atu iā Koku' ma ia e fai atu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “Koku e, o lenei ou te

**Esk 38:18\*** I le gavana Eperu, “o le a alu a'e lo'u ita i lo'u isu.” **22\*** O le elemeni samasama e faigofie ona mū e iai sona manogi malosi. O le upu Peretania o le *sulphur*.

faasagatau atu iā te oe, o oe o le ta'ita'i sili o Meseko<sup>a</sup> ma Tupalu.<sup>e</sup> **2** O le a ou faaliliueseina oe ma ta'ita'iina oe<sup>i</sup> ma aumaia oe mai i vaega mamao o le itu i mātū,<sup>o</sup> ma avatu i luga o mauga o Isaraelu. **3** O le a ou tā lau 'aufana ia pa'ū ese mai i lou lima tauagavale, ma ou te faapa'ū ese fo'i aū mai i lou lima taumatau. **4** O le a e pa'ū i mauga o Isaraelu,<sup>u</sup> o oe atoa ma au 'autau uma ma tagata ia e faatasi ma oe. Ou te tuuina atu oe e fai ma mea'ai a manulele taufe'ai, o manufelelei eseese uma, ma manufe'ai o le fanua."<sup>f</sup>

**5** "O le a e pa'ū i luga o le fogāelele,<sup>g</sup> auā ua ou fai atu ai,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**6** "O le a ou lafo atu le afi i luga o Makoku<sup>1</sup> ma luga fo'i o i latou o loo nonofo ma le saogalemū<sup>m</sup> i motu; o le a iloa ai e tagata o a'u lava o Ieova. **7** O le a ou faailoaina lo'u igoa paia i le lotolotoi o lo'u nuu o Isaraelu, ma ou te lē toe tuua fo'i lo'u igoa paia ia faaleagaina;<sup>n</sup> o le a iloa ai fo'i e atunuu o a'u lava o Ieova,<sup>p</sup> o Lē e Paia i Isaraelu."<sup>s</sup>

**8** "Faauta! E oo mai lea mea ma e taunuu lava,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. 'O le aso lea ua ou fai atu ai.<sup>v</sup> **9** O le a ò atu tagata e nonofo i aai o Isaraelu ma susunu ma faia afi i aupega, o tama'i talita, o talipupuni tetelē, faatasi ma 'aufana, o aū ma tao mata tasi, ma tao uumi; o mea ia o le a latou faamumū ai le afi<sup>h</sup> mo tausaga e fitu. **10** E latou te lē aumaia ni laau mai i le fa-

MATA. 39

a Esk 32:26

e Esk 27:13

i Esk 38:4

o Esk 38:15

u Esk 38:21

f Esk 32:4

Esk 33:27

Fal 19:18

g Ie 8:2

Ie 25:33

l Esk 38:22

m Sl 72:10

n Le 18:21

Esk 20:9

p Esk 38:16

s Isa 6:3

t Fal 16:17

v Isa 46:10

2Pe 3:10

h Ios 11:6

Sl 46:9

Itu taumatau

a Iop 34:11

Isa 14:2

Mat 7:2

Fal 18:6

e Esk 38:2

i Esk 39:15

o Te 21:23

u Esk 28:22

Esk 38:16

f Esk 39:11

nua, pe e aoao mai ni fafie mai i le vaomatua, auā e latou te tafu afi i aupega.'

"O le a latou vetea mea a i latou na vetea a latou mea, ma faoa mea a i latou<sup>a</sup> na faoa a latou mea,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**11** "'O lea aso fo'i, o le a ou avatu iā Koku<sup>e</sup> se nofoaga i inā, o se fanuatau i Isaraelu, o le vanu e ui atu ai tagata i le itu i sasa'e o le sami, ma e taofia ai le ui ane o tagata i lea mea. O i inā o le a latou tanu ai Koku ma ana 'au uma, ma e latou te faaigoia lea mea o le Vanu o 'Au a Koku.<sup>\*i</sup> **12** E fitu masina e tatanu ai i latou e le aiga o Isaraelu ina ia faamamāina ai le laueleele.<sup>o</sup> **13** O le a tanuina i latou e tagata o le atunuu, ona avealea ma mea e ta'uta'ua ai i latou i le aso o te faamamaluina ai a'u,"<sup>u</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**14** "'O le a iai tane e vaevaeina mo galuega faifai pea, o ē e ui atu i le laueleele e galulue faatasi ma le isi vaega o loo ui atu fo'i i le laueleele e tanuina i latou, o ē o loo totoe i luga o le elelee ina ia faamamāina le elelee. O le a latou sa'ili pea se'ia oo ina uma le fitu masina. **15** O i latou e ui ane e latou te ui ane i le laueleele, ma pe a vaai atu se tasi i se ivi o se tagata ona ia faatūina ai lea o se faailoga, se'ia tanuina e i latou o ē e faia le galuega o le tanuina i le Vanu o 'Au a Koku.<sup>f</sup> **16** E ta'ua fo'i lea aai o Hamona. O

Esk 39:11\* Po o le "Vanu o Hamona-Koku."

le a latou faamamāina le atunuū.<sup>a</sup>

**17** “A o oe, le atalii e o le tagata, o le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ia fai atu i manufelegele eseese uma ma manufe‘ai uma o le fanua:’<sup>e</sup> “Inā faapotopoto mai ia outou ma ō mai. Ia faapotopoto mai outou uma mai i itu uma i la‘u taulaga, lea ou te fai taulaga ai mo outou, o se taulaga tele i mauga o Isaraelu.<sup>1</sup> O le a outou aai ai i aano ma feinu i le toto.<sup>o</sup> **18** O le a outou aai i tino o ē e malolosi,<sup>u</sup> o le a outou feinu i le toto o ta‘ita‘i o le lalolagi. O i latou uma o mamoe po‘a, o tama‘i mamoe po‘a,<sup>f</sup> o ‘oti po‘a, o povi po‘a<sup>g</sup> taanoa, ma manu pepeti o Vasana.<sup>1</sup> **19** O le a outou maona<sup>m</sup> i le ga‘o ma e tou te onanā i le toto i la‘u taulaga o le a ou fai taulaga ai mo outou.”

**20** “E tou te maona i la‘u laulau i solofanua, ma o ē e ave kariota, o tagata malolosi ma toa uma lava,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>n</sup>

**21** “‘Ou te faailoa atu lo‘u mamalu i atunuū; o le a vāai fo‘i atunuū uma i la‘u faamasinoga ua ou faia<sup>p</sup> ma lo‘u lima ua ou faaoo atu iā i latou.<sup>s</sup> **22** O le a iloa ai e le aiga o Isaraelu o a‘u lava o Ieova lo latou Atua, e amata mai i lea lava aso.<sup>t</sup>

**23** O le a iloa ai e atunuū, o mea sesē a le aiga o Isaraelu na ave faapagota ai i latou,<sup>v</sup> talu ai na latou gaoioi ma le lē faamaoni iā te a‘u, ona ‘aloese ai lea o o‘u mata mai iā i latou<sup>h</sup> ma tuuina atu i latou i lima o o latou fili, na fasiotia fo‘i i latou

MATA. 39

a Esk 39:12  
e Ie 12:9  
Se 1:7  
i Isa 34:6  
Ie 46:10  
Esk 32:4  
Fal 19:17  
o Fal 19:18  
u Esk 29:5  
f Ie 51:40  
g Isa 34:7  
Ie 50:27  
l Te 32:14  
Sl 22:12  
Amo 4:1  
m Fal 19:21  
n Sl 76:6  
Esk 38:4  
Ha 2:22  
Fal 19:18  
p Eso 14:4  
Isa 37:20  
Esk 36:23  
Esk 38:16  
Mal 1:11  
s Eso 7:4  
Eso 8:19  
1Sa 5:7  
1Sa 6:9  
t Sl 9:16  
Ie 24:7  
v 2No 7:22  
Ie 22:9  
h Te 31:18  
Sl 30:7  
Isa 59:2

Itu taumatau

a Le 26:25  
Te 32:30  
Sl 106:41  
e Le 26:24  
Esk 36:19  
i Ie 30:3  
Esk 34:13  
o Ie 31:1  
Ho 1:11  
Sak 1:16  
u Eso 34:14  
Esk 36:21  
f Ta 9:16  
g Sl 99:8  
l Le 26:5  
m Ie 23:6  
n Ie 30:10  
Ie 46:27  
Esk 28:25  
Amo 9:14  
Se 3:20  
p Isa 5:16  
Esk 36:23  
Esk 38:16  
s Esk 34:30  
t Te 30:4  
v Isa 45:17  
Isa 54:8  
Ie 29:14  
h Isa 32:15  
Ioe 2:28  
Sak 12:10

MATA. 40

k 2Tu 24:15  
r 2Tu 25:9  
2No 36:19  
Esk 33:21

uma i le pelu.<sup>a</sup> **24** Na ou faia iā i latou e tusa ma lo latou lē mamā ma a latou solitulafono,<sup>e</sup> na ‘aloese pea o‘u mata mai iā i latou.’

**25** “O lea, o le fetalaiaga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O lenei, ou te toe aumaia o ē na ave faapagota o Iakopi<sup>i</sup> ma ou te alofa mutimutivale i le aiga uma o Isaraelu;<sup>o</sup> ou te puipuia\* fo‘i lo‘u igoa paia.<sup>u</sup> **26** A uma ona tauave lo latou faamamāina<sup>f</sup> ma lo latou lē faamaoni uma na lē faamaoni mai ai iā te a‘u,<sup>g</sup> e latou te nonofo i lo latou laueleele ma le saogalemu,<sup>1</sup> ma e leai se isi e faamata‘u i ai.<sup>m</sup> **27** Pe a ou toe aumaia i latou mai i nuu ma aoaoina i latou mai i atunuū o o latou fili,<sup>n</sup> o le a ou faapaiaina a‘u iā i latou i luma o le tele o atunuū.<sup>p</sup>

**28** “‘Ona latou iloa ai lea o a‘u lava o Ieova lo latou Atua, pe a ou aumaia i latou i lo latou laueleele mai i atunuū na ou avatu faapagota i ai i latou,<sup>s</sup> ma ou te lē toe tuua lava se tasi o i latou i ia atunuū.<sup>t</sup> **29** O le a lē toe ‘aloese fo‘i o‘u mata mai i le aiga o Isaraelu<sup>v</sup> auā ou te liligi ifo lo‘u agaga i luga o i latou,<sup>h</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**40** O le tausaga lona lua sefulu lima talu ona ave faapagota i matou,<sup>k</sup> i le amataga o le tausaga, i le aso lona sefulu o le masina, i le tausaga lona sefulu fā talu ona faaumatia le aai,<sup>r</sup> o lea lava aso ua iai

Esk 39:25\* Po o le “Ou te fuā ona o lo‘u igoa paia.”

le aao o Ieova i o'u luga,<sup>a</sup> ua ia auina atu ai a'u i se isi mea.<sup>e</sup>

**2** E ala i faaaliga mai i le Atua, ua ia aumaia a'u i le laueleele o Isaraelu ma tuu mǎlie a'u i se mauga maualuga<sup>1</sup> ua iai se mea e pei o se fausaga o se aai i le itu i saute.<sup>o</sup>

**3** Ona ia avatu lea o a'u i inǎ, faauta fo'i! ua iai se tagata. O ona foliga ua pei o foliga o le 'apamemea,<sup>u</sup> ua iai se maea ua faia i le laau o le lino i lona lima, ma se ū<sup>f</sup> e fua ai, ma ua ia tū fo'i i le faitoto'a. **4** Ua faapea mai le tagata iǎ te a'u: "Le atalii e o le tagata,<sup>g</sup> inǎ vaavaai ia ou mata, ia faalogo mai ou taliga, ma ia tuu i lou loto mea uma ou te faaali atu iǎ te oe, auǎ ua aumaia oe iinei ina ia faaali atu ia mea iǎ te oe. Ia e ta'u atu mea uma o loo e vaai i ai i le aiga o Isaraelu."<sup>1</sup>

**5** Faauta fo'i! ua iai se pǎ ua si'omia ai itu uma o le fale. Ua iai fo'i i le lima o le tagata se ū e fua ai, e ono kupita, e tusa lea o le fua o le kupita ma le alofilima.\* Ona ia fuaina lea o le lautele o le mea na fausia; e tasi le ū; ma o le maualuga e tasi fo'i le ū.

**6** Ua alu atu o ia i le faitoto'a o loo faasaga ona luma i le itu i sasa'e<sup>m</sup> ma alu atu i luga o ona faasitepu. Ua ia fua le mea e ulu atu ai o le faitoto'a,<sup>n</sup> e tasi le ū le lautele, o le isi mea e ulu atu

**Esk 40:5\*** O le kupita e tusa ma le 44.5 senitimita (17.5 inisi) ma le lautele o le alofilima e 7.4 senitimita (2.9 inisi) e tutusa ma le 51.8 senitimita (20.4 inisi) o le fua lenǎ o le kupita umi. O lea la, o le "ū e fua ai e ono kupita" e tusa ma le 3.11 mita (10.2 futu).

**MATA. 40**

**a** Esk 1:3

**e** Esk 8:3

**i** Isa 2:2

**Mi** 4:1

**o** Fal 21:10

**u** Esk 1:7

**Ta** 10:6

**f** Sl 78:55

**Esk** 47:3

**Sak** 2:1

**Fal** 11:1

**Fal** 21:15

**g** Esk 44:5

**i** Ie 26:2

**Esk** 43:10

**Ga** 20:27

**m** Esk 40:10

**Esk** 43:1

**n** Esk 46:2

**Itu taumatau**

**a** 1No 9:26

**e** Esk 40:5

**i** Esk 40:21

i ai e tasi le ū le lautele. **7** O le potu o leoleo e tasi le ū le umi ma lona lautele e tasi le ū, o le va o potu ta'itasi<sup>a</sup> o leoleo e lima kupita; ma le mea e ulu atu ai o le faitoto'a, i tala ane o le faapaologa o le faitoto'a o loo i totonu e tasi le ū.

**8** Ua ia fua le faapaologa o le faitoto'a o loo i totonu, e tasi le ū.<sup>e</sup> **9** Ona ia fuaina lea o le faapaologa o le faitoto'a, e valu kupita; o ona poutū i autafa e lua kupita; ma le faapologa o le faitoto'a o loo i totonu.

**10** O potu o leoleo o le faitoto'a, e faasasaga i sasa'e e tolu i lenei itu ma e tolu i le isi itu. E tutusa le fua o ia potu e tolu, ma e tutusa fo'i fua o poutū i autafa i lenei itu ma le isi itu.

**11** Ona ia fuaina lea o le lautele o le mea e ulu atu ai i le faitoto'a, e sefulu kupita; a o le umi o le faitoto'a e sefulu tolu kupita.

**12** O pǎ i luma o potu o leoleo e tasi le kupita, ma e tasi le kupita i itu uma o pǎ. O le potu o le leoleo e ono kupita i lenei itu, ma e ono kupita fo'i i le isi itu.

**13** Ua ia fuaina le faitoto'a mai i le taualuga o le tasi potu o leoleo e oo i le taualuga o le isi potu o leoleo, e lua sefulu lima kupita le lautele;<sup>i</sup> e faafesaga'i faitoto'a. **14** Ona ia fuafua lea o poutū i autafa e ono sefulu kupita, e oo fo'i i poutū i autafa o faitoto'a i itu uma o le lotoā. **15** E amata mai i luma o le faitoto'a i le mea e ulu atu ai, e oo atu i luma o le faapaologa o le faitoto'a i totonu, e lima sefulu kupita.

16 Ua iai faamalama e faasolo ina lauiti auivi pe a aga'i i tua<sup>a</sup> i potu o leoleo, ma poutū i autafa o loo i totonu o le faitoto'a i itu uma, e faapena fo'i faapaologa. O loo i totonu faamalama i itu uma ma ua iai ata o pama i poutū i autafa.<sup>e</sup>

17 Ua ia faasolosolo ona avatu a'u i le lotoā pito i fafo, ua iai fo'i potu 'ai' i inā ma ua iai le paepae e soo ai le lotoā. E tolu sefulu potu 'ai i le paepae.<sup>o</sup>

18 E tutusa le umi o le paepae i autafa o le faitoto'a ma le umi o faitoto'a, o le paepae pito i lalo.

19 Ua ia fuaina le lautele mai i luma o le faitoto'a pito i lalo e oo atu i luma o le lotoā pito i totonu. E selau kupita mai i le faitoto'a i le itu i sasa'e, e faapena fo'i mai i le faitoto'a i le itu i mātū.

20 E iai le faitoto'a i le lotoā pito i fafo lea e faasaga ona luma i le itu i mātū. Ua ia fuaina lona umi ma lona lautele. 21 E tolu ona potu o leoleo i lenei itu, e tolu fo'i i le isi itu. O ona poutū i autafa ma lona faapaologa ua tutusa ma le fua o le faitoto'a muamua. E lima sefulu kupita lona umi ae e lua sefulu lima kupita lona lautele. 22 E tutusa fo'i le fua o ona faamalama, o lona faapaologa ma ona ata o pama<sup>u</sup> ma le fua o mea o loo i le faitoto'a, e faasaga ona luma i le itu i sasa'e. E o a'e fo'i tagata i ona faasitepu e fitu, ma ua iai fo'i lona faapaologa i luma o ia mea.

23 Ua faafesaga'i le faitoto'a o le lotoā pito i totonu ma le faitoto'a i le itu i mātū; e faapea fo'i i le itu i sasa'e. Ua ia fua mai

MATA. 40

a 1Tu 6:4  
Esk 41:26

e 1Tu 6:35

i 1No 28:12

o Esk 45:5

u Esk 41:20  
Esk 41:26

Itu taumatau

a Esk 46:9

e Esk 40:22

i Esk 40:21

o Esk 40:16

u Esk 40:34  
Esk 40:37

i le faitoto'a i le isi faitoto'a e selau kupita.

24 Ua ia faasolosolo ona avatu a'u i le itu i saute, ua iai fo'i se faitoto'a i inā e faasaga i le itu i saute,<sup>a</sup> ua ia fuaina ona poutū i autafa ma lona faapaologa ma ua tutusa fua ma isi faitoto'a. 25 Ua iai i lea mea ma lona faapaologa o faamalama i itu uma e pei o ia faamalama. E lima sefulu kupita le umi, ae e lua sefulu lima kupita le lautele. 26 E fitu fo'i faasitepu e ui a'e ai,<sup>e</sup> ma o loo i luma o ia mea o lona faapaologa. E iai ata o pama i ona poutū i autafa, o le tasi i lenei itu ma le tasi i le isi itu.

27 Ua iai le faitoto'a o le lotoā pito i totonu e faasaga i le itu i saute. Ua ia fua mai i le faitoto'a i le isi faitoto'a e aga'i i saute e selau kupita. 28 Ua faasolosolo ona ia avatu a'u i le lotoā pito i totonu e ala i le faitoto'a i le itu i saute. Ua ia fuaina le faitoto'a i le itu i saute ma ua tutusa le fua ma isi faitoto'a. 29 Ua tutusa le fua o ona potu o leoleo, o ona poutū i autafa, ma lona faapaologa ma isi faitoto'a. Ua iai i lea mea ma lona faapaologa o faamalama i itu uma. E lima sefulu kupita le umi, ma e sefulu lima kupita le lautele.<sup>i</sup> 30 Ua iai faapaologa i faitoto'a uma; e sefulu lima kupita le umi, ma e lima kupita le lautele. 31 O lona faapaologa e faasaga i le lotoā pito i fafo, ua iai ata o pama i luga o ona poutū i autafa,<sup>o</sup> e valu faasitepu e alu a'e ai.<sup>u</sup>

32 Ua faasolosolo ona ia

avatu a'u i le lotoā pito i totonu e ala i le itu i sasa'e, ma ua ia fuaina le faitoto'a ma ua tutusa le fua ma isi faitoto'a. **33** Ua tutusa le fua o ona potu o leoleo, o ona poutū i autafa, ma lona faapaologa ma isi faitoto'a, ua iai i lea mea ma lona faapaologa o faamalama i itu uma. E lima sefulu kupita le umi, ae e lua sefulu lima kupita le lautele. **34** O lona faapaologa e faasaga i le lotoā pito i fafo, ua iai ata o pama i luga o ona poutū i autafa i lenei itu ma le isi itu. E valu faasitepu e alu a'e ai.

**35** Ua ia avatu a'u i le faitoto'a i le itu i mātū,<sup>a</sup> ua ia fuaina ma ua tutusa le fua ma isi faitoto'a,<sup>e</sup> **36** o ona potu o leoleo, o ona poutū i autafa, ma lona faapaologa. Ua iai i lea mea o faamalama i itu uma. E lima sefulu kupita le umi, ae e lua sefulu lima kupita le lautele. **37** Ua faasaga ona poutū i autafa i le lotoā pito i fafo, ua iai ata o pama i luga o ona poutū i autafa i lenei itu ma le isi itu.<sup>i</sup> E valu faasitepu e alu a'e ai.

**38** Ua iai fo'i se potu 'ai ma le mea e ulu atu ai i tala ane o poutū i autafa o faitoto'a. O i inā e latou te faamamā ai i le vai taulaga mū.<sup>\*o</sup>

**39** E lua laulau i lenei itu ma laulau e lua i le isi itu i le faapaologa o le faitoto'a, ina ia fasia ai manu mo le taulaga mū<sup>u</sup> ma le taulaga o agasala<sup>f</sup> ma taulaga o le nofosala.<sup>g</sup>

**40** Pe a alu a'e se isi i le mea e

**Esk 40:38\*** O lenei taulaga na faaumatia atoa i le afi.

**MATA. 40**

**a** Esk 44:4

**e** Esk 40:32

**i** Esk 40:31

**o** Le 8:21

**u** Le 1:3  
Esk 43:18

**f** Le 4:3

**g** Le 5:6  
Le 7:1  
Esk 42:13  
Esk 44:29

**Itu taumatau**

**a** Le 1:6  
Le 8:20

**e** 1No 6:31  
Efe 5:19  
Ko 3:16

**i** Le 8:35  
Nu 3:7  
Nu 3:32  
1No 9:23  
2No 13:11  
Sl 134:1

**o** Le 6:12  
Nu 18:5

**u** 1Tu 2:35  
Esk 43:19

**f** Nu 16:40  
Esk 44:15

ulu atu ai i le faitoto'a i le itu mātū, ua iai laulau e lua i le tasi itu. Ua iai fo'i laulau e lua i le isi itu e latalata i le faapaologa o le faitoto'a. **41** E fā laulau i lenei itu ma e fā laulau i le isi itu i tafatafa o le faitoto'a, e valu laulau, o luga o ia laulau e latou te fasi ai manu. **42** Na vaneina mai i maa laulau e fā mo le taulaga mū. O le umi e tasi le kupita ma le 'afa, o le lautele e tasi le kupita ma le 'afa, o le maualuga e tasi le kupita. O luga o ia mea e latou te tuu ai meafaigaluega e faa-aogā i le fasiga o le taulaga mū ma le taulaga. **43** O fata mo le tuuina o mea e tusa ma le fua o le alofilima e tasi, ua mau lelei i pā puipui o loo si'omia ai; ma latou te tuuina le aano o le taulaga i luga o laulau.<sup>a</sup>

**44** O le potu 'ai a le 'aufaipese ua i fafo o le faitoto'a i totonu,<sup>e</sup> i totonu o le lotoā pito i totonu, lea o loo i tafatafa o le faitoto'a i mātū. E faasasaga pito i luma o ia potu i le itu i saute. E iai le tasi i le itu o le faitoto'a o le itu i sasa'e. E faasaga le pito i luma i le itu i mātū.

**45** Ua ia faapea mai iā te a'u: "O le potu 'ai lenei o loo faasaga ona luma i le itu i saute, mo le 'ausitaulaga o ē o loo vaavaaia matafaioi o le tausiga o le fale.<sup>i</sup>

**46** O le potu 'ai lea e faasaga ona luma i le itu i mātū, e mo ositaulaga o ē e vaavaaia matafaioi o le fata faitaulaga.<sup>o</sup> O i latou ia o atalii o Satoka,<sup>u</sup> o ē e mai i atalii o Levi, o loo ō atu iā Ieova ina ia auaua iā te ia."<sup>f</sup>

**47** Ua ia fuaina le lotoā pito i

totonu. E faatafafā, ma o le umi e selau kupita, ae o le lautele e selau kupita. A o le fata faitaulaga o loo i luma o le fale.

**48** Ona ia avatu lea o a'u i le faapaologa o le fale,<sup>a</sup> ua ia fua poutū i autafa o le faapaologa, e lima kupita i lenei itu ma e lima fo'i kupita i le isi itu. O le lautele o le faitoto'a, e tolu kupita i lenei itu ma e tolu kupita i le isi itu.

**49** O le umi o le faapaologa e lua sefulu kupita, ma le lautele e sefulu tasi kupita. E latou te o a'e i faasitepu. Ua iai poutū i tala ane o pou i autafa, e tasi i lenei itu ma le tasi i le isi itu.<sup>e</sup>

**41** Ona ia avatu lea o a'u i le malumalu, ma ua ia fuaina poutū i autafa, e ono kupita le lautele i lenei itu, e ono fo'i kupita le lautele i le isi itu, o le lautele lea o le poutū i autafa. **2** O le lautele o le mea e ulu atu ai e sefulu kupita, ma o itu o le mea e ulu atu ai e lima kupita i lenei itu ma e lima fo'i kupita i le isi itu. Ua ia fuaina le umi o le malumalu, e fā sefulu kupita; o le lautele e lua sefulu kupita.

**3** Ona ia ulu atu lea i totonu ma fua le poutū i autafa i le mea e ulu atu ai, e lua kupita; ma le mea e ulu atu ai e ono kupita; o le lautele o le mea e ulu atu ai e fitu kupita. **4** Ua ia fuaina lea potu e lua sefulu kupita lona umi; ma e lua sefulu kupita<sup>1</sup> fo'i lona lautele i tala ane o le pā puipui o loo faafesaga'i ma le malumalu.\* Ona ia fai mai lea iā te a'u: "O le Mea e Sili Ona Paia lenei."<sup>o</sup>

**Esk 41:4\*** E foliga mai e faasino atu i le "Mea Paia."

MATA. 40

a 1Tu 6:3  
2No 3:4

e 1Tu 7:21  
Ie 52:17  
Fal 3:12

MATA. 41

i 1Tu 6:20  
2No 3:8

o Eso 26:33

Itu taumatau

a 1Tu 6:5

e 1Tu 6:6  
1Tu 6:10

i 1Tu 6:8

o Esk 42:5

u Esk 40:5

f 1No 28:12

**5** Ona ia fuaina lea o le pā puipui o le fale, e ono kupita. O le lautele o potu ta'itasi i autafa e fā kupita; ma ua iai i itu uma o le fale, e faapena le tulaga i itu uma o le fale.<sup>a</sup> **6** Ua fausia potu i autafa i luga o isi potu i autafa, e tolu fogāfale ma e tolu sefulu potu i fogāfale ta'itasi; ua sosoo atu potu i autafa i le pā puipui o le fale, o potu i autafa o itu uma, ina ia mau lelei ai ae e lē faamauina i le pā puipui o le fale.<sup>e</sup> **7** Ua faalautele potu i autafa i fogāfale ta'itasi e aga'i i luga, ua iai fo'i auala faataamilomilo o le fale e aga'i i luga ma ua iai i itu uma o le fale.<sup>i</sup> O le mea lea, ua faalautele fo'i le fale e aga'i i luga, ma e mai i le fogāfale pito i lalo, e mafai ona ui atu i le fogāfale i luga<sup>o</sup> e ala i le fogāfale i le ogatotonu.

**8** Ua ou iloa ua iai se faavae maua luga o le fale i ona itu uma. A o faavae o potu i autafa o le ū atoa lea e ono kupita e oo atu i le sooga.<sup>u</sup> **9** O le mafia o le pā puipui i fafo o potu i autafa e lima kupita. Ua iai se avanoa i tala ane o le fale ua iai potu i autafa.

**10** E lua sefulu kupita le va o potu 'ai<sup>f</sup> ma le fale i itu uma. **11** E faafesaga'i le mea e ulu atu ai i potu i autafa ma le avanoa, e tasi le mea e ulu atu ai i le itu i mātū ma e tasi fo'i le isi mea e ulu atu ai i le itu i saute; e tusa ma le lima kupita le avanoa i itu uma.

**12** A o le fale i le itu i sisifo o loo i luma o le fanua ua vaavaese, e fitu sefulu kupita le



lautele. O le pā puipui o le fale e lima kupita le mafafia i ona itu uma; ma e iva sefulu kupita lona umi.

**13** Ua ia fuaina le malumalu e selau kupita le umi; o le fanua ua vavaeese ma le fale ma ona pā puipui e selau kupita le umi.

**14** O le lautele o luma o le malumalu ma le fanua ua vavaeese i le itu i sasae e selau kupita.

**15** Ua ia fuaina le umi o le fale i luma o le fanua ua vavaeese, lea o loo i le pito i tua o lea mea, ma ona poletito i luga i lenei itu ma le la itu e selau kupita.

Na ia fuaina fo'i le malumalu ma le potu i totonu<sup>a</sup> ma faapaologa o le lotoā; **16** o mea e ulu atu ai, ma faamalama e faasolo ina lauiti auivi pe a aga'i i tua,<sup>e</sup> ma ona poletito i luga i itu uma o ia nofoaga e tolu. I luma o le mea e ulu atu ai ua faia puipui i laupapa i itu uma,<sup>i</sup> e mai i le fola e oo i faamalama; ua fai fo'i auivi o faamalama i laupapa. **17** O luga a'e o le mea e ulu atu ai o le fale i totonu atoa ma fafo, ma le pā puipui atoa o loo si'omia ai le fale i totonu ma lona pito i fafo, ua iai fua o ia mea uma. **18** Ua iai fo'i kerupi ua vaneina<sup>o</sup> ma ata o laau o le pama,<sup>u</sup> o ata o pama ua i le va o le tasi kerupi ma le isi kerupi, ma e lua mata o le kerupi.<sup>f</sup> **19** Ua fesaga'i mata o le tagata ma le ata o le laau o le pama i lenei itu, ua fesaga'i mata o le leona taanoa ma le ata o le laau o le pama i le isi itu,<sup>g</sup> ua vaneina ia mea i itu uma o le fale. **20** E afua mai i le fola e oo atu

MATA. 41

a 2No 3:8  
Esk 41:4

e 1Tu 6:4

i 1Tu 6:15  
2No 3:5o 1Tu 6:29  
1Tu 7:36  
2No 3:7

u Esk 40:16

f Esk 10:14

g Esk 1:10  
Fal 4:7

Itu taumatau

a 1Tu 6:33

e Eso 30:1  
1Tu 7:48  
2No 4:19  
Fal 8:3i Esk 44:16  
Mal 1:7o 1Tu 6:32  
2No 4:22

u Esk 41:18

f Esk 40:16

MATA. 42

g Esk 40:2  
Esk 41:1i Esk 40:20  
Fal 11:2

m Esk 42:13

n Esk 41:12  
Esk 41:15

i luga a'e o le mea e ulu atu ai, ua iai kerupi ua vaneina ma ata o laau o le pama i le pā puipui o le malumalu.

**21** A o le malumalu, e faatafafā pou o le faitoto'a;<sup>a</sup> ma o luma o le mea paia ua iai se mea e foliga e faapea: **22** e tolu kupita le maualuga o le fata faitaulaga ua faia i laau, e lua kupita lona umi, ma e iai ona pou tulimanu.<sup>e</sup> E fai ona pā puipui i laau e tusa ma lona umi. Ona ia faapea mai lea iā te a'u: "O le laulau lenei ua i luma o Ieova."<sup>i</sup>

**23** E lua faitoto'a o le malumalu ma le mea paia.<sup>o</sup> **24** E ta'iluua itu o faitoto'a, e mafai ona tatala mai i luma ma tua nei itu e lua. E lua itu o le tasi faitoto'a, e lua fo'i itu o le isi faitoto'a. **25** Ua faia i luga o ia mea, i luga o faitoto'a o le malumalu, o kerupi ma ata o laau o pama,<sup>u</sup> e pei o mea ua vaneina i pā puipui, ua iai fo'i se faataumata laupapa i luga a'e o le faapaologa i fafo. **26** Ua iai faamalama ua faasolo ina lauiti ona auivi pe a aga'i i tua,<sup>f</sup> ma ata o le laau o le pama i lenei itu ma le isi itu, i itu o le faapaologa ma potu i autafa o le fale ma faataumata.

**42** Ua ia faasolosolo ona avatu<sup>g</sup> a'u i le lotoā pito i fafo i le ala e faasaga i le itu i mātū.<sup>1</sup> Ona ia avatu lea o a'u i le fale ua iai potu 'ai,<sup>m</sup> o loo i luma o le fanua ua vavaeese,<sup>n</sup> i luma fo'i o le fale i le itu i mātū. **2** O le pā puipui pito i luma e selau kupita le umi e amata mai i le mea e ui atu ai i le itu i mātū, ma e lima sefulu

kupita le lautele. **3** I le va o le fanua ua vavaeese e lua sefulu kupita i le lotoā pito i totonu,<sup>a</sup> ma le paepae<sup>e</sup> o le lotoā pito i fafo, ua iai poletito<sup>i</sup> e faafesaga<sup>i</sup> ma isi poletito i fogāfale e tolu. **4** E iai se auala i totonu e feoa<sup>i</sup> ai i luma o potu 'ai, e sefulu kupita le lautele,<sup>o</sup> o le ala e tasi le kupita, ma mea e ulu atu ai e iai i le itu i mātū. **5** E lāiti atu potu 'ai pito i luga ona o poletito, e sili atu ona iti-iti nai lo o potu 'ai pito i lalo ma potu 'ai ogatotonu, e tusa ai ma le fausaga o le fale. **6** Auā ua iai ia potu 'ai i fogāfale e tolu,<sup>u</sup> ua leai ni poutū e pei o poutū o le lotoā. O le mea lea ua faava-iti ai le fola i inā, nai lo o le fogāfale pito i lalo ma le fogāfale i le ogatotonu.

**7** O le pā maa o loo i fafo, e latalata i potu 'ai e faasaga i le lotoā pito i fafo i luma o isi potu 'ai. O lona umi e lima sefulu kupita. **8** O le umi o potu 'ai o loo faasaga i le lotoā pito i fafo, e lima sefulu kupita, faauta fo'i e selau kupita luma o le malumu. **9** I le fogāfale muamua o le fale ua iai potu 'ai, ua iai se auala i le itu i sasa'e, e ulu mai ai se tasi pe a sau mai i le lotoā pito i fafo.

**10** Ua iai potu 'ai i tua o le pā maa i le itu i sasa'e, i luma o le fanua ua vavaeese<sup>f</sup> ma luma fo'i o le fale.<sup>g</sup> **11** Ua tutusa le auala i luma o potu 'ai o loo i le itu i saute ma le auala i luma o potu 'ai i le itu i mātū;<sup>1</sup> e tusa fo'i le umi ma le lautele o potu 'ai; e faapena fo'i mea e ulufafo ai, ma fausaga o ia fogāfale ma

MATA. 42  
a Esk 41:10  
e 2No 7:3  
Esk 40:18  
i Esk 41:16  
o Esk 42:11  
u 1Tu 6:8  
Esk 41:6  
f Esk 41:12  
g Esk 42:1  
i Esk 42:4  
Itu taumatau  
a Esk 42:9  
e Esk 42:1  
i Nu 16:5  
Te 21:5  
Esk 40:46  
o Le 6:16  
Le 7:6  
Le 10:13  
Le 24:9  
Nu 18:10  
u Le 2:3  
Nu 18:9  
Ne 13:5  
f Eso 28:40  
Eso 29:8  
Le 8:13  
Esk 44:19  
g Isa 61:10  
i Esk 40:6  
m Esk 40:5

mea e ulu atu ai. **12** E pei o mea e ulu atu ai i potu 'ai i le itu i saute, e faapea fo'i le mea e ulu atu ai mai i le amataga o le auala, o le auala o loo i luma o le pā maa i le itu i sasa'e, pe a ulu mai ai se tasi.<sup>a</sup>

**13** Ua ia fai mai ia te a'u: "O potu 'ai i le itu i mātū ma potu 'ai i le itu i saute ua i luma o le fanua ua vavaeese,<sup>e</sup> o potu 'ai paia ia, o i inā e aai ai i mea e sili ona paia ositaulaga, o ē e faalatalata<sup>i</sup> atu iā Ieova.<sup>o</sup> O i inā fo'i latou te tuu ai mea e sili ona paia ma a latou taulaga i mea'ai, o le taulaga o agasala ma le taulaga o le nofo-sala, auā e paia leni nofoaga."<sup>u</sup>

**14** A ulufale mai ositaulaga, e latou te lē ō ese mai i le mea paia ma ō atu ai i le lotoā pito i fafo, ae e latou te tuu i inā o latou ofu e masani ona faaaogā mo le auaunaga,<sup>f</sup> auā e paia ia ofu. E latou te oofu i nisi ofu<sup>g</sup> ona latou ō atu lea ina ia feagai ma le nuu."

**15** Ua uma ona ia fuaina totonu o le fale, ona ia aumaia lea o a'u e ala i le faitoto'a o loo faasaga ona luma i le itu i sasa'e,<sup>1</sup> ona ia fuaina lea o itu uma.

**16** Ua ia fuaina le itu i sasa'e i le ū e fuaina ai. E lima selau ū e tusa ma le ū e fua ai,<sup>m</sup> o le mea atoa.

**17** Ua ia fuaina le itu i mātū i le ū e fuaina ai. E lima selau ū e tusa ma le ū e fua ai, o le mea atoa.

**18** Ua ia fuaina le itu i saute, e lima selau ū, e tusa ma le ū e fua ai.

**19** Ona ia alu atu lea i le itu

i sisifo. Ua ia fuaina ū e lima selau e tusa ma le ū e fua ai.

**20** Ua ia fuaina itu e fā. Ua iai le pā ua si'omia ai ia fale,<sup>a</sup> o le umi e lima selau ū<sup>e</sup> ma le lautele e lima selau ū, ina ia va ai le mea paia ma le mea e lē paia.<sup>i</sup>

**43** Ua ia ta'ita'i fo'i iā te a'u i le faitoto'a, o le faitoto'a lea e faasaga i le itu i sasa'e.<sup>o</sup> **2** Faauta! ua oo mai le mamalu<sup>u</sup> o le Atua o Isaraelu mai i le itu i sasa'e,<sup>f</sup> ma o lona si'ufofuga ua pei o le taalili o vai e tele;<sup>g</sup> ua malamalama fo'i le lalolagi ona o lona mamalu.<sup>1</sup> **3** E pei foliga o le faaaliga na ou vaia,<sup>m</sup> o le faaaliga na ou vaai i ai ina ua ou sau e faaumatia le aai;<sup>n</sup> ma ua foliga e pei o foliga na ou vaia i autafa o le vaiata o Kepara,<sup>p</sup> ona ou faapafā ū faō ai lea.

**4** Ua sau le mamalu<sup>s</sup> o Ieova i le Fale e ala i le faitoto'a o loo faasaga ona luma i le itu i sasa'e.<sup>t</sup> **5** Ua ave a'u e le agaga<sup>v</sup> ma avatu i totonu o le lotoā pito i totonu, taga'i fo'i, ua tumu le Fale i le mamalu o Ieova.<sup>h</sup> **6** Ona ou faalogo lea ua tautala mai se isi iā te a'u mai i le Fale,<sup>k</sup> ua tū mai fo'i le tamāloa i o'u autafa.<sup>r</sup> **7** Ua fetalai mai o Ia iā te a'u:

“Le atalii e o le tagata, o le mea lenei ua iai lo'u nofoālii<sup>a</sup> ma le mea e tuu ai alofivae o o'u vae,<sup>e</sup> o le mea ou te nofo ai i le lotolotoi o le fanauga a Isaraelu i aso uma;<sup>i</sup> ma e lē toe faaleagaina lo'u igoa paia<sup>o</sup> e le aiga o Isaraelu, o i latou ma o

**Esk 43:3\*** E foliga mai e ala i le valoia o le faaumatia o le aai.

**MATA. 42**

a Esk 40:5  
e Esk 45:2  
i Le 10:10  
Esk 22:26  
Esk 44:23  
2Ko 6:17  
Fal 21:27

**MATA. 43**

o Esk 10:19  
Esk 40:6  
Esk 42:15  
Esk 44:1  
u Isa 6:3  
Esk 3:23  
Esk 9:3  
f Esk 11:23  
g Sl 29:3  
Esk 1:24  
Ioa 12:29  
l Isa 60:1  
Esk 10:4  
Sap 2:14  
Fal 21:23  
m Esk 1:4  
n Ie 1:10  
p Esk 1:3  
Esk 3:23  
s Esk 10:19  
t Esk 44:2  
v Esk 3:12  
Esk 8:3  
Esk 11:24  
h Eso 40:34  
1Tu 8:10  
2No 5:14  
Isa 6:3  
Esk 44:4  
k Fal 16:1  
r Esk 40:3  
a Sl 47:8  
Isa 6:1  
Ie 3:17  
Esk 1:26  
e 1No 28:2  
Sl 99:5  
i Eso 29:45  
Sl 68:16  
Sl 132:14  
Ioe 3:17  
2Ko 6:16  
o Esk 39:7  
Ho 14:8  
Sak 13:2

**Itu taumatau**

a 1Tu 11:7  
2Tu 21:2  
2No 33:7  
e Ie 16:18  
i 2Tu 16:14  
Esk 8:3  
o Amo 2:7  
u Ta 9:12  
f Ho 2:2  
g Esk 37:23  
l Esk 37:26  
2Ko 6:16  
m Esk 40:4  
n Esk 16:63  
Ro 6:21  
p Esk 44:5  
Epe 8:5  
s Esk 11:20  
Esk 36:27  
Ioa 13:17  
t Sl 93:5  
Esk 40:2  
Esk 42:20

latou tupu,<sup>a</sup> i a latou faitaaga ma tino oti<sup>e</sup> o o latou tupu ina ua feoti,<sup>\*</sup> **8** i le tuuina atu o o latou mea e ulu atu ai i tafatafa o le mea e ulu atu ai i lo'u fale, ma a latou pou o le faitoto'a i tafatafa o le pou o le faitoto'a o lo'u fale, e na o le pā puipui i le va o i latou ma a'u.<sup>1</sup> Ua latou faaleagaina lo'u igoa paia i mea inosia na latou faia,<sup>o</sup> o le mea lea, na ou faaumatia ai i latou i lo'u ita tele.<sup>u</sup> **9** O lenei, ia latou lafoa'i mamao ese a latou faitaaga<sup>f</sup> ma tino oti o o latou tupu mai iā te a'u,<sup>g</sup> ona ou nofo ai lea i lo latou lotolotoi i aso uma.<sup>1</sup>

**10** “A o oe, le atalii e o le tagata, ia faailoa atu i le aiga o Isaraelu e faatatau i le Fale,<sup>m</sup> ina ia latou lagona ai le māsiāsi ona o a latou mea sesē,<sup>n</sup> ma e ao ona latou fuaina le ata.

**11** Afai latou te lagona moni le māsiāsi ona o mea uma na latou faia, ia faailoa atu iā i latou le ata o le Fale,<sup>p</sup> ma ona faatulagaga, o mea e ulufale ai, ma mea e ulufale ai, ma ona ata uma ma ona tuutuuga uma, ma ona ata uma ma ona tulafono uma, ia tusia i lalo i luma o o latou mata ina ia latou faatinoina e tusa ai ma ona ata uma ma ona tuutuuga uma, ma faia ia mea uma.<sup>s</sup> **12** O le tulafono lenei o le Fale. O le vaega atoa i luga o le mauga i itu uma o le Fale, o se mea lea e silisili ona paia.<sup>t</sup> Faauta! O le tulafono lenei o le Fale.

**13** “O fua nei o le fata faitau-

**Esk 43:7\*** Atonu e faasino atu i tupua na latou faia ma o latou tupu.

laga i kupita, o le kupita<sup>a</sup> e tasi e aofia ai le fua o le kupita atoa ma le alofilima.<sup>e</sup> O lona ta'ele e tasi le kupita. E tasi fo'i le kupita le lautele. Ua iai le augutu\* e fai ma ona pito, e tasi le aga i itu uma. O le faavae lenei o le fata faitaulaga. **14** E mai i le ta'ele o le fola e oo i le tafatafa faasili e si'o ai i le pito i lalo, e lua kupita, ma e tasi le kupita le lautele. E amata mai i le tafatafa faasili e aupito ititi e si'o ai e oo atu i le tafatafa faasili aupito telē e si'o ai, e fā kupita, o lona lautele e tasi le kupita. **15** O le ta'inafi o le fata faitaulaga e fā kupita, ma ua lālā mai ai aga'i i luga seu e fā mai i le ta'inafi o le fata faitaulaga.<sup>i</sup> **16** E sefulu lua kupita le umi o le ta'inafi o le fata faitaulaga, e sefulu lua fo'i kupita le lautele,<sup>o</sup> e faatafafā ona itu uma.<sup>u</sup> **17** E sefulu fā kupita le umi o le tafatafa faasili e si'o ai, ma e sefulu fā lona lautele i ona itu uma e fā; o le pito e si'o ai e 'afa le kupita, ma o lona ta'ele e tasi le kupita i itu uma.

“E faasaga ona faasitepu i le itu i sasa'e.”

**18** Ona ia fetalai mai lea iā te a'u: “Le atalii e o le tagata, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O tulafono nei e tusa ma le fata faitaulaga i le aso ua faia ai, ina ia osi ai le taulaga mū<sup>f</sup> ma sausau ai le toto i ona luga.’<sup>g</sup>

**19** “‘Ia e avatu se povi po'a<sup>l</sup> taanoa mai i le lafu mo le taulaga o agasala i ositaulaga sa

MATA. 43

a Eso 27:1  
2No 4:1

e Esk 40:5

i Eso 27:2  
Fal 9:13

o 2No 4:1

u Eso 38:1

f Eso 40:29

g Le 1:5  
Le 8:19  
Esk 45:19

i Isa 61:6  
Ie 33:18  
1Pe 2:5

Itu taumatau

a Esk 40:46  
Esk 44:15  
Esk 48:11

e Nu 16:40

i Eso 29:10  
Le 8:14  
Epe 7:27

o Eso 29:36  
Le 4:26

u Le 8:15  
Le 16:19  
Epe 9:23

f Eso 29:14  
Le 8:17  
Epe 13:11

g Le 2:13

i Eso 29:35

m Le 8:34

Levi, o le fanau a Satoka,<sup>a</sup> o ē e faalatalata mai iā te a'u<sup>e</sup> e au-auna mai iā te a'u,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.<sup>i</sup> **20** Ia e avatu se vaega o lona toto ma tuu i luga o seu e fā o le fata faitaulaga, i luga fo'i o tulimanu e fā o le tafatafa faasili e si'o ai, ma luga o le augutu e fai ma ona pito i itu uma, ia faamamā ai mai i le agasala<sup>o</sup> ma faia ai se togisala mo lea mea.<sup>u</sup> **21** Ia e avatu fo'i le povi po'a taanoa, o le taulaga o agasala, ma ia susunuina e se tasi i le mea ua faatulagaina i le Fale, i fafo o le malumalu.<sup>f</sup> **22** O le aso lona lua e te aumai ai le 'oti po'a e matuā lelei e fai ma taulaga o agasala; e ao ona latou faamamāina le fata faitaulaga mai i le agasala, e pei ona latou faamamāina ai mai i le agasala i le povi po'a taanoa.’

**23** “‘Pe a uma ona e faia le faamamāina mai i le agasala, ona e aumaia lea o se povi po'a taanoa e matuā lelei lava mai i le lafu, ma se mamoe po'a mai i le lafu, e matuā lelei lava. **24** Ia e avatu ia manu i luma o Ieova ma e lūlūina i ai e ositaulaga le masima, ma ofo atu ia manu o le taulaga mū iā Ieova.<sup>g</sup> **25** E te fai taulaga i 'oti po'a mo taulaga o agasala i aso ta'itasi mo aso e fitu;<sup>l</sup> e latou te fai taulaga fo'i i se povi po'a taanoa mai i le lafu ma se mamoe po'a mai i le lafu, ua atoatoa ona lelei. **26** E fitu aso latou te faia ai le togisala<sup>m</sup> mo le fata faitaulaga, ma e ao ona latou faamamāina ma faaaogā loa. **27** E latou te

Esk 43:13\* Atonu o se mea e tali ai le toto.

faaatoaina ia aso. O le aso lona valu<sup>a</sup> ma faasolo atu ai, o le a ofo atu ai e ositaulaga a outou taulaga mū ma a outou taulaga faifaatasi i luga o le fata faitaulaga; ma o le a ou matuā fiafia ai iā te outou,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.”

**44** Ua ia toe aumaia a'u i le faitoto'a o le malumalu, o le faitoto'a pito i fafo e faasaga i sasa'e,<sup>i</sup> ae ua tapuni.<sup>o</sup> **2** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "E tusa ai ma leni faitoto'a, o le a tapunia pea. E lē tatalaina lava, ma e leai se tagata e ui atu i ai; auā ua ulufale mai ai Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>u</sup> ma e ao ona tapunia pea. **3** Peita'i, o le ta'ita'i,<sup>f</sup> talu ai o ia o le ta'ita'i, e na o ia lava e nofo ai i lea mea, ina ia 'ai ai mea'ai i luma o Ieova.<sup>g</sup> E ulufale mai o ia i le faapaologa o le faitoto'a, ma e ulufafo atu fo'i o ia i lea lava ala."<sup>1</sup>

**4** Ua ia aumaia a'u i luma o le Fale e ala i le faitoto'a i le itu i mātū, ina ia ou iloa atu, faauta! ua faatumuina le fale o Ieova i le mamalu o Ieova.<sup>m</sup> Ona ou faapa'ū faō ai lea.<sup>n</sup> **5** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, ia ua'i atu lou loto,<sup>p</sup> ia vaavaai ou mata, ia faalogo ou taliga i mea uma ua ou fai atu ai iā te oe e tusa ai ma aiāiga o le fale o Ieova, e tusa fo'i ma ana tulafono, ia ua'i atu lou loto i le mea e ulu atu ai i le Fale ma mea uma e ulufafo ai o le malumalu. **6** Ia e fai atu i le Fouvalega,<sup>\*s</sup>

Esk 44:6\* Po o "tagata fouvale."

MATA. 43

a Le 9:1

e Iop 42:8  
Esk 20:40  
Ro 12:1  
1Pe 2:5

MATA. 44

i Esk 43:1

o Esk 46:1

u Eso 24:10  
Esk 43:2

f Sl 45:16  
Isa 32:1

g Ke 31:54  
Te 12:7  
1Ko 10:18

i Esk 40:9  
Esk 46:2

m Isa 6:3  
Esk 3:23  
Esk 10:4

n Ke 17:3  
Esk 1:28

p Te 32:46  
2No 11:16  
Fat 24:32  
Esk 40:4

s Te 31:27  
Isa 1:20  
Isa 30:9  
Esk 2:5

#### Itu taumatau

a Esk 45:9  
1Pe 4:3

e Le 22:25  
Ga 21:28

i Le 21:6  
Mal 1:7

o Le 3:16

u Le 17:11

f Le 26:15  
Te 31:16  
Ie 11:10  
Epe 8:9

g Le 22:2  
Nu 18:3  
Ga 7:53

i 1No 23:32

m Sl 50:16  
Ioe 3:17  
Sak 14:21

n 2Tu 23:8  
2No 29:5  
Ne 9:34  
Ie 23:11  
Esk 8:12

p Esk 48:11

s 1No 26:1

t 2No 29:34

v Nu 16:9

i le aiga o Isaraelu, 'O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "Le aiga e o Isaraelu, ua tele na'uā a outou mea inosia ua faia,<sup>a</sup> **7** i lo outou aumaia o tagata mai i isi atunuu e lē peritomeina le loto ma e lē peritomeina fo'i le tino,<sup>e</sup> ina ia ō mai i lo'u malumalu e faaleagaina ai, e oo fo'i i lo'u fale; ina ua outou aumai la'u mea'ai,<sup>i</sup> o le ga'o'o ma le toto,<sup>u</sup> a ua latou solia pea la'u feagaiga ona o a outou mea inosia uma ua outou faia.<sup>f</sup> **8** E tou te le'i tausia le matafaioi o le vaavaaia o a'u mea paia,<sup>g</sup> e tou te le'i tofia fo'i mo outou nisi e fai ma ē e tausimea i a'u matafaioi i lo'u malumalu."<sup>1</sup>

**9** "O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: "E lē ulufale i lo'u malumalu se tagata mai se isi atunuu e le'i peritomeina le loto ma e le'i peritomeina fo'i le tino, o lona uiga, o so o se tagata mai se isi atunuu o loo nonofo faatasi ma le fanauga a Isaraelu."<sup>m</sup>

**10** "A o le 'au sa Levi o ē na mamao ese mai iā te a'u<sup>n</sup> ina ua ō ese Isaraelu mai iā te a'u, ma pupū o latou loto i a latou tupua inosia, e latou te selesele fo'i i āuga o a latou mea sesē.<sup>p</sup> **11** Ona avea ai lea o i latou o ni auauna i lo'u malumalu, o ni leoleo e vaavaaia faitoto'a o le Fale ma auauna i le Fale.<sup>s</sup> E fasia e i latou lava o taulaga mū ma le taulaga mo le nuu,<sup>t</sup> e latou te tutū fo'i i o latou luma ina ia auauna atu iā i latou.<sup>v</sup> **12** Talu ai na latou auauna pea iā i latou i luma o a

latou tupua inosia,<sup>a</sup> ma ua avea ma mea e tautevateva ai le aiga o Isaraelu ma latou agasala ai,<sup>e</sup> o le mea lea ua ou sii ai lo'u lima e faasagatau atu iā i latou,<sup>i</sup> ma e latou te selesele i āuga o a latou mea sesē,<sup>j</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. **13** E latou te lē faalatalata mai iā te a'u ina ia fai le faiva o le ositaulaga iā te a'u, pe faalatalata mai fo'i i so o sa'u mea paia, i mea e sili ona paia,<sup>o</sup> ma e ao ona latou onosaia lo latou faalumaina ma selesele i āuga o a latou mea inosia na fai.<sup>u</sup> **14** Ou te faia i latou ma ē e vaavaaia matafaioi o le tausiga o le Fale, e tusa ma lana auaunaga uma ma e tusa ma mea uma e faia i inā.<sup>f</sup>

**15** “A o ositaulaga o le ‘au sa Levi,<sup>g</sup> o le fanau a Satoka,<sup>l</sup> o ē na vaavaaia le matafaioi o le tausiga o lo'u malumalu ina ua ō ese le fanauga a Isaraelu mai iā te a'u, o i latou ia o le a faalatalata mai ina ia auauna iā te a'u,<sup>m</sup> ma ia latou tutū i o'u luma ina ia latou ofo mai iā te a'u<sup>n</sup> le ga'o<sup>p</sup> ma le toto,<sup>s</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. **16** ‘O i latou ia o le a ulufale mai i lo'u malumalu<sup>t</sup> ma latou faalatalata mai i la'u laulau\* ina ia auauna mai iā te a'u<sup>v</sup> ma latou te tausia le matafaioi iā te a'u.<sup>h</sup>

**17** “Pe a latou ulufale mai i faitoto'a o le lotoā pito i totonu, e ao ona latou ofuina ofu lino, ma e lē tatau ona latou oofu i ofu e faia i fulufulu ma-

MATA. 44

a Esk 6:13

e Isa 9:16  
Mal 2:8i Te 32:40  
Sl 106:26o Nu 18:3  
2Tu 23:9

u Esk 32:30

f Nu 18:4  
1No 23:28  
1No 23:32g Esk 40:46  
Esk 43:19

l 1Tu 2:35

m Esk 44:10  
Esk 48:11n Te 10:8  
Esk 43:19

p Le 3:16

s Le 17:6

t Fal 1:6

v Esk 41:22  
Mal 1:7

h Nu 18:7

## Itu taumatau

a Eso 28:39  
Eso 39:27  
Le 16:4  
Fal 19:8e Eso 28:40  
Eso 39:28

i Eso 28:42

o Le 6:10  
Esk 42:14

u Esk 42:13

f Eso 30:29  
Le 6:27g Le 21:5  
Te 14:1

l 1Ko 11:14

m Le 10:9  
Lu 1:15

n Le 21:7

p Le 21:14

s Le 10:10  
Esk 22:26  
Mal 2:7

t Te 17:9

v 1No 23:4  
2No 19:8

h Le 23:2

k Isa 58:13  
Esk 22:26

moe, pe a latou auauna i faitoto'a o le lotoā pito i totonu, ma nofoaga i totonu.<sup>a</sup> **18** Ia iai i o latou ulu o ufulu o 'ie lino,<sup>e</sup> ma ia oo o latou ofuvae lino i o latou suilapalapa.<sup>i</sup> Ia aua ne'i o latou fusi i latou i ni ofu e afu ai. **19** Pe a latou sauni e ulufafu atu i le lotoā pito i fafo, o le lotoā pito i fafo lava i le nuu, ia latou toese o latou ofu na auauna ai,<sup>o</sup> ma e ao ona latou tuu i potu 'ai<sup>u</sup> paia ae oofu i isi ofu, ina ia latou lē faapaiaina ai le nuu i o latou ofu.<sup>f</sup>

**20** E latou te lē sele poo o latou ulu,<sup>g</sup> ma ia aua ne'i faaumi o latou lauulu. E ao ona 'oti o latou lauulu.<sup>l</sup> **21** E lē tatau i so o se ositaulaga ona inu se uaina pe a latou ulufale mai i le lotoā pito i totonu.<sup>m</sup> **22** E lē tatau fo'i ona latou faaipoipo i se fafine ua oti lana tane,<sup>n</sup> po o se fafine ua tete'a ma lana tane, ae ia faaipoipo i se teine muli o le fanauga o le aiga o Isaraelu,<sup>p</sup> po o se fafine ua oti lana tane o lē sa avea ma ositaulaga.'

**23** “Ia latou a'oa'o atu i lo'u nuu i le eseeseega o le mea paia ma le mea e lē paia; ma ia a'oa'o fo'i ia latou iloa le eseeseega o le mea mamā ma le mea e lē mamā.<sup>s</sup> **24** A fai se faamasinoga, ia latou tutū ma faamasino atu; e latou te faamasino<sup>t</sup> e tusa ma i'uga o a'u faamasinoga.<sup>v</sup> E ao ona latou tausia a'u tulafono ma a'u aiāiga e tusa ma aso o a'u tausamiga uma,<sup>h</sup> ma e ao ona latou faapaiaina o'u sapati.<sup>k</sup> **25** E lē tatau ona alu atu se tagata i se tasi ua oti ne'i lē mamā ai o ia,

ae e mafai ona lē mamā tagata ona o se tamā, po o se tinā, po o se atalii po o se afafine, po o se uso po o se tuafafine o lē e le'i faia sana tane.<sup>a</sup> **26** A mā-e'a lona faamamāina, ona latou faitau lea o aso e fitu mo ia.<sup>e</sup> **27** O le aso fo'i e ulufale ai o ia i le mea paia, i totonu o le lotoā pito i totonu, ina ia auaua ai i le mea paia, e ao ona ia ofo atu lana taulaga o agasala,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**28** “E tusa ma lo latou tofi: O a'u o lo latou tofi.<sup>o</sup> Aua tou te avatu se mea e fai ma o latou tofi i Isaraelu: O a'u o lo latou tofi. **29** O i latou ia o le a aai i taulaga i mea'ai, i taulaga o agasala ma taulaga o le nofosala.<sup>u</sup> O mea uma ua faaagaga i Isaraelu, o a latou mea ia.<sup>f</sup> **30** O mea aupito lelei uma o ulua'i fua ua matua o fua eseese uma, o a outou foa'i o mea eseese uma, e fai ma ositaulaga ia mea;<sup>g</sup> o ulua'i fua o a outou fatu ua tu'ininii, e ao ona outou avatu i le ositaulaga,<sup>1</sup> ina ia oo mai ai se faamanuiga i lou aiga.<sup>m</sup> **31** E lē tatau ona aai ositaulaga i se tino ua mate fua, po o so o se manulele po o se manu o le vao ua saie e isi manu.”<sup>n</sup>

**45** “Pe a outou vaevaeina le laueleele e fai ma tofi,<sup>p</sup> e ao ona outou avatu se foa'i iā Ieova,<sup>s</sup> o se vaega paia mai i le laueleele;<sup>t</sup> e lua sefulu lima afe kupita le umi, ma e sefulu afe kupita le lautele.<sup>v</sup> O le a avea o se vaega paia i ona itu uma e soo ai. **2** E mai i lenei

## MATA. 44

a Le 21:2  
e Nu 19:12  
i Le 4:3  
Le 8:14  
o Nu 18:20  
Te 10:9  
Te 18:1  
Ios 13:14  
Ios 13:33  
Esk 45:4  
u Le 2:3  
Le 6:18  
Le 7:6  
1Ko 9:13  
Epe 13:10  
f Le 27:21  
Nu 18:14  
g Eso 23:19  
Nu 3:13  
Nu 18:12  
Nu 18:27  
Te 18:4  
2No 31:4  
2No 31:10  
Ne 10:35  
i Nu 15:20  
Ne 10:37  
m Fat 3:9  
Mal 3:10  
n Eso 22:31  
Le 22:8  
Te 14:21

## MATA. 45

p Ios 14:2  
Esk 47:22  
s Fat 3:9  
Esk 48:8  
t Esk 48:20  
v Esk 48:9

## Itu taumatau

a Esk 42:20  
e Ios 21:2  
i Esk 48:10  
o Esk 48:11  
u Nu 16:5  
Esk 40:46  
Esk 43:19  
f Esk 48:10  
Esk 48:13  
g 1No 9:26  
Esk 40:17  
i Esk 48:15  
m Esk 46:16  
n Esk 48:21  
p Fat 28:16  
Isa 32:1  
Isa 60:17  
Ie 22:17  
Ie 23:5  
Esk 22:27  
Esk 46:18  
Mi 3:1

mea o le a iai se fasi fanua mo le mea paia e lima selau kupita i le lima selau kupita, e faatafafa ona itu uma;<sup>a</sup> ma e lima sefulu kupita e fai ma fanua e aai ai lafumanu i itu uma.<sup>e</sup> **3** E mai lenei laueleele ia e fua mai ai le umi e lua sefulu lima afe ma le lautele e sefulu lima afe, o le a iai le malumalu i lea mea, o se mea e matuā paia.<sup>i</sup> **4** E fai ma vaega paia mai i le laueleele mo ositaulaga,<sup>o</sup> o auaua ia o le malumalu, o ē e faalatalata atu e auaua iā Ieova.<sup>u</sup> E fai ma mea e fausia ai o latou fale ma o se mea paia e fausia ai le malumalu.

**5** “O le a iai se fasi fanua e lua sefulu lima afe le umi ma le lautele e sefulu afe.<sup>f</sup> E fai mo le 'au sa Levi', o ē e auaua i le Fale. E latou te maua ai fo'i potu 'ai e lua sefulu e fai ma o latou tofi.<sup>g</sup>

**6** “E tou te avatu le fanua mo le aai e lima afe le lautele ma le umi e lua sefulu lima afe, e tutusa lelei ma le foa'i paia.<sup>1</sup> E fai fo'i lea mo le aiga uma o Isaraelu.

**7** “E fai fo'i ma tofi o le ta'ita'i lenei itu ma le isi itu o le foa'i paia ma le fanua o le aai, i tala ane o le foa'i paia<sup>m</sup> ma tala ane o le fanua o le aai, o se fanua i le itu i sisifo e aga'i atu i sisifo, ma se fanua fo'i i le itu i sasa'e e aga'i atu i sasa'e. O le umi o lenei fanua e tutusa lelei ma vaega a ituaiga, e mai i le tuaoi i sisifo e oo atu i le tuaoi i sasa'e.<sup>n</sup> **8** E fai lona tofi i le laueleele o Isaraelu. E lē toe faasauā o'u ta'ita'i i lo'u nuu,<sup>p</sup>

ma e latou te avatu i le aiga o Isaraelu le laueleele e tusa ma o latou ituaiga.<sup>a</sup>

9 “O le fetalaiiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘Ta’ita’i e o Isaraelu! Ua lava ia mea ua outou faia.’<sup>e</sup>

“Inā tuu ia le faasauā ma le faasaunoa,<sup>i</sup> ia faia le mea tonu ma le amiotonu.<sup>o</sup> Aua tou te toe faaaogā sesē la outou pule i lo’u nuu,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. 10 ‘E ao ona iā te outou o fua faatautau e sa’o, ma ia sa’o fua o le efa\* atoa ma le fua o le paita.<sup>#f</sup> 11 E ao ona tasi le fua o le efa ma le fua o le paita, o le paita o le tasi vaesefulu lea o le somera,\* ma o le efa<sup>g</sup> o le tasi vaesefulu lea o le somera; e ao ona fua le aofa’iga o mea mana’omia e tusa ma le fua o le somera. 12 O le sekeli<sup>i</sup> e lua sefulu kire.\*<sup>m</sup> O le lua sefulu sekeli, o le lua sefulu lima sekeli, ma le sefulu lima sekeli, e fai ia ma o outou mane.’<sup>#</sup>

13 “O le foa’i leni e ao ona outou avatu, o le tasi vaiono o le efa mai i le somera o saito ma le tasi vaiono o le efa mai i le somera o karite; 14 ma o le fua o le suāuu, ia avatu le fua o le paita o le suāuu. O le paita o le tasi vaesefulu lea o le kori.\* E sefulu paita ona maua ai lea o

**Esk 45:10\*** Pe tusa ma le 22 lita (E 20 kuata o mea mamago). **10<sup>#</sup>** Pe tusa ma le 22 lita (5.8 kalone). **11\*** O le “somera” e tutusa ma le 220 lita. (200 kuata o mea mamago). **12\*** O le mafa o le “kire” e 0.57 kalama (0.01835 aunese). **12<sup>#</sup>** E ese le fua o le “mane” ma le “mina.” Taga’i le Faaopoopoga e 14. **14\*** O le “kori” o le fua o mea’ai e tusa ma le 220 lita.

MATA. 45

a Ios 11:23

e Esk 44:6

i Ne 5:10  
SI 82:2  
Isa 1:17

o Ie 22:3  
Mi 6:8  
Sak 8:16

u Iop 24:2  
Mi 2:2

f Le 19:36  
Fat 11:1  
Fat 16:11  
Fat 20:10  
Amo 8:5  
Mi 6:11

g Eso 16:36

l Eso 30:13  
Le 27:25

m Nu 3:47

Itu taumatau

a Fat 3:9

e Le 2:1

i Le 1:10

o Le 3:1

u Le 1:4  
Le 6:30  
Epe 9:22

f Eso 30:14

g Isa 16:1

l Esk 45:22

m 1No 16:2  
2No 30:24

n 1Tu 8:64

p Esr 6:9

s 2No 35:7

t 2No 8:13  
2No 31:3

v Isa 66:23

h Le 23:2

k Le 22:20

r Le 16:16  
Esk 43:26

a Esk 41:21  
Esk 46:2

e Esk 43:20

le somera e tasi; auā o le sefulu o paita o le somera lea. 15 E ao ona avatu se mamoe e tasi mai i le lafu, o le mamoe lea mai i mamoe e ta’ilua selau uma o lafumanu a Isaraelu.<sup>a</sup> O nei taulaga e faaaogā mo taulaga i mea’ai,<sup>e</sup> o taulaga mū,<sup>i</sup> ma taulaga faifaatasi<sup>o</sup> ina ia faia ai le togisala mo le nuu,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

16 “O tagata uma o le atu-nuu, o latou ia e gafa ma leni foa’i<sup>f</sup> i le ta’ita’i o Isaraelu.<sup>g</sup>

17 O le ta’ita’i<sup>i</sup> o le a gafa fo’i o ia ma le vaavaaia o le taulaga mū,<sup>m</sup> o taulaga i mea’ai<sup>n</sup> ma le taulaga i meainu,<sup>p</sup> i aso o tausamiga,<sup>s</sup> i taimi o masina<sup>t</sup> faa-to’ā vaia, ma taimi o sapatu,<sup>v</sup> ma aso o tausamiga uma a le aiga o Isaraelu.<sup>h</sup> O ia lea na te saunia le taulaga o agasala ma taulaga i mea’ai, o le taulaga mū, ma le taulaga faifaatasi, ina ia togisala ai le aiga o Isaraelu.’

18 “O le fetalaiiga leni a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O le masina muamua, i le aso muamua o le masina, ia e aumai se tama’i povi taanoa e matuā lelei lava mai le lafu,<sup>k</sup> ma e ao ona e faamamāina le malumalu mai i le agasala.<sup>r</sup> 19 E ave e le ositaulaga sina toto o le taulaga o agasala ma tuu i le pou o le faitoto’a<sup>a</sup> o le Fale, i luga fo’i o tulimanu e fā o tafatafa faasili o loo si’o ai le fata faitaulaga,<sup>e</sup> ma luga o le pou o le faitoto’a i le lotoā pito i tonu. 20 O le mea lea e te faia i le aso lona fitu o le masina,



ona o se tasi ua faia se mea sesē<sup>a</sup> ma ona o se tasi ua faia ma le lē iloa se mea sesē; e tou te faia le togisala mo le Fale.<sup>e</sup>

**21** “O le masina muamua, i le aso sefulu fā o le masina, ia outou tausia ai le paseka.<sup>1</sup> O le faamanatuga o aso e fitu e tou te aai ai i falaoa e lē faafefetina.<sup>o</sup> **22** O lea aso, e ao i le ta'ita'i ona saunia se povi po'a taanoa e fai ma taulaga o agasala mo ia lava ma tagata uma o le atunuu.<sup>u</sup> **23** O aso e fitu o le faamanatuga,<sup>f</sup> e na te saunia ai se taulaga mū iā Ieova i povi po'a taanoa e fitu ma mamoe po'a e fitu e matuā lelei lava, i aso ta'itasi mo aso e fitu,<sup>g</sup> e tatau fo'i ona avatu se 'oti po'a i aso ta'itasi e fai ma taulaga o agasala.<sup>1</sup> **24** E ao ona ia saunia mo le taulaga i mea'ai le fua o le efa e tasi mo le povi po'a taanoa, ma le fua o le efa e tasi mo le mamoe po'a, a o le suāuu, e tasi le sinu\* i le efa.<sup>m</sup>

**25** “O le masina lona fitu, i le aso sefulu lima o le masina, i le taimi o le tausamiga,<sup>n</sup> e ao ona ia saunia ai mea lava ia na ia saunia mo aso e fitu,<sup>p</sup> e tusa ma le taulaga o agasala, e tusa ma le taulaga mū, e tusa ma le taulaga i mea'ai ma e tusa fo'i ma le suāuu.”

**46** “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ‘O le faitoto'a o le lotoā pito i totonu lea e faasaga i le itu i sasa'e,<sup>s</sup> e ao ona tapunia<sup>t</sup> pea mo aso e ono e faia ai galuega,<sup>v</sup> ae e ao ona tatalaina i

**Esk 45:24\*** E tusa le “sinu” ma le 3.67 lita (7.75 paina).

MATA. 45

a Le 4:27  
SI 19:12

e Le 16:20

i Le 23:5  
Nu 9:2  
Nu 28:16  
Te 16:1

o Eso 12:18  
Le 23:6

u Le 4:14

f Le 23:8

g Iop 42:8

l Nu 28:15

m Esk 46:5

n Le 23:34  
2No 5:3

p Nu 29:12  
Te 16:13  
2No 7:8  
Sak 14:16

MATA. 46

s Esk 40:32

t Esk 44:2

v Eso 20:9

Itu taumatau

a SI 81:3  
Isa 66:23

e Esk 44:3

i Esk 41:21

o 2No 29:29

u Isa 66:23  
Lu 1:10

f Nu 28:9  
Esk 45:17

g Nu 28:12  
Esk 45:24

l Te 16:17

m Le 14:21  
Esk 46:11

n Amo 8:5

p 1No 23:31

s Eso 16:36  
Esk 45:24

t Esk 45:16  
Esk 45:22

le aso sapati, e ao fo'i ona tatalaina i le aso o le masina faato'ā vaai.<sup>a</sup> **2** E ulufale mai i fafo le ta'ita'i e ala i le faapaologa o le faitoto'a,<sup>e</sup> ma tū i autafa o le pou o le faitoto'a;<sup>i</sup> e ao i le ositaulaga ona fai taulaga i ana taulaga mū ma ana taulaga faifaatasi, e ao fo'i ona ia punou i le mea e ulu atu ai o le faitoto'a,<sup>o</sup> ona ia ulufafo atu ai lea, ae e lē tapunia le faitoto'a se'ia oo i le afiafipō. **3** E ao i tagata o le nuu ona ifo i le mea e ulufale atu ai i le faitoto'a i luma o Ieova i sapati ma masina faato'ā vaai.<sup>u</sup>

**4** “O le taulaga mū e avatu e le ta'ita'i iā Ieova i le aso sapati, e ono tama'i mamoe po'a e matuā lelei lava, ma le mamoe po'a e matuā lelei lava;<sup>f</sup> **5** ma le taulaga i mea'ai o le efa e tasi i le mamoe po'a,<sup>g</sup> ma le taulaga i mea'ai e tusa ma mea ua ia gafatia i tama'i mamoe po'a,<sup>l</sup> ma e tusa ma le suāuu, o le sinu i le efa.<sup>m</sup> **6** O le aso o le masina<sup>n</sup> faato'ā vaai, e ao ona avatu ai se tama'i povi po'a taanoa e matuā lelei lava mai i le lafu, ma tama'i mamoe po'a e ono ma le mamoe po'a; e ao ona matuā lelei lava ia manu uma.<sup>p</sup> **7** E ao ona ia avatu e fai ma taulaga i mea'ai o le efa i le povi po'a taanoa, ma le efa i le mamoe po'a, ma e tusa ma mea ua ia gafatia i tama'i mamoe po'a, ma e tusa ma le suāuu, o le sinu i le efa.<sup>s</sup>

**8** “Pe afai e ulufale mai le ta'ita'i,<sup>t</sup> e ao ona ia ui mai e ala i le faapaologa o le faitoto'a, ma o le auala fo'i lenā e ao ona ia

ulufafo atu ai.<sup>a</sup> **9** Afai e ulufale mai tagata o le atunuu ina ia ifo atu i luma o Ieova i aso o tausamiga,<sup>e</sup> o lē e ulufale mai e ala i le faitoto'a<sup>i</sup> i le itu i mātū ina ia ifo atu, e ao ona ulufafo e ala i le faitoto'a i le itu i saute;<sup>o</sup> o lē fo'i e ulufale mai e ala i le faitoto'a i le itu i saute, e ao ona ulufafo e ala i le faitoto'a i le itu i mātū. E lei se isi e toe fo'i e ala i le faitoto'a lea na ia ulufale mai ai, auā e ao ona ia alu sa'ō. **10** A o lē e ta'ita'i iā i latou, pe a latou ulufale mai, e ao ona ia ulufale mai fo'i; ma pe a latou ulufafo atu, e ao fo'i ona ulufafo o ia.<sup>u</sup> **11** I tausamiga<sup>f</sup> ma aso o tausamiga, e avatu ai e fai ma taulaga i mea'ai le efa i le povi po'a taanoa ma le efa i le mamoe po'a, ma e tusa ma mea ua ia gafatia i tama'i mamoe po'a, ma e tusa ma le suāuu, o le sinu i le efa.<sup>g</sup>

**12** “Afai fo'i e saunia e le ta'ita'i se taulaga mū<sup>1</sup> e fai ma taulaga taufof, po o taulaga faifaatasi e fai ma taulaga taufof iā Ieova, e ao ona tatala e se isi iā te ia le faitoto'a lea e faasaga i le itu i sasa'e,<sup>m</sup> ma ia saunia lana taulaga mū ma ana taulaga faifaatasi e pei ona ia faia i le aso sapatī.<sup>n</sup> Ona ia ulufafo atu ai lea, ma e ao i se isi ona tapunia le faitoto'a pe a ulufafo o ia.<sup>p</sup>

**13** “E te saunia se tama'i mamoe po'a e matuā lelei lava e faotā atoa le tausaga, e fai ma taulaga mū i aso ta'itasi iā Ieova.<sup>s</sup> E ao ona avatu lea taulaga i lea taeao ma lea taeao. **14** E te saunia fo'i se taulaga i

MATA. 46

a Esk 46:2

e Eso 23:14  
Te 16:16

i Esk 40:20

o Esk 40:24

u 2No 7:4

f Le 23:2  
Nu 29:1  
Te 16:10g Esk 45:24  
Esk 46:7i Le 1:3  
iTu 3:4

m Esk 46:1

n Esk 45:17

p Esk 46:2

s Eso 29:38  
Nu 28:3

Itu taumatau

a Nu 28:5

e Le 25:10

i iTu 21:19  
Esk 22:27

o Esk 34:5

u Esk 42:9

f Esk 42:1

g Eso 29:31  
2No 35:13

i Esk 44:29

m Le 2:4  
Le 2:5

mea'ai i lea taeao ma lea taeao, o le tasi vaeono o le efa, ma e tusa ma le suāuu, o le tasi vaeotolu o le sinu ina ia sausuina ai i le falaoamata lelei.<sup>a</sup> O le taulaga i mea'ai iā Ieova, o se tulafono lea i aso uma, e faia e lē aunoa. **15** E ao ona latou saunia se tama'i mamoe po'a ma le taulaga i mea'ai ma le suāuu i lea taeao ma lea taeao, o se taulaga mū e faia e lē aunoa.'

**16** “O le fetalaiga leni e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'Afai e avatu e le ta'ita'i se meaalofa i ona atalii ta'ito'atasi e fai ma ona tofi, e fai lava mo i latou lea mea. Ua latou mauaina lo latou tofi. **17** Afai e na te avatu se meaalofa mai i lona tofi i se isi o ana auauna e fai mo ia se'ia oo i le tausaga o le sa'olotoga;<sup>e</sup> ona toe faafo'i atu lea i le ta'ita'i. E na o lona tofi lea ua tuuina atu i ona atalii, e aveapea ma o latou tofi. **18** E lē tatau i le ta'ita'i ona aveesea le tofi o tagata o le atunuu ina ia faoa ai a latou mea.<sup>1</sup> E ao ona ia avatu le tofi i ona atalii mai i ana lava mea, ina ia lē tuueseae ai lo'u nuu mai i ona fanua.'”<sup>o</sup>

**19** Ona ia aumaia lea o a'u i le mea e ulufale ai i autafa<sup>u</sup> o le faitoto'a i potu 'ai paia, o potu 'ai paia ia a ositaulaga, e faasasaga i le itu i mātū,<sup>f</sup> faauta! ua iai se nofoaga i le pito i tua i le itu i sisifo. **20** Ona ia faapea mai lea iā te a'u: “O le nofoaga leni e faavela ai e ositaulaga le taulaga o le nofosala<sup>g</sup> ma le taulaga o agasala,<sup>1</sup> ma latou tao ai taulaga i mea'ai,<sup>m</sup> ina ia aua

ne'i ave se mea i le lotoā pito i fafo e faapaia ai le nuu.<sup>a</sup>

**21** Ua ia aumaia a'u i le lotoā pito i fafo, ua ta'ita'i a'u i tulimanu e fā o le lotoā pito i fafo, faauta fo'i! ua iai se lotoā i tala ane o nei tulimanu o le lotoā pito i fafo, ma o se lotoā fo'i i le la tulimanu o le lotoā pito i fafo. **22** O tulimanu e fā o le lotoā, ua iai tama'i lotoā, e fā sefulu kupita le umi ma e tolu sefulu kupita le lautele. Ua tutusa le fua o nei fausaga i tulimanu e fā. **23** Ua iai se pā maa e si'o ai, ma ua si'o ai i lotoā e fā, ua iai fo'i mea e faavela<sup>e</sup> ai mea'ai i lalo ifo o nei pā maa. **24** Ona ia faapea mai lea iā te a'u: "O umukuka nei a i latou e faavelaina mea'ai, o i inā e faavela ai e auauna o le Fale taulaga a le nuu."<sup>1</sup>

**47** Ua ia faifaimālie ona toe avatu a'u i le mea e ulu-fale atu ai i le Fale,<sup>o</sup> faauta fo'i! ua tafe atu le vai<sup>u</sup> mai i lalo o le mea e ulu atu ai i le Fale i le itu i sasa'e,<sup>f</sup> auā ua faasaga luma o le Fale i le itu i sasa'e. Ua tafe atu le vai mai i lalo o lea mea, mai i le itu taumatau o le Fale i le itu i saute o le fata faitaulaga.

**2** Ua ia faifaimālie ona ave a'u e ala i le faitoto'a i le itu i mātū<sup>g</sup> ma ta'ita'i atu a'u i le ala i fafo e oo i le faitoto'a pito i fafo lea e faasaga i le itu i sasa'e,<sup>1</sup> faauta fo'i! o le vai<sup>m</sup> ua sisina ifo i le itu taumatau.

**3** Ua alu ane le tamāloa i le itu i sasa'e ma le manoa e fua ai i lona lima,<sup>n</sup> ua fua ai e ia le afe kupita ma ua ia faauai ane

MATA. 46

a Esk 44:19

e 1Sa 2:13

i 2No 35:13

Esk 46:20

MATA. 47

o Esk 41:2

u Ie 2:13

Sak 13:1

Sak 14:8

f Esk 43:4

Fal 22:1

g Esk 40:20

i Esk 40:6

Esk 44:2

m Fal 22:1

n Esk 40:3

Fal 21:15

Itu taumatau

a Fal 22:2

e Te 4:49

i Ios 3:16

o Esk 47:18

Sak 14:8

u Ke 1:20

f Sl 103:3

g Ios 15:62

2No 20:2

i Nu 34:6

Ios 23:4

Esk 48:28

a'u i le vai, o le vai e oo i tapu-vae.

**4** Ua fua pea e ia le afe ma ua ia faauai ane a'u i le vai, o le vai e oo i tulivae.

Ua ia fua pea le afe ma ua ia faauai ane fo'i a'u i le vai, o le vai e oo i suilapalapa.

**5** Ua faaauau ona ia fuaina le afe. Ua ave ma ālia ma e lē mafai ona ui ane ai, auā ua loloto le vai, o le vai e aau ai, o se ālia e lē mafai ona asā.

**6** Ona ia faapea mai lea iā te a'u: "Le atalii e o le tagata, po ua e vaai i lenei mea?"

Ua ia faasavali a'u ma toe faafo'i a'u i le auvai o le ālia.

**7** Ua ou toe fo'i, silasila! ua iai laau e tele i le auvai o le ālia i lenei itu ma le isi itu.<sup>a</sup>

**8** Ua ia toe faapea mai iā te a'u: "E tafe atu lenei vai i le itu i sasa'e ma e tafe atu i Arapa.<sup>e</sup> E oo atu fo'i i le sami.<sup>i</sup> E tafe atu i le sami<sup>o</sup> ma magalo ai ona vai.

**9** O mea-ola uma e feoa'i, o le a feola i mea uma e alu atu i ai le ālia ua faaluaina lona telē.<sup>u</sup> O le a tele i'a auā o le mea lea e alu atu ai le vai, ma e magalo ai le suā-sami,<sup>f</sup> e ola ai fo'i mea uma i le mea e tafe atu i ai le ālia.

**10** "O le a tutū fo'i tagata faifaiva i autafa o le sami mai i Enokati<sup>g</sup> e oo atu i Enokelima. O le a iai fo'i se mea e faamamago ai upega. O le a tele fo'i ituaiga o i'a eseese e pei o i'a i le Sami Tele.<sup>\*1</sup>

**11** "Ua iai ona mea e pala ma ona faataufusi, ma e lē magalo

**10** "O le a tutū fo'i tagata faifaiva i autafa o le sami mai i Enokati<sup>g</sup> e oo atu i Enokelima. O le a iai fo'i se mea e faamamago ai upega. O le a tele fo'i ituaiga o i'a eseese e pei o i'a i le Sami Tele.<sup>\*1</sup>

**11** "Ua iai ona mea e pala ma ona faataufusi, ma e lē magalo

**11** "Ua iai ona mea e pala ma ona faataufusi, ma e lē magalo

**11** "Ua iai ona mea e pala ma ona faataufusi, ma e lē magalo

**Esk 47:10\*** O lona uiga o le "sami o Metitirani."

ia mea.<sup>a</sup> E tuuina atu ia mea i le masima.<sup>e</sup>

**12** “O le auvai o le ālia i lenei itu ma le la itu, e tutupu ai laau uma e ‘aina.<sup>i</sup> E lē mamae lau o ia laau,<sup>o</sup> e lē uma fo'i fua o ia laau.<sup>u</sup> E ta'itasi le masina ma le fuata, auā o le vai e faasūsūina ai ia laau e sau mai i le malumalu.<sup>f</sup> E fai fua o ia laau ma mea'ai, ma lau o laau e fai ma vailaau.”<sup>g</sup>

**13** O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova: “O le laueleele lenei e tou te vaevaeina mo outou e fai ma tofi, o le laueleele lea mo ituaiga e sefulu lua o Isaraelu, ma e lua fanua e avatu mo Iosefa.<sup>1</sup> **14** E ao ona outou nonofo ai, o le tasi e tusa ma lona uso, o le laueleele lea na sii ai lo'u lima i se tautoga<sup>m</sup> e avatu i o outou augātāmā,<sup>n</sup> ma e vaevaeina lenei laueleele e fai ma o outou tofi.<sup>p</sup>

**15** “O le tuaoi lenei o le laueleele i le itu i mātū, mai i le Sami Tele e aga'i atu i le ala i Hetelona,<sup>s</sup> e oo fo'i i Setata,<sup>t</sup>

**16** e oo atu i Amato,<sup>v</sup> ma oo atu ai i Perota,<sup>h</sup> e oo atu lava i Seperimo, lea e i le va o le tuaoi o Tamaseko<sup>k</sup> ma le tuaoi o Amato; e oo fo'i i Hasarati-kona lea e lata i le tuaoi o Haurana.<sup>r</sup> **17** O le tuaoi e amata mai i le sami e alu atu ma gata mai i Hasarenona,<sup>a</sup> i le tuaoi o Tamaseko, ma e oo i le itu i mātū, e faasaga i le itu i mātū e oo atu i le tuaoi o Amato.<sup>e</sup> O le itu i mātū lea.

**18** “Ia outou fua le itu i sasa'e lea e i le va o Haurana<sup>i</sup> ma Tamaseko,<sup>o</sup> i le va o Kiliata<sup>u</sup>

MATA. 47

a Epe 10:26

Fal 22:11

e Te 29:23

Sl 107:34

Ie 17:6

i Esk 47:7

o Sl 1:3

u Ie 17:8

f Esk 47:1

Fal 22:1

g Fal 22:2

l Ke 48:5

1No 5:1

Esk 48:5

m Ke 26:3

Nu 14:16

n Ke 28:13

Esk 20:42

p Fat 16:33

Esk 48:29

s Esk 48:1

t Nu 34:8

v Nu 13:21

h 2Sa 8:8

k Ke 14:15

r Esk 47:18

a Nu 34:9

e Esk 48:1

i Esk 47:16

o 2Sa 8:5

u Ke 31:23

Nu 32:1

Fam 10:8

Itu taumatau

a Ke 13:10

e Esk 48:28

i Nu 20:13

Te 32:51

Sl 81:7

o 2Tu 24:7

Esk 48:28

u Ios 13:5

Esk 48:28

f Esk 47:13

g Ro 10:12

Ka 3:8

Fal 7:9

l Ko 3:11

MATA. 48

m Esk 47:15

n Nu 34:8

p Esk 47:17

s Ke 30:6

ma le laueleele o Isaraelu; o le Ioritana,<sup>a</sup> mai i le tuaoi e oo i le sami i sasa'e. O le itu i sasa'e lea.

**19** “O le itu i saute lea e faasaga i le itu i saute, e amata mai i Tamara<sup>e</sup> e oo atu i vai o Meripa-katesa,<sup>i</sup> ma e alu atu ai i le vanu<sup>o</sup> e oo atu i le Sami Tele. O le itu i saute lea e faasaga i Nekepi.

**20** “O le itu i sisifo o le Sami Tele lea, e mai i le tuaoi e alu sa'o lava i le mea e ulu atu ai i Amato.<sup>u</sup> O le itu i sisifo lea.”

**21** “E ao ona outou vaevaeina lenei laueleele mo outou lava, i ituaiga e sefulu lua o Isaraelu. **22** E tou te vaevaeina ai e fai mo o outou tofi,<sup>f</sup> atoa ma tagata ese o ē e aumau iā te outou o ni tagata ese, o ē ua fai fanau i atalii i o outou lotolotoi.<sup>g</sup> E avea i latou iā te outou ma tama a le eleele i le fanauga a Isaraelu. E latou te fai tofi faatasi ma outou i le lotolotoi o ituaiga o Isaraelu.<sup>l</sup>

**23** O le ituaiga lea e aumau ai le tagata ese, o i inā tou te avatu i ai lona tofi,” ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**48** “O igoa nei o ituaiga. E mai i le taufaasi'usi'uga o le itu i mātū i le ala e oo atu i Hetelona<sup>m</sup> i le mea e ui atu ai i Amato.<sup>n</sup> E oo atu fo'i i Hasarenana<sup>p</sup> i le tuaoi o Tamaseko i le itu i mātū, e oo atu i tala ane o Amato; e ao ona iai se tuaoi i le itu i sasa'e ma le itu i sisifo, o le tofi lea o Tanu.<sup>s</sup>

**2** E amata mai i le tuaoi o Tanu ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi

lea o Asera.<sup>a</sup> **3** E amata mai i le tuaoi o Asera ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Nafatali.<sup>e</sup>

**4** E amata mai i le tuaoi o Nafatali ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Manase.<sup>i</sup> **5** E amata mai i le tuaoi o Manase ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Efaraima.<sup>o</sup>

**6** E amata mai i le tuaoi o Efaraima ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Reupena.<sup>u</sup> **7** E amata mai i le tuaoi o Reupena ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Iuta.<sup>f</sup> **8** E amata mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le foa'i e tatau ona outou foa'i atu e ao ona lua sefulu lima afe kupita le lautele,<sup>g</sup> ma o le umi ia tutusa ma isi tofi, e mai i le tuaoi i sasa'e e oo atu i le tuaoi i sisifo. E tatau ona iai le malumalu i totonu o lea foa'i.<sup>1</sup>

**9** "O le foa'i e ao ona outou avatu iā Ieova, o le umi e lua sefulu lima afe kupita ma le lautele e sefulu afe. **10** E ao ona iai se foa'i paia i ia mea mo ositaulaga,<sup>m</sup> o le itu i mātū e lua sefulu lima afe kupita, o le itu i sisifo e sefulu afe le lautele, o le itu i sasa'e e sefulu afe fo'i le lautele, ma le itu i saute e lua sefulu lima afe le umi. O le a iai fo'i le malumalu o Ieova i totonu o lea mea.<sup>n</sup> **11** E fai lea mea mo ositaulaga, o ē ua faapaiaina mai i le fanau a Sataoka,<sup>p</sup> o ē na tausia la latou matafaioi iā te a'u, ma na lē ō ese

MATA. 48

a Ke 30:13  
Ios 19:24

e Ke 30:8  
Ios 19:32

i Ke 41:51  
Ke 48:14  
Ios 13:29

o Ke 48:5  
Ios 16:5  
Ios 17:17

u Ke 49:3

f Ke 29:35  
Ios 15:1  
Ios 19:9

g Esk 45:1

l Fal 21:3

m Nu 35:2  
Ios 21:3  
Esk 45:4

n Esk 48:8

p Esk 40:46  
Esk 43:19  
Esk 44:15

Itu taumatau

a Ie 23:11  
Esk 22:26  
Esk 44:10

e Esk 45:4

i Te 12:19

o Esk 45:3

u Le 27:21

f Esk 45:6

g Esk 48:35

l Esk 45:2

m Esk 45:1

ina ua ō ese le fanauga a Isaraelu, e pei fo'i ona ō ese o le 'au sa Levi.<sup>a</sup> **12** E ao ona latou maua se foa'i mai i le foa'i o le laueleele, o se mea e paia, i le tuaoi o le 'au sa Levi.<sup>e</sup>

**13** "E ao ona maua e le 'au sa Levi,<sup>i</sup> e feagai ma le fanua o ositaulaga, se fanua e lua sefulu lima afe kupita le umi, ma le lautele e sefulu afe; o le umi atoa e lua sefulu lima afe ma le lautele e sefulu afe.<sup>o</sup> **14** E lē tatau ona latou faatauina atu sina fasi fanua, pe fesuia'i, e lē tatau fo'i ona latou faamatuu ese le laueleele e sili ona lelei mai iā i latou; auā o se mea paia lea iā Ieova.<sup>u</sup>

**15** "A o le lima afe kupita le lautele lea e totoe, i tala ane o le lua sefulu lima afe, o se mea ua tuu e faaaogā e tagata o le aai,<sup>f</sup> e nonofo ai ma se fanua e aai ai lafumanu. E ao ona iai le aai i totonu o lea mea.<sup>g</sup> **16** O fua nei o le aai: o le tuaoi i mātū e fā afe lima selau kupita, o le tuaoi i saute e fā afe lima selau, o le tuaoi i sasa'e e fā afe lima selau, ma le tuaoi i sisifo e fā afe lima selau. **17** E ao ona iai i le aai se fanua e aai ai lafumanu,<sup>1</sup> i le itu i mātū e lua selau lima sefulu kupita, i le itu i saute e lua selau lima sefulu, i le itu i sasa'e e lua selau lima sefulu ma i le itu i sisifo e lua selau lima sefulu.

**18** "O le umi o le mea ua totoe e tutusa lelei ma le foa'i paia,<sup>m</sup> e sefulu afe kupita i le itu i sasa'e ma e sefulu afe fo'i i le itu i sisifo; e ao ona tutusa e pei o le foa'i paia, ma o

faaeleeleaga mai i lea mea e fai ma mea'ai a ē e auauuna i le aai.<sup>a</sup>

**19** O i latou uma o ē e auauuna i le aai mai i ituaiga uma o Isaraelu o le a galuea'iina le fanua.<sup>e</sup>

**20** "O le foa'i atoa e lua sefulu lima afe kupita faatele i le lua sefulu lima afe. E ao ona outou foa'i atu se vaega faatafafa e fai ma foa'i paia faatasi ma le fanua o le aai.

**21** "E fai mo le ta'ita'i le mea e totoe i lenei itu<sup>i</sup> ma le isi itu o le foa'i paia ma le fanua o le aai,<sup>o</sup> i tala ane o le lua sefulu lima afe kupita o le foa'i i le tuaoi e oo i le itu i sasa'e; ma le itu i sisifo i tala ane o le lua sefulu lima afe kupita i le tuaoi e oo i le itu i sisifo.<sup>u</sup> O le fanua o le ta'ita'i e feagai ma ia tofi. O le a iai i totonu o lea mea le foa'i paia ma le malumalu o le Fale.

**22** "O le a iai i le ogatotonu o fanua o le ta'ita'i, le fanua o le 'au sa Levi ma le fanua o le aai. O le a fai mo le ta'ita'i le fanua i le va o le tuaoi o Iuta<sup>f</sup> ma le tuaoi o Peniamina.

**23** "A o ituaiga o totoe, e amata mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Peniamina.<sup>g</sup> **24** E amata mai i le tuaoi o Peniamina ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Simeona.<sup>l</sup> **25** E amata mai i le tuaoi o Simeona ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Isakara.<sup>m</sup> **26** E amata mai i le tuaoi o Isakara ma e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Sepulona.<sup>n</sup> **27** E amata mai i le tuaoi o Sepulona ma

MATA. 48

a 2Tu 25:3

e Esk 45:6

i Si 45:16  
Isa 32:1

o Esk 45:7

u Esk 48:8

f Esk 48:8

g Ke 35:18  
Ios 18:21

l Ke 49:5  
Ios 19:1

m Ke 49:14  
Ios 19:17

n Ke 49:13  
Ios 19:10

Itu taumatau

a Ke 30:11  
Ke 49:19

e Esk 47:19

i Nu 20:13

o Ke 15:18

u Esk 47:15

f Nu 34:2  
Nu 34:13  
Ios 14:2

g Esk 47:13

l Esk 48:16

m Ie 3:17  
Ioe 3:21  
Sak 2:10

e mai i le tuaoi i sasa'e e oo i le tuaoi i sisifo, o le tofi lea o Kato.<sup>a</sup> **28** E amata mai i le tuaoi o Kato, e oo atu i le tuaoi i saute, i le itu i saute; o le tuaoi e amata mai i Tamara<sup>e</sup> e oo atu i vai o Meripa-katesa,<sup>i</sup> e oo atu fo'i i le vanu<sup>o</sup> ma e oo atu lava i le Sami Tele.<sup>u</sup>

**29** "O fanua ia e tou te vaevaeina e fai ma tofi o ituaiga o Isaraelu,<sup>f</sup> o a latou vaega ia,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**30** "O mea ia e ulufafo atu ai mai i le aai: O le tuaoi i mātū e fā afe lima selau kupita le fua.<sup>l</sup>

**31** "O le a faaigoa faitoto'a o le aai e tusa ma igoa o ituaiga o Isaraelu, e tolu faitoto'a i le itu i mātū, o le faitoto'a o Reupena e tasi; o le faitoto'a o Iuta e tasi; o le faitoto'a o Levi e tasi.

**32** "O le tuaoi i sasa'e e fā afe lima selau kupita, ma e tolu faitoto'a, o le faitoto'a fo'i o Iosefa e tasi; o le faitoto'a o Peniamina e tasi; ma le faitoto'a o Tanu e tasi.

**33** "O le tuaoi i saute e fā afe lima selau kupita le fua, e tolu faitoto'a, o le faitoto'a o Simeona e tasi; o le faitoto'a o Isakara e tasi; ma le faitoto'a o Sepulona e tasi.

**34** "O le tuaoi i sisifo e fā afe lima selau kupita, e tolu faitoto'a, o le faitoto'a o Kato e tasi; o le faitoto'a o Asera e tasi; ma le faitoto'a o Nafatali e tasi.

**35** "O le faataamilosaga e sefulu valu afe kupita; ma o le igoa o le aai mai i lenā aso ma faaauau ai pea, O Loo Afio ai Ieova i Inā."<sup>m</sup>

# TANIELU

**1** O le tausaga lona tolu o le nofoaiga a Ioakima<sup>a</sup> le tupu o Iuta, na alu atu ai Nepukanesa le tupu o Papelonia i Ieruselema ma si'omia le aai.<sup>e</sup> **2** Ona tuuina atu lea e Ieova i lona lima o Ioakima le tupu o Iuta,<sup>i</sup> ma nisi o ipu<sup>o</sup> o le fale o le Atua moni ua ia aumaia i le atunuu o Senara<sup>u</sup> i le fale o lona atua; o ipu ia ua ia aumaia i le fale e teu ai oloa a lona atua.<sup>f</sup>

**3** Ona fai atu lea o le tupu iā Asepenasa o lē e sili o ona tagata aloa'ia,<sup>g</sup> ia aumai nisi o atalii talavou o Isaraelu, o fanau a tupu ma fanau a tamalii,<sup>1</sup> **4** o tama talavou<sup>m</sup> e leai ni faalētonu iā i latou, a ua aulelei, ua iai le tofā mamao, ua atamamai<sup>n</sup> ma ua popoto, ma ua iai fo'i le faautaga loloto e tusa ma mea ua iloa,<sup>p</sup> o ē ua mafai ona tutū i le maota o le tupu,<sup>s</sup> ia a'oa'oina fo'i i latou i tusi ma le gagana a tagata Kalletaia. **5** Ua faatonuina e le tupu ia avatu iā i latou mea'ai mai i taumafa lelei<sup>t</sup> a le tupu i aso ta'itasi, ia feinu i le uaina e inu ai o ia, ma tausi i latou mo tausaga e tolu, ma ia latou tutū ai i luma o le tupu i le faai'uga o na tausaga.

**6** Ua iā i latou o nisi o atalii o Iuta, o Tanielu,<sup>v</sup> o Hanania, o Mesaelu ma Asaraia.<sup>h</sup> **7** Ua faaigoa i latou e lē e sili o tagata aloa'ia.<sup>k</sup> Ua ia faaigoa iā Tanielu o Peletisara,<sup>r</sup> ua ia faaigoa iā Hanania o Sataraka, ua ia faaigoa iā Mesaelu o Mesako, a

MATA. 1

a 2No 36:4  
Ie 22:18  
Ie 36:30

e Te 28:49  
2Tu 24:1  
2No 36:6

i Sl 106:41  
Isa 42:24

o 2No 36:7  
Ie 27:19

u Ke 10:10  
Ke 11:2

f Esr 1:7

g Ta 1:11

l 2Tu 20:18  
Isa 39:7

m 2Sa 14:25  
Pe 4:7

n Fai 7:19  
Ta 1:20  
Ta 2:20  
Ta 5:11

p Ta 1:17

s Fat 22:29

t 1Tu 4:22  
Ta 1:15

v Ta 2:48  
Ta 5:13  
Ta 5:29

h Ta 2:17

k Ke 41:45  
2Tu 23:34  
2Tu 24:17

r Ta 4:8  
Ta 5:12

Itu taumatau

a Ta 2:49  
Ta 3:12  
Ta 3:28

e Le 11:4  
Le 11:13  
Le 17:12

i Le 11:47  
Sl 119:2  
Esk 4:13

o 1Tu 8:50  
Sl 106:46  
Fat 16:7

u Fat 29:25

f Ta 1:3

g Ke 1:29

ua ia faaigoa Asaraia iā Apeteniko.<sup>a</sup>

**8** A ua maumaua'i Tanielu i lona loto e lē leaga<sup>e</sup> o ia i taumafa lelei a le tupu po o le uaina e inu ai o ia. Ua ia talosaga atu pea i lē e sili o tagata aloa'ia ina ia ioe mai ma lē leaga ai o ia.<sup>i</sup> **9** Ua faatupuina e le Atua o lē e sili o tagata aloa'ia ina ia faaalua le alofa faamaoni ma le alofa mutimutivale iā Tanielu.<sup>o</sup> **10** Ua faapea mai lē e sili o tagata aloa'ia iā Tanielu: "Ou te fefe i lo'u alii le tupu, o lē ua faatonuina a outou mea'ai ma a outou meainu.<sup>u</sup> Aiseā la e ao ai ona ia vaai i o outou mata faanoanoa pe a faatusatusa atu i isi talavou o ē e tutusa o outou tausaga, ma aiseā fo'i tou te lamatia ai lo'u ulu i luma o le tupu?"

**11** A ua fai atu Tanielu i le leo, o lē na tofia e lē e sili o tagata aloa'ia<sup>f</sup> e vaavaaia Tanielu, o Hanania, o Mesaelu ma Asaraia: **12** "Faamolemole, ia faia se tofotofoga i au auana mo aso e sefulu, ma ia latou aumai iā i matou o fualaau faisua<sup>g</sup> ina ia matou aai ai ma vai e matou te feinu ai; **13** ona e taga'i lea i o matou mata ma mata o tama talavou o ē ua aai i taumafa lelei a le tupu, ona e faia lea i au auana e tusa ma mea ua e silafia."

**14** Ona ia faalogo lea iā i latou e tusa ma lea mataupu, ma tofotofoina i latou mo aso e sefulu. **15** I le faai'uga o aso e sefulu, ua sili atu ona lelei ma

veveni o latou mata ma tino lelei nai lo o talavou o ē ua aai i taumafa lelei a le tupu.<sup>a</sup> **16** Ua avatu pea e le leoleo iā i latou o fualaa faisua nai lo o taumafa lelei ma le uaina a le tupu.<sup>e</sup> **17** A o ia tama talavou e to'afā ua avatu i ai e le Atua moni le potō ma le tofā mamao i tusi uma ma le atamai,<sup>i</sup> a o Tanielu ua iā te ia le malamalama i ituaiga uma o vaaiiga ma miti.<sup>o</sup>

**18** Ua oo i le faai'uga o aso, ua fai atu le tupu e aami mai i latou,<sup>u</sup> ona aumaia lea o i latou e lē e sili o tagata aloa'ia i luma o Nepukanesa. **19** Ona talanoa lea o le tupu ma i latou, ma e leai se tasi o i latou ua pei o Tanielu, o Hanania, o Mesa-elu ma Asaraia;<sup>f</sup> ua latou tutū pea i luma o le tupu.<sup>g</sup> **20** Ua fesili atu le tupu iā i latou i mea e mana'omia ai le atamai ma le malamalama,<sup>1</sup> ma ua ia iloa ai ua faasefulu ona sili atu ona lelei i latou nai lo o ositaulaga e faia faiga faaagaga uma lava,<sup>m</sup> ma ē uma e valaau atu i ē ua oti<sup>n</sup> i lona malo atoa. **21** Ua iai pea Tanielu i inā e oo lava i le ulua'i tausaga o Kuresa le tupu.<sup>p</sup>

**2** O le tausaga lona lua o le nofoaiga a le tupu o Nepukanesa, na fai ai miti<sup>s</sup> a Nepukanesa; ua atuatuvaile<sup>t</sup> ai o ia, ma ua lē lelei ai lana moe. **2** Ona fai atu lea o le tupu e aami i ositaulaga e faia faiga faaagaga,<sup>v</sup> o ē e valaau i ē ua oti, o taulāitu ma le 'au Kaletaia ina ia ta'u mai i le tupu ana miti.<sup>h</sup> Ua latou ō mai ma tutū i luma o le tupu. **3** Ua fai atu le

## MATA. 1

a Fat 10:22

e Ta 1:12

i Si 119:98

Fat 2:6  
Fai 2:26  
Isa 28:26

o Nu 12:6

Ta 1:20  
Ta 4:9  
Ta 5:11

u Ta 1:5

f Ta 1:6

g Fat 22:29

I Si 119:100

Fat 4:7  
Fat 4:8

m Eso 7:11

n Ta 2:2

Ta 4:7  
Ta 5:8

p Ta 6:28

Ta 10:1

## MATA. 2

s Ke 40:5

t Ke 41:8

Ta 4:5

v Ta 1:20

h Isa 19:3

Isa 47:13  
Ta 2:10Ta 2:27  
Ta 4:7  
Ta 5:7

## Itu taumatau

a Esr 4:7  
Isa 36:11

e ISa 10:24

Ne 2:3  
Ta 3:9

i Ke 41:8

o Ta 3:29

u 2Tu 10:27

Esr 6:11

f Ta 2:48

Ta 5:7  
Ta 5:16  
Ta 5:29

g Ta 2:5

I Fat 12:19

tupu iā i latou: "Ua fai la'u miti, ma ua atuatuvaile lo'u loto e fia iloa lea miti." **4** Ua faapea mai le 'au Kaletaia i le tupu i le gagana Arama:<sup>\*a</sup> "Le tupu e, ia soifua pea oe.<sup>e</sup> Ia e saunoa mai i au auauna po o le ā le faalepō, ae se'i o matou faamatala atu le uiga."<sup>i</sup>

**5** Ua faapea atu le tupu i le 'au Kaletaia: "O a'u upu nei ma la'u poloa'iga: Afai e tou te lē faailoa mai le miti iā te a'u ma lona uiga, e vaevaeninii-ina<sup>o</sup> outou, o le a avea o outou fale ma falelēta'ua mo le lautele.<sup>u</sup> **6** Afai e tou te faailoa mai le miti ma lona uiga, e tou te maua mai iā te a'u o mea-alofo, o le tau'i ma le mamalu tele.<sup>f</sup> O lea, se'i faamatala mai iā te a'u le miti ma lona uiga."

**7** Ua latou tali faalua mai e faapea: "Ia saunoa mai ia le tupu i ana auauna po o le ā lana miti, ae e matou te faamatala atu lona uiga."

**8** Ae ua faapea atu le tupu: "Ua ou iloa lelei lava ua outou faatuatuai ona o loo fia maua o so outou taimi e faamatala ai, auā ua outou iloa ua uma ona ou faailoa atu la'u poloa'iga. **9** Auā a outou lē faamatala mai iā te a'u le miti, o le a oo iā te outou le faasalaga lea e tasi.<sup>g</sup> Ae ua pepelo ma sesē le upu ua outou ioe e ta'u mai iā te a'u,<sup>1</sup> se'i iai se isi taimi lelei. O lea, ia ta'u mai iā te a'u le miti, ona ou iloa ai lea e mafai ona outou faamatala mai iā te a'u le uiga o le miti."

**Ta 2:4\*** Ua amata atu iinei ona tusia le tusi o Tanielu i le gagana Arama se'ia oo i le i'uga o mataupu e 7.



10 Ua tali mai le 'au Kaletaia i luma o le tupu e faapea: "Ua leai se tagata i lenei lalolagi e na te mafai ona faamatala atu lenei mataupu a le tupu, auā fo'i e le'i fesili mai se tupu lauiloa po o se kovana i se mea faapena i so o se tasi o ositaulaga e faia faiga faaagaga, po o sē e valaau i ē ua oti po o se tasi o le 'au Kaletaia. 11 E faigatā le mea ua fesili mai ai le tupu, ma e leai se tasi o iai e mafai ona faamatala le miti i luma o le tupu se'i vaganā ai atua,<sup>a</sup> o ē e lē o nonofo faatasi ma tagata."<sup>e</sup>

12 Ona o lenei mea ua ita ai le tupu ma ua matuā ma'e-ma'eā ai,<sup>i</sup> ua ia faatonu atu ia faaumatia tagata atamamai uma i Papelonía.<sup>o</sup> 13 Ua oo atu le poloa'iga, ma ua toetoe lava a fasiotia tagata atamamai; ua latou sa'ili fo'i iā Tanielu ma ana uō ina ia fasiotia i latou.

14 Ona talanoa atu lea o Tanielu ma le faautauta ma le mafaufau lelei<sup>u</sup> iā Arioka le ta'ita'i o le 'auleoleo a le tupu, o lē ua alu atu e fasiotia tagata atamamai o Papelonía. 15 Ua faapea mai Tanielu iā Arioka le tagata aloa'ia a le tupu: "Aiseā ua faia ai e le tupu lea faatonuga sauā?" Ona faailoa atu lea e Arioka o le mataupu iā Tanielu.<sup>f</sup> 16 Ua ulufale atu Tanielu ma talosaga i le tupu mo se taimi ina ia mafai ona ia faamatala atu ai le uiga o le miti i le tupu.<sup>g</sup>

17 Ona alu lea o Tanielu i lona fale; ua ia faailoa atu le mataupu i ana uō, o Hanania, o

## MATA. 2

- a Ta 2:23
- Ta 2:28
- Ta 2:47
- e 2No 6:18
- i Fat 16:14
- Fat 19:12
- Fat 20:2
- o Ta 2:24
- u Fai 10:4
- f Ta 2:9
- g Ke 41:16

## Itu taumatau

- a Sl 115:3
- Sl 115:16
- e Sl 116:5
- i Sl 50:15
- Fat 3:5
- Mat 18:19
- o Ke 18:23
- Mal 3:18
- 2Pe 2:9
- u Nu 12:6
- Iop 33:15
- Sl 25:14
- Ta 2:28
- 1Ko 2:11
- f Sl 50:15
- Sl 145:10
- g 1No 29:20
- Sl 34:1
- Sl 72:18
- Sl 113:2
- l 1No 29:11
- Iop 12:13
- Sl 147:5
- Ie 32:18
- m Isa 60:22
- Ta 7:25
- Ga 1:7
- n 1Sa 2:7
- Sl 75:7
- Fat 8:15
- Ie 27:5
- Ta 4:17
- p Fat 2:6
- Fai 2:26
- Efe 1:17
- Ia 1:5
- s Iop 12:22
- Ie 33:3
- 1Ko 2:10
- t Sl 139:12
- Epe 4:13
- v Sl 36:9
- Sl 112:4
- 1Io 1:5
- h Sl 145:3
- Ta 2:28
- k Fai 7:19
- Ta 1:17
- r Amo 3:7
- a Ta 2:15
- e Ta 2:12
- i Ta 1:19
- Ta 2:16

Mesaclu, ma Asaraia, 18 ina ia latou ōle atu i le Atua o le lagi<sup>a</sup> ia alofa mutimutivale<sup>e</sup> mai e tusa ma lenei mea lilo,<sup>i</sup> ne'i latou faaumatia Tanielu ma ana uō atoa ai ma isi vaega o tagata atamamai o Papelonía.<sup>o</sup>

19 Ua faailoa<sup>u</sup> atu iā Tanielu i se faaaliga i le pō le mea lilo. Ona faamanū<sup>f</sup> atu lea o Tanielu i le Atua o le lagi. 20 Ua tali atu Tanielu e faapea: "Ia faamamaluina<sup>g</sup> le suafa o le Atua e mai i le faavavau, e oo atu i le vavau, auā o ia e ona le atamai ma le mana.<sup>1</sup> 21 O ia e suia taimi ma tau,<sup>m</sup> e na te aveesea tupu ma faatūina tupu,<sup>n</sup> e na te avatu le atamai i ē e atamamai, ma le potō iā i latou ua iai le faautaga loloto.<sup>p</sup> 22 Ua ia faaali mai mea loloto ma mea ua lilo,<sup>s</sup> ua ia silafia le mea o loo i le pōuliuli;<sup>t</sup> ua si'omia fo'i o ia e le malamalama.<sup>v</sup> 23 Le Atua e o o'u augātāmā, ou te avatu iā te oe le faamanū ma le faafetai<sup>h</sup> ona o le atamai<sup>k</sup> ma le malosi ua e foa'iina mai iā te a'u. O lenei ua e faailoa mai iā te a'u le mea na matou talosaga atu ai iā te oe, auā ua e faailoa mai iā i matou le mataupu a le tupu."<sup>r</sup>

24 Ona o lea mea ua alu atu ai Tanielu iā Arioka,<sup>a</sup> o lē ua tofia e le tupu e fasiotia tagata atamamai uma o Papelonía.<sup>e</sup> Ua ia alu atu, ma faapea atu iā te ia: "Aua ne'i fasiotia tagata atamamai o Papelonía. Ia avatu a'u i luma o le tupu,<sup>i</sup> ina ia ou faamatala le uiga o le miti i le tupu."

25 Ona faavave lea ona ave e Arioka o Tanielu i luma o le

tupu, ma fai atu iā te ia: “Ua ou maua se tagata mai i tagata na aumai faapagota<sup>a</sup> mai i Iuta, o lē e na te mafai ona faamatalaina le uiga o le faalepō i le tupu.” **26** Ua faapea atu le tupu iā Tanielu, lea ua faaigoa o Peletisara:<sup>e</sup> “Po ua e agavaa lelei e faailoa mai iā te a’u le miti na ou vaaiā ma lona uiga?”<sup>i</sup> **27** Ua tali atu Tanielu i le tupu e faapea: “O le mea lilo ua fesili mai ai le tupu, ua lē mafai ona faamatala atu i le tupu e tagata atamamai, o ē e fesili i ē ua oti, o ositaulaga e faia faiga faaagaga, ma ē e sa’ili’ili i fetu.”<sup>o</sup> **28** Ae peita’i, o loo soifua le Atua i le lagi o Lē e na te faaali maia mea lilo,<sup>u</sup> ma ua ia faaali mai fo’i i le tupu o Nepukanesa le mea e tupu i le faai’uga o aso.<sup>f</sup> Ua faapenei lau miti ma faaaliga na e vaaiā i lou tofaga:

**29** “A o oe le tupu e, na oso a’e ou mafaufauga i luga o lou moega<sup>g</sup> e tusa ma mea o le a tutupu i le lumana’i, ua faailoa mai iā te oe e Lē na te faaali mai mea lilo mea o le a tutupu.”<sup>l</sup> **30** A o a’u, e le’i faaaliga mai iā te a’u lenei mea lilo, ona o se atamai ua iā te a’u e sili atu i se isi tagata ola,<sup>m</sup> ae ina ia faamatala atu i le tupu le uiga o le miti, ma e silafia ai manatunatuga o lou loto.<sup>n</sup>

**31** “O oe le tupu e, na e silafia, faauta, o se faatagata telē lava. O lenā faatagata telē ma e ma’eu lona fe’ilafi na tū i ou luma, na mata’utia fo’i lona foliga mai. **32** E tusa ai ma lenā faatagata, o lona ulu ua faia i le auro lelei,<sup>p</sup> o lona fata-

## MATA. 2

a Ne 7:6  
Ta 1:6  
Ta 6:13  
e Ta 1:7  
Ta 4:8  
Ta 4:19  
Ta 5:12  
i Ta 4:18  
Ta 5:16  
o Isa 47:12  
Ta 2:10  
u Ke 40:8  
Ta 1:17  
f Ta 10:14  
g Iop 33:15  
l Fal 4:1  
m Ga 3:12  
n Ta 2:47  
p Ie 51:7  
Ta 2:38  
Ta 4:22  
Ta 7:4

## Itu taumatau

a Ta 2:39  
Ta 5:28  
Ta 7:5  
Ta 8:3  
e Ta 7:6  
Ta 8:5  
i Ta 2:40  
Ta 7:7  
Ta 7:19  
o Ta 2:41  
u Ta 2:45  
Ta 7:14  
Ta 7:27  
Fal 12:5  
f Ta 2:44  
Fal 11:15  
g Sl 1:4  
l Sl 37:10  
Fal 20:11  
m Sl 22:27  
Isa 11:9  
n Ta 2:23  
p Ie 28:14  
Ta 5:18  
s Ie 27:5  
t Ta 2:32  
Ta 4:21  
v Isa 45:1  
Ie 51:28  
Ta 5:28  
Ta 11:2  
h Ta 8:20  
k Ta 7:6  
Ta 8:21  
Ta 10:20  
Ta 11:3  
r Ta 2:33  
a Ta 7:19  
Ta 7:23  
Ioa 11:48

fata ma ona lima o siliva,<sup>a</sup> o lona manava ma ona ogāvae o le ‘apamemea.<sup>e</sup> **33** o ona vae e u’amea,<sup>i</sup> o ona tapuvae e faia isi vaega i le u’amea a o isi vaega o le omea.<sup>o</sup> **34** A o e silasila atu pea i le faatagata, na e silafia se maa ua tofia, ae e le’i tofia i ni lima,<sup>u</sup> ma taia ai le faatagata i ona vae u’amea ma le omea ma nutililii ai.<sup>f</sup> **35** I lea taimi, ua nutililii faatasi ai le u’amea, o le omea, o le ‘apamemea, o le siliva ma le auro, ma ua pei o vao mamago i le mea e soli ai saito<sup>g</sup> i le tau vevela, ma ua lelea i le matagi ma ua leai ma se mea ua totoe.<sup>l</sup> A o le maa na taia ai le faatagata, ua avea ma mauga telē ma ua tumu ai le lalolagi atoa.<sup>m</sup>

**36** “O le faalepō lenei ma lona uiga e matou te ta’u atu i luma o le tupu.”<sup>n</sup> **37** O oe le tupu e, le tupu o tupu, ua tuuina mai iā te oe e le Atua o le lagi le malo,<sup>p</sup> le mana, le malosi ma le mamalu, **38** ma ua ia tuuina atu i lona lima,<sup>s</sup> o so o se mea ua nonofo ai le fanau a tagata, o manu o le fanua ma manufeleele o le lagi, ma ua ia faia o ia ma pule i ia mea uma, o oe o le ulu auro lava lea.<sup>t</sup>

**39** “A mavae atu oe ona tula’i mai lea o se isi malo<sup>v</sup> e mau-lalo ifo iā te oe;<sup>h</sup> e tula’i mai fo’i se isi malo, o le malo lona tolu, o le ‘apamemea lea, e pule fo’i i le lalolagi atoa.<sup>k</sup>

**40** “A o le malo lona fā,<sup>r</sup> o le a malosi o ia e pei o le u’amea.<sup>a</sup> E tu’imomomoina ma olopalaina e le u’amea o mea uma, o lea e pei ona nutililii e le u’amea, o

le a ia tu'imomomoina ma nu-tililiia o ia malo uma.<sup>a</sup>

**41** "E pei ona e silafia o vae ma tamatama'ivae na faia isi vaega i omea a le fai ipu omea a o isi vaega o u'amea,<sup>e</sup> o le a vaevaeina lea malo,<sup>i</sup> ae o le a iai le malosi o le u'amea i lea malo, auā na e silafia ua fefiloi faatasi le u'amea ma le omea ua susū.<sup>o</sup>

**42** Talu ai o tamatama'ivae ua faia isi vaega i le u'amea a o isi vaega o le omea, o le a faapena ona iai le vaega malosi o lea malo ma e iai fo'i le vaega e vaivai. **43** E pei ona e silafia, na fefiloi le u'amea ma le omea ua susū, o le a fefiloi faatasi i latou\* ma le fanau a tagata; ae e lē mafai ona pipii faatasi o le tasi i le isi, e pei ona lē mafai ona filogia o le u'amea ma le omea.

**44** "O aso o ia tupu,<sup>u</sup> o le a faatūina ai e le Atua o le lagif o le malo<sup>g</sup> e lē faaumatia lava.<sup>l</sup> O lea malo fo'i e lē tuuina atu i se isi nuu.<sup>m</sup> O le a ia tu'imomomoina ma faaumatia malo uma,<sup>n</sup> ae e tumau lea malo e faavavau;<sup>p</sup> **45** auā e pei ona e silafia na tofia se maa mai i se mauga ae e le'i tofia i lima,<sup>s</sup> ma na tu'imomomoina ai le u'amea, o le 'apamemea, o le omea, o le siliva ma le auro.<sup>t</sup> Ua faailoa atu e le Atua Silisili<sup>v</sup> i le tupu o mea o le a tutupu.<sup>h</sup> E moni le miti ma e maufaatua-tuaina lona faamatalaina."<sup>k</sup>

**46** I lenā taimi ua faapa'ū faō ai Nepukanesa ma avatu le faaaloaloga iā Tanielu, ma ia faapea atu e avatu iā te ia se

**Ta 2:43\*** O le upu "latou" e faasino atu i mea ua faaataina e le u'amea.

## MATA. 2

- a Ta 7:7
- e Ta 2:33
- i Mat 12:25
- o Ta 2:34
- u Ta 7:12
- Fal 17:12
- f Esr 1:2
- Sl 115:3
- Sl 115:16
- g Ke 49:10
- Sl 2:6
- Mat 6:10
- Lu 22:29
- Ioa 18:36
- Fal 11:15
- Fal 20:6
- l 2Sa 7:13
- Isa 9:7
- Esk 37:25
- Ta 7:14
- Mi 4:7
- Fal 11:15
- m Ta 4:17
- Ta 7:27
- n Si 2:9
- Sl 110:5
- Isa 60:12
- Ta 11:45
- Fal 19:15
- p Ta 4:3
- Ta 4:34
- Lu 1:33
- s Isa 28:16
- Ta 2:34
- t Ta 2:35
- v 2Sa 7:22
- Sl 96:4
- Sl 145:3
- Ie 32:18
- h Ke 41:28
- Ta 2:28
- k Isa 14:24
- Isa 44:26

## Itu taumatau

- a Esr 6:10
- e Te 32:39
- Sl 136:2
- Ta 11:36
- lKo 8:5
- i Te 10:17
- Sl 136:3
- o Ke 41:39
- Ta 1:17
- Ta 2:28
- Ta 4:9
- Amo 3:7
- u Ta 5:16
- f Ta 2:6
- Ta 5:29
- g Ta 1:7
- l Est 2:19
- Est 3:2
- Ie 39:3
- Amo 5:15

## MATA. 3

- m Isa 40:19
- Ga 17:29
- lKo 8:4
- n Est 1:1
- Ta 2:48
- p Ta 6:7
- s Esr 7:25
- Ga 16:20
- t Esr 6:16
- v Est 8:9
- Ta 6:1

meaalofa ma mea manogi e mū.<sup>a</sup> **47** Ua tali atu le tupu iā Tanielu e faapea: "E moni lava o lo outou Atua, o le Atua o atua o ia,<sup>e</sup> ma le Alii o tupu,<sup>i</sup> o Lē na te faaali mai mea lilo, auā ua mafai ona e faaali mai lenei mea lilo."<sup>o</sup> **48** Ona avatu ai lea e le tupu o le mamalu tele iā Tanielu,<sup>u</sup> ma ua ia avatu fo'i le anoanoa'i o meaalofa te-tele iā te ia, ua ia faia o ia ma pule i le itumalo o Papelonina,<sup>f</sup> e sili fo'i o ia i ē e pule i tagata atamamai uma o Papelonina. **49** A o Tanielu ua ia talosaga atu i le tupu, ona tofia lea e le tupu o Sataraka, o Mesako ma Apeteniko<sup>g</sup> e pule i mataupufai a le itumalo o Papelonina, a ua iai pea Tanielu i le maota<sup>l</sup> o le tupu.

**3** Na faia e le tupu o Nepukanesa se tupua<sup>m</sup> auro, e ono sefulu kupita le maualuga, ma e ono kupita le lautele. Na ia faatū i le fanua laugatasi o Turu i le itumalo o Papelonina.<sup>n</sup> **2** Ua aauina atu e le tupu o Nepukanesa nisi ina ia faatonuina faipule, o ta'ita'i,<sup>p</sup> o kovana, o le 'aufaufautua, o teutupe, o faamasino, o leoleo o le saogalemu<sup>s</sup> o le nuu, ma pule lagolago uma o itumalo, ina ia ō mai i le faapaiaina<sup>t</sup> o le tupua na faatūina e le tupu o Nepukanesa.

**3** Ona faapotopoto mai ai lea o faipule,<sup>v</sup> o ta'ita'i, o kovana, o le 'aufaufautua, o teutupe, o faamasino, o leoleo o le saogalemu o le nuu, ma pule lagolago uma o itumalo, i le faapaiaina o le tupua na faatūina e le tupu o Nepukanesa,

ma ua latou tutū i luma o le tupua na faatūina e Nepukanesa.

**4** Ua alaga leotele atu lē e faia faasilasilaga:<sup>a</sup> “Ou te faasilasila atu iā te outou, o tagata, o nuu ma gagana,<sup>e</sup> **5** o le taimi lava tou te faalogo ai i leo o le pū, o le faaili, o le kitara tafatolu,<sup>\*</sup> o meafaifaaili ua iai uaua, o le meafaifaaili e fai lona taga ma ituaiga uma o meafaifaaili,<sup>i</sup> ia outou faapa'u'ū faō ma tapua'i i le tupua auro na faatūina e Nepukanesa le tupu. **6** O so o se tasi e lē faapa'u'ū faō ma tapua'i,<sup>o</sup> o le a lafo i lea lava taimi<sup>u</sup> i le ogaumu aasa.”<sup>f</sup> **7** Ona o lea faatonuga, o le taimi lava e faalogo ai tagata i leo o le pū, o le faaili, o le kitara tafatolu, o meafaifaaili ua iai uaua ma ituaiga uma o meafaifaaili, ona faapa'u'ū faō ai lea o tagata,<sup>g</sup> o nuu, ma gagana uma ma tapua'i i le tupua auro na faatūina e le tupu o Nepukanesa.

**8** Ona o lea mea, ua ō atu ai nisi o tagata Kaletaia i le tupu ma tuua'ia tagata Iutaia.<sup>1</sup> **9** Ua latou faapea mai iā Nepukanesa le tupu: “Le tupu e, ia soifua pea oe.”<sup>m</sup> **10** O oe lava le tupu e, na faia le poloa'iga e faapea pe a faalogo tagata uma i leo o le pū, o le faaili, o le kitara tafatolu, o le meafaifaaili ua iai uaua, o le meafaifaaili e fai lona taga ma ituaiga uma o meafaifaaili,<sup>n</sup> e ao ona latou faapa'u'ū faō ma tapua'i i le tupua auro; **11** ma o so se tasi lava e lē faapa'u'ū faō ma tapua'i, o le a lafo i le ogaumu aasa.<sup>p</sup>

**Ta 3:5\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei e ta'ua i le faa-Peretania o le *triangular harp*.

MATA. 3

a Ta 5:29

e Est 8:9

Ta 4:1

i Ta 3:10

Ta 3:15

o Eso 20:5

Mat 4:9

u Ta 4:19

Ta 4:33

f Ie 29:22

Ta 3:11

Ta 3:17

Ta 3:26

Fal 13:15

g Ie 51:7

Ga 14:16

i Ta 3:12

m Ne 2:3

Ta 2:4

Ta 5:10

n Iop 21:12

Ta 3:5

Ta 3:15

p Ta 3:6

Itu taumatanu

a Ta 2:49

e Ta 3:18

Ta 3:28

i Fat 29:22

Ta 2:12

o Ta 1:7

u Isa 46:1

Ie 50:2

f Ta 3:28

g Ta 3:10

i Eso 5:2

2No 32:15

Isa 36:20

Isa 37:23

m Lu 12:11

Lu 21:14

Ga 5:29

n 1Sa 17:37

2Sa 22:26

Sl 27:1

Fat 18:10

Isa 12:2

Ta 6:27

Mi 7:7

2Ko 1:10

**12** Ua iai nisi o tagata Iutaia o ē na e tofia e pule i mataupu-fai a le itumalo o Papelonia,<sup>a</sup> o Sataraka, o Mesako ma Apeteniko; le tupu e, ua lē faaaloalo ia tane iā te oe, ua latou lē au-auna i ou atua, ma ua latou lē tapua'i i le tupua auro na e faatūina.”<sup>e</sup>

**13** Ona lotoa ma ita tele<sup>i</sup> ai lea o Nepukanesa ma faapea atu ia aumai o Sataraka, o Mesako, ma Apeteniko.<sup>o</sup> Ona aami ai lea o nei tane i luma o le tupu. **14** Ona faapea atu lea o Nepukanesa iā i latou: “Sataraka e, Mesako e, ma Apeteniko, pe e moni ea e tou te le'i au-auna i o'u atua,<sup>u</sup> ma e tou te le'i tapua'i fo'i i le tupua auro ua ou faatūina?<sup>f</sup> **15** O lenei, afai ua outou nofoauni ma o le taimi lava tou te faalogo ai i leo o le pū, o le faaili, o le kitara tafatolu, o meafaifaaili ua iai uaua, o le meafaifaaili e fai lona taga ma ituaiga uma o meafaifaaili,<sup>g</sup> tou te faapa'u'ū faō ma tapua'i i le tupua auro na ou faia, ua lelei lea. Ae afai tou te lē tapua'i i le tupua, o le a lafoina loa outou i le ogaumu aasa. O ai lenā atua pe na te mafaia ona lavea'i outou mai i o'u lima?”<sup>1</sup>

**16** Ua tali mai Sataraka, o Mesako, ma Apeteniko i le tupu: “Nepukanesa e, e leai sa matou upu e fai atu iā te oe e tusa ma lenei mea.”<sup>m</sup> **17** Afai e lafoina i matou i le ogaumu aasa, e mafai e lo matou Atua o loo matou au-auna i ai ona lavea'i iā i matou. Le tupu e, e na te lavea'i i matou mai i le ogaumu aasa ma lou lima fo'i.<sup>n</sup> **18** Ae

afai e leai, le tupu e, ia e silafia e matou te lē auuana i ou atua ma e matou te lē tapua'i fo'i i le tupua auro ua e faatūina.”<sup>a</sup>

**19** Ona ita tele ai lea o Nepukanesa iā Sataraka, o Mesako ma Apeteniko ma ua liua ona foliga. Ua ia faapea atu ia faafitu ona faaaasa le ogaumu nai lo o le mea e masani ai. **20** Ua ia faatonu tamālooa o lana 'autau e saisai iā Sataraka, Mesako, ma Apeteniko ina ia lafo i latou i le ogaumu aasa.<sup>e</sup>

**21** Ona saisai lea o nei tane faatasi ma o latou ofu tele, o o latou ofu ma o latou pulou ma ofu uma ua latou oofu ai, ma lafo i le ogaumu aasa. **22** Ona o upu lē alofa a le tupu ma ua mata'utia le aasa o le ogaumu, na fasiotia ai i le mumū o le afi tamālooa sa avatua Sataraka, Mesako ma Apeteniko. **23** A o nei tane e to'atolu, o Sataraka, Mesako ma Apeteniko, ua pa'u'ū i latou a o saisai i totonu o le ogaumu aasa.<sup>i</sup>

**24** Ona fefe ai lea o Nepukanesa le tupu ma tula'i faavave. Ua ia faapea atu i ona tagata mauualuluga: “Pe e tatou te le'i lafoina ea tane e to'atolu a o saisai i totonu o le afi?”<sup>o</sup> Ua latou tali mai faapea i le tupu: “O lea lava, le tupu e.” **25** Ua ia faapea atu: “Faauta! Ua ou iloa atu tane e to'afā o loo savavali sa'oloto i totonu o le afi, ma e lē o afāina se tasi o i latou, ma o le lona fā e foliga mai e pei o se atua.”<sup>u</sup>

**26** Ua faalatalata atu Nepukanesa i le faitoto'a o le ogaumu aasa.<sup>f</sup> Ua ia faapea atu:

MATA. 3

a Eso 20:5  
Le 19:4  
Fat 28:1  
Ga 5:29  
Epe 11:34

e Ta 3:15

i Sl 34:19

o Sl 66:12  
Sl 91:1  
Isa 43:2

u Iop 38:7  
Sl 34:7

f Ta 6:20

Itu taumatau

a Ke 14:18  
Ta 2:47  
IKo 8:5

e Ta 3:2

i Isa 43:2  
Epe 11:34

o Mat 10:30  
Lu 21:18  
Ga 27:34

u Ta 2:47  
Ta 4:34

f Sl 34:7  
Epe 1:14

g INo 5:20  
Sl 3:8  
Sl 22:4  
Sl 91:14  
2Ko 1:9  
Epe 11:6

l Eso 23:24  
Fal 12:11

m Ta 3:5  
Ta 3:15

n Eso 20:5  
Mat 4:10

p Ta 6:26

s Ta 2:5

t Esr 6:11

v Te 32:31  
Ta 4:35  
Ta 6:27

h Sl 1:3  
Ta 2:49  
Ta 3:12

MATA. 4

k Est 8:9  
Ta 3:4

r Ta 6:25

“Sataraka, Mesako, ma Apeteniko, o outou o auuana a le Atua Silisili Ese,<sup>a</sup> inā ō mai ia i fafo ma ō mai i inei!” Ona ō mai ai lea mai i le afi o Sataraka, Mesako ma Apeteniko. **27** Ua vāai i latou uma ua faapopotoina faipule, o ta'ita'i, o kovana ma tagata mauualuluga<sup>e</sup> a le tupu i nei tane, e le'i mū o latou tino i le afi,<sup>i</sup> e le'i mū fo'i so latou lauulu,<sup>o</sup> e le'i leaga o latou ofu, ma e le'i namuasua fo'i i latou.

**28** Ua faapea atu Nepukanesa: “Ia faamanū i le Atua o Sataraka, o Mesako ma Apeteniko,”<sup>u</sup> o lē na auina mai lana agelu<sup>f</sup> e lavea'i i ana auuana, o ē na faatuatua iā te ia,<sup>g</sup> ma na latou tetee i le poloa'iga a le tupu, ma lotomalilie e feoti, auā latou te lē auuana<sup>l</sup> pe tapua'i<sup>m</sup> i so o se atua se'i vaganā ai lo latou lava Atua.<sup>n</sup> **29** O lea, ua ou faia lenei faatonuga,<sup>p</sup> o so o se tagata po o se nuu po o se gagana e fai se upuleaga faasaga i le Atua o Sataraka, o Mesako, ma Apeteniko, e vaevae-niniina<sup>s</sup> i latou, e fai fo'i o latou fale ma falelēta'ua<sup>t</sup> mo le lautele; auā e lē o iai se isi atua e mafai ona lavea'i e pei o ia.”<sup>v</sup>

**30** Ua sologa lelei mea uma i lea taimi mo Sataraka, Mesako ma Apeteniko i le itumalo o Paelonia ona o le tupu.<sup>h</sup>

**4** “O le fe'au lenei mai i le tupu o Nepukanesa, i tagata, o nuu ma gagana uma, o i latou uma o loo nonofo i le lalolagi:<sup>k</sup> Ia faateleina pea lo outou filemu.<sup>r</sup> **2** Sa ou manatu e tatau ona ou faailoa atu faailoga ma mea ofoofogia na faia

e le Atua Silisili ese iā te a'u.<sup>a</sup>

**3** Ma'e'u le matagofie o ana faailoga ma le mamana o ana ga-luega ofoofogia!<sup>e</sup> O lona malo o le malo e faavavau,<sup>i</sup> ma o lana pule e oo i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>o</sup>

**4** “O a'u o Nepukanesa, sa ou nofo lelei<sup>u</sup> i lo'u fale ma sa ou manuia fo'i i lo'u maota.<sup>f</sup>

**5** Na ou iloa se miti, ma na ou fefe ai.<sup>g</sup> Na ou vaai i ni ata ma ni faaaliga i lo'u mafaufau, ona ou fefe ai lea a o o'u taoto i lo'u moega.<sup>1</sup> **6** Ona ou faia lea o se faatonuga, ia aami mai i o'u luma o tagata atamamai uma o Papelonia, ina ia latou faamatala mai iā te a'u le uiga o le miti.<sup>m</sup>

**7** “Ona o mai ai lea o ositaulaga e faia faiga faagaga, o ē e valaau i ē ua oti, o le 'au Kalletaia,<sup>n</sup> ma ē e sa'ili'ili i fetu;<sup>p</sup> na ou faailoa atu iā i latou le miti, ae e latou te le'i mafai ona faamatalaina le uiga iā te a'u.<sup>s</sup>

**8** Mulimuli ane, ona sau ai lea o Tanielu i o'u luma, o lē ua faaigoa o Peletisara<sup>t</sup> ina ia viivii ai le igoa o lo'u atua,<sup>v</sup> o lē fo'i o loo iai le agaga o atua paia;<sup>h</sup> na ou faailoa atu iā te ia le miti:

**9** “Peletisara e, o le pule o ositaulaga e faia faiga faagaga,<sup>k</sup> ua ou iloa ua iā te oe le agaga o atua paia,<sup>r</sup> ma e leai se mea lilo e faigatā iā te oe,<sup>a</sup> ia e ta'u mai iā te a'u le faaaliga o la'u miti na ou vaai i ai ma lona uiga.<sup>e</sup>

**10** “O faaaliga ia na ou iloa<sup>i</sup> i lo'u moega, faauta fo'i! o se laau<sup>o</sup> i le ogatotonu o le lalolagi, e matuā maualuga lava.<sup>u</sup>

**11** Ua tupu tele ma malosi le

## MATA. 4

a Sl 66:16  
Ta 2:23  
e Te 4:34  
Sl 71:19  
Ta 6:27  
Ro 11:33  
i Sl 10:16  
Sl 29:10  
Sl 66:7  
Sl 90:2  
Ie 10:10  
o Sl 146:10  
u Isa 47:8  
f Lu 11:21  
g Ta 5:6  
i Ta 2:1  
m Ke 41:8  
Ta 2:2  
n Ta 5:7  
p Isa 47:13  
Ta 2:27  
s Ta 2:11  
t Ta 1:7  
Ta 5:12  
v Isa 46:1  
Ie 50:2  
h Nu 11:17  
Isa 63:11  
Ta 4:18  
Ta 4:24  
Ta 5:11  
k Ta 1:20  
Ta 2:48  
r Ke 41:38  
Ta 6:3  
a Ta 1:17  
e Ta 2:30  
i Ta 2:19  
o Ta 4:26  
u Isa 10:33  
Esk 31:3

## Itu taumatau

a Ke 11:4  
Mat 11:23  
e Ie 27:6  
Esk 31:6  
i Aue 4:20  
o Mat 13:32  
u Sl 103:20  
Sl 103:21  
Ta 4:23  
f Te 33:2  
Sl 89:7  
Ta 8:13  
Mat 18:10  
Lu 4:34  
g Esk 21:26  
Esk 21:27  
Ta 4:31  
Ta 5:20  
Lu 3:9  
i Ie 51:6  
Esk 31:12  
m Iop 14:7  
Ta 4:33  
n Ta 4:32  
p Ta 7:25  
Ta 12:7  
Lu 21:24  
Fal 12:14  
s Ta 4:13  
t Sl 83:18  
Ie 16:21  
Ta 4:34  
v Sl 75:7  
Sl 89:36  
Mat 25:31  
Lu 1:32  
Lu 1:33

laau, ma ua oo lona maualuga i luga o le lagi, ua iloa fo'i i le tulu'iga o le lalolagi.<sup>a</sup> **12** Ua mananaia ona lau, ua anoano-a'i ona fua, ma ua lava ma totoe mea'ai mo foafoaga uma. E o mai i ai manu<sup>e</sup> o le fanua i lona paolo,<sup>i</sup> e ofaga mai i ai manulele<sup>o</sup> o le lagi i ona lālā, ma e aai uma ai foafoaga ma.

**13** “Na ou vaai pea i faaaliga i lo'u mafaufau i luga o lo'u moega, faauta fo'i! o se leoleo,<sup>u</sup> o se e paia,<sup>f</sup> ua sau mai i le lagi. **14** Ua ia alaga mai ma le leotele, ua faapea mai lana tala: “Ia tātuu i lalo le laau,<sup>g</sup> ia tipi ese ona lālā. Ia lūlū ona lau, ma faasalalau solo ona fua. Ia sosola manu o le fanua mai i ona lalo, ma manulele mai i ona lālā.<sup>1</sup> **15** A ia tuu pea i le eleele le tagutugutu o le pogati, ia fusi i se fusi u'amea ma le 'apamemea, i le mutia o le fanua; ia faastūina i le sau o le lagi, ma ia iai pea ma manu o le fanua i vao o le lalolagi.<sup>m</sup> **16** Ia liua lona loto mai i le loto o le tagata i le loto o se manu,<sup>n</sup> ia tuu ai pea se'ia mavae atu taimi e fitu.<sup>p</sup> **17** Ua folafola atu lenei mea e le 'auleoleo,<sup>s</sup> ma ua faatonuina e le 'aupaiā, ina ia iloa ai e tagata soifua o le Silisili Ese o ia o le Pule i malo o tagata,<sup>t</sup> ma o lē ua ia finagalo i ai, e na te avatu iā te ia,<sup>v</sup> na te tofia fo'i o ia e pule i ai e oo lava i le tagata e aupito i faatauvaā.”<sup>h</sup>

**18** “O a'u o Nepukanesa le tupu, o le miti lenei na ou vaaia; o oe lava Peletisara e, ia

e faamatala mai po o le ā le uiga, auā e lē mafai e isi tagata atamamai uma o lo'u malo ona faamatalaina mai iā te a'u le uiga.<sup>a</sup> Ae ua e mafaia, auā ua iā te oe le agaga o atua paia.<sup>e</sup>

**19** “I lenā taimi, na matua faate'ia ai Tanielu o lē ua faaigoa fo'i iā Peletisara,<sup>i</sup> mo sina taimi, ma na fefe o ia ona o ona mafaufauga.<sup>o</sup>

“Na faapea atu le tupu, ‘Peletisara e, aua e te fefe ona o le miti ma lona uiga.’<sup>u</sup>

“Na tali atu Peletisara e faapea, ‘Lo'u alii e, tau ina ia faatatau atu le miti i ē ua 'ino'ino iā te oe, ma lona uiga i ou fili.’<sup>f</sup>

**20** “O le laau na e silasila i ai, na tupu tele ma ua malosi, ua oo lona maualuga i le lagi, ua iloa mai fo'i i tulu'iga uma o le lalolagi,<sup>g</sup> **21** ua mananaia ona lau, ua anoanoa'i ona fua, ma ua lava ma totoe mea'ai mo foafoaga uma; e nonofo i ona lalo manu o le fanua, e ofaga i ai manulele o le lagi i ona lālā,<sup>l</sup> **22** le tupu e,<sup>m</sup> o oe lava lea, auā ua e tupu tele ma malosi, ua tupu tele fo'i lou mamalu ma ua oo i le lagi,<sup>n</sup> ua oo fo'i lau pule i tulu'iga o le lalolagi.<sup>p</sup>

**23** “Auā na silafia e le tupu se leoleo, o sē e paia,<sup>s</sup> ua sau mai i le lagi, o lē na faapea mai: “Ia tātuu i lalo le laau, ma ia faatama'ia. Peita'i, ia tuu pea i le eleele le tagutugutu o le pogati, a ia fusi i le fusi u'amea ma le 'apamemea i le mutia o le fanua, ia faasūsūina i le sau o le lagi, ma ia iai pea ma manu o le fanua se'ia mavae atu taimi e fitu.”<sup>t</sup> **24** le tupu e, o le uiga lenei ma le poloa'iga<sup>v</sup> a le Sili-

## MATA. 4

a Isa 47:13  
Ta 5:8  
Ta 5:15  
e Ke 41:16  
Ta 2:28  
Ta 4:8  
i Ta 1:7  
o Ta 7:28  
u 1Sa 3:17  
f 2Sa 18:32  
g Esk 31:3  
Ta 4:10  
l Ta 4:12  
m Ta 2:37  
n Isa 14:13  
Isa 14:14  
p Ta 2:38  
s Nu 22:32  
Te 33:2  
Sl 89:7  
Ta 4:13  
Ta 8:13  
Mat 18:10  
Ga 10:3  
Ga 12:23  
t Ta 4:16  
Ta 5:21  
Lu 21:24  
v Isa 23:9  
Isa 55:11  
Ta 4:17

## Itu taumatau

a Sl 83:18  
e Iop 34:19  
Sl 107:40  
i Ta 5:21  
Ta 5:21  
o Sl 106:20  
u Ta 4:16  
Lu 21:24  
f Sl 83:18  
g Iop 34:24  
Ie 27:5  
Ta 2:21  
Ta 5:21  
Ta 7:14  
i Ta 4:15  
m Sl 11:4  
Isa 66:1  
n Sl 119:46  
p Fat 16:6  
Fat 28:13  
Isa 55:7  
Esk 18:21  
Mat 3:8  
s Sl 41:1  
Isa 58:7  
Mi 6:8  
IHo 3:17  
t 1Tu 21:29  
Ioe 2:14  
Ion 3:10  
v Nu 23:19  
Fat 10:24  
Isa 55:11  
h Sl 73:9  
k Fat 16:18  
r Sl 49:11  
a Ta 4:25  
Ga 12:23  
e Ta 4:14  
Ta 5:21

sili Ese<sup>a</sup> e ao ona oo atu i lo'u alii le tupu.<sup>e</sup> **25** A o oe, e latou te tulieseae oe mai i tagata, ma e te nofo faatasi ma manu o le fanua,<sup>i</sup> e te 'ai i le vao e pei o povi po'a;<sup>o</sup> e te susū i le sau o le lagi, e mavae atu taimi e fitu,<sup>u</sup> se'ia oo ina e iloa o le Silisili Ese o ia o le Pule i malo o tagata,<sup>f</sup> ma e na te avatu i lē ua ia finagalo i ai.<sup>g</sup>

**26** “Talu ai na latou faapea mai ia tuu ai pea le tagutugutu o le laau,<sup>l</sup> e te toe maua lou malo pe a e iloa o loo pule le Atua i le lagi.<sup>m</sup> **27** O lea, le tupu e, faamolemole ia talia mai la'u fautuaga,<sup>n</sup> ma aveese au agasala e ala i le faia o le amiotonu,<sup>p</sup> ma au amio faapi'o'pi'o i le faaalii o le alofa muti-mutivale i ē e matitiva.<sup>s</sup> Atonu o le a faaumiumi ai lou manuia.’”<sup>t</sup>

**28** Na oo nei mea uma lava iā Nepukanesa le tupu.<sup>v</sup>

**29** I le faai'uga o le sefulu lua masina talu ona fai lana miti, na ia savali i le tualuga o le maota o le tupu o Papelonía. **30** Na faapea ane le tupu:<sup>h</sup> “Pe e lē o Papelonía tele ea lenei na lo'o fausia i lo'u malosi tele<sup>k</sup> e fai ma fale o le tupu ina ia viia ai lo'u mamalu?”<sup>r</sup>

**31** A o iai pea le upu i le fofoga o le tupu, na tulei mai se si'ufofoga mai i le lagi: “Nepukanesa e le tupu, ua faapenei le tala ua fai atu iā te oe, ‘Ua aveesea lou malo mai iā te oe,<sup>a</sup> **32** ma ua latou tulieseae oe, e te nofo faatasi ma manu o le fanua.<sup>e</sup> E te 'ai i le vao e pei o povi po'a; e mavae atu taimi e fitu, se'ia oo ina e iloa o le Silisili Ese

o ia o le Pule i malo o tagata, ma e na te avatu i lē ua ia finagalo i ai.'<sup>a</sup>

**33** Na faataunuuina i lenā lava taimi<sup>e</sup> le upu iā Nepukanesa, ma na tulieseā o ia mai i tagata, na 'ai o ia i le vao e pei o povi po'a, na susū lona tino i le sau mai i le lagi, se'ia oo ina uumi lona lauulu e pei o fulufulu o aeto, ma ona atigivae ma atigilima e pei o matiuu o le manulele.<sup>i</sup>

**34** "Ina ua oo i le faai'uga o aso,<sup>o</sup> o a'u o Nepukanesa, na tepa a'e o'u mata i le lagi,<sup>u</sup> ma ua toe lelei lo'u mafaufau; na ou faamanū atu i le Silisili Ese,<sup>f</sup> o Lē o loo soifua e faavavau, na ou vivii ma faamamaluina<sup>g</sup> o ia, auā o lana pule o le pulega e faavavau, ma o lona malo e oo i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>l</sup>

**35** E faatauvaā fo'i tagata uma lava i le lalolagi,<sup>m</sup> ma o loo ia faia mea e tusa ma lona finagalo i 'au o le lagi ma tagata o le lalolagi.<sup>n</sup> E leai lava se tasi e mafai ona taofia lona aao<sup>p</sup> pe fai atu iā te ia, 'O le ā le mea ua e faia?'<sup>s</sup>

**36** "I lenā lava taimi ua toe lelei lo'u mafaufau, ma ua ou toe maua le matagofie o lo'u malo ma lo'u mamalu, o lo'u malosi;<sup>t</sup> ma ua matuā sa'ili mai iā te a'u o'u tagata maualuluga ma o'u alii, ua toe faaea a'u i lo'u malo, ma ua faaopoopo iā te a'u le mamalu tele.<sup>v</sup>

**37** "O lea, o a'u o Nepukanesa, ua ou vivii ma faaeaina ma faamamaluina le Tupu o le lagi,<sup>h</sup> auā e moni ana galuega uma, ma e tonu ona ala,<sup>k</sup> e na

## MATA. 4

a Ta 4:17  
e Ta 3:6  
Ta 5:5  
i Ta 4:25  
o Ta 4:16  
u SI 121:1  
SI 123:1  
SI 123:2  
f SI 7:17  
SI 92:1  
g Ie 10:10  
1Ti 1:17  
Fal 4:11  
I SI 10:16  
Ta 4:3  
Mi 4:7  
m SI 39:5  
Isa 40:15  
n 1Sa 3:18  
SI 33:11  
Isa 46:10  
p Iop 34:24  
Isa 43:13  
1Ko 10:22  
s Iop 9:12  
Isa 45:9  
Ro 9:20  
t 2No 33:13  
Ta 4:26  
v Fat 22:4  
h Ta 4:3  
Ga 17:24  
k Te 32:4  
SI 33:5  
Fal 15:3

## Itu taumata

a Eso 18:11  
Iop 40:11  
Ia 4:6

## MATA. 5

e Ta 5:9  
Ta 7:1  
Ta 8:1  
i Isa 21:5  
Ie 51:39  
o Fat 20:1  
Fat 31:4  
u 2Tu 25:15  
2No 36:18  
Esr 1:7  
Ie 27:16  
Ie 52:19  
Ta 1:2  
f Fat 11:2  
g SI 115:4  
SI 135:15  
Ga 17:29  
Fal 9:20  
I Ta 5:24  
m SI 102:15  
n SI 69:23  
Isa 21:3  
p Esk 7:17  
Na 2:10  
s Ke 41:8  
Ta 2:2  
Ta 4:6

te mafai ona faamaulaloina o ē o loo savavali ma le faamaulaluga."<sup>a</sup>

**5** Ua faia e le tupu o Pele-sara<sup>e</sup> se 'aiga tele mo le to'aafe o alii ua iā te ia, ma ua ia inu i le uaina i luma o le to'aafe.<sup>i</sup> **2** Ona ua pulea Pele-sara e le uaina,<sup>o</sup> ua ia faapea atu ai ia aumai ipu auro ma siliva<sup>u</sup> na aumaia e lona tamā o Nepukanesa mai i le malumalu sa i Ierusalemā, ina ia feinu ai le tupu, o alii ua iā te ia, o ana avā atoa ma ana palake.<sup>f</sup> **3** Ua latou aumai i lea lava taimi o ipu auro na latou aveesea mai i le malumalu o le fale o le Atua i Ierusalemā, ona feinu ai lea mai i ia ipu, o le tupu, o alii ua iā te ia, o ana avā atoa ma ana palake. **4** Ua latou feinu i le uaina ma ua latou vivii atu i atua auro, o siliva, o 'apamemea, o u'amea, o laau, ma maa.<sup>g</sup>

**5** I lea lava taimi, ua ali-ali mai ai ni tamatama'ilima o le tagata ma ua tusitusi i le simā o le pā puipui o le mata o le tupu,<sup>l</sup> i luga o le tuugā-moli, ua silasila atu fo'i le tupu i le lima o loo tusitusi. **6** I lea lava taimi, ua sesega fofoga o le tupu, ua fefe<sup>m</sup> o ia ona o ona mafaufauga, ma ua matalatala sooga o ona suilapalapa,<sup>n</sup> ua fetot'ai fo'i ona tulivae o le tasi i le isi.<sup>p</sup>

**7** Ua valaau leotele atu le tupu e aami mai o ē e valaau i ē ua oti, o le 'au Kaletaia ma ē e sa'ilili i fetu.<sup>s</sup> Ua faapea atu le tupu i tagata atama-mai o Papelonā: "O so o se tasi e na te faitauina lea tusitusiga



ma faamatala mai iā te a'u lona uiga, o le a faaofu o ia i le ofu violē,<sup>a</sup> e asoa o ia i le filifili auro, ma e avea o ia ma pule lona tolu i le malo."<sup>e</sup>

**8** Ona ō mai ai lea o tagata atamamai uma a le tupu, ae e le'i mafai ona latou faitauina le tusitusiga pe faamatala atu le uiga i le tupu.<sup>i</sup> **9** Ona matuā fefe ai lea o le tupu o Pelesara ma ua atili ai ona sesega ona fofoga; ua fememea'i fo'i alii ua iā te ia.<sup>o</sup>

**10** Ua ulufale mai le masiofo\* i le potu o loo fai ai le 'aiga ona ua faalogo i upu a le tupu ma alii ua iā te ia. Ua faapea mai le masiofo: "Le tupu e, ia soifua pea oe."<sup>u</sup> Aiseā ua sesega ai ou fofoga? E leai se māfuaaga e te fefeale ai. **11** O loo iai se tagata agavaa i lou malo o lē ua iai le agaga o atua paia;<sup>f</sup> ma i aso o lou tamā na iā te ia le malamalama, o le tofā mamao ma le atamai e pei o le atamai o atua, ma o le tupu o Nepukanesa, o lou lava tamā le tupu e, na ia tofia o ia e fai ma pule<sup>s</sup> o ositaulaga e faia faiga faaagaga, o ē e valaau i ē ua oti, o le 'au Kaletaia ma ē e sa'ilī'ili i fetu; **12** auā fo'i o lenei Tanielu o lē na faaigoa e le tupu iā Peletisara,<sup>1</sup> e ese lona atamai ma le potu ma le tofā mamao e faamatala ai uiga o miti,<sup>m</sup> o le faamatalaina o tupua, ma le faamatalaina o mea faigatā.<sup>n</sup> O lea, ia aami iā Tanielu ina ia faailoa mai e ia le uiga o ia mea."

**Ta 5:10\*** E foliga e faasino atu i le tinā o Pelesara.

## MATA. 5

a Ke 41:42  
1Sa 17:25

e Ta 2:6  
Ta 2:48  
Ta 6:2

i Ke 41:8  
Ta 2:27  
Ta 4:7

o Isa 13:7

u Ta 3:9

f Ta 2:47  
Ta 4:8  
Ta 4:18

g Ta 2:48  
Ta 4:9

i Ta 1:7  
Ta 4:8

m Ta 1:17  
Ta 6:3

n 1Tu 4:30  
Ta 5:16

## Itu taumatau

a Ta 1:6  
Ta 2:25  
Ta 6:13

e 2Tu 24:14

i Ta 1:17  
Ta 2:23  
Ta 4:9

o Fat 2:6  
Ta 1:20

u Isa 47:12  
Ta 2:10  
Ta 5:8

f Ke 40:8  
Ta 2:28

g Ta 2:6  
Ta 5:7

l Est 8:15

m Sl 119:46

n Sl 47:2  
Sl 83:18  
Sl 92:8  
Ta 4:17

p Ta 5:11

s Ta 2:37  
Ta 2:38

t Ie 25:9  
Ta 3:4  
Ta 4:22

**13** Ua aami Tanielu i luma o le tupu. Ona faapea atu lea o le tupu iā Tanielu: "Po o oe o Tanielu lea na aumaia faapagota mai i Iuta,<sup>a</sup> o lē na aumaia e lo'u tamā le tupu mai i Iuta?"<sup>e</sup>

**14** Ua ou logotala ua iā te oe le agaga o atua,<sup>i</sup> ma ua iā te oe fo'i le malamalama, o le tofā mamao ma le atamai<sup>o</sup> maoa'e.

**15** Ua uma ona aumaia i o'u luma o tagata atamamai, ma ē e valaau i ē ua oti ina ia latou faitau lea tusitusiga ma faamatala mai lona uiga iā te a'u; ae ua lē mafaia e i latou ona faamatala mai le uiga o le upu.<sup>u</sup>

**16** Ua ou logotala e faatatau iā te oe, e mafai ona e faamatalaina uiga o mea<sup>f</sup> ma faamatalaina mea faigatā. O lenei, afai e mafai ona e faitauina le tusitusiga ma faamatala mai iā te a'u lona uiga, o le a faaofu oe i le ofu violē, e asoa fo'i oe i le filifili auro, ma e avea oe ma pule lona tolu i le malo."<sup>g</sup>

**17** Ua tali mai Tanielu i luma o le tupu e faapea: "Ia tuu pea iā te oe au meaalofa, ma avatu au tau i isi tagata.<sup>1</sup> Ae o le a ou faitauina le tusitusiga i le tupu, ma o le a ou ta'u atu iā te ia le uiga."<sup>m</sup> **18** O oe le tupu e, na tuuina mai e le Atua Silisili Ese<sup>n</sup> iā Nepukanesa lou tamā<sup>p</sup> le malo, o le tulaga ta'uta'ua, o le viiga ma le mamalu.<sup>s</sup>

**19** Ona o lona ta'uta'ua lea na maua mai iā te Ia, na matuā gasete ma fefe ai tagata, o nuu ma gagana uma i ona luma.<sup>4</sup> Na ia fasiotia lē na ia finagalo i ai; na ia taia lē na ia finagalo i ai; na ia faamāina lē na ia finagalo

i ai.<sup>a</sup> **20** Ae ina ua faualuga o ia ma ua maaa fo'i lona loto, na amio faamaualuga ai,<sup>e</sup> na aveesea ai o ia mai i le nofoālii o lona malo, na aveesea fo'i lona mamalu mai iā te ia.<sup>i</sup> **21** Na tulieseā o ia mai i le fanau a tagata, ma na avea lona loto e pei o le loto o se manu, na nofo faatasi ma asini o le vao.<sup>o</sup> Na ia 'ai i le vao e pei o povi po'a; na susū fo'i lona tino i le sau o le lagi,<sup>u</sup> se'ia oo ina iloa e ia o le Atua Silisili Ese o ia o le Pule i malo o tagata, ma e na te tofia e pule ai lē ua ia finagalo i ai.<sup>f</sup>

**22** "A o oe, lona atalii o Pelesara,<sup>g</sup> e ui ina e silafia<sup>i</sup> ia mea uma ae e te le'i faamaulalo lou loto.<sup>m</sup> **23** Ae ua e faualuga lava ma tetee atu i le Alii o le lagi,<sup>n</sup> ua latou aumaia i ou luma o ipu o lona fale;<sup>p</sup> ma ua feinu ai i le uaina mai i ia ipu o oe ma alii ua iā te oe, o au avā ma au palake, ua e vivii atu fo'i i atua faatauavaa ua faia i le siliva, o auro, o 'apamemea, o u'amea, o laau ma maa,<sup>s</sup> ia e lē vāai i se mea, pe e faalogo i se mea, pe e iloa se mea;<sup>t</sup> ae ua e lē faamamaluina<sup>v</sup> le Atua o lē ua i lona aao lau mānava,<sup>h</sup> ua ia te ia fo'i ou ala uma.<sup>k</sup> **24** O lea, sa auina mai e le Atua le lima ma māfua ai ona tusia lenei tusitusiga.<sup>r</sup> **25** O le tusitusiga lenei na tusia: MENE MENE TEKELE ma UPERESA.\*

**26** "O le uiga lenei o le upu: MENE ua faitaulia e le Atua aso o lou malo ma ua faamutaina.<sup>a</sup>

**Ta 5:25\*** I le gagana Eperu, "O le Mina, o le Mina, o le Sekeli, ma 'Afa Sekeli."

## MATA. 5

a Fat 16:14  
Ta 2:12  
Ta 3:6  
Ta 3:29  
e Fat 16:5  
Isa 14:13  
Ta 4:30  
Mi 6:8  
i Isa 47:1  
o Ta 4:25  
Ta 4:32  
u Ta 4:33  
f Iop 34:24  
Sl 83:18  
Esk 17:24  
Ta 4:17  
Ta 4:35  
g Ta 5:11  
Ta 5:18  
l Lu 12:47  
Ja 4:17  
m Mat 23:12  
n Isa 37:23  
Ie 50:29  
p Ta 5:3  
s Isa 37:19  
Ga 17:29  
t Te 32:21  
Sl 115:5  
Sl 135:17  
Isa 46:7  
IKo 8:4  
v Ro 1:21  
h Sl 104:29  
Isa 42:5  
Ga 17:25  
k Fat 20:24  
Ie 10:23  
r Ta 5:5  
a Isa 13:11  
Ie 25:12  
Ie 27:7  
Ie 50:1  
Ie 51:11

## Itu taumatau

a Iop 31:6  
Ro 2:6  
IKo 3:13  
Ko 3:25  
e Esr 1:1  
Isa 21:2  
Isa 45:1  
Ie 50:9  
Ta 6:28  
Ta 9:1  
i Isa 14:2  
Ta 5:7  
Ta 5:16  
o Isa 21:9  
Ie 51:8  
Ie 51:31  
Ie 51:39  
Ie 51:57  
u Ta 6:1  
Ta 9:1

## MATA. 6

f Est 1:1  
g Fat 3:16  
Isa 14:2  
Ta 2:48  
Ta 5:29  
l Esr 8:36  
Est 8:9  
Ta 3:2  
m Esr 4:22  
Est 7:4  
Lu 19:23  
n Fat 3:35  
Fat 22:29

**27** "TEKELE, ua fuaina oe i le fuafaatautau ma ua matuā lē atoa.<sup>a</sup>

**28** "PERESA,\* ua vaeluaina lou malo ma ua tuuina atu iā Metai ma Peresia."<sup>e</sup>

**29** I lenā lava taimi ua faatonu atu ai e Pelesara, ina ia latou faaofu iā Tanielu i le ofu violē, ma faaasoā iā te ia i le fili-fili auro; ma ua faasilasila atu o le a avea o ia ma pule lona tolu i le malo.<sup>i</sup>

**30** Sa fasiotia i lea lava pō Pelesara le tupu o Kaletaia,<sup>o</sup> **31** ma ua maua ai e Tariu<sup>u</sup> le Metai le malo i le tusa ma le ono sefulu lua o ona tausaga.

**6** Ua lelei lea mea i le finagalo o Tariu, ona ia tofia lea o le to'aselau lua sefulu o faipule e pule i le malo, o ē e vaaia le malo atoa;<sup>f</sup> **2** ma ua pule iā i latou alii sili e to'atolu, o Tanielu o le tasi o i latou,<sup>g</sup> ina ia ō atu pea o faipule<sup>i</sup> ma ta'u atu se faamatalaga iā i latou ina ne'i ma'imau oloa a le tupu.<sup>m</sup> **3** A ua faaauau ona faaalii e Tanielu ua sili o ia<sup>n</sup> nai lo o isi alii sili ma faipule, auā e ese lona atamai;<sup>p</sup> ma ua manatu le tupu e tofia o ia e pule i le malo uma.

**4** Ona sa'ilili lea e alii sili ma faipule se māfuaaga e tuua'ia ai Tanielu e tusa ma le malo;<sup>s</sup> ae ua latou lē maua se māfuaaga po o se mea leaga na ia faia, auā o ia o se tagata maufaatuatuaina, e lē faatamala pe

p Ta 1:17; Ta 5:12; s Sl 37:12; Fat 29:27; Fai 4:4.

**Ta 5:28\*** O le upu Arama o le "peresa" o le numera tasi o le "uperesa" i le fuai e 25.

faia se mea faapi'opi'o.<sup>a</sup> **5** Ua faapea ane ia tamāloloa: "E lē mafai ona tatou maua se mā-fuaaga e tuua'ia ai Tanielu se'i vaganā ai o se mea e fesoota'i atu i le tulafono a lona Atua."<sup>e</sup>

**6** O lea, ua lolofi atu ai alii sili ma faipule i le tupu<sup>i</sup> ma ua latou faapea atu iā te ia: "Tariu e, le tupu ia soifua pea oe."<sup>o</sup>

**7** Ua uma ona fonu alii sili uma o le malo, o ta'ita'i, o faipule, o leoleo maualuluga a le tupu ma kovana, ina ia faavaeina se tulafono a le tupu,<sup>u</sup> ma faamamalu se sā e faapea, o so o se tasi e faatoga atu i se atua po o se tagata i le tolu sefulu aso, se'i vaganā ai oe le tupu e, ia lafoina o ia i le lua o leona.<sup>f</sup> **8** O lenei le tupu e, ia e faamaonia le tulafono ma sainia ia tusitusiga,<sup>g</sup> ina ia lē mafai ai ona suia e tusa ai ma le tulafono a Metai ma Peresia,<sup>l</sup> lea e lē mafai ona tatalaina."<sup>m</sup>

**9** Ua sainia e le tupu o Tariu le tusitusiga ma le sā e tusa ai ma lea mea."<sup>n</sup>

**10** Ua iloa e Tanielu ua sainia le tusitusiga, ona ulu atu lea o ia i lona fale, ua tatala faamalama e faasaga i Ierusalem<sup>p</sup> i le potu pito i luga o lona fale, ma e faatolu i le aso<sup>s</sup> ona ia tootuli e tatalo<sup>t</sup> ma avatu viiga i lona Atua,<sup>v</sup> e pei ona ia masani ai.<sup>h</sup> **11** Ua lolofi mai nei tagata ma maua ai Tanielu o loo tatalo ma faatoga atu mo le finagalo malie o lona Atua.<sup>k</sup>

**12** Ona latou ō atu lea i le tupu ma faapea atu e tusa ai ma le sā a le tupu: "Pe e lē o iai ea se sā na e sainia e faapea, o so o se tasi e faatoga

MATA. 6

a Fil 2:15

1Pe 2:12

e Est 3:8

i Sl 56:6

Fat 6:18

o Ne 2:3

Ta 2:4

u Sl 59:3

Sl 94:20

f Ta 3:6

Ta 6:16

Ta 6:24

g Est 3:12

Est 8:10

i Est 1:19

m Est 8:8

n Ta 6:7

p 1Tu 8:30

1Tu 8:44

2No 6:38

Sl 5:7

s Sl 55:17

Sl 86:3

Ko 4:2

t 1Tu 8:54

2No 6:13

Esr 9:5

Sl 95:6

Lu 22:41

Ga 7:60

v Sl 34:1

Ro 12:12

h 1Te 5:17

k Sl 10:9

Sl 37:32

atu i se atua po o se tagata, i le tolu sefulu aso se'i vaganā ai oe le tupu e, ia lafoina o ia i le lua o leona?"<sup>a</sup> Ua faapea mai le tupu: "Ua uma ona faamaonia lea mea e tusa ai ma le tulafono a Metai ma Peresia e lē mafai ona tatalaina."<sup>e</sup> **13** Ona latou vave faapea atu lea i le tupu: "O Tanielu<sup>i</sup> o se tasi o pagota mai i Iuta,<sup>o</sup> ua lē āva o ia iā te oe, le tupu e, po o le sā na e sainia, ua ia tatalo faatolu i le aso."<sup>u</sup>

**14** Ina ua faalogo le tupu i ia faamatalaga ona matuā lē fiafia ai lea o ia,<sup>f</sup> ae ua ia mafau-fau i se auala e mafai ona ia lavea'iina ai Tanielu;<sup>g</sup> ua ia tau-mafai pea e lavea'i o ia se'ia oo ina goto le lā. **15** Mulimuli ane, ua lolofi atu nei tagata i le tupu ma faapea atu i le tupu: "Le tupu e, ua e silafia e tusa ai ma le tulafono a Metai ma Peresia, e lē mafai ona suia se sā<sup>l</sup> po se tulafono ua faamaonia e le tupu."<sup>m</sup>

**16** O lea, ua fai ai le poloa'iga a le tupu, ma ua latou aumaia Tanielu ma lafo i le lua o leona.<sup>n</sup> Ua faapea atu le tupu iā Tanielu: "O lou Atua, o lē o loo e auauna pea i ai, o ia na te lavea'iina oe."<sup>p</sup> **17** Ua aumai se maa, ua tuu i le gutu o le lua, ma ua faamaufaaailogaina ai e le tupu i lana mama ma le mama a alii ua iā te ia, ina ia lē suia ai se mea e tusa ai ma le mataupu iā Tanielu.<sup>s</sup>

**18** Ona alu ai lea o le tupu i lona maota ma e le'i 'ai i lenā pō,<sup>t</sup> e le'i tāina ni faaili i ona luma, ma e le'i moe fo'i o ia.<sup>v</sup>

**19** Ua tula'i le tupu i le vave-ao ina ua tafa mai o ata ma

Ilu taumatau

a Ta 6:7

Ta 6:24

e Est 8:8

Ta 6:8

i Ta 1:6

o Ta 2:25

Ta 5:13

u Est 3:8

f Mar 6:26

g 1Tu 8:50

l Ta 6:7

m Est 8:8

Sl 94:20

Ta 6:8

n Epe 11:33

p Sl 37:39

Sl 91:14

Sl 118:5

Isa 41:10

Isa 43:2

2Ko 1:10

s Mat 27:66

Ga 12:4

t 2Sa 12:16

1Tu 21:27

v Est 6:1

Ta 2:1

alu atu faavave i le lua o leona. **20** Ua latalata atu o ia i le lua ma ua ia valaau atu i se leo vaivai iā Tanielu. Ua faapea atu le tupu iā Tanielu: "Tanielu e, le auauna a le Atua soifua, po ua mafai ea ona lavea'ina oe mai i leona e lou Atua o lē o loo e auauna pea<sup>a</sup> i ai?"<sup>e</sup>

**21** Ona tali mai loa lea o Tanielu i le tupu: "Le tupu e, ia soifua pea oe. **22** Na auina mai e lo'u Atua<sup>i</sup> lana agelu<sup>o</sup> e punitia gutu o leona,<sup>u</sup> ma e le'i afāina ai a'u, auā ua ia silafia ua mamā lava a'u i ona luma;<sup>f</sup> ma e leai fo'i se mea leaga ua ou faia i ou luma le tupu e."<sup>g</sup>

**23** Ona matuā fiafia ai lea o le tupu,<sup>1</sup> ua ia poloa'i atu ia ave a'e Tanielu mai i le lua. Ua ave a'e Tanielu mai i le lua, ma e leai se mea o ia na afāina, auā na ia faatuatua lona Atua.<sup>m</sup>

**24** Ua faia e le tupu le poloa'iga, ona latou aumaia ai lea o tagata na tuua'ia Tanielu,<sup>n</sup> ua latou lafo i latou<sup>p</sup> i le lua o leona atoa ma o latou atalii ma a latou avā;<sup>s</sup> e le'i oo i latou i le ta'ele o le lua ae ua osofa'ia e leona, ma ua nutililiia o latou ivi.<sup>t</sup>

**25** Ona tusi atu lea o Tariu le tupu i tagata, o nuu ma gavana o ē o loo nonofo i le lalolagi.<sup>v</sup> "Tau ina ia faatuputeleina lo outou filemu!<sup>h</sup> **26** Ua ou tuuina atu nei se faatonuga<sup>k</sup> i vaipanoa uma o lo'u malo, e ao ona gatete ma matata'u tagata uma i luma o le Atua o Tanielu.<sup>r</sup> Auā o ia o le Atua soifua ma o Lē e tumau e faavavau,<sup>a</sup> e lē faaumatia<sup>e</sup> lona malo,<sup>i</sup> ma e faavavau fo'i lana pulega.<sup>o</sup>

MATA. 6

- a Te 6:5
- 1No 16:11
- Fat 23:17
- e Ke 18:14
- Mat 19:26
- Lu 1:37
- i 2Sa 22:7
- SI 31:14
- o SI 34:7
- Ta 3:28
- u 1Sa 17:37
- 2Ti 4:17
- Epe 11:33
- f SI 24:4
- SI 26:6
- g Ro 13:1
- i Pe 2:17
- i Fat 16:13
- m 2No 20:20
- SI 37:40
- Fat 18:10
- n Te 19:19
- Est 7:10
- Fat 11:8
- p Fat 14:35
- s Ios 7:24
- t SI 54:5
- Isa 38:13
- v Est 3:12
- Est 8:9
- Ta 4:1
- h Esr 4:17
- k Ta 3:29
- r SI 99:1
- Ie 10:10
- a Te 5:26
- SI 90:2
- Ta 4:34
- 1Pe 1:23
- Fal 4:9
- e SI 93:1
- i Ta 2:44
- o SI 29:10
- Fal 15:3

Itu taumatau

- a SI 18:48
- SI 32:7
- Ta 3:28
- e Ga 2:19
- i Ie 32:20
- Ta 4:3
- Epe 2:4
- o Ta 5:31
- Ta 6:2
- u 2No 36:22
- Esr 1:1
- Isa 44:28

MATA. 7

- f Ie 27:7
- Ta 5:1
- Ta 5:30
- g Nu 12:6
- Iop 33:15
- Ie 23:28
- Ta 2:19
- Ta 8:1
- l Isa 30:8
- Sap 2:2
- 2Ti 3:16
- Fal 1:11
- m Efe 2:2
- Efe 6:12
- n Isa 57:20
- Fal 17:15
- p Fal 13:1
- s Ta 7:17
- t Ta 7:19

**27** E na te faasao ma lavea'i,<sup>a</sup> ua ia faia fo'i faailoga ma mea ofoofogia i le lagi<sup>e</sup> ma le lalolagi,<sup>i</sup> auā na ia faasaoina Tanielu mai i lima o leona."

**28** A o lenei Tanielu, sa sologa lelei lona olaga i le malo o Tariu<sup>o</sup> ma le malo o Kuresa le Peresia.<sup>u</sup>

**7** O le tausaga muamua o le nofoaiga a Pelesara<sup>f</sup> le tupu o Papelonia, na iloa ai e Tanielu se miti ma ni faaaliga a o taoto i lona moega.<sup>g</sup> Ona ia tusia lea o le miti.<sup>1</sup> Na ia ta'u atu fo'i le mataupu atoa. **2** Ona fai atu lea o Tanielu e faapea:

"Na ou iloa ni faaaliga i le pō, ma vaai fo'i! ua faagaepu e matagi<sup>m</sup> e fā o le lagi le vasaloloa.<sup>n</sup>

**3** Ua ō a'e mai i le sami<sup>p</sup> o manufe'ai<sup>s</sup> tetele e fā, ua ese<sup>t</sup> le tasi mai i le isi.

**4** "O le manufe'ai muamua e pei o se leona,<sup>v</sup> ma na iai ona apa'au e pei o se aeto.<sup>h</sup> Na ou vaai pea i ai se'ia oo ina fa'i ese ona apa'au, na siitia mai i le laueleele<sup>k</sup> ma na faatūina i luga o vae e lua e pei o se tagata, ma na tuuina atu i ai le loto o le tagata.<sup>r</sup>

**5** "Faauta fo'i! o le isi manufe'ai, o le lona lua lea, e pei o se pea.<sup>a</sup> Ua tula'i le tasi itu o le manufe'ai,<sup>e</sup> o loo ū i lona gutu ni ivi 'aso'aso se tolu; ma o le tala lenei ua fai atu iā te ia, 'Inā tula'i ia e 'ai i tino e tele.'<sup>i</sup>

v Fat 30:30; Ta 2:38; Ioe 1:6; h Te 28:49; Ie 48:40; Ate 4:19; Sap 1:8; k Ta 4:30; r 2Sa 17:10; SI 9:20; a Fat 17:12; Ta 2:39; e Ta 5:28; Ta 8:3; i Isa 13:18; Ta 11:2.

Ta 7:5\* Po o le "urosa." O le upu Peretania o le bear.

6 “Ina ua mavae ia mea, na ou vaايا pea ma se’i vaai fo’i! o le isi manufe’ai e pei o le nameri,<sup>a</sup> ua iai apa’au e fā o se manulele i ona tua. E fā ulu<sup>e</sup> o le manufe’ai, ma ua tuuina atu iā te ia le pule.

7 “Mulimuli ane, na ou vaai pea i faaaliga i le pō, vaai fo’i! o le manufe’ai lona fā, e matuā fe’ai ma mata’utia e ese fo’i lona malosi.<sup>1</sup> E iai ona nifo u’amea tetele. Ua ‘aina ma nutililiia, ua solipalaina fo’i mea o loo totoe i ona vae. E ese mai lava i isi manufe’ai na muamua mai, e iai fo’i ona seu e sefulu.<sup>o</sup>

8 Na ou manatunatu pea i seu, faauta fo’i! o le isi seu, e la’itiiti ua oso mai i le va o seu,<sup>u</sup> ma ua fafa’i ese i ona luma o seu e tolu mai i seu muamua. Faauta! ua iai mata e pei o mata o le tagata i lenei seu, ua iai fo’i le gutu e tautala ai i upu faasausili.<sup>f</sup>

9 “Na ou vaai pea se’ia oo ina tuuina mai ni nofoalii<sup>g</sup> ma ua alaala ai Lē e mai anamuā ona aso.<sup>1</sup> O ona ofu ua papa’e e pei o le kiona,<sup>m</sup> ma lona lauao e pei o le fulufulu mamoe mamā.<sup>n</sup> O lona nofoalii o le afi mumū ia;<sup>p</sup> ma o ona uili o se afi mumū fo’i.<sup>s</sup> 10 Ua tafe mai le afi ma ua alu atu mai i ona luma.<sup>t</sup> Ua auaua pea iā te ia le afe o ni afe,<sup>v</sup> ma ua tutū pea i ona luma le selau miliona.<sup>h</sup> Ua nofoia le Faamasinoga,<sup>k</sup> ua tatalaina fo’i o tusi.

11 “Na ou vaايا pea i lenā taimi ona o upu faasausili na tautala mai ai le seu;<sup>r</sup> na ou

**Ta 7:6\*** O se manu pulepule taufe’ai e pei o se pusi lapo’a. E ta’ua i le faa-Peretania o le leopard.

## MATA. 7

- a Ta 2:39  
Ta 8:5  
Ta 10:20  
Ta 11:3  
e Ta 8:8  
Ta 11:4  
i Ta 2:40  
Ta 7:19  
o Fal 13:1  
u Ta 7:24  
Fal 13:11  
f 1Sa 2:3  
Sl 12:3  
Ta 8:25  
Fal 13:5  
g Fal 20:4  
i Sl 90:2  
Ta 7:13  
Ta 7:22  
Sap 1:12  
Fal 4:2  
m Sl 104:2  
Fal 19:8  
n Fal 1:14  
p Isa 6:1  
s Te 9:3  
Epe 12:29  
t Sl 50:3  
Sl 97:3  
v Epe 1:14  
h Te 33:2  
1Tu 22:19  
Sl 68:17  
Epe 12:22  
Iuta 14  
Fal 5:11  
k Te 32:36  
1Sa 2:10  
Sl 7:11  
Sl 59:6  
Fal 3:17  
r Ta 7:8  
Ta 7:25  
Ta 8:23

## Itu taumatau

- a Ta 8:25  
Fal 19:20  
Fal 20:10  
e Ta 7:3  
i Ta 2:21  
Ga 1:7  
o Mat 24:30  
Mat 26:64  
Mar 13:26  
Mar 14:62  
Lu 21:27  
Fal 1:7  
u Mat 25:31  
Ioa 3:13  
Ga 7:56  
Fil 2:7  
Epe 2:14  
Fal 1:13  
Fal 14:14  
f Ta 7:9  
Sap 1:12  
g Epe 12:23  
Fal 5:5  
i Sl 2:6  
Sl 8:6  
Sl 89:27  
Sl 110:2  
Isa 9:6  
Mat 28:18  
Lu 10:22  
1Ko 15:25  
Efe 1:22  
Fal 3:21  
m Fil 2:9  
n Lu 19:12  
Lu 22:29  
Ioa 3:35

vaايا pea se’ia oo ina fasi-mate le manufe’ai, ma faata-ma’ia lona tino ma lafo i le afi o loo mumū.<sup>a</sup> 12 A o isi manufe’ai<sup>e</sup> ua totoe, ua aveesea la latou pule, ma ua faatagaina i latou e ola pea mo se vaitaimi.<sup>1</sup>

13 “Na ou vaايا pea i le faaaliga i le pō, taga’i fo’i! ua afio mai i ao<sup>o</sup> o le lagi se tasi e pei o le atalii o le tagata,<sup>u</sup> ma ua tuu atu o ia e ulufale atu i Lē e mai anamuā ona aso,<sup>f</sup> ua latou momoli atu o ia i Ona luma.<sup>g</sup> 14 Ua tuuina atu iā te ia le pule,<sup>1</sup> o le mamalu<sup>m</sup> ma le malo,<sup>n</sup> ina ia auaua iā te ia o tagata ma nuu ma gagana uma.<sup>p</sup> O lana pule, o le pulega lea e tumau e lē mavae atu, e lē faaumatia fo’i lona malo.<sup>s</sup>

15 “A o a’u o Tanielu, ua popole lo’u loto ona o ia mea, ma ua ou fefe ona o faaaliga na ou vaايا.<sup>t</sup> 16 Na ou sōsō atu i se tasi o ē o loo tutū, ina ia ou maua mai iā te ia ni faamatalaga maufaatuatuaina e faata-tau i ia mea.<sup>v</sup> Na ia fai mai a o ia faailoa mai iā te a’u le uiga o ia mea,

17 “‘A o nei manufe’ai tetele, ona e fā ia manufe’ai,<sup>h</sup> o tupu ia e to’afā o le a tula’i mai i le lalolagi.<sup>k</sup> 18 Ae e maua e le ‘aupaiar a Lē e Pule Aoao<sup>a</sup> le malo, e fai mo i latou le malo<sup>e</sup> mo se taimi umi, e oo lava i le faavavau.’

19 “Na ou mana’o e fia iloa lelei e uiga i le manufe’ai lona fā lea ua matuā ese mai i isi ma-

pKe 49:10; sSl 45:6; Isa 9:7; Ta 2:44; Lu 1:33; Fal 11:15; tTa 8:27; vTa 12:6; hTa 7:3; kTa 2:39; rSl 50:5; Sl 149:5; 2Ti 2:12; Fal 3:21; Fal 5:10; Fal 13:10; aTa 7:22; Ta 7:25; Ta 7:27; eMat 5:5; Mat 19:28; Lu 22:29.

nufe'ai uma, e matuã fe'ai lava, e u'amea ona nifo, e 'apameamea ona matiuu, ma ua ia 'aina ma nutililiia, e na te solipalaina i ona vae mea ua totoe;<sup>a</sup> **20** ma na ou fia iloa fo'i e tusa ai ma seu e sefulu i lona ulu,<sup>e</sup> ma le isi seu<sup>i</sup> ua oso mai ai, lea ua pa'u'ũ<sup>o</sup> ai seu e tolu i ona luma, o le seu fo'i lea ua iai mata ma le gutu e tautala ai i upu faasausili,<sup>u</sup> ma o lona tino mai e sili ona telē i isi seu uma.

**21** "Na ou vaai pea i ai ae ua siitaua atu lenā lava seu i le 'aupaiia ma ua manumalo iā i latou,<sup>f</sup> **22** se'ia oo ina afio mai o Lē e mai anamuā ona aso<sup>g</sup> ma ua lelei le i'uga o le faamasinoga mo le 'aupaiia a Lē e Pule Aoao,<sup>1</sup> ma ua oo mai le taimi e maua ai e le 'aupaiia le malo.<sup>m</sup>

**23** "O le tala lenei na ia fai mai, 'O lona fā o manufe'ai, o lona fā lea o malo o le lalolagi, o le a ese mai i isi malo uma; e na te 'aina le lalolagi uma, na te solipalaina ma nutililiia ai.<sup>n</sup>

**24** A o seu e sefulu, o le a tula'i mai ai tupu e sefulu mai i lenā malo;<sup>p</sup> e tula'i mai ai fo'i le isi pe a mavae i latou, e ese mai o ia mai i ē na iai muamua,<sup>s</sup> e na te faamāina tupu e to'a-tolu.<sup>t</sup> **25** O le a ia tautala fo'i e faasagatau i le Silisili Ese,<sup>v</sup> o le a ia sauā pea i le 'aupaiia a Lē e Pule Aoao.<sup>h</sup> E mana'o o ia e sui taimi<sup>k</sup> ma tulafono,<sup>r</sup> ma e tuuina i latou i lona lima mo le taimi, ma taimi e lua ma le 'afa taimi.<sup>a</sup> **26** Ua nofoia le Faamasinoga,<sup>e</sup> ona latou aveesea ai lea o lana pulega, ina ia faatama'ia ma faaumatia atoatoa o ia.<sup>i</sup>

## MATA. 7

a Ta 2:40  
Ta 7:7  
e Ta 7:24  
Fal 13:1  
i Ta 8:9  
o Ta 7:8  
u Fal 13:11  
f Ta 8:24  
Ta 12:7  
Fal 11:7  
Fal 13:7  
g Ta 7:9  
Ta 7:13  
Sap 1:12  
l Ta 7:18  
Ta 7:27  
m Mat 19:28  
Lu 22:29  
Fal 1:6  
Fal 3:21  
Fal 5:10  
Fal 20:4  
n Ta 2:40  
Ta 7:7  
p Ta 7:20  
Fal 13:1  
Fal 17:12  
s Ta 2:41  
Ta 7:8  
Ta 8:9  
t Ta 7:20  
v Ta 7:8  
Ta 8:25  
Fal 13:11  
h Mat 24:9  
Fal 11:7  
Fal 13:7  
Fal 16:6  
Fal 17:6  
Fal 18:24  
k Ta 4:23  
Lu 21:24  
r Mat 24:14  
a Ta 12:7  
Fal 11:2  
Fal 11:3  
Fal 13:5  
e Ta 7:10  
i Ta 7:11

## Itu taumataua

a Isa 54:3  
Ta 7:22  
Mat 19:28  
Lu 22:29  
Fal 20:4  
e Fal 11:15  
i Isa 60:12  
o Lu 2:19

## MATA. 8

u Ta 5:1  
f Ta 7:1  
Ta 7:15  
g Ne 1:1  
Est 2:8  
l Ke 10:22  
Isa 11:11  
Isa 21:2  
m Ta 8:16  
n Isa 13:17  
Isa 21:2  
Ie 51:11  
Ta 7:5  
Ta 8:20  
p Est 1:3  
Isa 44:28  
Ta 11:2  
s Isa 45:1  
Ie 51:12  
Ta 5:30

**27** "O le malo, o le pulega, ma le matagofie o malo i lalo o le lagi uma, ua tuuina atu ia i le nuu o le 'aupaiia a Lē e Pule Aoao.<sup>a</sup> O lo latou malo<sup>e</sup> e tumau pea, e auaua ma ususi-ta'i i ai malo uma.<sup>1</sup>

**28** "O le i'uga lea o lenei mataupu. A o a'u, o Tanielu, na ou matuã fefe ona o o'u manatunatuga, ma na sesega ai o'u mata; ae ua teu pea i lo'u loto le mataupu."<sup>o</sup>

**8** O le tausaga lona tolu o le nofoaiga a Pelesara<sup>u</sup> le tupu, o a'u o Tanielu, na faali mai ai iā te a'u se faaaliga, ina ua uma ona ou vaaia le faaaliga muamua.<sup>f</sup> **2** Na ou vaaia i le faaaliga; na ou vaaia fo'i e faapea ua ou iai i le mata o i Susana,<sup>g</sup> i le itumalo o Elama;<sup>1</sup> na ou vaaia i le faaaliga, ua ou tū lata ane i le alāvai o Ulai.<sup>m</sup> **3** Ina ua tepa a'e o'u mata ona ou vaaia lea, faauta fo'i! o se mamoe<sup>n</sup> po'a ua tū i luma o le alāvai, ma e iai ona seu e lua. E uumi seu e lua, ae e umi le tasi i le isi, ma na tupu a'e mulimuli ane le seu umi.<sup>p</sup>

**4** Na ou vaai i le mamoe po'a o sua i le itu i sisifo, i le itu i mātū ma le itu i saute, ma e leai se manufe'ai e mafai ona tū pea i luma o le mamoe po'a, e leai sē e na te mafai ona lavea'iina se tasi mai i lona lima.<sup>s</sup> Ua ia faia e tusa ma lona loto, ma ua faamaualuga o ia.

**5** A o a'u, na ou manatunatu pea, faauta fo'i! o loo sau i luga o le fogāleele uma se 'oti' po'a mai i le itu e goto ai le lā, ae e

<sup>t</sup> Ta 2:39; Ta 7:3; Ta 8:21.

lê pa'i i le eleele. A o lenei 'oti po'a, ua iai se seu mata'ina i le va o ona mata.<sup>a</sup> **6** Ua aga'i atu pea i le mamoe po'a ua iai ona seu e lua, lea na ou vaaia o tû i luma o le alâvai; ua tamo'e atu i le mamoe po'a ma lona ita tele.

**7** Na ou vaaia le 'oti po'a ua lalata atu i le mamoe po'a, ua ia faaalua lona 'ino'ino i le mamoe po'a, ona ia tuia lea o le mamoe po'a ma gau ai ona seu e lua, ma ua leai se malos i le mamoe po'a e tû ai i ona luma. Ona lafo lea e le 'oti po'a o le mamoe po'a i le laueleele ma solia i lalo, ua leai se tasi e lavea'iina le mamoe po'a mai i ona lima.<sup>e</sup>

**8** Ua matuâ faamaualuga le 'oti po'a; ae ina ua oo ina malos tele,<sup>i</sup> ona gau lea o le seu telê, ma ua tutupu mai ai ni seu mata'ina se fâ e sui a'i, ua faasaga i matagi e fâ o le lagi.<sup>o</sup>

**9** Ua tupu mai i se tasi o ia seu, o le tasi seu itiiti,<sup>u</sup> ma ua tupu tele lona malos aga'i i le itu i saute ma aga'i i le itu e oso a'e ai le lâ ma aga'i i le Laueleele Matagofie.<sup>f</sup> **10** Ua atili faatuputeleina lona malos e oo lava i 'autau o le lagi,<sup>g</sup> ua faapogaia ai le pa'u'û i le lalolagi o nisi o 'autau ma nisi o fetu,<sup>l</sup> ma ua ia solia i lalo i latou.<sup>m</sup>

**11** Ua oo lava i le Perenise<sup>n</sup> o le 'autau lona faamaualuga, ma ua aveese mai iâ te ia le taulaga e faia i aso uma,<sup>p</sup> ua lafotueina fo'i le mea paia na Ia faia.<sup>s</sup>

**12** Ua oo ina tuuina atu iâ te ia<sup>t</sup> le 'autau, faatasi ma le taulaga e faia i aso uma,<sup>v</sup> ona o le solitulafono;<sup>h</sup> ua faaauau pea ona ia lafaina le upu moni<sup>k</sup> i le lau-

## MATA. 8

a Ta 11:3  
e Ta 7:6  
i Fat 21:24  
Isa 29:20  
o Ta 8:22  
Ta 11:4  
u Ta 7:8  
Ta 7:20  
f Sl 48:2  
Isa 4:2  
Isa 28:5  
Esk 20:6  
Ta 11:16  
Ta 11:45  
g Isa 14:13  
Ta 7:25  
l Ta 12:3  
Fal 1:20  
m Fal 11:7  
n Ta 8:25  
p Eso 29:38  
Ta 12:11  
s Ta 11:31  
lKo 3:17  
Fal 3:12  
Fal 11:2  
t Mat 24:9  
Fal 11:7  
Fal 13:7  
v Nu 28:23  
Esr 3:5  
Ho 14:2  
Epe 13:15  
h Sl 106:6  
Isa 44:22  
k Ioa 4:24

## Itu taumatau

a Isa 59:14  
e Ie 12:1  
i lPe 1:12  
o Fal 6:10  
u Ta 12:11  
Mat 24:15  
Mar 13:14  
f Isa 63:18  
Ta 7:25  
Ta 12:7  
Fal 11:2  
g Isa 1:27  
Isa 45:25  
Isa 60:17  
Fal 11:11  
l Ta 1:17  
m Ta 7:16  
n Ta 8:2  
p Ta 9:21  
Lu 1:19  
Lu 1:26  
s Ta 9:22  
t Esk 2:1  
v Ta 9:23  
h Ta 10:14  
Ta 12:4  
Ta 12:9  
k Ta 10:9  
r Ta 10:10  
Sak 4:1  
a Ta 11:27  
Mat 24:3

eleele,<sup>a</sup> ua gaoioi e tusa ma lona loto ma ua manuia ai.<sup>e</sup>

**13** Na ou faalogo i se tasi o le 'aupai<sup>i</sup> o tautala, ma ua faapea atu se isi o le 'aupai i lê o loo tautala: "O le â le umi o le faaaliga, e tusa ma le taulaga e faia i aso uma<sup>o</sup> ma le solitulafono e faatafuna<sup>u</sup> ai, faapea fo'i le tuua o le mea paia ma le 'autau ia solia?"<sup>f</sup> **14** Ua ia faapea mai iâ te a'u: "Se'ia atoa afiafi ma taeao e lua afe tolu selau; ona toe faafo'isia lea o le mea paia i le tulaga e tataua ona iai."<sup>g</sup>

**15** O a'u o Tanielu, a o o'u vaai i le faaaliga ma sa'ili le malamalama i lea mea,<sup>l</sup> vaai fo'i! ua tû i o'u luma se tasi e foliga mai o se tamâloa.<sup>m</sup> **16** Ona ou faalogo lea i le leo o se tamâloa mai i totonu o Ulai,<sup>n</sup> ua valaau mai e faapea: "Kaperielu e,<sup>p</sup> ia e faamatalaina i lenâ tagata le mea na ia iloa."<sup>s</sup>

**17** Ua sau o ia i o'u autafa i le mea o loo ou tû ai, ae ina ua sau ona ou matuâ fefe ai lea ma ou faapa'û faõ ai. Ona ia faapea mai lea iâ te a'u: "Le atalii e o le tagata,<sup>t</sup> ia e malamalama,<sup>v</sup> e taunuu le faaaliga i le taimi o le i'uga."<sup>h</sup>

**18** A o talanoa mai o ia iâ te a'u, ua ou moegase faõ i le eleele.<sup>k</sup> K ia tago mai iâ te a'u ma faatû a'u i luga i le mea na ou tû ai muamua.<sup>r</sup> **19** Ua ia faapea atili mai: "O lenei ou te faailoa atu iâ te oe mea o le a tutupu i le faai'uga o le to'asâ, auâ e tupu i le taimi atofaina o le i'uga.<sup>a</sup>

**20** "O le mamoe po'a na e

**Ta 8:16\*** O se alâvai na faia e tagata. Atonu o le vaitafe *Karkheh*.

vaai i ai, ua iai ona seu e lua, o le faatusa lea o tupu o Metai ma Peresia.<sup>a</sup> **21** O le 'oti taifulufulua e fai ma faatusa o le tupu o Eleni;<sup>e</sup> ma o le seu telē o loo i le va o mata e fai ma faatusa o le tupu muamua.<sup>i</sup> **22** Talu ai ua gau lea seu, e tutū mai ai isi e fā e sui a'i mulimuli ane, e fā malo e tula'i mai ai mai i lona malo,<sup>o</sup> ae e lē tusa lo latou malosi e pei o lona malosi.

**23** "A oo i le faai'uga o lo latou malo, pe a uma a latou solitulafono, ona tula'i mai lea o se tupu e mata paū ma e malamalama o ia i faamatalaga faafaaesē.<sup>u</sup> **24** O le a matuā malosi o ia ae e lē o sona lava malosi.<sup>f</sup> O le a ia matuā faafanoina<sup>g</sup> ma o le a manuia o ia i mea uma na te faia. O le a ia faafanoina o ē e malolosi, atoa ma le nuu ua faia a'e i le 'aupai.<sup>i</sup> **25** O lona tofā mamao e māfua ai fo'i ona tau-lau manuia ana faiga faapi'o-pi'o.<sup>m</sup> E faamaualuga e ia lona loto,<sup>n</sup> e na te faafanoina le to'a-tele a o sologa lelei mea uma.<sup>p</sup> E tū o ia e faasagatau i le Perenise o perenise,<sup>s</sup> e faaumatia o ia ae e lē o lima o tagata e faia ai.<sup>t</sup>

**26** "O le mea na vaia e faatatau i le afiafi ma le taeao, ia sa ta'ua, e moni lava.<sup>v</sup> A o oe, ia e faamaufaaailogaina le faaaliga, auā e faatatau atu i se taimi o i luma."<sup>h</sup>

**27** A o a'u o Tanielu, na ou matuā vaivai lava ma ma'i mo ni nai aso.<sup>k</sup> Ona ou tū lea i luga ma fai le galuega mo le tupu;<sup>r</sup> ae ua ou ofo tele ona o mea na ou vaai i ai, ma e leai se tasi ua malamalama i ai.<sup>a</sup>

## MATA. 8

- a Ta 7:5
- Ta 8:3
- Ta 11:2
- e Ta 7:6
- Ta 8:5
- i Ta 11:3
- o Ta 8:8
- Ta 11:4
- u Ta 7:8
- Ta 7:11
- Fal 13:11
- f Lu 4:6
- Fal 13:2
- Fal 13:7
- g Ta 7:25
- Fal 11:18
- l Ta 8:10
- Fal 13:10
- Fal 16:6
- m Ta 7:8
- Fal 13:13
- n Fat 16:18
- Fat 21:4
- p Ie 22:21
- s Ie 48:26
- Ta 5:23
- Ta 8:11
- t Ta 7:26
- Fal 19:20
- v Isa 14:24
- Isa 46:10
- Isa 55:11
- h Ta 10:14
- Fal 22:10
- k Ta 7:28
- Ta 10:16
- r Ta 2:48
- a Ta 8:17

## Itu taumatau

## MATA. 9

- a Ta 5:31
- Ta 6:1
- Ta 6:28
- e Ta 11:1
- i Ta 5:28
- Ta 5:30
- o 2No 36:21
- Esr 1:1
- Ie 27:7
- Sak 1:12
- u Sl 79:1
- Isa 64:10
- Ie 7:34
- Aue 1:1
- f Ie 25:11
- Ie 29:10
- Sak 7:5
- g 2Ko 1:11
- l Fat 15:8
- Fat 15:29
- Ie 33:3
- m Esr 8:21
- Est 4:3
- Sl 35:13
- Sl 69:10
- Esq 27:31
- n 1Tu 8:47
- p Ne 1:5
- s Te 7:9
- t Eso 34:6
- Sl 40:11
- v Te 5:10
- h Esr 9:6
- Sl 106:6
- k Ne 9:26
- Ne 9:33
- r Ie 3:25

**9** O le tausaga muamua o Tairiu<sup>a</sup> le atalii o Asueru o lē na tupuga mai i Metai,<sup>e</sup> o lē ua tofia e fai ma tupu i le malo o Kaletaia;<sup>i</sup> **2** o le tausaga muamua o lana nofoaiga, o a'u o Tanielu, ua ou iloa mai i tusi, e tusa ai ma afioga a Ieova iā Ieremia le perofeta,<sup>o</sup> o le aofa'iga o tausaga mo le faataunuaina o le faatafunaina o Ierusalem,<sup>u</sup> e fitu sefulu tausaga.<sup>f</sup> **3** Ona faasaga atu lea o o'u mata<sup>g</sup> iā Ieova le Atua moni, ina ia sa'ili iā te ia i le tatalo,<sup>i</sup> ma le faatoga, faatasi ma le anapogi, ma 'ie talatala ma lefulefu.<sup>m</sup> **4** Ona ou tatalo lea iā Ieova lo'u Atua ma ta'utino atu ma faapea atu:<sup>n</sup>

"Ieova e, le Atua moni, o Lē e sili<sup>p</sup> ma o Lē e mata'utia, o lē e tausia le feagaiga<sup>s</sup> ma alofa faamaoni<sup>t</sup> i ē e alolofa atu iā te ia ma ē e tausia ana poloa'iga,<sup>v</sup> **5** ua matou agasala,<sup>h</sup> ua matou sesē ma faia mea leaga ma fouvale fo'i;<sup>k</sup> ua matou liliuese mai i au poloa'iga ma i'uga o au faamasinoga.<sup>r</sup> **6** Ua matou lē faalogo i au auaua o le 'auperofeta,<sup>a</sup> o ē na tautatala i lou suafa i o matou tupu, i o matou perenise, i o matou augātamā ma tagata uma o le atunuu.<sup>e</sup> **7** Ieova e, ua iā te oe le amiotonu, a o i matou ua masani ona māsiasi e pei ona iai i le asō,<sup>i</sup> o tagata o Iuta, o ē o loo nonofo i Ierusalem ma Isaraelu uma, o ē e latalata ma ē e nonofo mamao i atunuu uma na e faataapeapeina ai i

a 2Tu 17:14; 2No 36:16; Ie 7:13; Ie 29:19; Ie 44:5; e Esr 9:7; Ne 9:32; i Sl 44:15; Ie 2:26; Ie 3:25.



latou, ona o lo latou lē faamaoni na latou faasagatau atu ai iā te oe.<sup>a</sup>

**8** “Ieova e, ua iā i matou le māsiasi, o o matou tupu ma o matou perenise ma o matou augātama, ona ua matou agasala iā te oe.<sup>c</sup> **9** Ua iā Ieova lo matou Atua le alofa mutimutivale<sup>i</sup> ma le faamagaloina<sup>o</sup> o agasala, auā ua matou fouvale iā te ia.<sup>u</sup> **10** E matou te le'i usiusita'i i le si'ufofoga o Ieova lo matou Atua, i le savavali e tusa ma ana tulafono na ia tuu i o matou luma e ala i lima o ana auauna o le 'auperofeta.<sup>f</sup>

**11** Ua solia e i latou uma i Isaraelu lau tulafono, ma ua latou liliuese e ala i le lē usiusita'i i lou si'ufofoga,<sup>g</sup> ona e sasaa mai lea iā i matou o le fetuu na faamalosalia i se tautoga<sup>l</sup> na tusia i le tulafono a Mose le auauna a le Atua moni, auā ua matou agasala iā te oe. **12** Ona ia faataunuuna lea o ana afioga na ia fetalai mai ai e faasaga iā i matou,<sup>m</sup> atoa ma o matou faamasino o ē na faamasinoina i matou,<sup>n</sup> e ala i le faaoo mai iā i matou o se mala mata'utia, o se mala e le'i oo muamua lava i lalo o le lagi atoa, e pei o lea na oo i Ierusalem.<sup>p</sup>

**13** Na oo nei mala uma iā i matou<sup>s</sup> e pei ona tusia i le tulafono a Mose,<sup>t</sup> ma e matou te le'i faamalieina le finagalo o Ieova lo matou Atua, e ala i lo matou liliuese mai i o matou sesē<sup>v</sup> ma faaalila e matou te malamalama i lou faamaoni.<sup>h</sup>

**14** “Na mataala Ieova e tusa ai ma le mala ma mulimuli ane faaoo mai ai iā i matou,<sup>k</sup> auā e

## MATA. 9

a Le 26:33  
Te 4:27  
Te 28:41  
2Tu 17:6  
Isa 11:11

e Si 106:6  
Ie 14:20  
Aue 3:42

i Eso 34:6  
Ne 9:17

o Nu 14:18  
Si 86:5

u Ne 9:26  
f 2Tu 17:13  
Esr 9:10

g Isa 1:4  
Ie 8:10

l Te 28:15  
Te 31:17

m Aue 2:17  
n Ho 7:7

p Ie 1:14  
Ie 39:8  
s Aue 1:1

t Le 26:16  
Te 28:15

v Isa 9:13  
Isa 64:7  
Ie 2:30  
Ie 5:3

h Si 25:10  
Si 117:2

k Ie 44:2

l

o

u

f

g

i

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

aa

ab

ac

ad

ae

af

ag

ah

ai

aj

ak

al

am

an

ao

ap

aq

ar

as

at

au

av

aw

ax

ay

az

ba

bb

bc

bd

be

bf

bg

bh

bi

bj

bk

bl

bm

bn

bo

bp

bq

br

bs

bt

bu

bv

bw

bx

by

bz

ca

cb

cc

cd

ce

cf

cg

ch

ci

cj

ck

cl

cm

cn

co

cp

cq

cr

cs

ct

cu

cv

cw

cx

cy

cz

da

db

dc

dd

de

df

dg

dh

di

dj

dk

dl

dm

dn

do

dp

dq

dr

ds

dt

du

dv

dw

dx

dy

dz

ea

eb

ec

ed

ee

ef

eg

eh

ei

ej

ek

el

em

en

eo

ep

eq

er

es

et

eu

ev

ew

ex

ey

ez

fa

fb

fc

fd

fe

ff

fg

fh

fi

fj

fk

fl

fm

fn

fo

fp

fq

fr

fs

ft

fu

fv

fw

fx

fy

fz

ga

gb

gc

gd

ge

gf

gg

gh

gi

gj

gk

gl

gm

gn

go

gp

gq

gr

gs

gt

gu

gv

gw

gx

gy

gz

ha

hb

hc

hd

he

hf

hg

hh

hi

hj

hk

hl

hm

hn

ho

hp

hq

hr

hs

ht

hu

hv

hw

hx

hy

hz

ia

ib

ic

id

ie

if

ig

ih

ii

ij

ik

il

im

in

io

ip

iq

ir

is

it

iu

iv

iw

ix

iy

iz

ja

jb

jc

jd

je

jf

gj

gh

gi

gj

gk

elu,<sup>a</sup> ma tuu atu la'u talosaga mo le finagalo malie i luma o Ieova lo'u Atua e tusa ai ma le mauga paia<sup>e</sup> o lo'u Atua, **21** a o o'u talanoa atu i le tatalo, o loo sau ia te a'u le tagata o Kaperielu<sup>i</sup> i le taimi e fai ai tau-laga o le afiafi, o lē na ou vaiaia i le faaaliga i le amataga,<sup>o</sup> ma na ou matuā vaivai ai lava.<sup>u</sup> **22** Ona amata lea ona ia faa-malamalama ma talanoa mai ia te a'u e faapea:

“Tanielu e, ua ou sau e a'o-a'o oe ina ia mafai ona e maua le tofā mamao ma le malamalama.<sup>f</sup> **23** Na ou maua le fe'au ina ua amata ona e faia au faa-toga, ma ua ou sau ai e faamata-tala, auā o oe o sē ua faapele-peleina.<sup>g</sup> Ia e mafaufau<sup>i</sup> i lenei mataupu, ma ia e malamalama i mea ua e vaai i ai.

**24** “Ua faatulagaina vaiaso e fitu sefulu i lou nuu<sup>m</sup> ma lau aai paia,<sup>n</sup> ina ia faamuta ai solitulafono,<sup>p</sup> e faauma ai le agasala,<sup>s</sup> e faia ai le togisala mo mea sesē,<sup>t</sup> e aumaia ai le amio-tonu i aso uma,<sup>v</sup> e faamaufaa-ilogaina<sup>h</sup> ai fo'i le faaaliga ma valoaga ma faauuina ai le Mea e Silisili Ona Paia.<sup>k</sup> **25** E ao ona e iloa ma ia e malamalama, e amata mai i le alu atu o le poloa'iga<sup>r</sup> e toe fausia ma toe atina a'e Ierusalem<sup>a</sup> se'ia oo atu i le Mesia<sup>e</sup> le Ta'ita'i,<sup>i</sup> e fitu vaiaso atoa fo'i ma vaiaso e ono sefulu lua.<sup>o</sup> E toe faafo'isia mai ai Ierusalem ma toe fausia, e faia le nofoaga faitete ma se alāvai e si'omia ai le aai, ae e faia ia mea i taimi o puapuga.

**26** “O le a fasiotia<sup>u</sup> le Mesia

## MATA. 9

a Isa 6:5  
e Sl 87:1  
Isa 56:7  
Sak 8:3  
i Ta 8:16  
Lu 1:19  
o Ta 8:1  
u 1Tu 18:36  
Esr 9:5  
f Ta 8:15  
g Ta 10:11  
Ta 10:19  
i Fat 2:3  
m Eso 33:16  
n Ne 11:1  
Sl 87:3  
Isa 52:1  
p Isa 61:1  
s Le 31:34  
Lu 1:77  
Ro 6:18  
Epe 9:26  
t Ro 3:25  
2Ko 5:19  
1Io 2:2  
1Io 4:10  
v Isa 53:11  
Isa 61:11  
Ro 1:17  
h Ioa 3:33  
2Ko 1:20  
k Epe 9:7  
Epe 9:24  
r Ne 2:5  
a Ne 6:15  
e 1Sa 2:10  
Sl 2:2  
Lu 17:21  
Ioa 1:41  
i 1No 5:2  
Isa 55:4  
Ta 11:22  
Mat 23:10  
Ioa 1:49  
o Lu 3:1  
u Sl 22:15  
Isa 53:8  
Isa 53:12  
Mat 26:2  
Lu 24:26  
1Ko 15:3

## Itu taumata

a Mar 9:12  
e Mat 24:15  
i Lu 19:43  
Lu 21:20  
o Mat 24:7  
Lu 21:22  
Lu 21:24  
u Ke 15:18  
Ke 17:7  
Lu 1:55  
f Mat 3:9  
Mat 10:6  
Mat 15:24  
Ioa 19:15  
g Mat 27:51  
2Ko 5:17  
Epe 9:12  
Epe 10:10  
i Mar 13:14  
m Ta 7:7  
Ta 7:23  
Lu 21:20

## MATA. 10

n Esr 1:1  
Isa 45:1  
Ta 1:21  
Ta 6:28

pe a mavae vaiaso e ono sefulu lua, ae leai se mea ia te ia.<sup>a</sup>

“O le a faatafunaina le aai ma le mea paia<sup>e</sup> e se 'autau a se ta'ita'i o le a sau.<sup>i</sup> O lona i'uga fo'i o se tafeaga lea. O le a iai taua se'ia oo i le gataaga; o le faatafunaga, o le mea ua uma ona filifilia.<sup>o</sup>

**27** “E ao ona ia faatumauina le feagaiga<sup>u</sup> mo le to'atele i le vaiaso e tasi;<sup>f</sup> ma i le 'afa o le vaiaso e na te faamutaina ai taulaga i manu ma taulaga o meaalofa.<sup>g</sup>

“O lē na te aumaia le faatafunaga, o le a sau o ia i luga o le apa'au o mea e inosia;<sup>l</sup> ma o mea ua uma ona filifilia o le a sasaa pea i lē o loo faatafunaina, ma o le a faaauau pea se'ia oo ina faaumatia.<sup>m</sup>”

**10** O le tausaga lona tolu o le nofoaiga a Kuresa<sup>n</sup> le tupu o Peresia, na faaali atu ai se mataupu ia Tanielu, o lē ua igoa ia Peletisara;<sup>p</sup> e moni lava lea mataupu, ma e aofia ai ma taua.<sup>s</sup> Na ia iloa le mataupu ma na ia malamalama i le mea na ia vaiaia.<sup>t</sup>

**2** I na aso, o a'u o Tanielu, na ou faavauvau<sup>v</sup> mo vaiaso atoatoa e tolu. **3** E leai se mea'ai lelei na ou 'ai ai, e leai se aano o se manu po o se uaina na oo i lo'u gutu, ou te le'i uuina fo'i a'u i le suāuu se'ia atoa vaiaso e tolu.<sup>h</sup> **4** O le aso lua sefulu fā o le masina muamua, na ou iai i le auvai o le vaiatafe tele o Hitekelu,<sup>k</sup> **5** ua tepa a'e o'u mata ma iloa ai ua iai se

p Ta 1:7; Ta 4:8; s Ta 10:13; Ta 11:2; t Ta 1:17; v Le 9:1; Ta 9:3; h 2Sa 14:2; k Ke 2:14.

tamāloa ua ofu i le 'ie lino,<sup>a</sup> ua fusi ona sulugātiti<sup>e</sup> i le fusi auro o Upasa.<sup>i</sup> **6** Ua pei lona tino o le tasesa,<sup>o</sup> o ona fofoga ua pei o le uila,<sup>u</sup> o ona mata ua pei o sulu ua mumū,<sup>f</sup> o ona lima ma ona vae ua pei o le 'apamemea matuā iila,<sup>g</sup> o le leo o ana upu ua pei o leo o le motu o tagata e to'atele. **7** O a'u o Tanielu, na ou vaai i le tamāloa; a o tagata na matou faatasi e lei' vāai i latou i le tamāloa.<sup>1</sup> Peita'i, na oo iā i latou le gatete tele ma latou sosola ai ina ia lalafi.

**8** A o a'u, ua tuua na o a'u, ma ua ou vaai ai i lenei faaaliga tele. Ua leai se malosi iā te a'u, ua suia ai o'u foliga ae ua fole, ma ua leai lava so'u malosi.<sup>m</sup> **9** Ua ou lagona le leo o ana upu; a o o'u faalogo i le leo o ana upu, ua ou matuā moegase<sup>n</sup> faō i le laueleele.<sup>p</sup> **10** Faauta! ua tago mai se lima iā te a'u ma pa'i mai iā te a'u,<sup>s</sup> ona mafai ai lea ona ou tootuli i o'u tulivae ma o'u alofilima.

**11** Ua ia faapea mai iā te a'u:

"Tanielu e, o oe o le tagata ua faapelepeleina,<sup>t</sup> ia e malamalama i upu o loo o'u fai atu ai iā te oe,<sup>v</sup> ia e tula'i ma e tū i le mea na e tū ai, auā ua auina mai a'u iā te oe."

Ina ua ia fai mai iā te a'u ia upu, ona ou tū ai lea i luga ma le gatete.

**12** Ua ia toe faapea mai iā te a'u: "Tanielu e, aua e te fefe,<sup>h</sup> auā e mai i le aso muamua na e saunia ai lou loto ia malamalama<sup>k</sup> i ia mea ma faamalalalo oe lava i luma o lou Atua,<sup>r</sup> na faafofogaina ai au upu ma ua ou sau ona o au upu.<sup>a</sup> **13** Ae

MATA. 10

a Ta 12:6  
Fal 19:8  
Fal 19:14  
e Isa 11:5  
Fal 1:13  
i Ie 10:9  
o Eso 28:20  
Esk 1:16  
Fal 21:20  
u Esk 1:14  
Mat 17:2  
f Fal 1:14  
Fal 2:18  
g Esk 1:7  
Fal 1:15  
j 2Tu 6:17  
Ga 9:7  
Ga 22:9  
m Ta 7:28  
Ta 8:27  
Sap 3:16  
Mat 17:6  
n Ke 15:12  
Iop 33:15  
p Ta 8:18  
s Ie 1:9  
Ta 9:21  
Fal 1:17  
t Fat 15:9  
Ta 10:19  
v Ta 9:22  
h Isa 35:4  
Fal 1:17  
k 1Tu 8:49  
Ga 10:4  
r Ta 9:3  
a Fat 15:8  
Fat 15:29  
Ta 9:23

Itu taumatau

a 1Te 2:18  
e Efe 6:12  
Fal 13:4  
i Esr 4:5  
Ta 11:2  
o Ta 10:21  
Ta 12:1  
Iuta 9  
Fal 12:7  
u Ioa 17:5  
Ko 2:10  
1Pe 3:22  
f Ta 6:28  
g Ka 3:29  
Ka 6:16  
j Ta 2:28  
m Isa 46:10  
n Ta 8:17  
Ta 8:26  
Ta 12:4  
p Ta 8:18  
s Isa 6:7  
Ie 1:9  
t Esk 33:22  
v Ios 5:14  
Ta 12:8  
h Ta 10:8  
k Fam 6:22  
r Isa 6:5  
a Ta 10:10  
e Ta 9:23  
i Fam 6:23  
Fal 1:17  
o Lu 24:36  
u Isa 35:4  
Ha 2:4  
Sak 8:9  
1Ko 16:13  
f 1Sa 3:10  
g Sl 138:3  
l Ta 10:13

na tetee<sup>a</sup> mai iā te a'u le perenise<sup>e</sup> o le malo o Peresia<sup>1</sup> mo aso e lua sefulu tasi, faauta fo'i! na sau Mikaele,<sup>o</sup> o se tasi o perenise<sup>u</sup> tāua, ma na fesoasoani iā te a'u, a o a'u na ou iai pea mo sina taimi faatasi ma tupu o Peresia.<sup>f</sup> **14** Ua ou sau e faailoa atu iā te oe mea o le a tutupu i lou nuu<sup>g</sup> i le faai'uga o aso,<sup>1</sup> auā o se faaaliga<sup>m</sup> mo aso o i luma."<sup>n</sup>

**15** Ina ua ia fai mai ia upu, ua faasaga o'u mata i le elele<sup>p</sup> ma ua ou lē magagana.

**16** Faauta! o se tasi e pei o se atalii o tagata ua pa'i mai i o'u laugutu,<sup>s</sup> ma ua mafai ona ou tautala atu<sup>t</sup> ma faapea atu i lē ua tū i o'u luma: "Le alii e,<sup>v</sup> ona o mea na ou vaai i ai, na faafua-se'i ai ona ou gatete ma ua lē toe iai so'u malosi.<sup>h</sup> **17** E faapefea la iā te a'u o lau auauna ona tautala atu iā te oe, lo'u alii e?k A o a'u, e oo mai lava i lenei taimi ua lē o toe iai se malosi o tumau iā te a'u, ua lē toe iai se mānava iā te a'u."<sup>r</sup>

**18** Ona toe pa'i mai lea iā te a'u o lē e foliga mai e pei o se tagata e faamalosi mai iā te a'u.<sup>a</sup>

**19** Ua ia faapea mai: "Le tagata faapelepeleina e,<sup>e</sup> aua e te fefe.<sup>1</sup> Ia iā te oe le filemu.<sup>o</sup> Ia e faamalosi, ioe, ia e faamalosi."<sup>u</sup> Ua mavae lana talanoa mai iā te a'u ona ou malosi ai lea ma ou faapea atu: "Inā fetalai mai ia lo'u alii e,<sup>f</sup> auā ua e faamalosi mai iā te a'u."<sup>g</sup> **20** Ua ia faapea atili mai:

"Pe e te iloa ea le māfuaaga moni ua ou sau ai iā te oe? O lenei ou te toe alu atu e tau ma le perenise o Peresia.<sup>1</sup> Pe a ou alu

atu, faauta! e sau fo'i le perenise o Eleni.<sup>a</sup> **21** Ae peita'i, e ao ona ou ta'u atu iā te oe mea ua tusia i le tusi o le upu moni,<sup>e</sup> ma e leai se tasi ua fesoasoani malosi iā te a'u i ia mea se'i vaganā ai Mikaele,<sup>i</sup> o lo outou perenise.<sup>o</sup>

**11** “A o a'u, i le tausaga muamua o le nofoaiga a Tariu le Metai,<sup>u</sup> na ou tū ai o sē e faamalosiāu ma o se malu iā te ia. **2** O lenei, ou te ta'u atu le mea moni iā te oe:<sup>f</sup>

“Faauta fo'i! e to'atolu tupu e tutula'i mo Peresia,<sup>g</sup> ma e tele atu le tamaoaiga o le tupu lona fā<sup>1</sup> nai lo o isi uma.<sup>m</sup> Pe a oo ina malosi o ia ona o lona tamaoaiga, o le a faaaogā ana mea uma e faasagatau ai i le malo o Eleni.<sup>n</sup>

**3** “O le a tula'i atu se tupu malosi ma pule<sup>p</sup> i malo e tele ma faia mea e loti o ai.<sup>s</sup> **4** Pe a mavae ona tula'i o ia,<sup>t</sup> e lepetia lona malo ma vaevaeina i matagi<sup>v</sup> e fā o le lagi,<sup>h</sup> ae e lē tuuina i ē e tupuga mai iā te ia<sup>k</sup> ma e lē tusa fo'i ma lana pulega na ia pule ai; auā o le a lina'fina lona malo, e fai fo'i mo isi ae e lē o i latou.

**5** “O le a matuā malosi le tupu o le itu i saute. O lea tupu o se tasi o ana perenise; peita'i o le a sili ona malosi o ia\* nai lo o lea tagata, ma o le a sili atu ona malosi lana pulega.

**6** “I le i'uga o ni tausaga e la te afaatasi ai, e alu atu fo'i le afafine o le tupu o le itu i saute i le tupu o le itu i mātū, ina ia faia se maliega. Peita'i, e le'i tu-

**Ta 11:5\*** E foliga mai e faasino atu i le “tupu o le itu i mātū.”

MATA. 10

a Ta 7:6  
Ta 8:5  
Ta 11:3

e Isa 43:9  
Amo 3:7

i Ta 10:13  
Iuta 9  
Fal 12:7

o Ta 12:1

MATA. 11

u Ta 5:31  
Ta 9:1

f Fat 22:21

g Esr 4:5

l Esr 4:6

m Est 1:1

n Ke 10:2  
Ke 10:4  
Isa 66:19  
Ta 8:21  
Sak 9:13

p Ta 7:6  
Ta 8:5  
Ta 8:21

s Ta 5:19

t Sl 37:35

v Esk 12:14  
Esk 17:21

h Ta 7:6  
Ta 8:8  
Ta 8:22

k Fai 4:8

Itu taumatau

a Iop 38:15

e Iop 14:7

i Isa 37:19  
Isa 43:10

o Fai 9:11

mau pea ona iai i lenei afafine le lima malosi;<sup>a</sup> e le'i tumau fo'i le tupu po o lona aao; e tuuina atu lenei afafine, o ia atoa ma i latou e momoli atu o ia, ma lē e fanaua o ia, ma lē na te faamalosia lea afafine i na aso. **7** O le a tū se tasi mai i tātupu<sup>e</sup> o aa o lenei afafine i lona\* tulaga tautupu, e sau fo'i o ia ma 'autau ma faasagatau atu i le nofoaga malupuipua i le tupu o le itu i mātū, ma o le a faasagatau atu o ia iā i latou ma manumalo ai. **8** E na te ave fo'i i Aikupito o latou atua,<sup>i</sup> o o latou faatusa u'amea, o a latou mea matagofie ua faia i siliva ma auro, atoa ai ma pagota. O le a tū maa o ia mai i le tupu o le itu i mātū mo ni tausaga.

**9** “O le a ia alu atu i le malo o le tupu i le itu i saute, ma toe fo'i atu i ona lava laufanua.

**10** “A o ona atalii,\* e la te sauniuni ma faapotopoto se 'autau tele lava. O le a alu atu lava o ia<sup>#</sup> ma ui atu i le laueleele e pei o se lologa. Ae e toe fo'i o ia ma sauniuni ma tau, se'ia oo lava i lona aai malupuipua.

**11** “E matuā ita fo'i le tupu o le itu i saute ma alu atu ma tau ma ia, o le tupu lea o le itu i mātū; o le a tula'i atu le motu o tagata e to'atele lava, ae e tuuina atu lenei motu o tagata e to'atele i le lima o lea tupu.<sup>o</sup>

**12** O le a aveesea le motu o tagata. O le a faamaualugaina fo'i

**Ta 11:7\*** E foliga mai e faasino atu i le “tupu o le itu i saute.” **10\*** I le gaganā Eperu e mafai ona faasino atu lenei suinauna i ni tagata se to'alua pe sili atu. **10<sup>#</sup>** E foliga mai e faasino atu i le “tupu o le itu i mātū.”

lona loto,<sup>a</sup> ma e na te faapogaia le pa'u'ū o le faitau sefulu afe; ae na te lē faaaogāina lona tulaga malosi.

**13** “E toe fo'i le tupu o le itu i mātū ma faatulaga se motu o tagata e sili atu ona to'atele nai lo o lea na muamua; ma i le i'uga o se vaitaimi, o ni tausaga, e sau ai lava o ia ma le 'autau<sup>e</sup> tele lava atoa ma oloa e tele.<sup>1</sup> **14** I na taimi, e to'atele o le a faasagatau i le tupu o le itu i saute.

“O le a tula'i fo'i tagata sauā\* mai i lou nuu o ē o le a taumafai e faataunuu se faaaliga;<sup>o</sup> ae e lē taulau.<sup>u</sup>

**15** “E sau fo'i le tupu o le itu i mātū ma tanu se mea mau-pu'epu'e<sup>f</sup> ma faoa se aai ua malupuipua. A o lima\* o le itu i saute e le'i tumau ia, e faapena fo'i ona fitafita e sili ona lelei; e leai lava so latou malosi e tutū atu ai. **16** O lē e alu atu e faasagatau iā te ia\* o le a faia lona lava loto, ma e leai fo'i se tasi e tū i ona luma. E tū fo'i o ia i le Laualeele Matagofie,<sup>g</sup> ma o le a iā te ia le mana e faaumatia ai.<sup>1</sup> **17** E faasaga atu ona mata<sup>m</sup> ina ia alu atu ma le malosi o lona malo uma, ma e na te faia se maliega<sup>n</sup> ma lea tupu; e taulau fo'i lea gaioiga.<sup>p</sup> E faatagaina o ia e tuuina atu le afafine o tagata, ina ia faaleagaina o ia. E lē tū le nei afafine, e lē aufaatasi fo'i ma ia.<sup>s</sup> **18** Ona faasaga lea o ona mata i nuu tū matafaga<sup>t</sup>

**Ta 11:14\*** I le gagana Eperu, o “atalii o tagata gāoi.” **15\*** Po o “autau.” **16\*** E foliga mai e faasino atu i le “tupu o le itu i saute.”

## MATA. 11

a 2Tu 14:10  
2No 26:16  
Fat 16:18  
Esk 28:2  
Ta 5:20

e 2Tu 6:15

i 1Sa 25:13

o Ga 5:36

u Ga 5:37

f Ie 6:6  
Ie 32:24

g Sl 48:2  
Esk 20:6  
Ta 8:9  
Ta 11:41  
Ta 11:45

l Fai 8:9

m 2No 20:3

n Ta 11:6

p Ta 11:28

s Fat 19:21

t Ie 2:10

## Itu taumatau

a Sl 27:2  
Sl 37:17  
Sl 37:36

e Lu 2:1

i Lu 2:2  
Ga 5:37

o Sl 12:8  
Lu 2:1  
Lu 3:1

u Ie 22:21  
Ta 8:25

f Sl 55:21

g 2No 32:8

l Sl 10:15

m Ke 3:15  
Isa 53:10  
Mar 15:20  
Ga 3:15

n 1No 5:2  
Isa 55:4  
Ta 9:25  
Ioa 1:49

p Ke 15:18  
Tu 9:27  
Lu 1:55  
Ga 3:25

s Fil 1:13

t Ta 8:25

v Sl 36:4  
Fat 6:18

ma faoa le tele o nuu. Ae o le a faamutaina e se ta'ita'i'au le faalumaina na faatupuina e le nei tagata. O le a muta lea faalumaina, auā o le a faalumaina lē na māfua ai le faalumaina. **19** Ona toe faasaga atu lea o ona mata i nofoaga malupuipua o lona lava atunuu, e tau-tevateva ma pa'ū ai, ma e lē toe maua o ia.<sup>a</sup>

**20** “E tula'i fo'i se tasi i lona tulaga tautupu<sup>e</sup> o lē e māfua ai le alu atu o sē e ao lafoga\*<sup>i</sup> i le malo matagofie, ae i nai aso o le a fano ai o ia, ae e lē ona o le ita po o se taua.

**21** “E tula'i fo'i i lona tulaga tautupu o lē o le a inosia,<sup>o</sup> latou te lē tuu atu iā te ia le mamalu o le malo; e sau fo'i o ia a o sologa lelei mea uma<sup>u</sup> ma maua ai le malo e ala i upu faa'ole'ole.<sup>f</sup>

**22** A o 'autau<sup>g</sup> e pei o ni lologa, o le a lofia ai i latou ona o ia ma faaumatia ai;<sup>1</sup> atoa<sup>m</sup> ma le Ta'i-ta'i<sup>n</sup> o le feagaiga.<sup>p</sup> **23** Ona o lo latou aufaatasi ma ia, e na te faia ai mea pepelo ma alu a'e lava ia, e malosi fo'i ona o se nuu la'itiiti.<sup>s</sup> **24** A o sologa lelei mea uma,<sup>t</sup> e oo lava i mea e sili ona lelei i le itumalo, e ulu atu o ia ma faia mea e le'i faia e ona tamā ma tamā o ona tamā. E na te tufatufaina atu iā i latou mea ua faoa, o vete ma oloa; ma faia ni faufauga leaga<sup>v</sup> i ni nofoaga malupuipua, se'ia oo i se taimi.

**25** “E na te faatupuina lona malosi ma lona loto ia tetee atu ma lana 'autau tele i le tupu o

**Ta 11:20\*** E mafai ona faasino atu i se isi e lesitalaina tane mo le taua.

le itu i saute; ma o le a sauniuni fo'i le tupu o le itu i saute mo le taua ma se 'autau matuā to'atele ma malosi. E lē mafai ona tū o ia\* auā latou te faia ni faufauga leaga iā te ia. **26** O i latou o ē e aai i ana mea'ai lelei, o le a fano ai o ia.

"A o lana 'autau malosi, o le a lolofi ese atu ma o le a fasiotia le to'atele.

**27** "A o nei tupu e to'alua, e naunau o la loto e faia mea leaga, ma e la te tautatala i tala pepelo<sup>a</sup> i le laulau e tasi.<sup>e</sup> E lē taulau manuia<sup>i</sup> auā e oo mai le i'uga i le taimi ua atofaina ai.<sup>o</sup>

**28** "E toe alu o ia i lona laueleele ma le tele o oloa, e tetee lona loto i le feagaiga paia.<sup>u</sup> E taulau fo'i ana gaoioiga<sup>f</sup> ma e toe alu o ia i lona lava laueleele.

**29** "E toe fo'i o ia i le taimi atofaina,<sup>g</sup> ma tetee atu i le itu i saute;<sup>1</sup> ae o le a lē tutusa le taimi mulimuli ma le taimi muamua. **30** E ō atu fo'i vaa o Kitimo<sup>m</sup> e tetee iā te ia, ona lotofaanoanoa ai lea o ia.

"E toe fo'i o ia ma lafo upu faatigā<sup>n</sup> i le feagaiga paia<sup>p</sup> ma e taulau ana gaoioiga; e toe fo'i o ia ma manatunatu i ē ua tuua le feagaiga paia. **31** E tula'i fo'i ni 'autau\* ua aufaatasi ma ia; e latou te faaleagaina le nofoaga malupuipua, o le malumalu<sup>s</sup> lea, e aveese fo'i le taulaga e faia i aso uma.<sup>t</sup>

"E latou te faatūina le mea e inosia<sup>v</sup> ua faatafuna a'i.<sup>h</sup>

**32** "O i latou o ē e faia mea

**Ta 11:25\*** E foliga mai e faasino atu i le "tupu o le itu i saute." **31\*** I le gaganā Eperu, o "lima."

## MATA. 11

a Sl 12:2  
Sl 58:3  
Sl 64:5  
Fat 12:5  
Fat 12:20  
Fat 26:23  
1Ti 4:2  
e 1Ko 10:21  
1Ti 4:1  
i Fat 19:21  
o Ta 12:9  
Sap 2:3  
2Ti 3:1  
u 2Sa 7:12  
2Sa 23:5  
Sl 89:28  
Lu 1:33  
Lu 22:29  
f Ta 11:17  
g Mat 24:3  
Lu 21:24  
l Mat 24:7  
m Ke 10:4  
Nu 24:24  
Isa 23:1  
Ie 2:10  
Esk 27:6  
n Ioa 15:20  
p Ta 11:28  
s Ta 8:11  
Ta 12:7  
Fal 11:2  
t Eso 29:38  
Nu 23:3  
Sl 119:44  
Ta 8:12  
Ta 12:11  
v Ta 12:11  
Mat 24:15  
Fal 13:15  
Fal 17:8  
h Lu 21:20

## Itu taumatau

a Lu 22:29  
e Sl 55:21  
i 2Te 2:3  
o 1No 28:9  
Ioa 17:3  
Ro 10:13  
u Ioe 2:32  
f Fat 1:3  
Isa 32:3  
Ta 12:10  
Mat 13:11  
Mat 24:45  
g Fat 9:9  
Sak 8:23  
Mat 24:14  
l Mat 10:18  
Mat 24:9  
Ioa 16:2  
Fal 2:10  
Fal 12:17  
Fal 16:6  
m Lu 18:7  
Fal 7:15  
Fal 12:16  
n Sl 5:9  
Mat 7:15  
Ga 20:29  
Ka 1:10  
2Pe 2:3  
p Mat 10:22  
Fal 2:10  
s Ta 12:10  
t Mal 3:2  
Mat 24:3  
Fal 7:14  
v Ta 11:40  
h Isa 14:14  
Ta 8:25  
2Te 2:4

leaga e soli ai le feagaiga,<sup>a</sup> e na te ta'ita'iina i latou e ala i ni upu faa'ole'ole<sup>e</sup> ina ia latou fultitua<sup>i</sup> i le upu moni. A o tagata o loo iloa lo latou Atua,<sup>o</sup> o le a malosi<sup>u</sup> i latou ma o le a taulau a latou gaoioiga. **33** A o i latou mai i tagata o ē ua iai le tofā mamao,<sup>f</sup> o le a latou faamalamalamaina le to'atele.<sup>g</sup> O le a pa'u'ū i latou i le pelu ma le afi, e ave faapagota ma faoa a latou mea,<sup>1</sup> mo ni aso. **34** Pe a pa'u'ū i latou, o le a latou maua se fesoasoani,<sup>m</sup> o se fesoasoani itiiti; ma e to'atele o le a aufaatasi ma i latou e ala i upu faa'ole'ole.<sup>n</sup> **35** O le a pa'u'ū<sup>p</sup> nisi o ē ua iai le tofā mamao, ina ia taunuu le galuega o le faamamāina ona o i latou ma le faaleleia o o latou tulaga ma ia lē ponā,<sup>s</sup> se'ia oo i le taimi o le i'uga;<sup>t</sup> auā e le'i oo i le taimi ua atofaina.<sup>v</sup>

**36** "E faia e le tupu mea e mana'o i ai lona loto, na te faaeaina o ia lava ma faasilisilia o ia lava i luga o atua uma;<sup>h</sup> na te tautala i upu e faate'ia ai i le Atua o atua.<sup>k</sup> E manuia o ia se'ia oo i le taimi ua uma ai le to'asā;<sup>f</sup> auā o le mea ua fua-fuaina e ao ona taunuu. **37** E lē manatunatu o ia i le Atua o ona tamā; e lē manatunatu fo'i i tu'inauga o fafine atoa ma isi atua uma, ae na te faasilisilia o ia lava i luga o isi uma.<sup>a</sup> **38** E na te avatu le viiga i lona tulaga tautupu i le atua o nofoaga malupuipua; e na te avatu fo'i le viiga i se atua e le'i iloa e ona tamā e ala i auro ma siliva, e

k Te 10:17; Sl 82:1; Sl 136:2; r Se 3:8; a Isa 14:13.

ala fo'i i maa tāua ma mea mananaia. **39** E gaoioi o ia ma le taulau manuia faasaga i nofoaga sili ona malupuipua e ala i le mulimuli i se atua ese. O ē e viivii o ia e na te faamamaluina ia tagata, e na te faia i latou ia pule i le to'atele; e na te vaevaeina fo'i le laueleele ina ia maua ai se tupe.

**40** "I le taimi o le i'uga, e auai le tupu o le itu i saute<sup>a</sup> ma ia i se tautūleiga o le tasi i le isi, ma e pei o se afā le alu atu o le tupu o le itu i mātū e faasagatau iā te ia, ma kariota ma ē e ti'eti'e i solofanua ma le tele o vaa; e alu atu o ia i atunuu ma lolofi i ai ma ui ane i ai. **41** E alu atu<sup>e</sup> fo'i o ia i le Laueleele Matagofie,<sup>i</sup> e tele fo'i atunuu o le a tautevateva ai.<sup>o</sup> A o atunuu nei o le a sosola ese mai i ona lima, o Etoma ma Moapi<sup>u</sup> ma le vaega pito i sili ona tāua o atalii o Amoni. **42** E na te faaoo atu pea lona lima i atunuu; ae e lē sao ai le atunuu o Aikupito.<sup>f</sup>

**43** E pule fo'i o ia i 'oa ua natia o le auro ma le siliva, ma mea mana'omia uma o Aikupito. E mulimuli atu fo'i iā te ia o tagata Lipua ma tagata Aitiope.

**44** "Ae o le a iai ni lipoti e faaatuatuvale ai o ia,<sup>g</sup> e mai i le mea e oso a'e ai le lā<sup>1</sup> ma e mai i le itu i mātū, ona alu atu lea o ia ma le lotoa tele ina ia tu'imo-momo ma faaumatia le to'atele.<sup>m</sup> **45** E na te faatūina ona fale'ie e pei o ni maota i le va o le sami telē ma le mauga Matagofie<sup>n</sup> ma le paia; ma e oo o ia i lona lava i'uga,<sup>p</sup> ae leai fo'i se tasi e fesoasoani iā te ia.<sup>s</sup>

## MATA. 11

a Fal 13:11  
e Esk 38:11  
Esk 38:18  
i Sl 48:2  
Esk 20:6  
Ta 8:9  
Ta 11:16  
Ta 11:45  
o Mat 24:10  
u Ie 48:46  
f Ie 9:26  
g Esk 38:16  
l Fal 16:12  
m Esk 38:9  
n Ta 11:16  
p Isa 34:2  
Ie 25:31  
Esk 39:4  
2Te 1:9  
s Fal 19:20

## Itu taumatau

## MATA. 12

a Ta 10:13  
Iuta 9  
e Ios 5:14  
Isa 9:6  
Esk 34:24  
Ta 10:21  
i Sl 110:1  
Mat 24:30  
Epe 10:13  
Fal 12:7  
o Ro 2:29  
Ka 3:29  
Ka 6:16  
u Mat 24:21  
f Isa 26:20  
Ioe 2:31  
Mat 24:22  
Fal 7:13  
g Mal 3:16  
Lu 10:20  
Epe 12:23  
Fal 3:5  
l Ioa 5:28  
Fal 20:4  
m Mat 25:46  
Ioa 5:29  
Ioa 6:40  
n Fat 10:7  
Mat 24:51  
Mat 25:46  
p Ta 11:33  
Mat 13:43  
s 1Ti 4:16  
Fal 7:9  
t Ta 8:26  
Fal 10:4  
v Ta 8:17  
Ta 12:9  
h Sl 97:11  
Isa 11:9  
Isa 58:10  
Fal 22:17  
k Ta 10:6  
Ta 10:16  
r Ta 10:4  
a Ta 10:5  
e Sl 74:10  
Fal 6:10  
i Te 32:40  
Iop 27:2  
Ie 4:2  
Ie 12:16  
Fal 10:5  
o Ta 4:34  
Fal 4:9  
Fal 10:6

**12** "O lea taimi, o le a tula'i ai Mikaele,<sup>a</sup> o le pereinise<sup>e</sup> sili o lē o loo tula'i<sup>i</sup> ona o tagata o lou nuu.<sup>o</sup> E oo mai fo'i le taimi o puapuaga e le'i faapea ona tupu talu ona iai se nuu e oo atu i lea taimi.<sup>u</sup> O lea taimi o le a sao tagata o lou nuu,<sup>f</sup> o i latou uma ua iloa o loo tusia i le tusi.<sup>g</sup> **2** O le to'atele o i latou o loo momoe i le elelee o le a feala,<sup>1</sup> o nisi i le ola e faavavau<sup>m</sup> a o isi i le faalumaina ma le inosia e faavavau.<sup>n</sup>

**3** "O ē ua iai le tofa mamao, o le a susulu atu e pei o le malamalama o le vanimonimo,<sup>p</sup> o i latou fo'i ua faaliliu ai tagata e to'atele i le amiotonu<sup>s</sup> e pei o fetu i aso uma lava e oo i le faavavau.

**4** "A o oe Tanielu e, ia e punitia ia upu ma faamauina le tusi<sup>t</sup> se'ia oo i le taimi o le i'uga.<sup>v</sup> E to'atele e sa'ilili solo ma o le a faatuputeleina le poto sa'o."<sup>h</sup>

**5** O a'u o Tanielu na ou iloa, faauta! ua tutū mai fo'i isi e to'alua,<sup>k</sup> o le tasi i le itu mai o le auvai o le vaitafe ma le isi i le isi itu o le auvai o le vaitafe.<sup>r</sup> **6** Ona fai atu lea o le tasi i le tagata o loo ofu i le 'ie lino,<sup>a</sup> o lē o loo i luga a'e o vai o le ālia: "O le ā le umi o totoe ona oo mai ai lea o le i'uga o ia mea ofoofogia?"<sup>e</sup> **7** Ona ou faalogo lea i le tagata o loo ofu i le 'ie lino, o lē o loo i luga a'e o vai o le ālia, ua ia sii lona lima taumatau ma lona lima tauagavale i le lagi ma tautō<sup>i</sup> i le suafa o Lē o loo soifua e faavavau.<sup>o</sup> "O le umi o le taimi ua filifilia, o le

taimi, ma taimi e lua ma le 'afa taimi.<sup>a</sup> Pe a uma ona nutililii le malosi o le 'aupaiā,<sup>e</sup> ona faai'ua ina ai lea o nei mea uma."

8 A o a'u, na ou faalogo ae ou te le'i malamalama;<sup>i</sup> ona ou fai atu lea: "Lo'u alii e, o le ā le faai'uga o nei mea?"<sup>o</sup>

9 Ua ia faapea mai: "Tanielu e, inā alu ia auā ua punitia upu ma faamauina ai se'ia oo i le taimi o le i'uga.<sup>u</sup> 10 E to'atele o le a faamamāina i latou lava,<sup>f</sup> e faapa'epa'eina i latou<sup>g</sup> ma tofotofoina.<sup>1</sup> O le a faia mea leaga e ē amioleaga<sup>m</sup> ma e leai se tasi o ē e amioleaga e ma-

MATA. 12

a Ta 7:25

Fal 11:2

Fal 12:6

Fal 12:14

Fal 13:5

e Ta 8:24

Mat 24:9

Fal 11:7

i Lu 18:34

Ga 1:7

1Pe 1:11

o Ta 8:17

Ta 10:14

u Ta 8:26

Ta 12:4

f SI 51:7

Esk 36:25

g Isa 1:18

Fal 7:14

i Ta 11:35

Mal 3:3

m 2Ti 3:2

2Ti 3:13

Itu taumatau

a Isa 32:6

Ho 14:9

## TANIELU 12:8—HOSEA 1:7

lamalama;<sup>a</sup> ae e malamalama o ē ua iai le tofā mamao.<sup>e</sup>

11 "Pe a aveesea<sup>f</sup> fo'i le tau-laga e faia i aso uma<sup>o</sup> ma le faatūina o le mea inosia<sup>u</sup> e faatafuna a'i, ona sosoo ai lea ma le afe lua selau iva sefulu aso.

12 "E fiafia<sup>f</sup> le tagata o loo faatalitali ma le onosa'i se'ia oo i le i'uga o le afe tolu selau tolu sefulu lima aso!

13 "A o oe, ia e tumau se'ia oo i le i'uga<sup>g</sup> ma e te mālōlō<sup>1</sup> ae e te tū mai i lou tofi i le i'uga o aso."<sup>m</sup>

e SI 111:10; Fat 3:4; Ta 11:33; Ta 12:3; I Io 5:20; i Fal 11:7; o Ta 8:11; Ta 11:31; Epe 13:15; 1Pe 2:5; u Ta 11:31; Mar 13:14; f Ia 1:12; Ia 5:11; g Ke 25:8; i Ioa 11:13; 1Te 4:13; m SI 45:16; Ioa 11:24; Ga 17:31; Ga 24:15; Fal 20:12.

## HOSEA

1 O le afioga a Ieova<sup>a</sup> na oo mai iā Hosea,<sup>e</sup> le atalii o Peeri i aso<sup>i</sup> o Usia,<sup>o</sup> o Iotama,<sup>u</sup> o Aasa<sup>f</sup> ma Esekia,<sup>g</sup> o tupu o Iuta, ma i aso fo'i o Ierepoamo<sup>1</sup> le atalii o Ioasa<sup>m</sup> le tupu o Isaraelu. 2 Ua amata ona folafola atu e Ieova ana afioga e ala iā Hosea, ma ua fetalai mai Ieova iā Hosea: "Inā alu ia<sup>n</sup> ma e fai avā i le fafine faitaaga ma o le a iai sau fanau ona o lana faitaaga, talu ai o le faitaaga ua liuese ai le nuu mai iā Ieova."<sup>p</sup>

3 Ona alu lea o ia ma faaipopo iā Komeri le afafine o Tipelaima, ma ua tō o ia ma fanau mai ai sona atalii.<sup>s</sup>

4 Ua toe fetalai mai Ieova iā Hosea: "Ia faaigoa o ia iā Isereelu,<sup>t</sup> auā ua toetiiti ona ou tau ai atu lea i le aiga o Ieu<sup>v</sup> ona

MATA. 1

a 2Pe 1:21

e Ro 9:25

i Isa 1:1

Mi 1:1

o 2Tu 15:13

2No 26:1

u 2Tu 15:32

f 2Tu 16:1

g 2Tu 18:1

i 2Tu 14:23

m 2Tu 13:10

n Isa 20:2

Ie 13:1

p Te 31:16

SI 73:27

s Isa 8:3

Ho 3:1

t Ho 2:22

v 2Tu 10:31

Itu taumatau

a 2Tu 15:10

e SI 37:15

i Ho 2:23

o Isa 27:11

1Pe 2:10

u 2Tu 17:6

2Tu 17:23

f 2Tu 19:34

Ho 11:12

g 2Tu 19:35

o le totomasaa o Isereelu,<sup>\*</sup> ma ou te faamutaina le pulega tau-tupu a le aiga o Isaraelu.<sup>a</sup> 5 I lenā aso, ou te gausia ai le 'aufana<sup>e</sup> a Isaraelu i le fanua laugatasi o Isereelu."

6 Ua toe tō Komeri ma fanau mai ai se tama teine. Ona fetalai mai lea o le Atua iā Hosea: "Ia faaigoa o ia iā Loruama,<sup>\*1</sup> auā ou te lē toe alofa mutimutivale<sup>o</sup> i le aiga o Isaraelu, ma ou te matuā aveesea i latou.<sup>u</sup> 7 Ae ou te alofa mutimutivale<sup>f</sup> i le aiga o Iuta, o le a ou lavea'iina i latou, o a'u o Ieova lo latou Atua;<sup>g</sup> ae ou te lē

Ho 1:4\* O le aai lea sa nonofo ai tupu o Isaraelu i matū, e ui o Samaria lo latou laumua. Taga'i i le 1Tu 21:1. 6\* O lona uiga, "e le'i faaalua iā te ia le alofa mutimutivale."



faaolaina i latou i se 'aufana, po o se pelu, po o se taua, po o solofanua po o tagata ti'eti'e solo-fanua."<sup>a</sup>

**8** Ua faate'a mǎlie e ia Loru-ama ma le susu, ma ua toe tō o ia ma fanau mai ai se tama tama. **9** Ona Ia fetalai mai lea: "Ia faaigoa o ia iā Loama,\* auā e lē o outou o lo'u nuu, ma e lē o so outou Atua fo'i a'u.

**10** "O le faitau aofa'i o le fanauga a Isaraelu o le a pei o le oneone o le sami e lē mafai ona fuatia pe faitauina.<sup>e</sup> O le mea ua masani ona faapea atu ai iā i latou, 'E lē o so'u nuu outou,'<sup>i</sup> ae o le a faapea atu iā i latou, 'O atalii o le Atua soifua outou.'<sup>o</sup>

**11** O le a faapotopoto faatasi le fanauga a Iuta ma le fanauga a Isaraelu i le autasi, ma o le a latou tofia se ta'ita'i e to'atasi,<sup>u</sup> ma ō ese mai i le atunuu,<sup>f</sup> auā o se aso tāua tele lea iā Iserelelu.<sup>g</sup>

**2** "Ia fai atu i o outou uso, 'Lo'u nuu e!'<sup>1</sup> ma fai atu i o outou tuafāfine, 'O oe le fafine e, o lē ua faaalai i ai le alofa mutimutivale!'<sup>m</sup> **2** Ia faia se moliaga faasaga i lo outou tinā;<sup>n</sup> ia molia o ia auā e lē o ia o sa'u avā,<sup>p</sup> ma e lē o a'u o sana tane.<sup>s</sup> E' ao ona ia lafoa'ia ana faitaaga mai iā te ia, ma ana mulilua mai i le va o ona susu,<sup>t</sup> **3** ne'i o'u faatele-noa iā te ia,<sup>v</sup> ma tuu o ia e pei o le aso na fanau mai ai,<sup>h</sup> ma fai o ia e pei o se toafa,<sup>k</sup> ma tuua e pei o se laueleele ua leai se vai<sup>r</sup> ma fasiotia o ia i le fia inu.<sup>a</sup>

**Ho 1:9\*** O lona uiga, "e lē o so'u nuu."  
**11\*** O lona uiga, "O le a totōina e le Atua fatu."

## MATA. 1

a Sl 33:16  
Isa 37:36  
e Ke 13:16  
Ke 26:4  
Ro 9:27  
Epe 11:12  
i Ro 9:26  
1Pe 2:10  
o Ioa 1:12  
Ro 8:14  
2Ko 6:18  
u Esr 3:1  
Isa 11:12  
Ie 3:18  
Ie 30:3  
Esk 37:17  
Mi 2:12  
Ro 11:26  
f Ie 23:5  
Esk 34:23  
g Ho 2:22

## MATA. 2

i Ie 31:33  
Esk 36:28  
Sak 13:9  
m Ho 2:23  
1Pe 2:10  
n Ie 2:2  
Esk 20:4  
p Isa 50:1  
Ie 3:8  
s Ie 3:1  
t Ie 3:9  
Esk 16:25  
v Ie 13:22  
Esk 16:37  
h Esk 16:4  
k Isa 33:9  
Esk 19:13  
r Ie 51:43  
a Fam 15:18

## Itu taumatau

a Ie 13:14  
Esk 9:10  
Ro 9:18  
e Isa 57:3  
Ioa 8:41  
i Isa 1:21  
Ie 3:1  
Esk 16:15  
Esk 23:5  
Ho 3:1  
o Esr 9:6  
Ie 2:26  
Ta 9:7  
Ho 9:10  
u Isa 57:8  
Esk 23:16  
Ho 8:9  
f Ie 44:18  
g Iop 3:23  
Aue 3:7  
l Iop 19:8  
m Isa 30:2  
Ho 5:13  
n Ie 31:18  
Ho 5:15  
Lu 15:18  
p Esk 16:8  
Esk 23:4  
s Te 32:13  
Ne 9:25  
Lu 15:17  
t Te 32:28  
Isa 1:3  
v Ie 44:17  
Esk 16:19

**4** Ou te lē alofa mutimutivale<sup>a</sup> i ana fanau tama, auā o i latou o fanau o le faitaaga.<sup>e</sup> **5** Auā ua faitaaga lo latou tinā.<sup>i</sup> O ia lea na tō iā i latou, na amio matagā,<sup>o</sup> auā ua ia faapea ane, 'Ou te fia mulimuli i ē e manana'o iā te a'u,<sup>u</sup> o ē e aumaia iā te a'u la'u falaoa ma la'u vai, o la'u fulufulu mamoe, o la'u 'ie lino, o la'u suāuu ma la'u meainu.'<sup>f</sup>

**6** "O lea, ou te pupuni lou ala i laau tuitui; ou te atia'e se pā maa<sup>g</sup> ina ne'i maua e ia ona ala.<sup>1</sup> **7** E tuliloa e ia o ē e manana'o iā te ia ae na te lē mauaina i latou;<sup>m</sup> o le a ia sa'ili mo i latou, ae na te lē mauaina. O le a ia faapea ane, 'Ou te mana'o ou te toe fo'i i la'u tane,<sup>n</sup> o la'u tane muamua,<sup>p</sup> auā sa sili ona ou manuia ai i lenā taimi nai lo o le taimi nei.'<sup>s</sup> **8** A ua lē amana'aina<sup>t</sup> e ia o a'u na tuuina atu iā te ia o fatu,<sup>v</sup> ma le uaina suamalie, ma le suāuu, o a'u fo'i na faateleina ana siliva ma auro, na faaaogā e le nuu mo Paala.<sup>h</sup>

**9** "'O lea, o le a ou toe fo'i i ai ma aveese a'u fatu i le taimi o le seleselega ma la'u uaina suamalie i le taimi o le aoaoina,<sup>k</sup> ou te aveesea fo'i la'u fulufulu mamoe ma la'u 'ie lino na ufi-ufi ai lona lē lavalavā.<sup>r</sup> **10** O lenei, ou te faaalialia ona to-togasā i luma o ē e manana'o iā te ia,<sup>a</sup> e leai fo'i se tamāloa e na te aveesea o ia mai i lo'u lima.<sup>e</sup> **11** O le a ou faamutaina lona olioli,<sup>i</sup> o lana tausamiga,<sup>o</sup> o lana

h Eso 32:4; Fam 17:4; Isa 46:6; Ho 8:4; Ho 13:2; k Isa 17:11; Esk 16:27; r Esk 23:26; Se 1:13; a Ie 13:26; Esk 16:37; Esk 23:29; e Sl 50:22; Ho 5:14; i Isa 24:8; Ie 7:34; Amo 8:10; o 1Tu 12:32; Amo 5:21.

masina<sup>a</sup> faato'ā vaaia, o lana sapatī, ma aso uma o ana tau-samiga. **12** Ou te faatafunaina ona vine<sup>e</sup> ma ona laau o le mati,<sup>i</sup> ia na ia faapea mai ai: "O mea na aumai iā te a'u e i latou e manana'o iā te a'u, o mea-alofo mo a'u"; ou te tuua ia mea e aveā ma togāvao,<sup>o</sup> ma e faatama'ia ai e manufe'ai o le fanua. **13** Ou te tauī atu iā te a'u ia ona o aso o tupua o Paala<sup>f</sup> lea na ia faamū i ai taulaga,<sup>g</sup> ua ia teuteu<sup>i</sup> ai iā te ia i mama ma ana teuga, ma mulimuli atu pea i ē e manana'o iā te ia,<sup>m</sup> a ua ia faagaloina<sup>n</sup> a'u,<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**14** "O lenēi ou te faatauānuu iā te ia, ma avatu o ia i le toafa,<sup>p</sup> ou te tautala fo'i ma le agalelei iā te ia.<sup>s</sup> **15** Ou te tuuina atu ona togāvine iā te ia i lea taimi,<sup>t</sup> ma fanua laugatasi o Akori<sup>v</sup> e fai ma faitoto'a i le faamoemoe; e tali mai fo'i o ia iā te a'u e pei ona faia i aso o lona teine muli,<sup>h</sup> ma aso na alu a'e ai o ia mai i le atunuu o Aikupito.<sup>k</sup> **16** O lea aso fo'i e te ta'ua a'u, o La'u tane ma e te lē toe faapea mai e uiga iā te a'u, o Lē e ona a'u,<sup>\*</sup> ua fetalai mai ai Ieova.<sup>r</sup>

**17** "Ou te aveesea mai i lona gutu o igoa o tupua o Paala,<sup>a</sup> ma e lē toe manatuaina o latou igoa.<sup>e</sup> **18** O le mea lea, ou te osia ai se feagaiga i lea aso ona o i latou, e tusa ai ma manufe'ai o le fanua,<sup>i</sup> o manufeleelele o le lagi, o mea fetolofi o le laueleele, ma ou te faaumatia fo'i le 'aufana, o le pelu ma le taua,<sup>o</sup>

## MATA. 2

a Isa 1:13  
e Sl 80:12  
Isa 5:5  
i Ie 5:17  
Ie 8:13  
o Isa 29:17  
Ie 26:18  
Mi 3:12  
u Ie 23:2  
Amo 3:2  
Sak 10:3  
f Fam 3:7  
1Tu 16:31  
2Tu 10:28  
g Ie 7:9  
Ie 18:15  
Ho 11:2  
l Esk 23:40  
m Ie 2:25  
n Isa 17:10  
Ie 2:32  
Esk 22:12  
p Esk 20:35  
s Isa 40:2  
t Te 30:5  
Isa 65:21  
Ie 32:15  
Esk 28:26  
Amo 9:14  
v Ios 7:26  
Isa 65:10  
h Ie 2:2  
Esk 16:22  
k Eso 15:1  
Ho 12:13  
r Isa 54:5  
Ie 3:14  
a Eso 23:13  
Ios 23:7  
Sak 13:2  
e Ie 10:11  
i Isa 11:6  
Esk 34:25  
o Sl 46:9  
Isa 2:4  
Esk 39:9  
Sak 9:10

## Itu taumata

a Le 26:5  
Ie 23:6  
Esk 34:25  
Mi 4:4  
e Ie 3:14  
i Sl 85:10  
Ie 4:2  
Mi 7:18  
o Isa 54:13  
Ie 9:24  
Ie 24:7  
Ie 31:34  
Esk 38:23  
Epe 8:11  
u Te 28:12  
Sak 8:12  
f Sl 72:16  
g Ho 1:11  
l Ie 31:27  
Sak 10:9  
m Ro 11:30  
n Ro 9:25  
1Pe 2:10  
p Ho 1:10  
Sak 13:9

## MATA. 3

s Ie 3:20  
Ho 1:3

ma ou tuua i latou e nonofo ma le saogalemu.<sup>a</sup> **19** Ou te faia se faamau ma oe i aso uma,<sup>e</sup> ou te faia fo'i se faamau ma oe i le amiotonu, i le faamasinotonu, i le alofa faamaoni ma le alofa mutimutivale.<sup>i</sup> **20** Ou te faia se faamau ma oe i le faamaoni; ma o le a e iloa lava Ieova.<sup>o</sup>

**21** "O lea aso, ou te tali atu ai,' ua fetalai mai ai Ieova, 'Ou te avatu i le lagi o mea e mana'omia, ona foa'i mai lea e le lagi i le lalolagi o mea mana'omia,<sup>u</sup> **22** ae e tali atu le laueleele i fatu,<sup>f</sup> o le uaina suamalie ma le suāuu; e tali atu fo'i o ia mea iā Isereelu ['O le a totōina e le Atua fatu'].<sup>g</sup> **23** Ou te totōina lava o ia e pei o ni fatu mo a'u i le elelee,<sup>l</sup> ou te alofa mutimutivale iā te ia o lē e le'i faaalua i ai le alofa mutimutivale,<sup>m</sup> ma ou te faapea atu i ē e lē o so'u nuu: "O lo'u nuu outou";<sup>n</sup> ma e latou te faapea mai: "O oe o lo matou Atua."'<sup>p</sup>

**3** Ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u: "Inā toe alu ia, ma ia e alofa i lau avā ua alofa i ai se isi tamāloa<sup>s</sup> ma ua mulilua ai, e pei o le alofa o Ieova i le fanauga a Isaraelu<sup>t</sup> a o latou liliu atu i isi atua<sup>v</sup> ma fiafia e ofo atu i ai keke vine."<sup>h</sup>

**2** Ona ou faatauina lea o ia mo a'u i tupe siliva e sefulu lima,<sup>k</sup> ma le tasi ma le 'afa fua o le somera o le karite. **3** Ona ou fai atu lea iā te ia: "O le a e nofo faatasi ma a'u mo le tele o aso.<sup>r</sup> Ia aua lava ne'i e faita-aga,<sup>a</sup> aua lua te momoe ma se

t Te 7:7; Fam 10:16; 2Tu 13:23; Sl 106:45; v Fam 10:13; Ne 9:18; h Ie 7:18; k Ke 34:12; r Te 21:13; a Te 5:18.

isi tamāloa;<sup>a</sup> e ta te lē momoe fo'i."

**4** Auā e tele aso o le a nonofo ai le fanauga a Isaraelu e aunoa ma se tupu,<sup>e</sup> e aunoa ma se perenise, e aunoa fo'i ma se taulaga,<sup>1</sup> e aunoa ma se pou-tū paia, e aunoa ma se efota<sup>o</sup> ma se faatagata.<sup>u</sup> **5** Mulimuli ane, ona toe fo'i mai lea o le fanauga a Isaraelu ma sa'ili iā Ieova lo latou Atua<sup>f</sup> ma Tavita lo latou tupu;<sup>g</sup> e latou te ō mai lava ma le tetemū iā Ieova<sup>1</sup> ma lona agaalofo i faai'uga o aso.<sup>m</sup>

**4** Le fanauga a Isaraelu e, inā faalogo mai ia i le afiga a Ieova auā ua faia e Ieova se faamasinoga ma ē o nonofo i le atunuu,<sup>n</sup> auā ua leai se upu moni,<sup>p</sup> po o se alofa faamaoni, ua leai fo'i sē na te iloa le Atua i le atunuu.<sup>s</sup> **2** Ua iai malaia,<sup>t</sup> o faiga taufaasesē,<sup>v</sup> o le fasioti tagata,<sup>h</sup> o le gaioi,<sup>k</sup> ma le mulilua,<sup>r</sup> ua faateteleina ma ua sosoo le isi faamasaatoto ma le isi faamasaatoto.<sup>a</sup> **3** O le mea lea o le a faavauvau<sup>e</sup> ai le atunuu, e tauau ina vaivai ai i latou uma o loo nonofo ai, atoa ma manu o le fanua, o manu felele o le lagi, e mamate fo'i i'a o le sami.<sup>i</sup>

**4** "Ae peita'i, aua ne'i iai se tagata e finau atu,<sup>o</sup> pe a'oa'i e se tagata se isi, auā o lou nuu ua pei i latou o ē ua finau atu faasaga i se ositaulaga.<sup>u</sup> **5** O le a e tautevateva lava i le ao,<sup>f</sup> e tautevateva fo'i se perofeta faatasi ma oe e pei ona tautevateva o se isi i le pō.<sup>g</sup> O le a ou faaumatia lou tinā.<sup>1</sup> **6** O le a faaumatia lava lo'u nuu, auā ua leai se potō.<sup>m</sup> Ona ua e teena le potō,<sup>n</sup> ou te teena fo'i oe e te lē

## MATA. 3

a Ro 7:3  
e 2Tu 17:6  
2Tu 18:10  
i Ta 9:27  
o Fam 8:27  
u Fam 17:5  
1Sa 19:16  
Esk 21:21  
f Ie 3:22  
Ie 50:4  
Ie 50:9  
g Esk 34:23  
Esk 37:22  
Amo 9:11  
Lu 1:32  
Fal 22:16  
I SI 130:4  
I Ie 33:9  
m Te 4:30  
Mi 4:1

## MATA. 4

n Isa 3:13  
Ie 25:31  
Mi 6:2  
p Isa 59:13  
Ie 6:13  
Mi 7:2  
s Ie 4:22  
Ro 1:28  
t SI 10:7  
SI 59:12  
v SI 5:6  
Isa 59:13  
Ho 11:12  
h 1Tu 21:19  
Ie 7:9  
k Sak 5:3  
r Ie 29:23  
Esk 23:37  
a Aue 4:13  
Ho 6:9  
Mat 23:35  
Ga 7:52  
e Isa 24:4  
Ie 4:28  
Ioe 1:10  
Amo 8:8  
i Ie 4:25  
Ie 9:10  
Ie 12:4  
Se 1:3  
o Amo 5:13  
u Te 17:12  
Ie 18:18  
f Ie 6:4  
g Ie 14:15  
I Isa 50:1  
m Isa 5:13  
Ie 4:22  
n Ie 2:8  
Lu 11:52

## Itu taumatau

a Mat 21:43  
e 2Tu 17:16  
i Iop 34:11  
o Esr 9:7  
u Ro 1:23  
f 1Sa 2:29  
Isa 56:11  
Mi 3:11  
g Isa 24:2  
I Ho 12:2  
I Amo 3:2  
Ro 14:12  
Epe 4:13  
m SI 62:12  
Pat 5:22  
Ie 17:10  
Sak 1:6

toe auauna mai o se ositaulaga iā te a'u;<sup>a</sup> talu ai ua e faagaloina pea le tulafono a lou Atua,<sup>e</sup> o a'u fo'i ou te faagaloina lau fanau.<sup>i</sup> **7** E pei ona faato'ateleina o i latou, e faapena fo'i ona faateleina o a latou agasala iā te a'u.<sup>o</sup> Ua latou faamāina a'u nai lo o le faamamaluina o a'u.<sup>u</sup> **8** E aai pea i latou i le agasala a lo'u nuu, ua naunau pea o latou loto i mea sesē a le nuu.<sup>f</sup>

**9** "E tasi le mea e oo i le nuu atoa ma le ositaulaga;<sup>g</sup> ou te tau ai iā i latou e tusa ma o latou ala;<sup>1</sup> ou te faasala fo'i iā i latou e tusa ma mea na latou faia.<sup>m</sup> **10** E latou te aai ae e lē maona.<sup>n</sup> E latou te feusu'a'i ma fafine e pei ona feusu'a'i o tamāloa ma fafine talitane; ae e lē faato'ateleina ai i latou,<sup>p</sup> auā ua latou lē toe faalogo atu iā Ieova.<sup>s</sup> **11** O le faitaaga ma le uaina ma le uaina suamalie, e aveesea ai uuna'iga lelei.<sup>t</sup>

**12** Ua fesili<sup>v</sup> atu pea lo'u nuu i o latou tupua laau,<sup>h</sup> ma e tali mai pea lo latou tootoo iā i latou; auā o le agaga o le faitaaga ua latou see ese ai, o le faitaaga<sup>k</sup> fo'i ua ō ese ai i latou mai i le usiusita'i i le Atua.<sup>r</sup> **13** Ua latou faia taulaga i tumutumu o mauga,<sup>a</sup> ma latou faamū fo'i taulaga i luga o a'ega,<sup>e</sup> i lalo o laau mafalā ma laau o le lipeno ma laau tetele, ona o le manaia o le paolo.<sup>i</sup> O le mea lea ua faitaaga ai o outou afafine, ma ua mulilulua ai avā a o outou atalii.

n Le 26:26; Mi 6:14; Ha 1:6; p Ho 9:11; s 2No 24:18; SI 125:5; Esk 18:24; t Fat 6:32; Pat 20:1; Fat 23:33; Isa 28:7; v Ie 2:27; Sap 2:19; h Isa 44:13; k Ie 3:9; r Esk 16:17; a 1Tu 14:23; Isa 65:7; Ie 3:6; Esk 20:28; e 2Tu 17:11; Esk 6:13; i Isa 1:29; Isa 57:5; Ie 2:20; Esk 20:28.

14 “Ou te lē faasalaina o outou afafine ona ua faitaaga, ou te lē faasalaina fo’i avā a o outou atalii ona ua mulilulua i latou. A o tamāloloa ua latou ō ese ina ia faatasi ma fafine talitane,<sup>a</sup> ua latou fai tau-laga faatasi ma fafine talitane o le malumalu,<sup>e</sup> e solia i lalo le nuu ua leai so latou malamalama.<sup>i</sup> 15 Isaraelu e, e ui ua e faia le faitaaga,<sup>o</sup> aua ne’i nofosalala Iuta,<sup>u</sup> aua tou te ō mai i Kilikalaf<sup>f</sup> pe ō a’e i Petavene<sup>g</sup> pe tautō fo’i ‘O loo soifua Ieova!’<sup>l</sup> 16 Auā e pei o le povi fafine ulavale, ua faapea fo’i ona faalogogata Isaraelu.<sup>m</sup> Po o le a leoleoina nei ea i latou e Ieova e pei o se tama’i mamoe po’a i se mea taalaelae? 17 Ua pupū tele Efaraima i tupua.<sup>n</sup> Ia tuu ai pea o ia!<sup>p</sup> 18 Ua uma a latou pia ua faia i le saito,<sup>s</sup> ua latou feusua’i ma fafine e pei ona feusua’i o tamāloloa ma fafine talitane.<sup>t</sup> Ua naunau tele ona pule i amioga matagā e māsiasia ai.<sup>v</sup> 19 Ua saisaitia o ia e le matagi i ona apa’au.<sup>h</sup> O le a māsiasia i latou ona o a latou tau-laga.”<sup>k</sup>

5 “Ositaulaga e,<sup>r</sup> inā faalogo mai ia, Le aiga o Isaraelu e, inā ua’i mai ia, Le aiga o le tupu e,<sup>a</sup> inā faalogo mai ia o outou taliga auā e faatatau atu le faamasinoga iā te outou; auā ua avea outou ma maille<sup>e</sup> iā Mesepa ma upega ua folasia i luga o Tapura.<sup>i</sup> 2 O i latou ua ō ese mai i le mea tonu ua matuā aafia i latou i le fasiga,<sup>o</sup> ma sa ou apoapoai atu iā i latou uma.<sup>u</sup> 3 O a’u lava ua ou iloa Efaraima,<sup>f</sup> ma

## MATA. 4

a 1Ko 6:16  
e Te 23:17  
i Isa 44:18  
  Ie 4:22  
  Ta 12:10  
  Ho 14:9  
  Ro 3:11  
  Efe 4:18  
o Esk 23:5  
u 2Tu 17:18  
  Ie 3:10  
f Ho 9:15  
  Ho 12:11  
  Amo 4:4  
g Ho 5:8  
  Ho 10:5  
l Isa 48:1  
  Ie 5:2  
  Esk 20:39  
m Sl 78:8  
  Sl 81:12  
  Isa 65:2  
  Sak 7:11  
n Ho 11:2  
  Ho 13:2  
p Mat 15:14  
s Isa 1:22  
t Ho 4:10  
v Sl 47:9  
  Mi 3:11  
  Mi 7:3  
h Ie 4:11  
k Isa 42:17  
  Ie 2:26

## MATA. 5

r Ho 4:9  
  Mal 1:6  
a Ho 7:3  
e Mi 7:2  
  Sap 1:15  
i Fam 4:6  
  Ie 46:18  
o Isa 29:15  
u 2No 36:15  
f Isa 7:9

## Itu taumatau

a Amo 3:2  
e Ho 4:18  
i Esk 23:5  
o Sl 78:8  
u Ho 4:12  
  Amo 2:7  
  Sak 13:2  
f 1Sa 2:12  
  Ie 9:6  
g Fat 30:13  
  Isa 9:9  
  Ho 7:10  
l Fat 11:5  
m 2Tu 17:19  
  Esk 23:31  
  Amo 2:4  
n Fat 1:28  
  Isa 1:15  
  Ie 11:11  
  Esk 8:18  
  Mi 3:4  
p Isa 48:8  
  Ie 3:20  
s Mal 2:11  
  Ie 3:20  
v Ie 4:5  
  Ho 8:1  
  Ioe 2:1  
h Isa 10:29  
k Ho 4:15  
  Ho 10:5  
r Fam 5:14

e lē lilo fo’i Isaraelu iā te a’u.<sup>a</sup> Efaraima e, ua e feusua’i ma fafine e pei ona feusua’i o tamāloloa ma fafine talitane;<sup>e</sup> ua faaleagaina e Isaraelu o ia lava.<sup>i</sup> 4 O a latou gaoioga ua lē mafai ai ona latou toe fo’i atu i lo latou Atua,<sup>o</sup> talu ai ua iai le agaga o le faitaaga<sup>u</sup> iā i latou; ua latou lē amana’ia fo’i Ieova.<sup>f</sup> 5 Ua molimau le faamaualuga o Isaraelu i ona luma<sup>g</sup> ma e tautevateva Isaraelu ma Efaraima i a latou mea sesē.<sup>l</sup> E tautevateva fo’i Iuta ma i latou.<sup>m</sup> 6 Ua latou ō atu faatasi ma a latou lafu ma a latou lafumanu e sa’ili iā Ieova, ae e latou te le’i mauaina o ia.<sup>n</sup> Ua afio ese o ia mai iā i latou. 7 Ua lē faamaoni i latou iā Ieova,<sup>p</sup> auā ua avea i latou ma tamā o ni atalii ese.<sup>s</sup> O le a faumatia i latou faatasi ma o latou tofi i se masina.<sup>t</sup>

8 “Ia outou ili le pū<sup>\*v</sup> i Ki-pea,<sup>h</sup> ia ili fo’i le pū<sup>#</sup> i Rama! Ia outou alalaga i le alaga o le taua i Petavene. Peniamina e,<sup>k</sup> e matou te mulimuli atu iā te oe!<sup>r</sup> 9 Efaraima e, o le a avea oe ma mea e ofo ai i le aso o le a’o-a’iga.<sup>a</sup> Ua ou faailoa atu i le itu-aiga o Isaraelu le mea moni e oo iā i latou.<sup>e</sup> 10 Ua pei perenise o Iuta o ē ua toe faafo’i i tua pine o le tuaoi.<sup>i</sup> O le mea lea, ou te sasaa ifo ai iā i latou lo’u ita tele e pei o le vai. 11 Ua faasauāina Efaraima, ua nutiliilia fo’i ona

a Isa 28:3; e Ho 9:13; Sak 1:6; i Te 19:14; Te 27:17; Iop 24:2; Fat 22:28.

Ho 5:8\* Po o le “sofao” o se pū e faia i seu o le mamoe po’a. 8# O se pū e faasasa’o. O le upu Peretania o le *trumpet*.

o le faamasinotonu,<sup>a</sup> auā ua ia filifili e mulimuli atu i ona fili.<sup>e</sup>  
**12** Ua pei a'u o se lelefua<sup>i</sup> iā Efaraima ma o se mea e pala i le aiga o Iuta.

**13** “Ua iloa e Efaraima lona ma'i, ua iloa fo'i e Iuta lona papala.<sup>o</sup> Ona alu lea o Efaraima i Asuria,<sup>u</sup> ua auina atu avefe'au i se tupu malos.<sup>f</sup> Ae e lē mafai e lenā tupu\* ona faamālōlōina outou,<sup>g</sup> ma e lē mafai fo'i ona ia aveesea mai iā te outou le papala e ala i so o se toga-fitiga.<sup>1</sup> **14** Auā o le a avea a'u e pei o se tama'i leona iā Efaraima<sup>m</sup> ma e pei o se leona taa-noa i le aiga o Iuta. O a'u, o a'u lava ou te saeia i latou, ou te alu atu fo'i ma ave i latou ae e leai se isi e lavea'iina i latou.<sup>n</sup> **15** Ou te alu ma ou toe fo'i mai i le mea ou te nofo ai, se'ia mae'a o latou puapuaga ona o lo latou faasalaga;<sup>p</sup> ma e latou te sa'ili mai iā te a'u.<sup>s</sup> Pe a matuā puapuagatia i latou,<sup>t</sup> ona latou sa'ili mai lea iā te a'u.”<sup>v</sup>

**6** “Le nuu e, inā ō mai ia ma tatou toe fo'i atu iā Ieova,<sup>h</sup> auā e saeia e ia o i tatou,<sup>k</sup> ae o le a ia faamālōlōina i tatou.<sup>r</sup> Ua ia faamanu'aliaina pea i tatou ae o le a ia fusufusia i tatou.<sup>a</sup> **2** O le a ia toe faoala i tatou pe a mavae aso e lua.<sup>e</sup> O le a faatutū i tatou e ia i le aso lona tolu ma tatou feola ai i ona luma.<sup>i</sup> **3** O le a tatou iloa ai, o le a tatou tausisi atu ina ia iloa Ieova.<sup>o</sup> Ua faamautūina<sup>u</sup> lona afio atu e pei o le vaveao.<sup>f</sup> O le a afio mai fo'i o ia iā i tatou e pei o le totō ifo o timuga;<sup>g</sup> e

## MATA. 5

a Te 28:33  
 e 1Tu 20:1  
 i Isa 50:9  
 Isa 51:8  
 o Ie 30:13  
 u 2Tu 15:29  
 2Tu 16:7  
 Ho 8:9  
 Ho 12:1  
 f Ho 10:6  
 g 2No 28:20  
 l Ie 30:15  
 m Sl 50:22  
 Aue 3:10  
 n Isa 5:29  
 Amo 2:14  
 p Le 26:40  
 s 2No 7:14  
 Ie 29:12  
 Ho 11:10  
 t Te 4:30  
 1Sa 13:6  
 v Te 30:10  
 Sl 78:34

## MATA. 6

h Isa 55:7  
 Ie 3:22  
 k Ho 5:14  
 r Ie 33:6  
 Ho 14:4  
 a Te 32:39  
 Ie 30:17  
 e 2Tu 20:5  
 Isa 26:19  
 Esk 37:14  
 1Ko 15:4  
 i Fal 11:11  
 o Isa 54:13  
 Ie 24:7  
 u Mal 4:2  
 f 2Sa 23:4  
 g Isa 44:3  
 Ioe 2:23

## Itu taumatau

a Iop 29:23  
 Sl 72:6  
 e Isa 5:3  
 Ho 11:8  
 i 2No 21:12  
 Isa 58:1  
 Ie 1:10  
 Esk 3:9  
 o Ie 23:29  
 u Se 3:5  
 f Mi 6:8  
 Mi 7:18  
 Mat 12:7  
 g Fat 21:3  
 Isa 1:11  
 Mi 6:6  
 Mat 9:13  
 l 1Sa 15:22  
 1Io 2:3  
 m 2Tu 17:15  
 Isa 24:5  
 Ho 8:1  
 Epe 8:9  
 n Isa 48:8  
 p Ho 12:11  
 s 1Tu 2:5  
 Mi 7:2  
 t Fat 1:11  
 v Esk 22:25  
 h 1Tu 12:25  
 k Esk 22:9  
 r Ie 5:30  
 Ie 23:14

pei o le timu i le tau e totogo ai mea lea e matuā faasūstūina ai le eleele.”<sup>a</sup>

**4** “Efaraima e, o le ā se mea ou te faia iā te oe? Iuta e, o le ā se mea ou te faia iā te oe,<sup>e</sup> auā ua pei lo outou alofa faamaoni o ao o le taeao ma le sau e vave ona mavae atu? **5** O le mea lea ou te taia ai i latou e ala i perofeta;<sup>i</sup> ou te fasiotia fo'i i latou e ala i upu a lo'u gutu.<sup>o</sup> O le a pei faamasinoga e oo iā te oe o le alu atu o le malamalama.<sup>u</sup> **6** Auā ua ou fiafia i le alofa faamaoni,<sup>f</sup> ae e lē o taulaga;<sup>g</sup> ou te fiafia fo'i i le iloina o le Atua nai lo taulaga mū.<sup>1</sup> **7** O i latou ia, o ē ua na o ni tagata ua solia le feagaiga.<sup>m</sup> O i inā na latou lē faamaoni mai ai iā te a'u.<sup>n</sup> **8** O Kiliata<sup>p</sup> o le aai ua iai ē e faia mea leaga; o ē ua tele ai le faamasaatoto.<sup>s</sup> **9** O le 'auositaulaga o le vaega faomea ia,<sup>t</sup> e amio e pei o ē e lamalama i se tagata.<sup>v</sup> Ua latou fasiotia tagata e lata ane i Sekema,<sup>h</sup> auā ua masani ona latou faia amioaga leaga i aso fai soo.<sup>k</sup> **10** Ua ou iloa se mea inosia i le aiga o Isaraelu.<sup>r</sup> Ua faitaaga ai Efaraima.<sup>a</sup> Ua faaleagaina e Isaraelu ia lava.<sup>e</sup> **11** Iuta e, ua fua-fuaina le taimi e pei o le taimi o le seleselega, ou te aoaina ai lo'u nuu na ave faapagota ma faafo'isia i lo latou laueleele.”<sup>1</sup>

**7** “O lea taimi ou te faamālōlō ai Isaraelu,<sup>o</sup> e faaali-alia<sup>u</sup> ai lava le mea sesē a Efaraima ma mea leaga a Samaria;<sup>f</sup> auā ua latou fai faiga

a 2Tu 17:7; Ie 3:6; e Esk 23:4; Esk 23:11; i Te 30:3; Ie 29:14; Amo 9:14; MATA. 7 o Te 32:39; u Isa 28:1; Mi 6:16; f Esk 16:46; Amo 8:14; Mi 1:5.

taufaasesē,<sup>a</sup> ua ulufale mai se gaoi; ae ua osofa'ia fafo e le vaega faomea.<sup>e</sup> **2** Ua latou lē faapea ifo i o latou loto<sup>i</sup> o le a ou manatuaina a latou mea le-aga.<sup>o</sup> Ua si'omia i latou i a latou gaioiga leaga.<sup>u</sup> Ua iai i o'u luma ia mea.<sup>f</sup> **3** Ua latou faafiaina le tupu i a latou mea leaga, atoa ma perenise i a latou faiga taufaasesē.<sup>g</sup> **4** O i latou o tagata mulilulua uma,<sup>l</sup> e pei o le ogaumu ua faaasaina e le fai falaoa, lea e lē toe tafuina a o ia lomi le palugāfalaoa ma faatalitali se'ia fefete. **5** O le aso fiafia o lo tatou tupu, ua faaufaufau<sup>m</sup> ai perenise, ua iai fo'i le lotoa ona o le uaina.<sup>n</sup> Ua ia faaloaloa atu lona lima i ē e tauemu. **6** Auā ua latou faalatalata atu o latou loto e pei ua faalatalata i se ogaumu;<sup>p</sup> ua mumū pea i totonu o i latou.<sup>s</sup> Ua moe pea lo latou fai falaoa i le pō atoa; ae i le taeao o loo mumū pea le afi i le ogaumu e pei o le afi ua sasao.<sup>t</sup> **7** E aasa i latou, o i latou uma e pei o le ogaumu, ma e latou te faatama'ia o latou faamasino. Ua pa'ū o latou tupu uma;<sup>v</sup> e leai ma se isi o i latou ua valaau mai iā te a'u.<sup>h</sup>

**8** "A o Efaraima ua miomiō o ia faatasi ma tagata o isi nuu.<sup>k</sup> Ua avea Efaraima ma falaoa lapopototo e le'i liliuina le isi itu.<sup>r</sup> **9** Ua aveesea e tagata ese lana pule,<sup>a</sup> a ua lē iloa e ia lea mea.<sup>e</sup> Ua sinā fo'i lona lauulu ma ua pa'epa'e uma, a ua lē iloa e ia lea mea. **10** Ua molimau le faamualuga o Isaraelu iā i latou lava,<sup>l</sup> ae e ui i nei mea uma e le'i toe fo'i i latou iā Ieova lo

## MATA. 7

a Ie 9:3  
Mi 7:3  
e Ho 6:9  
i Te 32:29  
Isa 1:3  
Isa 44:19  
o Ie 14:10  
Amo 8:7  
u SI 9:16  
Fat 5:22  
f SI 90:8  
Fat 5:21  
g 1Tu 22:6  
Ie 5:31  
Ro 1:32  
l Ie 3:9  
Mal 3:5  
m Fat 20:1  
Isa 28:1  
n Isa 5:11  
p Sap 2:15  
2Sa 13:28  
s Fat 4:16  
t Mi 2:1  
v 2Tu 15:10  
2Tu 15:14  
h Isa 9:13  
Esk 22:30  
Ta 9:13  
k SI 106:35  
Esk 23:5  
r 1Tu 18:21  
Fal 3:15  
a 2Tu 13:3  
2Tu 15:19  
e Fat 23:35  
i Ie 3:3  
Ho 5:5

## Itu taumatau

a Ne 9:35  
Isa 9:13  
Ie 8:5  
Amo 4:6  
Sak 1:4  
e SI 14:2  
Ro 3:11  
i Ho 11:11  
o Fat 15:32  
Isa 1:3  
u 2Tu 17:4  
Isa 30:2  
f 2Tu 15:19  
Ie 2:18  
Esk 23:5  
g Esk 12:13  
l Fai 9:12  
m Te 28:15  
2Tu 17:13  
Isa 28:26  
n Isa 31:1  
Esk 16:23  
p Ie 2:5  
s Isa 41:14  
Mi 6:4  
t Isa 59:13  
v SI 78:37  
Isa 29:13  
Ie 3:10  
Sak 7:5  
h Fam 9:27  
Amo 2:8  
k SI 78:57  
r SI 94:12  
Epe 12:6  
a 2Tu 13:5  
e Fat 6:14  
Na 1:9  
i Ie 3:10  
o SI 78:57

latou Atua<sup>a</sup> pe sa'ili atu iā te ia.<sup>e</sup>

**11** Ua pei Efaraima o se lupe valea<sup>i</sup> ua leai se mafaufau.<sup>o</sup> Ua latou valaau<sup>u</sup> atu iā Aikupito; ua latou ō atu i Asuria.<sup>f</sup>

**12** "Ou te lafoina la'u upega i luga o i latou po o fea lava le au-ala latou te ō i ai.<sup>g</sup> Ou te aumaia i latou i lalo e pei o manufelelei o le lagi.<sup>l</sup> Ou te a'oa'i iā i latou e tusa ma le lapata'iga na ou tuuina atu i a latou faapotopotoga.<sup>m</sup> **13** Oi talofa iā i latou<sup>n</sup> auā ua sosola ese i latou mai iā te a'u!<sup>p</sup> E malaia i latou ona ua latou solia a'u tulafono! Sa avea a'u ma o latou faaola,<sup>s</sup> ae ua latou fai tala pepelo e faasaga iā te a'u.<sup>t</sup> **14** E latou te le'i alalaga mai iā te a'u ma o latou loto mo se fesoasoani,<sup>v</sup> e ui ua feoi i latou i o latou moega. Ua paie i latou ona o a latou fatu ma uaina suamalie;<sup>h</sup> ua liliuese pea i latou mai iā te a'u.<sup>k</sup>

**15** A o a'u na ou faia le a'oa'iga;<sup>r</sup> na ou faamalosia o latou lima<sup>a</sup> ae ua latou faufau pea mea le-aga ina ia tetee mai ai iā te a'u.<sup>e</sup> **16** Ona latou toe fo'i mai lea, ae e le'i toe fo'i i se mea e maualuga atu;<sup>i</sup> ua pei i latou o se 'aufana e pi'o.<sup>o</sup> O le a fasiotia o latou perenise ona o le ta'usalaina ua faia i o latou laulaufaiva.<sup>u</sup> E fai lea mea ma tauemuga iā i latou i le atunuu o Aikupito."<sup>f</sup>

**8** "Ia e ili se pū!<sup>g</sup> e sau fo'i se tasi e pei o se aeto<sup>l</sup> e faasagatau i le aiga\* o Ieova, auā ua latou solia la'u feagaiga<sup>m</sup> ma ua

u SI 12:4; SI 73:9; Isa 3:8; f Esk 36:20; Ho 9:3; MATA. 8 g Ie 4:5; Ho 5:8; l Te 28:49; Ie 48:40; Sap 1:8; m Ie 31:32; Esk 16:59; Ho 6:7.

**Ho 8:1\*** Po o le "malumalu."

latou agasala e tusa ai ma a'u tulafono.<sup>a</sup> **2** Ua latou alalaga mai pea iā te a'u, 'Lo matou Atua e, o i matou o Isaraelu, ua matou iloa oe.'<sup>e</sup>

**3** "Ua lafoa'iina e Isaraelu mea lelei.<sup>i</sup> Ia tuu atu o ia e tuliloaina e se fili.<sup>o</sup> **4** Ua latou tofia tupu<sup>u</sup> ae e lē mai iā te a'u. Ua latou tofia perenise ae ou te le'i ioe i ai. Ua latou faia tupua<sup>f</sup> mo i latou i a latou siliva ma a latou auro, ma i'u ina faaumatia ai i latou.<sup>g</sup> **5** Samaria e, ua lafoa'iina lau tama'i povi.<sup>l</sup> Ua aasa tele lo'u ita iā i latou.<sup>m</sup> O le a le umi latou te lē faamamāina ai i latou lava mai i lenei nofosala?<sup>2n</sup> **6** Auā o le mea lenei mai iā Isaraelu.<sup>p</sup> Sa faia e se tufuga ae e lē o le Atua moni lea;<sup>s</sup> auā o le a nutilliliia le tama'i povi o Samaria.<sup>t</sup>

**7** "Auā ua latou lūlū pea le matagi, ma o le a latou selesese mai se matagi malosi.<sup>v</sup> E leai se togāsaito.<sup>\*h</sup> E lē maua fo'i se fa-laomata<sup>k</sup> mai i se tātupu. Pe afa i fua mai, o le a 'aina e tagata ese.<sup>f</sup>

**8** "E ao ona faatama'ia Isaraelu.<sup>a</sup> O lenei, o le a iai i latou i isi atunuu<sup>e</sup> e pei o se ipu ua lē fiafia i ai se isi.<sup>i</sup> **9** Auā ua latou ō atu i Asuria<sup>o</sup> e pei o se solofanua tusitusi ua fia tuto'atasi.<sup>u</sup> O Efaraima fo'i ua latou ō atu i fafine talitane.<sup>f</sup> **10** E ui lava latou te totogiina i latou mai i isi atunuu,<sup>g</sup> ae o lenei ou te aoaoina faatasi i latou; e matua tīgāina i latou mo sina taimi<sup>l</sup> ona o le avega a le tupu ma perenise.

**11** "Auā ua faateleina e Efa-

**Ho 8:7**<sup>a</sup> Pe e faasino atu fo'i i le karite (*barley*).

## MATA. 8

a 2Tu 17:15  
Isa 24:5  
e Isa 48:1  
Mi 3:11  
Tit 1:16  
i Si 36:3  
Sl 50:17  
o Le 26:36  
Aue 4:19  
u 1Tu 12:20  
f 1Tu 12:28  
Ho 13:2  
g 1Tu 13:34  
Ie 44:8  
l Isa 45:20  
Ho 10:5  
m Te 32:22  
2Tu 17:18  
n Ie 4:14  
Ie 13:27  
p Si 106:19  
s Sl 135:15  
Isa 44:9  
Ie 10:3  
Sap 2:18  
t 2Tu 23:15  
2Tu 23:19  
2No 31:1  
v Iop 4:8  
Fat 22:8  
Ka 6:7  
h Isa 17:11  
k Ie 12:13  
r Te 28:33  
2Tu 15:29  
a 2Tu 18:11  
Ie 50:17  
Ie 51:34  
e Le 26:33  
i Isa 30:14  
Ie 22:28  
Ie 48:38  
o 2Tu 15:19  
Esk 23:5  
Ho 5:13  
Ho 12:1  
u Ie 2:24  
f Esk 16:33  
g Esk 16:37  
Esk 23:9  
l 2Tu 14:26  
1No 5:26

## Itu taumatau

a Isa 10:11  
Esk 6:13  
e Te 4:28  
Ho 12:11  
i Te 4:6  
Sl 119:18  
Fat 22:20  
o 2Tu 17:15  
Ne 9:26  
Isa 30:9  
u Ie 7:21  
f 1Sa 15:27  
Fat 21:22  
Isa 1:11  
Amo 5:22  
g Ho 9:9  
Amo 8:7  
l Ho 7:16  
Ho 9:3  
m Te 32:18  
Isa 51:13  
n 1Tu 12:31  
p 2No 26:10  
s 2Tu 18:13  
2No 36:19  
Ie 17:27  
Ie 34:7

raima ana fata faitaulaga ina ia agasala ai.<sup>a</sup> Ua iai ana fata faitaulaga e agasala ai.<sup>e</sup> **12** O le mea lea na ou tusia ai mo ia o mea e tele e tusa ma la'u tulafono;<sup>i</sup> a ua latou manatu i ai o ni mea ese ia tulafono.<sup>o</sup> **13** Ua latou fai taulaga mai pea iā te a'u i manu e fai ma mealofa iā te a'u,<sup>u</sup> ua aai i ia mea ae e lē fiafia i ai Ieova.<sup>f</sup> O lenei, o le a ou manatua a latou mea sesē ma tauai atu i a latou agasala.<sup>g</sup> E latou te toe fo'i i Aikupito.<sup>l</sup> **14** Ua galo iā Isaraelu Lē<sup>m</sup> na faia o ia ma ua ia fausia malumalu;<sup>n</sup> ma ua faateleina e Iuta ona aai malupuipua.<sup>p</sup> Ou te auina atu le afi i ona aai ma faatama'ia maota o aai ta'itasi."<sup>s</sup>

**9** "Isaraelu e, aua e te olioli.<sup>t</sup> Aua e te fiafia e pei o isi tagata.<sup>v</sup> Auā o le faitaaga ua e te'a ese ai mai i lou Atua.<sup>h</sup> Ua e fiafia e totogi faiga faatalitane ua e faia i luga o mea uma e soli ai saito.<sup>k</sup> **2** E lē fafagaina i latou e mea e soli ai saito<sup>r</sup> ma mea e soli ai vine, e na te lē toe maua ni uaina suamalie.<sup>a</sup> **3** E latou te lē nonofo pea i le laueleele o Ieova,<sup>e</sup> e ao ona toe fo'i Efaraima i Aikupito,<sup>l</sup> ma o le a latou aai i mea e lē mamā i Asuria.<sup>o</sup> **4** E latou te lē liligi atu pea le uaina iā Ieova.<sup>u</sup> E lē fiafia o ia i a latou taulaga;<sup>f</sup> ua pei ia mea iā i latou o mea'ai i le taimi e faavauvau ai;<sup>g</sup> ma e lē mamā i latou uma e aai i ia mea. Auā o a latou mea'ai e mo i latou lava; o le a lē avatua a latou mea'ai

MATA. 9 tHo 10:5; Amo 6:13; v Esk 20:32; h Esk 23:5; Ho 4:12; k Ho 2:12; Mi 1:7; r Ho 2:9; a Isa 24:7; Amo 5:11; e Le 20:22; Te 28:64; Ios 23:15; 1Tu 9:7; i Te 28:68; Ho 8:13; o 2Tu 17:6; Esk 4:13; u Nu 15:5; Nu 28:14; Ioe 1:13; f Isa 1:11; Ie 6:20; g Te 26:14.

i le fale o Ieova.<sup>a</sup> 5 O le ā se mea tou te faia i le aso o le feiloaiga ma le aso o le tausamiga iā Ieova?<sup>e</sup> 6 Faauta fo'i! e ao ona ō i latou ona ua faatama'ia a latou mea.<sup>i</sup> O le a faapotopotoina faatasi<sup>o</sup> i latou i Aikupito; o le a tanuina i latou i Mafi.<sup>u</sup> O le a fai ma laau tuitui a latou mea mananaia o siliva;<sup>f</sup> e iai fo'i i o latou fale'ie laau talatala.<sup>g</sup>

7 “E ao ona oo mai aso o le asiasiga;<sup>j</sup> e ao fo'i ona oo mai aso e tui ai.<sup>m</sup> O le a iloa e i latou i Isaraelu lea aso.<sup>n</sup> E valea le perofeta,<sup>p</sup> e iloa ai fo'i le valea o le tamāloa ua iai le upu mai i le agaga ona o le tele o au mea sesē,<sup>s</sup> ma le tele o le 'ino'ino.”

8 Na faatasi le tagata vāai<sup>t</sup> o Efaraima ma lo'u Atua.<sup>v</sup> O le perofeta<sup>h</sup> fo'i, ua iai se maille a lē e pu'e manulele i ona ala uma;<sup>k</sup> ua iai le 'ino'ino i le fale o lona Atua. 9 Ua matuā aafia i latou i mea e oo mai ai le faatafunaga,<sup>r</sup> e pei o aso o Kipea.<sup>a</sup> O le a ia manatuina a latou mea sesē;<sup>e</sup> ma e faasalaina e ia i latou ona o a latou agasala.

10 “Na ou mau Isaraelu ua pei o fua o le vine i le toafa.<sup>i</sup> Na ou vaai i o outou augātāmā e pei o mati faato'ā fua i le laau o le mati.<sup>o</sup> Na latou ō atu iā Palaala o Peoro,<sup>u</sup> ma latou tuuina atu i latou i le mea e māsiasia ai,<sup>f</sup> ma ua inosia ai i latou e pei o le mea na latou naunau tele i ai.<sup>g</sup> 11 A o Efaraima, ua lele ese lo latou mamalu e pei ona lele ese o le manulele,<sup>l</sup> ua leai nisi e fananau, ua leai fo'i nisi e ma'itaga ma ua leai ni ē e afuafua.<sup>m</sup> 12 Auā e ui ina latou tausia a'e a latou fanau, ae ou te

## MATA. 9

a Nu 28:2  
e Ioe 1:14  
i Ho 7:13  
o Ho 7:16  
Ho 8:13  
u Ie 2:16  
f Fat 24:31  
Isa 7:23  
g Isa 5:6  
Isa 32:13  
Isa 34:13  
l Isa 10:3  
Ie 10:15  
Lu 19:44  
m Lu 21:22  
n Sl 9:16  
p Isa 44:25  
Ie 6:14  
s Esk 14:10  
t Ie 6:17  
Ie 31:6  
Esk 33:7  
v 1Tu 17:1  
2Tu 2:14  
h 1Tu 18:19  
Ie 6:14  
Ie 14:13  
k Aue 2:14  
r Isa 31:6  
a Fam 19:22  
Fam 20:5  
Ho 10:9  
e Ho 8:13  
i Ie 2:2  
Ie 31:2  
o Nu 13:23  
Isa 28:4  
Mi 7:1  
u Nu 25:3  
Te 4:3  
Sl 106:28  
f 1Tu 16:31  
Ie 11:13  
g Isa 66:3  
Esk 7:20  
Amo 4:5  
l Ia 1:11  
m Te 28:18

## Itu taumatau

a Te 28:32  
Te 32:25  
Ie 15:7  
e Te 31:17  
2Tu 17:18  
i Esk 28:12  
o 2Tu 15:16  
Ie 9:21  
u Lu 23:29  
f Sl 58:3  
g Ho 4:15  
Ho 12:11  
Amo 5:5  
l Esk 23:18  
m Le 26:33  
2Tu 17:18  
Sl 78:60  
Amo 5:27  
n Te 29:20  
p Isa 1:23  
Esk 22:27  
Mi 3:11  
s Isa 7:8  
t Mal 4:1  
v Isa 5:24  
h Esk 24:21  
k Sl 31:14  
Ie 7:13  
Mi 7:7

faaumatia a latou fanau ma faanoanoa ai i latou, ma e lē oo fo'i ina avea i latou ma tagata matutua.<sup>a</sup> Oi talofa iā i latou pe a ou liliuese mai iā i latou!<sup>e</sup> 13 Na totōina Efaraima i le fanua e aai ai manu ma na ou iloa ua pei o Turo,<sup>i</sup> ae o le a avatu fo'i e Efaraima lana fanau i le fasioti tagata.”<sup>o</sup>

14 Ieova e, ia avatu iā i latou o mea e ao ona e avatu i ai.<sup>u</sup> Ia avatu iā i latou le manava ua fafano<sup>f</sup> ana tama ma susu ua maanuminumi.

15 “Na tutupu i Kilikala<sup>g</sup> a latou amioleaga uma, auā o i inā na ou 'ino'ino ai iā i latou.<sup>l</sup> O le a ou tulia i latou mai i lo'u fale ona o le matuā leaga o a latou mea ua fai.<sup>m</sup> Ou te lē toe alofa iā i latou.<sup>n</sup> Ua faaulumalō o latou perenise uma.<sup>p</sup> 16 E ao ona faaumatia Efaraima.<sup>s</sup> E mamago o latou aa.<sup>t</sup> O le a leai ni fua latou te fuaina mai.<sup>v</sup> Afai fo'i latou te fananau, ou te fasiotia a latou fanau pele na fananau mai i o latou manava.”<sup>h</sup>

17 E teena i latou e lo'u Atua,<sup>k</sup> auā ua latou lē faalogo iā te ia,<sup>r</sup> e ave a latou ma ē e maumausolo i atunuu.<sup>a</sup>

**10** “O Isaraelu o se vine ua faasolo ina pala.<sup>e</sup> Ua ia fuaina mai pea ni fua e fai mo ia.<sup>l</sup> O le tele o ona fua o le tele fo'i lea o ona fata faitaulaga.<sup>o</sup> O le tele o le lausiusi o ona lauleelele, o le tele fo'i lea o le mananaia o ona poutū paia.<sup>u</sup> 2 Ua faalotolotolu i latou;<sup>f</sup> ma ua nufosala nei i latou.

r 2Tu 17:14; 2No 36:16; Ie 25:3; Sak 1:4; a Te 28:64; Amo 9:9; MATA. 10 e Isa 5:1; Esk 15:6; i Sak 7:6; o Ie 2:28; Esk 6:13; Ho 8:11; Ho 12:11; u 1Tu 14:23; Ho 8:4; f 1Tu 18:21; Se 1:5.



“Ua iai lē o le a lepetiaina a latou fata faitaulaga; ma e na te faaleagaina fo’i o latou pou-tū paia.<sup>a</sup> **3** Auā o lenei, o le a latou faapea ane, ‘Ua lei so tatau tupu,<sup>e</sup> auā ua tatou lē matata’u iā Ieova. A o le tupu, o le ā se mea e na te faia mo i tatou?’

**4** “Ua latou tautatala i upu, ua faia tautoga<sup>i</sup> pepelo, ua osia feagaiga;<sup>o</sup> ua tutupu faamasinoga lē tonu e pei o se laau oona i le fanua ua suatia.<sup>u</sup> **5** E fefefe o ē o loo nonofo i Samaria ona o le tupua o le tama’i povi a Petavene;<sup>f</sup> e faavauvau lava i ai ona tagata, e faapea fo’i ona ositaulaga e tapua’i i atua ese, o ē sa fiafia i ai ona o lona mamalu, auā o le a aveesea ai mai i tagata ma avatu i se isi atunuu.<sup>g</sup> **6** E avefa fo’i lenei tupua i Asuria e fai ma mealofoa i se tupu malosi.<sup>1</sup> E māsiasi Efaraima lava ia,<sup>m</sup> ma e mā fo’i Isaraelu ona o ana faufauga.<sup>n</sup> **7** E faaumatia Samaria ma lona tupu,<sup>p</sup> e pei o se fasi lā laau ua gau i luga o vai. **8** E faatama’ia mea mau-aluluga o Petavene,<sup>s</sup> o le agasala lea a Isaraelu.<sup>t</sup> E tutupu a’ē laau tuitui ma laau talatala<sup>v</sup> i o latou fata faitaulaga.<sup>h</sup> Ona alalaga atu lea o tagata i mauga, ‘Mafuli mai ia iā i matou!’ ma a’ega, ‘Ia tanumia i matou!’<sup>k</sup>

**9** “Isaraelu e, ua e agasala talu mai aso o Kipea.<sup>r</sup> Ua latou tutumau ai. E le’i matua faato’ilaloina atalii amioletonu i le taua na tau faasaga iā i latou i Kipea.<sup>a</sup> **10** Pe a ou loto i ai ou te a’oa’ia i latou.<sup>e</sup> O le a faapotopotoina fo’i tagata e faasagatau iā i latou, pe a latou amo faatasi i a latou agasala e lua.<sup>i</sup>

## MATA. 10

a Ie 43:13  
Mi 5:13  
Sak 13:2  
e Ho 3:4  
Ho 13:11  
i 2Tu 17:4  
Esk 17:13  
o Ho 6:7  
u Te 29:18  
Isa 5:7  
Amo 5:7  
Amo 6:12  
f 1Tu 12:28  
Ho 4:15  
Amo 3:14  
g 1Sa 4:21  
12Tu 17:3  
Ho 5:13  
m Ie 2:26  
Ie 48:13  
Esk 36:32  
n Ie 7:24  
Mi 6:16  
p 2Tu 17:4  
s Ho 4:15  
Amo 7:9  
t Te 9:21  
1Tu 12:28  
1Tu 12:30  
Mi 1:5  
v Isa 32:13  
Isa 34:13  
h 2Tu 23:15  
k Isa 2:19  
Lu 23:30  
Fal 6:16  
r Fam 20:5  
Ho 9:9  
a Fam 20:19  
e Epe 12:6  
i 1Tu 14:16  
Esk 16:37

## Itu taumatau

a Ie 50:11  
e 2Tu 17:6  
i Ie 4:3  
o Isa 28:24  
u Fat 11:19  
Ia 3:18  
f Fat 11:18  
g Ie 4:3  
l Isa 55:6  
Amo 5:4  
m Te 32:2  
Isa 45:8  
n Ka 6:7  
p Fat 22:8  
Ho 8:7  
s Fat 1:31  
t Sl 52:7  
v Sl 33:16  
Sl 146:3  
Ie 17:5  
h Sl 74:23  
k 2Tu 18:9  
2Tu 19:13  
r Isa 13:16  
Na 3:10  
a Amo 7:9  
e 2Tu 18:10

## MATA. 11

i Te 7:8  
Ie 2:2  
Esk 16:6  
o Eso 4:22  
Mat 2:15

**11** “O Efaraima o le povi fafine ua uma ona a’oa’oina,<sup>a</sup> e fiafia e soli saito; a o a’u, ua ou tuuina se amo i luga o lona ua manaia. Ou te faati’eti’e se tasi iā Efaraima.<sup>e</sup> E suaina e Iuta<sup>1</sup> le fanua; e suatia fo’i e Iakopo le fanua mo ia.<sup>o</sup> **12** Ia outou lūlū fatu mo outou lava i le amioletonu;<sup>u</sup> ia selesele e tusa ai ma le alofa faamaoni.<sup>f</sup> Ia outou suatia fanua<sup>g</sup> lelei manū o iai pea le taimi ina ia sa’ili ai iā Ieova, se’ia afio mai o ia<sup>1</sup> ma avatu faatonuga i le amioletonu iā te outou.<sup>m</sup>

**13** “Ua outou suatia le amioleaga.<sup>n</sup> Ua outou selesele mai le amioletonu.<sup>p</sup> Ua outou ‘aina le fua o le taufaasesē,<sup>s</sup> auā ua e faatuatua i lou ala,<sup>t</sup> i le to’atele o ou tagata malolosi.<sup>v</sup> **14** Ua tupu le vāvāo i lou nuu,<sup>h</sup> ma o le a faoa ou aai malupuipua uma,<sup>k</sup> e pei ona faoa e Salemana o Petarepelu i le aso o le taua, ina ua fasiotia ma le sauā se tinā faatasi ma lana fanua tama.<sup>r</sup> **15** Peteli e, e faapea fo’i ona faia e se isi iā te outou, ona o le tele o lo outou leaga.<sup>a</sup> O le a faaumatia lava le tupu o Isaraelu i le vaveao.”<sup>e</sup>

**11** “A o tamaitiiti Isaraelu, na ou alofa iā te ia,<sup>i</sup> ma na ou valaauina lo’u atalii mai i Aikupito.<sup>o</sup>

**2** “O le tele o le valaau o tagata iā Isaraelu,<sup>u</sup> o le tele fo’i lenā o le ō ese o i latou mai iā i latou.<sup>f</sup> Ua latou faia taulaga i tupua o Paala,<sup>g</sup> ma ua latou faamū fo’i taulaga i tupua ua

u Te 29:2; 2No 36:15; Sak 1:4; f 2No 36:16; Isa 30:9; g Fam 2:13; Fam 3:7; 1Tu 16:31; 1Tu 18:19; 2Tu 17:16; Ho 2:13.

tā.<sup>a</sup> **3** A o a'u, na ou a'oa'oina Efaraima ina ia iloa savali,<sup>e</sup> ma sii i latou i o'u lima;<sup>1</sup> ma e latou te le'i iloa o a'u lea na faamälö-löina i latou.<sup>o</sup> **4** Na ou tosina mai pea i latou i maea o le agalelei a le tagata, i manoa o le alofa,<sup>u</sup> ma na pei ai a'u ia i latou o ē e sii a'e le amo i o latou auvae,<sup>f</sup> ma avatu mälie mea-'ai ia i latou ta'ito'atasi.<sup>g</sup> **5** O le a lē toe fo'i o ia i le lauelele o Aikupito, ae o le a avea Asuria ma ona tupu,<sup>1</sup> auā ua latou mumusu e toe fo'i mai ia te a'u.<sup>m</sup> **6** E feliuliua'i le pelu i ona aai ma lepetia ona pou faalava,<sup>n</sup> ma faaumatia tagata<sup>p</sup> ona o a latou faufauga.<sup>s</sup> **7** Ua tele ina lē faamaoni lo'u nuu ia te a'u.<sup>t</sup> Ua latou valaau ia i latou e toe fo'i i lē ua sili; ae e leai lava se tasi e tula'i atu.\*

**8** "Efaraima e, e faapefea ona ou tuu atu oe?"<sup>v</sup> Israelu e, e faapefea ona ou tuuina atu oe?"<sup>h</sup> Ou te mafai faapefea ona tuuina atu o oe e pei o Atama?<sup>k</sup> Ou te tuuina atu oe faapefea e pei o Sepoiima?<sup>r</sup> Ua suia lo'u loto e faataatau ia te oe;<sup>a</sup> ma ua faagaetia o'u lagona alofa mutimutivale i lea lava taimi. **9** Ou te lē faao atu lo'u ita tele.<sup>e</sup> O le a ou lē toe faaumatia Efaraima,<sup>1</sup> auā o a'u o le Atua<sup>o</sup> ae e lē o se tagata, o Lē e Paia o loo ia te outou;<sup>u</sup> ma ou te lē alu atu ma le ita. **10** E latou te mulimuli atu ia Ieova.<sup>f</sup> E tagi leotele o ia e pei o se leona;<sup>g</sup> auā o le a tagi leotele o ia,<sup>1</sup> e ō mai fo'i ma le gatete lina fanau mai i le itu i sisifo.<sup>m</sup> **11** E latou te

**Ho 11:7\*** Pe "vivii atu ia te ia."

## MATA. 11

a 1Tu 12:33  
Isa 65:7  
Ie 18:15  
Ho 13:2  
e Te 8:2  
i Te 1:31  
Te 33:27  
Isa 40:11  
Isa 46:3  
Isa 63:9  
o Eso 15:26  
Sl 103:3  
Isa 30:26  
u 2Sa 7:14  
Isa 63:9  
Ioa 6:44  
f Le 26:13  
g Sl 78:24  
Sl 105:40  
l 2Tu 17:3  
m 2Tu 17:13  
Ie 8:5  
Amo 4:6  
n Le 26:31  
Ie 5:17  
p Esk 20:47  
Mal 4:1  
s Isa 30:1  
t Sl 78:57  
Ie 3:6  
Ie 8:5  
v Ho 6:4  
h Ie 9:7  
k Ke 10:19  
Te 29:23  
r Ke 14:8  
a Te 32:36  
Ie 31:20  
e Sl 78:38  
i Ie 30:11  
o Nu 23:19  
Isa 55:8  
Mal 3:6  
u Isa 12:6  
f Isa 2:5  
g Isa 31:4  
l Ioe 3:16  
Amo 1:2  
m Sak 8:7

## Itu taulaga

a Isa 11:11  
Sak 10:10  
e Isa 11:12  
Isa 60:8  
i Ie 23:6  
Esk 28:25  
Esk 37:21  
Amo 9:14  
o Sl 78:36  
Isa 29:13  
Mi 6:12  
u 2Tu 18:5  
2No 29:2  
Sl 89:18  
Ho 4:15

## MATA. 12

f Ie 22:22  
g Ho 8:7  
l 2Tu 17:4  
m 2Tu 15:19  
n 2Tu 17:19  
Ie 2:35  
Ho 4:1  
Mi 6:2  
p Sl 62:12  
Ie 17:10  
s Isa 3:11  
Isa 59:18

ō mai ma le gatete e pei o se manulele mai i Aikupito,<sup>a</sup> ma e pei fo'i o se lupe mai i le atunuu o Asuria;<sup>e</sup> ma o le a ou faano-nofi i latou i o latou fale," ua fetalai mai ai Ieova.<sup>1</sup>

**12** "Ua si'omia a'u e Efaraima i le pepelo<sup>o</sup> ma le taufaa-sesē e tagata o Israelu. A ua savavali Iuta ma le Atua,<sup>u</sup> ma e maufaatuatuaina o ia e Lē e Sili ona Paia."

**12** "O loo 'ai Efaraima i le matagi<sup>f</sup> ma tuliloa le matagi mai i sasa'e i le aso atoa.<sup>g</sup> Ua ia faateleina le pepelo ma le faatafunaina.<sup>1</sup> Ua latou osia se feagaiga ma Asuria<sup>m</sup> ma ua avatu fo'i le suāu i Aikupito.

**2** "Ua fai le faamasinoga a Ieova ma Iuta,<sup>n</sup> e na te faasalaina fo'i Iakopo e tusa ma ona ala;<sup>p</sup> e na te toe tau'i atu o ia e tusa ma ana mea na fai.<sup>s</sup>

**3** Na ia tago atu i le mulivae o lona uso a o iai i le manava,<sup>t</sup> ma na tauivi o ia ma le Atua i lona malosi uma lava.<sup>v</sup>

**4** Na ia tauivi pea ma le agelu ma faasolosolo ona mälö.<sup>h</sup> Na ia tagi ma 'ai'oi atu mo se faamanuiaga mo ia."<sup>k</sup>

Na maua e Ia o ia i Peteli,<sup>r</sup> ma o i inā na Ia talanoa mai ai ia i tatou.<sup>a</sup> **5** O ia o Ieova le Atua o 'au,'<sup>e</sup> o Ieova o le suafa lea e manatua ai o ia.<sup>1</sup>

**6** "A o oe, ia e toe fo'i atu i lou Atua,<sup>o</sup> ia tausisi i le alofa faamaoni<sup>u</sup> ma le faamasinotonu;<sup>f</sup> ma ia faamoemoe pea i lou Atua.<sup>g</sup> **7** A ua i le

t Ke 25:26; v Ke 32:28; h Ke 32:25; k Ke 32:26; r Ke 28:19; a Ke 28:13; e Ke 28:16; Ke 32:30; i Eso 3:15; Sl 135:13; Isa 42:8; o Isa 31:6; Ie 3:14; Ho 14:1; Ioe 2:13; Sak 1:3; u Mi 6:8; f Te 16:20; g Sl 27:14; Aue 3:25.

lima o le tagata faipisinisi le fua faatautau pepelo;<sup>a</sup> ua fiafia o ia i faiga faapi'opi'o.<sup>e</sup> **8** Ua faapea mai pea Efaraima, 'E moni ua tele a'u 'oa;<sup>i</sup> ua ou maua oloa mo a'u.<sup>o</sup> O le a latou iloa ai e leai se mea leaga ua ou agasala ai i a'u galuega uma.'<sup>u</sup>

**9** "Ae peita'i, o a'u o Ieova lou Atua talu mai le taimi na e iai i Aikupito.<sup>f</sup> Ou te toe faanofo oe i fale'ie e pei ona faia i aso faapitoa. **10** Ua ou tautala atu i perofeta,<sup>g</sup> ua ou faateleina faaaliga, ma ua ou avatu pea talafaatusa e ala i perofeta.<sup>1</sup>

**11** "Ua faia e tagata o Kiliata faiga faataulāitu,<sup>m</sup> ma mea pepelo.<sup>n</sup> Ua latou faia taulaga i povi po'a i Kilikala.<sup>p</sup> Ua pei fo'i o latou fata faitaulaga o faaputuga maa i le fanua taalaelae ua suatia.<sup>s</sup> **12** Ona sola lea o Iakopo i le fanua o Suria,<sup>t</sup> ma na auauna ai pea Isaraelu<sup>v</sup> mo se avā,<sup>h</sup> ma na ia leoleo mamoe ina ia maua ai sana avā.<sup>k</sup> **13** Na aumaia e Ieova Isaraelu mai i Aikupito<sup>r</sup> e ala i se perofeta, ma na ia leoleoina fo'i o ia e ala i se perofeta.<sup>a</sup> **14** Na matuā faaonono Efaraima i le Atua,<sup>e</sup> ma o le a iai pea i ona luga ana faiga faamasaatoto,<sup>i</sup> o le a toe tauai atu iā te ia lona faalumaina e lona Matai Sili."<sup>o</sup>

**13** "Ina ua tautala atu Efaraima, ona gatete ai lea o tagata; auā sa mamalu o ia i Isaraelu.<sup>u</sup> Ae na oo ina nofosalala o ia ona o Paala<sup>f</sup> ma oti ai.<sup>g</sup> **2** A o lenei ua latou faia fo'i nisi agasala, ma faia mo i latou lava se tupua e fai mai i le siliva<sup>1</sup> ua faaliusuavai, o tupua

MATA. 12

a Le 19:35  
Fat 11:1  
Amo 8:5  
e Esk 22:29  
Mi 2:1  
i Fat 28:20  
Ie 9:23  
Sak 11:5  
Fal 3:17  
o Te 8:17  
u Fat 30:12  
Mal 2:17  
f Eso 20:2  
Ho 13:4  
g 1Tu 17:1  
2Tu 17:13  
Amo 7:15  
l Isa 5:1  
Ie 13:1  
m Ho 6:8  
n Esk 13:8  
p Amo 4:4  
s 2Tu 17:10  
Ho 8:11  
t Ke 28:5  
Te 26:5  
v Ke 32:28  
h Ke 29:18  
k Ke 31:38  
r Eso 12:51  
Si 77:20  
Isa 63:11  
Mi 6:4  
a Ios 24:17  
1Sa 12:8  
e 2Tu 17:11  
Esk 23:5  
i Esk 22:13  
o Te 28:37  
Ro 2:6

MATA. 13

u Ios 17:17  
f 2Tu 17:16  
Ho 11:2  
g Eso 20:5  
l SI 115:4  
Isa 46:6  
Ie 10:4  
Ho 2:8

Itu taumatau

a Isa 44:17  
Ie 10:9  
e Ie 10:3  
Sap 2:18  
i 1Tu 12:28  
1Tu 19:18  
o Ho 6:4  
u Iop 21:18  
SI 1:4  
Ta 2:35  
f Eso 20:2  
Le 11:45  
SI 81:10  
Ho 12:9  
g Isa 43:11  
Isa 45:21  
l Te 2:7  
Te 32:10  
Ie 2:2  
m Ie 2:6  
n Te 8:12  
Ne 9:25  
p Te 32:15  
s Te 6:12  
Te 32:18  
Fat 30:9  
Isa 17:10  
t Ho 5:14

e tusa ma o latou lava manatu,<sup>a</sup> o le galuega a le tufuga ia mea uma.<sup>e</sup> Ua latou faapea atu, 'Ia sogi atu i tama'i povi o tagata o ē e faia taulaga.<sup>1</sup> **3** O le mea lea, o le a avea ai i latou e pei o ao i le taeao,<sup>o</sup> e pei o le sau e vave mavae atu; e pei o 'au ua lelea i le matagi mai i le mea e soli ai saito,<sup>u</sup> ma e pei fo'i o le asu mai i le alaasu.

**4** "O a'u o Ieova lou Atua talu mai le taimi na e iai i Aikupito,<sup>f</sup> e te le'i iloa se isi Atua vaganā ai a'u; e leai fo'i se faaola, e na o a'u lava.<sup>g</sup> **5** Na ou iloa oe i le toafa,<sup>1</sup> i le laueleele na iai le faama'i.<sup>m</sup> **6** Na faamalieleina i latou ona o le tele o fua o le fanua.<sup>n</sup> Na oo ina maona i latou ma ua faamaualuluga o latou loto.<sup>p</sup> O le mea lea na galo ai a'u iā i latou.<sup>s</sup> **7** O le a avea a'u e pei o se leona taanoa iā i latou.<sup>t</sup> Ou te lamalama pea e pei o se nameri\* i le auala.<sup>v</sup> **8** Ou te oso atu iā i latou e pei o se pea ua toesea lana fanau,<sup>h</sup> ou te saeia mea e ufitia ai o latou fatu. Ou te faatama'ia fo'i i latou i inā e pei o se leona;<sup>k</sup> e saeia fo'i i latou e se manufe'ai o le fanua.<sup>r</sup> **9** Isaraelu e, talu ai na e faasagatau mai iā te a'u, o lou fesoasoani,<sup>a</sup> o le a faatama'ia ai lava oe e lenei mea.<sup>\*e</sup>

**10** "O fea la o iai lou tupu ina ia faaolaina oe i ou aai uma,<sup>i</sup>

v Ie 5:6; h 2Sa 17:8; Fat 17:12; k Aue 3:10; r Isa 56:9; Ie 12:9; a SI 33:20; SI 46:1; e Fat 6:32; i Isa 8:20; 2Tu 17:4.

**Ho 13:7\*** O se manu pulepule taufe'ai e pei o se pusi lapo'a. E ta'ua i le faa-Peretania o le leopard. **9\*** Atonu e faasino atu i se tasi o manu o loo ta'ua i le fuaiupu e 7-8.

ma ou faamasino fo'i o ē na e faapea mai ai, 'Ia aumai iā i matou se tupu ma ni perenise?'<sup>a</sup>

**11** Na ou avatu iā te oe se tupu i lo'u ita,<sup>e</sup> ma ou te aveese mai fo'i o ia i lo'u ita tele.<sup>1</sup>

**12** "Ua fusifusia mea sesē a Efaraima, ma ua teuina ana agasala.<sup>o</sup> **13** E oo iā te ia le faatigā o le fafine o le a fanau.<sup>u</sup> O ia o le atalii valea,<sup>f</sup> auā pe a oo i le taimi e fanau mai ai, e lē sau o ia i le tulaga e masani ona fanau mai ai atalii mai i le faautama.<sup>g</sup>

**14** "Ou te lavea'i i latou mai i le Tuugamau;<sup>k1</sup> ou te toe faatauina i latou mai i le oti.<sup>m</sup> Le oti e, o fea o iai lou tui?<sup>n</sup> Le Tuugamau e, o fea o iai lau faafanoga?<sup>p</sup> Ou te lē alofa mutimutivale iā i latou.<sup>s</sup>

**15** "E ui ina fua<sup>t</sup> tele mai o ia e pei o se ū, o le a agi mai le matagi mai i sasa'e, o le matagi a Ieova.<sup>v</sup> E agi mai i le toafa, ma e mātūtū ai lona vaieli ma uma ai vai i lona vaipuna.<sup>h</sup> O le a faoa e lea tagata le oloa o mea tāua uma.<sup>k</sup>

**16** "O le a nofosala Samaria,<sup>r</sup> ona o lona tetee atu faasaga i lona Atua.<sup>a</sup> O le a fasiotia i latou i le pelu.<sup>e</sup> E fasiotia ma le sauā a latou fanau,<sup>i</sup> ma e faatiuina o latou fafine totō."<sup>o</sup>

**14** "Isaraelu e, ia toe fo'i mai iā Ieova lou Atua,<sup>u</sup> auā ua e tautevateva i au mea sesē.<sup>f</sup> **2** Ia toe fo'i mai iā Ieova ma upu o le salamō.<sup>g</sup> Ia outou fai atu iā te ia, 'Tau ina ia e faamagalo mea sesē;<sup>1</sup> ma ta-

**Ho 13:14\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faapoopoga e 6.

## MATA. 13

a 1Sa 8:5  
e 1Sa 8:7  
1Sa 12:13  
i 1Sa 12:25  
Ie 52:11  
o Te 32:34  
Iop 14:17  
u Ie 30:6  
Mi 4:9  
f Fat 22:3  
g 2Tu 19:3  
l Sl 30:3  
Sl 49:15  
Sl 69:18  
m Isa 25:8  
n Isa 26:19  
1Ko 15:55  
p Fal 20:13  
s 1Sa 15:29  
Ie 15:6  
t Ke 41:52  
Ke 48:19  
v Ie 4:11  
Ho 4:19  
h Ho 9:11  
k 2Tu 17:20  
r 2Tu 17:18  
Amo 3:9  
a 1Sa 15:23  
Sl 5:10  
Esk 20:21  
e Isa 1:20  
Isa 7:8  
i 2Tu 8:12  
o 2Tu 15:16  
Amo 1:13

## MATA. 14

u 1Sa 7:3  
2No 30:6  
Isa 55:6  
Ho 12:6  
Ioe 2:13  
f Ie 2:19  
Aue 4:6  
g Ho 12:6  
l Eso 34:7  
2Sa 24:10  
Sl 51:2  
Mi 7:18

## Iu taumatanu

a Sl 69:31  
Epe 13:15  
e Ho 5:13  
i Te 17:16  
Sl 33:17  
Isa 31:1  
o Te 10:18  
Sl 10:14  
Sl 68:5  
Sl 146:9  
Fat 23:11  
Ia 1:27  
u Sl 103:3  
Isa 57:18  
Ie 3:22  
f Te 7:7  
Se 3:17  
g Sl 78:38  
Isa 12:1  
l Te 32:2  
Fat 19:12  
m Sl 52:8  
n Sl 91:1  
p Sak 8:12  
s Ho 14:3  
Ga 19:18  
t Ie 31:18

lia le mea lelei, ona matou fai taulaga atu ai lea i tama'i povi taanoa o o matou laugutu.<sup>\*a</sup>

**3** E lē faaolaina i matou e Asuria.<sup>e</sup> E matou te lē ti'eti'e i ni solofanua.<sup>i</sup> E matou te lē toe fai atu i galuega a o matou lima, "Lo matou Atua e!" auā o oe, ua e alofa mutimutivale i le tama e leai sona tamā.<sup>o</sup>

**4** "Ou te faamālōlōina lo latou lē faamaoni.<sup>u</sup> O lo'u lotomalie ou te alofa ai iā i latou,<sup>f</sup> auā ua liliuese lo'u ita mai iā te ia.<sup>g</sup>

**5** E avea a'u e pei o le sau iā Isaraelu.<sup>1</sup> E fua mai o ia e pei o le lili ma e tutupu fo'i ona aa e pei o laau o Lepanona. **6** O le a oso a'e ona tātupu, ma e pei lona mamalu o le laau o le olive,<sup>m</sup> ma o lona manogi fo'i e pei o laau o Lepanona. **7** O le a toe nonofo i latou i lona paolo.<sup>n</sup> E latou te totō fatu, ma e fuga mai e pei o le vine.<sup>p</sup> E manatua o Ia e pei o le uaina o Lepanona.

**8** "O le a faapea mai Efaraima, 'O le ā se mea ou te toe faia i tupua?'<sup>s</sup>

"Ou te avatua lava le tali ma ou te vaavaai atu pea iā te ia.<sup>t</sup> Ua pei a'u o le laau mafalā o le perosi.<sup>v</sup> E maua mai iā te a'u fua mo oe."

**9** O ai lē ua atamai? Ia mamlalama o ia i nei mea.<sup>h</sup> O ai lē ua faautauta? Ia iloa e ia nei mea.<sup>k</sup> Auā e tonu ala o Ieova,<sup>r</sup> ma e savavali ai o ē e amiotonu;<sup>a</sup> ae o le a tautevateva ai o ē e solitulafono.<sup>e</sup>

v Isa 41:19; Isa 55:13; Isa 60:13; h Sl 107:43; Fat 1:5; Ie 9:12; k Mat 24:45; r Te 32:4; Ta 4:37; a Lu 1:6; e Ta 12:10.

**Ho 14:2\*** Po o "fua o o matou laugutu."

# IOELU

**1** O le afioga a Ieova na oo mai<sup>a</sup> iā Ioelu le atalii o Petuel e faapea:

**2** “O outou toeaina e, inā faalogo mai ia i lenei mea, ma ia faalogo mai taliga o outou uma o loo nonofo i le atunu. <sup>e</sup> Pe sa tupu ea lenei mea i o outou aso po o aso fo’i o o outou augātamā?<sup>i</sup> **3** E tusa ai ma lea mea, ia faamatala atu i o outou atalii ma ia faamatala atu fo’i e o outou atalii i o latou atalii, ma o latou atalii i tupulaga o loo mulimuli mai. <sup>o</sup> **4** O mea ua totoo o le fuata na tuua e le katepila, ua ‘ai e le sē akerise; <sup>u</sup> o mea fo’i na tuua e le sē akerise, ua ‘ai e le sē akerise e le’i oso ni apa’au; o mea na tuua e le sē akerise e le’i oso ni apa’au, ua ‘ai e le mogamoga. <sup>f</sup>

**5** “Le ‘auonanā e, <sup>g</sup> inā feala mai ia ma fetagisi; o outou uma o ē e inu uaina, ia uiō<sup>i</sup> ona o le uaina suamalie, <sup>m</sup> auā ua aveesea mai i o outou gutu. <sup>n</sup>

**6** Auā ua alu a’e se nuu i lo’u laueleele, e malosi ma e lē mafaitaulia. <sup>p</sup> O ona nifo o nifo o le leona, <sup>s</sup> ma ua iai ivi auvae o le leona. **7** O ia ua avea ai la’u vine ma mea e ofo ai, <sup>t</sup> ua fai fo’i la’u mati ma tagutugutu. <sup>v</sup> Ua matuā fofoe ese le pa’u ma lafoesea. <sup>h</sup> Ua papa’e uma ona tama’i lālā laau. **8** Ia tagiaue e pei o se teine muli ua ofu i le ‘ie talatala, <sup>k</sup> ona o le tane o le a ia faaipopo i ai i aso o lona teine muli.

**9** “Ua faamutaina le taulaga i mea’ai<sup>r</sup> ma le taulaga i mea-

MATA. 1

a 2Pe 1:21

e Sl 49:1

Amo 3:1

i Ioe 2:2

o Eso 10:14

Eso 13:14

Te 6:7

Te 29:22

Sl 78:4

u Eso 10:15

Te 28:38

Amo 4:9

f Ioe 2:25

g Isa 28:1

Amo 6:6

Lu 21:34

l Ie 4:8

la 5:1

m Ho 4:11

n Te 28:39

Isa 32:10

p Ioe 2:2

s Fal 9:8

t Isa 5:6

v Ie 5:17

Ie 8:13

h Ie 48:32

k Esk 7:18

r Le 2:1

Ioe 2:14

Itu taumatau

a Eso 29:40

Ho 9:4

e Ioe 2:17

i 2No 13:10

o Te 28:30

u Le 26:20

Ie 4:28

Ie 14:2

f Te 28:39

Isa 24:7

Ho 9:2

g Te 28:40

l Ie 14:4

m Isa 17:11

n Le 26:20

p Isa 24:11

s Ie 4:8

Esk 7:18

t Eso 30:20

1Ko 9:13

v Le 2:8

h Nu 29:6

k 2No 20:3

Ioe 2:15

r Le 23:36

Ne 8:18

a 2No 20:13

Ne 9:1

e Te 4:30

Sl 50:15

Ion 3:8

i Ie 30:7

o Isa 13:6

Ioe 2:1

Se 1:7

Se 1:14

Se 2:2

2Pe 3:10

Fal 6:17

inu<sup>a</sup> i le fale o Ieova; ua faavauvau<sup>e</sup> ositaulaga, o ē e auaua<sup>1</sup> iā Ieova. **10** Ua faatama’ia le fanua,<sup>o</sup> ua faavauvau le fanua;<sup>u</sup> auā ua faaleagaina fatu, ua velasia le uaina fou<sup>r</sup> ma ua mou mālīe atu le suāu. <sup>g</sup>

**11** Ua māsiasi le ‘aufaifaato’aga;<sup>1</sup> ua uiō ē o loo galulue i vine ona o le saito ma le karite; auā ua faaleagaina le fuata o le fanua. <sup>m</sup> **12** Ua mamago vine, ma ua mou mālīe atu fo’i laau o le mati. Ua mago le laau o le rimoni, o le laau o le pama, ma le laau o le apu, ua mamago fo’i ma laau uma o le fanua;<sup>n</sup> ma ua mou ese atu le fiafia mai i le fanau a tagata. <sup>p</sup>

**13** “Ositaulaga e, ia outou fufusi iā te outou, ma tu’i o outou fatafata. <sup>s</sup> Auaua e o le fata faitaulaga, inā uiō ia. <sup>t</sup> O outou o auaua a lo’u Atua, inā ō mai ia ma oofu i le ‘ie talatala i le pō atoa; auā ua lē toe avatua i le fale o lo outou Atua taulaga i mea’ai<sup>v</sup> ma taulaga i mea-inu. <sup>h</sup> **14** Ia faapaia se taimi e anapogi ai. <sup>k</sup> Ia faasilasila atu se fonotaga paia. <sup>r</sup> Ia faapotopoto toeaina atoa ma tagata uma e nonofo i le atunuu, i le fale o Ieova lo outou Atua, <sup>a</sup> ma alaga atu iā Ieova mo se fesoasoani. <sup>e</sup>

**15** “Auē le aso e;<sup>1</sup> auā ua latalata mai lava le aso o Ieova,<sup>o</sup> ma o le a oo mai e pei o se faafanoga mai i Lē e ona le malosi uma lava! **16** Po ua lē aveesea ea mea’ai mai i o tatou luma; po ua lē aveesea fo’i le olioli ma le fiafia mai i le fale o

lo tatou Atua?<sup>a</sup> **17** Ua matuâ maanuminumi mati mamago i lalo o a latou suõ. Ua faatafunaina fale teuolao. Ua lepetia fale e teu ai mea'ai, auâ ua mamago fatu. **18** Ua fetagisi manu lalata! Ua matuâ fesêa'i solo lafu povi! Auâ ua leai se laufanua e aai ai.<sup>e</sup> Ua faasalaina lafu mamoe ona o mea sesê.

**19** "Ieova e, ou te valaau atu iâ te oe;<sup>1</sup> auâ ua faatama'ia e le afi fanua o le toafa e aai ai manu, ma ua mû uma laau o le fanua i le afi.<sup>o</sup> **20** E naunau atu pea manu o le fanua iâ te oe,<sup>u</sup> auâ ua mâtûtû vai o alâvai,<sup>f</sup> ma ua faatama'ia e le afi fanua o le toafa e aai ai manu."

**2** "Inâ ili ia le pû i Siona,<sup>g</sup> ma ia outou alalaga i le alaga o le taua<sup>1</sup> i lo'u mauga paia.<sup>m</sup> Ia atuatuvaletaga tagata uma o ã e nonofo i le laueleele;<sup>n</sup> auâ o loo sau le aso o Ieova<sup>p</sup> ma ua lata tele mai! **2** O le aso o le pöuliuli ma le pogisa,<sup>s</sup> o le aso o le faamalumalu ma le pogisa tele. E pei fo'i o le malamalama o le vaveao ua sulugia ai luga o mauga.<sup>t</sup>

"Ua iai se nuu e to'atele ma malolosi;<sup>v</sup> e le'i iai lava se nuu faapena mai i aso anamuâ,<sup>h</sup> ma pe a mavae ia o le a lē toe iai lava se nuu faapena i tausaga o lea tupulaga ma lea tupulaga. **3** O loo i o latou luma le afi e faatama'ia ai,<sup>k</sup> ma o loo i o latou tua fo'i le afi e faaumatia ai.<sup>r</sup> Ua pei o le faato'aga i Etena le laueleele i o latou luma;<sup>a</sup> ae o tua ua iai le toafa, ma e leai se mea e sao mai ai.

## MATA. 1

a Te 12:7  
e 1Tu 18:5  
Ie 12:4  
Ho 4:3  
i SI 50:15  
SI 91:15  
Mi 7:7  
Sap 3:18  
Fil 4:6  
o Ie 9:10  
u Iop 38:41  
SI 104:21  
SI 145:15  
SI 147:9  
f 1Tu 17:7  
1Tu 18:5  
Ie 14:1

## MATA. 2

g Ie 4:5  
Esk 33:3  
I Se 1:16  
m Sak 8:3  
n Amo 3:6  
p Se 1:14  
Mal 4:1  
s Ie 4:28  
Ie 13:16  
Amo 5:18  
t Amo 4:13  
Se 1:15  
v Ioe 1:6  
h Eso 10:14  
k Ioe 1:19  
r Amo 7:4  
a Ke 2:8  
Ke 13:10  
Isa 51:3

## Itu taumatau

a Fal 9:7  
e Fal 9:9  
i Isa 5:24  
o Fat 30:27  
u Ie 8:21  
f Na 2:10  
g 2Sa 1:23  
l Fat 30:27  
m Ie 4:28  
Ioe 2:31  
Mat 24:29  
Lu 21:25  
Ga 2:20  
Fal 9:2  
n Isa 13:10  
p SI 46:6  
Isa 42:13  
Ie 25:30  
Ioe 3:16  
Amo 1:2  
s Ioe 2:25  
t Ioe 2:2  
v Ie 30:7  
Amo 5:18  
Se 1:15  
h Nu 24:23  
Na 1:6  
Fal 6:17  
k Ie 4:1  
Ho 12:6  
Ho 14:1  
r 1Sa 7:6  
2No 20:3  
a Esr 10:1  
Isa 22:12  
Ia 4:9  
e 2Tu 22:19  
SI 34:18  
SI 51:17  
Isa 57:15

**4** "Ua foliga mai i latou e pei o ni solofanua, ma ua taufetuli pea i latou e pei o ni solofanua.<sup>a</sup>

**5** Ua latou taufaivoso e pei o le pa'õ o kariota i tumutumuga o mauga,<sup>e</sup> e pei o le taalili o le afi ua faatama'ia ai tagutugutu o laau.<sup>1</sup> E pei o le nuu malosilosi ua pae e tau.<sup>o</sup> **6** O le a matuâ atuatuvaletaga tagata ona o i latou.<sup>u</sup> O le a mûmû fo'i foliga uma ona o le popole.<sup>f</sup>

**7** "E latou te taufetuli e pei o tagata totoa.<sup>g</sup> E latou te fe'a'ei i le aupâ e pei o tagata o le taua. E ta'itasi ma alu i lona lava ala, ma e latou te lē 'aloese mai fo'i i le ala e ao ona ui ai.<sup>1</sup> **8** E lē tautulei le tasi i le isi. E latou te õ pea e pei o le tagata i lona ala; e lē õ ese isi mai i le ala pe a pa'u'û isi ona o aũ.

**9** "E latou te õ atu faavavevave i le aai. E latou te tamomo'e i le aupâ. E latou te fe'a'ei atu i fale. E latou te õ atu i faamalalama e pei o se gaoui. **10** E atuatuvaletaga le laueleele i o latou luma, e lûlûina le lagi. E pogisa le lâ ma le masina,<sup>m</sup> ma e lē toe fetulafi mai le malamalama o leu.<sup>n</sup> **11** O le a tulei mai fo'i e Ieova lona si'ufofoga<sup>p</sup> i luma o lana 'autau,<sup>s</sup> auâ e matuâ to'atele lava lana 'autau.<sup>t</sup> E malosilosi lē e faataunuuina lana afioga; auâ o le aso o Ieova e malosilosi tele<sup>v</sup> ma e matuâ mata'utia, ma o ai se tasi e mafai ona sao mai ai?"<sup>h</sup>

**12** O le fetalaiaga lenesi a Ieova: "O lenesi, ia outou toe fo'i mai iâ te a'u ma o outou lototoa,<sup>k</sup> ma le anapogi,<sup>r</sup> o le fetagisi, ma le tagiaue.<sup>a</sup> **13** Ia saeia o outou loto,<sup>e</sup> ae e lē o o

outou ofu;<sup>a</sup> ma ia fo'i mai iä Ieova lo outou Atua, auä e alofa fua ma alofa mutimutivale,<sup>e</sup> e telegese lona to'asä<sup>i</sup> ma e tele lona alofa faamaoni,<sup>o</sup> ma e faanoanoa o ia ona o le malaia.<sup>u</sup> **14** O ai se tasi e na te iloa pe e toe liliu mai o ia, ma faanoanoa<sup>f</sup> ma tuu ai pea se faamanuiaga pe a mavae lea mea,<sup>g</sup> o le taulaga i mea'ai ma le taulaga i meainu mo Ieova lo outou Atua?

**15** "O outou tane e, inä ili ia le pū i Siona.<sup>l</sup> Ia faapaia se taimi e anapogi ai.<sup>m</sup> Ia faasilasila atu se fonotaga paia.<sup>n</sup> **16** Ia faapotopoto le nuu atoa. Ia faapaia le faapotopotoga.<sup>p</sup> Ia faapotopoto toeaina. Ia faapotopoto tamaiti ma i latou e le'i te'a ma le susu.<sup>s</sup> Ia alu atu le alii faaipoipo mai i lona potu, ma le tama'ita'i faaipoipo mai i lona potumoe.

**17** "Ia fetagisi ositaulaga, o auaua a Ieova i le va o le faapaologa ma le fata faitaulaga<sup>t</sup> ma faapea atu, 'Ieova e, se'i e alofa mai i lou nuu ma aua nei e faia lou tofi o se luma,<sup>v</sup> ne'i pule ai nuu iä i latou. Aiseä e faapea mai ai tagata: "O fea o iai lo latou Atua?"<sup>h</sup> **18** O le a fuä Ieova ona o lona atunuu<sup>k</sup> ma alofa mutimutivale i ona tagata.<sup>r</sup> **19** O le a tali mai Ieova ma fetalai i lona nuu, 'Ou te foa'i atu iä te outou fatu, o le uaina fou ma le suāuu, ma e maooa ai outou;<sup>a</sup> ou te lē toe faia outou ma luma i isi nuu.<sup>e</sup> **20** Ou te faate'a mamao mai iä te outou o lē e mai i mätū,<sup>i</sup> ou te faataapepeina o ia i se lauleele ua leai ni vai ma ua faa-

## MATA. 2

a Ke 37:34  
2Sa 1:11  
e Eso 34:6  
Mi 7:19  
i Nu 14:18  
Isa 48:9  
Mi 7:18  
Na 1:3  
o Ne 9:17  
Sl 86:15  
Sl 103:8  
Ion 4:2  
u Sl 106:45  
f 2No 30:8  
Ie 18:8  
Ion 3:9  
Se 2:3  
g Isa 65:8  
Mi 7:20  
Ha 2:19  
l Ioe 2:1  
m Ie 36:9  
Ioe 1:14  
n 2No 7:9  
p Eso 19:10  
s Te 29:11  
Te 31:12  
2No 20:13  
t 2No 8:12  
Mat 23:35  
v Te 28:37  
Sl 44:14  
h Te 32:27  
Sl 42:10  
Sl 79:10  
Sl 115:2  
Mi 7:10  
k Sak 1:14  
Sak 8:2  
r Te 32:36  
Sl 103:13  
Isa 60:10  
Aue 3:22  
Ho 11:8  
Lu 15:20  
Ia 5:11  
a Isa 62:8  
Amo 9:13  
Mal 3:10  
e Esk 34:29  
Esk 36:15  
i Ie 1:14

## Itu taumatau

a Esk 47:18  
e Te 11:24  
Te 34:2  
i Isa 34:3  
o Sl 126:3  
u Sl 36:6  
f Sl 65:12  
Isa 30:23  
Sak 8:12  
g Sl 67:6  
Isa 51:3  
Esk 34:27  
l Amo 9:14  
m Sl 28:7  
Isa 12:6  
Isa 41:16  
Isa 61:10  
Sap 3:18  
Sak 10:7  
n Le 26:4  
p Te 11:14  
Sak 10:1  
Ia 5:7  
s Le 26:10  
Fat 3:10  
Amo 9:13  
Mal 3:10  
t Ioe 1:4  
Amo 4:9

gaogaoina, ua faasaga ona mata i le sami i sasa'e<sup>a</sup> ma lona tua i le sami i sisifo.<sup>e</sup> O le a alu a'e le elo mai iä te ia,<sup>i</sup> ma e alu a'e pea fo'i le sauga mai iä te ia; auä o le a faia e le Atua se mea e matuā mata'ina i mea ua Ia faia.'

**21** "Le fanua e, aua e te fefe. Ia fiafia ma olioli; auä o le a faia e Ieova se mea e matuā mata'ina i mea ua Ia faia.<sup>o</sup> **22** Manu e, o le fanua taalae-lae,<sup>u</sup> aua tou te fefefe, auä e toe ola lauusiuti mutia o le fanua e aai ai lafumanu.<sup>f</sup> E fua mai fo'i le laau.<sup>g</sup> O le mati atoa ma le vine o le a matuā fua mai lava.<sup>l</sup>

**23** O outou le fanau a Siona e, ia outou fiafia ma olioli iä Ieova lo outou Atua;<sup>m</sup> auä o le a ia avatu iä te outou le timu tala-feagai i le tau e afu ai mea,<sup>n</sup> o le a faatotō ifo fo'i iä te outou timuga, o le timu i le tau e afu ai mea ma le timu i le tau e totogo ai mea, e pei ona sa iai muamua.<sup>p</sup> **24** E ao ona tumu mea e soli ai saito i fatu ua faamamāina, ma e ao fo'i ona taumasuasua mea e tali ai suāvine i le uaina fou ma le suāuu.<sup>s</sup> **25** O le a ou avatu iä te outou le tau mo tausaga na 'ai ai a outou fuata e sē akerise, o sē akerise e le'i oso apa'au, o mogamoga ma katepila, o la'u 'autau tele na ou auuina atu iä te outou.<sup>t</sup> **26** O le a outou aai, e aai ma maooa,<sup>v</sup> ma o le a outou vivii i le suafa o Ieova lo outou Atua,<sup>h</sup> o lē na faia iä te outou mea ofoofogia;<sup>k</sup> o le a lē toe mā-

v Le 26:5; Te 6:11; Sl 22:26; h Te 26:10; k Sl 13:6; Sl 72:18; Isa 25:1.

siasi ai lava lo’u nuu.<sup>a</sup> **27** O le a outou iloa ai ou te faatasi ma Isaraelu,<sup>e</sup> ma o a’u o Ieova o lo outou Atua ae e leai se isi.<sup>i</sup> O le a lē toe māsiasi ai lava lo’u nuu.

**28** “Mulimumi ane ou te liligi ifo lo’u agaga<sup>o</sup> i luga o itu-aiga uma o tagata,<sup>u</sup> ona fai lea o valoaga e o outou atalii ma o outou afafine.<sup>f</sup> E fai miti a o outou toeaia. E iloa fo’i faa-ailiga e o outou taulele’a. **29** E oo fo’i ina ou liligi ifo lo’u agaga i na aso i auaua tane ma auaua fafine.<sup>g</sup>

**30** “Ou te faia mea ofofofogia i le lagi<sup>l</sup> ma le lalolagi, o le toto ma le afi, ma le asu e alu a’e i luga.<sup>m</sup> **31** O le a liua le lā i le pōuliuli,<sup>n</sup> e liua fo’i le masina i le toto,<sup>p</sup> a o le fo’i oo mai le aso tele ma le mata’utia o Ieova.<sup>s</sup> **32** E faaolaina fo’i i latou uma o ē e valaau i le suafa o Ieova;<sup>t</sup> auā o le a iai o ē e sao i le Mauga o Siona ma Ierusalem e pei ona fetalai mai ai Ieova, ma e faatasi fo’i i latou ma ē e totoe,<sup>v</sup> o i latou ia o loo valaauina e Ieova.”<sup>h</sup>

**3** “Faauta fo’i! o ia aso ma lea taimi,<sup>k</sup> pe a ou toe au-maia tagata o Iuta ma Ierusalem na ave faapagota,<sup>r</sup> **2** ou te faapotopotoina fo’i atunuu uma<sup>a</sup> ma ave ifo i latou i le fanua laugatasi o Iosefatu;<sup>e</sup> ou te faia le faamasinoga ma i latou ona o lo’u nuu ma lo’u tofi o Isaraelu,<sup>i</sup> o ē na latou faataapeapeaina i isi atunuu; ma na latou vaevaeina lo’u laueleele.<sup>o</sup>

**3** Ua latou faia pea le vili ina ia mau ai lo’u nuu;<sup>u</sup> ma ua latou avatu le tama tama mo se fafine talitane,<sup>f</sup> ma ua latou faa-

## MATA. 2

a Sl 37:19  
Se 3:11  
Ro 5:5  
e Le 26:11  
Sl 46:5  
Esk 37:26  
i Te 4:35  
1Tu 8:60  
Isa 45:5  
o Isa 32:15  
Isa 44:3  
Esk 39:29  
Ga 2:17  
u Sak 12:10  
Ioa 7:39  
Ga 10:45  
f Ga 21:9  
g Ga 2:18  
l Ga 2:19  
m Fal 9:2  
n Ga 2:20  
p Isa 13:10  
Ioe 3:15  
Mat 24:29  
Mar 13:24  
Lu 21:25  
Fal 6:12  
s Se 1:14  
Mal 4:5  
t Sl 50:15  
Ga 2:21  
Ro 10:13  
v Isa 46:13  
Ope 17  
h Isa 11:11  
Ie 31:7  
Mi 4:7  
Ro 9:27

## MATA. 3

k Ie 30:3  
Esk 38:14  
Se 3:20  
r Te 30:3  
Ie 16:15  
Esk 39:28  
Amo 9:14  
a Se 3:8  
Sak 14:2  
Fal 16:16  
e Ioe 3:12  
i Isa 66:16  
Esk 38:22  
o Ie 12:14  
Esk 35:10  
Se 2:8  
u Ope 11  
f Te 23:17

## Itu taumatau

a Isa 23:12  
Sak 9:2  
e Ie 47:4  
Esk 25:15  
i Amo 1:10  
Ro 2:6  
o 2No 21:17  
u Isa 5:2  
f Te 28:32  
Esk 27:13  
g Ke 10:2  
Sak 9:13  
l Te 28:68  
m Isa 11:12  
Isa 43:5  
Isa 49:12  
Ie 23:8  
Esk 34:12

tau atu fo’i le tama teine mo le uaina ina ia latou feinu ai.

**4** “Turo e, ma Saitonu<sup>a</sup> ma itumalo uma o Filisitia,<sup>e</sup> aiseā ua e faia ai faapea iā te a’u? Po o le mea ea lea e te tauia ai a’u? Afai fo’i e te tauia mai a’u faapea, e vave lava ona ou toe tauia atu a outou gaoioiga i o o outou ulu.<sup>i</sup> **5** Auā ua outou aveesea a’u siliva ma a’u auro,<sup>o</sup> ma ua outou avatu a’u mea tāua ma lelei i o outou malumalu;<sup>u</sup> **6** o atalii fo’i o Iuta ma atalii o Ierusalem, ua outou faatau<sup>f</sup> atu i atalii o Eleni<sup>g</sup> ina ia ave mamao ai i latou mai i o latou vaipanoa;<sup>l</sup> **7** o lenei, ou te lagaina i latou e ō mai mai i le mea na outou faatauina atu i ai i latou,<sup>m</sup> ma ou te toe tauia atu a outou gaoioiga i o o outou ulu.<sup>n</sup> **8** O le a ou faatau atu o outou atalii ma o outou afafine i lima o atalii o Iuta,<sup>p</sup> ma e latou te faatau atu i latou i tagata o Seepa,<sup>s</sup> i se atunuu mamao;<sup>t</sup> auā ua fetalai mai ai Ieova.

**9** “Ia outou faasilasila atu lenei mea i atunuu,<sup>v</sup> ‘Ia sauni\* mo le taua! Ia lagaina tagata malolosi!<sup>h</sup> Ia latou faalatalata mai! Ia latou ō a’e, o tagata uma o le taua!<sup>k</sup> **10** Ia tu’i u’a-mea o a outou suōtosina e fai ma pelu, ma ia tu’i fo’i a outou pelu teu laau<sup>r</sup> e fai ma tao. O le tagata vaivai ia faapea mai o ia: “O a’u o le toa.”<sup>a</sup> **11** Ia ō mai ma fesoasoani le tasi i le isi, o

n Sl 62:12; Ie 17:10; Ie 25:14; Ie 30:23; p Ope 20; s Iop 1:15; Esk 27:22; t Ie 6:20; v Isa 34:1; Ie 31:10; h Isa 8:9; Ie 46:3; k Esk 38:7; r Isa 2:4; Mi 4:3; a Sak 12:8.

Ioe 3:9\* O le “Faapaiaina.”



outou atunuu uma o loo si'omia ai<sup>a</sup> ma ia outou faapopototo faatasi mai.'<sup>u</sup>e

Ieova e, ia e faaoo ifo au 'au malolosi i lea mea.<sup>i</sup>

**12** "Ia laga mai atunuu ma ò a'e i le fanua laugatasi o Iosefatu,<sup>o</sup> auà o i inà ou te nofo ai ma faamasino i atunuu e si'omia ai.<sup>u</sup>

**13** "Ia outou tuu atu le selesaito<sup>f</sup> auà ua matua le fuata o le seleseleaga.<sup>g</sup> Ia ò ifo auà ua tumu mea e soli ai vine.<sup>l</sup> Ua taumasuasua le mea e tali ai suāvīne; auà ua matuā tele mea leaga ua faia e atunuu.<sup>m</sup> **14** E matuā anoanoa'i tagata i le fanua laugatasi o le faasalaga,<sup>n</sup> auà ua lata mai le aso o Ieova i le fanua laugatasi o le faasalaga.<sup>p</sup> **15** O le a pogisa le lā ma le masina, o le a lē fepulafi mai le malamalama o fetu.<sup>s</sup> **16** O le a leotele mai Ieova mai i Siona, o le a tulei mai lona si'ufofoga mai i Ierusalemā.<sup>t</sup> O le a lūlūina le lagi ma le lalolagi;<sup>v</sup> ae o le a fai Ieova ma sulufa'iga mo lona nuu,<sup>h</sup> o se malu fo'i mo le fanauga a Isa-

## MATA. 3

a Esk 38:9  
Se 3:8  
e Fal 16:14  
i Sl 103:20  
2Te 1:7  
Fal 19:14  
o Ioe 3:2  
u Sl 76:9  
Sl 96:13  
f Fal 14:19  
g Ie 51:33  
Fal 14:18  
l Isa 63:3  
Aue 1:15  
Fal 14:20  
m Ke 6:5  
Isa 13:11  
n Fal 19:19  
p Isa 34:2  
Ioe 2:1  
Se 1:14  
s Isa 13:10  
Esk 32:7  
Ioe 2:31  
Ga 2:20  
t Ie 25:30  
Amo 1:2  
v Sl 13:13  
h Sl 18:2  
Sl 50:15

## Itu taumatau

a Fat 18:10  
e Sl 9:16  
i Ope 16  
Sak 8:3  
o Isa 4:3  
u Isa 35:8  
Isa 60:18  
Na 1:15  
Sak 14:21  
Fal 21:27  
f Amo 9:13  
Sak 9:17  
g Sl 46:4  
Esk 47:1  
Fal 22:1  
l Isa 41:19  
m Isa 19:1  
n Ie 49:17  
Esk 25:13  
p Amo 1:11  
Ope 10

raelu.<sup>a</sup> **17** O le a outou iloa ai o a'u o Ieova lo outou Atua,<sup>e</sup> o lē e nofo i Siona o lo'u mauga paia.<sup>i</sup> E avea Ierusalemā ma mea paia;<sup>o</sup> e lē toe ui ane ai ni tagata ese.<sup>u</sup>

**18** "O lea aso o le a tau-tulu mai ai le uaina suamalie i mauga,<sup>f</sup> e tafe ifo le suāsusu i a'ega, ma o le a tafe mai le vai i ālia uma o Iuta.<sup>g</sup> O le a tafe mai fo'i le punāvai mai i le fale o Ieova, ma e faasūsū ai le vanu o Laau o le Setima.<sup>l</sup> **19** O le a matuā faagaogaoina Aikupito,<sup>m</sup> o le a avea fo'i Etoma ma toafa e matuā gaogao,<sup>n</sup> ona o faiga sauā i le fanauga a Iuta o ē e ona le laueleele, na latou faamasaa ai le toto o tagata lē sala.<sup>p</sup> **20** Ae e 'ainā pea Iuta i aso uma,<sup>s</sup> faapea fo'i ma Ierusalemā mai i lea tupulaga i lea tupulaga.<sup>t</sup> **21** Ou te manatu ua lē toe nofosala o latou toto na ou manatu muamua i ai ua nofosala;<sup>v</sup> ma o le a afio Ieova i Siona."<sup>h</sup>

s Isa 33:20; t Sl 48:8; Isa 60:15; Amo 9:15; v Sl 103:10; Isa 4:4; Esk 36:25; Mī 7:19; h Sl 48:1; Isa 24:23; Mī 4:7.

## AMOS

**1** O upu a Amosa o se tasi o le 'au fai lafu mamoe mai i Tikoa,<sup>a</sup> o upu na oo atu iā te ia i faaaliga e uiga iā Isaraelu<sup>e</sup> i aso o Usia<sup>i</sup> le tupu o Iuta, ma aso fo'i o Ierepoamo<sup>o</sup> le atalii o Iosasa<sup>u</sup> le tupu o Isaraelu, i le lua tausaga a o lumana'i le mafu-i'e.<sup>f</sup> **2** Ua ia faapea atu:

## MATA. 1

a 2Sa 14:2  
2No 11:6  
e 2Tu 17:13  
i 2No 26:1  
Isa 1:1  
Ho 1:1  
o 2Tu 14:23  
Amo 7:10  
u 2Tu 13:13  
f Sak 14:5

## Itu taumatau

a Ioe 3:16

"O le a leotele mai Ieova e pei o se leona mai i Siona,<sup>a</sup> e tulei ifo fo'i lona si'ufofoga mai i Ierusalemā;<sup>e</sup> e faavauvau fanua e aai ai lafumanu a leoleo mamoe, e mago fo'i le tumutumu o Karamelu."<sup>i</sup>

**3** "O le fetalaiga lenei a

e Ie 25:30; i 1Sa 25:2; Isa 33:9; Na 1:4.

Ieova, “Ona o fouvalega e tolu a Tamaseko,<sup>a</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, auā na latou sauāina Kiliata<sup>e</sup> i a latou u’amea e soli ai saito. **4** Ou te auina atu se afi<sup>i</sup> i le aiga o Asaeli,<sup>o</sup> ma faatama’ia ai ‘olo o Peniata.<sup>u</sup> **5** Ou te gauisia le pou faalava o le faitoto’a o pā o Tamaseko,<sup>f</sup> ma faaumatia lē ua nofo i Pikata-aveni, ma lē ua uuina le tootoo i Pete-etena; o le a ave faapagota fo’i i Kiri<sup>g</sup> tagata o Suria,” ua fetalai mai ai Ieova.’

**6** “O le fetalai lenei a Ieova, “Ona o fouvalega e tolu a Kasa,<sup>1</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, auā na latou ave faapagota<sup>m</sup> se aofa’iga atoa o pagota ina ia tuuina atu iā Etoma.<sup>n</sup> **7** O le a ou auina atu se afi i pā o Kasa,<sup>p</sup> ma e faatama’ia ai ona maota. **8** O le a ou faaumatia o lē e nofo mai i Asetota,<sup>s</sup> ma lē e uuina le tootoo mai i Asekelona;<sup>t</sup> ou te faasaga lo’u lima<sup>v</sup> iā Ekerona,<sup>h</sup> e fano fo’i ē o totoe i Filisitia,”<sup>k</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.’

**9** “O le fetalai lenei a Ieova, ‘Ona o fouvalega e tolu a Turo,<sup>r</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, auā na latou tuuina atu se aofa’iga atoa o pagota iā Etoma, ma e latou te le’i manatua fo’i le feagaiga a uso.<sup>a</sup> **10** Ou te auina atu se afi i pā o Turo, ma e faatama’ia ai ona maota.’<sup>e</sup>

**11** “O le fetalai lenei a Ieova, ‘Ona o fouvalega e tolu a Etoma,<sup>i</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, auā na ia tuliloaina lona lava uso i

## MATA. 1

a Isa 7:8  
Isa 8:4  
e 2Tu 8:12  
2Tu 10:32  
2Tu 10:33  
2Tu 13:7  
i Ie 49:27  
o 1Tu 19:15  
2Tu 8:8  
u 1Tu 20:21  
f Isa 7:8  
Isa 17:1  
g 2Tu 16:9  
Isa 22:6  
Amo 9:7  
l Esk 25:15  
m 2No 21:17  
2No 28:18  
Ioe 3:6  
n Ope 11  
p Ie 25:20  
Ie 47:1  
Sak 9:5  
s Isa 20:1  
t Ie 47:5  
v Sl 81:14  
h Se 2:4  
Sak 9:7  
k Isa 14:29  
Ie 47:4  
Esk 25:16  
Se 2:5  
r Esk 26:2  
a Ioe 3:6  
e Esk 26:12  
i Isa 34:5  
Ioe 3:19

## Itu taumatau

a Esk 25:12  
e Iop 6:14  
i 2No 28:17  
Ope 10  
o Ke 36:11  
Ope 9  
u Ke 36:33  
Isa 34:6  
Ie 49:13  
f Esk 25:3  
Se 2:8  
g Te 23:3  
2No 20:1  
l Fam 11:13  
Ie 49:1  
Esk 35:10  
m Ie 49:2  
Esk 25:5  
n Sl 83:15  
p Ie 27:3  
Ie 49:3

## MATA. 2

s Ie 48:29  
Esk 25:8  
Se 2:8  
t Isa 33:12  
v Ie 48:24  
h Isa 15:1  
k Nu 24:17  
Isa 16:14  
Ie 48:7  
r 2Tu 17:19  
Ie 2:13  
Ie 9:26  
a Le 26:15  
2No 36:14  
Ne 1:7  
Ta 9:11  
e Isa 28:15  
Ie 16:19

le pelu,<sup>a</sup> ma talu ai na ia gaioi e aunoa ma le alofa muti-mutivale,<sup>e</sup> ua ia saeia pea mea i lona ita; ua ia tausisi pea fo’i i lona to’atama’i.<sup>i</sup> **12** O le a ou auina atu se afi i Timanu,<sup>o</sup> ma e faatama’ia ai ‘olo o Posara.’<sup>u</sup>

**13** “O le fetalai lenei a Ieova, “Ona o fouvalega e tolu a le fanauga a Amoni,<sup>f</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga,<sup>g</sup> auā na latou faatiaua ina fafine totō o Kiliata, ina ia faalautele atu ai o latou lauelele.<sup>1</sup> **14** O le a ou auina atu se afi i le pā o Rapa,<sup>m</sup> ma e faatama’ia ai ona maota, ma le alaga o le taua i le aso o le taua, ma le matagi malosi i le aso o le afā.<sup>n</sup> **15** E ave faapagota lo latou tupu, o ia atoa ma ona perenise,”<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova.’

**2** “O le fetalai lenei a Ieova, “Ona o fouvalega e tolu a Moapi,<sup>s</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, auā ua ia susunuina ivi o le tupu o Etoma ina ia maua ai le namu.<sup>t</sup>

**2** Ou te auina atu se afi i Moapi, ma e faatama’ia ai maota o Kiriota;<sup>v</sup> e oti ai fo’i Moapi i le vāvāo ma le alaga o le taua, ma le ilia o le pū.<sup>h</sup> **3** Ou te faaumatia le faamasino mai i Moapi, ou te fasiotia fo’i ona perenise faatasi ma ia,”<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova.’

**4** “O le fetalai lenei a Ieova, ‘Ona o fouvalega e tolu a Iuta,<sup>r</sup> e fā fo’i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, ona ua latou teena le tulafono a Ieova,<sup>a</sup> ma ua latou lē tausia ana poloa’iga; a ua faasesēina i latou i pepelo<sup>e</sup> na savavali ai o latou

augātamā, ma na see ese ai pea i latou.<sup>a</sup> 5 Ou te auina atu se afi i Iuta, ma e faatama'ia ai maota o Ierusalemā.<sup>e</sup>

6 "O le fetalaiga lenei a Ieova, 'Ona o fouvalega e tolu a Isaraelu,<sup>i</sup> e fā fo'i, ou te lē liliuese ai i lona faasalaga, auā ua latou faatau atu se tagata amiotonu mo na o ni siliva, ua faatau atu fo'i se tagata mativa mo le na o se pea seevae tosotoso.<sup>o</sup> 7 Ua latou naunau lava ina ia oo le efuefu i ulu o tagata faatauvaa;<sup>u</sup> ua latou faaliliuese le ala o tagata agamalu,<sup>f</sup> o le tamāloa ma lona tamā ua ō i le teine e to'atasi,<sup>g</sup> ina ia faalumaina ai lo'u igoa paia.<sup>1</sup> 8 O ofu na aumaia e faamau ai se aitalafu,<sup>m</sup> ua latou taotoo ai i tafatafa ane o fata faitaulaga uma;<sup>n</sup> o le uaina na faatauina mai i tupe a i latou na faasalaina, ua latou feinu ai i le fale o o latou atua.<sup>p</sup>

9 "A o a'u, na ou faaumatia le tagata Amori<sup>s</sup> ona o lo'u nuu, o lona umi e pei o le laau o le arasi, o lē na malosi e pei o laau mauauluga;<sup>t</sup> na ou faaumatia fo'i ona fua i luga ma ona aa i lalo.<sup>v</sup> 10 O a'u fo'i, na ou aumaia outou mai i le atunuu o Aikupito,<sup>h</sup> na ou ta'ita'iina outou i le toafa i tausaga e fā sefulu,<sup>k</sup> ina ia fai mo outou le laueleele o tagata Amori.<sup>r</sup> 11 Na ou faatūina a'e nisi o o outou atalii e fai ma perofeta,<sup>a</sup> ma nisi o o outou taulele'a e fai ma Naseri.<sup>e</sup> Le fanauga a Isaraelu e, pe sa lē tatau ea ona tutupu o ia mea?<sup>q</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

12 "Ae na outou avatu pea uaina i tagata Naseri ina ia fe-

## MATA. 2

- a 2No 30:7  
Ie 9:14  
e 1Sa 12:15  
1No 28:9  
2No 36:19  
Ie 17:27  
Ie 37:8  
Ie 52:13  
Ho 8:14  
i Te 28:45  
2Tu 17:7  
Esk 23:5  
Ho 4:1  
o Eso 23:6  
Esk 22:12  
Ioe 3:3  
Amo 5:11  
Amo 8:6  
u Amo 4:1  
f Isa 10:2  
Amo 5:12  
g Le 18:8  
Esk 22:11  
1Ko 5:1  
l Esk 36:20  
Esk 43:8  
Ro 2:24  
m Eso 22:26  
Te 12:12  
Esk 18:12  
n Ho 8:11  
Ho 10:1  
p Fam 9:27  
s Nu 21:24  
Te 2:31  
Ios 24:8  
Sl 135:11  
t Isa 2:13  
v Te 2:32  
Te 2:33  
h Eso 12:51  
Sl 105:43  
Mi 6:4  
k Nu 14:34  
Te 2:7  
Ne 9:21  
Ga 7:42  
r Te 1:20  
a 1Sa 3:20  
1Tu 17:1  
1Tu 19:19  
2No 36:15  
e Nu 6:2  
Fam 13:5  
Aue 4:7

## Itu taumata

- a Nu 6:3  
e Isa 30:10  
Ie 11:21  
Amo 7:12  
Ga 4:18  
1Te 2:16  
i Amo 9:1  
o 2Tu 25:5  
Sl 33:16  
u Isa 30:16  
f Te 28:25

## MATA. 3

- g Isa 46:3  
Ho 4:1  
l Amo 2:10  
m Eso 19:5  
Te 7:6  
Sl 147:19  
n Ke 10:32  
Ie 10:25

inu ai,<sup>a</sup> ma na outou tuu atu le poloa'iga i le 'auperofeta e faapea: "E sa ona outou faia ni valoaga."<sup>e</sup> 13 O lenei, ou te lūlūina le laueleele i lalo ifo o outou, e pei ona lūlūina o le taavale toso ua tumu i fatu mai i se faaputuga o fatu faato'ā seleseleina. 14 E fano fo'i le mea e sola atu i ai le tagata saosasaoa,<sup>i</sup> e lē faateleina e lē ua malosi lona malosi, o le toa fo'i na te lē faasaoina lona lava ola.<sup>o</sup>

15 E lē tumau o lē na te uu le 'aufana, e lē faasaoina o lē ua saosasaoa tele ona vae, e lē faasaoina fo'i e lē e ti'eti'e solofanua lona lava ola.<sup>u</sup> 16 A o le toa ua lototele, e sola lē lavalavā o ia i lea lava aso,<sup>f</sup> ua fetalalai mai ai Ieova."

3 "Le fanauga a Isaraelu e, inā faalogo mai ia i upu nei a Ieova e faatatau iā te outou,<sup>g</sup> e faatatau fo'i i le nuu atoa na ou aumaia mai i le atunuu o Aikupito,<sup>1</sup> e faapea, 2 'Ua na o outou ua ou iloa<sup>m</sup> mai i aiga uma o le lalolagi.<sup>n</sup> O le mea lea ou te faasala ai iā te outou ona o a outou mea sesē uma.<sup>p</sup>

3 "Pe e savavali faatasi ea se to'alua, pe e le'i feiloa'i muamua ma fai sa la'ua fuafuaga?<sup>s</sup> 4 Pe e tagi leotele ea le lona i le vaomatua pe a leai se manu na te pu'ea?<sup>t</sup> Pe e lagona ea le leo o se leona taa-noa mai i le mea e nofo ai, pe afai e na te lē o pu'ea se mea? 5 Pe e pa'ū ea se manulele i se maille i luga o le laueleele, pe afai e leai se maille mo ia?<sup>v</sup> Pe

p Iop 34:11; Ie 9:25; Esk 9:6; Ta 9:12; Ho 12:2; Amo 4:12; Ro 2:9; s Ke 6:9; Ke 17:1; 2Ko 6:14; t Sl 104:21; Isa 31:4; v Fai 9:12.

e alu a'e ea se maillei mai i le laueleele, pe afai e lē pu'ea se mea? **6** Pe a ilia se pū i le aai, pe e lē gatete ai ea tagata?<sup>a</sup> Pe a tupu se malaia i le aai, pe e lē o Ieova ea na māfua ai? **7** Auā e lē faia lava e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova se mea, se'i vaganā ua ia faaali atu ana mataupu faalilolilo i ana anauna, o le 'auperofeta.<sup>e</sup> **8** Ua iai se leona o loo tagi leotele!<sup>i</sup> O ai ea sē e lē fefe ai? Ua fetalai mai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova! O ai sē e lē faia ni valoaga?<sup>o</sup>

**9** "Ia outou faasilasila atu i luga o maota o Asetota ma maota i le atunuu o Aikupito,<sup>u</sup> ma faapea atu: "Ia faapotopoto mai faasaga i mauga o Samaria,<sup>f</sup> ma vaai i le tele o mea faalētonu i ona lotolotoi, ma faiga taufaasesē o loo iai iā te ia.<sup>g</sup> **10** Ae ua latou lē iloa fai le mea ua tonu,<sup>1</sup> ua fetalai mai ai Ieova, "o i latou na o ē ua faaputu faiga sauā<sup>m</sup> ma mea na faoa faamalosi i o latou maota."

**11** "O lea, o le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'O loo fealua'i le fili i le laueleele,<sup>n</sup> o le a ia faato'ilaloina lou malosi, o le a vetea fo'i ou maota.'<sup>p</sup>

**12** "O le fetalai lenei a Ieova, 'E pei ona se'i ese e le leoleo mamoe mai i le gutu o le leona o ni vae se lua ma se fasi taliga,<sup>s</sup> e faapea fo'i ona se'i ese e le fanauga a Isaraelu i latou o loo nonofo i Samaria i se sofa manaia,<sup>t</sup> ma se nofoa umi<sup>v</sup> mai i Tamaseko.'

**13** "Ia outou faalogo ma avatu se molimau<sup>h</sup> i le aiga o Iakopo,' ua fetalai mai ai le Alii

## MATA. 3

a Ie 4:5  
Se 1:16  
e Ke 6:13  
Ke 18:17  
1Tu 22:23  
2Tu 3:17  
2Tu 22:20  
Sl 25:14  
Isa 42:9  
Ta 9:22  
Ta 11:2  
Ioa 15:15  
Fal 1:1  
i Fat 20:2  
Fat 30:30  
Ie 4:7  
Amo 1:2  
o Ie 20:9  
Amo 7:15  
Ga 4:20  
Ga 5:20  
u Ie 46:14  
f 2Tu 17:23  
g Isa 9:9  
Ho 7:1  
Amo 4:1  
I Isa 26:10  
Ie 4:22  
m Se 1:9  
n 2Tu 17:6  
Isa 7:17  
p Ho 11:6  
Amo 6:8  
s 1Sa 17:34  
t Isa 8:4  
v Amo 6:4  
h 2No 24:19  
Esk 3:17

## Itu taumatau

a Eso 32:34  
Ie 9:25  
Ho 4:9  
e 1Tu 12:33  
2Tu 23:15  
2No 31:1  
Ho 13:2  
i 2No 34:7  
Ho 10:2  
Mi 1:6  
o Ie 36:22  
u Fam 3:20  
f 1Tu 22:39  
g Isa 5:9  
Amo 6:11

## MATA. 4

I Sl 22:12  
Esk 39:18  
Ho 4:16  
m Amo 6:1  
n Fat 22:22  
Ho 4:2  
Mi 2:2  
Mal 3:5  
Ia 5:4  
p Eso 15:11  
Sl 89:35  
s Sap 1:15  
t 2Tu 25:4  
Esk 12:12  
v 1Tu 12:29  
Esk 20:39  
Ho 4:13  
Amo 3:14  
h Ho 4:15  
Ho 9:15  
Amo 5:5

Pule Silisili Ese o Ieova le Atua o 'au. **14** 'Auā o le aso ou te faasalaina<sup>a</sup> ai Isaraelu ona o a latou fouvalega iā te ia, ou te tauai atu ai fo'i i fata faitaulaga o Peteli;<sup>e</sup> e aveesea fo'i seu o le fata faitaulaga, ma pa'u'ū ai i le elele.<sup>i</sup> **15** Ou te lepetia i lalo le fale mo le tau mālūlū<sup>o</sup> atoa ma le fale mo le tau māfanafana.'<sup>u</sup>

"E faatama'ia fale e fai i nifo elefane,<sup>f</sup> e faatama'ia fo'i fale e tele,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova."

**4** "Povi fafine o Vasana e,<sup>1</sup> ia outou faalogo mai i lenei upu, o ē o loo i mauga o Samaria,<sup>m</sup> o ē o loo taufaasesē i tagata faatauvaa,<sup>n</sup> o ē ua tu'imo-momoina i latou o ē e matitiva, o ē fo'i ua fai atu i a latou tane, 'Ia aumai iā i matou se mea e matou te feinu ai!' **2** Ua tautō le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i lona paia,<sup>p</sup> "Faauta! O le a oo mai iā te outou aso, o le a ia sisiina a'e ai outou i luga i mātāu a lē e fasi manu ma o outou tua i mātāu i'a.<sup>s</sup> **3** O le a outou ō atu i vaega malepe o le pā,<sup>t</sup> e ta'itasi ma alu sa'o i ona luma; o le a lafoina outou i fafo i Hamono," ua fetalai mai ai Ieova.'

**4** "Ia outou ō mai i Peteli ma solitulafono ai.<sup>v</sup> Ia faatele solitulafono i Kilikala;<sup>h</sup> ia aumai a outou taulaga i le taeao; ma ia aumai a outou sefulua'i i le aso lona tolu.<sup>k</sup> **5** Le fanauga a Isaraelu e, ia faamū se taulaga faafetai mai i mea ua faafefeteina,<sup>r</sup> ia faasilasila atu ma tala'i atu ia taulaga tauofo,<sup>a</sup>

k Nu 28:4; Te 14:28; Te 26:12; Ho 8:13; r Le 7:12; a Le 22:18; Te 12:6.

auā o le mea lea ua outou fiafia tele i ai,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

6 “O a'u fo'i, na ou avatu iā te outou nifo mamā<sup>e</sup> i o outou aai uma, ma le oge i mea'ai i mea uma tou te nonofo ai;<sup>1</sup> ae e tou te le'i fo'i mai lava iā te a'u,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

7 “A o a'u, na ou taofia le totō ifo o timuga iā te outou a o toe tolu masina oo i le seleselega;<sup>u</sup> ma na ou faatotō ifo le timu i le tasi aai, ae ou te le'i faatotō ifo le timu i le isi aai. E oo le timu i le tasi fanua ae ou te le'i faatotō ifo le timu i le isi fanua ma mago ai.<sup>f</sup> 8 Ona ō atu lea ma le vaivai o aai e lua pe tolu i le aai e tasi ina ia feinu ai,<sup>g</sup> ae e le'i malilie i latou; ae e tou te le'i fo'i mai lava iā te a'u,<sup>1</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

9 “Na ou taia outou i le matagi vevela ma le polopologā.<sup>m</sup> Na faateleina a outou togālaau ma a outou togāvine, ae na faatama'ia e katepila a outou laau o le mati ma a outou laau o le olive;<sup>n</sup> ae e tou te le'i fo'i mai lava iā te a'u,<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

10 “Na ou auina atu iā te outou se mala e pei ona iai i Aikupito.<sup>s</sup> Na ou fasiotia ou tau-lele'a i le pelu,<sup>t</sup> ma aveeseina a outou solofanua.<sup>v</sup> Na ou faaoo a'e i o outou isu le elo o le mea na iai o outou fale'ie;<sup>h</sup> ae e tou te le'i fo'i mai lava iā te a'u,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

11 “Na ou faatafunaina outou e pei ona faatafunaina e le Atua o Sotoma ma Komoro.<sup>r</sup> Na pei outou o le ogālaau ua se'i ese mai i le afi;<sup>a</sup> ae e tou te

MATA. 4

- a Ho 9:1
- e Te 32:24
- 2Tu 8:1
- i Le 26:26
- Te 28:38
- 1Tu 18:2
- 2Tu 4:38
- o 2No 28:22
- Le 3:7
- Je 5:3
- u Te 28:23
- 1Tu 8:35
- 2No 7:13
- Isa 5:6
- f Ioe 1:20
- g 1Tu 18:5
- Je 14:3
- i Le 23:14
- Ho 7:10
- m Te 28:22
- 1Tu 8:37
- Ha 2:17
- n Te 28:42
- p Isa 42:24
- Je 5:3
- s Eso 9:3
- Te 28:27
- Te 28:60
- Sl 78:50
- t Le 26:25
- 2Tu 8:12
- v 2Tu 13:7
- h Te 28:26
- k Je 23:14
- r Ke 19:24
- Iuta 7
- a Sak 3:2
- Iuta 23

Iitu taumatau

- a Esk 24:13
- Ho 7:10
- e Je 17:10
- Esk 18:30
- Esk 22:31
- Epe 4:13
- i Sl 65:6
- Sl 95:4
- Isa 40:12
- o Sl 147:18
- Je 10:13
- u Sl 139:2
- Ta 2:28
- f Eso 10:22
- Eso 14:20
- Isa 5:30
- Je 13:16
- Amo 8:9
- g Te 32:13
- Mi 1:3
- l Isa 47:4
- Je 10:16

MATA. 5

- m Je 7:29
- Esk 19:1
- Esk 27:2
- n Isa 3:8
- p Je 14:17
- s Isa 24:20
- t Je 2:28
- v Te 4:27
- Te 28:62
- Isa 10:22
- h 2No 15:2
- Isa 55:6
- Je 29:12
- k Sl 69:32
- Fat 4:4
- Isa 55:3

le'i fo'i mai lava iā te a'u,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

12 “Isaraelu e, o le mea lenei ou te faia iā te oe. Talu ai o le a ou faia lenei mea iā te oe, Isaraelu e, inā sauni ia e fetaia'i ma lou Atua.<sup>e</sup> 13 Faauta! O Lē na faia mauga<sup>1</sup> ma Lē na foafoaina le matagi,<sup>o</sup> ma o Lē fo'i e na te ta'u atu i tagata ona manatu,<sup>u</sup> o Lē na te liua le vaveao i le pōuliuli,<sup>f</sup> o Lē fo'i e savali i mea aupito mauauluga o le lalolagi,<sup>g</sup> o Ieova le Atua o 'au, o lona igoa lea.”<sup>1</sup>

5 “Le aiga o Isaraelu e, inā faalogo mai ia i le upu ou te saunia mo outou, o se pese o auēga.<sup>m</sup>

2 “Ua pa'ū<sup>n</sup> le taupou<sup>p</sup> o Isaraelu;  
E lē mafai ona toe tū i luga.<sup>s</sup>

Ua tuulafoa'iina o ia i lona lava laueleele;

E leai se isi na te faatula'i iā te ia.<sup>t</sup>

3 “O le fetalaiga lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova e faapea, ‘O le aai ua ō atu ma le to'aafe i le taua, e na o le to'aselau e totoe; a o le aai e ō atu ma le to'aselau, e na o le to'asefulu e totoe i le aiga o Isaraelu.’<sup>v</sup>

4 “Auā o le fetalaiga lenei a Ieova i le aiga o Isaraelu, ‘Sa'ili mai ia iā te a'u<sup>h</sup> ma ola ai.<sup>k</sup>

5 Aua le sa'ili i Peteli,<sup>r</sup> aua tou te ō atu i Kilikala,<sup>a</sup> aua tou te sopo'ia tuaoi ina ia oo i Pere-sepa;<sup>e</sup> auā o le a ave faapagota Kilikala;<sup>i</sup> o Peteli fo'i o le a aveva ma mea e iai le mana faataulāitu.<sup>o</sup> 6 Le aiga e o Io-

r 1Tu 12:29; Amo 4:4; a Ho 4:15; e Amo 8:14; i 2Tu 17:6; Ho 9:15; o Isa 1:13.

sefa,<sup>a</sup> inā sa'ili ia iā Ieova ma ola ai,<sup>e</sup> ne'i gaioi o ia e pei o se afi ma faatafunaina ai,<sup>i</sup> ne'i aunoa fo'i Peteli ma se isi e na te tineia ai,<sup>o</sup> **7** o outou o ē ua liliu le faamasinotonu i le laau oona,<sup>u</sup> o ē fo'i ua lafo i lalo le amiotonu.<sup>f</sup> **8** O Lē na faia le faaputuga fetu o Kima<sup>g</sup> ma le faaputuga fetu<sup>1</sup> o Kisila,<sup>m</sup> o Lē o loo liua le pogisa<sup>n</sup> i le malamalama o le taeao, o Lē fo'i ua faapogisaina le ao e pei o le pō,<sup>p</sup> o Lē o loo valaau i le vai o le sami ina ia liligi ifo e ia i luga o le elelee,<sup>s</sup> o Ieova o lona suafa lea;<sup>t</sup> **9** o lē na te vave faaoo le faatafunaina i luga o lē ua malosi, e oo fo'i le faatafunaga i se aai malupuipua.

**10** "Ua latou 'ino'ino i lē ua a'oa'i atu i le faitoto'a o le aai,<sup>v</sup> ma ua latou inosia o lē e tautala i le mea sa'o.<sup>h</sup> **11** O lenei fo'i, talu ai ua outou tāpā faamalosi fua o faaeleeleaga a le tagata faatauvaa e totogi ai lona faaogāina o le laueleele, ma ua e aumai pea le lafoga o fatu mai iā te ia;<sup>k</sup> ua outou faia fale i maa ua tipiina,<sup>r</sup> ae e tou lē nonofo ai pea; na outou totōina togāvine mananaia ae e tou te lē inu ai pea i uaina mai i ia mea.<sup>a</sup> **12** Auā ua ou iloaina le tele o au fouvalega<sup>e</sup> ma le mata'utia o a outou agasala,<sup>i</sup> o outou o ē ua feita i lē ua amiotonu,<sup>o</sup> o outou ua talia tupe ia natia ai se mea sesē,<sup>u</sup> ma ē ua lē avatua le faamasinogatonu i tagata matitiva<sup>f</sup> i le faitoto'a o le aai.<sup>g</sup> **13** O lea, o lē ua iai le tofā mamao o le a lē pisa, auā e matuā mata'utia lava lea taimi.<sup>1</sup>

## MATA. 5

a Esk 33:11  
e Sak 10:6  
i Epe 12:29  
o Esk 20:47  
u Amo 6:12  
f Esk 3:20  
Esk 18:24  
g Iop 9:9  
l Iop 38:31  
m Isa 13:10  
n Iop 12:22  
p Eso 10:21  
s Iop 36:27  
Fai 1:7  
t Sl 83:18  
Amo 4:13  
v 1Tu 18:17  
Fat 13:19  
Isa 29:21  
h 1Tu 22:8  
lPe 3:16  
k Mi 2:2  
r Isa 9:10  
Se 1:13  
a Te 28:30  
Ha 1:6  
e Te 31:21  
Ie 29:23  
i 2Tu 17:7  
o Sl 37:12  
Amo 2:6  
u 1Sa 12:3  
f Te 15:7  
Isa 29:21  
Esk 22:12  
Amo 2:7  
Ia 2:6  
g Fat 22:22  
Isa 10:2  
l Mi 2:3

## Itu taumatau

a Fat 11:27  
Isa 1:16  
Mi 6:8  
Ro 2:7  
e Le 18:5  
Te 30:20  
Sl 69:32  
Ro 10:5  
i 2No 15:2  
Mi 3:11  
Mi 7:20  
o Sl 34:14  
Sl 97:10  
Ro 12:9  
3Ito 11  
u 2No 19:6  
Amo 5:24  
f Eso 32:30  
Sl 62:12  
Se 2:3  
g Ie 31:7  
Sak 10:6  
l Isa 22:12  
Ie 9:10  
m Ioe 1:11  
n Ie 9:17  
p Isa 16:10  
Ie 48:33  
Ho 9:2  
s Eso 12:12  
Na 1:12  
t Isa 5:19  
Ie 17:15  
Mal 3:2  
v Ie 30:7  
Ioe 1:15  
Amo 4:12  
h Se 1:15

**14** "Ia sa'ili i le lelei ae e lē o le leaga,<sup>a</sup> ina ia outou ola ai pea;<sup>e</sup> ma ina ia faatasi ai Ieova le Atua o 'au ma outou, e pei ona outou fai mai ai.<sup>i</sup> **15** Ia 'ino'ino i le leaga ae naunau i le lelei,<sup>o</sup> ma ia outou faatumau le faamasinotonu i le faitoto'a o le aai.<sup>u</sup> Atonu o le a alofa<sup>f</sup> mai ai Ieova le Atua o 'au i ē o totoe o Iosefa.'<sup>g</sup>

**16** "O lea, o le fetalaiaga lenei a Ieova le Atua o 'au, o Ieova lava, 'O le a iai le tagiaue<sup>1</sup> i nofoaga faitele uma ma auala uma, o le a faapea mai tagata: "Oī auē! Oī auē!" latou te valaau i le faifaato'aga ia faavauvau,<sup>m</sup> ma ia tagiaue<sup>o</sup> o ē ua iai le potō masani e faia auēga.<sup>n</sup> **17** 'O le a iai le tagiaue<sup>p</sup> i togāvine uma; auā ou te ui atu iā te oe,<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**18** "Oī talofa i ē ua manana'o tele i le aso o Ieova!<sup>l</sup> O le ā le mea tou te faatalitalia e tupu i le aso o Ieova?<sup>v</sup> O le a pogisa lea aso, e lei se malamalama,<sup>h</sup> **19** e pei ona sola o se tagata ona o le leona, ae e fetatua ma le pea; e pei fo'i ona alu atu o ia i le fale ma faalagolago lona lima i le puipui, ae ū e le gata.<sup>k</sup> **20** Pe e lē o le aso ea o Ieova o le pōuliuli ae e lē o le malamalama; ma pe e lē o iai ea le pogisa tele, ae e lē o le pupula?<sup>r</sup> **21** Ua ou 'ino'ino, ua ou teena a outou tausamiga,<sup>a</sup> ma ou te lē fiafia fo'i i le manogi o a outou fonotaga paia.<sup>e</sup> **22** Afai tou te fai taulaga iā te

k 1Tu 20:30; Isa 24:17; Isa 24:18; Ie 15:2; r Esk 34:12; Fai 16:10; a Fat 15:3; Fat 21:27; Isa 1:11; Ie 6:20; e Ke 8:21; Le 26:31.

a'u i taulaga mū,<sup>a</sup> ou te lē fiafia lava i na meaalofa i taulaga,<sup>e</sup> ma ou te lē vaai ifo fo'i i a outou taulaga faifaatasi i manu pepeti.<sup>i</sup> **23** Ia aveese mai iā te a'u le taalili o au pese; ia aua ne'i ou faalogo fo'i i le leo mālie o au meafaifaaili e iai uaua.<sup>o</sup> **24** A ia tafe ifo le faamasinotonu e pei o vai,<sup>u</sup> ma le amiotonu e pei o vai e tafe tetele pea lava.<sup>f</sup> **25** Le aiga o Isaraelu e, pe na outou aumaia ea taulaga ma taulaga i meaalofa iā te a'u i le toafa, mo tausaga e fā sefulu?<sup>g</sup> **26** O le a outou ave Sautuka lo outou tupu<sup>l</sup> ma Kiuna o a outou faatusa ia, o lo outou atua le fetu, lea na outou faia mo outou lava.<sup>m</sup> **27** Ou te tuua outou ia ave faapagota i tala atu o Tamaseko,<sup>n</sup> ua fetalai mai ai lē e ona le suafa o Ieova, o le Atua o 'au."<sup>p</sup>

**6** "Oi talofa iā i latou ua faifaimālie<sup>s</sup> i Siona ma ē ua lagona le saogalemu i le mauga o Samaria! O i latou o tagata aloa'ia o atunuu, ma ua ō atu le aiga o Isaraelu iā i latou. **2** Ia outou ō atu i Kalene ma vaavaai i ai; ma ō atu i Amato<sup>t</sup> o loo nonofo ai le to'atele, ma ō ifo i Kata<sup>v</sup> i Filisitia. Pe e sili atu nei malo nai lo o ou malo, pe e tetele fo'i o latou laufanua nai lo o outou laufanua?<sup>h</sup> **3** Pe e tou te faagalogo ea le aso mata'utia,<sup>k</sup> pe e tou te faataga ea fo'i sauāga e mau i lo outou lotolotoi?<sup>r</sup> **4** O outou o ē ua taotoo i sofa ua faia i nifo elefane,<sup>a</sup> ma taotoo faaloloa i

Amo 5:22\* O lenei taulaga na faamatatia atoa i le afi.

## MATA. 5

a Sl 50:8  
Isa 66:3  
Ho 6:6  
e Ke 4:5  
Le 7:12  
i Isa 1:11  
o Fat 28:9  
Amo 6:5  
Amo 8:10  
u Fat 21:3  
Mi 6:8  
Epe 13:16  
f Ro 14:17  
g Ios 24:14  
Esk 20:8  
Ga 7:42  
l Le 20:2  
m Eso 20:4  
Sl 115:8  
Ga 7:43  
n 2Tu 15:29  
2Tu 17:6  
p Amo 4:13

## MATA. 6

s 1Tu 22:39  
Amo 3:15  
t Nu 34:8  
2Tu 14:28  
v 2No 26:6  
h Isa 10:10  
Na 3:8  
k Sl 10:13  
Fai 8:11  
Isa 56:12  
Esk 12:27  
2Pe 3:4  
r Amo 5:12  
a 1Tu 22:39

## Ilu taumatau

a Isa 22:13  
e Isa 5:12  
i 2No 7:6  
2No 29:25  
o Isa 5:11  
u Mat 26:7  
Ioa 12:3  
f 2Tu 15:29  
2Tu 17:6  
g Te 28:41  
Amo 5:5  
l Ie 51:14  
Amo 4:2  
Epe 6:13  
m Fat 16:18  
Esk 33:28  
Ho 5:5  
n Aue 2:5  
p Mi 1:6  
s Sl 109:13  
t 1Sa 31:12  
v 2Tu 6:33  
h Isa 10:5  
Isa 55:11  
k 2Tu 25:9  
Amo 3:15  
r 1Tu 21:13  
Sl 94:20  
Isa 59:13  
Ho 10:4  
Amo 5:7

o outou nofoa uumi, o loo aai fo'i i mamoe po'a o le lafu, ma povi po'a taanoa pepeti;<sup>a</sup> **5** ua latou fatu ni pese e ōgatusa ma meafaifaaili e iai uaua;<sup>e</sup> ua latou fausia fo'i a latou lava laau pese e pei o Tavita;<sup>i</sup> **6** ua inu a latou uaina i ipu tetele,<sup>o</sup> ua uu o latou tino i le uu e sili ona lelei,<sup>u</sup> ma ua lē mama'i i latou ona o le mala o Iosefa.<sup>f</sup>

**7** "O le mea lea o le a ave faapagota ai i latou, e muamua atu i latou i ē o le a ave faapagota,<sup>g</sup> e mavae atu fo'i le taimi fiafia o ē na taotoo faaloloa.

**8** "Ua tautō le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te ia lava,<sup>l</sup> ua fetalai mai ai Ieova le Atua o 'au, "Ua ou 'ino'ino i le mitamitaga o Iakopo,<sup>m</sup> ua ou inosia fo'i ona maota<sup>n</sup> ma ou te tuuina atu le aai ma mea uma ua iai i ona fili.<sup>p</sup> **9** Afai e totoe tagata e to'asefulu i se fale, e latou te oti ai lava.<sup>s</sup> **10** O le a ave ta'itasi i latou e le uso o lona tamā, ma susunuina ta'itasi i latou. O le auala lea e na te aumaia ai ponaivi mai i le fale.<sup>t</sup> O le a ia fai atu i so o se isi o loo i le ogatotonu o le fale, 'Po o iai pea nisi ma oe?' Ona faapea mai lea o ia, 'E leai se isi!' Ae e faapea atu o ia, 'Ia fifilemu! Auā e lē o le taimi lenei e ta'ua ai le suafa o Ieova.'<sup>v</sup>

**11** "Auā pe a poloa'i mai Ieova,<sup>h</sup> o le a taia e ia le fale tele ina ia solo i lalo ma lepetia ai le tama'i fale.<sup>k</sup>

**12** "Pe e taufetuli ea solofanua i mea papa, pe e suatia ea fo'i e se tagata le mea papa i povi? Auā ua outou liua le faamasinotonu i le laau e oti ai,<sup>r</sup>

ma le fua o le amiotonu i le laau oona, **13** o outou o ē ua fiafia i se mea e lē o iai;<sup>a</sup> o ē ua faapea mai: “Pe e lē o lo tatou malosi ea na maua ai nifo\* mo i tatou lava?”<sup>e</sup> **14** Faauta fo’i! Le aiga o Isaraelu e, ou te faatula’i se nuu<sup>i</sup> e faasagatau atu iā te outou, o le a latou sauāina outou e amata mai i le mea e ulu atu ai i Amato<sup>o</sup> se’ia oo i le vanu o Arapa, ua fetalai mai ai Ieova le Atua o ‘au.”

**7** O le mea leni na faailoa mai e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te a’u, faauta! ua ia aauina atu se ‘au tele o sē akerise i le faato’ā amata ona tutupu a’e o fatu na lūlūina i le taimi mulimuli.<sup>u</sup> Vaai fo’i! o fatu ia na totō mulimuli ua mavae le seleselega o le mutia a le tupu. **2** Ina ua uma ona ‘aina e sē akerise o vao ititi o le laueleele, ona ou fai atu lea: “Faamolemole, Ieova e le Alii Pule Silisili Ese, ia faamagalo mai.<sup>f</sup> O ai o le a tula’i mai iā Iakopo? Auā e itiiti o ia!”<sup>g</sup>

**3** Ua suia le faai’uga a Ieova i leni mea.<sup>1</sup> “E lē tupu lea mea,” ua fetalai mai ai Ieova.

**4** O le mea leni ua faailoa mai e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te a’u, faauta! ua valaau atu le Alii Pule Silisili Ese o Ieova mo se finauga e ala i le afi;<sup>m</sup> ma ua faatama’ia ai le vai loloto ma faatama’ia ai le fasi fanua. **5** Ona ou fai atu lea: “Faamolemole, Ieova e le Alii

**Amo 6:13\*** E masani ona faaaogā e le Tusi Paia le nifo po o le seu o le manu e fai ma faailoga o le malosi po o le pule.

MATA. 6

a Isa 44:9

e Te 8:17  
SI 75:5  
Ta 4:30

i Te 28:49  
2Tu 15:29  
2Tu 17:6  
Isa 7:20  
Isa 8:4  
Isa 10:5  
Ho 10:6

o Nu 34:8  
1Tu 8:65

MATA. 7

u Ioe 1:4  
Ioe 2:25

f SI 130:4  
Ie 14:7  
Ta 9:19

g Isa 37:4  
Ie 42:2

i Te 32:36  
SI 106:45  
Ho 11:8  
Ion 3:10  
Ia 5:16

m Ie 4:4

Itu taumatau

a Eso 32:11

e Isa 1:9

i Eso 32:14

o Sak 4:10

u Aue 2:8

f Ie 15:6  
Esk 7:2  
Amo 8:2

g 1Tu 12:32  
Ho 10:8

i 1Tu 12:31

m Amo 5:5  
Amo 8:14

n 2Tu 15:10  
Ho 13:16

p 1Tu 12:32  
1Tu 13:33

s 2Tu 14:23

t Ie 26:8

v Ie 18:18  
Lu 23:2

h Amo 5:5  
Amo 6:7

k Isa 30:10

Pule Silisili Ese, aua le faia.<sup>a</sup> O ai o le a tula’i mai o Iakopo? Auā e itiiti o ia!”<sup>e</sup>

**6** Ua suia le faai’uga a Ieova i leni mea.<sup>i</sup> “E lē tupu lea mea,” ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova.

**7** O le mea leni ua ia faailoa mai iā te a’u, vaai! o loo tū Ieova i luga o se pā na fausia mai i se fua e tautau,<sup>\*o</sup> ma ua iai se fua e tautau i lona lima. **8** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a’u: “Amosa, o le ā le mea ua e vaai atu i ai?” Ua ou tali atu: “O le fua e tautau.” Ua toe fetalai mai Ieova: “Ou te tuuina le fua e tautau i le lotolotoi o lo’u nuu o Isaraelu.<sup>u</sup> Ou te lē toe faapalepale iā i latou.<sup>f</sup> **9** O le a faatafunaina mea maualuluga o Isaako,<sup>g</sup> o le a faatama’ia malumalu<sup>1</sup> o Isaraelu;<sup>m</sup> ma ou te tula’i atu ma le pelu i le aiga o Ierepoamo.”<sup>n</sup>

**10** Ua aauina atu e Amasia le ositaulaga o Peteli<sup>p</sup> se fe’au iā Ierepoamo<sup>s</sup> le tupu o Isaraelu e faapea: “Ua faufau leaga Amosa faasaga iā te oe i le lotolotoi o le aiga o Isaraelu.<sup>t</sup> Ua lē lavā e tagata o le atunuu ona onosaia ana upu uma.<sup>v</sup> **11** Auā o le tala leni a Amosa, ‘E oti Ierepoamo i le pelu; e ave faapagota fo’i Isaraelu mai i lo latou laueleele.’<sup>h</sup>

**12** Ona faapea mai lea o Amasia iā Amosa: “O lē e faamatalaina faaaliga,<sup>k</sup> ia e alu ma tamō’e atu i le laueleele o Iuta, ia ‘ai ai i mea’ai i inā ma fai ai

**Amo 7:7\*** O leni meafaigaluega o se fua e tautau i se maea ma faaaogā e iloa le sa’o o se mea e tu sa’o. O le upu Peretania o le *plummet*.



au valoaga. **13** Ae aua e te toe faia ni valoaga<sup>a</sup> i Peteli, ona o le malumalu lea o le tupu<sup>e</sup> ma le maota o le malo.”

**14** Ua tali atu Amosa iā Amasia: “E lē o a’u o se perofeta po o se atalii o se perofeta;<sup>1</sup> a o lē e tausi manu<sup>o</sup> ma o lē e tausia matī o laau o le sukamoru. **15** Ae na aumaia a’u e Ieova mai i le mulimuli atu i le lafu, na fetalai mai fo’i Ieova iā te a’u, ‘Ia alu ma fai valoaga i lo’u nuu o Isaraelu.’<sup>u</sup> **16** O lenei, inā faalogo mai ia i le afitoga a Ieova, ‘Po ua e fai mai ea: “Aua ne’i e faia ni valoaga e tetee atu ai iā Isaraelu,<sup>f</sup> ma aua fo’i ne’i faia ni upu e tetee<sup>g</sup> atu ai i le aiga o Isaako?” **17** O lea, o le fetalai lenei a Ieova: “O le a fai lau avā ma fafine talitane i le aai.<sup>1</sup> O le a feoti i le pelu ou atalii ma ou afafine. Ae o le a vaevaeina lou laueleele i le maea e fua ai mea. A o oe, o le a e oti i laueleele lē mamā;<sup>m</sup> o Isaraelu fo’i, o le a ave faapagota mai i lo latou lava laueleele.”’<sup>n</sup>”

**8** O le mea lenei ua faailoa mai e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova iā te a’u, faautalua iai se ato o fualaa'u 'aina o le tau māfanafana.<sup>p</sup> **2** Ona ia fetalai mai lea: “Amosa, o le ā le mea ua e vaai i ai?”<sup>s</sup> Ua ou tali atu: “O se ato o fualaa'u 'aina o le tau māfanafana.”<sup>t</sup> Ua toe fetalai mai Ieova iā te a’u: “Ua oo mai le i’uga o lo’u nuu o Isaraelu.<sup>v</sup> Ou te lē toe faapalepale iā i latou.<sup>h</sup> **3** ‘E fai lava ma tagiaui<sup>ē</sup> pesega o le malumalu i lea aso,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. ‘O le a

## MATA. 7

- a Amo 2:12  
Ga 4:17  
Ga 5:28  
e 1Tu 12:29  
1Tu 12:32  
1Tu 13:1  
i 1Tu 20:35  
2Tu 4:38  
o Amo 1:1  
u Ie 1:7  
Esk 2:3  
2Pe 1:21  
f Ie 11:21  
Amo 7:13  
g Te 3:2  
Mi 2:6  
l Aue 5:11  
m 2Tu 17:6  
n Le 26:33  
Ie 36:31

## MATA. 8

- p Ie 24:1  
s Ie 1:11  
t Ie 24:8  
v Aue 4:18  
Esk 7:2  
h Amo 4:12  
Amo 7:8  
k Ho 10:5  
Ioe 1:13  
Amo 5:23

## Itu taumatau

- a Ie 9:21  
Amo 6:10  
e Sl 37:14  
Sl 140:12  
Fat 30:14  
i Sl 14:4  
Amo 2:6  
o Nu 10:10  
u Ne 10:31  
f Eso 20:8  
Ne 13:15  
g Le 19:36  
Mi 6:10  
l Fat 11:1  
Fat 20:23  
Ho 12:7  
m Le 25:39  
Amo 2:6  
n Te 33:26  
Sl 47:4  
Sl 68:34  
p Ie 17:1  
Ho 8:13  
Na 1:3  
s Isa 5:25  
t Ho 4:3  
v Amo 9:5  
h Ie 15:9  
Mi 3:6  
Mat 24:29  
k Ho 2:11  
r Esk 7:18

iai le tele o tino o tagata oti.<sup>a</sup> I mea uma lava o le a lafoa'iina ai i fafo ia tino, ia soia le pisa!’

**4** “Ia outou faalogo mai i lenei mea, o outou o loo taumafai e faaumatia o lē e mativa,<sup>e</sup> ina ia lē toe iai ni tagata agamalu i le laueleele,<sup>1</sup> **5** o loo faapea ane, ‘O afea o le a mavae atu ai le masina faato’ā vaia<sup>o</sup> ma tatou faatau atu ai mea’ai?’<sup>u</sup> O afea fo’i e uma ai le sapatī<sup>f</sup> ina ia tatou faatau atu ai mea’ai; ia faaitiitia ai le fua o le efa<sup>g</sup> ma faatele ai le sekele, ma ia faasesē ai le fua faatautau ina ia pepelo ai;<sup>1</sup> **6** ia faatau mai ai tagata faatauvaa i siliva, ma se tagata mativa i le tau o se pea seevae tosotoso, ma ia tatou faatau atu ai mea’ai leaga?’<sup>m</sup>

**7** “Ua tautō Ieova iā te ia lava, o le Mamalu lea o Iakopo,<sup>n</sup> ‘Ou te lē faagaloina a latou galuega uma.<sup>p</sup> **8** Pe e lē o le mea ea lea o le a gatete ai le laueleele,<sup>s</sup> ma faavauvau ai o ē uma e nonofo ai;<sup>t</sup> o le a alu a’e lava le laueleele atoa e pei o le Vaitafe o le Naila, e fesoua’iina ma toe magoto ifo e pei o le Vaitafe o le Naila o Aikupito?’<sup>v</sup>

**9** “‘O lea aso, ou te faagotoina ai le lā i le aoauli,<sup>h</sup> ma ou te faapouliuligia le laueleele i le ao malamalama,’ ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova. **10** O le a ou liua i le faavauvau a outou tausamiga<sup>k</sup> ma a outou pesega i se pese o auēga, ou te tuu ‘ie talatala i sulugātiti uma ma o le a sele mamā ulu uma;<sup>r</sup> ou te faia lea mea e pei o le faa-

**Amo 8:5\*** Atonu o saito po o karite.

vauvau mo se atalii e to'atasi,<sup>a</sup> ma o le i'uga o le aso vale lea.'

**11** "Faauta fo'! O le a oo mai aso,' ua fetalai mai ai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, 'ou te auina atu ai le oge i le laueleele, o le oge e lē i mea'ai, ma le galala e lē i le vai, a o le fia faalogologo i afioga a Ieova.'

**12** O le a latou tautevateva mai i le tasi sami i le isi sami, mai i le itu i mātū e oo i le mea e oso a'e ai le lā. O le a latou feofeoa'i solo a o latou sa'ili'ili atu mo le afioga a Ieova, ae e latou te lē mauaina.<sup>i</sup> **13** O lea aso, o le a matapogia ai teine muli aulelei, e faapea fo'i i tane talavou ona o le fia feinu;<sup>o</sup> **14** o i latou ua tautō i atua sesē\* o Samaria,<sup>u</sup> ma lē e fai mai: "Tanu e! O loo ola lou atua," ma "O loo ola fo'i le ala o Peresepa!"<sup>g</sup> O le a latou pa'u'ū ma o le a latou lē toe tutura'i mai.'<sup>1</sup>

**9** Ua ou iloa Ieova ua afio i luga a'e o le fata faitaulaga,<sup>m</sup> ma ua ia fetalai mai: "Ia tā le pito i luga o le poutū, ina ia lūlū ai faavae. Ia tā ese pito i luga o poutū uma."<sup>n</sup> A o ē o totoe o le nuu, ou te fasiotia i le pelu. E lē taulau se tasi o i latou e sola, e lē sao fo'i se isi e sola.<sup>p</sup> **2** Afai latou te eli i le Tuugamau\* ina ia lalafi ai, e aumaia i latou mai i lea mea e lo'u lima;<sup>s</sup> afai latou te ō a'e i le lagi, ou te ave ifo i latou mai i lea mea.<sup>t</sup> **3** Afai latou te lalafi i le tumutumu o Karamelu, ou te matuā su'esu'e i lea mea ma

**Amo 8:14\*** I le gagana Eperu, "o i latou ua tautō i le nofosala." **9:2\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu sheh'oh'. Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

## MATA. 8

a Ie 6:26  
Lu 7:12  
e 1Sa 3:1  
Sl 74:9  
Esk 7:26  
Mat 4:4  
i Fat 1:28  
o Aue 2:19  
u Ios 23:7  
1Tu 12:30  
Ho 8:5  
Ho 10:5  
f 1Tu 12:29  
g Amo 5:5  
i 2Tu 18:11  
Ho 13:16

## MATA. 9

m Isa 6:1  
Esk 1:28  
n Sl 68:21  
Sap 3:13  
p Isa 24:18  
Isa 30:16  
Amo 2:14  
s Sl 139:8  
Fat 15:11  
t Iop 20:6  
Ie 49:16  
Ie 51:53  
Ope 4

## Itu taumatau

a Iop 34:22  
Sl 139:7  
Ie 23:24  
e Sl 139:9  
i Le 26:33  
Te 28:65  
Esk 5:12  
o Le 17:10  
Te 28:63  
Ie 44:11  
1Pe 3:12  
u Sl 46:6  
Mi 1:4  
f Ho 4:3  
g Amo 8:8  
i Sl 102:19  
m Isa 45:18  
n Iop 36:27  
Sl 135:7  
p Sl 147:8  
Amo 5:8  
s Eso 3:15  
Ie 31:35  
Amo 4:13  
t Eso 12:51  
Ho 12:13  
Amo 2:10  
v Ie 47:4  
h 2Tu 16:9  
Isa 22:6  
Amo 1:5  
k Sl 11:4  
Fat 5:21  
Fat 15:3  
r 1Tu 13:34  
2Tu 18:11  
a Ie 30:11  
e Le 26:33  
Te 28:64  
i 2Tu 18:12  
Esk 20:38  
Na 1:3

maua ai i latou.<sup>a</sup> Afai fo'i latou te lalafi mai i o'u luma i le ilititai o le sami,<sup>e</sup> ou te faatonuina le gata i lea mea ona ūina ai lea o i latou e ia. **4** Afai e ave faapagota i latou i luma o o latou fili, o le a ou faatonuina le pelu i lea mea ma fasioti ai i latou;<sup>i</sup> ou te faasaga atu iā i latou ina ia malaia ai, ae e lē ina ia manuia ai.<sup>o</sup> **5** O le Alii Pule Silisili Ese o Ieova o 'au, o Lē ua pa'i i le laueleele ma liusuavai ai;<sup>u</sup> o le a faavauvau o ē uma e nonofo ai;<sup>f</sup> o le a alu a'e le laueleele atoa e pei o le Vaitafe o le Naila ma e magoto ifo e pei o le Vaitafe o le Naila o Aikupito.<sup>g</sup>

**6** "O Lē ua fausia ana faasitepu e aga'i i le lagi,<sup>1</sup> ma ana fausaga i luga o le lalolagi na ia faavaeina;<sup>m</sup> o lē fo'i o loo valaau i vai o le sami,<sup>n</sup> ina ia liliigi ifo e ia i le fogaeleele,<sup>p</sup> o Ieova o lona suafa lea.'<sup>s</sup>

**7** "Le fanauga a Isaraelu e, po ua lē pei ea outou o atalii o Kuso iā te a'u?" ua fetalai mai ai Ieova. 'Pe na ou lē aumaia ea Isaraelu mai i le atunuu o Aikupito,<sup>t</sup> o tagata Filisitia<sup>v</sup> mai i Kereta, ma Suria mai i Kiri?'<sup>h</sup>

**8** "Faauta fo'! Ua silasila le Alii Pule Silisili Ese o Ieova i le malo agasala,<sup>k</sup> ma e na te faaumatia lava mai i le fogaeleele.<sup>r</sup> Peita'i, ou te lē matuā faaumatia le aiga o Iakopo,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **9** 'Auā faauta! Ou te poloa'i atu, o le a ou lūlūina le aiga o Isaraelu i atunuu uma,<sup>e</sup> e pei ona lūlūina e se tasi i le faamamā ina ia lē pa'ū ai se maamaa i le laueleele. **10** E feoti i latou i le pelu, o tagata agasala uma o lo'u nuu,<sup>i</sup> o ē o

loo faapea ane: “E lē taitai lata-lata mai le mala iā i tatou pe e oo mai iā i tatou.”<sup>a</sup>

**11** “O lea aso, o le a ou faa-tūina<sup>e</sup> ai le fale<sup>ie</sup> o Tavita ua pa’ū,<sup>o</sup> ma ou toe faaleleia o mea ua lepetia. Ou te toe ati-a’e ana mea ua faatafunaina, ma ou toe fausiaina e pei o aso ua mavae,<sup>u</sup> **12** ina ia fai mo i latou mea o totoe o Etoma,<sup>f</sup> ma nuu uma ua faaigoaina i lo’u igoa,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova, o lē ua faia lenei mai.

**13** “Faauta! O le a oo mai aso,’ ua fetalai mai ai Ieova, ‘e aulia atu ai e lē e suatiaina le fanua o lē e seleseleina fuata,<sup>1</sup> e aulia atu fo’i e lē e soli vine o

MATA. 9

- a Sl 10:13
- 2Pe 3:4
- e Isa 9:6
- Isa 11:1
- Ie 23:5
- Esk 17:24
- Esk 37:24
- Sak 12:3
- Lū 1:31
- i Isa 16:5
- o Esk 21:27
- Ga 15:16
- u 2Sa 7:11
- Sl 89:36
- f Nu 24:18
- Isa 11:14
- Ope 19
- g Ga 15:17
- 1 Le 26:5
- Esk 36:35

Itu taumatau

- a Ho 2:22
- e Ioe 3:18
- i Isa 35:1
- Isa 55:12
- o Esr 3:1
- Ie 30:3
- Esk 39:25
- u Isa 61:4
- Isa 65:21
- Esk 36:33

lē e lūlū fatu;<sup>a</sup> ma e sisina ifo le uaina suamalie i mauga,<sup>e</sup> e liusuavai fo’i a’ega.<sup>1</sup> **14** O le a ou toe aumaia o ē na ave faapagota o lo’u nuu o Isaraelu,<sup>o</sup> o le a latou toe fausia aai na faatafunaina ma nonofo ai,<sup>u</sup> e totofo’i togavine ma feinu i le uaina mai i ia mea, e fai fo’i togālaau ‘aina ma aai ai i o latou fua.’<sup>f</sup>

**15** “O le a ou totōina i latou i lo latou laueleele, ma o le a lē toe lia’iina i latou mai i lo latou laueleele na ou avatu iā i latou,’<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova lou Atua.”

<sup>f</sup> Isa 62:8; Ie 30:10; Esk 28:26; Mi 4:4; <sup>g</sup> Isa 60:21; Ie 24:6; Esk 34:28; Esk 37:25; Ioe 3:20.

## OPETAIA

**1** O le faaaliga a Opetaiā:

O le fetalai lenei a le Alii Pule Silisili Ese o Ieova e faatatau iā Etoma:<sup>a</sup> “Ua tatou faalogo i se tala mai iā Ieova, ma ua auina atu fo’i se avefe’au i atunuu, ‘Tula’i ia outou, se’i o tatou sii atu i ai le taua.’”<sup>e</sup>

**2** “Faauta! Ua ou faia oe ia faatauvaia i atunuu.<sup>1</sup> Ua matuā inosia lava oe.<sup>o</sup> **3** O le faamaualuga o lou loto ua faasesēina ai oe,<sup>u</sup> o oe o lē e nofo i mea malupuipua o le papa,<sup>f</sup> e maualuga le mea e nofo ai o ia, ma ua faapea ifo i lona loto, ‘O ai sē e na te ave ifo a’u i lalo i le elelee?’ **4** Afai e te faia lou nofoaga ia maualuga e pei o le aeto, pe faia fo’i lou faamoega i

- a Isa 21:11
- Esk 25:12
- Ioe 3:19
- Amo 1:11
- e Ie 49:14
- Ope 15
- Mal 1:4
- i Ie 49:15
- o Ie 49:8
- u Fat 16:18
- Ie 49:16
- Mal 1:4
- f 2No 25:12

Itu taumatau

- a Ie 49:16
- Amo 9:2
- e Ie 49:9
- i Te 24:21
- Isa 17:6
- o Ie 49:10
- u Ie 27:6
- Aue 1:19
- Esk 23:22
- f Ie 38:22

fetu, ou te ave ifo oe i lalo mai i lenā mea,”<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**5** “Ana ō atu iā te oe ni tagata gaoui, pe ana ō atu fo’i ni ‘aufaomea i le pō, pe e matuā faatama’ia ai oe?’<sup>e</sup> Pe e latou te lē gaouia ea e na o mea latou te mana’omia? Ana ō atu iā te oe o ē e tau vine, pe e latou te lē faatotoeina ai ea ni nai vine ina ia aoina?<sup>1</sup> **6** Ua matuā su’esu’eina lava le fanua a Esau!<sup>o</sup> Ua matuā sa’ilia fo’i ana oloa ua natia! **7** Ua latou tuli lava oe e oo i le tuaoi. Ua faasesēina<sup>u</sup> oe e tagata uma o ē sa osi feagaiga ma oe. Ua manumalo iā te oe tagata na nonofo filemu ma oe.<sup>f</sup> E tuu e i latou

e aai faatasi ma oe se upega e fai ma maille iā te oe, e pei o oe o sē e leai se faautaga loloto.<sup>a</sup> **8** Pe e lē o le mea ea lea o le a tupu i lenā aso?" ua fetalai mai ai Ieova.

"Ou te faaumatia o ē e atamamai i Etoma,<sup>e</sup> ma le faautaga loloto i vaega maugā o Esau. **9** Timanu e,<sup>i</sup> e atu-atuvale ou tagata totoa,<sup>o</sup> talu ai o le a faaumatia<sup>u</sup> i latou i vaega maugā o Esau, auā o le a fasiotia i latou ta'ito'atasi.<sup>f</sup> **10** Talu ai faiga sauā i lou uso o Iakopo,<sup>g</sup> o le a ufitia oe i le mā<sup>1</sup> ma o le a faaumatia fo'i oe e faavavau.<sup>m</sup> **11** O le aso sa e tūtū ai ma vaavaai ane, o le aso sa ave faapagota ai e tagata ese ana 'autau,<sup>n</sup> ma ulu atu ai tagata mai i isi atunuu i faitoto'a o ona pā,<sup>p</sup> ma latou faia le vili mo Ierusalemā,<sup>s</sup> na pei ai fo'i oe o se tasi o i latou.

**12** "Ae ua lē tatau ona e vaavaai atu ma le lotofiafia i le aso leaga o lou uso,<sup>t</sup> o le aso o lona puapuaga; ua lē tatau fo'i ona e olioli ona o atalii o Iuta i le aso o lo latou faaumatiaga;<sup>v</sup> ua lē tatau ona e tautala faamau-aluga i le aso o lo latou puapuaga. **13** Ua lē tatau ona e ulu atu i le faitoto'a o le pā o lo'u nuu i le aso o lo latou malaia.<sup>h</sup> O oe fo'i, ua lē tatau ona e autilo atu i lona puapuaga i le aso o lona malaia; ua lē tatau fo'i ona tuu atu lona lima i ana oloa i le aso o lona malaia.<sup>k</sup> **14** Ua lē tatau ona e tū i magāala ina ia faaumatia ona tagata ua sosola;<sup>r</sup> ma ua lē ta-

tau fo'i ona e avatua ona tagata ua faasaina i ona fili i le aso o le puapuaga.<sup>a</sup> **15** Auā ua latalata mai le aso o Ieova faasaga i atunuu uma.<sup>e</sup> E faia iā te oe, e pei ona e faia iā te ia.<sup>i</sup> E toe i'u atu lava i luga o lou ulu mea na e faia.<sup>o</sup> **16** E pei ona outou feinu i lo'u mauga paia, e faapea fo'i ona feinu pea atunuu uma.<sup>u</sup> O le a latou feinu ma folo faatopetope le ipu o le to'asā o le Atua, ma avea i latou e peisea'i e le'i feola mai.

**17** "O le a iai i le Mauga o Siona o ē e sosola,<sup>f</sup> ma e avea o se mea paia;<sup>g</sup> o le aiga fo'i o Iakopo e fai mo i latou lava, o a latou lava mea.<sup>1</sup> **18** E fai le aiga o Iakopo ma afi,<sup>m</sup> e fai le aiga o Iosefa ma afi mumū, e fai fo'i le aiga o Esau ma tagutugutu o saito;<sup>n</sup> e ao ona latou faamū ma faatama'ia i latou. E leai fo'i se tasi e faasaina i le aiga o Esau;<sup>p</sup> auā ua fetalai mai ai Ieova. **19** E fai mo i latou Nekepi, e oo fo'i i le vaega maugā o Esau,<sup>s</sup> o Sefila, ma Filisitia.<sup>t</sup> E fai mo i latou fanua o Efaraima<sup>v</sup> ma fanua o Samaria,<sup>h</sup> ae e fai Kiliata<sup>k</sup> mo Peniamina. **20** A o ē e ave faapagota mai i tua o lenei mea maupu'epu'e,<sup>r</sup> o le fanauga a Isaraelu ia, o le a fai mo i latou mea ua i tagata Kanana<sup>a</sup> e oo i Sarefata.<sup>e</sup> O ē e ave faapagota o Ierusalemā, o i latou ia o iai i Sefarata e fai mo i latou aai o Nekepi.<sup>i</sup> **21** "O le a tula'i mai i le Mauga o Siona<sup>o</sup> o ē e faaola,<sup>u</sup> ina ia faamasino i vaega maugā o Esau;<sup>f</sup> ma e fai fo'i Ieova ma tupu."<sup>g</sup>

a Ie 49:7  
e Sl 33:10  
1Ko 3:19  
i Ke 36:11  
Esk 25:13  
Amo 1:12  
o Sl 76:7  
Ie 49:22  
u Isa 34:6  
f Isa 34:5  
g Ke 27:42  
Nu 20:20  
Sl 83:5  
Sl 137:7  
Ioe 3:19  
Amo 1:11  
i Ie 49:13  
m Mal 1:3  
Mal 1:4  
n 2Tu 24:10  
2Tu 25:5  
Ie 52:28  
p 2Tu 25:4  
s Ioe 3:3  
t Mi 4:11  
v Fat 17:5  
Fat 24:17  
Aue 4:21  
h Sak 1:15  
k Sl 137:7  
Esk 25:12  
r Sl 83:4  
Amo 1:11

## Itu taumatau

a Ie 30:7  
e Ie 9:25  
Ie 25:32  
Ie 49:12  
Ioe 3:14  
Mi 5:15  
2Pe 3:10  
i Esk 35:15  
Mat 7:2  
o Ie 30:23  
2Te 1:6  
Ia 2:13  
u Ie 25:17  
Ie 49:12  
f Ioe 2:32  
g Isa 4:3  
Sak 8:3  
l Isa 14:2  
Esk 35:10  
Amo 9:12  
m Isa 10:17  
Sak 12:6  
n Isa 5:24  
p Ie 49:18  
Esk 35:15  
Ope 9  
s Isa 11:14  
Amo 9:12  
t Amo 1:8  
v Ie 31:6  
h 2Tu 17:24  
k Ios 13:25  
r Sl 122:7  
a Ke 13:7  
Sak 14:21  
e 1Tu 17:9  
Lu 4:26  
i Ie 13:19  
Ie 33:13  
o Ie 31:6  
Ioe 2:32  
u Ne 9:27  
Sl 2:6  
Isa 19:20  
Fal 7:4  
f Sl 149:7  
Esk 35:11  
g Sl 22:28  
Sak 14:9

# IONA

**1** Ua oo mai le afioga a Ieova iā Iona<sup>a</sup> le atalii o Amitai, e faapea: **2** “Inā tula’i ia ma alu i Nineva<sup>e</sup> le aai tele, ma folafola atu i ai ua oo mai i o’u luma a latou amioleaga.”<sup>i</sup>

**3** Ua tula’i Iona e sola i Tasesa<sup>o</sup> mai i luma o Ieova;<sup>u</sup> ua alu ifo o ia i Iopa<sup>f</sup> ma maua ai se vaa e alu i Tasesa. Ona ia to-togi lea o lona pasese ma alu ifo ai i le vaa, ina ia ō faatasi ma le ‘aumalaga i Tasesa mai i luma o Ieova.

**4** Ua faaoo e Ieova le ma-tagiti tele i le sami<sup>g</sup> ma ua matuā sousou<sup>l</sup> ai le sami; ma ua toetoe lava ina a malepe ai le vaa. **5** Ua fefefe le ‘auvaa, ma ua ta’ito’atasi ma alaga atu mo se fesoasoani i lona lava atua.<sup>m</sup> Ua latou lafoa’i pea i le sami o mea ua i le vaa ina ia faamāmā ai le vaa.<sup>n</sup> Ae peita’i, ua alu ifo Iona i le vaega pito i totonu o le vaa ua taoto ai ma moegase o ia.<sup>p</sup> **6** Mulimuli ane, ona alu atu lea o le kapeteni o le vaa iā te ia ma faapea atu: “Aiseā ua e moegase ai? Inā nofo ia i luga ma valaau atu i lou atua!”<sup>s</sup> Atonu e manatu alofa mai le Atua moni iā i tatou ma tatou lē feoti ai.”<sup>t</sup>

**7** Ua faapea ane le tasi i le isi: “Ō mai ia se’i o tatou faia le vili,<sup>v</sup> ina ia tatou iloa ai po o ai ua mǎfua ai lenei mala.”<sup>h</sup> Ua latou faia pea lenei mea, mulimuli ane ona faasaga lea o le vili iā Iona.<sup>k</sup> **8** Ua latou faapea atu iā te ia: “Faamolemole,

## MATA. 1

a 2Tu 14:25  
Lu 11:29  
e Ke 10:11  
Na 1:1  
Se 2:13  
Mat 12:41  
i Ke 18:20  
Ia 5:4  
Fal 18:5  
o Ke 10:4  
2No 9:21  
Isa 23:1  
Ie 10:9  
u Epe 10:38  
f Ios 19:46  
Ga 9:36  
Ga 10:5  
g Sl 78:26  
Amo 4:13  
l Sl 107:25  
Ga 27:14  
m Sl 96:5  
Isa 41:29  
lKo 8:4  
n Ga 27:18  
Ga 27:38  
p Mat 8:24  
s Sl 107:6  
t Ion 3:9  
v Fat 16:33  
Fat 18:18  
Ga 13:19  
h Ios 7:14  
1Sa 14:42  
k Ios 7:18

## Itu taumatau

a Ios 7:19  
1Sa 14:43  
e Ke 14:13  
Ke 40:15  
i Fai 12:13  
Fal 15:4  
o Sl 103:19  
Sl 115:16  
Sl 136:26  
u Ne 9:6  
Sl 95:5  
Sl 146:6  
Ga 14:15  
f Ios 7:25  
Sl 96:4  
g 2Sa 21:3  
l 2Sa 24:17  
lNo 21:17  
Sl 25:9  
m Sl 107:25  
n Sl 65:2  
Sl 107:28  
Isa 26:16  
p Ke 9:6  
Te 21:8  
s Sl 115:3  
Sl 135:6  
Ta 4:35

se’i e ta’u mai iā i matou po o ai ua mǎfua ai lenei mala?<sup>a</sup> O le ā lau galuega, o fea fo’i e te sau ai? O fea lou atunuu, ma o ai tagata e te tupuga mai ai?”

**9** Ua ia faapea mai iā i latou: “O a’u o le tagata Eperu<sup>e</sup> ma ou te mata’u<sup>i</sup> iā Ieova le Atua o le lagi,<sup>o</sup> o Lē na faia le sami ma le laueleele mātūtū.”<sup>u</sup>

**10** Ua matuā fefefe tamālo-  
loa ma ua latou faapea atu iā te ia: “O le ā lenei mea ua e faia?”<sup>f</sup> Auā ua iloa e tamāloloa ua sola ese o ia mai i luma o Ieova, ona na ia ta’u atu iā i latou.

**11** Ona latou fai atu lea iā te ia: “O le ā se mea e matou te faia iā te oe<sup>g</sup> ina ia toe malū ai le sami mo i tatou?” Auā ua atili ai ona sousou le sami. **12** Ua ia faapea mai iā i latou: “Ia sii a’u ma lafo ifo i le sami, ona malū ai lea o le sami mo outou; auā ua ou iloa o a’u ua mǎfua ai ona agi mai lenei matagi malosi iā te outou.”<sup>l</sup> **13** A ua taumafai tamāloloa e alo ina ia oo le vaa i le laueleele mātūtū; ae ua lē mafai, auā ua faateteleina pea le sousou o le sami ma taofia ai i latou.<sup>m</sup>

**14** Ona latou alalaga lea iā Ieova ma faapea atu:<sup>n</sup> “O lenei Ieova e, faamolemole aua ne’i o matou feoti ona o le ola o lenei tagata! Aua fo’i e te tuu i luga o i matou le toto o lē ua lē sala,<sup>p</sup> auā o oe Ieova e, ua e faia le mea e te finagalo i ai!”<sup>s</sup> **15** Ua latou sii Iona ma lafo ifo o ia i le sami; ona uma ai lea o le sou-

sou o le sami.<sup>a</sup> **16** Ona matuā matata'ū ai lea o tamāloola ia Ieova,<sup>e</sup> ma ua latou avatu se taulaga iā Ieova<sup>i</sup> ma faia ni tau-toga.<sup>o</sup>

**17** Ua saunia e Ieova se i'a telē e foloina Iona,<sup>u</sup> ona iai lea o Iona i le manava o le i'a i ao e tolu ma pō e tolu.<sup>f</sup>

**2** Ona tatalo lea o Iona iā Ieova lona Atua mai i le manava o le i'a<sup>g</sup> **2** ua faapea atu:

“Na ou valaau atu iā Ieova<sup>i</sup> ona o lo'ū puapuaga ma na tali mai o ia iā te a'ū.<sup>m</sup>

Na ou valaau atu mo se fesoasoani mai i le mea maualalo o le Tuugamau.<sup>\*n</sup>

Na e faafofoga mai i lo'ū leo.<sup>p</sup>

**3** Ina ua e lafo ifo a'ū i mea loloto, i le moana sausu o le sami,<sup>s</sup>

Ona si'omia ai lea o a'ū e āu o le sami.

Na lofia a'ū i ou galu fafati ma ou peau.<sup>t</sup>

**4** A o a'ū na ou faapea ane, 'Ua tuliese a'ū mai i luma o ou fofoga!<sup>v</sup>

E faapefea ona ou toe vaai i lou malumu paia?<sup>w</sup>

**5** Na si'omia a'ū i vai ma na toetoe lava a ou malemole ai,<sup>k</sup> na lofia pea a'ū i vai loloto.

Na taata'ai lo'ū ulu i vao.

**6** Na ou alu ifo i auvae maua. A o le lalolagi na fusifusia ai a'ū i ona laau faalava mo se taimi umi.

## MATA. 1

a Sl 65:7  
Sl 89:9  
Sl 107:29  
Mat 8:26  
e Ta 6:26  
Ga 5:11  
i Sl 50:15  
o Ke 28:20  
Sl 50:14  
u Ke 1:21  
Sl 104:25  
f Mat 12:40  
Mat 16:4  
Lu 11:30

## MATA. 2

g 2No 33:13  
Sl 91:15  
Isa 26:16  
Ho 5:15  
i Sl 130:1  
Aue 3:55  
m Sl 22:24  
Sl 120:1  
n Sl 16:10  
Mat 12:40  
Ga 2:27  
p Sl 18:6  
Sl 34:6  
s Sl 69:1  
t Sl 42:7  
v Sl 31:22  
h 1Tu 8:38  
2No 6:38  
Sl 5:7  
k Sl 69:1

## Itu taumatau

a Iop 33:24  
Sl 16:10  
Sl 30:3  
Isa 38:17  
Ga 2:31  
e Sl 77:11  
Sl 143:5  
i Sl 119:81  
Sl 142:3  
2Ko 1:9  
o 2No 30:27  
Sl 18:6  
u 1Sa 12:21  
Ie 16:19  
Sap 2:18  
1Ko 12:2  
f Sl 50:14  
Ho 14:2  
Ro 12:1  
Epe 13:15  
g Fai 5:4  
l Sl 3:8  
Isa 12:2  
m Sl 33:9  
Isa 50:2

## MATA. 3

n Ion 1:1  
p Ion 1:2  
s Esk 9:11  
Ion 2:9  
t Ke 10:11  
Ion 4:11  
v Ie 18:7  
Se 2:13  
h Eso 9:20  
Mat 12:41  
Lu 11:32  
k 2No 20:3  
Esr 8:21  
Ioe 1:13

Ae ua e aveina a'e lo'ū ola mai i le lua, Ieova e lo'ū Atua.<sup>a</sup>

**7** O Ieova o Lē na ou manatua,<sup>e</sup> ina ua ou vaivai lava.<sup>i</sup>

Ona oo atu lea o la'ū tatalo iā te oe i lou malumu paia.<sup>o</sup>

**8** A o ē ua tapua'i i tupua pepelo, ua latou tuua lo latou alofa faamaoni.<sup>u</sup>

**9** A o a'ū ou te fai taulaga iā te oe i le leo o le faafetai.<sup>f</sup>

O le mea ua ou tautō ai, ou te avatua lava.<sup>g</sup> O Ieova e ona le faaolaga.<sup>\*1</sup>

**10** Mulimuli ane, na poloa'i atu Ieova i le i'a ona ia luai lea o Iona i le lauelele mātūtū.<sup>m</sup>

**3** Ona oo mai lea o le afioga a Ieova iā Iona, o le faalua lea, e faapea:<sup>n</sup> **2** “Inā tula'i ia ma alu atu i Nineva le aai telē, ma folafola atu i ai le folafolaga<sup>p</sup> ua ou fai atu ai iā te oe.”

**3** Ona tula'i lea o Iona ma alu atu i Nineva e tusa ma le fetalaiga a Ieova.<sup>s</sup> E matuā telē le aai o Nineva i le silafaga a le Atua,<sup>t</sup> o le mamao pe a savali e tolu aso. **4** Mulimuli ane, ona ulu atu ai lea o Iona i le aai, o le savaliga o le aso e tasi, ma ua ia folafola atu pea e faapea: “E toe fā sefulu aso ona faaumatia lea o Nineva.”<sup>v</sup>

**5** Ona faatuatua lea o tagata o Nineva i le Atua,<sup>h</sup> ma ua latou tala'i atu le anapogi ma oofu i 'ie talatala,<sup>k</sup> o i latou uma, o ē e mau'oa ma matitiva, ma ē e matutua ma lāiti. **6** Ina ua oo

Ion 2:2\* Po o “Seoli,” e mai le upu Eperu she'ohl'. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

atu le tala i le tupu o Nineva,<sup>a</sup> ona ia tula'i lea mai i lona nofoalii ma aveese ona ofu tau-tupu, ae ofu i le 'ie talatala ma nofo i le lefulefu.<sup>e</sup> **7** E lē gata i lea, ua ia faatonuina ia tala'i atu i Nineva e tusa ai ma le poloa'iga a le tupu ma ona alii sili e faapea:

“Aua lava ne'i 'aina se mea e se tagata po o se manu lata, po o lafu povi po o lafu mamoe. Aua lava ne'i 'ai i se mea'ai. Aua fo'i ne'i o latou inuina se vai.<sup>1</sup> **8** Ia latou ufufi iā i latou i le 'ie talatala, o tagata atoa ma manu lalata; ia latou alalaga faatauana atu i le Atua, ia ta'ito'atasi ma liliuese<sup>o</sup> mai i lona ala leaga, atoa ma faiga sauā na faia e o latou lima. **9** O ai sē e na te iloa pe e toe liliu mai le Atua moni ma sui lana filifiliga,<sup>u</sup> ma toe liliu mai i lona to'asā tele ina ia lē faaumatia ai i tatou?”<sup>f</sup>

**10** Ua silafia e le Atua moni a latou galuega<sup>g</sup> ina ua liliuese i latou mai i o latou ala leaga;<sup>1</sup> ona suia lea o le filifiliga<sup>m</sup> a le Atua moni e tusa ma le malaia na ia fetalai ai e faaoo iā i latou; ma e le'i faaooina i ai le malaia.<sup>n</sup>

**4** Ae ua matuā leaga lava lenei mea iā Iona, ma ua matuā ita tele ai o ia.<sup>p</sup> **2** Ona ia tatalo ai lea iā Ieova ua faapea atu: “Auē, Ieova e, pe e lē o le mea ea lenei na ou popole ai a o o'u iai i lo'u lava atunuu? O le māfuaaga lea na ou mua'i sola atu ai i Tasesa;<sup>s</sup> auā ua ou iloa o oe o le Atua alofa fua ma alofa mutimutivale,<sup>t</sup> e telegese

MATA. 3

- a Sl 2:10
- e Ta 9:3  
Mat 11:21  
Mat 12:41
- i Esr 8:21
- o Isa 1:16  
Esk 18:21  
Ioe 2:12  
Mat 3:8  
Ga 3:19
- u Ioe 2:13
- f Ie 18:8
- g 2No 16:9
- l Lu 11:32
- m Esk 18:23  
Ion 4:2
- n Ie 18:8

MATA. 4

- p Mat 20:15  
Ro 12:16  
Ia 4:5
- s Ion 1:3
- t Eso 34:6  
Sl 103:8  
Sl 145:8  
Ioe 2:13

Itu taumatau

- a Sl 78:38  
Sl 86:5  
Mi 7:18
- e Ie 18:8  
Esk 33:11  
Amo 7:3
- i Ke 35:18
- o Nu 11:15  
1Tu 19:4  
Iop 6:9
- u Mat 20:15
- f 1Tu 9:4
- g Ion 3:4
- l Sl 103:10  
Sl 103:13  
Sl 121:5
- m Te 28:39
- n Isa 40:7
- p Esk 17:10  
Esk 19:12  
Ho 13:15
- s Amo 8:13
- t Ion 4:3
- v Ion 4:4

lou to'asā ae e tele lou alofa faamaoni<sup>a</sup> ma e ono faanoanoa lou finagalo e tusa ai ma le mala.<sup>e</sup> **3** A o lenei, Ieova e, faamolemole ia e aveese lo'u ola<sup>i</sup> mai iā te a'u, auā e sili pe a ou oti nai lo o lo'u ola pea.”<sup>o</sup>

**4** Ona fetalai mai ai lea o Ieova: “Pe e iai ea se māfuaaga talafeagai o lou ita?”<sup>u</sup>

**5** Ona alu ese lea o Iona mai i le aai ma nofo i le itu i sasa'e o le aai; ua faasolosolo fo'i ona ia faia se fale lauvaio mo ia i inā, ina ia nofo ai i lona paolo<sup>f</sup> se'ia iloa e ia po o le ā se mea e oo i le aai.<sup>g</sup> **6** Ua saunia e Ieova le Atua se laau o le kikaiona\* ina ia sosolo i luga a'e o Iona, ma faapaolo ai lona ulu, ma lavea'i-ina ai o ia mai i ona tigā.<sup>1</sup> Ona matuā fiafia ai lea o Iona ona o le laau o le kikaiona.

**7** Ae ua saunia e le Atua moni se anufe<sup>m</sup> ina ua tafa mai ata o le aso na sosoo ai, ua 'aina e le anufe le laau o le kikaiona; ma ua faasolo ina mago ai.<sup>n</sup> **8** Ae ina ua susulu mai le la, ona saunia lea e Ieova o se matagi vevela mai i sasa'e<sup>p</sup> ma ua velasia ai le ulu o Iona, ua toetoe a matapogia o ia;<sup>s</sup> ma ua ia talosaga atu pea ina ia oti o ia, ma fai atu pea: “E sili pe a ou oti nai lo o lo'u ola pea.”<sup>t</sup>

**9** Ua fetalai mai le Atua iā Iona: “Pe e iai ea se māfuaaga talafeagai ua e ita tele ai ona o le laau o le kikaiona?”<sup>v</sup>

A ua tali atu o ia: “E iai le māfuaaga talafeagai ua ou ita tele ai, o lea sa ou mana'o ai

**Ion 4:6\*** Po o “le laau e maua mai ai le vaisuāuu.”

ou te oti.” **10** A ua fetalai mai Ieova: “Ua e manatu mamafa i le laau o le kikaiona, o se mea e te le’i galue ai pe faatupuina, na tupu i le pō e tasi ma ua mago fo’i i le pō e tasi. **11** A o a’u, pe e lē tatau ea ona ou ma-

Itu taumatau

MATA. 4

a Ion 3:3  
Mat 18:33e Sl 36:6  
Sl 145:9

natu mamafa iā Nineva le aai telē,<sup>a</sup> o loo iai tagata e sili atu i le to’aselau lua sefulu afe, o ē e lē iloa le eseesea o o latou lima taumatau ma o latou lima tau-agavale, atoa ma le tele o manu lalata?”<sup>e</sup>

## MIKA

**1** O le afioga a Ieova na oo mai iā Mika<sup>a</sup> le Morese, i aso o Iotama,<sup>e</sup> o Aasa,<sup>i</sup> ma Esekia,<sup>o</sup> o tupu ia o Iuta,<sup>u</sup> na ia iloa ai i se faaaliga e uiga iā Samaria<sup>f</sup> ma Ierusalem:<sup>g</sup>

**2** “Nuu uma e, ia outou faalogo mai; Le lalolagi e, atoa ma mea ua tumu ai,<sup>1</sup> ia ua’i mai, se’i fai le Alii Pule Silisili Ese o Ieova ma molimau faasaga iā te outou,<sup>m</sup> o Ieova lava mai i lona malumalu paia.<sup>n</sup> **3** Auā faauta! o loo afiō mai Ieova mai i lona afioaga,<sup>p</sup> e afiō ifo o ia ma soli mea maualuluga o le lalolagi.<sup>s</sup> **4** E liusuavai mauga i lalo iā te ia,<sup>t</sup> e māvaevae fanua laugatasi e pei o le ga’o\* ona o le afi,<sup>v</sup> e pei fo’i o vai ua tafe ifo i le tofē.

**5** “Ua tutupu ia mea uma ona o le fouvalega a Iakopo, ona o agasala fo’i a le aiga o Isaraelu.<sup>h</sup> O le ā le fouvalega a Iakopo? Pe e lē o Samaria ea?<sup>k</sup> O ā mea maualuluga a Iuta?<sup>r</sup> Pe e lē o Ierusalem ea? **6** O le mea lea ou te faia ai Samaria ma faaputuga o mea ua faata-

Mi 1:4\* O le ga’o lea e maua mai i lagomeli.

MATA. 1

a Ie 26:18  
e 2Tu 15:7  
2Tu 15:321No 3:12  
2No 27:1i 2Tu 16:2  
2No 28:1Isa 7:1  
Ho 1:1o 2Tu 18:1  
2No 29:1  
Isa 36:1

u Isa 1:1

f 1Tu 16:24  
Amo 4:1g Mi 3:10  
1 Isa 1:2m Sl 50:7  
Mal 3:5n Sl 11:4  
Sap 2:20p Sl 115:3  
Isa 26:21  
Esk 3:12s Te 32:13  
Te 33:29  
Amo 4:13t Fam 5:5  
Sl 97:5

v 2Pe 3:10

h 2Tu 17:7  
Ie 2:17k Ho 7:1  
r 2Tu 16:4

Itu taumatau

a 2Tu 19:25  
e Esk 13:14  
Mat 24:2i Le 26:30  
Ho 8:6o Ho 2:5  
Ho 9:1u Te 23:18  
f Ie 4:19

g Isa 20:2

l Isa 1:5  
Ie 15:18m 2Tu 18:13  
Isa 8:8n 2No 32:2  
Mi 1:12p 2Sa 1:20  
s Ie 6:26  
Esk 27:30

funaina o le fanua,<sup>a</sup> ma mea e totō ai togāvine; ou te lafo ifo i le vanu ona maa, ou te faataatia fua ona faavae.<sup>e</sup> **7** E nutililia uma ona faatusa ua tā,<sup>i</sup> e susunuina i le afi meaalofa uma na avatu iā te ia o se totoi;<sup>o</sup> ma ou te faaumatia ana tupua uma. Auā o ia mea uma na maua e Samaria mai i tupe o ana faiga faatalitane, o le a aveese nei ina ia totoi ai fafine talitane i se isi mea.”<sup>u</sup>

**8** O le mea lea ou te tagiaue ai ma uiō;<sup>f</sup> ou te savali e leai ni o’u seevae ma lē lavalavā.<sup>g</sup> Ou te tagiaue e pei o ta’ifau o le vao, ma faavavau e pei o iaena fafine.<sup>h</sup> **9** Auā e lē toe pē lona manu’a;<sup>1</sup> ona ua oo atu i Iuta,<sup>m</sup> ua pā’ia lava le faitoto’a o lo’u nuu i le mala, e oo atu i Ierusalem.<sup>n</sup>

**10** “Aua ne’i o outou ta’u atu i Kata; aua fo’i ne’i o latou vāai mai o outou fetagisi.<sup>p</sup>

“Ia taafili i le lefulefu i le ‘fale o Afira.’<sup>s</sup> **11** Le tama fafine e, o lē e mau i Safiri, inā

Mi 1:8\* Po o “faasausau lona tino.” **8\*** O se manu e umi lona ua, e iai ona apa’au ae e lē lele. O le upu Peretania o le *ostrich*.



ui ane ia i le lē lavalavā ma le mā.<sup>a</sup> E le'i alu atu fo'i le tama fafine o loo mau i Saanana. O le tagiaue a Peteseli o le a aveesea ai le nofoaga o sulufa'iga mai iā te outou. **12** Ua faatalitali le tama fafine o loo mau i Marota mo le mea lelei,<sup>e</sup> ae peita'i, ua alu ifo le leaga mai iā Ieova i le faitoto'a o le pā o Ierusalemā.<sup>i</sup> **13** Le tama fafine e, o lē o loo mau i Lakisa,<sup>o</sup> inā nonoa ia solofanua i le kariota. Na avea oe ma amataga o le agasala i le tama fafine a Siona.<sup>u</sup> Auā ua maua iā te oe le tama fafine a Siona, fouvalega a Isaraelu.<sup>f</sup> **14** O le mea lea e te avatu ai meaalofa faamaavae iā Morese-kato.<sup>g</sup> E fai fo'i fale o Akasepa<sup>1</sup> ma mea pepelo i tupu o Isaraelu. **15** Le tama fafine e, o lē e mau i Maresa,<sup>m</sup> o le a ou avatu iā te oe<sup>n</sup> o lē e aveesea meatotino a tagata. E oo atu lava i Atulame<sup>p</sup> le mamalu o Isaraelu. **16** Ia tafi lou laulu ma sele mamā lou ulu ona o ou atalii ua e fiafia i ai.<sup>s</sup> Ia tula lou ulu e pei o le aeto, auā ua latou ō ese mai iā te oe, ua ave faapagota i le isi atunuu."<sup>t</sup>

**2** "O'i talofa i ē e faufau i mea leaga, ma i latou o ē e manatunatu i le faia o mea leaga a o taotoo i o latou moega!<sup>v</sup> Pe a malama a'e le taeao, ona latou faia lea o ia mea,<sup>h</sup> auā ua i o latou lima le malosi e faia ai.<sup>k</sup> **2** Ua latou manana'o i fanua ma latou faoa ai;<sup>r</sup> ua latou ave fo'i fale; ma ua latou faasesē i le tagata ma lona aiga<sup>a</sup> ma le tagata ma lona tofi.<sup>e</sup>

**3** "O lea, o le fetalaiga lenei a Ieova, 'O loo o'u mafauafau i

## MATA. 1

a Isa 47:3  
Ie 13:26  
Esk 16:37  
e Isa 59:9  
Ie 8:15  
i Isa 45:7  
Amo 3:6  
o Ios 15:39  
2Tu 18:14  
u 1Tu 14:16  
f 2Tu 16:3  
Ie 3:8  
g 2Tu 15:19  
i Ios 15:44  
m 2No 11:6  
n Isa 7:17  
p Ke 38:1  
Ne 11:30  
s Iop 1:20  
Isa 15:2  
Isa 22:12  
Ie 7:29  
t Te 28:41  
2Tu 17:6  
Isa 39:7

## MATA. 2

v Est 3:8  
Sl 36:4  
Lu 22:2  
h Ho 7:6  
Mat 27:1  
Ga 23:12  
k Ke 31:29  
1Tu 21:7  
Ioa 19:10  
r Eso 20:17  
1Tu 21:2  
Ne 5:11  
Isa 5:8  
Esk 22:29  
a Ie 22:17  
Esk 18:12  
Esk 22:12  
e Ne 5:5

## Itu taumatau

a Ie 18:11  
Ia 2:13  
e Ie 8:3  
Amo 3:1  
i Amo 2:14  
o Isa 2:11  
Ta 5:20  
1Pe 5:5  
u Amo 5:13  
f Nu 23:18  
Iop 27:1  
Sap 2:6  
g Ie 9:10  
Aue 1:1  
Esk 2:10  
i Isa 6:11  
Ie 25:9  
Se 1:2  
m 2Tu 17:23  
n Nu 26:55  
Sl 78:55  
p Esk 21:2  
Ga 4:17  
s Ie 6:15  
Ie 8:12  
Ie 2:4  
t Ie 2:4  
v Te 32:4  
Isa 50:2  
h Sl 19:7  
Sl 33:4  
Ie 15:16  
k Sl 15:2  
Fat 2:7  
r Isa 9:21

se malaia<sup>a</sup> faasaga i lenei aiga,<sup>e</sup> lea e lē mafai ona 'aloese ai o outou ua,<sup>i</sup> ina ia outou lē savavali ai ma le faamaualuluga;<sup>o</sup> auā o le aso lea o le malaia.<sup>u</sup> **4** O lenā aso, e saunia ai e se tasi se faaupuga masani<sup>f</sup> e faataatau iā te outou, ma o le a ia faia se auēga, o se auēga lava.<sup>g</sup> O le a fai mai se tasi: "Ua matuā faatafunaina i tatou!<sup>1</sup> Ua ia suia le laufanua o lo'u nuu.<sup>m</sup> Auē ua ia aveesea mai iā i tatou! Ua ia vaevae o tatou lava fanua i ē e lē faamaoni." **5** O le mea lea, o le a leai se isi iā te oe i le faapotopotoga a Ieova na te fuaina le fanua i le manoa ia ua vaevaeina e ala i le vili.<sup>n</sup> **6** Aua tou te faia valoaga.<sup>p</sup> E faia e i latou o valoaga, ae e lē faia e i latou e tusa ma ia mea. E lē maavae atu le māsiāsi.<sup>s</sup>

**7** "Le aiga e, o Iakopo,<sup>t</sup> ua outou faalogo o faapea mai tagata: "Po ua lē malie ea le agaga o Ieova, ma po o ana gaoioiga ea ia?"<sup>v</sup> Pe e lē o a'u upu ea e lelei<sup>h</sup> ai lē e savali ma le amiotonu?<sup>k</sup>

**8** "E le'i leva atu na tula'i ai lo'u nuu ma avea ma fili.<sup>r</sup> Ua outou sasaese le teuteu matagofie mai i luma o le ofu, mai i ē ua ui ane ma le mautinoa, e pei o i latou ua toe fo'i mai i le taua.

**9** Ua outou tuliese fafine o lo'u nuu mai i le fale e fiafia i ai le fafine. Ua outou aveesea mai i lana fanau o'u faamanuiaga matagofie<sup>a</sup> mo aso uma lava.<sup>e</sup>

**10** Inā tula'i ia ma alu,<sup>i</sup> auā ua lē toe avea lenei laueleele ma ou atunuu.<sup>o</sup> Talu ai ua lē mamā o

a Esk 16:14; e Ioe 3:6; i Ios 23:15; o Te 12:9.

ia,<sup>a</sup> o le a faaumatia ai; ma o le faaumatiaga o se mea e tigā ai.<sup>e</sup>

**11** Afai e mulimuli se tagata i le matagi ma le pepelo, ma ua tautala pepelo:<sup>i</sup> “Ou te fai atu se valoaga iā te oe e faatatau i le uaina ma le ‘ava malosī,” o le a avea fo’i o ia ma perofeta mo lea nuu.<sup>o</sup>

**12** “Ou te faapotopotoina lava Iakopo, o outou uma lava;<sup>u</sup> ou te faapotopotoina faatasi fo’i o ē e totoe o Isaraelu.<sup>f</sup> Ou te autasia i latou e pei o se lafu i le lotoā, e pei fo’i o se lafu i totonu o le laufanua e aai ai manu;<sup>g</sup> o le a iai le pisapisaō o tagata i inā.<sup>1</sup>

**13** “E alu a’e i o latou luma o lē na te lepetia:<sup>m</sup> ma e latou te sopo’ia ai.<sup>n</sup> E latou te ui ane i le faitoto’a o le pā ma ō atu ai. E muamua lo latou tupu i o latou luma, ae e ta’imua Ieova iā i latou uma.”<sup>p</sup>

**3** Ona ou fai atu lea: “Faamolemole, ia faalogo mai outou o ulu o le aiga o Iakopo ma outou o ta’ita’i’au o le aiga o Isaraelu.<sup>s</sup> Pe e lē o la outou tiute tauave ea le iloa o le faamasinotonu?<sup>t</sup> **2** O outou o ē e ‘ino’ino i mea lelei<sup>v</sup> ma o ē e fiafia i mea leaga,<sup>n</sup> ua outou saeese o latou pa’u ma o latou aano mai i o latou ponaivi;<sup>k</sup> **3** ua outou aai fo’i aano o lo’u nuu,<sup>f</sup> ua outou saeese o latou pa’u mai iā i latou ma nutililli o latou ponaivi, ma vaevaeina i latou e pei ona vaevaeina o se manu mate ina ia tuu i le ulu e telē le gutu, e pei fo’i o le aano ua tuu i totonu o se ulu.<sup>a</sup> **4** I lenā taimi, latou te alalaga atu ai iā Ieova mo se fesoasoani, ae

## MATA. 2

a Le 18:25  
Sl 106:38  
e Ie 9:19  
Ie 10:18  
i 1’Tu 22:6  
Isa 9:15  
Ie 6:14  
Esk 15:3  
Ifa 4:1  
o 2Te 2:11  
u Isa 11:11  
Ie 31:2  
Mi 4:6  
f Ie 23:3  
g Esk 34:11  
i Esk 36:38  
Sak 8:22  
m Isa 45:1  
Isa 59:16  
n Isa 62:10  
p Isa 42:13  
Isa 49:10  
Isa 52:12  
Sak 9:14  
Sak 10:5

## MATA. 3

s Mi 3:9  
t Te 1:13  
1Ko 6:5  
v 1’Tu 22:8  
Amo 5:10  
Lu 19:14  
h 2No 19:2  
Fat 28:4  
k Esk 22:27  
Amo 8:4  
Se 3:3  
r Sl 53:4  
Esk 34:3  
a Isa 3:15

## Itu taumata

a Fat 1:28  
Isa 1:15  
Ioa 9:31  
e Te 31:17  
Ie 33:5  
Aue 3:44  
i Isa 3:11  
Ro 2:8  
o Isa 9:16  
Isa 56:10  
Esk 13:10  
Mat 15:14  
u Esk 13:19  
Esk 34:2  
Mat 7:15  
Ro 16:18  
f Ie 23:17  
Esk 13:10  
g Sl 55:3  
Sl 120:7  
Sl 140:2  
l Isa 8:20  
Ie 13:16  
m Sl 74:9  
Esk 13:23  
n Isa 59:10  
Amo 8:9  
p Sak 13:4  
s 1Sa 9:9  
Isa 29:10  
t Isa 44:25  
v Esk 24:17  
h 1Sa 28:6  
k Isa 11:2  
Sak 4:6  
Ga 4:8  
1Ko 2:4

e lē tali mai o ia iā i latou.<sup>a</sup> E ‘aloese fo’i ona fofoga mai iā i latou i lenā taimi,<sup>e</sup> auā ua leaga a latou mea e fai.<sup>i</sup>

**5** “O le fetalaiga lenei a Ieova e faatatau i perofeta o ē ua faasesē i lo’u nuu,<sup>o</sup> ua ū o latou nifo<sup>u</sup> ma valaau atu, ‘Ua fillemu!’<sup>f</sup> ae pe a lē tuu atu e se isi se mea i o latou gutu, ona latou sauni\* lea e tau ma ia,<sup>g</sup> **6** ‘O lea, e lē oo iā te outou le pō’ina ia leai ai se faaaliga;<sup>m</sup> ae o le a oo iā te outou le pogisa, ina ia lē faia ai valoaloga faataulāitu.

E goto fo’i le lā i luga o ia perofeta, ma pogisa ai le ao iā i latou.<sup>n</sup> **7** E māsiasi<sup>p</sup> o ē e vāai i faaaliga,<sup>s</sup> e lē fiafia fo’i o ē e faia valoaloga faataulāitu.<sup>t</sup> E ufufi fo’i e i latou a latou ‘avaaluga,<sup>v</sup> o i latou uma, auā e leai se tali mai i le Atua.”<sup>h</sup>

**8** A o a’u, ua tumu a’u i le mana ona o le agaga o Ieova, o le faamasinotonu fo’i ma le lototele,<sup>k</sup> ina ia ta’u atu iā Iakopo o lana fouvalega, ma Isaraelu o lana agasala.<sup>r</sup>

**9** Faamolemole, ia faalogo mai i lenei mea, o outou o ulu o le aiga o Iakopo, o ta’ita’i’au o le aiga o Isaraelu,<sup>a</sup> o ē e ‘ino’ino i le faamasinotonu ma o ē e faapi’opi’o i mea sa’o uma;<sup>e</sup> **10** o ē ua atia’e ma le faamasaototo Siona ma atia’e ma le amiolētonu Ierusalem.<sup>i</sup> **11** Ua faia e ona ta’ita’i le faamasinoga i faiga faaalatua,<sup>o</sup> ua a’oa’o atu fo’i ona ositaulaga mo se

r Isa 58:1; Mat 3:7; Ga 7:51; a Mi 3:1; e Le 26:15; Te 27:19; Ie 5:28; i Ie 22:13; Sap 2:9; Sap 2:12; o 1Sa 8:3; Isa 1:23; Isa 5:23; Esk 22:12.

**Mi 3:5\*** Po o le “faapaia.”

totogī,<sup>a</sup> ua faia valovaloga faa-  
taulāitu e ona perofeta ona o  
le manana'oi tupe;<sup>e</sup> ae ua la-  
tou faalagolago pea iā Ieova  
ma faapea ane: "Pe e lē o faa-  
tasi ea Ieova ma i tatou?"<sup>f</sup> E lē oo  
mai iā i tatou se mala."<sup>o</sup> **12** O  
lea, o le a suatia Siona e pei  
o se fanua ona o outou, e avea  
fo'i Ierusalemā ma faaputuga o  
mea ua faatafuna,<sup>u</sup> ma e avea  
le mauga o le fale e pei o mea  
maualuluga o se togāvāo.

**4** O aso e gata ai,<sup>f</sup> e oo ina  
faatumauina ai le mauga<sup>g</sup> o  
le fale<sup>l</sup> o Ieova i luga o tumu-  
tumu o atumauga, e faamaua-  
lugaina fo'i e sili i a'ega;<sup>m</sup> ma e  
gasolo ane i ai tagata.<sup>n</sup> **2** E ō  
mai lava nuu e tele ma faapea  
ane: "Ō mai ia outou,<sup>p</sup> ma ta-  
tou ō a'e i le mauga o Ieova, i le  
fale o le Atua o Iakopo;<sup>s</sup> e na te  
a'oa'o mai iā i tatou i ona ala,<sup>t</sup>  
ma tatou savavali ai i ona ala."<sup>v</sup>  
Auā e alu atu le tulafono mai i  
Siona, ma le afioga a Ieova mai  
i Ierusalemā.<sup>h</sup> **3** E faamasino  
fo'i o ia i nuu e tele,<sup>k</sup> ma faa-  
sa'o mataupu<sup>r</sup> lē tonu e faata-  
tau i nuu malolosi e mamao.<sup>a</sup> E  
latou te tu'i a latou pelu e fai  
ma suōtosina, ma a latou tao  
e fai ma pelu e teu ai laau.<sup>e</sup> E  
latou te lē toe sii le pelu, o le  
tasi atunuu i le isi atunuu, pe  
e latou te toe a'oa'o fo'i i taua.<sup>i</sup>

**4** Ae e ta'ito'atasi ma nofo i lalo  
o lona vine ma lalo o lona mati,<sup>o</sup>  
e leai fo'i se tasi e faamata'u iā  
i latou;<sup>u</sup> auā ua faapea ona tuele  
mai ai le fofoga o Ieova o 'au.<sup>f</sup>

**5** Auā e ta'itasi nuu uma ma  
savavali i le igoa o lona atua;<sup>g</sup> a  
o i tatou, e latou te savavali i  
le suafa o Ieova lo tatou Atua<sup>l</sup>

## MATA. 3

a Ie 6:13  
Tit 1:11  
e Isa 56:11  
Luta 11  
i Isa 48:2  
Ie 7:4  
Ro 2:17  
o Amō 9:10  
u SI 79:1  
Ie 26:18  
Mi 1:5  
Mat 24:2

## MATA. 4

f Isa 2:2  
Ta 12:9  
Ga 2:17  
g Isa 11:9  
Sak 8:3  
Fal 21:10  
i IPe 2:5  
m Isa 2:2  
n SI 86:9  
Isa 60:3  
Fal 15:4  
p Fal 22:17  
s Isa 2:3  
Ie 31:6  
Sak 8:20  
t Te 6:1  
SI 25:9  
Ioa 6:45  
v Fat 3:6  
Isa 2:3  
Epe 12:13  
h SI 128:5  
k 1Sa 2:10  
SI 96:13  
Isa 51:4  
Isa 51:5  
r 2Ti 3:16  
a Isa 60:12  
e Ho 2:18  
Sak 9:10  
i SI 72:7  
Isa 2:4  
Isa 9:7  
Isa 60:18  
Mat 26:52  
Efe 6:12  
o 1Tu 4:25  
Sak 3:10  
u Isa 54:14  
Esk 34:25  
Esk 39:26  
f Isa 55:11  
g 2Tu 17:29  
Ie 2:11  
i Sak 10:12

## Itu taumatau

a Eso 3:15  
SI 48:14  
SI 145:1  
e Esk 34:16  
Se 3:19  
Epe 12:12  
i SI 147:2  
Isa 56:8  
Esk 34:12  
Esk 37:21  
o Isa 10:21  
Mi 2:12  
Mi 7:18  
Ro 9:27  
Ro 11:5  
u Isa 60:22  
f SI 50:2  
Ie 10:10  
g 2Sa 5:7  
Isa 30:32

i aso uma lava, e oo i le faava-  
vau.<sup>a</sup>

**6** "I lenā aso," ua fetalai  
mai ai Ieova, "ou te faapoto-  
poto ai le nuu ua setusetu;<sup>e</sup>  
ma ou te faapotopotoina fo'i  
le nuu ua faataapeapeina,<sup>i</sup> e oo  
lava i le nuu na ou faamanu'a-  
lia. **7** Ou te faatotoe nisi mai  
i le nuu sa setusetu,<sup>o</sup> ma faia le  
nuu ua ave i se mea mamao o  
se nuu malosī;<sup>u</sup> o le a pule Ieova  
o se tupu iā i latou i le Mauga o  
Siona, e amata atu nei se'ia oo  
i le faavavau.<sup>f</sup>

**8** "A o oe, le 'olo e o le lafu,  
le mea maupu'epu'e o le tama  
fafine a Siona,<sup>g</sup> e oo mai lava iā  
te oe, ioe, e toe oo mai lava iā  
te oe le ulua'i pulega,<sup>l</sup> o le malo  
o le tama fafine a Ierusalemā.<sup>m</sup>

**9** "O lenei, aiseā ua e alaga  
leotele ai pea?<sup>n</sup> Pe e lē o iā te  
oe ea se tupu, po ua faama-  
tia ea fo'i lau faufautua? Po o le  
mea ea lea ua tigā ai oe e pei o  
se fafine o le a fanau?<sup>p</sup> **10** Le  
tama fafine e, a Siona, inā tigā  
ia ma faatigā e pei o se fafine o  
le a fanau,<sup>s</sup> auā o le a e alu atu  
nei mai i le taulaga ma e nofo i  
le fanua.<sup>t</sup> O le a e alu atu lava i  
Papelonia.<sup>v</sup> O i inā o le a lave-  
a'ina ai oe.<sup>h</sup> O i inā fo'i o le a  
toe faatau mai ai oe e Ieova mai  
i lima o ou fili.<sup>k</sup>

**11** "O le a faapotopoto nuu e  
tele e faasagatau atu iā te oe, o  
i latou ua faapea ane, 'Ia faale-  
againa o ia, ma ia vāai atu o ta-  
tou mata i Siona.'<sup>r</sup> **12** A o i la-  
tou, ua latou lē iloa le finagalo  
o Ieova, ua latou lē malama-

l Ope 21; m Sak 9:9; Ioa 12:15; n Ie 8:19; p SI 48:6; Isa 21:3; Ie 30:6; s Ho 13:13; t Ho 2:14; v 2Tu 20:18; 2No 36:20; h Isa 45:13; Sak 2:7; k SI 106:10; SI 107:2; Isa 48:20; Ie 15:21; r Aue 2:16; Ope 12; Mi 7:10.

lama fo'i i ana fautuaga;<sup>a</sup> auā o le a ia aoaoina faatasi i latou e pei o se faaputuga o fatu faato'ā seleseleina i le mea e soli ai saito.<sup>e</sup>

**13** “Le tama fafine e, a Siona,<sup>i</sup> inā tula'i ia ma solisoli; auā ou te suia lou seu i le u'amea, ma ou atigivae i le 'apamemea, e te faaumatia nuu e tele;<sup>o</sup> ma e te tuu faapitoa\* mo Ieova a latou polofiti na maua ona o faiga lē sa'o e ala i se faasasaaga,<sup>u</sup> ma a latou alagā'oa mo le Alii moni o le lalolagi uma.”<sup>f</sup>

**5** “O lenei taimi ua e selei ai iā te oe lava,<sup>g</sup> le tama fafine e, o le aai ua osofa'ia; ua si'omia i tatou e le fili.<sup>1</sup> E latou te tā i le tootoo le alafau o le faamasino o Isaraelu.<sup>m</sup>

**2** “O oe, Peteleema Efarata e,<sup>n</sup> o lē e sili ona itiiti ma e lē aofia i le faitau afe o Iuta,<sup>p</sup> e tupu mai iā te oe<sup>s</sup> mo a'u o lē o le a avea ma pule i Isaraelu,<sup>t</sup> o lē e mai anamuā lona tupuaga, e mai i aso lava ua leva.<sup>v</sup>

**3** “O lea, o le a tuua i latou<sup>h</sup> e le Atua se'ia oo i le taimi e fanau mai ai e ia o lē o le a fanau mai.<sup>k</sup> O le a toe fo'i isi o ona uo uma i le fanauga a Isaraelu.

**4** “O le a tula'i o ia ma leoleo le lafu i le malosi o Ieova,<sup>r</sup> i le mamalu silisili o le suafa o Ieova lona Atua.<sup>a</sup> E latou te nonofo pea,<sup>e</sup> auā o ia aso o le a sili ai o ia e oo atu i tulu'iga o le lalolagi.<sup>i</sup> **5** E aumaia e ia le filemu.<sup>o</sup> A o le Asuria, pe a sau o ia i lo tatou laueleele ma pe a

**Mi 4:13\*** O lona uiga, e paia e ala i le faasāina.

## MATA. 4

a Isa 55:8  
Ie 29:11  
Ro 11:33  
e Isa 21:10  
Lu 3:17  
i Isa 41:15  
Ie 51:33  
o Sak 9:13  
u Ios 6:19  
2Sa 8:11  
Isa 18:7  
Isa 23:18  
f Sak 4:14  
Sak 6:5

## MATA. 5

g Ie 41:5  
Ie 48:37  
l Te 28:52  
2Tu 25:1  
Lu 19:43  
m Mat 26:31  
Mat 26:67  
Mat 27:30  
Mar 14:27  
Ioa 18:22  
Ioa 19:3  
n Ke 35:19  
Lu 2:4  
p 1Sa 23:23  
s Lu 2:11  
Ioa 7:42  
t Ke 49:10  
1No 5:2  
Isa 9:6  
Mat 2:6  
Lu 1:32  
v Fat 8:22  
I Oa 1:1  
Ioa 8:58  
Ko 1:17  
Fal 3:14  
h 1Tu 14:16  
k Isa 66:8  
r Isa 49:9  
Esk 34:23  
Mi 7:14  
Ioa 10:11  
a Sl 93:1  
Esk 37:24  
e Isa 32:18  
Ie 23:6  
i Sl 72:8  
Sak 9:10  
Lu 1:33  
Fal 11:15  
o Sl 72:7  
Isa 9:6  
Lu 2:14

## Itu taumatau

a Isa 8:7  
e Isa 14:2  
Isa 33:1  
i Ke 10:9  
Ke 10:11  
o Isa 14:25  
Lu 1:71  
u Esk 14:22  
Ioe 2:32  
Mi 4:7  
Ro 11:5  
f Te 32:2  
Sl 110:3  
g Sl 72:6  
Isa 44:3  
lKo 3:6  
l Ie 14:22  
m Isa 41:15  
Sak 10:5

solia e ia o tatou maota,<sup>a</sup> o le a tatou faatula'i a'e fo'i ni leoleo mamoe se to'afitu e faasagatau atu iā te ia, ioe, o ni alo alii se to'avalu mai i tagata. **6** E latou te faaoo le faasalaga i le atunuu o Asuria i le pelu,<sup>e</sup> ma le atunuu o Nimarota<sup>i</sup> i ona faitoto'a. E na te lavea'i iā i tatou mai i le Asuria,<sup>o</sup> pe a sau o ia i lo tatou atunuu ma ia solia ai o tatou laueleele.

**7** “O i latou e totoe o Iakopo,<sup>u</sup> e pei i latou o le sau mai iā Ieova i totonu o nuu e tele,<sup>f</sup> e pei fo'i o timuga tetele i luga o vao,<sup>g</sup> o le mea e lē faamoemoe i tagata pe e faatalitali i atalii o tagata.<sup>1</sup> **8** O le a iai fo'i o ē e totoe o Iakopo i nuu, i totonu o nuu e tele, e pei o se leona i manu o le togavao, e pei fo'i o se leona taanoa i lafu mamoe, pe a alu ane, e na te solia i lalo ma saeia;<sup>m</sup> ae e leai sē e lavea'i ina. **9** E maualuga lou lima i luga o ē e tetee iā te oe,<sup>n</sup> ma o le a fasiotia ou fili uma.”<sup>p</sup>

**10** “O lenā aso,” ua fetalai mai ai Ieova, “ou te fasimatea au solofanua ma ou faaleagaina au kariota.<sup>s</sup> **11** Ou te faaumatia fo'i aai o lou atunuu, ma lepeti i lalo au mea malupuipua uma.<sup>t</sup> **12** Ou te faaumatia togafiti faataulāitu mai i lou lima, e lē toe iai fo'i iā te oe o ni ē e faia faiga faaagaga.<sup>v</sup> **13** Ou te faatama'ia au faatusa ua tā ma ou pou-tū paia, ma o le a e lē toe ifo ai i galuega a ou lima.<sup>h</sup> **14** Ou te lia'iina ou pou paia<sup>k</sup> o iā te

n Sl 21:8; Isa 26:11; p Lu 19:27; s Sl 20:7; Sl 33:16; Ho 1:7; Ho 14:3; Sak 9:10; t Isa 2:15; v Te 18:10; Isa 2:6; Isa 8:19; Fal 22:15; h Isa 2:8; Isa 17:8; Esk 36:25; Ho 14:3; Sak 13:2; k Isa 27:9.

oe ma faatama'ia ou aai. **15** I lo'u ita ma lo'u ita tele, ou te faaoo atu ai le tauimasui i atunu'u ua lē usiusita'i mai.”<sup>a</sup>

**6** Faamolemole, ia outou faalogo mai i le mea ua fetalai mai ai Ieova.<sup>e</sup> Inā tula'ia ia ma tuuina atu se mataupu faaletulafono i luma o mauga, ma ia faalogo fo'i a'ega i lou leo.<sup>i</sup> **2** Mauga e, ia faalogo mai i le mataupu faaletulafono a Ieova, o outou fo'i papa anagātā, ma outou faavae o le lalolagi,<sup>o</sup> auā ua iai se mataupu faaletulafono a Ieova ma lona nuu, o le a finaua'ia ai o ia ma Isaraelu.<sup>u</sup>

**3** “Lo'u nuu e,<sup>f</sup> o le ā ea la'u mea ua fai iā te outou? O le ā le auala ua ou faatigā ai iā te oe?”<sup>g</sup> Ia e faailoa mai lau molimau faasaga iā te a'u.<sup>1</sup> **4** Auā na ou aumaia oe mai i le atunuu o Aikupito,<sup>m</sup> na ou lavea'ia fo'i iā te oe mai i le mea na e nofo pologa ai;<sup>n</sup> ma na ou auina atu i ou luma Mose, Arona ma Miriama.<sup>p</sup> **5** Lo'u nuu e, faamolemole ia manatua<sup>s</sup> le faatonuga a Palako le tupu o Moapi,<sup>t</sup> ma le tali na fai atu ai Palaamo le atalii o Peoro iā te ia.<sup>v</sup> Ia manatua mea na tutupu e amata mai i Setima<sup>h</sup> e oo atu i Kilikala,<sup>k</sup> ina ia iloa ai galuega amiotonu a Ieova.”<sup>r</sup>

**6** O le ā se mea ou te alu atu ma a'u i luma<sup>a</sup> o Ieova? O le ā se mea ou te ifo ma a'u i le Atua i lugā?<sup>e</sup> Po ou te alu atu ea iā te ia ma ni taulaga mū,<sup>\*i</sup> o povi po'a e ta'itasi tausaga? **7** Pe e fiafia ea Ieova i mamoe po'a

**Mi 6:6\*** O lenei taulaga na faamatatia atoa i le afi.

MATA. 5

a Sl 149:7  
2Te 1:8

MATA. 6

e Ie 13:15  
Epe 1:1

i Sl 50:4  
Isa 5:3

Esk 36:1  
o Te 32:22

Sl 50:1  
Fat 8:29

Isa 1:2  
Ie 31:37

u Isa 43:26  
Ie 2:35

Ho 4:1  
f Sl 81:8

g Ie 2:5  
l Isa 43:9

Ro 3:4  
m Eso 12:51

Te 4:20  
Ga 7:36

n Te 7:8  
2Sa 7:23

p Eso 15:20  
Nu 12:1

s Te 9:7  
Efe 2:11

t Nu 22:5  
Ios 24:9

v Nu 23:7  
Nu 24:10

Ios 24:10  
2Pe 2:15

Fal 2:14  
h Nu 25:1

Nu 33:49  
k Ios 4:9

r Fam 5:11  
Sl 71:15

Ro 3:25  
a Sl 50:12

Ga 17:25  
e Sl 95:6

Efe 3:14  
i 1Sa 15:22

Sl 50:8  
Sl 51:16

Isa 1:11  
Isa 40:16

Ho 6:6

Itu taumatua

a Sl 50:10  
Sl 51:16

Esk 16:18  
e 2Tu 3:27

Sl 49:7  
Esk 16:20

i Sl 119:72  
o Te 10:12

Fat 21:3  
Isa 1:17

Ie 22:3  
Esk 45:9

Ho 12:6  
u Fat 3:3

Fat 19:22  
Ho 6:6

Sak 7:9  
Efe 4:32

Ko 3:12  
f Ke 6:9

Ka 5:22  
g Fat 8:13

Lu 18:13  
Ia 4:6

l Se 3:2

e faitau afe, ma le faitau sefulu afe o tafega o suāuu?<sup>a</sup> Po ou te avatu ea lo'u atalii ulumatua mo la'u fouvalega, o le fanau a lo'u manava mo la'u agasala?<sup>e</sup> **8** Le tagata e, ua ia fetalai mai iā te oe le mea lelei.<sup>1</sup> O le ā fo'i se mea ua finagalo ai Ieova mai iā te oe, pe e lē o le faia o le mea ua tonu,<sup>o</sup> ia fiafia i le agalelei,<sup>u</sup> ma ia savavali ma lou Atua<sup>f</sup> ma le faamaulalo?<sup>g</sup>

**9** O loo alaga le si'ufofoga o Ieova i le aai,<sup>1</sup> ma o le tagata ua iai le atamai aogā e mata'u i lou suafa.<sup>m</sup> Ia outou faalogo i le sasa ma lē na faatonuina le faasalaga.<sup>n</sup> **10** Po ua iai pea i le fale o lē e amioleaga oloa o le amioleaga,<sup>p</sup> ma le fua o le efa faaaimamago ua ta'usalaina? **11** Po ou te amio mamā ea a o loo iai fuafaatautau faapi'opi'o ma le ato o loo iai maa taufaasesē mo le fuafaatautau?<sup>s</sup> **12** Auā ua tumu i le sauā ona tagata mauoloa, ma ua tautatala ona tagata i le pepelo,<sup>t</sup> o o latou laulaufaiva fo'i i o latou gutu ua taufaasee ia.<sup>v</sup>

**13** “Ou te taia oe se'ia oo ina e ma'i;<sup>h</sup> o le a faatafunaina oe ona o au agasala.<sup>k</sup> **14** A o oe, e te 'ai ae e te lē ma'ona, ma e iā te oe pea lou mole manava.<sup>r</sup> E te aveesea au mea ina ia pui-puia ai ae e lē faasaoina ai; ma o au mea uma fo'i e mafai ona faasaoina, e te tuuina atu i le pelu.<sup>a</sup> **15** A o oe, e te lūlū fatu ae e te lē seleseleina. O oe fo'i,

m Ne 1:11; Fat 9:10; Lu 1:17; n Isa 9:13; p Ios 7:1; 2Tu 5:23; Fat 10:2; Amo 3:10; Ia 5:3; s Te 25:13; Fat 11:1; Fat 20:10; Ho 12:7; t Isa 59:3; Mi 7:2; v Ie 9:3; h Le 26:16; Te 28:21; Isa 1:5; Ga 12:23; k Ie 18:16; r Le 26:26; Esk 4:16; Ho 4:10; a Isa 24:17; Esk 5:12.

e te soli olive ae e te lē uu ai i le suāuu; e te soli fo'i vine ae e te lē inu ai i le uaina suamalie.<sup>a</sup> **16** Ua tausia tulafono a Omeri<sup>e</sup> ma amioga uma a le aiga o Aapo,<sup>i</sup> ma ua outou savavali i a la'ua fautuaga;<sup>o</sup> o le mea lea, ou te faia ai oe ma mea e ofo ai ma mea e tuufaailli i ai ē ua mau i le aai;<sup>u</sup> ma e tauave fo'i e outou le faalumaina mai i isi nuu."<sup>r</sup>

**7** Auē a'u e,<sup>s</sup> auā ua avea a'u e pei o le taimi ina ua uma ona aoaoina fualaa'u 'aina o le tau māfanafana, e pei o toe fuifui vine ina ua uma ona aoaoina!<sup>i</sup> Ua leai se fuifui vine e 'ai ai, ua leai fo'i se matī manaia ou te mana'o i ai.<sup>m</sup> **2** Ua fano lē e faamaoni mai i le laueleele, ua leai sē e amio sa'o o totoe i tagata.<sup>n</sup> Ua lamalama i latou uma e sasaa le toto.<sup>p</sup> Ua ta'itasi ma tuli i lona uso i le upega.<sup>s</sup> **3** Ua sauni o latou lima e faia le mea leaga, ma e popoto e faia faapea;<sup>t</sup> ua mana'o le perenise ia maua sana mea, ua faia e lē o faamasino le faamasinoga mo se tauī,<sup>v</sup> ua tautala atu fo'i o lē e sili i mea e mana'o ai lava o ia;<sup>h</sup> ma ua latou taupelepule faatasi. **4** O lo latou tagata aupito lelei ua pei o se lauu talatala, o lē e sili ona amio sa'o o i latou ua sili atu lona leaga i le pā lauu tuitui.<sup>k</sup> O le a oo mai lava le aso na tautatala i ai ou tagata vāai, o le aso fo'i e ua'i mai ai iā te oe.<sup>r</sup> Ona fenunumia'i ai lea o i latou.<sup>a</sup>

**5** Aua tou te faatuatua i se uō. Aua tou te faatuatua ina se uō mamae.<sup>e</sup> Ia e leo-leo i lou gutu mai i le fafine o

## MATA. 6

a Te 28:38  
Ie 12:13  
Ioe 1:10  
Amo 5:11  
Ha 1:6  
e 1Tu 16:25  
i 1Tu 16:30  
2Tu 16:3  
2Tu 21:3  
o Isa 30:1  
Ie 7:24  
u Ie 18:16  
Ie 19:8  
f SI 44:13  
Ie 51:51  
Aue 5:1  
Ta 9:16

## MATA. 7

g Ie 4:31  
Ie 45:3  
i Isa 17:6  
Isa 24:13  
Ie 6:9  
m Isa 28:4  
Ho 9:10  
n SI 12:1  
SI 14:1  
Isa 57:1  
Ro 3:10  
p Fat 1:11  
Fat 1:16  
Isa 59:7  
Ro 3:15  
s 1Sa 24:11  
SI 57:6  
Sap 1:15  
t Fat 4:16  
Ie 3:5  
Ie 4:22  
Esk 22:6  
v Isa 1:23  
Ho 4:18  
Mi 3:11  
h 1Tu 21:5  
k 2Sa 23:6  
Esk 2:6  
r Isa 10:3  
Esk 12:23  
Ho 9:7  
a Isa 22:5  
Lu 21:25  
e Iop 6:15  
SI 118:8  
Ie 9:4  
Lu 21:16

## Itu taumatau

a Fam 16:18  
e Fat 30:11  
Esk 22:7  
Mat 10:21  
Lu 21:16  
i Lu 12:53  
2Ti 3:2  
o SI 41:9  
Ie 12:6  
Mat 10:36  
Ioa 13:18  
u SI 34:5  
SI 123:2  
Isa 8:17  
f Ke 49:18  
SI 25:5  
SI 62:1  
Aue 3:26  
Lu 2:25

loo faalagolago i lou fatafata.<sup>a</sup>

**6** Auā o loo 'ino'ino le atalii i le tamā; o loo tū atu le tama teine e tetee i lona tinā;<sup>e</sup> o loo tetee atu le avā a le tama tama i le tinā o lana tane;<sup>i</sup> ma o fili o le tagata, o tagata ia o lona lava aiga.<sup>o</sup>

**7** A o a'u, ou te vaai atu pea iā Ieova.<sup>u</sup> Ou te faatalitali ma le onosa'i i le Atua o lo'u faaolataga.<sup>f</sup> E faafofoga mai lo'u Atua iā te a'u.<sup>g</sup>

**8** O oe le fafine e, o lo'u fili, aua e te olioli ona o a'u.<sup>l</sup> E ui lava ua ou pa'ū, ou te toe tū lava i luga;<sup>m</sup> e ui lava fo'i ua ou nofo i le pōuliuli,<sup>n</sup> ae e fai Ieova ma malamalama iā te a'u.<sup>p</sup> **9** Ou te lavātia le to'asā o Ieova auā ua ou agasala iā te ia,<sup>s</sup> se'ia faia e ia la'u mataupu faaletulafono ma faia le faamasinogatonu mo a'u.<sup>t</sup> E na te avatu a'u i le malamalama; ou te iloa atu fo'i lana amiotonu.<sup>v</sup> **10** E iloa fo'i e lo'u fili ma ufitia ai lea fafine i le mā,<sup>h</sup> o lē na faapea mai iā te a'u: "O fea o iai o ia, o Ieova lou Atua?"<sup>k</sup> E vaavaai atu o'u mata iā te ia.<sup>r</sup> Ona avea lea o ia ma aai ua solia, e pei o le palapala i auala.<sup>a</sup>

**11** O le aso e fausia ai ou pā maa, o le aso fo'i lea e aveesea ai le poloa'iga ua tetee mai ia te oe.<sup>\*e</sup> **12** I lenā aso e latou te o mai ai mai i Asuria ma aai o Aikupito, mai i Aikupito e oo lava

g SI 4:3; SI 40:1; SI 65:2; Isa 12:2; Isa 25:9; IJo 5:14; I Esk 25:6; Fal 11:10; m SI 37:24; Fat 24:16; n SI 107:10; p SI 27:1; Lu 1:78; 2Ko 4:6; s Aue 1:18; Lu 15:18; t 1Sa 24:15; Fal 18:20; v SI 37:6; IJo 4:5; 2Te 1:10; h SI 35:26; k SI 42:3; SI 79:10; SI 115:2; Ta 3:15; Ioe 2:17; Mat 27:43; r SI 58:10; a 2Sa 22:43; e Ne 2:17.

**Mi 7:11\*** I le gagana Eperu "o le aso lea e avea mamao ai le poloa'iga."

i le Vaitafe;<sup>a</sup> mai i le tasi sami e oo i le isi sami, ma e mai i le tasi mauga e oo i le isi mauga.<sup>e</sup> **13** E faatafunaina fo'i le laueleele ona o ē o loo nonofo ai, ona o fua o a latou amio.<sup>i</sup>

**14** Ia e leoleo i lou nuu i lou tootoo,<sup>o</sup> o le lafu o lou tofi o lē sa nofo to'atasi i le vaomatua, i le ogatotonu o le togālaau.<sup>u</sup> Ia latou aai i Vasana ma Kiliata<sup>f</sup> e pei o aso anamuā lava.<sup>g</sup>

**15** “Ou te faaali atu iā te outou mea ofoofogia e pei o aso na outou ō mai ai mai i le atunuu o Aikupito.<sup>l</sup> **16** E vāai i ai atunuu ma māsiāsi ai i lo latou malosī uma.<sup>m</sup> E latou te tuu o latou lima i o latou gutu;<sup>n</sup> o le a tutuli o latou lava taliga. **17** E latou te etoeto i le pefu e pei o gata;<sup>p</sup> e pei o mea fetolofi o le laueleele latou te ō mai ai ma le atuatuvaale mai i mea malu-

## MATA. 7

a Ke 15:18

e Isa 11:16

Isa 27:13

Ho 11:11

i Le 26:33

Ie 21:14

Ie 25:11

Lu 21:24

Ka 6:7

o Sl 23:1

Sl 28:9

Isa 40:11

Ioa 10:27

u Isa 37:24

f Ie 50:19

Esk 34:23

g Mal 3:4

l Sl 78:12

Isa 63:11

Ie 23:7

m Sl 126:2

Isa 26:11

Isa 66:18

n Iop 29:9

Isa 52:15

p Sl 72:9

Isa 49:23

## Itu taumatau

a Sl 18:45

e Ios 2:9

Ie 33:9

i Eso 15:11

Sl 35:10

Isa 40:18

puipuia.<sup>a</sup> E latou te matata'u iā Ieova lo tatou Atua, ma e latou te fefefe fo'i iā te oe.”<sup>e</sup>

**18** O ai se Atua e tusa ma oe,<sup>i</sup> e faamagalo i sesē ma lē manatua solitulafono<sup>o</sup> a ē ua totoe o lona tofi?<sup>u</sup> E lē faavavau ona to'asā o ia, auā e fiafia o ia i le alofa faamaoni.<sup>f</sup> **19** E na te toe faaalīa iā i latou le alofa mutimutivale;<sup>g</sup> e na te faato'i-laloina a tatou mea sesē.<sup>l</sup> E te lafo fo'i i le sami loloto a latou agasala uma.<sup>m</sup> **20** E te faaalīa le faamaoni lea na faaalīa iā Iakopo, o le alofa faamaoni fo'i lea na faaalīa iā Aperaamo, ina ua e tautō i o matou augātāmā i aso anamuā lava.<sup>n</sup>

o Eso 34:7; Ne 9:17; Sl 65:3; Sl 86:5; Isa 1:18; Isa 44:22; Ie 50:20; Ta 9:9; u Ie 23:3; Ioe 2:32; Ro 9:27; Fal 12:17; fSl 36:7; Sl 62:12; Sl 103:9; Isa 57:16; Aue 3:22; g Te 30:3; Sl 103:13; Ta 9:9; Ho 2:19; Efe 2:4; l Sl 130:8; m Sl 103:12; Isa 38:17; Isa 55:7; Ie 31:34; Ie 50:20; n Ke 22:17; Sl 105:9; Lu 1:72; Ga 3:25; Epe 6:13.

## NAUMA

**1** O le fe'au e faasaga iā Nineva:<sup>a</sup> O le tusi o le faaaliga a Nauma le Elekosi:

**2** O Ieova o le Atua e finagalo e tapua'i atu tau lava o ia,<sup>e</sup> ma o lē e tauimasui;<sup>i</sup> e faia e Ieova le tauimasui ma e nofo-sauni e faaali mai lona to'asā.<sup>o</sup> E tauimasui Ieova i ē e ita iā te ia,<sup>u</sup> ma e lē fiafia o ia i ona fili.<sup>f</sup>

**3** O Ieova e telegese lona to'asā<sup>g</sup> ae e tele lona mana,<sup>l</sup> e lē taofia fo'i e Ieova lona faaoo mai o le faasalaga.<sup>m</sup>

O lona ala o se matagi e faa-

## MATA. 1

a Isa 10:12

Na 3:7

Se 2:13

e Eso 20:5

Te 4:24

Ios 24:19

i Te 32:35

Mi 5:15

Ro 13:4

Epe 10:30

o Isa 59:18

Ie 30:24

Ro 3:5

u Te 32:41

Sl 81:14

Sl 97:3

f Mi 5:9

Ro 2:5

2Pe 2:9

g Nu 14:18

Ioe 2:13

l Iop 9:4

Sl 62:11

Efe 1:19

tama'ia ai ma o se afā, o le ao o le efuefu i ona aao.<sup>a</sup>

**4** E na te a'oa'ia le sami<sup>e</sup> ma faamatūtūina ai; e na te faamā-tūtūina fo'i vaitafe uma.<sup>i</sup>

Ua mamea Vasana ma Karamelu,<sup>o</sup> ua mamea fo'i fuga o Lapanona.

**5** Ua gatete mauga ona o ia, ma ua liusuavai a'ega.<sup>u</sup>

E lūlūina le lalolagi ona o ona fofoga; atoa ma le laueleele e

m Eso 34:7; Ie 46:28; Amo 3:2; Itu taumatau a Eso 19:18; Iop 38:1; Sl 50:3; Sak 9:14; e Iop 38:11; Sl 104:7; Sl 107:29; l Ios 3:16; Sl 74:15; Isa 19:5; o Isa 33:9; Amo 1:2; u 2Sa 22:3; Sl 68:8; Sl 97:5; Epe 12:26.

fua mai ma i latou o loo nonofo ai.<sup>a</sup>

**6** O ai sē e mafai ona tū atu i luma o lona to'asā?<sup>e</sup> O ai fo'i e mafai ona tū e tetee atu i le aasa o lona ita tele?<sup>i</sup>

E sasaa ifo lona to'atama'i e pei o le afi,<sup>o</sup> e fulisia fo'i papa ona o ia.

**7** O Ieova e lelei o ia,<sup>u</sup> o le lafitaga malosi<sup>f</sup> i aso o le pua-puaga.<sup>g</sup>

E na te silafia i latou o loo sulufa'i atu iā te ia.<sup>1</sup>

**8** E na te faaumatia lona aai\* i le tafega o loo ui ane,<sup>m</sup> ma e tuliloaina ona fili e le pōuli-uli.<sup>n</sup>

**9** O le ā le mea ua outou mafaufau ai e tetee iā Ieova?<sup>p</sup> E faaoo mai lava e ia le faaumatia-ga.

E lē tupu faalua mai le pua-puaga.<sup>s</sup>

**10** E ui lava ina filia faatasi i latou e pei o laau tuitui<sup>t</sup> ma ua onanā i latou i le pia ua faia i le saito,<sup>v</sup> e faaumatia lava i latou e pei o tagutugutu ua matuā m-mago.<sup>h</sup>

**11** E sau lava mai iā te oe o lē e mafaufau i mea leaga faa-saga iā Ieova,<sup>k</sup> e na te fautua-ina atu mea e lē aogā.<sup>r</sup>

**12** O le fetalaiga lenei a Ieova: "E ui lava ina atoatoa lo latou malosi ma e to'atele ua iai i lenā tulaga, e tusa lava fo'i pe e iai i latou i lea tulaga,<sup>a</sup> ae e osofa'ia lava ma faaumatia i latou. Ou te faapuapugatia oe, se'ia oo ina lē toe iai se mana-oga e faapuapugatia pea oe."<sup>e</sup>

Na 1:8\* O le "aai" e faasino atu i "Nivea."

## MATA. 1

a Sl 97:4  
Isa 24:1  
e Ie 10:10  
Fal 6:17  
i Te 32:22  
Fal 16:1  
o Fal 16:8  
u Sl 25:8  
Sl 136:1  
Mat 19:17  
f Sl 18:2  
Sl 91:2  
Fal 18:10  
Isa 25:4  
g Sl 46:1  
Sl 50:15  
Sl 91:15  
i Sl 1:6  
2Ti 2:19  
m Isa 28:17  
Esk 13:13  
Ta 9:26  
n Isa 8:22  
Ie 13:16  
Se 1:15  
Iuta 6  
p Sl 2:1  
Sl 21:11  
Isa 8:10  
s Isa 10:25  
t Mi 7:4  
v Ho 4:18  
h Isa 9:19  
Isa 33:11  
Mal 4:1  
k 2Tu 18:13  
2Tu 19:22  
Isa 10:7  
r 2No 32:16  
a 2Tu 19:35  
Isa 37:36  
e Isa 60:18  
Ioe 2:19

## Itu taumatau

a Isa 14:25  
Ie 30:8  
Ho 11:4  
e Sl 107:14  
Ie 5:5  
i Sl 109:13  
Fal 10:7  
o Eso 34:13  
u 2No 32:21  
f Isa 52:7  
Lu 2:10  
g Te 16:16  
Ne 10:33  
i Sl 116:14  
m Isa 52:1  
n Sl 37:10  
Sl 109:13  
Mat 25:46

## MATA. 2

p Ie 25:9  
Ie 49:32  
Esk 29:12  
s Ie 46:3  
t Sl 47:4  
Amo 8:7  
v 2Tu 17:6  
h Ke 49:22  
Ho 10:1  
k Isa 63:3  
r Isa 14:8  
Sak 11:2  
a Isa 37:24  
Esk 26:10  
e Sap 3:11

**13** O lenei, ou te gagauina lana amo mai iā te oe,<sup>a</sup> ma ou te motueseaa ou fusi.<sup>e</sup> **14** Ua poloa'i mai Ieova e faatatau iā te oe, 'E lē toe iai ni fanau mai i lou igoa.<sup>i</sup> Ou te faatama'ia ou faatusa ua tā ma tupua u'amea mai i le fale o ou atua.<sup>o</sup> Ou te faia se fanuatanu mo oe,<sup>u</sup> auā ua e lē aogā lava.'

**15** "Faauta! Ua i luga o mauga vae o lē e aumaia le tala lelei, o lē e folafola atu le filemu.<sup>f</sup> Iuta e, ia faamanatu au tausamiga.<sup>g</sup> Ia avatu mea na e tautō ai;<sup>1</sup> auā e lē toe ui atu lava iā te oe le tagata lē aogā.<sup>m</sup> E matuā faaumatia lava o ia."<sup>n</sup>

**2** Ua alu a'e i ou luma lē e na te faataapepeina.<sup>p</sup> Ia leoleomaluiina le nofoaga malupuipua. Ia vaavaai le ala. Ia faamalosi sulugātiti. Ia matuā faateleina le malosi.<sup>s</sup>

**2** O le a toe faafo'isia e Ieova le mamalu o Iakopo,<sup>t</sup> e pei o le mamalu o Isaraelu, auā ua tafieseaa i latou o ē e tafieseaa mea;<sup>v</sup> ma ua latou faafanoina o latou tātupu.<sup>h</sup>

**3** Ua vali mūmū talita a ona tagata totoa; ua oofu fo'i ona tagata malolosi i 'ie mūmū se-sega.<sup>k</sup> Ua mūmū e pei o le afi u'amea o kariota o le taua i le aso e sauniuni ai o ia mo le taua, ua tetete fo'i tao ua faia i le laau o le perosi.<sup>r</sup> **4** Ua matuā saosaoa lava le ō atu o kariota o le taua i le auala.<sup>a</sup> Ua fetaufetulia'i pea i luga ma lalo i nofoaga faitele. Ua tino mai e pei o ni sulu. Ua televavave pea e pei o le uila.<sup>e</sup>



5 E manatua e ia ona ta'ita'iau sili.<sup>a</sup> E tautevateva i latou a o savavali.<sup>e</sup> E latou te faataalise atu i lona pā ma faamausaliina mea e puipuia ai le aai. 6 O le a matala faitoto'a o vaitafe ma e solofa i lalo le maota. 7 Ua uma ona faia le faai'uga; ua faaalialia o ia ma e ave faapagota lava o ia,<sup>i</sup> ona tagi ūū ai lea o ona teine pologa e pei o leo o lupe,<sup>o</sup> latou te tatu'i pea i o latou fatafata.<sup>u</sup> 8 O Nineva fo'i ua leva ona iai,<sup>f</sup> ua pei o ia o se vai tā'ele;<sup>g</sup> ae o loo sosola i latou. "Inā tutū ia outou! Inā tutū ia!" A ua leai se isi e toe fo'i mai.<sup>1</sup>

9 Ia outou faoa siliva, ia faoa auro;<sup>m</sup> auā e lē gata mai mea ua teuina. Ua matuā anoanoa'i lava oloa eseese mananaia.<sup>n</sup>

10 Ua gaogao ma ua leai fo'i ni mea, ua faatafunaina le aai!<sup>p</sup> Ua liusuavai loto,<sup>s</sup> ua tetete tulivae,<sup>t</sup> ma ua matuā tigā sulapalapa;<sup>v</sup> ua foliga popole fo'i i latou uma lava.<sup>h</sup> 11 O fea o iai le mea e nonofo ai leona ma le ana o leona taanoa, o le mea e savali ai ma ulu atu i ai le leona,<sup>k</sup> o le mea na iai lana fanau, ma e leai se isi na faamata'uina i latou?<sup>r</sup> 12 Ua saeia e le leona mea'ai e lava mo lana fanau, ma e na te titina manu mo lana leona fafine. Ua ia faatumu ona lua i mea ua ia maua mai i ana tuliga, ma ona ana mea i manu ua saeia.<sup>a</sup>

13 Ua fetalai mai Ieova o 'au:<sup>e</sup> "Faauta! Ou te tetee iā te oe ma ou te susunuina lau kariotiā<sup>1</sup> o le taua ina ia liu asu. E faaumatia fo'i i le pelu au lava leona taanoa,<sup>o</sup> ou te faai'uina

## MATA. 2

a Sl 136:18

e Ie 50:29

e Ie 46:12

i Isa 20:4

e Ie 29:1

o Isa 38:14

Isa 59:11

u Lu 23:27

f Ke 10:11

g Fal 17:15

l Ie 50:16

Se 2:13

m Isa 33:1

Esk 26:12

n Fal 18:12

p Isa 24:1

Se 2:13

s Ios 2:11

Sl 22:14

Isa 13:7

t Ta 5:6

v Isa 21:3

h Ioe 2:6

k Ie 2:15

l Ie 50:17

r Isa 31:4

Se 3:3

a Sl 17:12

e Isa 10:12

i Ios 11:9

Sl 46:9

o Isa 31:8

## Itu taumatau

a 2Tu 18:17

2Tu 19:35

## MATA. 3

e Sap 2:12

i Fat 26:3

o Fam 5:22

Ie 47:3

u Sap 3:11

f Isa 23:17

Esk 23:30

g Le 19:26

Te 18:10

1Ko 10:20

i Na 2:13

m Isa 47:2

Ie 13:22

Esk 16:37

Fal 17:16

n Mal 2:3

p Se 2:15

Iuta 7

s Na 2:8

t Ie 46:25

Esk 30:14

v Isa 19:6

lou tuliloaina o tagata i le lalolagi, e lē toe lagona fo'i le leo o au avefe'au."<sup>a</sup>

**3** Oi talofa i le aai o le faamasatoto.<sup>e</sup> Ua tumu Nineva i le taufaasesē ma le faomea. E lē taofia fo'i lona faoa faamalosi o mea! **2** Ua lagona le leo o le sasa<sup>i</sup> ma le pa'ō o uili, o tau-fetuliga a solofanua ma le osooso a kariotiā.<sup>o</sup> **3** O le tagata ti'eti'e solofanua, o le mumū o le pelu, o le emoemo fo'i o le tao e pei o le uila,<sup>u</sup> ma le to'a-tele o tagata ua fasiotiā, faapea le anoanoa'i o tino oti; e leai se i'uga o tagata feoti. E latou te taupa'u'ū i o latou tagata feoti; **4** ona o le tele o amioga faatalitane a le fafine talitane,<sup>t</sup> ua tosina ai ona o le lalelei, o se tama'ita'i faataulāitu, ua ia mailleia atunuu i ana amioga faatalitane ma aiga i ana togafiti faataulāitu.<sup>g</sup>

**5** "Faauta! Ua ou tetee iā te oe,"<sup>1</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au, "ou te susu'e lou pito ofu ma ufiufi ai ou mata, ou te faaali atu fo'i i atunuu lou lē lavavavā,<sup>m</sup> ma lou māsiāsi i malo. **6** Ou te lafo atu i ou luga o mea inosia,<sup>n</sup> ma ou fai oe ma mea inosia; e fai fo'i oe ma tau-la'iga o tauemuga.<sup>p</sup> **7** O i latou uma e vaavaai atu iā te oe o le a sosola ese mai iā te oe<sup>s</sup> ma faapea ane, "Ua faatafunaina Nineva! O ai sē e tigā alofa i ai?" O fea ou te maua mai ai ni ē e faamāfanafana iā te oe? **8** Pe e sili atu ea oe iā Noamoni,<sup>t</sup> na nofo i alāvai o le Naila?<sup>v</sup> Na si'omia o ia i vai, o lona tamaoāiga e mai i le vai, o

lona pā o le vai lea. **9** Na fai Aitiope faapea fo'i ma Aikupito<sup>a</sup> ma ona malosi atoa; lea na lē gata mai. Na fesoasoani fo'i Futu ma tagata o Lipua iā te oe.<sup>e</sup> **10** Ae ua faaunuua fo'i o ia; ua ave faapagota o ia.<sup>i</sup> Ua faaumatia ana lava fanau i le fetaula'iga o ala uma;<sup>o</sup> ua latou faia le vili<sup>u</sup> i ona alii mamalu, ua noanoatia fo'i ona tagata aloa'ia i mea e faamau ai vae.<sup>f</sup>

**11** "E oo fo'i ina e onā;<sup>g</sup> ma avea oe o se mea ua natia.<sup>h</sup> E te sa'ili atu fo'i i se lafitaga malosi e te lafi ai mai i le fili.<sup>m</sup> **12** O ou aai malupuipua uma ua pei o laau o le mati ua iai ona ulua'i fua pula, pe a lūlū, e pa'u'ū ai i le gutu o lē e na te 'aina.<sup>n</sup>

**13** "Faauta! O ou tagata ua iā te oe ua pei o ni fafine.<sup>p</sup> E matala atu fo'i faitoto'a o lou nuu i ou fili. E faaumatia fo'i e le afi ou faamaufa'alava.<sup>s</sup> **14** Ia e utuina mai vai auā o le a si'o-si'oina ai oe.<sup>t</sup> Ia faamalosiā ou aai malupuipua.<sup>v</sup> Ia e alu i le palapala ma soli i lalo le 'ele; ia taofi mau i le mea e fai ai pi-

## MATA. 3

- a Isa 20:5
- e Ke 10:6
- 2No 16:8
- Je 46:9
- Esk 27:10
- i Sl 33:16
- Isa 20:4
- o Sl 137:9
- Isa 13:16
- u Ioe 3:3
- Ope 11
- f Sl 149:8
- g Sl 75:8
- Je 25:15
- l Ios 10:16
- 1Sa 13:6
- m Je 4:5
- n Isa 28:4
- Fal 6:13
- p Isa 19:16
- Je 51:30
- s Sl 107:16
- Isa 45:2
- t 2No 32:3
- 2No 32:4
- v Isa 8:9
- Ioe 3:9

## Itu taumatau

- a Se 2:13
- e Eso 10:14
- Ioe 1:4
- i Ke 15:5
- Je 33:22
- o Sl 109:23
- u Sl 76:5
- Isa 56:10
- Je 51:39
- f Je 51:30
- g 1Tu 22:17
- Na 2:8
- Fal 6:15
- l Je 46:11
- Esk 30:21
- m Iop 27:23
- Se 2:15
- n Isa 10:6
- Isa 37:18

liki. **15** E faaumatia oe e le afi i lea mea. E fasia oe i le pelu.<sup>a</sup> E na te 'aina oe e pei o sē aleka.<sup>e</sup> Ia faato'ateleina oe e pei o sē aleka, ia faato'ateleina fo'i oe e pei o sē akerise. **16** Ua e faato'ateleina ou tagata faatau'oa e sili atu i fetu o le lagi.<sup>i</sup>

"A o sē aleka, e sasaesea lona pa'u; ona lele ese ai lea. **17** O ou tagata leoleo ua pei o sē akerise, ma au fitafita o ē e tofia nisi fitafita fou e pei o se 'au tele o sē akerise, o ē ua masani ona malu ai i pā maa i le aso mālūlū. Pe a susulu mai le lā ona sosola ese ai lea, ua lē iloa fo'i le mea ua iai i latou.<sup>o</sup>

**18** "Le tupu e, o Asuria, ua tautulemomoe ou leoleo mamoe;<sup>u</sup> ua nonofo ou tagata mamalu i o latou fale.<sup>f</sup> Ua taapeape ou tagata i luga o mauga ma ua leai se isi e faapotopotoina i latou.<sup>g</sup> **19** Ua leai se mapu i ou mala. Ua lē mafai fo'i ona togafitia lou manu'a.<sup>h</sup> E pati lima fo'i o i latou uma ua faalogo i le tala e uiga iā te oe;<sup>m</sup> auā o ai sē e le'i afāina pea i au amioleaga?"<sup>n</sup>

## SAPAKUKA

**1** O le fe'au na ta'u atu i le perofeta o Sapakuka i se faaaliga: **2** Ieova e, o le ā le umi ou te alaga atu ai mo se fesoasoani ae e te lē faafofoga mai?<sup>a</sup> O le ā le umi ou te alaga atu ai iā te oe ona o faiga sauā, ae e te lē faaola mai?<sup>e</sup> **3** Aiseā ea ua e faaali mai ai iā te a'u

## MATA. 1

- a Sl 13:1
- Fal 6:10
- e Sl 22:1
- Sl 74:10
- Fal 5:8

## Itu taumatau

- a Fal 4:1
- Ro 9:22
- 2Pe 2:8
- 2Pe 3:9

o mea tigā ma ua e silasila mai ai pea i puapuaga? Aiseā ua faoa ai mea ma faia faiga sauā i o'u luma, aiseā fo'i ua faia ai fefinua'iga ma tula'i mai ai misa?<sup>a</sup>

**4** O le mea lea ua lē toe faamalosiā ai le tulafono, ma ua lē faia ai fo'i le faamasino-

tonu.<sup>a</sup> Auā ua si'omia lē ua amiotonu e lē ua amioleaga, o le mea lea ua faia ai le faama-sinoga faapi'opi'o.<sup>e</sup>

5 “O outou, ia outou vāai atu i nuu, ma ia mātāuina, ia pulato'a atu fo'i ma le matuā taufaifofo o le tasi i le isi.<sup>1</sup> Ia matuā ofo; auā e iai se galuega e faia e se tasi i o outou aso, lea e tou te lē talitonu i ai e ui lava ina ta'u atu.<sup>o</sup> 6 Auā ou te faatula'i atu tagata Kale-taia,<sup>u</sup> o le nuu e sauā ma oso-vale, e alu atu i fanua taalae-lae o le lalolagi ina ia fai mo ia mea e nonofo ai ae e lē o ia e ona.<sup>f</sup> 7 O lea fo'i nuu e mata'utia ma e fefefe i ai tagata. E tupu mai iā te ia lava tula-fono ma lona lava mamalu.<sup>g</sup>

8 E sili ona saosaoa ana solofanua nai lo o nameri,<sup>\*</sup> e sili fo'i ona fe'ai i latou nai lo o luko o le afiafiō.<sup>1</sup> E tatū fo'i alofi-vae o ana solofanua i le ele-ele ma e mamao tele le mea ua ō mai ai ana solofanua. E fe-lelei e pei o aeto, e televavave atu e aai i se mea.<sup>m</sup> 9 E ō mai ma ana 'au uma ina ia faa-sauā.<sup>n</sup> Pe a faasasaga i luma o latou mata e pei i latou o le matagi mai i sasa'e,<sup>p</sup> ma e ao-aoina pagota e pei o le oneone. 10 A o lenei nuu, e faatauemu i tupu, e taliō fo'i i alii sili.<sup>s</sup> E taliō fo'i i nofoaga malupuipua mea, <sup>t</sup> ma e na te tanuina mea maupu'epu'e ma manumalo ai. 11 I lenā taimi, e aga'i atu ai i luma e pei o se matagi ua ui ane

**Sap 1:8\*** O se manu pulepule taufe'ai e pei o se pusi lapo'a. E ta'ua i le faa-Peretania o le *leopard*.

## MATA. 1

a Iop 12:6  
Sl 12:8  
Fai 8:11  
Mat 23:23  
e Iop 33:27  
Fat 29:2  
Isa 1:21  
Mat 26:59  
Ga 7:52  
i Aue 4:12  
o Isa 28:21  
Isa 29:14  
Ga 13:41  
u Ie 22:7  
Ie 46:2  
f Te 28:49  
Ie 5:15  
Ie 6:22  
Esk 23:23  
g Ie 39:5  
Ie 52:9  
Ta 5:19  
l Ie 5:6  
m Ie 4:13  
Aue 4:19  
Esk 17:3  
n Te 28:51  
Ie 25:9  
p Isa 27:8  
Esk 17:10  
s 2Tu 24:12  
2No 36:17  
t Ie 32:24  
Ie 52:7

## Itu taumatau

a Isa 47:6  
Ie 51:24  
Sak 1:15  
e Ta 5:4  
i Sl 90:2  
Sl 93:2  
Fal 1:8  
o 1Ti 1:17  
Fal 15:3  
u Te 32:4  
1Sa 2:2  
Sl 18:2  
f Ie 10:24  
Ie 30:11  
Epe 12:5  
g Sl 5:4  
Isa 59:2  
1Pe 1:15  
l Ie 12:1  
m Sl 35:22  
Sl 37:14  
Sl 50:21  
n Fat 6:7  
Isa 63:19  
p Fai 9:12  
s Sl 10:9  
Mi 7:2  
t Ie 50:11  
v Te 8:17  
Sl 37:1  
h 2No 36:17  
Na 3:7

## MATA. 2

k Mi 7:7  
r Isa 21:8  
Isa 62:6  
a Sl 85:8  
2Ko 13:3  
Epe 1:1  
e Iop 23:5

ma nofotala ai.<sup>a</sup> O lona malosi, o lona atua lea.”<sup>e</sup>

12 Ieova e, e te lē mai le faavavau ea?<sup>1</sup> Lo'u Atua e, o Lē e Paia iā te a'u, e te lē malii lava.<sup>o</sup> Ieova e, ua e saunia lea nuu ina ia faaoo i ai le faasala-ga; le Papa e,<sup>u</sup> ua e faavaeina ina ia fai ai a'oa'iga.<sup>f</sup>

13 E matuā mamā ou fofoga, ma e te lē fia silasila i mea le-aga; e lē mafai fo'i ona e sila-sila i mea faalētonu.<sup>g</sup> Aiseā la ua e silasila ai iā i latou o ē ua faia mea e lē faamaoni<sup>1</sup> ma e lē fetalai ai pe a faatama'ia e lē e amioleaga o lē ua sili ona amiotonu nai lo o ia?<sup>m</sup> 14 Aiseā fo'i ua e faia ai tagata e pei o i'a o le sami, e pei o mea fetolofi e leai se tasi e pule ai?<sup>n</sup> 15 Ua ave a'e i latou uma e le fili i

le mātāu;<sup>p</sup> ua ia tosoeseina i latou i lana upega, ma ua ia aoaoina i latou i lana upega fagota.<sup>s</sup> O le mea lea ua ia oli-oli ma fiafia ai.<sup>t</sup> 16 O le mea lea ua ia avatu ai taulaga i lana upega ma faamū ai mea manogi i lana upega fagota; auā o mea ia ua faasuāuu lelei ai ana mea ua maua, ma o lana mea'ai e malosi ai le tino.<sup>v</sup> 17 Po o le mea ea lea e na te faagao-gao ai lana upega, ma na te faa-umatia ai pea nuu e aunoa ma sona alofa mutimutivale?<sup>h</sup>

2 Ou te tū pea i le mea ou te leoleo ai,<sup>k</sup> ma ou te tū fo'i i le pā puipui; ou te vaavaai pea<sup>r</sup> ina ia iloa ai po o le ā lana fetalaiga o le a ia fetalai mai ai e ala mai iā te a'u,<sup>a</sup> ma po o le ā fo'i sa'u tali atu i le a'oa'iga o a'u.<sup>e</sup>

2 Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u e faapea: “Ia tusi i



se tupua ua tã,<sup>a</sup> ina ua tãina e lē na faia, o se tupua u'amea ma le a'oa'o i mea pepelo,<sup>e</sup> ina ua faatuatua lē na faia le mea i le mea na faia,<sup>i</sup> ma ua ia faia o atua lē aogā e lē tautatala?<sup>o</sup>

19 "O'i talofa i lē ua faapea atu i le fasilaau: "Inā ala mai ia!" pe fai atu i se maa e lē tautatala: "Ala ia i luga! O le a'oa'o lea!"<sup>u</sup> Faauta! Ua ufitia i le auro ma le siliva,<sup>f</sup> ma ua leai se mānava iā te ia.<sup>g</sup> 20 A o Ieova o loo i lona malumalu paia.<sup>1</sup> Ia filemu le lalolagi uma i ona luma!"<sup>m</sup>

**3** O le tatalo a le perofeta o Sapakuka, na lagi o se pese faanoanoa:\* 2 Ieova e, ua ou faalogo i le faamatalaga e uiga iā te oe.<sup>n</sup> Ieova e, ua ou fefe ona o au galuega.<sup>p</sup>

Ia e toe faaolaolaina au galuega i ia tausaga! Ia e faailoa mai i ia tausaga. Tau ina ia e manatua e faaalua le alofa mutimutivale pe a e to'asā.<sup>s</sup>

3 Na afio mai le Atua mai i Timanu, na afio mai fo'i Lē e Paia mai i le Mauga o Parana.<sup>t</sup> Selā.<sup>\*v</sup>

Sa ufitia le lagi i lona malumu;<sup>h</sup> ma sa tumu fo'i le lalolagi i lona viiga.<sup>k</sup>

4 A o lona pupula sa pei o le lā.<sup>r</sup> Sa ō atu mai i ona aao o ave e lua ma sa lilofia ai i inā lona mana.<sup>a</sup>

5 Sa muamua atu pea i ona luma le faama'i,<sup>e</sup> ae e alu atu

**Sap 3:1\*** E lē mautinoa lelei le uiga o le upu Eperu ae e foliga mai o se pese e ootia ai ma e fesuisuia'i nota, e aofia ai fo'i tulaga mata'utia, o le alaga mo se fesoasoani atoa ma le fiafia ma viiga. 3\* O se upu Eperu e faaogāina i musika, ae e lē o mautinoa le uiga.

## MATA. 2

a Isa 37:38  
Isa 42:17  
Ie 2:28  
1Ko 8:4  
e Ion 2:8  
Sak 10:2  
Ro 1:21  
i Sl 115:8  
Isa 44:19  
Isa 45:20  
o Ie 10:5  
1Ko 12:2  
u Sl 97:7  
Isa 37:19  
Ta 3:29  
f Isa 40:19  
Isa 46:6  
Ga 17:29  
Ga 19:24  
g Sl 135:17  
Ie 10:14  
Ie 51:17  
l Sl 11:4  
Sl 115:3  
Isa 6:1  
Epe 8:2  
m Sl 76:8  
Se 1:7  
Sak 2:13

## MATA. 3

n Sl 145:11  
Isa 53:1  
p Sl 64:9  
s Eso 32:13  
Ie 31:20  
Aue 3:32  
Mat 24:22  
t Te 33:2  
Fam 5:4  
v Sl 68:7  
h Eso 19:16  
Sl 18:13  
Epe 12:18  
k Sl 148:13  
Isa 6:3  
r Eso 13:21  
Sl 104:2  
Isa 60:20  
Fal 22:5  
a Sl 68:34  
Sl 150:1  
e Eso 9:15  
Nu 14:12  
Nu 16:46  
Nu 25:9

## Itu taumatau

a Te 28:22  
Te 32:24  
e Sl 60:2  
Isa 13:13  
Ha 2:21  
Epe 12:26  
i Eso 14:25  
Eso 23:27  
o Ke 49:26  
Isa 54:10  
u Sl 46:2  
Sl 114:4  
Na 1:5  
f Eso 15:14  
Nu 22:4  
g Ke 25:2  
Sl 83:9  
l Isa 50:2  
Na 1:4  
m Sl 114:3  
n Te 33:26  
Sl 18:10  
Isa 19:1

i luma o ona vae le fiva mauuluga.<sup>a</sup>

6 Sa tū o ia e lē minoi, ina ia lūlūina e ia le laueleele.<sup>e</sup> Na silasila mai o ia, ma o ia fo'i sa tuli oso ai atunuu ona o le fefe.<sup>i</sup>

Sa matuā nutilillia mauga o le vavau,<sup>o</sup> sa ifo mai fo'i a'ega e tumau pea.<sup>u</sup> O ona ala e mai anamuā lava.

7 Na ou vaai i fale'ie o Kuso ua oo i ai mea e tigā ai. Na atu-atuvale<sup>f</sup> 'ie o fale'ie o le laueleele o Mitiana.<sup>g</sup>

8 Ieova e, pe e te faasagatau ea i vaitafe, po ua matuā aasa lou to'asā ona o vaitafe,<sup>1</sup> po o faasagatau ea lou to'atama'i i le sami<sup>m</sup> ina ua e ti'eti'e i au solofanua?<sup>n</sup> O au kariota fo'i o le faalotalaga.<sup>p</sup>

9 E le'i toe ufufua lau 'aufana ae sa taatia fua.<sup>s</sup> Na faia fo'i tautoga a ituaiga.<sup>t</sup> Selā. Sa e vaevaeina le laueleele i vaitafe.<sup>v</sup>

10 Na vāai mauga iā te oe; ma na matuā tigā ai.<sup>h</sup> Na oo mai fo'i le faititili ma le timuga mamafa. Na gogolo mai le leo o vai loloto.<sup>k</sup> Na sisi ona lima i luga.

11 Sa tutū pea le lā ma le masina<sup>r</sup> i le mea mauuluga ua mau ai.<sup>a</sup> Na ō atu pea au aū e pei o le malamalama.<sup>e</sup> O le uila o lau tao na fai ma malamalama.<sup>i</sup>

12 Sa e afio ane i le lalolagi ina ia ta'usalaina ai. O lou to'asā na e solia ai atunuu.<sup>o</sup>

13 Sa e afio atu e faaola i lou

p Sl 68:17; Sl 104:3; s Sl 7:12; Aue 2:4; t Lu 1:73; v Sl 105:41; h Eso 19:18; Sl 114:4; k Sl 77:16; Sl 93:3; Sl 98:7; r Ios 10:12; a Sl 19:6; e Sl 77:17; Sl 77:18; Sl 144:6; t Te 32:41; Esk 21:10; o Mi 4:12.

nuu, ma lavea'iina lē na e faauuina.<sup>a</sup> Na e nutililiia le taiulu o le fale o lē e amioleaga.<sup>e</sup> Na faaleagaina le fale mai i le faavae e oo lava i le tauluga.<sup>i</sup> *Selā.*

**14** Na e tatui ulu o ona toa i ana lava tootoo<sup>o</sup> ina ua latou ō mai e pei o se matagi malosi e faataapeape iā te a'u.<sup>u</sup> Sa pei lo latou fiafia o ē e fiafia e faatama'ia le tagata mativa i se nofoaga e lē iloa.<sup>f</sup>

**15** Sa e afio i totonu o le sami ma au solofanua, sa e asa fo'i vai e tele.<sup>g</sup>

**16** Na ou faalogo, ona tete ai lea o lo'u moa; o le leo na gatete ai o'u laugutu; ua oo mai ai le pala i o'u ivi;<sup>1</sup> ma na ou atuatuvaie ai lava, ae e ui i lea e ao ona ou nofo filemu ma faatalitali mo le aso o le puapuaga,<sup>m</sup> e

## MATA. 3

a Sl 28:8  
Sl 68:7  
e Ios 11:12  
Sl 68:21  
Sl 110:6  
i Sl 18:15  
Esk 13:14  
o 2Tu 18:21  
u Sl 83:2  
f Sl 10:8  
Sl 64:4  
g Fal 17:15  
I Sl 119:120  
Ie 23:9  
Ta 8:27  
m Sl 42:5  
Isa 26:20  
Aue 3:26

## Itu taumatau

a Isa 10:12  
Isa 13:17  
Ope 1  
e Ie 8:13  
Ho 2:12  
i Iop 24:11  
Ioe 1:10  
o Amō 4:9  
Ha 2:16  
u 1Sa 2:1  
Isa 61:10  
Ro 5:2  
Ro 5:11  
f Eso 15:2  
Sl 18:2  
Isa 12:2  
Lu 2:30

alu a'e ai o ia i le nuu<sup>a</sup> ina ia osofa'ia i latou.

**17** E ui ina lē fuga mai le mati<sup>e</sup> ma lē fua mai le vine; e i'uvaie fo'i fua o le laau o le olive, e lē tupu mai ni mea e 'ai mai i fanua malifa;<sup>i</sup> e faaumatia le lafu mamoe mai i le lotoā, ma e leai ni lafu i le pā;<sup>o</sup>

**18** A o a'u ou te olioli iā Ieova;<sup>u</sup> ou te fiafia i le Atua o lo'u faaolataga.<sup>f</sup>

**19** O Ieova o le Alii Pule Sili-sili Ese o lo'u malosi ia;<sup>g</sup> e na te faia o'u vae e pei o vae o le manu o le 'aila,<sup>1</sup> o ia fo'i ou te savali ai i a'u mea mauulu-luga.<sup>m</sup>

I le faatonu o le 'aufaimusika o meafaifaaili e iai uaua.

g Sl 27:1; Efe 3:16; Fil 4:13; Ko 1:11; 12Sa 22:34; Sl 18:33; m Te 32:13; Isa 58:14.

## SEFANAIA

**1** O le afioga a Ieova na oo mai iā Sefanaia le atalii o Kusi, o le atalii o Ketalia, o le atalii o Amaria, o le atalii o Esekia, i aso o Iosia<sup>a</sup> le atalii o Amone<sup>e</sup> le tupu o Iuta:

**2** "Ou te matuā faaumatia mea uma i luga o le laueleele," ua fetalai mai ai Ieova.<sup>i</sup>

**3** "Ou te faaumatia tagata ma manu.<sup>o</sup> Ou te faaumatia manufeleele o le lagi ma i'a o le sami,<sup>u</sup> ma mea e tautevateva ai faatasi ma ē e amioleaga;<sup>f</sup> o le a ou faaumatia fo'i tagata mai i luga o le laueleele,"<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **4** "Ou te faaloaloa atu lo'u lima e faa-

## MATA. 1

a 2Tu 22:1  
Ie 1:2  
e 2Tu 21:18  
i 2Tu 22:16  
Isa 6:11  
Ie 6:8  
Mi 7:13  
o Ho 4:3  
u Ie 4:25  
Ie 12:4  
Ho 4:3  
f Esk 7:19  
Esk 14:3  
g Esk 14:13

## Itu taumatau

a Eso 15:12  
Isa 14:27  
Ie 7:30  
e Nu 25:3  
Fam 2:13  
2No 28:2  
Ie 11:17  
i 2Tu 23:5  
Ho 10:5  
o 2Tu 23:12  
2No 33:3  
Ie 19:13  
Ie 32:29

agatau iā Iuta ma tagata uma o loo nonofo i Ierusalemā,<sup>a</sup> ou te faaumatia mai i lenei nofoaga o ē o totoe o Paala,<sup>e</sup> o igoa fo'i o ositaulaga o atua ese, faatasi ma isi ositaulaga,<sup>1</sup> **5** ma i latou o ē e ifo i 'au o le lagi<sup>o</sup> i luga o tauluga o fale, ma ē e ifo<sup>u</sup> ma faia tautoga ina ia faamaoni iā Ieova<sup>f</sup> ae ua faia fo'i tautoga i le igoa o Malekama;<sup>g</sup> **6** ma i latou o ē ua lē toe mulimuli iā Ieova,<sup>1</sup> o ē e lē o sa'ili iā Ieova ma e lē o fesili atu fo'i iā te ia."<sup>m</sup>

u 1Tu 18:21; 2Tu 17:33; Mat 6:24; f Isa 48:1; Ho 4:15; g Ios 23:7; 1Tu 11:33; Ie 49:1; 11Sa 15:11; Isa 1:4; Isa 9:17; Ie 2:13; Epe 3:12; Epe 10:38; m Sl 14:2; Isa 43:22; Ro 3:11.

7 Inā ffilemu ia i luma o le Alii Pule Silisili Ese o Ieova;<sup>a</sup> auā ua latalata mai le aso o Ieova,<sup>e</sup> auā ua saunia e Ieova se taulaga;<sup>i</sup> ua ia faapaiaina<sup>o</sup> o ē ua ia valaaulia.

8 “O le aso o le taulaga a Ieova o le a ou tau ai i perenise, ma alo o le tupu,<sup>u</sup> ma i latou uma o ē e oofu i ofu o isi atunuu.<sup>f</sup> 9 Ou te tau ai tu fo’i i tagata uma o ē e fe’a’ei i le pulelaa\* i lenā aso, o ē ua faatumuina fale o o latou mat-tai i le sauā ma le taufaasesē.<sup>g</sup> 10 O lea aso fo’i,” ua fetalai mai ai Ieova, “o le a iai le alaga mai i le Faitoto’a o I’a,<sup>1</sup> ma le uiō mai i le vaega fou o le aai,<sup>m</sup> ma le taalili tele mai i mauga.<sup>n</sup> 11 Ia uiō<sup>p</sup> outou o ē o loo nonofo i Metesa, auā ua faaumati-tia tagata uma o ē e fai fefaat-ataua’iga;<sup>s</sup> ma ua faaumati fo’i i latou uma o loo fuaina le siliva.

12 “O lea taimi, o le a ou matuā sa’ili’ili ai i Ierusalemā i molī,<sup>t</sup> ma ou tau ai i tagata o ē ua faifailemū e pei o le uaina ua to’a ona ‘alu,<sup>v</sup> o ē fo’i ua faapea ane i o latou loto, ‘O le a lē faia e Ieova se mea lelei, e na te lē faia fo’i se mea leaga.”<sup>h</sup> 13 E fai a latou oloa ma mea e faoa ma e faatafunaina fo’i o la-tou fale.<sup>k</sup> E latou te fausia fale, ae e latou te lē nonofo ai;<sup>r</sup> e la-tou te totō togāvine, ae e latou te lē feinu ai i le uaina.<sup>a</sup>

14 “O loo latalata<sup>e</sup> mai le aso tele o Ieova.<sup>i</sup> O loo lata mai lava, e matuā televave mai

Se 1:9\* E ono faasino atu i le pulelaa o le nofoālii o le tupu.

## MATA. 1

a Sl 76:8  
Sap 2:20  
Sak 2:13  
e Isa 13:6  
2Pe 3:10  
i Isa 34:6  
Ie 46:10  
Esk 39:17  
Fal 19:17  
o 1Sa 16:5  
u 2Tu 25:7  
Isa 24:21  
Ie 39:6  
f 2Tu 10:22  
g 2Tu 5:21  
Ne 5:15  
l 2No 33:14  
Ie 3:3  
Ne 12:39  
m 2No 34:22  
n 2No 3:1  
p Ie 4:8  
Ie 25:34  
Ioe 1:5  
Ia 5:1  
s Ne 3:31  
Fal 18:11  
t Fal 12:14  
Isa 26:21  
Amo 9:2  
Epe 4:13  
Fal 2:23  
v Isa 56:12  
Ie 48:11  
h Sl 10:13  
Sl 14:1  
Sl 94:7  
2Pe 3:4  
k Isa 6:11  
Ie 5:17  
Sap 2:7  
r Amo 5:11  
a Te 28:30  
e Ioe 2:1  
Ga 2:20  
Fal 6:17  
i Mal 4:1

## Itu taumatau

a Sap 2:3  
e Isa 66:6  
Epe 12:26  
i Isa 33:7  
Ie 48:41  
Ioe 1:15  
Fal 6:16  
o Ie 30:7  
Lu 21:25  
Fal 6:17  
u Ioe 2:2  
Amo 5:18  
f Ie 4:19  
g Isa 2:15  
l Te 28:28  
Isa 59:10  
m Isa 24:5  
Ta 9:5  
n Sl 79:3  
Fal 14:20  
p Sl 83:10  
Ie 9:22  
Ie 16:4  
Ie 25:33  
s Fat 11:4  
Isa 2:20  
Esk 7:19  
Ia 5:1  
t Te 32:22  
Ie 7:20  
Se 3:8  
v Ie 4:27

lava.<sup>a</sup> E oona le leo o le aso o Ieova.<sup>e</sup> E tagiauē ai le toa.<sup>i</sup> 15 O lea aso, o le aso o le to’asā, o le aso o le puapuaga ma le tigā,<sup>o</sup> o le aso o le afā ma le faatafunaina, o le aso o le po-gisa ma le pōuliuli,<sup>u</sup> o le aso o ao ma le pogisa tele, 16 o le aso o le pū ma le alaga o le taua,<sup>f</sup> e faasagatau i aai malupuipua ma e faasagatau fo’i i ‘olo maualuluga i tulimanu o le pā.<sup>g</sup> 17 Ou te faaoo le puapu-aga i tagata, ona latou savavali ai lea e pei o tagata tauaso;<sup>i</sup> auā ua latou agasala atu iā Ieova.<sup>m</sup> O le a sasaa o latou toto e pei o le efuefu<sup>n</sup> ma o latou tau fale e pei o otaota.<sup>p</sup> 18 E lē mafai ona lavea’iina i latou e a la-tou siliva po o a latou auro i le aso o le to’asā o Ieova;<sup>s</sup> ae o le a faatama’ia e ia le lalolagi atoa i le afi o lona maelega, auā o le a ia faaoo mai le faaumatiaga,<sup>t</sup> o se mea e mata’utia tele, i ē uma lava o loo nonofo i le lalolagi.”<sup>v</sup>

2 Ia outou faapotopoto faa-tasi, ioe, inā faapotopoto ia,<sup>h</sup> le nuu e, e lē mā.<sup>k</sup> 2 Manū e le’i tutupu mai mea ua polo-a’iina,<sup>r</sup> a o le’i mavae atu le aso e pei o vao mamago, manū e le’i oo mai iā te outou le to’asā tele o Ieova,<sup>a</sup> manū e le’i oo mai iā te outou le aso o le to’asā o Ieova,<sup>e</sup> 3 ia sa’ili iā Ieova<sup>i</sup> o outou uma o ē ua agamalu i le lalolagi,<sup>o</sup> o ē ua tausia i’uga o Ana faamasinoga. Ia sa’ili le amiotonu,<sup>u</sup> ia sa’ili le agamalu.<sup>f</sup>

MATA. 2 h Ioe 1:14; Ioe 2:16; k Isa 1:4; Ie 6:15; r 2Pe 3:9; a 2No 36:16; Ie 23:20; Aue 4:11; e 2Tu 23:26; Na 1:6; Mal 4:1; i Sl 105:4; Isa 2:3; Isa 55:6; Amo 5:6; o Sl 25:9; Sl 76:9; Mat 5:5; u Mat 6:33; Ro 1:17; Ro 10:3; Efe 4:24; f Sl 25:9; Fat 22:4.

Atonu<sup>a</sup> e lilo ai outou i le aso o le to'asā o Ieova.<sup>e</sup> **4** Auā o le a avea Kasa ma aai ua tuulafoa'iina;<sup>i</sup> ma e faatafunaina fo'i Asekelona.<sup>o</sup> E latou te tuliese Asetota<sup>u</sup> i le aoauli<sup>f</sup> ma e lia'iina fo'i Ekerona.<sup>g</sup>

**5** "Oī talofa iā i latou o ē e nonofo i le vaipanoa lata ane i le sami, le atunuu o tagata Kereti!<sup>l</sup> O loo faasagatau le afioga a Ieova iā te outou. Kanana e, le atunuu o tagata o Filisitia o le a ou faaumatia oe, ma o le a leai se tasi e nofo ai.<sup>m</sup> **6** E fai fo'i vaipanoa lata ane i le sami ma laufanua e aai ai lafumanu,<sup>n</sup> e iai vaieli mo leoleo mamoe ma pā maa mo mamoe. **7** E avea lea mea ma vaipanoa mo ē o totoe o le aiga o Iuta.<sup>p</sup> E latou te aai ai i inā. E latou te taotoo faaloloa ai i le afiafipō i fale o Asekelona. Auā o le a liliu atu Ieova lo latou Atua iā i latou,<sup>s</sup> ma toe faapotopoto mai i latou o ē na ave faapagota."<sup>t</sup>

**8** "Ua ou faalogo i le faifai mai a Moapi<sup>v</sup> ma upu faatigā loto a le fanauga a Amoni<sup>h</sup> na latou faalumaina ai lo'u nuu, ma na faasausili ai faasagatau i lo latou laueleele. **9** O le mea lea, talu ai o loo ola a'u,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au, le Atua o Isaraelu, "O le a avea Moapi e pei o Sotoma,<sup>r</sup> ma atalii o Amoni<sup>a</sup> e pei o Komoro, o se nofoaga ua iai laau tuitui ma le lua o masima, ma o se mea e faatafunaina e faava-vau.<sup>e</sup> O le a faoa e o'u tagata o loo totoe a latou mea, ma e fai ia mea mo ē o totoe o lo'u nuu.<sup>i</sup> **10** O le mea leni latou

## MATA. 2

a Sl 37:11  
Ioe 2:14  
Amo 5:15  
Ion 3:9  
e Ke 7:16  
Sl 31:20  
Isa 25:20  
i Ie 25:20  
Amo 1:6  
Sak 9:5  
o Ie 25:20  
Ie 47:5  
Esk 25:16  
u Amo 1:8  
f Sl 91:6  
Ie 15:8  
g Sak 9:5  
l Esk 25:16  
m Ios 13:3  
Isa 14:29  
n Isa 17:2  
Esk 25:5  
p Isa 11:11  
Ie 31:7  
Mi 2:12  
Mi 4:7  
Ha 1:12  
s Mi 4:10  
Lu 1:68  
t Sl 126:1  
Ie 23:3  
Ie 29:14  
Ie 30:10  
Esk 39:25  
Amo 9:14  
Se 3:20  
v Ie 48:27  
Esk 25:8  
h Sl 83:4  
Ie 49:1  
Esk 25:3  
k Nu 14:21  
Isa 49:18  
Ie 46:18  
Ro 14:11  
r Ke 19:24  
Esk 25:11  
Amo 2:1  
a Esk 25:2  
Amo 1:13  
e Te 29:23  
Isa 13:19  
Ie 50:40  
Ioe 3:19  
Iuta 7  
i Mi 5:8

## Itu taumatau

a Isa 16:6  
Ie 48:29  
Ope 3  
e Isa 10:12  
Isa 37:23  
Esk 38:11  
Ia 5:4  
lPe 5:5  
i Ne 1:5  
o Ho 2:17  
Sak 13:2  
u Sl 22:27  
Sl 72:9  
Mal 1:11  
f Isa 42:4  
Isa 49:1  
g Isa 20:4  
Isa 43:3  
Esk 30:4  
l Sl 17:13  
Ie 47:6  
m Isa 10:12  
Esk 31:3  
Esk 31:11  
Na 3:5

te maua ona o lo latou faamau-aluga,<sup>a</sup> auā na latou faalumaina ma faasausili pea faasaga i le nuu o Ieova o 'au.<sup>e</sup> **11** O le a mata'utia Ieova pe a ia faasagatau iā i latou;<sup>i</sup> auā o le a ia faalē-aogāina atua uma o le lalolagi,<sup>o</sup> ma o le a ifo tagata iā te ia,<sup>u</sup> e ta'itasi mai i le mea e nofo ai, o motu uma o atunuu.<sup>f</sup>

**12** "O outou fo'i, o tagata Aitiope,<sup>g</sup> e fasiotia outou i la'u pelu.<sup>l</sup>

**13** "O le a ia faaloaloa atu lona lima aga'i i mātū, ma o le a ia faaumatia fo'i Asuria.<sup>m</sup> O le a ia fai Nineva ma mea e faatafunaina,<sup>n</sup> o se vaipanoa e leai se vai e pei o le toafa. **14** E taotoo faaloloa ai lafu, o manu uma o le vao o le atunuu.<sup>p</sup> E momoe ai kati ma kifota<sup>\*s</sup> i le va o ona poutū ua pa'u'ū.<sup>t</sup> E tagi fo'i le leo o se manulele i le faamalama.<sup>#</sup> O le a iai toega o mea i faitoto'a o fale; ma o le a tuu e ia puipui ua fai i le laau o le arasi ia faaleagaina i le tau.<sup>v</sup> **15** O le aai faamaualuga leni na nofo ma le saogalemu,<sup>h</sup> lea fo'i na fai ifo i lona loto, 'Ua na o a'u, e leai se isi.'<sup>k</sup> Pagā le avea o ia ma mea e ofo tele ai, o le mea e taotoo faaloloa ai manu o le vao! E tuufaaili i ai tagata ta'ito'atasi uma e ui ane ai; ma e tusi atu i ai lona lima."<sup>r</sup>

n Na 3:7; Na 3:18; p Fal 18:2; s Isa 34:11; t Amo 9:1; v Ie 22:14; h Isa 22:2; Isa 47:7; Na 3:1; k Isa 47:8; r Na 3:19.

**Se 2:14\*** O le "kati" o se manulele. E ta'ua i le faa-Peretania, o le *pelican*. O le "kifota" o se meaola e pei o se lapiti e talatala matuitui lona tino e puipui ai o ia. E ta'ua i le faa-Peretania o le *porcupine*. **14\*** Atonu fo'i o le leo o le matagi po o se manu o le vao.



**3** Oi talofa i le aai fouvale ma ua faaleagaina o ia lava, o le aai sauā!<sup>a</sup> **2** E le'i faalogo o ia i se leo;<sup>e</sup> e le'i talia fo'i e ia se a'oa'iga.<sup>i</sup> E le'i faatuatua o ia iā Ieova.<sup>o</sup> E le'i faalatalata atu i lona Atua.<sup>u</sup> **3** Ua avea ona perenise ua iā te ia, o leona tagi leotetele.<sup>f</sup> O ona faamasino, ua avea ma luko o le afi-afipō, ma pe a oo mai le taeao, e latou te lē paagugu ni ponafeti.<sup>g</sup> **4** Ua fiasili ona perofeta, o ni tagata e lē faamaoni.<sup>1</sup> Ua faaleaga fo'i e ona ositaulaga le mea paia; ua latou soli le tulafono.<sup>m</sup> **5** Ua amiotonu Ieova i totonu o le aai;<sup>n</sup> e lē faia e ia se amiolētonu.<sup>p</sup> I lea taeao ma lea taeao, e na te aumaia ai pea i'uga o ana faamasinoga.<sup>s</sup> E lē aunoa ona iai i le tafa o ata.<sup>t</sup> Ae e lē iloa e lē e amioleaga le mā.<sup>v</sup>

**6** "Ua ou faaumatia nuu; ua faatafunaina o latou 'olo i tulimanu o le puipui. Ua ou faagaogaoina o latou auala, ua leai se isi e ui ane ai. Ua faatafunaina o latou aai, ua leai se tagata, ua leai fo'i sē e nofo ai.<sup>h</sup> **7** Sa ou faapea atu, 'E mautinoa lava e te mata'u iā te a'u; e te talia le a'oa'iga';<sup>k</sup> ina ia lē faaumatia ai le mea e nofo ai o ia.<sup>r</sup> Ou te matuā tau'i atu iā te ia e tusa ma ana agasala uma.<sup>a</sup> E moni lava na latou gaoioi vave i le faia o gaoioiga leaga.<sup>e</sup>

**8** "O lenei, ia outou faatalitali pea iā te a'u,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'se'ia oo i le aso ou te tula'i atu ai e osofa'i ma faoa mea,<sup>o</sup> auā o le i'uga o la'u faamasinoga o le aoaoina lea o atunuu,<sup>u</sup> ia ou faapotopoto faa-

## MATA. 3

a Isa 5:7  
 Ie 6:6  
 Mal 3:5  
 e Te 28:15  
 Ie 22:21  
 Ie 32:23  
 i Sl 50:17  
 Isa 1:5  
 Ie 5:3  
 o Sl 78:22  
 Isa 31:1  
 Ie 17:5  
 u Iop 21:14  
 Isa 29:13  
 Epe 10:22  
 f Fat 28:15  
 Isa 1:23  
 g Sap 1:8  
 i Ie 23:11  
 Aue 2:14  
 Mat 7:15  
 2Pe 2:1  
 m 1Sa 2:12  
 Esk 22:26  
 Mi 3:9  
 n Te 32:4  
 Sl 99:4  
 Ro 3:26  
 p Iop 34:10  
 s Ie 21:12  
 Sak 7:9  
 t Mi 7:9  
 Lu 12:2  
 Ro 2:5  
 1Ko 4:5  
 v Ie 3:3  
 Ie 8:12  
 Se 2:1  
 h Le 18:28  
 Isa 37:11  
 Ie 25:33  
 k Isa 5:4  
 Isa 63:8  
 Lu 19:42  
 2Pe 3:9  
 r Ie 7:7  
 Ie 25:5  
 a 2No 36:16  
 e Ke 6:12  
 Te 32:5  
 Ho 9:9  
 Mi 2:1  
 i Sl 27:14  
 Sl 37:34  
 Sl 62:1  
 Sl 130:7  
 Fat 20:22  
 Isa 30:18  
 Ia 5:7  
 o Isa 42:13  
 u Ioe 3:2  
 Sak 14:2  
 Fal 16:14  
 Fal 19:19

## Itu taumatau

a Sl 69:24  
 Ie 10:10  
 e Te 32:22  
 Isa 34:2  
 Esk 36:5  
 Se 1:18  
 i Isa 19:18  
 Efe 4:25  
 o 1Tu 8:43  
 Sak 8:21  
 u Sak 8:23  
 Fil 1:27

tasi malo, ina ia sasaa atu ai i luga o i latou lo'u ita,<sup>a</sup> o lo'u ita tele uma; auā o le a faaumatia le lalolagi uma i le afi o lo'u maelega.<sup>e</sup> **9** I lea taimi, ou te tuuina atu ai i nuu le gagana mamā,<sup>i</sup> ina ia latou valaau uma lava i le suafa o Ieova,<sup>o</sup> ma latou auauna soosotau'au ai iā te ia.<sup>u</sup>

**10** "E mai i le vaipanoa o vai-tafe o Aitiopie, o le a aumai ai se meaalofo iā te a'u e i latou o loo talosaga mai iā te a'u, o le afafine lea o lo'u nuu ua faataapeapeina.<sup>f</sup> **11** E te lē mā i lea aso ona o au gaoioiga uma na e solitulafono mai ai iā te a'u,<sup>g</sup> auā ou te aveesea mai iā te oe o ē e mimita ma faamaualuluga;<sup>1</sup> ma e te lē toe faamaualuga ai i lo'u mauga paia.<sup>m</sup> **12** Ou te faatotoe iā te oe o tagata e lotomaualo ma faamaualo,<sup>n</sup> e latou te sulufa'i atu fo'i i le suafa o Ieova.<sup>p</sup> **13** A o ē o loo totote o Isaraelu,<sup>s</sup> e latou te lē faia le amiolētonu,<sup>t</sup> pe pepelo,<sup>v</sup> e lē iloa fo'i i o latou gutu le laulau-faiva taufaasee;<sup>h</sup> auā e latou te aai ma taoto faaloloa,<sup>k</sup> ma o le a leai se isi e faamata'u ia i latou."<sup>r</sup>

**14** Le tama fafine a Siona e! Ia alaga atu ma le fiafia.<sup>a</sup> Isaraelu e! Ia alalaga atu. Le tama fafine a Ierusalem e, ia e olioli ma fiafia ma lou lotoatoa!<sup>e</sup> **15** Ua aveesea e Ieova faamasinoga mai i ou luga.<sup>i</sup> Ua ia li-

f Sl 68:31; Sl 72:10; Isa 18:7; Isa 60:4; Ga 8:27; Ro 15:16; g Isa 45:17; Isa 54:4; 1 Lu 1:51; Ia 4:6; 1Pe 5:5; m 2Sa 22:28; Isa 11:9; n Isa 57:15; Isa 61:1; Mat 5:3; 1Ko 1:27; p Fat 18:10; Epe 8:18; s Isa 10:22; Mi 4:7; 1Sa 60:21; Mat 13:41; v Isa 63:8; Efe 4:25; Ko 3:9; Fal 14:5; Fal 21:27; h Fat 12:22; k Esk 34:28; Ho 2:18; Mi 4:4; Fal 7:17; r Ie 30:10; Esk 39:26; a Esr 3:11; Isa 12:6; Sak 2:10; e Mi 4:8; i Isa 40:2; Sak 8:13.

liuese lou fili.<sup>a</sup> Ua faatasi ma oe le tupu o Isaraelu, o Ieova.<sup>e</sup> E te lē toe fefe i se malaia.<sup>1</sup> **16** O lea aso, e faapea atu ai iā Ierusalem: “Siona e, aua e te fefe.<sup>o</sup> Tau ina ia lē pa'u'ū i lalo ou lima.<sup>u</sup> **17** Ua faatasi Ieova lou Atua ma oe. E faaolaina e ia auā o ia o Lē e malosi.<sup>f</sup> O le a olioli o ia ma fiafia iā te oe.<sup>g</sup> O le a malie lona finagalo ona o lona alofa iā te oe. O le a olioli o ia iā te oe ma le alaga fiafia.

**18** “Ou te faapotopotoina<sup>i</sup> i latou ua faanoanoa,<sup>m</sup> o ē ua lē toe iai i aso o au tausamiga; e lē o iai i latou iā te oe, talu ai ua mafatia i le faaluma ona o ia.<sup>n</sup> **19** O le mea lea, ou te ga-

## MATA. 3

a Mi 7:10  
Sak 2:9  
Ro 8:33  
e Isa 33:22  
Esk 48:35  
Fal 7:15  
i Amo 9:15  
Sak 14:11  
o Ie 46:28  
Ioā 12:15  
u Isa 35:3  
Epe 12:12  
f Sl 24:8  
Isa 12:6  
g Te 30:9  
Sl 147:11  
Isa 62:3  
Isa 65:19  
Ie 32:41  
l Ie 23:3  
Ho 1:11  
m Sl 42:3  
Aue 1:4  
Aue 2:6  
n Aue 5:1

## Itu taumatau

a Isa 26:11  
Isa 60:14  
Sak 14:3  
e Esk 34:16  
Mi 4:6

oioi ai faasaga iā i latou uma o ē e faatigā iā te oe;<sup>a</sup> ou te faaola i lē e setusetu<sup>g</sup> ma ou aoaolina o ē ua faataapeapeina.<sup>i</sup> Ou te faia i latou ma mea e vivii ai ma maua ai se igoa lelei i atunuu uma sa faamāina ai i latou. **20** O lea aso, ou te aumaia ai outou, o le taimi fo'i lea ou te faapotopotoina faatasi ai outou. Auā ou te faia ina ia outou maua se igoa lelei ma le viiga i nuu uma lava o le lalolagi, pe a ou toe aumaia o outou tagata na ave faapagota a o outou vāai i ai,” ua fetalai mai ai Ieova.<sup>o</sup>

i Isa 11:11; Isa 27:12; Esk 28:25; Amo 9:14; Mi 4:7; o Isa 60:15; Isa 61:7; Ie 30:10; Ie 33:9; Esk 39:25.

## HAKAI

**1** O le tausaga lona lua o le nofoaiga a le tupu o Tariu,<sup>a</sup> i le masina lona ono, i le aso muamua o lea masina, na oo mai ai te afioga a Ieova e ala mai iā Hakai<sup>e</sup> le perofeta, iā Serupapelu<sup>i</sup> le atalii o Salatielu<sup>o</sup> le kovana o Iuta,<sup>u</sup> ma Iosua<sup>f</sup> le atalii o Iosatako,<sup>g</sup> le ositaulaga sili, e faapea:

**2** “O le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au,<sup>1</sup> ‘A o lenei nuu, ua latou faapea ane: “E le'i oo mai le aso, o le aso e fausia ai le fale o Ieova.”’<sup>m</sup>

**3** Ua oo mai pea le afioga a Ieova e ala mai i le perofeta o Hakai, e faapea: **4** “Po o le taimi ea lenei mo outou e nonofo ai i o outou fale ua faia

## MATA. 1

a Esr 4:24  
Sak 1:1  
e Esr 5:1  
Esr 6:14  
i 1No 3:19  
Esr 3:2  
Esr 5:2  
Mat 1:12  
o 1No 3:17  
Lu 3:27  
u Esr 1:8  
Esr 5:14  
f Sak 3:1  
Sak 6:11  
g 1No 6:15  
l 1Sa 1:3  
2Tu 6:17  
m Esr 4:4  
Esr 4:23

## Itu taumatau

a 2Sa 7:2  
e Ie 26:18  
Ie 52:13  
Ta 9:17  
i Fam 19:30  
Sl 119:59  
Aue 3:40  
Mal 2:2  
o Te 28:38  
Amo 4:9  
u Le 26:26  
Esk 4:16

i laupapa mananaia,<sup>a</sup> a o lenei fale ua faatafunaina?<sup>e</sup> **5** O lenei, ua faapea ona fetalai mai o Ieova o ‘au, ‘Ia outou manatunatu i o outou ala.<sup>i</sup> **6** Ua outou lūlūina fatu e tele, ae e itiiti mea ua maua mai ai.<sup>o</sup> Ua outou aai, ae e lē maona ai.<sup>u</sup> Ua outou feinu, ae e lē onanā ai. Ua outou fai ofu, ae e lē māfanafana ai se tasi; o lē e faigalugega ua tuu e ia lona tofogi i le taga ua pūpū solo.’<sup>f</sup>

**7** “O le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au, ‘Ia outou manatunatu i o outou ala.’<sup>g</sup>

**8** “‘Ia ō a’e i le mauga, ma ia outou aumai ni laau.<sup>1</sup> Ia fausia

f Fai 5:6; Ia 4:2; g Ha 1:5; l 2No 2:8; Esr 3:7.

le fale,<sup>a</sup> ona ou fiafia lea i ai<sup>e</sup> ma faamamaluina ai a'u,<sup>i</sup> ua fetalalai mai ai Ieova.”

9 “‘Ua outou sa'ili i mea e tele ae ua itiiti mea ua maua;<sup>o</sup> ua outou aumaia i fale, ma ou te feula i lea mea,<sup>u</sup> aisea?’<sup>f</sup> o le fetalaiga lea a Ieova o ‘au. ‘Ona o loo faatafunaina lo'u fale, a ua ta'itasi outou ma tamomo'e e faia le mea e lelei mo lona lava fale.<sup>g</sup> 10 O le mea lea ua taofia ai e le lagi lona sau mai ia te outou, ua taofia fo'i e le laueleele ona fua.<sup>1</sup> 11 Ua ou valaau pea mo le lāmala ia oo mai i luga o le laueleele ma luga o mauga, i luga o fatu ma luga o uaina fou,<sup>m</sup> ma luga o le suāuu, ma luga o mea e tutupu i le ele-ele, ma luga o tagata, ma luga o manu lalata, ma luga o galuega uma a lima.’<sup>n</sup>”

12 Ona faalogo ai lea o Serupapelu<sup>p</sup> le atalii o Salatielu, o Iosua le atalii o Iosatako,<sup>s</sup> le ositaulaga sili, ma ē ua ua totoe o le nuu i le si'ufofoga o Ieova lo latou Atua,<sup>t</sup> ma upu a le perofeta o Hakai<sup>v</sup> e pei ona auina mai o ia e Ieova lo latou Atua; ona matata'u ai lea o le nuu ona o Ieova.<sup>h</sup>

13 Ua toe faapea mai Hakai le avefe'au<sup>k</sup> a Ieova i le nuu e tusa ai ma le tofiga o le avefe'au mai ia Ieova,<sup>r</sup> e faapea: “‘Le nuu e, o loo o'u faatasi ma outou,’<sup>a</sup> ua fetalalai mai ai Ieova.”

14 Ona faagaee lea e Ieova o le loto<sup>e</sup> o Serupapelu le atalii o Salatielu, o le kovana o Iuta, ma le loto o Iosua<sup>1</sup> le atalii o Iosatako, o le ositaulaga sili, ma le loto o ē ua totoe o le nuu;

## MATA. 1

a Esr 5:2  
Esr 6:15  
Sak 1:16  
e 1Tu 9:3  
2No 7:16  
i Eso 29:43  
Sl 29:9  
Isa 60:13  
o Isa 17:11  
Ho 8:7  
u Isa 40:7  
Mal 2:2  
f Iop 10:2  
1Ko 11:31  
Ia 4:1  
Fal 3:19  
g Ne 10:39  
Ha 1:4  
Fil 2:21  
l Le 26:19  
Te 28:23  
1Tu 8:35  
m Isa 24:7  
Ho 2:8  
n Te 28:20  
Ioe 1:11  
p Esr 5:2  
s 1No 6:15  
t Ie 7:23  
Epe 3:7  
v Esr 5:1  
Esr 6:14  
h Sl 112:1  
Fat 1:7  
Fai 12:13  
Ga 9:31  
Epe 12:28  
k 2No 36:15  
Isa 44:26  
r Ie 1:17  
2Ko 5:20  
a 2No 15:2  
Sl 46:7  
Isa 8:10  
Ro 8:31  
e Esr 1:1  
Esr 1:5  
Sak 4:6  
Fil 2:13  
i Sak 3:6  
Sak 6:13

## Iu taumatau

a Esr 5:2  
Sak 6:15  
Epe 13:21  
e Ha 1:1

## MATA. 2

i 1Tu 8:2  
o Esr 5:1  
Esr 6:14  
u Sak 4:9  
f 1No 3:17  
g Esr 1:8  
l Sak 3:8  
I Sak 6:11  
m 1No 6:15  
n 1Tu 6:1  
Esr 3:12  
p Sak 4:10  
s 1No 22:13  
Sak 8:9  
1Ko 16:13  
Efe 6:10  
t Ioa 6:28  
Ga 18:9  
Ko 3:23  
v Eso 3:12  
Isa 43:2  
Ro 8:31

ona latou ō atu ai lea ma faia le galuega i le fale o Ieova o ‘au lo latou Atua.<sup>a</sup> 15 O le aso lona lua sefulu fā lea o le masina lona ono, i le tausaga lona lua o le nofoaiga a le tupu o Tariu.<sup>e</sup>

2 O le masina lona fitu,<sup>i</sup> i le aso lona lua sefulu tasi o le masina, na oo mai ai le afioga a Ieova e ala mai i le perofeta o Hakai,<sup>o</sup> e faapea: 2 “Faamolemole, ia fai atu ia Serupapelu<sup>u</sup> le atalii o Salatielu,<sup>f</sup> o le kovana o Iuta,<sup>g</sup> ma Iosua<sup>1</sup> le atalii o Iosatako,<sup>m</sup> o le ositaulaga sili, ma ē ua totoe o le nuu e faapea, 3 ‘O ai o outou o ē ua totoe na vaai i le matagofie na mua'i i ai lenei fale?’<sup>n</sup> O le ā la outou vaai i ai i le taimi nei? Pe e lē o se mea noa ea i la outou vaai, pe a faatusatusa atu i lona matagofie na iai mua-mua?’<sup>p</sup>

4 “‘A o lenei, Serupapelu e, inā faamalosi ia oe,’ ua fetalalai mai ai Ieova, ‘ma ia faamalosi<sup>s</sup> oe Iosua le atalii o Iosatako, o le ositaulaga sili.’

“‘Ia faamalolosi outou o tagata uma o le atunuu,’ ua fetalalai mai ai Ieova, ‘ma ia galulue.’<sup>t</sup>

“‘Auā ou te faatasi ma outou,’<sup>v</sup> ua fetalalai mai ai Ieova o ‘au. 5 ‘Ia outou manatua le feagaiga na ou osia ma outou, ina ua outou ō mai mai i Aikupito,<sup>h</sup> ma ina o iai lo'u agaga<sup>k</sup> faatasi ma outou. Aua le fefe-fea.’<sup>r</sup>”

6 “Auā o le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au, ‘E toe tasi, e toe iti-

h Eso 29:45; Eso 34:10; k Nu 11:25; Isa 63:11; Sak 4:6; Ioa 14:16; r Isa 41:10; Sak 8:13.

iti lava,<sup>a</sup> ona ou lūlūina lea o le lagi ma le lalolagi, o le sami ma le laueleele mātūtū.<sup>e</sup>

7 “Ou te lūlūina atunuu uma, ona ō mai ai lea o mea ua mana'omia mai i atunuu uma;<sup>i</sup> ou te faatumuina lenei fale i le mamalu,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

8 “O a'u e ona le siliva, o a'u fo'i e ona le auro,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

9 “O le a sili atu le mamalu o lenei fale mulimuli nai lo o le fale muamua,<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

“Ou te avatu i lenei mea le filemu,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.”

10 O le aso lona lua sefulu fā o le masina lona iva, i le tausaga lona lua o le nofoaiga a Tariu, na oo mai ai le afioga a Ieova i le perofeta o Hakai,<sup>1</sup> e faapea: 11 “O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au, 'Faamolemole, ia fesili atu i ositaulaga e uiga i le tulafono,<sup>m</sup> e faapea: 12 “Afa'i e ave e se tamāloa se tufaaga paia i lona pito ofu, ma pa'i atu lona pito ofu i se falaoa po o se sitiū, po o se uaina, po o se suānu, po o se isi itu-aiga o mea'ai, pe e paia ai ea ia mea?”<sup>n</sup>

Ona tali mai lea o ositaulaga e faapea: “E leai!”

13 Ua faapea atili atu Hakai: “Afa'i e lē mamā se isi ona o se tino oti ae pe a pa'i atu i se tasi o nei mea, pe e lē mamā ai ea lea mea?”

Ona tali mai lea o ositaulaga e faapea: “E lē mamā ai.”<sup>p</sup>

14 Ua tali atu Hakai e faapea: “E faapena lenei nuu, ma

## MATA. 2

a Sl 37:10  
Isa 10:25  
Epe 12:27  
e Isa 34:4  
Ie 4:24  
Ioe 3:16  
Epe 12:26  
i Isa 2:2  
Isa 60:5  
Isa 60:11  
Fal 7:9  
o Eso 40:35  
1Tu 8:11  
Isa 66:12  
u 1No 29:14  
Sl 24:1  
f Isa 60:13  
Isa 66:12  
Epe 3:6  
g Sl 85:8  
Isa 2:4  
Isa 60:17  
Sak 8:12  
Ioa 14:27  
i Ha 1:1  
m Le 10:11  
Te 33:10  
Esk 44:23  
Mal 2:7  
Tit 1:9  
n Eso 29:37  
Mat 23:19  
p Le 7:21  
Nu 5:2  
Nu 9:6  
Nu 19:11  
Nu 31:19

## Itu taumatanu

a Fat 15:8  
Fat 28:9  
e Isa 66:3  
i Ho 14:9  
Mal 2:2  
Epe 3:12  
o Esr 3:10  
Sak 4:9  
u Ha 1:6  
Sak 8:10  
f Ke 41:27  
Amo 4:9  
g Te 28:22  
1Tu 8:37  
2No 6:28  
l Isa 28:2  
m Sl 78:46  
Ie 3:24  
n 2No 28:22  
Isa 29:13  
Ie 5:3  
Amo 4:6  
p Te 32:29  
Ha 1:5  
s Esr 5:2  
Sak 8:9  
t Ha 1:6  
v Ke 26:12  
Le 26:4  
Sl 128:2  
Fat 3:10  
Fat 10:22  
Sak 8:12  
Mat 6:33  
h Esr 5:1  
Esr 6:14  
k Ha 2:10  
r Ha 1:1

e faapena fo'i lenei atunuu i o'u luma,<sup>a</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'e faapena fo'i galuega uma a o latou lima, ma mea uma ua latou avatu i inā. Ua lē mamā.<sup>e</sup>

15 “A o lenei, faamolemole, ia manatunatu o outou loto<sup>i</sup> i lenei mea mai i le asō e oo atu i aso o i luma, ma mea na tutupu a o le'i tuuina le tasi maa i luga o le isi maa i le malumalu o Ieova,<sup>o</sup> 16 e amata mai i le taimi na tutupu ai ia mea, na alu atu ai se tasi i le faaputuga o fua e lua sefulu, ae na maua ai na o le sefulu; na alu ane le tasi i le mea e tali ai suāvine e utu mai o uaina e tusa ma tumu e lima sefulu fua, ae na iai na o le lua sefulu;<sup>u</sup> 17 na ou taia outou i le mala e ala i le matagi vevela<sup>f</sup> ma le polopologā,<sup>g</sup> o le uato'a,<sup>1</sup> atoa ma galuega uma a o outou lima,<sup>m</sup> ae e leai se tasi o outou na liliu mai iā te a'u,<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

18 “Faamolemole ia manatunatu o outou loto<sup>p</sup> i lenei mea mai i le asō e oo atu i aso o i luma, e mai i le aso lona lua sefulu fā o le masina lona iva, e mai i le aso na fai ai le faavae o le malumalu o Ieova;<sup>s</sup> ia manatunatu o outou loto i lenei mea: 19 Po ua iai ea ni fatu i le mea e teu ai fatu?<sup>t</sup> E le'i fua mai lava le vine ma le laau o le mati, o le laau o le rimoni ma le laau o le olive, a ea? E amata mai i lenei aso ona ou avatu le faamanuiaga.’<sup>v</sup>

20 Ua toe oo faalua mai le afioga a Ieova iā Hakai,<sup>h</sup> i le aso lona lua sefulu fā o le masina,<sup>k</sup> e faapea: 21 “Ia fai atu iā Serupapelu le kovana o Iuta,<sup>r</sup> ‘Ou

te lūlūina le lagi ma le lalolagi.<sup>a</sup>

**22** Ou te matuā fulisia nofoālii o malo ma faaumatia le malosi o malo o atunuu;<sup>e</sup> ou te fulisia fo'i le kariota ma ē e ti'eti'e ai, ma e pa'u'ū fo'i i lalo solofanua ma ē e ti'eti'e ai,<sup>i</sup> e ta'ito'atasi i le pelu a lona lava uso.'<sup>o</sup>

**23** “I lenā aso,’ ua fetalai

MATA. 2

a Ha 2:6  
Epe 12:26

e Sl 2:8  
Isa 60:12  
Ta 2:44  
Se 3:8

i Eso 14:28  
Sl 76:6  
Esk 39:20

o Fam 7:22  
Isa 19:2

mai ai Ieova o ‘au, ‘Ou te ave ai oe, la’u auauna o Serupapelu<sup>a</sup> le atalii o Salatielu,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova; ‘ou te faia oe ma mama faamaufaaailoga,<sup>i</sup> auā o oe o lē ua ou filifilia,’<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.’<sup>u</sup>

Itu taumatau a 1No 3:19; Esr 3:8; e 1No 3:17; Mat 1:12; 1Ie 22:24; Ioa 6:27; 2Ti 2:19; o Isa 42:1; Mat 12:18; 1Pe 2:4; u Sl 103:21.

## SAKARIA

**1** O le masina lona valu i le tausaga lona lua o le nofoaiga a Tariu,<sup>a</sup> na oo mai ai le afiga a Ieova i le perofeta o Sakaria,<sup>\*e</sup> o le atalii o Perekia, o le atalii o Ito<sup>i</sup> e faapea: **2** “Na matuā to’asā Ieova i o outou aугātamā.<sup>o</sup>

**3** “Ia e fai atu iā i latou, ‘O le mea lenei ua fetalai mai ai Ieova o ‘au: “‘Ia fo’i mai iā te a’u,’<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, ‘ona ou fo’i atu lea iā te outou,’<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.’”

**4** “‘Aua ne’i pei outou o o outou tamā<sup>g</sup> o ē na valaauina e perofeta anamua,<sup>1</sup> na faapea: “O le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au, ‘Faamolemole, inā fo’i mai ia i o outou ala leaga ma a outou galuega leaga.’”<sup>m</sup>

“‘Ae e le’i faalogo i latou ma e le’i ua’i mai iā te a’u,’<sup>n</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**5** “‘A o fea o iai o outou tamā?<sup>p</sup> O le ‘auperofeta fo’i,<sup>s</sup> pe e faavavau ea ona feola i latou?  
**6** Ae peita’i, o a’u upu ma a’u

**Sak 1:1\*** O lona uiga “ua manatua e Ioa.”

MATA. 1

a Esr 4:24  
Ha 1:1  
Ha 2:10

e Esr 5:1  
Sak 1:7

i Ne 12:4  
o Te 29:27  
2Tu 22:17

u Ie 44:6  
Sak 8:14  
Ie 25:5

f Esk 33:11  
Mal 3:7

g Ho 12:15  
Ho 14:4  
Mi 7:19

h 2No 29:6  
Esr 9:7  
Ne 9:16  
Sl 106:6

i 1No 36:16  
m Isa 1:16  
Ie 3:12  
Ho 14:1

n Ie 11:8  
Ie 44:16  
Sak 7:11

p Fai 9:5  
Fai 12:7

s Epe 11:37

Itu taumatau

a Ie 26:15  
Sak 7:7

e 2No 36:17  
Ta 9:12

i Nu 33:56  
Te 28:45  
Ie 23:20

o Te 28:20  
Isa 3:8  
Esk 20:43  
Ho 9:15

u Esr 4:24  
f Esr 5:1

g Ne 12:4  
l Sl 45:3

m Fat 21:31  
Fal 6:4

n Isa 41:19  
Isa 55:13  
p Sak 6:2  
Sak 6:6

tuutuuga na ou poloa’i atu ai i a’u auauna le ‘auperofeta,<sup>a</sup> pe e le’i maua atu ai ea o outou tamā?<sup>e</sup> Ona latou fo’i mai lea, ma faapea ane: ‘O le mea na finagalo i ai Ieova o ‘au e faia iā i tatou,’<sup>i</sup> e tusa ma o tatou ala ma a tatou galuega, o le mea lea ua ia faia iā i tatou.’<sup>o</sup>

**7** O le aso lua sefulu fā, o le masina lona sefulu tasi, o le masina lea o Sapata, i le tausaga lona lua o le nofoaiga a Tariu,<sup>u</sup> na oo mai ai le afiga a Ieova i le perofeta o Sakaria,<sup>f</sup> o le atalii o Perekia, o le atalii o Ito,<sup>g</sup> e faapea: **8** “Na ou iloa i le pō ma faauta fo’i! o se tagata<sup>1</sup> o loo ti’eti’e i le solofanua mūmū,<sup>m</sup> o loo ia tū pea i le va o laau o le atasi<sup>n</sup> ua iai i le vanu; ma i tua atu o loo iai ni solofanua mūmū, e mūmū sesega, ma e papa’e.”<sup>p</sup>

**9** Ona ou fai atu lea: “Lo’u alii e, o ai i latou nei?”<sup>s</sup>

Ua fai mai iā te a’u le agelu o loo ma talanoa:<sup>t</sup> “Ou te faaali atu iā te oe po o ai i latou nei.”

s Ta 7:16; Sak 4:4; t Ta 8:16; Sak 4:5.

10 Ona tali mai lea o le tagata o loo tū i le va o laau o le atasi e faapea: “O i latou nei ua aauina mai e Ieova e fesavalai‘i solo i le lalolagi.”<sup>a</sup> 11 Ua latou tali atu i le agelu a Ieova o lē o loo tū i le va o laau o le atasi e faapea: “Ua matou fesavalai‘i solo i le lalolagi<sup>e</sup> ma vaai fo‘i! o loo nofonofo le lalolagi uma ua fililemu lava.”<sup>i</sup>

12 Ona tali atu lea o le agelu a Ieova, ua faapea atu: “Ieova o ‘au e, o le ā le umi e te lē faaalai ai lou alofa mutimutivale iā Ieruselema, ma aai o Iuta<sup>o</sup> o ē na e ta‘usalaina i nei tausaga e fitu sefulu?”<sup>u</sup>

13 Ua tali mai Ieova i le agelu o loo ma talanoa, i upu lelei ma upu faamāfanafanaloto;<sup>f</sup>

14 ua toe faapea mai iā te a‘u le agelu o loo ma talanoa: “Ia alaga atu e faapea, ‘O le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au: “Ua ou fuā ona o Ieruselema ma ua ou matuā fuā fo‘i ona o Siona.”<sup>g</sup>

15 Ua ou matuā ita lava i atunuu o ē o loo nonofo fililemu;<sup>l</sup> auā o a‘u, na itiiti lo‘u ita i lo‘u nuu,<sup>m</sup> a o i latou ua latou faateleina ai le leaga o le malaia.”<sup>n</sup>

16 “O lea, o le fetalaiga lenei a Ieova, “Ou te liliu atu i Ieruselema ma le alofa mutimutivale.<sup>p</sup> E fausia ai lo‘u fale,”<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, “e faataoto atu fo‘i le fua faalava i luga o Ieruselema.”<sup>t</sup>

17 “Ia toe alaga atu, e faapea, ‘O le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au: “E toe tumu o‘u aai i mea lelei,<sup>v</sup> e toe faanoanoa fo‘i Ieova ona o Siona<sup>h</sup> ma na te toe filifilia lava Ieruselema.”<sup>w</sup>”<sup>k</sup>

## MATA. 1

- a Sl 91:11  
Sl 103:21  
Epe 1:14  
e Sl 103:20  
i Sak 1:15  
o Sl 74:10  
Sl 102:13  
Isa 64:9  
u 2No 36:21  
Ie 25:12  
Ta 9:2  
Sak 7:5  
f Isa 40:1  
Ie 29:10  
Ie 30:10  
Se 3:15  
g Ho 11:8  
Ioe 2:18  
Na 1:2  
Sak 8:2  
l Ie 48:11  
Sak 1:11  
m Isa 54:8  
Epe 12:7  
n Sl 69:26  
Sl 137:7  
Isa 47:6  
Ie 51:35  
p Isa 12:1  
Ie 33:14  
Sak 8:3  
s Esr 6:14  
Isa 44:28  
Ha 1:14  
t Ie 31:39  
Esk 40:3  
Sak 2:1  
v Sl 69:35  
h Isa 51:3  
k Sl 132:13  
Sak 3:2

## Itu taumatau

- a Sak 1:21  
e 2Tu 24:12  
2Tu 25:11  
i 2Tu 15:29  
2Tu 17:6  
2Tu 18:11  
Ie 50:17  
o 2No 36:20  
u Ta 8:9  
f Sl 75:4  
Sl 110:5  
Lu 21:24

## MATA. 2

- g Sak 1:16  
Fal 11:1  
l Ie 31:39  
Esk 45:6  
Fal 21:15  
m Ie 30:18  
Esk 36:10  
Sak 12:6  
n Isa 33:20  
Isa 44:26  
Ie 31:24  
Ie 33:10  
Sak 8:4

18 Ua tepa a‘e o‘u mata ma ou iloa ai; faauta! ua iai seu e fā.<sup>a</sup> 19 Ona ou fai atu lea i le agelu o loo ma talanoa: “O ā nei mea?” Ua ia tali mai iā te a‘u: “O seu nei na faataapeapeina o Iuta,<sup>e</sup> o Isaraelu,<sup>i</sup> ma Ieruselema.”<sup>o</sup>

20 E lē gata i lea, ua faaali mai e Ieova iā te a‘u o tufuga e to‘afā. 21 Ona ou fai atu lea: “O ā mea e ō mai i latou nei e fai?”

Ua ia faapea mai: “O seu<sup>u</sup> ia na matuā faataapeapeina Iuta ma na lē mafai ai e se isi ona ea i luga lona ulu; e ō mai i latou nei e faamata‘u iā i latou, e lafo i lalo seu o atunuu o loo sii i luga le seu\* e faasagatau i le atunuu o Iuta, ina ia faataapeapeina ai o ia.”<sup>f</sup>

2 Ua tepa a‘e o‘u mata ma ou iloa ai; faauta! o se tamāloa ua i lona lima se manoa e fua ai mea.<sup>g</sup> 2 Ona ou fai atu lea: “O fea e te alu i ai?”

Ua ia faapea mai iā te a‘u: “E fua Ieruselema ina ia iloa ai pe e fia lona lautele ma lona umi.”<sup>i</sup>

3 Faauta! ua aga‘i atu le agelu o loo ma talanoa ma ua alu ane fo‘i se isi agelu e faafetaui iā te ia. 4 Ona ia fai atu lea iā te ia: “Inā tamō‘e ia ma fai atu i le taule‘ale‘a lale e faapea, “E ‘ainā Ieruselema e pei o ni aai e leai ni pā puipui,<sup>m</sup> ona o le to‘atele o tagata ma le tele o manu lalata o loo iai.”<sup>n</sup> 5 A o a‘u,” ua fetalai mai ai Ieova, “o le a avea a‘u ma pā afi e si‘o ai

Sak 1:21\* Ua masani ona faaogā le nifo po o le seu o le manu i le Tusi Paia e fai ma faailoga o le malosī, o le mana po o le pule.

o ia,<sup>a</sup> o le a fai fo'i a'u ma mamalu i totonu ia te ia.”<sup>e</sup>

**6** “Faavave! Ia faavave! Ia outou sosola ese mai i le laueleele i le itu i mātū,<sup>i</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

“Auā na ou faataapeape solo outou i itulagi o matagi e fā o le lagi,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

**7** “Siona e,<sup>u</sup> faavave ia! Ia e sola ese, o oe o lē o loo nofo faatasi ma le tama fafine a Paelonia.<sup>f</sup> **8** Auā o le fetalaiga lenei a Ieova o ‘au, ‘E mulimuli ane i le taimi o lona mamalu,<sup>g</sup> e na te auina mai a'u i atunuu na vetea a outou mea.<sup>1</sup> O lē e pa'i atu ia te outou,<sup>m</sup> ua pa'i o ia i le 'i'oi mata o lo'u lava mata.<sup>n</sup>

**9** O lea, ou te sii a'e lo'u lima faasaga iā i latou,<sup>p</sup> e fai fo'i i latou ma mea na vetea a o latou pologa.<sup>s</sup> Ona outou iloa ai lea ua auina mai a'u e Ieova o 'au.<sup>t</sup>

**10** “Le tama fafine a Siona e,<sup>v</sup> inā alaga leotele ia ma olioli; auā ou te sau<sup>h</sup> ma ou nofo iā te oe,<sup>k</sup> ua fetalai mai ai Ieova. **11** “E afaatasi mai fo'i atunuu e tele iā Ieova i lea aso,<sup>r</sup> ona fai ai lea o i latou ma o'u nuu;<sup>a</sup> ma ou te nofo fo'i iā te oe.” Ona e iloa ai lea ua auina mai a'u iā te oe e Ieova o 'au.<sup>e</sup>

**12** E maua lava e Ieova o Iuta e fai ma ona tofi i le laueleele paia,<sup>i</sup> ma e toe filifilia fo'i e ia o Ierusalemā.<sup>o</sup> **13** Ia ffilemu tagata uma i luma o Ieova,<sup>u</sup> auā ua tula'i mai o ia<sup>f</sup> mai i lona afoaga paia.<sup>g</sup>

**3** Ona ia faaali mai lea iā te a'u o Iosua<sup>1</sup> le ositaulaga sili, o loo tū i luma o le agelu a Ieova, ma Satani<sup>m</sup> o loo tū i lona itu taumatau e teteen<sup>n</sup> atu

## MATA. 2

a 2Tu 6:17  
 Sl 46:11  
 Sl 125:2  
 Isa 26:1  
 e Isa 12:6  
 Isa 60:19  
 Ha 2:9  
 i Isa 11:12  
 Isa 11:16  
 Ie 1:14  
 o Te 28:64  
 Esk 5:12  
 u Isa 52:2  
 Mi 4:10  
 f Isa 48:20  
 Ie 50:8  
 g Isa 60:13  
 Isa 66:12  
 Sak 2:5  
 i 2Tu 24:2  
 Mi 4:11  
 m Sl 105:14  
 Sl 105:15  
 2Te 1:6  
 n Te 32:10  
 p Isa 10:32  
 s Isa 14:2  
 t Ie 28:9  
 v Isa 35:10  
 h Isa 40:9  
 k Le 26:12  
 Sl 46:5  
 Isa 12:6  
 r Sl 22:27  
 Isa 2:2  
 Sak 8:23  
 Mat 28:19  
 a Eso 12:49  
 Sl 82:8  
 Ha 2:7  
 e Esk 33:33  
 i Eso 19:5  
 Te 32:9  
 Sl 135:4  
 o Sak 1:17  
 u Sl 46:10  
 Sap 2:20  
 Se 1:7  
 f Sl 78:65  
 Isa 26:21  
 Se 3:8  
 g 2No 30:27  
 Sl 68:5  
 Isa 57:15

## MATA. 3

l Esr 5:2  
 Ha 1:14  
 Sak 6:11  
 m Iop 1:6  
 n Sl 109:6  
 1Pe 5:8

## Itu taumatau

a Sl 34:7  
 e Mar 1:25  
 Lu 9:42  
 Iuta 9  
 i 2No 6:6  
 Sak 2:12  
 o Iuta 23  
 u Nu 19:7  
 Nu 19:21  
 Ha 2:14  
 Fal 3:4  
 f 2Sa 12:13  
 2No 30:18  
 Sl 32:1  
 Sl 51:9  
 Epe 8:12

iā te ia. **2** Ua fai atu le agelu<sup>a</sup> a Ieova iā Satani: “Satani e, ia a'oa'i malosi<sup>e</sup> atu Ieova iā te oe, ioe, ia a'oa'i malosi atu Ieova iā te oe, o lē ua filifilia Ierusalemā! Pe e lē o le tamāloa ea lenei o le ogālaau na se'i mai i le afi?”<sup>o</sup>

**3** A o Iosua, ua ofu o ia i ofu eleelea<sup>u</sup> ma o loo tū i luma o le agelu. **4** Ona ia tali atu lea ma faapea atu iā i latou o loo tutū i ona luma: “Ia tatala ese lona ofu eleelea.” Ua ia faapea atili atu iā te ia: “Vaai, ua ou aveesea ou sesē mai i ou luga,<sup>f</sup> ma o le faaofuina oe i ofu matagofie.”<sup>g</sup>

**5** Ona ou fai atu lea: “Ia tuu se pulou 'ie mamā i lona ulu.”<sup>1</sup> Ona latou tuu lea o le pulou 'ie mamā i lona ulu ma faaofu iā te ia i ofu; a o loo tū mai le agelu a Ieova. **6** Ua molimau atu le agelu a Ieova iā Iosua e faapea: **7** “O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au, 'Afai e te savali i o'u ala, afai fo'i e te tausia la'u matafaioi,<sup>m</sup> ona e faamasino ai lea i lo'u nuu<sup>n</sup> ma tausia o'u lotoā; ma ou te avatu iā te oe le sa'ototoga e te sau ai i o'u luma faatasi ma ē o loo tutū mai.’

**8** “'Iosua e, le ositaulaga sili, faamolemole ia faalogo mai, o oe ma au aumea o ē o loo nonofo i ou luma, auā o i latou o tagata o loo auauna e avefa ma faailoga;<sup>p</sup> auā ua ou aumaia la'u auauna,<sup>s</sup> o lona igoa o le Tātupu!<sup>t</sup> **9** Faaata! o le maa<sup>v</sup> ua ou tuuina i luma o Iosua! E

g Eso 28:2; Eso 28:40; Isa 61:10; 1 Eso 29:6; Le 8:9; m 1Tu 2:3; Sl 119:4; Esk 44:8; n Te 17:9; Mal 2:7; p Isa 8:18; Isa 20:3; Esk 12:11; Esk 24:24; s Isa 42:1; Isa 52:13; Isa 53:11; t Isa 11:1; Isa 53:2; Ie 23:5; Ie 33:15; Sak 6:12; v Sl 118:22; Isa 28:16; Mat 21:42; 1Pe 2:4.

fitu mata o le maa e tasi.<sup>a</sup> Ou te vane i ai ona tusitusiga,<sup>e</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, ‘o le a ou aveeseina mea sesē na faia e lenā atunuu i le aso e tasi.<sup>i</sup>

**10** “I lenā aso,” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, ‘E tou te va-laau atu, o le tasi i le isi, a o iai i lalo o le vine ma lalo o le mati.”<sup>o</sup>

**4** Ua fo’i mai le agelu sa ma talanoa ma fafagu iā te a’u, e pei o se tagata ua ala mai sa moe.<sup>u</sup> **2** Ona ia faapea mai lea iā te a’u: “O ā mea ua e vaai?”<sup>f</sup>

Ona ou faapea atu lea: “Ua ou iloa, faauta! o le tuugāmoli e auro uma,<sup>g</sup> ua iai le ipu faa-ofuofu i ona luga. O loo iai ona moli e fitu i luga o le tuugāmoli, e fitu lava;<sup>1</sup> ma ua iai paipa e fitu i moli o loo i luga o le tuugāmoli. **3** E lua laau o le olive i tala ane o le tuugāmoli,<sup>m</sup> o le tasi i le itu taumatau o le ipu faaofuofu, ma le isi i le itu tauagavale.”

**4** Ona ou fai atu lea i le agelu o loo ma talanoa e faapea: “Lo’u Alii e, o le ā le uiga o ia mea?”<sup>n</sup>

**5** Ua tali mai le agelu o loo ma talanoa ma faapea mai iā te a’u: “Pe e te lē iloa ea le uiga o nei mea?”

Ona ou fai atu lea: “Lo’u alii e, e leai.”<sup>p</sup>

**6** Ua ia faapea mai iā te a’u: “O le afioga lenei a Ieova iā Serupapelu e faapea, “E lē o ‘au-tau,<sup>s</sup> e lē o le malosi,<sup>t</sup> a o lo’u agaga,”<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au. **7** Le mauga tele e, o ai ea oe?<sup>h</sup> E fai oe ma laueleele laugatasi i luma o Serupapelu.<sup>k</sup> O le a ia aumaia lava le maa

## MATA. 3

a 2No 16:9  
Fal 5:6  
e Eso 28:11  
Ioa 6:27  
i Ie 50:20  
o 1Tu 4:25  
Isa 36:16  
Ho 2:18  
Mi 4:4

## MATA. 4

u Ta 8:18  
f Ie 1:11  
Sak 5:2  
g Eso 25:31  
1Tu 7:49  
Fal 1:12  
l Eso 25:37  
Fal 4:5  
m Fam 9:9  
Sak 4:11  
Fal 11:4  
n Ta 7:16  
Sak 1:9  
p Sl 139:6  
s Eso 14:4  
Isa 43:17  
t 1Sa 17:45  
Ho 1:7  
Mi 3:8  
v Fam 6:34  
Fam 15:14  
Isa 63:14  
Ga 10:38  
h Isa 40:4  
Mat 21:21  
k Esr 3:2  
Ha 1:1

## Itu taumatau

a Sl 118:22  
Isa 28:16  
e Esr 3:11  
i Sl 45:2  
o Esr 3:10  
Esr 5:16  
u Esr 6:14  
Sak 6:12  
f Sak 6:15  
g Esr 3:12  
Ha 2:3  
i Isa 66:14  
m Fal 5:6  
n 2No 16:9  
Fat 15:3  
Ie 16:17  
p Sak 4:3  
Fal 11:4  
s Sak 4:5  
t Eso 29:7  
Ha 2:4  
2Ko 1:21  
Fal 11:3  
Fal 11:4  
v Ios 3:11  
Ios 3:13  
Isa 54:5  
Mi 4:13

## MATA. 5

h Ie 36:2  
Esk 2:9  
k Sak 4:2

tulimanu pito i luga.<sup>a</sup> O le a ala-laga<sup>e</sup> atu fo’i i le maa tulimanu pito i luga: “Ma’eu le matagofie!<sup>i</sup> Ma’eu le matagofie!”<sup>o</sup>

**8** Ua oo mai pea iā te a’u le afioga a Ieova, e faapea: **9** “Ua faataatia e lima o Serupapelu le faavae o lenei fale,<sup>o</sup> ma o le a faaumaina e ona lava lima le fale.<sup>u</sup> E tou te iloa ai, na auina mai a’u iā te outou e Ieova o ‘au.<sup>f</sup> **10** Auā o ai ua ‘ino’ino i aso o mea iti?<sup>g</sup> E olioli lava tagata<sup>1</sup> ma vāai atu i le fua e tau-tau i le lima o Serupapelu, e oo i mata e fitu.<sup>m</sup> O ia mata, o fofoga o Ieova ma o loo fetaufetulia’i i le lalolagi uma.”<sup>n</sup>

**11** Ona ou tali atu lea ma faapea atu iā te ia: “O le ā le uiga o laau olive e lua ia o loo i le itu taumatau ma le itu tau-agavale o le tuugāmoli?”<sup>p</sup>

**12** Ona ou toe tali faalua atu lea iā te ia e faapea: “O ā lālā e lua o laau olive, ia o loo liligi mai ai le suāuu auro e ala i faa-ga’au auro e lua?”

**13** Ua ia faapea mai iā te a’u: “Pe e te lē iloa ea le uiga o nei mea?”

Ona ou tali atu lea: “Lo’u alii e, e leai.”<sup>s</sup>

**14** Ona ia faapea mai lea: “O tagata e to’alua nei ua faau-ina,<sup>t</sup> o ē o loo tutū i autafa o le Alii o le lalolagi uma.”<sup>v</sup>

**5** Ona toe tepa a’e lea o o’u mata ma iloa ai; taga’i fo’i! o le tusi tā’ai ua lele.<sup>h</sup> **2** Ua ia faapea mai iā te a’u: “O le ā se mea ua e vaai atu i ai?”<sup>k</sup>

Ona ou fai atu lea: “O loo o’u vaai atu i le tusi tā’ai ua lele, o le umi e lua sefulu kupita, ma le lautele e sefulu kupita.”



3 Ona ia faapea mai lea iā te a'u: "O le fetuu lenei o loo alu atu i le fogāelele uma lava,<sup>a</sup> auā o i latou uma o loo gāoi<sup>e</sup> e pei ona fetuu i le pito mai o le tusi tā'ai, ua sao mai i le faasalaga; a o i latou uma ua faia le tautoga<sup>1</sup> e pei ona fetuu ai i le isi itu o le tusi tā'ai,<sup>o</sup> ua sao mai i le faasalaga. 4 O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au: 'Ua ou auina atu le fetuu ma e ao ona ulu atu i le fale o le tagata gaoi, i le fale fo'i o le tagata na tautō pepelo i lo'u igoa;<sup>u</sup> ma e ao ona tumau i totonu o lona fale ma faatama'ia ai le fale, o ona laupapa ma ona maa.'"<sup>f</sup>

5 Ua toe faalatalata mai iā te a'u le agelu o loo ma talanoa ma faapea mai iā te a'u: "Ia tepa a'e ou mata faamolemole, ma vaai i le mea o loo alu atu."

6 Ona ou fai atu lea: "O le a lea mea?"

Ua ia faapea mai: "O le fua lenei o le efa\* o loo alu atu." Ona ia toe faapea mai lea: "O o latou foliga na i le lalolagi atoa."

7 Faauta! ua siitia i luga le ufi lapotopoto ua faia i le pulu;\* ma o loo nofo ai se fafine i totonu o le efa. 8 Ua ia faapea mai fo'i: "O le Amioleaga lenei." Ona ia toe lafo lea o ia i totonu o le efa,<sup>g</sup> ma lafo le ufi pulu i le gutu o le efa.

9 Ua tepa a'e o'u mata ma ou iloa ai, o fafine e to'alua o loo ō mai, ma ua iai le matagi i o la apa'au. Ua iai o la apa'au e pei

**Sak 5:6\*** O le fua o le "efa" pe tusa ma le 22 lita. Taga'i i le Faaopoopoga e 14. **7\*** O le metala (u'amea) e vai-vai toe faa'efu'efu lanu moana, e liusuavaigofie.

## MATA. 5

a Te 11:28  
Te 28:15  
Sl 109:17  
Isa 24:6  
Mal 4:6

e Eso 20:15  
Fat 29:24  
Ie 7:9  
Ho 4:2

i Le 19:12  
Isa 48:1  
Ie 5:2

o Esk 2:10  
Fal 5:1

u Eso 20:7

f Le 14:45  
Fat 3:33  
Ia 5:3

g Ke 15:16  
Mat 23:32  
1Te 2:16

## Iitu taumatau

a Ke 10:10  
Ke 11:2  
Isa 11:11  
Ta 1:2

e Ie 29:5  
Ie 29:28

## MATA. 6

i Sak 1:8

o Sak 6:6

u Sak 1:8

f Sak 6:7

g Sak 1:9

i Sl 104:4

m Epe 1:14

n 2No 18:18  
Iop 1:6  
Ta 7:10  
Lu 1:19

p Mi 4:13  
Sak 4:14

s Isa 14:31  
Isa 43:6  
Ie 1:14  
Ie 25:9

t Ta 11:5

v Sak 6:3

h Iop 1:7  
Iop 2:2

o apa'au o le manulele o le kasisita. Ua auauamālie ona la sii a'e le efa i le va o le lalolagi ma le lagi. 10 Ona ou fai atu lea i le agelu o loo ma talanoa: "O fea o le a la ave i ai le efa?"

11 Ua faapea mai o ia iā te a'u: "I le laufanua o Senara<sup>a</sup> ina ia fausia<sup>e</sup> ai se fale mo le fafine; e ao ona faatumauiua lea fale, ma tuu ai o ia i inā i le mea e tatau ona iai o ia."

**6** Ua toe tepa a'e o'u mata ma iloa ai; faauta! ua ō mai ni kariota se fā mai i le va o mauga e lua, o mauga fo'i o mauga 'apamemea ia. 2 O le kariota muamua, o loo toso e solofanua mūmū;<sup>i</sup> ae o le kariota lona lua, o loo toso e solofanua uliuli.<sup>o</sup> 3 O le kariota lona tolu, o loo toso e solofanua papa'e;<sup>u</sup> ma le kariota lona fā, o loo toso e solofanua e ilailā ma felanulanua<sup>i</sup>.<sup>f</sup>

4 Ona ou tali atu lea i le agelu o loo ma talanoa ma faapea atu: "Lo'u alii e, o ā ia mea?"<sup>g</sup>

5 Ona faapea mai lea o le agelu iā te a'u: "O agaga<sup>1</sup> ia e fā o le lagi ua ō atu<sup>m</sup> ina ua uma ona tutū i luma o le Alii<sup>n</sup> o le lalolagi uma.<sup>p</sup> 6 A o le kariota o loo toso e solofanua uliuli, e ō atu i latou i le atunuu i mātū;<sup>s</sup> a o solofanua papa'e, e ō atu i le laueleele i tua o le sami; ma solofanua e ilailā, e ō atu i le atunuu i saute.<sup>t</sup> 7 A o solofanua felanulanua<sup>i</sup>,<sup>v</sup> e ō atu ma sa'ili pea i le mea e ō i ai, ina ia fesavaliala<sup>i</sup> ai i le lalolagi."<sup>h</sup> Ona ia faapea atu lea: "Inā ō ia ma fesavaliala<sup>i</sup> i le lalolagi." Ona

amata ai lea ona latou fesavali-  
a'i i le lalolagi.

**8** Ua ia alaga mai iā te a'u ma faapea mai: "Vaai i ē o loo ō atu i le atunuu i mātū, o i latou na ua mālōlō ai le agaga<sup>a</sup> o Ieova i le atunuu i mātū."<sup>e</sup>

**9** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā te a'u e faapea: **10** "Ia ave ni mea mai i ē na ave faapagota,<sup>i</sup> mai iā Heletai, Topia, ma Ietaia; ma e ao ona e alu i lea aso, ma ulu atu i le fale o Iosia le atalii o Sefanaia,<sup>o</sup> ma i latou na ō mai mai i Papelonia. **11** Ia ave fo'i siliva ma auro ma fai ai se pale matagofie,<sup>u</sup> ma tuu i le ulu o Iosua<sup>f</sup> le atalii o Iosatako, le ositaulaga sili. **12** Ia e fai atu iā te ia,

"O le fetalaiiga lenei a Ieova o 'au: "O le tagata lenei,<sup>g</sup> o lona igoa o Tātupu.<sup>1</sup> E tupu a'e o ia mai i le mea e pogai mai ai, ma e na te fausia lava le malumu o Ieova.<sup>m</sup> **13** O le a fausia e ia le malumalu o Ieova, e iā te ia fo'i le mamalu;<sup>n</sup> ma e ao ona nofo o ia ma pule i lona nofoālii, e fai fo'i o ia ma ositaulaga i lona nofoālii,<sup>p</sup> ma o le a sologa lelei mea uma<sup>s</sup> i ia tofiga e lua. **14** O le a iai pea le pale matagofie i le malumu o Ieova e fai ma faama-natuga<sup>t</sup> iā Helema, o Topia, o Ietaia,<sup>v</sup> ma Heni le atalii o Sefanaia. **15** E ō mai i latou mai i mea mamao ma fausia le malumu o Ieova."<sup>h</sup> O le a outou iloa ai, na auina mai a'u iā te outou e Ieova o 'au.<sup>k</sup> E oo lenei mea pe afai e tou te matuā faalogo i le si'ufofoga o Ieova lo outou Atua.'"<sup>r</sup>

## MATA. 6

a Fam 8:3  
Fai 10:4  
e Ie 51:48  
i Esr 1:11  
Esr 7:16  
Esr 8:30  
Ga 24:17  
o Sak 6:14  
u Eso 28:36  
f Ha 1:1  
Ha 2:4  
Sak 3:5  
g Isa 9:6  
Isa 32:1  
Ta 7:13  
Sak 13:7  
Mar 15:39  
Ioa 19:5  
l Isa 11:1  
Sak 3:8  
Lu 1:32  
m Sak 8:9  
Mat 16:18  
Efe 2:20  
Epe 3:6  
n Sl 21:5  
Sl 45:3  
Isa 22:24  
Epe 5:5  
p Sl 110:4  
Epe 3:1  
Epe 4:14  
Epe 6:20  
Epe 8:1  
s Isa 9:6  
Ko 1:20  
t Eso 28:12  
Ios 4:7  
v Sak 6:10  
h Isa 56:6  
Isa 60:10  
k Sak 4:9  
r Ie 7:23

## Itu taumatau

## MATA. 7

a Esr 6:14  
Sak 1:1  
e Ie 36:22  
i Eso 32:11  
Isa 13:12  
1Tu 13:6  
Ie 26:19  
o Te 17:9  
Esk 44:15  
Ho 4:6  
Mal 2:7  
u 2Tu 25:8  
Ie 52:12  
f Isa 22:12  
Sak 7:5  
g Isa 58:6  
l Ie 41:1  
Ie 41:2  
m Ie 25:11  
Sak 1:12  
n Isa 58:4  
Mat 6:16  
Ko 2:23  
p Isa 55:3  
Ie 36:2  
s 2No 36:15  
Ie 7:25  
Ie 44:4  
t Ie 17:26  
v 1No 27:28  
h Fat 21:3  
Ie 7:5  
Ie 21:12

**7** O le tausaga lona fā o le nofoaiga a le tupu o Tariu,<sup>a</sup> na oo mai ai le afioga a Ieova iā Sakaria, i le aso fā o le masina lona iva, o Kiselu lea.<sup>e</sup> **2** Ua auina atu e tagata Peteli o Salese, o Rekemeleki ma ona tagata ina ia sa'ili i le finagalo malie<sup>i</sup> o Ieova, **3** ua fai atu i ositaulaga<sup>o</sup> o ē ua iai i le fale o Ieova o 'au, ma perofeta e faapea: "Po ou te tagi ea i le masina lona lima,<sup>u</sup> ma lē 'ai ai, e pei ona ou faia i le tele lava o tausaga?"<sup>f</sup>

**4** Ua toe oo mai fo'i iā te a'u le afioga a Ieova o 'au, e faapea: **5** "Ia fai atu i tagata uma o le atunuu ma ositaulaga, 'Ina ua outou anapopogi<sup>g</sup> ma tagia-  
a'ū i le masina lona lima ma le masina lona fitu,<sup>1</sup> mo tausaga e fitu sefulu,<sup>m</sup> pe na outou anapopogi moni mai ea iā te a'u, po o a'u ea?"<sup>n</sup> **6** Ina ua outou aai ma feinu, pe e lē o outou ea sa aai ma o outou fo'i sa feinu?

**7** Pe e lē tatau ea ona outou usiusita<sup>i</sup> i afioga<sup>p</sup> na alaga mai e Ieova e ala i perofeta na muamua mai,<sup>s</sup> a o 'ainā Ierusalem ma filemu faatasi ai ma ona aai ua si'omia o ia, ma a o 'ainā fo'i Nekepi<sup>t</sup> ma Sefila?'"<sup>v</sup>

**8** Ua toe oo mai le afioga a Ieova iā Sakaria, e faapea: **9** "O le fetalaiiga lenei a Ieova o 'au, 'Ia outou faamasino i le faamasinotonu;<sup>h</sup> ia faauau ona alofa faamaoni<sup>k</sup> ma alofa mutimutivale<sup>r</sup> le tasi i le isi; **10** auva ne'i fai mea faapi'opi'o i le fafine ua oti lana tane,<sup>a</sup> po o le tama ua leai se

k Fat 16:6; Fat 19:22; Ho 10:12; Mi 6:8; r Ia 2:13; a Te 27:19; Isa 1:17.

tamā,<sup>a</sup> po o le tagata ese o aumau,<sup>e</sup> po o lē ua puapuagatia,<sup>i</sup> ma aua ne'i faufau i o outou loto se mea leaga e fai e le tasi i le isi.'<sup>o</sup> **11** Ae na mumusu i latou e faalogo,<sup>u</sup> ma na faamalō pea o latou tau'au,<sup>f</sup> ma faataligatuli ina ia lē faalogo ai.<sup>g</sup> **12** Na faamaaa e i latou o latou loto<sup>1</sup> e pei o ni maa, ina ia lē usi-usita'i ai i tulafono<sup>m</sup> ma afioga na auina mai e Ieova o 'au e ala i lona agaga,<sup>n</sup> e ala mai fo'i i ana perofeta na muamua mai;<sup>p</sup> o le mea lea na tupu tele ai le to'asā o Ieova o 'au.'<sup>s</sup>

**13** "O lenei, e pei ona valaau o ia ae e le'i faalogo i latou,<sup>t</sup> e faapea fo'i ona valaau i latou ae ou te lē faalogo i ai,<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au. **14** 'Ona ou faataapeapeina lea o i latou e pei o se asiosio malosi i nuu uma<sup>h</sup> na latou lē iloa;<sup>k</sup> ma sa tuufua le laueleele i o latou tua, e leai se tasi na ui ane ai, e leai fo'i se isi na toe fo'i mai i ai;<sup>r</sup> na latou faia le laueleele lauolaola<sup>a</sup> ma mea e ofo tele ai tagata.'"

**8** Ua toe oo mai fo'i le afioga a Ieova o 'au, ua faapea mai: **2** "O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au,<sup>e</sup> 'Ou te fuā ona o Siona i le fuā tele, ma ou te fuā<sup>1</sup> ma le ita tele<sup>o</sup> ona o ia.'"

**3** "O le fetalaiga lenei a Ieova, 'O le a ou toe fo'i atu iā Siona<sup>u</sup> ma nofo i totonu o Ierusalemā;<sup>f</sup> o le a ta'ua Ierusalemā o le aai o le faamaoni,<sup>g</sup> e ta'ua fo'i le mauga o Ieova<sup>1</sup> o 'au, o le mauga paia.'"<sup>m</sup>

**4** "O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au, 'O le a toe nofonofo toeaina ma loomatutua i nofoaga faitetele o Ierusalemā,<sup>n</sup>

## MATA. 7

a Eso 22:22  
Te 24:17  
Fat 23:10  
Ia 1:27  
e Eso 23:9  
Te 24:14  
Mal 3:5  
i Sl 72:4  
Fat 22:22  
o Sl 36:4  
Fat 6:18  
Sak 8:17  
Mar 7:21  
u 2Tu 17:14  
2No 33:10  
Fat 1:24  
Ie 6:10  
f Ne 9:29  
g Isa 6:10  
Ie 25:7  
Sak 1:4  
l Esk 3:7  
m Isa 44:18  
Mat 13:15  
n 2Pe 1:21  
p Ne 9:30  
Ga 7:51  
s 2No 36:16  
Ie 21:5  
t Fat 1:24  
Isa 50:2  
v Fat 21:13  
Isa 1:15  
Aue 3:44  
h Le 26:33  
Te 28:64  
k Te 28:33  
Ie 5:15  
r Le 26:22  
2No 36:21  
a Te 8:7  
Te 11:12

## MATA. 8

e Sl 103:21  
i Ioe 2:18  
o Isa 63:5  
Na 1:2  
u Sak 1:16  
Mal 3:7  
f Isa 12:6  
Ioe 3:17  
Sak 8:8  
g Isa 1:26  
Ie 33:16  
l Isa 2:2  
Isa 60:14  
m Sl 48:1  
Isa 11:9  
Isa 66:20  
Ie 31:23  
n Isa 65:20  
Ie 30:10

## Itu taumatau

a Nu 21:18  
Epe 11:21  
e Ie 30:19  
Ie 31:4  
Ie 31:27  
Sak 2:4  
Mat 11:16  
i Iop 42:2  
Ie 32:27  
Mar 10:27  
Lu 18:27  
o Sl 107:3  
Ie 3:17  
Ioe 3:20  
Amo 9:14

o le tagata fo'i ma lona tootoo<sup>a</sup> i lona lima ona o le tele o ona tausaga. **5** E faatumulia fo'i nofoaga faitetele o le aai i tama ma teine o loo taaalo i ia nofoaga faitetele.'"<sup>e</sup>

**6** "O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au, 'E ui ina foliga mai e matuā faigatā i manatu o ē ua toote o lenei nuu i ia aso, ae pe e matuā faigatā ea fo'i i lo'u manatu?'<sup>1</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.'"

**7** "O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au, 'O a'u lava ou te faaola i o'u tagata mai i le laueleele e oso a'e ai le lā ma le laueleele e goto i ai le lā.<sup>o</sup> **8** O le a ou aumaia i latou, ma o le a nonofo i latou i totonu o Ierusalemā;<sup>u</sup> e fai i latou ma o'u nuu,<sup>f</sup> e fai fo'i a'u ma o latou Atua i le faamaoni ma le amiotonu.'"<sup>g</sup>

**9** "O le fetalaiga lenei a Ieova o 'au, 'Ia malolosi o outou lima,<sup>1</sup> o outou o ē o loo faalogo i nei aso i nei upu mai i fofoga o le 'auperofeta,<sup>m</sup> talu mai le aso na faia ai le faavae o le fale o Ieova o 'au, ina ia fausia le malumalu.<sup>n</sup> **10** Auā a o le'i oo i na aso, sa leai ni totoggi o tagata na iai;<sup>p</sup> e leai fo'i ni totoggi o manu lalata, e leai se mea faapena na iai; e leai fo'i se filemu o lē e alu i fafo ma lē e toe fo'i mai ona o le fili,<sup>s</sup> a o o'u faaso pea tagata uma ia tetele le tasi i le isi.'"<sup>t</sup>

**11** "'Ae i le taimi lenei, ou te lē toe pei o aso anamua i ē ua toote o lenei nuu,<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au. **12** 'Auā o

f Le 26:12; Ie 30:22; Esk 11:20; Fal 21:3; g Ie 4:2; Fal 21:7; l 1No 22:13; Isa 35:4; Ha 2:4; m Esr 5:1; n Esr 6:14; p Ha 1:6; s Fam 5:6; 2No 15:5; t Isa 19:2; Amo 9:4; v Sl 103:9; Isa 12:1; Ha 2:19.

le a iai le fatu o le filemu;<sup>a</sup> e fua mai e le vine ona fua,<sup>e</sup> e fua mai fo'i e le laueleele ona fua,<sup>i</sup> e faatotō ifo e le lagi lona sau,<sup>o</sup> ma ou te avatua fo'i i ē o totoe<sup>u</sup> o lenei nuu o nei mea uma e fai ma o latou tofi.<sup>f</sup> **13** O lenei, e pei ona avea outou ma malaia i nuu,<sup>g</sup> le aiga e o Iuta, ma le aiga e o Isaraelu,<sup>1</sup> e faapea fo'i ona ou faaola iā te outou, ma e fai outou ma faamanuia.<sup>m</sup> Aua tou te fefefe.<sup>n</sup> Tau ina ia malolosi o outou lima.<sup>p</sup>

**14** “Auā o le fetalaiiga lenei a Ieova o 'au, “E faapei ona ou manatu e faia le mea leaga iā te outou ona ua faatigā mai o outou augātāmā iā te a'u,<sup>s</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au, “ma ou te le'i faanoanoa ai,<sup>t</sup> **15** e faapea fo'i ona ou toe manatu i nei aso e fai mea lelei iā Ierusalemā ma le aiga o Iuta.<sup>v</sup> Aua tou te fefefe.”<sup>h</sup>

**16** “O mea nei e ao ona outou faia:<sup>k</sup> Ia tautala i le mea moni o le tasi i le isi.<sup>r</sup> Ia faia la outou faamasinoga e tusa ma le upu moni ma le faamasinoga o le filemu i faitoto'a o pā o o outou aai.<sup>a</sup> **17** Aua tou te fafau a'e i o outou loto ni mea leaga e fai e le tasi i le isi,<sup>e</sup> aua fo'i tou te fiafia i se tautoga pepelo;<sup>i</sup> auā o mea uma ia ou te 'ino'ino i ai,<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova.”

**18** Ua toe oo mai fo'i iā te a'u le afioga a Ieova o 'au, e faapea: **19** “O le fetalaiiga lenei a Ieova o 'au, 'O le anapogi o le masina lona fā,<sup>u</sup> o le anapogi o le masina lona lima,<sup>f</sup> o le anapogi o le masina lona fitu,<sup>g</sup> ma le anapogi o le masina lona sefulu,<sup>1</sup> o

## MATA. 8

a Sl 67:6  
Sl 72:3  
Isa 30:23  
Ia 3:18  
e Fat 3:10  
i Le 26:4  
Te 28:4  
o Te 33:13  
Ho 14:5  
u Mi 4:6  
f Isa 35:10  
Isa 61:7  
g Te 28:37  
Ie 42:18  
1 2Tu 17:18  
m Ke 22:18  
Isa 19:24  
n Isa 41:10  
p Isa 35:4  
s Ie 31:28  
Ie 32:31  
Mal 3:7  
t Ie 4:28  
Ie 20:16  
Esk 24:14  
v Ie 29:11  
Ie 32:42  
Mi 4:10  
h Isa 43:1  
Se 3:16  
k Te 10:12  
Mi 6:8  
r Le 19:11  
r Fat 12:19  
Ie 9:5  
Efe 4:15  
Efe 4:25  
a Isa 11:4  
Amo 5:15  
Sak 7:9  
e Fat 3:29  
Ie 4:14  
Sak 7:10  
Mat 15:19  
i Ie 4:2  
Sak 5:4  
o Fat 6:16  
Fat 8:13  
u Ie 52:6  
f Ie 52:12  
Sak 7:5  
g 2Tu 25:25  
l Ie 52:4

## Itu taumatau

a Sl 30:11  
Isa 35:10  
Ie 31:12  
e Sl 119:165  
i Sl 22:27  
Isa 2:2  
Isa 11:10  
Ho 1:10  
Mat 8:11  
o Sl 122:1  
u Sak 7:2  
f Ie 50:4  
g Isa 55:5  
Isa 60:3  
Mi 4:2  
Ha 2:7  
Ka 3:8  
l Fal 7:9  
Fal 14:6  
m Mat 25:40  
n Ro 2:29  
Ka 3:29  
p Eso 12:38  
Nu 10:29  
Ru 1:16  
Ga 13:47

le a fai ma mea e fiafia ai ma olioli, ma aso o tausamiga lelei<sup>a</sup> i le aiga o Iuta. O lea, ia fiafia i le upu moni ma le filemu.’<sup>e</sup>

**20** “O le fetalaiiga lenei a Ieova o 'au, 'O le a ō mai nuu ma ē o nonofo i aai e tele;<sup>i</sup> **21** ma o le a ō atu lava tagata o le tasi aai i tagata o le isi aai ma faapea atu: “Se'i o tatou ō ia<sup>o</sup> ma sa'ili ina ia faamalieina le finagalo<sup>u</sup> o Ieova ma sa'ili atu fo'i iā Ieova o 'au. Ou te alu fo'i a'u.”<sup>r</sup> **22** E ō mai fo'i nuu e tele ma nuu malolosi e sa'ili iā Ieova o 'au i Ierusalemā ma sa'ili fo'i e faamalieina lona finagalo.’

**23** “O le fetalaiiga lenei a Ieova o 'au, 'O ia aso o le a fetagofi atu ai tagata e to'asefulu mai i gagana uma a atunuu eseese,<sup>1</sup> ioe, latou te fetagofi<sup>m</sup> atu lava i le pito ofu o le tagata Iutaia,<sup>n</sup> ma faapea atu: “E matou te ō ma outou,<sup>p</sup> auā ua matou faalogo o loo iā te outou le Atua.”<sup>s</sup>

**9** O le fe'au:<sup>t</sup> “O le afioga a Ieova e faasaga i le atunuu o Hataraka, aemaise lava iā Tamaseko;<sup>v</sup> auā o fofoga o Ieova o loo silasila i tagata<sup>h</sup> ma ituaiga uma o Isaraelu. **2** E faasaga fo'i iā Amato<sup>k</sup> o loo tuaoi ai; atoa ma Turo<sup>r</sup> ma Saitonu<sup>a</sup> auā ua sili lona atamai.<sup>e</sup> **3** Ua fausia e Turo se papuipui malosi mo ia, ma faaputu siliva e pei o le pefu ma auro e pei o palapala o le auala.<sup>i</sup> **4** Faauta! o le a faato'ilaloina o ia e Ieova, e na te

s Te 4:7; Isa 45:14; 1Ko 14:25; MATA. 9 t Isa 13:1; v Ie 49:27; Amo 1:3; h 2No 16:9; Epe 4:13; 1Pe 3:12; k Ie 49:23; Amo 6:14; r Isa 23:1; Ioe 3:4; Amo 1:9; a Esk 28:21; e Esk 28:3; i Esk 27:33.

faaumatia fo'i ana 'autau i le sami;<sup>a</sup> ma o le a faatama'ia o ia i le afi.<sup>e</sup> **5** E vaai atu i ai Asekelona ona fefe ai lea; a o Kasa e na te lagonaina le matua tiga; atoa ma Ekerona<sup>1</sup> auā o le a māsiāsi lē na ia faamoemoe i ai.<sup>o</sup> E faaumatia le tupu o Kasa, e lē 'aināina Asekelona.<sup>u</sup> **6** E nofo le tagata ese<sup>f</sup> i Asetota,<sup>g</sup> ma ou te aveesea le faamauluga o Filisitia.<sup>1</sup> **7** Ou te aveesea lona toto mai i lona gutu, ou te aveesea fo'i ana mea inosia mai i le va o ona nifo,<sup>m</sup> ona totoe ai lea na o ia lava mo lo tatou Atua; e avea o ia e pei o se alii pule<sup>n</sup> i Iuta,<sup>p</sup> ma e pei Ekerona o le tagata Iepuse.<sup>s</sup> **8** Ou te nofo i lo'u fale<sup>ie</sup> e leoleo ai i lo'u fale,<sup>t</sup> ina ia leai se isi e ui ane pe e toe fo'i mai; ma o le a lē toe ui ane ai o lē e pule sauā iā i latou,<sup>v</sup> auā o lenei ua vaai i ai o'u mata.<sup>h</sup>

**9** "Ia e matua olioli oe le tama fafine a Siona.<sup>k</sup> Ia e alaga i le manumalo<sup>r</sup> oe le tama fafine a Ierusalemā. Faauta! ua afio mai lou tupu<sup>a</sup> iā te oe.<sup>e</sup> E amiotonu o ia ma ua faaolaina;<sup>i</sup> e lotomaulalo o ia,<sup>o</sup> ma o loo ti'eti'e i le asini, i luga o se manu ua matua, o le tama fo'i a le asini fafine.<sup>u</sup> **10** Ou te aveesea kariota tau mai iā Efaraima ma solofanua mai iā Ierusalemā.<sup>f</sup> E aveesea fo'i 'aufana o le taua.<sup>g</sup> O le a ia folafola atu le filemu i atunuu;<sup>1</sup> ma o lana pulega e mai i le tasi sami e oo i le isi sami, e mai fo'i i le Vaitafe e oo atu i tulu'iga o le lalolagi.<sup>m</sup>

**11** "O oe fo'i le fafine e, e ala i le toto o le feagaiga<sup>n</sup> i le va o oe ma a'u, ou te auina ese atu

## MATA. 9

a Esk 26:17  
Esk 27:26  
e Esk 28:18  
i Ios 13:3  
1Sa 5:10  
o Isa 20:5  
u Se 2:4  
f Te 23:2  
Epe 12:8  
g Fai 2:18  
Amo 1:8  
l Isa 2:17  
Ta 4:37  
m Sl 58:6  
Amo 3:12  
n Ke 36:40  
p Isa 60:14  
s 2Sa 5:6  
1Tu 9:20  
lNo 11:4  
lNo 21:28  
t Sl 125:2  
v Isa 54:14  
h Eso 3:7  
2Sa 16:12  
k Isa 12:6  
r Isa 44:23  
Se 3:14  
a Sl 2:6  
Isa 32:1  
Ie 23:5  
Lu 19:38  
Ioa 1:49  
e Ioa 12:15  
i Ioa 16:33  
o Mat 11:29  
Mat 21:5  
u 1Tu 1:33  
Mat 21:7  
f Fat 21:31  
g Sak 10:4  
l Isa 9:7  
Efe 2:14  
m Eso 23:31  
Sl 2:8  
Sl 72:8  
n Ie 31:31  
Mat 26:28  
Epe 12:24  
Epe 13:20  
lPe 1:19

## Ilu taumatau

a Isa 49:9  
e Isa 61:1  
Ie 31:17  
i 2Sa 5:7  
Ie 31:6  
o Iop 42:10  
Isa 61:7  
u Mat 13:38  
f Ta 8:21  
Ioe 3:6  
g Sl 149:6  
Isa 41:15  
l Eso 14:24  
m Sl 18:14  
n Ios 6:5  
Isa 18:3  
p Isa 21:1  
Isa 66:15  
s Mi 5:9  
Sak 10:5  
Sak 12:6  
t Isa 55:1  
v Eso 27:2  
Le 4:7  
h Esk 34:22  
Esk 37:23

ai ou pagota<sup>a</sup> mai i le lua e lē o iai se vai.

**12** "O outou o pagota ua iai le faamoemoe,<sup>e</sup> inā toe fo'i ia i le lafitaga malosi.<sup>1</sup>

"O le asō fo'i, ou te ta'u atu ai iā te oe, 'Le fafine e, o le a ou faamanuia faalua<sup>o</sup> iā te oe.

**13** Auā ou te lolo'u Iuta e fai ma a'u 'aufana.\* Ou te ave Efaraima e fai ma a'u mo le 'aufana, Siona e, ou te fafagu i ou atalii,<sup>u</sup> Eleni e,<sup>f</sup> e faasagatau fo'i i ou atalii, ma ou te faia oe Siona e pei o le pelu a le toa.'<sup>g</sup>

**14** E faailoa atu e Ieova ua faatasi o ia ma i latou,<sup>1</sup> ma e alu atu lana a'u e pei o le uila.<sup>m</sup>

E ili le pū<sup>n</sup> e le Alii Pule Silisili Ese o Ieova, ma e afio atu o ia faatasi ma matagi malolosi o saute.<sup>p</sup> **15** E puipua i latou e Ieova o 'au, e latou te faaumatia<sup>s</sup> ma faato'ilalo maa o le maatā. E latou te feinu<sup>t</sup> lava ma pisapisaō e pei ua latou feinu i se uaina; e faatumuina i latou e pei o le ipu faaofuofu, e pei fo'i o tulimanu e fā o le fata faitaulaga.<sup>v</sup>

**16** "E faaolaina e Ieova lo latou Atua o i latou<sup>h</sup> i lenā aso, e pei lona nuu o le lafu mamoe;<sup>k</sup> auā o le a pei i latou o maa o le palealii o loo 'ila'ila mai i luga o lona laueleele.<sup>r</sup> **17** Auā ma'eu le tele na'uā o lona lelei,<sup>a</sup> e ma'eu fo'i le tele na'uā o lona matagofie!<sup>e</sup> E faamalolosa tau-

k Sl 100:3; Mi 5:4; Sak 11:7; Lu 12:32; r Isa 62:3; Se 3:20; a Sl 25:8; Sl 31:19; Isa 63:7; e Sl 50:2; Sl 90:17.

**Sak 9:13\*** I le gagana Eperu "ou te solia futa mo a'u." E faataatau atu le upu "solia" i le gagana Eperu i le solia po o le tuu o le vae i se 'aufana ina ia faamau ai le manoa.

lele'a i mea'ai, a o teine muli i le uaina fou."<sup>a</sup>

**10** "Ia outou talosaga atu iā Ieova ia timu<sup>e</sup> i le taimi e masani ona timu ai i le tau e tofoga ai mea,<sup>i</sup> ia talosaga atu fo'i iā Ieova o lē e faia ao mafafia ma faititili,<sup>o</sup> ma o lē na te faatotō ifo le timu i tagata,<sup>u</sup> ma foa'i mai iā i latou ta'ito'atasi fua o le laueleele.<sup>f</sup> **2** Ua tautatala faatagata<sup>g</sup> i mea leaga; ma ua vāai o ē e faia valovaloga faataulāitu i faaaliga pepelo,<sup>l</sup> ua latou tautatala pea i miti e lē aogā, ma ua latou faamāfanafana fua.<sup>m</sup> O le mea lea e latou te ō ese ai e pei o le lafu mamoe;<sup>n</sup> e faapuapugatia i latou auā ua leai se leoleo mamoe.<sup>p</sup>

**3** "Ua ou matuā ita i leoleo mamoe,<sup>s</sup> ma ou te tau ai i ta'ita'i e pei o ni 'oti,<sup>t</sup> ou te faasalaina i latou;<sup>v</sup> auā ua silasila atu Ieova o 'au i lana lafu,<sup>h</sup> o le aiga o Iuta, ma ua ia faia i latou e pei o lana solofanua<sup>k</sup> matagofie i le taua. **4** E mai iā te ia le alii sili,<sup>r</sup> e mai iā te ia le pule lagolago,<sup>a</sup> e mai iā te ia le 'aufana o le taua;<sup>e</sup> e ō atu mai iā te ia fo'i o pule uma,<sup>i</sup> o i latou uma e mai iā te ia. **5** O le a pei i latou o tagata totoa<sup>o</sup> o loo soli le palapala o auala i le taua.<sup>u</sup> E latou te ō atu i le taua, auā ua faatasi Ieova ma i latou;<sup>f</sup> ae e faamāina o ē e ti'e-ti'e i solofanua.<sup>g</sup> **6** Ou te faamallosia le aiga o Iuta, ma ou te faalaina le aiga o Iosefa.<sup>l</sup> Ou te avatu iā i latou se mea e nonofo ai, auā ou te alofa mutimutivale iā i latou;<sup>m</sup> ma o le a avea i latou e peisea'i ou te le'i lafoa'iina i latou;<sup>n</sup> auā o a'u o

MATA. 9

a Isa 62:8  
Ioe 3:18  
Amo 9:13

MATA. 10

e Ie 14:22  
Ia 5:18  
i Te 11:14  
Ioe 2:23  
o Ie 51:16  
u Esk 34:26  
Ia 5:7  
f SI 104:14  
g Isa 15:23  
l Ie 27:9  
Ie 29:21  
m Ie 8:11  
n Ie 50:17  
p Nu 27:17  
Esk 34:5  
s Isa 56:11  
Ie 10:21  
Esk 34:10  
t Esk 34:16  
Esk 34:17  
v Mar 12:40  
h Lu 1:68  
k Fat 21:31  
r Isa 19:13  
Ha 2:23  
a Ke 49:10  
Esr 9:8  
e Ke 49:24  
Isa 49:2  
i Isa 60:17  
o Ioe 2:7  
u SI 18:42  
Mi 7:10  
f Te 20:1  
Isa 41:13  
g SI 20:7  
SI 33:16  
Ha 2:22  
l Ie 3:18  
Esk 37:16  
Ho 1:10  
m Ie 31:20  
n Ie 30:18

Itu taumatau

a Ie 33:3  
e Ie 31:9  
Esk 37:19  
i SI 104:15  
Sak 9:15  
o SI 90:16  
Ie 32:39  
u Isa 66:14  
Se 3:14  
f Esr 1:1  
g Isa 44:22  
Isa 51:11  
l TI 2:6  
l ITu 4:20  
Ie 33:22  
m Ie 31:27  
Ho 2:23  
Mi 5:7  
Ga 8:4  
n ITu 8:47  
Ie 51:50  
p Isa 65:23  
Ga 2:39  
s Isa 11:11  
t Ie 50:19  
Ro 11:25  
v Mi 7:14  
h Isa 49:20  
Isa 54:2  
k SI 66:12

Ieova lo latou Atua, ma ou te tali atu iā i latou.<sup>a</sup> **7** E pei i latou o Efaraima o le tagata toa,<sup>e</sup> ma e olioli o latou loto e pei ua feinu i le uaina.<sup>i</sup> E vāai i ai o latou atalii ma olioli ai;<sup>o</sup> e fiafia o latou loto iā Ieova.<sup>u</sup>

**8** "Ou te tuufaaili<sup>f</sup> atu iā i latou ma aoaina i latou; auā ou te togilaina i latou,<sup>g</sup> e faato'ateleina i latou e pei o ē na faato'ateleina<sup>l</sup> i aso ua mavae. **9** O le a ou faataapeapeina i latou i nuu e pei o fatu,<sup>m</sup> ma o le a latou manatua a'u i nofoaga mamao;<sup>n</sup> ma e ao ona faamallosia i latou ma o latou atalii ma toe fo'i mai.<sup>p</sup> **10** Ou te toe aumaia i latou mai i le atunuu o Aikupito;<sup>s</sup> ou te faapopotoina faatasi fo'i i latou mai i Asuria;<sup>t</sup> ma ou te avatu i latou i le laueleele o Kiliata<sup>v</sup> ma Lepanona, talu ai e lē lava mea e nonofo ai i latou uma.<sup>h</sup> **11** E ui ane o ia i le sami ma le puapuga;<sup>k</sup> ma e na te taia peau o le sami,<sup>r</sup> ma e mātūtū ai o mea loloto uma o le Naila.<sup>a</sup> E faamaulaloina fo'i le faamaualuga o Asuria,<sup>e</sup> ma e mavae atu le tootoo<sup>i</sup> o Aikupito.<sup>o</sup> **12** O a'u o Ieova, ou te faia i latou ina ia malolosi,<sup>u</sup> e latou te savavali fo'i i lona suafa,<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova."

**11** "Lepanona e,<sup>g</sup> tatala mai ia ou faitoto'a ina ia faatama'ia i le afi ou laau o le arasi.<sup>l</sup> **2** Le perosi e, inā uiō ia, auā ua pa'ū le laau o le arasi; auā ua faatama'ia laau matagofie!<sup>m</sup> Inā uiō ia laau mauualuga

r Isa 11:15; a Isa 19:6; e Isa 14:25; Mi 5:5; i Isa 19:1; o Esk 30:13; u Isa 41:10; Isa 45:24; f Fat 18:10; Mi 4:5; MATA. 11 g Ie 22:23; l Ie 22:7; m Isa 10:33; Esk 31:3.

o Vasana e, auã ua faaleagaina le vaomatua e lē sao i ai se isii!<sup>a</sup>  
**3** Inã faalogo ia! Ua uiō leoleo mamoe,<sup>\*e</sup> auã ua faaumatia lo latou mamalu.<sup>i</sup> Faalogo fo'i! Ua fetagisi leotetele leona taanoa, auã ua faaumatia vao putuputu sa lauolaola i tala ane o le Ioritana.<sup>o</sup>

**4** “O le fetalai lenei a Ieova lo'u Atua, 'Ia leoleo i le lafu o le a fasia,<sup>u</sup> **5** ona fafasif<sup>f</sup> lea o le lafu e tagata na faatau mai ai manu, ae e latou te lē nofosala ai.<sup>g</sup> E faapea mai ē ua faatau atu:<sup>1</sup> “Ia faamamaluina Ieova, auã ou te tamaoiaiga ai.”<sup>m</sup> Ua lē faaalua e o latou leoleo mamoe le alofa mutimutivale iā i latou.”<sup>n</sup>

**6** “Ou te lē toe faaalua le alofa mutimutivale i ē o loo nonofo i le laueleele,<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova. 'O lenei, ou te tuu atu tagata ina ia maua i latou ta'ito'atasi i le lima o lana uō,<sup>s</sup> ma le lima o lona tupu;<sup>t</sup> e latou te tu'ipalaina le laueleele, ma ou te lē lavea'iina i latou mai i o latou lima.”<sup>v</sup>

**7** Ona ou leoleoina lea o le lafu<sup>h</sup> o le a fasia<sup>k</sup> ona o outou, o ē ua mafatia o le lafu.<sup>r</sup> Ona ou ave lea o tootoo e lua mo a'u.<sup>a</sup> Ua ou faaigoa le tasi, o Matagofie,<sup>e</sup> a ua ou faaigoa le isi o Autasi,<sup>i</sup> ona ou leoleoina lea o le lafu. **8** Ae na ou faaumatia leoleo mamoe e to'atolu i le masina e tasi,<sup>o</sup> ona ua uma lo'u onosa'i iā i latou,<sup>u</sup> ma ua latou 'ino'ino fo'i iā te a'u. **9** Ona ou fai atu lea: “Ou te lē toe leoleoina outou.<sup>f</sup> O lē o

## MATA. 11

a Isa 2:13  
Isa 32:19  
e Esk 34:10  
Ioe 1:13  
i Ie 2:30  
o Ie 49:19  
Ie 50:44  
u Esk 34:8  
f Ie 23:1  
Esk 22:25  
Esk 34:2  
MI 3:2  
g Ie 2:3  
l 2Tu 4:1  
Ne 5:3  
m Ho 12:8  
n Esk 34:4  
p Esk 8:18  
s Esk 38:21  
MI 7:2  
Ha 2:22  
Sak 11:9  
Sak 14:13  
t Mat 22:7  
v SI 50:22  
Epe 10:27  
h SI 23:1  
SI 80:1  
SI 95:7  
Isa 40:11  
k Sak 11:4  
Sak 13:8  
r Se 3:12  
Sak 11:11  
a 1Sa 17:40  
SI 23:4  
e SI 133:1  
Sak 11:10  
i Esk 37:19  
Sak 11:14  
o Ho 5:7  
u Te 32:19  
f Ie 23:33  
Sak 10:2

## Itu taumatau

a Ie 15:2  
e Ie 19:9  
Esk 5:10  
i SI 90:17  
Sak 11:7  
o Mat 23:38  
u Ie 14:21  
Esk 16:59  
f Isa 14:32  
Se 3:12  
g Isa 8:17  
Lu 2:25  
l 1Tu 21:2  
m Mat 26:15  
Mat 27:9  
n Mat 27:5  
p Eso 21:32  
Mar 14:11  
s Mat 27:6  
Ga 1:18  
t Sak 11:7  
v Isa 11:13  
Esk 37:16  
h 1Tu 12:20  
Isa 9:21  
k Esk 34:2  
Mat 15:14  
r 1Pe 5:3  
a Ie 23:2  
Esk 34:6  
Mat 9:36  
e Esk 34:21  
i Ke 31:38  
Esk 34:3  
o Esk 34:10

le a oti, ia tuu ai pea e oti. O lē fo'i o le a faaumatia, ia tuu ai pea e faaumatia.<sup>a</sup> A o i latou o totoe, ia ta'itasi ma 'ai i le tino o lana uō.”<sup>e</sup> **10** Ona ou tago lea i lo'u tootoo o Matagofie<sup>i</sup> ma tipi ninii,<sup>o</sup> ina ia tatala ai la'u feagaiga na ou osia ma le nuu atoa.<sup>u</sup> **11** Na tatalaina ai i lenā aso, ona iloa ai lea e ē ua puapuagatia o le lafu mamoe,<sup>f</sup> o ē o loo vaavaai<sup>g</sup> mai iā te a'u, o le afiga lea a Ieova.

**12** Ona ou fai atu lea iā i latou: “Afa'i ua lelei i o outou manatu,<sup>1</sup> ia aumai lo'u totogi; ae afa'i e leai, ia aua.” Ona latou totogi mai lea o lo'u totogi, e tolu sefulu tupe siliva.<sup>m</sup>

**13** Ona fetalai mai lea o Ieova iā te a'u: “Ia lafo atu i le mea e teu ai oloa,<sup>n</sup> o le tau e lelei na'uā ua latou manatu e talafeagai mo a'u.”<sup>p</sup> Ona ou ave lea o tupe siliva e tolu sefulu ma lafo i le mea e teu ai oloa i le fale o Ieova.<sup>s</sup>

**14** Ona ou tipi ninii lea o lo'u tootoo lona lua o Autasi,<sup>i</sup> ina ia motusia ai le 'auuso<sup>v</sup> o Iuta ma Isaraelu.<sup>h</sup>

**15** Ua toe fetalai mai Ieova iā te a'u: “Ia e ave mea faigaluga a le leoleo mamoe lē aogā.<sup>k</sup>

**16** Auã o a'u lava, ou te faataga le tula'i mai o se leoleo mamoe i le atunuu.<sup>r</sup> E lē ua'i atu o ia i mamoe o le a oo ina faaumatia.<sup>a</sup> E lē sa'ili atu o ia i lē e la'itiiti, e na te lē togafitia mamoe ua gaugau.<sup>e</sup> E na te lē avatu mea'ai i lē ua tū, ma e 'ai fo'i o ia i le aano o lē ua peti,<sup>i</sup> e na te se'i ese atigivae o mamoe.<sup>o</sup>

**17** Oi talofa i la'u leoleo ma-

**Sak 11:3\*** Ua faatatau atu leoleo mamoe i ē o pulea le nuu.

moe lē aogā,<sup>a</sup> o lē ua tuua le lafulē E taia e le pelu lona lima atoa ma lona mata taumatau. O le a matuā gase lona lava lima<sup>i</sup> ma o le a matuā nenefu lona mata taumatau.”

**12** O le fe'au:

“O le afioga a Ieova e faatatau iā Isaraelu,” ua fetalai mai ai Ieova, o Lē ua fofola atu le lagi<sup>o</sup> ma faataatia faavae o le lalolagi,<sup>u</sup> ma faia le malosoli o le ola<sup>f</sup> ua i totonu o le tagata. **2** “O a'u lava, ou te faia ai Ierusalem<sup>g</sup> ma ipu faaofuofu e tautevateva ai nuu uma o loo iai i ona itu uma;<sup>i</sup> o le a si'osi'omia Iuta atoa ma Ierusalem e le fili.<sup>m</sup> **3** O lea aso,<sup>n</sup> ou te faia ai Ierusalem ma maa mamafa<sup>p</sup> i nuu uma. O i latou uma e sii i le maa, o le a matuā tugā o latou ma'osi'osi; ma e faapotopoto faatasi atunuu uma o le lalolagi e tettee atu iā te ia.<sup>s</sup> **4** O lea aso,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova, “ou te taia ai solofanua<sup>v</sup> uma i le atu-atuvale, ou te taia fo'i o ē e ti'e-ti'e ai i le valea;<sup>h</sup> e vaavaai fo'i o'u mata i le aiga o Iuta,<sup>k</sup> ma ou te taia solofanua uma a le nuu i le tauaso. **5** Ona faapea ifo lea o alii pule<sup>r</sup> o Iuta i o latou loto, 'Ua fai ē o loo nonofo i Ierusalem ma o tatou malosoli mai iā Ieova o 'au lo latou Atua.'<sup>a</sup> **6** O lea aso, ou te faia ai alii pule o Iuta e pei o se afi i le mea ua iai laau,<sup>e</sup> e pei fo'i o se sulu ua mū i se faaputuga o fatu faato'ā seleseleina,<sup>i</sup> e latou te faatama'ia nuu tuaoi uma o loo nonofo i lo latou itu taumatau ma lo latou itu tauagavale;<sup>o</sup> ma e toe nonofo tagata o Ierusalem i lo latou lava aai o Ierusalem.”<sup>u</sup>

## MATA. 11

a Ie 23:1  
Esk 13:2  
Mat 23:13  
e Ioa 10:12  
i 1Tu 13:4  
Esk 30:22

## MATA. 12

o Iop 26:7  
Sl 104:2  
Isa 42:5  
Isa 44:24  
u Sl 102:25  
Sl 136:6  
Isa 45:18  
Isa 48:13  
f Iop 34:14  
Sl 146:4  
Fai 12:7  
Ga 17:25  
g Epe 12:22  
I Sl 75:8  
Sak 14:13  
m Sak 14:14  
n Se 3:19  
p Ta 2:34  
Ta 2:45  
Mat 21:44  
s Sl 2:2  
Esk 38:9  
Mi 4:11  
Sak 14:2  
Fal 16:14  
t Isa 24:21  
v Fat 21:31  
h Te 28:26  
Sl 76:6  
k 1Tu 8:29  
2No 7:15  
Isa 37:17  
r Sak 9:7  
a Sl 46:1  
Isa 41:10  
Ioe 3:16  
Sak 12:8  
e Isa 10:17  
Ope 18  
i Isa 41:15  
Isa 62:1  
o Mi 4:13  
Sak 9:15  
u Ie 31:38  
Sak 2:4  
Sak 12:10

## Itu taumatau

a Ie 23:6  
Ioe 3:16  
Sak 2:5  
Sak 9:15  
e Esk 34:24  
i Sl 45:6  
Isa 9:6  
Ho 3:5  
o Eso 14:19  
Eso 23:20  
u Isa 54:17  
Ha 2:22  
Fal 16:14  
f Isa 32:15  
Isa 44:3  
Ioe 2:28  
Ga 3:19  
g 2No 6:21  
Sl 28:2  
Ie 31:9  
l Ioa 19:34  
Ioa 19:37  
Ioa 20:27  
Fal 1:7

**7** “E faaolaina muamua e Ieova fale'ie o Iuta, ina ia lē sili atu ai le matagofie o le aiga o Tavita, ma le matagofie o ē e nonofo i Ierusalem nai lo o Iuta. **8** O lea aso, o le a avea ai Ieova ma lē e puipuia o ē o loo nonofo i Ierusalem;<sup>a</sup> ma o lē o loo tautevateva iā i latou o le a pei o ia o Tavita<sup>e</sup> i lenā aso, o le aiga fo'i o Tavita o le a pei o le Atua,<sup>i</sup> e pei o le agelu a Ieova i o latou luma.<sup>o</sup> **9** O lea aso, ou te maumaua'i ai e faaumatia atunuu uma o le a ō mai e tau ma Ierusalem.”<sup>u</sup>

**10** “Ou te liligi ifo i le aiga o Tavita ma luga o ē o loo nonofo i Ierusalem le agaga o le talia-ina<sup>f</sup> ma le talosaga,<sup>g</sup> ma e latou te vāai atu i Lē na latou tu'ia,<sup>i</sup> e latou te tagitu'i ona o ia e pei ona tagitu'i i le atalii e to'atasi; o le a iai fo'i le auēga tele ona o ia e pei o le auēga tele ona o le atalii ulumatua.<sup>m</sup> **11** O lea aso, o le a iai le matuā tagitu'i i Ierusalem, e pei o le tagitu'i i Atatarimoni i le vanu laugatasi o Mekito.<sup>n</sup> **12** O le a tagitu'i le atunuu,<sup>p</sup> o aiga ta'itasi e na o i latou; o tagata o le aiga o Tavita e na o i latou, ma o latou fafine e na o i latou;<sup>s</sup> o tagata o le aiga o Natano<sup>t</sup> e na o i latou, ma o latou fafine e na o i latou; **13** o tagata o le aiga o Levi<sup>v</sup> e na o i latou, ma o latou fafine e na o i latou; o le aiga o Semi<sup>h</sup> e na o i latou, ma o latou fafine e na o i latou; **14** o aiga uma ua totoe, o aiga ta'itasi e

m Ie 6:26; Amo 8:10; n 2Tu 23:29; 2No 35:22; p Ie 3:21; Lu 23:48; s Mar 15:40; Lu 23:49; t 2Sa 5:14; Lu 3:31; v Eso 6:16; h Eso 6:17; 1Tu 1:8; 1No 23:10.



na o i latou, ma o latou fafine e na o i latou.<sup>a</sup>

**13** “O lea aso,<sup>e</sup> e eli ai le vai-eli<sup>i</sup> mo le aiga o Tavita ma ē o loo nonofo i Ierusalem ina ia faamamā ai a latou agasala<sup>o</sup> ma mea inosia.<sup>u</sup>

**2** “O lea aso fo’i,” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, “ou te tineia ai igoa o tupua i le atunuu,<sup>f</sup> e lē toe manatua ia mea; ou te aveesea fo’i perofeta<sup>g</sup> ma le agaga e lē mamā mai i le atunuu.<sup>l</sup>

**3** Pe afai fo’i e toe faia se valoaga e se tagata, ona fai atu lea o lona tamā ma lona tinā iā te ia, o ē na fanaua o ia, ‘E te lē ola, auā ua e tautala i mea pepelo i le suafa o Ieova.’ E ao i lona tamā ma lona tinā o ē na fanaua o ia, ona tu’ia o ia ona o lana valoaga.<sup>m</sup>

**4** “O lea aso fo’i, e ta’itasi ai perofeta ma māsiasi<sup>n</sup> i lana faaaliga pe a faia lana valoaga; ma e latou te lē ofuina ni ofu faapitoa ua faia i fulufulu o manu<sup>p</sup> ina ia taufaasesē ai. **5** Ona ia faapea mai lea, ‘E lē o a’u o se perofeta. O a’u o le tagata e galuea’iina le laueleele, auā na faatauina a’u e se tagata e fai ma pologa talu mai lo’u taule’ale’a.’ **6** Ona fai atu lea o le tasi iā te ia, ‘O ā nei manu’a e i lou tino i le vā o ou tau’au?’ A ua faapea mai o ia, ‘O mea na, na ou lavea ai i le fale o ē e alofofa mai iā te a’u.’”

**7** “Le pelu e, ala mai ia e faasagatau i lo’u leoleo mamoe,<sup>s</sup> ia faasagatau fo’i i le tamāloa ua ma uō,<sup>t</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au. “Ia taia le leoleo mamoe,<sup>v</sup> ma ia faataapeape le lafu,<sup>h</sup> ona ou toe faafo’i atu ai

MATA. 12  
a Mar 15:41

MATA. 13  
e Sak 12:3  
i Sl 51:7  
o Isa 1:6  
Esk 36:25  
Ioa 1:29  
Ga 2:38  
Ga 2:41  
u 2No 29:5  
Aue 1:8  
Esk 36:17  
Esk 36:29  
f Eso 23:13  
Te 12:3  
Isa 2:18  
Esk 36:25  
Se 1:4  
g Te 13:5  
Ie 8:10  
Ie 23:14  
Esk 14:9  
i 2Ko 7:1  
m Te 13:6  
Te 13:9  
Ie 18:20  
Mat 10:37  
n Ie 2:26  
Mi 3:7  
p 2Tu 1:8  
Mat 3:4  
s Esk 34:23  
Mi 5:4  
Mat 26:55  
Ioa 10:11  
Epe 13:20  
1Pe 5:4  
t Fat 8:30  
Ioa 1:1  
Ioa 16:28  
Ioa 17:5  
v Isa 53:8  
Ta 9:26  
Mar 14:27  
Ga 3:18  
Fal 13:8  
h Mat 26:31  
Mar 14:50  
Ioa 16:32

## Itu taumatau

a Isa 1:25  
Mat 11:25  
1Ko 1:27  
e Mat 13:41  
Lu 12:46  
i Ioe 2:32  
Mat 24:22  
Ro 9:27  
o Isa 43:2  
u Sl 66:10  
Isa 48:10  
Mal 3:2  
f Mal 3:3  
1Pe 1:7  
g Isa 58:9  
Ie 30:22  
Ro 9:25  
m Sl 144:15  
Fal 21:7

## MATA. 14

n Isa 2:12  
Ioe 2:31  
2Pe 3:10  
p Ioe 3:2  
Fal 16:14  
s Lu 21:20

lea o lo’u lima iā i latou o ē e faatauva’a.”<sup>a</sup>

**8** “O le mea lenei e tupu i le atunuu atoa,” ua fetalai mai ai Ieova, “o le a fasiotia le lua vaetolu o i latou o iai, e fano lava i latou;<sup>e</sup> ae o le tasi vaetolu o le a faatotoe i le atunuu.<sup>i</sup> **9** Ou te faaui ane le tasi vaetolu o i latou i le afi,<sup>o</sup> ma ou faamamāina i latou e pei ona faamamāina o le siliva,<sup>u</sup> ma tofotofoina i latou e pei ona tofotofoina o le auro.<sup>f</sup> E latou te valaau i lo’u igoa, o a’u fo’i ou te tali atu iā i latou.<sup>g</sup> Ou te fai ane, ‘O lo’u nuu lenei,’ ona faapea mai lea o le nuu,<sup>l</sup> ‘O Ieova o lo’u Atua lava o ia.’”<sup>m</sup>

**14** “O lenei, o le a oo mai le aso, o le aso lea o Ieova,<sup>n</sup> e vaevaeina ai i lou\* lotolotoi au oloa o le a vetea. **2** Ou te faapotopotoina lava atunuu uma e siitaua iā Ierusalem;<sup>p</sup> e faato’ilaloina fo’i le aai<sup>s</sup> ma faoa fale ma tatoso faamalosi fafine.<sup>t</sup> E ave faapagota le ‘afa o le aai;<sup>v</sup> a o ē e totoe o le nuu,<sup>h</sup> e lē faaumatiaina i latou mai i le aai.<sup>k</sup>

**3** “E afio atu lava Ieova ma tau faasaga i na nuu<sup>r</sup> e pei o le aso na tau ai o ia, i le aso o le taua.<sup>a</sup> **4** E tū ona aao i lea aso i luga o le mauga o laau o olive, o loo i luma o Ierusalem i le itu i sasa’e,<sup>e</sup> ona vaeluaina ai lea o le mauga o laau o olive<sup>i</sup> i lona ogatotonu,<sup>o</sup> e mai i le mea e oso

t Te 28:30; Aue 5:11; v Lu 21:24; h Isa 65:8; Mat 21:43; Mat 24:22; k Isa 65:18; Epe 12:22; Fal 21:2; r Isa 66:16; Esk 38:23; Ioe 3:14; Fal 16:14; a Eso 15:3; 2No 20:15; e Esk 11:23; Ga 1:12; l Lu 19:29; o Mi 1:4.

**Sak 14:1\*** E faasino le upu “lou” i le aai.

a'e ai le lā e oo atu i le itu i sisifo. O le a iai le vanu telē; ma o le a siitia le 'afa o le mauga i le itu i mātū a o le isi 'afa i le itu i saute. **5** E tou te sosola lava i le vanu o loo i o'u mauga;<sup>a</sup> auā e oo atu le vanu i Aselu. E tou te sosola fo'i e pei ona outou sosola ona o le mafui'e i aso o Usia le tupu o Iuta. E afio mai lava Ieova lo'u Atua<sup>f</sup> faatasi ma le 'aupaiā uma.<sup>o</sup>

**6** "O lea aso fo'i, o le a leai se malamalama lea e tāua,<sup>u</sup> o le a malō mea uma ona o le mālūlū.<sup>f</sup>

**7** O le a iloa ai fo'i o le aso lea o le aso o Ieova.<sup>g</sup> E lē o le ao, e lē o le pō fo'i;<sup>i</sup> ae a oo i le afiafipō o le a iai le malamalama.<sup>m</sup> **8** O lea aso fo'i, o le a tafe mai ai le vai ola<sup>n</sup> mai i Ierusalemā,<sup>p</sup> e tafe le tasi 'afa i le sami i sasa<sup>e</sup>s ma le isi 'afa e tafe i le sami i sisifo.<sup>l</sup> O le a tupu lea mea i le tau māfanafana ma le tau mālūlū.<sup>v</sup> **9** E fai Ieova ma tupu i le lalolagi uma.<sup>h</sup> O lea aso, o le a iloa ai e to'atasi lava Ieova,<sup>k</sup> ma e tasi lona suafa.<sup>r</sup>

**10** "E suia le laueleele atoa ina ia pei o le vanu o Arapa,<sup>a</sup> e mai i Kepa<sup>e</sup> e oo atu i Rimoni<sup>i</sup> i le itu i saute o Ierusalemā; ma e tula'i o ia ma toe nonofo ai lona nuu iā te ia,<sup>o</sup> e mai i le Faitoto'a o Peniamina<sup>u</sup> e oo atu lava i le mea ua iai le Faitoto'a Muamua, e oo atu fo'i i le Faitoto'a o le Tulimanu, ma e mai i le 'olo o Hananiali<sup>f</sup> e oo atu i le mea e tali ai suāvina a le tupu. **11** O le a nonofo ai lava tagata; e lē toe tuueseesea mo le faamatiaga,<sup>g</sup> e nofoia Ierusalemā ma le saogalemu.<sup>l</sup>

## MATA. 14

a Lu 21:21  
e Amo 1:1  
i Si 96:13  
Sl 98:9  
Iuta 14  
o Te 33:2  
Sl 149:9  
Ioe 3:11  
u Isa 13:10  
Amo 5:18  
f Eso 15:8  
Iop 35:22  
g Sl 118:24  
1Te 5:2  
2Te 2:2  
l Sl 97:11  
Fat 4:18  
Fal 21:25  
m Isa 30:26  
n Ioa 4:10  
Fal 21:6  
Fal 22:17  
p Ie 17:13  
Esk 47:1  
Ioe 3:18  
Fal 22:1  
s Te 3:17  
Esk 47:8  
t Ios 1:4  
Ioe 2:20  
v Isa 49:10  
h Sl 97:1  
Fal 19:6  
k Te 6:4  
Mal 2:10  
Ka 3:20  
r Isa 42:8  
Isa 44:6  
a Te 1:7  
e 1Tu 15:22  
i 1No 4:32  
o Ie 30:18  
u Ie 37:13  
Esk 48:32  
f Ne 3:1  
Ie 31:38  
g Isa 60:18  
Ie 31:40  
l Ie 23:6  
Ie 33:16

## Itu taumatau

a 2Tu 19:35  
Sl 110:5  
Ioe 3:2  
Mi 4:11  
Fal 16:14  
e Ga 12:23  
i Fam 7:22  
Esk 38:21  
Sak 11:6  
o 2No 14:13  
2No 20:25  
Sak 2:9  
u Isa 66:19  
Ga 15:17  
f 1Sa 1:7  
Isa 66:23  
g Sl 86:9  
Isa 27:13  
Ie 48:15  
Ro 15:11  
l Sl 24:8  
Sl 103:21  
m Le 23:34  
Ne 8:14  
Ioa 7:2  
n Isa 45:23  
Isa 60:12  
p Ke 10:32  
Ie 10:25  
Amo 3:2

**12** "O le mala lenei o le a faamalalaia ai e Ieova nuu uma e sii-taua atu iā Ierusalemā:<sup>a</sup> E pala le tino o se tasi, a o tū o ia i ona vae;<sup>e</sup> ma o le a pala mata i le mea e tutū ai, o le a pala fo'i le laulaufaiva o se tasi i lona lava gutu.

**13** "O lea aso fo'i, o le a matuā tele ai le fenuminomia'i o i latou mai iā Ieova;<sup>i</sup> ona ta'itasi ai lea ma uu e le tasi i le lima o lona tuaoi, e sii a'e fo'i lona lima e faasagatau i le lima o lona tuaoi. **14** O le a tau fo'i Iuta i le mea ua iai Ierusalemā; e faaputuina fo'i le tamaoaiga o atunuu uma o loo si'osi'omia ai, o auro, o siliva ma le tele na'uā o ofu.<sup>o</sup>

**15** "E faapea fo'i ona iai le mala i solofanua, i miula, i kamela, i asini po'a, ma isi ituaiga o manu lalata ua i togālauapi, o le a pei o lea mala.

**16** "A o ē e totoe mai i atunuu uma o loo faasagatau iā Ierusalemā,<sup>u</sup> e o atu i lea tausaga ma lea tausaga<sup>f</sup> e ifo i le Tupu,<sup>g</sup> o Ieova o 'au,<sup>l</sup> ma faamanatu tausamiga o fale lauvao.<sup>m</sup> **17** O lē e lē alu a'e<sup>n</sup> i Ierusalemā mai i aiga<sup>p</sup> o le lalolagi e ifo i le Tupu, o Ieova o 'au, o le a lē faatotōina ifo i ai le timu iā i latou.<sup>s</sup> **18** Afai e lē o a'e tagata o Aikupito ma o atu i lea mea, e leai fo'i se timu e faatotō ifo iā i latou. Ona oo lea o le mala e faamalalaia ai e Ieova nuu e lē o a'e e faamanatu tausamiga o fale lauvao. **19** O le faasalaga lenei ona o le agasala a Aikupito, ma agasala a nuu

uma e lē ō a'e e faamanatu tau-samiga o fale lauvao.<sup>a</sup>

**20** “O lea aso,<sup>e</sup> o le a iai i luga o logo o solofanua, ‘E Paia Ieova!’<sup>i</sup> O ulō e tetelē gutu<sup>o</sup> i le fale o Ieova o le a pei o ipu faa-ofuofu<sup>u</sup> i luma o le fata faitaulaga.<sup>f</sup> **21** O ulō uma fo'i e tetelē gutu i Ierusalemā ma Iuta

MATA. 14

a Ko 2:17

Epe 10:1

e Mal 1:11

i Eso 28:36

Eso 39:30

Isa 35:8

o 1Sa 2:14

u Eso 25:29

Eso 37:16

Nu 4:7

f 2No 29:22

e avea ma mea paia a Ieova o ‘au, ma o i latou uma o ē e fai taulaga e ō mai ma avatu nisi ulō ma faaaogā e tunu ai mea.<sup>a</sup> O le a lē toe iai se tagata Kananā<sup>e</sup> i le fale o Ieova o ‘au i lea aso.”<sup>i</sup>

Itu taumatau a Te 16:7; 1Sa 2:13; Esk 46:23; e Isa 35:8; Esk 44:9; Fal 21:27; i 1Ti 3:15.

## MALAKI

**1** O le fe'au:  
O le afioga a Ieova<sup>a</sup> e faatatau iā Isaraelu na ala mai iā Malaki:

**2** Ua fetalai mai Ieova, “Ua ou alofa iā te outou.”<sup>e</sup>

A ua outou fai atu: “O le ā le auala ua e alofa mai ai iā i matou?”<sup>i</sup>

“Pe e lē o Esau ea o le uso o Iakopo?”<sup>o</sup> ua fetalai mai ai Ieova. “Na ou alofa iā Iakopo,<sup>u</sup>

**3** ae na ou 'ino'ino iā Esau,<sup>f</sup> na ou faia ona mauga ma faatafunaga,<sup>g</sup> na faia fo'i lona tofi mo ta'ifau 'aivao o le toafa.”<sup>i</sup>

**4** “Auā ua fai mai pea Etoma, ‘Ua nutipalaina i tatou, ae e tatou te toe fo'i ma toe fausia mea ua faatafunaina,’ a ua fetalai mai Ieova o ‘au e faapea, ‘O i latou e fausia; a o a'u ou te lepetia.<sup>m</sup> E ta'ua i latou e tagata “o le laueleele o le amioleaga” ma “o le nuu ua ta'usalaina<sup>n</sup> e Ieova e oo i le faavavau.” **5** E vaai i ai o outou lava mata, ona outou faapea ane ai lea: “Tau ina ia faasilisilia Ieova i le laueleele o Isaraelu.””<sup>p</sup>

**6** “E āva le atalii i lona

MATA. 1

a 2Pe 1:21

e Te 7:6

Te 10:15

Isa 41:8

Ro 11:28

i Isa 49:14

o Ke 25:25

u Ro 9:13

f Ke 25:34

Ke 27:41

Epe 12:16

g Isa 34:10

Je 49:20

Esk 25:13

Esk 35:3

Ioe 3:19

Ope 10

l Isa 34:13

m Iop 12:14

Sl 127:1

n Sl 137:7

Isa 34:5

Ope 18

p Sl 35:27

Itu taumatau

a Eso 20:12

Mat 15:4

Mar 10:19

Efe 6:2

e 1Ti 6:1

Tit 2:9

i Eso 4:22

o Isa 1:2

Mat 6:9

u Fat 8:13

1Pe 2:17

f Je 5:31

Je 23:11

Esk 22:26

Ho 4:6

g Le 21:6

l Esk 41:22

lKo 10:21

m 1Sa 2:17

n Le 22:20

Te 15:21

tamā;<sup>a</sup> e āva fo'i le auaua i lona matai sili.<sup>e</sup> Afai o a'u o le tamā,<sup>i</sup> o fea o iai le āva iā te a'u?<sup>o</sup> Afai fo'i o a'u o le Matai Sili, o fea o iai le mata'u iā te a'u?<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au iā te outou o ositaulaga, o ē o loo 'ino'ino i lo'u igoa.<sup>f</sup>

“A ua outou fai atu: “O le ā le auala ua matou 'ino'ino ai i lou suafa?””

**7** “E ala i lo outou aumaia o mea'ai leaga i lo'u fata faitaulaga.”<sup>g</sup>

“Ua outou faapea atu fo'i: “O le ā le auala ua e leaga ai ona o i matou?””

“E ala i lo outou faapea atu: “O le laoi<sup>l</sup> a Ieova o se mea e 'ino'ino i ai.”<sup>m</sup> **8** Pe a outou aumaia se manu tauaso mo le taulaga ua outou faapea ane: “E lē leaga.” Pe a outou aumaia fo'i se manu pipili pe ma'i, ua outou faapea ane: “E lē leaga.””<sup>n</sup>

“Faamolemole, se'i avatu ia lenā taulaga i le kovana. Pe e fiafia ea o ia iā te oe, pe na te talileleia mai oe?” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.

9 “A o lenei, faamolemole ia sa’ili e faamalieina<sup>a</sup> le Atua ina ia talia ai i tatou e ia.<sup>e</sup> O outou ua tupu ai lenei mea. Pe e talileleia ea e ia so o se tasi o outou?” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.

10 “O ai se tasi o outou e na te tapunia faitoto‘a?<sup>1</sup> O outou fo’i, e tou te lē tutu fuu le afi i lo’u fata faitaulaga.<sup>o</sup> Ou te lē fiafia iā te outou,” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, “ou te lē fiafia fo’i i taulaga e fai ma meaalofo mai i o outou lima.”<sup>u</sup>

11 “Auā o le a faasilisilia lo’u igoa i atunuu uma e mai i le mea e oso a’e ai le lā e oo atu i le mea e goto i ai,<sup>f</sup> ma e faamū ai taulaga i mea uma lava,<sup>g</sup> e faia ai fo’i se taulaga i lo’u igoa, o se meaalofo e talileleia;<sup>1</sup> auā e faasilisiliina lo’u igoa i nuu,”<sup>m</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.

12 “A ua outou faaleaga<sup>n</sup> ai a’u i lo outou fai ane, ‘Ua leaga le laoi a Ieova, ma o taulaga ua laulau ai, o ana mea-‘ai ia, o se mea inosia lava lea.’<sup>p</sup>

13 Ua outou fai ane, ‘Auē! O se avega mamafa!’<sup>s</sup> ma ua outou manatu faatauvaa i ai,” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au. “Ua outou aumaia le mea ua faoa faamalososi, o le mea pipili ma le mea ua ma’i;<sup>t</sup> ioe ua outou aumaia ia mea e fai ma meaalofo. Po ou te talia fiafia ea ia mea mai i o outou lima?”<sup>v</sup> ua fetalai mai ai Ieova.

14 “E malaia o lē e faia faiga faa’ole’ole, pe a iai i lana lafu se manu po’a lelei, ae ua ia faia se tautoga ma faia se taulaga iā Ieova i se manu ua leaga.<sup>h</sup> Auā o a’u o le Tupu silisili,<sup>k</sup> o le

## MATA. 1

a Eso 32:11  
Ie 26:19  
Ioe 1:13  
Ioe 1:14  
e Ioe 2:17  
i 2No 23:4  
o Ie 6:13  
Mi 3:11  
u Isa 1:11  
Ie 6:20  
Ie 14:12  
Amo 5:21  
f Sl 113:3  
Isa 45:6  
Isa 59:19  
Sak 14:16  
g Sl 66:15  
Ro 12:1  
Epe 13:15  
l Isa 66:20  
Ioa 4:23  
m Sl 22:27  
Se 3:9  
Mat 28:19  
Fal 15:4  
n Esk 22:26  
p Mal 1:7  
s Isa 43:22  
Mi 6:3  
t Te 15:21  
Te 17:1  
v Le 22:20  
Isa 1:13  
Mal 2:13  
h Ga 5:3  
k Sl 47:2  
Ie 10:10  
Ta 9:4

## Itu taumatau

a Sl 76:12  
Fal 15:4

## MATA. 2

e Aue 4:13  
Ho 5:1  
Mal 1:6  
l Ie 26:14  
Isa 30:9  
o Sl 81:11  
Isa 42:25  
Isa 57:11  
u Ie 13:16  
f Te 28:15  
g Ho 4:7  
Ha 1:11  
l Ho 8:7  
Ioe 1:17  
m Ie 28:9  
Esk 33:33  
n Eso 40:15  
p Nu 3:6  
Nu 18:23  
Esk 44:15  
s Sl 119:165  
t Sl 19:9  
Sl 111:10  
v Sl 111:9  
h 2No 17:9  
Esk 44:24  
k Eso 32:26  
r Ia 5:20  
a Le 10:11  
Te 24:8  
2No 15:3  
Ne 8:8  
e Ha 1:13

a mata’utia fo’i lo’u igoa i atunuu,” ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.<sup>a</sup>

2 “O lenei fo’i, ositaulaga e,<sup>e</sup> o le poloa’iga lenei iā te outou. 2 Afai tou te lē faalogo<sup>i</sup> ma afai tou te lē teuina i o outou loto<sup>o</sup> ina ia faamamaluina ai lo’u igoa,”<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au, “ona ou faaoo-ina atu lea o le malaia i o outou luga,<sup>f</sup> ma ou faamalaia fo’i a outou faamanuiaga.<sup>g</sup> Ioe, ua ou faamalaia i le faamanuiaga, auā ua outou lē teuina i o outou loto lenei mea.”

3 “Faauta! ou te a’oa’ia malosi fatu ua lūlūina ona o outou,<sup>1</sup> ou te lafoina atu fo’i otota i o outou mata, o otota ia o a outou tausamiga; ma e ave lava outou e se isi i le mea ua iai otota. 4 E tou te iloa ai ua ou auina atu lenei poloa’iga iā te outou,<sup>m</sup> ina ia faaauau pea ona iai la’u feagaiga<sup>n</sup> ma Levi,”<sup>p</sup> ua fetalai mai ai Ieova o ‘au.

5 “Na iā te ia la’u feagaiga, lea na iai le ola ma le filemu,<sup>s</sup> ma na ou avatu pea ia mea iā te ia ina ia mata’u ai o ia. Na ia mata’u pea iā te a’u;<sup>t</sup> ioe, ona o lo’u igoa, na matuā mata’u ai o ia.<sup>v</sup> 6 Sa i lona gutu le tulafono o le upu moni,<sup>h</sup> e le’i maua fo’i i ona laugutu se mea e lē tonu. Na ia savali faatasi ma a’u i le filemu ma le amiotonu,<sup>k</sup> ma e to’atele i latou na ia faaliliueseina mai i mea sesē.<sup>r</sup> 7 Auā e ao ona iai pea le poto i laugutu o le ositaulaga, ma e ao fo’i ona sa’ilia e tagata le tulafono mai i lona gutu;<sup>a</sup> auā o ia o le avefe’au a Ieova o ‘au.<sup>e</sup>

8 “A o outou, ua outou liliuese mai i le ala.<sup>a</sup> O outou fo'i ua tautevateva ai le to'atele i le tulafono.<sup>e</sup> Ua outou faaleagaina le feagaiga a Levi,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au. 9 “A o a'u, o le a ou faia outou ina ia inosia ma manatu faatauvaa i ai le nuu atoa,<sup>o</sup> ona ua outou lē tausia o'u ala, a ua outou faaitu'au i mataupu o le tulafono.”<sup>u</sup>

10 “Pe e lē to'atasi ea le tamā o i tatou uma?<sup>f</sup> Pe e lē to'atasi ea le Atua na faia i tatou?<sup>g</sup> Aiseā ua tatou lē faamaoni ai o le tasi i le isi,<sup>1</sup> i lo tatou so-lia o le feagaiga a o tatou augātamā?<sup>m</sup> 11 Ua feutaga'i ma le lē faamaoni Iuta, ua faia fo'i le mea inosia i Isaraelu ma Ierusalemā,<sup>n</sup> auā ua faaleagaina e Iuta le paia o Ieova,<sup>p</sup> lea e pele iā te Ia, ma ua ave fo'i e ia le afafine o le atua ese e fai ma ana avā.<sup>s</sup> 12 O le a faaumatia e Ieova tagata ta'ito'atasi ua faia lenā mea,<sup>t</sup> o lē o loo ala ma o lē o loo tali atu, ma ē fo'i mai i fale'ie o Iakopo, atoa ma lē o loo avatu le taulaga e fai ma mealofova iā Ieova o 'au.”

13 “O le mea lona lua lenei ua outou faia, ua i'u ai ina lilo-fia le fata faitaulaga o Ieova i loimata ona o le tagi ma le ōi, ma ua lē toe talia ai a outou taulaga e fai ma mealofoa, pe fiafia fo'i i so o se mea mai i o outou lima.<sup>h</sup> 14 A ua outou fai atu, 'Aiseā ua faapea ai?'<sup>k</sup> Auā ua fai Ieova lava ia ma molimau iā te oe ma lau avā na e faia a o e taule'ale'a,<sup>r</sup> o lē na e feutaga'i ma le lē faamaoni i ai, e ui o ia o lau pa-

MATA. 2

a Isa 1:4  
Isa 30:9  
Epe 3:12  
e Ie 18:15  
Lu 11:52  
i Ne 13:29  
o 1Sa 2:30  
Mi 3:7  
u Le 19:15  
Te 1:17  
Te 16:19  
Ia 2:9  
f 1Ko 8:6  
Efe 4:6  
g Ke 2:7  
Sl 100:3  
Ga 17:25  
l Ne 5:8  
Mi 7:2  
m Ios 23:16  
n Ie 7:10  
p Le 20:26  
s Te 7:3  
Fam 3:6  
1Tu 11:1  
Ne 13:23  
t Nu 15:31  
v 1Sa 15:22  
Amo 5:22  
h Fat 21:27  
Isa 1:11  
k Ie 8:12  
r Fat 5:18  
Fai 9:9

Itu taumatau

a Fat 2:17  
Mat 19:5  
e Ke 3:15  
Ga 3:25  
Ka 3:16  
i Fat 25:28  
o Te 22:13  
u Ke 2:24  
Mat 5:32  
Mat 19:8  
Mar 10:9  
f Sl 11:5  
Isa 59:6  
g Ie 5:11  
Ho 5:7  
Mal 2:10  
l Isa 1:15  
Isa 7:13  
Isa 43:24  
Ie 15:6  
m Fat 30:12  
Esk 18:29  
n Te 32:4  
Sl 37:28  
Isa 58:2

MATA. 3

p Mat 11:10  
Lu 1:76  
Ioa 1:6  
s Mat 3:3  
Mar 1:3  
Ioa 1:23  
Ioa 3:28  
Ga 13:24  
Ga 19:4  
t Mat 21:12  
v Sl 11:4  
Isa 6:1  
Fal 11:19  
h Isa 63:9  
Mat 15:24  
Lu 1:69  
k Eso 2:24  
Lu 1:72

aga ma o le avā o lau feagaiga.<sup>a</sup> 15 Ae e iai se tasi e na te le'i faia ia mea, auā ua iā te ia le vaega ua totoo o le agaga. O le ā le mea ua ia sa'ilia? O le fanau a le Atua.<sup>e</sup> O outou fo'i e tatau ona outou leoleo i o outou loto,<sup>1</sup> ma aua ne'i e feutaga'i ma le lē faamaoni ma lau avā na fai a o e taule'ale'a.<sup>o</sup> 16 Auā e 'ino'ino o ia i le tete'a,<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova le Atua o Isaraelu; “ma lē ua ufiufi lona ofu i le faasauā,”<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au. “E tatau fo'i ona outou leoleo i o outou lava loto, ma aua ne'i outou feutaga'i ma le lē faamaoni.”<sup>g</sup>

17 “Ua outou faatigā iā Ieova i a outou upu,<sup>1</sup> ua outou fai atu, 'O le ā le auala ua matou faatigā ai iā te ia?' E ala i lo outou fai ane, 'O i latou uma ua faia mea leaga, e lelei i latou i le silafaga a Ieova, ma ua fiafia o ia iā i latou';<sup>m</sup> pe e faapea ane fo'i, 'O fea o iai le Atua o le faamasinotonu?'<sup>n</sup>”

3 “Faauta! Ou te auina atu la'u avefe'au,<sup>p</sup> ma e saunia e ia se ala i o'u luma.<sup>s</sup> E faafuase'i ona oo mai i Lona malumalu<sup>t</sup> le Alii moni,<sup>v</sup> o lē o loo outou sa'ilia, ma o le avefe'au<sup>h</sup> o le feagaiga<sup>k</sup> o lē ua outou fiafia i ai.<sup>r</sup> Faauta! O le a afio mai lava o ia,” ua fetalai mai ai Ieova o 'au.<sup>a</sup>

2 “A o ai sē e na te lavā tattali le aso o lona afio mai,<sup>e</sup> o ai fo'i sē e tū atu pe a faaali mai

f Ioa 12:19; a Isa 44:26; e Amo 5:18.

**Mal 2:16\*** O le upu Peretania, o le *divorce*. O lona uiga, “o le tatalaina faaletulafono o le faaipolpoga.”

o ia?<sup>a</sup> Auā e tusa o ia ma le afa  
a lē e tunu auro,<sup>\*e</sup> e pei fo'i o  
le fasimoli<sup>i</sup> a le tagata tā ofu.<sup>o</sup>  
**3** E nofo o ia o lē e tunu ma faa-  
mamā i le siliva<sup>u</sup> ma na te faa-  
mamāina atalii o Levi;<sup>f</sup> e na te  
faamamāina i latou e pei ona  
faamamā o le auro<sup>g</sup> ma le siliva,  
ona fai ai lea o i latou ma nuu  
o Ieova e avatuina le taulaga e  
fai ma mealofo<sup>1</sup> i le amiotonu.  
**4** Ona malie ai lea o Ieova<sup>m</sup> i  
taulaga e fai ma mealofo a  
Iuta ma Ierusalemā, e pei o aso  
ua mavae ma e pei fo'i o tau-  
saga anamuā.<sup>n</sup>

**5** “Ou te faalatalata atu iā te  
outou i le faamasinoga,<sup>p</sup> e  
vave fo'i ona fai a'u ma moli-  
mau<sup>s</sup> faasaga i faataulāitu,<sup>t</sup> o  
ē e mulilulua,<sup>v</sup> o ē e tautō pe-  
pelo,<sup>h</sup> o ē e faapi'opi'o i le to-  
togi o le tagata faigaluega,<sup>k</sup> o le  
fafine ua oti lana tane,<sup>r</sup> ma le  
tama ua leai se tamā,<sup>a</sup> ma ē ua  
soli aiā tatau a le tagata ese ua  
aumau,<sup>e</sup> ma ua latou lē mata-  
ta'u iā te a'u,<sup>1</sup> i ua fetalai mai ai  
Ieova o 'au.

**6** “Auā o a'u o Ieova; ou te lē  
liliu lava.<sup>o</sup> O outou fo'i o le fa-  
nauga a Iakopo; e le'i oo mai lo  
outou i'uga.<sup>u</sup> **7** Talu mai aso  
o o outou augātāmā ua outou  
liliuese ai mai i a'u poloa'iga  
ma lē tausia ai.<sup>f</sup> Ia fo'i mai iā te  
a'u ona ou fo'i atu lea iā te ou-  
tou,<sup>g</sup> ua fetalai mai ai Ieova o  
'au.

A ua outou fai mai: “O le ā le  
auala e matou te fo'i atu ai?”

**8** “Pe e gaoia ea e tagata mea

**Mal 3:2\*** O le faaupuga i le gagana  
Eperu e faasino atu i isi metala (u'a-  
mea) ae e lē na o auro na faamamā-  
ina ai.

## MATA. 3

a Mat 24:13  
Lu 21:36  
e Ta 11:35  
Ta 12:10  
1Ko 3:13  
i Ie 2:22  
o Isa 1:25  
u Sl 66:10  
Fat 25:4  
Sak 13:9  
f Ie 33:18  
Fal 1:6  
g 1Pe 1:7  
I Sl 69:31  
Epe 13:15  
1Pe 2:5  
m Mal 1:11  
n 2No 7:1  
Ie 2:2  
p Epe 10:30  
s Mi 1:2  
Fal 22:12  
t Fal 21:8  
v Ie 29:23  
h Eso 20:7  
k Sl 62:10  
Fat 14:31  
Ia 5:4  
r Te 24:17  
Lu 20:47  
a Isa 1:17  
Ia 1:27  
e Eso 23:9  
Sak 7:10  
i Fat 8:13  
o Isa 43:10  
Isa 46:4  
Ia 1:17  
u Sl 105:8  
Aui 3:22  
Ro 11:29  
f Te 9:7  
Ne 9:26  
Ga 7:51  
g Te 4:30  
Ie 3:12  
Sak 1:3  
Ia 4:8

## Itu taumata

a Le 24:15  
Isa 8:21  
e Le 27:30  
Te 14:28  
i 2No 31:11  
Ne 12:44  
Ne 13:10  
o 2Ko 9:8  
u Te 28:12  
2Tu 7:19  
f Le 26:10  
2No 31:10  
Fat 3:10  
Fat 10:22  
g Ioe 1:4  
Amo 4:9  
Amo 7:1  
I Te 11:14  
Ioe 2:24  
Sak 8:12  
m Sl 72:17  
Isa 61:9  
n Isa 62:4  
p Isa 5:19  
Isa 28:14  
s Iop 40:8  
Mal 1:6  
t Iop 21:15  
Sl 73:13  
Isa 58:3  
Se 1:12

a le Atua? A ua outou gaoia a'u  
mea.”

Ua outou fai atu: “O le ā  
le auala ua matou gaoia ai au  
mea?”

“I sefulua'i atoā ma foa'i.  
**9** I le malaia ua outou faama-  
laia mai ai iā te a'u,<sup>a</sup> ma ua  
outou gaoia a'u mea, o le nuu  
uma. **10** Ia aumai sefulua'<sup>e</sup>  
uma i le fale teuoloa, ina ia iai  
ni mea'ai i lo'u fale;<sup>i</sup> faamole-  
mole, ia outou tofototofo mai iā  
te a'u i lenei mea,<sup>o</sup> ua fetalai  
mai ai Ieova o 'au, “po ou te lē  
tatalaina ea faitoto'a o le lagi<sup>u</sup>  
ma liligi ifo i o outou luga faa-  
manuiga se'ia oo ina matuā  
tele lava.”<sup>f</sup>

**11** “Ou te a'oa'ia malosi ini-  
seti faalafuā ona o outou,<sup>g</sup> ma  
e lē faatama'iaina ai fua o lo ou-  
tou lauelele, e lē faaleagaina  
ai fo'i le vine i le fanua ma lē  
fua mai ai mo outou,<sup>1</sup> i ua fetala-  
lai mai ai Ieova o 'au.

**12** “E faailoa atu e nuu uma  
lo outou fiafia,<sup>m</sup> auā o le a fai  
outou ma atunuu e fiafia i ai,<sup>n</sup>  
ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

**13** “Ua matuā mamafa a ou-  
tou upu ua faia mai iā te a'u,<sup>p</sup>  
ua fetalai mai ai Ieova.

A ua outou fai atu: “O ā a  
matou tala na faia faasaga iā te  
oe?”<sup>s</sup>

**14** “Ua outou fai ane, ‘E lē  
aogā ona auauna i le Atua.<sup>t</sup> O  
le ā le aogā tatou te tausia ai  
matafaioi iā te ia, ma savavali  
ma le faanoanoa ona o Ieova  
o 'au.’<sup>v</sup> **15** O lenei o loo ta-  
tou faailoa atu e fiafia tagata  
faamaualuluga.<sup>h</sup> Ua sologa lelei  
olaga o tagata amioleaga.<sup>k</sup> Ua

latou tofotofa fo'i i le Atua ma ua sao pea i latou.'"<sup>a</sup>

**16** I lea taimi, e fetautalatalaa'i ai i latou o ē e matata'u iā Ieova,<sup>e</sup> e ta'itasi ma lana uō, ma e ua'i mai pea Ieova ma faafofoga mai i ai.<sup>1</sup> Ona amata ai lea ona tusia le tusi e faamanatu ai i ona luma<sup>o</sup> mo i latou o ē e matata'u iā Ieova, ma ē e manatunatu i lona suafa.<sup>u</sup>

**17** "E fai lava i latou ma o'u nuu,"<sup>f</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au, "i le aso ou te faia ai i latou ma a'u oloa tāua.<sup>g</sup> Ou te alofa mutimutivale iā i latou, e pei ona alofa mutimutivale o se tamā i lona atalii, o lē o loo au-auna iā te ia.<sup>1</sup> **18** O le a outou toe iloa ai lava le eseesega o le tagata amiotonu ma le tagata amioleaga,<sup>m</sup> o le eseesega fo'i o lē o loo au-auna i le Atua ma lē e lē o au-auna iā te ia."<sup>n</sup>

**4** "O loo fotua'i mai le aso e mumū ai e pei o le ogaumu,<sup>p</sup> ma e avea e pei o tagutugutu o saito o ē e faamaualuluga ma ē uma e faia mea leaga.<sup>s</sup> E faatama'ia i latou i le aso o loo fotua'i mai," ua fetalai mai ai Ieova o 'au, "e lē faa-

## MATA. 3

a Fai 8:11  
e Ke 22:12  
Si 66:16  
Ga 9:31  
Fai 15:4  
i Mat 18:19  
o Si 56:3  
SI 69:28  
SI 139:16  
u SI 20:7  
Isa 26:8  
f Ie 31:33  
Ioa 17:9  
g Isa 62:3  
1Pe 2:9  
i SI 103:13  
m SI 58:11  
Ro 2:6  
n Ta 12:3  
Mat 13:43

## MATA. 4

p SI 21:9  
Se 2:2  
Mat 13:42  
2Te 1:8  
2Pe 3:7  
s Eso 15:7  
Isa 5:24  
Ope 18  
Mat 3:12

## Itu taumatau

a Ho 9:16  
Amo 2:9  
e Isa 30:26  
Lu 1:78  
Efe 5:14  
i SI 147:3  
Ie 30:17  
Ie 33:6  
o Isa 49:9  
u Ke 3:15  
Mi 7:10  
Sak 10:5  
Ro 16:20  
f Te 4:5  
SI 119:4  
SI 147:19  
g Isa 40:3  
Mat 11:14  
Mar 9:11  
i Ioe 2:31  
Ga 2:20  
2Pe 3:10

toeina lava iā i latou se aa po o se ogālaau.<sup>a</sup> **2** O outou o ē e matata'u i lo'u igoa, o le a susulu atu iā te outou le lā o le amiotonu,<sup>e</sup> e iai fo'i faamā-lōlōga i ona apa'au;<sup>i</sup> e tou te ō atu fo'i ma osooso i le laueleele e pei o tama'i povi pepeti."<sup>o</sup>

**3** "E tou te solia o ē e amioleaga, auā e avea i latou ma efu-efu i lalo o o outou alofivae i le aso ou te gaoioi ai,"<sup>u</sup> ua fetalai mai ai Ieova o 'au.

**4** "Ia outou manatua le tula-fono a la'u au-auna o Mose na ou poloa'i atu ai iā te ia i Ho-repa e faatatau iā Isaraelu uma, e oo lava i tuutuuga ma i'uga o faamasinoga.<sup>f</sup>

**5** "Faauta! O le mea lea ou te auina atu ai iā te outou o Elia le perofeta,<sup>g</sup> a o le'i oo mai le aso tele ma le mata'utia o Ieova.<sup>1</sup> **6** O le a ia faia loto o tamā e pei o loto o atalii, ma loto o atalii e pei o loto o tamā;\* ina ne'i o'u alu atu ma taia le lalolagi ma tuu atu ia faaumatia."<sup>m</sup>

m Te 29:20; Sak 14:11; Lu 1:17.

**Mal 4:6\*** Po "o le a ia faaliliuina loto o tamā i atalii, ma loto o atalii i tamā."

(O le faai'uga leni o le faaliliuga o Tusitusiga Paia na tusia i le gagana Eperu ma le gagana Arama, o le a sosoo mai ai Tusitusiga Paia na tusia i le gagana Eleni)

## MATAIO

- 1** O le tusi o le gafa<sup>a</sup> o Iesu Keriso, o le atalii o Tavita,<sup>e</sup> o le atalii o Aperaamo:<sup>1</sup>
- 2** na fanaua e Aperaamo o Isaako;<sup>o</sup>  
na fanaua e Isaako o Iakopo;<sup>u</sup>  
na fanaua e Iakopo o Iuta<sup>f</sup> ma ona uso;
- 3** na fanaua e Iuta o Faresa<sup>g</sup> ma Sera mai iā Tamara;  
na fanaua e Faresa o Esarona;<sup>1</sup>  
na fanaua e Esarona o Rama;<sup>m</sup>
- 4** na fanaua e Rama o Aminatapu;  
na fanaua e Aminatapu o Naasona;<sup>n</sup>  
na fanaua e Naasona o Salemona;<sup>p</sup>
- 5** na fanaua e Salemona o Poasa mai iā Raava;<sup>s</sup>  
na fanaua e Poasa o Opetā mai iā Ruta;<sup>t</sup>  
na fanaua e Opetā o Iese;<sup>v</sup>
- 6** na fanaua e Iese le tupu<sup>h</sup> o Tavita.<sup>k</sup>  
Na fanaua e Tavita o Solomonā<sup>f</sup> mai i le avā a Uria;
- 7** na fanaua e Solomonā o Reopoamo;<sup>a</sup>  
na fanaua e Reopoamo o Avia;  
na fanaua e Avia<sup>e</sup> o Asa;<sup>i</sup>
- 8** na fanaua e Asa o Iosefatu;<sup>o</sup>  
na fanaua e Iosefatu o Ioramo;<sup>u</sup>  
na fanaua e Ioramo o Usia;  
na fanaua e Usia o Iotama;  
na fanaua e Iotama<sup>f</sup> o Aasa;<sup>g</sup>  
na fanaua e Aasa o Esekia;<sup>1</sup>
- 10** na fanaua e Esekia o Manase;<sup>m</sup>

## MATA. 1

a Ke 5:1  
e 1No 17:11  
Mat 9:27  
Lu 1:32  
i Ke 22:18  
o Ke 21:3  
1No 1:28  
Lu 3:34  
u Ke 25:26  
1No 1:34  
f Ke 29:35  
g Ke 38:29  
1No 2:4  
l Ru 4:18  
Lu 3:33  
m 1No 2:9  
n Nu 2:3  
Ru 4:20  
1No 2:10  
Lu 3:32  
p 1No 2:11  
s Ios 2:1  
t Ru 4:13  
v 1No 2:12  
h 2Sa 5:4  
k Ru 4:17  
1No 2:15  
r 2Sa 12:24  
1No 3:5  
Lu 3:31  
a 1Tu 11:43  
e 1No 3:10  
i 2No 14:1  
o 1Tu 15:24  
u 1No 3:11  
2No 21:1  
f 2Tu 15:32  
g 2Tu 15:38  
l 2Tu 18:1  
1No 3:13  
m 2Tu 20:21

## Itu taumatau

a 2Tu 21:18  
e 2No 33:20  
i 2Tu 21:24  
1No 3:14  
o 2Tu 23:34  
u 1No 3:15  
1No 3:16  
Ie 28:4  
f 2Tu 24:15  
2No 36:10  
Ie 27:20  
Ie 29:2  
g 1No 3:17  
Lu 3:27  
l 1No 3:19  
Esr 3:2  
Ne 12:1  
Lu 3:27  
m Mat 13:55  
Mar 6:3  
n Mat 27:17

- na fanaua e Manase<sup>a</sup> o Amone;<sup>e</sup>  
na fanaua e Amone<sup>i</sup> o Iosia;
- 11** na fanaua e Iosia,<sup>o</sup> o Iekonia<sup>u</sup> ma ona uso i le taimi na ave faapagota ai i Papelonia.<sup>f</sup>
- 12** Ina ua ave faapagota i Papelonia, ona fanaua ai lea e Iekonia lona atalii o Salatielu;<sup>g</sup>  
na fanaua e Salatielu o Serupapelu;<sup>1</sup>
- 13** na fanaua e Serupapelu o Apiuta;  
na fanaua e Apiuta o Eliakimo;  
na fanaua e Eliakimo o Asora;
- 14** na fanaua e Asora o Satoka;  
na fanaua e Satoka o Akeimo;  
na fanaua e Akeimo o Eliuta;
- 15** na fanaua e Eliuta o Eleasaro;  
na fanaua e Eleasaro o Matano;  
na fanaua e Matano o Iakopo;
- 16** na fanaua e Iakopo o Iosefa le tane a Maria, lea na fanau mai ai Iesu,<sup>m</sup> o lē ua ta'ua o le Keriso.<sup>n</sup>
- 17** O tupulaga uma e amata mai iā Aperaamo e oo iā Tavita, e sefulu fā ia tupulaga, e mai iā Tavita e oo i le taimi na ave faapagota ai i Papelonia, e sefulu fā ia tupulaga, e mai i le taimi na ave faapagota ai i Papelonia e oo mai i le Keriso, e sefulu fā ia tupulaga.



18 O le auala leni na fanau mai Iesu Keriso. I le taimi na faamau<sup>a</sup> ai lona tinā o Maria iā Iosefa, na iloa ai ua tō o ia i le agaga paia,<sup>e</sup> a o le'i faaipopo i la'ua. 19 A o Iosefa lana tane,<sup>\*</sup> o se tagata amiotonu, e le'i mana'o e faamāsiasia iā te ia i luma o tagata,<sup>i</sup> ae na mafaufau e faate'a<sup>no</sup> faalilolilo o ia. 20 Ina ua uma ona mafaufau o ia i nei mea, faauta! ua faaali mai le agelu a Ieova<sup>\*</sup> iā te ia i le miti, ua faapea mai: "Iosefa e, le atalii o Tavita, aua e te fefe e ave Maria lau avā i lou aiga, auā o lana tō e mai i le agaga paia.<sup>u</sup> 21 O le a fanau mai e ia se tama tama, e te faaigoa iā te ia o Iesu,<sup>f</sup> auā o le a faaolaina<sup>g</sup> e ia ona tagata<sup>1</sup> mai i a latou agasala."<sup>m</sup> 22 Ua oo nei mea uma ina ia taunuu ai le afioga a Ieova,<sup>n</sup> e ala i lana perofeta<sup>p</sup> e faapea: 23 "Faauta! O le a tō le taupou<sup>s</sup> ma fanau mai ai se tama tama, ma latou te faaigoa iā te ia o Emanuel,<sup>t</sup> o lona uiga pe a faaliliuina "Ua iā i Tatou le Atua."<sup>v</sup>

24 Ona ala lea o Iosefa, ua ia faia e pei ona faatonu atu e le agelu a Ieova iā te ia, ma ave lana avā i lona aiga. 25 Ae e le'i feusua'i<sup>b</sup> i la'ua se'ia oo lava ina fanau mai le tama;<sup>k</sup> ma ua faaigoa iā te ia o Iesu.<sup>r</sup>

**Mat 1:19\*** E tusa ma le tū faa-Iutaia, afai e faamau se tama'ita'i ma se alii, e ta'ua le alii o le tane. 19\* E tusa ma le tū faa-Iutaia, e tatau ona faate'a iā te ia ina ia tatala le faamau. 20\* O le taimi muamua leni ua ta'ua ai le suafa o "Ieova," ma e 237 taimi o loo ta'ua ai leni suafa i Tusitusiga Eleni o leni faaliliuga. Taga'i i le Faaopopoga e 2.

MATA. 1

a Lu 1:27

e Lu 1:35

i Te 22:23

o Te 24:1

u Lu 1:35

f Mat 1:25

Lu 1:31

Lu 2:21

g Lu 2:30

Epe 7:25

l Ga 5:31

m Ioa 1:29

Ga 4:12

Efe 1:7

lPe 2:24

n Isa 55:11

p Ia 5:10

2Pe 1:21

s Isa 7:14

t Isa 8:8

v Isa 8:10

h Lu 1:34

k Lu 2:7

r Lu 1:31

Lu 2:21

Itu taumatau

MATA. 2

a Mi 5:2

Lu 2:4

e Lu 1:5

i Ta 1:20

o Ke 49:10

Mat 27:37

u Isa 47:13

Mat 2:9

f Ioa 7:42

g Mi 5:2

l Isa 44:28

m 2Sa 5:2

n Sl 37:12

Fat 10:11

p Mat 2:2

2 Ina ua mavae le fanau mai o Iesu i Peteleema<sup>a</sup> i Iutaia, i ona pō o le tupu o Herota,<sup>e</sup> ona ō mai ai lea o ē e sa'ili'ili i fetu<sup>\*i</sup> mai sasa'e i Ierusalem, 2 ua faapea mai: "Po o fea o iai lē ua fanau mai o le tupu<sup>o</sup> o tagata Iutaia? Auā na matou vaaia lona fetu<sup>u</sup> a o matou iai i sasa'e, ma ua matou ō mai ai e ifo atu iā te ia." 3 Ua faalogo le tupu o Herota i leni tala, ona popole ai lea o ia, atoa ma Ierusalem uma; 4 ona ia faapotopoto lea o le 'aufaitaulaga sili ma le 'autusi-upu<sup>\*</sup> o le nuu, ma fesili atu iā i latou po o fea e fanau ai le Keriso. 5 Ona latou fai mai lea iā te ia: "O Peteleema<sup>f</sup> i Iutaia; auā o le mea lenā ua tusia e le perofeta, 6 'O oe Peteleema<sup>g</sup> i le atunuu o Iuta, e lē o oe o le aai e pito i faatauvaai i kovana o Iuta; auā e tupu mai iā te oe o lē e pule,<sup>1</sup> o lē e na te leoleoina<sup>m</sup> lo'u nuu o Isaraelu."

7 Ua aami faalilolilo e Herota o ē e sa'ili'ili i fetu, ina ia faamautinoa ai le taimi tonu na latou vaaia ai le fetu; 8 ona ia auina atu lea o i latou i Peteleema, ma faapea atu: "Ia outou ō ma matuā sa'ili i le tama-itiiti, a outou maua, ia toe fo'i mai e ta'u mai iā te a'u, o a'u fo'i ou te fia alu atu e ifo iā te ia."<sup>n</sup> 9 Ua latou faalogo i le tupu, ona latou ō ai lea; faauta fo'i! o le fetu na latou vaaia a o iai i sasa'e,<sup>p</sup> o lea ua muamua atu iā i latou, se'ia oo ina tū

**Mat 2:1\*** Po o "makoi" e mai i le upu Eleni, o le *ma'goi*. 4\* O le 'aufaaliliu ma faia'oga o le Tulafono i taimi o Iesu.

i luga a'e o le mea ua iai le tamaitiiti. **10** Ua latou vaaia le fetu, ona matuā olioli ai lea o i latou. **11** Ua latou ō atu i le fale, ma ua vaaia ai le tamaitiiti ma Maria lona tinā, ona latou faapa'u'ū ai lea ma ifo atu i ai. Ua talai fo'i a latou oloa ma avatu meaalofa o auro, o mea manogi ma muro.\* **12** Ae peita'i, ua lapata'ia i latou e le Atua<sup>a</sup> i se miti, ina ia aua ne'i toe fo'i atu iā Herota, ona latou ō ai lea i lo latou atunuu i se isi auala.

**13** Ua ō i latou, faauta! ua faaali mai le agelu<sup>e</sup> a Ieova iā Iosefa e ala i se miti, ua ia faapea mai: "Inā tula'i ia ma ave le tamaitiiti ma lona tinā ma sosola i Aikupito, ma nonofo ai se'ia ou toe fai atu; auā o loo sa'ili Herota e fasioti i le tamaitiiti." **14** Ona ia tula'i lea ma ave le tamaitiiti ma lona tinā i le pō, ma ō atu i Aikupito, **15** ua ia nofo ai i inā se'ia mavae le oti o Herota, ina ia taunuu<sup>i</sup> ai le afioga a Ieova e ala i lana perofeta e faapea: "Na ou valaauina lo'u atalii mai Aikupito."<sup>o</sup>

**16** Ua iloa e Herota ua pelogia o ia e ē sa'ili'ili i fetu, ona matuā ita tele ai lea o ia, ma aauina atu nisi i Peteleema ma ona itumalo uma, e fasioti i tama uma e lua tausaga ma ē e lāiti ifo, e fua i le taimi na ta'u mai e ē sa'ili'ili i fetu.<sup>u</sup> **17** Ua faataunuuina ai i inā le valoaga a le perofeta o Ieremia e faapea: **18** "Ua lagona le leo i Rama,<sup>f</sup> o

MATA. 2

a Mat 2:22

e Mat 1:20  
Mat 2:19

i Mat 5:17

o Ho 11:1

u Mat 2:7

f Ie 31:15  
Ie 31:16

Itu taumatau

a Ke 35:19

e Mat 1:20

i Mat 2:12

o Mar 1:9  
Lu 2:39u Lu 2:51  
Ioa 1:45f Isa 11:1  
Isa 53:2  
Ie 23:5  
Sak 3:8

MATA. 3

g Mar 1:4  
Ioa 1:6

i Mat 11:7

m Lu 3:3

n Mat 4:17

p Mar 1:2  
Ioa 1:23

s Isa 40:3

t 2Tu 1:8

v Mar 1:6

h Le 11:22

k 1Sa 14:27  
Fat 24:13

le tagiauē ma le tagitu'i; ua tagiauē Rasela<sup>a</sup> ona o lana fanau. Ua lē mafai fo'i ona faamāfanafanaina o ia, auā ua lē toe iai i latou."

**19** Ua oti Herota, faauta! ua faaali mai le agelu a Ieova i se miti<sup>e</sup> iā Iosefa a o iai i Aikupito, **20** ma fai mai: "Tula'i ia, inā ave le tamaitiiti ma lona tinā ma toe fo'i atu i Isaraelu, auā ua feoti i latou na sa'ili e fasioti i le tamaitiiti." **21** Ona tula'i lea o ia ma ave le tamaitiiti ma lona tinā ma ō atu i Isaraelu. **22** Ae ina ua faalogo ua pule Arekilao e fai ma tupu i Iutaia e sui i lona tamā o Herota, ona fefe ai lea o ia e alu atu i inā. Talu ai na lapata'ia o ia e le Atua i se miti,<sup>i</sup> ona alu ai lea o ia i Kalilaia.<sup>o</sup> **23** Ua alu atu o ia ma nofo i le aai ua igoa o Nasareta,<sup>u</sup> ina ia taunuu ai le upu ua fetalai mai e ala i perofeta: "E ta'ua o ia o le Nasareta."<sup>f</sup>

**3** I na ona pō, ua tala'i atu ai Ioane le Papatiso<sup>g</sup> i le toafa<sup>l</sup> o Iutaia, **2** ma faapea atu: "Inā salamō<sup>m</sup> ia outou, auā ua latalata mai le malo o le lagi."<sup>n</sup> **3** E moni, o ia lenei na valoia e le perofeta<sup>p</sup> o Isaia e faapea: "Faalogo! O loo alaga se tasi i le toafa, 'Ia outou sauniuni<sup>s</sup> le ala o Ieova! Ia faasa'o-sa'o ala i ona luma.'" **4** O ofu o Ioane o le fulufulu kamela<sup>t</sup> ma le fusipa'u<sup>v</sup> i lona sulugātiti, ma o lana mea'ai o sē akerise<sup>h</sup> ma le meli vao.<sup>k</sup> **5** Ona ō mai ai lea iā te ia o Ierusalem ma Iutaia uma, ma le vaipanoa uma o le vaitafe o Ioritana. **6** Ua ia papatisoina fo'i

Mat 2:11\* O se pauta e manaia lona manogi.

tagata i le Vaitafe o Ioritana,<sup>a</sup> ma ua faailoa ane a latou agasala.

**7** Ua ia iloa atu ua ō mai le to'atele o le 'au Faresaio\* ma le 'au Satukaio<sup>ne</sup> i le mea o fai ai le papatisoga, ona faapea atu lea iā i latou: "O outou o fanau a gata fe'ai,<sup>i</sup> o ai ua na faailoa atu iā te outou ia sosola ese mai i le to'asā<sup>o</sup> o loo sau? **8** O lea, ia outou fua mai ni fua e tatau ma le salam<sup>u</sup>;" **9** ma aua ne'i outou manatu ifo e faapea, 'O lo matou tamā o Aperaamo.<sup>f</sup> Auā ou te fai atu iā te outou, e mafai lava e le Atua ona faia ni fanau ma Aperaamo<sup>g</sup> mai i nei maa. **10** A ua taatia nei le to'i<sup>i</sup> i pogati o laau; o laau uma e lē fua mai i ni fua lelei, e tātuu i lalo<sup>m</sup> ma lafo i le afi.<sup>n</sup> **11** O a'u nei, ou te papatiso atu iā te outou i le vai,<sup>p</sup> auā ua outou salamō,<sup>s</sup> a o lē e mulimuli mai,<sup>t</sup> e sili atu ona malosī o ia iā te a'u, e lē aogā iā te a'u ona ou tatala i ona seevae.<sup>v</sup> O ia lenā na te papatiso atu iā te outou i le agaga paia<sup>h</sup> ma le afi.<sup>k</sup> **12** O loo i lona aao lana suō,<sup>\*</sup> ma o le a ia faamamāina ai le mea e soli ai saito, ma faaputu ana saito i le fale saito,<sup>r</sup> ae e susunu<sup>a</sup> e ia le otaota o saito i le afi e lē mafai ona tinea."

**13** Ona malii atu lea o Iesu mai Kalilaia<sup>e</sup> i le vai o Ioritana iā Ioane, ina ia papatisoina<sup>i</sup> ai

**Mat 3:7\*** O se vaega tāua o le lotu Iutaia na iai i le ulua'i senituri T.A. **7\*** O se vaega tāua o le lotu Iutaia e fesoota'i ma ositaulaga, e le'i talitonu i le toetū po o agelu. **11\*** Po o le "mana galue." **12\*** O le suō e asu ai le saito ina ia lelea ese le aputi.

## MATA. 3

a Mar 1:5  
Mar 1:9  
e Mar 12:18  
Lu 7:30  
i Sl 58:4  
Mat 12:34  
o Mat 23:33  
Lu 3:7  
Lu 21:23  
Ro 2:5  
Fal 6:17  
u Ga 26:20  
f Ioa 8:33  
Ioa 8:39  
g Ro 4:12  
i Lu 3:9  
m Mat 7:19  
Lu 13:6  
n Ioa 15:6  
p Ioa 1:33  
Ga 1:5  
Ga 11:16  
s Ga 13:24  
Ga 19:4  
t Mat 11:3  
Ioa 1:15  
v Mar 1:7  
Ioa 1:27  
Ga 13:25  
h Ioa 1:33  
Ga 2:4  
i Ko 12:13  
k Lu 3:16  
r Mat 13:30  
a Ie 15:7  
Mal 4:1  
Lu 3:17  
e Mar 1:9  
i Lu 3:21

## Itu taumatau

a Ta 9:24  
Mat 5:17  
Epe 10:9  
e Esk 1:1  
Mar 1:10  
Lu 3:21  
Ga 7:56  
i Ioa 1:32  
o Isa 11:2  
Lu 3:22  
Lu 4:18  
Ga 10:38  
u Ioa 12:28  
f Ke 22:2  
Sl 2:7  
Lu 9:35  
g Mat 17:5  
Lu 3:22  
l Isa 42:1  
Mat 12:18  
2Pe 1:17

## MATA. 4

m Le 16:21  
Mar 1:12  
Lu 4:1  
n Epe 4:15  
p Eso 34:28  
Te 9:9  
1Tu 19:8  
Mar 1:13  
Lu 4:2  
s 1Te 3:5  
t Mat 27:40  
Lu 4:3  
v Te 8:3  
Lu 4:4  
Ioa 4:34

o ia. **14** Ae ua taumafai Ioane e taofi iā te ia ma faapea mai: "E tatau ona e papatiso mai iā te a'u, ae aiseā ua e malii mai ai iā te a'u?" **15** Ona tali atu lea o Iesu iā te ia: "O lenei inā faia ia o lenei mea, auā e faapea ona tatau iā i tatou ona faataunuuna o mea tonu uma."<sup>a</sup> Ona lē toe taofia lea o ia e Ioane. **16** Ua uma ona papatisoina Iesu, ona malii a'e loa lea o ia mai le vai. Faauta! ua matala mai le lagi,<sup>e</sup> ma ua iloa atu ai e Ioane le agaga o le Atua e pei o se lupe<sup>i</sup> ua alu ifo i ona luga.<sup>o</sup> **17** Faauta fo'i! Ua faapea mai le si'ufofoga<sup>u</sup> mai i le lagi: "O lo'u Atalii<sup>r</sup> pele<sup>g</sup> lenā, o lē ua malie i ai lo'u lotu."<sup>i</sup>

**4** Ua ave Iesu e le agaga i le toafa,<sup>m</sup> ma ua faaosoosoina<sup>n</sup> ai o ia e le Tiapolo. **2** Ina ua uma ona anapogi o ia i ao e fā sefulu ma pō e fā sefulu,<sup>p</sup> ona fia taumafa ai lea. **3** Ua alu ane fo'i o Lē e faaosoosoa<sup>s</sup> ma faapea mai iā te ia: "Afai o oe o se atalii o le Atua,<sup>t</sup> inā fetalai atu ia i nei maa ia liu falaoa." **4** Ona tali atu lea o ia e faapea: "Ua tusia, 'E lē na o mea'ai e ola ai le tagata, ae o afioga uma e tulei mai i le fofoga o Ieova.'"<sup>v</sup>

**5** Ona ave lea o ia e le Tiapolo i le aai paia,<sup>h</sup> ma faatū iā te ia i luga o le pā o le malumalu **6** ma faapea mai: "Afai o oe o se atalii o le Atua, inā oso ia i lalō;<sup>k</sup> auā ua tusia, 'E na te faatonuina ana agelu latou te ave iā te oe i o latou lima, ina ne'i tu'ia lou vae i se

maa.'<sup>a</sup> **7** Ua fetalai atu Iesu ia te ia: "Ua tusia fo'i, 'Aua e te faia se mea e tofotofa ai iā Ieova lou Atua.'"<sup>e</sup>

**8** Ona toe ave lea o ia e le Tiapolo i se mauga e matuā maualuga lava, ma faaali atu iā te ia o malo uma o le lalolagi<sup>i</sup> ma o latou mamalu, **9** ona ia faapea mai lea iā te ia: "Ou te avatu nei mea uma iā te oe,<sup>o</sup> pe afa'i e tau lava ina e faapa'ū ma tapua'i mai iā te a'u."<sup>u</sup>

**10** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "Inā alu ese ia oe Satani, auā ua tusia, 'E tatau ona e tapua'i iā Ieova lou Atua,<sup>f</sup> ma e na o ia<sup>g</sup> fo'i e tatau ona e avatu i ai le auunaga paia.'"<sup>h</sup>

**11** Ona alu ese ai lea o le Tiapolo,<sup>m</sup> ae ua ō mai agelu ma auuna atu iā te ia.<sup>n</sup>

**12** Ina ua faalogo o ia ua lafo Ioane i le falepuipui,<sup>p</sup> ona maliu atu ai lea o ia i Kalilaia.<sup>s</sup>

**13** Ona ia tuua loa lea o Nasareta, ae maliu atu ma nofo i Kapanaumi,<sup>t</sup> i tafatafa ane o le sami i itumalo o Sepulona ma Nafatali,<sup>v</sup> **14** ina ia taunuu ai le valoaga a le perofeta o Isaia e faapea: **15** "O Kalilaia<sup>h</sup> o nuu ese! le laufanua o Sepulona ma le laufanua o Nafatali i le auala aga'i i le sami i le isi itu o Ioritana, **16** ua vaai ai e tagata o loo nonofo i le pōuliuli<sup>k</sup> se malamalama<sup>r</sup> tele, a o i latou ua nonofo i le nuu ua iai le ata o le oti, ua alu a'e<sup>a</sup> iā i latou le malamalama."<sup>e</sup> **17** E mai lava i lenā taimi, ua amata ai ona tala'i Iesu ma faapea atu: "Inā salamō<sup>i</sup> ia outou, auā ua lata-lata mai le malo<sup>o</sup> o le lagi."

## MATA. 4

- a Sl 91:11
- Sl 91:12
- Lu 4:10
- Lu 4:11
- e Te 6:16
- Lu 4:12
- 1Ko 10:9
- i Mat 16:26
- Lu 4:5
- 1Io 2:16
- Fal 11:15
- o Lu 4:6
- Lu 4:7
- Ioia 12:31
- 2Ko 4:4
- u Te 11:16
- f Te 5:9
- Fal 22:9
- g Te 6:13
- l Te 10:20
- Ioia 24:14
- Lu 4:8
- m Lu 4:13
- ia 4:7
- n Lu 22:43
- Epe 1:14
- p Mat 14:3
- Mar 1:14
- Mar 6:17
- Lu 3:20
- s Lu 4:14
- t Lu 4:31
- Ioia 2:12
- v Ioia 19:32
- h Isa 9:1
- k Isa 8:22
- Isa 9:2
- r Lu 1:79
- a Isa 9:2
- e Ioia 1:9
- i Mar 1:15
- o Mat 10:7

## Itu taumatau

- a Mar 1:16
- e Ioia 1:42
- i Lu 5:10
- o Mar 10:28
- Lu 18:28
- u Mar 1:19
- Ioia 21:2
- f Mat 10:2
- Mat 27:56
- Mar 3:17
- Mar 10:35
- g Mat 9:35
- Mar 6:6
- l Mar 1:14
- Mar 1:39
- m Lu 4:16
- Ga 13:14
- n Lu 9:11
- Ga 10:38
- p Ga 15:41
- s Mar 6:55
- t Mat 17:15
- Mar 1:32
- Ga 5:16
- v Mar 3:7
- h Lu 6:17

**18** A o savali i tafatafa ane o le sami\* o Kalilaia, ua ia silafia ai le 'auso e to'alua, o Simona<sup>a</sup> lea ua igoa fo'i iā Peteru,<sup>e</sup> ma Aneterea lona uso, o loo lafo lo la uega i le sami, auā o tagata faifaiva i la'ua. **19** Ona fetalai atu lea o ia iā i la'ua: "Inā mulimuli mai ia iā te a'u, ou te faia oulua ma faifaiva i tagata."<sup>i</sup> **20** Ona la tuua loa lea o lo la uega,<sup>o</sup> ae mulimuli atu iā te ia. **21** Ua maliu ese atu o ia ma silafia ai le isi<sup>u</sup> 'auso e to'alua. Ua i le vaa Iakopo ma lona uso o Ioane, ma lo la tamā o Sepetaio,<sup>f</sup> o loo fono masae-sae o o latou uega, ma ua ia valaau atu iā i la'ua. **22** Ona la tuua loa lea o le vaa ma lo la tamā, ae mulimuli atu iā te ia.

**23** Ona ia femalagaa'i<sup>g</sup> lea i Kalilaia' uma, ua a'oa'o atu i o latou sunako\*<sup>m</sup> ma tala'i atu le tala lelei o le malo, ma faamālōlō i faama'i<sup>n</sup> eseese uma ma ma'i tigā eseese uma o tagata. **24** Ua oo atu le tala e uiga iā te ia i Suria<sup>p</sup> atoa, ona latou aumai lea iā te ia o i latou uma ua mama'i<sup>s</sup> ma mafatia i faama'i eseese, o ma'i tigāina, o ē ua uluitino e temoni, o ē ma'i māliu,<sup>t</sup> ma ē ua pepē tino, ma ua ia faamālōlō i latou uma lava. **25** Ona mulimuli atu lea iā te ia o le motu o tagata e to'atele mai Kalilaia,<sup>v</sup> Tekapoli,\* Ierusalemā,<sup>h</sup> Iutaia ma le isi itu o Ioritana.

**Mat 4:18\*** O lenei sami, o se vaituloto telē. O nisi taimi e ta'ua o le vai o Kalilaia. **23\*** O "sunako" o fale ia e faia ai fonotaga. **25\*** Po o "Aai e Sefulu" e mai i le upu Eleni, o le *De-ka'po-lis*.

**5** Ua silasila atu o ia i le motu o tagata, ona maliu a'e ai lea i le mauga, ua nofo i lalo, ona ō atu ai lea iā te ia o ona soo. **2** Ua fetalai atu o ia ma a'oa'o atu iā i latou e faapea:

**3** “E fiafia o ē e naunau i mea faaleagaga,<sup>a</sup> auā e fai mo i latou le malo o le lagi.<sup>e</sup>”

**4** “E fiafia o ē e faanoanoa, auā e faamāfanafanaina<sup>i</sup> i latou.”

**5** “E fiafia o ē e agamalu,<sup>o</sup> auā e fai mo latou tofi le lalolagi.<sup>u</sup>”

**6** “E fiafia o ē e fia aai ma fia inu<sup>f</sup> i le amiotonu, auā e maooa i latou.<sup>g</sup>”

**7** “E fiafia o ē e alolofa mutimutivale,<sup>1</sup> auā e faaalai i ai le alofa mutimutivale.”

**8** “E fiafia o ē e lotomamā,<sup>m</sup> auā e latou te iloa atu le Atua.<sup>n</sup>”

**9** “E fiafia o ē e faatupuina le filemu,<sup>p</sup> auā e ta'ua i latou o 'atalii<sup>s</sup> o le Atua.’”

**10** “E fiafia o ē e sauāina<sup>t</sup> ona o le amiotonu, auā e fai mo i latou le malo o le lagi.”

**11** “E fiafia outou pe a upuleagaina,<sup>v</sup> sauāina,<sup>h</sup> ma tuua'ia pepelo outou i mea leaga uma ona o a'u. **12** Ia outou olioli ma fiafia,<sup>k</sup> auā o loo i le lagi lo outou tauir<sup>e</sup> e tele; auā na faapena fo'i ona latou faasauā i perofeta<sup>a</sup> o ē na muamua atu iā te outou.”

**13** “O outou o le masima<sup>e</sup> o le lalolagi; ae afai e magalo le masima, e faapefea ona toe faamāi? E leai se mea e toe agōā i

**Mat 5:3\*** Pe e “fiafia o ē e manatu mafaia i o latou mana'oga faaleagaga.” I le gagana Eleni, “e fiafia o ē e matitiva i le agaga.”

## MATA. 5

a Lu 6:20  
1Ko 2:14  
e Ia 2:5  
i Isa 12:1  
Isa 61:3  
Mat 11:28  
o 1Ti 6:11  
Tit 3:2  
u Si 37:11  
f Isa 55:1  
Lu 6:21  
g Ioa 6:35  
Fal 7:16  
l Mat 6:14  
Mat 18:33  
Ia 2:13  
m Si 24:4  
Si 73:1  
Fat 22:11  
Tit 1:15  
n Ilo 3:2  
p Ro 12:18  
Epe 12:14  
Ia 3:18  
s Ka 4:6  
t Mar 10:30  
1Pe 3:14  
v Mat 10:22  
Lu 6:22  
Ia 1:2  
1Pe 4:14  
h Ioa 15:20  
k Sap 3:18  
Lu 6:23  
Ga 5:41  
Ro 5:3  
r Epe 11:6  
a 2No 36:16  
Mat 23:30  
Lu 6:23  
Ga 7:52  
1Te 2:15  
Epe 11:37  
Ia 5:10  
e Mar 9:50

## Itu taumatau

a Lu 14:35  
e Isa 51:4  
Ioa 3:19  
Ioa 8:12  
Ioa 9:5  
Ioa 12:36  
2Ko 6:14  
Fil 2:15  
i Mar 4:21  
Lu 11:33  
o Efe 5:8  
Fil 2:15  
1Pe 2:9  
u Ioa 10:32  
Ioa 15:8  
Efe 5:9  
f 1Pe 2:12  
g Ro 3:31  
l Lu 4:21  
m Mat 24:35  
Lu 16:17  
Lu 21:33  
n Isa 40:8  
Isa 55:11  
p Ia 2:10  
s Lu 13:28  
t Mat 28:20  
v Mat 11:11  
h Mat 15:9  
Mat 23:23  
Lu 11:42  
k Mat 18:3  
Ioa 3:5

ai, ua na ona lafo i fafo<sup>a</sup> ma solia e tagata.

**14** “O outou o le malamalama o le lalolagi.<sup>e</sup> E lē mafai ona lilo le aai pe a tū i luga o le mauga. **15** Pe a tutu e tagata le molī ma tuu i luga o le tuugā-molī ae lē i lalo o se ato e fua ai mea,<sup>i</sup> ona susulu atu ai lea i ē uma o i le fale. **16** Ia faapea fo'i ona susulu atu lo outou malamalama<sup>o</sup> i luma o tagata, ina ia latou iloa a outou galuega lelei<sup>u</sup> ma vivii<sup>f</sup> atu ai i lo outou Tamā o i le lagi.”

**17** “Aua ne'i outou manatu ua ou sau e faalēaogā le Tulafono<sup>g</sup> po o le 'au Perofeta. Ou te le'i sau e faalēaogā, ae ia faatauuiua.<sup>1</sup> **18** E moni ou te fai atu iā te outou, e faigo-fie ona mavae<sup>m</sup> atu le lagi ma le lalolagi, ae e faigatā ona mavae atu se mata'itusi<sup>\*</sup> po o sina vaega o le Tulafono, se'ia tau-nuu mea uma.<sup>n</sup> **19** O lea, o sē na te solia<sup>p</sup> se poloa'iga e aupito itiiti o nei poloa'iga ma faapea fo'i ona a'oa'o atu i tagata, e ta'ua o ia o lē e 'faatau-vaā' i le malo o le lagi.<sup>s</sup> A o sē na te tausia nei poloa'iga ma a'oa'o<sup>t</sup> atu, e ta'ua o ia o lē e 'sili<sup>v</sup> i le malo o le lagi. **20** Auā ou te fai atu iā te outou, afai e lē sili la outou amiotonu i lo le 'autusiupu ma le 'au Faresaio,<sup>h</sup> tou te lē ulu<sup>k</sup> atu lava i le malo o le lagi.”

**21** “Ua outou faalogo na faapea atu i ē anamua, 'Aua e te fasioti tagata;<sup>r</sup> a o sē e fasi-

r Ke 9:6; Eso 20:13; Te 5:17.

**Mat 5:18\*** Po o se “iota” e mai i le upu Eleni, o le *i-o'ta*.

oti tagata,<sup>a</sup> e nofosala o ia i le faamasinoga.<sup>e</sup> **22** Ae ou te fai atu iā te outou, o sē faaauau ona ita<sup>i</sup> i lona uso e faasalaina<sup>o</sup> o ia i le faamasinoga; ma o sē e upu vale i lona uso e faasalaina o ia i le Faamasinoga Sili; a o sē fai atu, 'Le tagata valea e, e leai sou aogā,<sup>'</sup> e nofosala o ia i le afi i Kena.<sup>\*u</sup>

**23** "Pe afai fo'i e te avatu lau taulaga i le fata faitaulaga,<sup>f</sup> ona e manatua ai lea o loo iai se mea e lē malie ai lou uso iā te oe,<sup>g</sup> **24** inā tuu ia o lau taulaga i luma o le fata faitaulaga, ae ia e alu e mua'i faalelei ma lou uso,<sup>1</sup> ona e sau ai lea ma avatu lau taulaga.<sup>m</sup>

**25** "Ia vave ona oulua faalelei ma lē ua molia oe i le tulafono, manū o i le ala oulua, ina ne'i tuuina atu oe e lē ua molia<sup>n</sup> oe i le faamasino, ona tuuina atu lea o oe e le faamasino i le leoleo, ma lafo ai oe i le falepuipui. **26** E moni ou te fai atu iā te oe, E te lē magalo lava mai le falepuipui se'ia e tologi atu tupe uma.<sup>\*p</sup>

**27** "Ua outou faalogo i nei upu, 'Aua e te mulilua.'<sup>s</sup> **28** Ae ou te fai atu iā te outou, ai se tasi e vaavaai pea i se fafine<sup>t</sup> ma mana'ona'o i ai, ua uma ona mulilua<sup>v</sup> ma ia i lona loto.<sup>h</sup> **29** O lenei, afai e te tausuai ona o lou mata taumatau, ia sali ese ma lafoa'i.<sup>k</sup> Auā e sili ona lelei ona aveese o se vaega

**Mat 5:22\*** O le vanu e susunu ai lapisi i tuā pa o Ierusalemā. Taga'i i le Faapoopoga e 4. **26\*** Pe "se'ia e tologi atu tupe uma e oo lava i sene." I le gagana Eleni, o le "kotane," o se sene e matuā itiiti lava le aogā. Taga'i i le Faapoopoga e 14.

## MATA. 5

a Le 24:17  
e Te 17:9  
i Efe 4:26  
Ko 3:8  
Ia 1:19  
Ia 5:6  
o Ilo 3:15  
u 2Tu 23:10  
Ie 7:31  
Mat 10:28  
Lu 12:5  
f Te 16:16  
Mat 23:19  
g Le 19:17  
Mar 11:25  
Lu 17:3  
1 Mat 18:15  
1Pe 3:11  
m 1Ti 2:8  
Ilo 4:20  
n Lu 12:58  
Lu 18:3  
p Mat 18:34  
Lu 12:59  
s Eso 20:14  
Te 5:18  
Lu 18:20  
Ro 13:9  
t Te 5:21  
2Sa 11:2  
Iop 31:1  
2Pe 2:14  
v Ilo 2:16  
h Mar 7:21  
Mar 7:23  
k Mat 18:8  
Lu 11:34

## Itu taumatau

a Mat 18:9  
Mar 9:47  
e Ko 3:5  
i Mat 19:3  
Mar 10:2  
o Te 24:1  
Mat 19:8  
Mar 10:4  
u Nu 14:33  
Fam 19:2  
Esk 23:11  
Ho 2:5  
Mar 7:21  
Ga 5:29  
f Mar 10:11  
Lu 16:18  
Ro 7:3  
g Mat 19:9  
l Le 19:12  
Nu 30:2  
m Te 23:21  
Sl 50:14  
Fai 5:4  
n Ia 5:12  
p Ga 7:49  
s Isa 66:1  
Aue 2:1  
t Sl 48:2  
v 2Ko 1:17  
Ia 5:12  
h Ioa 8:44  
k Eso 21:24  
Le 24:20  
Te 19:21  
r Fat 24:29  
Isa 50:6  
Aue 3:30  
Lu 6:29  
Ioa 18:22  
Ro 12:17  
1Pe 2:23

o lou tino, nai lo le lafo<sup>a</sup> o lou tino atoa i Kena. **30** Afai fo'i e te tausuai ona o lou lima taumatau, inā tipi ese ia ma lafoa'i.<sup>e</sup> Auā e sili ona lelei ona aveese se vaega o lou tino, nai lo le lafo o lou tino atoa i Kena.

**31** "E pei fo'i ona ta'ua, 'O sē na te faate'a<sup>i</sup> i lana avā, ia avatu iā te ia se tusi e faamaonia ai ua tete'a.'<sup>\*o</sup> **32** Ae ou te fai atu iā te outou, o sē e faate'a i lana avā ae le'i faitaaga,<sup>\*u</sup> e ono oo ai ina mulilua<sup>f</sup> o ia, ma o sē e faaipoipo atu i le fafine ua faate'aina, ua mulilua fo'i o ia.<sup>g</sup>

**33** "Ua outou faalogo fo'i na fai atu i ē anamua, 'Aua e te tautō<sup>1</sup> ae e te lē tausisi i ai, ae ia e avatu iā Ieova mea ua e tautō ai.'<sup>m</sup> **34** Ae ou te fai atu iā te outou, aua ne'i tautō<sup>n</sup> i le lagi, auā o le nofoālii lea o le Atua;<sup>p</sup> **35** po o le lalolagi, auā o le mea lea e tū ai ona aao;<sup>s</sup> po o Ierusalemā auā o le aai<sup>t</sup> lea o le Tupu sili. **36** Aua fo'i ne'i tautō i lou ulu, auā e lē mafai ona e faasināsina pe faauliuli se lauulu e tasi. **37** A ia aveā la outou upu o le *Ioe*, ia Ioe; ma le *Leai*, ia Leai;<sup>v</sup> o ni upu e sili i na upu e mai i lē o leaga.<sup>h</sup>

**38** "Ua outou faalogo ua faapea mai le upu, 'O le mata e sui ai le mata, ma le nifo e sui ai le nifo.'<sup>k</sup> **39** Ae ou te fai atu iā te outou: Aua le tetea atu i le tagata amioleaga; ae a pō mai e se tasi lou alafau<sup>r</sup> taumatau

**Mat 5:31\*** O le upu Peretania, o le *divorce*. E tusa ai ma le upu Eleni, "o le tatalaina faaletulafono o le faaipoipoga." **32\*** O lenei upu o loo faasino atu i feusua'iga lē mamā uma lava. Taga'i i le Faapoopoga e 8.

ia liliu atu i ai le isi. **40** A mana'ose tasi e ave oe i le faamasinoga ina ia maua lou ofu pito i totonu, ia avatu fo'i i ai ma lou ofu tele;<sup>a</sup> **41** ma pe a tauanau\* oe e se pule lua te ō ma ia i le maila e tasi, inā ō ia ma ia i maila e lua.<sup>e</sup> **42** Ia e avatu i lē ua talosaga mai iā te oe; aua fo'i e te liliuese i lē ua fia nonō se tupe mai iā te oe, e aunoa ma se pasene.<sup>i</sup>

**43** “Ua outou faalogo ua faapea mai le upu, ‘Ia e alofa atu i lē lua te tuaoi<sup>o</sup> ae ‘ino‘ino i lou fili.’<sup>u</sup> **44** Ae ou te fai atu iā te outou: Ia alolofa atu pea i o outou fili<sup>f</sup> ma tatalo pea mo ē ua sauāina outou;<sup>g</sup> **45** ina ia avefa ai outou ma atalii o lo outou Tamā o i le lagi,<sup>1</sup> o lē na te faaoso lona lā i ē e amioleaga ma ē e amiolelei, ma faatotō mai le timu i ē e amiotonu ma ē e amiolētonu.<sup>m</sup> **46** Auā o le ā se tauitou te maua pe afai tou te alolofa atu i ē o alolofa mai iā te outou?<sup>n</sup> Pe e lē o le mea fo'i lenā o faia e le ‘auaolafoga? **47** O le ā se mea e sili ua outou faia, pe afai tou te faafeiloa'ia na o o outou uso? Pe e lē o le mea fo'i lenā o faia e tagata o nuu ese?<sup>f</sup> **48** Ia atoatoa ona lelei o la outou amio e pei fo'i o lo outou Tamā o i le lagi, e atoatoa ona lelei o ia.<sup>p</sup>

**6** “Ia faaeteete, ia aua ne'i faaalialia la outou amiotonu<sup>s</sup> i luma o tagata ina ia iloa ai e i latou; auā pe a faia faapea, e leai so outou tauitou mai lo outou Tamā o i le lagi. **2** O lea,

Mat 5:41\* I le gagana Eleni, e “faatonu oe e fai se auaunaga.”

## MATA. 5

- a Lu 6:29  
1Ko 6:7  
e Mar 15:21  
i Le 25:36  
Te 23:19  
o Le 19:18  
Mar 12:31  
u Eso 23:4  
f Fat 25:21  
Ro 12:20  
g Lu 6:28  
Lu 23:34  
Ga 7:60  
Ro 12:14  
i Mat 5:9  
Efe 5:1  
m Lu 6:35  
Ga 14:17  
n Lu 6:32  
p Le 19:2  
Te 18:13  
Lu 6:36  
1Pe 1:16

## MATA. 6

- s Mat 5:20  
Mat 23:5

## Itu taumatau

- a Ga 9:36  
Ga 10:2  
1Ko 13:3  
e Lu 18:12  
i Fat 19:17  
Mat 10:42  
o Lu 18:11  
u Mat 6:16  
Mat 23:5  
f 2Tu 4:33  
Isa 26:20  
g Lu 6:12  
l 1Tu 18:26  
m Lu 12:30  
n Lu 11:2  
p Esk 36:23  
Esk 38:23  
s Eso 6:3  
Sl 83:18  
Isa 42:8  
Isa 54:5  
t Ta 2:44  
Mat 6:33  
Fal 11:15  
v Mat 26:42  
Fal 4:11  
h Sl 37:10  
Lu 23:43  
Ga 24:15  
1Ti 2:4

pe a foa'i ni au meaalofa,<sup>a</sup> aua ne'i ilia se pū<sup>e</sup> i ou luma, e pei ona faia e tagata faafiaamiotonu i sunako ma ala tetele, ina ia viivii ai i latou e tagata. E moni ou te fai atu iā te outou, Ua maua e i latou lo latou tauitoutoatoa. **3** A o oe, pe a foa'i ni au meaalofa, aua ne'i iloa e lou lima tauagavale le mea o loo faia e lou lima taumatau, **4** ae ia lilo lau foa'i; ona tauia ai lea o oe e lou Tamā, o lē o loo silasila mai iā te oe mai le mea lilo.<sup>i</sup>

**5** “Pe a outou tatalo fo'i, aua ne'i pei outou o tagata faafiaamiotonu, auā latou te tutū<sup>o</sup> ma tatalo i sunako ma magāala o ala tetele, ina ia iloa ai i latou e tagata.<sup>u</sup> E moni ou te fai atu iā te outou, Ua maua e i latou lo latou tauitoutoatoa. **6** A o oe, pe a e tatalo, ia ulu atu i lou potu,<sup>f</sup> ma tapuni le faitoto'a, ma tatalo atu i lou Tamā o loo i le mea lilo.<sup>g</sup> Ona tauia ai lea o oe e lou Tamā, o lē o loo silasila mai iā te oe mai le mea lilo. **7** Pe a e tatalo, aua le tautū i upu masani<sup>1</sup> e pei o tagata o nuu ese, auā ua latou manatu o le a faafogaina i latou i le tele o upu. **8** O lea, aua ne'i outou pei o i latou, auā ua silafia e le Atua, o loo outou Tamā o i le lagi mea o loo outou mana'omia,<sup>m</sup> ae tou te le'i talosaga atu.

**9** “Ia faapea ona outou tatalo:<sup>n</sup>

“Lo matou Tamā e o i le lagi, ia faapaiaina<sup>p</sup> lou suafa.<sup>s</sup> **10** Ia oo mai lou malo.<sup>t</sup> Ia faia lou finagalo<sup>v</sup> i le lalolagi,<sup>h</sup> e pei ona faia i le lagi. **11** Ia e foa'i

mai i le aso nei a matou mea-  
'ai\* mo le asō;<sup>a</sup> **12** ma faama-  
galo mai i a matou agasala\* e  
pei fo'i ona matou faamagalo  
atu i ē o agasala mai iā i ma-  
tou.<sup>e</sup> **13** Aua fo'i ne'i tuua i  
matou e lolo atu i faaosoo-  
soga,<sup>si</sup> ae ia lavea'i iā i matou  
mai i lē o loo leaga.<sup>'o</sup>

**14** "Auā afai tou te faama-  
galoina mea sesē e fai mai e ta-  
gata, ona faamagaloina fo'i lea  
o outou e lo outou Tamā o i le  
lagi.<sup>u</sup> **15** Ae afai tou te lē faa-  
magaloina mea sesē e fai mai  
e tagata, e lē faamagaloina fo'i  
e lo outou Tamā a outou mea  
sesē.<sup>f</sup>

**16** "Pe a outou anapogigi,<sup>g</sup>  
soia le mata faanoanoa e pei o  
tagata faafiaamiotonu, auā ua  
latou lē teuteua o latou foliga,  
ina ia iloa ai e tagata o loo  
anapogigi i latou.<sup>1</sup> E moni ou  
te fai atu iā te outou, Ua maua  
e i latou lo latou tau i atoatoa.  
**17** A o oe, pe a e anapogigi, ia  
uu lou ulu ma fufulu ou mata,<sup>m</sup>  
**18** aua ne'i iloa e tagata ua e  
anapogigi, ae ia silafia e lou Tamā  
o loo i le mea lilo,<sup>n</sup> ona tauia ai  
lea o oe e lou Tamā, o lē o loo  
silasila mai iā te oe mai le mea  
lilo.

**19** "Aua tou te toe faaputu-  
ina mo outou 'oa<sup>p</sup> o le lalolagi,  
auā o loo iai mogamoga\* ma le  
'ele e faaumatia ai, o loo iai fo'i  
tagata gāoi e osofa'i atu ma ga-  
oia. **20** A ia outou faaputu 'oa

**Mat 6:11\*** Po o "falaoa." **12\*** I le ga-  
gana Eleni, o "aitalafu." **13\*** I le ga-  
gana Eleni, "aua ne'i tuuina i matou  
i faaososoga." **19\*** O le upu Eleni  
e faasino atu i se ituaiga o lelefua e  
'aina lavalava.

## MATA. 6

a Sl 37:25  
Fat 30:8  
Mat 6:34  
1Ti 6:8  
e Mat 18:21  
Mar 11:25  
Lu 11:4  
i Mat 26:41  
1Ko 10:13  
Fal 3:10  
o Sl 82:4  
Sl 97:10  
Ioa 17:15  
1Io 5:19  
u Efe 4:32  
Ko 3:13  
f Mat 18:35  
Ia 2:13  
g Sak 8:19  
Ga 13:2  
Ga 13:3  
Ga 14:23  
1 Isa 58:5  
Sak 7:5  
Lu 18:12  
m Fai 9:8  
n Sl 91:1  
p Mat 13:22  
Lu 12:20  
Ia 5:3

## Itu taumatau

a Mat 19:21  
Mar 10:21  
Lu 12:33  
Lu 18:22  
e 1Pe 1:4  
i Fat 4:25  
Lu 11:34  
Efe 1:18  
o Mat 5:28  
Mat 20:15  
Mar 7:22  
2Pe 2:14  
u Ioa 11:10  
f Lu 16:13  
Ro 6:16  
Ia 4:4  
g Mat 13:22  
Lu 16:9  
1 Lu 12:22  
Fil 4:6  
m Sl 55:22  
1Ti 6:8  
Epe 13:5  
1Pe 5:7  
n Lu 12:23  
p Iop 38:41  
Sl 147:9  
Mat 10:29  
Lu 12:24  
s Te 7:6  
t Sl 39:5  
Lu 12:25  
v Lu 12:27

i le lagi<sup>a</sup> e lē o iai ni mogamoga  
po o le 'ele e faaumatia ai,<sup>e</sup> e  
leai fo'i ni tagata gāoi e osofa'i  
atu ma gaoia. **21** O le mea e  
iai lo outou 'oa, e iai fo'i ma o  
outou loto.

**22** "O le molī o le tino o le  
mata<sup>i</sup> lea. Pe afai e lelei lau  
vaai,\* e malamalama uma ai  
lou tino; **23** ae afai e leaga lau  
vaai<sup>o</sup> e pōuliuli uma ai lou tino.  
Afai e pōuliuli le malamalama  
o loo iā te oe, ona matuā pōuli-  
uli ai lava lea!<sup>u</sup>

**24** "E lē mafai ona pologa se  
tasi i ni matai se to'alu, auā e  
'ino'ino o ia i le tasi ae alofa atu  
i le isi,<sup>f</sup> pe e pipi atu i le tasi  
ae manatu faatauvaa i le isi. E  
lē mafai ona e pologa i le Atua  
atoa ma 'Oa.<sup>g</sup>

**25** "Ona o lenei mea, ou te  
fai atu ai iā te outou: Aua tou te  
toe popole<sup>i</sup> i o outou ola i mea  
tou te aai ai pe inu ai, po o ou-  
tou tino i ofu tou te oofu ai.<sup>m</sup> Pe  
e lē sili ea le ola nai lo o mea'ai  
ma le tino nai lo o ofu?<sup>n</sup> **26** Ia  
vaavaai lelei i manufeleele<sup>p</sup> o le  
lagi, auā latou te lē lūlū ni fatu  
pe selesese, pe faaputu i se fale  
teuolola, ae e fafagaina i latou e  
lo outou Tamā o i le lagi. Pe e  
lē sili ea ona tāua outou i lo o  
na manufeleele?<sup>s</sup> **27** O ai ea se  
tasi o outou e mafai e lona po-  
pole ona toe faaopopo ni nai  
aso\* i lona olaga?<sup>t</sup> **28** Aiseā la  
e popole ai i o outou ofu? Ia  
a'oa'o se lesona mai lili<sup>v</sup> o le  
vao, o loo ola ae lē galulue, e lē

**Mat 6:22\*** Pe ia "faafaigofie lau vaai."  
O lona uiga, e taula'i le vaai i le mea  
e tasi nai lo le pupū i le tele o mea.  
**27\*** I le gagana Eleni, "o le kupita e  
tasi."



milo fo'i. **29** Ae ou te fai atu iā te outou, e oo lava iā Solomona<sup>a</sup> ma lona mamalu uma, e le'i tutusa lona matagofie ma se tasi o nei lili. **30** O lenei, afai ua faaofuina e le Atua laau o le vao ia ua iai i le asō, ae lafoina i le ogaumu a taeao, pe e lē sili ea ona ia faaofuina outou o ē faatuatua ititi?<sup>e</sup> **31** O lea, ia aua lava ne'i outou popole<sup>f</sup> ma faapea ane, 'O le ā se mea tatou te aai ai?' 'O le ā se mea tatou te inu ai?' 'O le ā fo'i se mea tatou te oofu ai?' **32** Auā o mea uma ia o loo sa'ilia ma le naunau e tagata o nuu ese. Ae ua silafia e lo outou Tamā o i le lagi, o mea uma ia o loo outou mana'omia.<sup>o</sup>

**33** "O lea, ia faaauau pea ona outou sa'ili muamua le malo ma le amiotonu<sup>a</sup> a le Atua, ona faapoopoina ai lea o nei mea uma iā te outou.<sup>f</sup> **34** O lenei, ia aua ne'i outou popole mo le aso a taeao, auā e iai fo'i popolega o le aso a taeao.<sup>g</sup> Auā e tofu lava le aso ma mea leaga e tutupu ai.

**7** "Aua tou te toe faamasino<sup>i</sup> atu ina ne'i faamasino ina outou. **2** Auā o le faamasinoga tou te faamasino atu ai, e toe faamasinoina<sup>m</sup> ai fo'i outou; ma o fua tou te fuaina atu, e fuaina mai ai iā te outou.<sup>n</sup> **3** Aiseā e te vaavaai ai i le fasilaau i le mata o lou uso, ae e te lē vaai i le utupoto\* o loo i lou lava mata?<sup>p</sup> **4** E faapefea ona e fai atu i lou uso, 'Tuu mai se'i o'u 'euese le fasilaau o loo i lou mata'; ae faauala<sup>o</sup> loo iai le

MATA. 6

a 1Tu 10:5

e Mat 8:26  
Mat 14:31  
Mat 16:8  
Lu 12:28i Lu 10:41  
Lu 12:29

o Lu 12:30

u Ro 1:17  
Ro 14:17

f Sl 37:25

g Eso 16:4  
Eso 16:19

MATA. 7

i Lu 6:37  
Ro 2:1  
Ro 14:13  
1Ko 4:5m Mat 18:34  
Ia 2:13n Mar 4:24  
Lu 6:38  
Ka 6:7

p Lu 6:41

Ilu taumatau

a Lu 6:42

e Fat 9:7  
Fat 15:12  
Mat 10:14

i Epe 10:29

o Mar 11:24  
Ia 1:5  
Ilo 5:14

u Lu 11:9

f Ie 29:12  
Ioa 14:13  
Ilo 3:22

g Lu 11:11

i Lu 11:13

m Ia 1:17

n Lu 6:31

p Ro 13:10  
Ka 5:14  
1Ti 1:5

s Lu 13:24

t Ga 14:22  
1Pe 4:18

utupoto i lou lava mata?<sup>a</sup> **5** O oe o le tagata faafiaamionu! Ia muamua ona aveese le utupoto o loo i lou lava mata, ona e iloa lelei ai lea 'euese le fasilaau o loo i le mata o lou uso.

**6** "Aua ne'i avatua mea paia i ta'ifau,<sup>e</sup> aua fo'i ne'i lafoina a outou penina i puaa, ina ne'i solii ai i o latou vae, ma liliu mai ai ma saeia outou.

**7** "Ia talosaga<sup>o</sup> atu pea, ona foa'iina mai ai lea iā te outou. Ia sa'ili atu pea, ona outou maua ai lea. Ia tu'itu'i<sup>u</sup> atu pea ona tatalaina mai ai lea iā te outou. **8** Auā o ē uma e talosaga atu, e foa'iina<sup>f</sup> mai iā i latou. O ē uma e sa'ili atu, e maua e i latou. O ē uma e tu'itu'itu' atu, e tatalaina mai iā i latou. **9** Auā po o ai se isisi o outou e avatu i lona atalii<sup>g</sup> se maa pe a talosaga mai i se falaoa? **10** Pe e avatu ea iā te ia se gata pe afai e ole mai mo se i'a? **11** E ui o outou o tagata leaga,<sup>i</sup> ae e mafai lava ona outou avatu meaalofa lelei i a outou fanau. E sili atu la ona foa'i mai e lo outou Tamā o i le lagi mea lelei<sup>m</sup> i ē e ole atu iā te ia!

**12** "O lenei, o mea uma tou te manana'o e faia mai e tagata iā te outou,<sup>n</sup> ia faapea lava ona outou faia iā i latou. Auā o le uiga lenei o le Tulafono ma le 'au Perofeta.<sup>p</sup>

**13** "Ia outou ulu atu i le faitoto'a vaitiiti,<sup>s</sup> auā e vatele ma lautele le auala e tau atu i le faaumatiaga, ma e to'atele fo'i i latou e ui ai. **14** Ae e vaitiiti le faitoto'a ma e lauitiiti fo'i le auala e tau atu i le ola, e to'a'itiiti fo'i i latou o ē e maua.<sup>t</sup>

15 “Ia mataala pea i perofeta pepelo,<sup>a</sup> o ē e ō mai iā te outou i ofu mamoe,<sup>e</sup> a o totonu o luko fe‘ai<sup>i</sup> lava i latou. 16 Tou te iloa<sup>o</sup> i latou i o latou fua. Pe e mafai ea e tagata ona tau mai fua o le vine mai laau tuitui, po o fua o le mati mai laau tala-tala?<sup>u</sup> 17 E faapea fo‘i i laau lelei uma ona fua mai ai o fua lelei, a o laau pala uma, e fua mai ai o fua leaga.<sup>f</sup> 18 E lē mafai e le laau lelei ona fua mai ai ni fua leaga, e lē mafai fo‘i e se laau pala ona fua mai ai ni fua lelei. 19 O laau uma e lē fuaina mai ni fua lelei e tātuu i lalo ma lafo i le afi.<sup>g</sup> 20 O lea la, tou te iloa i latou i fua latou te fuaina mai.<sup>l</sup>

21 “E lē ulu atu i le malo o le lagi i latou uma o ē fai mai iā te a‘u, ‘Le Alii e, le Alii e,’ ae e na o lē na te faia<sup>m</sup> le finagalo o lo‘u Tamā o i le lagi.<sup>n</sup> 22 E to‘atele e fai mai iā te a‘u i lea aso, ‘Le Alii e, le Alii e,’<sup>p</sup> pe matou te le‘i faia ea ni valoaga ma tutuli temoni, ma faia le tele o galuega mamana i lou suafa?’<sup>s</sup> 23 Ona ou ta‘utino atu lea iā i latou: Ou te le‘i iloa lava outou!<sup>t</sup> Inā ō ese ia iā te a‘u, o outou o ē faia mea leaga.<sup>v</sup>

24 “O lenei, o i latou uma e faalogo i a‘u upu ma faia, ua faatusaina i latou i le tagata faautauta, ua na fausia lona fale i luga o le papa.<sup>h</sup> 25 Ona totō mai lea o timuga ma ua oo mai lologa, ma agi mai le matagi ma taia ai le fale, ae e le‘i pa‘ū, auā ua fausia i luga o le papa. 26 O i latou uma fo‘i ua faalogo i a‘u upu ae lē faia,<sup>k</sup> ua faatusaina i la-

## MATA. 7

- a Mat 24:11
- 2Pe 2:1
- 1Ia 4:1
- e Lu 6:26
- i Esk 22:27
- Ga 20:29
- o Fat 20:11
- Ro 16:17
- Ka 5:19
- u Ke 1:11
- Lu 6:44
- Ia 3:12
- f Mat 12:33
- Lu 6:43
- g Mat 3:10
- Lu 13:9
- Ioa 15:2
- Tit 3:14
- l Mat 12:33
- m Mat 21:29
- Ro 2:13
- Ia 1:22
- 1Ia 5:3
- n 1Ia 2:17
- p Lu 6:46
- s Ie 14:14
- Ie 27:15
- t Lu 13:25
- v Sl 6:8
- Lu 13:27
- 1Ia 3:4
- h Lu 6:47
- Lu 6:48
- Ia 1:25
- k Lu 6:49
- Ia 1:23

## Ito taumatau

- a Ie 8:9
- e Esk 13:13
- 1Ko 3:13
- i Lu 6:49
- o Mar 1:22
- Lu 4:32
- u Ioa 7:46

## MATA. 8

- f Mar 1:40
- Lu 5:12
- g Mar 1:41
- l Eso 4:7
- Isa 53:4
- m Mat 9:30
- Mat 12:16
- Mar 7:36
- Lu 5:14
- n Le 13:49
- Le 14:2
- Lu 17:14
- p Le 14:4
- Le 14:20
- Mar 1:44
- Lu 5:14
- s Lu 7:1

tou i le tagata valea<sup>a</sup> ua na fausia lona fale i luga o le oneone.

27 Ona totō mai lea o timuga ma ua oo mai lologa, ua agi mai fo‘i le matagi ma taia ai le fale,<sup>e</sup> ona pa‘ū ai lea ma matuā nuti-palaina.”<sup>i</sup>

28 Ua mǎe‘a fetalaiga a Iesu, ona matuā ofo<sup>o</sup> ai lea o le motu o tagata i lana a‘oa‘o atu.

29 Auā ua ia a‘oa‘oina i latou e pei o sē ua iai le pule<sup>u</sup> ae lē pei o o latou tusiupu.

8 Ua maliu ifo o ia mai i le mauga, ona mulimuli atu lea iā te ia o tagata e to‘atele.

2 Faaauta! Ua sau le tagata lepela,<sup>f</sup> ua ifo mai iā te ia ma faapea mai: “Le Alii e, a e finagalo i ai, e mafai lava ona e faamamā mai iā te a‘u.” 3 Ona faaloalo atu ai lea o lona aao, ua pa‘i atu iā te ia, ma faapea atu: “Ou te loto i ai. Inā mamā ia oe.”<sup>g</sup>

Ona mamā ai loa lea o lona lepela.<sup>l</sup> 4 Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Ia aua lava ne‘i e ta‘u atu i se tasi.<sup>m</sup> Ae ia e alu ma faailoa atu oe i le ositaulaga,<sup>n</sup> ma avatu le meaalofa<sup>p</sup> e pei ona faatonuina e Mose, e fai ma molimau iā i latou.”

5 Ua alu atu o ia i Kapanaumi,<sup>s</sup> ona sau ai lea iā te ia o se ta‘ita‘i‘au,<sup>\*</sup> ua ‘ai‘oi mai 6 e faapea: “Lau susuga e, o loo faataotolia la‘u auauna tane i le fale, auā ua pē lona tino ma ua matuā tigāina lava.” 7 Ona ia fetalai atu lea: “O le a ou faamālōlō iā te ia pe a ou tau-nuu atu.” 8 Ona tali mai lea o le ta‘ita‘i‘au: “Lau susuga e, e lē aogā a‘u ona e ulufale atu i

Mat 8:5\* O le ta‘ita‘i o le to‘aselau.

lalo ifo o lo'u fale, ae e tau lava o sau fetalaiga ona mälölö ai lea o la'u auaua tane. **9** Auā o a'u fo'i o le tagata ua pule ai isi, ua ou pule fo'i i fitafita ma pe a ou fai atu i le tasi, 'Alu ia!'<sup>a</sup> Ona alu ai lea, ma le isi, 'Sau ia!' ona sau ai lea o ia, ou te fai atu fo'i i la'u pologa, 'Ia faia le mea lenei!' ona fai ai lea e ia." **10** Ua matuā ofo Iesu ina ua faafofoga atu i lenā mea, ma ua faapea atu iā i latou ua mulimuli mai iā te ia: "Ou te ta'u atu iā te outou le mea moni, Ou te le'i iloa lava i Isaraelu se tasi ua faapea ona malosi o lona faatuatua."<sup>e</sup>

**11** Ae ou te fai atu iā te outou, e to'atele e ō mai mai le itu i sasa'e ma le itu i sisifo<sup>i</sup> e tao-oto e aai faatasi ma Aperaamo, Isaako, ma Iakopo i le laoi i le malo<sup>o</sup> i le lagi.<sup>u</sup> **12** A o atalii o le malo,<sup>f</sup> e lafoina i fafo i le pogisa. O i inā e latou te tagia-  
auē ai ma liliavau o latou nifo."<sup>g</sup> **13** Ona fetalai atu lea o Iesu i le ta'ita'i'au: "Alu ia oe. Ia taunuu lenā mea e tusa ma lou faatuatua."<sup>h</sup> Ona mälölö ai lea o le auaua tane i lenā lava taimi.

**14** Ua ulufale atu Iesu i le fale o Peteru, ua ia silafia ai o loo taoto le tinā o lana avā,<sup>m</sup> ma ua ma'i i le fiva.<sup>n</sup> **15** Ua pa'i atu o ia i lona lima,<sup>p</sup> ona te'a ai lea o lona fiva. Ua tū o ia i luga ma amata ona auaua atu iā te ia.<sup>s</sup> **16** Ua oo i le afiafi, ona aumai ai lea e tagata iā te ia o le to'atele o ē ua uluitinoina e temoni, ma ua ia tulia agaga leaga i ana upu, ua ia faamälölö fo'i i latou uma ua mama'i tigāina; **17** ina ia taunuu ai le upu

MATA. 8

a Ga 10:7

e Mat 15:28

Lu 7:9

i Isa 49:12

o Lu 13:29

u Mat 11:12

f Mat 25:30

g Mat 22:13

Mat 24:51

Lu 13:28

l Mat 9:29

Mat 15:28

Mar 9:23

Lu 7:10

m lKo 9:5

n Mar 1:30

Lu 4:38

p Mar 5:41

Ga 3:7

s Mar 1:31

Lu 4:38

Lu 4:39

Itu taumatau

a Isa 53:4

Ioa 1:29

e Mar 4:35

Lu 8:22

i Lu 9:57

o Lu 9:58

2Ko 8:9

u Lu 9:60

Ioa 1:43

Ro 6:13

f Mar 4:36

g Sl 4:8

Lu 8:23

l Mar 4:38

m Mat 14:31

Mar 4:40

n Sl 65:7

Sl 89:9

Sl 107:29

Lu 8:25

p Mar 4:41

a le perofeta o Isaia: "Ua ia tauave o tatou ma'i ma tigā."<sup>a</sup>

**18** Ina ua silafia e Iesu le motu o tagata ua si'omia o ia, ona ia poloa'i atu lea ina ia alo atu le vaa i le isi itu.<sup>e</sup> **19** Ona sau ai lea o le tasi tusiupu ma faapea mai iā te ia: "Le A'oa'o e, ou te mulimuli atu iā te oe i mea uma e te maluu atu i ai."<sup>i</sup> **20** Ae ua fetalai atu Iesu iā te ia: "E fai lua o alope,<sup>\*</sup> e iai fo'i mea e momoe ai manufeleele o le lagi, a o le Atalii o le tagata e leai se mea e moe ai o ia."<sup>o</sup>

**21** Ona fai mai lea o le tasi o le 'ausoo iā te ia: "Le Alii e, tuu mai a'u se'i o'u alu muamua e tanu lo'u tamā." **22** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "Mulimuli mai pea iā te a'u, ae tuu ai pea ē ua oti e tanu lava e o latou tagata oti."<sup>u</sup>

**23** Ua maluu a'e o ia i le vaa,<sup>f</sup> ona mulimuli atu ai lea o ona soo iā te ia. **24** Faa-uta! Ua agi malosi mai le matagi, ma ua matuā sousou ai le sami, ua osofia ai le vaa i galu; ae peita'i o loo moe pea Iesu.<sup>g</sup> **25** Ona latou ō mai lea ma ua fafagu<sup>l</sup> iā te ia ma faapea mai: "Le Alii e, ia e faaola mai iā i matou, auā o le a matou feoti!" **26** A ua ia fetalai atu iā i latou: "Aiseā ua outou fefefe ai, o outou o ē e faatuatua itiiti?"<sup>m</sup> Ona tū lea o ia i luga ma vavao i le matagi ma le sami, ona to'afilemu ai lea.<sup>n</sup> **27** Ona ofo ai lea o tamäloloa ma fai ane: "O ai lava lenei tagata<sup>p</sup> ua usiusita'i i ai le matagi ma le sami iā te ia?"

**Mat 8:20\*** O le "alope" o se ituaiga o ta'ifau. O le upu Peretania o le fox.

28 Ua oo atu o ia i le isi itu i laufanua o Katara,<sup>a</sup> ona fetau ai lea o ia ma tagata e to'aluua uluitinoina e temoni,<sup>e</sup> ua ō mai mai le fanuatanu. Ua matuā fe'ai lava i la'ua, ma ua palaaai tagata e uia lea auala.

29 Faauta! ua la fe'ei mai: "O oe na le Alo o le Atua, aiseā ua e faalavelave mai ai iā i matou?"<sup>i</sup> Po ua e sau ea e faapupuagatia<sup>o</sup> i matou a o le'i oo i le taimi ua atofaina?"<sup>u</sup> 30 Ae o loo aai mai se lafu puua tele i se mea mamao. 31 Ona 'ai'oi mai lea o temoni iā te ia: "Afai e te tutuli iā i matou, ia e aauina atu i matou i le lafu puua."<sup>f</sup>

32 Ua fetalai atu o ia iā i latou: "Inā ō ia!" Ona latou ō lea i fafo ma ō atu i le lafu puua; faauta fo'i! ua taufetuli atu le lafu puua uma ma feosofi i le tofē i le sami, ma mamate ai i le sami.<sup>g</sup>

33 Ona sosola ai lea i le aai o ē na tausia le lafu, ma logo atu mea uma, e aofia ai ma le mea ua tupu i tamāloloa na uluitinoina e temoni. 34 Faauta! Ua ō mai tagata uma o le aai e faafetaui iā Iesu, ma ina ua latou iloa atu o ia, ona latou faatauanau atu lea ina ia alu ese mai i o latou itumalo.<sup>1</sup>

9 Ona maliu a'e lea o ia i le vaa, ua sopo atu i le isi itu, ma aga'i atu ai i lona lava aai.<sup>m</sup>

2 Faauta! ua latou aumai iā te ia le tagata ua pē le tino o loo taoto i le moega.<sup>n</sup> Ua silafia e Iesu lo latou faatuatua, ona fetalai atu lea o ia i le tagata ma'i: "Lo'u atalii e, ia e lototele, auā ua faamagaloina ua agasala."<sup>p</sup>

3 Ae faauta! ua faapea ifo nisi o le 'autusiupu: "Ua upuleaga le-

MATA. 8

a Lu 8:26

e Mar 5:2  
Lu 8:27

i 1 Tu 17:18  
Lu 4:34  
Lu 4:41  
Lu 8:28

o Mar 1:24  
Ia 2:19

u Iuta 6

f Te 14:8  
Isa 65:4

g Mar 5:13  
Lu 8:33

1 Mar 5:17  
Lu 8:37  
Ga 16:39

MATA. 9

m Mat 4:13  
Mar 2:1  
Lu 8:37

n Mar 2:3  
Lu 5:18  
Lu 5:19

p Mar 2:5  
Mar 2:9  
Lu 5:20

Itu taumatau

a Mat 26:65  
Mar 2:7  
Lu 5:21

e Mat 12:25  
Mar 2:8

i Sak 8:17  
Ioa 2:25

o Mar 2:9

u Mar 2:10  
Lu 5:24

f Mar 2:11  
Ioa 5:8

g Mar 2:12  
Lu 5:26  
Ga 4:21

l Ioa 17:2

m Mar 2:14

n Lu 5:27  
Lu 5:28

p Lu 5:29

s Mar 2:15  
Mar 2:16  
Lu 5:30  
Lu 7:39  
Lu 15:2  
Lu 19:7

t Lu 4:23  
Lu 5:31

nei tagata i le Atua."<sup>a</sup> 4 A ua silafia e Iesu o latou manatu,<sup>e</sup> ma faapea atu: "Aiseā ua manatunatu ai o outou loto i mea leaga?"<sup>i</sup> 5 Auā o lē fea e sili ona faigofie, o le fai atu ea, Ua faamagaloina au agasala, po o le fai atu, Ia tū i luga ma savali?<sup>o</sup> 6 Ae peita'i, ina ia outou iloa ua iai i le Atalii o le tagata le pule i le lalolagi e faamagalō ai agasala<sup>u</sup>— o lea, ua ia fetalai atu ai i le tagata ma'i: "Inā tula'i ia ma ave lou moega, ma e alu i lou aiga."<sup>f</sup> 7 Ona tū lea o ia i luga ma alu i lona aiga. 8 Ua matuā matata'u le motu o tagata ina ua latou vāai i lenei mea, ona latou faamamaluina lea o le Atua,<sup>g</sup> o lē ua foa'i mai lenā pule<sup>1</sup> i tagata.

9 A o malaga ane o ia mai lea mea, ua silafia ai e Iesu se tamāloa e igoa iā Mataio, o loo nofo i le ofisa aolafoga, ona ia faapea atu lea iā te ia: "Ia e mulimuli mai iā te a'u."<sup>m</sup> Ona tū ai lea o ia i luga ma mulimuli iā te ia.<sup>n</sup> 10 Mulimuli ane, a o taoto\* o ia e taumafa i le fale,<sup>p</sup> faauta! ua ō mai le 'auaolafoga ma tagata agasala e to'atele, ma taoto e aai faatasi ma Iesu ma ona soo. 11 Ae ina ua vāai atu le 'au Faresaio i lenei mea, ona latou faapea mai lea i ona soo: "Aiseā ua aai faatasi ai lo outou a'oa'o ma le 'auaolafoga ma ē e agasala?"<sup>s</sup> 12 Ua ia faafofoga atu i a latou upu, ona ia fetalai atu lea: "E lē mana'omia e tagata malolosi se foma'i,<sup>t</sup> ae na o ē mama'i.

Mat 9:10\* Na masani ona taoto tagata e taumamafa i ona pō o Iesu.

**13** Ia outou o ma a'oa'oina le uiga o nei upu, 'Ou te loto i le alofa mutimutivale, ae lē o le taulaga.'<sup>a</sup> Auā ua ou sau e valaau i ē agasala ae lē o ē amio-tonu."

**14** Ona o mai ai lea o soo o Ioane ma fesili mai iā te ia: "Aiseā ua matou anapopogi ai ma le 'au Faresaio, ae e lē anapopogi ou soo?"<sup>e</sup> **15** Ona fetala'i atu lea o Iesu iā i latou: "Pe e iai ea se māfuaaga e faanoanoa ai uō a le alii faaipoipo<sup>i</sup> a o faatasi o ia ma i latou? Ae e oo mai aso e aveesea<sup>o</sup> ai le alii faaipoipo mai iā i latou, ona latou anapopogi ai lea."<sup>u</sup> **16** E leai se tasi e na te fonoina se ofu tele tuai i se fasi'ie fou; auā e atili masae ai pe a mimigi le fasi'ie fou.<sup>f</sup> **17** E lē mafai fo'i e tagata ona utu le uaina fou i fagupa'u tuai, auā pe a faia faapea, ona pāpā ai lea o fagupa'u ma masaa ai le uaina ma leaga ai fagupa'u.<sup>g</sup> Ae e masani ona utu e tagata le uaina fou i fagupa'u fou, ona tau fai sao ai lea o nei mea."<sup>1</sup>

**18** A o ia faamatala atu nei mea iā i latou, faauta! ua sau se tasi pule,<sup>m</sup> ua ifo<sup>n</sup> ma faapea mai iā te ia: "E lē taumatea ua oti lo'u afafine i le taimi nei;<sup>p</sup> ae ia e maliu atu ma faaee lou aao iā te ia, ona toe ola ai lea o ia."<sup>s</sup>

**19** Ona tula'i lea o Iesu ma mulimuli atu iā te ia; e faapena fo'i ma ona soo. **20** Faauta! ua alu atu i ona tua se fafine ua sefulu lua tausaga talu ona ma'i i le punatoto,<sup>t</sup> ma pa'i atu i le pito o lona ofu tele.<sup>v</sup> **21** Ua faapea ifo le fafine iā te ia lava: "E tau lava ina ia ou pa'i

MATA. 9

a Fat 21:3

Ho 6:6

Mat 12:7

e Mar 2:18

Lu 5:33

Lu 18:12

i Mat 22:2

Mar 2:19

Lu 5:34

Ioa 3:29

Fal 21:2

o Mat 26:2

Lu 17:22

u Mar 2:20

Lu 5:35

f Mar 2:21

Lu 5:36

g Mar 2:22

Lu 5:37

Lu 5:38

i Iop 32:19

m Mar 5:22

n Lu 8:41

p Lu 8:42

s Lu 4:40

Ioa 11:25

t Le 15:25

Mar 5:25

v Mat 14:36

Mar 6:56

Itu taumatau

a Le 6:27

Lu 8:44

e Mar 10:52

Lu 7:50

Lu 17:19

Lu 18:42

Ga 14:9

i Ioa 4:53

o Mar 5:38

Lu 8:51

u Lu 8:52

f Mar 5:39

Ioa 11:11

g Mar 5:40

l Mar 9:27

m Lu 8:55

n Mat 20:30

p Mat 15:22

Mat 20:33

Epe 2:17

s Ga 14:9

t Mat 20:34

v Isa 42:2

Mat 12:16

Mar 1:44

Lu 5:14

atu i le pito o lona ofu tele, ou te malosi ai."<sup>a</sup> **22** Ua falii Iesu ma ua silafia ai o ia, ona ia faapea atu lea: "Lo'u afafine e, ia e lototele, auā ua e malosi ona o lou faatuatua."<sup>e</sup> Ona malosi ai lea o le fafine i lenā lava taimi.<sup>i</sup>

**23** Ua ulufale atu o ia i le fale o le pule,<sup>o</sup> ona silafia ai lea e ia o tagata o loo fetagisi<sup>u</sup> ma ē o loo tā\* ni pese faavauvau. **24** Ona faapea atu lea o Iesu: "Ia o uma i fafo, auā e le'i oti le teineitiiti, ae o loo moe o ia."<sup>f</sup> Ona latou toē faaamuamu<sup>g</sup> lea iā te ia. **25** Ua o i fafo le motu o tagata, ona ulu atu lea o ia ma tago i le lima<sup>i</sup> o le teineitiiti, ona tū ai lea o ia i luga.<sup>m</sup> **26** O le mea moni, ua salalau atu leni tala i lenā vaipanoa uma.

**27** A o aga'i ese atu Iesu mai i inā, ua mulimuli mai iā te ia ni tamālooa tauaso se to'alua,<sup>n</sup> ma alalaga mai: "Le Alo e, o Tavita, ia e alofa\* mai iā i ma'ua."<sup>p</sup> **28** Ua maliu atu o ia i le fale, ona o mai ai lea o tamālooa tauaso iā te ia, ona fesili atu lea o Iesu iā i la'ua: "Pe e te lua faatuatua<sup>s</sup> e mafai ona ou faia o leni mea?" Ona la tali mai lea: "O lea lava, le Alii e." **29** Ona ia papa'i atu lea i o la mata<sup>t</sup> ma faapea atu: "Ia faapea lava ona faia iā te oulua e tusa ma lo oulua faatuatua."<sup>30</sup> Ona pupula loa lea o o la mata, ma ua matuā faatonu atu Iesu iā i la'ua: "Ia aua lava ne'i iloa e se tasi leni mea."<sup>v</sup> **31** Ae ua o i la'ua i fafo, ma faa-

**Mat 9:23\*** Po o "ē o loo ili ni fagu-fagu." **27\*** Pe "ia e alofa mutimutivale mai."

iloa atu i vaipanoa uma le tala e uiga iā te ia.<sup>a</sup>

**32** A o ō i la'ua, faauta! ua aumai e tagata iā te ia se tamāloa gūgū ua uluitinoina e se temoni.<sup>e</sup> **33** Ina ua uma ona tuliese le temoni, ona tautala ai lea o le tagata gūgū.<sup>i</sup> Ona matuā taufaiofo<sup>o</sup> ai lea o le motu o tagata ma faapea ane: "E le'i vaايا muamua lava se mea faapenei i Isaraelu." **34** A ua fai ane le 'au Faresaio: "O le pule o temoni, ua mafai ai ona ia tuliese temoni."<sup>u</sup>

**35** Ona malaga atu lea o Iesu i aai ma nuu uma, ua a'oa'oa'atu i o latou sunako, ma tala'i atu le tala lelei o le malo, ma faamālōlō i ma'i eseese ma ma'i tigāina uma.<sup>f</sup> **36** Ua silasila atu o ia i le motu o tagata, ona mutimutivale ai lea o lona alofa<sup>g</sup> iā i latou, auā ua pei i latou o mamoe ua faamanu'alia ma agaleagaina, ua leai so latou leoleo mamoe.<sup>1</sup> **37** Ona fetalai atu lea o ia i ona soo: "E moni, e telē le galuega o le seleselega, ae e to'aitiiti le 'aufaigaluega."<sup>m</sup> **38** O le mea lea, ia outou 'ai'oi atu ai i le Alii o le seleselega, ina ia auina mai se 'aufaigaluega e faia le seleselega."<sup>n</sup>

**10** Ua valaau atu o ia i ona soo e to'asefulu lua ma tuu atu iā i latou le pule i agaga leaga,<sup>p</sup> e tutuliese ai i latou ma faamālōlō i ma'i eseese ma ma'i tigāina uma.

**2** O igoa nei<sup>s</sup> o aposetolo e to'asefulu lua.<sup>t</sup> Muamua, o Simona, ua igoa fo'i iā Peteru,<sup>v</sup> ma lona uso o Aneterea.<sup>h</sup> O Iakopo le atalii o Sepetaio<sup>k</sup> ma

## MATA. 9

a Mar 1:45  
Mar 7:36  
e Mat 12:22  
Lu 11:14  
i Mat 15:31  
o Mar 2:12  
u Mat 12:24  
Mar 3:22  
Lu 11:15  
f Mat 4:23  
Lu 9:11  
g Mat 14:14  
Epe 4:15  
i Nu 27:17  
1Tu 22:17  
Esk 34:5  
Mar 6:34  
m Lu 10:2  
Ioa 4:35  
n Mat 13:39  
Ro 10:15

## MATA. 10

p Mar 3:14  
Mar 3:15  
Mar 6:7  
Lu 9:1  
s Mar 3:16  
Lu 6:13  
Ga 1:13  
t Fal 21:14  
v Ioa 1:42  
Ga 15:14  
h Mar 1:16  
Ioa 1:40  
k Mat 4:21  
Mar 3:17

## Itu taumatau

a Mar 3:18  
Lu 6:14  
Ioa 1:45  
e Ioa 11:16  
Ioa 20:27  
i Mar 2:14  
Lu 5:27  
o Lu 6:15  
u Mar 3:18  
f SI 41:9  
Mat 26:47  
Ioa 13:18  
g Mat 28:19  
Mar 6:7  
Lu 9:2  
i 2Tu 17:24  
Lu 9:52  
Ioa 4:9  
m Isa 53:6  
Ie 50:6  
Esk 34:6  
Ga 13:46  
n Mat 4:17  
Lu 10:9  
p Lu 9:2  
s Ga 8:20  
t Lu 22:35  
1Ko 9:7  
v Nu 18:31  
Mar 6:8  
Lu 9:3  
Lu 10:7  
1Ko 9:14  
1Ti 5:18  
h Lu 9:4  
k Lu 10:5  
r Mar 6:11  
Lu 10:6  
Lu 10:11  
Ga 13:51  
Ga 18:6

lona uso o Ioane. **3** O Filipino, o Patolomaio,<sup>a</sup> o Toma,<sup>e</sup> ma le aolafoga o Mataio.<sup>i</sup> O Iakopo le atalii o Alefaio<sup>o</sup> ma Tataio. **4** O Simona le Kanana,<sup>u</sup> ma Iuta le Sekara lea na faalataina<sup>f</sup> mulimuli ane Iesu.

**5** Ua auina atu e Iesu le to'asefulu lua e tala'i. Ua ia faatonuina<sup>g</sup> i latou: "Aua tou te ō atu i se ala o nuu ese, aua fo'i le ō atu i se aai o Samaria.<sup>1</sup> **6** A ia ō atu pea i mamoe ua leiloloa o le aiga o Isaraelu."<sup>m</sup> **7** A outou ō, ia tala'i atu e faapea: 'Ua latalata mai le malo o le lagi.'<sup>n</sup>

**8** Ia faamālōlō i ē e mama'i,<sup>p</sup> faatutū i ē ua oti, faamamā i le-pela ma tutuli temoni. Ia outou avatu fua, auā ua outou mau fua.<sup>s</sup> **9** Aua ne'i avea ni auro, siliva po o tupe 'apamemea i a outou ato tupe.<sup>t</sup> **10** Aua fo'i ne'i avea ni taga mea'ai i le malaga, po o ni ofutino se lua, o ni seevae po o se tootoo; auā e tatau lava ona avatu le mea'ai i le tagata faigaluega.<sup>v</sup>

**11** "O so o se aai po o se nuu tou te ō atu i ai, ia sa'ili po o iai sē ua tatau i ai le fe'au, ma ia outou nonofo ai se'ia oo ina outou ō.<sup>h</sup> **12** A outou ulufale atu, ia faafeiloa'i i le aiga. **13** Afai ua tatau le fe'au i lea aiga, ia outou faapea atu ia filemu le aiga nei.<sup>k</sup> Ae afai e lē tatau, ona toe faafo'i mai lea o la outou upu. **14** Afai e lē talia outou ma lē fia faalogo fo'i i la outou upu, pe a outou ō ese mai i lenā fale po o lenā aai, ia tūtū atu i ai le pefu mai i o outou vae.<sup>r</sup> **15** E moni ou te fai

**Mat 10:4\*** O lona uiga "o le tagata maelega."

atu iā te outou, e māmā atu le faasalaga o Sotoma<sup>a</sup> ma Komoro i le Aso Faamasino, nai lo o lenā aai.<sup>e</sup>

**16** “Faauta! Ua ou auaina atu outou e pei o mamoe i le lololotoi o luko,<sup>i</sup> o lea, ia outou faaeteete e pei o gata<sup>o</sup> ma ia māmā e pei o lupe.<sup>u</sup> **17** Ia outou faaeteete i tagata;<sup>f</sup> auā o le a latou tuuina atu outou i faamasinoga maualalo,<sup>g</sup> ma fasi faamo'amo'a<sup>1</sup> outou i o latou sunako.<sup>m</sup> **18** O le a molia fo'i outou i luma o kovana ma tupu<sup>n</sup> ona o a'u, e fai ma moli-mau<sup>p</sup> iā i latou atoa ma atunu. **19** Ae peita'i, afai latou te molia outou, aua tou te popole pe faapefea ma po o ā fo'i upu tou te tautatala atu ai; auā o le a tuuina atu i lenā lava taimi upu tou te tautatala atu ai.<sup>s</sup> **20** Auā e lē na o outou o tautatala atu, a o le agaga o lo outou Tamā lea ua mafai ona outou tautatala atu ai.<sup>t</sup> **21** O le a tuuina atu e le uso<sup>v</sup> lona uso ia oti, o le a faia fo'i faapea e le tamā i se tasi o lana fanau, o le a tetee atu fo'i le fanau i mātua ma tuuina atu mātua ina ia fasiotia.<sup>b</sup> **22** O le a inosia fo'i outou e tagata uma ona o lo'u igoa;<sup>k</sup> a o lē e tumau se'ia oo i le i'uga, e faaolaina o ia.<sup>r</sup> **23** Pe a latou faasauā iā te outou i se tasi aai, ia outou sosola atu i le isi aai.<sup>a</sup> E moni, ou te fai atu iā te outou, e lē soo<sup>e</sup> aai o Isaraelu iā te outou se'ia tau-nuu le Atalii o le tagata.<sup>i</sup>

**24** “E lē sili le soo i lona faia'oga, e lē sili fo'i le pologa i lona alii.<sup>o</sup> **25** E fiafia le soo pe

## MATA. 10

- a Ke 19:4  
2Pe 2:6  
Iuta 7  
e Mat 11:22  
Mat 12:41  
Lu 11:32  
i Se 3:3  
Ga 20:29  
o Ke 3:1  
Ro 16:19  
u Fil 2:15  
f Fil 3:2  
g Mat 24:9  
Mar 13:9  
i Ga 5:40  
2Ko 11:24  
m Mat 23:34  
n Ga 4:8  
Ga 24:10  
Ga 25:23  
Ga 26:25  
Ga 27:24  
p Te 31:26  
Mat 24:14  
Ga 4:20  
s Ie 1:7  
Mar 13:11  
Lu 12:11  
Lu 21:14  
t Lu 12:12  
Ioa 14:26  
v Mat 10:36  
Mat 24:10  
h Mi 7:6  
k Mat 24:9  
Lu 21:17  
Ioa 15:21  
r Mat 24:13  
Fal 2:10  
a 2Sa 15:14  
Mat 23:34  
Ga 8:1  
e Mar 6:6  
i Mat 16:28  
Mat 24:14  
Ro 10:18  
Ko 1:23  
o Lu 6:40  
Ioa 13:16  
Ioa 15:20

## Itu taumatau

- a 1Pe 2:21  
e Mat 12:24  
Mar 3:22  
Lu 11:15  
Ioa 8:48  
i Mar 4:22  
Lu 8:17  
1Ko 4:5  
o Lu 12:3  
u Fat 29:25  
Isa 51:12  
Esk 3:9  
Fal 2:10  
f Epe 10:31  
g Lu 12:5  
i Lu 12:6  
m Te 22:6  
Mat 6:26  
Lu 12:7  
n 1Sa 14:45  
2Sa 14:11  
Ga 27:34  
p Mat 6:26  
Lu 12:7  
s Lu 12:8  
Ro 10:9  
Fal 3:5  
t Mar 8:38  
Lu 9:26  
Lu 12:9  
2Ti 2:12

a pei o lona faia'oga, ma le pologa pe a pei o lona alii.<sup>a</sup> Afai e faaigoa e tagata le matai o le aiga o Pelesepulo,<sup>\*e</sup> e mautinoa lava e faaigoa ai fo'i ma tagata o lona aiga! **26** O lea, ia aua ne'i outou fefefe ai iā i latou; auā e leai se mea e natia e lē faaalila, e leai fo'i se mea e lilo e lē faailoaina.<sup>i</sup> **27** O mea ou te ta'u atu i le pōuliuli, ia outou faailoiloa atu i le malamalama; o mea fo'i ou te musumusu atu ai, ia outou tala'ia atu mai i tumutumu o fale.<sup>o</sup> **28** Aua tou te matata'u<sup>u</sup> i ē e fasiotia le tino, ae e lē mafai ona faaumatia le ola. \* Ae ia matata'u i lē<sup>f</sup> e mafai ona faaumatia le ola atoa ma le tino i Kena.<sup>#g</sup> **29** Po ua lē faatauina atu ea ni tama'i manulele se lua i se tupe itiiti?<sup>\*1</sup> Ae pe a pa'u se tasi o na tama'i manulele i le elelee, e silafia lava e lo outou Tamā.<sup>m</sup> **30** E oo fo'i i o outou lauulu, ua faitaulia uma.<sup>n</sup> **31** O lea la, aua ne'i outou fefefe: E sili atu ona tāua outou nai lo o tama'i manulele e tele.<sup>p</sup>

**32** “O sē na te ta'u atu lona afaatasi ma a'u i luma o tagata, ou te ta'u atu fo'i lo'u afaatasi<sup>s</sup> ma ia i luma o lo'u Tamā o i le lagi. **33** A o lē e teena a'u i luma o tagata, ou te teena<sup>t</sup> fo'i o ia i luma o lo'u Tamā o i le lagi. **34** Aua tou

**Mat 10:25** \* O le ta'u o se atua sesē anamua e mafai ona faasino atu fo'i iā Satani. **28**<sup>e</sup> Pe “e lē mafai ona aveesea le faamoemo e toetū mai ai.” **28**<sup>r</sup> Taga'i i le Faaopoopoga e 4. **29**<sup>s</sup> Po o le “asari.” I le gagana Eleni, “o le tasi vaesefulu ono o le tenari.” Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

te manatu ua ou sau e avatu le filemu i le lalolagi; ou te le'i sau e avatu le filemu<sup>a</sup> a o le pelu. **35** Auā ua ou sau e faatupu fevaevae'a i aiga: o le atalii ma lona tamā, o le tama teine ma lona tinā, o le avā fo'i ma le tinā o lana tane.<sup>e</sup> **36** O le mea moni, e fai le aiga o le tagata ma ona fili. **37** O lē ua sili lona alofa i lona tamā po o lona tinā nai lo o a'u, e lē aogā o ia iā te a'u. O lē ua sili fo'i lona alofa i lona atalii po o lona afafine nai lo o a'u, e lē aogā fo'i o ia iā te a'u.<sup>i</sup> **38** O lē na te lē talia le laau e faapua-puagatia\* ai o ia, ma mulimuli mai iā te a'u, e lē aogā o ia iā te a'u.<sup>o</sup> **39** O lē e maua lona ola, e ma'imau ai. A o lē e faama'i-mau lona ola ona o a'u, e maua e ia.<sup>u</sup>

**40** "O lē na te taliaina outou, ua ia talia fo'i a'u. O lē na te taliaina fo'i a'u, ua talia e ia o lē na auina mai a'u.<sup>f</sup> **41** O lē na te taliaina se perofeta ona o ia o se perofeta, e na te mauaina le tau o le perofeta.<sup>g</sup> O lē na te taliaina le tagata amiotonu ona o ia o se tagata amiotonu, e na te mauaina le tau o le tagata amiotonu.<sup>h</sup> **42** O sē e avatu se ipu vai mālūlū e inu ai se tasi o ē itiiti, ona o ia o le soo, e moni ou te fai atu iā te outou, e maua lava lona tau."<sup>m</sup>

**11** Ua uma ona avatu e Iesu faatonuga i ona soo e to'asefulu lua, ona maluu atu lea o ia e tala'i ma 'oa'o atu i isi aai.<sup>n</sup>

**2** Ae ina ua faalogo Ioane mai i le falepuipui<sup>p</sup> e uiga i ga-

**Mat 10:38\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

## MATA. 10

a Lu 12:51  
e Mi 7:6  
Lu 12:52  
Lu 12:53  
i Te 33:9  
Mat 19:29  
Lu 14:26  
o Mat 16:24  
Mar 8:34  
Lu 9:23  
Lu 14:27  
u Mat 16:25  
Mar 8:35  
Lu 17:33  
Ioa 12:25  
f Mat 25:40  
Lu 10:16  
Ioa 12:44  
Ioa 13:20  
g 1Tu 17:10  
2Tu 4:8  
l Ios 2:14  
2Tu 4:13  
m Mat 25:40  
Mar 9:41  
Epe 6:10

## MATA. 11

n Mat 4:23  
Mat 19:1  
Lu 9:6  
p Mat 14:3  
Mar 6:17  
Lu 7:18

## Itu taumatau

a Ke 49:10  
Ta 9:24  
Mal 3:1  
Mat 3:11  
Ioa 1:15  
Ioa 7:31  
e Isa 35:5  
Isa 61:1  
Lu 17:22  
i Mat 21:14  
o Mat 8:3  
u Mar 7:32  
Lu 7:22  
f Mar 5:41  
g Mat 4:23  
l Isa 8:14  
Mar 6:3  
Lu 7:23  
Ioa 6:61  
lKo 1:23  
lPe 2:8  
m Mat 3:5  
n Lu 7:24  
Efe 4:14  
p 1Tu 10:5  
Lu 7:25  
s Mat 14:5  
Mat 21:25  
Lu 1:76  
t Isa 40:3  
Mal 3:1  
Mat 3:3  
Lu 1:17  
Ioa 3:28  
Ioa 10:41  
v Lu 1:15  
h Ioa 3:3

luega a le Keriso, ona auina mai lea e ia o ona soo **3** e fesili mai iā te ia: "Po o oe ea o Lē e maluu mai, pe e matou te faatali i se isi?"<sup>a</sup> **4** Ua tali atu Iesu iā i la'ua: "Ia oulua o ma faamatala atu iā Ioane mea ua oulua faalogo ma vāai i ai: **5** Ua toe pupula tauaso,<sup>e</sup> ua savavali pipili,<sup>i</sup> ua faamamāina lepela,<sup>o</sup> ua faalogo o ē e tutuli,<sup>u</sup> ma ua toetutu mai tagata oti.<sup>f</sup> Ua folafola atu fo'i le tala lelei<sup>g</sup> i ē e matitiva. **6** E fiafia le tagata e lē tausuai ona o a'u."<sup>h</sup>

**7** A o la o atu i le ala, a ua faapea atu Iesu i le motu o tagata e faatautu iā Ioane: "O le ā se mea na outou o atu i le toafa e matamata i ai?"<sup>m</sup> O se ū\* ea ua felafoa'iina e le matagi?<sup>n</sup>

**8** O le ā la se mea na outou o atu e matamata i ai? O le tagata ea ua ofu i ofu ua faia i le 'ie lelei?<sup>\*</sup> Auā fo'i o ē ua oofu i ofu lelei, e nonofo i maota o tupu.<sup>p</sup>

**9** O le ā la le māfuaaga na outou o ai? Pe ina ia matamata ea i se perofeta? Ioe, ou te fai atu iā te outou, e sili atu o ia nai lo o se perofeta.<sup>s</sup>

**10** O ia lenei ua tusia e faatautu i ai, 'Faa-uta! Ou te auina atu la'u avefe-'au i ou luma, o lē e muamua atu na te saunia le ala mo oe."<sup>t</sup>

**11** E moni ou te fai atu iā te outou, E le'i tū mai i ē na fananau mai i fafine<sup>v</sup> sē e sili iā Ioane le Papatiso; a o lē e faatauvaia i le malo<sup>h</sup> o le lagi e sili o ia iā te ia. **12** Ae talu mai aso o Ioane le Papatiso se'ia oo mai i le taimi nei, ua avea le malo

**Mat 11:7\*** O se laau umi e lo'ugofie i le matagi. **8\*** Po o se "ie vaivai."



o le lagi ma mea e tausinio i ai tagata, ma ua maua e i latou o ē e tausinio i ai.<sup>a</sup> **13** Auā na valoia e le 'au Perofeta uma ma le Tulafono se'ia oo iā Ioane,<sup>e</sup> **14** ma afai tou te fia talitonu i ai, o Ia lea o 'Elia o lē na tofia e sau.'<sup>i</sup> **15** O lea la, o lē ua iai taliga, inā faalogo ia o ia.<sup>o</sup>

**16** "O ai ou te faatusaina i ai lenei tupulaga?"<sup>u</sup> Ua pei i latou o tamaiti o loo nonofo i le maketi ma tauvalaau atu i a latou uō<sup>f</sup> **17** e faapea: 'Ua tā atu a matou pese,\* ae tou te lē sisiva mai; ua matou tagiaué atu, ae tou te le'i tagitu'i mai.'<sup>g</sup> **18** Ua faapea fo'i Ioane, na sau o ia e le'i 'ai, e le'i inu fo'i,<sup>i</sup> ae ua fai mai tagata, 'Ua iā te ia se temoni.'<sup>j</sup> **19** A ua sau le Atalii o le tagata ua 'ai ma inu,<sup>m</sup> a ua faapea mai tagata, 'Faauta! O le tagata 'ai tele ma le inu tele i le uaina, o le uō a le 'auaolafoga ma ē e agasala.'<sup>n</sup> Ae e ta'uamiotonuina le atamai i ana galuega."<sup>p</sup>

**20** Ona ia matuā a'oa'ia lea o aai na faia ai le tele o ana galuega mamana, auā latou te le'i salamō.<sup>s</sup> **21** "Oi talofa iā te oe Koasini! Oi talofa iā te oe Petesaita!<sup>l</sup> auā ana faia i Turo ma Saitonu o galuega mamana na faia iā te outou, semanū ua leva ona latou salamō i le 'ie talatala ma le lefulefu.<sup>v</sup> **22** O lea la, ou te fai atu iā te outou, e māmā atu le faasalaga o Turo ma Saitonu i le Aso Faamasino,<sup>h</sup> nai lo o outou.<sup>k</sup> **23** O oe fo'i Kapanaumi,<sup>r</sup> pe e faaeaina ea oe e oo i le lagi? E te alu ifo<sup>a</sup>

**Mat 11:17\*** Po "ua ili atu a matou fagufagu."

## MATA. 11

a Lu 13:24  
e Lu 16:16  
i Mal 4:5  
Mat 17:10  
Mat 17:12  
o Fal 2:7  
u Mat 12:41  
Lu 7:31  
f Sak 8:5  
Lu 7:32  
g Lu 23:27  
i Mat 9:14  
Lu 7:33  
m Mat 9:10  
Mar 2:15  
Ioa 2:2  
n Lu 5:30  
Lu 7:34  
Lu 15:2  
Lu 19:7  
p Lu 7:35  
s Ioa 12:37  
t Ioa 12:21  
v Ta 9:3  
Ion 3:6  
Lu 10:13  
h Ioa 5:29  
Fal 20:13  
k Lu 10:14  
r Lu 4:31  
a Lu 10:15

## Iitu taumatau

a Isa 14:15  
e Mat 10:15  
Mat 12:41  
Lu 10:12  
i Sl 8:2  
Isa 29:14  
Mat 13:15  
Lu 10:21  
1Ko 1:27  
o Ioa 3:35  
Ioa 17:2  
1Ko 15:27  
u Ioa 1:18  
f Mat 28:18  
Lu 10:22  
Ioa 10:15  
1Io 5:20  
g Isa 55:2  
l 2Ko 6:14  
Ka 5:1  
m Te 18:18  
n Nu 12:3  
Sak 9:9  
2Ko 10:1  
p Ie 6:16  
s 1Io 5:3

## MATA. 12

t Mar 2:23  
v Eso 12:16  
Te 23:25  
Lu 6:1  
h Mar 2:24  
Lu 6:2  
k Eso 20:10  
Eso 31:15  
Te 5:14

i le Tuugamau,\*<sup>a</sup> auā ana faia i Sotoma galuega mamana ia na faia iā te oe, semanū ua tumau lea aai e oo mai i le asō. **24** O lea la, ou te fai atu iā te outou, e māmā atu le faasalaga o Sotoma i le Aso Faamasino, nai lo o oe."<sup>e</sup>

**25** Ona fetalai atu lea o Iesu: "Ou te vivii atu iā te oe i luma o tagata, lo'u Tamā e, le Alii o le lagi ma le lalolagi, auā ua e naitia nei mea mai i tagata popoto ma ē e atamamai, a ua faaalii i tamaiti.<sup>i</sup> **26** Ioe, lo'u Tamā e, auā o le mea lea ua e finagalo malie i ai. **27** Ua tuuina mai e lo'u Tamā mea uma iā te a'u,<sup>o</sup> ma e leai se tasi e iloa lelei le Atalii, ua na o le Tamā.<sup>u</sup> E leai fo'i se tasi e iloa lelei le Tamā, ua na o le Atalii ma sē ua loto le Atalii e faaali i ai.<sup>f</sup> **28** Ia outou ō mai iā te a'u o outou uma ua tigāina ma mafatia i avega,<sup>g</sup> ona ou faafouina lea o outou. **29** Ia outou amoina la'u amo<sup>l</sup> ma faaa'oa'o mai iā te a'u,<sup>m</sup> auā o a'u o lē e agamalu<sup>n</sup> ma lotomaulalo, ona faafouina<sup>p</sup> ai lea o outou. **30** Auā e avegofie la'u amo, ma e māmā fo'i la'u avega."<sup>s</sup>

**12** I lenā taimi, ua ui atu ai Iesu i le togāsaito i le sapatī.<sup>t</sup> Ua fia aai ona soo, ona latou tau mai ai lea o fuifui saito ma aai ai.<sup>v</sup> **2** Ina ua iloa e le 'au Faresaio lenei mea, ona latou fai mai lea iā te ia:<sup>h</sup> "Faauta! Ua faia e ou soo le mea e sā i le sapatī."<sup>k</sup> **3** Ua ia fetalai

**Mat 11:23\*** Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*, po o "Heitisi," e mai le upu Eleni *hai'des*. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

atu iā i latou: “E tou te le’i faitau ea i le mea na faia e Tavita ma tagata na iā te ia ina ua fia aai?”<sup>a</sup> **4** Pe na lē ulu atu ea o ia i le fale o le Atua, ma latou aai i falaoa e laulauina<sup>e</sup> i luma o le Atua, o se mea e sâ<sup>i</sup> i le tulafono ona ‘ai ai o ia, po o i latou o loo faatasi ma ia, ae ua na o ositaulaga?<sup>o</sup> **5** Pe e tou te le’i faitau ea fo’i i le Tulafono,<sup>u</sup> e le’i faamamaluina e ositaulaga i le malumalu le sapati i aso sapati, ae e le’i ta’usalaina ai lava i latou?<sup>f</sup> **6** Ae ou te fai atu iā te outou, o loo iai iinei se tasi e sili atu i lo le malumalu.<sup>g</sup> **7** Ae pe ana outou malamalama i le uiga o lenei faaupuga, ‘Ou te loto i le alofa mutimutivale’<sup>i</sup> ae lē o le taulaga,<sup>m</sup> po ua outou lē faasalaina tagata e lē sala. **8** Auā o le Alii o le sapati,<sup>n</sup> o le Atalii lea o le tagata.”<sup>p</sup>

**9** Ua tuua e ia lea mea, ona ulu atu ai lea i lo latou sunako; **10** faauta! ua iai se tamāloa ua pē lona lima.<sup>s</sup> Ona latou fesili mai lea iā te ia, “Pe e taga i le tulafono ona faamälölö i le sapati?” ina ia latou maua ai se mea e molia ai o ia.<sup>t</sup> **11** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: “Pe e iai se isi o outou e iai se mamoe e tasi, ma pe afai e pa’ū lenā mamoe i le lua<sup>v</sup> i le sapati, pe e lē alu atu ea o ia ma ave a’e i luga?<sup>h</sup> **12** E sili atu ai la ona tāua le tagata i lo o le mamoe!<sup>k</sup> O lea, e taga i le tulafono ona fai le mea lelei i le sapati.” **13** Ona ia fetalai atu lea i le tamāloa: “Ia faaloaloa mai lou lima.” Ona ia faaloaloa atu lea o lona lima, ma

MATA. 12

a 1Sa 21:6

Mar 2:25

Lu 6:3

e Eso 25:30

Eso 40:23

i Le 24:5

Le 24:9

Mar 2:26

o Eso 29:33

Lu 6:4

u Nu 28:9

f Ioa 7:22

g Lu 11:31

Lu 11:32

Ioa 2:19

i Mat 23:23

m Ho 6:6

Mi 6:6

Mat 9:13

n Eso 34:21

Le 25:4

Le 25:10

p Mar 2:28

Lu 6:5

s Mar 3:1

Lu 6:6

t Mar 3:4

Lu 14:3

Ioa 9:16

v Eso 21:33

h Eso 23:4

Te 22:4

Lu 14:5

k Mat 10:31

Itu taumatau

a Lu 6:10

e Mat 27:1

Mar 3:6

Lu 6:11

Ioa 5:18

i Mar 3:7

Lu 6:17

o Mat 8:4

Mar 3:12

Mar 7:36

u Isa 42:1

Ha 2:23

Ga 3:13

f Mat 3:17

Mat 17:5

g Isa 61:1

Mar 1:10

i Isa 42:2

2Ti 2:24

m Mat 11:28

n Sap 1:4

p Isa 11:10

Isa 42:4

Ga 4:12

Ro 15:12

s Lu 11:14

t Ioa 7:31

v Mar 3:22

Lu 11:15

h Ioa 2:25

k Mar 3:24

Lu 11:17

ua toe lelei e pei o le isi lima.<sup>a</sup>

**14** Ae ua ō atu le ‘au Faresaio ma taupulepule ina ia fasiotia o ia.<sup>e</sup> **15** Ina ua silafia e Iesu lenei mea, ona maliu ese loa lea o ia. E to’atele fo’i ē ua mulimuli iā te ia ma ua ia faamälölö iā i latou uma.<sup>i</sup> **16** Ua ia matuā vavao atu fo’i iā i latou ia aua ne’i faailoa atu o ia i nisi,<sup>o</sup> **17** ina ia taunuu ai le upu a le perofeta o Isaia e faapea:

**18** “Faauta! O la’u auaua<sup>u</sup> o lē na ou filifilia, o la’u pele,<sup>f</sup> o lē ua fiafia i ai lo’u loto! Ou te tuuina atu lo’u agaga i luga iā te ia,<sup>g</sup> o le a ia faailoa atu i nuu ese le faamasinotonu. **19** E lē finau<sup>i</sup> o ia, e lē alaga leotele fo’i, e lē lagona e se tasi lona leo i ala tetele. **20** E na te lē nutimomoina se ū ua vaivai, pe tinea se vavao ua mū itiiti,<sup>m</sup> se’ia aumaia e ia le manumalo i mea tonu.<sup>n</sup> **21** E moni, e faamoe-moe nuu uma i lona suafa.”<sup>p</sup>

**22** Ona latou aumaia lea iā te ia o le tagata tauaso toe gūgū ua uluitoina e le temoni; ua ia faamälölö iā te ia, ona tautala ai lea ma vaai le tagata gūgū. **23** Ona taufaifo ai lea o le motu o tagata ma latou faapea ane:<sup>s</sup> “Pe lē o le Atalii ea lenei o Tavita?”<sup>t</sup> **24** Ina ua faalogo le ‘au Faresaio i lenei mea, ona faapea ane lea: “O Pelepulo le pule o temoni ua mafai ai ona tutuli e lenei tagata o temoni.”<sup>v</sup> **25** Ua ia silafia o latou manatu,<sup>h</sup> ona fetalai atu lea iā i latou: “E faaumatia malo uma e fevaevaea<sup>i</sup>,<sup>k</sup> ma e lē tumau fo’i aai uma po o aiga e fevaevaea<sup>i</sup>. **26** E faapea fo’i Sātani, afai e tulia e ia o ia lava,

ua fevaevaea'i o ia, e faapefea la ona tumau o lona malo? **27** O lea la, afai o Pelesepulo<sup>a</sup> ua outulia ai temoni, o ai la ua outulia ai e o outou atalii\* temoni? O le mea lea e fai ai i latou ma faamasino iā te outou. **28** Pe afai ou te outou temoni ona o le agaga o le Atua, ua oo mai lava iā te outou le malo o le Atua.<sup>e</sup> **29** E faapefea ona osofa'ia le fale o se tagata malosi ma ave ana meatotino, ae e le'i fusifusia muamua o ia? Ona faato'ā mafai ai lea ona ave o ana mea uma mai i lona fale.<sup>i</sup> **30** O sē e lē 'au ma a'u, e tetee mai iā te a'u. O sē e lē faapotopoto faatasi ma a'u, e faataapeape o ia.<sup>o</sup>

**31** "O lenei ou te fai atu iā te outou, o agasala eseese uma ma upuleaga ua faia e tagata, e faamagaloina ia, a o lē e upuleaga i le agaga, e lē faamagaloina lava."<sup>u</sup> **32** O se faaa'oa'oga, o so o se tagata e tautala taufaaleaga i le Atalii o le tagata, e faamagaloina lava o ia,<sup>f</sup> a o sē e tautala taufaaleaga i le agaga paia, e lē faamagaloina o ia i le taimi\* nei atoa ma le lumana'i.<sup>g</sup>

**33** "O loo outou faia le laau ia lelei ma ona fua, pe faia fo'i le laau ia pala ma ona fua, auā e iloa le laau i ona fua."<sup>1</sup> **34** O outou o fanau a gata fe'ai,<sup>m</sup> e faapefea ona outou tautatala i mea lelei a o outou o tagata leaga?<sup>n</sup> Auā o le tele o mea i le loto e tautala mai ai le gutu.<sup>p</sup> **35** Ua aumaia e le tagata lelei

MATA. 12

a Mar 3:26

e Lu 11:20

I Io 3:8

i Isa 49:24

Mar 3:27

Lu 11:22

I Io 4:4

o Mar 9:40

Lu 9:50

u Mar 3:28

Ga 7:51

Epe 6:4

Epe 6:6

I Io 5:16

f Lu 7:34

Ioa 7:12

1Ti 1:13

g Mar 3:29

Lu 12:10

Epe 10:26

l Mat 7:17

Lu 6:43

m Mat 3:7

Mat 23:33

Lu 3:7

n Iop 14:4

p Mat 15:11

Itu taumatau

a Isa 32:8

e Mat 13:52

Lu 6:45

Ia 3:6

i Fai 12:14

Ro 14:12

Iuta 15

o Fat 13:3

Lu 19:22

u Mat 16:1

Mar 8:11

Ioa 2:18

1Ko 1:22

f Isa 57:3

Mat 16:4

Mat 17:17

Mar 8:38

Ia 4:4

g Lu 11:29

l Ion 1:17

m Mat 27:60

Efe 4:9

p Mat 16:21

Mat 17:23

Lu 24:46

s Lu 11:30

t Ro 2:27

v Ion 3:5

h 1Tu 10:1

2No 9:1

k Mat 11:16

Mat 12:6

Lu 11:31

mea lelei mai i lana oloa lelei,<sup>a</sup> a ua aumaia e le tagata leaga mea leaga mai i lana oloa leaga.<sup>e</sup> **36** Ou te fai atu iā te outou, o upu lē aogā uma e tautatala ai tagata, e latou te tali atu<sup>i</sup> ai i le Aso Faamasino. **37** Auā o au upu e ta'uamitonuina ai oe, o au upu fo'i e ta'usalaina ai oe."<sup>o</sup>

**38** Ona tali mai lea o nisi o le 'autusiupu ma le 'au Faresaio iā te ia: "Le A'oa'o e, e matou te fia vāai i se faailoga mai iā te oe."<sup>u</sup> **39** Ona tali atu lea o ia iā i latou: "Ua sa'ili mai pea le tupulaga leaga ma le mulilulua\*<sup>f</sup> mo se faailoga, ae e leai se faailoga e avatua iā i latou, e na o le faailoga o Iona le perofeta."<sup>g</sup>

**40** Auā e pei ona iai Iona<sup>1</sup> i le manava o le i'a telē i ao e tolu ma pō e tolu, e faapena fo'i ona iai o le Atalii o le tagata<sup>m</sup> i lalo i le elele<sup>n</sup> i ao e tolu ma pō e tolu.<sup>p</sup> **41** Auā e tutū mai tagata o Nineva faatasi ma lenei tupulaga<sup>s</sup> i le faamasinoga, ma e ta'usalaina<sup>t</sup> ai lenei tupulaga; auā na latou salamō i le tala'iga a Iona,<sup>v</sup> faauta fo'i! o loo iinei se tasi e sili atu iā Iona. **42** E faatūina le tupu tama'ita'i o le itu i saute<sup>h</sup> faatasi ma lenei tupulaga i le faamasinoga, ma e ta'usalaina ai i latou; auā na sau o ia mai tulu'iga o le lalolagi e faalogo i le atamai o Solomona, ae o loo iinei se tasi e sili atu iā Solomona.<sup>k</sup>

**43** "Pe a alu i fafo se agaga leaga mai i se tagata, e alu atu o ia i nuu naumati e sa'ili se mea e

Mat 12:27\* O lona uiga o soo o le 'au Faresaio. 32\* Po o "faiga o mea a lenei lalolagi."

Mat 12:39\* Po o le tupulaga "e lē faamaoni i le Atua."

mālōlō ai, ae e lē maua se mea.<sup>a</sup>

**44** Ona faapea ifo lea o ia, ‘Oute toe alu atu i lo’u fale na ou iai’; ma ina ua taunuu atu, ua ia iloa ai ua gaogao ma ua uma ona salu mamā ma teuteu.

**45** Ona alu ai lea o ia ma aumai isi agaga leaga eseese e to’afitu e sili atu ona leaga nai lo o ia.<sup>e</sup> Ina ua ulu atu i totonu, ona latou nonofo ai lea, ma ua sili atu ona leaga le i’uga o lea tagata nai lo o le amataga.<sup>i</sup> E faapena fo’i lenē tupulaga leaga.”<sup>o</sup>

**46** A o tautala atu o ia i le motu o tagata, faauta! ua tutū mai i fafo lona tinā ma ona uso<sup>u</sup> e fia talanoa iā te ia. **47** Ona fai mai lea o se tasi iā te ia: “Faauta! O loo tutū mai i fafou lona tinā ma ou uso, e fia talanoa iā te oe.” **48** Ona tali atu lea o ia i lē na fai mai iā te ia: “O ai ea lo’u tinā, ma o ai fo’i o’u uso?”<sup>f</sup> **49** Ua faaloaloa atu lona aao i ona soo ma faapea atu: “Faauta! O lo’u tinā ma o’u uso ia!”<sup>g</sup> **50** Auā o lē e faia le finagalo o lo’u Tamā o i le lagi, o ia lenā o lo’u uso, o lo’u tuafafine, ma o lo’u tinā.”

**13** I lenā aso, ua tuua e Iesu le fale, ona nofo lea o ia i tafatafa o le sami. **2** Ua faapotopoto mai le motu o tagata e to’atele iā te ia, ona ia maliu a’e lea i le vaa ma nofo i lalo,<sup>1</sup> a ua laulaututū uma mai tagata i le matafaga. **3** Ua ia faamatala atu iā i latou le tele o mea e ala i talafaatusa, ua faapea atu: “Faauta! Na alu atu se tagata lūlū fatu ina ia lūlū ni fatu;<sup>m</sup> **4** ma a o ia lūlū, na pa’u’ū ai nisi fatu i tafatafa o

MATA. 12

a Lu 11:24

e 1Pe 5:8

i Lu 11:26

Ioa 5:14

Epe 6:4

Epe 6:6

2Pe 2:20

o Mar 8:12

u Mat 13:55

Mar 3:31

Ioa 2:12

Ga 1:14

1Ko 9:5

Ka 1:19

f Mar 3:33

g Mar 3:35

Ioa 14:23

Ioa 15:14

Ioa 20:17

Ro 8:29

Epe 2:11

MATA. 13

i Mar 4:1

m Mat 13:34

Mar 4:3

Lu 8:4

Itu taumatau

a Mat 13:19

Mar 4:4

Lu 8:5

e Mar 4:5

Lu 8:6

i Mat 13:20

Mat 13:21

Mar 4:6

o Mat 13:22

Mar 4:7

Mar 4:18

Mar 4:19

Lu 8:7

Epe 6:8

u Ioa 15:16

f Mar 4:8

Lu 8:8

g Mat 11:15

i Mat 13:34

Mar 4:10

Lu 8:9

m 1Ko 2:10

Efe 1:9

Ko 1:26

n Lu 8:10

p Mat 25:29

s Mar 4:25

Lu 8:18

t Isa 6:10

Ie 5:21

Esk 12:2

Mar 4:12

Mar 8:18

v Isa 6:9

Ioa 12:40

Ga 28:26

Ro 11:8

2Ko 3:14

le auala, ona ō mai lea o manufeleele ma ‘ai.<sup>a</sup> **5** Na pa’u’ū nisi fatu i le mea papa e la’itiiti le eleele, ona tutupu vave ai lea, auā e lē lava le eleele.<sup>e</sup>

**6** Ina ua oso a’e le lā, ua velasia ma magumagu ai ona e le’i maua.<sup>i</sup>

**7** A ua pa’u’ū isi fatu i le vao tuitui, ma ina ua tutupu a’e le vao tuitui, ona fetina’iina ai lea.<sup>o</sup> **8** Ua pa’u’ū fo’i isi i le eleele lelei, ona fua mai<sup>u</sup> ai lea e ta’iselau le tasi, e ta’iono sefulu le isi, ae ta’itolu sefulu<sup>f</sup> le isi. **9** O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia o ia.”<sup>g</sup>

**10** Ona ō mai ai lea o ona soo iā te ia, ua faapea mai: “Aiseā ua e fetalai atu ai iā i latou i talafaatusa?”<sup>1</sup>

**11** Ua tali atu o ia: “Ua tuuina atu iā te outou ina ia outou malamalama i mea lilo paia<sup>m</sup> o le malo i le lagi, ae ua lē tuuina atu i na tagata.”<sup>n</sup>

**12** O sē ua iai mea, e foa’iina atu nisi mea iā te ia ina ia atili ai ona tele o ana mea,<sup>p</sup> a o sē ua leai se mea, e aveesea le mea ua iā te ia.<sup>s</sup>

**13** O le pogai lea ua ou tautala atu ai iā i latou i talafaatusa, auā ua latou vaa-vai ma faalogo fua, ae latou te lē malamalama i uiga o na mea.<sup>t</sup> **14** Ua taunuu ai iā i latou le valoaga a Isaia e faapea, ‘Tou te faalogo ae lē malamalama, ma tou te vaavaai ae lē iloa.<sup>v</sup>

**15** Auā ua maaa loto\* o nei tagata, ua faalogo o latou taliga ae e lē tali mai, ma ua moeiini o latou mata; ina ne’i vāai o latou mata, ma faalogo o latou taliga, ma lagona o latou

**Mat 13:15\*** Po “ua māfiafia o latou loto.”

loto ma liliu mai, ma ou faamā-lōlōina i latou.<sup>a</sup>

**16** “Ae peita<sup>i</sup>, e fiafia outou auā ua vaavaai o outou mata<sup>e</sup> ma faalogo o outou taliga.

**17** E moni ou te fai atu iā te outou, E to’atele perofeta<sup>i</sup> ma tagata amiotonu na naunau e fia vāai i mea ua outou vāai i ai, ae latou te le’i vāai i ai.<sup>o</sup> Na fia faalogo fo’i i mea ua outou faalogo i ai, ae latou te le’i faalogo i ai.<sup>u</sup>

**18** “O lea, ia outou faalogo mai ai i le talafaatusa i le tagata lūlū saito.<sup>f</sup> **19** O le fatu na lū-lūina i tafatafa o le auala, o ia lea ua faalogo i le upu o le malo ae lē malamalama, ona sau ai lea o lē ua leaga<sup>g</sup> ma fao ese le mea na lūlūina i lona lotu.

**20** A o le fatu na lūlūina i le mea papa, o ia lea ua faalogo i le upu ma talia loa ma le olioli.<sup>l</sup>

**21** Ua faaauau mo sina taimi ae e le’i maua le upu iā te ia, ma ina ua oo mai puapuaga ma sauāga ona o le upu, ona tau-tevateva ai lea o ia.<sup>m</sup> **22** O le fatu na lūlūina i le vao tuitui, o ia lea ua faalogo i le upu, ae ona o le popole i mea a lenei lalolagi<sup>\*n</sup> ma le malosī taufaasesē o le ‘oa, ua fetina’iina ai le upu ma ua lē fua mai ai.<sup>p</sup>

**23** A o le fatu na lūlū i le eleele lelei, o ia lea ua faalogo i le upu ma malamalama i ai ma ua fua mai ai, e ta’iselau le tasi, e ta’iono sefulu le isi, ae e ta’itolu sefulu le isi.”<sup>s</sup>

**24** O le isi talafaatusa ua ia faamatala atu iā i latou e faapea: “Ua faatusaina le malo i

**Mat 13:22\*** Po o “le faiga o mea a lenei lalolagi.”

MATA. 13

a Te 32:28  
Isa 44:18  
Mar 8:17  
Epe 5:11

e Lu 10:23

i 1Pe 1:10

o Ioa 8:56  
Efe 3:5

u Lu 10:24

f Mar 4:14  
Lu 8:11

g Mar 4:15  
Lu 8:12  
1Pe 5:8

l Isa 58:2  
Esk 33:31  
Ioa 5:35

m Mat 24:10  
Mar 4:17  
Lu 8:13  
2Ti 1:15

n Lu 12:22

p Mat 6:21  
Mar 4:19  
Mar 10:23  
Lu 8:14  
1Ti 6:9  
2Ti 4:10

s Mar 4:20  
Lu 8:15

Itu taumatau

a Mar 4:26

e Mat 13:38

i Ke 1:11

o Mat 13:39

u Mat 3:12  
Lu 3:17

f Fal 14:15

g Mar 4:30

l Mat 17:20  
Lu 13:19

m Sl 104:12  
Ta 4:12

n Esk 17:23

le lagi i le tagata na lūlū le fatu lelei i lona fanua.<sup>a</sup> **25** A o momoe tagata, ona alu ane ai lea o lona fili ma lūlū vao leaga i le saito, ona alu ese ai lea.

**26** Ina ua tupu ma fua mai, ona tupu mai ai fo’i lea ma le vao leaga. **27** O lea ua ō mai ai pologa a le matai ma faapea mai iā te ia, ‘Le alii e, e te le’i lūlūina ea le fatu lelei i lou fanua?’<sup>e</sup> A ua faapefea ona tutupu mai ai vao leaga?’<sup>i</sup>

**28** A ua faapea atu o ia iā i latou, ‘Na faia lenei mea e se tagata, o ia o se fili.’<sup>o</sup> Ua latou fai mai iā te ia, ‘E te mana’o matou te ō atu e vele ese?’ **29** A ua fai atu o ia, ‘E leai, ina ne’i outou lia’i ese ai ma le saito, a o vele ese le vao leaga. **30** Tuu ai pea e tutupu faatasi se’ia oo i le selesalega; pe a oo i le tau e selesale ai, ona ou fai atu lea i ē selesale, Ia vele ese muamua le vao leaga e fusifusi ma susunu i le afi,<sup>u</sup> ona ao mai ai lea o le saito ma tuu i lo’u fale saito.’<sup>f</sup>

**31** Ua ia faamatala atu iā i latou le isi talafaatusa<sup>g</sup> e faapea: “Ua faatusaina le malo o le lagi i le fatu o le sinapi,<sup>\*l</sup> lea na ave e se tagata ma totō i lona fanua. **32** O lenei fatu, e sili ona itiiti i lo o fatu uma, ae a tupu, e sili atu ona telē i lo o isi fualaa ‘aina ma avefa ma laau, e momoe ai manufeleele o le lagi<sup>m</sup> i ona lālā.”<sup>n</sup>

**33** Ua fetalai atu fo’i o ia i se isi talafaatusa iā i latou: “Ua faatusaina le malo o le lagi i se

**Mat 13:31\*** O le “sinapi” e mai i le upu Eleni, o le *si’na-pi*. O se laau e ta’ua i le faa-Peretania o le *mustard*.

mea faafefete,<sup>a</sup> na ave e se fafine ma natia i fua falaoamata tetele se tolu,\* se'ia oo ina fefete ai le paluga atoa.”

**34** Ua fetalai atu Iesu i le motu o tagata i nei mea uma e ala i talafaatusa. O le mea moni, e fetalai atu o ia iā i latou i taimi uma i talafaatusa.<sup>e</sup>

**35** Ina ia taunuu ai le mea na fai atu ai e ala i le perofeta o lē na faapea mai: “Ou te tautala atu i talafaatusa, ou te faailoa atu mea ua natia talu ona faavaeina o le lalolagi.”<sup>i</sup>

**36** Ua tuuina atu e ia le motu o tagata e ò, ona ulufale ai lea o ia i le fale. Ua ò mai ona soo iā te ia ma faapea mai: “Se'i e faamatala mai iā i matou le uiga o le talafaatusa i vao leaga i le fanua.” **37** Ua tali atu o ia e faapea: “O lē na lūlūina le fatu lelei, o le Atalii lea o le tagata; **38** o le fanua o le lalolagi<sup>o</sup> lea; a o le fatu lelei o atalii ia o le malo; o vao leaga o atalii ia o lē o loo leaga,<sup>u</sup> **39** ma o le fili na lūlūina vao leaga, o le Tiapolo<sup>f</sup> lea. O le selesalega,<sup>g</sup> o le taufaai'ui'uga lea o le faiga o mea a le lalolagi,<sup>l</sup> ma o ē e selesale, o agelu ia. **40** O lea la, e pei ona vele ese vao leaga ma susunu i le afi, e faapena fo'i pe a oo mai le taufaai'ui'uga o le faiga o mea a le lalolagi.<sup>m</sup> **41** E aauina atu e le Atalii o le tagata ana agelu, ma e latou te ao ese mai i lona malo, o mea uma e māfua ai ona tausuai,<sup>n</sup> ma i latou uma o ē solitulafono, **42** ma e lafoina i le ogaumu aasa.<sup>p</sup> O i inā e latou te tagi-

Mat 13:33\* Pe ā ma le 20 pauna.

MATA. 13

a Lu 13:21  
1Ko 5:6  
Ka 5:9

e Mar 4:34

i Sl 78:2  
Ro 16:25  
1Ko 2:7

o Mat 24:14  
Ro 10:18  
Ko 1:6

u Ioa 8:44

f IIo 3:8

g Ioe 3:13  
Fal 14:15

l Epe 9:26

m Mat 13:30

n Se 1:3  
1Ko 6:9

p Ta 3:6  
Mat 13:30  
Mat 13:50  
Fal 21:8

Itu taumatau

a Sl 112:10  
Mat 8:12  
Lu 13:28

e Ta 12:3

i Fam 5:31  
2Sa 23:4

o Mar 4:23  
Fal 2:7

u Fil 3:7

f Isa 55:1  
Fal 3:18

g Fil 3:8

l Fat 2:4  
Fat 8:18

m Mat 22:10

n Le 11:9

p Le 11:12

s Sl 1:5

t Mat 25:32

v Mat 8:12  
Mat 22:13

h 1Ko 4:1

k Mat 12:35  
Lu 6:45

auē ai ma liliava o latou nifo.<sup>a</sup>

**43** I lenā taimi e susulu<sup>e</sup> atu ai o ē e amiotonu, e pei o le malamalama o le lā<sup>i</sup> i le malo o lo latou Tamā. O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia o ia.<sup>o</sup>

**44** “Ua faatusaina le malo o le lagi i le oloa ua natia i le fanua, na maua e se tagata ma nanā ai; ae ona o lona olioli na alu ai loa o ia ma faatau atu<sup>u</sup> ana mea uma, ma faatau mai ai lenā fanua.<sup>f</sup>

**45** “Ua faatusaina fo'i le malo o le lagi i se tagata faatau'oa o faimalaga e sa'ili penina lelei. **46** Ina ua ia maua se penina tautele,<sup>g</sup> ona alu loa lea o ia ma faatau atu ana mea uma na iai, ma faatau mai ai.<sup>l</sup>

**47** “Ua faatusaina fo'i le malo o le lagi i se upega ua lafo i le sami ma maua mai ai ituaiga i'a eseese.<sup>m</sup> **48** Ina ua tumu, ona latou sisi a'e lea ma toso atu i le matafaga, ua nonofo i lalo ma latou tuu ese i'a lelei<sup>n</sup> i ola, ae lafoa'i i'a leaga.<sup>p</sup> **49** E faapena fo'i i le taufaai'ui'uga o le faiga o mea a le lalolagi: e ò atu agelu ma tuueseese tagata amioleaga<sup>s</sup> mai i tagata amiotonu<sup>t</sup> **50** ma lafo i latou i le ogaumu aasa. O i inā e latou te tau fai tagiaue ai ma liliava o latou nifo.<sup>v</sup>

**51** “Po ua outou lagona ea nei mea uma?” Ua latou faapea mai iā te ia: “Ioe.” **52** Ua ia fetalai atu iā i latou: “Afa'i o lea, o faia'oga uma ua a'oa'o'ina e faatatau i le malo o le lagi,<sup>h</sup> ua pei o se matai o le aiga o lē na te au maia mea fou ma mea tuai mai i lona fale teuolao.”<sup>k</sup>

53 Ina ua uma ona faamatala atu e Iesu nei talafaatusa, ona aga'i atu lea o ia i le isi nuu. 54 Ua oo atu o ia i lona nuu,<sup>a</sup> ona ia a'oa'o atu lea iā i latou i o latou sunako,<sup>e</sup> ua tau-faifo i latou ma faapea ane: "O fea na maua mai ai e lenei tagata lenei atamai ma nei galuega mamana? 55 Pe e lē o le atalii ea lenei o le kamuta?<sup>i</sup> Pe e lē o lona tinā ea o Maria, ma ona uso o Iakopo, Iosefa, Simona, ma Iuta? 56 Pe e tatou te lē o faatasi ea fo'i ma ona tuafāfine uma?<sup>o</sup> O fea la na maua mai ai e lenei tagata nei mea?"<sup>u</sup> 57 Ona amata lea ona latou tausuai ona o ia.<sup>f</sup> A ua fetalai atu Iesu iā i latou: "E lē mamalu se perofeta i lona lava nuu ma lona lava aiga."<sup>g</sup> 58 E na te le'i faia ni galuega mamana se tele i inā, ona o lo latou lē faatuatua.<sup>1</sup>

**14** I lenā taimi ua faalogo ai Herota le pule o itumalo i le tala e uiga iā Iesu,<sup>m</sup> 2 ona ia faapea atu lea i ana auauna: "O Ioane le Papatiso lenei. Ua toe faatūina o ia mai le oti, ma ua mafai ona ia faatinoina galuega mamana."<sup>n</sup> 3 Auā na pu'eina e Herota Ioane ma saisai iā te ia, ma tuu i le falepuipui ona o Herotia le avā a lona uso o Filipino.<sup>p</sup> 4 Auā na fai atu Ioane iā te ia: "E sā i le tulafono ona fai o ia ma au avā."<sup>s</sup> 5 Ae peita'i, e ui na mana'o o ia e fasioti iā te ia, ae na fefe o ia i le motu o tagata, auā na latou manatu o le perofeta<sup>t</sup> o ia. 6 Ae ina ua faamanatua ina le aso fanau<sup>v</sup> o Herota, na siva ai le tama teine a Herotia

## MATA. 13

a Mat 2:23

Mar 6:1

e Lu 4:16

i Mar 6:3

Lu 3:23

Lu 4:22

Ioa 6:42

o Mat 12:46

Ioa 2:12

Ga 1:14

1Ko 9:5

Ka 1:19

u Ioa 7:15

f Mat 15:12

1Pe 2:8

g Ie 11:21

Lu 4:24

Ioa 4:44

l Mar 6:6

## MATA. 14

m Mar 6:14

Lu 9:7

Ga 4:27

n Mat 16:14

Mar 6:14

Mar 6:16

p Mat 4:12

Mar 6:17

Lu 3:19

s Le 18:16

Le 20:21

Mat 19:9

t Mat 21:26

Mar 6:20

Lu 1:76

Lu 20:6

v Ke 40:20

## Itu taumatau

a 1Sa 14:28

1Sa 25:22

Mar 6:22

e Mar 6:24

i Mar 6:26

o Mat 17:12

Mar 6:28

u Mar 6:29

Ga 8:2

f Mar 6:31

Lu 9:10

g Mat 9:36

Mat 15:32

Mar 1:41

Lu 7:13

Epe 2:17

Epe 5:2

l Lu 9:11

m Lu 9:12

n Mar 6:37

p Lu 9:13

Ioa 6:9

ma na matuā faafiaina ai Herota. 7 O lea, na ia tautō ma folafola atu iā te ia e avatu so o se mea lava e talosaga mai ai.<sup>a</sup> 8 Ona faaoso ai lea o ia e lona tinā e fai atu: "Ia aumai iā te a'u iinei le ulu o Ioane le Papatiso<sup>e</sup> i se ipu." 9 Na tigā le loto o le tupu, ae ona o lona manatu i ana tautoga, ma ē na taoto e aai faatasi ma ia, na ia poloa'i atu ai ina ia avatu iā te ia.<sup>i</sup> 10 Ona ia auina atu lea o se tasi i le falepuipui, ina ia vavaeese le ulu o Ioane. 11 Ona aumai ai lea o lona ulu i se ipu ma avatu i le teine, ona avatu ai lea e ia i lona tinā.<sup>o</sup> 12 Na ō atu ona soo, ma aveese lona tino oti ma tanu iā te ia,<sup>u</sup> ona ō atu lea ma ta'u atu iā Iesu. 13 Ina ua faafofoga Iesu i lenei mea, ona tuumuli ai lea o ia i le vaa, ua na o ia i se mea tuufua,<sup>f</sup> ae ina ua faalogo i ai le motu o tagata, ona latou savavali lea e mulimuli atu iā te ia mai aai.

14 Ina ua maliu atu o ia, ona ia silafia ai lea o le motu o tagata e to'atele; ua tigā alofa<sup>g</sup> o ia iā i latou, ona ia faamālōlō ai lea o o latou tagata mama'i.<sup>1</sup> 15 A ua oo i le afiāfi, ona ō mai ai lea o ona soo iā te ia ma faapea mai: "O le nofoaga tuufua lenei ma ua leva fo'i le aso; ia tuu atu tagata e ō i le aai e faatau mai ni a latou mea'ai."<sup>m</sup> 16 A ua fetalai atu Iesu iā i latou: "E lē tatau ona ō i latou, ae ia outou avatu ni mea'ai ma i latou."<sup>n</sup> 17 Ua latou fai mai iā te ia: "E leai ni a tatou mea'ai iinei, ae ua na o falaoa e lima ma i'a e lua."<sup>p</sup> 18 Ua ia fetalai atu: "Ia aumai iā te a'u

na mea.” **19** Ona ia faatonuina lea o le motu o tagata ia taooto i le mutia, ona tago lea o ia i falaoa e lima ma i’a e lua, ma tepa a’e i le lagi, ua faafetai,<sup>a</sup> ona vaevae lea e ia o falaoa ma tufatufa atu i le ‘ausoo, ona avatu lea e le ‘ausoo i le motu o tagata.<sup>e</sup> **20** Ona latou aai ai lea ma ua maona, ua faaputu fo’i i mea ua totoe, ua tutumu ai ato e sefulu lua.<sup>i</sup> **21** O i latou na aai e tusa ma le to’alima afe o tane, ae e le’i faitauina ai fafine ma tamaiti.<sup>o</sup> **22** Ona ia fai atu loa lea i ona soo e o atu i le vaa ma muamua atu iā te ia i le isi itu, a ua ia tuuina atu le motu o tagata e o.<sup>u</sup>

**23** Mulimuli ane, ina ua ia tuuina atu le motu o tagata e o, ona maliu a’e lea na o ia i le mauga e tatalo.<sup>f</sup> E ui ua leva le afiafi, ae e na o ia o loo iai i inā. **24** O le taimi lea ua mamao ese le vaa mai le laueleele, ua felafoa’iina e peau<sup>g</sup> auā ua agi malosi mai le matagi. **25** Ona maliu atu lea o ia iā i latou i le leoleoga lona fā o le pō, ua savali i luga o le sami.<sup>1</sup> **26** Ua latou iloa atu o ia ua savali i luga o le sami, ona fememea’i ai lea o le ‘ausoo ma faapea ane: “E uiga ese lenei mea!”<sup>m</sup> Ona latou alalaga lea i le fefefe. **27** Ona fetalai atu loa lea o Iesu iā i latou: “O a’u lenei,<sup>n</sup> ia outou lototetele ma aua tou te fefefe.” **28** Ona tali mai lea o Peteru iā te ia: “Le Alii e, afai o oe, ia e fai mai iā te a’u ou te alu atu iā te oe i luga o le vai.” **29** Ua ia fetalai atu: “Inā sau ia!” Ona oso ai lea o Peteru i lalo mai le vaa<sup>p</sup> ma savali atu

MATA. 14

a Mat 15:36

Mar 6:41

Lu 9:16

e Mar 6:39

Ioa 6:10

i 2Tu 4:44

Mar 8:8

Lu 9:17

Ioa 6:12

o Mar 6:44

Lu 9:14

Ioa 6:10

u Mar 6:45

Ioa 6:15

f Mar 6:46

Lu 6:12

Lu 9:18

g Ioa 6:18

i Mar 6:48

Ioa 6:19

m Lu 24:37

n Mar 6:50

Ioa 6:20

Ga 23:11

p Ioa 21:7

Itu taumatau

a Mat 6:30

Mat 8:26

Mat 28:17

Ia 1:6

e Mat 16:16

Ioa 6:69

i Mar 6:53

Ioa 6:21

o Mar 6:56

u Le 6:27

Nu 15:38

Mat 9:21

Mar 3:10

Lu 6:19

MATA. 15

f Mar 7:1

g Mar 7:2

Lu 11:38

Ioa 2:6

i Mat 15:9

Mar 7:8

Ko 2:8

Tit 1:14

m Eso 20:12

Te 5:16

Efe 6:2

n Eso 21:17

Le 20:9

Te 27:16

Mar 7:10

iā Iesu i luga o le vai. **30** Peita’i, ina ua vaai atu i le matagi malosi, ona fefe ai lea o ia ma amata ai ona magoto ifo, ua ia alaga: “Le Alii e, ta fia ola!”

**31** Ona faaloaloa atu loa lea e Iesu o lona aao, ua taofi iā te ia ma faapea atu: “O oe lenā o lē e faatuatua itiiti, aiseā ua e malsalosaloi ai?”<sup>a</sup> **32** Ua la o atu i le vaa, ona malū ai lea o le matagi malosi. **33** Ona ifo ai lea o i latou o i le vaa iā te ia ma faapea mai: “E moni o oe lava o le Alo o le Atua.”<sup>e</sup> **34** Ua latou aga’i atu i le isi itu ma taula ai le vaa i Kenesareta.<sup>i</sup>

**35** Ua iloa mai o ia e tagata o lenā nuu, ona latou auina atu lea o le fe’au i nuu tuaoi uma, ma ua aumai ai e tagata iā te ia o ē ua mama’i.<sup>o</sup> **36** Ua latou o atu ma augani atu iā te ia ina ia tau lava o le pa’i atu i le pito o lona ofu tele;<sup>u</sup> ma ua toe malosi ai i latou uma na papa’i atu i ai.

**15** Ona o mai lea iā Iesu o le ‘au Faresaio ma tusiupu mai Ierusalem,<sup>f</sup> ma faapea mai: **2** “Aiseā ua solia ai e ou soo tū masani a tagata mai anamua? Auā ua lē fafano o latou lima a o le’i aai.”<sup>g</sup>

**3** Ona tali atu ai lea o ia iā i latou: “Aiseā fo’i ua outou solia ai le poloa’iga a le Atua i a outou tū masani?”<sup>1</sup> **4** Auā ua fetalai le Atua, ‘Ia e āva i lou tamā ma lou tinā’;<sup>m</sup> ma ‘O lē e fai upuleaga i lona tamā ma lona tinā e fasiotia lava o ia.’<sup>n</sup> **5** A ua outou fai mai, ‘O sē e faapea atu i lona tamā po o lona tinā: “O mea uma ua iā te a’u e aogā iā te oe, o meaalofo



na e ave i le Atua,” 6 e lē tau onā äva o ia i lona tamā.<sup>a</sup> Ua outou faalēaogā ai le afioga a le Atua i a outou tū masani.<sup>e</sup> 7 O outou o tagata faafiaamionu,<sup>i</sup> ua moni ai le valoaga a Isaia<sup>o</sup> iā te outou e faapea, 8 ‘Ua äva mai nei tagata iā te a’u i o latou laugutu, a ua mamao ese lava o latou loto mai iā te a’u.’<sup>u</sup> 9 E lē aogā la latou tapua’iga o loo fai mai iā te a’u, auā ua faavea a latou a’oa’oga i mataupu a tagata.’<sup>†</sup> 10 Ona ia valaau atu lea i le motu o tagata ma fetalai atu: “Inā faalogo ia ma ia malamalama;<sup>g</sup> 11 E lē leaga se tagata i mea e ‘ai ai; ae e faaleagaina o ia i mea e sau mai i lona fofoga.”<sup>1</sup>

12 Ona ò mai ai lea o le ‘ausoo iā te ia ma faapea mai: “Pe e te silafia ya lē malilie\* le ‘au Faresaio i au fetalaiga?”<sup>m</sup>

13 Ona ia tali atu lea: “O laau uma e le’i totōina e lo’u Tamā o i le lagi, e lia ‘ieseina.<sup>n</sup> 14 Tuu ai pea i latou. Auā o i latou o ta’ita’i tauaso. Afai e ta’ita’i e le tauaso le isi tauaso, e pa’u’ū uma i la’ua i le lua.”<sup>p</sup>

15 Ona tali mai lea o Peteru iā te ia: “Ia e faamalamalama mai le talafaatusa iā i matou.”<sup>s</sup>

16 Ona ia fetalai atu lea: “Pe e tou te le’i malamalama lava?”<sup>t</sup>

17 Pe e tou te lē iloa ea, o mea-‘ai uma e alu atu i le fofoga, e ui atu i le manava ma toe alu atu i fafo?\*

18 Ae peita’i, o mea e sau mai i le gutu e sau lea mai i le loto, ma o mea na e leaga ai

MATA. 15

a Mar 7:12

e Mar 7:13

i Mat 23:13

o Mar 7:6

u Isa 29:13

f Sl 78:37

Esk 33:31

Mar 7:7

Ko 2:22

g Mar 7:14

l Mat 12:34

Mar 7:15

Efe 4:29

1Ti 4:4

Ia 3:6

m Mar 7:17

n Ioa 15:6

Ga 5:38

p Isa 9:16

Mal 2:8

Mat 23:16

Lu 6:39

Ioa 9:40

s Mat 13:36

Mar 4:10

Lu 8:9

t Mar 7:18

## Itu taumatau

a Sl 5:9

Mar 7:20

Ro 3:13

e Ke 8:21

Te 15:9

Fat 6:14

Ie 17:9

Ro 1:28

i Mar 7:21

Ka 5:19

o Mar 7:23

u Mar 7:24

f 1Tu 17:9

Mar 7:26

Lu 4:26

g Mat 20:30

l Isa 53:6

Mat 10:6

Ga 3:26

Ga 13:46

Ro 15:8

m Mar 7:26

n Mar 7:28

p Mar 7:29

Ioa 4:53

le tagata.<sup>a</sup> 19 Auā e sau mai i le loto o mafaufauga leaga,<sup>e</sup> o le fasioti tagata, mulilua, faitaaga, gaioi, molimau pepelo, ma upuleaga.<sup>\*i</sup> 20 O mea na e leaga ai le tagata; ae e lē leaga se tagata pe a ‘ai ae lē fafanoina ona lima.”<sup>o</sup>

21 Ua tuua e Iesu lea nofoaga, ae maliu atu i ni vaega o Turo ma Saitonu.<sup>u</sup> 22 Faa-uta! Ua sau se fafine Foinie\*<sup>f</sup> mai i na vaipanoa ma alaga mai: “Le Alii e, le Atalii o Tavita, ia e alofa<sup>#</sup> mai iā te a’u.<sup>g</sup>

Ua matuā temonia lava la’u tama teine.” 23 Ae e le’i tali atu o ia i le fafine. Ona ò mai lea o ona soo ma talosaga mai iā te ia: “Ia fai i ai e alu, auā ua fai o ia ma faalavelave iā i tatau.” 24 Ua tali atu o ia e faapea: “E le’i auina mai a’u i nisi,

ae na o mamoe o le aiga o Israaelu ua leiloloa.”<sup>1</sup> 25 Ua faalatalata mai le fafine, ua tootuli ma faapea mai iā te ia: “Le Alii e, ia e fesoasoani mai iā te a’u!”<sup>m</sup>

26 Ua tali atu o ia: “E lē tatau ona lafo falaoa a tama-iti i tama’i ta’ifau.” 27 Ua faapea mai le fafine: “E sa’o lava oe le Alii e, a o le mea moni, e ‘ai e tama’i ta’ifau fasi falaoa e pa’u’ū mai i laulau a o latou matai.”<sup>n</sup>

28 Ona tali atu lea o Iesu iā te ia: “Tinā e, ma’eu le malosi o lou faatuatua, ia tau-nuu e pei ona e moomoo i ai.” Ona mälölö ai lea o lana tama teine i le taimi lava lenā.<sup>p</sup>

29 Ua aga’i atu o ia i le isi itu

**Mat 15:19\*** E faasino atu i le upuleaga i le Atua po o mea paia. **22\*** Po o “Kanana.” **22#** Pe “ia e alofa muti-mutivale mai.”

**Mat 15:12\*** Po ua “tausuai.” **17\*** Pe e “toe alu atu i fafo i le falelētua.”

o le nuu, ma ui ane e latalata i le sami\* o Kalilaia,<sup>a</sup> ona maliu a'e lea o ia i luga o le mauga,<sup>e</sup> ma nofo ai i lalo. **30** Ona ô mai lea o le motu o tagata e to'a-tele iâ te ia, ua aumai tagata pipili, mumutu, tauaso, gūgū ma isi lava ma'i eseese, ma faavave lava ona tuu atu i latou i ona vae, ma ia faamälölöina i latou.<sup>i</sup> **31** Ona matuâ ofo ai lea o le motu o tagata auâ ua latou vâai ua tautatala o ē e gūgū, ua savavali pipili, ua pupula fo'i tauaso, ma ua latou faamaluina le Atua o Isaraelu.<sup>o</sup>

**32** Ua valaau atu Iesu i ona soo ma faapea atu:<sup>u</sup> “Ua ou alofa<sup>f</sup> tele i le motu o tagata, ona ua atoa aso e tolu o latou faatasi ma a'u, ae e leai ni a latou mea'ai. Ou te lē mana'o e tuu atu i latou e ô ae e le'i aai, ina ne'i matapogia i latou i le auala.” **33** A ua fai mai le 'ausoo iâ te ia: “O fea e tatou te maua mai ai ni falaoa e tele i lenei nofoaga tuufua, e maoona ai lenei motu o tagata e to'a-tele?”<sup>g</sup> **34** Ona fetalai atu lea o Iesu iâ i latou: “E fia ni falaoa o iâ te outou?” Ua latou tali mai: “E fitu, ma nai tama'i i'a.” **35** Ina ua uma ona faatonuina le motu o tagata e taooto i lalo, **36** ona tago ai lea o ia i falaoa e fitu ma i'a, ua fai le faafetai, ona ia vaevae lea ma tuu atu i le 'ausoo, ona tufatufa atu lea e le 'ausoo i le motu o tagata.<sup>1</sup> **37** Ua aai i latou uma ma ua maoona,

**Mat 15:29\*** O lenei sami, o se vaituloto telē. O nisi taimi e ta'ua o le vai o Kalilaia.

MATA. 15

a Mar 7:31

e Mat 5:1

i Isa 35:5

Mat 19:2

Mar 3:10

Mar 7:32

o Mat 9:33

Mar 7:37

u Mar 8:1

f Mat 14:14

Mar 6:34

g Nu 11:22

2Tu 4:43

Mar 8:4

i Te 8:10

1Sa 9:13

Mat 14:19

Mar 8:6

Itu taumatau

a Mat 16:10

Mar 8:8

e Mar 8:10

MATA. 16

i Mat 12:38

o Mar 8:11

Lu 11:16

1Ko 1:22

u Isa 7:14

Mi 5:2

Lu 12:54

f Mar 8:12

g Ion 1:17

i Mat 12:39

Lu 11:29

m Mar 8:13

Mar 8:14

n Mat 24:4

Mar 8:15

Lu 12:1

Ro 16:17

Ko 2:8

ona latou faaputu lea o mea'ai ua totoe, ma ua tutumu ai ato tetele e fitu.<sup>a</sup> **38** E to'afâ afe tane na aai ai, ae e le'i faitauina ai fafine ma tamaiti. **39** Ina ua uma, ona ia tuuina atu lea o le motu o tagata e ô, ona maliu atu lea o ia i le vaa ma aga'i atu i vaipanoa o Makatala.<sup>e</sup>

**16** Ua faalatalata mai le 'au Faresaio<sup>i</sup> ma le 'au Satukaio e faaososo iâ te ia, ma fai mai ia faaali atu iâ i latou se faailoga mai i le lagi.<sup>o</sup> **2** Ona ia tali atu lea iâ i latou: “[A oo i le afiafi e masani ona outou faapea mai, 'E lelei le tau auâ ua mûmû mai le lagi'; **3** ma i le taeao, 'E matagi ma timuga le asô, auâ ua mûmû ma auaoa mai le lagi.' Ua outou iloa ona faamatala foliga o le lagi, ae e lē mafai ona outou faamatala faailoga o taimi.]”<sup>u</sup> **4** Ua sa'ili mai pea le tupulaga leaga ma le mulilulua\* mo se faailoga, ae e leai se faailoga e tuuina atu iâ i latou,<sup>f</sup> na o le faailoga o Iona.”<sup>g</sup> Ona alu ese ai lea o ia ae tuua i latou.<sup>1</sup>

**5** Ua ô atu le 'ausoo i le isi itu ae ua galo ona ave ni falaoa.<sup>m</sup> **6** Ua fetalai atu Iesu iâ i latou: “Ia outou mataala ma faaeteete i le mea faafefete a le 'au Faresaio ma le 'au Satukaio.”<sup>n</sup> **7** Ona latou talatalanoa lea e faapea: “Tatou te le'i aumaia ni falaoa.” **8** A ua silafia e Iesu lenei mea, ona ia fetalai atu lea: “Aiseâ ua outou talatalanoa ai

**Mat 16:3\*** O faamatalaga o loo i pui-pui, e lē o maua i nisi manusikulipi tuai, ae e maua i isi manusikulipi o le Tusi Paia. **4\*** Po o le tupulaga “e lē faamaoni i le Atua.”

ma faapea ane e leai ni falaoa, o outou o ē e faatuatua ititi?<sup>a</sup> **9** Pe tou te le'i maua lava le manatu? Pe tou te le'i manatua ea falaoa e lima ia na fafaga ai le to'alima afe, ma le tele o ato na tutumu ai?<sup>e</sup> **10** Po o falaoa fo'i e fitu ia na fafaga ai tagata e to'afā afe, ma le tele o ato te-tele na tutumu ai?<sup>i</sup> **11** Po ua faapefea ona outou lē malamalama ou te le'i tautala atu iā te outou e uiga i ni falaoa? A ia outou faaeteete i le mea faafefete a le 'au Faresaio ma le 'au Satukaio."<sup>o</sup> **12** Ua latou malamalama na fetalai o ia, ia latou faaeteete i 'a'oa'oga<sup>u</sup> a le 'au Faresaio ma le 'au Satukaio, ae lē o mea e faafefete ai falaoa.

**13** Ua maliu atu Iesu i vaipanoa o Kaisareia Filipino, ona fesili atu lea i ona soo: "O le ā se tala a tagata, po o ai le Atalii o le tagata?"<sup>f</sup> **14** Ua latou faapea mai: "Ua fai mai nisi o Ione le Papatiso,<sup>g</sup> a o isi o Elia,<sup>1</sup> a ua faapea mai isi o Ieremia, po o se tasi o le 'auperofeta."<sup>2</sup> **15** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "A o outou, o le ā sa outou tala, o ai a'u?"<sup>m</sup> **16** Ona tali mai lea o Simona Peteru: "O oe o le Keriso,<sup>n</sup> o le Alo o le Atua soifua."<sup>p</sup> **17** Ua faapea atu Iesu: "Ia fiafia oe Simona le atalii o Iona, auā e lē o se tagata na faaalai atu iā te oe, a o lo'u Tamā o i le lagi.<sup>s</sup> **18** Ou te fai atu fo'i iā te oe, O Peteru oe,<sup>t</sup> ma ou te atia'e la'u faapotopotoga i luga o lenei papa,<sup>v</sup> e lē mafai ona manumalo<sup>h</sup> ai faitoto'a o le Tuugamau."<sup>\*k</sup> **19** Ou

Mat 16:18\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

## MATA. 16

a Mat 8:26  
Mar 8:17  
e Mat 14:17  
Mar 8:19  
i Mat 15:34  
Mar 8:20  
o Le 2:11  
Le 6:17  
Mar 8:21  
Lu 12:1  
u Mat 15:3  
f Mar 8:27  
Lu 9:18  
g Mat 14:2  
Lu 9:7  
i Ioa 1:25  
m Mar 8:29  
Lu 9:20  
n Ioa 1:41  
Ioa 4:25  
Ioa 11:27  
p Sl 2:7  
Mat 14:33  
Ga 9:20  
Epe 1:2  
IJo 4:15  
s Mat 11:27  
Mat 17:5  
t Ioa 1:42  
v Ro 9:33  
1Ko 3:11  
1Ko 10:4  
Efe 2:20  
1Pe 2:8  
h Fal 1:18  
k Isa 28:18

## Itu taumatau

a Mat 18:18  
Ioa 20:23  
e Mar 8:30  
Lu 9:21  
i Sl 16:10  
Isa 53:12  
Mat 17:23  
Mat 20:19  
Mar 8:31  
Lu 9:22  
Lu 24:46  
1Ko 15:4  
o Mar 8:32  
u Mat 4:10  
f 1Ko 2:11  
g Mat 10:38  
Mar 8:34  
Lu 9:23  
Lu 14:27  
i Lu 17:33  
Ioa 12:25  
Fal 12:11  
m Mar 8:36  
n Sl 49:8

te tuuina atu iā te oe ki o le malo o le lagi, ma o le mea e te fusifusia i le lalolagi ua uma ona fusifusia i le lagi. O le mea fo'i ua e tatalaina i le lalolagi ua uma ona tatalaina i le lagi."<sup>a</sup>

**20** Ua ia matuā fai atu i le 'ausoo, ina ia aua ne'i ta'uina atu i se tasi e faapea o ia o le Keriso.<sup>e</sup>

**21** E mai lenā taimi ua faailoa atu ai e Iesu Keriso i ona soo e faapea, e tatau ona alu o ia i Ierusalem ma e faapua-puagatia ai i mea e tele e toaina, ma le 'aufaitaulaga sili, ma le 'autusiupu. E fasiotia o ia ma toe faatūina i le aso lona tolu.<sup>i</sup> **22** Ona ta'ita'i ane lea o ia e Peteru ma vavao iā te ia, ma faapea atu: "Le Alii e, ia e alofa iā te oe lava, e lē tutupu na mea iā te oe."<sup>o</sup> **23** A ua liliu lona tua iā Peteru ma faapea atu: "Satani e, inā alu ese ia oe!<sup>u</sup> Ua fai oe ma mea ou te tau-tevateva ai, auā e lē o manatu o le Atua<sup>f</sup> ua e manatu ai, a o manatu o tagata."

**24** Ona fetalai atu lea o Iesu i ona soo: "A fia mulimuli mai se tasi iā te a'u, ia faafitia e ia o ia lava ma amo le laau e faapuapuagatia\* ai o ia, ma mulimuli mai pea<sup>g</sup> iā te a'u. **25** Auā o sē e fia faasaoina lona ola, e ma'imaui ia, a o sē e faama'imaui lona ola ona o a'u, e maua e ia.<sup>1</sup> **26** Auā o le ā le aogā i le tagata pe afai na te maua le lalolagi uma ae ma'imaui ai lona ola?<sup>m</sup> ma o le ā se mea e avatu e se tagata e sui<sup>n</sup> a'i lona ola? **27** Auā e

Mat 16:24\* Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

afo le Atalii o le tagata i le mamalu o lona Tamā faatasi ma ana agelu, ma e na te tauia tagata ta'ito'atasi e tusa ma lana amio.<sup>a</sup> **28** E moni ou te fai atu iā te outou, e iai nisi o loo tutū mai iinei e lē oo i ai le oti, se'iloga ua latou vāai muamua i le Atalii o le tagata ua sau i lona malo.”<sup>e</sup>

**17** Ua mavae aso e ono, ona ave lea e Iesu o Peteru, Iakopo, ma lona uso o Ioane, ma ō atu i se mauga maua luga ua na o i latou.<sup>i</sup> **2** Ona liua lea o ia i o latou luma, ma ua pupula ona fofoga e pei o le lā,<sup>o</sup> ua susulu fo'i lona ofu tele e pei o le malamalama.<sup>u</sup> **3** Faauta! ua faaali mai fo'i Mose ma Elia iā i latou, ma o loo talanoa ma ia.<sup>f</sup> **4** Ua oso vave mai Peteru ma fai mai iā Iesu: “Le Alii e, ua lelei ona ua matou faatasi ai iinei. Afai e te finagalo i ai, ou te faatūina iinei ni fale'ie se tolu, o le tasi mo oe, o le tasi mo Mose, ma le isi mo Elia.”<sup>g</sup> **5** A o tautala o ia, faauta! ua ufitia i latou i se ao pupula, faauta fo'i! ua faapea mai se si'ufofoga mai i le ao: “O lo'u Atalii pele lenā, o lē ua malie i ai lo'u loto;<sup>l</sup> ia faalogo iā te ia.”<sup>m</sup> **6** Ua latou faalogo i le si'ufofoga, ona faapa'u'ū faō ai lea o le 'ausoo ona ua matuā fefefe lava.<sup>n</sup> **7** Ona sōsō atu lea o Iesu, ua pa'i atu iā i latou ma faapea atu: “Tutū ia i luga ma aua tou te fefefe.”<sup>p</sup> **8** Ua tepa a'e, ua latou iloa ai ua leai se isi ae e na o Iesu.<sup>s</sup> **9** A o latou ō ifo mai le mauga, ua faatonu i latou e Iesu: “Aua ne'i ta'ua atu lenei faaaliga i se tasi,

MATA. 16

a Sl 62:12  
 Fat 24:12  
 Ro 2:6  
 2Ko 5:10  
 1Pe 1:17

e Mat 10:23  
 Mat 17:2  
 Mar 9:1

MATA. 17

i Mar 9:2  
 Lu 9:28  
 2Pe 1:18

o Eso 34:29

u 2Pe 1:17  
 Fal 1:16

f Mar 9:4

g Mar 9:5

i Sl 2:7  
 Isa 42:1  
 Mat 3:17  
 Lu 9:35

m Te 18:15  
 Ga 3:23  
 Epe 2:3

n Mar 9:6

p Fal 1:17

s Mar 9:8

Itu taumatau

a Mat 16:20  
 Mar 9:9  
 Lu 9:36

e Mat 11:14

i Isa 40:3  
 Mal 3:1  
 Mal 4:5  
 Lu 1:17

o Mat 16:21  
 Mar 9:13  
 Lu 23:25

u Lu 1:17

f Lu 9:37

g Mar 9:17

l Lu 9:40

m Te 32:5  
 Te 32:20  
 Fil 2:15

n Mar 9:25

p Mat 8:13  
 Mat 9:22  
 Mat 15:28  
 Ioa 4:52

s Mar 9:28

se'iloga ua toe faatūina le Atalii o le tagata mai le oti.”<sup>a</sup>

**10** A ua fesili mai le 'ausoo iā te ia: “Aiseā ua fai mai ai le 'autusiupu e tatau ona mua'i sau o Elia?”<sup>e</sup> **11** Ua tali atu o ia: “O loo sau lava Elia ma e toe faafo'isia mea uma.<sup>i</sup> **12** Ae peitai, ou te fai atu iā te outou, ua uma ona sau o Elia ae latou te le'i amana'ia o ia, ma na latou faia iā te ia mea uma na latou loto i ai. O le a faapea fo'i ona latou faapuapugatia le Atalii o le tagata.”<sup>o</sup> **13** Ona malamalama ai lea o le 'ausoo, ua ia fetalai atu iā i latou e uiga iā Ioane le Papatiso.”<sup>u</sup>

**14** Ua latou aga'i mai i le motu o tagata,<sup>f</sup> ona faalatalata mai lea o se tamāloa iā te ia, ua tootuli i ona luma ma faapea mai: **15** “Le Alii e, ia e alofa\* mai i lo'u atalii, auā ua maua o ia i le ma'i māliu ma ua tigāina lava. E masani ona pa'ū o ia i le afi ma le vai.<sup>g</sup> **16** Na ou aumaia o ia i ou soo, a ua lē mafai ona latou faamālōlōina o ia.”<sup>l</sup> **17** Ua tali atu Iesu: “Le tupulaga e, lē faatuatua ma le faapi'opi'o,<sup>m</sup> o le ā le umi ou te feagai ai ma outou? O le ā le umi ou te faapalepale ai iā te outou? Ia aumai o ia iā te a'u.” **18** Ona vavao lea e Iesu o le temoni, ua alu i fafo mai iā te ia,<sup>n</sup> ona malosi ai loa lea o le tama.<sup>p</sup> **19** Ona ō mai lea o le 'ausoo iā Iesu, ua na o i latou ma faapea mai: “Aiseā na lē mafai ai ona matou tulia le temoni?”<sup>s</sup> **20** Ua fetalai atu o ia iā i latou: “Ona o le itiiti o

**Mat 17:15\*** Pe “ia e alofa mutimutivale.”

lo outou faatuatua. Auā e moni ou te fai atu iā te outou, Afai e pei lo outou faatuatua o le fatu o le sinapi, tou te fai atu i lenei mauga, 'Ia siitia oe i o,' ona siitia ai lea, ma e lei se mea tou te lē mafaia."<sup>a</sup> **21** \* —

**22** A o latou faapotopoto ma Iesu i Kalilaia, ua ia fetalai atu: "O le a faalataina ma tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata,<sup>e</sup> **23** ma latou te fasiotia o ia, ae e toe faatūina o ia i le aso lona tolu."<sup>i</sup> Ona matuā faanoanoa ai lea o i latou.<sup>o</sup>

**24** Ua latou taunuu i Kapanaumi, ona ō mai ai lea o ni tamāloloa e aoina lafoga o le malumalu ma faapea mai iā Peteru: "Pe e totogi e lo outou a'oa' o ni lafoga\* o le malumalu?"<sup>u</sup>

**25** Ua ia faapea atu: "Ioe." Ae peita'i, ina ua ulu atu o ia i le fale, ua muamua ona faapea atu Iesu iā te ia a o le'i fai mai sana tala: "O le ā sou manatu Simona? O ai e tatau ona totogia tupe ma lafoga i tupu o le lalolagi? Po o o latou atalii ea, po o tagata ese?" **26** Ona ia fai mai lea: "O tagata ese." Ua faapea atu Iesu iā te ia: "O lona uiga la, e sa'oloto atalii mai le totogia o lafoga. **27** Ae ina ne'i latou tausuai<sup>f</sup> iā i tautou, ia e alu ma lafo le mātāu i le sami, ma o le i'a muamua e te maua, ia e fafasi lona gutu, ona e maua ai lea o le tupe si-

**Mat 17:21\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliluga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i nisi o manuskulipi tāua faa-Eleni o aso anamua. **24\*** Po o tupe "tarakama e lua," lea e tutusa ma le totogi o aso e lua. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

MATA. 17

a Mat 21:21  
Mar 11:23  
Lu 17:6  
1Ko 13:2

e 2Sa 24:14  
Mat 20:18  
Mar 9:31  
Lu 9:44

i Mat 16:21  
Mat 28:6

o Mar 9:32  
Lu 9:45

u Eso 30:13  
Eso 38:26

f Ro 14:13  
1Ko 8:13  
1Ko 10:32  
2Ko 6:3

Itu taumatau

a Mar 12:17  
Ro 13:7

MATA. 18

e Mar 9:34  
Lu 9:46  
Lu 22:24

i Mar 9:36

o Mat 19:14  
1Ko 14:20  
1Pe 2:2

u Lu 18:17

f Mat 20:26  
Mat 23:12  
Lu 14:11  
Lu 22:26  
Ia 4:10

g Fat 15:33  
Lu 9:48  
1Pe 5:5

l Mar 9:37

m Fal 18:21

n Mar 9:42  
Lu 17:2

p Mat 26:24

s Lu 17:1

t Mat 5:29  
Mar 9:43  
Ko 3:5

v Mat 25:41

h Mat 5:22  
Mat 5:29  
Mar 9:47  
Ro 8:13

liva.\* Ia ave lenā tupe ma avatu iā i latou mo oe atoa ma a'u."<sup>a</sup>

**18** Ua faalatalata mai le 'ausoo iā Iesu i lea lava taimi ma faapea mai: "O ai e sili i le malo o le lagi?"<sup>e</sup> **2** Ona ia valaau atu lea i se tamaitiiti ma ua faatū iā te ia i o latou luma<sup>i</sup> **3** ma faapea atu: "E moni ou te fai atu iā te outou, A lē suia outou ma ave a pei o tamaiti,<sup>o</sup> tou te lē ulu atu i le malo o le lagi.<sup>u</sup> **4** O sē e faamaulalo<sup>f</sup> e pei o lenei tamaitiiti, e sili o ia i le malo o le lagi;<sup>g</sup> **5** ma o sē e na te talia se tamaitiiti faapenei ona o lo'u igoa, ua ia taliaina fo'i a'u.<sup>1</sup> **6** A o se tagata e na te faatausuai i se tasi o i latou nei e faatauvaavaa faatuatua iā te a'u, e lelei pe a nonoa se maa olo<sup>m</sup> e toso e asini i lona ua, ma faamāgoto i le moana sausau.<sup>n</sup>

**7** "O'i talofa i le lalolagi ona o mea e tausuai ai! O le mea moni, e oo mai lava mea e tausuai ai,<sup>p</sup> ae e malaia le tagata na te aumaia na mea e tausuai<sup>s</sup> ai! **8** O lenei, a e tausuai ona o lou lima po o lou vae, ia tipi ese ma lafoa'i.<sup>t</sup> Auā e sili ona lelei o lou maua o le ola a o e pipili ma mumutu vaega o lou tino, nai lo le lafoina o oe i le afi e faavavau<sup>v</sup> ma ou lima ma vae e lua. **9** Afai fo'i e te tausuai ona o lou mata, ia sali ese ma lafoa'i. Auā e sili ona lelei lou maua o le ola ma lou mata e tasi, nai lo le lafoina o oe i le afi i Kena<sup>h</sup> ma ou mata e lua. **10** Vaai lelei ia aua ne'i o outou 'ino'ino i se tasi o i latou nei e faatauvaavaa, auā ou te

**Mat 17:27\*** E ta'ua fo'i o le "setatara." **18:9\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 4.

fai atu iā te outou o loo vaavaai atu pea a latou agelu<sup>a</sup> i le lagi, i fofoga o lo'u Tamā o i le lagi.<sup>e</sup>

**11** \* —

**12** “O le ā so outou manatu? Afai e iai ni mamoe e selau a se tagata ma ua sē<sup>i</sup> le tasi, pe na te lē tuua ea le iva sefulu iva i le mauga, ae alu atu e sa'ili mai le tasi ua sē?<sup>o</sup> **13** A oo ina maua, ou te fai atu iā te outou, e sili atu lona olioli ona o lea mamoe, nai lo o le isi iva sefulu iva e le'i sē.<sup>u</sup> **14** E faapena fo'i lo'u Tamā o i le lagi, e lē finagalo e faaumatia se tasi o i latou nei e faatauvaa.<sup>f</sup>

**15** “Afai ua faia e sou uso se agasala, ia e alu lua te talanoa na o oulua e faaali i ai lana mea sesē.<sup>g</sup> A faalogo o ia, ua e maua la lou uso.<sup>1</sup> **16** Ae afai e lē faalogo o ia, ia lua ō ma se to'atasi po o se to'alua, ina ia faamaonia ai mataupu uma i le molimau a le to'alua po o le to'atolu.<sup>m</sup> **17** Afai e lē faalogo o ia i na tagata, ia talanoa atu i le faapotopotoga. Afai fo'i e lē faalogo o ia i le faapotopotoga, ona e vaai lea iā te ia e pei o se tagata o nuu ese<sup>n</sup> ma se aofoga.<sup>p</sup>

**18** “E moni ou te fai atu iā te outou, O mea uma tou te fusifusia i le lalolagi, ua uma ona fusifusia i le lagi. O mea uma fo'i tou te tatalaina i le lalolagi, ua uma ona tatalaina i le lagi.<sup>s</sup> **19** Ou te toe fai atu fo'i iā te outou, Afai e malilie faatasi se to'alua o outou i le lalolagi i se

MATA. 18

a Ga 12:15  
Epe 1:14

e Lu 1:19

i 1Pe 2:25

o Lu 15:4

u Lu 15:6

f Lu 15:7  
2Pe 3:9

g Le 19:17  
Fat 25:9  
Lu 17:3

i Ia 5:20

m Te 19:15  
Ioa 8:17  
2Ko 13:1  
1Ti 5:19  
Epe 10:28

n Ioa 18:28  
Ga 10:28  
Ga 11:3

p Ro 16:17  
1Ko 5:11

s Mat 16:19  
Ioa 20:23

Itu taumatau

a Mar 11:24  
Ioa 14:13  
Ioa 16:24  
Ilo 3:22  
Ilo 5:14

e 1Ko 5:4

i Mat 28:20

o Fat 19:11

u Mat 6:12

f Mar 11:25  
Lu 17:4  
Efe 4:32  
Ko 3:13

g Mat 22:2

i Ro 14:12

m Eso 21:7  
Le 25:39  
2Tu 4:1  
Ne 5:8

n Lu 7:42

p Ilo 1:9

s Lu 7:41

mea tāua la te talosaga atu ai, e faataunuaina lava e lo'u Tamā o i le lagi.<sup>a</sup> **20** Auā a faapopototo ai se to'alua po o se to'atolu i lo'u igoa,<sup>e</sup> ou te iai faatasi ma i latou.<sup>1</sup>

**21** Ona sau lea o Peteru ma faapea mai iā te ia: “Le Alii e, e faafia ona agasala mai lo'u uso iā te ia?<sup>o</sup> Pe e faafitu ea?”<sup>u</sup>

**22** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Ou te fai atu iā te oe, e lē faafitu, ae e faafitu sefulu fitu.<sup>f</sup>

**23** “O le mea lea ua faatusaina ai le malo o le lagi i se tupu,<sup>g</sup> o lē na mana'o e totogi mai e ana pologa a latou aitalafu.<sup>1</sup>

**24** A o faia lenā mea, na aumaia ai se tagata na nofo aitalafu iā te ia i taleni\* e sefulu afe [e tusa ma le 60,000,000 tenari]. **25** Ae ona e leai sana mea e toe totogi ai, na poloa'i ai lona matai ina ia faatau atu o ia, ma lana avā, ma lana fanau, ma mea uma o iā te ia, ina ia toe totogi mai ai le aitalafu.<sup>m</sup> **26** O lea na faapa'ū ai i lalo le pologa ma augani atu iā te ia, 'Ia e malie e tuu mai se avanoa, ou te toe totogi atu ai mea uma iā te oe.' **27** Ona alofa mutimutivale ai lea o le matai i lana pologa, ua faasa'oloto iā te ia,<sup>n</sup> ma faamagalō lana aitalafu.<sup>p</sup> **28** Ae ina ua alu atu lenā pologa, na ia maua ai lona uso a pologa, o lē na aitalafu iā te ia i le selau tenari.<sup>s</sup> Ona ia pu'e lea ma titina lea pologa ma faapea atu, 'Ia e toe totogi mai mea na e aitalafu ai iā te

**Mat 18:11\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i nisi o manusikuliipi tāua faa-Eleni o aso anamua.

**Mat 18:24\*** E faasino atu “taleni” i tupe, ma e 20.4 kilokalama le mamafa. Taga'i i le Faapoopoga e 14. **28\*** O le “tenari” o le tupe siliva.

a'u.' **29** O lea na faapa'ū ai i lalo lona uso a pologa ma 'ai'oi mai iā te ia, 'Ia e malie<sup>a</sup> e tuu mai se avanoa, ou te toe totogi atu ai la'u aitalafu.' **30** Peita'i, e le'i malie o ia, ae na faatonu atu e lafo o ia i le falepuipui se'ia toe totogi uma mai lana aitalafu. **31** Ina ua iloa e ona uso a pologa mea uma na ia faia, ona matuā tigā ai lea o i latou ma ō atu ua faamatala atu mea uma i lo latou matai.<sup>e</sup> **32** Ona valaau atu lea o le matai ma faapea atu iā te ia, 'O oe lenā le pologa leaga, na ou faamagaloina lau aitalafu ina ua e 'ai'oi mai iā te a'u. **33** Pe e lē tatau ea la ona e alofa mutimutivale<sup>l</sup> i lou uso a pologa, e pei fo'i ona ou alofa mutimutivale<sup>o</sup> iā te oe?' **34** O lea, na matuā ita<sup>u</sup> ai lona matai, ma tuuina atu o ia i leoleo o le falepuipui, se'ia toe totogi uma mai mea na ia aitalafu ai. **35** E faia fo'i faapena<sup>f</sup> e lo'u Tamā o i le lagi iā te outou, pe afai tou te lē faamagaloina atu ma o outou lotoatoa i o outou uso."<sup>g</sup>

**19** Ua uma ona fetalai atu Iesu i nei upu, ona tuua lea e ia o Kalilaia, ua oo atu i tuaoi o Iutaia ma sopo atu i le isi itu o Ioritana.<sup>1</sup> **2** Ua mulimuli atu fo'i iā te ia le motu o tagata, ma ua ia faamālōlōina i latou i inā.<sup>m</sup>

**3** Ua ō ane fo'i le 'au Fareisaio ina ia faaosooso iā te ia, ma faapea mai: "Pe e taga i le tulafono ona faate'a\* e se tamāloa

**Mat 19:3\*** O le upu Peretania, o le *divorce*. E tusa ai ma le upu Eleni, "o le tatalaina faaletulafono o le faaipoipoga."

MATA. 18

a Mat 18:26

e Le 5:1

i Mat 6:12

Mat 7:12

Ia 2:13

o Isa 55:7

u Mat 22:7

f Iop 34:11

Sl 62:12

Fat 24:12

Ro 2:6

g Fat 21:13

Mat 6:14

Mar 11:25

Lu 17:3

Efe 4:32

MATA. 19

l Mar 10:1

Ioa 10:40

m Mat 12:15

Mat 14:14

Mat 15:30

Lu 5:15

Itu taumatau

a Te 24:1

Mat 16:1

Mar 10:2

e Ke 1:27

Ke 5:2

Mar 10:6

i Mar 10:7

Efe 5:31

o Ke 2:24

u Mar 10:9

lKo 7:11

f Te 24:1

Mat 5:31

g Mar 10:5

l Ke 2:24

m Mal 2:14

Mat 5:32

Mar 10:11

Lu 16:18

Ro 7:3

lKo 7:10

Epe 13:4

n lKo 7:8

lKo 7:38

lKo 7:40

p lKo 7:7

s Te 23:1

Isa 56:3

lana avā i so o se māfuaaga?"<sup>a</sup>

**4** Ona tali atu lea o ia: "Tou te le'i faitaulia ea o lē na foafoaina i la'ua i le amataga, na ia faia i la'ua o le tane ma le fafine,<sup>e</sup>

**5** ma na ia fetalai atu, 'O le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā,<sup>l</sup> ae nonofo faatasi ma lana avā, ona avea ai lea o i la'ua ma tino e tasi?'<sup>o</sup>

**6** O lea ua lē toe to'alua ai, ae ua avea i la'ua ma tino e tasi. O ē ua faatasia\* e le Atua, aua ne'i tuueseeseina e se tagata."<sup>u</sup>

**7** Ona latou fai mai lea iā te ia: "Aiseā la na fai mai ai Mose e avatu se tusi e faamaonia ai ua faate'a le avā?"<sup>f</sup>

**8** Ua ia fetalai atu iā i latou: "Ona o lo outou lotomaaa,<sup>g</sup> na faataga ai e Mose outou e faate'a i a outou avā, ae e lē o le tulaga lenā mai i le amataga.<sup>l</sup> **9** Ou te fai atu iā te outou, ai se tasi e faate'a i lana avā ae e le'i faitaaga lana avā, ma toe faaipoipo i se isi fafine, ua mulilua o ia."<sup>m</sup>

**10** Ona fai mai lea o le 'ausoo iā te ia: "Afai o le tulaga lea o le tane ma lana avā, e sili la pe a aua le faaipoipo se tasi."<sup>n</sup>

**11** Ua ia fetalai atu iā i latou: "E lē o tagata uma e mafai ona talia na upu, ae e na o i latou ua foa'iina atu i ai."<sup>p</sup> **12** Auā e iai tane\* e lē faaipoipo ona o ni faalētonu i o latou tino ina ua fananau mai,<sup>s</sup> o isi ua lē faaipoipo ona na faaleagaina e tagata,<sup>#</sup> a o isi ua lē faaipoipo

**Mat 19:6\*** I le gagana Eleni, o le "amo faatasi." **11\*** I le gagana Eleni, "e na o i latou e foa'iina atu i ai le meaalofo." **12\*** Po o "eunuka" e mai i le upu Eleni, o le *eu-nou'khos*. **12\*** Po ua "faaleagaina e tagata o latou totagasā."

ona o le malo o le lagi. O lē ua lotomalie e lē faaipoipo, ia nofofua pea o ia.”<sup>a</sup>

**13** Ona aumaia ai lea o tamaiti iā te ia, ina ia tuu ona aao i luga iā i latou ma tatalo, ae ua vavao i latou e le ‘ausoo.”<sup>e</sup>

**14** A ua fetalai atu Iesu: “Tuu ai pea tamaiti e o mai iā te a’u ae aua le taofia i latou, auā ua fai le malo o le lagi ma tofi o ē e pei o nei tamaiti.”<sup>i</sup> **15** Ua faaee ona aao i luga iā i latou, ona maliu ese lea o ia.”<sup>o</sup>

**16** Faauta! ua sau se tasi iā te ia ma faapea mai: “Le A’o-a’o e, o ā ni mea lelei e tatau ona ou faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?”<sup>u</sup> **17** Ua ia fetalai atu iā te ia: “Aiseā ua e fesili mai ai iā te a’u i mea e lelei? E na o le to’atasi lava o lē e lelei.”<sup>f</sup> O lea afai e te fia maua le ola, ia e to’aga e tausi tulafono.”<sup>g</sup> **18** Ua fai mai o ia: “O lē fea tulafono?”<sup>1</sup> Ua faapea atu Iesu: “Aua e te fasioti tagata,<sup>m</sup> Aua e te mulilua,<sup>n</sup> Aua e te gaoi,<sup>p</sup> Aua e te molimau pepelo,<sup>s</sup> **19** Ia e āva i lou tamā ma lou tinā,<sup>t</sup> ma Ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe.”<sup>v</sup> **20** Ua fai mai le taule’ale’a iā te ia: “Ua ou tausia na mea uma; o le ā se isi mea ou te le’i faia?” **21** Ua faapea atu Iesu iā te ia: “Afai e te mana’o ia atoatoa ona lelei, ia e alu e faatau atu au meafaitino ma foa’i atu i tagata matitiva, ona e maua lea o ‘oa i le lagi,<sup>h</sup> ona e sau ai lea ma mulimuli mai iā te a’u.”<sup>k</sup> **22** Ua faalogo le taule’ale’a i ia upu, ona alu ese ai lea o ia, ua tigā lona loto, auā e tele lava ana meafaitino.”<sup>r</sup>

MATA. 19

a 1Ko 7:32  
1Ko 7:38  
1Ko 9:5  
e Mar 10:13  
Lu 18:15  
i Mat 18:3  
Mar 10:14  
Lu 18:16  
o Mar 10:16  
u Mat 19:29  
Mar 10:17  
Lu 10:25  
Lu 18:18  
f Mar 10:18  
g Le 18:5  
Lu 10:28  
Lu 18:20  
1 Lu 10:26  
m Eso 20:13  
Te 5:17  
Ro 13:9  
n Eso 20:14  
Te 5:18  
p Eso 20:15  
Te 5:19  
s Eso 20:16  
Te 5:20  
t Eso 20:12  
Te 5:16  
v Le 19:18  
Mat 22:39  
Mar 12:31  
h Lu 10:27  
h Mat 6:20  
k Lu 12:33  
Lu 18:22  
Fil 3:7  
r Sl 62:10  
M 10:22  
Lu 18:23

Itu taumatau

a Mar 10:23  
Lu 18:24  
1Ti 6:10  
e Mar 10:25  
Lu 18:25  
i Mar 10:26  
o Ke 18:14  
Iop 42:2  
Ie 32:17  
Sak 8:6  
Lu 18:27  
u Mar 10:28  
Lu 5:11  
Lu 18:28  
Fil 3:8  
f Ta 7:14  
Mat 20:21  
Mat 25:31  
Lu 18:29  
Lu 22:30  
1Ko 6:2  
Fal 20:4  
g Mar 10:30  
Lu 18:29  
Lu 18:30  
Epe 10:34  
1 Mat 20:16  
Mar 10:31  
Lu 13:30

MATA. 20

m Isa 5:1  
Mat 21:33

**23** A ua fetalai atu Iesu i ona soo: “E moni, ou te fai atu iā te outou, e faigatā i le mau’oa ona sao atu i le malo o le lagi.”<sup>a</sup>

**24** Ou te fai atu fo’i iā te outou, E sili ona faigofie ona sao o se kamela i le pū o le nila, nai lo o le sao atu o se tagata mau’oa i le malo o le Atua.”<sup>e</sup>

**25** Ua faalogo i ai le ‘ausoo, ona matuā faate’ia ai lea o i latou ma faapea ane: “Pe e iai la se isi e mafai ona faaolaina?”<sup>i</sup> **26** Ua silasila toto’a atu Iesu iā i latou ma faapea atu: “E lē mafaia e tagata lenei mea, ae e mafaia e le Atua mea uma lava.”<sup>o</sup>

**27** Ona tali mai lea o Peteru iā te ia: “Faauta! Ua matou tuua mea uma ae mulimuli atu iā te oe; o le ā la se mea e matou te maua?”<sup>u</sup> **28** Ona fetalai atu lea o Iesu: “E moni ou te fai atu iā te outou, Pe a ti’eti’e le Atalii o le tagata i lona nofoālii mamalu i le taimi e toe faafouina ai mea uma, tou te ti’eti’e ai fo’i o outou o ē na mulimuli mai iā te a’u i nofoālii e sefulu lua, ma faamasino atu i ituaiga e sefulu lua o Isaraelu.”<sup>f</sup> **29** O ē uma e tuua fale po o uso, tua-fāfine, tamā, tinā, fanau, po o fanua ona o lo’u igoa, e sili atu mea latou te maua, ma e maua fo’i le ola e faavavau.”<sup>g</sup>

**30** “Ae o le to’atele o ē e muamua e aveva ma ē e mulimuli, ma o ē e mulimuli e aveva ma ē e muamua.”<sup>1</sup>

**20** “Ua faatusaina le malo o le lagi i se matai o le aiga, o lē na usu atu i le taeapō e sa’ili ni tagata e faafaigaluga i lona togāvine.”<sup>m</sup> **2** Na ia



aauina atu i latou i le togāvine, ina ua malilie faatasi ma le 'aufaigaluega, e galulue mo le tenari i le aso.<sup>a</sup> **3** Ina ua toe alu atu i le itula e tolu,<sup>\*e</sup> na ia vaaila ai ni tagata e lē o faia ni galuega o loo tutū i le maketi;<sup>1</sup> **4** ona ia fai atu lea iā i latou, 'Ia outou ō atu fo'i i lo'u togāvine, ma ou te avatu iā te outou le totogi e tatau ai.' **5** Ona latou ō ai lea. Na ia toe alu atu i le itula e ono<sup>\*o</sup> ma le itula e iva<sup>\*u</sup> ma faia fo'i faapea. **6** Ona ia alu atu ai lea pe tusa o le itula e sefulu tasi,<sup>\*</sup> ma maua atu ai fo'i isi o loo tutū mai, ona ia fai atu lea iā i latou, 'O le ā le mea ua outou tutū ai i le aso atoa ae leai ni a outou galuega e fai?' **7** Ona latou fai mai lea iā te ia, 'Auā e leai se isi e faafaigaluegaina i matou.' Ona ia fai atu lea, 'Ia outou ō atu fo'i i le togāvine.'<sup>f</sup>

**8** "Ina ua oo i le afiafi,<sup>g</sup> ona fai atu ai lea o lē e ana le togāvine i lē e pule i lana 'aufaigaluega, 'Ia valaau atu i le 'aufaigaluega ma avatu o latou totogi,<sup>1</sup> e amata i ē na mulimuli e oo i ē na muamua.' **9** Ina ua ō mai tamāloloa na amata i le itula lona sefulu tasi, na tofi i latou ma le tenari. **10** Ae ina ua ō mai i latou na muamua, na latou manatu e sili atu se mea latou te maua, ae na latou maua fo'i le totogi o le tenari e tasi. **11** Ina ua maua le tenari, ona

**Mat 20:3\*** "Itula e tolu" pe tusa o le tā o le 9 i le taeao. **5\*** "Itula e ono" pe tusa o le tā o le 12 i le aoauli. **5\*** "Itula e iva" pe tusa o le tā o le 3 i le afiafi e amata mai i le oso a'e o le lā. **6\*** "Itula e sefulu tasi" pe tusa o le tā o le 5 i le afiafi.

MATA 20

a Fal 6:6

e Mar 15:25  
Ga 2:15

i Ga 17:17

o Mar 15:33  
Ioa 4:6

u Mat 27:45

f Ioa 15:8

g Fam 19:16

l Le 19:13  
Te 24:15

Itu taumatau

a Mat 13:27

e Mat 20:2

i Ioa 17:2

o Te 15:9  
Mat 6:23  
Mar 7:22

u lPe 2:3

f Mat 19:30  
Mar 9:35  
Mar 10:31  
Lu 13:30g Mar 10:32  
Lu 18:31l Mat 16:21  
Lu 9:22m Mat 27:31  
Ioa 19:1n Mat 17:23  
Mat 28:6  
Mar 10:34  
Lu 18:33  
Ga 10:40  
lKo 15:4p Mat 4:21  
Mat 27:56

s Mar 10:35

latou muimui ai lea i lē e ana le togāvine<sup>a</sup> **12** ma faapea mai, 'E na o le tasi le itula na galulue ai i latou na mulimuli mai, ae ua tutusa o matou totogi e ui ua alu le aso atoa o matou tigāina i le vevela o le lā!' **13** Ae na tali atu o ia i le tasi o i latou, 'Sole, e leai se mea sesē ua ou faia iā te oe, pe ta te le'i malilie faatasi ea i le tenari e tasi?'<sup>e</sup> **14** Ia tago loa i lou totogi ma e alu. Ou te mana'o e avatu i lenei tagata mulimuli le totogi na ou avatu fo'i iā te oe.<sup>i</sup> **15** Pe e faasā ona ou pule i le mea e fai i a'u lava mea? Po ua e lotoleaga<sup>\*o</sup> ea ina ua ou agalelei?'<sup>u</sup> **16** O lenei, o ē e mulimuli e aveva ma ē e muamua, ma o ē e muamua e aveva ma ē e mulimuli.'<sup>f</sup>

**17** A o aga'i a'e i Ierusalem, ona ave ai lea e Iesu o ona soo e to'asefulu lua<sup>g</sup> ua na o i latou, ua faapea atu o ia iā i latou i le ala: **18** "Faauta! O le a tatou ō a'e i Ierusalem, ma e tuuina atu ai le Atalii o le tagata i le 'aufaitaulaga sili ma le 'autusiupu, ma latou te faasalaina o ia i le oti,<sup>1</sup> **19** e latou te tuuina atu fo'i o ia i tagata o nuu ese, latou te tauemu, ma sasa tigāina, ma tutu'i o ia i luga o le laau,<sup>m</sup> ae e toe faatūina o ia i le aso lona tolu."<sup>n</sup>

**20** Ona faalatalata mai lea o le tinā o atalii o Sepetaio<sup>p</sup> faatasi ma lana fanau tama, ua ifo ma talosaga mai mo se mea mai iā te ia.<sup>s</sup> **21** Ua ia fetalai atu iā te ia: "O le ā se mea e te mana'o i ai?" Ua fai mai o

**Mat 20:15\*** I le gaganā Eleni, "pe e amioleaga ou mata?"

ia: "Ia e fetalai ane ina ia nonofo la'u fanau e to'alu, o le tasi i lou itu taumataua o le isi i lou itu tauagavale i lou malo."<sup>a</sup>

**22** Ona tali atu lea o Iesu: "Lua te lē iloa le mea ua oulua talosaga mai ai. Pe e mafai ea ona oulua inu i le ipu<sup>e</sup> lea ua toeititi ite 'o'u inu ai?" Ua la fai mai iā te ia: "E ma te mafaia." **23** Ua ia fetalai atu iā i la'ua: "Lua te inu lava i la'u ipu,<sup>i</sup> ae ou te lē pule po o ai e nofo i lo'u itu taumataua ma lo'u itu tauagavale, ae e maua lenā tulaga e i latou ua saunia i ai e lo'u Tamā."<sup>o</sup>

**24** Ua faalogo i ai le isi to'afesefulu i lenei mea, ona feita ai lea o i latou i lea 'auso e to'alu.<sup>u</sup> **25** A ua valaau atu Iesu iā i latou e o mai iā te ia ma faapea atu: "Tou te iloa o ta'ita'i o malo e pulepuletutū i tagata, o ē ua sili fo'i ua pule iā i latou."<sup>f</sup>

**26** Ae e lē faapena outou;<sup>g</sup> o sē e fia sili iā te outou e tatau ona avefa o ia ma a outou auaua,<sup>1</sup> **27** ma o sē e fia muamua iā te outou, e tatau ona avefa o ia ma a outou pologa.<sup>m</sup> **28** Auā e le'i sau le Atalii o le tagata ina ia auaua mai tagata iā te ia, ae ia auaua atu,<sup>n</sup> ma foa'i atu lona ola e fai ma togiola e sui a'i tagata e to'atele."<sup>p</sup>

**29** A o tuua e i latou Ieriko,<sup>s</sup> ua mulimuli atu le motu o tagata e to'atele iā te ia. **30** Faauta! o loo nonofo ni tamāloaloa tauaso se to'alu i tafatafa o le auala, ma ua la faalogo ua maliu ane Iesu, ona la alalaga mai lea: "Le Alii e, le Alo o Tavita, ia e alofa\* mai iā

**Mat 20:30\*** Pe "ia e alofa mutimutivale mai."

MATA. 20

a Mat 19:28  
Mar 10:37

e Mat 26:39  
Mar 14:36  
Ioa 18:11

i Ga 12:2  
Ro 8:17  
2Ko 1:7  
Fal 1:9

o Mar 10:40

u Mar 10:41  
Lu 22:24

f 1Ko 2:6  
2Ko 1:24

g 1Pe 5:3

1 Mat 18:4  
Mat 23:11  
Mar 10:43  
Lu 22:26

m Mar 9:35  
Mar 10:44

n Lu 22:27  
Ioa 13:14  
Fil 2:7

p Le 4:21  
Isa 53:11  
1Ti 2:6  
Tit 2:14  
Epe 9:28

s Mar 10:46  
Lu 18:35

Itu taumataua

a Mat 9:27  
Mat 15:22  
Mar 10:47  
Lu 18:38

e Lu 18:39

i Lu 18:41

o Mat 9:29

u Mar 10:52  
Lu 18:43

MATA. 21

f Mar 11:1  
Lu 19:29

g Mar 11:2  
Lu 19:30

1 Isa 62:11  
Ioa 12:15

m Mat 11:29

n Sak 9:9

i ma'ua!"<sup>a</sup> **31** A ua matuā fai atu le motu o tagata iā i la'ua e aua le pisa; ae ua atili ai ona alalaga ma faapea mai: "Le Alii e, le Alo o Tavita, ia e alofa\* mai iā i ma'ua!"<sup>e</sup> **32** Ona tū lea o Iesu ma valaau atu iā i la'ua ma faapea atu: "O le ā se mea lua te manana'o ou te faia mo oulua?" **33** Ua la faapea mai iā te ia: "Le Alii e, se'i e faapupulaina o ma'ua mata."<sup>i</sup> **34** Ua mutimutivale le alofa o Iesu ma ua papa'i atu i o la mata,<sup>o</sup> ona pupula ai loa lea o i la'ua ma ua mulimuli mai iā te ia.<sup>u</sup>

**21** Ua latalata i latou i Ierusalema ma ua taunuu atu i Petefake i le Mauga o Olive, ona aauina atu lea e Iesu o ona soo e to'alu,<sup>f</sup> **2** ma faapea atu: "Ia oulua o i le nuu lea o loo oulua vāai atu i ai, e lua te maua ai se asini o loo nonofo ma lana tama, ia tatala ma aumai iā te a'u."<sup>g</sup> **3** Afai e fai mai e se tasi se upu iā te oulua, ia oulua fai atu i ai, 'E mana'o i ai le Alii.' Ona ia tuuina mai loa lea."

**4** Ua tupu lenei mea ina ia taunuu ai le upu a le perofeta e faapea: **5** "Ia outou ta'u atu i le tama fafine a Siona, 'Faauta! O loo afio mai iā te oe<sup>1</sup> lou Tupu e agamalu<sup>m</sup> o ia, ma o loo ti'eti'e i le asini, o le tama'i asini fo'i, o le tama a le manu aveavega."<sup>n</sup>

**6** Ona o atu lea o ia soo ma fai e pei lava ona faatonuina ai i la'ua e Iesu. **7** Ona la aumaia lea o le asini ma lana tama, ua

**Mat 20:31\*** Pe "ia e alofa mutimutivale mai."

fofola ai i luga o latou ofu tele ona ti'eti'e ai lea o ia.<sup>a</sup> **8** Ua fofola fo'i e le to'atele o le motu o tagata o latou ofu tele<sup>e</sup> i le ala, a o isi fo'i ua latou tã mai lãlã o laau ma fola ai.<sup>i</sup> **9** A ua alalaga atu pea le motu o tagata o ã ua muamua atu iã te ia, ma ã o loo mulimuli mai e faapea: "Matou te tatalo ia faaolaina\*o le Alo o Tavitalu E manuia lã e maliu mai i le suafa o Ieova!<sup>f</sup> Matou te tatalo i lã e afio i mea maualuluga,<sup>g</sup> ina ia faaola iã te ia!"

**10** A o ulu atu o ia i Ierusalem,<sup>1</sup> ua vevesi le aai atoa ma faapea ane: "O ai ea lenei tagata?" **11** A ua fai atu pea le motu o tagata: "O Iesu lenei, le perofeta<sup>m</sup> mai Nasareta i Kalilaia!"

**12** Ua ulufale atu Iesu i le malumalu ma tutuli i fafo ã uma ua fai fefaataua'iga i le malumalu, ma fuli laulau a tagata suitepe ma nofoa o le 'aufaatau lupe.<sup>n</sup> **13** Ua ia faapea atu iã i latou: "Ua tusia, 'E ta'ua lo'u fale o le fale tatalo,'<sup>p</sup> a o lenei ua outou faia ma ana o ã e faomea."<sup>s</sup> **14** Ua ò ane fo'i tagata tauaso ma pipili i le malumalu, ma ua ia faamãlõlõina i latou.

**15** Ua iloa e le 'aufaitaulaga sili ma le 'autusiupu galuega mamana ua ia faia<sup>t</sup> ma tama o loo alalaga i le malumalu e faapea: "Matou te tatalo ia faaolaina<sup>v</sup> le Alo o Tavitalu!"<sup>h</sup> ona feta ai lea o i latou **16** ma fai mai iã te ia: "Po o e faalogo atu ea i a latou upu?" Ua fetalai atu

Mat 21:9\* I le gagana Eleni, o le "Osana."

## MATA. 21

a 1Tu 1:38

Lu 19:35

Ioa 12:14

e 2Tu 9:13

Lu 19:36

i 1Tu 1:40

Ioa 12:13

o Sl 118:25

u Mat 9:27

Mat 21:15

f Sl 118:26

Mat 23:39

Lu 13:35

Ioa 5:43

Ioa 12:13

g Lu 2:14

l Mar 11:11

m Mat 21:46

Lu 7:16

Lu 24:19

n Mar 11:15

Lu 19:45

Ioa 2:15

p 2No 6:33

Isa 56:7

s Ie 7:11

Mar 11:17

Lu 19:46

Ioa 2:16

t Mar 11:18

v Sl 118:25

h Mat 21:9

## Itu taumatau

a Lu 6:3

e Sl 8:2

i Mar 11:11

Lu 21:37

Ioa 11:1

o Mar 11:12

u Mar 11:13

Lu 13:6

f Mat 3:10

g Mar 11:21

l Ia 1:6

m Mat 17:20

Lu 17:6

lKo 13:2

n Mar 11:24

Lu 11:9

Ioa 14:13

Ia 1:5

lIo 3:22

p Mar 11:27

Lu 20:1

s Eso 2:14

Lu 20:2

Ioa 2:18

Ga 4:7

t Mar 11:29

Iesu iã i latou: "Ioe. Pe e tou te le'i faitau ea<sup>a</sup> e faapea, 'Ua e saunia le viiga e ala mai i gutu o tamaiti ma pepe?'"<sup>e</sup> **17** Ona ia tuua lea o i latou ae maliu atu i le aai o Petania ma tofã ai i inã.<sup>1</sup>

**18** A o toe fo'i atu i le aai i le taeaopõ, ona ia fia taumafa ai lea.<sup>o</sup> **19** Ua silafia e ia le laau o le mati i tafatafa o le au-ala, ua ia maliu atu i ai ae e leai ni fua,<sup>u</sup> ua na o lau. Ona ia faapea atu lea i le mati: "Aua ne'i toe iai ni ou fua e oo i le faavavau."<sup>f</sup> Ona mamae faafuase'i ai lea o le mati. **20** Ua iloa atu e le 'ausoo, ona latou faapea ane lea: "Aiseã ua mamae faafuase'i ai le mati?"<sup>g</sup> **21** Ona tali atu lea o Iesu iã i latou: "E moni ou te fai atu iã te outou, Afai tou te faatuatua ae lã masalosalo,<sup>1</sup> e lã gata tou te faia e pei ona ou faia i le mati, ae tou te fai atu fo'i i lenei mauga, 'Ia siitia ia ma lafo i le sami,' ona faia lava lea."<sup>m</sup> **22** O mea uma tou te talosaga atu ai i le tatalo ma le faatuatua, tou te maua lava."<sup>n</sup>

**23** Ua ulufale atu o ia i le malumalu, ona ò mai ai lea o le 'aufaitaulaga sili ma le 'autoea-ina o le nuu a o ia a'oa'o atu, ua faapea mai:<sup>p</sup> "O le pule a ai ua e faia ai nei mea? O ai fo'i ua na tuuina atu lenei pule iã te oe?"<sup>s</sup>

**24** Ua tali atu Iesu iã i latou: "E iai fo'i le mea lea ou te fia fesili atu ai iã te outou. Afai tou te ta'u mai iã te a'u le tali, ona ou ta'uina atu fo'i lea po o le pule a ai ua ou faia ai nei mea:<sup>t</sup> **25** E mai i fea le papatisoga a Ioane? Pe e mai i le lagi ea pe e mai

i tagata?"<sup>a</sup> A ua latou talatalanoa ma faapea ane: "Afai tatou te fai atu, 'E mai i le lagi,' ona ia faapea mai lea iā i tatou, 'Aiseā la ua outou lē talitonu ai iā te ia?'<sup>e</sup> **26** Ae afai tatou te faapea atu, 'E mai i tagata,' ua tatou fefefe i le motu o tagata<sup>1</sup> auā o lo latou manatu, o Ioane o le perofeta."<sup>o</sup> **27** O lea ua latou tali mai ai iā Iesu: "Matou te lē iloa." Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Ou te lē ta'uina atu fo'i la iā te outou, po o le pule a ai ua ou faia ai nei mea."<sup>u</sup>

**28** "O le ā so outou manatu? E iai se tamāloa e to'alua ona atalii.<sup>f</sup> Na alu atu o ia i le atalii muamua ma fai atu iā te ia, 'Lo'u atalii e, alu e galue i le togāvine i le asō.' **29** Ona tali mai lea o le atalii, 'Ua lelei tamā,<sup>g</sup> o le a ou alu,' ae e le'i alu. **30** Ona ia alu atu lea i le atalii lona lua ma fai atu fo'i faapena. A ua tali mai o ia, 'Ou te lē alu.' Mulimuli ane, na salamō<sup>1</sup> o ia ma alu. **31** O ai o atalii e to'alua na faia le mea na loto i ai lo la tamā?"<sup>m</sup> Ua latou faapea mai: "O le atalii lona lua." Ona faapea atu lea o Iesu: "E moni ou te fai atu iā te outou, e muamua atu le 'aualafoga ma fafine talitane iā te outou i le malo o le Atua. **32** Na sau Ioane iā te outou i le ala o le amiotonu<sup>n</sup> ae tou te le'i talitonu iā te ia.<sup>p</sup> Peita'i, na talitonu i ai le 'aualafoga ma fafine talitane.<sup>s</sup> A o outou, e ui ina outou vāai i ai, ae tou te le'i salamō ma talitonu iā te ia.

**33** "Ia faalogo mai i le isi talafaatusa: Sa iai se matai o le aiga<sup>t</sup> o lē na totō se togāvine ma

MATA. 21

a Lu 20:4  
Ioa 1:33e Mat 21:32  
Mar 11:31  
Lu 7:30i Mat 14:5  
Mat 21:46o Mar 11:32  
Lu 20:6

u Lu 20:8

f Lu 15:11

g Mat 7:21  
Lu 6:46

i Fat 24:32

m Lu 18:14

n Mat 21:25  
Lu 7:30

p Ioa 7:48

s Mar 2:15  
Lu 3:12  
Lu 7:29

t Mat 20:1

Itu taumatau

a Isa 5:2  
Ie 2:21e Mar 12:1  
Lu 20:9i Ne 9:26  
Mat 22:6  
Lu 20:10o 2No 36:15  
Mar 12:5  
Ga 7:52  
1Te 2:15  
Epe 11:37

u Epe 1:2

f Lu 20:14

g Mat 27:18  
Mar 12:8  
Ga 2:23  
Ga 3:15  
Epe 13:12

I Sak 12:2

m Mar 12:9  
Lu 20:16  
Ga 18:6n Sl 118:22  
1Pe 2:7p Isa 28:16  
Mar 12:10  
Lu 20:17  
Ga 4:11  
Ro 9:33  
Efe 2:20

si'o ai i le pā, ma eli le mea e soli ai vine ma faatū le 'olo,<sup>a</sup> ona ia lisiina atu lea i ē galulue vine ae malaga i nuu mamao.<sup>e</sup> **34** Ina ua oo i le tau o fuata o laau, ona ia auina atu lea o ana pologa i ē galulue vine, ina ia au-mai ai ni fua. **35** Ae peita'i, na pupu'e e ē galulue vine ana pologa, ona latou fasi lea o le tasi, ma fasioti le isi, ae fetogi le isi i maa.<sup>i</sup> **36** Ona ia toe auina atu lea o isi pologa, e to'a-tele atu i pologa muamua, a o le mea fo'i lenā na latou faia iā i latou.<sup>o</sup> **37** Mulimuli ane, ona ia auina atu lea o lona atalii iā i latou, ua faapea ane, 'E latou te āva i lo'u atalii.' **38** Ina ua iloa atu e ē galulue vine le atalii, ona latou faapea ifo lea iā i latou lava, 'O le suli<sup>u</sup> lenei, se'i tatou ō e fasioti o ia ma ave lona tofi!'<sup>f</sup> **39** O lea, na latou pu'e ai iā te ia ma lafo i tua o le togāvine ma fasioti iā te ia.<sup>g</sup> **40** O lea la, pe a taunuu mai lē e ana le togāvine, o le ā le mea e na te faia i na tagata galulue vine?" **41** Ua latou fai mai iā te ia: "E na te matuā faaumatia<sup>1</sup> i latou ona o lo latou leaga, ma lisi atu le togāvine i isi tagata galulue vine, e latou te avatu ai iā te ia ni fua pe a oo i le tau e fuata ai mea."<sup>m</sup>

**42** Ua fetalai atu Iesu iā i latou: "Pe e tou te le'i faitau ea i Tusitusiga Paia, 'O le maa lea na tuulafoa'iina e tufuga,<sup>n</sup> ua ave ma maa tuli-manu sili.<sup>p</sup> E mai iā Ieova le nei mea, ma e ofoofogia i la tautou vaai?' **43** O le mea lea ou te fai atu ai iā te outou, E ave-esea le malo o le Atua mai iā te

outou, ae tuuina atu i se nuu e fua mai ai ona fua.<sup>a</sup> **44** E nutillii le tagata e pa'ū i luga o lenei maa. Ae o sē e pa'ū i ai le maa, e nutipalaina o ia."<sup>e</sup>

**45** Ua faalogo le 'aufaitaulaga sili ma le 'au Faresaio i ana talafaatusa, ona latou iloa ai lea ua faatatau atu ana fetalaiga iā i latou.<sup>i</sup> **46** E ui ina latou manana'o e pu'e iā te ia, ae ua fefefe i le motu o tagata, auā ua manatu nei tagata, o ia o le perofeta.<sup>o</sup>

**22** Ua toe fetalai atu Iesu iā i latou i talafaatusa e faapea:<sup>u</sup> **2** "Ua faatusaina le malo o le lagi i se tupu na ia saunia se 'aiga o le faaipoipoga<sup>f</sup> mo lona atalii. **3** Ona ia aauina atu lea o ana pologa e valaau iā i latou na valaaulia i le 'aiga o le faaipoipoga,<sup>g</sup> ae latou te le'i fia ō mai.<sup>1</sup> **4** Ona ia toe aauina atu lea o isi pologa<sup>m</sup> ma fai atu i ai, 'Ia fai atu i le 'auvalaaulia: "Faauta, o lea ua uma ona ou saunia le 'aiga,<sup>n</sup> ua fafasi a'u povi ma manu pepeti, ma o lea ua uma ona saunia mea uma. Ō mai loa i le 'aiga o le faaipoipoga."<sup>p</sup> **5** Ae latou te le'i ano ane, na alu le tasi e vaai lona fanua a o le isi na alu e vaai lana pisinisi;<sup>s</sup> **6** a o isi, na pupu'e i ana pologa ma aga-leaga iā i latou ma fasiotia.<sup>t</sup>

**7** "Ona to'atama'i ai lea o le tupu ma aauina atu lana 'autau, ua faaumatia ai na tagata fasioti tagata ma susunu lo latou aai.<sup>v</sup> **8** Ona ia fai atu lea i ana pologa, 'O lea ua uma ona saunia le 'aiga o le faaipoipoga, ae ua lē tatau ma le 'auvalaaulia.<sup>h</sup> **9** O lea, ia outou ō atu i

MATA. 21

a Mat 8:12  
Mat 22:9  
Epe 8:9e Isa 8:14  
Ta 2:34  
Ta 2:44  
Lu 20:18  
1Pe 2:8

i Lu 20:19

o Mat 21:11  
Mar 12:12  
Ioa 7:32  
Ioa 7:40

MATA. 22

u Lu 14:16

f Ke 29:22  
Mat 9:15  
Fal 19:9

g Ioa 13:20

i Lu 14:17

m Mat 21:36

n Fam 14:10

p Fal 19:9

s Lu 14:18

t Mat 21:35  
Mat 23:37  
1Te 2:15v Ta 9:26  
Lu 19:27

h Ga 13:46

Itu taumatau

a Mat 21:43  
Lu 14:21

e Mat 13:47

i Mar 2:15

o Fal 19:8

u Efe 4:24

f Sl 112:10  
Mat 8:12  
Mat 13:42  
Mat 24:51  
Mat 25:30g Mat 7:14  
Lu 13:23l Mar 12:13  
Lu 20:20m Mar 3:6  
Mar 12:13n Lu 20:21  
Ioa 3:2p Mat 17:25  
Lu 20:22

s Mar 12:15

ala tetele i fafo o le aai, ma valaaulia so o se tasi tou te tau atu i ai, i le 'aiga o le faaipoipoga."<sup>a</sup>

**10** Ona ō atu lea o na pologa i ala tetele ma faapotopoto mai i latou uma na latou tau i ai, o ē e leaga ma ē e lelei,<sup>e</sup> ma na tumu ai le potu o le 'aiga o le faaipoipoga ona o ē na taooto e aai.<sup>i</sup>

**11** "Ina ua taunuu le tupu e asiasi mālō, na ia iloa ai se tamāloa e lē o ofu i le ofu mo le faaipoipoga.<sup>o</sup> **12** O lea, na ia fai atu ai iā te ia, 'Sole, e faapefea ona e sau iinei ae leai sou ofu mo le faaipoipoga?'<sup>u</sup> Ae e le'i tali mai o ia. **13** Ona fai atu lea o le tupu i ana auaua, 'Ia saisai ona lima ma ona vae, ma lafo i fafo i le mea pogisa. O i inā e tagiaué ai ma lilivau ona nifo.'<sup>f</sup>

**14** "Auā e to'atele le 'auvalaaulia ae e to'aitiiti ē ua filifilia."<sup>g</sup>

**15** Ona ō ai lea o le 'au Faresaio ma taupulepule ina ia maua se mea e maileia ai o ia i ana upu.<sup>1</sup> **16** Ona latou aauina mai lea o o latou soo, ma ē ua 'au ma Herota,<sup>m</sup> ua latou faapea mai iā te ia: "Le A'oa'o e, matou te iloa o oe o se tagata faamaoni ma ua e a'oa'o atu le ala o le Atua e tusa ai ma le upu moni, e te lē faailogaina tagata, e te lē silasila fo'i i foliga i fafo o tagata.<sup>n</sup> **17** O le mea lea, se'i e faailoa mai iā i matou, Po o le ā sou manatu? Pe e taga i le tulafono ona totogi e tagata uma lafoga iā Kaisara pe leai?"<sup>p</sup> **18** A ua silafia e Iesu o latou mafaufauga leaga, ona ia faapea atu lea: "O outou o tagata faafiaamionu, aiseā ua outou tofotofoto mai ai iā te a'u?"<sup>s</sup>

19 Ia faaali mai iā te a'u se tupe o le lafoga." Ua latou aumai iā te ia se tenari. 20 Ua ia fetalai atu iā i latou: "O ai e ona le ata ma le igoa lea?"<sup>a</sup> 21 Ua latou tali mai: "O Kaisara." Ona ia fetalai atu lea: "Ia totogi atu mea a Kaisara iā Kaisara, a o mea a le Atua ia avatu i le Atua."<sup>e</sup>

22 Ua latou faalogo i lenā mea, ona taufaiofo ai lea o i latou ma o ese atu, ae tuua na o ia.<sup>i</sup>

23 O le aso lava lenā ua o mai ai le 'au Satukaio, o ē e faapea mai e leai se toetū ma fesili mai iā te ia:<sup>o</sup> 24 "Le A'o-a'o e, ua faapea mai Mose, 'Afai e oti se tane ae leai sana fanau, e ao ona faaiipoipo atu lona uso i lana avā ina ia maua ai se fanau mo lona uso.'<sup>u</sup> 25 O le nei, e to'afitu le 'auso sa iā i matou, ua faaiipoipo lē e muamua ma ua oti, ae e leai sana fanau, ae tuua lana avā mo lona uso.<sup>f</sup> 26 O le mea lenā na tupu i le uso lona lua ma le lona tolu, se'ia oo lava i le uso lona fitu.<sup>g</sup> 27 Mulimuli ane ua oti fo'i le fafine. 28 O lea la, i le toetū, o ai o le to'afitu lea e fai ma ia le avā? Auā na latou faaiipoipo uma iā te ia."<sup>i</sup>

29 Ona tali atu lea o Iesu iā i latou: "E sesē outou, auā tou te lē iloa Tusitusiga Paia po o le mana o le Atua;<sup>m</sup> 30 auā e lē faaiipoipo tane, faapena fo'i ma fafine i le toetū,<sup>n</sup> ae e pei i latou o agelu i le lagi. 31 Pe e tou te le'i faitau ea i le fetalaiga a le Atua iā te outou e faata-tau i le toetutū mai o ē ua oti e faapea,<sup>p</sup> 32 'O a'u o le Atua o Aperaamo, o le Atua o Isa-

MATA. 22

a Mar 12:16

e Ta 3:18

Mal 3:8

Mar 12:17

Lu 20:25

Lu 23:2

Ro 13:7

i Lu 20:26

o Mar 12:18

Lu 20:27

Ga 4:2

Ga 23:8

u Ke 38:8

Te 25:5

Ru 1:11

Ru 3:13

Mar 12:19

f Lu 20:29

g Mar 12:21

Lu 20:31

i Mar 12:23

Lu 20:33

m Mar 12:24

n Lu 20:35

p Mar 12:26

Itu taumatau

a Eso 3:6

Ga 3:13

Epe 11:16

e Lu 20:37

Lu 20:38

Ro 4:17

i Mat 7:28

Mar 11:18

o Lu 10:25

u Mar 12:28

f Te 6:5

Te 10:12

Ios 22:5

Mar 12:30

Lu 10:27

g Le 19:18

Mar 12:31

Lu 10:27

Ko 3:14

Ia 2:8

1Pe 1:22

i Ro 13:10

Ka 5:14

m Mar 12:35

n Lu 20:41

Ioa 7:42

p 2Sa 23:2

s Sl 110:1

Ga 2:34

1Ko 15:25

Epe 1:13

Epe 10:13

t Mar 12:37

v Mar 12:34

Lu 20:40

ako, ma le Atua o Iakopo?'<sup>a</sup> O ia o le Atua, o ē e ola ae lē o ē ua oti."<sup>e</sup> 33 Ina ua faalogo i lenā mea, ona taufaiofo ai lea o le motu o tagata i lana a'oa'o atu.<sup>i</sup>

34 Ua faalogo le 'au Faresaio ua lē mautali le 'au Satukaio, ona latou faapotopoto faatasi ai lea. 35 Ua fesili tofotofa mai le tasi o i latou e atamai i le Tulafono<sup>o</sup> e faapea: 36 "Le A'oa'o e, o le ā le poloa'iga e sili i le Tulafono?"<sup>u</sup> 37 Ua ia fetalai atu: "Ia e alofa atu iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa, ma lou ola atoa, ma lou mafaufau atoa."<sup>f</sup> 38 O le poloa'iga sili-sili ma le muamua lenā. 39 E faapena fo'i le poloa'iga lona lua, 'Ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe.'<sup>g</sup> 40 O nei poloa'iga e lua, ua faavae ai le Tulafono atoa ma le 'au Perofeta."<sup>i</sup>

41 A o faapotopoto faatasi le 'au Faresaio ona fesili atu lea o Iesu iā i latou:<sup>m</sup> 42 "O le ā so outou manatu i le Keriso, o se atalii o ai?" Ua latou fai mai iā te ia: "O le alo o Tavita."<sup>n</sup> 43 Ua ia fetalai atu iā i latou: "E faapefea la ona ta'ua o ia e Tavita o le 'Alii' ina ua osofia e le agaga,<sup>p</sup> ma faapea mai, 44 'Ua fetalai ane Ieova i lo'u Alii: "Ia e nofo i lo'u itu taumatau se'ia o'u tuuina ou fili i lalo o ou vae?"<sup>s</sup> 45 Afai la na ta'ua o ia e Tavita o le 'Alii,' e faapefea la ona avea o ia ma ona atalii?"<sup>t</sup> 46 E leai se tagata na mafai ona toe tali ane iā te ia, talu mai lava lenā aso, e leai fo'i se tasi ua lototele e toe fesili mai iā te ia.<sup>v</sup>

**23** Ona fetalai atu lea o Iesu i le motu o tagata ma ona soo<sup>a</sup> e faapea: **2** “Ua nonofo le ‘autusiupu<sup>e</sup> ma le ‘au Faresaio i le nofoa o Mose.<sup>i</sup> **3** O lea la, o mea uma latou te fai atu ai<sup>o</sup> iā te outou, ia outou faia ma tausi i ai, ae aua tou te faaa’oa’o i mea o loo latou faia,<sup>u</sup> auā ua latou fai atu, ae latou te lē faia. **4** Ua latou saisai avega mamafa ma faaee i ua o tagata,<sup>f</sup> ae latou te lē fia sii i na avega i o latou tamatama’i-lima.<sup>\*g</sup> **5** Ua latou faia galuega uma ona o le vaaiiga a tagata,<sup>l</sup> auā ua latou faatetelē tama’i pusa e tuu ai tusitusiga paia<sup>m</sup> ia e fusi i o latou tino, ina ia puipuia ai i latou, ma faalautetele fo’i fele<sup>n</sup> i pito o latou ofu. **6** Ua latou fiafia i nofoaga sili<sup>p</sup> i faiga’ai, ma nofoa pito i luma i sunako,<sup>s</sup> **7** ma faafelloa’iga aloa’ia<sup>t</sup> i nofoaga faitete,<sup>\*</sup> ma ta’ua i latou e tagata o A’oa’o.<sup>#v</sup> **8** A o outou, aua ne’i ta’ua outou o A’oa’o, auā e to’atasi lo outou a’oa’o,<sup>n</sup> auā o le ‘auuso uma outou. **9** Aua fo’i ne’i ta’ua se tasi i le lalolagi o lo outou tamā, auā e to’atasi lo outou Tamā<sup>k</sup> o Lē o i le lagi. **10** Aua fo’i ne’i ta’ua outou o ‘ta’ita’i,<sup>r</sup> auā e to’atasi lo outou Ta’ita’i o le Keriso lea. **11** A o lē sili iā te outou uma, e ao ona avega ma a outou auauna.<sup>a</sup> **12** O sē na te faaeaina o ia lava, e faamaulaloina<sup>e</sup> lea, ae o sē e faamaulalo iā te ia lava, e faaeaina<sup>i</sup> o ia.

**Mat 23:4\*** Atonu na latou lē manano’o e faagaioi se tamatama’i-lima e sii ese ai nei avega. **7\*** Po o le “maketi.” **7\*** I le gavana Eleni, o “Rapi” po o se faia’oga.

MATA. 23

a Lu 20:45

e Mar 12:38

i Eso 18:13

o Mal 2:7

u Mal 2:8

f Mat 11:28  
Ga 15:10

g Lu 11:46

l Mat 6:1

m Te 6:8

n Nu 15:38  
Te 22:12p Mar 12:39  
Lu 14:7  
Lu 14:10

s Lu 11:43

t Lu 20:46

v Iop 32:22

h Ioa 13:13

k Mat 6:9

r 1Pe 5:3

a Mat 20:26  
Mar 9:35  
Lu 22:26e Fat 16:18  
Fat 29:23i Fat 15:33  
Mat 18:4  
Lu 14:11  
Ro 12:3  
Efe 4:2  
1Pe 5:5

Itu taumatau

a Mat 16:19

e Lu 11:52

i Mat 6:2  
Mat 7:5  
Lu 12:56o Mat 15:14  
Ro 2:19

u Mat 5:34

f Eso 30:29

g Eso 29:37

**13** “Oi talofa iā te outou le ‘autusiupu ma le ‘au Faresaio faafiaamionu! auā ua outou punitia<sup>a</sup> le malo o le lagi i tagata, auā e tou<sup>e</sup> te lē ulu atu lava i ai, ma ua outou taofiofia fo’i o ē e ulu atu i ai. **14** \* —

**15** “Oi talofa iā te outou le ‘autusiupu ma le ‘au Faresaio, tagata faafiaamionu!<sup>l</sup> auā ua outou faimalaga i le sami ma le laueleele ina ia faalulotu mai se tagata, ma pe a maua o ia, ona outou faia lea o ia ma tagata e tatau ona alu i Kena,<sup>\*</sup> e sili atu lona faasalaga i lo o outou.

**16** “Oi talofa iā te outou ta’i-ta’i tauaso<sup>o</sup> o ē faapea mai, ‘E lē afāina pe a tautō se tasi i le malumalu; peita’i a tautō se tasi i le auro i le malumalu, e tatau la ona ia faataunuina.’<sup>u</sup>

**17** O outou o tagata vālea ma tauaso! O lē fea e sili, o le auro po o le malumalu lea ua faapaiaina ai le auro?<sup>f</sup> **18** ‘E lē afāina fo’i pe a tautō se tasi i le fata faitaulaga, ae afai e tautō se tasi i meaalofo o i luga o le fata, e tatau la ona ia faataunuina.’ **19** O outou o tauaso! O lē fea e sili, o le meaalofo po o le fata faitaulaga<sup>g</sup> lea ua faapaiaina ai le meaalofo? **20** O lē ua tautō i le fata faitaulaga, ua ia tautō i ai ma i mea uma o loo i luga o le fata faitaulaga; **21** ma o lē ua tautō i le malumalu, ua ia tautō i le malumalu,

**Mat 23:14\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita’i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua. **15\*** Taga’i i le Faapoopoga e 4.

ma i lē o loo afio ai;<sup>a</sup> **22** o lē ua tautō i le lagi ua tautō o ia i le nofoālii o le Atua,<sup>e</sup> ma i lē o loo ti'eti'e ai.

**23** "Oi talofa iā te outou le 'autusiupu ma le 'au Faresaio, tagata faafiaamiotonu! auā ua outou avatu mea e sefulua<sup>i</sup> o le mili, o le aneto, ma le kumina,\* peita<sup>i</sup> ua outou manatu māmā i mataupu matuā tāua o le Tulafono, e pei o le faia o mea tonu,<sup>o</sup> o le alofa mutimutivale,<sup>u</sup> ma le faamaoni.<sup>f</sup> E ao ona outou tausia mea muamua, ae aua ne'i manatu māmā i mea mulimuli. **24** O outou o ta'ita'i tauaso,<sup>g</sup> ua outou vai māmā ese le namu<sup>l</sup> ae folo atoa le kamela!<sup>m</sup>

**25** "Oi talofa iā te outou le 'autusiupu ma le 'au Faresaio, tagata faafiaamiotonu! auā ua outou faamamā i tua o le ipu<sup>n</sup> ma le tanoa, a o totonu ua tumu i mea faoa<sup>p</sup> ma le matape'ape'a. **26** O oe lenā le Faresaio tauaso,<sup>s</sup> ia faamamā muamua totonu o le ipu<sup>t</sup> ma le tanoa, ona faato'ā mafai lea ona faamamā ma tua.

**27** "Oi talofa iā te outou le 'autusiupu ma le 'au Faresaio, tagata faafiaamiotonu!<sup>v</sup> auā ua pei outou o tuugamau ua vali papa'e,<sup>h</sup> ua foliga matagofie mai i fafo a o totonu ua tumu i ponaivi o tagata oti ma mea lē māmā uma. **28** Ua faapena fo'i outou, ua outou faatagā amiotonu i luma o tagata,<sup>k</sup> ae ua tumu o outou loto i le pepelo ma le amioleaga.

**Mat 23:23\*** O le "mili," "aneto" ma le "kumina" o ni laau e faamanogi ai mea.

MATA. 23

a 1Tu 8:13

Si 11:4

Si 26:8

Si 132:14

e Mat 5:34

i Le 27:30

Lu 11:42

o Le 22:15

Ioā 7:24

u Ho 6:6

Mi 6:8

Mat 9:13

Mat 12:7

f 1Ti 1:5

g Mat 15:14

i Le 11:42

m Le 11:4

n Mar 7:4

p Mar 12:40

s Ioā 9:40

t Lu 11:39

v Lu 12:56

h Te 27:4

Lu 11:44

Ga 23:3

k Lu 16:15

Itu taumatau

a Mat 6:2

e Lu 11:47

i Lu 11:50

o Lu 11:48

Ga 7:52

Epe 11:37

u 1Te 2:16

f Ke 3:15

Mat 3:7

Mat 12:34

Lu 3:7

g Mat 10:28

Mar 12:40

Lu 12:5

i Lu 11:49

m Mat 10:41

Mat 13:52

n Ga 7:59

p Lu 21:12

Ioā 16:2

Ga 5:40

2Ko 11:24

1Te 2:15

s Mat 27:25

t Lu 11:50

Lu 11:51

Fal 18:24

v Ke 4:10

Epe 11:4

h 2No 24:22

k Eso 20:5

r Lu 13:34

a Epe 11:37

e 2No 24:21

Ioā 8:59

1Te 2:15

**29** "Oi talofa iā te outou le 'autusiupu ma le 'au Faresaio, tagata faafiaamiotonu!<sup>a</sup> auā ua outou fausia tuugamau o perofeta ma teuteu tuugamau o ē e amiotonu,<sup>e</sup> **30** ma ua outou faapea mai, 'Ana matou ola i ona pō o o matou augātāmā, matou te lē auai i le faamasaaina o toto o le 'auperofeta.'<sup>i</sup> **31** O lea ua fai ai outou ma molimau iā te outou lava, o atalii outou o ē na fasiotia le 'auperofeta.<sup>o</sup> **32** Ia outou faatumuina le fua<sup>u</sup> a o outou augātāmā.

**33** "O outou gata, o fanau a gata fe'ai,<sup>f</sup> e faapefea ona outou sosola ese mai le faasalaga i Kena?<sup>g</sup> **34** O le mea lea ua ou auaina atu<sup>l</sup> ai iā te outou o perofeta, o tagata atamamai, ma faia'oga.<sup>m</sup> O nisi o i latou tou te fasiotia<sup>n</sup> ma tutu'i i luga o laau, ma o nisi o i latou tou te fasi faamo'amo'a<sup>p</sup> i o outou sunako, ma sauaina mai lea aai i lea aai, **35** ina ia i o outou luga toto o ē amiotonu lea na faamasaaina i le lalolagi,<sup>s</sup> e amata mai i le toto o le tagata amiotonu<sup>t</sup> o Apelu<sup>v</sup> e oo atu i le toto o Sakaria le atalii o Parakaio, o lē na outou fasiotia i le va o le malumalu ma le fata faitaulaga.<sup>h</sup> **36** O le mea moni, ou te fai atu iā te outou, O mea uma na e oo i lenei tupulaga.<sup>k</sup>

**37** "Ierusalemā e, Ierusalemā e, o lē na fasiotia le 'auperofeta<sup>r</sup> ma fetogi i maa<sup>a</sup> o ē na auaina atu iā te ia.<sup>e</sup> Ua tele lava lo'u mana'o e faapotopoto faatasi lau fanau, e pei ona ofaofata'i e se moa lana toloa'i



i lalo o ona apa'au!<sup>a</sup> Ae peita'i ua outou lē manana'o i ai.<sup>e</sup> **38** Faa'uta! Ua tuulafoa'i-ina lo outou fale<sup>i</sup> iā te outou.<sup>o</sup> **39** Auā ou te fai atu iā te outou, tou te lē toe vāai mai iā te a'u se'ia oo ina outou faapea ane, 'E manuia o ia o lē ua malui mai i le suafa o Ieova!' ”<sup>u</sup>

**24** Ua malui ese atu Iesu mai i le malumalu, ona ō mai lea o ona soo ua faaali iā te ia fale o le malumalu.<sup>f</sup> **2** Ona ia tali atu lea iā i latou: “Pe e tou te lē iloa ea uiga o nei mea uma? E moni ou te fai atu iā te outou, E lē toe ti'eti'e le isi maa i luga o le isi maa, ae e soloia i lalo.”<sup>g</sup>

**3** A o nofo o ia i le Mauga o Olive, ua ō mai ona soo iā te ia ua na o i latou, ua faapea mai: “Ia e fetalai mai iā i matou, Pe e oo afea ia mea, ma o le ā fo'i le faailoga o lou faatasi mai,<sup>\*1</sup> ma le taufaai'ui'uga o le faiga o mea a le lalolagi?”<sup>m</sup>

**4** Ona tali atu lea o Iesu iā i latou: “Ia faaeteete ne'i faaseseina outou e se tasi;<sup>n</sup>

**5** auā e to'atele o le a ō mai i lo'u igoa ma faapea ane, 'O a'u o le Keriso,' ma faaseseina ai le to'atele.<sup>p</sup> **6** O le a tou faalogo i taua ma tala o taua; o lea aua ne'i outou atuatuvaale ai. Auā e ao ona taunuu o nei mea uma a o le'i oo mai le i'uga.<sup>s</sup>

**7** “Auā o le a siitaua atu isi atunuu i isi atunuu,<sup>t</sup> ma isi malo i isi malo,<sup>v</sup> o le a iai fo'i oge<sup>h</sup> ma mafui'e<sup>k</sup> i lea mea ma lea mea. **8** O le amataga ia o le tigā o puapuaga.

**Mat 24:3\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 9.

MATA. 23

a Sl 91:4  
e Lu 19:14  
i 1Tu 9:7  
Ie 12:7  
Ie 22:5  
Mat 21:43  
Lu 19:42  
o Lu 21:20  
u Sl 118:26  
Mat 21:9

MATA. 24

f Mar 13:1  
Lu 21:5  
g Ie 7:14  
Ie 26:18  
Mi 3:12  
Mat 22:7  
Lu 19:44  
i Mat 24:27  
Mat 24:37  
Mat 24:39  
m Mat 13:39  
Mat 28:20  
Mar 13:4  
Lu 21:7  
n Ie 14:14  
Mar 13:5  
Lu 21:8  
Ko 2:8  
2Te 2:3  
p Mat 24:24  
s Mar 13:7  
Lu 21:9  
t Ha 2:22  
Mar 13:8  
Fal 6:4  
v Lu 21:10  
h Ga 11:28  
Fal 6:6  
k Mar 13:8  
Lu 21:11

Itu taumatau

a Mat 10:17  
Ioa 15:20  
Ga 11:19  
Fal 2:10  
e Ioa 16:2  
Ga 7:59  
Ga 12:2  
Fal 6:11  
i Mat 10:22  
Ioa 15:21  
Ga 8:3  
o Mar 13:9  
Lu 21:12  
2Ti 3:12  
1Pe 2:21  
u Mat 13:21  
f Mat 10:21  
g Mat 7:15  
2Pe 2:1  
Ilo 4:3  
i Ga 20:29  
1Ti 4:1  
m 2Te 2:10  
n Mat 7:23  
2Ti 3:2  
p Epe 10:36  
s Mat 10:22  
Fal 2:10  
t Isa 52:7  
Mat 9:35  
Ko 1:23  
v Ta 2:44  
Mat 6:10  
h Mat 28:19  
Mar 13:10  
Ro 10:18  
Fal 14:6

**9** “Ona tuuina atu lea o outou e tagata i puapuaga<sup>a</sup> ma latou fasiotia<sup>e</sup> outou, o le a inosia<sup>i</sup> fo'i outou e nuu uma ona o lo'u igoa.<sup>o</sup> **10** O le a tausuai<sup>u</sup> fo'i tagata e to'atele, o le a faalata e le tasi i le tasi, o le a faitaga'i fo'i.<sup>f</sup> **11** O le a tula'i mai fo'i le to'atele o perofeta pepelo<sup>g</sup> ma faaseseina le to'atele o tagata;<sup>l</sup> **12** ma o le a maalili le alofa o le to'atele<sup>m</sup> ona ua faatuputeleina le amioleaga.<sup>n</sup> **13** A o lē e tumau<sup>p</sup> se'ia oo i le i'uga, o le a faaolaina o ia.<sup>s</sup> **14** O le a tala'iina atu le nei tala lelei<sup>t</sup> o le malo<sup>v</sup> i le lalolagi atoa e fai ma molimau i atunuu uma;<sup>h</sup> ona oo mai ai lea o le i'uga.<sup>k</sup>

**15** “Pe a outou vaaia le mea e inosia<sup>r</sup> e faatafuna a'i, e pei ona faamatalaina e le perofeta o Tanielu, ua tū i le mea paia,<sup>a</sup> (o lē faitau, ia iā te ia le faautaga loloto) **16** o ē o i Iutaia, inā sosola atu<sup>e</sup> ia i mauga. **17** O lē o loo i luga o le fale, ia aua ne'i alu ifo e aveese ni mea mai i lona fale; **18** o lē o loo i le fanua, aua ne'i toe fo'i atu i le fale e ave lona ofu tele. **19** Oi talofa i fafine totō ma ē failele i na aso!<sup>i</sup> **20** Ia faaaauu ona outou tatalo ina ne'i outou sosola i le tau mālūlū po o le aso sapatu; **21** auā o le a tupu le puapuaga tele,<sup>o</sup> e leai sona tusa talu le amataga o le lalolagi, e oo mai lava i aso nei,<sup>u</sup> ma o le a lē toe tupu fo'i se mea faapea. **22** O le mea moni, a lē faapuupuuna ia aso, e leai se tagata e

k Fal 16:16; Fal 19:19; r Te 29:17; 1Tu 11:5; Fal 13:15; a Ta 9:27; Ta 11:31; Ta 12:11; Mar 13:14; e Ke 19:17; Lu 21:21; i Mar 13:17; Lu 21:23; o Fal 7:14; u Ta 12:11.

faaolaina. Ae o le a faapuupuuna<sup>a</sup> ia aso ona o ē ua filifilia.<sup>e</sup>

**23** “A fai ane se tasi iā te outou i na aso, ‘Faauta! Ua iinei Keriso’<sup>i</sup> po ‘Ua i inā!’ aua tou te talitonu i ai.<sup>o</sup> **24** Auā o le a tula’i mai Keriso pepelo<sup>u</sup> ma perofeta pepelo,<sup>f</sup> latou te faia fo’i faailoga tetele<sup>g</sup> ma mea ofofofia ina ia faasesē ai, e oo lava i ē ua filifilia pe afai e mafai.<sup>1</sup> **25** Faauta! Ua uma ona ou lapata’i atu iā te outou.<sup>m</sup> **26** Pe a fai ane tagata iā te outou, ‘Faauta! Ua iai o ia i le toafa,’ aua tou te ō atu i ai; ‘Faauta fo’i! Ua iai o ia i le potu i totonu o le fale,’ aua tou te talitonu i ai.<sup>n</sup> **27** Auā e pei ona emo o le uila<sup>p</sup> mai i sasa’e ma sulugia ai sisifo, o le a faapena fo’i le faatasi mai o le Atalii o le tagata.<sup>s</sup> **28** O le mea e iai tino\* oti, o le mea fo’i lenā o le a faapotopotot<sup>t</sup> i ai aeto.<sup>v</sup>

**29** “A mavae loa le puapuga o ia aso, ona pogisa lea o le lā,<sup>h</sup> o le a lē toe susulu le masina,<sup>k</sup> o le a pa’u’ū fo’i fetu mai i le lagi, ma o le a lūlūina ai mea malolosi i le lagi.<sup>r</sup> **30** Ona iloa ai lea i le lagi o le faailoga o le Atalii o le tagata,<sup>a</sup> ona taufaitagitu’i ai lea o ituaiga uma o le lalolagi,<sup>e</sup> o le a latou vaaia fo’i le Atalii o le tagata ua sau i ao o le lagi ma le mana ma le mamalu tele.<sup>i</sup> **31** O le a aauina atu e ia o ana agelu faatasi ma le leotele o le pū,<sup>o</sup> ma o le a latou aoaoina ē ua filifilia<sup>u</sup> mai i matāmatagi e fā,<sup>f</sup> e amata mai i le tasi

**Mat 24:28\*** E tusa ma le gagana Eleni, e faasino atu lenei upu i le tino oti o se tagata po o se tino mate o se manu.

MATA. 24

a Mar 13:20

e Isa 65:8

1Pe 2:9

i Mat 24:5

Lu 17:23

o Ilo 4:1

u Ilo 2:18

f Te 13:1

Mat 7:15

Mar 13:22

2Pe 2:1

g Mat 7:22

2Te 2:9

Fal 13:13

i Mar 13:22

m Ioa 13:19

n Lu 17:23

p Iop 37:3

s Ta 7:13

Lu 17:24

IKo 15:23

1Te 4:15

t Iop 39:30

v Lu 17:37

h Ioe 2:31

k Fal 6:12

r Mar 13:25

Lu 21:25

Fal 6:13

a Ta 7:13

Lu 21:27

e Sak 12:12

Fal 1:7

i Ta 7:14

Mat 26:64

Mar 13:26

o Isa 27:13

u Fal 7:3

f Mar 13:27

#### Itu taumatau

a Mar 13:28

Lu 21:30

e Ia 5:9

i Mat 23:36

o Epe 1:11

u Mat 5:18

Lu 21:33

f Ga 1:7

1Te 5:1

g Mar 13:32

i Ke 6:11

Isa 54:9

m Mat 24:27

Lu 17:26

n Ke 7:7

p Lu 17:27

Epe 11:7

1Pe 3:20

2Pe 2:5

s Ke 7:23

2Pe 3:6

t Isa 47:2

v Lu 17:35

h Mat 25:13

Mar 13:33

Lu 21:36

k Lu 12:39

1Te 5:2

2Pe 3:10

Fal 3:3

tulu’iga o le lagi e oo atu i le isi tulu’iga.

**32** “Ia outou iloa lenei mea mai i le faata’ita’iga i le laau o le mati: Pe a faato’ā tutupu ona lālā fou ma oso mai ai fo’i ma ona lau, ona outou iloa ai lea ua latalata le tau māfanafana.<sup>a</sup>

**33** E faapea fo’i outou, pe a outou vaaia nei mea uma, ia outou iloa ua latalata mai o ia, ua i faitoto’a lava.<sup>e</sup> **34** E moni ou te fai atu iā te outou, e lē mavae atu lenei tupulaga<sup>i</sup> se’ia tauuu nei mea uma. **35** E mavae atu<sup>o</sup> le lagi ma le lalolagi, ae e lē mavae lava a’u upu.<sup>u</sup>

**36** “A o lea aso ma lea itula<sup>f</sup> e lē iloa e se tasi, e oo lava i agelu i le lagi po o le Atalii, ua na o le Tamā lava.<sup>g</sup> **37** E pei lava o aso o Noa,<sup>1</sup> o le a faapena fo’i le faatasi mai o le Atalii o le tagata.<sup>m</sup> **38** Auā e pei o na aso a o le’i oo i le lolo, na latou aai ma inu, na faaipoipo alii ma tama’ita’i, se’ia oo lava i le aso na ulu atu ai Noa<sup>n</sup> i le vaa;<sup>p</sup> **39** ma latou te le’i ano i ai se’ia oo mai le lolo ma tafieseai ai i latou uma,<sup>s</sup> o le a faapena fo’i le faatasi mai o le Atalii o le tagata. **40** O le a iai tane e to’alua i le fanua: e avea le tasi ae tuua le isi; **41** e olo faatasi fo’i fafine e to’alua i mea e olo ai saito:<sup>t</sup> e avea le tasi ae tuua le isi.<sup>v</sup> **42** O le mea lea, ia faaauau ai ona outou mataala, auā tou te lē iloa po o lē fea aso e sau ai lo outou Alii.<sup>h</sup>

**43** “Ae ia outou iloa lenei mea, pe ana iloa e le tagata o le aiga le taimi o le pō e sau ai le gaoi,<sup>k</sup> semanū e faaauau ona ia mataala, ma na te lē tuua lona

fale ia elia. **44** O le mea lea, ia outou nofosauni ai,<sup>a</sup> auā o le itula tou te lē manatunatu ai, e sau ai le Atalii o le tagata.

**45** “O ai la le pologa faamaoni ma le faautauta,<sup>e</sup> o lē ua tofia e lona matai e vaavaaia lana ‘aufaigaluega, e avatu a latou mea’ ai i le taimi tatau?<sup>i</sup> **46** E fiafia<sup>o</sup> lenā pologa pe a taunuu mai lona matai, ma maua mai o loo faapea ona ia fai! **47** E moni ou te fai atu iā te outou, E na te tofia o ia e vaavaaia ana mea uma.<sup>u</sup>

**48** “Ae afai e faapea ifo lenā pologa leaga i lona loto,<sup>f</sup> ‘Ua tuai mai lo’u matai,’<sup>g</sup> **49** ma amata ai ona ia fasi i ona uso a pologa, ma aai ma inu faatasi ma ē onanā, **50** e sau le matai o lenā pologa i le aso na te le’i faatalitalia ma le itula<sup>1</sup> na te le’i iloa, **51** ona ia matuā faasala<sup>m</sup> lea iā te ia ma tofia o ia faatasi ma tagata faafiaamiontonu. O i inā e tagiaue ai ma liliuvau ona nifo.<sup>n</sup>

**25** “E ave a le malo o le lagi e pei o taupou e to’asefulu, na ave a latou molī<sup>p</sup> ma ō atu e faafeiloa<sup>i</sup> le alii faaipoipo.<sup>s</sup> **2** E vālea<sup>t</sup> le to’alima, ae e faautauta<sup>v</sup> le isi to’alima. **3** Na ave e ē vālea a latou molī ae e le’i aveina ni a latou suāuu, **4** a o ē e faautauta na ave a latou fagu suāuu faatasi ma a latou molī. **5** Ina ua tuai mai le alii faaipoipo, ona tau tulemomoe ai lea o i latou uma ma ua momoe loa.<sup>h</sup> **6** Ina ua oo i le vaeluapō, ona sau ai lea o le alaga,<sup>k</sup> ‘Ua sau le alii faaipoipo! Ia outou ō atu e faafeiloa’i iā te ia.’ **7** Ona tula’i ai

MATA. 24

a Mar 13:35  
Lu 12:40e 1Ko 4:2  
Epe 3:5

i Lu 12:42

o Fal 16:15

u Mat 25:21  
Lu 12:44f Fai 8:11  
Epe 3:12

g 2Pe 3:4

i Mat 25:13

m Lu 12:46

n Sl 112:10  
Mat 8:12  
Mat 25:30  
Lu 13:28

MATA. 25

p Lu 12:35  
Fil 2:15s Ioa 3:29  
Fal 19:7

t Mat 7:26

v Mat 7:24

h 1Te 5:6

k Mat 24:31

Itu taumatau

a Lu 12:35

e Epe 1:9

i Mat 7:24

o Fal 19:9

u Lu 13:25  
Epe 12:17

f Lu 13:27

g 1Te 5:6  
1Pe 5:8i Mat 24:42  
Mat 24:50  
Mar 13:33

m Lu 19:12

n Mat 21:33

p Lu 19:13

s Ro 12:6

t Fat 10:4

lea o na taupou uma ma sauniuni a latou molī.<sup>a</sup> **8** Na fai atu o ē e vālea i ē e faautauta, ‘Ia aumai sina suāuu<sup>e</sup> ma i matou, auā o le a pepē a matou molī.’ **9** Na tali mai o ē e faautauta,<sup>i</sup> ‘Ne’i lē lava mo i matou ma outou. O lea, ia outou ō atu i ē e faatau ma faatau mai ai ni a outou suāuu.’ **10** A o latou ō atu e faatau, ae taunuu mai loa le alii faaipoipo, ona ō atu ai lea o taupou ua uma ona sauni, faatasi ma ia i le ‘aiga o le faaipoipoga;<sup>o</sup> ona tapuni ai lea o le faitoto’a. **11** Mulimuli ane, ona ō mai ai lea o isi taupou ma faapea mai, ‘Lau susuga e, lau susuga e, se’i tatala mai le faitoto’a iā i matou!’<sup>u</sup> **12** A ua tali atu o ia, ‘Ou te ta’u atu iā te outou le mea moni, ou te lē iloa outou.’<sup>f</sup>

**13** “O le mea lea, ia faaaauai ai ona outou mataala,<sup>g</sup> auā tou te lē iloa le aso po o le itula.<sup>1</sup>

**14** “E pei lava o le tagata<sup>m</sup> na faimalaga i nuu mamao,<sup>n</sup> na ia aami ana pologa ma tuuina atu iā i latou ana mea.<sup>p</sup> **15** Na ia avatu taleni\* e lima i le tasi, ae lua i le tasi, ma le tasi i le isi, ua faatatau i le mea e mafaia e le tagata,<sup>s</sup> ona ia malaga lea i nuu mamao. **16** Ona alu loa lea o lē na avatu i ai taleni e lima ma faaaogā i se pisinisi, ma maua mai ai isi taleni e lima.<sup>t</sup> **17** E faapena fo’i lē na avatu i ai taleni e lua, na maua mai ai le isi lua. **18** A o lē na avatu i ai le taleni e tasi, na alu o ia ma eli

**Mat 25:15\*** E faasino atu “taleni” i tupe, ma e 20.4 kilokalama le mamafa. Taga’i i le Faaopoopoga e 14.

le palapala ma nanā ai le tupe siliva a lona matai.

**19** "Ina ua mavae se taimi umi,<sup>a</sup> ona sau ai lea o le matai o na pologa ina ia toe to-togi atu ana tupe na iā i latou.<sup>e</sup>

**20** Ona sau lea o lē na avatu i ai taleni e lima ma tuuina mai isi taleni e lima ma faapea mai, 'Lau susuga e, na e tuuina mai iā te a'u taleni e lima, ae o lenei ua ou mau ai isi taleni e lima.'<sup>i</sup>

**21** Na faapea atu lona matai iā te ia, 'Malo lava le pologa lelei ma le faamaoni!<sup>o</sup> Na e faamaoni<sup>u</sup> i mea iti, ou te tofia oe e vaaiā mea e tele.<sup>f</sup> Inā olioli<sup>g</sup> ia faatasi ma lou matai.'

**22** Ona sau ai lea o le auaua na avatu i ai taleni e lua, ma faapea mai, 'Lau susuga e, na e tuuina mai iā te a'u taleni e lua, a o lenei ua ou mau ai isi taleni e lua.'<sup>i</sup>

**23** Na faapea atu lona matai iā te ia, 'Malo lava le pologa lelei ma le faamaoni! Na e faamaoni i mea iti. Ou te tofia oe e vaaiā mea e tele.<sup>m</sup> Inā olioli<sup>n</sup> ia faatasi ma lou matai.'

**24** "Mulimuli ane, ona sau<sup>p</sup> ai lea o lē na avatu i ai le taleni e tasi ma faapea mai, 'Lau susuga e, na ou iloa o oe o se tagata e tagisā, ua e selesele i mea e te le'i lūlūina, ma ua e aoaoina mea e te le'i faataapepeina. **25** O le mea lea, na ou fefe<sup>s</sup> ai ma ou alu atu ma nanā lau taleni i le palapala. Ia, o lau taleni lea.' **26** Ona tali atu lea o le matai iā te ia, 'Le pologa leaga ma le paiē, ua e iloa lava na ou seleseleina mea ou te le'i lūlūina, ma na ou aoaoina mea ou te le'i faataapepeina, a ea? **27** O lea, na tatau ai ona e teu-

MATA. 25

a Mat 24:48

e Mat 18:23

Lu 19:15

i Lu 19:16

o Lu 19:17

u Fat 28:20

Lu 16:10

f Fat 12:24

Lu 12:44

g Epe 12:2

l Lu 19:18

m Lu 19:19

n Epe 12:2

p Lu 19:20

s Fat 26:13

Lu 19:21

Fal 21:8

Itu taumatau

a Lu 19:23

e Lu 19:24

i Mat 13:12

Mar 4:25

Lu 8:18

Ioa 15:2

o Sl 112:10

Mat 8:12

u Ta 7:13

Mat 16:27

Ga 1:11

Fal 1:7

f Sak 14:5

Mat 13:41

Mat 19:28

g Fal 3:21

l 2Ko 5:10

m Esk 34:17

Mat 13:49

n Esk 20:38

p Ioa 10:16

s Mat 25:41

t Sl 115:15

v Ro 8:17

h 1Te 2:12

Fal 5:10

k Mat 13:35

Epe 9:26

lPe 1:20

Fal 13:8

r Isa 58:7

Esk 18:16

a Epe 13:2

3Io 5

e Esk 18:7

Ia 2:15

i 2Ti 1:16

ina a'u tupe siliva i ē e faatau tupe, ma pe a ou taunuu mai e mau ai a'u tupe ma lona pasesene.<sup>a</sup>

**28** "O le mea lea, ia outou fao le taleni mai iā te ia ma avatu i lē ua iai taleni e sefulu.<sup>e</sup>

**29** Auā o lē e iai mea, e tuuina atu iā te ia isi mea ina ia atili ai ona tele o ana mea; a o lē e leai ni ana mea, e aveesea mea ua iā te ia.<sup>l</sup> **30** Ia lafo i fafo i le pogisa lea pologa lē aogā. O i inā e tagiaue ma lilivau ai ona nifo.'<sup>o</sup>

**31** "Pe a taunuu le Atalii o le tagata<sup>u</sup> i lona mamalu, ma agelu uma faatasi ma ia,<sup>f</sup> ona ti'eti'e ai lea o ia i lona nofoalii mamalu.<sup>g</sup> **32** E faapopotoina fo'i atunuu uma i ona luma,<sup>l</sup> ona tuueseeseina<sup>m</sup> lea e ia o tagata,<sup>n</sup> e pei ona tuueseeseina e se leoleo mamoe o mamoe ma 'oti. **33** Ona ia tuuina lea o mamoe i lona itu taumatau,<sup>p</sup> a o 'oti i lona itu tauagavale.<sup>s</sup>

**34** "Ona fai atu lea o le tupu i ē o i lona itu taumatau, 'O mai ia outou o ē ua faamanuiaiāna e lo'u Tamā,<sup>t</sup> ia fai mo outou tofi<sup>v</sup> le malo<sup>h</sup> ua saunia mo outou talu ona faavaeina le lalolagi.\*<sup>k</sup>

**35** Auā na ou fia 'ai ona outou aumai ai lea o se mea ou te 'ai ai;<sup>r</sup> na ou fia inu ona outou aumai ai lea o ni vai ou te inu ai. Na avea a'u o se tagata ese ona outou talileleia lea o a'u.<sup>a</sup>

**36** Na ou lē lavalavā,<sup>e</sup> ona outou faaofuina lea o a'u. Na ou ma'i ona outou tausia lea o a'u. Na ou iai i le falepuipui<sup>i</sup> ona outou asiasi mai ai lea iā te a'u.'

Mat 25:34\* O le amataga o tagata.

37 Ona tali mai lea o ē amiotonu iā te ia, 'Le Alii e, o anafea na matou iloa ai oe o e fia 'ai ma fafaga iā te oe, pe fia inu<sup>a</sup> ma faainu iā te oe?<sup>e</sup> 38 O anafea na matou iloa ai o oe o se tagata ese ma matou talileleia ai oe, pe e lē lavalavā ae na matou faaofuina oe? 39 O anafea na matou iloa ai oe o e ma'i pe iai i le falepuipui ma matou asiati atu iā te oe?' 40 Ona tali atu lea o le tupu<sup>1</sup> iā i latou, 'E moni ou te fai atu iā te outou, Auā na outou faia i se tasi o o'u uso<sup>o</sup> e sili ona faatauvaa,<sup>u</sup> o a'u lava lea ua outou faia i ai.'<sup>f</sup>

41 "Ona ia faapea atu lea iā i latou o i lona itu tauagavale, 'Inā ō ese atu ia outou iā te a'u,<sup>g</sup> auā ua faamalaiaina outou i le afi e faavavau<sup>1</sup> ua saunia mo le Tiapolo ma ana agelu.<sup>m</sup> 42 Auā na ou fia 'ai ae tou te le'i aumai se mea ou te 'ai ai,<sup>n</sup> na ou fia inu<sup>p</sup> ae tou te le'i aumai ni vai ou te inu ai. 43 Na ave a'u ma tagata ese, ae e tou te le'i talileleia a'u, na ou lē lavalavā ae e tou te le'i faaofu<sup>s</sup> iā te a'u, na ou ma'i ma iai i le falepuipui<sup>t</sup> ae e tou te le'i tausia a'u.' 44 Ona latou tali mai lea, 'Le Alii e, o anafea na matou iloa ai oe o fia 'ai, pe e fia inu, po ua ave a se tagata ese, po ua lē lavalavā, po o ma'i po o iai i le falepuipui, ae e matou te le'i auaina atu iā te oe?' 45 Ona ia tali atu lea iā i latou, 'E moni ou te fai atu iā te outou, Auā na outou lē faia i se tasi o ē sili ona faatauvaa<sup>v</sup> o i latou nei, o a'u<sup>h</sup> lava lea ua outou lē faia i ai.'<sup>k</sup> 46 Ona ō atu ai lea o i latou nei i le faa-

MATA. 25

a Mat 10:42  
e Mat 6:3  
i Lu 19:38  
Fal 17:14  
o 2Ko 5:20  
Epe 2:11  
u Fat 19:17  
Mat 10:40  
Mar 9:41  
f Epe 6:10  
g Mat 7:23  
Lu 13:27  
l Mat 18:8  
Fal 20:10  
m Fal 12:9  
n Isa 58:7  
Esk 18:16  
p Mat 10:42  
s Esk 18:7  
Ia 2:15  
t 2Ti 1:16  
v Te 23:4  
2Ko 5:20  
Epe 2:11  
h Ga 9:5  
k Sak 2:8

Itu taumatau

a Ta 12:2  
2Pe 2:9  
e Ro 2:7

MATA. 26

i Eso 12:14  
Mar 14:1  
Lu 22:1  
Ioa 13:1  
o Mat 16:21  
Mat 20:19  
Mat 27:26  
Mar 15:15  
Ioa 19:16  
u Mat 26:57  
Lu 3:2  
Lu 22:2  
Ioa 18:13  
Ioa 18:24  
f Si 2:2  
Mar 14:1  
Ioa 11:49  
g Mar 14:2  
l Mat 21:17  
m Mat 8:2  
n Mar 14:3  
Ioa 12:3  
p Mar 14:4  
Ioa 12:4  
s Mar 14:5  
Ioa 12:5  
t Ioa 12:6  
v Mar 14:6  
h Te 15:11  
Mar 14:7  
k Mat 9:15  
Ioa 12:8  
Ioa 12:11  
r Mar 14:8  
Ioa 12:7

umatiaga e faavavau,<sup>a</sup> a o ē e amiotonu e ō atu i le ola e faavavau."<sup>e</sup>

**26** Ua uma ona fetalai atu Iesu i nei upu, ona ia faapea atu lea i ona soo: **2** "Ua outou iloa ua toe lua aso ona oo lea i le paseka,<sup>1</sup> ma e tuuina atu ai le Atalii o le tagata ina ia tutu'i i luga o le laau."<sup>o</sup>

**3** O le taimi lea ua faapopototo ai le 'aufaitaulaga sili, ma toeaina o le nuu i le lotoā o le ositaulaga sili o lē ua igoa iā Kaiafa,<sup>u</sup> **4** ma taupulepule<sup>f</sup> e fai se togafiti ina ia pu'e ai Iesu ma fasiotia. **5** Peita'i, ua latou faapea atu: "Aua le faia i le tausamiga ina ne'i vevesi tagata."<sup>g</sup>

**6** A o iai Iesu i Petania<sup>1</sup> i le fale o Simona le lepela,<sup>m</sup> **7** ona sau ai lea o se fafine ma se fagu alapasa ua iai le suāuu manogi taugatā,<sup>n</sup> ma liligi i lona ao a o taoto o ia e taumafa. **8** Ua vaai atu le 'ausoo i lenei mea, ona feita ai lea ma fai ane: "Aiseā ua ma'imau ai?"<sup>p</sup> **9** Auā e mafai ona faatau atu lenei mea i ni tupe se tele, ma fao'i atu i tagata matitiva."<sup>s</sup> **10** Ua silafia<sup>t</sup> e Iesu lenei mea, ona faapea atu lea iā i latou: "Aiseā e tou te faalavelave ai i le fafine? Auā o se gaoioiga lelei lea ua ia faia mai iā te a'u.<sup>v</sup> **11** Auā tou te faatasi pea ma tagata matitiva,<sup>h</sup> ae tou te lē faatasi pea ma a'u.<sup>k</sup> **12** Auā ina ua uu e lenei fafine lo'u tino i le suāuu manogi, ua ia saunia ai lo'u tino mo lo'u tanuga.<sup>r</sup> **13** E moni ou te fai atu iā te outou, Po o fea lava i le

lalolagi e tala'iina ai lenei tala lelei, e ta'ua ai fo'i ma le mea na faia e lenei fafine, e faamanatu ai iā te ia."<sup>a</sup>

**14** Ona alu atu lea o le tasi o le to'asefulu lua, e igoa iā Iuta le Sekara<sup>e</sup> i le 'aufaitaulaga sili, **15** ma faapea atu: "E fia se mea tou te aumaia iā te a'u ou te faalataina ai o ia iā te outou?"<sup>i</sup> Ona latou lotomalilie lea e avatu iā te ia le tolu sefulu tupe siliva.<sup>o</sup> **16** Ona amata mai ai lea i lenā lava aso, ona ia sa'ili se avanoa lelei e faalataina ai o ia.<sup>u</sup>

**17** I le aso muamua o le tau-samiga o falaoa e lē faafefeteina,<sup>f</sup> ua ō mai ai soo iā Iesu ma faapea mai: "O fea e te finagalo matou te saunia e te taumafa ai le paseka?"<sup>g</sup> **18** Ua ia faapea atu: "Ia ō atu i le aai i le tasi tagata<sup>l</sup> ma fai atu i ai, Ua fai mai le A'oa'o, 'Ua lata mai lo'u taimi ua atofaina; ou te faamanatuina ai le paseka ma o'u soo i lou fale.'"<sup>m</sup> **19** Ona faia lea e le 'ausoo e pei ona faatonuina atu e Iesu iā i latou, ma ua latou saunia mea mo le paseka.<sup>n</sup>

**20** Ua oo i le afiafi<sup>p</sup>,<sup>p</sup> ua tauto o ia e aai faatasi ma ona soo e to'asefulu lua.<sup>s</sup> **21** A o latou aai, ua fetalai atu o ia: "E moni ou te fai atu iā te outou, E iai se tasi o outou e na te faalataina a'u."<sup>t</sup> **22** Ona o le matuā tigā i lenei mea, ua latou ta'itasi ma fesili mai iā te ia: "Le Alii e, o a'u ea?"<sup>v</sup> **23** Ua ia tali atu: "O lē e loiloi faatasi a ma falaoa i le ipu, o ia lenā e faalataina a'u."<sup>h</sup> **24** E moni, e pei ona tusia<sup>k</sup> e faatatau iā te ia, e alu lava le Atalii o le tagata, a

MATA. 26

a Mar 14:9

e Mat 10:4

Lu 22:3

Ioa 13:2

i Mar 14:10

Ioa 11:57

1Ti 6:10

o Eso 21:32

Sak 11:12

Mat 27:3

Mar 14:11

Lu 22:5

u Mar 14:11

Lu 22:6

f Eso 12:18

Eso 23:15

Le 23:6

Mar 14:12

Lu 22:7

g Lu 22:9

l Mat 21:3

Mar 14:13

Lu 22:10

m Mar 14:14

Lu 22:11

n Mar 14:16

Lu 22:13

p Te 16:6

s Mar 14:17

Lu 22:14

t Mar 14:18

Ioa 6:70

Ioa 13:21

v Mar 14:19

Ioa 13:22

h Sl 41:9

Mar 14:20

Lu 22:21

Ioa 13:26

k Mat 5:17

Itu taumatau

a Mar 14:21

Ioa 17:12

e Te 27:25

Lu 22:22

i lKo 11:23

o lKo 10:16

lKo 11:24

u Mar 14:22

f lKo 11:25

g Lu 22:20

l lKo 10:16

m Eso 24:8

Sak 9:11

n Ie 31:31

Epe 7:22

Epe 9:20

p Mat 20:28

Mar 14:24

s Efe 1:7

Epe 9:22

t Lu 22:18

v Sl 113:1-9

h Lu 22:39

Ioa 18:1

k Sak 13:7

Mar 14:27

Ioa 16:32

r Mat 28:7

Mat 28:16

a Fat 11:2

Mar 14:29

o lē na te faalataina le Atalii o le tagata,<sup>a</sup> oi talofa<sup>e</sup> iā te ia! Sa sili ai pe ana lē fanau mai o ia."

**25** Ona tali mai lea o Iuta, o lē ua toeitiiti ona ia faalataina lea o ia, e faapea: "Le A'oa'o e, o a'u ea?" Ua fetalai atu o ia: "O lenā tonu lava ua e tali mai ai."

**26** A o latou aai, ona tago lea o Iesu i le areto,<sup>i</sup> ua faia le faafetai, ona ia vaevae<sup>o</sup> lea ma avatu i ona soo, ma faapea atu: "Ia outou aai. Auā o le faatusa lenei o lo'u tino."<sup>u</sup> **27** Ua ia tago fo'i i le ipu,<sup>f</sup> ua faia le faafetai, ma avatu iā i latou, ua faapea atu: "Inā inu ia outou uma i ai;<sup>g</sup> **28** auā o le faatusa<sup>l</sup> lenei o lo'u toto o le 'toto<sup>m</sup> o le feagaiga,<sup>n</sup> e faamaligiina mo tagata e to'atele<sup>p</sup> e faamagalalo ai agasala.<sup>s</sup> **29** Ae ou te fai atu iā te outou, Ou te lē toe inu i lenei uaina, se'ia oo i le aso ou te inu faatasi ai ma outou i le uaina fou i le malo o lo'u Tamā."<sup>t</sup> **30** Mulimuli ane, ina ua uma ona usu o viiga,<sup>v</sup> ona latou ō atu lea i le Mauga o Olive.<sup>h</sup>

**31** Ua fetalai atu Iesu iā i latou: "Tou te tuua\* a'u i lenei pō, auā ua tusia, 'Ou te taia le leoleo mamoe ona taapeape ai lea o le lafu mamoe.'<sup>k</sup> **32** Peita'i, pe a mavae lo'u toetū, ona ou muamua atu lea iā te outou i Kalilaia."<sup>r</sup> **33** Ae ua tali mai Peteru iā te ia: "E tusa lava pe tuua oe e i latou uma, ae ou te lē tuua lava oe!"<sup>a</sup> **34** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "E moni, ou te fai atu iā te oe, I le pō lava

**Mat 26:31\*** I le gagana Eleni, "tou te tausai ona o a'u."

lenei a o le'i vivini le moa, ae o le a faatolu ona e faafiti iā te a'u."<sup>a</sup> **35** Ua fai mai Peteru iā te ia: "E tusa lava po ou te oti faatasi ma oe, ou te lē faafitia lava oe." Ua fai mai fo'i faapena isi soo uma.<sup>e</sup>

**36** Ona latou ō atu lea ma Iesu i le mea<sup>i</sup> ua ta'ua o Kete-semame, ma ua ia faapea atu i ona soo: "Ia outou nonofo atu iinei, ae se'i o'u alu i o ou te tatalo ai."<sup>o</sup> **37** Ua ia ave Peteru ma atalii e to'alua<sup>u</sup> o Sepe-taio, ua amata ona tigā lona finagalo, ma ua matuā atuatu-vale lava.<sup>f</sup> **38** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Ua ou matuā tigā lava e oo i le oti."<sup>g</sup> Ia outou nonofo iinei ma ia faaauau ona mataala faatasi ma a'u."<sup>1</sup> **39** Ua maliu teisi atu o ia i luma, ua faapa'ū faō ma tatalo<sup>m</sup> atu e faapea: "Lo'u Tamā e, afai e mafai, ia aveese lenei ipu<sup>n</sup> iā te a'u. Ae aua le faia lo'u loto<sup>p</sup> a o lou finagalo."<sup>s</sup>

**40** Ua sau o ia i ona soo, ua maua i latou o momoe, ona ia fetalai atu lea iā Peteru: "Pe e tou te lē mafai ea ona mataala faatasi ma a'u i se itula e tasi?"<sup>t</sup> **41** Ia faaauau ona mataala<sup>v</sup> ma tatalo<sup>h</sup> e lē aunoa, ina ia aua ne'i outou lolu atu i faaososoga.<sup>k</sup> Ua naunau i ai le loto,<sup>\*</sup> a ua vaivai le tino."<sup>r</sup> **42** Ua toe maliu faalua<sup>a</sup> atu fo'i o ia ma tatalo atu e faapea: "Lo'u Tamā e, afai e lē mafai ona aveese lenei ipu se'i vaganā ua ou inu ai, ia faia lou finagalo."<sup>e</sup> **43** Ua toe maliu ane o ia ma

MATA. 26

a Mar 14:30

Lu 22:34

Ioa 13:38

e Mar 14:31

Lu 22:33

i Lu 22:39

Ioa 18:1

o Mar 14:32

Lu 22:40

u Mar 5:37

f Isa 53:3

Mar 14:33

g Sl 42:11

Sl 43:5

l Mar 14:34

m Epe 5:7

n Mat 20:22

Ioa 18:11

p Ioa 5:30

Ioa 6:38

s Sl 40:8

Mar 14:36

Lu 22:42

Epe 10:9

t Mar 14:37

Lu 22:45

v Mar 13:33

lPe 5:8

Fal 16:15

h Lu 18:1

Ro 12:12

Efe 6:18

lPe 4:7

k Mat 6:13

Lu 22:46

r Mar 14:38

Ro 7:23

Ka 5:17

a Mar 14:39

e Mat 6:10

Ioa 12:27

Ga 21:14

## Itu taumatau

a Mar 14:40

e 2Ko 12:8

i Mar 14:41

o Mar 14:42

u Lu 22:47

Ioa 18:3

f Lu 22:52

Ga 1:16

g Mar 14:43

l Mar 14:44

m Mar 14:45

n 2Sa 20:9

Fat 27:6

p Lu 22:48

s Sl 41:9

Mar 14:46

t Mar 14:47

Lu 22:50

Ioa 18:10

v Ioa 18:11

h Ke 9:6

Fal 13:10

maua i latou ua momoe auā ua vaivai.<sup>a</sup> **44** Ua ia tuua i latou, ma toe maliu ese ma o le faatolu<sup>e</sup> ai lea ona tatalo atu i upu lava na. **45** Ona maliu atu lea o ia i le 'ausoo ma faapea atu: "Aiseā ua outou momoe ai ma mālōlō i lenei taimi? Faauta! Ua oo mai le itula e faalataina ai le Atalii o le tagata, ma tuuina atu i tagata agasala.<sup>i</sup> **46** Inā tutū ia i luga ma tatou ō. Faauta! Ua latalata mai lē na te faalataina a'u."<sup>o</sup> **47** A o fetalai o ia, faauta! ua sau Iuta,<sup>u</sup> o le tasi o le to'asefulu lua, faatasi ma le motu o tagata ma a latou pelu<sup>f</sup> ma pouvai mai le 'aufaitaulaga sili ma toeina o le nuu.<sup>g</sup>

**48** Ua uma ona tuuina e lē na te faalataina o ia le faailoga iā i latou e faapea: "O lē ou te sogi i ai, o ia lenā; ia outou pu'e iā te ia."<sup>1</sup> **49** Ona savali sa'o mai lea o ia iā Iesu ma faapea mai: "Malo lava iā te oe le A'oa'o e!"<sup>\*m</sup> ma sogi<sup>n</sup> lemū mai iā te ia. **50** A ua fetalai atu Iesu<sup>p</sup> iā te ia: "Sole, o le ā le mea ua e sau ai?" Ona latou fetagofi atu lea ma pu'e iā Iesu.<sup>s</sup> **51** Faauta, ua iai se tasi ua faatasi ma Iesu, ua tago o ia i lana pelu ua se'i, ma tā ai le pologa a le ositaulaga sili, ma tipieseai ai lona taliga.<sup>t</sup> **52** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "Ia toe sulu lau pelu i lona faamoega,<sup>v</sup> auā o i latou uma e tago i le pelu, e faaumatia i le pelu.<sup>h</sup> **53** Pe e te manatu e lē mafai ona ou 'ai'oi atu i lo'u Tamā, ia aauina mai loa iā te a'u i le taimi nei le sili

**Mat 26:49\*** I le gagana Eleni, o "Rapi" po o se faia'oga.

**Mat 26:41\*** Po o le "agaga." Taga'i i le Faapoopoga e 5.

atu ma le sefulu lua o lekeono o agelu?<sup>a</sup> **54** Afai o lea, e faapefea la ona faataunuuiina o mea ua tusia i Tusitusiga Paia e tatau ona tutupu?" **55** Ona fetalai atu lea o Iesu i lenā taimi i le motu o tagata: "Po ua outou ò mai ea ma a outou pelu ma pouvai e pu'e iā te a'u, e pei o se tagata faomea?"<sup>e</sup> O aso ta'itasi na ou nofo ai i le malumalu<sup>i</sup> ma a'oa'o atu, ae tou te le'i pu'eina a'u. **56** Ae ua oo nei mea uma ina ia taunuu ai tusitusiga a le 'auperofeta."<sup>o</sup> Ona tuua lea o ia e ona soo uma ma latou sologa.<sup>u</sup>

**57** Ona ò atu lea o ē na pu'eina Iesu ma ta'ita'i atu o ia iā Kaiafa<sup>f</sup> le ositaulaga sili, ma o i inā ua potopoto faatasi ai le 'autusiupu ma le 'autoeaina.<sup>g</sup> **58** A ua mulimuli mamao mai Peteru iā te ia, ua oo i le lotoā<sup>1</sup> o le ositaulaga sili ma ua ulu atu i ai, ua nofo o ia faatasi ma auuna o le fale ina ia iloa po o le ā le i'uga.<sup>m</sup>

**59** O le taimi fo'i lea ua sa'ilia ai e le 'aufaitaulaga sili ma alii uma o le Faamasinoga Sili, ni molimau pepelo iā Iesu ina ia mafai ona faasalaina ai o ia i le oti,<sup>n</sup> **60** ae e le'i maua lava e ui ina to'atele molimau pepelo na ò mai.<sup>p</sup> Mulimuli ane, ona ò mai ai lea o isi molimau e to'alua **61** ma faapea mai: "Na fai mai lenei tagata, 'E mafai ona ou tala i lalo le malumalu o le Atua ma toe fausia i aso e tolu.'"<sup>s</sup> **62** O lea, ua tula'i ai le ositaulaga sili ma faapea mai iā te ia: "E te lē tali mai ea? O le ā lenei mea ua molia ai oe e nei tagata?"<sup>t</sup> **63** Ae

MATA. 26

a 2Tu 6:17

Ta 7:10

Mat 4:11

e Mar 14:48

Lu 22:52

i Lu 19:47

Ioa 18:20

o Si 22:0-31

Isa 53:1-12

Aue 4:20

Ta 9:26

u Sak 13:7

Mar 14:50

Ioa 16:32

f Mar 14:53

Ioa 18:13

g Lu 22:54

l Lu 22:55

m Ioa 18:16

n Eso 20:16

Mar 14:55

p Te 19:15

Sl 27:12

Sl 35:11

Mar 14:57

s Mat 27:40

Ioa 2:19

Ga 6:14

t Mar 14:60

Itu taumatau

a Fat 11:12

Isa 53:7

Ga 8:32

e 1Tu 22:16

i Mat 16:16

Lu 22:67

Ioa 10:24

o Mar 14:62

u Lu 22:70

f Lu 22:69

g Ioa 1:51

l Sl 110:1

Ta 7:14

Lu 22:69

m Ta 7:13

Mar 14:62

Fal 1:7

n Mar 14:63

p Lu 22:71

s Mar 14:64

t Le 24:16

Ioa 19:7

v Isa 50:6

Mat 27:30

Mar 14:65

h Lu 22:63

k Isa 53:3

Ioa 19:3

r Lu 23:39

a Mar 14:65

Lu 22:64

e Lu 22:57

Ioa 18:17

i Mar 14:67

Ioa 18:25

o Lu 22:58

ua lē tali atu Iesu.<sup>a</sup> Ona faapea mai lea o le ositaulaga sili iā te ia: "Ou te fai atu iā te oe, ia e tautō<sup>e</sup> i le Atua soifua e te tautala i le mea moni, ma ta'u mai iā i matou po o oe o le Keriso,<sup>i</sup> le Alo o le Atua!" **64** Ua fetalai atu Iesu<sup>o</sup> iā te ia: "O lenā tonu lava ua e tali mai ai.<sup>u</sup> Ae ou te fai atu iā te outou, O le a outou<sup>f</sup> vāai i le Atalii o le tagata<sup>g</sup> o loo nofo i le itu taumatau<sup>1</sup> o Lē e Malosi, ma e sau fo'i o ia i ao o le lagi."<sup>m</sup> **65** Ona saeia lea e le ositaulaga sili o ona ofu tele ma faapea ane: "Ua upuleaga o ia i le Atua!<sup>n</sup> O le ā le aogā o nisi molimau<sup>p</sup> iā i tatau? O lenā ua outou faafofoga i ana upuleaga i le Atua.<sup>s</sup> **66** O le ā so outou finagalo?" Ua latou tali ane: "E tatau ona oti o ia."<sup>t</sup> **67** Ona latou tuufeanu lea i ona fofoga<sup>v</sup> ma tatu'i<sup>h</sup> iā te ia. Ua tapō fo'i e isi ona fofoga,<sup>k</sup> **68** ma fai mai: "Le Keriso e,<sup>r</sup> afai o oe o se perofeta, ia ta'u mai iā i matou po o ai na pō atu iā te oe?"<sup>a</sup>

**69** O le taimi lea o loo nofo ai Peteru i fafo i le lotoā, ma ua alu atu se auuna teine ma faapea atu: "O oe fo'i lenā, sa oulua faatasi ma Iesu le Kalilaia!"<sup>e</sup> **70** Ae ua ia faafiti i o latou luma ma faapea ane: "Ou te lē iloa le mea o e fai mai ai." **71** Ua alu atu o ia i le faapaologa o le faitoto'a, ua mātauina o ia e se isi fo'i teine ma ua ia faapea atu i ē ua iai i inā: "Sa faatasi lenei tagata ma Iesu le Nasareta."<sup>i</sup> **72** Ua toe faafiti fo'i o ia ma tautō ane: "Ou te lē iloa lenā tagata!"<sup>o</sup> **73** E le'i leva lava, ae ò ane ē ua tutū



mai ma faapea atu iā Peteru: “E moni, o oe o se tasi o i latou, auā e iloa i lau gagana.”<sup>a</sup>

**74** Ona ia tautō lea ma fai atu ma le maumaua’i: “Ou te lē iloa lava lenā tagata!” Ona vivini loa lea o le moa.<sup>e</sup> **75** Ua manatua ai e Peteru le fetalaiga a Iesu: “E te faafiti faatolu iā te a’u a o le’i vivini le moa.”<sup>i</sup> Ona alu lea o ia i fafo ma tagi masūsū.<sup>o</sup>

**27** Ua oo i le taeao, ona taupulepule ai lea o le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autoeaina o le nuu ina ia fasiotia Iesu.<sup>u</sup> **2** Ua latou saisai o ia, ona ta’ita’iina atu lea ma tuuina atu i le kovana o Pilato.<sup>f</sup>

**3** Ua iloa e Iuta o lē na faalataina Iesu ua faasalaina o ia, ona salamō ai lea o ia ma toe faafo’i atu tupe siliva e tolu sefulu<sup>g</sup> i le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autoeaina, **4** ua faapea atu: “Ua ou agasala ina ua ou faalataina le tagata amiotonu.”\* A ua latou faapea mai: “E leai sa matou fe’au i lenā mea! Faitalia oe!”<sup>1</sup> **5** Ona ia lafoa’i lea o tupe siliva i le malumalu, ua alu ese ma sisi iā te ia lava.<sup>m</sup> **6** Peita’i, ua ave e le ‘aufaitaulaga sili tupe siliva ma faapea ane: “E sā ona tuu nei tupe i le mea e teu ai oloa, auā o le tau lea o le toto.” **7** Ua latou talatalanoa faatasi, ona faatau ai lea o le fanua o le fai ipu omea e tatanu ai tagata ese. **8** O le ala lea ua ta’ua ai lenā fanua, “O le Fanua o le Toto”<sup>n</sup> e oo mai lava i le asō. **9** Ua taunuu ai le upu a le perofeta o Ieremia e

**Mat 27:4\*** I le gagana Eleni, “o le toto amiotonu.”

MATA. 26

a Fam 12:6  
Lu 22:59  
Ioa 18:26

e Lu 22:60  
Ioa 18:27

i Mat 26:34  
Mar 14:30  
Ioa 13:38

o Mar 14:72  
Lu 22:62

MATA. 27

u Si 2:2  
Mar 15:1  
Lu 22:66  
Ioa 18:28

f Mat 20:19  
Lu 23:1  
Ioa 18:28  
Ga 3:13

g Mat 26:15  
Mar 14:11

i Mat 27:24  
Epe 10:26

m 2Sa 17:23  
Si 55:23  
Ga 1:18

n Ga 1:19

Itu taumatau

a Sak 11:12

e Sak 11:13

i Mar 15:2  
Lu 23:3  
Ioa 18:33

o Mat 26:64  
1Ti 6:13

u Mar 15:3

f Fat 11:12  
Isa 53:7  
Mat 26:63  
Ioa 19:9

g Mar 15:4

i Mar 15:5

m Lu 23:17  
Ioa 18:39

n Lu 23:19  
Ioa 18:40

p Mar 15:9

s Fat 27:4  
Ioa 12:19  
Ro 1:29

t Mar 15:10

v Isa 53:11  
Sak 9:9  
1Io 2:1

h Mat 2:12

faapea: “Ua latou ave tupe siliva e tolu sefulu,<sup>a</sup> o le tau lea o le tagata ua faatauina, o lē ua tuu i ai e nisi o le fanauga a Isaraelu se tau, **10** ona latou faatau ai lea o le fanua o le fai ipu omea,<sup>e</sup> e tusa ma le mea ua poloa’i mai ai Ieova iā te a’u.”

**11** Ona tula’i lea o Iesu i luma o le kovana; ma ua fesili mai le kovana iā te ia: “Po o oe ea o le tupu o tagata Iutaia?”<sup>i</sup> Ua tali atu Iesu: “O lenā tonu lava ua e fai mai ai.”<sup>o</sup> **12** Peita’i, a o tuua’ia o ia<sup>u</sup> e le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autoeaina, e le’i tali atu o ia.<sup>f</sup> **13** Ona fai mai lea o Pilato iā te ia: “E te lē o faalogo atu ea i le tele o mea ua latou tuua’ia ai oe?”<sup>g</sup> **14** E ui i lea, e le’i tali atu lava o ia i se upu e tasi, ona matuā ofo ai lea o le kovana.<sup>1</sup>

**15** A o faia lenei tausamiga,\* e masani ona faasa’oloto e le kovana se pagota, o lē ua manana’o i ai le motu o tagata.<sup>m</sup> **16** I le taimi lenā, o loo latou taofia ai se pagota e sili ona leaga, e igoa iā Parapa.<sup>n</sup> **17** O lea, a o latou faapotopoto faatasi, ua faapea atu Pilato: “O ai tou te manana’o ou te faasa’olotoina, o Parapa po o Iesu o lē ua ta’ua o le Keriso?”<sup>p</sup> **18** Ua iloa e ia o lo latou matau’a<sup>s</sup> ua latou tuuina atu ai o ia.<sup>t</sup> **19** O lea, a o nofo o ia i le nofoa faamasino, ona auina mai lea e lana avā o se fe’au iā te ia, e faapea: “Aua ne’i e faia se mea i lenā tagata amiotonu,<sup>v</sup> auā ua ou matuā tigāina lava i le asō i se miti<sup>h</sup> ona o

**Mat 27:15\*** O tausamiga o le Paseka.

ia.” **20** A ua tauanau e le ‘au-faitaulaga sili ma le ‘autoeaina le motu o tagata ina ia talo-saga atu mo Parapa,<sup>a</sup> ae ia fasi-otia Iesu. **21** Ua tali atu le kovana iā i latou: “O ai o i la’ua tou te manana’o ou te faasa’olotoina?” Ua latou fai mai: “O Parapa.”<sup>e</sup> **22** Ua fai atu Pilato iā i latou: “O le ā la se mea ou te faia iā Iesu, o lē ua ta’ua o le Keriso?” A ua latou faapea mai: “Ia tutu’i o ia i luga o le laau!”<sup>i</sup> **23** Ua ia faapea atu: “Aiseā, o le ā se mea leaga ua ia faia?” A ua atili ai ona latou alalaga mai: “Ia tutu’i o ia i luga o le laau!”<sup>o</sup>

**24** Ae ina ua iloa e Pilato ua lē aogā ana upu, ma ua atili ai ona latou vāvāō, ona aumaia lea e Pilato o le vai<sup>u</sup> ma fafano ai ona lima i luma o le motu o tagata, ma faapea atu: “E mamā a’u mai le toto o lenei tagata. Faitalia outou.” **25** O lea, ua tali mai ai tagata uma: “Ia i luga o i matou ma a matou fanau lona toto.”<sup>f</sup> **26** Ona ia faasa’olotoina lea o Parapa, ae faatonuina e sasa<sup>g</sup> Iesu ma tuu atu o ia ina ia tutu’i i luga o le laau.<sup>l</sup>

**27** Ona ave lea e fitafita a le kovana ia Iesu i le maota o le kovana, ma ua latou faapotopototo faatasi atu iā te ia le ‘au-fitafita uma.<sup>m</sup> **28** Ua latou toese lona ofu ae faaofu iā te ia i le ofu mūmū sesega,<sup>n</sup> **29** ua latou fili fo’i le pale tuitui ma tuu i lona ao, ma tuu fo’i le ū\* i lona aao taumatau, ua latou tootu-

MATA. 27

a Lu 23:18  
Ioa 18:40  
Ga 3:14

e Mar 15:11

i Mar 15:13  
Lu 23:21o Mar 15:14  
Lu 23:23  
Ga 3:13

u Te 21:6

f Te 19:10  
Ios 2:19  
Ga 5:28  
1Te 2:15g Lu 18:33  
Ioa 19:1l Mar 15:15  
Lu 23:25

m Mar 15:16

n Ioa 19:2

Itu taumatau

a Fam 16:25

e Mar 15:19  
Ioa 19:3i Isa 49:7  
Isa 50:6  
Mat 26:67o Isa 53:7  
Mat 20:19

u Mar 15:20

f Mar 15:21  
Lu 23:26  
Ioa 19:17g Lu 23:33  
Ioa 19:17

l Sl 69:21

m Mar 15:23

n Sl 22:16  
Ioa 19:18p Sl 22:18  
Lu 23:34  
Ioa 19:23

s Mar 15:24

t Mar 15:26  
Lu 23:38  
Ioa 19:19v Isa 53:12  
Mar 15:27  
Lu 23:33  
Ioa 19:18h Lu 18:32  
Epe 12:3k Sl 22:7  
Sl 109:25  
Lu 23:35r Mat 26:61  
Ioa 2:19

tuli i ona luma ma tauemu<sup>a</sup> iā te ia, ma faapea mai: “Talo-fa le Tupu o tagata Iutaia!”<sup>e</sup> **30** Ua latou tuufeanu<sup>i</sup> iā te ia ma fetagofi i le ū ma tā ai lona ao. **31** Ua latou tauemu<sup>o</sup> iā te ia, ona latou tatala ese lea o le ofu ae faaofu i lona ofu tele, ma ta’ita’i atu ina ia tutu’i i luga o le laau.<sup>u</sup>

**32** A o ō atu i fafo, ua latou maua ai le tagata Kurene e igoa iā Simona.<sup>f</sup> Ua latou faatonu\* lenei tagata ina ia amo le laau e faapuapuagatia<sup>g</sup> ai Iesu.

**33** Ua taunuu i latou i le nofo-aga e igoa o *Kolokota*,<sup>g</sup> o lona uiga o le fanua ua ta’ua o le Ulupoo, **34** ona latou avatu lea iā te ia o le uaina ua fefiloi ma laau oona<sup>l</sup> ina ia inu ai, ae ina ua tofo i ai, na te le’i inuina.<sup>m</sup> **35** Ua latou tutu’i o ia i luga o le laau,<sup>n</sup> ona tufatufa lea o ona ofu tele<sup>p</sup> e fai ai le vili,<sup>s</sup> **36** ma a o latou nonofo, ua latou leo-leo iā te ia. **37** Ua latou tuu i luga a’e o lona ao se faailoilo ua tusia ai le mea ua tuua’ia ai o ia, e faapea: “O Iesu lenei, o le Tupu o tagata Iutaia.”<sup>t</sup>

**38** Ua tutu’i fo’i faatasi ma ia o tagata faomea e to’alua, o le tasi i lona itu taumatau ma le isi i lona itu tauagavale.<sup>v</sup> **39** Ua faatauemu<sup>h</sup> iā te ia tagata ua ui ane ma lūlū<sup>k</sup> o latou ulu **40** ma faapea mai: “O oe na o lē sa faapea mai e mafai ona e tala i lalo le malumalu<sup>r</sup> ma toe faia i aso e tolu, ia e faaola iā te oe! Afai o oe

Mat 27:29\* O se laau umi e lo’ugofie i le matagi.

Mat 27:32\* I le gagana Eleni, “e faatonuina e fai se galuega.” **32**<sup>r</sup> Taga’i i le Faapoopoga e 10.

o le alo o le Atua, inā alu ifo ia i lalo mai i le laau e faapua-puagatia ai!”<sup>a</sup> **41** Ua faapena fo’i ona tauemu le ‘aufaitaulaga sili, o le ‘autusiupu, ma le ‘autoeaina iā te ia ma faapea mai.”<sup>e</sup> **42** “Sa ia faaolaina isi; ae ua lē mafai ona ia faaola iā te ia lava! O ia o le Tupu<sup>i</sup> o Isaraelu, se’i tuu pe alu ifo nei o ia i lalo mai i le laau ona tatou talitonu ai lea iā te ia.”<sup>o</sup> **43** Na faatuatua o ia i le Atua; se’i tuu atu la i le Atua e na te lavea’iina<sup>u</sup> o ia pe a finagalo malie iā te ia, auā ua ia faapea mai, ‘O a’u o le Atalii o le Atua.’”<sup>f</sup> **44** Ua faapena fo’i ona fai upuleaga iā te ia o ē e faomea ua faatautau faatasi ma ia.<sup>g</sup>

**45** Ua amata ona pogisa<sup>1</sup> le nuu atoa i le itula e ono\* se’ia oo i le itula e iva.<sup>m</sup> **46** Pe e tusa o le itula e iva, ona alaga leotele ai lea o Iesu e faapea: “Eli, Eli, lama sapatani?” o lona uiga, “Lo’u Atua e, lo’u Atua e, aiseā ua e tuulafoa’iina ai a’u?”<sup>n</sup> **47** A o faalogo mai isi tagata o loo tutū latalata ane, ona latou faapea lea: “O loo valaau atu lenei tagata iā Elia.”<sup>p</sup> **48** Ona tamo’e loa lea o le tasi o i latou, ma aumai le omomi ma fufui i le uaina oona,<sup>s</sup> ma tuu i le pito o le ū, ua alu atu ma avatu e inu ai o ia.<sup>t</sup> **49** A ua faapea atu isi o i latou: “Tuu ai pea o ia! Se’i tatou vāi pe e sau Elia e faaola o ia.”<sup>v</sup> [[Ua tago atu se tasi tagata i le tao ma tutu’i ai lona itu, ona tafe

**Mat 27:45** “Itula e ono” pe tusa o le tā o le 12 i le aoauli. **45** “Itula e iva” pe tusa o le tā o le 3 i le afiāfi e amata mai i le oso a’e o le lā.

MATA. 27

a Mar 15:30  
Lu 4:3

e Mar 15:31  
Lu 23:35

i Ioa 1:49  
Ioa 12:13

o Mar 15:32

u Sl 3:2  
Sl 22:8  
Sl 42:10

f Mar 14:62  
Ioa 5:18  
Ioa 10:36

g Mar 15:32  
Lu 23:39

i Amo 8:9

m Mar 15:33  
Lu 23:44

n Sl 22:1  
Isa 53:10  
Mar 15:34

p Mar 15:35

s Sl 69:21

t Lu 23:36  
Ioa 19:29

v Mar 15:36

Itu taumatau

a Ioa 19:34

e Mar 15:37  
Lu 23:46  
Ioa 19:30

i Mar 15:38  
Lu 23:45

o Eso 26:31  
Epe 9:3  
Epe 10:20

u 1Sa 14:15

f Mat 4:5

g Mar 15:39  
Lu 23:47

l Lu 23:49

m Mar 15:41  
Lu 8:3

n Mat 20:20  
Mar 15:40  
Ioa 19:25

p Mar 15:43

s Te 21:23  
Mar 15:43  
Lu 23:52

t Mar 15:45  
Ioa 19:38

v Mar 15:46  
Lu 23:53  
Ioa 19:40

h Isa 53:9  
Ga 13:29

mai ai lea o le toto ma le vai.]]<sup>a</sup>

**50** Ua toe alaga Iesu, ona tuuina atu ai lea e ia o lona agaga.<sup>e</sup>

**51** Faaata! Ua saeluaia mai luga e oo i lalo<sup>i</sup> o le ‘ie pui-pui<sup>o</sup> o le malumalu, ma ua lū-lūina le elelee, ma māvaevae papa.<sup>u</sup> **52** Ua matalatala tuugamau, ma ua lafoa’i mai i fafo le tele o tino o tagata paia ua malilii,\* **53** ma ua iloa atu e le to’atele o tagata (o ē ua ō mai mai i fanua tanu, ua ulu atu i latou i le aai paia<sup>f</sup> ina ua mavae lona toetū mai). **54** A o le ta’ita’i’au ma i latou na leo-leoina Iesu, ina ua latou vaaia le mafui’e ma mea ua tutupu, ona matuā fefefe ai lea o i latou ma faapea ane: “E moni, o le Alo lava lenei o le Atua.”<sup>g</sup>

**55** Ua vaavaai mamao<sup>1</sup> mai fo’i le to’atele o fafine o ē na ō mai faatasi ma Iesu mai Kalilaia e auuuna iā te ia;<sup>m</sup> **56** ua latou faatasi ma Maria le Makatala, Maria le tinā o Iakopo ma Iose, ma le tinā o atalii o Sepetaio.<sup>n</sup>

**57** Ua oo i le afiāfi, ona sau lea o se tagata mau’oa mai Arimataia e igoa iā Iosefa, o se tasi o soo o Iesu.<sup>p</sup> **58** Ua alu atu lenei tagata iā Pilato ma talosaga atu mo le tino o Iesu.<sup>s</sup> Ona faatonuina lea e Pilato ina ia tuuina atu iā te ia.<sup>t</sup> **59** Ona ave lea e Iosefa o le tino, ma tā-’ai i le ‘ie lino mamā ma lelei,<sup>v</sup> **60** ma tuu ai i lona tuugamau<sup>h</sup> fou sa ia vaneina i le papa. Ona ia tuu lea o le maa telē i le gutu o le tuugamau ma alu

**Mat 27:52**\* I le gagana Eleni, “ua mo-moe (i le oti).”

ese.<sup>a</sup> **61** Ae ua nonofo ai pea Maria le Makatala ma le isi Maria i luma o le tuugamau.<sup>e</sup>

**62** I le aso na sosoo ai, ina ua uma le aso o le Sauniuniga,<sup>i</sup> ona faapotopoto ai lea o le 'aufaitaulaga sili ma le 'au Fareisaio i luma o Pilato **63** ma faapea atu: "Lau susuga e, ua matou manatua na fai mai lenā tagata pepelo a o ola o ia, 'E toe faatūina mai a'u pe a mavae aso e tolu.'<sup>o</sup> **64** O le mea lea, ia poloa'i atu ina ia leoleoina le tuugamau se'ia oo i le aso lona tolu, ina ne'i ō atu ona soo ma gaoia<sup>u</sup> lona tino ma faapea atu i tagata, "Ua toe faatūina o ia mai le oti!" ona sili ai lea ona leaga o lenei pepelo nai lo le pepelo muamua."<sup>o</sup> **65** Ua faapea atu Pilato iā i latou: "A lenā e iai la outou leoleo.<sup>f</sup> Ia ō ma fai i ai ina ia leoleoina lelei."<sup>o</sup> **66** Ona latou ō atu lea ma faamau lelei le tuugamau, ua faamauina i le maa<sup>g</sup> ma tuu ai leoleo.

**28** Ua mavae le sapatī, ma ua tafa mai ata o le ulua'i aso o le vaiaso, ua ō atu ai Maria le Makatala ma le isi Maria e matamata i le tuugamau.<sup>l</sup>

**2** Vaai! na lūlū se mafui'e tele; auā na sau le agelu a Ieova mai i le lagi, ma fuliese le maa, ma nofo ai i luga.<sup>m</sup> **3** O ona foliga ua pei o le uila,<sup>n</sup> ma ona ofu ua papa'e e pei o le kiona.<sup>p</sup> **4** Ioe, ua tetemū ai leoleo ona o le fefefe iā te ia, ma ua pei ai o ni tagata ua feoti.

**5** A ua fai atu le agelu<sup>s</sup> i na fafine: "Aua lua te fefefe, auā ua ou iloa o loo oulua sa'ilia Iesu<sup>t</sup> o lē na tutu'i i luga o le laau.

MATA. 27

a Mar 15:46  
Lu 23:53  
Ioa 19:41

e Mar 15:47  
Lu 23:55

i Mar 15:42  
Lu 23:54  
Ioa 19:14

o Mat 12:40  
Ioa 2:19

u Mat 28:13

f Mat 28:11

g Ta 6:17

MATA. 28

i Mar 16:1  
Lu 24:1  
Lu 24:10  
Ioa 20:1

m Mar 16:4  
Lu 24:2

n Fam 13:6  
Ta 10:6

p Mar 16:5  
Lu 24:4  
Ga 1:10  
Fal 10:1

s Epe 1:14

t Mar 16:6

Itu taumatau

a Mat 16:21  
Mat 17:23  
Lu 24:6  
1Ko 15:4

e 2Ti 2:8

i Mat 26:32  
Mat 28:16  
Mar 14:28

o Mar 16:7

u Mar 16:8  
Lu 24:9

f Ioa 20:17  
Ro 8:29  
Epe 2:11

g Mat 27:65

l Fat 17:23

m Mat 27:64

n Mat 26:32  
1Ko 15:6

**6** E lē o iinei o ia auā ua toe faatūina<sup>a</sup> e pei ona ia fetalai ai. Ō mai e vāai i le mea na tuu ai o ia. **7** Inā vave ō ia ma ta'u atu i ona soo e faapea, ua toe faatūina o ia<sup>e</sup> mai i le oti, faautā fo'i! ua muamua atu o ia iā te outou i Kalilaia;<sup>i</sup> o i inā tou te iloa ai o ia. Faauta! ua ou fai atu iā te oulua."<sup>o</sup>

**8** Ona la ō ese faatopetope lea mai i le tuugamau ma le matata'u ma le olioli tele, ua la taufetuli e ta'u atu i ona soo.<sup>u</sup> **9** Faauta! ua feiloa'i Iesu ma i la'ua ma faapea atu: "Si o'u alofa!" Ua la faalatalata atu ma fetagofi atu i ona vae ma ifo atu iā te ia. **10** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i la'ua: "Aua lua te fefefe! Ia oulua ō ma ta'u atu i o'u uso,<sup>f</sup> ina ia latou ō atu i Kalilaia; ma o i inā e latou te vāai mai ai iā te a'u."

**11** A o la ō atu i le ala, faauta! ua ō atu nisi o leoleo<sup>g</sup> i le aai ma ta'u atu i le 'aufaitaulaga sili mea uma ua tutupu. **12** Ua latou faapotopoto ma le 'autoeaina ma fai la latou fono, ona latou tuuina atu lea o tupe siliva e tele i fitafitā<sup>l</sup> **13** ma faapea atu: "Ia outou fai atu, 'Na ō mai ona soo<sup>m</sup> i le pō ma gaoia lona tino a o matou momoe.' **14** Ae afai e faalogo i ai le kovana, ona matou faaōleōle lea o ia, ma tou te lē afāina ai." **15** Ona latou ave lea o tupe siliva ma faia e pei ona faatonuina ai i latou, ma ua salalau atu fo'i lenei tala i tagata Iutaia e oo mai i le asō.

**16** Peita'i, ua ō atu soo e to'asefulu tasi i Kalilaia<sup>n</sup> i le mauga e pei ona faatonuina

ai i latou e Iesu, **17** ua latou vāai iā te ia, ona latou ifo atu lea iā te ia, peita'i ua malasalo nisi.<sup>a</sup> **18** Ua faalatala atu Iesu ma fetalai atu iā i latou: “Ua tuuina mai iā te a'u le pule<sup>e</sup> uma i le lagi ma le lalolagi. **19** O le mea lea, ia outou ō atu e fai tagata o nuu uma<sup>i</sup> lava ma soo,<sup>o</sup> ma papatiso<sup>u</sup> atu iā i latou i le suafa o

## MATA. 28

a Mat 14:31  
e Ta 7:14  
Mat 11:27  
Efe 1:21  
Fil 2:9  
i Ga 1:8  
Ro 10:18  
Ro 11:13  
Fal 14:6  
o Ga 14:21  
Ga 21:16  
u Ga 2:38  
Ga 8:12

## Itu taumatau

a Sl 83:18  
Isa 64:8

le Tamā,<sup>a</sup> ma le Atalii,<sup>e</sup> ma le agaga paia,<sup>i</sup> **20** ia a'oa'oina<sup>o</sup> i latou ia tausii<sup>u</sup> i mea uma ua ou poloa'i atu ai iā te outou.<sup>f</sup> Faa-uta! ou te faatasi ma outou<sup>g</sup> i aso uma lava se'ia oo i le tau-faai'ui'uga o le faiga o mea a le lalolagi.”<sup>1</sup>

e Fil 2:9; Fal 19:16; i Ioa 14:16; o Mat 5:19; Ga 20:20; 2Ti 2:2; u Mat 7:24; Ioa 14:23; 1Ti 6:14; f 1Ko 11:23; 2Pe 3:2; 1Io 3:23; g Mat 18:20; Ga 18:10; 1 Mat 13:39; Mat 13:49; Mat 24:3.

## O LE TALA LELEI A

## MAREKO

**1** O le amataga leni o le tala lelei iā Iesu Keriso: **2** E pei ona tusia e le perofeta o Isaia: “(Faauta! ou te auina atu la'u avefe'au i ou luma, o lē na te saunia lou ala.)<sup>a</sup> **3** Faa-ologo! O loo alaga se tasi i le toafa, 'Ia outou sauniuni le ala o Ieova, ma ia faasa'osa'o ala i ona luma,’”<sup>e</sup> **4** ua alu atu fo'i Ioane le papatiso i le toafa, ma tala'i atu ai le papatisoga, o le faailoga lea o le salamō mo le faamagaloina o agasala.<sup>i</sup> **5** Ona ō atu lea o tagata uma mai Iutaia ma Ierusalemā iā te ia, ua ia papatisoina i latou i le Vaitafe o Ioritana, ua latou faailoa atu a latou agasala.<sup>o</sup> **6** Ua ofu Ioane i le fulufulu kamela ma le fusipa'u i lona sugātiti,<sup>u</sup> o ana mea'ai fo'i o sē akerise<sup>f</sup> ma le meli vao.<sup>g</sup> **7** Ua tala'i atu o ia e faapea: “O loo mulimuli mai se tasi, e sili atu lona malosai i lo o a'u, e lē aogā a'u ona punou ifo e tatala i nonoa o ona seevae.<sup>1</sup> **8** Na ou

## MATA. 1

a Mal 3:1  
Mat 11:10  
Lu 7:27  
e Isa 40:3  
Lu 3:4  
Ioa 1:23  
i Mat 3:2  
Lu 3:3  
Ga 13:24  
o Fat 28:13  
Mal 3:5  
Ga 19:4  
u 2Tu 1:8  
f Le 11:22  
g Mat 3:4  
i Ioa 1:27  
Ga 13:25

## Itu taumatau

a Isa 44:3  
Ioe 2:28  
Lu 3:16  
Ga 2:4  
Ga 11:16  
1Ko 12:13  
e Mat 3:13  
i Isa 42:1  
Mat 3:16  
Lu 3:22  
Ioa 1:32  
o Sl 2:7  
Mat 3:17  
2Pe 1:17  
u Lu 4:1  
f Mat 4:2  
g Mat 4:1  
i Mat 4:11  
m Mat 4:12  
Lu 4:14  
n Lu 8:1  
p Ta 9:26  
Ka 4:4  
Efe 1:10

papatisoina outou i le vai, ae o ia na te papatisoina outou i le agaga paia.”<sup>a</sup>

**9** A o faagasolo ia aso, ua alu atu fo'i Iesu mai Nasareta i Kalilaia ma papatisoina ai e Ioane i le vaitafe o Ioritana.<sup>e</sup> **10** Ina ua maliu a'e loa o ia mai i le vai, ona ia silafia ai lea o le lagi ua avanoa, ma ua alu ifo i ona luga<sup>i</sup> le agaga e pei o se lupe; **11** ona oo mai lea o le si'ufofoga mai i le lagi ua faapea mai: “O lo'u Atalii pele oe, ua malie lo'u loto iā te oe.”<sup>o</sup>

**12** Ona ta'ita'i atu loa lea e le agaga paia o ia i le toafa.<sup>u</sup>

**13** Ua nofo ai pea o ia i le toafa mo aso e fā sefulu,<sup>f</sup> ma ua faaosoosoina ai o ia e Satani.<sup>g</sup> E ia i fo'i manufe'ai i inā, ae ua auna atu agelu iā te ia.<sup>1</sup>

**14** Ina ua lafo Ioane i le falepuipui, ona maliu atu lea o Iesu i Kalilaia<sup>m</sup> e tala'i atu le tala lelei e uiga i le Atua<sup>n</sup> **15** ma faapea atu: “Ua taunuu le taimi ua atofaina,<sup>p</sup> ma ua latalata

mai le malo o le Atua. O lea, ia outou salamō ai,<sup>a</sup> ma ia faatua-tua i le tala lelei.”

**16** A o savali i tafatafa ane o le sami\* o Kalilaia, ua ia silafia ai Simona<sup>e</sup> ma Aneterea lona uso, o loo lafo o la upega i le sami, auā o tagata faifaiva i la'ua.<sup>i</sup> **17** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i la'ua: “Inā mulimuli mai ia iā te a'u, ou te faia oulua ma faifaiva i tagata.”<sup>o</sup> **18** Ona la tuua loa lea o la upega, ae mulimuli atu iā te ia.<sup>u</sup> **19** Ua maliu teisi atu o ia, ma iloa ai Iakopo le atalii o Sepetaio ma lona uso o Ioane, o i luga o le vaa o loo fono masaesae o o latou upega;<sup>f</sup> **20** ma ua ia valaau atu loa iā i la'ua. Ona la tuua loa lea o lo la'ua tamā o Sepetaio i le vaa ma le 'aufaigaluega, ae mulimuli atu iā te ia. **21** Ona latou ō atu lea i Kapa-naumi.<sup>g</sup>

Ua oo i le sapati ona ulufale atu lea o ia i le sunako ma amata ai ona a'oa'o atu. **22** Ua matuā ofo i latou i lana a'oa'o atu,<sup>1</sup> auā ua ia a'o-a'oina i latou e pei o sē ua iai le pule ae e lē pei o le 'autusi-upu.<sup>m</sup> **23** Ua iai fo'i i le taimi lenā i lo latou sunako, se tagata ua pulea e se agaga leaga ma ua alaga atu<sup>n</sup> **24** e faapea: “Iesu e, le Nasareta!<sup>p</sup> Aiseā ua e faalavelave mai ai iā i matou? Po ua e sau ea e faaumatia i matou? Ua ou iloa<sup>s</sup> o oe o Lē e Paia<sup>t</sup> e te sau mai i le Atua.”<sup>v</sup> **25** Ona vavao atu lea o Iesu iā te ia e faapea: “Ia e fi-

MATA. 1

a Mat 4:17

e Mat 10:2

i Mat 4:18  
Lu 5:4

o Mat 4:19

u Mat 19:27  
Lu 5:11

f Mat 4:21

g Mat 4:13  
Lu 4:31

l Mat 7:28

m Mat 7:29

n Lu 4:33

p Mat 8:29

s Ia 2:19

t Fal 3:7

v Lu 4:34

Itu taumatau

a Lu 4:35

e Mar 9:20  
Mar 9:26

i Lu 4:36

o Mat 4:24  
Lu 4:37

u Lu 4:38

f lKo 9:5

g Mat 8:14

l Sl 103:3

m Mat 8:15  
Lu 4:39n Mat 4:24  
Lu 4:40

p Mat 8:16

s Isa 53:4

t Mar 3:12  
Lu 4:41

v Lu 4:42

h Mat 14:23  
Mar 14:32  
Epe 5:7

lemu, ma ia e alu i fafo mai iā te ia!”<sup>a</sup> **26** Ua ma'ilili le tagata ona o le agaga leaga, ua ee leotele fo'i, ona alu ese ai lea o ia i fafo mai iā te ia.<sup>e</sup> **27** Ona mafafo ai lea o tagata uma, ua latou fesili ai le tasi i le isi, ua faapea ane: “O le ā ea lenei mea? O se a'oa'oga fou! Ua iā te ia le pule e faatonu ai e oo lava i agaga leaga, ma ua latou usiusita'i iā te ia.”<sup>i</sup> **28** Ua vave ona salalau atu le tala e uiga iā te ia i vai-panoa uma o Kalilaia.<sup>o</sup>

**29** Ona latou ulufafu loa lea mai i le sunako, ma latou ō atu i le fale o Simona<sup>u</sup> ma Aneterea, faatasi ma Iakopo ma Ioane. **30** A ua taoto le tinā o le avā<sup>t</sup> a Simona ona ua fiva o ia,<sup>g</sup> ma ua latou faailoa atu loa o ia iā Iesu. **31** Ua ia sôsô atu ma faanofo o ia i luga, ua ia tago atu i lona lima, ona te'a ai lea o lona fiva,<sup>1</sup> ma amata loa ona ia auauna atu iā i latou.<sup>m</sup>

**32** Ua oo i le afiāfi, ina ua goto le lā, ona aumai ai lea e tagata o i latou uma o ē mama'i,<sup>n</sup> ma ē ua uluitinoina e temoni;<sup>p</sup>

**33** ua potopoto ane fo'i tagata uma o le aai i le faitoto'a. **34** Ona ia faamālōlōina ai lea o le to'atele o i latou ua apoia i ma'i eseese,<sup>s</sup> ua ia tutuli fo'i le tele o temoni, ma vavao atu iā i latou e aua le tautatala, auā ua latou iloa o ia o Keriso.<sup>t</sup>

**35** Ua aulia le taeapō a o pogisa pea, ona tula'i lea o ia, ua alu i fafo, ma maliu atu i se nofoaga e tuufua,<sup>v</sup> ma tatalo ai.<sup>h</sup> **36** Ae peita'i, ua sa'ili o ia e Simona ma i latou ua faatasi ma ia **37** ma ua latou maua o ia, ona faapea mai

Mar 1:16\* O lenei sami, o se vaituloto telē. O nisi taimi e ta'ua o le vai o Kalilaia.

lea: “O loo sa’ili tagata uma iā te oe.” **38** A ua fetalai atu o ia iā i latou: “Se’i tatou ō atu ia i se isi nofoaga, i aai o loo latalata mai, ina ia ou tala’i<sup>a</sup> atu ai, auā o le mea lea na ou sau ai.”<sup>e</sup>

**39** Ona maliu atu lea o ia i Kailailaia uma ma tala’i atu ai i o latou sunako, ma tutuli i temoni.<sup>i</sup>

**40** Ona sau ai lea iā te ia o le tagata lepela, ua tootuli ma ‘ai-’oi mai e faapea: “A e finagalo i ai, e mafai lava ona e faamamā iā te a’u.”<sup>o</sup>

**41** Ona mutimutivale lea o lona alofa,<sup>u</sup> ua faaloaloa atu lona aao ma pa’i atu iā te ia, ua fetalai atu: “Ou te loto i ai. Inā mamā ia oe.”<sup>f</sup>

**42** Ona te’a ai loa lea o lona lepela, ma ua mamā o ia.<sup>g</sup> **43** Ua ia matuā faatonu atu fo’i iā te ia, ma tuu atu loa e alu, **44** ma faapea atu: “Ia aua ne’i e ta’u atu i se tasi. Ae ia e alu ma faailoa atu oe i le ositaulaga,<sup>1</sup> ma avatu le taulaga mo lou faamamāina e pei ona faatonuina e Mose,<sup>m</sup> e fai ma molimau iā i latou.”<sup>n</sup> **45** Peita’i, ua alu lenei tagata ma ta’uta’u atu ma faasalalau atu tala o le mea na tupu. O lea, ua lē mafai ai ona toe faaali atu Iesu i se aai, ae ua nofo o ia i nofoaga tuufua i tua o le aai, ma ua faaaau pea ona ō atu tagata iā te ia mai itu uma.<sup>p</sup>

**2** Ina ua mavae ni nai aso, ona toe maliu atu lea o ia i Kapanaumi ma ua logo atu le tala ua iai o ia i le fale.<sup>s</sup> **2** Ona lolofi mai lea o le to’atele o tagata, ma ua lē ofi ai le potu, ua leai se avanoa e oo lava i le faitoto’a, ona ia a’oa’o atu lea o le upu.<sup>t</sup> **3** Ona sii mai ai lea

MATA. 1

a Isa 61:1

e Lu 4:43

Ioa 17:4

i Mat 4:23

Lu 4:44

o Mat 8:2

Lu 5:12

u Epe 2:17

f Mat 8:3

g Lu 5:13

i Le 13:49

Le 14:3

m Le 14:10

Te 24:8

n Mat 8:4

Lu 5:14

p Mar 2:13

Lu 5:15

MATA. 2

s Mat 9:1

t Sl 40:9

Isa 61:1

Efe 2:17

Epe 2:3

Itu taumatau

a Mat 9:2

Lu 5:18

e Lu 5:19

i Ga 14:9

o Isa 53:11

Lu 5:20

Lu 7:48

u Lu 5:21

f Sl 130:4

Isa 43:25

g Sl 7:9

Mat 9:4

Lu 6:8

Epe 4:13

Fai 2:23

i Mat 9:5

Lu 5:23

m Ta 7:13

n Isa 53:11

Ga 5:31

p Mat 9:6

Lu 5:24

s Mat 9:8

Lu 5:26

t Mat 9:33

Ioa 7:31

Ioa 9:32

e tagata e to’afā iā te ia, o se tamāloa ua pē le tino.<sup>a</sup> **4** Ae ona o le tumutumu o tagata, ua lē mafai ai ona latou oo mai iā Iesu. Ua latou aveese le tau-aluga o le mea ua iai o ia, ona faapu lea o le fa’alo, ma tuutuu ifo ai i lalo le moega o loo tato ai le tamāloa e pē le tino.<sup>e</sup>

**5** Ua silafia e Iesu lo latou faatuatua,<sup>i</sup> ona ia fetalai atu lea i le tagata ma’i: “Lo’u atalii e, ua faamagaloina au agasala.”<sup>o</sup>

**6** O loo nonofo ai fo’i i inā nisi o le ‘autusiupu, ma ua manatunatu ifo i o latou loto:<sup>u</sup> **7** “Aiseā ua tautala ai faapea lenei tagata? Ua fai upuleaga o ia. O ai ea e mafai ona faamagaloina agasala, ua na o le to’atasi, o le Atua lea?”<sup>f</sup>

**8** Ae ua silafia e Iesu i lona lava finagalo o latou manatunatuga ma ua fetalai atu: “Aiseā ua outou manatunatu ai i nei mea i o outou loto?”<sup>g</sup>

**9** Auā o lē fea e sili ona faigofie, o le fai atu i le tagata ma’i, ‘Ua faamagaloina au agasala,’ po o le fai atu, ‘Ia tū i luga ma ave lou moega ma savali?’<sup>1</sup>

**10** Ae peita’i, ina ia outou iloa ua i le Atalii o le tagata<sup>m</sup> le pule i le lalolagi e faamagalo ai agasala,<sup>n</sup> ona ia fetalai atu lea i le tagata ma’i:

**11** “Ou te fai atu iā te oe, Inā tū ia i luga ma ave lou moega, ma e alu i lou aiga.”<sup>p</sup>

**12** Ona tū lea o ia i luga, ua ave i lona moega ma savali ane loa i luma o i latou uma.<sup>s</sup> O lea, ua taufaifofo ai i latou uma ma faamamaluina ai le Atua e faapea: “Tatou te le’i vaaiā lava se mea faapeanei.”<sup>t</sup>

**13** Ua toe maliu atu o ia e

lata ane i le sami; ma ua lo-  
lofi atu pea le to'atele o tagata,  
ma ua ia a'oa'o atu iā i latou.

**14** A o maliu ane o ia, ua ia sila-  
fia ai Levi<sup>a</sup> le atalii o Alefaio o  
loo nofo i le ofisa aolafoga, ua ia  
fetalai atu iā te ia: "Ia e muli-  
muli mai iā te a'u." Ona tū lea  
o ia i luga ma mulimuli atu iā te  
ia.<sup>e</sup> **15** Mulimuli ane, a o ta-  
oto o ia e taumafa i le fale, e  
to'atele le 'auaolafoga<sup>1</sup> ma ta-  
gata agasala ua taooto faatasi  
ma Iesu ma ona soo, ma e to'a-  
tele i latou ua amata fo'i ona  
mulimuli atu iā te ia.<sup>o</sup> **16** Ae  
ina ua vāai atu le 'autusiupu  
a le 'au Faresaio ua aai faa-  
tasi Iesu ma tagata agasala ma  
le 'auaolafoga, ona latou faa-  
pea atu lea i ona soo: "Pe e aai  
faatasi ea o ia ma le 'auaolafoga  
ma ē agasala?"<sup>u</sup> **17** Ua faafo-  
foga i ai Iesu i lenei mea, ona ia  
fetalai atu lea: "E lē mana'omia  
e tagata malolosi se foma'i, ae  
na o ē e mama'i. Auā ua ou sau  
e valaau i ē agasala ae lē o ē e  
amiotonu."<sup>f</sup>

**18** E masani ona anapopogi  
soo o Ioane ma le 'au Faresaio.  
Ona latou ō mai lea ma fesili  
mai iā te ia: "Aiseā e anapopogi  
ai soo o Ioane ma soo o le 'au  
Faresaio, ae lē anapopogi ou  
soo?"<sup>g</sup> **19** Ona fetalai atu lea o  
Iesu iā i latou: "E lē anapopogi  
uō a le alii faaipoipo a o faatasi  
ai o ia ma i latou,<sup>1</sup> a ea? E lē  
mafai ona anapopogi i latou a o  
faatasi ai ma le alii faaipoipo.<sup>m</sup>  
**20** Ae e oo mai aso e aveesea  
ai le alii faaipoipo mai iā i la-  
tou, ona latou anapopogi ai lea  
i lenā aso.<sup>n</sup> **21** E leai se tasi e  
na te fonoina se ofu tele tuai i

## MATA. 2

a Mat 9:9

e Lu 5:27

i Lu 15:1

o Mat 9:10  
Lu 5:29u Isa 65:5  
Mat 9:11  
Lu 5:31f Isa 61:1  
Mat 9:12  
Lu 5:31  
Lu 19:10  
1Ti 1:15g Mat 9:14  
Lu 5:33

i Ioa 3:29

m Sl 45:0-17  
Mat 22:2  
2Ko 11:2  
Fal 19:7n Mat 9:15  
Lu 5:35  
Lu 17:22

## Itu taumatau

a Mat 9:16  
Lu 5:36

e Iop 32:19

i Mat 9:17  
Lu 5:38

o Te 23:25

u Mat 12:1  
Lu 6:1

f Mat 12:2

g 1Sa 21:6

l Mat 12:3  
Lu 6:3

m 1Sa 22:20

n Le 24:6

p Eso 25:30  
Eso 29:32  
Le 24:9

s Lu 6:4

t Eso 20:10  
Esk 20:12v Mat 12:7  
Ko 2:16h Mat 12:8  
Lu 6:5

## MATA. 3

k Mat 12:9  
Lu 6:6r Mat 12:10  
Lu 6:7  
Lu 14:1

se fasi'ie fou. Auā a faia faapea,  
o le a atili ai ona telē le masae  
o le ofu tele tuai pe a mimigi le  
fasi'ie fou.<sup>a</sup> **22** E lē utuina fo'i  
e se tagata le uaina fou i fagu-  
pa'u tuai, auā a faia faapea, ona  
pāpā ai lea o fagupa'u ma ma-  
saa ai le uaina, ma lē toe aogā ai  
le fagupa'u.<sup>e</sup> Ae e masani ona  
utu e tagata le uaina fou i fagu-  
pa'u fou."<sup>i</sup>

**23** Ua aga'i atu o ia i le to-  
gāsaito i le sapatu, ae ua sava-  
vali atu ona soo ma tau<sup>o</sup> mai  
fuifui saito.<sup>u</sup> **24** Ua fai mai le  
'au Faresaio iā te ia: "Faauta!  
Aiseā ua latou faia ai le mea e  
sā i le sapatu?"<sup>f</sup> **25** Ua ia fetai-  
lai atu iā i latou: "Tou te le'i fai-  
tau ea i le mea na faia e Tavita<sup>g</sup>  
ma tagata na iā te ia, ina ua fia  
aai, ae e leai ni a latou mea-  
'ai?"<sup>1</sup> **26** I le tala iā Aviata<sup>m</sup> le  
faitaulaga sili, pe na lē ulu atu  
ea Tavita i le fale o le Atua, ma  
'ai i falaoa e laulauina i luma o  
le Atua,<sup>n</sup> o se mea e faasā<sup>p</sup> ona  
'ai ai se tagata vaganā ai osi-  
taulaga, ma na ia avatu fo'i i ē  
na faatasi ma ia?"<sup>s</sup> **27** O lea,  
ua ia fetalai atu ai: "Ua faia  
le sapatu mo le tagata,<sup>t</sup> ae e  
le'i faia le tagata mo le sapatu.<sup>v</sup>  
**28** O lea la, o le Atalii o le ta-  
gata, o le Alii fo'i ia o le sapatu."<sup>h</sup>

**3** Ua toe ulufale atu o ia i se  
tasi o sunako, ma ua iai i  
inā se tagata ua pē lona lima.<sup>k</sup>  
**2** O lea, ua tulimata'i ai o ia e  
le 'au Faresaio pe na te faamā-  
lōlōina lea tagata i le sapatu, ina  
ia latou molia ai o ia.<sup>r</sup> **3** Ua fe-  
talai atu o ia i le tagata ua pē  
lona lima: "Tū ia i luga ma sau  
i le ogatotonu." **4** Ona ia fe-  
talai atu lea iā i latou: "Pe e



faataga ea ona fai se mea lelei po o se mea leaga i le sapatu, pe e faaola se tagata pe e fasiotia?"<sup>a</sup> A ua lē tali mai i latou. **5** Ua silasila solo o ia ma le to'asā iā i latou ona ua tigā tele lona finagalo i lo latou lotomaaa,<sup>e</sup> ona ia fetalai atu lea i le tagata: "Ia faaloaloa lou lima." Ona faaloaloa mai lea, ma ua toe lelei ai lona lima.<sup>i</sup> **6** Ona ō loa lea o le 'au Faresaio, ua taupulepule ma ē e 'au ma Herota,<sup>o</sup> ina ia maua se mea e fasioti ai Iesu.<sup>u</sup>

**7** A ua tuumuli Iesu ma ona soo aga'i i le sami; ma ua mulimuli atu iā te ia tagata e to'atele mai i Kalilaia ma Iutaia.<sup>f</sup> **8** E oo lava i le to'atele o tagata mai i Ierusalemā, ma Itumaia, o ē e i le isi itu o Ioritana, ma itu uma o Turo<sup>g</sup> ma Saitonu, ua latou ō mai ai iā te ia ona ua faalogo i le tele o mea ua ia faia. **9** Ua ia faatonu atu fo'i i ona soo ina ia iai pea se tama'i vaa e na te faaagāina ina ne'i lolofi mai le motu o tagata iā te ia. **10** Talu ai ua ia faamälölöina le to'atele o tagata, ua lolofi mai ai i latou uma ua mama'i tigāina ina ia papa'i mai iā te ia.<sup>1</sup> **11** E oo lava i agaga leaga,<sup>m</sup> o so o se mea lava e iloa ai o ia, latou te faapa'u'u faō ai i ona luma ma alalaga mai: "O oe lava o le Alo o le Atua."<sup>n</sup> **12** Ae ua ia matuā vavao soo atu iā i latou e aua le faailoaina atu o ia.<sup>p</sup>

**13** Ua maliu a'e o ia i le mauga, ma valaau atu iā i latou ua ia finagalo i ai,<sup>s</sup> ona latou ō atu ai lea iā te ia.<sup>t</sup> **14** Ua ia filifilia fo'i tane e to'asefulu

## MATA. 3

a Mat 12:11

Lu 14:3

e Ioa 12:40

Ro 11:25

i Mat 12:13

Lu 6:10

o Mat 22:16

Mar 12:13

u Mat 12:14

Lu 6:11

Ioa 11:53

f Mat 12:15

Lu 6:17

g Mat 11:21

i Mat 9:21

Mar 5:28

Mar 6:56

m Mat 8:31

Mar 1:23

n Mar 5:7

Lu 4:41

p Mat 12:16

Mar 1:25

s Ioa 15:16

t Lu 6:12

Lu 9:1

## Itu taumatau

a Lu 6:13

e Mat 10:1

i Ioa 1:42

o Mat 10:2

Lu 6:14

Lu 9:54

Ga 1:13

u Mat 10:4

Lu 6:16

f Mar 6:31

g Ioa 7:5

i Ioa 10:20

m Mat 9:34

Mat 10:25

Lu 11:15

Ioa 8:48

n Mat 12:25

p Lu 11:17

s Mat 12:26

Lu 11:18

lua, o ē ua ia ta'ua o "aposetolo" ina ia latou faatasi pea ma ia, ma auina atu i latou e tala'i<sup>a</sup> **15** ma tuuina atu iā i latou le pule e tutuli ai temoni.<sup>e</sup>

**16** O tane e to'asefulu lua ua ia filifilia, o Simona o lē ua ia faaigoa fo'i iā Peteru,<sup>i</sup> **17** o Iakopo le atalii o Sepetaio ma Ioane le uso o Iakopo,<sup>o</sup> (o ē ua ia faaigoa fo'i iā Poanekei, o lona uiga o Atalii o le Faititili) **18** o Aneterea ma Filipino, o Patolomaio ma Mataio, o Toma ma Iakopo le atalii o Alefaio, o Tataio ma Simona le Kanana\* **19** ma Iuta le Sekara, o lē na faalataina o ia mulimuli ane.<sup>u</sup>

Ona alu atu lea o ia i le fale. **20** Ona toe potopoto mai fo'i lea o le to'atele o tagata, ua lē mafai ai ona latou aai.<sup>f</sup> **21** Ua faalogo lona aiga<sup>g</sup> i le mea ua tupu, ona ō mai lea e manana'o e pu'e iā te ia, auā ua latou faapea ane: "Ua faalētonu lona mafaufau."<sup>1</sup> **22** Ua faapea ane fo'i tusiupu ua ō mai mai Ierusalemā: "Ua iā te ia Pelesepulo le pule o temoni, lea ua mafai ai ona ia tutuli temoni."<sup>m</sup>

**23** Ua ia valaau atu iā i latou ia ō mai iā te ia, ona ia fetalai atu lea i talafaatusa e faapea: "E faapefea ona tuliese e Satani Satani? **24** Auā afai e fevaevae'i se malo, e lē mafai ona tumau o lenā malo.<sup>n</sup> **25** Afai e fevaevae'i se aiga, e lē mafai ona tumau o lenā aiga.<sup>p</sup> **26** Afai fo'i e tetee Satani iā te ia lava ma fevaevae'i ai, e lē mafai ona tumau o ia, ae oo i lona i'uga.<sup>s</sup> **27** O le mea

**Mar 3:18\*** Po o "Simona le tagata malega."

moni, e leai se tasi e alu atu i le fale o se tagata malosi e mafai ona ia faoa<sup>a</sup> ana meatotino, se'i vaganā ua fusifusia muamua lea tagata malosi, ona faa-to'ā mafai lea ona ia faoa ana mea mai lona fale.<sup>e</sup> **28** E moni ou te fai atu iā te outou, e faamagaloina lava agasala uma a le fanau a tagata, atoa ma upuleaga ua latou upuleaga ai.<sup>i</sup> **29** Peita'i, o se tasi e fai upuleaga i le agaga paia, e lē faamagaloina lava o ia e faavavau, ae e nofosalā o ia e faavavau i lenā agasala."<sup>o</sup> **30** Ua ia faapea atu, auā na latou fai mai: "Ua iā te ia le agaga leaga."<sup>u</sup>

**31** Ua ō mai lona tinā ma ona uso<sup>f</sup> ma ua tutū mai i fafo, ona latou fe'au atu lea iā te ia e sau.<sup>g</sup> **32** Peita'i, o loo si'osi'omia o ia e le motu o tagata. O lea, ua latou faapea ane ai iā te ia: "Faauta! O lou tinā ma ou uso la e i fafo, o loo sa'ili iā te oe."<sup>1</sup> **33** A ua tali atu o ia: "O ai ea lo'u tinā, ma o ai fo'i o'u uso?"<sup>m</sup> **34** Ua vaavaai solo o ia iā i latou o loo si'osi'omia o ia ma faapea atu: "Vaai, o lo'u tinā ma o'u uso ia!"<sup>n</sup> **35** O lē e faia le finagalo o le Atua, o ia lenā o lo'u uso, o lo'u tuafafine, ma o lo'u tinā."<sup>p</sup>

**4** Ua toe amata ona ia a'o-a'o atu i tafatafa ane o le sami.<sup>s</sup> Ua potopoto mai fo'i le motu o tagata e to'atele lava iā te ia. Ona maliu atu lea o ia i le vaa i luga o le sami ma nofo ai i lalo, a ua iai tagata uma i le matafaga.<sup>t</sup> **2** Ua amata ona ia a'o'a'o atu i latou i le tele o mea e ala i talafaatusa<sup>v</sup> ma faapea atu:<sup>h</sup> **3** "Ia

## MATA. 3

a Isa 49:24  
e Mat 12:29  
i Mat 12:31  
Lu 12:10  
o Mat 12:32  
Epe 6:4  
Epe 6:6  
Epe 10:26  
Ifo 5:16  
u Ioa 7:20  
Ioa 10:20  
f Mat 13:55  
Ioa 2:12  
Ga 1:14  
g Mat 12:46  
Lu 8:19  
l Mat 12:47  
Mar 6:3  
Lu 8:20  
m Mat 10:37  
n Mat 12:49  
Ro 8:29  
Epe 2:11  
p Mat 12:50  
Lu 8:21  
Ioa 15:14

## MATA. 4

s Isa 9:1  
t Mat 13:1  
Lu 8:4  
v Mat 13:34  
h Mat 13:3  
Mar 12:38

## Ito taumatau

a Mar 4:14  
Lu 8:5  
e Mat 13:4  
i Mat 13:5  
Mar 4:16  
Mar 4:17  
Lu 8:6  
o Mat 13:6  
Ia 1:11  
u Mat 13:7  
Mar 4:18  
Mar 4:19  
Lu 8:7  
f Epe 6:7  
g Mat 13:8  
Mar 4:20  
Lu 8:8  
Ioa 15:5  
Ko 1:6  
l Fat 1:5  
Mat 11:15  
m Fat 4:7  
Mat 13:10  
Lu 8:9  
n Efe 1:9  
Ko 1:26  
p Mat 13:11  
Lu 8:10  
Ko 4:5  
1Ti 3:7  
s Te 29:4  
Isa 6:9  
Ie 5:21  
Mat 13:14  
Ioa 12:40  
Ga 28:26  
t Mat 13:19  
1Pe 1:25

faafofoga mai. Faauta! O le tagata lūlū fatu, na alu atu e lūlū fatu.<sup>a</sup> **4** A o ia lūlū, na pa'u'ū ai nisi fatu i tafatafa o le auala, ona ō mai ai lea o manufelelei ma 'ai.<sup>e</sup> **5** Ae na pa'u'ū nisi fatu i le mea papa e itiiti le ele-ele, ona vave tutupu ai lea auā e lē lava le elele.<sup>i</sup> **6** Ina ua oso a'e le lā, ua velasia ma mamate ai ona e le'i mauaa.<sup>o</sup> **7** Ae na pa'u'ū fo'i isi fatu i le vao tuitui, ma ina ua tutupu a'e le vao tuitui, ona fetina'ina ai lea ma lē fua mai ai.<sup>u</sup> **8** Ae na pa'u'ū isi i le elele lelei,<sup>f</sup> ma ina ua tutupu a'e ma faateleina, ona fua mai ai lea e ta'itolu sefulu le tasi, e ta'iono sefulu le isi, ae ta'iselau le isi."<sup>g</sup> **9** Ona ia toe fetalai atu lea: "O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia o ia."<sup>1</sup>

**10** Ae ina ua na o ia, ona fesili ane lea o ē ua faatasi ma ia ma le to'asefulu lua e uiga i talafaatusa.<sup>m</sup> **11** Ua tali atu o ia iā i latou: "Ua tuuina atu iā te outou mea lilo paia<sup>n</sup> o le malo o le Atua, a o ē o i fafo e faailoa atu mea uma iā i latou i talafaatusa,<sup>p</sup> **12** ina ia vaavaai ae e lē iloa mea o loo latou vāai i ai, e faalogo fo'i ae e lē malamalama i mea o loo latou faalogo i ai, pe liliu mai fo'i ma faamagaloina ai i latou."<sup>s</sup> **13** Ua fetalai atili atu o ia iā i latou: "Afai tou te lē malamalama i lenei talafaatusa, e faapefea la ona outou malamalama i isi fo'i talafaatusa uma?"

**14** "O lē e lūlū fatu ua ia lū-lūina le upu.<sup>t</sup> **15** O fatu, o i latou ia ua i tafatafa o le auala i le mea ua lūlū ai le upu, ae ina ua faalogo i ai, ona sau ai lea

o Satani<sup>a</sup> ma aveese le upu na lūlūina iā i latou.<sup>e</sup> **16** E faapena fo'i fatu ua lūlūina i le mea papa, o i latou ia ina ua faalogo i le upu, ona latou talia loa lea ma le olioli.<sup>i</sup> **17** Peita'i e le'i mauaa le upu iā i latou, ae ua faaauau mo na o sina taimi ma ina ua oo mai puapuaga ma sauāga ona o le upu, ona tau-tevateva ai lea o i latou.<sup>o</sup> **18** A o isi na lūlūina i le vao tuitui, o i latou ia ua faalogo i le upu,<sup>u</sup> **19** ae ona o le popole<sup>f</sup> i lenei faiga o mea a le lalolagi ma le malosi taufaasesē o le 'oa,<sup>g</sup> ma le tu'inanau<sup>l</sup> atu i isi mea, ua oo atu i totonu o le loto ma fetina'iina ai le upu ma lē fua mai ai.<sup>m</sup> **20** Mulimuli ane, o ē na lūlū i le eleele lelei, o i latou ia ua faalogo i le upu ma talia ma le fiafia, ma fua mai ai e ta'itolu sefulu le tasi, e ta'iono sefulu le isi, ma e ta'iselau le isi."<sup>n</sup>

**21** Ua ia fetalai atili atu iā i latou: "Pe e aumai ea le moli ma tuu i lalo i se ato e fua ai mea, po o lalo o se moega? Pe e lē aumai ea ma tuu i luga o se tuugāmoli?"<sup>p</sup> **22** Auā e leai se mea lilo e lē faailoaina, e leai fo'i se mea e matuā natia e lē faaalai i luma o tagata.<sup>s</sup> **23** O lē ua iai taliga e faalogo ai, inā faalogo mai ia o ia."<sup>t</sup>

**24** Ua ia toe fetalai atu iā i latou: "Ia outou utagia mea ua outou faalogo i ai.<sup>v</sup> O mea tou te fuaina atu, e toe fuaina mai ai iā te outou,<sup>h</sup> ma e faaopopoina ai isi mea iā te outou.<sup>k</sup> **25** O sē ua iai mea, e foa'iina atu i ai nisi mea, a o sē ua leai se mea, e aveeseina mea ua iā te ia."<sup>r</sup>

## MATA. 4

- a 2Ko 2:11  
1Pe 5:8  
e Epe 2:1  
i Mat 13:20  
Lu 8:13  
o Mat 13:21  
u Mat 13:22  
Lu 8:14  
f Mat 6:25  
Mat 24:38  
g Fat 23:5  
Mar 10:23  
Lu 18:24  
1Ti 6:9  
2Ti 4:10  
l 1Io 2:16  
m Mat 13:22  
Lu 8:14  
n Mat 13:23  
Ro 7:4  
Ko 1:10  
2Pe 1:8  
p Mat 5:15  
Lu 11:33  
s Mat 10:26  
Lu 12:2  
Ga 4:20  
1Ti 5:25  
1Io 1:2  
t Fat 1:5  
Mat 11:15  
Fal 2:7  
v Lu 8:18  
Ia 1:25  
h Fat 11:25  
k Mat 7:2  
Lu 6:38  
2Ko 9:6  
r Mat 13:12  
Mat 25:23  
Lu 8:18  
Lu 19:26

## Itu taumatau

- a Mat 13:24  
e Ke 1:11  
Ka 6:7  
i Mat 13:31  
Lu 13:18  
o Mat 13:32  
Lu 13:19  
u Ta 4:12  
Ta 4:21  
f Sl 104:12  
Esk 31:6  
g Mat 13:34  
i Sl 78:2  
m Mat 13:11  
Mat 13:35  
Mar 4:11  
n Mat 8:18

**26** Ua ia toe fetalai atu: "Ua pei le malo o le Atua o le tagata na alu ma lūlū fatu i luga o le palapala,<sup>a</sup> **27** na moe o ia i le pō ma ina ua ala a'e i le ao, ua tātupu ma ola le fatu ae e na te le'i iloa pe na faapefea ona tupu.<sup>e</sup> **28** Ua tupu fua le fatu mai i le palapala ma faasolo mālie ona fua mai, ona matala lea o ona lau ma ua fuga mai, ma mulimuli ane ua iai saito matua. **29** Ae ina ua matua le fua, ona tuu atu ai lea o lana selesaito, auā ua oo mai le taimi o le seleselega."

**30** Ua ia toe fetalai atu: "O le ā se mea ua tatou faatusaina i ai le malo o le Atua, po o le ā se talafaatusa e tatou te faamatalaina ai?"<sup>i</sup> **31** E pei o le fatu o le sinapi, i le taimi na lūlūina ai i le palapala, o se fatu e sili ona la'itiiti i lo o fatu uma i le laueleele<sup>o</sup>— **32** ae ina ua lūlūina, ua tupu a'e e sili atu i lo o isi fualaaui faisua, ma ua tutupu fo'i ona lālā tetele,<sup>u</sup> ua ofaga i ai manufeleele o le lagi<sup>f</sup> i lona palolo."<sup>g</sup>

**33** Ua ia fetalai atu le upu iā i latou i le tele o talafaatusa<sup>l</sup> faapena, e faatatau i mea e mafai ona latou lagona. **34** O le mea moni, ua fetalai atu o ia iā i latou i taimi uma i talafaatusa, ae ua ia faamatala atu mea uma i ona soo ina ua na o i latou.<sup>m</sup>

**35** Ua oo i le afiafi pō o lenā lava aso, ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Se'i o tatou ō atu i le isi itu."<sup>n</sup> **36** Ua uma ona faataape le motu o tagata, ona latou ō faatasi lea ma ia i le vaa, ma e iai fo'i isi vaa ua latou

ō faatasi.<sup>a</sup> **37** Ona agi malosi mai lea o le matagi ma ua fafati mai pea galu i le vaa, ma toetoe lava a goto ai.<sup>e</sup> **38** Peita'i, o loo tofā o ia i se aluga i le taumuli o le vaa. Ona latou fafagu lea iā te ia ma faapea mai: "Le A'oa'o e, e te lē manatu mai ea auā o le a matou feoti?"<sup>i</sup> **39** Ona nofo lea o ia i luga, ma vavao i le matagi ma fetalai atu i le sami: "Ia fililemu, ma ia malū!"<sup>o</sup> Ona to'a ai lea o le matagi ma ua malū lava ai.<sup>u</sup> **40** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Aiseā ua outou fefefe ai? Pe e tou te lē faatua-tua ea?" **41** Ona latou matua matata'u ai lea ma fai ane le tasi i le isi: "O ai ea lenei tagata ua usiusita'i i ai le matagi ma le sami iā te ia?"<sup>f</sup>

**5** Ua latou ō atu i le isi itu o le sami i lafanua o Kerekese.<sup>g</sup> **2** Ua maliu ese o ia mai le vaa, ona sau ai loa lea iā te ia o se tamāloa mai le fanua-tanu, o lē ua pulea e agaga leaga.<sup>1</sup> **3** Ua nofo o ia i tuugamau, ma e oo ane i le taimi lenā, e leai lava se tagata ua mafai ona saisaia o ia i filifili, **4** auā sa masani ona saisaia o ia i mea e faamau ai vae ma filifili, ae sa ia motusia filifili ma talepe mea e noanoa ai vae, e leai fo'i se tagata malosia ua mafai ona pu'e iā te ia. **5** Ua alaga pea o ia i pō ma ao i tuugamau ma mauga, ma selei iā te ia i maa. **6** Peita'i, ina ua ia iloa mamao mai Iesu, ona tamo'e mai lea ma ifo iā te ia, **7** ma ua alaga mai o ia ma le leotele,<sup>m</sup> ua faapea mai: "O oe na le Alo o le Atua Silisili Ese,<sup>n</sup> aiseā ua e

MATA. 4

a Mat 8:23  
Lu 8:22e Mat 8:24  
Lu 8:23i Mat 8:25  
Lu 8:24

o Sl 89:9

u Mat 8:26  
Lu 8:24f Mat 8:27  
Lu 8:25  
Ioa 6:19

MATA. 5

g Mat 8:28  
Lu 8:26

i Lu 8:27

m Ga 16:17

n 1Tu 17:18  
Ia 2:19

Itu taumatau

a Mat 26:63

e Mat 8:29

i Ga 16:18

o Mat 12:45

u Lu 8:30

f Lu 8:31

g Le 11:7  
Te 14:8i Mat 8:30  
Lu 8:32m Mat 8:32  
Lu 8:33n Mat 8:33  
Lu 8:35p Mat 8:34  
Lu 8:37  
Ga 16:39  
1Ko 2:14

faalavelave mai ai iā te a'u? Ou te fai atu iā te oe, ia e tautō<sup>a</sup> mai i le Atua e te lē faapuapua-gatiaina a'u."<sup>e</sup> **8** Auā ua ia fetalai atu i le agaga leaga: "Ia e alu i fafo mai i le tamāloa, o oe lenā le agaga leaga."<sup>i</sup> **9** Ae ua ia fesili atu: "O ai lou igoa?" Ua tali mai o ia: "O lo'u igoa o Lekeono,<sup>o</sup> auā e to'atele i matou."<sup>u</sup> **10** Ua ia 'ai'oi mai pea iā te ia e aua ne'i auina ese atu agaga mai i le atunuu.<sup>f</sup>

**11** O le taimi lea o loo aai se lafu puaa<sup>g</sup> tele i le mauga.<sup>1</sup> **12** O lea, ua latou 'ai'oi mai ai iā te ia: "Ia e auina atu i matou i puaa, ina ia matou uluitino i ai."<sup>2</sup> **13** Ua ia tuu atu i latou e ō. Ona ō mai ai lea o agaga leaga i fafo ma uluitino i le lafu puaa; ona taufetuli atu ai lea o le lafu puaa i le tofē ma feosofi i le sami, pe tusa ma le lua afe o puaa, ma ua ta'itasi ma malemole ai i le vai.<sup>m</sup> **14** Ona sosola ai lea o ē na tausia le lafu, ma logo atu mea uma i le aai ma le nuu atoa; ua ō mai tagata e vāai i le mea na tupu.<sup>n</sup> **15** Ua latou ō mai iā Iesu, ma iloa atu ai le tamāloa sa uluitinoina e temoni, o loo nofo ma ua fai ona ofu, ua toe lelei lona mafau. O le tamāloa lenei sa iai le lekeono;\* ma ua matata'u ai i latou. **16** O ē na vāai i lenā mea, ua latou faamatala atu iā i latou le mea na tupu i le tamāloa na uluitino e temoni ma le lafu puaa. **17** Ona latou 'ai'oi mai lea iā te ia ina ia maliu ese atu mai i lo latou itumalo.<sup>p</sup>

**Mar 5:15\*** O le "lekeono," o le vaega autū lea o le 'autau a Roma i aso anamua. O loo faasino atu i se aofa'iga e matua to'atele.

18 A o maliu mai o ia i luga o le vaa, ua 'ai'oi mai le tamāloa na uluitino e temoni, pe mafai ona la ō faatasi pea ma ia.<sup>a</sup> 19 Ae peita'i, ua ia vavao iā te ia ma fetalai atu: "Ia e alu i lou fale i lou aiga,<sup>e</sup> ma faamatala atu iā i latou mea uma ua faia e Ieova<sup>i</sup> mo oe, ma lona alofa mutimutivale<sup>o</sup> iā te oe."

20 Ona alu lea o ia ma faailoa atu i Tekapoli<sup>u</sup> mea uma na faia e Iesu iā te ia, ma ua maofa ai tagata uma.<sup>f</sup>

21 Ina ua toe fo'i mai Iesu i le vaa i le isi itu o le vai, ona potopoto mai ai lea o le motu o tagata e to'atele, a o iai o ia e lata ane i le sami.<sup>g</sup> 22 Ona sau ai lea o se tasi o pule o le sunako e igoa iā Iairo, ina ua iloa mai o ia, ona ia faapa'ū ai lea i ona vae<sup>1</sup> 23 ma 'ai'oi mai pea iā te ia e faapea: "Ua matuā ma'i tigāina lo'u afafine. Faamolemole, pe e mafai ona e maliu atu ma tuu ou aao<sup>m</sup> i luga iā te ia, ina ia toe malosi ma ola ai o ia."<sup>n</sup> 24 Ona la ō ai lea. Ae ua mulimuli mai le motu o tagata e to'atele ma latou fetaomi lava iā te ia.<sup>p</sup>

25 E iai le fafine ua sefulu luga tausaga<sup>s</sup> talu ona ma'i i le punatoto,<sup>t</sup> 26 ma e tele mea ua tigā ai o ia ona o foma'i e to'atele,<sup>v</sup> ua uma ai ana tupe ae e le'i aogā, a ua atili ai ona tigāina o ia. 27 Ua ia faalogo i mea sa faia e Iesu, ona sau ai lea i tua faatasi ma le motu o tagata, ma ua pa'i<sup>h</sup> mai i lona ofu tele; 28 ua faapea ifo o ia: "Afai ou te pa'i atu tau lava o ona ofu tele, ona ou toe malosi ai lea."<sup>k</sup> 29 Ona uma ai lea o

MATA. 5

a Lu 8:38

e Mar 6:4

i Eso 18:8

o Ro 9:15  
Efe 2:4

u Mar 7:31

f Lu 8:39

g Lu 8:40

l Lu 8:41

m Mar 6:5  
Lu 4:40  
Ga 9:17

n Mat 9:18

p Mat 9:19  
Lu 8:42s Mat 9:20  
Lu 8:43

t Le 15:25

v Sl 108:12

h Mat 14:36  
Mar 6:56k Le 6:27  
Mat 9:21

## Itu taumatau

a Lu 8:44

e Lu 5:17  
Lu 6:19

i Lu 8:46

o Lu 8:45

u Lu 8:47

f Fam 18:6  
1Sa 1:17  
Lu 7:50  
Lu 8:48

g Mat 9:22

l Lu 8:49

m 2No 20:20  
Lu 8:50  
Ioa 11:40n Mat 17:1  
Mat 26:37p Mat 9:23  
Lu 8:52  
Ioa 11:11

lona punatoto, ma ua ia lagona i lona tino ua te'a ese atu lona ma'i sa tigāina ai.<sup>a</sup>

30 Ina ua lagona e Iesu ua alu ese le mana<sup>e</sup> mai iā te ia, ona faliu atu lea o ia ma faapea atu i le motu o tagata: "O ai na pa'i mai i lo'u ofu?"<sup>i</sup> 31 A ua fai mai ona soo iā te ia: "Ua e silasila atu ea i le motu o tagata o loo fetaomi mai iā te oe,<sup>o</sup> a e fai mai ea 'Po o ai na pa'i mai iā te a'u?'" 32 Peita'i, ua silasila solo o ia po o ai le fafine na pa'i mai iā te ia. 33 A ua iloa e le fafine le mea ua tupu, ua fefe ma tetemū ai, ona ia sau lea ma faapa'ū i ona luma, ma faamatala mai le mea atoa na tupu.<sup>u</sup> 34 Ua ia fetalai atu iā te ia: "Lo'u afafine e, ua e malosi ona o lou faatuatua. Alu ia ma le filemu,<sup>f</sup> ma ia e mālōlo mai lou ma'i tigā."<sup>g</sup>

35 A o fetalai atu o ia, ona ō mai ai lea o isi tamālooa mai le aiga o le pule o le sunako ma faapea mai: "Ua oti lou afafine! Aiseā e toe faalavelave ai i le a'oa'o?"<sup>i</sup> 36 Peita'i, ua faafoga atu fo'i Iesu i le tala, ona fetalai atu lea i le pule o le sunako: "Aua e te fefe, ae ia faatuatua."<sup>m</sup> 37 O lea, ua ia vavao ai tagata e aua le mulimuli atu iā te ia se'i vaganā ai Peteru, Iakopo ma Ioane le uso o Iakopo.<sup>n</sup>

38 Ua latou taunuu i le fale o le pule o le sunako, ona silafia lea e ia o le lauē ma le tagitu'i o ē ua faavauvau. 39 Ina ua ulufale o ia, ona faapea atu lea iā i latou: "Aiseā ua outou lauē ma tagitu'i ai? E le'i oti le teine, ae o loo moe o ia."<sup>p</sup> 40 Ona

toē faamuamu lea o i latou iā te ia. A ua ia faapea atu ia ō uma i fafo, ona ia ave lea o le tamā ma le tinā o le teine ma ē ua faatasi ma ia, ua latou ō atu i le potu o loo iai le teineitiiti.<sup>a</sup> **41** Ua ia tago atu i le lima o le teineitiiti, ma fetalai atu: “*Talita kumi,*” o lona uiga pe a faaliliuina: “Le tama’ita’i e, ou te fai atu iā te oe, Inā tū ia i luga!”<sup>e</sup> **42** Ona tula’i loa lea o le teineitiiti ma amata ona savali, ma e sefulu lua fo’i ona tausaga. Ona matuā olioli ai lea o i la’ua.<sup>1</sup> **43** Peita’i, ua ia toe faatonuina pea i latou, ina ia aua ne’i iloa<sup>o</sup> e se tasi lea mea, ma ua ia faapea atu, e tatau ona avatu se mea’ai ma le teineitiiti.

**6** Ua tuua e ia o lea mea, ona latou ō faatasi lea ma ona soo i lona nuu.<sup>u</sup> **2** Ua oo i le sapatu, ona ia a’oa’o atu lea i le sunako, ma ua taufai- ofo ai le to’atele o ē ua faalogo- logo iā te ia, ma faapea ane: “O fea na maua mai ai e lenei tagata nei mea?”<sup>f</sup> Aiseā fo’i ua tuuina atu ai lenei atamai iā te ia, ma ua faia ai e ona lima ia galuega mamana? **3** Pe e lē o ia ea o le kamuta,<sup>g</sup> o le tama a Maria<sup>1</sup> ma o le uso o Iakopo,<sup>m</sup> Iosefa, Iuta, ma Simona?<sup>n</sup> Pe e tatou te lē o faatasi ea fo’i ma ona tuafāfine?” Ona amata loa lea ona latou tausui iā te ia.<sup>p</sup> **4** A ua fetalai atu Iesu iā i latou: “E lē mamalu se perofeta i lona lava nuu<sup>s</sup> ma lona lava aiga.”<sup>t</sup> **5** Ae e na te le’i faia ai ni galuega mamana i inā, e na o le faaee atu o ona aao i ni nai tagata mama’i ma faamālōlō iā

## MATA. 5

a Mat 9:24  
Lu 8:51  
Lu 8:53

e Mat 9:25  
Lu 7:14  
Lu 8:54  
Ga 9:40

i Lu 8:55

o Mar 1:44  
Mar 7:36

## MATA. 6

u Mat 13:54  
Lu 4:16

f Mat 13:54  
Ioa 6:42  
Ioa 7:15

g Isa 53:2  
1Ko 1:23

i Ioa 6:42

m Ka 1:19

n Mar 3:31

p Mat 13:56

s Ie 11:21

t Mat 13:57  
Lu 4:24  
Ioa 4:44

## Itu taumatau

a Mat 9:35  
Mat 10:23  
Lu 13:22

e Fai 4:9  
Lu 10:1

i Mat 10:1  
Lu 9:1

o Ro 15:27  
Ka 6:6

u Mat 10:9  
Lu 9:3

f Mat 10:10  
Ga 12:8

g Mat 10:11  
I Lu 9:4

m Mat 10:14  
Lu 10:10  
Ga 13:51

n Ga 2:38  
Ga 3:19

p Lu 10:17  
s Ia 5:14

t Lu 9:6

v Mat 14:1  
Lu 9:7

h Mar 8:28

k Mat 16:14  
Lu 9:8

r Lu 9:9

i latou. **6** Ua ofo o ia ona o lo latou lē faatuatua. Ona malaga faataamilo lea o ia mai i lea nuu i lea nuu, ma a’oa’o atu.<sup>a</sup>

**7** Ua ia valaau atu i le to’asefulu lua ma amata ona aauina atu i latou ta’ito’alua,<sup>e</sup> ma tuuina atu iā i latou le pule i agaga leaga.<sup>i</sup> **8** Ua ia faatonuina fo’i i latou ina ia aua ne’i aveina ni mea i le malaga, ae e tau lava o se tootoo. Aua ne’i aveina ni falaoa, se taga mea- ‘ai,<sup>o</sup> po o ni tupe i a latou ato tupe,<sup>u</sup> **9** a ia fai seevae ma aua ne’i ofuina ni ofutino se lua.<sup>f</sup> **10** Ua ia fetalai atu fo’i iā i latou: “O so o se mea e tou te ulu atu ai i se fale,<sup>g</sup> ia nonofo ai se’ia oo ina outou ō ese mai lea nuu.<sup>1</sup> **11** Pe afai tou te ō atu i se nuu ae e lē talia ai outou pe e lē fia faalogo fo’i iā te outou, pe a outou ō ese ia tūtū atu i ai le eleele nai o outou vae, e fai ma molimau iā i latou.”<sup>m</sup> **12** Ona latou ō lea ma tala’i atu ina ia salamō tagata,<sup>n</sup> **13** ua latou tutuli fo’i temoni<sup>p</sup> e tele ma uu tagata mama’i i le suānu,<sup>s</sup> ma faamālōlō i latou.<sup>t</sup>

**14** Ua faalogo i ai le tupu o Herota, auā ua lauiloa le suafa o Iesu, ma ua faapea mai tagata: “Ua toe faatūina mai Ioane le papatiso mai i le oti, ma ua mafai ona ia faatino- ina galuega mamana.”<sup>v</sup> **15** A ua faapea mai isi tagata: “O ia o Elia.”<sup>h</sup> A ua fai ane isi: “O ia o se perofeta, e pei o se tasi o le ‘auperofeta.”<sup>k</sup> **16** Ae ina ua faalogo i ai Herota, ona ia faapea atu lea: “Ua toe faatūina mai Ioane lea na ou vavaeese- ina lona ulu.”<sup>r</sup> **17** Auā na

faatonuina e Herota le pu'eina o Ioane ma saisai o ia i le falepuipui ona o Herotia le avā a Filipino lona uso, auā na ia faaipoipo atu iā te ia.<sup>a</sup> **18** Auā na fai atu pea Ioane iā Herota: “E sā i le tulafono ona lua nonofo ma le avā a lou uso.”<sup>e</sup> **19** Ae ua ita pea<sup>i</sup> Herotia iā te ia, ma mana'o ai e fasioti o ia ae e le'i mafai.<sup>o</sup> **20** Auā sa mata'u<sup>u</sup> Herota iā Ioane, na ia iloa o ia o se tagata amiotonu ma paia,<sup>f</sup> ma na ia puipuia o ia. Ina ua ia faalogo<sup>g</sup> iā te ia, na lē iloa e ia le mea o le a fai, ae peita'i na fiafia pea o ia e faalogo iā te ia.

**21** Ae ina ua oo i le aso<sup>l</sup> ua fetau'i lelei ma le aso na faia ai e Herota se faiga'ai o lona aso fanau,<sup>m</sup> lea na valaaulia ai alii aloa'ia ma alii e pule i 'au, ma ē e sili ona maualuluga o Kailailaia. **22** Ona sau ai lea o le tama teine a Herotia e siva ma sa fiafia ai Herota ma i latou na taoto<sup>n</sup> e aai ma ia. Sa fai atu le tupu i le teine: “Ta'u mai iā te a'u so o se mea e te mana'o ai ona ou avatu ai lea iā te oe.” **23** Sa ia tautō atu fo'i iā te ia: “O so o se mea lava e te fai mai ai, o le a ou avatu iā te oe,<sup>p</sup> e oo lava i le vae-luaina o lo'u malo.”<sup>s</sup> **24** Ona alu atu lea o ia ma fesili i lona tinā: “O le ā se mea ou te talosaga atu ai?” Na tali mai o ia: “O le ulu o Ioane le Papatiso.”<sup>t</sup> **25** Ona alu atu faavave loa lea o le teine i le tupu, ma talosaga atu: “Ou te mana'o e te aumai nei lava iā te a'u le ulu o Ioane le Papatiso i se ipu.” **26** E ui ina matuā tigā ai le loto o le

MATA. 6

a Mat 14:3  
Lu 3:19e Le 18:16  
Le 20:21  
Mat 14:4  
Epe 13:4

i Le 19:18

o Sl 37:32  
Mat 14:5

u Mat 21:26

f Mat 11:11

g Ga 24:24

l Mat 14:6

m Ke 40:20

n Mar 2:15

p Est 5:6  
Est 7:2s Le 5:4  
Mat 14:7t Fat 12:10  
Mat 14:10

Itu taumatau

a Mat 14:9

e Mat 14:10

i Mat 14:11

o Mat 14:12  
Ga 8:2

u Lu 9:10

f Mat 14:13

g Mat 11:29

i Mar 3:20

m Ioa 6:1

n Lu 9:11  
Ioa 6:2p Mi 6:8  
Mat 9:36  
Mat 14:14  
Epe 4:15s 1Tu 22:17  
Isa 53:6  
Esk 34:5  
Mat 9:36t Isa 61:1  
Lu 9:11v Mat 14:15  
Lu 9:12

tupu, ae ona o lona manatu i le tautoga ma i latou na taoto e aai, na ia lē teena ai le mana'o o le teine.<sup>a</sup> **27** O le taimi lava lenā na auina atu ai loa e le tupu se tasi o ana leoleo, ma faatonuina o ia e aumai le ulu o Ioane. Ona alu atu lea o ia ma vavaeese le ulu o Ioane i le falepuipui,<sup>e</sup> **28** ma aumai lona ulu i se ipu, ma avatu i le teine, ona avatu lea e le teine i lona tinā.<sup>l</sup> **29** Ina ua faalogo i ai ona soo, ona latou ō atu lea ma ave lona tino ma tuu i le tuugamau.<sup>o</sup>

**30** Ua potopoto mai soo o Iesu iā te ia, ma faamatala mai mea uma na latou faia ma a'oa'o atu.<sup>u</sup> **31** Ua ia fetalai atu iā i latou: “Se'i o tatou ō na o i tatou i se mea tuufua<sup>f</sup> ma fai ai sina mälölöga.”<sup>g</sup> Auā e to'atele ē na ō mai pea iā te ia, ua lei ai se taimi e mälölöpe aai ai.<sup>l</sup> **32** Ona latou tuumuli atu lea i le vaa i se mea tuufua ua na o i latou.<sup>m</sup> **33** A ua vāai atu tagata ua ō i latou ma ua iloa fo'i e le to'atele, ona taufetuli atu lea o i latou mai i aai uma ma muamua atu iā i latou.<sup>n</sup> **34** Ina ua maluu ese o ia mai le vaa, ona ia silafia lea o le motu o tagata e to'atele, ona tigā alofa<sup>p</sup> ai lea o ia iā i latou, auā ua pei i latou o mamoe e lei se leoleo mamoe.<sup>s</sup> Ona ia a'oa'o atu lea iā i latou i le tele o mea.<sup>t</sup>

**35** Ua leva le aso, ona ō mai ai lea o ona soo ma fai mai iā te ia: “O le nofoaga tuufua lenei ma ua leva fo'i le aso.<sup>v</sup> **36** Ia tuu atu i latou e ō, ina ia latou ō atu i laufanua o iai faato'aga

ma nuu latalata mai e faatau ai ni a latou mea'ai."<sup>a</sup> **37** Ua ia tali atu iā i latou: "Ia outou avatu ni mea'ai ma i latou." Ona latou fai mai lea iā te ia: "Pe e tatau ea ona matou ō ma faatau mai ni falaoa e tusa ma le lua selau tenari\* ma avatu iā i latou e aai ai?"<sup>e</sup> **38** Ua ia fetalai atu iā i latou: "E fia ni falaoa o iā te outou? Ia ō e vaai!" Ua uma ona latou vāai i ai, ona latou faapea ane lea: "E lima falaoa ma i'a e lua."<sup>i</sup> **39** Ona ia faatonuina lea o tagata uma ina ia taotoo i vaega<sup>o</sup> i le mutia.<sup>u</sup> **40** Ona latou taotoo lea i vaega e ta'iselau ma le ta'ilima sefulu.<sup>f</sup> **41** Ona tago lea o ia i falaoa e lima ma i'a e lua, ua tepa a'e i le lagi ma faafetai,<sup>g</sup> ona ia vaevae<sup>l</sup> lea o falaoa ma avatu i le 'ausoo, ina ia latou laulau atu i luma o tagata, ua ia vaevae fo'i i i'a e lua mo i latou uma. **42** Ua aai i latou ma ua maona,<sup>m</sup> **43** ma ua latou faaputu i mea ua totoe ua tutumu ai ato e sefulu luga, ae e le'i aofia ai i'a. **44** E lima afetane na aai ai i falaoa."<sup>n</sup>

**45** Ona ia fai atu loa lea i ona soo e ō atu i le vaa, ma mua-mua atu iā te ia i le isi itu aga'i i Petesaita, a ua ia tuuina atu le motu o tagata e ō.<sup>p</sup> **46** Ua uma ona ia faatofā atu iā i latou, ona maliu atu ai lea o ia i le mauga e tatalo ai.<sup>s</sup> **47** Ua ō i le afiafiipō, ua iai le vaa i le ogatotonu o le sami, ae ua na o ia o loo i uta.<sup>t</sup> **48** Ua silasila atu o ia iā i latou ua alokatā<sup>v</sup> le vaa, auā ua agi malosi mai le

**Mar 6:37\*** O le "tenari" o le tupe siliva. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

## MATA. 6

a Ioa 6:5

e Nu 11:13  
2Tu 4:43  
Mat 15:33  
Ioa 6:7i Mat 14:17  
Lu 9:13  
Ioa 6:9o Mat 15:35  
1Ko 14:40u Mat 14:19  
Ioa 6:10

f Lu 9:14

g 1Sa 9:13  
Lu 24:30  
1Ti 4:4l Mat 26:26  
Mar 8:6  
Ga 27:35m Mat 14:20  
Lu 9:17  
Ioa 6:12n Mat 14:21  
Ioa 6:13p Mat 14:22  
Ioa 6:14s Mat 6:6  
Mat 14:23  
Mar 1:35  
Lu 6:12t Mat 14:24  
Ioa 6:16

v Ioa 6:19

## Itu taumatau

a Lu 24:37  
Ioa 6:19e Mat 14:27  
Ioa 6:20i Mat 14:32  
Ioa 6:21o Mat 16:9  
Mar 3:5  
Mar 8:17

u Mat 14:34

f Mat 14:35

g Mat 9:20  
Mar 5:27  
Lu 8:44  
Ga 19:12

l Nu 15:38

m Mat 14:36

## MATA. 7

n Mat 15:1

p Lu 11:38

matagi. Ona maliu atu lea o ia iā i latou i le leoleoga lona fā o le pō, ua savali i luga o le sami; ae e foliga mai o le a sopoloa o ia. **49** Ae ina ua latou iloa atu o ia o savali i luga o le sami, ona latou manatu lea: "E uiga ese lenei mea!" ona latou fe'ei leotetele ai lea.<sup>a</sup> **50** Ua iloa e i latou uma o ia, ona matata'u ai lea. A ua fetalai atu loa o ia iā i latou: "O a'u lenei, ia outou lototetele ma aua tou te fefefe."<sup>e</sup> **51** Ona maliu a'e lea o ia i luga o le vaa iā i latou, ona to'a ai lea o le matagi. Ua matuā mafafa lava i latou,<sup>i</sup> **52** auā e le'i manino iā i latou le uiga o falaoa, talu ai e le'i malamalama lava o latou loto.<sup>o</sup>

**53** Ua latou aga'i atu i le isi itu ma ō atu i laufanua o Kenesareta ma taula ai le vaa.<sup>u</sup> **54** A o latou ō ese mai i le vaa, ona iloa atu lea o ia e tagata, **55** ma ua latou taufetuli atu i lenā laufanua, ma avatu tagata mama'i i moega i le mea ua latou faalogo o loo iai o ia. **56** O so o se nuu po o se aai po o se laufanua o iai faato'aga<sup>f</sup> e maliu atu i ai o ia, e latou te avatu tagata ua mama'i i maketi. Ua latou 'ai'oi atu iā te ia, se'i tau lava ina latou pa'i<sup>g</sup> atu i le pito<sup>l</sup> o lona ofu tele, ma o i latou uma e faia faapea, ua toe malolosi i latou.<sup>m</sup>

**7** Ona faapotopoto mai lea iā te ia o le 'au Faresaio ma nisi o le 'autusiupu na ō mai mai i Ierusalemā.<sup>n</sup> **2** Ua latou vāai i nisi o ona soo ua aai ma lima eleelea, o lona uiga e le'i fafanoina<sup>p</sup> **3** auā ua taofi-mau le 'au Faresaio ma tagata



Iutaia uma i tū masani a tagata anamua, e lē mafai ona aai se'ilogua ua fafano o latou lima e oo i o latou tulilima. **4** Pe a fo'i mai i le maketi, e latou te lē aai se'ilogua ua faamamāina i latou e ala i le fulufulu\* i le vai. E tele fo'i nisi tū masani<sup>a</sup> ua latou tafomai i ai, e pei o le faatofuina o ipu i, sioki, ma ipu 'apameamea i le vai.<sup>e</sup> **5** Ona fesili mai ai lea o le 'au Faresaio ma le 'autusiupu iā te ia: "Aiseā ua lē faia ai e ou soo e tusa ma tū masani a tagata anamua, a ua aai ma lima eleelea?"<sup>1</sup> **6** Ua ia faapea atu iā i latou: "O outou o tagata faafiaamiotonu, ua moni ai le valoaga a Isaia e pei ona tusia<sup>o</sup> e faapea, 'Ua āva mai nei tagata iā te a'u i o latou laugutu, a ua mamao ese lava o latou loto mai iā te a'u.<sup>u</sup> **7** E lē aogā la latou tapua'iga o loo fai mai iā te a'u, auā ua faavae a latou a'oa'oga i mataupu a tagata.<sup>f</sup> **8** Ua outou lafoa'ia poloa'iga a le Atua, a ua outou tafomai i tū masani a tagata."<sup>g</sup>

**9** Ua ia fetalai atili atu iā i latou: "Ua outou popoto i le tuueseae o poloa'iga<sup>1</sup> a le Atua, ina ia tausisi ai i a outou tū masani. **10** Auā ua faapea mai Mose, 'Ia e āva i lou tamā ma lou tinā,<sup>m</sup> ma 'O lē e fai upuleaga i lona tamā ma lona tinā, e fasiotia lava o ia.'<sup>n</sup> **11** A ua outou fai mai, 'O so o se tasi e faapea atu i lona tamā po o lona tinā: "O mea uma ua iā te a'u e aogā iā te oe, o le kopano<sup>p</sup> lea (o lona uiga o le meaalofo e ave<sup>s</sup> i le Atua.)"<sup>r</sup> — **12** Ona outou tao-

**Mar 7:4\*** I le gagana Eleni, o le "faatulutulu i vai."

## MATA. 7

a Mat 15:6

e Mat 23:25  
Lu 11:39

i Mat 15:2

o Mat 15:7

u Esk 33:31  
Mat 15:8f Isa 29:13  
Mat 15:9  
Ko 2:8g Mat 15:3  
Ka 1:14  
Tit 1:14

I Isa 24:5

m Eso 20:12  
Te 5:16  
Mat 15:4  
Efe 6:2n Eso 21:17  
Le 20:9  
Fat 20:20p Mat 15:5  
Mat 23:18s Le 1:2  
Le 2:1

## Itu taumatau

a 1Ti 5:8

e Mat 15:6

i Mar 7:3

o Fat 8:5  
Mat 15:10u Mat 15:11  
Ga 10:14  
1Ko 8:8  
1Ti 4:4  
Tit 1:15f Mat 15:15  
Lu 8:9

g Mat 15:16

I Mat 15:17

m Lu 11:41  
Ga 10:15

n Mat 15:18

p Ke 6:5  
Ke 8:21  
Sl 14:1  
Ie 17:9

s Ka 5:19

t Mat 15:19

v Tit 3:3

h Ka 5:19  
Efe 4:19

fia ai lea o ia mai le faia o se mea e tasi mo lona tamā po o lona tinā.<sup>a</sup> **13** O lea, ua outou faalēaogā ai le afioga a le Atua<sup>e</sup> i a outou tū masani ia na tuufaasolo mai. Ua outou faia fo'i le tele o isi mea<sup>1</sup> faapena."<sup>1</sup> **14** Ona ia toe valaau atu lea i le motu o tagata ma fetalai atu: "Inā faalogo mai ia outou uma, ma ia malamalama i lona uiga.<sup>o</sup> **15** E leai se mea o loo i fafo o le tagata e alu ane i totonu iā te ia e mafai ona faaleagaina ai o ia; a o mea e sau mai i totonu o le tagata, o mea na e faaleagaina ai o ia."<sup>u</sup> **16** \* —

**17** Ua tuua e ia le motu o tagata ae ulufale atu i se fale, ona fesili mai lea o ona soo iā te ia e uiga i le talafaatusa.<sup>f</sup> **18** A ua ia fetalai atu iā i latou: "Po ua outou lē atamamai fo'i e pei o i latou?"<sup>g</sup> Pe e tou te lē iloa ea, e leai se mea mai i fafo e alu atu i totonu o le tagata e mafai ona faaleagaina ai o ia, **19** talu ai e lē alu atu i lona loto, ae e ui atu i le manava ma toe alu atu i fafo o le tino?"<sup>1</sup> O lea, ua ia ta'ua ai mea'ai uma e mamā.<sup>m</sup> **20** Ua ia toe fetalai atu: "O le mea e sau mai i totonu o le tagata, o le mea lea e faaleagaina ai le tagata;<sup>n</sup> **21** auā e sau mai i le loto o le tagata<sup>p</sup> mafau-fauga leaga: o le faitaaga,<sup>qs</sup> o le gaoi, o le fasioti tagata,<sup>t</sup> **22** o le mulilua, o le mana'ole tele,<sup>v</sup> o le amioleaga, o le faa'ole'ole, o le amio matagā,<sup>h</sup> o le matau'a, o le upuleaga, o le faamaualuga

**Mar 7:16\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua. **21\*** Taga'i i le Faaopoopooga e 8.

ma le lē mafau. **23** O nei mea leaga uma e sau mai i le loto ma e faaleagaina ai le tagata.”<sup>a</sup>

**24** Ua maliu ese o ia mai lea mea, ae aga'i atu i laufanua o Turo ma Saitonu.<sup>e</sup> Ona ulufale atu lea o ia i se fale ae e le'i mana'o e iloa mai o ia e se tasi. Peita'i, e le'i lilo o ia i le vaauga a tagata.<sup>i</sup> **25** Ae ina ua faalogo se fafine o lē o loo ma'i lana tama teine i se agaga leaga e uiga iā te ia, ona sau loa lea o ia ma faapa'ū faō i ona vae.<sup>o</sup> **26** O le Eleni le fafine, ae e nofo i Suria Foinie. Ua 'ai'oi mai pea o ia iā te ia ina ia tuliese le temoni mai lana tama teine.<sup>u</sup> **27** Ua ia fetalai atu iā te ia: “Se'i ma-oona muamua le fanau, auā e lē tatau ona lafo falaoa a tama-iti<sup>f</sup> i tama'i ta'ifau.”<sup>g</sup> **28** Peita'i, ua tali mai le fafine iā te ia: “E sa'o lava oe lau susuga e, a o le mea moni, e 'ai e tama'i ta'ifau o loo i lalo o le laulau fasi falaoa<sup>1</sup> a le fanau iti.”<sup>m</sup> **29** O lea, ua ia fetalai atu ai iā te ia: “Ona o le upu ua e fai mai ai, inā alu ia, ua alu ese le temoni mai i lau tama teine.”<sup>n</sup> **30** Ona alu ai lea o ia i lona aiga, ma iloa<sup>p</sup> ai le teineitiiti o loo taoto mai i le moega, ua alu ese le temoni.

**31** Ua toe fo'i mai o ia mai i itumalo o Turo, ma ua ui atu i Saitonu e oo i le sami\* o Kallaila, ma aga'i atu ai i le ogatotonu o laufanua o Tekapoli.<sup>s</sup> **32** Ona latou aumai lea iā te ia o se tamāloa tutuli ma e tau lē

Mar 7:31\* O lenei sami, o se vaituloto telē. O nisi taimi e ta'ua o le vai o Kallailaia.

## MATA. 7

a Mat 15:20  
Ro 1:28

e Mat 11:21  
Mat 15:21

i Mar 2:1

o Mat 15:22

u Mat 15:22

f Mat 15:24

g Mat 7:6  
Mat 10:5  
Mat 15:26  
Ro 9:4  
Efe 2:12

l Lu 16:21

m Mat 15:27

n Mat 15:28

p Ioa 4:51

s Mat 15:29  
Mar 5:20

## Iitu taumata

a Mat 9:32  
Lu 11:14  
Ga 9:12

e Mar 8:23  
Ioa 9:6

i Mar 6:41  
Ioa 17:1

o Ioa 11:33  
Ioa 11:38

u Isa 35:5  
Mat 11:5  
Mat 15:30

f Isa 42:2  
Mat 8:4  
Mar 5:43

g Mar 1:45

l Ga 14:11

m Isa 35:5  
Mat 15:31

## MATA. 8

n Mat 15:32

p Epe 2:17  
Epe 4:15  
Epe 5:2

s Nu 11:21  
2Tu 7:2  
Mat 15:33  
Mar 6:52

t Mat 15:34  
Mar 6:38

mafai ona tautala, ua latou augini mai ina ia faaee lona aao iā te ia.<sup>a</sup> **33** Ona ia aveese lea o le tamāloa mai le motu o tagata ua na o i la'ua, ua tuu atu ona tamatama'ilimi i taliga o le tamāloa, ua feanu, ona ia pa'i atu lea i lona laulaufaiva.<sup>e</sup> **34** Ua ia tepa a'e i le lagi,<sup>i</sup> ua mapuea<sup>o</sup> ma fetalai atu iā te ia: “Efa<sup>a</sup>,” o lona uiga, “Ia matala.” **35** Ona matala loa lea o ona taliga,<sup>u</sup> ma ua matala fo'i lona laulaufaiva, ona tautala ai loa lea o ia e pei o isi. **36** Ua ia vavao iā i latou e aua ne'i ta'uina atu i se tasi.<sup>f</sup> E ui ina matuā vavao atu o ia iā i latou, ae ua atili ai ona latou faailoa atu.<sup>g</sup> **37** Ua matuā maofa<sup>1</sup> i latou ma faapea atu: “Ua lelei mea uma ua ia faia. Ona o ia, ua mafai ai ona faalogo ē na tutuli, ma tautatala ē e le'i mafai ona tautatala.”<sup>m</sup>

**8** I na aso, ua toe iai fo'i se motu o tagata e to'atele, ma e leai ni a latou mea'ai. Ona valaau atu lea o ia i le 'ausoo ma fetalai atu iā i latou.<sup>n</sup> **2** “Ua ou alofa tele<sup>p</sup> i le motu o tagata, ona ua atoa aso e tolu o latou faatasi ma a'u, ae e leai ni a latou mea'ai. **3** Ou te lē mana'o e tuu atu i latou e o i o latou aiga ae e le'i aai, ina ne'i matapogia i latou i le auala. E mamao fo'i mea e o mai ai nisi o i latou.” **4** A ua fai mai le 'ausoo iā te ia: “O fea o le a maua ai e se tagata ni falaoa e ma-oona ai nei tagata i lenei nofoaga tuufua?”<sup>s</sup> **5** Ua toe faapea atu o ia iā i latou: “E fia ni falaoa o iā te outou?” Ua latou tali mai: “E fitu.”<sup>t</sup> **6** Ona ia

faatonuina lea o le motu o tagata e taotoo i lalo, ua tago o ia i falaoa e fitu, ua fai le faafetai<sup>a</sup> ona ia vaevae lea ma tuu atu i le 'ausoo, ona tufatufa atu lea e le 'ausoo i le motu o tagata.<sup>e</sup> **7** Ua iai fo'i ni nai tama'i i'a iā i latou, ua ia faafetai ma fai atu iā i latou e tufatufa atu.<sup>i</sup> **8** Ua aai i latou ma ua maona, ua faaputu fo'i mea'ai ua totoe ma ua tutumu ai ato tetele e fitu.<sup>o</sup> **9** Ae e tusa ma le fā afe tane na iai. Ona ia tuuina atu lea o i latou e ō.<sup>u</sup>

**10** Ona malii a'e loa lea o ia ma ona soo i le vaa, ma ō atu i Tamanuta.<sup>f</sup> **11** A ua ō mai le 'au Faresaio ma finau mai iā te ia, ua latou sa'ili iā te ia se faailoga mai i le lagi ina ia tofotofa ai o ia.<sup>g</sup> **12** O lea, ua matuā ōi' ai lona finagalo ma faapea atu: "Aiseā e sa'ili mai ai e lenei tupulaga se faailoga? E moni ou te fai atu, E leai se faailoga e tuuina atu i lenei tupulaga."<sup>m</sup> **13** Ona ia tuua ai lea o i latou ma toe malii atu i le vaa ma aga'i atu i le isi itu.

**14** Ae e leai ni mea ua iā i latou i le vaa, se'i vaganā ai le falaoa e tasi, auā ua galo ona latou aveina ni falaoa.<sup>n</sup> **15** Ua ia matuā faatonu atu i latou ma faapea atu: "Ia outou mataala ma faaeteete i le mea faafefete a le 'au Faresaio ma le mea faafefete a Herota."<sup>p</sup> **16** O lea, ua latou fefinaua'i ai ona e leai ni a latou falaoa.<sup>s</sup> **17** Ina ua ia silafia le mea ua tupu, ona fetalai atu lea iā i latou: "Aiseā ua outou fefinaua'i ai ona o le leai o ni falaoa?"<sup>t</sup> Pe e tou te lē iloa ea le uiga o lenei mea?

MATA. 8

a Te 8:10  
Lu 22:19  
1Ti 4:4e Mat 15:36  
Mar 6:41

i Mat 14:19

o Mat 15:37

u Mat 15:38

f Mat 15:39

g Mat 12:38  
Mat 16:1  
Ioa 6:30

i Mar 7:34

m Mat 16:4

n Mat 16:5

p Mat 16:6  
Lu 12:1  
1Ko 5:7  
Ka 5:9

s Mat 16:7

t Ioa 4:33

## Itu taumatau

a Isa 29:24  
Mat 16:8  
Mar 6:52e Isa 44:18  
Ie 5:21  
Esk 12:2  
Mat 13:13

i Mar 6:38

o Mat 14:20  
Mar 6:43  
Lu 9:17  
Ioa 6:13

u Mat 15:37

f Mat 16:11  
Mar 6:52

g Mar 6:56

i Mar 7:33  
Ioa 9:6m Mat 8:4  
Mar 5:43n Mat 16:13  
Lu 9:18p Mat 14:2  
Mar 6:14

s Mar 9:11

Pe e le'i malamalama ea lava o outou loto?<sup>a</sup> **18** 'E fai o outou mata ae tou te lē vāai ea; e fai o outou taliga, ae e tou te lē lagona ea?'<sup>e</sup> Tou te lē manatua ea, **19** ina ua ou vaevaeina falaoa e lima<sup>i</sup> i tane e lima afe, e fia ni ato na tutumu i mea na totoe?" Ua latou fai ane iā te ia: "E sefulu lua."<sup>o</sup> **20** "Ina ua ou vaevaeina falaoa e fitu mo tane e fā afe, e fia ni ato tetele na tutumu i mea na totoe?" Ua latou tali mai iā te ia: "E fitu."<sup>u</sup> **21** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Pe e tou te le'i iloa lava ea le uiga o nei mea?"<sup>f</sup>

**22** Ua oo i latou i Petesaita. Ua aumai ai e tagata iā te ia se tamāloa tauaso, ma ua 'ai-'oi mai iā Iesu ina ia pa'i<sup>g</sup> atu iā te ia. **23** Ua ia tago atu i le lima o le tamāloa tauaso ma ave i tua o le aai, ona feanu<sup>l</sup> lea i ona mata, ma faaee ona aao iā te ia ma fesili atu: "Po ua e iloa atu se mea?" **24** Ona tepa a'e lea o le tamāloa ma faapea mai: "Ua ou iloa atu tagata, auā ua ou vaaia mea e pei o ni laau, ae o loo feoa'i i latou." **25** Ua toe faaee atu ona aao i mata o le tamāloa, ua manino ma ua toe lelei ai lana vaai, ma ua iloa atu mea uma. **26** Ona ia tuuina atu lea o le tamāloa e alu i lona aiga, ma faapea atu: "Aua e te ui atu i le aai."<sup>m</sup>

**27** Ua malii atu Iesu ma ona soo i aai o Kaisareia Filipino, ma a o ō atu i latou, ona ia fesili atu lea i ona soo: "O le ā se tala a tagata, o ai a'u?"<sup>n</sup> **28** Ua latou faapea mai: "O Ioane le Papatiso,<sup>p</sup> a o isi o Elia,<sup>s</sup> a ua faapea mai isi, O se tasi o le 'aupero-

feta.”<sup>a</sup> **29** A ua ia fesili atu iā i latou: “A o outou, o le ā sa outou tala, o ai a’u?” Ona tali mai lea o Peteru iā te ia: “O oe o le Keriso.”<sup>e</sup> **30** O lea fo’i, ua ia matuā fai atu ai iā i latou, ina ia aua ne’i ta’u atu i se tasi e uiga iā te ia.<sup>i</sup> **31** Ua ia a’o-a’o fo’i i latou e faapea, e tatau ona oo puapuaga e tele i le Atalii o le tagata, ma e teena o ia e toeaina ma le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autusiupu. E fasiotia o ia<sup>o</sup> ma toe faatūina i le aso lona tolu.<sup>u</sup> **32** O le mea moni, ua fetalai sa’o atu o ia i nei upu. Ona ta’ita’i ese lea o ia e Peteru ma vavao iā te ia.<sup>f</sup> **33** A ua fa-liu atu o ia ma silasila atu i ona soo ma ia vavao atu iā Peteru e faapea: “Satani e, inā alu ese ia oe, auā e lē o manatu o le Atua ua e manatu ai, a o manatu o tagata.”<sup>g</sup>

**34** Ua ia valaau atu i le motu o tagata e ō mai iā te ia ma ona soo, ona ia fetalai atu lea iā i latou: “A fia mulimuli mai se tasi iā te a’u, ia faafitia e ia o ia lava ma amo le laau e faapua-puagatia\* ai o ia, ma mulimuli mai pea iā te a’u.<sup>1</sup> **35** Auā o sē e fia faasaoina lona ola, e ma-‘imau ia; ae o sē e faama‘imau lona ola ona o a’u ma le tala le-lei, e faasaoina e ia.<sup>m</sup> **36** Auā o le ā le aogā i le tagata pe afai na te mau le lalolagi uma ae ma-‘imau ai lona ola?”<sup>n</sup> **37** O le ā fo’i se mea o le a avatu e le tagata e sui a’i lona ola?<sup>p</sup> **38** Auā o lē e mā iā te a’u ma a’u upu i lenei tupulaga mulilulua\* ma le aga-

Mar 8:34\* Taga’i i le Faaopoopoga e 10. 38\* Po o le tupulaga “e lē faamaoni i le Atua.”

## MATA. 8

- a Mat 16:14  
Lu 9:19  
e Mat 16:16  
Lu 9:20  
Ioa 1:41  
Ioa 6:69  
Ilo 4:15  
i Mat 16:20  
Mar 9:9  
Lu 9:21  
o Mat 26:2  
u Mat 16:21  
Mat 17:23  
Lu 9:22  
f Mat 16:22  
g Mat 16:23  
Ro 8:7  
1Ko 2:14  
i Mat 10:38  
Mat 16:24  
Lu 9:23  
Lu 14:27  
Ka 5:24  
m Mat 10:39  
Mat 16:25  
Lu 9:24  
Ioa 12:25  
Fal 12:11  
n Mat 16:26  
Lu 9:25  
p Sl 49:8

## Ilu taumatanu

- a Mat 10:33  
Mat 16:27  
Lu 9:26  
Lu 12:9  
Ro 1:16  
2Ti 1:8  
e Mat 25:31  
2Te 1:7

## MATA. 9

- i Mat 16:28  
Lu 9:27  
1Ko 4:20  
o Mat 17:1  
Lu 9:28  
u Ta 7:9  
Mat 17:2  
Mat 28:3  
Lu 9:29  
f Mat 17:3  
Lu 9:30  
g Mat 17:4  
Lu 9:33  
i Lu 3:22  
Ioa 12:28  
m Sl 2:7  
Isa 42:1  
Mat 3:17  
n Te 18:15  
Mat 17:5  
Lu 9:35  
Ga 3:22  
2Pe 1:17  
p Mat 17:8  
Lu 9:36  
s Mat 12:16  
Mar 8:30

sala, e mā<sup>a</sup> fo’i le Atalii o le tagata iā te ia, pe a sau o ia i le mamalu o lona Tamā faatasi ma le ‘auagelu paia.”<sup>e</sup>

**9** Ua ia toe fetalai atu fo’i iā i latou: “E moni ou te fai atu iā te outou, E iai nisi o loo tutū mai i inei e lē oo i ai le oti, se-‘iloga ua latou vāai muamua ua oo mai le malo o le Atua ma le mana.”<sup>i</sup> **2** Ina ua mavae aso e ono, ona ave ai lea e Iesu o Peteru, Iakopo, ma Ioane, ma ō atu i se mauga maualuga ua na o i latou. Ona liua ai lea o ia i o latou luma,<sup>o</sup> **3** ua matuā pa’epa’emā lona ofu tele, ua sili atu ona pa’epa’e nai lo o ni ofu ua tāina e se tagata i le lalolagi.<sup>u</sup> **4** Ua faaali mai fo’i Mose ma Elia iā i latou, ma o loo la talanoa ma Iesu.<sup>f</sup> **5** Ua oso vave mai Peteru ma fai mai iā Iesu: “Le A’oa’o e,\* ua lelei ona ua tatou faatasi ai i inei, o lea, se’i o matou faatūina ni fale’ie se tolu, o le tasi mo oe, o le tasi mo Mose, ma le isi mo Elia.”<sup>g</sup> **6** Ae o le mea moni, ua lē iloa e ia se tala a fai atu, auā ua matuā fefefe lava i latou. **7** Ona oo mai lea o le ao, ua ufi-tia ai i latou, ma ua faapea mai le si’ufofoga<sup>1</sup> mai le ao: “O lo’u Atalii<sup>m</sup> pele lenā; ia faalogo iā te ia.”<sup>n</sup> **8** Peita’i ane, ua latou vaavaai solo ma iloa ai, ua leai se isi ae e na o Iesu o loo latou faatasi.<sup>p</sup> **9** A o ō ifo i latou mai le mauga, ua ia matuā faatonu atu i latou e aua ne’i ta’uina<sup>s</sup> atu i se tasi mea na latou

Mar 9:5\* Po o “Rapi.” O lona uiga, o “Lē e Sili” e mai i le upu Eleni, o le *Rhab-bei’*.

vaia, se'ia oo ina toe faatūina mai le Atalii o le tagata mai le oti.<sup>a</sup> **10** Ua latou taofimau i lea upu i o latou loto, ona latou fetalanoaa'i lea i le uiga o lenei toetū mai i le oti. **11** A ua latou fesili mai iā te ia: "Aiseā ua fai mai ai le 'autusiupu e tatau ona sau<sup>e</sup> muamua Elia?"<sup>i</sup> **12** Ua ia faapea atu iā i latou: "E sau muamua lava Elia e toe faafo'isia mea uma;<sup>o</sup> ae aiseā la ua tusia ai e faatatau i le Atalii o le tagata e faapea, e tatau ona tigāina o ia i puapupuga<sup>u</sup> e tele ma faalumaina o ia?"<sup>f</sup> **13** Ae ou te fai atu iā te outou, ua uma ona sau o Elia,<sup>g</sup> ma na latou faia iā te ia mea e tele na latou manana'o i ai, e pei ona tusia e uiga iā te ia."<sup>1</sup>

**14** O lea, a o latou ō atu i isi o le 'ausoo, ua mātāuina ai se motu o tagata e to'atele ma le 'autusiupu o fefinaua'i ma i latou.<sup>m</sup> **15** Ina ua iloa mai o ia e le motu o tagata, ona taufaiifo ai lea o i latou, ma tamomo'e mai e faafeiloa'i iā te ia. **16** A ua fesili atu o ia iā i latou: "O le ā le mea ua outou fefinaua'i ai ma i latou?" **17** Ona tali mai lea o se tasi mai le motu o tagata e faapea: "Le A'oa'o e, ua ou aumaia lo'u atalii ona o loo iā te ia se agaga gūgū;<sup>n</sup> **18** ma o so o se mea lava e pu'ea ai o ia e le agaga leaga e na te lafo o ia i le eleele, e fauā ma ū ona nifo, ma mou atu lona malosi. Ona ou fai atu lea i ou soo ina ia tuliese o ia, ae e latou te le'i mafaia."<sup>p</sup> **19** Ua tali atu o ia iā i latou: "Le tupulaga lē faatuatua e,<sup>s</sup> o le ā le umi ou te feagai ai ma outou? O le ā

MATA. 9

a Mat 17:9  
Lu 9:36

e Mat 17:10

i Mal 4:5  
Mar 8:28

o Mat 17:11

u Ke 3:15  
Sl 22:6  
Isa 50:6  
Isa 53:3  
Ta 9:26f Lu 23:11  
Fil 2:7g Mat 11:14  
Lu 1:17

i Mat 17:12

m Lu 9:37

n Mat 17:14  
Lu 9:38p Mat 17:15  
Lu 9:39

s Te 32:20

Itu taumatau

a Mat 17:17  
Lu 9:41e Mar 1:26  
Lu 9:42

i Mat 17:15

o 2No 20:20  
Mat 17:20  
Mar 11:23  
Lu 17:6  
Ioa 11:40  
Ga 14:9u Lu 17:5  
Efe 2:8  
Epe 12:2f Mat 17:18  
Mar 1:25  
Lu 4:35  
Ga 10:38

g Mar 1:26

i Lu 9:42

le umi ou te faapalepale ai iā te outou? Ia aumai o ia iā te a'u."<sup>a</sup>

**20** Ona latou aumai lea o ia iā te ia. A ua iloa mai o ia e le agaga, ona livilivau lea o le tama ona o le agaga, ua pa'ū i lalo ma taavale solo ma ua fauā lona gutu.<sup>e</sup> **21** Ua ia fesili atu i lona tamā: "O le ā le umi talu ona tupu o lenei mea iā te ia?"

Ua tali mai o ia: "Na amata mai lava a o la'itiiti o ia; **22** e masani ona lafo o ia e le agaga i le afi ma le vai ina ia faaumatia ai o ia.<sup>i</sup> Ae afai e te mafaia ona faia o se mea, ia e alofa ma fesoasoani mai iā i matou."

**23** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Aiseā ua e faapea mai ai, 'Afai e te mafaia'? E te iloa, e mafaia ona faia mea uma i se tasi pe a faatuatua o ia."<sup>o</sup> **24** Ona alaga mai lea o le tamā o le tama ma faapea mai: "Ua ou faatuatua! Ia e fesoasoani mai ina ia malosi lo'u faatuatua!"<sup>\*u</sup>

**25** Ua silafia e Iesu, ua taufetuli uma mai le motu o tagata iā i latou, ona ia vavao<sup>f</sup> lea o le agaga leaga, ua faapea atu: "O oe lenā le agaga gūgū ma tutuli, ou te fai atu iā te oe ia e alu i fafo, ma aua ne'i e toe alu i totonu iā te ia." **26** Ua alaga leotele le agaga ma ua livilivau le tama, ona alu ai lea i fafo<sup>g</sup> ae ua peisea'i ua oti le tama, ma ua faapea mai le to'atele o tagata: "Ua oti o ia!" **27** A ua tago atu Iesu i lona lima ma faatū iā te ia i luga, ona tula'i ai lea o ia.<sup>1</sup> **28** Ua ulufale o ia i le fale, ua na o i latou, ona fesili mai lea o ona soo iā te ia: "Aiseā ua

**Mar 9:24\*** I le gagana Eleni, "ia e fesoasoani mai i lo'u lē faatuatua!"

lê mafai ai ona matou tulia le agaga?"<sup>a</sup> **29** Ona ia fetalai atu lea iâ i latou: "E na o le tatalo e mafai ona tuliese ai lea ituaiga o agaga."<sup>e</sup>

**30** Ona tuumuli lea o i latou mai lea mea, ae ô atu i Kalilaia, ma e le'i mana'ô o ia e iloa e se tasi lenei mea. **31** Ua ia a'oa'ô ona soo ma fetalai atu iâ i latou: "O le a tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata, e latou te fasiotia o ia,<sup>i</sup> ma e ui ina oti o ia, ae e toe faatūina i le aso lona tolu."<sup>o</sup> **32** Peita'i, e le'i malamalama i latou i ana fetalaiiga, ae ua fefefe e fesili mai iâ te ia."<sup>u</sup>

**33** Ua latou ô atu i Kapanaumi. A o iai o ia i le fale, ona ia fesili atu lea iâ i latou: "O le â le mea na outou fefinaua'i ai i le auala?"<sup>f</sup> **34** Ae e le'i tali mai se isi, auâ na latou fefinaua'i i luga o le auala po o ai o i latou e sili.<sup>g</sup> **35** Ua nofo o ia i lalo, ona ia valaau atu lea i le to'asefulu lua ma faapea atu: "Afai e fia muamua se tasi, e tatau ona avea o ia ma lê e mulimuli ma auaina i tagata uma."<sup>1</sup> **36** Ona ia aumaia lea o se tamaitiiti ma faatū i o latou luma, ua ia fusi iâ te ia ma faapea atu:<sup>m</sup> **37** "O sê e na te taliaina se tamaitiiti faapenei ona o lo'u igoa, ua ia taliaina fo'i a'u; ma o sê e na te taliaina a'u, e lê gata ua ia taliaina a'u, a o lê fo'i ua auina mai a'u."<sup>n</sup>

**38** Ua fai mai Ioane iâ te ia: "Le A'oa'ô e, na matou vâai i le tasi tagata ua ia tutuli temoni i lou suafa, ma na matou taumafai e taofia o ia,<sup>p</sup> auâ e lê 'au o ia faatasi ma i tatou."<sup>s</sup> **39** A ua

## MATA. 9

a Mat 17:19

e Mat 17:20

i Mat 17:22  
Mat 26:2o Mat 16:21  
Mat 17:23  
Mar 8:31  
Lu 9:44u Lu 9:45  
Ioa 16:19f Mat 18:1  
Lu 9:46  
Lu 22:24

g Fat 13:10

l Mat 18:1  
Mat 20:28  
Mar 10:43  
Lu 9:46  
Fil 2:8m Mat 18:2  
Mar 10:16  
Lu 9:47  
Lu 18:16n Mat 10:40  
Mat 18:3  
Lu 9:48  
Ioa 13:20p Nu 11:28  
Ga 19:13

s Lu 9:49

## Itu taumatau

a 1Ko 12:3

e Mat 12:30  
Lu 9:50  
Lu 11:23i Mat 10:42  
Mat 25:35o Mat 25:40  
Ro 8:9  
2Ko 10:7u Mat 18:6  
Lu 17:1f Mat 5:30  
Ko 3:5

g Mat 18:8

l Mat 10:28  
Mat 23:33  
Lu 12:5m Mat 5:29  
Mat 18:9  
Ro 8:13  
Ka 5:24

n Fal 21:8

p Isa 66:24  
s Lu 17:29

fetalai atu Iesu: "Aua tou te taofia o ia, auâ e leai se tasi e faia se galuega mamana i lo'u igoa, e mafai ona vave faia ni upuleaga iâ te a'u;"<sup>a</sup> **40** auâ o sê e lê tetee mai iâ i tatou, ua 'au ma i tatou."<sup>e</sup> **41** Auâ o sê na te avatu se ipu<sup>i</sup> vai tou te inu ai ona o outou o soo o Keriso,<sup>o</sup> E moni ou te fai atu iâ te outou, e maua lava lona tau. **42** A o se tagata e na te faatausuai i se tasi o i latou nei e faatauvaa ua talitonu, e lelei pe a nonoa se maa olo e toso e asini i lona ua, ma lafo o ia i le sami."<sup>u</sup>

**43** "Afai e te tausuai ona o lou lima, ia tipi ese auâ e sili ona lelei o lou maua o le ola a o e lima mutu, nai lo o le lafoina o oe ma ou lima e lua i Kena,\* i le afi e lê mafai ona tineia."<sup>f</sup>

**44** \* — **45** Ae afai e te tausuai ona o lou vae, ia tipi ese auâ e sili ona lelei o lou maua o le ola a o e pipili,<sup>g</sup> nai lo o le lafoina o oe ma ou vae e lua i Kena.<sup>1</sup> **46** \* — **47** Afai fo'i e te tausuai ona o lou mata, ia lafoa'i<sup>m</sup> auâ e sili ona lelei o lou ulu atu i le malo o le Atua ma lou mata e tasi, nai lo o le lafoina o oe ma ou mata e lua i Kena,<sup>n</sup> **48** o le mea e lê mamate ai ilo ma e lê tineia fo'i le afi.<sup>p</sup>

**49** "Auâ e tatau ona faamaisima<sup>s</sup> tagata uma i le afi. **50** E lelei le masima; ae afai e magalo, o le â se mea e mafai

**Mar 9:43\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 4. **44\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lê o maua i nisi o manusikulipi tâua faa-Eleni o aso anamua. **46\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le Mar 9:44.

ona toe faamāi ai?<sup>a</sup> Ia iā te outou le masima,<sup>e</sup> ma ia faatupu le filemu<sup>i</sup> i le va o le tasi ma le isi.”

**10** Ua tula'i o ia ma ua oo atu i tuaoi o Iutaia, ma sopo atu i le isi itu o Ioritana. Ua toe mulimuli mai fo'i iā te ia le motu o tagata, ona ia toe a'oa'oa atu lea iā i latou e pei o lana masani.<sup>o</sup> **2** Ua ō ane fo'i le 'au Faresaio e tofotofa iā te ia, ma fesiligia o ia pe e taga i le tula-fono ona faate'a\* e se tamāloa lana avā.<sup>u</sup> **3** Ua ia tali atu iā i latou: “O le ā le mea na poloa'i atu ai Mose iā te outou?” **4** Ona latou faapea mai lea: “Na faataga e Mose ona tusia se tusi faamaonia e faate'a ai le avā.”<sup>f</sup> **5** A ua faapea atu Iesu iā i latou: “Ona o lo outou lotomaa,<sup>g</sup> na ia tusia ai lenei poloa'iga. **6** Peita'i, talu mai le foafoaga, 'Na ia faia i la'ua o le tane ma le fafine.<sup>1</sup> **7** O le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā, **8** ona avea ai lea o i la'ua ma tino e tasi;<sup>m</sup> ua lē toe to'alua ai i la'ua, ae ua avea ma tino e tasi. **9** O lea la, o ē ua faatasia\* e le Atua, aua ne'i tuueseseina e se tagata.”<sup>n</sup> **10** A o iai i le fale,<sup>p</sup> ona fesili mai lea o le 'ausoo iā te ia e faatatau i lenei mea. **11** Ua ia fetalai atu iā i latou: “Ai se tasi e faate'a i lana avā ma toe faaipoipo atu i se isi, ua mulilua<sup>s</sup> o ia, ma ua agasala ai i le fafine muamua, **12** pe afai fo'i e toe faaipoipo le fafine i se tasi ina

**Mar 10:2\*** E tusa ai ma le upu Eleni, “o le tatalaina faaletulafono o le faaipoipoga.” **9\*** I le gagana Eleni, o le “amo faatasi.”

## MATA. 9

a Mat 5:13  
Lu 14:34  
e Fat 15:1  
Fat 16:23  
Ko 4:6  
i Ro 12:18  
Efe 4:29  
1Te 5:13  
Epe 12:14

## MATA. 10

o Mat 19:1  
Ioa 10:40  
u Mal 2:16  
Mat 19:3  
f Te 24:1  
Mat 5:31  
Mat 19:7  
g Te 9:6  
Ga 13:18  
l Ke 1:27  
Ke 5:2  
Mat 19:4  
m Ke 2:24  
Efe 5:31  
n Mat 19:6  
p Mar 9:28  
s Mat 5:32  
Mat 19:9  
Lu 18:18

## Itu taumatau

a Ro 7:3  
1Ko 7:13  
e Mat 19:13  
Lu 18:15  
i Mat 18:4  
Mat 19:14  
Lu 18:16  
1Pe 2:2  
o Mat 18:3  
Lu 18:17  
u Ke 48:14  
Mar 9:36  
f Mat 19:16  
Lu 18:18  
g Sl 86:5  
l Mat 19:17  
Lu 18:19  
m Eso 20:13  
Te 5:17  
Mat 5:21  
Ilo 3:15  
n Eso 20:14  
Te 5:18  
p Eso 20:15  
Te 5:19  
s Eso 20:16  
Te 5:20  
t Le 19:13  
v Eso 20:12  
Te 5:16  
Efe 6:2  
h Mat 19:21

ua uma ona faate'a i lana tane, ua mulilua fo'i lenā fafine.”<sup>a</sup>

**13** Ona aumaia lea e tagata o tamaiti iā te ia, ina ia pa'i ane o ia iā i latou, ae ua vavao i latou e le 'ausoo.<sup>e</sup> **14** Ua silafia e Iesu lenei mea, ona lē fiafia ai lea ma fetalai atu iā i latou: “Tuu ai pea tamaiti e ō mai iā te a'u, ae aua le taofia i latou. Auā ua fai le malo o le Atua ma tofi o ē e pei o nei tamaiti.<sup>i</sup> **15** E moni ou te fai atu iā te outou, O sē na te lē taliaina le malo o le Atua e pei o se tamaitiiti, e lē ulu atu lava i ai o ia.”<sup>o</sup> **16** Ona siitia lea e ia o tamaiti i ona lima, ua faamanuia iā i latou ma faaee ona aao iā i latou.<sup>u</sup>

**17** A o malū ese atu o ia, ua tamo'e mai se tamāloa ma tootuli i ona luma, ma fesili mai iā te ia: “Le A'oa'o lelei e, o ā ni mea e tatau ona ou faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?”<sup>f</sup> **18** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Aiseā ua e ta'ua ai a'u e lelei?”<sup>g</sup> E leai se tasi e lelei ua na o le to'atasi, o le Atua lea.<sup>1</sup> **19** Ua e iloa poloa'iga, 'Aua le fasioti tagata,<sup>m</sup> Aua le mulilua,<sup>n</sup> Aua le gaioi,<sup>p</sup> Aua le molimau pepelo,<sup>s</sup> Aua le taufaasesē,<sup>t</sup> Ia e āva i lou tamā ma lou tinā.”<sup>v</sup> **20** Ua fai mai le tamāloa iā te ia: “Le A'oa'o e, ua ou tausia na mea uma talu mai lo'u talavou.” **21** Ua silasila atu Iesu ma ua alofa iā te ia, ua fetalai atu: “E tasi lava le mea lenā e te lē o faia: Ia e alu e faatatau atu au meafaitino ma foa'i atu i ē matitiva, ona e maua ai lea o 'oa i le lagi, ona e sau ai lea ma mulimuli mai iā te a'u.”<sup>h</sup> **22** A ua faanoanoa o ia ona o

ia upu, ona alu ese ai lea o ia, ua tigā lona loto, auā e tele lava ana meafaitino.<sup>a</sup>

**23** Ona silasila solo lea o Iesu, ua fetalai atu i ona soo: “E matuā faigatā lava mo ē e tele tupe<sup>e</sup> ona ulu atu i le malo o le Atua!”<sup>i</sup> **24** Ua faate’ia<sup>o</sup> ona soo i ana fetalai. Ona toe tali atu lea o Iesu iā i latou: “Le fanau e, e matuā faigatā lava ona ulu atu i le malo o le Atua!

**25** E sili ona faigofie ona sao o se kamela i le pū o le nila, nai lo o le sao atu o se tagata mau’oa i le malo o le Atua.”<sup>u</sup> **26** Ua atili ai ona latou ofo ma faapea mai iā te ia: “O ai la e mafai ona faaolaina?”<sup>f</sup> **27** Ua silasila toto’a atu Iesu iā i latou ma faapea atu: “E lē mafaia e tagata lenei mea, ae e mafaia e le Atua, auā e mafaia e le Atua mea uma lava.”<sup>g</sup> **28** Ona tali mai lea o Peteru iā te ia: “Faauta! Ua matou tuua mea uma ae mulimuli atu iā te oe.”<sup>i</sup>

**29** Ua faapea atu Iesu: “E moni ou te fai atu iā te outou, O so o se tasi na te tuua le fale, po o uso, o tuafāfine, o le tinā, o le tamā, o le fanau, po o fanua, ona o a’u ma le tala lelei,<sup>m</sup> **30** e maua e ia e ta’iselau<sup>n</sup> i le taimi nei, o fale, o uso, o tuafāfine, o tinā, o fanau, ma fanua, faatasi ai ma sauāga,<sup>p</sup> ma le ola e faavavau i le lumana’i. **31** Ae o le to’atele o ē e muamua o le a mulimuli, ma o ē e mulimuli o le a muamua.”<sup>s</sup>

**32** Ua latou aga’i a’e i le ala i Ierusalemā, ma o loo muamua atu Iesu i o latou luma, ona tau-faifo ai lea o i latou, ae ua fefefe ē o loo mulimuli mai. Ona

MATA. 10

a Lu 18:23

e Iop 31:24

Sl 17:14

Sl 52:7

Sl 62:10

Ie 9:23

1Ti 6:17

i Mat 19:24

Lu 18:25

o Lu 4:32

u Mat 19:24

Lu 18:25

f Mat 19:25

Lu 18:26

1Pe 4:18

g Ke 18:14

Iop 42:2

Ie 32:17

Sak 8:6

Lu 18:27

i Mat 19:27

Lu 18:28

m Mat 10:37

Mat 19:29

Lu 18:29

n Lu 18:30

p Mat 5:11

Ioā 16:22

Ga 14:22

s Mat 19:30

Mat 20:16

Lu 13:30

Itu taumatau

a Mar 8:31

Mar 9:31

Lu 9:22

Lu 18:31

e Mat 20:18

Lu 18:31

i Mat 20:19

Lu 18:33

Ga 10:40

1Ko 15:4

o Mat 10:2

u Mat 20:20

f Mat 19:28

Mat 20:21

g Mat 20:22

Lu 12:50

Ioā 18:11

Ro 6:3

i Mat 20:23

Gal 12:2

Fal 1:9

m Ia 4:3

n Mat 20:24

ia toe ave lea o le to’asefulu lua ma faamatala atu iā i latou mea o le a oo iā te ia:<sup>a</sup> **33** “O lea ua tatou ō atu i Ierusalemā, o le a tuuina atu ai le Atalii o le tagata i le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autusiupu, o le a latou faasalaina o ia i le oti, ma tuuina atu o ia i tagata o nuu ese,<sup>e</sup> **34** latou te tauemu ma tuufeanu iā te ia, ma sasa tigāina ma fasio-tia o ia, ae o le a toe faatūina o ia i le aso lona tolu.”<sup>i</sup>

**35** Ua sōsō mai iā te ia Iakopo ma Ioane, o atalii e to’alua o Sepetaio,<sup>o</sup> ma faapea mai: “Le A’oa’o e, ma te manana’o ia e faia mea uma ma te talosaga atu ai iā te oe.”<sup>u</sup> **36** Ua ia fetalai atu iā i la’ua: “O le ā se mea lua te manana’o ou te faia mo oulua?” **37** Ua la fai mai iā te ia: “Ia e tuu mai iā i ma’ua e nofo le tasi i lou itu taumatau, ma le isi i lou itu tauagavale i lou mamalu.”<sup>f</sup> **38** A ua fetalai atu Iesu iā i la’ua: “Lua te lē iloa le mea ua oulua talosaga mai ai. Pe e mafai ea ona oulua inu i le ipu ua ou inu ai, pe papatisoina fo’i oulua i le papatisoga e papatisoina ai a’u?”<sup>g</sup>

**39** Ua la fai mai iā te ia: “Ma te mafaia.” Ona fetalai atu lea o Iesu iā i la’ua: “Lua te inu i le ipu ua ou inu ai, lua te papatiso fo’i i le papatisoga e papatisoina ai a’u.<sup>1</sup> **40** Ae peita’i, ou te lē filifilia<sup>m</sup> po o ai e nofo i lo’u itu taumatau ma lo’u itu tauagavale, ae e maua lenā mea e i latou o ē ua saunia i ai.”

**41** Ua faalogo ai le isi to’asefulu i lenei mea, ona feita ai lea o i latou iā Iakopo ma Ioane.<sup>n</sup> **42** A ua valaau atu Iesu



e o mai iā te ia, ona ia faapea atu lea: “Tou te iloa, o ē ua ta'ua o ta'ita'i o malo, e pulepuletutū i latou i tagata, ma o ē ua sili, ua pule fo'i i latou i tagata.”<sup>a</sup> **43** Ae e lē faapena outou; o sē e fia sili iā te outou e tatau ona ave a o ia ma a outou auaua,<sup>e</sup> **44** ma o sē e fia muamua iā te outou, e tatau ona ave a o ia ma pologa a tagata uma.<sup>i</sup> **45** Auā e le'i sau le Atalii o le tagata ina ia auaua mai tagata iā te ia, ae ia auaua atu,<sup>o</sup> ma foa'i atu lona ola e fai ma togiola<sup>u</sup> e sui a'i tagata e to'atele.”<sup>f</sup>

**46** Ua taunuu i latou i Ieriko. Ae ina ua tuua e ia ma ona soo ma le motu o tagata e to'atele Ieriko, ua iai se tagata 'aisi e tauaso o Patimaio lona igoa, o le atalii o Timaio, o loo nofo i tafatafa o le auala.<sup>g</sup> **47** Ina ua faalogo o ia ua maliu ane Iesu le Nasareta, ona ia alaga lea ma faapea mai: “Iesu e, le Alo o Tavita,<sup>1</sup> ia e alofa\* mai iā te a'u!”<sup>m</sup> **48** Ona matuā fai atu lea o le to'atele o tagata iā te ia e soia le pisa, ae ua atili ai ona ia alaga: “Le Alo e, o Tavita, ia e alofa\* mai iā te a'u!”<sup>n</sup> **49** Ona tū lea o Iesu ma fetalai atu: “Ia valaau iā te ia e sau.” Ona latou valaau atu lea i le tagata tauaso: “Ia tū i luga ma ia lototele, o loo valaau mai o ia e te alu atu.”<sup>p</sup> **50** Ua oso o ia i luga, ua tia'i lona ofu tele, ma sau iā Iesu. **51** Ua tali atu Iesu iā te ia: “O le ā se mea e te mana'o ou te faia mo oe?”<sup>s</sup> Ua fai mai le ta-

**Mar 10:47\*** Pe “ia e alofa mutimutivale mai.” **48\*** Pe “ia e alofa mutimutivale mai.”

## MATA. 10

a Mat 20:25

Lu 22:25

1Pe 5:3

e Mat 20:26

Mar 9:35

Lu 9:48

i Mat 20:27

Lu 22:26

o Ioa 13:14

Fil 2:7

u Isa 53:10

Ta 9:24

2Ko 5:21

Ka 3:13

Tit 2:14

f Le 16:17

Mat 20:28

g Mat 20:29

Lu 18:35

i Ie 23:5

Mat 9:27

Mat 15:22

Ro 1:3

m Lu 18:38

n Mat 20:31

Lu 18:39

p Mat 20:32

Lu 18:40

s Mar 10:36

## Itu taumatau

a Mat 20:33

Lu 18:41

e Mat 9:22

Lu 8:48

i Isa 35:5

Isa 42:7

Mar 8:25

Ga 26:18

o Mat 20:34

Lu 18:43

## MATA. 11

u Ioa 11:18

f Mat 21:1

Lu 19:29

g Mat 21:2

Lu 19:30

i Mat 21:3

Lu 19:31

Ioa 13:13

m Mat 21:6

Lu 19:32

n Lu 19:33

p Lu 19:34

s 1Tu 1:33

Sak 9:9

t Mat 21:7

Ioa 12:14

v 2Tu 9:13

h Ioa 12:13

k Mat 21:8

Lu 19:36

gata tauaso: “Le A'oa'o e,<sup>\*</sup> ia e faapupula i o'u mata.”<sup>a</sup> **52** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Inā alu ia, ua e malosi ona o lou faatua-tua.”<sup>e</sup> Ona pupula loa lea o ona mata,<sup>i</sup> ma ua mulimuli atu iā te ia i le auala.<sup>o</sup>

**11** A o latalata atu i latou i Ierusalema, i Petefake ma Petania<sup>u</sup> i le Mauga o Olive, ona auina atu lea e Iesu o ona soo e to'alua<sup>f</sup> **2** ma faapea atu: “Ia o atu i le nuu lea o loo oulua vāai atu i ai, pe a tau-nuu loa i ai, o le a oulua maua ai se tama'i asini o loo nonoa, e le'i ti'eti'e ai se tagata, ia tatala ma aumai.<sup>g</sup> **3** Afai e fai mai se tasi iā te oulua, 'Aiseā ua ou-lua faia ai lenei mea?' ia fai atu i ai, 'E mana'o i ai le Alii, ona toe vave faafo'i mai lea iinei.’”<sup>h</sup>

**4** Ona la o atu lea ma ua maua le tama'i asini o loo nonoa i le faitoto'a i fafo i se tasi o auala, ona la tatalaina mai lea.<sup>m</sup>

**5** A ua fai mai nisi o ē ua tutū ai i inā iā i la'ua: “Aiseā ua ou-lua tatala ai le tama'i asini?”<sup>n</sup>

**6** Ua la tali atu iā i latou e pei ona fetalai atu ai Iesu; ma ua latou tuu i la'ua e o.<sup>p</sup>

**7** Ona la aumaia lea o le tama'i asini<sup>s</sup> iā Iesu, ua fofola o latou ofu tele i luga o le asini ona ti'eti'e ai lea o ia.<sup>t</sup> **8** Ua fofola fo'i e le to'atele o latou ofu tele<sup>v</sup> i luga o le ala, a o isi ua latou tā mai lālā o laau<sup>h</sup> mai le vao.<sup>k</sup> **9** A ua alalaga pea i latou o ē ua muamua atu iā te ia ma ē o loo mulimuli mai e faapea: “Matou te tatalo, ia faa-

**Mar 10:51\*** Po o “Raponi” e mai i le upu Eleni, o le *Rab-bo'ni*. Taga'i i le Ioa 20:16.

ola iā te ia!<sup>a</sup> E manuia lē e maliu mai i le suafa o Ieova!<sup>e</sup> **10** E manuia le malo o loo fotua'i mai o lo matou tamā o Tavita!<sup>f</sup> Matou te tatalo i lē o loo afio i mea maualuluga ia faaola iā te ia!" **11** Ua ulu atu o ia i le malumalu i Ierusalem, ua silasila solo i mea uma, ma ua leva le aso, ona maliu atu ai lea o ia ma le to'asefulu lua i Petania.<sup>o</sup>

**12** Ona tuua ai lea e i latou o Petania i le aso ua sosoo ai, ma ua fia taumafa fo'i o ia.<sup>u</sup> **13** Ua silafia mamao atu e ia le laau o le mati ua iai ona lau, ma ua maliu atu i ai ina ia vaai pe e iai ni ona fua. Ae e le'i maua e ia se fua ua na o lau, auā e lē o le taimi lea o le fuata.<sup>f</sup> **14** Ona ia fetalai atu lea i le mati: "Aua ne'i toe 'aina e se tasi ni ou fua e oo i le faavavau."<sup>g</sup> A o loo faalogologo ane ona soo.

**15** Ua taunuu i latou i Ierusalem. Ona ulufale atu lea o ia i le malumalu ma tutuli i fafo o ē uma o fai ai fefaataua'iga, ma fuli laulau a tagata suitepe, ma nofoa o le 'aufaatau lupe.<sup>1</sup> **16** Ua ia faasāina fo'i se tasi e ui atu i le malumalu ma se avega, **17** a ua a'oa'o atu pea ma faapea atu: "Pe e lē o tusia ea, 'E ta'ua lo'u fale o le fale tatalo<sup>m</sup> mo nuu uma'?"<sup>n</sup> A ua outou faia ma ana o ē e faomea."<sup>p</sup> **18** Ua faalogo le 'aufaitaulaga sili ma le 'autusiupu i lenei mea. Ona latou taumafai ai lea e su'e se auala e fasiotia ai o ia,<sup>s</sup> auā ua matata'u i latou iā te ia, ona ua taufaiofo pea le motu o tagata i lana a'oa'o atu.<sup>t</sup>

**19** Ua leva le aso, ona latou tuua ai lea o le aai. **20** Ua ui

## MATA. 11

a Sl 118:25  
Mat 21:15

e Sl 118:26  
Mat 21:9  
Lu 19:38  
Ioa 12:13

i Sak 9:9  
Lu 1:32  
Ga 2:29

o Mat 21:10

u Mat 21:18

f Mat 21:19

g Mar 11:20

l Mat 21:12  
Lu 19:45  
Ioa 2:14

m 1Tu 8:43  
Isa 56:7

n Isa 60:7  
Sak 2:11

p Ie 7:11  
Mat 21:13  
Lu 19:46  
Ioa 2:16

s Mar 14:1  
Lu 19:47  
Lu 20:19

t Mat 21:46  
Lu 19:48

## Itu taumatau

a Mat 21:19

e Mar 11:14

i Mat 17:20  
Mat 21:21  
Lu 17:6  
1Ko 13:2

o Mat 7:7  
Mat 18:19  
Mat 21:22  
Lu 11:9  
Ioa 14:13  
Ioa 15:7  
Ioa 16:24

u Mat 6:14  
Efe 4:32  
Ko 3:13

f Sl 103:12  
Mat 6:12

g Mat 21:23  
Lu 20:1

l Lu 20:2

m Mat 21:24  
Lu 20:3

ane i latou i le taeaopō, ona latou iloa atu ai lea o le laau o le mati, ua mamae e oo lava i ona aa.<sup>a</sup> **21** Ua manatua e Peteru ona faapea mai lea iā te ia: "Le A'oa'o e, silasila fo'i, ua mamae le mati lea na e fetuuina."<sup>e</sup> **22** Ona tali atu lea o Iesu iā i latou: "Ia faatuatua i le Atua. **23** E moni ou te fai atu iā te outou, o se tasi e fai atu i lenei mauga, 'Ia siitia oe ma lafo i le sami,' ma e lē masalosalo lona loto, ae e faatuatua, o le a taunuu lava mea ua ia fai atu ai, e faapea lava ona taunuu!<sup>f</sup> **24** O le mea lea ou te fai atu ai iā te outou, O mea uma lava tou te talosaga atu ai i le tatalo, ia outou faatuatua e pei lava ua outou mauaina, ma o le a outou mauaina lava.<sup>o</sup> **25** Pe a outou tutū e tatalo, ia outou faamagalogo<sup>u</sup> atu se mea ua outou tigā ai i se tasi, ina ia faamagaloina fo'i a outou agasala e lo outou Tamā o i le lagi."<sup>f</sup> **26** \* —

**27** Ua toe fo'i mai i latou i Ierusalem. A o savali atu o ia i le malumalu, ona ō mai ai lea o le 'aufaitaulaga sili, ma le 'autusiupu, ma le 'autoeaina iā te ia.<sup>g</sup> **28** ma faapea mai: "O le pule a ai ua e faia ai lenei mea? po o ai ua na tuuina atu le pule iā te oe e faia ai nei mea?"<sup>n</sup> **29** Ua faapea atu Iesu iā i latou: "E tasi lava le mea lea ou te fia fesili atu ai. Afai tou te ta'u maia le tali, ona ou ta'uina atu fo'i lea po o le pule a ai ua ou faia ai nei mea."<sup>m</sup> **30** Pe

**Mar 11:26\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faalliuiga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua.

e mai i le lagi ea pe e mai i tagata le papatisoga<sup>a</sup> a Ioane? Ia tali mai iā te a'u."<sup>e</sup> **31** A ua fetalanoa'i i latou ma faapea ane: "Afai tatou te fai atu, 'E mai i le lagi,' ona ia faapea mai lea, 'Aiseā la ua outou lē talitonu ai iā te ia?'<sup>i</sup> **32** Ae e lē mafai fo'i ona tatou faapea atu, 'E mai i tagata.'" — Auā ua matata'u i latou i le motu o tagata, ona o lo latou manatu, o Ioane o se perofeta.<sup>o</sup> **33** O lea ua latou tali mai ai iā Iesu: "Matou te lē iloa." Ona faapea atu lea o Iesu iā i latou: "Ou te lē ta'uina atu fo'i la iā te outou, po o le pule a ai ua ou faia ai nei mea."<sup>u</sup>

**12** Ua toe amata fo'i ona ia fetalai atu iā i latou i talafaatusa: "Sa totō e se tagata lona togāvine<sup>f</sup> ma si'o ai i le pa, ua ia eli le mea e tali ai le suāvine ma faatū le 'olo,<sup>g</sup> ona ia lisi atu lea o le togāvine i ē e galulue vine,<sup>1</sup> ae malaga i nuu maa-mao.<sup>m</sup> **2** Ua oo i le taimi o le seleselega, ona ia auina atu lea o se pologa i ē e galulue vine, ina ia maua mai ai ni fua mai i ē e galulue vine.<sup>n</sup> **3** Peita'i, na latou pu'e o ia ma fasi, ma tuliese o ia e aunoa ma se mea.<sup>p</sup> **4** Na ia toe auina atu le isi pologa iā i latou; ae na latou tā i lona ulu ma agaleagaina o ia.<sup>s</sup> **5** Ona ia toe auina atu fo'i lea o le tasi, ma na latou fasiotia o ia; e to'atele fo'i isi na ia auina atu, ae na latou sasa i nisi, a o isi na latou fasiotia. **6** E to'atasi na totoe iā te ia, o lona atalii pele lea.<sup>t</sup> Na ia auina atu o ia iā i latou ma faapea ifo, 'Latou te āva i lo'u atalii.'<sup>v</sup> **7** Ae na faapea ane o ē e galulue vine iā

## MATA. 11

a Mar 1:4  
e Mat 21:25  
Lu 20:4  
i Lu 20:5  
o Mat 3:5  
Mat 14:5  
Mat 21:26  
Mar 6:20  
Lu 20:6  
u Fat 26:4  
Mat 7:6  
Mat 21:27  
Lu 20:8

## MATA. 12

f Sl 80:8  
Ie 2:21  
g Isa 5:2  
i Pe 8:11  
m Mat 21:33  
Lu 20:9  
n Mat 21:34  
Lu 20:10  
p Mat 21:35  
s Mat 21:36  
Lu 20:11  
Epe 11:37  
t Sl 2:7  
Mat 1:23  
Ka 4:4  
Ilo 4:9  
v Mat 21:37  
Lu 20:13

## Ilu taumatau

a Sl 2:8  
Epe 1:2  
e Mat 21:38  
Lu 20:14  
i Ga 2:23  
o Mat 21:39  
Lu 20:15  
Epe 13:12  
u Ga 28:28  
f Mat 21:41  
Lu 20:16  
g Ga 4:11  
i Sl 118:22  
Mat 21:42  
Lu 20:17  
Efe 2:20  
iPe 2:7  
m Sl 118:23  
n Mat 21:45  
Mar 11:18  
Lu 20:19  
p Mar 3:6  
s Mat 22:15  
Lu 20:20  
t Mat 22:16  
Lu 20:21  
v Mat 22:17  
Lu 20:22  
h Mat 22:18  
Lu 20:23

i latou lava, 'O le suli lenei.<sup>a</sup> Se'i tatou ō e fasioti o ia, ma fai mo i tatou lona tofi.'<sup>e</sup> **8** Ona latou pu'e ai loa lea iā te ia ma fasioti,<sup>i</sup> ma lafo i tua o le togāvine.<sup>o</sup> **9** O le ā le mea o le a faia e lē e ona le togāvine? O le a sau o ia ma faaumatia ē e galulue vine, ma lisi atu le togāvine<sup>u</sup> i isi.<sup>f</sup> **10** Pe tou te le'i faitau ea i lenei mau, 'O le maa<sup>g</sup> lea na tuulafoa'iina e tufuga, ua avea ma maa tulimanu sili.<sup>1</sup> **11** E mai iā Ieova lenei mea, ma e ofoofogia i la tatou vaai?'<sup>m</sup>

**12** O lea, ua amata ai ona latou sa'ili i se auala e pu'e ai o ia, ae ua fefefe i latou i le motu o tagata, auā ua latou iloa ua ia faatatau atu le talafaatusa iā i latou. Ona latou tuua lea o ia ae ō ese.<sup>n</sup>

**13** Ona latou auina mai lea o nisi o le 'au Faresaio ma ē ua 'au ma Herota,<sup>p</sup> ina ia maua se mea e maileia ai o ia i ana upu.<sup>s</sup> **14** Ua latou taunuu, ma faapea mai iā te ia: "Le A'oa'o e, matou te iloa o oe o se tagata faamaoni ma e te lē faailoga tagata, auā e te lē silasila i foliga o tagata, ae e te a'oa'oina le ala o le Atua e tusa ma le upu moni:<sup>t</sup> Pe e taga i le tulafono ona totogi lafoga iā Kaisara pe e leai? **15** Pe e matou te totogi lafoga pe e leai?"<sup>v</sup> Ua silafia e ia lo latou faafiaamionu, ona ia fetalai atu lea: "Aiseā ua outou tofotofoto mai ai iā te a'u? Aumai se tenari\* se'i o'u vaai i ai."<sup>h</sup> **16** Ona latou avatu lea o le tenari. Ua ia fetalai atu iā i

**Mar 12:15\*** O le "tenari" o le tupe siliva. Taga'i i le Faapoopoga e 14.

latou: "O ai e ona le ata ma le igoa lea?" Ua latou tali mai: "O Kaisara."<sup>a</sup> **17** Ona faapea atu lea o Iesu: "Ia totogi atu mea a Kaisara iā Kaisara,<sup>e</sup> a o mea a le Atua ia avatu i le Atua."<sup>i</sup> Ona latou maofa ai lea iā te ia.<sup>o</sup>

**18** Ua ō mai le 'au Satukaio iā te ia, o ē e faapea mai e leai se toetū ma fesili mai iā te ia.<sup>u</sup>

**19** "Le A'oa'o e, na tusi mai Mose iā i tatou, afai e oti se tagata ae tuua lana avā e leai se fanau, e tatau ona fai o ia ma avā a lona uso,<sup>f</sup> ina ia maua mai ai se fanau ma lona uso.<sup>g</sup>

**20** Sa iai le 'auso e to'afitu, na faaipoipo lē e muamua ma ina ua oti o ia, e leai sana fanau.<sup>1</sup>

**21** Ona faaipoipo lea o le uso lona lua i le fafine, ae na oti fo'i o ia e leai sana fanau, o le mea fo'i lenā na tupu i le uso lona tolu. **22** E le'i iai fo'i ni fanau a i latou uma e to'afitu. Muli-

muli ane, na oti fo'i le fafine.<sup>m</sup>

**23** I le toetū, o ai o i latou nei o le a fai ma ia le avā? Auā na faaipoipo uma le to'afitu iā te ia."<sup>n</sup> **24** Ona faapea atu lea o Iesu iā i latou: "Pe e lē o le mea ea lenā ua outou sesē ai, auā ua outou lē iloa Tusitusiga Paia po o le mana o le Atua?<sup>p</sup>

**25** Auā e lē faaipoipo tane ma fafine pe a toetutū mai, ae e pei i latou o agelu o loo i le lagi.<sup>s</sup>

**26** Pe tou te le'i faitau ea i le tusi a Mose, e faatatau i le toetutū mai o ē ua oti, i le tala e uiga i le laau tuitui, ma le fetalaiga a le Atua iā te ia e faapea, 'O a'u o le Atua o Aperamo, o le Atua o Isaako, ma o le Atua fo'i o Iakopo'?<sup>t</sup> **27** O ia o

MATA. 12

a Mat 22:20  
Lu 20:24

e Ro 13:7  
Tit 3:1  
1Pe 2:13

i Mat 22:21  
Lu 20:25

o Mat 22:22

u Mat 22:23  
Lu 20:27  
Ga 23:8

f Ke 38:8  
Te 25:5

g Mat 22:24  
Lu 20:28

l Mat 22:25  
Lu 20:29

m Mat 22:26  
Lu 20:31

n Mat 22:28  
Lu 20:33

p Mat 22:29  
Lu 20:34

s Mat 22:30  
Lu 20:35

t Eso 3:2  
Mat 22:31  
Lu 20:37

Itu taumatau

a Mat 22:32  
Lu 20:38

e Mat 22:35

i Te 6:4

o Te 6:5  
Ios 22:5  
Mat 22:37  
Lu 10:27

u Le 19:18  
Mat 22:39  
Ro 13:9  
Ka 5:14  
Ia 2:8

f Te 4:39  
Te 6:4

Isa 45:21  
Isa 46:9  
1Ko 8:4

g Te 6:5  
1Sa 15:22  
Ho 6:6  
Mi 6:6

l Mat 22:46

m Mat 22:42  
Lu 20:41  
Ioa 7:42

n 2Sa 23:2  
2Ti 3:16  
2Pe 1:21

le Atua o ē ola, ae lē o ē ua oti. Ua outou matuā sesē lava."<sup>a</sup>

**28** Ua sau le tasi o le 'autusiupu ma faalogo i la latou fe'inaua'iga, ua ia iloa le matuā lelei o lana tali atu iā i latou, ona ia fesili mai lea iā te ia:

"O lē fea poloa'iga e sili i poloa'iga uma?"<sup>e</sup> **29** Ua tali atu Iesu: "O le poloa'iga sili lenei, 'Ia faalogo mai Isaraelu e,

o Ieova lo tatou Atua, o Ieova e to'atasi lava ia,<sup>i</sup> **30** ma ia e alofa atu iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa, ma lou ola atoa,

ma lou mafaufau atoa, ma lou malosi atoa."<sup>o</sup> **31** O le lona lua lenei, 'Ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe.'<sup>u</sup> E leai

lava se isi poloa'iga e sili atu i lo o ia poloa'iga."<sup>g</sup> **32** Ua fai mai le tusiupu iā te ia: "Le A'oa'o e,

ua tutusa lelei au fetalaiga ma le upu moni, 'E to'atasi lava Ia, ma e leai lava se isi e na o Ia',<sup>f</sup> **33** ma o lenei alofa o se

tasi ma le lotoatoa, le mafaufau atoa, le malosi atoa, ma le alofa o se tasi i lona tuaoi e pei o ia lava, e sili mamao atu nai lo o

taulaga mū uma atoa ma taulaga."<sup>g</sup> **34** Ua silafia e Iesu ua ia tali mai ma le atamai, ona ia fetalai atu lea iā te ia: "E te lē o mamao mai i le malo o le Atua."

Ae e leai se tasi ua lototele e toe fesili mai iā te ia.<sup>1</sup>

**35** A o a'oa'o atu Iesu i le malumalu, ua ia fetalai atu e faapea: "E faapefea ona fai mai le 'autusiupu o Keriso o le atalii lea o Tavita?"<sup>m</sup> **36** E ala i

le agaga paia,<sup>n</sup> na faapea mai ai Tavita, 'Ua fetalai mai Ieova i lo'u Alii: "Ia e nofo i lo'u itu

taumatau se'ia o'u tuuina ou fili i lalo o ou vae.”<sup>a</sup> **37** Ua ta'ua o ia e Tavita o le 'Alii,' a ua faapefea ona avea o ia ma ona atalii?"<sup>e</sup>

Ua faalogologo atu ma le fiafia le motu o tagata e to'atele iā te ia.<sup>i</sup> **38** A o a'oa'o atu o ia, ua ia fetalai atu: "Ia outou faaeteete i le 'autusiupu<sup>o</sup> o ē e manana'o e feoa'i solo ma o latou ofu talaloga ma manana'o e faafeiloga'i aloa'ia i latou i nofoaga faitele.\* **39** Ua latou fiafia i nofoa pito i luma i sunako ma nofoaga sili i faiga'ai.<sup>u</sup> **40** O i latou ia ua faoa fale<sup>f</sup> o fafine ua oti a latou tane, ma ua faaumi-umi a latou tatalo faalialiavale; e sili atu ona mamafa lo latou faasalaga."<sup>g</sup>

**41** Ua nofo o ia i lalo, ma silasila atu i mea e teu ai tupe,<sup>l</sup> ua ia silafia ai le motu o tagata ua ō atu, ma lafo a latou tupe i mea e teu ai tupe. E to'atele fo'i tagata mau'oa ua lafo i ai le tele o tupe.<sup>m</sup> **42** Ua alu ane se fafine mativa ua oti lana tane, ma lafo i ai ni tupe iti\* se lua.<sup>n</sup> **43** Ua ia valaau atu i ona soo e ō mai iā te ia, ma ua fetalai atu iā i latou: "E moni ou te fai atu iā te outou, e sili atu mea ua lafo e lenei fafine mativa ua oti lana tane, nai lo o i latou uma ua lafo a latou tupe i mea e teu ai tupe.<sup>p</sup> **44** Auā o i latou uma, ua lafo atu nisi o mea mai i a latou tupe e tele, a o le fafine mativa, ua ia lafo tupe uma ua iā te ia e ola ai."<sup>s</sup>

**Mar 12:38\*** Po o "maketi." **42\*** Po o le "kotane e tasi." O le kotane o se tupe e matuā itiiti lava lona aogā. Taga'i i le Faapoopoga e 14.

## MATA. 12

- a Sl 110:1  
Mat 22:44  
Ga 2:34  
1Ko 15:25  
Epe 1:13  
e Ro 1:3  
Fal 22:16  
i Lu 19:48  
Lu 21:38  
o Mat 23:1  
Lu 20:46  
u Mat 23:6  
Lu 11:43  
Lu 20:46  
f 2Ti 3:6  
g Mat 23:14  
l 2Tu 12:9  
Ioa 8:20  
m Lu 21:1  
n Lu 21:2  
p 1No 29:9  
Lu 21:3  
2Ko 8:12  
s 1No 29:9  
Lu 21:4

## Itu taumatau

## MATA. 13

- a Mat 24:1  
Lu 21:5  
e Ie 7:14  
i Lu 19:44  
o Le 26:31  
Mat 24:2  
Lu 21:6  
u Mat 17:1  
f Mat 24:3  
g Lu 21:7  
l Ie 29:8  
Mat 24:4  
m Mat 24:5  
Lu 21:8  
n Mat 24:6  
p Lu 21:10  
Fal 6:4  
s Mat 24:7  
t Lu 21:11  
Fal 6:6  
Fal 6:8  
v Mat 24:8  
h Ga 4:15  
k Mat 10:17  
Lu 21:12  
Ioa 16:2  
Fal 2:10  
r Mat 24:9  
Lu 21:12  
2Ti 3:12  
a Ga 8:12  
e Mat 24:14  
Ro 10:18  
Fal 14:6

**13** A o maliu ese atu o ia mai i le malumalu, ua fai mai se tasi o ona soo iā te ia: "Le A'oa'o e, silasila fo'i, ma'eu le tetelē o nei maa ma nei fale!"<sup>a</sup> **2** A ua tali atu Iesu iā te ia: "Po ua e vaai atu ea i nei fale tetele?"<sup>e</sup> E lē toe ti'eti'e se tasi maa i luga o se isi maa,<sup>i</sup> ae o le a soloia i lalo."<sup>o</sup>

**3** A o nofo o ia i le Mauga o Olive, ua iloa atu fo'i le malumalu. Ua na o i latou ma Peteru,<sup>u</sup> Iakopo, Ioane ma Anete-rea, ona latou fesili mai iā te ia:<sup>f</sup> **4** "Ia e fetalai mai iā i matou, Pe e oo afea ia mea, ma o le ā fo'i le faailoga o le taufaai'ui'uga o nei mea uma?"<sup>g</sup> **5** Ona faapea atu lea o Iesu iā i latou: "Ia faaeteete ne'i faasesēina outou e se tasi.<sup>l</sup> **6** E to'atele o le a ō mai i lo'u igoa ma faapea ane, 'O a'u o ia,' ma faasesēina ai le to'atele.<sup>m</sup> **7** Pe a outou faalogo i taua ma tala o taua; aua ne'i outou atuatuvaale ai. Auā e ao ona taunuu o nei mea ae e le'i oo mai le i'uga."<sup>n</sup>

**8** "Auā o le a siitaua le isi atunuu i le isi atunuu, ma le isi maloi i le isi malo,<sup>p</sup> o le a iai mafui'e<sup>s</sup> i lea mea ma lea mea, o le a iai fo'i oge.<sup>t</sup> O le amataga ia o le tigā o puapuaga."<sup>v</sup>

**9** "A o outou, ia outou nofosauni, auā o le a tuuina atu outou e tagata i faamasinoga,<sup>h</sup> o le a sasaina outou i sunako,<sup>k</sup> ma o le a tuuina atu outou i luma o kovana ma tupu ona o a'u, e fai ma molimau iā i latou.<sup>r</sup> **10** E ao fo'i ona mua'i tala'iina atu le tala lelei<sup>a</sup> i atunuu uma lava.<sup>e</sup> **11** Ae afai latou te tuuina atu outou i faa-

masinoga, aua e tou te popole i upu e tou te tautatala atu ai,<sup>a</sup> ae o upu e tuuina atu i lenā taimi, ia outou tautatala atu ai, auā e lē o outou o loo tautatala atu a o le agaga paia.<sup>e</sup> **12** O le a tuuina atu fo'i e le uso lona uso ia fasiotia, e tuuina atu fo'i e le tamā se tasi o lana fanau,<sup>i</sup> e tetee atu fo'i le fanau i mātua ma tuuina atu mātua ina ia fasiotia;<sup>o</sup> **13** o le a inosia fo'i outou e tagata uma ona o lo'u igoa.<sup>u</sup> A o lē e tumau se'ia oo i le i'uga,<sup>f</sup> e faaolaina o ia.<sup>g</sup>

**14** "Ae peita'i, pe a outou vaaia le mea e inosia<sup>1</sup> e faatafuna<sup>m</sup> a'i ua tū i le mea e lē tatau ona tū ai (o lē e faitau, ia iā te ia le faautaga loloto),<sup>n</sup> ona sosola atu lea i mauga<sup>p</sup> o ē o loo i Iutaia. **15** O lē o loo i luga o le fale, ia aua ne'i alu ifo i lalo, pe alu atu i totonu e aveese ni mea mai lona fale;<sup>s</sup> **16** o lē o loo i le fanua, aua ne'i toe fo'i e ave lona ofu tele.<sup>t</sup> **17** Oi talofa i fafine totō ma ē failele i na aso!<sup>v</sup> **18** Ia faaauau ona outou tatalo ina ne'i tupu lenā mea i le tau mālū-lū;<sup>h</sup> **19** auā o le a avea na aso ma aso o le puapuaga,<sup>k</sup> lea e leai sona tusa talu le amataga o foafoaga na foafoaina e le Atua se'ia oo mai i lea taimi, ma e lē toe tupu fo'i se mea faapea.<sup>r</sup> **20** O le mea moni, a lē faapuu-puuina e Ieova<sup>a</sup> ia aso, e leai se tagata e faaolaina. Ae e faapuu-puuina na aso ona o ē ua filifilia.<sup>e</sup>

**21** "Afai e fai ane se tasi iā te outou i lea taimi, 'Vaaia, Ua i inei le Keriso,' pe 'Vaaia, Ua i inā,<sup>i</sup> aua tou te talitonu i ai.<sup>o</sup>

## MATA. 13

a Mat 10:19  
Lu 12:11  
Lu 21:14  
e Eso 4:12  
Lu 21:15  
Ga 4:6  
Ga 6:10  
i Mi 7:6  
Mat 10:21  
Lu 21:16  
2Ti 3:3  
o Mat 24:10  
2Ti 3:1  
u Lu 21:17  
f Ta 12:12  
2Ti 4:7  
Epe 3:6  
g Fal 2:10  
i Te 29:17  
1Tu 11:5  
Fal 13:15  
m Ta 9:27  
n Mat 24:15  
p Mat 24:16  
s Mat 24:17  
t Mat 24:18  
v Mat 24:19  
Lu 19:44  
Lu 21:23  
Lu 23:28  
h Mat 24:20  
k Ta 12:1  
Ioe 2:2  
r Fal 7:14  
r Mat 24:21  
a Isa 1:9  
Sak 13:8  
e Mat 24:22  
Ro 8:33  
Efe 1:4  
Fal 17:14  
i Lu 17:23  
Lu 21:8  
o Mat 24:23  
1Ie 4:1

## Itu taumatau

a Te 13:1  
Te 18:22  
Mat 7:15  
e Fal 13:13  
i Mat 24:24  
o Mat 7:15  
Mat 24:42  
Efe 6:18  
2Pe 3:17  
u Ioa 13:19  
f Mat 24:29  
g Ta 7:13  
Ga 1:11  
Fal 1:7  
l Mat 24:30  
Lu 21:27  
m Fal 7:3  
n Te 30:4  
Sak 2:6  
Mat 24:31  
p Mat 24:32  
Lu 21:29  
s Mat 24:33  
Mar 13:28  
t Mat 24:34  
Lu 21:32  
v Si 102:26  
Isa 51:6  
h Mat 5:18  
Mat 24:35  
Lu 16:17  
k Ios 23:14  
Isa 40:8  
r Mat 24:36  
Ga 1:7

**22** Auā o le a tula'i mai Keriso pepelo ma perofeta pepelo,<sup>a</sup> e latou te faia faailoga tetele, ma mea ofoofogia<sup>e</sup> ina ia faasesē ai, pe afai e mafai e oo lava i ē ua filifilia.<sup>i</sup> **23** O lea, ia outou mataala<sup>o</sup> ai, auā ua uma ona ou ta'u atu nei mea uma iā te outou.<sup>u</sup>

**24** "I ia aso, pe a mavae lea puapuaga, o le a pogisa le lā, e lē toe susulu fo'i le masina, **25** o le a pa'u'ū fetu mai le lagi, ma o le a lūlūina mea malolosi i le lagi.<sup>f</sup> **26** Ona latou vaaia lea o le Atalii o le tagata<sup>g</sup> o loo sau i ao, ma le mana tele, ma le mamalu.<sup>1</sup> **27** Ona ia auuina atu lea o agelu e latou te aoaoina mai o ē ua filifilia<sup>m</sup> mai i matāmatagi e fā, e mai i le tulu'iga o le lalolagi e oo atu i le tulu'iga o le lagi.<sup>n</sup>

**28** "O lenei, ia iloa lenei mea mai i le talafaatusa i le laau o le mati: Pe a faato'ā tutupu ona lālā fou ma oso ai fo'i ma ona lau, ona outou iloa lea ua latalata le tau māfanafana.<sup>p</sup> **29** E faapea fo'i outou, pe a outou vāai ua tutupu nei mea, ia outou iloa ua latalata mai o ia, ua i faitoto'a lava.<sup>s</sup> **30** E moni ou te fai atu iā te outou, e lē mavae atu lenei tupulaga se'ia taunuu o nei mea uma.<sup>t</sup> **31** O le a mavae atu le lagi<sup>v</sup> ma le lalolagi, ae e lē mavae<sup>h</sup> lava a'u upu.<sup>k</sup>

**32** "E lē iloa e se tasi lea aso ma le itula, e oo lava i agelu i le lagi, po o le Atalii, ae ua na o le Tamā lava.<sup>r</sup> **33** Ia vaaivaaia pea, ia mataala pea,<sup>a</sup> auā tou te lē iloa le taimi atofaina.<sup>e</sup>

34 Ua faatusaina i se tagata na alu malaga i nuu mamao<sup>a</sup> ua tuua lona fale, ma tuu atu le pule i ana pologa, e tofu i latou ma galuega, ma faatonuina le leoleo faitoto'a e faaauau ona mataala. 35 O lea, ia faaauau ona mataala,<sup>e</sup> auā tou te lē iloa pe e sau afea le matai o le aiga, po o le afiafipō,<sup>\*</sup> po o le vaeluapō,<sup>#</sup> po o le vivini o moa<sup>^</sup> po o le taeapō;<sup>mi</sup> 36 ina ne'i taunuu faafuase'i mai o ia ma maua mai outou o loo momoe.<sup>o</sup> 37 A o a'u upu ou te fai atu ai iā te outou, ou te fai atu ai fo'i i tagata uma, Ia faaauau ona mataala."<sup>u</sup>

**14** Ua toe lua aso oo i le palseka<sup>f</sup> ma le tausamiga<sup>g</sup> o falaoa e lē faafefeteina.<sup>1</sup> A ua sa'ili le 'aufaitaulaga sili ma le 'autusiupu i se togafiti, e pu'e ai o ia ma fasiotia;<sup>m</sup> 2 a ua latou faapea atu pea: "Aua le faia i le tausamiga ina ne'i vevesi tagata."<sup>n</sup>

3 A o iai o ia i Petania i le fale o Simona le lepela,<sup>p</sup> o loo taoto o ia e taumafa, ona sau ai lea o se fafine ma se fagu alapasa ua iai le suāuu manogi o le nato

**Mar 13:35\*** "Afiāfipō." O le leoleoga muamua e tusa ai ma le vaevaeina e Eleni ma Roma o pō, e amata mai i le goto o le lā e oo atu i le tā o le 9 i le pō. 35<sup>#</sup> "Vaeluapō." O le leoleoga lona 2 e tusa ai ma le vaevaeina e Eleni ma Roma o pō, e amata mai i le pe tusa o le 9 i le pō e oo atu i le vaeluapō. 35<sup>a</sup> "Le vivini o moa." O le leoleoga lona 3 e tusa ai ma le vaevaeina e Eleni ma Roma o pō, e amata mai i le vaeluapō e oo atu i le tā o le 3 i le vaveao. 35<sup>mi</sup> "Taeapō." O le leoleoga lona 4 e tusa ai ma le vaevaeina e Eleni ma Roma o pō, e amata mai pe tusa o le tā o le 3 i le vaveao e oo atu i le oso a'e o le lā.

MATA. 13

a Mat 25:14

e Mat 24:42

Lu 12:36

Ga 20:31

Fal 3:3

i Lu 12:38

Lu 21:36

o Mat 25:5

u Sap 2:3

MATA. 14

f Eso 12:6

Le 23:5

Lu 22:1

Ioa 13:1

g Le 23:6

l Mat 26:2

m Mat 26:4

Lu 22:2

n Mat 26:5

p Mat 26:6

Itu taumatau

a Mat 26:7

Ioa 12:3

e Mat 26:8

Ioa 12:4

i Mat 26:9

Ioa 12:5

o Mat 26:10

Ioa 12:7

u Te 15:11

Ioa 12:8

f Mat 26:11

Ioa 12:8

g Mat 26:12

l Mat 24:14

m Mat 26:13

n Mat 26:14

Lu 22:4

p Te 27:25

Sak 11:12

Mat 26:15

Lu 22:5

1Ti 6:10

s Mat 26:16

Lu 22:6

t Eso 12:15

Eso 12:18

Eso 23:15

Lu 23:6

Lu 22:7

mā'o'i, e sili ona taugata. Ua ia tata'e le fagu suāuu ma liligi i lona ao.<sup>a</sup> 4 Ona o lenei mea, ua lē fiafia ai nisi o i latou ma faapea atu le tasi i le isi: "Aiseā ua ma'imau ai lenei suāuu manogi?"<sup>e</sup> 5 Auā e mafai ona faatau atu lenei suāuu manogi, pe tusa ma le tolu selau tenari, ma avatu i ē matitiva!" Ona latou matuā feita ai lea i le fafine.<sup>1</sup>

6 A ua faapea atu Iesu: "Tuu ai pea o ia. Aiseā e tou te faalavelave ai i le fafine? Auā o se gaoioiga lelei lea ua ia faia iā te a'u."<sup>o</sup> 7 Auā tou te faatasi pea ma tagata matitiva,<sup>u</sup> ma o so o se taimi e tou te manana'o ai e faia se mea lelei mo i latou, e mafai lava ona outou faia, ae e tou te lē faatasi pea ma a'u.<sup>f</sup>

8 Ua ia faia le mea na te mafaia, ua ia uu lo'u tino i le suāuu manogi, e fai ma faata'imuaga o lo'u tanuga.<sup>g</sup> 9 E moni ou te fai atu iā te outou, Po o fea lava i le lalolagi<sup>1</sup> e tala'iina atu i ai lenei tala lelei, e ta'ua ai fo'i ma le mea na faia e lenei fafine e faamanatu ai iā te ia."<sup>m</sup>

10 Ona alu atu ai lea o Iuta le Sekara, o se tasi o le to'a-sefulu lua i le 'aufaitaulaga sili, ina ia faalataina o ia iā i latou.<sup>n</sup>

11 Ina ua latou faalogo atu i lea upu, ona latou olioli ai lea ma folafola atu e avatu iā te ia tupe siliva.<sup>p</sup> Ona ia sa'ili lea o se taimi talafeagai e faalataina ai o ia.<sup>s</sup>

12 I le aso muamua o le tausamiga o falaoa e lē faafefeteina,<sup>t</sup> lea e masani ona latou fasi\* ai se manu mo le paseka,

**Mar 14:12\*** Po o le "faataulaga o se manu."

ua faapea mai ona soo<sup>a</sup> iā te ia: “O fea e te finagalo matou te saunia e te taumafa ai le paseka?”<sup>e</sup> **13** Ona ia auuina atu ai lea o ona soo e to’alua ma fetalai atu iā i la’ua: “Ia oulua ō atu i le aai, o le a faafetaia’i oulua e se tamāloa o loo ave se faguva. <sup>i</sup> Ia mulimuli atu iā te ia, **14** o le fale fo’i e ulu atu i ai o ia, ia fai atu i le matai o le aiga, ‘Ua faapea mai le A’oa’o: “O fea le potu e tali ai mālō ua saunia mo a’u ou te ‘ai ai le paseka<sup>o</sup> ma o’u soo?” <sup>u</sup> **15** Ona ia faasino atu lea iā te oulua le potu tele i luga, ua uma ona teu lelei; ma ia oulua saunia mea uma i inā mo i tatou.”<sup>f</sup> **16** Ua ō atu nei soo, ma ua la taunuu i le aai ma maua mea uma e pei ona ia fetalai atu ai iā i la’ua; ma ua la saunia ai mea mo le paseka.<sup>g</sup>

**17** Ua oo i le afaifipō, ona ō atu ai lea o ia ma le to’asefulu lua.<sup>1</sup> **18** A o taooti i latou ma aai, ua fetalai atu Iesu: “E moni ou te fai atu iā te outou, E iai se tasi o outou o loo ‘ai<sup>m</sup> faatasi ma a’u, e na te faalataina a’u.”<sup>n</sup> **19** Ua latou faanoanoa i lenei mea, ona ta’itasi lea ma fesili mai iā te ia: “O a’u ea?”<sup>p</sup> **20** Ua ia faapea atu iā i latou: “O se tasi o le to’asefulu lua o lē e fufui faatasi o ma lima i le ipu.<sup>s</sup> **21** E moni, e pei ona tusia e faatatau iā te ia, e alu lava le Atalii o le tagata, a o lē na te faalataina le Atalii o le tagata, oi talofa iā te ia! Sa sili ai pe ana lē fanau mai o ia.”<sup>t</sup>

**22** A o latou aai, ua tago o ia i le areto, ua faia le faafetai, ona vaevae lea ma avatu iā i latou, ma faapea atu: “Ia outou

MATA. 14

a Lu 22:8  
e Nu 9:2  
Mat 26:17  
Lu 22:9  
i Mat 26:18  
Lu 22:10  
o Eso 12:6  
Le 23:5  
u Lu 22:11  
f Lu 22:12  
g Mat 26:19  
Lu 22:13  
l Mat 26:20  
Lu 22:14  
m Sl 41:9  
n Mat 26:21  
Lu 22:21  
Ioa 13:21  
p Mat 26:22  
Lu 22:23  
Ioa 13:22  
s Mat 26:23  
t Iop 3:3  
Mat 26:24

Itu taumatau

a Mat 26:26  
Lu 22:19  
lKo 10:16  
lKo 11:24  
e Mat 26:27  
Ioa 6:53  
lKo 10:16  
lKo 11:25  
i Eso 24:8  
Le 17:11  
Sak 9:11  
Epe 9:22  
o Ie 31:31  
Epe 7:22  
Epe 9:15  
u Isa 53:12  
f Mat 26:28  
Lu 22:20  
g lKo 11:26  
l Sl 113:1-9  
m Mat 26:30  
Lu 22:39  
Ioa 18:1  
n Isa 53:5  
Ta 9:26  
Sak 13:7  
p Mat 26:31  
Mat 26:56  
Mar 14:50  
Ioa 16:32  
s Mat 26:32  
Mar 16:7  
t Fat 11:2  
Mat 26:33  
Lu 22:33  
Ioa 13:37  
v Mat 26:34  
Lu 22:34  
Ioa 13:38  
h Mat 26:35  
k Mat 26:36  
Lu 22:39  
Ioa 18:1

aai. Auā o le faatusa lenei o lo’u tino.”<sup>a</sup> **23** Ua ia tago fo’i i le ipu, ua fai le faafetai, ona avatu lea iā i latou, ma ua latou feinu ai.<sup>e</sup> **24** Ua ia fetalai atu iā i latou: “O le faatusa lenei o lo’u ‘totoi<sup>i</sup> o le feagaiga,<sup>o</sup> o le a faamaligiina<sup>u</sup> mo tagata e to’a-tele.<sup>f</sup> **25** E moni ou te fai atu iā te outou, Ou te lē toe inu i lenei uaina, se’ia oo i le aso ou te inu faatasi ai ma outou i le uaina fou i le malo o le Atua.”<sup>g</sup> **26** Mulimuli ane, ina ua uma ona usu o viiga,<sup>1</sup> ona latou ō atu ai lea i le Mauga o Olive.<sup>m</sup>

**27** Ua fetalai atu Iesu iā i latou: “O le a tuua\* a’u e outou uma auā ua tusia, ‘Ou te taia le leoleo mamoe,<sup>n</sup> ona taapeape ai lea o mamoe.’<sup>p</sup> **28** Peitai, pe a mavae lo’u toetū, ona ou muamua atu lea iā te outou i Kalilaia.”<sup>s</sup> **29** Ae ua tali mai Peteru iā te ia: “E tusa lava pe e tuua\* oe e i latou uma, ae ou te lē tuua lava oe!”<sup>t</sup> **30** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, ou te fai atu iā te oe, I le asō, o le pō lava lenei a o le’i vivini faalua le moa, ae ua faatolu ona e faafiti iā te a’u.”<sup>v</sup> **31** A ua matuā fai mai o ia: “E tusa lava po ou te oti faatasi ma oe, ou te lē faafitia lava oe.” Ua faapena fo’i ona fai mai i latou uma.<sup>h</sup>

**32** Ona latou ō atu lea i le nofoaga e ta’ua o Ketesemane, ma ua ia fetalai atu i ona soo: “Ia outou nonofo atu iinei, ae se’i o’u alu ou te tatalo.”<sup>k</sup> **33** Ua ave e ia o Peteru, Iakopo,

**Mar 14:27\*** I le gagana Eleni, “o le a tausuai outou uma.” **29\*** I le gagana Eleni, “e tusa lava pe tausuai i latou uma.”



ma Ioane,<sup>a</sup> ua amata ona mafatia o ia ma ua matuā atuatuva lava.<sup>e</sup> **34** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: “Ua ou matuā tigā<sup>i</sup> lava e oo i le oti. Ia outou nonofo iinei ma ia faaauau ona mataala.”<sup>o</sup> **35** Ua maliu teisi atu o ia i luma, ona faapa’ū lea o ia i le elelee ma tatalo, ina ia mavae ese atu lenei itula mai iā te ia pe afai e mafai.<sup>u</sup> **36** Ona ia faapea atu lea: “Ava,<sup>\*</sup> lo’u Tamā e,<sup>f</sup> e te mafaia mea uma, ia aveese lenei ipu mai iā te a’u. Peita’i, e lē o lo’u loto, a o lou finagalo.”<sup>g</sup> **37** Ua sau o ia ma maua i latou ua momoe, ona ia fetalai atu lea iā Peteru: “Simona, ua e moe? Pe e lē mafai ea ona faaauau ona e mataala i se itula se tasi?”<sup>h</sup> **38** Ia faaauau ona outou mataala ma tatalo,<sup>m</sup> ina nei outou lolo atu i faaososoga. Ua nau nau i ai le loto,<sup>\*</sup> a ua vaivai le tino.”<sup>n</sup> **39** Ona toe maliu ese lea o ia ma tatalo atu i upu lava na.<sup>p</sup> **40** Ua toe sau fo’i o ia ma maua i latou o momoe, auā ua vaivai, ma ua latou lē iloa se tali e fai mai iā te ia.<sup>s</sup> **41** Ua fo’i faatolu mai o ia ma faapea atu iā i latou: “Aiseā ua outou momoe ai ma mālōlō i lenei taimi? Ua lava lea! Ua oo mai le itula!<sup>t</sup> Faauta! O lea ua faalataina le Atalii o le tagata ma tuuina atu i tagata agasala.<sup>v</sup> **42** Inā tutū ia i luga ma tatou ō.<sup>h</sup> Faauta! Ua latalata mai o lē e na te faalataina a’u.”<sup>k</sup>

**43** A o fetalai o ia, ae sau loa

**Mar 14:36\*** O le upu Arama, o lona uiga “o le tamā,” po o le “Tamā e!” O le upu Eleni, *Ab-ba’*. **38\*** I le gagana Eleni, “ua nau nau i ai le agaga.”

MATA. 14

a Mat 17:1

e Mat 26:37

i Sl 42:5

Sl 43:5

Ioa 12:27

o Mat 26:38

u Mat 26:39

Lu 22:41

f Ro 8:15

Ka 4:6

g Lu 22:42

Ioa 6:38

Epe 5:7

l Mat 26:40

Lu 22:45

m Mat 6:13

Lu 11:4

n Mat 26:41

Ro 7:23

Ka 5:17

p Mat 26:42

s Mat 26:43

t Ioa 13:1

v Mat 26:45

h Ioa 14:31

k Mat 26:46

Ioa 18:2

Itu taumatau

a Mat 26:47

Lu 22:47

Ioa 18:3

e Mat 26:48

i 2Sa 20:9

o Mat 26:50

Lu 22:49

u Mat 26:51

Lu 22:50

Ioa 18:10

f Mat 26:55

Lu 22:52

g Lu 19:47

Ioa 18:20

l Mat 26:56

Fal 19:10

m Sl 22:6

Isa 53:7

Ta 9:26

Lu 22:37

n Sl 38:11

Sl 88:8

2T1 4:16

p Sak 13:7

Mat 26:31

Ioa 16:32

s Ioa 18:15

t Mat 26:57

Lu 22:54

Ioa 18:13

Iuta, o le tasi o le to’asefulu lua, faatasi ma le motu o tagata mai i le ‘aufaitaulaga sili, ma le ‘autusiupu, ma le ‘autoeaina, ua iā i latou fo’i pelu ma pouvai.<sup>a</sup>

**44** Ua tuuina e lē na faalataina o ia le faailoga ua uma ona fua-fuaina iā i latou e faapea: “O lē ou te sogi i ai, o ia lenā; ia outou pu’e iā te ia ma ta’ita’i ese atu e leoleo.”<sup>e</sup> **45** Ona savali sa’o mai lea o ia iā Iesu ma faapea mai: “Le A’oa’o e!” ma sogi<sup>i</sup> lemū mai iā te ia. **46** Ona latou fetagofi atu lea ma pu’e iā te ia.<sup>o</sup> **47** Ae peita’i, o se tasi o ē o loo tutū latalata ane, ua se’i e ia lana pelu, ma tā ai le pologa a le ositaulaga sili ma tipieseai lona taliga.<sup>u</sup> **48** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: “Po ua outou ō mai ea ma pelu ma pouvai e pu’e iā te a’u, e pei o se tagata faomea?”<sup>f</sup> **49** O aso ta’itasi na ou faatasi ai ma outou i le malumalu ma a’oa’o atu,<sup>g</sup> ae tou te le’i pu’eina ai a’u. Ae ua oo nei mea uma ina ia taunuu<sup>1</sup> ai mea ua tusia i Tuisitusiga Paia.”<sup>m</sup>

**50** Ona tuua<sup>n</sup> lea o ia e i latou uma ae sosola.<sup>p</sup> **51** Ae e iai se taule’ale’a o loo pulupulu lona tino i se ‘ie lino lelei, ua mulimuli latalata atu iā te ia, a ua latou taumafai e pu’e o ia,<sup>s</sup> **52** ae ua tia’i e ia lona ofu lino, ona sola lē lavalavā<sup>\*</sup> ai lea o ia.

**53** Ua latou ta’ita’iina atu Iesu i le ositaulaga sili, ua potopoto uma atu fo’i le ‘aufaitaulaga sili, o le ‘autoeaina ma le ‘autusiupu.<sup>t</sup> **54** A ua mulimuli mamao mai Peteru iā te

**Mar 14:52\*** I le gagana Eleni, “na faausausau o ia.”

ia,<sup>a</sup> ua oo i le lotoā o le ositaulaga sili; ua nofo o ia faatasi ma auaua o le fale e faamāfanafana ai i luma o le afi. **55** O le taimi fo'i lea ua sa'ilia ai e le 'aufaitaulaga sili ma alii uma o le Faamasinoga Sili, ni molimau iā Iesu ina ia faasalaina ai o ia i le oti,<sup>e</sup> ae e le'i maua lava.<sup>i</sup> **56** O le mea moni, e to'atele ua fai atu ni molimau pepelo e uiga iā te ia,<sup>o</sup> ae e le'i tutusa a latou molimau.<sup>u</sup> **57** Ua ō mai fo'i nisi ma ua fai atu ni molimau pepelo iā te ia e faapea: **58** "Na matou faalogo na faapea mai o ia, 'Ou te talaina i lalo lenei malumalu na faia e lima, ma ou te toe fausia i aso e tolu se isi malumalu e lē faia e lima.'"<sup>f</sup> **59** Ae e le'i tutusa lava a latou molimau i nei mea.

**60** Mulimuli ane, ona tula'i lea o le ositaulaga sili ma fesili mai iā Iesu: "Aiseā ua e lē tali mai ai? O le ā lenei mea ua latou molia ai oe?"<sup>g</sup> **61** A ua filemu pea o ia ma ua lē tali atu lava.<sup>1</sup> Ona toe fesili mai lea o le ositaulaga sili iā te ia: "Po o oe ea o le Keriso, le Alo o Lē e Viia?"<sup>m</sup> **62** Ona fetalai atu lea o Iesu: "O lea lava; ma o le a outou vāai i le Atalii o le tagata<sup>n</sup> o loo nofo i le itu taumatau<sup>p</sup> o Lē e Malosi, ma e sau fo'i o ia i ao o le lagi."<sup>s</sup> **63** Ona saeia lea e le ositaulaga sili lona ofu<sup>t</sup> ma faapea mai: "O le ā le aogā o nisi molimau iā i tatou?"<sup>v</sup> **64** O lenā ua outou faafofoga i le upuleaga i le Atua.<sup>h</sup> O le ā sa outou faai'uga?" Ua manatu i latou uma, ua tatau ona oti o ia. **65** Ona tuufeanu<sup>k</sup> lea o

## MATA. 14

a Mat 26:58  
Ioa 18:15  
e Sl 37:12  
Sl 37:32  
i Ta 6:4  
Mat 26:59  
1Pe 3:16  
o Eso 20:16  
Te 19:16  
Sl 35:11  
Fat 19:5  
u Mat 26:60  
f Mat 26:61  
Mar 15:29  
Ioa 2:19  
g Mat 26:62  
l Isa 53:7  
1Pe 2:23  
m Mat 26:63  
n Ta 7:13  
Mat 24:30  
p Sl 110:1  
Efe 1:20  
Ko 3:1  
s Mat 26:64  
Lu 21:27  
Fal 1:7  
Fal 14:14  
t Le 10:6  
v Mat 26:65  
h Le 24:16  
lTu 21:13  
Ioa 19:7  
k Isa 50:6  
Isa 53:3  
Mat 26:67

## Itu taumatau

a Lu 22:64  
e Mat 26:69  
Lu 22:55  
Ioa 18:18  
i Lu 22:56  
o Mat 26:70  
Lu 22:57  
u Mat 26:71  
Lu 22:58  
Ioa 18:25  
f Mat 26:73  
Lu 22:59  
Ioa 18:26  
g Fat 29:25  
Mat 5:37  
l Mat 26:74  
m Lu 22:61  
Ioa 18:27  
n Mat 26:34  
Mar 14:30  
Lu 22:34  
Ioa 13:38  
p 2Ko 7:10

## MATA. 15

s Sl 2:2  
Ga 4:26  
t Mat 27:1  
Lu 22:66  
Ioa 18:28  
Ga 3:13  
v Sl 2:2  
Ioa 18:33

nisi iā te ia ma ufufo'i i ona fofoga ma tatu'i iā te ia ma faapea mai: "Ia e vavalu mai!" Ua tapō fo'i i ona fofoga, ona ave lea o ia e auaua o le faamasinoga.<sup>a</sup>

**66** O le taimi lea o loo iai Peteru i lalo i le lotoā, ona sau ai lea o se auaua teine a le ositaulaga sili,<sup>e</sup> **67** ma ua iloa atu Peteru o faamāfanafana i le afi, ona ia tilotilo sa'o atu lea iā te ia ma faapea atu: "O oe fo'i lenā, sa oulua faatasi ma Iesu le Nasareta."<sup>i</sup> **68** A ua faafiti o ia ma faapea mai: "Ou te lē iloa o ia, ma ou te lē iloa fo'i le mea o e fai mai ai." Ona alu lea o ia i fafo i le faapaologa o le lotoā.<sup>o</sup> **69** Ua toe vaaia fo'i e le auaua teine o ia i lea mea, ona toe faapea atu lea i ē ua tutū ai: "O se tasi lenei o i latou."<sup>u</sup> **70** Ua toe faafiti fo'i o ia. E le'i umi ae toe faapea atu i latou o loo tutū ai i inā iā Peteru: "E moni, o oe o se tasi o i latou, auā o oe o le Kalilaia."<sup>f</sup> **71** Ona ia tautō lea ma fai atu ma le mau-maua'i:<sup>g</sup> "Ou te lē iloa lava lenei tagata o loo outou fai mai ai."<sup>1</sup> **72** Ona vivini faalua loa lea o le moa;<sup>m</sup> ma ua manatua ai loa e Peteru fetalaiaga a Iesu iā te ia: "E te faafiti faatolu iā te a'u a o le'i vivini faalua le moa."<sup>n</sup> Ona tagi masūsū ai lea o ia.<sup>p</sup>

**15** Ua oo i le tafa o ata, ona fonos<sup>s</sup> loa lea o le 'aufaitaulaga sili, le 'autoeaina, ma le 'autusiupu, e oo fo'i i alii uma o le Faamasinoga Sili, ua latou saisai iā Iesu, ona ta'ita'ina atu lea o ia ma tuuina atu iā Pilato.<sup>t</sup> **2** Ona fesili mai lea o Pilato iā te ia: "Po o oe ea o le tupu<sup>v</sup> o tagata Iutaia?" A ua

tali atu o ia: "O lenā tonu lava ua e fai mai ai."<sup>a</sup> **3** A ua tuua'ia o ia e le 'aufaitaulaga sili i le tele o mea.<sup>e</sup> **4** Ona toe fesili mai lea o Pilato iā te ia: "Aiseā ua e lē tali mai ai?"<sup>i</sup> Se'i vaai i le tele o mea ua latou tuua'ia ai oe."<sup>o</sup> **5** Ae e le'i toe tali atu lava Iesu, ma ua ofo ai Pilato.<sup>u</sup>

**6** O le mea moni, a o faia le nei tausamiga,<sup>\*</sup> e masani ona ia faasa'olotoina ai se pagota o lē ua latou talosaga atu i ai.<sup>f</sup>

**7** O le taimi lea, o loo latou tafafia ai se tasi e igoa iā Parapa faatasi ma ni tagata fouvale, o ē na latou fasiotia ni tagata i la latou fouvalega.<sup>g</sup> **8** Ona ō mai lea o le motu o tagata ma talosaga mai e tusa ma le mea e masani ona ia faia mo i latou.

**9** Ua tali atu Pilato iā i latou: "Pe tou te manana'o ou te faasa'olotoina le tupu o tagata Iutaia?"<sup>m</sup> **10** Ua ia iloa ona o lo latou matau'a<sup>m</sup> ua tuuina atu ai o ia e le 'aufaitaulaga sili.<sup>n</sup> **11** A ua faaso e le 'aufaitaulaga sili le motu o tagata e talosaga mai iā te ia, ina ia faasa'oloto iā Parapa ae e lē o Iesu.<sup>p</sup> **12** Ua toe tali atu Pilato iā i latou e faapea: "O le ā la se mea ou te faia iā te ia, o lē ua outou ta'ua o le tupu<sup>s</sup> o tagata Iutaia?"<sup>t</sup> **13** A ua latou toe alalaga mai: "Ia tutu'i o ia i luga o le laau!"<sup>v</sup> **14** Ua toe faapea atu Pilato iā i latou: "Aiseā, o le ā se mea leaga ua ia faia?" A ua atili ai ona latou alalaga mai: "Ia tutu'i o ia i luga o le laau!"<sup>h</sup> **15** Ona o le mana'o o Pilato e faamalie le motu o

MATA. 15

a Mat 27:11  
Lu 23:3e Mat 27:12  
i Mat 26:62o Mat 27:13  
Ioa 19:10u Isa 53:7  
Mat 27:14  
Ioa 19:9f Mat 27:15  
Lu 23:17  
Ioa 18:39g Mat 27:16  
l Mat 27:17  
Lu 23:16m Fat 27:4  
Mat 21:38  
Ga 13:45

n Mat 27:18

p Mat 27:20  
Ga 3:14s Sl 2:6  
Isa 9:6  
Ie 23:5t Mat 27:22  
Lu 23:20v Lu 23:21  
Ioa 19:6h Mat 27:23  
Lu 23:22  
Ga 3:13  
Ga 13:28

## Itu taumatau

a Fat 29:25

e Mat 27:26  
Ioa 19:1

i Mat 27:27

o Mat 27:28

u Mat 27:29  
Ioa 19:3

f Mat 27:30

g Mat 27:31  
Ioa 19:16l Mat 27:32  
Lu 23:26m Mat 27:33  
Lu 23:33  
Ioa 19:17  
Epe 13:12

n Sl 69:21

p Mat 27:34

s Sl 22:18

t Mat 27:35  
Ioa 19:23v Mat 27:45  
Lu 23:44  
Ioa 19:14

h Mat 27:29

tagata,<sup>a</sup> ua ia faasa'olotoina ai Parapa. Ina ua uma ona sasa o Iesu, ona ia tuu atu lea o ia e tutu'i i luga o le laau.<sup>e</sup>

**16** Ona ave lea o ia e fitafita i le lotoā, i le maota o le kovana, ma ua latou faapotopoto le 'aufitafita uma,<sup>i</sup> **17** ua latou faaofu iā te ia i le ofu violē, ma ua latou filii fo'i se pale tuitui ma tuu i lona ao.<sup>o</sup> **18** Ua faapea mai fo'i iā te ia: "Talofofa<sup>u</sup> le Tupu o tagata Iutaia!"

**19** Ua latou tā fo'i i lona ao i le ū ma tuufeanu iā te ia, ua latou tootutuli ma ifo mai iā te ia.<sup>f</sup> **20** Ua latou ula iā te ia, ona latou tatata ese lea o le ofu violē ae faaofu i lona ofu tele. Ona latou ta'ita'i atu lea o ia ina ia tutu'i i luga o le laau.<sup>g</sup>

**21** Ua latou faatonuina fo'i se tagata na ui ane, o Simona mai Kurene, e sau mai i nuu i tua, o le tamā o Alesana ma Rufo, ina ia amoina le laau e faapuapua-gatia<sup>\*1</sup> ai Iesu.

**22** Ona latou aumaia lea o ia i *Kolokota*, o lona uiga pe a faaliliuina, o le fanua ua ta'ua o le Ulupoo.<sup>m</sup> **23** Ona latou avane lea iā te ia o le uaina ua fefiloi faatasi ma le muro<sup>n</sup> e faainu ai o ia, ae e na te le'i inuina.<sup>p</sup> **24** Ua latou tutu'ia o ia i luga o le laau, ona tufatufa lea o ona ofu<sup>s</sup> e fai ai le vili, ina ia iloa ai po o ai o le a mauaina.<sup>t</sup> **25** Ua oo i le itula e tolu<sup>\*v</sup> ona latou tutu'ia lea o ia i luga o le laau. **26** Ua tusia fo'i i ona luga a'e upu na tuua'ia<sup>h</sup> ai o

**Mar 15:21\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10. **25\*** "Itula e tolu," pe tusa o le tā o le 9 i le taeao.

**Mar 15:6\*** O tausamiga o le Paseka.

ia, "O le Tupu o tagata Iutaia."<sup>a</sup>  
**27** Ua faatautau fou'i faatasi ma ia tagata faomea e to'alua, o le tasi i lona itu taumatau ma le isi i lona itu tauagavale.<sup>e</sup>  
**28** \* — **29** Ua faatauemu<sup>i</sup> iā te ia tagata ua ui ane, ua lūlū o latou ulu ma faapea mai: "Ue! O oe na o lē sa faapea mai e mafai ona e tala i lalo le malumalu ma toe faia i aso e tolu,<sup>o</sup> **30** ia e faaola iā te oe i lou alu ifo i lalo mai le laau e faapuapua-gatia ai."<sup>u</sup> **31** Ua faapena fou'i ona ula le 'aufaitaulaga sili, ma le 'autusiupu ma faapea ane le tasi i le isi: "Sa ia faaolaina isi; ae ua lē mafai ona ia faaola iā te ia lava!<sup>f</sup> **32** Se'i alu ifo nei loa le Keriso le tupu o Isaraelu, i lalo mai le laau, ina ia tatou vāai ma talitonu i ai."<sup>g</sup> E oo fou'i i ē ua faatautau faatasi ma ia, ua fai upuleaga iā te ia.<sup>1</sup>

**33** Ua amata ona pogisa le nuu atoā i le itula e ono\* se'ia oo i le itula e iva.<sup>m</sup> **34** I le itula e iva, ua alaga leotele ai Iesu e faapea: "*Eli, Eli, lama sapatani?*" o lona uiga pe a faaliliuina: "Lo'u Atua e, lo'u Atua e, aiseā ua e tuulafoa'iina ai a'u?"<sup>n</sup> **35** Ua faalogo mai isi o i latou o loo tutū latalata ane, ona latou faapea lea: "Se'i vaai! O loo valaau atu o ia iā Elia."<sup>p</sup> **36** Ona tamo'e atu lea o le tasi tagata, ma fufui le omomi i le uaina oona, ma tuu i le pito o le ū, ma avatu e inu<sup>s</sup> ai o ia

**Mar 15:28**\* O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikuli-pi Eleni anamua. **33\*** "Itula e ono," pe tusa o le tā o le 12 i le aoauli. **33<sup>r</sup>** "Itula e iva," pe tusa o le tā o le 3 i le afaifi e amata mai i le oso a'e o le lā.

## MATA. 15

a Mat 27:37  
 Lu 23:38  
 Ioa 19:19

e Mat 27:38

i Sl 22:7  
 Sl 109:25  
 Isa 53:3

o Mat 27:40  
 Mar 14:58

u Lu 23:35

f Mat 27:41

g Mat 16:4  
 Mat 27:42  
 Ro 3:3

i Mat 27:44  
 lPe 2:23

m Mat 27:45  
 Lu 23:44

n Sl 22:1  
 Mat 27:46

p Mat 27:47

s Sl 69:21  
 Mat 27:48  
 Ioa 19:29

## Itu taumatau

a Mat 27:49

e Sl 31:5  
 Mat 27:50  
 Lu 23:46  
 Ioa 19:30

i Mat 27:51  
 Lu 23:45

o Eso 26:31  
 Epe 6:19  
 Epe 10:20

u Mat 27:54  
 Lu 23:47

f Sl 38:11

g Mat 27:56

l Lu 8:2

m Lu 23:49

n Mat 27:57  
 Ioa 19:38

p Te 21:23

s Mat 27:58

t Isa 53:9  
 Mat 27:59

v Ga 13:29

h Mat 27:60  
 Lu 23:53  
 Ioa 19:40

ma faapea atu: "Tuu ai pea o ia! Se'i o tatou vāai pe sau Elia e ave ifo iā te ia i lalo."<sup>a</sup> **37** Ae ua alaga leotele Iesu, ona maliu ai lea o ia.<sup>e</sup> **38** Ona saeluaina ai lea mai i luga e oo i lalo<sup>i</sup> le 'ie puipui<sup>o</sup> o le malumalu. **39** Ua iloa e le ta'ita'i'au o loo tū latalata ane, mea ua tutupu i le taimi o lona maliu, ona ia faapea ane lea: "E moni, o le Alo lava lenei o le Atua."<sup>u</sup>

**40** O loo iai fou'i ni fafine o loo vaavaai mamao mai,<sup>f</sup> e aofia ai Maria le Makatala, o Maria le tinā o Iakopo le Itiiti ma Iose, ma Salome,<sup>g</sup> **41** o ē na masani ona latou ō faatasi<sup>l</sup> ma auauna iā te ia a o iai o ia i Kalilaia, ma le to'atele fou'i o isi fafine na ō mai faatasi ma ia i Ierusalemā.<sup>m</sup>

**42** Ua oo i le afaifi, ma ona o le aso o le Sauniuniga, o lona uiga o le aso a o le'i oo i le sapatī, **43** ua sau ai Iosefa le Arimataia, o se sui aloa'ia o le Fono, o lē ua faatalitali fou'i i le malo o le Atua.<sup>n</sup> Ua lototele o ia e alu atu iā Pilato ma talosaga atu mo le tino<sup>p</sup> o Iesu.

**44** Peita'i ua fia iloa e Pilato po ua maliu o ia, ona ia aami lea i le ta'ita'i'au ma fesili atu po ua maliu o ia. **45** O lea, ina ua mautinoa mai i le ta'ita'i'au ua maliu o ia, ona ia faataga lea o Iosefa e ave lona tino.<sup>s</sup> **46** Ua ia faatau mai fou'i se 'ie lino lelei, ma ua ave ifo lona tino i lalo ma afaifi ai. Ua ia tuu lona tino<sup>t</sup> i totonu o le tuugamau<sup>v</sup> lea na vaneina i le papa; ma ua ia fuli atu fou'i se maa i le gutu o le tuugamau.<sup>h</sup> **47** A ua vaavaai atu pea Maria le Makatala

ma Maria le tinā o Iose i le mea ua tuu ai o ia.<sup>a</sup>

**16** Ua mavae le sapatī,<sup>e</sup> ona faatau mai lea e Maria le Makatala,<sup>i</sup> o Maria le tinā o Iakopo, ma Salome, ni mea manogi e uu ai o ia.<sup>o</sup> **2** Ua latou ō mai i le tuugamau i le vaveao o le ulua'i aso<sup>u</sup> o le vaiaso, ina ua oso a'e le lā.<sup>f</sup> **3** Ua faapea atu le tasi i le isi: "O ai o le a fuliese le maa mai i le gutu o le tuugamau?" **4** Ae ina ua latou vāai atu, ona iloa ai lea ua uma ona fuliese le maa, e ui lava o se maa telē.<sup>g</sup> **5** Ua latou ulu atu i le tuugamau ma iloa ai se taule'ale'a o loo nofo i le itu taumatau, o loo ofu i se ofu talaloa pa'epa'e, ma ua tau-faifofo ai i latou.<sup>1</sup> **6** Ua ia faapea atu iā i latou: "Aua tou te ofo. O loo outou sa'ilia Iesu le Nasareta lea na tutu'i i luga o le laau.<sup>m</sup> E lē o i inei o ia auā ua toe faatūina.<sup>n</sup> Vaai i le mea na latou tuuina ai o ia.<sup>p</sup> **7** Ia ō ma ta'u atu i ona soo ma Peteru e faapea, 'Ua muamua atu o ia iā te outou i Kalilaia;<sup>s</sup> o i inā tou te iloa ai o ia e pei ona fetalai atu ai iā te outou."<sup>t</sup> **8** Ina ua latou ō mai i fafo mai i le tuugamau, ona sosola loa lea, auā ua gatete ma ofo tele i latou. Latou te le'i ta'uina atu i se tasi nei mea ona o lo latou matata'u.<sup>v</sup>

## FAAI'UGA UMI

Ua faapoopo e manusikulipi anamua (Codex Alexandrinus, Codex Ephraemi, Codex Bezae) ma nisi faaliliuga (Latin *Vulgate*, Curetonian Syriac, Syriac *Peshitta*) le faai'uga umi lenē, ae lē o maua i manusikulipi o le Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus, o le Si-

MATA. 15

a Mat 27:61  
Lu 23:55

MATA. 16

e Eso 20:8

i Mat 28:1

o Mar 14:8  
Lu 23:56

u Lu 24:1

f Ioa 20:1

g Lu 24:2

l Lu 24:3  
Ioa 20:11m Mat 28:5  
Lu 24:4n Mar 8:31  
Lu 18:33  
Ga 4:10

p Mat 28:6

s Mat 26:32  
Mat 28:7

t Mar 14:28

v Mat 28:8  
Lu 24:9

naitic Syriac codex, ma le Armenian Version:

**9** Ina ua toetū o ia i le aso muamua o le vaiaso, ona mua'i faaali atu lea o ia iā Maria le Makatala, lea na ia tutuliese ai temoni e to'aftu. **10** Ua alu atu Maria ma ta'u atu i ē na faatasi ma ia, a o faavauvau ma fetagisi i latou. **11** Ae e le'i talitonu i latou ina ua faalogo ua toe soifua mai o ia, ma na vaai Maria iā te ia. **12** Peita'i, ina ua mavae nei mea, ona faali atu lea o ia i se isi tino i soo e to'alua o loo savavali i le auala, a o ō atu i la'ua i nuu i uta; **13** ona ō mai ai lea o i la'ua ma faamatata atu i le 'ausoo. Peita'i latou te le'i talitonu fo'i. **14** Mulimuli ane, ua faali atu o ia i soo e to'asefulu tasi a o taoto i latou e aai. Ona ia a'oa'i lea o i latou ona o le lē faatuatua ma le lotomaaa, auā latou te le'i talitonu i ē na vāai iā te ia ua toetū mai i le oti. **15** Ua fetalai atu o ia iā i latou: "Ia outou ō atu i le lalolagi atoa ma tala'i atu le tala lelei i foafoaga uma lava. **16** O le a faolaina le tagata e talitonu ma papatisoina, ae o le a ta'usalaina le tagata e lē talitonu. **17** O faailoga fo'i nei e iloa ai i latou e talitonu: Latou te tulia temoni i lo'u igoa, latou te tautatala i gagana eseese, **18** e fetagofi atu o latou lima i gata fe'ai, afai latou te inuina ni mea oona e lē afāina ai i latou. E faaee atu fo'i o latou lima i tagata mama'i ona toe malolosi ai lea."

**19** Ina ua uma ona fetalai atu le Alii o Iesu iā i latou, ona aveina a'e lea o ia i le lagi, ma ua afio i le itu taumatau o le Atua. **20** Ua latou ō ma tala'i atu i mea uma lava, a o latou galulue faatasi ma le Alii ma lagolagosua i le fe'au e ala i faailoga na latou faia.

## FAAI'UGA PUUPUU

O loo iai i nisi manusikulipi ma faaliliuga se faai'uga puupuu pe a uma le Mareko 16:8, e pei o lenē:

A o mea uma ua ia poloa'i atu i ai, ua latou faamatata puupuu atu iā i latou na faatasi ma Peteru. Ua mavae nei mea uma, ona auina atu lea e Iesu e ala iā i latou mai i sasa'e e oo i sisifo, le faalauiloaga paia e lē faaleagaina, o le faalatalaga e faavavau.

## LUKA

**1** E to'atele na taumafai e tusia i se tusi se faamatalaga o mea moni<sup>a</sup> na tutupu ia na tatau talitonu atoatoa i ai. **2** O i latou o ē na faailoa mai iā i tatau nei mea, na latou vāaitino<sup>e</sup> i ai mai i le amataga<sup>i</sup> ma faalailoa atu le fe'au.<sup>o</sup> **3** O le mea lea ua ou manatu ai, auā sa ou matuā su'esu'e ma le faamaoni i mea uma lava mai i le amataga, e tusi faasolo<sup>u</sup> atu iā te oe, lau afioga e,<sup>f</sup> Teofilo,<sup>g</sup> **4** ina ia e silafia lelei ai le moni o a'o-a'oga na tuugutu<sup>l</sup> atu iā te oe.

**5** I ona pō o Herota<sup>m</sup> le tupu o Iutaia, sa iai se ositaulaga e igoa iā Sakaria i le vasega\* o Avia,<sup>n</sup> ma o lana avā o se tasi o afafine o le aiga o Arona,<sup>p</sup> o lona igoa o Elisapeta. **6** Ua amiotonu<sup>s</sup> i la'ua i luma o le Atua, ona o le savavali ma le lē ta'uleagaina<sup>t</sup> e tusa ai ma tulafono<sup>v</sup> ma poloa'iga<sup>h</sup> uma a Ieova.<sup>k</sup> **7** Ae e le'i iai sa la'ua tama ona e pā Elisapeta,<sup>r</sup> ma ua matutua fo'i i la'ua.

**8** Ina ua tofia lona vasega,<sup>a</sup> ona auuuna ai lea o ia o se ositaulaga i luma o le Atua. **9** E tusa ai ma le tū masani a le 'ausitaulaga, ina ua filifilia o ia e faamūina mea manogi,<sup>e</sup> ua ulu atu o ia i le malumalu o Ieova,<sup>i</sup> **10** a o tatalo le motu o tagata uma i fafo i le itula e faamū ai mea manogi.<sup>o</sup> **11** Ua faali atu iā te ia le agelu a Ieova,

**Lu 1:5\*** O le vasega o ositaulaga.

## MATA. 1

a Ioa 20:31  
e Ioa 15:27  
1Pe 5:1  
2Pe 1:16  
i Mar 1:1  
Ilo 1:1  
o Ga 6:4  
Epe 2:3  
u Iko 14:40  
f Ga 24:3  
g Ga 1:1  
l Ioa 20:31  
Ga 18:25  
Ka 6:6  
m Mat 2:1  
n 1No 24:10  
p Le 21:14  
s Ke 7:1  
Fil 3:6  
t Iop 1:1  
v 1Tu 9:4  
2Tu 20:3  
Sl 119:6  
h Epe 9:10  
k Le 18:5  
Le 20:8  
Sl 119:1  
r Ke 18:11  
a 1No 24:19  
2No 8:14  
2No 31:2  
e Eso 30:7  
i Eso 40:5  
o Fal 8:3

## Itu taumatau

a Ga 10:3  
e Fam 6:22  
Ta 10:8  
Ga 10:4  
Fal 1:17  
i Ta 10:12  
o Ke 17:19  
Lu 1:60  
u Lu 1:58  
f Lu 7:28  
g Nu 6:3  
Fam 13:4  
Mat 11:18  
l Ie 1:5  
Ro 9:11  
Ka 1:15  
m Mal 4:6  
n Mat 11:14  
Mat 17:10  
p Mal 4:6  
s 1Sa 7:3  
Mal 3:1  
t Isa 40:3  
v Ke 17:17  
Ke 18:11  
Ro 4:19  
h Ta 8:16  
Ta 9:21  
Epe 1:14  
k Lu 1:26  
r Esk 3:26  
Esk 24:27

o loo tū i le itu taumatau o le fata faitaulaga<sup>a</sup> e faamū ai mea manogi. **12** A ua atuatuvalet Sakaria i le mea ua ia vaaia ma ua fefe ai o ia.<sup>e</sup> **13** Ae peita'i, ua faapea mai le agelu iā te ia: "Sakaria e, aua e te fefe, auā ua faafogaina au tatalo faatau-anau,<sup>i</sup> ma o le a fanaua e lau avā o Elisapeta sou atalii, e te faaigoia iā te ia o Ioane.<sup>o</sup> **14** O le a e olioli ma matuā fiafia, ma e to'atele o le a olioli<sup>u</sup> i lona fanau mai; **15** auā e sili o ia i luma o Ieova.<sup>f</sup> Peita'i, e lē tatau ona inu o ia i se uaina po o se 'ava malosi,<sup>g</sup> ma e faatumuina o ia i le agaga paia mai lava a o i tonotonu i le manava o lona tinā;<sup>l</sup> **16** ma o le a ia toe faaliliu atu iā Ieova<sup>m</sup> lo latou Atua le to'atele o le fanauga a Isaraelu. **17** E muamua atu o ia i ona luma ma le agaga ma le malosi o Elia,<sup>n</sup> ina ia faaliliuina loto<sup>p</sup> o tamā i fanau, ma faaliliu fo'i o ē e lē usiusita'i i le atamai o ē e amiotonu, ina ia saunia le nuu<sup>s</sup> mo Ieova."<sup>t</sup>

**18** Ua faapea atu Sakaria i le agelu: "E faapefea ona ou iloa e moni lenei mea? Auā ua ou toeaina<sup>v</sup> ma ua loomatua fo'i la'ua avā." **19** Ua tali mai le agelu iā te ia: "O a'u o Kaperielu,<sup>h</sup> o lē e tū i luma o le Atua, ua auina mai a'u e faailoa<sup>k</sup> atu ma folafola atu iā te oe le tala lelei i nei mea uma. **20** Faauta! o le a e gūgū<sup>r</sup> ma e lē mafai ona e tautala se'ia oo i le aso e taunuu ai nei mea, auā ua e

lē talitonu i a'u upu ia o le a faataunuu i le taimi atofaina.”

**21** A o faatalitali atu pea tagata iā Sakaria,<sup>a</sup> ma ua taumānatu i latou pe aiseā ua tuai mai ai mai le malumalu.

**22** Ua sau o ia i fafo, ae ua lē mafai ona tautala mai iā i latou.

Ua latou manatu na vaaiā e ia se faaaliga uiga ese<sup>e</sup> i le malumalu, ua na ona fai atu o ana tāga iā i latou, a ua gūgū pea o ia. **23** Ua uma aso na faia ai lana auanaga,<sup>i</sup> ona alu ai lea o ia i lona aiga.

**24** Ua mavae na aso, ona tō ai lea o Elisapeta lana avā,<sup>o</sup> ma e le'i tuua e Elisapeta lona fale mo masina e lima. Ua faapea ifo o ia: **25** “Ua faapea ona faia e Ieova iā te a'u i aso nei, ina ua silasila mai o ia ma aveesea ai lo'u luma i tagata.”<sup>u</sup>

**26** I le ono o masina o lona ma'itaga, ona auina mai ai lea o le agelu o Kaperielu<sup>f</sup> mai i le Atua i le aai o Kalilaia e igoa o Nasareta, **27** i se taupou o le a faaiipoipo atu i se tane e igoa iā Iosefa mai le aiga o Tavita; ma o Maria<sup>s</sup> le igoa o le taupou.<sup>1</sup> **28** Ua ulufale atu o ia ma tū i ona luma, ma faapea atu: “Malo lava<sup>m</sup> iā te oe o lē ua alofateleina, ua faatasi Ieova<sup>n</sup> ma oe.”<sup>p</sup> **29** A ua matuā faate'ia o ia i nei upu, ma taumafaufau ai po o le ā le uiga o nei upu.\* **30** Ona faapea mai lea o le agelu iā te ia: “Maria e, aua e te fefe, auā ua alofaina<sup>s</sup> oe e le Atua; **31** faautala! o le a tō oe ma e fanau-

**Lu 1:29\*** Po o le “uiga o lenei faafeiloa'iga.”

MATA. 1

a Nu 6:23

e 2Ko 12:1

i 1No 9:25

o Mat 1:18

u Ke 30:23

1Sa 1:11

f Ta 8:16

Lu 1:19

g Mat 1:18

Lu 2:5

i Isa 7:14

m Mat 26:49

Mar 15:18

Ioa 19:3

n Ie 1:19

p Fam 5:24

s Fat 12:2

Itu taumatau

a Ke 16:11

Fam 13:3

Ka 4:4

e Mat 1:21

Lu 2:21

i Fil 2:10

1Ti 6:15

o Mat 27:54

Ioa 1:49

u 2Sa 7:12

Sl 132:11

Isa 9:7

Ie 23:5

f Isa 11:1

Isa 11:10

Mat 1:1

g Ta 2:44

Ta 7:14

Epe 1:8

i Isa 7:14

Mat 1:25

m Mat 1:18

Mat 1:20

n Ioa 6:69

Ioa 10:36

p Mat 14:33

Ioa 1:34

Ioa 20:31

Ro 1:4

s Ke 11:30

Sl 113:9

t Ke 18:14

Sl 115:3

Ie 32:17

Sak 8:6

Mat 19:26

v 1Sa 1:11

h Te 28:4

Lu 11:27

ina mai se tama tama,<sup>a</sup> e te faaigoa iā te ia o Iesu.<sup>e</sup> **32** E sili<sup>i</sup> o ia ma e ta'ua o ia o le Alo o le Silisili Ese;<sup>o</sup> e foa'iina atu e Ieova le Atua iā te ia le nofoālii<sup>u</sup> o Tavita lona tamā,<sup>f</sup> **33** ma o le a fai o ia ma tupu i le aiga o Iakopo e faavavau, o lona malo fo'i e leai sona gataaga.”<sup>g</sup>

**34** A ua fai atu Maria i le agelu: “E faapefea ona tupu o lenei mea, ae e ma te le'i momoe<sup>1</sup> ma se tamāloa?” **35** Ona tali mai lea o le agelu iā te ia: “E iā te oe le agaga paia,<sup>m</sup> ma e faamalumalu ifo iā te oe le mana o le Silisili Ese. O le mea lea e ta'ua ai lē o le a fanau mai, e paia<sup>n</sup> ma o le Alo o le Atua.<sup>p</sup> **36** Faauta! O lou tausoga o Elisapeta o lē na fai mai e pā,<sup>s</sup> ua tō o ia a ua loomautua, o le tama tama lana tama, ma o le ono lenei o masina o lona ma'itaga; **37** auā e faataunuuina e le Atua ana folafolaga uma.”<sup>t</sup> **38** Ona fai atu lea o Maria: “Faauta! O a'u o le teine pologa a Ieova!<sup>v</sup> Ia faia iā te a'u le mea ua e folafolaina mai.” Ona alu ese ai lea o le agelu mai iā te ia.

**39** O lea lava taimi, ua tula'i Maria ma faanatinati atu i atumauga i se tasi o aai i Iuta, **40** ua ulufale atu i le fale o Sakaria ma faafeiloa'i atu iā Elisapeta. **41** Ina ua faalogo mai Elisapeta i le leo o Maria, ona osooso ai lea o le pepe o loo i lona manava; ma ua faatumuina Elisapeta i le agaga paia. **42** Ua alaga leotele o ia ma faapea mai: “Amuia oe i fafine, amuia<sup>h</sup> fo'i lē o le a fanau mai iā te oe! **43** Ua faapefea ona ou

maua lenei faamanuiaga, ina ua asiāsi mai le tinā o lo'u Alii<sup>a</sup> iā te a'u? **44** Auā faauta fo'i! ina ua ou faalogo atu i lou leo, ona osooso ai lea ma le olioli o le pepe o loo i lo'u manava.<sup>e</sup> **45** E fiafia fo'i le fafine e talitonu, auā o le a faataunuuna<sup>i</sup> o mea na fetalai mai ai Ieova iā te ia."<sup>o</sup>

**46** Ua faapea atu Maria: "Ou te vivii atu iā Ieova,<sup>u</sup> **47** ma ua tumu lo'u loto i le olioli<sup>f</sup> i le Atua lo'u Faaola;<sup>g</sup> **48** auā ua ia silasila mai i le tulaga faatauvaa o lana teine pologa.<sup>1</sup> Faa-uta! e amata atu nei ona faamuia mai o tupulaga uma iā te a'u;<sup>m</sup> **49** auā ua faia e Lē e sili ona malosī o galuega tetele mo a'u, ma e paia lona suafa.<sup>n</sup> **50** E alofa mutimutivale o ia i ē e matata'u iā te ia mai i lea tupulaga ma lea tupulaga.<sup>p</sup> **51** Ua ia faia galuega mamana i lona aao,<sup>s</sup> ua faataapeapeina i latou o ē e faamaualuluga o latou loto.<sup>t</sup> **52** E lafoina e ia i lalo tagata malolosī<sup>v</sup> mai nofoālii, ae e faaeaina o ē e faatauvaa;<sup>h</sup> **53** ua ia faamaoona i mea lelei o ē ua fia aai,<sup>k</sup> ma ua ia aauina ese atu le 'aumau'oa e aunoa ma ni mea.<sup>r</sup> **54** Ua ia fesoasoani atu i lana auaua<sup>a</sup> o Isaraelu, ina ia manatua ai e ia lona alofa mutimutivale<sup>e</sup> **55** e faavavau e pei ona ia fetalai atu ai i o tatou augātāmā, iā Aperaamo ma i lana fanau."<sup>i</sup> **56** Ua nofo ai i inā Maria faatasi ma ia pe tusa o le tolu masina, ona toe fo'i atu lea i lona aiga.

**57** Ua oo i le masina o Elisapeta, ona ia fanaua ai lea o

## MATA. 1

a Mat 3:11  
e Ioa 3:29  
i Epe 11:11  
o Ke 18:14  
Ke 21:1  
u 1Sa 2:1  
Sl 34:2  
f Sap 3:18  
g 2Sa 22:3  
Isa 43:3  
Tit 1:3  
Iuta 25  
l 1Sa 1:11  
Sl 138:6  
m Lu 11:27  
n Sl 71:19  
Sl 111:9  
Isa 57:15  
p Eso 20:6  
Sl 103:17  
s Sl 89:10  
Isa 40:10  
Isa 52:10  
t 2Sa 22:28  
Ta 4:37  
1Pe 5:5  
v Iop 12:19  
Isa 22:19  
Isa 40:23  
h 1Sa 2:6  
k 1Sa 2:5  
Sl 34:10  
Sl 107:9  
r Isa 65:13  
a Isa 44:21  
e Sl 98:3  
Isa 41:8  
Ie 31:3  
i Ke 17:19  
Mi 7:20  
Ka 3:16

## Itu taumatau

a Sl 113:9  
Sl 116:5  
e Lu 1:14  
Ro 12:15  
i Ke 17:12  
Le 12:3  
Fil 3:5  
o Lu 1:13  
u Lu 1:20  
f Lu 2:19  
g Ke 39:2  
Sl 80:17  
l Nu 11:25  
2Sa 23:2  
m 2Pe 1:21  
n 1Tu 1:48  
Sl 41:13  
Sl 72:18  
Sl 106:48  
p Sl 111:9  
Lu 7:16  
s Te 7:6  
Sl 135:4  
t 1Sa 2:10  
Sl 132:17

se tama tama. **58** Ua faalogo tuaoi ma ona tauaiga ua faateleina e Ieova lona alofa mutimutivale<sup>a</sup> iā te ia, ona latou olioli<sup>e</sup> ai lea faatasi ma ia. **59** Ua oo i le aso lona valu, ona latou ō mai lea e peritome le tama-itiiti,<sup>1</sup> ma ua latou manana<sup>o</sup> e faaigoa o ia i le igoa o lona tamā, o Sakaria. **60** A ua tali atu lona tinā e faapea: "E leai! e tatau ona faaigoa o ia iā Ioane." **61** Ona latou fai mai lea iā te ia: "E leai se tagata o lou aiga e igoa i lenā igoa." **62** Ona fai mai lea o a latou tāga i le tamā, e faatatau i le igoa e mana<sup>o</sup> e faaigoa ai o ia. **63** Ona ia fai atu lea e aumai se laupapa ma ua ia tusia ai: "O Ioane<sup>o</sup> lona igoa." Ua ofo ai i latou uma i lenei mea. **64** Ona matala loa lea o lona laulauaiva<sup>u</sup> ma ua tautala, ua vivii atu i le Atua. **65** Ua matata'u o latou tuaoi uma; ma ua talanoa ai fo'i tagata i atumauga o Iutaia i nei mea uma. **66** O i latou uma ua faalogo i ai, ua manatunatu ifo i o latou loto,<sup>f</sup> ma ua faapea ane: "O le ā le tulaga o le a oo i ai lenei tamaitiiti?" Auā ua iā te ia le aao<sup>g</sup> o Ieova.

**67** Ua faatumuina lona tamā o Sakaria i le agaga paia,<sup>1</sup> ma ua perofeta<sup>m</sup> ane o ia e faapea: **68** "Ia viia Ieova le Atua o Isaraelu,<sup>n</sup> ona ua silasila mai o ia ma lavea<sup>i</sup> p i ona tagata.<sup>s</sup> **69** Ua ia faatūina lē e malosī,<sup>\*t</sup> o le faaola lea mo i tatou i le aiga o Tavita lana au-auna, **70** e pei ona ia fetalai

Lu 1:69<sup>\*</sup> I le gagana Eleni, "o le nifo o le faaolataga."



mai e ala i fofoga o ana perofeta paia mai anamua,<sup>a</sup> **71** e uiga i le faaolataga mai lima o o tatou fili ma ē uma e ‘ino‘ino mai iā i tatou;<sup>e</sup> **72** ina ia faaalua le alofa mutimutivale ona o o tatou augātāmā, ma ia manatua lana feagaiga paia,<sup>i</sup> **73** le tautoga na ia tautō ai iā Aperaamo lo tatou augātāmā,<sup>o</sup> **74** ina ia tuuina mai iā i tatou, le faaeaga o le faia o le auunaga paia iā te ia<sup>u</sup> ma le lē fefe, ina ua uma ona lavea‘iina i tatou mai i lima o o tatou fili,<sup>f</sup> **75** i le faamaoni ma le amiotonu i ona luma i o tatou aso uma lava.<sup>g</sup> **76** A o oe le tamaitiiti, e ta‘ua oe o le perofeta a Lē Silisili Ese, auā e te muamua atu i luma o Ieova e saunia ona ala,<sup>1</sup> **77** ina ia faailoa atu le faaolataga i ona tagata, e ala i le faamagaloina o a latou agasala,<sup>m</sup> **78** ona o le alofa faapelepele o lo tatou Atua. O lenei alofa mai lugā,<sup>n</sup> o le a susulu e pei o le malamalama i le tafa o ata,<sup>p</sup> **79** e faamalalamalama ai i latou o loo nonofo i le pōuliuli ma le ata o le oti,<sup>s</sup> e ta‘ita‘ia ai ma le manuia o tatou vae i le ala o le filemu.”

**80** Ua tuputupu a’e le tamaitiiti<sup>t</sup> ma ua malosi lona loto, ma ua nofo pea i le toafa se‘ia oo i le taimi e faaali atu ai o ia i luma o Isaraelu.

**2** I na aso, na oo mai ai le poloa‘iga<sup>v</sup> a Kaisara Aokuso ina ia tusia igoa o tagata uma o le lalolagi; **2** (o lenei ulua‘i tusigāigoa, na faia a o avea Kurenio ma kovana i Suria;) **3** ma na faimalaga atu tagata uma i o latou aai ina ia tusia<sup>h</sup> o latou igoa. **4** Ua alu a’e fo‘i Io-

MATA. 1

- a Ie 23:5
- Ta 9:24
- e Sl 106:10
- i Ke 17:7
- Le 26:42
- Te 4:31
- Te 7:12
- Sl 105:8
- Sl 106:45
- o Ke 22:16
- Mi 7:20
- Epe 6:13
- u Ie 30:9
- Epe 9:14
- f Ie 30:8
- Ro 6:22
- g Ka 4:4
- l Isa 40:3
- Mal 3:1
- Mat 3:3
- m Mar 1:4
- n Isa 11:1
- p Sl 97:11
- s Sl 107:10
- I Isa 9:2
- Isa 49:9
- Isa 59:9
- Mat 4:16
- Ga 26:18
- t Lu 2:40

MATA. 2

- v Ta 11:20
- h Ro 13:1

Itu taumatau

- a 1Sa 16:1
- Mi 5:2
- Mat 2:6
- e Mat 1:16
- i Lu 1:27
- o Mat 1:25
- Lu 1:27
- u Mat 1:18
- f Mat 1:25
- g Isa 53:2
- l Ipe 1:14
- m Le 9:6
- n Ke 12:3
- Ga 13:48
- p 1Sa 20:6
- s Isa 9:6
- Isa 19:20
- t Ga 2:36
- Fil 2:11
- v Sl 103:21
- h Ke 28:12
- Ta 7:10
- Epe 1:14
- Fal 5:11
- k Sl 148:1
- Mar 11:10
- r Isa 57:19
- Ko 1:20
- a Sl 30:5
- Isa 61:2
- Lu 19:38

sefa mai i Nasareta le aai o Kallailaia e aga‘i i Iutaia, i le aai o Tavita ua ta‘ua o Peteleema,<sup>a</sup> auā o ia o se tasi o le aiga o Tavita,<sup>e</sup> **5** ina ia tusia o la igoa faatasi ma Maria,<sup>i</sup> o lē ua ia faaipoipo atu i ai,<sup>o</sup> ma o loo mafa o ia i lana tama.<sup>u</sup> **6** A o iai i la‘ua i inā, ua oo i le aso e fanau ai o ia. **7** Ua fanau e ia lana tama tama, o le ulumatu lea.<sup>f</sup> Ua ia faapulupu o ia i ‘ie ma faataoto i le mea e tuu ai mea‘ai a manu,<sup>g</sup> auā e leai se avanoa mo i latou i le fale talimālō.

**8** Ua iai fo‘i i lenā nuu o leo-leo mamoe, o loo nonofo i fafo i le pō ma vaavaai a latou lafu.

**9** Ona faafuase‘i lea ona tū mai o le agelu<sup>1</sup> a Ieova i o latou luma, ua pupula faataali‘oli‘o iā i latou le mamalu<sup>m</sup> o Ieova ma ua latou matuā fefefe ai.

**10** A ua fai atu le agelu iā i latou: “Aua tou te fefefe. Faauta! Ou te faailoa atu iā te outou le tala lelei e olioli ai tagata uma,<sup>n</sup> **11** auā ua fanau mai i le asō i le aai o Tavita,<sup>p</sup> le Faaola,<sup>s</sup> o Keriso le Alii.<sup>t</sup> **12** O le faailoga lenei mo outou: O le a outou maua le pepe o faapulupu i ‘ie ma o loo taoto i le mea e tuu ai mea‘ai a manu.”

**13** Ona faafuase‘i lea ona faatasi ane i le agelu o le ‘au e to‘atele mai le lagi,<sup>v</sup> ua latou vivii atu i le Atua<sup>h</sup> e faapea: **14** “Ia tuu atu le viiga i le Atua o i le lagi,<sup>k</sup> ma le filemu<sup>r</sup> i le lalolagi i tagata ua ia finagalo malie i ai.”<sup>a</sup>

**15** Ina ua toe fo‘i agelu i le lagi, ona talatalanoa lea o leo-leo mamoe e faapea: “Tatou ō

loa i Peteleema ma vāai i le mea ua tupu e tusa ai ma le mea ua faailoa mai e Ieova<sup>a</sup> iā i tatou.”

**16** Ua latou faanatinati atu ma maua ai Maria ma Iosefa, faapea fo'i ma le pepe o loo tauto i le mea e tuu ai mea'ai a manu. **17** Ina ua latou vāai i le pepe, ona latou faailoa atu lea o upu a le agelu e faatatau iā te ia. **18** Ua ofo i latou uma ua faalogo i ai i mea ua ta'u atu e leoleo mamoe, **19** a ua taofimau e Maria nei upu uma, ma ua manatunatu i ai i lona loto.<sup>e</sup> **20** Ona toe fo'i lea o leoleo mamoe, ua faamamalu ma vivii i le Atua ona o mea uma ua latou faalogo ma vāai i ai, e pei ona ta'uina mai iā i latou.

**21** Ua atoa aso e valu<sup>i</sup> e tatau ona peritome<sup>o</sup> ai o ia, ma ua faaigoa o ia iā Iesu,<sup>u</sup> o le igoa fo'i lea na ta'u atu e le agelu a o le'i iai o ia i le manava o lona tinā.<sup>f</sup>

**22** Ina ua atoa aso mo le faamamāina<sup>g</sup> o i la'ua e tusa ai ma le tulafono a Mose, ona la aumaia lea o ia i Ierusalemā ma tuu atu i luma o Ieova, **23** e pei ona tusia i le tulafono a Ieova: “O tama ulumatua uma lava, e paia i latou iā Ieova,”<sup>h</sup> **24** ma ia ofo atu taulaga e tusa ma le tulafono a Ieova: “O ni manutagi se lua po o ni tama'i lupe se lua.”<sup>m</sup>

**25** Faauta! ua iai se tagata amiotonu ma amioatua e igoa iā Simeona i Ierusalemā, o loo faatalitali atu i le faamāfanafanaina o Isaraelu,<sup>n</sup> ma ua i ona luga fo'i le agaga paia. **26** Ua faailoa atu fo'i e le Atua iā te ia e ala i le agaga paia, e lē

MATA. 2

a Sl 111:2

e Ke 37:11

Lu 1:66

Lu 2:51

i Ke 17:12

Le 12:3

Ka 4:4

o Ke 17:10

u Mat 1:21

f Lu 1:31

g Le 12:2

l Eso 13:2

Eso 22:29

Eso 34:19

Nu 3:13

Nu 8:17

m Le 1:14

Le 5:7

Le 12:8

n Sl 119:166

Isa 40:1

Isa 49:13

## Itu taumatau

a Lu 9:20

e Ga 8:29

i Le 12:6

o Ke 46:30

Isa 57:2

u Isa 52:10

Lu 3:6

Ga 4:12

f Isa 40:5

Isa 42:1

g Isa 9:2

Isa 60:1

Mat 4:16

l Isa 25:7

m Isa 11:10

Isa 42:6

Isa 49:6

Ga 13:47

Ga 26:23

n Isa 53:10

p Isa 8:14

Ho 14:9

lKo 1:23

lPe 2:8

s Ga 28:22

lPe 2:12

t Ioa 19:25

v lKo 11:19

h lTi 5:5

k Ga 26:7

oti o ia se'ia vaai muamua i le Keriso<sup>a</sup> ua auina mai e Ieova. **27** Ona o le ta'ita'iga a le agaga,<sup>e</sup> ua sau ai o ia i le malumalu, ma ua aumai le tamaitiiti o Iesu e ona mātua, ina ia faia iā te ia e tusa ai ma tū masani o le tulafono.<sup>i</sup> **28** Ua sapai e ia le tamaitiiti ma faamanū atu i le Atua ma faapea atu: **29** “O lenei, le Alii Pule Sili-sili Ese e, ua e tuu atu lau pologa e alu ma le filemu<sup>o</sup> e tusa ma lau folafolaga; **30** auā ua vaai o'u mata i lē e aumaia le faaolataga<sup>u</sup> **31** lea ua e saunia ina ia iloa atu e tagata uma,<sup>f</sup> **32** o le malamalama<sup>g</sup> e aveesea ai le ufiufi<sup>l</sup> mai i atunuu,<sup>m</sup> ma o le mamalu fo'i lea o lou nuu o Isaraelu.” **33** A ua taumānatu pea lona tamā ma lona tinā i mea ua ta'uina mai e faatatau i le tamaitiiti. **34** Ua faamanuia atu Simeona iā i latou, ae ua faapea atu iā Maria lona tinā: “Faauta! Ua tofia le tama e pa'u'ū<sup>n</sup> ma toe tutū ai le to'atele i Isaraelu,<sup>p</sup> ua fai fo'i o ia ma faailoga e inosia ai<sup>s</sup> **35** (ioe, e tuia fo'i lou lava loto ia ati i le pelu),<sup>t</sup> ina ia faaalua ai manatunatuga o loto o tagata e to'atele.”<sup>v</sup>

**36** Ua iai Ana le perofeta fafine, o le afafine o Fanuelu o le ituaiga o Asera (ua afu lona soifua, ma sa la nonofo ma lana tane i tausaga e fitu mai lava i lona taupou, **37** ua oti lana tane<sup>h</sup> ma e valu sefulu fā ona tausaga,) e iai pea o ia i le malumalu e fai le auaunaga paia i le pō ma le ao,<sup>k</sup> faatasi ma anapogī ma tatalo faatau-anau. **38** I lenā lava itula, ua

faalatalata atu ai o ia ma faafo'i atu le faafetai i le Atua, ma talanoa atu e uiga i le tamaitiiti iā i latou uma o loo faatalitali mo le lavea'iina o Ierusalemā.<sup>a</sup>

**39** Ua uma ona la faia mea uma e tusa ma le tulafono<sup>e</sup> a Ieova, ona toe fo'i lea i Kalilaia i lo la'ua aai o Nasareta.<sup>i</sup> **40** Ua tuputupu a'e le tamaitiiti ma faasolo ina malosi,<sup>o</sup> ua tumu o ia i le atamai, ma ua alofaina<sup>u</sup> pea o ia e le Atua.

**41** E masani ona ō atu ona mātua i Ierusalemā<sup>f</sup> i lea tausaga ma lea tausaga, mo le tausamiga o le paseka. **42** Ina ua sefulu lua ona tausaga, ona latou ō a'e ai lea e tusa ma le tū masani<sup>g</sup> o le tausamiga **43** ma nonofo ai i inā se'ia oo ina mǎe'a. Peita'i, ina ua toe fo'i i la'ua, a ua nofo ai pea le tama o Iesu i Ierusalemā ae e le'i iloa e ona mātua. **44** Ua manatu i la'ua ai o faimalaga faatasi atu o ia ma le 'aumalaga. Ae pe tusa ma le aso talu ona ō ese mai,<sup>1</sup> ona la sa'ili lea o ia i o la aiga ma ē masani. **45** Peita'i, e le'i maua o ia, ona la toe fo'i atu lea i Ierusalemā, ma matuā sa'ili iā te ia. **46** Ua mavae aso e tolu, ona la maua ai lea o ia i le malumalu,<sup>m</sup> o loo nonofo faatasi ma a'oa'o, o loo faalogologo ma tuufesili atu iā i latou. **47** A ua matuā ofo i latou uma o ē ua faalogologo iā te ia i lona malamalama ma ana tali ua fai atu.<sup>n</sup> **48** Ua maofa i la'ua ina ua vāai mai iā te ia, ma ua faapea mai lona tinā te ia: "La'u tama e, o le ā le mea ua e faapea mai ai iā i ma'ua? Ua ma fii

MATA. 2

- a Isa 52:9  
Aue 3:26  
Mar 15:43  
Lu 2:25
- e Le 12:6
- i Mat 2:23  
Lu 1:26
- o Lu 1:80  
Lu 2:52
- u Isa 11:2
- f Eso 23:14  
Te 16:16
- g Eso 34:23
- l 1Tu 19:4
- m Mat 26:55
- n Sl 119:99  
Mat 7:28  
Mar 1:22  
Ioa 7:15

Itu taumatau

- a Sl 26:8  
Sl 27:4  
Fat 20:11  
Ioa 2:16
- e Lu 9:45  
Lu 18:34
- i Eso 20:12  
Te 5:16  
Efe 6:1  
Ko 3:20
- o Ke 37:11  
Ta 7:28  
Lu 2:19
- u Fat 2:2  
Fat 2:5  
Isa 11:2
- f Fat 3:4

MATA. 3

- g Mat 14:1  
Lu 23:7
- i Mat 26:57  
Ioa 18:13  
Ioa 18:24  
Ga 4:6
- m Ioa 1:6
- n Lu 1:80
- p Mat 3:1  
Mar 1:4  
Lu 1:77  
Ga 13:24
- s Isa 40:3  
Mat 3:3  
Mar 1:3
- t Isa 40:4
- v Sl 98:2  
Isa 40:5  
Isa 52:10  
Lu 2:30  
Ga 28:28

ma lou tamā e su'e oe." **49** Ae ua faapea atu o ia iā i la'ua: "Aiseā na lua su'eina ai a'u? Pe lua te lē iloa ea e tatau ona ou iai i le fale o lo'u Tamā?"<sup>a</sup> **50** Ae peita'i, la te le'i malamalama i mea ua ia fai atu ai iā i la'ua.<sup>e</sup>

**51** Ona latou ō lea ma ona mātua i Nasareta, ma ua gaua'i<sup>i</sup> pea o ia iā i la'ua. A ua taofimau pea i le loto o lona tinā nei mea uma.<sup>o</sup> **52** Ua tupu le atamai<sup>u</sup> ma le tino o Iesu, ma ua alofaina o ia e le Atua atoa ma tagata.<sup>f</sup>

**3** I le tausaga lona sefulu lima o le nofoaiga a Tiperio Kaisara, ina o aveā Ponotio Pilato ma kovana i Iutaia, ma ua pule fo'i Herota<sup>g</sup> i le itumalo o Kalilaia, a o lona uso o Filipino o loo pule i le itumalo o Ituraia ma Terekoniti, a o pule Lusania i le itumalo o Apilene, **2** i ona pō o Ana le faitaulaga sili ma Kaiāfa,<sup>1</sup> na oo atu ai le afioga a le Atua iā Ioane<sup>m</sup> o le atalii o Sakaria i le toafa.<sup>n</sup>

**3** Ona alu atu lea o ia i itu uma o Ioritana, ua tala'i atu le papatisoga e fai ma faailoga o le salamō mo le faamagaloina o agasala.<sup>p</sup> **4** Epei ona tusia i le tusi o upu a le perofeta o Isaia: "Faalogo! O loo alaga se tasi i le toafa, 'Ia outou sauniuni le ala o Ieova, ia faasa'osa'o ala i ona luma.<sup>s</sup> **5** E faatumuina vanu uma, ma e faalaugataisia mauga ma a'ega uma, e faasa'osa'oina fo'i mea pi'o-pi'o ma faalauleleia mea gaoā;<sup>t</sup> **6** ma e vāai tagata uma i le sauniuniga a le Atua mo le faalataga."<sup>v</sup>

**7** Ona ia fai atu lea i le motu

o tagata ua ō mai iā te ia ina ia papatisoina i latou: “O outou o fanau a gata fe'ai,<sup>a</sup> o ai ua na faailoa atu iā te outou ia sosola ese mai i le to'asā o loo sau?”<sup>e</sup> **8** O lea, ia outou fua mai ni fua e tatau ma le salamō.<sup>1</sup> Aua fo'i ne'i outou manatu ifo e faapea, 'O lo matou tamā o Aperaamo.' Auā ou te fai atu iā te outou, e iai le mana o le Atua e faia ai ni fanau ma Aperaamo mai i nei maa. **9** O le mea moni, ua taatia nei le to'i i pogati o laau; o laau uma fo'i e lē fua mai i fua lelei, e tātuu i lalo ma lafo i le afi.”<sup>o</sup>

**10** Ona fesili mai lea o le motu o tagata iā te ia: “O le ā la se mea matou te faia?”<sup>u</sup> **11** Ua tali atu o ia iā i latou: “O le tagata e lua ona ofutino, ia avatu ma lē e leai sona ofu, ma ia faia fo'i faapena e lē ua iai ana mea'ai.”<sup>f</sup> **12** E oo fo'i i le 'auaolafoga ua ō mai ina ia papatisoina i latou, ma faapea mai iā te ia: “Le A'o-a'o e, o le ā se mea matou te faia?”<sup>g</sup> **13** Ua ia faapea atu iā i latou: “Aua ne'i outou tãpã se mea e sili atu nai lo o le togoti o le lafoga.”<sup>1</sup> **14** Ua fesili mai fo'i fitafita iā te ia: “O le ā fo'i se mea matou te faia?” A ua ia faapea atu: “Aua tou te faatigã i se tasi, pe tuua'ia<sup>m</sup> sesē se tasi, a ia lotomalilie i mea ua outou maua.”<sup>n</sup>

**15** O loo faatalitali tagata i le Keriso ma manatunatu i o latou loto e faatatau iā Ioane e faapea: “Po o le Keriso ea o ia?”<sup>p</sup> **16** Ona tali atu lea o Ioane, ua faapea atu iā i latou uma: “O a'u nei, ou te papatiso

MATA. 3

a Isa 59:5

e Mat 3:7  
Mat 23:33i Mat 3:8  
Ga 26:20o Mat 3:10  
Mat 7:19  
Ioa 15:6u Ga 2:37  
Ga 16:30f Ga 10:2  
2Ko 8:14  
1Ti 6:18  
Ia 2:15  
1Io 3:17g Mat 21:32  
Lu 7:291 Lu 19:8  
1Ko 6:10m Eso 23:1  
Eso 23:7  
Le 19:11  
Fat 6:19

n 1Ti 6:8

p Ioa 1:25

Itu taumatau

a Mar 1:7  
Ga 13:25e Mat 3:11  
Mar 1:8  
Ga 2:4

i Mi 4:12

o Sl 1:4

u Mat 13:30

f Mat 14:3

g Mar 6:17

1 Mat 3:13  
Mar 1:9m Mat 3:16  
Mar 1:10n Sl 2:7  
Mat 3:17  
Mar 1:11  
Ioa 1:32  
2Pe 1:17

p Nu 4:3

s Ga 10:38

t Mat 13:55

v Mat 1:16  
Lu 1:35  
Lu 4:22  
Ioa 6:42

atu iā te outou i le vai; a o lē o mulimuli mai e sili atu ona malosi nai lo o a'u, e lē aogã a'u ona ou tatala i nonoa o ona seevae.<sup>a</sup> O ia lenā na te papatiso atu iā te outou i le agaga paia ma le afi.<sup>e</sup> **17** O loo i lona aao lana suō\* ina ia faamamāina ai le mea e soli ai le saito, ma faaputu' ana saito i lona fale saito, ae e susunu e ia le otaota<sup>o</sup> o saito i le afi<sup>u</sup> e lē mafai ona tiinea.”

**18** Ua ia avatu fo'i le tele o apoapoa'iga ma faaauau ona faalauiloa atu le tala lelei i tagata. **19** A ua a'oa'ia e ia o Herota le pule o le itumalo, ona o Herotia le avā a lona uso, faapea ma mea leaga uma na faia e Herota,<sup>f</sup> **20** e lē gata i nei mea leaga uma, a ua ia tuuina fo'i Ioane i le falepuipui.<sup>g</sup>

**21** Ua uma ona papatisoina tagata uma ma ua papatisoina fo'i Iesu.<sup>1</sup> A o tatalo o ia, ona avanoa ai lea o le lagi<sup>m</sup> **22** ma ua i ona luga le agaga paia ua tino mai e pei o se lupe, ua oo mai fo'i le si'ufofoga mai le lagi e faapea: “O lo'u Atalii pele oe, ua malie lo'u loto iā te oe.”<sup>n</sup>

**23** E tusa ma le tolu sefulu<sup>p</sup> tausaga o Iesu ina ua amata lana galuega.<sup>s</sup> E pei ona manatu i ai tagata, o ia o le atalii<sup>t</sup>

o Iosefa,<sup>v</sup>

o le atalii o Heli,

**24** o le atalii o Matata,

o le atalii o Levi,

o le atalii o Meleki,

o le atalii o Ianai,

o le atalii o Iosefa,

**Lu 3:17\*** O le suō e asu ai le saito ina ia lelea ese le aputi.

- 25 o le atalii o Mataatua,  
o le atalii o Amosa,  
o le atalii o Nauma,  
o le atalii o Eseli,  
o le atalii o Nagae,
- 26 o le atalii o Maatō,  
o le atalii o Mataatua,  
o le atalii o Semeina,  
o le atalii o Ioseka,  
o le atalii o Iota,
- 27 o le atalii o Ioanana,  
o le atalii o Resa,  
o le atalii o Serupapelu,<sup>a</sup>  
o le atalii o Salatielu,<sup>e</sup>  
o le atalii o Neri,
- 28 o le atalii o Meleki,  
o le atalii o Atei,  
o le atalii o Kosamo,  
o le atalii o Elematama,  
o le atalii o Eru,
- 29 o le atalii o Iesu,  
o le atalii o Elisara,  
o le atalii o Iorimo,  
o le atalii o Matata,  
o le atalii o Levi,
- 30 o le atalii o Simeona,  
o le atalii o Iuta,  
o le atalii o Iosefa,  
o le atalii o Ionamo,  
o le atalii o Eliakimo,
- 31 o le atalii o Melea,  
o le atalii o Mena,  
o le atalii o Matataa,  
o le atalii o Natano,<sup>i</sup>  
o le atalii o Tavita,<sup>o</sup>
- 32 o le atalii o Iese,<sup>u</sup>  
o le atalii o Opeta,<sup>f</sup>  
o le atalii o Poasa,<sup>g</sup>  
o le atalii o Salemona,<sup>l</sup>  
o le atalii o Naasona,<sup>m</sup>
- 33 o le atalii o Aminatapu,<sup>n</sup>  
o le atalii o Arani,<sup>p</sup>  
o le atalii o Esarona,<sup>s</sup>  
o le atalii o Faresa,<sup>t</sup>  
o le atalii o Iuta,<sup>v</sup>
- 34 o le atalii o Iakopo,<sup>h</sup>  
o le atalii o Isaako,<sup>k</sup>  
o le atalii o Aperamo,<sup>r</sup>  
o le atalii o Tara,<sup>a</sup>  
o le atalii o Nakori,<sup>e</sup>
- 35 o le atalii o Seruka,<sup>i</sup>

MATA. 3

- a Esr 3:2
- e 1No 3:17
- Mat 1:12
- i 2Sa 5:14
- o 1Sa 16:13
- 1No 3:5
- Mat 1:6
- u 1Sa 17:58
- Isa 11:1
- Mat 1:6
- f Ru 4:17
- g Ru 4:13
- l Ru 4:21
- Mat 1:5
- m Nu 1:7
- 1No 2:11
- Mat 1:4
- n Ru 4:20
- p 1No 2:10
- s Ru 4:19
- t Ru 4:18
- 1No 2:5
- v Ke 29:35
- Ru 4:12
- 1No 2:4
- Mat 1:3
- h Ke 25:26
- 1No 2:1
- k Ke 21:3
- r Ke 11:27
- 1No 1:28
- Mat 1:2
- a Ke 11:26
- e Ke 11:24
- i Ke 11:22

Itu taumatau

- a Ke 11:20
- 1No 1:25
- e Ke 11:18
- i Ke 11:16
- o Ke 11:14
- u Ke 11:12
- f Ke 11:10
- g Ke 5:29
- Ke 5:32
- l Ke 5:25
- m Ke 5:21
- n Ke 5:19
- p Ke 5:16
- s Ke 5:12
- t Ke 5:9
- 1No 1:2
- v Ke 4:26
- Ke 5:7
- Ke 5:10
- 1No 1:1
- h Ke 5:4
- k Ke 5:1

MATA. 4

- r Le 16:21
- Mat 4:1
- Mar 1:12
- a Eso 34:28
- 1Tu 19:8
- e Epe 2:18
- i Te 8:3
- o Fal 13:2
- u Ioa 12:31
- Ioa 14:30
- Efe 2:2

- o le atalii o Reu,<sup>a</sup>
- o le atalii o Peleko,<sup>e</sup>
- o le atalii o Eperu,<sup>i</sup>
- o le atalii o Selaa,<sup>o</sup>
- 36 o le atalii o Kainano,<sup>\*</sup>
- o le atalii o Afasata,<sup>u</sup>
- o le atalii o Semu,<sup>f</sup>
- o le atalii o Noa,<sup>g</sup>
- o le atalii o Lameko,<sup>l</sup>
- 37 o le atalii o Metusela,<sup>m</sup>
- o le atalii o Enoka,<sup>n</sup>
- o le atalii o Iareto,<sup>p</sup>
- o le atalii o Maalaelu,<sup>s</sup>
- o le atalii o Kainano,<sup>t</sup>
- 38 o le atalii o Enosa,<sup>v</sup>
- o le atalii o Setu,<sup>h</sup>
- o le atalii o Atamu,<sup>k</sup>
- o le atalii o le Atua.

**4** Ua maliu ese Iesu mai Ioritana, ua tumu o ia i le agaga paia, ma ua ta'ita'iina o ia e le agaga i le toafa<sup>r</sup> **2** mo aso e fā sefulu,<sup>a</sup> ua faasoosoina<sup>e</sup> ai o ia e le Tiapolo. E le'i taumafa fo'i o ia, ma ina ua uma na aso, ona fia taumafa ai lea o ia. **3** Ona o lenei mea, ua faapea mai ai le Tiapolo iā te ia: "Afai o oe o se atalii o le Atua, inā fetalai atu ia i lenei maa ia liu falaoa." **4** Ona tali atu lea o Iesu iā te ia: "Ua tusia, 'E lē na o mea'ai e ola ai le tagata.'"<sup>i</sup>

**5** Ona ave lea o ia e le Tiapolo, ma faaali mai loa<sup>\*</sup> iā te ia malo uma o le lalolagi;<sup>#</sup> **6** ona faapea mai lea o le Tiapolo iā te ia: "Ou te avatua iā te oe nei malo<sup>o</sup> uma ma o latou mamalu auā ua tuuina mai iā te a'u, ma ou te foa'iina atu ai i lē ou te loto i ai."<sup>u</sup> **7** Pe afai e tau

**Lu 3:36\*** E lē o ta'ua i isi manusikulipi "le atalii o Kainano" e tusa ai ma le Ke 10:24; Ke 11:12, 15; 1No 1:18. **4:5\*** Pe e "pei o le emo o le mata." **5#** I le gagana Eleni, o le "lalolagi uma ua 'ainā."

lava ina e faapa'ū<sup>a</sup> ma tapua'i mai iā te a'u, ona fai lea mo oe o nei malo uma." **8** Ona tali atu lea o Iesu iā te ia: "Ua tusia, 'E tatau ona e tapua'i iā Ieova lou Atua,<sup>e</sup> ma e na o ia fo'i e tatau ona e avatu i ai le auunaga paia.'" <sup>1</sup>

**9** Ona ave lea o ia i Ierusalem, ma faatū iā te ia i luga o le pā<sup>o</sup> o le malumalu ma faapea mai: "Afa'i o oe o se atalii o le Atua, inā oso ia i lalo;" **10** auā ua tusia, 'E na te faatonuina ana agelu ina ia leoleo iā te oe,'<sup>f</sup> **11** ma 'Latou te aveina oe i o latou lima, ina ne'i tu'ia lou vae i se maa.'" <sup>g</sup> **12** A ua tali atu Iesu iā te ia: "Ua fai mai le upu, 'Aua e te faia se mea e tofotofa ai iā Ieova lou Atua.'" <sup>1</sup>

**13** Ona faai'u ai lea e le Tia-polo nei faaososoga uma, ma alu ese mai iā te ia se'ia oo i se isi taimi talafeagai.<sup>m</sup>

**14** Ua toe fo'i atu Iesu i Kailaia e ala i le mana o le agaga.<sup>n</sup> Ua aave solo tala lelei i nuu tuaoi uma e faatatau iā te ia.<sup>p</sup> **15** Ua a'oa'o atu fo'i o ia i o latou sunako, ma ua faaloaloga o ia e tagata uma.<sup>s</sup>

**16** Ua alu atu o ia i Nasareta<sup>t</sup> i le aai na soifua a'e ai, ma e tusa ma lana masani i le aso sapatu, ua ulu atu o ia i le sunako,<sup>v</sup> ona tū lea i luga e faitau. **17** Ua tuuina mai iā te ia le tusi tā'ai a le perofeta o Isaia, ua ia tatala le tusi ma maua ai le mea ua tusia ai: **18** "Ua i o'u luga le agaga<sup>h</sup> o Ieova, auā ua ia faauuina a'u e folafola le tala lelei i ē e matitiva, ua ia auina atu a'u e tala'i le sa'olotoga i ē ua ave faapagota, ma ia pupula mata o

MATA. 4

a Ta 3:5

e Eso 20:3

i Te 6:13  
Te 10:20

o Mat 4:5

u Mat 4:6

f Sl 91:11

g Sl 91:12

I Te 6:16  
1Ko 10:9

m Epe 4:15

n Mat 4:12  
Ioa 4:3

p Ga 10:37

s Isa 52:13

t Mat 2:23

v Ga 13:14  
Ga 17:2

h Isa 61:1

## Itu taumatau

a Isa 42:3  
Mat 12:20e Isa 58:6  
Isa 61:2i Mat 5:17  
2Ko 6:2o Sl 45:2  
Isa 50:4  
Efe 4:29u Mat 13:54  
Mar 6:2  
Ioa 6:42

f Mat 8:7

g Mat 9:12

I Mat 4:13

m Mat 13:57  
Mar 6:4  
Ioa 4:44n 1Tu 17:9  
1Tu 18:1  
Ia 5:17

p 1Tu 17:10

s 2Tu 5:14

t Lu 2:34

ē e tauaso, ma ia faasa'olotoina ē ua nutimomoia,<sup>a</sup> **19** ia tala'i le tausaga e talileleia mai ai e Ieova."<sup>e</sup> **20** Ua ia tā'ai le tusi tā'ai ma tuu atu i le tautua ma nofo i lalo; a ua pulato'a mai i latou uma ua i le sunako iā te ia. **21** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "O le aso nei ua taunuu ai lenei mau ua outou faalogo i ai."<sup>i</sup>

**22** Ona faia lea e i latou uma o se molimau lelei e faatatau iā te ia, ma ua ofo i le logolelei o ana fetalai, <sup>o</sup> ma ua latou faapea ane: "Pe e lē o le atalii ea lenei o Iosefa?" <sup>u</sup> **23** Ua ia fetalai atu iā i latou: "E lē taumatea ua outou faatatauina nei upu iā te a'u, 'Le foma'i e,<sup>f</sup> ia e faamālōlō iā te oe lava; o mea<sup>g</sup> na matou faalogo i ai na faia i Kapanaumi<sup>1</sup> ia faia fo'i iinei i lou lava nuu.'" <sup>m</sup> **24** A ua ia fetalai atu: "E moni ou te fai atu iā te outou, e lē talia se perofeta i lona nuu moni. **25** Auā e moni ou te fai atu iā te outou, E to'atele fafine ua oti a latou tane na iai i Isaraeli o ona pō o Elia, ina ua punitia le lagi mo tausaga e tolu ma masina e ono, na iai le oge tele i le nuu uma.<sup>n</sup> **26** Ae e le'i auina atu Elia i se tasi o i latou na, ae e na o se fafine ua oti lana tane i Sarefata,<sup>p</sup> o se aai o Saitonu. **27** E to'atele fo'i lepela sa iai i Isaraeli o aso o le perofeta o Elisaia, ae e le'i faamamāina se tasi o i latou na, ua na o Naamanu le tagata Suria."<sup>s</sup> **28** Ona matuā feita ai lea o i latou uma o i le sunako a faalogologo mai i nei tala;<sup>t</sup> **29** ona tutū lea o i latou i luga ma faanatinati atu o ia i fafo o

le aai, ma ave iā te ia i le augutu o le mauga lea sa tū ai lo latou aai, ina ia latou faatītō ifo iā te ia.<sup>a</sup> **30** A ua ia malii ese ane i lo latou va ma alu ese atu.<sup>e</sup>

**31** Ua malii ifo o ia i Kapanaumi<sup>i</sup> o se aai o Kalilaia, ma ua a'oa'o atu o ia iā i latou i le sapatī. **32** Ua matuā ofo i latou i lana a'oa'o atu,<sup>o</sup> auā ua ia a'oa'oina i latou e pei o sē ua iai le pule.<sup>u</sup> **33** Ua i le sunako se tamāloa ua iai le agaga<sup>f</sup> o le temoni leaga lea, ua ia alaga leotele mai: **34** “Auē Iesu e, le Nasareta!<sup>g</sup> Aiseā ua e faalavelave mai ai iā i matou?<sup>l</sup> Po ua e sau ea e faaumatia i matou? Ua ou iloa<sup>m</sup> o oe o Lē e Paia e te sau mai i le Atua.”<sup>n</sup> **35** Ona vavao atu lea o Iesu iā te ia e faapea: “Ia e filemu, ma ia e alu i fafo mai iā te ia!” Ina ua uma ona lafoina i lalo le tamāloa i o latou luma, ona alu ese ai lea o le temoni mai iā te ia, ma e le'i afāina ai o ia.<sup>p</sup> **36** Ona taufaiofo ai lea o tagata uma, ma ua fetalanoaa'i e faapea: “Po o ā nei upu ua ia tautala ai, auā ua iā te ia le pule ma le mana e faatonu ai agaga leaga, ona ō ese ai lea o i latou?”<sup>s</sup> **37** Ua aave tala e uiga iā te ia i lea vaipanoa atoa.<sup>t</sup>

**38** Ina ua malii ese o ia mai le sunako, ona ia ulufale atu lea i le fale o Simona. O loo tigāina le tinā o le avā a Simona, ona ua matuā maualuga lona fiva, ma ua latou talosaga atu iā te ia mo ia.<sup>v</sup> **39** Ona tū lea o ia i ona tafatafa, ua ia faamālōlō\*

**Lu 4:39\*** I le gagana Eleni, “ua ia vavao i le fiva.”

## MATA. 4

a Mat 21:38

e Ioa 8:59  
Ioa 10:39

i Mar 1:21

o Mat 7:28  
Ioa 7:46

u Tit 2:15

f Mar 1:23

g Mat 2:23  
Lu 18:37  
Ioa 19:19  
Ga 2:22i Mat 8:29  
Lu 8:28

m Ia 2:19

n Mar 1:24  
Lu 1:35  
Lu 4:41

p Mar 1:26

s Mar 1:27

t Mar 1:28  
Lu 5:15v Mat 8:14  
Mar 1:30

## Itu taumatau

a Sl 103:3  
Ga 28:8e Mat 8:15  
Mar 1:31i Mat 8:16  
Mar 1:32  
Ga 28:9

o Mar 1:34

u Mat 8:29  
Mar 3:11f Mar 1:25  
Mar 3:12  
Ga 16:17  
Ga 16:18

g Ga 19:15

i Lu 2:11  
Lu 4:34

m Mar 1:35

n Lu 8:1  
Ioa 9:4  
Ga 10:38  
Ro 15:8p Mat 4:23  
Mar 1:39

## MATA. 5

s Mat 4:18

Mar 1:16

t Mat 4:21

iā te ia, ona te'a ai lea o lona fiva.<sup>a</sup> Ona tū loa lea o ia i luga ma amata ona auauna atu iā i latou.<sup>e</sup>

**40** I le goto o le lā, ua latou aumaia ai iā te ia o tagata e maua i ma'i eseese. Ua faaee ona aao iā i latou ta'ito'atasi, ona faamālōlōina ai lea o i latou.<sup>i</sup> **41** Ua ō ese fo'i temoni mai i le to'atele<sup>o</sup> ma alalaga mai e faapea: “O oe o le Alo<sup>u</sup> o le Atua.” Ae ua ia vavao iā i latou e aua le tautatala,<sup>f</sup> auā ua latou iloa o ia<sup>g</sup> o le Keriso.<sup>l</sup>

**42** Peita'i, ina ua oo i le taeao, ona malii atu lea o ia i le mea tuufua.<sup>m</sup> Ae ua ō mai le motu o tagata e sa'ili iā te ia, ma ina ua oo mai i le mea o loo iai o ia, ona latou taumafai lea e taofi o ia ina ne'i alu ese mai iā i latou. **43** Ae ua ia fetalai atu iā i latou: “E tatau ona ou folafola atu le tala lelei o le malo o le Atua i isi fo'i aai, auā o le mea lea na auina mai ai a'u.”<sup>n</sup> **44** Ona tala'i atu lea o ia i sunako o i Iutaia.<sup>p</sup>

**5** I se tasi aso, a o tū Iesu i tafatafa o le vaituloto o Kenesareta,<sup>s</sup> ona lolofi mai lea o le motu o tagata iā te ia e faalogologo i le afioga a le Atua. **2** Ua ia silafia atu ni vaa se lua o loo taula i tafatafa o le auvai, a ua ō ese le 'aufaifaiva e faamamā o latou upega.<sup>t</sup> **3** Ua malii atu o ia i se tasi o vaa, o le vaa lea a Simona, ua ia talosaga atu iā te ia ina ia tuutuu teisi atu le vaa i tai. Ua nofo o ia i lalo, ma amata ona a'o-

**Lu 5:1\*** “O le vaituloto o Kenesareta” o le isi igoa lea o le “sami o Kalilaia.”

a'o atu i le motu o tagata mai i le vaa.<sup>a</sup> **4** Ina ua uma ona ia a'oa'o atu, ona ia fetalai atu lea iä Simona: "Ia tuutuu atu le vaa i le mea loloto, ma lafo ifo ai o outou upega,<sup>e</sup> ina ia maua ai ni i'a." **5** Ae ua tali mai Simona: "Le Faia'oga e, ua alu le pō atoa o matou fagoga ae e leai se mea na maua,<sup>i</sup> ae ona o lau fetalaiaga, ou te toe lafo ifo ai upega." **6** Ina ua latou faia lea mea, ona maua ai lea o le tele o i'a, ma ua amata ai ona masaesae o latou upega. **7** Ona latou talotalo atu lea i le isi vaega o la latou 'aufaifai-va o loo i le isi vaa, e ò mai e fesoasoani iä i latou.<sup>o</sup> Ua latou ò mai, ma ua tutumu o latou vaa uma e lua, ma ua amata fo'i ona tau gogoto. **8** Ua vaai atu Simona Peteru<sup>u</sup> i lenei mea, ona faapa'ū lea i vae o Iesu ma faapea mai: "Le Alii e, ia e maliu ese atu, auā o a'u o se tagata agasala."<sup>f</sup> **9** Ua matuā ofo o ia ma i latou ua faatasi ma ia, ona o le tele o i'a ua latou maua. **10** Ua faapea fo'i ona ofo o atalii o Sepetaio,<sup>g</sup> o Iakopo ma Ioane, o ē ua faifaiva faatasi ma Simona. A ua fetalai atu Iesu iä Simona: "Aua e te toe fefe, e amata atu nei ona e maua tagata."<sup>h</sup> **11** Ona ave lea i uta o latou vaa, ua tuua mea uma lava, ae mulimuli atu iä te ia.<sup>m</sup> **12** A o iai o ia i se tasi o aai, faauta! e iai se tagata ua lilofia lona tino i le lepela! Ina ua ia iloa mai Iesu, ona ia faapa'ū faō lea ma augani mai iä te ia: "Le Alii e, a e finagalo i ai, e mafai lava ona e faamamā iä te a'u."<sup>n</sup> **13** Ona faaloaloa atu ai lea o

MATA. 5

a Mar 4:1

e Ioa 21:6

i Ioa 21:3

o Ioa 21:8

u Ioa 21:7

f Mat 8:8

g Mat 4:21  
Mar 1:19i Mat 4:19  
Mar 1:17m Mat 4:20  
Mat 6:33  
Mat 19:27  
Mar 1:20  
Lu 18:28  
Fil 3:8n Mat 8:2  
Mar 1:40

## Itu taumata

a Mat 8:3  
Mar 1:42e Mar 7:36  
Lu 8:56i Le 13:49  
Le 14:2o Le 14:10  
Le 14:20u Mat 8:4  
Mar 1:44f Mat 4:25  
Mar 3:7  
Ioa 6:2

g Mar 1:45

i Sl 103:3  
Mar 2:1m Mat 9:2  
Mar 2:3

n Mar 2:4

p Mar 2:5

s Mat 9:3  
Mar 2:7t Sl 32:5  
Sl 103:3  
Sl 130:4  
Isa 1:18  
Isa 43:25  
Ta 9:9

lona aao, ua pa'i atu iä te ia, ma faapea atu: "Ou te loto i ai. Ia mamā ia oe." Ona te'a ai lea o lona lepela.<sup>a</sup> **14** Ua ia faatonu atu i le tamāloa ia aua ne'i ta'u-ina atu i se tasi.<sup>e</sup> "A ia e alu ma faailoa atu oe i le ositaulaga,<sup>i</sup> ma avatu le taulaga<sup>o</sup> mo lou faamamāina e pei ona faatonu-ina e Mose, e fai ma molimau iä i latou."<sup>u</sup> **15** Ae ua aave solo tala e faatautu iä te ia, ma ua ò mai tagata e to'atele e faalogologo atu iä te ia, ma faamälölöina o latou ma'i.<sup>f</sup> **16** A ua nofo pea o ia i le mea tuufua ma tatalo ai.<sup>g</sup>

**17** I se tasi o aso a o ia a'o-a'o atu, ua nonofo ai i inä le 'au Faresaio ma a'oa'o o le tulafono mai nuu uma o Kalilaia, ma Iutaia, ma Ierusalem. Ua iai le mana o Ieova iä te ia e faia ai faamälölöga.<sup>1</sup> **18** Faa-uta! o ni tamälöloa o loo aumai se moega o loo taoto ai le tagata e pē le tino, ma o loo latou sa'ili se auala e avatu ai o ia i luma o Iesu.<sup>m</sup> **19** Ua lē mafai ona latou avatu o ia ona o le tumutumu o tagata, o lea ua latou ò a'e ai ma faapū le taulauga, ma tuutuu ifo ai lona moega\* i luma o Iesu.<sup>n</sup> **20** Ua silafia e ia lo latou faatutua, ona fetalai atu lea: "Lo'u atalii e, ua faamagaloina au agasala."<sup>p</sup> **21** Ona taumanatunatu ai lea o le 'autusiupu ma le 'au Faresaio, ua faapea ane: "O ai lenei tagata ua fai upuleaga ai o ia?"<sup>s</sup> E na o le Atua lava e mafai ona faamagaloina agasala."<sup>t</sup> **22** Ae ua silafia

Lu 5:19\* Po o "se tama'i moega."



e Iesu o latou manatunatuga, ona tali atu lea iā i latou: "O a ea mea ua outou manatunatu ai i o outou loto?"<sup>a</sup> **23** O lē fea e sili ona faigofie, o le fai atu, 'Ua faamagaloina au agasala,' po o le fai atu, 'Ia tū i luga ma savali'?"<sup>e</sup> **24** Ae peita'i, ina ia outou iloa ua i le Atalii o le tagata le pule i le lalolagi e faamagaloina ai agasala," ua ia fetalai atu ai i le tagata ua pē le tino: "Ou te fai atu iā te oe, Ia tū ia i luga ma ave lou moega, ma e alu i lou aiga."<sup>i</sup> **25** Ona tū loa lea o ia i luga i o latou luma, ma ave lona moega, ua alu i lona aiga ma faamamaluina le Atua.<sup>o</sup> **26** Ua matuā maofa<sup>u</sup> i latou uma, ma ua amata ona faamamaluina le Atua, ua latou matuā matata'u, ma faapea ane: "E matuā uiga ese mea ua tatou vāai i ai i lenei aso!"<sup>f</sup>

**27** Ua mavae ia mea, ona ulufafa lea o ia, ua ia silafia ai se aolafoga e igoa iā Levi o loo nofo i le ofisa aolafoga, ma ua ia faapea atu iā te ia: "Ia e mulimuli mai iā te a'u."<sup>g</sup> **28** Ona tuua loa lea e ia o mea uma lava,<sup>1</sup> ae alu ma mulimuli atu iā te ia. **29** Ua faia fo'i e Levi se faiga'ai tele mo ia i lona fale; ma ua taooto i latou e aai faatasi ma le to'atele o le 'auaolafoga ma isi.<sup>m</sup> **30** Ona mui-mui ai lea o le 'au Faresaio ma a latou tusiupu i ona soo, ua faapea mai: "Aiseā ua outou aai ai ma feinu faatasi ma le 'auaolafoga ma ē e agasala?"<sup>n</sup> **31** Ona tali atu lea o Iesu iā i latou: "E lē mana'omia e tagata

MATA. 5

a Mat 9:4

Mar 2:8

e Mat 9:5

Mar 2:9

i Mat 9:6

Mar 2:11

Ioa 5:8

o Mat 9:7

Mar 2:12

Ga 4:21

Ka 1:24

u Mar 5:42

Ga 3:10

f Mat 9:8

g Mat 9:9

Mar 2:14

i Lu 5:11

m Mat 9:10

Mar 2:15

Lu 15:1

n Mat 9:11

Mar 2:16

Lu 15:2

Itu taumatau

a Isa 53:4

e Mat 9:12

Mar 2:17

i Mat 9:13

1Ti 1:15

o Mat 9:14

Mar 2:18

Lu 7:34

u Mat 9:15

Mar 2:19

Ioa 3:29

f Mat 22:2

2Ko 11:2

Fal 19:7

g Lu 17:22

i Ioa 16:20

m Mat 9:16

Mar 2:21

n Iop 32:19

p Mat 9:17

Mar 2:22

s Isa 25:6

MATA. 6

t Te 23:25

v Mat 12:1

Mar 2:23

h Eso 20:10

Te 5:14

k Mat 12:2

Mar 2:24

Ioa 5:10

r 1Sa 21:4

malolosi se foma'i,<sup>a</sup> ae na o ē e mama'i.<sup>e</sup> **32** Auā ua ou sau e valaau i ē agasala ina ia salamō, ae lē o ē amiotonu."<sup>i</sup>

**33** Ua latou fai mai iā te ia: "Ua anapopogi e lē aunoa ma fai talosaga soo o Ioane, e faapea fo'i soo o le 'au Faresaio, a o ou soo ua aai ma feinu."<sup>o</sup> **34** A ua fetalai atu Iesu iā i latou: "E lē mafai ona outou tuuina atu uō a le alii faaipoipo ia anapopogi a o faatasi i latou ma ia, a ea?"<sup>u</sup> **35** Ae e oo mai aso e aveesea ai le alii faaipoipo<sup>t</sup> mai iā i latou,<sup>g</sup> ona latou anapopogi ai lea i na aso."<sup>1</sup>

**36** Ona ia fetalai atili atu lea iā i latou i se talafaatusa: "E leai se tasi e na te 'otiina se fasi'ie mai i se ofu fou ma su'i i luga o se ofu tele tuai; pe a ia faia faapea, ona masae ai lea o le fasi'ie fou, ma e lē fetawai le fasi'ie fou ma le ofu tele tuai.<sup>m</sup> **37** E lē utuina fo'i e se tasi le uaina fou i fagupa'u tuai; pe a ia faia faapea, ona pāpā ai lea o fagupa'u<sup>n</sup> ona o le uaina fou, ma masaa ai le uaina ma lē toe aogā<sup>p</sup> ai fagupa'u. **38** Ae e tatau ona outu ai le uaina fou i fagupa'u fou. **39** E leai se tasi e inu i le uaina tuai e mana'o i le uaina fou, auā ua faapea mai o ia, 'E manaia le uaina tuai.'<sup>s</sup>

**6** Ua aga'i atu o ia i le togāsa-ito i le sapatī, ma ua tau<sup>t</sup> mai ai e ona soo o fuitui saito, ua mili i o latou lima ma aai ai.<sup>v</sup> **2** Ona fai mai lea o nisi o le 'au Faresaio: "Aiseā ua outou faia ai le mea e sā<sup>h</sup> i le sapatī?"<sup>k</sup> **3** A ua tali atu Iesu iā i latou: "Tou te le'i faitau ea i le mea na faia e Tavita<sup>r</sup> ma tagata na iā

te ia ina ua fia aai?<sup>a</sup> **4** Pe na lē ulu atu ea o ia i le fale o le Atua, ma maua falaoa e laulaulina<sup>e</sup> i luma o le Atua, ua 'ai ai o ia ma avatu i tamāloloa na faatasi ma ia, o le mea e faasā e le tulafono ona 'ai ai se tasi, a ua na o ositaulaga?"<sup>i</sup> **5** Ona fetalai atu lea o ia iā i latou: "O le Alii o le sapatī, o le Atalii lea o le tagata."<sup>o</sup>

**6** I le isi sapatī,<sup>u</sup> ua ulufale atu o ia i le sunako ma a'o a'o atu ai. Ua iai i inā le tagata ua pē lona lima taumatau.<sup>f</sup>

**7** O lea, ua tulimata'i<sup>g</sup> ai o ia e le 'autusiupu ma le 'au Fare-saio, pe na te faia se faamālōlōga i le sapatī, ina ia latou molia ai o ia.<sup>1</sup> **8** Ae ua ia silafia o latou manatunatuga,<sup>m</sup> ona fetalai atu lea o ia i le tagata ua pē lona lima: "Tū ia i luga ma sau i le ogatotonu." Ona tū lea o ia i luga.<sup>n</sup> **9** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: "Ou te fesili atu iā te outou, pe e faataga ea ona fai se mea lelei<sup>p</sup> po o se mea leaga i le sapatī, pe e faaola se tagata pe e fasiotia?"<sup>s</sup>

**10** Ua silasila solo o ia iā i latou uma, ona fetalai atu lea i le tamāloa: "Ia faaloaloa mai lou lima." Ona ia faia lea faapea, ma ua toe lelei ai lona lima.<sup>t</sup>

**11** Ona matuā feita ai lea o i latou, ma taupulepule i se mea e fai iā Iesu.<sup>v</sup>

**12** A o faagasolo ia aso, ona maliu a'e lea o ia i le mauga e tatalo ai,<sup>h</sup> ua tatalo atu pea o ia i le Atua i le pō atoa.<sup>k</sup> **13** Ua malama a'e le taeao, ona ia valaau atu lea i ona soo e ō mai iā te ia ma ia filifilia ai mai iā

## MATA. 6

a Mat 12:3

Mar 2:25

e 1Sa 21:6

i Le 24:9

Mat 12:4

Mar 2:26

o Mat 12:8

Mar 2:28

u Lu 13:14

Ioa 9:16

f Mat 12:10

Mar 3:1

g Lu 14:1

i Mar 3:2

m Lu 5:22

Ioa 2:24

n Mar 3:3

p Mat 12:11

Ioa 7:23

s Mar 3:4

t Mat 12:13

Mar 3:5

v Sl 2:2

Mat 12:14

Mar 3:6

h Mat 6:6

Mar 3:13

k Isa 26:9

Mat 14:23

## Itu taumatau

a Mar 3:14

Ioa 6:70

e Mat 10:2

i Mar 3:17

Ga 1:13

o Ioa 14:8

u Ioa 11:16

f Mar 3:18

g Mar 3:19

i Mat 4:25

m Mar 3:7

n Mat 14:36

p Mar 5:30

s Mat 5:2

t Isa 57:15

Mat 5:3

Ia 2:5

v Isa 55:1

Mat 5:6

h Sl 107:9

Ie 31:25

k Isa 61:3

Mat 5:11

Fal 21:4

r Mat 5:10

Ioa 17:14

1Pe 3:14

a Ioa 16:2

i latou o tane e to'asefulu lua, o ē ua ia ta'ua o "aposetolo":<sup>a</sup>

**14** O Simona o lē ua ia faaigoia iā Peteru<sup>e</sup> ma Aneterea lona uso, o Iakopo ma Ioane,<sup>i</sup> o Filipino<sup>o</sup> ma Patolomaio, **15** o Mataio ma Toma,<sup>u</sup> o Iakopo le atalii o Alefaio ma Simona o lē ua ta'ua "o le tagata maelega,"<sup>f</sup>

**16** o Iuta le atalii o Iakopo, ma Iuta le Sekara o lē na avea ma faalata.<sup>g</sup>

**17** Ona maliu ifo lea o ia i lalo faatasi ma ona soo, ma tū i le mea laugatasi. O loo iai i inā le to'atele o ona soo, atoa fo'i ma le motu o tagata<sup>l</sup> mai i Iutaia ma Ierusalemā, ma nuu tū matafaga o Turo ma Saitonu, ua ō mai i latou e faalogologo iā te ia, ma faamālōlō o latou ma'i.<sup>m</sup> **18** Ua faamālōlōina fo'i i latou ua mafatia ona o agaga leaga. **19** Ua tau-mafai tagata uma ina ia papa'i<sup>n</sup> mai iā te ia, auā ua alu ese le mana<sup>p</sup> mai iā te ia ma faamālōlōina ai i latou uma.

**20** Ua silasila atu o ia i ona soo ma fetalai atu:<sup>s</sup>

"E fiafia outou o ē e matitiva,<sup>t</sup> auā e fai mo outou le malo o le Atua.

**21** "E fiafia outou o ē fia aai<sup>v</sup> i le taimi nei, auā e maoona outou.<sup>h</sup>

"E fiafia outou o ē e fetagisi i le taimi nei, auā e 'ata'ata outou.<sup>k</sup>

**22** "E fiafia outou pe a inosia<sup>r</sup> outou e tagata, ma latou tulieseā outou, ma faalumaina outou, ma ta'uleagaina<sup>a</sup> o outou igoa ona o le Atalii o le tagata. **23** Ia outou olioli ma

fiafia\* i lenā aso, faauta fo'i! o i le lagi lo outou tau'i e tele; auā o mea fo'i na, na faia e o latou augātamā i le 'auperofeta.<sup>a</sup>

**24** "Oi talofa iā te outou tagata mau'oa,<sup>e</sup> auā e na o le pau lava na o mea tou te mauaina.<sup>i</sup>

**25** "Oi talofa iā te outou ua maoona, auā e fia aai outou.<sup>o</sup>

"Oi talofa iā te outou ua 'ata-ata, auā e faavauvau ma fetagisi outou.<sup>u</sup>

**26** "Oi talofa iā te outou pe a faaviivii mai tagata uma iā te outou, auā o mea fo'i na, na faia e o latou augātamā i perofeta pepelo.<sup>f</sup>

**27** "Ae ou te fai atu iā te outou o ē o faalogologo mai, Ia alolofa atu pea i o outou fili,<sup>g</sup> ia faia mea lelei<sup>1</sup> i ē ua 'ino'ino mai iā te outou, **28** ia faama-nuia atu iā i latou o ē faamalaia mai iā te outou, ia tatalo mo ē ua faalumaina outou.<sup>m</sup>

**29** A pō mai e se tasi lou alafau,<sup>n</sup> ia liliu i ai le isi; a ave<sup>p</sup> e se tasi lou ofu tele, ia avatu i ai ma lou ofutino. **30** Ia avatu i tagata uma mea ua latou ōle mai ai,<sup>s</sup> ma aua fo'i e te fai atu e toe aumi au mea na ave e se tasi.

**31** "E pei ona outou mana-na'ō e faia mai e tagata iā te outou, ia faapea lava ona outou faia iā i latou.<sup>t</sup>

**32** "Afai tou te alolofa atu i ē e alolofa mai iā te outou, o le ā se aogā iā te outou? Auā e oo fo'i i tagata agasala, latou te alolofa atu i ē e alolofa mai iā i latou.<sup>v</sup> **33** Afai fo'i tou te faia mea lelei i ē e faia mai mea

MATA. 6

a 2No 36:16  
Mat 5:12  
Lu 11:47  
Ga 7:52

e Ia 5:1

i Mat 6:2  
Lu 16:25

o Isa 65:13

u Fat 14:13

f Ioa 15:19  
Ia 4:4  
Ilo 4:5

g Mat 5:44

l Eso 23:4  
Fat 25:21  
Ro 12:20

m Ga 7:60  
Ro 12:14

n Mat 5:39

p Mat 5:40  
lKo 6:7

s Te 15:7  
Fat 3:27  
Fat 21:26  
Mat 5:42

t Mat 7:12

v Mat 5:46  
lTi 5:8

Itu taumatau

a Mat 5:47

e Le 25:36  
Te 15:8

i Mat 5:42

o Eso 22:25  
Le 25:37  
Te 23:20  
Sl 37:26

u Te 14:29  
Mat 5:45  
llo 3:1

f Ga 14:17

g Mat 5:48  
Efe 5:2  
Ia 2:13

l Mat 7:1  
Ro 2:1  
Ro 14:10

m Isa 58:6  
Mat 6:14  
Mar 11:25

n Fat 19:17

p Mat 7:2  
Mar 4:24

s Mat 15:14  
Mat 23:16

lelei iā te outou, o le ā se aogā iā te outou? Auā e oo fo'i i tagata agasala, latou te faia na mea.<sup>a</sup> **34** Afai fo'i tou te nonō atu se tupe e aunoa ma se pasene<sup>e</sup> iā i latou tou te faamoemoe e toe totogi mai, o le ā se aogā iā te outou? Auā e oo fo'i i tagata agasala, latou te nonō atu tupe e aunoa ma se pasene i ē agasala, o ē e mafai ona toe totogi mai.<sup>i</sup> **35** Nai lo lea, ia alolofa atu pea i o outou fili ma ia faia mea lelei, ma ia nonō atu<sup>o</sup> e aunoa ma se pasene, e lē faamoemoe e toe totogi mai; ona tele ai lea o lo outou tau'i. E fai fo'i outou ma atalii o le Sili-sili Ese,<sup>u</sup> auā e agalelei<sup>f</sup> mai o ia i ē e lē lotofaafetai ma ē amioleaga. **36** Ia mutimutivale pea lo outou alofa e pei ona mutimutivale o le alofa<sup>g</sup> o lo outou Tamā.

**37** "Aua fo'i tou te toe faamasino atu, ona lē faamasino-ina<sup>1</sup> lea o outou; ma aua tou te toe ta'usalaina se tasi, ona lē ta'usalaina lea o outou. Ia outou faamagalō atu pea, ona faamagaloina ai lea o outou.<sup>m</sup>

**38** Ia outou foa'i atu pea, ona foa'i mai lea o tagata iā te outou.<sup>n</sup> Latou te sasaa ifo i o outou 'ie pulupulu ni fua lelei, ua lolomi, ma lūlūina, ma ua tumu. Auā o le fua tou te fuaina atu, e toe fuaina mai iā te outou."<sup>p</sup>

**39** Ona ia toe fetalai atu lea iā i latou i talafaatusa: "Pe e mafai ea e se tauaso ona ta'ita'i se isi tauaso? Pe e lē pa'u'ū uma ai ea i la'ua i le lua?<sup>s</sup> **40** E lē sili le tagata a'oga i lona faia'oga, a o lē ua a'oa'oina

Lu 6:23\* I le gagana Eleni, ia "osooso fiafia."

lelei o le a pei o lona faia'oga.<sup>a</sup>

**41** Aiseā e te vaavaai ai i le fasilaau i le mata o lou uso, ae e te lē vaai i le utupoto\* i lou lava mata?<sup>e</sup> **42** E faapefea ona e fai atu i lou uso, 'Lo'u uso e, tuu mai se'i o'u 'euese le fasilaau i lou mata,' ae e te lē vaai i le utupoto i lou lava mata?<sup>i</sup> O oe le tagata faafiaamionu! Ia mua-mua ona aveese le utupoto i lou lava mata,<sup>o</sup> ona e iloa lelei ai lea 'euese le fasilaau i le mata o lou uso.<sup>u</sup>

**43** "E lē fua mai e le laau lelei ni fua pala; e lē fua mai fo'i e le laau pala ni fua lelei.<sup>f</sup>

**44** Auā e iloa laau ta'itasi i ona fua.<sup>g</sup> O se faaa'oa'oga, e lē tauina mai e tagata ni mati mai i laau tuitui, ma latou te lē tauina mai ni vine mai i laau talatala.<sup>1</sup> **45** Ua aumaia e le tagata lelei mea lelei mai oloa lelei<sup>m</sup> o loo i lona loto, a ua aumaia e le tagata leaga mea leaga mai i lona oloa leaga; auā o le tele o mea i le loto e tautala mai ai lona gutu.<sup>n</sup>

**46** "Aiseā tou te fai mai ai iā te a'u, 'Le Alii e! Le Alii e!' ae lē faia mea ou te fai atu ai?<sup>p</sup> **47** O lē e sau iā te a'u ma faalogo i a'u upu ma faia, ou te faailoa atu iā te outou lē ua tusa i ai o ia:<sup>s</sup> **48** Ua pei o ia o le tagata ua fau se fale, ua eli maualalo ma faataatia le faavae i luga o le papa. Ina ua oo mai lologa,<sup>t</sup> ua tafe mai le vai ma taia ai le fale, ae e le'i lū-lūina ona o le malosi o le fale.<sup>v</sup> **49** Peita'i ane, o lē e faalogo ae lē faia,<sup>h</sup> ua pei o le tagata na

## MATA. 6

a Mat 10:24  
Ioa 13:16  
Ioa 15:20

e Mat 7:3

i Mat 7:4

o Fat 18:17  
Ro 2:21

u Mat 7:5

f Mat 7:16

g Mat 12:33

i Ke 1:11

m Mat 12:35

n Mat 12:34

p Mat 7:21  
Mat 25:11  
Lu 13:24  
Ro 2:13  
Ia 1:22

s Mat 7:24

t Ga 14:22  
2Ti 3:12

v Sl 125:1  
Mat 7:25  
2Ti 2:19  
1Pe 1:5

h Ia 1:24

## Itu taumatau

a Iop 8:13  
Epe 10:29  
2Pe 2:20

e Mat 7:27

## MATA. 7

i Mat 8:5

o Mat 8:6  
Ioa 4:47

u Ga 10:2

f Mat 8:8

g Mat 8:9

fausia lona fale i luga o le palapala e aunoa ma se faavae lelei. Ua tafe mai le vai ma taia ai le fale, ma malepe<sup>a</sup> ai loa i lalo, ma ua matuā faaleagaina."<sup>e</sup>

**7** Ina ua faauma e ia ana fetalaiga uma na faalogo i ai le nuu, ona maliu atu lea o ia i Kapanauami.<sup>1</sup> **2** E iai se pologa a se ta'ita'iau o lē ua pele iā te ia, ua ma'i ma ua toetiiti lava oti.<sup>o</sup> **3** Ua faalogo o ia e faatatau iā Iesu, ona ia aauina mai lea o toeaina o Iutaia e talosaga mai iā te ia, e maliu atu ina ia faamālōlō lana pologa. **4** Ua ō mai i latou iā Iesu ma augani mai: "Ua ono ma tatau lou fesoasoani iā te ia, **5** auā ua alofa o ia i lo tatou nuu,<sup>u</sup> ma na ia faia fo'i lo matou sunako." **6** Ona maliu atu lea o Iesu faatasi ma i latou. A o latalata atu i le fale, ona aauina mai lea e le ta'ita'iau o ni uō e ta'u mai iā te ia: "Lau susuga e, aua e te popole, auā e lē talafeagai ona e maliu mai i lo'u fale.<sup>f</sup> **7** O le mea lenā ua ou manatu ai e lē tatau ona ou alu atu iā te oe. Ae tau lava o sau fetalaiga, ona mālōlō ai lea o la'u auauna. **8** Auā o a'u fo'i o le tagata ua pule ai isi, ua ou pule fo'i i fita fita ma pe a ou fai atu i le tasi, 'Inā alu ia!' Ona alu ai lea, ma le isi, 'Inā sau ia!' ona sau ai lea o ia, ou te fai atu fo'i i la'u pologa, 'Ia faia le mea lenei!' ona fai ai lea e ia."<sup>g</sup> **9** Ua matuā ofo Iesu ina ua faafofoga i nei mea, ona faliiu atu lea o ia i le motu o tagata o loo mulimuli mai iā te ia ma fetalai atu: "Ou te ta'u atu iā te

outou, Ou te le'i iloa lava i Isaraelua se tasi ua faapea ona malosi o lona faatuatua."a **10** Ua toe fo'i atu i le fale o ē na aauina mai, ma ua latou maua ai le pologa ua toe malosi.e

**11** Mulimuli ane, ona malaga atu loa lea o ia i se aai e ta'ua o Naina, ua latou malaga faatasi fo'i ma ona soo ma le motu o tagata. **12** A o latalata atu o ia i le faitoto'a o le aai, faauta fo'i, o loo fata mai se tagata ua oti,<sup>i</sup> o le tama e to'atasi<sup>o</sup> a lona tinā. O ia fo'i o se fafine ua oti lana tane. O loo faatasi o ia ma tagata e to'atele mai le aai. **13** Ua silasila atu le Alii iā te ia, ona tigā alofa<sup>u</sup> ai lea o ia i le fafine ma fetalai atu: "Aua e te tagi."<sup>f</sup> **14** Ua faalatalata atu o ia ma pa'i atu i le fata, ona tutū lea o ē na amoina le fata, a ua ia fetalai atu: "Le tau-le'ale'a e, ou te fai atu iā te oe, tū ia i luga!"<sup>g</sup> **15** Ua tū i luga lē na oti ma amata ona tautala, ona ia avatu lea o ia i lona tinā.<sup>1</sup> **16** Ua matata'u<sup>m</sup> i latou uma, ma ua latou faamamaluina le Atua e faapea: "Ua tula'i mai se perofeta<sup>n</sup> sili iā i tatou," ma ua "liulualo mai le Atua i ona tagata."<sup>p</sup> **17** Ua aave solo nei tala e uiga iā te ia i Iutaia, atoa ai ma isi itumalo.

**18** Ua ta'u atu e soo o Ioane nei mea uma iā te ia.<sup>s</sup> **19** Ona valaau atu lea o Ioane i ona soo e to'alua ma aauina atu i la'ua i le Alii, e faapea atu: "Po o oe ea o Lē e maliu mai, pe e matou te faatali i se isi tagata?"<sup>t</sup> **20** Ua la ō mai iā te ia ma faapea mai: "Ua aauina mai i ma'ua e Ioane le Papa-

MATA. 7

a Mat 8:10  
Ro 3:2  
Ro 9:4

e Mat 8:13

i 1Tu 17:17  
Lu 8:42

o Lu 9:38

u Epe 4:15

f Lu 8:52  
Ioa 11:33

g 1Tu 17:21  
Lu 8:54  
Ioa 11:43  
Ga 9:40

i 1Tu 17:23  
2Tu 4:36

m Lu 1:65

n Te 18:15  
Lu 24:19  
Ioa 4:19  
Ioa 6:14  
Ioa 7:40  
Ga 7:37

p Eso 4:31  
Sl 106:4  
Lu 1:68

s Mat 11:2  
Ioa 3:26

t Sl 40:7  
Sl 118:26  
Esk 21:27  
Sak 9:9  
Mal 3:1  
Mat 3:11

Itu taumatau

a Isa 53:4

e Mat 11:4

i Isa 29:18  
Isa 35:5  
Isa 42:7

o Isa 61:1  
Se 3:12  
Lu 4:18  
Ia 2:5

u Mat 11:5

f Isa 8:14  
Mat 11:6  
Lu 2:34  
Ioa 6:66

g Mat 11:7  
I Mar 1:6

m Est 1:11  
Mat 11:8

n Lu 1:76

p Mat 11:9

s Mal 3:1

t Isa 40:3  
Mat 11:10  
Lu 1:16  
Ioa 1:23  
v Lu 1:15

tiso, ina ia fesili mai iā te oe, 'Po o oe ea o Lē e maliu mai, pe e matou te faatali i se isi?'<sup>r</sup> **21** I lenā taimi, ua ia faamālōlō ai le tele o ma'i<sup>a</sup> ma ma'i tigāina, ma ē na uluitino e agaga leaga, ma foa'i atu i le to'atele o tagata tauaso le faamanuiga e vāai ai. **22** Ona tali atu lea o ia iā i la'ua: "Ia oulua ō<sup>e</sup> ma faamatala atu iā Ioane mea ua oulua faalogo ma vāai i ai: ua pupula tauaso,<sup>i</sup> ua savavali pipili, ua faamamāina lepela, ua faalogo ē tutuli, ma ua toe faatutūina mai tagata oti. Ua folafola<sup>o</sup> atu fo'i le tala lelei<sup>u</sup> i ē e matitiva. **23** E fiafia se tasi e lē tausuai ona o a'u."<sup>f</sup>

**24** A o ō ese atu avefe'au a Ioane, ona fetalai atu lea o Iesu i le motu o tagata e faataatai iā Ioane: "O le ā se mea na outou ō atu i le toafa e matamata i ai? O se ū\* ea ua felafoa'iina e le matagi?<sup>g</sup> **25** O le ā la se mea na outou ō atu e matamata i ai? O le tagata ea ua ofu i ofu ua faia i le 'ie lelei?'<sup>h</sup> Auā fo'i o ē maumea, ua oofu i ofu mananaia ma nonofo i mata o tupu.<sup>m</sup> **26** O le ā le mea na outou ō atu e vaavaai i ai? Po o se perofeta?<sup>n</sup> Ioe, ou te fai atu iā te outou, e sili atu o ia nai lo o se perofeta.<sup>p</sup> **27** O ia lenei ua tusia e faataatai i ai, 'Faauata! Ou te auina atu la'u avefe'au i ou luma,<sup>s</sup> o lē e muamua atu na te saunia le ala mo oe.'<sup>t</sup> **28** Ou te fai atu iā te outou, E leai se tasi na fanau mai i fafine, e sili<sup>v</sup> iā Ioane; a o lē e faatau-

**Lu 7:24\*** O se laau umi e lo'ugofie i le matagi. **25\*** Po o se "ie vaivai."

vaa i le malo o le Atua, e sili o ia iā te ia.”<sup>a</sup> **29** (Ina ua faalogo tagata uma ma le ‘auaolafoga i lenei mea, ona latou faapea atu lea, e amiotonu le Atua,<sup>e</sup> ma ua uma fo'i ona papatisoina i latou i le papatisoga a Ioane.<sup>i</sup> **30** A ua lē amana'ia e le ‘au Faresaio ma a'oa'o o le Tulafono faatonuga<sup>o</sup> a le Atua iā i latou, auā na te le'i papatisoina i latou.)

**31** “O ai la ou te faatusaina i ai tagata o lenei tupulaga, ma ua pei i latou o ai?”<sup>u</sup> **32** Ua pei i latou o tamaiti o loo nonofo i maketi ma tauvalaau atu le tasi i le isi, ma faapea atu, ‘Ua tā atu a matou pese,\* ae e tou te lē sisiva mai; ua matou tagiaue atu, ae e tou te le'i fetagisi.’<sup>f</sup> **33** Ua faapea fo'i Ioane le Papatiso, ua sau o ia e le'i ‘ai i se falaoa, e le'i inu fo'i i se uaina, ae ua outou fai mai, ‘Ua iā te ia se temoni.’<sup>g</sup> **34** Ua sau le Atalii o le tagata ua ‘ai ma inu, a ua outou fai mai, ‘Faauta! O le tagata ‘ai tele ma le inu tele i le uaina, o le uō a le ‘auaolafoga ma ē e agasala!’<sup>1</sup> **35** Ae peita'i, e ta'uamiotonuina le atamai<sup>m</sup> i ana tama uma.”<sup>n</sup>

**36** O lea, ua talosaga atu se tasi o le ‘au Faresaio iā te ia, ina ia la fai'aiga faatasi. Ona ulu atu lea o ia i le fale<sup>p</sup> o le Faresaio, ma taoto e taumafa. **37** Faauta fo'! O se fafine e lauiloa i le aai o sē e agasala, ua ia iloa atu Iesu o loo taoto i se taumafataga i le fale o le Faresaio, ona ia aumaia lea o se fagu alapasa<sup>s</sup> ua iai le suāuu manogi.

**Lu 7:32\*** Po “ua ili atu a matou fagu-fagu.”

MATA. 7

a Mat 11:11

e Mat 3:15  
Mat 21:32

i Mat 3:6  
Lu 3:12

o Te 32:28  
Ga 13:46  
Ga 20:27  
Ro 10:3

u Mat 11:16

f Mat 11:17

g Nu 6:3  
Fam 13:4  
Mat 3:4  
Mar 1:6  
Lu 1:15

l Mat 11:19  
Lu 5:30

m lKo 1:24

n Ioa 10:38

p Mat 26:6  
Lu 11:37

s Mat 26:7  
Mar 14:3  
Ioa 12:3

Itu taumatau

a Ioa 4:19

e Lu 15:2

i Mat 18:28

o Sl 32:1  
Sl 103:3  
Isa 1:18  
Mat 18:27  
Lu 7:47

u Ke 18:4  
lTi 5:10

f lKo 16:20  
lPe 5:14

g Sl 23:5  
Sl 45:7

**38** Ua sau o ia i tua ma tootuli i ona vae, ua tagi ma ua maligi ona loimata, ma ua susū ai vae o Iesu. Ona ia soloi lea o ona vae i lona lauulu. Ua ia sogi lemū atu fo'i i ona vae ma uu i le suāuu manogi. **39** Ua iloa atu lenei mea e le Faresaio na valaaulia o ia, ona ia faapea ifo lea iā te ia: “Afai o se perofeta<sup>a</sup> lenei tagata, semanū na te iloa le ituaiga o fafine lea o loo tago atu iā te ia, o ia o se fafine agasala.”<sup>e</sup> **40** A ua tali atu Iesu iā te ia: “Simona, e iai se mea ou te fia fai atu ai iā te oe.” Ua ia faapea mai: “Le A'oa'o e, saunoa mai ia!”

**41** “E to'alua ni tamāloloa na nofo aitalafu i se tagata na nonō atu tupe iā i la'ua, o le tasi na aitalafu i le lima selau tenari,<sup>1</sup> a o le isi e lima selulu tenari. **42** Ina ua leai ni a la mea e toe totogi atu ai, ona ia faamagalao lea ma le lototoa a la aitalafu. O lea, o ai o i la'ua e sili ona alofa iā te ia?” **43** Ua tali mai Simona: “Ou te manatu o lē na faamagaloina lana aitalafu tele.” Ua ia fetalai atu iā te ia: “Ua sa'o lau tali.”

**44** Ona ia falai atu lea i le fafine ma fetalai atu iā Simona: “Ua e vaai mai i le fafine lenei? Na ou ulufale mai i lou fale, e te le'i aumaia ni vai<sup>u</sup> e fufulu ai o'u vae. A o le fafine lenei, ua ia faasusū o'u vae i ona loimata ma soloi ai i lona lauulu. **45** E te le'i sogi<sup>f</sup> mai iā te a'u; a o lenei fafine, e mai lava i le taimi na ou sau ai, na sogi lemū mai pea o ia i o'u vae. **46** E te le'i uuina lo'u ulu i se suāuu;<sup>g</sup> a o lenei fafine, ua ia uuina o'u

vae i le suāuu manogi. **47** O le mea lea ou te fai atu ai iā te oe, ua faamagaloina ana agasala e ui ina tele,<sup>a</sup> auā ua tele lona alofa. A o lē ua faamagaloina i se mea itiiti, e itiiti fo'i lona alofa." **48** Ona ia fetalai atu lea iā te ia: "Ua faamagaloina au agasala."<sup>e</sup> **49** Ona manatunatu ifo lea o ē ua taootu faatasi ma ia e aai: "O ai ea le nei tagata o lē e faamagaloina agasala?"<sup>i</sup> **50** Peita'i, ua ia fetalai atu i le fafine: "O lou faatuatua ua faaolaina ai oe,<sup>o</sup> inā e alu ia ma le manuia."<sup>u</sup>

**8** E le'i umi mulimuli ane, ae malaga atu loa o ia mai i lea aai i lea aai, ma mai i lea nuu i lea nuu, ua tala'i ma folafola atu le tala lelei o le malo o le Atua.<sup>f</sup> Ua faatasi ma ia le to'asefulu lua, **2** ma nisi o fafine<sup>g</sup> o ē na ia faamālolōina mai agaga leaga ma ma'i, o Maria le Makatala, o lē na o ese mai ai temoni e to'afitu,<sup>1</sup> **3** ma Ioana<sup>m</sup> le avā a Kusa le pule o le aiga o Herota, ma Susana, ma isi fafine e to'atele, o ē na auna iā te ia i a latou meafaitino.

**4** Ina ua faapotopoto faatasi mai se motu o tagata faapea ma i latou na o mai iā te ia mai i lea aai ma lea aai, ona ia fetalai atu lea iā i latou i se talafaatusa:<sup>n</sup> **5** "Na alu atu se tagata lūlū fatu e lūlū ana fatu. A o ia lūlū, na pa'u'ū nisi fatu i tafatafa o le auala ma na solia i vae, ona o mai lea o manufeleele o le lagi ma 'aina.<sup>p</sup> **6** Na pa'u'ū nisi i le mea papa, ua tupu, a ua toe magumagu auā e lē susū le elelee.<sup>s</sup> **7** A ua pa'u'ū fo'i isi i

## MATA. 7

a Sl 51:1  
Isa 43:25  
Isa 44:22  
Lu 7:42  
1Ti 1:14  
e Mat 9:2  
Mar 2:5  
i Isa 53:3  
Mat 9:3  
Mar 2:7  
Lu 5:21  
o Mat 9:22  
Lu 8:48  
Efe 2:8  
u 1Sa 1:17  
Ioa 14:27

## MATA. 8

f Mat 9:35  
Lu 4:43  
g Mat 27:55  
Mar 15:40  
l Mar 16:9  
Lu 11:26  
m Lu 24:10  
n Mat 13:3  
Mar 4:1  
p Mat 13:4  
Mar 4:4  
Lu 8:12  
s Mat 13:5  
Mar 4:5  
Lu 8:13

## Itu taumatau

a Mat 13:7  
Mar 4:7  
Lu 8:14  
e Mat 13:8  
Mar 4:8  
Lu 8:15  
i Mat 11:15  
Mat 13:9  
Mar 4:9  
o Mat 13:10  
Mar 4:10  
u Sl 7:2  
Mat 13:35  
Mar 4:34  
f Isa 6:9  
Mat 13:11  
Mar 4:11  
g Mat 13:18  
Mar 4:14  
l Ga 20:32  
1Pe 1:23  
m Ia 1:23  
n 2Ko 2:11  
p Mat 13:19  
Mar 4:15  
1Ko 1:21  
2Ko 4:3  
s Mat 13:20  
Mar 4:16  
t Mat 19:23  
1Ti 6:9  
2Ti 3:4  
2Ti 4:10  
v Mat 13:22  
Mar 4:18  
h Ga 16:14  
k Mat 13:23  
Mar 4:20  
Epe 10:36  
Fal 3:10

le vao tuitui, ma ina ua tutupu a'e faatasi ma le vao tuitui, ona fetina'iina ai lea.<sup>a</sup> **8** Na pa'u'ū fo'i isi i le elelee lelei, ma ina ua tutupu, ona fua mai ai lea e ta'iselau."<sup>e</sup> A o fetalai atu o ia i nei mea, ua leotele ma faapea atu: "O lē ua iai taliga e faalogo ai, inā faalogo mai ia o ia."<sup>i</sup>

**9** A ua fesili mai ona soo iā te ia i le uiga o leni talafaatusa.<sup>o</sup>

**10** Ua fetalai atu o ia: "Ua tuuina atu ina ia outou malamalama i mea lilo paia o le malo o le Atua, ae ua faamatala atu iā i latou i talafaatusa,<sup>u</sup> ina ia vaaavaai ae e lē iloa mea o loo latou vāai i ai, pe e faalogo ae e lē iloa le uiga.<sup>f</sup> **11** O le uiga leni o le talafaatusa:<sup>g</sup> O le fatu, o le upu lea a le Atua.<sup>1</sup> **12** O fatu i tafatafa o le auala, o i latou ia na faalogo,<sup>m</sup> ona sau lea o le Tiapolo<sup>n</sup> ma aveese le upu mai i o latou loto, ina ne'i talitonu ma faaolaina ai i latou.<sup>p</sup> **13** O fatu i luga o le mea papa, o i latou ia ua faalogo i le upu, ua talia ma le olioli, ae peita'i, e leai ni o latou aa. Ua latou talitonu mo sina taimi, ae peita'i, pe a oo i taimi o tofotofoga, ona latou pa'u'ū ai lea.<sup>s</sup> **14** A o fatu na pa'u'ū i le vao tuitui, o i latou ia ua faalogo, ae ua tosina atu i popolega, ma le tamao-iga, ma fiafiaga<sup>t</sup> o leni olaga, ua matuā fetina'iina ai, ona lē oo lea ina matua o latou fua.<sup>v</sup>

**15** A o le fatu na lūlū i le elelee lelei, o i latou ia ua faalogo i le upu ma le loto mamā ma lelei,<sup>h</sup> ma tausi i ai, ua fua mai, ma ua tumau.<sup>k</sup>

**16** "E leai se tasi e uma ona tutu le moli, ona ufiufi lea i se

ipu pe tuu i lalo o se moega, ae na te tuuina i luga o le tuugā-moli, ina ia iloa ai le malama-lama e i latou e ulufale mai.<sup>a</sup>

**17** Auā e leai se mea lilo<sup>e</sup> e lē faailoaina, e leai fo'i se mea e matuā natia e lē faailoaina mai ma faaalua i luma o tagata.<sup>i</sup>

**18** O lea la, ia ua'i atu i la outou faalogo; auā o sē ua iai mea, e foa'iina atu nisi mea iā te ia,<sup>o</sup> a o sē ua leai se mea, e aveeseina mea ua manatu ua iā te ia."<sup>u</sup>

**19** Ua ō mai lona tinā ma ona uso<sup>f</sup> iā te ia, ae e le'i mafai ona oo atu i ai ona o le motu o tagata.<sup>g</sup> **20** A ua ta'u mai iā te ia e faapea: "O loo tutū mai i fafo lou tinā ma ou uso e fia vāai iā te oe."<sup>i</sup> **21** Ua tali atu o ia iā i latou: "O lo'u tinā ma o'u uso, o i latou ia e faalogo i le upu a le Atua ma faia."<sup>m</sup>

**22** I se tasi aso, ua maliu atu ai o ia i le vaa ma ona soo, ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Se'i o tatou ō i le isi itu o le vaituloto." Ona latou ō ai lea.<sup>n</sup>

**23** A o folau atu i latou, ua moe o ia. Ona agi mai ai lea o se matagi malosi i le vaituloto, ma ua amata ona tumu le vaa i vai, ma ua lamatia ai.<sup>p</sup> **24** Ua latou ō ane ma fafagu iā te ia, ua faapea atu: "Le Faia'oga e, le Faia'oga e, o le a matou feoti!"<sup>s</sup>

Ona nofo lea o ia i luga, ua vavao<sup>t</sup> i le matagi ma le vai souse, ona malū ai lea ma to'afilemu. **25** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Po o ifea ea lo outou faatuatua?" Ae ua fefefe i latou ma ofo, ua faapea ane le tasi i le isi: "O ai lava leni tagata, auā ua ia faatonu e oo lava

MATA. 8

a Mat 5:15

Mar 4:21

Lu 11:33

Fil 2:15

e Fai 12:14

i Mat 10:26

Mar 4:22

Lu 12:2

1Ko 4:5

o Mat 25:23

u Mat 13:12

Mat 25:29

Mar 4:25

Lu 19:26

f Mat 13:55

Ioa 7:5

Ga 1:14

g Mat 12:46

Mar 3:31

i Mat 12:47

Mar 3:32

m Mat 12:50

Mar 3:35

Ioa 15:14

n Mat 8:23

Mar 4:36

p Mat 8:24

Mar 4:37

s Mat 8:25

Mar 4:38

t Sl 65:7

Mat 8:26

Mar 4:39

Itu taumatau

a Mat 8:27

Mar 4:41

e Mat 8:28

Mar 5:1

i Mar 5:2

o Mar 1:24

u Mat 8:29

Mar 5:7

Lu 4:34

f Mar 9:21

Lu 13:16

Ioa 5:6

g Mar 5:9

l Mar 5:10

m Fai 20:3

n Le 11:7

Te 14:8

p Mat 8:31

Mar 5:12

s Mat 8:32

Mar 5:13

i le matagi ma le vai, ua usiusi-ta'i iā te ia?"<sup>a</sup>

**26** Ua taunuu le vaa i laufanua o Kerekese, i le isi itu o Kallilaia.<sup>e</sup> **27** A o maliu atu o ia i

uta, ona la fetai ai lea ma se tagata mai le aai o lē ua uluitino e temoni. Ua tele aso o nofo e lē lavalavā i le fanuatanu,<sup>i</sup> ae e lē i lona aiga. **28** Ua ia iloa mai Iesu, ona alaga lea ma faapa'u i ona luma, ma faapea mai ma le leotele: "O oe na le Alo o le Atua Silisili Ese, aiseā ua e faalavelave mai ai iā te a'u?"<sup>o</sup>

Ou te 'ai'oi atu iā te oe, aua e te faupuapuagatia iā te a'u."<sup>u</sup>

**29** (Auā ua ia faatonu i le agaga leaga ina ia alu i fafo mai i le tamāloa. Ua umi se taimi o tafiofia o ia e le temoni,<sup>f</sup> ma ua masani ona fusufusia o ia i filifili u'amea ma mea e faamau ai vae, ma leoleoina o ia. Ae ua ia motusi ia noanoataga ma ave o ia e le temoni i nofoaga tuufua.) **30** Ua fesili atu Iesu iā te ia: "O ai lou igoa?" Ua tali mai o ia: "O Lekeono," auā e to'a-

tele temoni ua uluitino iā te ia.<sup>g</sup> **31** Ua latou 'ai'oi<sup>i</sup> mai pea iā te ia, e aua ne'i auina atu i latou i le tō.<sup>m</sup> **32** O le taimi lea o loo aai ai se lafu puaa<sup>n</sup> tele i le mauga. Ona latou 'ai'oi mai lea iā te ia e tuu atu i latou e uluitino i puaa,<sup>p</sup> ona ia tuu atu lea o i latou e ō. **33** Ona ō ese ai lea o temoni mai le tamāloa ma uluitino i le lafu puaa, ona tau-

fetuli atu ai lea o le lafu puaa i le tofē, ua feosofi i le vaituloto ma malelemo ai.<sup>s</sup> **34** Ae ina ua vāai atu o ē na tausia le lafu puaa i le mea ua tupu, ona latou sosola lea ma tala atu



mea uma i le aai ma le nuu atoa.<sup>a</sup>

**35** Ua ō mai tagata e vāai i le mea na tupu, ua ō mai iā Iesu, ma iloa ai le tamāloa ua ō i fafo iā te ia temoni, ua fai ona ofu ma ua toe lelei lona mafau-fau, o loo nofo i vae o Iesu; ona fefefe ai lea o i latou.<sup>e</sup> **36** Ua faamatala atu e ē na vāai i lenei mea iā i latou, le auala na toe malosi ai le tamāloa na uluitino e temoni.<sup>1</sup> **37** Ona talosaga mai lea o le motu o tagata mai nuu tuaoi o Kerekese iā te ia, ina ia maliu ese mai iā i latou, auā ua matuā fefefe i latou.<sup>o</sup> Ona maliu atu lea o ia i le vaa ma alu ese. **38** Peita'i, ua 'ai'oi mai pea le tamāloa o lē na ō ese mai ai temoni, ina ia faatasi pea ma ia. A ua ia vavao i le tamāloa ma faapea atu:<sup>u</sup> **39** "Ia e alu i lou aiga, ma faamatala atu pea mea ua faia e le Atua mo oe."<sup>f</sup> Ona alu lea o ia ma faailoa atu i le aai atoa, mea ua faia e Iesu iā te ia.<sup>g</sup>

**40** Ua toe fo'i atu Iesu, ma ua talia ma le fiafia o ia e le motu o tagata, auā ua faatalitali i latou uma iā te ia.<sup>1</sup> **41** Faauta fo'i! ua sau se tamāloa e igoa iā Iairo, o ia o le pule o le sunako. Ua faapa'ū o ia i vae o Iesu ma augani mai ina ia maliu atu i lona fale,<sup>m</sup> **42** auā o le a oti lona afafine e to'atasi, pe ā ma le sefulu lua tausaga.<sup>n</sup>

A o maliu atu o ia, ua lolofi ane le motu o tagata iā te ia.<sup>p</sup> **43** Ua iai se fafine o lē ua sefulu lua tausaga o ma'i i le punatoto,<sup>s</sup> e le'i mafai lava e se tasi ona togafiti lona ma'i.<sup>t</sup> **44** Ua ui mai o ia i ona tua ma pa'i

MATA. 8

a Mat 8:33

Mar 5:14

e Mat 8:34

Mar 5:15

i Mar 5:16

o Mar 5:17

u Mar 5:18

Lu 18:43

f Mar 5:19

g Mar 5:20

l Mar 5:21

m Mat 9:18

Mar 5:22

n Mat 9:18

Mar 5:23

p Mar 5:24

s Le 15:25

t Mat 9:20

Mar 5:25

Itu taumatau

a Nu 15:38

e Mat 9:21

Mar 5:27

i Le 6:27

o Mar 5:30

u Mar 5:31

f Lu 5:17

g Mar 5:32

l Mar 5:33

m Lu 7:50

n 1Sa 1:17

Mat 9:22

Mar 5:34

p Mar 5:35

s Mar 5:36

Ioa 11:25

Ro 4:17

t Mar 5:37

v Lu 7:13

h Mar 5:39

Ioa 11:11

Ga 7:60

Ga 13:36

1Ko 7:39

k Mat 9:24

Mar 5:40

r Mar 5:41

Lu 7:14

Ioa 11:43

mai i le pito<sup>a</sup> o lona ofu tele,<sup>e</sup> ona uma ai lea o lona punatoto.<sup>1</sup>

**45** Ua fetalai atu Iesu: "O ai na pa'i mai iā te a'u?"<sup>o</sup> Ua faafiti i latou uma, a ua faapea mai Peteru: "Le Faia'oga e, o loo lolofi ma fetaomi mai le motu o tagata iā te oe."<sup>u</sup> **46** Ae peita'i, ua fetalai atu Iesu: "Na pa'i mai lava se tasi iā te a'u; auā ua ou iloa ua alu ese atu le mana<sup>f</sup> mai iā te a'u."<sup>g</sup> **47** A ua iloa e le fafine e lē mafai ona lilo o ia, ona sau ai lea o ia ua gatete ma faapa'ū i ona luma, ma faamatala atu i tagata uma le mǎ-fuaaga o lona pa'i atu iā te ia, ma ua faamālōlōina ai loa o ia.<sup>1</sup> **48** A ua ia fetalai atu iā te ia: "Lo'u afafine e, ua e malosi ona o lou faatuatua;<sup>m</sup> inā alu ia oe ma le manuia."<sup>n</sup>

**49** A o fetalai atu o ia, ona sau lea o le tasi tagata ua fai ma sui o le pule o le sunako ma faapea mai: "Ua oti lou afafine, aua e te toe faalavelave i le a'oa'o."<sup>p</sup> **50** Ua faafofoga Iesu i lenei tala, ma ua tali atu iā te ia: "Aua e te fefe, ae ia e faatuatua,<sup>s</sup> ona toe ola ai lea o ia."

**51** Ua taunuu o ia i le fale, ona ia vavao lea o tagata e aua le mulimuli atu iā te ia se'i vaganā ai Peteru, Ioane ma Iakopo, ma le tamā ma le tinā o le teine.<sup>t</sup>

**52** A ua fetagisi ma tagitu'i tagata uma i le faavauvau ona o ia. Ua ia fetalai atu: "Aua le toe fetagisi,<sup>v</sup> auā e le'i oti le teine, o loo moe."<sup>h</sup> **53** A ua latou toē faamuamu iā te ia auā ua latou iloa ua oti le teine.<sup>k</sup>

**54** Ona tago atu lea o ia i lona lima, ma faapea atu: "Le tama'ita'i e, inā tū ia i luga!"<sup>r</sup>

55 Ona toe ola<sup>a</sup> lea o ia, ma tū loa i luga.<sup>e</sup> Ua ia faatonuina fo'i i latou e avatu se mea'ai ma le teineitiiti.<sup>i</sup> 56 Ua matuā fiafia ona mātua; ae ua ia faatonuina i la'ua e aua ne'i ta'uina atu i se tasi le mea na tupu.<sup>o</sup>

**9** Ua faapotopoto e ia le to'a-sefulu lua, ma tuu atu iā i latou le mana ma le pule i temoni uma lava, ma ia faamālōlō ai ma'i.<sup>u</sup> 2 Ua ia aauina atu i latou e tala'i le malo o le Atua ma faamālōlō tagata. 3 Ua ia fetalai atu iā i latou: "Aua ne'i aveina se tootoo, po o se taga mea'ai, po o ni falaoa, po o ni tupe siliva; aua fo'i ne'i ta'ilua ofutino.<sup>f</sup> 4 O so o se mea e tou te ulu atu ai i se fale, ia nonofo ai se'ia oo ina outou o ese mai i lea nuu.<sup>g</sup> 5 Afai e lē talia outou e tagata, pe a outou o ese mai i lenā aai,<sup>i</sup> ia tūtū atu i ai le pefu mai o outou vae, e fai ma molimau e ta'usalaina ai i latou."<sup>m</sup> 6 Ona latou o atu lea i le oganuu atoa, mai i lea nuu i lea nuu, ua folafola atu le tala lelei ma faia faamālōlōga i nuu uma.<sup>n</sup>

7 Ua faalogo Herota le pule o le itumalo i mea uma ua tupu, ona matuā popole ai lea o ia, auā ua faapea mai nisi, ua toe faatūina Ioane mai i le oti,<sup>p</sup> 8 a ua faapea mai nisi, ua faaali mai Elia, a o isi ua faapea mai, ua toetū mai se tasi o le 'auperofeta anamua. 9 Ua faapea atu Herota: "Na ou va-

## MATA. 8

a Ke 2:7  
Ke 6:17  
Iop 33:4  
Fal 3:19  
Isa 42:5  
Fal 11:11  
e Mar 5:42  
i Mar 5:43  
o Mar 7:36  
Lu 5:14

## MATA. 9

u Mat 10:1  
Mar 3:14  
Mar 6:7  
f Mat 10:10  
Mar 6:8  
Lu 10:4  
g Mat 10:11  
Mar 6:10  
Lu 10:5  
Lu 10:7  
i Lu 10:10  
m Ne 5:13  
Mat 10:14  
Mar 6:11  
Ga 13:51  
n Mat 11:1  
Mar 6:12  
p Mat 14:2  
Mar 6:14  
Mar 8:28  
Lu 9:19

## Itu taumatau

a Mat 14:3  
Mar 6:16  
e Lu 23:8  
i Mar 6:30  
o Mat 14:13  
u Ga 28:31  
f Mat 14:14  
Mar 6:34  
Ioa 6:2  
g Sl 78:19  
Mat 14:15  
Mar 6:35  
Ioa 6:5  
i 2Tu 4:42  
m Nu 11:22  
Sl 78:19  
n Mat 14:17  
Mar 6:38  
Ioa 6:9  
p Mat 14:21  
Mar 6:44  
Ioa 6:10  
s Mat 14:19  
Mar 6:39  
1Ko 14:40  
t Mar 6:41  
Ioa 6:11  
v 2Tu 4:44  
Sl 145:15  
Mat 14:20  
Mar 6:43  
Ioa 6:13

vaeeseina le ulu o Ioane.<sup>a</sup> O ai la lenei tagata ua ou faalogo i ai i nei mea?" Ona sa'ili<sup>e</sup> lea o ia e fia vaai iā te ia.

10 Ua toe fo'i mai apose-tolo ma faamatala mai iā te ia mea na latou faia.<sup>i</sup> Ona ave ai lea e ia o i latou ma o atu na o i latou<sup>o</sup> i le aai o Petesaita.

11 A ua iloa e le motu o tagata nei mea, ona latou mulimuli atu lea iā te ia. Ua ia talileleia i latou ma fetalai atu e faataau i le malo o le Atua,<sup>u</sup> ma ua ia faamālōlō i ē o mama'i.<sup>f</sup> 12 Ua leva le afafi, ona o mai ai lea o le to'a-sefulu lua ma faapea mai iā te ia: "Ia tuu atu le motu o tagata e o i nuu ma aai e su'e ni mea e api ai ma ni mea'ai, auā o le nofoaga tuu-fua lenei latou te iai."<sup>g</sup> 13 A ua fetalai atu o ia iā i latou: "Ia outou avatu ni mea'ai ma i latou."<sup>i</sup> Ua latou fai mai: "E leai ni a matou mea, e na o falaoa e lima ma i'a e lua,<sup>m</sup> se'iloga la e matou te o atu e faatau mai ni mea'ai ma nei tagata uma."<sup>n</sup>

14 O le mea moni, e pe tusa ma le lima afe tane.<sup>p</sup> A ua ia fetalai atu i ona soo: "Ia faapotopoto i latou i vaega e tusa ma le ta'ilima sefulu e taotoo mo le taumafataga."<sup>s</sup> 15 Ua latou faia faapea ma fai atu iā i latou uma e taotoo i lalo. 16 Ona tago lea o ia i falaoa e lima ma i'a e lua, ma tepa a'e i le lagi, ua faafetai ona vaevae lea ma avatu i le 'ausoo, ona latou tufatufa atu lea i le motu o tagata.<sup>t</sup> 17 Ona latou aai ai lea ma ua maona, ua faaputu fo'i i mea ua toote,<sup>v</sup> ma ua tutumu ai ato e sefulu lua.

Lu 8:55\* Po ua toe maua e ia "le malosi o le ola" po o le "agaga." Taga'i i le Faaopoopoga e 5.

18 Mulimuli ane, a o tatalo na o ia, ona ò mai faatasi ai lea o ona soo iā te ia, ona ia fesili atu lea iā i latou: “O le ā se tala a le motu o tagata, o ai a’u?”<sup>a</sup>

19 Ua latou tali mai: “O Ioane le Papatiso, a o isi o Elia, a ua faapea mai isi, ua toetū mai se tasi o le ‘auperofeta anamua.”<sup>e</sup>

20 Ua ia fetalai atu iā i latou: “A o outou, o le ā sa outou tala, o ai a’u?” Ona tali mai lea o Peteru: “O oe o le Keriso<sup>o</sup> a le Atua.”

21 Ona ia matuā fai atu lea iā i latou ma faatonuina i latou, e aua ne’i o latou ta’u atu lea mea i se tasi,<sup>u</sup> 22 a ua ia faapea atu: “E tatau ona oo puapuaga e tele i le Atalii o le tagata, ma tena o ia e toeaina ma le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘autusiupu. E fasioitia<sup>f</sup> o ia ma toe faatūina i le aso lona tolu.”<sup>g</sup>

23 Ua ia fetalai atu iā i latou uma: “A fia mulimuli mai se tasi iā te a’u, ia faafitia e ia o ia lava<sup>1</sup> ma amo le laau e faapuapuagatia\* ai o ia i lea aso ma lea aso, ma mulimuli mai pea iā te a’u.”<sup>m</sup> 24 Auā o sē e fia faasoina lona ola, e ma’i-mau ia, ae o sē e faama’imau lona ola ona o a’u, e faasoina e ia.<sup>n</sup> 25 Auā o le ā le aogā i le tagata pe afai na mau le lalolagi uma, ae ma’i-mau ia lona ola, pe leiloloa ai ana mea uma?<sup>p</sup> 26 Auā o lē e mā iā te a’u ma a’u upu, e mā fo’i le Atalii o le tagata iā te ia pe a sau o ia i lona mamalu, ma le mamalu o lona Tamā faatasi ma le ‘auagelu paia.<sup>s</sup> 27 E moni ou te fai atu iā te outou, E iai nisi

Lu 9:23\* Taga’i i le Faapoopoga e 10.

## MATA. 9

- a Mat 16:13  
Mar 8:27  
e Mat 16:14  
Mar 8:28  
Lu 9:7  
i Mat 16:15  
Mar 8:29  
o Mat 16:16  
Lu 4:41  
Ioa 1:41  
Ioa 6:69  
u Mat 16:20  
Mar 8:30  
f Sl 22:15  
Isa 53:5  
Isa 53:8  
Ta 11:22  
g Mat 16:21  
Mar 8:31  
Lu 17:25  
i Fil 3:8  
m Mat 10:38  
Mat 16:24  
Mar 8:34  
Lu 14:27  
n Mat 16:25  
Mar 8:35  
Ioa 12:25  
Ga 20:24  
Fal 2:10  
p Sl 49:6  
Mat 16:26  
Mar 8:36  
Ga 1:18  
Fal 18:7  
s Mat 10:33  
Mar 8:38  
2Ti 2:12

## Itu taumatau

- a Mat 16:28  
Mar 9:1  
e Mat 17:1  
Mar 9:2  
i Eso 34:29  
o Mat 17:2  
Mar 9:3  
u 2Tu 2:11  
Mat 17:3  
Mar 9:4  
f Lu 9:22  
Lu 13:33  
g Ioa 1:14  
2Pe 1:16  
i Mat 17:4  
Mar 9:5  
m Mat 17:5  
Mar 9:7  
n Lu 3:22  
Ioa 12:28  
p Sl 2:7  
Isa 42:1  
2Pe 1:17  
s Te 18:15  
Mat 3:17  
Ga 3:22  
t Mat 17:8  
Mar 9:8  
v Mat 17:9  
Mar 9:9

o loo tutū mai iinei e lē oo i ai le oti, se’iloga ua latou vāai muamua i le malo o le Atua.”<sup>a</sup>

28 Ua mavae aso e valu talu ona ia fetalai i nei upu, ona ia ave lea o Peteru, Ioane ma Iakopo, ma ò a’e i le mauga e tatalo ai.<sup>e</sup> 29 A o tatalo o ia, ua sui ona fofoga<sup>i</sup> ma ua fe’ilafi ma pa’epa’emā ona ofu.<sup>o</sup>

30 Faauta! E to’alua ni tamāloa o loo talanoa ma ia, o Mose ma Elia.<sup>u</sup> 31 Ua faaali mai i la’ua nei i le mamalu ma ua talanoa e uiga i lona maliu ese atu mai i le lalolagi, lea e tatau ona faataunuina i Ierusalem.<sup>f</sup> 32 A ua moegase Peteru ma i latou ua faatasi ma ia; ina ua feala a’e, ona latou vaaia ai lea o lona mamalu<sup>g</sup> ma o loo tutū faatasi ma ni tamāloa se to’alua.

33 A o ò ese atu i la’ua mai iā te ia, ona faapea mai lea o Peteru iā Iesu: “Le Faia’oga e, ua lelei ona ua tatou faatasi iinei, o lea, se’i o matou faatūina ni fale’ie se tolu, o le tasi mo oe, o le tasi mo Mose, ma le isi mo Elia,”

ae na te lē iloa ana tala ua fai atu.<sup>1</sup> 34 A o tautala mai o ia i nei mea, ona oo mai lea o se ao ma ufitia ai i latou. Ona fefefe ai lea o i latou a o iai i totonu o le ao.<sup>m</sup> 35 Ona faapea mai ai lea o le si’ufofoga<sup>n</sup> mai i le ao: “O lo’u Atalii lenā, o lē ua ou filifilia.<sup>p</sup> Ia faalogo iā te ia.”<sup>s</sup>

36 Ua na o Iesu ina ua fetalai mai le si’ufofoga.<sup>t</sup> Ae ua latou taofi i nei mea i na aso, ma latou te le’i ta’uina atu i se tasi mea na latou vāai i ai.<sup>v</sup>

37 I le aso na sosoo ai, ona latou ò ifo ai lea mai i le mauga,

ma ua faafetaui o ia e le motu o tagata.<sup>a</sup> **38** Faauta! Ua alaga mai se tamāloa mai i le motu o tagata e faapea: "Le A'oa'o e, ou te 'ai'oi atu se'i e taga'i ane i lo'u atalii, auā o ia o lo'u atalii e to'atasi.<sup>e</sup> **39** Faauta! ua ave o ia e le agaga<sup>i</sup> leaga, ma ua faafuase'i ona alaga mai, ua lili ma fauā lona gutu, ma e masani ona ia faamanu'a iā te ia, ma toe ina a lē alu ese mai iā te ia. **40** Na ou 'ai'oi atu i ou soo ina ia tuliese o ia, ae latou te le'i mafaia."<sup>o</sup> **41** Ona tali atu lea o Iesu: "Le tupulaga e lē faatuatua ma le faapi'opi'o,<sup>u</sup> o le ā le umi ou te feagai ai ma outou ma faapalepale iā te outou? Ia aumai iinei lou atalii iā te a'u."<sup>f</sup> **42** A o faalatalata mai o ia, a ua lafo e le temoni le tama i lalo ma matuā faataafiti o ia. Ae peita'i, ua vavao e Iesu le agaga leaga ma faamālōlō le tama, ma tuuina atu o ia i lona tamā.<sup>g</sup> **43** Ona matuā maofa ai lea o i latou i le ofoofogia o le mana<sup>1</sup> o le Atua.

A o taufaiafo i latou i mea uma na ia faia, ona ia fetalai atu lea i ona soo: **44** "Ia outou faalogo mai i nei upu, auā o le a tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata."<sup>m</sup> **45** Ae peita'i, e le'i malamalama i latou i lana fetalai. O le mea moni, ua natia mai iā i latou ina ne'i latou iloa, a ua fefefe e fesili mai iā te ia e uiga i lenei upu.<sup>n</sup>

**46** Ona latou feinaua'i lea po o ai o i latou e sili.<sup>p</sup> **47** Ua silafia e Iesu manatunatuga o o latou loto, ona ia aumaia lea o se tamaitiiti ma faatū i ona tafatafa,<sup>s</sup> **48** ma ua ia fetalai

## MATA. 9

a Mat 17:14  
Mar 9:14e Mat 17:15  
Mar 9:17  
Lu 7:12

i Mar 1:26

o Mat 17:16  
Mar 9:18u Te 32:5  
Sl 78:8f Mat 17:17  
Mar 9:19g Mar 9:20  
Lu 7:15

i Sl 147:5

m Mat 17:22  
Mar 9:31  
Lu 18:32n Mar 9:32  
Lu 2:50p Mat 18:1  
Mar 9:33  
Lu 22:24s Mat 18:2  
Mar 9:36

## Itu taumatau

a Mar 9:37  
Ioa 12:44e Mat 23:11  
Ro 12:10i Fat 18:12  
Mat 18:4  
Mat 23:12

o Lu 10:17

u Nu 11:28

f Mar 9:38

g Mat 12:30  
Lu 11:23  
1Ko 12:3  
Fil 1:18i Mar 10:34  
Ga 1:2  
1Ti 3:16m Lu 10:33  
Lu 17:16

n Ioa 4:9

p Mar 3:17

s 1Tu 18:38  
2Tu 1:10

t Mat 8:19

atu iā i latou: "O sē e na te taliaina lenei tamaitiiti ona o lo'u igoa, ua ia taliaina a'u, ma o sē e na te taliaina a'u, ua ia taliaina fo'i lē na auina mai a'u.<sup>a</sup> O lē e fai o ia lava ma tagata faatauva<sup>e</sup> iā te outou uma, e sili lava o ia."<sup>1</sup>

**49** Ua tali mai Ioane iā te ia: "Le F'aia'oga e, na matou vāai i le tasi tagata ua ia tutuli temoni<sup>o</sup> i lou suafa, ma na matou taumafai e taofia<sup>u</sup> o ia, auā e lē o 'au o ia faatasi ma i tatou."<sup>f</sup>

**50** A ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Aua tou te taofia o ia, auā o sē e lē tetee iā te outou, e 'au ma outou."<sup>g</sup>

**51** Ua latalata i le taimi e aveina a'e ai o ia i le lagi,<sup>1</sup> a ua naunau lava o ia e maliu atu i Ierusalemā. **52** Ua ia auuina atu avefe'au e muamua atu iā te ia. Ua latou ō ma ua taunuu i se nuu o Samaria,<sup>m</sup> ina ia sanniunia ai mea mo ia; **53** ae e le'i talia e i latou o ia, auā ua naunau lava o ia e malaga atu i Ierusalemā.<sup>n</sup> **54** Ina ua iloa e ona soo o Iakopo ma Ioane<sup>p</sup> lenei mea, ona ia faapea mai lea: "Le Alii e, e te finagalo ea ma te fai atu ina ia alu ifo le afi<sup>s</sup> mai i le lagi e faaumatia ai i latou?" **55** A ua falii atu o ia ma matuā a'oa'i atu iā i la'ua. **56** Ona latou ō atu ai lea i se isi nuu.

**57** A o aga'i atu i latou i le auala, ua faapea mai se tasi iā te ia: "Ou te mulimuli atu iā te oe i mea uma e te maliu atu i ai."<sup>t</sup> **58** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "E fai lua o alope,\*

**Lu 9:58\*** O le "alope" o se ituaiga o ta'ifau. O le upu Peretania o le fox.

e iai fo'i mea e momoe ai manufeleele o le lagi, a o le Atalii o le tagata e leai se mea e moe ai o ia.”<sup>a</sup> **59** Ona fetalai atu lea o ia i le isi: “Inā mulimuli mai iā te a'u.” A ua fai mai le tamāloa: “Tuu mai a'u se'i o'u alu muamua e tanu lo'u tamā.”<sup>e</sup>

**60** A ua fetalai atu o ia iā te ia: “Tuu ai pea ē ua oti<sup>i</sup> e tanu lava e o latou tagata oti, ae ia e alu ma folafola atu le malo o le Atua.”<sup>o</sup> **61** A ua fai mai le isi: “Le Alii e, ou te mulimuli atu iā te oe, ae tuu mai a'u se'i o'u alu muamua e faatofā<sup>u</sup> i lo'u aiga.”

**62** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “O le tagata e tago i le suōtosinga<sup>f</sup> ma tepa i tua,<sup>g</sup> e lē tatau o ia mo le malo o le Atua.”

**10** Ua mavae atu nei mea, ona tofia lea e le Alii o le isi to'afitu sefulu,<sup>1</sup> ma aauina atu i latou ta'ito'alua<sup>m</sup> e muamua atu iā te ia, i aai uma manonofoaga o le a ia maliu atu i ai. **2** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: “E moni, e tele le saito e seleseleina,<sup>n</sup> a ua to'aitiiti le 'aufaigaluega.<sup>p</sup> O lea, ia 'ai'oi<sup>s</sup> atu ai i le Matai o le seleselega, ina ia aauina mai se 'aufaigaluega<sup>t</sup> mo lana seleselega. **3** Ia outou ō atu. Faauta! ou te aauina atu outou e pei o tama'i mamoe<sup>v</sup> i le va o luko. **4** Aua ne'i avea ni a outou ato tupe, po o ni taga mea'ai,<sup>h</sup> po o ni seevae, ma aua fo'i ne'i fusi<sup>k</sup> ma ofo alofa atu i se tasi tou te feiloa'i i le auala. **5** Afai tou te ulu atu i se fale, ia muamua ona outou faapea atu, 'Ia filemu le aiga nei.'<sup>r</sup> **6** Afai o iai i inā se tagata o le filemu, ia maua e ia<sup>a</sup> lo outou filemu. Afai e leai,

MATA. 9

- a Mat 8:20
- e Mat 8:21
- i Efe 2:1
- 1Ti 5:6
- o Mat 8:22
- u 1Tu 19:20
- Lu 14:33
- f 1Ko 9:10
- 1Ko 9:24
- g Ke 19:17
- Mat 10:37
- Fil 3:13

MATA. 10

- l Eso 24:1
- Nu 11:16
- m Mar 6:7
- n Mat 9:37
- p 1Ko 3:9
- s 2Te 3:1
- t Ie 3:15
- v Mat 10:16
- h Mat 10:9
- Lu 9:3
- k 2Tu 4:29
- r 1Sa 25:6
- Mat 10:12
- Lu 9:4
- Ioa 20:19
- a Ia 3:18

Itu taumatau

- a 1Sa 25:10
- 1Pe 4:14
- e Mat 10:11
- i Te 18:8
- 1Ko 10:27
- Ka 6:6
- o Mat 10:10
- 1Ko 9:11
- 1Ko 9:14
- 1Ti 5:18
- u Efe 5:15
- f Lu 9:2
- g Ta 2:44
- Mat 3:2
- Ro 10:8
- l Lu 9:5
- m Mat 10:14
- Ga 13:51
- Ga 18:6
- n Aue 4:6
- Esk 16:48
- Mat 11:24
- p Mat 11:21
- s Lu 9:10
- t Esk 3:6
- v Mat 11:22
- h Ie 51:53
- k Sl 9:17
- Isa 14:15
- Esk 26:20
- Mat 11:23
- r Mat 10:40
- Mar 9:37
- Ioa 5:23
- Ioa 13:20

ia toe faafo'i mai le filemu iā te outou.<sup>a</sup> **7** O lea, ia outou nonofo ai i lenā aiga,<sup>e</sup> e aai ma inu i mea ua latou laulau ane,<sup>i</sup> auā e tatau le togoti i le tagata faigaluega.<sup>o</sup> Aua tou te nofonono solo i lea fale ma lea fale.<sup>u</sup>

**8** “Pe a outou ō atu i se aai ma latou taliaina outou, ia outou aai i mea ua latou laulau ane, **9** ma faamālōf<sup>i</sup> i ē e mama'i, ma faapea atu iā i latou, 'Ua latalata mai le malo<sup>g</sup> o le Atua iā te outou.’ **10** Ae peita'i, o se aai e tou te ulu atu i ai ae e lē talia<sup>l</sup> outou, ia ō atu i ona ala tetele ma faapea atu, **11** 'O le pefu mai i lo outou aai lea na pipii mai i o matou vae, matou te soloi atu iā te outou.<sup>m</sup> Ae ia manatua lenei mea, ua latalata mai le malo o le Atua.’ **12** Ou te fai atu iā te outou, o le a māmā atu le faasalaga o Sotoma<sup>n</sup> i lenā aso, nai lo o lenā aai.

**13** “Oi talofa iā te oe Koa-sini!<sup>p</sup> Oi talofa iā te oe Pete-saita!<sup>s</sup> auā ana faia i Turo ma Saitonu o galuega mamana na faia iā te outou, semanū ua leva ona latou salamō ma nonofo i le 'ie talatala ma le lefulufu.<sup>t</sup> **14** O le a māmā atu le faasalaga o Turo ma Saitonu i le faamasinoga, nai lo o outou.<sup>v</sup>

**15** A o oe fo'i Kapanau mi, pe e faaeaina ea oe e oo i le lagi?<sup>h</sup> E te alu ifo i le Tuugamau!<sup>\*k</sup>

**16** “O lē e faalogo<sup>r</sup> iā te outou, e faalogo fo'i o ia iā te a'u. O lē e lē ano mai iā te outou, e lē ano mai fo'i iā te a'u. O lē e lē

Lu 10:15\* Po o “Seoli,” e mai le upu Eperu she'ohl'. Taga'i i le Faaopopoga e 6.

ano mai iā te a'u, e lē ano<sup>a</sup> fo'i o ia i lē na auina mai a'u."

**17** Ona toe fo'i mai lea o le to'afitu sefulu ma le olioli, ma faapea mai: "Le Alii e, ua usi-usita'i<sup>e</sup> mai fo'i temoni iā i matou ona o lou suafa." **18** Ua ia fetalai atu iā i latou: "Ua ou iloa Satani ua pa'ū ifo<sup>i</sup> mai i le lagi e pei o le uila. **19** Faa-uta! ua ou tuuina atu iā te outou le pule e soli ai i o outou vae ia gata<sup>o</sup> ma akarava,<sup>u</sup> ma le malosi uma o le fili,<sup>f</sup> ma e leai lava se mea e mafai ona afāina ai outou. **20** Peita'i, aua ne'i o outou olioli i lenē mea, ina ua usi-usita'i agaga iā te outou. Ae ia olioli ona ua tusia o outou igoa<sup>g</sup> i le lagi." **21** I lenā taimi, ua matuā fiafia<sup>1</sup> ai o ia i le agaga paia, ma faapea atu: "Ou te vivii atu iā te oe i luma o tagata, lo'u Tamā e, le Alii o le lagi ma le lalolagi, auā ua e matuā natia nei mea mai i tagata popoto<sup>m</sup> ma ē e atamamai, a ua faaalii i tamaiti. O lea la, le Tamā e, o le faia faapea ua e finagalo malie i ai. **22** Ua tuuina<sup>n</sup> mai mea uma iā te a'u e lo'u Tamā, ma e leai se tasi ua iloa le Atalii e na o le Tamā,<sup>p</sup> ma e leai se tasi ua iloa le Tamā e na o le Atalii,<sup>s</sup> ma sē ua loto le Atalii e faaali i ai."

**23** Ona faliu atu lea o ia i le 'ausoo, ua na o i latou, ma fetalai atu: "E fiafia o ē ua vāai o latou mata i mea ua outou vāai i ai.<sup>t</sup> **24** Auā ou te fai atu iā te outou, E to'atele perofeta ma tupu na fia vāai<sup>v</sup> i mea ua outou vaavaai i ai, ae e le'i mafai ona vāai i ai i latou. E fia faalogo fo'i i latou i mea ua outou faalogo i

MATA. 10

a Eso 16:8  
Ioa 12:48  
Ioa 15:23  
1Te 4:8

e Ga 16:18

i Ioa 12:31  
Ioa 16:11  
Epe 2:14  
Fal 12:8

o Mat 23:33

u Esk 2:6

f Ke 3:15  
Sl 91:13

g Eso 32:32  
Sl 69:28  
Isa 4:3  
Ta 12:1  
Fil 4:3  
Epe 12:23  
Fal 3:5  
Fal 13:8

i Mat 11:25

m 1Ko 1:19  
1Ko 2:6

n Mat 28:18  
Ioa 3:35

p Ioa 10:15

s Ioa 1:18  
2Ko 4:6

t Mat 13:16

v 1Ko 2:9  
1Pe 1:10

#### Itu taumatau

a Mat 22:35

e Mat 19:16  
Mar 10:17  
Lu 18:18

i Le 18:5

o Te 6:5  
Te 10:12  
Te 11:22  
Ios 22:5  
Mar 12:30

u Le 19:18  
Mat 19:19  
Ro 13:9  
Ka 5:14  
Ia 2:8

f Le 18:5  
Ne 9:29  
Esk 20:11  
Ioa 17:3  
Ro 10:5  
Ka 3:12

g Lu 16:15

i Iop 6:14

m Fat 27:10

n Ioa 4:9

p Isa 1:6

ai, ae e latou te le'i lagonaina."

**25** Faauta! ua sau se tagata e atamai i le Tulafono<sup>a</sup> ina ia tofotofa iā te ia, ma faapea mai: "Le A'oa'o e, o ā ni mea e tatau ona ou faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?"<sup>e</sup> **26** Ua fetalai atu o ia: "O le ā le mea o loo tusia i le Tulafono?<sup>i</sup> O le ā sau faitau i ai?" **27** Ua ia tali mai: "Ia e alofa atu iā Ieova lou Atua ma lou lotoatoa, ma lou ola atoa, ma lou malosi atoa, ma lou mafaufau atoa,<sup>o</sup> ma 'ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe."<sup>u</sup> **28** Ua faapea atu o ia: "Ua sa'o lau tali; 'ia e faia pea lenā mea ona e maua ai lea o le ola."<sup>f</sup>

**29** Peita'i, ona o lona faafia-amiotonu, ua fesili mai ai le tamāloa iā Iesu: "O ai la lo'u tuaoi?"<sup>g</sup> **30** Ua tali atu Iesu: "Na alu ifo mai Ieruselema i Ieriko se tasi tagata, ma na maua o ia e tagata faomea, ua latou aveese ona ofu ma sasa iā te ia, ona latou ō lea ae tuua o ia ua toetiiti a oti. **31** Ona alu ifo lea o se ositaulaga i lea auala ma iloa atu o ia, a ua ui ane o ia i le isi itu ma alu.<sup>1</sup> **32** Na faapena fo'i le sa Levi, ina ua alu ifo i lea mea ma iloa atu o ia, ona ui ane lea o ia i le isi itu ma alu.<sup>m</sup> **33** A ua alu atu le tasi tagata Samaria,<sup>n</sup> ua tau atu i le mea o iai o ia, ua iloa atu o ia, ona mutimutivale ai lea o lona alofa iā te ia. **34** Ua alu atu iā te ia, ma liligi le suāuu ma le uaina i ona manu'a ma fusifusi i ai.<sup>p</sup> Ona tuu lea e ia o le tagata i luga o lana manu, ua avatu i le faletalimālō ma tausi iā te ia. **35** I le aso na sosoo ai, ona ia

tuuina atu lea o tenari\* e lua i le tagata e ana le faletalimalō, ma faapea atu, 'Ia e tausi iā te ia, ma o nisi mea e te toe faatau mai mo ia, ou te toe totogi atu pe a ou toe fo'i mai.' **36** O ai o i latou nei e to'atolu, e foliga mai o le tuaoi<sup>a</sup> o le tagata lea na maua e le 'aufaomea?' **37** Ua fai mai o ia: "O lē na alofa mutimutivale<sup>e</sup> iā te ia." Ona faapea atu lea o Iesu: "Inā alu ia, ma ia faapea ona e faia."<sup>i</sup>

**38** A o aga'i atu i latou, ona afe atu lea o ia i se tasi nuu. O i inā ua talimālō ai iā te ia se fafine e igoa iā Marena<sup>o</sup> i lona fale. **39** E iai fo'i le uso o le nei fafine e igoa iā Maria, o lē sa nofo i lalo i tafatafa o vae<sup>u</sup> o le Alii ma faalogologo atu pea i ana fetalai. **40** A o Marena, ua mua ona pupū<sup>f</sup> o ia i le tele o mea e fai. O lea ua sau ai ma faapea mai: "Le Alii e, e te lē manatu mai ea, auā ua tuu mai e lo'u uso na o a'u e faia nei mea uma?<sup>g</sup> Se'i e fai ane iā te ia e sau e fesoasoani mai iā te a'u." **41** A ua tali atu le Alii iā te ia: "Marena, Marena e, ua e popole<sup>l</sup> ma atuatuvaile i le tele o mea."<sup>m</sup> **42** Ae e itiiti lava ni mea<sup>n</sup> e mana'omia, pe e na o le tasi fo'i. A ua filifilia e Maria le mea lelei,<sup>p</sup> ma e lē aveesea mai iā te ia."

**11** Ua iai o ia i se tasi nofo-aga o loo tatalo ai, ua uma lana tatalo, ona faapea mai lea o se tasi o ona soo iā te ia: "Le Alii e, ia e a'oa'o mai iā i matou i le tatalo,<sup>s</sup> e pei fo'i ona a'oa'o e Ioane i ona soo."<sup>t</sup>

**2** Ona ia fetalai atu lea iā i

Lu 10:35\* Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

## MATA. 10

a Mat 19:19

e Fat 14:21

Ho 6:6

Mi 6:8

i Lu 6:36

Ioa 13:17

Efe 4:32

o Ioa 12:2

u Te 33:3

Lu 8:35

Ga 22:3

f 1Ko 7:35

g Lu 8:3

l 1Ko 7:32

m Ioa 6:27

n Mat 4:4

p Mat 6:33

Ioa 6:27

## MATA. 11

s Ia 4:3

t Lu 5:33

## Itu taumatau

a Mat 6:9

e Le 22:32

Te 32:3

Sl 145:21

Isa 5:16

Isa 8:13

Isa 29:23

Esk 36:23

i Ta 2:44

Ta 7:14

Mat 6:10

o Sl 37:25

Isa 51:14

u Sl 79:9

Ta 9:19

Mat 9:6

f Mat 6:14

Mar 11:25

Efe 4:32

Ko 3:13

g Mat 6:13

Lu 22:46

1Ko 10:13

Ia 1:13

Fal 3:10

l Mat 26:10

Mar 14:6

m Lu 18:5

n Ro 12:12

p Mat 7:7

s Sl 50:15

Ie 33:3

Mar 11:24

Ioa 15:7

Ia 1:6

1Io 3:22

1Io 5:14

latou: "Pe a outou tatalo,<sup>a</sup> ia faapea atu, 'Lo matou Tamā e, ia faapaiaina lou suafa.<sup>e</sup> Ia oo mai lou malo.<sup>i</sup> **3** Ia foa'i mai i le aso nei a matou mea'ai<sup>o</sup> e tatau mo le aso. **4** Ia faamagalo a matou agasala,<sup>u</sup> e pei fo'i ona matou faamagalo atu i ē o agasala\*<sup>f</sup> mai iā i matou. Aua fo'i ne'i tuua i matou e lolo atu i faaososoga."<sup>g</sup>

**5** Ua ia fetalai atili atu: "O ai o outou e ana le uō e alu atu i ai i le vaeluapō ma faapea atu, 'La'u uō e, se'i aumai iā te a'u ni falaoa se tolu, **6** auā ua faato'a taunuu mai le malaga a se tasi o a'u uō, ma e leai se mea ou te laulauina atu mo ia'?"

**7** A ua tali mai lenā uō mai tonou o le fale, 'Soia le faalavelave mai iā te a'u.<sup>l</sup> Ua loka le faitoto'a, ma ua matou momoe ma la'u fanau. E lē mafai ona ou toe tū atu e avatu se mea iā te oe.' **8** Ou te fai atu iā te outou, E ui lava o ia o lana uō, ae e lē tū atu o ia ma avatu se mea, peita'i ona o lona faatauanau atu pea,<sup>m</sup> e tula'i ai loa o ia ma avatu iā te ia mea na te mana'omia. **9** O lea la, ou te fai atu iā te outou, Ia talosaga atu pea,<sup>n</sup> ona foa'iina mai lea iā te outou. Ia sa'ili atu pea,<sup>p</sup> ona outou maua ai lea. Ia tu'itu'i atu pea, ona tatalaina mai lea iā te outou. **10** Auā o ē e talosaga atu, e foa'iina mai iā i latou.<sup>s</sup> O ē e sa'ili atu, e mauaina e i latou, ma o ē e tu'itu'i atu, e tatalaina mai iā i latou. **11** O ai se tamā o iā te outou e ole

Lu 11:4\* I le gagana Eleni o "aitalafu." 4# I le gagana Eleni, "aua ne'i tuuina i matou i faaososoga."

mai lona atalii<sup>a</sup> iā te ia mo se i'a, ae ia avatu i ai se gata ae e lē o se i'a? **12** Pe e ōle mai fo'i mo se fuāmoa, ae e avatu i ai se akarava? **13** O lea la, o outou o ē e leaga, afai tou te avatu i a outou fanau meaalofa lelei,<sup>e</sup> e sili atu la ona foa'i mai e le Tamā o i le lagi le agaga paia<sup>i</sup> iā i latou o ē e ōle atu iā te ia!"

**14** Mulimuli ane, ua tuliese e ia se temoni gūgū.<sup>o</sup> Ua alu i fafo le temoni, ona tautala loa lea o le tagata gūgū, ma ua maofa ai le motu o tagata.

**15** A ua fai ane nisi o i latou: "Ua mafai ona ia tuliese temoni ona o Pelesepulo, le pule o temoni."<sup>u</sup> **16** Peita'i, ua sa'ili e isi se faailoga<sup>f</sup> mai i le lagi mai iā te ia, ina ia tofotofa ai o ia. **17** Ua ia silafia o latou manatu,<sup>g</sup> ona ia fetalai atu lea: "O malo uma e fevaevaea'i e faaumatia, o aiga fo'i e fevaevaea'i e malepelepe.<sup>1</sup> **18** Afai e fevaevaea'i Satani, e faapefea la ona tumau o lona malo?<sup>m</sup> Auā ua outou faapea mai, o Pelesepulo ua ou tuliese ai temoni.

**19** Afai o Pelesepulo ua ou tulia ai temoni, o ai la ua tulia ai e a outou fanau<sup>n</sup> temoni? O le mea lea e fai ai i latou ma faamasino iā te outou. **20** Pe afai o le aao<sup>\*p</sup> o le Atua ou te tulia ai temoni, o lona uiga ua oo mai lava iā te outou le malo o le Atua.<sup>s</sup> **21** Afai e leoleoina e le tagata malos<sup>t</sup> lona fale i lana auupega, e saogalemu ana mea o iai. **22** Peita'i, afai la te tau ma se tagata e malos<sup>t</sup> atu<sup>v</sup>

MATA. 11

a Mat 7:9

e 2Ko 12:14

i Isa 44:3

Ia 1:17

o Mat 9:32

Mat 12:22

u Mat 9:34

Mar 3:22

f Mat 12:38

Mar 8:11

1Ko 1:22

g Ioa 2:25

i Mat 12:25

Mar 3:24

m Mar 3:26

n Mar 9:38

Lu 9:49

p Eso 8:19

Mat 12:28

s Lu 17:21

t Isa 49:24

Mat 12:29

Mar 3:27

v Isa 9:6

Isa 53:12

Ko 2:15

1Ia 4:4

## Itu taumatau

a Mat 12:29

Mar 3:27

e Mat 12:30

Mar 9:40

Lu 9:50

Ioa 11:52

i Mat 12:43

o Lu 8:2

u Mat 12:45

Ioa 5:14

2Pe 2:20

f Lu 1:28

Lu 1:48

g Te 29:9

Sl 1:2

Sl 112:1

Sl 119:2

Isa 56:2

Mat 7:21

Ia 1:25

i Mat 12:38

1Ko 1:22

m Mat 16:4

n Ion 1:17

Mat 12:39

p 1Tu 10:1

2No 9:1

iā te ia ma to'illalo ai,<sup>a</sup> e na te aveesea uma ana auupega na ia faatuatua i ai, ma tufatufaina atu mea na ia faoa mai iā te ia.

**23** O sē e lē 'au ma a'u, e faasagatau mai o ia iā te a'u. O sē e lē faaputu faatasi ma a'u, e faataapeape o ia.<sup>e</sup>

**24** "Pe a alu i fafo se agaga leaga mai i se tagata, ma alu atu i fanua tuufua e sa'ili se mea e mālōlō ai, a lē maua se mea, ona faapea ifo lea o ia, 'Ou te toe fo'i i lo'u fale na ou sau ai.'<sup>1</sup>

**25** Ua taunuu atu, ma ua ia iloa ua uma ona salu mamā ma teuteu. **26** Ona alu ai lea o ia ma ave isi agaga leaga esese e to'afitu<sup>o</sup> e sili atu ona leaga nai lo o ia. Ina ua ulu atu i totonu ua latou nonofo ai, ma ua sili atu ona leaga le i'uga o lea tagata nai lo o le amataga."<sup>u</sup>

**27** A o fetalai atu o ia i nei upu, ona alaga mai lea o se fafine mai i le motu o tagata ma faapea mai iā te ia: "Amuia le manava<sup>f</sup> na e fanau mai ai ma susu na e susu ai!" **28** A ua ia fetalai atu: "E leai, Amuia i latou e faalogo i le afioga a le Atua ma tausi i ai!"<sup>g</sup>

**29** Ua lolofi ane le motu o tagata, a ua fetalai atu o ia: "Ua sa'ili mai lenei tupulaga leaga mo se faailoga,<sup>1</sup> ae e leai se faailoga e avatua iā i latou, na o le faailoga o Iona.<sup>m</sup> **30** E pei ona avea Iona<sup>n</sup> ma faailoga i tagata Nineva, e faapena fo'i ona avea le Atalii o le tagata ma faailoga i lenei tupulaga. **31** E toetū mai le tupu tama'ita'i<sup>p</sup> o le itu i saute faatasi ma tagata o lenei tupulaga i le faamasinoga, ma e ta'usalaina i latou;

**Lu 11:20\*** I le gagana Eleni, "o le tamatama'ilima o le Atua."



auā na sau o ia mai tulu'iga o le lalolagi e faalogo i le atamai o Solomona, faauta fo'i! o loo iinei se tasi e sili atu<sup>a</sup> iā Solomona. **32** E toetutu mai tagata o Nineva faatasi ma lenei tupulaga i le faamasinoga, ma e ta'usalaina ai lenei tupulaga; auā na latou salamō i le tala'iga a Iona,<sup>e</sup> ae faauta! o loo iinei se tasi e sili' atu iā Iona. **33** E leai se tasi e uma ona tutu le molī, ona tuu lea i se mea lilo po o lalo o se ato e fua ai mea, ae na te tuuina i luga o le tuugā-molī,<sup>o</sup> ina ia iloa ai le malamalama e i latou e ulufale mai. **34** O le molī o le tino o mata ia. Pe afai e lelei lau vaai,<sup>\*</sup> e malamalama uma ai lou tino,<sup>u</sup> ae afai e leaga, e pogisa uma ai lou tino. **35** O lea la, ia e mataala. Atonu e pogisa le malamalama o loo i totonu iā te oe.<sup>f</sup> **36** O le mea lea, afai e malamalama lou tino atoa e leai se mea o pogisa ai, e malamalama<sup>g</sup> ai lou tino e pei ona faasusulu atu e se molī le malamalama iā te oe."

**37** Ua uma ana fetalaiga, ona talosaga mai lea o se tasi o le 'au Faresaio iā te ia, ina ia la fai'aiga<sup>1</sup> faatasi. Ona ulu atu lea o ia ma taoto e taumafa. **38** Ua faate'ia le Faresaio i le vaai atu ua sauni o ia e taumafa ae e le'i mulumulu o ia.<sup>m</sup> **39** A ua fetalai atu le Alii iā te ia: "O outou le 'au Faresaio, ua outou faamamā tua o le ipu ma le tanoa, a o totonu<sup>n</sup> o outou ua tumu i mea ua faoa ma le amioleaga.<sup>p</sup> **40** O outou ta-

MATA. 11

a Isa 9:6  
Fil 2:10

e Ion 3:5

i Mat 12:41

o Mat 5:15  
Mar 4:21  
Lu 8:16

u Mat 6:22  
Ga 26:18  
Efe 1:18

f Mat 6:23

g Mat 28:3

i Lu 7:36  
Lu 14:1

m Mat 15:2

n Fat 26:24  
Ie 4:14  
Tit 1:15

p Mat 23:25

Itu taumatau

a Mat 23:26

e Lu 12:33  
Ga 3:3

i Le 27:30

o Mat 23:23  
Ioa 7:24

u Mat 23:6

f Mat 23:27

g Lu 10:25

i Mat 23:4

m Mat 23:37

n Ro 1:32

p Ga 7:52  
Epe 11:37

gata vālea e! Tou te lē iloa ea, o lē na faia le tua<sup>a</sup> o le ipu, na ia faia fo'i ma totonu? **41** Ae peita'i, ia foa'i atu mea e fai ma meaalofa<sup>e</sup> mai i o outou loto, ona mamā ai lea o isi mea uma ua iā te outou. **42** Oi talofa iā te outou le 'au Faresaio, auā ua outou avatu mea e sefulua'i o le mili, ma le pekano,<sup>\*</sup> ma isi fualaau 'aina uma, peita'i ua outou manatu māmā i le amiotonu ma le alofa i le Atua! O mea nei, na tataua ona outou faia, ae aua fo'i le tuua isi mea.<sup>o</sup>

**43** Oi talofa iā te outou le 'au Faresaio, auā ua outou fiafia i nofoa pito i luma i sunako ma faafeiloa'iga a tagata i nofoaga faitele!<sup>u</sup> **44** Oi talofa iā te outou, auā ua pei outou o tuugamau ua lē iloa, ua savavali ai tagata ae latou te lē iloa!<sup>f</sup>

**45** Ona tali mai lea o se tasi o i latou e atamai<sup>g</sup> i le Tulafono e faapea: "Le A'oa'o e, ua e faatigā iā i matou i au upu."

**46** Ona ia fetalai atu lea: "Oi talofa iā te outou o ē e atamamai i le Tulafono, auā ua outou faaee atu avega mamafa i tagata, ae e tou te lē manana'o e sii i na avega i o outou tamatama'ilima!<sup>1</sup>

**47** "Oi talofa iā te outou, auā ua outou fausia tuugamau o perofeta, ae na fasiotia i latou e o outou augātama!<sup>m</sup> **48** Ua avea lava outou ma molimau i galuega a o outou augātama ia ua outou lagolagoina,<sup>n</sup> auā na latou fasiotia<sup>p</sup> perofeta ae ua

**Lu 11:42\*** O le "mili" ma le "pekano" o ni laau e faaogā e fai ai vai e togafiti ai ma'i ma faamanogi ai fo'i mea'ai.

**Lu 11:34\*** Pe ia "faaifaigofie lau vaai." O lona uiga, e taula'i le vaai i le mea e tasi nai lo le pupū i le tele o mea.



ai na tofia a'u e faamasino-ina<sup>a</sup> pe vaevaeina o outou tofi?"

**15** Ua ia fetalai atu iā i latou: "Ia outou mataala pea ma leo-leo iā te outou i le mana'ou tele,<sup>e</sup> aua e lē ola se tasi i le tele o ana mea ua iā te ia."<sup>1</sup> **16** Ua ia fetalai atu iā i latou i se talafaatusa: "Ua fua tele mai le fanua o se tasi tagata mau'oa. **17** Ona manatu ifo lea o ia e faapea, 'O le ā se mea ou te faia, auā o lenei ua leai se mea e tuu ai a'u saito?" **18** Ona ia faapea lea, 'O le mea lenei o le a ou faia:<sup>o</sup> O le a ou tala i lalo o'u fale saito, ma toe fau ni fale tetele, o i inā o le a ou teuina ai a'u saito ma a'u mea lelei uma."<sup>u</sup>

**19** Ona ou faapea<sup>f</sup> ifo lea iā te a'u: "Ua ou maua le tele o mea lelei ua faaputuina mo le tele o tausaga; ia ou<sup>g</sup> faifaimālie ai, ia 'ai ma inu, ma fiafia."<sup>h</sup> **20** A ua fetalai atu le Atua iā te ia, 'O oe na le tagata lē faautauta, o le pō nei e latou te manana'oa ai i lou<sup>1</sup> ola. O ai la o le a fai mo ia mea na e faaputuina?"<sup>m</sup> **21** O lea, e faapena le tagata e faaputu 'oa mo ia lava, ae e lē mau'oa i le silafaga a le Atua."<sup>n</sup>

**22** Ua fetalai atu o ia i ona soo: "Ona o lenei mea, ou te fai atu ai iā te outou, Aua tou te toe popole i o outou ola i mea tou te aai ai, po o outou tino i ofu tou te oofu<sup>p</sup> ai. **23** Auā e sili ona tāua o le ola nai lo o mea'ai, ma le tino nai lo o ofu. **24** Ia vaavaai lelei i oreva,<sup>s</sup> auā latou te lē lūlū ni fatu pe selesele, pe faaputu i se fale saito, ae e fafagaina i latou e le Atua.

**Lu 12:24\*** O le "oreva" o se manulele.

MATA. 12

a Ioa 18:36  
Ga 7:27

e Eso 20:17  
Te 5:21  
Fat 28:16  
Ko 3:5

i 1Ti 6:7

o Ia 4:15

u Ia 4:16

f Fat 27:1

g Sl 49:18

Fai 11:9

Lu 16:19

Ia 4:13

Ia 5:5

i Epe 9:27

m Sl 39:6

Sl 52:7

Ie 17:11

Ia 4:14

n Mat 6:20

1Ti 6:18

Ia 2:5

p Mat 6:25

Ro 14:17

Fil 4:6

s Iop 38:41

Sl 147:9

#### Itu taumatau

a Mat 6:26

Lu 12:7

e Mat 6:27

i Mat 6:34

o Mat 6:28

u 1Tu 10:4

2No 9:3

Mat 6:29

f Mat 6:30

g Mat 6:31

i 2No 16:9

Isa 65:24

Mat 6:32

Fil 4:19

m Sl 34:10

Isa 33:16

Mat 6:33

1Ti 4:8

n Isa 41:14

p Ioa 10:16

s Ta 7:27

Lu 22:29

Epe 12:28

Ia 2:5

Fai 1:6

t Mat 19:21

Lu 18:22

Ga 2:45

Ga 4:34

v Lu 11:41

Lu 16:9

h Mat 6:20

1Ti 6:19

Pe e lē sili ea ona tāua outou i lo manufelelei?<sup>a</sup> **25** O ai ea se tasi o outou e mafaia i lona popole ona faaopoopo ni nai aso<sup>\*</sup> i lona olaga?<sup>e</sup> **26** O lea, afai tou te lē mafai ona faia o lenei mea, aiseā la e popole<sup>i</sup> ai fua i isi mea o totoe? **27** Ia vaavaai lelei pe e faapefea ona tutupu lili o le vao,<sup>o</sup> latou te lē galulue, e lē milo fo'i. Ae ou te fai atu iā te outou, E oo lava iā Solomona ma lona mamalu uma, e le'i tutusa lona matagofie ma se tasi o nei lili.<sup>u</sup> **28** O lenei, afai ua faaofuina e le Atua laau o le vao ia ua iai i le asō, ae lafoina i le ogaumu a taeao, e sili atu ona ia faaofuina outou o ē faatuatua ititi!<sup>f</sup> **29** O lea, aua tou te toe soona popole<sup>g</sup> i le sa'ilia po o ā mea tou te aai ai, ma po o ā fo'i mea tou te inu ai. **30** Auā o mea uma ia o loo sa'ilia ma le naunau e tagata o nuu ese. Ae ua silafia e lo outou Tamā, o mea ia o loo outou mana'omia.<sup>1</sup> **31** Ae peita'i, ia faaauau pea ona outou sa'ili lona malo, ona faaopoopoina ai lea o nei mea iā te outou.<sup>m</sup>

**32** "Aua le fefefe<sup>n</sup> le lafu mamoe ititi<sup>i</sup> e,<sup>p</sup> auā ua finagalo malie lo outou Tamā e tuuina atu le malo<sup>s</sup> iā te outou. **33** Ia faatau atu<sup>t</sup> a outou mea ma fo'a'i atu meaalofa.<sup>v</sup> Ia fai ni a outou ato tupe anagatā, o le 'oa i le lagi<sup>h</sup> e lē mou atu, e leai fo'i se gaioi e osofa'i atu ma gaioia, e lē atia fo'i e se mogamoga.<sup>\*</sup>

**Lu 12:25\*** I le gagana Eleni o "le kupita e tasi." **33\*** O le upu Eleni e faasino atu i se ituaiga o lelefua e 'aina lavalava.

34 Auã o le mea e iai lo outou 'oa, e iai fo'i ma o outou loto.<sup>a</sup>

35 "Ia fusia o outou sulugã-titi,<sup>e</sup> ma ia mumũ pea a outou molì,<sup>i</sup> 36 ona pei lea o outou o tagata ua faatalitali i le toe fo'i mai o lo latou matai<sup>o</sup> mai i le faaipopoga.<sup>u</sup> Ua taunuu o ia ma tu'itu'i<sup>f</sup> mai, ona latou tatala atu loa lea iã te ia. 37 E fiafia na pologa pe a taunuu mai lo latou matai, ma maua mai o loo latou mataala!<sup>g</sup> E moni, ou te fai atu iã te outou, E sauniuni loa\*<sup>1</sup> o ia ma fai atu iã i latou e taoto e aai, ona alu ane lea o ia ma auauna atu iã i latou.<sup>m</sup> 38 E fiafia i latou<sup>n</sup> pe a taunuu mai o ia i le leoleoga lona lua, po o le leoleoga lona tolu\* fo'i, ma maua i latou o faia faapea! 39 Ae ia iloa lenei mea, pe ana iloa e le tagata o le aiga le itula o le pō e sau ai le gai, semanũ e faaauau ona mataala o ia ma na te lē tuua lona fale ia gaioia.<sup>p</sup> 40 O le mea lea ia outou nofosauni ai, auã o le itula tou te lē manatunatu ai, e sau<sup>s</sup> ai le Atalii o le tagata."

41 Ona fai mai lea o Peteru iã te ia: "Le Alii e, po o e fetalai mai lenei talafaatusa iã i matou po o tagata uma?" 42 Ua fetalai atu le Alii: "O ai fo'i le auauna pule e faamaoni<sup>t</sup> ma faautauta,<sup>v</sup> ua tofia e lona matai e vaavaaia lana 'autautua, ma avatu a latou mea'ai e talafeagai i le taimi tatau?<sup>h</sup> 43 E fiafia lenã pologa pe a taunuu mai

## MATA. 12

a Mat 6:21

e Eso 12:11

1Tu 18:46

Fat 31:17

Efe 6:14

1Pe 1:13

i Mat 25:1

Fil 2:15

o Mar 13:35

u Mat 25:5

f Fal 3:20

g Mat 24:46

Mat 25:10

l Ioa 13:4

m Mat 20:28

2Ti 4:8

n Mar 13:35

p Mat 24:43

1Te 5:2

2Pe 3:10

Fal 16:15

s Mat 24:44

Mat 25:13

Mar 13:13

2Pe 3:12

Fal 3:3

t Ke 24:2

1Ko 4:2

2Te 2:15

1Pe 4:10

v Ke 41:33

Te 1:13

h Mat 24:45

Mat 25:21

Lu 19:17

## Itu taumatau

a Mat 24:46

e Mat 24:47

i Mat 24:48

o Mat 24:49

u Mat 24:50

f Mat 24:51

Fal 21:8

g Te 25:2

Ioa 9:41

Ia 1:22

Ia 4:17

l Le 5:17

m 1Ti 1:13

n Mat 25:29

p Ioa 15:2

s Mat 10:34

t Mat 20:22

Mar 10:38

Ioa 12:27

v Mi 7:6

Mat 10:34

Ioa 7:43

Ioa 9:16

h Mat 10:36

lona matai, ma maua mai o loo ia faia faapea!<sup>a</sup> 44 E moni ou te fai atu iã te outou, o le a ia tofia o ia e vaavaaia ana mea uma.<sup>e</sup> 45 Ae afai e faapea ifo lenã pologa i lona loto, 'Ua tuai mai' lo'u matai,' ma amata ona ia fasi i auauna tane ma auauna fafine, ua 'ai ma inu ma ua onã,<sup>o</sup> 46 o le a sau le matai o lenã pologa i le aso e na te le'i faatalitalia ma le itula e na te le'i iloa,<sup>u</sup> ona ia matuã faasala lea iã te ia ma tofia o ia faatasi ma tagata lē faamaoni.<sup>f</sup> 47 O le pologa na iloa lelei le finagalo o lona matai ae le'i nofosauni, pe e le'i gaioi fo'i e tusa ma lona finagalo, e matuã sasaina i ni tã<sup>g</sup> se tele. 48 A o lē na te le'i iloa<sup>l</sup> ma faia mea e tatau ai le sasa, e itiiti<sup>m</sup> ana tã. E moni, o lē na avatu i ai o mea e tele, e tãpã<sup>n</sup> mai iã te ia mea e tele, a o lē na tuuina i ai e tagata le vaaiga o mea e tele, e latou te tãpã mai iã te ia<sup>p</sup> o mea e sili atu ona tele.

49 "Ua ou sau e tutu le afi<sup>s</sup> i le lalolagi, ma o le ā la se isi mea ou te toe mana'o i ai pe afai ua uma ona tutu? 50 O le mea moni, e iai le papatisoga e tatau ona papatisoina ai a'u, ma pagã lo'u mafatia se'ia oo ina faai'u-ina!<sup>t</sup> 51 Po ua outou manatu ea ua ou sau e avatu le filemu i le lalolagi? Ou te fai atu iã te outou, e leai, a o fevaevae'iga.<sup>v</sup> 52 Auã e amata atu nei ona iai ni tagata se to'alima e fevaevae'a'i i se aiga, e tetee le to'alutolu i le to'alua, ma e tetee fo'i le to'alua i le to'atolu.<sup>h</sup> 53 E fevaevae'a'i i latou: o le tamã i lona atalii ma le atalii i lona

Lu 12:37\* I le gagana Eleni, e "fusi lona manava." 38\* Taga'i i le faamatagalaga pito i lalo o le Mar 13:35.

tamā, o le tinā i lana tama teine ma le tama teine i lona tinā, o le tinā i le avā a lana tama tama e faapena fo'i le avā i le tinā o lana tane.”<sup>a</sup>

**54** Ona ia toe fetalai atu fo'i lea i le motu o tagata: “Pe a outou vāai atu ua alu a'e le ao i le itu i sisifo, ona outou faapea mai lea, ‘O le a agi mai se matagi malosi,’ ma e taunuu lava.”<sup>e</sup>

**55** Pe a outou iloa ua agi mai se matagi mai le itu i saute, ona outou faapea mai lea, ‘O le a oo mai le lāmala,’ ma e taunuu lava. **56** O outou tagata faafiaamionu, ua outou iloa ona mātatau foliga o le lalolagi ma le lagi, ae aiseā ua outou lē iloa ai ona mātatau lenei taimi patino?<sup>i</sup> **57** Aiseā ua outou lē faamasino ai iā te outou lava i le mea ua tonu?<sup>o</sup> **58** Auā pe a oulua ō i se alii pule ma sē ua molia oe i le tulafono, ia taumafai e faalelei la oulua finauga manū o i le ala oulua, ina ne'i tuuina atu e ia o oe i le faamasinoga, ona tuuina atu lea o oe e le faamasino i le leoleo, ma e na te lafoina oe i le falepuipui.”<sup>u</sup> **59** Ou te fai atu iā te oe, E te lē magalo lava mai i le falepuipui se'ia e totogī atu tupe\* ua lava.”<sup>f</sup>

**13** I na aso, ua iai nisi ua faamatala mai iā te ia e uiga i tagata Kalilaia,<sup>g</sup> o ē na faafefiloi e Pilato o latou toto ma toto o a latou taulaga. **2** Ua tali atu o ia iā i latou: “Po ua outou manatu ua sili

**Lu 12:59\*** Pe “se'ia e totogī atu tupe uma e oo lava i sene.” I le gagana Eleni, o le “kotane,” o se sene e matuā itiiti lava lona aogā. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

MATA. 12

a Mat 10:35

e Mat 16:2

i Mat 16:3  
Lu 19:42

o Lu 21:30  
1Ko 6:5

u Fat 25:8  
Mat 5:25

f Mat 18:34  
Mar 12:42

MATA. 13

g Ga 5:37

Itu taumata

a Ioa 9:2

e Ga 3:19

i Esk 18:30

o Isa 5:1

u Sap 3:17  
Mar 11:13

f Mat 21:19

g Le 19:23

l Ioa 15:2

m Eso 32:11  
Ioe 2:17

n 2Pe 3:9

p Ga 16:16

atu ona agasala<sup>a</sup> nei tagata Kalilaia nai lo o isi Kalilaia uma, ona ua latou mafatia i nei mea? **3** O le mea moni, e leai, ou te fai atu iā te outou, afai tou te lē salamō, e faapena fo'i ona faaumatia outou uma.”<sup>e</sup> **4** Pe tou te manatu ua sili atu ona agasala\* i latou e to'asefulu valu, o ē na pa'ū i ai le 'olo o Seloia ma feoti ai, nai lo o isi tagata uma o nonofo i Ierusalem? **5** O le mea moni, e leai, ou te fai atu iā te outou, afai tou te lē salamō, e faapena fo'i ona faaumatia outou uma.”<sup>i</sup>

**6** Ona ia faamatala atu lea o lenei talafaatusa: “Na totō e se tagata le laau o le mati i lona togāvine,<sup>o</sup> ma ua alu atu o ia e sa'ili mo ni ona fua,<sup>u</sup> ae leai se mea na maua.”<sup>f</sup> **7** Ua fai atu o ia i lē galue vine, ‘Ua tolu nei tausaga<sup>g</sup> o o'u sau e su'e se fua o lenei mati, ae e le'i maua ai lava se mea. Inā tuu ia i lalo!<sup>l</sup> Aiseā e ma'imaui ai fua le ele-ele e tū ai?’ **8** Ua tali mai o ia, ‘Le Alii e, tuu ai pea<sup>m</sup> ia i lenei tausaga, se'i o'u eli faaamilo i ai ma tuu i ai le faalelei eleele;’<sup>\*</sup> **9** afai e fua mai ni fua i le luma-na'i, ua lelei lea; ae afai e leai, ona e tuu ai loa lea i lalo.”<sup>n</sup>

**10** Ua a'oa'o atu o ia i se tasi o sunako i le sapatī. **11** Faa-uta! O se fafine ua ma'i mo tausaga e sefulu valu ona o se temoni,<sup>\*p</sup> ua faano'uno'u ma ua lē mafai ona toe tū sa'o o ia. **12** Ina ua silasila atu Iesu iā te

**Lu 13:4\*** I le gagana Eleni, “ua sili atu ona nofo aitalafu i latou.” **8\*** I le gagana Eleni, o “otaota o manu.” **11\*** I le gagana Eleni, “ua iā te ia le agaga e vaivai ai.”

ia, ona faapea atu lea: "Ua faamālōlōina<sup>a</sup> lou ma'i."\* **13** Ua faaee atu ona aao iā te ia; ona tū sa'o ai loa lea o ia,<sup>e</sup> ma amata ona faamamaluina le Atua. **14** A ua ita le pule o le sunako ina ua faamālōlō e Iesu le fafine i le sapatī, ma ua fai atu i le motu o tagata: "E ono aso e tatau ona galulue ai; ma o na aso, ia ō mai ai e faamālōlō outou, ae aua le faia i le aso sapatī."<sup>o</sup> **15** A ua tali atu le Alii iā te ia: "O outou o tagata faafiaamitonu,<sup>u</sup> pe e lē ta'itasi ea outou ma tatala i lana povi po'a, po o lana asini mai i le fale o manu ma ta'ita'i atu e faainu i le aso sapatī?"<sup>f</sup> **16** Faauta, o lenei fafine o le afafine o Aperaamo,<sup>g</sup> ua sefulu valu tausaga o saisaitia e Satani, pe e lē tatau ea ona tatalaina o ia i le aso sapatī?" **17** Ua ia fetalai i nei mea, ona māsiasī<sup>l</sup> ai lea o ē na tetele iā te ia. A ua olioli le motu o tagata i mea ofofofia uma ua ia faia.<sup>m</sup>

**18** O lea, ua ia faaaauu atu e faapea: "E faape'i le malo o le Atua, ma o le ā se mea ou te faatusaina i ai?"<sup>n</sup> **19** Ua faatusaina i le fua o le sinapi,\* na ave e se tagata ma totō i lona togālaau, ua oo ina tupu ma ave ma laau, ma ua ofaga i ai manufelegele o le lagi<sup>p</sup> i ona lalā."<sup>s</sup>

**20** Ona ia toe fetalai atu lea: "O le ā se mea ou te faatusaina

**Lu 13:12\*** I le gagana Eleni, "Le mafine e, ua faasa'olotoina oe mai lou tulaaga vaivai." **19\*** O le "sinapi" e mai i le upu Eleni, o le *si'na-pi*. O se laau e ta'ua i le faa-Peretania o le *mustard*.

## MATA. 13

a Isa 61:1  
Lu 4:18

e Lu 4:39

i Eso 20:9  
Eso 23:12  
Eso 35:2

o Te 5:14  
Mat 12:10  
Mar 3:2  
Ioa 5:16

u Mat 23:28  
Lu 12:1

f Lu 14:5

g Lu 19:9

i IPe 3:16

m Lu 9:43

n Mat 13:31  
Mar 4:30

p Esk 17:23  
Esk 31:6  
Ta 4:12

s Mat 13:32  
Mar 4:32

## Itu taumatau

a Mat 13:33

e Mat 9:35  
Mar 6:7

i Mat 7:14  
Mat 19:25

o Isa 55:6

u Mat 7:13  
Fil 3:12

f Ioa 7:34  
Ro 9:31  
ITi 6:12

g Mat 25:11  
Lu 6:46

i Sl 32:6  
Isa 55:6

m Mat 7:22  
Tit 1:16

n Sl 6:8  
Mat 7:23

p Isa 65:14  
Mat 8:12  
Mat 13:42

s Mat 8:11

t Ke 28:14  
Sl 107:3  
Isa 49:12  
Isa 59:19

v Lu 14:15  
Lu 22:16  
Ga 2:39  
Fal 5:9

i ai le malo o le Atua? **21** Ua faatusaina i se mea faafefete, na ave e se fafine ma natia i ni fua falaoamata tetele se tolu,\* se'ia oo ina fefete ai le paluga atoa."<sup>a</sup>

**22** Ona malaga atu lea o ia ma a'oa'o atu i lea aai ma lea aai, i lea nuu ma lea nuu, ma faaaauu atu ai lana malaga i Ierusalem.<sup>e</sup> **23** Ona faapea mai lea o se tagata iā te ia: "Le Alii e, pe e to'aitiiti<sup>i</sup> ni tagata e faaolaina?" Ua ia fetalai atu iā i latou: **24** "Ia outou faamalolosi<sup>o</sup> ma finafinau e ulu atu i le faitoto'a vaiitiiti,<sup>u</sup> auā ou te fai atu iā te outou, e to'atele e sa'ili ina ia ulu atu i ai ae e lē mafai.<sup>f</sup> **25** Auā pe a tula'i le tagata o le aiga ma loka le faitoto'a, a ua outou tutū i fafo ma tu'itu'i ma faapea atu, 'Lau susuga e, ia e tatala mai le faitoto'a iā i matou.'<sup>g</sup> A ua tali mai o ia iā te outou, 'Ou te lē iloa outou.'<sup>l</sup> **26** Ona outou faapea mai lea, 'Na matou aai ma feinu i ou luma, ma na e a'oa'o atu fo'i o matou ala tetele.'<sup>m</sup> **27** Peita'i, o le a fai atu o ia, 'Ou te lē iloa outou. O outou uma o ē e fai amioleaga, inā ō ese ia iā te a'u!'<sup>n</sup> **28** O i inā o le a outou tagiauē ai ma liliavu o outou nifo,<sup>p</sup> pe a outou iloa Aperaamo, Isaako, ma Iakopo, ma perofeta uma i le malo o le Atua,<sup>s</sup> ae lafoina outou i fafo. **29** E ō mai fo'i tagata mai i le itu i sasa'e ma le itu i sisifo, mai i mātū ma saute,<sup>t</sup> e taooto e aai i le laoi i le malo o le Atua.<sup>v</sup> **30** Faauta! o i latou o ē

**Lu 13:21\*** Pe ā ma le 20 pauna.

e mulimuli o le a muamua, a o ē e muamua o le a mulimuli.”<sup>a</sup>

**31** I lenā lava itula, ua ō mai ai nisi o le ‘au Faresaio ma faapea mai iā te ia: “Inā alu ese ia mai iinei, auā ua sa’ili Herota e fasioti iā te oe.” **32** A ua ia fetalai atu iā i latou: “Ia ō atu ma fai atu i lenā alope,<sup>\*e</sup> ‘Faauta! ua ou tulia temoni ma faamālōlōina ma’i i le asō ma taeao, ma o le a ou faamāe’aina<sup>i</sup> i le aso lona tolu.’ **33** Ae peita’i, e tatau ona ou alu i le asō, ma taeao, ma le isi aso, auā e lē tatau ona fasiotia se perofeta i fafo atu o Ierusalemā.<sup>o</sup> **34** Ierusalemā e, Ierusalemā e, o lē na fasiotia<sup>u</sup> le ‘auperofeta ma fetogia<sup>f</sup> o ē na aauina atu iā te ia. E tele lo’u mana’o e faapopototo faatasi lau fanau, e pei ona ofaofata’i e le moa o lana toloa’i i lalo o ona apa’au.<sup>g</sup> Ae peita’i e tou te lē manana’o i ai!<sup>h</sup> **35** Faauta! Ua tuulafoa’ia lo outou fale<sup>m</sup> iā te outou. Ou te fai atu iā te outou, Tou te lē toe vāai mai lava iā te a’u se’ia outou faapea ane, ‘E manuia o ia o lē ua maluu mai i le suafa o Ieova!’”<sup>n</sup>

**14** I se tasi sapatī, ua ulu-fale atu ai o ia i le fale o se alii pule o le ‘au Faresaio e taumafa ai,<sup>p</sup> ma ua latou tulimata’i uma o ia.<sup>s</sup> **2** Faauta! Ua i ona luma se tagata ua maua i le ma’i fulafula. **3** Ua fetalai atu Iesu iā i latou uma e atamamai i le Tulafono ma le ‘au Faresaio e faapea: “Pe e taga i le tulafono ona faamā-

**Lu 13:32\*** O le “alope” o se ituaiiga o ta’ifau. O le upu Peretania o le *fox*.

- MATA. 13
- a Mat 19:30  
Mar 10:31
- e Se 3:3
- i Epe 2:10
- o Mat 16:21
- u Ne 9:26  
Isa 1:21
- f 2No 24:21
- g Isa 40:11
- l Mat 23:37
- m Le 26:31  
1Tu 9:7  
Sl 69:25  
Isa 1:7  
Ie 12:7  
Ie 22:5  
Mi 3:12
- n Sl 118:26  
Mat 21:9  
Mat 23:39  
Lu 19:38  
Ioa 12:13

- MATA. 14
- p Lu 7:36  
Lu 11:37
- s Sl 37:32  
Ie 20:10

**Itu taumatau**

- a Mat 12:10  
Lu 6:9  
Lu 13:15  
Ioa 7:23
- e Eso 23:5  
Te 22:4
- i Mat 12:11  
Lu 13:15
- o Mat 22:46
- u Mat 23:6  
Lu 11:43  
Lu 20:46
- f Fat 25:6
- g Fat 25:7
- l Mat 23:12  
Lu 18:14
- m Fat 15:33  
Ia 4:10  
1Pe 5:5
- n Sl 18:27  
Fat 29:23  
Mat 23:12  
Ia 4:6

lōlō i le sapatī pe leai?”<sup>a</sup> **4** A ua lē tali mai i latou. Ona ia tago atu ai lea i le tagata ma’i, ua faamālōlō ma tuu atu o ia e alu. **5** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: “O ai se tasi o outou, pe afai e pa’ū sona atalii po o sana povi po’a i se vaieli<sup>e</sup> i le aso sapatī, pe e lē vave ea ona ia tago atu ma ave a’e i luga?”<sup>i</sup> **6** A ua lē mafai ona latou tali ane.<sup>o</sup>

**7** Ona ia faamatala atu lea o se talafaatusa i tagata na valaaulia, a o ia mātāuina ua latou filifilia nofoaga sili mo i latou, ona ia fetalai atu lea:<sup>u</sup> **8** “Pe afai e valaaulia oe e se tasi i le ‘aiga o se faaipopoga, aua e te taoto i le nofoaga sili.<sup>f</sup> Auā atonu na valaaulia fo’i e ia se tasi e sili atu ona tāua nai lo o oe, **9** ona ō atu ai lea o ia ma lē na ia valaaulia ma faapea atu iā te oe, ‘Se’i nofo atu le alii nei i le nofoaga lenā.’ Ona e alu ai lea ma le māsiāsi i le nofoaga e aupito i maualalo.<sup>g</sup> **10** Ae pe a valaaulia oe, ia e alu ma taoto i le nofoaga e aupito i maualalo,<sup>l</sup> pe a sau lē na ia valaaulia oe, o le a faapea atu, ‘La’u uō e, ia e alu atu i le nofoaga sili.’ Ona faaaloogia ai lea o oe i luma o mālō uma.<sup>m</sup> **11** Auā o sē e faaeaina o ia lava e faamaulaloina lea, a o sē e faamaulalo o ia iā te ia, e faaeaina lea.”<sup>n</sup>

**12** Ua ia fai atu i le tagata na valaaulia o ia: “Pe a e faia se taumafataga i le aoauli po o le pō, aua e te valaauliaina au uō, ou uso, aiga, po o ou tuaoi mau’oa. Atonu latou te toe valaaulia fo’i oe ma toe totogi mai iā te oe. **13** Ae a e faia se taumafataga, ona valaaulia lea o ē e

matitiva, o ē e pipili, o ē e pipi'o o latou vae, ma ē e tauaso;<sup>a</sup> **14** ma o le a e fiafia ai, auā e lē mafai ona latou toe totogi mai iā te oe. Ae e tauia oe i le toetutu<sup>e</sup> mai o ē e amiotonu.”

**15** I le faalogo atu i nei mea, ona faapea mai lea o se tasi o mālō iā te ia: “E fiafia o lē e ‘ai i le malo o le Atua.”<sup>i</sup>

**16** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Ua faia e se tagata se tau-mafataga tele i le pō, ma ua ia valaauliaina ai tagata e to‘atele.”<sup>o</sup> **17** Ua ia auina atu lana pologa i le itula e faia ai le tau-mafataga i le pō, ma faapea atu i ē ua valaaulia, ‘Ō mai loa,<sup>u</sup> auā o lea ua saunia mea uma.’

**18** A ua tofu lava i latou uma ma le faamolemolega e fai mai.<sup>f</sup> Ua faapea mai lē na muamua iā te ia, ‘E faamalie atu e lē mafai ona ou alu atu; ona ua ou faatauina se fanua ma e tatau ona ou alu se‘i vaai i ai.’<sup>g</sup> **19** A ua faapea mai le isi, ‘E faamalie atu e lē mafai ona ou alu atu, ona ua uma ona faatau a‘u povi e sefulu ma e tatau ona ou alu e siaki.’<sup>1</sup>

**20** A ua faapea mai le tasi, ‘E lē mafai ona ou alu atu, ona o lea faato‘ā uma ona ma faaipopo<sup>m</sup> ma la‘u avā.’ **21** Ona sau lea o le pologa ma faamatala mai nei mea uma i lona matai. Ona matuā ita ai lea o ia, ma faapea atu i lana pologa, ‘Alu vave nei i ala tetele ma ala vaiti o le aai, ma aumai iinei o ē e matitiva, o ē e pipili, o ē e tauaso ma ē e pipi'o o latou vae.’<sup>n</sup> **22** Ua faapea mai le pologa, ‘Le Alii e, ua uma ona faia o mea na e fetalai mai ai, ma o loo tele pea avanoa.’ **23** Ua fai

MATA. 14

a Ne 8:10  
Iop 31:16  
Fat 3:28e Ioa 5:29  
Ioa 11:24  
Ga 24:15i Lu 13:29  
Fal 19:9

o Mat 22:2

u Fat 9:5

f Mat 22:3

g Mat 6:24  
Lu 8:14  
1Ti 6:9  
2Ti 4:10

1 Mat 22:5

m Te 24:5  
1Ko 7:33n Mat 22:9  
Mat 28:19  
Ga 13:46  
1Ko 1:26

Itu taumatau

a Mat 22:10

e 2Ko 5:20

i Mat 21:43  
Mat 22:8  
Epe 3:19

o Fal 12:11

u Te 33:9  
Mat 10:37  
Lu 18:29  
Ioa 12:25f Mat 16:24  
Mar 8:34  
Lu 9:23  
Ka 6:14g Fat 24:27  
Mat 21:33

1 Fat 20:18

atu le matai i le pologa, ‘Ia e alu atu i auala<sup>a</sup> ma nofoaga ua si‘omia i le pā, ma pulunaunau i latou e ō mai, ina ia tumu ai lo‘u fale.’<sup>e</sup> **24** Auā ou te fai atu iā te outou, E leai se tasi o na tagata ua valaaulia e ‘ai i la‘u tau-mafataga o le pō.’”<sup>i</sup>

**25** Ua malaga faatasi o ia ma le motu o tagata, ona ia fa-liu lea ma fetalai atu iā i latou: **26** “Afai e sau se tasi iā te a‘u ae e lē ‘ino‘ino i lona tamā, lona tinā, o lana avā ma le fanau, i ona uso ma tuafāfine, e oo fo‘i i lona lava ola,<sup>o</sup> e lē mafai ona aveā o ia ma o‘u soo.”<sup>u</sup> **27** E lē mafai ona aveā se tasi ma o‘u soo, pe a lē moaina e ia le laau e faapuapuatia\* ai o ia ma mulimuli mai iā te a‘u.<sup>f</sup> **28** Auā o ai fo‘i se tasi o outou e mana‘o e fau se ‘olo, e lē muamua ea ona nofo i lalo ma faitau tupe o le a faaalu,<sup>g</sup> ina ia

iloa ai po ua lava mea e faa-uma ai? **29** A lē faia faapea, e ono faataatia e ia le faavae ae lē mafai ona faauma, ona tau-emu uma ane lea i ai o ē o vaa-vaai i ai, **30** ma faapea ane, ‘O le tagata lenei na amata ona fau le ‘olo, ae na lē mafai ona faaumaina.’ **31** Po o ai fo‘i se tupu ua alu atu e faafetaia‘i le isi tupu i se taua, e lē muamua ea ona ia nofo i lalo ma talanoa ma isi pe e mafai e lana ‘autau e to‘asefulu afe, ona tau ma le tupu o loo faasagatau mai iā te ia ma lana ‘au e to‘alua sefulu afe?’<sup>1</sup> **32** Ae afai e lē mafai ona ia faia faapea,

Lu 14:27\* Taga‘i i le Faaopoopoga e 10.



ona ia aauina atu lea o ni sâ-  
vali a o mamao lava, ma talo-  
saga atu mo le filemu.<sup>a</sup> **33** Ia  
outou mautinoa, e lē mafai ona  
avea se tasi o outou ma o'u soo  
pe afai e lē tuua ana mea uma.<sup>e</sup>

**34** “O le mea moni, e lelei  
le masima. Ae afai e magalo le  
masima, e faapefea ona toe faa-  
māi?!” **35** E lē toe aogā mo le  
eleele po o se faalelei eleele.\* E  
lafoina i fafo e tagata. O lē ua  
iai taliga e faalogo ai, inā faa-  
logo mai ia o ia.”<sup>o</sup>

**15** Ua faalatalata mai pea iā  
te ia le ‘auaolafoga<sup>u</sup> ma ē  
e agasala<sup>f</sup> e faalogologo iā te ia.  
**2** Ona tomumumu lea o le ‘au  
Faresaio ma le ‘autusiupu, ma  
faapea ane: “Ua talia e lenei ta-  
gata o ē e agasala, ma aai faa-  
tasi ma i latou.”<sup>g</sup> **3** Ona ia fe-  
talai atu lea o lenei talafaatusa  
iā i latou e faapea: **4** “Afai e  
iai se tasi o outou e iai ni ma-  
moe se selau a ua leiloa le tasi,  
pe e lē tuua ea e ia le iva se-  
fulu iva i le toafa, ae alu atu e  
sa'ili mai le mamoe ua sē se'ia  
maua o ia?!” **5** Pe a maua lea  
mamoe, ona ia faafuata lea i  
ona tauau ma le olioli.<sup>m</sup> **6** Pe  
a oo o ia i le fale, ona ia valaau-  
lia lea o ana uō, ma ona tuaoi,  
ma faapea atu, ‘Inā tatou oli-  
oli ia faatasi ma a'u, auā ua ou  
maua la'u mamoe na leiloa.”<sup>n</sup>  
**7** O lea, ou te fai atu iā te ou-  
tou, e sili atu ona olioli le lagi  
ona o le tagata agasala e to'a-  
tasi ua salamō,<sup>p</sup> nai lo o tagata  
amiotonu e to'aiva sefulu iva e  
lē tatau i ai le salamō.<sup>s</sup>

**Lu 14:35\*** I le gagana Eleni, o “otaota  
o manu.”

MATA. 14

a Isa 33:7

e Mat 19:27

Lu 9:62

Fil 3:7

i Mat 5:13

Mar 9:50

Ko 4:6

o Mat 13:43

Mar 4:9

Fal 2:29

MATA. 15

u Mat 9:10

Mar 2:15

Lu 5:29

Lu 19:2

f 1Ti 1:15

g Mat 9:11

Lu 5:30

Ga 11:3

l Esk 34:11

Mat 18:12

Lu 19:10

1Pe 2:25

m Mat 18:13

n Mat 18:14

Ro 12:15

1Pe 2:25

p Esk 33:11

Lu 5:32

s Fat 30:12

Itu taumatau

a Mat 9:13

Mar 2:17

e Mat 21:28

i Te 21:17

o Fat 13:22

u Fat 29:3

Lu 15:30

f Le 11:7

g Fat 23:21

**8** “E faapea fo'i se fafine e iai  
ni tupe siliva\* e sefulu, afai e le-  
iloa se tupe e tasi, pe e lē tutu  
ea e ia le molī, ma salu lona  
fale, ma su'e mǎe'ae'a se'ia  
maua e ia? **9** Pe a ia maua le  
tupe, ona ia faapotopoto mai  
lea o ana uō fafine, ma tuaoi,  
ma faapea atu, ‘Inā tatou oli-  
oli ia faatasi ma a'u, auā ua ou  
maua le tupe na leiloa.’ **10** O  
lea, ou te fai atu ai iā te outou,  
e olioli agelu a le Atua pe a sa-  
lamō se tagata agasala e to'a-  
tasi.”<sup>a</sup>

**11** Ona ia fetalai atu lea: “Sa  
iai i se tagata ni atalii se to'a-  
lua.<sup>e</sup> **12** Ona fai atu lea o le  
uui i lona tamā, ‘Lo'u tamā e, ia  
e aumai iā te a'u lo'u tofi o le  
'oa.’<sup>i</sup> Ona ia vaeluaina lea o ana  
mea<sup>o</sup> iā i la'ua. **13** Mulimuli  
ane, ua mavae ni nai aso, ona  
faapotopoto ai lea e le uui o ana  
mea uma, ma alu malaga i se  
atunuu mamao, ma ua faama-  
'imau ai ana mea e ala i le ola i  
se olaga soonafai.<sup>u</sup> **14** Ina ua  
uma ana mea uma, ona tupu ai  
lea o se oge tele i lenā atunuu,  
ma ua mativa ai o ia. **15** Ua  
oo lava ina alu atu o ia ma nofo  
i se tagata o lenā atunuu, ona  
auna atu ai lea o ia e le tagata  
i lona fanua e tausi lana lafu  
puaa.<sup>f</sup> **16** Ua mana'o o ia e ‘ai  
i mea e aai ai puaa, ma ua leai  
se tasi na toe avatua se mea iā  
te ia.<sup>g</sup>

**17** “Ina ua toe atamai o ia,  
ona ia faapea ifo lea, ‘E to'atele  
le ‘aufaigaluega a lo'u tamā o

**Lu 15:8\*** I le gagana Eleni, o “tara-  
kama.” O le tupe tarakama, e tusa lea  
o le tolu vaefā o le tologi e maua i le  
aso. Taga'i i le Faapoopogaga e 14.

loo aai i falaoa e tele, a o lenei o le a ou oti i lo'u fia 'ai! **18** O le a ou tula'i ma ou toe fo'i<sup>a</sup> atu i lo'u tamā ma faapea atu: "Lo'u tamā e, ua ou agasala i le Atua\* atoa ma oe.<sup>e</sup> **19** Elē toe aogā ona ta'ua a'u o sou atalii. Ia avea a'u ma se tasi o au tagata faigaluega." **20** Ona tula'i lea o ia ma alu atu i lona tamā. Ua iloa mamao atu o ia e lona tamā, ona mutimutuve ai lea o lona alofa iā te ia. Ua ia tamo'e atu ma fusi i lona ua, ma sogi lemū atu iā te ia. **21** A ua faapea mai le atalii i lona tamā, 'Lo'u tamā e, ua ou agasala i le Atua atoa ma oe.<sup>i</sup> E lē toe aogā ona ta'ua a'u o sou atalii. Ia avea a'u ma se tasi o au tagata faigaluega.'<sup>o</sup> **22** A ua fai atu le tamā i ana pologa, 'Ia faavave! Aumai se ofu talaloe e sili ona lelei ma faaofu<sup>u</sup> iā te ia, ma tuu se mama<sup>f</sup> i lona lima, ma fai ni ona seevae. **23** Ia aumai se tama'i povi peti<sup>g</sup> ma fasi, se'i o tatou aai ma olioli ai. **24** Auā o lo'u atalii lenei na oti, a ua toe ola<sup>l</sup> mai; na leiloo o ia a ua toe maua.' Ona latou olioli ai lea.

**25** "O le taimi lea o loo i le fanua lona atalii matua;<sup>m</sup> ua sau o ia ma ua latalata mai i le fale, ua ia faalogoina musika ma faiga siva. **26** Ona ia valaau atu lea i se tasi o auauna ma fesili atu po o ā la mea e fai. **27** Ua fai mai le auauna iā te ia, 'Ua sau lou uso,<sup>n</sup> ma ua fasi ai e lou tamā<sup>p</sup> se tama'i povi peti, auā ua toe fo'i ma-

**Lu 15:18\*** I le gagana Eleni, "ua ou agasala i le lagi."

MATA. 15

a Efe 4:17  
1Pe 4:3

e 2No 7:14  
Sl 32:5  
Fat 28:13  
Lu 18:13  
1Io 1:9

i Sl 51:4

o 2Ko 7:10

u Sak 3:4

f Ke 41:42  
Est 8:8

g Mat 22:4

l Ioa 5:25  
Ro 6:13  
Efe 2:1  
Efe 2:5  
Fal 3:1

m Epe 12:23

n Ioa 10:16

p Isa 25:6

Itu taumatau

a Mat 20:11

e Mat 20:12

i Fal 7:13

o Fat 29:3

u Fal 7:14

f Ioa 17:10  
Ro 8:17

g Lu 15:24

MATA. 16

l Ke 15:2  
Ke 24:2

m 1Ko 4:2

n Mat 18:23  
Mat 25:19  
1Pe 4:5

p Mat 24:50

nia mai o ia.' **28** A ua ita o ia ma ua lē fia alu i le fale. Ona sau ai lea o lona tamā i fafo ma faaoleole iā te ia.<sup>a</sup> **29** Ua tali ane o ia i lona tamā, 'Se'i vaai, ua tele tausaga o o'u nofo pologa iā te oe ma ou te le'i solia lava sau poloa'iga. Ae e te le'i aumaia lava se tama'i 'oti ma a'u matou te olioli ai ma a'u uō.<sup>e</sup> **30** Peita'i, o lea ua tau-nuu mai lou atalii<sup>i</sup> sa ia faamau'imaui au 'oa faatasi ma fafine talitane,<sup>o</sup> a ua e fasi le tama'i povi peti mo ia.'<sup>u</sup> **31** Ona faapea atu lea o lona tamā iā te ia, 'Si o'u atalii e, o loo e faatasi pea ma a'u, ma o a'u mea uma lava, o au mea fo'i ia.<sup>f</sup> **32** A ua tatau ona tatou fiafia ma olioli auā o lou uso lenei na oti, a ua toe ola mai, na leiloo fo'i, a ua toe maua."<sup>g</sup>

**16** Ua ia fetalai atili atu fo'i i ona soo: "O le tasi tagata mau'oa, e iai sana auauna pule,<sup>l</sup> ae ua molia atu lenei auauna ona o le faatalalē i le tausia o 'oa a lona matai.<sup>m</sup> **2** Ona ia aami atu lea iā te ia ma faapea atu, 'O le ā lenei mea ua ou faalogo ai iā te oe? Ia faamatala mai le tala<sup>n</sup> i mea na e pule ai, auā e te lē toe pule i le aiga.' **3** Ona faapea ifo lea o lenā auauna iā te ia lava, 'O le ā se mea ou te faia, auā o le a faate'a a'u e lo'u matai<sup>p</sup> mai i le avea ma auauna pule? Ou te lē lavā faigaluega mamafa,<sup>\*</sup> ou te mā fo'i e 'aisi. **4** Ia! O lea la ua ou iloa nei le mea ou te faia ina ia talia ai a'u e

**Lu 16:3\*** I le gagana Eleni, "eli le palapala."

tagata i o latou fale,<sup>a</sup> pe a faate'a a'u mai i le avea ma au-auna pule.' **5** Ona valaau atu lea o ia i tagata o loo nofo aitalafu i lona matai, ma faapea atu i lē na muamua, 'E fia mea o e aitalafu ai i lo'u matai?' **6** Ua fai ane le tagata aitalafu, 'E ono selau kalone\* o suāuu olive.' Ona fai atu lea o le au-auna iā te ia, 'Tago i lau pepa, ma e nofo i lalo ma tusi vave ai, e tolu selau.' **7** Ua fai atu o ia i le isi tagata, 'Ae ā oe, e fia mea o e aitalafu ai?' Ua fai mai o ia, 'E selau kori\* o saito.' Ona fai atu lea o le au-auna iā te ia, 'Tago i lau pepa ma tusi ai, e valu sefulu.' **8** Ona faamālō atu lea o le matai i le au-auna pule, e ui e lē amiotonu, ae ua ia gaoioi ma le atamamā aogā;<sup>e</sup> auā e sili atu le atamamā o tagata o le olaga nei i le feagai ai ma o latou lava tupulaga, nai lo o tagata o le malamalama.<sup>i</sup>

**9** "Ou te fai atu fo'i iā te outou, O le 'oa' a le amiolētonu, ia outou fai ai uō<sup>u</sup> ma outou, auā pe a lē toe aogā ia mea, latou te taliaina ai outou i fale e faavavau.<sup>f</sup> **10** O le tagata e faamaoni i nai mea itiiti, e faamaoni fo'i o ia i mea e tele, a o le tagata e amiolētonu i nai mea itiiti, e amiolētonu fo'i o ia i mea e tele.<sup>g</sup> **11** Pe afai e tou te lē faamaoni i 'oa a le amiolētonu, o ai la o le a tuuina atu iā te outou le 'oa moni e tausī?' **12** Afai e tou te lē faamaoni i le

Lu 16:6\* I le gavana Eleni, o "paita e 100." O le paita e tasi, e tusa lea ma kalone e 6. Taga'i i le Faaopoopoga e 14. 7\* O le "kori" e tusa ma le 220 lita. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

MATA. 16  
 a Fat 19:6  
 e Fat 19:8  
 i Ioa 12:36  
 Efe 5:8  
 1Te 5:5  
 o Mat 19:21  
 Lu 12:20  
 1Ti 6:17  
 u Fai 11:1  
 Lu 19:8  
 f Mat 25:34  
 Ioa 14:2  
 g Mat 25:21  
 Lu 19:17  
 I Efe 3:8  
 Fal 3:18  
 Ito taumatau  
 a Lu 12:48  
 1Ko 4:2  
 e Mat 6:24  
 i Isa 53:3  
 o Mat 6:2  
 Mat 23:28  
 Lu 10:29  
 Lu 18:9  
 u 1Sa 16:7  
 1No 28:9  
 2No 6:30  
 Fat 15:11  
 Ga 1:24  
 f 1Pe 5:5  
 g Mat 11:13  
 I Mat 11:12  
 m Sl 102:26  
 Epe 1:11  
 n Mat 5:18  
 p Mat 5:17  
 s Mat 5:32  
 Mat 19:9  
 Mar 10:11  
 t Mat 13:34  
 v Mat 23:5

vaaia o mea a isi,<sup>a</sup> o ai la e na te avatua iā te outou mea ua tatau mo outou? **13** E lē mafai e se au-auna o le aiga ona pologa i ni matai se to'alua; auā e ita o ia i le tasi, ae alofa i le isi, pe e pipii atu o ia i le tasi, ae 'ino'ino i le isi. E lē mafai ona e pologa i le Atua atoa ma 'Oa.'<sup>e</sup>

**14** O lenei, a o faalogologo ane le 'au Faresaio o ē e naunau i tupe i nei mea uma, ona latou aamu lea iā te ia.<sup>i</sup> **15** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "Ua outou ta'uamiotonuina outou lava i luma o tagata,<sup>o</sup> a ua silafia e le Atua o outou loto;<sup>u</sup> auā o le mea e sili ona maua luga i manatu o tagata, o le mea lenā e inosia i le silafaga a le Atua.<sup>f</sup>

**16** "Na iai le Tulafono ma Perofeta se'ia oo mai iā Ioane.<sup>g</sup> Ua amata mai ai i lenā taimi ona folafola atu le tala lelei o le malo o le Atua. Ua tausinio i ai tagata eseese uma ina ia sao atu i ai.<sup>i</sup> **17** E moni, e faigo-fie ona mavae atu<sup>m</sup> le lagi ma le lalolagi, ae e faigatā ona mavae atu se vaega<sup>n</sup> o se mata'i-tusi o le Tulafono, se'ia taunuu mea uma.<sup>p</sup>

**18** "O sē e faate'a i lana avā ma faaipoipo i se isi, ua mulilua o ia, ma o lē e faaipoipo i le fafine ua faate'aina e lana tane, ua mulilua fo'i o ia.<sup>s</sup>

**19** "E iai se tasi tagata<sup>t</sup> mau'oa e masani ona ofu o ia i ofu violē ma le 'ie lino, ua olioli o ia i aso uma i se olaga tamao-iga.<sup>v</sup> **20** Ae e masani ona faanofa i le faitoto'a o lona pā, se tagata 'aisi e igoa iā Lasalo, ua lilofia i papala, **21** ma ua mana'o o ia e 'ai i mea e to'ulu ifo

mai i le laulau a le tagata mau-  
'oa. E ō ane fo'i ta'ifau ma eto-  
eto i ona papala. **22** O lea, a  
o faagasolo aso, ona oti<sup>a</sup> ai lea  
o le tagata 'aisi, ma ua ave o ia  
e agelu ma tuu i le fatafata<sup>o</sup> e  
Aperaamo.<sup>1</sup>

“Ua oti<sup>o</sup> fo'i le mau'oa ma ua  
tanu o ia. **23** Ua tepa a'e o ia  
i luga mai i le Tuugamau\* o loo  
faapuapugatia ai,<sup>u</sup> ua ia iloa  
mamao atu Aperaamo, ma La-  
salo o loo i lona fatafata. **24** O  
lea, ua ia valaau atu ai ma faa-  
pea atu, 'Lo'u tamā e Apera-  
amo,<sup>f</sup> ia e alofa\* mai iā te a'u,  
ma ia auina mai Lasalo e fu-  
fui le tumutumu o lona tama-  
tama'ilima i le vai, ma faamālu  
ai lo'u laulaufaiva.<sup>g</sup> Auā ua ou  
pagatia i le mumū o lenei afi.<sup>1</sup>  
**25** A ua faapea mai Aperaamo,  
'Lo'u atalii e, ia e manatua fo'i,  
na e maua le tele o mea a o  
e ola, a o Lasalo ua faapea fo'i  
ona maua e ia o mea leaga, o  
lea la ua ia maua ai se olaga le-  
lei i inei, a o lenā ua e paga-  
tia.<sup>m</sup> **26** E lē gata i nei mea  
uma, a ua iai se vanu<sup>n</sup> tele i lo  
tatou va,<sup>p</sup> o lea ua lē sao atu ai  
i latou o i inei e fia ō atu i inā.  
E lē mafai fo'i ona sao mai ou-  
tou i inā iā i matou.<sup>s</sup> **27** Ona  
fai atu lea o ia, 'O le mea lea  
ou te talosaga atu ai iā te oe le  
tamā e, ina ia auina atu o ia i  
le aiga o lo'u tamā, **28** ina ia  
ona avatu se molimau mae'a-  
e'a i o'u uso e to'alima, ina ne'i  
o latou ō mai fo'i i lenei nofo-  
aga e puapuagatia ai.' **29** A  
ua fai mai Aperaamo, 'Ua iā i

**Lu 16:23\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 6.  
**24\*** Pe "ia e alofa mutimutivale mai."

MATA. 16

a Ro 7:4

e Ioa 1:18

i Isa 63:16  
Mat 8:11

o Ro 7:6

u Ga 5:33

f Isa 51:2  
Mat 3:9

g Isa 65:13

i Ga 7:54

m Ro 11:22

n Sl 36:6

p 1Ko 1:23

s 2Ko 6:14

Itu taumata

a Te 18:18

e 1Pe 1:10

i Lu 24:27

o Ioa 5:46

MATA. 17

u 1Ko 11:19

f Mat 26:24  
Iuta 11  
Fal 2:14

g Fal 18:21

i Mat 18:6  
Mar 9:42

m Fat 17:10  
Mar 8:33

n Le 19:17  
Fat 19:11  
Mat 18:15

p Isa 55:7  
Mat 6:12  
Mat 18:22  
Ko 3:13  
1Pe 4:8

s Mar 9:24  
Efe 2:8  
Epe 12:2

t Mat 17:20  
Mat 21:21  
Mar 9:23  
Mar 11:23

latou Mose<sup>a</sup> ma le 'au Pero-  
feta;<sup>e</sup> e tatau ona latou faalogo  
i ai.<sup>1</sup> **30** Ona ia fai atu lea,  
'Lo'u tamā e, Aperaamo, e leai,  
ae afai e alu atu se tasi mai i ē  
ua oti iā i latou, o le a latou sa-  
lamō ai.' **31** A ua fai mai o ia  
iā te ia, 'Afai latou te lē faalogo  
iā Mose<sup>o</sup> ma le 'au Perofeta, la-  
tou te lē talitonu fo'i pe a toetū  
mai se tasi mai le oti.'"

**17** Ua fetalai atu o ia i ona  
soo: "E lē mafai lava ona  
lē oo mai o mea e tausuai ai.<sup>u</sup>  
Ae peita'i, oi talofa i lē e mā-  
fua ai!<sup>f</sup> **2** E lelei pe a nonoa se  
maa e olo ai saito i lona ua, ma  
lafo o ia i le sami,<sup>g</sup> nai lo o lona  
faatausuai i se tasi o i latou nei  
e faatauva.<sup>1</sup> **3** Ia outou ua'i  
iā te outou lava. Afai ua faia e  
sou uso se agasala, ia e a'oa'i<sup>m</sup>  
iā te ia, afai e salamō o ia, ia  
faamagalo i ai.<sup>n</sup> **4** E tusa lava  
pe e agasala faafitu o ia iā te oe  
i le aso, ma ua fo'i mai faafitu iā  
te oe ma faapea mai, 'Ua ou sa-  
lamō,' ia e faamagalo iā te ia."<sup>p</sup>

**5** Ona fai mai lea o aposetolo  
i le Alii: "Ia e faatuputeleina lo  
matou faatuatua."<sup>s</sup> **6** Ona fe-  
talai atu lea o le Alii: "Afai e pei  
lo outou faatuatua o le fatu o  
le sinapi, tou te fai atu i lenei  
laau o le sukamina, 'Ia lia'iina  
ma totō i le sami!' ma e usita'i  
mai o ia iā te outou.<sup>t</sup>

**7** "O ai se tasi o outou e iai  
se pologa o loo suatia le fanua,  
po o leoleo i le lafu, e faapea  
atu iā te ia pe a sau mai le fanua,  
'Sau loa ma taoto e 'ai'?  
**8** Pe e lē faapea atu ea o ia iā  
te ia, 'Ia sauni se mea mo a'u  
ina ia fai ai la'u 'aiga o le pō,  
ia faamauulu lou ofu kuka ma

auauna mai iā te a'u se'ia uma ona ou 'ai ma ou inu, ona e 'ai ai lea ma e inu'? **9** Na te lē talisapaia mea ua faia e le pologa, auā o mea ia e tatau ona ia faia. **10** O lea, pe a uma ona outou faia o mea uma ua tofia atu e tou te faia, ona outou faapea ane lea, 'O i matou o ni pologa e lē aogā.<sup>a</sup> O mea ua matou faia, o mea ia e tatau ona matou faia.'"

**11** A o malaga atu o ia i Ierusalem, ua ui atu i Samaria ma Kalilaia.<sup>e</sup> **12** Ua oo atu o ia i se tasi nuu, ona latou fetau ai lea ma ni tagata lepela<sup>i</sup> se to'asefulu o loo tutū mamao mai. **13** Ua latou alalaga ma faapea mai: "Iesu e, le Faia'oga, ia e alofa\*<sup>o</sup> mai iā i matou!" **14** Ua ia silafia atu i latou, ona ia fetalai atu lea: "Ia outou ō ma faaali atu outou i ositaulaga."<sup>u</sup> Ua latou ō, ona faamamāina lea o i latou.<sup>f</sup> **15** Ina ua iloa e se tasi o i latou ua faamālōlōina o ia, ona ia toe fo'i mai lea ma vivii<sup>g</sup> leotele atu i le Atua. **16** Ua faapa'ū faō o ia i vae<sup>l</sup> o Iesu ma faafetai mai iā te ia; ma o ia o se Samaria.<sup>m</sup> **17** Ua tali atu Iesu: "Na faamamāina le to'asefulu, a ea? A o fea la o iai le isi to'aiva? **18** Pe e leai ea se isi o i latou ua toe fo'i mai e vivii i le Atua, ae ua na o lenei tagata mai nuu ese?" **19** Ua ia fetalai atu iā te ia: "Inā tula'i ia ma e alu, auā ua e malosi ona o lou faatuatua."<sup>n</sup>

**20** Ae ina ua fesili mai le 'au Faresaio iā te ia, po o afea e oo

**Lu 17:13\*** Pe "ia e alofa mutimutivale mai."

MATA. 17

a Iop 22:3

Sl 16:2

Ro 3:12

Ro 11:35

1Ko 9:16

e Lu 9:51

Ioa 4:4

i Le 13:46

Mat 8:2

o Mat 9:27

Mat 20:30

u Le 13:2

Le 13:49

Le 14:2

Te 24:8

Mat 8:4

Lu 5:14

f 2Tu 5:14

g Sl 50:15

Sl 103:1

i Mat 8:2

m 2Tu 17:24

Ioa 4:9

n Mat 9:22

Mar 5:34

Lu 7:50

Itu taumatau

a Mat 24:3

e Mat 24:23

Mar 13:21

i Mat 12:28

Mat 21:5

o Mat 9:15

Lu 5:35

Ioa 8:56

u Mat 24:23

Mar 13:21

Lu 21:8

f Ilo 4:1

g Mat 24:27

i Ta 7:13

m Mar 8:31

Mar 9:31

Lu 9:22

n Ke 6:5

p Mat 24:37

s Ke 7:7

Mat 24:38

t Ke 19:15

v Ke 19:24

h Mat 24:30

Mar 13:26

1Ko 1:7

Ko 3:4

2Te 1:7

2Te 2:8

Fal 1:7

mai ai le malo o le Atua,<sup>a</sup> ua ia tali atu iā i latou: "E lē oo mai le malo o le Atua i se auala mata'ina. **21** E lē faapea ane tagata, 'Vaai o loo iinei!' pe 'O loo i ilā!'<sup>e</sup> Auā faauta, o loo i lo outou lotolotoi le malo o le Atua."<sup>i</sup>

**22** Ona ia fetalai atu lea i le 'ausoo: "E oo mai aso o le a outou manana'o ai e fia vāai i se aso se tasi o le Atalii o le tagata, ae e tou te lē vāai i ai.<sup>o</sup>

**23** O le a fai atu tagata iā te outou, 'Vaai ua i ilā!' pe 'Vaai ua iinei!'<sup>u</sup> Aua tou te ō atu i ai pe mulimuli atu iā i latou.<sup>f</sup>

**24** Auā e pei ona emo mai o le uila,<sup>g</sup> ma susulu atu mai i le tasi itulagi i le isi itulagi, e faapena fo'i le Atalii o le tagata.<sup>l</sup> **25** O lea, e tatau ona oo muamua puapuaga e tele iā te ia, ma teena o ia e lenei tupulaga.<sup>m</sup> **26** E pei o aso o Noa,<sup>n</sup>

o le a faapena fo'i aso o le Atalii o le tagata:<sup>p</sup> **27** na latou aai, na latou feinu, na faaipoipo alii ma tama'ita'i, se'ia oo lava i le aso na ulu atu ai Noa i le vaa, na oo mai le lolo ma faaumatia ai i latou uma.<sup>s</sup> **28** E pei fo'i ona faia i aso o Lota:<sup>t</sup> na latou aai, na latou feinu, na faatau mai ma faatau atu, na latou totō, ma fau fale. **29** A ua oo i le aso na alu ese ai Lota mai i Sotoma, ona totō ifo ai lea o le afi ma le teiō mai i le lagi, ma faaumatia ai i latou uma.<sup>v</sup>

**30** E faapena fo'i le aso o le a faaalii<sup>h</sup> mai ai le Atalii o le tagata.

**31** "I lenā aso, o lē o i luga o le fale, aua ne'i alu ifo i totonu e ave ni mea o iai, ma o lē o i le fanua, aua ne'i toe fo'i i mea

o i tua. **32** Ia outou manatua le avā a Lotā.<sup>a</sup> **33** O sē e fia faasaoina lona ola, e lē maua e ia, a o sē e oti, e toe ola o ia.<sup>e</sup> **34** Ou te fai atu iā te outou, O lenā pō, e taoto ai tamāloola e to'alua i le moega e tasi; e avea le tasi, ae tuua le isi.<sup>i</sup> **35** E olo saito faatasi fafine e to'alua i le mea e olo ai saito: e avea le tasi ae tuua le isi."<sup>o</sup> **36** \* — **37** Ua latou tali mai iā te ia: "Le Alii e, o fea e fai ai?" Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "O le mea e iai le tino,<sup>u</sup> o le mea fo'i lenā e potopoto i ai aeto."<sup>f</sup>

**18** Ua ia faamatala atu iā i latou se talafaatusa i le mana'omia ona latou tatalo e lē aunoa, ma ia aua le faavaivai,<sup>g</sup> **2** ua faapea atu: "I se tasi aai, sa iai se faamasino e lē mata'u i le Atua, ma e lē faaaloalo fo'i i tagata. **3** Ae e iai se fafine ua oti lana tane i lenā aai, ua alu atu pea<sup>1</sup> iā te ia ma faapea atu, 'Ia e faia le faamasinogatonu mo a'u ona o lē ua agaleaga mai iā te a'u.' **4** O lea, e ui ina musu le faamasino, ae mulimuli ane ua ia faapea ifo, 'E ui ina ou lē mata'u i le Atua pe faaaloalo i se tagata, **5** ae ona o le faalavelave mai pea o lenei fafine ua oti lana tane,<sup>m</sup> o le a ou faia ai le faamasinogatonu mo ia, ina ne'i sau soo o ia ma faatigā<sup>n</sup> mai iā te a'u, ma i'u ai ina ou fiu.'" **6** Ona fetalai atu lea o le Alii: "Po ua outou faalogo ea i le mea ua

**Lu 17:36\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua.

MATA. 17

a Ke 19:26

e Mat 10:39  
Mat 16:25  
Mar 8:35  
Lu 9:24  
Ioa 12:25

i Mat 24:40

o Mat 24:41

u Iop 39:30

f Mat 24:28

MATA. 18

g Sl 55:16  
Ro 12:12  
Efe 6:18  
Fl 4:6  
Ko 4:2  
1Te 5:17

i Lu 11:8

m Lu 11:7

n Fam 16:16

Itu taumatanu

a 1Sa 24:12  
Isa 40:27  
Ie 20:12

e 2Pe 3:9  
Fal 6:10

i Sap 2:3  
Epe 10:37

o Fat 30:12  
Lu 10:29

u Isa 65:5

f Sl 135:2

g Isa 1:15

l Fal 3:17

m Mat 23:23

n Ie 31:19  
Lu 23:48

p Sl 51:3

s 1Sa 16:7  
Isa 66:2  
Mat 21:31

t Isa 2:11  
Mat 23:12  
Ia 4:6  
1Pe 5:5

fai mai ai le faamasino e ui ina amiolētonu? **7** O le mea moni, pe e lē faia ea e le Atua le faamasinogatonu<sup>a</sup> mo ē ua ia filifilia, o loo alalaga atu iā te ia i le ao ma le pō, e ui lava o loo faapalepale<sup>e</sup> mai pea o ia iā i latou? **8** Ou te fai atu iā te outou, E vave<sup>i</sup> ona ia faia le faamasinogatonu mo i latou. Ae pe a sau le Atalii o le tagata, pe na te maua ea le faatuatua moni i le lalolagi?"

**9** A ua ia fetalai atu fo'i i lenei talafaatusa i nisi o ē ua faatuatua iā i latou lava, o ni tagata faafaamiotonu,<sup>o</sup> o ē ua vaai maualo i isi:<sup>u</sup> **10** "E to'alua ni tamāloola ua ō atu i le malumalu e tatalo ai, o le tasi o le Faresaio, a o le isi o le aolafoga. **11** Ua tū<sup>f</sup> le Faresaio ma tatalo<sup>g</sup> e faapea, 'Le Atua e, ou te faafetai atu iā te oe ona ua ou lē pei o isi tagata, o ē e faia mea faapi'opi'o, o ē e amiolētonu, o ē e mulilulua, ua ou lē pei fo'i o lenei aolafoga.<sup>1</sup> **12** E faalua ona ou anapogi i le vaiaso, ou te avatu le sefulua<sup>i</sup> o mea uma ou te maua.'<sup>m</sup> **13** A ua tū mamao mai le aolafoga, ma e le'i mafai ona tepa a'e ona mata i le lagi, a ua tu'itu'i pea lona fatafata<sup>n</sup> ma faapea atu, 'Le Atua e, ia e alofa mai iā te a'u le tagata agasala.'<sup>p</sup> **14** Ou te fai atu iā te outou, Na alu lenei tagata i lona aiga, ua sili ona amiotonu<sup>s</sup> o ia nai lo o lea tagata; auā o sē e faaeaina e ia o ia lava, e faamaualoaina lea, a o sē e faamaualoaina e ia o ia lava, e faaeaina lea."<sup>t</sup>

**15** Ona aumaia lea e tagata o tamaiti iā te ia, ina ia pa'i ane o

ia iā i latou; ae ina ua vāai atu i ai le 'ausoo, ona latou vavao lea o i latou.<sup>a</sup> **16** Ae peita'i, ua vavalaau atu Iesu i tamaiti e ō mai iā te ia ma faapea atu: "Tuu ai pea tamaiti e ō mai iā te a'u, ae aua le taofia i latou. Auā ua fai le malo o le Atua ma tofi o ē e pei o nei tamaiti.<sup>e</sup> **17** E moni ou te fai atu iā te outou, O sē na te lē taliaina le malo o le Atua e pei o se tamaitiiti, e lē ulu atu lava i ai o ia."<sup>1</sup>

**18** Ua fesili mai se tasi alii pule iā te ia: "Le A'oa'o lelei e, o ā ni mea e tatau ona ou faia ina ia ou maua ai le ola e faavavau?"<sup>o</sup> **19** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Aiseā ua e ta'ua ai a'u e lelei? E leai se tasi e lelele ia na o le to'atasi, o le Atua lea."<sup>u</sup> **20** A ua e iloa poloa'iga,<sup>f</sup> 'Aua le mulilua,<sup>g</sup> Aua le fasioti tagata,<sup>1</sup> Aua le gaoi,<sup>m</sup> Aua le molimau pepelo,<sup>n</sup> Ia e āva i lou tamā ma lou tinā."<sup>p</sup> **21** Ua fai mai le tamāloa iā te ia: "Ua ou tausia na mea uma talu mai lo'u talavou."<sup>s</sup> **22** Ua uma ona ia faalogo i na mea, ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "E tasi lava le mea lenā e te lē o faia: Ia e alu e faatau atu ua meafaitino uma lava ma tufatufa atu i ē e matitiva, ona e maua ai lea o 'oa i le lagi, ona e sau ai lea ma mulimuli mai iā te a'u."<sup>t</sup> **23** Ua faalogo o ia i lenei mea, ona matuā tigā ai lea o lona loto, auā e mau'oa tele o ia.<sup>v</sup>

**24** Ua silasila atu Iesu iā te ia ma fetalai atu: "E matuā faigatā lava mo ē e tele tupe ona ulu atu i le malo o le Atua!<sup>h</sup> **25** E moni, e sili atu ona fai-

MATA. 18

- a Mat 19:13
- Mar 10:13
- e 1Ko 14:20
- 1Pe 2:2
- i Mat 18:3
- Mar 10:15
- o Mat 19:16
- Mar 10:17
- Lu 10:25
- u Mat 19:17
- Mar 10:18
- f Ro 13:9
- g Eso 20:14
- Te 5:18
- l Eso 20:13
- Te 5:17
- m Eso 20:15
- Te 5:19
- n Eso 20:16
- Te 5:20
- p Eso 20:12
- Te 5:16
- Efe 6:2
- s Mat 19:20
- Mar 10:20
- t Mat 6:20
- Mar 19:21
- Mar 10:21
- Lu 12:33
- 1Ti 6:19
- v Mat 19:22
- Mar 10:22
- h Fat 11:28
- Mat 19:23
- 1Ti 6:9

Itu taumatau

- a Mat 19:24
- Mar 10:25
- e Ke 18:14
- Ie 32:17
- Sak 8:6
- Mar 14:36
- i Mat 19:27
- o Te 33:9
- Mar 10:29
- u Mat 19:29
- Mar 10:30
- Fal 2:10
- f Sl 16:10
- Sl 22:0-31
- Sl 34:20
- Sl 41:9
- Sl 69:21
- Isa 53:1-12
- Mi 5:1
- Sak 9:9
- Sak 11:12
- Sak 13:7
- g Mat 16:21
- Mar 10:32
- l Sl 22:7
- Mat 27:2
- Ga 3:13
- m Isa 53:5
- n Isa 50:6
- p Isa 53:5
- s Isa 53:7
- t Ion 1:17
- Mar 20:19
- Mar 10:34
- Lu 9:22
- v Mar 9:32
- Ioā 10:6
- h Mat 20:29
- Mar 10:46
- k Mar 10:47

gofie ona sao se kamela i le pū o le nila, nai lo o le sao atu o se tagata mau'oa i le malo o le Atua."<sup>a</sup> **26** Ua faapea mai i latou ua faalogo i ai: "O ai moni la e mafai ona faaolaina?" **27** Ua ia fetalai atu: "O mea e lē mafaia e tagata, e mafaia ia e le Atua."<sup>e</sup> **28** A ua fai mai Peteru: "Faauta, ua matou tuua a matou mea uma ae e mulimuli atu iā te oe."<sup>i</sup> **29** Ua fetalai atu o ia: "E moni ou te fai atu iā te outou, O sē e tuua le fale, le avā, po o uso, po o mātua, po o le fanau, ona o le malo o le Atua,<sup>o</sup> **30** e maua e ia le tele o mea i le taimi nei, ma le ola e faavavau<sup>u</sup> i le lumana'i."

**31** Ona ia ave lea o le to'aseliu lua ma fetalai atu iā i latou: "Faauta! O le a tatou ō a'e i Ierusalem, ma e faataunuuna ai mea uma ua tusia e perofeta,<sup>f</sup> e faatatau i le Atalii o le tagata.<sup>g</sup> **32** Auā e tuuina atu o ia i tagata o nuu ese, ma latou te tauemu<sup>1</sup> ma faileagaina o ia,<sup>m</sup> ma tuufeanu<sup>n</sup> iā te ia; **33** ma pe a uma ona sasa tigāina,<sup>p</sup> ona latou fasiotia<sup>s</sup> lea o ia, ae e toe faatūina o ia i le aso lona tolu."<sup>t</sup>

**34** Ae peita'i, latou te le'i malamalama i le uiga o nei mea; ae ua natia nei upu mai iā i latou, ma e latou te le'i malamalama fo'i i mea ua ia fetalai i ai.<sup>v</sup>

**35** Ua latalata o ia i Ieriko, ua iai se tagata 'aisi<sup>h</sup> e tauaso o loo nofo i tafatafa o le auala. **36** Talu ai ua ia faalogo o loo savavali ane le motu o tagata, ona ia fesili ai lea po o le ā le uiga o lenei mea. **37** Ua latou ta'u atu iā te ia: "O Iesu le Nasareta lea e maliu ane!"<sup>k</sup>

**38** Ona alaga mai lea o ia: “Iesu e, le Alo o Tavita, ia e alofa\* mai iā te a’u.”<sup>a</sup> **39** A o i latou ua muamua atu, ua latou matuā vavao atu iā te ia ma fai atu e soia le pisa, a ua atili ai ona ia alaga mai: “Le Alo e, o Tavita, ia e alofa\* mai iā te a’u.”<sup>e</sup> **40** Ona tū lea o Iesu ma fai atu ina ia ta’ita’i mai iā te ia<sup>1</sup> le tamāloa. Ina ua latalata mai, ona fesili atu lea o Iesu iā te ia: **41** “O le ā se mea e te mana’o ou te faia mo oe?”<sup>o</sup> Ua fai mai le tagata tauaso: “Le Alii e, ia e faapupula i o’u mata.”<sup>u</sup> **42** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Ia pupula ou mata, ua e malosi ona o lou faatuatua.”<sup>f</sup> **43** Ona pupula loa lea o ona mata,<sup>g</sup> ma ua mulimuli atu iā te ia ma ua ia faamamaluina le Atua.<sup>1</sup> O i latou uma fo’i ua vāai i lenei mea, ua vivii atu i le Atua.

**19** Ua ui atu o ia i Ieriko.<sup>m</sup> **2** E iai i inā se tagata e igoa iā Sakaio; o ia o le aolafoga sili, ma e mau’oa. **3** Ioe, ua matuā naunau o ia e fia vaai<sup>n</sup> iā Iesu, ae e le’i mafai ona o le motu o tagata, auā e puupuu o ia. **4** Ua tamo’e muamua atu o ia ma a’e i le laau o le suka-moru, ina ia iloa atu ai o ia, auā ua toetiiti ona maliu ane lea o ia i inā. **5** O lea, ina ua oo atu Iesu i inā, ona tepa a’e lea o ia ma fetalai atu: “Sakaio e, sau vave i lalo, auā e tatau ona ou nofo i lou fale i le asō.” **6** Ua faavave ona alu ifo o ia i lalo, ma ua talia e ia ma le olioli Iesu

**Lu 18:38\*** Pe “ia e alofa mutimutivale mai.” **39\*** Pe “ia e alofa mutimutivale mai.”

## MATA. 18

a Mat 20:30  
Lu 17:13

e Mat 20:31  
Mar 10:48

i Mar 10:49

o Mat 20:32

u Mat 20:33  
Mar 10:51

f Mat 20:34  
Lu 7:50  
Lu 17:19

g Mar 10:52

1 Lu 5:26  
Ga 4:21  
Ka 1:24

## MATA. 19

m Mat 20:29

n Ioa 6:24  
Ioa 12:21

## Itu taumatau

a Mat 9:11  
Lu 5:30  
Lu 15:2

e Eso 20:16  
Lu 3:14

i Eso 22:1  
Le 6:5  
2Sa 12:6

o Mat 15:24  
Lu 13:16  
Ga 3:25

u Esk 34:16  
Mat 9:13  
Mat 10:6  
Lu 15:4  
Ro 5:8  
1Ti 1:15

f Mat 24:33  
Lu 17:20  
Ga 1:6  
2Te 2:2

g Mat 25:14  
Mar 13:34  
Ioa 18:36

1 Mat 25:15

m Ioa 1:11

n Sl 2:2  
Mat 23:37

e avea ma ana mālō. **7** Ae ina ua latou vāai i lenei mea, ona latou tomumumu<sup>a</sup> lea ma faapea mai: “Ua alu o ia e nonofo ma le tagata agasala.” **8** A ua tula’i Sakaio ma faapea mai i le Alii: “Le Alii e, Faauta! Ua ou avatu le ‘afa o a’u mea uma i tagata matitiva, ma o mea fo’i na ou aveesea mai i se tasi i se tuu-‘aiga pepelo,<sup>e</sup> ou te toe tauu atu e ta’ifa.”<sup>i</sup> **9** O lea, ua fetalai atu ai Iesu iā te ia: “O le aso nei, ua oo mai ai le faaolataga i lenei aiga, auā o ia fo’i o le atalii o Aperaamo.<sup>o</sup> **10** Auā ua sau le Atalii o le tagata e sa’ili ma faaolaina i latou ua leiloloa.”<sup>u</sup>

**11** A o faalogologo ona soo i nei mea, ona ia fetalai atu lea i se isi talafaatusa, auā ua latalata o ia i Ierusalemā, ma ua manatu i latou e faaalai mai loa le malo o le Atua.<sup>f</sup> **12** Ona ia fetalai atu lea: “E iai se tasi alii mamalu ua alu malaga i se nuu mamao, ina ia fai o ia ma tupu, ona toe fo’i mai ai lea.<sup>g</sup> **13** Ua valaau atu o ia i ana pologa e to’asefulu, ma avatu i ai mina\* e sefulu ma fai atu iā i latou, ‘Ia ō e fai ai ni a outou pisinisi se’ia ou sau.’<sup>1</sup> **14** A ua ‘ino’ino<sup>m</sup> i ai ona tagatānuu ma auuina atu ni sāvali e mulimuli atu iā te ia ma faapea atu, ‘Matou te lē manana’o e fai lenei tagata ma o matou tupu.’<sup>n</sup>

**15** “Mulimuli ane, ua toe fo’i mai o ia ina ua maua le tofi o le tupu, ona ia poloa’i atu lea i ana pologa na ia tuuina atu i ai tupe siliva e ō mai, ina ia

**Lu 19:13\*** Taga’i i le Faaopoopoga e 14.



iloa ai po o ā ni mea ua latou maua mai i a latou pisinisi.<sup>a</sup>

**16** Ona sau ai lea o lē na mua-mua, ua faapea mai, 'Le Alii e, ua maua isi mina e sefulu mai i au mina.'<sup>e</sup> **17** Ona ia faapea atu lea iā te ia, 'Malo lava, le pologa lelei e! Auā ua e faamaoni i sina mea itiiti, o lea ia e pule ai i aai e sefulu.'<sup>i</sup>

**18** Ona sau lea o le lona lua, ua faapea mai, 'Le Alii e, ua maua isi mina e lima mai i au mina.'<sup>o</sup> **19** Ua ia faapea atu fo'i iā te ia, 'Ia e pule fo'i i aai e lima.'<sup>u</sup> **20** Ona sau ai lea o le isi, ua faapea mai, 'Le Alii e, o lau mina lea, na ou tago ma affi i le 'ie. **21** Auā ua ou fefe iā te oe ona o oe o se tagata faigatā; ua e ave a'e le mea e te le'i teuina, ma ua e selesese fo'i i le mea e te le'i lūlūina.'<sup>f</sup>

**22** Ona ia faapea atu lea iā te ia, 'Le pologa leaga e, ou te faamasino iā te oe ona o au lava upu.<sup>g</sup> Ua e iloa lava o a'u o le tagata faigatā, ua ou ave a'e mea ou te le'i teuina, ma ua ou selesese le mea ou te le'i lūlūina,<sup>1</sup> a ea? **23** Aiseā la na e lē tuu ai la'u tupe siliva i le fale tupe? Pe a ou sau, ona ou maua ai lea o la'u tupe atoa ma lona pasene.'<sup>m</sup>

**24** "Ua ia faapea atu iā i latou o loo tutū ai, 'Ia fao le mina mai iā te ia ma avatu i lē ua iai mina e sefulu.'<sup>n</sup> **25** A ua latou fai mai iā te ia, 'Le Alii e, o loo iā te ia mina e sefulu!' **26** 'Ou te fai atu iā te outou, O sē ua iai mea, e avatua iā te ia mea e tele; a o lē ua leai ni mea, e oo lava i mea ua iā te ia, e aveesea ia.'<sup>p</sup>

**27** O i latou fo'i o ē e ita mai iā te a'u, e lē manana'o e fai a'u

MATA. 19

a Mat 25:19

e Mat 25:20

i Mat 25:21

Lu 16:10

Fal 2:26

o Mat 25:22

u Mat 25:23

f Mat 25:24

g 2Sa 1:16

Mat 12:37

i Mat 25:26

m Te 23:20

Mat 25:27

n Mat 25:28

p Mat 13:12

Mat 25:29

Mar 4:25

Lu 8:18

Itu taumatau

a Ke 3:15

Sl 2:9

Isa 60:12

1Ko 15:25

2Te 1:9

Fal 19:15

e Mar 10:32

Lu 9:51

i Ioa 8:1

Ga 1:12

o Mat 21:1

Mar 11:1

u Mat 21:2

Mar 11:2

f Sl 50:10

Mat 21:3

Mar 11:3

g Mat 21:6

Mar 11:4

Lu 22:13

i Mar 11:5

m Mar 11:6

n 2Tu 9:13

Mat 21:7

Mar 11:7

Ioa 12:14

p Sak 9:9

s Mat 21:8

Mar 11:8

t Mat 21:9

v Isa 62:11

h Sl 118:26

Mar 11:9

Lu 2:14

ma o latou tupu, ia outou aumai i inei ma fasioti i latou uma i o'u luma."<sup>7a</sup>

**28** Ua uma ona ia fetalai atu i nei upu, ona maliu atu lea o ia ma aga'i atu i Ieruselema.<sup>e</sup>

**29** A o latalata atu Iesu i Petefake ma Petania i le mauga e ta'ua o le Mauga o Olive,<sup>i</sup> ona ia auuina atu lea o ona soo e to'a-lua,<sup>o</sup> **30** ma faapea atu: "Ia oulua ō atu i le nuu o loo oulua vāai atu i ai, pe a taunuu i ai, lua te maua ai se tama'i asini o loo nonoa e le'i ti'eti'e ai se tagata. Ia tatala ma aumai."<sup>u</sup>

**31** Afai e fai ane se tasi iā te oulua, 'Aiseā ua lua tatala ai le asini?' ia oulua fai atu i ai, 'E mana'o i ai le Alii.'<sup>f</sup> **32** Ona la ō lea ma maua ai e pei ona ia fetalai atu iā i la'ua.<sup>g</sup> **33** A o la tatalaina le asini, ua fesili ane ē e ona le asini iā i la'ua: "Aiseā ua oulua tatala ai le tama'i asini?"<sup>1</sup> **34** A ua la fai atu: "E mana'o i ai le Alii."<sup>m</sup> **35** Ona la aumai ai lea o le tama'i asini iā Iesu, ua fofola o latou ofu tele i luga o le asini ma faati'eti'e ai Iesu.<sup>n</sup>

**36** A o maliu atu o ia,<sup>p</sup> ua latou fofola o latou ofu tele i le ala.<sup>s</sup> **37** Ina ua latalata atu o ia i le auala e alu ifo mai i le Mauga o Olive, ona olioli ai lea ma vivii leotetele i le Atua le 'ausoo uma e to'atele, ona o galuega mamana uma na latou vāai i ai<sup>t</sup> **38** ma faapea ane: "E manuia Lē ua maliu mai o se Tupu i le suafa o Ieova!<sup>v</sup> Ia iai le filemu i le lagi, ma le mamalu i lē o i mea e sili ona mauuluga!"<sup>h</sup> **39** Ae peita'i, ua fai mai iā te ia nisi o le 'au Fare-

saio mai i le motu o tagata: “Le A’oa’o e, ia a’oa’i atu i ou soo.”<sup>a</sup>

**40** A ua tali atu o ia: “Ou te fai atu iā te outou, afai e lē alalaga mai nei tagata, e alalaga mai lava maa.”<sup>e</sup>

**41** Ae ina ua latalata atu o ia, ua ia silasila atu i le aai, ona tagi ai lea,<sup>i</sup> **42** ma faapea atu: “Ma’imau pe ana e iloa<sup>o</sup> i le nei aso mea e maua ai le filemu, a o le nei ua natia i lau vaai.”<sup>u</sup> **43** Auā e oo mai iā te oe ona aso e fau ai e ou fili se pā<sup>f</sup> e maama’ai ona tumutumu,<sup>g</sup> e si’o<sup>i</sup> ai iā te oe, ma faapuapuga<sup>m</sup> iā te oe mai i itu uma, **44** ma latou te olopalaina oe ma lau fanau i le elelee,<sup>n</sup> latou te lē tuua se maa i luga o se isi maa,<sup>p</sup> auā e te lē mātaiuina le taimi e asiasia ai oe.”<sup>s</sup>

**45** Ua ulufale atu o ia i le malumalu ma tutuli i fafo o ē uma ua faia fefaataua’iga,<sup>t</sup> **46** ua ia faapea atu iā i latou: “Ua tusia, ‘E aveva lo’u fale ma fale tatalo,<sup>v</sup> a ua faia e outou ma ana o ē e faomea.”<sup>h</sup>

**47** Ua a’oa’o atu fo’i o ia i le malumalu i aso fai soo. A ua taumafai le ‘aufaitalaga sili, ma le ‘autusiupu, ma alii o le nuu e fasioti iā te ia;<sup>k</sup> **48** ae peita’i, e latou te le’i maua se mea e fai iā te ia, auā ua matuā naunau tagata uma e fia faalogologo iā te ia.<sup>r</sup>

**20** I se tasi o aso, a o a’o’o a’o e ia tagata i le malumalu, ma folafola atu le tala lelei, ona ō mai ai lea o le ‘aufaitalaga sili, ma le ‘autusiupu, ma le ‘autoeaina iā te ia,<sup>a</sup> **2** ua latou faapea mai iā te ia: “Ia e ta’u mai iā i matou, po

MATA. 19

a Mat 21:15  
Ioā 12:19  
e Sap 2:11  
Mat 3:9  
i Si 119:136  
Ie 9:1  
Lu 23:28  
Ioā 11:35  
o Te 28:52  
Te 32:29  
u Isa 6:10  
Mat 13:14  
Mar 4:12  
Ga 28:26  
Ro 11:8  
f Isa 29:3  
g Ie 6:6  
i Lu 21:20  
m Te 28:57  
Ta 9:26  
n Si 137:9  
Mi 3:12  
Lu 23:28  
p Mat 24:2  
Mar 13:2  
Lu 21:6  
s Ho 9:7  
Mi 7:4  
Lu 1:68  
1Pe 2:12  
t Mat 21:12  
Mar 11:15  
v Isa 56:7  
h Ie 7:11  
Mat 21:13  
Mar 11:17  
Ioā 2:16  
k Mar 11:18  
Ioā 7:19  
Ioā 18:20  
r Mar 12:37  
Lu 21:38

MATA. 20

a Mat 21:23

Itu taumata

a Mar 11:28  
Ga 4:7  
Ga 7:27  
e Mat 21:24  
Mar 11:29  
i Mar 11:30  
o Mat 21:25  
Mar 11:31  
u Mat 14:5  
f Mat 11:9  
Lu 7:29  
g Mat 21:26  
Mar 11:32  
i Mat 21:27  
Mar 11:33  
m Si 80:8  
Pe 8:11  
Isa 5:1  
Ie 2:21  
n Mat 21:33  
Mar 12:1  
p 2Tu 17:13  
2Nu 36:15  
s Ga 7:52  
t Mat 21:34  
Mar 12:2  
v 1Te 2:15  
Epe 11:36  
h Mat 21:36  
Mar 12:4  
k Ne 9:29  
r Mat 17:5  
Ioā 3:16

o le pule a ai ua e faia ai nei mea, po o ai na tuuina atu le nei pule<sup>a</sup> iā te oe.” **3** Ua ia tali atu iā i latou: “E iai fo’i le mea lea ou te fia fesili atu ai iā te outou, ae ia outou tali mai.”<sup>e</sup> **4** Pe e mai i le lagi ea pe e mai i tagata le papatisoga a Ioane?”<sup>i</sup> **5** A ua latou talatalanoa ma faapea ane: “Afai tatou te fai atu, ‘E mai i le lagi,’ ona ia faapea mai lea, ‘Aiseā la ua outou lē talitonu ai iā te ia?’<sup>o</sup> **6** Ae afai tatou te faapea atu, ‘E mai i tagata,’ o le a fetogia i tatou<sup>u</sup> uma e tagata i maa, auā ua talitonu i latou o Ioane<sup>f</sup> o le perofeta.”<sup>g</sup> **7** Ona latou tali mai lea, e latou te lē iloa pe mai i fea. **8** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: “Ou te lē ta’uina atu fo’i la iā te outou, po o le pule a ai ua ou faia ai nei mea.”<sup>1</sup>

**9** Ua toe fetalai atu o ia i tagata i le nei talafaatusa: “E iai se tagata o lē na totō lona togāvine,<sup>m</sup> ona ia lisi atu lea i ē e galulue vine, ae alu malaga i se nuu mamao mo se vaitaimi.”<sup>n</sup> **10** Ua oo i le taimi o le seleselega, ona ia auina atu lea o se pologa<sup>p</sup> i ē e galulue vine,<sup>s</sup> ina ia maua mai ai ni fua mai i le togāvine.<sup>t</sup> Peita’i, ina ua uma ona latou fasi iā te ia, ona tuliese lea o ia e aunoa ma se mea.<sup>v</sup> **11** Ua ia toe auina atu le isi pologa iā i latou. Ua latou fasi fo’i ma faileagaina o ia, ma tuliese e aunoa ma se mea.<sup>h</sup> **12** Ua ia toe auina atu fo’i le lona tolu;<sup>k</sup> a ua latou faamanu’alia o ia ma tuliese. **13** Ona faapea ifo ai lea o lē e ana le togāvine, ‘O le ā se mea e tatau ona ou faia?’ Ou te auina atu lo’u atalii pele.”<sup>r</sup>

E lē taumatea e latou te āva iā te ia.' **14** Ina ua iloa atu o ia e ē galulue vine, ona latou tau-pulepule lea ma faapea ane le tasi i le isi, 'O le suli lenei. Se'i o tatou fasiotia o ia, ma fai mo i tatou le tofi.'<sup>a</sup> **15** Ona latou lafo ai lea o ia i tua<sup>e</sup> o le togāvine ma fasioti<sup>i</sup> iā te ia. O le ā le mea o le a faia e lē e ona le tovine iā i latou?<sup>o</sup> **16** O le a sau o ia ma faaumatia ē e galulue vine, ma lisi atu le togāvine i isi."<sup>u</sup>

I le faalogo atu i lenei mea, ona latou faapea mai lea: "Aua lava ne'i tupu lenā mea!" **17** A ua silasila atu o ia iā i latou ma faapea atu: "O le ā le uiga o lenei mea ua tusia, 'O le maa na tuulafoa'iina<sup>f</sup> e tufuga, ua aveā ma maa tulimanu sili'?"<sup>g</sup> **18** O sē e pa'ū i luga o le maa e nutilili<sup>i</sup> o ia. Ae o sē e pa'ū<sup>m</sup> i ai le maa, e nutipalaina o ia."<sup>n</sup> **19** Ua lamalama le 'autusi-upu ma le 'aufaitaulaga sili e pu'e iā te ia i lenā taimi, ae ua fefefe i latou i tagata; auā ua latou iloa ua ia faatatau atu le talafaatusa iā i latou.<sup>p</sup> **20** Ua latou tulimata'ia o ia, ona totogi faalilolilo lea o ni tagata e ō atu e peisea'ī o ni tagata amio-tonu, ina ia latou maua se mea e maileia<sup>s</sup> ai o ia i ana upu, ina ia molia ai o ia i le malo ma le kovana.<sup>\*t</sup> **21** Ua latou fesili mai iā te ia: "Le A'oa'o e, matou te iloa e moni au upu ma au a'o-a'oga, ma e te lē faailoga tagata fo'i, a ua e a'oa'o atu le ala o le Atua e tusa ma le upu moni."<sup>v</sup>

**Lu 20:20\*** I le gagana Eleni, o le "pule a le kovana."

MATA. 20

- a Mat 21:38  
Mar 12:7
- e Epe 13:12
- i Ga 3:15
- o Mat 21:40
- u Mat 21:41  
Mar 12:9
- f Sl 118:22  
1Pe 2:7
- g Isa 28:16  
Mat 21:42  
Mar 12:10
- i Isa 8:15
- m Ta 2:35  
Ta 2:44
- n Sl 2:9  
Isa 8:14  
Mat 21:44
- p Mat 21:45  
Mar 12:12
- s Lu 11:54
- t Mat 22:15  
Mar 12:13
- v Le 19:15  
Mat 22:16  
Mar 12:14

Itu taumatau

- a Mat 22:17
- e Fat 26:24  
Mat 22:18  
Mar 12:15
- i Mat 22:20  
Mar 12:16
- o Ro 13:7  
Tit 3:1  
1Pe 2:13
- u Mat 22:21  
Mar 12:17  
Lu 23:2
- f Mat 22:22
- g Mat 22:23  
Mar 12:18  
Ga 23:8
- i Te 25:5
- m Ke 38:8
- n Mat 22:24  
Mar 12:19
- p Mat 22:25
- s Mar 12:21
- t Mat 22:27
- v Mat 22:28  
Mar 12:23
- h Ke 1:28  
Lu 17:27
- k Fal 3:4

**22** Pe e taga i le tulafono ona matou totogi atu lafoga iā Kaisara pe e leai?"<sup>a</sup> **23** A ua ia silafia lo latou faitogafiti ma fetalai atu iā i latou:<sup>e</sup> **24** "Ia faaali mai iā te a'u se tenari. O ai e ona le ata ma le igoa lea?" Ua latou tali mai: "O Kaisara."<sup>i</sup> **25** Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "O lea la, ia totogi atu mea a Kaisara iā Kaisara,<sup>o</sup> a o mea a le Atua ia avatu i le Atua."<sup>u</sup> **26** O lea, ua lē mafai ai ona latou maua se mea e molia ai o ia i luma o tagata, ae ua matuā maofa i lana tali, ma ua lē magagana ai i latou.<sup>f</sup> **27** A ua ō mai nisi o le 'au Satukaio iā te ia,<sup>g</sup> o ē e faapea mai e leai se toetū, ma fai mai **28** e faapea: "Le A'oa'o e, na tusi mai Mose<sup>i</sup> iā i tatou, 'Afai e oti se tagata ae tuua lana avā e leai se fanau, e tatau ona fai le fafine ma avā a lona uso,<sup>m</sup> ina ia maua mai ai se fanau ma lona uso."<sup>n</sup> **29** Sa iai le 'auso e to'afitu, na faaipoipo lē e mua-mua ma ua oti o ia, ae e leai sana fanau.<sup>p</sup> **30** E faapea fo'i le uso lona lua, **31** ma le uso lona tolu, se'ia oo lava i le uso lona fitu: A ua feoti i latou uma ae leai ni fanau.<sup>s</sup> **32** Mulimuli ane na oti fo'i le fafine.<sup>t</sup> **33** O lea la, i le toetū, o ai o le to'a-fitu o le a fai ma ia le avā? Auā na faaipoipo uma le to'afitu iā te ia."<sup>v</sup>

**34** Ona faapea atu lea o Iesu iā i latou: "Ua faaipoipo<sup>h</sup> fanau a tagata o lenei lalolagi,<sup>\*</sup> **35** a o i latou ua ta'uaogāina<sup>k</sup> e

**Lu 20:34\*** Po o "fanau a tagata o faiga o mea a lenei lalolagi."

maua le olaga i le lumana'i<sup>a</sup> ma le toetū mai i le oti,<sup>e</sup> e lē faaipopo i latou. **36** O le mea lea, e lē toe oti<sup>i</sup> ai i latou, auā e pei i latou o agelu, ma e avea ma fanau a le Atua, ona e toetutū mai i latou.\*<sup>o</sup> **37** Ae e toe faatutuina ē ua oti e pei ona tusia e Mose i le tala i le laau tuitui,<sup>u</sup> ina ua ia ta'ua Ieova o 'le Atua o Aperaamo, o le Atua o Isaako, o le Atua o Iakopo.'<sup>f</sup> **38** O ia o le Atua, o ē e ola ae lē o ē ua oti, auā ua latou ola uma iā te ia."<sup>g</sup> **39** Ua tali mai nisi o le 'autusiupu: "Le A'oa'o e, ua tonu au fetalaiaga." **40** A ua lē lototetele i latou e toe fesili mai iā te ia i se mea e tasi.

**41** O le mea lea, ua ia fetalai atu ai iā i latou: "E faapefea ona latou fai mai o Keriso o le alo lea o Tavita?"<sup>l</sup> **42** Auā ua faapea mai Tavita i le tusi o le Salamo, 'Ua fetalai atu Ieova i lo'u Alii: "Ia e nofo i lo'u itu taumatau **43** se'ia ou faia ou fili ma mea e tū ai ou vae."<sup>m</sup> **44** O lea la, ua ta'ua o ia e Tavita o le 'Alii'; e faapefea la ona avea o ia ma ona atalii?"

**45** A o faalogologo uma ane tagata, ona fetalai atu lea o ia i le 'ausoo:<sup>n</sup> **46** "Ia faaeteete i le 'autusiupu o ē e manana'o e feoa'i solo ma o latou ofu talaalo, ma ia faafeiloa'i aloa'ia i latou i nofoaga faitele,\* ua latou fiafia i nofoaga pito i luma i sunako, ma nofoaga sili i faiga'ai,<sup>p</sup> **47** o i latou ia ua faoa fale o fafine ua oti a latou tane,<sup>s</sup> ma ua

## MATA. 20

a Efe 1:21  
Epe 1:2  
Epe 6:5  
2Pe 3:13

e Ioa 5:29  
Ga 24:15

i Fal 21:4

o Mat 22:30  
Mar 12:25  
Ioa 5:29

u Eso 3:2

f Eso 3:6  
Eso 6:3

g Mat 22:32

l Mat 22:42  
Mar 12:35

m Sl 110:1  
Ga 2:34

n Mat 23:1  
Mar 12:38

p Mat 23:6  
Mar 12:39

s Isa 10:2  
2Ti 3:6

## Itu taumatau

a Mar 12:40

## MATA. 21

e Mar 12:41

i Mar 12:42

o Mar 12:43  
2Ko 8:12

u Mat 22:37  
Mar 12:44

f Mat 24:1  
Mar 13:1

g 1Tu 9:7  
1Tu 9:8  
Ie 7:14  
Mi 3:12  
Mat 24:2  
Mar 13:2  
Lu 19:44

l Mat 24:3  
Mar 13:4

m Efe 5:6  
2Te 2:3  
2Ti 3:13  
1Io 4:1  
Fal 12:9

n Mat 24:5  
Mar 13:6

p Fat 3:25  
Mat 24:6  
Mar 13:7

faaumiumi a latou tatalo ona o le faalialiavale. E sili atu ona mamafa lo latou faasalaga."<sup>a</sup>

**21** Ua tepa a'e o ia ma silafia ai tagata mau'oa o loo lafo a latou meaalofa i mea e teu ai tupe.<sup>e</sup> **2** Ua silafia fo'i e ia le tasi fafine mativa ua oti lana tane, ua lafo i ai ni tupe iti\* se lua.<sup>i</sup> **3** Ona fetalai atu lea o ia: "E moni ou te fai atu iā te outou, E sili atu mea ua lafo e lenei fafine e ui ina mativa ma ua oti lana tane, nai lo o i latou uma.<sup>o</sup> **4** Auā o i latou uma, ua lafo atu nisi mea mai i a latou tupe e tele, a o lenei fafine mativa, ua lafo tupe uma ua iā te ia e ola ai."<sup>u</sup>

**5** Mulimuli ane, a o talatalanoa nisi e faatatau i le malumalu ma le matagofie o lona teuteuina i maa lelei, ma meaalofa e avatu i le Atua,<sup>f</sup> **6** ona ia faapea atu lea: "O nei mea ua outou vāai atu i ai, e oo mai aso e lē toe ti'eti'e ai le tasi maa i luga o le isi maa, ae e soloia i lalo."<sup>g</sup> **7** Ona latou fesili mai lea iā te ia: "Le A'oa'o e, o afea e oo ai ia mea, ma o le ā fo'i le faailoga e iloa ai o le a taunuu nei mea uma?"<sup>l</sup>

**8** Ua ia fetalai atu: "Ia faaeteete ina ne'i faaseseina outou;<sup>m</sup> auā e to'atele o ē e o mai i lo'u igoa ma faapea ane, 'O a'u o ia,' ma 'Ua latalata mai le taimi atofaina."<sup>n</sup> Aua tou te mulimuli atu iā i latou. **9** Aua fo'i ne'i outou atuatuavale<sup>p</sup> pe a outou faalogologo i taua ma fouvalega. Auā e

**Lu 20:36\*** I le gagana Eleni, "ona o i latou o ni fanau o le toetū." **46\*** Po o "maketi."

**Lu 21:2\*** Po o le "kotane e tasi." O le kotane o se tupe e matua ititi lava lona aoga. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

ao ona taunuu muamua o nei mea, ae e lē oo mai loa le i'uga."

**10** Ua ia fetalai atili atu iā i latou: "O le a siitaua atu le tasi atunuu i le isi atunuu,<sup>a</sup> ma le tasi malo i le isi malo;<sup>e</sup> **11** o le a iai fo'i mafui'e tetele, o faama'i ma oge<sup>i</sup> i lea mea ma lea mea; o le a iai fo'i vaaiga e matata'u ai, ma faailoga tetele i le lagi.<sup>o</sup>

**12** "A o le'i tutupu nei mea uma, o le a pu'ea ma sauāina<sup>u</sup> outou e tagata, e tuuina atu outou i sunako ma falepui-pui, e molia fo'i outou i luma o tupu ma kovana ona o lo'u igoa.<sup>f</sup> **13** E fai lea ma avanoa tou te molimau atu ai.<sup>g</sup> **14** O lea, aua ne'i outou mua'i manatunatu i se upu e tou te tali atu ai,<sup>1</sup> **15** auā ou te tuuina atu upu ma le atamai i o outou gutu, e lē mafai ai e ē e faasagatau ona tetele pe e finau mai.<sup>m</sup> **16** O le a tuuina atu fo'i outou e o outou lava mātua,<sup>n</sup> ma uso, ma aiga, ma uō, e latou te fasiotia fo'i nisi o outou;<sup>p</sup> **17** e inositia fo'i outou e tagata uma ona o lo'u igoa.<sup>s</sup> **18** E lē pa'u fo'i se lauulu<sup>t</sup> o o outou ulu. **19** O lo outou tumau, e maua ai lo outou ola.<sup>v</sup>

**20** "Pe a outou iloa fo'i ua si'osi'omia<sup>h</sup> Ierusalemā e 'autau, ona outou iloa ai lea ua latala lona faatafunaia.<sup>k</sup> **21** O lea, o ē o i Iutaia ia sosola i mauga, o i latou o i totonu o le aai, ia ō ese, ma aua ne'i toe fo'i atu i le aai i latou o i tua.<sup>r</sup> **22** Auā o ia aso e faaoo atu ai le faamasinoga,<sup>\*</sup> ina ia taunuu ai mea

Lu 21:22\* I le gagana Eleni, "o le aso o le tauimasui."

## MATA. 21

a Fal 6:4  
e Mat 24:7  
Mar 13:8  
i Ga 11:28  
Fal 6:8  
o Fal 6:12  
u Mat 10:17  
Mar 13:9  
Ioa 16:2  
f Mat 24:9  
Mar 13:9  
Ga 25:23  
Fal 2:10  
g Fil 1:28  
l Lu 12:11  
m Mar 13:11  
Ga 6:10  
n 2Ti 3:3  
p Mi 7:6  
Mat 24:10  
Mar 13:12  
Ga 7:59  
s Mat 10:22  
Mar 13:13  
t 1Sa 14:45  
Mat 10:30  
Lu 12:7  
v 2No 15:7  
Ro 5:3  
Epe 10:36  
2Pe 1:6  
h Lu 19:43  
k Ta 9:26  
Mat 23:38  
Mat 24:15  
r Mat 24:16  
Mar 13:14

## Itu taumata

a Te 32:35  
Te 32:43  
Ie 5:29  
Ho 9:7  
e Mat 24:19  
Mar 13:17  
Lu 19:44  
Lu 23:28  
i Te 28:64  
Sl 79:1  
Isa 63:18  
Ta 9:27  
Sak 12:3  
o Esk 21:26  
Esk 21:27  
Ta 4:25  
u Fal 6:12  
f Isa 57:20  
Fal 17:15  
g Mat 24:29  
Mar 13:24  
i Se 1:17  
m Ioe 2:10  
Ioe 2:30  
n Isa 34:4  
2Pe 3:10  
p Ta 7:13  
s Mat 24:30  
Mar 13:26  
Fal 1:7  
t Mat 24:32  
Mar 13:28  
v Mat 24:33  
h Mar 13:29  
k Mat 24:34  
Mar 13:30  
r Mat 5:18  
a Mat 24:35  
Mar 13:31  
Fal 3:14

uma ua tusia.<sup>a</sup> **23** Oi talofa i fafine totō ma ē faillelele i na aso!<sup>e</sup> Auā e tele mafatiaga e oo i le lauelele ma le to'asā i nei tagata; **24** e pa'u'ū i latou i le pelu, ma ta'ita'iina faapagota i nuu uma;<sup>i</sup> e solia fo'i Ierusalemā e nuu ese se'ia faataunuuina taimi atofaina<sup>o</sup> o nuu ese.

**25** "E iai fo'i faailoga i le lā,<sup>u</sup> le masina, ma fetu, e atuatuvaletale fo'i atunuu o le lalolagi ma fememea'i i latou ona o le ū o le sami<sup>f</sup> ma le sousou.<sup>g</sup> **26** E matapogia fo'i tagata ona o le fefefe<sup>l</sup> ma faatalitali i mea e oo mai i le lalolagi uma,<sup>m</sup> auā e lūlūina mea malolosi i le lagi.<sup>n</sup>

**27** Ona latou vaaia lea o le Atalii o le tagata<sup>p</sup> o loo sau i le ao ma le mana ma le mamalu tele.<sup>s</sup> **28** Pe a amata ona tutupu o nei mea uma, ia tutū i luga ma ia ea i luga o outou ulu, auā ua latalata ona lavea'iina outou."

**29** Ona ia fetalai atu lea iā i latou i se talafaatusa: "Ia mātatau le laau o le mati ma isi laau uma;<sup>t</sup> **30** Pe a fuga mai, ua outou vāai, ona outou iloa ai lea ua latalata le tau māfanafana.<sup>v</sup> **31** E faapea fo'i outou, pe a outou vāai ua tutupu nei mea, ia outou iloa ua latalata mai le malo o le Atua.<sup>h</sup> **32** E moni ou te fai atu iā te outou, E lē mavae atu lenei tupulaga se'ia taunuu mea uma.<sup>k</sup> **33** E mavae<sup>r</sup> atu le lagi ma le lalolagi, ae e lē mavae lava a'u upu.<sup>a</sup>

**34** "Ia outou ua'i atu iā te outou lava, ina ne'i faamafaina o outou loto i le 'ai

tele, ma le inu tele,<sup>a</sup> ma le pole<sup>e</sup> i mea o le olaga nei, ne'i oo faafuase'i mai lenā aso iā te outou<sup>i</sup> 35 e pei o se mailei.<sup>o</sup> Auā e oo mai iā i latou uma o ē o nonofo i le lalolagi atoa.<sup>u</sup> 36 O lea la, ia mataala pea,<sup>f</sup> ma ia faatoga<sup>g</sup> atu i taimi uma, ina ia outou sao mai i nei mea uma o le a oo mai, ma ia tutū i luma o le Atalii o le tagata."<sup>1</sup>

37 I le ao, e a'oa'o atu ai o ia i le malumalu,<sup>m</sup> ae i le pō e maliu atu ai o ia ma nofo i le mauga ua ta'ua o le Mauga o Olive.<sup>n</sup> 38 I le taeaopō fo'i, e o mai ai tagata uma<sup>p</sup> i le malumalu e faalogologo iā te ia.

**22** Ua latalata i le tau-samiga o falaoa e lē faafefeteina, ua ta'ua o le Paseka.<sup>s</sup> 2 Ua sa'ili fo'i le 'aufaitaulaga sili, ma le 'autusiupu i se auala sili e latou te fasioti ai iā te ia,<sup>t</sup> ona o lo latou fefefe i tagata.<sup>v</sup> 3 A ua ulu Satani iā Iuta o lē ua ta'ua o le Sekara, o se tasi o le to'asefulu lua;<sup>h</sup> 4 ua alu atu o ia e talatalanoa i le 'aufaitaulaga sili, ma ta'ita'i'au o le malumalu, i se auala sili e faalataina ai o ia iā i latou.<sup>k</sup> 5 Ona latou olioli ai lea ma ioe ane e avatu iā te ia tupe siliva.<sup>r</sup> 6 Ua malie i ai Iuta, ona amata loa lea i lenā taimi ona ia sa'ili se avanoa lelei e faalataina ai o ia iā i latou, ae e lē o iai le motu o tagata.<sup>a</sup>

7 Ua oo mai le aso o le tau-samiga o falaoa e lē faafefeteina, lea e masani ona latou fasi ai se manu mo le paseka;<sup>e</sup> 8 ona ia auaina atu lea o Peteru ma Ioane ma faapea atu: "Ia oulua ō ma sauni<sup>i</sup> se mea ta-

## MATA. 21

a Isa 5:11  
e Mat 6:25  
1Ti 6:8  
i Fat 11:4  
Isa 5:13  
Ro 13:13  
o 1Te 5:3  
u 1Te 5:2  
2Pe 3:10  
f Mat 25:13  
Mar 13:33  
g Ro 12:12  
Efe 6:12  
1Pe 4:7  
l Mat 24:42  
Mar 13:35  
1Ko 16:13  
1Pe 5:8  
Fal 6:17  
Fal 16:15  
m Io 19:47  
n Io 8:1  
p Mar 12:37  
Lu 19:48

## MATA. 22

s Eso 12:3  
Le 23:5  
Io 13:1  
1Ko 5:7  
t Lu 9:22  
v Mat 21:46  
Mat 26:4  
Mar 14:2  
Lu 20:19  
h Mat 26:14  
Mar 14:10  
Io 6:70  
Io 13:2  
Io 13:27  
Ga 1:17  
k Io 13:18  
r Sak 11:12  
Mat 26:15  
1Ti 6:10  
Iuta 11  
a Mat 26:16  
Mar 14:11  
e Eso 12:14  
Eso 12:18  
Le 23:6  
Te 16:2  
Mat 26:17  
Mar 14:12  
i Eso 12:8

## Itu taumatau

a 1Sa 10:3  
e Mat 26:18  
Mar 14:13  
i Mar 14:14  
o Mar 14:15  
u Mat 26:19  
Mar 14:16  
Lu 19:32  
f Mat 26:20  
Mar 14:17  
g Lu 13:29  
Lu 14:15  
l 1Ko 10:16  
1Ko 11:25  
m Fal 19:9  
n Eso 12:8  
Eso 12:20  
Te 16:3  
1Ko 10:17  
1Ko 11:23  
p Io 6:51  
1Ko 10:16  
s Epe 10:10  
1Pe 2:24

tou te aai ai le paseka." 9 Ua la fai ane iā te ia: "O fea e te finagalo ma te saunia ai le paseka?" 10 Ua ia fetalai atu iā i la'ua:<sup>a</sup> "Faauta! Pe a oulua ō atu i le aai, e faafetaui oulua e se tamāloa o loo ave se faguva.

Ia mulimuli atu iā te ia i le fale e ulu atu i ai.<sup>e</sup> 11 Ia oulua fai atu i le matai o le aiga, 'Ua faapea mai le A'oa'o iā te oe: "O fea le potu e tali ai mālō ou te 'ai ai le paseka ma o'u soo?"<sup>1</sup>

12 Ona ia faasino atu lea iā te oulua se potu tele i luga ua uma ona teu lelei. Ia saunia mea uma i inā."<sup>o</sup> 13 Ua la ō, ma maua ai mea uma e pei ona ia fetalai atu ai iā i la'ua; ma ua la saunia ai le paseka.<sup>u</sup>

14 Ua oo i le afiafiṽ, ona tauto ai lea o ia e taumafa faatasi ma ona aposetolo.<sup>f</sup> 15 Ua ia fetalai atu iā i latou: "Ua ou matuā naunau lava e 'ai lenei paseka ma outou, a o le'i oo i o'u puapuaga. 16 Auā ou te fai atu iā te outou, Ou te lē toe 'ai ai lava se'ia faataunuuina i le malo o le Atua."<sup>g</sup> 17 Ua tago o ia i le ipu,<sup>l</sup> ua faafetai ona fetalai atu lea: "Inā fetagofi ia i le ipu ma faasolo ane iā te outou. 18 Ae ou te fai atu iā te outou, E amata atu nei ona ou lē toe inu i lenei uaina, se'ia oo mai le malo o le Atua."<sup>m</sup>

19 Ua ia tago fo'i i le areto,<sup>n</sup> ua fai le faafetai, ua vaevae ma avatu iā i latou, ma faapea atu: "O le faatusa lenei o lo'u tino<sup>p</sup> ou te avatu mo outou.<sup>s</sup> Ia faia pea lenei mea e fai ma faamanatuga iā te a'u."<sup>t</sup>

t Mat 26:26; Mar 14:22; 1Ko 11:24.

20 Ua faapea fo'i ona fai i le ipu<sup>a</sup> ina ua uma le talisuaga afiafi, ua ia fetalai atu: "O lenei ipu, o le faatusa lea o le feagaiga fou<sup>e</sup> e ala i lo'u toto<sup>i</sup> lea o le a faamaligiina mo outou.<sup>o</sup>

21 "Faauta, ua iai i le lau-lau<sup>u</sup> o lē na te faalataina<sup>f</sup> a'u.

22 Auā e alu lava le Atalii o le tagata e tusa ma le mea ua tofia i ai o ia;<sup>g</sup> a o lē na te faalataina le Atalii o le tagata, oi talofa iā te ia!"<sup>1</sup> 23 Ona latou talatalanoa lea po o ai o i latou o le a faia lenei mea.<sup>m</sup>

24 Ae peita'i, ua feфинаu<sup>i</sup> i latou po o ai o i latou e sili.<sup>n</sup>

25 A ua ia fetalai atu iā i latou: "E pulepuletutū tupu o malo iā i latou, ma o ē e pule iā i latou ua ta'ua o Ē e Limafoa'i.<sup>p</sup> 26 Ae e lē faapena outou.<sup>s</sup> O lē sili iā te outou, ia ave a o ia ma lē aupito itiiti,<sup>t</sup> ma o lē pule, ia ave a o ia ma auaua.<sup>v</sup> 27 O ai e sili, o lē o loo taoto e 'ai po o lē o loo auaua atu? Pe e lē o ia ea o taoto e 'ai? A o lenei ua ou auaua atu iā te outou.<sup>h</sup>

28 "O outou fo'i, ua outou tumau<sup>k</sup> iā te a'u i taimi o o'u puapuaga;<sup>r</sup> 29 ma ua ou osia ai se feagaiga ma outou, e pei lava ona osia e lo'u Tamā se feagaiga<sup>a</sup> ma a'u mo se malo.<sup>e</sup> 30 ina ia outou aai<sup>i</sup> ma inu i la'u laoai i lo'u malo,<sup>o</sup> ma nonofo i nofoalii<sup>u</sup> ma faamasino atu i ituaiga e sefulu lua o Isarael.

31 "Simona e, Simona e, faauta! ua mana'o Satani<sup>f</sup> e lūlū\*"

Lu 22:31\* I le gagana Eleni, "e faamamā iā te outou e pei o saito."

MATA. 22

- a Mar 14:23
- 1Ko 10:16
- e Ie 31:31
- Ie 32:40
- 2Ko 3:6
- Epe 7:22
- Epe 8:8
- i Eso 24:8
- Sak 9:11
- Mat 26:28
- 1Ko 11:25
- Epe 9:18
- o Sl 50:5
- Mat 26:28
- Mar 14:24
- Epe 2:16
- Epe 9:14
- 1Pe 1:19
- u Mat 26:21
- Ioa 13:21
- f Sl 41:9
- g Isa 53:1-12
- Ia 9:26
- Ga 4:28
- 1Pe 1:11
- i Mat 26:24
- m Mat 26:22
- Mar 14:19
- Ioa 13:22
- n Mar 9:34
- Lu 9:46
- p Mat 20:25
- Mar 10:42
- s 1Pe 5:3
- t Lu 9:48
- v Mat 20:26
- Mar 10:43
- Lu 9:48
- h Mat 20:28
- Ioa 13:4
- Fil 2:7
- k Ioa 6:67
- r Ro 8:17
- Epe 4:15
- a Sl 110:4
- e Ta 7:27
- Lu 12:32
- 2Ti 2:12
- Epe 12:28
- Ia 2:5
- Fal 1:6
- i Lu 12:37
- Fal 19:9
- o Lu 13:29
- Ioa 17:24
- u Mat 19:28
- 1Ko 6:2
- Fal 2:26
- Fal 3:21
- Fal 20:6
- f 2Ko 2:11
- 1Pe 5:8

Itu taumatau

- a Amo 9:9
- Mat 26:31
- Mar 14:27
- e Ioa 17:15
- Epe 7:25
- Ilo 2:1
- i Isa 35:3
- o Mat 26:33
- Mar 14:29
- Ioa 13:37
- u Mat 26:34
- Mar 14:30
- Lu 22:61
- Ioa 13:38
- f Mat 10:9
- Mar 6:8
- Lu 9:3
- g Isa 53:12
- l Lu 18:31

iā te outou e pei o saito.<sup>a</sup> 32 A ua ou faatoga<sup>e</sup> atu mo oe, ina ia aua ne'i mou atu lou faatuatua; a o oe, pe a e toe fo'i mai, ia e faamalos<sup>i</sup> i ou uso."

33 Ona fai mai lea o Peteru iā te ia: "Le Alii e, ua ou nofosauuni ta te ō faatasi i le falepuipui atoa ma le oti."<sup>o</sup> 34 A ua ia fetalai atu: "E moni, ou te fai atu iā te oe Peteru, A o le'i vivini se moa i le asō, a ua faatolu ona e faafti e te lē iloa a'u."<sup>u</sup>

35 Ua fetalai atu fo'i o ia iā i latou: "Ina ua ou auuina<sup>f</sup> atu outou e leai ni ato tupe, ni taga mea'ai, ma ni seevae, pe na outou matitiva ai ea?" Ua latou fai mai: "E leai!" 36 Ona ia fetalai atu lea iā i latou: "A o lenei, o lē ua iai se ato tupe, ia ave, faapea fo'i se taga mea'ai, a o lē ua leai se pelu, ia faatau atu lona ofu tele ma faatau mai ai sana pelu. 37 Auā ou te fai atu iā te outou, e tatau ona faatauunuina iā te a'u le mea ua tusia e faapea, 'Ua faitaulia faatasi o ia ma tagata solitulafono.'<sup>g</sup> Auā o loo faatauunuina<sup>i</sup> mea ua tusia iā te a'u." 38 Ona latou fai ane lea: "Le Alii e, faauta! o pelu nei e lua." Ua ia fetalai atu iā i latou: "Ua lava na."

39 Ina ua latou ō, ona maliu atu lea o ia i le Mauga o Olive e pei ona masani ai; ma ua mulimuli atu fo'i iā te ia le 'ausoo.<sup>m</sup> 40 Ua taunua i inā, ona fetalai atu lea o ia: "Ia outou tatalo e lē aunoa, ina ne'i lolo atu outou i faaososoga."<sup>n</sup> 41 Ua maliu

m Mat 26:30; Mar 14:26; Ioa 18:1; n Mat 26:41; Mar 14:38; Lu 22:46.

teisi ese o ia\* mai iā i latou, ua ia tootuli ma tatalo, **42** ua faapea atu: “Lo’u Tamā e, a e finagalo i ai, ia aveese lenei ipu mai iā te a’u. Peita’i, e lē o lo’u loto,<sup>a</sup> ae ia faia lou finagalo.”<sup>e</sup> **43** Ona faaali mai lea o le agelu mai le lagi ma faamalosi iā te ia.<sup>i</sup> **44** Ua puapuagatia o ia, ma ua atili ai ona tatalo faatauanau;<sup>o</sup> ma ua sisina ifo lona afa e pei o ni ‘alu’alu toto ua pa’u’ū i le elele.<sup>u</sup> **45** Ua tula’i o ia mai lana tatalo, ua maliu atu i le ‘ausoo ma maua i latou ua momoe ona o le faanoanoa;<sup>f</sup> **46** ua fetalai atu o ia: “Aiseā ua outou momoe ai? Inā tula’i ia ma tatalo pea, ina ne’i outou lolo atu i faosoosoga.”<sup>g</sup>

**47** A o fetalai o ia, faauta! o le motu o tagata ma se tasi o le to’asefulu lua e igoa iā Iuta, o loo muamua mai iā i latou,<sup>l</sup> ua ia sōsō mai ma sogi mai iā Iesu.<sup>m</sup> **48** A ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Iuta e, e te faalata ea le Atalii o le tagata i le sogi?”<sup>n</sup> **49** Ua iloa atu e ē ua latou faatasi le mea o le a tupu, ona latou fai mai lea: “Le Alii e, pe matou te taia ea i latou i le pelu?”<sup>p</sup> **50** Ona tā lea e se tasi o i latou le pologa a le ositaulaga sili, ma tipieseai lona taliga taumatau.<sup>s</sup> **51** A ua tali atu Iesu: “Soia, ua lava lea.” Ua tago atu o ia i le taliga ma faamālōlō iā te ia.<sup>t</sup> **52** Ona fetalai atu lea o Iesu i le ‘aufaitaulaga sili, ma ta’ita’i’au o le malumalu, ma toeaina o ē ua ō

**Lu 22:41\*** I le gagana Eleni, “ua maliu teisi ese o ia e pei o le mamao o le togi o le maa.”

## MATA. 22

a Mat 26:39  
Mar 14:39  
e Mat 6:10  
Mar 14:36  
Ioa 5:30  
Ioa 6:38  
i 1’Tu 19:5  
Isa 49:8  
Ta 10:18  
Mat 4:11  
o Ioa 12:27  
Epe 5:7  
u Isa 53:7  
Isa 53:10  
Lu 12:50  
f Mat 26:40  
Mar 14:37  
g Mat 26:41  
Mar 14:38  
Lu 22:40  
l Mat 26:47  
Mar 14:43  
Ioa 18:2  
m 2Sa 20:9  
n Mat 26:48  
Mar 14:45  
p Lu 22:36  
s Mat 26:51  
Mar 14:47  
Ioa 18:10  
t Ioa 18:11

## Itu taumatau

a Mat 26:55  
Mar 14:48  
e Lu 19:47  
i Ioa 7:30  
o Ioa 12:27  
u Ioa 19:11  
f Ko 1:13  
g Isa 53:7  
Ga 8:32  
l Mat 26:57  
m Mat 26:58  
Mar 14:54  
Ioa 18:15  
n Ioa 18:18  
p Mat 26:69  
Mar 14:67  
s Fat 29:25  
t Mat 26:70  
Mar 14:68  
v Mat 26:71  
Mar 14:69  
Ioa 18:25  
h Mat 26:73  
Mar 14:70  
Ioa 18:26  
k Mat 26:74  
Mar 14:71  
Ioa 18:27  
r Mat 26:75  
Mar 14:72  
a Isa 66:2  
Esk 7:16  
1Ko 10:12  
2Ko 7:10  
e Sl 22:7

mai iā te ia: “Po ua outou ō mai ea ma pelu ma pouvai e pei o a’u o se tagata faomea?”<sup>a</sup> **53** O aso ta’itasi na ou iai faatasi ma outou i le malumalu,<sup>e</sup> ae tou te le’i pu’eina ai a’u.<sup>i</sup> Ae o lo outou taimi\*<sup>o</sup> lenei ma le pule<sup>u</sup> a le pogisa.”<sup>f</sup>

**54** Ona latou pu’e lea iā te ia ma ta’ita’i<sup>g</sup> ese atu ma avatu i le fale o le ositaulaga sili;<sup>l</sup> a ua mulimuli mamao atu Peteru.<sup>m</sup>

**55** Ua latou tafu se afi i le lotoā ma nonofo i lalo, ma ua nofo ai fo’i Peteru faatasi ma i latou.<sup>n</sup>

**56** A ua iloa atu o ia e se auna teine o loo nofo i autafa o le afi, ona ia tilotilo atu lea iā te ia ma faapea ane: “Sa faatasi fo’i lenei tagata ma ia.”<sup>p</sup> **57** A ua ia faafiti<sup>s</sup> o ia ma faapea atu: “Suga, ou te lē iloa o ia.”<sup>t</sup> **58** E le’i leva ae toe iloa mai o ia e se isi tagata ma faapea mai: “O oe o se tasi o i latou.” A ua fai atu Peteru: “Sole, e leai.”<sup>v</sup>

**59** Pe e tusa ma le itula ua mavae, ona faapea mai lea ma le mauintinoa o le tasi: “E moni, sa faatasi lenei tagata ma ia, auā o ia o le Kalilaia!”<sup>h</sup> **60** A ua fai atu Peteru: “Sole, ou te lē iloa le mea o loo e fai mai ai.” A o tautala o ia, ona vivini loa lea o le moa.<sup>k</sup> **61** Ua faliu le Alii ma silasila atu iā Peteru, ma ua manatua ai e Peteru fetalaiiga a le Alii iā te ia: “E te faafiti faatolu iā te a’u a o le’i vivini le moa i le asō.”<sup>r</sup> **62** Ona alu ai lea o ia i fafo ma ua tagi masū-sū.<sup>a</sup>

**63** Ona tauemu<sup>e</sup> ai lea o

**Lu 22:53\*** I le gagana Eleni, “o lo outou itula lenei.”



tagata na pu'ea o ia ma tatu'i<sup>a</sup> iā te ia.<sup>e</sup> **64** Ua latou ufiufi i ona fofoga ma fesili mai iā te ia: "Afai o oe o se perofeta, ia ta'u mai po o ai na ia pō atu iā te oe?"<sup>i</sup> **65** Ua faaaauu ona latou fai atu upuleaga<sup>o</sup> iā te ia.

**66** Ua oo i le taeao, ona faapotopoto<sup>u</sup> mai lea o le 'autoea-ina o le nuu, o le 'aufaitaulaga sili, ma le 'autusiupu, ma ua latou tuuina atu o ia i le maota o le Faamasinoga Sili, ma faapea mai:<sup>f</sup> **67** "Afai o oe o le Keriso,<sup>g</sup> ia ta'u mai iā i matou." Ae ua ia fetalai atu: "E tusa lava po ou te ta'uina atu, ae tou te lē talitonu lava.<sup>1</sup> **68** Afai fo'i ou te fesili atu iā te outou, tou te lē tali mai lava.<sup>m</sup> **69** Ae peita'i, e amata atu nei ona nofo le Atalii o le tagata<sup>n</sup> i le itu taumatau<sup>p</sup> malosi o le Atua."<sup>s</sup> **70** Ona latou faapea mai lea: "Po o oe o le Alo o le Atua?" Ua fetalai atu o ia: "O lenā tonu lava ua outou fai mai ai."<sup>t</sup>

**71** Ua latou fai ane: "Aiseā e toe mana'omia ai fua nisi moli-mau?<sup>v</sup> Auā o lea ua tatou faalogo atu i ana lava upu."<sup>h</sup>

**23** Ua tutū i luga le motu o tagata e to'atele, ma avatu o ia iā Pilato.<sup>k</sup> **2** Ua latou tuua'ia fo'i o ia<sup>r</sup> e faapea: "Ua faatupu e lenei tagata le fouvale<sup>a</sup> i lo tatou nuu, ma vavao le totogiina atu o lafoga<sup>e</sup> iā Kaisara, ua ia faapea mai fo'i o ia o Keriso, o le tupu."<sup>1</sup> **3** Ona fesili mai lea o Pilato iā te ia: "Po o oe ea o le tupu o tagata Iutaia?" A ua tali atu o ia: "O lenā tonu lava ua e fai mai ai."<sup>o</sup> **4** Ona fai atu lea o Pilato i le 'aufaitaulaga sili ma le motu o

MATA. 22

a Isa 50:6  
Isa 53:5  
e Mat 26:67  
Mar 14:65  
i Mat 26:68  
o Sl 44:16  
Isa 51:7  
u Sl 2:2  
Ga 4:26  
f Mat 27:1  
Mar 15:1  
g Mat 26:63  
Mar 14:61  
Ioa 10:24  
l Ioa 3:12  
Ioa 8:45  
m Lu 20:7  
n Ta 7:13  
Fal 1:7  
p Sl 110:1  
s Mat 26:64  
Mar 14:62  
Ga 2:33  
Ga 7:55  
Ro 8:34  
Ko 3:1  
Epe 1:3  
t Mat 27:11  
Mar 15:2  
v Te 17:6  
h Mat 26:65  
Mar 14:63

MATA. 23

k Mat 27:2  
Mar 15:1  
Ioa 18:28  
r 1Tu 21:10  
Sl 35:11  
a Ioa 12:19  
Ga 24:5  
e Fat 25:18  
Mar 12:17  
i Ioa 1:49  
Ioa 18:36  
o Mat 27:11  
1Ti 6:13

Itu taumatau

a Ioa 18:38  
Epe 7:26  
1Pe 2:22  
e Lu 3:1  
i Lu 9:9  
o Mat 14:1  
Mar 6:14  
u Sl 39:1  
Isa 53:7  
f Ga 25:7  
g Isa 53:3  
Lu 9:22  
l Sl 22:7  
m Ga 4:27  
n Ioa 18:38

tagata: "Ou te lē iloa se mea sesē na faia e lenei tagata."<sup>a</sup>

**5** Ae ua finau mai i latou e faapea: "Ua ia faavevesi tagata i ana a'oa'oga i Iutaia atoa, e amata mai i Kalilaia se'ia oo mai i inei."<sup>f</sup> **6** Ua faalogo i ai Pilato, ona fesili ane lea po o ia o se tagata Kalilaia. **7** Ina ua iloa o ia e mai i le itumalo o Herota,<sup>e</sup> ona ia auina atu lea o ia iā Herota, o lē o loo iai i Ierusalem i na aso.

**8** Ua vaai Herota iā Iesu, ona matuā olioli ai lea, auā ua leva ona ia fia vaai<sup>i</sup> iā te ia ona o tala na ia faalogo<sup>o</sup> i ai e uiga iā te ia, ma ua fia vaai fo'i Herota i se faailoga e faia e Iesu. **9** Ua ia fesiligia o ia i le tele o fesili, a ua lē tali<sup>u</sup> atu lava o ia. **10** Ae peita'i, ua tutū atu pea le 'aufaitaulaga sili, ma le 'autusiupu, ma matuā tuua'ia o ia.<sup>f</sup> **11** Ona faalumaina ai lea o ia<sup>g</sup> e Herota ma ana fitafita, ma ula<sup>1</sup> iā te ia i le faaofuina o ia i se ofu sesega ma toe auina atu o ia iā Pilato. **12** I lea lava aso, ua toe lelei ai le va o Herota ma Pilato;<sup>m</sup> auā sa feitaga'i muamua i la'ua.

**13** Ona faapotopoto faatasi lea e Pilato o le 'aufaitaulaga sili, o ē e ta'ita'i, ma tagata, **14** ma faapea atu: "Ua outou aumaia lenei tagata iā te a'u ma faapea mai ua faatupu e ia le fouvale i le nuu. Faa-uta! ua uma ona ou su'esu'eina o ia i o outou luma, ae e leai se mea<sup>n</sup> ua ou maua i lenei tagata e tusa ai ma mea ua outou molia ai o ia. **15** O le mea moni, e le'i iloa fo'i e Herota auā ua ia toe auina mai o ia iā i

tatou; faauta! e leai se mea ua faia e ia ua tatau ai ona oti.<sup>a</sup>

**16** O le mea lea, ou te faasalaina<sup>e</sup> ai o ia ma faasa'oloto o ia.”

**17** \* — **18** A ua alalaga mai tagata uma lava: “Ia aveese<sup>1</sup> atu lenei tagata, ae faasa'oloto mai Parapa iā i matou!”<sup>o</sup> **19** (O ia lea na falepuipui ona o le fouvale i le aai ma le fasioti tagata.) **20** Ona toe valaau atu fo'i lea o Pilato iā i latou, auā ua mana'o o ia ina ia faasa'oloto Iesu.<sup>u</sup> **21** A ua latou fe'e<sup>i</sup> mai e faapea: “Ia tutu'i o ia i luga o le laau! Ia tutu'i o ia!”<sup>f</sup>

**22** Ua fai atu faatolu o ia iā i latou: “Aiseā, o le ā se mea leaga ua faia e lenei tagata? Ou te lē iloa se mea ua faia e ia ua tatau ai ona oti; o lea, ou te faasalaina o ia ma faasa'oloto iā te ia.”<sup>g</sup> **23** Ona latou matuā faatauana<sup>u</sup> atu lea ma le leotelele ina ia tu'itu'ia o ia; ma ua mālō o latou leo.<sup>1</sup> **24** Ona fai atu lea o Pilato e fai le mea ua latou manana'o ai:<sup>m</sup> **25** ua ia faasa'oloto<sup>n</sup> le tagata na falepuipui ona o le fouvale ma le fasioti tagata, o lē na latou manana'o i ai, ma ua ia tuuina atu Iesu e tusa ma lo latou manana'o.<sup>p</sup>

**26** A o latou ta'ita'i ese atu o ia, ona latou taofia lea o le tagata Kurene e igoa iā Simona, ua sau mai i nuu i tua, ma latou tuu atu i lona ua le laau e faapuapuagatia ai Iesu,<sup>s</sup> ma mulimuli atu iā te ia. **27** Ua mulimuli atu fo'i iā te ia le motu

**Lu 23:17\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manuskulipi Eleni anamua.

MATA. 23

a Ga 23:29

e Mat 27:26  
Ioa 19:1

i Isa 49:7

o Mat 27:20  
Mar 15:11  
Ioa 18:40

u Mat 27:22  
Mar 15:12  
Ioa 19:12

f Mar 15:13  
Ioa 19:6

g Mat 27:23  
Mar 15:14

i Eso 23:2  
Ioa 19:15

m Mar 15:15  
Ioa 19:16

n Fat 17:15

p Mat 27:26

s Mar 15:21  
Ioa 19:17

Itu taumatau

a Te 28:57  
Ie 9:19  
Mar 13:17  
Lu 19:44

e Mat 24:19  
Lu 21:23

i Isa 2:19  
Ho 10:8  
Fal 6:16

o Fat 11:31  
Ie 25:29  
Esk 20:47  
1Pe 4:17

u Isa 53:12  
Mat 27:38

f Mat 27:33

g Ioa 19:18

i Ga 7:60

m Si 22:18  
Isa 53:12  
Mat 27:35  
Mar 15:24

n Sak 12:10

p Si 22:8

s Mat 27:42  
Mar 15:31

t Si 22:7

v Si 69:21

h Mat 27:37  
Mar 15:26  
Ioa 19:19

o tagata e to'atele, ma fafine o loo taufaitagitu'i ma tagiaue' ona o ia. **28** Ua faliu Iesu i fafine ma fetalai atu: “Tama fafine a Ierusalem e, aua tou te toe fetagisi iā te a'u. A ia outou fetagisi iā te outou ma a outou fanau;<sup>a</sup> **29** auā faauta! e oo mai aso e faapea ane ai tagata, 'Amuia fafine pā, ma manava e le'i fananau, ma susu e le'i susuina!”<sup>e</sup> **30** Ona latou alalaga atu lea i mauga, 'Mafuli mai ia iā i matou!' ma a'ega, 'Ia tanumia i matou!'<sup>i</sup> **31** Auā pe afai latou te faia nei mea i le laau mata, o le ā le mea e tupu pe a mago le laau?”<sup>o</sup>

**32** A ua ta'ita'iina atu fo'i isi tamāloloa solitulafono e to'alua, ina ia fasiotia faatasi ma ia.<sup>u</sup> **33** Ua latou taunuu i le nofoaga ua ta'ua o le Ulupoo,<sup>f</sup> ma o i inā ua latou tutu'i ai o ia faatasi ma ē e solitulafono, o le tasi i lona itu taumatau, ma le isi i lona itu tau-agavale.<sup>g</sup> **34** [[A ua fetalai atu Iesu: “Lo'u Tamā e, ia e faamagalō<sup>1</sup> iā i latou, auā ua latou lē iloa le mea ua latou faia.”]] Ua latou tufatufa fo'i ona ofu e fai ai le vili.<sup>m</sup> **35** Ua tutū tagata ma vaavaai mai.<sup>n</sup> A ua tauemu o ē e ta'ita'i ma faapea mai: “Sa ia faaolaina isi; ia faaola<sup>p</sup> e ia iā te ia pe afai o ia o le Keriso a le Atua, o Lē ua Filifilia.”<sup>s</sup> **36** Ua ula<sup>t</sup> fo'i fitafita iā te ia, ma ua faalatalata ane e avatu le uaina oona<sup>v</sup> **37** ma faapea ane: “Afai o oe o le tupu o tagata Iutaia, ia e faaola iā te oe.” **38** Ua tusia fo'i i ona luga a'e upu ia, “O le tupu lenei o tagata Iutaia.”<sup>h</sup>

39 Peita'i, o le tasi o tagata solitulafono ua faatautau faatasi ma ia, ua ia fai mai upu lē mafaufau<sup>a</sup> iā te ia e faapea: “Pe e lē o oe ea o le Keriso? Ia e faaola iā te oe ma i ma'ua.” 40 A ua tali mai le tasi ma vavao iā te ia, ua faapea mai: “Pe e te lē mata'u ea i le Atua, ina ua faasala faatasi i tatou?”<sup>e</sup> 41 Auā o i ta'ua, ua tonu lava la ta sala, ua tauia fo'i i ta'ua e tusa ma mea ua ta faia; a o lenei tagata, e leai se mea e sala ai o ia.”<sup>i</sup> 42 Ona faapea mai lea o ia: “Iesu e, ia e manatua mai a'u pe a e oo i lou malo.”<sup>o</sup> 43 A ua fetalai atu Iesu iā te ia: “E moni ou te fai atu iā te oe i le asō,\* O le a ta faatasi<sup>u</sup> ma oe i le Parataiso.”<sup>f</sup>

44 O lea, pe tusa o le itula e ono,\* ua pogisa le lalolagi atoa se'ia oo i le itula e iva,<sup>g</sup> 45 auā ua faapouliuligia fo'i le lā; ona saeluaia ai lea mai i luga e oo i lalo<sup>1</sup> o le 'ie pui-pui<sup>m</sup> o le malumalu. 46 Ua alaga Iesu ma faapea atu: “Lo'u Tamā e, ou te tuuina atu lo'u agaga i ou aao.”<sup>n</sup> Ua ia fetalai i nei upu, ona malui ai lea o ia.<sup>p</sup> 47 Ua vaai atu le ta'itai'au i le mea ua tupu, ona ia faamamaluina lea o le Atua ma faapea ane: “E moni, o le tagata amiotonu lenei.”<sup>s</sup> 48 O le motu o tagata o ē na ō atu e

Lu 23:43\* “Asō.” E le'i faaagāina ni koma i le ulua'i gagana Eleni. Ua tuu e lenei faaliliuga le koma pe a uma le upu “asō” e tusa ai ma faamatalaga a isi mau o le Tusi Paia e pei o le Ioa 20:17; Ga 1:1-3, 9; 10:40; Iko 15:20; Ko 1:18. 44\* “Itula e ono” pe tusa o le tā o le 12 i le aoauli. 44\* Pe e tusa o le tā o le 3 e amata mai i le oso a'e o le lā.

## MATA. 23

a Mat 26:68  
Mat 27:44  
Mar 15:32

e Ie 5:3

i 1Pe 1:19

o Lu 1:32

u Ioa 5:29  
Ga 24:15

f Isa 11:6

Isa 35:1

Isa 65:17

Fal 21:1

g Amo 8:9

Mat 27:45

Mar 15:33

i Epe 10:20

m Eso 26:31

Eso 36:35

n Sl 31:5

Ga 7:59

p Mat 27:50

s Mat 27:54

## Itu taumatau

a Sl 38:11

Sl 88:8

e Mat 27:55

Mar 15:40

Lu 8:2

i Mat 27:57

Mar 15:43

Ioa 19:38

o Ke 37:21

u Mar 15:43

Lu 2:25

f Mat 27:58

g Te 21:23

i Isa 53:9

m Mat 27:59

Mar 15:46

n Eso 12:6

Mat 27:62

Mar 15:42

Ioa 19:42

p Eso 20:10

Te 5:14

s Ioa 5:28

t Mat 27:61

Mar 15:47

v Mat 26:7

h Eso 16:29

Eso 20:8

Eso 31:15

Te 5:12

## MATA. 24

k Mat 28:1

Mar 16:1

Ioa 20:1

r Mar 16:4

a Mar 16:5

vāai i lenei mea mata'utia, ua latou iloa mea sa tutupu, ona toe fo'i lea ma pōpō i o latou fatafata. 49 Ua tutū mamao uma mai i latou o ē sa masani iā te ia.<sup>a</sup> E faapena fo'i ma fafine na mulimuli iā te ia mai i Kalilaia, ua latou tutū ma vavaai atu i nei mea uma.<sup>e</sup>

50 Faauta! o le tagata e igoa iā Iosefa, o se sui o le Fono, o se tagata lelei ma amiotonu<sup>1</sup>

51 (e le'i lagolagoina e ia la latou faufauga ma gaoioiga)<sup>o</sup> e sau o ia mai i Arimataia o se aai o tagata Iutaia, ma o loo faatalitali atu o ia i le malo o le Atua.<sup>u</sup> 52 Ua alu atu lenei tagata iā Pilato ma talosaga atu mo le tino o Iesu.<sup>f</sup> 53 Ona ia tuu ifo lea o le tino i lalo,<sup>g</sup> ma affi i le 'ie lino lelei, ma tuu o ia i le tuugamau<sup>1</sup> ua vane i le papa e le'i tuuina ai muamua se tagata.<sup>m</sup> 54 O le aso lea o le Sauniuniga,<sup>n</sup> i le afiafi ua latalata i le sapatu.<sup>p</sup> 55 Ua mulimuli atu fo'i fafine na ō mai faatasi ma ia mai i Kalilaia, ua vavaai i le tuugamau<sup>s</sup> ma le teuina o lona tino;<sup>t</sup> 56 ona latou toe fo'i lea ma sauniuni mea manogi ma suauni manogi.<sup>v</sup> Peita'i ua latou mālōlō i le sapatu<sup>h</sup> e tusa ai ma le tulafono.

24 Ua latou ō atu i le tuugamau i le vaveao o le ulua'i aso o le vaiaso, ma avatu mea manogi na latou saunia.<sup>k</sup> 2 Ona latou iloa ai lea ua uma ona fulieseai le maa mai i le tuugamau,<sup>r</sup> 3 ma ua latou ulu atu ae e le'i maua e i latou le tino o le Alii o Iesu.<sup>a</sup> 4 Ua fememea'i i latou ona o

lenei mea. Faauta! Ua tutū mai tamāloloa e to'alua ua iila mai o la ofu.<sup>a</sup> **5** Ua matata'u mafine ma ua punonou i lalo, ona faapea atu lea o tamāloloa iā i latou: "Aiseā ua outou sa'ilia ai Lē ua soifua mai i tagata oti?" **6** [[E lē o iinei o ia a ua toe faatūina.]]<sup>e</sup> Manatua na ia fetalai atu iā te outou a o iai o ia i Kalilaia,<sup>i</sup> **7** ma faapea atu e tuuina atu le Atalii o le tagata i lima o tagata agasala, ma e tutu'ia o ia i luga o le laau ma toetū mai i le aso lona tolu."<sup>o</sup> **8** Ua latou manatua ana fetalaiga,<sup>u</sup> **9** ma ua toe fo'i mai mai i le tuugamau, ma ta'u atu nei mea uma i le to'asefulu tasi atoa fo'i ma isi.<sup>f</sup> **10** O i latou ia, o Maria le Makatala, o Iohana,<sup>g</sup> ma Maria le tinā o Iakopo. O isi mafine<sup>1</sup> uma sa latou faatasi, ua latou ta'u atu fo'i nei mea i apusetolo. **11** Peita'i, latou te le'i talitonu<sup>m</sup> i mafine, auā e pei o ni talafatu mea na latou faamatalaina.

**12** [[Ua tula'i Peteru ma tamou'e atu i le tuugamau, ua punou e tilotilo i totonu ma ua ia iloa ai, ua na o 'ie. Ona alu lea o ia ma taumānatu i le mea ua tupu.]]

**13** Faauta! O le aso lava lenā o loo aga'i atu ai le to'alua o i latou i le nuu e ta'ua o Emau, pe tusa e fitu maila\* le mamao mai i Ierusalemā. **14** Ua talatalanoa i la'ua i nei mea<sup>n</sup> uma ua tutupu.

**15** A o felafolafoa'i ma talatalanoa i la'ua, ona faalatalata<sup>p</sup> atu lea o Iesu ma savavali faa-

MATA. 24

a Fam 13:6

Mat 28:5

Ga 1:10

e Mat 28:6

Mar 16:6

i Mat 28:7

Mar 16:7

o Ion 1:17

Mat 16:21

Mar 8:31

Lu 9:22

Ga 17:3

u Ioa 2:22

f Mat 28:8

g Lu 8:3

i Lu 8:2

m Ke 45:26

n Lu 9:22

p Mat 18:20

Itu taumata

a Ioa 20:14

Ioa 21:4

e Mat 2:23

Mat 21:11

i Te 18:18

Lu 7:16

Ioa 3:2

Ioa 6:14

Ga 2:22

o Lu 23:1

Ga 3:13

Ga 13:27

u Ga 1:6

f Mat 28:8

Lu 24:10

g Lu 24:12

Ioa 20:3

i Sl 22:0-31

Isa 53:1-12

Ioa 20:27

m Ga 17:3

1Ko 15:3

n Ioa 20:9

Fil 2:9

Epe 2:9

1Pe 1:11

p Ke 3:15

Ke 22:18

Ke 49:10

Nu 21:9

Te 18:15

s Isa 7:14

Isa 9:6

Ie 23:5

Esk 34:23

Ta 9:24

Mi 5:2

Mal 3:1

Ioa 1:45

Ga 10:43

Ga 26:22

tasi ma i la'ua; **16** ae e le'i mafai ona la iloa o ia.<sup>a</sup> **17** Ua fetalai atu o ia: "O ā ea mea o lua talatalanoa i ai a o lua savavali?" Ona tutū lea ma o la mata ua faanoanoa. **18** Ua tali mai le tasi e igoa iā Kaleopa: "Po o oe o se tagata ese i Ierusalemā e le iloa ai mea ua tutupu i nei aso?" **19** Ua fesili atu o ia: "O ā mea?" Ua la fai mai: "O mea e faatatau iā Iesu le Nasareta,<sup>e</sup> o le perofeta<sup>1</sup> na faia galuega ma upu mamana i luma o le Atua ma tagata, **20** ma na faasalaina o ia i le oti e le 'aufaitaulaga sili ma ē e ta'ita'i, ma tutu'i o ia i luga o le laau."<sup>o</sup> **21** Ae na matou faamoemoe o lenei tagata na filifilia e lavea'iina Isaraelu;<sup>u</sup> e lē gata i nei mea uma, a o le aso lona tolu lenei talu ona tutupu o nei mea. **22** A ua matou ofo ona o ni mafine<sup>f</sup> sa iā i matou, na usupō i le mea o iai le tuugamau, **23** ae latou te le'i mauaina lona tino. Na latou ō atu ma faapea atu na latou vāai i agelu, o ē na faapea mai ua soifua o ia. **24** Na iai fo'i nisi sa faatasi ma i matou na ō atu i le tuugamau;<sup>g</sup> ma na latou maua ai mea e pei ona faamatalaina e mafine, ae e le'i vāai fo'i i latou iā te ia."

**25** Ona fetalai atu lea o ia iā i la'ua: "Pagā oulua o tagata lē faautauta ma o ē e talitonugata i mea na ta'ua e perofeta!<sup>1</sup>

**26** Pe e lē tataua ea ona tigaina<sup>m</sup> le Keriso i nei mea uma ma ulu atu i lona mamalu?"<sup>n</sup> **27** Ona ia faamatala atu lea o mea o i Tusitusiga Paia e faatatau iā te ia, e amata mai i tusi a Mose<sup>p</sup> ma le 'au Perofeta.<sup>s</sup>

Lu 24:13\* Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

28 Ua latalata atu i latou i le nuu o loo latou o atu i ai, a ua peisea'i o le a faaauau pea ona alu o ia. 29 A ua la tauanau atu ia te ia e faapea: "Tatou nonofo auā ua leva le aso ma o le a pō." Ona nofo lea o ia ma i la'ua. 30 A o taoto o ia e tau-mafa faatasi ma i la'ua, ua tago o ia i le falaoa, ua faafetai, ona vaevae lea ma tufatufa atu ia i la'ua.<sup>a</sup> 31 Ona malamalama lea o i la'ua ma la iloa ai o ia; ae ua mou ese o ia mai ia i la'ua.<sup>e</sup> 32 A ua fai atu le tasi i le isi: "Pe e le'i mū ea o ta loto a o fetalai mai o ia ia i ta'ua i le auala, ma faamatala mai Tusitusiga Paia?" 33 Ona tula'i lea o i la'ua ma toe fo'i i Ierusalem, lea na la maua ai o loo potopoto le to'asefulu tasi ma ē na latou faatasi 34 ua faapea atu: "E moni, ua toetū le Alii ma na faaali atu o ia ia Simona!"<sup>i</sup> 35 Ua la faamatala atu mea na tutupu i le auala, ma na la iloa ai o ia ina ua ia vaevaeina le falaoa.<sup>o</sup>

36 A o talanoa i latou i nei mea, ona tū mai lea o ia i o latou luma [[ma fetalai atu: "Ia outou mau le filemu."]] 37 Ae ua matata'u ma fefefe i latou,<sup>u</sup> ona ua manatu o loo latou vāai atu i se agaga. 38 Ona fetalai atu lea o ia: "Aiseā ua outou atuatuvaile ai ma masalosalo o outou loto? 39 Ia vaavaai mai i o'u lima ma o'u vae; o a'u lenei, ia pa'i<sup>f</sup> mai ma vāai mai auā e leai se tino ma ni ivi<sup>g</sup> o se agaga e pei ona outou vaavaai mai ai ia te a'u." 40 [[Ua ia faaali atu ia i latou ona lima ma ona

MATA. 24

a Mat 14:19  
Mat 15:36  
Mar 6:41

e Ioa 20:19

i 1Ko 15:5

o Lu 9:16

u Mat 14:26

f IIo 1:1

g 1Ko 15:50

Itu taumatau

a Ke 45:26

e Ioa 21:5

i Ioa 21:13

o Ga 10:41

u Mat 16:21  
Lu 9:22  
Ioa 5:39

f Lu 24:27

g SI 2:2  
SI 16:10  
SI 27:12  
SI 69:9  
SI 78:2  
SI 118:22  
SI 132:11

i Ioa 12:16

m Isa 53:5  
Ho 6:2  
Ion 1:17  
Mar 9:31n Ke 22:18  
1Ko 15:12  
Ka 3:14  
1Ti 3:16p Ga 5:31  
Ga 13:38s Ga 4:2  
Ga 5:28t Ioa 15:27  
Ga 1:8v Ioe 2:28  
Ioa 14:16  
Ga 1:4  
Ga 2:4

h Te 33:1

k Ga 1:9

r Ioa 14:28  
Ioa 16:22  
Ga 1:10  
Ga 1:12

a Ga 2:46

vae a o ia fetalai atu i nei mea.]]

41 Ae e le'i talitonu<sup>a</sup> i latou ona ua olioli i latou ma ofo. Ona ia fetalai atu lea ia i latou: "Pe e iai sa outou mea'ai?"<sup>e</sup> 42 Ua latou avatu ia te ia se fasi i'a tunu;<sup>i</sup> 43 ona tago lea o ia ma taumafa<sup>o</sup> a o vaavaai atu i latou.

44 Ona ia fetalai atu lea ia i latou: "O a'u upu nei na ou fai atu ai ia te outou a o tatou faatasi,<sup>u</sup> e tatau ona faataunuuina o mea uma ua tusia i le tulafono a Mose, ma le 'au Perofeta<sup>f</sup> ma Salamo<sup>g</sup> e faatatau ia te a'u."

45 Ona ia matuā faamatala atu lea ia i latou o Tusitusiga Paia,<sup>i</sup> ina ia latou malamalama ai, 46 ma ua ia fetalai atu ia i latou: "E pei ona tusia, e tigaina le Keriso ma toetū mai i le oti i le aso lona tolu,<sup>m</sup> 47 ma e ao ona tala'i atu i atunuu<sup>n</sup> uma le salamō mo le faamagaloina o agasala<sup>p</sup> ona o lona suafa, e amata atu i Ierusalem,<sup>s</sup> 48 e fai fo'i outou ma molimau<sup>t</sup> i nei mea uma. 49 Faauta! Ou te auina mai ia te outou le mea na folafola mai e lo'u Tamā. Ae ia outou nonofo pea i le aai, se'ia outou mau le mana mai luga."<sup>v</sup>

50 Ua ia ta'ita'iina atu i latou i Petania, ua sii i luga ona aao ma faamanuia atu ia i latou.<sup>h</sup> 51 A o ia faamanuia atu ia i latou, ona te'a ese lea o ia mai ia i latou, ma amata ona aveina a'e i le lagi.<sup>k</sup> 52 Ua latou ifo ia te ia ma toe fo'i mai ma le olioli<sup>r</sup> i Ierusalem. 53 Ua faaauau ona iai i latou i le malumalu, ma vivii atu i le Atua.<sup>a</sup>

## IOANE

**1** Sa i le amataga<sup>a</sup> le Upu,<sup>e</sup> sa faatasi le Upu ma le Atua,<sup>i</sup> ma o se atua fo'i le Upu.<sup>o</sup> **2** Sa faatasi o ia ma le Atua<sup>u</sup> i le amataga.<sup>f</sup> **3** Na faia mea uma lava e ala iā te ia,<sup>g</sup> ma e leai fo'i se mea e tasi e le'i faia e ala iā te ia.

O le mea na faia **4** e ala iā te ia, o le ola lea,<sup>l</sup> ma o le ola, o le malamalama<sup>m</sup> lea o tagata. **5** Ua susulu mai le malamalama i le pōuliuli,<sup>n</sup> ae e le'i manumalo ai le pōuliuli.

**6** Sa iai se tagata na auina mai e fai ma sui o le Atua:<sup>p</sup> o lona igoa o Ioane.<sup>s</sup> **7** Na sau lenei tagata e molimau,<sup>t</sup> ina ia molimau i le malamalama,<sup>v</sup> ina ia talitonu ituaiga o tagata eseese e ala iā te ia.<sup>h</sup> **8** E lē o ia o lenā malamalama,<sup>k</sup> ae o ia o le molimau<sup>f</sup> e faatatau i lenā malamalama.

**9** Ua toetiiti ona maliu mai lea i le lalolagi o le malamalama moni,<sup>a</sup> e na te faamalalamaina<sup>e</sup> ituaiga o tagata eseese.<sup>i</sup> **10** Sa iai o ia i le lalolagi,<sup>o</sup> ma na faia le lalolagi e ala iā te ia,<sup>u</sup> ae peita'i e le'i iloa o ia e le lalolagi. **11** Na afio mai o ia i lona lava nuu, ae e le'i taliaina o ia e ona lava tagata.<sup>f</sup> **12** Ae o i latou uma o ē na taliaina o ia,<sup>g</sup> na ia avatu i ai le aiā e avea ai i latou ma fanau a le Atua,<sup>l</sup> auā na latou faatuatua i lona suafa;<sup>m</sup> **13** e latou te le'i fananau mai ona o le toto, po o le mana'o o le tino, po o le

## MATA. 1

a Fat 8:22  
Ko 1:15  
Fal 3:14  
e Ioa 12:50  
Fal 19:13  
i Fat 8:30  
Ioa 17:5  
o Isa 9:6  
Ioa 1:18  
Ioa 10:35  
Fil 2:6  
u Ke 1:26  
Ke 3:22  
f Ke 1:1  
Mi 5:2  
g Ioa 1:10  
lKo 8:6  
Ko 1:16  
Epe 1:2  
l Ioa 5:26  
Ga 3:15  
lIo 1:2  
lIo 5:11  
m Ioa 8:12  
n Ioa 3:19  
Ioa 12:35  
p Lu 3:2  
s Mat 3:1  
Lu 1:13  
t Isa 40:3  
Ioa 5:33  
v Mat 3:11  
h Ga 19:4  
k Ioa 1:20  
Ga 13:25  
r Ioa 5:36  
a Mat 4:16  
Ioa 3:19  
lIo 2:8  
e Ioa 9:39  
Ioa 12:46  
i Ga 13:47  
o Ioa 1:14  
u Ioa 1:3  
f Lu 19:14  
g Ro 9:27  
l Ro 8:16  
2Ko 6:18  
Efe 1:5  
lIo 3:1  
m Ka 3:26

## Itu taumatau

a Ioa 3:3  
Ia 1:18  
lPe 1:23  
lIo 3:9  
e Fil 2:7  
lTi 3:16  
Epe 2:14  
lIo 4:2  
2Io 7  
i Ioa 3:16  
lIo 4:9  
o Efe 4:21  
u Lu 3:16  
Ioa 8:58  
Ko 1:17  
f Ko 1:19  
Ko 2:3  
Ko 2:9  
g Efe 1:6  
l Eso 31:18  
Te 4:44  
Ioa 7:19

mana'o o tagata, ae e mai i le Atua.<sup>a</sup>

**14** Ua avea le Upu ma tagata<sup>e</sup> ma na nofo faatasi ma i tatou, ma na tatou vāai i lona mamalu, o le mamalu lea o le atalii e to'atasi<sup>\*i</sup> o le tamā; ma ua tumu o ia i le agalelei faifua ma e tautala fo'i ma le faamaoni.<sup>o</sup> **15** (Ua molimau Ioane e uiga iā te ia, ua alaga o ia, o ia lenei ua faapea atu: "O lē e mulimuli mai, e sili o ia iā te a'u, auā na iai o ia ae ou te le'i iai a'u.")<sup>u</sup> **16** Auā ua tatou maua pea le tele<sup>f</sup> o lona agalelei faifua.<sup>g</sup> **17** Talu ai na tuuina mai le Tulafono iā Mose,<sup>l</sup> ua oo mai le agalelei faifua<sup>m</sup> ma le upu moni<sup>n</sup> e ala mai iā Iesu Keriso. **18** E leai lava se tasi ua vaai i le Atua;<sup>p</sup> ua na o lē\* e to'atasi<sup>s</sup> o loo i le fatafata<sup>t</sup> o le Tamā, o ia ua na faamatalaina mai le Tamā.<sup>v</sup>

**19** O le molimau lenei a Ioane ina ua aauina mai e tagata Iutaia le 'aufaitaulaga ma sa Levī mai Ierusalemā e fesili mai iā te ia: "O ai ea oe?"<sup>h</sup> **20** E le'i faafiti o ia a ua ta'utino atu: "E lē o a'u o le Keriso."<sup>k</sup> **21** Ona latou fesili mai lea iā te ia: "A o ai la? O oe ea o

m Ro 3:24; Ro 6:14; n Ioa 8:32; Ioa 14:6; Ioa 18:37; 2Ko 1:20; p Eso 33:20; Ioa 6:46; lIo 4:12; s Ioa 1:1; t Fat 8:30; Ioa 13:23; v Mat 11:27; Lu 10:22; lIo 3:2; h Lu 3:15; k Ioa 3:28; Ga 13:25.

**Ioa 1:14\*** Na pau lea o le atalii na faia to'atasi e le Atua. **18\*** I le gagana Eleni, "o le atalii e to'atasi, o ia fo'i o se atua, ma na faia o ia e le Atua."

Elia?"<sup>a</sup> Ua tali atu o ia: "E leai." "Po o oe o Le Perofeta?"<sup>e</sup> A ua tali atu o ia: "E leai!" **22** Ua latou fai mai iā te ia: "O ai ea oe? ina ia matou avatu se tali iā i latou na aauina mai i matou. O le ā sau upu e uiga iā te oe?"<sup>i</sup> **23** Ua fai atu o ia: "O a'u o le leo o lē e alaga i le toafa, 'Ia faasa'osa'o le ala i luma o Ieova,' e pei ona fai mai ai le perofeta o Isaia."<sup>o</sup> **24** O i latou na aauina mai, e mai i le 'au Faresaio.\* **25** Ona latou fesili mai lea iā te ia: "Aiseā la ua e faia ai papatisoga<sup>u</sup> pe afai e lē o oe o le Keriso, po o Le Perofeta?" **26** Ua tali atu Ioane: "Ou te faia papatisoga i le vai. Ae o loo tū mai i lo outou lotolotoi<sup>f</sup> se tasi e tou te lē iloa,<sup>g</sup> **27** o lē e mulimuli mai, e lē aogā iā te a'u ona ou tatala i nonoa o ona seevae."<sup>l</sup> **28** Na tutupu nei mea i Petania i le isitu o Ioritana, i le mea na faia ai le papatisoga a Ioane.<sup>m</sup>

**29** I le aso na sosoo ai, na ia iloa atu ai Iesu o loo maliu mai iā te ia, ona fai ane lea o ia: "Faauta! O le Tama'i Mamoe<sup>n</sup> a le Atua, o lē e na te aveeseina le agasala<sup>p</sup> a le lalolagi!<sup>s</sup> **30** O ia lenei na ou fai atu ai e faapea, O loo mulimuli mai lē e sili iā te a'u, auā na iai o ia ae ou te le'i iai a'u.<sup>t</sup> **31** Ou te lē iloa fo'i o ia, ae o le mea lea na ou sau ai e fai papatisoga i le vai, ina ia faailoa atu ai o ia iā Isaraelu."<sup>v</sup> **32** Ua molimau fo'i Ioane e faapea: "Na ou iloa

**Ioia 1:24\*** O se vaega tāua o le lotu Iutaia na iai i le ulua'i senituri T.A.

## MATA. 1

a Mal 4:5  
Mat 11:14  
Mat 17:10  
Mar 9:13  
e Te 18:15  
Ioa 6:14  
Ioa 7:40  
Ga 3:22  
i Lu 3:16  
o Isa 40:3  
Mat 3:3  
Lu 1:17  
Lu 1:76  
Lu 7:27  
Ioa 3:28  
u Mat 21:25  
f Lu 17:21  
g Isa 53:2  
l Mat 3:11  
Ga 13:25  
m Mat 3:6  
n Eso 12:3  
Isa 53:7  
1Ko 5:7  
1Pe 1:19  
Fal 5:6  
p Isa 53:11  
1Ko 15:3  
Epe 9:14  
1Pe 2:24  
Iio 3:5  
s Ioa 6:51  
Iio 2:2  
Iio 4:14  
t Ioa 1:15  
Ioa 8:58  
Ko 1:17  
v Isa 40:3  
Mal 3:1  
Lu 1:76  
Ga 19:4

## Itu taumatau

a Mat 3:16  
Mar 1:10  
Lu 3:22  
e Lu 3:2  
i Mat 3:11  
Ga 1:5  
Ga 2:4  
o Mat 3:17  
Ioa 5:33  
u Ga 8:32  
Fal 5:12  
f Mat 8:20  
2Ko 8:9  
g Mat 4:18  
l Ta 9:25  
Ioa 11:27  
m Ioa 4:25

atu le agaga ua alu ifo mai i le lagi e pei o se lupe, ma tumau i ona luga.<sup>a</sup> **33** Ou te lē iloa o ia, a o Lē na auina mai a'u<sup>e</sup> e papatiso i le vai, na fetalai mai o ia, 'O lē e te iloa le agaga ua alu ifo ma tumau ai i ona luga, o ia lenā e na te papatiso atu i le agaga paia."<sup>i</sup> **34** Ua ou vaai i ai, ma ou te molimau atu o ia lenei o le Alo o le Atua."<sup>o</sup>

**35** I le aso na sosoo ai, a o tutū faatasi Ioane ma ona soo e to'aluā, **36** ua ia iloa atu Iesu o loo savali ane, ona ia faapea atu lea: "Faauta, o le Tama'i Mamoe<sup>u</sup> a le Atua!" **37** Ua faalogo soo e to'aluā i ana upu, ma ua la mulimuli mai ai iā Iesu. **38** Ona faliu atu lea o Iesu ma silasila atu o loo la mulimuli mai iā te ia, ua ia fetalai atu: "O le ā le mea o loo oulua sa'ilia?" Ua la tali mai iā te ia: "Rapi e, (o lona uiga pe a faaliliuina, o le A'oa'o) o fea o loo e nofo ai?" **39** Ua fetalai atu o ia iā i la'ua: "Ō mai, ona oulua iloa ai lea."<sup>f</sup> Ona lā ō atu lea, ma iloa ai le mea o loo nofo ai o ia, ona la nonofo ai lea ma ia i lenā aso; pe e tusa lea o le itula e sefulu.\* **40** O Aneterea<sup>g</sup> le uso o Simona Peteru, o le tasi lea o i la'ua na faalogo i upu a Ioane, ona mulimuli ai lea iā Iesu. **41** Ona ia alu atu loa lea ma maua ai lona uso o Simona, ma fai atu i ai: "Ua ma maua le Mesia"<sup>h</sup> (o lona uiga pe a faaliliuina, o le Keriso).<sup>m</sup> **42** Ona ia ta'ita'i atu lea o ia iā Iesu. Ua

**Ioia 1:39\*** Pe tusa ma le tā o le 4 i le afaifi.

silasila<sup>a</sup> atu Iesu iā te ia ma fetalai atu: “O oe o Simona<sup>e</sup> le atalii o Ioane;<sup>i</sup> o le a faaigoa oe o Kefa” (pe a faaliliuina, o Peteru).<sup>o</sup>

**43** Ua finagalo o ia e maliu atu i Kalilaia i le aso e sosoo ai. Ona maua ai lea e Iesu o Filipino<sup>u</sup> ma fetalai atu iā te ia: “Inā mulimuli mai iā te a’u.”<sup>f</sup>

**44** O Filipino e sau mai Pete-saita,<sup>g</sup> o le aai lenā o Anete-rea ma Peteru. **45** Ua maua e Filipino o Natanielu<sup>l</sup> ma fai atu iā te ia: “Ua matou maua o ia o lē na tusia e Mose i le Tula-

fono<sup>m</sup> ma le ‘au Perofeta,<sup>n</sup> o Iesu le atalii o Iosefa<sup>p</sup> le Nasareta.” **46** A ua fai mai Natanielu iā te ia: “Pe e iai se mea lelei e sau mai i Nasareta?”<sup>s</sup> Ua fai atu Filipino: “Sau e vaai.” **47** Ua silasila atu Iesu iā Natanielu o loo sau iā te ia, ona ia fetalai

ane lea: “Vaai, o le tagata Isra-raelu moni, e lē faa’ole’ole o ia.”<sup>t</sup> **48** Ua fai mai Natanielu iā te ia: “E faapefea ona e iloa o a’u?” Ua tali atu Iesu iā te ia: “Na ou iloa oe i lalo o le mati

a o le’i valaau atu Filipino iā te oe.” **49** Ua tali mai Natanielu: “Le A’oa’o e, o oe o le Alo o le Atua,<sup>v</sup> o le Tupu<sup>h</sup> o Israaelu.” **50** Ona tali atu lea o Iesu: “Po ua e talitonu ina ua ou fai atu, na ou iloa oe i lalo o le mati? E sili atu mea o le a e vaai na i lo o mea nei.” **51** Ona ia fetalai atili atu lea iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

tala mai, ma agelu<sup>k</sup> a le Atua ua ò a’e ma ò ifo i le Atalii o le tagata.”<sup>r</sup>

**52** Ua fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

tala mai, ma agelu<sup>k</sup> a le Atua ua ò a’e ma ò ifo i le Atalii o le tagata.”<sup>r</sup>

**53** Ua fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

MATA. 1

a Ioa 2:25

e Mat 10:2

Ga 15:14

i Mat 16:17

Ioa 21:15

o Mat 16:18

Mar 3:16

Lu 6:14

u Mat 10:3

f Mat 9:9

Fal 14:4

g Mar 8:22

Ioa 12:21

l Mat 10:3

Lu 6:14

m Ke 3:15

Ke 22:18

Ke 49:10

Te 18:18

Ioa 5:46

n Isa 9:6

Ie 33:15

Esk 34:23

Mi 5:2

Sak 6:12

Mal 3:1

p Mat 1:16

Mat 13:55

Lu 2:4

s Ioa 7:41

t Ioa 2:25

v Lu 1:32

h Sak 9:9

Mat 27:11

Ioa 12:13

k Sl 104:4

Mat 4:11

Lu 22:43

r Ke 28:12

Ta 7:13

Itu taumatau

MATA. 2

a Ioa 4:46

Ioa 21:2

e Lu 2:51

i Ga 1:14

o Ioa 19:26

u Mat 26:2

Ioa 7:6

Ioa 12:23

f Ke 41:55

g Mar 7:3

Ioa 3:25

l Ioa 4:46

m Lu 5:39

**2** Ua oo i le aso lona tolu, ona faia lea o le ‘aiga o se faaipoipoga i Kana<sup>a</sup> i Kalilaia, ma sa iai i inā le tinā<sup>e</sup> o Iesu.

**2** Sa valaaulia fo’i Iesu ma ona soo i le ‘aiga o le faaipoipoga.

**3** Ua lē lava le uaina, ona faapea mai lea o le tinā<sup>i</sup> o Iesu iā te ia: “Ua leai sa latou uaina.”

**4** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Le fafine e, o le ā la’u mea e fai i ai? \*<sup>o</sup> E le’i oo i lo’u itula.”<sup>u</sup>

**5** Ua fai atu lona tinā i le ‘autautua: “O le ā lava le mea e fai mai ai o ia, ia outou faia.”<sup>f</sup>

**6** Na tutū ai i le taimi lenā ni faguva<sup>i</sup>\* tetele se ono,<sup>#</sup> e tusa ai ma tulafono o le faamamā-ina<sup>g</sup> o tagata Iutaia. **7** Ua fetalai atu Iesu iā i latou: “Ia faatutumu faguva<sup>i</sup> i vai.” Ua latou faatutumuina ua oo i gutu o fagu.

**8** Ua ia fetalai atu iā i latou: “Ia asu a’e ma avatu i le pule o le ‘aiga.” Ona latou avatu lea. **9** Ina ua tofo le pule o le ‘aiga i le vai lea ua liua i le uaina,<sup>l</sup> e le’i iloa e ia po o fea na aumai ai, peita’i ua iloa e le ‘autautua o ē na asuina a’e le vai. Ua valaau atu le pule o le ‘aiga i le alii faaipoipo **10** ma faapea atu iā te ia: “E muamua ona aumai e tagata le uaina le-

lei,<sup>m</sup> ae pe a onanā, ona aumaia ai lea o le uaina leaga. A ua e taofia le uaina lelei e oo mai i le taimi nei.” **11** Na faia e Iesu lenei mea i Kana i Kalilaia, o

**12** Ua fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

tala mai, ma agelu<sup>k</sup> a le Atua ua ò a’e ma ò ifo i le Atalii o le tagata.”<sup>r</sup>

**13** Ua fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

tala mai, ma agelu<sup>k</sup> a le Atua ua ò a’e ma ò ifo i le Atalii o le tagata.”<sup>r</sup>

**14** Ua fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

tala mai, ma agelu<sup>k</sup> a le Atua ua ò a’e ma ò ifo i le Atalii o le tagata.”<sup>r</sup>

**15** Ua fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O le a outou iloa le lagi ua ma-

tala mai, ma agelu<sup>k</sup> a le Atua ua ò a’e ma ò ifo i le Atalii o le tagata.”<sup>r</sup>

**IOA 2:4\*** I le gagana Eleni, “Le fafine e, aiseā ua e faalavelave mai ai iā te a’u?” O lenei fesili, na faaalua ai le tetele o Iesu i le manatu o lona tinā. **6\*** Po o fagu ‘ele e utu ai vai. **6\*** O le faguva<sup>i</sup> e tasi, e pe tusa e 12 i le 17 kalone vai e tumu ai (e 44 lita i le 66 lita).



le amataga lea o ana faailoga, ua faailoa atu ai lona mamalu;<sup>a</sup> ma ua faatuatua ai ona soo iā te ia.

**12** Ina ua uma, ona latou ō ai lea ma lona tinā, ma ona uso,<sup>e</sup> ma ona soo i Kapanauami,<sup>i</sup> ae e le'i tele ni aso na nonofo ai i inā.

**13** Ua latalata le paseka<sup>o</sup> a tagata Iutaia, ma ua malii a'e Iesu i Ierusalemā.<sup>u</sup> **14** Ua ia silafia i le malumalu o ē e faatau povi, o mamoe, o lupe,<sup>f</sup> ma tagata faatau tupe o loo nonofo mai ai. **15** Ona ia faia lea o se sasa i maea, ma tutuli-ese ai tagata ma a latou mamoe ma povi mai i le malumalu. Ua ia sasaa fo'i tupe a tagata sui-tupe ma fuli a latou laulau.<sup>g</sup> **16** Ona ia faapea atu lea iā i latou o ē e faatau lupe: "Aveese ia nei mea mai i inei! Aua ne'i toe faia le fale<sup>l</sup> o lo'u Tamā ma fale faatau'oa!"<sup>m</sup> **17** Ua manatua ai e ona soo upu ua tusia: "Ua 'aina lava a'u i le maelega i lou fale."<sup>n</sup>

**18** Ona tali mai ai lea o tagata Iutaia iā te ia, e faapea: "O le ā se faailoga<sup>p</sup> e te faali mai iā i matou, ona o mea ua e faia?" **19** Ona tali atu lea o Iesu iā i latou: "Ia talepe i lalo lenei malumalu,<sup>s</sup> ona ou toe faatūina lea i aso e tolu." **20** Ua faapea ane tagata Iutaia: "Na fausia lenei malumalu i tausaga e fā sefulu ono, ma pe e te toe faatūina ea i aso e tolu?" **21** Peita'i, na fetalai o ia e faatatau i le malumalu<sup>t</sup> o lona tino. **22** Ae ina ua faatūina a'e o ia mai i le oti, ona manatua<sup>v</sup> ai lea e ona soo o upu ia sa masani ona ia fetalai i ai;

## MATA. 2

a Isa 9:1  
Ioa 1:14  
e Mat 12:46  
Mat 13:55  
Mar 3:31  
Lu 8:19  
Ga 1:14  
1Ko 9:5  
Ka 1:19  
i Mat 4:13  
o Eso 12:14  
Nu 28:16  
Te 16:1  
Ioa 11:55  
Ioa 12:1  
u Ioa 5:1  
f Le 1:14  
g Mat 21:12  
Mar 11:15  
Lu 19:45  
l SI 93:5  
Lu 2:49  
m Le 7:11  
Mat 21:13  
Mar 11:17  
Lu 19:46  
n SI 69:9  
p Mat 12:38  
Mat 16:1  
Ioa 4:48  
Ioa 6:30  
s Mat 26:61  
Mat 27:40  
Mar 14:58  
t Mat 12:6  
Mat 16:21  
Lu 24:7  
1Ko 6:19  
v Lu 24:8  
Ioa 12:16  
Ioa 14:26  
Ioa 20:9

## Ilu taumatau

a Ioa 4:45  
e Ioa 11:48  
i Ioa 7:31  
o Ioa 6:15  
u Mat 9:4  
Mar 2:8  
Ioa 1:48  
Ioa 6:64  
Fal 2:23

## MATA. 3

f Ioa 7:50  
Ioa 19:39  
g Ioa 12:42  
l Ioa 1:38  
m Mat 7:29  
Ioa 7:46  
n Ioa 7:16  
Ioa 8:28  
p Ioa 2:11  
s Ioa 14:11  
Ga 2:22  
Ga 10:38  
t Ga 2:28  
v Ioa 1:13  
2Ko 5:17  
Ka 6:15  
1Pe 1:3  
1Pe 1:23  
1Io 3:9  
h 1Ko 15:50  
k Mat 28:19  
Ga 8:36  
Ioa 10:47  
Ga 19:5

ma ua latou talitonu ai i Tusi-tusiga Paia ma upu na fetalai ai Iesu.

**23** Peita'i, a o iai o ia i Ierusalemā i le tausamiga o le paseka,<sup>a</sup> ua faatuatua le to'atele o tagata i lona suafa,<sup>e</sup> ina ua latou vāai i faailoga na ia faia.<sup>i</sup>

**24** Ae e le'i faatuatuaina<sup>o</sup> e Iesu i latou, auā ua ia silafia i latou uma **25** ma talu ai ua ia silafia loto o tagata, e na te le'i mana'omia ai se tasi e molimau e uiga i le tagata.<sup>u</sup>

**3** E iai le tagata o le 'au Fare-saio e igoa iā Nikotemo,<sup>f</sup> o ia o se ta'ita'i Iutaia. **2** Ua sau o ia iā Iesu i le pō<sup>g</sup> ma faapea mai: "Le A'oa'o e,<sup>\*1</sup> ua matou iloa o oe o le faia'oga,<sup>m</sup> e te sau mai i le Atua.<sup>n</sup> E leai se tasi na te mafai ona faia nei faailoga<sup>p</sup> ua e faia, pe a lē iā te ia le Atua."<sup>s</sup> **3** Ona tali atu lea o Iesu iā te ia:<sup>t</sup> "E moni, e moni, ou te fai atu iā te oe, Afai e lē toe fanau mai se tasi,<sup>v</sup> e lē mafai ona ia iloa le malo o le Atua."<sup>h</sup> **4** Ona faapea mai lea o Nikotemo iā te ia: "E faapefea ona toe fanau mai se tagata ua toeaia? E mafai ea ona toe ofi i le manava o lona tinā, ma toe fanau mai ai?" **5** Ua tali atu Iesu: "E moni, e moni, ou te fai atu iā te oe, Afai e lē toe fanau se tasi i le vai<sup>k</sup> ma le agaga,<sup>r</sup> e lē ulu atu o ia i le malo o le Atua. **6** O lē ua fanau mai i le tino, o le tino lea. A o lē ua fanau mai i le agaga, o le agaga

r Mat 3:11; Ioa 1:33; Ga 1:5; Ioa 10:45; Ga 11:16; Ga 19:6; 1Ko 12:13.

Ioa 3:2\* I le gagana Eleni, o "Rapi" po o se fale'oga.

lea.<sup>a</sup> **7** Aua e te ofo i lo'u fai atu, E tatau ona toe fanau mai outou.<sup>e</sup> **8** E agi le matagi<sup>i</sup> i le itulagi e mana'o i ai, e te faalogo o agi, ae e te lē iloa le itulagi e sau ai ma aga'i atu i ai. E faapena fo'i i latou uma o ē e fananau i le agaga.”<sup>o</sup>

**9** Ona tali mai lea o Nikotemo iā te ia: “E faapefea ona taunuu o nei mea?” **10** Ua tali atu Iesu: “O oe o le faia'oga o Isaraelu, ae e te lē iloa ea nei mea?”<sup>u</sup> **11** E moni, e moni, ou te fai atu iā te oe, Ua matou iloa mea ua matou tautatala ai, ma molimau<sup>f</sup> fo'i i mea ua matou vāai i ai, ae e tou te lē taliaina la matou molimau.<sup>g</sup>

**12** Pe afai ua ou ta'u atu iā te outou mea a le lalolagi ae tou te lē talitonu i ai, e faapefea la ona outou talitonu, pe a ou ta'u atu iā te outou mea o i le lagi?<sup>l</sup>

**13** E leai fo'i se tasi na alu a'e i le lagi,<sup>m</sup> e na o lē na alu ifo mai i le lagi,<sup>n</sup> o le Atalii lea o le tagata.<sup>p</sup> **14** E pei ona siitia i luga e Mose o le gata<sup>s</sup> i le toafa, e faapena fo'i ona tatau ona siitia i luga o le Atalii o le tagata,<sup>t</sup> **15** ina ia maua e tagata uma e talitonu iā te ia le ola e faavavau.<sup>v</sup>

**16** “Ona o le alofa<sup>h</sup> tele o le Atua i le lalolagi, na ia foa'i mai ai lona Atalii e to'atasi,<sup>\*k</sup> ina ia lē fano<sup>r</sup> tagata uma e faatuatua<sup>a</sup> iā te ia, a ia maua le ola e faavavau.<sup>e</sup> **17** Auā na auina mai e le Atua lona Atalii i le lalolagi ina ia lē faamasinoina<sup>i</sup> le lalolagi, ae ia faaolaina<sup>o</sup> e ala

**Ioa 3:16\*** Na pau lea o le atalii na faia to'atasi e le Atua.

## MATA. 3

a 1Ko 15:44  
e 1Pe 1:3  
1Pe 1:23  
i Fai 11:5  
o Ioa 14:17  
Ga 2:2  
Ro 8:16  
1Ko 2:11  
u Ioa 9:30  
f Ioa 8:26  
g Ioa 3:32  
1Ko 2:14  
l Lu 22:67  
m Ga 2:34  
Epe 9:8  
n Ioa 6:38  
Ioa 8:23  
Ioa 8:42  
1Ko 15:47  
Efe 4:9  
p Ioa 1:51  
s Nu 21:9  
t Ioa 8:28  
Ka 3:13  
v Ioa 3:36  
Ioa 20:31  
h Ilo 4:10  
Ilo 4:19  
k Ke 22:2  
Ke 22:16  
Ro 5:8  
Ro 8:32  
Ilo 4:9  
r Mat 25:46  
a Ioa 1:12  
Ioa 12:44  
Efe 4:5  
Fil 1:29  
2Ti 3:15  
e Ioa 6:40  
Ioa 20:31  
Ro 6:23  
Ilo 5:13  
i Ioa 12:47  
2Ko 5:19  
o Lu 19:10  
1Ko 15:22  
1Ti 1:15  
Ilo 2:2  
Ilo 4:14

## Itu taumatau

a Ioa 5:24  
Ro 8:1  
e Mat 10:33  
Epe 10:29  
i Ioa 1:9  
Ioa 8:12  
Ioa 9:5  
Ioa 12:46  
o Ioa 1:5  
u Iop 24:13  
Isa 5:20  
Ioa 12:48  
f 1Ko 6:9  
Ka 5:19  
1Pe 4:3  
g Efe 5:13  
l Ioa 12:36  
Ioa 12:46  
Ilo 1:7  
m Ioa 3:26  
Ioa 4:2  
n Mat 3:1  
p Mar 1:10  
Ga 8:36  
s Mat 3:6  
t Mat 14:3  
Lu 3:20  
v Mar 7:3  
h Ioa 1:7  
Ioa 1:34

iā te ia. **18** E lē faamasinoina se tasi e faatuatua iā te ia.<sup>a</sup> Ae e faamasinoina le tagata e lē faatuatua iā te ia, auā e lē faatuatua o ia i le igoa o le Atalii e to'atasi o le Atua.<sup>e</sup> **19** O le mea lea ua faamasinoina ai le lalolagi, auā ua oo mai le malamalama<sup>i</sup> i le lalolagi,<sup>o</sup> ae ua naunau tagata i le pōuliuli nai lo o le malamalama,<sup>u</sup> auā e leaga a latou amio. **20** E 'ino'ino i le malamalama lē ua faia mea e sili ona leaga,<sup>f</sup> e lē sau fo'i o ia i le malamalama, ne'i a'oa'ia o ia ona o lana amio.<sup>g</sup> **21** A o lē faia le mea tonu e sau o ia i le malamalama,<sup>l</sup> ina ia iloa ai ua ōgatusa lana amio ma le finagalo o le Atua.”

**22** Mulimuli ane, ona maliu atu ai lea o Iesu ma ona soo i Iutaia, ma nonofo ma i latou mo sina taimi ma faia ai ni papatisoga.<sup>m</sup> **23** Ua faia fo'i e Ioane<sup>n</sup> ni papatisoga i Ainona e lata i Salima, auā e tele ai vai<sup>p</sup> i inā, ma ua gasolo ana tagata iā te ia ina ia papatisoina;<sup>s</sup> **24** auā o le taimi lea e le'i lokaina ai Ioane i le falepuipui.<sup>t</sup>

**25** Ona tupu ai lea o le finauga i le va o soo o Ioane ma se tagata Iutaia, e uiga i le faamamāina.<sup>v</sup> **26** O lea, ua latou ō atu ai iā Ioane ma faapea atu: “Le A'oa'o e, o le tagata lea sa lua faatasi i le isi itu o Ioritana, lea fo'i na e molimau i ai,<sup>h</sup> o loo ia faia papatisoga, ma ua gasolo atu tagata uma iā te ia.”<sup>k</sup> **27** Ona tali mai lea o Ioane: “E lē maua e se tagata se mea e tasi, se'iloa ua foa'iina mai iā te ia mai i le lagi.<sup>r</sup> **28** O

lenā tou te molimau, na ou fai atu, e lē o a'u o le Keriso,<sup>a</sup> ae na auina mai a'u e muamua iā te ia.<sup>e</sup> **29** O le alii faaipoipo, o ia e ana le tama'ita'i faaipoipo.<sup>i</sup> Peita'i, pe a tū le uō sili a le alii faaipoipo ma faalogo i lona leo, ona matuā olioli ai lea o ia. O lea la, ua atoatoa ai fo'i lo'u olioli.<sup>o</sup> **30** E tatau ona faateleina pea o ia, a o a'u nei, e tatau ona faaitiitia.”

**31** O lē e maliu mai i lugā e pule o ia i isi uma.<sup>u</sup> A o le tagata o le lalolagi e mai i le lalolagi lava ia, ma e tautala o ia i mea a le lalolagi.<sup>f</sup> O lē e maliu mai i le lagi, e pule o ia i isi uma.<sup>g</sup> **32** E molimau o ia i mea uma ua ia silasila ma faafofoga i ai.<sup>l</sup> Ae e lē talia lava e se tagata lana molimau.<sup>m</sup> **33** O lē na te taliaina lana molimau, ua ia faamaonia o le Atua e faamaoni lava ia.<sup>n</sup> **34** O lē na auina mai e le Atua, e fetalai o ia i afoga a le Atua,<sup>p</sup> ma e lē foa'i faatatauina e ia le agaga.<sup>s</sup> **35** E alofa<sup>t</sup> le Tamā i lona Alo, ma ua ia tuuina atu mea uma i lona aao.<sup>v</sup> **36** O lē e faatua-tua<sup>h</sup> i le Alo e maua e ia le ola e faavavau.<sup>k</sup> A o le tagata e lē usiusita'i i le Alo, e lē maua e ia le ola,<sup>r</sup> ae tumau pea le to'asā o le Atua iā te ia.<sup>a</sup>

**4** Ua silafia e le Alii, ua iloa e le 'au Faresaio e tele soo ua faia ma papatisoina<sup>e</sup> e Iesu nai lo o Ioane, **2** (e ui lava o soo o Iesu na faia le papatisoga ae lē o Iesu) **3** ua ia tuua Iutaia ae toe maliu atu i Kalilaia. **4** Ae e tatau ona ui atu o ia i Samaria.<sup>l</sup> **5** Ona oo atu lea o ia i le aai o Samaria ua ta'ua

## MATA. 3

- a Ioa 1:20  
Ga 13:25  
e Isa 40:3  
Mal 3:1  
Mat 11:10  
Lu 1:17  
i Mat 22:2  
2Ko 11:2  
Efe 5:25  
Fal 21:9  
o Lu 1:44  
u Ioa 8:23  
f Ilo 4:5  
g Mat 3:11  
l Ioa 8:26  
Ioa 15:15  
m Isa 53:2  
Ioa 1:11  
Ioa 3:11  
n Ro 3:4  
Ilo 5:10  
p Ioa 7:16  
s Ioa 1:16  
t Ioa 5:20  
Ioa 15:9  
v Mat 11:27  
Mat 28:18  
Lu 10:22  
Ioa 17:2  
h Sap 2:4  
Ro 1:17  
k Ioa 3:16  
Ioa 6:47  
Epe 5:9  
r 2Te 1:8  
Ilo 5:12  
a Ro 2:8  
Efe 5:6  
Epe 10:27

## MATA. 4

- e Ioa 3:22  
i Lu 9:52

## Ilu taumatau

- a Ke 33:19  
Ke 48:22  
Ioa 24:32  
e Ioa 4:12  
i 2Tu 17:24  
Esr 4:3  
Lu 9:52  
Ga 10:28  
o Efe 2:8  
u Isa 9:6  
Ioa 4:26  
f Isa 12:3  
Ie 2:13  
Sak 13:1  
Sak 14:8  
Ioa 7:37  
g Mat 12:41  
Lu 11:31  
Ioa 8:53  
l Ioa 6:35  
Ioa 7:38  
m Isa 58:11  
n Ro 6:23  
Ilo 5:20

o Sukara, e lata i le fanua lea na tuuina atu e Iakopo i lona atalii o Iosefa.<sup>a</sup> **6** O loo iai i inā le vaipuna o Iakopo.<sup>e</sup> Ua lē lavā Iesu i le malaga, ona ia nofo ai lea i le vaipuna, pe tusa o le itula e ono.\*

**7** Ona sau ai lea o le fafine Samaria e asu vai. Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Aumai sina vai se'i o'u inu ai.” **8** (Ua ō atu fo'i ona soo i le aai e faatautau mai ni mea'ai.) **9** A ua fai mai le fafine Samaria iā te ia: “Aiseā ua e talosaga mai ai mo se vai se'i e inu ai, o oe o le tagata Iutaia, ae o a'u o le fafine Samaria?” (Auā e lē feavea'ia mea a Iutaia ma Samaria.)<sup>i</sup>

**10** Ona tali atu lea o Iesu iā te ia: “Ana e iloa le meaalofo foa'i-fua<sup>o</sup> a le Atua ma lē<sup>u</sup> ua fai atu iā te oe, 'Aumai sina vai se'i o'u inu ai,' semanū ua e ōle mai iā te ia, ona ia avatu ai lea iā te oe o le vai o le ola.”<sup>r</sup> **11** Ua ia faapea mai iā te ia: “Lau susuga e, e leai sau pakete e asu a'e ai le vai, auā e loloto le vaieli. O fea la e te maua mai ai lenei vai o le ola? **12** E sili ea oe<sup>g</sup> i lo matou augātāmā o Iakopo, o lē na tuu maia le vaieli iā i matou, ma na feinu ai o ia, ma ona atalii, atoa ma lafupovi?” **13** Ua tali atu Iesu iā te ia: “O i latou uma e feinu i lenei vai, e toe fia feinu fo'i. **14** A o lē e inu i le vai ou te foa'iina atu, e lē toe fia inu lava o ia,<sup>l</sup> a o le vai lea ou te avatua mo ia, e avea o se vaipuna<sup>m</sup> i totonu iā te ia e puna mai ai le ola e faavavau.”<sup>n</sup>

**Ioa 4:6\*** Pe tusa ma le tā o le 12 i le aoaui.

15 Ua fai mai le fafine iā te ia: “Lau susuga e, aumai ia iā te a'u lenā vai, ina ia ou lē toe fia inu ai pe toe sau ai fo'i i inei e asu vai.”

16 Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Ia e alu ma valaau i lau tane ona e toe fo'i mai ai lea i inei.” 17 Ua tali mai le fafine: “E leai sa'u tane.” Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Ua sa'o lau tali, 'E leai sa'u tane.’

18 Auā e to'alima au tane sa iai, ma o le tamāloa o loo lua nonofo nei, e lē o sau tane. Ua e tautala i le mea moni.” 19 Ua fai mai le fafine: “Lau susuga e, ua ou iloa o oe o se perofeta.<sup>a</sup>

20 Na tapua'i o matou tamā i lenei mauga;<sup>e</sup> a ua outou faapea mai, o Ierusalemā e tatau ona tapua'i ai tagata.”<sup>i</sup> 21 Ua fetalai atu Iesu: “Le mafine e, inā talitonu mai ia iā te a'u, e oo mai le aso\* e tou te lē toe tapua'i<sup>o</sup> ai i le Tamā i lenei mauga, po o i Ierusalemā.”<sup>u</sup>

22 Ua outou tapua'i i mea tou te lē iloa;<sup>f</sup> a ua matou tapua'i i mea ua matou iloa, auā e tupauga mai i tagata Iutaia le faaolataga.<sup>g</sup> 23 Ae e oo mai le aso ma ua oo fo'i nei i ai, o ē o loo i le tapua'iga moni, latou te tapua'i i le Tamā i le agaga<sup>l</sup> ma le upu moni,<sup>m</sup> auā o loo sa'ilia e le Tamā tagata faapena e tapua'i atu iā te ia.<sup>n</sup> 24 O le Atua o le Agaga,<sup>p</sup> ma o i latou o ē e tapua'i atu iā te ia, e tatau ona tapua'i i le agaga ma le upu moni.”<sup>s</sup> 25 Ua fai mai le fafine iā te ia: “Ou te iloa o le

15 Ua fai mai le fafine iā te ia: “Lau susuga e, aumai ia iā te a'u lenā vai, ina ia ou lē toe fia inu ai pe toe sau ai fo'i i inei e asu vai.”

16 Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Ia e alu ma valaau i lau tane ona e toe fo'i mai ai lea i inei.” 17 Ua tali mai le fafine: “E leai sa'u tane.” Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “Ua sa'o lau tali, 'E leai sa'u tane.’

18 Auā e to'alima au tane sa iai, ma o le tamāloa o loo lua nonofo nei, e lē o sau tane. Ua e tautala i le mea moni.” 19 Ua fai mai le fafine: “Lau susuga e, ua ou iloa o oe o se perofeta.<sup>a</sup>

20 Na tapua'i o matou tamā i lenei mauga;<sup>e</sup> a ua outou faapea mai, o Ierusalemā e tatau ona tapua'i ai tagata.”<sup>i</sup> 21 Ua fetalai atu Iesu: “Le mafine e, inā talitonu mai ia iā te a'u, e oo mai le aso\* e tou te lē toe tapua'i<sup>o</sup> ai i le Tamā i lenei mauga, po o i Ierusalemā.”<sup>u</sup>

22 Ua outou tapua'i i mea tou te lē iloa;<sup>f</sup> a ua matou tapua'i i mea ua matou iloa, auā e tupauga mai i tagata Iutaia le faaolataga.<sup>g</sup> 23 Ae e oo mai le aso ma ua oo fo'i nei i ai, o ē o loo i le tapua'iga moni, latou te tapua'i i le Tamā i le agaga<sup>l</sup> ma le upu moni,<sup>m</sup> auā o loo sa'ilia e le Tamā tagata faapena e tapua'i atu iā te ia.<sup>n</sup> 24 O le Atua o le Agaga,<sup>p</sup> ma o i latou o ē e tapua'i atu iā te ia, e tatau ona tapua'i i le agaga ma le upu moni.”<sup>s</sup> 25 Ua fai mai le fafine iā te ia: “Ou te iloa o le

Ioane 4:21\* I le gagana Eleni, “o le itula.”

MATA. 4

a Lu 7:16  
Lu 7:39  
Ioa 9:17

e Te 11:29

i Te 12:5  
1Tu 9:3  
2No 7:12  
Sl 122:0-9

o Mal 1:11

u Mar 14:58  
Epe 9:11

f 2Tu 17:29  
2Tu 17:33

g Isa 2:3  
Ro 9:4

l Ioa 14:17  
Ro 8:4  
2Ko 4:18  
2Ko 5:7  
Fil 3:3

m Ios 24:14  
1Sa 12:24  
Sl 25:5  
Sl 86:11  
Mar 7:7

n 2No 16:9

p 2Ko 3:17  
1Ti 1:17  
Epe 11:27

s Ro 12:1

Itu taumatau

a Te 18:18  
Ta 9:25  
Ioa 1:41

e Ioa 11:27

i Ioa 9:37

o Te 18:15  
Ioa 7:26

u Ioa 1:38

f Mat 4:4

g Ioa 5:30  
Ioa 6:38

l Ioa 5:36  
Ioa 17:4  
Ioa 19:30

m Mat 9:37

n Ro 6:22

a maliu mai le Mesia,<sup>a</sup> o lē ua ta'ua o le Keriso.<sup>e</sup> Pe a taunuu mai o ia, e na te folafola mai iā i matou mea uma.” 26 Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “O a'u lenei o ia, lea o loo tautala atu iā te oe.”<sup>i</sup>

27 Ua taunuu ona soo, ma ua faate'ia i latou ona o loo talanoa o ia ma se fafine. Ae ua leai se tasi e faapea mai: “O le ā se mea o e sa'ilia?” pe “Aiseā ua e talanoa atu ai iā te ia?”

28 Ona tuu ai lea e le fafine o lana faguva, ae alu atu i le aai ma fai atu i tagata: 29 “Ō mai ia, se'i vāai i le tagata ua ia ta'ua maia iā te a'u o mea uma na ou faia. Pe e lē o le Keriso<sup>o</sup> ea o ia?”

30 Ona latou tuua lea o le aai ma ō mai iā te ia.

31 Ua faatauanau mai le 'ausoo iā te ia e faapea: “Le A'o'a'o e,<sup>\*u</sup> inā taumafa ia.” 32 A ua fetalai atu o ia iā i latou: “O loo iā te a'u mea'ai tou te lē iloa.” 33 Ona talatalanoa lea o le 'ausoo e faapea: “Pe e iai ea se tasi na avatua iā te ia ni mea'ai?” 34 A ua fetalai atu o ia: “O la'u mea'ai,<sup>f</sup> o le faia lea o le finagalo<sup>g</sup> o lē na auina mai a'u, ma faai'u lana galuega.<sup>l</sup>

35 Pe e tou te lē faapea ane ea e toe fā masina ona oo lea i le seleselega? Faauta! ou te fai atu iā te outou: Inā tetepa a'e ia outou ma vāai atu i le faato'aga, ua matua\* mo le seleselega.<sup>m</sup>

Ua maua e le tagata selesele lona totogi, ma aoaoina fua mo le ola e faavavau,<sup>n</sup> ina ia

35 Pe e tou te lē faapea ane ea e toe fā masina ona oo lea i le seleselega? Faauta! ou te fai atu iā te outou: Inā tetepa a'e ia outou ma vāai atu i le faato'aga, ua matua\* mo le seleselega.<sup>m</sup>

Ua maua e le tagata selesele lona totogi, ma aoaoina fua mo le ola e faavavau,<sup>n</sup> ina ia

Ioane 4:31\* I le gagana Eleni, o “Rapi” po o se faia'oga. 35\* I le gagana Eleni, “ua sinasina le fanua.”

olioli faatasi<sup>a</sup> ai o lē e lūlū<sup>e</sup> ma lē e selesele. **37** Ua moni ai le faaupuga, O le tasi e lūlū, a o le isi e selesele. **38** Ua ou auaina atu outou e selesele i mea tou te le'i galulue ai. Ua galulue isi,<sup>i</sup> a ua outou maua aogā mai i a latou galuega."

**39** O lea, ua faatuatua<sup>o</sup> ai iā te ia le to'atele o tagata Samaria mai i lenā aai, ona o le molimau a le fafine e faapea: "Ua ia ta'u mai iā te a'u o mea uma lava na ou faia."<sup>u</sup> **40** Ina ua ō mai tagata Samaria iā te ia, ona latou talosaga mai lea iā te ia ina ia latou nonofo; ma na nofo ai o ia i inā mo aso e lua.<sup>f</sup> **41** Mulimuli ane, e to'atele nisi tagata ua talitonu ona o ana fetalai, <sup>g</sup> **42** ma ua latou fai atu i le fafine: "Ua matou lē toe talitonu ona o au upu; auā ua matou faalogo<sup>l</sup> ma matou iloa, o lenei tagata o ia moni lava o le faaola<sup>m</sup> o le lalolagi."

**43** Ua mavae aso e lua, ona maliiu atu ai lea o ia i Kalilaia.<sup>n</sup> **44** Ae peita'i, ua molimau atu Iesu e faapea, e lē mamalu se perofeta i lona lava nuu.<sup>p</sup> **45** Ua taunuu o ia i Kalilaia, ma ua talileleia o ia e tagata Kalilaia, auā na latou vāai i mea uma na ia faia i le tausamiga<sup>s</sup> i Ieruselema, auā na latou iai fo'i i le tausamiga.<sup>t</sup>

**46** Ua toe maliiu atu o ia i Kana<sup>v</sup> i Kalilaia, o i inā na ia faaliliuina ai le vai i le uaina.<sup>h</sup> E iai se auaina a le tupu, o lē ua ma'i lona atalii i Kapanaumi.<sup>k</sup> **47** Ina ua faalogo lenei tagata ua tuua e Iesu Iutaia ae maliiu mai i Kalilaia, ona sau ai lea ma talosaga mai iā Iesu,

MATA. 4

a Ta 12:3  
1Ko 3:8  
2Io 8

e Fat 11:18

i Ga 10:43  
1Pe 1:12o Esk 16:53  
Ro 10:17

u Ioa 4:29

f Mat 10:11  
Ga 10:48

g Ioa 10:27

l Ioa 17:8

m Isa 49:6  
Mat 1:21  
Ioa 1:29  
Ga 13:23  
1Ti 1:15  
1Io 4:14

n Ioa 4:40

p Mat 13:57  
Mar 6:4  
Lu 4:24

s Ioa 2:23

t Te 16:16

v Ioa 21:2

h Ioa 2:1  
Ioa 2:11

k Mat 8:5

Itu taumatau

a Mat 16:1  
Ioa 2:18  
1Ko 1:22

e Ga 4:30

i Mat 8:13  
Mar 7:29

o 1Tu 17:23

u Mar 7:30

f Mat 8:15  
Ga 28:8

g Mat 8:13

l Ga 11:14  
Ga 18:8

m Ioa 2:11

MATA. 5

n Eso 12:14  
Te 16:1  
Te 16:16  
Ioa 2:13  
Ioa 6:4p Ne 3:1  
Ne 12:39

ina ia maliiu ifo e faamālōlō lona atalii, auā ua toetiiti lava a oti o ia. **48** Peita'i, ua fetalai atu Iesu iā te ia: "E lē mafai ona outou talitonu, se'ifoga tou te vāai muamua i faailoga<sup>a</sup> ma mea ofoofogia."<sup>e</sup> **49** A ua fai mai le auaina a le tupu iā te ia: "Le Alii e, maliiu ifo ia a o le'i oti si o'u atalii." **50** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Inā alu ia,<sup>i</sup> ua ola lou atalii."<sup>o</sup> Ua talitonu le tamāloa i le upu na fetalai atu ai Iesu, ma alu loa. **51** A o alu atu o ia, na faafetaui o ia e ana pologa, ma ta'u mai ua ola lona atalii.<sup>u</sup> **52** O lea, ua ia fesili atu ai iā i latou i le itula na toe malosi ai o ia. Ua latou fai ane: "O ananafi i le itula e fitu\* na te'a ai lona fiva."<sup>f</sup> **53** O lea ua iloa ai e le tamā, o le itula tonu<sup>g</sup> lava lea na fetalai atu ai Iesu iā te ia: "Ua ola lou atalii." Ua talitonu fo'i o ia ma lona aiga uma.<sup>l</sup> **54** O le faailoga lona lua<sup>m</sup> lea ua faia e Iesu, ina ua ia tuua Iutaia ae maliiu mai i Kalilaia.

**5** Ua mavae nei mea, ona faia ai lea o se tausamiga<sup>n</sup> a Iutaia, ona maliiu atu ai lea o Iesu i Ieruselema. **2** E iai se vai tā'eie i le faitoto'a o mamoe<sup>p</sup> i Ieruselema, lea ua ta'ua o Petesata\* i le faa-Eperu, ma e lito ona faapologa. **3** Ua taototo ai i inā tagata e to'atele o ē mama'i, tauaso, pipili, ma i latou e pepē vae ma lima. **4** \* — **5** Ua iai i inā se tamāloa o lē

**Ioa 4:52\*** Pe tusa ma le tā o le 1 i le aoauli. **5:2\*** Ua faapea mai isi tusitusiga anamua, o "Petesa." **4\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikupili Eleni anamua.

na ma'i mo tausaga e tolu sefulu valu. **6** Ua silasila atu o ia i lenei tagata o loo taoto, ma ua ia silafia fo'i ua leva ona ma'i o ia,<sup>a</sup> ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia: "Po ua e fia mälölö ea mai i lou ma'i?"<sup>e</sup> **7** Ua tali mai le tagata ua ma'i: "Lau susuga e, e leai lava se tasi e na te tuuina ifo a'u i le vai tã'ele pe a gaepu; pe a ou alu ifo i le vai, ae ua muamua atu se isi ia te a'u." **8** Ona fetalai atu lea o Iesu ia te ia: "Inã tū ia i luga, ia ave lou moega ma e savali."<sup>i</sup> **9** Ona malosi ai lea o le tagata, ua tū i luga, ua ave lona moega ma savali.

O le aso tonu lenā o le sapatu.<sup>o</sup> **10** Ona fai ane lea o tagata Iutaia i lē ua faamälölöina: "O le Sapatu lenei, ma e sã<sup>u</sup> ona e ave ai lou moega." **11** A ua ia tali atu ia i latou: "O lē na ia faamälölöina a'u, ua faapea mai, 'Ia ave lou moega ma e savali.'" **12** Ua latou fesili mai ia te ia: "O ai na fai atu ia te oe, 'Ia ave lou moega ma e savali?'" **13** A ua lē iloa e lē na faamälölöina po o ai o ia, auā ua maliu ese Iesu mai i le mea o loo iai le motu o tagata.

**14** Ua mavae nei mea, ona maua atu lea o ia e Iesu i le malumalu ma fetalai atu ia te ia: "Vaai, o lenā ua e toe malosi. Aua e te toe agasala, ina ne'i tupu se mea e sili ona leaga ia te oe." **15** Ua alu atu le tagata ma ta'u atu i tagata Iutaia, o Iesu lea na faamälölöina o ia. **16** O le mea lea, ua faasauā<sup>f</sup> ai tagata Iutaia ia Iesu, auā ua ia faia nei mea i le Sapatu. **17** A ua tali atu o ia ia i latou: "O

MATA. 5

a Lu 13:11

e Sl 72:13  
Isa 53:3i Mat 9:6  
Mar 2:11  
Lu 5:24  
Ga 3:7

o Ioa 9:14

u Eso 20:10  
Ne 13:19  
Ie 17:21  
Mat 12:2  
Lu 6:2f Mat 12:14  
Ioa 15:20

Itu taumatau

a Ke 2:3  
Ioa 9:4  
Ioa 14:10e Ioa 7:1  
Ioa 7:19i Ioa 10:38  
Ioa 14:28

o Fil 2:6

u Ioa 5:30  
Ioa 8:28  
Ioa 12:49f Mat 3:17  
Ioa 3:35  
Ioa 10:17  
2Pe 1:17g Lu 8:25  
Ioa 6:11  
Ioa 6:19i 2Tu 4:34  
Epe 11:35m Lu 7:14  
Lu 8:54  
Ioa 11:25  
Fal 1:18n Eso 18:13  
Mat 11:27  
Ga 10:42  
Ga 17:31  
2Ko 5:10  
2Ti 4:1p Ioa 3:35  
Fil 2:10

s Lu 10:16

t Ioa 3:16  
Ioa 6:40  
Ioa 8:51

v 1Io 3:14

h Mat 8:22

k Ioa 10:27

r Ro 6:13  
Efe 2:5

loo galue lo'u Tamā e oo mai i le aso nei, ma o loo o'u galue fo'i."<sup>a</sup> **18** Ona atili ai lea ona sa'ili o tagata Iutaia e fasioti ia te ia,<sup>e</sup> auā e lē gata ua ia solia le Sapatu, ae ua ia faapea mai fo'i o le Atua o lona Tamā lea,<sup>i</sup> ua ia faatutusa<sup>o</sup> ai o ia ma le Atua.

**19** Ua tali atu Iesu ia i latou: "E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, E lē faia e le Atalii se mea i lona lava loto, a o mea ua ia vaai i ai o loo faia e le Tamā.<sup>u</sup> Auā o mea ua Ia faia, ua faapena fo'i ona faia e le Atalii. **20** Auā e alofa faapelepele le Tamā i le Atalii<sup>f</sup> ma faailoa mai ia te ia mea uma ua ia faia. Na te faailoa mai fo'i ia te ia o galuega e sili i nei mea, ina ia ofo ai outou.<sup>g</sup> **21** Auā e pei ona toe faatūina e le Tamā o ē ua oti i le ola,<sup>i</sup> e faapena fo'i ona toe faaolaina e le Atalii o ē ua ia loto i ai.<sup>m</sup> **22** Auā e lē faamasinoina e le Tamā se tasi, ae ua ia tuu mai i lona Atalii e na te faia le faamasinoga uma,<sup>n</sup> **23** ina ia āva tagata uma i le Atalii,<sup>p</sup> e pei ona latou āva i le Tamā. O sē e lē āva i le Atalii, e lē āva fo'i i le Tamā o lē ua auina mai o ia.<sup>s</sup> **24** E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, O lē e faalogo i a'u upu ma talitonu i lē na auina mai a'u, e ola o ia e faavavau.<sup>t</sup> E lē faamasinoina fo'i o ia, a ua oo ina maua le ola, e ui sa oti.<sup>v</sup>

**25** "E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, E oo mai le itula, ma ua oo nei fo'i i ai, e faalogo ai o ē ua oti<sup>h</sup> i le leo<sup>k</sup> o le Atalii o le Atua, ma o i latou e faalogo i ai e maua le ola.<sup>r</sup> **26** Auā e faapei o le Tamā o

loo i totonu iā te ia lava le ola,<sup>a</sup> ua ia foa'i mai fo'i i le Atalii, ina ia i totonu iā te ia lava le ola.<sup>e</sup> **27** Ua ia tuuina atu fo'i iā te ia le pule e faamasino ai,<sup>i</sup> auā o ia o le Atalii o le tagata.<sup>o</sup> **28** Aua tou te ofo i lenei mea, auā e oo mai le itula e faalogo ai i latou uma o loo i tuugamau<sup>\*u</sup> i lona leo, **29** ma latou ō mai ai, o ē na faia mea lelei e toetutū i le ola,<sup>f</sup> a o ē na faia mea leaga e toetutū i le faamasinoga.<sup>g</sup> **30** Ou te lē faia se mea i lo'u lava loto; ae ou te faamasino e tusa ma mea ua ou faalogo i ai; ma e tonu lava la'u faamasinoga<sup>1</sup> auā ou te lē faia le mea ou te loto i ai, a o le finagalo<sup>m</sup> o lē na auina mai a'u.

**31** "Pe afai ou te molimau<sup>n</sup> iā te a'u lava, e lē moni la la'u molimau.<sup>p</sup> **32** Ae e iai lē o loo molimau iā te a'u, ma ua ou iloa e moni lana mau<sup>s</sup> e uiga iā te a'u. **33** Ua outou auuina atu tagata iā Ioane, ma ua molimau o ia i le upu moni.<sup>t</sup> **34** Ae peita'i, ou te lē taliaina le molimau a tagata, a ua ou ta'u atu nei mea ina ia faaolaina ai outou.<sup>v</sup> **35** O lenā tagata, o le moli lea o loo mumū ma susulu, ma ua outou loto e matuā olioli i lona malamalama mo sina taimi.<sup>h</sup> **36** Ae ua sili atu la'u molimau i lo o Ioane, auā o galuega na tofia mai e lo'u Tamā ou te faia, o galuega ia o loo o'u faia,<sup>k</sup> auā ua fai ma molimau iā te a'u e faapea, na auina mai a'u e lo'u Tamā. **37** Ua molimau fo'i le

**Ioa 5:28\*** O le "tuugamau" e pei ona faaalai i le upu Eleni, o se mea e manatua ai pea le tagata oti.

## MATA. 5

a Sl 36:9  
Ga 17:28  
e Ioa 11:25  
Fal 1:18  
i Ioa 5:22  
2Ti 4:1  
o Ta 7:13  
u Iop 14:13  
Isa 25:8  
Isa 26:19  
Fal 20:12  
f Ta 12:2  
Fal 20:12  
g 2Pe 2:9  
Fal 20:15  
l Isa 11:4  
m Mat 26:39  
Ioa 4:34  
Ioa 6:38  
n Te 19:15  
p Ioa 8:14  
s Mat 3:17  
Mar 9:7  
Ioa 12:30  
Ilo 5:9  
t Ioa 1:15  
Ioa 1:32  
v Ioa 11:42  
h Mat 3:5  
Mat 13:20  
Mar 6:20  
2Pe 1:19  
k Mat 11:5  
Ioa 3:2  
Ioa 7:31  
Ioa 10:25

## Itu taumatau

a Mat 17:5  
Mar 1:11  
Ioa 8:18  
Ioa 12:30  
Ilo 5:9  
e Te 4:12  
Ioa 1:18  
Ioa 6:46  
1Ti 1:17  
Ilo 4:12  
i Isa 8:20  
Lu 11:52  
Ga 17:11  
2Ti 3:15  
l Ipe 1:10  
o Te 18:15  
u Isa 53:3  
Ioa 1:11  
f 1Te 2:6  
g Ilo 4:20  
l Eso 3:15  
m Ioa 12:43  
n lKo 4:5  
p Te 31:26  
Ioa 7:19  
Ro 2:12  
s Ke 3:15  
Ke 49:10  
Te 18:15  
Lu 24:44  
Ioa 1:45  
Ga 26:22  
t Lu 16:31

## MATA. 6

v Mat 14:13  
Lu 9:10

Tamā o lē na auina mai a'u e faatatau iā te a'u.<sup>a</sup> Tou te le'i faalogo lava i lona si'ufofoga, pe vāai fo'i i ona fofoga,<sup>e</sup> **38** ma e lē o tumau iā te outou lana afioga, auā tou te lē o talitonu i lē ua ia auina mai.

**39** "Ua outou sa'ili i Tusitusiga Paia,<sup>i</sup> auā ua outou manatu o le auala lenā tou te maua ai le ola e faavavau; ma o mea na o loo molimau iā te a'u.<sup>o</sup> **40** A ua outou lē fia ō mai iā te a'u ina ia outou maua ai le ola.<sup>u</sup> **41** Ou te lē talia le viiga mai i tagata,<sup>f</sup> **42** ae ua ou iloa lelei tou te lē alolofa i le Atua.<sup>g</sup> **43** Ua ou sau i le suafa o lo'u Tamā,<sup>1</sup> a ua outou lē taliaina a'u; ae afai e sau se tasi i lona lava igoa, tou te taliaina o ia. **44** E faapefea ona outou talitonu, pe afai tou te talia le viiga<sup>m</sup> mai i tagata, ae tou te lē o sa'ilia le viiga mai i le Atua e to'atasi?"<sup>n</sup> **45** Aua tou te manatu ua ou molia outou i le Tamā; ae e iai lē ua moliaina outou, o Mose lea,<sup>p</sup> o lē ua outou faatuatua i ai. **46** Afai ua outou talitonu iā Mose, tou te talitonu fo'i la iā te a'u, auā na ia tusi e faatatau iā te a'u.<sup>s</sup> **47** Ae afai tou te lē talitonu i ana tusitusiga,<sup>t</sup> e faapefea la ona outou talitonu i a'u upu?"

**6** Ua mavae nei mea, ona maliu atu lea o Iesu i le isi itu o le sami\* o Kalilaia, po o Tipe-ria.<sup>v</sup> **2** Ua mulimuli atu pea le motu o tagata e to'atele iā te ia, auā ua latou vāai i faailoga

**Ioa 6:1\*** O lenei sami, o se vaituloto telē. O nisi taimi e ta'ua o le vai o Kalilaia.

na ia faia i ē na mama'i.<sup>a</sup> **3** Ua maliu a'e Iesu i le mauga,<sup>e</sup> ma ua nonofo ai i inā ma ona soo. **4** Ua latalata le paseka,<sup>i</sup> o le tausamiga lea a tagata Iutaia. **5** Ona tepa a'e lea o Iesu ma iloa ai le motu o tagata e to'atele ua ō mai iā te ia, ona ia fetalai atu lea iā Filippo: "O fea tatou te faatau mai ai ni falaoa e aai ai i latou nei?"<sup>o</sup> **6** Ae ua ia faapea atu i nei upu ina ia tofo-tofo ai o ia, auā ua ia silafia le mea e na te faia. **7** Ua tali mai Filippo iā te ia: "E lē lava le lua selau tenari e faatau ai ni falaoa mo i latou, ina ia tofu le tagata ma sina mea."<sup>u</sup> **8** Ona faapea mai lea o se tasi o le 'ausoo, o Aneterea le uso o Simona Peteru iā te ia: **9** "O loo i inei le tamaitiiti e iai ana falaoa karite"<sup>f</sup> e lima ma tama'i i'a e lua. Ae pe e lava ai le to'atele i nei mea?"<sup>g</sup>

**10** Ua faapea atu Iesu: "Ia fai ane i tamāloloa e taooto mo le taumafataga."<sup>l</sup> E tele fo'i le mutia i inā, o lea ua taooto ai tamāloloa pe tusa ma le lima afe.<sup>m</sup> **11** Ona tago lea o Iesu i falaoa ma fai le faafetai, ona tufatufa atu lea i ē ua taooto e aai. Ua faapena fo'i i tama'i i'a, ua avatu e faitalia i latou.<sup>n</sup> **12** Ina ua maona<sup>p</sup> i latou, ona ia fetalai atu lea i ona soo: "Ia aoao mai mea ua totoe, ina ia aua ne'i ma'imau se mea." **13** Ona latou aoaoina lea, ma ua tutumu ai ato e sefulu lua mai i falaoa karite e lima, o mea na totoe a tagata na aai.<sup>s</sup>

**Ioa 6:9\*** O le "karite" o se isi ituaiga saito. O le upu Peretania o le *barley*.

## MATA. 6

a Mar 6:33  
Lu 9:11  
Ioa 2:23

e Mat 15:29

i Ioa 2:13  
Ioa 5:1

o Mat 14:14  
Mar 6:35  
Lu 9:12

u Mar 6:37

f 2Tu 4:42

g Mat 14:17  
Mar 6:38  
Lu 9:13

i Ke 18:4

m 2Tu 4:43  
Mat 14:19  
Mat 14:21  
Mar 6:39  
Mar 6:44  
Lu 9:14

n 2Tu 4:44  
Mar 6:41  
Lu 9:16

p Mar 6:42

s Mat 14:20  
Mar 6:43  
Lu 9:17

## Itu taumatau

a Te 18:15  
Te 18:18  
Isa 9:6  
Lu 24:19  
Ga 3:22

e Mat 14:23  
Mar 6:45  
Ioa 17:16  
Ioa 18:36  
Ia 1:27  
Ia 4:4

i Mat 14:22  
Mar 6:47

o Mat 8:24  
Mat 14:24  
Mar 6:48

u Mat 14:26  
Mar 6:49

f Mat 14:27  
Mar 6:50

g Mat 14:34  
Mar 6:51

l Mar 1:37

**14** Ua vāai atu tamāloloa i faailoga na ia faia, ona faapea ane lea: "E moni lava o le perofeta<sup>a</sup> lenei na valoia e sau i le lalolagi." **15** Ua silafia e Iesu o le a ō mai i latou e pu'e iā te ia e fai ma tupu, ona maliu ese<sup>e</sup> ai lea na o ia i le mauga.

**16** Ua oo i le afiafi, ona ō ifo lea o ona soo i le sami,<sup>i</sup> **17** ma feosofi i le vaa, ua folau atu i le isi itu o le sami i Kapanaumi. Ua pogisa, ae e le'i oo atu lava Iesu iā i latou. **18** Ua amata ona sou le sami ina ua agi mai se matagi malosi.<sup>o</sup> **19** Ae peita'i, a o latou alo atu e tusa ma le tolu i le fā maila,<sup>\*</sup> ona latou iloa ai lea o Iesu o loo savali i luga o le sami ma ua latalata atu i le vaa; ona fefefe ai lea o i latou.<sup>u</sup> **20** A ua fetalai atu o ia iā i latou: "Aua tou te fefefe, o a'u lenei!"<sup>f</sup> **21** Ua fiafia i latou ina ua alu atu o ia i le vaa, ma ua alu atu sa'o loa le vaa i uta i le mea o loo latou taumafai e ō i ai.<sup>g</sup>

**22** I le aso na sosoo ai, ua iloa atu ai e le motu o tagata ua tutū i le isi itu o le sami, ua leai se vaa i inā ae e na o se tama'i vaa. Ua latou iloa fo'i e le'i alu atu Iesu i le vaa ua na o ona soo. **23** Ua taunuu ane vaa mai i Tiperia, e lata i le mea na latou aai ai i falaoa, ina ua uma ona fai e le Alii le faafetai. **24** Ua iloa e le motu o tagata e lē o iai Iesu po o ona soo, ona latou faaee lea o o latou tama'i vaa ma ō atu i Kapanaumi e su'e<sup>l</sup> Iesu.

**25** Ina ua latou maua o ia i le

**Ioa 6:19\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 14.



isi itu o le sami, ona latou fai mai lea ia te ia: "Le A'oa'o e,\*<sup>a</sup> o anafea na e maliu mai ai i inei?" **26** Ona tali atu lea o Iesu: "E moni, e moni, ou te fai atu ia te outou, Ua outou sa'ilia a'u ona sa outou aai i falaoa ma ma'oonā ai, ae e lē ona o faailoga na outou vāai i ai.<sup>e</sup> **27** Aua tou te galulue mo mea'ai e pala,<sup>i</sup> a o le mea'ai e tumau ai i le ola e faavavau,<sup>o</sup> lea e tuuina atu e le Atalii o le tagata iā te outou; auā o ia lenei ua faamaonia e le Atua le Tamā."<sup>u</sup>

**28** Ona latou fai mai lea iā te ia: "O le ā se mea matou te faia ina ia faia ai galuega a le Atua?" **29** Ua tali atu Iesu iā i latou: "O le galuega lenei a le Atua, ia outou faatuatua<sup>f</sup> i lē ua auina mai e Ia."<sup>g</sup> **30** Ua latou faapea mai: "O le ā se faailoga<sup>1</sup> e te faia ina ia matou vāai i ai ma talitonu ai iā te oe? O le ā le galuega o e faia? **31** Na aai o matou augātāmā i le manai<sup>m</sup> i le toafa, e pei ona tusia, 'Ua ia avatu iā i latou le falaoa mai i le lagi e aai ai.'<sup>n</sup> **32** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: "E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, E le'i avatua e Mose iā te outou le areto mai i le lagi, a ua avatu e lo'u Tamā le areto moni mai i le lagi.<sup>p</sup> **33** Auā o le areto mai i le Atua, o ia lea ua alu ifo mai i le lagi ma foa'i atu le ola i le lalolagi."<sup>s</sup> **34** Ona latou fai mai lea iā te ia: "Le Alii e, ia e foa'i mai pea lenā areto iā i matou."<sup>s</sup>

**35** Ua fetalai atu Iesu iā i la-

Ioa 6:25\* I le gagana Eleni, o "Rapi" po o se faia'oga.

## MATA. 6

a Ioa 1:38

e Ioa 6:11

i Sap 3:17

o Ioa 4:14

Ioa 17:3

Ro 6:23

u Sl 22:8

Mat 3:17

Ga 2:22

2Pe 1:17

f Ga 16:31

lIoa 3:23

g Ioa 7:29

Ioa 8:42

i Mat 12:38

Mar 8:12

Ioa 2:18

lKo 1:22

m Eso 16:15

Nu 11:7

Ne 9:15

Ioa 6:49

lKo 10:3

n Sl 78:24

Sl 105:40

p Ioa 3:16

s Ioa 4:15

## Itu taumatau

a Ioa 4:14

Ioa 7:37

Fal 22:17

e Ioa 6:64

i Mat 11:28

Ioa 17:6

o Ioa 3:13

Ioa 8:23

Ioa 8:42

u Mat 26:39

Ioa 5:30

f Ioa 5:28

Ioa 17:12

Ro 6:5

g Ioa 10:28

i Ta 12:13

Ioa 11:24

Ga 17:31

lTe 4:16

Fal 20:12

m Ioa 6:33

n Mat 13:55

Mar 6:3

Lu 4:22

p Lu 3:23

s Ioa 6:65

2Te 2:13

t Ioa 11:24

v Isa 54:13

Ie 31:34

Mi 4:2

h lTe 4:9

k Eso 33:20

tou: "O a'u o le areto o le ola. O lē e sau iā te a'u, e lē toe fia 'ai lava o ia, ma o lē e faatuatua mai iā te a'u, e lē toe fia inu lava o ia."<sup>a</sup> **36** Ua ou fai atu iā te outou, Ua outou vāai mai iā te a'u ae tou te lē talitonu lava.<sup>e</sup> **37** O i latou uma ua foa'i mai e le Tamā iā te a'u, e ō mai iā te a'u, ma o lē e sau iā te a'u, ou te lē tulieseā lava o ia;<sup>i</sup> **38** auā na ou sau mai i le lagi<sup>o</sup> e fai le finagalo o lē na auina mai a'u, ae e lē o lo'u loto.<sup>u</sup> **39** O le finagalo lenei o lē na auina mai a'u, ia lē ma'imau se tasi ua ia foa'i mai iā te a'u, ae ou toe faatūina<sup>f</sup> o ia i le aso mulimuli. **40** Auā o le finagalo lenei o lo'u Tamā, o i latou uma e iloa le Atalii ma faatuatua iā te ia, e ao ona mau le ola e faavavau,<sup>g</sup> ma ou te toe faatūina o ia i le aso mulimuli."<sup>1</sup>

**41** Ua tomumumu tagata Iutaia ona o lana fetalaiaga: "O a'u o le areto na alu ifo mai i le lagi";<sup>m</sup> **42** ma ua latou faapea ane:<sup>n</sup> "Pe e lē o Iesu ea lea o le atalii o Iosefa,<sup>p</sup> o lē ua tatou iloa lona tamā ma lona tinā? E faapefea ona ia fai mai, 'Ua ou sau mai i le lagi'?" **43** Ua tali atu Iesu iā i latou: "Soia tou te tomumumu. **44** E lē mafai ona sau o se tagata iā te a'u pe a lē tosina mai o ia e le Tamā o lē na auina mai a'u;<sup>s</sup> ma ou te toe faatūina o ia i le aso mulimuli.<sup>t</sup> **45** Ua tusia e le 'au Perofeta, 'E a'oa'oina i latou uma e Ieova.'<sup>v</sup> O i latou uma ua faalogo ma a'oa'oina e le Tamā, e ō mai iā te a'u.<sup>h</sup> **46** E leai se tagata ua vaai i le Tamā,<sup>k</sup> na o lē ua auina mai e le Atua; o ia lea ua

vaai i le Tamā.<sup>a</sup> **47** E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O lē e talitonu iā te a'u, e ola o ia e faavavau.<sup>e</sup>

**48** "O a'u o le areto<sup>i</sup> o le ola.

**49** Na aai o outou tamā i le manai<sup>o</sup> i le toafa, a ua feoti i latou.

**50** O le areto lenei ua alu ifo mai i le lagi, ma e lē oti le tagata e 'ai ai. **51** O a'u o le areto ola na sau mai i le lagi; pe a 'ai ai se tasi i lenei areto, o le a ola o ia e faavavau. O le areto ou te avatu, o lo'u tino<sup>u</sup> lea e fai ma sui o ola o le lalolagi."<sup>f</sup>

**52** Ua fefinaua'i tagata Iutaia ma faapea ane: "E faapefea ona aumai e lenei tagata lona tino tatou te aai ai?" **53** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: "E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, Pe afai tou te lē aai i le tino<sup>g</sup> o le Atalii o le tagata, ma inu i lona toto,<sup>l</sup> e lē i totonu iā te outou le ola.<sup>m</sup> **54** O lē e 'ai i lo'u tino ma inu i lo'u toto, e maua e ia le ola e faavavau, ma ou te toe faatūina<sup>n</sup> o ia i le aso mulimuli; **55** auā o lo'u tino o le mea'ai moni lea, ma o lo'u toto o le meainu moni lea. **56** O lē e 'ai i lo'u tino ma inu i lo'u toto e tumau ona autasi ma a'u, o a'u fo'i ma ia.<sup>p</sup> **57** E pei ona soifua<sup>s</sup> o le Tamā o lē na auina mai a'u, ua ou ola fo'i ona o le Tamā, o lē fo'i e 'ai i lo'u tino, e ola o ia ona o a'u.<sup>t</sup> **58** O le areto lenei ua alu ifo mai i le lagi. E lē pei o le taimi na aai ai o outou tamā ma feoti. Ae o lē e 'ai i lenei areto, e ola o ia e faavavau."<sup>v</sup> **59** Ua fetalai o ia i nei mea, a o ia a'oa'o atu i tagata o loo potopoto i Kapanaumi.

## MATA. 6

a Mat 11:27  
Lu 10:22  
Ioa 1:18  
e Ioa 3:16  
i Ioa 6:33  
o Ioa 6:31  
u Ioa 1:14  
Ilo 4:2  
f Epe 10:10  
g Ioa 6:27  
Ioa 6:33  
l Ga 20:28  
Ro 3:25  
m Fal 20:4  
Fal 20:5  
n Ioa 6:40  
lKo 15:52  
lTe 4:16  
p Ioa 14:23  
Ioa 15:4  
llo 3:24  
s Ie 10:10  
Ta 6:26  
2Ko 3:3  
lTe 1:9  
t Ioa 5:26  
lKo 15:22  
v Ioa 6:51

## Itu taumatau

a Mat 11:6  
Ioa 6:66  
e Mat 13:21  
i Ioa 3:13  
Ioa 6:38  
Ioa 8:23  
Ga 1:9  
Efe 4:8  
o lKo 15:45  
2Ko 3:6  
Ka 6:8  
u lKo 2:13  
f Te 8:3  
Sl 119:50  
Mat 4:4  
Fil 2:16  
g Mat 9:4  
Ioa 2:24  
Ioa 13:11  
l Ioa 6:44  
m Lu 9:62  
n Mat 11:6  
Ioa 6:60  
p Mat 16:16  
Mar 8:29  
s Fal 14:4  
t Ioa 6:63  
Ioa 17:3  
Ga 5:20  
v Mar 1:24  
Lu 9:20  
h Lu 6:13  
Ioa 15:16  
k Lu 22:3  
Ioa 13:18  
r Mat 26:14  
Ioa 12:4

**60** Ina ua faalogo le to'atele o le 'ausoo i lenei mea, ona faapea ane lea: "E mata'utia nei upu; o ai se isi e fia faalogo i ai?"<sup>a</sup> **61** Ua silafia e Iesu ua tomumumu ona soo e uiga i lenei mea, ona ia fetalai atu lea: "Po ua outou tausuai<sup>e</sup> ea i lenei mea? **62** Ae e faapefea pe a outou vāai atu, ua alu a'e le Atalii o le tagata i le mea na iai muamua?<sup>i</sup> **63** O le agaga lea e maua ai le ola,<sup>o</sup> ae e lē aogā le tino. O upu ua ou fai atu ai iā te outou, o le agaga<sup>u</sup> lea ma le ola.<sup>f</sup> **64** Ae e lē talitonu nisi o outou." Auā na silafia e Iesu mai i le amataga ē e lē talitonu, ma lē e faalataina o ia.<sup>g</sup> **65** O lea ua ia toe fetalai atu ai: "O le mea lenei na ou fai atu ai iā te outou, E lei se tasi e mafai ona sau iā te a'u, pe a lē finagalo i ai le Tamā."<sup>l</sup>

**66** Ona o lea, ua toe fo'i ai le to'atele o ona soo i mea na latou tuua,<sup>m</sup> ma lē toe savavali ai ma ia.<sup>n</sup> **67** Ona faapea atu lea o Iesu i le to'asefulu lua: "Po ua outou fia ō fo'i ma outou?"

**68** Ua tali mai Simona Peteru<sup>p</sup> iā te ia: "Le Alii e, o ai a matou ō i ai?"<sup>s</sup> Ua iā te oe upu o le ola e faavavau.<sup>t</sup> **69** Ua matou talitonu ma matou iloa o oe o Lē e Paia a le Atua."<sup>v</sup> **70** Ua tali atu Iesu iā i latou: "Po ou te le'i filifilia ea outou e to'asefulu lua?"<sup>h</sup> Ae o le tasi o outou ua faitala taufaaleaga."<sup>k</sup> **71** O le mea moni, o loo fetalai o ia e uiga iā Iuta, le atalii o Simona le Sekara, auā o ia lenei e na te faalataina<sup>r</sup> o ia, e ui o ia o se tasi o le to'asefulu lua.

**7** Ua mavae nei mea, ona femaliua'i pea lea o Iesu i Kalilaia, auā e le'i mana'o o ia e femaliua'i i Iutaia, ona ua lamalama tagata Iutaia e fasioti<sup>a</sup> iā te ia. **2** Peita'i, ua latalata i le tausamiga a tagata Iutaia, o le tausamiga lea o faleapitaga.<sup>e</sup> **3** Ona fai mai lea o ona uso<sup>i</sup> iā te ia: "Ia e tuua lenei mea ae alu atu i Iutaia, ina ia vāai ai fo'i ou soo i galuega ua e faia. **4** Auā e leai se tasi na te faia faalilolilo se mea, pe a fia lauiloa o ia. Afai e te faia nei mea, ia faailoa atu oe i le lalolagi." **5** O le mea moni, e le'i faatuatua ona uso<sup>o</sup> iā te ia.<sup>u</sup> **6** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: "E le'i oo mai o'u aso,<sup>f</sup> a o outou, e pule outou i le aso tout te ō ai. **7** E leai se mea e 'ino'ino ai fua le lalolagi iā te outou, a ua 'ino'ino mai iā te a'u, auā ua ou molimau i ana galuega leaga.<sup>g</sup> **8** Ia outou ō i le tausamiga; ou te lē alu i le tausamiga auā e le'i oo'i o'u aso."<sup>m</sup> **9** Ina ua uma ona ia ta'u atu o nei mea iā i latou, ona nofo ai pea lea o ia i Kalilaia.

**10** Peita'i, ina ua ō ona uso i le tausamiga, ona ia maliu faalilolilo atu lea, e lē iloa e tagata.<sup>n</sup> **11** A ua sa'ili<sup>p</sup> tagata Iutaia iā te ia i le tausamiga ma faapea ane: "O fea o iai lenā tagata?" **12** Ua talanoa taumusumusu le motu o tagata e faatatau iā te ia.<sup>s</sup> Ua faapea mai isi: "O ia o se tagata lelei." A ua fai mai isi: "E leai, auā ua ia faasesēina le motu o tagata." **13** A ua leai se tasi ua fai atu se tala e 'au ai iā te ia, ona o le fefefe i tagata Iutaia.<sup>t</sup>

MATA. 7

a Mar 9:30

Ioa 5:18

e Le 23:34

i Mat 12:46

Mar 6:3

Lu 8:19

Ioa 2:12

Ga 1:14

Ka 1:19

o Mat 13:55

Lu 8:20

u Mar 3:21

f Ioa 2:4

Ioa 7:30

g Ioa 3:19

Ioa 15:19

l Ioa 8:20

m Mat 26:45

n Mat 10:16

p Ioa 11:56

s Mat 21:46

Lu 7:16

Ioa 6:14

Ioa 9:16

t Ioa 9:22

Ioa 12:42

Ioa 19:38

Itu taumatau

a Lu 19:47

e Lu 4:16

i Mat 13:54

Mar 6:2

Lu 2:47

Ga 4:13

o Ioa 3:34

Ioa 8:28

Ioa 12:49

Ioa 14:10

Fal 1:1

u Ioa 8:47

f Ioa 5:41

Ioa 8:50

g Eso 24:3

Te 33:4

Ga 7:38

Ka 3:19

l Mat 12:14

Mar 3:6

m Ioa 8:48

Ioa 10:20

n Ioa 5:16

p Le 12:3

s Ke 17:10

Ke 21:4

Ro 4:11

Fil 3:5

**14** Pe tusa o le aso lona fā o le tausamiga, ona maliu atu lea o Iesu i le malumalu ma a'oa'o atu i tagata.<sup>a</sup> **15** O lea, ua taumānatu ai tagata Iutaia ma faapea ane: "E faapefea ona potole nei tagata i tusi<sup>e</sup> ae e le'i lelei ni ana a'oga?"<sup>1</sup> **16** Ona tali atu lea o Iesu ma fetalai atu: "O mea ua ou a'oa'oina atu, e lē o ni o'u manatu, a o manatu o lē na auina mai a'u.<sup>o</sup> **17** Afai e naunau se tasi e fai Lona finagalo, e iloa ai e ia pe e mai i le Atua<sup>u</sup> le a'oa'oga, po o so'u lava manatu. **18** O lē e tautala e tusa ma ona lava manatu, o loo sa'ili e ia lona lava viiga.<sup>f</sup> Peita'i, o lē e sa'ili le viiga o lē na auina mai o ia, e faamaoni ma e amiotonu lava o ia. **19** Pe e le'i tuuina atu ea e Mose le Tulafono<sup>g</sup> iā te outou? Ae e leai se tasi o outou e ususita'i i le Tulafono. Aiseā ua outou lamalama ai e fasioti iā te a'u?"<sup>1</sup> **20** A ua tali mai le motu o tagata e faapea: "Ua uluitinoina oe e se temoni.<sup>m</sup> O ai o loo lamalama e fasioti iā te oe?" **21** Ua tali atu Iesu iā i latou: "E tasi le galuega na ou faia,<sup>n</sup> a ua outou ofo uma ai. **22** O le mea lea na tuuina atu ai e Mose le peritome<sup>\*p</sup> iā te outou. Peita'i, e lē mai iā Mose, ae e mai i outou augātamā,<sup>s</sup> ma ua outou peritomeina tagata i le sapati. **23** Afai e peritome se tagata i le sapati ina ia lē solia ai le tulafono a Mose, aiseā ua outou matuā feita ai iā te a'u auā ua ou faamālōlōina se ta-

**Ioa 7:22\*** O le peritome, o lona uiga e tipiese pa'u o totogasā o tama.

gata i le sapatu? <sup>a</sup> **24** Soia tou te faamasino e tusa ma mea ua outou vāai i ai, ae ia tonu la outou faamasinoga.”<sup>e</sup>

**25** O lea, ua faapea ane nisi o ē o nonofo i Ieruselema: “Pe e lē o le tagata ea lenei o loo latou lamalama e fasioti?”<sup>i</sup>

**26** Ae vaai! O loo a'oa'o atu o ia i nofoaga faitele,<sup>o</sup> ae e leai sa latou tala e fai atu i ai. Po ua iloa ea e faipule o le Keriso lea?”<sup>u</sup>

**27** Ua tatou iloa le mea e sau ai lenei tagata;<sup>f</sup> ae pe a maluu mai le Keriso, e lē iloa e se tasi le mea e sau ai o ia.”<sup>g</sup> **28** Ona alaga atu lea o Iesu a o a'o-a'o atu i le malumalu, ua faapea atu: “Ua outou iloa a'u ma le mea na ou sau ai.<sup>l</sup> Ae ou te le'i sau ona o lo'u lava loto,<sup>m</sup> ae e iai moni lē na auina mai a'u,<sup>n</sup>

ae tou te lē iloa o ia.”<sup>p</sup> **29** Ua ou iloa o ia,<sup>s</sup> auā o a'u o lona sui, ma o Ia o lē na auina mai a'u.”<sup>t</sup> **30** O lea, ua lamalama ai i latou e pu'e iā te ia,<sup>v</sup> ae e le'i oo se lima o se tasi iā te ia auā e le'i oo i ona aso.<sup>\*h</sup> **31** A ua faatuatua iā te ia le to'atele o le motu o tagata;<sup>k</sup> ma latou faapea ane: “Pe a taunuu mai le Keriso, po o le a ia faia ea ni faailoga<sup>r</sup> e sili atu i lo o lenei tagata?”

**32** Ua faalogo le 'au Faresaio i tala a le motu o tagata e faatatau iā te ia, ona auina atu lea e le 'aufaitaulaga sili ma le 'au Faresaio o ni leoleo e pu'e iā te ia.<sup>a</sup> **33** Ona faapea atu lea o Iesu: “Ou te toe nofo ma outou mo ni nai aso, ae ou te le'i alu atu i lē na auina mai a'u.”<sup>e</sup>

**34** Tou te sa'ili mai iā te a'u<sup>a</sup> ae tou te lē maua, o le mea fo'i ou te iai, e lē mafai ona outou o mai i ai.”<sup>e</sup> **35** Ona fetalanoa-a'i lea o tagata Iutaia e faapea: “O fea ea e fuafua lenei tagata e alu i ai, ae tatou te lē maua o ia? Po o fuafua o ia e alu atu i tagata Iutaia o loo taapeape<sup>i</sup> i Eleni, ma a'oa'o atu i tagata Eleni? **36** O le ā le uiga o lana fetalaiiga, 'Tou te sa'ili mai iā te a'u, ae e tou te lē maua a'u, o le mea fo'i ou te iai, e lē mafai ona outou o mai i ai?’”

**37** Ua oo i le aso mulumuli, o le aso tele lea o le tausamiga.<sup>o</sup> O loo tū Iesu ma alaga atu e faapea: “Afai e fia inu se tasi,<sup>u</sup> inā sau ia iā te a'u e inu ai. **38** O lē e faatuatua mai iā te a'u,<sup>f</sup> e pei ona fai mai ai Tuisitusiga Paia, 'E tafe mai vai o le ola mai i totonu iā te ia.’”<sup>g</sup>

**39** Peita'i, ua fetalai o ia e uiga i le agaga, lea o le a maua e i latou o ē e faatuatua iā te ia; ae o le taimi lea e leai se agaga,<sup>l</sup> auā e le'i faamamaluina Iesu.<sup>m</sup> **40** Ona faapea ane lea o nisi o le motu o tagata ua faalogo i ana upu: “E moni lava o Le Perofeta lenei.”<sup>n</sup> **41** Ua faapea mai isi: “O le Keriso lenei.”<sup>p</sup>

A ua fai mai isi: “Pe e tupu mai le Keriso<sup>s</sup> mai i Kalilaia?”<sup>t</sup> **42** Pe e lē o fai mai ea Tuisitusiga Paia, e tupuga mai le Keriso mai i le fanau a Tavita,<sup>v</sup> ma mai i Peteleema<sup>h</sup> le aai sa nofo ai Tavita?”<sup>k</sup> **43** Ua vae-luaina le motu o tagata ona o ia.<sup>r</sup> **44** E ui ua manana'o nisi o i latou e pu'e iā te ia, ae leai se tasi ua oo lona lima iā te ia.

**45** Ona toe fo'i lea o leoleo

## MATA. 7

a Ioa 5:9  
e Te 1:16  
Fat 24:23  
Isa 11:3  
Mat 23:23  
i Ioa 5:18  
o Mat 26:55  
Ioa 18:20  
u Ioa 7:48  
f Mat 13:55  
g Ke 49:10  
Mi 5:2  
Epe 7:3  
l Mar 6:3  
Ioa 8:14  
m Ioa 8:42  
n Ioa 8:26  
p Ioa 8:55  
s Mat 11:27  
Ioa 1:18  
Ioa 10:15  
t Epe 3:1  
v Mar 11:18  
Lu 19:47  
h Lu 22:53  
Ioa 8:20  
k Ioa 2:23  
Ioa 8:30  
Ioa 10:42  
Ioa 11:45  
r Mi 5:4  
Ioa 11:47  
a Ioa 11:57  
e Ioa 13:33  
Ioa 16:16

## Itu taumatau

a Ioa 8:21  
e Ioa 8:22  
i Isa 11:12  
Ga 17:10  
l Pe 1:1  
o Le 23:36  
u Isa 55:1  
Ioa 4:14  
Ioa 6:35  
Fal 22:17  
f Te 18:15  
g Eso 17:6  
Nu 20:8  
Fat 18:4  
Ioa 4:14  
l Ko 10:4  
l Isa 44:3  
Ioe 2:26  
Ioa 16:7  
Ga 2:17  
m Ioa 12:16  
Ioa 13:32  
l TI 3:16  
n Te 18:18  
Ioa 1:21  
Ioa 6:14  
Ga 3:22  
p Ioa 6:69  
s Ioa 4:42  
Ioa 7:52  
t Ioa 1:46  
v 2No 13:5  
Sl 89:4  
Sl 132:11  
Ie 23:5  
h Mi 5:2  
Mat 2:5  
Lu 2:4  
k lSa 16:1  
r Ioa 9:16  
Ioa 10:19

i le 'aufaitaulaga sili ma le 'au Faresaio. Ua faapea atu le 'au Faresaio iā i latou: "Aiseā ua outou lē aumaia ai o ia?"

**46** Ua tali mai leoleo: "E leai lava se tagata ua tautala e pei o lenei tagata."<sup>a</sup> **47** A ua tali atu le 'au Faresaio: "Po ua faaseseina fo'i ma outou?"

**48** Po ua faatuatua ea iā te ia se tasi o faipue po o le 'au Faresaio?<sup>e</sup>

**49** Peita'i, ua faamalaiaina lenei motu o tagata, o ē e lē iloa le Tulafono."<sup>i</sup> **50** Ona fai atu lea o Nikotemo o lē na alu atu muamua iā te ia, ma o se tasi o i latou: **51** "Pe e faamasinoina i la tatou tulafono se tagata, ae e le'i faalogologo<sup>o</sup> muamua iā te ia ma iloa lana mea na fai?"

**52** Ua latou tali mai iā te ia: "Po o oe fo'i o se Kalilaia? Ia sa'ili ma iloa, e leai se perofeta<sup>u</sup> e sau mai i Kalilaia."<sup>\*</sup>

**8** **12** Ua toe fetalai atu Iesu iā i latou e faapea: "O a'u o le malamalama<sup>f</sup> o le lalolagi. O lē e mulimuli mai iā te a'u, e lē savali lava o ia i le pōliuli,<sup>g</sup>

## MATA. 7

a Ke 49:21  
Mat 7:29  
Lu 4:22  
Lu 20:39  
e Ioa 12:42  
Ga 6:7  
i Ka 3:10  
o Te 1:16  
Te 17:8  
Fat 18:13  
u Isa 9:1  
Mat 4:15

## MATA. 8

f Isa 9:2  
Isa 49:6  
Mat 4:16  
Ioa 1:5  
Ioa 12:35  
g Mi 3:6  
Ioa 12:46  
1Pe 2:9  
1Io 2:8

## Itu taumatau

a Ioa 5:31  
e Ioa 7:28  
Ioa 13:3  
Ioa 16:28  
i 1Sa 16:7  
Ioa 7:24  
o Lu 12:14  
Ioa 3:17  
u Ioa 14:10  
Ioa 16:32  
f Te 17:6  
Te 19:15  
Mat 18:16  
2Ko 13:1  
Epe 10:28  
g Ioa 5:37  
2Pe 1:17  
1Io 5:9

ae maua e ia le malamalama o le ola." **13** Ona faapea mai lea o le 'au Faresaio iā te ia: "Ua e molimau iā te oe lava; ma e lē moni lau molimau." **14** Ua tali atu Iesu iā i latou: "E ui lava ina ou molimau iā te a'u, ae e moni la'u molimau,<sup>a</sup> auā ua ou iloa le mea na ou sau ai, ma le mea ou te alu atu i ai.<sup>e</sup> A o outou, tou te lē iloa le mea na ou sau ai, ma le mea ou te alu atu i ai. **15** Ua outou faamasino e tusa ma va-aiga a tagata;<sup>i</sup> a o a'u, ou te lē faamasinoina lava se tasi.<sup>o</sup>

**16** Ae peita'i, afai ou te faamasino, e moni lava la'u faamasinoga auā e lē na o a'u, ae o loo ma faatasi ma le Tamā na auina mai a'u."<sup>u</sup> **17** Ua tusia fo'i i la outou Tulafono, 'E moni le molimau a tagata e to'alua."<sup>f</sup>

**18** A o a'u, ua ou molimau iā te a'u lava, ma o le Tamā na auina mai a'u, o loo molimau fo'i iā te a'u."<sup>g</sup> **19** Ona latou faapea mai lea iā te ia: "O fea o iai lou Tamā?" Ua tali atu Iesu: "Tou

\* Ua aveesea i manusikulipi o le Codex Sinaiticus, Codex Vaticanus, ma le Sinaitic Syriac le fuaiupu 53 e oo i le fuaiupu e 11 o le mataupu e 8, ua faitauna (e iai fo'i ni tama'i eseesea i mau ma fuaiupu i nisi o tusitusiga Eleni) e faapea:

**53** Ona ta'itasi lea ma alu o le tagata i lona aiga.

**8** Ona malii atu lea o Iesu i le Mauga o Olive. **2** O le taeapō ua toe malii ane ai o ia i le malamalu; ua ō mai fo'i tagata iā te ia; ona nofo lea o ia i lalo, ma a'o-a'o atu iā i latou. **3** Ua ta'ita'iina mai e le 'autusiupu ma le 'au Faresaio o le fafine na maua o faia le mulilua; ma faatū o ia i le ogatotonu; **4** ua faapea mai i latou iā te ia, "Le A'oa'o e, na maua lenei fafine o loo ia faia le mulilua. **5** Ae na poloa'i Mose iā i tatou i le Tulafono ia fetogi i maa fafine faapenei. A o oe, o le ā sau tala?"

**6** Ua latou fai mai faapea e tofotofoto ai iā te ia, ina ia latou maua ai se mea e molia ai o ia. A ua punou Iesu, ma tusitusi i lona tamatama'ilima i le elelee. **7** A ua latou fesili mai pea iā te ia; ona tū sa'o lea o ia i luga, ma faapea atu iā i latou: "O se tasi o outou e leai sana agasala, ia muamua ona togi e ia sana maa." **8** Ona toe punou lea o ia, ma tusitusi i le elelee. **9** Ua latou faalogo i ai, ona ta'ito'atasi lea o i latou ma alu i fafo, e amata mai i toeaina. A ua tuua na o Iesu ma le fafine o loo tū i le ogatotonu. **10** Ua toe ea i luga Iesu, ma ia silafia ai ua leai ni tagata, ae ua na o le fafine, ona ia fetalai atu lea iā te ia, "Le mafine e, o fea i latou? Po ua lē faasalaina oe e se tasi?" **11** Ua fai mai o ia, "Lau susuga e, e leai lava se tasi." Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "Ou te lē faasala fo'i iā te oe; alu ia oe, aua e te toe agasala."

te lē iloa a'u ma lo'u Tamā.<sup>a</sup> Ana outou iloa a'u, semanū ua outou iloa fo'i lo'u Tamā.”<sup>e</sup> **20** Ua fetalai o ia i nei upu i le mea e teu ai oloa,<sup>i</sup> a o a'oa'o atu o ia i le malumalu. Ae e leai se tasi ua oo lona lima iā te ia,<sup>o</sup> auā e le'i oo i ona aso.\*<sup>u</sup>

**21** Ua toe fetalai atu fo'i o ia iā i latou: “O le a ou alu, ma e tou te sa'ilif mai iā te a'u, ae e oti outou i la outou agasala.<sup>g</sup> E lē mafai ona outou ō mai i le mea ou te alu i ai.” **22** Ona faapea ane lea o tagata Iutaia: “Po o le a pule o ia i lona ola? Auā ua ia fai mai, 'E lē mafai ona outou ō mai i le mea ou te alu i ai.'”<sup>1</sup> **23** Ua fetalai atu o ia iā i latou: “O outou e mai i lalo nei; a o a'u e mai i luga.<sup>m</sup> O outou e mai i lenei lalolagi;<sup>n</sup> a o a'u ou te lē mai i lenei lalolagi.<sup>p</sup> **24** O le mea lea ou te fai atu ai, E oti outou i a outou agasala.<sup>s</sup> Auā afai tou te lē talitonu o a'u o ia, e oti lava outou i a outou agasala.”<sup>t</sup> **25** Ona latou fai mai lea iā te ia: “O ai ea oe?” Ua fetalai atu Iesu: “Ua ma'imau le taimi ou te talanoa atu ai iā te outou. **26** E tele mea ou te fia tautala atu ai e faatatau iā te outou, ma faia i ai ni faai'uga. Auā o lē na auina mai a'u, e faamaoni o ia, ma o mea fo'i na ou faalogo ai mai iā te ia, ua ou tautala atu ai i le lalolagi.”<sup>v</sup> **27** Latou te le'i malamalama o loo fetalai o ia e faatatau i le Tamā. **28** O lea, ua fetalai atu ai Iesu: “Pe a siitia e outou i luga<sup>h</sup> le Atalii o le

Ioa 8:20\* Pe “e le'i oo i lona itula.”  
28\* Pe “e tutu'i i luga o le laau.”

## MATA. 8

a Ioa 16:3  
e Mat 11:27  
Ioa 14:7  
i Mar 12:41  
o Ioa 7:30  
u Ioa 7:8  
f Ioa 7:34  
Ioa 13:33  
g Ioa 8:24  
l Ioa 7:35  
Ioa 3:31  
m Ioa 16:28  
Ko 3:1  
n Ioa 15:19  
Ioa 17:6  
Ilo 4:5  
p Ioa 18:36  
s Esk 18:4  
t Sl 51:5  
Isa 58:1  
v Ioa 7:28  
Ioa 18:20  
h Nu 21:9  
Ioa 3:14  
Ioa 12:32  
Ka 3:13

## Itu taumatau

a Ta 7:13  
Mat 26:64  
e Mat 27:54  
i Ioa 5:19  
Ioa 5:30  
o Ioa 3:11  
u Fat 8:13  
Ioa 4:34  
Ioa 14:10  
Epe 1:9  
f Ioa 7:31  
Ioa 10:42  
Ioa 11:45  
g Ioa 5:38  
Ioa 15:7  
l Ioa 17:17  
Ioa 18:37  
m Sl 119:45  
Lu 4:18  
Ro 6:14  
Ro 6:22  
Epe 2:15  
Ia 1:25  
n Mat 3:9  
p Le 25:42  
s Fat 5:22  
Ro 6:6  
Ro 6:16  
Ro 7:14  
2Pe 2:19  
t Ke 21:10  
Ke 25:6  
Ka 4:30  
v Ka 5:1  
h Ioa 7:19  
k Fl 3:16  
r Ioa 14:10  
a Ioa 5:19  
e Ke 26:4  
Mat 3:9  
Ioa 8:33

tagata,<sup>a</sup> ona outou iloa ai lea o a'u lava o ia,<sup>e</sup> ma ou te lē faia se mea i lo'u lava loto;<sup>i</sup> ae e pei ona a'oa'o mai e le Tamā iā te a'u, o mea ia ou te tautala atu ai.<sup>o</sup> **29** O loo ma faatasi ma lē na auina mai a'u; ma na te le'i tuua a'u na o a'u, auā ou te faia pea mea e fiafia i ai lona finagalo.”<sup>u</sup> **30** A o fetalai o ia i nei mea, e to'atele ua faatuatua ai iā te ia.<sup>f</sup>

**31** Ona fetalai atu lea o Iesu i tagata Iutaia ua talitonu iā te ia: “O outou o o'u soo moni pe a outou tumau i a'u upu,<sup>g</sup> **32** ma e iloa e outou le upu moni,<sup>l</sup> e tuusa'oloto fo'i outou e le upu moni.”<sup>m</sup> **33** Ua latou tali mai iā te ia: “O i matou o le fanau a Aperaamo,<sup>n</sup> ma e le'i faia lava i matou ma pologa a se tagata.<sup>p</sup> Aiseā la ua e fai mai ai 'E tuusa'oloto outou?'” **34** Ua tali atu Iesu iā i latou: “E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O lē na te faia le agasala, o le pologa lea a le agasala.<sup>s</sup> **35** E lē tumau fo'i e faavavau le pologa i se aiga; ae e tumau e faavavau le atalii.<sup>t</sup> **36** O le mea lea, afai e tuusa'oloto outou e le Atalii, ona outou sa'oloto moni ai lea.<sup>v</sup> **37** Ou te iloa o outou o le fanau a Aperaamo; ae o loo outou lamalama e fasioti iā te a'u,<sup>h</sup> ona tou te lē taliaina a'u upu.<sup>k</sup> **38** Ua ou tautala<sup>r</sup> i mea na ou vaai i ai a o ma faatasi ma lo'u Tamā;<sup>a</sup> a o outou, ua outou faia mea ua outou faalogo ai mai i lo outou tamā.”

**39** Ona latou tali mai lea iā te ia: “O lo matou tamā o Aperaamo.”<sup>e</sup> Ua fetalai atu Iesu: “Afai

o outou o le fanau a Aperaamo,<sup>a</sup> ia faia galuega a Aperaamo. **40** A o lenei, ua outou lamalama e fasioti iā te a'u, o le tagata ua ta'u atu iā te outou le upu moni ua ou faalogo ai mai i le Atua.<sup>e</sup> O le mea lenā e le'i faia e Aperaamo.<sup>1</sup> **41** Tou te faia galuega a lo outou tamā." Ua latou fai mai iā te ia: "Matou te le'i fananau mai ona o le faitaaga,\* e to'atasi lo matou Tamā,<sup>o</sup> o le Atua lea."

**42** Ua fetalai atu Iesu iā i latou: "Afai o le Atua lo outou Tamā, tou te alolofa la iā te a'u,<sup>u</sup> auā ua ou sau mai i le Atua, ma ua ou iinei.<sup>f</sup> Ou te le'i sau i lo'u lava loto, a o Ia na auina mai a'u.<sup>g</sup> **43** Aiseā ua outou lē iloa ai mea ua ou fai atu ai? Auā tou te lē faalogo i a'u upu.<sup>1</sup> **44** O outou e mai i lo outou tamā le Tiapolo,<sup>m</sup> ma ua outou manana'o fo'i e faia mea e tu'inanau i ai lo outou tamā.<sup>n</sup> O ia o le fasioti tagata talu le amataga,<sup>p</sup> e le'i tumau lava o ia i le upu moni, auā e lē o i totonu iā te ia le upu moni. Pe a tautala o ia i tala pepelo, e tautala o ia e tusa ma lona lava manatu, auā o ia o sē e pepelo ma le tamā o le pepelo.<sup>s</sup> **45** Peita'i, ua ou tautala i le mea moni, ae tou te lē talitonu mai iā te a'u.<sup>t</sup> **46** O ai se tasi o outou na te ta'usalaina a'u i se agasala ua ou faia?<sup>v</sup> Afai ua ou tautala i le mea moni, aiseā ua outou lē talitonu mai ai iā te a'u? **47** O lē e mai i le Atua e faalogo o ia i afioga a le Atua.<sup>h</sup> O le mea lea ua outou lē faa-

Ioa 8:41\* Taga'i i le Faaopoopoga e 8.

## MATA. 8

a Ro 2:28  
Ro 9:8  
Ka 3:7  
Ka 3:29  
e Ioa 8:26  
i Ro 4:12  
o Te 32:6  
Isa 63:16  
Isa 64:8  
Mal 1:6  
Mal 2:10  
u Ioa 16:27  
Ilo 5:1  
f Ioa 13:3  
g Ioa 3:16  
Ioa 5:19  
Ka 4:4  
i Ro 8:7  
m Mat 4:1  
Mat 13:39  
1Pe 5:8  
Fal 12:9  
n Ke 3:15  
Mat 12:34  
Ga 13:10  
p Ilo 3:8  
s Ke 3:4  
2Ko 11:3  
Fal 12:9  
t Lu 22:67  
Ioa 6:64  
v 2Ko 5:21  
Epe 4:15  
Epe 7:26  
1Pe 2:22  
Ilo 3:5  
h Ioa 18:37  
Ilo 4:6

## Ilu taumatau

a Ioa 10:26  
e Ioa 4:9  
i Mat 12:24  
Ioa 7:20  
Ioa 10:20  
Ioa 15:18  
o Mal 1:6  
u Ioa 5:41  
Ioa 7:18  
f Ke 18:25  
Sl 26:1  
Isa 33:22  
Ga 17:31  
Ro 3:6  
g Ioa 5:24  
Ioa 11:26  
1Ko 15:54  
Fal 20:6  
i Ioa 10:20  
m Ke 25:8  
n Sak 1:5  
Ga 2:29  
Epe 11:13  
p Mat 16:28  
s Ioa 4:12  
t Mat 23:29  
v Ioa 5:41  
Ioa 13:32  
Ga 3:13  
h Ioa 7:28  
k Ioa 7:29  
r Mat 17:5  
a Lu 10:24  
e Mat 13:17  
Epe 11:13  
1Pe 1:11

logo ai, auā e lē mai i le Atua outou."<sup>a</sup>

**48** Ua tali mai tagata Iutaia iā te ia: "E lē sa'o ea la matou upu, O oe o le Samaria<sup>e</sup> ma ua iā te oe se temoni?"<sup>1</sup>

**49** Ua tali atu Iesu: "E lē o ia te a'u se temoni, peita'i ou te āva i lo'u Tamā,<sup>o</sup> ae tou te lē āva iā te a'u. **50** Ou te lē o sa'ili e faamamaluina a'u;<sup>u</sup> ae e iai Lē o loo sa'ilia, ma o ia fo'i o le faamasino.<sup>f</sup> **51** E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, E lē oo lava le oti i lē e tausi i mea ua ou a'oa'o atu ai."<sup>g</sup> **52** Ua fai mai tagata Iutaia iā te ia: "Ua matou iloa nei, ua iā te oe le temoni.<sup>1</sup> Ua oti<sup>m</sup> Aperaamo faapea fo'i ma le 'auperofeta;<sup>n</sup> a ua e fai mai 'E lē oo<sup>p</sup> lava le oti i lē e tausi i mea ua ou a'oa'o atu.' **53** Pe e sili ea oe<sup>s</sup> i lo matou tamā o Aperaamo, o lē ua maliu? Ua fetoti fo'i le 'auperofeta.<sup>t</sup> A o ai la oe?" **54** Ua tali atu Iesu: "Afai ou te faamamaluina a'u lava, ua lē aoga lenā mamalu. O lo'u Tamā o lē ua outou fai mai o lo outou Atua, o ia lea ua faamamaluina a'u;<sup>v</sup> **55** ae ua outou lē iloa o ia.<sup>h</sup> A o a'u, ou te iloa o ia.<sup>k</sup> Afai ou te fai atu ou te lē iloa o ia, ua ou pepelo la e pei o outou. Peita'i, ou te iloa o ia ma ua ou tausi i lana afioga.<sup>r</sup> **56** Na matuā olioli lo outou tamā o Aperaamo i le faamoe-moe e vaai i mea o le a ou faia,<sup>a</sup> ma na ia vaai i ai ma olioli ai."<sup>e</sup> **57** Ona fai mai lea o tagata Iutaia iā te ia: "E le'i atoa le lima sefulu o ou tausaga, ae po ua e vaai ea iā Aperaamo?" **58** A ua faapea atu Iesu iā i latou: "E

moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, A o le'i iai Aperaamo, a ua leva ona ou iai.”<sup>a</sup> **59** Ona latou fetagofi ai lea i maa e fetogi iā te ia;<sup>e</sup> ae ua lafi Iesu ma maliu ese mai i le malumalu.

**9** A o maliu ane o ia, ona ia silafia ai lea o se tamāloa na fanau mai ua tauaso. **2** Ua fesili mai ona soo iā te ia: “Le A'oa'o e,<sup>\*i</sup> o ai na agasala,<sup>o</sup> o le tamāloa lenei po o ona mātua,<sup>u</sup> auā na fanau mai lava o ia ua tauaso?” **3** Ua tali atu Iesu:

“E le'i agasala lenei tamāloa po o ona mātua, ae ina ia faaalua ai galuega a le Atua e ala iā te ia.<sup>f</sup> **4** E tatau ona tatou faia galuega a lē na auina mai a'u manū o ao;<sup>g</sup> e oo mai le pō,<sup>1</sup> e lē mafai ona toe galue ai se tasi. **5** A o o'u iai pea i le lalolagi, o a'u o le malamalama o le lalolagi.”<sup>m</sup>

**6** Ua uma ona fetalai atu o ia i nei mea, ona feanu lea i le palapala ma ua palu ai i ona fāua, ma nini ai mata o le tamāloa<sup>n</sup>

**7** ma faapea atu iā te ia: “Inā alu ia e fufulu<sup>p</sup> i le vai tā'ele o Selo”<sup>s</sup> (pe a faaliliuina ‘Ua auina atu’). Ona alu ai lea o ia ma fufulu,<sup>t</sup> ma toe fo'i mai, ua pupula o ia.<sup>v</sup>

**8** O lea, ua faapea ane ai tuaoi ma ē na vāai muamua iā te ia o ‘aisi: “Pe e lē o le tamāloa ea lenei na masani ona nofo ma ‘aisi?”<sup>h</sup> **9** Ua fai mai nisi: “O ia lenei.” A o isi ua faapea: “E leai, ae e pei uma lava o ia.” A ua faapea mai le tamāloa: “O a'u lenei o ia.” **10** Ona latou faapea atu lea iā te ia: “Na faa-

pefa ona pupula ou mata?”<sup>a</sup> **11** Ua tali mai o ia: “O le tagata e igoa iā Iesu, na ia palu le palapala, ma nini ai o'u mata, ma faapea mai iā te a'u, ‘Alu i Selo’<sup>e</sup> e fufulu ai.’ Ona ou alu lea ma fufulu, ma ua ou pupula ai.” **12** Ua latou fai atu iā te ia: “O fea ia o iai lenā tagata?” Ua tali mai o ia: “Ou te lē iloa.”

**13** Ua latou ta'ita'i atu le tamāloa na tauaso i le ‘au Faresaio. **14** O le aso o le Sapati<sup>i</sup> lea, sa palu ai e Iesu le palapala ma faapupula ona mata.<sup>o</sup> **15** Ua fesili atu fo'i le ‘au Faresaio iā te ia pe na faapefea ona pupula ona mata.<sup>u</sup> Ua ia fai mai iā i latou: “Na ia tuu le palapala i o'u mata, na ou fufuluina, ma ua ou vaai.” **16** Ona faapea ane lea o nisi o le ‘au Faresaio: “E lē mai i le Atua lenei tagata, auā na te lē tausia le Sapati.”<sup>f</sup> A ua faapea ane isi: “E faapefea ona faia e se tagata agasala ni faailoga<sup>g</sup> faapenei?” Ona fevaevae<sup>i</sup> ai lea o i latou. **17** Ua latou toe fai atu fo'i i le tamāloa tauaso: “O le ā sau upu e uiga i lenei tagata, o lē na ia faapupulaina ou mata?” Ua fai mai le tamāloa: “O ia o se perofeta.”<sup>m</sup>

**18** Ae peita'i, na faato'ā talitonu tagata Iutaia e faapea, na tauaso lenei tamāloa ma ua pupula, ina ua latou valaauina ona mātua. **19** Ua latou fesili atu iā i la'ua: “Po o la oulua tama ea lenei na lua fai mai na fanau mai o tauaso? Ua faapefea la ona pupula nei o ia?” **20** Ua tali mai ona mātua e faapea: “Ua ma iloa o la ma tama lenei na fanau mai o tauaso.

## MATA. 8

a Fat 8:22  
Ioa 17:5  
Fil 2:6  
Ko 1:17  
Ito 2:13

e Ioa 10:31  
Ioa 11:8

## MATA. 9

i Ioa 1:38

o Lu 13:2

u Eso 20:5  
Esk 18:19

f Mat 11:5  
Ioa 11:4

g Ioa 4:34  
Ioa 11:9

l Iop 10:21  
Fai 9:10

m Isa 49:6  
Isa 61:1  
Ioa 1:5  
Ioa 8:12

n Mar 8:23

p 2Tu 5:10

s 2Tu 20:20  
2No 32:30

t 2Tu 5:14

v Isa 42:7

h Ga 3:10

## Itu taumatau

a Ioa 9:15

e Ioa 9:7

i Lu 13:14  
Ioa 5:9

o Ioa 9:6

u Ioa 9:10

f Eso 20:10

g Ioa 3:2

l Lu 12:51  
Ioa 7:12  
Ioa 7:43  
Ioa 10:19

m Te 18:22  
Ioa 4:19

Ioa 9:2<sup>a</sup> I le gagana Eleni, o “Rapi” po o se faia'oga.



21 Ae ma te lē iloa pe na faapefea ona pupula o ia, e ma te lē iloa fo'i po o ai na faapupulaina ona mata. Ia outou fesili atu iā te ia. Ua matua o ia, ma e tautala mai lava o ia.” 22 Ua fai atu e ona mātua nei upu ona o le fefefe<sup>a</sup> i tagata Iutaia, auā ua uma ona fai la latou tonu, o se tagata e faapea mai o ia o le Keriso, e faate'aina o ia mai i le sunako.<sup>\*e</sup> 23 O le mea lenā ua fai atu ai ona mātua: “Ua matua o ia. Ia outou fesili atu iā te ia.”

24 Ona latou toe valaau atu lea i le tamāloa na tauaso, ma faapea atu iā te ia: “Ia e faamamaluina le Atua;<sup>i</sup> ua matou iloa o ia o le tagata agasala.”

25 Ua fai mai o ia: “Ou te lē iloa po o ia o se tagata agasala. E pau le mea ou te iloa, na ou tauaso, a o lea ua ou pupula.”

26 Ona latou faapea atu lea iā te ia: “O le ā lana mea na fai iā te oe? Na faapefea ona ia faapupulaina ou mata?” 27 Ua ia tali mai iā i latou: “Ua faafia ona ou ta'u atu iā te outou ae tou te lē faalogo. Aiseā la tou te toe fia faalogo mai ai? Pe tou te manana'oa e a vea outou ma ona soo?” 28 Ona latou faifai lea iā te ia ma faapea atu: “O oe o le soo o lenā tagata, a o i matou o soo o Mose. 29 Ua matou iloa na fetalai mai le Atua iā Mose;<sup>o</sup> a o lenā tagata, matou te lē iloa pe e mai fea o ia.”<sup>u</sup> 30 Ona tali mai lea o le tamāloa iā i latou: “O le mea lenei e ofo ai,<sup>f</sup> ona ua outou

Ioa 9:22\* O “sunako” o fale ia e faia ai fonotaga.

## MATA. 9

a Fat 29:25  
Ioa 7:13  
Ioa 19:38  
Ioa 20:19

e Ioa 12:42  
Ioa 16:2

i Ios 7:19

o Sl 103:7

u Ioa 8:14

f Ioa 3:10

## Itu taumatau

a Sl 66:18  
Fat 28:9  
Isa 1:15  
Esk 8:18  
Mi 3:4  
Sak 7:13

e Sl 34:15  
Fat 15:29  
Ga 10:35

i Ioa 3:2  
Ioa 5:36

o Ioa 9:2

u Ioa 9:22  
Ioa 16:2

f IIo 5:13

g Ioa 4:26

i ISa 25:23  
Mat 8:2  
Mat 9:18

m Ioa 12:47

n Lu 4:18  
Ioa 12:46

p Isa 29:14  
Mat 11:25  
Mat 13:13  
Ioa 3:19  
Ga 28:26  
Ro 1:28  
2Pe 1:9

s Mat 15:14  
Ro 2:19  
Fal 3:17

t Fat 26:12  
2Ko 4:4

v Ioa 15:22

lē iloa pe e mai fea o ia, ae ua ia faapupulaina o'u mata. 31 Ua tatou iloa e lē faafofoga le Atua i tagata agasala,<sup>a</sup> ae afai e mata'u se tasi i le Atua ma fai lona finagalo, e faafofoga o ia i lenā tagata.<sup>e</sup> 32 Talu mai aso anamua, e le'i faalogo lava i se tagata ua faapupulaina mata o se tasi na fanau mai ua tauaso. 33 Ana lē mai i le Atua lenei tagata,<sup>i</sup> e leai lava se mea e mafai ona ia faia.” 34 Ua latou fai atu iā te ia: “Na e fanau mai ua tumu oe i le agasala,<sup>o</sup> ae e te a'oa'oa mai ea iā i matou?” Ona latou tulia lea o ia!<sup>u</sup>

35 Ua faafofoga Iesu ua latou tulia o ia, ae ina ua maua o ia, ua ia faapea atu: “Po ua e faatuatua ea i le Atalii<sup>f</sup> o le tagata?” 36 Ua tali mai le tamāloa: “Lau susuga e, o ai o ia, ina ia ou faatuatua ai iā te ia?” 37 Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “O lea ua e vaai iā te ia, ma o ia lea o loo tautala atu iā te oe.”<sup>g</sup>

38 Ua fai mai o ia: “Le Alii e, ua ou faatuatua iā te ia.” Ona ifo<sup>l</sup> lea o le tamāloa iā te ia. 39 Ua faapea atu Iesu: “O le faamasinoga<sup>m</sup> lenei na ou sau ai i le lalolagi: Ina ia vāai i latou o ē e lē vāai,<sup>n</sup> ae ia faatauasoina i latou o ē o vāai.”<sup>p</sup> 40 Ua faalogo atu le 'au Faresaio o ē ua faatasi ma ia i nei mea, ona latou faapea mai lea: “Po ua tauaso fo'i i matou?”<sup>s</sup> 41 Ua faapea atu Iesu iā i latou: “Pe ana outou tauaso, ua leai sa outou agasala. A o lenei ua outou fai mai, 'Ua vāai i matou.’<sup>t</sup> O lea, ua tumau ai pea la outou agasala.”<sup>v</sup>

**10** "E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O lē e lē ui mai i le faitoto'a<sup>a</sup> o le lotoā o mamoe, ae ui mai i se isi mea, o se tagata gaoi lea ma faomea.<sup>e</sup> **2** A o lē e ui mai i le faitoto'a,<sup>i</sup> o ia lea o le leoleo<sup>o</sup> o le lafu mamoe.<sup>u</sup> **3** E tatala atu le faitoto'a iā te ia e le leoleo faitoto'a,<sup>f</sup> ma e faalogo fo'i mamoe<sup>g</sup> i lona leo, e na te valaau i igoa o ana mamoe ma ta'ita'i ese atu. **4** Pe a ō mai uma i fafo ana mamoe, ona muamua atu lea o ia, ae mulimuli<sup>l</sup> atu mamoe iā te ia, auā e iloa e mamoe lona leo.<sup>m</sup> **5** E lē mulimuli atu mamoe i se tagata ese, ae sologa<sup>n</sup> ese mai iā te ia, auā e lē iloa e mamoe leo o tagata ese."<sup>p</sup> **6** Ua fetalai atu Iesu iā i latou i lenei talafaatusa; ae e le'i iloa e i latou le uiga o mea ua ia fetalai atu ai iā i latou.<sup>s</sup>

**7** Ona toe fetalai atu lea o Iesu: "E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O a'u o le faitoto'a<sup>t</sup> o mamoe. **8** O i latou uma ua ō mai ma faaogā sesē lo'u igoa, o i latou ia o ē e gāoi ma faomea;<sup>v</sup> ae e lē faalogo mamoe iā i latou.<sup>h</sup> **9** O a'u o le faitoto'a,<sup>k</sup> o sē e ui mai iā te a'u, e faaolaina o ia, ma e ulu atu o ia i totonu, ma toe ulufafo, ma maua le vao lelei e 'ai ai.<sup>r</sup> **10** O lē e gaoi,<sup>a</sup> e pau le mea e sau ai o ia, ina ia gaoi, fasi ma faaumatia.<sup>e</sup> Ua ou sau ina ia latou maua le ola, ma saga maua atili ai. **11** O a'u o le leoleo mamoe lelei,<sup>i</sup> e foa'i atu e le leoleo mamoe lelei lona ola mo mamoe.<sup>o</sup> **12** A o le tagata faigaluega,<sup>u</sup> e lē o le

## MATA. 10

a Ioa 10:7  
e Mat 7:15  
i Ioa 10:9  
o Mat 26:31  
Ioa 10:11  
u Mar 14:27  
Lu 12:32  
f Mal 3:1  
Lu 1:17  
Ioa 3:28  
g Ioa 10:27  
l Mat 4:20  
Mat 9:9  
Fal 14:4  
m Fal 3:20  
n Fal 2:2  
p Ka 1:8  
Ko 2:8  
s Ioa 16:25  
t Ioa 14:6  
v Ie 23:1  
Esk 34:2  
h Ga 5:36  
k Efe 2:18  
r Ioa 21:17  
a Iop 24:14  
Mat 7:15  
e Ga 20:29  
2Pe 2:1  
i Esk 34:23  
Mat 9:36  
o 1Sa 17:35  
Isa 53:7  
Epe 13:20  
u Iop 7:2  
Sak 11:16

## Itu taumata

a Ga 20:29  
e 1Pe 5:2  
i Mar 12:40  
o Ioa 10:27  
u Ito 5:20  
f Mat 11:27  
g Mat 20:28  
Ioa 15:13  
Ito 3:16  
l Sl 45:14  
Mat 25:33  
Fal 7:9  
m Lu 12:32  
Ioa 10:1  
n Ke 49:10  
p Esk 34:23  
Esk 37:24  
1Pe 5:4  
s Ioa 17:23  
t Isa 53:12  
Fl 2:6  
Epe 2:9  
Epe 12:2  
v Ioa 2:19  
Ga 2:24  
h Ioa 14:31  
k Lu 12:51  
Ioa 7:12  
Ioa 9:16  
r Mat 11:18  
Mar 3:30  
Lu 7:33

leoleo mamoe o ia, e lē o ia fo'i e ana ia mamoe, ua vaai atu o ia ua sau le luko, ona ia lafoa'i lea o mamoe ae sola. Ua pu'e e le luko mamoe ma faataapeapeina.<sup>a</sup> **13** Auā o ia o se tagata faigaluega,<sup>e</sup> ma e lē manatu mamafa i mamoe.<sup>i</sup> **14** O a'u o le leoleo mamoe lelei, ua ou iloa a'u mamoe,<sup>o</sup> ma e iloa fo'i a'u e a'u mamoe,<sup>u</sup> **15** e pei ona iloa a'u e le Tamā ma ona iloa fo'i le Tamā;<sup>f</sup> ua ou foa'iina atu ai lo'u ola mo mamoe.<sup>g</sup>

**16** "Ua iā te a'u isi mamoe,<sup>l</sup> o ē e lē o i lenei lotoā;<sup>m</sup> e tatau fo'i ona ou aumaia i latou, ma latou te faalogo i lo'u leo,<sup>n</sup> ona avea ai lea o i latou ma lafu e tasi, ma le leoleo mamoe e to'a-tasi.<sup>p</sup> **17** O le mea lea e alofa ai le Tamā iā te a'u,<sup>s</sup> auā ou te foa'iina atu lo'u ola<sup>t</sup> ina ia ou toe maua mai ai. **18** E leai se tasi na te aveesea lo'u ola mai iā te a'u, ae ou te lotomalie e foa'iina atu. Ua iā te a'u le pule e foa'i atu ai, ua iā te a'u fo'i le pule e toe maua mai ai.<sup>v</sup> Ua ou maua mai i le Tamā le poloa'iga<sup>h</sup> e tusa ai ma lenei mataupu."

**19** Ona o nei upu, ua toe vaeluaina<sup>k</sup> ai fo'i tagata Iutaia. **20** E to'atele i latou ua faapea ane: "Ua iā te ia se temoni<sup>r</sup> ma ua valea. Aiseā tou te faalogo ai fua iā te ia?" **21** A ua faapea mai nisi: "E lē o ni upu nei a se tagata ua iai se temoni. E lē mafai e se temoni ona faapupuila mata o se tagata ua tausaso, a ea?"

**22** I lenā taimi, o loo faia ai i Ieruselema le tausamiga o le

faapaiaga.\* O le taimi lea o le tau mālūlū, **23** ma o loo sa- vali Iesu i le malumalu i le faa- paologa o Solomona.<sup>a</sup> **24** Ona si'o lea o ia e tagata Iu- taia ma fesili mai iā te ia: “O afea ea e te ta'u mai ai iā i ma- tou? Afai o oe o le Keriso,<sup>e</sup> ia ta'u sa'o mai.”<sup>i</sup> **25** Ua tali atu Iesu iā i latou: “Ua ou ta'u atu iā te outou, ae tou te lē talitonu. O galuega ia ou te faia i le suafa o lo'u Tamā, ua molimau iā te a'u.<sup>o</sup> **26** Peita'i, tou te lē tali- tonu lava, auā e lē o outou o ni a'u mamoe.<sup>u</sup> **27** E faalogo a'u mamoe<sup>f</sup> i lo'u leo, ua latou iloa a'u, ma ua latou mulimuli mai iā te a'u.<sup>g</sup> **28** Ua ou foa'i atu fo'i iā i latou le ola e faavavau,<sup>l</sup> ma o le a lē faaumatia lava se tasi o i latou,<sup>m</sup> ma e leai se tasi e faoa i latou mai i lo'u lima.<sup>n</sup> **29** O i latou ua foa'i mai e lo'u Tamā<sup>p</sup> iā te a'u, e sili atu ona tūa nai lo o isi mea uma,<sup>s</sup> ma e leai se tasi e mafai ona faoa i latou mai i le lima o lo'u Tamā.<sup>t</sup> **30** E tasi i ma'ua ma le Tamā.”<sup>v</sup> **31** Ona toe fetagofi fo'i lea o tagata Iutaia i maa e fetogi iā te ia.<sup>h</sup> **32** Ua faapea atu Iesu: “Na ou faaalua le tele o galu- ega lelei mai i lo'u Tamā iā te outou. O lē fea la o na galu- ega e tou te fetogia ai a'u?” **33** Ua tali mai tagata Iutaia iā te ia: “E lē o ni galuega le- lei e matou te fetogia ai oe, a o le upuleaga,<sup>k</sup> auā o oe o le ta-

**Ioa 10:22\*** “O le faamanatuina o le tausamiga” (Eperu, *chanukkah*) lea e faamanatu ai le tuto'atasi o tagata Iu- taia mai le pulega a Eleni ma Suria, ma le toe faapaiaga o le malumalu i Ie- rusalema ia Ieova.

## MATA. 10

a Ga 3:11  
Ga 5:12  
e Mat 26:63  
i Mar 8:30  
o Ioa 3:2  
Ioa 5:36  
Ioa 10:38  
Ioa 14:10  
Ga 2:22  
u Ioa 6:64  
Ioa 8:47  
IJo 4:6  
f Lu 15:6  
Ioa 10:3  
g Mat 4:20  
Mat 9:9  
Fal 14:4  
l Ioa 5:24  
Ioa 17:2  
m Ioa 6:37  
n Ioa 18:9  
p Ioa 14:28  
s Ioa 17:2  
t Ioa 17:24  
lPe 1:5  
v Ioa 10:38  
Ioa 17:11  
Ioa 17:21  
h Ioa 8:59  
k Le 24:16  
Mat 9:3  
Mat 26:65

## Itu taumatau

a Ioa 5:18  
Fil 2:6  
e Ioa 15:25  
i Sl 82:6  
lKo 8:5  
o Sl 82:1  
u Mat 5:17  
Lu 16:17  
f Lu 1:35  
Ioa 5:18  
g Ioa 5:36  
l Ioa 14:10  
m Ioa 17:21  
n Ioa 7:30  
p Lu 4:30  
s Ioa 1:28  
t Ioa 1:29  
Ioa 3:30  
v Ioa 8:30  
Ioa 11:45

## MATA. 11

h Lu 10:38  
k Mat 26:7  
Mar 14:3  
Ioa 12:3  
r Lu 7:38

gata, a ua e faia oe ma atua.”<sup>a</sup>

**34** Ua tali atu Iesu: “Pe e lē o tusia ea i la outou Tulafono,<sup>e</sup> ‘Ua ou fai atu: “O atua ou- tou”’?<sup>i</sup> **35** Afai ua ia ta'ua o 'atua'<sup>o</sup> i latou o ē ua oo atu i ai le afiga a le Atua, e lē ma- fai la ona faalēaogāina<sup>u</sup> Tusi- tusiga Paia, **36** pe tou te fai mai la iā te a'u o lē ua faapaia- ina ma auina mai e le Tamā i le lalolagi, ‘Ua e upuleaga i le Atua,’ auā ua ou fai atu, o a'u o le Atalii o le Atua?<sup>f</sup> **37** Afai ou te lē o faia galuega<sup>g</sup> a lo'u Tamā, aua tou te talitonu mai iā te a'u. **38** Ae afai o o'u faia ia galuega, e tusa lava pe tou te lē talitonu iā te a'u, ae ia outou talitonu i galuega,<sup>l</sup> ina ia outou iloa, ma iloa ai pea, e autasi le Tamā ma a'u, o a'u fo'i e autasi ma le Tamā.”<sup>m</sup> **39** Ona latou toe taumafai fo'i lea e pu'e o ia;<sup>n</sup> a ua maliu ese o ia mai iā i la- tou.<sup>p</sup>

**40** Ua toe maliu atu o ia i le isi itu o Ioritana, i le mea na faia muamua ai e Ioane papa- tisoga,<sup>s</sup> ma ua ia nofo ai i inā. **41** Ona ō mai lea o le to'atele o tagata iā te ia, ma faapea mai: “E le'i faia e Ioane se faailoga e tasi, ae e moni uma lava le tele o mea na fai mai ai Ioane e uiga i lenei tagata.”<sup>t</sup> **42** Ua faatua- tua fo'i le to'atele iā te ia.<sup>v</sup>

**11** E iai se tagata ma'i e igoa iā Lasalo, i Petania, o le nuu o Maria ma lona uso o Ma- reta.<sup>h</sup> **2** O Maria lea sa ia uu- ina le Alii i le suānu manogi<sup>k</sup> ma solo ona vae i lona lauulu,<sup>r</sup> o lona tuagane o Lasalo lea ua ma'i. **3** Ona auina atu lea e ona tuafāfine le tala iā te ia e

faapea: “Le Alii e, silasila fo’i, ua ma’i lē ua e alofa faapelepele<sup>a</sup> i ai.” **4** Ina ua faafofoga Iesu i le tala, ona ia faapea atu lea: “E lē i’u lenei ma’i i le oti, ae e i’u ina faamamaluina ai le Atua,<sup>e</sup> ina ia faamamaluina ai le Alo o le Atua i lenei mea.”

**5** E alofa Iesu iā Mareta, ma lona uso, ma Lasalo. **6** Ae ina ua ia faafofoga o loo ma’i o ia, ona ia nofo ai pea lea i le mea o loo iai mo aso e lua. **7** Ua mavae lenei mea, ona faapea atu lea o ia i ona soo: “Ō mai tatou toe ō i Iutaia.” **8** Ua faapea mai le ‘ausoo iā te ia: “Le A’oa’o e,<sup>\*i</sup> na faato’ā uma atu lava ona sa’ili tagata Iutaia e fetogi iā te oe,<sup>o</sup> ae pe e te toe maliu atu fo’i i ai?” **9** A ua tali atu Iesu: “E sefulu lua itula o le ao, a ea? Afai e savali se tasi i le ao,<sup>u</sup> e lē feto’ai o ia ma se mea, auā o loo vaai o ia i le malamalama o lenei lalolagi. **10** Ae afai e savali se tasi i le pō,<sup>f</sup> e feto’ai o ia ma se mea, auā e lē o iā te ia le malamalama.”

**11** Ina ua uma ona fetalai o ia i nei mea, ona ia faapea atu lea iā i latou: “O loo mālōlō la tatou uō o Lasalo, ae ou te alu atu e fafagu iā te ia auā o loo moe.”<sup>g</sup> **12** Ona tali mai lea o ona soo iā te ia: “Le Alii e, afai o loo mālōlō o ia, e toe malosi.” **13** Ae ua fetalai Iesu e uiga i lona oti. Peita’i, ua manatu i latou ua fetalai o ia, o loo moe o ia e mālōlō. **14** I lenā taimi, ua fetalai sa’o atu Iesu iā i latou: “Ua oti Lasalo,<sup>1</sup> **15** ma ua

MATA. 11

a Ioa 11:36

e Ioa 9:3

i Ioa 1:38

o Ioa 8:59

Ioa 10:31

u Ioa 9:4

f Isa 5:20

Ioa 12:35

1Ito 2:11

g Sl 13:3

Mat 9:24

Ga 7:60

1Ko 15:6

1Ko 15:51

i Fai 9:5

Ito taumatau

a Ioa 11:8

e Mat 8:28

Ioa 5:28

i 1No 7:22

Iop 2:11

o Lu 10:39

u Ioa 11:32

f Ioa 9:31

g 1Te 4:14

1 Isa 26:19

Ta 12:2

Ioa 5:29

Ga 24:15

Epe 11:35

Fai 20:12

m Ioa 1:4

Ioa 14:6

Ko 3:4

1Ito 1:2

Fai 1:18

n Ioa 5:24

p Ioa 8:51

ou olioli ona o outou, ona ou te le’i iai i inā, ina ia atili ai ona malosi lo outou faatuatua. Ae se’i tatou ō atu iā te ia.” **16** Ua fai atu fo’i Toma, o lē ua ta’ua o Le Masaga\* i ona uso a soo: “Se’i tatou ō fo’i, ina ia tatou oti faatasi ma ia.”<sup>a</sup>

**17** Mulimuli ane, ua taunuu Iesu, ona ia silafia ai lea ua fā aso talu ona iai o ia i le tuugamau.<sup>e</sup> **18** E latalata Petania i Ierusalemā, pe ā ma le lua maila le va.\* **19** E to’atele tagata Iutaia ua ō mai e faamāfanafana<sup>i</sup> iā Mareta ma Maria ona o lo la tuagane. **20** Ua faalogo Mareta ua maliu mai Iesu, ona alu ai lea e faafeiloa’i o ia, a ua nofo pea Maria<sup>o</sup> i le fale. **21** Ona fai mai lea o Mareta iā Iesu: “Le Alii e, ana e iai iinei, semanū e lē oti lo’u tuagane.<sup>u</sup> **22** Ua ou iloa lava, o mea uma e te talosaga<sup>f</sup> atu ai i le Atua, e foa’i mai lava e le Atua iā te oe.” **23** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “O le a toetū lou tuagane.”<sup>g</sup> **24** Ua faapea mai Mareta iā te ia: “Ou te iloa e toetū o ia i le toetū<sup>1</sup> i le aso mulimuli.” **25** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: “O a’u o le toetū ma le ola.<sup>m</sup> O lē e faatuatua mai iā te a’u, e ui ina oti o ia, ae e toe ola mai lava;<sup>n</sup> **26** a o ē o loo ola ma faatuatua mai iā te a’u, e lē oti lava.<sup>p</sup> Pe e te talitonu i lenei mea?” **27** Ona fai mai lea o ia iā te ia: “Toe, le Alii e, ua ou talitonu o oe o le Keriso, o le Alo o le Atua, o Lē ua maliu

Ioa 11:8\* I le gagana Eleni, o “Rapi” po o se faia’oga.

Ioa 11:16\* Po o “Titumo” e mai i le upu Eleni, *Di’dy-mos*. **18\*** Pe tusa ma le 2.8 kilomita.

mai i le lalolagi.”<sup>a</sup> **28** Ua uma ona ia fai atu lenei mea, ona alu lea ma valaau atu i lona uso o Maria, ua musumusu atu: “Ua oo mai le A’oa’o<sup>e</sup> ma o loo fia vaai iā te oe.” **29** Ua faalogo i ai o ia, ona tū loa lea i luga ma alu atu iā te ia.

**30** O le mea moni, e le’i maliu ane lava Iesu i le nuu, ae o loo iai pea o ia i le mea na le feiloa’i ai ma Marena. **31** O le mea lea, a o vāai atu tagata Iutaia o loo faatasi ma ia i le fale,<sup>i</sup> o ē na ō atu e faamāfanafana iā te ia, ua tū i luga Maria ma alu i fafo, ona latou mulimuli atu lea iā te ia ma le manatu, o loo alu o ia i le tuugamau<sup>o</sup> e tagi ai. **32** Ua taunuu Maria i le mea o loo iai Iesu ma iloa mai o ia, ona faapa’ū lea i ona vae, ma faapea mai: “Le Alii e, ana e iai iinei, semanū e lē oti lo’u tuagane.”<sup>u</sup> **33** Ua silasila atu Iesu, ua tagi o ia faapea ma tagata Iutaia ua ō mai ma ia, ona ōi ai lea ma ua ootia lona finagalo;<sup>\*f</sup> **34** ma ua fesili atu: “O fea ua outou tuu ai o ia?” Ua latou fai mai: “Le Alii e, inā maliu mai ia e silasila i ai.” **35** Ona tagi ai lea o Iesu.<sup>g</sup> **36** O lea, ua faapea mai tagata Iutaia: “Vaai fo’i i lona alofa faapelepele iā te ia!”<sup>1</sup> **37** A ua faapea mai nisi: “Pe e lē mafai ea e lenei tagata o lē na ia faapupulaina mata<sup>m</sup> o le tauaso, ona taofia le oo o le oti i lenei tagata?”

**38** Ua toe ōi fo’i Iesu, ona alu atu lea i le tuugamau.<sup>n</sup> O le mea moni, o le tuugamau, o se

Ioa 11:33\* I le gagana Eleni, ua “ōi lona agaga.”

MATA. 11

a Mal 3:1  
Ioa 4:42  
Ioa 6:14

e Mat 23:8  
Ioa 13:13

i Ioa 11:19

o Ioa 11:17

u Ioa 11:21

f Ioa 13:21

g Lu 19:41  
Ro 12:15  
Epe 4:15

i Ioa 11:3

m Ioa 9:6

n Mat 8:28  
Ioa 5:28

Itu taumatau

a Mat 27:60  
Mar 15:46

e Mar 16:3  
Ioa 20:1

i Ioa 9:3

o Mat 14:19  
Mar 7:34

u IJo 5:14

f Ioa 12:30

g Ioa 6:29  
Ioa 17:8

i Lu 7:14

m Mat 27:59  
Ioa 20:7

n Ioa 2:23  
Ioa 10:42  
Ioa 12:11

p Lu 16:31

s Si 2:2

t Nu 14:11  
Ioa 7:31  
Ioa 12:37  
Ga 4:16

v Ioa 12:19

h Ta 9:26  
Ga 28:17

ana, ma o loo taatia ai se maa.<sup>a</sup>

**39** Ua fetalai atu Iesu: “Ia aveese le maa.”<sup>e</sup> A ua fai mai Marena, le tuafafine o lē ua oti: “Le Alii e, ua tatau ona manogi lona tino, auā o lona fā lenei o aso.” **40** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: “Po ou te le’i fai atu ea iā te oe, afai e te talitonu, e te vaai i le mamalu o le Atua?”<sup>1</sup>

**41** Ona latou aveese ai lea o le maa. Ua tepa a’e Iesu i le lagi,<sup>o</sup> ma faapea atu: “Lo’u Tamā e, ou te faafetai atu iā te oe ona ua e faafofoga mai iā te a’u.”<sup>u</sup>

**42** E moni ua ou iloa, e te faafofoga mai pea iā te a’u. Ae ona o le motu o tagata<sup>f</sup> o loo tutū mai, ua ou tautala atu ai ina ia latou talitonu ua e auina mai a’u.”<sup>g</sup> **43** Ua uma ona fetalai o ia i nei mea, ona alaga atu lea ma le leotele: “Lasalo e, inā sau ia i fafo!”<sup>1</sup> **44** Ona sau ai lea i fafo o le tagata na oti, o loo fusi ona vae ma ona lima i ‘ie<sup>m</sup> ma o loo fusi fo’i ona foliga i se ‘ie. Ua fetalai atu Iesu iā i latou: “Ia tatala o ia ma tuu atu e alu.”

**45** O le mea lea, ua faatua-tua ai iā te ia le to’atele o tagata Iutaia na ō mai iā Maria, ma vāai i mea ua ia faia,<sup>n</sup> **46** ae ua ō atu nisi o i latou ma ta’u atu i le ‘au Faresaio mea na faia e Iesu.<sup>p</sup> **47** Mulimuli ane, ona faapotopoto faatasi lea e le ‘au-faitaulaga sili ma le ‘au Faresaio o le Faamasinoga Sili,<sup>s</sup> ma faapea atu: “O le ā sa tatou mea a fai, auā ua faia e lenei tagata le tele o faailoga?”<sup>1</sup> **48** Afai tatou te tuu ai pea o ia, o le a faatua-tua tagata uma iā te ia,<sup>v</sup> ona ō mai lea o tagata Roma<sup>h</sup>

ma aveese o tatou fale\*<sup>a</sup> ma lo tatou nuu.” **49** A ua faapea mai se tasi tagata o i latou, e igoa iā Kaiafa, o le ositaulaga sili i lenā tausaga:<sup>e</sup> “Tou te lē iloa lava se mea, **50** ma tou te lē o manatu fo’i e faapea, e mo lo outou lava lelei le oti<sup>i</sup> o le tagata e to’atasi mo le nuu, ae ia lē faaumatia<sup>o</sup> le nuu atoa.” **51** Ae peita’i, e lē o ia na pogai ai nei upu; ae ona o ia o le ositaulaga sili i lenā tausaga, ua ia valoia ai o le a malii Iesu mo le nuu atoa, **52** ma e lē mo na o le nuu, ae ina ia faapotopoto faatasi<sup>u</sup> ai le fanau a le Atua o loo taape solo.<sup>f</sup> **53** Ona amata ai lea i lenā aso, ona latou tau-pulepule e fasioti iā te ia.<sup>g</sup>

**54** Ua lē toe femalieu<sup>i</sup> Iesu i luma<sup>l</sup> o tagata Iutaia,<sup>m</sup> a ua tuua e ia i inā, ae malii atu i le aai e ta’ua o Efaraima<sup>n</sup> e latalata i le vao, ma nonofo ai i inā ma ona soo. **55** Ua latalata le paseka<sup>p</sup> a tagata Iutaia, ma e to’atele ua tuua o latou nuu, ae ō atu i Ieruselema ina ia faamamāina<sup>s</sup> ai i latou, a o le’i oo i le paseka. **56** Ona latou ō atu ai lea ma sa’ili iā Iesu, ua fai atu le tasi i le isi a o latou tutū i le malumalu: “O le ā so outou manatu? Ailoga ea a sau o ia i le tausamiga?” **57** Ae ua uma ona tuuina atu e le ‘aufaitaulaga sili ma le ‘au Faresaio faatonuga e faapea, afai e iloa e se tasi le mea o iai o ia, e tatau ona faailoa mai, ina ia latou pu’e ai iā te ia.

**Ioa 11:48\*** O lona uiga, “o le malumalu.”

## MATA. 11

a Mat 24:15  
Ga 6:13  
e Mat 26:3  
Lu 3:2  
Ga 4:6  
i Ioa 18:14  
o Lu 2:34  
u Ioa 17:21  
Ka 3:28  
Efe 2:14  
Efe 3:6  
f Isa 49:6  
Ia 1:1  
Ito 2:2  
g Mat 26:4  
Mat 26:59  
Ioa 5:18  
l Mat 10:23  
Ga 12:17  
m Ioa 7:1  
n 2Sa 13:23  
2No 13:19  
p Eso 12:14  
Te 16:1  
Ioa 2:13  
Ioa 5:1  
Ioa 6:4  
Ioa 12:1  
s 2No 30:17

## Itu taumatau

## MATA. 12

a Mar 11:1  
e Ioa 11:1  
Ioa 11:43  
i Mat 27:55  
Mar 15:41  
o Lu 10:40  
u Mat 26:6  
Mar 14:3  
f Pe 1:12  
Mat 26:7  
g Lu 7:38  
Ioa 11:2  
l Mat 26:47  
Mar 14:10  
Lu 22:48  
Ioa 13:29  
Ga 1:16  
m Mat 26:8  
Mar 14:4  
Lu 7:46  
n Mat 19:21  
Mar 14:5  
p Eso 20:15  
Fat 26:25  
s Ioa 13:29  
t Mat 26:12  
Mar 14:8  
Ioa 19:40  
v Te 15:11  
Mat 26:11  
Mar 14:7  
h Ioa 11:43  
k Fat 1:16  
Lu 16:31  
r Ioa 7:31  
Ioa 11:45

**12** Ua toe ono aso oo i le palseka, ma ua taunuu atu Iesu i Petania<sup>a</sup> i le mea ua iai Lasalo,<sup>e</sup> o lē na toe faatūina e Iesu mai i le oti. **2** Ona latou saunia ai lea o se taumafataga i le afiafi i inā mo ia. Ua tau-tua<sup>i</sup> Mareta,<sup>o</sup> a o Lasalo, o se tasi o i latou o loo taooto e aai faatasi ma ia.<sup>u</sup> **3** Ona ave lea e Maria o le pauna\* o le suāuu manogi, o le nato mao’i<sup>f</sup> e sili ona taugatā, ua uu ai vae o Iesu ma soloi i lona lauulu.<sup>g</sup> Ua sasala ai le manogi o le suāuu i le fale atoa. **4** A ua fai mai le tasi o ona soo, o Iuta le Sekara,<sup>l</sup> o lē na te faalataina o ia: **5** “Aiseā ua lē faatau atu ai le nei suāuu manogi<sup>m</sup> i le tolu selau tenari, ma avatu i ē e matitiva?”<sup>n</sup> **6** Ua ia fai mai lenei tala, e lē ona o le manatu mamafa i ē e matitiva, ae ona o ia o se gaoui,<sup>p</sup> o loo iā te ia le pusa e teu ai tupe,<sup>s</sup> ma e masani ona ia avea tupe na tuu ai i totonu. **7** Ona faapea atu ai lea o Iesu: “Tuu ai pea o ia, ina ia faia e ia lenei sauniuniga mo le aso o lo’u tanuga.<sup>t</sup> **8** Auā tou te faatasi pea ma ē e matitiva,<sup>v</sup> ae tou te lē faatasi pea ma a’u.” **9** Ua iloa e le motu o tagata e to’atele o Iutaia ua iai o ia i inā, ona latou ō mai ai lea, e lē na o le fia vāai iā Iesu, ae ona o le fia vāai fo’i iā Lasalo, o lē ua ia toe faatūina mai i le oti.<sup>h</sup> **10** Ona taupulepule lea o le ‘aufaitaulaga sili ina ia fasiotia fo’i Lasalo,<sup>k</sup> **11** auā e to’atele tagata Iutaia o ē ua ō atu i inā, ua faatuatua iā Iesu ona o ia.<sup>r</sup>

**Ioa 12:3\*** Po o le 327 kalamā.

12 O le aso na sosoo ai, ua faalogo ai le motu o tagata e to'atele o ē ua ō mai i le tausamiga, e maliu mai Iesu i Ieruselema, 13 ona latou ave lea o lālā o laau o pama,<sup>a</sup> ma ō atu e faafeiloa'i o ia. Ona latou alalaga<sup>e</sup> lea: "Matou te tatalo ia faaola iā te ia!<sup>i</sup> E manuia lē e maliu mai i le suafa o Ieova,<sup>o</sup> o le tupu<sup>u</sup> fo'i o Isaralelu!" 14 Ae ina ua maua e Iesu se tama'i asini,<sup>f</sup> ona ia ti'e-ti'e ai lea e pei ona tusia: 15 "Aua e te fefe, le tama fafine a Siona. Faauta! o loo afio mai lou tupu,<sup>g</sup> o loo ti'eti'e i le tama'i asini."<sup>1</sup> 16 E le'i mātauina e ona soo nei mea i le taimi muamua,<sup>m</sup> ae ina ua faamamaluina Iesu,<sup>n</sup> ona latou toe manatua ai lea o nei mea ua tusia e uiga iā te ia, ma na latou faia nei mea iā te ia.<sup>p</sup>

17 Ua molimau<sup>s</sup> atu pea e uiga iā te ia o ē na faatasi ma ia, a o ia valaau atu iā Lasalo<sup>t</sup> i le tuugamau, ma toe faatūina o ia mai i le oti. 18 O le mea lea, ua ō atu ai le motu o tagata e faafeiloa'i iā te ia, auā ua latou faalogo i lenei faailoga<sup>v</sup> na ia faia. 19 Ona talatalanoa lea o le 'au Faresaio:<sup>h</sup> "Ua tatou iloa, ua leai se mea tatou te mafaia. Vaai fo'i! Ua mulimuli atu le lalolagi ia te ia."<sup>k</sup>

20 Ua iai fo'i nisi tagata Eleni<sup>r</sup> i ē ua ō a'e e tapua'i i le tausamiga. 21 Ona ō atu lea o i latou nei iā Filipino,<sup>a</sup> o lē e sau mai i Petesaita i Kalilaia, ua latou talosaga atu iā te ia e faapea: "Lau susuga e, e matou te fia vāai iā Iesu."<sup>e</sup> 22 Ua alu atu Filipino ma ta'u atu iā Anete-

MATA. 12

a Mat 21:8

Mar 11:8

Fal 7:9

e Mat 21:9

Mar 11:9

i Sl 118:25

o Sl 118:26

u Ioa 1:49

f 1Tu 1:33

Mat 21:7

Mar 11:7

Lu 19:35

g 1Tu 1:34

l Sak 9:9

m Lu 18:34

n Ioa 7:39

p Lu 24:45

Ioa 14:26

s Mat 21:15

Lu 19:37

t Ioa 11:1

Ioa 11:43

v Ioa 4:54

h Lu 19:39

k Ioa 3:26

Ioa 11:48

Ga 5:28

r Ga 17:4

a Ioa 1:44

e Lu 19:3

Lu 23:8

Itu taumatau

a Ioa 13:32

Ioa 17:1

e Mat 16:21

Ro 14:9

1Ko 15:36

i Mat 10:28

Fal 12:11

o Mat 16:25

Mar 8:35

Lu 9:24

u Ioa 14:3

Ioa 17:24

1Te 4:17

f 1Sa 2:30

Fat 27:18

g Sl 6:3

Mat 26:38

Mar 14:34

l Lu 12:50

Lu 22:42

Epe 5:7

m Mat 3:17

Mat 17:5

Mar 1:11

Mar 9:7

Lu 3:22

Lu 9:35

2Pe 1:17

n Ioa 17:1

p Ioa 11:42

s Lu 10:18

Fal 12:9

rea. Ona ō mai lea o Aneterea ma Filipino, ua ta'u mai iā Iesu.

23 A ua tali atu Iesu iā i la'ua: "Ua oo mai le itula e faamamaluina ai le Atalii o le tagata.<sup>a</sup> 24 E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, Afai e lē pa'ū le fatu o le saito i le ele-ele ma pala\* ai, e tumau pea o se fatu saito; ae afai e pala,<sup>e</sup> ona fua tele mai ai lea. 25 O lē e faapelepele i lona ola, e faaumatia ai, a o lē e 'ino'ino i lona ola<sup>i</sup> i lenei lalolagi, e faasaoina ai mo le ola e faavavau.<sup>o</sup>

26 Afai e fia auuana mai se tasi iā te a'u, inā mulimuli mai ia o ia iā te a'u, ma o le mea ou te iai, e iai fo'i la'u auuana.<sup>u</sup> Afai e auuana mai se tasi iā te a'u, e viia o ia e le Tamā.<sup>f</sup> 27 O lenei, ua popole<sup>g</sup> tele lo'u loto, ma o le ā sa'u upu e fai atu? Lo'u Tamā e, ia e faaola mai iā te a'u i lenei itula.<sup>1</sup> Ae ui i lea, o le mea lava lenei ua ou oo mai ai i lenei itula. 28 Lo'u Tamā e, ia faamamaluina lou suafa." Ona oo mai ai lea o le si'ufofoga<sup>m</sup> mai i le lagi e faapea: "Ua ou faamamaluina lo'u igoa, ma ou toe faamamaluina ai."<sup>n</sup>

29 Ona faapea ane lea o le motu o tagata ua tutū ma faalogo i ai, ai o se faititili. A ua faapea ane nisi: "O se agelu lea ua fetalai mai iā te ia."

30 Ua tali atu Iesu: "Ua oo mai lenei si'ufofoga e lē ona o a'u, ae ona o outou.<sup>p</sup> 31 O lenei, ua faamasinoina le lalolagi, ma o le a tulieseā<sup>s</sup> le pule o lenei

Ioa 12:24\* Pe "e lē pa'ū le fatu o le saito i le eleele ma pē ai."

lalolagi.<sup>a</sup> **32** Ae afai e siitia<sup>e</sup> a'u mai i le eleele, o le a tosina mai tagata eseese iā te a'u."<sup>i</sup> **33** Ua ia fetalai i nei mea e faailoa ai le auala e maliu ai o ia.<sup>o</sup> **34** Ona tali mai lea o le motu o tagata iā te ia: "Ua matou faalogo i le Tulafono e faapea, e tumau e faavavau<sup>u</sup> le Keriso; ae faapefea ona e fai mai e tatau ona siitia i luga le Atalii o le tagata?"<sup>f</sup> O ai leni Atalii o le tagata?"<sup>g</sup> **35** Ona fetalai atu ai lea o Iesu iā i latou: "O le a iai iā te outou le malamalama mo sina taimi. Ia outou savavali a o iā te outou le malamalama, ina ne'i manumalo le pōuliuli<sup>i</sup> iā te outou, ma o lē e savali i le pōuliuli e na te lē iloa le mea o alu i ai o ia."<sup>m</sup> **36** Inā faatuatua ia i le malamalama manū o iā te outou le malamalama, ina ia avea outou ma atalii o le malamalama."<sup>n</sup>

Ua fetalai Iesu i nei mea, ona maliu ese lea o ia ma ua lafi iā i latou. **37** Ae e ui lava i le tele o faailoga na ia faia i o latou luma, ae latou te le'i faatuatua lava iā te ia, **38** ina ia taunuu ai upu a le perofeta o Isaia e faapea: "Ieova e, o ai ua faatuatua i le mea ua matou faalogo i ai?"<sup>p</sup> O ai fo'i ua faaalua i ai le aao o Ieova?"<sup>s</sup> **39** O le mea lea ua lē mafai ai ona latou talitonu, auā na toe faapea mai Isaia: **40** "Ua ia faatauasoina o latou mata, ma ua ia faamaaa o latou loto, tina ne'i o latou iloa se mea, ma lagona e o latou loto ma liliu mai ma ou faamālōlōina ai i latou."<sup>v</sup> **41** Ua fai mai e Isaia nei upu, auā ua ia vaai i lona mamalu,<sup>h</sup> ma ua ia tautala

MATA. 12

a Ioa 14:30  
Ioa 16:11  
Ga 26:18  
2Ko 4:4  
Efe 2:2  
Ito 5:19  
e Ioa 8:28  
i Ro 5:18  
Epe 2:9  
o Ioa 18:32  
Ga 5:30  
u SI 89:36  
SI 110:4  
Isa 9:7  
f Ioa 3:14  
Ioa 20:9  
g Ta 7:13  
l Ie 13:16  
m Ioa 11:10  
n Efe 5:8  
p Ro 10:16  
s Isa 53:1  
t Eso 4:21  
v Isa 6:10  
Mat 13:14  
Mar 4:12  
Ga 28:27  
h Isa 6:1

Ito taumatau

a Ioa 19:38  
e Fat 29:25  
Ioa 7:13  
Ioa 9:22  
Ioa 16:2  
i Ioa 5:44  
Ro 2:29  
o Mat 10:40  
Mar 9:37  
1Pe 1:21  
u Ioa 14:9  
f Ioa 3:19  
Ioa 8:12  
Ioa 9:5  
g Ioa 12:35  
l Ioa 3:17  
Ioa 5:45  
Ioa 8:15  
m Ioa 3:16  
n Te 18:19  
p Te 18:18  
Ioa 8:38  
Ioa 14:10  
s Ioa 6:40  
Ioa 17:2  
t Ioa 3:34

MATA. 13

v Mat 26:2  
Ioa 12:23  
Ioa 17:1  
h Ioa 16:28  
Ioa 17:11

atu e uiga iā te ia. **42** Ae ua faatuatua le to'atele o ta'ita'i iā te ia.<sup>a</sup> Peita'i, ona o le 'au Fare-saio, ua latou lē faailoa mai ai o ia, ina ne'i tutuliese i latou mai i le sunako.<sup>e</sup> **43** Auā ua sili lo latou naunau i le viiga mai i tagata, nai lo o le viiga mai i le Atua.<sup>i</sup>

**44** Ua alaga Iesu ma faapea atu: "O lē e faatuatua mai iā te a'u, e lē na o a'u ua faatuatua i ai, a o lē na auina mai a'u;<sup>o</sup> **45** ma o lē ua vaai mai iā te a'u, ua vaai fo'i o ia i lē na auina mai a'u."<sup>u</sup> **46** Ua ou sau e pei o le malamalama i le lalolagi,<sup>f</sup> ina ia lē tumau pea i le pōuliuli<sup>g</sup> o ē uma e faatuatua iā te a'u. **47** Pe afai e faalogo se tasi i a'u upu ae lē tausua, ou te lē faamasino iā te ia, auā ou te le'i sau e faamasino le lalolagi,<sup>i</sup> ae ia faaolaina."<sup>m</sup> **48** O sē e manatu māmā iā te a'u ma e lē talia a'u upu, e iai lē e na te faamasinoina o ia. O le upu<sup>n</sup> ua ou fai atu ai, e faamasinoina ai o ia i le aso mulimuli; **49** auā ou te lē tautala atu i o'u lava manatu, a o le Tamā o lē na auina mai a'u, ua ia tuuina mai le poloa'iga e tusa ma le mea e ta'u atu ma tautala atu ai.<sup>p</sup> **50** Ua ou iloa fo'i, o lana poloa'iga o le ola lea e faavavau.<sup>s</sup> O le mea lea, ua ou tautala atu ai i mea ua faailoa mai e le Tamā iā te a'u, o mea ia ua ou tautala atu ai."<sup>t</sup>

**13** A o le'i oo i le tausamiga o le paseka, ua silafia e ia, ua oo<sup>v</sup> mai ona aso\* e tuua ai leni lalolagi ae maliu atu i le Tamā.<sup>h</sup> Ua alofa Iesu i ona

**Ioa 13:1\*** Po ua "oo mai lona itula."



soo i le lalolagi,<sup>a</sup> ma ua alofa iā i latou e oo i le gataaga. **2** Ua faia le talisuaga afaifi, ma na tuu e le Tiapolo i le loto o Iuta le Sekara,<sup>e</sup> le atalii o Simona, e na te faalataina o ia.<sup>i</sup> **3** Ua ia silafia ua tuuina mai e le Tamā mea uma i ona aao,<sup>o</sup> ma ua maliu mai o ia mai i le Atua, ma e toe maliu atu fo'i o ia i le Atua.<sup>u</sup> **4** Ua tula'i o ia a o faia le talisuaga afaifi, ma tuu ese lona ofu tele. Ua tago i le solo ma fusi ai o ia.<sup>f</sup> **5** Ina ua mātē'a, ona ia tuu lea o ni vai i le tanoa, ma amata ona mulumulu ai vae<sup>g</sup> o ona soo, ua ia soloi i le solo lea sa fusi ai o ia. **6** Ua oo atu o ia iā Simona Peteru. Ona fai mai lea o ia iā te ia: "Le Alii e, e te mulumulu ea i o'u vae?"<sup>1</sup> **7** Ua tali atu Iesu iā te ia: "E te lē o malamalama i le mea lea ou te faia i le taimi nei, ae e te malamalama i ai mulimuli ane."<sup>m</sup> **8** Ua fai mai Peteru iā te ia: "E te lē mulumulu lava i o'u vae." Ua tali atu Iesu: "Afai ou te lē mulumulu iā te oe,<sup>n</sup> e leai sou tofi faatasi ma a'u." **9** Ua fai mai Simona Peteru iā te ia: "Le Alii e, e lē na o o'u vae, ae o o'u lima fo'i ma lo'u ulu." **10** Ua tali atu Iesu iā te ia: "O lē ua uma ona tā'ele,<sup>p</sup> e mana'omia ona mulumulu tau o ona vae, auā o loo mamā le tino atoa. Ua mamā outou, ae lē o outou uma." **11** O le mea moni, ua ia silafia le tagata na te faalataina o ia.<sup>s</sup> O le mea lea ua ia fetalai ai: "E lē o outou uma e mamā."

**12** Ina ua uma ona ia mulumuluina o latou vae, ona ofu lea

## MATA. 13

a Ioa 15:9  
Ioa 17:9  
Ka 2:20  
Efe 5:2  
1Io 3:16  
e Mat 15:19  
Lu 22:3  
Ioa 13:27  
Ga 1:25  
i Mat 26:16  
Mat 26:24  
Mar 14:11  
o Mat 11:27  
Ga 2:36  
1Ko 15:27  
Epe 2:8  
u Ioa 16:28  
f Fil 2:7  
g Ke 18:4  
l Lu 7:44  
l Lu 9:48  
1Pe 5:3  
m Ioa 13:12  
n Sl 5:2  
1Ko 6:11  
Efe 5:26  
Tit 3:5  
Epe 10:22  
p 2Ko 7:1  
Efe 4:22  
s Ioa 6:64

## Itu taumatau

a Ioa 1:38  
e Lu 2:11  
Ga 10:36  
i Mat 23:8  
1Ko 8:6  
Fil 2:11  
o Lu 22:27  
u Mat 20:26  
Lu 9:48  
Lu 22:26  
Ro 12:10  
Ka 5:13  
1Pe 5:5  
f Mat 23:3  
Fil 2:5  
1Pe 2:21  
1Io 2:6  
g Mat 10:24  
Lu 6:40  
Ioa 15:20  
l Mat 7:24  
Lu 11:28  
Ia 1:25  
m Ioa 15:16  
Efe 1:4  
2Te 2:13  
2Ti 2:10  
n Ioa 17:12  
p Sl 4:9  
Mat 26:23  
s Mat 24:25  
Ioa 14:29  
Ioa 16:4  
t Mat 22:3  
Ka 4:14  
v Mat 10:40  
Mat 25:40  
h Mat 26:21  
Mar 14:18  
Lu 22:21  
Ioa 6:70  
Ga 1:16

o lona ofu tele ma toe taoto e taumafa, ua ia faapea atu iā i latou: "Po ua outou iloa le mea ua ou faia iā te outou?" **13** Ua outou tā'ua a'u o le, 'A'oa'o,'<sup>a</sup> ma o le 'Alii,'<sup>e</sup> ua sa'o fo'i outou auā o a'u lava lenā.<sup>i</sup> **14** O le mea lea, e ui o a'u o le Alii, ma o le A'oa'o, a ua ou mulumulu i o outou vae,<sup>o</sup> e tatau fo'i la ona outou femulumulu<sup>i</sup> i o outou vae.<sup>u</sup> **15** Auā ua ou faia le faaa'oa'oga mo outou, o lea, e pei ona ou faia iā te outou, e tatau fo'i ona outou faia faapea.<sup>f</sup> **16** E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, E lē sili le pologa i lona matai, e lē sili fo'i lē ua auina atu, i lo o lē na te auina atu o ia.<sup>g</sup> **17** Afai ua outou iloa nei mea, e fiafia outou pe a outou faia.<sup>1</sup> **18** Ou te lē o fai atu iā te outou uma; auā ua ou iloa o ē ua ou filifilia.<sup>m</sup> Ae ina ia taunuu ai Tususiga Paia,<sup>n</sup> 'O lē sa masani ona ma aai faatasi, ua aa mai o ia iā te a'u i lona mulivae.'<sup>p</sup> **19** Ou te fai atu nei iā te outou a o le'i taunuu ia mea,<sup>s</sup> ina ia outou talitonu ai o a'u o ia pe a oo mai nei mea. **20** E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O lē e talia so o se tasi ou te auina atu, ua ia talia a'u.<sup>t</sup> O lē e talia a'u, ua ia talia fo'i o lē na auina mai a'u."<sup>v</sup>

**21** Ua uma ona fetalai o Iesu i nei mea, ona òi ai lea o lona finagalo,<sup>\*</sup> ua ia molimau ma fetalai atu: "E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, E iai se tasi o outou e na te faalataina a'u."<sup>h</sup>

**Ioa 13:21\*** I le gagana Eleni, ua "òi lona agaga."

**22** Ona fetilofa'i lea o le 'ausoo, auā ua latou lē iloa po o ai o loo ia fetalai i ai.<sup>a</sup> **23** O loo taoto se tasi o ona soo ma faalagolago i le fatafata o Iesu, ma ua alofagia o ia e Iesu.<sup>e</sup> **24** Ona geno atu lea o Simona Peteru i lenā tagata ma faapea atu iā te ia: "Se'i fai mai po o ai lea o loo ia fetalai i ai." **25** Ona toe faalagolago fo'i lea o ia i le fatafata o Iesu ma fai mai iā te ia: "Le Alii e, o ai ea o ia?"<sup>i</sup> **26** Ona tali atu lea o Iesu: "O lē ou te avatu i ai le fasi falaoa ua ou loloiina."<sup>o</sup> Ona ia loloi lea o le fasi falaoa ma avatu iā Iuta le atalii o Simona le Sekara. **27** Ua uma ona avatu le fasi falaoa, ona ulu lea o Satani i lenei soo.<sup>u</sup> Ona faapea atu lea o Iesu iā te ia: "O le mea ua e manatu e fai, ia vave nei loa ona fai." **28** Ae peita'i, e leai se tasi o i latou ua taoto e aai, e iloa pe aiseā ua ia fetalai atu ai faapea iā te ia. **29** O le mea moni, talu ai o lea e iā Iuta le pusa e teu ai tupe,<sup>f</sup> ua manatu ai nisi, o loo fetalai atu Iesu iā te ia: "Ia faatau mai ni mea tatou te mana'omia mo le tausamiga," pe e tatau ona ia avatu ni mea i ē e matitiva.<sup>g</sup> **30** Ua mǎe'a ona ia talia le fasi falaoa, ona alu loa lea o ia i fafo, ma ua pō.<sup>1</sup>

**31** Ina ua alu o ia i fafo, ona faapea atu lea o Iesu: "Ua faamamaluina nei le Atalii o le tagata,<sup>m</sup> ma ua faamamaluina le Atua ona o ia. **32** E faamamaluina fo'i e le Atua o ia,<sup>n</sup> ma na te faamamaluina nei loa o ia. **33** Le fanau e,<sup>p</sup> ua lē o toe umi se taimi tatou te faatasi ai.

## MATA. 13

a Mat 26:22  
Lu 22:23  
e Ioa 19:26  
Ioa 20:2  
i Ioa 21:20  
o Mat 26:23  
u Si 109:6  
Lu 22:3  
f Ioa 12:6  
g Mat 19:21  
l Mat 26:20  
m Ioa 12:23  
Ioa 14:13  
n Ioa 7:39  
Ioa 17:1  
p Epe 2:13

## Itu taumatau

a Ioa 7:34  
Ioa 8:21  
e Ioa 15:9  
Efe 5:2  
i Le 19:18  
Ioa 15:12  
1Te 4:9  
Ia 2:8  
1Pe 1:22  
1Io 3:14  
o Ro 13:8  
1Ko 13:8  
Ka 6:2  
1Io 4:20  
u Ioa 14:3  
2Pe 1:14  
Fal 14:4  
f Mat 26:33  
Mar 14:29  
Lu 22:33  
g Mat 26:34  
Mar 14:30  
Lu 22:34  
Ioa 18:27

## MATA. 14

l Ioa 14:27  
m Mar 11:22  
1Pe 1:21  
n Efe 1:13  
p Lu 16:9  
s Lu 12:32  
Ko 1:5  
1Pe 1:4  
t Ga 1:11  
v Ioa 17:24  
Ro 8:17  
1Ko 15:23  
Fii 1:23  
1Te 4:16  
2Ti 4:8  
Epe 10:19  
h 1Te 4:17  
k Ioa 11:16

Tou te sa'ili mai iā te a'u, ma e pei ona ou fai atu i tagata Iutaia, ou te fai atu ai nei fo'i iā te outou, 'E lē mafai ona outou ō mai<sup>a</sup> i le mea ou te alu i ai.'

**34** Ua ou tuuina atu iā te outou le poloa'iga fou, ina ia outou alolofa o le tasi i le isi; e pei ona ou alofa atu iā te outou,<sup>e</sup> ia outou alolofa fo'i o le tasi i le isi.<sup>i</sup> **35** O le mea lea e iloa ai e tagata uma o o'u soo outou, pe afai ua outou alolofa o le tasi i le isi."<sup>o</sup>

**36** Ona fai mai lea o Simona Peteru iā te ia: "Le Alii e, o fea a e malii i ai?" Ua tali atu Iesu: "O le mea ou te alu i ai, e lē mafai ona e mulimuli mai ai nei iā te a'u, ae e mulimuli ane e te alu atu i ai."<sup>u</sup> **37** Ua fai mai Peteru iā te ia: "Le Alii e, aiseā e lē mafai ai nei ona ou mulimuli atu iā te oe? Ou te tuuina atu lo'u ola ona o oe."<sup>f</sup> **38** Ua tali atu Iesu: "E te tuuina atu ea lou ola ona o a'u? E moni, e moni, ou te fai atu iā te oe, A o le'i vivini le moa, a ua faatolu ona e faafiti iā te a'u."<sup>g</sup>

**14** "Aua ne'i atuatuvaile o i le Atua,<sup>m</sup> ma ia faatuatua mai fo'i iā te a'u.<sup>n</sup> **2** E tele mea e nonofo ai i le maota o lo'u Tamā.<sup>p</sup> Ana leai, semanū ua ou ta'u atu iā te outou, auā ou te alu e sauni se nofoaga<sup>s</sup> mo outou. **3** Afai fo'i ou te alu ma sauni se nofoaga mo outou, ou te toe sau<sup>t</sup> ona ou talia lea o outou,<sup>v</sup> ina ia iai fo'i outou i le mea ou te iai.<sup>h</sup> **4** O le mea ou te alu i ai, ua outou iloa le ala."

**5** Ona fai mai lea o Toma<sup>k</sup> iā te ia: "Le Alii e, matou te lē iloa

le mea e te maliu atu i ai.<sup>a</sup> E faapefea ona matou iloa le ala?”

**6** Ua fetalai atu Iesu: “O a’u o le ala,<sup>e</sup> o le upu moni<sup>i</sup> ma le ola.<sup>o</sup> E leai se tasi e alu atu i le Tamā pe a lē ui mai iā te a’u.<sup>u</sup>

**7** Afai ua outou iloa moni a’u, ua outou iloa fo’i lo’u Tamā, e amata atu nei ona outou iloa o ia ma vāai iā te ia.”<sup>f</sup>

**8** Ua fai mai Filipino: “Le Alii e, ia e faailoa mai iā i matou le Tamā, ma ua lava lenā mo i matou.”

**9** Ua tali atu Iesu iā te ia: “Filipo e, ua leva ona ou faatasi ma outou, ae e te le’i iloa lava a’u? O lē ua vaai mai iā te a’u, ua vaai fo’i o ia i le Tamā.<sup>g</sup> E faapefea ona e fai mai, ‘Ia faailoa mai le Tamā iā i matou?’<sup>l</sup>

**10** Pe e tou te le’i talitonu ea, e autasi a’u ma le Tamā, ma e autasi fo’i le Tamā ma a’u?<sup>m</sup> O mea ua ou fai atu ai iā te outou, ou te le’i tautala atu i ni o’u lava manatu; ae o le Tamā o loo autasi pea ma a’u o loo faia ana galuega.<sup>n</sup> **11** Ia talitonu mai iā te a’u, o a’u o loo autasi ma le Tamā, o le Tamā fo’i o loo autasi ma a’u; a lē o lea, ia outou talitonu ona o galuega.<sup>p</sup> **12** E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, O lē e faatuatua mai iā te a’u; e na te faia galuega na ou faia, ma na te faia fo’i galuega e sili atu,<sup>s</sup> auā ua ou alu atu i lo’u Tamā.<sup>t</sup>

**13** O so o se mea fo’i e tou te talosaga atu ai i lo’u igoa, ou te fai lava, ina ia faamamaluina ai le Tamā ona o le Atalii.<sup>v</sup> **14** Afai tou te talosaga atu i se mea i lo’u igoa, ou te faia lava.

**15** “Afai tou te alolofa iā te

MATA. 14

a Ioa 13:36

e Ioa 10:9

Ro 5:2

Efe 2:18

Epe 10:20

i Ioa 1:17

Ro 15:8

Efe 4:21

Ko 2:17

o Ioa 1:4

Ioa 6:63

Ioa 17:3

Ro 6:23

Fal 2:10

u Ga 4:12

f Mat 11:27

Ioa 1:18

Ioa 8:19

1Ioa 4:12

g Ioa 5:19

Ioa 8:28

Ko 1:15

Epe 1:3

l Ioa 12:45

m Ioa 10:38

Ioa 17:21

n Ioa 7:16

Ioa 8:28

Ioa 12:49

p Ioa 5:36

s Mat 21:21

Ga 1:8

Ga 2:41

Ko 1:23

t Ga 2:33

v Ioa 15:16

Ioa 16:23

#### Itu taumatau

a Ioa 13:34

Ioa 15:10

Ia 1:22

1Ioa 5:3

e Lu 24:49

Ioa 15:26

Ioa 16:7

Ga 1:5

Ga 2:4

Ro 8:26

i Mat 10:20

Ioa 16:13

1Ko 2:12

1Ioa 2:27

o 1Ko 2:14

u Ka 4:6

f Mat 28:20

g Mat 23:39

l Ioa 16:16

Ioa 17:24

m 1Ko 15:22

n Ioa 10:38

Ioa 17:21

p 1Ioa 2:5

1Ioa 5:1

s Lu 6:16

Ga 1:13

t Ioa 7:4

Ga 10:41

v Ioa 15:10

h 1Ioa 2:24

Fal 3:20

k Ioa 5:19

Ioa 7:16

Ioa 12:49

a’u, e tou te tausia la a’u poloa’iga;<sup>a</sup> **16** ma ou te talosaga atu i le Tamā e foa’i mai iā te outou se isi fesoasoani, ina ia iā te outou e faavavau.<sup>e</sup> **17** O le agaga\* lea o le upu moni,<sup>i</sup> e lē mafai ona talia<sup>o</sup> e le lalolagi, auā e lē vaai pe iloa fo’i e le lalolagi le agaga. Ua outou iloa le agaga, auā o loo tumau pea iā te outou, ma o loo i totonu iā te outou.<sup>u</sup> **18** Ou te lē tuua outou e faanoanoa.<sup>f</sup> E moni ou te sau iā te outou. **19** E toeitiiti ona lē toe vāai mai lea o le lalolagi iā te a’u,<sup>g</sup> ae tou te vāai mai iā te a’u,<sup>l</sup> auā ou te ola a’u ma e ola ai fo’i outou.<sup>m</sup> **20** O le a outou iloa i lenā aso, e autasi a’u ma le Tamā, e autasi outou ma a’u, ma e autasi fo’i a’u ma outou.<sup>n</sup> **21** O lē ua iai a’u poloa’iga ma tausi i ai, o ia lea e alofa mai iā te a’u.<sup>p</sup> O lē e alofa mai iā te a’u, e alofa fo’i lo’u Tamā iā te ia. Ou te alofa iā te ia ma ou te faailoa manino atu fo’i a’u iā te ia.”

**22** Ua fai mai Iuta iā te ia, e lē o Iuta<sup>s</sup> le Sekara: “Le Alii e, o le ā le mea ua tupu ua e finalo e faailoa manino mai ai oe iā i matou ae lē i le lalolagi?”<sup>t</sup>

**23** Ona tali atu lea o Iesu iā te ia: “Afai e alofa mai se tasi iā te a’u, e tausia<sup>v</sup> e ia a’u upu, ma e alofa fo’i lo’u Tamā iā te ia, ma te ō atu fo’i iā te ia ma matou nonofo faatasi ma ia.<sup>h</sup> **24** O lē e lē alofa iā te a’u, e lē tausia e ia a’u upu; ma o upu ua outou faalogo i ai, e lē o ni a’u upu, ae o upu a le Tamā na auina mai a’u.<sup>k</sup>

**Ioa 14:17\*** Po o le “mana galue.”

25 “Ua ou tautala atu i nei mea iā te outou, a o ou iai pea ma outou. 26 Ae o le fesoasoani, o le agaga paia lea e auina mai e le Tamā i lo’u igoa, e a’oa’o iā te outou i mea uma, ma faamanatu atu i o outou mafaufau mea uma na ou ta’u atu.<sup>a</sup> 27 Ou te tuuina atu le filemu iā te outou, ma ou te avatu iā te outou lo’u filemu.<sup>e</sup> Ou te lē avatua iā te outou e pei ona avatu e le lalolagi. Aua ne’i atuatuvaale o outou loto pe faavaivai ona o le matata’u. 28 Ua outou faalogo na ou fai atu, ou te alu ma ou te toe sau iā te outou. Afai tou te alolofa mai iā te a’u, tou te olioli i lo’u alu atu i le Tamā, auā e sili<sup>i</sup> le Tamā iā te a’u. 29 O lea, ua ou ta’u atu ai iā te outou a o le’i tupu lenei mea,<sup>o</sup> ina ia outou talitonu ai pe a tupu mai. 30 E lē toe tele ni upu ou te tautala atu ai iā te outou, auā o loo sau le pule<sup>u</sup> o le lalolagi, ae e leai sana pule iā te a’u.<sup>f</sup> 31 Ae ina ia iloa e le lalolagi ou te alofa i le Tamā, ma ua tuuina mai e le Tamā iā te a’u poloa’iga<sup>g</sup> ina ia ou faia, o lea ua ou faia ai. Ia tutū loa i luga, tatou ō.

**15** “O a’u o le vine<sup>1</sup> moni, a o lo’u Tamā o le galue<sup>m</sup> vine o ia. 2 O lālā uma ua iā te a’u e lē fua mai, e na te aveeseina,<sup>n</sup> a o lālā uma e fua mai, e na te teuteuina<sup>\*p</sup> ina ia saga fua tele mai.<sup>s</sup> 3 Ua uma ona faamamāina outou, ona o le upu na ou tautala atu ai iā te outou.<sup>t</sup> 4 Ia tumau ona outou

Ioa 15:2\* Po o le “faamamāina.”

## MATA. 14

a Lu 24:49  
Ioa 15:26  
Ioa 16:13  
1Io 2:27  
e Ioa 16:33  
Efe 2:14  
Fil 4:7  
Ko 3:15  
2Te 3:16  
i Ioa 20:17  
1Ko 11:3  
1Ko 15:28  
Fil 2:6  
o Ioa 13:19  
Ioa 16:4  
u Ioa 12:31  
Ioa 16:11  
f Ioa 16:33  
g Ioa 10:18  
Ioa 12:49  
Ioa 15:10  
Fil 2:8  
1Io 5:3

## MATA. 15

i Isa 4:2  
m Sl 80:8  
Ie 2:21  
1Ko 3:9  
n Mat 15:13  
Epe 6:8  
p Efe 5:26  
Tit 2:14  
1Io 1:7  
1Io 1:9  
s 2Pe 1:8  
t Ioa 13:10  
Ioa 17:17  
Ga 15:9  
1Pe 1:22

## Itu taumatau

a Ioa 6:56  
1Ko 12:27  
Ko 2:19  
e Ka 2:20  
Efe 2:21  
1Io 2:6  
i Fat 11:30  
Ho 14:8  
Ioa 15:16  
Ka 5:22  
o Esk 15:4  
Mat 3:10  
Ro 11:20  
Epe 6:4  
Epe 6:8  
1Io 2:19  
u Mat 7:7  
f Ioa 16:23  
f Mat 5:16  
Ioa 13:35  
Fil 1:11  
g Ioa 3:35  
l Ioa 13:34  
Ioa 14:15  
1Io 2:5  
m Ioa 8:29  
n Ioa 16:24  
Ioa 17:13  
1Io 1:4  
p Mar 12:31  
Ioa 13:34  
1Te 4:9  
1Pe 4:8  
s Ioa 10:11  
Ro 5:7  
Efe 5:2  
1Io 3:16  
t Mat 12:50  
Ioa 14:23

autasi ma a’u, ma ou te autasi fo’i ma outou.<sup>a</sup> E pei ona lē mafai ona fua mai o se lālā pe a lē tumau ona pipii i le vine, e faapena fo’i outou, pe a lē tumau ona autasi ma a’u.<sup>e</sup> 5 O a’u o le vine, a o outou o lālā. O lē e tumau ona autasi ma a’u, o a’u fo’i e autasi ma ia, ona fua tele mai ai lea o ia,<sup>i</sup> auā e lē mafai ona outou faia o se mea e tasi pe a ou lē iai. 6 Afai e lē tumau ona autasi se tasi ma a’u, e lafoa’i ese o ia e pei o se lālā ma mago ai. E aoina e tagata na lālā ma lafo i le afi ma susunu ai.<sup>o</sup> 7 Afai e tumau ona outou autasi ma a’u, ma tumau fo’i a’u upu iā te outou, so o se mea lava e tou te manana’o i ai e tou te ōle atu ai, e tau-nuu lava.<sup>u</sup> 8 Ua faamamaluina lo’u Tamā ona o lenei mea, i lo outou saga fua tele mai ma iloa ai o outou o o’u soo.<sup>f</sup> 9 E pei ona alofa mai o le Tamā iā te a’u,<sup>g</sup> ma ou alofa atu iā te outou, ia outou tumau i lo’u alofa. 10 Afai tou te tasi i a’u poloa’iga,<sup>1</sup> tou te tumau ai i lo’u alofa, e pei ona ou tasi i poloa’iga a le Tamā,<sup>m</sup> ma ou tumau ai i lona alofa.

11 “Ua ou tautala atu i nei mea iā te outou, ina ia iā te outou lo’u olioli, ma faaatoatoaina ai lo outou olioli.<sup>n</sup> 12 O la’u poloa’iga lenei, ia outou alolofa o le tasi i le isi e pei ona ou alofa atu iā te outou.<sup>p</sup> 13 E leai lava se tasi e sili atu lona alofa nai lo o lenei, o le foa’i ina atu lea e se tasi o lona ola mo ana uō.<sup>s</sup> 14 O a’u uō outou pe afai tou te faia mea ua ou poloa’i atu ai.<sup>t</sup> 15 Ou te lē

toe ta'ua outou o pologa, auā e lē iloa e le pologa le mea e faia e lona matai. A ua ou ta'ua outou o uō,<sup>a</sup> auā ua ou faailoa atu iā te outou mea uma na ou faalogo ai i lo'u Tamā.<sup>e</sup> **16** Tou te le'i filifilia a'u, a ua ou filifilia outou. O lea, ua ou tofia ai outou ina ia saga fua tele mai,<sup>i</sup> ma ia tumau o outou fua, ina ia foa'i mai iā te outou e le Tamā so o se mea tou te talosaga atu ai i lo'u igoa.<sup>o</sup>

**17** "Ua ou poloa'i atu nei mea iā te outou ina ia outou alolofa o le tasi i le isi.<sup>u</sup>

**18** Afai ua 'ino'ino mai le lalolagi iā te outou, ia outou iloa ua 'ino'ino muamua mai iā te a'u nai lo o outou.<sup>f</sup> **19** Afai o ni tagata o le lalolagi outou, e alofa mai le lalolagi iā te outou auā o ona tagata.<sup>g</sup> A o lenei, e lē o ni tagata o le lalolagi outou,<sup>1</sup> a ua ou filifilia outou mai i le lalolagi, o le mea lea e 'ino'ino ai le lalolagi iā te outou.<sup>m</sup>

**20** Ia outou manatua upu na ou fai atu ai iā te outou, E lē sili le pologa i lona matai. Afai na latou faasauā mai iā te a'u, e latou te faasauā fo'i iā te outou.<sup>n</sup> Afai e latou te tausi i la'u upu, e latou te tausi fo'i i a outou upu. **21** Ae latou te faia nei mea uma e tetee atu ai iā te outou ona o lo'u igoa, auā latou te lē iloa o ia o lē na auina mai a'u.<sup>p</sup> **22** Pe ana ou lē sau ma tautala atu iā i latou, semanū e leai sa latou agasala,<sup>s</sup> a o lenei e leai sa latou faamolemolega mo a latou agasala.<sup>t</sup> **23** O lē e 'ino'ino mai iā te a'u, ua 'ino'ino fo'i i lo'u Tamā.<sup>v</sup> **24** Pe ana ou lē faia iā i latou galu-

MATA. 15

a Lu 12:4

e Ga 20:27

i Mat 28:19

Ro 1:13

Fil 1:22

o Ioa 14:13

u Ioa 13:34

Ilo 3:23

f Mat 10:22

Lu 19:14

Ioa 17:14

Ilo 3:13

g Ilo 4:5

l Ioa 17:14

Ia 4:4

m Lu 6:22

1Pe 4:4

n Mat 5:11

Mat 10:22

Mat 24:9

2Ti 3:12

1Pe 2:21

p Ioa 16:3

s Ioa 9:41

t Mat 11:21

Ro 1:20

Ia 4:17

v Ioa 5:23

Ilo 2:23

## Ilu taumatau

a Mat 11:23

Ioa 7:31

Ioa 11:47

e Ioa 9:41

i Eso 20:5

Ioa 5:42

o Sl 35:19

Sl 69:4

Lu 23:22

u Lu 24:49

Ioa 14:26

f Ilo 5:6

g Lu 1:2

Lu 24:48

Ga 1:8

Ga 2:22

Ga 5:32

1Pe 5:1

MATA. 16

l Mat 11:6

m Ioa 9:22

n Mat 24:9

Ga 8:1

Ga 12:2

Ga 26:11

p Ioa 8:19

Ioa 15:21

Ro 10:2

1Ko 2:8

s Ioa 13:19

Ioa 14:29

t Ioa 7:33

Ioa 13:3

v Mat 17:23

Ioa 14:1

Ioa 16:22

ega e le'i faia e se tasi,<sup>a</sup> po ua leai sa latou agasala,<sup>e</sup> a o lenei ua latou vāai i a'u galuega, ma ua 'ino'ino mai iā te a'u, e faapea fo'i ma lo'u Tamā.<sup>i</sup> **25** Ae ua tutupu nei mea ina ia tau-nuu ai le upu ua tusia i la latou Tulafono, 'Ua latou 'ino'ino fua mai iā te a'u.'<sup>o</sup> **26** Pe a oo mai le fesoasoani ou te auina mai iā te outou mai le Tamā,<sup>u</sup> o le agaga lea o le upu moni e sau mai le Tamā, e molimau iā te a'u.<sup>f</sup> **27** A o outou, tou te molimau atu fo'i,<sup>g</sup> auā na ou faatasi ma outou mai i le amataga.

**16** "Ua ou tautala atu i nei mea iā te outou, ina ne'i pa'u'u outou i le agasala.<sup>1</sup> **2** E tulieseaa outou e tagata mai i le sunako.<sup>m</sup> O le mea moni, e oo mai le aso e manatu ai so o se tasi na fasiotia outou, ua ia faia se auaunaga paia i le Atua.<sup>n</sup> **3** A ua latou faia nei mea, auā latou te le'i iloa le Tamā po o a'u fo'i.<sup>p</sup> **4** Ae peita'i, ua ou fai atu nei mea iā te outou, ina ia outou manatua ai, na ou ta'u atu nei mea iā te outou, pe a oo ina taunuu.<sup>s</sup>

"Ae ou te le'i ta'uina atu muamua nei mea iā te outou, auā sa ou faatasi pea ma outou. **5** A o lenei, ou te alu atu iā te ia na auina mai a'u,<sup>t</sup> ae e le'i fesili mai se tasi o outou iā te a'u, 'O fea a e alu i ai?' **6** Ae ona ua ou ta'u atu nei mea iā te outou, ua mafatia<sup>v</sup> ai o outou loto. **7** Ae ui i lea, ou te ta'u atu iā te outou le mea moni, E aogā iā te outou lo'u alu ese. Auā afai ou te lē alu ese, e lē oo mai le fesoaa-

soani<sup>a</sup> iā te outou. Ae afai ou te alu ese, ona ou auina mai lea o ia iā te outou. **8** Pe a oo mai lea fesoasoani, o le a ia avatu se faamaoniga manino i le lalolagi e faatatau i le agasala, le amiotonu, ma le faamasinoga,<sup>e</sup> **9** e muamua lava e faatatau i le agasala,<sup>i</sup> auā ua latou lē faatuatua mai iā te a'u;<sup>o</sup> **10** ma e faatatau i le amiotonu,<sup>u</sup> auā ou te alu atu i le Tamā, ma tou te lē toe vāai mai iā te a'u; **11** e faatatau fo'i i le faamasinoga,<sup>f</sup> auā ua faamasinoina le pule o lenei lalolagi.<sup>g</sup>

**12** "E tele mea ou te fia ta'u atu iā te outou, ae e lē mafai ona outou malamalama i na mea uma i le taimi nei.<sup>1</sup> **13** Ae peita'i, pe a oo mai lenā fesoasoani, o le agaga lea o le upu moni,<sup>m</sup> ona ia ta'ita'i lea iā te outou i upu moni uma. Auā e lē tautala fua o ia, ae o mea ua ia faalogo i ai e tautala ai o ia, e ta'u atu fo'i e ia iā te outou mea e oo mai.<sup>n</sup> **14** E faamamaluina a'u e ia,<sup>p</sup> auā e maua e ia mea ua ia faalogo ai mai iā te a'u, ma ta'u atu iā te outou.<sup>s</sup> **15** O mea uma o i lo'u Tamā, o a'u mea ia.<sup>t</sup> O le mea lea ua ou fai atu ai, e maua e ia mea mai iā te a'u ma faailoa atu iā te outou. **16** E toeitiiti ona outou lē toe vāai mai lea iā te a'u,<sup>v</sup> ae e toeitiiti fo'i ona outou vāai mai lea iā te a'u."

**17** Ona talatalanoa lea o nisi o ona soo ua faapea ane: "O le ā le uiga o nei upu ua ia fetalai mai ai iā i tatou, 'E toeitiiti ona outou lē toe vāai mai lea iā te a'u, ae e toeitiiti fo'i ona outou vāai mai lea iā te a'u,' ma 'ou te

## MATA. 16

a Ioa 14:16  
Ioa 14:26  
Ioa 15:26  
Ga 2:33

e Ioa 12:48  
Ga 24:25

i Ioa 15:22  
Ro 3:20  
Ro 7:9

o Ioa 5:38  
1Te 2:15

u Isa 42:6  
Ta 9:24  
Ro 4:25  
Ro 5:18

f Isa 42:1  
Mat 12:18  
Ioa 3:18

g Ioa 12:31  
Ioa 14:30

i Mar 4:33  
IKo 3:1

m Ioa 16:7

n Ga 11:28  
Ga 16:6  
Ga 21:11  
1Ti 4:1

p IJo 4:2

s Ioa 15:26  
IJo 2:27

t Mat 11:27  
Ioa 3:35  
Ioa 17:10

v Ioa 7:33  
Ioa 14:19

## Iu taumatau

a Ioa 2:25

e Lu 5:35

i Mat 28:8  
Lu 24:41  
Ioa 20:20

o Ke 3:16  
Isa 26:17

u Lu 24:52  
1Pe 1:8

f Ioa 14:20

g Fil 4:6  
1Pe 5:7

i Ioa 14:13  
Ioa 15:16  
IJo 5:14

m Ioa 15:11  
IJo 1:4

n Mat 13:34  
Ioa 10:6

alu i le Tamā?" **18** Ona latou faapea ane lea: "O le ā le uiga o lana fetalai, 'e toeitiiti?' E tatou te lē malamalama i le mea o loo ia fetalai i ai." **19** Ua silafia<sup>a</sup> e Iesu ua latou manana'o e fesili atu iā te ia, ona ia faapea atu lea iā i latou: "Aiseā ua outou tuufesili ai iā te outou lava i lenei mea, pe ona ua ou fai atu, E toeitiiti ona outou lē toe vāai mai lea iā te a'u, ae e toeitiiti fo'i ona outou vāai mai lea iā te a'u? **20** E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, E tou te fetagisi ma tagitu'i, ae e olioli le lalolagi. E tou te matuā tigā<sup>e</sup> lava, ae e liua lo outou tigā i le olioli.<sup>i</sup> **21** Pe a fanau se fafine, e tigā o ia, auā ua oo mai lona taimi e fanau ai;<sup>o</sup> ae a fanau mai e ia lana tama, e lē toe manatua lona tigā, auā ua ia olioli ina ua fanau mai se tagata i le lalolagi. **22** O lea la, e moni ua outou tigā nei fo'i; ae e tatou te toe feiloa'i ma e olioli fo'i o outou loto,<sup>u</sup> ma e lē mafai e se tasi ona aveesea lo outou olioli. **23** I lea aso,<sup>f</sup> tou te lē toe fesili mai ai lava iā te a'u i se mea. E moni, e moni, ou te fai atu iā te outou, Afai e tou te talosaga atu i le Tamā i se mea,<sup>g</sup> e na te foa'i mai iā te outou i lo'u igoa.<sup>1</sup> **24** E oo mai lava i le taimi nei, e le'i talosaga atu outou i se mea e tasi i lo'u igoa. A ia talosaga atu, ona outou maua ai lea, ina ia faaatoa-toaina ai lo outou olioli.<sup>m</sup>

**25** "Ua ou tautala atu iā te outou i nei mea i talafaatusa.<sup>n</sup> Ae e oo mai le aso, ou te lē toe tautala atu ai iā te outou i talafaatusa, ae ou te tautala sa'o

atu iā te outou e uiga i le Tamā. **26** I lenā aso, tou te talosaga atu ai i lo'u igoa, ma ou te lē fai atu iā te outou, ou te talosaga atu i le Tamā e faatatau iā te outou. **27** Auā e alofa faapelepele le Tamā iā te outou, ona ua outou alolofa faapelepele mai iā te a'u,<sup>a</sup> ma talitonu ua ou sau e fai ma sui o le Tamā.<sup>e</sup> **28** Ua ou sau mai i le Tamā ma ua ou oo mai i le lalolagi. Ou te tuua fo'i le lalolagi ma ou alu atu i le Tamā.<sup>1</sup>

**29** Ua fai mai ona soo: "Taga'ī fo'i! O lea ua e fetalai sa'o mai ma e te lē o fetalai mai i ni talafaatusa. **30** O lea ua matou iloa nei, e te silafia mea uma<sup>o</sup> ma e lē tatau ona su'esu'evale se tasi iā te oe.<sup>u</sup> O le mea lea ua matou talitonu ai, ua e maliu mai i le Atua."<sup>f</sup> **31** Ua tali atu Iesu iā i latou: "Po ua outou talitonu mai nei e? **32** Faauta! E oo mai le itula ma ua oo mai lava, e ta'itasi outou ma sola i lona lava aiga,<sup>g</sup> ae tuua na o a'u. Peita'i, e lē na o a'u auā o loo ma faatasi ma le Tamā.<sup>1</sup> **33** Ua ou fai atu nei mea iā te outou, ina ia outou maua le filemu iā te a'u.<sup>m</sup> Ua puapuagatia outou i le lalolagi, ae ia lototetele! Ua ou manumalo i le lalolagi."<sup>n</sup>

**17** Ua fetalai atu Iesu i nei mea, ona tepa a'e lea o ona fofoga i le lagi,<sup>p</sup> ua faapea atu: "Lo'u Tamā e, ua oo mai le itula; ia e faamamaluina lou atalii, ina ia faamamaluina oe e lou atalii.<sup>s</sup> **2** Talu ai ua e tuuina mai iā te ia<sup>t</sup> le pule i tagata uma,<sup>v</sup> ina ia avatu e ia le

## MATA. 16

a Ioa 14:21  
e Ioa 3:13  
Ioa 17:8  
i 1Tu 8:49  
Sl 11:4  
Ioa 13:3  
Epe 9:24  
o Ioa 21:17  
u Ioa 2:25  
f Ioa 17:8  
g Sak 13:7  
Mat 26:31  
Mat 26:56  
Mar 14:27  
i Ioa 8:29  
m Ioa 14:27  
Efe 2:14  
n Ga 14:22  
1Te 3:4  
1Io 4:4  
1Io 5:4  
Fal 3:21

## MATA. 17

p Mat 14:19  
Mar 7:34  
Ioa 11:41  
s Ioa 12:23  
Ioa 13:32  
t Ioa 6:37  
v Ta 7:14  
Mat 28:18  
1Ko 15:25  
Fil 2:10  
Epe 2:8

## Itu taumatau

a Isa 53:11  
Ioa 4:14  
Ioa 6:27  
e Lu 10:25  
i Efe 4:13  
Fil 1:9  
1Ti 6:20  
2Pe 3:18  
o 1Ko 8:4  
1Te 1:9  
1Io 5:20  
u Ioa 5:37  
f Ioa 13:31  
Ioa 14:13  
g Ioa 4:34  
i Ioa 1:1  
Ioa 8:58  
Ko 1:15  
m Sl 22:22  
Ioa 10:29  
Ga 15:14  
Epe 2:12  
n Ioa 6:68  
Ioa 8:28  
Ioa 12:49  
Ioa 14:10  
p Ioa 16:27  
Epe 3:1  
s Ioa 16:30  
t 1Io 5:19  
v Ioa 16:15  
h Ioa 13:1  
k 1Pe 1:5  
Iuta 2:4

ola e faavavau<sup>a</sup> iā i latou uma\* ua e tuuina mai iā te ia. **3** O le ola e faavavau fo'i lenei,<sup>e</sup> ia latou iloa<sup>\*i</sup> oe, le Atua moni e to'atasi,<sup>o</sup> atoa ma lē na e auina mai, o Iesu Keriso.<sup>u</sup> **4** Ua ou faamamaluina<sup>f</sup> oe i le lalolagi, ma ua ou faamāe'aina le galuega na e tuuina mai iā te a'u e fai.<sup>g</sup> **5** O lenei, lo'u Tamā e, ia e faamamaluina a'u pe a ou faatasi ma oe, i le mamalu na ou maua ina o ta faatasi, a o le'i faia tagata i le lalolagi.<sup>1</sup>

**6** "Ua ou faailoa atu lou suafa i tagata ua e foa'i mai iā te a'u i le lalolagi.<sup>m</sup> O ou tagata i latou, ma ua e foa'i mai iā te a'u ma ua latou usiusita'i i lau afioga. **7** Ua latou iloa nei, o mea uma ua e foa'i mai iā te a'u, o au mea ia, **8** auā o au fetalaiga na e tuuina mai iā te a'u, ua ou tuuina atu iā i latou,<sup>n</sup> ua latou talia ma iloa ai, ua ou sau e fai ma ou sui,<sup>p</sup> ma ua latou talitonu ua e auina mai a'u.<sup>s</sup> **9** Ua ou talosaga atu mo i latou ae ou te lē talosaga atu mo le lalolagi,<sup>t</sup> ae mo i latou na e foa'i mai iā te a'u, auā o ou tagata i latou, **10** ma o a'u mea uma, o au mea ia, o au mea, o a'u mea fo'i ia,<sup>v</sup> ma ua faamamaluina a'u ona o na mea.

**11** "Ou te lē iai pea i le lalolagi, a o i latou, e i le lalolagi lava i latou,<sup>h</sup> ma ou te alu atu iā te oe. Le Tamā paia e, ia e leoleo iā i latou<sup>k</sup> ona o lou suafa lea na e tuuina mai iā te

**Ioa 17:2\*** Po o "le aofa'iga atoa."  
**3\*** Po o le faaaauu pea ona a'oa'oina o le poto e faatatau i le Atua ma Iesu Keriso. Ua faaalai e le veape Eleni, o se gaoliga e faaaauu pea ona fai.

a'u, ina ia tasi i latou e pei o i ta'ua.<sup>a</sup> **12** A o o'u faatasi ma i latou, sa masani ona ou leoleo iâ i latou<sup>e</sup> ona o lou suafa lea na e tuuina mai iâ te a'u. Ua ou leoleo iâ i latou ma e leai se tasi o i latou ua faaumatia,<sup>i</sup> se'i vaganâ le atalii o le faaumatiaga,<sup>o</sup> ina ia taunuu ai tuisitiga paia.<sup>u</sup> **13** A o leni ou te alu atu iâ te oe, ma ua ou fai atu nei mea i le lalolagi, ina ia faatumuina i latou i lo'u olioli.<sup>f</sup> **14** Ua ou tuuina atu au afioga iâ i latou, ae ua 'ino'ino le lalolagi<sup>g</sup> iâ i latou, auâ e lê o ni tagata o le lalolagi i latou, e pei fo'i o a'u, e lê o a'u o se tagata o le lalolagi.<sup>1</sup>

**15** "Ou te talosaga atu iâ te oe, e aua ne'i aveese i latou mai le lalolagi, a ia leoleo iâ i latou ona o lê ua leaga.<sup>m</sup> **16** E lê o ni tagata o le lalolagi i latou,<sup>n</sup> e pei fo'i o a'u, e lê o a'u o se tagata o le lalolagi.<sup>p</sup> **17** Ia faapaiaina<sup>s</sup> i latou i le upu moni, o lau afioga<sup>t</sup> o le upu moni lea.<sup>v</sup> **18** E pei ona e auina mai a'u i le lalolagi, e faapea fo'i ona ou aauina atu i latou i le lalolagi.<sup>h</sup> **19** Ou te faapaiaina a'u lava ona o i latou, ina ia faapaiaina<sup>k</sup> fo'i i latou i le upu moni.

**20** "Ua ou talosaga atu iâ te oe e lê mo na o i latou ia, ae o i latou fo'i ua faatuatua iâ te a'u e ala i a latou upu,<sup>r</sup> **21** ina ia tasi\* i latou uma e pei o oe le Tamâ e autasi ma a'u,<sup>a</sup> o a'u fo'i e autasi ma oe,<sup>e</sup> ina ia autasi fo'i i latou ma i ta'ua,<sup>i</sup> ina ia talitonu ai le lalolagi ua e auina mai a'u.<sup>o</sup> **22** Ua ou tuuina

## MATA. 17

a Ioa 10:30  
Ioa 17:21  
e Ioa 6:39  
Ioa 10:28  
Ilo 5:18  
i Ioa 18:9  
o Mar 14:21  
Epe 10:27  
u SI 41:9  
SI 109:8  
Ga 1:20  
f Ioa 15:11  
g Ilo 3:13  
l Ioa 8:23  
Ioa 15:19  
Ia 4:4  
m Mat 6:13  
2Te 3:3  
Ilo 5:18  
n Ko 1:13  
p Ioa 18:36  
s Ga 15:9  
Efe 5:26  
1Te 5:23  
2Te 2:13  
1Pe 1:22  
t Fil 2:16  
v SI 12:6  
SI 119:151  
SI 119:160  
Ia 1:18  
h Ioa 20:21  
k 1Te 4:7  
Epe 10:10  
r Ro 10:17  
Ilo 1:3  
a Ro 12:5  
1Ko 1:10  
Ka 3:28  
Ilo 1:7  
e Ioa 10:38  
Ioa 14:10  
i 1Ko 6:17  
o Ioa 17:8

## Itu taumatau

a Ioa 14:20  
Ioa 17:11  
Ilo 1:3  
Ilo 3:24  
e 1Ko 6:17  
i Lu 22:30  
Ioa 12:26  
1Te 4:17  
o Ke 4:1  
Epe 4:3  
u Ioa 17:5  
f Ie 50:7  
Ro 3:26  
g Ilo 3:1  
l Mat 11:27  
Ioa 8:55  
Ioa 15:21  
m Te 32:3  
Mat 6:9  
Ioa 17:6  
n Ioa 15:9  
Ro 8:39  
Efe 3:17

## MATA. 18

p 2Sa 15:23  
s Mat 26:36  
Mar 14:32  
t Lu 22:39  
v Mat 26:47  
Mar 14:43  
Ga 1:16  
h Ioa 13:3

atu fo'i iâ i latou le mamalu na e tuuina mai iâ te a'u, ina ia tasi i latou e pei ona tasi i ta'ua.<sup>a</sup> **23** O a'u e autasi ma i latou, a o oe e autasi ma a'u, ina ia atoatoa ona tasi i latou,<sup>e</sup> ina ia iloa ai e le lalolagi ua e auina mai a'u, ma ua e alofa iâ i latou e pei ona e alofa mai iâ te a'u. **24** Lo'u Tamâ e, e tusa ma mea ua e tuuina mai iâ te a'u, o lo'u mana'o, o le mea ou te iai, ia iai fo'i ma i latou e faatasi ma a'u,<sup>i</sup> ina ia latou iloa lo'u mamalu ua e tuuina mai iâ te a'u, auâ ua e alofa mai iâ te a'u a o le'i faavaeina<sup>o</sup> le lalolagi.<sup>u</sup> **25** Lo'u Tamâ amiotonu e,<sup>f</sup> e moni e le'i iloa lava oe e le lalolagi,<sup>g</sup> a ua ou iloa oe, ma ua iloa fo'i e i latou nei, ua e auina mai a'u.<sup>1</sup> **26** Ua ou faailoa<sup>m</sup> atu lou suafa iâ i latou, ma saga faailoa atu, ina ia iâ i latou le alofa lea na e alofa mai ai iâ te a'u, ma ou autasi ai ma i latou."<sup>n</sup>

**18** Ua fetalai atu o ia i nei mea, ona maliu atu lea o Iesu ma ona soo i le isi itu o le alia o Ketarono,<sup>p</sup> i le mea o iai le togâlaau, ona ô atu lea i iai o ia ma ona soo.<sup>s</sup> **2** Ua iloa fo'i lea nofoaga e Iuta, o lê na te faalataina o ia, auâ e tele taimi na feiloa'i ai Iesu ma ona soo i inâ.<sup>t</sup> **3** Ona ave ai lea e Iuta o le 'aufitafta ma leoleo a le 'aufaitaulaga sili ma le 'au Faresaio, ua ô atu i inâ ma sulu, o moli, ma auupega.<sup>v</sup> **4** Ua silafia e Iesu mea uma e oo iâ te ia,<sup>h</sup> ona ia maliu atu lea ma faapea atu iâ i latou: "O ai o loo outou sa'ilia?" **5** Ua latou tali mai iâ te ia: "O Iesu le



Nasareta.”<sup>a</sup> Ona ia fetalai atu lea ia i latou: “O a'u lenei o ia.” A o loo tū ai fo'i ma Iuta, o lē na te faalataina<sup>e</sup> o ia.

**6** Ae ina ua ia faapea atu iā i latou: “O a'u lenei,” ona latou solomuli<sup>i</sup> lea ma ua pa'u'ū i le eleele. **7** O lea, ua ia toe fesili atu ai fo'i iā i latou: “O ai o loo outou sa'ilia?” Ona latou faapea mai lea: “O Iesu le Nasareta.” **8** Ua tali atu Iesu: “Na ou fai atu, o a'u lenei. Afai o a'u lea o loo outou sa'ilia, ia tuu atu i latou nei e o”; **9** ina ia tau-nuu ai le upu na ia fetalai ai: “O i latou na e foa'iina mai iā te a'u, e le'i iai lava se tasi ua leiloa.”<sup>o</sup>

**10** O Simona Peteru fo'i, ua iai le pelu, ua se'i e ia ma tā ai le pologa a le ositaulaga sili, ma ua tipieseai ai lona taliga tau-matau.<sup>u</sup> O le igoa o le pologa, o Maliko. **11** A ua fetalai atu Iesu iā Peteru: “Ia sulu le pelu i lona faamoega.<sup>f</sup> Pe e lē tataua ea ona ou inu i le ipu ua tuuina mai e le Tamā iā te a'u?”<sup>g</sup>

**12** Ona pu'e lea o Iesu e le 'aufitafita ma le alii e pule i 'au, ma leoleo o tagata Iutaia ma saisai o ia, **13** ona latou avatu muamua lea o ia iā Ana, o ia o le tamā o le avā a Kaiafa, o lē ua avea ma ositaulaga sili i lenā tausaga.<sup>1</sup> **14** O Kaiafa, o ia lea na fautuaina tagata Iutaia e faapea, e aogā ona oti o le tagata e to'atasi mo le nuu.<sup>m</sup>

**15** Ona mulimuli atu lea o Simona Peteru ma le isi soo iā Iesu.<sup>n</sup> O le soo lenā e masani ai le ositaulaga sili, ua ulu atu o ia faatasi ma Iesu i le lotoā o le ositaulaga sili, **16** ae o loo

MATA. 18

a Mat 2:23  
Mar 1:24  
Mar 10:47  
Mar 14:67

e Lu 22:47

i Ioa 7:46

o Ioa 6:39  
Ioa 17:12

u Mat 26:51  
Lu 14:47  
Lu 22:50

f Mat 26:52  
Lu 22:51  
Ioa 18:36

g Mat 20:22  
Mat 26:42

i Mat 26:57  
Lu 3:2  
Ioa 18:24  
Ga 4:6

m Ioa 11:50

n Mat 26:58  
Mar 14:54  
Lu 22:54

Itu taumatau

a Mat 26:69  
Mar 14:66

e Mar 14:68  
Ioa 18:25

i Ie 36:22

o Mat 26:55  
Lu 4:15  
Lu 19:47  
Ioa 7:14

u Isa 50:6  
Mat 5:39  
Ioa 19:3  
Ga 23:2

f Mat 26:57

tū Peteru i fafo o le faitoto'a.<sup>a</sup> Ona alu atu lea o le isi soo, lea e masani ai le ositaulaga sili, ua talanoa atu i le leoleo faitoto'a ona aumai ai lea o Peteru i tonu. **17** Ua fai atu le auauna teine, o ia fo'i o le leoleo faitoto'a, iā Peteru: “Po o oe o se soo o lenā tagata?” Ua ia fai mai: “E leai.”<sup>e</sup> **18** O loo tutū ai i inā pologa ma leoleo, o loo tafu se afi malala, auā ua mālūlū<sup>i</sup> ma o loo faamāfanafana ai i latou. O loo tū ai fo'i ma Peteru faatasi ma i latou o loo faamāfanafana i le afi.

**19** Ona fesili mai lea o le faitaulaga sili iā Iesu e uiga i ona soo ma ana a'oa'oga. **20** Ua tali atu Iesu iā te ia: “Ua ou tautala atu i luma o tagata i le lalolagi. E masani fo'i ona ou a'oa'o atu i sunako ma i le malumalu,<sup>o</sup> o i inā e o mai uma i ai tagata Iutaia; ma ou te le'i tautala faalilolilo fo'i i se mea. **21** Aiseā ua outou fesili mai ai iā te a'u? Fesili atu iā i latou o ē na faalogo i mea na ou tautala atu ai iā i latou. Taga'i fo'i! Ua iloa e i latou nei le mea na ou fai atu ai.” **22** Ua uma ona fetalai atu o ia i nei mea, ona pō<sup>u</sup> lea o fofoga o Iesu e se leoleo o lē na tū ai i inā, ma fai mai: “E te tautala ea faapena i le faitaulaga sili?” **23** Ua tali atu Iesu iā te ia: “Afai ua sesē sa'u upu, ia ta'u mai le mea ua sesē ai, ae afai ua sa'o, aiseā la ua e pō mai ai iā te a'u?” **24** Ona auna ese atu lea o ia e Ana a o saisai o ia, iā Kaiafa le ositaulaga sili.<sup>f</sup>

**25** O le taimi lea o loo tū

Simona Peteru ma faamāfana-fana i le afi. Ua latou faapea atu iā te ia: "Pe lē o oe ea o se tasi o ona soo?" Ua faafiti o ia ma faapea mai: "E leai."<sup>a</sup> **26** Ona fai atu lea o se tasi o pologa a le ositaulaga sili, e aiga o ia ma le tagata na tipi ese e Peteru le taga: "Po ou te le'i vaai ea iā te oe o faatasi ma ia i le togālaau?" **27** Ae ua toe faafiti fo'i Peteru, ona vivini loa lea o le moa.<sup>1</sup>

**28** Ona latou ave lea o Iesu mai iā Kaiafa i le maota o le kovana.<sup>o</sup> O le taeapō lea. Ae e le'i ulu atu i latou i le maota o le kovana, ne'i lē mamā<sup>u</sup> i latou ma lē mafai ai ona aai i le paseka. **29** Ona sau lea i fafo o Pilato iā i latou ma faapea atu: "O le ā se mea ua outou molia ai lenei tagata?"<sup>f</sup> **30** Ua latou tali mai iā te ia: "Ana lē faia e lenei tagata se mea sesē, semanū matou te lē molia mai o ia iā te oe." **31** Ona fai atu lea o Pilato iā i latou: "Ia outou ave o ia ma faamasino e tusa ma la outou tulafono."<sup>g</sup> Ua tali ane tagata Iutaia: "E sā i le tulafono ona matou fasiotia se tasi."<sup>1</sup> **32** Ua faia lenei mea, ina ia taunuu ai le fetalaiga a Iesu lea na fai mai, e faaiiloa ai le auala e maliu ai o ia.<sup>m</sup>

**33** Ona toe ulu atu lea o Pilato i le maota o le kovana ua valaau iā Iesu ma faapea mai: "Po o oe ea o le tupu o tagata Iutaia?"<sup>n</sup> **34** Ua tali atu Iesu: "Po o ou lava manatu ua e fai mai ai, pe na ta'ua a'u e nisi iā te oe?"<sup>p</sup> **35** Ua tali mai Pilato: "O a'u ea o se Iutaia? O lou lava nuu ma le 'aufaitaulaga sili ua latou aumaia oe iā te a'u."<sup>s</sup> O le

## MATA. 18

a Mat 26:69  
Mar 14:69  
Lu 22:58

e Ioa 18:10

i Mat 26:74  
Mar 14:72  
Lu 22:60  
Ioa 13:38

o Mat 27:2  
Mar 15:1  
Lu 23:1  
Ga 3:13

u Ga 10:28

f Lu 23:2

g Ioa 19:6  
Ga 18:15

i Ioa 19:10

m Mat 20:19  
Ioa 3:14  
Ioa 12:32

n Mat 27:11  
Ioa 12:13

p Ioa 18:29

s Ioa 1:11

## Itu taumatau

a 1Ti 6:13

e Isa 9:6  
Ta 2:44  
Ta 7:14

i Mat 26:53  
Ioa 18:11

o Mat 26:64  
Mat 27:11

u Ioa 1:14  
Ioa 1:17  
Ioa 14:6

f Ioa 8:32  
1Ia 3:19  
1Ia 4:6

g Ioa 8:46

i Mat 27:24  
Lu 23:4  
Ioa 15:25

m Mat 27:15  
Mar 15:6

n Nu 35:31  
Lu 23:19  
Ga 3:14

## MATA. 19

p Isa 50:6  
Mat 20:19  
Mat 27:26  
Mar 15:15  
Lu 18:33

s Mat 27:29  
Mar 15:17  
Lu 23:11

t Isa 53:3

ā se mea ua e faia?" **36** Ona tali atu lea o Iesu:<sup>a</sup> "O lo'u malo e lē mai le lalolagi lenei.<sup>e</sup> Ana mai le lalolagi nei lo'u malo, semanū ua tau<sup>i</sup> a'u auaua, ina ne'i tuuina atu a'u i tagata Iutaia. A o lenei, e lē mai iinei lo'u malo." **37** Ona fai mai lea o Pilato iā te ia: "Po o oe ea o se tupu?" A ua tali atu Iesu: "O lenā tonu lava ua e fai mai ai o a'u o le tupu.<sup>o</sup> O le mea lea na ou fanau mai ai, o le mea fo'i lea na ou sau ai i le lalolagi, ina ia ou molimau i le upu moni.<sup>u</sup> O i latou uma e fiafia i le upu moni<sup>f</sup> e faalogo i lo'u leo."<sup>g</sup> **38** Ua fai mai Pilato iā te ia: "O le ā le upu moni?"

Ua fai mai lea upu, ona alu lea o ia i fafo i tagata Iutaia, ma fai atu iā i latou: "Ou te lē iloa se mea sesē ua ia faia.<sup>1</sup> **39** O loo iai la outou tū e faasa'oloto ai se tagata iā te outou i le aso o le paseka.<sup>m</sup> Pe tou te manana'o la ou te faasa'olotoina le tupu o tagata Iutaia?" **40** Ona latou toe alalaga atu lea ma faapea atu: "E leai, e lē o le tagata lenā, a o Parapa!" Peita'i ane, o Parapa, o se tagata faomea.<sup>n</sup>

**19** O le taimi lea, ua ave ai e Pilato Iesu ina ia matuā sasaina o ia.<sup>p</sup> **2** Ua fili fo'i e fitafita se pale tuitui ma tuu atu i lona ao, ma faaofu o ia i se ofu tele violē,<sup>s</sup> **3** ona latou ō mai lea ma faapea mai iā te ia: "Talofa! le Tupu o tagata Iutaia." Ua latou tapō fo'i i ona fofoga.<sup>t</sup> **4** Ua toe alu atu Pilato i fafo ma faapea atu iā i latou: "Vaai! Ua ou aumaia o ia i fafo iā te outou ina ia outou iloa ai, ou te lē iloa se mea

sesē ua ia faia.”<sup>a</sup> 5 Ona sau lea o Iesu i fafo, o loo i lona ao le pale tuitui ma o loo ofu i le ofu tele violē. Ona fai atu lea o Pilato iā i latou: “Faauta! O le tagata!” 6 Ae ina ua vāai mai le ‘aufaitaulaga sili ma leoleo iā te ia, ona latou alalaga mai lea: “Ia tutu’i o ia i luga o le laau!<sup>e</sup> Ia tutu’i o ia!” Ua fai atu Pilato iā i latou: “Ia outou ave o ia ma tutu’i i luga o le laau, auā ou te lē iloa se mea sesē ua ia faia.”<sup>i</sup> 7 Ua tali mai tagata Iutaia iā te ia: “E iai la matou tulafono,<sup>o</sup> ma e tatau ona oti o ia e tusa ma le tulafono, auā ua ia fai mai, o ia o le atalii o le Atua.”<sup>u</sup>

8 Ina ua faalogo Pilato i nei upu, ona atili ai lea ona fefe o ia, 9 ona toe ulufale atu lea o ia i le maota o le kovana ma faapea mai iā Iesu: “O fea e te sau ai?” Ae e le’i tali atu Iesu iā te ia.<sup>f</sup> 10 Ona fai mai lea o Pilato iā te ia: “Pe e te lē tali mai ea iā te a’u?”<sup>g</sup> Pe e te lē iloa ea, ua iā te a’u le pule e faasa’oloto ai oe, ma ua iā te a’u fo’i le pule e tutu’i ai oe i luga o le laau?” 11 Ua tali atu Iesu iā te ia: “E leai lava sau pule e faasala ai a’u, pe ana lē tuuina mai iā te oe mai luga.<sup>1</sup> O le mea lea, ua sili ai le agasala a le tagata na tuuina atu a’u iā te oe.”

12 O le mea lea ua sa’ili ai pea Pilato i se auala e faasa’oloto ai o ia. Ae ua alalaga mai tagata Iutaia e faapea: “Afa i te faasa’olotoina lenei tagata, e lē o oe o se uō a Kaisara. O so o se tasi e na te faia o ia ma tupu, e teteē o ia iā Kaisara.”<sup>m</sup> 13 Ina ua faalogo Pi-

MATA. 19

a Lu 23:4  
Ioa 18:38  
2Ko 5:21

e Eso 23:7  
Mat 27:22  
Mar 15:13  
Lu 23:21

i Ioa 18:31  
Ga 3:13

o Le 24:16

u Mat 26:63  
Ioa 5:18

f Isa 53:7  
Mat 27:12  
Mat 27:14  
Ga 8:32

g Lu 23:9

l Ke 45:8  
Ta 4:17  
Lu 22:53  
Ioa 7:30  
Ioa 10:18  
Ro 13:2  
Fal 13:7

m Lu 23:2  
Ga 17:7

#### Itu taumatau

a Mat 27:62  
Ioa 19:31

e Ke 49:10  
Te 17:15

i Eso 23:2  
Ta 9:27  
Mat 27:26  
Mat 27:31  
Mar 15:15  
Lu 23:24

o Ke 22:6  
Mat 27:32

u Le 16:27  
Epe 13:12

f Mat 27:33  
Mar 15:22

g Ioa 3:14  
Ga 5:30  
2Ko 5:21  
Ka 3:13

l Isa 53:9  
Lu 23:33

m Mat 27:37  
Mar 15:26  
Lu 23:38

n Epe 13:12

lato i nei upu, ona ia ave lea o Iesu i fafo, a ua nofo o ia i le nofoa faamasino, i le mea ua ta’ua o le Paepae Maa, ae i le gagana Eperu, e ta’ua o *Kapata*. 14 O le taimi lea e faia ai sasiuniga<sup>a</sup> mo le paseka, ma e tusa lea ma le itula e ono.\* Ona ia fai atu lea i tagata Iutaia: “Vaai! O lo outou tupu!”

15 Ae peita’i, ua latou alalaga mai: “Ia fasioti o ia! Ia fasioti o ia! Ia tutu’i o ia i luga o le laau!” A ua fai atu Pilato iā i latou: “Po ou te tutu’i ea i luga o le laau lo outou tupu?” Ua tali mai le ‘aufaitaulaga sili: “E leai so matou tupu ua na o Kaisara.”<sup>e</sup> 16 Ona ia tuuina atu loa lea o ia iā i latou ina ia tutu’i i luga o le laau.<sup>1</sup>

Ona latou ave ai lea o Iesu. 17 Ua ia amo le laau e faapua-puagatia\* ai o ia,<sup>o</sup> ona maliu atu<sup>u</sup> lea o ia i le mea ua ta’ua o le Ulupoo, ae i le gagana Eperu, o *Kolokota*,<sup>f</sup> 18 ma o i inā ua faatautauina ai o ia i le laau,<sup>g</sup> faatasi ma isi tamāloloa e to’alua, o le isi i le tasi itu, ma le tasi i le isi itu, ae ogatotonu ai Iesu.<sup>1</sup> 19 Ua tusi fo’i e Pilato se faaupuga ma tuu i luga a’e o le laau. Ua tusia e faapea: “O Iesu le Nasareta, o le Tupu o tagata Iutaia.”<sup>m</sup> 20 Ua faitau ai le to’atele o tagata Iutaia i lenei faaupuga, auā o le nofoaga ua tutu’i ai Iesu i luga o le laau, e latalata i le aai,<sup>n</sup> ma ua tusia i le gagana Eperu, Latina, ma le gagana Eleni. 21 Ae peita’i, ua fai atu le ‘aufaitaulaga sili a

**Ioa 19:14\*** Pe tusa ma le tā o le 12 i le aoauli. **17\*** Taga’i i le Faaopoopoga e 10.

Iutaia iā Pilato: "Aua le tusia, 'O le Tupu o tagata Iutaia,' ae ia tusi faapea, ua fai mai o ia, 'O a'u o le Tupu o tagata Iutaia.'" **22** Ua tali mai Pilato: "O le mea ua ou tusia, ua ou tusia lava."

**23** Ina ua tutu'i e fitafitā Iesu i luga o le laau, ona latou ave lea o ona ofu tele, ua vaevae i vaega e fā, ua tofu le fitafitā ma lana ofu, e iai fo'i ma le ofu pito i totonu. Ae o le ofu pito i totonu, e leai se sooga, ua lalagaina mai i luga e oo i lalo.<sup>a</sup> **24** Ona latou talatalanoa ai lea ma faapea ane: "Aua ne'i o taitou saesaeina le ofu ae se'i taitou faia le vili, e iloa ai po o ai e ave ma ia." Ua faia lenei mea, ina ia taunuu ai tusitusiga paia e faapea: "Ua latou tufatufa o'u ofu iā i latou, ae ua latou fai le vili i lo'u ofu pito i totonu."<sup>e</sup> Ua faia moni e fitafitā nei mea.

**25** A ua tutū latalata ane i le laau o loo faapuapuagatia ai Iesu, o lona tinā,<sup>i</sup> ma le uso o lona tinā; ma Maria<sup>o</sup> le avā a Kalopa, ma Maria le Makatala.<sup>u</sup> **26** Ua silasila atu Iesu i lona tinā, ma le soo ua ia alofa<sup>f</sup> i ai o loo tutū latalata ane, ua ia fetalai atu i lona tinā: "Le mafine e, vaai fo'i! O lau tama!" **27** Ona ia faapea atu lea i lona soo: "Vaai! O lou tinā!" O le taimi lava lenā ua ave ai e lona soo o ia i lona aiga.

**28** Mulimuli ane, ua silafia e Iesu ua faataunuuina nei mea uma, ae ina ia taunuu ai tusitusiga paia, ona ia fetalai atu lea: "Ua ou fia inu."<sup>g</sup> **29** O loo iai i inā se ipu ua tumu i le uaina oona. Ona latou tuu lea o le omomi ua fufui i le uaina oona

MATA. 19

a Mat 27:35  
Mar 15:24  
Lu 23:34

e Sl 22:18

i Lu 2:34

o Mat 27:61

u Mat 27:56  
Mar 15:40  
Lu 23:49

f Ioa 13:23  
Ioa 21:7  
Ioa 21:20

g Sl 22:15

Itu taumatau

a Sl 69:21  
Mat 27:48  
Mar 15:36  
Lu 23:36

e Ioa 17:4

i Sl 104:29  
Isa 53:12  
Mat 27:50  
Mar 15:37  
Lu 23:46

o Mat 27:62  
Ioa 19:14

u Te 21:23

f Le 23:7

g Isa 53:5  
Sak 12:10  
Mat 27:49  
Ioa 20:25  
Fal 1:7

l Ioa 20:31  
Ioa 21:24  
Ilo 1:1

m Eso 12:46  
Nu 9:12  
Sl 34:20

n Sak 12:10  
Fal 1:7

p Fat 29:25  
Ioa 7:13  
Ioa 9:22

s Mat 27:58  
Mar 15:43  
Lu 23:50

i le pito o le laau o le isopo, ma avatu ma tuu atu i lona fofoga.<sup>a</sup>

**30** Ua talia e ia le uaina oona, ona ia fetalai atu lea: "Ua tau-nuu!"<sup>e</sup> ua faagaugau lona ao, ona tō ai lea o lana mānava.<sup>\*i</sup>

**31** Talu ai o le aso lea o le Sauniuniga,<sup>o</sup> ma ina ia lē tuua<sup>u</sup> ai pea tino i luga o laau i le Sapati, (auā o le Sapati sili lenā),<sup>f</sup> ua talosaga atu ai tagata Iutaia iā Pilato, ina ia gauia o latou vae ma aveese o latou tino.

**32** Ona o mai lea o fitafitā ma gaui vae o le tamāloa mua-mua ma vae o le isi tamāloa, ia na faatautauina faatasi ma ia.

**33** Ae ina ua oo atu iā Iesu, ua latou iloa ai ua maliu o ia, ma latou te le'i gauia ona vae.

**34** Ae ua tutu'i e se tasi o fita-fitā lona itu i le tao,<sup>g</sup> ona tafe mai ai lea o le toto ma le vai.

**35** A o lē na vaai i lenei mea, ua molimau atu, ma e moni lava lana molimau, ma ua iloa e lenā tagata, ua ia ta'u atu mea moni, ina ia outou talitonu ai fo'i.<sup>1</sup>

**36** O le mea moni, ua tutupu nei mea ina ia taunuu ai tusitusiga paia e faapea: "E leai sona ivi e nutilillia."<sup>m</sup> **37** Ua fai mai fo'i le isi mau i tusitusiga paia: "E latou te vāai atu i Lē na latou tu'ia."<sup>n</sup>

**38** Ua mavae nei mea, ona sau ai lea o Iosefa mai Arimataia, o se soo o Iesu, ae sa faalilolilo ona o lona fefe i tagata Iutaia,<sup>p</sup> ma talosaga atu iā Pilato e na te aveina le tino o Iesu, ma na ioe<sup>s</sup> i ai Pilato. Ona sau ai lea o ia ma

**Ioa 19:30\*** I le gagana Eleni, "ua tuu atu lona agaga."

ave lona tino.<sup>a</sup> **39** Ua sau fo'i Nikotemo, o le tagata lea na alu atu muamua iā te ia i le pō, ua aumai se taa'iga muro ma aloe, pe tusa e selau pauna\* le mafa.<sup>e</sup> **40** Ona latou ave lea o le tino o Iesu ma fusi i 'ie faatasi ma mea manogi,<sup>i</sup> e pei o le tū a Iutaia i le sauniuniga o se tanuga. **41** O loo iai se togālaau i le nofoaga ua tutu'i ai o ia i luga o le laau, ma i inā o loo iai se tuugamau<sup>o</sup> fou e le'i tuuina i ai se tasi. **42** Ona o le sauniuniga<sup>u</sup> a tagata Iutaia, ua latou tuu ai Iesu i inā auā e latalata ane le tuugamau.

**20** I le ulua'i aso<sup>f</sup> o le vaiaso, ua usu ai Maria le Makatala i le tuugamau a o pogisa lava, ma ua ia iloa ai ua uma ona aveese le maa mai le tuugamau.<sup>g</sup> **2** Ona ia tamo'e atu lea iā Simona Peteru ma le isi soo,<sup>1</sup> o lē ua alofa faapelepele i ai Iesu, ma faapea atu iā i la'ua: "Ua latou aveese le Alii mai i le tuugamau,<sup>m</sup> ma ua matou lē iloa le mea ua latou tuuina ai o ia."

**3** Ona o lea i fafo o Peteru<sup>n</sup> ma le isi soo, ma aga'i atu i le tuugamau. **4** Ioe, ua amata ona taufetuli i la'ua, ae ona ua saasaoa tele le isi soo iā Peteru, ua taunuu muamua ai o ia i le tuugamau. **5** Ua punou o ia ma autilo atu i totonu ona iloa atu ai lea o 'ie o loo taatia mai,<sup>p</sup> ae e le'i ulu atu o ia i totonu o le tuugamau. **6** Ona mulimuli atu lea o Simona Peteru iā te ia ma ulu atu i le tuugamau. Ua ia vaaia ai 'ie o taati-

**Ioa 19:39\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

**MATA. 19**

a Te 21:23

e 2No 16:14

Lu 23:56

Ioa 7:50

i Ioa 20:7

o Isa 53:9

Ga 13:29

u Mat 27:62

Ioa 19:14

**MATA. 20**

f Le 23:11

1Ko 15:20

g Mat 28:1

Mar 16:1

Lu 24:1

l Ioa 13:23

Ioa 19:26

Ioa 21:24

m Ioa 19:41

n Lu 24:12

p Ioa 19:40

**Itu taumatau**

a Ioa 11:44

e Sl 16:10

Isa 53:10

Mat 16:21

Ioa 2:22

Ga 2:27

1Ko 15:4

i Mar 16:5

Epe 1:14

Fal 19:14

o Lu 24:16

Lu 24:31

Ioa 21:4

u Ioa 1:38

f Ioa 10:3

g Mar 10:51

Ioa 1:38

tia mai,<sup>a</sup> **7** o le 'ie fo'i na ufiufi ai lona ao, ua ta'ai'ai ma tuu i le isi itu. **8** O le taimi lenā ua ulu atu ai fo'i le isi soo, o lē na taunuu muamua i le tuugamau, ua ia vaai ma talitonu ai. **9** Auā latou te le'i matuā malamalama i tusitusiga paia e faapea, e tatau ona toetū mai o ia mai le oti.<sup>e</sup> **10** Ona toe fo'i lea o le 'ausoo i o latou aiga.

**11** A ua tū ai pea Maria i fafo i tafatafa o le tuugamau, o loo tagi. A o tagi o ia, ua punou ma autilo atu i totonu o le tuugamau, **12** ua ia iloa atu ai agelu<sup>1</sup> e to'alua i ofu papa'e, ua nonofo i le mea na tuu ai le tino o Iesu; o le tasi e i ulu, a o le tasi e i vae. **13** Ona la fai atu lea iā te ia: "Le mafine e, aiseā ua e tagi ai?" Ua fai mai o ia iā i la'ua: "Ua latou aveesea lo'u Alii, ma ou te lē iloa le mea ua latou tuuina ai o ia." **14** Ua uma ona ia fai atu i nei mea, ona ia faliu lea i tua, ma vaaia ai Iesu o loo tū mai, ae e na te le'i iloa o Iesu lea.<sup>o</sup> **15** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Le mafine e, aiseā ua e tagi ai? O ai o loo e sa'ilia?"<sup>u</sup> Ua fai mai o ia ma le manatu o le tagata faitogālaau lea, e faapea: "Lau suga e, afai ua e aveesea o ia, ia ta'u mai iā te a'u le mea ua e tuuina ai o ia, ina ia ou alu atu e ave o ia." **16** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Maria e!"<sup>f</sup> ua ia faliu ma faapea mai iā te ia i le gagana Eperu: "Raponi e!"<sup>g</sup> (o lona uiga "le A'o-a'o e!") **17** Ona fetalai atu lea o Iesu iā te ia: "Aua e te pipii mai iā te a'u. Auā ou te le'i alu a'e i le Tamā. A ia e alu i

o'u uso<sup>a</sup> ma fai atu iā i latou, 'Ou te alu a'e i lo'u Tamā,<sup>e</sup> ma lo outou Tamā, i lo'u Atua<sup>i</sup> ma lo outou Atua.'"<sup>o</sup> **18** Ona alu atu lea o Maria le Makatala ma ta'u atu le tala i le 'ausoo e faapea: "Ua ou vaai i le Alii!" ma na ia fetalai atu nei mea iā te ia."<sup>u</sup>

**19** Ua oo i le afaifi o le ulua'i aso o le vaiaso,<sup>f</sup> ma e ui lava o loo loka faitoto'a i le mea o loo iai le 'ausoo ona o le fefefe<sup>g</sup> i tagata Iutaia, a ua maluu atu Iesu<sup>1</sup> ma tū i lo latou lotolotoi ma fetalai atu: "Ia outou maua le filemu."<sup>m</sup> **20** Ina ua uma ona ia fetalai atu i nei mea, ona ia faaali atu lea iā i latou o ona lima ma lona itu."<sup>n</sup> Ona olioli<sup>p</sup> ai lea o le 'ausoo ina ua vāai i le Alii. **21** Ona toe fetalai atu lea o Iesu iā i latou: "Ia outou maua le filemu. E pei ona auina mai a'u e le Tamā,<sup>s</sup> e faapea fo'i ona ou auina atu outou."<sup>t</sup> **22** Ua uma ona ia fetalai atu i lenei mea, ona ia feula atu lea iā i latou ma faapea atu: "Ia talia le agaga paia."<sup>v</sup>

**23** Afai e tou te faamagaloina agasala a se tasi,<sup>h</sup> ona faamagaloina lava lea, ae afai e tou te lē faamagaloina agasala a se tasi, ona lē faamagaloina lava lea."<sup>k</sup>

**24** A o Toma,<sup>r</sup> o le tasi o le to'asefulu lua, ua ta'ua o le Masaga,<sup>\*</sup> e le'i iai o ia ma i latou ina ua maluu atu Iesu. **25** Ona faapea atu lea o isi soo iā te ia: "Ua matou vāai i le Alii!" A ua fai mai o ia iā i latou: "Ou te lē talitonu<sup>a</sup> se'ilogā lava ou

MATA. 20

a Si 22:22  
Mat 12:50  
Mat 25:40  
Mat 28:10  
Ro 8:29  
Epe 2:11  
e Ioa 14:28  
Ioa 16:28  
i iKo 11:3  
Efe 1:17  
Ko 1:3  
o Ke 17:7  
Epe 11:16  
u Mat 28:10  
Lu 24:10  
f Lu 24:1  
g Ioa 9:22  
i iKo 15:5  
m Mat 10:12  
Lu 10:5  
Lu 24:36  
n Ioa 19:34  
Ilo 1:1  
p Ioa 16:22  
s Isa 61:1  
Ioa 5:36  
t Mat 28:19  
Ioa 17:18  
2Ti 2:2  
v Lu 1:67  
Lu 2:25  
Ga 2:2  
Ga 2:4  
h Mat 16:19  
k Ga 13:11  
r Ioa 11:16  
a 2Ko 5:7

Itu taumatau

a Ioa 19:34  
e Ioa 20:19  
i Ilo 1:1  
o Isa 9:6  
Ioa 1:1  
Ioa 1:18  
Ioa 14:28  
Ioa 20:17  
Ioa 20:31  
u 2Ko 5:7  
1Pe 1:8  
f Ioa 21:25  
g Lu 1:4  
l Ioa 3:15  
Ioa 5:24  
1Pe 1:9  
Ilo 5:13

MATA. 21

m Ioa 11:16  
Ioa 20:24  
n Ioa 1:45  
p Mat 4:21

te vaai i manu'a i ona lima i mea na tutu'i i fao, ma tuu lo'u tamatama'ilima i manu'a o mea na tutu'i i fao, ma lo'u lima i lona itu."<sup>a</sup>

**26** Ua mavae aso e valu, ua toe iai fo'i ona soo i totonu o le fale, ma ua faatasi ai ma Toma. Ua maluu atu Iesu, e ui lava o loo loka faitoto'a, a ua ia tū i lo latou lotolotoi ma fetalai atu: "Ia outou maua le filemu."<sup>e</sup>

**27** Ona ia fetalai atu lea iā Toma: "Tuu mai lou tamatama'ilima i l, ma vaai mai i o'u lima,<sup>i</sup> ma tuu mai lou lima i lo'u itu, ma soia e te masalosalo, a ia e talitonu mai."<sup>28</sup> Ua tali mai Toma iā te ia: "Lo'u Alii e, ma lo'u Atua!"<sup>o</sup> **29** Ua fetalai atu Iesu iā te ia: "Po ua e talitonu mai ea ina ua e vaai mai iā te a'u? E fiafia i latou e lē vāai mai ae talitonu mai pea."<sup>u</sup>

**30** Na faia fo'i e Iesu le tele o isi faailoga i luma o ona soo, ae e lē o tusia i lenei tusi.<sup>f</sup> **31** Ae ua tusia<sup>g</sup> nei mea ina ia outou talitonu ai,<sup>1</sup> o Iesu o le Keriso, o le Alo o le Atua, ma e tou te maua ai le ola e ala i lona suafa auā ua outou talitonu.

**21** Ua mavae nei mea, ona toe faaali atu lea o Iesu i le 'ausoo i le vai o Tiperia, ae o le auala lenei ua faaali atu ai o ia. **2** Ua faapotopoto faatasi Simona Peteru ma Toma, lē ua ta'ua o le Masaga,<sup>m</sup> o Natanielu<sup>n</sup> mai i Kana i Kalilaia, ma atalii o Sepetaio,<sup>p</sup> ma isi ona soo e to'alua. **3** Ua fai atu Simona Peteru iā i latou: "Ou te alu ou te fagota." Ua latou fai mai iā te ia: "Matou te ō fo'i ma oe." Ona latou ō atu lea ma

Ioa 20:24\* Po o "Titumo" e mai i le upu Eleni, *Di'dy-mos*.

feosofi i le vaa, ae latou te le'i maua ni i'a i lenā pō.<sup>a</sup>

**4** Ae ina ua oo i le taeao, ua tū mai Iesu i le auvai, a ua lē iloa e soo, o Iesu lea.<sup>e</sup> **5** Ona fetalai atu lea o Iesu iā i latou: "Si a'u fanau e, po o iai ni a outou mea'ai?" Ua latou tali mai iā te ia, "E leai!" **6** Ua ia fetalai atu iā i latou: "Ia lafo le upega i le itu taumataua o le vaa, ona outou maua ai lea o i'a."<sup>i</sup> Ona latou lafo lea o le upega, a ua lē mafai ona latou toso mai i luga, auā ua matuā tele lava i'a.<sup>o</sup> **7** Ona fai atu lea o le soo o lē e alofa<sup>u</sup> i ai Iesu iā Peteru:<sup>f</sup> "O le Alii!" Ina ua faalogo Simona Peteru e faapea o le Alii lea, ona tago lea o ia ma ofu lona ofutino, auā sa faasausau o ia, ma oso i le vai. **8** A ua ō mai isi soo i le tama'i vaa, ma toso mai le upega o loo tumu i i'a, auā e lē o toe mamao mai i le matafaga, pe e toe tolu selau futu.\*

**9** Ae ina ua latou ō ese mai i le vaa, ona latou iloa ai lea o se afi<sup>g</sup> ua mālala, ma i'a o loo taatitia ai i luga, ma falaoa. **10** Ua fai atu Iesu iā i latou: "Ia aumai ni i'a na outou maua." **11** Ona alu lea o Simona Peteru i le vaa, ua toso mai i uta le upega ua tumu i i'a, e selau lima sefulu ma le tolu. Ae e ui lava i le tele o i'a ua iai, ae e le'i masae le upega. **12** Ua faapea atu Iesu iā i latou: "Ō mai loa e aai."<sup>1</sup> Ae e leai se tasi o le 'ausoo na mafai ona fesili mai iā te ia: "O ai oe?" auā ua latou iloa, o le Alii lea. **13** Ua ma-

**Ioane 21:8\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 14.

MATA. 21

a Lu 5:5

e Lu 24:16  
Ioa 20:14

i Lu 5:4

o Lu 5:6

u Ioa 13:23  
Ioa 19:26  
Ioa 20:2

f Mat 14:29

g 1Tu 19:6

i Ga 10:41

Itu taumataua

a Lu 24:30

e Ioa 20:19  
Ioa 20:26

i Ioa 21:12

o Mat 26:33  
Ioa 17:26

u Lu 22:32  
Ga 20:28  
1Pe 5:2

f Ioa 14:21

g Sl 95:7  
Mat 10:6  
Ga 1:15  
Ga 2:14  
Epe 13:20  
1Pe 2:25

i Mar 2:8  
Ioa 2:24  
Ioa 2:25  
Ioa 16:30

m Ioa 10:3  
Ioa 10:16

n Ga 21:11

liu mai Iesu ua tago i le falaoa, ma avatu iā i latou,<sup>a</sup> faapea fo'i ma i'a. **14** O le faatolu<sup>e</sup> ai lea ona faaali atu Iesu i le 'ausoo, ina ua mavae lona toetū mai i le oti.

**15** Ua uma ona latou aai, ona fesili atu lea o Iesu iā Simona Peteru: "Simona e, le atalii o Ioane, pe e sili ea lou alofa\* iā te a'u nai lo o leou naunau i nei mea?"<sup>i</sup> Ua fai mai o ia: "Ioe le Alii e, ua e silafia ou te alofa faapelepele<sup>#</sup> iā te oe."<sup>o</sup> Ua tali atu o ia: "Ia e fafaga i a'u tama'i mamoe."<sup>u</sup> **16** Ua ia toe fetalai faalua atu iā te ia: "Simona e, le atalii o Ioane, pe e te alofa<sup>f</sup> iā te a'u?" Ua ia tali mai iā te ia: "Ioe le Alii e, ua e silafia ou te alofa faapelepele iā te oe." Ua ia fetalai atu iā te ia: "Ia e leoleo i a'u tama'i mamoe."<sup>g</sup> **17** Ua ia fetalai faatolu atu iā te ia: "Simona e, le atalii o Ioane, pe e te alofa faapelepele\* iā te a'u?" Ua oo ina tigā Peteru ona ua faatolu ona ia fesili atu iā te ia: "Pe e te alofa faapelepele iā te a'u?" Ona fai mai lea o ia: "Le Alii e, ua e silafia mea uma;<sup>1</sup> ua e silafia fo'i ou te alofa faapelepele<sup>#</sup> iā te oe." Ona faapea atu lea o Iesu iā te ia: "Ia fafaga i a'u tama'i mamoe."<sup>m</sup> **18** E moni, e moni, ou te fai atu iā te oe, A o e taule'a-le'a e masani ona e faia ou lava ofu, ma e alu i le mea e te loto i ai. A ua oo ina e toeaina, ua faaloalua atu ou lima, ma e faaofu<sup>n</sup> oe e se isi tagata, ma ave

**Ioane 21:15\*** O le upu Eleni, *a-ga-pais'*. **15\*** O le upu Eleni, *phi-lo' se*. **17\*** O le upu Eleni, *phi-leis' me*. **17\*** O le upu Eleni, *phi-lo' se*.

oe i le mea e te lē o loto i ai.”<sup>a</sup>  
**19** Ua ia fai atu nei mea e faailoa ai le auala e oti ai o ia,<sup>e</sup> lea e faamamaluina ai le Atua.<sup>i</sup> Ua ia fai atu nei mea, ona faapea atu lea o ia: “Ia e mulimuli mai pea iā te a’u.”<sup>o</sup>

**20** Ua faliu Peteru ma vaai atu i le soo ua alofa<sup>u</sup> i ai Iesu, o loo mulimuli mai. O ia lea na faalagolago i le fatafata o Iesu a o faia le talisuaga afiafi, ma faapea mai iā te ia: “Le Alii e, o ai ea e na te faalataina oe?”

**21** Ina ua ia vaai atu iā te ia, ona fai mai lea o Peteru iā Iesu: “Le Alii e, o le ā le mea e fai e lenei tagata?” **22** Ua faapea atu Iesu: “Afai ou te loto ina ia tumau o ia se’ia ou sau,<sup>f</sup> o le

MATA. 21

a Ga 12:3

e 2Pe 1:14

i Fil 1:20

o Mat 19:28

Ioa 12:26

Fal 14:4

u Ioa 13:23

Ioa 20:2

f Mat 16:27

Mat 25:31

1Ko 4:5

Fal 1:10

Fal 22:20

## Itu taumatau

a Fal 1:1

Fal 1:9

e Ioa 13:23

Ioa 19:26

Ioa 20:2

Ioa 21:7

i Ioa 19:35

3Io 12

o Ioa 20:30

## IOANE 21:19—GALUEGA 1:8

ā le mea e te popole ai fua? Ia e mulimuli mai pea iā te a’u.”

**23** Ua i’u ina oo atu lenei tala i le ‘auuso e faapea, e lē oti lenā soo. Ae peita’i, e le’i fetalai atu Iesu iā te ia e faapea, e lē oti o ia, ae ua faapea atu: “Afai ou te loto e tumau<sup>a</sup> pea o ia se’ia ou sau, o le ā le mea e te popole ai fua?”

**24** O le soo<sup>e</sup> lenei na molimau i nei mea, ma na ia tusia nei mea, ma ua tatou iloa e faamaoni lana molimau.<sup>i</sup>

**25** O le mea moni, e tele isi mea na faia e Iesu, ou te manatu afai e tusia nei mea uma i ni tusi tā’ai, e lē mafai ona ofi nei tusi tā’ai uma i le lalolagi.<sup>o</sup>

## O GALUEGA A LE ‘AUAIPOSETOLO

**1** Teofilo e,<sup>a</sup> na ou tusia le ulua’i faamatalaga e uiga i mea uma na amata ona faia ma a’oa’o<sup>e</sup> atu e Iesu, **2** se’ia oo i le aso na aveina a’e ai o ia i le lagi,<sup>i</sup> ina ua uma ona ia tuuina atu o poloa’iga e ala i le agaga paia i aposetolo ua ia filifilia.<sup>o</sup>  
**3** Na ia faailoa atu fo’i iā i latou nei o ia ua toe soifua mai, e ala i le tele o faamaoniga maumaututū, ina ua mavae ona puapuga.<sup>u</sup> Na latou vaai ai o ia i le faagasologa o aso e fā sefulu, ma na ia ta’u atu ai mea e uiga i le malo o le Atua.<sup>f</sup> **4** A o potopoto faatasi o ia ma i latou, na ia tuuina atu le faatonuga: “Ia aua ne’i outou ō ese mai i Ierusalema,<sup>g</sup> a ia faatalitali ai pea

MATA. 1

a Lu 1:3

e Lu 3:23

i Efe 4:10

1Ti 3:16

1Pe 3:22

o Mat 28:20

Lu 6:13

Ioa 15:16

u Mat 28:9

Ioa 20:19

1Ko 15:6

f Lu 24:27

g Lu 24:49

## Itu taumatau

a Ioa 14:16

Ga 2:33

e Ioe 2:28

Mat 3:11

Mar 1:8

i Isa 1:26

Ta 7:27

Mi 4:3

Lu 19:11

Lu 24:21

o Ta 2:21

Ta 7:25

Lu 21:24

u Te 29:29

Mat 24:36

f Ga 4:33

i le mea na folafolaina<sup>a</sup> mai e le Tamā, lea fo’i na outou faalogo i ai mai iā te a’u. **5** Auā o le mea moni, na papatiso Ioane i le vai, ae i ni nai aso, ona papatisoina lea o outou i le agaga paia.”<sup>e</sup>

**6** Ua latou potopoto faatasi ona latou fesili mai lea iā te ia: “Le Alii e, pe e te toe faavaeina le malo<sup>i</sup> iā Isaraelu i le taimi nei?” **7** Ua faapea atu o ia iā i latou: “E lē tatau ona outou iloa taimi po o taimi atofaina<sup>o</sup> ua tuu e le Tamā i lana lava pule.<sup>u</sup> **8** Ae e maua e outou le mana,<sup>f</sup> pe a oo ifo iā te outou le agaga paia, ona fai lea o outou ma molimau<sup>g</sup> iā te a’u

g Isa 43:10; Lu 24:48; Ioa 15:27.



i Ierusalemā,<sup>a</sup> i Iutaia uma ma Samaria,<sup>e</sup> ma tulu'iga uma o le lalolagi."<sup>i</sup> **9** Ua uma ona fetalai o ia i nei mea, ona aveina a'e<sup>o</sup> lea o ia a o latou vaavaai atu, ua ufitia fo'i o ia e se ao mai i la latou vaai.<sup>u</sup> **10** A o vaavaai atu i latou i le lagi i lona afio a'e,<sup>f</sup> faauta! o loo tutū faatasi ma i latou ni tamāloloa se to'alua o loo oofu i ofu papa'e,<sup>g</sup> **11** ma ua la faapea mai: "Tagata o Kalilaia e, aiseā ua outou tutū ai ma vaavaai a'e i le lagi? O Iesu lenā ua aveina a'e i le lagi mai iā te outou. O le a toe maliu mai o ia, i le auala lava lea<sup>1</sup> e pei ona outou vaavaai atu i ai i lona afio a'e i le lagi."

**12** Ona latou toe fo'i<sup>m</sup> lea i Ierusalemā mai i le mauga e ta'ua o le Mauga o Olive, lea e latalata ane i Ierusalemā, e tusa le mamao ma le savaliga<sup>\*n</sup> e taga i le aso sapatī. **13** O lea, ina ua latou taunuu, ona ō atu lea i le potu i luga,<sup>p</sup> i le mea ua latou nonofo ai, o Peteru ma Ioane, o Iakopo ma Aneterea, o Filipu ma Toma, o Patolomaio ma Mataio, o Iakopo le atalii o Alefaio, ma Simona le tagata maelega, ma Iuta le atalii o Iakopo.<sup>s</sup> **14** Ua lotogatasi i latou ma finafinau i le tatalo,<sup>t</sup> faatasi ma nisi fafine,<sup>v</sup> atoa ma Maria le tinā o Iesu ma ona uso.<sup>h</sup>

**15** I ia aso, ua faapotopoto ai le motu o tagata e tusa ma le to'aselau lua sefulu, ona tula'i lea o Peteru i luma o le 'aauuso, ma faapea atu: **16** "Le 'au-

MATA. 1

a Ga 5:28

e Ga 8:14

i Ko 1:23

o Ioa 6:62

u Lu 24:51

f 1Pe 3:22

g Mat 28:3

Lu 24:4

l Ta 7:13

Mat 26:64

Fal 1:7

m Lu 24:52

n Eso 16:29

Ioa 11:18

p Ga 9:37

s Mat 10:2

Mar 3:16

t Ko 4:2

1Te 5:17

v Lu 23:49

h Mat 13:55

Ioa 7:5

Ka 1:19

Iu taumatau

a Ioa 13:18

e Mar 12:36

i Sl 41:9

Sl 55:12

Lu 22:47

o Ioa 18:3

u Lu 6:16

Ioa 6:71

f Mat 10:4

g Mat 27:5

l Sak 11:12

Mat 26:15

2Pe 2:15

m Sl 55:23

n Sl 69:25

p Sl 109:8

1Ti 3:1

s Ioa 15:27

t Mat 3:13

Ga 10:37

v Lu 24:51

h Mat 28:6

Mar 16:6

Ga 1:9

k 1Sa 16:7

1No 28:9

Ie 11:20

Ga 15:8

r Ioa 6:70

a Fat 16:33

uso e, e tatau ona taunuu<sup>a</sup> tusitusiga paia, lea na mua'i ta'ua e le agaga paia<sup>e</sup> e ala mai i le fofoga o Tavita e uiga iā Iuta,<sup>i</sup> o lē na ta'ita'ia i latou na pu'eina Iesu,<sup>o</sup> **17** auā na faitaulia o ia faatasi ma i tatou,<sup>u</sup> na fai fo'i lona sao i lenei faiva.<sup>f</sup> **18** (Na faatauina<sup>g</sup> e lenei tagata se fanua i le tau o le amiolētonu,<sup>l</sup> na titō<sup>m</sup> i lalo ma pā ai lona manava ma sau ai i fafo lona ga'au. **19** Na logo atu fo'i lenei tala i tagata uma na nonofo i Ierusalemā, o le mea lea, na ta'ua ai lenā fanua i la latou gagana, o *Akeletama*, o lona uiga o le Fanua o le Toto.) **20** Auā ua tusia i le tusi o Salamo, 'Ia faatafunaina le mea e nofo ai o ia, ma ia aua ne'i toe nofo ai se tasi,<sup>n</sup> ma 'Ia ave e se tasi lona tofi o se ovasia.<sup>p</sup> **21** O le mea lea, e tatau ai i tagata na faapotopoto faatasi ma i tatou i le taimi atoa na femaliua'i ai le Alii o Iesu iā i tatou,<sup>s</sup> **22** e amata mai i le papatisoina o ia e Ioane<sup>t</sup> se'ia oo i le aso na aveina a'e ai o ia,<sup>v</sup> e tatau ona ave se tasi o nei tagata o sē na vaaitino faatasi ma i tatou i lona toetū.<sup>h</sup> **23** Ona latou tofia lea o ni tagata se to'alua, o Iosefa ua igoa iā Pasapa, o lona faai'u o Iuso, ma Matatia. **24** Ua latou tatalo e faapea: "Ieova e, o oe o lē e silafia loto o tagata uma,<sup>k</sup> ia e faailoa mai po o ai o i la'ua nei ua e filifilia, **25** ina ia faia lenei faiva ma le tofiga faaaposetolo,<sup>r</sup> lea na lafoa'i e Iuta, ae alu i lona lava ala." **26** Ona faia lea o le vili,<sup>a</sup> ma ua faasaga

Ga 1:12\* O lenei malaga e tusa ma le 2,000 kupita (890 mita; 2,920 futu).

le vili iā Matatia; o le mea lea ua ta'ua ai o ia o se aposetolo faatasi ma le to'asefulu tasi.<sup>a</sup>

**2** A o faagasolo le aso o le tausamiga o le Penetekoso,<sup>e</sup> ua faatasitasi i latou uma i le nofoaga e tasi. **2** Ona faafuase'i mai lea ona taalili mai i le lagi e pei o le agi o se matagi malosi, ma ua tumu ai le fale atoa lea o loo latou nonofo ai.<sup>i</sup> **3** Ona latou iloa ai lea o ni laulau faiva e pei o le afi,<sup>o</sup> ua salalau atu ma nofo i luga o i latou ta'ito'atasi, **4** ona faatutumuina ai lea o i latou uma i le agaga paia,<sup>u</sup> ma amata ai ona tautatala i gagana eseese,<sup>f</sup> e pei ona foa'iina mai e le agaga o le gagana iā i latou.

**5** Sa iai i Ierusalemaga tagata Iutaia<sup>g</sup> o ē e matata'u i le Atua<sup>l</sup> mai i atunuu uma i lalo o le lagi. **6** Ina ua faalogoina lenei taalili tele, ona ō mai ai lea o le motu o tagata e to'atele ma ua matuā taufaiifo, auā ua ta'itasi ma faalogo atu iā i latou o tautatala i lana lava gagana. **7** O le mea moni, ua taufaiifo i latou, ua taumānatu ma faapea ane: "Se'i vaai, pe e lē o tagata Kalilaia<sup>m</sup> ea i latou uma o loo talanoa mai? **8** Ae faapefea ona ta'itasi i tatou ma faalogo atu i lana lava gagana na fanau mai ai? **9** O Patia ma Metai,<sup>n</sup> o Elama<sup>p</sup> ma tagata o loo nonofo i Mesopotamia, o Iutaia<sup>s</sup> ma Kapatokia,<sup>t</sup> o Pono<sup>v</sup> ma le itumalo o Asia,<sup>h</sup> **10** o Ferukia<sup>k</sup> ma Pafulia,<sup>r</sup> o Aikupito ma vaega o Lipua lea e aga'i atu i Kurene, ma tagata malaga mai i Roma, o tagata Iu-

**MATA. 1**  
a Mat 28:16

**MATA. 2**  
e Le 23:16  
Te 16:9

i Ga 4:31

o Mar 1:8

u Ioa 14:26  
Ga 6:3  
1Pe 1:12

f Ga 10:46  
1Ko 12:10

g Eso 23:17

l Ga 22:12

m Mar 14:70  
Ga 1:11

n 2Tu 17:6

p Ta 8:2

s Mat 24:16  
Mar 1:5

t 1Pe 1:1

v Ga 18:2

h Ga 13:1  
1Pe 1:1

k Ga 16:6  
Ga 18:23

r Ga 13:13  
Ga 15:38

**Itu taumatau**

a Eso 12:48  
Isa 56:6

e Tit 1:12

i 2No 17:11

o 1Sa 1:14

u Mat 28:16  
f Ga 7:2  
Ga 22:1

g Ga 26:25  
1Te 5:7

l Isa 44:3  
Esk 36:27  
Sak 12:10

m Ioe 2:28

n Nu 11:29  
Ioe 2:29  
Ga 21:4  
1Ko 12:10

p Ioe 2:30

s Mat 24:29  
t Ioe 2:31  
Mar 13:24

taia ma tagata liulotu,<sup>\*a</sup> **11** o Kereta<sup>e</sup> ma Arapi,<sup>i</sup> ua tatou faalogo atu iā i latou o tautatala mai i a tatou lava gagana, e uiga i mea matagofie a le Atua." **12** Ioe, ua matuā ofo i latou uma, ma ua fenuminia'i ma faapea ane le tasi i le isi: "O le ā le uiga o lenei mea?" **13** Ae peita'i, ua tauemu nisi iā i latou ma faapea ane: "Ua onanā i latou i le uaina suamalie."<sup>o</sup>

**14** Ua tū i luga Peteru faatasi ma le to'asefulu tasi<sup>u</sup> ma fai atu iā i latou ma le leotele: "Tagata Iutaia e, ma outou uma o ē o nonofo i Ierusalemaga,<sup>f</sup> ia outou iloa lenei mea, ma ia faafofoga mai i a'u upu.

**15** O le mea moni, e lē o onanā<sup>g</sup> nei tagata e pei ona outou manatu ai, auā o le itula e tolu<sup>\*</sup> leni o le aso. **16** Ae o le mea leni na fai mai ai e ala i le perofeta o Ioelu. **17** 'Ua fetala'i mai le Atua: "O aso e gata ai, ou te liligi ifo ai lo'u agaga<sup>l</sup> i luga o ituaiga uma o tagata, ona fai ai lea e o outou atalii ma o outou afafine o valoaga, e iloa faaaliga e o outou taulele'a, e fai fo'i miti<sup>m</sup> e o outou toeaina.

**18** E oo fo'i ina ou liligi ifo lo'u agaga i na aso i a'u tane pologa ma a'u fafine pologa, ona latou faia lea o valoaga.<sup>n</sup> **19** Ou te faia mea ofoofogia i le lagi i luga, ma faailoga i le lalolagi nei, o le toto ma le afi, ma le asu faaniutū.<sup>p</sup> **20** O le a liua le lā<sup>s</sup> i le pōliuli, e liua fo'i le masina i le toto a o le'i oo mai<sup>t</sup> le

**Ga 2:10\*** Po o "tagata na liliu i le lotu Iutaia." **15\*** Pe tusa ma le tā o le 9 i le taeao e amata mai i le oso a'e o le lā.

aso tele ma le mata'ina o Ieova. **21** E faaolaina<sup>a</sup> fo'i i latou uma o ē e valaau i le suafa o Ieova.”

**22** “Tagata o Isaraelu e, ia faalogo mai ia i upu nei: O Iesu le Nasareta,<sup>e</sup> o le tagata na faailoa mai e le Atua iā te outou e ala i galuega mamana<sup>i</sup> ma mea ofoofogia, ma faailoga na faia e le Atua iā te outou<sup>o</sup> e ala iā te ia, e pei fo'i ona outou iloa. **23** Ua tuuina mai le nei tagata e tusa ma le finagalo malie o le Atua<sup>u</sup> ma le mua'i silafia e le Atua o mea, a ua outou tutu'iina o ia i luga o le laau,<sup>\*</sup> ma fasiotia<sup>f</sup> e lima o tagata solitulafono. **24** A ua toe faatūina<sup>g</sup> o ia e le Atua e ala i le tatalaina o noanoataga o le oti,<sup>h</sup> auā e lē mafai ona noanoatia pea o ia e le oti.<sup>m</sup> **25** Auā ua faapea mai Tavita e uiga iā te ia, ‘Na ou iloa atu Ieova i o'u luma e lē aunoa; auā o loo iai o ia i lo'u itu taumatau, ina ia ou tumau ai pea.<sup>n</sup> **26** O le mea lea, ua fiafia ai lo'u loto ma ua olioli tele ai lo'u laulaufaiva. Ou te faatalitali ma le faamoe-moe;<sup>p</sup> **27** auā e te lē tuua a'u i le Tuugamau,<sup>\*</sup> e te lē tuua fo'i lē ua faamaoni iā te oe ia oo i ai le pala.<sup>s</sup> **28** Ua e faailoa mai iā te a'u le ala o le ola, ua e faatumuina fo'i lo'u loto i le fiafia, ona ua e finagalo malie mai.’<sup>t</sup>

**29** “Le 'a'auso e, e taga le sa'oloto e tautala atu iā te outou e faatatau iā Tavita le ulu o le aiga, ua malii<sup>v</sup> o ia ma ua tanuina, o loo iai fo'i lona tuu-

**Ga 2:23\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10. **27\*** Po o “Seoli,” e mai le upu Eperu *she'oh'*. Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

## MATA. 2

a Ioe 2:32  
Ro 10:13  
e Mat 2:23  
i Lu 24:19  
Ioa 5:36  
o Ioa 14:10  
Epe 2:4  
u Lu 24:44  
Ioa 19:11  
Ga 4:28  
1Pe 1:20  
f Lu 23:33  
Ga 5:30  
Ga 7:52  
g Sl 16:10  
Ga 3:15  
Ro 4:24  
1Ko 6:14  
Ko 2:12  
Epe 13:20  
I Sl 9:13  
m Ioa 10:18  
n Sl 16:8  
p Sl 16:9  
s Sl 16:10  
Ga 13:35  
t Sl 16:11  
v 1Tu 2:10  
Ga 13:36

## Itu taumatau

a 2Sa 7:12  
Sl 89:4  
Sl 132:11  
e Sl 16:10  
Ga 13:35  
Ga 13:37  
i Lu 24:48  
Ga 1:8  
Ga 3:15  
o Ro 8:34  
Fil 2:9  
1Pe 3:22  
u Ioa 14:26  
Ga 1:4  
f Ioa 3:13  
g Sl 110:1  
l Ke 3:15  
Lu 20:43  
1Ko 15:25  
Epe 10:13  
m Mat 28:18  
Ioa 3:35  
Ga 5:31  
n Ioa 19:6  
Ga 4:10  
p 2Sa 24:10  
Sl 73:21  
s Lu 3:10  
Ga 16:30  
t Lu 24:47  
Ga 17:30  
Ga 26:20  
v Mat 28:19  
h Fil 2:9  
Fal 19:16  
k Isa 44:22  
Mat 26:28  
Efe 1:7  
r Ga 8:20  
a Ioe 2:28

gamau iā i tatou e oo mai lava i le aso nei. **30** Ona o ia o le perofeta, ma na ia iloa na tau-tō le Atua iā te ia i se tau-toga e faapea, o le a ia faanofose tasi o lana fanau i lona nofoalii,<sup>a</sup> **31** na mua'i iloa e ia, ma na faapea mai e faatatau i le toetū o le Keriso, e lē tuua o ia i le Tuugamau,<sup>\*</sup> e lē oo fo'i le pala<sup>e</sup> i lona tino. **32** O Iesu leinei na toe faatūina e le Atua, o le mea fo'i lea na matou molimau<sup>i</sup> uma i ai. **33** O lea la, talu ai ua faaeaina o ia i le itu taumatau o le Atua,<sup>o</sup> ma maua le agaga paia na folafolaina mai e le Tamā,<sup>u</sup> lea ua ia lili-gi mai, ua outou vāai ma faalogo i ai. **34** O le mea moni, e le'i alu a'e Tavita i le lagi,<sup>f</sup> ae na faapea mai o ia, ‘Na fetalai mai Ieova i lo'u Alii: “Ia e nofo i lo'u itu taumatau,<sup>g</sup> **35** se'ia ou faia ou fili ma mea e tū ai ou vae.”<sup>h</sup> **36** O le mea lea, ia iloa lelei e le aiga uma o Isaraelu, ua faia o ia e le Atua ma Alii<sup>m</sup> ma Keriso, o Iesu leinei na outou tutu'ia i luga o le laau.”<sup>n</sup>

**37** Ina ua latou faalogo i leinei mea, ona tuia lea o o latou loto,<sup>p</sup> ma fai mai iā Peteru ma isi apotolo: “Le 'a'auso e, o le ā se mea e ao ona matou faia?”<sup>s</sup> **38** Ua fai atu Peteru iā i latou: “Inā salamō<sup>t</sup> ia ma ia ta'itasi ma papatisoina<sup>v</sup> outou i le suafa<sup>h</sup> o Iesu Keriso mo le faamagaloina<sup>k</sup> o a outou agasala, ona outou maua lea o le meaalofo foa'ifua<sup>r</sup> o le agaga paia. **39** Auā o le folafolaga<sup>a</sup>

**Ga 2:31\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

e mo outou ma a outou fanau, atoa ma i latou uma o i nuu ma-mao,<sup>a</sup> e tusa ma le to'atele o le a valaaulia e Ieova lo tatou Atua iā te ia."<sup>e</sup> **40** E tele fo'i isi upu ua ia molimau mae'ae'a atu ai ma apoapoa'i atu pea iā i latou, ua faapea atu: "Ia faaolaina outou mai i lenei tupulaga faapi'opi'o."<sup>i</sup> **41** O lea, ua papatisoina<sup>o</sup> ai i latou uma na talia ma le lotoatoa lana upu, ma i lenā aso, pe tusa ma le tolu afe o tagata ua faaopoopo atu.<sup>u</sup> **42** Ua faaauau ona latou ua'i atu i a'oa'oga a le 'auapose-tolo ma fetufaa'i a latou mea,<sup>f</sup> ua aai<sup>s</sup> faatasi ma tatalo.<sup>1</sup>

**43** O le mea moni, ua amata ona matata'u tagata uma, ma ua tutupu fo'i le tele o mea ofoofogia ma faailoga e ala mai i apose-tolo.<sup>m</sup> **44** Ona tuufaa-tasi<sup>n</sup> lea o mea uma a i latou ua talitonu, **45** ma ua faatau atu a latou meatotino,<sup>p</sup> ma fanua, ma tufatufa atu le tau o nei mea i tagata uma, e tusa ai ma mana'oga<sup>s</sup> o tagata ta'i-to'atasi. **46** Ua iai pea i latou ma le lotogatasi<sup>t</sup> i le malumalu i lea aso ma lea aso, ua latou aai i fale o aiga ma le olioli tele<sup>v</sup> ma le lotomamā, **47** ua vivii i le Atua ma ua alofagia i latou e tagata uma.<sup>h</sup> O le taimi lava lenā, ua faaopoopo<sup>k</sup> atu ai e Ieova iā i latou i aso ta'itasi o ē ua faaolaina.<sup>r</sup>

**3** Ua o a'e Peteru ma Ioane i le malumalu i le itula e fai ai tatalo, o le itula lea e iva,<sup>\*a</sup> **2** ma ua sii atu se tamāloa na

Ga 3:1\* Pe tusa o le tā o le 3 i le aoa-uli e amata mai i le oso a'e o le lā.

## MATA. 2

a Isa 57:19  
Efe 2:17  
e Ioe 2:32  
i Te 32:5  
Sl 78:8  
Ka 1:4  
Fil 2:15  
o Ga 8:12  
Ga 18:8  
u Isa 60:22  
Ga 4:4  
Ga 5:14  
f Fil 1:5  
g Ga 2:46  
l Ga 1:14  
m Ga 5:12  
Ga 19:17  
n Ga 4:32  
p Mat 19:21  
s Isa 58:7  
Ga 4:34  
t Lu 24:53  
v Fai 9:7  
h Ro 14:18  
k Sl 115:14  
lKo 3:7  
r Ga 5:14  
Ga 11:21  
Ga 11:24

## MATA. 3

a Ga 10:30

## Itu taumatau

a Ioa 9:1  
Ga 14:8  
e Ga 3:10  
i Ioa 9:8  
o Lu 11:41  
u Ga 14:9  
f 2Ko 6:10  
g Mat 2:23  
Ga 4:10  
l Ga 3:16  
m Mat 9:25  
Lu 6:6  
n Mat 8:15  
Ioa 5:8  
Ga 9:34  
Ga 14:10  
p Isa 35:6  
s Ioa 5:14  
t Ga 4:21  
v Ioa 9:8  
Ga 3:2  
h Mar 5:42  
k Ioa 10:23  
Ga 5:12

fanau<sup>a</sup> mai o pipili, ua latou tuu o ia i aso uma i tafatafa o le faitoto'a o le malumalu ua ta'ua o le Matagofie.<sup>e</sup> E masani ona ia 'aisi atu iā i latou o ē o atu i le malumalu<sup>i</sup> mo ni meaalofa. **3** Ina ua ia iloa atu Peteru ma Ioane o le a ulu i le malumalu, ona ia talosaga atu lea iā i la'ua mo ni meaalofa.<sup>o</sup> **4** Ua pulato'a<sup>u</sup> atu Peteru ma Ioane iā te ia ma faapea atu: "Ia vaai mai iā i ma'ua." **5** Ona taula'i atu lea o lana vaai iā i la'ua, ma le manatu e maua mai ai se mea mai iā i la'ua. **6** A ua fai atu Peteru: "E leai sa'u siliva po o se auro, ae ou te avatu iā te oe<sup>f</sup> le mea lea ua iā te a'u: I le suafa o Iesu Keriso le Nasareta,<sup>g</sup> inā savali ia!"<sup>1</sup> **7** Ona tago atu lea o ia i le lima taumatau<sup>m</sup> o le tamāloa ma faatū i luga. Ona malolosi<sup>n</sup> ai lea o ona alofivae ma ona tapuvae; **8** ua oso<sup>p</sup> o ia i luga ma tū, ma amata ona savali, ona ulufale atu lea o ia ma i la'ua i le malumalu,<sup>s</sup> ua savali ma oso ma vivii i le Atua. **9** Ua iloa atu fo'i e tagata<sup>t</sup> uma o ia ua savali ma vivii i le Atua. **10** Ua latou iloa fo'i, o le tagata lenei e masani ona nofo i le Faitoto'a Matagofie<sup>v</sup> o le malumalu, ma 'aisi mo ni meaalofa. Ona matuā ofo ai lea o i latou ma ua matuā fiafia<sup>h</sup> lava i le mea ua tupu iā te ia.

**11** O lea, a o pipii atu le tamāloa iā Peteru ma Ioane, ona taufetuli faatasi atu lea o tagata uma iā i latou i le mea ua ta'ua o le faapaologa<sup>k</sup> o Solomona, ua matuā ofo i latou. **12** Ina ua vaai atu Peteru

i lenei mea, ona ia faapea atu lea i tagata: "Tagata o Isaraelu e, aiseā ua outou ofo ai i lenei mea? Aiseā fo'i ua outou pulato'a mai ai iā i ma'ua, e peisea'i o so ma'ua mana, po o lo ma'ua faamaoni i le Atua ua mafai ai ona savali o ia?"<sup>a</sup> **13** O le Atua o Aperaamo, Isaako ma Iakopo,<sup>e</sup> o le Atua o o tatou augātāmā, ua ia faamamaluina<sup>l</sup> lana Auauna<sup>o</sup> o Iesu, o lē na outou tuuina atu<sup>u</sup> ma faafitia o ia i luma o Pilato, a o loto e faasa'oloto iā te ia.<sup>f</sup> **14** Ioe, na outou faafitia lē e paia ma amiotonu,<sup>g</sup> ma na outou talosaga mai e tatala atu iā te outou sē e fasioti tagata,<sup>1</sup> **15** ae na outou fasiotia le Sui Sili o le ola.<sup>m</sup> O lea ua toe faatūina o ia e le Atua mai i le oti, ua avea i ma'ua ma molimau<sup>n</sup> i lenei mea. **16** Ona o lona suafa ma lo ma faatuatua i lona suafa, ua malosi ai lenei tagata, o lē ua outou vāai i ai ma iloa, o le faatuatua fo'i iā te ia ua malosi lelei ai lona tino i la outou vaai. **17** O lenei le 'auuso e, ua ou iloa na outou faia lenei mea ma le lē iloa<sup>p</sup> e pei fo'i o o outou ta'ita'i.<sup>s</sup> **18** Ae peita'i, o le au-ala lenei ua faataunuū ai e le Atua mea na ia mua'i folafolaina mai, e ala i fofoga o perofeta uma e faapea, o le a faapua-puagatiaina<sup>t</sup> lana Keriso.

**19** "O le mea lea, inā salamō<sup>v</sup> ia ma liliu,<sup>h</sup> ina ia soloiesea<sup>k</sup> a outou agasala, ma ia oo mai ai le taimi e toe faafouina<sup>r</sup> ai mai iā Ieova lava ia **20** ma ia auina mai e ia le Keriso, ua tofia mo outou, o Iesu lea **21** o lē e tatau ona iai pea i le lagi,<sup>a</sup> se'ia

## MATA. 3

- a 2Ko 3:5
- e Eso 3:6
- Mat 22:32
- i Ioa 7:39
- Fil 2:9
- o Isa 52:13
- Isa 53:11
- u Ga 2:23
- Ga 5:30
- f Mat 27:21
- Lu 23:14
- g Ilo 2:1
- l Mat 27:20
- Lu 23:18
- m Ga 5:31
- Epe 2:10
- n Lu 24:48
- Ga 1:8
- Ga 2:32
- p Lu 23:34
- Ioa 16:3
- 1Ti 1:13
- s 1Ko 2:8
- t Si 22:16
- Si 118:22
- Isa 50:6
- Isa 53:8
- Ta 9:26
- Lu 22:15
- v Ga 2:38
- h Esk 33:11
- Efe 4:22
- 1Pe 4:3
- k Esk 33:16
- Ilo 1:7
- r Isa 28:12
- a Si 110:1

## Ilu taumatau

- a Mat 17:11
- e Isa 1:26
- i Te 18:15
- Te 34:10
- o Te 18:18
- Ga 7:37
- u Te 18:19
- f Lu 24:27
- Ga 10:43
- g Ro 9:4
- l Ke 22:18
- Ka 3:8
- m Ga 13:46
- Ro 1:16

## MATA. 4

- n Lu 22:4
- p Ga 23:8
- s Ga 4:33
- Ga 17:18
- t Lu 21:12
- v 1Ti 3:16
- h Ga 2:41
- Ga 6:7

oo i le taimi e toefuata'ia ai mea uma, na fetalai mai ai le Atua i fofoga o ana perofeta paia<sup>e</sup> i aso ua mavae. **22** O le mea moni, ua fai mai Mose, 'E tofia e Ieova le Atua mo outou o se perofeta e pei o a'u<sup>1</sup> mai i o outou uso. E tatau ona outou faalogo iā te ia e tusa ma mea uma ua fai atu ai o ia iā te outou.<sup>o</sup> **23** O le mea moni, o sē e lē faalogo i lenā Perofeta, e matuā faaumatia o ia mai i tagata.<sup>u</sup> **24** O perofeta uma e amata mai iā Samuelu ma ē na sosoo mai ai, o ē na faia valoaga, na matuā ta'utino mai fo'i e uiga i nei aso.<sup>f</sup> **25** O outou o atalii<sup>g</sup> o perofeta ma le feagaiga lea na osia e le Atua ma o outou augātāmā, ma faapea atu iā Aperaamo, 'O lau fanau e manuia<sup>1</sup> ai aiga uma o le lalolagi.' **26** Ina ua tofia e le Atua lana Auauna, na ia auina atu muamua<sup>m</sup> o ia iā te outou, e faamanuia atu iā te outou, e ala i le faaliliuese o outou ta'ito'atasi mai i a outou amioga leaga."

**4** A o la talanoa atu i tagata, a ua ō mai loa iā i la'ua o le 'aufaitaulaga sili, o le ta'ita'i 'au o le malumalu,<sup>n</sup> ma le 'au Satukaio,<sup>p</sup> **2** ua feita i latou ona ua la a'oa'o atu i tagata, ma faailoa manino atu le toetutū mai o ē ua oti, i le ta'ua o le toetū o Iesu;<sup>s</sup> **3** ua latou pu'e iā i la'ua ma tuu i le falepuipui se'ia oo i le isi aso,<sup>t</sup> auā ua leva le afiafi. **4** Ae peita'i, ua talitonu<sup>v</sup> le to'atele o i latou na faalogo i le lauga, ma o le aofa'iga o tane e tusa ma le lima afe.<sup>h</sup>

**5** I le aso na sosoo ai, ua faapotopoto faatasi ai i Ierusa-

lema o latou ta'ita'i, o toeaina, ma le 'autusiupu,<sup>a</sup> **6** (atoa fo'i ma Ana<sup>e</sup> le faitaulaga sili, o Kaiafa<sup>i</sup> ma Ioane, o Alesana ma le to'atele o le 'auaiga o le faitaulaga sili), **7** ua latou faatutū iā i la'ua i o latou luma ma fesili atu: "O le ā le mana, ma o le igoa o ai ua oulua faia ai lenei mea?"<sup>o</sup> **8** Ona faapea atu lea o Peteru o lē ua tumu i le agaga paia<sup>u</sup> iā i latou:

"Ta'ita'i e, o le nuu ma toeaina, **9** afai ua su'esu'eina i ma'ua i le asō ona o le mea lelei ua faia i le tagata ma'i,<sup>f</sup> ma e faatatau i lē ua mafai ai ona malosi lenei tagata, **10** ia iloa e outou faapea fo'i ma tagata uma o Isaraelu, o le suafa o Iesu Keriso le Nasareta,<sup>g</sup> o lē na outou tutu'ia i luga o le laau<sup>l</sup> a ua toe faatūina e le Atua mai i le oti,<sup>m</sup> o ia lea ua malosi ai lenei tagata ua tū atu i o outou luma. **11** O le 'maa lenei na faalēaogā e outou tufuga, a ua aveā ma maa tulimanu sili."<sup>n</sup> **12** E leai fo'i se isi e mafai ona maua ai le faaolataga, auā e leai se isi igoa<sup>p</sup> i lalo o le lagi ua tuuina mai e le Atua i tagata, e tatau ona faaolaina ai i latou."<sup>s</sup>

**13** O lea, ina ua vāai i latou i le lototetele o Peteru ma Ioane e tautatala atu, ma ua iloa ai o i la'ua o ni tagata e le'i lava ni a'oa'oga ma e faatauvaa,<sup>t</sup> ona latou taufaifofo ai lea. Ua latou iloa fo'i sa masani ona faatasi i la'ua ma Iesu,<sup>v</sup> **14** ma a o vāai atu i latou i le tamāloa na faamālōlōina o loo tutū faatasi ma i la'ua,<sup>h</sup> e le'i toe fai atu sa latou upu.<sup>k</sup> **15** Ona latou faatonu lea o i la'ua, ina ia o i fafo

MATA. 4

a Mar 13:9

e Lu 3:2

Ioa 18:13

i Mat 26:57

Lu 3:2

Ioa 11:49

o Mat 21:23

Mar 11:28

Lu 20:2

u Ga 7:55

f Ga 3:7

g Mat 2:23

Ga 3:6

i Ga 2:36

m Ga 2:24

Ga 5:30

n Sl 118:22

Isa 28:16

Mat 21:42

1Pe 2:7

p Mat 1:21

Ga 10:43

Fil 2:9

s Ioa 1:12

Ioa 14:6

1Ti 2:5

t Mat 11:25

1Ko 1:27

v Ioa 7:15

h Ga 3:11

k Lu 21:15

Itu taumatau

a Ioa 11:47

e Ga 3:9

i Ga 5:40

o Ga 5:29

2Pe 1:16

u Lu 22:2

Ga 5:26

f Ga 12:12

g Sl 55:16

i Fal 6:10

mai i le potu o le Faamasinoga Sili, ma ua latou talatalanoa **16** e faapea: "O le ā sa tatou mea o le a fai i nei tagata?"<sup>a</sup> Auā o le mea moni, ua faia e i la'ua se faailoga mata'ina lea ua iloa e tagata uma i Ierusalem;<sup>e</sup> e lē mafai fo'i ona tatou faafitia. **17** Ae ina ne'i atili salalau atu i tagata lenei tala, se'i o tatou faafefe iā i la'ua, ua sā ona toe tautala atu i se tagata i lenā igoa."<sup>1</sup>

**18** Mulimuli ane, ona latou aami lea o i la'ua ma fai atu i ai, ua matuā sā lava ona toe ta'ua pe a'oa'o atu i le igoa o Iesu. **19** A ua tali atu Peteru ma Ioane iā i latou: "Pe e tonu i le silafaga a le Atua ona ma faalogo iā te outou nai lo o le Atua, ia pule outou. **20** A o i ma'ua, e lē mafai ona ma lē ta'u atu mea ua ma vāai ma faalogo i ai."<sup>o</sup> **21** Ua atili ai ona latou faafefe iā i la'ua, ona latou tatala lea o i la'ua, auā latou te le'i maua se mea e faasala ai i la'ua. Ua faia fo'i faapea ona o tagata,<sup>u</sup> auā ua latou faamaluina uma le Atua ona o le mea ua tupu; **22** talu ai o le tamāloa lea na faia i ai lenei faailoga o le faamālōlōga, e sili atu i le fā sefulu tausaga lona matua.

**23** Ina ua uma ona tatala i la'ua, ona la o atu lea i le 'au-uso,<sup>f</sup> ma faamatala atu mea na fai atu ai le 'aufaitaulaga sili ma toeaina iā i la'ua. **24** Ua faalogo i latou i lenei mea, ona tatalo atu lea i le Atua<sup>g</sup> ma le lotogatasi ma faapea atu:

"Le Alii Pule Silisili Ese e,<sup>1</sup> o Oe na e faia le lagi ma le

lalolagi, o le sami ma mea uma o iai,<sup>a</sup> **25** ma o lē na fetalai mai e ala i le agaga paia i le fofoga o lo matou augātamā o Tavita<sup>e</sup> lau auauna, 'Aiseā ua vevesi ai atunuu ma mafaufau ai tagata i mea e lē aogā?<sup>1</sup> **26** Ua tutū faatasi tupu o le lalolagi ma ua taupulepule faatasi ta'ita'i e faasagatau iā Ieova ma lē na ia faauuina.<sup>o</sup> **27** O lea fo'i, na faapotopoto faatasi ai Herota ma Ponotio Pilato<sup>u</sup> ma tagata o atunuu, faapea tagata Isaraelu i lenei aai, e faasagatau i lau auauna paia<sup>f</sup> o Iesu o lē ua e faauuina,<sup>g</sup> **28** ina ia faia mea na mua'i tofia e lou mana\* ma lou finagalo ia oo mai.<sup>1</sup> **29** O lenei, Ieova e, ia e silasila mai i la latou faamata'u,<sup>m</sup> ma ia tuuina mai i au pologa le malos i tautatala atu ai pea i lau afioga ma le lototetele,<sup>n</sup> **30** a o e faaloaloa mai lou aao e faamālōlō ai ma a o tutupu faailoga ma mea ofofofia,<sup>p</sup> e ala i le suafa<sup>s</sup> o lau auauna paia<sup>t</sup> o Iesu."

**31** Ina ua uma la latou tatalo, ona lūlūina<sup>v</sup> lea o le mea o loo latou faapotopoto faatasi ai; ua faatutumuina fo'i i latou uma i le agaga paia,<sup>h</sup> ma ua ta'uta'u atu le afioga paia a le Atua ma le lototetele.<sup>k</sup>

**32** Ua tasi lava le loto ma le manatu<sup>r</sup> o le motu o tagata e to'atele o ē ua talitonu, ma e leai se tasi ua faapea mai, o mea ua iā te ia, o ana lava mea; a ua tuufaatasi a latou mea uma.<sup>a</sup> **33** O le tele o le mana, ua faaauau ai fo'i e le 'auapo-

## MATA. 4

a Eso 20:11  
Ne 9:6  
Sl 146:6  
Fal 10:6  
e 2Sa 23:2  
i Sl 2:1  
o Sl 2:2  
u Lu 23:12  
f Ga 3:13  
Epe 7:26  
g Sl 45:7  
Ga 10:38  
l Isa 53:10  
Lu 24:44  
Ga 2:23  
lPe 1:20  
m Isa 37:17  
n Isa 58:1  
Ga 19:8  
p Ga 2:43  
Ga 5:12  
s Ga 3:16  
t Ga 3:26  
v Ga 2:2  
h Ga 2:4  
k lTe 2:2  
r Ioa 17:21  
Fil 1:27  
a Ga 2:44

## Itu taumatau

a Ga 1:22  
Ga 4:2  
e Te 15:4  
Ga 2:45  
lIa 3:17  
i Ga 5:2  
o Ga 6:1  
u Ga 11:22  
Ga 12:25  
f Fat 3:9  
Lu 12:33

## MATA. 5

g Ga 4:35  
l Lu 22:3  
m Sl 101:7  
Sl 119:118  
Efe 4:25  
Ko 3:9  
Fal 21:8  
n Nu 30:2  
Fal 5:4  
Ga 5:9  
p Te 23:23  
s lSa 2:25  
t lPe 4:17  
v Ga 2:43  
Ga 5:11

setolo ona tala'i atu e uiga i le toetū o le Alii o Iesu;<sup>a</sup> ma ua faamanuiaina i latou uma i le tele o le agalelei faifua. **34** O le mea moni, e leai se tasi o i latou ua mativa i se mea,<sup>e</sup> auā o i latou ua iai fanua po o fale, ua latou faatau atu ma aumai le tau o ia mea na faatau atu, **35** ma ua latou tuu atu i luma o le 'auaposetolo.<sup>i</sup> Ona tufatufaina<sup>o</sup> lea i tagata ta'ito'atasi e tusa ai ma le mea e mana'omia e ia. **36** O lea la, o Iosefa lea na faaigoa e le 'auaposetolo iā Panapa,<sup>u</sup> o lona uiga pe a faaliiliuina, o le Atalii o Faamāfanafanaga, o se sa Levī, ma e sau mai i Kuperu, **37** sa iai lona fasi fanua na faatau atu, ona aumai lea o le tupe ma tuu atu i luma o le 'auaposetolo.<sup>f</sup>

**5** Ae peita'i, o se tasi tagata e igoa iā Anania ma lana avā o Safaira, na faatau atu so la fanua, **2** ma na nanā se isi vaega o le tau o le fanua, a ua ia avatu na o se vaega i le 'auaposetolo,<sup>g</sup> ma na iloa fo'i e lana avā lenei mea. **3** Ona fai atu lea o Peteru: "Anania e, aiseā ua faatupu ai e Satani<sup>i</sup> i lou loto lenei mea, ua e pepelo<sup>m</sup> ai i le agaga paia,<sup>n</sup> ma ua e nanā se vaega o le tau o le fanua? **4** A o iā te oe le fanua, pe e le'i avea ea ma ou fanua, ma ina ua uma fo'i ona faatau atu, pe e te le'i pule ai pea i le tau? Aiseā ua e fuafua ai i lou loto e faia lenei gaoioiga? Ua e lē pepelo<sup>p</sup> ai i tagata, a o le Atua."<sup>s</sup> **5** Ina ua faalogo i nei upu, ona pa'ū ai lea o Anania i lalo ma ua oti ai.<sup>t</sup> Ona matuā fefefe<sup>v</sup> ai lea o i la-

tou uma na faalogo i lenei mea. **6** A ua tutū i luga taulele'a ma taata'ai o ia i 'ie,<sup>a</sup> ua ave iā te ia i fafo ma tanu.

**7** Ina ua mavae sina taimi puupuu e tusa ma le tolu itula, ae sau loa lana avā, na te le'i iloa le mea ua tupu. **8** Ua fai atu Peteru iā te ia: "Se'i e ta'u mai iā te a'u, po o le tau lea na lua faatau ai le fanua?" Ua ia fai mai: "Ioe, o le tau lenā." **9** Ona fai atu lea o Peteru iā te ia: "Aiseā ua oulua loto faatasi ai e tofotofe<sup>e</sup> i le agaga o Ieova? Faauta! O na e tutū mai i le faitoto'a i latou na tanuina lau tane, ma e latou te ave fo'i iā te oe." **10** Ona pa'ū loa lea o ia i ona vae ma oti ai.<sup>1</sup> Ina ua ō mai i totonu taulele'a, ua latou maua o ia ua oti, ona latou ave lea o ia ma tanu i tafatafa o lana tane. **11** Ona matuā fefefe ai lea o le faapotopotoga atoa ma i latou uma ua faalogo i lenei mea.

**12** Ua faia fo'i e lima o aposetolo le tele o faailoga ma mea ofoofogia i tagata,<sup>o</sup> ma ua i le faapaologa<sup>u</sup> o Solomona i latou uma ma le lotogatasi. **13** E moni, e leai lava se tasi o i latou na lototele e aufaatasi atu iā i latou,<sup>f</sup> ae peita'i ua viivii i latou e tagata.<sup>g</sup> **14** Ua faaopopoina pea le to'atele o tane ma fafine<sup>1</sup> o ē ua talitonu i le Alii. **15** Ona latou avatu ai lea o tagata mama'i ma faataooto i tama'i moega ma fata i ala tetele, ina ia mafai ona lafoia i ai le ata o Peteru i luga o nisi o i latou<sup>m</sup> a o savali ane. **16** Ua ō mai fo'i le to'atele mai i aai ia e si'omia ai Ierusalemā, ua aumai tagata mama'i ma ē ua puapuagatia i

MATA. 5

a Ioa 19:40

e Eso 17:2

Sl 95:9

Mat 4:7

Lu 4:12

1Ko 10:9

i Ga 5:5

o Ga 4:30

Ga 6:8

Ga 7:36

Ga 14:3

Ga 15:12

Ro 15:19

2Ko 12:12

u Ioa 10:23

Ga 3:11

f Ioa 19:38

g Ga 2:47

i Ga 6:7

m Mat 9:21

Mat 14:36

Mar 6:56

## Itu taumatau

a Fat 27:4

Mat 27:18

e Lu 21:12

Ga 4:3

i Sl 34:7

Ga 12:7

Epe 1:14

o Ga 16:26

u Ioa 6:68

f Ga 4:5

g Ga 4:1

agaga leaga, ma ua faamälöloina ai i latou uma.

**17** Ona ō mai lea o le ositaulaga sili ma i latou uma ua faatasi ma ia, o le lotu lea a le 'au Satukaio, ua tutumu i latou i le lotoleaga,<sup>a</sup> **18** ua latou pupu'e i aposetolo ma tuu i latou i le falepuipui.<sup>e</sup> **19** Peita'i, na tatala e le agelu<sup>i</sup> a Ieova faitoto'a o le falepuipui<sup>o</sup> i le pō, ma aumai i latou i fafo ma faapea atu: **20** "Inā ō ia outou ma tutū i le malumalu, ma ta'uta'u atu pea i tagata mea uma e uiga i lenei olaga."<sup>u</sup> **21** Ua faalogo atu i nei mea, ona latou ulufale atu lea i le malumalu i le tafa o ata, ma amata ona a'oa'o atu.

Ina ua taunuu mai le ositaulaga sili ma i latou ua faatasi ma ia, ona latou faapoto-poto lea o le Faamasinoga Sili ma le fonu a toeaina o le fa-nauga a Isaraelu,<sup>f</sup> ma aauina atu i le falepuipui e aumai i latou. **22** Ae ina ua ō atu leo-leo i le falepuipui, latou te le'i maua i latou. Ona latou toe fo'i lea ma faamatala atu **23** e faapea: "Ua matou maua atu o loo loka le falepuipui ma faamau uma faitoto'a, o loo tutū fo'i leo-leo i faitoto'a, ae ina ua tatala ua matou iloa ai, e leai nisi o iai i totonu." **24** Ina ua faalogo le ta'ita'i'au o le malumalu ma le 'aufaitaulaga sili i nei upu, ona fememea'i lea o i latou po o le ā o le a i'u i ai nei mea.<sup>g</sup> **25** Peita'i ua taunuu mai se tasi tamāloa ma faamatala iā i latou, ua faapea mai: "Faauta! O tamāloola ia na outou tuuina i le falepuipui, o loo tutū i le malumalu ma



a'oa'o atu i tagata.”<sup>a</sup> **26** Ona ō lea o le ta'ita'i'au ma ana leo-leo e aumai i latou, ae e le'i faasauā iā i latou ona o le fefe<sup>e</sup> ne'i fetogia i latou e tagata i maa.

**27** Ona latou aumaia lea o i latou ma faatutū i le potu o le Faamasinoga Sili. Ua fesiligia i latou e le ositaulaga sili **28** ma faapea mai: “Na matou matuā fai atu'i iā te outou, e matuā sā lava ona toe a'o-a'o atu i lenā igoa,<sup>o</sup> ae faauta! ua outou faatumu Ierusalem i a outou a'oa'oga, ma ua outou maumaua'i e tuuina mai i o matou luga le toto<sup>u</sup> o lenā tagata.”

**29** Ua tali mai Peteru ma isi aporetolo: “E tatau ona matou usiusita'i i le Atua o le pule, nai lo o tagata.”<sup>f</sup> **30** Ua faatūina<sup>g</sup> e le Atua o o tatou augātamā Iesu, o lē na outou fasiotia i le faatautauina o ia i le laau.<sup>1</sup> **31** Ua faaeaina o ia e le Atua i lona itu taumatau<sup>m</sup> o le Sui Sili<sup>n</sup> ma o le Faaola,<sup>p</sup> ina ia mafai ai ona salamō<sup>s</sup> Isaraelu, ma maua ai le faamagaloga o agasala.<sup>t</sup> **32** O i matou o molimau i nei mea,<sup>v</sup> faapea fo'i le agaga paia,<sup>h</sup> lea ua tuuina mai e le Atua iā i latou e usiusita'i iā te ia, o le pule.”

**33** Ina ua latou faalogo i lenei mea, ona matuā tigā ai lea ma manana'o e fasioti iā i latou.<sup>k</sup> **34** A ua tula'i mai se tagata o le Faamasinoga Sili, o se Faresaio e igoa iā Kamalielu,<sup>r</sup> o le faia'oga o le Tulafono e faaaloaloga e tagata uma, ma faatonu atu ina ia tuu atu i fafo nei tamālo-

MATA. 5

a Ga 4:20

e Mat 14:5

Lu 20:19

i Ga 4:18

o Ioa 12:19

u Mat 27:25

Ga 3:15

f 1Sa 15:22

Ta 3:18

Ioa 14:15

Ga 4:19

g Ga 2:24

Ga 13:30

l Ga 2:23

Ga 10:39

Ka 3:13

lPe 2:24

m Ga 3:15

n Ga 2:33

Fil 2:9

p Mat 1:21

Epe 2:10

s Ga 2:38

t Isa 53:11

Lu 24:47

Ga 10:43

Ga 13:38

v Lu 24:48

Ga 1:8

Ga 1:22

h Ioa 15:26

k Ga 7:54

r Ga 22:3

## Itu taumatau

a Ga 4:15

e Ga 2:22

i Ga 8:9

o Ga 21:38

u Lu 2:2

f Sl 127:1

Fat 21:30

Mat 15:13

g Isa 26:12

Ro 8:31

l Isa 8:10

m Ga 26:14

n Mat 10:17

Mar 13:9

Lu 20:10

Ga 22:19

p Ga 4:18

s Mat 5:12

Ga 16:25

Ro 5:3

2Ko 12:10

Fil 1:29

Epe 10:34

lPe 4:13

t Ga 9:16

v Ga 2:46

Ga 4:31

Ga 18:5

h 2Ko 10:14

k Ga 20:20

loa mo sina taimi.<sup>a</sup> **35** Ona ia faapea atu lea iā i latou: “Tagata o Isaraelu e,<sup>e</sup> ia outou faateete i le mea ua outou manana'o e fai i nei tamāloa.

**36** Auā i aso ua mavae, na tula'i mai ai Tiuta ma faapea mai, o ia o se tagata tāua,<sup>i</sup> ma e to'atele tane pe e tusa ma le to'afā selau na auai i lana vaega.<sup>o</sup>

Ae na fasiotia o ia ma faataapepeina i latou uma na usiusita'i iā te ia, ma lē taulau ai na taumafaiga. **37** Ua mavae atu o ia ae tula'i mai Iuta le Kalilaia i aso o le tusigāigoa,<sup>u</sup> ma na ia taa'ina atu tagata e mulimuli atu iā te ia. Ae na oti fo'i lenā tagata, ma na faataapepeina fo'i i latou uma na usiusita'i iā te ia. **38** O le mea

lea ou te fai atu ai iā te outou, Aua tou te aiā i nei tagata, ae tuu ai pea i latou, (auā afai e mai i tagata lenei fuafuaga ma lenei galuega, e soloia,<sup>f</sup> **39** ae afai e mai i le Atua,<sup>g</sup> e lē mafai ona outou soloia,<sup>1</sup>) ina ne'i mea ane ua outou fai taua i le Atua.”<sup>m</sup> **40** Ona latou faalogo lea iā te ia, ma aumai le 'auporetolo, ua sasa i latou<sup>n</sup> ma faatonu atu, e aua ne'i toe tautatala i le suafa o Iesu,<sup>p</sup> ma tuu atu loa i latou e ō.

**41** Ona ō ese ai lea o i latou mai i luma o le Faamasinoga Sili, ua olioli<sup>s</sup> ina ua ta'uaogāina i latou ia faaleagaina ona o lona suafa.<sup>t</sup> **42** Ua lē auinoa ona latou a'oa'o<sup>v</sup> atu i aso una lava, ma folafola atu le tala lelei e uiga iā Iesu le Keriso,<sup>h</sup> i le malumalu ma mai i lea fale i lea fale.<sup>k</sup>

**6** I na aso ina ua faato'atele-ina le 'ausoo, ua muimui ai tagata Iutaia e tautatala i le gagana Eleni,<sup>a</sup> i tagata Iutaia e tautatala i le gagana Eperu, ona ua lē faaafioa o latou fafine ua oti a latou tane, i le tufatufaina o mea i aso fai soo.<sup>e</sup> **2** Ona aami lea e le to'asefulu lua o le to'atele o soo ma faapea atu: "E lē lelei ona matou tuua le afioga a le Atua ae tufatufa atu mea'ai.<sup>1</sup> **3** O lea, le 'auuso e, ia outou sa'ili mai<sup>o</sup> ni tagata agavaa se to'afitu e tumu i le agaga ma le atamai,<sup>u</sup> ina ia matou tofia i latou e faia lenei galuega tatau; **4** ae peita'i, o le a matou faasaga i le tatalo ma le faiva e tusa ai ma le afioga a le Atua."<sup>f</sup> **5** Ua fiafia fo'i tagata uma i le upu ua fai mai, ona latou filifilia lea o Setefano, o le tagata ua tumu i le faatuatua ma le agaga paia,<sup>g</sup> o Filipino<sup>1</sup> ma Pokoro, o Nikanora ma Timona, o Pamena ma Nikolao, o se tagata liulotu\* mai i Anetioka, **6** ua aumaia i latou i luma o le 'auaposeitolo, ma ina ua uma le tatalo, ona faaee atu lea o o latou lima<sup>m</sup> iā i latou.

**7** Ua tupu pea<sup>n</sup> le afioga a le Atua, ma ua matuā faato'ateleina soo i Ierusalem;<sup>p</sup> e to'atele fo'i faitaulaga<sup>s</sup> ua usiusita'i<sup>t</sup> i le faatuatua.

**8** Ua faia e Setefano, o lē ua tumu i le galelei ma le mana, mea ofoofogia ma faailoga<sup>v</sup> i tagata. **9** A ua tutū mai nisi tagata mai i le sunako,\* lea ua

MATA. 6

a Ga 9:29

e Ga 4:35

1Ti 5:3

Ia 1:27

i Eso 18:18

o Te 1:13

u Ga 6:10

Ga 16:2

1Ti 3:7

f Ga 2:42

g Ga 11:24

l Ga 21:8

m Te 34:9

Ga 8:17

Ga 13:3

Ga 14:23

1Ti 4:14

1Ti 5:22

2Ti 1:6

n Ga 12:24

Ga 19:20

p Ga 2:47

s Ioa 12:42

Ga 15:5

t Ro 16:26

v Ga 2:43

Itu taumatau

a Ga 18:24

e Ga 23:34

i Lu 21:15

Ga 6:3

o Isa 54:17

Lu 21:15

u Eso 23:1

Le 19:16

f 1Tu 21:10

Mat 26:59

g Lu 22:66

l Te 5:20

Fat 19:28

m Ie 26:11

Ga 21:28

n Mat 10:17

p Fam 13:6

MATA. 7

s Sl 29:3

t Ke 11:31

Ke 15:7

Ne 9:7

v Ke 12:1

ta'ua o le Sunako o le 'Ausa'oloto, ma nisi o le 'au Kurene ma le 'au Alesania,<sup>a</sup> ma i latou mai i Kilikia<sup>e</sup> ma Asia, e finau mai iā Setefano, **10** ma ua lē mafai ona tetee atu i latou i le atamai<sup>1</sup> ma le agaga ua ia tautala atu ai.<sup>o</sup> **11** Ona latou faatau-anau faalilolilo lea i tagata ia fai atu e faapea:<sup>u</sup> "Na matou faalogo ua fai upuleaga<sup>f</sup> o ia iā Mose ma le Atua." **12** Ua latou faavevesi tagata ma toea-ina, ma le 'autusiupu, ma ua o mai faafuase'i i latou iā te ia, ua pu'e ma ave faamalosi o ia i le Faamasinoga Sili.<sup>g</sup> **13** Ua latou aumai fo'i ni molimau pepelo,<sup>1</sup> o ē ua faapea atu: "E lē o taofia lava le tautala o lenei tagata faasaga i lenei nofoaga paia ma le Tulafono.<sup>m</sup> **14** Auā na matou faalogo ua fai mai o ia, o le a lafotuina e Iesu le Nasareta lenei mea paia, ma suia tū na tuu mai e Mose iā i tatou."

**15** Ua pulato'a atu iā te ia<sup>n</sup> i latou uma o loo nonofo i le Faamasinoga Sili, ma ua latou iloa ai ua pei ona fofoga o fofoga o se agelu.<sup>p</sup>

**7** Ona fai mai lea o le osi-taulaga sili: "Pe e moni ea nei mea?" **2** Ua ia faapea atu: "Alii e, uso, ma tamā, inā faalogo mai ia. Na faaali le Atua mamalu<sup>s</sup> i lo tatou augātamā o Aperamo, a o iai o ia i Mesopotamia, a o le'i alu atu e nofo i Karana,<sup>t</sup> **3** na ia fetalai atu iā te ia, 'Ia e tuua lou nuu ma lou aiga, ae alu atu i le nuu ou te faasino atu iā te oe.'<sup>v</sup> **4** Ona tuua lea e ia o le laueleele o Kaletaiā a ua alu atu ma nofo i

Ga 6:5\* Po o "tagata na liliu i le lotu Iutaia." 9\* O "sunako" o fale ia e faia ai fonotaga.

Karana. Ina ua mavae le oti o lona tamā,<sup>a</sup> ona faatonuina lea o ia e le Atua e alu ese mai i inā, ae sau i lenei nuu, lea o loo outou nonofo ai nei.<sup>e</sup> **5** Ae peita'i, na te le'i avatua iā te ia se tofi i inei, e oo lava i se mea\* e tusa ma se tulaga vae,<sup>i</sup> a ua ia folafola e avatu iā te ia le fanua<sup>a</sup> atoa e nonofo ai ma lana fanau<sup>u</sup> pe a mavae atu o ia, e ui lava e le'i iai sana fanau.<sup>f</sup> **6** E lē gata i lea, na faapea fo'i ona fetalai le Atua, o le a aumau<sup>g</sup> lana fanau i se nuu ese,<sup>l</sup> ma o le a faapologaina i latou e na tagata ma faapuapugatia i latou mo le fā selau tausaga.<sup>m</sup> **7** Ua fetalai mai le Atua, 'Ou te faamasino<sup>n</sup> i lenā nuu o le a nofopologa ai i latou, ma pe a mavae nei mea, ona latou ò ese mai ai lea, ma tuuina mai iā te a'u le auunaga paia i lenei nuu.'<sup>p</sup>

**8** "Na ia tuuina fo'i iā te ia se feagaiga o le peritomeina,<sup>q</sup> ona fanaua lea e ia o Isaako<sup>t</sup> ma ua peritomeina i le aso lona valu,<sup>v</sup> ua fanaua e Isaako o Iakopo, ma na avefa fo'i Iakopo ma tamā o ulu o aiga<sup>h</sup> e to'asefulu lua. **9** Sa lotoleaga<sup>k</sup> fo'i ulu o aiga iā Iosefa ma faatau atu ai o ia i Aikupito.<sup>r</sup> Ae sa faatasi le Atua ma ia,<sup>a</sup> **10** ma sa ia lavea'iina o ia i ona puapuaga uma, ma tuuina atu iā te ia le mamalu ma le atamai i luma o Farao le tupu o Aikupito. Sa ia tofia o ia e pule i Aikupito, faapea ma lona aiga atoa.<sup>e</sup> **11** Ae na oo le oge i Aikupito uma

**Ga 7:5\*** E faasino atu i le fanua upito ititi a se tagata. **8\*** O le peritome, o lona uiga e tipiese pa'u o togogasa o tama.

## MATA. 7

a Ke 11:32  
Epe 11:8  
e Ke 12:4  
i Te 2:5  
o Ke 17:8  
Eso 6:8  
u Ke 48:4  
Te 32:49  
Ne 9:24  
f Ke 12:7  
Ke 13:15  
g Ke 15:13  
Sl 39:12  
1Pe 2:11  
l Eso 12:40  
m Ke 15:13  
n Ke 15:14  
p Eso 3:12  
s Ke 17:10  
t Ke 21:1  
v Ke 21:4  
Le 12:3  
Lu 2:21  
h Ke 29:32  
k Ke 37:11  
r Ke 37:28  
Ke 45:4  
Sl 105:17  
a Ke 39:2  
e Ke 41:40  
Ke 41:41  
Ke 41:46  
Sl 105:21

## Itu taumatau

a Ke 41:54  
Ke 42:5  
e Ke 42:2  
i Ke 42:6  
o Ke 45:1  
u Ke 45:16  
f Ke 45:9  
g Ke 46:27  
Te 10:22  
l Ke 46:29  
Te 26:5  
m Ke 49:33  
n Eso 1:6  
p Ke 50:13  
s Eso 13:19  
Ios 24:32  
t Ke 23:16  
v Eso 1:7  
h Eso 1:8  
k Eso 1:10  
r Eso 1:22  
a Eso 2:2  
e Epe 11:23

ma Kanana, faapea fo'i ma le puapuaga tele, e le'i maua fo'i e o tatou augātāmā ni mea'ai.<sup>a</sup>

**12** Peita'i na faalogo Iakopo o loo iai mea'ai i Aikupito,<sup>e</sup> ona ia auuina atu lea o o tatou augātāmā mo le taimi muamua.<sup>l</sup>

**13** Ae i le taimi lona lua, na faailoa atu ai Iosefa i ona uso;<sup>o</sup> ma na oo ina iloa ai e Faraou<sup>u</sup> le aiga o Iosefa. **14** Ona aami lea e Iosefa o lona tamā o Iakopo ma lona 'auaiga uma mai i Kanana,<sup>f</sup> e tusa ma le to'afitu sefulu lima tagata.<sup>g</sup> **15** Ona alu ifo lea o Iakopo i Aikupito.<sup>l</sup>

Na maluu ai o ia;<sup>m</sup> faapea fo'i ma o tatou augātāmā,<sup>n</sup> **16** ma na auuina atu o latou tino i Sekema<sup>p</sup> ma tuu ai i le tuugamau<sup>s</sup> lea na faatau e Aperaamo i tupe siliva mai i atalii o Hamoro i Sekema.<sup>t</sup>

**17** "A o latalata mai le taimi e faataunuu ai le folafolaga na faalauiloa atu e le Atua iā Aperaamo, a ua tupu tele le nuu ma faato'ateleina i Aikupito.<sup>v</sup>

**18** Ona tula'i mai lea o se isi tupu i Aikupito, o lē na te le'i iloa Iosefa.<sup>h</sup>

**19** Na faia e ia ni togafiti leaga i o tatou tagata,<sup>k</sup> ma na ia faia mea sesē i le faamallosia o tamā e lafoa'i a latou tamameamea, ina ne'i ola i latou.<sup>r</sup>

**20** I lenā lava taimi, na fanau<sup>a</sup> mai ai Mose, sa matuā aulelei<sup>e</sup> o ia i le silafaga a le Atua. Sa tausia o ia mo le tolu masina i le aiga o lona tamā.

**21** Ae ina ua lafoa'ia o ia, na maua o ia e le afafine o Farao,

**Ga 7:14\*** I le Tusi Paia Eleni e ta'ua o le *Septuagint*, ua faaopoopo isi igoa e lima. Atonu o le māfuaaga lea ua ta'ua ai e Setefano tagata e 75 ae lē o le 70.

ma ave ma tausii iā te ia e pei o sana lava tama.<sup>a</sup> **22** O lea, na a'oa'oina ai Mose i le atamai<sup>e</sup> uma o Aikupito. O le mea moni, na malosii o ia i ana upu<sup>i</sup> ma ga-oioiga.

**23** "Ina ua atoa le fā sefulu o ona tausaga, na manatu ai o ia e alu atu e vaai po o ā mai ona uso, le fanauga a Isaraelu.<sup>o</sup> **24** Ina ua ia vaai atu i se tasi ua agaleagaina, ona ia puipui lea iā te ia ma tauu atu i lē na agaleagaina i le fasiotia lea o le tagata Aikupito.<sup>u</sup>

**25** Sa manatu o ia, ua iloa e ona uso, e faaolaina i latou e le Atua e ala iā te ia,<sup>f</sup> ae latou te le'i iloa. **26** I le aso na so-soo ai, na ia maua atu ai tagata e to'alua o taua'imisa, ma na ia taumafai e faalelei<sup>g</sup> lo ia va i le faapea atu: "Sole, o le 'a'uso oulua, aiseā ua lua fe'aina'i ai?"<sup>1</sup> **27** Ae na teena o ia e le tagata na faasauā i lona tuaoi ma faapea mai, 'O ai na tofia oe e fai ma pule ma faamasino iā i ma'ua?<sup>m</sup> **28** Po ua e mana'o ea e fasioti a'u e pei ona e faia i le tagata Aikupito ananafi?"<sup>n</sup> **29** O le tala lenā na sola ai loa Mose ma aumau i le nuu o Mitiana,<sup>p</sup> o i inā na ia fanaua ai ni atalii se to'alua.<sup>s</sup>

**30** "Ina ua atoa tausaga e fā sefulu, ona faali mai lea o se agelu iā te ia i le toafa o le Mauga o Sinai i se lauu tuitui na mū.<sup>t</sup> **31** Ina ua vaai e Mose lenei mea, ona matuā ofo ai lea o ia.<sup>v</sup> Peita'i, a o faalatala atu e fia vaai atili, ae ia faalogoina le si'ufofoga o Ieova o faapea mai, **32** 'O a'u o le Atua o o outou augātāmā, o

MATA. 7

a Eso 2:5

Eso 2:10

e 1Tu 4:30

i Eso 11:3

Lu 24:19

o Eso 2:11

u Eso 2:12

f Epe 11:26

g Ke 13:8

l Eso 2:13

m Ga 7:35

n Eso 2:14

p Eso 2:15

s Eso 2:22

Eso 18:3

t Eso 3:2

Isa 63:9

v Eso 3:3

Itu taumatau

a Ke 50:24

Eso 3:6

Mar 12:26

Lu 20:37

e Eso 3:5

Ios 5:15

i Eso 3:7

Te 26:7

o Eso 2:24

u Eso 3:8

f Eso 3:10

g Eso 2:14

Ga 7:27

l Eso 4:19

m Eso 12:41

n Eso 7:3

Eso 8:5

Eso 9:10

Sl 105:27

p Eso 14:21

Eso 15:5

Epe 11:29

s Eso 16:35

Nu 14:33

t Te 18:15

Ga 3:22

v Eso 19:3

h Te 5:27

k Te 5:4

Isa 63:9

Ga 7:53

Ka 3:19

Epe 2:2

r Eso 21:1

Te 9:10

Ro 3:2

1Pe 4:11

a Nu 14:3

e Eso 16:3

le Atua o Aperaamo, o Isaako ma Iakopo.<sup>a</sup> Na matuā gatete Mose, ma e le'i toe mana'o e fia iloa atili se mea. **33** Na fetalai mai Ieova iā te ia, 'Ia aveese ou seevae mai i ou vae, auā e paia le eleele o loo e tū ai.<sup>e</sup> **34** Ua ou iloa lelei le agaleagaina o lo'u nuu o loo i Aikupito,<sup>i</sup> ma ua ou faalogo i lo latou ōi,<sup>o</sup> ua ou alu ifo ai e lavea'i iā i latou.<sup>u</sup> O lea, inā sau ia, ou te auina atu oe i Aikupito.'<sup>f</sup>

**35** O Mose lenei na latou tuu-lafoa'iina, ma faapea atu, 'O ai na tofia oe e fai ma pule ma faamasino?'<sup>g</sup> o le tagata lenei na auina mai<sup>l</sup> e le Atua, e fai ma pule ma faaola, e ala i le agelu lea na faaali mai iā te ia i le lauu tuitui. **36** O le tagata lenei na ta'ita'ia ese<sup>m</sup> i latou ina ua uma ona faia o mea ofoofogia ma faailoga i Aikupito,<sup>n</sup> ma le Sami Ulaula,<sup>p</sup> ma le toafa i tausaga e fā sefulu.<sup>s</sup>

**37** "O Mose lenei na faapea atu i le fanauga a Isaraelu, 'E tofia mo outou e le Atua se perofeta e pei o a'u mai i o outou uso.'<sup>t</sup> **38** O ia<sup>v</sup> lenei na iai faatasi ma le faapotopota<sup>h</sup> i le toafa, ma le agelu<sup>k</sup> lea na tautala iā te ia i le Mauga o Sinai, faatasi ma o tatou augātāmā, ma na ia maua afioga paia o loo ola<sup>r</sup> e tuuina mai iā te outou. **39** Na mumusu o tatou augātāmā e usuisita'i iā te ia, ma latou teena<sup>a</sup> o ia, ma na toe liliu atu o latou loto i Aikupito.<sup>e</sup> **40** Na latou faapea atu iā Arona, 'Ia faia ni atua mo i tatou e ta'ita'ia i tatou. Auā o lenei Mose o lē na aumaia i tatou mai i le nuu o Aikupito,

tatou te lē iloa po o le ā le mea ua tupu iā te ia.<sup>a</sup> **41** Ona latou faia lea o se tama'i povi i na aso,<sup>e</sup> ma avatu i ai taulaga i le tupua, ma na fiafia fo'i i latou i galuega a o latou lima.<sup>i</sup>

**42** Ona liliuese lea o le Atua ma lafoa<sup>ia</sup> o i latou ina ia latou faia le auunaga paia i 'au o le lagi, e pei ona tusia i le tusi a perofeta,<sup>u</sup> 'Le aiga o Isaraelu e,<sup>f</sup> po o a'u ea na outou fasia ai manu ma osi atu i ai taulaga i tausaga e fā sefulu i le toafa?

**43** A ua outou ave le fale<sup>ie</sup> o Moloka<sup>g</sup> ma le fetu<sup>1</sup> o le atua o Refana, o faatusa na outou faia e tapua'i i ai. O lea ou te ave<sup>m</sup> mamao ai outou i tala atu o Paelonia.'

**44** "Sa i o tatou augātāmā le fale<sup>ie</sup>\* i le toafa, e pei ona ia poloa'i mai ina ua fetalai mai iā Mose ia faia e tusa ma le ata na ia vaai i ai.<sup>n</sup> **45** Na talia e o tatou augātāmā ma Iosua<sup>p</sup> le fale<sup>ie</sup>, ma latou aumaia ai i le laueleele na nonofo ai tagata ese,<sup>s</sup> o ē na tutulieseā e le Atua mai i luma o o tatou augātāmā.<sup>t</sup>

Sa tumau pea e oo mai i aso o Tavita. **46** Na ia maua le finagalo malie<sup>v</sup> o le Atua, ma talosaga atu mo le faaeaga o le saunia o se afioaga<sup>h</sup> mo le Atua o Iakopo. **47** Ae peita'i, na fausia e Solomona se fale mo ia.<sup>k</sup>

**48** E ui i lea, e lē afio le Sili-sili Ese i ni fale e faia e lima,<sup>r</sup> e pei ona fai mai ai le perofeta,

**49** 'Ua fetalai mai Ieova: O le lagi o lo'u nofoālii<sup>a</sup> lea, a o le lalolagi o le mea lea e tū ai o'u

Ga 7:44\* I le gagana Eleni, "o le fale<sup>ie</sup> e fai ma molimau."

## MATA. 7

- a Eso 32:1
- Eso 32:23
- e Eso 32:4
- Te 9:16
- i Eso 32:6
- Sl 106:19
- o Sl 81:12
- Ro 1:24
- 2Te 2:11
- u 2Tu 17:16
- Je 7:18
- f Amo 5:25
- g 1Tu 11:7
- l Te 4:19
- Amo 5:26
- m Je 25:11
- Je 29:10
- Amo 5:27
- n Eso 25:40
- Epe 8:5
- p Te 3:28
- Te 31:3
- Ios 3:14
- s Ke 17:8
- Ne 9:24
- t Ios 23:9
- Ios 24:18
- v Sl 89:20
- h 2Sa 7:2
- 1No 22:7
- Sl 132:5
- k 1Tu 6:1
- 1No 17:12
- 2No 3:1
- r Isa 66:1
- Ga 17:24
- a Sl 11:4
- Mat 5:34

## Itu taumatau

- a Mat 5:35
- e Isa 66:1
- i Epe 3:4
- o Le 26:41
- Te 10:16
- u Isa 1:4
- Isa 63:10
- Je 6:10
- f 2No 36:16
- g Mat 23:31
- l Ga 3:14
- 1Io 2:1
- m Isa 53:8
- n Ga 7:38
- Ka 3:19
- Epe 2:2
- p Ga 5:33
- sl Sl 35:16
- Sl 112:10
- t Sl 110:1
- Mat 26:64
- v Esk 1:1
- Mat 3:16
- Ioā 1:51
- h Ta 7:13
- k Ro 8:34
- Efe 1:20
- Ko 3:1
- r Sak 7:11
- Lu 16:24
- a 1Tu 21:13
- Epe 13:12
- e Le 24:16
- Mat 23:37
- i Te 17:7
- Ioā 16:2
- o Ga 8:1
- Ga 22:20

vae.<sup>a</sup> O le ā le ituaiga o fale tou te faia mo a'u? O fea fo'i se mea ou te mālōlō ai?<sup>e</sup> **50** Pe e le'i faia ea e o'u lima nei mea uma?<sup>i</sup>

**51** "O outou o tagata ua maaa ma ua lē peritomeina o outou loto<sup>o</sup> ma taliga, ua outou teena pea le agaga paia, e pei ona faia e o outou augātāmā, ua faapea fo'i ona outou faia.<sup>u</sup>

**52** O ai ea se perofeta e le'i faa-sauā<sup>f</sup> i ai o outou augātāmā? Ioe, na latou fasiotia<sup>g</sup> i latou na mua'i folafolaina mai e uiga i le afio mai o Lē amiotonu,<sup>1</sup> o lē na outou faalataina ma fasiotia,<sup>m</sup> **53** ua outou maua fo'i le Tulafono na tuuina mai e ala i agelu,<sup>n</sup> ae tou te le'i tausia lava."

**54** O lea, ina ua faalogo i nei mea, ona matuā tigā ai lea o o latou loto<sup>p</sup> ma lilivau<sup>s</sup> o latou nifo iā te ia. **55** A ua tumu o ia i le agaga paia, ua tepa a'e i le lagi, ma iloa atu ai le mamalu o le Atua, ma Iesu o loo tū i le itu taumatau<sup>t</sup> o le Atua, **56** ma faapea atu: "Faauta! ua ou iloa atu ua avanoa<sup>v</sup> le lagi ma le Atalii o le tagata<sup>h</sup> o loo tū i le itu taumatau<sup>k</sup> o le Atua."

**57** Ona latou fe'ei lea ma leote-tele, ua pupuni fo'i o latou taliga<sup>f</sup> i o latou lima, ma taufetuli atu ma le lotogatasi iā te ia. **58** Ua latou lafo o ia i tua o le aai,<sup>a</sup> ona fetogi lea iā te ia<sup>e</sup> i maa. Ua tuu e ē na molimau<sup>1</sup> o latou ofu tele i vae o se taule'ale'a e igoa iā Saulo.<sup>o</sup> **59** Ua latou fetogi atu pea maa iā Setefano a o ōle atu o ia ma faapea atu: "Le Alii e, Iesu, ia e ta-

lia mai lo'u agaga."\*<sup>a</sup> **60** Ona ia tootuli lea ma alaga i se leo malosi: "Ieova e, aua e te tuu-a'ia i latou<sup>e</sup> i lenei agasala." Ina ua mavae ona fai atu o nei upu, ona oti\* ai lea o ia.

**8** Ua ioe fo'i Saulo i le fasi-otiga o ia.<sup>1</sup>

I lea aso, ua oo ai sauāga<sup>o</sup> e tele i le faapotopotoga i Ierusalem; ua faataapeapeina<sup>u</sup> ai fo'i i latou uma i vaipanoa o Iutaia ma Samaria se'i vaganā ai le 'auaposeitolo. **2** A ua ave e tagata matata'u i le Atua Setefano ma tanu,<sup>f</sup> ma ua matuā fetagisi<sup>g</sup> fo'i ona o ia. **3** Peita'i, ua soona sauā Saulo i le faapotopotoga, ua osofa'i atu i lea fale ma lea fale, ma fetoso mai tane ma fafine, ua ia tuuina atu i latou i le falepuipui.<sup>1</sup>

**4** Ona ō solo ai lea o i latou ua faataapeapeina i le nuu, ma folafola atu le tala lelei o le afiga a le Atua.<sup>m</sup> **5** O le tasi o Filipino, ua alu ifo i le aai o Samaria,<sup>n</sup> ma tala'i atu le Keriso iā i latou. **6** Ua ua'i atu le motu o tagata ma le lotogatasi i mea ua fai mai ai Filipino a o latou faalogologo atu, ma vāai i faailoga ua ia faia. **7** Auā e to'atele fo'i ua iai agaga leaga,<sup>p</sup> ma ua alalaga leotetele ma ō mai i fafo mai iā i latou. E to'atele fo'i tagata ua pepē tino<sup>s</sup> ma pipili, ua faamā-lōlōina. **8** Ona matuā olioli ai lea o tagata o lenā aai.<sup>t</sup>

**9** Ua iai i le aai se tasi tagata e igoa iā Simona, o lē na faia muamua faiga faaagaga,<sup>v</sup>

MATA. 7

a Si 31:5

e Mat 5:44

MATA. 8

i Ga 7:58

o Ga 11:19

u Mat 10:23

f Mat 14:12

g Ke 50:10

i Ga 9:1  
Ga 22:4  
Ga 26:10  
IKo 15:9  
Ka 1:13  
Fil 3:6

m Isa 52:7

Ga 11:19

n Ga 1:8

p Mat 10:1

Mar 6:7

s Ga 9:33

t Ioa 4:42

v Ga 13:6

Itu taumatau

a Ga 5:36

e Lu 8:1

i Mat 28:19

Ga 18:8

o Ga 6:5

u Ga 11:1

f Mat 16:19

g Ga 10:48

Ga 19:2

i Ga 6:6

Ga 19:6

2Ti 1:6

m Mi 3:11

1Ti 6:5

ma matuā ofo ai le nuu o Samaria, ma ua ia faapea e sili lava o ia.<sup>a</sup> **10** O i latou uma lava, e amata mai i tagata faatauavaa e oo i ē e aloa'ia, e ua'i atu iā te ia ma faapea atu: "O le Mana o le Atua lenei tagata, lea e ta'ua e Sili." **11** Ua latou ua'i atu fo'i iā te ia auā ua leva ona ia faia faiga faaagaga e ofo ai i latou. **12** Ae ina ua latou talitonu iā Filipino, o lē ua folafola atu le tala lelei o le malo o le Atua,<sup>e</sup> ma le suafa o Iesu Keriso, ona papatisoina lea o i latou o tane ma fafine.<sup>i</sup> **13** Ua talitonu fo'i Simona ma papatisoina o ia, ua ia aufaatasi pea ma Filipino,<sup>o</sup> ua maofa fo'i o ia ina ua vaai atu i faailoga ma galuega mamana ua faia.

**14** Ina ua faalogo aposetolo i Ierusalem a talia e tagata Samaria le afiga a le Atua,<sup>u</sup> ona latou aauina atu lea o Peteru ma Ioane iā i latou; **15** ua ō ifo i la'ua ma tatalo ina ia maua e i latou le agaga paia.<sup>f</sup> **16** Auā e le'i liligi ifo i se tasi o i latou le agaga paia, ae ua na o le suafa o le Alii o Iesu<sup>g</sup> ua papatisoina ai i latou. **17** Ona faaee atu lea o o la lima iā i latou,<sup>1</sup> ma latou maua ai le agaga paia.

**18** Ina ua iloa e Simona e maua le agaga paia e ala i le faaee o lima o aposetolo, ona ia ofo atu lea o tupe<sup>m</sup> iā i la'ua, **19** ua faapea mai: "Ia aumai fo'i iā te a'u lenā pule, ina ia maua ai e se tasi e faaee i ai o'u lima le agaga paia." **20** A ua fai atu Peteru iā te ia: "A fano au siliva faatasi ma oe, auā ua e manatu e mafai ona e

Ga 7:59\* Taga'i i le Faaopoopoga e 5. 60\* I le gagana Eleni, "ua moe o ia (i le oti)."

maua le meaalofa foa'ifua a le Atua<sup>a</sup> i tupe. **21** E leai sau vaega po o sou tofi i lenei mea, auā e lē tonu lou loto i le silafaga a le Atua.<sup>e</sup> **22** O lea la, inā salamō ia i lou leaga, ma ia faatoga atu iā Ieova,<sup>i</sup> pe afai e mafai, ia faamagalō oe ona o manatunatuga leaga o lou loto. **23** Auā ua ou iloa, o oe o le me oona<sup>o</sup> ma ua tumu i le amiolētonu.<sup>u</sup> **24** Ua tali mai Simona: "Ia oulua faatoga atu iā Ieova mo a'u,<sup>f</sup> ina ia aua ne'i oo mai iā te a'u se mea, o mea ua oulua fai mai ai."

**25** O lea, ina ua la molimau mae'ae'a atu ma tautatala i le afioga a Ieova, a o la toe fo'i atu i Ierusalemā, na la folafola atu ai le tala lelei i le tele o nuu o Samaria.<sup>g</sup>

**26** Ae peita'i, ua ta'u atu e se agelu<sup>1</sup> a Ieova iā Filipino e faapea: "Inā tula'i ia ma alu atu i saute i le auala e ui mai Ierusalemā e oo atu i Kasa." (O se auala i le toafa.) **27** Ona tula'i lea o ia ma alu, se'i faauta! ua iai le eunuka<sup>m</sup> Aitiopē,<sup>n</sup> o se tagata maualuga i le pulega a Kanake, le tupu tama'ita'i o Aitiopē, ma e vaaiā e ia ana oloa uma. Sa alu atu o ia i Ierusalemā e tapua'i,<sup>p</sup> **28** a ua toe fo'i o ia ma o loo nofo i lana kariota ma faitau leotele le tusi a le perofeta o Isaia.<sup>s</sup> **29** O lea, ua fai atu<sup>t</sup> ai le agaga iā Filipino: "Ia e faalatalata atu i lenā kariota." **30** Ua tamoe atu Filipino i tafatafa o le kariota, ma faalogo atu o loo ia faitauina le tusi a le perofeta o Isaia, ona ia faapea atu lea: "Po ua e malamalama i mea ua e fai-

MATA. 8

a Mat 10:8  
Ga 10:45e Sl 78:37  
Efe 5:5i Isa 55:7  
Ta 4:27

o Te 29:18

u Epe 12:15

f Eso 8:8  
Nu 21:7  
1Tu 13:6  
Ia 5:16g Mat 9:35  
Ga 1:8i Sl 34:7  
Epe 1:14  
Fal 14:6

m Isa 56:4

n Ie 13:23  
Se 3:10p 2No 6:32  
Ioa 12:20

s Ga 17:11

t Ga 10:19

Ilu taumatau

a Isa 53:7  
1Pe 2:23

e Mat 26:59

i Isa 53:8  
Ta 9:26  
Fil 2:8

o Mat 13:52

u Ga 18:28  
2Ti 3:16

f Ga 10:47

g 1Tu 18:12

tauina?" **31** Ua fai mai o ia: "E faapefea ona ou malamalama pe a lē faasino mai e se tasi iā te a'u?" Ona ia 'ai'oi atu lea iā Filipino, ina ia oso atu i luga la te nonofo faatasi. **32** Ua ta'ua i le mau mai i Tusitusiga Paia ua ia faitauina e faapea: "E pei o le mamoe ua ta'ita'i atu e fasia, ma e pei o le tama'i mamoe i luma o ē e sele ona fulufulu, e lē tagi, e lē tautala o ia.<sup>a</sup> **33** Ua aveesea le faamasinogatonu i le taimi na faalumaina ai o ia.<sup>e</sup> O ai na te ta'u atu faamatalaga uma e uiga i lona tupuaga? Auā ua aveesea lona ola mai i le lalolagi."<sup>1</sup>

**34** Ua tali mai le eunuka iā Filipino: "Ou te fesili atu iā te oe, po o ai lea e talanoa i ai le perofeta? Pe e faata-tau iā te ia po o se isi tagata?" **35** Ona tautala<sup>o</sup> atu lea o Filipino, e amata i lenei mau mai i Tusitusiga Paia,<sup>u</sup> ua ia folafola atu iā te ia le tala lelei e uiga iā Iesu. **36** A o la ō i le auala, ona la tau atu lea i le vai ma ua faapea mai le eunuka: "Faauta! O le vai, o le ā se mea e tao-fia ai a'u mai i le papatisoina?"<sup>f</sup>

**37** \* — **38** Ona ia fai atu lea e taofi le kariota, ona la ō ifo uma lea i le vai, o Filipino ma le eunuka; ona ia papatisoina lea o ia. **39** Ina ua la ō a'e mai i le vai, ona ta'ita'i ese loa<sup>g</sup> lea o Filipino e le agaga o Ieova, ma ua lē toe vaai le eunuka iā te ia, a ua alu o ia ma le olioli tele. **40** Peita'i, na iloa Filipino i Ase-

**Ga 8:37\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faalliluga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua.

tota, ua alu atu o ia i lenā vai-panoa, ma folafola<sup>a</sup> atu pea le tala lelei i aai uma lava, se'ia oo ina taunuu o ia i Kaisareia.<sup>e</sup>

**9** A ua faamata'u atu pea Saulo i soo<sup>i</sup> o le Alii ma matuā naunau e fasiotia<sup>o</sup> i latou, ua alu atu o ia i le ositaulaga sili, **2** ma talosaga atu mo ni tusi e avatu i sunako i Tamaseko, ina ia saisaia e ia i latou uma o tane ma fafine e maua ua 'au i Le Ala,<sup>\*u</sup> ma avatu i latou i Ierusalem.

**3** A o malaga atu o ia ua latalata i Tamaseko, ona faafuase'i lea ona suluia faataali'o-li'o o ia<sup>f</sup> i le malamalama mai i le lagi, **4** ua pa'ū o ia i le ele-ele ma faalogoina se leo o faapea mai iā te ia: "Saulo, Saulo e, aiseā ua e faasauā mai ai iā te a'u?"<sup>g</sup> **5** Ua fai atu o ia: "O ai ea oe le Alii e?" Ua ia faapea mai: "O a'u o Iesu o lē ua e faasauā i ai.<sup>1</sup> **6** E ui i lea, tū ia i luga<sup>m</sup> ma alu atu i le aai, o le a faamatala atu ai iā te oe le mea e tatau ona e faia." **7** Ua tutū tagata o loo malaga faatasi ma ia,<sup>n</sup> ua lē magagana<sup>p</sup> ina ua faalogo i le leo,<sup>s</sup> ae e le'i vāai atu i se tagata. **8** A ua tū i luga Saulo, e ui ina pupula ona mata a ua lē iloa e ia se mea.<sup>t</sup> Ona latou uu lea i ona lima ma ta'ita'i atu o ia i Tamaseko. **9** E tolu aso e na te le'i iloa ai se mea,<sup>v</sup> e le'i 'ai fo'i pe inu.

**10** E iai se tasi soo e igoa iā Anania<sup>h</sup> i Tamaseko, ma ua fetalai mai le Alii iā te ia i se faaaliga: "Anania e!" Ua ia faa-

**Ga 9:2\*** E faasino atu i le olaga ma a'oa'oga faa-Kerisiano.

MATA. 8

a Lu 9:6

e Ga 21:8

MATA. 9

i Ga 8:3

Ka 1:13

1Ti 1:13

o Ga 22:4

Ga 26:11

u Ga 9:14

Ga 11:26

Ga 22:4

Ga 24:14

f Ga 22:6

g 1Ko 15:8

l Mat 25:40

m Ga 9:11

n Ga 22:9

Ga 26:13

p Ta 10:7

s Ga 22:9

t Ga 22:11

v Ga 13:11

h Ga 22:12

Itu taumatau

a Ga 11:25

Ga 21:39

Ga 22:3

e Ga 9:17

i 1Ko 1:2

2Ti 2:22

o Ga 13:2

Ro 1:1

1Ti 1:12

u Ro 1:5

Ka 2:7

1Ti 2:7

f Ga 25:22

Ga 26:1

Ga 27:24

g Ga 20:23

Ga 21:11

2Ko 11:23

Ko 1:24

2Ti 1:12

i Ga 13:52

Ga 22:13

m Sl 104:15

n Ga 26:20

p Ka 1:16

pea atu: "O a'u lenei le Alii e."

**11** Ua faapea mai le Alii iā te ia: "Inā tū ia i luga ma alu i le auala e igoa o Sa'o,<sup>a</sup> i le fale o Iuta ma sa'ili ai le tagata e igoa iā Saulo mai i Taso. Faautai o loo tatalo o ia **12** ma ua ia vaaia i se faaaliga le tagata e igoa iā Anania, ua sau ma faaee ona lima iā te ia ina ia toe lelei ai lana vaai."<sup>e</sup>

**13** A ua tali atu Anania: "Le Alii e, ua ou faalogo i le to'a-tele e uiga i lenā tagata, i le tele o mea leaga ua ia faia i ou tagata paia i Ierusalem. **14** Ua iā te ia le pule mai i le 'aufaitaulaga sili e saisaia ai i latou ua valaau i lou suafa."<sup>i</sup> **15** A ua fetalai mai le Alii iā te ia: "Inā alu ia oe, auā o lenei tagata o le ipu ia ua filifilia<sup>o</sup> mo a'u, e tala'i atu lo'u igoa i nuu ese<sup>u</sup> faapea fo'i ma tupu,<sup>f</sup> ma le fanauga a Isaraelu. **16** Ou te faailoa manino atu fo'i iā te ia le tele o mea e tatau ona ia mafatia ai ona o lo'u igoa."<sup>g</sup>

**17** Ona alu lea o Anania ma ulufale atu i le fale, ma faaee ona lima iā te ia ma faapea atu: "Lo'u uso e, Saulo, ua auina mai a'u e le Alii o Iesu, lea na faaali atu iā te oe i le auala na e sau ai, ina ia e toe vaaia ma faatumuina oe i le agaga paia."<sup>i</sup>

**18** Ona pa'u'ū ese loa lea o mea e pei o ni una mai i ona mata, ma ua ia toe vaaia ai. Ua ia tula'i ma ua papatisoina o ia, **19** ua 'ai ma ua toe maua lona malosi.<sup>m</sup>

Ua nofo fo'i o ia faatasi ma le 'ausoo i Tamaseko<sup>n</sup> mo ni nai aso, **20** ona amata loa lea ona ia tala'ia Iesu<sup>p</sup> i le sunako e faapea, o Ia lenei o le Alo o le



Atua. **21** A ua matuā maofa i latou uma ua faalogo iā te ia, ma faapea ane: “Pe e lē o le tagata ea lenei na soona faasauā<sup>a</sup> iā i latou na valaau i lenā suafa i Ierusalemā, ma o le mea fo’i lea ua sau ai o ia i inei, ina ia saisaia i latou ma ta’ita’i atu i le ‘aufaitaulaga sili?”<sup>e</sup> **22** Ua atili ai ona malosi Saulo, ma ua maofa tagata Iutaia o loo nonofo i Tamaseko, a o ia faailoa manino atu iā i latou, o le Keriso<sup>i</sup> lava lenei.

**23** Ua mavae aso e tele, ona taupulepule ai lea o tagata Iutaia e fasioti iā te ia.<sup>o</sup> **24** Ae peita’i, ua iloa e Saulo la latou faufauga. Ua latou lamalama fo’i i faitoto’a i le ao ma le pō ina ia fasiotia o ia.<sup>u</sup> **25** Ona ave lea o ia e ona soo ma tuutuu ifo iā te ia i le pō i se ato<sup>f</sup> mai i se faamalama i le pā o le aai.

**26** Ina ua taunuu i Ierusalemā,<sup>g</sup> ona ia taumafai lea e aufaatasi atu i soo, peita’i ua latou fefefe uma iā te ia, auā latou te le’i talitonu o ia o se soo. **27** O lea, ua fesoasoani<sup>i</sup> atu ai Panapa iā te ia ma avatu i aposetolo, ua faamatata atu fo’i e Panapa iā i latou mea uma e faapea, na vaaia e ia le Alii<sup>m</sup> i le auala, ma na ia fetalai atu iā te ia,<sup>n</sup> faapea ma lona molimau atu ma le lototele i le suafa o Iesu i Tamaseko.<sup>p</sup> **28** Ua ia faatasi pea ma i latou, ma faaauau ona ia faia mea masani o le olaga i Ierusalemā, ma tala’i atu ma le lototele le suafa o le Alii,<sup>s</sup> **29** ua talanoa atu fo’i o ia ma feinaua’i ma tagata Iutaia e tautatala i le gagana

MATA. 9

a Ga 8:3  
Ka 1:13  
Ka 1:23

e Ga 9:2

i Ga 17:3  
Ga 18:28o Ga 20:3  
Ga 23:12  
2Ko 11:23

u 2Ko 11:32

f Ios 2:15  
1Sa 19:12  
2Ko 11:33

g Ka 1:18

l Ga 4:36

m 1Ko 9:1

n Ga 9:4  
Ga 22:7

p Ga 9:20

s Ga 4:29

Itu taumatau

a 2Ko 11:26

e Ga 11:25  
Ka 1:21

i Ga 8:1

o Ioa 14:16

u Sl 86:11

f Ga 9:38

g Mat 10:8

l Ga 3:6  
Ga 4:10

m 1No 5:16

n Ga 11:21

p 2No 2:16

s 1Ti 2:10

t Ga 9:32

Eleni. A ua taumafai fo’i i latou nei e fasioti iā te ia.<sup>a</sup> **30** Ina ua iloa e le ‘auuso lenei mea, ona latou ave lea o ia i Kaisareia ma auina atu i Taso.<sup>e</sup>

**31** O le mea moni, ua nonofo filemu le faapotopotoga<sup>i</sup> i Iutaia atoa ma Kalilaia ma Samaria, ua faamalasia fo’i i latou; ua faato’ateleina pea i latou ona o le faamāfanafana mai o le agaga paia,<sup>o</sup> a o savavali i le mata’u iā Ieova.<sup>u</sup>

**32** A o malaga atu Peteru i vaega uma o le nuu, ona alu ifo ai lea o ia i le ‘aupaiā o loo nonofo i Lita.<sup>f</sup> **33** Ua ia iloa ai i inā se tasi tagata e igoa iā Ainea, o lē ua valu tausaga o tauto i lona moega auā ua pē lona tino. **34** Ua fai atu Peteru iā te ia:<sup>g</sup> “Ainea e, ua faamālōlōina<sup>l</sup> oe e Iesu Keriso. Inā tū ia i luga ma teu lou moega.” Ona ia tū loa lea i luga. **35** Ua vāai iā te ia i latou uma o loo nonofo i Lita, ma le fanua laugatasi o Saronā,<sup>m</sup> ma ua liliu ai i latou i le Alii.<sup>n</sup>

**36** E iai se tasi soo fafine i Iopa<sup>p</sup> e igoa iā Tapita, o lona uiga pe a faaliliuina, o Toreka. Ua ia faia le tele o galuega lelei<sup>s</sup> ma foa’i atu meaalofa. **37** I na aso, ua ma’i o ia ma ua oti ai. Ona latou faatā’ele lea o ia ma faataoto i le potu i luga. **38** Talu ai e felata’i Lita ma Iopa,<sup>t</sup> ma ina ua faalogo soo o loo iai Peteru i lenā aai, ona latou auina atu lea o ni tamāloloa se to’alua ina ia ‘ai’oi atu iā te ia: “Faamolemole, ia e vave sau iā i matou.” **39** Ona tula’i lea o Pe-

teru ua ō faatasi ma i la'ua. Ina ua taunuu atu, ona latou avelea o ia i le potu i luga. Ua faaali mai fo'i e fafine uma ua oti a latou tane o loo fetagisi, le tele o ofu tetele ma isi ofu<sup>a</sup> sa faia e Toreka, a o iai o ia ma i latou.<sup>e</sup>

**40** Ua tuu atu e Peteru tagata uma i fafo,<sup>i</sup> a ua tootuli ma tatalo ma liliu atu i le tino ma faapea atu: "Tapita e, inā tula'i ia!" Ua pupula ona mata ma ina ua vaai atu iā Peteru, ona nofolea o ia i luga.<sup>o</sup> **41** Ua tago atu o ia i lona lima ma faatū iā te ia i luga,<sup>u</sup> ona valaau atu lea i le 'aupai ma fafine ua oti a latou tane, ma tuu atu o ia iā i latou, ua ola.<sup>f</sup> **42** Ua lauiloa lenei mea i Iopa uma, ma ua talitonu ai le to'atele i le Alii.<sup>g</sup> **43** Ua nofo ai pea o ia i Iopa<sup>1</sup> mo ni nai aso, faatasi ma le tasi tagata e igoa iā Simona o lē e galue e saunia pa'u o manu.<sup>m</sup>

**10** Ua i Kaisareia le tasi tagata e igoa iā Konelio, o se ta'ita'i'au<sup>n</sup> o le 'autau<sup>p</sup> a Italia e pei ona ta'ua ai. **2** O ia o se tagata amioatua,<sup>s</sup> ma e matatu'u<sup>t</sup> o ia ma lona aiga atoa i le Atua. E masani ona ia avatu le tele o meaalofa i tagata,<sup>v</sup> ma tatalo atu e lē aunoa<sup>h</sup> i le Atua. **3** Pe e tusa o le itula e iva<sup>\*k</sup> o lenā aso, ua ia vaai ai i se faaaliga<sup>1</sup> le agelu<sup>a</sup> a le Atua, ua sau iā te ia ma faapea mai: "Konelio e!" **4** Ua ia pulato'a atu iā te ia ona fefe ai lea ma faapea atu: "O le ā ea le Alii e?" Ua ia fai mai iā te ia: "Ua oo atu au tatalo<sup>e</sup> ma au meaalofa e

**Ga 10:3\*** Pe tusa o le tā o le 3 i le aoauli e amata mai i le oso a'e o le lā.

## MATA. 9

a Mat 5:40

e Isa 32:8

i Mar 5:40

Lu 8:51

o Mat 9:25

Lu 7:15

Ioa 11:43

u Ga 3:7

f 1 Tu 17:23

g Ioa 11:45

l Mar 6:10

m Ga 10:6

Ga 10:32

## MATA. 10

n Mat 8:5

p Ga 27:1

s Ga 8:2

Ga 22:12

t Fat 14:2

v Lu 7:5

Ga 8:21

h Mat 7:7

k Ga 3:1

r Ga 9:10

a Lu 1:11

e Sl 65:2

Fat 15:8

## Itu taumatau

a Fat 15:29

Ta 10:12

Ioa 9:31

1Pe 3:12

e Ga 9:43

Ga 10:32

i Mat 8:9

o Ga 11:13

u Te 22:8

f Ta 6:10

1Te 5:17

g Ga 11:5

Ga 22:17

l Esk 1:1

Ga 7:56

Fal 19:11

m Ga 11:6

n Ga 11:7

p Le 11:4

Le 11:13

Le 20:25

Te 14:3

Te 14:19

Esk 4:14

s Mat 15:11

Ga 10:28

Ro 14:14

1Ti 4:4

Tit 1:15

fai ma faamanatuga i luma o le Atua.<sup>a</sup> **5** O lea, ia e auina atu nei ni tagata i Iopa, ma aami i le tasi tagata e igoa iā Simona o lē ua igoa fo'i iā Peteru. **6** O loo talimalō le tasi Simona, o lē e saunia pa'u o manu, i lenei tagata, ma o lona fale e latalata i le sami."<sup>e</sup> **7** Ina ua alu ese le agelu na la talanoa, ona ia valaau atu lea i ana auauna e to'a-lua ma se fita fita e amioatua mai iā i latou e tautua e lē aunoa iā te ia,<sup>1</sup> **8** ma faamatala atu mea uma iā i latou ma auina atu i latou i Iopa.<sup>o</sup>

**9** I le aso na sosoo ai, a o faimalaga pea i latou, ma ua latalata atu i le aai, a ua alu a'e Peteru i luga o le fale<sup>u</sup> pe tusa o le itula e ono<sup>\*</sup> e tatalo<sup>f</sup> ai. **10** Ua matelāina o ia i le fia 'ai. A o lona tautua sauniunia mea'ai, ona ia vaai ai lea o se faaaliga.<sup>g</sup> **11** Ua vaai e ia le lagi ua matala,<sup>1</sup> ma ua tuutu i fo ai se mea e pei o se 'ie lino telē i ona pito e fā i le lalolagi; **12** ma ua iai i tononu o lenei mea ituaiga eseese o manu vaefā, ma mea fetolofi i le lalolagi, ma manufeleei o le lagi.<sup>m</sup> **13** Ua faapea mai se leo iā te ia: "Peteru e, tū ia i luga, inā fasi ma 'ai!"<sup>n</sup> **14** Ua faapea atu Peteru: "E leai e, auā ou te le'i 'ai lava i se mea ua leaga ma lē mamā."<sup>p</sup> **15** Ua toe fetalai mai le leo iā te ia: "Aua e te toe ta'ua e leaga<sup>s</sup> mea ua faamamāina e le Atua." **16** Ua faatolu ona faalogoina lea leo, ona ave a'e loa

**Ga 10:9\*** Pe tusa o le tā o le 12 i le aoauli e amata mai i le oso a'e o le lā.

lea o le mea e pei o se 'ie i le lagi.<sup>a</sup>

**17** A o matuā popole le loto o Peteru i le uiga o le faaaliga na ia vaaia, faauta, o loo tutū mai i le faitoto'a o le pā<sup>e</sup> tamāloloa na aauina mai e Konelio e sa'ili i le fale o Simona. **18** Ua latou fesili atu po o api i inā Simona, o lē ua igoa fo'i iā Peteru. **19** A o mafaufau Peteru i le uiga o le faaaliga, ua faapea mai le agaga:<sup>i</sup> "Faauta! e to'atolu ni tamāloloa o loo sa'ili iā te oe. **20** O lea, ia e tula'i ma alu ifo i lalo ma ō ma i latou, aua e te masalosalo auā ua ou aauina atu i latou."<sup>o</sup>

**21** Ona alu ifo lea o Peteru i tamāloloa ma faapea atu: "Faauta, o a'u lenei o loo outou sa'ilia. O le ā le mea ua outou ō mai ai?" **22** Ua latou faapea mai: "Ua tuuina mai iā Konelio o se ta'ita'i'au, o se tagata amiotonu ma e mata'u i le Atua,<sup>u</sup> e ta'u-leleia<sup>f</sup> fo'i i le nuu atoa o Iutaia, se faatonuga mai i le Atua e ala i se agelu paia, ina ia aami mai oe e te alu atu i lona fale ma faalogo i mea e te fai atu ai." **23** Ona ia valaaulia lea o i latou i totonu ma talimālō iā i latou.

Ua tula'i o ia i le aso e sosoo ai, ua ō ma i latou. Ua ō faatasi fo'i ma ia nisi o le 'auuso mai i Iopa. **24** Ona taunuu lea i le aso e sosoo ai i Kaisareia. O loo faatalitalia i latou e Konelio, ma ua faapotopoto faatasi lona 'auaiga ma ana uō mamae. **25** A o ulufale atu Peteru, ona faafeiloa'i lea o ia e Konelio, ua faapa'ū i ona vae ma ifo atu iā te ia. **26** A ua faatū o ia i luga e Peteru ma faapea atu:

MATA. 10

a Ga 11:10

e Ga 11:11

i Ga 13:2

Ga 15:28

Ga 16:6

Ga 20:23

o Ga 11:12

u Ga 10:1

f Ga 22:12

Itu taumatau

a Lu 4:8

Ga 14:15

Fal 19:10

Fal 22:9

e Ioa 4:9

Ioa 18:28

i Ga 10:45

Ga 15:8

Efe 3:6

o Ga 11:13

u Mat 28:3

Ga 1:10

f Ta 10:12

Epe 6:10

g Ga 10:18

i Ga 9:43

m Ga 10:42

n Te 10:17

2No 19:7

Iop 34:19

Ro 2:11

Ka 2:6

"Tū ia i luga, o a'u fo'i o se tagata."<sup>a</sup> **27** A o la talanoa, ua alu atu o ia i totonu ma iloa ai le to'atele o tagata o loo faapotopoto ai, **28** ua fai atu o ia iā i latou: "Ua outou iloa lelei e sā i le tulafono, ona faatasi atu pe talanoa se Iutaia i se tagata o se isi atunuu.<sup>e</sup> Ae ui i lea, ua faailoa mai e le Atua iā te a'u, e lē tatau ona ou ta'ua se tasi e leaga pe e lē mamā.<sup>i</sup> **29** O lea ua ou sau ai ma lo'u lotomalie, ina ua aami atu a'u. O le mea lea, ou te fesili atu ai po o le ā le mea ua outou aami atu ai a'u."

**30** Ona faapea mai lea o Konelio: "E tusa ma le fā aso ua mavae, i lenei lava itula, o le itula lea e iva,<sup>\*o</sup> na ou tatalo ai i lo'u fale, faauta fo'i, na tū mai i o'u luma se tagata o loo ofu i ofu pupula.<sup>u</sup> **31** Na faapea mai: 'Konelio e, ua faafogaina lau tatalo ma ua manatua e le Atua<sup>f</sup> au meaalofa. **32** O lea, ia aauina atu nisi i Iopa ma aami iā Simona, o lē ua igoa fo'i iā Peteru.<sup>g</sup> O loo talimālō ai Simona, o lē e saunia pa'u o manu, i lenei tagata, ma o lona fale e latalata i le sami.<sup>h</sup> **33** O le mea lea, ua ou aami vave atu ai iā te oe, ma ua lelei ua e sau iinei. I le taimi nei, ua matou iai uma iinei i luma o le Atua, ina ia faalologo i mea uma na poloa'i atu ai Ieova iā te oe e te fai mai ai."<sup>m</sup>

**34** Ona faapea atu lea o Peteru: "E moni ua ou iloa, e lē faailogaina tagata" e le Atua,

**35** ae o lē e mata'u iā te ia i

**Ga 10:30\*** Pe tusa o le tā o le 3 i le aoaoli e amata mai i le oso a'e o le lā.

nuu uma lava, ma fai le amio-tonou, e talia e ia.<sup>a</sup> **36** Ua ia auina atu le upu<sup>e</sup> i le fa-nauga a Isaraelu, ina ia faailoa atu iā i latou le tala lelei o le filemu<sup>i</sup> e ala iā Iesu Keriso: o Ia lenei o le Alii o tagata uma.<sup>o</sup> **37** Ua outou iloa le mataupu na talanoaina i Iutaia atoa e amata mai i Kalilaia, ina ua uma le papatisoga na tala<sup>i</sup> u e Ioane **38** e faapea, na faauuina e le Atua Iesu mai i Nasareta, i le agaga paia<sup>f</sup> ma le mana. Na ia maliu atu i le nuu ma faia galuega lelei, ma faamālōlōina i latou uma sa mafatia ona o le Tiapolo;<sup>g</sup> auā sa faatasi le Atua ma ia.<sup>1</sup> **39** O molimau fo'i i matou i mea uma na ia faia i le nuu o Iutaia ma Ierusalem, ae na latou fasiotia o ia i le faatautauina i le laau.<sup>m</sup> **40** O Ia lenei na toe faatūina e le Atua i le aso lona tolu, ma mafai ai ona faailoa<sup>n</sup> atu o ia, **41** e lē i tagata uma, a o molimau o ē na tofia muamua e le Atua,<sup>p</sup> o i matou nei o ē na aai ma feinu faatasi ma ia,<sup>s</sup> ina ua mavae lona toetū mai i le oti. **42** Na ia faatonuina fo'i i matou e tala<sup>i</sup> u atu i tagata ma molimau mae'ae'a e faapea, o Ia lenei ua tofia e le Atua e fai ma faamasino o ē ola ma ē oti.<sup>v</sup> **43** O ia ua molimau<sup>h</sup> i ai perofeta uma e faapea, o i latou uma e faatuatua iā te ia, e faamagaloina a latou agasala e ala i lona suafa."<sup>k</sup>

**44** A o talanoa atu Peteru e uiga i nei mea, ona liligi ifo lea o le agaga paia iā i latou uma o loo faalogologo i le upu.<sup>r</sup> **45** Ona matuā taufaifofo ai lea

## MATA. 10

- a Ro 2:13  
1Ko 12:13  
Ka 3:28  
e Sl 107:20  
Sl 147:18  
i Isa 52:7  
Na 1:15  
o Ta 7:14  
Mat 28:18  
Ro 14:9  
Efe 1:20  
Fal 19:16  
u Lu 4:14  
f Isa 11:2  
Isa 42:1  
Isa 61:1  
Mat 3:16  
Epe 1:9  
g Lu 13:16  
l Ioa 3:2  
m Ga 2:23  
Ka 3:13  
n Ion 1:17  
Ion 2:10  
Ga 2:24  
1Ko 15:4  
p Ioa 14:22  
s Lu 24:30  
Ioa 21:13  
t Mat 28:19  
Ga 1:8  
v Ioa 5:22  
Ga 17:31  
Ro 14:9  
2Ko 5:10  
2Ti 4:1  
1Pe 4:5  
h Isa 53:11  
Ie 31:34  
Esk 34:23  
Ta 9:24  
Lu 24:27  
Fal 19:10  
k Ro 10:11  
Ka 3:22  
r Ga 4:31  
Ga 8:15

## Itu taumatau

- a Ka 3:14  
e Ga 2:4  
Ga 19:6  
i Mat 3:11  
Ga 8:36  
Ga 11:17  
o Mat 16:19  
Ga 2:38  
Ga 19:5

## MATA. 11

- u Sak 2:11  
Lu 2:32  
Ga 14:27  
f Ga 10:45  
Ka 2:12  
g Ga 10:12  
l Ga 10:13  
m Esk 4:14  
Mat 15:11  
Ga 10:14

o ē e faamaoni ua peritomeina, o ē na ō mai faatasi ma Peteru, auā ua liligi ifo fo'i le meaalofa foa'ifua o le agaga paia i tagata o nuu ese.<sup>a</sup> **46** Ua latou faalogo fo'i ua latou tautatala i gagana eseese ma vivii ai i le Atua.<sup>e</sup> Ona faapea atu lea o Peteru: **47** "Pe e mafai e se tasi ona tofia i latou nei o ē ua maua le agaga paia e pei o i latou, mai i le papatisoina<sup>i</sup> i le vai?" **48** Ona ia faatonuina loa lea ina ia papatisoina i latou i le suafa o Iesu Keriso.<sup>o</sup> Ua latou talosaga atu iā te ia ina ia latou nonofo mo ni nai aso.

**11** Ua faalogo aposetolo ma le 'auuso o loo i Iutaia, ua talia e tagata o nuu ese<sup>u</sup> le afioga a le Atua. **2** Ina ua sau Peteru i Ierusalem, ona finau atu ia lē te ia o ē talitonu i le peritome,<sup>f</sup> **3** ua latou faapea atu, ua alu o ia i le fale o tagata e le'i peritomeina ma aai faatasi ma i latou. **4** Ona faamatala au'ilili'ili atu lea e Peteru iā i latou o mea e uiga i lenei mataupu e faapea:

**5** "Sa ou tatalo a o o'u i le aai o Iopa, ma na ou vaai ai se faaaliga o le mea e pei o se 'ie lino telē ua tuutuu ifo mai i le lagi i ona pito e fā, ma ua oo mai lava iā te a'u. **6** Na ou pulato'a i ai ma mātatauina ma iloa ai ni manu vaefā o le lalolagi, o manufe'ai, o mea fetolofi ma manufealele i le lagi.<sup>g</sup> **7** Na ou faalogo fo'i i se leo o faapea mai iā te a'u, 'Peteru e, tū ia i luga, inā fasi ma 'ai!'<sup>1</sup> **8** Ae na ou faapea atu: 'E leai le Alii e, auā ou te le'i 'ai lava i se mea ua leaga ma lē mamā.'<sup>m</sup>

9 Ua toe tali faalua mai le leo mai i le lagi, 'Aua e te toe ta'ua e leaga mea ua faamamāina<sup>a</sup> e le Atua.' 10 Na faatolu ona faalogoina lea leo, ona toe sisi a'e loa lea o mea uma i le lagi.<sup>e</sup>

11 Faauta, o le taimi lenā na tutū mai ai i le fale na matou iai ni tagata se to'atolu, o ē na aauina mai i Kaisareia iā te a'u.<sup>i</sup>

12 Ona faatonuina lea o a'u e le agaga<sup>o</sup> e o ma i latou e au-noa ma se masalosalo. Na matou o faatasi fo'i ma nei uso e to'aono, ma matou ulufale atu i le fale o le tamāloa.<sup>u</sup>

13 "Na ia faamatala mai iā i matou lona vaaiā o le agelu o tū i lona fale ma faapea mai, 'Ia aauina atu ni tagata i Iopa ma aami iā Simona, o lē ua igoa fo'i iā Peteru,<sup>f</sup> 14 ma e na te faailoa atu iā te oe ni faamatalaga e faaolaina<sup>g</sup> ai oe ma lou aiga.'

15 Ina ua amata ona ou tautala atu, ae oo ifo loa i o latou luga le agaga paia, e pei fo'i ona oo ifo iā i tatou i le amataga.<sup>1</sup> 16 O le mea lea na ou manatua ai le fetalaiga a le Alii, e masani ona faapea mai, 'Na papatiso Ioane i le vai,<sup>m</sup> ae e papatisoina outou i le agaga paia.'<sup>n</sup> 17 O le mea lea, afai ua foa'i mai e le Atua iā i latou le meaalofoa foa'ifua lava lea e pei fo'i ona ia faia iā i tatou, o ē ua talitonu i le Alii o Iesu Keriso,<sup>p</sup> o ai la a'u ou te faalavelave ai i le Atua?'<sup>s</sup>

18 Ina ua latou faalogo i nei mea, ona lotomalilie<sup>t</sup> uma lea i ai, ma ua latou faamamalaina le Atua<sup>v</sup> e faapea: "Ua tuuina atu e le Atua le avanoa i tagata o nuu ese e salamō ai, ina ia maua ai fo'i e i latou le ola."<sup>h</sup>

## MATA. 11

a Ga 15:9

e Ga 10:16

i Ga 10:17

o Ioa 16:13

Ga 10:19

u Ga 10:23

Ga 15:7

f Ga 10:30

g Ga 16:30

i Ga 2:4

m Mat 3:11

Mar 1:8

Lu 3:16

Ga 1:5

n Isa 44:3

Ioe 2:28

Ioa 1:33

Ga 2:17

p Ga 15:8

Ka 3:2

s Ta 4:35

Ga 10:47

t Ga 21:14

v Lu 2:20

Ga 13:48

Ga 14:27

h Isa 11:10

Ga 17:30

Ga 20:21

Ro 10:12

Ro 15:9

## Itu taumatau

a Ga 8:1

e Ga 21:2

i Ga 21:3

o Mat 10:6

u Ga 6:1

Ga 9:29

f Mar 13:10

Efe 3:8

g Lu 1:66

i Ga 2:47

Ga 9:35

m Ga 4:36

n Epe 12:15

p 3Io 4

s Ga 13:43

Ga 14:22

t Ga 2:47

Ga 4:4

Ga 5:14

Ga 9:31

v Ga 21:39

h Ga 9:30

k Ga 9:2

r Ga 13:1

Ga 15:32

1Ko 12:28

Efe 4:11

a Ga 21:10

19 Mulumuli ane, ona o ai lea o i latou o ē na faataapeapeina<sup>a</sup> ona o sauāga na tutupu ina ua oti Setefano, ua oo atu i Foinie,<sup>e</sup> i Kuperu<sup>i</sup> ma Anetioka, ae e le'i faailoaina atu le upu i se tasi, se'i vaganā ai tagata Iutaia.<sup>o</sup> 20 Ae peita'i, na o mai i Anetioka nisi tagata mai i Kuperu ma Kurene, ma talanoa atu i tagata e tautatala i le gavana Eleni,<sup>u</sup> ma folafola atu le tala lelei e uiga i le Alii o Iesu.<sup>f</sup> 21 Sa iai fo'i le aao o Ieova<sup>g</sup> iā i latou, ma e to'atele na talitonu ma liliu atu i le Alii.<sup>1</sup>

22 Na oo atu le tala e uiga iā i latou i le faapotopotoga i Ierusalemā, ona latou auina atu lea o Panapa<sup>m</sup> e oo atu lava i Anetioka. 23 Ina ua taunuu atu, ona ia vaaiā ai lea o le agalelei faifua<sup>n</sup> o le Atua, lea na olioli<sup>p</sup> ai o ia ma faalaeiau atu iā i latou uma ina ia tumau pea i le Alii ma le lotofaamaoni;<sup>s</sup> 24 auā o ia o se tagata lelei ma ua tumu i le agaga paia ma le faatuatua. Ua talitonu fo'i le to'atele o tagata i le Alii.<sup>t</sup> 25 Ona alu ai lea o ia i Taso<sup>v</sup> e matuā sa'ili iā Saulo<sup>h</sup> 26 ma ina ua maua o ia, ona ia aumaia lea o ia i Anetioka. Pe e tusa ma le tausaga atoa na la faatasi ai ma le faapotopotoga, ma a'oa'o atu le motu o tagata. O Anetioka na faato'ā ta'ua ai soo o Kerisiano,<sup>k</sup> ona o le ta'ita'iga a le Atua.

27 I ia aso na o mai ai perofeta<sup>r</sup> mai i Ierusalemā i Anetioka. 28 Ona tula'i lea o se tasi o i latou e igoa iā Akapo,<sup>a</sup> ma faailoa atu e ala i le agaga, se oge tele o le a oo mai i le lalolagi

uma.<sup>a</sup> O le mea moni, na tupu lenā mea i le taimi o Kalaotio. **29** Ona filifili ai lea o le ‘ausoo e aauina atu se fesoasoani<sup>e</sup> i uso o loo nonofo i Iutaia, e tusa ma le mea ua mafai<sup>i</sup> e le tagata; **30** ua latou faia faapea, ma aauina atu lenā fesoasoani i toeaia e ala iā Panapa ma Saulo.<sup>o</sup>

**12** O le taimi tonu lenā ua taumafai malosi ai le tupu o Herota e sauāina<sup>u</sup> nisi o le faapotopotoga. **2** Ua ia fasiotia Iakopo le uso o Ioane<sup>f</sup> i le pelu.<sup>g</sup> **3** Ina ua ia iloa ua faafiaina ai tagata Iutaia<sup>i</sup> i lea mea, ona ia pu’e fo’i lea iā Peteru. (O aso na o falaoa e lē faafefeteina.)<sup>m</sup> **4** Ua maua o ia ma ua tuu i le falepuipui,<sup>n</sup> ma tuuina atu o ia ia leoleoina e fitafita e ta’i to’afā, e feauaua’i i a latou tiute e fā, ma lona manatu e avatu o ia i luma o tagata pe a mavae le paseka.<sup>p</sup> **5** O lea, ua taofia ai Peteru i le falepuipui, a ua tatalo<sup>s</sup> faatau-anau le faapotopotoga i le Atua mo ia.

**6** Ua oo i le taimi e avatu ai o ia e Herota i luma o tagata. I lenā pō ua moe Peteru, ua saisaitia i filifili e lua i le va o ni fitafita se to’alua, ma o loo tutū leoleo i le faitoto’a e leoleo le falepuipui. **7** Faauta, o loo tū<sup>t</sup> mai le agelu a Ieova, ma ua susulu mai le malamalama i le potu o le falepuipui. Ua ia tā le itu o Peteru, ua fafagu iā te ia<sup>v</sup> ma faapea atu: “Ia e tū vave i luga!” ona pa’u<sup>ū</sup><sup>h</sup> ese lea o filifili mai i ona lima. **8** Ua faapea atu le agelu<sup>k</sup> iā te ia: “Ia fusi lou ofu ma nonoa

MATA. 11

a Mat 24:7  
Lu 4:25e Le 25:35  
Fat. 3:27  
Ga 24:17  
Ro 15:26  
1Ko 16:1  
Ka 2:10

i 2Ko 8:12

o Ga 12:25  
Ka 2:1

MATA. 12

u Ioa 15:20  
Ga 4:3

f Mat 4:21

g Mat 20:23  
Lu 11:49

l Ga 24:27

m Eso 12:15  
Eso 23:15  
Le 23:6n Lu 21:12  
Ga 5:18

p Eso 12:11

s 2Ko 1:11  
Efe 6:18  
1Te 5:17  
Ia 5:16t Sl 34:7  
Epe 1:14

v 1Tu 19:7

h Ga 16:26

k Ga 5:19

Itu taumatau

a Mar 10:50

e Ga 11:5

i Ga 16:26

o Sl 34:7  
Ta 3:28  
Ta 6:22  
Epe 1:14

u 2Pe 2:9

f Ga 13:5  
Ga 15:37  
Ko 4:10g Ke 48:16  
Mat 18:10l Ga 13:16  
Ga 19:33

ou seevae.” Ona ia faia lea faapea. Mulimuli ane, ona ia toe fai atu lea iā te ia: “Ia fai lou ofu tele<sup>a</sup> ma mulimuli mai iā te a’u.” **9** Ona alu lea o ia i fafo ma ua mulimuli atu o ia iā te ia, ae ua lē iloa e ia e moni le mea ua tupu e ala i le agelu. O le mea moni, ua manatu o ia o loo ia vaaia se faaaliga.<sup>e</sup> **10** Ua la pāsia fitafita muamua ma le vaega lona lua, ma ua oo atu i le faitoto’a u’amea e aga’i atu i le aai, ona matala fua<sup>i</sup> lea iā i la’ua. Ua la ō i fafo ma aga’i atu i se tasi auala, ona tuua loa lea o ia e le agelu. **11** Ua iloa nei e Peteru le mea ua tupu ma faapea ifo: “Ua ou iloa nei, ua auina mai<sup>o</sup> e Ieova lana agelu e lavea’i<sup>u</sup> iā te a’u mai i le lima o Herota, ma mea uma ua faatalitalia e tagata Iutaia.”

**12** Ina ua uma ona manatunatu o ia i nei mea, ona alu ai lea i le fale o Maria le tinā o Ioane, o lē e igoa fo’i iā Mareko,<sup>f</sup> o i inā o loo potopoto ai nisi ma tatalo. **13** Ua tu’itu’i atu o ia i le faitoto’a o le pā, ona sau ai lea o le auuina teine e igoa iā Rosa i le faitoto’a e vaaia, **14** ma ina ua ia iloa o le leo lea o Peteru, ona matuā fiafia lea o ia ma ua tamo’e e ta’u atu le tala e faapea, o loo tū Peteru i le faitoto’a, ae na te le’i tatalaina le faitoto’a o le pa. **15** Ua latou fai mai iā te ia: “Ua e valea.” Ae ua ia matuā finau atu e sa’o lana tala. Ona latou faapea ane lea: “O lana agelu.”<sup>g</sup> **16** A ua tu’itu’i atu pea Peteru. Ina ua latou tatala le faitoto’a o le pa, ua latou vaaia ai o ia ma ua matuā ofo ai. **17** Ae ua talo<sup>l</sup> atu

o ia iā i latou e aua le pisa, ona ia faamatala au'ili'ili atu lea o le aveesea mai o ia e Ieova mai i le falepuipui, ma faapea atu: "Ia ta'u atu nei mea iā Iakopo<sup>a</sup> ma le 'auuso." Ona alu ai lea o ia i fafo ma malaga atu i se isi mea.

**18** Ina ua ao,<sup>e</sup> ona matuā vevesi ai lea o fitafitu uma, talu ai ua latou lē iloa le mea ua oo iā Peteru. **19** Ona matuā sa'ili lea o Herota<sup>i</sup> iā te ia, ma ina ua lē maua o ia, ona ia su'e-su'e lea o leoleo ma poloa'i atu e ta'ita'iina i latou ina ia faasala;<sup>o</sup> ona alu ai lea o ia mai i Iutaia i Kaisareia ma nofo ai mo sina taimi.

**20** Ua ita tele o ia i tagata o Turo ma Saitonu. Ona latou ō mai lea iā te ia ma le lotogatasi ma tauanau Pāso, o le leoleo o le potu e tofā ai le tupu, ona latou ōle atu lea ia toe lelei ma ia auā ua maua e lo latou atunuu mea'ai<sup>u</sup> mai i le atunuu o le tupu. **21** Ua oo i le aso atofaina, ona ofu ai lea o Herota i ofu o le tupu, ma nofo i le nofoa faamasino ma lauga atu iā i latou. **22** Ona alalaga lea o tagata ua potopoto: "O le si'ufofoga o se atua, ae lē o le leo o se tagata!"<sup>r</sup> **23** Ona taia loa lea o ia<sup>s</sup> e le agelu a Ieova, auā e le'i vivii atu o ia i le Atua;<sup>1</sup> ma ua 'ati o ia e anufe ma oti ai.

**24** A ua tupu pea ma ua salalau<sup>m</sup> atu le afioga<sup>n</sup> a Ieova.

**25** Ina ua uma ona faatinoina e Panapa<sup>p</sup> ma Saulo i Ierusalem a faatulagaga uma mo le avatua o fesoasoani,<sup>s</sup> ona la toe fo'i lea ma ave Ioane,<sup>t</sup> o lē ua igoa fo'i iā Mareko.

MATA. 12

a Mat 13:55

Ga 15:13

Ga 21:18

1Ko 15:7

Ka 1:19

Ka 2:9

e Ga 5:21

i Ga 12:6

o Ga 16:27

u 1Tu 5:9

Esk 27:17

f Esk 28:2

Iuta 16

g 2Sa 24:17

2No 32:21

i Isa 42:8

1Ko 1:29

m Ko 1:6

n Isa 55:11

Ga 6:7

Ga 19:20

p Ga 4:36

s Ga 11:29

t Ga 13:5

Ga 15:37

Itu taumatau

MATA. 13

a Ga 11:27

Ga 15:32

1Ko 12:28

Efe 4:11

e Ga 11:20

i Efe 3:7

1Ti 2:7

o Ga 9:15

Epe 5:4

u Ga 14:23

1Ti 4:14

2Ti 1:6

f Ga 12:25

g Mat 24:24

i 2Ti 3:8

**13** Ua iai i le faapotopoto ga i Anetioka o perofeta<sup>a</sup> ma faia'oga, o Panapa ma Simeona o lē ua igoa fo'i iā Nikeru, ma Lukio<sup>e</sup> mai i Kurenene, ma Manaena, o lē na a'o'oga faatasi ma Herota le pule o le itumalo, atoa fo'i ma Saulo. **2** A o latou auauna atu<sup>\*i</sup> iā Ieova ma anapopogi, ua faapea mai le agaga paia: "Ia tofifa Panapa ma Saulo<sup>o</sup> mai i tagata uma, ina ia faia le galuega lea ua ou valaauina ai i la'ua e fai." **3** Ona latou anapopogi lea ma tatalo, ma faaee atu o latou lima<sup>u</sup> iā i la'ua ma tuuina atu i la'ua e ō.

**4** Ua aauina atu nei tane e ala i le agaga paia, ma ua ō atu i Selukeia ona la folau atu ai lea i Kuperu. **5** Ua taunuu i la'ua i Salamina ma folafola atu loa le afioga a le Atua i sunako o tagata Iutaia. Ua tautua fo'i Ioane<sup>f</sup> iā i la'ua.

**6** Ina ua soo le motu atoa iā i latou e oo atu i Pafu, ona latou fetau lea ma se tasi tamāloa faataulāitu, o se perofeta pepelo,<sup>s</sup> o se tagata Iutaia e igoa iā Paiesu, **7** ma o loo faatasi o ia ma le suikonesula o Sekio Paulo, o se tamāloa atamai. Ua valaau atu o ia iā Panapa ma Saulo e ō atu iā te ia, auā ua naunau tele lenei tagata e faalogo i le afioga a le Atua. **8** Ae peita'i, ua tetee atu Elima le faataulāitu (o le auala lea e faaliliuina ai lona igoa) iā i la'ua,<sup>1</sup> ma ua taumafai e faaliliuese le suikonesula mai i le faatuatua.

**Ga 13:2\*** Po o le "auauna atu i le lautele."

9 Ua faatumulia Saulo o lē ua igoa fo'i iā Paulo, i le agaga paia ma ua pulato'a atu iā te ia

10 ma faapea atu: "O oe o le tagata fai mea pi'opi'o ma mea le-aga uma, o oe o le atalii o le Tia-polo.<sup>a</sup> E te tetee fo'i i mea tonu uma lava. Pe e te lē tuua ea lou faapi'opi'o i ala tonu o Ieova?

11 Faaauta! Ua i luga iā te oe le aao o Ieova ma o le a e tauaso, e te lē vaai fo'i i le susulu o le lā mo se taimi." Ona oo ifo lea iā te ia o se puao mafiafia ma le pōuliuli, ma ua tau tagotago solo e sa'ili ni tagata e ta'ita'ia lona lima.<sup>e</sup> 12 Ina ua vaai le suikonesula<sup>i</sup> i le mea ua tupu, ona talitonu ai lea o ia, ma ua ofo ai i a'oa'oga a Ieova.

13 Ona ō loa lea o Paulo ma isi tamāloola i le vaa mai i Pafu ma taunuu atu i Pereka i Pafulia.<sup>o</sup> Ae ua tuua i la'ua e Ioane<sup>u</sup> ma toe fo'i<sup>f</sup> atu i Ieruselema.

14 Ae peita'i, ua la tuua Pereka ma ō atu i Anetioka i Pisi-tia, ona la ō atu lea i le sunako<sup>g</sup> i le aso sapatu ma nonofo ai. 15 Ina ua uma ona faitau atu le Tulafono<sup>l</sup> ma tusi a Perofeta, ona auuina atu lea e pule<sup>m</sup> o le sunako o nisi iā i la'ua, ma faapea atu: "Uso e, afai o iā te oulua ni upu faalaeiau mo tagata, ia ta'u mai ia." 16 Ona tula'i lea o Paulo ma talo<sup>n</sup> atu lona lima ma faapea atu:

"Isaraelu e, ma outou o ē matata'u i le Atua, ia faafofoga mai.<sup>p</sup> 17 O le Atua o le nei nuu o Isaraelu na filifilia o tatou augātamā, ma na ia faaeaina i latou a o aumau i le nuu o Aikupito. Na ia ta'ita'ieseina i latou mai i inā i lona aao ma-

MATA. 13

a Mat 13:38

Ioa 8:44

1Ioa 3:8

e Ga 9:8

i Ga 19:38

o Ga 15:38

u Ga 12:12

f Ga 15:38

g Ga 16:13

Ga 17:2

Ga 18:4

Ga 19:8

l Ga 15:21

m Mar 5:22

n Ga 12:17

Ga 21:40

Ga 26:1

p Ga 13:26

## Itu taumatau

a Eso 6:6

Eso 14:8

Te 7:6

e Eso 16:35

Nu 14:34

Te 2:7

i Te 7:1

Ios 14:2

o Fam 2:16

1Sa 3:20

u 1Sa 8:5

f 1Sa 10:21

1Sa 11:15

g Ho 13:11

l 1Sa 16:12

2Sa 2:4

Sl 89:20

m 1Sa 16:1

n 1Sa 13:14

p Isa 44:28

s 2Sa 7:12

Isa 11:1

t Lu 1:32

Lu 1:69

Ro 11:26

v Mat 1:21

h Mat 3:1

Lu 16:16

k Mat 3:11

Lu 3:16

losi.<sup>\*a</sup> 18 Na faapalepale fo'i o ia i a latou amioga i le toafa pe tusa ma le fā sefulu tausaga.<sup>e</sup>

19 Ina ua uma ona faaumatia nuu e fitu i le laueleele o Kanaanā, ona ia tufatufaina atu lea o fanua iā i latou e tusa ma o latou tofi.<sup>i</sup> 20 ma na tutupu na mea uma pe tusa ma le fā se-lau lima sefulu tausaga.

"Ina ua mavae nei mea, ona ia tuuina atu lea iā i latou o faamasino se'ia oo iā Samuelu le perofeta.<sup>o</sup> 21 Ae na amata mai i lenā taimi ona latou talo-saga mo se tupu,<sup>u</sup> ona tuu-ina mai lea e le Atua iā i la-tou o Saulo le atalii o Kiso, o se alii mai i le ituiga o Penia-mina,<sup>f</sup> mo tausaga e fā sefulu.

22 Ina ua uma ona aveesea o ia,<sup>g</sup> ona ia faatūina lea o Ta-vita e fai ma tupu,<sup>l</sup> o lē na ia molimau i ai ma fetalai atu, 'Ua ou maua Tavita le atalii o Iese,<sup>m</sup> o se tagata ua malie i ai lo'u loto,<sup>n</sup> o lē o le a faia mea uma ou te mana'o i ai.'<sup>p</sup> 23 O le fa-nau<sup>s</sup> a lenei tagata ua aumaia ai e le Atua le faaola<sup>t</sup> iā Isara-elu e tusa ai ma lana folafolaga,

o Iesu lea, 24 ma a o le'i maliu mai o Ia<sup>v</sup> lenā, na tala'i atu e Ioane<sup>h</sup> i tagata Isaraelu uma le papatisoga e fai ma faailoga o le salamō. 25 A o fai le galuega a Ioane, e masani ona faapea ane o ia, 'O le ā so outou manatu, o ai a'u? E lē o a'u o ia. Faaauta! o lē e mulimuli mai, e lē aogā a'u ona ou tatala i ona seevae.'<sup>k</sup>

26 "Le 'auuso e, o outou o

Gal 13:17\* I le gagana Eleni, "a o faa-loaloa lona aao."



fanau a Aperaamo ma i latou fo'i o faatasi ma outou o ē e matata'u i le Atua, ua auina mai le fe'au o le faaolataga iā i tatou.<sup>a</sup>

**27** Talu ai e le'i iloa e tagata o Ierusalemā ma o latou ta'ita'i o Ia lenei,<sup>e</sup> peita'i a o avea i latou ma faamasino, na latou faatau-nuuna mea na ta'ua e le 'au Perofeta,<sup>i</sup> o mea nei ua faita-ina atu i Sapati uma, **28** ma e ui lava latou te le'i maua se mea e fasiotia<sup>o</sup> ai o ia, ae na la-tou fai atu ma le maumaua'i iā Pilato ia fasiotia o ia.<sup>u</sup> **29** Ina ua uma ona latou faatau-nuuna mea uma na tusia e faata-tau iā te ia,<sup>f</sup> ona latou ave ifo lea o ia mai i le laau<sup>g</sup> ma tuu i totonu o se tuugamau.<sup>1</sup> **30** Ae na toe faatūina o ia e le Atua mai i le oti;<sup>m</sup> **31** ma na vaaiā o ia i le tele o aso e ē na ō faa-tasi ma ia mai i Kalilaia e aga'i atu i Ierusalemā, o ē ua moli-mau atu nei iā te ia i tagata.<sup>n</sup>

**32** "O le mea lea ma te faa-iloa atu ai iā te outou le tala lelei i le folafolaga na faia i augātāmā,<sup>p</sup> **33** lea ua faatau-nuuna atoatoa e le Atua iā i ta-tou o a latou fanau, ina ua ia toe faatūina Iesu<sup>s</sup> e pei fo'i ona tusia i le salamo lona lua, 'O oe o lo'u atalii, ua avea a'u ma ou Tamā i lenei aso.'<sup>t</sup> **34** O le mea moni lenei, na ia toe faatū-ina o ia mai i le oti, e lē oo i ai le pala, ma ua fetalai mai le Atua, 'Ona o lo'u alofa, ou te foa'i atu ai iā te outou le alofa faamaoni iā Tavita e moni lava.'<sup>v</sup> **35** Na fetalai fo'i o ia i le isi salamo, 'E te lē tuua lē ua faamaoni iā te oe ia oo i ai le pala.'<sup>h</sup> **36** Na usiusita'i fo'i Tavita<sup>k</sup> i le fina-

galo o le Atua na faaalā ma-nino mai i lana augātupulaga, ma na moe o ia i le oti ma tanu-mia faatasi ma ona augātāmā, ma na oo fo'i le pala<sup>a</sup> iā te ia.

**37** Peita'i ane, e le'i oo le pala<sup>e</sup> i lē na faatūina e le Atua.

**38** "O lenei le 'auuso e, ia ou-tou iloa e faapea, e ala iā te Ia ua folafola atu ai iā te ou-tou le faamagaloina o aga-sala;<sup>i</sup> **39** ma o mea uma fo'i e le'i ta'umamāina ai outou e ala i le tulafono a Mose,<sup>o</sup> ua ta'u-mamāina ai o ē e talitonu e ala iā te Ia.<sup>u</sup> **40** O le mea lea, ia faaeteete ne'i oo iā te outou o mea ua ta'ua e le 'au Perofeta e faapea, **41** 'O outou o tagata tauemu, inā vaai mai ia, ma ofo, ma mou ia, auā o loo ou faia se galuega i o outou aso, o se ga-luega e tou te lē talitonu i ai, e tusa lava pe e faamatala au'ili-ili<sup>f</sup> atu e se tasi iā te outou.'"

**42** Ina ua latou ō i fafo, ona 'ai'oi atu lea o tagata ina ia faa-matala atili atu iā i latou nei mea i le isi sapati e sosoo ai.<sup>g</sup>

**43** Ua taape le fono na faia i le sunako, ma o le to'atele o ta-gata Iutaia ma tagata liulotu\* o ē e tapua'i i le Atua, ua la-tou mulimuli atu iā Paulo ma Panapa.<sup>1</sup> Ua la faalaeiauina<sup>m</sup> i latou ina ia faaauau ona latou tumau i le agalelei faifua o le Atua.<sup>n</sup>

**44** I le isi sapati na sosoo ai, e toetoe lava o tagata uma o le nuu na faapotopoto e faalogo i le afioga a Ieova.<sup>p</sup> **45** Ina ua iloa atu e tagata Iutaia le motu

**Ga 13:43\*** Po o "tagata na liliu i le lotu Iutaia."

## MATA. 13

a Mat 10:6  
Lu 24:47

e Ioa 16:3  
Ga 3:17

i Sl 22:16  
Sl 41:9  
Isa 53:7  
Sak 11:12

o Mat 26:60  
Lu 23:15  
Ioa 19:4

u Mat 27:22  
Ioa 19:15

f Lu 18:31  
Ioa 19:36

g Ioa 19:40

l Mat 27:60

m Mat 28:6  
Ga 2:24

n Mat 28:16  
Ga 1:3  
Ga 3:15  
lKo 15:6

p Ke 12:3  
Ga 13:23  
Ro 4:13

s Ro 1:4

t Sl 2:7  
Epe 1:5  
Epe 5:5

v Isa 55:3

h Sl 16:10  
Ga 2:31

k Ga 2:34

## Ilu taumatau

a lTu 2:10  
Ga 2:29

e Ga 2:27

i Ta 9:24  
Lu 24:47  
Ga 5:31  
Ga 10:43

o Ro 8:3  
Epe 7:19  
Epe 10:1

u Isa 53:11  
Ro 3:28  
Ro 5:18

f Sap 1:5

g Ga 18:4

l Ga 17:4

m Ga 14:22

n Ga 11:23  
Tit 2:11

p Ga 12:24

o tagata, ona tumu lea o i latou i le lotoleaga.<sup>a</sup> Ua latou upuleaga ma tetee atu i mea ua fai atu ai Paulo.<sup>e</sup> **46** O lea la, ua tautatala atu ai ma le lototele Paulo ma Panapa e faapea: “Ua tatau ona faailoa atu mua-mua iā te outou le afioga a le Atua.<sup>i</sup> Se’i faaata! Ua matou liliu atu i nuu ese,<sup>o</sup> ona ua outou teena<sup>u</sup> lana afioga, ma tou te lē manatu e tou te mauaina le ola e faavavau. **47** O le mea moni, ua tuu mai e Ieova iā i ma’ua poloa’iga i upu nei, ‘Ua ou tofia oe e aveva ma malamalama o nuu ese,<sup>f</sup> ina ia aveva oe ma faaolataga i tulu’iga uma o le lalolagi.’”<sup>g</sup>

**48** Ina ua faalogo i ai i latou o nuu ese, ona latou olioli ai lea ma faamamaluina le afioga a Ieova.<sup>1</sup> Ua talitonu<sup>m</sup> fo’i i latou uma o ē ua saunia o latou loto mo le ola e faavavau. **49** Ua folafolaina atu fo’i le afioga a Ieova i le atunuu atoa.<sup>n</sup> **50** A ua faavevesi e tagata Iutaia<sup>p</sup> fafine aloa’ia e tapua’i i le Atua, ma alii sili o le aai, ma ua latou faatupu le sauāga<sup>s</sup> iā Paulo ma Panapa, ma tutuli i la’ua i fafo o le aai. **51** Ona tūtū lea e i la’ua nei le pefu o o la vae iā i latou,<sup>t</sup> ma ō atu i Ikonio. **52** Ua faaaau fo’i ona faatumulia le ‘ausoo i le olioli<sup>v</sup> ma le agaga paia.

**14** A o iai i Ikonio,<sup>h</sup> ona la ulufale faatasi atu lea i le sunako<sup>k</sup> o tagata Iutaia, ma o lo la tautatala atu i upu faaoso naunau, ua talitonu ai le to’atele o tagata Iutaia atoa ma Eleni.<sup>r</sup> **2** A o tagata Iutaia e le’i talitonu, ua latou faa-

MATA. 13

a Fat 27:4

e Ga 14:2  
Ga 17:5i Mat 10:6  
Ga 3:26  
Ro 1:16o Isa 55:5  
Lu 2:32  
Ga 18:6  
Ro 10:19u Mat 22:8  
Lu 7:30

f Isa 42:6

g Isa 49:6  
Ga 1:8l Isa 39:5  
Isa 66:5  
Ga 11:18  
2Te 1:12

m Ro 8:29

n Ga 15:36

p Ga 14:2  
Ga 14:19s Mat 23:34  
Ga 17:5  
2Ti 3:11t Mat 10:14  
Lu 9:5  
Ga 18:6v Mat 5:12  
1Te 1:6

MATA. 14

h 2Ti 3:11

k Ga 13:5

r Ga 17:4

Itu taumatau

a Ga 13:45

e Ro 15:31

i Ga 5:12  
Ga 19:11  
Epe 2:4o Ga 14:19  
1Te 2:2  
2Ti 3:11

u Mat 10:23

f 1Ko 1:17

g Ga 3:2

l Mat 9:28

m Isa 35:6  
Ga 3:8n Ga 12:22  
Ga 28:6

p Ta 2:46

ita<sup>a</sup> ma faasesēina tagata o nuu ese ina ia tetee atu i le ‘auuso.<sup>e</sup>

**3** O le mea lea, ua umi ai se taimi o la tautatala atu ma le lototetele e ala i le pule mai iā Ieova, o lē ua molimau i le upu o lona agalelei faifua, i le tuuina atu iā i la’ua e faia e o la lima<sup>i</sup> faailoga ma mea ofofofia. **4** Ae ua vaeluaina le to’atele o tagata o le aai, o isi ua ‘au i tagata Iutaia, a o isi ua ‘au i aposetolo. **5** Ona taupulepule lea o tagata o nuu ese ma Iutaia atoa ma o latou ta’ita’i, ina ia sauāina ma fetogi i la’ua i maa,<sup>o</sup> **6** ma ina ua la iloa lenei mea, ona la sosola<sup>u</sup> ai lea i aai o Lukaonia, o Lusa, o Teipe, ma nuu tuai; **7** ma ua la folafola atu ai pea le tala lelei i inā.<sup>f</sup>

**8** E nofo i Lusa se tasi tamāloa e pipili talu ona fanau mai,<sup>g</sup> ma e le’i savali lava o ia. **9** O loo faalogologo mai lenei tagata a o tautala Paulo ma pulato’a atu iā te ia, ona ia iloa ai lea, o loo i lenei tagata le faatuatua<sup>1</sup> e malosi ai, **10** ma ua faapea atu ma le leotele: “Ia tū sa’o i luga.” Ona oso lea o ia i luga ma savali.<sup>m</sup> **11** Ina ua vāai atu le motu o tagata i le mea ua faia e Paulo, ona latou alalaga atu lea i le gagana Lukaonia: “Ua liutagata atoa,<sup>n</sup> ma ua ō ifo iā i tatou!” **12** Ua latou faaigoa Panapa iā Seu, a o Paulo iā Hereme, ona o ia lea o loo taulamua e tautala atu. **13** Ona aumai ai lea e le faitaulaga a Seu, lea e ona le malumalu o loo tū i luma o le aai, o povi ma pale i le faitoto’a ma ua mana’o e ofo atu taulaga<sup>p</sup> faatasi ma le motu o tagata.

14 Peita'i, ina ua faalogo i ai aposetolo o Panapa ma Paulo, ona la saeia lea o o la ofu ma feosofi atu i le motu o tagata, ua alalaga atu 15 e faapea: "Alii e, aiseā ua outou faia ai nei mea? O i ma'ua fo'i o ni tagata<sup>a</sup> e iai vaivaiga<sup>e</sup> e pei lava o outou, ua ma folafola atu le tala lelei iā te outou, ina ia outou liliuese mai i nei mea lē aogā,<sup>i</sup> ae liliu atu i le Atua soifua,<sup>o</sup> o lē na faia le lagi<sup>u</sup> ma le lalolagi, ma le sami, ma mea uma ua iai. 16 Na ia tuu i le faitalia a nuu ese i tupulaga ua mavae, e savavali i o latou lava ala,<sup>f</sup> 17 ae o le mea moni, na ia saunia se molimau i mea le-lei<sup>g</sup> na ia faia, auā na ia foa'i mai le timu<sup>i</sup> mai i le lagi ma futa o le tau, na foa'i mai fo'i le anoanoa'i o mea'ai ma ua tutumu ai o outou loto i le olioli."<sup>m</sup> 18 Peita'i, e ui lava ina la fai atu nei mea, ae e toetoe lava a lē mafai ona la taofia le motu o tagata, mai i le faia o taulaga iā i la'ua.

19 Ae ua taunuu ane tagata Iutaia mai i Anetioka ma Ikonio, ma latou faasoa i le motu o tagata.<sup>n</sup> Ona latou fetogi ai lea o Paulo i maa ma toso o ia i tua o le aai, ma le manatu ua oti o ia.<sup>p</sup> 20 Peita'i, ina ua si'osi'omia o ia e le 'ausoo, ona ia tū lea i luga ma alu atu i le aai. I le aso na sosoo ai, ua la ō atu ai ma Panapa i Teipe.<sup>s</sup> 21 Ina ua uma ona la folafolaina atu le tala lelei i lenā aai, ma maua mai ai le tele o soo,<sup>t</sup> ona la toe fo'i lea i Lusa, Ikonio, ma Anetioka. 22 Ua la faamalosi loto o le 'ausoo,<sup>v</sup> ma faala-

MATA. 14

a Ga 10:26

e Ia 5:17

i Te 32:21  
1Sa 12:21  
Ie 10:15

o 1Te 1:9

u Ke 1:1  
Eso 20:11  
Sl 33:6  
Sl 146:6  
Ga 4:24f Te 18:14  
Ga 17:30g Ga 17:27  
Ro 1:20i Sl 65:10  
Sl 147:8  
Ie 5:24  
Mat 5:45

m Sl 145:16

n Ga 17:13

p 2Ko 6:9  
2Ko 11:25  
2Ti 3:11

s Ga 16:1

t Mat 28:19

v Ga 11:23

## Itu taumatau

a Mat 10:38  
Ioa 15:19  
Ro 8:17  
1Te 3:4

e Tit 1:5

i Ga 13:3

o Ga 20:32

u Ga 13:13

f Ga 13:1

g 1Ko 15:10

i Ga 15:4  
Ga 21:19m Ga 11:18  
1Ko 16:9

MATA. 15

n Ka 2:12

p Ka 5:2

s Ke 17:10  
Eso 12:48  
Le 12:3t Ga 11:30  
Ga 16:4  
Ka 2:1v Ro 15:24  
1Ko 16:6

eiaiuina i latou ina ia tumau i le faatuatua ma faapea atu: "E tatau ona tatou sao atu i le malo o le Atua i le tele o puapuaga."<sup>a</sup> 23 Ua la tofia toeaina<sup>e</sup> mo i latou i faapotopotoga ta'itasi, ua tatalo ma anapopogi,<sup>i</sup> ma ua la tuuina atu i latou iā leova,<sup>o</sup> o lē ua latou talitonu i ai.

24 Ua la ui atu fo'i i Pisitua ma oo atu ai i Pafulia,<sup>u</sup> 25 ma ina ua uma ona folafola atu le upu i Pereka, ona la ō ifo ai lea i Ataleia. 26 Ua la folau atu fo'i mai i inā i Anetioka,<sup>f</sup> lea na tuuina atu ai i la'ua i le agalelei faifua o le Atua mo le galuega lea ua la faataunuuina.<sup>g</sup>

27 Ina ua taunuu i la'ua, ona la faapotopototo faatasi lea o le faapotopotoga, ma faamatalaina<sup>l</sup> atu le tele o mea na faia e le Atua e ala iā i la'ua, ma ua ia tatalaina le faitoto'a o le faatuatua mo nuu ese.<sup>m</sup> 28 E tele fo'i aso ua la nonofo ai ma le 'ausoo.

**15** Ua ō ifo nisi tagata mai i Iutaia<sup>n</sup> ma a'oa'o atu i le 'ausoo e faapea: "Afai e lē peritomeina<sup>p</sup> outou e tusa ai ma le tū a Mose,<sup>s</sup> e lē mafai ona faalaina outou." 2 Peita'i, ina ua fevaevaea'i i latou ma fefinaua'i ma Paulo ma Panapa, ona latou fuafua lea ina ia ō Paulo, Panapa, ma nisi o i latou i le 'auposetolo ma toeaina i Ierusalema<sup>t</sup> e faatatau i lenei finauga.

3 Ua momoli\* i latou e le faapotopotoga,<sup>v</sup> ona faaaauai ai lea

**Ga 15:3\*** I le gagana Eleni, "ua momoli i latou e le faapotopotoga i se vaega o le auala."

ona ò o nei tane e ui atu i Foinie ma Samaria. Ua faamatala au'ili'ili atu fo'i le faaliliuina o tagata o nuu ese,<sup>a</sup> ma ua la faatupu ai le olioli tele i le 'auuso uma.<sup>e</sup> **4** Ina ua taunuu atu i Ierusalem, ua talia fiafia<sup>i</sup> i latou e le faapotopotoga ma aporetolo ma toeaina, ona la faamatala atu lea o le tele o mea ua faia e le Atua e ala iā i la'ua.<sup>o</sup> **5** Peita'i, o nisi mai i le lotu a le 'au Faresaio o ē ua talitonu, ua tutū i latou i luga ma faapea atu: "E tatau ona peritomeina i latou<sup>u</sup> ma faatonuina e tausia le tulafono a Mose."<sup>f</sup>

**6** Ona faapotopototo lea o aporetolo ma toeaina ina ia talanoaina lenē mataupu.<sup>g</sup> **7** Ua tele le fefinaua'i,<sup>1</sup> ona tula'i ai lea o Peteru ma faapea atu iā i latou: "Le 'auuso e, ua outou iloa lelei, i le taimi ua te'a, na filifilia ai a'u e le Atua mai iā te outou, ina ia faalogo tagata o nuu ese i le upu o le tala lelei mai i lo'u gutu, ma talitonu ai.<sup>m</sup> **8** O le Atua fo'i, o lē e silafia loto o tagata,<sup>n</sup> na molimau o ia e ala i le tuuina atu o le agaga paia<sup>p</sup> iā i latou, e pei fo'i ona ia faia iā i tatou. **9** E na te le'i faaeseeseina fo'i i tatou ma i latou,<sup>s</sup> i lona faamamāina o o latou loto i le faatuatua.<sup>t</sup> **10** O lenē, aiseā ua outou tofotofa ai i le Atua, i le faaee atu i le 'ausoo o le avega<sup>v</sup> e le'i mafai e o tatou augātāmā, po o i tatou fo'i ona tauaveina?<sup>h</sup> **11** Peita'i ane, ua tatou talitonu e faaolaina i tatou ona o le agalelei faifua<sup>k</sup> o le Alii o Iesu, e faapea fo'i tagata na."<sup>r</sup>

MATA. 15

a Ga 13:4

Ga 14:27

e Ga 11:18

i Ga 21:17

o Ga 21:19

u Ga 11:2

f Eso 12:48

g Fat 13:10

Fat 15:22

1 Mar 9:16

Ga 15:2

m Ga 10:34

Ga 11:17

n 1No 28:9

Ie 11:20

Ga 1:24

p Ga 10:44

Ga 11:15

s Ka 3:28

t Ka 2:16

1Pe 1:22

v Ka 5:1

h Ka 3:10

k Isa 53:11

Ioa 1:17

Ka 2:16

r Mat 20:28

Itu taumatau

a Ro 15:19

e Ga 12:17

i Ga 11:13

2Pe 1:1

o Isa 55:5

1Pe 2:9

u Amo 9:11

f Amo 9:12

g Isa 45:21

1 Ga 15:10

m Ke 35:2

Eso 20:3

Esk 20:30

1Ko 8:7

1Ko 10:14

n 1Ko 6:9

Ko 3:5

1Te 4:3

p Le 17:13

s Ke 9:4

Le 3:17

Le 7:26

Le 17:10

Le 19:26

Te 12:23

Te 15:23

1Sa 14:32

t Ga 13:15

2Ko 3:15

**12** Ona lē toe tautatala lea o le motu o tagata, ma ua latou faalogologo mai iā Panapa ma Paulo, a o la faamatala atu le tele o faailoga ma mea ofofogia na faia e le Atua i nuu ese<sup>a</sup> e ala iā i la'ua. **13** Ina ua uma atu a la upu, ona tali mai lea o Iakopo e faapea: "Le 'auuso e, ia faalogo mai iā te a'u.<sup>e</sup>

**14** Ua uma ona faamatala au'ili'ili atu e Simeona<sup>\*1</sup> e faapea, o le ulua'i taimi lea ua silasila ai le Atua i nuu ese, ina ia filifilia mai ai ni tagata mo lona suafa.<sup>o</sup> **15** Ua tusa lenē mea ma upu a le 'au Perofeta e pei ona tusia, **16** 'Pe a mavae nei mea, ou te toe sau ma toe fausia le fale'ie o Tavita ua pa'ū; ou te toe atia'e fo'i mea ua lepetia ma toe faatūina,<sup>u</sup> **17** ina ia mafai ai e ē ua totoe o nei tagata, ona matuā sa'ili iā Ieova faatasi ai ma tagata o atunuu uma, o tagata ua valaauina i lo'u igoa, ua fetalai mai ai Ieova, o lē ua faia nei mea<sup>f</sup> **18** na iloa mai i aso anamuā.<sup>g</sup> **19** O lea la, o la'u filifiliga, ia aua ne'i faapopoleina ai tagata o nuu ese, o ē ua liliu atu i le Atua,<sup>1</sup> **20** ae ia tusi atu iā i latou ina ia taumamao mai i mea ua leaga ona o le ifo i tupua,<sup>m</sup> ma le faitaaga,<sup>\*n</sup> ma mea ua tina,<sup>p</sup> ma le toto.<sup>s</sup> **21** E iai i latou na tala'i mai i lea aai i lea aai e faatatau iā Mose talu mai aso ua mavae, auā ua faitauina i sunako i sapatī uma o mea na ia tusia."<sup>t</sup>

**22** Ona lotomalilie lea o le

**Ga 15:14\*** O le igoa Eperu o Simona. **20\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 8.

'auapose-tolo, ma toeaina faapea le faapotopotoga atoa, e filifili ma auuina atu i Anetioka faatasi ma Paulo ma Panapa ni o latou tagata, o Iuta o lē ua igoa iā Pasapa<sup>a</sup> ma Sila, o ē e ta'imua i le 'auuso; **23** ma ua latou tusi e faapea:

"O loo alolofa atu le 'auapose-tolo ma toeaina i le 'auuso i Anetioka,<sup>e</sup> ma Suria, ma Kili-  
kia<sup>i</sup> o ē e ō mai i nuu ese. **24** Talu ai ua matou faalogo ua iai nisi o i matou ua faapopole-  
ina outou i a latou upu,<sup>o</sup> ua taumafai e faaliliuese outou, e ui lava matou te le'i faatonu-  
ina i latou.<sup>u</sup> **25** Ua matou ma-  
tuā lotomalilie<sup>f</sup> e filifilia ni tane e auuina atu iā te outou faa-  
tasi ma o matou uso pele o Pa-  
napa ma Paulo,<sup>g</sup> **26** o tane ua  
tuuina atu o la'ua ola, ona o  
le suafa o lo tatou Alii o Iesu  
Keriso.<sup>1</sup> **27** Ua matou auuina  
atu fo'i Iuta ma Sila,<sup>m</sup> ina ia  
la faamatala atu nei lava mea.<sup>n</sup>  
**28** Auā ua tonu i le agaga paia<sup>p</sup>  
ma i matou nei, ia lē faapoo-  
poatu nisi avega<sup>s</sup> iā te outou, ae  
e na o nei mea e tatau, **29** ia  
faaaauu ona taumamao mai i  
mea ua faataulaga mo tupua,<sup>t</sup>  
ma le toto,<sup>v</sup> ma mea ua titina,<sup>h</sup>  
ma le faitaaga.<sup>k</sup> Afai tou te ma-  
tuā taumamao mai i nei mea,<sup>r</sup>  
ona lelei ai lea o outou. Ia ou-  
tou manuia!"

**30** Ina ua tuuina atu nei ta-  
gata e ō, ona latou ō ifo lea i  
Anetioka ma latou faapotopoto  
faatasi le motu o tagata e to'a-  
tele, ma tuu atu le tusi<sup>a</sup> iā i la-  
tou. **31** Ina ua uma ona fai-  
tau i le tusi, ona latou olioli

## MATA. 15

a Ga 1:23  
e Ga 11:26  
i Ka 1:21  
o Ga 15:1  
u Ka 2:4  
Tit 1:10  
f Ga 1:14  
g 2Pe 3:15  
l Ga 13:50  
lKo 15:30  
2Ko 11:23  
Fil 2:29  
m 1Te 1:1  
1Pe 5:12  
n Ga 16:4  
p Ioa 16:13  
Ga 5:32  
s Mat 23:4  
t Ke 35:2  
Eso 20:3  
Eso 34:15  
Esk 20:30  
lKo 8:1  
lKo 10:14  
v Ke 9:4  
Le 3:17  
Le 7:26  
Le 17:10  
Te 12:16  
Te 12:23  
lSa 14:32  
h Le 17:13  
k Ke 39:9  
lKo 6:9  
Efe 5:5  
Ko 3:5  
1Te 4:3  
1Pe 4:3  
r Ga 21:25  
a Ga 11:26

## Itu taumatau

a Fat 15:30  
e Ga 11:27  
Ga 13:1  
i Ga 13:15  
Ga 18:23  
o lKo 16:11  
u Ga 13:1  
f 2Ko 11:7  
g 2Ko 11:28  
l Ko 4:10  
2Ti 4:11  
m Ga 13:13  
n Ga 4:36  
Ga 13:4  
p Ga 11:20  
s Ga 15:27  
t Ga 14:26  
Efe 3:7  
v Ga 16:5

## MATA. 16

h Ga 14:6  
2Ti 3:11  
k Ga 19:22  
Ro 16:21  
lKo 4:17  
1Te 3:2  
lTi 1:2

lea i faalaeiauga<sup>a</sup> ua maua mai  
ai. **32** Ona o Iuta ma Sila o  
ni perofeta,<sup>e</sup> ua la faalaeiau i le  
'auuso i le tele o lauga ma faa-  
malosia i latou.<sup>i</sup> **33** Ua mavae  
sina taimi, ona tuu atu lea o  
i la'ua e le 'auuso e ō ma  
le filemu<sup>o</sup> i ē na auuina mai  
i la'ua. **34** \* — **35** Ae pei-  
ta'i, ua nonofo ai pea Paulo ma  
Panapa i Anetioka,<sup>u</sup> ua a'oa'o  
ma folafola atu le tala lelei o le  
afioga a Ieova,<sup>f</sup> faatasi ai fo'i ma  
isi e to'atele.

**36** Ua mavae ni aso, ona faa-  
pea atu lea o Paulo iā Pa-  
napa: "Se'i o ta toe fo'i e asi-  
asi i uso i aai uma na ta tala'ia  
ai le afioga a Ieova, e vaai po o  
ā mai i latou."<sup>g</sup> **37** Ua mana'o  
fo'i Panapa e ave ma Ioane, o  
lē ua igoa iā Mareko.<sup>1</sup> **38** Pei-  
ta'i, ua manatu Paulo e lē tatau  
ona ave o ia, auā na ia tuua i  
la'ua i Pafulia,<sup>m</sup> ma e le'i ō ma  
i la'ua i le galuega. **39** Ua ma-  
tuā feita i la'ua ma feinaua'i,  
ona la ō eseese ai lea; ua alu Pa-  
napa<sup>n</sup> ma ave Mareko ma folau  
atu i Kuperu.<sup>p</sup> **40** A ua filifilia  
e Paulo ia Sila,<sup>s</sup> ma ina ua uma  
ona tuuina atu o ia e le 'auuso  
i le agalelei faifua o Ieova,<sup>t</sup> ona  
alu ai lea o ia. **41** Ona alu atu  
lea o ia i Suria ma Kilikia, ua  
faamalosiau i faapotopotoga.<sup>v</sup>

**16** Ua taunuu o ia i Teipe  
atoa fo'i ma Lusa.<sup>h</sup> Faa-  
uta! o loo iai i inā le soo e igoa  
iā Timoteo,<sup>k</sup> o le tama a se fa-  
fine Iutaia e talitonu, ma o le

**Ga 15:34** \* O lenei fuaiupu o loo maua  
i nisi faalligua o le Tusi Paia, peita'i  
e lē o maua i isi manusikulipi Eleni  
anamua.

Eleni lona tamā, **2** ua ta'ule-leia o ia e uso i Lusa ma Ikonio. **3** Ua faailoa atu e Paulo lona mana'ō ina ia la ō faatasi ma lenei alii, ona ia ave lea o ia e peritome<sup>a</sup> ona o tagata Iutaia i na nofoaga, auā ua latou iloa uma o le Eleni lona tamā. **4** A o latou ō atu i aai, ua latou tuuina atu iā i latou i inā o poloa'iga na faia e le 'auaposestolo ma toeaina i Ierusalemā,<sup>e</sup> ina ia latou tausia. **5** O le mea lea, ua faaauau ai ona faamalosiā le faatuatua<sup>l</sup> o faapotopotoga, ma faatuputeleina ai mai i lea aso i lea aso.

**6** Ua latou ui atu i Ferukia ma le atunuu o Kalatia,<sup>o</sup> auā ua faasāina i latou e le agaga paia ona tala'i atu le upu i le itumalo o Asia. **7** Ina ua ō ifo fo'i i Musia, ua latou taumafai e ō atu i Pitunia,<sup>u</sup> peita'i e le'i faatagaina i latou e Iesu e ala i le agaga. **8** Ua latou pasia Musia ma ō ifo i Teroa.<sup>f</sup> **9** Ua maua e Paulo se faaaliga<sup>g</sup> i le pō: o loo tū se tasi tamāloa Maketonia ma 'ai-'oi ane iā te ia: "Ia e sau i Maketonia e fesoasoani mai iā i matou." **10** Ina ua uma ona ia vaaia le faaaliga, ona matou sauni lea e ō i Maketonia.<sup>l</sup> Ua matou manatu ua faatonuina i matou e le Atua e folafola atu le tala lelei iā i latou.

**11** Ua matou folau sa'ō atu mai i Teroa e aga'i atu i Samotake, ona matou ō atu sa'ō lea i Neapoli i le aso e sosoo ai, **12** ona matou tuua lea o i inā ma aga'i atu i Filipi,<sup>m</sup> o se kolone o Roma, o le laumua lea o le itumalo o Maketonia.<sup>n</sup> Ona

MATA. 16

a 1Ko 9:20

e Ga 15:28

i Ga 15:41

o Ga 18:23

Ka 4:13

u 1Pe 1:1

f 2Ko 2:12

2Ti 4:13

g Iop 33:15

Ga 9:10

2Ko 12:1

l 2Ko 1:16

2Ko 2:13

m Fil 1:1

1Te 2:2

n Ga 20:6

Itu taumatanu

a Fal 1:11

e Lu 24:45

1Ko 3:7

i Ga 16:33

Ga 18:8

o Mat 10:11

Ro 12:13

Ka 6:6

Epe 13:2

u Ke 19:2

Fam 19:20

Lu 24:29

f 1Sa 28:7

g Le 19:31

Le 20:6

l Ga 19:24

m Mar 1:24

Lu 4:41

n Mar 1:25

p Mar 1:34

Lu 9:1

Lu 10:17

s Mat 17:18

t Ga 19:25

matou nonofo ai lea i lenei aai mo ni nai aso. **13** Ua oo i le sapati, ona matou ō atu lea i tua o le pā i autafa o se vaitafe, lea ua matou manatu o se nofoaga e fai ai tatalo. Ua matou nonofo i lalo ma talanoa atu i fafine ua potopoto ai i inā. **14** Ua faalogo se tasi fafine e igoa iā Litia, o sē e faatauina atu 'ie violē mai i le aai o Tuatira,<sup>a</sup> ma o sē e tapua'i i le Atua. Ua tatalaina e Ieova lona loto<sup>e</sup> e talia mea ua fai atu ai Paulo. **15** Ina ua papatisoina<sup>i</sup> o ia ma lona aiga, ona augani mai lea o ia: "Afai e tou te manatu ua ou faamaoni iā Ieova, ia ō mai e nonofo i lo'u fale."<sup>o</sup> O lona tauanau mai ua matou ō atu ai.<sup>u</sup>

**16** A o matou aga'i atu i le mea e fai ai tatalo, ona matou fetai ai lea ma se tasi au-auna teine ua iai se agaga,<sup>f</sup> o se temoni e vavalo.<sup>g</sup> Ua maua e ona matai le tele o oloa<sup>l</sup> e ala i lona faia o nei valovaloga. **17** Ua mulimuli solo mai lenei teine iā Paulo ma i matou, ma ua alaga<sup>m</sup> e faapea: "O nei tane o pologa a le Atua Silisili Ese, o ē ua folafolaina atu iā te outou le ala i le faaolataga." **18** Ua ia faia lenei mea mo le tele o aso. Ua oo ina fiu Paulo<sup>n</sup> ma ua liliu atu ma faapea atu i le agaga: "Ou te faatonu atu iā te oe i le suafa o Iesu Kerisu, inā alu ia i fafo mai iā te ia."<sup>p</sup> Ona alu ai loa lea o ia i fafo i lea lava taimi.<sup>s</sup> **19** Ina ua iloa e ona matai ua leai se faamoemoe e latou te toe maua ai ni oloa,<sup>t</sup> ona latou pu'ea loa lea o Paulo ma Sila

ma fetoso i la'ua i le maketi\* i ē e ta'ita'i,<sup>a</sup> **20** ma avatu i alii faamasino ma faapea atu: "Ua matuā faalavelave<sup>e</sup> mai nei tagata i lo tatou aai, o i la'ua o ni Iutaia, **21** ma ua la folafolaina atu tū<sup>1</sup> e faasā ona tatou talia pe faia fo'i, ona o i tatou o ni tagata Roma." **22** Ona tetee atu lea o le motu o tagata iā i la'ua. Ina ua uma ona saei ese e alii faamasino o la ofu, ona faatonuina lea e sasa i la'ua i laau.<sup>o</sup> **23** Ua matuā sasaina i la'ua,<sup>u</sup> ona latou tuu atu lea o i la'ua i le falepuipui, ma faatonu le leoleo o le falepuipui, ina ia matuā vaavaai lelei i la'ua.<sup>f</sup> **24** Ona o lenei faatonuga, ua ia tuu ai i la'ua i le potu pito i totonu o le falepuipui,<sup>g</sup> ma faamau o la vae i laau.<sup>1</sup>

**25** Ae i le vaeluapō,<sup>m</sup> ua tatalo ai Paulo ma Sila ma usu viiga i le Atua;<sup>n</sup> ma ua faalogo fo'i i ai isi pagota. **26** Ona faafuase'i lea ona lūlū se mafu'i'e malosi, ma ua lūlūina ai faavae o le falepuipui. Ua matalatala ai faitoto'a uma, ma mamulu<sup>p</sup> ai mea ua saisaitia ai i latou uma. **27** Ona ala lea i luga o le leoleo o le falepuipui, ma iloa ai ua matalatala faitoto'a. Ua se'i a'e lana pelu o le a pule i lona ola,<sup>s</sup> auā ua manatu ua sosola<sup>t</sup> pagota. **28** Peita'i, ua alaga Paulo ma faapea atu: "Aua ne'i e faia lenā mea iā te oe,<sup>v</sup> o loo matou iai uma lava i inei!" **29** Ua ia fai atu e aumai ni molī ma ua oso mai i totonu,

Ga 16:19\* O le upu "maketi" i inei, e faasino atu i se nofoaga o fefaataua'iga ma o se nofoaga e fai ai fo'i fonu.

MATA. 16

a Mat 10:18  
2Ko 6:5e 1Tu 18:17  
Ga 17:6

i Est 3:8

o 1Te 2:2

u 2Ko 11:23

f Lu 21:12  
Ga 5:23g Ga 12:6  
Ga 12:10l Sl 105:18  
Ie 20:2

m Sl 42:8

n Efe 5:19  
Ko 3:16  
Ia 5:13p Ga 4:31  
Ga 5:19  
Ga 12:7

s Ga 12:19

t 1Tu 20:39

v 1Te 5:15

Itu taumatau

a Ga 10:25

e Ga 2:37

i Ioa 3:16  
Ioa 6:47

o Ga 11:14

u Ga 10:24

f Ga 8:12  
Ga 16:15

g Ga 16:20

l Ga 22:25  
Ga 23:27

m Ga 22:29

ona faapa'ū<sup>a</sup> atu lea i luma o Paulo ma Sila, ma ua gatete o ia. **30** Ua ia aumaia i la'ua i fafo ma faapea mai: "Lua suga e, o le ā se mea e ao ona ou faia<sup>e</sup> ina ia faaolaina ai a'u?" **31** Ua la tali atu: "Ia e talitonu i le Alii o Iesu Keriso, ona faaolaina<sup>1</sup> ai lea o oe ma lou aiga."<sup>o</sup> **32** Ua la ta'u atu le afioga a Ieova iā te ia ma lona aiga.<sup>u</sup> **33** Ua ia aveina fo'i i la'ua i lea lava taimi o le pō, ma mulumu o la manu'a, ona papatisoina<sup>f</sup> ai loa lea o ia ma lona aiga atoa. **34** Ua ia aumaia i la'ua i lona fale ma laulau atu mea'ai mo i la'ua. Ua matuā olioli o ia ma lona aiga auā o lea ua ia talitonu i le Atua.

**35** Ina ua ao, ona aauina mai lea e alii faamasino<sup>g</sup> ia leoleo e faapea mai: "Inā tatala atu ia na tagata." **36** Ona ta'u mai lea e le leoleo o le falepuipui a latou upu iā Paulo e faapea: "Ua aauina mai e alii faamasino ia tagata e tatala iā te ou-lua. O lea la, inā ō mai ia, ma ia lua ō ma le filemu." **37** Ae ua faapea atu Paulo iā i latou: "Ua latou sasaina i ma'ua i luma o tagata, o i ma'ua o tagata Roma<sup>1</sup> e lei se sala, ma tuuina i ma'ua i le falepuipui; a o lenei po ua manana'o ea e tatala faalilolilo i ma'ua? E lei! Ia fai i ai e ō mai e tatala i ma'ua." **38** Ua ta'u atu e leoleo nei faamatalaga i alii faamasino. Ua fefefe ai lea o i latou ina ua faalogo o ni tagata Roma<sup>m</sup> i la'ua. **39** O le mea lea, ua latou ō mai ai ma 'ai'oi mai iā i la'ua, ma tatalaina i la'ua. Ua latou talo-

saga mai fo'i ina ia la tuua le aai. **40** Peita'i, ua la tuua le falepuipui ma o atu i le fale o Litia, ma ina ua la feiloa'i atu i le 'auuso, ua la faalaeiau<sup>a</sup> atu ia i latou, ona la o ai loa lea.

**17** Ua malaga atu i la'ua e ui atu i Amefipoli ma Apolonia, ma taunuu atu ai i Tesalonia,<sup>e</sup> o i inā e iai le sunako o tagata Iutaia. **2** Ua ulufale atu Paulo e tusa ai ma lana masani,<sup>i</sup> ma e tolu fo'i sapatu o fetufaa'i o ia ma i latou i Tusitusiga Paia,<sup>o</sup> **3** ua ia faamatala atu ma faamaonia e ala i mea ua tusia, e tatau ona tigāina<sup>u</sup> o le Keriso ma toe faatūina mai i le oti,<sup>f</sup> ma faapea atu: "O le Keriso leni,<sup>g</sup> o Iesu, o lē ua ou faailoa atu ia te outou." **4** Ona talitonu<sup>1</sup> ai lea o nisi o i latou ma aufaatasi atu ia Paulo ma Sila,<sup>m</sup> atoa fo'i ma le to'atele o tagata Eleni o ē tapua'i i le Atua, faapea fo'i ma le to'atele o tama'ita'i tāua.

**5** Peita'i ane, ua lotoleaga<sup>n</sup> tagata Iutaia, ma latou aamia ni tagata amioleaga o ē e tafa-faovale i le maketi, ua faapopototo mai ia i latou ma ua faavevesi<sup>p</sup> ai le aai. Ona latou osofa'ia lea o le fale o Iasona,<sup>s</sup> ma taumafai e aumai i la'ua i tagata faatupu vevesi. **6** Ina ua lē maua i la'ua, ona fetoso lea e nei tagata ia Iasona ma nisi o le 'auuso i alii pule o le nuu, ma alalaga atu: "O lea ua tatou faatasi ma tagata faatupu vevesi<sup>t</sup> i le lalolagi atoa, **7** ma ua talia ma le agalelei i latou e Iasona. Ua tetee atu fo'i nei tagata uma i poloa'iga<sup>v</sup> a

MATA. 16

a Lu 22:32  
2Ko 1:4

MATA. 17

e 1Te 2:1

i Ga 9:20  
Ga 13:14  
Ga 14:1  
Ga 18:4

o Ga 18:19

u Sl 22:7

Sl 22:16  
Sl 34:20  
Sl 69:21Sl 118:22  
Isa 50:6  
Isa 53:3  
Isa 53:5f Sl 16:10  
Lu 24:46g Ga 18:28  
Ka 3:1

l Ga 28:24

m Ga 15:22  
Ga 15:40

n Ga 13:45

p Ga 16:20

s Ro 16:21

t 1Tu 18:17  
Ga 16:20

v Esr 4:12

Itu taumatau

a Lu 23:2  
Ioa 19:12

e Ga 9:25

i Lu 16:29

o Ioa 5:39

u Fat 14:15

f Ga 13:50

g Ga 14:19  
1Te 2:15

l Ga 14:2

m Mat 10:23

n Ga 16:1  
1Te 3:2

p 2Pe 2:8

Kaisara ma faapea atu, ua iai se isi tupu,<sup>a</sup> o Iesu lea." **8** Ua latou matuā faavevesi le motu o tagata ma alii pule o le nuu, ina ua latou faalogo i nei mea; **9** ma ina ua lava le tupe na totogi e Iasona ma isi e tatala ai i latou, ona tuu atu lea o i latou e o.

**10** Ina ua pō,<sup>e</sup> ona aauina atu loa lea e le 'auuso o Paulo ma Sila i Perea, ma ina ua taunuu, ona o atu ai lea o i la'ua i le sunako o tagata Iutaia. **11** Ua sili atu ona naunau na tagata e su'esu'e\* nai lo i latou o i Tesalonia, auā ua latou taliaina le upu ma le fiafia tele, ua latou matuā iloiloiloina<sup>1</sup> Tusitusiga Paia<sup>o</sup> i aso ta'itasi pe e moni nei mea.<sup>u</sup> **12** Ona talitonu ai lea o le to'atele o i latou, faapea fo'i le to'atele o fafine ma tamāloalo aloa'ia<sup>f</sup> o Eleni. **13** Ae ina ua iloa e tagata Iutaia mai i Tesalonia ua folafola atu e Paulo le afioga a le Atua i Perea, ona latou o mai fo'i lea ua faaoso<sup>g</sup> ma faaita<sup>1</sup> le motu o tagata.

**14** Ona auina atu loa lea e uso ia Paulo ina ia alu atu i tai,<sup>m</sup> ae ua nonofo ai pea Sila ma Timoteo. **15** Ae peita'i, o ē ua momolia Paulo, ua latou ave ia te ia e oo i Atenai, ona ia poloa'i atu lea ia i latou, ina ia o mai vave Sila ma Timoteo<sup>n</sup> ia te ia, ona latou o ai lea.

**16** A o faatalitali Paulo mo i la'ua i Atenai, ua lē fiafia o ia\*<sup>p</sup> i le vaai atu i le aai ua tumu i

**Ga 17:11\*** I le gagana Eleni, "Ua sili atu ona mafaufau faatamalii na tagata." **16\*** I le gagana Eleni, "ua lē fiafia lona agaga."



tupua. **17** Ona ia fetufaa'i lea ma tagata Iutaia<sup>a</sup> i le sunako, ma isi tagata o ē e tapua'i i le Atua, ma i latou uma e feiloa'i i ai i aso uma i le maketi.<sup>e</sup> **18** A ua ō mai nisi o le 'aufaifiloso-fia' a le 'au Epikuro ma le 'au Setoiko, ua finau mai iā te ia, ma ua faapea mai nisi: "O le ā le mea ua mana'o i ai lenei tagata tautala soo\* e ta'u mai?"<sup>o</sup> A ua faapea mai isi: "E aliali mai o loo ia folafolaina mai ni atua ese." Ona talu ai ua ia folafola mai le tala lelei iā Iesu ma le toetū.<sup>u</sup> **19** Ona latou pu'e lea o ia ma avatu i Areopako\* ma faapea mai: "Pe e mafai ona e faamatala mai iā i matou lenei a'oa'oga fou<sup>f</sup> ua e a'oa'o mai? **20** Auā ua e a'oa'o ina mai mea e ese i la matou faalogo. Matou te fia iloa la, po o ā uiga o nei mea."<sup>g</sup> **21** O le mea moni, ua faaalu vale e tagata Atenai ma tagata ese o loo aumau i inā, lo latou taimi e faamatala ai se mea, pe faalologo fo'i i se mea fou. **22** Ona tū lea o Paulo i le ogatotonu o Areopako<sup>l</sup> ma faapea atu:

"Tagata Atenai e, ua ou iloa i mea uma lava, ua sili atu lo outou matata'u i atua<sup>m</sup> nai lo o isi tagata. **23** Auā a o o'u savali ane ma vaavaai toto'a i mea o loo outou tapua'i i ai, ua ou iloa ai se fata faitaulaga ua tusia ai 'Mo le Atua e Lē Iloa.' O lenei, o ia ua outou tapua'i i ai ma le lē iloa, ou te faailoa atu nei

**Ga 17:18\*** I le gagana Eleni "o lē e aoaoina fatu" **19\*** O se nofoaga na tū i le a'ega i Atenai anamua, lea na tauaofia ai le Faamasinoga Sili.

## MATA. 17

a Ga 13:5  
Ga 18:19  
e Fat 1:20  
i 1Ko 1:22  
Ko 2:8  
o 1Ko 4:13  
u Ioa 5:29  
Ioa 11:25  
1Ko 15:12  
Fal 20:6  
f Mar 1:27  
g Ga 2:12  
l Ga 17:34  
m Ga 17:16

## Itu taumatau

a Sl 146:6  
Isa 42:5  
Ga 4:24  
Ga 14:15  
e 1Tu 8:27  
Isa 66:1  
Ga 7:48  
i Sl 50:12  
o Ke 2:7  
u Isa 42:5  
f Ke 5:2  
g Ke 1:28  
l Te 32:8  
m Sl 74:17  
n Te 2:5  
Te 2:19  
Te 32:8  
Isa 34:17  
p Te 4:29  
Isa 55:6  
s Sl 145:18  
Ie 23:23  
Ro 1:20  
t Isa 42:5  
v Tit 1:12  
h Ke 1:27  
k Ios 22:22  
Sl 50:1  
Isa 46:9  
r Te 5:8  
Isa 37:19  
Isa 40:18  
Isa 46:5  
Ga 19:26  
a Ga 14:16  
Ro 3:25  
Ro 5:13  
Efe 4:18  
e Lu 24:47  
i Sl 96:13  
Sl 98:9  
Isa 2:4  
Ioa 5:22  
Ga 10:42  
o Ioa 11:25  
Ga 2:24  
Ga 13:33  
Ro 6:5  
u 1Ko 1:23

iā te outou. **24** O le Atua o lē na faia le lalolagi ma mea uma ua iai, o Ia lea o le Alii o le lagi ma le lalolagi,<sup>a</sup> e lē afio o ia i malumalu e faia e lima,<sup>e</sup> **25** e lē o lima fo'i o tagata e auauna ai iā te ia e peisea'i ua mativa o ia i se mea,<sup>i</sup> auā ua ia foa'i mai lava i tagata uma le ola,<sup>o</sup> ma le mānava,<sup>u</sup> ma mea uma lava. **26** Na ia faia fo'i nuu uma mai i le tagata e to'atasi,<sup>f</sup> ina ia nonofo i le fogāelele<sup>g</sup> uma o le lalolagi,<sup>l</sup> ma ua ia tofia taimi atofaina<sup>m</sup> ma tuaoi o mea ua latou nonofo ai,<sup>n</sup> **27** ina ia latou sa'ili i le Atua,<sup>p</sup> pe mafai ona latou tautagotago iā te ia ma maua o ia,<sup>s</sup> ae peita'i e lē o mamao o ia mai iā i tatou ta'i-to'atasi. **28** Auā o ia ua tatou ola ai, gaioi ai, ma ua tatou iai<sup>t</sup> fo'i ona o ia, e pei ona ta'ua e ni tagata fatusolo<sup>v</sup> o loo iā te outou e faapea, 'Auā o i tatou fo'i o lana fanau.'

**29** "Ona o i tatou o fanau a le Atua,<sup>h</sup> e lē tatau ai ona tatau manatu ua tusa le Atua<sup>k</sup> i se auro, po o se siliva, po o se maa, po o se mea fo'i ua faia i le potō ma le atamai o le tagata.<sup>r</sup> **30** E moni, sa faapalepale le Atua i lo latou valea,<sup>a</sup> a o le taimi nei, ua ia faatonuina tagata uma lava ina ia salamō.<sup>e</sup> **31** Auā ua ia tofia le aso e faamasinoina<sup>i</sup> ai le lalolagi uma i le amiotonu, e le tagata ua ia tofia, ua ia saunia fo'i se faamaoniga mo tagata uma, ona ua ia toe faatūina<sup>o</sup> o ia mai i le oti."

**32** Ina ua latou faalogo i le toetū mai i le oti, ona aamu<sup>u</sup> lea o isi, a ua faapea mai isi:

“Matou te toe faalogo atu iā te oe i lenei mea i se isi taimi.”

**33** Ona alu ese ai lea o Paulo mai iā i latou, **34** a ua faatasi atu ni tane iā te ia ma ua talitonu ai, e aofia ai Taionusio, o se alii faamasino o le faamasinoga a Areopako,<sup>a</sup> ma se fafine e igoa iā Tamari, atoa fo'i ma isi tagata.

**18** Ua mavae nei mea, ona tuua lea e ia o Atenai ae alu atu i Korinito. **2** O i inā ua ia maua ai se tasi tagata Iutaia e igoa iā Akula,<sup>e</sup> na fanau i Pono ma e le'i leva ona sau mai i Italia,<sup>f</sup> ma lana avā e igoa iā Pisila,<sup>\*</sup> ona o le faatonuga a Kalaotio<sup>o</sup> ina ia ō ese tagata uma o Iutaia mai i Roma. Ona alu atu lea o ia iā i la'ua **3** ma nofo ai i lo la fale, ma ua latou galulue<sup>u</sup> faatasi auā e tutusa a latou galuega, o ni tagata fai fale<sup>ie</sup>. **4** Peita'i, o sapatu uma, e lauga atu ai o ia i sunako,<sup>f</sup> ma faatalitonu ai tagata Iutaia ma Eleni.

**5** Ua ō mai Sila<sup>g</sup> ma Timoteo<sup>h</sup> mai i Maketonia, a ua matuā tinoū Paulo e tala'i atu le upu i tagata Iutaia, e faamaonia ai o Iesu o le Keriso.<sup>m</sup> **6** Ae ua latou tetee mai pea ma fai mai upuleaga,<sup>n</sup> ona ia lūlū lea o ona ofu<sup>p</sup> ma faapea atu iā i latou: “Ia i luga o o outou ulu lo outou toto.<sup>s</sup> Ua ou mamā a'u.<sup>t</sup> E amata atu nei ona ou alu i tagata o nuu ese.”<sup>v</sup> **7** Ona tuua ai lea e ia o i inā, ae alu atu i le fale o le tagata tapua'i i le Atua e igoa iā

Ga 18:2\* O lē ua igoa fo'i iā “Piseka.”

MATA. 17  
a Ga 17:19

MATA. 18  
e Ga 18:26  
1Ko 16:19  
2Ti 4:19

i Epe 13:24

o Ga 11:28

u Ga 20:34  
1Ko 4:12  
1Ko 9:15  
1Te 2:9  
2Te 3:10

f Mat 4:23  
Ga 13:14  
Ga 17:2

g Ga 15:27  
Ga 17:14

i Ga 16:1  
1Te 3:6

m Ga 17:3  
Ga 28:23

n 1Pe 4:4

p Mat 10:14  
Ga 13:51

s 1Tu 2:37  
Esk 18:13  
Esk 33:4

t Esk 3:18  
Ga 20:26

v Ga 13:46  
Ga 28:28  
Ro 1:16

#### Itu taumatau

a 1Ko 1:14

e Lu 22:43  
Ga 23:11

i Ie 1:19  
Mat 28:20

o Ga 13:7  
Ga 19:38

u Ga 16:19

f Ga 24:5

g 1Ti 6:4

i Ga 23:29  
Ga 25:19

m 1Ko 1:1

Titi Iuso, o lē e sosoo lona fale ma le sunako. **8** A o Kiripo<sup>a</sup> le pule o le sunako, ua talitonu o ia i le Alii, atoa fo'i ma lona aiga uma. E to'atele fo'i tagata i Korinito o ē na faalogo i le fe'au, ua talitonu ma papatisoina i latou. **9** Ona fetalai mai lea o le Alii iā Paulo<sup>e</sup> i le pō i se faaaliga: “Aua e te fefe, a ia tautala atu pea ma aua le mapu e tala'i, **10** auā ou te faatasi ma oe<sup>l</sup> ma e leai se tagata e faia se mea leaga e te manu'a ai; auā e to'atele o'u tagata i lenei aai.” **11** Ona nofo ai lea o ia i inā mo le tausaga ma masina e ono, ua a'oa'o atu iā i latou le afioga a le Atua.

**12** A o fai Kaliona ma suikonesula<sup>o</sup> o Akaia, ua lotogatasi tagata Iutaia e tetee atu iā Paulo, ma ta'ita'i atu o ia i luma o le nofoa faamasino<sup>u</sup> **13** ma faapea atu: “Ua faatalitonu<sup>f</sup> e lenei tamāloa tagata ina ia tapua'i i le Atua, i se auala e lē tusa ma le tulafono.” **14** Peita'i, a o tau tautala atu Paulo, ona fai mai lea o Kaliona i tagata Iutaia: “Tagata Iutaia e, ana faapea o se mea sesē po o se mea leaga na ia faia, semanū ou te faalogo atu iā te outou. **15** Ae afai o ni finauga i ni lauga, ma ni igoa,<sup>g</sup> ma la outou tulafono,<sup>l</sup> faitalia outou. Ou te lē mana'o e fai a'u ma faamasino i na mea.” **16** Ona ia tutuliese lea o i latou mai i le nofoa faamasino. **17** Ua latou pu'e iā Sosene<sup>m</sup> le pule o le sunako, ma sasa iā te ia i luma o le nofoa faamasino. Ae e le'i popole lava i ai Kaliona i na mea.

18 Ua nofo ai pea i inā Paulo i aso e tele. Ona faamavae lea o ia i le 'ausedo, ma folau atu i Suria faatasi ai ma Pisila ma Akula, ma ua 'oti faapupuua lona ulu i Kenikerea<sup>e</sup> ona o lana tautoga na fai. 19 Ua latou taunuu i Efeso, ona ia tuua ai lea o i la'ua i inā, ae alu atu o ia i le sunako<sup>i</sup> ma felafolafola<sup>a</sup> ai ma tagata Iutaia. 20 E ui lava ina latou talosaga atu pea iā te ia ina ia toe nofo mo sina taimi, ae e le'i mafai o ia 21 a ua faamavae<sup>o</sup> atu ma faapea atu iā i latou: "Ou te toe fo'i mai iā te outou pe a finagalo i ai Ieova."<sup>u</sup> Ona folau atu ai lea o ia mai i Efeso 22 ma alu ifo i Kaisareia. Ua alu a'e o ia ma feiloa'i i le faapotopotoga,\* ona alu ifo lea o ia i Anetioka.

23 Ua mavae ni nai aso o ia i o ia i inā, ona alu atu lea mai i lea nuu i lea nuu i le atunuu atoa o Kalatia<sup>f</sup> ma Ferukia,<sup>g</sup> ua faamalosi<sup>i</sup> i le 'ausoo uma.

24 Ua taunuu ane i Efeso se tagata Iutaia e igoa iā Apolo<sup>m</sup> na fanau i Alesania, o se tagata mauupu ma e potō i Tusitusiga Paia.<sup>n</sup> 25 Ua a'oa'oina\* lenei tagata i le ala o Ieova ma ua tumu o ia i le agaga,<sup>p</sup> ua ia tautala atu ma a'oa'o atu ma le sa'o i mea e uiga iā Iesu, ae e na o le papatisoga<sup>s</sup> a Ioane e iloa e ia. 26 Ua tautala atu ma le lototele lenei tagata i le sunako. Ina ua faalogo Pisila ma Akula<sup>t</sup> iā te ia, ona la ave lea o ia, ma faamatatala atili atu ma

Ga 18:22\* E foliga mai na alu a'e o ia i Ierusalemā. 25\* I le gagana Eleni, "na tuugutu mai a'oa'oga iā te ia."

## MATA. 18

a Nu 6:18

Ga 21:23

e Ro 16:1

i Ga 13:14

Ga 17:2

o Ga 21:6

u Ro 1:10

1Ko 4:19

Ia 4:15

f Ka 1:2

g Ga 16:6

i Ga 14:22

Ga 15:32

m Ga 19:1

1Ko 1:12

1Ko 3:6

n 1Ko 4:6

p Ro 12:11

s Ga 19:3

t Ro 16:3

1Ko 16:19

## Ito taumatau

a 1Ko 3:6

e Efe 2:8

i Lu 24:27

1Ko 15:3

2Ti 3:16

o Ke 49:10

Te 18:15

Sl 16:10

Isa 7:14

Mi 5:2

Mal 3:1

Ga 9:22

## MATA. 19

u Ga 18:24

1Ko 3:5

f 1Ko 16:8

g Ga 2:38

i Ga 8:16

m Ga 18:25

n Mat 3:11

Mar 1:4

Ga 1:5

p Ioa 1:15

Ioa 1:30

s Ga 8:16

t Ga 8:17

v Ga 2:4

Ga 10:46

1Ko 12:10

h Lu 4:16

Ga 13:5

Ga 17:2

le sa'o iā te ia le ala o le Atua.

27 Ua naunau o ia e alu atu i Akaia, ona tusi atu lea o uso i soo ma apoapoa<sup>i</sup> atu iā i latou ina ia talileleia mai o ia. Ina ua taunuu atu o ia i inā, ona fesoasoani tele<sup>a</sup> lea o ia iā i latou ua talitonu, ona o le agalelei faifua<sup>e</sup> o le Atua. 28 Ua ia matuā faamaonia le sesē o tagata Iutaia i luma o le nuu, a o ia faaalua mai i Tusitusiga Paia,<sup>i</sup> o Iesu o le Keriso lea.<sup>o</sup>

**19** I le faagasologa o aso, a o iai Apolo<sup>u</sup> i Korinito, ua malaga atu ai Paulo i uta ma alu ifo i Efeso,<sup>f</sup> ona maua ai lea e ia o ni soo; 2 ma ua ia fai atu iā i latou: "Pe na outou maua le agaga paia,<sup>g</sup> ina ua outou talitonu?" Ua latou tali mai iā te ia: "Matou te le'i faalogo lava pe faapefea ona maua le agaga paia."<sup>1</sup> 3 Ona ia fai atu lea: "O le papatisoga a ai na papatisoina ai outou?" Ua latou fai mai: "O le papatisoga a Ioane."<sup>m</sup> 4 Ua fai atu Paulo: "Na papatiso Ioane i le papatisoga lea e fai ma faailoga o le salamō,<sup>n</sup> ma ia ta'u atu i tagata ina ia talitonu i lē o loo mulimuli mai,<sup>p</sup> o Iesu lea." 5 Ina ua faalogo i lenei mea, ona papatisoina lea o i latou i le suafa o le Alii o Iesu.<sup>s</sup> 6 Ua faaee atu lima<sup>t</sup> o Paulo iā i latou, ona alu ifo lea o le agaga paia i o latou luga, ma latou tautatala ai i gagana eseese ma fai valoaga.<sup>v</sup> 7 O le aofa'i o i latou, e tusa ma le to'a-sefulu lua tane.

8 Ua ulu atu o ia i le sunako,<sup>h</sup> ma tautala atu ma le lototele mo le tolu masina. Ua lauga atu

o ia ma le maumaua'i e faata-  
tau i le malo<sup>a</sup> o le Atua. **9** Ae  
ina ua lotomaaa pea nisi ma lē  
talitonu,<sup>e</sup> ma fai upuleaga i Le  
Ala<sup>i</sup> i luma o tagata, ona tuu-  
mulu lea o ia mai iā i latou,<sup>o</sup> ma  
aveese le 'ausoo,<sup>u</sup> ua lauga atu  
fo'i o ia i aso uma i le falea'oga o  
Turano. **10** Na faia lenei mea  
mo tausaga e lua,<sup>f</sup> ma ua faa-  
logo i le upu a le Alii, o tagata  
uma o i le itumalo o Asia,<sup>g</sup> o ta-  
gata Iutaia atoa fo'i ma Eleni.

**11** Ua faia pea e le Atua ga-  
luega mamana i lima o Paulo,<sup>l</sup>  
**12** e oo lava i fasi'ie ma ofu\*  
mai i lona tino, e ave i tagata  
mama'i,<sup>m</sup> ona te'a ese ai lea o  
latou ma'i, ma ō ese mai ai  
agaga leaga.<sup>n</sup> **13** A o nisi ta-  
gata o Iutaia o loo feoa'i, o ē e  
tutulia temoni,<sup>p</sup> ua latou tau-  
mafai fo'i e faaaogā le suafa o le  
Alii o Iesu<sup>s</sup> i ē ua iai na agaga  
leaga, i le faapea atu: "Ou te  
matuā fai atu<sup>t</sup> iā te outou, i  
le suafa o Iesu, lea o loo tala-  
'ia e Paulo." **14** Ua faia fo'i le-  
nei mea e atalii e to'afitu o  
Seva, o se faitaulaga sili, o ia  
fo'i o se Iutaia. **15** A ua tali  
mai le agaga leaga iā i latou:  
"Ou te iloa Iesu,<sup>v</sup> ma ou te ma-  
sani fo'i iā Paulo;<sup>h</sup> a o ai la ou-  
tou?" **16** Ona oso mai ai lea  
iā i latou<sup>k</sup> o le tagata ua iai le  
agaga leaga, ma manumalo ai  
iā i latou uma, ma ua latou to'i-  
lalo ai, ona sosola ese lea o i la-  
tou mai i le fale, ua lē lavalavā  
ma ua manunu'a. **17** Ua iloa e  
tagata uma lenei mea, o tagata  
Iutaia atoa ma tagata Eleni o

Ga 19:12\* Po o le "talieleele."

MATA. 19

a Ga 1:3

Ga 28:23

Ga 28:31

e 2Te 3:2

i Ga 9:2

Ga 22:4

o Mat 10:14

Ro 16:17

u Tit 3:10

2Io 10

f Ga 20:31

g Ga 20:18

2Ti 1:15

l Ga 14:3

m Mar 6:56

Ga 5:15

n Mat 10:1

p Mat 12:27

s Mar 9:38

Lu 9:49

t Ga 16:18

v Mat 8:29

Mar 1:24

Lu 4:34

h Ga 16:17

k Mat 8:28

Itu taumatau

a Ga 2:43

Ga 5:5

e 2Te 1:12

i Mat 3:6

Ia 5:16

o Te 18:10

Ta 2:2

Ga 8:9

u Ga 6:7

Ga 12:24

Ko 1:6

f 1Ko 16:5

g Ga 20:22

Ro 15:25

l Ga 23:11

Ro 1:15

m Ga 16:1

n 2Ti 4:20

p 2Ko 1:8

s Ga 9:2

Ga 19:9

Ga 22:4

t Ga 16:16

v Sl 11:54

h Fal 18:15

loo nonofo i Efeso; ona mata-  
ta'u<sup>a</sup> ai lea o i latou uma, ma  
ua faamamaluina<sup>e</sup> ai le suafa o  
le Alii o Iesu. **18** Ona ō mai  
lea o le to'atele o ē e talitonu,  
ma ta'utino<sup>i</sup> mai a latou aga-  
sala, ma faailoa mai fo'i a latou  
mea sesē. **19** O le mea moni,  
e to'atele i latou o ē na faia faiga  
faaagaga,<sup>o</sup> ua faaputuputu faa-  
tasi a latou tusi, ma susunu ai  
i le afi i luma o tagata uma.  
Ua latou faitauina fo'i le tau ma  
iloa ai, e tusa ma le lima sefulu  
afe tupe siliva. **20** Ua matuā  
tupu tele ai le afioga a Ieova,  
ma ua manumalo.<sup>u</sup>

**21** Ua mavae nei mea, ona  
manatu lea o Paulo, pe a uma  
ona ui atu i Maketonia<sup>f</sup> ma  
Akaia, ona malaga atu loa lea o  
ia i Ierusalem,<sup>g</sup> ua faapea ifo:  
"Pe a ou oo i inā, e tatau fo'i  
ona ou alu i Roma."<sup>l</sup> **22** Ona  
ia auina atu lea i Maketonia  
o ni tagata se to'alua o ē o loo  
auauna iā te ia, o Timoteo<sup>m</sup> ma  
Erato,<sup>n</sup> peita'i ua nofo pea o ia  
mo sina taimi i le itumalo o  
Asia.

**23** I lenā lava taimi, ua tupu  
ai se vevesi<sup>p</sup> tele ona o Le Ala.<sup>s</sup>  
**24** Ua iai se tasi tagata e igoa  
iā Temetiu, o lē e faia mea si-  
liva, ua ia faia ni tama'i malu-  
malu siliva o Atemisa,<sup>\*</sup> ma ua  
tele tupe<sup>t</sup> a tufuga ua mau mai  
ai; **25** ua ia faapotopoto i la-  
tou ma ē ua galulue i mea faa-  
pena,<sup>v</sup> ma faapea atu: "Alii e,  
ua outou iloa lelei o le pisi-  
nisi lenei ua tatou manuia ai.<sup>h</sup>  
**26** Ua outou vāai ma faalogo

Ga 19:24\* Po o "le atua fafine o Ti-  
ana."

fo'i, ua faatalitonuina e Paulo le to'atele o tagata i Efeso<sup>a</sup> ma toetoe lava o le itumalo atoa o Asia, ma ua ia faaliliuina i latou i se isi talitonuga, ma ua ia faapea mai e lē o ni atua mea ua faia i lima.<sup>e</sup> **27** Ua iai fo'i le lamatiaga auā o le a faaleagaina la tatou galuega, ma faalēaogāina fo'i le malumalu o le atua fafine sili o Atemisa.<sup>i</sup> O le a faalēaogāina lona mamalu, lea o loo tapua'ia e le itumalo atoa o Asia ma le lalolagi atoa.” **28** Ina ua faalogo i lenei mea, ona matuā feita ai lea o tagata ma alalaga atu: “E silisili lava Atemisa o Efeso!”

**29** Ona vevesi ai lea o le aai, ma ua nanati atu tagata uma ma le lotogatasi i le fale mataaga, ua latou ave faamalosi ia Kaio ma Aritako<sup>o</sup> mai i Maketonia, o ē na malaga faatasi ma Paulo. **30** Ua naunau lava Paulo e alu atu i totonu i tagata, ae ua vavao o ia e le 'ausoo. **31** E oo lava i tagata e faauluulu i ai faafiafiaga ma taaloga, o ē ua fiafia iā te ia, ua latou avatu le fe'au iā te ia, e 'ai'oi atu iā te ia e aua ne'i alu i le fale mataaga, auā e lamatia ai lona ola. **32** O le mea moni, ua alalaga atu isi i le tasi mea,<sup>u</sup> ae alalaga mai isi i se isi mea; auā ua lē mautonu tagata ua potopoto, ma o le to'atele o i latou ua lē iloa le māfuaaga ua latou faapotopoto ai. **33** Ona latou aumaia lea o Alesana mai i le motu o tagata, ma ua tūlei atu o ia i luma e tagata Iutaia; a ua talo atu le lima o Alesana e mana'o e fai atu sana faama-

MATA. 19

a Efe 1:1

e Te 4:28  
1No 16:26  
Isa 44:10  
Ie 10:3  
Ga 17:29  
1Ko 8:4

i Ga 19:34

o Ga 20:4  
Ko 4:10  
File 24

u Ga 21:34

Itu taumatau

a Ga 19:28

e Fat 15:18

i Fat 14:29

o Ga 19:24

u Ga 17:34

f Ga 13:7  
Ga 18:12

g Fai 9:17

l Ga 19:32

MATA. 20

m 2Ko 2:13

n 1Ko 16:5  
1Ti 1:3

p Ro 12:8

talaga i tagata. **34** Ae ina ua latou iloa o ia o le Iutaia, ona latou alalaga uma mai lea pe e tusa ma le lua itula: “E silisili<sup>a</sup> lava Atemisa o Efeso!”

**35** Mulimuli ane, ua faato'a-filemu<sup>e</sup> e le pulenuu le motu o tagata, ona ia faapea atu lea: “Tagata e, o Efeso, o ai ea le tagata na te lē iloa o le aai o Efeso e leoleoina le malumalu o Atemisa le sili, atoa ma le faatusa na pa'ū mai i le lagi? **36** Ua iloa e tagata uma lenei mea, ua tatau ai ona outou filemu ma aua le mateletele.<sup>i</sup> **37** Auā ua outou aumaia nei tagata, e lē o ni faomea o malumalu, ma e lē o ni ē e fai upuleaga i lo tatou atua fafine. **38** O lea la, afai e iai se tagi a Temetiu<sup>o</sup> ma tufuga o loo faatasi ma ia, e iai aso e faia ai faamasinoga<sup>u</sup> ma o loo iai fo'i suikonesula,<sup>f</sup> ia latou molia le tasi i le isi. **39** Peita'i, afai e ese se mataupu o loo outou sa'ilia, ia ave i fonu e masani ona fai, e latou te faia le faai'uga. **40** Ua matuā lamatia i tatou auā e ono molia i tatou i le fouvale, ona o mea ua tutupu i lenei aso, ma e leai sa tatou faamolemolega e mafai ona fai atu mo nei tagata pisapisāo.” **41** Ina ua uma ona ia fai atu o nei mea,<sup>g</sup> ona ia tuu atu lea o tagata e ō.<sup>l</sup>

**20** Ua uma le vāvāo, ona aami lea e Paulo o le 'ausoo, ua faalaeiau ma faama-vae<sup>m</sup> atu iā i latou, ona alu atu ai lea o lana malaga i Maketonia.<sup>n</sup> **2** Ua alu atu o ia i nisi o nuu ma faalaeiau i le 'ausoo i le tele o upu,<sup>p</sup> ona alu atu lea o

ia i Eleni. **3** E tolu masina na nofo ai o ia i inā, auā na faia e tagata Iutaia se taupulepulega<sup>a</sup> faasaga iā te ia, a o sauni o ia e folau atu i Suria, ona manatu ai lea o ia e toe fo'i e ui atu i Maketonia. **4** O ē ua faatasi ma ia, o Sopata<sup>e</sup> le atalii o Purou mai i Perea, o Aritako<sup>i</sup> ma Sekuno mai i Tesalonia, o Kaio mai i Teipe, ma Timoteo,<sup>o</sup> o Tuiko<sup>u</sup> ma Tofimo<sup>f</sup> mai i le itumalo o Asia. **5** Na muamua atu i latou na, ma faatali mai iā i matou i Teroa,<sup>g</sup> **6** ma ina ua mavae aso o falaoa e lē faafefeteina,<sup>l</sup> ona matou tuuvaa atu lea mai i Filipi, ua matou taunuu atu iā i latou i Teroa<sup>m</sup> i aso e lima, ona matou nonofo ai lea i inā mo aso e fitu.

**7** O le aso muamua<sup>n</sup> o le vaiaso, a o matou faapotopoto faatasi e aai, ona lauga atu lea o Paulo iā i latou ua faapotopoto ai, auā o le a alu ese o ia i le aso e sosoo ai, ma ua faaumiumi fo'i lana lauga se'ia oo i le vaeluapō. **8** E tele ni moli i le potu i luga<sup>p</sup> i le mea ua matou faapotopoto faatasi ai. **9** O se tasi tama talavou e igoa iā Eutiko, ua nofo o ia i le faamalama. Ua moe o ia a o faaauau pea ona lauga atu Paulo, ae ona ua gase lana moe ua pa'ū ai o ia mai i le fogāfale lona tolu, ona latou sii a'e lea o ia ua oti. **10** A ua alu ifo i lalo Paulo, ua faō i ona luga<sup>s</sup> ma fusi iā te ia, ma faapea atu: "Soia le pispisaō, auā o loo ola o ia."<sup>t</sup> **11** Ona alu a'e lea o ia i le fogāfale i luga, ua vaevae le falaoa ona aai ai lea, ma talatalanoa

MATA. 20

a Ga 23:16  
Ga 25:3  
2Ko 11:26

e Ro 16:21

i Ga 27:2

o Ga 16:1

u Efe 6:21  
Ko 4:7  
2Ti 4:12f Ga 21:29  
2Ti 4:20

g Ga 16:11

l Eso 12:14  
Eso 23:15

m 2Ti 4:13

n 1Ko 16:2

p Ga 1:13

s 1Tu 17:21  
2Tu 4:34t Mat 9:24  
Mar 5:39  
Ioa 11:40  
Ga 9:40

Itu taumatau

a Ga 18:21

e Ga 21:4  
Ga 24:17

i Ga 11:30

o Ga 16:6

u Ga 19:10

f 2Ko 11:27

g 1Ko 15:9  
1Te 2:6  
1Pe 5:3l Ga 9:24  
Ga 20:3m Mat 28:20  
Ga 20:27  
2Ti 4:2

n Ga 5:42

mo sina taimi se'ia oo i le tafa o ata, ona faamavae ai lea o ia.

**12** Ua latou ave le tama o loo ola, ma ua matuā faamāfana-fanaina ai i latou.

**13** Ona matou muamua atu lea i le vaa, ma folau atu i Aso, o i inā na matou manatu e ave ai Paulo i le vaa, ae ina ua uma ona ia tuuina mai o faatonuga e faatatau i mea e fai, ona mana'ō lea o ia e savali atu i uta. **14** Ina ua ia taunuu atu iā i matou i Aso, ona matou ave lea o ia i le vaa ma folau atu i Metulene; **15** i le aso na sosoo ai, ona matou folau atu lea ma taunuu i gatai o Kioi, a o le isi aso ua matou ui atu ai i Samo, ma i le aso ua sosoo ai ua matou taunuu atu ai i Meleto.

**16** Ua manatu Paulo e lē afe i Efeso,<sup>a</sup> ina ne'i umi se taimi e nofo ai i le itumalo o Asia, auā ua fia vave oo atu i Ierusalem<sup>e</sup> i le aso o le tausamiga o le Penetekoso pe afai e mafai ai.

**17** Ae peita'i, ua ia auina atu se fe'au mai i Meleto i toeaina<sup>l</sup> o le faapotopotoga i Efeso, ina ia ō mai iā te ia. **18** Ina ua latou oo mai iā te ia, ona ia faapea atu lea: "Ua outou iloa lelei a'u gaoioga sa fai mai lava i le ulua'i aso na ou taunuu atu ai i le itumalo o Asia,<sup>o</sup> a o ou faatasi pea ma outou,<sup>u</sup> **19** ua ou pologa<sup>f</sup> i le Alii ma le lotomaulalo,<sup>g</sup> ma loimata, ma puapuaga ua oo iā te a'u, ona o faufauga leaga<sup>l</sup> a tagata Iutaia; **20** ou te le'i taofia fo'i le ta'uina atu iā te outou o mea aogā, ma a'o-a'o<sup>m</sup> atu iā te outou i luma o le lautele, ma mai i lea fale<sup>n</sup> i lea

fale. **21** A ua ou molimau mā-ae'ae<sup>a</sup> atu i tagata Iutaia atoa ma Eleni, i le salamō<sup>e</sup> i le Atua ma le faatuatua i lo tatou Alii o Iesu. **22** A o lenei, faauta! o le faamalosi mai o le agaga,<sup>i</sup> ou te alu atu ai i Ierusalemā, e ui ou te lē iloa mea e tutupu iā te a'u i inā, **23** ae ua molimau mai pea le agaga paia<sup>o</sup> iā te a'u mai i lea aai i lea aai, ua faapea mai, o loo faatali mai noanoataga ma puapuaga iā te a'u.<sup>u</sup> **24** Ae peita'i, ua ou manatu e lē taua lo'u ola iā te a'u,<sup>f</sup> ae tau lava ina ia ou faauma la'u tamō'ega,<sup>g</sup> ma le faiva<sup>l</sup> na ou maua<sup>m</sup> mai i le Alii o Iesu, ina ia ou molimau māe'ae'a i le tala lelei o le agalelei faifua o le Atua.<sup>n</sup>

**25** "Faauta! ua ou iloa, o outou uma na ou tala'ia atu i ai le malo, tou te lē toe vāai mai lava i o'u mata. **26** O le mea lea, ou te fai atu ai iā te outou, ia outou molimau i lenei lava aso, ua mamā a'u mai i le toto<sup>p</sup> o tagata uma, **27** auā ou te le'i taofia le ta'uina atu iā te outou o le finagalo<sup>s</sup> uma o le Atua. **28** O lea, ia outou ua<sup>t</sup> iā te outou lava,<sup>v</sup> ma le lafu mamoe uma,<sup>h</sup> o ē ua tofia i ai outou e le agaga paia e fai ma ovasia,<sup>k</sup> ina ia leoleo le faapotopotoga a le Atua,<sup>r</sup> lea ua ia faatauina mai i le toto<sup>a</sup> o lona lava Alo. **29** Ua ou iloa pe a ou alu ese, ona ō mai lea o luko fe'ai<sup>e</sup> iā te outou, ma latou te lē faapelepeleina le lafu, **30** ma e maua fo'i iā te outou ni tane latou te faauiga sesē mea,<sup>i</sup> ina ia fetoso ese ai soo e mulimuli atu iā i latou.<sup>o</sup>

## MATA. 20

a Ga 18:5  
e Mar 1:15  
Lu 24:47  
Ga 2:38  
i Ga 19:21  
o Ga 21:4  
Ga 21:11  
u Ga 9:16  
f Ro 8:35  
2Ko 4:16  
g 2Ti 4:7  
l 2Ko 4:1  
2Ko 5:18  
m Ka 1:1  
n 2Ko 6:1  
p Esk 33:8  
Ga 18:6  
2Ko 7:2  
s Mat 28:20  
Ioa 15:15  
t Ko 4:17  
l Ti 4:16  
v l Ti 3:2  
h Fat 27:23  
k l Ti 3:1  
Tit 1:5  
Epe 13:17  
r Ioa 21:15  
Efe 4:11  
l Pe 5:2  
a Mat 26:28  
Ioa 6:54  
l Ioa 1:7  
e Isa 56:11  
Mat 7:15  
2Te 2:3  
2Pe 2:1  
i 2Ti 4:3  
o Ka 4:17  
l Ti 4:1  
l Ioa 2:19

## Ito taumatau

a Ga 19:10  
e 2Ko 2:4  
l Te 2:11  
i Ga 14:23  
o Ro 16:25  
u Te 33:3  
Efe 1:18  
Ko 1:12  
f l Sa 12:3  
Mat 10:8  
l Ko 9:12  
2Ko 7:2  
Tit 1:7  
g Ga 18:3  
l Ko 4:12  
l Te 2:9  
l Efe 4:28  
l Te 4:11  
2Te 3:8  
m Ro 15:1  
n Fat 19:17  
Mat 10:8  
Lu 6:38  
p Ga 21:5  
s Ke 45:14  
t Ro 16:16  
v Ga 20:25  
h Ga 15:3

**31** "O lea, ia outou mataala ai ma ia manatua, e tolu tau-saga<sup>a</sup> o o'u apoapoa'i<sup>e</sup> atu pea ma loimata i tagata ta'ito'atasi i le ao ma le pō. **32** O lenei ou te tuuina atu ai outou i le Atua,<sup>i</sup> ma le upu o lona agalelei faifua, lea e mafai ona ati-a'e<sup>o</sup> ai outou ma avatu ai iā te outou le tofi o i latou uma ua faapaiaina.<sup>u</sup> **33** Ou te le'i mana'o fua i le siliva, po o le auro, po o se ofu o se tasi.<sup>f</sup> **34** Ua outou iloa, o galuega a o'u lava lima ua ou maua ai mea ou te mana'omia<sup>g</sup> atoa ma mea e mana'omia e i latou ua faatasi ma a'u. **35** Ua ou faaali atu iā te outou i mea uma lava, o galuega<sup>l</sup> faapenei e tatau ona outou fesoasoani atu ai iā i latou ua vaivai,<sup>m</sup> ma ia manatua fo'i upu a le Alii o Iesu, ina ua ia fetalai mai, 'E sili le fiafia e maua i le foa'i<sup>n</sup> atu i lo o le talia mai.' "

**36** Ina ua ia fai atu nei upu, ona latou tootutuli<sup>p</sup> una lea ma ua ia tatalo. **37** O le mea moni, ua matuā fetagisi i latou uma, ua latou fusi iā Paulo<sup>s</sup> ma sogi atu ma le alofa<sup>t</sup> iā te ia, **38** auā ua matuā ootia i latou i upu ua ia fai atu ai e faapea, e latou te lē toe vāai lava i ona mata.<sup>v</sup> Ona latou momoli<sup>h</sup> atu lea o ia i le vaa.

**21** Ua matou faamavae atu iā i latou ma loimata, ona matou tuuvaa lea ma folau sa'o atu i Ko, ae i le aso e sosoo ai, ua matou ō atu ai i Roto, ona ō atu ai lea i Patara. **2** Ina ua matou maua le vaa e malaga atu i Foinie, ona matou ō lea i ai, ma folau atu loa.

3 Ua matou vaaia le motu o Kuperu<sup>a</sup> i le itu tauagavale, a ua matou folau loa ma aga'i atu i Suria,<sup>e</sup> ona matou taula lea i Turo, auā o i inā e la'u ese ai le uta<sup>i</sup> a le vaa. 4 Ua matou sa'ili, ona maua ai lea o soo ma matou nonofo ai i inā mo aso e fitu. Ae peita'i, e ala i le agaga,<sup>o</sup> ua latou fai atu ai pea iā Paulo, e aua ne'i alu atu i Ierusalemā. 5 Ina ua uma ia aso, ona matou ō lea ma faaauau la matou malaga; ae ua momoli i matou e i latou uma faatasi ma fafine ma tamaiti i tua atu o le aai. Ona matou tootutuli<sup>u</sup> lea i le matafaga ma tatalo, 6 ma faatofā<sup>f</sup> le tasi i le isi, ona matou ō lea i luga o le vaa, a ua toe fo'i i latou i o latou aiga.

7 Ona faai'u lea o la matou folauga mai i Turo, ma taunuu atu i Tolumai, ua matou feiloa'i ma le 'auuso ma nonofo ai ma i latou i le aso e tasi. 8 I le aso e sosoo ai, ua matou malaga ma taunuu atu i Kaisareia.<sup>g</sup> Ona matou ō atu lea i le fale o Filipino, o le faievagelia, o se tasi o tane e to'afitu<sup>l</sup> na ulua'i filifilia, ma nonofo ai ma ia. 9 O lenei tamāloa, e to'afā ona afafine, o ni taupou, ma latou te faia valoaga.<sup>m</sup> 10 A o matou nonofo ai i inā mo ni aso, ona malaga mai ai lea o se perofeta e igoa iā Akapo<sup>n</sup> mai i Iutaia, 11 ma sau iā i matou ma tago i le fusi o Paulo, ua fusifusi ai ona lava vae ma ona lima ma faapea mai: "Ua faapea mai le agaga paia, 'O le tagata e ana lenei fusi, o le a faapena ona fusifusia<sup>p</sup> o ia e tagata Iutaia

MATA. 21

a Ga 15:39

e Ga 20:3

i Ga 27:10

o Ga 21:11  
Ga 21:12u Esr 9:5  
Ga 9:40  
Ga 20:36

f Ga 18:21

g Ga 18:22

l Ga 6:5

m Ioe 2:28  
Ga 2:17  
1Ko 11:5

n Ga 11:28

p Ga 20:23  
Ga 21:33

## Itu taumatau

a Ga 9:16

e Mat 16:22

i Ga 20:24

o Te 20:8

u 2Ko 4:10  
2Ti 4:6f 1Sa 3:18  
Mat 26:42

g Ro 15:25

l Ga 18:22

m Ga 24:11

n Ga 15:4

p Ga 12:17  
Ga 15:13  
Ka 1:19  
Ka 2:9  
Ia 1:1s Ga 11:4  
Ga 14:27t Ga 15:12  
Ro 15:18v Ga 15:1  
Ga 22:3  
Ro 10:2  
Ka 1:14

i Ierusalemā, ma tuuina<sup>a</sup> atu o ia i lima o tagata o nuu ese.'

12 Ina ua matou faalogo i lenei mea, ona matuā 'ai'oi atu lea o i matou atoa ai ma i latou i lea nuu, ia aua lava ne'i alu<sup>e</sup> a'e o ia i Ierusalemā. 13 Ua tali mai Paulo: "Aiseā ua outou fetagisi<sup>i</sup> ai ma faavaivai mai i lo'u loto?<sup>o</sup> Ia outou matuā mautinoa, ua ou nofosauni e lē gata e saisaia a'u, ae ia ou oti<sup>u</sup> fo'i i Ierusalemā ona o le suafa o le Alii o Iesu." 14 Ina ua lē mafai ona taofia o ia, ona matou lotomallilie lea ma faapea atu: "Ia faia le finagalo<sup>f</sup> o Ieova."

15 Ua mavae ia aso, ona matou sauni lea mo le malaga ma ō a'e ai i Ierusalemā.<sup>g</sup> 16 Ua matou ō fo'i ma nisi soo mai i Kaisareia,<sup>l</sup> ina ia momoli i matou i le tagata lea e talimālō iā i matou, o Nasona mai i Kuperu, o se tasi o ulua'i soo. 17 Ina ua matou taunuu i Ierusalemā,<sup>m</sup> ona talia fiafia<sup>n</sup> lea o i matou e le 'auuso. 18 Ae i le aso na sosoo ai, ona matou asiasi lea ma Paulo iā Iakopo;<sup>p</sup> ma o loo iai i inā toeaina uma. 19 Ona ia faafeiloa'i lea o i latou, ma faamatala au'ilil'i<sup>s</sup> atu mea ua faia e le Atua i nuu ese e ala i lana tala'iga.<sup>t</sup>

20 Ina ua latou faalogo i lenei mea ona latou faamamaluina lea o le Atua, ma latou faapea atu iā te ia: "Lo matou uso e, ua e iloa o loo iai le faitau afe o tagata Iutaia o ē talitonu; ma ua maelega i latou uma i le Tulafono.<sup>v</sup> 21 A ua latou faalogo i talafeavea'i e uiga iā te oe e faapea, ua e a'oa'o tagata



Iutaia uma o loo i nuu ese e fulitua iā Mose,<sup>a</sup> ma ta'u atu iā i latou e aua ne'i peritomeina<sup>e</sup> a latou fanau, pe faia fo'i tū masani. **22** O le ā la se mea e ao ona fai i ai? E mautinoava lava e faalogo i latou ua e taunuu atu. **23** O lea la, ia e faia le mea lenei matou te fai atu ai: E to'afā tamāloloa ua iā i matou ua faia ni a latou tau-toga. **24** Ia ave<sup>i</sup> nei tamāloloa ma faamamāina oe faatasi ma i latou, ma totogi a latou tupe faaalu,<sup>o</sup> ina ia mafai ai ona sele mamā o latou lauulu.<sup>u</sup> Ona iloa ai lea e tagata uma, e sesē tala-feavea'i ua latou faalogo i ai e uiga iā te oe, peita'i ua sa'o lava lau amio ma ua e tausia fo'i le Tulafono.<sup>f</sup> **25** Na matou faia se faai'uga ma aauina atu i tagata talitonu i nuu ese e faapea, e tataua ona latou 'aloese mai i mea ua faataulagaina mo tupua,<sup>g</sup> ma le toto,<sup>l</sup> ma mea tina,<sup>m</sup> ma le faitaaga.<sup>n</sup>

**26** I le aso ua sosoo ai, ona ave lea e Paulo o tamāloloa, ua faamamāina e ia o ia lava faatasi ma i latou,<sup>p</sup> ua ulu atu i le malumalu, ma faailoa atu le taimi e faai'uina<sup>s</sup> ai aso mo le faamamāina, ma le taimi e ao ai ona fai le taulaga<sup>t</sup> mo i latou ta'ito'atasi.<sup>v</sup>

**27** Ua lata ina faai'uina aso e fitu,<sup>h</sup> ona faavevesi<sup>k</sup> ai lea e tagata Iutaia mai i Asia o le motu o tagata, ina ua latou vaia o ia i le malumalu, ma ua latou pu'e iā te ia, **28** ma alalaga atu: "Tagata o Isaraelu e, fe-soasoani mai ia! O le tagata lenei, ua ia a'oa'oina tagata<sup>r</sup> uma

MATA. 21

a Ga 6:14  
Ka 5:1e Ro 2:28  
1Ko 7:19

i Nu 6:2

o Nu 6:14  
Nu 6:15  
Nu 6:17u Nu 6:18  
Ga 18:18

f 1Ko 9:20

g Ke 35:2  
Eso 34:15  
Ga 15:29l Ke 9:4  
Le 3:17  
Le 17:10  
Te 12:23  
1Sa 14:32

m Le 17:13

n 1Ko 6:9  
Ko 3:5  
1Te 4:3  
1Pe 4:3p Ga 24:18  
1Ko 9:20

s Nu 6:5

t Nu 6:19

v Nu 6:21

h Nu 6:9

k Ga 19:29

r Ga 24:5

Ilu taumatau

a Ga 24:6

e Ga 20:4  
2Ti 4:20

i Ga 17:5

o Ga 26:21

u Ga 21:27

f Ga 23:27

g Ga 23:26

l Ga 20:23  
Ga 21:11  
Efe 6:20

m Ga 19:32

n Ga 22:24

p Lu 23:18  
Ioa 19:15  
Ga 22:22

i so o se mea e tetee ai i tagata, ma le Tulafono, ma lenei nofoaga. Ua ia aumaia fo'i tagata Eleni i lenei malumalu, ma ua faaleagaina ai lenei nofoaga paia."<sup>a</sup> **29** Auā na latou vāai iā Tofimo<sup>e</sup> mai i Efeso, o faatasi ma ia i le aai, ae ua manatu i latou, na aumai o ia e Paulo i le malumalu. **30** Ua matuā vevesi<sup>i</sup> le aai uma, ma ua lolofi ane tagata uma, ua latou pu'e iā Paulo ma toso mai o ia i fafo mai i le malumalu.<sup>o</sup> Ona tapuni loa lea o faitoto'a. **31** A o latou taumafai e fasioti o ia, a ua oo atu le faamatalaga i le alii e pule i 'au e faapea, ua matuā vevesi<sup>u</sup> le aai atoa o Ierusalem; **32** ona taufetuli ifo lea o ia ma fitafita, ma ta'ita'i'au iā i latou.<sup>f</sup> Ina ua latou vāai atu i le alii e pule i 'au,<sup>g</sup> ma fitafita, ona tuu loa lea o le fasiga o Paulo.

**33** Ona alu atu lea o le alii e pule i 'au ma pu'e o ia, ma faatonuina ina ia saisaitia o ia i ni filifili se lua,<sup>l</sup> ma ua fesili atu fo'i po o ai lenei tagata, ma po o le ā fo'i se mea ua ia faia.

**34** Ua fe'ei atu nisi o le motu o tagata i le tasi mea, a o isi i le isi mea.<sup>m</sup> Talu ai ua lē mafai ona ia iloa le mea tonu ona o le pisapisaō, ona ia faatonuina lea ina ia avatu o ia i le nofoaga o le 'aufitafita.<sup>n</sup> **35** Ae ina ua alu a'e o ia i le faasitepu, ua i'u ina ave o ia e fitafita ona o le sauā tele o le motu o tagata; **36** a ua mulimuli atu pea le motu o tagata e to'atele, ma fe'ei atu: "Ia fasioti o ia!"<sup>p</sup>

**37** Ina o le a ta'ita'i atu o ia i le nofoaga o fitafita, ona fai atu

lea o Paulo i le alii e pule i 'au: "Pe e mafai ona fai atu sa'u tala iā te oe?" Ua fai mai o ia: "Pe e te iloa tautala i le gagana Eleni? **38** Pe e lē o oe ea o le tagata Aikupito lea na māfua ai ona tupu le fouvalega<sup>a</sup> i aso ua mavae, ma ta'ita'ia le to'afā afe tagata fasioti tagata i le toafa?" **39** Ona fai atu lea o Paulo: "O le mea moni, o a'u o le Iutaia,<sup>e</sup> na ou fanau i Taso<sup>i</sup> i Kilikia, o a'u o se tagatānuu o se aai lauiloa. Ou te 'ai'oi atu iā te oe, e tuu mai a'u se'i ou tautala atu i tagata." **40** Ina ua uma ona avatu le faatagaga, ona tū lea o Paulo i le faasitepu ma talo<sup>o</sup> atu lona lima i tagata. Ona matuā fililemu lea o tagata uma, a ua ia tautala atu iā i latou i le gagana Eperu<sup>u</sup> e faapea:

**22** "Alii e, uso<sup>f</sup> ma tamā, ia outou faafofoga mai i la'u tali<sup>g</sup> atu iā te outou." **2** (Ina ua latou faalogo o loo talanoa atu o ia i le gagana<sup>l</sup> Eperu, ona atili fililemu ai lea o i latou, ae ua ia faapea atu.) **3** "O a'u o le Iutaia,<sup>m</sup> na ou fanau i Taso i Kilikia,<sup>n</sup> ae na a'oa'oina a'u e Kamalielu<sup>p</sup> i le aai lenei, ina ia matuā tausi<sup>s</sup> i le Tulafono a o tatou tamā, ma ua ou maelega<sup>t</sup> fo'i i galuega a le Atua e pei lava o outou i lenei aso. **4** Na ou faasauā i lenei Ala e oo i le oti,<sup>v</sup> na ou saisaia tane ma fafine ma tuuina atu i le falepuipui,<sup>h</sup> **5** e moli-mau fo'i i ai le ositaulaga sili ma toeaina<sup>k</sup> uma o le fonu. Na ou mau mai fo'i iā i latou tusi<sup>r</sup> i uso i Tamaseko, ma na ou alu atu fo'i e aumai i latou o loo sai-

MATA. 21

a Ga 5:36

e Fil 3:5

i Ga 9:11

Ga 22:3

o Ga 13:16

Ga 19:33

u Ga 26:14

MATA. 22

f Ga 7:2

g Fil 1:7

1Pe 3:15

i Ga 21:40

m Ga 26:5

Ro 11:1

n Ga 21:39

Ga 23:34

p Ga 5:34

s Ga 26:5

t Ka 1:14

Fil 3:6

v Ga 8:3

Ga 9:2

1Ti 1:13

h Ga 26:10

k Ga 4:23

r Ga 9:2

Itu taumatau

a Ga 9:3

Ga 26:13

e Ga 9:4

Ga 26:14

i Ioa 18:5

Ga 9:5

Ga 26:15

o Ta 10:7

u Ga 9:7

f Lu 3:10

Ga 16:30

g Ga 26:16

l Ga 9:8

m Ga 10:22

1Ti 3:7

n Ga 9:17

p Ga 9:15

Ka 1:15

saia i Ieruselema ina ia faasala-ina.

**6** "Peita'i, a o o'u malaga atu e latalata i Tamaseko pe tusa o le tutonu o le lā, ona faafuase'i lea ona susulu mai o se malamalama tele mai i le lagi iā te a'u,<sup>a</sup> **7** ona ou pa'u lea i le elelee ma faalogoina se leo ua faapea mai iā te a'u, 'Saulo, Saulo e, aiseā ua e faasauā mai ai iā te a'u?'<sup>e</sup> **8** Ona ou tali atu lea, 'O ai ea oe le Alii e?' Ua ia faapea mai iā te a'u, 'O a'u o Iesu le Nasareta, o lē ua e faasauā i ai.'<sup>i</sup> **9** Ae e le'i lagona\* e tamāloloa ua matou faatasi<sup>o</sup> le leo o lē ua tautala mai iā te a'u,<sup>u</sup> ae e na o le malamalama ua latou vaaiā. **10** Ona ou faapea atu lea: 'O le ā se mea ou te faia<sup>f</sup> le Alii e?' Ua fetalai mai le Alii iā te a'u, 'Tū ia i luga ma alu atu i Tamaseko, e faailoa atu iā te oe i inā mea uma e tatau ona e faia.'<sup>g</sup> **11** Talu ai ua ou lē iloa se mea ona o le susulu malosi o le malamalama, ua ou taunuu ai i Tamaseko, e ala i le ta'ita'iina o a'u e i latou o ē sa matou faatasi.<sup>l</sup>

**12** "Ua iai se tasi tagata e igoa iā Anania, e mata'u i le Atua ma tausi i le Tulafono, ua ta'uleleia<sup>m</sup> o ia e tagata Iutaia uma o loo nonofo ai i inā, **13** ua sau o ia iā te a'u ma tū i o'u tafatafa, ua faapea mai, 'Lo'u uso e, Saulo, ia e toe vaai!'<sup>n</sup> I lenā lava taimi, ua ou tepa a'e ai iā te ia. **14** A ua ia faapea mai, 'Ua filifilia oe<sup>p</sup> e le

**Ga 22:9\*** Na latou faalogo ae e le'i malamalama i le leo.



tutū latalata ane iā te ia, ina ia pō<sup>a</sup> i lona gutu. **3** Ona fai atu lea o Paulo iā te ia: “O oe na le pā ua faapa'epa'eina,<sup>e</sup> o le a pō atu le Atua iā te oe. Pe e te nofo ea e faamasino mai iā te a'u e tusa ai ma le Tulafono,<sup>f</sup> a o lenā e te solia le Tulafono<sup>o</sup> i lou fai atu e pō mai a'u?” **4** Ona faapea mai lea o i latou ua tutū ai: “Pe e te tautala lē migao ea i le ositaulaga sili a le Atua?” **5** A ua fai atu Paulo: “Le 'auuso e, ou te le'i iloa o ia o le ositaulaga sili. Auā ua tusia, 'Aua e te upu-vale i se ta'ita'i o lou nuu.”<sup>u</sup>

**6** Ua mātauina e Paulo, o le tasi vaega, o le 'au Satukaio,<sup>f</sup> a o isi, o le 'au Faresaio, ona alaga atu lea o ia i alii o le Faamasinoga Sili e faapea: “Alii e, ma uso e, o a'u o le Faresaio,<sup>g</sup> o le atalii o le 'au Faresaio. Ua faamasinoina<sup>1</sup> a'u i le faamoe-moe o le toetū<sup>m</sup> o ē ua oti.”

**7** O lona fai atu o lenei mea, ua mapuna a'e ai se fefinaua'iga<sup>n</sup> i le va o le 'au Faresaio ma le 'au Satukaio, ma ua vaeluaina ai fo'i le motu o tagata. **8** Auā ua fai mai le 'au Satukaio<sup>p</sup> e leai se toetū,<sup>s</sup> e leai fo'i ni agelu, po o agaga, a ua faalauiloa atu e le 'au Faresaio na mea uma. **9** Ona fe'ei<sup>t</sup> lea o tagata, ma ua matuā finau atu nisi o le 'autusiupu o le vaega a le 'au Faresaio e faapea: “Matou te le'i maua se mea sesē ua faia e lenei tagata,<sup>v</sup> ae afai ua tautala mai se agaga, po o se agelu iā te ia,—.”<sup>h</sup> **10** Ua oo ina faateleina le fefinaua'iga, ona fefe ai lea o le alii e pule i 'au ina ne'i latou saeia Paulo, ona ia polo-

MATA. 23

a 1Tu 22:24  
Ie 20:2  
Ioa 18:22

e Mat 23:27

i Le 19:15

o Te 25:1  
Ioa 7:51u Eso 22:28  
Fai 10:20

f Ga 4:1

g Ga 26:5  
Fil 3:5

i Ga 28:20

m Ga 24:21

n Mat 22:23

p Mar 12:18

s Lu 20:27

t Mat 8:29

v Lu 23:4  
Ga 25:25h Ga 22:7  
Ga 22:17

Itu taumatau

a Ga 21:32

e Ga 22:24

i Ga 27:23

o Ga 18:9  
Ga 27:24

u Ga 20:21

f Ga 28:23  
Ga 28:30  
Ro 1:15

g Ga 25:3

i Ga 23:21

m Sl 31:13

n Fai 5:8

p Ga 23:20

s Ga 25:3

t Ga 9:24

a'i lea i fitafita<sup>a</sup> ina ia ō ifo ma toso ese o ia mai i tagata, ma avatu o ia i nofoaga o fitafita.<sup>e</sup>

**11** I lenā pō, ua tū mai ai le Alii iā te ia<sup>1</sup> ma fetalai mai: “Ia e lototele!<sup>o</sup> Auā e pei ona e molimau mae'ae'a<sup>u</sup> atu e uiga iā te a'u i Ierusalem, e ao fo'i la ona e molimau atu i Roma.”<sup>f</sup>

**12** Ua oo i le aso e sosoo ai, ona taupulepule<sup>g</sup> lea o tagata Iutaia ma fai la latou tautoga,<sup>\*1</sup> e lē toe aai ma feinu se'ia o latou fasiotia Paulo.<sup>m</sup> **13** E sili atu i le fā sefulu tamāloa na taupulepule faatasi i le faia o lenei tautoga; **14** ua latou ō atu i le 'aufaitaulaga sili<sup>n</sup> ma toeaina ma faapea atu: “Ua matou matuā tautō e lē toe aai se'iloga ua matou fasiotia Paulo. **15** O le mea lea, o outou ma alii o le Faamasinoga Sili, ia outou ta'u manino atu i le alii e pule i 'au, le māfua-aga e aumai ai o ia iā te outou, e peisea'i ua outou fia iloa atili mea e faatatau iā te ia.<sup>p</sup> Matou te nofosauni e fasioti iā te ia a o le'i latalata mai o ia.”<sup>s</sup>

**16** Ae ina ua iloa e le tama a le tuafafine o Paulo o loo latou faatalitali<sup>t</sup> e pu'e o ia, ona alu atu lea i le nofoaga o fitafita, ma faamatala atu lenei tala iā Paulo. **17** Ona valaau atu lea o Paulo i se ta'ita'i'au ma faapea atu iā te ia: “Ia avatu lenei taule'ale'a i le alii e pule i 'au, auā o loo iai se mea ua fia ta'u atu iā te ia.” **18** Ona ave ai lea e lenei tagata o ia i le alii

**Ga 23:12\*** O lona uiga, na latou tali-tonu e faamalaiaina i latou pe a lē tau-nuu lenei tautoga.

e pule i 'au ma faapea atu: "Na valaau mai le pagota o Paulo ia te a'u ma talosaga mai, e au-mai lenei taule'ale'a, ona e iai se mea o ia fia ta'u atu ia te oe." **19** Ona tago lea o le alii e pule i 'au i lona lima ma ta'ita'i ese o ia,<sup>a</sup> ua na o i la'ua, ona ia fesili atu lea: "O le ā le mea o e fia ta'u mai ia te a'u?" **20** Ua ia faapea mai: "Ua lotogatasi tagata Iutaia e talosaga atu ia te oe, ia aumai Paulo i luma o le Faamasinoga Sili a taeao, e peisea'i ua latou fia iloa atili o mea e faatatau ia te ia.<sup>e</sup> **21** Ae aua lava ne'i e talitonu ia i latou, auā e sili atu i le to'afā sefulu tagata o i latou o loo lamalama' iā te ia, ma ua faia la latou tautoga e lē toe aai ma feinu se'ia o latou fasiotia o ia.<sup>o</sup> Ua latou nofosauni nei ma faatalitali mo se faatagaga mai ia te oe." **22** Ona tuu atu lea e le alii e pule i 'au o le taule'ale'a e alu ma faatonuina o ia: "Aua ne'i e ta'uina atu i se tasi o lea ua uma ona e faailoa mai nei mea ia te a'u."

**23** Ua ia aami ni ta'ita'i'au se to'alua ma faapea atu: "Ia sauni ni fitafita se to'alua selau e savavali atu i Kaisareia, ma ni tagata ti'eti'e solofanua se to'afitu sefulu, ma ni tagata e tau i tao se to'alua selau, i le itula e tolu\* i le pō. **24** Ia sauni fo'i ni solofanua latou te faati'e-ti'e ai Paulo, ma momoli saogalemu atu o ia i le kovana o Filiki." **25** Ua ia tusia fo'i se tasi e faapea:

Ga 23:23\* Pe tusa o le tā o le 9 i le pō e amata mai i le oso a'e o le lā.

MATA. 23

a Ga 23:16

e Ga 23:15

i SI 10:9

Fat 1:16

Isa 59:7

Ga 9:23

2Ko 11:26

o Ga 23:12

Itu taumatau

a Ga 24:3

e Ga 21:33

i Ga 16:37

Ga 22:25

o Ga 22:30

u Ga 18:15

Ga 24:5

Ga 25:19

f Ga 26:31

g Ga 23:16

Ga 25:3

i Ga 24:8

Ga 25:5

Ga 25:11

m Ga 23:23

n Ga 8:40

p Ga 22:3

s Ga 6:9

Ga 21:39

t Ga 24:1

Ga 25:16

**26** "O a'u o Kalaotio Lusua, malo lava le soifua i lau afioga le Kovana o Filiki.<sup>a</sup> **27** O le tamāloa lenei na pu'eina e tagata Iutaia, ma na toetoe lava a latou fasiotia o ia, ae na ou vave oo mai ma le 'aufitafita ma lavea'i o ia,<sup>e</sup> auā ua ou iloa o ia o se tagata Roma.<sup>1</sup> **28** Na ou aveina o ia i la latou Faamasinoga Sili,<sup>o</sup> ona o lo'u fia iloa o le māfuaaga tonu ua latou molia ai o ia. **29** Ua ou iloa ua tuua'ia o ia ona o finauga e tusa ma la latou Tulafono,<sup>u</sup> ae e leai se mea e tasi ua molia mai ai, ua tatau ai ona oti pe e faafalepuipuiina<sup>f</sup> o ia. **30** Ae ona ua faailoa mai ia te a'u le faufauga<sup>g</sup> ua faia i lenei tamāloa, ua ou auina vave atu ai o ia ia te oe, ma poloa'i fo'i i ē ua molia o ia, ina ia fai atu la latou mau faasaga ia te ia i ou luma."<sup>1</sup>

**31** Ona ave lea e nei fitafita<sup>m</sup> o Paulo e tusa ai ma le faatonuga, ma aumaia o ia i Anipateri i le pō. **32** Ona latou tuu atu lea o tagata ti'eti'e solofanua e ō pea ma ia i le aso e sosoo ai, a ua latou toe fo'i atu i le nofoaga o fitafita. **33** Ua taunuu atu tagata ti'eti'e solofanua i Kaisareia,<sup>n</sup> ua momoli atu le tusi i le kovana, ma tuu atu fo'i Paulo ia te ia. **34** Ua faitau ai o ia, ma fesili atu po o fea le itumalo e sau ai, ona mautinoa<sup>p</sup> ai lea e sau o ia mai i Kilikia.<sup>s</sup> **35** Ua ia faapea mai: "Ou te matuā faalogologo lelei atu pe a taunuu mai o ē ua molia oe."<sup>t</sup> Ona ia poloa'i atu lea ina ia leoleoina o ia i le maota o Herota.

**24** Ua mavae aso e lima, ona alu ifo ai lea o le ositaulaga sili o Anania<sup>a</sup> faatasi ma nisi o le 'autoeaina, ma se failauga e igoa iā Titulo, ua latou fai atu i le kovana<sup>e</sup> ni faamatalaga<sup>i</sup> e ta'usalaina ai Paulo. **2** Ina ua valaauina Titulo, ona ia tuua'ia lea o ia e faapea:

“O le mea lea ua matou olioli ai i le filemu<sup>o</sup> tele ona o oe, ma o lau tofā mamao ua faaleleia ai lo matou nuu, **3** ua matou maua nei mea i taimi uma ma nofoaga uma, matou te matuā faafetaia ai Lau Afioaga<sup>u</sup> Filiki. **4** Ae ina ne'i o'u faalavelave atu iā te oe, ou te talosaga atu ai ina ia e faafofoga mai i la matou faamatalaga puupuu, ona o lou agalelei. **5** Ua matou maua lenei tagata o faasoesa solo,<sup>f</sup> ma faatupu fouvalega<sup>g</sup> i tagata Iutaia i le lalolagi atoa, ma ua taulamua fo'i o ia i le lotu a le 'au Nasareta,<sup>1</sup> **6** o lē na taumafai fo'i e solivale le malumalu,<sup>m</sup> ma ua matou pu'ea ai o ia. **7** \* — **8** O lou su'esu'eina o ia e te silafia ai nei mea uma ua matou molia ai o ia.”

**9** O mea ia, ua afaatasi atu ai fo'i tagata Iutaia i nei moliaga, ma faapea atu e moni lava nei mea uma. **10** Ina ua geno atu le kovana iā Paulo e tautala, ona ia tali mai lea:

“Ua ou iloa lelei e tele tausaga ua e faamasino ai i lenei

**Ga 24:7\*** O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faaliliuga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua.

MATA. 24

a Ga 23:2

e Ga 23:26

i Ga 25:2  
Ga 25:15

o Sl 12:2  
Sl 55:21  
Fat 26:28

u Ga 23:26

f Mat 5:11  
Ga 16:20  
Ga 17:6

g Lu 23:2  
Ga 19:40

i Mat 2:23  
Ga 28:22

m Ga 21:28

Itu taumatau

a 1Pe 3:15

e Ga 21:26

i Ga 25:8

o Ga 21:28

u Ga 25:7

f Eso 3:15  
Ga 3:13  
Ga 26:22  
2Ti 1:3

g Te 18:18  
Ga 28:23  
Ro 3:21

i Ga 23:6

m Isa 26:19

Ta 12:2  
Mat 22:31  
Ioa 5:28  
Ioa 11:25  
Fal 20:12

n Lu 14:14  
Epe 11:35

p Lu 23:43

s Ta 6:5  
Ga 23:1  
IKo 4:4  
Epe 13:18

t Ga 11:29  
2Ko 8:4

v Ga 21:26

h Ga 23:30  
Ga 25:16

nuu, ma ua ou fiafia lava e tali atu<sup>a</sup> i nei mea e uiga iā te a'u,

**11** auā ua mafai ona e silafia ai, ua na o le sefulu lua aso talu ona ou alu a'e i Ierusalem e tapua'i ai,<sup>e</sup> **12** ma latou te le'i maua mai a'u o finau ma se tagata i le malumalu,<sup>i</sup> pe faatupu vevesi<sup>o</sup> i le motu o tagata i sunako po o i le aai. **13** E le'i mafai fo'i ona latou faamaonia<sup>u</sup> atu iā te oe, mea ua latou molia ai a'u i le taimi nei.

**14** Ae ou te ta'utino atu iā te oe e tusa ai ma le ala lea ua latou ta'ua o se 'lotu ese,' o a'u, ou te avatu le auunaga paia i le Atua o o matou augātamā,<sup>f</sup> auā ua ou talitono i mea uma tusia i le Tulafono<sup>g</sup> ma le 'au Perofeta. **15** Ou te faamoemoe<sup>1</sup> fo'i i le Atua, ma o le faamoemoe lava lenā o nei tagata, e toetutū<sup>m</sup> mai tagata amiotonu<sup>n</sup> ma tagata amioletonu.<sup>p</sup>

**16** O le mea lea ou te taumafai ai pea ina ia maua se lotofuatiaifo<sup>s</sup> lelei, i lo'u lē faia o se mea leaga i luma o le Atua atoa ma tagata. **17** O lea, ina ua mavae le tele o tausaga, ua ou sau ai e aumai meaalofa i lo'u nuu ma ofo atu taulaga<sup>t</sup> i le Atua. **18** A o o'u faia nei mea, ua latou maua mai a'u ua uma ona faamamāina i le malumalu,<sup>v</sup> ae e leai se motu o tagata po o se pisapisaō. Peita'i ua iai ni tagata Iutaia mai i le itumalo o Asia, **19** o ē ua tatau ona ō mai i ou luma, ma molia a'u pe afai e iai se mea latou te ta'usalaina ai a'u.<sup>h</sup>

**20** Pe tuu atu fo'i i tagata o loo

i inei, e fai mai i latou pe e iai se mea sesē ua latou maua iā te a'u, a o o'u tū i luma o le Faamasinoga Sili, **21** se'i vaganā ai la'u faamatalaga na fai a o o'u tū i o latou luma e faapea, 'Ua faamasinoina a'u i le asō i o outou luma,<sup>a</sup> ona o le toetutū o ē ua oti!' ”

**22** Ae peita'i, ua silafia lelei e Filiki<sup>e</sup> mataupu e faataatai i le nei Ala,<sup>i</sup> ona ia tolopō ai lea o le mataupu ma faapea atu: “Pe a sau Lusía,<sup>o</sup> le alii e pule i 'au, ona ou faia lea o se faai'uga i nei mataupu e uiga iā te oe.”

**23** Ua ia poloa'i fo'i i le ta'ita'i-'au ina ia taofia pea le tamāloa, ae ia maua se avanoa e fealua'a'i ai, ma e na te le'i faasāina se tasi o ona tagata e sau e fesoa-soani mai iā te ia.<sup>u</sup>

**24** Ua mavae ni nai aso, ona taunuu ane lea o Filiki<sup>f</sup> ma lana avā o Tusila, o se tama'ita'i Iutaia,<sup>g</sup> ma ua ia aami iā Paulo ma faalogo atu iā te ia i le talitonuga iā Keriso Iesu.<sup>1</sup> **25** A o talanoa o ia i le amiotonu<sup>m</sup> ma le amio pulea,<sup>n</sup> ma le faamasinoga<sup>p</sup> i le lumana'i, ona fefe ai lea o Filiki ma tali atu: “Ia alu nei loa, ae a oo i se isi taimi, ou te toe aami atu oe.” **26** Ae i le taimi lava lea, ua faamoemoe o ia e avatu e Paulo ni tupe<sup>s</sup> iā te ia. O le mea lea ua ia amia soo ai Paulo e sau la te talanoa.<sup>t</sup> **27** Peita'i ina ua mavae le lua tausaga, ona suia lea o Filiki e Pokio Feso; ae ona ua mana'o Filiki ina ia fiafia<sup>v</sup> mai tagata Iutaia iā te ia, ua ia tuu ai pea Paulo e saisaitia.

MATA. 24

a Ga 23:6

Ga 28:20

e Ga 23:24

i Ga 9:2

Ga 19:9

o Ga 23:26

u Ga 27:3

f Ga 23:24

g Ga 16:1

l Mat 10:18

1Pe 3:15

m Ro 1:17

Ro 3:22

n Ka 5:23

2Pe 1:6

p Mat 12:18

Ioa 16:8

2Ko 5:10

Fai 20:12

s Eso 23:8

Te 16:19

Sl 26:10

Fat 17:23

Isa 5:23

t Mar 6:20

v Fat 29:25

Lu 23:25

Ga 25:9

## Itu taumatau

MATA. 25

a Ga 24:27

e Ga 21:15

i Ga 24:1

Ga 25:15

o Sl 37:32

Fat 1:16

Ga 9:23

Ga 14:5

Ga 23:21

2Ko 11:26

u Ga 25:16

f Ioa 19:13

Ga 12:21

Ga 25:17

g Mat 5:11

Lu 23:2

Ga 24:5

l Ga 28:17

m Ga 24:12

n Ga 24:27

p Ga 25:20

**25** Ua mavae aso e tolu talu ona taunuu<sup>a</sup> o Feso i lona itumalo, ona alu a'e lea o ia i Ierusalemā mai i Kaisareia;<sup>e</sup> **2** ua faailoa atu iā te ia e le 'aufaitaulaga sili ma alii sili o Iutaia, faamatalaga<sup>i</sup> e ta'usalaia ai Paulo. Ona latou 'ai-'oi atu lea iā te ia, **3** ma faapele o ia ina ia auina atu lenei tagata e alu atu i Ierusalemā, auā o loo lamalama<sup>o</sup> i latou ina ia fasioti o ia i le auala. **4** A ua tali atu Feso e taofia pea Paulo i Kaisareia, ma ua teitiiti ona ia alu atu lea i inā. **5** Ua ia faapea atu: “Ia ō ifo ni o outou tagata aloa'ia faatasi ma a'u, ma molia o ia<sup>u</sup> pe afai e iai se mea ua sala ai lenei tagata.”

**6** Ua nofo o ia ma i latou pe na o le valu po o le sefulu aso, ona alu ifo lea i Kaisareia, ma ua nofo i le nofoa faamasino<sup>f</sup> i le aso na sosoo ai, ma faatonu atu e aumai Paulo i ona luma. **7** Ina ua taunuu mai o ia, ona tutū faataamilo mai lea o tagata Iutaia na ō ifo mai i Ierusalemā, ona latou tolaulau mai lea o le tele o moliaga matuiā<sup>g</sup> ia e le'i mafai ona latou faamaonia.

**8** I lana tali atu, ua faapea atu ai Paulo: “Ou te le'i agasala<sup>l</sup> i le Tulafono a tagata Iutaia, po o le malumalu,<sup>m</sup> po o Kaisara fo'i.” **9** A ua naunau Feso ina ia faafiafia<sup>n</sup> tagata Iutaia, o lea ua ia tali mai ai iā Paulo: “Pe e te mana'o e te alu a'e i Ierusalemā, e faamasinoina ai oe i o'u luma, e faataatai i nei moliaga?”<sup>p</sup> **10** A ua tali atu Paulo: “O loo ou tū nei

i luma o le nofoa faamasino o Kaisara,<sup>a</sup> i le mea e tatau ona faamasinoina ai a'u. E leai se mea leaga ua ou faia i tagata Iutaia,<sup>e</sup> e pei fo'i ona e silafia lelei. **11** Afai o a'u moni o sē e fai mea sesē,<sup>i</sup> ma ua ou faia se mea ua tatau i ai le oti, ou te lotomalie e oti.<sup>o</sup> Ae afai e lē moni tuua'iga ua faia e nei tagata iā te a'u, e lē mafai e se tasi ona tuuina atu a'u ina ia faamalilie ai i latou. Ou te tagi atu iā Kaisara!"<sup>u</sup> **12** Ona talanoa atu lea o Feso i alii o le fonu, ma ua faapea mai o ia: "Ona ua e tagi atu iā Kaisara; e te alu lava iā Kaisara."

**13** Ina ua mavae ni nai aso, ona taunuu ane lea o le asi-asiga faapitoa a le tupu o Akeripa ma Perenike i Kaisareia iā Feso. **14** A o la nonofo ai i inā mo ni aso, ona faailoa atu lea e Feso i le tupu, o mataupu e uiga iā Paulo e faapea:

"E iai le tasi tagata na saisaitia e Filiki, **15** ma a o o'u iai i Ierusalem, na faamatala mai ai e le 'aufaitaulaga sili ma le 'autoeaina o Iutaia o mea<sup>f</sup> e faatatau iā te ia, ma talosaga mai e faasalaina o ia. **16** Ae na ou tali atu iā i latou e faapea, e lē o se tū a tagata Roma le tuuina atu o se tagata e faamalilie ai nisi, a o le'i fesaga'i lē ua molia ma ē ua molia<sup>g</sup> o ia, ma maua ai se avanoa e tali atu ai i moliaga faasaga iā te ia. **17** Ina ua latou oo mai iinei, ou te le'i faatuai, ae i le aso na sosoo ai na ou nofo ai i le nofoa faamasino ma faatonuina ina ia aami atu le tamā-

MATA. 25

a Ga 25:21  
Ga 26:32

e Ga 28:17

i 1Pe 4:15

o Ga 23:29  
Ga 26:31u Ga 25:21  
Ga 26:32  
Ga 28:19

f Ga 25:2

g Ga 25:5

Itu taumatau

a Ga 25:7

e Ga 18:15  
Ga 23:29

i Ga 22:8

o Ga 25:9

u Ga 25:11  
Ga 26:32  
Ga 28:19

f Ga 9:15

g 1Pe 1:24  
1Iō 2:16

l Ga 22:22

m Ga 23:29  
Ga 26:31

n Ga 25:21

loa. **18** Ina ua tutula'i mai o ē ua molia o ia, latou te le'i faaalialia mai<sup>a</sup> ni mea leaga ia na ou manatu i ai e faatatau iā te ia. **19** A ua na ona latou feinaua'i ma ia e faatatau i la latou tapua'iga<sup>e</sup> i le atua, ma e faatatau i le tasi tagata o Iesu o lē ua oti, a ua faapea mai Paulo ua ola o ia.<sup>i</sup> **20** Ua ou lē mautonu pe e faapefea ona faafoe o lenei finauga, ona ou fesili atu lea iā te ia pe e mana'o e alu i Ierusalem, ma faamasinoina ai o ia i inā i nei mataupu.<sup>o</sup> **21** Ae ina ua tagi<sup>u</sup> mai Paulo e taofia pea o ia mo se faai'uga e fai e Lē e Mamalu, ona ou faatonuina lea e taofia pea o ia, se'ia ou auina atu o ia iā Kaisara."

**22** Ona fai mai lea o Akeripa iā Feso: "Ou te fia faalogo fo'i a'u i lenā tagata."<sup>r</sup> Ona fai atu lea o ia: "E te faafofoga atu iā te ia a taeao." **23** I le aso e sosoo ai, ua ō mai ai Akeripa ma Perenike ma le faaalialia tele,<sup>g</sup> ma ua ulufale atu i le potu tele o le maota, faatasi ma alii e pule i 'au, faapea fo'i ma alii aloa'ia o le aai, ma ina ua avatu e Feso le faatonuga, ona aumaia lea i totonu o Paulo. **24** Ua faapea atu Feso: "Le tupu e Akeripa, ma alii uma ua potopoto mai iinei, o loo outou tagataga'i atu i le tagata lenei, o lē ua talosaga mai ai tagata uma o Iutaia i Ierusalem ma iinei, ma alalaga mai ua lē tatau ona toe ola o ia.<sup>l</sup> **25** A ua ou iloa e leai se mea ua faia e ia e tatau ai ona oti.<sup>m</sup> O lea, ona ua tagi<sup>n</sup> lenei tagata e auina atu o ia i Lē e



Mamalu, ua ou manatu ai e auina atu o ia. **26** Ou te lē iloa se mea e uiga iā te ia ou te tusi atu ai i lo’u Alii. O lea ua ou aumaia ai o ia i o outou luma, aemaise lava oe Akeripa le tupu, ina ia ou maua se mea e tusi atu ai, pe a uma ona faamasinoina o ia.<sup>a</sup> **27** I lo’u manatu, e lē talafeagai ona auina atu se pagota ae e lē faailoa atu mea ua molia ai o ia.”

**26** Ona fai mai lea o Akeripa<sup>e</sup> iā Paulo: “E tuu atu lava iā te oe e te tautala mai mo oe.” Ona faaloaloa<sup>1</sup> atu lea o le lima o Paulo, ma tali atu:<sup>o</sup>

**2** “Le Tupu e Akeripa, ua ou matuā fiafia ona o loo ou tali atu i ou luma i lenei aso, e tusa ma mea ua molia<sup>u</sup> ai a’u e tagata Iutaia, **3** aemaise lava ua e silafia lelei tū<sup>f</sup> ma aganuu a tagata Iutaia, ma mataupu e fefinaua’i ai. O le mea lea, ou te ‘ai’oi atu ai ina ia e faafofoga mai iā te a’u, ma ia e lava papale mai.

**4** “O le mea moni, ua iloa e tagata Iutaia uma lo’u olaga<sup>g</sup> mai lava a o o’u talavou, ma la’u amio na fai i lo’u nuu, ma Ierusalemā mai i le amataga, **5** o i latou ua masani iā te a’u i aso ua mavae, pe afai latou te fia molimau, sa aveā a’u o se Faresaio,<sup>1</sup> o le lotu e sili ona faigatā.<sup>m</sup> **6** Peita’i ane, ua faamasinoina a’u i le asō, ona o le faamoemoe<sup>n</sup> i le folafolaga<sup>p</sup> na faia e le Atua i o tatou augātāmā; **7** o o tatou ituaiga e sefulu lua, o loo faamoemoe fo’i i latou i le faataunuuga o lenei folafolaga, i lo latou filigā i le

MATA. 25  
a Ga 26:32

MATA. 26  
e Ga 25:13

i Ga 13:16

o Ga 24:10

u Ga 24:5

f Ga 25:26

g Ka 1:13

i Ga 23:6  
FII 3:5

m Ga 22:3

n Ga 24:15

p Ke 3:15  
Te 18:15  
2Sa 7:12  
Ta 9:24  
Mal 3:1

#### Itu taumatau

a Lu 2:37  
Ro 11:7

e Ga 24:21

i 1Tu 17:22  
2Tu 4:35  
Epe 11:35

o Ioa 16:2  
Ga 8:3  
1Ko 15:9  
Ka 1:13  
1Ti 1:13

u Ga 9:2  
Ga 9:14

f Ga 22:19

g Ga 9:2  
Ga 22:5

i Ga 9:3  
Ga 22:6

m Ga 9:4  
Ga 22:7

n Ga 9:5  
Ga 22:8

p Esk 2:1

auaunaga paia iā te ia i le ao ma le pō.<sup>a</sup> Le tupu e, o le faamoemoe lea ua molia<sup>e</sup> ai a’u e tagata Iutaia.

**8** “Aiseā ua faigatā ai ona outou talitonu ua faatūina e le Atua tagata mai i le oti?<sup>1</sup> **9** O a’u fo’i, na ou manatu ifo e tatau ona ou faia le tele o mea e tetee atu ai i le igoa o Iesu le Nasareta; **10** o mea lava ia na ou faia i Ierusalemā, na ou lokaina fo’i le to’atele o le ‘aupaiā i falepuipui,<sup>o</sup> ina ua ou maua le pule mai i le ‘aufaitaulaga sili,<sup>u</sup> ma sa ou lagolagoina fo’i le faasalaina o i latou i le oti. **11** Sa ou faasala soo fo’i i latou i sunako<sup>f</sup> uma, ma ou taumafai e faamalosia i latou ia lafoa’ia lo latou faatua. Ae ona o lo’u ita tele iā i latou, na ou alu atu ai ma faasauā iā i latou e oo lava i isi aai.

**12** “A o o’u faia nei mea, na ou malaga atu ai i Tamaseko<sup>g</sup> ma le pule ma le fe’au mai i le ‘aufaitaulaga sili, **13** ae le tupu e, o le tutonu o le lā, na ou iloa ai i le auala le susulu mai o le malamalama mai i le lagi, ua sili atu i le pupula o le lā, ma faataali’oli’o iā te a’u ma i latou na matou malaga faatasi.<sup>1</sup> **14** Ina ua matou pa’u’ū i le elelee, ona ou faalagoina lea o se leo ua faapea mai iā te a’u i le gagana Eperu, ‘Saulo, Saulo e, aiseā ua e faasauā mai ai iā te a’u? O le mea e faigatā iā te oe ona e aa i tui.’<sup>m</sup> **15** Ona ou fai atu lea, ‘Le Alii e, o ai ea oe?’ A ua fetalai mai le Alii, ‘O a’u o Iesu, o lē ua e faasauā i ai.<sup>n</sup> **16** Ae ia e tū ia i luga.<sup>p</sup>

O le mea lea ua ou faaali atu ai a'u iā te oe, ina ia filifilia oe e fai ma auaua ma molimau<sup>a</sup> i mea ua e vaai i ai, ma mea ou te faailoa atu iā te oe e uiga iā te a'u; **17** a o o'u lavea'i-ina oe mai i nei tagata atoa fo'i ma nuu ese, ou te auina atu i ai oe<sup>e</sup> **18** ina ia faapupula o latou mata,<sup>i</sup> ia faaliliuina i latou mai i le pōuliuli<sup>o</sup> i le malamalama,<sup>u</sup> ma ia liliu mai fo'i i latou mai i le pule a Satani<sup>f</sup> i le Atua, ina ia latou maua le faamagaloina o agasala,<sup>g</sup> ma se tofi<sup>l</sup> faatasi ma i latou ua faapaiaina,<sup>m</sup> i lo latou faatuatua mai iā te a'u.

**19** "O lea la, le Tupu e, Akeripa, na ou usiusita'i i le faaaliga mai i le lagi,<sup>n</sup> **20** ma na ou mua'i tala'i i tagata i Tamaseko,<sup>p</sup> ma ē o i Ierusalem,<sup>s</sup> ma le atunuu atoa o Iutaia, ma tagata o nuu ese,<sup>t</sup> ma ta'u atu le fe'au e faapea, e tatau ona latou salamō ma liliu atu i le Atua, i le faia lea o galuega ua tatau mo le salamō.<sup>v</sup> **21** Ona o nei mea, na pu'e ai a'u e tagata Iutaia i le malumalu, ma taumafai e fasioti iā te a'u.<sup>h</sup> **22** Ae ona ua ou maua le fesoasoani<sup>k</sup> mai i le Atua, ua faaauau ai ona ou molimau atu i lenei aso i tagata lautele ma tagata aloa'ia. Ae ou te tala'ia na o mea na fai mai ai le 'au Perofeta<sup>r</sup> ma Mose<sup>a</sup> o le a taunuu, **23** e tigaina<sup>e</sup> le Keriso, ma o ia fo'i o lē e muamua ona toetū<sup>i</sup> mai i le oti, e folafola mai fo'i e ia le malamalama<sup>o</sup> i lenei nuu faapea ma nuu ese."<sup>u</sup>

**24** A o ia fai atu nei mea e tali atu ai, ona faapea mai ai lea o Feso ma le leotele: "Paulo, ua

MATA. 26

a Ga 22:15  
Ka 1:12  
1Ti 1:12

e Ga 22:21  
Ro 11:13

i Isa 35:5  
Isa 61:1

o Isa 42:7  
Ko 1:13

u Isa 60:2  
Ioa 8:12  
2Ko 4:6

f Efe 2:2

g Lu 1:77  
IHo 3:5

l Efe 1:11

m Ga 20:32

n Ga 9:20

p Ga 9:22

s Ga 9:28

t Ga 9:15

v Esk 18:31  
Mat 3:8  
2Ko 7:11

h Ga 21:31

k 2Ko 1:10

r Isa 9:6  
Ie 23:5  
Ie 33:15

Esk 34:23  
Mi 5:2  
Mal 3:1

Lu 24:27  
Lu 24:44  
Ro 3:21

a Ke 3:15  
Ke 49:10  
Te 6:4

Te 18:18  
Ioa 5:46

e Sl 22:7  
Sl 22:16  
Sl 35:19

Isa 50:6  
Isa 53:5

i Sl 16:10

o Lu 2:32

u Sl 18:49  
Isa 11:10  
Isa 52:15

Itu taumatau

a 1Ko 1:23  
e Ioa 18:20

i Ga 26:3

o Ga 23:29  
Ga 25:25

u Ga 25:11  
Ga 25:21  
Ga 28:19

MATA. 27

f Ga 25:12

e valea!<sup>a</sup> O le tele o lou su'esu'e ua e valea ai!" **25** Ae ua fai atu Paulo: "Lau Afioaga e, Feso, ou te lē valea, ae ua ou tautala i le upu moni ma le mafaufau lelei. **26** O le mea moni, ua silafia lelei nei mea e le tupu, o lē o loo o'u sa'oloto e tautala atu i ai; auā ua ou talitonu e leai se mea o nei mea na te le'i silafia, auā e le'i faia faalilolilo.<sup>e</sup> **27** Le Tupu e, Akeripa, pe e te talitonu i le 'au Perofeta? Ua ou iloa e te talitonu<sup>i</sup> i ai."

**28** A ua faapea mai Akeripa iā Paulo: "Ua e manatu o se taimi puupuu e mafai ona e faaliliuina ai a'u e aveva ma Kerisiano."

**29** Ona faapea atu lea o Paulo: "Ou te 'ai'oi atu lava i le Atua, pe i se taimi puupuu po o se taimi umi, e lē na o oe, a o i latou uma o loo faalogologo mai iā te a'u i le aso nei, ia aveva fo'i i latou e pei o a'u, ae ia lē saisaitia."

**30** Ua tula'i le tupu, faapea fo'i le kovana, ma Perenike, ma tagata na nonofo faatasi ma i latou. **31** A o latou savavali ese, ua faapea atu le tasi i le isi: "E le'i faia e lenei tagata se mea e tatau i ai le oti<sup>o</sup> po o le saisaitia." **32** Ona fai atu lea o Akeripa iā Feso: "Ana lē tagi<sup>u</sup> atu lenei tagata iā Kaisara, semanū ua faasa'oloto o ia."

**27** Ina ua maua le tonu o le a matou folau atu i Italia,<sup>f</sup> ona latou tuuina atu lea o Paulo, ma nisi o pagota i se ta'ita'i'au o le vaega a Aokuso e igoa iā Iulio. **2** Ua matou fesofofi i se vaa mai i Atamutiu, lea o le a folau atu i nuu tū

matafaga o le itumalo o Asia, ma ua matou folau atu ai faatasi ma Aritako,<sup>a</sup> o se tagata Maketonia mai i Tesalonia. **3** I le isi aso, ua matou taunuu atu ai i Saitonu, ma ua agalelei<sup>e</sup> tele Iulio iā Paulo, ua tuu atu o ia e alu i ana uō ma fiafia ai i la latou tausiga.<sup>1</sup>

**4** Ua matou tuuvaa ese atu ma folau atu i gatai ane o Kuperu, auā ua ese le itu ua agi mai ai le matagi; **5** ma ua matou folau atu i le vasa e lata i Kilikia ma Pafulia, ona matou taula ai lea i le taulaga i Mura i Lukia. **6** O i inā ua maua ai e le ta'ita'i'au se vaa mai i Alesania<sup>o</sup> e folau atu i Italia, ona ia faaee lea o i matou i lea vaa. **7** E tele aso ua mavae ona o le telegese o la matou folauga, na faigatā ai ona matou taunuu i Nitoi. Ae ona o le matagi, ua matou folau ai i gatai ane o Kereta i Salamone, **8** ma e ui ina faigatā, ae ua matou folau atu i gatai ane o le talafatai, ma matou taunuu ai i le taulaga e ta'ua o le Ava Matagofie, lea e lata ane i le aai o Lasea.

**9** Ua mavae le tele o aso, ma ua faigatā fo'i ona folau i luga o le vasa, auā ua mavae fo'i le anapogi i le aso o le togisala,<sup>u</sup> ona fautua atu lea o Paulo, **10** ua faapea atu iā i latou: "Alii e, ua ou manatu e tele ni mea e faaleagaina ma e tele fo'i mea e ma'imau i lenei folauga, e lē gata i le uta ma le vaa, ae faapea fo'i ma o tatou ola."<sup>f</sup> **11** Ae ua faalogo le ta'ita'i'au i le kapeteni ma lē e ona le vaa, ae e le'i faalogo i mea na

MATA. 27

a Ga 19:29

Ga 20:4

Ko 4:10

e Fat 19:22

Ga 28:16

i Ga 24:23

o Ga 28:11

u Le 16:29

Le 23:27

f Ga 27:21

Itu taumatau

a Mar 4:37

e Ga 27:32

i Ion 1:5

fai atu ai Paulo. **12** Talu ai ua lē lelei lenei taulaga e taula ai le vaa i le tau mālūlū, ona manatu ai lea o le to'atele e folau ese atu, ma taumafai e oo atu i Foinike ma nonofo ai i le tau mālūlū, o se taulaga i Kereta e feagai ma le itu i mātū i sasa'e, e feagai fo'i ma le itu i saute i sasa'e.

**13** Ae ina ua agi mālie mai le matagi mai i saute, ona latou manatu lea, ua lelei la latou fuafuaga, ona sisi a'e lea o le taula ma folau i gatai ane i le talafatai o Kereta. **14** Peita'i, e le'i leva lava ae agi mai loa se matagi malosia<sup>a</sup> e ta'ua o Eurokuto.\* **15** A o matuā felafoa'iina le vaa, ua lē mafai ai ona faasaga i le matagi, ona matou tuu atu ai lea ma ua lelea. **16** Ona matou folau atu lea i gatai ane o se tasi o motu itiiti e ta'ua o Kalauta, ma sa faigatā ona matou taofiofia le tulula<sup>e</sup> i le taumuli o le vaa. **17** Ae ina ua uma ona sisi a'e i luga le tulula, ona latou faaaogā lea o mea e saisai ifo ai le vaa; ma ona o le fefefe ne'i lafoia le vaa i oneone feavea'i o Siritusi, ua latou tuu ifo ai i lalo maea, ma ua lelea ai le vaa. **18** Talu ai ua matuā felafoa'iina i matou e le matagi malosia, i le aso e sosoo ai, ua latou lafoa'i ese ai isi mea mai i le vaa ina ia faamāmā<sup>1</sup> ai; **19** ma i le aso lona tolu, ona lafoa'i ai lea e o latou lava lima ia maea ma isi mea faigaluega o le vaa.

**20** Ua tele aso e lē o toe vaaia

**Ga 27:14\*** O le matagi e agi mai i le itu i mātū i sasa'e.

le lā ma fetu, ma ua agi malosi mai fo'i le matagi,<sup>a</sup> ma ua oo ina mou atu lo matou faamoemoe e lavea'iina i matou. **21** Ua umi se taimi matou te le'i aai, ona tū lea i luga o Paulo i o latou<sup>e</sup> luma ma faapea atu: "Alii e, pe ana outou faalogo i la'u fautuaga e aua le folau ese mai i Kereta, semanū e lē leaga le vaa ma ma'imau ai mea.<sup>i</sup> **22** Ae ou te fautua atu iā te outou, ina ia faamalosi, auā e lē ma'imau se ola o se tasi o outou, ae na o le vaa. **23** Auā o le pō nei na tū mai ai iā te a'u se agelu<sup>o</sup> a le Atua, o lē o loo o'u tapua'i i ai, ma o lē ou te avatu i ai le auaunaga paia,<sup>u</sup> **24** ma faapea mai, 'Paulo e, aua e te fefe. E tatau ona e tula'i i luma o Kaisara,<sup>f</sup> faauta, e lavea'iina e le Atua ola o i latou uma o loo folau faatasi ma oe.' **25** Alii e, ia outou faamalolosi, auā ou te talitonu i le Atua,<sup>g</sup> e taunuu lava mea ua faailoa mai iā te a'u. **26** Peita'i, e tatau ona lafoia i tatou i se motu."<sup>1</sup>

**27** Ua oo i le pō lona sefulu fā, ua felafaoa'iina pea i matou i le sami Ateria. I le vaeluapō ua manatu ai le 'aouvaa ua latou latalata atu i le laueleele. **28** Ona latou fua lea o le loloto ma iloa ai e lua sefulu gafa;<sup>\*</sup> ua latou toe sōsō atu teisi, ona toe fua lea ma iloa ai ua sefulu lima gafa le loloto. **29** Ona o le fefefe ne'i tu'ia le vaa i papa, ua latou lafo ai taula e fā mai i le taumuli ma talotalo se'ia ao

Ga 27:28\* O le gafa e tasi pe tusa ma le 1.8 mita; 6 futu.

MATA. 27

a Ion 1:13

e Ion 1:9

i Ga 27:10

o Ta 6:16  
Ga 5:19  
Ga 23:11  
Epe 1:14

u Ro 1:9  
2Ti 1:3  
Epe 12:28

f Ga 23:11  
Ga 25:11

g Nu 23:19  
Ro 4:21  
Tit 1:2

i Ga 28:1

Itu taumatau

a Ga 27:22

e Ga 27:16

i 1Sa 14:45  
2Sa 14:11  
Mat 10:30  
Lu 12:7

o Mat 15:36  
Mar 8:6  
Ioa 6:11  
Ro 14:6  
1Ti 4:4

u Ion 1:5

f Ga 28:1

g Ga 27:22  
2Ko 11:25

ia. **30** Ua taumafai le 'aouvaa e sosola ese mai i le vaa, ma tuu ifo i le sami le tulula, e peisea'i ua latou lafo i lalo taula mai i le taumua o le vaa, **31** ona fai atu lea o Paulo i le ta'ita'i-'au ma fitafita: "Afai e lē nonofo pea na tagata i le vaa, e lē mafai ona lavea'iina<sup>a</sup> outou." **32** Ona selei ese lea e fitafita o maea o le tulula<sup>e</sup> ma tafea ese ai.

**33** Ua lata ina ao, ona fautua atu lea o Paulo i tagata uma ina ia aai, ma faapea atu: "O le aso lona sefulu fā lenei o outou ma taala pea e aunoa ma se mea'ai ma tou te le'i aai lava. **34** Ou te faalaeiau atu iā te outou, e lelei ona outou aai ina ia outou ola ai; auā e leai so outou laulu<sup>i</sup> e pa'ū." **35** Ina ua uma ona ia fai atu o lenei mea, ona ia tago lea i le falaoa, ua faafetai<sup>o</sup> i le Atua i o latou luma, ua vaevae ma 'ai ai. **36** Ona fiafia lea o i latou uma ma aai loa. **37** E to'alua selau fitu sefulu ono i matou uma lava na iai i le vaa. **38** Ina ua latou maona, ona latou lafoa'i lea o saito i le sami, ina ia faamāmā<sup>u</sup> ai le vaa.

**39** Ua oo ina ao ae ua latou lē iloa le igoa o le nuu, a ua latou vaaia se faga ma se matafaga, ona latou filifili lea pe e mafai ona latou avatu le vaa i le matafaga.<sup>f</sup> **40** Ua latou selei ese o taula ma faapa'u'ū i le sami, ua talai fusi o foeuli, ma sisi le la taumua i le matagi, ona aga'i atu lea i le matafaga. **41** Ua tau le vaa i le faga oneone, ona pa'ulia ai lea ma ua mau ai le taumua, ua lē mafai ona toe mamulu, a ua matuā malepe<sup>g</sup>

lava le taumuli. **42** Ona tau-pulepule lea o fitafita e fasiotia pagota, ina ne'i fe'ausi ese atu ma sosola ai. **43** Peita'i, ua mana'o le ta'ita'i'au e faa-ola iã Paulo, ma ia taofia le mea ua latou taupulepule e fai. Ona ia faatonuina lea o ã e iloa fe'ausi, ina ia feosofi i le sami ma muamua atu i uta, **44** a o ã e ua totoe, ia latou pipii i laupapa ma isi mea mai i le vaa ma ò atu ai i uta. Ua oo atu fo'i ma le saogalemu i latou uma lava i uta.<sup>a</sup>

**28** Ina ua matou taunuu saogalemu, ona matou iloa ai lea o le igoa o le motu o Melita.<sup>e</sup> **2** Na matuã agalelei<sup>i</sup> mai iã i matou nei tagata e ese le gagana e tautatala ai, auã ua latou tafu se afi ma talileleia i matou, ona o timuga ma le mälülü.<sup>o</sup> **3** Ina ua faaputupu-putu e Paulo ni fafie ma tuu i le afi, ona o le vevela, ua sau ai se gata fe'ai ma pipii i lona lima. **4** Ina ua vāai atu tagata o le nuu\* o tautau le gata fe'ai i lona lima, ona faapea ane lea o le tasi i le isi: "E mautinoa lava o ia o se fasioti tagata, ma e ui lava ua sao mai o ia mai i le sami, ae e lē ola o ia ona o lona faasalaga lenã." **5** Ae peita'i, ua ia lia'i ese le meaola tau-fe'ai i le afi, ma e le'i afāina o ia.<sup>u</sup> **6** Ua faatalitali i latou pe e fulafula lona tino pe oti faafuase'i. Ua fai sina umi o latou faatalitali, ae vāai atu lava e lē o afāina o ia. Ona suia lea o o latou manatu, ma faapea ane o ia o se atua.<sup>f</sup>

**Ga 28:4\*** Po o tagata o le nuu o ã tautatala i se isi gagana.

MATA. 27

a Ga 27:24

MATA. 28

e Ga 27:26

i Fat 19:22

Ga 27:3

o 2Ko 11:27

u Lu 10:19

f Ga 14:11

Itu taumatau

a Mar 7:32

Ga 19:11

1Ko 12:9

e Lu 4:39

i Mat 10:8

o Ga 27:6

u 2Ko 1:4

**7** E iai le alii sili i le motu e tuoai ma lenã nofoaga e igoa iã Popilio, e iai ni ona fanua. Ua ia talileleia i matou ma talimälö mo aso e tolu. **8** Peita'i, o loo faataotolia le tamã o Popilio, ona ua ma'i tigāina i le fiva ma le sanatoto. Ona alu atu lea o Paulo, ua tatalo, ma faaee atu ona lima<sup>a</sup> iã te ia, ma ua faamälölöina ai o ia.<sup>e</sup> **9** Ina ua uma lenã mea, ona ò mai ai lea iã te ia o isi tagata mama'i uma o le motu, ina ia faamälölöina<sup>i</sup> i latou. **10** Na latou aumaia fo'i le tele o meaalofa, o ni faaalologa iã i matou. A o matou sauni le folauga, ua latou la'u i le vaa le tele o mea na matou mana'omia.

**11** Ua mavae atu masina e tolu, ona matou folau atu lea i se vaa mai i Alesania,<sup>o</sup> lea sa taula i le motu i le tau mälülü, o loo iai le faailoga o "Atalii o Seu." **12** Ua matou taula i le taulaga o Surakusa, ma nonofo ai inã mo aso e tolu, **13** ona matou folau atu lea i gatai ane ma taunuu ai i Rekiu. Ina ua mavae le aso e tasi, ona agi mai ai lea o le matagi mai i saute, ma ua matou taunuu ai i Puteoli i le aso lona lua. **14** Ua matou maua uso i inã ma latou 'ai'oi mai ina ia matou nonofo mo ni aso se fitu; ma o le auala lenã ua matou ui atu ai i Roma. **15** Ina ua logotala uso i inã iã i matou, ona latou ò mai ai lea e faafetaui i matou i le Maketi o Apio ma Faletalimälö e Tolu. Ina ua iloa atu i latou, ona faafetai ai lea o Paulo i le Atua ma ua lototele ai.<sup>u</sup> **16** Ina ua

matou taunuu i Roma, ona faa-tagata<sup>a</sup> lea o Paulo e nofo na o ia, e leoleoina e se fita fita.

**17** Ae ina ua mavae aso e tolu, ona ia talosagaina lea o alii sili o Iutaia ina ia faapotopoto ane. Ina ua latou ò ane, ona ia fai atu lea iā i latou: “Alii e, ma uso e, e ui lava ou te le'i faia se mea sesē i tagata pe solia aganuu a o tatou augātāmā,<sup>e</sup> e ae na auina atu a'u o se pagota mai i Ierusalemā i lima o tagata Roma.<sup>i</sup> **18** Ona latou su'esu'eina<sup>o</sup> lea o a'u, ma manana'o ai e faasa'oloto a'u,<sup>u</sup> auā e leai se mea na ou faia e tatau i ai le oti.<sup>f</sup> **19** Peita'i, ina ua teete mai pea tagata Iutaia i le faasa'olotoina o a'u, ona avatu lea o la'u tagi<sup>g</sup> iā Kaisara, ae e lē faapea ua iai se mea ou te tuua'ia ai lo'u nuu. **20** O le mea lea na ou talosaga atu ai ina ia tatou feiloa'i ma talanoa atu iā te outou, auā ua saisaitia a'u<sup>i</sup> i lenei filifili ona o le faamoemoe<sup>m</sup> o Isaraelu.” **21** Ua latou faapea mai iā te ia: “Matou te le'i mauaina ni tusi mai i Iutaia e uiga iā te oe, e leai fo'i se tasi o le 'auuso na sau, ua fai se tala leaga e uiga iā te oe. **22** A ua matou manatu, e lelei ona faalogo atu pea iā te oe i sou manatu, auā ua iloa e i matou ua salalau solo tala lē lelei e faatatau<sup>n</sup> i lenei lotu.”<sup>p</sup>

**23** Ona latou fuafuaina lea o se aso mo ia, ma ua ò mai le to'atele o i latou iā te ia i le mea o loo nofo ai. Ua ia faamatala atu le mataupu iā i latou, e ala i le avatu o se molimau mae'ae'a e faatatau i le malo o

MATA. 28

a Ga 24:23

e Ga 24:12  
Ga 25:8

i Ga 21:33

o Ga 24:10

u Ga 26:32

f Ga 23:9  
Ga 23:29  
Ga 25:25  
Ga 26:31

g Ga 25:11  
Ga 26:32

i Efe 6:20  
2Ti 1:16

m Ga 23:6  
Ga 26:6  
Tit 2:13

n Lu 2:34  
Ioa 15:19

p Ga 24:14

#### Itu taumatau

a Ga 17:2  
Ga 26:22

e Ke 3:15  
Ke 22:18  
Ke 49:10  
Te 18:18  
Te 32:43  
Ioa 5:46

i Isa 9:6  
Isa 11:10  
Isa 52:15  
Ie 23:5  
Mi 5:2  
Sak 13:7  
Mal 3:1  
Lu 24:44

o Ga 17:4

u Ga 14:4  
2Te 3:2

f Isa 6:9  
Ie 5:31  
Esk 12:2  
Ro 11:8

g Isa 6:10

i Lu 3:6  
Ga 13:46  
Ga 22:21  
Ro 11:11

m Sl 67:2  
Sl 98:3  
Isa 11:10

n Ga 28:16

p Ga 26:26  
Efe 6:19

le Atua,<sup>a</sup> ma faia faamatalaga e faatalitonu ai i latou iā Iesu, mai i le tulafono a Mose<sup>e</sup> ma le 'au Perofeta,<sup>i</sup> na amata mai i le taeao se'ia oo i le pō. **24** Ona talitonu<sup>o</sup> lea o nisi tagata, ae e le'i talitonu isi tagata.<sup>u</sup> **25** O le mea lea, talu ai o loo feeseesea'i i latou, ona latou ò eseese ai lea a o faia le faamatalaga lenei a Paulo:

“E moni le mea na ta'u atu e le agaga paia e ala iā Isaia le perofeta i o outou augātāmā, **26** e faapea: 'Inā alu atu ia i nei tagata ma fai atu i ai: “E tou te faalogo ae e lē malamalama, ma e tou te vaavaai ae e lē iloa.<sup>f</sup> **27** Auā ua maa loto o nei tagata, ua faalogo o latou taliga ae e lē tali mai, ma ua moeini o latou mata; ina ia aua ne'i o latou iloa se mea i o latou mata, ma faalogo o latou taliga ma malamalama o latou loto ma liliu mai, ma ou faamā-lōlōina i latou.”<sup>g</sup> **28** O lea la, ia outou iloa lenei mea, ua auina atu i nuu ese<sup>l</sup> le tala i le auala e aumaia ai e le Atua le faaolataga; e faalogo fo'i i latou i ai.”<sup>m</sup> **29** \* —

**30** Ona nofo lea o ia mo le lua tausaga i lona fale ma totogi,<sup>n</sup> ma ia talileleia i latou uma ua ò mai iā te ia, **31** ua tala'i atu le malo o le Atua iā i latou, ma a'oa'o atu mea e faatatau i le Alii o Iesu Keriso ma sa'oloto e tautala<sup>p</sup> atu, e le'i vaioa lava.

**Ga 28:29**\* O lenei fuaiupu o loo maua i nisi faalliuiga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua.

## ROMA

**1** O a'u o Paulo o le pologa<sup>a</sup> a Iesu Keriso, ua valaauina<sup>e</sup> e avea ma aposetolo,<sup>1</sup> ua tofia\* mo le tala lelei<sup>o</sup> a le Atua, **2** lea na ia mua'i folafola mai i Tusitusiga Paia e ala i ana perofeta,<sup>u</sup> **3** e faatatau i lona Alo, o lē na fanau mai i le aiga o Tavita<sup>f</sup> i le itu faaletino.<sup>g</sup> **4** O lē na folafolaina mai o le Alo<sup>1</sup> o le Atua e tusa ma le mana<sup>m</sup> o le agaga paia,<sup>n</sup> e ala i le toetū mai i le oti,<sup>p</sup> ioe, o Iesu Keriso lea o lo tatou Alii. **5** O ia ua tatou maua ai le agalelei faifua<sup>s</sup> ma le tofiga o ni aposetolo,<sup>t</sup> ina ia usi-usita'i nuu uma<sup>v</sup> i le faatuatua ona o lona suafa, **6** ua valaauina fo'i outou mai ia atunuu ina ia avea ma soo o Iesu Keriso. **7** O la'u tusi lenei iā i latou uma o i Roma ua alofagia e le Atua, o ē ua valaauina<sup>n</sup> e avea ma le 'aupaiā.<sup>k</sup>

Ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu<sup>r</sup> mai le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.<sup>a</sup>

**8** E muamua lava ona ou faafetai<sup>e</sup> i lo'u Atua e ala iā Iesu Keriso ona o outou, auā ua ta'ua<sup>i</sup> lo outou faatuatua i le lalolagi atoa. **9** O le Atua o loo o'u faia i ai le auunaga paia ma lo'u agaga atoa, e tusa ma le tala lelei i lona Alo, o loo molimau<sup>o</sup> o ia i a'u tatalo e lē au-noa mo outou,<sup>u</sup> **10** ma ou te 'ai'oi atu fo'i iā te ia pe a tusa ai ma lona finagalo,<sup>f</sup> ina ia ou ma-

**Ro 1:1\*** I le gagana Eleni, ua "vavae ese mo le tala lelei."

## MATA. 1

a Ka 1:10  
e Ga 9:15  
Ka 1:15  
i 1Ko 15:9  
o Ka 3:8  
u Nu 12:6  
Lu 1:70  
Tit 1:2  
f 2Sa 7:12  
Lu 1:32  
2Ti 2:8  
g Ioa 1:14  
Ka 4:4  
i Si 2:7  
Epe 1:5  
m 2Ko 13:4  
n Lu 11:13  
Efe 1:13  
1Ti 3:16  
p Si 16:10  
Ga 3:15  
Ga 13:33  
s Ioa 1:16  
Efe 3:8  
t 1Ti 2:7  
2Ti 1:11  
v Ga 15:14  
Ka 2:7  
h Fil 3:14  
1Te 2:12  
Epe 3:1  
k 1Ko 1:2  
r Efe 6:23  
a 1Ko 1:3  
Ka 1:3  
e Fil 1:3  
i Ro 16:19  
1Te 1:8  
o 2Ko 1:23  
Fil 1:8  
u 1Te 3:10  
2Ti 1:3  
f Ga 18:21  
Ro 15:32  
Ia 4:15

## Itu taumatau

a Fil 1:8  
Fil 4:1  
1Te 2:17  
e Ro 15:29  
i Fil 2:1  
1Te 5:11  
Epe 10:25  
o Ka 6:10  
1Ti 4:10  
1Pe 1:7  
u Mar 3:35  
f Ro 15:23  
g Ioa 15:16  
Fil 4:17  
i 1Ko 3:18  
m Mar 13:10  
n Ga 19:21  
p Si 119:46  
Mar 8:38  
2Ti 1:8  
s 1Ko 1:18  
t Epe 11:6  
v Ga 3:26  
h Ga 18:6  
k Ioa 3:36  
Fil 3:9  
r Ro 3:21

nia ma ia ou alu atu iā te outou. **11** Ua ou matuā naunau lava e fia feiloa'i ma outou,<sup>a</sup> ina ia ou avatu ni meaalofa faale-agaga<sup>e</sup> e faatumauina ai outou; **12** ma ia tatou fefaalaeiaua'i<sup>i</sup> ai i le faatuatua,<sup>o</sup> o outou atoa ma a'u.

**13** Ae ou te mana'o ina ia outou iloa le 'auuso e,<sup>u</sup> e tele lava taimi na ou fuafua ai e alu atu iā te outou,<sup>f</sup> ina ia ou maua ni fua<sup>g</sup> mai iā te outou e pei fo'i o isi nuu uma, ae ua tofia a'u e oo mai i le taimi nei. **14** Ua iai lo'u tiute tauave\* i tagata Eleni ma nuu ese, o ē e atamamai<sup>1</sup> ma ē e lē malamalama: **15** o lea la, ua ou naunau tele ai e folafola atu le tala lelei<sup>m</sup> iā te outou fo'i i Roma.<sup>n</sup> **16** Ou te lē mā<sup>p</sup> i le tala lelei; ona o le mana<sup>s</sup> lea o le Atua e faaolaina ai ē ua faatuatua,<sup>t</sup> e muamua<sup>v</sup> i tagata Iutaia atoa ma Eleni;<sup>h</sup> **17** auā ua iloa e i latou o ē faatuatua,<sup>k</sup> o le mea lenei ua faaalina ai le amiotonu<sup>r</sup> a le Atua, ma ua faamalosiā ai lo latou faatuatua, auā ua tusia: "O lē e amiotonu, e ola o ia i le faatuatua."<sup>a</sup>

**18** Ua faaalina le to'asā<sup>e</sup> o le Atua mai le lagi i amioga faalēmata'u ma amioga lē tonu<sup>i</sup> a tagata, o ē ua taofiofia ma le lē tonu<sup>o</sup> le upu moni,<sup>u</sup> **19** auā

a Sap 2:4; Ka 3:11; Epe 10:38; e Ro 2:5; Efe 5:6; i Iop 24:13; o Ioa 8:44; u Ro 1:25.

**Ro 1:14\*** I le gagana Eleni, "ua ou nofo aitalafu i tagata."

o mea e mafai ona latou iloa e uiga i le Atua,<sup>a</sup> ua faailoa atu e le Atua iā i latou.<sup>e</sup> **20** Auā o ona uiga lē vaaiā,<sup>i</sup> ua vaaiā lava ia talu ona foafoaina le lalolagi,<sup>o</sup> ona ua mafai ona vaaiā i mea na faia,<sup>u</sup> e oo fo'i i lona mana e faavavau<sup>f</sup> ma lona tula o le Atua,<sup>g</sup> o lea ua lē mautali ai i latou.<sup>1</sup> **21** E ui lava ina latou iloa le Atua, ae e latou te le'i faamamaluina o ia pe e faafetaia fo'i o ia,<sup>m</sup> ua faavaleaina o latou mafaufau<sup>n</sup> ma ua faapouliuligia o latou loto vālea.<sup>p</sup> **22** Ua vālea<sup>s</sup> i latou e ui ina manatu ua atamamai i latou **23** ma fesuia'i le mamalu<sup>t</sup> o le Atua o lē e soifua pea lava, ina ia pei o le faatusa<sup>v</sup> o le tino o le tagata i'uvale, ma manufelelei, o manu vaefā, ma manu fetofofi.<sup>h</sup>

**24** Ona o tu'inauga o o latou loto, ua tuu ai pea i latou e le Atua i amioga lē mamā,<sup>k</sup> ina ia faaleagaina<sup>r</sup> ai o latou tino,<sup>a</sup> **25** e oo fo'i i ē na fesuia'ia le upu moni<sup>e</sup> a le Atua ma le upu pepelo,<sup>i</sup> ma na latou tapua'i ma avatu le auunaga paia i mea na foafoaina, ae e lē o Lē na foafoaina nei mea uma, o lē e viia e faavavau. Amene. **26** O le mea lea ua tuu ai pea i latou e le Atua i o latou tu'inauga i feusua'iga e māsiasi ai,<sup>o</sup> auā ua fesuia'i e fafine tū e masani ai, i tū e lē masani ai.<sup>u</sup> **27** E faapena fo'i tane, ua latou tuua tū e masani ai ma fafine,<sup>f</sup> a ua mū i le tu'inanau e feusua'i ma isi tane<sup>g</sup> ma faia amioga matagā,<sup>1</sup> ma tauia ai i latou<sup>m</sup> i mea sesē ua latou faia.<sup>n</sup>

**28** Talu ai latou te le'i mana-

## MATA. 1

a Ga 14:17  
e Sl 19:1  
i 1Ti 1:17  
Epe 11:27  
o Isa 40:21  
u Isa 40:26  
Fal 4:11  
f Ie 10:12  
2Pe 1:3  
g Sl 103:19  
Ie 10:10  
Fal 15:3  
l Ga 17:27  
Ro 3:2  
m Te 4:8  
Sl 50:23  
Sl 147:19  
n Mat 23:28  
Tit 1:14  
p Ke 6:5  
Mat 9:4  
Mat 13:15  
Lu 5:22  
s Mat 23:17  
2Pe 2:19  
t Ie 2:11  
Ho 4:7  
Ga 17:29  
v Te 4:16  
Sl 106:20  
Ga 14:15  
h Te 4:17  
Esk 8:10  
k Sl 81:12  
Ga 7:42  
2Ko 12:21  
Ka 5:19  
r Le 18:22  
Efe 5:12  
a 1Ko 6:18  
e Mat 4:10  
Ioa 8:32  
Ro 2:8  
i Sl 10:4  
Sl 14:1  
Mal 3:14  
Ioa 8:44  
2Te 2:11  
2Ti 4:4  
o 1Te 4:5  
u Le 18:23  
Iuta 7  
f Le 18:22  
g Ke 19:5  
Le 20:13  
1Ko 6:9  
i Ro 6:21  
Efe 5:4  
m Te 7:15  
Ka 6:7  
2Pe 2:13  
n 2Pe 2:19  
Iuta 10

## Itu taumatau

a Epe 10:26  
e Ro 11:7  
2Ko 3:14  
i Ka 5:19  
2Ti 3:2  
o 1Pe 4:3  
u Mar 7:22  
f Te 5:21  
2Pe 2:14  
g 1Pe 2:16  
l Tit 3:3  
m Ia 4:2  
llo 3:15  
n Ka 5:20  
p Ro 10:14  
Ia 4:11  
s Mat 7:5  
t Ro 2:21  
v Isa 11:3  
2Te 1:6  
h Ro 2:17  
k Mat 23:33  
Mar 12:40  
lTi 5:24

na'o e iloa lelei le Atua,<sup>a</sup> na tuu ai pea i latou e le Atua i o latou mafaufauga leaga<sup>e</sup> e faia mea e lē tatau,<sup>i</sup> **29** ua tutumu i latou i le amioletonu uma lava,<sup>o</sup> o le amioleaga,<sup>u</sup> o le mana'o tele,<sup>f</sup> o le faalēmata'u,<sup>g</sup> o le matau'a,<sup>l</sup> o le fasioti tagata,<sup>m</sup> o le femisa'a'i,<sup>n</sup> o le taufaasesē,<sup>p</sup> o le taualamala,<sup>s</sup> o le faitala,<sup>t</sup> **30** o le taumuimui,<sup>v</sup> o ē e 'ino'ino i le Atua, o le fiasili,<sup>h</sup> o le faamaualuga,<sup>k</sup> o le fia tagata,<sup>r</sup> o le faitogafiti i mea leaga,<sup>a</sup> o le lē usita'i i mātua,<sup>e</sup> **31** o le lē malamalama,<sup>i</sup> o le lē tausisi i maliega,<sup>o</sup> o le lē lotoaiga,<sup>u</sup> ma ē e lē alolofa mutimutivale.<sup>f</sup> **32** E ui lava ina latou iloa lelei le poloa'iga tonu mai le Atua<sup>g</sup> e faapea, e tatau ona oti<sup>i</sup> i latou o ē e faia mea faapena, ae e lē gata ina latou faia pea na mea, a ua fiafia fo'i i ē ua faia na mea.<sup>m</sup>

**2** O le mea lea ua e lē mautali ai, o oe le tagata e,<sup>n</sup> po o ai lava oe, pe a e faamasino atu,<sup>p</sup> auā o le mea e te faamasinoina ai le isi ua e faasalaina ai oe lava, auā o oe o lē e faamasino<sup>s</sup> atu o mea lava na o loo e faia.<sup>t</sup>

**2** O leni, ua tatou iloa o le faamasinoga a le Atua e ōgatusa lea ma le upu moni,<sup>v</sup> e faasaga i ē e faia na mea.

**3** Le tagata e,<sup>h</sup> po o lou manatu ea e te sao mai le faamasinoga a le Atua,<sup>k</sup> pe a e faamasino atu iā i latou o loo faia na mea, ae o loo e faia fo'i? **4** Po ua e manatu faatauvaā ea

s Efe 4:31; 1Ti 5:13; t Fat 11:13; v 1Pe 2:1; h Sl 10:13; k 2Ti 3:2; r Fat 21:24; a Sl 140:2; e Te 21:18; i Sl 32:9; Ro 1:21; o 1Ti 1:10; u Te 28:54; 2Ti 3:3; f Ia 2:13; g Te 4:8; 1Te 22:21; 2Te 2:12; Fal 21:8; m Sl 50:18; Ho 7:3; MATA. 2 n Ro 2:9; Ro 9:20; p Ro 10:14; Ia 4:11; s Mat 7:5; t Ro 2:21; v Isa 11:3; 2Te 1:6; h Ro 2:17; k Mat 23:33; Mar 12:40; 1Ti 5:24.



i le tele o lona agalelei,<sup>a</sup> faapalepale,<sup>e</sup> ma le onosa'i,<sup>i</sup> auā ua e lē iloa o le agalelei o le Atua e ta'ita'iina ai oe i le salamō?<sup>o</sup> **5** Ae peita'i ona o lou lotomaaa<sup>u</sup> ma le lē salamō,<sup>f</sup> ua e faatupu ai iā te oe le to'asā<sup>g</sup> i le aso o le to'asā,<sup>i</sup> ma le faaaliamai<sup>m</sup> o le faamasinogatonu a le Atua.<sup>n</sup> **6** O le a ia tauia tagata ta'ito'atasi e tusa ma ana galuega.<sup>p</sup> **7** E na te foa'i atu le ola e faavavau i ē e sa'ilia le mamalu, le viiga, ma le lē i'uvale,<sup>s</sup> e ala i le tumau i galuega lelei. **8** Ae peita'i, o ē e finauvale<sup>t</sup> ma lē ususita'i i le upu moni,<sup>v</sup> ae faia le amioletonu, e oo i ai le to'asā ma le to'atama'i,<sup>h</sup> **9** atoa ma puapuaga ma mea tigā i tagata uma e faia mea leaga, e muamua Iutaia<sup>k</sup> atoa fo'i ma Eleni;<sup>r</sup> **10** ae o le mamalu, viiga ma le filemu, mo ē e fai amiolelei,<sup>a</sup> e muamua Iutaia<sup>e</sup> atoa fo'i ma Eleni.<sup>i</sup> **11** Auā e lē faailoga tagata le Atua.<sup>o</sup>

**12** O i latou e agasala e aunoa ma le tulafono, e fano lava e aunoa ma le tulafono.<sup>u</sup> A o ē e agasala a o iai i le tulafono,<sup>f</sup> e faamasinoina i latou e tusa ai ma le tulafono.<sup>g</sup> **13** Auā o ē e faalogologo i le tulafono, e lē amiotonu i latou i le silafaga a le Atua, a o ē e tausia le tulafono,<sup>i</sup> e ta'uamiotonuina i latou.<sup>m</sup> **14** Pe a masani ona faia e tagata o nuu ese<sup>n</sup> o mea e tusa ma le tulafono<sup>p</sup> e ui e lē o iai i le tulafono,<sup>s</sup> ae e avea i latou ma tulafono iā i latou lava. **15** O i latou na ua faaaliamai ua tusia le tulafono i o latou loto,<sup>t</sup> ma ua molimau o latou lotofuaitiaio<sup>v</sup> iā i latou, ma faasalaina<sup>h</sup>

## MATA. 2

a Sl 86:5  
Ro 11:22  
Efe 1:7  
e Ro 3:25  
i Eso 34:6  
Isa 30:18  
o 2Ti 2:25  
2Pe 3:9  
u Te 9:6  
Esk 3:7  
f 1Sa 6:6  
g Te 32:35  
Fat 28:14  
i Fal 6:17  
m 2Te 1:7  
n Ga 17:31  
Fal 11:18  
p Iop 34:11  
Sl 62:12  
Fat 24:12  
Esk 18:30  
Mat 16:27  
Ioa 5:29  
s 1Ko 15:53  
Fal 20:6  
t Fil 2:3  
v Mat 4:10  
Ioa 8:44  
Ka 5:7  
h Isa 3:11  
Ro 1:18  
Ko 3:6  
Epe 10:27  
k Amo 3:2  
r 2Te 1:6  
a Ka 5:22  
e Ioa 4:22  
Ga 13:46  
i Ga 15:14  
o Te 10:17  
2No 19:7  
Ga 10:34  
u Efe 2:12  
Ko 2:13  
f Ro 3:19  
g Ro 7:9  
l Te 30:14  
Esk 20:11  
Ia 1:22  
m Ga 13:39  
Ka 3:11  
n Te 26:19  
p Ga 10:2  
s Sl 147:20  
t Ga 10:4  
v 1Ko 8:7  
1Pe 3:16  
h Ke 4:13

## Itu taumatau

a Ioa 5:22  
Ga 10:42  
Ga 17:31  
e Lu 8:17  
1Ti 5:25  
i 1Pe 4:5  
o 2Ko 5:10  
1Pe 4:6  
u Ro 9:6  
f Mi 3:11  
Mat 23:23  
Lu 11:46  
g Isa 45:25  
Ioa 8:41  
l Te 4:8  
Sl 143:10  
m Ro 3:2  
n Isa 42:7  
Mat 15:14  
Mat 23:16  
p Isa 49:6

pe ta'utonuina i latou i o latou lava manatu. **16** E tupu lenei mea i le aso e faamasinoina<sup>a</sup> ai e le Atua e ala iā Keriso Iesu o mea lilo<sup>e</sup> a tagata,<sup>i</sup> e tusa ai ma le tala lelei o loo o'u folafolaina.<sup>o</sup>

**17** O lenei, afai ua ta'ua oe o se Iutaia<sup>u</sup> ma o loo faalagolago i le tulafono<sup>f</sup> ma mitamita i le Atua,<sup>g</sup> **18** ma ua e iloa lona finagalo<sup>i</sup> ma talia mea e sili ona lelei, auā ua a'oa'oina<sup>\*</sup> ai oe i le Tulafono;<sup>m</sup> **19** ua e talitonu fo'i, o oe o le ta'ita'i i tagata tauaso,<sup>n</sup> o le malamalama i ē o loo i le pōuliuli,<sup>p</sup> **20** o lē e faasa'oina o ē e lē faautauta,<sup>s</sup> o le faia'oga o tamaiti,<sup>t</sup> ma ua iai le faavae<sup>v</sup> o le potu ma le upu moni<sup>h</sup> i le Tulafono. **21** O lenei fo'i, o oe lē e a'oa'o atu i le tasi tagata, e te lē a'oa'o ea oe iā te oe?<sup>k</sup> O oe o lē e tala'i atu "Aua le gaioi,"<sup>r</sup> pe e te gaioi ea?<sup>a</sup> **22** O oe lē e fai atu "Aua le mulilua,"<sup>e</sup> pe e te mulilua ea? O oe lē e 'ino'ino i tupua, pe e te faoa<sup>i</sup> mea o le malumalu?<sup>o</sup> **23** O oe o lē e mitamita i le tulafono, pe e te faalumaina ea le Atua ona o lou solia o le Tulafono?<sup>o</sup> **24** Auā e pei ona tusia, ua "upulegaina le suafa o le Atua i tagata o nuu ese ona o outou."<sup>u</sup>

**25** E faato'ā aogā le peritomeina<sup>f</sup> pe afai e te tausia le tulafono;<sup>g</sup> ae e lē aogā<sup>i</sup> le peritome<sup>m</sup> pe afai e te solia

s 2Tu 5:11; t Isa 42:6; Mat 15:26; v Eso 25:9; Ga 7:44; Epe 8:5; Epe 10:1; h Ro 1:25; Ko 2:17; k Mat 23:3; r Eso 20:15; Ios 7:11; a Mar 12:40; e Te 5:18; 1Ko 6:9; i Mal 3:8; o Sl 78:10; u Isa 52:5; Esk 36:20; f Ke 17:10; g Ka 5:3; 1Ko 7:19; m Ie 9:25; Ka 5:6.

**Ro 2:18\*** Po o le "a'oa'oina tuugutu."

le tulafono. **26** Ae afai e tausia e se tagata lē peritomeina<sup>a</sup> upu tonu<sup>e</sup> o le Tulafono, pe e lē manatu ea ua peritomeina o ia, e ui lava e le'i peritomeina o ia?<sup>i</sup> **27** O lē ua fanau mai ma le lē peritomeina, e na te faamasinoina oe<sup>o</sup> auā ua ia tausia le tulafono na tusia, a o oe e te lē o tausia e ui o loo iā te oe le tulafono ma le peritomeina. **28** Auā e lē o ia o le Iutaia i le tino ua vaiaia,<sup>u</sup> e lē o ia fo'i ua peritomeina i le tino.<sup>f</sup> **29** A o ia o le Iutaia i totonu e lē vaiaia,<sup>g</sup> ma ua peritomeina i lona loto<sup>l</sup> e ala i le agaga, ae e lē tusa ma le tulafono na tusia.<sup>m</sup> O lona viiga,<sup>n</sup> e mai i le Atua ae e lē mai i tagata.<sup>p</sup>

**3** O le ā la se mea e sili ai le Iutaia,<sup>s</sup> po o le ā fo'i le aogā o le peritomeina?<sup>t</sup> **2** E tele mea e sili ai. Muamua lava, na tuuina atu iā i latou afioga paia a le Atua.<sup>v</sup> **3** A faapefea la? Afai e le'i faatuatua nisi,<sup>h</sup> po ua lē aogā ai ea la le faamaoni<sup>k</sup> o le Atua, ona o lo latou lē faatuatua?<sup>r</sup> **4** Ia aua lava ne'i faapea! Ae ia tuu atu le faamaoni i le Atua,<sup>a</sup> e ui ina pepelo tagata uma,<sup>e</sup> auā ua tusia: "Ina ia iloa lou amiotonu i au upu, ma e mālō ai pe a faamasinoina oe."<sup>i</sup> **5** Ae peita'i, o le ā sa tatou upu, pe afai ua faaalua i lumāmea le amiotonu<sup>o</sup> a le Atua, ona o la tatou amiole-tonu? Pe e amiole-tonu<sup>u</sup> ea le Atua pe a ia faaoo mai lona to'asā? (Ou te tautala atu e pei o upu a tagata.)<sup>f</sup> **6** Ia aua lava ne'i faapea! A lē o lea, e faapefea ona faamasinoina e le Atua le lalolagi?<sup>g</sup>

## MATA. 2

a Efe 2:11  
e Ga 10:2  
i Ro 4:10  
o Mat 12:41  
u Ioa 8:39  
Fal 2:9  
f Ioa 7:24  
lKo 7:19  
g Ro 9:6  
l Te 10:16  
Te 30:6  
Ie 4:4  
Ga 7:51  
Fil 3:3  
m Ro 7:6  
n lKo 4:5  
p Ioa 5:44

## MATA. 3

s Ro 9:4  
t Ioa 4:22  
v Te 4:8  
Sl 147:19  
Ga 7:38  
h 2Te 3:2  
Epe 4:2  
k 2Ti 2:13  
r Nu 23:19  
Isa 55:11  
a 1Tu 18:39  
Ioa 3:33  
Ioa 8:26  
e Sl 116:11  
Ie 8:9  
Ie 9:5  
i Sl 51:4  
Lu 7:29  
o Ro 1:17  
Fil 3:9  
u Ke 18:25  
f Ka 3:15  
g Sl 9:8  
Sl 96:13  
Sl 98:9  
Ga 17:31

## Ilu taumatau

a 1Ti 2:7  
e Ga 24:20  
i Mat 28:15  
o Ro 6:1  
u Mat 23:38  
f Epe 2:2  
g Ro 11:17  
l Ro 3:23  
Ka 3:22  
m Sl 14:1  
Fat 20:9  
Fai 7:20  
n Sl 14:2  
Sl 53:2  
p Sl 14:3  
Sl 53:3  
s Sl 5:9  
Sl 52:2  
t Sl 58:4  
Sl 140:3  
Mat 12:34  
Ia 3:8  
v Sl 10:7  
Ia 3:9  
h Fat 1:16  
Isa 59:7  
k Isa 59:7  
r Isa 59:8  
a Ke 20:11  
Sl 36:1  
Sl 112:1  
Fat 16:6  
e Ka 3:24

**7** Afai ua faasilisilia le faamaoni o le Atua<sup>a</sup> ma tupu ai lona viiga ona o lo'u pepelo, aiseā la ua faamasinoina ai nei a'u o se tagata agasala?<sup>e</sup> **8** Aiseā e lē faapea atu ai, e pei ona tuua'i sesē<sup>l</sup> ai i tatou, ma e pei fo'i ona fai mai ai nisi tagata, ua tatou fai atu: "Inā tatou faia ia o mea leaga ina ia oo mai ai o mea lelei?"<sup>o</sup> Ua tonu lava le faamasinoga<sup>u</sup> i na tagata.<sup>f</sup>

**9** A faapefea la? Po ua sili ea i matou?<sup>g</sup> E leai lava! Auā ua uma ona tatou molia tagata Iutaia ma Eleni e faapea, e agasala uma lava.<sup>l</sup> **10** E pei ona tusia: "E leai se tagata amiotonu, e leai lava se tasi;<sup>m</sup> **11** e leai lava se tasi e iai le tofā maa, e leai fo'i se tasi e sa'ili i le Atua.<sup>n</sup> **12** Ua liliuese tagata uma, ma ua lē aogā i latou uma; e leai se tasi e agalelei, e leai lava ma se tasi."<sup>p</sup> **13** "Ua pei o latou faa'i o se tuugamau ua faamaga, ua tautatala o latou laulaufaiva i mea pepelo."<sup>s</sup> "O loo i o latou laugutu mea oona a le gata."<sup>t</sup> **14** "Ua tumu fo'i o latou gutu i upu fetuu ma upu faatigā."<sup>v</sup> **15** "Ua televavave o latou vae e sasaa le toto."<sup>h</sup> **16** "Ua na o le faatafunaina ma le puapuga ua i o latou ala,<sup>k</sup> **17** ma ua latou lē iloa le ala o le filemu."<sup>r</sup> **18** "Ua leai so latou mata'u i le Atua."<sup>a</sup> **19** O lenei ua tatou iloa o mea uma ua fai mai ai le Tulafono,<sup>e</sup> ua faatatau atu iā i latou o loo nonofo i le Tulafono, ina ia punitia ai gutu<sup>l</sup> uma ma

ia nofosala<sup>a</sup> ai le lalolagi uma<sup>e</sup> i luma o le Atua. **20** O lea la, e lē ta'uamiotonuina<sup>i</sup> se tagata i ona luma ona o galuega o le tulafono, auā o le tulafono<sup>o</sup> ua iloa lelei ai le agasala.<sup>u</sup>

**21** A o lenei, ua faaalua le amiotonu a le Atua<sup>f</sup> e aunoa ma le tulafono, e pei ona molimau<sup>g</sup> i ai le Tulafono<sup>i</sup> ma le 'au Perofeta;<sup>m</sup> **22** ioe, o le amiotonu lea a le Atua e ala i le faatuatua iā Iesu Keriso<sup>n</sup> iā i latou uma o ē e faatuatua,<sup>p</sup> auā e tutusa uma lava.<sup>s</sup> **23** Talu ai ua agasala<sup>t</sup> tagata uma lava, ma ua lē ausia le mamalu o le Atua,<sup>v</sup> **24** ma o se meaalofo<sup>h</sup> foa'ifua le ta'uamiotonuina o i latou i lona agalelei faifua,<sup>k</sup> ma ua faasa'olotoina ai e ala i le togioala<sup>r</sup> a Keriso Iesu. **25** Ua tuuina mai o ia e le Atua e fai ma taulaga ina ia tatou lelei ai ma le Atua,<sup>a</sup> i le faatuatua i lona toto.<sup>e</sup> Na faia lenei mea ina ia faaalua ai lana lava amiotonu, auā na ia faamagaloina agasala<sup>i</sup> ua mavae, a o faapalepale<sup>o</sup> mai pea le Atua; **26** ina ia faaalua ai lana lava amiotonu<sup>u</sup> i le taimi nei, ma iloa ai lona amiotonu a o ia ta'uamiotonuina<sup>f</sup> le tagata e faatuatua iā Iesu.

**27** Aiseā la e mimita ai?<sup>g</sup> E leai se māfuaaga. E ala i lē fea tulafono?<sup>i</sup> Po o galuega ea?<sup>m</sup> E leai lava, ae e ala i le tulafono o le faatuatua.<sup>n</sup> **28** Auā ua tatou manatu, ua ta'uamiotonuina le tagata i le faatuatua ae lē o galuega o le tulafono.<sup>p</sup> **29** Po o ia ea o le Atua mo na o tagata Iutaia?<sup>s</sup> Pe e lē o ia ea fo'i o le Atua o tagata o nuu

## MATA. 3

a Ro 2:12  
Ka 3:10  
e Ro 5:13  
i Ga 13:39  
Ka 3:11  
o Ro 7:9  
u Ro 7:13  
Ka 3:19  
f Te 32:4  
Ro 1:17  
g Epe 11:4  
l Nu 21:9  
Te 18:18  
m Isa 53:11  
Ie 31:34  
Ta 9:24  
n Ioa 1:17  
p Isa 59:20  
s Ka 3:28  
t Fai 7:20  
Ro 3:9  
v Ke 1:31  
Isa 64:6  
h Ro 5:17  
Ro 6:23  
Efe 1:7  
k Efe 2:8  
r Mat 20:28  
lKo 1:30  
lTi 2:6  
lPe 2:24  
a Isa 53:11  
2Ko 5:19  
lIo 2:2  
lIo 4:10  
e Le 17:11  
Ga 13:39  
Efe 1:7  
i Ga 13:38  
o Ga 17:30  
Ro 2:4  
u Sl 89:14  
Ro 5:18  
f Ro 8:33  
lKo 1:30  
lIo 1:9  
g lKo 1:29  
l Ga 13:39  
m Efe 2:9  
n Ie 31:33  
Ro 1:17  
Ro 8:2  
p Ga 13:39  
Ka 2:16  
Ia 2:24  
s Ga 17:27

## Ilu taumatau

a Ga 10:4  
e Isa 54:5  
Ro 10:12  
Ka 3:14  
i Te 6:4  
Mar 12:29  
lKo 8:6  
Efe 4:6  
lTi 2:5  
o lKo 7:18  
u Ka 3:8  
f Mat 5:17  
g Ro 8:4  
Ro 13:10

## MATA. 4

l Isa 51:2  
Ioa 8:39  
m Ke 12:4  
Te 6:25

ese?<sup>a</sup> Ioe, o ia fo'i o le Atua o tagata o nuu ese.<sup>e</sup> **30** E moni e to'atasi<sup>i</sup> lava le Atua, o lē na te ta'uamiotonuina tagata peritomeina<sup>o</sup> ona o le faatuatua, atoa ma tagata e lē peritomeina<sup>u</sup> ona o lo latou faatuatua. **31** Po ua tatou faalēaogā ea le tulafono i lo tatou faatuatua?<sup>f</sup> Ia aua lava ne'i faapea! Nai lo o lea, ua tatou faamausa-liina ai le tulafono.<sup>g</sup>

**4** O lea la, o le ā sa tatou upu e uiga iā Aperaamo lo tatou augātama<sup>e</sup> e tusa i la le tino?<sup>i</sup> **2** Pe ana ta'uamiotonuina Aperaamo ona o galuega,<sup>m</sup> semanū e iai se mea e mitamita ai, ae lē i luma o le Atua. **3** O le ā ua fai mai ai tusitusiga paia? "Na faatuatua Aperaamo iā Ieova, ma na silasila iā te ia o lē e amiotonu."<sup>n</sup>

**4** O le tau e maua e le tagata faigaluega,<sup>p</sup> e vaai i ai o lona totogi<sup>\*s</sup> ae e lē ona o le agalelei faifua.<sup>t</sup> **5** A o le tagata e lē faigaluega ae e faatuatua<sup>v</sup> i lē na te ta'uamiotonuina le tagata e lē amioatua, ua silasila i ai e amiotonu o ia i lona faatuatua.<sup>h</sup> **6** E pei fo'i ona ta'ua e Tavita le fiafia o le tagata e silasila i ai le Atua e amiotonu e aunoa ma galuega: **7** "E fiafia i latou o ē e faamagaloina<sup>k</sup> a latou solitulafono ma ua ufitia<sup>r</sup> a latou agasala; **8** e fiafia fo'i le tagata e lē faitaulia e Ieova ana agasala."<sup>a</sup>

n Ke 15:6; Ka 3:6; Ia 2:23; p Ro 9:32; s Mat 20:9; lTi 5:18; t Ro 11:6; v Ioa 6:29; h Ga 13:39; Ka 2:16; Ka 2:17; k Sl 85:2; Isa 43:25; r Sl 32:1; a Sl 32:2; 2Ko 5:19.

**Ro 4:4\*** I le gagana Eleni, o le "aitalafu."

9 Pe e na o tagata ua peritomeina e mau lenei fiafia, pe e fiafia fo'i ma tagata e lē peritomeina?<sup>a</sup> Auā ua tatou faapea atu: "Na silasila i ai e amiotonu Aperamo ona o lona faatuatua."<sup>e</sup> **10** O lē fea la tulaga na silasila i ai? Pe ina ua peritomeina o ia pe a o le'i peritomeina?<sup>1</sup> E lē ina ua peritomeina, ae a o le'i peritomeina. **11** Na ia mau se faailoga,<sup>o</sup> o le peritomeina lea, e avea ma faamioniga\* o le amiotonu ona o lona faatuatua a o le'i peritomeina o ia, ina ia avea ai o ia ma tamā<sup>u</sup> o i latou uma e faatuatua<sup>f</sup> a o le'i peritomeina, ina ia silasila i ai o ē e amiotonu. **12** O ia fo'i o le tamā o fanau ua peritomeina. E lē gata iā i latou o ē e tausisi i le peritomeina, a o i latou fo'i o ē e mulimulitu'i i tulagavae o le faatuatua o lo tatou tamā<sup>g</sup> o Aperamo, a o le'i peritomeina.

**13** Auā e lē o tulafono na mau ai e Aperamo po o lana fanau le folafolaga<sup>1</sup> e fai o ia ma suli o le lalolagi, ae e ala i le amiotonu ona o le faatuatua.<sup>m</sup> **14** E faalēaogaina le faatuatua pe a tausisia pea le tulafono e i latou ua fai ma suli, ma ua soloia ai le folafolaga.<sup>n</sup> **15** O le mea moni, o le Tulafono e oo mai ai le to'asā,<sup>p</sup> ae a leai se tulafono e leai fo'i se solitulafono.<sup>s</sup>

**16** O lea la, ua mau lenei mea ona o le faatuatua, ina ia tusa ma le agalelei faifua<sup>t</sup> ina ia faamautinoa ai le folafolaga<sup>v</sup> i lana fanau uma,<sup>h</sup> e lē na o ē e tausisi i le Tulafono, a o

Ro 4:11\* Po o le "faamaufaailoga."

## MATA. 4

a Ro 3:30  
e Ro 4:3  
i 1Ko 7:19  
o Ke 17:1  
Ke 17:11  
Ga 7:8  
u Lu 19:9  
Ro 4:16  
f Ke 15:6  
Ka 3:7  
g Ka 3:29  
l Ke 12:3  
Ke 17:6  
Ke 18:18  
Ke 22:17  
m Epe 11:8  
n Ka 3:18  
p Ro 3:20  
Ro 5:20  
2Ko 3:7  
Ka 3:19  
s Ro 5:13  
t Ro 3:24  
v Ro 15:8  
Ka 3:22  
h Ro 9:8  
Ka 3:29

## Itu taumatau

a Ro 4:11  
e Ke 17:5  
i Ta 12:13  
Lu 20:37  
Efe 2:1  
Epe 11:19  
o Lu 20:38  
1Ko 1:28  
1Pe 2:10  
u Epe 11:17  
f Ke 17:6  
g Ke 15:5  
l Epe 11:12  
m Ke 17:17  
n Ke 18:11  
Epe 11:11  
p Epe 6:13  
s Epe 3:19  
t Ka 3:9  
Epe 11:34  
v Sl 115:3  
Epe 11:19  
h Ke 15:6  
Ia 2:23  
k File 18  
r Ro 15:4  
a Ga 2:24  
Ga 13:30  
1Pe 1:21  
e Isa 53:12  
Mat 20:28  
i Isa 53:11  
2Ko 5:21

## MATA. 5

o Ga 13:39  
Ro 3:26  
u Isa 32:17  
Ka 6:16  
Efe 2:14  
f Ioa 10:9  
2Ko 5:18  
Efe 2:12  
Efe 3:12  
Epe 10:19

ē fo'i e tausisi i le faatuatua o Aperamo. (O ia o le tamā<sup>a</sup> o i tatou uma lava, **17** e pei ona tusia: "Ua ou tofia oe e fai ma tamā o nuu e tele.")<sup>e</sup> Na faia lenei mea i luma o Lē na ia faatuatua i ai, o le Atua lea, o Lē na te toe faaolaina<sup>1</sup> mai o ē ua maliliu, ma ta'ua ai e ia mea e lē o iai e peisea<sup>t</sup> ua iai.<sup>o</sup> **18** E ui ua siliga se faamoemoe, ae na faatuatua<sup>u</sup> o ia e faavae i le faamoemoe, ina ia avea o ia ma tamā o nuu e tele,<sup>f</sup> e tusa ma le mea ua fetalai mai ai: "E faapena fo'i lau fanau."<sup>g</sup> **19** E ui e le'i vaivai lona faatuatua, ae na ia manatu i lona lava tino ua oti,<sup>1</sup> po ua selau ona tausaga,<sup>m</sup> e faapea fo'i Sara ua lē mafai ona toe fanau.<sup>n</sup> **20** Ae ona o le folafolaga<sup>p</sup> a le Atua, e le'i maluelue ai lona faatuatua,<sup>s</sup> ae na malosia tele o ia i le faatuatua,<sup>t</sup> ma vivii atu ai i le Atua, **21** ma ua matuā mautilino e na te mafai fo'i ona faataunuu lana folafolaga.<sup>v</sup> **22** O lea la, "ua silasila iā te ia o lē e amiotonu."<sup>h</sup>

**23** Peita'i ua tusia, "ua silasila iā te ia"<sup>k</sup> e lē na o ia lava<sup>r</sup> **24** ae e mo i tatou fo'i o le a silasila i ai, auā ua tatou talitonu iā te ia, o lē na toe faatūina Iesu lo tatou Alii mai i le oti.<sup>a</sup> **25** Na fasiotia o ia ona o a tatou agasala,<sup>e</sup> ma toe faatūina o ia ina ia ta'uamiotonuina<sup>1</sup> ai i tatou.

**5** O lenei, talu ai ua ta'u amiotonuina i tatou ona o le faatuatua,<sup>o</sup> inā tatou olioli ia i le filemu<sup>u</sup> ma le Atua e ala i lo tatou Alii o Iesu Keriso, **2** o ia fo'i ua tatou maua<sup>f</sup>

ai le faatuatua e ala i le agalelei faifua lea ua tatou iai, ma ia tatou olioli ona o le faamoemoe<sup>a</sup> i le mamalu o le Atua. **3** Ia tatou olioli fo'i i puapuga, e auā ua tatou iloa o puapuga e i'u ai ina tatou tumau;<sup>i</sup> **4** o le tumau e maua ai le finagalo malie o le Atua;<sup>o</sup> o le finagalo malie o le Atua e tupu ai le faamoemoe,<sup>u</sup> **5** ma o le faamoemoe e lē i'u ai i le faanoanoa\*<sup>f</sup>; auā ua liligi mai i o tatou loto<sup>g</sup> le alofa o le Atua<sup>1</sup> e ala i le agaga paia,<sup>m</sup> lea na tuuina mai iā i tatou.

**6** Auā na maliu Keriso i le taimi atofaina<sup>n</sup> mo tagata lē amioatua, a o tatou vaivai pea.<sup>p</sup> **7** E toetoe ina a lē mafai ona oti o se tagata e sui a'i se tasi e amiotonu;<sup>s</sup> ae atonu e lototele se tasi e oti<sup>t</sup> mo se tagata lelei.<sup>v</sup> **8** A ua faali mai e le Atua lona lava alofa<sup>h</sup> iā i tatou, auā na maliu Keriso mo i tatou<sup>k</sup> a o tatou agasala pea. **9** O le mea lea, ona ua ta'uamiotonuinā nei i tatou i lona toto,<sup>r</sup> ua atili ai ona faaolaina i tatou mai le to'asā<sup>a</sup> o le Atua e ala iā te ia. **10** Auā a o fai i tatou ma ona fili,<sup>e</sup> na tatou toe lelei ai ma le Atua e ala i le maliu o lona Alo,<sup>i</sup> ua toe lelei ai i tatou ma ia, ma o le a matuā faaolaina i tatou i lona ola.<sup>o</sup> **11** E lē gata i lea, ua tatou olioli fo'i i le Atua ona o lo tatou Alii o Iesu Keriso, o lē ua tatou maua ai nei le leleiga.<sup>u</sup>

**12** E pei ona oo mai o le agasala i le lalolagi ona o le tagata e to'atasi,<sup>f</sup> o le oti<sup>g</sup> fo'i ona o le agasala, ona oo mai ai lea o

## MATA. 5

a Ro 15:13  
Epe 3:6  
e Ga 5:41  
Fil 2:17  
1Pe 3:14  
1Pe 4:13  
i Ga 5:42  
Epe 10:36  
o 2Ti 2:15  
Ia 1:12  
u Fil 1:20  
f Ios 21:45  
g 2Ko 1:22  
Ka 4:6  
I Ilo 2:5  
2Io 6  
m Efe 1:13  
Tit 3:5  
n Mat 20:28  
p Efe 2:5  
s SI 49:8  
t Ioa 15:13  
v Mat 12:35  
h Ioa 3:16  
Efe 2:4  
Ilo 4:10  
k Isa 53:12  
1Pe 3:18  
r Ga 13:39  
Ka 2:16  
Epe 9:14  
a 1Te 1:10  
1Te 5:9  
e Isa 59:2  
Ko 1:21  
i 2Ko 5:18  
Ko 1:22  
o Ga 15:11  
u 2Ko 5:19  
Ilo 2:2  
f Ke 2:17  
Ka 3:5  
Isa 43:27  
g Ke 3:19  
1Ko 15:21

## Itu taumatau

a SI 51:5  
Esk 18:4  
Ro 3:23  
e Ro 4:15  
i Epe 2:15  
o Ho 4:7  
Ho 6:7  
u 1Ko 15:45  
f Mat 20:28  
Tit 3:4  
g Isa 53:11  
Epe 2:9  
I Ro 6:23  
m Ke 2:17  
Ke 3:6  
n Ke 3:17  
p Ke 3:19  
1Ko 11:32  
s Ro 4:25  
t Ro 5:14  
v Ro 5:12  
h 2Ko 9:8  
k Ro 3:24  
2Ko 9:15  
Ia 1:17  
r Fal 5:10  
Fal 20:4  
a 1Pe 3:18  
Fal 1:5  
e 1Ko 15:21  
i Ro 4:25  
o Ioa 10:10  
Ro 3:25

le oti i tagata uma auā ua agasala uma lava.<sup>a</sup> **13** Auā na iai le agasala i le lalolagi a o le'i iai le Tulafono, ae e lē ta'usalaina se tasi pe a leai se tulafono.<sup>e</sup> **14** Ae peita'i, na pule le oti e pei o se tupu mai iā Atamu e oo iā Mose,<sup>i</sup> e oo lava iā i latou e le'i agasala e pei o le agasala a Atamu,<sup>o</sup> o ia ua fai ma faatusa o lē e maliu mai.<sup>u</sup>

**15** Peita'i, o le i'uga o le meaalofa e lē pei o le i'uga o le agasala. Pe afai ua oti le to'atele i le agasala a le tagata e to'atasi, e faasilisili lava i le to'atele le agalelei faifua o le Atua ma lana meaalofa foa'ifua,<sup>f</sup> ma le agalelei faifua lea ua ala mai i le tagata e to'atasi<sup>g</sup> o Iesu Keriso. **16** E lē pei fo'i le meaalofa foa'ifua,<sup>1</sup> o le mea na oo mai ina ua agasala<sup>m</sup> le tagata e to'atasi. Auā ua oo mai le faasalaga<sup>n</sup> ona o le agasala e tasi,<sup>p</sup> a o le meaalofa foa'ifua, ua oo mai ona o le tele o solitulafono, ma ua ta'uamiotonuinā ai.<sup>s</sup> **17** Afai ua pule le oti e pei o se tupu<sup>t</sup> ona o le agasala a le tagata e to'atasi,<sup>v</sup> e sili atu la i latou ua maua le tele o le agalelei faifua<sup>h</sup> ma le meaalofa foa'ifua<sup>k</sup> o le amiotonu, ona pule o ni tupu<sup>r</sup> i le ola, e ala i le tagata e to'atasi o Iesu Keriso.<sup>a</sup>

**18** O lea la, na faasalaina<sup>e</sup> ituaiga uma o tagata ona o le mea sesē e tasi, e faapena fo'i ona ta'uamiotonuinā<sup>i</sup> mo le ola<sup>o</sup> o ituaiga uma o tagata,<sup>u</sup> ona o le amiotonu a le tagata e to'atasi. **19** E pei ona agasala le to'atele<sup>f</sup> ona o le lē ususita<sup>i</sup>

o le tagata e to'atasi, e faapea fo'i ona ta'uamionuina<sup>a</sup> le to'atele<sup>e</sup> ona o le usiusita'i<sup>i</sup> o le tagata e to'atasi. **20** O leni, na faaopoopoina fo'i le Tula-fono<sup>o</sup> ina ia faateleina ai le agasala.<sup>u</sup> Peita'i, ua silisili lava le agalelei faifua,<sup>f</sup> ina ua faateleina le agasala.<sup>g</sup> **21** O le ā e i'u i ai? E pei ona pule le agasala ma le oti<sup>l</sup> o ni tupu, e faapea fo'i ona pule le agalelei faifua<sup>m</sup> o se tupu, ona o le amiotonu e oo ai i le ola e faavavau,<sup>n</sup> e ala iā Iesu Keriso lo tatou Alii.

**6** O leni, o le ā sa tatou upu e fai atu? Pe e tatou te nonofo pea ea i le agasala ina ia faatele<sup>p</sup> ai le agalelei faifua? **2** Ia aua lava ne'i faapea! Talu ai ua tatou oti e tusa ai ma le agasala,<sup>s</sup> e faapefea la ona tatou ola pea i ai?<sup>u</sup> **3** Pe tou te le'i iloa ea, o i tatou uma na papatisoina iā Keriso Iesu,<sup>v</sup> na papatisoina i lona maliu?<sup>h</sup>

**4** O leni, na tanumia<sup>k</sup> faatasi i tatou ma ia i lo tatou papatisoga i lona maliu, e pei ona faatūina Keriso mai i le oti i le mamalu o le Tamā,<sup>r</sup> e ao fo'i la ona tatou savavali i le ola fou.<sup>a</sup>

**5** Auā afai ua faatasi i tatou ma ia i le faatusa o lona maliu,<sup>e</sup> e faapea fo'i ona faatasia i tatou ma ia i le faatusa o lona toetū mai;<sup>i</sup> **6** auā ua tatou iloa na tutu'i lo tatou tagata tuai i luga o le laau faatasi ma ia,<sup>o</sup> ina ia faaumatia ai le tino agasala,<sup>u</sup> ma lē toe faapologaina ai i tatou i le agasala.<sup>f</sup> **7** Auā o lē ua oti ua magalo o ia mai i lana agasala.<sup>g</sup>

**8** Afai ua tatou oti faatasi ma Keriso, ua tatou talitonu e

## MATA. 5

a Isa 53:11  
e Epe 2:10  
i Epe 5:8  
o Ro 3:20  
u Ka 3:19  
f 1Ti 1:14  
g Ioa 15:22  
l 1Ko 15:56  
m Ioa 1:17  
n Ioa 3:16  
l Ioa 4:9

## MATA. 6

p Ro 3:8  
s Ko 2:20  
1Pe 2:24  
t Epe 10:26  
v 1Ko 12:13  
Ka 3:27  
h Mar 10:38  
1Ko 15:29  
k Mar 10:39  
2Ko 4:10  
Ko 2:12  
r 1Ko 6:14  
2Ti 2:11  
a 2Ko 5:17  
Ka 6:15  
Efe 3:16  
Ko 3:10  
1Io 3:14  
e Fil 3:10  
Fal 2:10  
i 1Ko 15:42  
1Ko 15:49  
Efe 2:6  
o Ka 5:24  
Ko 3:5  
u Ko 2:11  
Ko 3:5  
f 2Ko 7:1  
Ka 5:1  
g Isa 40:2  
Lu 23:41  
Ga 13:39

## Itu taumatau

a 2Ti 2:11  
e Ga 13:34  
1Ko 15:20  
i Fal 1:18  
o Epe 9:28  
1Pe 3:18  
u 1Pe 4:2  
f Ko 3:3  
g 1Pe 2:24  
l Ke 4:7  
Sl 119:133  
m Ia 4:1  
n Ro 7:5  
p 1Ko 6:15  
s Ro 12:1  
t 2Ko 10:4  
Efe 6:17  
v Ro 7:6  
Ka 5:18  
Ko 2:14  
h Ioa 1:17  
k 1Ko 9:21  
r Ro 5:21  
a 2Pe 2:19  
e Ioa 8:34  
i Esk 18:4  
Ro 6:23  
o Epe 5:9  
u Ro 1:17  
f 2Ti 1:13

tatou te ola fo'i faatasi ma ia.<sup>a</sup>

**9** Auā ua tatou iloa ua toe faatūina nei Keriso mai i ē ua oti,<sup>e</sup> e lē toe maliu o ia;<sup>i</sup> e lē toe pule fo'i le oti iā te ia. **10** I lona maliu, na faatasi<sup>o</sup> lava ona maliu e tusa ai ma le agasala, a o lona soifuaga, ua soifua o ia e tusa ai ma le Atua.<sup>u</sup> **11** E faapea fo'i outou: ia outou manatu ua oti<sup>f</sup> outou e tusa ai ma le agasala, ae ua ola<sup>g</sup> mo le Atua e ala iā Keriso Iesu.

**12** O leni, aua ne'i pule pea le agasala e pei o se tupu<sup>i</sup> i o outou tino augavale, e tou te usiusita'i ai i ona tu'inanau.<sup>m</sup>

**13** Aua ne'i tuuina atu o outou tino i le agasala<sup>n</sup> e fai ma auupega o le amioletonu,<sup>p</sup> a ia tuuina atu outou i le Atua e pei o ē ua ola<sup>s</sup> mai i le oti, ia faapea fo'i ona tuuina atu o outou tino i le Atua e fai ma auupega<sup>t</sup> o le amiotonu. **14** E lē tatau ona pule le agasala iā te outou, auā ua outou lē toe nonofo i le tulafono,<sup>v</sup> a o le agalelei faifua.<sup>h</sup>

**15** Ona ā lea? Pe e tatou te faia ea se agasala ona ua tatou lē nonofo i le tulafono,<sup>k</sup> a o le agalelei faifua?<sup>r</sup> Ia aua lava ne'i faapea! **16** Pe e tou te lē iloa ea, afai tou te tuuina atu outou i se tasi e fai ma pologa e usiusita'i i ai, o outou o ana pologa auā ua outou usiusita'i iā te ia,<sup>a</sup> a lē o le agasala<sup>e</sup> e i'u ai i le oti,<sup>i</sup> po o le usiusita'i<sup>o</sup> e i'u ai i le amiotonu?<sup>u</sup> **17** Ae faafetai i le Atua, ona sa fai outou ma pologa a le agasala, a ua outou usiusita'i ma o outou loto i lenā a'oa'oga na tuuina atu iā te outou.<sup>f</sup> **18** Talu

ai ua tuusa'oloto<sup>a</sup> outou mai i le agasala, ua avea ai outou ma pologa<sup>e</sup> a le amiotonu.<sup>i</sup> **19** O upu masani a tagata ou te fai atu ai ona o le vaivai o o outou tino:<sup>o</sup> e pei lava ona outou tuuina atu o outou tino<sup>u</sup> e fai ma pologa i amioga lē mamā<sup>f</sup> ma le solitulafono, lea e i'u ai i le solitulafono, ia faapea fo'i ona tuuina atu o outou tino, e fai ma pologa i le amiotonu e faapaiaina ai.<sup>g</sup> **20** Auā sa aunoa outou ma le amiotonu, a o pologa outou i le agasala.<sup>1</sup>

**21** O lea la, o ā fo'i ni fua<sup>m</sup> na iā te outou i lenā taimi? O mea<sup>n</sup> na ua outou māsiāsi ai. Auā o le i'uga o na mea, o le oti lea.<sup>p</sup> **22** Ae peita'i, ona ua faasa'olotoina outou mai i le agasala, ae ua avea ma pologa a le Atua,<sup>s</sup> ua outou fua mai ai ni fua<sup>t</sup> e faapaiaina ai, ma i'u ai i le ola e faavavau.<sup>v</sup> **23** Auā o le totogi o le agasala o le oti lea,<sup>h</sup> a o le meaalofa<sup>k</sup> a le Atua o le ola e faavavau<sup>r</sup> lea, e ala iā Keriso Iesu lo tatou Alii.<sup>a</sup>

**7** Pe e tou te lē iloa ea le 'a-uso e, (o loo o'u talanoa atu i ē e iloa tulafono) e pule le Tulafono i le tagata a o ola o ia?<sup>e</sup> **2** Auā e noatia le fafine ua faaipoipo i le tulafono a lana tane a o ola le tane, ae afai e oti le tane, ona sa'oloto lea o ia mai i le tulafono a lana tane.<sup>i</sup> **3** O lea la, e ta'ua o ia o sē e mulilua, pe afai e nonofo ma se isi tamāloa<sup>o</sup> a o ola pea lana tane. Ae afai e oti lana tane, ona sa'oloto lea o ia mai i lana tulafono, ma e lē mulilua o ia pe a faaipoipo i se isi tamāloa.<sup>u</sup>

**4** O lenei o'u uso e, ua faa-

## MATA. 6

a Ioa 8:32  
Ka 5:1  
e 1Ko 7:22  
i 1Pe 2:24  
o Ro 7:23  
u Mat 18:8  
f 1Ko 6:15  
g Ro 12:1  
l Ioa 8:34  
m Ie 12:13  
n Ka 5:19  
p Ro 8:6  
s Ro 8:15  
t Ka 5:22  
v 1Ko 9:25  
h Ke 2:17  
Esk 18:4  
k Ro 3:24  
r Mat 25:46  
1Pe 1:4  
a 1Ti 1:16  
1Iio 2:2  
Iuta 21

## MATA. 7

e Ro 3:19  
i Nu 30:8  
1Ko 7:39  
o Mat 5:32  
Mat 19:9  
Mar 10:12  
Lu 16:18  
u 1Ko 7:9  
1Ti 5:14

## Iitu taumatau

a Ro 6:14  
Ka 2:19  
Ko 2:14  
e Sl 45:10  
2Ko 11:2  
i Ga 5:30  
2Ko 5:15  
o Ka 5:22  
Ko 1:10  
u Ka 5:19  
f Ro 6:21  
Ia 1:15  
g Ro 10:4  
Efe 2:15  
Ko 2:14  
l Ka 2:19  
m Ro 12:11  
n 2Ko 3:6  
p Ka 3:10  
Ko 2:14  
s Ro 7:14  
t Ro 3:20  
Ka 3:19  
v Eso 20:17  
Te 5:21  
Efe 5:3  
h Mi 2:2  
Ga 20:33  
k Ro 4:15  
Ro 5:20  
r 1Ko 15:56  
a Ro 11:1  
Epe 7:10  
e Epe 7:11  
i 2Ko 3:6  
o Le 18:5  
Esk 20:11  
Lu 10:28  
u 2Ko 3:7  
f Epe 3:13  
g Sl 19:8  
Ka 3:21

pena fo'i ona outou oti e tusa ma le Tulafono<sup>a</sup> i le tino o Keriso, ina ia fai outou mo se isi,<sup>e</sup> o lē na faatūina mai i le oti,<sup>i</sup> ina ia tatou fua mai ai ni fua<sup>o</sup> i le Atua. **5** Ina ua tatou ola e tusa ma le tino,<sup>u</sup> na galulue i o tatou tino tu'inauga agasala talu le Tulafono, ina ia fua mai ai ni fua e oti ai.<sup>f</sup> **6** A o lenei, ua tuusa'oloto i tatou mai i le Tulafono,<sup>g</sup> ona ua tatou oti<sup>1</sup> i le mea na taofia ai i tatou, ina ia avea i tatou ma pologa<sup>m</sup> ona o le agaga<sup>n</sup> i se auala fou, ae e lē o le auala tuai i le tulafono na tusia.<sup>p</sup>

**7** O le ā la sa tatou upu? Po o le agasala ea le tulafono?<sup>s</sup> Ia aua lava ne'i manatu faapena! O le mea moni, ana leai le Tulafono, semanū ou te lē iloa le agasala.<sup>t</sup> Auā fo'i ana lē fai mai le Tulafono "Aua e te mana'o tele,"<sup>v</sup> semanū ou te lē iloa le sesē o le mana'o tele.<sup>h</sup> **8** A ua maua e le agasala se togafiti i le poloa'iga,<sup>k</sup> ona faatupu ai lea i totonu iā te a'u o le mana'o tele i mea uma lava. Auā ua oti le agasala a o leai se tulafono.<sup>r</sup> **9** Sa ou ola fo'i e aunoa ma le tulafono;<sup>a</sup> ae ina ua oo mai le poloa'iga,<sup>e</sup> na toe ola ai le agasala, a ua ou oti.<sup>i</sup> **10** Ua ou iloa o le poloa'iga e ola ai,<sup>o</sup> ua oo mai ai le oti.<sup>u</sup> **11** Ona o le poloa'iga na mafai ai e le agasala ona maileia<sup>f</sup> a'u ma ua fasiafia ai a'u. **12** O lenei fo'i, e paia<sup>g</sup> lava le Tulafono, ma e paia le poloa'iga, e tonu,<sup>1</sup> ma lelei.<sup>m</sup>

**13** Po ua avea ea le mea le-

<sup>1</sup> Fat 2:9; Ro 10:5; m Te 4:8.

lei ma mea ou te oti ai? Ia aua lava ne'i faapea! O le mea lenā na faia e le agasala, ina ia iloa mai o le agasala lea, e faatupuina ai le oti iā te a'u i le mea lelei,<sup>a</sup> ina ia iloa i le poloa'iga,<sup>e</sup> o le agasala e matuā leaga lava. **14** Auā ua tatou iloa e faale-agaga<sup>1</sup> le Tulafono; a o a'u o le tagata faaletino, ua faataunaina atu i le agasala.<sup>o</sup> **15** Auā ou te lē iloa mea ou te faia. Auā o le mea ou te loto i ai, o le mea lea ou te lē faia, a o le mea ou te 'ino'ino i ai, o lea ou te faia. **16** Ae peita'i, afai ou te faia mea ou te lē loto i ai,<sup>u</sup> ou te ioe e lelei le Tulafono.<sup>f</sup> **17** E lē o a'u e faia lea mea, a o le agasala o loo nofo i totonu iā te a'u.<sup>g</sup> **18** Auā ua ou iloa e leai se mea lelei ua nofo i totonu iā te a'u, i lo'u tino lea.<sup>1</sup> Auā ou te loto e fai le mea lelei,<sup>m</sup> a ou te lē iloa ona fai<sup>n</sup> o le mea lelei. **19** Ou te lē faia le mea lelei ou te loto i ai,<sup>p</sup> a o le mea leaga ou te lē loto i ai, o le mea lea ou te faia. **20** O lenei, afai ou te faia le mea ou te lē loto i ai, e lē o a'u e faia, a o le agasala o loo nofo i totonu iā te a'u.<sup>s</sup>

**21** O lenei ua ou iloa le tulafono ua iā te a'u; pe a ou loto atu e fai le mea lelei,<sup>t</sup> ae ua iā te a'u le leaga.<sup>v</sup> **22** Ou te matuā naunau<sup>h</sup> i le tulafono a le Atua e tusa ma le tagata<sup>k</sup> i totonu, **23** ae ua ou iloa i lo'u tino<sup>r</sup> se isi tulafono, o loo feteena'i<sup>a</sup> ma le tulafono a lo'u mafaufau,<sup>e</sup> ma ua faapologaina ai a'u i le tulafono a le agasala<sup>i</sup> o loo i lo'u tino. **24** Auē o a'u le tagata malaia! O ai na te lavea'iina a'u mai i le tino e i'u ai

## MATA. 7

a 1Ko 15:56  
e Ro 5:13  
i 1Ko 10:4  
o Sl 51:5  
Ioa 8:34  
Ro 6:16  
u Sl 51:3  
Lu 18:13  
f 1Ti 1:8  
g Ke 8:21  
l Ke 6:5  
Isa 64:6  
m Mat 26:41  
n Iop 14:4  
p Ia 4:17  
s Fai 7:20  
t Sl 34:14  
1Pe 3:11  
v Fai 7:29  
Ie 17:9  
Lu 5:22  
h Sl 1:2  
k 2Ko 4:16  
Efe 3:16  
Efe 4:23  
r Ro 6:13  
a Ia 4:1  
e Ka 5:17  
i Ioa 8:34

## Itu taumatau

a Ro 6:6  
Ro 8:10  
e Ro 6:17  
1Ko 15:57  
i Sl 19:7  
Ka 5:18  
o Ka 5:17

## MATA. 8

u Ko 1:22  
1Io 3:24  
f Ia 1:25  
g Ka 5:16  
l Ioa 5:24  
m Ioa 8:32  
Epe 10:14  
n Ro 7:9  
2Ko 3:6  
p Ro 3:20  
Epe 7:11  
s Epe 7:18  
t 1Io 4:9  
v Ioa 1:14  
Ka 4:4  
Epe 4:15  
h 2Ko 5:21  
k Ro 3:31  
r Ka 5:16  
Ka 5:18  
a Ioa 3:6  
Ka 5:19  
e 1Ko 2:15  
Ka 5:22  
i Ro 6:21  
Epe 9:14  
o Ka 6:8  
u Sl 5:4  
Isa 59:2  
Ko 1:21  
Ia 4:4  
f Ro 7:14  
g 1Ko 3:3  
l Ka 5:25  
m 1Ko 3:16  
n Ka 4:6

i lo'u oti?<sup>a</sup> **25** Ia faafetaia le Atua ona o lo tatou Alii o Iesu Keriso!<sup>e</sup> O lea, ua avea ai a'u ma pologa i le tulafono a le Atua<sup>i</sup> i lo'u mafaufau, ae i le tulafono a le agasala i lo'u tino.<sup>o</sup>

**8** O le mea lea, o i latou o ē o autasi ma Keriso Iesu, e lē faasalaina.<sup>u</sup> **2** Auā ua aumaia e le tulafono<sup>f</sup> a lenā agaga<sup>g</sup> le ola<sup>1</sup> i le autasi ma Keriso Iesu, lea ua faasa'olotoina<sup>m</sup> ai oe mai i le tulafono a le agasala ma le oti.<sup>n</sup> **3** Auā o le mea na lē mafaia e le Tulafono<sup>p</sup> ina ua vaivai<sup>s</sup> ona o le tino, ua faia lea e le Atua i lona auina mai o lona lava Alo<sup>t</sup> e pei o se tagata agasala,<sup>v</sup> ina ia aveesea ai le agasala,<sup>h</sup> na ia ta'usalaina ai agasala i le tino, **4** ina ia faataunuuina<sup>k</sup> mea tonu e mana'omia e le Tulafono iā i tatou, o ē e savavali e tusa ma le agaga,<sup>r</sup> ae e lē tusa ma le tino. **5** Auā o i latou e naunau i le tino, e taula'i atu o latou manatu i mea a le tino,<sup>a</sup> a o ē e naunau i le agaga, e taula'i atu i mea a le agaga.<sup>e</sup> **6** O le ua'i atu i le tino, e i'u ai i le oti,<sup>i</sup> a o le ua'i atu i le agaga,<sup>o</sup> e i'u ai i le ola ma le filemu; **7** auā o le ua'i atu i le tino ua avea ai se tasi ma fili<sup>u</sup> o le Atua, auā ua lē usiusita'i<sup>f</sup> atu i le tulafono a le Atua, ma e lē mafai lava. **8** O i latou la e ola e tusa ma galuega a le tino,<sup>g</sup> e lē mafai ona latou faafiafiaina le Atua.

**9** A o outou, tou te ola e tusa ma le agaga,<sup>1</sup> ae e lē tusa ma le tino, pe afai e iā te outou moni le agaga o le Atua.<sup>m</sup> Ae afai e lē i se tasi le agaga<sup>n</sup> o Keriso, e lē fai o ia mo Keriso. **10** Ae afai



e autasi le Keriso ma outou,<sup>a</sup> ua oti le tino ona o le agasala, a ua maua le ola<sup>e</sup> e ala i le agaga ona o le amiotonu. **11** Afai la ua nofo iā te outou le agaga o lē na toe faatūina mai Iesu mai i le oti,<sup>i</sup> e faaola fo'i e lē na faatūina mai Keriso Iesu mai i le oti o o outou tino augavale,<sup>o</sup> e ala i lona agaga o loo nofo iā te outou.

**12** Uso e, e lē faamalosia i tatou e ola i le tino, ma faia galuega a le tino<sup>u</sup> **13** auā afai tou te ola e tusa ma le tino, e oti lava outou;<sup>f</sup> ae afai tou te faaumatia<sup>g</sup> galuega a le tino e ala i le agaga, e ola ai outou. **14** O i latou uma e ta'ita'iina e le agaga o le Atua, o atalii ia o le Atua.<sup>1</sup> **15** Tou te le'i maua le agaga o pologa e toe fefefe ai,<sup>m</sup> ae ua outou maua le agaga<sup>n</sup> o ataliifai,<sup>p</sup> o le agaga fo'i lea ua tatou alalaga atu ai: "Ava,<sup>\*s</sup> le Tamā e!" **16** Ua molimau<sup>t</sup> le agaga<sup>v</sup> lava lea faatasi ma o tatou agaga,<sup>h</sup> o i tatou o fanau a le Atua.<sup>k</sup> **17** Afai o fanau i tatou, o i tatou fo'i o suli: o suli o le Atua, o suli<sup>r</sup> faatasi ma Keriso, pe afai tatou te tigāina<sup>a</sup> faatasi, ina ia faamamaluina faatasi fo'i i tatou.<sup>e</sup>

**18** O le mea lea, ua ou manatu ai o puapuaga<sup>i</sup> e oo mai i le taimi nei, e lē mafai ona faatusaina i le mamalu<sup>o</sup> e faaaliamai e ala iā i tatou. **19** Auā o loo faatalitali<sup>u</sup> ma le matuā naunau atu le foafoaga<sup>f</sup> i le faaaliamai o atalii o le

**Ro 8:15**<sup>\*</sup> O le upu Arama, o lona uiga "o le tamā," po o le "Tamā e!" O le upu Eleni, *Ab-ba'*.

## MATA. 8

a Ioa 15:4  
1Ia 2:6  
1Ia 3:6  
e Ka 2:20  
1Pe 4:6  
i Ga 2:24  
1Ko 6:14  
o Efe 2:5  
u Ka 5:19  
f Ro 8:6  
g 1Ko 9:27  
Ka 5:24  
Ka 6:8  
Efe 4:22  
Ko 3:5  
l Ioa 1:12  
Ioa 3:5  
Ioa 3:8  
Epe 2:11  
m Epe 2:15  
n 1Ko 2:12  
2Ko 1:22  
2Ti 1:7  
p Ka 4:5  
s Ka 4:6  
t 1Ia 5:7  
v Ioa 14:17  
1Ko 2:10  
Tit 3:6  
h Ga 17:16  
Ro 1:9  
1Ko 2:11  
k Ioa 1:12  
Ka 3:26  
1Ia 3:2  
r Lu 12:32  
Ga 26:18  
Ka 3:29  
Fal 21:7  
a Fil 1:29  
Ko 1:24  
e 1Ko 15:53  
2Ti 2:11  
Fal 3:21  
i 1Pe 4:13  
o 2Ko 4:17  
Fil 3:8  
u Fat 13:12  
f Ko 1:23  
Epe 11:13

## Itu taumatau

a 1Ia 3:2  
e Ke 3:19  
Sl 51:5  
Fal 1:2  
i Ke 3:15  
Ga 24:15  
o Ioa 8:32  
1Ko 15:22  
2Pe 3:13  
u 1Ti 2:4  
f Fil 3:11  
Fal 20:6  
g 2Ko 5:2  
l Ka 4:5  
Efe 1:5  
1Pe 1:4  
Fal 21:7  
m Efe 1:13  
n 1Pe 1:3  
p 2Ko 5:7  
s Ro 5:4  
t Ioa 15:26  
1Ko 2:12  
v Ioa 14:16  
Ioa 16:7  
h Lu 11:1  
k 2Sa 23:2  
r Ie 11:20  
Ga 1:24

Atua.<sup>a</sup> **20** Ua faato'ilaloina le foafoaga i le i'uvale,<sup>e</sup> e lē ona o lona lava loto, ae e ala iā te ia na faato'ilaloina ai, ma saunia fo'i le faamoemoe<sup>i</sup> **21** ina ia sa'oloto<sup>o</sup> ai le foafoaga<sup>u</sup> mai i le faapologaina i mea leaga, ma maua ai le sa'olotoga mamalu o le fanau a le Atua. **22** Auā ua tatou iloa o loo òi faatasi pea ma tigā faatasi foafoaga uma e oo mai i aso nei. **23** O i tatou fo'i o loo iai ulua'i fua,<sup>f</sup> o le agaga lea, ua tatou feoi<sup>g</sup> fo'i i totonu iā i tatou lava, a o tatou matuā faatalitali atu e avea ma ataliifai,<sup>i</sup> ma le faasa'olotoina mai i o tatou tino e ala i le togiola. **24** Ua faaolaina i tatou i lenei faamoemoe;<sup>m</sup> a o le faamoemoe ua vaaia, e lē o le faamoemoe lea, auā pe e faapefea ona toe faamoemoe se tasi i le mea ua ia vaaia? **25** Ae afai tatou te faamoemoe<sup>n</sup> i mea tatou te lē o vaaia,<sup>p</sup> e tumau<sup>s</sup> pea ona tatou faatalitali i ai.

**26** E faapena fo'i ona fesoaosoni le agaga<sup>t</sup> i o tatou vaivaiga;<sup>v</sup> auā o le faafitauli, e tatou te lē iloa po o ā mea e ao ona tatou tatalo atu ai,<sup>h</sup> a ua 'ai'oi atu le agaga<sup>k</sup> mo i tatou ma le òi e lē mafai ona faamatalaina. **27** O lē e su'esu'e i loto,<sup>r</sup> ua ia silafia gaoioga a le agaga,<sup>a</sup> auā o le agaga lea o loo 'ai'oi atu i le Atua mo le 'aupai.<sup>e</sup>

**28** O lenei, ua tatou iloa ua faia e le Atua ana galuega uma,<sup>i</sup> ina ia felagolagoma<sup>i</sup> mo le lelei o i latou o ē alolofa i le Atua, o i latou ia ua valaauina e tusa

a Ioa 6:63; Ioa 14:17; 1Ko 2:10; 1Ko 2:14; 2Ti 3:16; e 1Pe 1:15; i Sl 145:17; Ioa 9:3.

ma lona finagalo;<sup>a</sup> **29** auā o i latou na ia silafia muamua,<sup>e</sup> ua ia mua'i tofia<sup>1</sup> fo'i i latou ina ia atagia<sup>o</sup> atu ai lona Alo, ina ia avea o ia ma ulumatua<sup>u</sup> i le to'atele o uso.<sup>f</sup> **30** O ē fo'i ua ia mua'i tofia,<sup>g</sup> o i latou na ua ia valaauiua;<sup>1</sup> ma o ē ua ia valaauiua, o i latou na ua ia ta'uamiotonuina.<sup>m</sup> O ē ua ia ta'uamiotonuina, o i latou na ua ia faamamaluina.<sup>n</sup>

**31** O le ā sa tatou upu i nei mea? Afai e 'au le Atua ma i tatou, o ai la e faasagatau mai?<sup>p</sup> **32** O lē na te le'i faasaoina lona lava Alo,<sup>s</sup> a ua foa'iina mai o ia mo i tatou uma,<sup>t</sup> pe na te lē o agalelei mai ea faatasi ma ia, ma foa'i mai iā i tatou isi mea uma?<sup>v</sup> **33** O ai na te faia ni moliaga e teteē ai i tagata ua filifilia e le Atua?<sup>h</sup> O le Atua na te ta'uamiotonuina i latou.<sup>k</sup> **34** O ai e na te faasalaina i latou? O Keriso Iesu o lē na maliu, ma o lē ua toe faatūina mai i le oti, o loo iai o ia i le itu taumatau<sup>r</sup> o le Atua, o loo 'ai'oi atu fo'i o ia mo i tatou.<sup>a</sup>

**35** O ai e na te faate'aeseina i tatou mai i le alofa o Keriso?<sup>e</sup> Po o puapuaga ea, po o mafatiaga, po o sauāga, po o le fia 'ai, po o le lē lavalavā, lama-tiaga, po o le pelu?<sup>i</sup> **36** E pei ona tusia: "Ua fasiotia i matou i le aso atoa ona o oe, ua faitaulia fo'i i matou e pei o mamoe o le a fasia."<sup>o</sup> **37** Peita'i, ua tatou manumalo atoatoa i nei mea uma,<sup>u</sup> ona o ia na alofa mai iā i tatou. **38** Ua ou mau-tinoā, e lē mafai e le oti, po o le ola,<sup>f</sup> po o agelu,<sup>g</sup> po o malo,<sup>1</sup> po o mea ua iai nei, po o mea e oo

## MATA. 8

a Ro 9:11  
Efe 1:11  
2Ti 1:9  
e 1Ko 15:23  
1Ke 3:15  
o Ioa 13:15  
Ioa 17:23  
Ro 6:5  
1Ko 15:49  
Efe 4:24  
u Sl 89:27  
Epe 1:6  
f Mat 25:40  
Epe 2:11  
1Io 3:2  
g Efe 1:5  
1 Fil 3:14  
1Te 2:12  
Epe 3:1  
m Ro 5:18  
1Ko 6:11  
Tit 3:7  
n 2Ko 3:7  
2Ko 3:18  
2Ko 4:6  
p Sl 118:6  
1Io 4:4  
s Ioa 3:16  
t Ro 3:25  
2Ko 5:21  
1Io 4:9  
v Efe 2:4  
h Isa 50:8  
Ko 1:22  
k Ioa 13:39  
Epe 10:17  
r Sl 110:1  
a Epe 7:25  
1Io 2:1  
e Ioa 15:10  
i 2Ko 4:9  
o Sl 44:22  
u Ioa 16:33  
f 1Ko 3:22  
g 1Pe 3:22  
1 Efe 1:21

## Itu taumatau

a Efe 6:12  
e 2Te 3:5

## MATA. 9

i 1Ti 2:7  
o Ka 1:20  
u Ro 10:1  
f Eso 32:32  
g Ro 16:7  
Ro 16:21  
1 2Ko 11:22  
Fil 3:5  
m Eso 4:22  
n Te 26:19  
p Ga 3:25  
Ga 7:8  
s Eso 24:12  
t Ga 26:7  
Epe 9:1  
v Ga 13:32  
Ro 4:13  
h Te 10:15  
k Mat 1:17  
r Sl 103:19  
a Nu 23:19  
e Mat 23:38  
Ro 2:28  
Fal 2:9  
i Ioa 8:39  
Ka 3:29  
o Ke 21:12  
Epe 11:18

mai, po o ē e malolosi,<sup>a</sup> **39** po o le maualuga, po o le loloto, po o se isi lava foafoaga, ona faate'aeseina i tatou mai i le alofa o le Atua ua iā Keriso Iesu, lo tatou Alii.<sup>e</sup>

**9** O a'u o se soo o Keriso, ou te ta'u atu le upu moni;<sup>i</sup> ou te lē pepelo,<sup>o</sup> auā ua molimau mai iā te a'u lo'u lotofuatia-ifo i le agaga paia, **2** ua matuā mafatia ma tigā tele lo'u loto.<sup>u</sup> **3** Ua ou mana'o e faate'aese a'u mai iā Keriso e pei o lē ua faamalalaina, ona o o'u uso,<sup>f</sup> ma lo'u aiga i le tino,<sup>g</sup> **4** o i latou na o tagata Isaraelu,<sup>1</sup> o ē na avea ma ataliifai<sup>m</sup> o le Atua, na tuuina atu i ai le mamalu<sup>n</sup> ma feagaiga,<sup>p</sup> atoa ma le Tula-fono,<sup>s</sup> ma le auunaga paia,<sup>t</sup> ma folafolaga;<sup>v</sup> **5** o ē na tupuga mai ai augātamā,<sup>h</sup> ma na tupuga mai ai fo'i ma Keriso i la le tino;<sup>k</sup> E pule aoao le Atua,<sup>r</sup> ma ia viia o ia e faavavau. Amene.

**6** Peita'i, e le'i faapea ua i'u-vale<sup>a</sup> le afioga a le Atua. Auā o i latou na tupuga mai i Isaraelu, e lē o ni "Isaraelu"<sup>e</sup> i latou uma. **7** E lē faapea o le fanau<sup>i</sup> i latou uma ona na tutupu mai iā Aperaamo, ae ua tusia: "O lē e ta'ua o 'lau fanau,' e auala mai lea iā Isaako."<sup>o</sup> **8** O lona uiga la, o le fanau i le tino,<sup>u</sup> e lē o le fanau moni lea a le Atua,<sup>f</sup> a o le fanau o le folafolaga,<sup>g</sup> ua ta'ua o le fanau. **9** O le upu lenei na folafolaina: "Ou te toe sau i le taimi faapei e le tausaga a sau, ma e mau ai e Sara se tama tama."<sup>1</sup> **10** E lē na o lea,

u Isa 57:4; Ka 4:23; f Ioa 1:13; g Isa 54:1; Ka 4:28; i Ke 18:14.

ae faapea fo'i Repeka ina ua tō o ia i se masaga<sup>a</sup> mai i le tagata e to'atasi, o Isaako lea o lo tatou augātāmā: **11** ma a o le'i fananau mai i la'ua, pe la te faia fo'i ni mea lelei po o ni mea le-aga,<sup>e</sup> ina ia faalagolago pea le finagalo o le Atua e faatatau i le filifiliga, e lē i galuega a o Lē ua valaau mai,<sup>i</sup> **12** ua faapea atu iā te ia: "E pologa le ulumatua i le uui."<sup>o</sup> **13** E pei ona tusia: "Na ou alofa iā Iakopo, ae na ou 'ino'ino iā Esau."<sup>u</sup>

**14** O le ā la sa tatou upu? Po ua fai mea lē tonu ea le Atua?<sup>f</sup> Aua lava ne'i faapea! **15** Ua fetalai atu o ia iā Mose: "Ou te alofa mutimutivale i lē ua ou alofa mutimutivale i ai, ma ou te tigā alofa i lē ua ou tigā alofa i ai."<sup>g</sup> **16** E lē faalagolago i le tagata e mana'ou, po o lē e tamō'e, ae e faalagolago i le Atua<sup>l</sup> o lē e alofa mutimutivale.<sup>m</sup> **17** Auā ua faapea mai Tusitusiga Paia iā Faraō: "O le mea tonu lea ua ou lē faaumatiaina ai oe, ina ia faaalua ai lo'u mana e ala iā te oe, ma faailoa atu ai lo'u igoa i le lalolagi uma."<sup>n</sup> **18** Ua ia alofa mutimutivale fo'i i lē ua ia finagalo i ai,<sup>p</sup> a ua ia tuu ai pea o lē e lotomaa e faamaaa pea,<sup>s</sup> e tusa ma lona finagalo.

**19** Ona e faapea mai lea iā te a'u: "Aiseā e vaavaai masei mai ai o ia? Auā o ai sē e tetee atu i lona finagalo ua faaalua?"<sup>t</sup> **20** Le tagata e,<sup>v</sup> o ai ea oe ua e finau atu ai i le Atua?<sup>h</sup> Pe e faapea atu ea le mea ua faia i lē na faia o ia, "Aiseā ua e faia ai a'u faapea?"<sup>k</sup> **21** Pe e te lē iloa ea, e pule le faipuu omea<sup>r</sup> i le

## MATA. 9

- a Ke 25:24  
e Sl 139:16  
i Ro 8:28  
Epe 5:4  
o Ke 25:23  
u Mal 1:3  
Epe 12:16  
f Te 32:4  
2No 19:6  
Iop 34:10  
g Eso 33:19  
i Sl 115:3  
m Te 4:31  
Tit 3:5  
n Eso 9:16  
p Eso 20:6  
s Eso 10:1  
Eso 14:4  
t 2No 20:6  
Iop 23:13  
Ta 4:35  
v Ro 2:1  
h Iop 40:2  
k Isa 29:16  
Isa 45:9  
r Isa 64:8  
Ie 18:6

## Ilu taumatau

- a 2Ti 2:20  
e 1Te 5:9  
i Ko 1:27  
o Ga 9:15  
u Fil 4:19  
f Ro 11:13  
Efe 3:6  
g Efe 2:12  
l Ho 2:23  
Mat 21:43  
1Pe 2:10  
m Ho 1:10  
Ka 3:26  
n Ke 22:17  
1Tu 4:20  
p Isa 10:22  
Ro 11:5  
s Isa 10:23  
t Sl 103:21  
v Isa 1:9  
Ie 50:40  
h Ro 10:20  
k Ro 1:17  
Ro 4:11  
Fil 3:9

omea, ina ia fai mai i le paluga lava e tasi le ipu e faaogā mo mea ta'uleleia, a o le isi ipu mo mea faatauvaā?<sup>a</sup> **22** O lenei, e ui lava ua finagalo le Atua e faaalua mai lona to'asā ma faalauiloa ai lona mana, ae ua faapalepale o ia ma ua matuā onosa'i i ipu o le to'asā ua tataui ai le faaumatiaiga,<sup>e</sup> **23** ina ia faalauiloa e ia le tele<sup>i</sup> o lona mamalu i ipu<sup>o</sup> o le alofa mutimutivale, na ia mua'i saunia mo le mamalu,<sup>u</sup> **24** o i tatou ia, o ē ua ia valaauina, e lē mai na o tagata Iutaia, ae atoa fo'i ma nuu ese,<sup>f</sup> pe e iai ea se leaga o lenā mea? **25** E pei ona ia fetalai ai i le tusi o Hosea: "Ou te ta'ua o 'lo'u nuu' o ē e lē o so'u nuu<sup>g</sup> ma ou te ta'ua ua 'alofaina' le fafine ua lē alofagia,<sup>l</sup> **26** ma i le mea na faapea atu ai iā i latou, 'E lē o so'u nuu outou,' e ta'ua ai i latou o 'atalii o le Atua soifua.'<sup>m</sup>

**27** Na alaga fo'i Isaia e faata-tau iā Isaraelu e faapea: "E ui lava e pei o le oneone o le sami<sup>n</sup> le to'atele o le fanauga a Isaraelu, ae e faaolaina le vaega totoe.<sup>p</sup> **28** Auā e faia e Ieova le faamasinoga i le lalolagi, ma faai'uina ai, ma e lē faatuai fo'i."<sup>s</sup> **29** E pei fo'i ona ta'ua e Isaia i aso anamua: "Pe ana lē faatotoeina e Ieova o 'au<sup>t</sup> se fanau mo i tatou, semanū e pei i tatou o Sotoma, ma semanū fo'i e pei i tatou o Komoro."<sup>v</sup>

**30** O le ā la sa tatou upu? E ui ina lē sa'ilia e tagata o nuu ese le amiotonu, a ua latou maua le amiotonu,<sup>h</sup> o le amiotonu lea e maua mai i le faatuatua;<sup>k</sup> **31** a o Isaraelu, e

ui lava ina latou sa'ilia le tula-  
fono o le amiotonu, ae latou te  
le'i maua le tulafono.<sup>a</sup> **32** Ai-  
seā? Auā ua latou sa'ilia e ala  
i galuega, ae lē o le faatuatua.<sup>e</sup>  
Ua latou tausuai ona o le “maa  
e tausuai ai?”<sup>i</sup> **33** e pei ona tusia:  
“Faauta! Ua ou tuuina i Si-  
ona se maa<sup>o</sup> e tausuai ai ma le  
papa e tautevateva ai,<sup>u</sup> ae o lē e  
faatuatua i ai, e lē faanoanoa o  
ia.”<sup>f</sup>

**10** Le 'auuso e, o le mana'o  
lenei o lo'u loto ma la'u  
talosaga i le Atua mo Isaraelu,  
ina ia faaolaina i latou.<sup>g</sup> **2** Ua  
ou molimau iā i latou, ua latou  
maelega<sup>1</sup> i le Atua; ae e lē tusa  
ai ma le potō sa'o;<sup>m</sup> **3** ona o lo  
latou lē iloaina o le amiotonu a  
le Atua<sup>n</sup> a ua latou sa'ili e faatū  
la latou lava amiotonu,<sup>p</sup> ua la-  
tou lē gaua'i ai i le amiotonu a  
le Atua.<sup>s</sup> **4** Auā o le i'uga o le  
Tulafono o Keriso lea,<sup>t</sup> ina ia  
maua e i latou uma e faatuatua  
le amiotonu.<sup>v</sup>

**5** Auā ua tusia e Mose e faa-  
pea, o le tagata na te faia le  
amiotonu a le Tulafono, e ola o  
ia i le amiotonu.<sup>h</sup> **6** E tusa ai  
ma le amiotonu lea e maua mai  
i le faatuatua, ua faapea mai le  
afioaga a le Atua: “Aua e te faa-  
pea ifo i lou loto,<sup>k</sup> 'O ai e alu a'e  
i le lagi?”<sup>r</sup> o lona uiga, ina ia ave  
ifo i lalo Keriso;<sup>a</sup> **7** po o 'O ai  
e alu ifo i le tō?<sup>e</sup> o lona uiga, ina  
ia ave a'e Keriso mai i le oti.<sup>m</sup> **8**  
O le ā ua fai mai ai? “Ua lata-  
lata mai iā te oe le upu, i lou  
lava gutu ma lou lava loto”,<sup>o</sup>  
o le “upu”<sup>u</sup> lea o le faatuatua,  
o loo tatou tala'ia.<sup>f</sup> **9** Afai e te  
faalauiloa atu i luma o tagata  
'lenā upu i lou lava gutu<sup>g</sup> o Iesu

## MATA. 9

a Ka 2:21  
Ka 5:4  
e Ka 2:16  
i Lu 20:18  
1Ko 1:23  
o Sl 118:22  
Mat 21:42  
1Pe 2:6  
u Isa 8:14  
f Isa 28:16  
Isa 49:23

## MATA. 10

g Ro 9:3  
l Mat 7:22  
Ga 21:20  
Ka 1:14  
Fil 3:6  
m Efe 1:17  
n Ro 1:17  
p Lu 16:15  
Lu 18:9  
Fil 3:9  
s Mat 15:6  
Lu 7:30  
t Mat 5:17  
Ro 7:6  
Efe 2:15  
Ko 2:14  
v Ga 13:39  
Ka 3:24  
h Le 18:5  
Ne 9:29  
Esk 20:11  
Ka 3:12  
k Te 9:4  
r Te 30:12  
a Epe 8:1  
e Te 30:13  
Fal 20:1  
i Mat 27:64  
o Te 30:14  
Ioa 6:45  
Ga 16:14  
u Lu 8:15  
2Ko 5:19  
f 2Ti 4:2  
g 1Ko 9:16

## Itu taumatau

a Ga 16:31  
e Ga 3:15  
Ro 4:24  
1Pe 1:21  
i Mat 10:32  
o 1No 28:9  
2Te 3:5  
u 2Ko 4:13  
Epe 13:15  
f Le 17:7  
g Isa 28:16  
Ro 9:33  
l Ga 15:9  
Ka 3:28  
Efe 2:14  
m 1Ti 6:17  
i Ioe 2:32  
Se 3:9  
Ga 2:21  
p Epe 11:6  
s Lu 19:40  
t Mat 28:20  
v Isa 52:7  
Na 1:15  
Efe 6:15  
h 2Te 1:8  
Epe 4:2  
1Pe 4:17  
k Isa 53:1  
Ioa 12:38

o le Alii,<sup>a</sup> ma faatuatua i lou  
lava loto ua faatūina o ia e le  
Atua mai i le oti,<sup>e</sup> e faaolaina ai  
oe.<sup>i</sup> **10** Auā o le loto<sup>o</sup> e faatua-  
tua ai e maua ai le amiotonu, a  
o le gutu e ta'utino atu ai i luma  
o tagata,<sup>u</sup> e maua ai le faaola-  
taga.

**11** Ua tusia i Tususiga  
Paia: “E leai se tasi e faatuatua<sup>f</sup>  
iā te ia e faanoanoa.”<sup>\*g</sup> **12** E  
leai se esesega o le Iutaia ma  
le Eleni,<sup>1</sup> auā e to'atasi lava le  
Alii o tagata uma, e tele mea<sup>m</sup>  
ua ia foa'i mai i ē uma e valaau  
atu iā te ia. **13** Auā “e faaola-  
ina i latou uma o ē e valaau i le  
suafa o Ieova.”<sup>n</sup> **14** Ae e faa-  
pefea ona latou valaau atu iā  
te ia o lē latou te lē o faatua-  
tua i ai?<sup>p</sup> E faapefea ona latou  
faatuatua iā te ia o lē latou te  
lē o faalogo i ai? E faapefea fo'i  
ona latou faalogo pe a leai se  
tasi e tala'i atu?<sup>s</sup> **15** E faape-  
fea ona latou tala'i atu pe afai  
e le'i auaina atu i latou?<sup>t</sup> E pei  
ona tusia: “Ma'eu le matagofie  
o vae o ē e folafola atu le tala le-  
lei o mea lelei!”<sup>v</sup>

**16** Ae peita'i, e le'i usiusita'i  
i latou uma i le tala lelei.<sup>h</sup> Auā  
ua faapea mai Isaia: “Teova e, o  
ai ua faatuatua i le mea ua ma-  
tou faalogo i ai?”<sup>k</sup> **17** E tupu  
le faatuatua i mea ua faalogo  
i ai.<sup>r</sup> O mea fo'i e faalogo i ai,  
o le upu lea e uiga iā Keriso.<sup>a</sup>  
**18** A ou te fesili atu, Pe na faa-  
logo ea i latou? Auā o le mea  
moni, “ua oo atu lo latou leo i le  
lalolagi atoa,<sup>e</sup> ma ua lagonaina

r Ioa 4:42; Ioa 17:20; a Ka 3:2; e Mat 24:14; Ga 1:8.

**Ro 10:11\*** Pe e “mā.”

a latou upu i tulu'iga o le lalolagi.”<sup>a</sup> **19** Ae ou te fesili atu fo'i, pe e le'i iloa ea e Isaraelu?<sup>e</sup> Na muamua ona faapea mai o Mose: “Ou te faatupu iā te outou le fuā e ala i le nuu e lē o se nuu; ou te faatupu fo'i iā te outou le ita tele e ala i se nuu vālea.”<sup>i</sup> **20** A ua lototele Isaia ma faapea mai: “Ua maua a'u e i latou e le'i sa'ili iā te a'u; o ua faailoa atu a'u i ē e le'i fesili mai mo a'u.”<sup>u</sup> **21** A ua fetalai o ia e faatatau iā Isaraelu: “O le aso atoa na faaloaloa atu ai o'u lima i tagata faalogogatā<sup>f</sup> ma le finauvale.”<sup>g</sup>

**11** O lea, ou te fesili atu ai, pe e na teena ea e le Atua ona tagata? E leai! Auā o a'u fo'i o le Isaraelu,<sup>m</sup> o le fanau a Aperaamo, e mai i le ituaiga o Peniamina.<sup>n</sup> **2** E le'i teena e le Atua ona tagata, o ē na ia mua'i ua'i atu i ai.<sup>p</sup> Pe tou te le'i iloa ea le mea ua tusia i Tususiga Paia e faatatau iā Elia, ina ua ia faitio iā Isaraelu i luma o le Atua?<sup>s</sup> **3** Na ia faapea atu: “Ieova e, ua latou fasiotia au perofeta, ua latou elia ou fata faitaulaga, ua totoe mai na o a'u, ma o loo latou sa'ili e fasioti iā te a'u.”<sup>st</sup> **4** Ae o le ā le tali mai a le Atua<sup>v</sup> iā te ia? “Ua ou faatotoeina le to'a-fitu afe tamāloaloa mo a'u, o nei tane e le'i tootutuli i latou iā Paala.”<sup>h</sup> **5** Ua faapea fo'i i le taimi nei, ua iai se vaega totoe<sup>k</sup> o ē ua filifilia<sup>r</sup> e tusa ma le agalelei faifua. **6** Afai e faia lenei mea ona o le agalelei faifua,<sup>a</sup> e lē toe faia ona o galuega,<sup>e</sup>

Ro 11:3\* Po ua “latou sa'ili i lo'u ola.”

## MATA. 10

a Sl 19:4  
e Mat 10:5  
Ga 2:14  
i Te 32:21  
o Ro 9:30  
u Isa 65:1  
f Ie 11:8  
Sak 7:12  
g Isa 65:2

## MATA. 11

i 1Sa 12:22  
Ie 31:37  
Amo 9:8  
m Ga 22:3  
2Ko 11:22  
n Flil 3:5  
p Eso 19:5  
Sl 94:14  
s 1Tu 19:10  
t 1Tu 19:2  
1Tu 19:14  
v Ga 7:38  
h 1Tu 19:18  
k Ie 3:14  
Ro 9:27  
r Ro 9:11  
a Efe 1:7  
Efe 2:8  
e Ka 2:16  
Efe 2:9

## Itu taumatau

a Ka 5:4  
e Ioa 1:11  
Ro 9:31  
i Ioa 1:12  
Ro 11:28  
o 2Ko 3:14  
u Isa 29:10  
f Te 29:4  
Ie 5:21  
g Sl 69:22  
l Sl 69:23  
m lKo 10:8  
Epe 4:11  
n Ka 6:1  
p Ro 11:19  
s Te 32:21  
Ro 10:19  
t Ro 9:23  
Ko 1:27  
v Ro 11:25  
Fal 7:4  
h lKo 9:1  
lKo 15:9  
k Ga 9:15  
Ka 1:16  
Efe 3:8  
r Flil 1:12  
2Ti 4:5  
a Ga 28:31  
Ko 1:23  
1Ti 1:12  
e lKo 9:22  
1Ti 4:16  
i Ro 9:3  
o Mat 21:43  
Epe 8:13  
u Ro 5:11  
2Ko 5:19

ana lē faia faapea, semanū e lē toe avea ai le agalelei faifua ma agalelei faifua.<sup>a</sup>

**7** Ae faapefea la? E le'i maua<sup>e</sup> e Isaraelu le mea na latou naunau e sa'ilia, ae na maua e ē ua filifilia.<sup>i</sup> Ae ua maaa loto o isi uma;<sup>o</sup> **8** e pei ona tusia: “Ua tuuina atu e le Atua iā i latou le agaga e moegase ai,<sup>u</sup> o mata e lē vāai ai, o taliga e lē faalogo ai, ua oo mai lava i aso nei.”<sup>f</sup> **9** Ua faapea mai fo'i Tavita: “Ia avea la latou laoi\* ma mailei, ma matāsele, ma mea e tausuai ai, ia fai fo'i ma tau iā i latou;”<sup>g</sup> **10** ia faapogisaina o latou mata ina ia lē mafai ai ona vāai, ma ia faano'uno'u pea o latou tua.”<sup>1</sup>

**11** O lea la ou te fesili atu ai, Pe na tausuai ea i latou ina ia pa'u'u ai?<sup>m</sup> Ia aua lava ne'i faapea! Ae o la latou solitulafono<sup>n</sup> ua maua ai e tagata o nuu ese<sup>p</sup> le faaolataga, a ia faatupu ai iā i latou le fuā.<sup>s</sup> **12** Afai o la latou solitulafono ua oo ina tamaoaiga ai le lalolagi, ma o le faaititia o i latou ua tamaoaiga ai tagata o nuu ese,<sup>t</sup> e atili ai ona tamaoaiga ona o le ofa'iga atoa<sup>v</sup> o i latou!

**13** O lenei, ou te tautala atu iā te outou tagata o nuu ese. Auā o a'u fo'i o le aposetolo<sup>h</sup> o nuu ese,<sup>k</sup> ou te faamamaluina<sup>r</sup> la'u faiva,<sup>a</sup> **14** pe a mafai ona ou faatupu le fuā i o'u tagata, ma faalaina<sup>e</sup> nisi o i latou.<sup>i</sup> **15** Auā afai o le lafoa'iina<sup>o</sup> o i latou ua faia ai se leleiga<sup>u</sup> mo le lalolagi, ae po ua lē maua ai ea le ola mai i le oti ona o le talia-

Ro 11:9\* Po o le “taumafataga.”

ina o i latou? **16** Afai e paia le vaega muamua, o ulua'i fua ia,<sup>a</sup> e paia fo'i le paluga atoa; ma afai e paia<sup>e</sup> le aa, e paia fo'i lālā.

**17** Ae peita'i, afai ua gauia ese nisi o lālā, a o oe, e ui o le olive vao, a ua faapipiina atu ia i latou,<sup>i</sup> ona tofusua faatasi ai lea i le tele o mea lelei<sup>o</sup> mai i le aa o le olive.<sup>u</sup> **18** aua le mitamitavale ona o na lālā. Ae afai ua e mitamitavale ona o lālā,<sup>f</sup> ia manatua e lē o oe ua ola ai le aa,<sup>g</sup> a o le aa ua e ola ai.<sup>1</sup> **19** E te ono faapea mai: "A ua gauia ese<sup>m</sup> lālā ina ia faapipi atu i ai a'u."<sup>n</sup> **20** Ua lelei! Ona o lo latou lē faatuatua,<sup>p</sup> ua gauia ese ai i latou, a ua e tumau ona o le faatuatua.<sup>s</sup> Soia le manatu faamaualuga,<sup>t</sup> a ia e mata'u.<sup>v</sup>

**21** Auā afai e le'i faasaoina e le Atua lālā moni, e na te lē faasaoina fo'i oe.<sup>h</sup> **22** Vaai i le agalelei<sup>k</sup> ma le to'asā<sup>r</sup> o le Atua. E lē fiafia<sup>a</sup> o ia iā i latou ua pa'u'ū ese, ae e te maua le agalelei o le Atua, pe afai e te tumau<sup>e</sup> i lona agalelei; a lē faia faapea, e salaeseina fo'i oe.<sup>i</sup> **23** E faapea fo'i i latou, afai e toe faatuatua, e toe faapipiina i ai,<sup>o</sup> auā e mafai e le Atua ona toe faapipiina i latou.

**24** Afai e salaeseina oe mai i le olive vao, ma faapipiina<sup>u</sup> i le olive moni na totō e ui e lē o se mea e masani ai, e sili atu ona faapipiina lālā moni i lo latou lava laau olive!<sup>f</sup>

**25** Le 'auuso e, ou te mana'o ina ia outou iloa lenei mea lilo paia,<sup>g</sup> ina ia aua ne'i o outou faafiapopoto: ua faamaa-ina manatu<sup>1</sup> o le to'atele o Isa-

## MATA. 11

a Nu 15:21  
Ne 10:37  
Esk 44:30  
e Le 11:44  
1Pe 1:16  
i Efe 2:11  
Efe 2:14  
o Fam 9:9  
u Ie 11:16  
f 1Ko 10:12  
g Isa 37:31  
l Isa 60:21  
Epe 2:11  
m Ioa 15:6  
n Ga 15:14  
p Mat 21:43  
Epe 3:19  
Epe 11:6  
s Ka 3:11  
Efe 2:8  
t Ro 12:16  
v Fil 2:12  
h Ioa 15:2  
k Eso 19:4  
Lu 6:35  
Ro 2:4  
r Iuta 5  
a Mat 23:38  
e 1Ko 15:2  
i Mat 25:30  
Mat 25:46  
o Ga 2:38  
u Ro 11:17  
f 2Ko 3:16  
g 1Ko 4:1  
Efe 3:5  
l Ro 11:7  
2Ko 3:14

## Itu taumatau

a Ro 11:12  
Fal 7:4  
e Fal 7:3  
i Ro 2:29  
Ro 9:6  
Ka 3:29  
Ka 6:16  
o Sl 14:7  
u Isa 59:20  
f Isa 59:21  
g Isa 27:9  
Ie 31:33  
Epe 8:8  
i Epe 4:6  
m Te 10:15  
n Nu 23:19  
p Efe 2:2  
Efe 2:12  
s Ga 15:9  
t Ga 7:51  
Epe 3:8  
v Ko 1:22  
h Ro 3:9  
k 1Ti 1:16  
1Ti 2:4  
Epe 4:16  
r Ro 2:4  
Ro 9:23  
a Fat 2:6  
Fat 3:19  
e Sl 139:6  
i Sl 36:6  
o 1Ko 2:16  
u Isa 40:13  
Ta 4:35  
f Iop 41:11  
g 1Ko 8:6  
Ka 1:5  
Fal 4:11

raelu, se'ia ō mai i totonu le aofa'iga atoa<sup>a</sup> o tagata o nuu ese,<sup>e</sup> **26** ma o le auala lenei e faaolaina ai Isaraelu<sup>i</sup> uma. E pei ona tusia: "E sau mai i Si-ona<sup>o</sup> le faaola, ma faate'aeseina amioga leaga mai i le fa-nauga a Iakopo.<sup>u</sup> **27** O la'u feagaiga lenei ua faia ma i latou,<sup>f</sup> pe a ou aveesea a latou agasala."<sup>g</sup> **28** E moni, ona o le tala lelei ua avea ai i latou ma fili mo lo outou lelei,<sup>1</sup> ae ona o le filifiliga a le Atua, ua alofagia ai i latou ona o o latou augā-tamā.<sup>m</sup> **29** Auā e lē salamō<sup>n</sup> lava le Atua i ana meaalofa ma lana valaau. **30** E pei ona sa outou lē usiusita'i<sup>p</sup> muamua i le Atua, a ua maua nei le alofa mutimutivale<sup>s</sup> ona o lo latou lē usiusita'i,<sup>t</sup> **31** o le lē usiusita'i fo'i o i latou nei, ua i'u ai ina outou maua le alofa mutimutivale,<sup>v</sup> ua mafai ai fo'i ona maua e i latou nei le alofa mutimutivale. **32** Auā ua punitia e le Atua i latou uma faatasi i le lē usiusita'i,<sup>h</sup> ina ia mafai ai ona ia alofa mutimutivale<sup>k</sup> iā i latou uma.

**33** Ma'eu le tele o le tamao-aiga,<sup>r</sup> ma le atamai<sup>a</sup> atoa ma le silafaga<sup>e</sup> a le Atua! E lē masu'e-su'eina ana faamasinoga,<sup>i</sup> ma e lē mafai fo'i ona iloa ona ala! **34** Auā "po o ai ua na iloa le finagalo<sup>o</sup> o Ieova, o ai fo'i na te faatonuina<sup>u</sup> o ia?" **35** Po "O ai fo'i na mua'i foa'i atu se mea iā te ia, ina ia toe tologi mai iā te ia?"<sup>f</sup> **36** Auā e mai iā te ia, ma e ala iā te ia, e i'u atu fo'i iā te ia mea uma lava. <sup>g</sup> Ia iā te ia le malu e oo i le faavavau.<sup>1</sup> Amene.

**12** O lenei le 'auuso e, ou te 'ai'oi atu iā te outou i le alofa mutimutivale o le Atua, ia tuuina atu o outou tino<sup>a</sup> o le taulaga<sup>e</sup> ola,<sup>i</sup> e paia,<sup>o</sup> ma e mālie i le Atua,<sup>u</sup> ia faia le auauanaga paia<sup>f</sup> ma lo outou mafaufau lelei.<sup>g</sup> **2** Aua tou te mulimuli<sup>i</sup> i lenei faiga o mea a le lalolagi, ae peita'i ia liliu e ala i le suia o o outou mafaufau,<sup>m</sup> ina ia faamaonia e outou lava<sup>n</sup> po o le ā le finagalo<sup>p</sup> o le Atua, lea e lelei, e mālie, ma lelei atoatoa.

**3** Auā e ala i le agalelei faifua ua foa'iina mai iā te a'u, ou te fai atu ai iā te outou ta'ito'atasi, ina ia aua ne'i faasili le manatu o se tasi iā te ia lava, i lo o le mea e tatau ona manatu i ai;<sup>s</sup> a ia mafaufau lelei,<sup>t</sup> ia ta'itasi ma faia e tusa ma le tele<sup>v</sup> o le faatuatua<sup>h</sup> ua tuuina mai e le Atua iā te ia. **4** Auā e pei ona tele o tatou itutino i le tino e tasi,<sup>k</sup> ae e lē tutusa uma gaoioiga e faia e itutino ta'itasi, **5** e faapena fo'i i tatou, e ui ina tatou to'atele, ae e tasi le tino<sup>r</sup> i lo tatou autasi ma Keriso, ma e faalagolago le tasi i le isi.<sup>a</sup> **6** E talu ai e eseese meaalofa<sup>e</sup> ua tatou maua e tusa ma le agalelei faifua<sup>i</sup> ua tuuina mai iā te tatou, po o le faia o valoaga, se'i o tatou faia valoaga e tusa ma le faatuatua ua tuuina mai iā te tatou; **7** po o le auauanaga, se'i o tatou faia lenei auauanaga;<sup>o</sup> po o lē e a'oa'o atu,<sup>u</sup> ia a'oa'o atu o ia;<sup>f</sup> **8** po o lē e apoapoa'i atu, ia apoapoa'i atu o ia;<sup>g</sup> o lē e foa'i atu, ia faia ma le matamau;<sup>l</sup> o lē e pule,<sup>m</sup> ia faia ma le filigā; o lē e alofa mutimutivale,<sup>n</sup> ia faia ma le lotofiafia.

MATA. 12

a Sl 110:3  
1Ko 6:20  
e Epe 13:13  
i Ro 6:13  
o 2Ko 7:1  
1Pe 1:15  
u Le 22:19  
f Fil 3:3  
Epe 9:14  
g 2Ti 1:7  
l 1Pe 1:14  
m Ro 7:25  
Efe 4:23  
n 1Ti 4:15  
p 1Te 4:3  
Fal 4:11  
s Fat 16:18  
1Ko 4:6  
Ka 6:3  
Efe 4:2  
1Pe 5:5  
t Tit 2:6  
1Pe 4:7  
v Efe 4:7  
h Efe 2:8  
k 1Ko 12:12  
r Ko 3:15  
a 1Ko 12:25  
Efe 4:25  
e 1Ko 12:4  
Efe 3:7  
i 1Pe 4:10  
o 1Pe 4:11  
u Ka 6:6  
f 1Ti 5:17  
g 2Ti 4:2  
l Te 15:11  
l Fat 11:25  
2Ko 8:2  
m 1Te 5:12  
1Pe 5:2  
n Efe 4:32

Itu taumatau

a 1Ti 1:5  
Ia 3:17  
1Pe 1:22  
e 1Ko 13:4  
i Sl 97:10  
Fat 8:13  
o Sl 34:14  
Epe 1:9  
u 1Te 4:9  
f Fil 2:3  
g Fat 13:4  
l Ga 18:25  
m Ro 6:22  
n 1Te 1:3  
p Ga 14:22  
s Fil 4:6  
1Te 5:17  
t Fat 3:27  
lIo 3:17  
v 1Pe 4:9  
3Io 8  
h Mat 5:44  
k Lu 6:28  
1Ko 4:12  
r Ia 3:9  
a Lu 1:58  
e Mat 22:39  
1Pe 3:8  
i Mar 10:42  
Lu 22:24  
o Lu 14:10  
Ioa 13:14  
Efe 4:2  
Fil 2:3  
u Iop 37:24  
Fat 3:7  
Ia 3:13

**9** Aua tou te faatagā<sup>a</sup> alofa.<sup>e</sup> Ia 'ino'ino i le leaga,<sup>i</sup> ae pipii i le lelei.<sup>o</sup> **10** Ia matuā alofa faapelepele le tasi i le isi i le alofa faaleuso.<sup>u</sup> Ia tausolomua ona faaloalo le tasi i le isi.<sup>f</sup> **11** Aua le faifaiaiga i a outou galuega.<sup>g</sup> Ia maelega i la le agaga.<sup>l</sup> Ia outou pologa mo Ieova.<sup>m</sup> **12** Ia olioli i le faaomoe.<sup>n</sup> Ia tutumau i puapuaga.<sup>p</sup> Ia finafina i le tatalo.<sup>s</sup> **13** Ia avatu i le 'aupaiā mea e tusa ai ma o latou mana'oga.<sup>t</sup> Ia faaalua le agaga talimālō.<sup>v</sup> **14** Ia faamanuia atu pea i ē ua sauā mai,<sup>h</sup> ia faamanuia<sup>k</sup> atu ae aua le fetuu atu.<sup>r</sup> **15** Ia olioli faatasi ma ē o loo olioli;<sup>a</sup> ia fetagisi faatasi ma ē o loo fetagisi. **16** Ia manatu i isi e pei ona outou manatu ifo iā te outou lava;<sup>e</sup> aua tou te manatu i mea silisili,<sup>i</sup> ae ia ta'ita'ia faatasi ma mea faatauvaā.<sup>o</sup> Aua tou te faafiapopoto.<sup>u</sup>

**17** Aua le tau'i atu le leaga i le leaga<sup>f</sup> i se tasi. Ia faia mea e lelei i le vaaiiga a tagata uma. **18** Afai e mafai iā te outou, ia nonofo filemu<sup>g</sup> ma tagata uma. **19** Le 'aupele e, aua tou te tauimasui,<sup>i</sup> ae ia tuu atu i le to'asā;<sup>m</sup> auā ua tusia: "O a'u e faia le tauimasui; ou te tau'i atu lava, ua fetalai mai ai Ieova."<sup>n</sup> **20** Ae "afai e fia 'ai lou fili, ia fafaga iā te ia; afai e fia inu o ia, ia avatu i ai se mainu;<sup>p</sup> auā a e faia lenei mea, e faaputu ai pea malala ola i luga o lona ulu."<sup>s</sup> **21** Aua le faato'ilaloina oe i le leaga; ae ia faato'ilaloina pea le leaga i le lelei.<sup>t</sup>

f 1Te 5:15; 1Pe 2:23; 1Pe 3:9; g 2Ti 2:24; Epe 12:14; Ia 3:18; l Epe 10:30; m Mat 5:39; n Le 19:18; Te 32:35; Sl 99:8; Na 1:2; Epe 10:30; p Fat 25:21; s Fat 25:22; t Eso 23:4; Mat 5:44; Lu 6:27.

**13** Ia gaua<sup>a</sup> tagata uma i faipule silisili,<sup>e</sup> auā e leai se pule<sup>1</sup> pe a lē mai i le Atua;<sup>o</sup> o faipule o loo iai nei, ua faa-tagaina e le Atua<sup>u</sup> e pule i o latou tulaga eseese.<sup>f</sup> **2** O lea la, o lē e tetee i le pule, ua tetee o ia i le faatulagaga a le Atua; o ē e tetee i ai e faasalaina i latou.<sup>g</sup> **3** Auā o ē e pule, e lē faamata<sup>u</sup> i latou i ē e amiolelei, a o ē e amioleaga.<sup>1</sup> Pe e te lē fefe ea la i le pule? Ia faia pea amioga lelei,<sup>m</sup> ona ia viia ai lea o oe; **4** auā o ia o le auauna a le Atua mo lou lelei.<sup>n</sup> Ae afai e te faia mea leaga,<sup>p</sup> ia e fefe ai: auā e iai le māfuaaga ua ia tauaveina ai le pelu; auā o ia o le auauna a le Atua, e na te faaoos<sup>s</sup> mai le to'asā o le Atua i lē o loo faia le mea leaga.

**5** O le mea lea ua tatau ai ona outou gaua'i, e lē gata ona o lenā to'asā, ae ona o o outou lotofuatiaifo.<sup>t</sup> **6** O le mea fo'i lea, ua outou totogi ai lafoga; auā o i latou o auauna<sup>\*v</sup> a le Atua, o loo faia pea la latou tiute tauave. **7** Ia avatu i tagata uma mea e tatau iā i latou, ia totogi atu le lafoga i lē ua tatau i ai le lafoga,<sup>h</sup> ia totogi atu tupe i le malo i lē ua tatau i ai le tupe; ia faaalua le mata<sup>u</sup> i lē ua tatau i ai le mata<sup>u</sup>;<sup>k</sup> ia faaalua le faaloalo i lē ua tatau i ai le faaloalo.<sup>r</sup>

**8** Aua ne'i o outou nofo aitalafu i se tagata<sup>a</sup> ae e tau lava o le alofa o le tasi i le isi;<sup>e</sup> auā o lē ua alofa i lona tuaoi, ua usiusta'i o ia i le tulafono.<sup>i</sup> **9** Auā ua faapea mai le tulafono, "Aua

## MATA. 13

a Tit 3:1  
e 1Pe 2:13  
i Lu 4:6  
Fal 13:4  
o Ioa 19:11  
u Te 32:8  
Ga 17:26  
f Mat 22:21  
Ga 5:29  
1Ko 11:3  
g Fal 8:4  
l 1Pe 2:14  
m 1Pe 3:13  
n Epe 13:21  
p Sl 34:16  
s Isa 10:5  
Isa 45:1  
t 1Pe 2:19  
1Pe 3:16  
v Ro 15:27  
h Mat 22:21  
Mar 12:17  
Lu 20:25  
k Fat 24:21  
r 1Pe 2:13  
1Pe 2:17  
a Sl 37:21  
e Ko 3:14  
1Ti 1:5  
1Io 4:11  
i Ka 5:14  
ia 2:8

## Itu taumatau

a Eso 20:14  
Mal 3:5  
Mat 5:28  
Mat 19:18  
1Ko 6:9  
e Ke 9:6  
Te 5:17  
Fat 6:17  
i Eso 20:15  
o Eso 20:17  
u Le 19:18  
Mat 19:19  
Mat 22:39  
Lu 10:36  
f 1Ko 13:4  
g Lu 6:31  
2Ti 2:24  
i Mat 22:40  
m Lu 21:36  
1Ko 15:34  
1Te 5:6  
n Isa 56:1  
p Efe 4:30  
s Efe 5:11  
t 2Ko 6:7  
Efe 6:11  
1Te 5:8  
v 1Pe 2:12  
h 1Pe 4:3  
k Fat 21:27  
Efe 4:19  
r 2Ko 12:20  
Tit 3:9  
a 1Ko 11:1  
Ka 3:27  
Efe 4:24  
e Ka 5:16

## MATA. 14

i Ro 15:1  
1Ko 8:11  
1Te 5:14  
o 1Ko 8:7  
u Ke 9:3  
f Ko 2:16

e te mulilua,<sup>a</sup> Aua e te fasioti tagata,<sup>e</sup> Aua e te gaoi,<sup>i</sup> Aua e te mana'o tele,<sup>o</sup> ma afai fo'i ua iai se isi poloa'iga, ua taaofa'i i upu nei, "Ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe."<sup>u</sup>

**10** E lē agaleaga le alofa<sup>f</sup> i lona tuaoi;<sup>g</sup> o lea, o le alofa o le tau-nuuga lea o le tulafono.<sup>1</sup>

**11** Ia faia fo'i lenei mea, auā ua outou iloa le taimi, ua oo mai le itula e tou te fefala ai,<sup>m</sup> auā o lea ua latalata mai lo tatou faaolataga nai lo o le taimi na tatou faato'a talitonu ai.<sup>n</sup> **12** Ua leva le pō; ua lata ina ao.<sup>p</sup> O lea, se'i o tatou tuueseina ai galuega o le pogisa,<sup>s</sup> a ia tatou oofu i ofutau<sup>t</sup> o le malamalama. **13** Ia tatou savavali ma le amiolelei i le ao,<sup>v</sup> aua le faia ni patī e lē taupulea ma onāga,<sup>h</sup> aua le faia feusua'iga e lē talafegaai, ma amioga matagā,<sup>k</sup> aua fo'i le femisaa'i<sup>r</sup> ma le lotoleaga. **14** A ia oofu i le Alii o Iesu Keriso<sup>a</sup> ma aua ne'i mua'i fuafua e faamalie tu'inanau o le tino.<sup>e</sup>

**14** Ia talia lē ua vaivai<sup>i</sup> i le faatuatua, ae aua le faamasinosino i manatunatuga o lona loto.<sup>o</sup> **2** Ua talitonu le tasi tagata e lelei ona 'ai i mea uma,<sup>u</sup> a o le tagata e vaivai, e na te 'aina fualaa faisua. **3** O lē e 'ai, ia aua ne'i manatu faatau-vaa i lē e lē o 'ai,<sup>f</sup> ma o lē e lē o 'ai, aua ne'i faamasino atu i lē o 'ai, auā ua talia e le Atua o lea tagata. **4** O ai ea oe e te faamasinosino ai i le auauna a le tasi tagata?<sup>g</sup> Auā e pule lona lava matai pe tū pe pa'ū o ia.<sup>1</sup>

g Mat 7:1; Ia 4:12; 11Ko 4:4.



E moni, e tū o ia auā e mafai e Ieova ona faatūina o ia.<sup>a</sup>

**5** E manatu le tasi tagata e tāua le isi aso i lo o isi aso;<sup>e</sup> ae e manatu le isi tagata e tutusa aso uma;<sup>i</sup> ia ta'itasi le tagata ma matuā mautinoa i lona lava mafaufau. **6** O lē na te tausia le aso, e tausia e ia ina ia faamamaluina ai Ieova. O lē fo'i e 'ai, e 'ai ina ia faamamaluina ai Ieova,<sup>o</sup> auā ua faafetai atu o ia i le Atua;<sup>u</sup> ma o lē e lē o 'ai, ua lē 'ai o ia ina ia faamamaluina ai Ieova,<sup>f</sup> a ua faafetai atu o ia i le Atua.<sup>g</sup> **7** O le mea moni, e leai se tasi o i tatou e ola mo ia lava,<sup>1</sup> ma e leai fo'i se tasi e oti mo ia lava; **8** auā afai tatou te ola, e tatou te ola mo Ieova,<sup>m</sup> ma afai tatou te oti, e tatou te oti mo Ieova.<sup>n</sup> O lea la, pe tatou te ola pe e tatou te oti, o i tatou lava o auaua a Ieova.<sup>p</sup> **9** O le mea lea ua maliu ai Keriso ma toe soifua mai,<sup>s</sup> ina ia avea o ia ma Alii o ē ua oti<sup>t</sup> ma ē ua ola.<sup>v</sup>

**10** Ae aiseā e te faamasinosino ai fua i lou uso?<sup>h</sup> Pe aiseā fo'i e te manatu faatauvaai ai i lou uso? Auā tatou te tutū uma lava i luma o le nofoa faamasinosino<sup>k</sup> o le Atua; **11** e pei ona tusia: "Ua fetalai mai Ieova,<sup>r</sup> 'Ou te ola a'u, e tootuli fo'i tulivae uma i o'u luma, ma e ta'u-ta'u atu e laulaufaiva uma o a'u o le Atua."<sup>a</sup> **12** O le mea lea, e ta'itasi ai i tatou uma ma tala atu lana amio i le Atua.<sup>e</sup>

**13** O lea la, aua tatou te toe faamasinosino<sup>i</sup> le tasi i le isi, ae ia faapenei ona faia la outou faai'uga,<sup>o</sup> aua le faia se mea e tausuai ai<sup>u</sup> pe tautevateva ai se uso.<sup>f</sup> **14** Ua ou iloa ma tali-

## MATA. 14

a Ie 35:19  
e Ka 4:10  
i Ko 2:16  
o Sl 92:1  
u Mat 15:36  
1Ti 4:4  
f Le 11:8  
Ie 36:9  
g 1Ko 10:31  
l 1Ko 6:19  
m Sl 146:2  
Ka 2:19  
1Pe 4:2  
n Est 4:16  
Sl 116:15  
p 1Te 4:14  
s Ioa 12:24  
t 1Te 5:10  
Fal 1:18  
v Ga 10:36  
h Lu 6:37  
Ro 14:4  
k Ga 10:42  
Ga 17:31  
2Ko 5:10  
r Isa 49:18  
a Isa 45:23  
e Fai 12:14  
Mat 12:36  
2Ko 5:10  
1Pe 4:5  
i Mat 7:1  
o Fil 1:10  
u Mat 17:27  
Mat 18:6  
1Ko 8:9  
1Ko 10:32  
f 1Io 2:10

## Itu taumatau

a Mat 15:11  
Ga 10:15  
1Ti 4:4  
e Tit 1:15  
i Efe 5:2  
o 1Ko 8:11  
u Mat 6:33  
Lu 17:20  
f 1Ko 8:8  
g 2Pe 3:13  
l Ioa 14:27  
m Mat 25:21  
n 2Ko 8:21  
p Mat 5:9  
Ro 12:18  
s 1Ko 14:12  
Epe 10:24  
t Ro 14:3  
1Ko 8:11  
v 1Ko 8:9  
h Ro 14:13  
1Ko 8:13  
1Ko 10:24  
k 1Ko 10:23  
r Tit 1:15  
a Ia 4:17

tonu i le Alii o Iesu, e leai lava se mea e leaga;<sup>a</sup> se'i vaganā ua manatu se tagata e leaga, ona leaga lea iā te ia.<sup>e</sup> **15** Auā afai o mea'ai ua tigā ai lou uso, ua e lē toe savali la e tusa ma le alofa.<sup>i</sup> Aua ne'i afāina\* lou uso o lē na maliu ai Keriso ona o au mea'ai.<sup>o</sup> **16** O lea la, aua ne'i faia se mea e ta'uleagaina ai e se tasi mea lelei ua outou faia. **17** Auā e lē faasino atu le malo o le Atua<sup>u</sup> i le 'ai ma le inu,<sup>f</sup> ae e faasino atu i le amiotonu,<sup>g</sup> ma le filemu,<sup>1</sup> ma le olioli,<sup>m</sup> atoa fo'i ma le agaga paia. **18** E tusa ai ma lenei mea, o lē e pologa mo Keriso, e taliaina o ia e le Atua, ma e fiafia fo'i i ai tagata.<sup>n</sup>

**19** O lea, se'i tatou tausisi i mea e faatupu ai le filemu,<sup>p</sup> ma mea e atia'e ai e le tasi le isi.<sup>s</sup> **20** Aua le lepetia galuega a le Atua ona o mea'ai.<sup>t</sup> E moni e mamā mea uma, ae e leaga pe a 'ai le tagata ma tausuai ai.<sup>v</sup> **21** E sili ona lelei pe a lē 'ai i aano o manu pe inu i le uaina, po o le faia o so o se mea e tausuai ai lou uso.<sup>h</sup> **22** Ia e tausisi pea i lou faatuatua e tusa ai ma le silafaga a le Atua.<sup>k</sup> E fiafia le tagata e lē faamasinosino e ia o ia lava e tusa ma mea ua tonu i lona manatu. **23** Ae afai e masalosalo o ia, e ta'u-salaina o ia pe a 'ai,<sup>r</sup> auā e lē o 'ai o ia ona o lona faatuatua. O le mea moni, o mea uma e lē tusa ma le faatuatua, o le aga-sala lea.<sup>a</sup>

**Ro 14:15\*** O lona uiga ua "afāina pe faaumatia lona faatuatua, po o lona faamoemoe mo le lumana'i e faava-vau."

**15** A o i tatou o ē e malolosi, e tatau ona tatou tauave vaivaiga o ē e lē malolosi,<sup>a</sup> ma aua ne'i faafiafia i o tatou lava loto.<sup>e</sup> **2** Ia ta'itasi i tatou ma faafiafia i lona tuaoi i le mea lelei, ina ia atia'e ai o ia.<sup>i</sup> **3** Auā e oo lava i le Keriso, na te le'i faafiafia i lona lava loto;<sup>o</sup> ae e pei ona tusia: "Ua oo mai iā te a'u taufaifaiga a ē ua faifai iā te oe."<sup>u</sup> **4** Auā o mea ma na tusia i aso ua mavae, na tusia<sup>f</sup> e faatonu ai i tatou,<sup>g</sup> ina ia tatou maua le faamoemoe<sup>i</sup> e ala i lo tatou tumau,<sup>m</sup> ma le faamāfanafana<sup>n</sup> mai o Tusitusiga Paia. **5** Ia foa'i atu iā te outou e le Atua o lē ua tatou tumau ai ma aumaia ai faamāfanafanaga, le mafaufau lava lea e tasi<sup>p</sup> sa iā Keriso Iesu, **6** ina ia outou faamamaluina faatasi<sup>s</sup> ma le leo e tasi le Atua, o le Tamā lea o lo tatou Alii o Iesu Keriso.

**7** Ia talia e le tasi le isi,<sup>t</sup> e faapei fo'i ona talia i tatou e Keriso,<sup>v</sup> ina ia faamamaluina ai le Atua. **8** Ou te fai atu ua avefa Keriso ma auauna<sup>h</sup> a i latou o ē ua peritomeina,<sup>k</sup> ina ia faaalai ai le faamaoni o le Atua,<sup>r</sup> ma faamaonia ai fo'i folafolaga<sup>a</sup> na Ia faia i o latou augātāmā, **9** ina ia faamamaluina ai fo'i e nuu ese<sup>e</sup> le Atua ona o lona alofa mutimutivale.<sup>i</sup> E pei ona tusia: "O le mea lea ou te ta'uta'u atu ai oe i luma atunuu, ma ou te faia fo'i pesega i lou suafa."<sup>o</sup> **10** Ua ia toe faapea mai: "Ia olioli outou nuu uma faatasi ma lona nuu."<sup>u</sup> **11** Ua ia toe faapea mai fo'i: "O outou nuu ese uma, inā vivii

## MATA. 15

a Ro 14:1  
Ka 6:1  
Ka 6:2  
1Te 5:14  
e 1Ko 10:24  
i 1Ko 9:22  
Fil 2:4  
o Mar 10:45  
Ioa 5:30  
Ka 1:4  
u Sl 69:9  
f Ro 4:23  
1Ko 10:11  
g 2Ti 3:16  
2Pe 1:19  
i 1Ko 9:10  
Epe 3:6  
1Pe 1:10  
m Ro 5:4  
n Sl 119:50  
p Fil 2:5  
s 1Ko 1:10  
2Ko 13:11  
Fil 2:2  
1Pe 3:8  
t File 17  
v Ioa 6:37  
h Mat 20:28  
k Mat 15:24  
Ioa 1:11  
r Mi 7:20  
a Ke 22:18  
Sl 89:3  
e Ro 3:29  
i Ro 9:23  
o 2Sa 22:50  
Sl 18:49  
u Te 32:43

## Itu taumatau

a Sl 117:1  
e Isa 11:1  
Fal 5:5  
i Ke 49:10  
o Isa 11:10  
Mat 12:21  
u Isa 40:31  
Epe 6:11  
f 1Ko 8:7  
Fil 1:9  
2Pe 1:12  
1Io 2:21  
g 2Te 3:15  
12Pe 1:13  
m Ro 12:3  
Ka 1:15  
Efe 3:7  
n Mat 4:23  
Mar 1:1  
Ga 20:24  
Efe 6:15  
Fal 14:6  
p Ro 11:13  
Ka 2:7  
Ka 2:8  
s Fil 2:17  
t Ro 12:1  
v 2Ko 3:3  
h Fil 3:3  
k Epe 2:17  
Epe 5:1  
r Mat 28:20  
2Ko 3:5  
a Ro 16:26  
e 1Ko 2:4  
2Ko 13:3  
i Ga 15:12  
2Ko 12:12  
o Mat 10:23

atu ia iā Ieova, ma ia vivii atu tagata uma ia te ia."<sup>a</sup> **12** Ona toe faapea mai lea o Isaia: "O le a tula'i ai le aa o Iese,<sup>e</sup> ma e oo mai fo'i lē e pule i nuu uma;<sup>i</sup> e faamoemoe fo'i iā te ia o nuu uma."<sup>o</sup> **13** Tau ina ia faatumuina outou i le olioli uma ma le filemu e le Atua e aumaia ai le faamoemoe ona ua outou talitonu, ina ia tupu tele ai lo outou faamoemoe i le mana o le agaga paia.<sup>u</sup>

**14** O'u uso e, ua ou talitonu iā te outou, ua tumu outou i le mataalofa auā ua tele lo outou poto,<sup>f</sup> ma ua mafai ai fo'i ona apoapoa'i atu le tasi i le isi.<sup>g</sup> **15** Peita'i, ua ou lototele e tusi atu ina ia toe faamanatu<sup>1</sup> atu nisi o mea iā te outou. Ua ou faia lenei mea ona o le agalelei faifua ua tuuina mai e le Atua iā te a'u.<sup>m</sup> **16** Ua foa'i mai iā te a'u ina ia ou faia le galuega o le folafola atu o le tala lelei<sup>n</sup> a le Atua, e avefa ma auauna<sup>\*</sup> a Keriso Iesu i nuu ese.<sup>p</sup> Ua faia lenei galuega paia, ina ia ofoina<sup>s</sup> atu nei nuu, o le taulaga e mālie i le Atua,<sup>t</sup> lea ua faapaiaina i le agaga paia.<sup>v</sup>

**17** O le mea lea ua ou matuā olioli ai iā Keriso Iesu,<sup>h</sup> e tusa ai ma mea e uiga i le Atua.<sup>k</sup> **18** Ou te lē ta'u atu se mea e tasi pe afai e lē o mea ia na faia e Keriso e ala iā te a'u,<sup>r</sup> ina ia usiuisita<sup>i</sup> nuu ese ona o a'u upu<sup>e</sup> ma galuega, **19** i le mana o faailoga ma mea ofoofogia<sup>i</sup> ma le mana o le agaga paia; ua ou tala'i mē'e'a<sup>o</sup> atu ai le tala lelei e uiga

**Ro 15:16\*** Po o "le auauna i le lautele."

iā Keriso, mai i Ierusalemā e oo atu lava i Iluriko.<sup>a</sup> **20** O le mea lea ua ou manatu ai ina ia lē folafola atu le tala lelei i mea sa ta'ua ai le suafa o Keriso, ina ia ou lē atia'e ai i luga o se faavae a se isi tagata;<sup>e</sup> **21** ae e pei ona tusia: "E vāai o ē e le'i folafolaina atu i ai le tala e faatatau iā te ia, e malamalama fo'i o ē e le'i faalogo."<sup>i</sup>

**22** E tele fo'i taimi na taofia ai a'u mai i le oo atu iā te outou.<sup>o</sup> **23** A o lenei, ua lē o toe iai fo'i ni oganuu ou te le'i tala'i ai, ma e tele tausaga na ou mana'o ai e fia feiloa'i ma outou.<sup>u</sup> **24** Pe a ou malaga atu i Sepania,<sup>f</sup> ou te faamoemoe e feiloa'i ma outou pe a ou malaga atu i inā, ma ia outou momoli\*<sup>g</sup> a'u i lea mea, pe a faamalieleina teisi a'u i la tatou faatasiga. **25** A o lenei, ou te malaga atu i Ierusalemā e auuina i le 'aupaiā.<sup>1</sup> **26** A ua fiafia i latou o loo i Maketonia ma Akaia<sup>m</sup> e tufa atu a latou meaalofa<sup>n</sup> i ē e matitiva o le 'aupaiā o loo i Ierusalemā. **27** E moni, ua fiafia i latou e fai lenā mea, ae e iai la latou tiute tauave iā i latou; auā afai na tofutofusia nuu ese i a latou mea faaleagaga,<sup>p</sup> sa tatau la ona latou foa'i atu e tusa ma mea e tatau ma o latou tino.<sup>s</sup> **28** Pe a uma ona ou faia o lenei mea, ma momoli atu ma le saogalemu lenei meaalofa<sup>t</sup> iā i latou, ona ou ui atu lea iā te outou pe a ou alu atu i Sepania.<sup>v</sup> **29** Ua ou iloa fo'i pe a ou alu atu iā te outou, e tatau ona

**Ro 15:24\*** I le gagana Eleni, e "momoli a'u i se vaega o le auāla."

## MATA. 15

a Ga 21:19  
2Ko 10:13  
e 2Ko 10:15  
i Isa 52:15  
o Ro 1:13  
u Ga 19:21  
f Ro 15:28  
g Ga 15:3  
1Ko 16:6  
l Ga 11:29  
Ga 19:21  
Ga 20:22  
Ga 24:17  
m 2Ko 9:2  
n 1Ko 16:1  
2Ko 8:4  
2Ko 9:12  
p Ro 11:12  
s 1Ko 9:11  
1Ko 9:14  
Ka 6:6  
Epe 13:16  
t Fil 4:17  
v Ro 15:24

## Itu taumatau

a Ro 1:11  
e Fil 2:1  
i 2Ko 1:11  
Efe 6:18  
Ko 4:3  
1Te 5:25  
o 2Te 3:2  
u 2Ko 8:4  
f Ro 15:26  
g 1Ko 16:18  
l Mar 5:34  
Lu 1:79  
1Ko 14:33  
Fil 4:9  
1Te 5:23  
Epe 13:20

## MATA. 16

m Mat 27:55  
Lu 8:3  
Ga 2:18  
n Ga 18:18  
p Fil 2:29  
3Io 8  
s Ro 12:13  
1Io 3:17  
t Ga 18:2  
Ga 18:26  
1Ko 16:19  
2Ti 4:19  
v 1Ko 3:9  
Ko 4:11  
h 1Io 3:16  
k Efe 5:20  
r 1Ko 16:19  
Ko 4:15  
File 2  
a 1Ko 16:15  
e Ro 9:3  
Ro 16:11

ou alu atu ma le tele o faama-nuiaga mai iā Keriso.<sup>a</sup>

**30** Uso e, ou te apoapoa'i atu iā te outou i lo tatou Alii o Iesu Keriso ma le alofa o le agaga,<sup>e</sup> ia tatou finafināu faatasi e tatalo i le Atua mo a'u,<sup>1</sup> **31** ina ia lavea'iina<sup>o</sup> a'u mai i tagata lē talitonu o Iutaia, ma ia talia e le 'aupaiā<sup>u</sup> la'u auuina i Ierusalemā.<sup>f</sup> **32** Pe a ou alu atu iā te outou ma le olioli e tusa ma le finagalo o le Atua, ona faafouina<sup>g</sup> faatasi ai lea o i tatou. **33** Tau ina ia faatasi ma outou uma le Atua o lē e foa'iina mai le filemu.<sup>1</sup> Amene.

**16** Ou te faailoa atu iā te outou lo tatou tuafafine o Fipe, o ia o se auuina<sup>m</sup> i le faapotopotoga i Kenikerea,<sup>n</sup> **2** ina ia outou talia<sup>p</sup> o ia o se soo o le Alii e faapei ona tatau i le 'aupaiā, ma ia mafai ona outou fesoasoani iā te ia i so o se mea e na te mana'omia ai outou,<sup>s</sup> auā na ia fesoasoani i le to'atele, atoa fo'i ma a'u.

**3** E momoli atu o'u alofaaga iā Piseka\* ma Akula,<sup>t</sup> o ē na matou galulue faatasi<sup>v</sup> o ni soo o Keriso Iesu, **4** o ē na lamatia o la ola<sup>h</sup> ona o a'u, ou te faafetai atu iā i la'ua, e lē na o a'u ae atoa fo'i ma faapotopotoga uma i nuu ese;<sup>k</sup> **5** ia alofa atu i le faapotopotoga o loo i lo la fale.<sup>r</sup> Ia alofa atu fo'i i la'u pele o Epaineto, o se tasi o ulua'i soo<sup>a</sup> o Keriso i Asia. **6** Ia alofa atu iā Maria, o lē na galue mafa mo outou. **7** Ia alofa atu fo'i iā Aneroniko ma Iunia o o'u aiga<sup>e</sup> ma o ē na matou falepui-

**Ro 16:3\*** Po o "Pisila."

pui faatasi,<sup>a</sup> o tane o ē ua ta'u-leleia e aposetolo, ma o ē ua leva ona avea ma soo<sup>e</sup> o Keriso nai lo o a'u.

**8** E momoli atu o'u alofaaga<sup>i</sup> iā Amepelia la'u pele, o se soo o le Alii. **9** Ia alofa atu iā Upano o lē o loo tatou galulue faatasi o ni soo o Keriso, ma la'u pele o Sataku. **10** Ia alofa atu<sup>o</sup> iā Apele, o lē ua ta'u-leleia ona o se soo o Keriso. Ia alofa atu fo'i iā i latou i le aiga o Arisopulo. **11** Ia alofa atu iā Herotiona o lē ma te aiga.<sup>u</sup> Ia alofa atu fo'i iā i latou i le aiga o Nakiso o soo o le Alii.<sup>f</sup> **12** Ia alofa atu iā Tufaina ma Tufosa, o fafine o loo galulue malosi o soo o le Alii. Ia alofa atu iā Peseti o lē e pele iā i tatou, auā na galue ma le filigā o ia o se soo o le Alii. **13** Ia alofa atu iā Rufo o lē ua filifilia o se soo o le Alii, ma lona tinā, o lo'u tinā fo'i lea. **14** Ia alofa atu iā Asugerito, Fegona, Herema, Pateropa, Hereme, ma le 'auuso o loo latou faatasi. **15** Ia alofa atu iā Filoloko ma Iulia, o Ne-reu ma lona tuafafine, ma Olumepa, ma le 'aupaiā uma o loo latou faatasi.<sup>s</sup> **16** Ia alofa atu fo'i le tasi i le isi i le sogi paia.<sup>l</sup> O loo alolofa atu fo'i faapotopotoga uma a Keriso iā te outou. **17** Le 'auuso e, ou te 'ai-'oi atu iā te outou ina ia mataalia iā i latou o ē e faatupu fevaevaeā'iga,<sup>m</sup> ma mea e tau-tevateva ai e lē tusa ma mea ua outou a'oa'oina,<sup>n</sup> ma ia 'aloese mai iā i latou.<sup>p</sup> **18** O tagata faapena e lē o ni pologa a lo tatou Alii o Keriso, ae e pologa i o latou lava manava;<sup>s</sup> ma ua la-

MATA. 16

a Ko 4:10

e Ioa 17:21

Fil 1:1

i 2Ti 4:19

o Ko 4:15

u Ro 9:3

f Efe 6:21

Ko 4:7

g 1Ko 16:19

l 1Ko 16:20

2Ko 13:12

1Te 5:26

1Pe 5:14

m Iuta 19

n Mat 7:15

Ro 6:17

p 2Te 3:6

2Te 3:14

Tit 3:10

2Io 10

s Fil 3:19

Iuta 12

## Itu taumatau

a 2Pe 2:3

Iuta 16

e Ko 2:4

Tit 1:10

i Ro 1:8

o Ko 1:9

u Mat 10:16

f Ie 4:22

1Ko 14:20

g Ke 3:15

Epe 2:14

l Ro 15:33

m 1Ko 16:23

Fal 22:21

n Ro 9:3

Ro 16:7

p 1Ko 1:14

s Ga 19:35

t Efe 3:20

Iuta 24

v Efe 1:9

Efe 3:9

Ko 1:26

h 2Ti 1:10

k Ga 6:7

Tit 1:3

r Ka 1:5

a Ro 11:33

e Epe 13:21

tou faasesēina ē e lotomamā, e ala i a latou upu faa'ole'ole<sup>a</sup> ma le taufaasee.<sup>e</sup> **19** Auā ua iloa e tagata uma lo outou usiusita'i.<sup>i</sup> O le mea lea ua ou olioli ai ona o outou. Ae ou te mana'o ina ia outou atamamai<sup>o</sup> i mea lelei, ae ia mamā<sup>u</sup> mai i mea leaga.<sup>f</sup> **20** Ua lē o toe umi ona tu'imo-momoina lea o Satani<sup>s</sup> i lalo o o outou vae, e le Atua o lē e na te aumaia le filemu.<sup>l</sup> Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua o lo tatou Alii o Iesu.<sup>m</sup>

**21** O loo alofa atu iā te outou o Timoteo o lē o loo ma galulue faatasi, faapea fo'i Lukio, ma Iasona, ma Sosepatero o o'u aiga.<sup>n</sup>

**22** O a'u o Tesio, o lē o loo tusia lenei tusi, ou te alofa atu fo'i iā te outou i le Alii.

**23** O loo alofa atu iā te outou Kaio<sup>p</sup> o lē o loo talimālō iā te a'u ma le faapotopotoga atoa. O loo alofa atu fo'i Erato le pule-nuu,<sup>s</sup> faapena ma Kuato lona uso. **24** \* —

**25** Ia i le Atua o lē<sup>t</sup> e mafai ona faatumauiina outou e tusa ai ma le tala lelei ua ou folafolaina atu ma le tala'iga a Iesu Keriso, e tusa ma le faaaliga o le mea lilo paia<sup>v</sup> ua leva ona natiā **26** a o lenei ua faaalii mai<sup>h</sup> ma faailoa atu i nuu uma e ala i valoaga na tusia, e tusa ai ma poloa'iga a le Atua e faavavau, ina ia faatupuina le usiusita'i e ala i le faatuatua;<sup>k</sup> **27** ia faamamaluina<sup>r</sup> le Atua atamai e to'atasi,<sup>a</sup> e ala iā Iesu Keriso<sup>e</sup> e faavavau. Amene.

**Ro 16:24\*** O lenei fuaitupu o loo maua i nisi faalliga o le Tusi Paia, peita'i e lē o maua i isi manusikulipi Eleni anamua.

## KORINITO

**1** O a'u o Paulo, na valaau-ina i le finagalo o le Atua<sup>a</sup> e fai ma aposetolo<sup>e</sup> a Iesu Keriso, atoa ma Sosene<sup>i</sup> lo tatou uso, **2** o le tusi lenei i le faapotopotoga a le Atua i Korinito,<sup>o</sup> e mo outou ua faapaiaina<sup>u</sup> ma ua autasi ma Keriso Iesu, ua valaau-ina e fai ma 'aupaia,<sup>f</sup> faatasi ai ma tagata uma o loo valaau i le suafa<sup>g</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso i nofoaga uma, ma o lo latou Alii ma lo tatou fo'i:<sup>1</sup>

**3** Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua<sup>m</sup> ma le filemu<sup>n</sup> mai i le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.<sup>p</sup>

**4** Ou te faafetai pea i le Atua mo outou ona o le agalelei faifua<sup>s</sup> ua foa'iina atu e le Atua iā te outou, e ala iā Keriso Iesu,<sup>t</sup> **5** ua faatamaoagaina<sup>v</sup> ai outou i mea uma ona o ia, ma ua mafai ai ona folafola atu le upu ma le poto uma,<sup>h</sup> **6** auā ua mausalī iā te outou le molimau iā Keriso,<sup>k</sup> **7** ina ia lē matitiva ai outou i se meaalofoa<sup>r</sup> e tasi, a o outou faatalitali ma le naunau atu i le faaaliga<sup>a</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso. **8** E faatumauina<sup>e</sup> fo'i outou e le Atua se'ia oo i le i'uga, ina ia lē ta'usalaina<sup>i</sup> ai outou i le aso<sup>o</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso.<sup>u</sup> **9** E faamaoni<sup>f</sup> le Atua, o lē na valaauina outou ina ia mafuta faatasi<sup>g</sup> ma lona Alo o Iesu Keriso lo tatou Alii.

**10** Uso e, ou te apoapoa'i<sup>1</sup> atu iā te outou i le suafa<sup>m</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ia outou au-

## MATA. 1

a 2Ko 1:1  
Ko 1:1  
e Ga 9:15  
Ro 1:1  
1Ti 2:7  
i Ga 18:17  
o Ga 18:1  
u Ioa 17:19  
1Ko 6:11  
Epe 2:11  
Epe 9:14  
f Ta 7:27  
1Pe 1:15  
g Mat 12:21  
Ga 4:12  
l Ro 3:22  
Efe 4:5  
m Tit 2:11  
n Nu 6:26  
Fil 4:7  
p 2Pe 1:2  
s Ioa 1:17  
t Efe 1:7  
Efe 2:7  
v 2Ko 8:9  
Efe 3:19  
h Ko 1:9  
k Ga 18:5  
2Ti 1:8  
r Epe 6:4  
a Lu 17:30  
2Te 1:7  
1Pe 1:7  
e Ro 14:4  
1Te 3:13  
2Te 3:3  
i Ko 1:22  
o 1Ko 4:5  
1Ko 5:5  
Fal 1:10  
u 1Te 5:23  
f Te 7:9  
Isa 49:7  
g Ioa 17:21  
1Io 1:3  
l 2Te 3:6  
m 2Ko 13:10

## Itu taumatau

a 2Ko 13:11  
Fil 2:2  
e Ro 16:17  
Efe 4:3  
i Ro 15:5  
2Ko 13:11  
o Le 5:1  
1Ko 5:1  
u Ga 18:24  
1Ko 3:4  
1Ko 3:21  
f Efe 4:5  
g Ga 2:38  
l Ga 18:8  
m Ro 16:23  
n 1Ko 16:15  
p Ga 9:15  
s 1Ko 2:1  
t Ga 17:18  
1Ko 2:14  
v 1Io 2:17  
h Ro 1:16  
k 1Ko 15:2  
r Sl 33:10  
1Ko 3:19

tasi<sup>a</sup> i a outou upu, ma ia leai ni fevaevaea'iga<sup>e</sup> iā te outou, ae ia autasi o outou manatu ma mafauauga.<sup>i</sup> **11** O'u uso e, ua faailoa<sup>o</sup> mai iā te a'u e i latou i le aiga o Keloe, ua iai feinau-a'iga iā te outou. **12** O lona uiga e ta'itasi outou ma faapea ane: "O a'u o le soo o Paulo," "O a'u o le soo o Apolo,"<sup>u</sup> "O a'u o le soo o Kefa," "O a'u o le soo o Keriso." **13** Ua fevaevaea'i la Keriso.<sup>f</sup> Pe na tutu'i ea Paulo i luga o le laau mo outou? Pe na papatisoina<sup>g</sup> ea outou i le igoa o Paulo? **14** Ou te faafetai i le Atua ona ou te le'i papatisoina se tasi o outou, ae na o Kiripo<sup>1</sup> ma Kaio,<sup>m</sup> **15** ina ia aua ne'i faapea mai se tasi, na papatisoina outou i lo'u igoa. **16** Ioe, na ou papatisoina fo'i le aiga o Setefana.<sup>n</sup> Peita'i, ou te lē o manatuaina pe na ou papatisoina isi tagata. **17** E le'i auina mai a'u<sup>p</sup> e Keriso ina ia faia ni papatisoga, ae ia folafola atu le tala lelei, e lē ma le atamai i upu,<sup>s</sup> ina ne'i faalēaogaina le laau na faapuapuagatia<sup>\*</sup> ai le Keriso.

**18** Auā o le upu i le laau na faapuapuagatia ai, o le mea valea<sup>t</sup> lea iā i latou o ē ua faafanoina,<sup>v</sup> a o le mana<sup>h</sup> o le Atua iā i tatou o ē o le a faaolaina.<sup>k</sup> **19** Auā ua tusia: "Ou te faaumatia le atamai o ē e atamamamā,<sup>r</sup> ma ou te teena<sup>a</sup> le poto

a Isa 29:14.

**1Ko 1:17\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

o ē e popoto.”<sup>a</sup> **20** O fea o iai le tagata atamai? O fea o iai le tusiupu?<sup>e</sup> O fea o iai le tagata fai manatu<sup>i</sup> o lenei lalolagi?<sup>o</sup> Pe e le'i faia ea e le Atua le atamai o lenei lalolagi ma mea valea?<sup>u</sup> **21** Auā o le atamai o le Atua, ua ia finagalo ai ia faaolaina o ē ua talitonu i le valea<sup>f</sup> o le fe'au ua tala'ia, e ui ua lē iloa e le lalolagi le Atua<sup>g</sup> i lo latou lava atamai.<sup>1</sup>

**22** Na fia vāai tagata Iutaia i ni faailoga,<sup>m</sup> ae na sa'ili e tagata Eleni le atamai;<sup>n</sup> **23** ae o lo tatou tala'ia o Keriso na tutu'i i luga o le laau,<sup>p</sup> ua avea ma mea e tausuai<sup>s</sup> ai tagata Iutaia, ae o se mea valea<sup>1</sup> lea i tagata o nuu ese; **24** peita'i, ua avea Keriso ma faaaliga o le mana<sup>v</sup> ma le atamai<sup>h</sup> o le Atua iā i latou ua valaauina, o tagata Iutaia atoa ma Eleni. **25** Auā o le mea valea a le Atua, e sili ona atamai nai lo o tagata, ma o le mea vaivai a le Atua, e sili ona malosai nai lo o tagata.<sup>k</sup>

**26** Le 'auuso e, ua outou iloa i lona valaauina o outou, e lē to'atele o ē e atamamai<sup>r</sup> i la le tino, e lē to'atele o ē e maualuluga,<sup>a</sup> e lē to'atele fo'i ni tamālii na valaauina;<sup>e</sup> **27** a ua filifilia e le Atua mea vālea a le lalolagi,<sup>i</sup> ina ia faamāsiasai ai e ia o ē e atamamai; ma ua filifilia fo'i e le Atua mea vaivai a le lalolagi, ina ia faamāsiasai ai e ia o mea malosai;<sup>o</sup> **28** ma ua filifilia e le Atua o mea maualalo a le lalolagi ma mea ua manatu faatauvaa i ai tagata, ma mea e lē tāua i tagata,<sup>u</sup> ina ia faalēaogaina<sup>f</sup> ai e ia o mea e tāua i tagata, **29** ina ia leai se tasi e mimita-

## MATA. 1

a Ie 8:9  
1Ti 6:20  
e Isa 33:18  
i Ga 17:18  
o Efe 2:2  
u Iop 12:17  
Ro 1:22  
f Ga 17:19  
1Ko 2:14  
1Ko 3:18  
g Mat 11:25  
Lu 10:21  
l Ko 2:8  
m Mat 12:38  
Lu 11:29  
n Ga 17:18  
p 1Ko 2:2  
s Isa 8:14  
t Ga 17:32  
v Mar 13:26  
h 1Ko 1:30  
Ko 2:3  
k 2Ko 13:4  
r Ga 4:13  
a Ioa 7:48  
Ia 2:5  
e Ro 8:30  
i Lu 16:8  
o Mat 11:25  
u Ro 4:17  
f 1Ko 2:6

## Itu taumatau

a Ro 3:27  
1Ko 4:7  
e Ie 23:5  
Fal 5:12  
i Ro 10:4  
2Ko 5:21  
o Ioa 17:19  
Epe 10:10  
u Ro 3:24  
Ko 1:14  
f Ie 9:24  
2Ko 10:17

## MATA. 2

g 1Ko 1:17  
2Ko 10:10  
2Ko 11:6  
l Efe 3:5  
Ko 2:2  
m Ka 6:14  
Fil 3:8  
n 2Ko 10:1  
Ka 4:13  
p Ro 15:19  
1Ko 4:20  
1Te 1:5  
2Pe 1:16  
s Efe 1:17  
t 2Ko 4:7  
2Ko 6:7  
v 1Ko 14:20  
Efe 4:13  
Epe 5:14  
h 1Ko 3:20  
2Ko 1:12  
1Ti 6:20  
k Mat 20:25  
r 1Ko 15:24  
a Ke 3:15  
Ro 16:25  
Efe 3:9  
e Ko 1:26  
i Ioa 7:48  
Ga 13:27  
o 1Ko 1:18  
2Ko 3:14

vale<sup>a</sup> i le silafaga a le Atua.

**30** Ae ona o ia, ua outou autasi ai ma Keriso Iesu, o lē ua avea ma atamai<sup>e</sup> mai i le Atua iā i tatou, o le amiotonu<sup>i</sup> fo'i ma le faapaiaina<sup>o</sup> ma le faasa'olotoina e ala i le togiola;<sup>u</sup> **31** e faapei ona tusia: “O lē e mitamita, ia mitamita o ia iā Ieova.”<sup>r</sup>

**2** O a'u fo'i, ina ua ou alu atu iā te outou le 'auuso e, ou te le'i alu atu ma ni upu fai-gatā<sup>g</sup> po o le tele o le atamai, e folafola atu ai le mea lilo paia<sup>1</sup> a le Atua iā te outou. **2** A o ou iai iā te outou, na ou manatu ai ia ou lē iloa se mea e uiga iā te outou, ae ia iloa tau lava o Iesu Keriso<sup>m</sup> o lē na tutu'i i luga o le laau. **3** Na ou alu atu fo'i iā te outou i le vaivai, ma le fefe, ma le gatete tele;<sup>n</sup> **4** ma o a'u upu ma mea na ou tala'ia, e le'i faia i ni upu atamai e faatosina ai, ae i le faaaliga ai o le agaga ma le mana<sup>p</sup> o le Atua, **5** ina ia outou lē faatuatua i le atamai<sup>s</sup> o tagata, ae o le mana<sup>1</sup> o le Atua.

**6** Ua tatou tautatala atu e uiga i le atamai i tagata ua matutua faaleagaga,<sup>v</sup> ae e lē o le atamai<sup>h</sup> e maua i lenei lalolagi, po o pule o lenei lalolagi<sup>k</sup> o ē o le a mavae atu.<sup>r</sup> **7** A ua tatou tautatala atu i le atamai o le Atua i le mea lilo paia,<sup>a</sup> le atamai sa natia, lea na mua'i tofia e le Atua mo le faamamaluina o i tatou, a o le'i iai faiga o mea a le lalolagi.<sup>e</sup> **8** E leai se pule<sup>i</sup> o lenei faiga o mea a le lalolagi na iloa<sup>o</sup> lenei atamai, auā ana latou iloa, latou te lē tutu'iina i luga o le laau<sup>u</sup> le

Alii mamalu. **9** Ae e pei ona tusia: “E le’i vāai mata, e le’i faalogo taliga, ma e le’i lagona fo’i e loto o tagata mea ua saunia e le Atua mo ē e alolofa iā te ia.”<sup>a</sup> **10** Auā ua faaaliamai e le Atua iā i tatou nei mea e ala i lona agaga,<sup>i</sup> auā e su’esu’e le agaga<sup>o</sup> i mea uma, e oo lava i mea loloto<sup>u</sup> a le Atua.

**11** O ai se tasi ua ia iloa mea o i le loto o le tagata, se’i vaganā ai le agaga<sup>f</sup> o le tagata o loo totonu iā te ia? E leai fo’i se tasi e iloa mea o i le finagalo o le Atua, se’i vaganā ua faaaliamai e le agaga<sup>g</sup> o le Atua. **12** Tatou te le’i maua le agaga<sup>l</sup> o le lalolagi, a o le agaga<sup>m</sup> mai i le Atua ina ia tatou iloa ai mea ua foa’i mai ma le agalelei e le Atua iā i tatou.<sup>n</sup> **13** O mea fo’i nei ua tatou tautatala atu ai, e lē o ni upu na a’oa’o mai i le atamai o tagata<sup>p</sup> a o mea na a’oa’o mai e le agaga,<sup>s</sup> a o tatou faamatatala atu mea faaleagaga i upu faaleagaga.<sup>t</sup>

**14** E lē taliaina e le tagata faaletino mea ua faaaliamai e le agaga o le Atua, auā o mea valea ia iā te ia; ma e lē mafai ona ia iloa na mea<sup>v</sup> auā o loo su’esu’eina faaleagaga. **15** Peita’i, e su’esu’eina e le tagata faaleagaga<sup>h</sup> mea uma lava, ae e leai se tagata na te su’esu’eina<sup>k</sup> o ia. **16** Auā “po o ai na te iloa le finagalo o Ieova,<sup>r</sup> e na te faatonu ai o ia?”<sup>a</sup> Ae ua tatou iloa le finagalo<sup>e</sup> o Keriso.

**3** O le mea lea le ‘auuso e, e le’i mafai ona ou tautala atu iā te outou e faapei o ni tagata faaleagaga,<sup>l</sup> ae e faapei o tagata faaletino, e pei fo’i o

## MATA. 2

a Isa 64:4  
e Te 29:29  
Mat 16:17  
Mar 4:11  
Efe 3:5  
2Ti 1:10  
1Pe 1:12  
i Ioa 14:26  
1Io 2:27  
o Ro 8:26  
u Iop 11:7  
Ro 11:33  
Efe 3:18  
f Ro 1:9  
Ro 8:16  
g Ioa 14:17  
Ro 8:27  
i 1Io 4:3  
1Io 5:19  
Fal 16:14  
m Ioa 15:26  
n 1Io 4:6  
p Ko 2:8  
1Ti 6:20  
2Pe 1:16  
s Ioa 16:13  
t Fat 1:23  
Ioa 6:63  
v Mat 16:23  
h Ro 8:5  
k 1Ko 4:3  
r Ro 11:34  
a Isa 40:13  
e Ro 15:5  
Fil 2:5

## MATA. 3

i Mat 5:3  
1Ko 2:15  
Ko 1:9  
Iuta 19

## Itu taumatau

a 1Ko 14:20  
e Epe 5:12  
Epe 5:14  
i Epe 5:13  
o Ro 8:7  
Ka 5:17  
u Ro 13:13  
2Ko 12:20  
Ka 5:19  
f 1Pe 4:3  
g 1Ko 1:12  
1Ko 11:18  
l Ga 18:24  
m 2Ko 3:6  
Ko 1:23  
1Ti 1:12  
n Ga 18:4  
p Ga 18:25  
Ga 18:28  
Ga 19:1  
s Isa 55:10  
2Ko 9:10  
t 2Ko 12:11  
Ka 6:3  
v Ro 9:16  
2Ko 6:1  
h Ka 3:28  
k Ro 2:6  
1Ko 4:5  
Fil 2:13  
Fal 22:12  
r 1Ko 3:6  
a Mat 13:38  
e Efe 2:22  
1Pe 2:5  
i 1Ko 15:10

tamameamea<sup>a</sup> i mataupu a Keriso. **2** Na ou fafagaina outou i le suāsusu ae e lē o mea’ai aano,<sup>e</sup> auā e tou te le’i malolosi i lenā taimi. Ae o le mea moni, e tou te lē o malolosi lava e oo mai i aso nei,<sup>i</sup> **3** auā o loo faaletino<sup>o</sup> pea outou. Talu ai o loo iā te outou le lotoleaga ma le femisaa’i, po ua lē faaletino ea outou,<sup>u</sup> ma po ua outou lē savavali ea e pei o isi tagata?<sup>f</sup> **4** Auā pe afai e faapea mai le tasi: “O a’u o le soo o Paulo,” ae fai mai le isi, “O a’u o le soo o Apolo,”<sup>g</sup> po ua lē pei ai ea outou o isi tagata?

**5** O ai ea Apolo?<sup>l</sup> A o ai fo’i Paulo? O ni auauna<sup>m</sup> o ē ua ala ai ona outou talitonu, e pei ona tuuina mai e le Alii le galuega i tagata ta’ito’atasi. **6** O a’u na totō,<sup>n</sup> o Apolo na faasūsū,<sup>p</sup> a o le Atua na faatupuina;<sup>s</sup> **7** o lea, e lē o lē e totō, po o lē e faasūsū,<sup>t</sup> a o le Atua o lē e na te faatupuina.<sup>v</sup> **8** E autasi lē e totō ma lē e faasūsū,<sup>h</sup> ae e maua e tagata ta’ito’atasi lona lava tau i tusa ma ana galuega.<sup>k</sup> **9** Auā o i matou o le ‘au-faigaluega faatasi ma le Atua.<sup>r</sup> O outou o le faato’aga a le Atua o loo galuea’iina,<sup>a</sup> o le fale o loo fai a le Atua.<sup>e</sup>

**10** E tusa ai ma le agalelei faifua<sup>i</sup> ua tuuina mai e le Atua iā te a’u, ua ou faataatia ai le faavae<sup>o</sup> e pei o se faatonu atamai o galuega, ae o loo iai se tasi o loo atia’e i luga o lenā faavae. Ae ia ta’ito’atasi ma faauau ona mataala pe faapefea ona ia atia’e i luga o lenā faa-

vae.<sup>a</sup> **11** E leai se tasi na te mafai ona faataatia se isi faavae<sup>e</sup> nai lo o lea ua uma ona faavaeina, o Iesu Keriso lea.<sup>i</sup>

**12** Afai e iai se tasi e atia'e i luga o le faavae i auro, siliva, maa tãua, laau, vao mamago, tagutugutu o laau, **13** e oo mai le aso e faaalua ai galuega a tagata ta'ito'atasi, e faaalua lava i le afi,<sup>o</sup> ma e faamaonia fo'i i le afi ituaiga o galuega e faia e tagata ta'ito'atasi.

**14** Afai e tumau<sup>u</sup> se galuega na atia'e e se tasi, e maua e ia le tau;<sup>f</sup> **15** afai e mū galuega a se tasi, e faaumatia ai ana mea, ae e sao o ia;<sup>g</sup> peita'i e pei o sē na ui mai i le afi.<sup>1</sup>

**16** Pe e tou te lē iloa ea o outou o le malumalu o le Atua,<sup>m</sup> ma o loo nofo i totonu iā te outou le agaga o le Atua?<sup>n</sup> **17** Afai e faaumatia e se tasi le malumalu o le Atua, e faaumatia o ia e le Atua;<sup>p</sup> auā e paia le malumalu o le Atua,<sup>s</sup> o outou<sup>t</sup> o le malumalu.<sup>v</sup>

**18** Aua ne'i faasesēina e se tagata o ia lava: Afai e iai se tasi o outou e manatu ua atamai<sup>h</sup> o ia i lenei faiga o mea a le lalolagi, ia fai o ia ma vale, ina ia atamai ai o ia.<sup>k</sup> **19** Auā o le atamai o lenei lalolagi o le valea lea i le Atua;<sup>r</sup> auā ua tusia: "Ua maua e ia tagata atamamai i a latou lava togafiti."<sup>a</sup> **20** Ua toe faapea mai fo'i: "E silafia e Ieova e i'uvale manatunatuga o tagata atamamai."<sup>e</sup> **21** O le mea lea, aua ne'i mitamita ai se tasi i tagata; auā o outou e ana mea uma lava,<sup>i</sup> **22** po o Paulo, po o Apolo,<sup>o</sup> po o Kefa, po o le lalolagi, po o le ola, po

## MATA. 3

a 1Pe 4:11  
e Isa 28:16  
1Pe 2:6  
i Sl 118:22  
Mat 21:42  
Ga 4:11  
Efe 2:20  
o Ta 11:35  
Sak 13:9  
1Pe 1:7  
1Pe 4:12  
u Mat 7:25  
f 1Ko 9:17  
g Esk 3:19  
l Iuta 23  
m 2Ko 6:16  
Efe 2:21  
1Pe 2:5  
n Ro 8:9  
1Ko 6:19  
p Isa 54:15  
2Te 1:6  
s Sl 11:4  
t 1Pe 2:5  
v 2Ko 6:16  
h Fat 3:7  
Lu 16:8  
k Ta 12:3  
Ta 12:10  
r 1Ko 1:20  
a Iop 5:13  
Lu 20:23  
e Sl 94:11  
i 2Ko 4:15  
o 1Ko 1:12

## Itu taumatau

a Ro 8:38  
e Ioa 17:9  
2Ko 10:7  
i 1Ko 11:3

## MATA. 4

o Lu 1:2  
2Ko 5:20  
u Lu 12:42  
1Ko 9:17  
Ko 1:25  
Tit 1:7  
f Mat 13:11  
Ro 16:25  
g Ke 24:2  
l Ke 39:9  
Ka 3:9  
Epe 3:5  
m Mat 10:17  
1Pe 4:6  
n Iop 27:6  
Ga 23:1  
Ga 24:16  
p Fat 21:2  
Ro 14:10  
Epe 4:13  
s Mat 7:1  
t Mal 3:2  
Mat 24:3  
Fal 1:10  
v Fat 10:9  
Mat 10:26  
Lu 8:17  
1Ti 5:24  
h Lu 2:35  
1Te 2:4  
k Ioa 5:44  
Ro 2:29  
2Ko 10:18  
r 1Ko 1:12  
1Ko 3:22

o le oti, po o mea o aso nei, po o mea i le lumana'i,<sup>3</sup> o outou e ana mea uma lava; **23** o Keriso fo'i e ana outou;<sup>e</sup> o le Atua fo'i e ana Keriso.<sup>i</sup>

**4** Ia faapea ona manatu tagata iā i matou o ni au-auna<sup>o</sup> a Keriso, o ni au-auna pule<sup>u</sup> o mea lilo paia<sup>f</sup> a le Atua.

**2** O lenei, o le mea e mana'omia mai i au-auna pule,<sup>g</sup> o lo latou faamaoni.<sup>1</sup> **3** O se mea faatauvaa iā te a'u lo outou faamasinoina o a'u po o se faamasinoga<sup>m</sup> fo'i e faia e tagata. O a'u fo'i, ou te lē faamasino iā te a'u lava. **4** Auā ou te lē iloa<sup>n</sup> se mea ou te sesē ai. Ae e lē faamaonia ai i lenei mea la'u amiotonu, a o Ieova e na te faamasinoina a'u.<sup>p</sup> **5** O le mea

lea, aua ne'i faamasinoina<sup>s</sup> se mea a o le'i oo i aso e tatau ai, se'ia sau le Alii<sup>t</sup> o lē e na te au-maia i le malamalama mea lilo o le pogisa,<sup>v</sup> ma na te faaalua fo'i filifiliga o loto,<sup>h</sup> ona ta'itiasi lea ma viivii i latou e le Atua.<sup>k</sup>

**6** Le 'ausinga e, ua ou faata-tauina nei mea iā te a'u ma Apolo<sup>r</sup> e mo lo outou lelei, o le mea lea ia outou iloa ai mai iā i ma'ua le tulafono: "Aua tou te faia mea e sili atu nai lo o mea ua tusia,"<sup>a</sup> ina ne'i faafefeteina<sup>e</sup> o outou loto i le manatu, ua sili le tasi i le isi.<sup>1</sup> **7** Auā o ai na faia oe ia ese<sup>o</sup> mai i le isi? Auā o le ā se mea o iā te oe e le'i fo-a'iina atu?<sup>u</sup> Ae afai na fo-a'iina atu iā te oe,<sup>f</sup> aiseā la e te mimitavale<sup>g</sup> ai e peisea'i e le'i fo-a'iina atu?

a 1Ko 1:31; 2Io 9; 3Io 9; e Ro 12:3; i 2Ko 12:20; o Ro 12:6; u Ioa 3:27; Ia 1:17; f 1Pe 4:10; g Ka 6:14.



8 Po ua faamalieina ea outou? Po ua tamaoiaiga ea outou?<sup>a</sup> Po ua avea ea outou ma tupu<sup>e</sup> e aunoa ma i matou? E lelei pe afai ua fai outou ma tupu, ina ia mafai ona tatou pule faatasi o ni tupu.<sup>i</sup> 9 Auā e foliga mai iā te a'u, ua tuu faamulimuli i matou le 'auapose-tolo e le Atua i le faaaliga<sup>o</sup> o ni tagata ua tofia i le oti,<sup>u</sup> auā ua avea i matou ma mataaga<sup>f</sup> i le lalolagi, i agelu<sup>g</sup> atoa ma tagata.<sup>l</sup> 10 Ua vālea<sup>m</sup> i matou ona o Keriso, a ua outou faautauta<sup>n</sup> ona o Keriso; ua vaivai i matou,<sup>p</sup> a ua malolosi outou,<sup>s</sup> ua ta'uleleia outou,<sup>t</sup> a ua lē tau-aloa i matou.<sup>v</sup> 11 E oo mai i le taimi nei, o loo matou fia aai<sup>h</sup> pea ma fia feinu,<sup>k</sup> ma tau leai ni ofu,<sup>r</sup> ma tatu'iina,<sup>a</sup> ma leai ni fale e nonofo ai,<sup>e</sup> 12 ma o loo tautigā<sup>i</sup> i matou e galulue i o matou lava lima.<sup>o</sup> Pe a upule-againa, e matou te faamanuia<sup>u</sup> atu; pe a sauāina, e matou te tumau;<sup>f</sup> 13 pe a ta'uleagaina, e matou te 'ai'oi atu;<sup>g</sup> ua avea i matou ma otaota o le lalolagi, ma mea ua lafoa'iina mai i mea uma, ua oo mai lava i aso nei.<sup>l</sup>

14 Ua ou tusi atu nei mea, e lē ina ia faamā ai outou, a ia ou apoapoa'i atu iā te outou o la'u fanau<sup>m</sup> pele. 15 Auā e ui ua iā te outou faia'oga<sup>\*n</sup> e sefulu afe ona o Keriso, e mautinoa e lē to'atele ni o outou tamā;<sup>p</sup> ona o Keriso Iesu ua avea ai a'u ma o outou tamā e ala i le tala lelei.<sup>s</sup> 16 O le mea lea ou te 'ai-'oi atu ai iā te outou, ina ia

1Ko 4:15\* Po o "se ta'ita'itama, po o se tausitama i le aiga."

## MATA. 4

a Fal 3:17  
e Fal 20:4  
Fal 20:6  
i 2Ti 2:12  
Fal 3:21  
o 1Ko 15:32  
u Si 44:22  
Ro 8:36  
2Ko 6:9  
Fal 6:9  
f Epe 10:33  
g Efe 6:12  
1Pe 1:12  
l 2Ko 2:16  
m 1Ko 3:18  
n Mat 10:16  
p 2Ko 11:29  
s 1Ko 10:12  
t Ka 2:6  
v Ioa 8:49  
h Fil 4:12  
k 2Ko 11:27  
r Ro 8:35  
a Ga 14:19  
Ga 23:2  
2Ko 11:24  
e Mat 8:20  
i 1Te 2:9  
o Ga 18:3  
Ga 20:34  
2Te 3:8  
u Si 109:28  
Ro 12:14  
1Pe 3:9  
f Mat 5:44  
g 1Pe 2:23  
l Aue 3:45  
m 2Ko 6:13  
n Ka 3:24  
p 3Io 4  
s Ka 4:19  
1Te 2:11

## Itu taumatau

a 1Ko 11:1  
Fil 3:17  
1Te 1:6  
e Ga 19:22  
Fil 2:19  
1Te 3:2  
i 2Ti 1:2  
o Lu 6:40  
2Ti 1:13  
u 1Ti 3:6  
f Ga 18:21  
Ia 4:15  
g 1Ko 2:4  
1Te 1:5  
l 2Ko 10:8  
2Ko 13:10  
m Ka 6:1

## MATA. 5

n Efe 5:3  
p Ke 35:22  
Le 18:8  
Te 22:30  
s 1Ko 4:18  
t Esk 9:4  
2Ko 7:9  
v 1Ko 5:13  
2Io 10  
h 1Ko 6:3  
k Ioa 20:23

outou faaa'oa'o mai iā te a'u.<sup>a</sup>

17 O le mea lea ua ou auina atu ai Timoteo iā te outou,<sup>e</sup> auā o ia o lo'u atalii<sup>i</sup> pele ma le faamaoni i le Alii; ma na te faamannatu atu iā te outou auala ou te faia ai mea e tusa ai ma Keriso Iesu,<sup>o</sup> e pei fo'i ona ou a'o-a'o atu i faapotopotoga ta'itasi i nofoaga uma.

18 Ua faafefeteina<sup>u</sup> loto o nisi e pei ou te lē alu atu iā te outou. 19 A ua toeitiiti ona ou alu atu lea iā te outou pe afai e finagalo<sup>f</sup> i ai Ieova, ona ou iloa ai lea e lē o upu a ē ua faafefeteina o latou loto, a o lo latou malosi. 20 Auā o le malo o le Atua, e lē faavaeina i upu a o le malosi.<sup>g</sup> 21 O le ā le mea tou te manana'o ai? Pe ou te alu atu ea iā te outou ma le sasa,<sup>l</sup> po o le alofa ma le agaga o le agamalu?<sup>m</sup>

5 E moni ua logo mai le tala, ua faia e nisi o outou le faitaaga,<sup>\*n</sup> ina ua fai avā se tasi tagata i le avā a lona tamā,<sup>p</sup> ma o le faitaaga faapea e lē o faia e nuu ese. 2 Po ua faafefeteina<sup>s</sup> ea o outou loto, ma pe e lē tatau fo'i ona outou faanoanoa<sup>t</sup> ma faate'aese mai iā te outou le tagata na faia lenei agasala?<sup>v</sup> 3 E ui ina ou lē faatasi ma outou i le tino, ae ua tatou faatasi i le agaga, ua ou faamasinoina le tagata ua faia lenei mea,<sup>h</sup> e pei lava ua ou faatasi ma outou, 4 ma pe a outou faapotopototo faatasi i le suafa o lo tatou Alii o Iesu, e iai fo'i ma lo'u agaga ma le mana o lo tatou Alii o Iesu,<sup>k</sup> 5 ia outou tuu-

1Ko 5:1\* Taga'i i le Faaopoopoga e 8.

ina atu lea tagata iā Satani<sup>a</sup> e faaumatia ai le tino,\* ina ia faaolaina ai le agaga<sup>#e</sup> i le aso o lo tatou Alii.<sup>i</sup>

**6** E lē lelei le māfuaaga ua outou mitavale ai.<sup>o</sup> Pe tou te lē iloa ea, o se fefete itiiti e faafefeteina<sup>u</sup> ai le paluga atoa?<sup>f</sup>

**7** Ia aveese le fefete tuai ina ia avea ai outou ma paluga fou,<sup>g</sup> ona leai ai lea o se mea e faafefete iā te outou. Auā o Keriso<sup>l</sup> o la tatou paseka<sup>m</sup> lea na faataulagaina.<sup>n</sup> **8** O le mea lea ia tatou tausia ai le tausamiga,<sup>p</sup> e lē i mea faafefete<sup>s</sup> tuai po o mea faafefete<sup>t</sup> o le amioleaga ma le agasala,<sup>v</sup> ae o falaoa e lē faafefeteina o le lotolelei ma le faamaoni<sup>h</sup> lea.

**9** Na ou tusi atu iā te outou, ia aua le toe faifaimea faatasi ma tagata faitaaga, **10** e lē matuā faapea fo'i i ē e faitaaga<sup>k</sup> o lenei lalolagi,<sup>r</sup> po o ē e matape'ape'a ma ē e gaoi, po o ē e ifo i tupua. Auā a faapea, e tatau ona outou ō ese mai i le lalolagi.<sup>a</sup> **11** A o lenei ua ou tusi atu, aua ne'i outou toe faifaimea<sup>e</sup> faatasi ma sē ua ta'ua o se uso ae e faitaaga, pe e matape'ape'a,<sup>i</sup> pe e ifo i tupua, pe e fai upu masoā, pe e onā,<sup>o</sup> pe e taufaavalea, aua fo'i ne'i aai faatasi ma se tagata faapena. **12** O le ā sa'u mea e fai e faamasinoina ai o ē e lē o i le faapotopotoga?<sup>u</sup> Pe tou te lē faamasino atu ea iā i latou o i totonu o le faapotopotoga,<sup>f</sup> **13** a o le Atua na te faamasino-

**1Ko 5:5\*** Pe e “faaumatia taa'iga le-aga i le faapotopotoga.” **5<sup>#</sup>** Pe e “faasoa ina le tulaga faaleagaga o le faapotopotoga.”

## MATA. 5

a Ga 26:18  
1Ti 1:20  
e 1Ko 7:34  
i 1Ko 1:8  
o 1Ko 3:21  
Ia 4:16  
u Ka 5:9  
2Ti 2:17  
f Fai 9:18  
1Ko 15:33  
g Ka 6:15  
l 1Pe 1:19  
m Ioa 1:29  
n Fal 5:12  
p Eso 13:7  
s Te 16:3  
t Mat 16:12  
v 1Pe 4:3  
h Ioa 1:17  
Ioa 17:17  
k Ro 1:28  
1Ko 6:9  
Efe 5:5  
r Ito 2:17  
a Ioa 17:15  
e Nu 16:26  
Ro 16:17  
2Te 3:6  
2Io 10  
i Efe 5:5  
o Te 21:20  
1Ko 6:10  
Ka 5:21  
1Pe 4:3  
u Mar 4:11  
f 1Ko 6:5

## Ito taumatau

a Fai 12:14  
e Ke 3:24  
Te 17:7  
Tit 3:10  
2Io 10

## MATA. 6

i Mat 18:15  
o Ga 18:17  
u 1Ko 5:3  
Tit 1:9  
Epe 13:17  
f Lu 22:30  
Fal 20:4  
g 2Pe 3:7  
l 1Ko 4:3  
m Ro 16:20  
n Mat 18:17  
p Fat 29:27  
s 1Ko 15:34  
t Te 1:13  
1Ti 3:2  
v 2Ko 6:15  
2No 19:8  
Lu 12:13  
k Fat 20:22  
Mat 5:39  
Ro 12:17  
1Te 5:15  
1Pe 3:9  
r Sl 146:7  
a 1Te 4:6  
e Efe 5:5  
Fal 22:15

ina i latou e lē o i le faapotopotoga?<sup>a</sup> “Ia faate'aeseina lenā tagata leaga mai iā te outou.”<sup>e</sup>

**6** Pe e iai se tasi o outou e iai se mea ua ia molia<sup>i</sup> ai le tasi tagata, e mafai faapefea ona alu atu i luma o faamasino e lē amiotonu,<sup>o</sup> ae e lē o luma o le 'aupaiā?<sup>u</sup> **2** Pe e tou te lē iloa ea e faamasinoina<sup>f</sup> e le 'aupaiā le lalolagi?<sup>g</sup> Pe afaai e faamasinoina e outou le lalolagi, pe e tou te lē mafai ea ona faamasinoina mea faatauvaa?<sup>l</sup> **3** Pe e tou te lē iloa ea tatou te faamasinoina agelu?<sup>m</sup>

Aiseā la e lē mafai ai ona outou faamasinoina mataupu o lenei olaga? **4** Afai la e iai ni a outou mataupu o lenei olaga e tatau ona faamasinoina,<sup>n</sup> aiseā la ua outou tuuina atu ai i luma o tagata e lē faatuatuaina e le faapotopotoga, e latou te faamasinoina outou?<sup>p</sup> **5** Ua ou talanoa atu ina ia outou māsiasi ai.<sup>s</sup> Pe e moni ea e leai se tasi e atamai<sup>t</sup> iā te outou e na te mafai ona faamasino i ona uso, **6** ma ua molia e le uso le isisi uso i le faamasinoga i luma o tagata e lē talitonu?<sup>v</sup>

**7** O le mea moni, ua outou to'ilalo ona ua molia<sup>h</sup> e le tasi le isisi i le tulafono. Aiseā e tou te lē onosa'i ai pe a agaleagaina outou?<sup>k</sup> Aiseā e tou te lē onosa'i ai pe a gaoia a outou mea?<sup>r</sup>

**8** Ae peita'i, ua outou agaleaga atu, ma ave faagaoui, ma ua outou faia i o outou lava uso.<sup>a</sup>

**9** Ioe! Pe e tou te lē iloa ea o tagata amioleaga e lē fai mo latou tofi le malo o le Atua?<sup>e</sup> Aua ne'i faasesēina outou. O ē

e faitaaga,<sup>a</sup> o ē e ifo i tupua,<sup>e</sup> o ē e mulilulua,<sup>i</sup> o tauatane,<sup>#o</sup> o tane e momoe ma isi tane,<sup>u</sup> **10** o ē e gāoi, o ē e matape'ape'a,<sup>f</sup> o ē e onanā,<sup>g</sup> o ē e fai upu masoā, ma ē e taufaava-lea, e lē fai mo latou tofi le malo o le Atua.<sup>l</sup> **11** Sa faapena fo'i nisi o outou.<sup>m</sup> A ua faamamā-ina<sup>n</sup> outou ma faapaiaina,<sup>p</sup> ma ua ta'uamiotonuina<sup>s</sup> outou i le suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso,<sup>t</sup> ma le agaga o lo tatou Atua.<sup>v</sup>

**12** Ua taga mea uma iā te a'u; ae e lē o mea uma e aogā.<sup>h</sup> Ua taga<sup>k</sup> mea uma iā te a'u; ae e lē faato'ilaloina a'u i se mea.<sup>r</sup>

**13** E tatau mea'ai mo le manava, ma o le manava e tatau mo mea'ai;<sup>a</sup> ae e faalēaogāina e le Atua le manava ma mea'ai.<sup>e</sup> O le tino e lē tatau mo le faitaaga ae e tatau mo le Alii;<sup>i</sup> o le Alii fo'i e tatau mo le tino.<sup>o</sup> **14** Na faatūina e le Atua le Alii,<sup>u</sup> ma e na te faatūina fo'i i tatou mai i le oti<sup>f</sup> e ala i lona mana.<sup>g</sup>

**15** Pe e tou te lē iloa ea o o outou tino o itutino<sup>l</sup> ia o Keriso?<sup>m</sup> Pe ou te aveesea ea itutino o Keriso ma fai ma itutino o se fafine talitane?<sup>n</sup> Aua lava ne'i faapea! **16** Ioe! Pe e tou te lē iloa ea o lē ua faatasia ma se fafine talitane, ua avea i la'ua ma tino e tasi? Auā ua faapea mai o ia, "Ua avea i la'ua ma tino e tasi."<sup>p</sup> **17** A o lē e faatasi atu i le Alii ua tasi<sup>s</sup> i la'ua i le agaga.<sup>t</sup> **18** Ia so-

**1Ko 6:9\*** O loo faasino atu i feusua'iga lē mamā uma lava. Taga'i i le Faapoopoga e 8. **9\*** E faasino atu i tane o ē e faaogā o latou tino mo feusua'iga matagā.

## MATA. 6

a Fal 21:8  
e Ko 3:5  
i Epe 13:4  
o Ro 1:27  
u 1Ti 1:10  
f 1Ko 5:11  
g Te 21:20  
Fat 23:20  
lPe 4:3  
l Epe 12:14  
lPe 4:18  
m Ko 3:7  
Tit 3:3  
n Ioa 13:10  
Ga 22:16  
Epe 10:22  
p Efe 5:26  
2Te 2:13  
s Ro 5:18  
t Ilo 2:12  
v Ro 8:33  
h 1Ko 10:23  
k Ro 6:14  
r Ro 6:16  
a Tit 1:12  
e Ro 14:17  
i 1Te 4:3  
o Ko 1:18  
lTe 5:23  
u Ga 2:24  
Ro 6:4  
Efe 1:20  
f Ro 6:5  
Ro 8:11  
2Ko 4:14  
g Efe 1:19  
l 1Ko 12:18  
l 1Ko 12:27  
Efe 5:30  
m Ro 12:5  
Efe 4:15  
n Ia 4:4  
p Ke 2:24  
Mat 19:5  
Efe 5:31  
s Ioa 17:21  
t Efe 4:3  
Efe 4:4

## Itu taumataua

a Ke 39:12  
lTe 4:3  
e Ro 1:24  
Ro 1:27  
Ro 6:12  
i 1Ko 3:16  
2Ko 6:16  
o 1Te 4:8  
u Ro 14:8  
f 1Ko 7:23  
Epe 9:12  
lPe 1:18  
g Mat 5:16  
l Ro 12:1  
lKo 12:27  
Efe 4:12

## MATA. 7

m Ke 20:6  
Te 22:28  
Fat 6:29  
n Ie 5:7  
lTe 4:3  
p Ke 2:24  
Fat 5:19  
Epe 13:4  
s Eso 21:10  
lKo 7:5  
t Ho 3:3  
lPe 3:7

sola ese i le faitaaga.<sup>a</sup> O isi agasala uma e faia e se tagata, e lē o agasala o ia i lona lava tino, ae o lē e faaauau ona faitaaga, ua agasala o ia i lona lava tino.<sup>e</sup> **19** Ioe! Pe e tou te lē iloa ea o o outou tino o le malumalu<sup>i</sup> o le agaga paia o loo i totonu iā te outou,<sup>o</sup> lea na outou maua mai i le Atua? E lē o toe pule fo'i outou iā te outou,<sup>u</sup> **20** auā e tau-gatā le tau<sup>f</sup> na faatauina mai ai outou. O lea, ia ta'ito'atasi outou ma faamamaluina le Atua<sup>g</sup> i o outou tino.<sup>l</sup>

**7** E tusa ai ma mea na outou tusi mai ai, e lelei pe a lē tago<sup>m</sup> se tamāloa i se fafine; **2** peita'i ona ua taatele le faitaaga,<sup>n</sup> ia ta'itasi le tane ma lana avā,<sup>p</sup> ma ia ta'itasi fo'i le fafine ma lana tane. **3** Ia avatu e le tane i le avā le mea e tatau ai;<sup>s</sup> ma ia faapena fo'i le avā i lana tane.<sup>t</sup> **4** E lē pule le avā i lona lava tino, ae e pule ai lana tane;<sup>v</sup> e faapena fo'i ona lē pule le tane i lona lava tino, ae e pule ai lana avā.<sup>h</sup> **5** Aua le faafti le tasi i le isi i lenei mea,<sup>k</sup> se'iloga e malilie faatasi i se taimi ua fuafuaina,<sup>r</sup> ina ia mafai ai ona sema se taimi mo tatalo, ma ia toe faatasi ai ina ne'i faasoosoina<sup>a</sup> outou e Sataani ona o le lē puleaina o outou faalogona.<sup>e</sup> **6** A ua ou fai atu lenei mea e fautua<sup>i</sup> atu ai iā te outou, ae e lē o se poloa'iga.<sup>o</sup>

v Efe 5:24; h Efe 5:21; k Ke 4:1; 1Sa 1:19; Mat 1:25; Epe 13:4; r Eso 19:15; a 2Ko 2:11; 1Te 3:5; e 1Ko 9:25; i Mat 19:8; o 1Ko 7:25; 2Ko 8:8.

**1Ko 7:1\*** Atonu e faasino atu "i le lē faaipolpo ma le faia o feusua'iga." **3\*** Pe "ia faamalieleina e le tane lana avā i feusua'iga."

7 Ou te loto ia pei tagata uma o a'u.<sup>a</sup> Ae e tofu lava le tagata ma lana meaalofa<sup>e</sup> mai i le Atua, e faapena le tasi, ae faapenei le isi.

8 Ou te fai atu i tagata nofofua<sup>i</sup> ma fafine ua oti a latou tane, e sili ona lelei mo i latou ona tumau e pei fo'i o a'u.<sup>o</sup>

9 Ae afai e lē mafai ona pulea i latou lava,<sup>u</sup> e tatau ona faaipopopo,<sup>f</sup> auā e sili atu ona lelei le faaipopopo nai lo o le mū i le mana'o.<sup>g</sup>

10 Ou te fai atu i ē ua faaipopopo, e lē o a'u a o le Alii,<sup>1</sup> e lē tatau i se avā ona tuua lana tane;<sup>m</sup> 11 ae afai e tuua e ia lana tane, ia nofofua pea o ia pe toe faalelei ma lana tane, ma e lē tatau i le tane ona tuua lava avā.

12 A o la'u upu lenei e fai atu i isi, o a'u ae lē o le Alii.<sup>n</sup> Afai e iai se uso e iai sana avā e lē talitonu, ma ua lotomalie lana avā e nonofo pea ma ia, aua ne'i tuua e ia lana avā; 13 afai fo'i e iai se fafine e iai sana tane e lē talitonu, ma ua lotomalie lana tane e nonofo pea ma ia, aua ne'i tuua e ia lana tane. 14 Auā ua faapaiaina le tane lē talitonu ona o lana avā, ua faapaiaina fo'i le avā lē talitonu ona o le uso; auā a leai, ua lē mamā a outou fanau,<sup>p</sup> a o lenei ua paia<sup>s</sup> i latou. 15 Ae afai e alu ese<sup>t</sup> lē e lē talitonu, ia alu ese pea o ia, e lē faapologaina se uso po o se tuafafine i tulaga faapena, a ua valaauina outou e le Atua ina ia filemu.<sup>v</sup> 16 O oe le avā, e te lē iloa ea e mafai ona faaolaina lau tane ona o oe?<sup>h</sup> O oe le tane, e te lē iloa ea e ma-

MATA. 7

a 1Ko 9:5

e Mat 19:11

i 1Ko 7:27

o 1Ko 9:5

u 1Te 4:4

1Ti 5:11

f 1Ti 5:14

g 1Te 4:5

1 Mat 5:32

m 1e 3:20

Mat 19:6

Mar 10:11

Lu 16:18

n 1Ko 7:25

p Efe 6:1

s Ro 11:16

t Mal 2:15

v Epe 12:14

h 1Pe 3:1

Itu taumatau

a Ia 5:20

e Sl 143:10

Isa 46:11

1Ko 12:18

i 1Ko 7:7

o 1Ko 9:14

u Ga 21:20

f Ga 10:45

Ka 5:2

g Ga 15:1

Ga 15:24

1 Ro 2:25

m Ka 6:15

Ko 3:11

n Fai 12:13

1e 7:23

Ka 5:6

1Io 5:3

p Efe 4:1

s 1Ko 7:17

t Ka 3:28

v Ioa 8:36

File 16

h Efe 6:8

k 1Pe 2:16

r 1Ko 6:20

Epe 9:12

1Pe 1:18

a Ka 4:9

Ka 5:1

e 1Ko 7:26

i 1Ko 7:12

o 1Ti 1:16

u 1Ti 1:12

fai ona faaolaina lau avā ona o oe?<sup>a</sup>

17 Ia ta'itasi ma savali e pei ona valaauina ai o ia e le Atua, e pei lava ona faasoa<sup>e</sup> atu e Ieova iā te ia.<sup>i</sup> Ua faapea fo'i ona ou faatonu<sup>o</sup> atu i faapotopotoga uma. 18 Pe na valaauina ea se tasi a ua peritomeina o ia?<sup>u</sup> Aua ne'i faafoliga mai e le'i peritomeina o ia. Pe na valaauina ea se tasi ae e le'i peritomeina o ia?<sup>f</sup> Aua ne'i peritomeina o ia.<sup>g</sup> 19 E lē taua le peritome,<sup>1</sup> ma e lē tāua fo'i le lē peritome,<sup>m</sup> peita'i o le mea e tāua, o le tausia lea o poloa'iga a le Atua.<sup>n</sup> 20 Po o le ā lava le tulaga o se tasi ina ua valaauina<sup>p</sup> o ia, ia tumau ai pea.<sup>s</sup> 21 Pe na valaauina oe a o fai ma pologa? Aua ne'i e popole ai i lenā mea,<sup>t</sup> ae afai fo'i e mafai ona faasa'olotoina oe, ia talia lea avanoa lelei. 22 Auā o lē ua valaauina i le Alii ina o fai ma pologa, o le tagata sa'oloto<sup>v</sup> o ia a le Alii; e faapea fo'i lē ua valaauina a o sa'oloto,<sup>h</sup> o le pologa<sup>k</sup> o ia a Keriso. 23 E taugatā le tau<sup>r</sup> na faatauina ai outou; o lea soia le faia o outou ma pologa<sup>a</sup> a tagata. 24 Le 'auuso e, po o le ā lava le tulaga<sup>e</sup> o se tasi ina ua valaauina o ia, ia tumau ai o ia faatasi ma le Atua. 25 Ou te le'i maua se poloa'iga mai i le Alii e faatatau i taupou,<sup>\*</sup> ae ou te faailoa atu lo'u manatu,<sup>i</sup> o lē na faaalua i ai le alofa mutimutivale o le Alii,<sup>o</sup> ina ia ou faamaoni.<sup>u</sup> 26 O lea

1KO 7:25\* Po o "teine muli ma tama muli."

la, o lo'u manatu e sili ona lelei o lenei mea, ona o tulaga faigatā ua iai, e sili fo'i ona lelei mo se tamāloa ona tumau pea i le tulaga ua iai o ia.<sup>a</sup> **27** Po o noanoatia oe i se avā?<sup>e</sup> Aua e te sa'ili ina ia tatalaina.<sup>i</sup> Po ua tatalaina oe mai i le avā? Aua le toe sa'ili i se avā. **28** Ae e tusa fo'i pe e te faaipoipo, e te lē agasala ai.<sup>o</sup> Afai e faaipoipo se tama po o se teine muli, e lē agasala o ia. Peita'i, o i latou e faaipoipo, e oo puapuaga i o latou tino.<sup>u</sup> Ae o lo'u mana'o ia lē oo na mea iā te outou.

**29** Ou te fai atu iā te outou le 'auuso e, ua itiiti le taimi o totoe.<sup>f</sup> O i latou o ē ua iai avā, ia peisea'i e leai ni a latou avā,<sup>g</sup> **30** ma o i latou o fetagisi, ia peisea'i e lē o fetagisi, o i latou o olioli, ia peisea'i e lē o olioli, o i latou fo'i o faatau mai, ia peisea'i e leai ni mea, **31** ma o i latou o faaaogā mea a le lalolagi,<sup>i</sup> ia peisea'i e lē o faaaogāina atoatoa; auā o loo suia<sup>m</sup> le tulaga o mea\* a lenei lalolagi. **32** Ou te mana'o ina ia aua ne'i outou popole.<sup>n</sup> E popole le alii e le'i faaipoipo i mea a le Alii, i ni mea e na te faafiafia ai le Alii. **33** A o le tane ua faaipoipo, e popole<sup>p</sup> o ia i mea a le lalolagi ina ia faafiafia ai lana avā,<sup>s</sup> **34** ma e vaeluaina lona loto. O le tama'ita'i e le'i faaipoipo ma le teine muli, e popole o ia i mea a le Alii,<sup>t</sup> ina ia paia o ia i lona tino ma lona agaga. Peita'i, o le fafine ua faaipoipo, e popole o ia i mea a le

**1Ko 7:31\*** I le gaganā Eleni, "o le vailaga o lenei lalolagi."

MATA. 7  
a 1Ko 7:17  
e Mat 19:6  
i Mal 2:16  
Efe 5:33  
o Epe 13:4  
u Ke 3:16  
f Mat 24:33  
Ro 13:11  
1Pe 4:7  
g Lu 14:26  
i Ilo 2:16  
m 2Ti 3:13  
n Lu 10:41  
p Lu 14:20  
1Ti 5:8  
s 1Ko 7:4  
t Lu 10:42  
1Ti 5:5

Itu taumata

a Fat 31:12  
e 1Ko 6:12  
i Lu 10:40  
o Mat 19:12  
u 1Ko 7:28  
f Mat 19:11  
g Epe 13:4  
i 1Ko 7:32  
m Ro 7:2  
n Ke 24:3  
Te 7:3  
Te 7:4  
Ne 13:25  
2Ko 6:14  
p 1Ko 7:26  
s 1Te 4:8

MATA. 8

t Ga 15:20  
v Ro 14:14  
1Ko 8:10  
h 1Ko 8:13  
1Ko 13:5  
Efe 3:19  
k Ka 6:3

lalolagi ina ia faafiafia ai lana tane.<sup>a</sup> **35** Ou te fai atu nei mea e mo lo outou lava lelei, e lē ina ia lafo atu se matāsele iā te outou, ae ia uuna'ia ai outou e faia le mea lelei,<sup>e</sup> ma auuana e lē auuana i le Alii, e leai se mea e faalavelavea ai.<sup>i</sup>

**36** Ae afai ua manatu se tasi ua lē talafeagai lana amio ma lona tulaga muli,<sup>o</sup> pe afai ua te'a le malaulau o lona talavou, ma e tatau ona faia faapea, ia faia e ia le mea e mana'o i ai; e lē agasala ai o ia. Ia faaipoipo i la'ua.<sup>u</sup> **37** Ae afai ua tonu i lona loto, ma e lē faigatā iā te ia, ae ua mafai ona ia pulea ona faalogona, ma ua fai lana lava filifiliga i lona loto ina ia tausia pea lona tulaga muli, e manuia ai o ia.<sup>f</sup> **38** O lenei, o lē e tuuina atu lona tulaga muli pe a faaipoipo,<sup>g</sup> e manuia o ia, a o lē e lē tuuina atu lona tulaga muli pe a faaipoipo, e sili atu lona manuia.<sup>i</sup>

**39** Ua noanoatia le avā i aso uma e ola ai lana tane.<sup>m</sup> Ae afai ua oti lana tane,<sup>\*</sup> ona sa'oloto lea o ia e faaipoipo i lē ua loto i ai, tau lava o lē ua i le Alii.<sup>n</sup> **40** Ae o lo'u manatu, e sili atu lona fiafia pe a nofoua pea o ia.<sup>p</sup> Ua ou manatu fo'i o loo iā te a'u le agaga o le Atua.<sup>s</sup>

**8** O lenei, e faatatau i ma mea'ai ua ofoina atu i tupua:<sup>t</sup> ua tatou iloa ua tofu i tatou ma le potō.<sup>v</sup> O le potō e faafefete ai, a o le alofa e atia'e ai.<sup>h</sup> **2** Afai ua manatu se tasi ua ia iloa se mea,<sup>k</sup> e le'i iloa e ia se

**1Ko 7:39\*** I le gaganā Eleni, "ua moe lana tane (i le oti)."

mea e pei ona tataua ona ia iloa-ina.<sup>a</sup> **3** Ae afai e alofa se tasi i le Atua,<sup>e</sup> e na te silafia lenā tagata.<sup>i</sup>

**4** E tusa ai ma le aai<sup>o</sup> i mea'ai ua ofoina atu mo tupua, ua tatou iloa o le tupua o se mea-noa<sup>u</sup> i le lalolagi, ma e na o le to'atasi<sup>f</sup> lava le Atua. **5** Auā e ui ina iai o ē ua ta'ua o "atua"<sup>g</sup> e i le lagi<sup>i</sup> ma le lalolagi,<sup>m</sup> e pei ona iai "atua" e to'atele ma "alii"<sup>n</sup> e to'atele, **6** ae e to'atasi lava lo tatou Atua,<sup>p</sup> o le Tamā<sup>s</sup> lea, o lē na faia mea uma lava, ma e tatou te ola mo ia;<sup>t</sup> e to'atasi fo'i le Alii,<sup>v</sup> o Iesu Keriso lea,<sup>h</sup> o ia ua ala mai ai mea uma lava,<sup>k</sup> ma e tatou te ola ona o ia.

**7** Ae peita'i, ua lē tofu potu tagata uma;<sup>r</sup> ae e oo mai i aso nei o loo masani pea nisi i tupua, ma pe a latou aai ua latou manatu o mea nei ua faa-aulagaina mo tupua,<sup>a</sup> ma ua faaleagaina<sup>e</sup> ai o latou lotofua-tiaifo ua vaivai. **8** Ae e lē ta'u-leleia i tatou e le Atua ona o mea'ai;<sup>i</sup> afai tatou te lē aai, tatou te lē sesē ai, ma afai fo'i tatou te aai e lē atili ai ona ta'uleleia i tatou.<sup>o</sup> **9** A ia faaeteete ina ne'i aveva a outou aiā tatou ma mea e tausuai ai ē e vaivai.<sup>u</sup> **10** Auā afai e vaai atu se tasi iā te oe, o lē ua iai le potu, o loo e taoto e 'ai i le malumalu o se tupua, pe e lē faamalosia ai ea le lotofuatiaifo o lē ua vaivai, ina ia 'ai fo'i o ia i mea'ai ua ofoina atu i tupua?<sup>f</sup> **11** O le mea moni, o lou potu, e fano ai le tagata ua vaivai, o lou uso o lē na maluu ai Keriso.<sup>g</sup> **12** Ae afai tou te agasala i o outou uso, ma tigā ai o latou lotofua-

MATA. 8

a 1Ti 6:4  
e 1Io 4:8  
i Eso 33:12  
Na 1:7  
o 1Ko 10:18  
u Te 32:21  
2Tu 19:18  
Isa 44:10  
Ie 16:20  
f Te 6:4  
Te 32:39  
Efe 4:6  
g SI 82:1  
Ioa 10:35  
i SI 8:5  
Epe 2:7  
m SI 82:6  
n SI 136:3  
p 1Ti 2:5  
s Mal 2:10  
Mat 23:9  
t Ga 17:28  
Ro 11:36  
v Efe 4:5  
h Fil 2:11  
k Ioa 1:3  
Ko 1:16  
r Ro 14:14  
1Ko 10:27  
a 1Ko 10:28  
e Ro 14:23  
i Ro 14:17  
o Epe 13:9  
u Ro 14:13  
Ro 14:20  
f Fal 2:14  
g Mat 20:28  
Ro 14:15

Itu taumatanu

a 1Ko 10:29  
e Ro 14:15  
i Mat 18:6  
Ro 14:21  
2Ko 11:29

MATA. 9

o Ka 5:1  
u 2Ko 12:12  
1Ti 2:7  
f Ga 9:5  
1Ko 15:8  
g 2Ko 3:2  
l 1Ko 4:3  
m Lu 10:8  
n Mat 19:11  
p Mat 13:55  
Ka 1:19  
s Mat 8:14  
Ioa 1:42  
t Ga 13:2  
v Ga 18:3  
2Te 3:8  
h Te 20:6  
Fat 27:18  
k Te 32:14  
1Pe 5:2  
r Ro 3:5  
a SI 19:7  
e Te 25:4  
1Ti 5:18  
i Ro 15:4  
1Ko 10:11

tiaifo<sup>a</sup> ua vaivai, ua outou agasala la iā Keriso. **13** O lea la, afai ua tausuai lo'u uso ona o mea'ai,<sup>e</sup> ou te lē toe 'ai lava i aano o manu, ina ne'i tausuai lo'u uso ona o a'u.<sup>i</sup>

**9** Po ou te lē o sa'oloto ea?<sup>o</sup> Pe e lē o a'u ea o se aposetolo?<sup>u</sup> Po ou te le'i vaai ea i lo tatou Alii<sup>f</sup> o Iesu? Pe e lē o outou ea o fua o la'u galuega i le Alii? **2** Afai e lē o a'u o se aposetolo i isi, o le mea moni o a'u o se aposetolo iā te outou, auā o outou o le faamaufaaailoga<sup>g</sup> o la'u auunaga faaaposetolo i le Alii.

**3** O la'u tali lenei i ē ua faamasinoina a'u:<sup>i</sup> **4** Pe e lē pule ea i matou i a matou mea'ai<sup>m</sup> ma meainu? **5** Pe e lē pule ea i matou pe e ave se tuafafine Kerisiano o se avā,<sup>n</sup> e pei o isi o aposetolo ma uso<sup>p</sup> o le Alii, ma Kefa?<sup>s</sup> **6** Pe e na o i ma'ua ea ma Panapa<sup>t</sup> e tatau ona faigaluega i galuega totogi?<sup>v</sup> **7** O ai se tasi e auuuna o se fitafita ae e leai sona totogi? O ai se tasi e totō le togāvine ae e lē 'ai mai i ona fua?<sup>h</sup> O ai fo'i na te leoleoina le lafu ea e lē 'ai i le suāsusu o le lafu?<sup>k</sup>

**8** Po ua ou fai atu nei mea e tusa ma manatu o tagata?<sup>r</sup> Pe e lē o fai mai ai fo'i le Tulafono<sup>a</sup> e tusa ai ma nei mea? **9** Auā ua tusia i le tulafono a Mose: "Aua e te fusia le gutu o le povi po'a a o solisolia le saito."<sup>e</sup> Po o manatu mai ea le Atua i povi po'a? **10** Po ua fetalai mai ea e ia nei mea ona o i tatou? E moni ua tusia ona o i tatou,<sup>i</sup> auā o le tagata e suatia e tatau ona suatia ma le faamoemoe, ma o le

tagata e solisoliala e tatau ona faia faapea ma le faamoemoe e maua mai ai se mea.<sup>a</sup>

**11** Afai matou te lūlū mea faaleagaga<sup>e</sup> iā te outou, po o se mea tele ea lo matou seleselaina o meafaitino mai iā te outou?<sup>i</sup> **12** Pe afai e faatino e nisi lenei pule iā te outou,<sup>o</sup> pe e lē sili ai ea la matou pule?<sup>u</sup> E ui i lea, matou te le'i faaaogāina lenei pule, a ua matou onosa'i i lea mea uma lava, ina ne'i matou faia se mea e faalavelavea ai le tala lelei<sup>f</sup> iā Keriso. **13** Pe e tou te lē iloa ea o tagata e faia le auaua paia e aai<sup>g</sup> i mea o le malumalu, ma o i latou e auaua e lē auua<sup>i</sup> i le fata faitaulaga, e tofusia faatasi i latou i tufaaga ma le fata faitaulaga? **14** Ua faapea fo'i ona poloa'ina<sup>m</sup> e le Alii o ē o tala'ia le tala lelei, ina ia ola e tusa ai ma le tala lelei.<sup>n</sup>

**15** Ae ou te le'i faaaogāina lava se tasi o nei mea.<sup>p</sup> O le mea moni, ou te le'i tusia nei mea ina ia faia ai faapea iā te a'u, auā e sili ona ou oti i lo o lenā mea; ae ou te lē mana'o e faalēaogāina e se tasi le mea ua ou mitamita<sup>s</sup> ai! **16** Afai fo'i ua ou folafola atu le tala lelei,<sup>t</sup> e lē o se mea ou te mitamita ai, auā o le mea lea e tatau<sup>v</sup> ona ou faia. Oi talofa<sup>h</sup> iā te a'u pe a ou lē folafolaina atu le tala lelei! **17** Afai ou te faia ma le lotomalie,<sup>k</sup> ou te maua le tau;<sup>f</sup> ae afai ou te lē faia ma le lotomalie, ua tuuina mai pea iā te a'u le tiute tauave<sup>a</sup> ia faatau-nuina. **18** O le ā la lo'u tau? Ia lē maua so'u tologi<sup>e</sup> a o o'u

MATA. 9

a 2Ti 2:6  
e 1Ko 2:13  
Ka 1:11  
i Ro 15:27  
Ka 6:6  
Fl 4:17  
o Mat 17:25  
Lu 20:25  
u Ga 20:34  
f 2Ko 6:3  
2Ko 11:7  
g Le 6:16  
Nu 18:31  
Te 18:1  
i 1Ko 7:35  
m Mat 10:10  
Lu 10:7  
n Ro 15:27  
Ka 6:6  
1Te 2:9  
Epe 13:16  
p Ga 18:3  
Ga 20:34  
1Ko 4:12  
2Te 3:8  
s 2Ko 11:10  
t Fal 22:17  
v Ee 20:9  
Lu 17:10  
h Esk 3:18  
k 1Pe 5:2  
r 1Ko 3:14  
a Ka 2:7  
Efe 3:2  
Ko 1:25  
e 2Ko 11:7

Itu taumatau

a Ka 5:13  
e 1Pe 3:1  
i Ga 16:3  
Ga 18:18  
o Ga 21:24  
Ga 21:26  
u Ro 6:14  
f Ro 2:12  
g Ka 2:3  
l Ioa 13:34  
Ka 6:2  
m 1Ko 7:22  
n Ro 14:1  
Ro 15:1  
2Ko 11:29  
p Ka 3:28  
s Ga 19:26  
1Te 2:8  
t Ka 5:7  
v Fl 3:14  
Ko 2:18  
h Ka 2:2  
Fl 2:16  
k Mat 10:22  
Mat 24:13  
2Ti 4:8  
r 2Pe 1:6  
a 2Ti 2:5  
e Ia 1:12

folafolaina atu le tala lelei, ina ne'i o'u faaaogā sesē la'u pule e tusa ai ma le tala lelei.

**19** Auā e ui ina ou sa'oloto mai i tagata uma, a ua ou faia a'u ma pologa<sup>a</sup> i tagata uma, ina ia ou maua<sup>e</sup> ai le to'a-tele o tagata. **20** Sa ou faapei o se Iutaia i tagata Iutaia<sup>i</sup> ina ia ou maua ai tagata Iutaia; sa ou faapei o sē e nofo i le tulafono i ē e nonofo i le tulafono,<sup>o</sup> e ui ou te lē o nofo i le tulafono,<sup>u</sup> ina ia ou maua ai ē e nonofo i le tulafono. **21** Sa ou faapei o sē e lē nofo i le tulafono<sup>f</sup> i ē e lē o nonofo i le tulafono,<sup>g</sup> e lē ona ua ou lē nofo i le tulafono a le Atua, a ua ou nofo i le tulafono<sup>l</sup> a Keriso,<sup>m</sup> ina ia ou maua ai o ē e lē o nonofo i le tulafono. **22** Sa ou faapei o sē ua vaivai i ē ua vaivai, ina ia ou maua ai o ē ua vaivai.<sup>n</sup> Ua aveā a'u ma mea uma i tagata o ituaiga una,<sup>p</sup> ina ia i'u lava ina faaolaina nisi iā te a'u. **23** A ua ou faia mea uma ona o le tala lelei, ina ia ou tala'i atu i isi.<sup>s</sup>

**24** Pe e tou te lē iloa ea e tamomo'e<sup>t</sup> tagata uma o loo i le tuuga, ae e to'atasi lava na te maua le faailoga?<sup>v</sup> Ia faapena fo'i ona outou tamomo'e<sup>h</sup> ina ia maua le faailoga.<sup>k</sup> **25** E lē gata i lea, o tagata uma fo'i e auai i se tauvaga, e tatau ona amio pulea<sup>\*r</sup> i latou i mea uma lava. O le mea moni, ua faia e i latou lenei mea ina ia maua ai le pale e pala,<sup>a</sup> ae e maua e i tatau le pale e lē pala.<sup>e</sup> **26** O a'u

**1Ko 9:25\*** I le gagana Eleni, e faasino atu i le puleaina o amioga, o upu ma mafaufauga.

ne'i fo'i, e lē o faalētonu la'u ta-mo'e;<sup>a</sup> e faapea fo'i ona ou tu'i, ou te lē tu'i i le 'ea;<sup>e</sup> **27** ou te tatu'i lo'u tino<sup>i</sup> e fai ma pologa ina ne'i ta'uleagaina<sup>o</sup> a'u, ae sa ou tala'i atu i isi tagata.

**10** O lenei le 'auuso e, ou te mana'o ina ia outou iloa, sa iai o tatou augātamā uma i lalo ifo o le ao,<sup>u</sup> ma na latou ui uma atu i le sami,<sup>f</sup> **2** na papatisoina fo'i i latou uma iā Mose<sup>g</sup> e ala i le ao ma le sami; **3** ma na latou aai uma i le mea'ai faaleagaga<sup>1</sup> e tasi, **4** ma feinu uma i le mainu faaleagaga<sup>m</sup> e tasi. Auā sa masani ona latou feinu mai i le papa faaleagaga,<sup>n</sup> lea na mulimuli atu iā i latou, o lenā papa,<sup>p</sup> o le Keriso<sup>s</sup> lea. **5** Ae peita'i, e le'i finagalo ma-lie<sup>t</sup> le Atua i le to'atele o i latou, auā na feoti<sup>v</sup> i latou i le toafa.

**6** Na fai na mea ma faaa'o-a'oga iā i tatou, ne'i aveia i tatou ma ē e tu'inaanau i mea leaga,<sup>h</sup> e pei ona latou tu'inaanau i ai. **7** Aua ne'i aveia outou ma ē e ifo i tupua e pei ona faia e nisi o i latou;<sup>k</sup> e pei ona tusia: "Sa nonofo i lalo le nuu e aai ma inu, ona tutū lea i luga ma fiafia."<sup>r</sup> **8** Aua fo'i ne'i faaaau on a-tatou faitaaga, e pei ona faitaaga o nisi o i latou,<sup>a</sup> ma fano ai le to'alua sefulu tolu afe o i latou i le aso e tasi.<sup>e</sup> **9** Aua fo'i tatou te faia se mea e tofotofa ai iā Ieova,<sup>i</sup> e pei ona tofotofoina<sup>o</sup> o ia e nisi o i latou, ma fano ai i gata.<sup>u</sup> **10** Aua fo'i le muimui e pei ona muimui o nisi o i latou,<sup>f</sup> ma fano ai i lē e faaoo-sala.<sup>g</sup> **11** Na oo nei mea iā i latou e fai ma faaa'oa'oga, ma na tusia ina ia lapata'ia<sup>1</sup> ai i tatou

## MATA. 9

a Epe 12:1  
e 1Ko 14:9  
i Ro 8:13  
Ko 3:5  
o 2Ko 13:6

## MATA. 10

u Eso 13:21  
f Eso 14:22  
g Epe 3:5  
l Eso 16:15  
m Eso 17:6  
Sl 78:15  
n Nu 20:11  
p Mat 16:18  
1Pe 2:4  
s Ioa 4:10  
Ioa 4:25  
t Nu 14:16  
Esk 20:15  
Iuta 5  
v Nu 14:29  
Epe 3:17  
h Nu 11:34  
Sl 106:14  
k Eso 32:4  
r Eso 32:6  
a Nu 25:1  
2Pe 2:2  
e Nu 25:9  
i Te 6:16  
o Nu 21:5  
u Nu 21:6  
f Nu 14:2  
g Eso 23:21  
Nu 14:37  
l Ro 15:4

## Itu taumatau

a Epe 9:26  
1Pe 4:7  
e Fat 28:14  
Lu 22:34  
Ro 11:20  
Ka 6:1  
i 1Pe 5:9  
o 1Te 5:24  
2Te 3:3  
u Lu 22:32  
2Pe 2:9  
f 1Sa 30:6  
Isa 40:29  
Ga 27:44  
Fil 4:13  
g 2Ko 6:17  
l Te 4:25  
Ko 3:5  
1Io 5:21  
m 1Ko 14:20  
n Mat 26:27  
Lu 22:17  
p Mat 26:26  
Lu 22:19  
s 1Ko 12:18  
t Ro 12:5  
1Ko 12:25  
v Efe 4:4  
h Ioa 6:33  
Ioa 6:35  
k Ro 9:8  
r Le 7:15  
a 1Ko 8:4  
e Te 32:17  
Sl 106:37  
i Iuta 6

o ē o loo ola i le i'uga o faiga o mea a le lalolagi.<sup>a</sup>

**12** O lea la, o lē ua manatu o loo tū o ia, ia faaeteete ne'i pa'ū.<sup>e</sup> **13** O faaosoosoga e oo iā te outou, e oo fo'i i tagata uma.<sup>1</sup> Ae e faamaoni le Atua,<sup>o</sup> ma e na te lē tuua outou i se faaosoosoga e sili atu nai lo o le mea tou te lavātia,<sup>u</sup> ae pe a oo mai le faaosoosoga, e saunia e ia se auala e sao ai outou,<sup>f</sup> ina ia outou tumau ai.

**14** O lea la, a'u pele e, ia sosola ese<sup>g</sup> mai i le ifo i tupua.<sup>1</sup>

**15** Ua ou tautala atu i tagata ua iai le faautaga loloto;<sup>m</sup> ia outou manatunatu i le mea ua ou fai atu ai. **16** O le ipu<sup>n</sup> o le faafetai\* lea ua tatou faafetai atu ai, pe e lē o le auai faatasi ea lea i le toto o Keriso? O le areto lea ua tatou vaevaeina,<sup>p</sup> pe e lē o le auai faatasi ea lea i le tino o Keriso?<sup>s</sup> **17** E tasi le areto, e ui lava e to'atele i tatou<sup>t</sup> ae e tasi lo tatou tino,<sup>v</sup> auā tatou te aai uma i lenā areto e tasi.<sup>h</sup>

**18** Ia outou manatu fo'i iā Isaraelu faaletino:<sup>k</sup> Pe e lē o auai faatasi ea o ē e aai i manu ua fasia mo taulaga, ma le fata faitaulaga?<sup>r</sup> **19** O le ā la sa'u upu e fai atu? Pe e aogā ea mea ua faataulaga mo se tupua, ma pe e aogā ea le tupua?<sup>a</sup> **20** E leai; ae ou te fai atu iā te outou, o mea ua faataulaga e nuu ese, ua latou faataulaga i temoni,<sup>e</sup> ae e lē o le Atua; ma ou te lē mana'o ina ia outou tofusia faatasi ma temoni.<sup>i</sup> **21** E

**1Ko 10:16\*** I le gagana Eleni, "o le ipu o faamanuiga lea ua tatou faamanuia atu ai."



lê mafai ona outou inu i le ipu a Ieova<sup>a</sup> ma le ipu a temoni; e lê mafai fo'i ona outou aai i "le laoai a Ieova"<sup>e</sup> ma le laoai a temoni. **22** Po ua "tatou faa-tupu ea le fuâ o Ieova"<sup>g</sup>?<sup>i</sup> Pe e sili atu ea ona malolosi<sup>o</sup> i tatou nai lo o ia?

**23** E taga mea uma lava; ae e lê o mea uma e aogâ.<sup>u</sup> E taga mea uma lava;<sup>f</sup> ae e lê o mea uma e atia'e ai.<sup>g</sup> **24** Aua ne'i sa'ilia e se tasi lona lava lelei,<sup>i</sup> a ia faaauau ona sa'ili le lelei o isi.<sup>m</sup>

**25** Ia outou aai<sup>n</sup> i mea uma ua faatauina atu i faleloa e faatau ai aano o manu, ae aua le fesili ona o outou lotofuatiaifo;<sup>p</sup> **26** auâ "o Ieova<sup>s</sup> e ana le lalolagi ma mea ua tumu ai."<sup>t</sup>

**27** Afai e valaaulia outou e se tasi e lê talitonu, ma ua outou manana'o e tou te ô i ai, ia aai i mea uma ua laulauina i o outou luma,<sup>v</sup> ae aua le fesili ona o o outou lotofuatiaifo.<sup>h</sup> **28** Ae afai e faapea atu se tasi iâ te outou: "O lenei mea'ai ua ofoina atu o se taulaga," aua le aai ai ona o lê na ia ta'u atu iâ te oe, ma ona o le lotofuatiaifo fo'i.<sup>k</sup>

**29** "O le lotofuatiaifo" ua ou fai atu ai, e lê o lou lava lotofuatiaifo, a o le lotofuatiaifo o le isi tagata. Auâ aiseâ e faamasinoina ai fua lo'u sa'olotoga e le lotofuatiaifo o le isi tagata?<sup>r</sup>

**30** Afai ua ou 'ai ma le faafetai, aiseâ e ta'uleagaina ai fua a'u i mea ua ou faafetai ai?<sup>a</sup>

**31** O le mea lea, pe tou te aai, pe inu, pe faia se tasi mea, ia faia mea uma lava ina ia faamaluina ai le Atua.<sup>e</sup> **32** Aua ne'i aveva outou ma mea e tau-

## MATA. 10

a Sl 116:13  
e Esk 41:22  
Mal 1:12  
i Eso 34:14  
Te 32:21  
o Iop 9:4  
u 1Ko 6:12  
f Ro 6:14  
g Ro 14:19  
Ro 15:2  
l 1Ko 10:33  
1Ko 13:5  
Fil 2:21  
m Fil 2:4  
n 1Ti 4:4  
p Ro 14:22  
s Eso 19:5  
Te 10:14  
t Sl 24:1  
v Lu 10:8  
h 1Ko 8:7  
k 1Ko 8:10  
r Ro 14:16  
1Ko 8:12  
a Ro 14:6  
1Ti 4:3  
e Mat 5:16  
Ko 3:17  
1Pe 4:11

## Itu taumatau

a Ro 14:13  
1Ko 8:13  
2Ko 6:3  
e 1Ko 9:22  
i Ro 15:2  
Fil 2:4  
o 1Te 2:16

## MATA. 11

u Fil 3:17  
2Te 3:9  
f 1Ko 4:17  
2Te 2:15  
2Te 3:6  
g Ro 14:9  
Efe 4:15  
Ko 2:10  
l Ke 3:16  
Efe 5:23  
1Pe 3:1  
m 1Ko 15:27  
1Ko 15:28  
n Efe 4:15  
p Ioe 2:28  
Ga 21:9  
s Efe 5:23  
t Ie 7:29  
1Ko 11:15  
v Te 21:12  
h Ke 24:65  
k Ke 1:27  
Ia 3:9  
r Ro 3:23  
a Ke 2:23  
e Ke 2:22  
i Ke 2:18

suaia<sup>a</sup> ai tagata Iutaia, ma tagata Eleni, atoa fo'i ma le faapotopotoga a le Atua, **33** e pei fo'i ona ou faafiafia i tagata uma i mea uma lava,<sup>e</sup> ou te lê o sa'ili i so'u lava lelei<sup>i</sup> ae e mo le lelei o le to'atele, ina ia faaolina ai i latou.<sup>o</sup>

**11** Ia faaa'oa'o iâ te a'u, e pei ona ou faaa'oa'o iâ Keriso.<sup>u</sup>

**2** Ou te faamâlô atu auâ ua outou mafaufau mai iâ te a'u i mea uma lava, ma ua outou tausia mea uma lava<sup>f</sup> e pei ona ou tuuina atu iâ te outou.

**3** Ae ou te mana'o ina ia outou iloa, o le ulu o tane ta'ito'atasi uma o Keriso;<sup>g</sup> o le ulu o le fafine o le tane;<sup>i</sup> a o le ulu o Keriso o le Atua.<sup>m</sup>

**4** O so o se tane e tatalo ma faia valoaga a o ufiufi lona ulu, ua faamâina e ia lona ulu;<sup>n</sup> **5** ae o se fafine e tatalo pe na te faia valoaga<sup>p</sup> ae e lê ufiufia lona ulu,<sup>s</sup> ua faamâina e ia lona ulu auâ e pei lava ia o se fafine ua sele mamâ lona ulu.<sup>\*t</sup> **6** Afai e lê ufiufia e se fafine lona ulu, ia 'oti pupuu; ae afai e faalumaina se fafine pe a 'oti pupuu pe sele mamâ lona ulu,<sup>v</sup> ia ufiufi la lona ulu.<sup>h</sup>

**7** E lê tatau i se tane ona ufiufia lona ulu, auâ o ia o le faatusa<sup>k</sup> ma le mamalu<sup>o</sup> le Atua; a o le fafine, o le mamalu lea o le tane.<sup>a</sup> **8** Auâ o le tane e lê mai i le fafine, a o le fafine e mai i le tane ia;<sup>e</sup> **9** ma e le'i foafoaina fo'i le tane ona o le fafine, a o le fafine na foafoaina ona o le tane.<sup>l</sup> **10** O le mea lea e tatau

**1Ko 11:5\*** O le faasalaga lenâ o se fafine ua mulilua.

ai i le fafine ona ufufi lona ulu<sup>a</sup> e fai ma faailoga o lona gaua<sup>i</sup> i lana tane, ona o agelu.<sup>e</sup>

**11** E tusa ma faatulagaga a le Alii, e leai se fafine pe ana lē seanoa le tane, e leai fo'i se tane pe ana lē seanoa le fafine.<sup>1</sup>

**12** Auā e pei lava ona maua le fafine mai i le tane,<sup>o</sup> e faapea fo'i le tane e ala i le fafine;<sup>u</sup> a o mea uma lava e mai i le Atua.<sup>f</sup>

**13** Ia filifili outou lava: Pe e talafeagai i se fafine ona tatalo i le Atua ae e lē ufufia lona ulu?

**14** Po ua lē a'oa'o'ina ea outou i mea e masani ai e faapea, e faalumaina se tane pe a uumi lona lauulu; **15** ae afai e uumi le lauulu o se fafine, e faamamaluina<sup>g</sup> ai o ia? Auā ua foa'i mai lona lauulu, ae e le'i foa'i mai se ufufi.<sup>1</sup> **16** Peita'i, afai e finau<sup>m</sup> mai se tasi i se isi tū,<sup>n</sup> e leai se tū faapea o iā i matou, atoa ma faapotopotoga uma a le Atua.

**17** Ae peita'i, a o o'u tuuina atu nei faatonuga, ou te lē faamālō atu iā te outou, auā pe a outou faapotopoto faatasi,<sup>p</sup> ua lē i'u i se lelei a ua i'u i le leaga. **18** E muamua lava, pe a outou potopoto faatasi i le faapotopotoga, ua ou faalogo o loo iai ni fevaevaea'iga iā te outou;<sup>s</sup> ma ou te manatu e moni nisi o na tala. **19** E lē taumatea e iai fo'i fevaevaea'iga<sup>t</sup> iā te outou, ina ia faaalua ai o ē e faamaoni o loo iā te outou.<sup>v</sup>

**20** O le mea lea pe a outou faapotopoto faatasi i se nofoaga, e lē talafeagai le auala ua outou aai ai i le talisuaga afiafi a le Alii.<sup>h</sup> **21** Auā pe a outou aai ai, e ta'itasi ma mua-

MATA. 11

a Ke 24:65

e Fai 5:6

1Ko 4:9

i Ke 2:24

o Ke 2:21

u Ke 3:16

Iop 14:1

f 2Ko 5:18

g Pe 7:5

l Ie 13:18

m 1Ti 6:4

n Ro 2:8

p 1Ko 11:22

s 1Ko 1:10

1Ko 3:3

t Ga 20:30

1Ko 1:12

Ka 5:20

1Ti 4:1

2Pe 2:1

v Te 13:3

Lu 2:35

1Io 2:19

h Lu 22:19

Itu taumata

a 1Ko 11:34

e Ia 2:5

i Mat 26:20

Lu 22:14

o Mat 26:26

Mar 14:22

u Ro 7:4

Ro 12:5

1Ko 10:17

1Ko 12:27

Efe 4:12

f Lu 22:19

g Mat 26:27

Mar 14:23

1Ko 10:16

l Ie 31:31

Epe 8:8

Epe 9:15

m Lu 22:20

Epe 9:14

Epe 12:24

1Pe 1:2

1Pe 1:19

n Eso 12:14

Sl 119:24

Sl 119:144

p Epe 9:25

s Efe 1:7

Epe 9:15

t 1Te 4:17

v Mar 3:29

h Epe 10:29

k 2Ko 13:5

r Ro 2:2

mua ona 'ai o lana lava 'aiga o le afiafi, o lea e fia 'ai le tasi ae onā le isi. **22** Pe e lē moni ea o loo iai o outou fale e aai ma feinu ai?<sup>a</sup> Po ua outou 'ino'ino ea i le faapotopotoga a le Atua ma faamāsiasi i ē e leai ni mea?<sup>e</sup> O le ā sa'u tala e fai atu iā te outou? Po ou te faamālō atu ea? E leai, ou te lē faamālō atu iā te outou i lenei mea.

**23** Auā ua ou maua mai i le Alii le mea na ou tuuina atu fo'i iā te outou. I le pō<sup>i</sup> a o le'i faalataina le Alii o Iesu, na ia tago ai i le areto **24** ma fai le faafetai, ona ia vaeveaina lea<sup>o</sup> ma fai atu: "O le faatusa lenei o lo'u tino<sup>u</sup> ou te avatu mo outou. Ia faia pea lenei mea e fai ma faamanatuga<sup>f</sup> iā te a'u."

**25** Na faapea fo'i ona fai i le ipu<sup>g</sup> ina ua uma le talisuaga afiafi, ona ia faapea atu lea: "O lenei ipu, o le faatusa lea o le feagaiga fou<sup>l</sup> e ala i lo'u toto.<sup>m</sup> Ia faia pea lenei mea i taimi uma tou te inu ai, e fai ma faamanatuga<sup>n</sup> iā te a'u." **26** Auā o taimi uma lava<sup>p</sup> e tou te aai ai i lenei areto ma inu i lenei ipu, ua outou faalauiloa atu ai pea le maluu<sup>s</sup> o le Alii se'ia taunuu mai o ia.<sup>t</sup>

**27** O lea la, o sē e 'ai i le areto pe inu i le ipu a le Alii ma le faalētatau, e nofosala<sup>v</sup> o ia i le tino ma le toto<sup>h</sup> o le Alii. **28** Ia muamua ona su'e-su'e ifo<sup>k</sup> le tagata iā te ia lava, e faamautinoa ai pe e tatau ona 'ai ma inu, ona 'ai ai lea o ia i le areto ma inu i le ipu.

**29** Auā o lē e 'ai ma inu, ua 'ai o ia ma inu i lona lava faamasinoga<sup>r</sup> pe afai e na te lē

iloa lelei le tino. **30** O le mea lea ua to'atele ai outou ua vai-vai ma mama'i, ma ua to'atele fo'i o ē ua feoti.\*<sup>a</sup> **31** Ae afai tatou te malamalama iā i tatou lava, e lē faamasinoina la i tatou.<sup>e</sup> **32** Ae pe a faamasinoina i tatou,<sup>i</sup> ua a'oa'ia i tatou e Ieova<sup>o</sup> ina ne'i faasalaina<sup>u</sup> i tatou faatasi ma le lalolagi.<sup>f</sup> **33** O lea la le 'auuso e, pe a outou potopoto faatasi e aai<sup>g</sup> i le talisuaga, ia faatalitali le tasi i le isi. **34** Afai e iai se tasi e fia 'ai, inā 'ai ia i lona lava fale,<sup>1</sup> ina ne'i faamasinoina<sup>m</sup> outou pe a outou potopoto faatasi. Ae ou te faasa'osa'oina isi mea pe a ou taunuu atu.

**12** O lenei le 'auuso e, ou te mana'o ina ia outou iloa e faatatau i meaalofa faaleagaga.<sup>n</sup> **2** Ua outou iloa a o avee outou ma tagata o nuu ese,<sup>p</sup> na outou tosina atu e tapua'i i tupua<sup>s</sup> e lē tautatala,<sup>t</sup> e pei ona outou tosina atu i ai. **3** O lea la, ou te faailoa atu iā te outou, e leai se tasi e mafai ona faapea atu e ala i le agaga o le Atua: "Ua faamalaiaina Iesu!"<sup>v</sup> ma e leai fo'i se tasi e mafai ona faapea atu: "O Iesu o le Alii!" se'i vaganā ai e ala i le agaga paia.<sup>h</sup>

**4** O lenei, e eseese meaalofa,<sup>k</sup> a o le agaga lava e tasi;<sup>r</sup> **5** ma e eseese fo'i auunaga,<sup>a</sup> a o le Alii lava e tasi;<sup>e</sup> **6** e eseese fo'i galuega e fai,<sup>i</sup> ae peita'i o le Atua lava e tasi,<sup>o</sup> o lē o loo faatinoina galuega uma i tagata uma.<sup>u</sup> **7** Ae o le faaaliga

**1Ko 11:30\*** I le gagana Eleni, "ua moe (i le oti)."

## MATA. 11

a Efe 5:14  
1Te 5:6  
e Fal 3:3  
i 2Ko 5:10  
o Fat 3:11  
Epe 12:5  
u 2Pe 2:20  
f 2Pe 3:7  
g Mat 26:26  
l 1Ko 11:22  
m 1Ko 11:29

## MATA. 12

n 1Ko 14:1  
1Ko 14:37  
p Efe 2:12  
s 1Ko 8:4  
Ka 4:8  
1Te 1:9  
1Pe 4:3  
t Si 115:5  
Sap 2:18  
v Mar 9:39  
1Io 4:3  
h Mat 16:17  
1Io 4:2  
k Epe 2:4  
1Pe 4:10  
r Efe 4:4  
a Ro 12:7  
Efe 4:11  
e Efe 4:5  
i Ga 2:43  
o Efe 4:6  
u 1Pe 4:11

## Itu taumatau

a 1Ko 14:26  
Efe 4:7  
e Efe 1:17  
i 1Ko 14:6  
2Ko 8:7  
o 1Ko 13:2  
2Ko 4:13  
u Ga 3:7  
Ga 28:9  
f Epe 2:4  
g Ro 12:6  
l 1Ko 14:29  
m 1Io 4:1  
n Ga 10:46  
1Ko 14:18  
p 1Ko 14:26  
s 1Ko 12:6  
t Ro 12:3  
1Ko 7:7  
Efe 4:7  
v Epe 2:4  
h Ro 12:5  
k Ro 7:4  
1Ko 10:16  
Efe 4:12  
r Efe 4:5  
a Ioa 4:14  
Ioa 7:37  
Fal 22:17  
e Efe 4:16  
i Efe 4:25  
o Efe 5:30

o le agaga, ua foa'iina atu i tagata ta'ito'atasi mo se fuafuaga aogā.<sup>a</sup> **8** O se faaa'oa'oga, ua foa'iina atu i le tasi le agaga e tautala ai ma le atamai,<sup>e</sup> a o le isi o le tautala ma le potoi<sup>i</sup> e tusa ai ma lea lava agaga, **9** a ua foa'iina atu i le tasi le faatuatua<sup>o</sup> e lea lava agaga, a o le isi o le meaalofa e faamālōlō ai ma'i,<sup>u</sup> e ala i le agaga lava lea e tasi, **10** ua foa'iina atu fo'i i le tasi e faia galuega mamana,<sup>f</sup> a o le isi e faia valoaga,<sup>g</sup> o le isi ia iloa<sup>1</sup> ai afioga<sup>m</sup> mai i le Atua, a o le tasi e tautala ai i gagana eseese,<sup>n</sup> ma le isi o le faamatalaina<sup>p</sup> o gagana eseese. **11** A o nei galuega uma, e faia<sup>s</sup> e lea lava agaga, e na te tufatufaina<sup>t</sup> atu i tagata ta'ito'atasi e pei ona loto i ai.<sup>v</sup>

**12** E pei ona tasi le tino ae tele ona itutino, ma o itutino uma o lenā tino, e ui ina tele, ae tasi lava le tino,<sup>h</sup> e faapena fo'i le Keriso.<sup>k</sup> **13** Auā e moni na papatisoina<sup>r</sup> uma lava i tatou i le tino e tasi e le agaga e tasi, e tusa lava po o ni Iutaia po o ni Eleni, po o ni pologa po o ni ē e sa'oloto, ma na faainuina<sup>a</sup> fo'i i tatou i le agaga e tasi.

**14** Auā e lē tasi le itutino o le tino, ae e tele.<sup>e</sup> **15** Afai e faapea mai le vae: "Ona e lē o a'u o le lima, e lē o a'u la o se vaega o le tino," e lē faapea ai la ua lē o se vaega moni o le tino.<sup>1</sup>

**16** Afai fo'i e faapea mai le taliga: "Ona e lē o a'u o se mata, e lē o a'u la o se vaega o le tino," e lē faapea ai la ua lē o se vaega moni o le tino.<sup>o</sup> **17** Afai o le tino atoa o le mata lea, e faapefea la ona faalogo? Afai o

le tino atoa e faalogo ai, e faapefea la ona sogisogi? **18** A ua faatulaga e le Atua itutino ta'itasi uma o le tino, e pei ona ia finagalo i ai.<sup>a</sup>

**19** Ana faapea e tutusa uma itutino o le tino,<sup>e</sup> e faapefea la le tino? **20** E ui lava ina tele itutino,<sup>i</sup> ae e tasi lava le tino. **21** E lē mafai e le mata ona faapea ane i le lima: “E leai sou aogā iā te a’u”; ma e lē mafai fo’i ona faapea ane le ulu i vae: “E leai so oulua aogā iā te a’u.” **22** Ae o le mea moni, e aogā fo’i i le tino itutino e foliga mai e vaivai,<sup>o</sup> **23** ma o o tatou itutino ua manatu i ai e faalētāua, ua tatou faatāuaina,<sup>u</sup> ma ua matagofie ai o tatou itutino faatauvaa, **24** peita’i e lē mana’omia e o tatou itutino matagofie se mea. Ae e ui i lea, ua tuufaatasia e le Atua itutino o le tino, ma atili faatāuaina ai itutino ua faalētāua, **25** ina ia lē fevaevaea’i le tino, ae ia faapea ona fetausia’i ona itutino.<sup>f</sup>

**26** Afai e tigā se itutino e tasi, e tigā<sup>g</sup> ai fo’i itutino uma; afai e faamamaluina<sup>l</sup> se itutino e tasi, e olioli ai fo’i itutino uma.<sup>m</sup>

**27** O lenēi, o outou o tagata ta’ito’atasi<sup>n</sup> o le tino o Keriso. **28** Ua faatūina fo’i e le Atua i le faapotopotoga<sup>p</sup> tagata eseese, muamua o aposetolo;<sup>s</sup> lona lua o perofeta;<sup>t</sup> lona tolu o faia’oga;<sup>v</sup> ona sosoo ai lea ma galuega mamana;<sup>h</sup> o meaalofa o le faamālōlōina o ma’i;<sup>k</sup> o le tufatufaina o fesoasoani;<sup>r</sup> o agavaa e faatonotonu ai,<sup>a</sup> ma agavana eseese.<sup>e</sup> **29** E lē o i latou uma ea o ni aposetolo? E lē o i latou uma ea o ni perofeta? E lē

## MATA. 12

a Fat 20:12  
1Ko 15:38  
e Ro 12:4  
1Ko 12:14  
i 1Ko 12:14  
o Fai 9:15  
Ro 9:23  
1Ko 1:26  
u Ke 3:7  
Ke 3:21  
2Ti 2:20  
f Ro 12:10  
Efe 4:25  
g Ka 6:2  
Epe 13:3  
1Pe 5:9  
j Ro 8:17  
m Ro 12:15  
1Pe 3:8  
1Pe 4:13  
n Ro 12:5  
Efe 1:23  
Ko 1:24  
p 1Ko 12:18  
s Efe 2:20  
t Ga 13:1  
v Efe 4:11  
h Ka 3:5  
k Ga 5:16  
r Ga 18:27  
a Ro 12:8  
1Ko 3:10  
Epe 13:17  
e Ga 2:6

## Itu taumatau

a 1Ko 14:4  
e 1Ko 14:5  
i 1Ko 14:1  
o 1Ko 13:8

## MATA. 13

u 1Ko 14:18  
f 2Sa 6:5  
g Mat 7:22  
1Ko 14:3  
Fal 19:10  
l 1Ko 4:1  
Efe 1:9  
m 1Ko 12:8  
n Mat 17:20  
Lu 17:6  
p 1Io 4:20  
s Mat 6:2  
t Ro 5:7  
v 2Ko 9:7  
h 1Te 5:14  
2Pe 3:15  
Efe 4:32  
k Efe 4:32  
r Ro 5:5  
Ro 13:10  
1Io 4:8  
a 2Ko 12:20  
Ka 5:26  
e Fat 27:1  
i Ko 2:18  
1Pe 5:5  
o Ro 13:13  
1Ko 14:40  
u 1Ko 10:24  
Fil 2:4  
f Mat 5:39  
Ja 1:19  
g Efe 4:32  
Ko 3:13  
l Ro 12:9  
m 2Ko 13:8  
n 1Pe 4:8  
p Ga 17:11

o i latou uma ea o ni faia’oga? E le’i faia uma ea e i latou ni galuega mamana? **30** E maua ea e i latou uma le meaalofa e faamālōlōina ai ma’i? E tautatala ea i latou uma i gagana eseese?<sup>a</sup> Po o i latou uma ea o ni faaliliu upu?<sup>e</sup> **31** A ia outou sa’ili pea ma le maelega i meaalofa aupito sili.<sup>i</sup> Ae ou te faailoa atu iā te outou le auala silisili.<sup>o</sup>

**13** Afai ou te tautala i gagana<sup>u</sup> a tagata atoa ma agelu ae e leai so’u alofa, ua avea a’u ma ‘apamemea taalili po o se sumepalo<sup>\*f</sup> pa’ō leotele.

**2** Afai fo’i ua iā te a’u le meaalofa e fai ai valoaga,<sup>g</sup> ma ua ou masani i mea lilo paia<sup>l</sup> uma ma le potom<sup>m</sup> uma lava, ma pe a iā te a’u fo’i le faatuatua e siitia ai mauga,<sup>n</sup> ae e leai so’u alofa, ua ou lē aogā.<sup>p</sup> **3** Afai fo’i ou te avatu a’u mea uma e fafaga ai isi,<sup>s</sup> ma afai ou te foa’iina atu lo’u tino ia oti,<sup>t</sup> ina ia ou mimita ai, ae e leai so’u alofa,<sup>v</sup> e leai se aogā iā te a’u.

**4** E faapalepale<sup>h</sup> ma e aga-lelei<sup>k</sup> le alofa.<sup>r</sup> E lē lotoleaga<sup>a</sup> le alofa, e lē gugutu,<sup>e</sup> e lē faafefeteina,<sup>i</sup> **5** e lē amio valea,<sup>o</sup> e lē sa’ili mo lona lava lelei,<sup>u</sup> e lē itaitagofie.<sup>f</sup> E lē faitauina mea leaga e fai atu iā te ia.<sup>g</sup> **6** E lē fiafia i le amiolētonu,<sup>l</sup> ae e fiafia i le mea moni.<sup>m</sup> **7** E onosa’i i mea uma,<sup>n</sup> e talitonu i mea uma,<sup>p</sup> e faamoemoe i mea uma,<sup>s</sup> e tumau i mea uma.<sup>t</sup>

s Ro 8:25; Ro 12:12; t 1Ko 10:13; 1Te 1:3.

**1Ko 13:1\*** O le “sumepalo” o se mea-faifaaili e lapotopoto, ma e tagitagi pe a faafeto’ai le tasi i le isi.

8 E lē uma le alofa.<sup>a</sup> Ae afai e iai meaalofa e fai ai valoaga, o le a faalēaogāina ia; pe e tautala i gagana eseese, o le a mavae ia; pe e iai le poto, o le a faalēaogāina lea.<sup>e</sup> 9 Auā e lē atoatoa lo tatou poto,<sup>i</sup> ma e lē atoatoa fo'i a tatou valoaga;<sup>o</sup> 10 ae a taunuu mai le mea atoatoa,<sup>u</sup> ona faalēaogāina lea o le mea e lē atoatoa. 11 A o o'u la'itiiti, sa ou tautala faatamaitiiti, mafaufau faatamaitiiti, ma matunatu faatamaitiiti; a o le nei ua ou tagata matua,<sup>f</sup> ua ou lē toe amio faatamaitiiti. 12 Auā i le taimi nei, o loo tatou vaavaai atu i se faata nenefu,<sup>g</sup> ae o le a manino lava.<sup>\*1</sup> I le taimi nei, e lē atoa lo'u iloa, ae i le lumana'i, o le a ou iloa lelei ai e pei ona iloa lelei ai a'u e le Atua.<sup>m</sup> 13 A o lenei, e tumau nei mea e tolu, o le faatuatua, o le faamoemoe, ma le alofa; a o le aupito sili o nei mea, o le alofa lea.<sup>n</sup>

**14** Ia tausisi i le alofa, a ia maelega e sa'ili i meaalofa faaleagaga,<sup>p</sup> e sili ai pe a outou faamatala atu valoaga.<sup>s</sup> 2 Auā o lē e tautala i gagana eseese, ua lē tautala o ia i tagata a o le Atua, auā e leai se tasi e malamalama<sup>t</sup> e ui lava ua tautala o ia i mea lilo paia<sup>v</sup> e ala i le agaga. 3 A o lē e faamatalaina valoaga, e na te atia'e,<sup>h</sup> ma faalaeiau, ma faamāfanafana i tagata e ala i ana upu. 4 O lē e tautala i gagana eseese e atia'e ai o ia lava, a o lē e faamatala atu valoaga e atia'e

**1Ko 13:12\*** I le gagana Eleni, "o le a tatou fesaga'i."

MATA. 13

a 1Io 4:8

e 1Ko 12:31

i Fat 4:18

o 2Pe 1:19

u Ta 12:4  
Ioa 1:51

f Efe 4:13  
Epe 6:1

g Epe 2:8

i Mat 5:8  
1Io 3:2  
Fal 22:4

m 2Ko 5:10  
Epe 4:13

n Mat 22:37  
Ro 13:10

MATA. 14

p 1Ko 12:1

s Ro 12:6  
1Te 5:20

t 1Ko 14:5

v 1Ko 13:2

h 2Ko 10:8

Iu taumatau

a 1Ko 12:30

e Ioe 2:28  
Ga 2:17  
Ga 21:9

i 1Ko 12:10

o Ka 1:12  
Ka 2:2

u 1Ko 12:8  
2Ko 11:6

f Iop 21:12

g Nu 10:9  
Iop 39:25

i 1Ko 14:19

m 1Ko 9:26

n 2Tu 18:26

ai le faapotopotoga. 5 Ou te mana'o ia te outou uma ina ia tautatala i gagana eseese,<sup>a</sup> ae e sili iā te a'u lo outou faamatalaina o valoaga.<sup>e</sup> O le mea moni, e sili lē na te faamatalaina valoaga i lē e tautala i gagana eseese,<sup>i</sup> auā afai na te lē faaliliuina ana upu, e lē atia'e ai le faapotopotoga. 6 Uso e, afai ou te alu atu iā te outou i le taimi nei ma tautala atu iā te outou i gagana eseese, o le ā se aogā iā te outou se'i vaganā ai ou te tautala atu i se faaaliga,<sup>o</sup> po o le poto,<sup>u</sup> po o se valoaga, po o se a'oa'oga?

7 O le mea moni, e taalili mai le leo o mea e leai ni ola,<sup>f</sup> po o le fagufagu, po o le kitara;<sup>\*</sup> afai e lē fesuisuia'i leo o na mea, e faapefea la ona iloa le fati o loo ilia i le fagufagu ma tāina i le kitara? 8 Afai e faalētonu le leo o le pū, o ai se tasi e sauni e tau?<sup>g</sup> 9 E faapena fo'i pe afai tou te lē sauniuni i o outou laulaufaiva ni upu e malamalamagofie,<sup>1</sup> pe faapefea la ona malamalama i upu ua fai atu? O le mea moni, ua outou tautala atu ae e leai se uiga.<sup>m</sup> 10 E foliga mai e tele ituaiga o gagana eseese i le lalolagi, ae e tofu le gagana ma lona uiga. 11 Afai ou te lē malamalama i le uiga o le gagana, o a'u la o le tagata e ese la'u gagana<sup>n</sup> i lē o loo tautala, ma o lē o loo tautala, o ia o le tagata e ese lana gagana iā te a'u. 12 O outou fo'i, ona ua outou ma-

**1Ko 14:7\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania, o le *harp*.

tuā naunau atu i meaalofo o le agaga,<sup>a</sup> ia outou sa'ili la e faatele na meaalofo ina ia atia'e ai le faapotopotoga.<sup>e</sup>

**13** O lenei, o lē e tautala i gagana eseese, ia tatalo o ia ina ia mafai ona ia faaliliuina ana upu.<sup>i</sup> **14** Afai ou te tatalo i gagana eseese, o la'u meaalofo mai i le agaga o loo o'u tatalo ai,<sup>o</sup> ae peita'i e lē malamalama ai lo'u mafaufau. **15** O le ā la le mea e fai? Ou te tatalo ma le meaalofo mai i le agaga, ae ou te tatalo fo'i ma lo'u mafaufau. Ou te pese i viiga<sup>u</sup> ma le meaalofo mai i le agaga, ae ou te pese fo'i i viiga ma lo'u mafaufau.<sup>f</sup> **16** A lē faia faapea, afai e te ofo atu viiga ma le meaalofo o le agaga, e faapefea i le tagata lautele o loo nofo mai ona faapea atu "Amene,"<sup>g</sup> i le faafetai ua e faia, talu ai e lē malamalama o ia i upu ua e fai atu ai? **17** E moni ua e avatu le faafetai i se auala lelei, ae peita'i ua lē atia'e ai le isi tagata.<sup>l</sup> **18** Ou te faafetai i le Atua auā e tele atu gagana ua ou tautala ai i lo o outou uma.<sup>m</sup> **19** Ae peita'i, e sili atu pe a ou tautala i ni upu se lima e mafai ona malamalama i ai le faapotopotoga, ina ia mafai ai fo'i ona ou a'o'a'o atu i isi, nai lo o le sefulu afe o upu i gagana eseese.<sup>n</sup>

**20** Le 'auuso e, aua ne'i faatamaiti i le mafaufau.<sup>p</sup> Ia faatamameamea i le leaga;<sup>s</sup> ae ia faatagatamatua i le mafaufau.<sup>t</sup> **21** Ua tusia mai Ieova:<sup>v</sup> 'Ou te tautala atu i lenei nuu<sup>h</sup> i laulaufava o tagata e ese a latou gagana ma laugutu o tagata ese,<sup>k</sup>

ae e latou te lē ua'i mai lava iā te a'u.''' **22** O lea la, o le tautala i gagana eseese o se faailoga<sup>a</sup> lea e lē i tagata talitonu, ae i ē e lē talitonu,<sup>e</sup> a o le faamatalaina o valoaga e lē mo tagata e lē talitonu, a o tagata e talitonu.<sup>i</sup> **23** Afai e potopoto le faapotopotoga i se nofoaga e tasi ma latou tautatala i gagana eseese,<sup>o</sup> ae ulufale mai ni tagata lautele po o ē e lē talitonu, pe latou te lē fai atu ea o outou e vālea? **24** Ae afai tou te faamatalaina valoaga ma ua ulufale mai se tagata e lē talitonu po o se tagata lautele, o a outou upu e a'oa'ia<sup>u</sup> ma uuna'ia ai o ia e su'esu'e ifo iā te ia lava; **25** ma faaalii<sup>f</sup> ai mea lilo o lona loto, ona faapa'u fao ai lea o ia ma tapua'i atu i le Atua, ma faapea atu: "E moni, ua iā te outou le Atua."<sup>g</sup>

**26** Le 'auuso e, o le ā se mea e ao ona fai? Pe a outou potopoto faatasi, ua iai i le tasi le salamo, o le isi ua a'oa'o atu, ua iai i le isi le faaaliga, ua tautala le tasi i gagana eseese, a o le isi ua mafai ona faamatala upu.<sup>l</sup> Ia faia mea uma e atia'e ai.<sup>m</sup> **27** Afai fo'i e tautala se tasi i se gagana ese, ia lava ni tagata se to'alua pe e to'atolu ma ia auaua'i; ma ia iai fo'i sē e faaliliu upu.<sup>n</sup> **28** Ae afai e leai se tasi e faaliliu upu, ia aua le tautala o ia i le faapotopotoga, ae ia tautala o ia iā te ia lava<sup>p</sup> ma i le Atua. **29** Ia tautatala fo'i perofeta<sup>s</sup> e to'alua pe to'atolu, ma ia iloa e isi tagata uma le uiga o na upu.<sup>t</sup> **30** Ae afai ua maua e le isi o loo nofo i inā se faaaliga,<sup>v</sup> aua ne'i tautala lē na

MATA. 14

a 1Ko 12:1  
1Ko 12:7

e 1Ko 14:4  
1Ko 14:26

i 1Ko 12:10  
1Ko 14:5

o 1Ko 14:2

u Ko 3:16

f Sl 47:7

g 2Ko 1:20

l 1Ko 14:26

m 1Ko 14:6

n 1Ko 14:4

p Sl 119:99  
Efe 4:14  
Epe 5:13

s Ie 4:22  
Ro 16:19

t Fil 3:15  
Epe 5:14  
1Pe 2:2

v Isa 28:12

h Isa 28:11

k Te 28:49  
Ie 5:15

Itu taumatau

a Ga 2:4

e Ga 2:13

i Ga 2:37

o 1Ko 14:11

u Efe 5:13

f Ta 2:47

g Isa 45:14  
Sak 8:23

l 1Ko 12:10

m Ro 14:19  
2Ko 12:19

n 1Ko 14:5

p 1Ko 14:4

s Ga 13:1  
Efe 4:11

t 1Te 5:21

v 1Ko 12:10

muamua. **31** Auā e mafai e outou uma ona feauaua'i e faamatala atu valoaga,<sup>a</sup> ina ia a'oa'oina ma faalaeiauina<sup>e</sup> ai tagata uma. **32** E tatau fo'i ona pulea e perofeta meaalofa a le agaga i perofeta. **33** Auā o le Atua, o ia o le Atua o le filemu<sup>i</sup> ma e fai mea maopoopo.<sup>o</sup>

E pei ona iai i faapotopotoga uma o le 'aupaiā, **34** ia aua ne'i tautatala<sup>u</sup> fafine i faapotopotoga auā e lē faatagaina i latou e tautatala, a ia gaua'i<sup>f</sup> i latou e pei ona fai mai ai le Tulafono.<sup>g</sup> **35** Afai latou te manana'o e fia iloa se mea, ia fesili atu i a latou lava tane i le fale, auā o se mea e māsiāsi<sup>i</sup> ai pe a tautala le fafine i le faapotopotoga.

**36** Auā pe e na o outou ea na alu atu ai le afioga a le Atua,<sup>m</sup> pe e na o outou na oo atu i ai?

**37** Afai e manatu se tasi o ia o le perofeta po ua ia maua le meaalofa o le agaga, ia faailoa atu e ia mea ua ou tusi atu ai iā te outou, auā o poloa'iga<sup>n</sup> na a le Alii. **38** Afai e lē fia amana'ia e se tasi, ia lē amana'ia pea e ia. **39** O le mea lea o'u uso e, ia sa'ili pea ma le maelega le meaalofa e faamatala atu ai valoaga,<sup>p</sup> ae aua le taofia le tautala i gagana eseese.<sup>s</sup> **40** A ia faia mea uma i se tulaga talafeagai ma le maopoopo.<sup>t</sup>

**15** O lenei le 'auuso e, ou te faailoa atu iā te outou<sup>v</sup> le tala lelei<sup>b</sup> na ou folafola atu, lea fo'i na outou talia ma tutumu ai.<sup>k</sup> **2** O lenei tala lelei na outou faalogo ai mai iā te a'u, e faaolaina<sup>r</sup> ai outou pe afai

MATA. 14

- a Ro 12:6
- 1Te 5:20
- e Epe 10:25
- i Ro 15:33
- o 1Ko 14:40
- Ka 5:25
- Ko 2:5
- u 1Ti 2:11
- 1Ti 2:12
- f 1Ko 11:3
- Efe 5:22
- Ko 3:18
- Tit 2:5
- 1Pe 3:1
- g Ke 3:16
- l 1Ko 11:6
- m Isa 2:3
- n 1Io 4:6
- p 1Ko 12:31
- 1Te 5:20
- s 1Ko 14:27
- t 1Ko 14:33
- Ko 2:5

MATA. 15

- v Ga 18:11
- h Ka 1:11
- k Ro 5:2
- r Ro 1:16

Itu taumatau

- a Ka 3:4
- e Ka 1:12
- i Sl 22:15
- Isa 53:8
- Isa 53:12
- Ta 9:26
- 1Pe 2:24
- o Isa 53:9
- Mat 27:60
- u Mat 28:7
- f Lu 24:46
- g Sl 16:10
- Isa 53:10
- Ion 2:10
- l Lu 24:34
- m Ioa 20:26
- n Mat 28:17
- p Ga 12:17
- s Ga 1:2
- Ga 1:6
- t Ga 9:4
- 1Ko 9:1
- v Efe 3:8
- h Ga 8:3
- Ka 1:13
- 1Ti 1:13
- k Efe 4:7
- r 2Ko 6:1
- a 2Ko 11:23
- e Fil 2:13
- i Ga 18:10
- o Ga 4:2
- Ga 17:31
- u Mat 22:23
- Ga 26:8

e tou te taofimau i ai, auā a leai, ua lē aoga la le aveā o outou ma ē e talitonu.<sup>a</sup>

**3** Ua ou faailoa atu iā te outou se tasi o mea muamua lea fo'i na ou mauaina<sup>e</sup> e faapea, na maliu Keriso mo a tatau agasala e tusa ai ma Tusi-tusiga Paia;<sup>i</sup> **4** ma na tanu<sup>o</sup> o ia ma toe faatūina<sup>u</sup> mai i le aso lona tolu<sup>f</sup> e tusa ai ma Tusi-tusiga Paia;<sup>g</sup> **5** ma na faaali atu o ia iā Kefa,<sup>l</sup> ona sosoo ai lea ma le to'asefulu lua.<sup>m</sup> **6** Ina ua mavae lenā, ona faaali atu lea o ia i le 'auuso pe ā ma le to'alima selau, o le to'atele o i latou o loo ola pea,<sup>n</sup> ae o nisi ua malilili.\* **7** Ona faaali atu fo'i lea o ia iā Iakopo,<sup>p</sup> ona sosoo ai lea ma le 'auaposetolo uma;<sup>s</sup> **8** mulimuli ane, na faaali mai o ia iā te a'u,<sup>t</sup> e peisea'i o se tama fanau lē au.

**9** O a'u o lē e aupito faatau-vaa<sup>v</sup> o le 'auaposetolo, ma e lē tatau ona ta'ua a'u o se apositolo, auā na ou sauā<sup>b</sup> i le faapotopotoga a le Atua. **10** Ae ona o le agalelei faifua<sup>k</sup> o le Atua, ua ou faapenei ai. E le'i ma'imau<sup>r</sup> lona agalelei faifua iā te a'u, auā na sili atu ona ou galue malosi nai lo o i latou uma,<sup>a</sup> peita'i e lē o a'u, a o le agalelei faifua o le Atua o loo iā te a'u.<sup>e</sup> **11** E tusa lava po o a'u po o i latou, ae na matou tala'i atu ma na outou talitonu i ai.<sup>i</sup>

**12** Afai ua tala'ia Keriso ua toe faatūina mai i le oti,<sup>o</sup> e faapefea la ona fai mai nisi o outou e leai se toetū o ē ua oti?<sup>u</sup>

**1Ko 15:6\*** I le gagana Eleni, "ua moe nisi (i le oti)."

13 Afai e moni e leai se toetū o ē ua oti, e le'i toe faatūina mai la Keriso.<sup>a</sup> 14 Ae afai e le'i toetū mai Keriso, ua i'uvale la matou tala'iga, ma ua i'uvale fo'i lo matou faatuatua.<sup>e</sup> 15 Ua fai fo'i i matou ma molimau pepelo i le Atua,<sup>i</sup> auā ua matou molimau<sup>o</sup> pepelo i le Atua e faapea, ua ia toe faatūina mai le Keriso,<sup>u</sup> ae peita'i na te le'i faatūina o ia pe afai e moni e lē toe faatūina mai o ē ua oti.<sup>f</sup> 16 Auā afai e lē toe faatutūina mai o ē ua oti, e le'i toe faatūina mai fo'i la Keriso. 17 O lenei, afai e le'i toe faatūina mai Keriso, ua lē aogā fo'i la lo outou faatuatua; ma ua outou agasala pea.<sup>g</sup> 18 O le mea moni, ua fano<sup>i</sup> i latou o ē ua oti\* o autasi<sup>m</sup> ma Keriso. 19 Afai e na o le olaga nei e tatou te faamoemoe ai iā Keriso,<sup>n</sup> e sili la ona pagatia i tatou nai lo o tagata uma.

20 Ae peita'i, o lenei ua toe faatūina Keriso mai i ē ua oti,<sup>p</sup> o lē na muamua<sup>\*s</sup> faatūina mai i ē ua oti.<sup>qt</sup> 21 Auā ua oo mai le oti<sup>v</sup> ona o le tagata, ua toe faatutūina<sup>h</sup> fo'i o ē ua oti ona o le tagata. 22 Auā e pei ona oti uma lava iā Atamu,<sup>k</sup> e faapena fo'i ona toe faaolaina uma lava e ala i le Keriso.<sup>r</sup> 23 Ae e ta'ito'atasi ma lona lava tulaga: e muamua lava Keriso,<sup>\*a</sup> ona sosoo lea ma soo o Keriso i le taimi o lona faa-

1Ko 15:18\* I le gagana Eleni, "o ē ua momoe (i le oti)." 20\* I le gagana Eleni, "o ia o le ulua'i fua." 20\* I le gagana Eleni, "o ē ua momoe (i le oti)." 23\* I le gagana Eleni, "o ia o le ulua'i fua."

MATA. 15

a Ro 10:7

e 1Te 4:14

i Ga 3:15

o Ga 1:22

u Ga 2:24

Ga 4:10

Ga 13:30

f Ga 17:31

1Ko 6:14

g Ro 4:25

Epe 7:25

i 1Ko 15:14

m Ga 7:59

n Ioa 1:12

p 1Pe 1:3

s Le 23:10

Ko 1:18

t Ga 26:23

v Ke 3:19

h Ioa 11:25

k Ro 5:12

r Ro 5:17

Ro 6:23

a Fal 1:5

Itu taumatanu

a Mat 24:3

Mat 25:31

1Te 4:16

e Sl 110:2

Ta 2:44

i Sl 110:1

o Fal 20:14

u Sl 8:6

Efe 1:22

f Epe 2:8

g 1Pe 3:22

l Fil 3:21

m Ioa 3:35

Ioa 14:28

n 1Ko 3:23

p Ro 6:4

s Ga 17:31

t 1Ko 12:13

Ka 3:27

v Ro 8:36

2Ko 11:26

h 1Ko 4:9

k 1Te 2:19

r 2Ko 1:8

a Isa 22:13

e Fat 13:20

1Ko 5:6

2Pe 2:2

i Ro 13:11

Efe 5:14

tasi mai.<sup>a</sup> 24 Ona oo ai lea i le i'uga, e tuuina atu ai e ia le malo i le Atua lona Tamā, pe a uma ona ia faaumatia malo uma, ma pule, ma ē malolosī uma.<sup>e</sup> 25 Auā e tatau ona pule o ia o se tupu se'ia tuuina e le Atua fili uma i lalo o ona vae.<sup>i</sup> 26 Ona faaumatia lea o le fili mulimuli, o le oti lea.<sup>o</sup> 27 Auā "ua tuuina e le Atua o mea uma i lalo o ona vae."<sup>u</sup> Ae ina ua ia fai mai 'ua tuuina i lalo mea uma iā te ia,<sup>f</sup> ua faaalialia ai e lē o aofia ai lē na ia tuuina i lalo o mea uma iā te ia.<sup>g</sup> 28 Ae peita'i, pe a tuuina i lalo o mea uma iā te ia,<sup>l</sup> ona tuuina i lalo fo'i lea e le Alo o ia lava i Lē<sup>m</sup> na tuuina i lalo o mea uma iā te ia, ina ia pule aoao le Atua i le aoao o mea.<sup>n</sup>

29 Auā a leai, o le ā se mea e faataunuaina e i latou ua papatisoina ina ia avea ma tagata oti? Pe afai e lē toe faatutūina ē ua oti,<sup>s</sup> aiseā la ua papatisoina<sup>t</sup> ai i latou ina ia avea ma tagata oti? 30 Aiseā fo'i ua lamatia ai o matou ola i taimi uma?<sup>v</sup> 31 O aso uma ou te fesaga'i ai ma le oti.<sup>h</sup> Le 'a'uso e, ou te faamautinoa atu lenā mea, i le olioli<sup>k</sup> lea ua iā te a'u ona o outou iā Keriso Iesu lo tatou Alii. 32 Pe afai na ou tau ma manufe'ai i Efeso<sup>r</sup> e pei ona faia e isi, po o le ā se aogā iā te a'u? Afai e lē toe faatutūina mai o ē ua oti, "se'i o tatou aai la ma inu auā o a taeao e tatou te feoti ai."<sup>a</sup> 33 Aua ne'i faasesaina outou. O aumea leaga e faaleagaina ai mea lelei ua masani ai tagata.<sup>e</sup> 34 Inā ala mai ia<sup>i</sup> i le amiotonu, ma



aua le faia pea le agasala, auā ua lē iloa e nisi le Atua.<sup>a</sup> Ua ou fai atu nei mea ina ia māsiasi ai outou.<sup>e</sup>

**35** Ae a faapea mai se tasi: “E faapefea ona toe faatutūina mai o ē ua oti? Ioe, e faape’i tino latou te ō mai ai?”<sup>1</sup> **36** O oe le tagata lē malamalama! O le mea e te lūlū e lē ola mai se’i vaganā ua pala<sup>\*o</sup> muamua; **37** ma o le mea ua e lūlū, e te le’i lūlūina le tino e ola mai, a o le fatu,<sup>u</sup> atonu o le saito po o se tasi lava mea; **38** ae e avane i ai e le Atua se tino<sup>f</sup> e pei ona ia finagalo i ai,<sup>g</sup> ma e tofu le fatu ma lona lava tino. **39** E lē o tino uma e tutusa, auā e ese le tino o tagata, e ese le tino o povi, e ese fo’i tino o manu-felelei, ma e ese fo’i tino o i’a.<sup>1</sup> **40** E iai tino faalelagi<sup>m</sup> ma tino faalealolagi;<sup>n</sup> ae e ese le mamalu<sup>p</sup> o tino faalelagi, e ese fo’i le mamalu o tino faalealolagi. **41** E ese le pupula o le lā,<sup>s</sup> e ese le pupula o le masina,<sup>t</sup> e ese fo’i le pupula o fetu,<sup>v</sup> o le mea moni, e ese pupula o lea fetu ma lea fetu.

**42** E faapena fo’i le toetutū mai o ē ua oti.<sup>h</sup> Ua lūlūina le tino e pala, a ua toe faatūina mai i le tino e lē pala.<sup>k</sup> **43** Ua lūlūina le tino e i’uvale,<sup>r</sup> a ua toe faatūina mai i le tino e mamalu.<sup>a</sup> Ua lūlūina le tino e vai-vai,<sup>e</sup> a ua toe faatūina mai i le tino e malosi.<sup>i</sup> **44** Ua lūlūina i le tino faaletino,<sup>o</sup> a ua toe faatūina mai i le tino faaleagaga.<sup>u</sup> Afai e iai le tino faaletino, e iai

**1Ko 15:36\*** Pe “se’i vaganā ua pē muamua.”

MATA. 15  
a 1Te 4:5  
e 1Ko 6:5  
i 1Ia 3:2  
o Ioa 12:24  
u Ke 1:11  
f Ke 1:12  
g 1Ko 12:18  
l Ke 1:28  
m Ke 22:11  
Ta 7:10  
n Ke 2:7  
Epe 2:7  
p Mat 28:3  
Lu 24:4  
s Sl 72:5  
t Ke 1:16  
v Ta 12:3  
h Ioa 12:25  
k Ro 2:7  
r Ioa 17:14  
a Ko 3:4  
e 1Ko 1:27  
i Fal 20:4  
o 1Ko 6:13  
u Ioa 14:3

**Itu taumatau**

a Ke 2:7  
e 1Ti 3:16  
i Ioa 5:26  
o 1Pe 3:18  
u Ke 3:19  
f Ioa 3:13  
Ioa 6:33  
g Ke 2:7  
l Fil 3:20  
m Fil 3:21  
n Ke 5:3  
p Ro 8:29  
s Ioa 3:3  
t 1Pe 1:23  
v 1Te 4:17  
h 1Te 4:16  
k Ro 2:7  
r Ro 8:11  
2Ko 5:4  
a Fal 20:6  
Fal 21:4  
e Isa 25:8

fo’i le tino faaleagaga. **45** Ua tusia e faapea: “Na avea le tagata muamua o Atamu, ma tagata ola.”<sup>a</sup> Ae na avea le Atamu mulimuli ma agaga<sup>e</sup> e foa’i mai ai le ola.<sup>i</sup> **46** Ae peita’i, e lē muamua le faaleagaga, a o le faaletino, ona mulimuli ai lea o le faaleagaga.<sup>o</sup> **47** O le tagata muamua, e mai i le eleele ma na faia mai i le efuefu;<sup>u</sup> o le tagata lona lua, e mai i le lagi.<sup>f</sup> **48** E pei ona faia le tasi mai i le efuefu,<sup>g</sup> e faapena fo’i i latou ua faia mai i le efuefu;<sup>1</sup> ma e pei ona iai o lē e faalelagi, e faapena fo’i i latou e faalelagi.<sup>m</sup> **49** E pei ona faia i tatou i foliga<sup>n</sup> o lē na faia mai i le efuefu, e faapena fo’i ona foliga<sup>p</sup> i tatou i lē e faalelagi.

**50** Ae ou te fai atu iā te outou uso e, e lē mafai ona fai le malo o le Atua<sup>s</sup> ma tofi o i latou ua iai tino aano ma toto, e lē mafai fo’i e mea ua pala ona maua le tofi o mea e lē pala.<sup>t</sup> **51** Faauta! ou te ta’u atu iā te outou se mea lilo paia: E lē momoe i tatou uma i le oti, ae e suia i tatou uma,<sup>v</sup> **52** e vave lava e pei o le emo o le mata, i le taimi e ili ai le pū mulimuli. Auā e ilia le pū,<sup>h</sup> ona toetutū mai ai lea o ē ua oti ma tino e lē pala, ma e suia i tatou. **53** O le tino e pala, e suia lea i le tino e lē pala,<sup>k</sup> ma o le tino e mafai ona oti,<sup>r</sup> e suia fo’i i le tino e lē mafai ona oti. **54** Ae pe a suia le tino e pala i le tino e lē pala, ma o le tino e mafai ona oti e suia fo’i i le tino e lē mafai ona oti, ona taunuu ai lea o le upu ua tusia: “E faaumatia le oti<sup>a</sup> e faavavau.”<sup>e</sup> **55** “Le oti e, o fea

o iai lou manumalo? Le oti e, o fea o iai lou tui?"<sup>a</sup> **56** O le tui<sup>e</sup> e i'u i le oti o le agasala lea, a o le malosi o le agasala ua i le Tulafono lea.<sup>i</sup> **57** Ae e faafetai i le Atua, ona ua ia aumaia iā i tatou le manumalo e ala i lo tatou Alii o Iesu Keriso!<sup>o</sup>

**58** O le mea lea o'u uso pele e, ia outou tutumau,<sup>u</sup> ia mausalī, ma ia tele pea mea e fai i le galuega a le Alii,<sup>f</sup> ma le iloa e lē i'uvale a outou galuega fitā<sup>g</sup> i le Alii.

**16** O lenei, o faaputugā-tupe<sup>1</sup> mo le 'aupaiā<sup>m</sup> e pei ona ou faatonu atu i faapotopotoga i Kalatia,<sup>n</sup> ia faapea fo'i ona outou faia. **2** O aso muamua uma o le vaiaso, ia ta'ito'atasi outou i lona fale ma tuu ese se mea e tusa ma mea ua ia maua, ina ia aua ne'i aoina ni tupe pe a ou alu atu. **3** Pe a ou taunuu atu i inā, o tane uma lava ua outou faamaonia i tusi<sup>p</sup> na outou tusi mai ai, ou te aauina atu i latou e momoli la outou mealofa i Ierusalemā. **4** Peita'i, afai e talafeagai ona ou alu atu fo'i i inā, ona matou ō atu faatasi lea ma i latou.

**5** Ae ou te alu atu iā te outou pe a ou ui ane i Maketonia, auā ou te ui ane lava i Maketonia;<sup>s</sup> **6** atonu tatou te nonofo ma outou, po ou te nofo fo'i se'ia uma le tau mālūlū, ina ia outou momoli<sup>\*t</sup> iā te a'u i le mea ou te malaga i ai. **7** Auā ou te lē mana'o e tau ina afe atu iā te outou i la'u malaga, ae

**1Ko 16:6\*** Pe e "momoli iā te a'u i se vaega o le auala."

MATA. 15

a Ho 13:14

e Ro 6:23

i Ro 3:20

Ro 7:13

o Ioa 3:16

Ga 4:12

Ilo 5:4

u Ko 1:23

Epe 3:14

2Pe 3:17

f Ro 12:11

g 2No 15:7

1Ko 3:8

Fal 14:13

MATA. 16

i Ga 24:17

Ro 15:26

m 2Ko 8:4

n Ka 1:2

p 2Ko 8:19

s Ga 19:21

2Ko 1:16

t Ga 17:15

Ro 15:24

3Io 6

Itu taumatau

a Ga 20:2

e Ga 18:21

i Ia 4:15

Ilo 5:14

o Ga 19:1

u Ga 19:10

f Ga 16:1

Fil 2:19

g Fil 2:20

1Ti 4:14

i 1Ti 4:12

m Ga 18:24

n 1Te 5:6

p 1Ko 15:58

Fil 1:27

s Ga 4:29

t Efe 6:10

Ko 1:11

v 1Ko 13:4

1Pe 4:8

h Ro 16:5

k 2Ko 8:4

Epe 6:10

r Fil 2:29

1Te 5:12

1Ti 5:17

a 1Ko 1:16

ou te faamoemoe e nonofo ma outou<sup>a</sup> mo se taimi umi, pe afai e finagalo<sup>e</sup> i ai Ieova.<sup>i</sup> **8** Peita'i, ou te nofo pea i Efeso<sup>o</sup> se'ia oo i le tausamiga o le Penetekoso; **9** auā ua faaavanao mai iā te a'u se faitoto'a lautele e fai ai le galuega,<sup>u</sup> ae e to'atele fo'i tagata e teteē mai.

**10** Ae peita'i, afai e taunuu atu Timoteo,<sup>f</sup> ia vaai ne'i nofo o ia ma le fefe iā te outou, auā o loo faia e ia le galuega a Ieova,<sup>g</sup> e pei fo'i o a'u. **11** O lea la, ia aua lava ne'i vaai maualo se tasi iā te ia.<sup>1</sup> Ia momoli mai\* o ia ma le saogalemu ina ia oo mai iā te a'u, auā o loo matou faatali atu ma le 'auuso iā te ia.

**12** A o Apolo<sup>m</sup> lo tatou uso, na ou 'ai'oi iā te ia ina ia ō atu faatasi ma uso, pe a asiasi atu iā te outou, e le'i mana'o o ia e alu atu i le taimi nei; ae e alu atu pe a maua sona avanoa.

**13** Ia mataala,<sup>n</sup> ia tutū mausalī i le faatuatua,<sup>p</sup> ia faa-tamatane,<sup>s</sup> ma ia faamalolosi.<sup>t</sup> **14** Ia faia a outou mea uma lava i le alofa.<sup>v</sup>

**15** Ua ou apoapoa'i atu iā te outou le 'auuso e: ua outou iloa o le aiga o Setefana o i latou na o ulua'i soo<sup>\*h</sup> i Akaia, ma na filifili i latou lava e auauna i le 'aupaiā.<sup>k</sup> **16** Ia outou gaua'i atu pea iā i latou na, atoa ma tagata uma e lagalagosua ma tautigā i galuega.<sup>r</sup> **17** Peita'i, ua ou fiafia ona ua faatasi mai Setefana,<sup>a</sup> ma Fotunato, ma Akaiko, auā e ui ina outou lē

**1Ko 16:11\*** Pe "ia momoli mai o ia i se vaega o le auala." **15\*** I le gagana Eleni, o "ulua'i fua i Akala."

iai, a ua telē sa latou fesoa-soani iā te a'u. **18** Auā ua latou faamalosi i lo'u agaga\*<sup>a</sup> ma o outou agaga. O le mea lea ia outou talisapaia ai tane faapena.<sup>e</sup>

**19** O loo alolofa atu faapotopotoga o i Asia iā te outou. O loo alolofa tele atu<sup>i</sup> fo'i Akula ma Piseka,\* ma le faapotopotoga o loo i lo la fale<sup>o</sup> iā te outou

**1Ko 16:18\*** Taga'i le Faaopoopoga e 5. **19\*** O lē ua igoa fo'i iā "Pisila."

MATA. 16  
a 2Ko 7:13  
e Fil 2:29  
i Ro 16:5  
o File 2

## Itu taumatau

a Ro 16:16  
e 2Te 3:17  
File 19  
i Ka 1:8  
o Fal 22:20

o soo o le Alii. **20** O loo alolofa atu fo'i uso uma iā te outou. Ia alofa atu le tasi i le isi i le sogi paia.<sup>a</sup>

**21** O a'u o Paulo, ua ou tusia e a'u lava<sup>e</sup> o'u alofaaga.

**22** Pe afai e lē alofa faapelepele se tasi i le Alii, ia malaia o ia.<sup>i</sup> Lo matou Alii e, ia e afio mai!<sup>o</sup> **23** Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua o le Alii o Iesu.

**24** Ia iā te outou uma fo'i o ē o autasi ma Keriso Iesu lo'u alofa.

## O LE TUSI LONA LUA I LE FAAPOTOPOTOGA I

## KORINITO

**1** O a'u o Paulo o le apose-tolo<sup>a</sup> a Keriso Iesu i le finagalo o le Atua, ma Timoteo<sup>e</sup> lo tatou uso, o le tusi lenei i le faapotopotoga a le Atua i Korinito, atoa ma le 'aupai<sup>i</sup> o ē o i Akaia<sup>o</sup> uma:

**2** Ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.<sup>u</sup>

**3** Ia viia le Atua o le Tamā<sup>f</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso, le Tamā o le alofa mutimutivale,<sup>g</sup> ma le Atua o faamāfanafanaga uma,<sup>l</sup>

**4** o lē na te faamāfanafanaina i tatou i o tatou puapuaga uma,<sup>m</sup> ina ia mafai fo'i ona tatou faamāfanafana<sup>n</sup> atu i ē ua oo i ai so o se puapuaga, i le faamāfanafanaga ua faamāfanafanaina ai i tatou e le Atua.<sup>p</sup>

**5** Auā e pei ona tele o o tatou mafatiaga ona o Keriso,<sup>s</sup> ua faapena fo'i ona tele faamāfanafa-

## MATA. 1

a 1Ko 1:1  
1Ti 1:1  
e Ga 16:1  
Fil 2:20  
i Ko 1:2  
o 1Te 1:8  
u Ro 1:7  
Efe 1:3  
Fil 1:2  
f Ioa 20:17  
Efe 4:6  
g Eso 34:6  
Sl 86:5  
Mi 7:18  
l Isa 51:3  
Ro 15:5  
m Sl 23:4  
2Ko 7:6  
n Efe 6:22  
1Te 4:18  
p Ro 15:4  
2Te 2:16  
s 1Ko 4:11  
Ko 1:24

## Itu taumatau

a Fil 2:1  
2Te 2:16  
e Efe 1:13  
i Ro 8:17  
l Pe 3:17  
l Pe 4:16  
o Ro 8:18  
2Ti 2:12  
u Ga 19:22  
Ga 20:18  
f Ga 19:23  
l Ko 15:32  
l Ko 16:9  
2Ko 11:23

naga ua oo mai iā i tatou ona o Keriso.<sup>a</sup> **6** E tusa lava pe e oo mai puapuaga mai iā i matou, ae e faamāfanafanaina ai fo'i ma faaolaina<sup>e</sup> ai outou; pe a faamāfanafanaina i matou, e faamāfanafanaina ai outou, ma mafai ai ona outou tumau i mafatiaga na mafatia ai fo'i i matou.<sup>i</sup> **7** O le mea lea, e tumau ai lo matou faamoemoe iā te outou i le iloa e faapea, e pei ona oo o mafatiaga iā te outou, e faapea fo'i ona maua e outou o faamāfanafanaga.<sup>o</sup>

**8** Le 'auuso e, matou te manana'o e faailoa atu puapuaga na oo iā i matou i le itumalo o Asia,<sup>u</sup> na matuā mafatia i matou e sili atu i lo o le mea na matou lavātia, na oo fo'i ina matou popole ne'i o matou fetoti.<sup>f</sup> **9** O le mea moni, na matou manatu ua faasalaina i matou i le oti. Na tupu lenā mea

ina ia matou faatuatuaina ai,<sup>a</sup> e lē o i matou lava, a o le Atua o lē na te faatūina o ē ua feoti.<sup>e</sup>

**10** Na ia lavea'i mai fo'i iā i matou ai le mata'utia o le oti; o le a ia lavea'i lava i matou,<sup>1</sup> ma ua matou faamoemoe iā te ia e na te toe lavea'ia i matou.<sup>o</sup>

**11** E mafai fo'i ona outou fe-soasoani mai e ala i a outou tatalo faatauana mo i matou,<sup>u</sup> ina ia tuuina atu le faafetai<sup>f</sup> e tagata e to'atele mo i matou, mo mea ua foa'i mai ma le agalelei ona o tatalo a le to'atele.<sup>g</sup>

**12** Auā o le mea leni ua matou mitamita ai, lea ua molimau i ai o matou lotofuatiāifo,<sup>1</sup> o le paia ma le faamaoni i le Atua, e lē tusa ma le atamai faaletagata,<sup>m</sup> a o le agalelei faifua o le Atua, sa matou amioa'i ai i le lalolagi, aemaise lava iā te outou. **13** Auā e matou te lē o tusi atu iā te outou nisi mea, a o mea ua outou iloa lelei ma malamalama i ai; o mea fo'i ia ou te faamoemoe o le a faaaua pea ona outou malamalama i ai e oo i le i'uga,<sup>n</sup>

**14** e pei ona iloa e nisi o outou, ua fai i matou ma mea e tou te mitamita<sup>p</sup> ai, e pei fo'i o le a matou mitamita ona o outou i le aso o lo tatou Alii o Iesu.<sup>s</sup>

**15** Na ou mautinoa fo'i i leni mea, o lea na ou fuafua muamua ai ou te alu atu iā te outou,<sup>t</sup> ina ia maua se mea e tou te olioli faalua ai,<sup>v</sup> **16** pe a uma ona ou afe atu iā te outou i la'u malaga i Maketonia,<sup>h</sup> ma toe fo'i mai Maketonia iā te outou,<sup>k</sup> ona outou momoli<sup>\*r</sup> lea o

MATA. 1

a Sl 33:20  
Ie 17:7  
2Ko 12:10  
e Epe 11:19  
i Sl 34:19  
2Pe 2:9  
o Sl 34:7  
2Ti 4:18  
u Ro 15:30  
Fil 1:19  
File 22  
f 2Ko 9:11  
g Ga 12:5  
l Ga 23:1  
m 1Ko 2:4  
n 1Ko 4:14  
p 2Ko 5:12  
s Fil 2:16  
1Te 2:19  
t 1Ko 4:19  
v Ga 20:2  
h 1Ko 16:5  
k Ga 20:3  
r Ga 17:15  
Ro 15:24  
1Ko 16:6

Itu taumatau

a 2Ko 10:2  
e 2Ko 5:16  
i Mat 5:37  
Ia 5:12  
o Lu 1:35  
Ga 9:20  
u Ga 18:5  
f Epe 13:8  
g Ke 3:15  
Ke 17:7  
Ke 49:10  
l Ro 15:8  
m 1Ko 14:16  
Fal 3:14  
n 1Io 2:20  
1Io 2:27  
p Efe 4:30  
s 2Ko 5:5  
Efe 1:14  
t Ro 8:9  
Ro 8:23  
1Ko 12:13  
v Ro 1:9  
Fil 1:8  
h 1Ko 4:21  
k Epe 13:17  
1Pe 5:3  
r 1Ko 3:9  
1Io 1:3  
a Ro 11:20  
e 1Ko 15:1

MATA. 2

i Ro 9:2  
o 1Ko 4:21

a'u i Iutaia. **17** Ae ina ua ou faia lea fuafuaga, pe na ou manatu māmā<sup>a</sup> ea i ai? O mea na ou fuafua e fai, pe na ou fuafua ea e tusa ma manatu faaletagata,<sup>e</sup> ma ou fai atu "Ioe, o lea lava" ona ou toe fai atu lea e "Leai, e leai lava"?<sup>i</sup> **18** Ae e faamaoni le Atua, na matou lē fai atu iā te outou, Ioe, ona toe fai atu lea e Leai. **19** Auā o Keriso Iesu le Alo o le Atua,<sup>o</sup> lea na matou tala'iina atu iā te outou, o a'u, ma Siluano,<sup>\*</sup> ma Timoteo,<sup>u</sup> e le'i aveva o ia ma Ioe ma toe Leai, ae na o le Ioe lava.<sup>f</sup> **20** Auā po o le ā lava le tele o folafolaga<sup>g</sup> a le Atua, a ua Ioe uma ona o ia.<sup>1</sup> E ala iā te ia, ua tatou faapea atu ai "Amene"<sup>m</sup> i le Atua ina ia tatou faamamaluina o ia. **21** A o lē ua faamaonia o outou ma i matou o tagata o Keriso, ma o lē na faauuina<sup>n</sup> i tatou, o le Atua lea. **22** Ua ia faamaufaailogaina<sup>p</sup> i tatou, ma tuuina mai iā i tatou le faamaoniga<sup>s</sup> o le mea o le a oo mai, o le agaga lea,<sup>t</sup> i o tatou loto.

**23** Ou te mana'o e fai le Atua ma molimau<sup>v</sup> i lo'u nei ola, ou te le'i alu atu i Korinito ina ne'i atili ai ona outou mafatia.<sup>h</sup> **24** Matou te lē fia pule<sup>k</sup> i lo outou faatuatua, ae o i matou o le 'aufaigaluega' faatasi ma outou mo lo outou olioli, auā o lo outou faatuatua<sup>a</sup> ua outou tutumau ai.<sup>e</sup>

**2** Auā ua ou manatu, ou te lē toe alu atu iā te outou ma le faanoanoa.<sup>i</sup> **2** Auā afai ua outou faanoanoa ona o a'u,<sup>o</sup>

2Ko 1:16\* Po o "le momoli o a'u i se vaega o le auala."

2Ko 1:19\* Po o "Sila."

ai la o totoe na te faafiafiaina a'u? E na o ē na faanoanoa ona o a'u. **3** Na ou tusia lenei lava mea, pe a ou alu atu, ou te lē faanoanoa ai lava,<sup>a</sup> ona o i latou e tatau ona ou olioli ai;<sup>e</sup> auā ua ou mautinoa<sup>i</sup> iā te outou, o mea ua ou olioli ai, e tou te olioli ai fo'i. **4** Auā o le tele o puapuga ma le atuatuvaale o le loto, na ou tusi atu ai iā te outou ma le maligi tele o loimata,<sup>o</sup> e lē ina ia outou faanoanoa ai ona o a'u,<sup>u</sup> ae ina ia outou iloa ai le tele o lo'u alofa iā te outou.

**5** O lenei, afai na faatupuina e se tasi le faanoanoa,<sup>f</sup> ua ia faatupuina le faanoanoa o outou uma ae e lē o a'u. Ou te lē mana'o e soona lafo atu ni upu ona o lenei mea. **6** Ua lava le a'oa'iga<sup>g</sup> ua avatu iā te ia e le to'atele o uso, **7** o lea la, e tatau nei ona outou faamagalalo atu ma le agalelei,<sup>l</sup> ma faamāfanafana atu iā te ia, ina ia aua ne'i lofitūina lenā tagata i le faanoanoa tele.<sup>m</sup> **8** O lea ua ou apoapoa'i atu ai iā te outou, ia faailoa atu lo outou alofa<sup>n</sup> mo ia. **9** O le mea lea ua ou tusia ai lenei tusi, ina ia iloa po ua outou usiusita'i i mea uma.<sup>p</sup> **10** Afai tou te faamagalalo atu ma le agalelei se mea sesē a se tasi, ou te faia fo'i faapea.<sup>s</sup> A o a'u, o se mea ou te faamagalalo atu ma le agalelei, pe afai ou te faamagalalo atu ma le agalelei se mea, ua faia faapea mo lo outou lelei i luma o Keriso; **11** ina ne'i faasesēina i tatou e Satani,<sup>t</sup> auā tatou te lē vālea i ana togafiti.<sup>v</sup>

**12** Ina ua ou taunuu i Teroa<sup>h</sup> e folafola le tala lelei e uiga i le

## MATA. 2

a 2Ko 12:21  
e 2Ko 7:16  
i Ka 5:10  
o Ga 20:31  
u 2Ko 7:8  
f 1Ko 5:1  
g 1Ti 5:20  
l Lu 15:24  
m Epe 12:12  
n Ro 12:10  
Ko 1:4  
p 2Ko 10:6  
s Ioa 20:23  
t Lu 22:31  
Efe 6:12  
2Ti 2:26  
v Efe 6:11  
1Pe 5:8  
h Ga 16:8  
Ga 20:6

## Itu taumatau

a 1Ko 16:9  
e Ka 2:3  
Tit 1:4  
i Ga 16:9  
2Ko 7:5  
o Sl 68:7  
u Fal 14:4  
f Ga 8:5  
g Efe 5:2  
l 1Ko 1:18  
m Ioa 15:19  
2Ko 4:3  
1Pe 2:8  
n 1Ko 15:10  
p 2Ko 4:2  
s 2Ko 11:13  
t 2Ko 12:19

## MATA. 3

v 2Ko 5:12  
2Ko 10:12  
h Ga 18:27  
k 1Ko 9:2  
r Ioa 5:36  
Ioa 10:38  
a Ro 15:16  
1Ko 3:5  
e Ioa 14:17  
i Eso 31:18  
Eso 34:1  
o Fat 3:3  
Fat 7:3  
Esk 11:19  
Esk 36:26

Keriso, ua faaavanoa mai iā te a'u se faitoto'a i le Alii,<sup>a</sup> **13** ua lē to'aflemu ai lo'u agaga,<sup>\*</sup> ona o le lē maua o Tito<sup>e</sup> lo'u uso, ae na ou faamavae atu iā i latou, ona ou alu ai lea i Maketonia.<sup>i</sup>

**14** Ae ia ave le faafetai i le Atua o lē na te ta'ita'ia<sup>o</sup> pea i tatou i le solo o le manumalo faatasi<sup>u</sup> ai ma Keriso, ma o lē fo'i ua faaalialia mai le manogi o le potō iā te ia i mea uma,<sup>f</sup> e ala iā i tatou! **15** Auā o i tatou o le manogi lelei<sup>g</sup> o Keriso i le Atua, i ē o le a faaolaina ma i latou o le a faaumatia;<sup>l</sup> **16** o ē o le a faaumatia e oo i ai le manogi o le oti e i'u ai i le oti,<sup>m</sup> a o ē o le a faaolaina e oo i ai le manogi o le ola e i'u ai i le ola. O ai fo'i ua agavaa mo nei mea?<sup>n</sup> **17** O i matou, auā matou te lē o su'e tupe i le afioga a le Atua<sup>p</sup> e pei o le to'atele o isi,<sup>s</sup> ae ua matou tautatala atu ma le faamaoni, ioe, e pei o ē ua aauina mai le Atua i le silafaga a le Atua faatasi ai ma Keriso.<sup>t</sup>

**3** Pe a toe amata ea ona matou ta'uleleia o i matou lava?<sup>v</sup> Pe e pei i matou o isi tagata e mana'omia ni tusi<sup>h</sup> e ta'uleleia ai e avatu iā te outou, pe e mai iā te outou? **2** O outou o la matou tusi<sup>k</sup> ua tusia i o matou loto, ma ua iloa ma faitauina e tagata uma.<sup>r</sup> **3** Auā ua faaalialia outou, o outou o le tusi a Keriso na tusia e i matou o auaana,<sup>a</sup> e le'i tusia i se vai-tusi a o le agaga<sup>e</sup> o le Atua soifua, e le'i tusia i papamaa<sup>i</sup> a o loto.<sup>\*o</sup>

**2Ko 2:13\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 5. **3:3\*** Pe e "le'i tusia i papamaa, a o papa aano o loto."

4 E ala iā Keriso, ua mafai ai ona matou faapea atu ma le mautinoa<sup>a</sup> i lenei mea i luma o le Atua. 5 Matou te lē viia i matou ona ua matou agavaa, ma matou te le'i ausia fo'i lenei mea ona o i matou lava,<sup>e</sup> a ua matou agavaa ona o le Atua.<sup>i</sup> 6 o ia fo'i ua saunia i matou ina ia agavaa ai o ni auauna o le feagaiga fou,<sup>o</sup> e lē o le tulafono na tusia,<sup>u</sup> a o le agaga,<sup>f</sup> auā o le tulafono na tusia e faasala<sup>g</sup> ai i le oti, a o le agaga e faaolaina ai.<sup>1</sup>

7 Afai fo'i na mamalu<sup>m</sup> le tuuina mai o le Tulafono lea na oo mai ai le oti,<sup>n</sup> lea na tusia i mata'itusi i maa,<sup>p</sup> ma na lē mafai ai fo'i e le fanauga a Isaraelu ona vaavaai sa'o atu i fofoga o Mose ona o le mamalu o le pupula o ona fofoga,<sup>s</sup> o le mamalu lea e faaumatia, 8 pe e lē sili ea la le mamalu<sup>t</sup> pe a tuuina mai i le agaga?<sup>v</sup> 9 Auā afai na mamalu<sup>h</sup> le tuuina mai o le Tulafono lea na i'u ai i le faasalaga,<sup>k</sup> e sili atu la ona tele le mamalu<sup>r</sup> o le tuuina mai o le amiotonu.<sup>a</sup> 10 E oo lava i le mea na faamamaluina, ua aveese mai ai le mamalu,<sup>e</sup> ona o le mamalu e sili atu.<sup>1</sup> 11 Auā afai na mamalu<sup>o</sup> le auala na aumai ai le mea e faaumatia, e sili atu la ona mamalu<sup>u</sup> o le mea e tumau.

12 Ona o lo matou faamoe-moe lenā,<sup>f</sup> o le mea lea ua tatau matuā sa'oloto e tautatala atu ai, 13 ma e lē pei o Mose ina ua ia ufiufia<sup>g</sup> ona fofoga, ina ia lē vaavaai sa'o atu i ai le fanauga a Isaraelu i le i'uga<sup>1</sup> o le mea e faaumatia. 14 Ae na

## MATA. 3

a Efe 3:12  
e Ro 15:18  
1Ko 2:7  
i Eso 4:15  
Fil 2:13  
1Io 2:27  
o Epe 8:6  
1Io 2:20  
u Ro 13:9  
f Ro 7:6  
g Ka 3:10  
l Ioa 6:63  
m Eso 34:29  
n Ro 7:10  
p Eso 31:18  
Eso 32:16  
s Eso 34:30  
t Epe 2:4  
1Pe 4:14  
v Ga 2:4  
Ka 3:5  
h Eso 34:35  
k Te 27:26  
r 2Ko 4:6  
a Ro 3:21  
2Ko 5:18  
e Ko 2:15  
i Ko 2:17  
o Eso 19:16  
Eso 24:17  
u Epe 12:22  
f 1Pe 1:3  
g Eso 34:33  
l Ro 10:4

## Itu taumatau

a Ro 11:7  
e Isa 6:10  
Ioa 12:40  
i Ro 7:6  
Efe 2:15  
o Ga 15:21  
u Ro 11:8  
f Eso 34:34  
Ro 11:23  
Ro 11:26  
g Ke 6:3  
l Ioa 4:24  
l Ka 5:18  
m Isa 61:1  
n Ro 6:14  
Ro 8:15  
Ka 5:1  
Ka 5:13  
p Ro 8:30  
s Sl 138:5  
Isa 40:5  
Isa 60:1  
t Ioa 1:12  
Ka 4:5  
v Efe 4:24  
Efe 5:1  
h Ro 8:30  
1Ko 13:12  
1Pe 1:4  
1Io 3:2  
k 2Ko 4:6

## MATA. 4

r Ro 11:13  
1Ti 1:12  
a Ga 9:15  
e Ro 6:21  
i 2Ko 2:17  
2Ko 6:3  
2Ko 8:20  
Ka 1:9  
o 2Ko 6:4  
u 2Ko 2:15

pagisa o latou mafaufau.<sup>a</sup> E oo mai lava i aso nei, e lē o aveesea le ufiufi lava lenā e tasi pe a faitauina le feagaiga tuai,<sup>\*e</sup> auā ua faaumatia e ala iā Keriso.<sup>i</sup> 15 O le mea moni, e oo mai lava i aso nei, pe a faitauina tusi a Mose,<sup>o</sup> o loo iai pea le ufiufi i o latou loto.<sup>u</sup> 16 Ae afai e liliu atu iā Ieova, ona aveesea lea o le ufiufi.<sup>f</sup> 17 O lenei, o Ieova o le Agaga;<sup>g</sup> ma o le mea e iai le agaga<sup>1</sup> o Ieova,<sup>m</sup> e iai le sa'olotoga.<sup>n</sup> 18 O i tatau uma,<sup>p</sup> a o atagia atu i o tatau foliga e lē ufiufia le mamalu o Ieova<sup>s</sup> e pei o ni faata, ua liua<sup>t</sup> i tatau i foliga<sup>v</sup> lava na mai i le mamalu e oo ina atili mamalu ai,<sup>h</sup> e pei lava ona faia e Ieova<sup>k</sup> le Agaga.

4 O le mea lea matou te lē faavaivai ai, talu ai ua tuuina mai iā i matou lenei faiva,<sup>r</sup> e tusa ma le alofa mutimutivale na faaalai mai iā i matou;<sup>a</sup> 2 a ua matou lafoa'ia mea pepelo e māsiā ai,<sup>e</sup> e lē savavali ma le faapi'opi'o, e lē faafilogia fo'i le afioga a le Atua,<sup>i</sup> a ua matou faailoa atu le upu moni, ma ua fai i matou ma faaa'oa'oga lelei i lotofuatiaifo o tagata uma i le silafaga a le Atua.<sup>o</sup> 3 O lenei, afai ua ufitia le tala lelei o loo matou tala'ia atu, ua ufitia i ē ua faaumatia,<sup>u</sup> 4 ua faatauasoina manatu o i latou o ē e lē talitonu<sup>f</sup> e le atua o lenei faiga o mea a le lalolagi,<sup>g</sup> ina ne'i pupula<sup>1</sup> atu iā i latou le tala lelei matagofie<sup>m</sup> e uiga iā Keriso,

<sup>f</sup>2Ko 11:14; <sup>g</sup>Ioa 14:30; <sup>e</sup>Efe 2:2; <sup>1</sup>Io 5:19; <sup>1</sup>Isa 60:2; <sup>1</sup>Ioa 8:12; <sup>m</sup>1Ti 1:11.

2Ko 3:14\* Taga'i i le Faaopoopoga e 12.

o ia o le faatusa<sup>a</sup> o le Atua.<sup>e</sup> 5 Auā ua matou lē tala'ia atu i matou lava a o Keriso Iesu o le Alii lea,<sup>i</sup> ma o i matou o a outou pologa<sup>o</sup> ona o Iesu. 6 Auā o le Atua o lē na fetalai: "Ia susulu atu le malamalama mai i le pogisa,"<sup>u</sup> ma ua faasusulu mai e ia i o matou loto, ina ia malamalama<sup>f</sup> ai i le poto faamamaluina<sup>g</sup> o le Atua e ala i fofoga o Keriso.<sup>1</sup>

7 Ae peita'i, ua iā i matou lenei 'oa<sup>m</sup> i ipu<sup>n</sup> o mea,<sup>p</sup> ina ia matou maua le mana<sup>s</sup> lea e sili atu i le malosi o tagata, o le mana lea e mai i le Atua,<sup>t</sup> ae e lē mai iā i matou lava.<sup>v</sup> 8 Ua omia i matou i puapuaga,<sup>h</sup> ae e lē tafiofia ai; ua fememea'i i matou, ae e lē matuā fememea'i ai;<sup>k</sup> 9 ua sauāina i matou, ae e lē tuulafoa'iina ai;<sup>r</sup> ua lafotuiina i matou,<sup>a</sup> ae e lē faaumatia ai.<sup>e</sup> 10 E onosaia pea e lo matou tino faiga leaga e oti ai na oo iā Iesu,<sup>i</sup> ina ia faaalua i lo matou tino le soifuaga o Iesu.<sup>o</sup> 11 Auā o i matou o loo ola, ua fesaga'i pea i taimi uma ma le oti<sup>u</sup> ona o Iesu, ina ia faaalua ai i lo matou tino augavale<sup>f</sup> le soifuaga o Iesu. 12 Ua galue le oti i totonu o i matou, a o le ola i totonu o outou.<sup>g</sup>

13 O lenei, ona ua iā i matou lea lava agaga o le faatuatua e pei ona tusia: "Ua ou faatuatua, o le mea lea ou te tautala atu ai,"<sup>1</sup> ua matou faatuatua fo'i, o le mea lea matou te tautatala atu ai, 14 i le iloa o lē na faatūina Iesu e na te faatūina fo'i i tatou, ina ia autasi ma Iesu, ma tuuina atu i matou faa-

## MATA. 4

a Ko 1:15  
Epe 1:3  
e Isa 60:2  
Ioa 8:12  
i 1Ko 1:23  
o Mat 20:27  
u Ke 1:3  
f 1Pe 2:9  
g Ioa 17:3  
l 2Pe 1:3  
m 2Ko 4:1  
n Ga 9:15  
1Te 4:4  
p Sl 8:4  
Isa 64:8  
1Ko 15:47  
s Efe 1:19  
t 1Ko 2:5  
v 2Ko 12:9  
Fil 4:13  
h 2Ko 7:5  
k Sl 7:1  
1Ko 10:13  
r Epe 13:5  
a Ga 14:19  
e Fal 2:10  
i Ro 8:38  
Fil 3:10  
1Pe 4:13  
o Ga 4:13  
u Ro 8:36  
1Ko 4:9  
1Ko 15:31  
f 2Ko 6:9  
g 2Ko 2:16  
l Sl 116:10

## Itu taumatau

a Ro 8:11  
1Ko 6:14  
e 1Ko 3:21  
i 2Ti 2:10  
o Ro 7:22  
Ko 3:10  
u 1Pe 1:6  
f Mat 5:12  
Ro 8:18  
g Ro 8:34  
2Ko 5:7  
Epe 11:1  
l Sl 37:10  
Ia 1:11  
m Ta 7:27

## MATA. 5

n 2Pe 1:14  
p Fal 12:3  
2Ko 4:7  
s 2Pe 1:13  
t Lu 16:9  
v 1Ko 15:48  
1Ko 15:50  
Fil 3:21  
h Ro 8:23  
k Ro 6:4  
1Ko 15:48  
r Fal 3:18  
a 1Ko 15:43  
Fil 1:21  
e 1Ko 15:53  
1Pe 1:4  
i Efe 2:10  
o 2Ko 1:22  
Efe 1:14  
u Ro 8:23  
1Ko 12:13

tasi ma outou.<sup>a</sup> 15 Auā o mea uma lava e mo lo outou lelei,<sup>e</sup> ina ia faateleina le agalelei faifua ma saga faateleina ai, ona o le to'atele o tagata ua faafetai atu i le Atua, ma faamamaluina ai o ia.<sup>1</sup>

16 O le mea lea tatou te lē faavaivai ai, ae e ui lava ina tauau ina uma atu lo tatou tagata i fafo, ae ua faafouina pea lo tatou tagata i totonu<sup>o</sup> i lea aso ma lea aso. 17 E ui lava e puupuu<sup>u</sup> ma māmā puapuaga, ae e i'u ai ina maua e i tatou le mamalu, o le mamalu e sili atu ma e faavavau;<sup>f</sup> 18 a o taula'i atu la tatou vaai i mea e lē vaaia ae e lē o mea e vaaia.<sup>g</sup> Auā o mea ua vaaia e lē tumau ia,<sup>1</sup> a o mea e lē o vaaia e faavavau ia.<sup>m</sup>

5 Auā ua tatou iloa, pe a lepetia<sup>n</sup> lo tatou fale i le lalolagi,<sup>p</sup> o le fale'ie<sup>s</sup> lea, ua iā i tatou le fale i le lagi e faavavau<sup>t</sup> lea e mai le Atua, o le fale e le'i fausiaina e lima.<sup>v</sup> 2 Auā o le mea moni, ua tatou ōi<sup>h</sup> i lenei fale o loo tatou nonofo ai, ma matuā naunau atu e oofu i lo tatou fale e mai i le lagi,<sup>k</sup> 3 o lea la, pe a faaofuina ai i tatou, e lē maua ai i tatou ua lē lavalavā.<sup>r</sup> 4 O i tatou o loo i lenei fale'ie, ua feoi ma mafatia; auā tatou te lē fia toesea lenei ofu ae oofu i le isi,<sup>a</sup> ina ia suia ai le tino e mafai ona oti i le ola.<sup>e</sup> 5 O lē ua saunia i tatou mo lenei mea o le Atua lea,<sup>i</sup> o lē ua foa'i mai iā i tatou le faailoga<sup>o</sup> o le mea o le a oo mai, o le agaga lea.<sup>u</sup>

6 O le mea lea ua tatou lototetele ai ma iloa, a o tatou

nonofo i le tino,\* tatou te lē o faatasi ma le Alii,<sup>a</sup> **7** auā ua tatou savavali ona o le faatua-tua, ae e lē o mea e vaaiā.<sup>e</sup> **8** O le mea lea ua tatou lototele ma fiafia ai, e lē ina ia nonofo i lenēi tino, ae ia nonofo faatasi ma le Alii.<sup>i</sup> **9** O lea la, tusa lava po o fea tatou te nonofo ai, pe tatou te faatasi ma ia pe leai,<sup>o</sup> ae tatou te tausinio ina ia finagalo malie mai pea o ia iā i tatou.<sup>u</sup> **10** Auā e faailoa atu lava i tatou uma i luma o le nofo faamasino o le Keriso,<sup>f</sup> ina ia ta'ito'atasi le tagata ma maua lona tau i mea na faia i le tino, e tusa ai ma lana amio pe e lelei pe e leaga.<sup>g</sup>

**11** O lea la, o le iloa o le mata'u<sup>i</sup> i le Alii, ua matou pulunau<sup>m</sup> ai pea tagata, a ua silafia i matou e le Atua. Peita'i, ou te faamoemoe ua iloa i matou i o outou lotofuataifaio.<sup>n</sup> **12** Matou te lē o toe ta'uleleia<sup>p</sup> i matou lava iā te outou, ae ua matou tuuina atu se mea tou te mitamita ai iā i matou,<sup>s</sup> ina ia mafai ona outou tali atu i ē e mitamita ona o foliga vaaiā o mea,<sup>t</sup> ae e lē o le loto.<sup>v</sup> **13** Auā afai ua matou vālea,<sup>h</sup> ua faia faapea ona o le Atua; ae afai ua matou faautauta,<sup>k</sup> ua faia faapea ona o outou. **14** Auā ua faamalosia i matou ona o le alofa o le Keriso, ma o lo matou manatu lenēi, e to'atasi lē na maliu mo tagata uma;<sup>r</sup> ma ua feoti uma ai; **15** ma na maliu o ia mo tagata uma, ina ia lē toe ola i latou mo i latou lava,<sup>a</sup> ae ia

2Ko 5:6\* I le gagana Eleni, "a o tatou nonofo i le fale i o tatou tino."

## MATA. 5

a Ioa 14:3  
e Ro 8:24  
2Ko 4:18  
i Fil 1:23  
o Fil 1:24  
u Ga 10:35  
f Ga 17:31  
g Ko 3:24  
Fal 22:12  
l Epe 10:31  
1Pe 1:17  
m Ga 18:4  
n 2Ko 4:2  
p 2Ko 3:1  
2Ko 10:12  
s 2Ko 1:14  
t Epe 9:23  
2Ko 10:10  
v Epe 9:24  
h 2Ko 11:1  
2Ko 11:16  
k 2Ko 12:6  
r Isa 53:10  
Mat 20:28  
1Ti 2:6  
a Ro 14:7

## Itu taumatau

a Ro 6:11  
e Ga 3:15  
i Mat 12:50  
2Ko 7:1  
1Pe 4:6  
o Mat 23:39  
u Ioa 20:17  
f Ro 6:4  
Ka 6:15  
g Isa 43:18  
Efe 4:22  
i Efe 4:24  
m Ro 5:10  
Efe 2:16  
Ko 1:20  
n Ga 20:24  
p Ro 5:6  
Ro 11:15  
1Io 2:2  
s Sl 37:29  
Fal 21:3  
t Ro 3:24  
v Isa 43:25  
Ro 4:25  
Ro 5:18  
h Ga 13:38  
k Mat 28:19  
r Fil 3:20  
a Efe 6:20  
e Mat 25:40  
i 2Ko 2:14  
o Fal 22:17  
u Ioa 8:46  
Epe 4:15  
Epe 7:26  
f Le 16:21  
Epe 9:28  
g Te 21:23  
Ro 1:17

## MATA. 6

l Mat 28:20  
2Ko 5:20  
m Ro 2:4  
Epe 12:15  
n Isa 49:8  
p Lu 4:19  
s Ioa 9:4  
Epe 3:13  
t Ro 14:13

ola mo ia<sup>a</sup> o lē na maliu mo i latou ma toe faatūina mai.<sup>e</sup>

**16** E amata atu nei ona matou lē toe iloina se tagata i la le tino.<sup>i</sup> E tusa fo'i pe na matou iloina Keriso i la le tino,<sup>o</sup> ae o le mea moni matou te lē toe iloa o ia faapena.<sup>u</sup> **17** Afai e autasi se tasi ma Keriso, o ia o le foafoaga fou;<sup>f</sup> ua mavae atu mea tuai,<sup>g</sup> ae faauta! ua oo mai mea fou.<sup>1</sup> **18** Ae e mai le Atua mea uma lava, o lē na faia i matou ina ia toe lelei<sup>m</sup> ma ia e ala iā Keriso, ma ua ia tuuina mai iā i matou le faiva<sup>n</sup> o le leleiga, **19** o lona uiga, ua toe faaleleia e le Atua lalolagi<sup>p</sup> iā te ia<sup>s</sup> e ala iā Keriso,<sup>t</sup> ua lē ta'ua iā i latou a latou agasala,<sup>v</sup> a ua tuuina mai le upu<sup>h</sup> o le leleiga iā i matou.<sup>k</sup>

**20** O lea la, o i matou<sup>r</sup> o sāvali<sup>a</sup> o sui o Keriso,<sup>e</sup> e peisea'i o loo 'ai'oi mai le Atua e ala iā i matou.<sup>i</sup> O i matou o ē ua fai ma sui o Keriso, ua matou ōle atu:<sup>o</sup> "Ia outou toe lelei ma le Atua." **21** O lē na lē iloa le agasala,<sup>u</sup> na fai o ia ma agasala<sup>t</sup> mo i tatou, ina ia aveā ai i tatou ma amio-tonu a le Atua<sup>g</sup> e ala iā te ia.

**6** I le galulue faatasi ma ia,<sup>l</sup> ua matou 'ai'oi atu ai fo'i iā te outou, e aua ne'i talia le agalelei faifua o le Atua, ma misia ai lona fuafuaga.<sup>m</sup> **2** Auā ua ia faapea mai: "I le taimi e talileleia ai, na ou faalogo ai iā te oe, ma i le aso o le faaolataga, na ou fesoasoani ai iā te oe."<sup>n</sup> Faauta! O le taimi tonu lenēi e talileleia ai.<sup>p</sup> Faauta! O le aso lenēi o le faaolataga.<sup>s</sup>

**3** Ua matou lē faia se mea e tausuai ai,<sup>t</sup> ina ia aua ne'i



ta'uleagaina la matou faiva;<sup>a</sup> 4 ae i mea uma lava ua matou faailoa<sup>e</sup> atu ai i matou o ni au-auna a le Atua, e ala i le tumau i le tele o mea, i puapuaga, i le leai o ni mea, i faigata,<sup>i</sup> 5 i le sasaina, i le faafalepuipuiina,<sup>o</sup> i fevesia'iga, i galuega fita, i le lē moe i pō, ma i nisi taimi, e leai ni mea'ai,<sup>u</sup> 6 i le amio mamā, i le potō, i le faapalepale,<sup>f</sup> i le agalelei,<sup>g</sup> i le agaga paia, i le alofa e lē faatagāfai,<sup>l</sup> 7 i le tautala i le upu moni, i le mana<sup>m</sup> o le Atua, i auupega<sup>n</sup> o le amiotonu i le lima tau-matau ma le lima tauagavale, 8 e ala i le faamamaluina ma le faalumaina, e ala i talaaga le-aga ma talaaga lelei; e peisea'i o nisi e taufaasese<sup>p</sup> ae e faamaoni, 9 e pei e lē iloa ae ua lau-iloa,<sup>s</sup> e pei a oti, ae faauta fo'i o loo ola i matou,<sup>t</sup> e pei o ē ua a'oa'ia<sup>v</sup> ae e le'i tuuina atu i le oti,<sup>h</sup> 10 e pei e faanoanoa ae o loo olioli, e pei e matitiva ae ua matou faatamaoigaina le to'a-tele, e pei e leai ni mea ae o loo maua mea uma.<sup>k</sup>

11 O outou Korinito e, ua matou tautatala sa'o atu iā te outou, ma ua faalautele atu o matou loto<sup>r</sup> iā te outou. 12 Matou te lē o taofiofia lo matou alofa iā te outou,<sup>a</sup> a o outou lava ua taofia ai le faaalia mai o lo outou alofa faapelepele.<sup>e</sup> 13 O lea, ou te tautatala atu ai iā te outou e pei ona ou tautala i le fanau,<sup>i</sup> ia outou faia e pei ona matou faia, ia faalautele atu o outou loto.

14 Ia aua ne'i amo faalegatasi ma ē e lē talitonu.<sup>o</sup> Auā e faapefea ona fesoota'i le amio-

## MATA. 6

a 1Ko 9:22  
e 2Ko 4:2  
i 2Ko 11:23  
o Fal 2:10  
u 2Ko 11:27  
f Efe 4:2  
Ko 3:13  
1Te 5:14  
g Mi 6:8  
Efe 4:32  
l Ro 12:9  
1Ti 1:5  
m 1Ko 2:4  
n 2Ko 10:4  
Efe 6:11  
p Mat 10:16  
s Ga 4:13  
2Ko 4:10  
t 2Ko 4:11  
v Si 118:18  
Epe 12:6  
h Ga 14:19  
2Ko 4:9  
k Fl 4:13  
Fal 2:9  
r 2Ko 8:16  
a 2Ko 12:15  
e 1Pe 2:17  
l Ito 4:20  
i 1Ko 4:14  
o Eso 23:32  
Te 7:3  
1Tu 11:4  
1Ko 7:39

## Itu taumatau

a 1Ko 5:11  
Ia 4:4  
e Efe 5:8  
i Mat 4:10  
Fal 12:7  
o 1Ko 10:21  
u 1Ko 10:14  
f 1Ko 3:16  
1Ko 6:19  
g Eso 29:45  
Le 26:11  
l Le 26:12  
Esk 37:27  
Sak 8:8  
m Isa 52:11  
Ie 51:45  
Fal 18:4  
n Esk 20:41  
2Ko 7:1  
p 2Sa 7:14  
s Isa 43:6  
Ho 1:10  
Ioa 1:12  
t Fal 1:8

## MATA. 7

v 2Ko 6:16  
2Pe 1:4  
h 1Ti 3:9  
Ito 3:3  
k Sak 13:2  
Ro 12:1  
1Ti 1:5  
r 2Ko 1:12  
Fal 14:7  
a Ro 12:10  
2Ko 6:12  
e Ga 20:33  
2Ko 12:17

tonu ma le amioleaga?<sup>a</sup> E faapefea ona mafuta le malamalama ma le pōuliuli?<sup>e</sup> 15 E faapefea fo'i ona ōgatasi o Keriso ma Pelialo?<sup>\*i</sup> E faapefea ona tofusio<sup>o</sup> le tagata faamaoni ma lē ua lē talitonu? 16 E faapefea fo'i ona feagai le malumu o le Atua ma tupua?<sup>u</sup> Auā o i tatou o le malumalu<sup>f</sup> o le Atua soifua; e pei ona fetalai mai le Atua: "Ou te nofo faatasi ma i latou<sup>g</sup> ma savavali faatasi ma i latou, e avea a'u ma o latou Atua, e fai fo'i i latou ma o'u tagata."<sup>l</sup> 17 "O le mea lea, ia ō ese ai mai iā i latou, ma ia outou vavaeese,<sup>'</sup> ua fetalai mai ai Ieova, 'ma aua tou te toe papa'i atu i se mea e lē mama'<sup>'</sup>;"<sup>m</sup> "ona ou talia ai lea o outou."<sup>n</sup>

18 "E avea a'u ma o outou tamā,<sup>p</sup> e fai fo'i outou ma o'u atalii ma o'u afafine,<sup>'s</sup> ua fetalai mai ai Ieova o Lē e ona le malosī uma lava."<sup>t</sup>

7 O le mea lea le 'aupele e, ona ua tuuina mai iā i tatou o nei folafolaga,<sup>v</sup> o lea se'i o tatou faamamā<sup>h</sup> ai iā i tatou mai i mea uma e faaleagaina ai le tino ma le agaga,<sup>k</sup> a ia faaatoatoaina le faapaiaina i le mata'u i le Atua.<sup>f</sup>

2 Ia faaavanoa mai o outou loto iā i matou.<sup>a</sup> Matou te le'i sesē i se tasi, matou te le'i faaleagaina se tasi, matou te le'i 'olegiaina se tasi.<sup>e</sup> 3 Ou te lē fai atu lenei mea e ta'usala ai outou. Auā na ou fai atu mua-mua, pe tatou te oti pe ola fo'i,

2Ko 6:15\* O lona uiga "O lē e lē aogā i se mea," ma o loo faatatau atu i lē e leaga, o Satani.

ae ua iai outou i o matou loto.<sup>a</sup>  
**4** Ua ou matuā sa'oloto e tau-  
 tala atu iā te outou. Ua ou ma-  
 tuā mimita e uiga iā te outou.<sup>e</sup>  
 Ua tumu fo'i a'u i faamāfanafa-  
 naga,<sup>i</sup> ua matuā tele lo'u olioli i  
 o matou puapuaga uma.<sup>o</sup>

**5** Ina ua matou taunuu i Ma-  
 ketonia,<sup>u</sup> e le'i mapu o matou  
 tino,<sup>f</sup> a ua faaaauu pea ona pua-  
 puagatia<sup>g</sup> i matou i mea uma,  
 o taua i fafo ma popolega i to-  
 tonu. **6** A o le Atua, o lē na  
 te faamāfanafanaina<sup>1</sup> ē ua loto-  
 mafatia, ua ia faamāfanafana-  
 ina i matou i le faatasi mai o  
 Tito; **7** e lē na o lona faatasi  
 mai, a o le faamāfanafanaga  
 fo'i ua faamāfanafanaina ai o ia  
 ona o outou, a o ia faamatala  
 mai fo'i upu<sup>m</sup> o lo outou nau-  
 nau tele, o lo outou faanoanoa,  
 ma lo outou maelega mo a'u; o  
 lea ua atili ai lo'u olioli.

**8** Afai ua ou faatigā iā te ou-  
 tou ona o la'u tusi,<sup>n</sup> ou te lē sa-  
 lamō ai. E tusa lava pe na ou  
 salamō muamua (ua ou iloa o  
 lenā tusi na outou faanoanoa  
 ai, a ua na o sina taimi,) **9** ae  
 ua ou olioli i le taimi nei, e  
 lē ona ua outou faanoanoa, ae  
 ona ua i'u lo outou faanoanoa  
 i le salamō;<sup>p</sup> auā ua outou faa-  
 noanoa e tusa ai ma le fina-  
 galo o le Atua,<sup>s</sup> ina ne'i afā-  
 ina outou i se mea ona o i  
 matou. **10** Auā o le faanoa-  
 noa e tusa ai ma le finagalo  
 o le Atua, e tupu ai le salamō  
 ma oo ai i le faaolataga, lea e  
 lē tatau ona faanoanoa ai;<sup>t</sup> ae o  
 le faanoanoa o le lalolagi e i'u  
 ai i le oti.<sup>v</sup> **11** Faauta fo'i i le-  
 nei mea, o lo outou faanoanoa  
 e tusa ai ma le finagalo o le

MATA. 7

a 2Ko 6:12

e 1Ko 1:4  
2Ko 1:14

i 2Ko 1:4

o Fil 2:17  
File 7

u Ga 20:1

f 2Ko 2:13

g 2Ko 4:8

i 2Ko 1:3

m Fat 25:25

n 2Ko 2:4  
2Ko 10:10p Ie 31:19  
Ga 26:20

s Ga 8:22

t Sl 32:5  
Mat 26:75  
I Io 1:9v Ke 4:13  
Mat 27:5  
Epe 12:17

## Itu taumatau

a Ie 3:25  
Ie 50:4  
Ga 2:37e Mat 3:8  
Ga 26:20i 1Ko 5:5  
1Ko 5:13o Ke 45:27  
1Ko 16:18

u 2Ko 8:24

f 2Ko 2:9  
Epe 13:17

g 2Te 3:4

MATA. 8  
1 Ro 15:26

Atua,<sup>a</sup> ua outou matuā filigā ai,  
 ua ta'umamāina ai outou, ua  
 outou lototigā ai, ua outou ma-  
 tata'u ai, ua outou naunau tele  
 ai, ua outou maelega ai e faa-  
 sa'o mea sesē!<sup>e</sup> Ua outou faa-  
 alia ai i mea uma la outou amio  
 mamā e tusa ai ma lenei mata-  
 upu. **12** E ui lava ina ou tusi  
 atu e lē ona o le tagata na faia  
 le mea sesē,<sup>i</sup> po o lē na faia i ai  
 le mea sesē, ae ina ia faaalua ai  
 i luma o le Atua lo outou nau-  
 nau e faalogo mai iā i matou.  
**13** O le mea lea ua faamāfana-  
 fanaina ai i matou.

Ae peita'i, e lē na o le faamā-  
 fanafanaina o i matou, ae ona o  
 le olioli o Tito ua atili ai ona tele  
 lo matou olioli, auā ua faamalosa  
 e outou uma lona agaga.<sup>\*o</sup>

**14** Auā afai na ou mimita e  
 uiga iā te outou iā te ia, ou te lē  
 mā ai; ae e pei ona matou tau-  
 tatala atu i nei mea uma iā te  
 outou i le upu moni, ua faapena  
 fo'i ona moni lo matou mita-  
 mita<sup>u</sup> e uiga iā te outou i luma  
 o Tito. **15** Ua matuā alofa faa-  
 pelepele fo'i o ia iā te outou,  
 a o ia manatuaina le usiusita'<sup>i f</sup>  
 o outou uma, ina ua outou ta-  
 liaina o ia ma le faaaloalo tele.  
**16** O lea ua ou olioli ai, ona ua  
 ou matuā lototele i mea uma  
 ona o outou.<sup>g</sup>

**8** O lenei, e matou te faailoa  
 atu iā te outou le 'auuso e, e  
 uiga i le agalelei faifua o le Atua  
 lea na foa'iina mai i faapotopo-  
 toga i Maketonia;<sup>1</sup> **2** a o mafa-  
 tia i latou ona o tofotofoga tigā.  
 E ui i lo latou matuā matitiva

**2Ko 7:13\*** Taga'i i le Faaopoopo-  
 ga e 5.

ae ua tele lo latou olioli, auā ua faaalua lo latou mau'oa, ona o le tele o lo latou limafoa'i.<sup>a</sup> **3** E tusa ma mea latou te mafaia,<sup>e</sup> e moni ou te ta'utino atu, na faia e sili atu i lo mea na latou mafaia, **4** auā o lo latou lava lotomalilie, na matuā 'ai-oi mai ai iā i matou mo se faa-eaga e foa'i atu ai ma le agalelei, ma se sao i le faiva ua tofia i le 'aupaiā.<sup>1</sup> **5** Na latou faia e lē na o mea na matou faamoe-moe i ai, ae ona o le finagalo o le Atua, na mua'i tuuina atu ai i latou lava i le Alii<sup>o</sup> ma i matou fo'i. **6** O le mea lea ua matou faalaeiau ai iā Tito<sup>u</sup> e faapea, o ia na muamua ona amataina lenei foa'i mai iā te outou, o lea e tatau ai ona ia faamāe'aina lenei foa'i ua outou faia ma le agalelei. **7** Ae e pei ona matuā tele mea uma iā te outou<sup>f</sup> i le faatuatua, ma le upu, ma le potō,<sup>g</sup> ma le lotonaunau, faapea lo matou alofa iā te outou, ia faapea fo'i ona matuā tele a outou foa'i e faia ma le agalelei.

**8** E lē faapea ua ou faatonuina outou,<sup>1</sup> ae ua ou tautala atu iā te outou ona o le manatu i le lotonaunau o isi, ma ina ia tofotofoina ai fo'i le moni o lo outou alofa. **9** Auā ua outou iloa le agalelei faifua o lo tatou Alii o Iesu Keriso, e ui ina mau'oa o ia, a ua avea o ia o sē e mativa ona o outou,<sup>m</sup> ina ia outou mau'oa<sup>n</sup> ai ona o lona mativa.

**10** O lea, ou te faailoa atu ai lo'u manatu i lenei mataupu:<sup>p</sup> auā e aogā lea iā te outou,<sup>s</sup> ua mavae le tausaga talu ona outou amataina lenei gaioiga, e lē na o le faia ae o le mana'o

MATA. 8

a Ro 12:8

e Mar 12:44  
Ga 11:29  
2Ko 9:7i Ro 15:25  
1Ko 16:1  
2Ko 9:1

o Ro 6:13

u 2Ko 12:18

f 2Ko 9:8

g 1Ko 1:5

l 1Ko 7:6

m Mat 8:20  
Lu 9:58  
Fil 2:7

n 2Ko 6:10

p 1Ko 7:25

s Mat 10:42

Itu taumatau

a 2Ko 9:2  
1Ti 6:18e Le 27:8  
Te 16:10  
Te 16:17  
Fat 3:27  
Mar 12:43  
Lu 21:3

i Mar 12:44

o 2Ko 9:12

u Eso 16:18

f 2Ko 12:18

g 1Ko 16:3

l 2Ko 4:15

m 2Ko 9:2

fo'i e fai;<sup>a</sup> **11** o le mea lea ia outou faauma ai ona fai, e pei ona outou lotomalilie e fai, ia faapena fo'i ona faauma e tusa ai ma mea ua iā te outou. **12** Auā afai e lotomalie se tasi e foa'i atu, e lalileleia lea e tusa ma mea ua iā te ia,<sup>e</sup> ae e lē tusa ma mea e lē o iā te ia. **13** Auā ou te lē o mana'o e faafaigo-fie mo isi,<sup>i</sup> ae faafaigatā mo outou; **14** ae ina ia avea lo outou tamaoiga\* i le taimi nei e fesoasoani i lo latou lē tagolima, ma e fesoasoani fo'i lo latou tamaoiga i lo outou lē tagolima i se aso, ina ia tutusa ai avega a tagata uma.<sup>o</sup> **15** E pei ona tusa: "Ina ia lē tele na'uā mea a lē e tele ana mea, ma ina ia lē matuā itiiti mea a lē e itiiti ana mea."<sup>u</sup>

**16** O lea e faafetai ai i le Atua, ona o le tuuina o lea lava naunau mo outou i le loto o Tito,<sup>f</sup> **17** auā sa talia e ia faalaeiauga, ae o lona naunau tele, ua mana'o ai o ia e alu atu iā te outou. **18** A ua matou aauina atu faatasi ma ia le uso o lē ua aave atu i faapotopotoga uma le tala i lona ta'uleleia, ona o lana galuega ua faia mo le tala lelei. **19** E lē na o lenā, ae ua tofia<sup>g</sup> fo'i o ia e faapotopotoga e malaga faatasi ma i matou, ina ia matou tufatufaina atu lenei mea alofa ua faia ma le agalelei mo le viiga<sup>1</sup> o le Alii, ma faamaonia ai lo matou nofosauni e fesoasoani.<sup>m</sup> **20** Ua matou faia lenei mea ina ne'i faitio mai se tagata iā i

**2Ko 8:14\*** Pe "ia foa'i atu mai i a outou mea faasili."

matou,<sup>a</sup> e tusa ai ma lo matou tufatufaina atu o lenei mea-alofo<sup>e</sup> ua faia ma le matamau. **21** Auā ua matou “faia mea uma lava ma le faamaoni, e lē gata i le silafaga a Ieova, ae i le vaaliga fo'i a tagata.”<sup>i</sup>

**22** O lea ua matou aauina atu ai faatasi ma i latou lo matou uso, o lē e masani ona matou vaai lona lotonaunau i le tele o mea, a o lenei ua faateleina lona lotonaunau ona o lona matuā faatuatuaina o outou.

**23** Afai e fesili se tasi e faata-tau iā Tito, o ia o le auauna e pei o a'u, e ma te galulue faatasi<sup>o</sup> mo lo outou lelei, pe afai e faata-tau i o tatou uso, o aposetolo\* i latou i faapotopotoga, ma o le mamalu o Keriso. **24** O lea, ia faailoa atu iā i latou le faamaoniga o lo outou alofa,<sup>u</sup> ma le mea ua matou mita'i<sup>f</sup> atu ai e uiga iā te outou i luma o faapotopotoga.

**9** O lenei, e lē tatau ona ou tusi atu iā te outou e faata-tau i le faiva<sup>g</sup> i le 'aupaiā, **2** auā ua ou iloa lo outou nau-nau e foa'i, lea na ou mita-mita ai i Kerisiano i Maketonia e uiga iā te outou, e faapea ua atoa le tausaga o nofosauni Akaia,<sup>l</sup> ma o lo outou maelega, na uuna'ia ai le to'atele o i latou. **3** A ua ou aauina atu uso, ina ne'i lē aogā lo matou mitamita e uiga iā te outou i lenei mea, ae ina ia outou sauni,<sup>m</sup> e pei ona masani ona ou fai atu ai e faata-tau iā te outou. **4** Pe afai matou te ō atu ma nisi mai

**2Ko 8:23\*** Po o avefe'au po o ē na aauina atu.

MATA. 8

a 2Ko 6:3

e 1Ko 16:1

i Fat 3:4  
1Pe 2:12

o Fil 2:25

u 1Pe 1:22  
1Pe 2:17

f 2Ko 7:14

MATA. 9

g Ro 15:26  
1Ko 16:1  
2Ko 8:4  
2Ko 9:12

l 2Ko 8:10

m 2Ko 8:6

Itu taumatau

a 2Ko 9:2

e Isa 32:8

i Fat 11:24  
Ka 6:7

o Fat 19:17  
Fat 22:9  
Fai 11:1  
Lu 6:38

u Te 15:7  
Te 15:10  
Fat 22:8

f Eso 22:29  
1No 29:17  
Fat 11:25  
Ga 20:35  
Ro 12:8  
Epe 13:16

g Fat 28:27  
Mal 3:10  
Efe 4:28  
Fil 4:19  
Tit 2:14

l Sl 112:9

m Te 30:9  
Isa 55:10

n Ho 10:12

p 2Ko 1:11  
2Ko 4:15

s Ro 15:27  
2Ko 8:14  
Ka 6:6  
Fil 4:18

i Maketonia, ma iloa ai e tou te le'i nofosauni, ona māsiasi ai lea o outou ma i matou, talu ai ua matou soona faatuatuaina outou. **5** O le mea lea, ua ou manatu ai e tatau ona faalaeia i uso e ō atu muamua iā te outou, ma ia sauniuni la outou meaalofo tele lea na mua'i folafola mai,<sup>a</sup> ina ia lava tapena lenei meaalofo tele, ae e lē o se mea na fai faamalosi.<sup>e</sup>

**6** E tusa ma lenei mea, o lē e itiiti ana fatu e lūlū,<sup>i</sup> e itiiti fo'i ana e selesele mai; ma o lē e tele ana fatu e lūlū,<sup>o</sup> e tele fo'i ana e selesele mai. **7** Ia ta'ito'atasi ma faia e tusa ma le mea ua fili-fili i lona loto, aua le faia ma le tigā,<sup>u</sup> aua fo'i le faia faamalosi, auā e alofa le Atua i lē e foa'i ma le lotofiafia.<sup>f</sup>

**8** E mafai fo'i e le Atua ona foa'i atu iā te outou le anoano-a'i o lona agalelei faifua, a o outou maua mea uma lava tou te mana'omia, ina ia tele a outou mea mo galuega lelei uma lava.<sup>g</sup> **9** (E pei ona tusia: “Ua ia tufatufa atu le tele o mea, ua ia foa'i atu i ē e matitiva, e tumau e faavavau lana amiotonu.”<sup>l</sup>) **10** O lenei, o lē e foa'i atu le tele o fatu i lē e lūlū ma le falaoa e 'ai ai,<sup>m</sup> e foa'i mai pea ma faateleina fatu mo outou e lūlū, ma faateleina ai fua o la outou amiotonu.)<sup>n</sup> **11** Ua faatamaoagaina outou i mea uma lava, ina ia i'u ai i le limafoa'i, lea e tupu ai le faafetai i le Atua ona o i matou;<sup>p</sup> **12** auā o le faiva o lenei auaunaga i le lautele e lē na o le foa'i atu o le tele o mea e mana'omia e le 'aupaiā,<sup>s</sup> ae ina ia tele ai le faafetai

e avatu i le Atua. **13** Ona o le faamaoniga ua tuuina mai e lenei faiva, ua latou faamamaluina ai le Atua ona o lo outou gaua'i i le tala lelei e uiga i le Keriso,<sup>a</sup> a o outou faalauiloa atu lenā mea i tagata, ma ona o lo outou limafoa'i i a outou meaalofa mo i latou atoa ma isi tagata uma,<sup>e</sup> **14** ua latou tatalo faatauanau ai mo outou ma naunau atu iā te outou, ona o le matuā tele o le agalelei faifua<sup>1</sup> o le Atua iā te outou.

**15** E faafetai i le Atua mo lana meaalofa foa'ifua<sup>o</sup> e lē faamatalaina.

**10** O a'u o Paulo, ou te 'ai'oi atu iā te outou i le agamalu<sup>u</sup> ma le agalelei<sup>f</sup> o Keriso, e ui ina ou faatauvaa i la outou vaai<sup>g</sup> pe a ou iai iā te outou, ae ou te lototele pe a ou lē iai iā te outou.<sup>1</sup> **2** Ou te talosaga atu lava pe a ou iai iā te outou, ina ia aua ne'i o'u faia faamalosi se mea, e pei ona ou manatu ai e a'oa'i mamafa<sup>m</sup> i nisi o outou, o ē o manatu iā i matou e peisea'i o loo savavali i la le tino. **3** Auā e ui lava ina matou savavali i le tino,<sup>n</sup> ae e matou te lē tau se taua faaletino.<sup>p</sup> **4** Auā e lē faaletino auupega o la matou taua,<sup>s</sup> ae e faamalosia e le Atua<sup>t</sup> e lepetia ai mea ua matuā mautū. **5** Auā ua matou faato'ilaloina manatu sesē ma mea maualuluga uma e tetee i le potō i le Atua;<sup>v</sup> ma ua matou faato'ilaloina\* manatu uma ina ia usiusi-

**2Ko 10:5\*** I le gagana Eleni, "ua faato'ilaloina manatu uma e pei ona noanoatia o se pagota."

## MATA. 9

- a Ro 6:17  
2Ko 7:15  
e Mat 5:16  
Epe 13:16  
Ia 1:27  
1Io 3:17  
i Ga 20:24  
o Ioa 1:17  
Ro 3:24  
Ro 5:15  
Efe 3:7

## MATA. 10

- u Mat 11:29  
f Mat 11:30  
g 1Ko 2:3  
l 2Ko 10:10  
m 1Ko 4:21  
2Ko 13:2  
2Ko 13:10  
n Ka 2:20  
p Ro 8:13  
Efe 6:12  
s Mat 26:52  
Ro 13:12  
Efe 6:13  
1Te 5:8  
1Ti 1:18  
2Ti 2:24  
t Ro 8:14  
2Ko 6:7  
v 1Ko 1:19  
1Ko 3:19  
2Ti 2:25

## Ilu taumatau

- a 1Ti 1:20  
Epe 12:10  
e 2Ko 2:9  
2Ko 7:15  
i 2Ko 5:12  
o 1Io 4:6  
u 2Ko 12:6  
f 2Ko 13:10  
Epe 13:17  
g 2Ko 10:1  
Ka 4:13  
l 2Ko 11:6  
m 2Ko 12:20  
2Ko 13:2  
n 2Ko 3:1  
2Ko 5:12  
p Fat 25:27  
Fat 26:12  
Ka 6:3  
Ka 6:4  
s Ro 12:3  
t Ga 9:15  
Ka 2:8

ta'i i le Keriso; **6** ua matou nofosauni fo'i e faaoo le faasalaga i ē e lē usiusita'i<sup>a</sup> i mea uma, pe a uma ona faaalua ua atoatoa lo outou usiusita'i.<sup>e</sup>

**7** Ua outou vaavaai i mea e tusa ma o latou foliga.<sup>i</sup> Afai e faatuatua se tasi iā te ia lava, ma faapea ane o ia o se auuuna a Keriso, inā toe mafaufau ia o ia i lenei mea, auā e pei ona ave'a o ia ma auuuna a Keriso, e faapea fo'i i matou.<sup>o</sup> **8** Afai ou te soona mitamitavale<sup>u</sup> i le pule ua tuuina mai e le Alii iā i matou, e atia'e ai outou ma e lē faavaivaia ai,<sup>f</sup> e lē o se mea lea ou te mā ai, **9** ma peisea'i ua ou mana'o e faafefe outou i a'u tusi. **10** Auā ua latou faapea mai: "O ana tusi e mamafa ma malolosi, ae a faatasi mai o ia e vaivai,<sup>g</sup> o ana upu fo'i e faatauvaa ia."<sup>1</sup> **11** Ia manatua e lea tagata lenei mea, o o matou uiga e faaalua i upu matou te tusi atu ai pe a matou lē iai, o uiga lava ia matou te faaalua pe a matou faatasi atu.<sup>m</sup> **12** Auā matou te lē manatu e tutusa i matou ma isi, pe faatusatusa i matou i isi o ē e ta'uleleia i latou lava.<sup>n</sup> O le mea moni, e lē o malamalama i latou pe a faamasinoina i latou e i latou lava e tusa ai ma o latou manatu, pe faatusatusa i latou iā i latou lava.<sup>p</sup>

**13** Auā matou te lē mitamita i oganuu e le'i tofia mai iā i matou,<sup>s</sup> ae i mea ua matou faia i oganuu ua tofia mai iā i matou e le Atua, ua matou faaoo atu ai fo'i iā te outou.<sup>t</sup> **14** E moni, pe ana lē aofia outou i la ma-

tou oganuu, semanū matou te sopo'ia o matou tuaoi, auā o i matou o ē na muamua ō atu ma faailoa atu iā te outou le tala lelei i le Keriso.<sup>a</sup> **15** E leai, e matou te lē o mitamitavale i galuega ua faia e se isi tagata<sup>e</sup> i oganuu e le'i tofia mai iā i matou, ae e matou te faamoemoe e faapea, a o tupu pea<sup>i</sup> lo outou faatuatua, e atili ai ona outou viivii i matou e tusa ai ma la matou oganuu.<sup>o</sup> E atili ai ona matou **16** folafola atu le tala lelei i atunuu i tala atu o outou,<sup>u</sup> ina ne'i matou mitamita fua i le oganuu ua uma ona galuea'iina e se tasi. **17** "Ae o lē e mitamita, ia mitamita o ia iā Ieova."<sup>f</sup> **18** Auā e lē talia le tagata e na te ta'uleleia o ia lava,<sup>g</sup> ae e talia le tagata e ta'uleleia<sup>i</sup> e Ieova.<sup>m</sup>

**11** O lo'u mana'o, ia outou faapalepale mai iā te a'u i lo'u lē fetuutuuna'i.<sup>n</sup> Ae o le mea moni, ua outou faapalepale mai lava iā te a'u! **2** Auā ua ou fuā iā te outou e pei o le fuā o le Atua,<sup>p</sup> auā na ou tautō e foa'iina atu outou e faaipos<sup>s</sup> i le tane e to'atasi,<sup>t</sup> ina ia ou tuuina atu outou iā te ia o se taupou mamā<sup>v</sup> i le Keriso.<sup>h</sup> **3** Ae ou te popole ina ne'i pei ona faasesēina o Eva<sup>k</sup> e le gata i ana togafiti, e faapena fo'i ona faaleagaina<sup>r</sup> o outou mafaufau, ia liliuese mai i le faamaoni ma le amio mamā e tatau ona outou faaalii i le Keriso.<sup>a</sup> **4** Auā afai e alu atu se tasi ma tala'i atu se Iesu e ese mai i lea na matou tala'iina atu,<sup>e</sup> pe e talia e outou se agaga e ese mai i

## MATA. 10

a 1Ko 3:10  
1Ko 4:15  
e Ro 15:20  
i 2Te 1:3  
o 1Ko 9:1  
u Ga 19:21  
Ro 15:24  
f Isa 65:16  
Ie 9:24  
1Ko 1:31  
g Lu 18:14  
l Ro 2:29  
1Ko 4:5  
2Ti 2:15  
m 1Sa 13:14  
Fat 29:26

## MATA. 11

n 2Ko 5:13  
p Fil 1:8  
s Fal 21:2  
Fal 21:9  
Fal 22:17  
t Mar 2:19  
v Efe 5:27  
Ko 1:28  
h Le 21:13  
Efe 5:23  
k Ke 3:4  
1Ti 2:14  
r Ioa 8:44  
1Ti 6:5  
Epe 13:9  
2Pe 3:17  
2Io 8  
a 1Ko 6:15  
e Ka 1:7

## Itu taumatau

a 1Io 4:3  
e Ka 1:8  
i Fil 2:21  
2Io 10  
o 1Ko 15:10  
2Ko 11:23  
u 2Ko 12:11  
Ka 2:6  
f Eso 4:10  
2Ko 10:10  
g 1Ko 2:13  
l Efe 3:4  
m 1Ko 2:3  
2Ko 10:1  
n Ga 18:3  
1Ko 9:18  
p Fil 4:10  
s 2Ko 12:13  
t Fil 4:15  
v 1Te 2:9  
h Ro 9:1  
k 1Ko 9:15  
r 2Ko 6:11  
2Ko 7:3  
2Ko 12:15  
a 1Ko 9:12  
e Sl 101:7  
Sl 119:118  
Ga 5:3  
Efe 4:14

lea na outou talia,<sup>a</sup> po o se tala lelei<sup>e</sup> e ese mai i lea na outou maua, ona vave lea ona outou talia o ia.<sup>i</sup> **5** Auā ua ou manatu e leai se mea e tasi ou te itiiti<sup>o</sup> ai i o outou aposetolo sili-sili.<sup>u</sup> **6** Afai fo'i ou te valea i le upu,<sup>f</sup> ou te lē valea lava i le poto;<sup>g</sup> ae ua matou faailoa atu ai iā te outou i ala uma i mea uma lava.<sup>l</sup>

**7** Pe na ou faia ea se agasala i lo'u faamaulaloina o a'u lava<sup>m</sup> ina ia faaeaina ai outou, auā na ou naunau e folafola atu le tala lelei i le Atua e au-noa ma se tau<sup>n</sup> mai iā te outou? **8** Na ou faoa mea mai i isi faapotopotoga, i le taliaina o la latou fesoasoani ina ia ou au-auna atu ai iā te outou,<sup>p</sup> **9** a o o'u faatasi ma outou, na ou mativa ae e le'i fai a'u ma avega mamafa i se tasi,<sup>s</sup> auā na saunia e uso na ō mai mai Make-tonia<sup>t</sup> le tele o mea mo a'u. E le'i fai a'u ma avega mamafa iā te outou i mea uma lava ma ou te faia pea faapea.<sup>v</sup> **10** Ou te ta'u atu le upu moni<sup>h</sup> iā Keriso, e lē taofia lava lo'u mitamita<sup>k</sup> i vaipanoa o Akaia. **11** Aiseā? Po ona ua ou lē alofa ea iā te outou? Ua silafia e le Atua ou te alofa lava iā te outou.<sup>r</sup>

**12** O lenei ou te faia pea lava le mea o loo o'u faia,<sup>a</sup> ina ia ou taofia ai i latou o loo manana'o e faia se mea e tutusa ai i latou ma i matou, i le galuega lea o loo latou mita'i maia. **13** Auā o na tagata, o aposetolo pepelo i latou, o le 'aufaigaluega faa'ole'ole,<sup>e</sup> ua liua e i latou i latou lava e avega ma aposetolo a

Keriso.<sup>a</sup> **14** E lētioa lava, auā e fai ma liua e Satani o ia lava e avea ma agelu o le malamalama.<sup>e</sup> **15** E lē o se mea tele la, pe afai e fai ma liua e ana au-auna<sup>i</sup> i latou lava e fai ma au-auna o le amiotonu. Peita'i, o lo latou i'uga e tusa lea ma a latou galuega.<sup>o</sup>

**16** Ou te toe fai atu fo'i, Aua ne'i manatu se tasi ua ou lē fetuutuuna'i. Ae afai o lo outou manatu moni lenā, ia talia pea a'u e pei o sē e lē fetuutuuna'i, se'i o'u mitamita teisi ane fo'i.<sup>u</sup> **17** O la'u tala e fai atu, ou te lē o mulimuli i le faaa'o-a'oga a le Alii, a o le valea o tagata faasausili, o ē e mitamita-vale.<sup>f</sup> **18** Talu ai e to'atele o ē e mitamita i la le tino,<sup>g</sup> ou te mitamita fo'i a'u. **19** Auā na outou naunau e faapalepale i tagata lē fetuutuuna'i, i le manatu o outou o ni tagata fetuutuuna'i. **20** O le mea moni, ua outou faapalepale i so o se tasi e faapologaina outou,<sup>1</sup> pe faoa ma faaumatia a outou mea, pe faaeaina o ia lava iā te outou, pe tapō i o outou mata.<sup>m</sup>

**21** Ua matou māsiāsi e fai atu, e peisea'i ua vaivai i matou i manatu o isi.

Ae afai e lototele se tasi e gaioioi e faia se mea, ua ou tautala atu ai ma le lē fetuutuuna'i,<sup>n</sup> ou te lototele fo'i e gaioioi faapea. **22** Po o i latou o ni tagata Eperu? O a'u fo'i lea.<sup>p</sup> Po o i latou o ni tagata Isaraelu? O a'u fo'i lea. Po o i latou o ni fanau a Aperaamo? O a'u fo'i lea.<sup>s</sup> **23** Po o i latou o au-auna a Keriso? Ua ou tali atu e pei o se tagata ua faalētonu le ma-

MATA. 11

a Ro 16:18  
2Ko 2:17  
2Pe 2:1e Ka 1:8  
2Te 2:9

i Ioa 8:44

o Mat 16:27  
Ro 2:6  
Ka 5:10  
Fil 3:19  
2Ti 4:14

u 2Ko 10:8

f 1Ko 3:21

g Fil 3:4

l Ka 2:4  
Ka 4:9  
Ka 5:1

m Fil 3:19

n 2Ko 5:13  
2Ko 12:11

p Ga 22:3

s Ro 11:1  
Fil 3:5

Itu taumatau

a 2Ko 11:5

e Ro 11:13  
1Ko 15:10

i Ga 16:24

o Ga 9:16  
2Ko 6:4  
1Pe 2:21

u Te 25:3

f Ga 16:22

g Ga 14:19

l Ga 27:41

m Ga 20:3

n Ga 23:10

p Ga 14:5

s Ga 13:50

t Ga 20:31

v 1Ko 4:11

h 2Ko 6:5

k 2Ko 2:4  
Ko 2:1

r 1Ko 9:22

a 2Ko 12:5

e Ga 9:24

i Ga 9:25

faufau, ua sili a'u nai lo i latou:<sup>a</sup> ua sili i galuega,<sup>e</sup> ua tele taimi e faafalepuipui ai a'u,<sup>i</sup> ua tele fo'i a'u i tā, e tele fo'i taimi na toetoe a ou oti ai.<sup>o</sup> **24** E faalima ona sasaina a'u e tagata Iutaia i tā<sup>u</sup> e tolu sefulu iva, **25** e faatolu ona sasaina o a'u i laau,<sup>f</sup> e faatasi ona fetogia i maa,<sup>g</sup> e faatolu ona malaia o folauga na ou malaga ai,<sup>1</sup> na ou i le sami i le ao atoa ma le pō; **26** e masani ona ou malaga, ma lamatia i vaitafe, e lamatia i tagata faomea,<sup>m</sup> e lamatia i tagata o lo'u lava nuu,<sup>n</sup> e lamatia i tagata o nuu ese,<sup>p</sup> e lamatia i le aai,<sup>s</sup> e lamatia i le toafa, e lamatia i le vasa, e lamatia i uso pepelo, **27** i galuega mamafa ma le tigā, i le lē maua o se moe i le tele o pō,<sup>t</sup> i le fia 'ai ma le fia inu,<sup>v</sup> i le tele o taimi e leai ai ni mea'ai,<sup>h</sup> i le mālūlū ma le leai o ni lavalava.

**28** E ese mai i le tele o na mea tigā i le tino, ae ua ou tigā i lea aso ma lea aso, ona o le popole i faapotopotoga uma.<sup>k</sup>

**29** Po o ai ea o vaivai,<sup>r</sup> ma po ou te lē vaivai ai fo'i? Po o ai ea ua tausuai, ma po ou te lē matuā ita ai fo'i?

**30** Afai e tatau ona mimita, ou te mimita<sup>a</sup> i mea ua ou vaivai ai. **31** Ua silafia e le Atua, o le Tamā lea o le Alii o Iesu, o lē e viia e faavavau, ou te lē pepelo lava. **32** O le kovana o Tamaseko, o lē na pule ai Areta le tupu, na ia lamalama i le aai o tagata Tamaseko ina ia pu'e iā te a'u,<sup>e</sup> **33** ae na tuutuutu ifo a'u i se ato<sup>i</sup> i le faamalama i le pā, ma na ou sola ai mai iā te ia.

**12** E ao ona ou mitamita. E lē aogā lea, ae ou te faamatala atu vaaiga ofoofogia<sup>a</sup> ma faaaliga mai i le Alii. **2** Ua ou iloa le tagata, o le soo o Keriso, ua sefulu fā tausaga talu ona ave faafuase'i<sup>e</sup> i le lagi lona tolu, ou te lē mautinoa pe na i le tino pe e le'i i le tino, ae e na o le Atua e na te silafia. **3** Ioe, ua ou iloa lenā tagata, ou te lē mautinoa pe na i le tino pe e le'i i le tino,<sup>i</sup> ae ua silafia e le Atua **4** na ave faafuase'i o ia i le parataiso,<sup>o</sup> ma faalogo ai i upu e lē tatau ona ta'ua, e sā fo'i ona tautala i ai se tagata. **5** Ou te mitamita ona o lenā tagata, ae ou te lē mitamita iā te a'u lava se'i vaganā ai mea ou te vaivai ai.<sup>u</sup> **6** Auā pe afai ou te fia mitamita,<sup>f</sup> ou te lē valea ai, auā ou te tautala atu i le mea moni. Ae ou te lē faia faapea, ina ne'i viivii a'u e se tagata e sili atu nai lo o mea ua ia vaai ma faalogo ai iā te a'u **7** ona o le tele\* o faaaliga.

Ina ne'i o'u soona faamaualuga,<sup>g</sup> ua tuuina mai ai iā te a'u le mea matuitui i le tino,<sup>l</sup> o le agelu lea a Satani, ua pō mai pea iā te a'u ina ne'i o'u faamaualuga na'uā. **8** O le mea lea na ou 'ai'oi faatolu<sup>m</sup> ai i le Alii, ina ia aveese lenei mea mai iā te a'u; **9** ae na faapea mai o ia iā te a'u: "Ua lava<sup>n</sup> le agalelei faifua ua ou faaali atu iā te oe; auā ua faaatoaina lo'u mana i le mea e vaivai ai."<sup>p</sup> E sili ai lo'u mitamita i mea ua ou vaivai ai,<sup>s</sup> ina ia tumau ai le mana o le Ke-

**2Ko 12:7\*** Po o le "silisili ese" o faaaliga.

MATA. 12

a Ga 2:17  
Ga 22:17

e Esk 8:3

i Esk 3:14

o Efe 1:3

u 2Ko 11:30

f 2Ko 10:8  
2Ko 11:16

g Fat 16:18

l Ka 4:13

m 1Pe 5:7

n Te 3:26

p Isa 40:29  
Epe 11:34

s 2Ko 11:30

Itu taumatau

a Fil 4:13

e 2Ko 12:1

i 2Ko 11:23

o 2Ko 11:5  
Fal 2:2

u 1Ko 9:2

f 2Ko 6:4

g Ga 14:3  
Ga 15:12  
Ro 15:19

l 1Ko 9:12  
2Ko 11:9

m 2Ko 13:1

n Ga 20:33

p 1Ko 4:14  
Ka 4:19

s Fat 13:22  
Fat 19:14

t Fat 11:30  
2Ko 1:6  
Fil 2:17  
Ko 1:24  
1Te 2:8  
Epe 13:17

v 2Ko 11:9

h 2Ko 7:2

riso i luga iā te a'u e pei o se fale'ie. **10** O lea, ua ou fiafia ai i mea ua ou vaivai ai, i le upule-againa, i le mativa, i sauāga ma mea faigatā ona o Keriso. Auā pe a ou vaivai, ona ou malosai ai lea.<sup>a</sup>

**11** Sa ou lē fetuutuuna'i. Sa outou faamalosiā a'u<sup>e</sup> e faia faapea, auā sa tatau ona outou ta'uleleia a'u. Auā e ui lava ina ou faatauvaa, ae e leai lava se mea ou te itiiti ai<sup>i</sup> i o outou aposetolo silisili.<sup>o</sup> **12** O le mea moni, na iā te outou faamaoniga o le aposetolo<sup>u</sup> i lo'u tumau,<sup>f</sup> ma e ala fo'i i faailoga, o mea ofoofogia ma galuega mamana.<sup>g</sup> **13** Auā o le ā se mea e itiiti ai outou nai lo o isi faapotopotoga uma, e na o lenei, e le'i avea a'u ma avega mamafa iā te outou?<sup>l</sup> Ia faamagalō mai a'u i lenei agasala.

**14** Faa'uta! O le faatolu ai lea<sup>m</sup> ona ou sauni ou te alu atu iā te outou, ae peita'i o le a lē avea a'u ma avega mamafa iā te outou. Auā ua ou sa'ili e lē o a outou meatotino,<sup>n</sup> a o outou; auā e lē tatau ona faaputu e le fanau<sup>p</sup> o 'oa mo o latou mātua, ae e tatau ona faaputu e mātua 'oa mo a latou fanau.<sup>s</sup> **15** Ua ou naunau tele e faaogā mea uma ua iā te a'u, ma lo'u malosai atoa ona o o outou ola.<sup>t</sup> Afai ua tele lo'u alofa iā te outou, pe e lē tatau fo'i la ona outou alolofa mai faapena iā te a'u? **16** Ae afai o lea, e le'i avea a'u ma avega mamafa iā te outou.<sup>v</sup> Ae ua outou fai mai ua ou "faa'ole'ole," ma na ou maua outou i a'u "togafiti."<sup>h</sup> **17** Pe na ou



sa'ili ea ni mea mai iā te outou e ala i so o se tasi o i latou na ou aauina atu? **18** Na ou tauanau atu iā Tito ma ou auina atu le uso faatasi ma ia. Pe na sa'ili ea e Tito ni mea mai iā te outou?<sup>a</sup> Pe e matou te le'i savavali ea i le loto e tasi?<sup>e</sup> Pe e matou te le'i savavali fo'i i le ala e tasi?

**19** Po ua outou manatu ea, ua matou tali atu iā te outou e tusa ai ma nei tuua'iga? Ua matou tautatala atu o ni soo o Keriso i luma o le Atua. O lenei le 'aupele e, o nei mea uma e mo le atiina a'e o outou.<sup>i</sup> **20** Ou te popole ne'i o'u taunuu atu,<sup>o</sup> ma maua outou e lē o faia e pei o le mea o o'u manatu i ai, ma ou te lē o faia fo'i e tusa ma le mea ua outou manatu i ai, nai lo o lea, ua iai le femisaa'i, o le lotoleaga,<sup>u</sup> o le ita, o le finauvale, o le taumuimui, o le faitala, o le lotofefete, ma fevesi-a'iga.<sup>f</sup> **21** Pe a ou toe alu atu, atonu e faamā a'u e lo'u Atua pe a tatou faatasi, ma atonu fo'i ou te matuā faanoanoa ona o le to'atele o ē na agasala<sup>g</sup> ae e le'i salamō mai i a latou amioga lē mamā, ma le faitaaga,<sup>\*1</sup> ma amioga matagā<sup>m</sup> na latou faia pea.

**13** O le faatolu lenei<sup>n</sup> ona ou alu atu iā te outou. "E faamaonia mataupu uma i le molimau a le to'alua po o le to'atolu."<sup>p</sup> **2** Na ou fai atu muamua, e peisea'i ua ou iai faalua a ua ou lē iai i le taimi nei, ou te mua'i fai atu iā i la-

2Ko 12:21\* Taga'i i le Faaopoopoga e 8.

MATA. 12

a 2Ko 8:6  
2Ko 8:16

e Fil 1:27

i 1Ko 10:33

o 2Ko 10:2  
2Ko 13:2

u 1Ko 3:3

f Fil 2:3

g 1Ko 5:1  
2Ko 2:2

l 1Ko 6:9  
1Ko 6:13

m Ro 13:13

Ka 5:19  
Efe 4:19  
2Pe 2:2  
Iuta 4

MATA. 13

n 2Ko 12:14

p Nu 35:30  
Te 19:15  
Mat 18:16  
Ioa 8:17

Iu taumatau

a 2Ko 1:23  
2Ko 10:2  
2Ko 12:21

e Ro 15:18  
1Ko 5:4

i 1Ko 2:2

o Fil 2:7

u Ro 6:4

f 2Ti 2:12  
1Pe 3:18

g 1Ko 1:18  
1Ko 6:14

l 1Ko 11:28  
Ka 6:4

m Ro 8:10

n Ro 1:9  
Fil 1:4

Fil 1:9  
Ko 1:3  
1Te 1:2

p Ga 4:20  
1Ko 13:6

s 1Ko 4:10

t 1Te 3:10

v 1Ko 4:21  
2Ko 10:6

h Tit 1:13

tou o ē na agasala muamua ma ē uma o totoe, pe afai ou te toe alu atu, ou te lē faapalepale lava,<sup>a</sup> **3** talu ai ua outou sa'ilia se faamaoniga ua fetalai mai Keriso iā te a'u,<sup>e</sup> ua lē vaivai Keriso iā te outou, ae ua malosi iā te outou. **4** O le mea moni, na tutu'i o ia i luga o le laau<sup>i</sup> ona o le vaivai,<sup>\*o</sup> ae ua soifua o ia ona o le mana o le Atua.<sup>u</sup> E moni fo'i, e ui ina matou vaivai e pei ona sa vaivai o ia, ae e matou te ola faatasi ma ia<sup>f</sup> ona o le mana o le Atua<sup>g</sup> ua iā te outou.

**5** Ia tofotofa pea iā te outou po o outou iai i le faatuatua, ia su'esu'e ifo pea iā te outou po o faape'i outou.<sup>l</sup> Pe tou te lē iloa ea o loo outou autasi ma Iesu Keriso?<sup>m</sup> Ae se'i vaganā ai e lē o taliaina outou. **6** Ou te faamoemoe o le a outou iloa, ua taliaina i matou.

**7** Matou te tatalo<sup>n</sup> i le Atua ina ne'i o outou faia se mea sesē, e lē peisea'i ua taliaina i matou, ae ina ia outou faia le mea lelei, e ui lava e peisea'i e lē o taliaina i matou. **8** Auā e lē mafai ona matou faia se mea e leaga ai le upu moni, ae na o mea e lelei ai le upu moni.<sup>p</sup> **9** E matou te olioli pe a outou malolosi e ui ina matou vaivai,<sup>s</sup> ma ua matou tatalo<sup>t</sup> ina ia toe faasa'oina o outou manatu.

**10** Ua ou tusi atu i nei mea ae ou te lē o iai, ina ia ou lē faia ma le 'ina'inā<sup>v</sup> se mea pe a ou iai, e tusa ma le pule ua tuuina mai e le Alii iā te a'u e atia'e ai,<sup>h</sup> ae lē ia faavaivai ai.

2Ko 13:4\* A o soifua Iesu o se tagata.

11 O la'u toe upu lenei le 'auuso e, ia faaauau ona outou olioli, ia toe faasa'o o outou manatu, ia faamāfanafanaina,<sup>a</sup> ia tutusa o outou mafaufau,<sup>e</sup> ia nonofo ma le filemu,<sup>i</sup> ona faatasi lea iā te outou o le Atua o le alofa ma le filemu.<sup>o</sup> 12 Ia faafelloa'i e le tasi le isi i le sogi

MATA. 13

a 2Ko 1:4  
2Ko 1:6

e Fil 2:2

i 1Te 5:13  
Ia 3:17  
1Pe 3:11  
2Pe 3:14o Ro 15:33  
1Ko 14:33  
1Te 5:23

paia.<sup>a</sup> 13 O loo alofofa uma atu lava le 'aupaiā iā te outou.

14 Ia iā te outou uma le agalelei faifua o le Alii o Iesu Keriso, ma le alofa o le Atua, ma ia outou maua aogā mai i le agaga paia.<sup>e</sup>

Itu taumatau a Ro 16:16; 1Te 5:26; 1Pe 5:14; e Fil 2:1.

## O LE TUSI I FAAPOTOPOTOGA I

## KALATIA

1 O a'u o Paulo,<sup>a</sup> o le aposetolo,<sup>e</sup> e lē mai i tagata pe na tofia e se tagata, ae na tofia e Iesu Keriso<sup>i</sup> ma le Atua le Tamā,<sup>o</sup> o lē na faatūina o ia mai i le oti,<sup>u</sup> 2 ma le 'auuso uma ua faatasi ma a'u,<sup>f</sup> o le tusi lenei i faapotopotoga i Kalatia;<sup>g</sup>

3 Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu<sup>i</sup> mai i le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso. 4 Na foa'i ina mai e ia o ia lava mo a tatou agasala,<sup>m</sup> ina ia lavea'i e ia i tatou mai i le faiga leaga o mea<sup>n</sup> o loo iai nei e tusa ai ma le finagalo<sup>p</sup> o lo tatou Atua, o le Tamā lea, 5 o lē e tatau ona faamamaluina e faavavau, faavavau lava.<sup>s</sup> Amene.

6 Ou te ofo ona ua vave ona outou ō ese mai i Lē<sup>t</sup> na valaauina outou i le agalelei faifua<sup>v</sup> o Keriso, ma outou faalogo atu i le tala lelei e ese.<sup>h</sup> 7 Ae e leai lava se isi tala lelei; e na o ē ua faalavelave<sup>k</sup> atu iā te outou, ma manana'o e mimilo sesē le tala lelei i le Keriso.<sup>r</sup> 8 Peita'i, e

MATA. 1

a Ga 13:9

e Ro 1:5  
Tit 1:1i Ga 9:15  
Ga 26:16

Ka 1:12

o Ga 22:14

u Ga 2:24

f Fil 4:21

g 1Ko 16:1

l 1Ko 1:3

Ka 6:16  
2Io 3m Tit 2:14  
Ho 2:2n Ioa 15:19  
Ro 12:2p Esk 33:11  
1Ti 2:4

s Ro 16:27

t Epe 3:6

v 2Ko 1:2

h 2Ko 11:4  
Ka 5:7

k Ka 5:10

r Ga 15:1  
2Ko 11:13

1Ti 6:3

Itu taumatau

a 1Ko 16:22  
Ka 5:12e Te 12:32  
Fat 30:6

i 1Te 2:4

o Ia 4:4

u Ro 1:1  
f 1Te 2:13g Ro 16:25  
Ka 2:2  
Efe 3:3i Ga 23:6  
Ka 2:14

m 1Ti 1:13

tusa lava pe e faailoa atu e se tasi o i matou, po o se agelu mai i le lagi iā te outou se tala lelei e ese mai i le tala lelei lea na matou faailoa atu iā te outou, ia malaia o ia.<sup>a</sup> 9 E pei ona matou fai atu muamua, ou te toe fai atu nei fo'i, Po o ai lava se tasi e folafola atu se tala lelei e ese mai i lea na outou taliaina,<sup>e</sup> ia malaia o ia.

10 Po o tagata ea o loo o'u taumafai e faatalitonu po o le Atua? Po o o'u sa'ili ea e faafiafia i tagata?<sup>i</sup> Afai ua ou faafiafia i tagata,<sup>o</sup> e lē aveā la a'u ma pologa a Keriso.<sup>u</sup> 11 Le 'auuso e, ua ou faailoa atu iā te outou, o le tala lelei lea na ou folafola atu, e lē o se tala lelei a tagata;<sup>f</sup> 12 auā ou te le'i mauaina mai i tagata, ma e le'i a'oa'oina ai fo'i a'u, ae na faaali mai e Iesu Keriso iā te a'u.<sup>g</sup>

13 O le mea moni, na outou faalogo muamua i la'u amio a o ou iai i le lotu Iutaia,<sup>l</sup> sa ou matuā sauā<sup>m</sup> pea i le faapotopotoga a le Atua ma faataugā

i ai,<sup>a</sup> **14** na sili lo'u aga'iga'i i luma i le lotu Iutaia nai lo o le to'atele o la'u tupulaga i lo'u nuu,<sup>e</sup> na sili fo'i lo'u maelega'i i tū masani<sup>o</sup> a o'u tamā. **15** A o le Atua o lē na māfua ai ona ou fanau mai i le manava o lo'u tinā, o ia fo'i na valaauiua<sup>u</sup> a'u ona o lona agalelei faifua,<sup>f</sup> na ia finagalo e lelei ona **16** faaaliga mai o lona Alo e ala iā te a'u,<sup>g</sup> ina ia ou folafola atu le tala lelei iā te ia i nuu ese,<sup>1</sup> ae ou te le'i alu loa e fesili atu i se isi tagata mo ni fautuaga.<sup>m</sup> **17** Ou te le'i alu fo'i i Ierusalemā iā i latou o ē na muamua avea ma aposetolo iā te a'u,<sup>n</sup> ae na ou alu atu i Arapi, ma toe fo'i mai ai i Tamaseko.<sup>p</sup>

**18** Ina ua mavae le tolu tausaga, ona ou alu a'e lea i Ierusalemā<sup>s</sup> e asiāsi iā Kefa,<sup>t</sup> ma na ma nonofo ai mo le sefulu lima aso. **19** Ae ou te le'i vaai i se isi o le 'auaposetolo, e na o Iakopo<sup>v</sup> le uso<sup>h</sup> o le Alii. **20** O mea ua ou tusi atu ai iā te outou, faautā! ou te lē pepelo i le silafaga a le Atua.<sup>k</sup>

**21** Mulimuli ane, ona ou alu<sup>r</sup> atu lea i nuu o Suria ma Kilia. **22** E le'i vāai lava iā te a'u faapotopotoga i Iutaia, ia ua autasi iā Keriso;<sup>a</sup> **23** ae na ona latou faalogo e faapea: "O le tagata lea na matuā sauē<sup>e</sup> muamua iā i tatou, o loo ia folafola atu nei le tala lelei o le faatuatua na ia mua'i faataugāina."<sup>i</sup> **24** Ona latou faamamaluina<sup>o</sup> lea o le Atua ona o a'u.

**2** Ina ua mavae tausaga e sefulu fā, ona ou toe alu a'e lea i Ierusalemā<sup>u</sup> faatasi ma Panapa,<sup>f</sup> na ou alu fo'i ma ave

## MATA. 1

a Ga 8:3  
Ga 9:1  
Ga 22:4  
Ga 26:11  
e Ga 22:3  
i Fil 3:6  
o Mar 7:5  
u 1Ko 1:1  
1Te 2:12  
f Ro 11:5  
1Ko 15:10  
Efe 3:7  
g 2Ko 4:6  
l Ga 9:15  
Ro 11:13  
m Mat 16:17  
n Ga 2:42  
p Ga 9:19  
s Ga 9:26  
t Ioa 1:42  
1Ko 15:5  
v Ga 12:17  
h Mat 13:55  
1Ko 9:5  
k Ro 9:1  
r Ga 9:30  
a Ioa 17:21  
Ro 16:7  
1Ko 1:30  
1Te 2:14  
e Ka 1:13  
i Ga 8:3  
o Ga 21:20

## MATA. 2

u Ga 15:2  
f Ga 9:27

## Itu taumatau

a 1Ko 14:6  
e Ga 15:12  
i Ka 5:7  
o Fil 2:16  
1Te 3:5  
u 2Ko 2:13  
f Ga 16:3  
g Ga 15:24  
2Ko 11:26  
Iuta 4  
l Isa 66:5  
m Ioa 8:32  
Ioa 8:36  
2Ko 3:17  
Ka 5:1  
1Pe 2:16  
n 2Ko 11:20  
Ka 4:9  
p Ka 2:14  
s Ioa 18:37  
Ka 4:16  
t Ka 2:9  
v Ka 2:14  
h Te 10:17  
Ga 10:34  
Ro 2:11  
k 1Te 2:4  
r Ga 22:21  
Ro 11:13  
1Ti 2:7  
a Ga 8:14  
e Ga 9:15  
Ro 1:5  
Ko 1:29  
i Ro 1:5  
Efe 3:8  
o 2Pe 3:15  
u Ga 13:2  
Ga 15:25  
f Ga 15:13

Tito. **2** Peita'i, na ou alu a'e ona o se faaaliga<sup>a</sup> mai i le lagi. Na ou faailoa atu fo'i iā i latou<sup>e</sup> le tala lelei lea o loo ou tala'ia i nuu ese, ae na matou talanoa na o i matou ma tane aloa'ia, ona o lo'u popole ina ne'i i'uvale la'u tamo'e<sup>i</sup> i le taimi ua mavae ma le taimi nei.<sup>o</sup> **3** E oo fo'i iā Tito<sup>u</sup> lea na ma faatasi, e le'i faamalosia o ia ina ia peritomeina<sup>f</sup> e ui lava o ia o se Eleni. **4** Ae na ō mai faalililo<sup>g</sup> uso pepelo,<sup>1</sup> o ē na ō mai faananā e sa'ili se mea e lamatia ai lo matou sa'olotoga<sup>m</sup> iā Keriso Iesu, ina ia latou faia ai i matou ma pologa,<sup>n</sup> **5** ae e matou te le'i lolo atu lava mo sina taimi i le gaua<sup>i</sup><sup>p</sup> atu iā i latou na, ina ia tumau pea iā te outou le upu moni o le tala lelei.<sup>s</sup>

**6** Ae o ē ua ta'ua o tane aloa'ia,<sup>t</sup> ou te manatu e leai se mea fou na ou iloa mai iā i latou. Ioe, po o ā lava o latou tulaga na iai muamua, e lē tāua lea iā te a'u,<sup>v</sup> auā e lē silasila le Atua i foliga i fafo o tagata.<sup>h</sup>

**7** Ae ina ua latou iloa ua tuuina<sup>k</sup> mai iā te a'u le tala lelei mo ē e le'i peritomeina,<sup>r</sup> e pei fo'i o lea na tuuina atu iā Peteru, mo ē ua peritomeina,<sup>a</sup> **8** auā o Lē na tuuina atu iā Peteru le pule i le faiva o le aposetolo mo ē ua peritomeina, ua ia tuuina mai fo'i iā te a'u<sup>e</sup> le pule mo tagata o nuu ese; **9** ioe, ina ua latou iloa le agalelei faifua<sup>i</sup> ua tuuina mai iā te a'u,<sup>o</sup> ona faatalofa mai lea iā i ma'ua ma Panapa,<sup>u</sup> o lima taumatau o Iakopo,<sup>f</sup> Kefa ma Ioane o ē na ta'ua o ni pou-

tū,<sup>a</sup> e faailoa ai ua matou malilie faatasi,<sup>e</sup> ina ia ma ō atu i nuu ese, ae ō atu i latou i ē ua peritomeina. **10** Tau ina ia ma manatua ē ua matitiva.<sup>i</sup> O le mea fo'i lenei na ou matuā naunau e fai.<sup>o</sup>

**11** Ae ina ua sau Kefa<sup>u</sup> i Anetioka,<sup>f</sup> na ou fai sa'o atu lava iā te ia e sesē lana mea na fai.<sup>g</sup> **12** Auā a o le'i taunuu ane nisi o tane mai iā Iakopo,<sup>l</sup> na masani ona 'ai<sup>m</sup> o ia faatasi ma tagata o nuu ese; ae ina ua latou taunuu ane, ona vavaeese lea o ia ma lē toe faifai-meā faatasi ma i latou, ona o le fefe<sup>n</sup> i tagata ua peritomeina.<sup>p</sup>

**13** Ua aufaatasi atu fo'i isi Iutaia uma iā te ia i lona faagutugutulua,<sup>s</sup> ua oo fo'i ina taa'ina atu ai ma Panapa<sup>t</sup> i lo latou faagutugutulua. **14** Ae ina ua ou iloa latou te lē o savavali tonu e tusa ai o le upu moni o le tala lelei,<sup>v</sup> ona ou fai atu lea iā Kefa i luma o i latou uma e faapea:<sup>h</sup> "Afa'i o oe o se Iutaia a ua e ola e pei o tagata o nuu ese ae e lē pei o tagata Iutaia, aiseā la ua e mana'o ai e tauanau tagata o nuu ese ina ia tausia tū a tagata Iutaia?"<sup>k</sup>

**15** O i tatou o ni tagata Iutaia moni,<sup>r</sup> ae e lē o ni tagata agasala<sup>a</sup> mai i nuu ese, **16** ua tatou iloa e ta'uamiotonuina le tagata,<sup>e</sup> e lē ona o galuega o le tulafono, ae ona o le faatuatua<sup>i</sup> iā Keriso Iesu. Ua tatou faatuatua fo'i iā Keriso Iesu ina ia ta'uamiotonuina ai i tatou ina o le faatuatua iā Keriso,<sup>o</sup> ae lē ona o galuega o le tulafono, auā e lē ta'uamiotonuina se tagata ona o galuega

## MATA. 2

a Efe 2:20  
e Ilo 1:3  
i Te 15:8  
lKo 16:1  
o Ga 11:29  
u Ioa 1:42  
f Ga 11:26  
Ga 15:35  
g Le 19:17  
l Ga 12:17  
m Ga 10:28  
Ga 11:3  
Ga 15:28  
n Fat 29:25  
p Ga 21:20  
s Ia 3:17  
t Ga 15:39  
v Ga 10:15  
Ga 10:34  
Ka 3:28  
h lTi 5:20  
k Ga 15:10  
Ga 15:28  
Ka 1:13  
r Ioa 8:39  
Ro 11:23  
a Efe 2:12  
e Sl 143:2  
Ga 13:39  
Ro 8:33  
i Ro 1:17  
Ro 3:22  
Ia 2:23  
o Ro 5:17  
lKo 6:11  
Epe 7:19

## Itu taumatau

a Ro 3:20  
Ka 3:19  
e Ro 5:1  
i Ilo 3:9  
o Ro 6:1  
u Ka 5:2  
Ko 2:14  
f Ka 5:4  
g Ro 7:9  
l Ro 6:11  
Epe 9:14  
m Ro 6:6  
Ka 5:24  
Ka 6:14  
n lPe 4:2  
p Ioa 17:23  
s 2Ko 5:15  
t lTi 2:6  
v Ioa 1:17  
Ro 4:5  
h Ka 3:21  
Epe 7:11  
k Tit 3:5

## MATA. 3

r Ka 5:7  
a lKo 1:23  
e Efe 1:13  
Epe 6:4  
i Ro 3:20  
o Ro 10:17  
u Ka 4:9  
f Epe 7:16  
g Epe 10:36  
2Io 8  
l Ga 10:44  
m lKo 12:10

o le tulafono.<sup>a</sup> **17** O lenei, afa'i ua tatou sa'ili ina ia ta'uamiotonuina i tatou e ala iā Keriso,<sup>e</sup> ae ua iloa o i tatou o ni tagata agasala,<sup>i</sup> po o lona uiga ea ua uuna'ia i tatou e Keriso ina ia agasala?<sup>o</sup> Aua lava ne'i faapea!

**18** Auā afa'i ou te toe atia<sup>e</sup> mea na ou lepetia,<sup>u</sup> ua ou faaalua ai o a'u o se tagata solitulafono.<sup>f</sup>

**19** A o a'u, na ou oti i le tulafono<sup>g</sup> ona o le tulafono, ina ia ou ola mo le Atua.<sup>l</sup> **20** Ua tutu'i a'u i luga o le laau faatasi ma Keriso.<sup>m</sup> Ua ou lē toe ola mo a'u lava,<sup>n</sup> a o Keriso o loo ola e autasi ma a'u.<sup>p</sup> O le mea moni, o le ola<sup>s</sup> lea ua ou ola ai i le tino, ou te ola ai i le faatuatua i le Alo o le Atua, o lē na alofa mai iā te a'u ma foa'iina mai lona ola mo a'u.<sup>t</sup>

**21** Ou te lē teena le agalelei faifua o le Atua;<sup>v</sup> auā ana oo mai le amiotonu ona o le tulafono,<sup>h</sup> ua lē aogā la le maliu o Keriso.<sup>k</sup>

**3** Tagata Kalatia vālea e, o ai na faaseseina outou,<sup>r</sup> ae ua outou malamalama lelei i le tutu'iina o Iesu Keriso i luga o le laau?<sup>a</sup> **2** O le mea lenei ua ou fia iloa mai iā te outou: Pe na outou mauaina le agaga<sup>e</sup> ona o galuega o le tulafono,<sup>i</sup> po ona o le faatuatua i mea ua faalogo<sup>o</sup> i ai? **3** Po ua outou matuā vālea ea? Na outou amata i le faaleagaga,<sup>u</sup> po ua outou faai'u ea i le faaletino?<sup>f</sup> **4** Pe na oo fua ea iā te outou le tele o mafatiaga?<sup>g</sup> E mautinoa e le'i oo fua na mea. **5** O lē na te avatu le agaga<sup>i</sup> iā te outou ma faia galuega mamana<sup>m</sup> iā te outou, pe na ia faia ea ona o galuega o le

tulafono, po ona o le faatuatua i mea ua faalogo i ai? **6** E pei o Aperaamo, “na faatuatua o ia iā Ieova, ma na ia silasila ai iā te ia o lē e amiotonu.”<sup>a</sup>

**7** E moni, ua outou iloa o i latou o ē e taofimau i le faatuatua,<sup>e</sup> o i latou ia o atalii o Aperaamo.<sup>i</sup> **8** Ina ua mua’i iloa i Tusitusiga Paia e ta’u-amiotonuina e le Atua tagata o nuu ese ona o le faatuatua, ona ia mua’i folafolaina lea o le tala lelei iā Aperaamo e faapea: “E maua e nuu uma faamanuiaga ona o oe.”<sup>o</sup> **9** O i latou ua taofimau i le faatuatua, e faamanuiaina<sup>u</sup> i latou e pei ona faia i le tagata faatuatua o Aperaamo.<sup>f</sup>

**10** E malaia i latou uma e faalagolago i galuega o le tulafono; auā ua tusia: “E malaia i latou e lē tausia mea uma ua tusia i le tusi tā’ai o le Tulafono ina ia faia.”<sup>g</sup> **11** Ua faamaonia e lē ta’uamiotonuina<sup>1</sup> e le Atua se tasi ona o le tulafono, auā “e ola lē e amiotonu i lona faatuatua.”<sup>m</sup> **12** E lē mana’omia e le Tulafono le faatuatua, a “o lē e tausia nei poloa’iga, e ola ai o ia e tusa ma nei mea.”<sup>n</sup> **13** O le faatauina<sup>p</sup> o i tatou e Keriso, ua faasa’olotoina<sup>s</sup> ai i tatou mai i le malaia o le Tulafono, ma ua malaia<sup>t</sup> o ia e sui ai i tatou, auā ua tusia: “E faamalalaia i latou uma ua faatauina i se laau.”<sup>v</sup> **14** Ina ia oo ai i nuu ese le faamanuiaga o Aperaamo lea e ala mai iā Iesu Keriso,<sup>h</sup> ina ia mafai ona tatou maua le agaga ua folafolaina<sup>k</sup> mai e ala i lo tatou faatuatua.<sup>r</sup>

**15** Le ‘auuso e, ou te faama-

## MATA. 3

a Ke 15:6  
Ro 4:3  
Ia 2:23  
e Ro 4:12  
i Ioa 8:39  
Ro 4:16  
o Ke 12:3  
Ke 18:18  
Ga 3:25  
u Epe 13:7  
f Ka 3:28  
Ka 3:29  
Epe 2:16  
g Te 27:26  
Ie 11:3  
Ga 15:10  
Ia 2:10  
l Ia 13:39  
Ka 2:16  
m Sap 2:4  
Epe 10:38  
n Le 18:5  
Te 30:16  
Ne 9:29  
Ro 10:5  
p 1Ko 7:23  
s Isa 35:10  
Mat 26:28  
Tit 2:14  
Epe 9:15  
t Nu 21:9  
Ioa 3:14  
Ioa 19:31  
Ga 5:30  
v Te 21:23  
h Ro 4:9  
Efe 2:15  
k Ioe 2:28  
r Ga 19:4  
1Pe 2:6

## Itu taumata

a Epe 9:17  
e Ke 12:1  
Ke 12:7  
Ke 13:15  
Ke 17:7  
i Ke 24:7  
Ia 6:13  
Ka 3:29  
o Ke 25:5  
Ro 9:7  
Ro 9:8  
u Ke 22:18  
f Ke 49:10  
Mat 1:17  
g Ro 4:13  
i Eso 12:41  
m Ro 4:14  
n Ro 11:6  
p Ke 22:17  
s Ro 3:20  
Ro 4:15  
Ro 7:12  
Ro 7:14  
t Ioa 1:29  
Ro 10:4  
v Ga 7:38  
Ga 7:53  
Epe 2:2  
h Eso 20:19  
Te 5:5  
Ioa 1:17  
Epe 9:15  
k Te 6:4  
r 1Ti 1:8  
a Ro 8:3  
e Ro 3:10  
Ka 2:21  
i Mat 11:13  
o Ro 3:9  
u Ro 4:11

tala atu se talafaatusa e masani ai tagata: O se feagaiga ua faamauiina, e ui e faia e tagata, ae e leai se tasi e na te aveesea pe faaopoopoina i ai se mea.<sup>a</sup>

**16** O lenei, na faia ia folafolaga iā Aperaamo<sup>e</sup> ma lana fanau.<sup>i</sup> E lē o faapea mai: “O ana fanau,” e peisea<sup>i</sup> e to’atele, ae e to’atasi lava:<sup>o</sup> “O lau fanau,”<sup>u</sup> o le Keriso lea.<sup>f</sup> **17** Ou te fai atu fo’i: O le feagaiga lea na faamauiina muamua e le Atua,<sup>g</sup> e le’i faalē-aogāina e le Tulafono, lea na oo mai e tusa ma le fā selau tolu sefulu tausaga<sup>1</sup> mulimuli ane, ina ia soloia ai le folafolaga.<sup>m</sup> **18** Afai ua maua le tofi ona o le tulafono, ua lē maua la ona o le folafolaga,<sup>n</sup> ae ua tuuina atu ma le agalelei e le Atua iā Aperaamo e ala i le folafolaga.<sup>p</sup>

**19** O le ā la le aogā o le Tulafono? Na faaopoopo mai lea ina ia faaalai ai solitulafono<sup>s</sup> se’ia oo mai le fanau<sup>t</sup> na folafola i ai, na tuuina mai e agelu<sup>v</sup> e ala mai i le puluvaga.<sup>\*h</sup> **20** E leai se puluvaga pe a na o le to’atasi e aofia ai, ae e na o le to’atasi le Atua.<sup>k</sup> **21** Pe e tetee le Tulafono i folafolaga a le Atua?<sup>r</sup> Ia aua lava ne’i faapea! Auā ana tuuina mai se tulafono e mafai ona maua ai e se tasi le ola,<sup>a</sup> semanū e maua ai le amiotonu ona o le tulafono.<sup>e</sup> **22** A ua punitia e Tusitusiga Paia<sup>1</sup> mea uma lava i le pule a le agasala,<sup>o</sup> ina ia tuuina atu i ē faatuatua le folafolaga ua maua ona o le faatuatua iā Iesu Keriso.<sup>u</sup>

**23** A o le’i oo mai le faa-

**Ka 3:19\*** O le “puluvaiga,” o se tasi e tū i le va, e faalelei ni itu se lua.

tuatua,<sup>a</sup> na puipua i tatou e le tulafono,<sup>e</sup> na taofiofia faatasi i tatou e le pule a le tulafono, ma tepa taula'i atu i le faatuatua o le a faaalai mai.<sup>i</sup> **24** O lenei, ua avea le Tulafono ma o tatou ta'ita'itama\* e ta'ita'ia i tatou iā Keriso,<sup>o</sup> ina ia ta'u-amiotonuina<sup>u</sup> ai i tatou ona o le faatuatua. **25** A o lenei ua oo mai le faatuatua,<sup>f</sup> ua lē toe pule la le ta'ita'itama iā i tatou.<sup>g</sup>

**26** O le mea moni, o outou uma o atalii<sup>1</sup> o le Atua, ona o lo outou faatuatua iā Keriso Iesu. **27** Auā o outou uma ua papatisoina iā Keriso,<sup>m</sup> ua oofu iā Keriso.<sup>n</sup> **28** E leai se Iutaia po o se Eleni,<sup>p</sup> e leai se pologa po o se e sa'oloto,<sup>s</sup> e leai fo'i se tane po o se fafine,<sup>t</sup> auā ua tasi outou uma i lo outou autasi ma Keriso Iesu.<sup>v</sup> **29** Afai ua outou autasi ma Keriso, o outou la o le fanau a Aperaamo,<sup>h</sup> o suli o le mea na folafolaina mai.<sup>k</sup>

**4** Ou te fai atu fo'i e faapea, a o la'itiiti le suli, e leai lava se mea e ese ai o ia ma le pologa,<sup>r</sup> e ui lava o ia o le alii o mea uma lava, **2** ae ua pule<sup>a</sup> iā te ia o tane ma auaina pule se'ia oo i le aso na mua'i tofia e lona tamā. **3** Na faapea fo'i a o tatou laiti, na faapologaina pea i tatou i mataupu faavae<sup>e</sup> a le lalolagi. **4** Ae ina ua atoa le taimi na atofaina,<sup>i</sup> ona auina mai ai lea e le Atua o lona Alo,<sup>o</sup> o lē na fanau mai i se fafine<sup>u</sup> ma sa nofo i le tulafono,<sup>f</sup> **5** ina ia faasa'olotoina i latou o ē e no-

**Ka 3:24\*** O le "ta'ita'itama," o se e puipua tamaiti po o se tausitama.

## MATA. 3

a Ka 4:4  
e Ko 2:14  
i Ro 10:4  
o Mat 5:17  
Epe 8:5  
u Ga 13:39  
Ro 5:1  
Ro 8:33  
f Ko 2:17  
g Ga 21:21  
Epe 8:6  
Epe 10:1  
l Ho 1:10  
Ioa 1:12  
Ro 8:14  
m Ga 19:5  
Ro 6:3  
n Ro 13:14  
Efe 4:24  
p Ro 10:12  
s 1Ko 12:13  
Ko 3:11  
t Ga 2:17  
1Pe 3:7  
v Ioa 17:21  
h Isa 54:1  
Ro 8:17  
Ro 9:7  
k Ka 4:28

## MATA. 4

r Lu 2:51  
a Ke 24:3  
e Ko 2:8  
Epe 9:10  
i Ke 3:15  
Ke 49:10  
o Mat 3:17  
Ioa 8:42  
u Ioa 1:14  
1Ti 3:16  
Epe 2:14  
f Mat 5:17

## Itu taumatau

a Mat 20:28  
e 1Ko 7:23  
Ka 3:13  
i Ioa 1:12  
Ro 8:23  
2Ko 6:18  
o Ioa 14:26  
Ro 5:5  
u Mar 14:36  
Ro 8:15  
f Ro 8:17  
Ka 3:29  
Efe 1:14  
g Efe 2:12  
1Te 4:5  
l Ro 1:25  
1Ko 12:2  
1Te 1:9  
m 1Ko 8:3  
n Ko 2:20  
p Ro 8:3  
Epe 7:18  
s 2Ko 11:20  
t Ro 14:5  
v Ko 2:16  
h Ka 2:2  
Ka 5:4  
1Te 3:5  
k Ka 6:14  
r Ka 1:14  
a 2Ko 2:5  
e Ga 16:6  
i 2Sa 19:27

nofo i le tulafono<sup>a</sup> e ala i le faatautaina<sup>e</sup> o i latou, ina ia avea fo'i i tatou ma ataliifai.<sup>1</sup>

**6** Ona o outou o atalii, ua auina mai ai e le Atua i totonu o o tatou loto le agaga paia<sup>o</sup> lea na tuuina atu i lona Alo, ma ua alaga mai e faapea: "Ava,\* le Tamā e!"<sup>u</sup> **7** O lea, ua lē toe avea ai oe ma pologa, a o le atalii; afai o oe o le atalii, o le suli fo'i lea ona o le Atua.<sup>f</sup>

**8** Ae peita'i, ina o outou lē iloa le Atua,<sup>g</sup> na outou nofo pologa ai i mea e lē o ni atua.<sup>1</sup>

**9** A o lenei ua outou iloa le Atua, ae o le mea tāua, ua iloa outou e le Atua,<sup>m</sup> e faapefea la ona outou toe liliu atu i mea muamua<sup>n</sup> e faatauvaa<sup>p</sup> ma lē aogā, ma manana'o e toe fai outou ma pologa i na mea?<sup>s</sup> **10** Ua outou matuā naunau e faamanatu aso,<sup>t</sup> ma masina,<sup>v</sup> ma tau,\* ma tausaga. **11** Ou te popole iā te outou, ina ne'i i'u ina lē aogā<sup>h</sup> la'u galuega na faia iā te outou.

**12** Uso e, ou te 'ai'oi atu iā te outou, Ia outou pei o a'u,<sup>k</sup> auā na ou pei fo'i o outou.<sup>r</sup> E leai se mea sesē na outou faia iā te a'u.<sup>a</sup> **13** Ae ua outou iloa, o lo'u ma'i na ala ai ona ou mua'i folafola at le tala lelei iā te outou.<sup>e</sup> **14** E ui lava o se tofotofoga iā te outou lo'u ma'i, ae e tou te le'i agaleaga pe 'ino'ino mai iā te a'u;\* a ua outou talia a'u faapei o se agelu<sup>i</sup> a le

**Ka 4:6\*** O le upu Arama, o lona uiga "o le tamā," po o le "Tamā e!" O le upu Eleni, *Ab-ba'*. **10\*** E faasino atu i aso ua atofaina mo se fuafuaga faapitoa. **14\*** I le gagana Eleni, "pe e tuufeanu mai iā te a'u."

Atua, e pei fo'i o Keriso Iesu.<sup>a</sup> **15** O fea ea lo outou fiafia na iai muamua?<sup>e</sup> Auā ua ou iloa, pe ana outou mafaia, semanū ua outou sali ese o outou mata ma aumai iā te a'u.<sup>i</sup> **16** O lea la, po ua avea ea a'u ma o outou fili<sup>o</sup> auā ua ou ta'u atu le upu moni<sup>u</sup> iā te outou? **17** E lē lelei le māfuaaga ua latou nau-nau atu ai iā te outou,<sup>f</sup> ma ua manana'o ai e vavaeese outou mai iā te a'u, ina ia outou nau-nau atu iā i latou.<sup>g</sup> **18** Ae e lelei pe a nau-nau atu isi iā te outou i taimi uma lava ona o se māfuaaga lelei,<sup>1</sup> ae e lē na o le taimi lea ou te iai<sup>m</sup> iā te outou, **19** si a'u fanau e,<sup>n</sup> ua ou tigā ona o outou, e pei o le tigā o se fafine o le a fanau, se'ia afuafua Keriso i totonu iā te outou.<sup>p</sup> **20** Ae ma'imau pe ana tatou faatasi i le taimi nei,<sup>s</sup> ma ou tautala atu iā te outou i se leo mālū, auā ua ou lē iloa<sup>t</sup> le mea a fai iā te outou.

**21** Ia ta'u mai iā te a'u, o outou na o ē e fia nonofo i le tulafono,<sup>v</sup> Pe e tou te faalogo ea i le Tulafono?<sup>h</sup> **22** Auā ua tusia, na maua e Aperaamo ni atalii se to'alua, o le tasi e mai i le auaua teine<sup>k</sup> a o le isi e mai i le fafine sa'oloto;<sup>r</sup> **23** a o le tama a le auaua teine na fanau mai i le auaua masani,<sup>a</sup> a o le tama a le fafine sa'oloto na ala mai i se folafolaga.<sup>e</sup> **24** O nei mea o se tala faafaatusa;<sup>i</sup> auā e faasino atu nei fafine i ni feagaiga se lua,<sup>o</sup> o le tasi na faia i le Mauga o Sinai,<sup>u</sup> lea na aumaia ai ni fanau e fai ma pologa, o Akara lea. **25** Ua faasino atu Akara iā Sinai,<sup>f</sup> o se

## MATA. 4

a Mat 10:40  
Ioa 13:20  
e Fal 2:4  
i Ka 6:11  
o Fat 27:6  
Isa 63:10  
Epe 12:6  
u Ioa 8:45  
Efe 4:15  
f Ro 16:18  
2Pe 2:3  
2Pe 2:18  
g Ga 20:30  
Fil 2:21  
i 1Ko 15:58  
Tit 2:14  
m Fil 2:12  
n 1Ko 4:15  
1Te 2:11  
File 10  
p Epe 6:1  
s 2Io 12  
t 2Ko 4:8  
Ka 6:2  
v Ro 7:6  
Ka 5:1  
h Ka 3:24  
k Ke 16:15  
r Ke 16:1  
Ke 21:3  
a Ke 16:2  
Ro 9:8  
e Ke 17:16  
i 1Ko 10:11  
o Epe 8:7  
u Eso 19:23  
f Eso 19:18  
Epe 12:18

## Itu taumatau

a Isa 61:1  
Ioa 8:35  
e Isa 54:5  
Ka 4:31  
i Ke 3:15  
Isa 54:13  
Fil 3:20  
Fal 12:1  
o Isa 54:1  
u Ro 9:8  
Ka 3:29  
f Ke 21:9  
2Ti 3:12  
g Ka 5:11  
Ka 6:12  
i Ke 21:10  
m Ioa 8:36  
Ka 5:13  
n Ro 6:14

## MATA. 5

p Ioa 8:32  
Ro 6:18  
s 1Ko 16:13  
Fil 4:1  
t Ga 15:10  
v Ga 15:1  
Ka 6:12  
h Ro 2:25  
Ka 3:10  
k Ro 3:20  
Ro 4:4  
Ro 9:31

mauga i Arapi, ma ua tutusa o ia ma Ierusalemia i aso nei, auā o loo nofo pologa<sup>a</sup> o ia ma lana fanau. **26** A o Ierusalemia<sup>e</sup> i luga e sa'oloto o ia, ma o ia o lo tatou tinā.<sup>i</sup>

**27** Auā ua tusia: "Ia fiafia oe le fafine pā e lē fanau; inā alaga ia ma le olioli oe le fafine e le'i tigā i le tigā a fanau; auā e to'a-tele atu le fanau a le fafine ua tuulafoa'iina, nai lo o le fafine e nofotane."<sup>o</sup> **28** Uso e, o i tatou o le fanau o le folafolaga e pei fo'i o Isaako.<sup>u</sup> **29** O lē na fanau mai i le auaua masani, na sauā<sup>f</sup> o ia i na aso i lē na fanau mai e ala i le agaga, e faapena fo'i i aso nei.<sup>g</sup> **30** Ae peita'i, o le ā le mea ua fai mai ai Tusitusiga Paia? "Inā tuliese ia le auaua teine ma lana tama, auā e lē mafai ona avea uma ma suli le tama a le auaua teine faatasi ma le tama a le fafine sa'oloto."<sup>1</sup> **31** O le mea lea le 'auuso e, o i tatou o fanau a le fafine sa'oloto,<sup>m</sup> ae lē o le auaua teine.<sup>n</sup>

**5** O le sa'olotoga lava lenei ua faasa'oloto<sup>p</sup> ai i tatou e Keriso. O lea la, ia tutumau<sup>s</sup> ma auā ne'i toe taofia outou i le amo o le pologa.<sup>t</sup>

**2** Silasila fo'i! O a'u o Paulo, ou te fai atu iā te outou, pe afai e peritomeina<sup>v</sup> outou, ua lē aogā la Keriso iā te outou. **3** Ou te toe ta'utino atu, o ē uma ua peritomeina, e tatau ona latou tausia le Tulafono atoa.<sup>h</sup> **4** O outou uma o ē e fia ta'uamionuina i le tulafono,<sup>k</sup> ua vavaeese outou mai iā Keriso, ma ua te'a ese mai i

lona agalelei faifua.<sup>a</sup> **5** Auā o le agaga ua tatou faatalitali ai ma le naunau i le amiotonu ua faamoemoe i ai, ona o le faatuatua.<sup>e</sup> **6** Auā e lē aogā le peritome po o le lē peritome<sup>i</sup> e tusa ai ma mataupu a Keriso Iesu, ae o le faatuatua<sup>o</sup> e ala i le alofa.<sup>u</sup>

**7** Sa outou taufetuli lelei.<sup>f</sup> O ai na faalavelavea outou mai i le usiuita'i atu pea i le upu moni?<sup>g</sup> **8** E lē o faapena ona faatauanauna outou e Lē na valaauina outou.<sup>1</sup> **9** E faafe-feteina le paluga falaoa atoa i sina fefete ititi.<sup>m</sup> **10** Ou te matuā mautinoa<sup>n</sup> iā te outou o ē ua autasi<sup>p</sup> ma le Alii, tou te lē manatu i se isi lava mea; ae po o ai lava se tasi e faatigā<sup>s</sup> iā te outou, e faasalaina<sup>t</sup> lava o ia. **11** O lea la, le 'auuso e, afai ou te tala'i atu pea le peritome, aiseā ua sauāina ai pea a'u? O le nei ua soloia<sup>v</sup> le mea e tausuai<sup>h</sup> ai, o le laau lea e faupuapua-gatia ai.<sup>\*k</sup> **12** Ma'imau pe ana tipieseina na tane ina ia lē toe fananau,<sup>r</sup> o ē o loo taumafai e faaseseina outou.<sup>a</sup>

**13** Le 'auuso e, na valaauina outou i le sa'olotoga.<sup>e</sup> Ae aua ne'i aveā lenei sa'olotoga ma mea e faamalie ai tu'ina-nauga o le tino,<sup>i</sup> ae ia pologa le tasi i le isi i le alofa.<sup>o</sup> **14** Ua taunuu<sup>u</sup> le Tulafono atoa i le nei faaupuga: "Ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe."<sup>f</sup> **15** Afai e faatigā le tasi i le isi ma fe'aina'i,<sup>g</sup> ia faaeteete ne'i faaumatia e le tasi le isi.<sup>1</sup>

**Ka 5:11\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

## MATA. 5

a Ro 11:6  
Epe 12:15  
e Ro 8:23  
i 1Ko 7:19  
Ka 2:3  
Ka 6:15  
Ko 3:11  
o Ro 3:22  
Ia 2:19  
u 1Te 1:3  
1Ti 1:5  
f 1Ko 9:24  
Ka 3:3  
g Ro 2:8  
Ro 6:17  
2Ko 10:5  
l Ka 1:6  
m Te 17:7  
1Ko 5:6  
1Ko 15:33  
2Ti 2:17  
2Pe 2:2  
n 2Ko 2:3  
p Ioa 17:21  
Ka 3:28  
s Ka 1:7  
t 2Ko 11:15  
v Ioa 15:19  
h 1Ko 1:23  
k Fil 3:18  
r Te 23:1  
a Ga 15:1  
e Ioa 8:36  
Ro 6:22  
i 1Ko 8:9  
1Pe 2:16  
2Pe 2:19  
o 1Ko 9:19  
u Ro 13:8  
f Le 19:18  
Mat 7:12  
Mat 22:39  
Ia 2:8  
g Ia 3:14  
l Fat 24:29  
Ia 4:2

## Itu taumatau

a Ro 8:5  
Ro 8:13  
e Ro 6:12  
1Pe 2:11  
i Ro 8:4  
o Ro 7:15  
Ro 7:19  
Ro 7:23  
u Ro 8:14  
f Ro 6:14  
Ro 8:2  
g Fat 20:11  
1Ko 3:3  
l 1Ko 5:9  
Efe 5:3  
Ko 3:5  
Fal 2:20  
m Le 18:17  
Mat 7:22  
Efe 4:19  
2Pe 2:2  
Iuta 4  
n Le 19:26  
Le 19:31  
Te 18:11  
Te 21:20  
p Te 21:20  
Isa 5:11  
1Pe 4:3  
s Ro 8:13  
2Ko 12:21  
t 1Ko 6:9  
v Fil 1:11  
Ko 1:10  
h Efe 5:9

**16** Ou te fai atu, Ia outou savavali pea i la le agaga,<sup>a</sup> ona outou lē faia lea o tu'ina-nauga o le tino.<sup>e</sup> **17** Ona e tetee atu tu'ina-nauga o le tino i le agaga,<sup>i</sup> e faapena fo'i le agaga i le tino. O mea e tou te loto e fai, e tou te lē faia lava auā e feteena'i nei mea.<sup>o</sup> **18** Afai e ta'ita'iina outou e le agaga,<sup>u</sup> e tou te lē o no-nofo la i le tulafono.<sup>f</sup>

**19** Ua faaaliga galuega a le tino,<sup>g</sup> o le faitaaga,<sup>\*1</sup> o le amio lē mamā, o le amio mataga,<sup>m</sup> **20** o le ifo i tupua, o faiga faa-agaga,<sup>n</sup> o le feitaga'i, o le femisaa'i, o le lotoleaga, o le lotoa, o le finauvale, o fevaevae-a'iga, o le mulimuli i a'oa'oga a tagata, **21** o le matau'a, o onāga,<sup>p</sup> o patī lē taupulea, ma mea faapena. Ou te mua'i lapata'ia outou e tusa ai ma nei mea, e pei ona ou mua'i lapata'ia outou. O ē o loo faia<sup>s</sup> mea faapena, e lē fai le malo o le Atua mo o latou tofi.<sup>t</sup>

**22** A o le fua<sup>v</sup> o le agaga, o le alofa, o le olioli, o le fillemu, o le faapalepale, o le agalelei, o le mataalofa,<sup>\*h</sup> o le faatuatua, **23** o le agamalu, ma le amio pulea.<sup>k</sup> E lē faatula-fonoina mea faapena.<sup>r</sup> **24** O ē e mulimuli iā Keriso Iesu, ua latou faato'ilaloina<sup>\*</sup> le tino, ma ona mana'ona'oga ma ona tu'ina-nauga.<sup>a</sup>

**25** Afai tatou te ola i la le

k Ia 3:17; r 1Ti 1:9; a Ro 6:6; 1Pe 2:11.

**Ka 5:19\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 8. **22\*** O le upu Eleni, e mafai ona faasino atu i le "lelei," e pei o le amiolele. **24\*** I le gagana Eleni, o le "tutu'i faatasi i luga o le laau."



agaga, ia tatou savavali ma le maopoopo i le agaga.<sup>a</sup> **26** Aua ne'i o tatou mimitavale, pe faatautavā i isi,<sup>e</sup> ma matau'a i mea a isi.<sup>i</sup>

**6** Le 'auuso e, e ui lava ina uia e se tagata se laasaga sesē<sup>o</sup> ae e na te le'i iloaina, o outou o ē ua agavaa faaleagaga,<sup>u</sup> ia taumafai e faasagatonu lenā tagata i le agaga o le agamalu,<sup>f</sup> ma ia ta'itasi ma faaeteete<sup>g</sup> ina ne'i faasoosoina oe.<sup>1</sup> **2** Ia fesoasoani le tasi i avega mafa<sup>m</sup> a le isi, ma faapea ona faataunuu ai le tulafono a le Keriso.<sup>n</sup> **3** Auā afai e manatu se tasi o ia o se tagata tāua ae e leai,<sup>p</sup> ua faasesēina ai e ia o ia lava. **4** Ae ia ta'itasi le tagata ma faamaonia po o faapefea ana galuega,<sup>s</sup> ona iai lea o se mea e mitamita ai iā te ia lava, ae aua le faatusatusa<sup>t</sup> atu i le isi tagata. **5** Auā e tauave e le tagata lava ia lana avega.<sup>v</sup>

**6** A o lē ua a'oa'oina<sup>\*h</sup> i le afioga a le Atua, ia faasoa<sup>k</sup> atu e ia o mea lelei uma i lē ua a'oa'oina o ia.<sup>r</sup>

**7** Aua ne'i faasesēina<sup>a</sup> outou: e lē ulagia le Atua.<sup>e</sup> Auā o le mea e lūlūina e le tagata, o le mea lava lea e na te selesēina mai;<sup>i</sup> **8** auā o lē e lūlū e tusa ma le tino agasala, e na te selesē mai le tino ua pala,<sup>o</sup> a o lē e lūlū e tusa ma le agaga,<sup>u</sup> e na te selesē mai le ola e faavavau mai i le agaga.<sup>f</sup> **9** O lea, aua ne'i o tatou fiu e faia le mea lelei,<sup>g</sup> auā e iai le taimi e tatou te selesē mai ai, pe a tatou lē

**Ka 6:6\*** I le gagana Eleni, "ua tuugutu mai a'oa'oga iā te ia."

## MATA. 5

a Ro 8:4  
e Fai 4:4  
1Ko 4:7  
Ka 6:4  
i Fil 2:3

## MATA. 6

o Le 4:2  
Mat 18:15  
Ro 11:11  
u 1Ko 2:15  
f Fat 15:1  
1Ko 4:21  
Ko 3:12  
1Ti 6:11  
Tit 3:2  
g 1Ko 10:12  
l 1Ko 7:5  
Ia 3:2  
m Ro 15:1  
2Ko 11:29  
1Te 5:14  
n Ioa 13:34  
Ioa 15:12  
Ifo 4:21  
p Ro 12:3  
1Ko 8:2  
2Ko 3:5  
2Ko 12:11  
s 1Ko 11:28  
2Ko 13:5  
t Ka 5:26  
v Ro 14:4  
2Ko 5:10  
h Lu 1:4  
Ga 18:25  
k Le 8:31  
Lu 10:7  
Ro 15:27  
1Ko 9:11  
Epe 13:16  
r Nu 18:31  
Mat 10:10  
1Ko 9:14  
a Ia 1:16  
e Iop 13:9  
i Lu 16:25  
Ro 2:6  
o Ro 8:6  
u Ioa 6:63  
Ro 8:13  
f Isa 3:10  
g 2Te 3:13

## Itu taumatau

a Epe 3:14  
Epe 12:3  
Fai 2:10  
e Ioa 9:4  
Ko 4:5  
i Efe 2:19  
o 1Ko 16:21  
u Ka 2:3  
f Ka 5:11  
Fil 3:18  
g Ia 2:10  
l Lu 14:27  
1Ko 2:2  
m Ro 6:6  
n Ka 5:6  
p 2Ko 5:17  
Efe 2:10  
s Sl 125:5  
Sl 128:6  
Ro 9:6  
t Isa 3:24  
v 2Ko 4:10  
Fil 3:10  
h 2Ti 4:22  
File 25

faavaivai.<sup>a</sup> **10** Se'i o tatou faia mea lelei i tagata uma manū o talafeagai le taimi e fai ai,<sup>e</sup> ae-maise i ē tatou te aiga i le faatautua.<sup>i</sup>

**11** Vāai i le tetelē o mata'i-tusi ua ou tusi atu ai iā te outou i lo'u lava lima.<sup>o</sup>

**12** O i latou uma o ē e manana'o e ta'uleleia e tagata, o i latou na o loo tauanauina outou e peritome,<sup>u</sup> e na o lenei, ina ne'i sauāina i latou ona o le laau na faapuapuagatia\* ai Keriso<sup>f</sup> Iesu. **13** Auā e oo lava iā i latou ua peritomeina, latou te lē o tausia le Tulafono,<sup>g</sup> ae ua latou manana'o e peritomeina outou ina ia iai se mea latou te mimita ai i o outou tino.

**14** Aua lava ne'i iai se mea ou te mitamita ai, se'i vaganā le laau na faapuapuagatia\*<sup>i</sup> ai lo tatou Alii o Iesu Keriso. O ia fo'i ua faatautau<sup>m</sup> ai le lalolagi i le laau iā te a'u, o a'u fo'i i le lalolagi. **15** Auā e lē tāua le peritomeina<sup>n</sup> po o le lē peritomeina, ae e tāua le foafoaga fou.<sup>p</sup> **16** O i latou uma fo'i e savavali e tusa ma lenei tulafono tau amio, ia iā i latou le filemu ma le alofa mutimutivale, ia iai fo'i i le Isaraelu a le Atua.<sup>s</sup>

**17** O lea, aua ne'i faalavelave mai se tasi iā te a'u, auā ua ou tauave i lo'u tino le faailoga<sup>t</sup> o se pologa a Iesu.<sup>v</sup>

**18** Uso e, ia iai i le agaga<sup>h</sup> ua outou faaalai, le agalelei faifua o lo tatou Alii o Iesu Keriso. Amene.

**Ka 6:12\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10. **14\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10. **14#** Pe "tutu'i."

## EFESO

**1** O a'u o Paulo, o le apose-tolo<sup>a</sup> a Keriso Iesu e ala i le finagalo o le Atua,<sup>e</sup> o le tusi lenei i le 'aupaia o i Efeso ma ē faamaoni<sup>i</sup> ua autasi<sup>o</sup> ma Keriso Iesu:

**2** Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua<sup>u</sup> ma le filemu<sup>f</sup> mai i le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.

**3** Ia viia le Atua, o le Tamā lea o lo tatou Alii o Iesu Keriso,<sup>g</sup> auā ua ia faamanuiaina<sup>1</sup> i tatou i manuia faaleagaga uma i mea o i le lagi,<sup>m</sup> i le autasi ma Keriso, **4** auā a o le'i faavaeina<sup>n</sup> le lalolagi, na ia filifilia<sup>p</sup> ai i tatou ia autasi ma Keriso, ina ia paia i tatou ma ia lē ponā<sup>s</sup> i ona luma i le alofa.<sup>t</sup> **5** Auā na ia mua'i tofia<sup>v</sup> i tatou e avea ma ona lava ataliifai<sup>h</sup> e ala iā Iesu Keriso, e tusa ma le mea ua ia finagalo malie i ai,<sup>k</sup> **6** e viia<sup>r</sup> ai lona agalelei faifua lea e mamalu, na ia foa'i mai ma le agalelei<sup>i</sup> iā i tatou e ala i lona Alo pele.<sup>e</sup> **7** Ua ia faasa'olotoina i tatou i le togiola e ala i lona toto,<sup>1</sup> ioe, o le faamagaloina<sup>o</sup> o a tatou agasala e tusa ma le matuā tele o lona agalelei faifua.<sup>u</sup>

**8** O le mea lenā na ia matuā foa'i mai ai iā i tatou, faatasi ma le atamai<sup>f</sup> uma ma le faautauta, **9** ina ua ia faailoa mai iā i tatou le mea lilo paia<sup>g</sup> o lona finagalo. O lona finagalo lenei e tusa ma lona faanau-nauga<sup>1</sup> **10** mo se pulega<sup>m</sup> i le atoaga o le taimi na atofaina,<sup>n</sup>

## MATA. 1

a 1Ko 1:1  
e 2Ko 1:1  
i Fal 2:3  
o Ioa 15:4  
Ioa 15:5  
u Ioa 1:17  
Ro 3:24  
1Ko 1:4  
f Ioa 14:27  
g 2Ko 1:3  
l Ka 3:14  
m Efe 2:6  
n 1Pe 1:20  
p Isa 43:10  
Ioa 17:24  
Iuta 1  
s Efe 5:27  
Ko 1:22  
t Ia 2:5  
v 2Te 2:13  
1Pe 1:2  
h Ro 8:15  
Ro 8:23  
Ro 8:29  
Ka 4:5  
k Ro 8:28  
r Isa 43:21  
a Ro 3:24  
e Ioa 3:35  
i Ga 20:28  
Ro 3:25  
Fal 5:9  
o Ga 13:38  
Ko 1:14  
Ko 2:13  
u Ioa 1:16  
f Ko 1:9  
g Ro 16:25  
1Ko 4:1  
l 2Ti 1:9  
m Isa 32:1  
Efe 3:9  
Epe 3:6  
Fal 20:6  
n Lu 21:24  
Ga 1:7

## Itu tamataua

a Sl 50:5  
e 1Ko 15:28  
Ko 1:20  
i 1Pe 1:4  
o Ioa 10:16  
Fl 2:10  
u Ro 8:17  
Efe 3:6  
1Pe 3:7  
f Isa 46:10  
Ro 8:28  
g Ia 1:18  
l Efe 3:21  
m Ko 1:5  
n 1Ti 2:4  
p 2Ko 1:22  
Efe 4:30  
Fal 7:4  
s Ka 3:2  
t 2Ko 5:5  
v 1Pe 1:4  
h 1Pe 2:9  
k Ro 8:23  
Ko 1:14  
1Ti 2:6  
r Ko 1:4

o lona uiga, ina ia aoaoina<sup>a</sup> ai mea uma lava ma toe faata-sia iā Keriso,<sup>e</sup> o mea o loo i le lagi<sup>i</sup> ma mea o loo i le lalolagi.<sup>o</sup> Ioe, ua aoaoina mea una iā te ia **11** ina ia matou autasi ma ia, o i matou fo'i ua tofia e avea ma sulī,<sup>u</sup> auā na mua'i tofia i matou e tusa ma le finagalo o lē ua galuea'iina mea uma, e tusa ma lana filifiliga,<sup>f</sup> **12** ma e ala iā i tatou o ē na muamua ona faamoemoe iā Keriso,<sup>g</sup> ua viia ma faamamaluina<sup>1</sup> ai le Atua. **13** Ua outou faamoemoe fo'i iā te ia ina ua outou faalogo i le upu moni,<sup>m</sup> o le tala lelei lea i lo outou faaolataga.<sup>n</sup> Ina ua outou talitonu, ona faamaufaailogaina<sup>p</sup> ai lea o outou e ala iā te ia i le agaga paia<sup>s</sup> lea na folafolaina mai, **14** o le faamaoniga<sup>r</sup> lea na tuuina mai muamua o lo tatou tofi,<sup>v</sup> ina ia faasa'olotoina ai tagata o le Atua<sup>h</sup> e ala i le togiola,<sup>k</sup> ina ia viia ai lona mamalu.

**15** O le mea fo'i lea, ina ua ou faalogo i lo outou faatuatua i le Alii o Iesu, ma lo outou agalelei i le 'aupaia uma<sup>r</sup> **16** e le'i tuua ai lo'u faafetai mo outou. E faa-auau fo'i ona ou ta'ua outou i a'u tatalo,<sup>a</sup> **17** ina ia foa'i atu iā te outou e le Tamā mamalu, o le Atua o lo tatou Alii o Iesu Keriso, le agaga o le atamai<sup>e</sup> ma le faaaliga e tusa ai ma le pote sa'o iā te ia;<sup>i</sup> **18** ma ona ua ia faapupulaina<sup>o</sup> mata<sup>u</sup> o

a Ro 1:9; e Fat 2:6; i Ko 1:9; 1Ti 2:4; o 2Ko 3:16; u Lu 10:23.

outou loto, ina ia outou iloa le faamoemoe<sup>a</sup> na valaauina ai outou, ma le tele o le tamao-aiga<sup>e</sup> ua ia taofia e fai ma tofi mo le 'aupaiā,<sup>i</sup> **19** ma ma'eu le silisili ese o lona mana<sup>o</sup> mo i tatou o ē e talitonu. E tusa ma le galuea'iina<sup>u</sup> o le malosi o lona mana, **20** lea na ia faa-aogā e toe faatūina ai le Keriso mai i le oti,<sup>f</sup> ma faanofo ai o ia i lona itu taumatau<sup>g</sup> i mea o i le lagi,<sup>1</sup> **21** e sili ona maualuga nai lo o malo, o pule, o malosi, o ta'ita'i,<sup>m</sup> ma igoa uma ua faa-igoaina<sup>n</sup> ai, e lē na o i le faiga o mea a lenei lalolagi<sup>p</sup> ae e faapea fo'i ma le lumana'i.<sup>s</sup> **22** Na ia tuuina fo'i mea uma lava i lalo o ona vae,<sup>t</sup> ma tofia o ia e fai ma ulu i mea uma lava<sup>v</sup> mo le lelei o le faapotopotoga, **23** o lona tino lea,<sup>h</sup> ua tumu<sup>k</sup> i lē na te faatumuina mea uma lava i mea uma.<sup>r</sup>

**2** Ua faaolaina fo'i outou e le Atua, e ui ina outou oti ona o a outou mea sesē ma agasala,<sup>a</sup> **2** lea na outou savavali ai e tusa ma le faiga o mea a lenei lalolagi,<sup>e</sup> e tusa fo'i ma le pule<sup>i</sup> a le ta'ita'i o le 'ea, o le agaga<sup>o</sup> lea o loo galue i fanau e lē ususita'i.<sup>u</sup> **3** Ioe, o i tatou fo'i sa amio faatasi ma i latou muamua, e tusa ma le tu'ina-nau o le tino,<sup>f</sup> na faia fo'i mea na mana<sup>o</sup> i ai le tino<sup>g</sup> atoa ma le mafaufau, na fanau mai fo'i i tatou o le fanauga o le to'asā<sup>1</sup> e pei o isi uma. **4** A o le Atua o lē e tele le alofa mutimuti-vale,<sup>m</sup> e ala i lona alofa tele lea ua ia alofa mai ai iā i tatou,<sup>n</sup> **5** ua ia faaola faatasi ai i tatou ma le Keriso e ui ina oti i tatou

## MATA. 1

a 1Pe 1:3  
e Ko 1:27  
i Te 33:3  
o 2Ko 13:4  
u Ko 1:29  
f Ga 2:24  
g Sl 110:1  
Ga 7:55  
l Efe 2:6  
Epe 7:26  
m 1Ko 15:24  
Ko 2:10  
Epe 1:4  
n Ga 4:12  
Fl 2:9  
p 1Ko 2:6  
s Epe 6:5  
t Sl 8:6  
v Mat 28:18  
Efe 5:23  
Ko 1:18  
h Ro 12:5  
Efe 4:16  
k Ro 11:25  
r Ko 3:11

## MATA. 2

a Mat 8:22  
Ko 2:13  
1Ti 5:6  
1Pe 4:6  
e Ro 12:2  
Efe 4:17  
i Ioa 12:31  
o 1Ko 2:12  
Ia 4:5  
u Mat 13:38  
Ko 3:6  
Ilo 2:16  
f 1Ko 6:11  
g Mat 26:41  
1Pe 4:3  
l Ioa 3:36  
m Sl 145:9  
Isa 54:10  
Ro 10:12  
n Ro 5:8  
1Io 4:9  
1Io 4:19

## Itu taumatau

a Ko 2:13  
e Ioa 1:17  
i Ko 2:12  
o Efe 1:3  
1Pe 1:4  
u Epe 6:5  
f Efe 1:7  
g Ioa 17:21  
l Ro 4:16  
m Ioa 6:44  
n Ioa 1:12  
p Ro 3:20  
Ia 2:22  
s 1Ko 1:29  
t 2Ko 5:5  
v Efe 1:4  
h Ka 6:15  
k Ko 1:10  
r Efe 1:5  
a 1Ko 12:2  
e Ios 5:3  
i Efe 4:18  
o Ko 1:21  
u Ro 9:4  
f 1Te 4:13  
g Isa 65:1  
l Epe 10:19  
m Ko 1:20

ona o a tatou mea sesē,<sup>a</sup> ae o lona agalelei faifua ua ia faaola ai outou,<sup>e</sup> **6** ma na ia faaea-ina i tatou<sup>i</sup> ma faanonofa faa-tasi i tatou i mea o i le lagi<sup>o</sup> e autasi ma Keriso Iesu, **7** ina ia faaalai ai i le faiga o mea a lenei lalolagi o loo fotua'i mai<sup>u</sup> le matuā tele<sup>f</sup> o lona agalelei faifua, i lona agalelei tele mai iā i tatou o ē ua autasi<sup>g</sup> ma Keriso Iesu.

**8** O le mea moni, o lenei agalelei faifua ua faaolaina ai outou e ala i le faatuatua,<sup>1</sup> e lē ona o outou,<sup>m</sup> ae ona o le mea-alofa a le Atua.<sup>n</sup> **9** E leai, e lē ona o galuega<sup>p</sup> ina ne'i maua e se tasi se mea e mimitavale ai.<sup>s</sup> **10** Auā o i tatou o lana galuega,<sup>t</sup> ma o lo tatou autasi<sup>v</sup> ma Keriso Iesu, ua foafoaina ai i tatou<sup>h</sup> mo galuega lelei<sup>k</sup> na mu-a'i faatulaga<sup>r</sup> mai e le Atua mo i tatou e fai.

**11** O lea la, ia outou manatua pea na avea muamua outou ma tagata o nuu ese e tusa ma le tino;<sup>a</sup> na ta'ua fo'i outou o tagata "e lē peritomeina" e i latou ua "peritomeina" i le tino lea na faia i lima<sup>e</sup> **12** o le taimi fo'i lenā na aunoa ai outou ma Keriso,<sup>i</sup> o tagata ese<sup>o</sup> i le nuu o Isaraelu ma o tagata ese i feagaiga o le folafolaga,<sup>u</sup> na leai fo'i so outou faamoemoe<sup>f</sup> ma na aunoa outou ma le Atua i le lalolagi.<sup>g</sup> **13** A o lenei, ona o le autasi ma Keriso Iesu, o outou o ē sa matuā mamao ese mai i le Atua, ua outou faalatalata mai nei iā te ia ona o le toto<sup>1</sup> o Keriso. **14** Auā na ia aumaia le filemu<sup>m</sup> iā i tatou, o ia fo'i na

tuufaatasia<sup>a</sup> o ē sa to'alua,<sup>\*e</sup> ma soloia le pā<sup>1</sup> lea na vaeluaina<sup>o</sup> ai. **15** O lona tino<sup>u</sup> fo'i ua ia faaumatia ai le feitaga'i,<sup>f</sup> o le Tulafono lea ua iai poloa'iga<sup>g</sup> ma faatonuga, ina ia foafoaina e ia o ē sa to'alua<sup>1</sup> ia tasi i le autasi ma ia, ma fai ma tagata fou,<sup>m</sup> ma ia faatupu ai le filemu; **16** ma ia faaleleia<sup>n</sup> atili ai ma le Atua o ē sa to'alua ina ia fai ma tino e tasi,<sup>p</sup> ona o le lauu na faapuapuagatia<sup>\*s</sup> ai, auā na ia faaumatia le feitaga'i<sup>t</sup> e ala iā te ia. **17** Na maliu mai o ia ma folafola atu le tala lelei o le filemu<sup>v</sup> iā te outou, o ē sa mamoese atoa ma ē ua latalata mai,<sup>h</sup> **18** auā o ia ua mafai ai e tagata sa to'alua<sup>k</sup> ona faalatalata<sup>r</sup> atu i le Tamā, i le agaga e tasi.<sup>a</sup>

**19** E moni, o le mea lea ua lē o toe tagata ese<sup>e</sup> ai outou po o ē e aumau,<sup>i</sup> a ua avea ma tagatānuu<sup>o</sup> faatasi ma le 'aupaia,<sup>u</sup> ma o tagata fo'i o le aiga<sup>f</sup> o le Atua, **20** ma ua atia<sup>e</sup> outou i luga o le faavae<sup>g</sup> o le 'auposetolo<sup>i</sup> ma le 'auperofeta,<sup>m</sup> a o Keriso Iesu o le maa tulimanu<sup>n</sup> o le fale. **21** O le autasi mā ia, ua fesoota'i faatasi<sup>p</sup> lelei ai le fale atoa, ma ua tupu a'e e avea ma malumalu paia mo Ieova.<sup>s</sup> **22** O le autasi ma ia,<sup>t</sup> ua atia<sup>e</sup> faatasi ai fo'i outou e avea ma nofoaga e afio ai le Atua i le agaga.<sup>v</sup>

**3** O le mea lea, o a'u o Paulo, o le pagota<sup>h</sup> a Keriso Iesu ona o outou tagata o nuu ese<sup>k</sup> 2 e mautinoa ua outou faalogo, ua tuuina mai iā te a'u le tofi o

Efe 2:14\* I le gagana Eleni, "o ni vaega se lua o tagata." 16\* Taga'i i le Faapoopoga e 10.

## MATA. 2

a Ga 10:35  
Ro 11:24  
Ko 3:11  
e Le 20:26  
i Ko 2:14  
o Efe 2:12  
u Ro 8:3  
f Mar 7:28  
g Te 4:8  
l Ro 2:10  
m 1Ko 12:12  
n Ko 1:22  
p Ka 3:28  
Efe 4:4  
s Epe 12:2  
t Ga 10:28  
v Isa 52:7  
h Isa 57:19  
k Ro 10:12  
r Epe 7:25  
a 1Ko 12:13  
e Efe 2:12  
i Epe 11:13  
o Fil 3:20  
u Ko 1:12  
f Isa 56:5  
1Ti 3:15  
Epe 3:6  
g 1Ko 3:10  
l Fal 21:14  
m 1Ko 12:28  
n Isa 28:16  
p Ko 2:19  
s Sak 6:12  
1Ko 3:16  
1Ko 6:19  
t Ioa 17:23  
v 1Pe 2:5

## MATA. 3

h Efe 4:1  
Efe 6:20  
k 1Te 2:16  
2Ti 4:17

## Itu taumatau

a 1Ko 9:17  
Ko 1:25  
e Ko 1:26  
i 2Ko 11:6  
o 1Ko 4:1  
Efe 6:19  
u Ko 1:26  
f Ro 11:25  
Ro 16:25  
g Mat 16:17  
Efe 2:20  
i Efe 2:16  
m Lu 24:49  
Ga 1:8  
Ka 3:14  
n Ro 12:7  
Ko 1:25  
p Ro 15:15  
s 1Ko 15:9  
t 1Ti 1:14  
v Ka 1:16  
h Ko 1:27  
k Efe 1:10  
Ko 1:18  
r 1Ko 2:7  
Efe 1:9  
a Isa 40:28  
Ko 1:16  
Epe 1:2  
e 1Pe 3:22  
i 1Pe 1:12  
1Pe 2:9  
o Ro 11:33

le auaua pule<sup>a</sup> i le agalelei faifua o le Atua mo lo outou lelei, **3** lea ua faailoa mai ai iā te a'u i se faaaliga le mea lilo paia,<sup>e</sup> e pei ona ou mua'i tusi puupuu atu ai. **4** Ona o lea, pe a outou faitauna lenei mea, e mafai ona outou iloa ai lo'u malamalamaaga<sup>i</sup> i le mea lilo paia<sup>o</sup> e faatatau i le Keriso. **5** E le'i faaaliga atu lenei mea lilo<sup>u</sup> i isi tupulaga o le fanau a tagata, e pei ona faaaliga<sup>f</sup> e le agaga i ana aposetolo paia ma perofeta,<sup>g</sup> **6** o lona uiga, ia avea tagata o nuu ese o ni suli ma itutino o le tino e tasi,<sup>1</sup> ma o ē e tofutofusia ma i tatou i le folafolaga<sup>m</sup> e autasi ma Keriso Iesu, e ala i le tala lelei. **7** Ua avea a'u ma auaua<sup>n</sup> i lenei mea e tusa ai ma le agalelei faifua o le Atua. Ua ia foa'ifua mai lenei meaalofa iā te a'u e faaaliga ai lona mana.<sup>p</sup>

**8** Ua tuuina mai iā te a'u, o lē e itiiti ifo i le tagata aupito i faatauvaas<sup>s</sup> o le 'aupaia, lenei agalelei faifua<sup>t</sup> ina ia ou folafola atu le tala lelei i nuu ese,<sup>v</sup> e faatatau i oloa e lē masu'esu'eina<sup>h</sup> a Keriso, **9** ma ia iloa e tagata le auala o loo puleaina<sup>k</sup> ai le mea lilo paia,<sup>r</sup> lea sa natia mai i aso ua mavae e le Atua o lē na foafoaina mea uma.<sup>a</sup> **10** Na faia lenā mea ina ia iloa ai nei e malo ma pule<sup>e</sup> i mea o i le lagi e ala i le faapotopotoga,<sup>i</sup> le uiga eseese o le atamai o le Atua,<sup>o</sup> **11** e tusa ma lona finagalo e faavavau na ia faia lea e fesoota'i atu iā Keriso<sup>u</sup> Iesu lo tatou Alii, **12** o ia

fo'i ua tatou maua ai lenei sa'ototoga e tautatala atu ai, ma mafai ai fo'i ona tatou faalatala<sup>a</sup> atu i le Atua, ona o lo tatou faatuatua iā Keriso. **13** O le mea lea ou te talosaga atu ai, ia aua ne'i outou faavaivai i nei puapuaga<sup>e</sup> ua oo iā te a'u ona o outou, auā o nei mea e faamaaluuina ai outou.

**14** O le mea lea ou te tootuli<sup>i</sup> ai i le Tamā,<sup>o</sup> **15** o lē ua maua ai e aiga uma<sup>u</sup> i le lagi ma le lalolagi o latou igoa,<sup>f</sup> **16** ina ia foa'i atu e ia e tusa ai ma le tele<sup>g</sup> o lona mamalu ina ia malosi ai le tagata i totonu<sup>i</sup> i le mana e ala i lona agaga,<sup>m</sup> **17** ina ia nofo Keriso i o outou loto i le faatuatua atoa ma le alofa.<sup>n</sup> Ou te talosaga atu fo'i ina ia mauaa<sup>p</sup> ma faatumauiina outou i luga o le faavae mau-sali,<sup>s</sup> **18** ina ia mafai ai ona outou malamalama lelei<sup>t</sup> faatasi ai ma le 'aupaiā, i le lautele, ma le umi, ma le maualuga ma le loloto<sup>v</sup> o le upu moni, **19** ma ia iloa le alofa o Keriso<sup>h</sup> lea e sili atu i le potō, ina ia faatutumuina outou i le tumu<sup>k</sup> uma lava ua foa'i mai e le Atua.

**20** O lea, ia iā te ia o lē na te mafaia ona fai o mea e matuā sili atu i lo o mea tatou te talosaga atu ai pe e mafaufau<sup>i</sup> ai, e tusa ai ma lona mana lea e galue<sup>a</sup> iā i tatou, **21** ia iā te ia le mamalu e ala i le faapotopotoga, ma e ala iā Keriso Iesu, i tupulaga uma e faavavau, faavavau lava.<sup>e</sup> Amene.

**4** O a'u o le pagota<sup>i</sup> ona o le Alii, ou te 'ai'oi atu iā te outou, ina ia savavali<sup>o</sup> e tusa ma le valaau na valaauina ai outou,<sup>u</sup>

## MATA. 3

a Ioa 14:6  
Ro 5:2  
Epe 4:16  
e Ga 14:22  
2Ti 2:10  
i Ga 20:36  
o Efe 1:3  
u Isa 54:1  
f Isa 54:5  
Isa 62:2  
g Ro 9:23  
Fil 4:19  
l Ro 7:22  
2Ko 4:16  
m Ro 15:19  
n Ioa 14:23  
p Ko 2:7  
s Ko 1:23  
t Ioa 17:3  
Efe 1:18  
v Ro 11:33  
h Ro 8:35  
k Ioa 1:16  
Ko 2:9  
r Mar 11:24  
lKo 2:9  
a Ko 1:29  
e Epe 13:21

## MATA. 4

i Efe 6:20  
File 9  
o Fil 1:27  
u Ro 8:30

## Itu taumatau

a Mat 11:29  
Ga 20:19  
Ro 12:3  
Fil 2:3  
1Pe 5:5  
e 2Ko 6:6  
1Te 5:14  
i lKo 13:4  
o Ro 15:6  
lKo 1:10  
Fil 1:27  
Ko 3:15  
u Ro 12:5  
Efe 2:16  
f lKo 12:4  
g 1Pe 1:3  
l lKo 8:6  
lKo 12:5  
m 2Ko 4:13  
n Mat 28:19  
p lKo 8:6  
lKo 12:6  
s Ro 12:3  
t Ro 12:6  
lKo 12:11  
2Ko 9:15  
v Sl 68:18  
lKo 12:28  
Efe 4:11  
h Ioa 3:13  
Ga 2:31  
k Mat 12:40  
r Ga 1:9  
lTi 3:16  
a Epe 4:14  
Epe 9:24  
e Ko 1:19  
i Mat 10:2  
o lKo 12:28  
u Ga 21:8  
f Ga 13:1  
Ia 3:1  
g lKo 12:7

**2** ia matuā lotomaulalo<sup>a</sup> ma agamalu, ia faapalepale<sup>e</sup> ma onosa'i le tasi i le isi i le alofa,<sup>i</sup> **3** ia matuā naunau e tausia le autasi i le agaga i le fusi o le filemu.<sup>o</sup> **4** E tasi le tino,<sup>u</sup> e tasi fo'i le agaga,<sup>f</sup> e pei ona tasi o le faamoemoe<sup>g</sup> lea na valaauina ai outou; **5** e tasi le Alii,<sup>l</sup> e tasi le faatuatua,<sup>m</sup> e tasi le papatisoga;<sup>n</sup> **6** e tasi le Atua<sup>p</sup> o le Tamā o tagata uma, o lē e pule i tagata uma, e galue fo'i e ala i tagata uma, ma e galue i totonu o tagata uma.

**7** Ua foa'iina mai fo'i iā i tatou ta'ito'atasi le agalelei faifua,<sup>s</sup> e tusa ma le auala ua fua ina mai ai e Keriso le meaalofa foa'ifua.<sup>t</sup> **8** O le mea lea na fetalai mai ai o ia: "Ina ua ia afio a'e i lugā, na ia aveina ai pagota, na ia foa'i mai fo'i meaalofa i tagata."<sup>v</sup> **9** O lea, o le ā le uiga o le faaupuga, "ina ua ia afio a'e"<sup>o</sup>?<sup>n</sup> O lona uiga na ia mua'i afio ifo i le mea maualalo, o le lalolagi lea.<sup>k</sup> **10** O ia lea na afio ifo, o ia fo'i lea na afio a'e i luga a'e<sup>r</sup> o lagi uma,<sup>a</sup> ina ia faataunuaina<sup>e</sup> e ia mea uma lava.

**11** Na ia tuuina mai fo'i nisi e fai ma aposetolo,<sup>i</sup> o nisi e fai ma perofeta,<sup>o</sup> o nisi e fai ma faievagelia,<sup>\*u</sup> o nisi e fai ma leo-leo mamoe ma ē e a'oa'o atu,<sup>f</sup> **12** ina ia fetuuna'i<sup>g</sup> tulaga o le 'aupaiā, ia faia le galuega o le auauina atu i isi, ma atia'e le tino o Keriso,<sup>l</sup> **13** se'i oo ina tasi i tatou uma i le faatuatu-

l lKo 14:26.

Efe 4:11\* Po o "misionare."

aga, ma le poto sa'o e faatatau i le Alo o le Atua, ia oo ina avea ma tagata matua,<sup>a</sup> ina ia atoa-toa lona matua e pei o Keriso,<sup>e</sup> **14** ina ia lē toe avea i tatou ma tamaiti ua felafoa'iina<sup>i</sup> e pei o peau, ma fetosoa'iina i matagi o a'oa'oga eseese,<sup>o</sup> e ala i togafiti<sup>u</sup> a tagata ma faufauga faa'ole'ole e faasesē ai. **15** Peita'i, ia tautatala i le mea moni,<sup>f</sup> ma ia tatou tutupu a'e i le alofa<sup>g</sup> iā te ia i mea uma, o le ulu lava ia,<sup>1</sup> o Keriso lea. **16** O ia ua fesoota'i lelei ai le tino atoa,<sup>m</sup> ma ua faia ina ia felagolagoma'i sooga uma, ina ia maua ai le mea e mana'omia e tusa ma galuega talafeagai a itutino ta'itasi, ua faia ina ia tupu a'e ai le tino, ma atiina a'e ai o ia lava i le alofa.<sup>n</sup>

**17** O lea, ou te fai atu iā te outou ma ta'utino atu lenei mea i luma o le Alii, aua tou te toe savavali e pei o tagata o le lalolagi<sup>p</sup> o ē o loo savavali i le pōuliuli o o latou mafaufau,<sup>s</sup> **18** a o pogisa pea o latou mafaufau,<sup>t</sup> ma vavaeese<sup>v</sup> i latou i le ola mai i le Atua, ona o le valea<sup>h</sup> ua iā i latou ma le maaa<sup>k</sup> o o latou loto. **19** Ona ua lē toe lagona e i latou le mā,<sup>r</sup> ua latou faia ai amioga matagā,<sup>a</sup> ma amioga lē mamā<sup>e</sup> uma ona o le mana'o tele.<sup>1</sup>

**20** A ua a'oa'oina outou e lē faapena le Keriso,<sup>o</sup> **21** pe afai e moni na outou faalogo iā te ia ma a'oa'oina outou e ia,<sup>u</sup> e tusa ma le upu moni<sup>f</sup> na a'oa'oina e Iesu, **22** ia outou tuu ese le tagata tuai<sup>g</sup> e tusa ai ma a outou amioga sa faia mua-

## MATA. 4

a 1Ko 14:20  
e Ko 1:28  
i Epe 6:19  
Ia 1:6  
o Ko 2:18  
Epe 13:9  
1Pe 2:1  
u 2Ko 11:13  
f 1Ho 3:18  
g Ia 1:4  
l 1Ko 11:3  
Ko 1:18  
m 1Ko 12:27  
n Ko 2:19  
p 1Pe 4:3  
s Ro 1:21  
t Ga 26:18  
v Ka 4:8  
Efe 2:12  
Ko 1:21  
h Ga 17:30  
k Ro 11:25  
r Ro 1:28  
a 2Ko 12:21  
Iuta 4  
e Ro 1:26  
l Isa 56:11  
o 1Te 4:4  
Epe 7:26  
u 1Te 4:1  
f Ioa 1:14  
g Ro 6:6  
Ko 3:9

## Itu taumatau

a Ro 8:13  
e Ro 7:23  
i Sl 51:10  
Esk 11:19  
Esk 18:31  
Ro 12:2  
o Ka 3:27  
u Ko 3:10  
f Efe 2:10  
g Sl 45:7  
Ro 1:17  
l Ga 5:2  
Ko 3:8  
m Sak 8:16  
Ko 3:9  
Fal 21:8  
n Ro 12:5  
p Sl 4:4  
s Le 19:17  
Ko 3:13  
1Pe 4:8  
t Ia 4:7  
v Te 5:19  
h 1Te 4:11  
2Te 3:10  
k Ga 20:35  
r Mat 15:11  
Ia 3:10  
a Ko 4:6  
e Isa 63:10  
2Ko 6:1  
1Te 5:19  
i Efe 1:13  
o Ro 8:23  
u Ia 3:14  
f Ko 3:8  
g Tit 3:2  
l Mi 6:8  
2Ko 6:6  
m Ko 3:12  
1Pe 3:8  
n Mat 6:14  
Mat 18:35  
Mar 11:25  
2Ko 2:10

mua, lea ua faaleagaina<sup>a</sup> i ona tu'inauga taufaasesē;<sup>e</sup> **23** a ia faafouina le malosi e pulea ai o outou mafaufau,<sup>i</sup> **24** ma ia oofu<sup>o</sup> i le tagata fou<sup>u</sup> na foafoa-ina<sup>f</sup> e tusa ma le finagalo o le Atua, i le amiotonu<sup>g</sup> moni ma le faamaoni.

**25** O lenei, ona ua outou tuu ese le pepelo,<sup>1</sup> ia ta'itasi outou ma tautala i le mea moni ma lona tuaoi,<sup>m</sup> auā o i tatou o itutino o le tino e tasi.<sup>n</sup> **26** Pe a outou ita, aua ne'i agasala ai,<sup>p</sup> aua ne'i goto le lā o tumau pea lo outou ita,<sup>s</sup> **27** aua fo'i ne'i tuua e outou se mea e mautū ai le Tiapolo.<sup>t</sup> **28** O lē e gaoui, aua ne'i toe gaoui,<sup>v</sup> a ia galue mamafa o ia, ma ia faia e ona lima galuega lelei,<sup>h</sup> ina ia mafai ai ona ia avatu ni mea i se tagata mativa.<sup>k</sup> **29** Ia aua ne'i alu atu se upuleaga<sup>\*</sup> mai i o outou gutu,<sup>r</sup> a ia fai atu ni upu lelei e atia'e ai i taimi e tatau ai, ina ia aogā i ē o faalogologo i ai.<sup>a</sup> **30** Aua fo'i tou te faatigā i le agaga paia<sup>e</sup> o le Atua, ua faamaufaailogaina<sup>i</sup> ai outou mo le aso e faasa'olotoina ai e ala i le togiola.<sup>o</sup>

**31** Ia tuu lo outou ita umi,<sup>u</sup> ma le itaitagofie, ma le lotoa, ma le soona 'e'ē, ma upu masoā,<sup>f</sup> atoa fo'i ma mea leaga uma.<sup>g</sup> **32** Ae ia agalelei<sup>1</sup> le tasi i le isi, ia māfana lo outou alofa,<sup>m</sup> ma ia fefaamaga-loa'i ma le lotoatoa, e pei ona finagalo malie le Atua e faamagaloina outou e ala iā Keriso.<sup>n</sup>

Efe 4:29\* I le gagana Eleni, o le "mea e pala."

**5** O lea, ia faaa'oa'o i le Atua<sup>a</sup> e faapei o lana fanau pele, **2** ma ia savavali i le alofa<sup>e</sup> e pei fo'i ona alofa o le Keriso iā te outou,<sup>i</sup> ma foa'i mai lona ola mo outou, o le taulaga<sup>o</sup> ma le togioala i le Atua, o le mea e manogi lelei lea.<sup>u</sup>

**3** O le faitaaga,<sup>\*f</sup> ma amioga lē mamā uma, po o le matape'ape'a,<sup>g</sup> aua lava ne'i ta'ua iā te outou<sup>l</sup> e pei ona tatau i tagata paia;<sup>m</sup> **4** po o amioga e māsiasai ai,<sup>n</sup> pe e tautala i tala valea, po o tausuga matagā,<sup>p</sup> o mea ia e lē tatau, a o le avatu o le faafetai.<sup>s</sup> **5** Auā ua outou iloa ma malamalama lelei i lenei mea, o sē e faitaaga,<sup>t</sup> pe amio lē mamā, po o lē e matape'ape'a,<sup>v</sup> o lona uiga o le tagata e ifo i tupua lea, e lē fai mo latou tofi le malo o le Keriso ma le Atua.<sup>h</sup>

**6** Aua ne'i 'olegia e se tasi outou i upu lē aogā,<sup>k</sup> auā o mea e pei ona ta'ua, e oo mai ai le to'asā o le Atua i le fanau lē usiusita'i.<sup>r</sup> **7** O lea, aua ne'i outou faifaimea faatasi ma i latou;<sup>a</sup> **8** auā sa outou i le pōuliuli muamua,<sup>e</sup> a o lenei ua outou i le malamalama<sup>i</sup> e tusa ma le Alii. Ia outou savavali e faapei o le fanau o le malamalama, **9** auā o le fua o le malamalama o mea lelei uma lava, ma le amiotonu ma le upu moni.<sup>o</sup> **10** Ia faamautinoa pea po o ā mea e fiafia<sup>u</sup> i ai le Alii; **11** aua le toe faifaimea faatasi<sup>f</sup> ma i latou i galuega lē aogā o le pogisa,<sup>g</sup> ae ia a'oa'i iā i latou,<sup>l</sup> **12** auā o se mea e māsiasai ai le faamatala

Efe 5:3\* Taga'i i le Faaopoopoga e 8.

## MATA. 5

a Mat 5:48  
Lu 6:36  
e 1Ko 16:14  
i Ioa 13:34  
Ilo 3:23  
o Ka 2:20  
Epe 10:10  
u Eso 29:18  
2Ko 2:15  
f 2Ko 12:21  
g 1Ko 5:11  
l 1Ko 3:5  
m 1Te 4:3  
n Ro 1:28  
p Ro 1:27  
Ko 3:8  
s 1Te 5:18  
t Ga 15:29  
Ka 5:19  
v 1Ti 3:8  
h 1Ko 6:9  
Ka 5:21  
k Ko 2:4  
Ko 2:8  
r Efe 2:2  
a 2Ko 6:14  
e Ga 26:18  
1Pe 2:9  
i Mat 5:16  
Ioa 12:36  
Ilo 2:9  
o Ka 5:22  
u Ro 12:2  
Fil 1:10  
f Isa 52:11  
Ro 16:17  
2Te 3:6  
2Ti 3:5  
g Ro 13:12  
l Fat 28:23  
1Ti 5:20  
Tit 1:9  
Tit 1:13  
Fal 3:19

## Itu taumatau

a Ro 1:26  
e Ioa 3:20  
i 1Ko 4:5  
o Isa 26:19  
Ro 13:11  
u Efe 2:5  
Ko 2:13  
f Ioa 8:12  
2Ti 1:10  
g Mat 10:16  
1Ti 4:8  
2Ti 2:22  
l 1Ko 4:5  
m 2Ti 3:1  
n Sl 143:10  
Fat 2:5  
Ioa 7:17  
p Ro 12:2  
1Te 4:3  
1Te 5:18  
1Pe 4:2  
s Isa 5:11  
t Sap 2:15  
v Ga 2:4  
h Ia 5:13  
k Ga 16:25  
r Sl 33:2  
1Ko 14:15  
Ko 3:16  
a Ko 3:17  
1Te 5:18  
e Fil 2:3  
1Pe 5:5

atu o mea latou te faia faalilolilo.<sup>a</sup> **13** O lenei, o mea uma ua a'oa'iina,<sup>e</sup> ua faaalila mai i le malamalama, auā o mea uma ua faaalila,<sup>i</sup> o le malamalama lea. **14** O le mea lea ua fai mai ai o ia: "O lē o loo moe, inā ala mai<sup>o</sup> ia ma tula'i mai i le oti,<sup>u</sup> ona faamalamalama<sup>f</sup> mai lea o Keriso iā te oe."

**15** Ia outou matuā faautautau ina ne'i outou savavali<sup>g</sup> e pei o ē e vālea, ae ia pei o ē e atamamai, **16** ia outou faa-aogā tatau le taimi,<sup>\*i</sup> auā o aso nei ua leaga.<sup>m</sup> **17** O le mea lea, soia tou te faavalea, a ia malamalama<sup>n</sup> po o le ā le finagalo<sup>p</sup> o Ieova. **18** Aua fo'i tou te onanā<sup>s</sup> i le uaina lea e i'u ai i amioga valea,<sup>t</sup> ae ia faaauau ona faatumulia i le agaga,<sup>v</sup> **19** ia outou talatalanoa i salamo,<sup>h</sup> ma viiga<sup>k</sup> o le Atua, ma pese faaleagaga. Ia outou pepese<sup>r</sup> i viiga iā Ieova i o outou loto, **20** ia avatu le faafetai<sup>a</sup> i lo latou Atua o le Tamā, i le suafa o lo tatou Alii o Iesu Keriso mo mea uma lava.

**21** Ia gaua'i le tasi i le isi<sup>e</sup> i le mata'u iā Keriso. **22** O avā, ia gaua'i<sup>i</sup> atu i a latou lava tane e pei ona gaua'i atu i le Alii, **23** auā o le tane o le ulu lea o le avā,<sup>o</sup> e pei fo'i o Keriso o le ulu ia o le faapotopotoga,<sup>u</sup> o ia fo'i o le faaola o lenei tino. **24** O le mea moni, e pei ona gaua'i<sup>o</sup> le faapotopotoga iā Keriso, ia faapena fo'i ona gaua'i o avā

i Ko 3:18; Tit 2:5; 1Pe 3:1; o Ro 7:2; u 1Ko 11:3.

Efe 5:16\* I le gagana Eleni, "ia outou faatau mai le taimi."

i a latou tane i mea uma lava.<sup>a</sup>

**25** O outou tane, ia faaauau ona alolofa atu i a outou avā,<sup>e</sup> e pei o le Keriso fo'i ona alofa i le faapotopotoga, ma foa'i mai lona ola mo le faapotopotoga,<sup>i</sup> **26** ina ia faapaiaina ai e ia,<sup>o</sup> ma faamamāina i le faatā'ele i le vai e ala i le upu,<sup>u</sup> **27** ina ia mafai ona ia ofoina atu iā te ia lava le faapotopotoga i lona matagofie,<sup>f</sup> e aunoa ma se ila, po o se maanuminumi, po o se isi me faapena, ae ia paia ma ia lē ta'uleagaina.<sup>g</sup>

**28** O le mea lea, e tatau i tane ona alolofa atu i a latou avā e pei o o latou lava tino. O lē e alofa i lana avā, e alofa o ia iā te ia lava, **29** auā e leai se tane e ita i lona lava tino; ae e na te fafaga ma faapelepele i ai,<sup>l</sup> e pei fo'i ona faia e Keriso i le faapotopotoga, **30** auā o i tatou o itutino o lona tino.<sup>m</sup> **31** “O le mea lea e tuua ai e le tane lona tamā ma lona tinā, ae nonofo faatasi ma lana avā, ona avea ai lea o i la'ua ma tino e tasi.”<sup>n</sup> **32** E sili lava lenei mea lilo paia.<sup>p</sup> O lea ua ou tautala atu ai e faatatau iā Keriso ma le faapotopotoga.<sup>s</sup> **33** Ia ta'itasi outou ma alofa i lana lava avā<sup>t</sup> e pei ona ia alofa iā te ia lava; a o le avā, ia matuā faaaloalo<sup>v</sup> o ia i lana tane.

**6** Le fanau e, ia ususita'i i o outou mātua<sup>h</sup> e tusa ma le finagalo o le Alii,<sup>k</sup> auā o le mea tonu lea e ao ona fai.<sup>r</sup> **2** “Ia e āva i lou tamā ma lou tinā,”<sup>a</sup> o le poloa'iga muamua lea ua iai le mea ua folafolaina:<sup>e</sup> **3** “Ina ia e manuia ai ma e ola umi ai i

## MATA. 5

a 1Ko 14:34  
e 1Pe 3:7  
i Ga 20:28  
Ka 1:4  
o Epe 13:12  
u Ioa 17:17  
f Sl 45:13  
Tit 2:14  
g 2Ko 11:2  
Efe 1:4  
Ko 1:22  
Epe 10:22  
Fal 21:27  
i 1Ko 7:33  
m Ro 12:5  
1Ko 6:15  
Efe 1:23  
n Ke 2:24  
Mat 19:5  
1Ko 6:16  
p Efe 1:9  
Efe 3:4  
Ko 1:26  
s Efe 3:6  
Epe 12:23  
t Ko 3:19  
v 1Pe 3:6

## MATA. 6

h Fat 1:8  
Fat 6:20  
Fat 23:22  
Ko 3:20  
k Ioa 17:21  
r 1Pe 3:12  
a Fat 23:22  
Mat 15:4  
e Eso 20:12  
Fat 20:20

## Itu taumatau

a Te 5:16  
e Ko 3:21  
i Fat 22:6  
o Fat 3:11  
Fat 13:24  
Fat 19:18  
2Ti 3:16  
u Te 4:9  
Te 6:7  
Te 6:20  
Fat 2:2  
Isa 50:5  
f 1Ti 6:1  
1Pe 2:18  
g Fil 2:12  
i Ko 3:22  
m Lu 10:27  
n 1Ko 10:31  
p Sl 24:5  
Ko 3:24  
s Ka 3:28  
t Le 25:43  
v 1Ko 7:22  
h 2No 19:7  
k Efe 3:16  
r 1Ko 16:13  
a Ro 13:12  
e Lu 4:13  
2Ko 10:5  
i 2Ti 4:7  
o Ro 8:38  
u Ta 2:38  
f Ta 2:39  
g Ta 10:13  
Ga 17:22  
2Pe 2:4  
Fal 16:14

le lalolagi.”<sup>a</sup> **4** O outou tamā fo'i, aua le faatigā loto i a outou fanau,<sup>e</sup> a ia tausiai<sup>l</sup> pea i latou i a'oa'iga<sup>o</sup> ma apoapoa'iga<sup>u</sup> a Ieova.

**5** O outou pologa, ia ususita'i i o outou matai o i le lalolagi,<sup>f</sup> ma le āva ma le mata'u<sup>g</sup> i le lotofaamaoni e pei ua outou faia iā Keriso, **6** e lē i le vaaiga a tagata ina ia faafiafia ai i latou,<sup>l</sup> ae e pei o pologa a Keriso, ia faia ma le lotoatua le finagalo o le Atua.<sup>m</sup> **7** Ia galulue ma le maelega e pei o loo faia iā Ieova<sup>n</sup> ae lē o tagata, **8** auā ua outou iloa, po o ā lava mea lelei e faia e tagata ta'ito'atasi, e tauia o ia e Ieova<sup>p</sup> e tusa lava po o ia o se pologa, po o se tagata sa'oloto.<sup>s</sup> **9** O outou matai fo'i, ia outou faia le mea lava lea iā i latou, ia tuu le tau-faafefe<sup>t</sup> iā i latou, auā ua outou iloa, o lo outou Matai,<sup>v</sup> o lo latou Matai fo'i lea o loo i le lagi, ma e lē faailoga tagata<sup>h</sup> o ia.

**10** O a'u toe upu nei, ia maua pea e outou le mana<sup>k</sup> mai i le Alii, ma le tele o lona malosi.<sup>r</sup> **11** Ia oofu i le ofutau<sup>a</sup> atoatoa mai i le Atua, ina ia mafai ai ona outou tutū mausalī e tetea atu i togafiti<sup>e</sup> a le Tiapolo; **12** auā tatou te lē o tau<sup>i</sup> ma tagata<sup>\*</sup> a o malo,<sup>o</sup> ma pule,<sup>u</sup> ma ta'ita'i<sup>f</sup> o le lalolagi o loo pulea lenei lalolagi pogisa, ma agaga leaga<sup>g</sup> uma i mea o i le lagi. **13** O le mea lea, ia

**Efe 6:4\*** Po o “faatonuga e ta'ita'ia ai le mafaufau.” I le gagana Eleni, “ia tā-mau i le mafaufau.” **12\*** I le gagana Eleni, “o tino aano ma toto.” **12\*** E foliga mai e faatatau atu i malo lē vaaila i nofoaga o agaga.



oofu ai i le ofutau atoatoa mai i le Atua,<sup>a</sup> ina ia mafai ona outou tetee atu pe a oo i le aso leaga, ma ia outou tutū mausalī ai pe a uma ona outou faia mǎe'ae'a o nei mea uma.<sup>e</sup>

**14** O lenei, ia tutū mausalī, a o fusia<sup>i</sup> o outou sulugātiti i le upu moni,<sup>o</sup> ma ofu i le ufifatafata o le amiotonu,<sup>u</sup> **15** ia faasevaeina o outou vae<sup>f</sup> e nofosauni e tala<sup>i</sup> le tala lelei o le filemu.<sup>g</sup> **16** A o le mea e sili ona tāua, ia outou ave le talita telē o le faatuatua,<sup>1</sup> lea e mafai ai ona outou tineia ai aū fanafana mū uma a lē o loo leaga.<sup>m</sup>

**17** Ia talia fo'i le puloutau<sup>n</sup> o le faaolataga, ma le pelu<sup>p</sup> a le agaga,<sup>s</sup> o le afiga lea a le Atua,<sup>t</sup>

**18** ma ia faaauau ona tatalo<sup>v</sup> i le Atua i taimi uma i le agaga,<sup>h</sup> ma tatalo eseese uma, ma faatoga eseese uma. O le mea lea, ia mataala ai pea ma tausisi i talosaga mo le 'aupaiā uma, **19** o a'u fo'i, ina ia tuuina mai

## MATA. 6

- a 2Ko 6:7
- e Ko 2:7
- i 1Sa 25:13  
Isa 11:5
- o Efe 5:9
- u Fat 4:23  
Isa 59:17
- f Isa 52:7
- g Ga 10:36  
Ro 10:15
- l 1Io 5:4
- m 1Pe 5:9
- n Isa 59:17  
1Te 5:8
- p Isa 49:2
- s Ioa 6:63
- t Epe 4:12
- v Ko 4:2
- h Mat 6:6  
Iuta 20

## Itu taumatau

- a Ga 4:29
- e 2Ko 3:12  
1Ti 3:13  
Epe 3:6
- i Ko 1:23  
Ko 4:3
- o 2Ko 5:20
- u Ko 4:4
- f 2Ti 4:12  
Tit 3:12
- g Ko 4:7
- l Ko 4:8
- m Ko 4:18

iā te a'u le upu<sup>a</sup> e mafai ai ona ou sa'oloto e tautala atu,<sup>e</sup> ina ia faailoa atu le mea lilo paia o le tala lelei,<sup>i</sup> **20** lea ua fai ai a'u ma sāvali<sup>o</sup> ua saisaitia; ina ia ou tautala ma le lototele e tusa ma lenā mea, e pei ona tatau ona ou tautala atu ai.<sup>u</sup>

**21** O lea, ina ia outou iloa ai fo'i se tala e uiga iā te a'u, po o ā mea na ou faia, e faailoa atu mea uma lava iā te outou e Tuiko<sup>f</sup> le uso pele, ma o le au-auna faamaoni i le Alii.<sup>g</sup> **22** O le mea lava lea ua ou auina atu ai o ia iā te outou, ina ia outou iloa ai mea e uiga iā i matou, ma ia faamāfanafanaina e ia o outou loto.<sup>1</sup>

**23** Tau ina ia maua e uso le filemu ma le alofa, faatasi ma le faatuatua mai i le Atua le Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso. **24** Tau ina ia iai le agalelei faifua<sup>m</sup> iā i latou uma, o ē e tumau lo latou alofa i le Alii o Iesu Keriso.

## O LE TUSI I LE FAAPOTOPOTOGA I

## FILIPHI

**1** O i ma'ua o Paulo ma Timoteo, o pologa<sup>a</sup> a Keriso Iesu, o le tusi lenei i le 'aupaiā uma o loo autasi ma Keriso Iesu o ē o i Filipi,<sup>e</sup> atoa ma ovasia ma auauna o le faiva:<sup>\*1</sup>

**2** Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.<sup>o</sup>

**Fili 1:1\*** Po o "tiakono." E mai le upu Eleni *di-a'ko-nos*.

## MATA. 1

- a 1Ko 7:22
- e Ga 16:12
- i 1Ti 3:1  
1Ti 3:8
- o Efe 1:2

## Itu taumatau

- a Ro 1:8
- e 1Te 1:2
- i Fil 1:27
- o Fil 2:13

**3** Ou te faafetai pea i lo'u Atua ona o mea uma ua ou manatua iā te outou<sup>a</sup> **4** i a'u talosaga uma mo outou uma,<sup>e</sup> a o o'u ofo atu ma le olioli a'u talosaga, **5** ona o le fesoa-soani<sup>i</sup> ua outou faia i le tala lelei mai lava i le ulua'i aso se'ia oo mai i le asō. **6** Auā ua ou mautinoa i lenei mea, o lē na amataina le galuega lelei iā te outou, e na te faai'uina<sup>o</sup> fo'i

se'ia aulia le aso<sup>a</sup> o Iesu Keriso. **7** Ua tatau fo'i iā te a'u ona manatu i lenei mea e faatatau iā te outou uma, ona o le manatua pea o outou i lo'u loto,<sup>e</sup> o outou uma o ē na tofusia faatasi<sup>1</sup> ma a'u i le agalelei faifua e lē gata i o'u noanoataga,<sup>o</sup> ae i lo'u tū<sup>\*u</sup> atu fo'i mo le tala lelei ma faamautū ai faaletulafono.<sup>f</sup>

**8** Auā ua silafia e le Atua lo'u matuā naunau iā te outou ma le alofa faapelepele,<sup>g</sup> e pei ona iā Keriso Iesu. **9** O le mea lenei ua faaaau ai ona ou tatalo, ina ia faatuputeleina<sup>1</sup> lo outou alofa i le potō sa'o<sup>m</sup> ma le faautaga loloto;<sup>n</sup> **10** ina ia outou faamautinoa o mea e sili ona tāua,<sup>p</sup> ina ia outou lē ponā<sup>s</sup> ma ia lē tausuai<sup>t</sup> ai isi e oo i le aso o Keriso, **11** ia faatumuina outou i fua o le amiotonu<sup>v</sup> e ala iā Iesu Keriso, ina ia faamaluina ma viia ai le Atua.<sup>h</sup>

**12** O lenei le 'a'usso e, ou te mana'o ina ia outou iloa, o mea na tutupu iā te a'u ua aga'iga'i ai i luma le tala lelei,<sup>k</sup> ae e le'i faalavelavea ai, **13** o le mea lea, ua iloa<sup>r</sup> ai e Leoleo uma o le Emeperoa o Roma ma isi tagata uma o'u noanoataga<sup>a</sup> ona o Keriso;<sup>e</sup> **14** ma ua lototetele ai fo'i le to'atele o le 'a'usso ua auauna i le Alii ona o o'u noanoataga, ua atili faamalolosi ai e tautatala atu ma le lē fefefe i le afioga a le Atua.<sup>i</sup>

**15** E moni, o nisi tagata ua latou tala'ia le Keriso ona o le matau'a ma le faatautavā,<sup>o</sup> a ua tala'ia e isi ona o le lelei o la-

## MATA. 1

a 1Ko 1:8  
e 2Ko 3:2  
i Fil 4:14  
o Efe 3:1  
Fil 1:13  
Ko 4:18  
2Ti 1:8  
File 13  
u Ga 24:10  
Ga 24:14  
Fil 1:16  
f Ga 25:11  
g Ko 3:12  
l 1Te 3:12  
m Ioa 17:3  
2Pe 3:18  
n 1Ko 10:15  
Epe 5:14  
p Ro 12:2  
Efe 5:10  
s Fil 2:15  
t Ro 14:13  
Ro 14:21  
v Ioa 15:5  
Ia 3:18  
h Efe 1:14  
k Fil 1:14  
r Ga 28:31  
a Efe 3:1  
e Fil 4:22  
i 2Ti 2:9  
o Mat 7:22  
2Ko 12:20

## Itu taumatau

a 1Ko 9:17  
1Ko 13:2  
e Fil 1:7  
i Ia 3:14  
o 2Ko 11:28  
u Lu 9:50  
f Ka 2:4  
g 2Ko 1:11  
l Ioa 15:26  
lPe 1:11  
m Ro 8:19  
n Ro 5:5  
p Sl 119:46  
Ro 1:16  
2Ti 1:8  
s Efe 6:20  
t 2Ko 4:10  
Ko 1:24  
v Ro 14:8  
lPe 4:16  
h Ka 2:20  
Ka 6:14  
k 1Te 4:14  
2Ti 4:8  
Fal 14:13  
r Ioa 15:16  
a 2Ko 5:6  
e 2Ti 4:6  
i 1Ko 15:42  
2Ko 5:8  
o Ga 9:15  
Ga 20:29  
u File 22

tou loto.<sup>a</sup> **16** O ē ua lelei o latou loto, ua latou folafola atu le Keriso ona o le alofa, auā ua latou iloa ua ou iai i nei, ina ia ou tū<sup>e</sup> atu mo le tala lelei; **17** o ē o tala'i ona o le matau'a ma le faatautavā,<sup>i</sup> ua latou faia ma le finauvale, ae e lē i se uuna'iga lelei, auā ua latou manatu e faatupu puapuaga<sup>o</sup> iā te a'u i o'u noanoataga. **18** O le ā le mea e tupu? E leai se mea, se'i vaganā ai ua folafolina<sup>u</sup> atu le Keriso i auala uma, e tusa lava pe e faatagāfai<sup>f</sup> pe e faia i le auala sa'o, ae o le mea lenei ou te olioli ai. O le mea moni, e faaaau pea ona ou olioli, **19** auā ua ou iloa o lenei mea e i'u i lo'u faaolataga, ona o a outou talosaga<sup>g</sup> ma le mauaina o le agaga o Iesu Keriso,<sup>1</sup> **20** e tusa ma lo'u faatalitali ma le naunauta'i,<sup>m</sup> ma ou faamoe-moe<sup>n</sup> ina ia ou lē mā<sup>p</sup> lava i se mea e tasi, ae ia ou sa'oloto e tautala atu,<sup>s</sup> ina ia viia Keriso i le taimi nei e pei o le taimi ua te'a e ala i lo'u nei tino,<sup>t</sup> e tusa lava po o le ola po o le oti.<sup>v</sup>

**21** Auā o lo'u ola ua iā Keriso lea,<sup>h</sup> a o lo'u oti<sup>k</sup> o lo'u manuia lea. **22** Afai e faaaau ona ou ola i le tino, o le fua leni o la'u galuega,<sup>r</sup> ae ou te lē faailoa atu po o lē fea mea ou te filifilia. **23** Ua ou faalētonu i nei mea e lua;<sup>a</sup> ae ua ou naunau lava ina ia faasa'oloto a'u ma ia ma faatasi ma Keriso,<sup>e</sup> auā e sili atu ona lelei o lenei mea.<sup>i</sup>

**24** Peita'i, e tatau lava ona ou tumau i le tino ona o outou.<sup>o</sup> **25** O lea, i le mautinoa o lenei mea, ua ou iloa ai ou te tumau<sup>u</sup>

ma nonofo faatasi ai ma outou uma, mo lo outou aga'iga'i i luma<sup>a</sup> ma le olioli ona o lo outou faatuatua, **26** ina ia faatuputeleina ai lo outou olioli iā Keriso Iesu ona o a'u, e ala i lo'u toe faatasi ma outou.

**27** Ia tusa a outou gaoioga<sup>e</sup> ma le tala lelei i le Keriso, ma pe a ou alu atu e feiloa'i ma outou po ou te lē alu atu fo'i, ae ia ou faalogo i mea e faatautau iā te outou, ua outou tutū mausalī i le mafaufau e tasi ma le tino e tasi,<sup>i</sup> a o galulue soosootau'au mo le faatuatua i le tala lelei, **28** ma ia lē fefefe i ē o loo tetee mai iā te outou.<sup>o</sup> O le mea tonu lenei e faamaonia ai lo latou faaumatiaga, ae o lo outou faaolataga;<sup>u</sup> ma o le faailoga lenei mai le Atua, **29** auā ua tuuina atu iā te outou le faaeaga ona o Keriso, e lē gata ina ia outou faatuatua ai iā te ia,<sup>f</sup> ae ia puapugatia<sup>g</sup> fo'i ona o ia. **30** Auā ua outou tauivi e pei o a'u,<sup>j</sup> lea na outou vāai mai i ai ma faalogo i ai.<sup>m</sup>

**2** O lenei, afai e iai se faalaeiauga mai iā Keriso,<sup>n</sup> afai e iai se faamāfanafana ona o le alofa, afai e manatu mamafa le tasi i le isi,<sup>p</sup> pe afai fo'i e iai le alofa faapelepele<sup>s</sup> ma le alofa mutimutivale, **2** ia faaatoatoa lo'u olioli ona ua tutusa o outou mafaufauga,<sup>t</sup> ma tutusa lo outou alofa, ma ia lotogatasi, ma ia manatunatu i le mea e tasi,<sup>v</sup> **3** ia aua lava ne'i faia se mea ma le finauvale<sup>h</sup> ma le faasausili,<sup>k</sup> ae ia faia ma le lotomaulalo, i le manatu ua sili isi<sup>r</sup> iā te outou, **4** ia vaavaai ma le naunau e lē gata i au lava

MATA. 1

- a Ro 1:11
- Efe 4:12
- 1Ti 4:15
- e Efe 4:1
- Ko 1:10
- i Ga 4:32
- Ro 15:6
- 1Ko 1:10
- Efe 4:3
- o 1Ko 16:9
- u Lu 21:19
- 2Te 1:5
- f Efe 2:8
- g Ga 5:41
- Ro 5:3
- i Ga 16:22
- 1Te 2:2
- 2Ti 3:12
- m Ko 1:24

MATA. 2

- n Ro 1:12
- p 2Ko 13:14
- s Fil 1:8
- Ko 3:12
- 1Pe 1:22
- t Ro 15:5
- 2Ko 13:11
- 1Pe 3:8
- v 1Ko 1:10
- h 2Ko 12:20
- Fil 1:15
- Fil 1:17
- Ia 3:14
- k Ka 5:26
- r Mat 23:11
- Efe 4:2
- Efe 5:21

Itu taumatau

- a Ro 12:10
- 1Ko 10:33
- 1Ko 13:5
- e 1Ko 10:24
- i Mat 11:29
- Ioa 13:15
- o Ko 1:15
- Epe 1:3
- u Ioa 14:28
- f Isa 53:3
- g Ioa 1:14
- Ro 1:3
- l Epe 2:9
- Epe 10:5
- m Isa 50:5
- Ioa 10:17
- Epe 5:8
- n Te 21:23
- Ka 3:13
- p Isa 52:13
- Ga 2:33
- Efe 1:21
- s Ga 4:12
- t Ioa 5:23
- v Ro 10:9
- h Ga 2:36
- k Sl 22:27
- r Ro 16:19
- a 2Ko 7:15
- Epe 12:28
- e Ie 31:33
- 2Ko 3:5
- Epe 13:21
- i 2No 30:12
- 1Te 4:8
- o 1Ko 10:10
- 1Pe 4:9
- u 1Ti 2:8
- f 1Ko 1:8
- Efe 5:27

mea,<sup>a</sup> ae i mea fo'i e lelei ai isi.<sup>e</sup>

**5** Ia faaauau ona iā te outou le mafaufau o Keriso Iesu,<sup>i</sup>

**6** o lē e ui ina sa foliga e pei o le Atua,<sup>o</sup> ae e le'i manatu o ia e faoa le pule, ina ia tutusa ai o ia ma le Atua.<sup>u</sup> **7** E leai, ae na tuua e ia o mea uma lava ma fai o ia ma pologa,<sup>f</sup> ma aveva ai o ia e pei o se tagata.<sup>g</sup> **8** E lē gata i lea, ina ua ia iloa o ia lava ua foliga o se tagata,<sup>l</sup> ua ia faamaulalo iā te ia lava, ma i'u ai ina usiusita'i e oo i le oti,<sup>m</sup> ioe, o le oti lea i le laau na faapuapugatia<sup>\*n</sup> ai o ia. **9** O le mea lea ua faaeaina ai fo'i o ia e le Atua i se tulaga e sili ona maua luga,<sup>p</sup> ma avatu ma le agalelei iā te ia le suafa e sili i isi igoa uma,<sup>s</sup>

**10** ina ia tootutuli tulivae uma lava i le suafa o Iesu, o i latou o i le lagi, ma i latou o i le lalolagi, ma i latou o i lalo ifo o le elelee,<sup>t</sup> **11** ma ia ta'uta'u<sup>v</sup> atu e laulaufaiva uma o Iesu Keriso o le Alii,<sup>h</sup> ina ia faamamaluina ai le Atua le Tamā.<sup>k</sup>

**12** O le mea lea, a'u pele e, e pei ona sa masani ona outou usiusita'i,<sup>r</sup> e lē na o taimi na ou faatasi ai ma outou, ae ua sili atu i le taimi ua ou lē iai, ia faaauau ona outou galulue mo lo outou faaolataga, i le mata'u<sup>a</sup> ma le gatete; **13** auā o le Atua, o lē o loo galulue i totonu iā te outou, e tusa ma lona finagalo malie,<sup>e</sup> ina ia outou lotomalilie ma galulue i ai.<sup>i</sup>

**14** Ia outou faia mea uma lava e aunoa ma le muimui<sup>o</sup> ma fe'finaua'iga,<sup>u</sup> **15** ina ia lē ta'u-leagaina<sup>f</sup> outou ma ia mamā, o

Fili 2:8\* Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

fanau<sup>a</sup> a le Atua e lē ponā i le tupulaga faapi'opi'o ma le tau-faasesē,<sup>e</sup> lea ua outou susulu atu ai e pei o moli e faamalalama a'i le lalolagi,<sup>i</sup> **16** ia tafimau i le upu o le ola,<sup>o</sup> ina ia iai se mea ou te olioli ai i le aso o Keriso,<sup>u</sup> ina ne'i i'uvale la'u tamo'e ma la'u galuega mafa.<sup>f</sup> **17** Ae e ui lava ua ligiina a'u e pei o se taulaga i meainu,<sup>g</sup> i luga o la outou auuanagera<sup>\*1</sup> lea ua outou faia ona o lo outou faatuatua,<sup>m</sup> ua ou fiafia<sup>n</sup> ma ou olioli faatasi ma outou uma. **18** O lea la, ia faapena fo'i ona outou fiafia ma olioli faatasi ma a'u.<sup>p</sup>

**19** O a'u fo'i, ua ou faamoemoe i le Alii o Iesu e vave auina atu Timoteo iā te outou, ina ia fiafia<sup>s</sup> lo'u loto pe a ou iloa se tala e faatatau iā te outou. **20** Auā e lē o iā te a'u se tasi e mafaufau lelei e pei o ia o lē e manatu mamafa<sup>t</sup> iā te outou. **21** Ua sa'ili e isi uma o latou lava lelei,<sup>v</sup> ae lē o mea e faatatau iā Keriso Iesu. **22** A ua outou iloa le faamaoniga ua ia tuuina mai e faatatau iā te ia lava,<sup>h</sup> i le pei o se atalii ma lona tamā, na ma pologa faatasi i le tala'ia o le tala lelei. **23** O lea la, o le tagata lenei o loo o'u faamoemoe e auina atu pe a ou iloa le mea e tupu iā te a'u. **24** O le mea moni, ua ou mautinoa, e lē o toe umi ona ou alu atu lea pe afai e finagalo i ai le Alii.<sup>k</sup>

**25** Ae peita'i, ua ou manatu e tatau ona auina atu iā te ou-

Filipi 2:17\* Po o le "auaunaga i le lautele."

## MATA. 2

a Ro 8:16  
Efe 5:1  
e Te 32:5  
Mat 17:17  
1Pe 2:12  
i Mat 5:14  
Efe 5:8  
1Pe 2:9  
o Ioa 6:68  
Epe 4:12  
u 2Ko 1:14  
1Te 2:19  
f Isa 49:4  
Ka 2:2  
1Te 3:5  
g Eso 29:40  
2Ti 4:6  
l Epe 13:15  
1Pe 2:5  
m 2Ko 12:15  
n Fil 1:18  
p Fil 3:1  
s Fat 25:25  
2Ko 7:7  
t 1Ko 4:17  
1Ko 16:10  
v 1Ko 10:24  
Ka 4:17  
2Ti 4:10  
h 1Ko 4:17  
2Ti 1:2  
k Fil 1:25  
File 22

## Ilu taumatau

a Fil 4:18  
e 2Ko 8:23  
i File 2  
o Sl 30:3  
Sl 34:19  
u Ko 4:10  
f 1Ko 16:18  
1Te 5:12  
g Ga 20:24  
l 1Ko 16:17  
File 13

## MATA. 3

m 2Ko 13:11  
Fil 4:4  
1Te 5:16  
n Fal 22:15  
p Ro 2:28  
Ka 5:2  
s Te 10:16  
Ie 4:4  
Ro 2:29  
Ko 2:11  
t Ga 2:17  
Ro 8:26  
v Ka 6:14  
Epe 9:14  
h 2Ko 11:18

tou o Epaferoti,<sup>a</sup> o lo'u uso ma o lē na ma galulue faatasi,<sup>e</sup> ma o le uso a fitafita,<sup>i</sup> a o la outou avefe'au, ma o la'u lava au-auna e fesoasoani mai i o'u manā'oga, **26** talu ai ua naunau o ia e fia vaai iā te outou uma, ma ua mafatia o ia ona ua outou faalogo ua ma'i o ia. **27** O le mea moni, sa ma'i o ia ma na toetoe lava a oti; ae ua alofa mutimutivale<sup>o</sup> le Atua iā te ia, e lē gata iā te ia ae faapea fo'i ma a'u, ina ne'i o'u faanoanoa ai ma atili ai ona ou faanoanoa. **28** O le mea lea, ou te matuā faavave ai ona auina atu o ia iā te outou, ina ia outou toe olioli pe a toe vāai iā te ia, ina ia aveesea ai fo'i lo'u faanoanoa. **29** Ia talia o ia ma le olioli, e pei ona masani ai ona outou taliaina soo o le Alii,<sup>u</sup> ma ia faaauau ona faapelepele i tane faapena,<sup>f</sup> **30** auā na toetoe a oti o ia ona o le galuega a le Alii, na lamatia<sup>g</sup> ai lona ola ina ia fesoasoani mai iā te a'u, auā e le'i mafai ona outou fesoasoani mai.<sup>1</sup>

**3** O'u uso e, o le toe upu le-nei, ia faaauau pea ona outou olioli i le Alii.<sup>m</sup> E lē faigatā iā te a'u ona tusi atu o ia lava mea iā te outou, ae peita'i e mo lo outou saogalemu.

**2** Ia faaeteete i ta'ifau,<sup>n</sup> ia faaeteete i tagata e faia mea e tigā ai, ia faaeteete fo'i iā i latou o ē e peritomeina le tino.<sup>p</sup>

**3** Auā o i tatou o ē ua peritomeina moni,<sup>s</sup> o loo faia le au-aunaga paia e ala i le agaga o le Atua,<sup>t</sup> ma ua tatou mitamita ai iā Keriso Iesu,<sup>v</sup> e tatou te lē o faatuatuaina fo'i lo tatou tulaga faaletino,<sup>h</sup> **4** ae afai e iai

se tasi e iai ni māfuaaga e faatuatuaina ai lona tulaga faaletino, o a'u lea.

Afai fo'i e iai se tagata e manatu e iai ni māfuaaga e faatuatuaina ai lona tulaga faaletino, e sili lava a'u:<sup>a</sup> **5** na peritomeina a'u i le aso lona valu,<sup>e</sup> e tupuga mai i le aiga o Isaraelu i le ituaiga o Peniamina,<sup>i</sup> o le Eperu na fanau mai i mātua Eperu;<sup>o</sup> o le Faresaio<sup>u</sup> fo'i e tusa ma le tulafono; **6** ona o le maelega, na ou sauā ai i le faapotopotoga,<sup>f</sup> e tusa ma le amiotonu e ala i le tulafono, e le'i ta'uleagaina ai a'u. **7** Ae o mea tāua uma na ou maua, ua ou lotomalie e lafoa'i ona o Keriso.<sup>g</sup> **8** O lenei fo'i, e moni lava, ua ou lotomalie e lafoa'i ia mea ona o le silisili ese o le potō o Keriso Iesu lo'u Alii.<sup>1</sup> O ia fo'i, ua ou lafoa'ia ai nei mea uma ma ua ou manatu o ota-ota<sup>m</sup> ia mea, ina ia ou maua Keriso **9** ma ia autasi ma ia, e lē o sa'u lava amiotonu e tusa ma le tulafono,<sup>n</sup> ae o le amiotonu e ala i le faatuatua<sup>p</sup> iā Keriso, o le amiotonu lea mai i le Atua ona o le faatuatua,<sup>s</sup> **10** ina ia iloa ai o ia ma le mana o lona toetū mai,<sup>t</sup> ma ia tofusua faatasi i ona tigā,<sup>v</sup> ma ou lolo atu ai i le oti e pei o lona maliu,<sup>n</sup> **11** ina ia iloa ai pe e mafai lava ona ou maua le ulua'i toetū<sup>k</sup> mai i le oti.

**12** E lē faapea ua ou maua le tauī po o ua ou lelei atoatoa fo'i,<sup>r</sup> ae o loo o'u tausinio<sup>a</sup> ina ia iloa pe e mafai ona ou mauaina<sup>e</sup> le mea na maua<sup>i</sup> ai fo'i a'u e Keriso Iesu. **13** Uso e, ou te lē o manatu iā te a'u faapea ua

MATA. 3

- a 2Ko 11:22
- e Ke 17:12
- Le 12:3
- i Ro 11:1
- o 2Ko 11:22
- u Ga 23:6
- Ga 26:5
- f Ga 8:3
- Ga 9:1
- Ka 1:13
- g Mat 13:44
- l Efe 4:13
- 2Pe 3:18
- m 1Ko 2:2
- n Ro 3:20
- Ro 10:3
- p Ro 4:5
- Ro 9:30
- Ka 2:16
- s Ro 1:17
- Ro 3:21
- t 1Ko 15:22
- 2Ko 13:4
- v Ro 8:17
- 2Ko 4:10
- Ko 1:24
- h Ro 6:5
- k Lu 14:14
- 1Te 4:16
- Fal 20:6
- r Epe 12:23
- a Lu 13:24
- e 1Ti 6:12
- i Ga 9:15

Itu taumatau

- a Lu 9:62
- e 1Ko 9:24
- i Epe 12:1
- o 2Ti 4:8
- u Ro 8:30
- Epe 3:1
- f 1Ko 2:6
- 1Ko 14:20
- Epe 5:14
- g Fil 2:5
- l Ka 6:16
- m 1Ko 4:16
- 2Te 3:9
- n Fil 4:9
- Tit 2:7
- 1Pe 5:3
- p Ka 5:11
- Ka 6:12
- s 2Ko 11:15
- 2Pe 2:1
- t Ro 16:18
- v Iuta 13
- h Ro 8:5
- 1Ko 3:3
- 2Ti 3:4
- Ia 3:15
- k Efe 2:19
- r Ioa 18:36
- Efe 2:6
- Ko 3:1
- a 1Te 1:10
- Epe 9:28
- e 1Ko 1:7
- Tit 2:13
- i 1Ko 15:42
- o Ro 8:29
- 1Ko 15:49
- u Efe 1:19

ou maua le tauī, ae tasi le mea e tāua: O le faagalo lea o mea ua tuana'i,<sup>a</sup> ae tepa taula'i atu i mea o i le lumana'i,<sup>e</sup> **14** ua ou tausinio i le sini,<sup>i</sup> o le tauī<sup>o</sup> lea o le valaau faalelagi<sup>u</sup> mai i le Atua, e ala iā Keriso Iesu. **15** O lea, o le to'atele o i tatou ua avefa ma tagata matutua,<sup>f</sup> se'i faapena fo'i ona tatou manatunatu,<sup>g</sup> ma afai fo'i e ese so outou manatu i se isi mea, e faaalila lava e le Atua le manatu sa'o iā te outou. **16** O lea la, po o le ā lava le tele o lo tatou aga'iga'i i luma, ae se'i o tatou faaauau ona savavali ma le maopoopo<sup>i</sup> e tusa ma lea lava masani.

**17** Le 'auuso e, ia outou autasi e faaa'oa'o<sup>m</sup> mai iā te a'u, ma ia outou vaavaai iā i latou o savavali e ōgatusa ma le faaa'oa'oga na matou faia iā te outou.<sup>n</sup> **18** Sa masani ona ou ta'ua le to'atele o tagata, a o lenei ua ou ta'ua i latou ma le tagi, auā o loo latou savavali o ni fili o le laau na faapua-puagatia\* ai le Keriso,<sup>p</sup> **19** o lo latou i'uga o le faaumatiaga lea,<sup>s</sup> o lo latou atua o le manava lea,<sup>t</sup> o lo latou mamalu o le mea e māsiā ai,<sup>v</sup> e mafaufau fo'i i latou i mea o i lenei lalolagi.<sup>h</sup> **20** A o i tatou, o tagatānuu<sup>k</sup> o le lagi,<sup>r</sup> o i inā e tatou te faatalitali ai ma le naunau<sup>a</sup> mo se faaola, o le Alii o Iesu Keriso,<sup>e</sup> **21** o lē na te toe suia o tatou tino<sup>i</sup> faatauvaa ina ia pei o lona tino mamalu,<sup>o</sup> e tusa ma le gaioiga<sup>u</sup> a lona mana, ma oo

Filipi 3:18\* Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

fo'i ina faato'ilaloina<sup>a</sup> e ia o mea uma lava iā te ia.

**4** O lenei, o'u uso e, o ē ou te alofa ma naunau i ai, o lo'u olioli ma lo'u pale,<sup>e</sup> ia outou tutū mausalī<sup>i</sup> i le Alii e pei ona ou apoapoa'i atu ai.

**2** Ou te fautua atu iā Evotia ma Sunetui, ina ia tutusa o la manatu<sup>o</sup> i le autasi i le Alii. **3** Ioe, ou te talosaga atu fo'i iā te oe, o lē e faamaoni na magalule faatasi,<sup>u</sup> ina ia fesoasoani atu pea i nei fafine,<sup>f</sup> o ē na matou tauivi faatasi e tala'ia le tala lelei, atoa ma Kelemene ma isi fo'i o ē na matou galulue faatasi,<sup>g</sup> ua tusia o latou igoa<sup>1</sup> i le tusi o le ola.<sup>m</sup>

**4** Ia olioli e lē aunoa i le Alii.<sup>n</sup> Ou te toe fai atu fo'i, Ia olioli!<sup>p</sup> **5** Ia iloa e tagata uma lo outou magafagafa.<sup>s</sup> Ua lata mai le Alii.<sup>t</sup> **6** Aua ne'i popole i se mea,<sup>v</sup> ae ia faailoa atu o outou mana'oga i mea uma lava i le Atua, i le tatalo ma le faatoga,<sup>h</sup> atoa ma le faafetai,<sup>k</sup> **7** ona leoleoina ai lea o o outou loto<sup>r</sup> ma mafaufau i le filemu<sup>a</sup> mai i le Atua, e silisili i mea uma lava e manatu i ai, e ala iā Keriso Iesu.

**8** O le mea lea le 'aauuso e, o mea uma ua moni, o mea uma ua matuā tāua, o mea uma ua tonu, o mea uma ua mamā,<sup>e</sup> o mea uma e faatupu ai le lotofiafia, o mea uma ua ta'uleleia, o amioga lelei uma lava ma mea e viia ai se tasi, ia faaaaua ona manatunatu i nei mea.<sup>1</sup> **9** O mea fo'i ia ua outou a'oa'oina ma talia, ma faalogo, ma vaai mai ai iā te a'u, ia outou faia na lava mea,<sup>o</sup> ona iā

## MATA. 3

a 1Ko 15:27  
Epe 2:8

## MATA. 4

e 1Te 2:19  
i Fil 1:27  
o Ro 15:5  
1Ko 1:10  
2Ko 13:11  
Fil 2:2  
1Pe 3:8  
u Mat 11:29  
f Lu 8:3  
g Ro 16:3  
1 Lu 10:20  
m Sl 69:28  
n Sl 64:10  
SI 104:34  
p Te 26:11  
Sl 97:12  
Isa 9:3  
1Te 5:16  
s Tit 3:2  
Ia 3:17  
t Ia 5:8  
v Mat 6:25  
Lu 12:22  
1Pe 5:7  
h Ro 12:12  
Ia 1:5  
k Sl 145:18  
Ioa 16:23  
r Ko 3:15  
a Ioa 14:27  
Ro 5:1  
e 2Ko 11:3  
1Ti 4:12  
1Ti 5:2  
1Pe 3:2  
i Ka 5:22  
Ko 3:2  
o Fil 3:17  
Ko 1:23

## Itu taumatau

a Ro 15:33  
1Ko 14:33  
Epe 13:20  
e 2Ko 11:9  
i 1Ti 6:6  
Epe 13:5  
o 1Ko 4:11  
2Ko 6:10  
u 2Ko 11:27  
f Isa 12:2  
Isa 40:29  
Ioa 15:5  
2Ko 4:7  
2Ko 12:9  
2Ti 4:17  
g Fil 1:7  
1 Efe 3:13  
Epe 10:33  
m 2Ko 11:8  
n 1Ko 9:11  
p Ro 15:28

te outou lea o le Atua o le filemu.<sup>a</sup>

**10** Ou te matuā olioli i le autasi i le Alii, ona o lea ua outou toe mafaufau mai ai iā te a'u,<sup>e</sup> lea fo'i sa outou manatunatu i ai, ae e le'i maua se avanoa e faaalua mai ai. **11** Ou te lē o fai atu ona o le lē tagolima, auā ua a'oa'oina a'u, e tusa lava po o ā tulaga e oo iā te a'u, ae ia lotomalie i mea ua ou maua.<sup>1</sup>

**12** O le mea moni, ua ou tofo i le lē tagolima,<sup>o</sup> ua ou tofo fo'i i le tele o mea e maua. O mea uma lava ma tulaga uma lava, ua ou iloa ai ona feagai ma le ma'ona ma le matelāina, atoa ma le tele o mea, ma le pagatia i le lē tagolima.<sup>u</sup> **13** O mea uma lava, ua ou maua le malosī mai iā te ia o lē na foa'i maia iā te a'u le mana.<sup>f</sup>

**14** Ae e ui i lea, sa matuā lelei tele lo outou fesoasoani<sup>g</sup> mai iā te a'u i o'u puapuga.<sup>1</sup> **15** O outou Filipi e, ua outou iloa fo'i, i le taimi na amata ai ona ou folafola atu le tala lelei ma ou tuua ai Make-tonia, e leai lava se faapotopotoga na aufaatasi ma a'u i le foa'i atu ma le talia mai, e na o outou lava;<sup>m</sup> **16** auā fo'i a o o'u iai i Tesalonia, e le'i faatasi ae e faalua ona outou auina mai iā te a'u o se mea na ou lē tagolima ai. **17** E lē ona ua ou naunau e sa'ili se meaalofa,<sup>n</sup> ae ona o lo'u naunau faamaoni e sa'ili le fua<sup>p</sup> e atili ai ona lelei o outou tulaga. **18** Ae peita'i, ua atoatoa mea uma iā te a'u ma ua matuā tele lava. Ua faamalieina a'u talu ai ua ou

maua meaalofa mai iā te outou e ala iā Epaferoti,<sup>a</sup> o se mea manogi lelei,<sup>e</sup> o le taulaga talileleia,<sup>i</sup> e matuā finagalo malie i ai le Atua. **19** O le mea lea, e foa'i atu e lo'u Atua<sup>o</sup> iā te outou mea uma<sup>u</sup> ua outou lē tagolima ai mai i le anoanoa'i o lona tamaoai<sup>f</sup> e ala iā Keriso Iesu. **20** O lenei, ia faamamaluina lo tatou Atua, o le Tamā lea, e faavavau, faavavau lava.<sup>g</sup> Amene.

MATA. 4

- a Fil 2:25
- e Eso 29:18
- esk 20:41
- i Epe 13:15
- o Sl 23:1
- u Te 2:7
- 2Ko 9:8
- f Ro 9:23
- Efe 1:7
- g Ro 16:27
- Ka 1:5

Itu taumatau

- a Ko 4:18
- e 1Te 1:1
- i Fil 1:13
- o Ka 6:18

**21** E momoli atu o'u alofaaga<sup>a</sup> i le 'aupaiā uma o ē ua autasi<sup>e</sup> iā Keriso Iesu. E momoli atu fo'i iā te outou alofaaga o le 'aauaso o loo matou faatasi. **22** O loo momoli atu alofaaga o le 'aupaiā uma, aemaise lava i latou o le aiga o Kaisara.<sup>\*i</sup>

**23** Tau ina ia iai le agalelei faifua o le Alii o Iesu Keriso i le agaga ua outou faaalii.<sup>o</sup>

Fili 4:22\* Po o "le emeperoa."

O LE TUSI I LE FAAPOTOPOTOGA I

KOLOSE

**1** O a'u o Paulo, o le aposetolo a Keriso Iesu e ala i le finagalo o le Atua,<sup>a</sup> ma Timoteo<sup>e</sup> lo tatou uso **2** o le tusi lenei i le 'aupaiā, ma uso faamaoni o ē ua autasi<sup>i</sup> ma Keriso i Kolose:

Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua lo tatou Tamā.<sup>o</sup>

**3** Matou te faafetai<sup>u</sup> e lē auinoa i le Atua le Tamā o lo tatou Alii o Iesu Keriso, pe a matou tatalo mo outou,<sup>f</sup> **4** talu ai na matou faalogo i lo outou faatuatua ona o Keriso Iesu, ma lo outou alofa mo le 'aupaiā uma<sup>g</sup>

**5** ona o le faamoemoe<sup>i</sup> ua teuina mo outou i le lagi.<sup>m</sup> O lenei faamoemoe na outou faalogo i ai muamua, ina ua tala'iina atu le upu moni o le tala lelei<sup>n</sup>

**6** lea o loo iai iā te outou, e pei ona fua mai o le fua<sup>p</sup> ma faateleina<sup>s</sup> i le lalolagi uma,<sup>t</sup> e faapena fo'i ona tupu iā te outou,

MATA. 1

- a Efe 1:1
- e 1Ko 4:17
- i Ioa 17:21
- o Ro 1:7
- Ka 1:3
- u 1Ko 1:4
- Fil 1:3
- f Efe 1:16
- g Ro 15:25
- File 5
- Epe 6:10
- l Efe 1:18
- 2Ti 4:8
- Epe 6:19
- m 1Pe 1:4
- n Ro 10:17
- Efe 1:13
- p Ioa 15:16
- s Mar 4:8
- t Ko 1:23
- 1Ti 3:16

Itu taumatau

- a 2Pe 1:12
- e Efe 3:2
- Tit 2:11
- i Ko 4:12
- File 23
- o 1Pe 1:22
- u Efe 1:16
- Ia 5:16
- f Fil 1:9
- g 1Ko 2:7
- Ko 2:3
- i 2Ti 2:7
- 1Ia 5:20
- m Efe 4:1
- n Mi 4:5
- p Efe 2:10
- s Efe 1:17
- 2Pe 1:2
- 2Pe 1:8

mai i le aso na outou faalogo ai, ma iloa lelei ai ma le faamaoni<sup>a</sup> le agalelei faifua<sup>e</sup> o le Atua.

**7** O le mea lenā na outou iloa mai i lo tatou uso a pologa, o lē e pele, o Epafara,<sup>i</sup> o se auuuna faamaoni a Keriso mo i matou, **8** o lē fo'i na faailoa mai iā i matou lo outou alofa<sup>o</sup> i le itu faaleagaga.

**9** O le mea fo'i lea matou te le'i mapu ai e tatalo mo outou,<sup>u</sup> talu le aso na matou faalogo ai i na mea, ma talosaga atu ina ia faatumuina outou i le poto sa'o<sup>f</sup> i lona finagalo i le atamai<sup>g</sup> uma ma le malamalama faaleagaga,<sup>l</sup> **10** ina ia savavali<sup>m</sup> ai e tusa ma le finagalo o Ieova,<sup>n</sup> ma i'u ina matuā faafiaina ai o ia a o faaauau ona outou fua mai fua o galuega lelei<sup>p</sup> uma, ma ia tupu pea lo outou poto sa'o<sup>s</sup> i le Atua, **11** ina ia matuā faamalosiā ai i le malosi uma e mana'omia, ma ma-

fai ai ona tutumau<sup>a</sup> atoatoa ma ia faapalepale, atoa ma le oli-oli ona o lona mana<sup>e</sup> tele, **12** e faafetai i le Tamā o lē ua māfua ai ona outou agavaa ina ia maua le tofi<sup>i</sup> o le 'aupai<sup>a</sup> o ē o i le malamalama.<sup>u</sup>

**13** Ua ia lavea<sup>i</sup> iā i tatou mai i le pule<sup>f</sup> a le pōuliuli, ma avatu<sup>g</sup> i tatou i le malo<sup>l</sup> o lona Alo pele,<sup>m</sup> **14** o ia fo'i ua faasa'olotoina ai i tatou e ala i le togiola, o le faamagaloina lea o a tatou agasala.<sup>n</sup> **15** O ia ua foliga<sup>p</sup> i le Atua e lē vaai<sup>a</sup>,<sup>s</sup> o le ulumatua<sup>t</sup> o foafoaga uma; **16** auā na foafoaina isi mea uma i le lagi ma le lalolagi e ala iā te ia,<sup>v</sup> o mea e vaai<sup>a</sup> ma mea e lē vaai<sup>a</sup>, e tusa lava po o nofoālii, po o alii sili, po o malo, po o pule.<sup>h</sup> Na foafoaina isi mea uma e ala iā te ia<sup>k</sup> ma na foafoaina fo'i mo ia. **17** O ia fo'i na muamua i isi mea uma lava,<sup>r</sup> ma ua iai isi mea uma lava ona o ia,<sup>a</sup> **18** o ia o le ulu o le tino, o le faapotopotoga lea.<sup>e</sup> O ia o le amataga, o le ulumatua o ē ua toetutū mai i le oti,<sup>i</sup> ina ia aveai o ia ma lē e muamua<sup>o</sup> i mea uma lava; **19** auā ua silafia e le Atua, e lelei ona nofo i tonu iā te ia le tumu atoatoa,<sup>u</sup> **20** ma e ala iā te ia, ua toe faaleleia<sup>f</sup> ai e le Atua o isi mea uma lava iā te ia,<sup>g</sup> ina ia lelele<sup>i</sup> ai e ala i le toto<sup>m</sup> na faamaliigiina i luga o le laau na faapuapuatia<sup>\*n</sup> ai, o mea o i le lalolagi po o mea o i le lagi.

**21** O outou fo'i, o ē na vaeese<sup>p</sup> muamua, ma aveai outou ma fili talu ai sa outou ma-

**Ko 1:20\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

## MATA. 1

a Ro 5:3  
e Efe 3:16  
i Ga 26:18  
Ro 8:17  
Efe 1:14  
o Efe 2:19  
u Isa 60:20  
f Lu 22:53  
Efe 2:2  
g Ro 11:24  
l Ioa 18:36  
Epe 1:8  
m Fat 8:30  
n Efe 1:7  
p Ioa 10:30  
Ioa 14:9  
2Ko 4:4  
s Ioa 4:24  
1Ti 1:17  
t Fal 3:14  
v Ioa 1:3  
h Efe 1:21  
k Ioa 1:10  
Epe 1:2  
r Ioa 17:5  
a Epe 1:3  
e Efe 1:22  
i Fal 1:5  
o 1Ko 15:23  
u Ioa 1:16  
Ka 2:3  
f 2Ko 5:19  
g Efe 1:10  
l Efe 2:14  
m Le 17:11  
n Isa 53:10  
Epe 12:2  
p Efe 2:12

## Itu taumatau

a 2Ko 10:5  
e Ro 5:10  
Efe 2:16  
i Epe 9:16  
o Efe 5:27  
2Pe 3:14  
u 1Ko 1:8  
f Fal 2:10  
g 1Ko 3:11  
Efe 3:17  
l 1Ko 15:58  
Epe 3:14  
m Ro 10:17  
n Mat 24:14  
1Ti 3:16  
p Ro 8:19  
s 2Ko 11:23  
Efe 3:8  
2Ti 1:11  
t Efe 3:1  
Fi 3:10  
v Ga 9:16  
h 1Ko 10:17  
Efe 1:23  
k Efe 3:7  
r Lu 16:2  
1Ko 9:17  
Efe 3:2  
a Efe 3:5  
Efe 5:32  
e Lu 8:10  
1Ko 2:7  
i Ro 16:26  
o Ro 9:23  
2Ko 4:6  
Efe 3:8  
u Efe 3:9  
f Efe 3:6  
Efe 3:17  
g Ro 8:18  
1Ti 1:1

faufau i galuega leaga,<sup>a</sup> **22** a o lenei ua ia toe faaleleia<sup>e</sup> e ala i le tino faaletino o lea tagata ina ua maliu o ia,<sup>i</sup> ina ia tuuina atu outou i ona luma e paia, e lē ta'uleagaina,<sup>o</sup> ma e lē tuua'ia<sup>u</sup> i se mea, **23** pe afai e faaaauau ona outou faatuatua,<sup>f</sup> ma faavaeina outou i luga o le faavae<sup>g</sup> o le faatuatua, ma ia mau-sali,<sup>l</sup> aua ne'i taa'ina ese mai i le faamoemoe o i le tala lelei lea na outou faalogo i ai,<sup>m</sup> lea fo'i na tala'iina<sup>n</sup> atu i foafoaga<sup>p</sup> uma i lalo o le lagi. O le tala lelei lea na ou auauna i ai,<sup>s</sup> o a'u o Paulo.

**24** O le mea lea ua ou olioli ai nei i o'u puapuaga ona o outou,<sup>t</sup> ma ou te manatu e le'i lava puapuaga<sup>v</sup> na oo i lo'u nei tino o le sui o le tino o Keriso, o le faapotopotoga lea.<sup>h</sup> **25** Na aveai a'u ma auauna<sup>k</sup> i lenei faapotopotoga, e tusa ma le tiute tauave<sup>r</sup> lea na tuuina mai iā te a'u e le Atua mo outou, ina ia matua tala'i le afioga a le Atua, **26** o le mea lilo paia<sup>a</sup> lea na natia mai i faiga o mea a le lalolagi<sup>e</sup> ma augātupulaga ua mavae. A o lenei ua faailoa<sup>i</sup> mai i lana 'aupai<sup>a</sup>, **27** o ē ua finalgalo malie le Atua e faailoa atu ai i atunuu uma le oloa mamalu<sup>o</sup> o lenei mea lilo paia.<sup>u</sup> O Keriso<sup>f</sup> lea ua autasi ma outou, ma le faamoemoe e tofusia i lona mamalu.<sup>g</sup> **28** O ia lea o loo tatou tala'ia,<sup>l</sup> ma apopoa'i ma a'oa'o atu i tagata i le atamai uma,<sup>m</sup> ina ia tatou tuuina atu tagata ta'ito'atasi o ni soo o Keriso ua matutua

l Ga 20:20; m 1Ko 1:30; Ko 3:16.



faaleagaga.<sup>a</sup> **29** O le mea lea, ou te matuā galue mamafa<sup>e</sup> ai e ala i lona mana<sup>i</sup> lea o loo ga-lue<sup>o</sup> iā te a'u.

**2** Ou te mana'ō ina ia outou iloa le tauviga<sup>u</sup> tele o loo o'u faia ona o outou ma i latou o i Laotikaia,<sup>f</sup> atoa ma i latou uma e le'i vāaitino mai iā te a'u, **2** ina ia faamāfanafana-ina<sup>g</sup> ai o latou loto, ma autasi ai i le alofa,<sup>i</sup> ia maua le oloa uma, o lo latou malamalamaga<sup>m</sup> i le upu moni ma le mautinoa lea, ma ia iloa lelei le mea lilo paia a le Atua, o le Keriso lea.<sup>n</sup> **3** Ua matuā natia iā te ia le oloa uma o le atamai atoa ma le potō.<sup>p</sup> **4** Ua ou fai atu lenei mea, ina ne'i faatosina ese outou e se tasi i ana faamatalaga tau-faasesē.<sup>s</sup> **5** Auā e ui ina ou lē faatasi ma outou i le tino, ae ou te faatasi pea ma outou i le agaga,<sup>t</sup> ua ou olioli ona ua ou iloa lo outou faia o mea ma le maopoopo lelei,<sup>v</sup> ma le mausali o lo outou faatuatua<sup>h</sup> iā Keriso.

**6** O lea, talu ai ua outou taliaina le Alii, o Keriso Iesu, ia faaaauu pea ona savavali i le autasi<sup>k</sup> ma ia, **7** ia maua<sup>r</sup> ma ia atia<sup>e</sup> a outou iā te ia, ia mausali i le faatuatua<sup>e</sup> e pei ona a'oa'oina ai outou, ma ia matuā tele lo outou faatuatua pe a ofo atu a outou faafetai.<sup>i</sup>

**8** Ia faaeteete: ina ne'i mai-leia<sup>o</sup> outou e se tasi i filosofia<sup>u</sup> ma manatu taufaasesē<sup>f</sup> e lē aogā e tusa ma tū masani a taga-gae, e tusa ma mataupu faa-vaē<sup>g</sup> a le lalolagi, ae e lē tusa ma a'oa'oga a Keriso; **9** auā o loo mau i totonu iā te ia le tumu<sup>i</sup>

MATA. 1

- a Efe 4:13
- e Lu 13:24
- i Fil 4:13
- o Efe 3:7

MATA. 2

- u Fil 1:30
- f Ko 4:16
- g 2Ko 1:6
- l Ko 3:14
- m Efe 3:18
- n 1Ko 2:1
- 1Ko 2:7
- Efe 3:6
- p 1Ko 1:30
- 1Ko 2:16
- s Ro 16:18
- Efe 5:6
- t Ga 17:16
- 1Ko 5:3
- v 1Ko 14:40
- h 1Ko 15:58
- Epe 3:14
- 1Pe 5:10
- k Ioa 17:21
- r Efe 3:17
- a Efe 2:20
- e Mat 7:24
- Iuta 20
- i Efe 5:20
- 1Te 5:18
- o Epe 13:9
- u 1Ko 2:13
- 2Pe 1:16
- f Efe 5:6
- g Ka 4:3
- i Efe 1:23
- Ko 1:19

Itu taumatau

- a Ioa 1:16
- Ro 1:20
- e Ga 17:29
- i Efe 1:21
- Ko 1:16
- 1Pe 3:22
- o Te 10:16
- Ro 2:29
- Fil 3:3
- u Ro 6:6
- f Ro 6:4
- 1Ko 15:29
- g Efe 2:6
- Ko 3:1
- l Efe 2:8
- m Efe 1:19
- n Ga 2:24
- p Efe 2:1
- Efe 2:5
- Efe 2:13
- s Ga 2:38
- t Ga 3:19
- v Eso 34:27
- Te 31:24
- 2Tu 23:2
- Efe 2:14
- Epe 7:18
- h Te 4:8
- Efe 2:15
- k Ro 7:10
- Ka 3:10
- r Ioa 20:25
- a Ka 3:13
- Epe 9:15
- 1Pe 2:24
- e Efe 6:12
- i Ilo 5:4
- Fal 3:21
- o Sl 68:24
- 2Ko 2:14
- u Ro 14:3

uma o le uiga<sup>a</sup> o le Atua<sup>e</sup> ua i lona tino. **10** O lea la ua outou maua mea uma e ala iā te ia, o ia o le ulu o malo ma pule uma.<sup>i</sup>

**11** O ia fo'i ua peritomeina<sup>o</sup> ai outou i le peritomega e le'i faia e lima, i le toeseina o le tino faa-letino<sup>u</sup> i le peritomega e pei ona tatau ai mo auaua a Keriso, **12** auā na tanumia faatasi outou ma ia i lona papatisoga,<sup>f</sup> ma ona o lo outou afaatasi ma ia, na toe faatutūina<sup>g</sup> faatasi ai fo'i outou e ala i lo outou faatuatua<sup>l</sup> e tusa ma gaoioga<sup>m</sup> a le Atua, o lē na toe faatūina o ia mai i le oti.<sup>n</sup>

**13** O lea, e ui ina outou oti i a outou mea sesē ma le lē peritomeina o o outou tino, ae na faaola mai outou e le Atua faa-tasi ma ia.<sup>p</sup> Ua ia faamagalō mai fo'i ma le agalelei a tatou mea sesē uma<sup>s</sup> **14** ma soloia<sup>t</sup> le Tulafono<sup>v</sup> lea na faia a'e i po-loa'iga,<sup>h</sup> na tetee mai iā i ta-tou;<sup>k</sup> ma na Ia aveesea ai e ala i le tutu'iina<sup>r</sup> i luga o le laau na faapuapuagatia<sup>\*a</sup> ai Iesu. **15** Ona o lea ua ia aveesea ai malo ma pule,<sup>e</sup> ma faaalialia ai le faato'ilaloina<sup>i</sup> o i latou i luma o le lautele, i le ta'ita'ia o i la-tou i se solo manumalo.<sup>o</sup>

**16** O lea la, ia aua ne'i faa-masino<sup>u</sup> se tasi iā te outou i mea'ai ma meainu,<sup>f</sup> po o se tau-samiga,<sup>g</sup> po o le faamanatuina o le masina faato'ā vaai,<sup>l</sup> po o le tausia o le sapati;<sup>m</sup> **17** auā o mea na, o le ata<sup>n</sup> o mea o loo i le lumana'i, a o le mea moni<sup>p</sup> ua

f Ro 14:17; g Ro 14:6; l Sl 81:3; m Ka 4:10; n Eso 25:40; Epe 8:5; Epe 10:1; p Ioa 14:6; Epe 9:23.

**Ko 2:14\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

i le Keriso lea.<sup>a</sup> **18** Ia aua ne'i aveesea<sup>e</sup> mai iā te outou le tau'i<sup>i</sup> e se tasi o lē e fiafia e faatagā lotomaulalo, ma e fiafia fo'i i se ituaiga o tapua'iga i agelu,\* e na te "tausisi"<sup>#</sup> i mea ua ia vaai i ai, ma ua faafefeteina fua ona o ona lava mafaufauga faaletino, **19** a ua ia lē pipiimau i le ulu,<sup>o</sup> o lē o loo saunia mea uma e mana'omia e le tino atoa, ma o loo fusia faatasi<sup>u</sup> le tino e ala i sooga ma uaua, ma tupu ai pea ona ua faatupuina e le Atua.<sup>f</sup>

**20** Afai na outou feoti<sup>g</sup> faatasi ma Keriso e tusa ma mataupu faavae<sup>1</sup> a le lalolagi,<sup>m</sup> aiseā la ua outou ola ai pea peisea<sup>i</sup> o loo nonofo i le lalolagi, ma outou saga gaua'i ai i poloa'iga<sup>n</sup> e faapea: **21** "Aua le tago atu i ai, aua le tofo<sup>p</sup> i ai, pe pa'i<sup>s</sup> atu i ai," **22** e faatatau i mea uma ia e faaagā ma i'u ina faaumatia, e tusa ma poloa'iga ma a'o-a'oga a tagata?<sup>q</sup> **23** O le mea moni, o mea lava na ua faaalia e se tagata e tapua'i e tusa ma ona lava manatu, ma le faatagā lotomaulalo, ua faaleaga ai le tino<sup>v</sup> ma e foliga mai o ni gaioiiga atamai ia, ae e lē aogā na mea i le taofiofia o tu'inauga o le tino.<sup>h</sup>

**3** Ae afai na faaeaina<sup>k</sup> outou faatasi ma Keriso, ia sa'ili pea la i mea faalelagi,<sup>r</sup> o i inā o loo nofo ai Keriso i le itu taumatau o le Atua.<sup>a</sup> **2** Ia taula'i o outou mafaufau i mea faalelagi,<sup>e</sup> ae e lē o mea o i le lalolagi.<sup>i</sup> **3** Auā ua oti outou,<sup>o</sup> ma ua natia ai lo outou ola<sup>u</sup> faatasi<sup>f</sup>

**Ko 2:18\*** Po o "se ituaiga o tapua'iga a agelu." **18\*** I le gagana Eleni, "o le tū atu."

## MATA. 2

a Epe 9:11  
e Ro 16:18  
Efe 5:6  
2Pe 2:14  
1Io 2:26  
i Fil 3:14  
o Efe 1:22  
u Efe 2:21  
f Efe 4:16  
g Ka 2:20  
l Ka 4:3  
m Ioa 17:16  
1Io 2:15  
n Efe 2:15  
Ko 2:14  
p Le 7:23  
s Le 5:2  
t Isa 29:13  
Mat 15:9  
v 1Ti 4:3  
h Ro 13:14

## MATA. 3

k Efe 2:6  
r Mat 6:33  
a SI 110:1  
1Pe 3:22  
e Fil 3:20  
Fil 4:8  
1Pe 1:13  
i Ioa 3:31  
1Io 2:15  
o Ro 6:2  
u Ka 2:20  
f Ioa 17:21

## Itu taumatau

a Ioa 11:25  
e 2Ti 4:8  
i 1Ko 15:43  
o Ka 5:24  
u Mar 9:43  
f 1Ko 6:18  
Efe 5:3  
2Ti 2:22  
g Eso 20:17  
l Ro 1:18  
Efe 5:6  
m 1Ko 6:11  
Efe 2:3  
Tit 3:3  
n 1Pe 2:1  
p Efe 4:31  
s Efe 5:4  
t SI 5:6  
SI 34:13  
Efe 4:25  
Fal 21:8  
v Efe 4:22  
h Ro 12:2  
Efe 4:24  
k Ke 1:27  
1Pe 1:16  
r Ka 3:28  
a Efe 1:23  
e 1Pe 2:9  
i Fil 2:1  
o Ro 12:16  
u Tit 3:2  
1Pe 3:4  
f 2Ko 6:6  
Efe 4:2  
1Te 5:14

ma Keriso e tusa ma le finagalo o le Atua. **4** Pe a faaali mai le Keriso o lo tatou ola,<sup>a</sup> ona faaali<sup>e</sup> mai fo'i lea o outou faatasi ma ia i le mamalu.<sup>i</sup>

**5** O le mea lea, ia fasiotia<sup>o</sup> tu'inauga i o outou itutino,<sup>\*u</sup> o le faitaaga,<sup>#</sup> o amioga lē mamā, le tu'inanau i feusu-a'iga,<sup>f</sup> o tu'inauga leaga ma le mana'ō tele,<sup>g</sup> o le ifo i tupua lava lea. **6** O mea uma na e oo mai ai le to'asā o le Atua.<sup>1</sup>

**7** O mea uma fo'i na, sa masani ona outou faia, a o outou ola i lenā olaga.<sup>m</sup> **8** A o lenei ia outou tuu ese<sup>n</sup> mai iā te outou le lotoa, o le ita, o le leaga, o upuleaga,<sup>p</sup> ma e lē tatau ona sau se upu masoā<sup>s</sup> mai i o outou gutu. **9** Aua le pepelo le tasi i le isi.<sup>t</sup> Ae ia toese le tagata tual<sup>v</sup> ma ana gaioiiga, **10** a ia oofu outou i le tagata fou<sup>h</sup> ua faafouina i le poto sa'ō, ina ia foliga<sup>k</sup> e pei o Lē na foafoaina o ia, **11** o lea la, e lē o iai se Iutaia po o se Eleni, o sē e peritomeina po o sē e lē peritomeina, o se tagata ese, po o se Sekutia,<sup>\*</sup> se pologa po o sē e sa'oloto,<sup>r</sup> ae ua iā Keriso mea uma, ua iai fo'i o ia i tagata uma lava.<sup>a</sup>

**12** Talu ai o outou o ē ua filifilia e le Atua,<sup>e</sup> o ē ua paia ma alofagia, ia oofu outou i le alofa mutimutivale,<sup>i</sup> le agalelei, lotomaulalo,<sup>o</sup> agamalu<sup>u</sup> ma le faapalepale.<sup>f</sup> **13** Ia faaauau ona onosa'i le tasi i le isi, ma ia

**Ko 3:5\*** I le gagana Eleni, "o outou itutino na faia mai le efuefu." **5\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 8. **11\*** O le upu "Sekutia" e faatatau atu fo'i i tagata amio faanuupō i na vaiataimi.

fefaamagalao'i ma le lotoatoa<sup>a</sup> pe afai ua faia e se tasi se mea e tigā<sup>e</sup> ai le isi. E pei ona finagalo malie Ieova e faamagalalo iā te outou,<sup>i</sup> ia faapea fo'i ona outou faia. **14** Peita'i, e iai fo'i se isi mea e mana'omia, ia oofu outou i le alofa,<sup>o</sup> auā o le fusi<sup>u</sup> lea e atoatoa ona autasi ai.

**15** Ia pulea fo'i e le filemu<sup>f</sup> mai iā Keriso o outou loto,<sup>g</sup> auā o le mea moni lea na valaauina ai outou i le tino e tasi.<sup>1</sup> Ia faaalia fo'i lo outou loto faafetai. **16** Ia nofo i totonu iā te outou le upu a Keriso, ia tele lava ma i'u i le atamai uma.<sup>m</sup> Ia faaauu ona a'oa'o<sup>n</sup> ma apoapoai<sup>i</sup> atu le tasi i le isi i salamo,<sup>p</sup> o viiga i le Atua, o pese mananaia faaleagaga,<sup>s</sup> ia pepese iā Ieova<sup>t</sup> mai i o outou loto. **17** O mea uma fo'i tou te tautatala ai pe tou te faia,<sup>v</sup> ia faia mea uma lava i le suafa o le Alii o Iesu,<sup>h</sup> ma faafetai<sup>k</sup> atu ai i le Atua le Tamā e ala iā te ia.

**18** O outou avā, ia gaua'i<sup>r</sup> i a outou tane, auā o le mea lea e tatau i le Alii. **19** O outou tane, ia alolofa atu pea i a outou avā,<sup>a</sup> ma aua le soona feita iā i latou.<sup>e</sup> **20** O outou le fanau, ia usiusita'i<sup>i</sup> i o outou mātua i mea uma lava, auā o le mea lea e finagalo malie i ai le Alii. **21** O outou tamā, aua le faaonono i a outou fanau,<sup>o</sup> ina ne'i lotovaivai i latou. **22** O outou pologa, ia usiusita'i i mea uma iā i latou o ē ua aveva ma o outou matai i le lalolagi,<sup>u</sup> aua le faa-tagā auaina e pei o ē e faafiafia i tagata,<sup>f</sup> ae ia faia i le lotofaamaoni ma le mata'u iā Ieova.<sup>g</sup> **23** O so o se mea e tou te faia,

## MATA. 3

a Fat 19:11  
Efe 4:32  
1Pe 4:8  
e Mat 18:15  
i Ie 31:34  
Mat 6:14  
Mar 11:25  
o Ro 13:10  
Ifo 3:23  
u 1Ko 13:8  
Efe 4:3  
f Ioa 14:27  
g Fil 4:7  
i Efe 2:15  
m 1Ko 2:7  
n Ko 1:28  
Tit 2:1  
p Te 31:19  
1Ko 14:26  
s Efe 5:19  
t 1No 16:23  
Sl 30:4  
Sl 147:7  
v 1Ko 10:31  
h Efe 5:20  
k 1Te 5:18  
r Efe 5:22  
1Pe 3:1  
a Efe 5:25  
1Pe 3:7  
e Efe 4:31  
i Fat 6:20  
Lu 2:51  
Efe 6:1  
o Efe 6:4  
u Efe 6:5  
Tit 2:9  
1Pe 2:18  
f Efe 6:6  
g Fat 8:13  
Fat 22:4

## Itu taumatau

a Lu 10:27  
e Sl 9:1  
Mat 22:37  
Ro 12:11  
i Efe 6:8  
o Efe 1:14  
Epe 9:15  
1Pe 1:4  
u 1Ko 7:22  
Ka 1:10  
f Ro 2:6  
1Ko 3:8  
Ka 6:7  
g Te 10:17  
Ro 2:11  
1Pe 1:17

## MATA. 4

l Le 25:43  
Te 15:13  
m Efe 6:9  
n Lu 18:1  
Ro 12:12  
Efe 6:18  
p Ko 3:15  
1Te 5:18  
s Ro 15:30  
t 1Ko 16:9  
v Efe 6:19  
h Fil 1:7  
k Efe 6:20  
r Mat 10:16  
1Te 4:12  
Ia 3:13  
a Efe 5:16  
e Ko 3:16

ia galue i ai ma le lotoatoa,<sup>a</sup> e pei o loo faia iā Ieova<sup>e</sup> ae e lē o tagata, **24** auā ua outou iloa, tou te maua mai iā Ieova<sup>i</sup> le tau talafeagai, o le tofi lea.<sup>o</sup> Ia outou pologa mo le Matai, o Keriso lea.<sup>u</sup> **25** O le mea moni, o lē e faia le mea sesē, e toe tau<sup>f</sup> mai iā te ia e tusa ma le mea sesē na ia faia, auā e lē faailoga tagata le Atua.<sup>g</sup>

**4** O outou matai, ia feutaga'i<sup>i</sup> pea ma a outou pologa<sup>i</sup> i se auala amiotonu ma le sa'o, i le iloa o loo iai fo'i lo outou Matai i le lagi.<sup>m</sup>

**2** Ia finafinau i le tatalo,<sup>n</sup> ia mataala pea i ai ma le faia o faafetai,<sup>p</sup> **3** ia outou tatalo fo'i mo i matou,<sup>s</sup> ina ia tatala mai e le Atua se faitoto'a<sup>t</sup> mo i matou e tala'i atu ai le upu, ma tautala ai i le mea lilo paia<sup>v</sup> e uiga i le Keriso, auā o le mea moni lea ua saisaita ai a'u;<sup>h</sup> **4** ina ia ou tala'i atu e pei ona tatau ona ou tautala atu ai.<sup>k</sup>

**5** Ia outou savavali pea ma le atamai e faatatau i ē o i tua,<sup>\*r</sup> ia outou faaogā tatau le taimi.<sup>#a</sup>

**6** Ia lē aunoa ona outou tautatala atu i upu e logolelei,<sup>e</sup> ia faamāi i le masima,<sup>i</sup> ina ia outou iloa le auala e tali<sup>o</sup> atu ai i tagata ta'ito'atasi.

**7** E faailoa atu iā te outou e Tuiko<sup>u</sup> lo'u uso pele, o le auaina faamaoni, ma o lo'u uso a pologa fo'i i le Alii, mea uma e uiga iā te a'u. **8** Ua ou auina

i Mat 5:13; Mar 9:50; o 1Pe 3:15; u Efe 6:21.

**Ko 4:5\*** Po o "i latou e lē o i totonu o le faapotopotoga Kerisiano." **5<sup>r</sup>** I le gagana Eleni, "ia outou faatau mai le taimi."

atu o ia iā te outou, ina ia outou iloa ai mea uma e uiga iā i matou, ma na te faamāfanafanaina ai o outou loto.<sup>a</sup> **9** Ua ou auina atu fo'i faatasi ma ia o Onesemo<sup>e</sup> lo'u uso pele faamaoni, o lē sa faatasi ma outou. E la te faailoa atu fo'i iā te outou mea uma e uiga iā i matou i inei.

**10** O loo momoli atu iā te outou alofaaga o Aritako,<sup>i</sup> o lē ua ma saisaitia faatasi, faapea fo'i ma Mareko<sup>o</sup> le tauusoga o Papanapa, (o lē fo'i na poloa'i atu ai iā te outou ina ia talia<sup>u</sup> o ia pe a alu atu.) **11** ma Iesu o lē ua igoa iā Iuso, o i latou nei o ē ua peritomeina. E na o i latou nei na matou galulue faatasi mo le malo o le Atua, ma o i latou fo'i nei na avea ma fesoaosani e faamalosiaū iā te a'u. **12** O loo momoli atu iā te outou alofaaga o Epafara,<sup>f</sup> o lē sa faatasi ma outou, o le pologa a Keriso Iesu, o lē e finafinau i le tatalo mo outou, ina ia i'u ai ina

MATA. 4

a Efe 6:22

e File 10

i Ga 19:29

Ga 20:4

Ga 27:2

File 24

o Ga 12:12

Ga 15:37

u Ro 15:7

f Ko 1:7

Itu taumatau

a 1Ko 15:58

Ko 1:23

e Fal 3:14

i Lu 1:3

Ga 1:1

o File 24

u Ro 16:5

1Ko 16:19

f 1Te 5:27

g File 2

i 1Ko 16:21

2Te 3:17

m Fil 1:7

File 9

Epe 13:3

atoatoa outou,<sup>a</sup> ma outou matuā mautinoa i le finagalo o le Atua. **13** Ou te molimau iā te ia, i lona taumafai malosi ona o outou ma i latou o i Laotikaia,<sup>e</sup> atoa ma ē o i Iarapoli.

**14** O loo momoli atu iā te outou alofaaga o Luka,<sup>i</sup> le forma'i pele, faapea fo'i ma Tema.<sup>o</sup> **15** E momoli atu o'u alofaaga i uso i Laotikaia ma alofa atu fo'i iā Numefa, atoa ma le faapotopotoga o i lona fale.<sup>u</sup> **16** Pe a uma ona faitau e outou lenei tusi, ia fuafua fo'i e faitau<sup>f</sup> lenei tusi i le faapotopotoga i Laotikaia, ma ia outou faitau fo'i i le tusi mai i Laotikaia. **17** Ia ta'u atu fo'i iā Arekipa:<sup>g</sup> "Ia vaavaai lelei ina ia faataunuuina le faiva lea na e talia o se soo o le Alii."

**18** O a'u o Paulo, ua tusia e lo'u lava lima<sup>1</sup> o'u alofaaga iā te outou. Ia faaaaua ona outou manatuaina o'u noanoataga.<sup>m</sup> Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua o le Atua.

## O LE TUSI MUAMUA I LE FAAPOTOPOTOGA I

## TESALONIA

**1** O i matou o Paulo, o Silvano<sup>\*a</sup> ma Timoteo,<sup>e</sup> o le tusi lenei i le faapotopotoga i Tesalonia, o ē ua autasi<sup>i</sup> i le Atua le Tamā ma le Alii o Iesu Keriso:

Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua.<sup>o</sup>

1Te 1:1\* Po o "Sila."

MATA. 1

a Ga 15:27

2Te 1:1

1Pe 5:12

e Ga 16:1

i Ioa 17:21

o 1Ti 1:2

Itu taumatau

a Efe 1:16

2Te 1:11

e Epe 6:10

i 1Pe 1:3

**2** E matou te faafetai e lē auinoa i le Atua pe a matou ta'ua outou uma i a matou tatalo,<sup>a</sup> **3** ma i le silafaga a lo tatou Atua le Tamā, ua matou manatua ai pea a outou galuega<sup>e</sup> o le faatuatua, o lo outou tautigā ma le alofa, ma lo outou tumau ona o le faamoemo<sup>i</sup> i lo tatou Alii o Iesu Keriso. **4** Le 'a'uso e, ua matou iloa ua filifilia

ma alofagia outou e le Atua,<sup>a</sup> 5 auā e le'i oo atu la matou tala lelei iā te outou na o le upu, a o le mana<sup>e</sup> ma le agaga paia, atoa ma le matuā mautinoa lava.<sup>i</sup> Ua outou iloa fo'i a matou amioga sa faia ona o outou, e mo lo outou lelei;<sup>o</sup> 6 ma sa outou faa-a'oa'o<sup>u</sup> iā i matou atoa fo'i ma le Alii,<sup>f</sup> auā ua outou taliaina le upu ma le olioli ona o le agaga paia,<sup>g</sup> e ui i le tele o puapuaga,<sup>1</sup> 7 ona avea ai lea o outou ma faaa'oa'o i ē e talitonu uma i Maketonia ma Akaia.

8 E moni, e lē na o Maketonia ma Akaia na outou tala'i atu ai le afioga a Ieova,<sup>m</sup> ae ua salalau<sup>n</sup> atu i mea uma lo outou faatuatua<sup>p</sup> i le Atua, ma ua leai sa matou upu e fai atu ai. 9 Auā ua lē aunoa ona latou faamatala atu lo matou oo atu iā te outou, ma lo outou li-liu atu i le Atua mai i tupua,<sup>s</sup> ina ia pologa i le Atua soifua<sup>t</sup> ma lē e moni,<sup>v</sup> 10 ma faatali<sup>h</sup> atu i lona Alo mai i le lagi,<sup>k</sup> o lē na ia toe faatūina mai i le oti,<sup>r</sup> o Iesu lea, o lē na te lavea'iina i tatou mai i le to'asā o le Atua o loo faalolo'i mai.<sup>a</sup>

2 Ua outou iloa lelei le 'auuso e, e le'i i'uvale<sup>e</sup> la matou asiasiga<sup>i</sup> iā te outou, 2 ae peita'i, e ui ina muamua ona matou puapuagatia<sup>o</sup> ma faileagaina ma le lē mafaufau<sup>u</sup> i Filipi,<sup>f</sup> (e pei ona outou iloa) ae na mafai ona matou lototelele ona o lo tatou Atua, ina ia ta'u<sup>g</sup> atu iā te outou le tala lelei a le Atua ma le finafina tele. 3 Auā o apoapoa'iga matou te avatu, e lē sau mai i ni manatu sesē, po o amioga lē mamā,<sup>1</sup> ma

## MATA. 1

a Ko 3:12  
2Te 2:13  
e 1Ko 2:4  
i Ko 4:12  
o 1Ko 9:19  
u 1Ko 11:1  
Fil 3:17  
2Te 3:9  
f 1Pe 2:21  
g Ga 13:52  
l 1Te 2:14  
m Isa 39:5  
Isa 66:5  
1Pe 1:23  
n 2Te 1:4  
p Ro 1:8  
Ro 10:18  
s 1Ko 10:14  
1Ko 12:2  
Ka 4:8  
1Io 5:21  
t Ga 14:15  
1Ti 4:10  
v Ioa 17:3  
1Ko 8:4  
h Tit 2:13  
k Ga 1:11  
r Ga 2:24  
a 1Te 5:2  
2Pe 3:12  
Fal 6:17

## MATA. 2

e Ga 17:4  
i Ga 17:1  
2Te 3:8  
o Ga 16:22  
u Ga 16:37  
f Ga 16:12  
g Ga 17:2  
l 1Te 4:7

## Itu taumatau

a 1Ti 1:11  
Tit 1:3  
e Ka 1:10  
i Fat 17:3  
Ie 11:20  
1Ko 4:5  
o Fat 28:23  
Fat 29:5  
u Mar 12:40  
f Ga 20:33  
Ko 3:5  
2Pe 2:3  
g Ioa 5:41  
Ioa 5:44  
l 2Ko 11:9  
2Te 3:8  
2Te 3:10  
m 1Tu 3:26  
n 2Ko 12:15  
p Ioa 15:13  
s Ioa 13:35  
t Ga 18:3  
Ga 20:34  
1Ko 4:12  
v 2Ko 11:9  
2Te 3:8  
h Epe 13:18  
k 1Ko 4:15  
r Ga 20:31

e lē o se mea pepelo fo'i, 4 ae e pei ona faamaonia i matou e le Atua o ē e tatau i ai le avega tauave<sup>a</sup> o le tala'ia o le tala lelei, o lea matou te tautatala atu ai, e lē ina ia faafiafia<sup>e</sup> ai tagata, a o le Atua o lē e su'esu'e i o matou loto.<sup>1</sup>

5 E moni, ua silafia e le Atua, e leai lava se taimi matou te ō atu ai ma faia ni upu faafacee,<sup>o</sup> (e pei ona outou iloa) pe e faafoliga<sup>u</sup> amiotonu ae o loo manana'o tele!<sup>f</sup> 6 E matou te le'i sa'ilia le mamalu mai i tagata,<sup>g</sup> po o outou, po o isi fo'i. E ui ina mafai ona matou faatigāina iā te outou,<sup>1</sup> o ni aposetolo o Keriso. 7 E leai, ae na matou faapelepele iā te outou, e pei ona tausi faapelepele<sup>m</sup> e se failele o lana fanau. 8 O lea la, ona o le alofa māfana iā te outou,<sup>n</sup> sa matou matuā fiafia ai e avatu iā te outou e lē na o le tala lelei a le Atua, ae faapea fo'i ma o matou ola,<sup>p</sup> auā ua matou alolofa<sup>s</sup> iā te outou.

9 Le 'auuso e, e moni, ua outou manatua a matou galuega mamafa ma le tigā. Na matou galulue<sup>t</sup> ai i le pō ma le ao, ina ne'i faatigāina so o se tasi o outou,<sup>v</sup> a o matou tala'ia atu le tala lelei a le Atua iā te outou.

10 O outou o molimau, e faapena fo'i le Atua, na matou faamaoni, amiotonu, ma le lē ta'u-leagaina,<sup>n</sup> ina ua matou faatasi ma outou o ē e talitonu. 11 E tusa ai ma lea mea, ua outou iloa lelei, e pei o se tamā<sup>k</sup> i lana fanau, e faapena fo'i ona matou apoapoa'i<sup>r</sup> atu pea iā te outou ta'ito'atasi, ma faamāfana-

fana atu ma uuna'ia ai outou, **12** ina ia outou savavali<sup>a</sup> e tatau ma le silafaga a le Atua, o lē na valaauina<sup>e</sup> outou i lona malo<sup>i</sup> ma lona mamalu.

**13** O le mea lea, ua matou faafetai<sup>o</sup> ai e lē aunoa i le Atua, auā ina ua outou maua le afioga a le Atua,<sup>u</sup> na outou faalogo ai mai iā i matou, ona outou talia lea, e lē o le upu a tagata,<sup>f</sup> a o le mea moni, o le afioga a le Atua, o loo galue fo'i iā te outou o ē e talitonu.<sup>g</sup> **14** Auā le 'auuso e, sa outou faaa'oa'oa i faapotopotoga a le Atua o loo i Iutaia, o ē ua autasi ma Keriso Iesu, auā na outou puapuagatia<sup>i</sup> i lima o tagata o loo outou lava atunuu, o mea fo'i ia o loo faapuapuagatia ai i latou i lima o tagata Iutaia, **15** o ē na fasiotia le Alii o Iesu<sup>m</sup> ma le 'auperofeta,<sup>n</sup> ma sauā fo'i iā i matou.<sup>p</sup> E latou te lē o faafiaina fo'i le Atua, ae ua latou faasagatau i mea e aogā i tagata uma, **16** ua latou tau-mafai e faasā<sup>s</sup> i matou mai i le tala'i atu i tagata o nuu ese ina ia faaolaina<sup>t</sup> ai i latou, a ua faa-auau pea ona latou faia le tele<sup>v</sup> o agasala. A ua i'u ai ina oo mai lona to'asā i luga iā i latou.<sup>h</sup>

**17** O i matou fo'i, le 'auuso e, ina ua faamalosiā i matou e tuua outou mo sina taimi i le tino, ae lē o le loto, na atili ai ona matou taumafai e toe feiloa'i ma outou, ona o loo matou naunauta'iga lea.<sup>k</sup> **18** O le mea lea na matou manana'o ai e o' atu iā te outou, o a'u lava o Paulo, e lē faatasi ae e faalua ona matou fia o' atu, ae na faasalavei e Satani la matou malaga. **19** O le ā lo matou

## MATA. 2

a Ka 5:16  
Efe 4:1  
Ko 1:10  
1Pe 1:15

e 1Te 5:24  
2Te 1:11  
1Pe 5:10

i Lu 22:29

o 1Te 1:2

u Ga 11:1

Epe 4:12

f Ka 1:11

g Fil 2:13

i Ioa 15:19

Ga 17:5

m Ga 2:23

n Mat 5:12

Ga 7:52

p Mat 23:34

Ga 21:13

s Lu 11:52

Ga 13:50

t Ro 10:9

v Ke 15:16

Mat 23:32

h Ro 1:18

k Ro 1:11

## Itu taumatau

a Fil 4:1  
2Te 1:4

e 1Te 3:13  
1Te 5:23

## MATA. 3

i Ga 17:15

o Ga 16:1

Ro 16:21

1Ko 16:10

u Mat 24:14

2Te 1:8

Fal 14:6

f Ga 14:22

Efe 3:13

g 1Ko 4:9

1Pe 2:21

i 2Te 2:5

m Ga 20:23

n 1Te 2:14

p 1Te 3:2

s Mat 4:3

1Ko 7:5

2Ko 11:3

t 1Ko 15:58

Ka 4:11

Fil 2:16

v Ga 18:5

h Ro 13:8

Ia 2:8

1Pe 1:22

k Fil 1:8

r 2Ko 7:6

faamoemoe, ma le olioli, ma le pale<sup>a</sup> e mitamita ai i luma o loo tatou Alii o Iesu i lona faatasi mai? Pe e lē o outou ea?<sup>e</sup> **20** E moni lava, o outou o loo matou mamalu ma loo matou olioli.

**3** O lea, ina ua lē mafai ona matou onosa'i, ona matou manatu ai lea e sili ona tuu i matou i Atenai,<sup>i</sup> **2** ma ua matou auina atu Timoteo<sup>o</sup> loo tatou uso, o le auuana a le Atua, ma o lē na te tala'ia le tala lelei<sup>u</sup> e uiga i le Keriso, ina ia faamausali ai outou ma faamāfanafanaina ai e tusa ma loo outou faatuatua, **3** ina ne'i iai se tasi e faavaivai ona o nei puapuaga.<sup>f</sup> Auā ua outou iloa, ua tofia i tatou mo lenei lava mea.<sup>g</sup>

**4** O le mea moni, ina ua matou faatasi ma outou, e masani ona matou mua'i' i fai atu iā te outou, e ao ona oo iā i tatou puapuaga,<sup>m</sup> ma o mea lava na ua tutupu ma ua outou iloa.<sup>n</sup> **5** O le mea lea, ina ua ou lē toe lavā onosa'i, sa ou auina atu o ia iā te outou po o faape'i mai loo outou faamaoni,<sup>p</sup> auā atonu na iai ni mea na faaosoosoina ai outou e Lē e faaosooso,<sup>s</sup> ma e ono i'uvale ai la matou galuega fitā.<sup>t</sup>

**6** A o lenei ua toe fo'i mai Timoteo mai iā te outou,<sup>v</sup> ma ta'u mai iā i matou le tala lelei e uiga i loo outou faamaoni ma le alofa,<sup>h</sup> ma o loo outou manatuaina lelei pea i matou, ma naunau e fia feiloa'i iā i matou, e pei fo'i ona matou fia feiloa'i iā te outou.<sup>k</sup> **7** O le mea lea le 'auuso e, ua faamāfanafanaina<sup>r</sup> ai i matou i loo outou faamaoni, e ui i mea na matou

mana'omia ma o matou puapua-aga,<sup>a</sup> **8** auā ua matou ola pe a outou tumau mausalī i le Alii.<sup>e</sup> **9** Auā e faapefea ona matou faailoa atu lo matou faafetai i le Atua mo outou, ona o le tele o le olioli<sup>i</sup> ua matou maua i luma o le Atua ona o outou, **10** a o matou matuā faatoga<sup>o</sup> atu i le pō ma le ao, ina ia feiloa'i ma outou ina ia faaleleia mea ua lē atoatoa ai lo outou faatua-tua?<sup>u</sup>

**11** Tau ina ia ta'ita'ia atu ma le manuia la matou malaga iā te outou, e lo tatou Atua o le Tamā lea, ma lo tatou Alii o Iesu.<sup>f</sup> **12** Tau ina ia faatupu-teleina<sup>g</sup> e le Alii lo outou alofa ma ia tele fo'i, ia alofa<sup>1</sup> le tasi i le isi ma i tagata uma, e pei fo'i ona matou alolofa atu iā te outou, **13** ma i'u ai ina faatumauiua e ia o outou loto, ia lē ta'uleagaina<sup>m</sup> ma ia paia i luma o le Atua, o le Tamā lea, i le faatasi<sup>n</sup> mai o lo tatou Alii o Iesu ma le 'aupaiaina.<sup>p</sup>

**4** O le toe upu lenei le 'auuso e, matou te talosaga ma apoapoa'i atu iā te outou e ala i le Alii o Iesu, e pei ona outou maua le faatonuga mai iā i matou i le auala e ao ona outou savavali<sup>s</sup> ai ma faafiafia ai le Atua, ma o loo outou savavali faapena, ae ia saga savavali ai pea i lenā auala.<sup>t</sup> **2** Auā ua outou iloa poloa'iga<sup>v</sup> na matou tuuina atu iā te outou e ala i le pule a le Alii o Iesu.

**3** Auā o le finagalo lenei o le Atua ina ia faapaiaina outou,<sup>h</sup> ia faamamao mai i le faia o le faitaaga,<sup>\*k</sup> **4** ma ia ta'itasi

1Te 4:3\* Taga'i i le Faaopoopoga e 8.

## MATA. 3

a 2Te 1:4  
e Ro 11:20  
1Ko 15:1  
Fīl 4:1  
i Fīl 2:2  
o 2Ti 1:3  
u 2Te 1:3  
Iuta 20  
f 2Te 2:16  
g 2Te 1:3  
l 1Te 4:9  
2Pe 1:7  
m 1Ko 1:8  
Fīl 1:10  
n Ia 5:8  
1Io 2:28  
p 1Te 2:19  
1Te 5:23  
2Te 2:1

## MATA. 4

s Ko 1:10  
1Pe 2:12  
t Fīl 1:27  
v 1Ti 6:13  
h Ioa 17:19  
Efe 5:26  
2Te 2:13  
1Pe 1:16  
k 1Ko 6:15  
Efe 5:3

## Ilu taumatau

a Ko 3:5  
2Ti 2:22  
e Ro 6:19  
2Ti 2:21  
i 1Ko 6:18  
Efe 5:5  
o 1Ko 5:10  
Efe 4:17  
u Si 79:6  
1Pe 4:3  
f Te 5:21  
1Ko 6:8  
1Ko 7:2  
g Si 94:1  
2Te 1:8  
l Ga 20:20  
Ga 28:23  
m Le 11:44  
1Ko 1:2  
Epe 12:14  
1Pe 1:15  
n Lu 10:16  
p 1Ko 6:19  
s Esk 37:14  
1Io 3:24  
t Ioa 13:34  
Ioa 13:35  
Ro 12:10  
v Isa 54:13  
Ioa 6:45  
h 1Pe 1:22  
1Io 4:21  
k 2Te 3:12  
r Ro 12:11  
1Pe 4:15  
a 1Ko 4:12  
Efe 4:28  
2Te 3:10  
1Ti 5:8  
e Ro 13:13  
i Ro 12:17  
2Ko 8:21  
o Ia 1:4

outou ona iloa pulea o lona lava tino<sup>\*a</sup> ina ia paia<sup>e</sup> ma mamalu, **5** ae e lē o le tu'inanau o le mana'o tele i feusua'iga<sup>i</sup> e pei ona masani ai nuu<sup>o</sup> o ē e lē iloa le Atua;<sup>u</sup> **6** ina ne'i i'u ina faaleagaina ma solia ai e se tasi ia aiā tatau a lona uso e tusa ma lenei mea,<sup>f</sup> auā o Ieova o lē na te tuuina atu le faasalaga o nei mea uma,<sup>g</sup> e pei ona matou mu'a'i ta'u atu ma faamatala māe'ae'a atu iā te outou.<sup>1</sup> **7** Auā ua valaauina i tatou e le Atua, e lē ina ia faia amioga lē mamā, ae ina ia paia.<sup>m</sup> **8** O lea, o le tagata e manatu māmā<sup>n</sup> i lenei mea, e lē o tagata o loo manatu māmā i ai a o le Atua,<sup>p</sup> o lē na te foa'i mai lona agaga paia<sup>s</sup> iā te outou.

**9** Ae peita'i, e lē tatau ona matou tusi atu iā te outou e faatatau i le alofa faaleuso,<sup>t</sup> auā ua a'oa'o'ina outou e le Atua<sup>v</sup> ina ia alofa o le tasi i le isi;<sup>h</sup> **10** ma o le mea moni, o loo outou faia lenei mea i uso uma i Maketonia atoa. Ae peita'i, e matou te apoapoa'i atu iā te outou le 'auuso e, ina ia atoatoa ona faia o lea mea, **11** ma ia fai ma o outou sini le ola i se olaga to'afimālie,<sup>k</sup> ma aua le isuisu fua i mea a isi,<sup>r</sup> a ia galulue i o outou lava lima,<sup>a</sup> e pei ona matou poloa'i atu ai iā te outou; **12** ina ia outou savavali ma le amiolelei<sup>e</sup> i luma o ē o i tua<sup>\*i</sup> ma ia lē matitiva i se mea e tasi.<sup>o</sup>

**13** E lē gata i lea, le 'auuso e, e matou te manana'o fo'i ina

1Te 4:4\* Po o le "ipu." 12\* Po o "i loto e lē o i totonu o le faapotopotoga Kerisiano."

ia outou malamalama e uiga i ē ua momoe i le oti,<sup>a</sup> ina ne'i faavauvau outou e pei o isi o ē e leai so latou faamoemoe.<sup>e</sup>

**14** Auā afai tatou te talitonu na maliu Iesu ma toetū mai,<sup>i</sup> e faapena fo'i i latou o ē ua momoe i le oti a o autasi ma Iesu, e toe faaolaina i latou faatasi ma ia e le Atua.<sup>o</sup> **15** O le mea lenei matou te fai atu iā te outou mai i le afioga a Ieova,<sup>u</sup> o i tatou o loo ola ma sao atu i le faatasi mai o le Alii,<sup>f</sup> e lē muamua i tatou iā i latou o ē ua momoe i le oti; **16** auā e afio ifo le Alii lava ia mai i le lagi<sup>g</sup> ma le alaga ma le leo o le agelu sili,<sup>1</sup> ma le pū<sup>m</sup> a le Atua, e muamua fo'i ona toe tutū mai i latou ua feoti o ē e autasi ma Keriso.<sup>n</sup>

**17** Mulimuli ane, ona aveina a'e<sup>p</sup> lea o i tatou o loo ola ma totoe, faatasi ma i latou<sup>s</sup> i ao<sup>t</sup> ina ia feiloa'i<sup>v</sup> ma le Alii i le 'ea; ma o le a tatou nonofo pea faatasi ma le Alii.<sup>h</sup> **18** O lea la, ia outou fefaamāfanafanaa'i i nei upu.

**5** A o taimi ma tau o tau-saga<sup>k</sup> le 'auuso e, e lē tatau ona ou tusi atu ai iā te outou. **2** Auā ua outou iloa lelei, e oo mai lava le aso o Ieova<sup>r</sup> e pei o se gaosi i le pō.<sup>a</sup> **3** Pe a latou<sup>e</sup> faapea ane: "Ua filemu<sup>i</sup> ma saogalemu!" ona oo faafua-se'i mai loa lea o le faaumatigaga<sup>o</sup> iā i latou, e pei o le tigā o le fafine tō<sup>u</sup> o le a fanau; ma e latou te lē sao ai lava.<sup>f</sup> **4** A o outou uso e, tou te lē o i le pōuliuli<sup>g</sup> ina ne'i maua mai outou e lenā aso, e pei ona maua o tagata gaosi<sup>i</sup> pe a malamalama,

## MATA. 4

a Ioa 11:11  
Ga 7:60  
1Ko 15:6  
e 1Ko 15:32  
Efe 2:12  
i Ro 14:9  
1Ko 15:4  
o 1Ko 15:23  
Fil 3:21  
2Te 2:1  
Fal 20:4  
u 1Te 2:13  
Ilo 4:2  
f Mat 24:30  
1Ko 15:51  
g Ga 1:11  
i Iuta 9  
m Mat 24:31  
n 1Ko 15:52  
p Ga 1:9  
2Ko 5:8  
Fil 1:23  
s 2Ti 4:8  
t Mat 26:64  
v Ioa 12:26  
Ioa 17:24  
2Te 2:1  
h Ioa 14:3  
Fal 20:6

## MATA. 5

k Ta 2:21  
Ta 7:25  
Ga 1:7  
Ro 13:11  
r Se 1:14  
a Mat 24:36  
2Pe 3:10  
Fal 8:3  
e Ie 8:9  
i Ie 8:11  
o SI 48:6  
2Te 1:9  
u SI 48:6  
Ho 13:13  
f Epe 2:3  
Epe 12:25  
g Ro 13:12  
Ko 1:13  
1Pe 2:9  
I Iop 24:14

## Itu taumatau

a Ioa 12:36  
e Ga 26:18  
Ro 13:12  
Efe 5:8  
i Ioa 8:12  
o Efe 5:14  
u Ro 13:11  
1Ko 11:30  
f Mat 24:42  
g 1Pe 5:8  
I Efe 5:14  
m Ro 13:13  
n Efe 6:14  
p Efe 6:16  
s Efe 6:17  
t Ro 8:24  
v Ro 9:22  
h 2Te 2:13  
k 2Ti 2:10  
r Ro 5:8  
1Ko 15:3  
a 2Ko 5:15  
1Te 4:17  
e Isa 35:3  
Ro 1:12  
Ro 1:12  
Ro 15:2

**5** auā o outou uma o atalii o le malamalama<sup>a</sup> ma atalii o le ao.<sup>e</sup> E lē o i tatou o ni tagata o le pō, po o tagata o le pōuliuli.<sup>i</sup>

**6** O le mea lea, aua ne'i o tatou momoe<sup>o</sup> pea e faapei o isi,<sup>u</sup> ae ia tatou mataala<sup>f</sup> ma faaaauu ona mafaufau lelei.<sup>g</sup> **7** Auā o i latou o loo momoe<sup>1</sup> e masani ona momoe i le pō,<sup>m</sup> ma o i latou e onanā e masani ona onanā i le pō. **8** A o i tatou o tagata o le ao, ia faaaauu ona tatou mafaufau lelei ma ia tatou oofu i le ufiatafata<sup>n</sup> o le faatuatua<sup>p</sup> ma le alofa, atoa ma le puloutau<sup>s</sup> o le faamoemoe i le faaolataga;<sup>t</sup> **9** auā e le'i filifilia i tatou e le Atua mo le to'asā,<sup>v</sup> a ia maua le faaolataga<sup>h</sup> e ala i lo tatou Alii o Iesu Keriso.<sup>k</sup> **10** Na maliu o ia mo i tatou,<sup>r</sup> auā e tusa lava pe tatou te feala pe momoe, ae o le a tatou ola faatasi ma ia.<sup>a</sup> **11** O le mea lea, ia outou fefaamāfanafanaa'i ai pea ma atia'e e le tasi le isi,<sup>e</sup> e pei lava ona outou faia nei.<sup>1</sup>

**12** O lenei le 'auuso e, ua matou talosaga atu iā te outou, ia outou manatu mamafa i ē o loo galulue fitā mo outou, ma vaavaaia<sup>o</sup> outou i le galuega a le Alii, ma apoapoa'i atu iā te outou; **13** ma ia matuā faaaloalo iā i latou ma le alofa ona o la latou galuega.<sup>u</sup> Ia outou tausia pea le filemu.<sup>f</sup> **14** Uso e, matou te 'ai'oi atu ina ia apoapoa'i i ē faalogogata,<sup>g</sup> ia faamāfanafana i ē mafatia,<sup>1</sup> ia fesoasoani

i Ro 15:14; 1Te 4:10; o Ro 12:8; u Isa 32:2; Fil 2:29; 1Ti 5:17; Epe 13:7; f Mar 9:50; 2Ko 13:11; Epe 12:14; 1Pe 3:11; g Le 19:17; 2Ti 4:2; 1Isa 61:2; Epe 12:12.



i ē vaivai, ma ia faapalepale<sup>a</sup> i tagata uma lava. **15** Aua ne'i tau i atu e se tasi o outou le leaga i le leaga i se tasi,<sup>e</sup> ae ia tausisi pea e faia le mea lelei e le tasi i le isi, atoa ma isi tagata uma lava.<sup>i</sup>

**16** Ia olioli pea.<sup>o</sup> **17** Ia tatalo e lē aunoa.<sup>u</sup> **18** Ia faafetai<sup>f</sup> i mea uma lava. Auā o le finagalo lea o le Atua mo outou e ala iā Keriso Iesu. **19** Aua ne'i outou tineia le mumū o le agaga.<sup>g</sup> **20** Aua le manatu faatauva<sup>a</sup> i valoaga.<sup>l</sup> **21** Ia tofotofom<sup>m</sup> i mea uma; ia taofimau i le mea e lelei.<sup>n</sup> **22** Ia faamamao mai i mea leaga eseese uma.<sup>p</sup>

**23** Tau ina ia faapaia<sup>s</sup> atoa-

## MATA. 5

a 1Ko 13:4  
Ka 5:22  
Efe 4:2  
Ko 3:13  
e Fat 20:22  
Mat 5:39  
Ro 12:19  
i Ro 12:17  
o 2Ko 6:10  
Fil 4:4  
u Lu 18:1  
Ro 12:12  
f Efe 5:20  
Ko 3:17  
g Efe 4:30  
l 1Ko 14:1  
m llo 4:1  
n Epe 10:23  
p Iop 2:3  
s Epe 2:11  
1Pe 1:2

## Itu taumatau

a Ro 15:33  
e 1Ko 1:8  
i Ro 15:30  
o Ro 16:16  
1Ko 16:20  
2Ko 13:12  
u Ko 4:16  
2Pe 3:15  
f Ro 16:20

toa outou e le Atua o le filemu.<sup>a</sup> Uso e, tau ina ia faasaoina ma ia lē ta'uleagaina lo outou agaga, o le ola, atoa ma le tino, i le faatasi mai o lo tatou Alii o Iesu Keriso.<sup>e</sup> **24** O lē na valaauina outou, e faamaoni lava, ma e na te faia fo'i lea mea.

**25** Uso e, ia faaaauau ona outou tatalo mo i matou.<sup>i</sup>

**26** Ia faafeiloa'i uso uma i le sogi paia.<sup>o</sup>

**27** Ua ou tuu atu iā te outou lenei tiute tauave mai i le Alii, ia faitau atu lenei tusi i uso uma lava.<sup>u</sup>

**28** Ia iā te outou le agalelei faifua<sup>f</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso.

## O LE TUSI LONA LUA I LE FAAPOTOPOTOGA I

## TESALONIA

**1** O i matou o Paulo, o Silvano\* ma Timoteo,<sup>a</sup> o le tusi lenei i le faapotopotoga i Tesalonia o ē o autasi ma le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso:

**2** Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua le Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.<sup>e</sup>

**3** E tatau ma onomea iā i matou ona faafetai atu i le Atua mo outou<sup>l</sup> le 'auuso e, ona ua tupu tele<sup>o</sup> lo outou faatuatua, ma ua faateleina fo'i le alofa o le tasi i le isi iā te outou uma lava ta'ito'atasi.<sup>u</sup> **4** O le mea lea

## MATA. 1

a 2Ko 1:19  
e Ro 1:7  
i 1Te 1:2  
o Lu 17:5  
1Te 3:12  
u 1Te 4:9  
1Pe 1:22

## Itu taumatau

a 2Ko 7:14  
1Te 2:19  
e 1Te 1:6  
1Te 2:14  
1Pe 2:21  
i Fal 6:7  
o Ga 14:22  
u Ro 8:17  
2Ti 2:12  
f Ro 12:19  
Fal 6:10  
g Lu 17:30  
1Pe 1:7  
l Mat 25:31  
Mar 8:38  
Iuta 14

ua matou mitamita<sup>a</sup> ai iā te outou i faapotopotoga a le Atua, ona o lo outou tutumau ma le faatuatua i sauāga uma ma puapuaga o loo outou onosa'ia.<sup>e</sup> **5** O le faamaoniga lenei o le faamasinogatonu a le Atua,<sup>i</sup> ua i'u ai ina ta'uaogāina outou i le malo o le Atua,<sup>o</sup> lea o loo outou mafatia ai.<sup>u</sup>

**6** O lea la, o le amiotonu o le Atua ua ia tau i atu ai puapuaga i ē ua faapuapuagatiaina outou,<sup>f</sup> **7** a o outou o ē ua mafatia i puapuaga, e maua le mapusaga faatasi ma i matou, i le faaaliga<sup>g</sup> o le Alii o Iesu mai le lagi faatasi ma ana agelu malolosi<sup>l</sup> **8** i le afi mumū, a o ia

faaoo mai le tauimasui<sup>a</sup> i ē e lē iloa le Atua,<sup>e</sup> ma ē e lē usiuita<sup>i</sup> i le tala lelei a lo tatou Alii o Iesu.<sup>o</sup> **9** O i latou lava ia e oo i ai le faasalaga tonu<sup>u</sup> o le faaumatiaga e faavavau,<sup>f</sup> e te'a ese mai luma o le Alii ma lona malosi tele,<sup>g</sup> **10** i le taimi e afio mai o ia e faamamaluina faatasi ma le 'aupaiā,<sup>l</sup> ma e ofo ai i lenā aso i latou uma e faatuatua, auā na outou faatuatua i la matou molimau.

**11** O le mea lava lea e matou te tatalo ai pea mo outou, ina ia ta'uaogāina outou e lo tatou Atua e tusa ma lana valaau,<sup>m</sup> ma tau ina ia faia atoatoa e lona mana o mea lelei uma ua ia finagalo i ai, ma galuega o le faatuatua; **12** ina ia faamamaluina ai iā te outou le suafa o lo tatou Alii o Iesu,<sup>n</sup> atoa fo'i ma outou o loo autasi<sup>p</sup> ma ia, e tusa ai ma le agalelei faifua<sup>s</sup> o lo tatou Atua ma le Alii o Iesu Keriso.

**2** Ae peita'i le 'auuso e, e faatatau i le faatasi<sup>t</sup> mai o lo tatou Alii o Iesu Keriso, ma le aoaina o i tatou ina ia faatasi ma ia,<sup>v</sup> matou te talosaga atu ai iā te outou **2** e aua ne'i vave fenuminumia<sup>i</sup> o outou mafau-fau, pe atuatuvaile fo'i ona o se fe'au mai i le agaga,<sup>h</sup> po o se fe'au tuugutu,<sup>k</sup> po o se tusi<sup>r</sup> e peisea<sup>i</sup> e mai iā i matou, e faapea ua oo mai le aso o Ieova.<sup>a</sup>

**3** Aua ne'i faaseseina outou e se tasi i se togafiti, auā e lē oo mai lenā aso se'ia muamua ona oo mai le fouvalega,<sup>\*e</sup> ma

**2Te 2:3\*** Po o "ē e fulitua i le tapua'iga moni."

## MATA. 1

a Epe 10:30  
e Ioa 3:19  
Ro 1:18  
i Ro 2:8  
Epe 10:29  
o 1Pe 4:17  
u 2Pe 2:17  
2Pe 3:7  
f Iuta 13  
g Isa 2:21  
l Ro 8:17  
m Ro 8:30  
2Ti 1:9  
n Ioa 17:10  
1Pe 1:7  
p Ioa 17:21  
s 1Ko 1:4

## MATA. 2

t Mat 24:3  
v Mat 24:31  
1Te 4:17  
h Ilo 4:1  
k Efe 5:6  
r 2Te 3:17  
a Isa 13:6  
Se 1:14  
2Pe 3:10  
e Mat 13:25  
1Ti 4:1  
2Ti 2:18  
2Ti 4:3  
2Pe 2:1  
Ilo 2:18

## Itu taumatau

a Mat 13:30  
e Mat 7:15  
Mat 13:41  
Mat 24:24  
Ga 20:29  
2Io 7  
i 2Pe 2:3  
o Lu 11:23  
u Esk 28:2  
f 1Te 3:4  
g 1Ko 5:3  
3Io 10  
l Mat 18:18  
m Mat 10:26  
Lu 8:17  
1Ko 4:5  
n Ga 20:29  
1Ko 11:19  
Ilo 2:18  
p 2Ti 4:6  
s 2Pe 1:14  
s Isa 11:4  
Fal 19:15  
t 1Ti 6:15  
2Ti 4:1  
2Ti 4:8  
v Mal 3:2  
Mar 8:38  
2Te 1:7  
h Ioa 8:44  
2Ko 11:3  
Efe 2:2  
k Mat 24:24  
r Mat 24:11  
2Ko 11:13  
a Efe 17:13  
Fal 22:15  
e Mat 24:12  
Iuta 19  
i 1Ti 2:4  
o Mat 24:5  
1Ti 4:1  
2Ti 4:4  
u Ro 1:25

faaalii<sup>a</sup> mai le tagata o le amioleaga,<sup>e</sup> o le atalii lea o le faaumatiaga.<sup>i</sup> **4** O ia lea o lē e teeteete atu,<sup>o</sup> ma ua ia siitia o ia lava e maualuga a'e i ē uma e ta'ua o "atua" po o mea e tapua'i i ai, ina ia nofo o ia i le malumalu o Le Atua, e faaalialia ai o ia lava o se atua.<sup>u</sup> **5** Pe e tou te lē manatua ea, sa masani ona o'u ta'u atu<sup>f</sup> nei mea iā te outou a o ou iai iā te outou?

**6** O lenei ua outou iloa le mea<sup>g</sup> o loo avea ma taofiofiga,<sup>l</sup> se'ia faaalii mai o ia i le taimi e tatau ai.<sup>m</sup> **7** E moni o loo galue lenei amioleaga,<sup>n</sup> o le mea lilo lea; se'ia oo ina aveesea lē o loo avea ma taofiofiga i le taimi nei.<sup>p</sup> **8** Ona faaalii mai lea o lē e amioleaga, lea o le a aveesea e le Alii o Iesu i le mānava o lona fofoga,<sup>s</sup> ma faaumatia ai pe a faaali<sup>t</sup> mai i lona faatasi mai.<sup>v</sup> **9** O le faatasi mai o lē e amioleaga, e māfua ona o le galuega<sup>b</sup> a Sātani ma galuega mamana, ma faailoga pepelo ma mea ofofofia uma<sup>k</sup> **10** ma le amiolētonu, ma mea taufaasesē<sup>r</sup> uma mo ē o le a fano,<sup>a</sup> e tauai ai iā i latou ona e le'i faaalii lo latou naunau<sup>e</sup> i le upu moni, lea e mafai ona faaolaina ai i latou.<sup>i</sup>

**11** O le mea lea, ua faataga ai e le Atua mea sesē e galue iā i latou, ina ia latou talitonu ai i le pepelo,<sup>o</sup> **12** ina ia faamasinoina i latou uma, auā e le'i talitonu i le upu moni<sup>u</sup> ae e fiafia i le amiolētonu.<sup>f</sup>

**13** Ae peita'i, matou te

faafetai atu pea i le Atua mo outou le ‘auuso e, o ē ua alofagia e Ieova, auā ua filifilia outou e le Atua<sup>a</sup> mai i le amataga mo le faaolataga e ala i le faapaia-ina<sup>e</sup> o outou i le agaga,<sup>i</sup> ma i lo outou faatuatua i le upu moni.<sup>o</sup>

**14** O le mea lava lea ua ia valaauina ai outou e ala i le tala lelei ua matou folafolaina atu,<sup>u</sup> ina ia maua le mamalu o lo tatou Alii o Iesu Keriso.<sup>f</sup> **15** Le ‘auuso e, ia outou tutū mausali<sup>g</sup> ma taofimau i mea na a’o-a’oina<sup>1</sup> ai outou, pe i ni fe’au tuugutu pe na ala atu i sa matou tusi. **16** O lo tatou Alii o Iesu Keriso ma le Atua lo tatou Tamā, o lē e alofa<sup>m</sup> iā i tatou ma foa’i mai le faamāfanafanaga e faavavau, ma le faamoemoe<sup>n</sup> matagofie e ala i le agalelei faifua, **17** ia faamāfanafana i o outou loto ma faatumauina outou i galuega ma upu lelei uma.<sup>p</sup>

**3** Le ‘auuso e, o toe upu nei, ia outou tatalo e lē aunoa mo i matou<sup>s</sup> ina ia vave ona aga’i i luma<sup>t</sup> le afioga a Ieova,<sup>v</sup> ma ia faamamaluina e pei ona outou faia; **2** ina ia lavea’iina fo’i i tatou mai i tagata taulamalama ma amioleaga,<sup>h</sup> auā e lē o tagata uma e iai le faatuatua.<sup>k</sup> **3** Ae e faamaoni le Alii, e na te faatumauina outou ma puipuia outou mai lē o le-aga.<sup>r</sup> **4** Ona o i matou o soo o le Alii, ua matou mautinoa<sup>a</sup> ai o loo outou faia mea ua matou faatonu atu,<sup>e</sup> ma e faaaau lava ona outou faia. **5** Tau ina ia faaaau ona ta’ita’i tonu e le Alii o outou loto i le alofa<sup>i</sup> i le

Atua ma le tumau<sup>a</sup> ina ia au-auna ai i le Keriso.

**6** O la matou faatonuga<sup>e</sup> le- nei iā te outou le ‘auuso e, i le suafa o le Alii o Iesu Keriso, ia ō ese<sup>i</sup> mai i so o se uso e faalogogata,<sup>o</sup> e lē amioa’i e tusa ma mataupu na outou maua mai iā i matou.<sup>u</sup> **7** Auā ua outou iloa lava le auala e tatau ona outou faaa’oa’o mai ai iā i matou,<sup>f</sup> auā matou te le’i faalogogata a o iai iā te outou,<sup>g</sup> **8** e matou te le’i aai fua fo’i i ni mea’ai a se tasi.<sup>1</sup> E leai, ae na matou galulue ma le fitā<sup>m</sup> i le pō ma le ao, ina ne’i matou faatigāina so o se tasi o outou.<sup>n</sup> **9** E lē ona e leai sa matou pule,<sup>p</sup> ae ina ia avea i matou ma faaa’oa’o iā te outou, ina ia faata’ita’i mai iā i matou.<sup>s</sup> **10** O le mea moni, a o matou faatasi ma outou, sa masani ona matou tuuina atu leni faatonuga:<sup>t</sup> “Afa i lē fia galue se tasi, aua ne’i ‘ai o ia.”<sup>v</sup>

**11** Auā ua matou faalogo, e iai nisi o outou e faalogogata,<sup>h</sup> e lē galulue ae e isuisu fua i mea e leai sa latou fe’au i ai.<sup>k</sup> **12** O tagata faapena ua matou tuuina atu ai leni faatonuga ma le apoapoa’iga ona o le Alii o Iesu Keriso, ia galulue ma le filemu ma aai i mea’ai na alu ai lo latou afu.<sup>r</sup>

**13** A o outou le ‘auuso e, aua le fiu i le faia o le mea sa’o.<sup>a</sup> **14** Ae afa i lē usiusita’i se tasi i la matou upu<sup>e</sup> o loo i leni tusi, ia faailogaina<sup>1</sup> lea tagata, ma aua ne’i toe auaumea ma ia<sup>o</sup> ina ia māsiasi ai o ia.<sup>u</sup>

## MATA. 2

a Ioa 6:44  
Ro 8:30  
Efe 1:4  
e Ioa 17:17  
1Ko 6:11  
1Te 4:7  
i 1Pe 1:2  
o Ioa 8:32  
Ko 1:5  
1Ti 4:3  
2Io 2  
u 1Te 2:12  
f 1Pe 5:10  
g Ro 12:9  
1Ko 15:58  
1Ko 16:13  
i 1Ko 11:2  
m Ilo 4:10  
n 1Pe 1:3  
p 1Te 3:13

## MATA. 3

s Ro 15:30  
1Te 5:25  
Epe 13:18  
t Ga 19:20  
v Isa 38:4  
Ga 8:25  
Ga 15:35  
1Te 1:8  
1Pe 1:25  
h Isa 25:4  
2Ko 1:8  
Fal 2:10  
k Ga 28:24  
Ro 10:16  
r Ioa 17:15  
1Ko 10:13  
2Pe 2:9  
a Ka 5:10  
e 1Te 4:11  
i Ilo 5:3

## Ilu taumatau

a Lu 21:19  
Ro 5:3  
e 1Te 4:2  
1Ti 6:17  
Tit 1:5  
i Mat 18:17  
1Ko 5:11  
2Te 3:14  
Tit 3:10  
o Fat 24:30  
1Te 5:14  
u Ro 16:17  
1Ko 11:2  
2Te 2:15  
f 1Ko 4:16  
1Te 1:6  
g 1Te 2:10  
i Ga 20:34  
m Ga 18:3  
1Ko 4:12  
n 1Ko 9:15  
2Ko 11:9  
1Te 2:9  
p Mat 10:10  
1Ko 9:6  
s 1Ko 11:1  
Fil 3:17  
t 1Te 4:11  
v Fat 13:4  
Fat 20:4  
Ro 12:11  
1Ti 5:8  
h 1Te 5:14  
k 1Ti 5:13  
1Pe 4:15  
r Efe 4:28  
a Ka 6:9

e 2Te 3:6; 2Ti 2:18; i Le 19:17; Ro 16:17; o Ro 16:17; 1Ko 5:11; Tit 3:10; 2Io 10; u Tit 2:8.

15 Aua fo'i le manatu iā te ia o se fili, a ia apoapoa'i<sup>a</sup> atu pea iā te ia e pei o le uso.

16 Tau ina ia foa'i atu pea le filemu iā te outou e le Alii o le filemu.<sup>e</sup> Ia faatasi atu le Alii iā te outou uma.

## MATA. 3

a 1Te 5:14  
Tit 3:10  
e Ioa 14:27

## Itu taumatau

a 1Ko 16:21  
Ko 4:18  
e Ioa 1:16

17 O a'u o Paulo, o o'u alofa-aga nei ua ou tusia i lo'u lava lima,<sup>a</sup> ma o le faailoga lenei i tusi uma; o la'u tusilima lea.

18 Ia iā te outou uma le aga-lelei faifua<sup>e</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso.

## O LE TUSI MUAMUA IĀ

## TIMOTEO

1 O a'u o Paulo, o le aposetolo<sup>a</sup> a Keriso Iesu ona o le poloa'iga a le Atua<sup>e</sup> lo tatou Faaola,<sup>i</sup> atoa ma Keriso Iesu, o lo tatou faamoemoe,<sup>o</sup> 2 o la'u tusi iā Timoteo,<sup>u</sup> o le atalii moni<sup>f</sup> i le faatuatua:

Tau ina ia iā te oe le agalelei faifua, o le alofa mutimutivale ma le filemu mai i le Atua le Tamā, ma Keriso Iesu lo tatou Alii.<sup>g</sup>

3 E pei ona ou faalaeiaiu atu iā te oe ina ia e nofo i Efeso, a o o'u sauni ou te alu atu i Make-tonia,<sup>l</sup> ia faapea ona e faia, ina ia e poloa'i<sup>m</sup> atu i nisi e aua le a'oa'o i mataupu ese,<sup>n</sup> 4 aua fo'i le faalogo atu i tala sesē<sup>p</sup> ma gafa e leai se uiga,<sup>s</sup> e i'u ai i le tele o fesili lē aogā, nai lo o le faailoa atu o se mea mai i le Atua e tusa ai ma le faatuatua. 5 O le mea moni, o le autū o lenei poloa'iga, o le alofa<sup>t</sup> lea mai i se lotomamā<sup>v</sup> ma se lotofuatiiaifo<sup>h</sup> lelei, ma le faatuatua e lē faatagāfai.<sup>k</sup> 6 Ua liliuese nisi mai i nei mea, ma ua faasesēina<sup>r</sup> ai i latou i talanoaga lē aogā,<sup>a</sup> 7 ua latou manana'o e

## MATA. 1

a Ro 1:1  
e Ka 1:1  
i Tit 1:3  
Iuta 25  
o Ko 1:27  
u Ga 16:1  
Fil 2:19  
f 1Ko 4:17  
g Epe 4:16  
2Io 3  
l Ga 20:1  
Fil 2:24  
m 1Ti 4:11  
n Ka 1:6  
2Io 9  
p 1Ti 4:7  
2Ti 4:4  
Tit 1:14  
s 1Ti 6:20  
2Ti 2:14  
t Ro 13:8  
Ka 5:6  
v Mat 5:8  
2Ti 2:22  
h Ga 23:1  
Ga 24:16  
1Ti 3:9  
1Pe 3:16  
k Ro 12:9  
2Ko 6:6  
Ia 3:17  
r 2Ti 2:18  
a 1Ti 6:20

## Itu taumatau

a Ia 3:1  
e Ro 3:19  
i Ro 7:12  
o Ro 7:14  
Epe 10:1  
u Ka 3:19  
f Ro 2:21  
g 2Ti 3:2  
l Ro 2:22  
m Ga 5:3  
Ro 1:31  
n Ro 2:23  
p 2Ti 1:13  
Tit 1:9  
s Sl 104:31  
t Ka 2:7  
Ko 1:25  
1Te 2:4  
v 1Ko 4:2

avea ma faia'oga<sup>a</sup> o le tulafono,<sup>e</sup> ae e lē iloa mea o loo latou tautatala i ai po o mea fo'i o loo latou finau maua'i i ai.

8 Ua tatou iloa e lelei<sup>i</sup> le Tulafono pe afai e sa'o ona faatatauina e se tasi<sup>o</sup> 9 i le iloa-ina o lenei mea moni na faavaeina ai le tulafono, e lē mo le tagata amiotonu, ae e mo ē e solitulafono<sup>u</sup> ma ē e lē gaua'i,<sup>f</sup> o ē e faalēmata'u, o tagata agasala, o ē e lē alolofa faamaoni,<sup>g</sup> o ē e faaleaga mea paia, o ē e fasiotia tamā ma tinā, ma ē e fasioti tagata, 10 o ē e faitaaga,<sup>\*1</sup> o tane e momoe ma isi tane, o ē e ave faamalosi tagata, o ē e tala pepelo, o ē e tautō pepelo,<sup>m</sup> ma mea uma lava e tetee<sup>n</sup> atu i a'oa'oga aogā<sup>np</sup> 11 e tusa ai ma le tala lelei mamala a le Atua fiafia,<sup>s</sup> lea na tuuina mai iā te a'u.<sup>t</sup>

12 Ou te faafetai iā Keriso Iesu lo tatou Alii, o lē na tuuina mai iā te a'u le mana, auā ua ia manatu ua ou faamaoni,<sup>v</sup> e ala i lona tofiaina o a'u i

1Ti 1:10\* Taga'i i le Faaopoopoga e 8.  
10\* Po o "a'oa'oga e malosi ai."

lenei faiva,<sup>a</sup> 13 e ui lava sa ou upuleaga muamua ma faasauā,<sup>e</sup> ma o se tagata fiasili.<sup>1</sup> Ae peita'i, na faaalua le alofa mutimutivale<sup>o</sup> iā te a'u, auā na ou faia faapea i lo'u lē iloa<sup>u</sup> ma lo'u lē faatuatua. 14 Ae na ou mauaina le tele o le agalelei faifua<sup>f</sup> o lo tatou Alii, atoa ma le faatuatua ma le alofa, lea e tusa ma Keriso Iesu.<sup>g</sup> 15 E moni lenei faamatatalaga, ma e tatau lava ona matuā taliaina,<sup>1</sup> na maliu mai Keriso Iesu i le lalolagi ina ia faaolaina o ē e agasala,<sup>m</sup> ma na sili lava ona ou agasala i lo o i latou.<sup>n</sup> 16 Ae peita'i, o le mea lava lea na faaalua ai le alofa mutimutivale<sup>p</sup> iā te a'u, auā o a'u na sili lava ona agasala, a ua faaalua ai e Keriso Iesu lona faapalepale, ina ia avea a'u ma faaa'oa'o iā i latou o ē e faatuatua<sup>s</sup> iā te ia mo le ola e faavavau.<sup>t</sup>

17 O lenei, ia iai i le Tupu o le vavau,<sup>v</sup> o lē e soifua pea<sup>h</sup> ma e lē vaaiā,<sup>k</sup> o le Atua e to'atasi,<sup>r</sup> ia iā te ia le viiga ma le mamalu e faavavau, faavavau lava.<sup>a</sup> Amene.

18 Lo'u atalii e, Timoteo, ua ou tuuina atu iā te oe lenei poloa'iga<sup>e</sup> e tusa ma valoaga<sup>i</sup> e faatatau tonu iā te oe, ina ia faaaauai ai ona e tau le taua lelei;<sup>o</sup> 19 ia taofimau i le faatuatua ma se lotofuatiaifo lelei<sup>u</sup> ia na lafoa'ia<sup>f</sup> e nisi, ma ua faavaatu'ia ai lo latou faatuatua.<sup>g</sup> 20 E aofia ai Umenai<sup>1</sup> ma Alesana,<sup>m</sup> o ē ua ou tuuina atu iā Satani,<sup>n</sup> ina ia a'oa'ia ai i la'ua e aua le fai upuleaga.<sup>p</sup>

## MATA. 1

a Ga 9:15  
2Ko 3:6  
e Ga 8:3  
Ka 1:13  
Fil 3:6  
i Ga 9:1  
o 1Ko 7:25  
u Ga 3:17  
f Ro 5:20  
g 2Ti 1:13  
l 1Ti 4:9  
m Lu 5:32  
2Ko 5:19  
1Io 2:2  
n Ga 9:1  
1Ko 15:9  
p 2Ko 4:1  
s Ioa 6:40  
Ioa 20:31  
t Iuta 21  
v Sl 10:16  
Sl 29:10  
Ta 6:26  
Fal 15:3  
h Ro 1:23  
k Ioa 1:18  
Ko 1:15  
r Te 6:4  
Isa 43:10  
1Ko 8:4  
a Sl 90:2  
e 1Ti 6:13  
i Ga 16:2  
o 2Ti 2:3  
u 1Ti 1:5  
f Epe 3:12  
2Pe 2:1  
g 1Ti 6:9  
2Pe 2:1  
l 2Ti 2:17  
m 2Ti 4:14  
n 1Ko 5:5  
1Ko 5:13  
p Fat 11:9  
Ga 13:45

## Itu taumatau

## MATA. 2

a Ro 12:12  
e Ka 3:28  
i Ga 26:27  
o Mat 5:44  
1Pe 2:14  
u Ie 29:7  
f Ro 12:2  
g Iuta 25  
l Ro 5:18  
Ro 9:24  
1Ti 4:10  
m Efe 1:17  
Fil 1:9  
n Isa 45:22  
Ga 17:30  
1Ko 12:13  
p 2Ti 2:25  
s Te 6:4  
Ro 3:30  
1Ko 8:4  
t Epe 8:6  
Epe 9:15  
Epe 12:24  
v Ka 3:20  
h 1Ko 11:25  
Ka 3:29  
Efe 5:27  
Epe 2:16

2 O lenei, e muamua i mea uma lava ona ou apoapo-a'i atu ina ia faia talosaga, o tatalo,<sup>a</sup> o ōlega, ma le ofo atu o faafetai e faatatau i itu-aiga uma o tagata,<sup>e</sup> 2 e faatatau i tupu<sup>i</sup> ma i latou uma i tulaga maualuluga,<sup>o</sup> ina ia tatau ola i ni olaga to'afimālie ma le filemu, e faamaoni i le Atua ma ia faatagata matua.<sup>u</sup> 3 O le mea lelei lea ma le mālie<sup>f</sup> i le silafaga a le Atua lo tatou Faaola,<sup>g</sup> 4 o lē e finagalo ina ia faaolaina<sup>1</sup> itu-aiga uma o tagata,<sup>m</sup> ma ia maua le potō sa'o<sup>n</sup> i le upu moni.<sup>p</sup> 5 Auā e to'atasi le Atua,<sup>s</sup> ma e to'atasi fo'i le puluvaga<sup>\*t</sup> i le va o le Atua<sup>v</sup> ma tagata,<sup>h</sup> o le tagata lea o Keriso Iesu,<sup>k</sup> 6 o lē na ofoina atu o ia lava e fai ma togiola e fetau lelei mo tagata uma,<sup>r</sup> o le mea lenei e molimau i ai i lona taimi e tatau ai. 7 O lenei molimau<sup>a</sup> na tofia ai a'u e avea o sē e tala'i ma o se apusetolo,<sup>e</sup> ou te ta'u atu le upu moni,<sup>i</sup> ou te lē pepelo, o a'u o le faia'oga o nuu ese<sup>o</sup> i le faatuatua<sup>u</sup> ma le upu moni.

8 O lenei, ou te mana'o ia faaaauai ona tatalo tane i mea uma lava, ma sisii i luga lima<sup>f</sup> ma le faamaoni, ae ia lē ita<sup>g</sup> ma finau.<sup>1</sup> 9 Ou te mana'o fo'i i fafine ina ia teuteu iā i latou i ofu e talafeagai, ia onomea<sup>m</sup> ma ia mafaufau lelei, ia lē faia i le lauulu filii ma auro, po

k Ga 4:12; Ro 5:15; Ko 2:13; 2Ti 1:10; r Mat 20:28; Mar 10:45; Ko 1:14; a Ga 9:15; e Ro 1:5; Ka 2:8; i Ro 9:1; o Ka 1:16; u Ro 3:22; Ka 5:6; f Sl 141:2; g Ka 5:20; Ia 1:20; l Fil 2:14; m Ia 3:17.

1Ti 2:5\* O le "puluva," o se tasi e tū i le va, e faalelei ni itu se lua.

o penina po o ofu e sili ona tau-gata,<sup>a</sup> **10** ae ia tatau ma fafine o ē ua faapea mai latou te mata-tata'ū i le Atua,<sup>e</sup> e ala i a latou galuega lelei.<sup>i</sup>

**11** Ia a'oa'oina le fafine e au-noa ma sana tala e fai, ma ia ga-ua'i atoatoa.<sup>o</sup> **12** Ou te lē faa-tagaina se fafine e a'oa'o atu,<sup>u</sup> pe pule fo'i i se tamāloa,<sup>f</sup> a ia lē tautala o ia. **13** Auā na mua-mua ona faia o Atamu, ona faia ai lea o Eva.<sup>g</sup> **14** E le'i 'olegia fo'i Atamu,<sup>i</sup> ae na matuā 'olegia lava le fafine,<sup>m</sup> ma oo ina soli ai le tulafono.<sup>n</sup> **15** Ae peita'i, e saogalemu o ia pe a fa-nauina<sup>p</sup> ni tama, pe afai e latou te faaaau i le faatuatua, ma le alofa, ma le faapaiaina, atoa ma le mafauafau lelei.<sup>s</sup>

**3** E moni fo'i lenei faamata-laga.<sup>t</sup>

Afai e fia aapa atu se tasi i le tofi o se ovasia,<sup>v</sup> e naunau o ia i galuega lelei. **2** E tatau i le ovasia ona lē ta'uleagaina,<sup>h</sup> o se tane e to'atasi lana avā, e pulea lana amio,<sup>k</sup> e mafauafau lelei,<sup>r</sup> e fai mea maopoopo,<sup>a</sup> e talimalō,<sup>e</sup> ma e agavaa e a'oa'o atu,<sup>i</sup> **3** e lē o sē e onā<sup>o</sup> ma fa-misa, e lē o sē e fasi tagata,<sup>u</sup> ae e magafagafa<sup>f</sup> o ia, e lē faa-tupu vevesi,<sup>g</sup> e lē o sē e ma-na'o tele i tupe,<sup>l</sup> **4** o se tane e pule lelei i lona lava aiga,<sup>m</sup> e gaua'i ma e faaaloalo lana fa-nau;<sup>n</sup> **5** (afai e lē iloa e se tane ona pule i lona lava aiga, e faa-pefea la ona ia tausia le faa-potopotoga a le Atua?) **6** e lē o se tane faato'ā liliu mai i le faa-tuatua,<sup>p</sup> ina ne'i faafefeteina i le faamaualuga,<sup>s</sup> ma pa'ū ai i le

## MATA. 2

a 1Pe 3:3  
e Fat 31:30  
1Pe 3:4  
i Ga 21:9  
o Efe 5:24  
u 1Ko 14:34  
f Ke 3:16  
g Ke 2:18  
1Ko 11:8  
l Ke 3:6  
m Ke 3:13  
n 2Ko 11:3  
p 1Ti 5:14  
s 1Ti 2:9

## MATA. 3

t 2Ti 2:11  
v Eso 18:21  
Te 1:13  
le 3:15  
Ga 20:28  
Tit 1:5  
h Lu 1:6  
Ro 16:19  
Fil 2:15  
1Ti 6:14  
k Fat 23:20  
r Ro 12:3  
2Ko 5:13  
1Pe 4:7  
a Ro 4:12  
Ka 5:25  
Fil 3:16  
e Ga 28:7  
Tit 1:8  
1Pe 4:9  
i 1Ti 5:17  
2Ti 2:24  
Tit 1:9  
Ia 3:1  
o Ro 13:13  
u Tit 1:7  
f Fil 4:5  
Ia 3:17  
g Ro 12:18  
Ia 3:18  
l Epe 13:5  
1Pe 5:2  
m Ios 24:15  
Tit 1:6  
n Efe 6:4  
p Ga 8:13  
1Ti 5:22  
s Esk 28:17  
Ga 8:19

## Itu taumatau

a Lu 8:31  
Ga 8:22  
Fal 20:3  
e Ga 16:2  
Ga 22:12  
2Ko 8:21  
1Te 4:12  
i 2Ti 2:26  
o Fil 1:1  
u Ga 6:3  
Tit 1:7  
1Pe 5:2  
f Efe 3:3  
Efe 3:6  
g Ga 24:16  
1Ti 1:5  
1Ti 1:19  
2Ti 1:3  
1Pe 3:16  
l 2Ko 8:22  
m Ta 6:5  
1Pe 2:12

faasalaga lea fo'i e oo i le Tia-polo,<sup>a</sup> **7** E tatau fo'i ona ta'u-leleia o ia e tagata o i tua,<sup>\*e</sup> ina ne'i faifai mai tagata iā te ia ma pa'ū ai i le mailei<sup>i</sup> a le Tiapolo.

**8** E tatau i auauna o le faiva<sup>o</sup> ona matutua i o latou mafau-fau, e lē faagutugutulua, e lē inu tele i le uaina, e lē ma-tape'ape'a i mea e maua e ala i faiga faapi'opi'o,<sup>u</sup> **9** ae o loo tao'i i le mea lilo paia<sup>f</sup> o le faatuatua ma le lotofuataioa mamā.<sup>g</sup>

**10** Ia muamua fo'i ona tofo-tofoina<sup>i</sup> i latou po ua agavaa, ona avea ai lea o i latou o ni au-auna, auā ua lē ta'uleagaina i latou.<sup>m</sup>

**11** E tatau fo'i i fafine ona matutua i o latou mafauafau, e lē taufaaleaga,<sup>n</sup> e pulea a la-tou amio,<sup>p</sup> ma e faamaoni i mea uma lava.<sup>s</sup>

**12** O auauna o le faiva, ia ta'itasi a latou avā,<sup>t</sup> ia pule le-lei fo'i i le fanau ma o latou lava aiga.<sup>v</sup> **13** Auā o tane o ē e auauna lelei, e ta'uleleia<sup>h</sup> i la-tou ma e matuā sa'oloto e tau-tala<sup>k</sup> atu i le faatuatua iā Ke-riso Iesu.

**14** Ua ou tusi atu iā te oe i nei mea, e ui ou te faamoe-moe e toetiiti ona ou alu atu lea iā te oe,<sup>r</sup> **15** ae afai ou te tuai atu, ia e iloa lau amio e ta-tau ona iai i le aiga o le Atua,<sup>a</sup> o le faapotopotoga lea a le Atua soifua, o le poutū ma le

n Fat 11:13; 1Ti 5:13; p Fat 23:20; s Tit 2:3; t 1Ti 3:2; Tit 1:6; v 1Ti 3:4; h Sl 15:1; k Efe 6:19; Epe 3:6; r File 22; a Efe 2:19; Epe 3:6.

**1Ti 3:7\*** E faasino atu i tagata e lē o iai i le faapotopotoga Kerisiano.

lagolago<sup>a</sup> o le upu moni. **16** O le mea moni, e matuā sili lava le mea lilo paia<sup>e</sup> o lenei faamaoni i le Atua: 'Na faaalai mai o ia i le tino,<sup>i</sup> ma na ta'uamionuina i le agaga,<sup>o</sup> na faailoa atu i agelu,<sup>u</sup> na tala'iina atu fo'i i nuu,<sup>f</sup> na talitonu tagata o le lalolagi<sup>g</sup> iā te ia, ma na aveina a'e i le mamalu i le lagi.<sup>1</sup>

**4** Ae peita'i, ua ta'utino mai e le agaga paia e faapea, i se taimi<sup>m</sup> mulimuli ane e pa'u'ū ese<sup>n</sup> ai nisi mai i le faatuatua, ae matuā ua'i atu i upu taufaasesē mai agaga<sup>p</sup> ma a'oa'oga a temoni,<sup>s</sup> **2** e ala i tala pepelo<sup>t</sup> a tagata faafiaamionu, ua faailogaina o latou lotofua-tiaifo<sup>v</sup> i le u'amea aasa; **3** ua faasā ona faaipoipo,<sup>h</sup> ma faatonu atu e faamamao mai i mea'ai<sup>k</sup> na foafoaina e le Atua,<sup>r</sup> e aai ai ma le faafetai i latou e faatuatua<sup>a</sup> ma iloa lelei le upu moni. **4** Auā e lelei foafoaga uma a le Atua,<sup>e</sup> ma e lē tatau ona teena<sup>i</sup> se mea pe afai ua talia ma le faafetai,<sup>o</sup> **5** auā ua faapaiaina e ala i le afioga a le Atua ma le tatalo.

**6** O le tuuina atu o nei fautuaga i uso, ua aveia ai oe ma auaana lelei a Keriso Iesu, o lē ua tausia upu o le faatuatua ma le a'oa'oga lelei<sup>u</sup> ua e mulimulitu'i i ai.<sup>f</sup> **7** Aua ne'i faalogo atu i tala sesē<sup>g</sup> ua faaleagaina ai mea e paia, sa faamatalaina e loomatutua. Ae ia a'oa'oe lava ia fai ma ou sini le faamaoni i le Atua.<sup>1</sup> **8** Auā e itiiti le aoga o le faamalositino,\* a

**1Ti 4:8\*** Po o le "toleni e pei o se tagata taalo."

## MATA. 3

a 2Ti 2:2  
e Ke 3:15  
i Ioa 1:14  
Ioa 18:37  
Fil 2:7  
o 1Pe 3:18  
u 1Pe 3:19  
f Ko 1:23  
g Ko 1:6  
l Sl 2:6  
Mat 24:30

## MATA. 4

m 2Ti 4:3  
n 2Te 2:3  
p 2Te 2:2  
2Pe 2:1  
s 2Ko 11:14  
Fal 16:14  
t Ga 20:30  
2Ti 2:16  
2Pe 2:3  
v Ga 24:16  
1Ti 1:5  
Epe 10:22  
h 1Ko 7:36  
1Ko 9:5  
Epe 13:4  
k Ro 14:3  
r Ke 9:3  
a Ro 14:17  
1Ko 10:25  
e Ke 1:31  
i Ga 10:15  
o Ga 27:35  
u Tit 2:1  
f 2Ti 2:15  
2Ti 3:14  
g 1Ti 6:20  
Tit 1:14  
l 2Pe 1:7

## Itu taumatau

a Ro 12:1  
1Ko 10:31  
Efe 6:7  
e Mat 6:33  
Ro 8:28  
i Ioa 17:3  
o 1Ti 1:15  
u Lu 13:24  
f 1Pe 1:3  
g Iuta 25  
l Ka 3:28  
1Ti 2:4  
m Sl 31:23  
n 1Ko 14:37  
1Ko 16:1  
1Te 4:11  
p 1Ti 6:3  
s 1Ko 16:11  
Tit 2:15  
t Fil 3:17  
v Ko 3:12  
h Ka 5:22  
Ia 3:17  
k Ka 4:16  
1Te 5:27  
r Ga 13:15  
a Ga 19:6  
1Ko 14:1  
e 1Ti 1:18  
i Ga 6:6  
Ga 13:3  
o Fat 15:28  
u Fil 1:25  
f Ga 20:28  
g 2Ti 4:2  
Tit 2:1

o le faamaoni i le Atua<sup>a</sup> e aoga lea i mea uma lava,<sup>e</sup> auā o loo folafola mai ai le ola i le taimi nei ma le lumana'i.<sup>i</sup> **9** E moni lenā faamatalaga, ma e tatau fo'i ona matuā taliaina.<sup>o</sup> **10** O le mea lea ua tatou galulue mamafa ma finafinau ai,<sup>u</sup> auā ua tuu atu lo tatou faamoemoef<sup>f</sup> i le Atua soifua, o le Faaola<sup>g</sup> lea o ituaiga uma o tagata,<sup>1</sup> aemaise lava o ē e faamaoni i le faatuatua.<sup>m</sup>

**11** Ia faaauau ona ta'u atu nei poloa'iga<sup>n</sup> ma a'oa'oe atu ai.<sup>p</sup> **12** Aua lava ne'i vaai maualalo se tagata i lou talavou.<sup>s</sup> A ia fai oe ma faaa'oa'oe<sup>t</sup> i ē e faamaoni<sup>v</sup> i le tautala, ma le amio, ma le alofa, ma le faatuatua, ma le amio mamā.<sup>h</sup> **13** Ia to'aga pea e faitau<sup>k</sup> i luma o tagata,<sup>r</sup> ia apoapoa'i atu ma a'oa'oe atu se'ia ou alu atu. **14** Aua ne'i faatalalē i le meaalofoa<sup>a</sup> ua tuuina atu iā te oe, e ala i le valoaga<sup>e</sup> ma ina ua faaee atu lima<sup>i</sup> o le 'autoeaina iā te oe. **15** Ia manatunatu i nei mea;<sup>o</sup> ia nautau i ai, ina ia iloa ai e tagata uma lou aga'iga<sup>i</sup> i luma.<sup>u</sup> **16** Ia ua'i toto'a iā te oe lava<sup>f</sup> ma lau a'oa'oe atu.<sup>g</sup> Ia e tumau ai i nei mea, auā o le faia faapea e faaolaina ai oe lava atoa ma i latou o faalogo iā te oe.<sup>1</sup>

**5** Aua le soona faitio i se toeaina.<sup>m</sup> A ia 'ai'oi atu iā te ia e pei o sou tamā, o tane talavou fo'i e pei o ni ou uso, **2** o fafine matutua<sup>n</sup> e pei o ni ou tinā, o fafine lāiti e pei o ni ou tuafāfine<sup>p</sup> i le amio mamā.

l Ro 11:14; 1Ko 9:22; 1Pe 3:15; MATA. 5 m Le 19:32; Tit 2:2; n Tit 2:3; p Mar 3:35.

3 Ia āva i fafine ua oti a latou tane, ae e leai nisi e tausia i latou.<sup>a</sup> 4 Ae afai e iai se fanau a se fafine ua oti lana tane, po o fanau a lana fanau, ia muamua ona a'oa'oina i latou ia faamaoni i le Atua i o latou lava aiga,<sup>e</sup> ma tau ai atu pea e tusa ai ma le mea e tatau mo o latou mātua,<sup>i</sup> ma mātua o o latou mātua, auā o le mea lelei lea i le silafaga a le Atua.<sup>o</sup> 5 O le fafine mativa<sup>u</sup> ua oti lana tane, ua faamoemoe o ia i le Atua,<sup>f</sup> ma ua finafinau o ia i talosaga ma tatalo i pō ma ao.<sup>g</sup> 6 A o le fafine e mana'o e faamalie tu'inauga o le tino,<sup>l</sup> e oti<sup>m</sup> o ia e ui ina ola. 7 O lea ia tuuina atu pea nei polo-a'iga,<sup>n</sup> ina ia lē ta'ulegaina i latou.<sup>p</sup> 8 O le mea moni, afai e lē tausii e se tasi i ē e tatau ona ia tausia,<sup>s</sup> aemaise lava tagata o lona aiga,<sup>t</sup> ua faafitia<sup>v</sup> e ia le faatuatua,<sup>h</sup> ma e sili lona leaga i lo le tagata e lē faatuatua.

9 Ia faitaulia se fafine ua oti lana tane, ua silia i le ono sefulu ona tausaga, sa to'atasi fo'i lana tane,<sup>k</sup> 10 e molimau ana galuega lelei<sup>r</sup> iā te ia, pe afai na ia tausia se fanau,<sup>a</sup> pe afai na ia talimālō i tagata ese,<sup>e</sup> pe afai na ia fufuluina vae o le 'aupai,<sup>i</sup> pe afai fo'i na ia fesoasoani i ē na puapuagatia,<sup>o</sup> ma pe afai na ia filigā i galuega lelei uma.<sup>u</sup>

11 Ae peita'i, aua le talia fafine lāiti ua oti a latou tane, auā afai e oso a'e o latou tu'inauga i feusua'iga ma faalavelave ai la latou faiā ma Keriso,<sup>f</sup> ona fia faaipoipo lea o i latou, 12 ua faasalaina i latou auā ua latou lafoa'ia mea na latou ulu-

## MATA. 5

a 1Ti 5:16  
e 1Ti 5:8  
i Mat 15:4  
Efe 6:2  
o Fat 23:22  
u Ia 1:27  
f Ie 49:11  
1Ko 7:34  
g Lu 2:37  
Lu 18:1  
i Ko 3:5  
m Efe 2:1  
Ko 2:13  
n 1Ti 4:11  
p 1Ti 6:14  
s Mat 15:5  
t Isa 58:7  
v Tit 1:16  
h Iuta 3  
k 1Ti 3:2  
r Ga 9:39  
1Ti 2:10  
a 1Ti 2:15  
e Epe 13:2  
1Pe 4:9  
i 1Sa 25:41  
Ioa 13:5  
Ioa 13:14  
o 1Ti 5:16  
Ia 1:27  
u Fat 31:27  
f 1Ko 7:9

## Itu taumatau

a Fal 2:4  
e 2Te 3:11  
1Ti 3:11  
1Pe 4:15  
i 1Ko 7:9  
o 1Ti 2:15  
u Tit 2:8  
f 1Ti 5:10  
g Te 15:11  
1Ti 5:5  
Ia 1:27  
l Ro 12:8  
Epe 13:17  
1Pe 5:2  
m Ga 28:10  
n 1Te 5:12  
Epe 13:7  
p Te 25:4  
1Ko 9:9  
s Le 19:13  
Mat 10:10  
Ka 6:6  
t Te 19:15  
Mat 18:16  
2Ko 13:1  
Epe 10:28  
v Fat 28:23  
Efe 5:11  
Tit 1:9  
Tit 1:13  
Fal 3:19  
h 1Ko 15:34  
1Io 3:9  
k Te 13:11  
Ka 2:14  
r 2Ti 4:1

a'i faatuatua i ai.<sup>a</sup> 13 E lē na o lea e masani fo'i ona leai ni a latou mea e fai, ae e feoa'i solo i fale, ioe, e lē na o le leai o ni mea e fai, ae ua faitatala fo'i ma isuisu fua i mataupu a isi tagata,<sup>e</sup> ma tautatala fua i mea e lē tatau ona latou tautatala i ai.

14 O le mea lea, ou te mana'o ia faaipoipo fafine lāiti ua oti a latou tane,<sup>i</sup> ia fai ni a latou fanau,<sup>o</sup> ia tausia se aiga, ma ia lē tuuina atu ai i lē e tetee se mea e upulega ai iā i tatou.<sup>u</sup> 15 O le mea moni, ua liliuese nisi ma mulimuli iā Satani. 16 Afai e iai se fafine talitonu e aiga i ni fafine ua oti a latou tane, ia fesoasoani o ia iā i latou,<sup>f</sup> ma ia aua ne'i avea ma avega mamafa i le faapotopotoga. Ina ia mafai ai ona fesoasoani atu le faapotopotoga iā i latou ua oti a latou tane, o ē ua matuā mana'o-mia ni mea.<sup>g</sup>

17 O toeaina o ē o loo avea ma ta'imua lelei,<sup>l</sup> e tatau ona faaluaina i ai le āva,<sup>m</sup> aemaise i latou e galulue mamafa i le upu ma le a'oa'o atu.<sup>n</sup> 18 Auā ua tusia i le tusitusiga paia: "Aua e te fusi le gutu o le povi po'a a o solisolia le saito";<sup>p</sup> ma: "E tatau le totogi i le tagata faigaluega."<sup>s</sup>

19 Aua ne'i talia se tuua'iga faasaga i se toeaina, se'iloga ua faamaonia i molimau a se to'alua po o se to'atolu.<sup>t</sup> 20 Ia a'oa'i<sup>v</sup> i luma o tagata uma o ē faia pea le agasala,<sup>h</sup> ina ia fefefe<sup>k</sup> ai isi ma lē faia ai le agasala. 21 Ou te matuā fai atu iā te outou i luma o le Atua ma Keriso Iesu,<sup>r</sup> ma agelu ua filifilia, ina ia tausii i nei mea e



aunoa ma le mua'i faia o se faa-i'uga, ia aua fo'i le faa'au'au.<sup>a</sup>

**22** Aua lava ne'i vave faaee atu ou lima<sup>e</sup> i se tagata;<sup>i</sup> aua fo'i e te aafia i agasala a isi;<sup>o</sup> a ia tausia lou tulaga mamā.<sup>u</sup>

**23** Aua ne'i e toe inu i se vai, a ia faaaogā sina uaina itiliti' mo lou manava, ma lou ma'i e tupu soo.

**24** Ua faaalua i luma o tagata agasala a nisi,<sup>g</sup> ma faama-sinoina ai loa, ae o isi tagata ua faaalua mulimuli ane a latou agasala.<sup>1</sup> **25** E faapea fo'i ona faaalua galuega lelei i luma o tagata,<sup>m</sup> e tusa lava pe e lē iloa e tagata, ae e lē mafai lava ona natia na galuega lelei.<sup>n</sup>

**6** O i latou uma o ē o avea ma pologa, ia latou manatu pea e tatau ona āva<sup>p</sup> atoatoa i o latou lava matai, ina ia aua lava ne'i upuleagaina le suafa o le Atua ma le a'oa'oga.<sup>s</sup> **2** O ē e iai o latou matai<sup>t</sup> e talitonu, aua le manatu faatauavaa iā i latou<sup>v</sup> ona o i latou o uso.<sup>h</sup> Ae ia pologa ma le lotomalie, auā o i latou e maua aogā mai i la latou auunaga lelei, o ni tagata talitonu ma e alofagia.

Ia faaaauu ona a'oa'oa atu nei mea<sup>k</sup> ma tuuina atu nei apo-apoa'iga. **3** Afai e a'oa'oa atu e se tagata se a'oa'oga ese,<sup>r</sup> ma e lē gaua'i i upu aogā<sup>\*a</sup> a lo tatau Alii o Iesu Keriso, po o a'oa'oga e faamaoni i le Atua,<sup>e</sup> **4** ua faafefeteina la o ia i le faamaualuga,<sup>i</sup> e lē o malamalama i se mea,<sup>o</sup> ae ua ma'i lona mafaufau<sup>u</sup> i le su'esu'e ma finau i

**1Ti 6:3\*** Po o "upu e malosai ai."

## MATA. 5

a Le 19:15  
Ia 3:17  
e 1Ti 4:14  
i Ga 6:6  
Ga 14:23  
1Ti 3:6  
o 2Io 11  
Fal 18:4  
u 1Ti 4:12  
1Io 3:3  
f Lu 10:34  
1Ti 3:8  
g Fat 28:13  
Ka 5:19  
l Ios 7:11  
Epe 4:13  
m Mat 5:16  
1Ti 3:7  
n Mat 10:26  
Lu 12:2  
1Ko 4:5

## MATA. 6

p Ro 13:7  
Efe 6:5  
Ko 3:22  
s Ro 2:24  
Tit 2:5  
1Pe 2:13  
t Efe 6:9  
v Ko 4:1  
h File 16  
k 1Ti 4:11  
r Fat 11:9  
Ie 17:13  
Ka 1:7  
a 2Ti 1:13  
e Tit 1:1  
i Fat 28:25  
Ka 6:3  
1Ti 3:6  
o 1Ko 8:2  
u Ro 1:28  
Tit 3:11

## Itu taumatau

a 2Ti 2:14  
Tit 1:10  
Tit 3:9  
e Ka 5:21  
i 2Pe 2:11  
o 2Ko 11:3  
2Ti 3:8  
Iuta 10  
u Fil 3:18  
2Ti 4:4  
Tit 1:14  
f 1Ko 13:2  
1Pe 5:2  
g 2Ko 4:18  
Fil 1:21  
l Ro 12:1  
1Ti 3:16  
m Fil 4:11  
n Iop 1:21  
Sl 49:17  
p Fat 30:8  
Epe 13:5  
s Mat 13:22  
Ia 5:1  
t Fat 20:21  
Ko 3:5  
Tit 1:7  
v Fat 28:20  
Fat 28:22  
h Mat 6:24  
Lu 12:34  
Epe 12:1  
k Ia 1:15

upu.<sup>a</sup> O mea nei e tupu ai le matau'a,<sup>e</sup> le femisaa'i, o upu masoā<sup>i</sup> ma masalosologa leaga, **5** o nai mea iti ua matuā finau ai tane ua lē sagatonu o latou mafaufau,<sup>o</sup> ma ua ō ese ai mai le upu moni,<sup>u</sup> auā ua latou manatu e maua ai a latou mea ona o le faamaoni i le Atua.<sup>f</sup> **6** E moni, e tele mea e maua<sup>g</sup> mai le faamaoni i le Atua<sup>1</sup> ma le lotomalie.<sup>m</sup> **7** Auā tatou te le'i aumaia lava se mea i le lalolagi, ma e lē mafai fo'i ona tatau aveese ai o se mea.<sup>n</sup> **8** O lea, afai ua iai ni a tatou mea'ai, o mea e oofu ai, ma mea e nonofo ai, ia tatou lotomalilie i nei mea.<sup>p</sup>

**9** O i latou o ē fia mau'oa, e pa'u'u i latou i le faaososoga<sup>s</sup> ma le mailei, ma le tele o tu'i-nanauga valea ma le tigā,<sup>t</sup> ia e oo atu ai tagata i le faaumatigaga ma fano ai.<sup>v</sup> **10** Auā o le mana'o<sup>h</sup> tele i tupe o le pogai<sup>k</sup> lea o mea leaga eseese uma,<sup>r</sup> ma o le mana'o tele i ai, ua ō ese ai nisi mai le faatuatua, ma tuia ai i latou e i latou lava i le tele o tigā.<sup>a</sup>

**11** A o oe le tagata o le Atua, ia e sola ese mai i nei mea.<sup>e</sup> Ae ia sa'ili le amiotonu, le faamaoni i le Atua, le faatuatua, le alofa, le tumau ma le agamalu.<sup>i</sup>

**12** Ia tau le taua lelei o le faatuatua,<sup>o</sup> ia taofimau i le ola e faavavau lea na valaauina ai oe, ma na e faailoa atu le faalauiloga<sup>u</sup> lelei i luma o le to'atele o molimau.

**13** I le silafaga a le Atua, o

r Te 16:19; Esk 22:12; a 1Ti 1:19; e 2Ti 2:22; i Fat 15:1; Mat 5:5; Ka 5:22; Ko 3:12; 1Pe 3:15; o 1Ko 9:26; Iuta 3; u Epe 10:23.

lē e faasaoina mea uma lava, ma Iesu Keriso, o ia o se moli-mau,<sup>a</sup> na ia faia se faalauloaga<sup>e</sup> lelei i luma o Ponotio Pilato,<sup>i</sup> ou te poloa'io<sup>o</sup> atu iā te oe **14** ina ia e tausi i le poloa'iga ma le lē ponā, ma le lē ta'uleagaina, se'ia faaali<sup>u</sup> mai lo tatou Alii o Iesu Keriso. **15** O lenei mea e faaali mai e le Pule<sup>f</sup> fiafia e to'atasi, i lona taimi atofaina,<sup>g</sup> o ia o le Tupu<sup>l</sup> o tupu ma le Alii<sup>m</sup> o alii, **16** e na o ia lava e lē mafai ona oti,<sup>n</sup> o lē e afio i le mamlalama<sup>p</sup> e lē mafai ona sao i ai se tasi, o lē e le'i vaايا e se tagata ma e lē mafai lava ona vaai i ai.<sup>s</sup> Ia iā te ia le viiga<sup>t</sup> ma le mana e faavavau. Amene.

**17** Ia fai atu faatonuga i ē e mau'oa<sup>v</sup> i lenei faiga o mea a le lalolagi, ia aua le faamau-luga,<sup>h</sup> ma ia lē faamoemoe i

**MATA. 6**

a Isa 55:4  
e Ioa 18:36  
Ioa 19:11  
i Mat 27:11  
o 1Te 4:2  
u 2Te 2:8  
2Ti 4:1  
2Ti 4:8  
f Ta 7:14  
g Ga 1:7  
l Ta 2:44  
Fal 17:14  
m Fal 19:16  
n Epe 7:16  
Epe 7:25  
p Ga 9:3  
Ga 22:6  
Fal 1:16  
s Mat 25:37  
Ioa 14:19  
1Pe 3:18  
t Ioa 17:24  
v Mar 10:23  
h Fat 28:11

**Itu taumatau**

a Mat 13:22  
e Fai 5:19  
Mat 6:33  
Ia 1:17  
i Efe 4:28  
Ia 1:27  
o Mat 28:19  
Tit 3:8  
u Ro 12:13  
2Ko 8:14  
f Mat 6:20  
g Lu 6:48  
2Ti 2:19

'oa e lē tumau,<sup>a</sup> ae i le Atua o lē e foa'i maia le tele o mea iā i tatou ina ia tatou fiafia ai;<sup>e</sup> **18** ia faia mea lelei,<sup>i</sup> ia tamao-iga i galuega lelei,<sup>o</sup> ia mataalofa ma nofosauni e tufa atu mea i isi,<sup>u</sup> **19** ia teua oloa<sup>f</sup> mo i latou lava o le faavae<sup>g</sup> lelei mo le lumana'i, ina ia latou taofimau i le ola moni.<sup>l</sup>

**20** Timoteo e, ia e leoleo-ina le mea ua tuuina atu iā te oe,<sup>m</sup> ma 'alo'alo ese mai i upu lē aoga<sup>a</sup> e faaleaga ai mea paia, ma feteena'iga i le mea ua ta'ua ma le pepelo o le "poto."<sup>n</sup> **21** Ua liliuese nisi mai i le faatuatua ona o le faalialiavale o lenā poto.<sup>p</sup>

Tau ina ia iā te outou le aga-lelei faifua o le Atua.

l Lu 16:9; m 2Ti 3:14; 2Ti 4:5; Tit 1:9; n 1Ko 2:13; 1Ko 3:19; Ko 2:8; p 1Ti 1:19.

**O LE TUSI LONA LUA IĀ****TIMOTEO**

**1** O a'u o Paulo, o le aposetolo a Keriso Iesu ona o le finagalo o le Atua,<sup>a</sup> e tusa ma le folafolaga o le ola<sup>e</sup> i le autasi lea ma Keriso Iesu,<sup>l</sup> **2** o la'u tusi iā Timoteo, le atalii pele:<sup>o</sup>

Tau ina ia iā te oe le agalelei faifua, le alofa mutimutivale, ma le filemu mai i le Atua le Tamā ma Keriso Iesu lo tatou Alii.<sup>u</sup>

**3** Ou te faafetai i le Atua, o lē ua ou tuuina atu i ai le auunaga paia,<sup>f</sup> e pei fo'i o o'u au-

**MATA. 1**

a Ioa 6:44  
2Ko 1:1  
e Ioa 3:16  
Ro 2:7  
1Pe 1:4  
i Ioa 6:40  
o 1Ko 4:17  
u 1Ti 1:2  
2Io 3  
f Ro 1:9  
Ro 12:1

**Itu taumatau**

a Ro 11:1  
e Ga 23:1  
i 1Te 1:2  
o 2Ti 4:9  
u Ga 16:2  
f 1Ti 1:5  
1Ti 4:6

gātamā,<sup>a</sup> lea ua ou faia ma le lotofuatiaifo mamā,<sup>e</sup> ina ia ou manatuaina pea oe i a'u talo-saga<sup>i</sup> i pō ma ao, **4** i lo'u nau-nau ou te fia vaai iā te oe<sup>o</sup> ona ua ou manatua ou loimata, ina ia faatumuina ai a'u i le olioli. **5** Auā ua ou manatua le faatuatua<sup>u</sup> e lē faatagāfai<sup>f</sup> lea ua iā te oe, na iai muamua iā Loi le tinā o lou tinā, ma Eunike lou tinā, ou te mautinoa o loo iai fo'i iā te oe.

**6** O le mea lea ou te faa-

manatu atu ai iā te oe ina ia e faamumū e pei o se afi<sup>a</sup> le mea-alofa<sup>e</sup> a le Atua ua iā te oe, ina ua faaee atu o'u lima iā te oe.<sup>i</sup> **7** Auā e le'i tuuina mai e le Atua iā i tatou le agaga e palaai ai,<sup>o</sup> ae o le agaga e faamalosi ai,<sup>u</sup> e alofa ai ma mafafau lelei ai.<sup>f</sup> **8** O le mea lea, aua ne'i e mā i le molimau e uiga i lo tatou Alii,<sup>g</sup> po o a'u o le pagota ona o ia,<sup>1</sup> a ia e onosa'i i mea leaga<sup>m</sup> ona o le tala lelei e ala i le mana o le Atua.<sup>n</sup> **9** Na ia faaola<sup>p</sup> mai iā i tatou ma valaauina i tatou i le valaau paia,<sup>s</sup> e lē ona o a tatou galuega,<sup>t</sup> ae ona o lona lava finagalo ma lona agalelei faifua. Na tuuina mai i aso anamua lenei mea iā i tatou e tusa ai ma Keriso Iesu,<sup>v</sup> **10** a o lenei ua faailoa manino mai i le faaalii<sup>h</sup> mai o lo tatou Faaola, o Keriso Iesu, o lē na faaumatiaina le oti<sup>k</sup> ae faasusulu mai le malamalama<sup>r</sup> i le ola<sup>a</sup> ma le lē i'uvale<sup>\*e</sup> e ala i le tala lelei,<sup>1</sup> **11** lea na tofia ai a'u o se e tala'i, o se aposetolo ma o se faia'oga.<sup>o</sup>

**12** O le māfuaaga fo'i lea ua ou tigā<sup>u</sup> ai i mea nei, ae ou te lē mā ai.<sup>f</sup> Auā ua ou iloa lē ua ou talitonu i ai, ma ua ou mauiinoa fo'i na te mafai ona leo-leoina<sup>g</sup> le mea ua ia teuina mo a'u, se'ia oo i lea aso.<sup>1</sup> **13** Ia e taofimau pea i le faaa'oa'oga<sup>\*</sup> o upu aogā<sup>#m</sup> na e faalogo ai mai iā te a'u i le faatuatua ma le alofa e tusa ai ma Keriso Iesu.<sup>n</sup>

**2Ti 1:10\*** Pe e "lē pala." **13\*** I le gaganā Eleni, "o mamanu" po o "le ata." **13\*** Po o "upu e malosi ai."

## MATA. 1

a Ro 12:11  
1Te 5:19  
e Ga 19:6  
1Ko 14:1  
i Ga 13:3  
1Ti 4:14  
o Ro 8:15  
1Te 2:2  
Fal 21:3  
u Lu 24:49  
Ga 1:3  
1Ko 1:18  
f Efe 4:23  
g Ro 1:16  
i Efe 3:1  
2Ti 2:9  
m Ko 1:24  
2Ti 2:3  
n 2Ko 6:7  
Fil 4:13  
Ko 1:11  
1Pe 1:5  
p Ga 2:47  
Efe 2:5  
s Ro 8:28  
Efe 1:4  
Epe 3:1  
t Efe 2:8  
Tit 3:5  
v 1Pe 1:20  
h Ioa 1:14  
Epe 2:9  
k 1Ko 15:54  
Epe 2:14  
r Ioa 1:9  
a Ioa 1:4  
Ioa 5:24  
1Io 1:2  
e 1Pe 1:4  
i Ro 1:16  
o Ga 9:15  
Efe 3:7  
1Ti 2:7  
u Ga 9:16  
Efe 3:1  
1Pe 4:19  
f 2Ko 4:2  
g 1Ti 6:20  
i 2Ti 4:8  
m 1Ti 6:3  
Tit 1:9  
n Fil 4:9  
2Ti 2:2  
2Ti 3:14

## Ilu taumatau

a Ka 2:7  
1Ti 4:14  
e Ro 8:11  
i 2Ti 4:10  
o Ga 19:10  
u 2Ti 4:19  
f File 7  
g Ga 28:20  
Efe 6:20  
i Ga 28:30  
m Eso 34:6  
Ro 9:15  
Efe 2:4  
n Se 2:3

## MATA. 2

p 1Ti 1:2  
s Efe 6:10  
t Ioa 1:17  
v 2Ti 1:13  
2Ti 3:14  
h Mat 28:20  
k 2Ti 1:8  
r 1Ti 1:18

**14** Ia e tausia lenei mea tāua na tuuina atu iā te oe,<sup>a</sup> e ala i le agaga paia lea e i totonu iā i tatou.<sup>e</sup>

**15** Ua e iloa lenei mea, ua liiuese<sup>i</sup> mai iā te a'u o tane uma i le itumalo o Asia.<sup>o</sup> E aofia ai fo'i ma Fogelu ma Emokene iā i latou na. **16** Ia faaalii e le Alii le alofa mutimutivale i le aiga o Oneseforo,<sup>u</sup> auā e masani ona ia faamāfanafanaina<sup>f</sup> a'u, ma e le'i mā fo'i o ia i o'u filifili.<sup>g</sup>

**17** A o iai fo'i o ia i Roma, sa tinou e sa'ili iā te a'u ma na maua a'u.<sup>1</sup> **18** Ia foa'i atu e le Alii iā te ia ia maua le alofa mutimutivale<sup>m</sup> o Ieova i lea aso.<sup>n</sup> Ua e iloa lelei fo'i ana galuega uma na faia i Efeso.

**2** O le mea lea, o oe lo'u atalii e,<sup>p</sup> ia e maua pea le malosi<sup>s</sup> e ala i le agalelei faifua<sup>t</sup> ona o le autasi ma Keriso Iesu, **2** o mea fo'i na e faalogo ai mai iā te a'u, ma na molimauiina e le to'atele,<sup>v</sup> ia e tuuina atu na mea i tane faamaoni, ona agavaa ai lea o i latou e a'oa'o atu i isi.<sup>h</sup>

**3** Ia e onosa'i i mea leaga<sup>k</sup> i le avea ai o se fitafita<sup>r</sup> lelei a Keriso Iesu. **4** E leai se tagata e auuina o se fitafita<sup>a</sup> e auai i faiga faapisinisi,<sup>e</sup> ina ia fiafia mai ai iā te ia lē na filifilia o ia e avea ma fitafita. **5** Afai fo'i e tauvā se tagata i ni taaloga,<sup>i</sup> e lē faapaleina o ia se'i vaganā ua tauvā e tusa ai ma tulafono.

**6** E tatou i le faifaato'aga galue mamafa, ona 'ai muamua i fua o le faato'aga.<sup>o</sup> **7** Ia e mafau-fau pea i mea ua ou fai atu ai;

a File 2; e 1Ko 9:7; i 1Ko 9:25; o 1Ko 9:7; 1Ko 9:10.

ona foa'i atu lea e le Alii iā te oe o le faautaga loloto<sup>a</sup> i mea uma lava.

**8** Ia manatua na faatūina Iesu Keriso mai i le oti,<sup>e</sup> ma o ia fo'i o le fanau<sup>1</sup> a Tavita e tusa ai ma le tala lelei ua ou tala'ia;<sup>o</sup> **9** o lea fo'i ua ou tigāina ai i o'u noanoataga<sup>u</sup> e pei o se tagata fai mea leaga. Peita'i, e lē noatia le afioga a le Atua.<sup>f</sup> **10** O le mea lea, ou te tumau ai pea i mea uma lava ona o ē ua filifilia,<sup>g</sup> ina ia maua fo'i e i latou le faaolataga i le autasi ma Keriso Iesu, faatasi ma le mamalu e faavavau.<sup>1</sup> **11** E moni le faamatalaga:<sup>m</sup> Afai ua tatou oti faatasi, e tatou te ola faatasi fo'i;<sup>n</sup> **12** afai tatou te tumau pea, e tatou te pule faatasi o ni tupu;<sup>p</sup> afai tatou te faafiti,<sup>s</sup> e na te faafitia fo'i i tatou; **13** afai tatou te lē faamaoni, e faamaoni pea o ia,<sup>t</sup> auā e lē mafai ona faafitia e ia o ia lava.

**14** Ia faamanatu<sup>v</sup> atu pea nei mea iā i latou, ia fai atu<sup>h</sup> i luma o le Atua o fa'i oe ma molimau,<sup>k</sup> e aua le finau i upu,<sup>r</sup> auā e lē aogā ona e faaliliuese ai o ē o faalogologo. **15** Ia e tau-mafai malosi e ave'a oe ma lē ua finagalo malie<sup>a</sup> i ai le Atua, o se tagata faigaluega<sup>e</sup> e leai se mea e mā ai,<sup>i</sup> e na te taulimaina ma le sa'o le upu moni.<sup>o</sup> **16** A ia teena lauga lē aogā e faaleaga ai mea paia;<sup>u</sup> auā e faateleina pea lava pea la latou amio faalēmata<sup>u</sup>,<sup>f</sup> **17** ma e aati fo'i a latou upu e pei o se ma'i papala.<sup>g</sup> E aofia ai Umenaio ma Fileto iā i latou na.<sup>1</sup> **18** Ua liliuese nei tamā-

## MATA. 2

a Ko 1:9  
1Iō 5:20  
e Ga 2:24  
1Ko 15:4  
i Ga 2:30  
Ga 13:23  
Ro 1:3  
o Ga 28:31  
Ro 2:16  
u Ga 9:16  
Fil 1:7  
1Pe 2:20  
f Ko 4:3  
g Mat 22:14  
2Ko 1:6  
Efe 3:13  
Ko 1:24  
l Ko 1:27  
2Te 2:14  
1Pe 5:10  
m 1Ti 1:15  
n Ro 6:5  
Ro 6:8  
1Te 4:17  
p Fal 3:21  
Fal 20:4  
s Mat 10:33  
Lu 12:9  
t 1Te 5:24  
2Te 3:3  
Fal 3:14  
v 2Pe 1:12  
h 2Ti 4:1  
k 2Ko 12:3  
r 1Ti 1:4  
a Ro 14:18  
1Te 2:4  
e 1Ti 4:6  
i Tit 2:8  
o 2Ti 4:2  
u 1Ti 4:7  
1Ti 6:20  
f 2Ti 3:13  
g 1Ko 5:6  
l 1Ti 1:20

## Itu taumatau

a 1Ti 1:6  
e 1Ko 15:12  
i 1Ti 6:21  
o Isa 28:16  
Epe 11:10  
u Nu 16:5  
1Ko 8:3  
f Isa 26:13  
Se 3:9  
Se 3:12  
Ro 10:13  
g Se 3:13  
l Ro 9:21  
m 2Ti 3:17  
Tit 3:1  
n 1Ko 6:18  
Efe 5:15  
p 1Ti 6:11  
s 1Pe 3:11  
t Ka 5:22  
1Ti 1:5  
v 1Ti 1:4  
1Ti 4:7  
Tit 3:9  
h Ga 23:9  
k Tit 1:7  
r 1Te 2:7  
a 1Ti 3:2  
e Mat 5:39  
i Fat 15:1  
Lu 17:3  
Ka 6:1  
Tit 3:2  
1Pe 3:15

loloa mai i le upu moni,<sup>a</sup> ua la faapea mai ua mavae le toeti;<sup>e</sup> ma ua la faaleagaina le faautua-tua o nisi.<sup>1</sup> **19** E ui i na mea uma, ua faataatia e le Atua le faavae e tumau<sup>o</sup> ma ua iai le-nei faamaufaailoga: "Ua silafia e Ieova ona lava tagata,"<sup>u</sup> ma: "O i latou uma ua ta'ua ai le suafa o Ieova,<sup>f</sup> ia lafoa'i le amioletonu."<sup>g</sup>

**20** Ua iai ni ipu auro ma ipu siliva i se fale tele, e iai fo'i ma ipu laau ma ipu omea, o nisi mo fuafuaga mamalu a o isi mo fuafuaga e lē mamalu.<sup>1</sup> **21** Afai e faamamao ese se tasi mai i na ipu mo fuafuaga lē mamalu, e fai o ia ma ipu mo fuafuaga mamalu, e faapaiaina, e aogā i lona matai, ma e saunia mo galuega lelei uma.<sup>m</sup> **22** O lea, ia sola ese mai i tu'ina-nauga masani o talavou,<sup>n</sup> a ia tausisi i le amiotonu,<sup>p</sup> le faautua-tua, le alofa, le filemu,<sup>s</sup> faatasi ma i latou o ē e valaau i le Alii mai le lotomamā.<sup>t</sup>

**23** Ia 'alofia fo'i fesili valea<sup>v</sup> e leai se uiga, auā ua e iloa e tupu ai le femisaa'i.<sup>h</sup> **24** E lē mana'omia ona faamisa<sup>k</sup> se pologa a le Alii, ae e tatau ona agamalu i tagata uma,<sup>r</sup> ia agavaa e a'oa'o atu,<sup>a</sup> ia pulea lelei o ia lava i tulaga leaga,<sup>e</sup> **25** ia faatonu atu ma le agamalu iā i latou o ē e tetee;<sup>i</sup> atonu e tuu atu e le Atua le avanoa ina ia salamō<sup>o</sup> ai i latou, ma i'u ai ina maua le potō sa'o i le upu moni,<sup>u</sup> **26** ina ia toe sagatonu o latou mafaufau mai i le maille<sup>f</sup> a le Tiapolo, talu

ai na ia pu'e ola<sup>a</sup> i latou ina ia fai lona loto.

**3** Ia iloa lenei mea, o aso e gata ai<sup>e</sup> e oo mai ai aso e sili ona faigata.<sup>i</sup> **2** Auā e aveva tagata ma ē e alolofa iā i latou lava, o ē e manana'o tele i tupe, o ē e fia tagata, o ē e faamaualuluga, o ē e fai upuleaga i isi, o ē e lē ususita'i i mātua,<sup>o</sup> o ē e lē lotofaafetai, o ē e lē faamaoni,<sup>u</sup> **3** o ē e lē lotoaiga,<sup>f</sup> o ē e mumusu i maliega,<sup>g</sup> o ē e faia tala taufaaleaga,<sup>1</sup> o ē e lē amio pulea, o ē e sauā,<sup>\*m</sup> o ē e lē fiafia i mea lelei,<sup>n</sup> **4** o ē e faalata,<sup>p</sup> o ē e faaulumalō, o ē ua faafefeteina i le faamaualuga,<sup>s</sup> o ē e pupū i mea faafiafia nai lo o le alolofa i le Atua,<sup>t</sup> **5** o ē e foliga mai e faamaoni i le Atua,<sup>v</sup> ae e latou te lē o ola e tusa ai ma lea mana;<sup>h</sup> ia 'aloese mai iā i latou na.<sup>k</sup> **6** Auā o i latou na ua tutupu mai ai tane o ē e ō atu ma le faa'ole'ole e faasesē tagata o aiga,<sup>r</sup> ma pu'eina fafine ua vaivai o ē ua tumu i agasala ma pulea e tu'inauga eseese,<sup>a</sup> **7** ua a'oa'oina soo ae e le'i mafai lava ona latou maua le potō sa'o i le upu moni.<sup>e</sup>

**8** E pei ona tetee o Iani ma Iameri<sup>i</sup> iā Mose, e faapena fo'i ona tetee i latou na i le upu moni,<sup>o</sup> o tane ua lē o toe sagatonu o latou mafaufau,<sup>u</sup> ua lē taliaina o ni ē e mulimuli i le faatuatua.<sup>f</sup> **9** Peita'i, e lē toe aga'iga'i i luma i latou, auā e iloa uma e tagata lo latou vālea, e pei fo'i ona sa iloa le vālea o na tane e to'alua.<sup>g</sup> **10** Ae ua e mulimulitu'i i a'u a'oa'oga,

2Ti 3:3\* I le gagana Eleni, e "taufe'ai."

## MATA. 2

a Sl 124:7  
Ioa 13:27  
Ga 5:3  
1Ti 1:20

## MATA. 3

e Ie 23:20  
Ta 10:14  
Mat 24:3  
Iuta 18  
i 1Ti 4:1  
2Pe 3:3  
o Te 21:18  
Fat 30:17  
Efe 6:2  
u Ro 1:30  
1Ti 1:9  
f Ro 1:31  
g Ro 1:31  
I Esk 22:9  
Tit 2:3  
m Mat 8:28  
n Mi 3:2  
p Ga 7:52  
s 1Ti 6:4  
t Fil 3:19  
Iuta 19  
v Mat 7:15  
Mat 7:22  
2Ti 4:4  
h Tit 1:16  
k 2Ko 6:14  
2Te 3:6  
r Tit 1:11  
2Pe 2:3  
Iuta 4  
a 1Ti 5:11  
e 1Ti 4:3  
i Eso 7:11  
o Ga 13:8  
u Ro 1:28  
1Ti 6:5  
f 2Te 3:2  
g Eso 7:12  
Eso 9:11

## Itu taumatau

a 1Ko 4:17  
2Ti 1:13  
e Ga 13:50  
i Ga 14:5  
o Ga 14:19  
u 2Ko 1:10  
f Mat 16:24  
Ioa 15:20  
Ga 14:22  
g 2Te 2:11  
1Ti 4:1  
l 2Ti 1:13  
m 2Ti 2:2  
n Fat 22:6  
Ga 16:1  
p Fat 2:1  
Ioa 5:39  
s Ioa 20:31  
t Ioa 14:26  
2Pe 1:21  
v Ro 15:4  
h Fat 3:12  
Ioa 16:8  
Tit 1:9  
k 1Ko 10:11  
r Epe 12:5  
a 2Ti 2:21  
e 1Ti 6:11

o lo'u olaga,<sup>a</sup> o lo'u sini, o lo'u faatuatua, o lo'u faapalepale, o lo'u alofa, o lo'u tumau, **11** o sauāga ma puapuaga, o mea ia na oo iā te a'u i Anetioka,<sup>e</sup> i Ikonio<sup>i</sup> ma Lusa,<sup>o</sup> o ituaiga o sauāga na sa ou lavatia; ae peita'i na lavea'iina<sup>u</sup> a'u e le Alii mai i na mea uma. **12** O le mea moni, e sauāina i latou uma e naunau e ola ma le faamaoni i le Atua ma afaatasi ma Keriso Iesu.<sup>f</sup> **13** A o tagata amioleaga ma ē taufaasesē, e faateleleina pea lo latou leaga, o loo faasesē atu i nisi ma ua faasesēina fo'i i latou.<sup>g</sup>

**14** A o oe, ia e tausisi pea i mea ua e a'oa'oina ma na faatalitōnu<sup>1</sup> ai oe, auā ua e iloa tagata na a'oa'oina oe<sup>m</sup> **15** na e iloa fo'i tusitusiga paia talu ona e la'itiiti,<sup>n</sup> lea e mafai ona faapotoina ai oe mo le faaolataga<sup>p</sup> e ala i le faatuatua e tusa ai ma Keriso Iesu.<sup>s</sup> **16** O Tusitusiga Paia uma e mai i le agaga o le Atua,<sup>\*t</sup> ma e aogā e a'oa'o ai,<sup>v</sup> e a'oa'i ai,<sup>h</sup> e faasa'o ai mea,<sup>k</sup> e faatonu<sup>r</sup> ai i le amiotonu, **17** ina ia matuā agavaa<sup>a</sup> ai le tagata o le Atua, e lava saunia mo galuega lelei uma.<sup>e</sup>

**4** Ou te matuā fai atu iā te oe i luma o le Atua ma Keriso Iesu, o lē ua tofia e faamasino<sup>i</sup> i ē e ola ma ē ua oti,<sup>o</sup> pe a faaali<sup>u</sup> mai ma lona malo,<sup>f</sup> **2** ia tala'i atu le upu,<sup>g</sup> ia maelega i taimi

MATA. 4 i Ioa 5:22; Ga 17:31; 2Ko 5:10; o Ioa 5:28; Ga 10:42; u 1Ti 6:15; 1Pe 5:4; f Fal 11:15; Fal 12:10; g Mat 28:20; Lu 9:2; Ga 20:20.

2Ti 3:16\* I le gagana Eleni, ua "mānava le Atua."

e sologa lelei ai,<sup>a</sup> ma taimi e lē sologa lelei ai,<sup>e</sup> ia a'oa'i atu,<sup>i</sup> ia matuā faatonu atu, ia apoapo-a'i atu ma le faapalepale<sup>o</sup> ma le tomai e a'oa'o atu. **3** Auā e iai le taimi e latou te lē toe talia-ina ai a'oa'oga aogā,<sup>\*u</sup> ae e tusa ai ma o latou lava tu'inanauga, e latou te aoaoina a'oa'o mo i latou ina ia faalogo o latou taliga i mea e logolelei iā i latou lava;<sup>f</sup> **4** e liliuese fo'i o latou taliga mai i le upu moni, ae e liliu atu i tala sesē.<sup>g</sup> **5** A o oe, ia faaaauu ona e mafaufau lelei<sup>i</sup> i mea uma, ia onosa'i i mea le-aga,<sup>m</sup> ia fai le galuega a le faievagelia,<sup>\*n</sup> ia faia ma le mǎe'a-e'a lau faiva.<sup>p</sup>

**6** Auā ua liligiina atu a'u e pei o se taulaga i meainu,<sup>s</sup> ma ua lata le taimi e faasa'oloto-ina<sup>t</sup> ai a'u. **7** Ua ou tau le taua lelei,<sup>v</sup> ua ou faai'uina le tausinioga,<sup>h</sup> ua ou tausia le faatua-tua.<sup>k</sup> **8** E amata atu nei, ua teuina mo a'u le pale o le amio-tonu,<sup>r</sup> lea e tuuina mai iā te a'u o se tauia<sup>a</sup> i lenā aso<sup>e</sup> e le Alii o le faamasino amiotonu,<sup>i</sup> e lē na o a'u, ae faapea fo'i i latou o ē o naunau i lona faaali mai.

**9** Ia e taumafai malosi e vave sau iā te a'u.<sup>o</sup> **10** Auā ua tuu-lafoa'iina a'u e Tema<sup>u</sup> ona o le naunau tele i lenei faiga o mea a le lalolagi,<sup>f</sup> ma ua alu atu o ia i Tesalonia; ua alu atu Ke-rese i Kalatia,<sup>g</sup> ae alu atu Tito i Talamatia. **11** Ua na o Luka o loo faatasi ma a'u. Ia oulua ō mai ma Mareko, auā e aogā<sup>1</sup> o ia iā te a'u i le auunaga. **12** Ae

2Ti 4:3\* Po o "a'oa'oga e malosi ai."  
5\* Po o "le galuega faamisionare."

## MATA. 4

a Ga 9:31  
Ga 28:31  
e Ga 8:4  
i 1Ti 5:20  
Tit 1:9  
Tit 1:13  
Tit 2:15  
o 2Ti 2:25  
u 1Ti 1:3  
1Ti 1:10  
1Ti 4:1  
f Ga 17:21  
g Tit 1:14  
2Pe 1:16  
l 1Te 5:6  
m 2Ti 1:8  
2Ti 2:3  
n Ro 10:15  
p Ro 15:19  
Ko 1:25  
s Eso 29:40  
t Fil 1:23  
v 1Ko 9:26  
1Ti 6:12  
h Fil 3:14  
k Lu 11:28  
Ioa 17:6  
r 1Ko 9:25  
Ia 1:12  
a Fal 2:10  
e 1Pe 5:4  
i Ioa 5:22  
o 2Ti 1:4  
u Ko 4:14  
File 24  
f Ro 12:2  
g Ka 1:2  
l File 11

## Itu taumatau

a Efe 6:21  
Ko 4:7  
e Ga 16:8  
i 1Ti 1:20  
o Sl 28:4  
Sl 62:12  
Fat 24:12  
u 2Ti 1:15  
f Ro 4:8  
1Ko 13:5  
g Ga 23:11  
Ga 27:23  
l Fil 4:13  
m Ga 9:15  
n Sl 22:21  
1Pe 5:8  
p 2Pe 2:9  
s Ta 2:44  
Fal 20:4  
t Ro 16:3  
v 2Ti 1:16  
h Ga 19:22  
k 1Ko 1:2  
r Ga 21:29  
a Ga 20:15  
e Ka 6:18  
File 25

ua ou auina atu Tuiko<sup>a</sup> i Efeso. **13** Pe a e sau, ia aumai le ofu tele na ou tuua i Teroa<sup>e</sup> iā Ka-apo, ma tusi tā'ai, aemaise lava pa'u e tusitusi ai.

**14** Na matuā agaleaga Ale-sana<sup>1</sup> le tagata fai mea 'apame-meia iā te a'u, ae e toe tauia atu e Ieova iā te ia e tusa ma ana gaoioiga.<sup>o</sup> **15** ma ia e faaeteete fo'i iā te ia, auā na ia matuā te-tee mai lava i a matou upu.

**16** I la'u ulua'i tali atu i le faamasinoga, e leai se tasi na 'au mai iā te a'u, ae na latou tuulafoa'iina a'u;<sup>u</sup> tau ina ia lē faasalaina i latou e tusa ma lenei mea<sup>f</sup> **17** ae na latalata mai le Alii<sup>g</sup> ma foa'i mai le mana iā te a'u,<sup>1</sup> ina ia faia ma le mǎe'ae'a le tala'iga e ala iā te a'u ma ia faalogo ai nuu uma;<sup>m</sup> ma na lavea'iina a'u mai i le gutu o le leona.<sup>n</sup> **18** E lavea'i-ina<sup>p</sup> a'u e le Alii mai i galuega leaga uma ma e na te faaolaina a'u mo lona malo<sup>s</sup> i le lagi. Ia iā te ia le mamalu e faavavau, faavavau lava. Amene.

**19** Ia momoli atu o'u alofa iā Piseka<sup>\*t</sup> ma Akula, ma le aiga o Oneseforo.<sup>v</sup>

**20** Na nofo Erato<sup>h</sup> i Korinoto,<sup>k</sup> ae na ou tuua Tofimo<sup>r</sup> a o ma'i o ia i Meleto.<sup>a</sup> **21** Ia e taumafai malosi e taunuu a o le'i oo i le tau mǎlūlū.

O loo momoli atu alofaaga o Eupolo, atoa fo'i ma Paute, ma Lino, ma Kalaotia, ma le 'au-uso uma.

**22** Ia iai le Alii i le agaga ua e faaalai.<sup>e</sup> Ia iā te outou fo'i lona agalelei faifua.

2Ti 4:19\* Po o "Pisila."

## TITO

**1** O a'u o Paulo, o se pologa<sup>a</sup> a le Atua ma le aporetolo<sup>e</sup> a Iesu Keriso e tusa ai ma le faatuatua o ē ua filifilia<sup>i</sup> e le Atua, ma le poto sa'o<sup>o</sup> i le upu moni<sup>u</sup> lea e ōgatusa ma le faamaoni i le Atua<sup>f</sup> **2** e faavae i le faamoemoe o le ola e faavavau<sup>g</sup> lea na folafola mai i aso anamua<sup>1</sup> e le Atua, e lē mafai ona tala pepelo,<sup>m</sup> **3** ma i lana taimi e tatau ai, na ia faaalua mai ai lana afioga e ala i le tala'iga lea na tuuina<sup>n</sup> mai iā te a'u, e tusa ma le faatonuga a le Atua lo tatou Faaola;<sup>p</sup> **4** o le tusi leni iā Tito le atalii moni,<sup>s</sup> e tusa ai ma le faatuatua ua tatou talitonu uma i ai:

Tau ina ia iai le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua le Tamā,<sup>t</sup> ma lo tatou Faaola o Keriso Iesu.<sup>v</sup>

**5** O le mea lea na ou tuua ai oe i Kereta,<sup>h</sup> ina ia e faasa'oina mea sa faalētonu, ma ia e tofia<sup>k</sup> ni toeaina i lea aai ma lea aai e pei ona ou faatonu atu ai iā te oe;<sup>r</sup> **6** afai e iai se tane e lē ta'uleagaina,<sup>a</sup> o se tane e tasi le avā,<sup>e</sup> e talitonu lana fanau ma e lē tuua'ia fo'i i latou i amioga valea pe e lē taupulea.<sup>i</sup> **7** Auā e lē tatau ona ta'uleagaina<sup>o</sup> se ovasia ona o ia o se auaua pule<sup>u</sup> a le Atua, e lē lotomaaa,<sup>f</sup> e lē maitaita,<sup>g</sup> e lē o sē e onā ma faamisa,<sup>1</sup> e lē o sē e fasi tagata,<sup>m</sup> e lē o sē e matape'ape'a i mea e mau e ala i faiga faapi'o-pi'o,<sup>n</sup> **8** ae e talimālō,<sup>p</sup> e fiafia i amioga lelei, e mafaufau lelei,<sup>s</sup>

## MATA. 1

a Ro 12:11  
 Ia 1:1  
 e Ko 1:1  
 i 2Ti 2:10  
 o 2Ti 2:25  
 u Ioa 8:32  
 3Io 4  
 f 1Ti 6:3  
 2Pe 1:3  
 g Ro 5:21  
 Ro 6:23  
 l Isa 53:11  
 Ro 16:25  
 2Ti 1:9  
 m Nu 23:19  
 Epe 6:18  
 n 1Te 2:4  
 p Ga 9:15  
 s 1Ti 1:2  
 t Ro 1:7  
 v 2Pe 1:11  
 h Ga 27:7  
 k Ga 14:23  
 r 1Ti 6:13  
 a 1Ko 1:8  
 e 1Ti 3:2  
 i 1Ti 3:4  
 o 1Ti 3:10  
 u 1Ko 4:2  
 1Ko 9:17  
 f 2Pe 2:10  
 g Ro 12:19  
 Ia 1:19  
 l 1Ti 3:3  
 m Fat 23:35  
 n 1Ti 3:8  
 p 1Pe 4:9  
 s Ro 12:3  
 1Ti 3:2  
 Tit 2:2

## Itu taumatau

a Efe 4:24  
 1Ti 2:8  
 e Si 119:101  
 2Ti 2:24  
 Ia 3:13  
 i 1Ti 4:16  
 1Ti 6:3  
 Ia 3:1  
 o 1Ti 1:10  
 2Ti 1:13  
 u Fat 6:23  
 Efe 5:11  
 1Ti 5:20  
 2Ti 4:2  
 Tit 1:13  
 Fal 3:19  
 f Ro 16:18  
 1Ti 1:6  
 g Ga 15:1  
 l 2Ti 3:6  
 m 1Ti 6:5  
 1Pe 5:2  
 n Tit 3:2  
 p 2Ko 13:10  
 Efe 5:11  
 Tit 1:9  
 s Tit 2:2  
 t 1Ti 4:7  
 2Ti 4:4  
 2Pe 1:16  
 v Mat 15:9

e amiotonu, e faamaoni,<sup>a</sup> e amio pulea,<sup>e</sup> **9** e taofimau i upu faamaoni e tusa ai ma lona tomai e a'oa'o atu,<sup>i</sup> ina ia mafai ona ia apoapoa'i atu e ala i a'oa'oga e aogā,<sup>\*o</sup> ma a'oa'i<sup>u</sup> i ē e tetee mai.

**10** Auā e to'atele tagata e amio lē taupulea, o ē e tautatala i mea e lē aogā,<sup>f</sup> ma ē e faasesē i mafaufau o isi, aemaise na tamāloloa o ē e tausisi i le peritomeina.<sup>g</sup> **11** E tatau ona punitia gutu o i latou na, auā o tagata na ua latou faaleagaina pea le faatuatua o aiga<sup>1</sup> atoa i lo latou a'oa'o atu o mea e lē tatau ona latou a'oa'oina atu ona o le fia maua o mea e ala i faiga faapi'opi'o.<sup>m</sup> **12** Ua faapea mai se tasi o i latou, o lo latou lava perofeta\* ua faapea mai: "E pepelo i taimi uma tagata Kereta, o ni manufe'ai mata'utia,<sup>n</sup> o ni ē e lē fia galulue ma e soona aai."

**13** E moni leni molimau. O le mea lea, ia e matuā a'oa'i atu pea iā i latou,<sup>p</sup> ina ia latou malosilo<sup>s</sup> i le faatuatua, **14** ma auane'i ua'i atu i tala o le vavau<sup>t</sup> a tagata Iutaia, ma poloa'iga a tagata<sup>v</sup> o ē ua liliuese mai i le upu moni.<sup>h</sup> **15** E mamā mea uma i tagata e mamā o latou mafaufau.<sup>k</sup> Ae e leai se mea e mamā i tagata e palapalā<sup>r</sup> o latou mafaufau ma e leai se faatuatua,<sup>a</sup>

h Ka 4:9; 2Pe 2:22; k Ro 14:14; r Mat 15:11; Lu 11:39; a 2Te 3:2.

**Tito 1:9\*** Po o "a'oa'oga e malosilo ai."  
**12\*** O le tala lenā a le fatusolo e igoa iā Epimenite, o se tagata Kereta na ola i le senituri lona 6 T.L.M.

a ua palapalā o latou mafaufau ma lotofuatiaifo.<sup>a</sup> **16** Ua latou ta'utino atu i luma o tagata ua latou iloa le Atua,<sup>e</sup> ae peita'i, ua latou faafitia o ia e ala i a latou galuega,<sup>i</sup> auā ua inosia i latou ma ua lē ususita'i, ma ua lē taliaina<sup>o</sup> mo so o se galuega lelei.

**2** A o oe, ia e tautala atu pea i mea e talafeagai ma a'oa'oga aoga.<sup>\*u</sup> **2** O tane ua matutua,<sup>f</sup> ia pulea a latou amio, ia matutua i o latou mafaufau,<sup>g</sup> ia mafaufau lelei, ia malolosi i le faatuatua<sup>1</sup> ma le alofa ma le tumau.<sup>m</sup> **3** O fafine ua matutua,<sup>n</sup> ia faapena fo'i ona pei a latou amio o tagata paia, e lē faitala taufaaleaga,<sup>p</sup> e lē faapologaina i le inu tele i le uaina, o ē e a'oa'o atu i mea lelei; **4** ina ia fesoasoani i fafine talavou ia toe sagatonu o latou mafaufau, ina ia alofofa i a latou tane<sup>s</sup> ma a latou fanau,<sup>t</sup> **5** ia mafaufau lelei, ia amio mamā,<sup>v</sup> ia faia galuega i le fale, ia amiolelei, ia gaua'i<sup>h</sup> atu i a latou lava tane, ina ne'i upuleagaina le afioga a le Atua.<sup>k</sup>

**6** Ia faapena fo'i ona apoapoa'i atu pea i taulele'a ina ia mafaufau lelei,<sup>r</sup> **7** ia fai oe ma faaa'oa'oga o galuega lelei<sup>a</sup> i mea uma lava; ia a'oa'o<sup>e</sup> atu ma le faamaoni<sup>i</sup> ma ia matua i le mafaufau, **8** ia fai faamatalaga mamā ia e lē mafai ona ta'usalaina;<sup>o</sup> ina ia māsiasi ai lē e tetee mai, ma ia leai se upuleaga e fai mai e uiga iā i tatou.<sup>u</sup> **9** Ia gaua'i atu pologa<sup>f</sup> i o latou matai i mea uma lava,<sup>g</sup> ma ia faafiafia iā i latou ae lē tali upu,<sup>1</sup>

**Tito 2:1\*** Po o "a'oa'oga e malosi ai."

## MATA. 1

a 1Ko 8:7  
1Ti 1:5  
e Fil 1:17  
2Ti 3:5  
i Mat 7:16  
2Ti 3:2  
o 2Ti 3:8

## MATA. 2

u 1Ti 4:16  
2Ti 1:13  
f 1Ti 5:1  
g 1Ti 3:8  
l Tit 1:13  
m Mat 24:13  
n 1Ti 5:2  
p 1Ti 3:11  
s 1Pe 3:1  
t Efe 6:4  
v Ia 3:17  
1Pe 3:2  
h Ke 3:16  
1Ko 14:34  
k 1Ti 6:1  
2Ti 2:15  
r Ro 12:3  
1Pe 5:5  
a 1Ti 6:18  
e 2Ti 2:15  
i Efe 6:24  
o Ko 3:8  
1Ti 6:3  
u 1Pe 2:15  
f Efe 6:5  
g 1Pe 2:18  
l 1Ti 6:1

## Itu taumatau

a Efe 4:28  
e Mat 5:16  
Epe 13:18  
i 1Ti 2:3  
o 1Ti 3:16  
u Ioa 1:17  
f Ka 3:28  
1Ti 2:4  
g Ro 5:18  
l 1Te 4:7  
m Ilo 2:16  
n 1Ti 6:6  
p Ro 12:2  
s 1Pe 1:13  
1Pe 1:21  
t Sap 3:3  
v Mat 20:28  
1Ti 2:6  
1Pe 1:19  
h Ka 1:4  
Efe 1:7  
Ko 1:14  
k Epe 9:14  
r Te 7:6  
1Pe 2:9  
a Efe 2:10  
e 2Ti 4:2  
i 1Ti 4:12

## MATA. 3

o Ro 13:1  
Epe 13:17  
u Ta 6:5  
Mar 12:17  
1Pe 2:13  
f Ko 1:10  
g 2Ti 2:24  
l Fil 4:5  
Ia 3:17

**10** aua fo'i le gaio,<sup>a</sup> ae ia matuā faamaoni,<sup>e</sup> ina ia latou faamamaluina i mea uma lava a'oa'oga a le Atua lo tatou Faaola.<sup>i</sup>

**11** Auā ua faaali<sup>o</sup> mai le agalelei faifua<sup>u</sup> o le Atua, lea e maua ai e ituiga uma o tagata<sup>f</sup> le faaolataga,<sup>g</sup> **12** ma ua faatonuina i tatou ina ia teena amioga faalēmata'u<sup>1</sup> ma tu'inanauga o le lalolagi,<sup>m</sup> ma ia ola ma le mafaufau lelei, ma le amiotonu, ma le faamaoni i le Atua<sup>n</sup> i le faiga o mea a lenei lalolagi,<sup>p</sup> **13** a o tatou faatalitali i le faamoemoe<sup>s</sup> fiafia ma le faaali mai i le mamalu<sup>t</sup> o le Atua sili, atoa ma lo tatou Faaola o Keriso Iesu, **14** o lē na foa'i mai o ia lava<sup>v</sup> mo i tatou ina ia lavea'iina<sup>h</sup> i tatou mai so o se solitulafono, ma faamamāina<sup>k</sup> i tatou mo ia lava e fai ma ona tagata,<sup>r</sup> o ē e maelega i galuega lelei.<sup>a</sup>

**15** Ia fai atu pea nei mea ma a'oa'i atu ma ia faatonu atu ma le pule uma lava na tuuina atu iā te oe.<sup>e</sup> Aua ne'i vaai maualalo<sup>i</sup> se tasi iā te oe.

**3** Ia faamanatu atu pea iā i latou ina ia gaua'i<sup>o</sup> ma ususiata'i i malo ma pule,<sup>u</sup> ina ia nofosauni mo galuega lelei uma,<sup>f</sup>

**2** aua ne'i faia ni tala leaga e uiga i se tasi, aua le faatupu vevesi,<sup>g</sup> ia magafagafa,<sup>1</sup> ma ia matuā agamalu i tagata uma.<sup>m</sup> **3** Auā na tatou vālea fo'i, ma lē ususita'i, ma faaseseina, ma faapologaina i tu'inanauga ma mea faafiafia esese, ma faia amioga leaga, ma le matau'a, na

m Fat 15:1; Ka 6:1; Efe 4:2; 1Ti 6:11; 2Ti 2:25; 1Pe 3:15.



inosia fo'i i tatou, ma na tatou feitaga'i.<sup>a</sup>

4 Ae peita'i, ina ua faaalua<sup>e</sup> mai le agalelei<sup>i</sup> ma le alofa o le Atua lo tatou Faaola<sup>o</sup> i tagata, 5 e lē ona o galuega<sup>u</sup> o le amio-tonu na tatou faia,<sup>f</sup> ae ona o lona alofa mutimutivale<sup>g</sup> na ia faaolaina ai i tatou, e ala i le faatā'eleina<sup>l</sup> o i tatou ua tatou maua ai le ola fou,<sup>m</sup> ma e ala i le faafuina o i tatou e le agaga paia.<sup>n</sup> 6 O le agaga lenei na ia matuā liliigiina mai iā i tatou e ala i lo tatou Faaola o Iesu Keriso,<sup>p</sup> 7 ma ina ua ta'uamio-tonuina<sup>s</sup> i tatou i lona agalelei faifua,<sup>t</sup> ua mafai ai ona avea i tatou ma suliv<sup>v</sup> e tusa ma le faamoemoe o le ola e faavavau.<sup>h</sup>

8 E moni ia faamatalaga,<sup>k</sup> ma ou te mana'o ina ia e matuā fai atu pea e faatatau i ia mea, ina ia manatua ai e i latou o ē e talitonu i le Atua ona tausisi i galuega lelei.<sup>r</sup> E lelei nei mea ma e aogā i tagata.

9 Ia 'aloesē mai i fesili valea,<sup>a</sup> ma tala o gafa,<sup>e</sup> ma le femisaa'i,<sup>i</sup> ma finauga i le Tulafono,<sup>o</sup> auā e leai se mea e maua

## MATA. 3

a Efe 2:1  
e Tit 2:11  
i Lu 6:35  
Ro 11:22  
Efe 4:32  
o Ro 2:4  
1Ti 2:3  
u Ro 3:10  
Ka 3:21  
f Te 9:5  
Ta 9:18  
Ro 6:23  
g Sl 130:4  
Ro 5:15  
Ro 5:21  
Ro 11:22  
l Ilo 1:7  
Ilo 2:2  
Fal 1:5  
Fal 7:14  
m Ro 5:18  
n Ioa 3:5  
Ro 8:14  
Ro 8:23  
2Ko 5:17  
Epe 6:4  
p Ga 2:33  
s Ro 5:1  
Ro 5:9  
t Ro 3:24  
Ka 2:16  
v Ro 8:17  
h Ro 6:23  
k 1Ti 1:15  
r 1Ti 6:18  
a 1Ti 6:4  
1Ti 6:20  
2Ti 2:23  
e 1Ti 1:4  
i Ro 13:13  
Fil 2:3  
o 1Ti 1:7

## Ilu taumatau

a 1Ko 11:19  
Fal 2:6  
e Ro 16:17  
2Te 3:6  
2Te 3:14  
2Io 10  
i 2Ko 13:2  
2Ti 4:2  
o Epe 6:6

ai ma e i'uvale fo'i. 10 A o se tagata e na te faasalalau ni a'oga sesē,<sup>a</sup> ia teena<sup>e</sup> o ia pe a uma ona apoapoa'ia mua-mua ma faalua;<sup>i</sup> 11 i le iloa-ina ua liliuese lenā tagata mai i le ala ma ua agasala, ua ia faasalaina o ia lava.<sup>o</sup>

12 Pe a ou aauina atu Aretima po o Tuiko<sup>u</sup> iā te oe, ia e taumafai malosi e te sau iā te a'u i Nikopoli, auā ua ou fuafua ou te nofo i inā i le tau mālū-lū.<sup>f</sup> 13 Ia avatu iā Sena, o se tagata e poto i le Tulafono, ma Apolo ni mea mo la la'ua malaga, ina ia la maua mea la te mana'omia.<sup>g</sup> 14 Ae ia a'oa'oina o tatou tagata ina ia tausisi i galuega lelei ina ia latou maua mea mana'omia,<sup>l</sup> ina ne'i lē fua mai i latou.<sup>m</sup>

15 O loo momoli atu alofa-aga<sup>n</sup> o i latou uma o loo matou faatasi. Ia avatu o'u alofaaga i ē o loo i le faatuatua e alolofa faapelepele iā i matou.

Tau ina ia iā te outou uma le agalelei faifua o le Atua.<sup>p</sup>

u Ga 20:4; Efe 6:21; 2Ti 4:12; f 1Ko 16:6; g 1Ko 9:14; Ka 6:6; Epe 13:16; i Ro 15:27; 1Ko 9:11; m Ko 1:10; 2Pe 1:8; n Fil 4:21; p 1Te 5:28.

## O LE TUSI IĀ

## FILEMONI

1 O a'u o Paulo, o le pagota<sup>a</sup> ona o Keriso Iesu, ma Timoteo<sup>e</sup> lo tatou uso, o la'u tusi lenei iā Filemoni lo ma uso pele, o lē na tatou galulue faatasi,<sup>l</sup> 2 ma Afia lo ma'ua tuafafine, ma Arekipa<sup>o</sup> lo ma'ua uso a

a Efe 4:1  
e Ga 16:1  
Epe 13:23  
i Fil 2:25  
o Ko 4:17

## Ilu taumatau

a 2Ti 2:3  
e Ro 16:5  
1Ko 16:19  
i Ro 1:7

fitafita,<sup>a</sup> ma le faapotopotoga o loo i lou fale.<sup>e</sup>

3 Tau ina ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i le Atua lo tatou Tamā, ma le Alii o Iesu Keriso.<sup>i</sup>

4 Ou te faafetai pea i lo'u

Atua pe a ou ta'ua oe i a'u tatalo,<sup>a</sup> **5** a o o'u faalogo pea i lou alofa ma lou faatuatua i le Alii o Iesu ma le 'aupai'a uma;<sup>e</sup> **6** ina ia uuna'ia oe e faia mea lelei ona o lou faailoa atu o lou faatuatua,<sup>i</sup> auā ua e iloa o le autasi ma Keriso ua tatou maua ai le tele o mea lelei. **7** Auā ua matuā tele lo'u olioli ma ua faamāfanafanaina a'u ona o lou alofa,<sup>o</sup> talu ai ua faafouina loto\*<sup>u</sup> o le 'aupai'a ona o oe lo'u uso.

**8** O le mea lea, e ui ua ou matuā sa'oloto e tautala atu e tusa ma Keriso, ma poloa'if atu iā te oe e fai le mea e tatau ona fai, **9** peita'i, o a'u o Paulo, ua ou 'ai'oi atu ona o lou alofa,<sup>g</sup> ua ou faapenei ona ua ou matua, ma ua avea ai nei a'u o se pagota<sup>l</sup> ona o Keriso Iesu; **10** ou te 'ai'oi atu fo'i iā te oe e faatatau i lo'u atalii<sup>m</sup> o Onesemo,<sup>n</sup> na avea a'u e pei o sona tamā<sup>p</sup> a o saisaitia a'u, **11** sa lē aogā muamua o ia iā te oe, a o lenei ua aogā o ia iā te oe ma a'u.<sup>s</sup> **12** O ia lenei ua ou toe faafo'i atu iā te oe, o ia fo'i lea ua ou alofa faapelepele i ai.

**13** Ua ou mana'o e taofi o ia ma te nonofo e fai ma ou sui,<sup>t</sup> ina ia auauna mai pea o ia iā te a'u, a o o'u onosa'ia noanoataga<sup>v</sup> ona o le tala lelei. **14** Ae ou te lē fia faia se mea pe a e lē loto i ai, a ia e faia i lou lotomalie le mea lelei e aunoa ma le faatauanaui.<sup>h</sup> **15** Atonu o le mea lea na sola

**File 7\*** Po o le "alofa faapelepele." I le gagana Eleni, o "ga'au" e faasino atu i faalagona loloto.

a Efe 1:16  
1Te 1:2

e Efe 1:15  
Ko 1:4

i Ka 5:6

o 2Ko 7:13

u 2Ti 1:16  
Epe 6:10

f 1Ti 6:13

g 2Ko 8:8  
Ka 5:13

l 2Ti 1:8

m Ka 4:19

n Ko 4:9

p 1Ko 4:15

s 2Ti 4:11

t Fil 2:30

v Efe 6:20  
Fil 1:7

h 2Ko 9:7  
1Pe 5:2

#### Itu taumatau

a 1Ko 7:22

e Ko 3:22

i 1Ti 6:2

o 2Ko 8:23

u Ro 15:7

f Ka 6:11

g Fil 2:2

l Ga 28:23

m Ga 12:5

n Fil 2:24

p Ko 1:7  
Ko 4:12

s Ga 19:29  
Ga 27:2  
Ko 4:10

t Ko 4:14  
2Ti 4:10

v Ka 6:18

ese ai o ia mo sina taimi, ina ia e toe maua o ia e faavavau, **16** e lē toe avea o ia o se pologa<sup>a</sup> ae e sili atu i le pologa,<sup>e</sup> ua avea o se uso pele<sup>i</sup> aemaise lava iā te a'u, ae e sili atu lea iā te oe, e lē gata o se pologa, ae o se uso pele i le auauaga a le Alii. **17** O lea la, afai o e manatu iā te a'u o lau uō,<sup>o</sup> ia e talia<sup>u</sup> mai o ia ma le agalelei e pei ona e taliaina o a'u. **18** Afai fo'i na ia faia se mea sesē iā te oe po o nofo aitalafu fo'i iā te oe, ia tuu mai iā te a'u. **19** O a'u o Paulo, ua ou tusi atu i lo'u lava lima:<sup>f</sup> ou te toe totogi atu lava. Ou te lē tau fai atu ae o loo e nofo aitalafu iā te a'u e oo i lou lava ola. **20** Ioe lo'u uso e, tau ina ia ou maua ni aogā mai iā te oe i le autasi ma le Alii: ia faafouina lo'u loto\* i le autasi ma Keriso.

**21** Ua ou tusi atu iā te oe, auā ou te talitonu o le a e gaua'i mai, ma ou te iloa e sili atu mea e te faia i lo o mea ua ou fai atu ai.<sup>g</sup> **22** Ae e lē na o lenā, a ia sauni fo'i se mea ou te nofo ai,<sup>l</sup> auā ua ou faamoemoe o a outou tatalo<sup>m</sup> o le a tatalaina<sup>n</sup> atu ai a'u iā te outou.

**23** O loo momoli atu alofaga o Epafara<sup>p</sup> iā te oe, o lē ua ma saisaitia faatasi i le autasi ma Keriso Iesu. **24** O loo alofafa atu fo'i Mareko, Aritako,<sup>s</sup> Tema,<sup>t</sup> Luka, o ē ua matou galulue faatasi.

**25** Ia iai le agalelei faifua o le Alii o Iesu Keriso i le agaga ua outou faaalii.<sup>v</sup>

**File 20\*** Taga'i i le faamatalaga pito i lalo o le fuai e 7.

## EPERU

**1** O le Atua o lē na fetalai mai i le tele o taimi<sup>a</sup> i aso ua mavae i o tatou augā-tamā, ma le tele o auala esese e ala i perofeta,<sup>e</sup> **2** ua fetalai mai fo'i iā i tatou i i'uga o nei aso<sup>i</sup> e ala i se Atalii,<sup>o</sup> o lē ua ia tofia e na te mauaina mea uma lava,<sup>u</sup> ma na ia faia<sup>f</sup> ai faiga o mea a le lalolagi e ala iā te ia. **3** Ua ia faaata-gia mai le mamalu<sup>g</sup> o le Atua ma o ia fo'i o lona faatusa,<sup>l</sup> ua ia faatumauina mea uma e ala i lana afioga mamana;<sup>m</sup> ma ina ua uma ona ia faamamāina a tatou agasala,<sup>n</sup> ona nofo lea o ia i le itu taumatau<sup>p</sup> o lana Afio-ga Mamalu o i lugā.<sup>s</sup> **4** O lea, ua avea ai o ia ma lē e sili a'e i agelu,<sup>t</sup> auā ua maua e ia le suafa<sup>v</sup> e sili i lo o i latou na.

**5** Auā fo'i, o ai le agelu na ia fetalai atu i ai e faapea: "O oe o lo'u atalii; ua avea a'u i le aso nei ma ou tamā?"<sup>h</sup> E lē gata i lea: "E fai a'u ma ona tamā, e fai fo'i o ia ma o'u atalii?"<sup>k</sup> **6** Ae peita'i, pe a ia toe aumaia lana Ulumatua<sup>r</sup> i le lalolagi, ona ia fetalai mai lea: "Ia ifo uma atu agelu<sup>a</sup> a le Atua iā te ia."<sup>e</sup>

**7** Ua fetalai fo'i o ia e faa-tatau i agelu: "Ua ia faia ana agelu o agaga, ma ana auaua\* o ni afi mumū."<sup>i</sup> **8** A ua faa-pea mai e faatatau i le Atalii: "O le Atua o lou nofoālii lea e faa-vavau,<sup>o</sup> faavavau lava, ma o le tootoo o lou malo,<sup>u</sup> o le tootoo

Epe 1:7\* Po o "auauna i le lautele."

## MATA. 1

a Nu 12:8  
Isa 1:2  
e Eso 24:3  
Ie 7:25  
Esk 33:33  
Lu 1:70  
Ga 3:21  
i Ka 4:4  
1Pe 1:11  
1Pe 1:20  
o Mat 17:5  
Ia 3:57  
Ioa 3:17  
Ioa 13:34  
u SI 2:8  
Ioa 16:15  
Ro 8:17  
f Ioa 1:3  
lKo 8:6  
Ko 1:16  
g Ioa 1:14  
Ioa 17:5  
l Ioa 1:1  
Ko 1:15  
m Ko 1:17  
n Ta 9:24  
Epe 9:26  
1Pe 1:19  
p SI 110:1  
Ga 2:33  
Ga 7:55  
Ro 8:34  
Ko 3:1  
s SI 33:13  
Efe 1:20  
Epe 8:1  
Iuta 25  
t Efe 1:21  
1Pe 3:22  
v Ga 4:12  
Fl 2:9  
h SI 2:7  
k 2Sa 7:14  
Mar 1:11  
Lu 9:35  
2Pe 1:17  
r Ioa 1:14  
Ioa 3:18  
Ro 8:29  
Ko 1:15  
a SI 91:11  
Lu 22:43  
Ioa 20:12  
e Te 32:43  
SI 97:7  
i SI 104:4  
o Mat 28:18  
Ga 2:30  
Fal 3:21  
u Ke 49:10  
Nu 24:17  
SI 2:9

## Itu taumatau

a SI 45:6  
e Isa 61:1  
Lu 3:22  
Lu 4:18  
Ga 4:27  
Ga 10:38  
i SI 45:7  
o SI 102:25  
u Isa 51:6  
f Isa 34:4  
Fal 6:14  
g SI 102:26

o le amiotonu lea.<sup>a</sup> **9** Ua e fiafia i le amiotonu a ua e 'ino'ino i le solitulafono. O le mea lea ua faauu<sup>e</sup> ai oe e le Atua, o lou lava Atua i le suāuu o le olioli e sili atu i lo isi tupu."<sup>ni</sup> **10** E lē gata i lea: "O oe le Alii e, na e faataatia le faavae o le lalolagi i le amataga, ma o le lagi o galu-ega ia a ou aao.<sup>o</sup> **11** E fano ia mea, a o oe e tumau pea e faa-vavau; ma e tuai fo'i<sup>u</sup> ia mea e pei o se ofu, **12** ma e te taata-'ai na mea e pei o se 'ie pulu-pulu,<sup>f</sup> e pei o se ofu tele, ma e suia na mea a o oe e te lē sui lava, e leai fo'i se i'uga o ou tau-saga."<sup>g</sup>

**13** A o anafea na fetalai atu ai o ia e faatatau i se tasi o agelu: "Ia e nofo i lo'u itu tau-matau se'ia o'u faia ou fili ma mea e tū ai ou vae?"<sup>l</sup> **14** Pe e lē o agaga<sup>m</sup> uma ea i latou mo le auauanga,<sup>n</sup> au auuina atu e auuina mo i latou o ē o le a maua le faaolataga?<sup>p</sup>

**2** O le mea lea e tatau ai ona tatou matuā ua'i atu i mea ua tatou faalogo<sup>s</sup> i ai, ina ne'i o tatou tafetafea ese mai i le faatuatua.<sup>t</sup> **2** Auā afai na faamautūina upu na ala mai i agelu,<sup>v</sup> ma na tauia ma le tonu fo'i agasala ma amioga lē

l SI 110:1; Mat 22:44; Mar 12:36; Lu 20:42; m SI 104:4; Ga 23:8; n SI 34:7; SI 91:11; Mat 18:10; Lu 2:9; Lu 2:13; Ga 5:19; Ga 12:7; p Mat 19:29; Mat 25:34; Ia 2:5; MATA. 2 s Lu 8:15; 2Ti 2:2; t SI 73:2; Epe 3:12; 2Pe 3:17; Fal 2:4; v Ga 7:53; Ka 3:19.

Epe 1:9\* Po o "isi tupu i le gafa o Tavita." **14**\* Po o le "auauanga i le lautele."

usiusita'i uma lava;<sup>a</sup> **3** e faapefea la ona tatou saoe pe afai tatou te faatamala<sup>i</sup> i le faaolataga e matuā tele,<sup>o</sup> lea na muamua fetalai i ai lo tatou Alii<sup>u</sup> ma na faamaonia<sup>f</sup> mai iā i tatou e ē na faalogo iā te ia? **4** Na molimau mai fo'i le Atua e ala i faailoga, o mea ofoofogia, ma galuega mamana eseese,<sup>g</sup> ma le tufatufaina o meaalofa a le agaga paia<sup>l</sup> e tusa ma lona finagalo.<sup>m</sup>

**5** Auā e na te le'i faato'ilaloina i agelu le lalolagi\*<sup>n</sup> o loo fotua'i mai, lea o loo tatou talanoa atu ai. **6** Ae na tusia e se tasi o molimau e faapea: "O ai ea le tagata ua e manatu mai i ai,<sup>p</sup> po o le atalii o le tagata ua e tausia ai o ia?"<sup>s</sup> **7** Ua e faamaulaloina teisi o ia i agelu; ua e faapaleina fo'i o ia i le mamalu ma le viiga,<sup>t</sup> ma ua e tofia o ia e pule i galuega a ou aao.<sup>v</sup> **8** Ua e faato'ilaloina mea uma lava i lalo o ona vae."<sup>h</sup> Auā ua ia faato'ilaloina mea uma iā te ia,<sup>k</sup> ma e le'i tuua e le Atua se mea e le'i to'ilalo iā te ia.<sup>r</sup> Ae peita'i, e le'i oo ina tatou vaaia le faato'ilaloina o mea uma iā te ia;<sup>a</sup> **9** a ua tatou vāai iā Iesu, o lē na faamaulaloina teisi i agelu,<sup>e</sup> na faapaleina i le mamalu<sup>i</sup> ma le viiga ona o le tigā o le oti,<sup>o</sup> ma ona o le agalelei faifua o le Atua, na oo ai le oti iā te ia ona o tagata uma.<sup>u</sup>

**10** Auā e tatau i lē ua faia mea uma mo ia,<sup>f</sup> ma o lē ua ala ai ona iai mea uma, ona aumaia

Epe 2:5\* I le gagana Eleni "o le lalolagi ua 'ainā."

## MATA. 2

a Te 4:3  
1Ko 10:11  
Iuta 5  
e Epe 10:29  
i Mat 11:23  
Mat 22:5  
o Lu 1:69  
u Mar 1:14  
Ioa 18:20  
f Lu 1:2  
g Ga 2:22  
1Ko 2:4  
l 1Ko 12:4  
m 1Ko 12:11  
Efe 1:9  
Fal 4:11  
n Isa 11:9  
Ga 17:31  
2Pe 3:13  
p Iop 7:17  
s Sl 8:4  
Sl 144:3  
t Sl 8:5  
v Ke 1:26  
Ke 9:2  
h Sl 8:6  
k Mat 28:18  
1Ko 15:27  
Efe 1:22  
Fil 3:21  
r Ioa 13:3  
Ga 2:35  
1Pe 3:22  
a Sl 110:1  
e Fil 2:7  
i Ta 7:14  
o Isa 53:8  
1Pe 1:19  
1Io 4:10  
Fal 5:9  
u Isa 53:5  
Ro 5:17  
1Ti 2:6  
f Ro 11:36

## Itu taumatau

a Ro 8:19  
2Ko 6:18  
1Io 3:2  
e Ga 5:31  
1Ko 8:6  
Epe 12:2  
i Lu 24:26  
Epe 5:8  
o Ioa 1:13  
Ioa 20:17  
u Ioa 17:19  
Epe 10:14  
f Mat 12:50  
Ro 8:29  
g Sl 22:22  
Sl 40:9  
Lu 4:21  
Lu 19:42  
l Isa 8:17  
m Isa 8:18  
Ioa 1:12  
1Io 3:1  
n Mat 11:19  
Ioa 1:14  
Ioa 11:11  
p Ke 3:15  
Lu 10:18  
1Io 3:8  
s Isa 53:12  
Ro 6:5  
Ro 14:9  
t Iop 1:19  
Iop 2:6  
Fal 6:9

atalii e to'atele i le mamalu,<sup>a</sup> ina ia faaatoatoaina le Sui Sili<sup>e</sup> o lo latou faaolataga e ala i mafatiaga.<sup>i</sup> **11** Auā e to'atasi le tamā<sup>o</sup> na tupuga mai ai lē na te faapaiaina ma ē ua faapaiaina,<sup>u</sup> ma o le māfuaaga lenā e lē mā ai o ia e ta'ua i latou o "uso,"<sup>f</sup> **12** e pei ona ia faapea mai: "Ou te ta'uta'u atu lou suafa i o'u uso, ou te vivii atu iā te oe i pesega i totonu o le faapotopotoga."<sup>g</sup> **13** Ua ia toe faapea mai: "Ou te faatuatuaina o ia."<sup>l</sup> Ua toe faapea mai fo'i: "Faauta! O a'u ma le fanau, o ē ua foa'i mai e Ieova iā te a'u."<sup>m</sup>

**14** Ona o le "fanau" ua iai toto ma aano, na faapea fo'i ona iai iā te ia o toto ma aano,<sup>n</sup> ina ia mafai ona ia faaumatia<sup>p</sup> e ala i lona maliu,<sup>s</sup> o lē ua iai le malosi e faaoo ai le oti,<sup>t</sup> o le Tiapolo lea;<sup>v</sup> **15** ina ia mafai ai ona ia faasa'olotoina<sup>h</sup> i latou uma o ē na faapologaina i o latou olaga atoa,<sup>k</sup> ona o le fefe i le oti.<sup>r</sup> **16** Auā e lē o fesoasoani atu lava o ia i agelu, ae o loo fesoasoani atu i le fanau a Aperaamo.<sup>a</sup> **17** O le mea lea na tatau ai ona pei o ia o ona "uso" i mea uma lava,<sup>e</sup> ina ia mafai ona avea o ia ma ositaulaga sili e alofa mutimutivale ma faamaoni i mea a le Atua,<sup>i</sup> ina ia mafai ona ia ofoina atu le taulaga o le leleiga<sup>o</sup> ma le Atua mo agasala a le nuu.<sup>u</sup> **18** Talu ai na mafatia o ia ina ua tofotofoina,<sup>f</sup> ua mafai ai ona ia fesoasoani i ē ua tofotofoina.<sup>g</sup>

v Ioa 8:44; Ioa 12:31; Fal 12:9; h Ro 8:21; k Isa 25:7; Ro 8:22; r Sl 89:48; Isa 25:8; 1Ko 15:26; a Ka 3:29; Epe 9:15; Fal 14:4; e Fil 2:7; i Epe 5:1; Epe 7:26; o Ro 3:25; 1Io 2:2; 1Io 4:10; u Ro 5:10; 2Ko 5:18; f Mat 26:28; Epe 4:15; g Epe 7:25; Fal 2:10; Fal 3:10.

**3** O le mea lea le 'auuso paia e, o ē ua tofufufusia i le valaau mo le lagi,<sup>a</sup> ia matunatu i le aposetolo<sup>e</sup> ma le ositaulaga sili, o lē ua tatou ta'uta'u atu,<sup>i</sup> o Iesu lea. **2** Sa faamaoni<sup>o</sup> o ia i Lē na faia o ia ma aposetolo ma ositaulaga sili, e pei fo'i ona faamaoni o Mose<sup>u</sup> i le aiga atoa o le Atua.<sup>f</sup> **3** Auā e tatau ona sili atu lona mamalu<sup>g</sup> i lo o Mose, ona e sili atu le mamalu o lē na faia le fale i lo o le fale.<sup>m</sup> **4** O le mea moni, e tofu lava le fale ma le tagata na ia faia, a o lē na faia mea uma o le Atua lea.<sup>n</sup> **5** Sa faamaoni Mose o ia o se auuana<sup>p</sup> i le aiga atoa o le Atua. Sa avea lana auuana o se molimau i mea o le a faamatatalaina mulimuli ane,<sup>s</sup> **6** ae na faamaoni Keriso o se Ataliit<sup>t</sup> e vaai le aiga o le Atua. O i tatou o le aiga o le Atua,<sup>v</sup> pe afai tatou te taofimau i le sa'olotoga e tautatala atu ai, ma tatou te mitamita fo'i i le faamoemoe ia mausalē e oo i le i'uga.<sup>h</sup>

**7** O le mea lea, e pei ona fai mai ai o le agaga paia:<sup>k</sup> "O le aso nei, afai tou te faalogo i lona si'ufofoga,<sup>r</sup> **8** aua ne'i faamaaa o outou loto e pei o le taimi na faatupuina ai e o outou augātamā le to'asā,<sup>a</sup> ina ua latou tofotofoina<sup>e</sup> a'u i le toafa<sup>i</sup> ma, **9** na latou tofotofoina ai a'u, e ui ina latou vāai i a'u galuega<sup>o</sup> mo le fā sefulu tausaga.<sup>u</sup> **10** O le mea lea, na ou 'ino'ino ai i lea tupulaga ma faapea ane, 'Ua liliue pea lava o latou loto,<sup>f</sup> ma e le'i iloa fo'i e i latou o'u ala.'<sup>g</sup> **11** O lea, ua ou tau-

## MATA. 3

a Ro 8:30  
1Ko 1:9  
Fil 3:14  
1Te 2:12  
2Ti 1:9  
2Pe 1:10  
e Ioa 3:17  
Ioa 7:29  
i Epe 8:1  
Epe 9:15  
o Ioa 8:29  
Fal 3:14  
u Te 34:10  
f Nu 12:7  
g Mat 17:2  
2Ko 3:9  
i Sak 6:12  
Mat 16:18  
m 1Ko 3:9  
1Pe 2:5  
n Ke 2:3  
Efe 3:9  
p Te 3:24  
s Te 18:18  
t Mat 17:5  
v 2Ko 6:16  
Efe 2:19  
h Ro 5:2  
1Ti 3:13  
Epe 6:11  
k 2Sa 23:2  
Ga 1:16  
r Sl 95:7  
a Eso 15:23  
e Eso 17:7  
i Sl 95:8  
o Sl 105:40  
u Eso 16:35  
Nu 32:13  
Te 8:2  
Sl 95:9  
f Nu 14:11  
Sl 78:3  
g Te 8:3  
Sl 95:10

## Itu taumatau

a Nu 14:23  
e Sl 95:11  
i Epe 2:1  
Epe 12:15  
o 1Te 5:11  
u Sl 95:7  
f Mar 4:19  
2Te 2:10  
g Efe 3:6  
Epe 6:4  
Epe 12:8  
i Ro 11:22  
2Ko 3:4  
1Io 3:14  
Fal 2:10  
m Sl 95:7  
Ioa 6:45  
n Sl 95:8  
p Eso 17:2  
s Nu 14:2  
Nu 14:4  
t Nu 14:11  
Te 32:21  
v Nu 14:22  
Nu 14:29  
1Ko 10:5  
1Ko 10:10  
Iuta 5  
h Te 1:34  
Sl 106:26  
k Nu 14:30  
Te 1:35  
r Epe 4:6

tō ai i lo'u ita, 'Latou te lē ulu atu<sup>a</sup> i lo'u mälöloga.'<sup>e</sup>

**12** Le 'auuso e, ia faaeteete ina ne'i iai i se tasi o outou se loto ua leaga e lē faatuatua, ona ua ia tuulafoa'ia le Atua soifua;<sup>i</sup> **13** a ia apoapoa<sup>i'o</sup> pea le tasi i le isi i aso ta'itasi, semanū o mafai ona ta'ua o le "Aso nei,"<sup>u</sup> ina ne'i faamaaa se tasi o outou ona o le malosi taufaasesē<sup>f</sup> o le agasala. **14** Auā e tofufufusia i tatou i le Keriso<sup>g</sup> pe afai tatou te taofimau i le mautinoa sa mua'i iā i tatou se'ia oo i le i'uga,<sup>1</sup> **15** e pei ona ta'ua: "O le aso nei, afai tou te faalogo i lona si'ufofoga,<sup>m</sup> aua ne'i faamaaa o outou loto e pei o le taimi na faatupuina ai e o outou augātamā lona to'asā."<sup>n</sup>

**16** Auā o ai i latou na faaloga ae faatupu ai le to'asā?<sup>p</sup> Pe e lē o i latou uma ea o ē na ō atu mai i Aikupito i le ta'ita'iga a Mose?<sup>s</sup> **17** O ai fo'i i latou sa 'ino'ino i ai le Atua mo tausaga e fā sefulu?<sup>t</sup> Pe e lē o i latou ea o ē na agasala, na taatitia o latou tino oti i le toafa?<sup>v</sup> **18** Ae o ai na ia tautō<sup>h</sup> i ai e lē ulu atu i lona mälöloga, se'i vaganā ai o tagata na lē usiusita'i?<sup>k</sup> **19** O lea, ua tatou iloa e lē mafai ona latou ulu atu i ai ona o le lē faatuatua.<sup>r</sup>

**4** Talu ai o loo iai pea le folafolaga ina ia ulu atu i lona mälöloga,<sup>a</sup> ia tatou faaeteete ai ina ne'i iai se tasi o outou e ali-ali mai ua na lē ausia lenā folafolaga.<sup>e</sup> **2** Auā ua folafola mai iā i tatou le tala lelei<sup>i</sup> e pei fo'i

MATA. 4 a Ke 2:3; Eso 20:11; Epe 3:11; e Ka 5:4; Epe 3:12; Epe 12:15; i Mat 4:23; Ga 15:7; Ko 1:23.

o i latou;<sup>a</sup> ae e le'i aogā iā i latou le upu na faalogo i ai,<sup>e</sup> auā e le'i iai iā i latou le faatuatua<sup>i</sup> lea sa iai i ē na faalogo i ai.<sup>o</sup> **3** Auā o i tatou o ē ua faatuatua, tatou te ulu atu i le mālōlōga. Auā na fetalai mai o ia: "O le mea lea, na ou tautō<sup>u</sup> ai i lo'u ita, 'Latou te lē ulu atu<sup>f</sup> i lo'u mālōlōga,'"<sup>g</sup> e ui lava ua mae'a<sup>i</sup> ana galuega talu ona faavaeina o le lalolagi.<sup>m</sup> **4** Auā ua faapea mai Tusitusiga Paia e faatatau i le aso lona fitu: "Ona mālōlō ai lea o le Atua i le aso lona fitu mai i ana galuega uma,"<sup>n</sup> **5** ma ua toe faapea mai fo'i: "Latou te lē ulu atu i lo'u mālōlōga."<sup>p</sup>

**6** Talu ai o loo iai pea le faamoemoe mo nisi e ulu atu i ai, ma e le'i ulu atu i ai o ē na mua'i folafolaina i ai le tala lelei<sup>s</sup> ona o le lē usiusita<sup>i</sup>,<sup>t</sup> **7** ua ia toe faailogaina ai se aso i lona fetalai mai ina ua mavae se taimi umi i le salamo a Tavita, o le "aso nei"; e pei ona fai mai ai muamua: "O le aso nei, afai tou te faalogo i lona si'ufofoga,<sup>v</sup> aua ne'i faamaaa o outou loto."<sup>h</sup> **8** Auā ana ta'ita'iina i latou e Iosua<sup>k</sup> i se mea e mālōlō ai,<sup>r</sup> semanū e lē toe fetalai<sup>a</sup> le Atua mulimuli ane e faatatau i se isi aso. **9** O lea la, o loo iai pea le mālōlōga faasapati mo tagata o le Atua.<sup>e</sup> **10** Auā o lē e ulu atu i le mālōlōga o le Atua,<sup>i</sup> ua mālōlō o ia mai i ana lava galuega,<sup>o</sup> e pei fo'i ona mālōlō le Atua mai i ana lava galuega.

**11** O lea la, ia tatou taumafai malosi ai e ulu atu i lenā mālōlōga, ina ne'i pa'ū se tasi ma mulimuli atu i lenā lava faaa'oa'oga o le lē usiusita<sup>i</sup>.<sup>u</sup>

## MATA. 4

a Eso 19:5  
Te 32:1  
Ga 10:36  
e Te 32:15  
i Te 32:20  
o Isa 10:22  
u Te 1:34  
f Nu 14:23  
Te 1:35  
g Sl 95:11  
Epe 3:11  
l Eso 31:17  
m Ioa 17:24  
Efe 1:4  
n Ke 2:2  
p Sl 95:11  
s Te 32:1  
t Nu 14:30  
Te 31:27  
v Sl 95:7  
h Sl 95:8  
k Eso 24:13  
Te 1:38  
Te 31:7  
r Ios 22:4  
a Ie 6:16  
e Isa 66:23  
Sak 14:16  
Mar 2:28  
i Ke 2:2  
o Fal 14:13  
u Sl 95:11  
Ro 11:30  
Epe 3:17

## Itu taumata

a Ie 23:29  
Sak 4:6  
Ioa 2:17  
1Pe 1:23  
e Mat 15:6  
Ga 11:1  
1Te 2:13  
1Te 4:15  
i 2Ko 10:4  
o Isa 49:2  
Efe 6:17  
u Mat 16:26  
f Ga 17:16  
Ro 1:9  
Ko 2:5  
g Fat 21:2  
Fat 24:12  
Ioa 12:48  
1Ko 4:5  
l Sl 7:9  
Sl 90:8  
Fat 15:11  
m Iop 31:14  
Ga 17:31  
Ro 2:16  
Ro 14:12  
n Mat 26:63  
Mar 1:11  
Epe 1:2  
p Epe 7:26  
s Epe 3:1  
Epe 10:23  
t Isa 53:4  
Isa 61:1  
Epe 2:17  
v 2Ko 5:21  
Epe 7:26  
1Pe 2:22  
h Efe 2:18  
Epe 10:19  
k Efe 3:12  
r Epe 13:6

**12** Auā o loo ola<sup>a</sup> le afioga<sup>e</sup> a le Atua ma e matuā malosi fo'i,<sup>i</sup> e sili atu lona ma'ai i lo o le pelu<sup>o</sup> e faatau ma'ai ona itu, ma e ati e oo lava i le vaevaeina o le tino<sup>u</sup> ma le agaga,<sup>f</sup> o gaugātino ma aano o ivi, e mafai fo'i ona faamasino i manatu ma faanau-nauga o le loto.<sup>g</sup> **13** E leai fo'i se foafoaga e lilo i lana silafaga,<sup>l</sup> ae e taatitia fua mai mea uma, ma ua matuā faaalua mea uma i luma o lana silafaga, o lē e ao ona tatou tali atu i ai.<sup>m</sup>

**14** O lea la, ona ua iai lo tatou ositaulaga sili, o Iesu le Alo o le Atua,<sup>n</sup> o lē ua afio atu i le lagi,<sup>p</sup> se'i o tatou tausisi e ta'uta'u atu o ia.<sup>s</sup> **15** Auā o loo tatou ositaulaga sili, o lē e mafai ona tigā alofa<sup>t</sup> faatasi ma i tatou i o tatou vaivaiga, ma sa tofotofoina o ia i mea uma lava e pei o i tatou, a ua leai se agasala ua iā te ia.<sup>v</sup> **16** O le mea lea, se'i o tatou faalatalata<sup>h</sup> atu ma le sa'olotoga e tautatala atu ai<sup>k</sup> i le nofoalii o le agalelei faifua, ina ia tatou maua ai le alofa mutimutivale ma le agalelei faifua o le Atua e fesoasoani mai i le taimi e tatau ai.<sup>r</sup>

**5** Auā o ositaulaga sili uma ua filifilia mai i tagata, ua tofia ina ia faia le galuega a le Atua<sup>a</sup> mo tagata, ma ofo atu e ia o meaalofa ma taulaga mo agasala.<sup>e</sup> **2** E mafai ona feagai o ia ma le agamalu ma tagata e lē malamalama o ē e fai mea sesē, auā ua iloaitino e ia ona lava vaivaiga,<sup>i</sup> **3** ma e tusa ai ma lenei mea, e tatau iā

MATA. 5 a Eso 40:13; e Le 5:6; Epe 8:3; i Epe 2:18; Epe 4:15.

te ia ona fai taulaga mo agasala a tagata, e pei fo'i ona tatau ona faia mo ia.<sup>a</sup>

**4** E maua fo'i e se tagata leni faiva mamalu, e lē ona o lona lava loto<sup>e</sup> ae ina ua vala-uina o ia e le Atua<sup>i</sup> e pei fo'i ona faia iā Arona.<sup>o</sup> **5** E faapena fo'i ona le'i faamamaluina e Keriso o ia lava<sup>u</sup> i le avea ai o ia ma ositaulaga sili,<sup>f</sup> ae na faamamaluina<sup>g</sup> o ia e lē na fetalai e faatatau iā te ia e faapea: "O oe o lo'u atalii; ua avea a'u i le aso nei ma ou tamā."<sup>i</sup> **6** E pei ona ia fetalai i tusitusiga paia: "O oe o le ositaulaga e faavavau e uiga faatasi ma Mekisateko."<sup>m</sup>

**7** I aso na soifua ai o ia o se tagata, na ia talosaga atu ai ma 'ai'oi atu<sup>n</sup> fo'i i Lē na mafai ona faaola iā te ia mai i le oti, ma le tagi tele<sup>p</sup> ma loimata ma na faafogaina ma le agalelei o ia, ona o lona mata'u i le Atua.<sup>s</sup> **8** E ui lava o ia o le Alo, ae na ia a'oa'oina le ususita'i mai i mea na puapuaga ai o ia,<sup>t</sup> **9** ina ua uma ona faaatoatoaina<sup>v</sup> o ia, ona tuu atu lea iā te ia o le tiute tauave ina ia maua ai e i latou uma o ē e ususita'i iā te ia<sup>h</sup> le faaolataga<sup>k</sup> e faavavau, **10** auā ua tofia faapitoa o ia e le Atua e avea ma ositaulaga sili e pei o Mekisateko.<sup>r</sup>

**11** E tele mea matou te fai atu ai e faatatau iā te ia, ae e faigatā ona faamatala, auā ua outou faapalapala i la outou faalogo.<sup>a</sup> **12** O le mea moni, e ui ina ua leva ona tatau ona fai outou ma ē e a'oa'oi atu,<sup>e</sup> a ua mana'omia ona toe a'oa'oina e se tasi outou mai i le amataga i mataupu faavae<sup>i</sup> o afioga paia

## MATA. 5

a Le 9:7  
Le 16:6  
Mal 2:7  
e 2No 26:18  
i Ioa 3:27  
o Eso 28:1  
u Ioa 8:54  
f Epe 4:14  
g Ioa 12:28  
l Sl 2:7  
Ga 13:33  
m Sl 110:4  
Epe 7:17  
n Lu 22:44  
p Mat 26:39  
Ioa 12:27  
s Lu 12:5  
t Mat 26:39  
Ioa 10:17  
Fil 2:8  
v Le 8:33  
Epe 7:28  
h Ioa 3:16  
k Isa 45:17  
Isa 49:6  
Isa 53:11  
Lu 1:69  
r Sl 110:4  
a 2Pe 3:16  
e Efe 4:11  
i Epe 6:1

## Itu taumatau

a Ga 7:38  
Ro 3:2  
1Pe 4:11  
e 1Ko 3:2  
i 1Ko 13:11  
Efe 4:14  
o Mar 7:18  
Efe 1:18  
u Isa 7:15  
Ro 16:19  
Fil 1:10  
1Te 5:21

## MATA. 6

f 1Ko 3:1  
Epe 5:12  
g Ko 1:27  
1Ti 3:16  
l 1Ko 13:11  
1Ko 14:20  
Efe 4:13  
Fil 3:16  
Epe 5:14  
m 1Ko 3:10  
n Efe 4:22  
p 1Te 1:8  
s Ga 19:4  
Ro 6:3  
t Ga 6:6  
1Ti 5:22  
v Mat 22:31  
Ioa 5:29  
Ioa 11:25  
h Ga 17:31  
2Pe 3:7  
Fal 20:12  
k Ia 4:15  
r Efe 1:18  
Epe 10:26  
a Ga 10:45  
Efe 3:7  
Ia 1:17  
e Ga 15:8  
Ka 3:5  
Epe 2:4  
i 1Pe 2:3

a le Atua;<sup>a</sup> ma ua avea outou ma ē ua tatau i ai le suāsusu ae lē o mea'ai aano.<sup>e</sup> **13** Auā o lē e faasusuina i le suāsusu, e na te lē iloa le upu o le amio-tonu, auā o ia o le pepe.<sup>i</sup> **14** A o mea'ai aano e mo tagata matutua ia, o ē ua faaogā o latou mafaufau<sup>o</sup> e iloa le mea sa'o ma le mea sesē<sup>u</sup> ina ua a'oa'oina.\*

**6** Talu ai ua tatou tuua a'o-o'oga muamua<sup>f</sup> e uiga iā Keriso,<sup>g</sup> inā tatou finafinai ia ina ia avea ma tagata matutua,<sup>l</sup> aua ne'i toe faataatiaina leni lava faavae,<sup>m</sup> o le salamō lea mai i galuega i'uvale<sup>n</sup> ma le faatuatua i le Atua,<sup>p</sup> **2** o a'oa'oga i papatisoga,<sup>s</sup> ma le faaee atu o lima,<sup>t</sup> o le toetū mai i le oti,<sup>v</sup> ma le faasalaga<sup>h</sup> e faavavau. **3** E fatou te faia leni mea, pe a finafinai i ai le Atua.<sup>k</sup>

**4** Auā o i latou o ē na faamalalamaina<sup>r</sup> muamua, o ē na tofo i le meaalofa foa'ifua<sup>a</sup> mai i le lagi, o ē fo'i ua tofusua faatasi i le agaga paia,<sup>e</sup> **5** ma ua tofo<sup>i</sup> fo'i i upu lelei a le Atua, ma mea mamana o le faiga o mea o le a iai i le lumana'i,<sup>o</sup> **6** a ua pa'u'ū ese,<sup>u</sup> e lē mafai ona toe faasagatonu o latou mafaufau ina ia salamō,<sup>f</sup> talu ai ua latou toe tutu'ia le Alo o le Atua i luga o le laau,\* ma faamāina<sup>g</sup> o ia i luma o tagata. **7** Auā e inu le elelee mai i le timu e masani ona pa'ū i ai, ona tutupu mai ai lea o laau e aogā mo i latou o ē e galulue ai,<sup>l</sup> ma

o 2Ko 5:5; Efe 1:14; u Sl 119:118; 2Ko 11:13; Epe 10:39; 1Io 2:19; f Mat 12:32; g Epe 10:29; i Ke 1:11.

Epe 5:14\* Po o le "toleni." 6:6\* Taga'i i le F'aaopoopoga e 10.

maua ai le faamanuiaa mai i le Atua. **8** Ae afai e tutupu mai ai laau tuitui ma laau talatala, e lafoa'iina ma ua latalata fo'i ona faamalaiaina,<sup>a</sup> ma e i'u ina susunuina.<sup>e</sup>

**9** A o outou le 'aupele e, ua matou mautinoa ua outou iai i se tulaga e sili ona lelei, ua iā te outou mea e i'u ai i le faaolataga, e ui ina matou tautatala atu faapenei. **10** Auā e lē amiolētonu le Atua e na te lē faagalogalo ai la outou galuega, ma le alofa ua outou faali mai i lona suafa,<sup>i</sup> auā ua outou auauna i le 'aupaiā,<sup>o</sup> ma o loo outou auauna pea i ai. **11** Ae matou te manana'o ina ia outou faaalii lenā lava filigā, ina ia outou mautinoa<sup>u</sup> atoatoa ai i le faamoemoe<sup>f</sup> e oo i le i'uga,<sup>g</sup> **12** ina ia aua ne'i o outou paie,<sup>1</sup> ae ia faaa'oa'o<sup>m</sup> iā i latou o ē ua maua le folafolaga<sup>n</sup> ona o lo latou faatuatua ma le onosa'i.

**13** Auā ina ua faia e le Atua lana folafolaga iā Aperaaamo,<sup>p</sup> na tautō<sup>s</sup> o ia iā te ia lava, talu ai e leai se isi e sili atu iā te ia e mafai ona ia tautō i ai. **14** e faapea: "E moni, ou te matuā faamanuia iā te oe, ou te matuā faato'ateleina fo'i lau fanau."<sup>t</sup> **15** Ina ua faaalii e Aperaaamo le onosa'i, ona ia maua ai lea o lenā folafolaga.<sup>v</sup> **16** Auā e tautō tagata i lē e sili,<sup>h</sup> ma o la latou tautoga o le i'uga lea o finauga uma, auā o se faamaoniga faaletulafono lea iā i latou.<sup>k</sup> **17** O le mea lea, ina ua filifili le Atua e faaali atili atu i ē<sup>r</sup> e mauaina le folafolaga, e lē suia<sup>a</sup> lona finagalo, ona ia faaopopo lea i ai o le tautoga,

## MATA. 6

- a Ke 3:18
- e Mat 13:30
- i 1Te 1:3
- Epe 10:32
- o Ro 15:25
- 2Ko 8:4
- 2Ti 1:18
- u Ko 2:2
- f 1Pe 1:3
- g Epe 3:14
- l Ro 12:11
- Fal 2:4
- m 1Ko 11:1
- n Epe 10:36
- Ia 5:10
- p Ro 4:20
- s Ke 22:16
- Sl 105:9
- Isa 45:23
- Lu 1:73
- t Ke 22:17
- v Epe 11:17
- h Eso 22:11
- Ie 12:16
- k Ke 31:53
- Ke 47:31
- r Ka 3:29
- a Mal 3:6

## Itu taumata

- a Nu 23:19
- 1Sa 15:29
- Tit 1:2
- e Ro 5:4
- Ko 1:5
- i 1Pe 1:3
- o Le 16:2
- Le 16:12
- Ioa 14:3
- Epe 9:7
- Epe 10:20
- u Epe 4:14
- f Sl 110:4
- Epe 5:6

## MATA. 7

- g Ke 14:18
- l Ke 14:19
- m Ke 14:20
- n Ke 14:18
- Sl 76:2
- p Fat 8:23
- s Mat 16:16
- t Sl 110:4
- v Ke 14:20
- h Eso 40:15
- Nu 18:21
- k Nu 18:26
- Te 14:23
- r Le 7:34

**18** ma e ala i nei mea e lua e lē mafai ona suia, e lē mafai fo'i ona pepelo<sup>a</sup> ai le Atua, ua mafai ai e i tatou o ē ua sulufa'i atu i le Atua ona matuā faala-eiauinā ai e taofimau i le faamoemoe<sup>e</sup> o loo i o tatou luma. **19** O lenei faamoemoe<sup>i</sup> ua iā i tatou, ua avea o se taula i o tatou ola, e mautinoa ma mausali ma e oo atu lava i tala atu o le 'ie puipui,<sup>o</sup> **20** o le mea lea ua afio atu ai Iesu e muamua atu mo i tatou,<sup>u</sup> ua fai o ia ma ositaulaga sili e faavavau e pei o Mekisateko.<sup>f</sup>

**7** Auā o Mekisateko lenei, o le tupu o Salema, o le ositaulaga a le Atua Silisili Ese,<sup>g</sup> o lē na feiloa'i ma Aperaaamo ina ua fo'i mai i le faato'ilaloina o tupu ma ia faamanuia atu iā te ia,<sup>1</sup> **2** o lē fo'i na foa'i atu i ai e Aperaaamo le sefulua'i o ana mea uma,<sup>m</sup> e muamua ona avea ma "Tupu o le Amiotonu" (e tusa ma le faaliliuga o lona igoa), o ia fo'i o le tupu o Salema,<sup>n</sup> o lona uiga o le "Tupu o le Filemu." **3** Talu ai e leai sona tamā, po o sona tinā, po o sona gafa, e leai fo'i se amataga i ona aso<sup>p</sup> po o se mutaaga o lona ola, ae na faia o ia e pei o le Alo o le Atua,<sup>s</sup> ua tumau ai o ia o se ositaulaga e faavavau.<sup>t</sup> **4** Faauta i le silisili o lenei tagata, o lē na foa'i atu i ai e Aperaaamo, o le ulu o le aiga, le sefulua'i o mea e aupito i sili ona lelei mai i mea na faoa.<sup>v</sup> **5** E moni, o tane mai i atalii o Levi<sup>n</sup> o ē na maua lo latou faiva o ositaulaga, sa poloa'a'iina ina ia aoaina le sefulua'i<sup>k</sup> o mea mai i le nuu<sup>r</sup> e tusa



ma le Tulafono, e mai i o latou uso, e ui lava na latou tupuga mai i le tino o Aperamo,\*<sup>a</sup> **6** a o le tagata e lē tau lona gafa iā i latou,<sup>e</sup> na te aveina mea e sefulua'i mai iā Aperaamo,<sup>i</sup> ma faamanuia atu iā te ia o lē na mauaina le folafolaga.<sup>o</sup> **7** O lea, e lē mafai ona finanaui i lenei mea, e faamanuia e lē e sili<sup>u</sup> o lē e itiiti. **8** O lenei, o tagata o le a feoti latou te mauaina le sefulua'i<sup>f</sup> o mea, o lē e molimau i ai Tusitusiga Paia o loo ola ia.<sup>g</sup> **9** Afai fo'i e mafai ona ou faapea atu e ala iā Aperaamo, na maua ai e Levi le sefulua'i o mea, ae na ia totogia fo'i le sefulua'i o mea, **10** auā sa iai o ia i le tino<sup>l</sup> o lona augātamā ina ua feloa'i o ia<sup>m</sup> ma Mekisateko.

**11** Afai na lelei atoatoa<sup>n</sup> mea e ala i le faiva o ositaulaga<sup>p</sup> o sa Levī, (auā o se tasi lea o vala o le Tulafono<sup>s</sup> na tuuina atu i le nuu,) aiseā la e toe mana'omia<sup>t</sup> ai se isi ositaulaga e pei o Mekisateko,<sup>v</sup> ae e lē pei o Arona? **12** Talu ai ua suia<sup>h</sup> le faiva o ositaulaga, e tatau fo'i la ona suia le tulafono.<sup>k</sup> **13** Auā o le tagata o loo fai faatatau i ai lenei mea, na sau o ia mai i le tasi ituaiga,<sup>r</sup> e leai se tasi o i latou na auauna i le fata faitaulaga.<sup>a</sup> **14** Auā e manino lava o lo tatou Alii na tupuga mai iā Iuta,<sup>e</sup> o se ituaiga e le'i faia i ai se tala a Mose e faatatau i le faiva o ositaulaga.

**15** E matuā manino fo'i le

**Epe 7:5\*** I le gagana Eleni, "e ui lava na latou tupuga mai i le puimanava o Aperaamo." Taga'i fo'i le fuai e 10.

## MATA. 7

a Ioa 8:33  
e Esr 2:62  
i Ke 14:20  
o Ke 12:7  
Ke 17:6  
Ke 22:17  
Ro 4:13  
Ka 3:16  
u Epe 11:20  
f Nu 18:21  
g Epe 7:3  
l Eso 1:5  
Ro 7:9  
m Ke 14:18  
n Ro 3:20  
Ka 2:21  
Epe 7:19  
Epe 9:9  
p Epe 10:1  
s Ka 3:19  
t Ie 31:31  
Epe 8:7  
v Si 110:4  
h Epe 8:1  
k Ro 3:27  
lKo 9:21  
Ka 6:2  
Ko 2:14  
r Fal 5:5  
a Nu 18:7  
2No 26:18  
e Ke 49:10  
Isa 11:1  
Mat 1:3  
Lu 3:33

## Itu taumatau

a Epe 3:1  
Epe 7:26  
e Si 110:4  
i Ro 7:14  
o Ro 6:9  
lTi 6:16  
Fal 1:18  
u Si 110:4  
Epe 5:6  
Epe 6:20  
f Ro 8:3  
Ka 4:9  
g Epe 9:9  
Epe 13:9  
l Ga 13:39  
Ka 2:16  
Epe 10:1  
m lTi 1:1  
Epe 6:18  
lPe 1:3  
n Ioa 14:6  
Ro 5:2  
Epe 4:16  
p Epe 6:18  
s Si 110:4  
t Ie 31:31  
Mat 26:28  
lKo 11:25  
Epe 8:6  
Epe 9:15  
Epe 12:24  
v lNo 6:4  
h Nu 20:28  
Ios 24:33  
k Lu 1:33  
Epe 7:16  
Epe 13:8  
r Ro 8:34  
lTi 2:5  
Epe 9:24  
lIo 2:1  
a Epe 4:15

tula'i mai o se isi ositaulaga<sup>a</sup> e pei uma lava o Mekisateko,<sup>e</sup> **16** o lē ua avea ma ositaulaga e lē ona o le poloa'iga a le tulafono e tusa ma le itu faaletino,<sup>i</sup> ae e tusa ma le mana o le ola e lē faaumatia,<sup>o</sup> **17** auā ua faapea mai le molimau: "O oe lava o le ositaulaga e faavavau e uiga faatasi ma Mekisateko."<sup>u</sup>

**18** E moni, ua faalēaogāina le tulafono na tuuina mai muamua, ona o le vaivai<sup>f</sup> ma lona lē aogā.<sup>g</sup> **19** Auā na lē faaatoatoaina<sup>l</sup> se mea e tasi i le Tulafono, a ua faia faapea ina ia aumaia ai se faamoemoe<sup>m</sup> e sili atu ona lelei, ona o lea ua tatou faalatalata atu i le Atua.<sup>n</sup> **20** E pei ona sa iai se tautoga, **21** (auā e iai tane na fai ma ositaulaga e aunoa ma se tautoga, ae e iai lē ua fai ma ositaulaga e ala i se tautoga, lea na tautō i ai o Lē na fetalai mai: "Ua tautō<sup>p</sup> Ieova (ma e lē liliuese mai ai), 'O oe o le ositaulaga e faavavau,'"<sup>s</sup> **22** ua faapea fo'i ona avea Iesu ma lē na tuuina mai e fai ma faamaoniga o se feaiga<sup>t</sup> e sili atu ona lelei. **23** E to'atele fo'i o ē na faasolosolo ane<sup>v</sup> e avea o ni ositaulaga, ae na lē mafai ona faaauuina talu ai na feoti<sup>h</sup> i latou, **24** ae peita'i, o ia e soifua pea e faavavau,<sup>k</sup> e lē mafai la ona sosoo ane se tasi iā te ia i lana faiva o le ositaulaga. **25** O le mea fo'i lea ua mafai ai ona ia faaolaina atoatoa i latou e faalatalata atu i le Atua e ala iā te ia, auā o loo soifua pea o ia e 'ai'oi atu mo i latou.<sup>r</sup>

**26** Auā ua fetau lelei mo i tatou<sup>a</sup> se ositaulaga sili faape-

nei, e faamaoni,<sup>a</sup> e lotomamā,<sup>e</sup> e lē ta'uleagaina,<sup>i</sup> e vavaeese mai i ē e agasala,<sup>o</sup> ma e sili atu fo'i ona maualuga nai lo o lagi.<sup>u</sup> **27** E lē mana'omia ona ia faia ni taulaga i aso ta'itasi<sup>f</sup> e pei ona sa faia e ositaulaga sili, e muamua ona faia o taulaga mo ana lava agasala,<sup>g</sup> ona sosoo ai lea ma taulaga mo agasala a le nuu.<sup>l</sup> (auā e faatasi<sup>m</sup> lava ona ia faia lenei mea ina ua ia faa-aulagaina<sup>n</sup> lona ola.) **28** auā ua tofia e le Tulafono tane e iai vaivaiga<sup>p</sup> e avea ma ositaulaga sili,<sup>s</sup> a o le upu o le tautoga<sup>t</sup> na mulimuli mai i le Tulafono, ua tofia ai le Alo o lē ua faaatoatina<sup>v</sup> e faavavau.

**8** O le manatu autū lenei o mea o loo talanoaina: Ua iā i tatou se ositaulaga sili<sup>h</sup> faapena, o lē ua nofo i le itu tau-matau o le nofoālii o lana Afi-oga Mamalu i le lagi,<sup>k</sup> **2** o se auaua\* o le mea paia<sup>r</sup> ma le fale'ie moni, lea na faatūina e Ieova<sup>a</sup> ae e lē o tagata.<sup>e</sup> **3** Auā ua tofia ositaulaga sili uma e ofo atu meaalofa ma taulaga;<sup>i</sup> o le mea lea e tatau ai fo'i ona iā te ia se mea e ofo atu e fai ma taulaga.<sup>o</sup> **4** Ana iai pea o ia i le lalolagi, semanū e lē o ia o se ositaulaga<sup>u</sup> auā o loo iai ositaulaga e ofoina atu meaalofa e tusa ai ma le Tulafono, **5** a o tane ia o loo faia le auauana paia, lea na fai ma mea faafaatusa<sup>f</sup> ma ata<sup>g</sup> o mea o i le lagi; e pei ona faia e Mose, ina ua sauni e fai le fale'ie atoa,<sup>l</sup> na polo-a'i mai ai le Atua:<sup>m</sup> Auā ua fetalai mai o ia: "Ia faamautinoa ua

Epe 8:2\* Po o le "auauana i le lautele."

## MATA. 7

a Isa 16:5  
Epe 3:2  
e Sak 9:9  
i Isa 53:9  
1Pe 2:22  
o Ioa 8:46  
u Efe 1:20  
Epe 4:14  
1Pe 3:22  
f Nu 28:3  
g Le 9:8  
l Le 9:15  
m Ro 6:10  
n Epe 9:28  
Epe 10:14  
p Le 16:11  
s Eso 29:9  
t Sl 2:7  
Sl 110:4  
v Epe 2:10  
Epe 5:9

## MATA. 8

h Sak 6:13  
Epe 3:1  
Epe 7:26  
k Sl 110:1  
Epe 1:3  
r Epe 9:8  
Epe 9:24  
a Eso 25:9  
Sl 84:1  
Epe 3:4  
e Epe 9:11  
i Epe 5:1  
o Ioa 6:51  
Efe 5:2  
u Epe 7:14  
f Epe 9:9  
Epe 9:24  
g Ko 2:17  
Epe 10:1  
l Epe 9:9  
m Eso 25:9

## Itu taumatau

a Eso 25:40  
Eso 26:30  
Nu 8:4  
Ga 7:44  
e 1Ti 2:5  
Epe 12:24  
i 1Ko 11:25  
Epe 7:22  
Epe 9:15  
o Sl 110:4  
Ro 8:17  
u Epe 7:11  
Epe 7:18  
f Ie 31:31  
g Te 4:23  
l Eso 12:51  
m Te 32:15  
n Ie 31:32  
p Esk 11:19  
Ro 2:29  
s 2Ko 6:16  
t Ie 31:33  
Sak 8:8  
Epe 10:16  
v Ho 2:20  
h Isa 54:13  
Ioa 6:45

e faia mea uma lava e tusa ma le ata sa faaali atu iā te oe i le mauga."<sup>a</sup> **6** A o lenei ua maua e Iesu se auauana\* e sili atu ona lelei, ua faapena fo'i ona fai o ia ma puluvaga<sup>e</sup> o se feagaiga<sup>i</sup> e sili atu, lea na faavaeina faaletulafono i folafolaga<sup>e</sup> e sili atu ona lelei.

**7** Auā ana leai se mea na le-aga ai le feagaiga muamua, semanū e lē mana'omia la ona sa'ili se isi e lona lua;<sup>u</sup> **8** auā ua ia ta'usalaina le nuu ina ua faapea mai: "Ua fetalai mai Ieova, 'Faauta! E oo mai aso ou te osia ai se feagaiga fou<sup>f</sup> ma le aiga o Isaraelu ma le aiga o Iuta; **9** e lē pei o le feagaiga<sup>g</sup> na ou osia ma o latou augātāmā, i le aso na ou tago atu ai i o latou lima ma ta'ita'iese i latou mai le nuu o Aikupito,<sup>i</sup> auā latou te le'i tausia pea la'u feagaiga,<sup>m</sup> o lea na ou lē toe manatu ai iā i latou," ua fetalai mai ai Ieova."<sup>n</sup>

**10** "Ua fetalai mai Ieova: 'O le feagaiga lenei ou te osia ma le aiga o Isaraelu pe a mavae na aso. Ou te tuuina a'u tulafono i o latou mafaufau, ma ou tusia i o latou loto.<sup>p</sup> E fai a'u ma o latou Atua,<sup>s</sup> e fai fo'i i latou ma o'u nuu.<sup>t</sup>

**11** "E lē toe a'oa'o atu fo'i se tasi i tagata o lona nuu, e lē toe a'oa'o atu fo'i se tasi i lona uso, e faapea atu: "Ia outou iloa Ieova!"<sup>v</sup> Auā e iloa a'u e i latou uma,<sup>h</sup> e amata mai i lē e aupito faatauavaa e oo i lē e sili o i latou. **12** Auā ou te faamagaloina a latou amioga sese, ma

Epe 8:6\* Po o le "auauana i le lautele."

ou te lè toe manatuaina<sup>a</sup> a lathou agasala.”<sup>e</sup>

**13** I lona faapea mai “o se feagaiga fou,” ua ia faalēaogāina<sup>i</sup> ai le mea na muamua. O lenei, o le mea ua faalēaogāina ma ua tuai, ua latalata ona mavae ese atu.<sup>o</sup>

**9** O lenei, i le feagaiga muamua sa masani ona faia ai sauniga o le auunaga paia,<sup>u</sup> ma sa iai fo'i lona mea paia<sup>f</sup> i le lalolagi. **2** Sa fausia le potu muamua o le fale'ie<sup>g</sup> lea sa iai le tuugāmoli<sup>i</sup> ma le laulau,<sup>m</sup> sa laulauina ai falaoa;<sup>n</sup> ma ua ta'ua lea mea o “le Mea Paia.”<sup>p</sup> **3** Ae o tala atu o le 'ie pui-pui lona lua,<sup>s</sup> sa iai le potu o le fale'ie e ta'ua o “le Mea e Sili Ona Paia.”<sup>t</sup> **4** O lenei potu sa iai le ipu auro,<sup>v</sup> ma le atolaau o le feagaiga<sup>h</sup> na ufitia atoa i le auro,<sup>k</sup> sa iai fo'i i totonu le fagu auro sa iai le manai<sup>r</sup> ma le tootoo o Arona lea na fua,<sup>a</sup> ma papamaa<sup>e</sup> o le feagaiga; **5** sa i ona luga kerupi<sup>i</sup> mamalu sa faamalumu i le ufufi o le atolaau.<sup>o</sup> Peita'i, e lē o le taimi lenei e faamatala au'ililili ai nei mea.

**6** Ina ua uma ona fausia faapena o nei mea, ona ulu atu lea o ositaulaga i le potu<sup>u</sup> muamua o le fale'ie i taimi uma lava ina ia faia le auunaga paia;<sup>f</sup> **7** a o le potu lona lua, e na o le ositaulaga sili e faatasi i le tausaga<sup>g</sup> ona ulu atu i ai, ma le toto<sup>l</sup> lea na te ofo atu ai le taulaga mo ia<sup>m</sup> lava, atoa ma aga-

**Epe 9:5\*** O le upu Eleni lea ua faailiina i le “ufufi,” e mafai fo'i ona faasino atu i le taulaga o le togisala ina ia maua ai le finagalo malie o le Atua.

## MATA. 8

a Le 31:34  
Epe 10:17  
e Si 103:12  
Ro 11:27  
i Ro 10:4  
Epe 7:12  
o Mat 23:38  
Epe 2:14  
Ko 2:14

## MATA. 9

u Le 4:6  
Epe 9:9  
f Eso 25:8  
g Eso 26:33  
l Eso 40:24  
Nu 4:9  
m Eso 40:22  
n Eso 40:23  
p Eso 26:33  
s Eso 36:35  
t Eso 26:34  
v Le 16:12  
Fal 8:3  
h Eso 40:21  
k Eso 25:11  
r Eso 16:33  
a Nu 17:10  
e Eso 32:15  
2No 5:10  
i Eso 25:22  
Nu 7:89  
o Eso 25:18  
1No 28:11  
u Le 24:3  
f Le 24:4  
g Le 16:2  
Epe 9:25  
l Eso 30:10  
Le 16:14  
m Le 16:6

## Itu taumatau

a Le 16:15  
e Ioa 14:6  
i Epe 10:20  
o Epe 8:5  
u Ko 2:17  
Epe 10:1  
f Le 23:38  
g Ka 3:21  
Epe 7:11  
Epe 7:19  
Epe 8:6  
l 1Pe 3:21  
m Le 11:2  
n Le 10:9  
Le 11:34  
p Le 11:40  
s Nu 19:13  
t Isa 2:4  
Ioa 1:17  
Epe 1:2  
v Epe 4:14  
h Epe 9:24  
k Mat 20:28  
l 1Ti 2:6  
Epe 12:24  
Epe 13:20  
r Epe 8:3  
a Isa 45:17  
Ta 9:24  
Ro 11:27  
Epe 10:17  
e Le 16:15  
i Le 16:6  
o Nu 19:9  
u Nu 19:19  
f Nu 19:17

sala e fai ma le lē iloa e le nuu.<sup>a</sup> **8** A ua faamanino mai e le agaga paia, e le'i faailoaina mai le ala<sup>e</sup> e ulu atu ai i le mea paia a o tū<sup>i</sup> ai pea le fale'ie muamua. **9** O lenei fale'ie o le faatusa<sup>o</sup> lea mo taimi atofaina ua oo mai,<sup>u</sup> ma o loo ofoina<sup>f</sup> atu ai meaalofo ma taulaga se'ia oo mai i le taimi nei. Ae peita'i, e lē mafai e nei mea ona faatoatoaina<sup>g</sup> le lotofuatiaifo<sup>l</sup> o le tagata o loo faia le auunaga paia, **10** ae e faasino atu nei mea i na o mea'ai,<sup>m</sup> ma vaiinu,<sup>n</sup> ma le faatofuina o mea esese i le vai.<sup>\*p</sup> O mea na sa mana'omia e le tulafono i le itu faaletino,<sup>s</sup> ma na faatulaga mai se'ia oo i le taimi atofaina e faasa' o ai mea.<sup>t</sup>

**11** Ae ina ua afio mai Keriso o se ositaulaga sili<sup>v</sup> o mea lelei ua faataunuuna, e ala i le fale'ie e sili ma atoatoa ona lelei e le'i faia e lima, o lona uiga, e lē o se foafoaga faalelallolagi,<sup>h</sup> **12** e le'i ulu atu o ia i le mea paia ma toto<sup>k</sup> o 'oti ma tama'i povi po'a, ae o lona lava toto,<sup>r</sup> e faatasi lava ona faia, ma mauaina ai e ia le faaolataga e faavavau mo i tatou.<sup>a</sup> **13** Auā afai na mafai i le toto o 'oti,<sup>e</sup> ma povi po'a,<sup>i</sup> ma le sausuina o lefulefu<sup>o</sup> o le povi fafine, ona faapaiaina ai e oo lava i le faamamāina o tino<sup>u</sup> o i latou ua faaleagaina,<sup>f</sup> **14** pe e lē sili ea ona faamamāina<sup>g</sup> o tatou lotofuatiaifo mai i galuega i'uvale<sup>l</sup> i le toto<sup>m</sup> o Keriso, o lē na ofo

g Epe 10:2; l Ioa 1:7; l 1Ko 6:11; Epe 6:1; m Le 17:11; 1Pe 1:19.

**Epe 9:10\*** O lona uiga, o le faatā'eleina o tagata ma le fufuina o mea e tusa ai ma le Tulafono a Mose.

atu o ia lava<sup>a</sup> ma le lē ta'ule-againa i le Atua, e ala i le agaga e faavavau ina ia tatou tuuina atu le auunaga paia<sup>e</sup> i le Atua soifua?

**15** O le mea lea ua avea ai o ia ma puluvaga<sup>i</sup> o le feagaiga fou, ina ia maua ai e i latou ua valaauina le folafolaga o le tofi<sup>o</sup> e faavavau, auā na maliu o ia ina ia faasa'olotoina ai e le togiola<sup>u</sup> i latou mai i mea sesē na faia a o nonofo i le feagaiga muamua.<sup>f</sup> **16** Talu ai o loo iai se feagaiga<sup>g</sup> ma le Atua, e tatau la ona oti le tagata o loo faataunuina lenēi feagaiga.\* **17** E faamaonia se feagaiga pe a oti se tagata,\* talu ai e lē aogā pe afai o loo ola pea le tagata na faataunuina le feagaiga. **18** O lea la, e le'i amataina le feagaiga<sup>i</sup> muamua e aunoa ma le toto.<sup>m</sup> **19** Ina ua ta'u atu e Mose i le nuu<sup>n</sup> atoa poloa'iga uma o le Tulafono, ona tago lea o ia i le toto o tama'i povi po'a, ma 'oti, atoa ma le vai, ma fulufulu mamoe mūmū sesega, ma lau laau o le isopo,<sup>p</sup> ua ia sausau atu ai i le tusi ma le nuu atoa, **20** ma faapea atu: "O le toto lenēi o le feagaiga lea na tuuina mai e le Atua iā te outou<sup>s</sup> ina ia tausiasia." **21** Ua faapea fo'i ona ia sausauina i le toto<sup>t</sup> le fale'ie,<sup>v</sup> ma ipu uma lava na faaogā i le auunaga.\* **22** Ioe, e toetoe o mea uma lava e faamamāina e le toto<sup>h</sup> e tusa ai ma le Tulafono, ma e lē mafai ona

**Epe 9:16\*** Po o le "taulaga e fai ma puluvaga." **17\*** E mafai fo'i ona faasino atu i "manu mamate." **21\*** Po o le, "auunaga i le lautele."

## MATA. 9

a Efe 5:2  
e Ro 12:1  
f Ii 3:3  
Epe 12:28  
i 1Ti 2:5  
Epe 12:24  
o Ro 8:17  
u Mat 20:28  
Lu 22:20  
f Ka 3:13  
g Ke 21:27  
Ka 3:15  
l Eso 24:7  
m Eso 24:6  
n Eso 24:3  
p Nu 19:6  
s Eso 24:8  
t Eso 29:12  
Le 8:15  
Le 16:18  
v Le 16:16  
h Le 17:11

## Itu taumatau

a Efe 1:7  
e Le 9:9  
i Le 16:19  
Le 16:20  
o Epe 8:5  
Epe 9:9  
u Epe 8:2  
f Ko 2:17  
g Epe 6:20  
Epe 9:12  
Epe 10:19  
l Le 16:15  
Ioa 16:28  
Ro 8:34  
m Le 16:2  
n Le 16:34  
p Efe 1:4  
s Epe 7:27  
1Pe 3:18  
t Ka 4:4  
1Pe 1:20  
v Mat 24:3  
1Ko 10:11  
Epe 1:2  
h Isa 53:12  
Ta 9:24  
1Ko 5:7  
k Eso 29:9  
Le 16:11  
Epe 7:27  
Epe 7:28  
Epe 9:7  
r Ioa 17:1  
a Ro 6:10  
e Isa 53:12  
1Pe 2:24  
i Mat 24:3  
Tit 2:13  
o 2Te 1:7  
u Mat 24:30  
f Mat 25:34  
2Ti 4:8

## MATA. 10

g Ko 2:17  
Epe 8:5  
l Epe 7:19  
Epe 9:9

faamagaloina agasala<sup>a</sup> se'i vana'ā ua faamaligiina<sup>e</sup> le toto.

**23** O lea la, o le auala lenēi sa tatau ona faamamāina ai faatusa<sup>o</sup> o mea o i le lagi, a o mea faalelagi e faamamāina i taulaga e sili atu nai lo o ia taulaga. **24** Auā e le'i ulu atu Keriso i le mea paia na faia e lima,<sup>u</sup> o le ata lea o le mea moni,<sup>f</sup> a o le lagi lava<sup>g</sup> ina ia tula'i ai nei o ia i luma o le Atua mo i tatou.<sup>1</sup> **25** E lē ina ia ofoina atu soo o ia lava, e pei ona ulu atu o le ositaulaga sili i le mea paia,<sup>m</sup> i lea tausaga ma lea tausaga<sup>n</sup> ma le toto ese. **26** Ana lē o lea, semanū e puapugatia<sup>o</sup> soo o ia talu mai le faavaeina<sup>p</sup> o le lalolagi. Ae peita'i, ua faatasi<sup>s</sup> ona ia faaalila mai o ia<sup>t</sup> i le taufaai'ui'uga o faiga o mea a le lalolagi,<sup>v</sup> ina ia aveesea agasala e ala i le faataulagaina o ia lava.<sup>h</sup> **27** E pei ona faatasi ona oti o tagata,<sup>k</sup> ma e mulimuli ane ona faamasinoina<sup>r</sup> lea, **28** e faapena fo'i ona faatasi<sup>a</sup> ona foa'i atu e Keriso lona ola, ina ia tauaveina agasala a tagata e to'atele;<sup>e</sup> ma o le taimi lona lua<sup>i</sup> e faailoa<sup>o</sup> mai ai o ia, e lē ona o agasala,<sup>u</sup> ae ina ia iloa ai o ia e i latou o loo matuā sa'ili iā te ia mo le faaolataga.<sup>f</sup>

**10** Talu ai ua iai i le Tulafono le ata<sup>g</sup> o mea lelei i le lumana'i ae lē o le tino mai o mea, e lē mafai lava la e tagata o ē e ofoina atu e lē aunoa taulaga i lea tausaga ma lea tausaga, ona faia ia lelei atoa-toa<sup>1</sup> ai o ē e tapua'i atu i le Atua. **2** Ana lē o lea, po ua lē tao-fia ea la le ofoina atu o taulaga,

talua ai o i latou ua tuuina atu le auunaga paia o ē ua faatasi ona faamamāina, ua lē toe iloa le agasala<sup>a</sup> i le lotofuatiaifo?\*

**3** A o nei taulaga, ua faamanatu atu ai agasala i lea taulaga ma lea taulaga,<sup>e</sup> **4** auā e lē mafai ona aveesea<sup>1</sup> agasala e le toto o povi po‘a ma ‘oti.

**5** O le mea lea, ina ua afio mai o ia i le lalolagi, ua ia fetalai mai: “O taulaga ma mea na ofoina atu ua e lē finagalo i ai,<sup>o</sup> a ua e saunia se tino mo a‘u.<sup>u</sup>

**6** E te le‘i fiafia fo‘i i taulaga mū\* ma le taulaga o agasala.<sup>f</sup>

**7** Ona ou faapea atu lea, ‘Faautu! Le Atua e,<sup>g</sup> ua ou sau e fai lou finagalo (auā ua tusia e uiga iā te a‘u i le tusi tā‘ai).’<sup>1</sup> **8** Ina ua uma fetalai muamua e faapea: “E te lē finagalo pe fiafia i taulaga, ma mea e ofoina atu ma taulaga mū ma le taulaga o agasala<sup>m</sup>—o taulaga ia na ofoina atu e tusa ai ma le Tulafono<sup>n</sup>—

**9** ona fetalai mai lea o ia: “Faautu! ua ou sau e fai lou finagalo.”<sup>p</sup> Ua ia faalēaogāina ai mea na muamua, ina ia faavaeina ai e ia le mea lona lua.<sup>s</sup>

**10** O le “finagalo<sup>t</sup> fo‘i lea ua faapaiaina<sup>v</sup> ai i tatou i le ofoina atu<sup>h</sup> o le tino o Keriso Iesu, lea e na o le faatasi<sup>k</sup> lava ona faia.

**11** E tutū fo‘i ositaulaga uma e galulue<sup>r</sup> i lea aso ma lea aso,<sup>a</sup> e tuuina atu le auunaga i le lautele ma ofo atu soo ia lava taulaga, auā e lē mafai ona aveeseina atoatoa ai agasala.<sup>e</sup> **12** A ua ofoina atu e lenei tagata le

**Epe 10:2\*** Pe e “lē toe leaga o latou lotofuatiaifo ona o a latou agasala.” **6\*** O nei taulaga na faaumatia atoa i le afi.

## MATA. 10

- a Ka 3:21
- e Le 16:30
- Le 16:34
- i Isa 1:11
- Mi 6:7
- o Sl 50:8
- Amo 5:22
- u Sl 40:6
- f Sl 40:6
- g Sl 40:8
- l Sl 40:7
- m Sl 40:6
- n Le 17:5
- p Sl 40:8
- Ioa 6:38
- s Ko 2:14
- Epe 8:13
- t Sl 40:8
- Ka 1:4
- v Ioa 17:19
- lKo 6:11
- Epe 13:12
- h Efe 5:2
- k Ro 6:10
- Epe 9:28
- r 1Sa 2:28
- 1No 24:19
- 2No 29:11
- a Eso 29:38
- Nu 28:3
- e Epe 7:18
- Epe 7:27
- Epe 10:1

## Itu taumatau

- a Epe 9:28
- e Ro 8:34
- Ko 3:1
- i Sl 110:1
- Ga 2:35
- lKo 15:25
- o Epe 9:28
- u Epe 7:11
- Epe 7:19
- f Ie 1:4
- g Ie 31:33
- Epe 8:10
- l Ie 31:34
- Epe 8:12
- m Ioa 8:36
- n Ioa 20:23
- p Ioa 14:6
- Ro 5:2
- s Epe 9:8
- Epe 9:24
- t Mat 27:51
- v Ioa 6:51
- Epe 6:20
- h Sak 6:13
- Epe 3:6
- k Epe 13:18
- lIo 1:7
- r Esk 36:25
- Efe 5:26
- a lKo 15:58
- Ko 1:23
- e Epe 3:6
- Epe 6:19

taulaga e tasi e faavavau mo agasala,<sup>a</sup> ma nofo ai i le itu tau-matau o le Atua,<sup>e</sup> **13** o loo faatalitali ai o ia se‘ia faia ona fili ma mea e tū ai ona vae.<sup>i</sup> **14** E ala i le taulaga e tasi,<sup>o</sup> ua ia faia ai i latou o ē ua faapaiaina ina ia atoatoa ona lelei e faavavau.<sup>u</sup>

**15** Ua molimau mai fo‘i le agaga paia<sup>f</sup> iā i tatou, auā ina ua ia faapea mai: **16** “Ua fetalai mai Ieova: ‘O le feagaiga lenei ou te osia ma i latou pe a mavae na aso. Ou te tuuina a‘u tulafono i o latou loto, ma ou tusiaina fo‘i i o latou mafaufau.’<sup>g</sup>

**17** ona toe faapea mai lea mulimuli ane: “Ou te lē toe manatuaina a latou agasala ma a latou solitulafono.”<sup>1</sup> **18** Afai ua faamagaloina<sup>m</sup> na agasala, e lē toe ofoina atu se taulaga o agasala.<sup>n</sup>

**19** O le mea lea le ‘auuso e, ona o le toto o Iesu, ua tatou matuā mautinoa ai i le au-ala<sup>p</sup> e oo atu ai i le mea paia,<sup>s</sup>

**20** lea ua ia tatalaina ai mo i tatou se ala fou e ola ai, e ui atu i le ‘ie puipui,<sup>t</sup> o lona tino lea,<sup>v</sup>

**21** talu ai fo‘i e iai la tatou ositaulaga sili e vaaia le aiga o le Atua,<sup>h</sup> **22** o lea, se‘i o tatou faalatalata atu ai i le Atua ma le lotofaamaoni, i le mautinoatoatoa i le faatuatua i le faamamāina\* o o tatou lotofuatiaifo<sup>k</sup> mai i mea leaga, ma faatā‘eleina o tatou tino i le vai mamā.<sup>r</sup> **23** Ia tatou tausisi e ta‘uta‘u atu ma le lē fefo‘ifo‘ia<sup>ia</sup> i le lautele lo tatou faamoemoe,<sup>e</sup> auā o lē na folafolaina mai e faa-

**Epe 10:22\*** I le gagana Eleni, ua “sau-sauina” i le toto o Iesu.

maoni<sup>a</sup> o ia. **24** Ia tatou matunatu fo'i le tasi i le isi ina ia faatupu<sup>e</sup> ai le alofa ma galuega lelei,<sup>i</sup> **25** aua ne'i tuulafoa'i-ina le faapotopotoina o i tatou<sup>o</sup> e pei o le masani a isi, a ia fefae-laeiaua<sup>i</sup>,<sup>u</sup> ia sili fo'i ona faia faapea auã ua outou iloa ua matuã latalata mai lava le aso.<sup>f</sup>

**26** Afai ua tatou faia pea le agasala ma le loto i ai<sup>g</sup> ina ua uma ona tatou talia le potosa'o i le upu moni,<sup>1</sup> e lē toe iai se taulaga mo a tatou agasala,<sup>m</sup> **27** ae e na o le faatalitali atu ma le matata'u i le faamasinoga,<sup>n</sup> ma le fuã e mumū e pei o se afi e faaumatia ai o ē e tetee atu.<sup>p</sup> **28** O sē e lē ususita'i i le tulafono a Mose, e oti o ia e aunoa ma le alofa mutimutivale i le molimau a le to'alu po o le to'atolu.<sup>s</sup> **29** Po o le ā so outou manatu, pe e lē sili ea ona mata'utia le faasalaga<sup>t</sup> e tatau ona oo i le tagata ua na soli<sup>v</sup> le Alo o le Atua, ma o lē ua manatu e lē tãua le toto<sup>h</sup> o le feagaiga lea na faapaiaina ai o ia, ma o lē ua faatigã ma 'ino'ino i le agaga<sup>k</sup> o le agalelei faifua?<sup>q</sup> **30** Auã ua tatou iloa lē na fetalai mai: "O a'u e faia le tauimasui; ou te toe tauitu lava";<sup>r</sup> ma na toe faapea mai: "O le a faamasinoina e Ieova lona nuu."<sup>a</sup> **31** O se mea e mata'utia le maua e aao o le Atua soifua.<sup>e</sup>

**32** Ae ia outou manatua pea aso ua mavae ina ua outou maua le malamalama,<sup>i</sup> na outou tumau ai i tauiviga i le tele o mafatiaga,<sup>o</sup> **33** o nisi taimi na fai outou ma taula'iga o faifai-ga ma puapuaga e pei o loo ou-

## MATA. 10

a 1Te 5:24  
e Eso 25:2  
i Ko 3:23  
1Ti 6:18  
o Te 31:12  
Mat 18:20  
Ga 2:42  
Ga 20:8  
u Isa 35:3  
Ro 1:12  
f Ro 13:11  
2Pe 3:12  
g Ia 4:17  
1Io 5:16  
l Epe 6:4  
2Pe 2:21  
m Mat 12:32  
n Lu 19:27  
p Isa 26:11  
Mar 3:29  
s Te 17:6  
t 1Pe 4:18  
v Mat 7:6  
Fil 3:18  
Epe 6:6  
h Mat 26:28  
Lu 22:20  
k Efe 4:30  
r Te 32:35  
a Te 32:36  
e Epe 12:29  
2Pe 2:4  
i Ga 26:18  
2Ko 4:6  
Epe 6:4  
o Fil 1:29  
2Ti 3:12

## Itu taumatau

a 1Ko 4:9  
e Fil 1:7  
i Mat 5:12  
o Lu 16:9  
u Ioa 18:20  
1Ko 15:58  
f Mat 10:32  
g Lu 21:19  
Ia 5:11  
l Ka 3:29  
Ko 3:24  
m Ka 6:9  
n Isa 26:20  
p Sap 2:3  
2Pe 3:9  
s Ioa 3:16  
Ro 1:17  
t Sap 2:4  
1Io 2:19  
v 2Pe 2:20  
h 1Te 5:9  
1Pe 1:9

## MATA. 11

k Lu 17:5  
Lu 18:8  
Ka 3:11  
r Epe 10:22  
Epe 11:13  
a Ro 8:24  
2Ko 4:18  
2Ko 5:7  
e Epe 11:39  
i Ko 1:26  
o Sl 33:6  
2Pe 3:5  
u Ro 1:20

tou iai i se fale mataaga,<sup>a</sup> o nisi fo'i taimi na outou tofo faatasi ai i mafatiaga o ē na oo i ai tofo-tofoga.<sup>e</sup> **34** Auã na outou faa-alia ai le tigã alofa iã i latou o i le falepuipui, ma onosa'ia ma le olioli le faoa<sup>1</sup> o a outou mea, i le iloa e sili atu ona lelei ma tumau le tofi<sup>o</sup> ua iã te outou.

**35** O lea la, aua ne'i lafoa'ia lo outou sa'olotoga e tautatala atu ai,<sup>u</sup> auã e maua mai ai le tauitu tele.<sup>f</sup> **36** E tatau ona outou tumau,<sup>g</sup> ina ia outou maua ai le faataunuuga o le folafolaga,<sup>1</sup> pe a uma ona outou faia le finagalo o le Atua.<sup>m</sup> **37** Auã e "toeitiiti lava"<sup>n</sup> ona "taunuu mai lea o lē o loo maliu mai, ma e lē faatuai mai lava."<sup>p</sup> **38** "Ae o lea la'u auuna amiotonu ona o le faatuatua,"<sup>s</sup> ma "afai e tuumuli o ia, e lē fiafia lo'u loto iã te ia."<sup>t</sup> **39** Auã o i tatou e lē o ni ē e tuumuli i le faaumatiaga,<sup>v</sup> a o ē e iai le faatuatua lea e faatumauina ai le ola.<sup>h</sup>

**11** O le faatuatua,<sup>k</sup> o le faatalitali lea ma le mautinoia i mea ua faamoemoe<sup>r</sup> i ai, o le faamaoniga manino lea o mea moni e ui ina e lē o vaايا.<sup>a</sup> **2** Auã e ala i leni mea, na maua ai e tane i aso anamua le molimau e faapea, na finagalo malie le Atua iã i latou.<sup>e</sup>

**3** O le faatuatua ua tatou iloa ai na saunia mea uma lava i le lagi ma le lalolagi<sup>\*i</sup> ona o le afioga<sup>o</sup> a le Atua, o lea na oo mai ai mea ua vaايا mai i mea e lē o aliali mai.<sup>u</sup>

**4** O le faatuatua na ofo atu

**Epe 11:3\*** Po o "faiga o mea a le lalolagi," o le upu Eleni, *ai-o n'as*.

ai e Apelu i le Atua le taulaga e sili ona lelei nai lo o Kaino,<sup>a</sup> o le faatuatua fo'i lea na molimau iā te ia o le tagata amiotonu, na molimau<sup>e</sup> fo'i le Atua e tusa ma ana meaalofa; ma o lona faatuatua fo'i, e ui lava ina oti o ia, ae o loo tautala<sup>1</sup> mai pea.

5 O le faatuatua na aveeseina ai Enoka<sup>o</sup> ina ia lē vaai i le oti, ma e le'i maua o ia i se mea ona na aveeseina o ia e le Atua;<sup>u</sup> auā a o le'i aveeseina o ia, na ia maua ai le molimau na matuā finagalo malie le Atua<sup>f</sup> iā te ia.

6 E lē gata i lea, a aunoa ma le faatuatua<sup>g</sup> e lē mafai ona faafiafiaina ai o ia,<sup>1</sup> auā o lē e faalatalata atu i le Atua, e tatau ona ia talitonu o loo soifua o ia,<sup>m</sup> ma e na te tauia<sup>n</sup> ē e matuā sa'ili iā te ia.<sup>p</sup>

7 O le faatuatua na faaalua ai e Noa<sup>s</sup> le mata'u i le Atua, ma fausia ai le vaa<sup>t</sup> e faasaoina ai o ia ma lona aiga, ina ua uma ona lapata'ia e le Atua i mea e lē o vaai;<sup>v</sup> o le faatuatua fo'i na ia ta'usalaina ai le lalolagi,<sup>h</sup> ma avea ai o ia ma sulii o le amiotonu<sup>k</sup> e tusa ai ma le faatuatua.

8 O le faatuatua na usiusita'i ai Aperaamo<sup>r</sup> ina ua valaauina o ia, ma alu ai i se nofoaga na folafola atu e fai ma ona tofi; ona alu lea o ia, e ui lava e lē iloa le mea o loo alu i ai.<sup>a</sup> 9 O le faatuatua na aumau ai o ia e pei o se tagata ese i le nuu o le folafolaga e lē o sona nuu,<sup>e</sup> na nonofo i fale<sup>ie</sup> faatasi ma Isaako,<sup>o</sup> ma Iakopo,<sup>u</sup> o sulii faatasi ma ia o lea lava folafolaga.<sup>f</sup> 10 Auā na ia faatalitali atu i se aai<sup>g</sup> e iai ona faavae moni, o le tufuga ma o lē na fausia lea aai, o le Atua lea.<sup>1</sup>

## MATA. 11

a Ke 4:5  
e Ke 4:4  
i Ke 4:10  
Mat 23:35  
o Ke 5:22  
Iuta 14  
u Ke 5:24  
f Ke 5:22  
g 2Te 3:2  
l Ka 2:16  
m Ioa 7:28  
Ro 10:14  
Epe 9:24  
n 1Sa 2:7  
Sl 58:11  
Mat 5:12  
p Se 2:3  
Mat 6:33  
s Ke 6:8  
t Ke 6:14  
v Ke 6:13  
h Ke 6:22  
k Ro 1:17  
Ro 3:22  
Ka 5:5  
Fl 3:9  
2Pe 2:5  
r Ke 12:1  
Ro 4:11  
Ro 4:13  
a Ke 12:4  
Ga 7:2  
e Ke 23:4  
i Ke 12:8  
o Ke 21:3  
u Ke 25:26  
f Ke 17:6  
Ke 26:3  
Ke 28:13  
g Ioa 8:56  
Epe 13:14  
Fal 21:2  
l Epe 3:4

## Itu taumatau

a Ke 17:15  
e Ke 17:17  
i Ke 21:2  
o Ke 21:5  
u Ro 4:19  
f Ke 22:17  
l Tu 4:20  
g Ke 23:4  
l Ke 47:9  
m Ioa 8:56  
n 1No 29:15  
Sl 39:12  
Efe 2:19  
l Pe 2:11  
p Epe 13:14  
s Ke 11:31  
t Ke 24:6  
v Mat 4:17  
Mat 25:34  
Fl 3:20  
h Eso 3:15  
Mat 22:32  
Ga 7:32  
k Epe 12:22  
Fal 21:2  
r Ke 22:1  
a Ke 22:9  
Ioa 3:16  
e Ke 21:12  
Ro 9:7

11 O le faatuatua na maua ai e Sara<sup>a</sup> le malosi e afuafua ai se fanau, e ui lava ina ua matua tele ua lē mafai ona toe fanau,<sup>e</sup> auā na manatu o ia e faamaoni lē na faia le folafolaga.<sup>1</sup> 12 E faapea fo'i le tane e to'atasi,<sup>o</sup> e ui ina e lē o toe mafai ona fanau,<sup>\*u</sup> ae na fanau mai iā te ia fanau e pei o le fale o fetu o le lagi, ma e lē mafaitaulia e pei o oneone o le sami.<sup>f</sup>

13 Na feoti<sup>g</sup> i latou uma nei a o faatuatua pea, e ui lava e le'i faaunuuna folafolaga i o latou aso,<sup>1</sup> ae na latou iloa mamao atu nei mea,<sup>m</sup> ma talia ma le fiafia, ma folafola atu i le lautele e faapea, o i latou o tagata ese ma aumau i nuu na latou nonofo ai.<sup>n</sup> 14 Auā o i latou e fai mai faapena, ua faaalua ai o loo latou sa'ili ma le naunau i se mea e latou te nonofo ai.<sup>p</sup> 15 Peita'i, ana latou mafaufau pea i le nuu na ō mai ai,<sup>s</sup> semanū e latou te toe fo'i atu i ai.<sup>t</sup> 16 A o leni ua latou faanaunau atu i se nofoaga e sili ona lelei, lea e fesoota'i atu i le lagi.<sup>v</sup> O le mea lea e lē mā ai le Atua iā i latou pe a tatalo atu iā te ia o loo latou Atua,<sup>h</sup> auā ua ia saunia se aai<sup>k</sup> mo i latou.

17 O le faatuatua na semanū e ofo atu ai e Aperaamo Isaako ina ua tofotofoina o ia<sup>r</sup> ma o le tagata na talia ma le fiafia le folafolaga, na taumafai o ia e ofoina atu lona atalii e to'atasi,<sup>a</sup> 18 e ui lava na faapea atu iā te ia: "O lē e ta'ua o 'lau fanau' e ala mai iā Isaako."<sup>e</sup> 19 Ae na ma-

Epe 11:12\* I le gagana Eleni, "ua lata ina oti o ia."

natou o ia e mafai e le Atua ona toe faatūina o ia mai i le oti,<sup>a</sup> ma o lea fo'i na maua ai o ia i se aula faafaatusa.<sup>e</sup>

**20** O le faatuatua fo'i na faamanuia ai e Isaako o Iakopo<sup>i</sup> ma Esau<sup>o</sup> e faatatau i mea e oo mai.

**21** O le faatuatua na faamanuia ai e Iakopo ina o le a oti o ia,<sup>u</sup> o atalii ta'ito'atasi o Iosefa,<sup>f</sup> ma tapua'i i le Atua a o faalagolago i le ulu o lona tootoo.<sup>g</sup>

**22** O le faatuatua o Iosefa, na ia ta'ua ai ina ua lata ona oti le ō ese mai<sup>i</sup> o le fanauga a Isaraelu mai i Aikupito; ma avatu i ai le faatonuga e faatatau i ona ivi.<sup>m</sup>

**23** O le faatuatua na natia ai Mose e ona mātua mo le tolu masina ina ua fanau mai,<sup>n</sup> auā na ia iloa le aulelei<sup>p</sup> o le tama-itiiti, ma e la te le'i fefefe fo'i i le faatonuga<sup>s</sup> a le tupu. **24** O le faatuatua na musu ai Mose ina ua matua,<sup>t</sup> e ta'ua o ia o le tama a le afafine o Faraō,<sup>v</sup> **25** na ia filifili fo'i e faileagaina faatasi ma tagata o le Atua, nai lo o le fiafia puupuu i tu'inauga o le agasala, **26** auā sa ia manatu i le faalumaina<sup>h</sup> o ia o Lē ua faauuina,<sup>\*</sup> o se 'oa e sili atu nai lo o 'oa uma o Aikupito; auā sa ia tulimata'i ma le naunau atu i le taimi e maua ai le tau.<sup>k</sup> **27** O le faatuatua na ia tuua ai Aikupito,<sup>r</sup> e le'i fefe i le to'atama'i o le tupu,<sup>a</sup> ae sa tūmausalī pea o ia e pei ua ia iloa atu Lē e lē o vaai.<sup>e</sup> **28** O le faatuatua na ia faia ai le paseka<sup>i</sup> ma sausauina pou i le toto,<sup>o</sup> ina ne'i oo atu lē

Epe 11:26\* I le gagana Eleni, o "Keriso."

## MATA. 11

a Ro 4:17  
e 1Ko 10:11  
1Ko 15:20  
i Ke 27:27  
o Ke 27:39  
u Ke 47:29  
f Ke 48:20  
g Ke 47:31  
l Ke 50:24  
m Ke 50:25  
Eso 13:19  
n Eso 2:2  
p Ga 7:20  
s Eso 1:16  
Eso 1:22  
t Eso 2:11  
v Eso 2:10  
Ga 7:21  
h Sl 69:9  
Ro 15:3  
k Epe 10:34  
r Eso 12:51  
a Eso 10:28  
e Ioa 1:18  
Ioa 4:24  
1Ti 1:17  
i Eso 12:21  
o Eso 12:22

## Ilu tamataua

a Eso 12:23  
e Eso 14:22  
i Eso 14:28  
o Ios 6:20  
u Ios 2:1  
f Ios 6:17  
g Fam 6:11  
l Fam 4:6  
m Fam 13:24  
n Fam 11:1  
p 1Sa 16:13  
s 1Sa 3:20  
t Ga 3:24  
v Fam 7:22  
h Ke 15:6  
Epe 11:4  
k 2Sa 7:12  
r Fam 14:6  
1Sa 17:34  
a Ta 3:23  
e 2Tu 6:15  
i Fam 16:28  
1Tu 18:46  
o Fam 11:32  
2Sa 23:8  
u Fam 4:16  
f 1Tu 17:22  
2Tu 4:34  
g Ie 20:2  
l Ie 37:15  
m 1Tu 21:13  
2No 24:21  
n 1Tu 22:24  
p 1Tu 18:4  
s 2Tu 1:8

e na te faaoo le oti i a latou ulumatua.<sup>a</sup>

**29** O le faatuatua na latou savavali atu ai i le Sami Ulaula e pei ona savavali i le laueleele mātūtū,<sup>e</sup> ae ina ua taumafai i ai le 'au Aikupito, na malelemo<sup>i</sup> ai i latou.

**30** O le faatuatua na solo ai i lalo pā o Ieriko, ina ua faataamalalo ai tagata Isaraelu mo aso e fitu.<sup>o</sup> **31** O le faatuatua e le'i fano ai le fafine talitane o Rava<sup>u</sup> faatasi ma tagata lē ususi-ta'i, auā na ia taliaina ma le filemu o sipai.<sup>f</sup>

**32** O le ā se isi upu ou te toe fai atu ai? Auā e lē lava se taimi ou te faamatala atu ai e uiga iā Kitiona,<sup>g</sup> Parako,<sup>l</sup> Samsoni,<sup>m</sup> Iefata,<sup>n</sup> Tavita,<sup>p</sup> faapea fo'i Samuelu<sup>s</sup> ma isi perofeta,<sup>t</sup>

**33** o le faatuatua na latou faato'ilaloina<sup>v</sup> ai malo, faatupu ai le amiotonu,<sup>h</sup> maua ai folafolaga,<sup>k</sup> punitia ai gutu o leona,<sup>r</sup>

**34** taofi ai le malosi o le afi,<sup>a</sup> sao ai mai i le pelu,<sup>e</sup> toe malolosi ai mai i tulaga vaivai,<sup>i</sup> avea ai ma tagata toa i taua,<sup>o</sup> ma tutuli-ese ai 'autau mai i isi atunuu.<sup>u</sup>

**35** Na toe maua ai e fafine o latou tagata oti ina ua toetutū mai;<sup>f</sup> a o faataugāina ai isi tagata auā e latou te le'i talia le faasa'olotoina o i latou i se togilola, ina ia latou maua ai se toetū e sili atu ona lelei. **36** Ioe, na faapuapugatiaina isi e ala i tauemuga ma le sasa faamo'amo'a, ae e sili ai i noanoataga<sup>g</sup> ma le faafalepuipuiina.<sup>l</sup>

**37** Na fetogia i latou i maa,<sup>m</sup> na tofotofoina,<sup>n</sup> na vaevaaina i ili, na feoti<sup>p</sup> i pelu, na feoa'i solo i ofu pa'u mamoe,<sup>s</sup> ma pa'u o 'oti,



e lē tagolima,<sup>a</sup> ma faapuapuagatia,<sup>e</sup> ma faileagaina;<sup>1</sup> **38** ma e lē aogā le lalolagi ona ola ai i latou. Na latou feoa'i solo i toafa, ma mauga, ma ana,<sup>o</sup> ma lua i le eleele.

**39** A o i latou uma ia, e ui ina latou maua le molimau e faapea na finagalo malie le Atua iā i latou ona o lo latou faatuatua, ae latou te le'i maua le faatau-nuuga o le folafolaga,<sup>u</sup> **40** auā na mua'i silafia e le Atua se mea e sili atu ona lelei<sup>f</sup> mo i tatau,<sup>g</sup> ina ne'i muamua ona faia i latou<sup>1</sup> ia lelei atoatoa<sup>m</sup> i lo o tatau.<sup>n</sup>

**12** O lea la, ona ua iā i tatau se vaega e to'atele o molimau<sup>\*p</sup> o loo si'omia ai i tatau, se'i o tatau tuu ese ai fo'i mea mamafa<sup>s</sup> uma ma le agasala o loo faigofie ona faalavelave mai iā i tatau,<sup>t</sup> a ia tatau taufetuli ma le onosa'i<sup>v</sup> i le tuuga<sup>h</sup> o loo i o tatau<sup>k</sup> luma, **2** a o tatau vaavaai toto'a atu iā Iesu o le Sui Sili,<sup>r</sup> ma o Lē e faaatoatoaina lo tatau faatuatua.<sup>a</sup> Ona o le olioli sa i ona luma, na tumau<sup>e</sup> ai o ia e ui ina faapuapuagatia\* i le laau, na lē amana'ia e ia le mā, ma nofo o ia i le itu taumatau o le nofoālii o le Atua.<sup>i</sup> **3** Ia manatunatu lelei i lē na tumau e ui i upu faifai<sup>o</sup> a tagata agasala ia na ta'usalaina ai i latou, ina ne'i outou lē lavavā ma faavaivai ai.<sup>u</sup>

**4** I le faia pea o la outou taua faasaga i lenā agasala, tou te le'i tetee atu ai e oo lava

**Epe 12:1\*** I le gagana Eleni, “o molimau e matua to'atele e pei o se ao tele.” **2\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

## MATA. 11

a 1Tu 19:5  
e 1Tu 19:2  
i Ie 38:6  
o 1Tu 18:4  
1Tu 19:9  
u Ke 22:18  
Ke 49:10  
Epe 11:13  
f Epe 2:3  
Epe 3:1  
Epe 7:22  
Fal 20:6  
g Ro 8:18  
Ro 9:27  
Ro 11:5  
Epe 10:19  
i Epe 11:32  
m Epe 7:11  
Epe 7:19  
n Ia 1:18  
Fal 14:4

## MATA. 12

p Epe 11:39  
s 1Ko 9:26  
Fil 3:13  
1Pe 2:1  
t Ko 2:8  
1Ti 6:9  
Epe 3:12  
v 1Ti 6:12  
h 1Ko 9:24  
k Fil 3:14  
r Ioa 14:6  
Ga 5:31  
Epe 2:10  
a 1Ko 1:8  
Fil 1:6  
e Fil 2:8  
i Si 110:1  
Epe 10:12  
o Mat 27:39  
u Ka 6:9  
2Te 3:13

## Itu taumatau

a Ga 12:2  
Epe 10:32  
e Mat 5:45  
i Fat 3:11  
o Fat 3:12  
u Epe 12:1  
f 2Sa 7:14  
Mat 5:9  
Epe 2:10  
g Fat 13:24  
i Te 23:2  
m Fat 23:13  
n Nu 16:22  
Isa 42:5  
Mal 1:6  
Ia 4:10  
p Fat 22:6  
s Le 11:44  
1Pe 1:15  
t 2Ko 4:17  
v 1Pe 1:6  
h Fil 1:11  
Ia 3:18  
k Iop 4:3  
Isa 40:29  
Lu 22:32  
r Isa 35:3  
Epe 10:25  
a Si 119:105  
Fat 4:26  
e Ka 6:1  
Ia 5:15  
Iuta 2:1

i le faamaligiina o outou toto,<sup>a</sup> **5** ae ua matua galo iā te outou le apoapoa'iga lea na ta'ua ai outou o atalii:<sup>e</sup> “Lo'u atalii e, aua le manatu māmā i le a'o-a'iga mai iā Ieova, aua fo'i ne'i faavaivai pe a a'oa'ia oe e ia;<sup>i</sup> **6** auā e a'oa'ia e Ieova o lē e alofa i ai; o le mea moni, e na te faasalaina\* fo'i atalii uma ua ia talaiaina.”<sup>o</sup>

**7** Ua outou tumau ona o le a'oa'iga.<sup>u</sup> O loo feagai le Atua ma outou e pei o ni atalii.<sup>f</sup> Auā o ai se atalii e lē a'oa'ia e se tamā?<sup>g</sup> **8** Ae afai e lē a'oa'ia outou e pei ona a'oa'ia o tagata uma lava, o fanau la o le pō outou,<sup>1</sup> ae e lē o ni atalii. **9** E masani fo'i ona iai o tatau tamā faaletino sa a'oa'ia i tatau,<sup>m</sup> ma na tatou ave i ai le faaloalo. Pe e lē sili ea ona tatau gaua'i atu i le Tamā na fanauina i tatau i le agaga ma ola ai?<sup>n</sup> **10** Auā sa masani ona latou a'oa'ia i tatau e mo ni nai aso, e tusa ma mea e foliga mai e lelei iā i latou,<sup>p</sup> ae ua ia faia faapea mo lo tatau lava lelei ina ia tatau tofusia faatasi ai i lona paia.<sup>s</sup> **11** E moni, e foliga mai o a'oa'iga e lē o se mea e olioli ai i le taimi lenā, \* ae o se mea e faanoanoa ai;<sup>t</sup> peita'i, mulimuli ane e fua mai ai e i latou ua a'oa'oina fua o le filemu,<sup>v</sup> o le amiotonu lea.<sup>h</sup>

**12** O lea la, ia faasa'o lima ua gagase<sup>k</sup> ma tulivae ua vaivai,<sup>r</sup> **13** ma ia faasa'o ala mo o outou vae,<sup>a</sup> ina ia lē see sooga o le vae ua pipili, ae ia toe lelei.<sup>e</sup>

**14** Ia outou tausisi i le filemu

**Epe 12:6\*** I le gagana Eleni, o le “sasa faamo'amo'a.” **11\*** I le gagana Eleni, “e lē o se mea e olioli ai a o iai.”

ma tagata uma,<sup>a</sup> ma pe a lē faapaiaina<sup>e</sup> se tagata, e lē vaai o ia i le Alii,<sup>i</sup> **15** ma ia vaai lelei ina ne'i te'a ese se tasi mai i le agalelei faifua o le Atua,<sup>o</sup> ina ne'i iai se aa oona<sup>u</sup> e tupu a'e, ma faatupu ai faafitauli, ma faaleagaina ai le to'atele;<sup>f</sup> **16** ina ia leai sē e faitaaga po o se tasi na te lē talisapaia mea paia, e pei o Esau<sup>g</sup> o lē na lafoa'ia lona tofi o le ulumatua ina ia maua ai se 'aiga e tasi.<sup>l</sup> **17** Auā ua outou iloa na teena o ia<sup>m</sup> ina ua mana'o mulimuli ane e maua le faamanuiaga,<sup>n</sup> ma e ui lava ina matuā 'ai'oi atu ma loimata,<sup>p</sup> a ua lē maua e ia se mea e suia ai le mafaufau o lona tamā.<sup>s</sup>

**18** Auā e tou te le'i faalatalata atu i le mauga e mafai ona pa'i atu i ai,<sup>t</sup> lea na iai le afi mumū,<sup>v</sup> ma le ao ululi, ma le matuā pogisa, ma le matagi malosi,<sup>h</sup> **19** ma le taalili o le pū,<sup>k</sup> ma le si'ufofoga na tautala mai; ina ua faalogo i lenei si'ufofoga,<sup>r</sup> ona talosaga atu lea o tagata e aua ne'i toe faapoopo maia nisi upu.<sup>a</sup> **20** Auā na fefefe i latou i le poloa'iga e faapea: "Afai e pa'i se manu i le mauga, ia fetogia i maa."<sup>e</sup> **21** E mata'utia fo'i le vaaiga lea na faapea mai ai Mose: "Ua ou mata'u ma gasete."<sup>i</sup> **22** A ua outou faalatalata atu i le Mauga o Siona<sup>o</sup> ma le aai<sup>u</sup> o le Atua soifua, o Ieruselema<sup>f</sup> faalelagi lea, ma le matuā to'atele o agelu<sup>g</sup> **23** o loo potopoto faatasi,<sup>l</sup> ma le faapotopoto o ulumatua<sup>m</sup> o ē ua tusia i le lagi,<sup>n</sup> ma le Atua o le Faamasino i mea uma,<sup>p</sup> ma

## MATA. 12

a Sl 34:14  
Ro 12:18  
Ro 14:19  
2Ti 2:22  
e Ro 6:19  
1Te 4:4  
Epe 10:10  
i Mat 5:8  
Ro 8:8  
o 2Ko 6:1  
Ka 5:4  
Epe 3:12  
u Te 29:18  
i Ioa 13:2  
Ga 8:23  
f Ia 1:14  
g Ke 25:32  
l Ke 25:34  
m Ke 27:32  
n Ke 27:31  
p Ke 27:34  
s 2Ko 7:10  
Epe 6:6  
t Eso 19:12  
v Eso 19:18  
h Eso 19:16  
k Eso 19:19  
r Te 4:12  
a Eso 20:19  
e Eso 19:13  
i Te 9:19  
o Fal 14:1  
u Epe 11:10  
Epe 13:14  
f Mat 26:29  
Fal 21:2  
g Mat 24:31  
l Ta 7:10  
m 1Ko 15:23  
Fal 20:6  
n Sl 87:6  
Fal 7:4  
Fal 21:27  
p Ke 18:25  
Sl 94:2  
Isa 33:22

## Itu taumatau

a Ioa 3:5  
Epe 12:9  
1Pe 1:3  
e Epe 10:14  
i 1Ti 2:5  
Epe 9:15  
o Mat 26:28  
Lu 22:29  
u 1Pe 1:2  
f Mat 23:35  
g Epe 2:3  
l Eso 20:19  
m Epe 1:2  
n Eso 19:18  
p Ha 2:6  
s 2Pe 3:10  
t Sl 37:11  
2Pe 3:13  
Fal 21:10  
v Mat 16:18  
h Fil 2:12  
1Ti 2:2  
k Te 4:24  
Isa 33:14

## MATA. 13

r 1Te 4:9  
1Pe 1:22  
a Ro 12:13  
1Ti 3:2

ē e amiotonu na fanauina i le agaga,<sup>a</sup> ua lelei atoatoa i latou,<sup>e</sup> **24** ma Iesu le puluvaga<sup>i</sup> o le feagaiga fou,<sup>o</sup> ma le toto na sau-sauina ai,<sup>u</sup> lea o loo tautala mai i se auala e sili atu ona lelei i le toto<sup>f</sup> o Apelu.

**25** Ia outou faaeteete ne'i o outou lē usiusita'i iā te ia o loo fetalai mai.<sup>g</sup> Auā afai na lē sao o ē na lē usiusita'i iā te ia o lē na faaooina atu le lapata'iga mai i le Atua i le lalolagi,<sup>l</sup> e matuā lē sao lava i tatou pe a liliuese mai iā te ia o loo fetalai mai i le lagi.<sup>m</sup> **26** Ona lūlūina lea o le lalolagi<sup>n</sup> i le taimi lenā i lona si'ufofoga, a o lenei ua ia folafola mai e faapea: "E toe tasi ona ou lūlūina lea o le lalolagi atoa ma le lagi."<sup>p</sup> **27** O le faaupuga lenei, "E toe tasi" ua faalia ai le aveesea o mea ua lūlūina o mea ia na faia e se tasi,<sup>s</sup> ina ia tumau ai mea e le'i lūlūina.<sup>t</sup> **28** O lea la, i le iloa o le a tatou maua se malo e lē mafai ona lūlūina,<sup>v</sup> se'i faaauau ona tatou maua le agalelei faifua, lea e mafai ai ona tatou tuuina atu le auaunaga paia e talileleia e le Atua ma le migao ma le mata'u iā te ia.<sup>h</sup> **29** Auā o loo tatou Atua o le afi lea e faaumatia ai.<sup>k</sup>

**13** Ia faaauau pea ona faalia lo outou alofa faaleuso.<sup>r</sup> **2** Aua ne'i galo le agaga talimālō,<sup>a</sup> auā o le faia faapea na talimālō ai isi i agelu<sup>e</sup> e ui e latou te le'i iloa. **3** Ia manatua i latou o saisaitia i le falepuipui<sup>i</sup> e peisea'i ua saisaitia faatasi outou ma i latou,<sup>o</sup>

e Ke 18:3; Ke 19:1; Mat 25:35; i Mat 25:36; Ko 4:18; o Ro 12:15; 1Pe 3:8.

ma ē ua faileagaina,<sup>a</sup> auā o loo iai pea outou i le tino. **4** Ia faamamaluina e tagata uma le faaiipoipoga, ma ia aua ne'i faaleagaina<sup>e</sup> le moega o le faaiipoipoga, auā e faamasino e le Atua o ē e faitaaga ma ē e mululua.<sup>i</sup> **5** Ia aunoa o outou olaga ma le mana'ō tele i tupe,<sup>o</sup> a ia outou lotomalilie<sup>u</sup> i mea ua iai iā te outou.<sup>f</sup> Auā na fetalai o ia: "Ou te lē tuua lava oe, ma ou te lē tuulafoa'ia lava oe."<sup>g</sup> **6** Ia tatou lototetele<sup>l</sup> ma faapea atu: "O Ieova o lo'u fesoasoani ia; ou te lē fefe lava. O le ā la se mea e mafai ona faia e tagata iā te a'u?"<sup>m</sup>

**7** Ia manatua i latou o loo ta'imua iā te outou,<sup>n</sup> o ē o loo ta'uta'u atu le afiga a le Atua iā te outou, ma ia outou tulimata'i i'uga o a latou amio, ma faaa'oa'o<sup>p</sup> i lo latou faatuatua.<sup>s</sup>

**8** E lē sui lava Iesu Keriso e pei ona sa iai ananafi, ma le asō, ma e faavavau lava.<sup>t</sup>

**9** Aua ne'i ta'ita'isesēina outou i mataupu eseese ma a'ō-a'oga ese,<sup>v</sup> auā e lelei ona faamalosia le loto e le agalelei faifua o le Atua,<sup>h</sup> ae e lē o mea'ai<sup>k</sup> e lē aoga iā i latou o ē e pupū tele i ai.

**10** Ua iā i tatou le fata faitaulaga e lē tatau ona aai' ai i latou ua faia le auunaga paia i le fale'ie. **11** Auā o tino o manu ua aveina e le ositaulaga sili o latou toto i le mea paia, ua susunuina i tua o le togā-lauapi.<sup>k</sup> **12** Na faapuapuagatia fo'i Iesu i tua o le faitoto'a o le aai,<sup>e</sup> ina ia mafai ona faapaiaina<sup>l</sup> tagata i lona lava toto.<sup>o</sup> **13** Inā tatou ō atu ia iā te ia i

MATA. 13

a 1Ko 12:26  
e Ke 49:4  
Fat 5:16  
Fat 5:20  
Mat 5:28  
i Fat 6:32  
1Ko 5:9  
1Ko 6:9  
1Ko 6:18  
Ka 5:21  
o 1Ti 6:10  
u Fat 30:8  
1Ti 6:8  
f Fil 4:11  
g Te 31:6  
Te 31:8  
l Epe 10:39  
Ia 1:6  
m Sl 56:11  
Sl 118:6  
Ta 3:17  
Lu 12:4  
n 1Ti 5:17  
Epe 13:17  
p 1Ko 11:1  
2Te 3:7  
s Epe 12:3  
t Fal 1:17  
v Efe 4:14  
Ko 2:8  
2Te 2:2  
h Ioa 1:17  
k Ro 14:17  
1Ko 8:8  
Ko 2:16  
r 1Ko 9:13  
1Ko 10:18  
a Eso 29:14  
Le 16:27  
e Mat 21:39  
Ioa 19:17  
Ioa 19:19  
Epe 10:29  
o Epe 9:14  
Epe 9:22

Itu taumatau

a Ga 7:58  
Ro 15:3  
2Ko 12:10  
1Pe 4:14  
e Le 23:42  
1Pe 2:11  
i Lu 16:9  
Epe 11:10  
Epe 12:22  
Fal 3:12  
Fal 21:2  
o Le 7:12  
2No 29:31  
Sl 50:14  
1Pe 2:5  
u Sl 69:30  
Ho 14:2  
1Ko 9:16  
f Mat 24:14  
Ro 10:9  
g Ro 12:13  
Tit 1:8  
l Fil 4:18  
m 1Te 5:12  
Epe 13:24  
n 1Ko 16:16  
Efe 5:21  
1Pe 5:5  
p Ga 20:28  
s Isa 35:10  
t Ko 1:9  
v 2Ko 1:12  
1Te 2:10  
Tit 2:10  
h File 22

tua o le togālauapi, ma tauave le faalumaina na ia tauaveina,<sup>a</sup> **14** auā e lē o iā i tatou se aai e tumau pea,<sup>e</sup> ae o loo tatou faatalitali atu ma le naunau i le aai o le a oo mai.<sup>i</sup> **15** E ala iā Iesu, se'i o tatou ofo soo atu ai i le Atua taulaga o viiga,<sup>o</sup> o le fua o laugutu,<sup>u</sup> e faailoa atu ai i tagata lona suafa.<sup>f</sup> **16** O le mea lea, aua ne'i galo le faia o mea iai,<sup>g</sup> ma le tufa atu o mea i isi, auā o taulaga faapena e matuā fialia i ai le Atua.<sup>l</sup>

**17** Ia usiusita'i i ē o ta'imua iā te outou<sup>m</sup> ma ia gaua'i<sup>n</sup> iā i latou, auā o loo leoleoina e i latou o outou ola talu ai e tatau ona latou fai atu se tala;<sup>p</sup> ina ia latou faia ma le olioli ae e lē ma le ōi, auā e leaga lea mo outou.<sup>s</sup>

**18** Ia tatalo<sup>t</sup> e lē aunoa mo i matou, auā ua matou talitonu ua iā i matou se lotofuaitaifo lelei, ona matou te manana'ō ina ia faia mea uma ma le faamaoni.<sup>v</sup> **19** Ou te matuā 'ai'oi atu pea iā te outou ia faia leni mea, ina ia vave ona ou faatasi atu iā te outou.<sup>h</sup>

**20** A o le Atua o le filemu,<sup>k</sup> o lē na toe faatūina mai i le otī<sup>r</sup> le leoleo mamoe sili<sup>a</sup> o mamoe,<sup>e</sup> o lo tatou Alii o Iesu, faatasi ma le toto o le feagaiga<sup>i</sup> e faavavau, **21** tau ina ia lava saunia e ia outou i mea lelei ma ina ia faia lona finagalo, ia galue o ia i totonu iā i tatou e ala iā Iesu Keriso, ina ia faia mea e finagalo malie i ai o ia;<sup>o</sup> ia faamamaluina o ia e faavavau, faavavau lava.<sup>u</sup> Amene.

k Ro 15:33; r Ga 2:24; a 1Pe 2:25; 1Pe 5:4; e Sl 79:13; Ioa 10:7; i Isa 55:3; Esk 37:26; Sak 9:11; o Fil 2:13; 2Te 2:17; u Ro 16:27.

22 O lenei, ou te apoapoa'i atu iā te outou le 'auuso e, ina ia outou talia nei upu faalaeiaiu, auā e lē tele ni upu<sup>a</sup> o la'u tusi o fai atu iā te outou. 23 Ia outou iloa ua faasa'olotoina lo tatou uso o Timoteo,<sup>e</sup> ma afai e vave sau o ia, ona ma ō atu

MATA. 13  
a 1Pe 5:12  
e 1Te 3:2

## Itu taumatau

a Isa 1:26  
Epe 13:17  
1Pe 5:3  
e Ga 27:1  
i 2Ti 4:22

faatasi lea e feiloa'i ma outou.

24 Ia momoli atu o'u alofa-aga iā i latou uma o ē o ta'imua<sup>a</sup> iā te outou ma le 'aupaiā uma. O loo alolofa atu fo'i i latou o i Italia<sup>e</sup> iā te outou.

25 Ia iā te outou uma le aga-lelei faifua<sup>i</sup> o le Alii.

## O LE TUSI A

## IAKOPO

1 O a'u o Iakopo,<sup>a</sup> o le pologa<sup>e</sup> a le Atua ma le Alii o Iesu Keriso, o le tusi lenei i ituaiga e sefulu lua<sup>i</sup> o loo nonofo solo:<sup>o</sup>

Talofa!

2 O'u uso e, ia outou manatu o se mea e olioli tele ai, pe a outou fesaga'i ma tofotofoga eseese.<sup>u</sup> 3 Ua outou iloa, o le tofotofoina o lo outou faatuatua, e i'u ina outou tumau ai.<sup>f</sup>

4 Ia atoatoa galuega o lo outou tumau, ina ia atoatoa<sup>g</sup> ma lelei ai outou i mea uma, ma ia leai se mea e mativa ai.<sup>1</sup>

5 O lea, pe afai ua leai se atamai<sup>m</sup> i se tasi o outou, inā ōle atu pea ia i le Atua,<sup>n</sup> auā o ia na te foa'i tele mai ma le lē toe ta'uta'ua,<sup>p</sup> ona foa'iina mai lea iā te ia.<sup>s</sup> 6 Peita'i, ia ōle atu pea<sup>t</sup> iā te ia i le faatuatua ae aua le masalosalo.<sup>v</sup> Auā o lē e masalosalo, ua pei o ia o peau o le sami ua fesoua'iina ma felafoa'iina e le matagi.<sup>h</sup> 7 O lenei, aua ne'i manatu lenā tagata e na te maua se mea mai iā Ieova;<sup>k</sup> 8 o ia o le tagata faalotolotolua<sup>r</sup> e faalētumau<sup>a</sup> i ona ala uma.

## MATA. 1

a Mat 13:55  
Ga 12:17  
Ka 1:19  
e Ro 12:11  
Ko 3:24  
1Te 1:9  
i Ie 31:31  
Ga 26:7  
o Ga 2:5  
Ga 8:1  
1Pe 1:1  
u Mat 5:12  
Ga 5:41  
1Pe 4:14  
f Ro 5:3  
1Pe 1:7  
g Mat 5:48  
l 1Ko 14:20  
Efe 4:13  
m Fat 2:3  
n 1Tu 3:9  
Mar 11:24  
llo 3:22  
p Mat 7:11  
s Fat 2:6  
Ioa 15:7  
llo 5:14  
t Mat 7:7  
v Mat 21:22  
Epe 11:6  
h Efe 4:14  
k Isa 58:3  
Ia 4:3  
r Ia 4:8  
a 2Pe 3:16

## Itu taumatau

a Isa 64:5  
Ia 2:5  
e 1Ti 6:17  
i Isa 37:27  
Isa 40:6  
1Pe 1:24  
o Isa 40:7  
Mat 19:24  
u Mat 5:10  
Ia 1:2  
f 2Ti 4:8  
1Pe 5:4  
Fal 2:10  
g Ia 2:5  
l Epe 2:18  
Epe 4:15

9 Ia fiafia le uso faatauvaai ina ua faaeaina o ia,<sup>a</sup> 10 o le tagata mau'oa<sup>e</sup> fo'i ina ua faamaulaloina o ia, auā o le a mavae atu o ia e pei o se fugālaau o le fanua.<sup>i</sup> 11 Auā e oso a'e le lā ma faasolo ina vevela tele, e mamea ai le fanua, e to'ulu ai ona fuga ma mavae ai lona matagofie. E faapena ona mou atu le tagata mau'oa ma ona ala uma o le olaga.<sup>o</sup>

12 E fiafia le tagata e tumau e ui lava i tofotofoga,<sup>u</sup> auā a uma ona tofotofoina o ia, ona maua ai lea e ia o le pale o le ola,<sup>f</sup> lea na folafola mai e Ieova iā i latou o ē e alolofa pea iā te ia.<sup>g</sup> 13 Pe a faasoosoina se tasi,<sup>1</sup> aua ne'i manatu: "Ua faasoosoina a'u e le Atua." E lē mafai ona faasoosoina le Atua i mea leaga. E lē faasooso atu fo'i o ia i se tasi. 14 A ua faasoosoina tagata ta'ito'a-tasi ona ua tosina ma maileia i ona lava tu'inanau.<sup>m</sup> 15 Auā a tō le tu'inanau, ona fanau mai ai lea o le agasala,<sup>n</sup> a matua le

agasala ona fanau mai ai lea o le oti.<sup>a</sup>

**16** O'u uso pele e, aua ne'i faaseseina<sup>e</sup> outou. **17** O mea-alofa lelei<sup>i</sup> uma ma mea uma e atoatoa ona lelei, e mai i luga,<sup>o</sup> auā e sau mai i le Tamā o le malamalama,<sup>u</sup> e lē fesuisuia'i pe liliu\* o ia.<sup>f</sup> **18** Auā o lona finagalo<sup>g</sup> lea, ina ia ave'a ai i tatou ma ana fanau ona o le upu moni,<sup>l</sup> o nisi o ulua'i fua<sup>m</sup> o mea na ia faia.

**19** Ia outou iloa lenei mea o'u uso pele e. Ia faalogologo lelei\* tagata uma, ae aua le vave ona tautala,<sup>n</sup> ma aua fo'i le vave ona ita.<sup>p</sup> **20** Auā o le ita o le tagata e lē tupu mai ai le amiotonu mai le Atua.<sup>s</sup> **21** Inā lafoa'i ia o mea eleelea uma ma le amioleaga lea e lē aogā,<sup>t</sup> ae ia talia ma le agamalu le upu<sup>v</sup> ua a'oa'o'oina, lea ua mafai ai ona faasaoina o outou ola.<sup>h</sup>

**22** Ia ave'a outou ma ē e usi-usita'i i le upu<sup>k</sup> ae e lē na o le faalogologo i ai, ua faaseseina ai outou i o outou lava manatu sesē.<sup>r</sup> **23** Afai e na o le faalogologo o se tasi i le upu ae e lē usi-usita'i i ai,<sup>a</sup> ua pei lava o ia o se tagata ua vaavaai i le faata i ona lava foliga. **24** Ua vaavaai o ia iā te ia lava, ona alu ese lea o ia ma ua galo loa ona foliga. **25** A o lē e vaavaai toto'a i le tulafono lelei atoatoa<sup>e</sup> o le sa'olotoga, ma tausisi i ai, ona o lona faalogologo ma le lē faagalogalo, o le a fiafia<sup>i</sup> ai o ia

**Ia 1:17\*** I le gagana Eleni, "e lē liliu pe fesuisuia'i e pei o se ata lafoia." **19\*** I le gagana Eleni, ia "vave ona faalogologo."

## MATA. 1

a Esk 18:4  
Ro 5:21  
Ro 7:11  
e Ka 6:7  
i Si 115:16  
Ro 6:23  
1Ko 14:1  
o Mat 7:11  
Ioa 3:27  
u Si 136:7  
Isa 45:7  
Isa 60:20  
Efe 5:8  
Ilo 1:5  
f Mal 3:6  
g Ioa 1:13  
Ro 8:28  
2Te 2:13  
l Epe 4:12  
1Pe 1:23  
m Eso 34:22  
Le 23:17  
Fal 14:4  
n Fat 10:19  
Fat 17:27  
p Fai 7:9  
Mat 5:22  
s Ia 3:18  
t Ko 3:8  
1Pe 2:1  
v Mat 13:23  
h Epe 2:3  
1Pe 1:9  
k Le 18:5  
Te 7:11  
Isa 15:22  
Mat 7:21  
Ro 10:5  
Ilo 3:7  
r 2Ti 3:13  
Tit 3:3  
a Lu 6:46  
Ia 2:14  
e Si 19:7  
Ro 8:2  
i Lu 11:28

## Ilu taumatau

a Te 30:14  
Mat 7:24  
Ioa 13:17  
e Lu 18:12  
i Si 39:1  
Fat 12:18  
Fat 15:2  
1Pe 3:10  
o Fal 3:17  
u Lu 18:14  
Fal 3:16  
f Isa 1:16  
g 1Ti 1:5  
l Te 14:29  
Te 27:19  
Iop 29:12  
Si 68:5  
m Iop 29:13  
Isa 1:17  
1Ti 5:3  
n Isa 58:7  
p 1Ko 5:7  
Fal 18:4  
s Ia 4:4

## MATA. 2

t Fat 24:23  
Mat 22:16  
1Ti 5:21  
Ia 3:17  
v 1Ko 2:8  
h Epe 10:25  
k 1Ko 1:26

ona o lona faia o lea galuega.<sup>a</sup>

**26** Afai e manatu se tasi iā te ia lava o sē e to'aga i le tapua'iga<sup>e</sup> ae lē pulea lona laulau-faiva,<sup>i</sup> ua faaseseina e ia lona lava loto,<sup>o</sup> ua lē aogā la lana tapua'iga.<sup>u</sup> **27** O le tapua'iga lenei e mamā<sup>f</sup> ma lē ta'uleaga-ina<sup>g</sup> i le silafaga a le Atua lo tatou Tamā: ia tausii i tamaiti ua mātua oti<sup>l</sup> ma mafine ua oti a latou tane<sup>m</sup> i taimi o o latou puapuaga,<sup>n</sup> ma ia puipuia le tagata lava ia ne'i pisia<sup>p</sup> mai i le lalolagi.<sup>s</sup>

**2** O'u uso e, po ua outou faailoga tagata<sup>t</sup> ea i lo outou tausisi i le faatuatua i lo tatou Alii mamalu<sup>v</sup> o Iesu Keriso? **2** Auā pe afai e ulu atu se tagata i a outou faatasitaisiga<sup>h</sup> ma ni mama auro i ona lima ma se ofu manaia, ae e ulu atu fo'i ma se tagata mativa ma se ofu palapala,<sup>k</sup> **3** ona outou talia fiafia<sup>r</sup> lea o lē ua ofu i le ofu manaia ma faapea atu: "Inā alaala ia oe i lenei mea lelei." Ae ua outou fai atu i le tagata mativa: "Inā tū ia oe i inā," pe "Nofo ia iinei i lalo o le mea e tū ai o'u vae." **4** Po ua outou lē faailoga tagata ea,<sup>a</sup> ma fai outou ma faamasino<sup>e</sup> e faia ni faai'uga leaga?<sup>i</sup>

**5** Faalogologo mai ia o'u uso pele e, po ua lē filifilia ea e le Atua, o ē e matitiva<sup>o</sup> i le lalolagi ina ia mau'oa<sup>u</sup> i le faatuatua, ma ave'a ma suli o le malo, lea na ia folafola mai i ē e alolofa iā te ia?<sup>t</sup> **6** Ua outou faamāsiā i le tagata mativa. Po ua lē faasauā<sup>g</sup> ea le mau'oa iā

r Le 19:15; a Ka 3:28; e Lu 6:37; i Te 1:17; o Ka 2:10; u Fal 2:9; f Lu 22:29; g Ga 13:50.

te outou, ma molia\* outou i le faamasinoga?<sup>a</sup> **7** Po ua lē fai upuleaga<sup>e</sup> ea i latou i le suafa lelei ua igoa<sup>i</sup> ai outou? **8** Afai ua outou usiusita<sup>i</sup> i le tulafono silisili\*<sup>o</sup> e tusa ai ma tusitusiga paia: “Ia e alofa atu i lou tuaoi e pei o oe lava iā te oe,”<sup>u</sup> ua lelei lava lea. **9** Ae afai e faaauau ona outou faailoga tagata,<sup>f</sup> ua outou faia la le agasala, ma ua ta’usalaina e le tulafono<sup>g</sup> o tagata solitulafono outou.

**10** Auā o sē e tausia le Tulafono uma ae solia se poloa’iga e tasi, ua solia e ia tulafono uma.<sup>1</sup> **11** Auā o ia na fetalai: “Aua e te mulilua,”<sup>m</sup> na fetalai fo’i: “Aua e te fasioti tagata.”<sup>n</sup> Afai e te lē mulilua ae e te fasioti tagata, ua e solia le tulafono. **12** Ia outou tau-tatala faapea ma ia outou faia faapea, e pei o ē o le a faamasinoina e tusa ma le tulafono o le sa’olotoga.\*<sup>p</sup> **13** O le tagata e lē alofa mutimutivale, e faamasinoina o ia e aunoa ma le alofa mutimutivale.<sup>s</sup> E manumalo le alofa mutimutivale i le faamasinoga.

**14** O’u uso e, o le ā le aogā o le faapea mai o se tasi e faatuatua<sup>t</sup> ae leai ni ana galuega?<sup>v</sup> Pe e mafai ea e lenā faatuatua ona faaolaina ai o ia?<sup>h</sup> **15** Afai e leai ni ofu o se uso po o se tuafafine, ma ua lē lava ana mea’ai mo le aso,<sup>k</sup> **16** o le ā le aogā pe a fai atu se tasi o outou iā i latou: “Inā ō ia ma le fifilemu, ia māfanafana ma ia maona,” ae

**Ia 2:6\*** I le gagana Eleni, e “fetoso.” **8\*** I le gagana Eleni, “o le tulafono a le tupu.” **12\*** I le gagana Eleni, o “le tulafono a tagata sa’oloto.”

## MATA. 2

a Ga 18:12  
e Isa 52:5  
Lu 12:10  
i Ioa 17:6  
o Mat 22:39  
Ro 13:10  
u Le 19:18  
f Ia 2:1  
g Le 19:15  
Ka 3:19  
l Le 4:2  
Te 27:26  
Ka 3:10  
m Eso 20:14  
n Te 5:17  
p Ia 1:25  
s Fat 21:13  
Isa 3:11  
Mat 5:7  
Mat 6:15  
Lu 6:36  
t Epe 11:1  
v lTe 1:3  
Tit 3:8  
Ia 1:25  
h lKo 13:2  
k lOp 31:19  
Isa 58:7  
Mat 25:36  
Lu 3:11

## Itu taumatau

a Te 15:7  
lIo 3:17  
e Mat 7:21  
Ro 12:13  
lTi 5:4  
Epe 10:24  
Ia 1:27  
i Ka 5:6  
Ia 3:13  
o Te 6:4  
u Mat 8:29  
Lu 4:34  
Epe 10:27  
Epe 10:31  
f Ro 9:8  
g Ke 22:9  
Ke 22:12  
l Epe 11:17  
m Ke 15:6  
Ro 4:3  
Ka 3:6  
n 2No 20:7  
Isa 41:8  
p Ro 4:5  
s lOa 8:39  
t Ro 4:13  
v lOs 2:1  
h lOs 6:17  
Epe 11:31  
k Sl 146:4  
Fai 12:7  
r Ro 10:10  
Ia 2:17

tou te lē foa’i atu ni mea e tau mo le tino?<sup>a</sup> **17** E faapea fo’i ona mate le faatuatua pe a leai ni galuega.<sup>e</sup>

**18** Ae peita’i, a faapea mai se tasi: “Ua iā te oe le faatuatua, a ua iā te a’u galuega. Inā faali mai ia lou faatuatua e aunoa ma galuega, ae ou te faali atu lo’u faatuatua e ala i a’u galuega.”<sup>i</sup> **19** Po ua e talitonu ea e to’atasi lava le Atua?<sup>o</sup> Ioe, ua lelei lava lea. Ae e talitonu fo’i temoni ma latou tetemū.<sup>u</sup> **20** Le tagata valea e, pe e te lē iloa ea, e mate le faatuatua pe a leai ni galuega? **21** Pe e le’i ta’uamitonuina ea Aperaamo lo tatou tamā<sup>f</sup> i galuega, ina ua ia ofoina atu lona atalii o Isako i luga o le fata faitaulaga?<sup>g</sup>

**22** Ua outou iloa na galulue faatasi lona faatuatua ma ana galuega, ma o ana galuega na faaatoatoaina ai lona faatuatua.<sup>1</sup> **23** Ua taunuu ai tusitusiga paia: “Na faatuatua Aperaamo iā Ieova, ma na ia silasila ai iā te ia o lē e amiotonu,”<sup>m</sup> ma na ta’ua ai o ia o le “uō a Ieova.”<sup>n</sup>

**24** Ua outou iloa fo’i, e ta’uamitonuina<sup>p</sup> le tagata i galuega,<sup>s</sup> ae e lē na o le faatuatua.<sup>t</sup> **25** Pe e le’i faapena fo’i ona ta’uamitonuina Raava<sup>v</sup> le fafine talitane i ana galuega, ina ua ia talilleleia avefe’au ma aauina atu i la’ua i se isi ala?<sup>h</sup> **26** E pei lava ona oti le tino pe a leai le agaga,\*<sup>k</sup> e faapea fo’i ona mate le faatuatua pe a leai ni galuega.<sup>r</sup>

**Ia 2:26\*** Po o le “mānava.” E mai i le upu Eleni, o le *pneu’ma*, o lona uiga o le “malosi lea e ola ai le tagata.” Ta’ga’i i le F’aaopoopoga e 5.

**3** O'u uso e, e lē tatau ona to'atele outou e fai ma a'o-a'o,<sup>a</sup> i le iloaina o le a sili atu ai ona mamafa lo tatou faamasinoga.<sup>e</sup> **2** Auā e sesē\* i tatou uma i mea e tele.<sup>i</sup> Afai e lē sesē se tasi i lana tautala,<sup>o</sup> o le tagata lea ua lelei atoatoa,<sup>u</sup> auā ua mafai ona ia pulea lona tino atoa. **3** Afai tatou te tuu faagutu<sup>f</sup> i gutu o solofanua ina ia usiusita'i mai iā i tatou,<sup>g</sup> ua mafai fo'i la ona tatou faatonu-tonuina solofanua. **4** Faauta, e faapena fo'i vaa, e ui ina tetelē ma e felafao'i e matagi malolosi, ae e faatautaia e se foeuli<sup>l</sup> la'itiiti i le itulagi e mana'o i ai lē o uliina le vaa.

**5** E faapea fo'i le laulaufaiva, o se itutino itiiti ae tautala i upu faasausili.<sup>m</sup> Faauta! O le afi itiiti e mafai ona mū ai le togāvaio telē! **6** O le laulaufaiva o le afi lea.<sup>n</sup> O se itutino itiiti a ua tumu i mea leaga,<sup>p</sup> ma faaleaga ai le olaga o se tasi ma faumatia ai e pei ona faia e le afi i Kena.\* **7** E mafai ona faalata ma ua uma fo'i ona faalataina e tagata ituaiga o manufe'ai eseese, o manufe'elei, o mea fetolofi ma meaola o le sami.<sup>s</sup> **8** Ae e lē mafai e se tagata ona pulea\* lona laulaufaiva. O le mea leaga lea e lē mafai ona taofiofia, e tumu i mea oona e oti ai.<sup>t</sup> **9** Tatou te vivii atu iā Ieova<sup>v</sup> le Tamā<sup>h</sup> i o tatou laulaufaiva, ae ua tatou toe faamalalaia<sup>k</sup> ai fo'i i tagata ua faia "i le faatusa o le Atua."<sup>r</sup> **10** O

Ia 3:2\* I le gagana Eleni, e "sulu."  
6\* Taga'i i le Faapoopoga e 4. 8\* Po o le "faalata."

## MATA. 3

a 1Ko 12:29  
Efe 4:11  
e Isa 3:14  
Lu 12:48  
i 1Tu 8:46  
Fat 20:9  
o Mat 12:37  
1Io 1:8  
u Ioa 8:46  
f Fat 26:3  
g Sl 32:9  
l Ga 27:40  
m Sl 12:4  
n Fat 16:27  
Mat 12:36  
p Sl 39:1  
Mat 15:11  
Mat 15:18  
Mar 7:23  
s Ke 9:2  
t Sl 140:3  
Fat 12:18  
Fat 13:3  
Fat 18:7  
Ro 3:13  
v Sl 34:1  
Sl 103:1  
h Mal 2:10  
k 2Sa 16:7  
r Ke 1:26  
Ke 5:1

## Itu taumatau

a Efe 4:29  
e Fal 21:6  
i Mat 7:16  
o Mat 7:24  
Ka 6:4  
Ia 2:18  
u Ro 13:13  
1Ko 3:3  
f Efe 4:31  
g 1Ko 13:4  
l Ilo 2:21  
m 1Ko 2:7  
n Ro 1:28  
1Ko 2:14  
Fil 3:19  
p 1Ti 4:1  
s Fat 14:30  
t Ka 5:20  
v 1Ko 2:6  
h Ro 12:9  
1Ti 5:2  
k 2Ko 13:11  
1Te 5:13  
1Pe 3:11  
2Pe 3:14  
r 1Ti 3:3  
Tit 3:2  
a Ka 5:22  
e Ia 2:9  
i 1Pe 1:22  
o Epe 12:11  
u Fil 1:11  
f Fat 11:18  
Isa 32:17  
g Mat 5:9  
1Pe 3:11

## MATA. 4

l Ia 3:14  
m Ro 7:23  
Ka 5:17  
1Pe 2:11  
n Ilo 3:15

le gutu lava e tasi e faamanuia atu ai ma toe faamalalaia ai.

O'u uso e, e lē talafeagai ona faia na mea.<sup>a</sup> **11** Pe e mafai ea e se vaipuna<sup>e</sup> e tasi, ona puna mai ai le vai magalo ma le vai oona? **12** O'u uso e, pe e mafai ea e le mati ona fua mai le olive, po o le vine fo'i ona fua mai i le mati?<sup>i</sup> E lē mafai fo'i e le vai oona ona puna mai ai vai magalo.

**13** O ai se isi o outou ua atamai ma ua malamalama? Inā faailoa mai ia e ia lana amiolelei i ana lava galuega,<sup>o</sup> i le agamalu e maua mai i le atamai.

**14** Ae afai ua iā te outou le lotoleaga<sup>u</sup> ma le misa<sup>f</sup> i o outou loto, aua le gugutu<sup>g</sup> ma pepelo e faatatau i le upu moni.<sup>l</sup> **15** E lē o le atamai lenei ua alu ifo mai i lugā,<sup>m</sup> a o le atamai o le lalolagi,<sup>n</sup> e faaletino\* ma e faatemoni ia.<sup>p</sup> **16** Auā o le mea o iai le lotoleaga<sup>s</sup> ma le faamisa, e iai fo'i le vevesi ma mea leaga uma.<sup>t</sup>

**17** A o le atamai<sup>v</sup> mai i lugā, e muamua ona mamā,<sup>h</sup> e filemu,<sup>k</sup> e magafagafa,<sup>r</sup> e gaua'igofie, e tumu i le alofa mutimutivale ma fua lelei,<sup>a</sup> e lē faailoga tagata,<sup>e</sup> e lē faatagā-fai.<sup>i</sup> **18** Ua lūlūina ma le filemu<sup>o</sup> le fua<sup>u</sup> o le amiotonu,<sup>f</sup> e i latou ua faatupuina le filemu.<sup>g</sup>

**4** O le ā le pogai ua outou fetaua'i ma femisaa'i ai? Pe e lē pogai<sup>l</sup> mai ea i tu'inauga sesē o loo feteena'i i totonu o outou tino?<sup>m</sup> **2** Ua outou tu'inanau ae ua outou lē maua lava. Ua outou fefasiotia<sup>n</sup> ma

Ia 3:15\* I le gagana Eleni, e "amio faamanu."

manana'ō tele,<sup>a</sup> ae ua outou lē maua. Ua outou femisaa'i<sup>e</sup> ma fetaua'i. Ua outou lē maua auā ua outou lē ōle atu. **3** Ua outou ōle atu a ua outou lē maua, auā e sesē le mafuaaga ua outou ōle atu ai,<sup>i</sup> ina ia faamalieina o outou tu'inauga o le tino.<sup>o</sup>

**4** O outou tagata mulilua e,<sup>u</sup> pe e tou te lē iloa ea o le faauō atu i le lalolagi ua fai ai tagata ma fili o le Atua?<sup>f</sup> O lea la, o so o se tasi e fia uō<sup>g</sup> ma le lalolagi ua fai o ia ma fili o le Atua.<sup>1</sup> **5** Po ua outou manatu ea ua ta'ua fua i tusitusiga paia e faapea: "Ona o le agaga<sup>m</sup> o le matau'a lea e i totonu o i tatou, ua ala ai ona tatou mana'ona'ō pea?" **6** Ae peita'i, e sili atu lava le agalelei faifua<sup>n</sup> ua ia foa'i mai. O lea ua faapea mai ai: "E tetee atu le Atua i ē e faamaualuluga,<sup>p</sup> ae foa'i mai le agalelei faifua i ē e lotomaulalo."<sup>s</sup>

**7** O le mea lea, ia outou gaua'i<sup>t</sup> atu i le Atua ae ia tetee atu i le Tiapolo,<sup>v</sup> ona sola ese ai lea o ia mai iā te outou.<sup>h</sup> **8** Ia outou mafuta valalata atu i le Atua, ona mafuta valalata mai lea o ia iā te outou.<sup>k</sup> O outou tagata agasala e,<sup>r</sup> inā fafano ia o outou lima. O outou tagata faalotolotolua e,<sup>a</sup> inā faamamā ia o outou loto.<sup>e</sup> **9** Inā faanoanoa ia ma faavauvau ma fetagisi.<sup>i</sup> Ia liua lo outou 'ata'ata i le faavauvau, ma ia liua lo outou olioli i le lotomafatia.<sup>o</sup> **10** Inā faamaualalo ia outou i luma o le silafaga a Ieova,<sup>u</sup> ona faaeaina lea o outou e ia.<sup>f</sup>

## MATA. 4

- a Ko 3:5
- e Mat 5:22
- ia 3:16
- i Isa 1:15
- Sak 7:13
- o Mi 3:4
- 1Io 3:22
- u Esk 16:15
- f 2No 19:2
- Ioa 15:19
- Ioa 17:14
- 1Io 5:19
- g Lu 6:26
- Ka 1:10
- l Ioa 18:36
- Ro 8:7
- 1Io 2:15
- m Ke 8:21
- n Ioa 1:16
- p SI 138:6
- Isa 2:11
- s Fat 3:34
- 1Pe 5:5
- t Ro 10:3
- Epe 12:9
- 1Pe 2:17
- v Efe 4:27
- Efe 6:11
- h Mat 4:10
- Mat 4:11
- Lu 4:13
- k Isa 44:22
- Isa 55:6
- r Isa 1:16
- a Ia 1:8
- e 1Io 3:3
- i Ioe 2:12
- o Lu 6:25
- Fal 3:17
- u 2No 7:14
- 2No 33:13
- SI 34:15
- Sak 4:10
- 1Pe 3:12
- f Fat 29:23
- Mat 23:12

## Itu taumatau

- a Le 19:16
- Fat 17:9
- e Lu 6:37
- i Mat 7:1
- o Isa 33:22
- u Mat 10:28
- Iuta 15
- f Ro 14:4
- g Fat 27:1
- Lu 12:18
- l Iop 14:1
- SI 39:6
- Fai 6:12
- m SI 102:3
- 1Pe 1:24
- n SI 40:8
- SI 143:10
- Ioa 4:34
- Ga 18:21
- p SI 34:2
- Epe 6:3
- s SI 52:7
- Isa 47:10
- t Lu 12:47
- v Ioa 9:41
- Ioa 15:22

## MATA. 5

- h Fat 11:28
- k Lu 6:24
- Lu 18:25

**11** Le 'auuso e, aua le faitio le tasi i le isi.<sup>a</sup> Auā o lē e faitio pe faamasino<sup>e</sup> i lona uso, ua faitio ma faamasino e ia le tulafono. O lenei, afai e te faamasino i le tulafono, e lē o oe o sē e faamasinoina.<sup>i</sup> **12** Auā e to'atasi lava lē e faitulafono ma faamasino,<sup>o</sup> ia o lē na te faaola ma faaumatia.<sup>u</sup> A o oe, o ai ea oe e te faamasino ai i lou tuaoi?<sup>f</sup>

**13** O lenei, o outou o ē faapea mai: "O le asō po o a taeao tatou te malaga atu ai i lenā aai, ma nonofo ai mo se tausaga, e fai ai se pisinisi ma maua ai ni polofiti,"<sup>g</sup> **14** ae peita'i, e tou te lē iloa le mea o le a tupu iā te outou a taeao.<sup>1</sup> Auā ua pei lava outou o le puao e aliali mai i sina taimi puupuū, ona toe mou atu lea.<sup>m</sup> **15** Nai lo o lea, e ao ona outou faapea atu: "Pe a finagalo<sup>n</sup> i ai Ieova, e tatou te maua le ola, ma faia ai lea mea ma lea mea."<sup>p</sup> **16** A o lenei ua outou faamaualuluga i a outou upu faasausili.<sup>s</sup> E leaga le faamaualuga. **17** O lea la, afai ua iloa e se tasi le mea sa'ō e ao ona fai, ae e lē faia,<sup>t</sup> ua agasala<sup>v</sup> ai o ia.

**5** O lenei, o outou tagata mau'oa,<sup>n</sup> inā fetagisi ia ma ia faanoanoa ona o puapuaga ua oo mai iā te outou.<sup>k</sup> **2** Ua pala a outou oloa, ma ua 'ati'atia o outou ofu tele e mogamoga.<sup>\*r</sup> **3** Ua elea a outou auro ma siliva, ma o le 'ele

r Iop 13:28; Mat 6:19; Lu 12:33.

**Ia 4:13\*** O lona uiga o tupe faasili. **5:2\*** O le upu Eleni e faasino atu i se ituaiga o lelefua e 'aina lavalava.



ua fai ma molimau lē lelei iā te outou, ma 'aina ai o outou tino.\* Ua outou faaputu<sup>a</sup> ai le mea e pei o se afi<sup>e</sup> i aso e gata ai.<sup>i</sup> **4** Faauta! O loo alalaga<sup>o</sup> mai pea totogi o ē e galulue na seleseleina fua o outou fanua, auā ua taofia e outou,<sup>u</sup> 'au le alaga a ē e selesele mo se fesoasoani.<sup>g</sup> **5** Ua outou ola i ni olaga tamaoaiga i le lalolagi, ma ua outou faia tu'inauga o le tino.<sup>l</sup> Ua outou fafagaina outou ia puputa\* se'ia oo i le aso e fafasi ai.<sup>m</sup> **6** Ua outou ta'usalaina ma fasiotia le tagata amiotonu. Pe e lē o tetee mai o ia iā te outou?<sup>n</sup>

**7** O lenei le 'auuso e, ia outou onosa'i se'ia oo i le faatasi mai<sup>p</sup> o le Alii. Faauta! O loo faatalitali pea ma le onosa'i le faifaato'aga i fua lelei o le fanua, se'ia totō mai timuga muamua ma timuga mulimuli.<sup>s</sup> **8** Ia outou onosa'i<sup>t</sup> fo'i, ma ia faatumaaina o outou loto, auā ua toe o se aga le faatasi mai o le Alii.<sup>v</sup>

**9** Le 'auuso e, aua tou te femuimuia'i ina ne'i faamasinoina outou.<sup>h</sup> Faauta! O loo tū mai le Faamasino i luma o faitoto'a.<sup>k</sup> **10** Le 'auuso e, ia outou faaa'oa'o<sup>r</sup> i le 'auperofeta<sup>a</sup> i o latou puapuagatia i mea leaga<sup>e</sup> ma lo latou onosa'i,<sup>i</sup> o ē na tautala atu i le suafa o Ieova.<sup>o</sup> **11** Faauta! Ua tatou faapea atu, e fiafia i latou e tumau.<sup>u</sup> Ua outou faalogo i le tumau o Iopu<sup>f</sup> i lona faamaoni, ma ua outou iloa fo'i le i'uga mai iā Ieova.<sup>g</sup>

Ia 5:3\* I le gagana Eleni, e " 'aina ai o outou itutino." 5\* I le gagana Eleni, "ua faapuputa o outou loto."

## MATA. 5

a Ro 2:5  
e Isa 30:27  
i Esk 7:19  
o Te 24:15  
u Le 19:13  
  Ie 22:13  
  Mal 3:5  
f Isa 5:9  
g Sl 9:12  
  Lu 18:7  
l Isa 22:13  
  Amo 6:4  
  Lu 16:25  
  1Ti 5:6  
m Ie 12:3  
n Fat 3:34  
p Mat 24:3  
s Te 11:14  
  Ie 5:24  
  Ioe 2:23  
  Sak 10:1  
t Epe 6:12  
v 1Te 3:13  
h 1Ko 4:5  
k Fal 3:20  
r 1Ko 10:11  
a Epe 11:39  
e Mat 5:12  
i Epe 6:12  
o 2No 36:16  
u Sl 84:12  
  Ia 1:4  
f Iop 1:21  
g Iop 42:10

## Itu taumatau

a Sl 103:8  
  Lu 6:36  
e Le 19:12  
  Mat 5:34  
i Mat 5:37  
  2Ko 1:17  
  1Ti 1:10  
o Sl 50:15  
u Ko 3:16  
f Mar 6:13  
g Ga 20:28  
  Ga 20:35  
  1Pe 5:2  
l Sl 141:5  
  Isa 61:3  
  Lu 10:34  
m Fil 1:19  
n Ho 6:1  
  Ho 13:14  
p Isa 33:24  
  Mat 9:2  
s 2Sa 12:13  
  Sl 32:5  
  Fat 28:13  
  1Io 1:9  
t Te 9:18  
  Ioa 9:31  
v 1Sa 12:18  
  1Tu 13:6  
h Ga 14:15  
k 1Tu 17:1  
r 1Tu 18:42  
  1Tu 18:45  
a Mat 18:15  
  e Ka 6:1  
  i Sl 56:13  
  Sl 116:8  
o 1Ti 4:16

auā e alofa faapelepele ma alofa mutimutivale Ieova.<sup>a</sup>

**12** O'u uso e, e muamua i nei mea uma lava, aua tou te toe tautō i le lagi po o le lalolagi po o se isi lava tautoga.<sup>e</sup> A ia avea la outou upu o le Ioe, ia Ioe, ma le Leai, ia Leai, ina ne'i faamasinoina ai outou.<sup>i</sup>

**13** Pe e iai se tasi o outou ua mafatia i mea leaga? Inā tatalo ia o ia.<sup>o</sup> Po ua fiafia se tasi o outou? Inā pese ia o ia i pese o viiga.\*<sup>u</sup> **14** Pe e iai ea se tasi o outou ua ma'i?<sup>f</sup> Inā aami atu ia o toeaina<sup>g</sup> o le faapotopotoga ina ia latou tatalo mo ia, ma uu iā te ia i le suāuu<sup>l</sup> i le suafa o Ieova. **15** O le tatalo e faia i le faatuatua e malosi<sup>m</sup> ai le tagata ma'i, ma o le a faatūina o ia e Ieova.<sup>n</sup> E faamagaloina fo'i o ia pe afai ua agasala.<sup>p</sup>

**16** O lenei, ia faailoa<sup>s</sup> atu a outou agasala ma tatalo le tasi mo le isi, ina ia faamālōlōina ai outou.<sup>t</sup> E malosi tele le tatalo faatauana<sup>v</sup> a le tagata amiotonu.<sup>v</sup> **17** O Elia o le tagata e pei o i tatou,<sup>h</sup> ae na tatalo o ia ina ia aua ne'i timu,<sup>k</sup> ma e le'i timu mo le tolu tausaga ma le ono masina. **18** Ona toe tatalo lea o ia, ma ua maligi mai ai o timuga mai i le lagi, ona fua mai ai lea o le laueleele.<sup>r</sup>

**19** O'u uso e, afai ua ta'ita'i-sesēina se tasi o outou mai i le upu moni ae ua toe faafo'i mai o ia e se tasi,<sup>a</sup> **20** ia iloa o lē na toe faafo'i mai le tagata agasala mai i lona ala sesē,<sup>e</sup> ua faaolaina o ia mai i le oti<sup>i</sup> ma ua ufiufi ai agasala e tele.<sup>o</sup>

Ia 5:13\* I le gagana Eleni, "inā pese ia i salamo."

## PETERU

**1** O a'u o Peteru, o le apotetolo<sup>a</sup> a Iesu Keriso, o le tusi leni i ē o loo aumau<sup>e</sup> ma nonofo solo<sup>i</sup> i Pono, i Kalatia, i Kapatokia,<sup>o</sup> i Asia ma Pitunia, o le tusi leni i ē ua filifilia<sup>u</sup> **2** e tusa ai ma le mua'i silafia e le Atua le Tamā,<sup>f</sup> ma le faapaia-ina e ala i le agaga,<sup>g</sup> ina ia usi-usita'i ma sausauina<sup>l</sup> i latou i le toto o Iesu Keriso:<sup>m</sup>

Tau ina ia faateleina atu iā te outou le agalelei faifua ma le fitemu mai i le Atua.<sup>n</sup>

**3** Ia viia le Atua le Tamā o lo tatou Alii o Iesu Keriso,<sup>p</sup> auā e tusa ma lona alofa mutimutivale tele, ua ia fanaufouina<sup>s</sup> ai i tatou i se faamoemoe<sup>t</sup> ola e ala i le toe faatūina<sup>v</sup> o Iesu Keriso mai i le oti, **4** i se tofi e lē pala, e lē faaleagaina, ma e lē mavae.<sup>h</sup> Ua taofia mo outou i le lagi,<sup>k</sup> **5** o ē ua leoleomalaina e le mana o le Atua i le faatua-tua<sup>r</sup> mo le faaolataga,<sup>a</sup> lea ua saunia e faaaliga<sup>e</sup> mai i le taimi mulimuli.<sup>i</sup> **6** Ua outou matuā olioli ai ona o leni mea, e ui lava ua outou mafatia nei i tofotofoga eseese mo sina taimi puupuu pe afai e tatau ai,<sup>o</sup> **7** o le tofotofoina fo'i o le malosi o lo outou faatuatua,<sup>u</sup> lea e sili atu nai lo o le auro e faaumatia e ui lava ina faamamā-ina i le afi,<sup>f</sup> e aveva ma mea e i'u ai i le viiga, o le mamalu ma le migao i le faaaliga<sup>g</sup> o Iesu Keriso. **8** E ui e tou te le'i vāai lava iā te ia, a ua outou alolofa iā te ia.<sup>l</sup> E ui e tou te lē o vāai

## MATA. 1

a Mat 10:2  
e Ioa 15:19  
Epe 11:13  
i Ia 1:1  
o Ga 2:9  
u Ro 1:7  
f Ro 8:29  
g 2Te 2:13  
l Le 6:27  
Epe 12:24  
m Le 17:11  
1Pe 1:19  
n 2Pe 1:2  
p 2Ko 1:3  
s 1Ko 15:44  
1Pe 1:23  
t Fal 20:6  
v 1Ko 15:20  
h 1Ko 15:53  
2Ti 1:10  
1Pe 5:4  
k Ioa 14:2  
Efe 1:14  
Ko 1:5  
2Ti 4:8  
r 1Ko 2:5  
a Epe 9:28  
e 1Pe 1:7  
i Mat 24:30  
o 2Ko 4:17  
2Ti 3:12  
u Te 8:16  
Ia 1:3  
f Fat 17:3  
g 2Te 1:7  
l Ioa 20:29

## Itu taumatau

a Ro 6:22  
e Mat 13:17  
i Ta 2:44  
Ha 2:7  
Sak 6:12  
o Si 84:11  
u Ta 12:4  
f 2Sa 23:2  
g Ta 9:25  
l Isa 53:5  
Epe 11:26  
Fal 19:10  
m Isa 65:17  
Isa 66:11  
n Epe 11:39  
p Ta 9:24  
Ga 2:14  
s Ioa 15:26  
Ga 2:4  
t Efe 3:10  
v Lu 12:35  
h Efe 5:17  
1Pe 4:7  
k Ga 15:11  
r 1Ko 1:7  
a Ro 12:2

atu iā te ia i le taimi nei, ae ua outou faatuatua iā te ia, ma ua matuā faafia i le olioli tele e lē mafaamatalaina, **9** a o outou maua le i'uga o lo outou faatua-tua, o le faaolaina lea o outou.<sup>a</sup>

**10** E tusa ai ma leni faaolataga, sa matuā sa'ilii'ili ma su'e-su'e ma le filigā<sup>e</sup> le 'auperofeta, o ē na faia valoaga<sup>i</sup> e faatatau i le agalelei faifua e tatau ona oo iā te outou.<sup>o</sup> **11** Sa latou su'e-su'e pea po o le ā le taimi patino,<sup>u</sup> ma e faape'i ia aso ua faailoa mai e le agaga<sup>f</sup> o loo iā i latou e faatatau i le Keriso,<sup>g</sup> a o ia mua'i molimau atu e uiga i puapuga o le Keriso,<sup>l</sup> ma mea mamalu<sup>m</sup> o loo mulimuli mai i nei mea. **12** Sa faaali atu iā i latou e faapea, e le'i auauna i latou iā i latou lava,<sup>n</sup> a o outou. Na latou saunia mea ia ua faailoa<sup>p</sup> atu nei iā te outou, e ala iā i latou o ē ua folafola atu le tala lelei iā te outou, ona o le agaga paia<sup>s</sup> lea na auina mai i le lagi. E naunau tele agelu e vaa-vaai i nei mea.<sup>t</sup>

**13** O lea, inā sauniuni ia o outou mafaufau mo galuega fitā,<sup>v</sup> ia faaaaua ona outou matuā mafaufau lelei,<sup>h</sup> ia tau-la'i atu lo outou faamoemoe i le agalelei faifua<sup>k</sup> lea e tuuina atu iā te outou i le faaaliga<sup>r</sup> o Iesu Keriso. **14** E faapei o fanau usi-usita'i, aua le amioa<sup>i</sup> a e tusa ai ma o outou tu'inauga na iai muamua a o le'i malamalama outou, **15** ae e tusa ai ma Lē e Paia na valaauina

outou, ia faapea fo'i ona paia outou uma i a outou amio,<sup>a</sup> **16** auā ua tusia: “E tatau ona paia outou, auā o a'u nei e paia lava a'u.”<sup>e</sup>

**17** I le ma lea, afai e tou te valaau i le Tamā, o lē e na te faamasino ma le lē faailoga tagata<sup>i</sup> e tusa ma galuega a tagata ta'ito'atasi, ia outou mata-ta'u<sup>o</sup> i le taimi lea a o aumau outou o ni tagata ese.<sup>u</sup> **18** Ua outou iloa e le'i lavea'iina outou<sup>f</sup> i mea e pala,<sup>g</sup> o le siliva po o le auro mai i a outou amioga e lē aogā, lea na outou maua mai i tū ma aga a o outou tuua.

**19** A o le toto<sup>i</sup> tāua o Keriso,<sup>m</sup> ua pei o se tama'i mamoe e lē ponā ma e leai se ila.<sup>n</sup> **20** E moni, na mua'i silafia o ia a o le'i faavaeina le lalolagi,<sup>p</sup> ae na faaalua mai o ia i le gataaga o taimi ona o outou.<sup>s</sup> **21** o ia lea ua talitonu ai tagata i le Atua,<sup>t</sup> o lē na toe faatūina o ia mai i le oti,<sup>v</sup> ma avatu iā te ia le mamalu,<sup>h</sup> ina ia outou faatuatua ai ma faamoemoe i le Atua.<sup>k</sup>

**22** Talu ai ua faamamāina<sup>r</sup> o outou olaga e ala i le ususita'i i le upu moni, lea e i'u ai i le alofa faamaoni<sup>a</sup> o uso, ia matuā alofa te tasi i le isi mai i le loto.<sup>e</sup> **23** Auā ua fanaufouina<sup>i</sup> outou, e lē ala i se fua e pala,<sup>o</sup> ae o se fua<sup>u</sup> e lē pala,<sup>f</sup> e ala i le afioga<sup>g</sup> a le Atua soifua, o lē e tumau.<sup>l</sup> **24** Auā “o tagata uma ua pei o le mutia, ma o lo latou mamalu uma fo'i ua pei o le fuga o le mutia,<sup>m</sup> e magu-magu le mutia ma e to'ulu ese ona fuga,<sup>n</sup> **25** a o le afioga a Ieova, e tumau lea e faavavau.”<sup>p</sup> O le “afioga”<sup>s</sup> lenei, ua folafola-

MATA. 1

- a Te 28:9
- Isa 62:12
- Ro 12:1
- Epe 12:14
- e Le 11:44
- Le 19:2
- Le 20:26
- Te 23:14
- i Te 10:17
- o 2Ko 7:1
- u Epe 11:13
- f 1Ko 6:20
- g Isa 52:3
- l Isa 53:12
- Epe 9:14
- m 1Ko 5:7
- n Eso 12:5
- Le 22:20
- Ioa 1:29
- p Ioa 17:5
- Efe 1:4
- s Ko 1:26
- Tit 1:3
- t Ioa 14:6
- v Ga 2:24
- h Epe 2:9
- k Ro 15:13
- r Ga 15:9
- a Ro 12:9
- l Ioa 3:1
- l Ioa 3:17
- e 1Ti 1:5
- i Ioa 3:3
- 2Ko 5:17
- 1Pe 1:3
- l Ioa 3:9
- o 1Ko 15:50
- u Ioa 3:6
- f 1Ko 15:42
- g Ioa 6:63
- Epe 4:12
- Ia 1:18
- l Ta 6:26
- m Sl 90:5
- Sl 103:15
- Isa 40:6
- n Isa 40:7
- Isa 51:12
- p Isa 40:8
- s 2Pe 1:19

Itu taumatau

- a Tit 1:3

MATA. 2

- e Isa 1:16
- Ka 5:16
- Ia 1:21
- i Ka 5:21
- Efe 4:22
- o Mar 10:15
- u Epe 5:12
- f 2Ti 3:15
- g Sl 34:8
- i 1Ko 10:4
- m Sl 118:22
- Isa 53:3
- Mat 21:42
- Ga 4:11
- n Ioa 19:15
- p Isa 42:1
- s Efe 2:21
- t Isa 56:7
- Epe 13:15
- v Ro 12:1
- h Isa 28:16
- k Sl 69:8
- Isa 53:3
- Lu 20:17
- Ga 4:11

ina<sup>a</sup> atu iā te outou, o le tala le-lei lea.

**2** O le mea lea, inā tuu ese ia o le mea leaga uma,<sup>e</sup> ma faiga taufaasesē uma, ma le faafia-amiotonu, ma le matau'a, ma le taumuimui uma lava,<sup>i</sup> **2** a ia faapei o pepe faato'ā fananau mai,<sup>o</sup> ia naunau outou i le suā-susu<sup>u</sup> e lē suia mai i le afioga a le Atua, ina ia mafai ai ona outou tutupu a'e ia maua le faaolataga,<sup>f</sup> **3** ma pe afai fo'i ua outou tofo i le agalelei<sup>g</sup> o le Alii.

**4** Ua outou ō mai iā te ia e faapei ua ō mai i se maa ola,<sup>l</sup> e moni sa tuulafoa'iina<sup>m</sup> e tagata,<sup>n</sup> a ua filifilia e le Atua ma ua tāua iā te ia,<sup>p</sup> **5** o outou fo'i ua pei o ni maa ola ua fausia a'e ai le fale faaleagaga,<sup>s</sup> o le 'aوسيتاؤلaga paia, e ofo atu ai taulaga faaleagaga<sup>t</sup> e fiafia i ai le Atua, e ala iā Iesu Keriso.<sup>v</sup>

**6** Auā ua tusia i Tusitusiga Paia: “Faauta! Ua ou tuuina i Siona se maa ua filifilia, o se maa tulimanu faavae, e tāua; ma e lē faanoanoa se tasi e faatuatua i ai.”<sup>h</sup>

**7** O le mea lea, e tāua ai o ia iā te outou, auā ua outou talitonu; a o i latou o ē e lē talitonu “o le maa lea na tuulafoa'iina<sup>k</sup> e tufuga, ua avea ma maa tulimanu sili,”<sup>r</sup> **8** ma “maa e tausuai ai, ma papa e tautevateva ai.”<sup>a</sup> Ua tausuai i latou nei ona o le lē ususita'i i le upu. O le mea fo'i lea ua tofia ai i latou.<sup>e</sup> **9** A o outou o “se vaega ua filifilia, o ositaulaga ua avea ma tupu, o le nuu paia,<sup>i</sup> o tagata ua faa-

r Sl 118:22; Mat 21:42; a Isa 8:14; 1Ko 10:4; e Ro 9:22; i Eso 19:6; Isa 66:8; Fal 5:10; Fal 20:6.

pitoa mo le Atua,<sup>a</sup> ina ia outou faalauiloa atu uiga silisili ona lelei<sup>o</sup> o lē na valaauina outou mai i le pōuliuli i lona malamalama ofofofia.<sup>i</sup> **10** Auā e le'i aveva muamua outou ma nuu, a ua aveva nei outou ma nuu o le Atua:<sup>o</sup> o ē e le'i maua le alofa mutimutivale, a ua outou maua nei le alofa mutimutivale.<sup>u</sup>

**11** Le 'aupele e, ou te 'ai'oi atu iā te outou o tagata ese ma ē e aumau,<sup>f</sup> ina ia faamamao pea mai i tu'inauga o le tino,<sup>g</sup> o mea lava ia e feteena'i ma le loto.<sup>1</sup> **12** Ia outou tausisi i le amiolelei i luma o tagata o le lalolagi<sup>m</sup> auā o le mea lea latou te faia ai tala taufaaleaga e faapea, o outou o tagata amioleaga, ae ina ua latou vāai i a outou amioaga lelei,<sup>n</sup> ona latou faamamaluina ai lea o le Atua i le aso o lana asiasiga.<sup>p</sup>

**13** Ia outou gaua'i<sup>s</sup> ona o le Alii i foafoaga uma a tagata:<sup>t</sup> e tusa lava po o se tupu<sup>v</sup> ona ua sili o ia, **14** po o kovana ua ia aauina atu e faasala i tagata amioleaga, ae e viia ai o ē ua faia mea lelei.<sup>h</sup> **15** Auā o le finagalo lea o le Atua, o le faia o mea lelei, ua outou pupuni ai gutu o tagata lē mafaufau mai i le faia o tala valea.<sup>k</sup> **16** Ia amioa'i e pei o tagata sa'oloto,<sup>r</sup> ma ia tausisi i lo outou sa'olotoga, e lē ina ia ufiufia ai mea leaga,<sup>a</sup> ae o ni pologa a le Atua.<sup>e</sup> **17** Ia āva i ituaiga uma o tagata,<sup>i</sup> ia alolofa i le 'auuso atoa,<sup>o</sup> ia matata'u i le Atua,<sup>u</sup> ma ia āva i le tupu.<sup>f</sup>

**18** Ia gaua'i<sup>s</sup> atu auauna o le aiga i o latou matai ma le mata'u<sup>1</sup> tatau, e lē na o ē ua amio-

## MATA. 2

a Eso 19:5  
Te 7:6  
Te 10:15  
Amo 3:2  
Mal 3:17  
e Isa 43:21  
Isa 61:6  
i Isa 51:4  
Isa 60:2  
Efe 5:8  
Ko 1:13  
o Ho 1:10  
Ga 15:14  
Ro 9:25  
u Isa 65:1  
Ho 2:23  
f Le 25:23  
Sl 39:12  
g Ro 8:5  
Ka 5:24  
Ia 4:1  
l Ka 5:17  
m Ro 12:17  
2Ko 8:21  
1Ti 3:7  
n Mat 5:16  
Ia 3:13  
p Mat 25:32  
Lu 19:44  
Ga 17:31  
s Ro 13:1  
Tit 3:1  
t Efe 6:5  
v 1Pe 2:17  
h Ro 13:3  
k Tit 2:8  
r Ka 5:1  
a Ka 5:13  
e 1Ko 7:22  
i Le 19:32  
Ro 13:7  
Ka 3:28  
o Ilo 2:10  
Ilo 4:21  
u Ne 5:15  
Sl 111:10  
Fat 8:13  
2Ko 7:1  
f Fat 24:21  
g Efe 6:5  
Ko 3:22  
Tit 2:9  
1Ti 6:1

## Itu taumatau

a Ro 13:5  
e 1Pe 4:15  
i Ga 5:41  
1Pe 3:14  
1Pe 4:14  
o Mat 5:10  
u 1Pe 3:18  
f Mat 16:24  
Ioa 13:15  
g Ioa 8:46  
Epe 4:15  
l Isa 53:9  
m Mat 27:39  
n Isa 53:7  
Ro 12:21  
p Epe 5:8  
s Ie 11:20  
Ioa 8:50  
Ro 4:24  
t Le 16:21  
2Ko 5:21  
v Fil 2:8  
h Isa 53:12  
k Isa 53:5  
r Isa 53:6

lelei ma magafagafa, ae faapea fo'i i latou o ē e faamaliegatā.

**19** Auā afai e onosaia e se tasi mea tigā ma mafatia i faiga lē tonu ona o lona lotofuatiaifo i luma o le Atua, o se mea lea e fiafia ai o Ia.<sup>a</sup> **20** Auā o le ā ea le aogā o lo outou tutumau, pe afai ua outou agasala ma ua sasaina outou?<sup>e</sup> Ae afai ua outou faia mea lelei ma ua outou puapuagatia ai,<sup>i</sup> ma ua outou tutumau fo'i, o le mea lea e fiafia ai le Atua.<sup>o</sup>

**21** O le mea moni lenei na valaauina ai outou, auā e oo lava iā Keriso na puapuagatia mo outou,<sup>u</sup> ua ia tuuina mai ai le faaa'oa'oga mo outou ina ia outou mulimulitu'i ai i ona tulaga aao.<sup>f</sup> **22** E le'i faia e ia se agasala,<sup>g</sup> e le'i tautala fo'i lona fofoga i ni upu taufaasesē.<sup>1</sup>

**23** Ina ua upuleagaina<sup>m</sup> o ia, e le'i toe fai atu e ia ni upuleaga.<sup>n</sup> Ina ua puapuagatia o ia,<sup>p</sup> e le'i faamata'u atu, ae na ia tuuina atu pea o ia lava i lē<sup>s</sup> e faamasinotonu. **24** Ua tauaveina e ia o a tatou agasala<sup>t</sup> i lona tino i luga o le laau,<sup>v</sup> ina ia lē toe aafia i tatou i agasala,<sup>h</sup> ma ola ai i le amiotonu. O "ona manu'a fo'i ua faamālōlō ai outou."<sup>k</sup> **25** Auā na faapei outou o mamoe ua sē;<sup>r</sup> a o lenei ua outou toe fo'i mai i le leoleo mamoe,<sup>a</sup> ma le ovasia o o outou ola.

**3** Ia faapea fo'i outou avā,<sup>e</sup> ia gaua'i<sup>i</sup> atu i a outou lava tane, ma afai e lē usiusita<sup>1</sup> o nisi i le upu, e mafai ona maua<sup>u</sup> i

a Sl 23:1; Isa 40:11; MATA. 3 e 1Pe 2:21; i Ro 7:2; 1Ko 11:3; 1Ko 14:34; Efe 5:22; o Ro 10:16; u Fat 11:30.

latou i le amiotelele i a a latou avā<sup>a</sup> e aunoa ma se upu, **2** auā ua latou vāaitino i a outou amioga mamā<sup>e</sup> ma le matuā faaaloalo. **3** Aua fo'i ne'i faia a outou teuga e tusa ai ma le vaaiaga a tagata, o le fili lea o le laulu<sup>i</sup> ma teuteu i auro<sup>o</sup> po o le oofu i ofu tele, **4** ae o le tagata lilo<sup>u</sup> i totonu, ia teu i le mea e lē pala<sup>f</sup> o le agaga agamalu ma le filemu,<sup>g</sup> o le mea tautele lava lea i le silafaga a le Atua. **5** Auā sa faapea fo'i ona teuteu e fafine paia i latou lava i aso ua mavae, o ē na faamoemoe i le Atua, na gaua'i atu i latou i a latou lava tane, **6** e pei ona sa masani ona usi-usita'i Sara iā Aperaamo, ma sa ia ta'ua o ia o le "alii."<sup>1</sup> Ua avefa fo'i outou ma ana fanau, pe afai tou te faia pea mea lelei ma lē fefefe i se mea e faamata'ua mai.<sup>m</sup>

**7** Ia faapea outou tane,<sup>n</sup> ia faaaauu ona nonofo faatasi ma i latou e tusa ma le potu,<sup>p</sup> ia āva<sup>s</sup> i fafine e pei o se ipu e sili ona vaivai, auā o outou fo'i o sulit<sup>t</sup> faatasi ma i latou i le mea alofa foa'ifua o le ola, ina ia lē faalavelavea ai a outou tatalo.<sup>v</sup>

**8** O lea la, ia outasi<sup>h</sup> outou uma, ia tigā alofa le tasi i le isi, ia iā te outou le alofa faaleuso, ia māfana lo outou alofa,<sup>k</sup> ia lotomaulalo,<sup>r</sup> **9** aua le tau ai atu le leaga i le leaga,<sup>a</sup> po o le upuleaga atu i ē e upuleaga mai,<sup>e</sup> a ia outou faamanuia atu,<sup>i</sup> auā o le mea lava lea na valaauina ai outou ina ia outou maua se faamanuiaaga.

**10** Auā "o lē e naunau i le ola ma iloa aso lelei,<sup>o</sup> ia pulea

## MATA. 3

a 1Ko 7:16  
e 1Pe 2:12  
i 1Ti 2:9  
o Fat 11:22  
u Ro 7:22  
Efe 3:16  
f 2Ko 4:16  
Efe 4:24  
Ko 3:10  
g Fat 25:28  
Ko 3:12  
i Ke 18:12  
Efe 5:33  
m Fat 3:25  
Fil 1:28  
n 1Pe 2:21  
p 1Ko 7:3  
s Efe 5:25  
t Ka 3:28  
v Aue 3:44  
h 1Ko 1:10  
Fil 2:2  
k Ro 12:10  
Ko 3:12  
r Ro 15:5  
a Ro 12:17  
1Pe 5:15  
e 1Pe 2:23  
i Ro 12:14  
1Ko 4:12  
o Sl 34:12

## Itu taumatau

a Ia 3:8  
e Sl 34:13  
1Ti 3:11  
i Fat 8:13  
o Sl 34:14  
1Pe 5:13  
Ia 3:17  
3Io 11  
u 1Io 3:22  
f Sl 34:15  
g Sl 34:16  
l Ta 6:5  
Ro 13:3  
m Mat 5:12  
Ga 5:41  
1Pe 2:19  
n Isa 8:12  
p Mat 10:28  
s 1Ko 1:2  
t Ko 4:6  
v Fat 15:1  
1Ti 6:11  
2Ti 2:25  
Tit 3:2  
h Ga 23:1  
Ga 24:16  
1Ti 1:5  
1Ti 1:19  
1Ti 3:9  
k Tit 2:8  
r Ro 12:21  
1Pe 2:12  
a 2Ko 1:7  
Ko 1:24  
1Pe 4:12  
e Ga 5:9  
1Pe 4:15  
i Isa 53:6  
Epe 9:28  
o Ro 5:6  
u 2Ko 5:18  
f 1Ko 15:50  
Ko 1:22  
g 1Ti 3:16

lona laulaufaiva<sup>a</sup> mai i mea leaga ma ona laugutu mai le tautala i mea taufaasesē,<sup>e</sup> **11** ia liliuese o ia mai i mea leaga<sup>i</sup> ma fai le mea lelei; ia sa'ili e ia le filemu ma tausisi i ai.<sup>o</sup> **12** Auā o loo silasila mai fofoga<sup>u</sup> o Ieova i ē e amiotonu, e faafofoga mai fo'i ona taliga i la latou talosaga;<sup>f</sup> ae e faasagatau atu fofoga o Ieova i ē o faia mea leaga.<sup>g</sup>

**13** O ai fo'i le tagata e na te agaleaga iā te outou pe afai e tou te maelega i mea lelei?<sup>1</sup>

**14** Ae e tusa lava pe e tou te mafatia ona o le amiotonu, e fiafia lava outou.<sup>m</sup> Peita'i, aua tou te fefefe i mea latou te fefefe ai,<sup>n</sup> aua fo'i ne'i outou popole.<sup>p</sup> **15** A ia faapaiaina le Keriso le Alii i o outou loto,<sup>s</sup>

ma ia nofosauni pea e tali atu<sup>t</sup> i luma o tagata uma e fesili mai iā te outou i le māfuaaga o lo outou faamoemoe, a ia faia faapea faatasi ma le agamalu<sup>v</sup> ma le matuā faaaloalo lava.

**16** Ia taofimau i se lotofua-tiaifo lelei,<sup>h</sup> ina ia faamāina<sup>k</sup> ai i latou o ē na faia tala leaga e faatatau iā te outou, o ē e tautatala lē migao e uiga i a outou amioga lelei o ni soo o Keriso.<sup>r</sup> **17** Auā e sili ona lelei lo outou mafatia ona o le faia o mea lelei,<sup>a</sup> pe afai o le finagalo lea o le Atua, nai lo o lo outou faia o mea leaga.<sup>e</sup> **18** Auā fo'i e na o le faatasi ona malii o Keriso ona o agasala,<sup>i</sup> o le tagata amiotonu mo ē amiolētonu,<sup>o</sup> ina ia ta'ita'iina e ia outou i le Atua,<sup>u</sup> na fasiotia o ia i le tino,<sup>f</sup> ae na toe faaola mai i le agaga.<sup>g</sup>

**19** Ona malii atu lea o ia ma

tala'i atu i agaga i le falepui-pui,<sup>a</sup> **20** o ē na lē usiusita'i<sup>e</sup> a o faatalitali ma le onosa'i le Atua<sup>i</sup> i aso o Noa, ina o fausia le vaa<sup>o</sup> lea na faasaoina ai mai i le vai ni nai tagata, e na o le to'avalu lava.<sup>u</sup>

**21** Ua fai lenā mea ma faafusa o le papatisoga lea ua faaolaina ai nei outou,<sup>f</sup> (e lē o le aveesea o palapala o le tino, a o le talosaga i le Atua mo se lotofuatiaifo lelei)<sup>g</sup> e ala i le toe faatūina mai o Iesu Keriso.<sup>l</sup>

**22** Ua afio o ia i le lagi ma o loo i le itu taumatau o le Atua;<sup>m</sup> ma ua faia e le Atua ina ia gaua'i atu agelu,<sup>n</sup> ma pule ma ē malolosia iā te ia.<sup>p</sup>

**4** Talu ai na mafatia Keriso i le tino,<sup>s</sup> o lea ia faaaupepaina ai fo'i outou i na lava mafaufauga,<sup>t</sup> auā o le tagata ua mafatia i le tino, ua lē toe faia e ia le agasala,<sup>v</sup> **2** ina ia mafai ona ola o ia i aso o totoe o lona olaga i le tino,<sup>h</sup> e lē ina ia faia ai o tu'inanaga o tagata, ae o le faia o le finagalo o le Atua.<sup>k</sup> **3** Ua lava ia na taimi<sup>r</sup> i aso ua mavae na outou faia ai le mana'o o tagata o le lalolagi,<sup>a</sup> o amioga matagā,<sup>e</sup> ma le tu'inanaga, le inu tele i le uaina,<sup>l</sup> ma pati lē taupulea, ma tauvaga o inuga 'ava, ma le ifo i tupua e inosia.<sup>o</sup> **4** Auā ua outou lē toe taufetuli ma i latou i lenei lava ala e tasi, i le faia o amioga e sili ona matagā<sup>u</sup> ma inosia, ua faate'ia i latou ma faia tala leaga e uiga iā te outou.<sup>f</sup> **5** Ae o le a ta'u atu e nei tagata le tala i lē<sup>g</sup> ua afiosauni na te faamasoina o ē o ola ma ē ua oti.<sup>l</sup> **6** O le mea fo'i lea ua folafola atu ai

## MATA. 3

a Lu 8:31  
2Pe 2:4  
Iuta 6  
e Ke 6:2  
i Ke 6:3  
o Ke 6:14  
u Ke 7:23  
f Ko 2:12  
g Epe 9:9  
Epe 9:14  
Epe 10:2  
Epe 10:22  
l Ro 6:4  
m Si 110:1  
Ga 7:55  
Epe 10:12  
n Epe 1:6  
p Mat 28:18  
lKo 15:25  
Efe 1:21  
Fil 2:9

## MATA. 4

s Fil 2:8  
t Ro 6:7  
2Ko 5:14  
Ko 3:5  
v Ro 6:11  
lIo 3:6  
h Ka 2:20  
k 2Ko 5:15  
Efe 5:17  
r Ga 17:30  
a Ro 1:28  
Ro 6:21  
Efe 4:17  
Tit 3:3  
e Efe 4:19  
2Pe 2:18  
Iuta 4  
i lKo 5:11  
Ka 5:21  
o Ro 13:13  
u Ro 1:27  
f Ga 13:45  
Ga 18:6  
lPe 3:16  
g Ga 10:42  
2Ti 4:1  
l Ga 17:31  
Fal 20:12

## Itu taumatau

a Mat 8:22  
Efe 2:1  
e lSa 16:7  
i Ioa 6:63  
o Mat 24:33  
u Ro 12:3  
lTi 3:2  
Tit 2:6  
f Ko 4:2  
g lKo 13:8  
Ko 3:14  
l Fat 10:12  
Fat 17:9  
lKo 13:7  
m Te 15:9  
2Ko 9:7  
Epe 12:2  
n Ro 12:6  
p Ga 7:38  
Ro 3:2  
s Ro 12:7  
t Isa 12:2  
Efe 3:20  
v lKo 10:31  
h Ro 16:27  
k lPe 5:9

le tala lelei i ē ua oti,<sup>\*a</sup> ina ia faamasoina i latou i le tino e tusa ma le vaaiga a tagata,<sup>e</sup> a ia ola i le agaga<sup>i</sup> e tusa ma le silafaga a le Atua.

**7** Ua lata mai le i'uga o mea uma lava.<sup>o</sup> O lea, ia outou mafaufau lelei,<sup>u</sup> ma ia mataala i le faia o tatalo.<sup>f</sup> **8** Ae e sili i nei mea uma, ia tele le alofa o le tasi i le isi,<sup>g</sup> auā o le alofa e ufiufi ai le anoanoa'i o agasala.<sup>l</sup>

**9** Ia faaalii le agaga talimalō o le tasi i le isi e aunoa ma le to-mumu.<sup>m</sup> **10** E pei ona maua e tagata ta'ito'atasi se meaalofa, ia faaagā e auauna ai le tasi i le isi e pei o auauna pule lelei o le agalelei faifua o le Atua, lea ua faaalii i auala eseese.<sup>n</sup>

**11** Afai e tautala se tasi, ia tautala o ia e tusa ma afioga paia<sup>p</sup> a le Atua; afai fo'i e auauna<sup>s</sup> se tasi, ia auauna o ia ma faalagalo atu i le malosia mai i le Atua;<sup>t</sup> ina ia faamamaluina<sup>v</sup> ai le Atua i mea uma lava e ala iā Iesu Keriso. Ia iā te ia le mamalu<sup>h</sup> ma le mana e faavavau, faavavau lava. Amene.

**12** Le 'aupele e, aua ne'i faate'ia outou i le afi ua mumū iā te outou, lea ua oo iā te outou e fai ma tofotofoga,<sup>k</sup> e peisea'i o se mea uiga ese ua oo iā te outou. **13** Ae ia outou olioli<sup>r</sup> pea auā ua tofusua outou i mafatiaga o Keriso,<sup>a</sup> ina ia outou fiafia ma olioli fo'i i le taimi o le faaaliga<sup>e</sup> o lona mamalu.

r Ga 5:41; Ia 1:2; a Ro 8:17; 2Ko 4:10; 2Ti 3:12; e lPe 1:7.

**lPe 4:6\*** O lona uiga, ua oti i a latou agasala ma solitulafono. Taga'i i le Efe 2:1.

14 Afai e faalumaina outou ona o le suafa o Keriso,<sup>a</sup> ua outou fiafia,<sup>e</sup> auā ua iā te outou le agaga mamalu, o le agaga lea o le Atua.<sup>i</sup>

15 Ae peita'i, aua ne'i mafatia<sup>o</sup> se tasi o outou ona ua fasioti tagata, pe e gaoui, pe fai mea leaga, po o le isuisu fua<sup>u</sup> i ma-taupu a isi. 16 Ae afai e mafatia<sup>f</sup> o ia ona o ia o se Kerisiano, aua ne'i mā<sup>g</sup> o ia, ae ia faamamaluina pea le Atua a o tauaveina lenei igoa. 17 Auā ua oo mai le taimi atofaina e amata ai le faamasinoga i le aiga o le Atua.<sup>1</sup> O lenei, afai e amata muamua iā i tatou,<sup>m</sup> o le ā la le i'uga o i latou o ē e lē usi-usita'i i le tala lelei a le Atua?<sup>n</sup>

18 "Afai fo'i e faigatā ona faaolaina le tagata amiotonu,<sup>p</sup> o fea la e faaali mai ai le tagata faalēmata'u ma le tagata agasala?"<sup>s</sup> 19 O lea la, o i latou fo'i ua mafatia ona o le faia o le finagalo o le Atua, latou te tuuina atu pea o latou ola i Lē e faamaoni na foafoaina mea, a o latou faia mea lelei.<sup>t</sup>

5 O le mea lea, ou te matuā fautua atu ai i toeaina o iā te outou, auā o a'u fo'i o le toeaina<sup>v</sup> faatasi ma i latou, ma o le molimau<sup>h</sup> i mafatiaga o le Keriso, o lē fo'i ua tofusua faatasi i le mamalu o le a faaalua mai:<sup>k</sup>

2 Ia leoleo<sup>r</sup> i le lafu mamoe a le Atua<sup>a</sup> o loo outou tausua, aua le manatu i ai o se avega mamafa, ae ia faia ma le lotomalie;<sup>e</sup> aua le faia ona o le fia maua o mea i se auala faapi'opi'o,<sup>i</sup> ae ia faia ma le lotonaunau; 3 aua fo'i le fia pule<sup>o</sup> i tagata o le Atua,<sup>u</sup> a ia avega ma faaa'oa'oga lelei i

MATA. 4

- a Sl 89:51
- e Ia 1:12
- Ia 5:11
- i Isa 11:2
- o 1Pe 2:20
- u 1Ti 5:13
- f Ko 1:24
- g Fil 1:20
- 2Ti 1:12
- Epe 12:2
- l Esk 9:6
- Mal 3:1
- m 1Ko 11:32
- Epe 3:6
- n 2Te 1:8
- p Mat 7:14
- s Fat 11:31
- Mat 7:13
- t 2Ti 1:12

MATA. 5

- v 2Io 1
- h Lu 22:28
- Ga 1:22
- k Ro 8:18
- r Isa 40:11
- Ioa 21:16
- a Mi 7:14
- Ga 20:28
- e Ioa 10:11
- i 1Ti 3:2
- Tit 1:11
- o 2Ko 1:24
- u Sl 33:12

Itu taumatau

- a Fil 3:17
- e Epe 13:20
- i 2Ti 4:8
- o 1Ko 9:25
- 1Pe 1:4
- u Efe 5:21
- Ia 3:17
- f Isa 57:15
- Tit 2:6
- g Fat 3:34
- Ia 4:6
- l Mat 23:12
- Lu 14:11
- m Mat 6:25
- n Sl 55:22
- p 1Te 5:6
- s Lu 22:31
- Ioa 8:44
- t Efe 6:11
- Ia 4:7
- v Ga 14:22
- 2Ti 3:12
- h 2Ko 4:17
- k 1Te 2:12
- r Ioa 17:21
- a 2Te 2:17
- e Efe 6:10
- i Iuta 25
- o Ga 15:27

le lafu mamoe.<sup>a</sup> 4 Pe a faaalua mai le leoleo mamoe sili,<sup>e</sup> ona outou maua ai lea o le pale mamalu<sup>i</sup> e lē mamae.<sup>o</sup>

5 Ia faapea fo'i outou taulele'a, ia gaua'i<sup>u</sup> i toeaina. Ia fusua fo'i outou uma i le lotomaulalo o le tasi i le isi,<sup>f</sup> auā e tetee le Atua i ē e faamaualuluga, ae e foa'i mai e ia le agalelei faifua i ē e lotomaulalo.<sup>g</sup>

6 O le mea lea, ia faamaualalo ai outou i lalo o le aao malosi o le Atua, ina ia faaeaina e ia outou i le taimi e tatau ai;<sup>1</sup> 7 ma ia ta'u atu o outou popolega<sup>m</sup> uma iā te ia, auā o loo manatu mamafa mai o ia iā te outou.<sup>n</sup> 8 Ia faaauau ona outou mafafau lelei ma ia mataala.<sup>p</sup> O loo fealua'i lo outou fili, o le Tiapolo lea, e pei o se leona o loo tagi leotele, e sa'ili se tasi e na te 'aina.<sup>qs</sup>

9 A ia outou tutumau e tetee atu iā te ia,<sup>t</sup> ma ia mausalili lo outou faatuatua, auā ua outou iloa o mea lava ia o loo faapua-puagatia ai fo'i lo outou 'a-usu atoa i le lalolagi.<sup>v</sup> 10 Ina ua uma ona outou mafatia mo sina taimi,<sup>h</sup> o le Atua o loo foa'i atu le agalelei faifua i auala uma, o lē ua valaauina outou i lona mamalu<sup>k</sup> e faavavau ona o le autasi<sup>r</sup> ma Keriso, e na te faamāe'aina le a'oa'oina o outou, e na te faamausaliiina<sup>a</sup> ma faamalosiia outou.<sup>e</sup> 11 Ia iā te ia le malosi<sup>i</sup> e faavavau lava. Amene.

12 O lo'u manatu o Siluano<sup>\*o</sup> o le uso faamaoni, ua outou tusi atu e ala iā te ia i ni

1Pe 5:8\* I le gagana Eleni, "e sa'ili se tasi e na te foloina." 12\* Po o "Sila."

nai upu,<sup>a</sup> ina ia avatu le faala-eiauga ma se molimau faamaoni e faapea, o le agalelei faifua moni lenei o le Atua; ia outou tutū mausalī ai.<sup>e</sup> **13** O loo momoli atu iā te outou alofaga o le tuafafine o loo i Papelo-

MATA. 5

a Epe 13:22

e Ro 5:2

Itu taumata

a Ga 7:43

e Ga 12:12

i Ro 16:16

o Efe 6:23

nia,<sup>a</sup> o ia fo'i o lē ua filifilia e pei o outou, faapea fo'i ma Mareko<sup>e</sup> lo'u atalii. **14** Ia faafeiloa'i e le tasi le isi i le sogi alofa.<sup>i</sup>

Tau ina ia iā te outou uma o ē ua autasi ma Keriso le filemu.<sup>o</sup>

O LE TUSI LONA LUA A

## PETERU

**1** O a'u o Simona Peteru, o le pologa<sup>a</sup> ma le aposetolo<sup>e</sup> a Iesu Keriso, o le tusi lenei i ē ua maua le faatuatua, o se faaeaga e tutusa ma lea ua iā i matou,<sup>i</sup> e ala i le amiotonu<sup>o</sup> a lo tatou Atua ma le Faaola o Iesu Keriso.<sup>u</sup>

**2** Tau ina ia faateleina iā te outou<sup>f</sup> le agalelei faifua ma le filemu i le mauaina o le potosa'o<sup>g</sup> i le Atua ma Iesu lo tatou Alii, **3** auā ua foa'ifuaina mai e le mana o le Atua o mea uma e tusa ai ma le ola<sup>l</sup> ma le faamaoni i le Atua,<sup>m</sup> e ala i le potosa'o e faatatau i lē na valaauina<sup>n</sup> i tatou i le mamalu<sup>p</sup> ma le amiolelei. **4** E ala i nei mea ua ia foa'ifuaina mai iā i tatou folafolaga<sup>s</sup> tāua ma le matagofie tele, ina ia avea ai outou o agaga e pei o le Atua<sup>t</sup> e ala i nei mea, auā ua outou sao mai i mea leaga o i le lalolagi<sup>v</sup> ona o le soona tu'inanau.

**5** Ioe, ona o lo outou faia o taumafaiga filigā<sup>h</sup> e tali atu ai, o le mea lea ia outou faaopoopo ai i lo outou faatuatua le amiolelei,<sup>k</sup> ia faaopoopo i la outou amiolelei le pota,<sup>r</sup> **6** ia faa-

MATA. 1

a Tit 1:1

e 1Pe 1:1

i Ga 15:7

Ka 3:28

o Ro 1:17

u Tit 2:13

f Iuta 2

g Ko 1:9

l Ioa 17:3

m 1Ti 3:16

n 2Ti 1:9

1Pe 2:9

p 2Ko 4:6

2Te 2:14

s Lu 22:30

Ioa 14:2

Ka 3:29

t Ga 17:29

1Ko 15:53

Epe 12:10

1Pe 1:4

1Io 3:2

Fal 20:6

v 2Pe 2:20

h Fil 2:12

2Ti 2:15

Epe 4:11

Iuta 3

k Fil 4:8

r Ioa 17:3

Epe 5:14

Itu taumata

a 1Ko 9:25

2Ti 2:24

e 2Pe 2:9

i 1Te 4:9

o Tit 3:14

Fal 2:4

u 1Io 2:9

Fal 3:17

f Ia 1:25

g Epe 9:14

1Io 1:7

l Epe 3:1

m 1Te 1:4

n 2Ti 4:7

p Mat 7:14

Lu 16:9

Ioa 3:5

s Ta 2:44

1Ko 15:53

t 2Ti 4:18

opoopo i lo outou pota le amio pulea,<sup>a</sup> ia faaopoopo i la outou amio pulea le tumau, ia faaopoopo i lo outou tumau le faamaoni i le Atua,<sup>e</sup> **7** ia faaopoopo i lo outou faamaoni i le Atua le alofa i le 'auuso, ia faaopoopo i lo outou alofa i le 'auuso le alofa.<sup>i</sup> **8** Auā afai e iai nei mea iā te outou ma ua tele fo'i, e taofia ai outou ina ne'i outou paiē ma lē fua mai,<sup>o</sup> e tusa ai ma le potosa'o i lo tatou Alii o Iesu Keriso.

**9** Auā afai e lē o iai i se tasi nei mea, ua tauaso la ma punitia e ia ona lava mata mai i le malamalama,<sup>u</sup> ma ua oo ai ina galo<sup>f</sup> lona faamamāina<sup>g</sup> mai i ana agasala i aso ua mavae.

**10** O le mea lea le 'auuso e, ia outou saga finafinau ai ina ia faamautinoa le valaauina<sup>l</sup> ma le filifilia<sup>m</sup> o outou; auā a faaauau ona outou faia o nei mea, e tou te lē pa'u'ū lava.<sup>n</sup> **11** O le mea moni, o le a faataga outou e ulufale<sup>p</sup> atu ma le mamalu i le malo e faavavau<sup>s</sup> o lo tatou Alii ma le Faaola o Iesu Keriso.<sup>t</sup>



12 O le mea lea, ou te nofo-sauni ai pea e faamanatu<sup>a</sup> atu nei mea iā te outou, e ui lava ua outou iloa ma ua outou tutū mausalī i le upu moni<sup>e</sup> lea ua iai iā te outou.<sup>1</sup> 13 Ae ua tonu i lo'u manatu, a o ou iai pea i lenei fale'ie,<sup>o</sup> ia ou faamalosi-au atu iā te outou i lo'u faamanatu atu,<sup>u</sup> 14 auā ua ou iloa e toetiiti ona tuueseina lea o lo'u fale'ie,<sup>f</sup> e pei lava ona faailoa mai iā te a'u e lo tatou Alii o Iesu Keriso.<sup>g</sup> 15 O lea, ou te faia ai fo'i le mea aupito i sili i taimi uma lava, ma pe a ou alu ese,<sup>1</sup> e mafai ona outou faamanatu nei mea iā te outou.

16 E lē o ni tala sesē<sup>m</sup> na fatuina ma le potu na ala ai ona matou faailoa atu le mana ma le faatasi mai o lo tatou Alii o Iesu Keriso,<sup>n</sup> ae ona na matou vāaitino i lona matagofie.<sup>p</sup> 17 Auā na ia maua mai i le Atua le Tamā le viiga ma le mamalu,<sup>s</sup> ina ua tulei mai iā te ia o nei fetalaiga mai i le mamalu e sili ona matagofie: "O lo'u atalii pele lenei, o lē ua malie i ai lo'u loto."<sup>t</sup> 18 Ioe, o afioga nei na matou faalogo<sup>v</sup> ai o tulei mai i le lagi a o matou faatasi ma ia i le mauga paia.<sup>h</sup>

19 O lea la, ua atili ai ona matou mautinoa<sup>k</sup> i upu faavaloga;<sup>r</sup> ma e lelei ona outou ua'i atu i ai e pei o se molī<sup>a</sup> o loo susulu i le mea pogisa i o outou loto, se'ia tafa mai ata ma oso a'e le fetu ao.<sup>e</sup> 20 O le mea muamua lava lenei ia outou iloa, e leai se valoaga o i Tusitusiga Paia e tupuga mai i manatu o tagata.<sup>1</sup> 21 Auā e lē o loto o tagata na aumai ai

## MATA. 1

a Ro 15:15  
e 1Io 2:21  
i Iuta 5  
o 2Ko 5:1  
u 2Pe 3:1  
f 2Ti 4:6  
g Ioa 21:18  
l Lu 9:31  
m 1Ti 1:4  
n Mat 24:30  
p Mat 17:2  
Mar 9:2  
Lu 9:29  
s Ta 7:14  
t Sl 2:7  
Mat 17:5  
Mar 9:7  
Lu 9:35  
v Mat 17:6  
h Mat 17:1  
Lu 9:28  
k Mat 17:3  
r Te 18:15  
Ta 7:14  
Mal 4:5  
a Sl 119:105  
Ioa 1:9  
Ioa 5:35  
e Nu 24:17  
Fal 2:28  
Fal 22:16  
i Ga 3:21

## Itu taumatau

a 2Ti 3:16  
e Esk 2:2  
Lu 1:70  
i 2Sa 23:2  
Ga 1:16  
Ga 28:25  
1Pe 1:11

## MATA. 2

o Mat 24:24  
1Ti 4:1  
u 1Ko 6:20  
f 1Ko 15:33  
Ka 5:7  
g 2Ko 12:21  
Iuta 4  
l Isa 52:5  
m Tit 1:11  
n Iuta 4  
p 2Pe 3:9  
s Ke 6:4  
t Lu 8:31  
Efe 6:12  
1Pe 3:19  
v Iuta 6  
h Ke 7:23  
k Ke 6:9  
Epe 11:7  
r Ke 8:18  
a 2Pe 3:6  
e Ke 19:24  
i Iuta 7  
o Ke 19:16

valoaga,<sup>a</sup> ae na tautatala tagata i mea na faailoa mai e le Atua<sup>e</sup> e ala i le ta'ita'iga a le agaga paia.<sup>1</sup>

2 Ae peita'i, na iai fo'i perofeta pepelo i le nuu o Isaraelu, o le a faapena fo'i ona iai a'oa'o pepelo iā te outou.<sup>o</sup> O i latou lava ia e aumaia faalilililo i totonu vaevaega e fano ai, ma latou lafoa'ia ai le matai na faatauinia i latou,<sup>u</sup> ma o i latou lava e vave oo mai ai lo latou faaumatiaga. 2 O le a mulimuli<sup>f</sup> fo'i le to'atele o tagata i a latou amioga matagā,<sup>g</sup> e upuleagaina ai le ala o le upu moni ona o i latou.<sup>1</sup> 3 O lo latou mana'o tele, ua latou faavalea ai outou i upu taufaasesē.<sup>m</sup> Ae e lē faatuai mai iā i latou le faamasinoga na faia i aso ua mavae,<sup>n</sup> e oo mai lava lo latou faaumatiaga.<sup>p</sup>

4 O le mea moni, e le'i taofia e le Atua le faasalaina o agelu<sup>s</sup> na agasala, ae talu ai na lafo i latou i Tatara,<sup>\*t</sup> na ia tuuina atu ai i latou i le lua e matuā pogisa e faatalitali ai mo le faamasinoga;<sup>v</sup> 5 ma e le'i faatali o ia mai i le faasalaina o le lalolagi tuai,<sup>h</sup> ae na lavea'i-ina Noa o lē e tala'i le amiotonu<sup>k</sup> ma isi e to'afitu,<sup>r</sup> ina ua ia aumaia le lolo<sup>a</sup> i le lalolagi o tagata faalēmata'u; 6 na ia ta'usalaina i latou ina ua ia faaliu lefulefu aai o Sotoma ma Komoro,<sup>e</sup> e fai ma faaa'oa'oga i mea o le a oo mai i tagata faalēmata'u;<sup>i</sup> 7 ae na ia lavea'i-ina Lota<sup>o</sup> le tagata amiotonu, o

2Pe 2:4\* O "Tatara," o se tulaga noanoatia, e matuā maualalo lava lea na tuu ai e le Atua agelu e le'i usiusita'i i aso o Noa.

lê na matuā mafatia ona ua sa-sao faaafi amioga matagā a tagata solitulafono,<sup>a</sup> **8** auā na matuā tigā le loto o lenā tagata amiotonu i a latou solitulafono, ona o mea na ia vaai ma faalogo i ai a o nonofo ma i latou i lea aso ma lea aso, **9** ma a fua i na mea, e moni lava e silafia e Ieova le auala e lavea'i ai tagata e faamaoni iā te ia mai i o latou puapuaga,<sup>e</sup> a ua taofia tagata amioletonu mo le aso o le faamasinoga e faaumatia ai i latou,<sup>l</sup> **10** aemaise o ē ua faia feusua'iga ma isi ina ia faaleagaina ai i latou,<sup>o</sup> ma ē ua vaai maualo i alii.<sup>u</sup>

E lê popoi, e lotomaa, ma e lê migao i latou i ē e mamalu ae e fai upuleaga i ai,<sup>f</sup> **11** a o agelu, e ui ina sili atu ona malolosi ma e iai le mana, ae latou te le'i molia i latou i le fai atu i ai o ni upuleaga,<sup>g</sup> latou te le'i faia faapea ona o le faaloalo iā Ieova.<sup>l</sup> **12** A o tagata nei ua pei o ni manu e leai ni mafau-fau, ua fananau mai ina ia pu'ea ma fasimatea. E fai upuleaga<sup>m</sup> i mea latou te lê iloa, o le mea lea e faaumatia ai i latou i o latou lava ala leaga, **13** ua faamanu'alia ai i latou lava,<sup>n</sup> o le tui lea o a latou mea sesē.<sup>p</sup>

Ua latou manatu o se mea fiafia le ola i se olaga sonafai i le ao.<sup>s</sup> Ua pei i latou o ila ma pona, ua soona fiafia e faasesē isi i a latou lava a'oa'oga tau-faasesē, a o faia a latou faiga'ai faatasi ma outou.<sup>t</sup> **14** Ua nau-nau tele i latou i le mulilua,<sup>\*v</sup>

**2Pe 2:14\*** Po “ua tutumu o latou mata i le mulilua.”

## MATA. 2

- a Ke 19:7
- e Sl 34:19
- IKo 10:13
- 2Ti 4:18
- Fal 3:10
- i Ro 2:5
- 2Pe 3:7
- o Isa 56:11
- Ro 1:26
- Iuta 7
- u Eso 22:28
- f Iuta 8
- g Iuta 9
- l Sak 3:2
- m Fat 19:29
- Iuta 10
- n Ro 1:28
- p Fl 3:19
- s Ro 13:13
- t Iuta 12
- v Fat 6:25
- Mat 5:28
- Mar 7:21

## Itu taumatau

- a Ro 1:27
- e Ro 1:24
- i Ilo 3:10
- o Nu 22:5
- Iuta 11
- Fal 2:14
- u Nu 22:7
- Nu 22:21
- Te 23:5
- Ne 13:2
- f Nu 22:34
- g Nu 22:28
- l Nu 22:31
- Nu 31:8
- m Iuta 12
- n Iuta 13
- p Ro 1:26
- Iuta 16
- s 2Pe 2:14
- t Ga 2:40
- v 1Pe 2:16
- h Ioa 8:34
- k Ro 6:16
- r 2Pe 1:4
- a Epe 6:4
- e Mat 12:45
- Lu 11:26
- Epe 10:26
- i Lu 12:47
- o Mat 12:32
- Ioa 9:41
- Epe 6:6

ma ua lê mafai ona sosola ese i le agasala,<sup>a</sup> ua latou faaoso-oso fo'i i ē ua tautevateva. Ua masani o latou loto i le mana'ō tele.<sup>e</sup> O i latou o le fanau ua faamalaiaina.<sup>i</sup> **15** Ua lafoa'i le ala sa'ō, ma ua faasesēina fo'i i latou. Ua latou mulimuli atu i le ala o Palaamo<sup>o</sup> le atalii o Peoro, o lê na naunau i le tui o le fai mea sesē,<sup>u</sup> **16** ae na a'oa'ia o ia ona o lona solia o le tulafono.<sup>f</sup> O se asini e leai se leo, a ua tau-tala mai i le leo o se tagata,<sup>g</sup> ma faasalaveia ai le gaoioiga valea a le perofeta.<sup>l</sup>

**17** O i latou nei o vaipuna e lê o iai ni vai,<sup>m</sup> ma o ao ua lelea i matagi malolosi, ma ua tuu mo i latou le pogisa tele.<sup>n</sup> **18** Ua latou tautatala i upu faausuili e lê agā, ma e ala i tu'inauga o le tino<sup>p</sup> ma masaniga matagā, ua latou faaosoosoina<sup>s</sup> ai o ē ua faato'ā sosola ese<sup>t</sup> mai i tagata fai mea sesē. **19** Ua latou folafola atu iā i latou le sa'olotoga,<sup>v</sup> a o i latou lava ua avea ma pologa a le i'uvale.<sup>h</sup> Auā o sē e faato'ilaloina e se tasi, ua avea o ia ma pologa a lenā tagata.<sup>k</sup> **20** E mautinoa lava, afai ua latou sosola ese mai i le faaleagaina e le lalolagi,<sup>r</sup> ona o le poto sa'ō i le Alii ma le Faa-ola o Iesu Keriso, a ua toe aafia i latou i mea lava nei, ma to'ilalo ai i latou i na mea,<sup>a</sup> e sili atu ona leaga lo latou i'uga nai lo o le amataga.<sup>e</sup> **21** Auā e sili pe ana latou lê iloa lelei le ala o le amiotonu,<sup>i</sup> nai lo o le iloa lelei, ae ua toe liliu-ese mai i le poloa'iga paia na tuuina atu iā i latou.<sup>o</sup> **22** Ua taunuu ai iā i latou le faataoto

moni: “Ua toe fo’i le ta’ifau<sup>a</sup> i lona pua’iga, ma ua toe taafili i le palapala le puua fafine ua uma ona faatā’ele.”<sup>e</sup>

**3** Le ‘aupele e, o le tusi lona lua lenei ua ou tusi atu ai iā te outou, e pei ona ou tusi atu i la’u tusi muamua,<sup>i</sup> e faa-tupu ai lo outou mafaufau le-lei i lo’u faamanatu atu,<sup>o</sup> **2** ia outou manatua upu na fai mai ai muamua le ‘auperofeta paia<sup>u</sup> ma poloa’iga a le Alii ma le Faaola, ia na ala mai i o outou aposetolo.<sup>f</sup> **3** O le mea muamua lenei ia outou iloaina, o aso e gata ai<sup>g</sup> e ō mai ai tagata tauemu<sup>l</sup> ma latou faatauemu mai, ma ua latou faia faapea e tusa ai ma o latou lava tu’i-nanauga<sup>m</sup> **4** ma faapea ane:<sup>n</sup> “Na folafola mai o ia e faatasi mai, ae o fea o iai?”<sup>p</sup> Auā e mai lava i le aso na maliliu\* ai o tatou augātamā, e leai lava se mea o suia talu mai le foafoaga o le lalolagi.”<sup>s</sup>

**5** E tusa fo’i ma o latou manana’o, ua latou lē amana’ia ai lenei mea moni e faapea, sa iai le lagi<sup>t</sup> i aso anamua, ma na mautū fo’i le laueleele ma manu a’e mai i le vai,<sup>v</sup> ma sa i totonu fo’i o le vai,<sup>h</sup> ona o le afioga a le Atua; **6** o mea fo’i ia na oo ai le faamatiaga i le lalolagi i lenā taimi, ina ua lofia i le vai.<sup>k</sup> **7** O le afioga fo’i lea ua tuu ai le lagi<sup>r</sup> ma le lalolagi<sup>a</sup> o loo iai i le taimi nei mo le afi,<sup>e</sup> ma ua taofia se’ia oo i le aso faamasino<sup>l</sup> ma le faaumatiaga o tagata faalēmata<sup>u</sup>.<sup>o</sup>

**2Pe 3:4\*** I le gagana Eleni, ua “moe (i le oti).”

## MATA. 2

a Mat 7:6  
e Pat 26:11

## MATA. 3

i 1Pe 1:1  
o Ro 15:15  
2Pe 1:13  
u Ga 3:22  
Ga 3:24  
f Iuta 17  
g 1Ti 4:1  
l Fat 24:9  
m Iuta 18  
n Isa 5:19  
le 17:15  
Esk 12:22  
p Mat 24:48  
Lu 12:45  
s Esk 12:27  
t Ke 1:1  
v Ke 1:9  
h Ke 1:6  
Iop 38:9  
k Ke 7:11  
Ke 7:23  
Isa 54:9  
Mat 24:39  
r Ha 2:21  
Fal 12:9  
a Ke 18:25  
Sl 96:13  
Fal 12:16  
e 2Te 1:8  
i Isa 66:16  
o Te 7:10  
Isa 26:21

## Itu taumatau

a Sl 90:4  
e Isa 30:18  
Sap 2:3  
i Isa 30:19  
Ro 2:4  
o Ioe 2:31  
Se 1:14  
u 1Te 5:2  
f Fal 21:1  
g Fal 6:14  
l Efe 2:2  
Ko 2:8  
m Isa 13:13  
Mat 24:35  
n Sl 37:10  
Isa 13:9  
Se 1:18  
p Mal 4:2  
s Se 1:14  
t Isa 34:4  
Mal 4:1  
v Isa 65:17  
Fal 21:1  
h Isa 66:22  
k Isa 11:5  
Mat 6:33  
Epe 12:11  
Ia 3:18  
r Te 18:13  
2Ko 11:2  
a 1Ko 15:58  
2Ko 13:11  
Fil 1:10  
1Te 3:13

**8** Le ‘aupele e, aua ne’i galo iā te outou lenei mea, o le aso e tasi iā Ieova e tusa lea ma le afe o tausaga, ma o le afe o tausaga e tusa lea ma le aso e tasi.<sup>a</sup> **9** E lē faatuai mai Ieova e tusa ma lana folafolaga,<sup>e</sup> e faapei ona manatu ai isi tagata i le faatuai, ae o loo onosa’i mai pea o ia iā te outou, auā e lē finagalo o ia e faaumatia se tasi, ae e finagalo ia oo uma lava i le salamō.<sup>l</sup> **10** Ae e oo mai le aso o Ieova<sup>o</sup> e pei o se gaoi,<sup>u</sup> e vave mou atu<sup>f</sup> ai le lagi ma le gogolo tele,<sup>g</sup> e mavae<sup>l</sup> atu fo’i mea o fai a’e ai ona o le aasa tele, e faa-alia fo’i le lalolagi<sup>m</sup> ma ana galuega.<sup>n</sup>

**11** Talu ai o le a mavae atu nei mea uma, ia outou manatunatu pe e faape’i la outou amio e tatau ona iai, e tusa ai ma amioaga paia ma galuega o le faamaoni i le Atua, **12** a o faatalitali<sup>p</sup> ma tāmāu i mafaufau le oo\* mai o le aso o Ieova,<sup>s</sup> lea o le a mavae<sup>t</sup> atu ai le lagi ina ua mū, ma liusuavai ai fo’i mea o loo fai a’e ai ona o le aasa tele! **13** Ae e tatou te faatalitali i le lagi fou<sup>v</sup> ma le lalolagi fou,<sup>h</sup> e tusa ma lana folafolaga, e mau ai le amiotonu.<sup>k</sup>

**14** O le mea lea le ‘aupele e, a o outou faatalitali i nei mea, ia outou finafinau ai ina ia maua mai outou e ia, e leai so outou ila,<sup>r</sup> e lē ponā, ma e filemu.<sup>a</sup>

**15** Ia manatunatu fo’i o le onosa’i o lo tatou Alii ua maua ai le faaolataga, e pei o lo tatou uso pele o Paulo e tusa ma le

**2Pe 3:12\*** I le gagana Eleni, o le “faatasi mai.” Taga’i i le Faaopoopoga e 9.

atamai<sup>a</sup> ua foa'iina atu iā te ia, ua ia tusi atu ai iā te outou,<sup>e</sup> **16** ua ta'ua e ia nei mea e pei ona ia tusia i ana tusi. Ae peita'i, e iai nisi o mea e faigatā ona malamalama i ai, lea ua mimilo sesē e tagata e le'i a'o-a'oina ma ē ua lē faatumauina, e pei fo'i ona latou faia i isi mau uma o Tusitusiga Paia,<sup>i</sup> ae e i'u ai i lo latou faaumatiaga.

**17** O le mea lea, o outou le

MATA. 3

a 1Ko 3:10

e Ro 2:4

i Lu 24:44  
2Ti 3:16

Itu taumatau

a Mat 24:30

Mar 13:32

e Mat 24:24  
Efe 4:14

i Efe 4:15  
Fil 3:8

o 2Ti 4:18

'aupele e, ona ua outou mua'i iloa lenei mea,<sup>a</sup> ia outou leoleo ai iā te outou ina ne'i ta'ita'ieseina outou e i latou i le sesē o tagata solitulafono, ma outou pa'u'ū ai mai i lo outou tutū maumaua'i.<sup>e</sup> **18** Ae ia tupu-tupu pea i le agalelei faifua ma le poto e faataatau i lo tatou Alii ma le Faaola o Iesu Keriso.<sup>i</sup> Ia iā te ia le mamalu i le taimi nei se'ia oo i le faavavau.<sup>o</sup>

O LE TUSI MUAMUA A

## IOANE

**1** Ua matou tusi atu iā te outou e faataatau i lē na iai mai le amataga,<sup>a</sup> o le upu o le ola<sup>e</sup> lea na matou faalogologo<sup>i</sup> i ai, ma vaavaai i ai o matou mata,<sup>o</sup> na matou ua'i<sup>u</sup> atu i ai ma fetagofi<sup>f</sup> i ai o matou lima, **2** (ioe, ua faaalii mai le ola,<sup>g</sup> na matou vāai ma molimau<sup>l</sup> i ai, ma faamatatala atu iā te outou le ola e faavavau<sup>m</sup> mai i le Tamā, ma ua faaalii mai iā i matou,) **3** o loo matou faamatatala atu fo'i iā te outou o mea na matou vāai ma faalogo i ai,<sup>n</sup> ina ia outou mafuta faatasi ma i matou.<sup>p</sup> E lē gata i lea, o loo tatou mafuta faatasi<sup>s</sup> ma le Tamā ma lona Alo o Iesu Keriso.<sup>t</sup> **4** O lea fo'i ua matou tusi atu ai nei mea, ina ia atoatoa ai lo tatou olioli.<sup>v</sup>

**5** O le fe'au lenei ua matou faalogo ai mai iā te ia ma o loo matou faalauiloa atu iā te outou,<sup>h</sup> o le Atua o le malama-

MATA. 1

a IIo 2:7  
IIo 2:24  
IIo 3:11

e Ioa 1:4  
Ioa 6:68

i Ioa 15:27

o Ga 4:20

u Ioa 1:14

f Lu 24:39

g Ioa 1:14  
Ka 4:4

l Ioa 21:24  
Ga 2:32

m Ioa 17:3

n Mat 13:17

p Ioa 17:20

s 1Ko 1:9

t Ioa 17:21

v Ioa 15:11  
Ioa 16:24

h Ioa 3:11

Itu taumatau

a Isa 2:5

Ia 1:17

e Efe 5:8

i 2Ko 6:14

o Tit 1:16  
IIo 2:4

u Ioa 1:9

f 2Ko 8:4

g Epe 10:22

l Le 16:30

Fal 1:5

m Ro 3:25

Efe 1:7

Epe 9:14

n Fat 20:9

p 1Tu 8:46

Fai 7:20

s Le 5:5

SI 32:5

Fat 28:13

Ia 5:16

lama<sup>a</sup> lea ma e leai lava se pōuliuli i le autasi ma ia.<sup>e</sup> **6** Afai tatou te faapea atu: "Ua tatou mafuta faatasi ma ia," ae o loo tatou savavali pea i le pōuliuli,<sup>i</sup> ua tatou pepelo ma e tatou te lē o faatinoina le upu moni.<sup>o</sup> **7** Ae afai o loo tatou savavali i le malamalama e pei fo'i ona iai o ia i le malamalama,<sup>u</sup> ona tatou mafuta faatasi ai lea o le tasi ma le isi,<sup>f</sup> e faamamāina<sup>g</sup> fo'i i tatou mai i agasala<sup>l</sup> uma i le toto<sup>m</sup> o lona Alo o Iesu.

**8** Afai tatou te faapea atu: "E leai sa tatou agasala,"<sup>n</sup> ua faaseseina ai i tatou lava<sup>p</sup> ma e lē o i totonu iā i tatou le upu moni. **9** Afai e faailoa atu a tatou agasala,<sup>s</sup> e faamaoni ma amiotonu o ia e na te faamagaloina a tatou agasala, ma faamamāina ai i tatou mai i amiolētonu uma lava.<sup>t</sup>

**10** Afai tatou te faapea atu: "E

<sup>t</sup> 2Ko 7:1; Tit 2:14.

tatou te le'i agasala," ua tatou faia ai o ia ma pepelo, ma e lē o i totonu iā i tatou lana afioga.<sup>a</sup>

**2** Si a'u fanau e, ua ou tusi atu nei mea iā te outou ina ne'i outou faia se agasala.<sup>e</sup> Ae afai e faia e se tasi se agasala, ua iā i tatou le fesoasoani<sup>i</sup> faatasi ma le Tamā o Iesu Keriso lea, o lē e amiotonu.<sup>o</sup> **2** O ia o le taulaga<sup>u</sup> o le leleiga<sup>f</sup> ma le Atua mo a tatou agasala,<sup>g</sup> e lē na o a tatou'i agasala, ae atoa fo'i ma le lalolagi<sup>m</sup> uma. **3** O le mea lenei e iloa ai ua tatou iloa o ia, pe afai e faaauau pea ona tatou tasi i ana poloa'iga.<sup>n</sup> **4** O lē e faapea ane: "Ua ou iloa o ia,"<sup>p</sup> ae e lē tasi i ana poloa'iga,<sup>s</sup> o le pepelo o ia, ma e lē o iai le upu moni i totonu o lenā tagata.<sup>t</sup> **5** A o sē e tasi i lana afioga,<sup>v</sup> o le mea moni ua faaalila e lenei tagata le alofa lelei atoatoa o le Atua.<sup>h</sup> O le mea lea e tatou te iloa ai, ua tatou autasi ma ia.<sup>k</sup> **6** O lē e faapea mai o loo autasi pea<sup>r</sup> ma ia, e tatau fo'i ona faaauau pea ona savali e faapei ona savali o Iesu.<sup>a</sup>

**7** Le 'aupele e, ua ou tusi atu iā te outou e lē o se poloa'iga fou, a o le poloa'iga tuai<sup>e</sup> lea na iā te outou mai i le amataga.<sup>i</sup> O lenei poloa'iga tuai, o le upu lea na outou faalogo i ai. **8** Ae ou te toe tusi atu se poloa'iga fou iā te outou, o se poloa'iga na ia mulimuli i ai e faapena fo'i ma outou, auā o loo mavae atu le pōuliuli,<sup>o</sup> a ua susulu mai le malamalama moni.<sup>u</sup>

**9** O lē e faapea mai o loo iai o ia i le malamalama ae 'ino'ino<sup>f</sup> i lona uso, o loo i le pōuliuli o ia

MATA. 1

a Ro 3:4  
1Iō 5:10

MATA. 2

e Ka 6:1  
1Iō 3:6  
i Ro 8:34  
Epe 7:25  
o 1Ti 2:5  
u 1Ko 5:7  
2Ko 5:21  
f Ro 3:25  
1Ti 2:6  
Epe 2:17  
1Iō 4:10  
g Le 16:6  
Isa 53:5  
Ko 1:14  
1Ti 1:15  
1Pe 2:24  
i Ia 1:18  
Fal 14:4  
m Le 16:15  
Mat 20:28  
Ioa 1:29  
Ioa 10:16  
Fal 7:14  
n Ioa 14:21  
Ioa 15:10  
p Ho 8:2  
s Ho 8:1  
t Tit 1:16  
v Ioa 14:23  
h 1Iō 4:18  
k Ioa 14:20  
Ioa 17:21  
r Ioa 15:4  
a Ioa 13:15  
1Pe 2:21  
e Le 19:18  
Te 6:5  
Ioa 13:34  
i 1Iō 1:1  
2Iō 5  
o Ro 13:12  
1Te 5:5  
u Ioa 1:9  
Ioa 8:12  
Ko 2:17  
f Efe 4:31  
Ko 3:8  
Tit 3:3  
1Iō 3:15

Itu taumatau

a Isa 59:9  
1Ko 13:2  
e Efe 5:8  
i Ioa 11:9  
2Pe 1:10  
o Ioa 11:10  
2Pe 1:9  
1Iō 4:20  
u Ioa 12:35  
f Lu 24:47  
Ga 4:12  
Ga 10:43  
g Ioa 1:1  
1Tit 2:6  
m Ia 4:7  
1Iō 5:19  
Fal 12:11  
n Ka 4:19  
p Ioa 17:25  
s 1Ti 5:17  
t 1Iō 1:1  
v Efe 6:10  
h Epe 8:10  
2Iō 2  
3Iō 3

e oo mai i aso nei.<sup>a</sup> **10** O lē e alofa i lona uso e tumau o ia i le malamalama,<sup>e</sup> ma e leai se mā-fuaaga e tausuai ai o ia.<sup>i</sup> **11** A o lē e 'ino'ino i lona uso, o loo iai o ia i le pōuliuli ma o loo savali fo'i i le pōuliuli,<sup>o</sup> e lē iloa e ia le mea e alu i ai,<sup>u</sup> auā ua faatau-asoina ona mata e le pōuliuli.

**12** Le fanau e, ua ou tusi atu iā te outou auā ua faamagaloina a outou agasala ona o lona suafa.<sup>f</sup> **13** O outou tamā e, ua ou tusi atu iā te outou auā ua outou iloa o ia o lē e mai i le amataga.<sup>g</sup> Taulele'a e,<sup>i</sup> ua ou tusi atu iā te outou auā ua outou faato'ilaloina lē o loo leaga.<sup>m</sup> Le fanau iti e,<sup>n</sup> ua ou tusi atu fo'i iā te outou auā ua outou iloa le Tamā.<sup>p</sup> **14** Ua ou tusi atu iā te outou tamā,<sup>s</sup> auā ua outou iloa o ia, o lē e mai le amataga.<sup>t</sup> Ua ou tusi atu iā te outou taulele'a, auā tou te malolosi<sup>v</sup> ma ua tumau le afioga a le Atua i totonu iā te outou,<sup>h</sup> ma ua outou faato'ilaloina lē o loo leaga.<sup>k</sup>

**15** Aua le mana'ο i le lalolagi po o mea o iai i le lalolagi.<sup>r</sup> Afai e mana'ο se tasi i le lalolagi, e lē o i totonu iā te ia le alofa o le Tamā;<sup>a</sup> **16** auā o mea uma o i le lalolagi,<sup>e</sup> o tu'inanauga o le tino,<sup>i</sup> ma tu'inanauga o mata,<sup>o</sup> ma le faalialiavale o meafaitino a se tasi,<sup>u</sup> e lē mai i le Tamā ae e mai i le lalolagi.<sup>f</sup> **17** E mavae atu fo'i le lalolagi faapea ma ona tu'inanauga,<sup>g</sup> a o lē e faia le finagalo<sup>l</sup> o le Atua e tumau e faavavau.<sup>m</sup>

k Ro 8:37; r Ro 12:2; 1Ko 7:31; Efe 5:15; a Mat 6:24; Ia 4:4; e Tit 2:12; i Mat 5:28; Ro 13:14; 1Pe 1:14; o Ke 3:6; Fat 27:20; Mat 4:8; u Fal 5:11; Ia 4:16; f 1Ko 7:33; Efe 2:2; g 1Ko 7:31; 1Pe 1:24; 1 Mat 7:21; 1Pe 4:2; m Sl 37:29; Ioa 6:40.

18 Le fanau e, o le itula muli-muli lenei,<sup>a</sup> ma e pei lava ona outou faalogo e oo mai le anetikeriso,<sup>\*e</sup> e oo lava i le taimi nei ua to'atele anetikeriso;<sup>i</sup> o le mea lea ua tatou iloa ai o le itula mulimuli lenei. 19 Na latou ò ese mai iā i tatou, auā e lē o i latou o ni o tatou tagata;<sup>o</sup> auā ana o i latou o ni o tatou tagata, semanū e faatasi pea ma i tatou.<sup>u</sup> Ae na ò ese i latou, ina ia faaalua ai e lē o tagata uma o ni o tatou tagata.<sup>f</sup> 20 Ua faauuina fo'i outou e lē e paia;<sup>g</sup> ma ua iloa e outou uma.<sup>1</sup> 21 Ua ou tusi atu iā te outou, e lē ona ua outou lē iloa le upu moni,<sup>m</sup> ae ona ua outou iloa,<sup>n</sup> ma ona e leai fo'i se pepelo e mai i le upu moni.<sup>p</sup>

22 O ai ea le tagata pepelo pe afai e lē o le tagata lea ua tetee i le mea moni, o Iesu o le Keriso lea?<sup>s</sup> O le anetikeriso<sup>t</sup> lenei, o lē e tetee i le Tamā ma le Alo.<sup>v</sup>

23 O lē e tetee i le Alo e lē autasi o ia ma le Tamā.<sup>h</sup> A o lē na te ta'utino<sup>k</sup> atu e faatuatua i le Alo, ua autasi o ia ma le Tamā.<sup>r</sup>

24 A o outou, ia tumau pea iā te outou mea na outou faalogo ai mai i le amataga.<sup>a</sup> Auā afai e tumau iā te outou mea na outou faalogo ai mai i le amataga, e tou te autasi<sup>e</sup> ai pea ma le Alo, atoa fo'i ma le Tamā.<sup>1</sup> 25 O le folafolaga fo'i lenei na ia folafola mai iā i tatou, o le ola lea e faavavau.<sup>o</sup>

26 Ua ou tusi atu nei mea iā te outou e faatatau i ē o loo tau-mafai e ta'ita'isesēina outou.<sup>u</sup>

Ilo 2:18\* O lona uiga o "lē e tetee iā Keriso."

## MATA. 2

a Mat 24:33  
e Mat 24:24  
2Te 2:3  
2Pe 2:1  
i Mat 13:27  
2Te 2:7  
Iuta 4  
o Ga 20:30  
u Ioa 6:37  
f 1Ko 11:19  
g 2Ko 1:21  
1Io 2:27  
l Epe 10:26  
m Ioa 8:32  
n 2Pe 1:12  
p Ioa 8:44  
s 1Io 4:3  
2Io 7  
t 1Io 2:18  
v Lu 12:9  
h Ioa 5:23  
2Io 9  
k Ro 10:10  
r Ioa 14:7  
1Io 4:15  
a Ioa 14:23  
2Io 6  
e Ioa 15:4  
i 1Io 3:24  
o Ioa 17:3  
1Io 1:2  
u Mar 13:22  
3Io 10  
Fal 2:20

## Ito taumatau

a 2Ko 1:21  
1Io 2:20  
e Ie 31:34  
Epe 8:11  
i Ioa 14:26  
Ioa 16:13  
o Ioa 17:17  
Ro 3:4  
u Ioa 17:21  
f 1Io 3:2  
g Ioa 6:56  
l 1Io 4:17  
m Ko 3:4  
1Ti 6:14  
n Mat 24:3  
1Te 3:13  
p 1Io 3:7  
s 1Pe 1:23  
1Io 4:7

## MATA. 3

t Ioa 3:16  
v Ioa 1:12  
Ro 8:15  
h Ioa 15:19  
k Ioa 16:3  
Ioa 17:25  
r Ro 8:16  
Efe 1:5  
a 1Ko 15:49  
Fil 3:21  
e Ioa 14:3  
Epe 12:23  
i 2Pe 1:4  
o Mat 5:8  
Ioa 4:24  
u 2Ko 7:1  
f 1Pe 1:16  
g Ro 3:20  
1Ti 5:20  
l Mat 7:23  
Ro 4:15

27 A o outou, ua faauuina<sup>a</sup> outou e le Atua i lona agaga ma ua tumau ia te outou lenā agaga, e tou te lē o toe mana'omia ai se tasi e a'oa'o atu iā te outou;<sup>e</sup> a o le faauuina o outou e ia o loo a'oa'o'ina outou i mea uma,<sup>i</sup> e moni<sup>o</sup> e lē pepelo lava, ma e pei ona a'oa'o'ina outou, ia tumau ai ona outou autasi<sup>u</sup> ma ia.

28 Le fanau e,<sup>f</sup> ia autasi pea<sup>g</sup> ma ia, ina ia tatou sa'oloto e tautatala<sup>1</sup> atu pe a faaali<sup>m</sup> mai o ia, ma ia lē māsiā ai ma ò ese mai iā te ia i lona faatasi mai.<sup>n</sup>

29 Afai ua outou iloa e amiotonu<sup>p</sup> o ia, ua outou iloa fo'i ua fanau mai iā te ia o ē uma ua faia le amiotonu.<sup>s</sup>

3 Se'i manatu i le silisili o le alofa<sup>t</sup> o le Tamā ua faaalua mai iā i tatou, ina ia ta'ua i tatou o fanau a le Atua;<sup>v</sup> ma ua faapena lava i tatou. O le mea lea, e lē iloa ai i tatou e le lalolagi,<sup>h</sup> auā latou te lē iloa o ia.<sup>k</sup> 2 Le 'aupele e, o i tatou o le fanau a le Atua,<sup>r</sup> ae e le'i faailoa maia pe e faape'i i tatou.<sup>a</sup> E tatou te iloa pe a faaali<sup>e</sup> mai o ia, o le a pei i tatou o ia,<sup>i</sup> auā o le a tatou vāaitino ai lava iā te ia.<sup>o</sup> 3 O lē e iai lenei faamoe-moe lea e faavae iā te ia, e na te faamamāina<sup>u</sup> o ia lava e pei ona mamā o ia.<sup>f</sup>

4 O i latou uma e faaauau ona agasala<sup>g</sup> ua faaauau fo'i ona latou solitulafono,<sup>1</sup> o lea la, o le agasala<sup>m</sup> o le solitulafono lea. 5 Ua outou iloa fo'i e faapea, ua faaalua mai o ia ina ia aveesea ai a tatou agasala,<sup>n</sup>

m 1Io 5:17; n Le 16:22; Isa 53:11; Ioa 1:29.

ma e leai se agasala<sup>a</sup> o ia te ia. **6** O se tasi e lē faaauau ona agasala,<sup>e</sup> e tumau ona autasi<sup>i</sup> ma ia; a o se tasi e faaauau ona agasala, e le'i vaai o ia iā te ia ma e na te lē iloa fo'i o ia.<sup>o</sup> **7** Le fanau e, aua ne'i faasesē-ina outou e se tasi; o lē e faaauau ona amiotonu e amiotonu o ia, e pei fo'i ona amiotonu o ia.<sup>u</sup> **8** O lē e faaauau ona agasala e mai i le Tiapolo lava ia, auā na agasala le Tiapolo mai i le amataga.<sup>f</sup> O le mea lea ua faaali<sup>g</sup> mai ai le Alo o le Atua, ina ia faalēaogaina ai galuega a le Tiapolo.<sup>1</sup>

**9** O lē ua fanau mai i le Atua e lē faaauau ona ia faia le agasala,<sup>m</sup> auā ua tumau pea iā te ia Lona fua, ma e lē mafai ona agasala pea o ia, auā ua fanau mai o ia i le Atua.<sup>n</sup> **10** E iloa le fanau a le Atua ma le fanau a le Tiapolo i le mea moni lenei: O lē ua lē faaauau ona faia le amiotonu<sup>p</sup> e lē mai i le Atua o ia, e faapena fo'i le tagata ua lē alofa i lona uso.<sup>s</sup> **11** Auā o le fe'au lenei na outou faalogo ai mai i le amataga,<sup>t</sup> e tatau ona tatou alolofa o le tasi i le isi;<sup>v</sup> **12** e lē pei o Kaino o lē e mai i lē o loo leaga, lea na ia fasiotia<sup>h</sup> lona uso. O le ā le māfuaaga na ia fasiotia ai o ia? Auā na leaga ana galuega,<sup>k</sup> ae na tonu galuega a lona uso.<sup>r</sup>

**13** Le 'auuso e, aua tou te ofo i lenei mea, ina ua 'ino'ino mai le lalolagi iā te outou.<sup>a</sup> **14** Ua tatou iloa na oti i tatou, a o lenei ua tatou ola<sup>e</sup> auā ua tatou alolofa i o tatou uso.<sup>1</sup> O lē e lē alofa i lona uso ua tumau o ia i le oti.<sup>o</sup> **15** O lē e 'ino'ino<sup>u</sup> i

## MATA. 3

a Ioa 8:46  
2Ko 5:21  
e Ro 6:12  
1Pe 4:1  
i Ioa 15:4  
o Sl 15:1  
3Ifo 11  
u Te 32:4  
Sl 119:137  
Sl 145:17  
f Ke 3:14  
Ioa 8:44  
g Epe 2:14  
I Ioa 16:33  
Ko 2:15  
Epe 2:14  
1Ifo 5:18  
m n 1Pe 1:23  
p 1Ifo 2:29  
s 1Ifo 4:8  
t 1Ifo 1:1  
1Ifo 2:7  
2Ifo 5  
v Ioa 13:34  
h Ke 4:8  
k Ke 4:5  
Iuta 11  
r Ke 4:4  
Epe 11:4  
a Mat 5:11  
Ioa 15:18  
2TI 3:12  
e Ioa 5:24  
Ro 8:2  
i 1Ifo 2:10  
o Ioa 3:36  
u Le 19:17

## Itu taumatau

a Mat 5:21  
Efe 4:31  
e Ke 9:6  
i Nu 35:31  
Fal 21:8  
Fal 22:15  
o Ioa 13:1  
u Ioa 3:16  
Ioa 15:13  
Ro 8:32  
f Ioa 13:15  
Ro 16:4  
1Te 2:3  
g Lu 3:11  
I Te 26:12  
1 Ro 12:13  
m Le 25:35  
Te 15:7  
Ia 2:16  
n Isa 58:7  
1Ifo 4:20  
p 1Ko 13:4  
s Ro 12:9  
t Ia 1:22  
Ia 2:17  
v Mat 7:22  
1Pe 1:22  
h Ioa 18:37  
k 2Sa 24:10  
Mat 26:75  
Lu 18:13  
r Lu 12:30  
Epe 4:13  
a Epe 4:16  
1Ifo 5:14  
e Sl 10:17  
Sl 34:15  
Mat 7:8  
1Pe 3:12  
i Ioa 9:31  
Epe 13:21  
o Ioa 6:29

lona uso o le fasioti tagata<sup>a</sup> o ia, ma ua outou iloa e leai se fasioti tagata<sup>e</sup> e tumau iā te ia le ola e faavavau.<sup>i</sup> **16** O le mea lea ua tatou iloa ai le alofa,<sup>o</sup> auā na foa'i mai e Iesu lona ola mo i tatou;<sup>u</sup> e tatau fo'i la ona foa'i atu o tatou ola mo o tatou uso.<sup>f</sup>

**17** A o sē ua tele ana meafaitino i lenei lalolagi<sup>g</sup> ma ua vaai atu i lona uso ua lē tagolima o ia,<sup>1</sup> a ua lē faaalai e ia le alofa faapelepele iā te ia,<sup>m</sup> pe faapefea la ona tumau iā te ia le alofa o le Atua?<sup>n</sup> **18** Le fanau e, aua ne'i o tatou alolofa<sup>p</sup> tau o le upu ma le gutu,<sup>s</sup> ae e ala fo'i i gaioiga<sup>t</sup> ma le faamaoni.<sup>v</sup>

**19** O le mea lenei tatou te iloa ai e mai i upu moni i tatou,<sup>h</sup> ma ua tatou mautinoa i o tatou loto e alofa o ia iā i tatou **20** e tusa lava po o ā mea e faasala ai i tatou e o tatou loto,<sup>k</sup> auā e sili atu le Atua i o tatou loto, e na te silafia fo'i mea uma lava.<sup>r</sup> **21** Le 'aupele e, afai e lē faasala i tatou e o tatou loto, ua iā i tatou le sa'olotoga e tautatala atu ai i le Atua;<sup>a</sup> **22** tatou te maua mai fo'i iā te ia so o se mea tatou te ōle atu ai,<sup>e</sup> auā o loo tatou tausi i ana poloa'iga, ma faia mea e lelei i lana silafaga.<sup>i</sup> **23** E moni, o lana poloa'iga lenei, ia tatou faatuatua i le suafa o lona Alo o Iesu Keriso,<sup>o</sup> ma ia alofa le tasi i le isi<sup>u</sup> e pei ona ia poloa'i mai iā i tatou. **24** E lē gata i lea, o lē e tausi i ana poloa'iga e autasi pea o ia ma ia, ma e autasi o ia ma lenā tagata;<sup>f</sup> o le mea lea ua tatou iloa ai o loo autasi pea o ia

ma i tatou,<sup>a</sup> ona na ia foa'i mai lona agaga<sup>e</sup> iā i tatou.

**4** Le 'aupele e, aua tou te talitonu i upu uma mai i agaga,<sup>i</sup> ae ia tofotofa i upu mai i agaga ina ia iloa ai pe e mai i le Atua,<sup>o</sup> auā e to'atele perofeta pepelo ua ō atu i le lalolagi.<sup>u</sup>

**2** Ua outou iloa upu mai i le agaga o le Atua<sup>f</sup> i le mea lenei: O upu uma mai i agaga o loo ta'utino mai e faapea na afio mai Iesu Keriso o se tagata, e mai i le Atua,<sup>g</sup> **3** a o upu uma mai i agaga e lē ta'utino na afio mai Keriso o se tagata, e lē mai i le Atua.<sup>1</sup> O upu fo'i nei mai i le agaga o le anetikeriso, ia na outou faalogo o le a oo mai,<sup>m</sup> ma ua iai nei i le lalolagi.<sup>n</sup>

**4** Le fanau e, e mai i le Atua lava outou, ma ua outou manumalo i tagata na,<sup>p</sup> auā o lē e autasi<sup>s</sup> ma outou e sili<sup>t</sup> o ia i lē e autasi ma le lalolagi.<sup>v</sup> **5** E mai i le lalolagi i latou,<sup>h</sup> o le mea lea latou te tautatala ai i mea mai i le lalolagi, ma e faalogo le lalolagi iā i latou.<sup>k</sup> **6** O i tatou e mai i le Atua.<sup>r</sup> O lē e iloa le Atua e faalogo mai o ia iā i tatou;<sup>a</sup> a o lē e lē mai i le Atua, e lē faalogo mai o ia iā i tatou.<sup>e</sup> O le auala lenei e tatou te mātauina ai upu moni mai i le agaga, ma upu sesē mai i le agaga.<sup>i</sup>

**7** Le 'aupele e, se'i faaauau ona alofa le tasi i le isi,<sup>o</sup> auā o le alofa<sup>u</sup> e mai i le Atua, ma o i latou uma e alolofa ua fananau mai i latou mai le Atua,<sup>f</sup> ma ua latou iloa le Atua.<sup>g</sup> **8** O lē e lē alofa, e na te lē iloa le Atua, auā o le Atua o le alofa lava ia.<sup>1</sup>

## MATA. 3

a Ioa 14:23  
e Ro 8:2  
Ro 8:9

## MATA. 4

i Te 18:21  
2Te 2:2  
1Ti 4:1  
o Fal 22:6  
u Mat 24:24  
Fal 16:14  
f 2Ti 3:16  
Fal 22:6  
g Ioa 1:14  
1Ko 12:3  
Fal 19:10  
l 2Pe 2:1  
llo 2:22  
m 2Te 2:7  
llo 2:18  
n Ga 20:30  
p llo 5:4  
s Ioa 17:21  
t 2No 20:6  
v Efe 2:2  
Efe 6:12  
h llo 5:19  
k Ioa 15:19  
r llo 3:10  
a Ioa 10:27  
e Ioa 8:47  
Ioa 14:17  
i llo 4:1  
o lPe 1:22  
u lKo 13:13  
f llo 3:6  
llo 3:9  
llo 4:16  
g Ioa 17:3  
l Eso 34:6  
Mi 7:18  
llo 4:19

## Itu taumatau

a Ro 5:8  
e Ioa 1:14  
i Ioa 3:16  
Ro 5:21  
Ro 8:32  
llo 5:11  
o lKo 5:7  
2Ko 5:21  
u Ro 3:25  
llo 2:2  
f Epe 2:17  
Epe 9:26  
g Mat 18:33  
Ioa 15:12  
Ro 13:8  
llo 3:16  
l Eso 33:20  
Ioa 1:18  
Ioa 4:24  
Ioa 5:37  
Ioa 6:46  
m llo 2:5  
n Ioa 6:56  
Ioa 15:4  
p Ioa 14:21  
s llo 3:24  
t llo 1:1  
v llo 1:2  
h Mat 1:21  
Ioa 3:17  
Ioa 4:42  
Ioa 12:47  
Ga 5:31  
k Ro 10:9  
llo 2:23  
r llo 2:24

**9** O le mea lenei ua faaalua mai ai le alofa o le Atua iā i tatou,<sup>a</sup> auā na auina mai e le Atua lona Atalii e to'atasi<sup>\*e</sup> i le lalolagi, ina ia tatou maua ai le ola e ala iā te ia.<sup>i</sup> **10** O le alofa lava lenei, e lē ona ua tatou alolofa i le Atua, ae ona ua alofa mai o ia iā i tatou ma auina mai lona Alo e fai ma taulaga<sup>o</sup> o le leleiga<sup>u</sup> ma le Atua mo a tatou agasala.<sup>f</sup>

**11** Le 'aupele e, afai ua faapea ona alofa mai o le Atua iā i tatou, ua tatau ai la ona tatou alolofa o le tasi i le isi.<sup>g</sup>

**12** E leai lava se tasi ua vaai i le Atua.<sup>1</sup> Afai e faaauau ona tatou alolofa o le tasi i le isi, e tumau pea le Atua iā i tatou, ma e atoatoa ai fo'i ona tatou faaalua lona alofa.<sup>m</sup> **13** O le mea lenei ua tatou iloa ai o loo tumau ona tatou autasi<sup>n</sup> ma ia, o ia fo'i ua autasi ma i tatou,<sup>p</sup> auā ua ia foa'i mai lona agaga iā i tatou.<sup>s</sup> **14** E lē gata i lea, ua matou vāai<sup>t</sup> ma molimau<sup>v</sup> atu e faapea, na auina mai e le Tamā lona Alo e fai ma Faaola o le lalolagi.<sup>h</sup> **15** O sē e ta'utino atu o Iesu Keriso o le Alo o le Atua,<sup>k</sup> ona tumau lea ona autasi o le Atua ma lenā tagata, o ia fo'i e autasi ma le Atua.<sup>r</sup> **16** O i tatou fo'i, ua tatou iloa ma talitonu i le alofa<sup>a</sup> o le Atua iā i tatou.

O le Atua o le alofa<sup>e</sup> lava ia, ma o lē e tumau i le alofa<sup>i</sup> e tumau ona autasi o ia ma le Atua, ma e tumau fo'i ona autasi<sup>o</sup> o le

a Ioa 3:16; e llo 4:8; i Mat 22:37; o Ioa 17:21.

**Ilo 4:9\*** Na pau lea o le atalii na faia to'atasi e le Atua.



Atua ma ia. **17** O le mea lenei ia atoatoa ai ona tatou faaalila le alofa, ina ia tatou sa'oloto e tautatala<sup>a</sup> atu i le aso o le faamasinoga,<sup>e</sup> auā e pei o Iesu Keriso, e faapea fo'i i tatou i lenei lalolagi.<sup>1</sup> **18** E lē fefe le alofa,<sup>o</sup> a o le alofa atoatoa e aveesea ai le fefe,<sup>u</sup> auā o le fefe e taofiofia ai. O le mea moni, o lē e fefe e lē atoatoa ona ia faaalila le alofa.<sup>f</sup> **19** A o i tatou, ua tatou alolofa auā na mua'i alofa mai le Atua iā i tatou.<sup>g</sup>

**20** Afai e faapea mai se tasi: "Ou te alofa i le Atua," ae e 'ino'ino i lona uso, o ia o le pepelo.<sup>1</sup> Auā o lē e lē alofa i lona uso,<sup>m</sup> o lē ua ia vaai atu i ai, e lē mafai ona ia alofa i le Atua, o lē ua ia lē vaai atu i ai.<sup>n</sup> **21** O le poloa'iga fo'i lenei ua tatou maua mai iā te ia,<sup>p</sup> o lē e alofa i le Atua e tatau fo'i ona alofa i lona uso.<sup>s</sup>

**5** O i latou uma e talitonu o Iesu o le Keriso, ua fananau mai i latou i le Atua,<sup>t</sup> ma o i latou uma o ē e alolofa i le Atua le tamā, e alolofa fo'i i le fanau a le Atua.<sup>v</sup> **2** O le mea lea ua tatou iloa ai ua tatou alolofa<sup>h</sup> i le fanau a le Atua,<sup>k</sup> pe a tatou alolofa i le Atua ma ususita'i i ana poloa'iga.<sup>r</sup> **3** Auā o le alofa<sup>a</sup> lenei i le Atua, ia tatou tausi i ana poloa'iga;<sup>e</sup> ma e lē mamafa ana poloa'iga,<sup>i</sup> **4** auā o i latou uma e fananau<sup>o</sup> mai i le Atua ua latou manumalo i le lalolagi.<sup>u</sup> O le manumalo<sup>f</sup> lenei ua tatou manumalo<sup>g</sup> ai i le lalolagi, o lo tatou faatuatua lea.<sup>1</sup>

**5** O ai sē ua manumalo<sup>m</sup> i le lalolagi,<sup>n</sup> pe afai e lē o lē e faatuatua<sup>p</sup> o Iesu o le Alo lea o

## MATA. 4

a Epe 4:16  
1Ito 2:28  
e Ga 17:31  
2Pe 3:7  
i Ioa 17:16  
o Ro 8:15  
u 2Ti 1:7  
f 1Ito 2:5  
g 1Ito 4:10  
l 1Ito 2:4  
m 1Ito 3:17  
n 1Ito 3:2  
1Ito 4:12  
p Mat 22:37  
s Mat 22:39  
Ioa 13:34  
Ioa 15:12

## MATA. 5

t 1Pe 1:3  
v Ioa 1:12  
Ioa 3:3  
1Pe 1:23  
1Ito 3:9  
h 1Pe 1:22  
k Ioa 1:12  
Ro 8:14  
r Fal 14:12  
a Ioa 14:23  
2Ito 6  
e Te 5:29  
Te 12:28  
i Te 30:11  
Mi 6:8  
o 1Ito 5:18  
u Ioa 16:33  
f Fal 15:2  
g Fal 12:11  
1 2Ti 4:7  
m 1Ko 15:57  
n 1Ito 4:4  
p Efe 6:16  
1Ito 3:23

## Ito taumatau

a Ioa 20:31  
e Mat 3:13  
i Ga 20:28  
Efe 1:7  
Epe 9:22  
1Pe 1:19  
o Mat 3:16  
Ioa 1:33  
u Lu 3:22  
Lu 4:18  
Ioa 1:32  
Ga 10:38  
f Lu 3:21  
g Epe 9:14  
l Mat 18:16  
2Ko 13:1  
1Ti 3:16  
m Mar 15:39  
Ioa 1:29  
Ioa 1:32  
n Mar 1:11  
Lu 9:35  
Ioa 12:28  
p Ro 8:16  
s Ioa 3:33  
t 1Ko 15:15  
v Ioa 5:37  
h Ioa 17:3  
k Ioa 5:26  
r Ioa 3:36  
a 1Ito 1:2  
e Ioa 20:31  
1Ito 3:23

le Atua?<sup>a</sup> **6** O ia lenei na afio mai e ala i le vai ma le toto, o Iesu Keriso lea; e lē na o le vai,<sup>e</sup> ae o le vai atoa ma le toto.<sup>1</sup> O le agaga<sup>o</sup> o le molimau lea, auā o le agaga o le upu moni lea. **7** Auā e tolu molimau,<sup>\*</sup> **8** o le agaga,<sup>u</sup> ma le vai,<sup>f</sup> ma le toto,<sup>g</sup> ma e autasi nei mea e tolu.<sup>1</sup>

**9** Afai ua tatou talitonu i le molimau a tagata,<sup>m</sup> e sili atu le molimau a le Atua, auā o le molimau lenei na tuuina mai e le Atua, o lana molimau<sup>n</sup> e faatatau i lona Alo. **10** O le tagata e faatuatua i le Alo o le Atua, e talitonu i le molimau<sup>p</sup> ua tuuina atu iā te ia. O le tagata e lē faatuatua i le Atua ua ia ta'u pepelo o ia,<sup>s</sup> auā e le'i faatuatua lava o ia i le molimau<sup>t</sup> na tuuina mai<sup>v</sup> e le Atua e faatatau i lona Alo. **11** O le molimau lenei ua tuuina mai e faapea, ua foa'i mai e le Atua iā i tatou le ola e faavavau,<sup>h</sup> ma o loo i lona Alo lenei ola.<sup>k</sup> **12** O lē ua autasi ma le Alo ua iā te ia lenei ola; a o lē e lē autasi ma le Alo o le Atua e lē o iā te ia lenei ola.<sup>r</sup>

**13** Ua ou tusi atu i nei mea ina ia outou iloa o loo iā te outou le ola e faavavau,<sup>a</sup> o outou o ē e faatuatua i le suafa o le Alo o le Atua.<sup>e</sup> **14** O le mea lenei ua tatou mautinoa ai i le Atua,<sup>i</sup> po o ā lava mea tatou te talosaga atu ai e tusa ma lona

i Epe 4:16; 1Ito 3:21.

**Ito 5:7\*** E lē maua i isi tusi tā'ai faamatalaga nei: "o le Tamā, ma le Lokou, atoa ma le Agaga Paia; o i latou nei fo'i e to'atolu e to'atasi lava ia." E lē maua fo'i i le fuaiupu e 8 le faamatalaga, "e tolu molimau i le lalolagi."

finagalo, e faafofoga mai lava o ia iā i tatou.<sup>a</sup> **15** Afai tatou te iloa e faafofoga mai o ia i so o se mea tatou te talosaga atu ai,<sup>e</sup> tatou te iloa e maua mea na tatou talosaga ai, auā na talosaga atu iā te ia.<sup>1</sup>

**16** Afai e vaai atu se tasi i lona uso ua faia se agasala e lē i'u ai i le oti,<sup>o</sup> ia tatalo mo ia, ona faaolaina ai lea o ia e le Atua,<sup>u</sup> atoa ma i latou e lē o agasala e i'u ai i le oti.<sup>f</sup> E iai le agasala e i'u i le oti. Ou te lē fai atu iā te ia ina ia tatalo mo le tagata na faia lenā agasala.<sup>g</sup> **17** O amioga lē tonu uma lava o le agasala lea;<sup>1</sup> ae e iai le agasala e lē i'u i le oti.

**18** Ua tatou iloa o le tagata ua fanau mai i le Atua,<sup>m</sup> e lē

## MATA. 5

a Fat 15:29  
Ioa 9:31  
e Ioa 14:13  
i Lu 11:13  
o Isa 6:7  
Ie 31:34  
Ia 5:15  
Ilo 1:9  
u Ia 5:20  
f Mat 12:31  
Mar 3:29  
Lu 12:10  
Epe 6:6  
Epe 10:26  
g 2Io 11  
I Ifo 3:4  
m Ifo 5:1

## Itu taumatau

a Ko 1:15  
Fal 3:14  
e Ioa 17:15  
i Ioa 8:47  
o Mat 13:19  
Lu 4:6  
Ioa 12:31  
Epe 2:14  
u 1Ti 3:16  
f Ko 1:9  
2Ti 2:7  
g 1Ko 2:12  
I Ioa 17:21  
m 1Te 1:9  
n Ioa 17:3

faaauau ona agasala o ia, ae e tausia o ia e Le<sup>a</sup> ua fanau mai i le Atua,<sup>\*</sup> ma e lē tago atu fo'i o lē o loo leaga iā te ia.<sup>e</sup> **19** Ua tatou iloa e mai i le Atua lava i tatou,<sup>i</sup> ae o le lalolagi atoa o loo nofo to'ilalo i le pule a lē o loo leaga.<sup>o</sup> **20** A ua tatou iloa ua maliu mai le Alo o le Atua,<sup>u</sup> ma ua ia foa'i mai iā i tatou le mafafau<sup>f</sup> ina ia tatou iloa ai o lē e moni.<sup>g</sup> Ua tatou autasi<sup>1</sup> fo'i ma lē e moni, e ala i lona Alo o Iesu Keriso. O le Atua moni<sup>m</sup> lenei ma o le puna o le ola e faava-vau.<sup>n</sup> **21** Le fanau e, ia leoleo outou mai i tupua.<sup>p</sup>

p 1Ko 10:14.

**Ifo 5:18\*** O "Lē ua fanau mai i le Atua," o Iesu Keriso lea.

## O LE TUSI LONA LUA A

## IOANE

**1** O a'u o le toeaia,<sup>a</sup> ua ou tusi atu i le tama'ita'i ua fili-filia<sup>e</sup> ma lana fanau o ē ou te alofa faamaoni<sup>i</sup> i ai, e lē na o a'u, ae atoa fo'i ma i latou uma ua iloa le upu moni,<sup>o</sup> **2** ona o le upu moni o loo tumau pea iā i tatou,<sup>u</sup> ma e tumau e faava-vau iā i tatou.<sup>f</sup> **3** O le a iai pea iā i tatou le agalelei faifua,<sup>g</sup> o le alofa mutimutivale, ma le filemu mai i le Atua le Tamā,<sup>1</sup> ma Iesu Keriso le Alo o le Tamā, faatasi ma le upu moni ma le alofa.<sup>m</sup>

**4** Ua ou matuā olioli ina ua ou iloa o loo savavali nisi o lau fanau<sup>n</sup> i le upu moni,<sup>p</sup> e

a 1Pe 5:1  
3Io 1  
e 1Pe 5:13  
i 1Pe 1:22  
1Pe 2:17  
o Ioa 8:32  
Ilo 3:18  
u Ioa 8:31  
f Ioa 17:17  
g Epe 4:16  
I 1Ti 1:2  
2Ti 1:2  
m Efe 4:15  
n Ilo 2:13  
p 2Ko 4:2  
3Io 3

## Itu taumatau

a Efe 6:1  
e Ilo 2:7  
i Ilo 1:1  
o Ioa 13:34  
Ioa 15:12  
1Pe 4:8  
u 1Ko 13:4  
f Ioa 14:15  
Ilo 2:5  
Ilo 5:3  
g Ioa 14:21

pei ona tatou maua le poloa'iga mai i le Tamā.<sup>a</sup> **5** O lenei, le tama'ita'i e, ua ou talosaga atu iā te oe, ua ou tusi atu iā te oe, e lē o se poloa'iga fou,<sup>e</sup> a o le poloa'iga na iā i tatou mai i le amataga,<sup>i</sup> ina ia tatou alo-lofa o le tasi i le isi.<sup>o</sup> **6** O le alofa lava lenei,<sup>u</sup> ia faaauau ona tatou savavali e tusa ai ma ana poloa'iga.<sup>f</sup> O le poloa'iga lenei e pei ona outou faalogo ai mai le amataga, e tatau ona outou savavali ai pea.<sup>g</sup> **7** Auā e to'atele tagata taufaasesē ua ō atu i le lalolagi,<sup>1</sup> o ē e latou te le'i

I Mat 24:24; Ga 20:29; 2Pe 2:1; Ilo 2:18; Fal 2:2.

ta'utino atu na afio mai Iesu Keriso o se tagata.<sup>a</sup> O le taufaasesē<sup>e</sup> lea ma le anetikeriso.<sup>\*1</sup>

8 Ia outou faaeteete ina ne'i ma'imau mea na matou tautigā ai, ae ia outou maua le tau'i ato-atoa.<sup>o</sup> 9 O lē e fia pule<sup>u</sup> ma e lē tumau<sup>f</sup> i a'oa'oga a le Keriso, e lē autasi o ia ma le Atua.<sup>g</sup> O lē e tumau i lenei a'oa'oga, ua autasi o ia ma le Tamā atoa ma le Alo.<sup>1</sup> 10 Afai e sau se tasi iā te outou ae na te lē faailoa maia lenei a'oa'oga, aua lava tou te

2Io 7\* O lona uiga o "lē e tetee iā Keriso."

a 1Io 4:2  
e Mat 7:15  
Mat 7:23  
Mat 24:24  
2Te 2:7  
i Lu 11:23  
1Io 2:22  
1Io 4:3  
Iuta 4  
o Ioa 4:36  
Epe 10:35  
u 1Io 2:22  
f Ioa 15:6  
1Io 2:27  
g Ioa 14:6  
3Io 9  
l Epe 3:14  
1Io 2:23

## Itu taumatau

a Te 17:5  
Ro 16:17  
1Ko 5:11  
2Te 3:6  
2Te 3:14  
e 1Tu 13:16  
Ga 19:9  
i 1Ti 5:22  
Fal 18:4

taliaina o ia i o outou fale,<sup>a</sup> pe faatalofa atu fo'i iā te ia.<sup>e</sup>

11 Auā o sē e faatalofa atu iā te ia, ua afaatasi atu o ia i ana galuega leaga.<sup>1</sup>

12 E ui lava e tele ni mea ou te fia tusi atu ai iā te outou, ae ou te lē mana'o e tusi atu i se tusi,<sup>o</sup> ae ou te faamoemoe e alu atu iā te outou ma tatou tala-talanoa faatasi,<sup>u</sup> ina ia atoatoa ai<sup>f</sup> lo outou olioli.<sup>g</sup>

13 O loo alolofa atu iā te oe le fanau a lou uso, o lē ua fili-filia.<sup>1</sup>

o 3Io 13; u 3Io 14; f 1Io 1:4; g Ioa 17:13; l 1Pe 5:13.

## O LE TUSI LONA TOLU A

## IOANE

1 O a'u o le toeaina,<sup>a</sup> ua ou tusi atu iā Kaio le pele, o lē ou te alofa faamaoni i ai.<sup>e</sup>

2 Le uso pele e,<sup>1</sup> ou te talo o loo e manuia<sup>o</sup> i mea uma lava ma o loo e maua le soifua mālōlōina,<sup>u</sup> e pei ona manuia o lou olaga.<sup>f</sup> 3 Auā ua ou matuā olioli lava ina ua ō mai uso ma faamatata mai lou faamaoni i le upu moni, ma ua ou olioli fo'i ona o loo e savali pea i le upu moni.<sup>g</sup> 4 E leai se isi mea e sili ai ona ou lotofaafetai, ina ua ou faalogo atu o loo savavali pea la'u fanau i le upu moni.<sup>1</sup>

5 Le uso pele e, o loo e galue faamaoni i so o se mea o loo e faia mo uso<sup>m</sup> aemaise e te lē masani ai,<sup>n</sup> 6 o ē na moli-mau atu i luma o le faapotopo-

a 1Pe 5:1  
2Io 1  
e 1Pe 1:22  
1Pe 2:17  
i 1Ti 6:2  
File 1  
o 1Ko 16:2  
u Ga 15:29  
f 1Ko 14:20  
g 2Io 4  
i 1Ko 4:15  
2Ti 1:2  
Tit 1:4  
File 10  
m Mat 25:38  
n Epe 13:2

## Itu taumatau

a Ga 20:38  
Tit 3:13  
e 1Ko 9:12  
1Ko 9:15  
i Mat 10:41  
Mat 25:35  
Ga 17:7  
File 22  
1Pe 4:9  
o Ro 12:13  
u Mat 20:27  
Ga 20:30  
Fil 2:3  
f Ko 4:16  
g Ro 12:10  
Epe 13:7  
Epe 13:17  
l 1Ko 4:19  
2Ko 13:2  
m Sl 101:5  
Fat 6:19

toga e faatatau i lou alofa. Faa-molemole, ia tapena la latou malaga e tusa ai ma le finagalo o le Atua.<sup>a</sup> 7 Auā na latou ō atu ona o le suafa o le Atua, e latou te le'i aveina fo'i ni mea<sup>e</sup> mai i tagata o nuu ese. 8 O le mea lea, e tatau ai ona tatou talimālō i tagata faapena,<sup>1</sup> ina ia tatou galulue faatasi i le upu moni.<sup>o</sup>

9 Na ou tusi atu i le faapotopotoga, a o Tioterifi o lē na fia muamua<sup>u</sup> iā i latou, e na te le'i talia<sup>f</sup> ma le faaaloalo<sup>g</sup> se mea mai iā i matou. 10 Afai ou te alu atu, ou te faamanatu atu ana galuega o loo faia pea,<sup>1</sup> i le faia o tala taufaaleaga e faata-tatu iā i matou.<sup>m</sup> E lē gata e le'i malie o ia i le faia o nei mea, ae na te le'i taliaina fo'i ma le faa-

aloalo uso.<sup>a</sup> O ē fo'i e manana'o e taliaina<sup>e</sup> uso, e na te taumafai e taofi<sup>i</sup> ma faate'a ese<sup>o</sup> i latou mai i le faapotopotoga.

11 Le uso pele e, ia avea oe ma faaa'oa'o o mea lelei, ae lē o mea leaga.<sup>u</sup> O lē e faia mea lelei e mai i le Atua lava ia.<sup>f</sup> A o lē e faia mea leaga, e le'i vaai lava o ia i le Atua.<sup>g</sup> 12 Na molimau i latou uma<sup>1</sup> e faatatau iā Teme-tiu, ma o lona ola fo'i e tusa ma le upu moni na molimau iā te ia.

a Efe 6:21  
FII 2:19  
Ko 4:7  
e 2Ko 7:15  
i 2Ti 4:15  
o Mat 24:49  
u Ro 12:9  
Ro 13:3  
1Pe 3:11  
f Ilo 3:6  
Ilo 3:9  
g Ilo 3:10  
l 1Ti 3:7

## Itu taumatau

a Ioa 19:35  
e Ioa 21:24  
i 2Io 12  
o Ka 4:20  
u 1Pe 5:14  
f Fil 4:22  
g Tit 3:15

O loo matou molimau<sup>a</sup> fo'i, ma ua outou iloa e moni ma matou molimau.<sup>e</sup>

13 E tele ni mea ou te fia tusi atu ai iā te oe, ae ou te lē manao e tusi atu i se tusi.<sup>i</sup> 14 Ae ou te faamoemoe e vave ona ta feiloa'i, ma ta talatalanoa faatasi.<sup>o</sup>

Tau ina ia e maua le filemu.<sup>u</sup>

O loo alolofa atu aumea.<sup>f</sup> Ia momoli atu o'u alofaaga<sup>g</sup> i aumea ta'ito'atasi.

## O LE TUSI A

## IUTA

1 O a'u o Iuta o le pologa a Iesu Keriso, ma o le uso o Iakopo,<sup>a</sup> o le tusi lenei i ē ua valaauina<sup>e</sup> ma ua alofagia e le Atua le Tamā,<sup>i</sup> ma ua leoleoina<sup>o</sup> mo Iesu Keriso:

2 Ia faatuputeleina iā te outou<sup>u</sup> le alofa mutimutivale,<sup>f</sup> le filemu,<sup>g</sup> ma le alofa.<sup>1</sup>

3 Le 'aupele e,<sup>m</sup> sa ou nau nau tele e tusi atu iā te outou e uiga i lo tatou faaolataga.<sup>n</sup> A o lenei, e tatau ona ou tusi e fautua atu iā te outou ina ia finafinau mo le faatuatua,<sup>p</sup> lea na tuuina atu i le 'aupai.<sup>s</sup> 4 Auā ua ō mai faananā<sup>t</sup> isi tagata faalēmata'u,<sup>v</sup> o ē na mua'i valoia<sup>h</sup> i Tusitusiga Paia e oo i ai lenei faasalaga.<sup>k</sup> Ua latou liua le agalelei faifua o lo tatou Atua, ma māfuaaga e faia ai amioga matagā<sup>r</sup> ma ua lē faamaoni<sup>a</sup> ai i lo tatou Matai<sup>e</sup> e to'atasi ma le Alii,<sup>i</sup> o Iesu Keriso.

a Mat 13:55  
Mar 6:3  
Ka 2:9  
Ia 1:1  
e Epe 3:1  
i Mat 11:27  
Ilo 3:24  
o Ioa 6:39  
Ioa 17:15  
2Ti 1:12  
2Ti 4:13  
1Pe 1:5  
u 1Pe 1:2  
f SI 103:13  
Ro 9:16  
Tit 3:5  
g SI 29:11  
Fil 4:7  
Ko 1:20  
l Ro 5:8  
m Ro 1:7  
n Eso 19:6  
Ioa 4:22  
Tit 1:4  
Epe 2:3  
1Pe 2:9  
2Pe 1:1  
p 2Ko 11:4  
Ka 1:6  
Efe 6:11  
1Ti 1:18  
1Ti 6:12  
s Efe 3:5  
t Mat 13:25  
Mat 13:38  
Ka 2:4  
Ilo 2:19  
v 2Ti 2:16  
Tit 1:16  
h 1Pe 2:8  
k 2Pe 3:7  
r Fat 21:27  
2Ko 12:21  
Ka 5:19  
2Pe 2:14  
a Ga 20:30  
2Pe 2:3  
2Pe 2:1

5 E ui lava ua outou iloa nei mea uma,<sup>a</sup> ae ou te fia faamanatu atu pea, na faaolaina e Ieova tagata mai i le nuu o Aikupito,<sup>e</sup> ma mulimuli ane faaumatia e ia o ē na lē faatuatua.<sup>i</sup>

6 O agelu fo'i o ē e le'i taofi i lo latou tulaga na iai mautua, a ua tuua le mea na latou nonofo ai,<sup>o</sup> ua taofia e ia i noataga<sup>u</sup> e faavavau i le pogisa mo le faamasinoga i le aso tele.<sup>f</sup> 7 E faapena fo'i tagata o Sotoma ma Komoro ma aai na si'omia ai,<sup>g</sup> na soona faitaaga i latou ma faamalieleina o latou tu'inauga matagā.<sup>1</sup> Ua fai i latou ma faaa'oa'oga<sup>m</sup> e lapata'ia ai i tatou, auā na faasalaina i latou i le afi e faavavau.<sup>n</sup>

e 1Ko 6:20; 1Ko 7:23; 2Pe 2:1; i Efe 4:5; Itu taumatau a Ro 15:4; 2Pe 3:1; e Eso 12:41; Te 17:16; i Nu 14:35; 1Ko 10:5; Epe 3:19; o Ke 6:4; 1Pe 3:20; 2Pe 2:4; Fal 12:7; u Lu 8:31; f 1Ko 6:3; 2Pe 2:4; Fal 20:1; g Ke 14:2; Te 29:23; 1Ke 19:5; Le 18:22; Ro 1:26; m 1Ko 10:11; n Ke 19:24; Mat 10:15; 2Pe 2:6.

8 E faapea fo'i o ia tagata moemiti,<sup>a</sup> e latou te faaleaga i le tino ma lē faaaloalo i alii<sup>e</sup> ma fai upuleaga i ē e mamalu.<sup>i</sup>

9 Ae ina ua finau<sup>o</sup> Mikaele<sup>u</sup> le agelu sili<sup>f</sup> ma le Tiapolo i le tino o Mose,<sup>g</sup> na lē mana'o o ia e lafo atu se upuleaga<sup>l</sup> e faasala ai o ia, ae na ia faapea atu: "Tau ina ia a'oa'i atu Ieova iā te oe."<sup>m</sup> 10 Peita'i, ua upuleaga nei tagata i mea uma latou te lē iloa lelei;<sup>n</sup> a o mea uma e masani ona latou malamalama i ai, e pei o lea meola e lei ni mafaufau,<sup>p</sup> ua faaleagaina<sup>s</sup> ai i latou i na lava mea.

11 Oi talofa iā i latou, auā ua latou savavali i le ala o Kaino,<sup>t</sup> ma taufetuli i le ala sesē o Palamo<sup>v</sup> ona o le tau, ma fano ai i latou i upu fouvale<sup>h</sup> a Koru.<sup>k</sup>

12 O i latou o papa ua natia i le vai a o latou aai faatasi i a outou faiga'ai alofa,<sup>r</sup> o i latou o leoleo mamoe ua aai ma le lē matata'u;<sup>a</sup> o ao ua lei ni vai<sup>e</sup> ua feavea'i solo e matagi;<sup>i</sup> o laau i le faai'uga o le tau e afu ai mea a ua lē fua mai, ua mamate faalua, ma ua lia'ieseina.<sup>o</sup> 13 O a latou amioga e māsiasi ai, ua pei o le fafati o peau sou-sou o le sami.<sup>u</sup> O i latou fo'i o fetu ua fegasoloa'i, ua na ona faatali i le pogisa o le pōuliuli e faavavau.<sup>f</sup>

14 O lea, na valoia mai e Enoka,<sup>g</sup> o lona to'afitu lea o augatamā mai iā Atamu, e uiga iā i latou na e faapea: "Faauta! ua afio mai Ieova ma ana 'aupaiā e mano ni mano,<sup>\*l</sup> 15 e faama-

Iuta 14\* Po o, "sefulu o afe."

a Te 13:3  
2Pe 2:1  
e Te 17:12  
2Pe 2:10  
i Eso 22:28  
Ioa 17:22  
1Ti 6:4  
1Pe 4:14  
3Ioa 10  
o Ta 10:13  
u Eso 23:20  
Eso 32:34  
Eso 33:2  
Ta 10:21  
Ta 12:1  
f 1Te 4:16  
g Te 34:6  
l 2Pe 2:11  
m Sak 3:2  
n 1Ko 2:14  
Iuta 19  
p 2Pe 2:12  
s Ro 1:24  
Ka 6:8  
Efe 4:22  
t Ke 4:5  
Ke 4:8  
Ilo 3:12  
v Nu 22:32  
Te 23:5  
2Pe 2:15  
Fal 2:14  
h 2Te 2:3  
1Ti 1:20  
2Ti 2:16  
k Nu 16:3  
Nu 16:32  
r 2Ti 3:6  
2Pe 2:13  
a Esk 34:8  
e 2Pe 2:17  
i Efe 4:14  
o Mat 15:13  
u Isa 57:20  
f Epe 6:4  
Fal 21:8  
g Ke 5:22  
l Te 33:2  
Ta 7:10  
Sak 14:5  
Epe 12:22

## Iuta taumatau

a Sl 149:7  
Esk 25:17  
2Te 1:6  
e Mal 3:13  
Mat 12:36  
i Nu 14:27  
1Ko 10:10  
Fil 2:14  
o Ia 4:3  
2Pe 2:18  
u Sl 75:5  
Sl 140:11  
Tit 1:10  
f Le 19:15  
Fat 28:21  
Ia 2:9  
g 2Pe 3:2  
l Ga 20:30  
1Ti 4:1  
2Ti 3:1  
2Pe 2:1  
2Pe 3:3  
m Lu 11:23  
Ro 16:17  
1Ko 1:10  
Ia 3:16  
3Ioa 10  
Fal 2:15  
n Ho 4:14  
p 1Ko 2:14  
Epe 12:16

sino i tagata uma,<sup>a</sup> ma faasala i ē uma e amio faalēmata'u e tusa ma a latou galuega leaga uma na faia ma le faalēmata'u, e tusa fo'i ma upu faifai uma na faia iā te ia e tagata agasala faalēmata'u."<sup>e</sup>

16 O i latou o tagata mui-mui<sup>i</sup> ma faitio i o latou lava olaga, ma amioa'i e tusa ma o latou lava tu'inau,<sup>o</sup> ua tautatala o latou gutu i upu faasausili,<sup>u</sup> ma faaviivii atu i tagata<sup>f</sup> ina ia maua ai ni a latou mea.

17 A o outou le 'aupele e, ia manatua upu na mua'i fai mai ai le 'auaposestolo a lo tatou Alii o Iesu Keriso.<sup>s</sup> 18 Na masani ona latou fai atu iā te outou: "O aso e gata ai o le a iai ē tauemu, e amioa'i e tusa ma o latou lava tu'inauga i mea leaga."<sup>l</sup> 19 O i latou ia ua faatupuina fevaevaea'iga,<sup>m</sup> e amio faamanu,<sup>n</sup> ua lē ano i mea faaleagaga.<sup>p</sup> 20 A o outou le 'aupele e, ia atia'e iā te outou<sup>s</sup> i lo outou faatuatua e sili ona paia,<sup>t</sup> ma tatalo i le agaga paia.<sup>v</sup> 21 Ia outou faatumau iā te outou i le alofa o le Atua,<sup>h</sup> a o faatalitali atu i le alofa mutimutivale<sup>k</sup> o lo tatou Alii o Iesu Keriso, lea e i'u ai i le ola e faavavau.<sup>r</sup> 22 Ia faaauau fo'i ona alofaloa mutimutivale<sup>a</sup> i ē o iai masalosaloga.<sup>e</sup> 23 Ia faalola iā i latou<sup>i</sup> i le se'i ese mai i le afi.<sup>o</sup> Ia faaauau ona alofaloa

s Ga 20:32; 1Ko 3:10; t Ka 5:22; Ko 2:7; 1Te 5:11; v Lu 11:13; Ro 8:26; Efe 6:18; h Ioa 15:10; Ro 8:39; Ilo 5:3; k 2Ti 1:18; Tit 3:5; r Tit 3:7; Ilo 1:2; Ilo 2:25; a Mat 5:7; Mat 9:13; Ia 2:13; e Ia 1:6; i Ro 11:14; Ka 6:1; Ia 5:19; o Amo 4:11; Sak 3:2; Mat 18:8.

mutimutivale i isi, ae ia faia ma le mata'u, ma ia outou 'ino'ino i le ofu\* ua pisia i le tino.<sup>a</sup>

**24** O le Atua o lē na te leo-leoina<sup>e</sup> outou ina ne'i pa'u'ū i le agasala, ma ia lē ponā<sup>i</sup> i luma o lona mamalu ma le olioli tele.

**Iuta 23\*** I le gagana Eleni, o le "ofu pito i totonu."

a Fat 8:13  
Ka 5:19  
Fal 3:4  
e Sl 145:20  
i Ro 8:33  
Efe 1:4  
Efe 5:27  
Fil 1:10  
Ko 1:22

**Itu taumatau**

a Lu 1:47  
e Mat 20:28  
Ioa 3:16  
Ro 5:8  
Ito 4:9

**25** O ia o lo tatou Atua e to'a-tasi o lo tatou Faaola<sup>a</sup> lea, ia iā te ia i le taimi nei e ala iā Iesu Keriso<sup>e</sup> lo tatou Alii, le viiga,<sup>1</sup> le mamalu, le malosi<sup>o</sup> ma le pule,<sup>u</sup> e mai i le vavau<sup>f</sup> e oo i le faavavau.<sup>g</sup> Amene.<sup>1</sup>

i Sl 29:1; o Fal 11:17; u Ta 4:35; f Sl 90:2; g Sap 1:12; I Ro 16:27.

## O LE FAAALIGA

### IĀ IOANE

**1** O le faaaliga<sup>a</sup> a Iesu Keriso na tuuina atu e le Atua iā te ia,<sup>e</sup> ina ia faailoa mai i ana pologa<sup>i</sup> o mea ua toetiiti ona tutupu lea.<sup>o</sup> Ua auina mai fo'i e ia lana agelu<sup>u</sup> e faailoa mai i faailoga<sup>f</sup> e ala iā te ia i lana pologa o Ioane,<sup>g</sup> **2** o lē na molimauina afioga na tuuina<sup>1</sup> mai e le Atua atoa ma le molimau a Iesu Keriso,<sup>m</sup> ma mea uma na ia vaai i ai. **3** E fiasia<sup>n</sup> o lē e faitau leotele,<sup>p</sup> ma i latou e faalogo i upu o lenei valoaga,<sup>s</sup> ma tausi i mea o tusia ai;<sup>t</sup> auā ua lata mai le taimi atofaina.<sup>v</sup>

**4** O a'u o Ioane, o la'u tusi lenei i faapotopotoga e fitu<sup>h</sup> o loo i le itumalo o Asia:

Ia iā te outou le agalelei faifua ma le filemu mai i "Lē o loo soifua, na soifua fo'i, o le a afio mai,"<sup>k</sup> ma e mai i agaga e fitu<sup>r</sup> o loo i luma o lona nofoālii, **5** e mai fo'i iā Iesu Keriso, o "le Molimau Faamaoni,"<sup>a</sup> o "Le ulumatua o ē e toetutū mai i le oti,"<sup>e</sup> ma o "Le Pule o tupu o le lalolagi."<sup>1</sup>

**MATA. 1**

a I Ko 14:6  
Ka 1:12  
e Ta 2:28  
Ioa 12:49  
i Amo 3:7  
Fal 7:3  
Fal 22:6  
o Fal 1:19  
u Fal 22:16  
f Ga 2:22  
g Mat 10:2  
Mar 1:19  
Ioa 21:20  
I Fal 1:9  
m Fal 22:20  
n Ioa 13:17  
p Sl 1:2  
I Ti 4:13  
s Fal 22:18  
t Lu 11:28  
Ia 1:22  
v Ta 8:19  
Fal 22:10  
h Fal 1:11  
k Eso 3:14  
Fal 1:8  
Fal 4:8  
Fal 11:17  
r Fal 4:5  
a Sl 89:37  
Fal 3:14  
e Ko 1:18  
i Sl 89:27  
I Ti 6:15  
Fal 19:16

**Itu taumatau**

a Ioa 15:9  
e Epe 9:14  
I Pe 1:19  
Ito 1:7  
i Eso 19:6  
Lu 22:29  
o I Pe 2:5  
Fal 5:10  
Fal 20:6  
u I Ti 6:16

O lē ua alofa mai iā i tatou<sup>a</sup> ma faasa'oloto i tatou mai i a tatou agasala e ala i lona lava toto,<sup>e</sup> **6** (na ia faia fo'i i tatou o se malo,<sup>i</sup> o ositaulaga<sup>o</sup> i lona Atua ma lona Tamā) ia iā te ia le mamalu ma le malosi e faavavau.<sup>u</sup> Amene.

**7** Faauta! O loo afio mai o ia i ao,<sup>f</sup> e iloa atu o ia e mata o tagata uma,<sup>g</sup> ma i latou na tutu'ia o ia,<sup>1</sup> ona taufaitagitu'i ai lea o ituaiga uma o le lalolagi ona o ia.<sup>m</sup> E moni lava, Amene.

**8** Ua fetalai mai Ieova le Atua: "O a'u o le Alefa ma le Omeka,<sup>\*n</sup> o Lē o loo soifua, na soifua fo'i, o le a afio mai,<sup>p</sup> o Lē e ona le malosi uma lava."<sup>s</sup>

**9** O a'u o Ioane, o lo outou uso ma o lē ua tofutofusia

f Ta 7:13; Mat 26:64; Mar 13:26; Ga 1:11; I Te 4:17; Fal 14:14; g Efe 1:18; I Mat 27:49; m Mat 24:30; n Isa 48:12; Fal 21:6; Fal 22:13; p Fal 1:4; s Ke 17:1; Eso 6:3.

**Fal 1:8\*** O lona uiga "o le Amataga ma le Gataaga." O le Alefa ma le Omeka o le mata'itusi muamua ma le mata'itusi mulimuli lea o le alafapeta Eleni.

ma outou i puapuaga,<sup>a</sup> ma le malo,<sup>e</sup> atoa ma le tumau<sup>1</sup> o se soo o Iesu,<sup>o</sup> ua ou iai i le motu e igoa o Patamo ona o le tala'iga e uiga i le Atua, ma le molimau atu iā Iesu.<sup>u</sup> **10** Ona ua faatumuina a'u i le agaga,<sup>f</sup> ua ou oo ai<sup>g</sup> i le aso o le Alii,<sup>1</sup> ma ou faalogo ai i se leo<sup>m</sup> malosi mai i o'u tua e pei o le leo o se pū, **11** ua faapea mai: "Ia e tusi<sup>n</sup> i se tusi tā'ai mea ua e vaai i ai, ma auina atu i faapotopotoga e fitu<sup>p</sup> i Efeso,<sup>s</sup> i Semurana,<sup>t</sup> i Perekamo,<sup>v</sup> i Tuatira,<sup>h</sup> i Sarataisa,<sup>k</sup> i Filatelefaia,<sup>r</sup> ma i Laotikaia."<sup>a</sup>

**12** Ona ou liliu atu lea e vaai po o ai e ona le leo lea o loo tautala mai iā te a'u, ma ina ua ou liliu atu, ua ou vaai ai tuugāmoli auro e fitu,<sup>e</sup> **13** ma ua i le ogatotonu o tuugāmoli o se tasi e pei o le atalii o le tagata,<sup>i</sup> ua ofu o ia i le ofu talalao e oo i ona vae, ma ua fusi lona fatafata i le fusi auro. **14** E lē gata i lea, ua matuā pa'epa'e lona ao ma lona lauao e pei o le pa'epa'e<sup>o</sup> o fulufulu mamoe, e pei fo'i o le kiona, ma o ona mata fo'i ua pei o se afi mumū;<sup>u</sup> **15** o ona vae ua pei o le pupula o le 'apamemea lelei<sup>f</sup> i le ogaumu; o lona si'ufoga<sup>g</sup> fo'i e pei o le gogolo o vai e tele. **16** O loo i lona lima taumatau fetu e fitu,<sup>1</sup> ma ua alu atu mai i lona fofoga<sup>\*</sup> le pelu umi e ma'ai uma ona itu,<sup>m</sup> ma o ona foliga ua pei o le mumū o le lā ina ua mū tinitini.<sup>n</sup> **17** Ina ua ou vaai iā te ia, ona ou faapa'ū ai lea i ona vae peisea<sup>i</sup> ua ou oti.

Fal 1:16\* Po o lona "gutu."

## MATA. 1

a Mat 24:9  
Epe 10:33  
Fal 2:10  
e Lu 12:32  
i Mat 10:22  
2Ti 2:12  
o Ro 8:17  
u Ga 1:8  
f 1No 28:12  
Mat 22:43  
g Esk 40:2  
2Ko 12:2  
l 1Ko 1:3  
l 1Ko 5:5  
m Fal 1:15  
n Sap 2:2  
p Fal 1:4  
s Efe 1:1  
Fal 2:1  
t Fal 2:8  
v Fal 2:12  
h Ga 16:14  
Fal 2:18  
k Fal 3:1  
r Fal 3:7  
a Ko 4:16  
Fal 3:14  
e 2No 4:7  
Fal 1:20  
i Ta 7:13  
Fal 14:14  
o Fat 20:29  
Ta 7:9  
u Fal 19:12  
f Fal 2:18  
g Fal 1:10  
l Fal 1:20  
m Isa 49:2  
n Mat 17:2

## Itu taumatau

a Mat 17:7  
e Ga 26:23  
Ko 1:18  
Fal 1:5  
i Ioa 5:21  
Ioa 6:40  
Fal 2:8  
o Lu 24:5  
l 1Ko 15:45  
u Ro 5:6  
lPe 3:18  
f Ro 6:9  
lTi 6:16  
Epe 7:24  
g Iop 38:17  
Sl 9:13  
l Isa 38:10  
Mat 16:18  
Ioa 6:54  
Ioa 11:25  
m Fal 4:1  
Fal 22:6  
n Fal 1:16  
p Fal 1:12  
s Mat 5:16  
Fil 2:15

## MATA. 2

t Fal 1:20  
v Ga 19:1  
Efe 1:1  
h Fal 1:16  
k Fal 1:13  
r Ioa 2:25  
Fal 2:19  
Fal 3:1  
a lIa 4:1  
e Ga 20:30  
2Ko 11:13

A ua ia tuu mai lona lima taumatau i o'u luga ma faapea mai: "Aua e te fefe.<sup>a</sup> O a'u o Lē e muamua<sup>e</sup> ma Lē e mulimuli,<sup>i</sup> **18** ma lē e ola;<sup>o</sup> na ou oti,<sup>u</sup> ae faauta! ua ou ola e faavavau, faavavau lava,<sup>f</sup> ma ua iā te a'u ki o le oti<sup>g</sup> ma le Tuugamau.<sup>\*1</sup> **19** O lea la, ia e tusi i lalo mea na e vaai i ai, o mea o loo tutupu i le taimi nei, ma mea o le a oo mai pe a mavae nei mea.<sup>m</sup> **20** O le uiga leni o le mea lilo paia o fetu e fitu<sup>n</sup> ua e vaai i luga o lo'u lima taumatau, ma tuugāmoli auro e fitu:<sup>p</sup> O fetu e fitu o agelu ia o faapotopotoga e fitu, a o tuugāmoli e fitu o faapotopotoga ia e fitu.<sup>s</sup>

**2** "Ia e tusi i le agelu<sup>t</sup> o le faapotopotoga i Efeso:<sup>v</sup> O mea nei ua fai mai ai lē o loo uu i lona lima taumatau fetu e fitu,<sup>h</sup> o lē o loo savali i le ogatotonu o tuugāmoli<sup>k</sup> auro e fitu, **2** 'ua ou iloa au galuega,<sup>r</sup> ma lou tautigā, ma lou tumau, ma e te lē faapalepale i tagata leaga, ma ua e tofotofoina<sup>a</sup> o ē ua faapea mai o ni aposetolo<sup>e</sup> ae e leai lava, ua e iloa fo'i o i latou o ni tagata pepelo. **3** Ua e faaalua fo'i lou tumau,<sup>i</sup> ua e onosaia le tele o faigatā ona o lo'u igoa,<sup>o</sup> ma ua e lē faavaivai.<sup>u</sup> **4** Ae peita'i, o le mea leni ua ou lē fiafia ai iā te oe, ona ua e tuua le ulua'i alofa sa iā te oe.<sup>f</sup>

**5** "Ia manatua le mea na e tuua, ma ia salamō<sup>g</sup> ma toe fo'i e faia au galuega muamua. Afai

i Lu 21:19; Epe 12:1; o lPe 4:14; u Ka 6:9; f Mat 24:12; g Ga 26:20; Fal 3:19.

Fal 1:18\* Po o "Seoli," e mai le upu Eperu *she'ohl'*. Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

e te lē salamō ai, ou te alu atu iā te oe<sup>a</sup> ma aveesea lau tuugā-moli<sup>e</sup> mai i lona tulaga. **6** Ae peita<sup>i</sup>, o loo iai se mea lelei iā te oe, ona ua e ‘ino<sup>i</sup>’ i galuega a le lotu Nikalaitai,<sup>o</sup> lea fo’i ou te ‘ino<sup>i</sup>’ i ai. **7** O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia i mea ua fai mai ai le agaga<sup>u</sup> i faapotopotoga: O lē e manumalo<sup>f</sup> ou te faataga o ia e ‘ai i fua o le laau o le ola,<sup>g</sup> o loo i le parataiso a le Atua.’

**8** “Ia e tusi fo’i i le agelu<sup>l</sup> o le faapotopotoga i Semurana: O mea nei ua fai mai ai o ‘Lē e muamua ma Lē e mulimuli,’<sup>m</sup> o lē na oti a ua toe ola mai,<sup>n</sup> **9** ‘ua ou iloa lou puapuaga ma lou mativa, (ae peita<sup>i</sup> ua e tamaoaiga)<sup>p</sup> ma upuleaga a i latou o ē ua faapea mai o i latou o tagata Iutaia<sup>s</sup> ae e leai lava, a o le sunako\* o Satani i latou.’<sup>t</sup> **10** Aua e te fefe i mea o le a e tigā ai.<sup>v</sup> Faauta! E faaaauu ona lafoina e le Tiapolo<sup>h</sup> nisi o outou i le falepuipui, ma e matuā tofotofoina ai outou,<sup>k</sup> ma faapuapuatia<sup>r</sup> ai outou i aso e sefulu. A ia e faamaoni se’ia oo i le oti,<sup>a</sup> ona ou avatu lea iā te oe o le pale o le ola.<sup>e</sup> **11** O lē ua iai taliga, inā faalogo<sup>i</sup> mai ia i mea ua fai mai ai le agaga<sup>o</sup> i faapotopotoga: O lē ua manumalo<sup>u</sup> e lē afāina lava o ia i le oti faalua.’<sup>f</sup>

**12** “Ia e tusi fo’i i le agelu o le faapotopotoga i Perekamo: O mea nei ua fai mai ai lē ua iai le pelu umi e ma’ai uma ona itu,<sup>g</sup> **13** ‘ua ou iloa le mea o loo e nofo ai, o le mea lea o loo

Fal 2:9\* O “sunako” o fale ia e faia ai fonotaga.

## MATA. 2

a Fal 2:16  
e Fal 1:20  
i Si 139:21  
o 1Ko 11:19  
Fal 2:15  
u Mat 11:15  
Fal 2:17  
Fal 2:29  
f 1Io 5:4  
g Ro 2:7  
Fal 2:10  
i Fal 2:1  
m Fal 1:17  
n Ro 14:9  
p 2Ko 6:10  
1Ti 6:18  
Ia 2:5  
s Ga 13:45  
t 2Ko 11:14  
Fal 3:9  
v Mat 10:28  
h 1Pe 5:8  
k 2Ko 8:2  
Epe 2:18  
r Ro 8:35  
Epe 10:33  
a 2Ti 4:7  
e Ro 2:7  
Ia 1:12  
Fal 20:4  
i Fal 13:9  
o 1Io 4:2  
u 1Io 5:5  
f Fal 20:6  
Fal 20:14  
Fal 21:8  
g Fal 1:16  
Fal 19:15

## Iitu taumatau

a Mar 13:9  
Fal 2:3  
e Lu 12:8  
Ioa 14:1  
1Io 2:23  
i Ga 1:8  
o Mat 24:9  
u Nu 22:6  
Nu 31:16  
2Pe 2:15  
Iuta 11  
f Nu 22:4  
g Nu 25:2  
Ga 15:29  
1Ko 5:9  
1Ko 10:8  
Efe 5:5  
l 2Pe 2:1  
Fal 2:6  
m Ga 3:19  
n Isa 11:4  
p Fal 1:16  
s Fal 2:7  
t 1Io 5:5  
Fal 3:12  
v Eso 16:15  
Eso 16:31  
Sl 78:24  
Ioa 6:51  
Epe 9:4  
h Fat 22:1  
Fal 3:12  
k Fal 19:12  
r Ga 16:14  
a Ioa 20:31  
e Fal 1:14  
Fal 19:12  
i Fal 1:15  
o Epe 10:15  
u Ia 2:20  
f Fil 3:16

iai le nofoalii o Satani; a ua e taofimau pea i lo’u igoa<sup>a</sup> ma e te le’i faafia lou faatuatua iā te a’u<sup>e</sup> e oo lava i aso o Anetipa la’u molimau<sup>i</sup> faamaoni, o lē na fasiotia<sup>o</sup> a o faatasi ma outou i le mea o loo nofo ai Satani.

**14** “‘Ae ui i lea, o mea nei ua ou lē fiafia ai iā te oe, ona ua iā te oe o ē ua taofimau i le a’o’oga a Palaamo,<sup>u</sup> o lē na a’oa’o iā Palako<sup>f</sup> ina ia tuu se mea e tausuai ai i luma o le fanauga a Isaraelu, ina ia aai i mea ua faataulaga mo tupua, ma faia le faitaaga.<sup>g</sup> **15** E faapena fo’i ona iā te oe i latou ua taofimau i a’oa’oga a le lotu Nikalaitai.’<sup>l</sup>

**16** O le mea lea inā salamō<sup>m</sup> ia. Afai e leai, ona ou vave alu atu lea iā te oe, ma ou tau<sup>n</sup> le taua ma i latou i le pelu umi e alu atu mai i lo’u gutu.<sup>p</sup>

**17** “O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia i mea ua fai mai ai le agaga i faapotopotoga:<sup>s</sup> O lē e manumalo<sup>t</sup> ou te tuuina atu iā te ia nisi o manai<sup>v</sup> ua natia, ou te tuuina atu fo’i iā te ia se tama’i maa pa’epa’e, ma e tusia se igoa<sup>h</sup> fou i luga o le tama’i maa, lea e lē iloa e se tasi se’i vaganā ai lē ua mauaina.’<sup>k</sup>

**18** “Ia e tusi fo’i i le agelu o le faapotopotoga i Tuatira:<sup>r</sup> O mea ia ua faapea mai ai le Atalii<sup>a</sup> o le Atua, o lē e pei o le afi mumū ona mata,<sup>e</sup> ma ona vae e pei o le ‘apamemea lelei,<sup>i</sup> **19** ‘ua ou iloa au galuega, ma lou alofa,<sup>o</sup> o lou faatuatua, o lau faiva ma lou tumau, ma ua sili atu au galuega<sup>u</sup> i le taimi nei nai lo o le taimi muamua.’<sup>f</sup>

**20** “‘Ae ui i lea, o le mea lelei na ou lē fiafia ai iā te oe, ona



ua e tuu pea le fafine o Iese-pela,<sup>a</sup> o lē ua ia ta'ua o ia lava o se perofeta fafine, ma ua ia a'o-a'oina<sup>e</sup> ma faasesēina a'u pologa<sup>i</sup> e fai le faitaaga,<sup>o</sup> ma aai i mea ua faataulaga mo tupua.<sup>u</sup>

**21** Na ou tuu atu le avanoa iā te ia ina ia salamō<sup>f</sup> ai, ae peita'i e lē o mana'o o ia e salamō i lana faitaaga.\*<sup>g</sup> **22** Faautal ua toetiiti onā ou taia lea o ia i se faama'i leaga, atoa ma i latou ua mulilulua faatasi ma ia i se puapuaga tele, se'i vaganā ai ua latou salamō mai i ana galuega. **23** Ou te fasiotia fo'i lana fanau i se faama'i oti, ina ia iloa ai e faapotopotoga uma o a'u o lē e su'esu'eina faaloga-loloto ma manatu,\* ma ou te tau ai tuu iā te outou ta'ito'atasi e tusa ma a outou galuega.<sup>l</sup>

**24** "Ae peita'i, ou te fai atu i isi uma o outou o i Tuatira, o i latou uma o ē e lē o mulimuli i lenei a'oa'oga, ma ua latou lē iloa le mea ua ta'ua e i latou o "mea loloto a Satani":<sup>m</sup> Ou te lē toe tuu atu se isi lava avega mamafa<sup>n</sup> iā te outou. **25** Ae ui i lea ia outou taofimau i le mea ua iā te outou<sup>p</sup> se'ia ou alu atu. **26** O lē fo'i e manumalo ma mulimuli i a'u galuega se'ia oo i le i'uga,<sup>s</sup> ou te tuuina atu iā te ia le pule i atunuu,<sup>t</sup> **27** ma e pule\* fo'i o ia i tagata i le too-too u'amea,<sup>v</sup> ina ia faaumatia i latou e pei ona nutililiina o ipu 'ele,<sup>h</sup> e pei ona ou maua mai i lo'u Tamā, **28** ou te avatu fo'i iā te ia le fetu ao.<sup>k</sup> **29** O lē

**Fal 2:21\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 8. **23\*** I le gagana Eleni, "o fatu ga'o ma fatu." **27\*** I le gagana Eleni, "e leo-leoina."

## MATA. 2

a 1Tu 16:31  
2Tu 9:22  
e 1Ti 2:12  
i Efe 6:6  
o Ga 15:29  
1Ko 5:11  
Ka 5:19  
Efe 5:5  
u Fal 2:14  
f Ro 2:4  
g Ro 2:5  
Fal 21:8  
l Mat 16:27  
Fal 22:12  
m Sl 64:6  
Ioa 8:44  
Ga 13:10  
1Ko 4:5  
n Ga 15:28  
p Fal 3:11  
s Mat 28:20  
t Sl 2:8  
Mat 19:28  
Lu 22:29  
Fal 3:21  
Fal 20:4  
v Fal 12:5  
Fal 19:15  
h Sl 2:9  
Ta 2:44  
Mi 4:13  
k Nu 24:17  
Fal 22:16

## Itu taumatau

a 1Ia 4:2  
e Fal 2:7

## MATA. 3

i Fal 2:1  
o Fal 1:4  
Fal 4:5  
u Fal 1:16  
f Ia 2:26  
g Lu 21:34  
Efe 5:15  
1Te 5:6  
l Lu 22:32  
Ga 18:23  
m 2Ko 6:1  
n Mat 10:8  
p Lu 21:36  
Fil 2:16  
s Mat 3:8  
2Ko 7:11  
t Efe 5:14  
v Fal 16:15  
h Mat 24:42  
Lu 12:39  
k Fat 10:7  
Fat 22:1  
Fal 7:1  
r Ia 1:27  
a Fal 3:18  
Fal 6:11  
e Efe 4:1  
i 1Ia 5:4  
o Fal 4:4  
Fal 19:8  
u Fil 4:3  
Fal 21:27  
f Mat 10:32  
Mar 8:38  
g Lu 12:8  
l 1Ia 4:2  
m Fal 2:1  
n Ioa 6:69  
Ga 3:14  
Epe 7:26

ua iai taliga, inā faalogo mai ia i mea ua fai mai ai le agaga<sup>a</sup> i faapotopotoga.<sup>e</sup>

**3** "Ia e tusi fo'i i le agelu<sup>i</sup> o le faapotopotoga i Sarataisa: O mea nei ua fai mai ai lē ua iai agaga e fitu<sup>o</sup> o le Atua ma fetu e fitu,<sup>u</sup> 'ua ou iloa au galuega, ua iā te oe le igoa ua e ola, a ua e oti.<sup>f</sup> **2** Ia mataala,<sup>g</sup> ma faamalosiā<sup>l</sup> o mea o totoe o le a feoti,\* auā ua ou iloa e te lē o matuā faataunuuina au galuega i luma o lo'u Atua.<sup>m</sup> **3** O le mea lea, ia manatunatu pea i mea ua e maua,<sup>n</sup> ma mea ua e faalogo i ai, ma ia e tausi i ai,<sup>p</sup> ma ia salamō.<sup>s</sup> O le mea moni, afai e te lē ala i luga,<sup>t</sup> ou te alu atu e pei o se gaoi,<sup>v</sup> ma e te matuā lē iloa fo'i po o lē fea itula ou te oo atu ai iā te oe.<sup>h</sup>

**4** "Ae peita'i, ua iā te oe i Sarataisa ni nai tagata<sup>k</sup> e le'i pisipisia<sup>r</sup> o latou ofu tele, ma e latou te savavali faatasi ma a'u e oofu i ofu papa'e<sup>a</sup> auā ua tatau lea iā i latou.<sup>e</sup> **5** O lē e manumalo<sup>i</sup> e ofu o ia i ofu tele papa'e;<sup>o</sup> ou te lē aveesea lona igoa mai i le tusi o le ola,<sup>u</sup> ae ou te ta'uta'u atu lona igoa i luma o lo'u Tamā<sup>f</sup> ma ana agelu.<sup>g</sup> **6** O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia i mea ua fai mai ai le agaga<sup>l</sup> i faapotopotoga.<sup>e</sup>

**7** "Ia e tusi fo'i i le agelu<sup>m</sup> o le faapotopotoga i Filatelefaia: O mea nei ua fai mai ai lē e paia,<sup>n</sup> o lē e moni,<sup>p</sup> ua iai le ki a Tavita,<sup>s</sup> o lē ua tatala-

p Fal 3:14; Fal 19:11; s Isa 22:22; Lu 1:32.

**Fal 3:2\*** Po o "mea o totoe o le a mamate."

ina ae e leai se tasi e na te tapunia, ma o lē e na te tapunia ae e leai se tasi e na te tatalaina, **8** ‘ua ou iloa au galuega<sup>a</sup> (faautu! ua ou tuu i ou luma le faitoto’a<sup>e</sup> o loo matala, lea e leai se tasi na te mafai ona tapunia) auā ua ititi lou malosi, a ua e tausi la’u upu, ma ua e faamaoni i lo’u igoa.<sup>i</sup> **9** Faautu! Ou te avatu tagata mai le sunako o Satani o ē ua faapea mai o i latou o tagata Iutaia,<sup>o</sup> ae e leai lava, o tagata pepelo<sup>u</sup> i latou; faauta! ou te faia i latou ia ō atu i ou luma ma ifo<sup>f</sup> i ou vae, latou te iloa fo’i ou te alofa iā te oe. **10** Auā ua e tausia le upu e uiga i lo’u tumau,<sup>g</sup> ou te tausia<sup>l</sup> fo’i oe i le itula o tofotofoga, lea o le a oo mai i le lalolagi uma, ina ia tofotofoina ai i latou o ē o nonofo i le lalolagi.<sup>m</sup> **11** Ou te vave alu atu.<sup>n</sup> Ia taofimau i mea ua iā te oe,<sup>p</sup> ina ne’i aveesea e se tasi lou pale.<sup>s</sup>

**12** “O lē e manumalo; ou te faia o ia ma poutū<sup>t</sup> i le malumalu<sup>v</sup> o lo’u Atua,<sup>h</sup> ma e lē toe alu ese mai ai lava o ia, ou te tusia fo’i i luga iā te ia le suafa o lo’u Atua, ma le igoa o le aai o lo’u Atua, o le Ierusalem fou<sup>k</sup> lea ua alu ifo mai i le lagi mai i lo’u Atua, atoa fo’i ma lo’u igoa fou.<sup>r</sup> **13** O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia i mea ua fai mai ai le agaga<sup>a</sup> i faapotopotoga.’

**14** “Ia e tusi fo’i i le agelu o le faapotopotoga i Laotikaia:<sup>e</sup> O mea nei ua fai mai ai le Amene,<sup>i</sup> o le molimau<sup>o</sup> faamaoni<sup>u</sup> ma le moni,<sup>f</sup> o le amataga o foafoaga a le Atua,<sup>g</sup> **15** ‘ua ou iloa au galuega, e te lē maa-

## MATA. 3

- a Fal 2:2
- e 1Ko 16:9
- 2Ko 2:12
- i Mat 25:21
- o Ro 2:28
- Fal 2:9
- u Ioa 8:44
- f Isa 60:14
- g Lu 8:15
- Lu 21:19
- 2Ti 2:12
- Epe 10:36
- Epe 12:3
- l 2Te 3:3
- 2Pe 2:9
- m Mat 24:21
- n Fal 2:16
- p Fal 2:10
- s Ia 1:12
- t 2No 3:17
- v 1Ko 3:16
- Efe 2:21
- 1Pe 2:5
- h Mat 27:46
- Ioa 20:17
- k Epe 12:22
- Fal 21:2
- r Fal 14:1
- Fal 19:12
- Fal 22:4
- a 1Io 4:2
- e Ko 4:16
- i 2Ko 1:20
- o Ioa 18:37
- 1Ti 6:13
- u Epe 3:6
- Fal 1:5
- f Ioa 1:14
- Fal 19:11
- g Fat 8:22
- Ko 1:15

## Itu taumata

- a Sl 69:9
- 2Ko 9:2
- e Fat 25:13
- Fat 25:25
- i Ho 12:8
- 1Ko 4:8
- o 2Pe 1:9
- u Iop 23:10
- 1Pe 1:7
- f Fal 16:15
- g Sl 19:8
- i Fat 3:12
- m Fal 2:5
- Fal 3:3
- n Ia 5:9
- p Lu 12:36
- s 1Io 5:4
- Fal 2:26
- Fal 12:11
- t Mat 19:28
- Lu 22:30
- v Epe 10:12
- h Isa 66:1
- k Fal 2:7
- r Fal 1:11

## MATA. 4

- a Eso 19:16
- Fal 1:10
- e Ke 28:12
- Fal 11:12

lili, e te lē vevela fo’i. Ou te mana’o ia e maalili pe vevela. **16** Talu ai ua e māfanafana, e te lē vevela,<sup>a</sup> e te lē maalili<sup>e</sup> fo’i, o le mea lea ou te luai atu ai oe mai i lo’u gutu. **17** Auā ua e faapea mai: “Ua ou mauoloa<sup>l</sup> ma ua tele a’u ‘oa, ou te lē toe mana’omia se isi mea,” ae e te lē iloa ua e malaia, ma pagatia, ma mativa, ma tauaso,<sup>o</sup> ma lē lavalavā, **18** ou te fautua atu iā te oe ia e faatau mai iā te a’u le auro<sup>u</sup> ua faamamāina i le afi, ina ia e mau’oa ai, ma ofu tele papa’e ina ia e ofu ai, ina ne’i iloa atu lou māsiasi i lou lē lavalavā,<sup>f</sup> ma vaimata e nini ai ou mata<sup>g</sup> ina ia e vaai ai.

**19** “O ē uma ou te alofa faapelepele i ai, ou te a’oa’i<sup>l</sup> ma faasala iā i latou. O lea la, ia maelega ma salamō.<sup>m</sup> **20** Faauta! Ou te tū i le faitoto’a<sup>n</sup> ma tu’itu’i atu. Afai e faalogo se tasi i lo’u leo ma tatala mai le faitoto’a,<sup>p</sup> ona ou alu atu lea ma te aai faatasi ma ia i lona fale i le ‘aiga o le afiāfi, o ia fo’i ma a’u. **21** O lē e manumalo<sup>s</sup> ou te aumaia o ia ma nonofo faatasi i lo’u nofoālii,<sup>t</sup> e pei fo’i ona ou manumalo ma nonofo<sup>v</sup> faatasi ma lo’u Tamā i lona nofoālii.<sup>h</sup> **22** O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia i mea ua fai mai ai le agaga<sup>k</sup> i faapotopotoga.’”<sup>r</sup>

**4** Ua mavae nei mea, ona ou iloa ai lea, ma faauta! o se faitoto’a ua matala mai i le lagi, ma o le leo muamua ua ou faalogo i ai, o le leo o se pū,<sup>a</sup> ua tautala mai iā te a’u ma faapea mai: “Sau ia i luga nei,<sup>e</sup> ou te faailoa atu iā te oe mea e tatau

ona tutupu.<sup>a</sup> 2 Ua mavae nei mea, ona faafuase'i lea ona ou iai i le mana o le agaga: faauta fo'i! ua tū mai le nofoālii<sup>e</sup> i le lagi,<sup>i</sup> ma o loo iai se tasi o afio ai i le nofoālii.<sup>o</sup> 3 O lē o loo afio i le nofoālii, ua pei ona foliga<sup>u</sup> o se maa iasepi,<sup>f</sup> ma se maa tāua lanu mūmū, ma e iai se nua-nua<sup>g</sup> e pei o le maa samaraki<sup>\*1</sup> ua faataamilo i le nofoālii.

4 O loo si'osi'omia fo'i le nofoālii e nofoālii i lua sefulu fā, ma i luga o nei nofoālii<sup>m</sup> ua ou iloa atu ai toeaina<sup>n</sup> e to'alua sefulu fā,<sup>p</sup> ua oofu i ofu tele papa'e<sup>s</sup> ma ua i o latou ulu o pale auro.<sup>t</sup> 5 Ua sau mai i le nofoālii o uila,<sup>v</sup> ma leo, ma faititili;<sup>h</sup> ma ua iai fo'i moli<sup>k</sup> e fitu o loo mūmū i luma o le nofoālii, ua fai ma faatusa o agaga<sup>r</sup> e fitu o le Atua. 6 O loo i luma o le nofoālii se sami<sup>a</sup> tioata e pei o se maa tioata.

Ua iai i le ogatotonu o le nofoālii ma ua si'osi'omia fo'i le nofoālii e fofoaga agaga<sup>e</sup> e to'afā, ua tumu i mata luma atoa ma tua. 7 O le fofoaga agaga muamua e pei o se leona,<sup>i</sup> o le fofoaga agaga lona lua e pei o se tama'i povi po'a,<sup>o</sup> o le fofoaga agaga lona tolu<sup>u</sup> e iai mata e pei o se tagata, ma o le fofoaga agaga lona fā<sup>t</sup> e pei o se aeto o loo lele.<sup>g</sup> 8 O nei fofoaga agaga<sup>1</sup> e to'afā, e ta'itasi i latou ma apa'au e ono;<sup>m</sup> e tumu i mata<sup>n</sup> luga atoa ma lalo. Ua lē mālōlō i latou i le ao ma le pō i le faapea atu: "E paia, e

**Fal 4:3\*** O le "maa samaraki" o se maa tāua lanu meamata, o lona faa-Peretania, o le *emerald*.

## MATA. 4

a Ta 2:28  
Fal 1:1  
e 1Tu 22:19  
Isa 6:1  
i Sl 11:4  
Ga 7:55  
o Esk 1:26  
Ta 7:9  
u 1Io 1:5  
f Fal 21:11  
g Ke 9:13  
i Eso 28:17  
m Fal 3:21  
Fal 20:4  
n Fal 1:6  
Fal 4:10  
Fal 1:6  
p 1No 24:1  
1No 24:18  
Lu 1:5  
s Fal 6:11  
Fal 19:8  
t 1Pe 5:4  
v Iop 38:35  
Esk 1:13  
h Eso 19:16  
Eso 20:18  
k Eso 25:31  
Eso 40:24  
r Fal 1:4  
Fal 5:6  
a Eso 30:18  
1Tu 7:23  
e Esk 1:5  
Fal 4:9  
i 2Sa 17:10  
Fat 28:1  
Isa 31:4  
o 1Tu 7:25  
Fal 6:3  
u Fal 6:5  
f Fal 6:7  
g Iop 39:29  
Esk 1:10  
i Fal 5:8  
m Isa 6:2  
n Fat 15:3  
Esk 1:18  
Esk 10:12  
Epe 4:13

## Itu taumatau

a Isa 6:3  
Lu 1:49  
e Eso 6:3  
Fal 11:17  
Fal 15:3  
i Eso 3:14  
Fal 1:4  
o Sl 92:1  
u Sl 47:8  
Fal 21:5  
f Sl 90:2  
Ta 4:34  
Ta 12:7  
g Fal 5:8  
i 1No 16:29  
Sl 95:6  
Fal 19:10  
m Mat 5:16  
Fal 14:7  
n 1Ti 1:17  
p Fal 5:13  
Fal 7:12  
Fal 11:17  
Fal 12:10  
s Efe 3:9  
Fal 10:6  
t Mat 6:10  
Mat 26:39  
1Pe 4:2  
1Io 2:17  
v Ke 2:3

paia, e paia Ieova<sup>a</sup> le Atua o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>e</sup> o lē o loo soifua,<sup>i</sup> na soifua fo'i, o le a afio mai."

9 O so o se taimi lava e avatu ai e fofoaga agaga le viiga, le faaneeneega, ma le faafetai<sup>o</sup> i Lē o loo afio i le nofoālii,<sup>u</sup> o Lē e soifua pea e faavavau, faavavau lava,<sup>f</sup> 10 ona faapa'u'ū lea o toeaina e to'alua sefulu fā<sup>g</sup> i luma o Lē o loo afio i le nofoālii, ma tapua<sup>i</sup> atu i Lē e soifua pea e faavavau, faavavau lava, ma lafo atu o latou palealii i luma o le nofoālii ma faapea atu: 11 "Ieova e, lo matou Atua, ua tatau lava oe ona e mauaina le viiga,<sup>m</sup> ma le mamalu,<sup>n</sup> ma le mana,<sup>p</sup> auā na e fofoaina mea uma lava,<sup>s</sup> ma o lou finagalo<sup>t</sup> fo'i ua iai nei mea ma na fofoaina ai."<sup>v</sup>

5 Ua ou iloa fo'i Lē o loo afio i le nofoālii,<sup>h</sup> o loo i lona lima taumatau se tusi tā'ai ua iai tusitusiga i totonu atoa ma tua,<sup>k</sup> ua faamauina<sup>r</sup> i faamaufailoga e fitu. 2 Ona ou iloa lea o se agelu malosi o loo faapea atu ma le leotele: "O ai ua tatau ona ia tatalaina le tusi tā'ai ma ona faamaufailoga?"

3 Ae e leai lava se tasi i le lagi, po o le lalolagi, po o lalo ifo o le lalolagi e na te mafai ona tatalaina le tusi tā'ai pe vaai i ai.

4 Ona ou matuā tagi ai lea, auā ua lē maua se tasi e tatau ona tatalaina le tusi tā'ai pe vaai fo'i i ai.<sup>a</sup> 5 A ua faapea mai se tasi o toeaina iā te a'u: "Soia e te tagi. Faauta! Ua manumalo<sup>e</sup>

**MATA. 5** h Fal 4:2; k Esk 2:10; r Isa 29:11; Ta 12:9; a Mat 24:36; Ga 1:7; e Ioa 16:33.

le Leona mai i le ituaiga o Iuta,<sup>a</sup> o le aa<sup>e</sup> o Tavita,<sup>i</sup> ma ua mafai ona ia tatalaina le tusi ta'ai ma ona faamaufaaailoga e fitu.”

**6** Ona ou iloa lea o loo tū i le ogatotonu o le nofoālii<sup>o</sup> ma foafoaga agaga e to'afā, atoa ma toeaina<sup>u</sup> se tama'i mamoe<sup>f</sup> ua peisea'i ua fasia,<sup>g</sup> ua iai seu e fitu, ma mata e fitu ia ua fai ma faatusa o agaga e fitu<sup>l</sup> o le Atua, ua aauina atu i le lalolagi uma. **7** Ona alu atu lea o le tama'i mamoe ma aumai le tusi ta'ai mai i le aao tau-matau o Lē o loo afio i le nofoālii.<sup>m</sup> **8** Ina ua ia ave le tusi ta'ai, ona faapa'u'ū lea o foafoaga agaga e to'afā ma toeaina e to'alua sefulu fā<sup>n</sup> i luma o le Tama'i Mamoe, ua tofu i latou ma le kitara,<sup>\*p</sup> ma ipu auro ua tumu i mea manogi,<sup>s</sup> ua fai ma faatusa o tatalo<sup>t</sup> a le 'aupaiā. **9** Ua latou usuina se pese fou<sup>v</sup> e faapea: “Ua tatau iā te oe ona e tago i le tusi ta'ai ma tatala ona faamaufaaailoga, auā na fasioitia oe ma o lou toto<sup>h</sup> fo'i na e faatauina<sup>k</sup> mai ai tagata mo le Atua<sup>r</sup> mai i ituaiga uma, ma gagana uma, ma nuu uma, ma atanuu uma, **10** ma ua e faia i latou ma malo<sup>a</sup> ma ositaulaga<sup>e</sup> i lo tatou Atua,<sup>i</sup> e latou te pule mai fo'i o ni tupu<sup>o</sup> i le lalolagi.”

**11** Ua ou iloa fo'i ma ou faalogo i le leo o le tele o agelu o loo si'osi'omia le nofoālii, ma foafoaga agaga ma toeaina, ma o lo latou aofa'i e mano ni mano,<sup>\*u</sup> ma afe ni afe,<sup>f</sup> **12** ua

**Fal 5:8\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania o le *harp*. **11\*** Po o le “sefulu afe faatele i le faitau sefulu afe.”

## MATA. 5

a Ke 49:9  
Epe 7:14  
e Isa 11:1  
Ro 15:12  
i 2Sa 7:12  
Fal 22:16  
o Efe 1:20  
u Efe 1:22  
f Isa 53:7  
Ioa 1:29  
1Pe 1:19  
g Ioa 19:30  
Fal 5:12  
l Fal 1:4  
m Sl 47:8  
Isa 6:1  
n Fal 5:14  
Fal 19:4  
p 2No 29:25  
Fal 15:2  
s Sl 141:2  
Fal 8:4  
t Ko 4:2  
v Sl 33:3  
Sl 144:9  
Isa 42:10  
Fal 14:3  
h Mat 26:28  
Epe 9:12  
1Pe 1:19  
k 1Ko 6:20  
r Fal 14:4  
a Lu 12:32  
Lu 22:29  
Epe 12:28  
e Fal 1:6  
i Eso 19:6  
1Pe 2:9  
Fal 20:6  
o Mat 19:28  
Fal 20:4  
Fal 22:5  
u Te 33:2  
Epe 12:22  
Iuta 14  
f Ta 7:10

## Itu taumatau

a Isa 53:7  
Fal 5:6  
e Mat 28:18  
i Fil 2:10  
o 1Tu 22:19  
Fal 4:2  
u Ioa 1:29  
Fal 7:17  
f Ioa 5:23  
1Ti 6:16  
g 1Pe 4:11  
l Fal 7:11  
m Mat 4:10

## MATA. 6

n Fal 5:6  
p Fal 5:5  
s Fal 4:7  
t Fal 22:20  
v Iop 39:25  
Fat 21:31  
Fal 19:11  
h Sl 45:4  
k 2Tu 9:24  
r Ke 49:10  
Sl 21:3  
Esk 21:27  
Ta 7:14  
Fal 14:14  
a Sl 110:2  
Fal 12:7

faapea mai ma le leotetele: “Ua tatau i le Tama'i Mamoe na fasia,<sup>a</sup> ona ia maua le mana, le tamaoaiga, le atamai, le malosi, le mamalu, le viiga atoa ma le manuia.”<sup>e</sup>

**13** Ona ou faalogo lea i foafoaga uma o loo i le lagi, ma le lalolagi, ma lalo ifo o le lalolagi,<sup>i</sup> ma le sami, ma mea uma o iai, ua faapea mai: “Ia iā te ia o Lē e afio i le nofoālii<sup>o</sup> ma le Tama'i Mamoe,<sup>u</sup> le manuia, le viiga,<sup>f</sup> le mamalu,<sup>g</sup> ma le malosi e faavavau, faavavau lava.”

**14** Ona faapea mai lea o foafoaga agaga e to'afā: “Amene!” ona faapa'u'ū lea i lalo toeaina<sup>l</sup> ma tapua'i atu i le Atua.<sup>m</sup>

**6** Ua ou iloa atu ua tatala e le Tama'i Mamoe<sup>n</sup> o le tasi o faamaufaaailoga e fitu,<sup>p</sup> ma ua ou faalogo ua faapea mai le tasi o foafoaga agaga<sup>s</sup> i le leo e pei o se faititili: “Sau ia!”<sup>t</sup> **2** Ona ou vaai ai lea, faauta fo'i! o le solofanua<sup>v</sup> pa'epa'e ma lē o loo ti'e-ti'e<sup>h</sup> ai ua iai lana 'aufana;<sup>k</sup> ma ua tuuina atu iā te ia le pale,<sup>r</sup> ua alu atu o ia ina ia manumalo,<sup>a</sup> ma e oo ina manumalo a'ia'i.<sup>e</sup>

**3** Ina ua ia tatalaina le faamaufaaailoga lona lua, ona ou faalogo lea ua faapea atu le foafoaga agaga<sup>i</sup> lona lua: “Sau ia!”

**4** Ona alu atu loa lea o le solofanua mūmū; ma lē o loo ti'e-ti'e ai ua ia maua le faatagaga e aveesea ai le filemu mai i le lalolagi, ina ia latou fefasioitia'i ai; ma ua tuuina atu fo'i iā te ia le pelu telē.<sup>o</sup>

e Fal 16:14; Fal 17:14; i Fal 4:7; o Ta 11:40; Mat 24:7; Lu 21:10.

5 Ina ua ia<sup>a</sup> tatalaina le faa-  
maufaailoga lona tolu, ona ou  
faalogo lea ua faapea atu le foa-  
foaga agaga<sup>e</sup> lona tolu: "Sau ia!"  
Ona ou vaai ai lea, faauta fo'i!  
o le solofanua uliuli; ma o lē o  
loo ti'eti'e ai ua i lona lima se  
fua faatautau.<sup>1</sup> 6 Ona ou faa-  
logo lea i se leo e pei e sau mai i  
le ogatotonu<sup>o</sup> o foafoaga agaga<sup>u</sup>  
e to'afā, ua faapea atu: "O le tau  
o le kilokalama o saito, o le tenari  
\*<sup>r</sup> lea, ma o le tau o kilokala-  
lama e tolu o karite,<sup>#</sup> o le tenari  
lea; ae aua e te faaleagaina le  
suāuu olive ma le uaina."<sup>g</sup>

7 Ina ua ia tatalaina le faa-  
maufaailoga lona fā, ona ou  
faalogo lea ua faapea atu le foa-  
foaga agaga<sup>1</sup> lona fā: "Sau ia!"  
8 Ona ou vaai ai lea, faauta fo'i!  
o le solofanua samasama vai-  
vai; ma lē o loo ti'eti'e ai ua  
igoa ia o le Oti. Ua mulimuli  
atu i ona tua le Tuugamau.<sup>\*m</sup>  
Ua tuuina atu i ai le pule i le tasi  
vaefā o le lalolagi, ina ia fasiotia  
i le pelu<sup>n</sup> umi, ma le oge,<sup>p</sup>  
ma le faama'i oti, ma e ala i ma-  
nufe'ai<sup>s</sup> o le lalolagi.

9 Ina ua ia tatalaina le faa-  
maufaailoga lona lima, ona ou  
iloa lea o loo i lalo o le fata fai-  
taulaga<sup>1</sup> le toto<sup>v</sup> o ē ua fasiotia<sup>h</sup>  
ona o le afioga a le Atua, ma  
le galuega tala'i<sup>k</sup> lea ma masani  
ona latou faia. 10 Ua latou  
alalaga mai fo'i ma le leotetele  
e faapea: "Le Alii Pule Silisili  
Ese e,<sup>r</sup> o lē e paia ma moni,<sup>a</sup>  
o afea ea e te faamasinoina<sup>e</sup> ai  
ma tau i lo matou toto<sup>1</sup> iā i

Fal 6:6\* Taga'i i le Faaopoopoga e 14.  
6<sup>#</sup> O le "karite" o se isi ituaiga saito. O  
le upu Peretania o le *barley*. 8\* Taga'  
ga'i i le Faaopoopoga e 6.

## MATA. 6

a Fal 6:1  
e Fal 4:7  
i Esk 4:16  
o Fal 5:6  
u Fal 7:11  
f Mat 20:2  
g Mar 13:8  
l Fal 4:7  
m Fal 20:13  
n Ie 15:3  
Amo 4:10  
p Ie 15:2  
Esk 5:17  
Lu 21:11  
s Le 26:22  
Esk 14:21  
Esk 33:27  
t Le 4:7  
Fal 8:3  
v Le 17:11  
Fal 17:6  
h Mat 24:9  
I Io 3:12  
k Mat 24:14  
Ioa 18:37  
Fal 20:4  
r Ga 4:24  
a I Io 5:20  
e Lu 18:7  
Epe 12:23  
Fal 19:2  
i Ke 4:10  
Te 32:43

## Itu taumatau

a Fal 3:5  
Fal 4:4  
e Mat 24:9  
Ga 9:1  
2Ko 1:8  
i Isa 50:3  
o Ioe 2:31  
Mat 24:29  
Ga 2:20  
u Isa 34:4  
f Fal 16:20  
g Isa 2:10  
Isa 2:19  
Esk 33:27  
I Ho 10:8  
Lu 23:30  
m Fal 4:2  
n Fal 5:6  
p Se 1:14  
s Se 1:18  
Ro 2:5  
t Ioe 2:11

## MATA. 7

v Mat 25:31  
h Ie 25:32

latou o loo nonofo i le lalolagi?"

11 Ua tuuina atu iā i latou ta'i-  
to'atasi ni ofu talaloe papa'e;<sup>a</sup>  
ma ua faatonuina i latou e faa-  
talitali teisi se'ia atoa le fuainu-  
mera o o latou uso a pologa ma  
o latou uso, o ē o le a fasiotia<sup>e</sup> e  
pei fo'i o i latou.

12 Ina ua ia tatalaina le faa-  
maufaailoga lona ono, ona lūlū  
lea o se mafui'e tele; ua po-  
gisa fo'i le lā e pei o se 'ie tala-  
tala<sup>1</sup> uliuli,<sup>\*</sup> ma ua mūmū fo'i  
le masina atoa e pei o le toto,<sup>o</sup>

13 ma ua pa'u'ū ifo fetu mai le  
lagi i le lalolagi, e pei o le to-  
'ulu ifo o mati moto pe a lūlū-  
ina le laau o le mati e se ma-  
tagi malosi. 14 Ua mou atu le  
lagi e pei o le taata'ai o le tusi  
tā'ai,<sup>u</sup> ma ua aveesea mauga  
uma ma motu uma mai i mea  
sa iai.<sup>f</sup> 15 O tupu fo'i o le lalo-  
lagi, ma tagata aloa'ia, ma ta'i-  
ta'i'au, ma ē e mau'oa, ma ē e  
malolosi, ma pologa uma, ma  
tagata sa'oloto uma, ua latou  
lalafi i totonu o ana ma papa<sup>g</sup>  
o mauga. 16 Ua latou alalaga  
atu pea i mauga ma papa o  
mauga: "Mafuli mai ia iā i ma-  
tou,<sup>1</sup> ina ia lilo ai i matou mai  
i fofoga o Lē o loo afio i le no-  
foālii,<sup>m</sup> ma le to'asā o le Tama'i  
Mamoe,<sup>n</sup> 17 auā ua oo mai le  
aso tele<sup>p</sup> o lo la to'asā,<sup>s</sup> ma o ai  
ea sē e mafai ona tū atu i ai?"<sup>t</sup>

7 Ua mavae lenei mea, ona  
ou iloa atu ai lea o agelu<sup>v</sup>  
e to'afā o loo tutū i tulimanu e  
fā o le lalolagi, o loo taofimau  
i matagi<sup>h</sup> e fā o le lalolagi, ina  
ia lē agi atu i le laueleele, po

Fal 6:12\* O se 'ie e fai mai i fulufulu o  
manu e su'i ai taga.

o le sami, po o se laau e tasi.<sup>a</sup>

2 Ua ou iloa fo'i le isi agelu ua alu a'e mai i le mea e oso a'e ai le lâ,<sup>e</sup> ua iā te ia le faamaufaaailoga a le Atua soifua;<sup>i</sup> ma ua ia alaga atu ma le leotele i agelu e to'afā, o ē ua maua le faa-tagaga e faaleagaina ai le laueleele ma le sami, **3** e faapea: "Aua le faaleagaina le laueleele, po o le sami, po o laau se'ia mā-e'a ona matou faamaufaaailogaina<sup>o</sup> pologa a lo tatou Atua i o latou muālu."<sup>u</sup>

4 Ua ou faalogo fo'i i le faitau aofa'i o i latou ua faamaufaaailogaina, e selau fā sefulu fā afe<sup>f</sup> ua faamaufaaailogaina mai i itu-aiga<sup>g</sup> uma o atalii o Isaraelu:<sup>1</sup>

5 O ē ua faamaufaaailogaina mai i le itu-aiga o Iuta<sup>m</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Reupena,<sup>n</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Kato,<sup>p</sup> e to'asefulu lua afe;

6 mai i le itu-aiga o Asera,<sup>s</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Nafatali,<sup>t</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Manase,<sup>v</sup> e to'asefulu lua afe;

7 mai i le itu-aiga o Simeona,<sup>h</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Levi,<sup>k</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Isakara,<sup>r</sup> e to'asefulu lua afe;

8 mai i le itu-aiga o Sepulona,<sup>a</sup> e to'asefulu lua afe;

mai i le itu-aiga o Iosefa,<sup>e</sup> e to'asefulu lua afe;

o ē fo'i ua faamaufaaailogaina<sup>i</sup> mai i le itu-aiga o Peniamina,<sup>o</sup> e to'asefulu lua afe.

9 Ua mavae nei mea, ona ou

## MATA. 7

a Sl 37:35

e Fal 16:12

i Ioa 6:27

o 2Ko 1:22

Efe 1:13

Efe 4:30

u Mat 24:31

Fal 9:4

f Fal 14:1

Fal 14:3

g Ia 1:1

Fal 21:12

l Ro 2:29

Ro 9:6

Ka 6:16

m Ke 49:10

1No 5:2

n Ke 49:3

p Ke 49:19

s Ke 49:20

t Ke 49:21

v Ke 41:51

EsK 48:4

h Ke 49:5

k Nu 3:6

r Ke 49:14

a Ke 49:13

1No 5:2

i Fal 7:3

o Ke 49:27

## Itu taumatau

a Mat 25:34

Ioa 10:16

Fal 22:17

e Ke 22:18

Isa 2:1

Isa 60:3

Fal 15:4

i Sl 117:1

o Isa 66:18

u Sl 11:4

f Fal 7:14

g Le 23:40

Ioa 12:13

l Sl 3:8

Lu 1:69

Tit 2:10

Iuta 25

m Fal 4:2

n Ga 4:12

Fal 5:6

p Mat 25:31

Epe 12:22

s Fal 11:16

t Fal 14:3

v Sl 95:6

h Fal 4:11

k Epe 13:21

l Pe 4:11

l Pe 5:11

r Fal 4:4

a Fal 7:9

e Mat 24:21

Mar 13:19

i Isa 1:18

Ioa 1:29

o Epe 9:14

Epe 9:22

l Ifo 1:7

Fal 1:5

u Sl 11:4

f Mat 4:10

Lu 2:37

g Fal 4:2

l Sl 15:1

Fal 21:3

iloa lea, faauta fo'i o se motu o tagata e to'atele<sup>a</sup> e lē mafai e se tasi ona faitaulia mai i atunuu uma,<sup>e</sup> ma itu-aiga, ma nuu,<sup>i</sup> ma gagana,<sup>o</sup> o loo tutū i luma o le nofoālii<sup>u</sup> ma i luma o le Tama'i Mamoe, o loo oofu i ofu talaloa<sup>f</sup> papa'e; o loo iai fo'i laupama<sup>g</sup> i o latou lima. **10** Ua latou alalaga atu pea ma le leotetele e faapea: "O lo tatou faolataga e mai le Atua<sup>1</sup> o lē o loo afio i le nofoālii,<sup>m</sup> ma le Tama'i Mamoe."<sup>n</sup>

11 Ua tutū fo'i agelu<sup>p</sup> uma e faataamilo i le nofoālii, atoa fo'i ma toeaina,<sup>s</sup> ma foafoaga agaga<sup>t</sup> e to'afā, ma ua latou faapa'u'ū faō i luma o le nofoālii ma tapua'i atu i le Atua,<sup>v</sup>

12 ua faapea atu: "Amene! Ia i lo tatou Atua le manuia, le mamalu, le atamai, le faafetai, le viiga, le mana,<sup>h</sup> ma le malosi e faavavau, faavavau lava. Amene."<sup>k</sup>

13 Ona fesili mai lea o se tasi o toeaina<sup>f</sup> iā te a'u: "O ai i latou na o loo oofu i ofu talaloa papa'e,<sup>a</sup> ma o fea e latou te ō mai ai?" **14** Ona ou tali atu loa lea iā te ia: "Lo'u alii e, ua e silafia lenei mea." Ua faapea mai o ia iā te a'u: "O i latou nei o ē ua sao mai i le puapuaga tele,<sup>e</sup> ma ua tatā o latou ofu talaloa, ma faapa'epa'eina<sup>i</sup> i le toto<sup>o</sup> o le Tama'i Mamoe. **15** O le māfuaaga lea ua latou iai i luma<sup>u</sup> o le nofoālii o le Atua; ma ua latou tuuina atu le auunaga paia<sup>f</sup> i lona malumalu i le ao ma le pō; ma e fofola atu fo'i e Lē o loo afio i le nofoālii<sup>g</sup> lona fale-<sup>ie</sup> i luga iā i latou. **16** Latou

te lē toe fia aai, pe fia feinu fo'i, e lē toe afāina i latou i le sulusulu malosi mai o le lā, po o se isi mea matuā vevela,<sup>a</sup> 17 auā e leoleoina<sup>e</sup> i latou e le Tama'i Mamoe<sup>i</sup> o loo i tafatafa o le nofoālii, ma e na te ta'ita'ia i latou i vaipuna o le vai<sup>o</sup> o le ola. E soloiese fafo'i e le Atua o loimata uma mai i o latou mata."<sup>u</sup>

**8** Ina ua ia<sup>f</sup> tatalaina le faa-  
maufaaailoga<sup>g</sup> lona fitu, ona lē toe lagona ai lea o se leo i le lagi mo le 'afa itula. **2** Ua ou iloa fo'i agelu<sup>1</sup> e to'afitu o loo tutū i luma o le Atua, ma ua tuuina atu iā i latou pū e fitu.

**3** Ona taunuu mai lea o le tasi agelu ma tū i le fata faitaulaga,<sup>m</sup> ua iā te ia se ipu auro o mea manogi;<sup>n</sup> ma ua tuuina atu fo'i iā te ia le anoanoa'i o mea manogi, ina ia ofoina atu faatasi ma tatalo a le 'aupaiā uma i luga o le fata faitaulaga auro o i luma o le nofoālii. **4** Ona alu a'e lea o le asu o mea manogi mai i le lima o le agelu, faatasi ma tatalo<sup>p</sup> a le 'aupaiā i le Atua. **5** Ona ave loa lea e le agelu o le ipu o mea manogi, ua ia faatumuina i se afi<sup>s</sup> mai i le fata faitaulaga ma lafo ifo i le lalolagi.<sup>t</sup> Ona oo mai ai lea o faititili,<sup>v</sup> o leo, o uila,<sup>h</sup> ma le mafu-i'e.<sup>k</sup> **6** O agelu fo'i e to'afitu o loo iai pū<sup>r</sup> e fitu,<sup>a</sup> ua nofosauni i latou e ili pū.

**7** Ona ili lea e le agelu muamua o lana pū. Ona oo mai ai lea o le uato'a ma le afi<sup>e</sup> ua fefiloi ma le toto, ma ua lafo ifo i le lalolagi; ua susunu<sup>i</sup> ai le tasi vaetolu o le laueleele, ma le tasi vaetolu o laau, ua susunuina fo'i vao lauolaola uma.<sup>o</sup>

## MATA. 7

a Sl 121:6  
Isa 49:10  
e Mat 25:32  
Ioa 10:11  
i Fal 5:6  
o Fal 22:1  
u Isa 25:8  
Fal 21:4

## MATA. 8

f Fal 6:1  
g Fal 5:1  
i Fal 15:1  
m Eso 30:1  
Fal 9:13  
n Fal 5:8  
p Sl 141:2  
Lu 1:10  
1Pe 4:7  
s Isa 6:6  
t Lu 12:49  
v Eso 19:16  
Fal 4:5  
Fal 10:4  
Fal 16:18  
h Sl 97:4  
k Fal 6:12  
r Le 25:9  
Nu 10:2  
a Fal 8:7  
Fal 8:8  
Fal 8:10  
Fal 8:12  
Fal 9:1  
Fal 9:13  
Fal 11:15  
e Eso 9:23  
Ioe 2:30  
i Te 4:24  
Sl 97:3  
Epe 12:29  
o Isa 40:6

## Itu taumatau

a Sl 65:7  
Isa 17:13  
Isa 57:20  
e Ie 51:25  
i Eso 7:20  
o Fal 16:3  
u Isa 14:12  
Lu 10:18  
2Ko 11:14  
f Fal 16:4  
g Fat 25:26  
Amo 5:7  
Amo 6:12  
i Eso 10:22  
m Isa 60:2  
Efe 6:12  
Ko 1:13  
n Iop 39:29  
p Te 4:11  
Fal 14:6  
Fal 19:17  
s Fal 9:12  
Fal 11:14  
t Fal 8:2

## MATA. 9

v Fal 8:2  
h Nu 24:17  
Fal 22:16  
k Fal 20:1  
r Lu 8:31  
Fal 9:11  
a Eso 19:18  
Ioe 2:30

**8** Ona ili lea e le agelu lona lua o lana pū. Ona lafo ifo lea i le sami<sup>a</sup> o se mea e pei o se mauga tele<sup>e</sup> ua mū i le afi. Ua liutoto<sup>i</sup> ai le tasi vaetolu o le sami; **9** ua mamate ai fo'i le tasi vaetolu o meaola ia na ola i le sami,<sup>o</sup> ma ua faaleagaina ai le tasi vaetolu o vaa.

**10** Ona ili lea e le agelu lona tolu o lana pū. Ona pa'ū ai lea mai i le lagi<sup>u</sup> o se fetu tele o loo mumū e pei o se moli, ua pa'ū atu i luga o le tasi vaetolu o vai-tafe ma luga o vaipuna.<sup>f</sup> **11** O le igoa o le fetu o le Laau Oona. Ona faaonaina ai lea o le tasi vaetolu o vai, ma e to'atele tagata ua feoti ai ona o vai auā ua faaonaina.<sup>g</sup>

**12** Ona ili lea e le agelu lona fā o lana pū. Ona taia ai lea o le tasi vaetolu o le lā, ma le tasi vaetolu o le masina, ma le tasi vaetolu o fetu, ina ia pogisa<sup>1</sup> ai le tasi vaetolu o na mea, ina ia leai fo'i se malamalama o le tasi vaetolu<sup>m</sup> o le ao, e faapena fo'i ma le pō.

**13** Ua ou iloa fo'i ma faalogo i se aeto<sup>n</sup> o loo lele i le taulotoa-'iga o le lagi<sup>p</sup> ma faapea mai ma le leotele: "Auē, auē, auē<sup>s</sup> i ē o nonofo i le lalolagi, ona o isi ili-gāpū a agelu e to'atolu ua toetiiti ona ili mai lea!"<sup>t</sup>

**9** Ona ili lea e le agelu lona lima o lana pū.<sup>v</sup> Ona ou iloa lea o le fetu<sup>h</sup> ua pa'ū mai i le lagi i le lalolagi, ma ua tuuina atu iā te ia le ki<sup>k</sup> o le tō.<sup>\*r</sup> **2** Ua ia tatalaina le tō ma ua alu a'e ai le asu<sup>a</sup> mai i le tō e

**Fal 9:1\*** O le uiga o le "tō," o se pū matuā maualalo.

pei o le asu o se ogaumu tele,<sup>a</sup> ua pogisa<sup>e</sup> fo'i le lā ma le 'ea ona o le asu o le tō. **3** Ona ō a'e ai lea o sē akerise<sup>i</sup> mai i le asu ma ō atu i le laueleele; ua tuuina atu i ai le pule lea fo'i ua maua e akarava<sup>o</sup> o le laueleele. **4** Ua faatonuina i latou e aua ne'i faaleagaina vao lauolola o le laueleele, po o se mutia, po o se laau e tasi, ae e na o tagata o ē e lē o iai le faamaufaa-ilogā a le Atua i o latou muā-ulu.<sup>u</sup>

**5** Ua maua fo'i e sē akerise le faatagaga e faapuapuga<sup>f</sup> ai i latou mo masina e lima, ae aua ne'i fasiotia i latou, ma o puapuga e oo iā i latou e pei o puapuga e oo i se tagata pe a tuia e se akarava.<sup>g</sup> **6** O na aso e sa'ili ai e tagata le oti,<sup>1</sup> ae e lē maua lava, ma latou te naunau e feoti ae e sola ese le oti iā i latou.

**7** O le tino mai o sē akerise, ua pei o ni solofanua<sup>m</sup> ua saunia mo le taua, ma ua i o latou ulu mea e foliga mai o ni palealii auro, ma o latou foliga e pei o foliga o tagata,<sup>n</sup> **8** a o o latou lauulu e pei o lauulu o fafine.<sup>p</sup> O o latou nifo fo'i e pei o nifo o leona,<sup>s</sup> **9** e iai o latou uffatafata<sup>t</sup> e pei o uffatafata u'amea. O le pa'ō o o latou apa'au e pei o le pa'ō o kariota<sup>v</sup> o loo tosoina e solofanua e tele o loo taufetuli i le taua.<sup>h</sup> **10** E iai fo'i o latou si'usi'u ma tui e pei o akarava;<sup>k</sup> ma e iai i o latou si'usi'u le pule e faaleagaina ai tagata i masina e lima. **11** Ua pule le tupu iā i latou, o le agelu lea o le tō.<sup>r</sup> O lona igoa Eperu o

MATA. 9

a Ke 19:28

e Ioe 2:2

Ioe 2:10

i Eso 10:4

Eso 10:12

o Te 8:15

Lu 11:12

u Fal 7:3

f Fal 16:9

Fal 18:7

g Fal 9:10

l Iop 3:21

Fal 6:16

m Ioe 2:4

n Ioe 2:6

p lKo 11:15

Efe 5:24

s Ioe 1:6

t Efe 6:14

1Te 5:8

2Ti 2:3

v Ioe 2:5

h 2Ko 10:4

k Fal 9:5

r Fal 9:1

Fal 20:1

Itu taumatau

a Lu 4:34

Fal 19:15

e Fal 8:13

i Fal 8:6

o Fal 11:15

u Fal 1:12

f Fal 8:3

g Ka 4:14

i Sl 102:20

Sl 137:1

Sl 142:7

Isa 42:7

Isa 49:9

m Ke 2:14

Fal 16:12

Fal 17:15

n lNo 12:8

Fat 28:1

p Sl 11:6

s le 8:17

Avatonu,<sup>\*</sup> a o lona igoa Eleni o Apoluonu.<sup>#a</sup>

**12** Ua uma atu le auē mua-mua. Faaauta! e lua isi auē<sup>e</sup> o le a oo mai pe a mavae atu nei mea.

**13** Ona ili lea e le agelu<sup>l</sup> lona ono o lana pū.<sup>o</sup> Ona ou faalogo lea i se tasi o leo<sup>u</sup> mai seu o le fata faitaulaga<sup>f</sup> auro o loo i luma o le Atua **14** o faapea atu i le agelu lona ono, o lē ua iai le pū: "Ia tatalaina agelu<sup>s</sup> e to'afā o loo saisaitia<sup>l</sup> i le vaitafe tele o Eufirate."<sup>m</sup> **15** Ona tatalaina lea o agelu e to'afā, o ē ua saunia mo le itula, ma le aso, ma le masina, ma le tausaga e fasiotia ai le tasi vaetolu o tagata.

**16** O le faitau aofa'i o vagega'au o loo ti'eti'e i solofanua, e lua mano o mano:<sup>\*</sup> Ua ou faalogo i lo latou faitau aofa'i. **17** O le auala lenei na ou iloa ai i le faaaliga o solofanua, ma ē na ti'eti'e ai: ua iai o latou uffatafata e lanu mūmū sesega, ma lanu moana, ma e samasama fo'i e pei o le teiō; ma o ulu o solofanua e pei o ulu o leona,<sup>n</sup> ma na alu atu mai i o latou gutu o le afi, ma le asu, ma le teiō.<sup>p</sup> **18** E tasi vaetolu tagata na faaumatia e ala i nei mala e tolu, o le afi, o le asu, ma le teiō na alu atu mai i o latou gutu. **19** Ua i gutu o solofanua ma o latou si'usi'u le pule; auā ua pei o latou si'usi'u o gata,<sup>s</sup> ma e iai fo'i o latou ulu e latou te faaleagaina ai tagata i nei mea.

**Fal 9:11\*** Po o le "Faaumatiaga."  
**11\*** Po o "Lē na te faaumatia."  
**16\*** Pe e "lua sefulu afe faatele i le sefulu afe," o lona uiga e 200,000,000.



20 A o isi uma tagata e le'i fasiotia i nei mala, e latou te le'i salamō i galuega a o latou lima,<sup>a</sup> ae na faaaauu pea ona latou tapua'i i temoni,<sup>e</sup> ma tu-pua ua fai i auro, ma siliva,<sup>i</sup> ma 'apamemea, ma maa, ma laau, ia e lē mafai ona vāai, pe faalogo, pe savavali;<sup>o</sup> 21 e le'i salamō fo'i i latou i lo latou fasiotia o tagata,<sup>u</sup> o a latou faiga faaagaga,<sup>f</sup> o lo latou faitaaga, ma lo latou gaoli.

**10** Ua ou iloa fo'i le tasi agelu<sup>g</sup> malosi ua alu ifo mai i le lagi, ua pulupulu i le ao,<sup>1</sup> ma ua iai i lona ulu le nua-nua, o ona foliga fo'i ua pei o le lā,<sup>m</sup> ma o ona vae<sup>n</sup> ua pei o poutū afi, 2 ma ua i lona lima se tama'itusi tā'ai o loo matala. Ona tū lea o lona vae taumataui i le sami a o lona vae taugavale i le laueleele,<sup>p</sup> 3 ma ua ia alaga atu ma le leotele e pei ona tagi leotele o le leona.<sup>s</sup> Ina ua ia alaga atu, ona tautatala mai lea o faititili<sup>t</sup> e fitu i o latou lava leo.

4 O lea, a o tautatala mai faititili e fitu, ua ou sauni e tusi; ae ua ou faalogo i se leo mai i le lagi<sup>v</sup> e faapea: "Inā faa-maufaailoga\* ia o mea<sup>h</sup> ua fai mai ai faititili e fitu, ma aua ne'i tusia i lalo." 5 O le agelu fo'i lea ua ou iloa o loo tū i le sami ma le laueleele, ua sii a'e lona lima taumataui i le lagi,<sup>k</sup> 6 ua ia tautō i Lē o loo soifua<sup>r</sup> e faavavau, faavavau lava,<sup>a</sup> o lē na foafoaina le lagi ma mea o iai, ma le lalolagi<sup>e</sup> ma mea o iai, ma le sami ma mea o iai,<sup>i</sup> e faapea:

Fal 10:4\* O lona uiga, "inā natia."

## MATA. 9

a Te 31:29  
 Ie 5:3  
 e Te 32:17  
 Sl 106:37  
 1Ko 10:20  
 i Sl 115:4  
 Sl 135:15  
 o Isa 44:9  
 Ie 10:5  
 Ta 5:23  
 u Eso 20:13  
 f Ka 5:20

## MATA. 10

g Ta 10:21  
 Iuta 9  
 Fal 12:7  
 l Ta 7:13  
 Fal 1:7  
 m Mal 4:2  
 Mat 17:2  
 n Fal 1:15  
 p Epe 2:8  
 s Fat 20:2  
 Fal 5:5  
 t Eso 19:16  
 Fal 4:5  
 Fal 11:19  
 v Fal 10:8  
 h Ta 12:4  
 k Ta 12:7  
 r Ie 10:10  
 a Sl 90:2  
 lTi 1:17  
 Fal 4:9  
 e Ke 14:19  
 i Eso 20:11  
 Ne 9:6  
 Sl 146:6  
 Ga 4:24

## Itu taumatau

a Isa 46:13  
 Esk 12:25  
 Sap 2:3  
 e Fal 8:6  
 i Fal 11:15  
 o Mar 4:11  
 u Amo 3:7  
 f Fal 10:4  
 g Fal 10:2  
 l Esk 2:8  
 m Ie 15:16  
 n Sl 119:103  
 Esk 3:3  
 p Ie 1:10

## MATA. 11

s Esk 40:3  
 t 1Ko 3:16  
 2Ko 6:16  
 Efe 2:21  
 1Pe 2:5  
 1Pe 4:17  
 v Esk 40:17  
 h Lu 21:24  
 k Epe 12:22  
 Fal 21:2  
 r Fal 13:5

"E lē toe faatua lava;<sup>a</sup> 7 a o le aso o le iligāpū a le agelu<sup>e</sup> lona fitu, ina o le a ili e ia lana pū,<sup>i</sup> ona faataunuuina ai lea o le mea lilo paia<sup>o</sup> a le Atua e tusa ma le tala lelei, lea na ia folafola atu i ana lava pologa, o le 'auperofeta."<sup>u</sup>

8 Ona toe tautala mai lea o le leo<sup>f</sup> lea na ou faalogo ai mai le lagi e faapea: "Inā alu ia ma ave le tusi tā'ai o loo tatala, ua i le lima o le agelu o loo tū i le sami ma le laueleele."<sup>g</sup> 9 Ona ou alu ai lea i le agelu ma fai atu iā te ia e aumai iā te a'u le tama'itusi tā'ai. Ua ia faapea mai: "Ia e tago i ai ma 'ai,<sup>1</sup> e suamalie i lou gutu e pei o le meli, ae e oona i lou manava." 10 Ona ou tago lea i le tama'itusi tā'ai o loo i le lima o le agelu ma ou 'aina,<sup>m</sup> ma ua suamalie i lo'u gutu e pei o le meli,<sup>n</sup> ae ina ua ou 'aina, ua oona i lo'u manava.

11 Ona faatonuina lea o a'u e faapea: "Ia e toe faia valoaga e faatatau i tagata, ma nuu, ma gagana, ma tupu e to'atele."<sup>p</sup>

**11** Ua tuuina mai iā te a'u se ū\* e pei o se tootoo,<sup>s</sup> ma ia faapea mai: "Inā tū ia i luga ma fua potu paia o le malumalu<sup>t</sup> o le Atua, ma le fata faitaulaga, ma i latou o loo tapua'i ai. 2 A o le lotōā lea o loo i fafo<sup>v</sup> o potu paia o le malumalu, ia lafoa'i ma aua le fuaina, auā ua tuuina atu i nuu,<sup>h</sup> ma e latou te solia i o latou vae le aai paia<sup>k</sup> mo masina e fā sefulu lua.<sup>f</sup> 3 Ou te aauina atu a'u molimau e to'a-

Fal 11:1\* O se laau umi e lo'ugofie i le matagi.

lua<sup>a</sup> e faia valoaga<sup>e</sup> i aso e afe lua selau ono sefulu, ma e oofu i 'ie talatala."<sup>i</sup> **4** Ua faaatagia e nei molimau laau olive e lua,<sup>o</sup> ma tuugāmōlī<sup>u</sup> e lua o loo tutū i luma o le Alii o le lalolagi.<sup>f</sup>

**5** Afai e mana'ō se tasi e faaleaga iā i la'ua, e alu atu le afi mai i o la gutu, ma faaumatia ai o la fili;<sup>g</sup> ma afai o le a mana'ō se tasi e faaleaga iā i la'ua, e faapena fo'i ona fasiotia o ia. **6** Ua iā i la'ua le pule e punitia ai le lagi<sup>i</sup> ina ia aua ne'i pa'ū se timu<sup>m</sup> i aso a o faia a la valoaga, ma ua iā i la'ua fo'i le pule e liua ai le vai i le toto,<sup>n</sup> ma taia ai le laueleele i mala eseese uma i le tele la te manana'ō ai.

**7** Pe a uma la la'ua tala'iga, ona siitaua mai lea iā i la'ua o le manufe'ai ua alu a'e mai i le tō,<sup>p</sup> ua faato'ilaloina ma fasiotia ai i la'ua.<sup>s</sup> **8** E taatitia fo'i o la tino oti i ala tetele o le aai tele, lea e ta'ua faafaatusa o Sotoma<sup>t</sup> ma Aikupito, o i inā na tutu'ia ai fo'i i luga o le laau\* lo la'ua Alii.<sup>v</sup> **9** E vaavaai atu fo'i tagata, ma ituaiga, ma gaganā, ma atunuu,<sup>h</sup> i o la tino oti mo aso e tolu ma le 'afa,<sup>k</sup> ma latou te lē tuuina fo'i o o la tino oti i le tuugamau. **10** E olioli<sup>r</sup> fo'i ē o nonofo i le lalolagi ona o i la'ua, ma e fiafia i latou lava, e latou te feavea'i meaalofa<sup>a</sup> auā na faatigāina e nei perofeta e to'alua i latou o loo nonofo i le lalolagi.

**11** Ina ua mavae aso e tolu ma le 'afa,<sup>e</sup> ona ulufia lea o i la'ua e le agaga ola mai i le Atua,<sup>i</sup> ua la tutū i luga i o la vae,

**Fal 11:8\*** Taga'i i le Faaopoopoga e 10.

## MATA. 11

a Ioa 8:17  
e Ga 2:17  
f Al 19:10  
i Sl 69:11  
o Sak 4:3  
Sak 4:11  
u Sak 4:12  
Mat 5:14  
f Sak 4:14  
g Ie 5:14  
l Lu 4:25  
m 1Tu 17:1  
Ia 5:17  
n Ke 9:4  
Eso 7:19  
Ga 15:20  
p Fal 13:1  
s Fal 2:10  
Fal 2:13  
Fal 12:17  
t Isa 1:10  
v Lu 13:33  
Epe 13:12  
h Fal 13:7  
Fal 17:15  
k Fal 11:11  
r Sl 35:15  
Fat 24:17  
a Lu 23:12  
e Fal 11:9  
i Esk 37:5

## Itu taumatau

a Sl 29:4  
e Sl 50:5  
Sl 147:2  
Fal 4:1  
i Isa 6:13  
o Isa 26:16  
u Fal 9:12  
f Fal 8:6  
g 1No 29:11  
Sl 22:28  
Sl 97:1  
Ta 4:17  
Ta 4:34  
Fal 12:10  
i Sl 2:6  
Esk 21:27  
Ta 7:13  
Lu 1:33  
Lu 22:29  
2Pe 1:11  
Sl 145:13  
Ta 2:44  
n Sl 95:6  
p Fal 4:10  
Fal 14:3  
s Fal 7:11  
t Eso 6:3  
Amo 4:13  
Fal 16:7  
v Eso 3:14  
Fal 1:4  
Fal 16:5  
h Isa 12:1  
k Eso 9:16  
Iop 37:23  
Isa 40:26  
Ro 9:17  
Fal 4:11  
r Sl 99:1  
Sak 14:9  
Fal 19:6  
a 1Te 4:16  
Epe 11:6  
Fal 14:13

ma ua matuā matata'u ai i latou o loo vaavaai atu iā i la'ua.

**12** Ona faalogoina lea o se leotele<sup>a</sup> mai i le lagi ua faapea mai iā i la'ua: "Inā ō mai ia i luga nei."<sup>e</sup> Ona la ō a'e ai lea i ao i le lagi, ma ua vaavaai atu o la fili iā i la'ua. **13** I lenā lava itula ua tupu ai se mafui'e tele, ma ua pa'ū ai le tasi vaesefulu<sup>i</sup> o le aai; ua fasiotia ai fo'i tagata e to'afitu afe i le mafui'e, ona matata'u ai lea o isi uma ma ua faamamaluina ai le Atua o le lagi.<sup>o</sup>

**14** Ua uma atu le auē<sup>u</sup> lona lua. Faauta! E vave oo mai le auē lona tolu.

**15** Ona ili lea e le agelu lona fitu o lana pū.<sup>f</sup> Ona iai lea i le lagi o leotelele ua faapea mai: "Ua avea lo tatou Alii<sup>g</sup> ma lona Keriso<sup>i</sup> ma pule o le lalolagi, e pule fo'i o ia o se tupu e faavaavau, faavavau lava."<sup>m</sup>

**16** Ona faapa'u'ū<sup>n</sup> lea o toea<sup>p</sup> e to'alua sefulu fā, o ē ua ti'eti'e i o latou nofoālii i luma o le Atua, ma tapua'i atu i le Atua<sup>s</sup> **17** ua faapea atu: "Ieova e, le Atua, o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>t</sup> o Lē e soifua<sup>v</sup> ma na soifua fo'i, matou te faafetai<sup>h</sup> atu iā te oe, auā ua e tago i lou mana<sup>k</sup> tele ma amata ona e pule o se tupu.<sup>r</sup> **18** Ae ua ita fo'i nuu, ma ua oo mai ai lou to'asā, ma le taimi atofaina e faamasinoina ai o ē ua oti, ma tuuina atu ai le tau<sup>a</sup> i au pologa o le 'auperofera,<sup>e</sup> ma le 'aupaiā, ma i latou o ē ua matata'u i lou suafa, o ē e faatauvaā ma ē e

e Ho 12:10; Amo 3:7; Mat 2:23; Ga 3:18; Ro 1:2; Epe 1:1; Ia 5:10; 1Pe 1:10.

aloa'ia,<sup>a</sup> ma faafanoina<sup>e</sup> ai i latou o loo faaleagaina le laueleele."<sup>1</sup>

19 Ona matala lea o potu paia o le malumalu o le Atua lea o loo i le lagi,<sup>o</sup> ma ua vaaiā fo'i le atolaau<sup>u</sup> o lana feagaiga i potu paia<sup>f</sup> o lona malumalu. Ona oo mai lea o uila, ma leo, ma faititili, ma le mafui'e ma le uato'a tele.

**12** Ona iloa ai lea i le lagi o se faailoga<sup>g</sup> mata'ina, o se fafine<sup>1</sup> ua pulupulu i le lā, ua i lalo ifo o ona vae le masina, ma ua i lona ulu se palealii o fetu e sefulu lua, **2** ua tō fo'i o ia. Ua faatigā<sup>m</sup> o ia ma ua alaga i le tigā o le a fanau.

**3** Ona iloa ai lea o se isi faailoga i le lagi, faauta fo'!! o se tarako<sup>\*n</sup> tele e lanu mūmū e fitu ona ulu, e ia i ona seu e sefulu, ma e fitu fo'i palealii o loo i luga o ona ulu; **4** ma ua toso e lona si'usi'u<sup>p</sup> le tasi vaetolu o fetu<sup>s</sup> o le lagi, ua lafo ifo i le lalolagi.<sup>t</sup> A ua tū pea le tarako i luma o le fafine<sup>v</sup> o le a fanau,<sup>h</sup> ina ia 'aina<sup>k</sup> e ia lana tama pe a fanau mai.

**5** Ua fanau e ia se tama tama,<sup>r</sup> o lē e pule\* i nuu uma i le tootoo u'amea.<sup>a</sup> Ona faafua-se'i ai lea ona aveina a'e o lana tama i le Atua ma lona nofoālii.<sup>e</sup> **6** Ona sola lea o le fafine i le toafa,<sup>i</sup> ua saunia ai e le Atua se nofoaga mo ia, ina ia latou fafagaina<sup>o</sup> ai o ia mo aso e afe lua selau ono sefulu.<sup>u</sup>

**7** Ona tau ai lea o le taua i le lagi: O Mikaele<sup>f</sup> ma ana agelu

Fal 12:3\* Po o se "gata telē." 5\* I le gagana Eleni, "e leoleoina."

## MATA. 11

a Sl 115:13  
Ga 26:22  
e Isa 6:11  
Ie 4:7  
Ie 26:18  
Mi 3:12  
i Ke 6:11  
Sl 53:1  
Ie 6:28  
Ie 51:25  
Se 3:7  
o Fal 14:17  
u 1Tu 8:1  
Sl 132:8  
f Sap 2:20  
Epe 8:2  
Epe 9:11

## MATA. 12

g Fal 1:1  
l Isa 54:1  
Isa 54:5  
Ka 4:26  
m Ke 3:16  
n Fal 12:9  
Fal 20:2  
p Isa 9:15  
s Ke 6:2  
Iop 38:7  
2Ko 11:15  
t 2Pe 2:4  
Iuta 6  
v Ke 3:15  
h Isa 66:9  
k Ie 51:34  
r Fal 11:15  
a Sl 2:9  
Sl 110:2  
Fal 19:15  
e Sl 2:6  
Sl 110:1  
i Sl 55:7  
o 1Tu 19:6  
Fat 30:8  
u Fal 11:3  
Fal 12:14  
f Ta 10:13  
Ta 12:1  
Iuta 9

## Itu taumatau

a Fal 12:3  
Fal 20:2  
e Ke 3:1  
2Ko 11:3  
Fal 12:14  
i Mat 4:1  
Ioa 8:44  
Epe 2:14  
Ia 4:7  
1Pe 5:8  
o 1No 21:1  
Iop 1:6  
Sak 3:2  
Mat 4:10  
Ioa 13:27  
Ro 16:20  
2Te 2:9  
u 2Ko 4:4  
2Ko 11:14  
Efe 2:2  
1Io 5:19  
f Lu 10:18  
Fal 12:13  
g Sl 118:14  
Lu 1:69  
Ro 13:11  
2Ko 6:2  
Epe 9:28  
1Pe 1:5  
l Fal 11:17

ua tau ma le tarako, ua tau fo'i le tarako ma ana agelu ma i latou, **8** ae ua to'ilalo, ua lē toe maua fo'i se mea e nonofo ai i le lagi. **9** Ona lafo ifo lea o le tarako tele,<sup>a</sup> o le ulua'i gata<sup>e</sup> lea, ua igoa fo'i i le Tiapolo<sup>i</sup> ma Satani,<sup>o</sup> o lē ua faasesēina le lalolagi atoa;<sup>u</sup> ua lafo ifo o ia i le lalolagi,<sup>f</sup> ua lafo ifo fo'i ana agelu faatasi ma ia. **10** Ona oo faalogo lea i le leotele mai i le lagi, ua faapea mai:

"Ua iai nei le faaolataga,<sup>g</sup> ma le mana,<sup>1</sup> ma le malo o lo tatou Atua,<sup>m</sup> ma le pule a lona Keriso,<sup>n</sup> auā ua lafo ifo i lalo o lē na molia o tatou uso, o lē na molia i latou i luma o lo tatou Atua i le ao ma le pō!<sup>p</sup> **11** Ua latou manumalo fo'i iā te ia<sup>s</sup> ona o le toto o le Tama'i Mamoe<sup>t</sup> ma le upu o loo latou tala'ia,<sup>\*v</sup> ma ua latou lē faapelepele i o latou ola<sup>h</sup> e oo lava i le oti. **12** O le mea lea ia olioli ai le lagi ma outou o loo nonofo ai!<sup>k</sup> Oi talofa<sup>r</sup> i le laueleele ma le sami,<sup>a</sup> auā ua alu ifo iā te outou le Tiapolo ua lotoa tele, auā ua na iloa ua puupuu lona taimi."<sup>e</sup>

**13** Ina ua iloa e le tarako ua lafo ifo o ia i le lalolagi,<sup>i</sup> ona ia faasauā lea i le fafine<sup>o</sup> na ia fanauina le tama tama.

**14** Ua foa'iina atu fo'i i le fafine o apa'au e lua o le aeto tele,<sup>u</sup> e lele atu ai o ia i lona nofoaga i

m Fal 11:15; n Mat 24:30; Mat 25:32; 2Ko 5:10; Efe 1:10; 1Te 4:16; p Iop 1:9; Sak 3:1; s 1Io 2:14; t 1Pe 1:19; v Ga 1:8; 2Ti 1:8; Fal 1:9; Fal 19:10; h Mat 16:25; Lu 14:26; Ga 20:24; k Ga 7:53; Epe 12:22; Fal 13:6; r Fal 8:13; a Isa 57:20; Isa 60:2; Fal 17:15; e Ta 8:19; Mi 4:1; Mat 24:34; Ro 16:20; 2Ti 3:1; 2Pe 3:3; 1Lu 10:18; o Ke 3:15; Fal 12:1; u Eso 19:4; Isa 40:31.

Fal 12:11\* I le gagana Eleni, "o le upu o la latou molimau."

le toafa,<sup>a</sup> ina ne'i maua o ia e le gata,<sup>e</sup> o i inā e fafagaina<sup>i</sup> ai o ia mo le taimi, ma taimi e lua, ma le 'afa taimi.<sup>o</sup>

**15** Ona luai atu lea e le gata o vai<sup>u</sup> e pei o se vaitafe mai i lona gutu i le fafine, ina ia mallemo ai o ia i le vaitafe.<sup>f</sup> **16** A ua fesoasoani<sup>g</sup> le laueleele i le fafine, ma faamaga lona gutu ma folo ai le vai na luai atu mai i le gutu o le tarako. **17** Ua ita fo'i le tarako i le fafine,<sup>1</sup> ona alu atu lea e tau le taua ma ē o totoe o lana fanau, o ē o loo tausī i poloa'iga a le Atua, ma faia le galuega o le molimau<sup>m</sup> atu e uiga iā Iesu.

**13** Ua tū o ia i le oneone<sup>n</sup> o le sami.

Ona ou iloa lea o le manufe'ai<sup>p</sup> ua alu a'e mai i le sami,<sup>s</sup> e sefulu ona seu<sup>t</sup> ma ona ulu<sup>v</sup> e fitu, ua i luga fo'i o ona seu palealii e sefulu, a o ona ulu o loo iai igoa faifai.<sup>h</sup> **2** O le manufe'ai fo'i ua ou iloa ua pei o le nameri,<sup>\*k</sup> o ona vae ua pei o vae o le pea,<sup>\*\*r</sup> ma lona gutu ua pei o le gutu o le leona.<sup>a</sup> Ua avatu fo'i e le tarako<sup>e</sup> i le manufe'ai lona malosi, ma lona nofoalii, ma le pule tele.<sup>i</sup>

**3** Ua ou iloa fo'i le tasi o ona ulu e peisea'i ua foa a mate, a ua pē lona manu'a<sup>o</sup> lea na toetoe lava a mate ai, ona mulimuli atu lea o le lalolagi uma i le manufe'ai ma vivii iā te ia. **4** Ua latou tapua'i atu i le tarako auā ua ia avatu le pule i le manufe'ai, ma ua latou tapu-

**Fal 13:2\*** O se manu pulepule taufe'ai e pei o se pusi lapo'a. E ta'ua i le faa-Peretania o le *leopard*. **2#** Po o le "urosa." O le upu Peretania o le *bear*.

## MATA. 12

a Sl 55:7  
e Ke 3:1  
2Ko 11:3  
i Mat 4:4  
Lu 12:42  
o Fal 11:3  
Fal 12:6  
u Sl 18:4  
Isa 17:12  
f Ta 11:40  
g Tit 3:1  
Fal 13:11  
i Ke 3:15  
m Mat 24:9  
Ga 1:8  
Fal 1:9  
Fal 6:9

## MATA. 13

n Ie 5:22  
p Fal 11:7  
Fal 13:18  
Fal 19:20  
s Isa 57:20  
Ta 7:2  
Sap 1:14  
Fal 17:15  
Fal 21:1  
t Ta 7:7  
v Fal 13:3  
h Sl 74:10  
k Ta 7:6  
r Ta 7:5  
a Ta 7:4  
e Fal 12:9  
i Lu 4:6  
o Fal 13:14

## Itu taumatau

a Ta 7:8  
e Lu 12:10  
i Fal 11:2  
Fal 11:3  
o Eso 5:2  
Isa 14:13  
Ta 7:25  
u Fal 12:12  
f Ioa 19:11  
g Lu 22:31  
Fal 12:17  
i Efe 1:4  
1Pe 1:20  
m Ta 12:1  
Fal 3:5  
Fal 21:27  
n Isa 53:7  
Mat 27:50  
Fal 5:6  
Fal 5:12  
p Mat 11:15  
s Sak 14:2  
t Ke 9:6  
Mat 26:52  
v Mat 24:13  
Epe 10:36  
Epe 12:3  
h Fal 2:10  
k Ta 7:18  
i Ko 6:2  
Fal 20:6  
r Ta 7:8  
Fal 16:13  
Fal 19:20  
a Fal 12:16  
e Ta 7:8  
Fal 16:13  
Fal 20:2  
i Fal 13:1  
o Fal 13:3

a'i atu i le manufe'ai, ua faapea atu: "O ai e pei o le manufe'ai, ma o ai e mafai ona tau ma ia?"

**5** Ua tuuina atu iā te ia le gutu e tautala ai i mea faasausili<sup>a</sup> ma fai upuleaga ai,<sup>e</sup> ua tuuina atu fo'i iā te ia le pule e gaoioi ai i masina e fā sefulu lua.<sup>i</sup> **6** Ona tautala lea o lona gutu i upuleaga<sup>o</sup> i le Atua, e upuleaga ai i lona suafa ma lona afioaga, e oo lava iā i latou o loo nonofo i le lagi.<sup>u</sup> **7** Ua faatagaina<sup>f</sup> o ia e sii atu le taua i le 'aupaiā ma ia manumalo iā i latou,<sup>g</sup> ua tuuina atu fo'i iā te ia le pule i ituaiga, ma tagata, ma gagana, ma atunuū uma. **8** E tapua'i atu fo'i iā te ia o i latou uma o loo nonofo i le lalolagi; ma talu mai le faavaeina o le lalolagi,<sup>1</sup> e le'i tusia lava le igoa o se tasi o i latou i le tusi tā'ai<sup>m</sup> o le ola a le Tama'i Mamoe, o lē na fasia.<sup>n</sup>

**9** O lē ua iai taliga, inā faalogo mai ia.<sup>p</sup> **10** Afai e tatau ona ave faapagota se tasi, ia alu lava ia o se pagota.<sup>s</sup> Ai sē e na te fasiotia i le pelu, e tatau lava ona fasiotia o ia i le pelu.<sup>t</sup> O le mea lenei e mana'omia ai le tumau<sup>v</sup> ma le faatuatua<sup>h</sup> o le 'aupaiā.<sup>k</sup>

**11** Ua ou iloa fo'i le isi manufe'ai<sup>r</sup> ua alu a'e mai i le laueleele,<sup>a</sup> ua iai ona seu e lua e pei o le tama'i mamoe, a ua tautala e pei o le tarako.<sup>e</sup> **12** Ua faatino fo'i e ia le pule a le manufe'ai<sup>i</sup> muamua i ona luma. Ua ia faamalosia fo'i le lalolagi ma ē uma o loo iai, e latou te tapua'i atu i le manufe'ai muamua, o lē ua pē lona manu'a lea na toetoe a mate ai.<sup>o</sup> **13** Ua ia faia

faailoga tetele,<sup>a</sup> ina ia alu ifo le afi mai i le lagi i le lalolagi i luma o tagata uma.

**14** Ua ia faasesē iā i latou o loo nonofo i le lalolagi, ona ua faatagaina o ia e faia faailoga i luma o le manufe'ai, ma a o fai atu fo'i iā i latou o loo nonofo i le lalolagi ina ia faia se faatusa<sup>e</sup> o le manufe'ai, lea na manu'a i le pelu<sup>i</sup> a ua toe malosi o ia. **15** Ua faatagaina fo'i o ia ina ia mānava atu i le faatusa o le manufe'ai, ina ia tautala atu le faatusa o le manufe'ai, ma faapogaia le oti o i latou uma e lē tapua'i i le faatusa<sup>o</sup> o le manufe'ai.

**16** Ua ia faamalosia fo'i tagata uma,<sup>u</sup> o ē e faatauvaa ma ē e aloa'ia, o tagata mau'oa ma matitiva, o tagata sa'oloto ma pologa, ina ia faailogaina i latou nei i o latou lima taumatau po o latou muāulu,<sup>f</sup> **17** ina ia lē mafai e se tasi ona faatau mai pe e faatau atu, se'i vaganā ai le tagata o loo iai le faailoga, o le igoa<sup>g</sup> lea o le manufe'ai po o le numera o lona igoa.<sup>1</sup> **18** O le mea lenei e mana'omia ai le atamai: O lē ua iai le mafafau, inā faitau ia i le numera o le manufe'ai, auā o le numera a le tagata;<sup>m</sup> o le numera e ono selau ono sefulu ono.<sup>n</sup>

**14** Ona ou iloa lea, faauta fo'i! o loo tū mai le Tama'i Mamoe<sup>p</sup> i le Mauga o Si-ona,<sup>s</sup> o loo faatasi ma ia le selau fā sefulu fā afe,<sup>t</sup> o ē ua tusia lona suafa ma le suafa o lona Tamā<sup>v</sup> i o latou muāulu. **2** Ona ou faalogo lea i leo e sau mai i le lagi e pei o le leo o vai<sup>h</sup>

## MATA. 13

a Te 13:1  
Mat 24:24  
e Eso 20:4  
Fal 19:20  
Fal 20:4  
i Fal 13:3  
o Te 29:17  
1Tu 11:5  
Ta 3:6  
Mat 24:15  
u Ie 39:10  
Ie 52:16  
f Fal 14:9  
Fal 16:2  
Fal 19:20  
g Fal 14:11  
i Fal 15:2  
m Fal 7:20  
Ro 3:23  
n 1No 20:6  
Ta 3:1

## MATA. 14

p Ioa 1:29  
Fal 5:6  
Fal 22:3  
s Sl 2:6  
Epe 12:22  
1Pe 2:6  
t Fal 7:4  
v Fal 3:12  
h Fal 1:15

## Itu taumatau

a 2No 5:12  
Fal 5:8  
e 1No 6:31  
i Sl 33:3  
Sl 98:1  
Sl 149:1  
Fal 5:9  
o Fal 4:6  
u Fal 4:4  
Fal 19:4  
f Fal 7:4  
Fal 14:1  
g 1Ko 6:20  
l Ia 1:27  
m 2Ko 11:2  
Ia 4:4  
n 1Pe 2:21  
p 1Ko 7:23  
Fal 5:9  
s Eso 23:16  
Le 23:15  
Ia 1:18  
t Fat 14:5  
Fal 21:27  
v Efe 5:27  
Iuta 24  
h Te 4:11  
Fal 8:13  
Fal 19:17  
k Mat 24:14  
Mar 13:10  
r Ga 1:8  
Ko 1:23  
a Fat 8:13  
Mat 10:28  
e Sl 19:1  
Ro 11:36  
Iuta 25  
Fal 4:9  
i 1Pe 4:17  
2Pe 2:9  
o Eso 20:11  
Sl 124:8  
Sl 146:6  
u Ga 14:15

e tele, ma e pei fo'i o le pāpā o faititili tetele; o leo fo'i na ou faalogo ai e pei o tagata pe-pese o loo iai a latou kitara,<sup>\*a</sup> ma o loo tāina fo'i a latou kitara. **3** Ua latou usuina<sup>e</sup> fo'i le pese e peisea'i o se pese fou<sup>i</sup> i luma o le nofoālii, ma foafoaga agaga<sup>o</sup> e to'afā ma toeaina;<sup>u</sup> ma ua lei se tasi e mafai ona a'o-a'o'ina lelei i lea pese, ae ua na o le selau fā sefulu fā afe,<sup>f</sup> o ē na faatauina<sup>g</sup> mai i le lalolagi.

**4** O i latou ia e le'i faaleagaina i fafine;<sup>1</sup> auā o le mea moni, e mamā<sup>m</sup> i latou. O i latou fo'i nei ua mulimuli atu i le Tama'i Mamoe i mea uma e alu i ai o ia.<sup>n</sup> O i latou ia ua faatauina<sup>p</sup> mai i tagata o ulua'i fua<sup>s</sup> mo le Atua ma le Tama'i Mamoe, **5** e lei se pepelo e maua i o latou gutu;<sup>t</sup> e lē ponā fo'i i latou.<sup>v</sup>

**6** Ona ou iloa lea o le isi agelu o loo lele i le taulotoa'iga o le lagi,<sup>h</sup> ua iā te ia le tala le-lei<sup>k</sup> e faavavau e folafola atu, o se tala fiafia i ē o loo nonofo i le lalolagi, ma nuu uma, ma ituaiga uma, ma gagana uma, ma tagata uma,<sup>r</sup> **7** ua faapea atu ma le leotele: "Ia matata'u i le Atua<sup>a</sup> ma ia faamamaluina<sup>e</sup> o ia, auā ua oo mai le itula o lana faamasinoga,<sup>1</sup> ma ia tapua'i i Lē na faia le lagi,<sup>o</sup> ma le lalolagi, ma le sami, ma vaipuna."<sup>u</sup>

**8** Ona mulimuli atu lea o le isi agelu, o le lona lua lea, ua faapea atu: "Ua pa'ū o ia! Ua pa'ū<sup>f</sup> Papelonia<sup>g</sup> le Aai Tele, o

f Isa 21:9; Ie 51:8; Fal 18:21; g Fal 17:18; Fal 18:2.

Fal 14:2\* O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania o le harp. **4**\* I le gagana Eleni, "o taupou."

lê ua ia faainu nuu uma i le uaina<sup>a</sup> o le to'asā o lana faita-aga!"<sup>e</sup>

**9** Ona mulimuli mai lea iā i la'ua o le isi agelu, o le lona tolu lea, ua faapea atu ma le leotele: "Afa'i e tapua'i se tasi i le manufe'ai<sup>i</sup> ma lona faatusa,<sup>o</sup> ma maua le faailoga i lona muāulu po o i lona lima,<sup>u</sup> **10** e inu fo'i o ia i le uaina e lē suia o le to'asā o le Atua ua liliigiina atu i le ipu o lona to'asā,<sup>f</sup> ma e faatigā-ina<sup>s</sup> fo'i o ia i le afi ma le teiō<sup>i</sup> i luma o le silafaga a agelu paia, ma le silafaga a le Tama'i Mamoē. **11** E alu a'e fo'i e faavavau, faavavau lava<sup>m</sup> le asu o lo latou tigā, ma e lē mālōlō fo'i i le ao ma le pō i latou o ē e tapua'i i le manufe'ai ma lona faatusa, ma so o se tasi e mauaina le faailoga<sup>n</sup> o lona igoa. **12** O le mea lenei e mana'omia ai le tumau o le 'aupai,<sup>p</sup> o i latou o loo tausi i poloa'iga a le Atua<sup>s</sup> ma le faatuatua<sup>t</sup> o Iesu."

**13** Ua ou faalogo fo'i i le leo mai i le lagi, ua faapea mai: "Inā tusi ia: E fiafia o ē e oti<sup>v</sup> a o autasi ma le Alii<sup>h</sup> e amata atu nei.<sup>k</sup> Ioe, ua faapea mai le agaga, inā tuu pea ia i latou e mālōlō mai i a latou galuega tigā, auā o mea na latou faia e mulimuli atu iā i latou."

**14** Ona ou iloa lea, faauta fo'i! o se ao pa'epa'e, ma i luga o le ao o loo ti'eti'e ai se tasi e pei o le atalii o le tagata,<sup>r</sup> o loo iai se palealii<sup>a</sup> auro i lona ulu, ma se selesaito ma'ai i lona lima.

**15** Ona sau lea o le isi agelu mai i potu paia o le malumalu, ua alaga atu ma le leotele i lē o loo ti'eti'e i le ao: "Ia tago

MATA. 14

a Ie 51:7  
e Fal 17:2  
Fal 18:3  
i Fal 13:1  
o Fal 13:15  
u Fal 13:16  
f Sl 75:8  
Fal 11:18  
Fal 16:19  
g Fal 20:10  
l Fal 21:8  
m Mat 25:46  
2Te 1:9  
Fal 19:3  
n Fal 13:16  
Fal 16:2  
Fal 20:4  
p Fal 13:10  
s Fal 12:13  
Fal 1:3  
t Epe 10:38  
v Ko 3:3  
h Ro 6:3  
lKo 15:51  
k lTe 4:16  
r Ta 7:13  
Mat 25:31  
Ga 1:11  
Fal 1:7  
a Sl 21:3  
Fal 6:2

Itu taumatau

a Mar 4:29  
e Ioe 3:13  
i Mat 13:39  
o Fal 11:19  
u Fal 20:9  
f Te 32:32  
g Mat 13:39  
Fal 9:11  
l Ie 12:10  
m Fal 19:15  
n Epe 13:12  
Fal 22:15  
p Fat 21:31  
s Ie 25:33

MATA. 15

t Fal 1:1  
v Fal 16:1  
h Le 26:21  
k Fal 16:17  
r Sl 7:11  
a lTu 7:23  
lTu 7:39  
e Fal 2:7  
i Fal 13:15  
o Fal 13:18  
u Fal 4:6

ia i lau selesaito ma selesele,<sup>a</sup> auā ua oo mai le itula e selesele ai, auā ua matuā pula<sup>e</sup> lava le fuata<sup>i</sup> o le lalolagi." **16** Ona faaoo atu lea e lē o loo ti'eti'e i le ao lana selesaito ma selesele ai le lalolagi.

**17** Ona sau lea o le isi agelu mai i potu paia o le malumalu lea o loo i le lagi,<sup>o</sup> ua iā te ia fo'i se selesaito ma'ai.

**18** Ua sau fo'i le isi agelu mai le fata faitaulaga ma ua iā te ia le pule i le afi.<sup>u</sup> Ua ia alaga atu ma le leotele i lē o loo iai le selesaito ma'ai e faapea: "Ia tago ia i lau selesaito ma aoao mai fuifui vine o le lalolagi,<sup>f</sup> auā ua pula ona vine." **19** Ona tuu atu lea e le agelu<sup>s</sup> o lana selesaito i le lalolagi, ma aoao mai ai vine<sup>l</sup> o le lalolagi, ona ia lafo lea o vine i le soligavine tele o le to'asā o le Atua.<sup>m</sup> **20** Ua solia fo'i le soligavine i tua o le aai,<sup>n</sup> ma ua tafe mai le toto mai i le soligavine ua oo atu i faagutu o solofanua,<sup>p</sup> o le mamao e afe ono selau falelogi.<sup>\*s</sup>

**15** Ua ou iloa fo'i i le lagi se isi faailoga<sup>t</sup> mata'ina ma le ofoofogia, o agelu<sup>v</sup> e to'afitu ua iai mala<sup>h</sup> e fitu. O mea mulimuli nei, auā o mea nei e faai'u-ina<sup>k</sup> ai le to'asā<sup>r</sup> o le Atua.

**2** Ona ou iloa lea o le mea e peisea'i o se sami<sup>a</sup> tioata o loo fefiloi ma le afi, ma o ē ua manumalo<sup>e</sup> i le manufe'ai ma lona faatusa,<sup>i</sup> ma le numera<sup>o</sup> o lona igoa, o loo tutū i tafatafa o le sami tioata,<sup>u</sup> ma ua iā i latou o

**Fal 14:20\*** Pe tusa e 296 kilomita. O le "falelogi" o se fua faa-Eleni i aso ana-mua e iloa ai le mamao o se mea.

kitara\*<sup>a</sup> a le Atua. **3** Ua latou usuina le pese a Mose,<sup>e</sup> o le pologa a le Atua, ma le pese a le Tama'i Mamoe<sup>i</sup> e faapea:

“Ieova e, le Atua, o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>o</sup> e mata'ina ma ofofofia au galuega.<sup>u</sup> E tonu ma faamaoni ou ala,<sup>f</sup> le Tupu o le vavau e.<sup>g</sup> **4** Ieova e,<sup>l</sup> o ai sē e lē mata'u iā te oe<sup>m</sup> ma faamamaluina lou suafa.<sup>n</sup> Auā ua na o oe e faamaoni.<sup>p</sup> E ō mai atunuu uma lava ma tapua'i atu i ou luma,<sup>s</sup> talu ai ua faailoa mai au poloa'iga amiotonu.”<sup>t</sup>

**5** Ina ua uma nei mea, ona ou iloa ai lea o potu paia o le fale'ie<sup>v</sup> lea e fai ma molimau,<sup>h</sup> ua matala i le lagi,<sup>k</sup> **6** ona ō mai ai lea mai i potu paia o agelu<sup>r</sup> e to'afitu ua iai mala e fitu,<sup>a</sup> o loo oofu i 'ie lino<sup>e</sup> mamā ma pupula, ua fusi o latou fāfāfata i fusi auro. **7** Ona avatu lea e le tasi o foafoaga agaga<sup>e</sup> e to'afā i agelu e to'afitu o ipu auro e fitu, ua tutumu i le to'asā o le Atua,<sup>o</sup> o lē e soifua e faavavau, faavavau lava.<sup>u</sup>

**8** Ona faatumulia lea o potu paia i le asu ona o le mamalu o le Atua<sup>f</sup> ma lona mana, ma e leai fo'i se tasi e mafai ona ulu atu i potu paia se'ia faai'uina mala<sup>g</sup> e fitu ua i agelu e to'afitu.

**16** Ona ou faalogo lea i se leotele<sup>l</sup> mai i potu paia, ua faapea atu i agelu e to'afitu: “Inā ō ia ma sasaa atu ipu e fitu o le to'asā<sup>m</sup> o le Atua i le lalolagi.”

**Fal 15:2\*** O se meafaiifailli anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania o le *harp*.

## MATA. 15

a Fal 5:8  
e Eso 15:1  
Te 31:30  
Epe 3:5  
i Ioa 1:29  
Ga 3:22  
Epe 2:12  
o Eso 6:3  
Fal 19:6  
u Eso 15:11  
SI 92:5  
SI 111:2  
SI 139:14  
f Te 32:4  
SI 145:17  
g Ie 10:10  
1Ti 1:17  
l SI 22:23  
SI 33:8  
m Ie 10:7  
n SI 86:12  
Ioa 12:28  
p Ie 3:12  
s SI 86:9  
Mal 1:11  
t Isa 2:4  
v Epe 8:2  
Epe 9:11  
h Ga 7:44  
k Fal 11:19  
r Fal 8:2  
a Fal 15:1  
e Ta 10:5  
i Fal 19:4  
o SI 75:8  
Ie 25:15  
Fal 14:10  
u SI 90:2  
1Ti 1:17  
f Eso 40:34  
1Tu 8:11  
Isa 6:4  
Esk 44:4  
g Le 26:21  
Fal 15:1

## MATA. 16

l Isa 66:6  
Fal 16:17  
m SI 69:24  
Se 3:8

## Itu taumatau

a Fal 8:7  
e Fal 20:11  
i Eso 9:10  
Te 28:35  
o Fal 13:16  
Fal 13:18  
u Fal 13:15  
Fal 19:20  
f Fal 8:8  
g Fal 17:15  
l Eso 7:20  
m Isa 57:20  
n Fal 8:10  
p SI 78:44  
s Eso 7:20  
t Eso 3:14  
Fal 1:4  
v SI 145:17  
Ie 3:12  
Fal 15:4  
h Te 32:4  
SI 119:137  
k Ke 9:5  
SI 79:3  
Mat 23:35  
r Isa 49:26  
a Fal 18:20

**2** Ua alu atu le agelu mua-mua<sup>a</sup> ma sasaa atu lana ipu i le laueleele.<sup>e</sup> Ona oo lea o le papala<sup>i</sup> matuā leaga e tigā ai, i tagata ua iai le faailoga o le manufe'ai<sup>o</sup> ma o loo tapua'i atu i lona faatusa.<sup>u</sup>

**3** Ua sasaa atu e le agelu lona lua<sup>f</sup> lana ipu i le sami.<sup>g</sup> Ona liutoto<sup>l</sup> ai lea e pei o le toto o se tagata oti, ua mamate ai meaola uma, o mea o loo iai i le sami.<sup>m</sup>

**4** Ua sasaa atu e le agelu lona tolu<sup>n</sup> lana ipu i luga o vai-tafe<sup>p</sup> ma vaipuna. Ona liutoto<sup>s</sup> ai lea. **5** Ua ou faalogo fo'i i le agelu o vai ua faapea atu: “O oe, o Lē e soifua ma o Lē na soifua<sup>t</sup> fo'i, o lo tatou Atua faamaoni<sup>v</sup> ma amiotonu, auā ua e tuuina mai nei faai'uga,<sup>h</sup> **6** auā na latou faamaligiina le toto o le 'aupaiā ma profeta,<sup>k</sup> ua e tuuina atu ai fo'i le toto<sup>r</sup> e latou te inu ai. O le mea lenā ua tatau mo i latou.”<sup>a</sup> **7** Ua ou faalogo fo'i i le fata faitaulaga o faapea atu: “Ioe, Ieova e, le Atua, o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>e</sup> e moni ma tonu i'uga o au faamasinoga.”<sup>1</sup>

**8** Ua sasaa atu e le agelu lona fā<sup>o</sup> lana ipu i le lā; ma ua tuuina atu i ai ina ia mū<sup>u</sup> ai tagata i le afi. **9** Ua mū fo'i tagata i le aasa tele, ma ua latou fai upuleaga ai i le suafa<sup>f</sup> o le Atua, o lē e iai le pule<sup>g</sup> i nei mala, e le'i salamō fo'i i latou ma faamamaluina<sup>l</sup> o ia.

**10** Ua sasaa atu e le agelu lona lima lana ipu i le nofoā-

e Eso 6:3; i SI 19:9; SI 119:137; Fal 19:2; o Fal 8:12; u Isa 49:10; f SI 83:18; g Ro 13:1; l Fal 9:21; Fal 14:7.

lii o le manufe'ai.<sup>a</sup> Ona faapogisaina<sup>e</sup> ai lea o lona malo, ma ua fe'ati o latou laulaufaiva ona o lo latou tigā, **11** ae ua latou fai upuleaga<sup>i</sup> ai i le Atua o le lagi ona o lo latou tigā ma lo latou papala, ma e le'i salamō i a latou galuega.

**12** Ua sasaa atu e le agelu lona ono<sup>o</sup> lana ipu i luga o le vaitafe tele o Eufirate,<sup>u</sup> ma ua mātūtū<sup>f</sup> ai le vai, ina ia saunia ai le ala mo tupu<sup>g</sup> mai i le mea e oso a'e ai le lā.

**13** Ona ou iloa lea o faamatalaga lē mamā mai i agaga<sup>i</sup> e to'atolu e foliga mai e pei o ni rane,<sup>m</sup> ua ō mai i le gutu o le tarako,<sup>n</sup> ma le gutu o le manufe'ai,<sup>p</sup> ma le gutu o le perofeta pepelo.<sup>s</sup> **14** O faamatalaga ia mai i temoni<sup>t</sup> ua faia faailoga,<sup>v</sup> ma ua ō atu i tupu<sup>h</sup> o le lalolagi uma,<sup>k</sup> e faapotopoto i latou i le taua<sup>r</sup> o le aso tele<sup>a</sup> o le Atua o Lē e ona le malosi uma lava.<sup>e</sup>

**15** "Faauta! ou te alu atu e pei o se gaoi.<sup>i</sup> E fiafia o lē e mataala<sup>o</sup> pea ma tausi i lona ofu tele, ina ne'i savali o ia e lē lava-lavā ma iloa atu ai e tagata lona māsiasi."<sup>u</sup>

**16** Ua latou faapotopoto fo'i iā i latou i le mea ua igoa i le upu Eperu o Amaketo.<sup>f</sup>

**17** Ua sasaa atu e le agelu lona fitu lana ipu i le 'ea.<sup>g</sup> Ona tulei mai lea o se si'u-fofoga leotele<sup>l</sup> mai i potu paia mai i le nofoālii e faapea: "Ua taunuu!" **18** Ona oo mai lea o uila, ma leo, ma faititili, ma ua lūlū fo'i se mafui'e<sup>m</sup> tele e le'i faapea ona tupu muamua talu ona iai tagata i le lalolagi,<sup>n</sup> o se

## MATA. 16

a Fal 13:1  
e Eso 10:21  
Isa 8:22  
Efe 4:18  
i Fal 16:21  
o Fal 9:13  
u Sl 137:1  
f Isa 44:27  
Ie 50:38  
g Isa 44:28  
Ie 51:57  
i Ho 4:1  
m Le 11:12  
n Fal 12:3  
p Fal 13:1  
s Fal 13:11  
t 1Ti 4:1  
v Fal 13:13  
h Sl 2:2  
k Fal 18:3  
Fal 18:9  
r Esk 38:16  
Fal 19:19  
a Ioe 2:1  
e Isa 13:6  
Ie 25:33  
Esk 30:3  
Ioe 1:15  
Ioe 2:11  
Se 1:15  
2Pe 3:12  
i 1Te 5:2  
2Pe 3:10  
o Lu 21:36  
u Fal 3:18  
f 2No 35:22  
Sak 12:11  
Fal 19:19  
g Efe 2:2  
Efe 6:12  
l Isa 66:6  
Fal 16:1  
m Esk 38:19  
n Ta 12:1

## Itu taumatau

a Epe 12:26  
e Fal 17:18  
i Fal 18:2  
o Ie 25:15  
Fal 15:7  
u Fal 6:14  
f Iop 38:22  
Iop 38:23  
Isa 28:2  
g Fal 16:9  
l Eso 9:24  
Fal 11:19

## MATA. 17

m Fal 16:1  
n 1Ko 6:15  
Ia 4:4  
p Isa 57:20  
Ie 51:13  
Fal 17:15  
Fal 19:2  
s Isa 47:5  
Ia 4:4  
Fal 18:9  
t Ie 51:7  
Fal 14:8  
Fal 18:3  
v Esk 37:1  
Fal 1:10  
h Fal 13:15  
k Mar 3:29  
r Fal 17:9  
a Ta 5:29  
Lu 16:19

mafui'e<sup>a</sup> e matuā malosi lava.

**19** Ona vaetoluina ai lea o le aai tele,<sup>e</sup> ma ua pa'u'ū aai o atunuu; ua manatua fo'i e le Atua Papeonia le Aai Tele,<sup>i</sup> ina ia avatu iā te ia le ipu o le uaina o lona to'asā e matuā mamafa.<sup>o</sup> **20** Ua mou ese atu motu uma, ma ua lē toe iai ni mauga.<sup>u</sup> **21** Ona to'ulu ifo lea mai i le lagi i luga o tagata o le uato'a<sup>f</sup> tetele, e tusa o se taleni\* le mamafa o le uato'a e tasi, ma ua fai upuleaga<sup>g</sup> ai tagata i le Atua ona o le mala o le uato'a,<sup>l</sup> auā o se mala e matuā tele lava.

**17** Ona sau lea o le tasi o agelu e to'afitu ua iai ipu<sup>m</sup> e fitu, ma tautala mai iā te a'u, ua faapea mai: "Sau ia, ou te faaali atu iā te oe le faasalaina o le fafine talitane sili<sup>n</sup> o loo ti'eti'e i luga o vai e tele,<sup>p</sup> **2** ua faia e tupu o le lalolagi le faitaaga<sup>a</sup> ma ia, ua onanā fo'i i latou o loo nonofo i le lalolagi i le uaina o lana faitaaga."<sup>t</sup>

**3** Ua ia aveina a'u i le toafa i le mana o le agaga.<sup>v</sup> Ona ou vaaia lea o le fafine o loo ti'eti'e i luga o le manufe'ai<sup>h</sup> e lanu mūmū sesega, e tumu i igoa faifai,<sup>k</sup> ma e iai ulu e fitu<sup>r</sup> ma seu e sefulu. **4** Ua ofu fo'i le fafine i le ofu violē<sup>a</sup> ma le ofu mūmū sesega,<sup>e</sup> ma ua teuteuina i auro, ma maa tāua, ma penina,<sup>i</sup> ua i lona lima fo'i le ipu auro<sup>o</sup> ua tumu i mea inosia,<sup>u</sup> ma mea lē mamā o lana faitaaga.<sup>f</sup> **5** Ua tusia i lona muāulu le igoa, o

e Mat 27:28; i Fal 18:12; Fal 18:19; o Ie 51:7; u Te 29:17; Isa 66:3; f Ro 1:24.

Fal 16:21\* Pe tusa e 20.4 kilokalama. Taga'i i le Faaopoopoga e 14.



le mea lilo:<sup>a</sup> “Papelonia le Aai Tele, o le tinā o fafine talitane<sup>e</sup> ma mea e inosia i le lalolagi.”<sup>1</sup>  
**6** Ua ou iloa atu le fafine ua onā i le toto<sup>o</sup> o le ‘aupaia ma le toto o ē na molimau iā Iesu.<sup>u</sup>

Ina ua ou vaai atu iā te ia, ona ou matuā te'i ai lea.<sup>f</sup>  
**7** Ona faapea mai lea o le agelu iā te a'u: “Aiseā ua e te'i ai? Ou te faailoa atu iā te oe le mea lilo i le fafine<sup>g</sup> ma le manufe'ai o loo ti'eti'e ai o ia, lea e iai ulu e fitu ma seu e sefulu.<sup>1</sup> **8** O le manufe'ai na e iloa, na iai,<sup>m</sup> ae ua lē toe iai, o le a alu a'e mai i le tō,<sup>n</sup> ma alu atu i le faaumatiaga. Pe a latou iloa na iai le manufe'ai, ae ua lē toe iai, ma o le a iai, ona matuā taufaifofo ai lea o i latou o ē e nonofo i le lauelele, ae peita'i, e le'i tusia o latou igoa i le tusi tā'ai o le ola<sup>p</sup> talu mai le faavaeina o le lalolagi.<sup>s</sup>

**9** “O le mea lenei e mana'omia ai le mafaufau e iai le atamai:<sup>t</sup> O ulu e fitu<sup>v</sup> e faasino atu i mauga e fitu,<sup>h</sup> o loo ti'eti'e ai i luga le fafine. **10** O loo iai tupu e to'afitu: ua pa'ū<sup>u</sup> le to'alima,<sup>k</sup> o loo iai nei le to'atasi,<sup>r</sup> ae e le'i oo mai le isi,<sup>a</sup> ae pe a oo mai, e matuā puupuu lava le taimi e iai o ia.<sup>e</sup> **11** O le manufe'ai fo'i na iai, a ua lē iai,<sup>i</sup> o le tupu lona valu lea, ae peita'i e tupuga mai i le to'afitu, ma e alu atu fo'i i le faaumatiaga.

**12** “O seu fo'i e sefulu sa e iloa, e faasino atu i tupu e to'asefulu<sup>o</sup> e le'i maua se malo, ae ua latou mauaina le pule o ni tupu mo le itula e tasi, faatasi ma le manufe'ai. **13** Ua

## MATA. 17

a 2Te 2:7  
 e Fal 19:2  
 i Esk 22:2  
 Fal 18:5  
 o Fal 18:24  
 Fal 19:2  
 u Fal 6:9  
 f Esk 28:19  
 g Fal 17:5  
 l Fal 17:3  
 m Fal 13:15  
 n Fal 20:1  
 p Eso 32:32  
 SI 69:28  
 FI 4:3  
 s Fal 13:8  
 t Mat 24:15  
 Ia 3:17  
 v Fal 17:7  
 h Ie 51:25  
 k Ie 46:2  
 Ie 51:11  
 Ta 8:20  
 Ta 8:21  
 Se 2:13  
 r Ioa 19:15  
 a Ta 8:23  
 e Fal 13:11  
 Fal 19:20  
 i Fal 17:8  
 o Ta 7:24

## Itu taumatau

a SI 2:2  
 e Ioa 1:29  
 Fal 5:6  
 i Fal 19:15  
 o Mat 28:18  
 Ga 2:36  
 ITI 6:15  
 u Ro 16:20  
 f Isa 57:20  
 Ie 51:13  
 g Ta 7:24  
 Fal 17:12  
 l Fal 17:8  
 m Fal 17:7  
 n Ke 38:24  
 Le 21:9  
 Fal 18:8  
 p Ios 11:20  
 Fat 21:1  
 Ie 51:12  
 s Fal 17:12  
 t Isa 55:11  
 v Fal 17:5  
 h Isa 47:5

## MATA. 18

k Fal 12:10  
 r Mat 17:2  
 Fal 1:16  
 a Ie 50:2  
 e Isa 21:9  
 Ie 51:8  
 Fal 14:8  
 i SI 39:5  
 o Isa 13:21  
 Ie 50:39  
 Ie 51:37  
 u Ie 51:7

tasi fo'i le manatu o i latou nei, ma ua latou avatu lo latou malosi ma le pule i le manufe'ai.<sup>a</sup>  
**14** Latou te tau ma le Tama'i Mamoe,<sup>e</sup> ae e manumalo le Tama'i Mamoe iā i latou,<sup>i</sup> auā o ia o le Alii o alii ma le Tupu o tupu.<sup>o</sup> O i latou ua faatasi ma ia o ē ua valaauina, ma ua filifilia, ma faamaoni e manumalo fo'i i latou.”<sup>u</sup>

**15** Ona ia faapea mai lea iā te a'u: “O vai sa e iloa ua ti'eti'e ai le fafine talitane, e faasino atu i tagata, ma motu o tagata, ma nuu, ma gagana.<sup>f</sup>

**16** O seu e sefulu<sup>g</sup> sa e iloa ma le manufe'ai,<sup>i</sup> latou te 'ino'ino i le fafine talitane,<sup>m</sup> ma faataugā ma faatelenoa iā te ia, latou te 'aina fo'i lona tino ma susunu uma o ia i le afi.<sup>n</sup> **17** E tuuina fo'i e le Atua i o latou loto ina ia faataunuu lona finagalo,<sup>p</sup> lea e faataunuu ai fo'i lo latou manatu e tasi e tuuina atu lo latou malo i le manufe'ai,<sup>s</sup> se'ia tauunuu afioga a le Atua.<sup>t</sup> **18** O le fafine<sup>v</sup> lea sa e iloa, e faasino atu i le aai tele lea e pule i tupu o le lalolagi.”<sup>h</sup>

**18** Ua mavae nei mea, ona ou iloa atu lea o le tasi agelu ua alu ifo mai i le lagi ma le pule tele;<sup>k</sup> ua faamalamalamaina fo'i le lalolagi i lona mamalu.<sup>r</sup> **2** Ua ia alaga atu i se leo malosi<sup>a</sup> e faapea: “Ua pa'ū o ia! Ua pa'ū Papelonia le Aai Tele,<sup>e</sup> ua aveva ma mea e nonofo ai temoni, ma mea e iai le 'ea namu leaga<sup>i</sup> ma ona, ma mea e iai manulele lē mamā uma ma inosia!<sup>o</sup> **3** Ua mai-leia<sup>u</sup> nuu uma ona o le uaina o

le to'asā o lana faitaaga,\* ma ua faia fo'i e tupu o le lalolagi le faitaaga<sup>a</sup> ma ia, ua mau'oa fo'i le 'aufaatau'oa<sup>e</sup> o loo femalagaa'i o le lalolagi ona o lona mau'oa tele,<sup>i</sup> lea e lē māsiāsi ai."

**4** Ua ou faalogo fo'i i le tasi leo mai i le lagi, ua faapea mai: "Lo'u nuu e, ia outou ò ese mai iā te ia,<sup>o</sup> pe afai tou te lē manana'o e tofusua i ana agasala,<sup>u</sup> ma lē manana'o e aafia i ona mala. **5** Auā ua tele ana agasala ma ua oo atu i le lagi,<sup>f</sup> ua manatua fo'i e le Atua ana gaioioiga lē tonu.<sup>g</sup> **6** Ia tauī atu iā te ia e pei ona ia tauī<sup>l</sup> atu i isi, ma ia faia faalua iā te ia, e faaluaina mea na ia faia;<sup>m</sup> o le ipu<sup>n</sup> ua ia tuuina i ai le meainu, ia faaluaina<sup>p</sup> i ai le meainu mo ia.<sup>s</sup>

**7** Auā e pei ona faamamaluina e ia o ia lava ma ola i se olaga matuā mau'oa e lē māsiāsi ai, ia faapea fo'i ona faatigaina o ia ma faavauvau ai.<sup>t</sup> Auā ua ia faapea ifo i lona loto, 'ou te nofo o se tupu fafine,<sup>v</sup> e lē o a'u o se fafine ua oti lana tane,<sup>h</sup> ma e lē taitai ona ou faavauvau.'<sup>k</sup> **8** O le mea lenā e oo mai ai ona mala<sup>r</sup> i le aso e tasi, o le oti, ma le faavauvau, ma le oge, ma e susunuina uma o ia i le afi,<sup>a</sup> auā e mamana Ieova le Atua, o lē e faamasino iā te ia.<sup>e</sup>

**9** "O tupu<sup>i</sup> fo'i o le lalolagi o ē na faia le faitaaga ma ia, ma ola i ni olaga matuā mau'oa e lē māsiāsi ai, e latou te fetagisi ma taufaitagitu'i i le faanoanoa ona o ia,<sup>o</sup> pe a latou vāai atu i le

MATA. 18

a Isa 47:5

Fal 17:2

e Isa 23:8

i Fat 19:10

Isa 47:1

o Isa 48:20

Isa 52:11

Ie 50:8

Ie 51:45

Sak 2:7

u Ie 51:6

2Ko 6:17

f Ie 51:9

1Ti 5:24

g Ie 51:49

Ie 51:56

Fal 16:19

l 2Te 1:6

m Sl 137:8

Ie 50:15

Ie 51:24

n Sl 75:8

Ie 51:7

Fal 16:19

p Ie 17:18

Ie 50:21

s Fal 14:10

t Ie 50:29

v Fal 17:15

h Isa 47:8

k Sl 10:6

r Ie 50:13

a Le 21:9

Ie 51:58

Epe 12:29

e Ie 50:34

i Isa 23:17

o Ie 50:46

Esk 27:35

Itu taumatau

a Fal 18:18

e Esk 26:17

i Ta 4:30

o Ie 51:8

u Esk 27:30

f Esk 27:36

g Esk 27:12

l Esk 27:22

m Esk 27:13

n 1Ti 6:10

p Fai 5:10

s Esk 27:36

t Esk 27:30

v Esk 27:31

asu<sup>a</sup> a o susunuina o ia, **10** ua latou tutū mamao mai ona o lo latou fefefe i ona puapuaga ma faapea ane,<sup>e</sup> 'Oī talofa, oī talofa, iā te oe le aai tele,<sup>i</sup> Papelonia le aai malosī, auā o le itula e tasi ua oo mai ai lou faamasinoga!<sup>o</sup>

**11** "Ua fetagisi fo'i ma faanoanoa<sup>u</sup> le 'aufaatau'oa<sup>f</sup> o loo femalagaa'i o le lalolagi ona o ia, auā ua leai se tasi e toe faatauina a latou oloa e matuā tele, **12** o oloa e matuā tele<sup>g</sup> o auro, ma siliva, ma maa tāua, ma penina, ma 'ie lino lelei, ma 'ie violē ma silika, ma mūmū sesega; ma mea uma e fai mai i laau manogi, ma so o se mea e fai mai i nifo elefane, ma so o se mea e fai mai i laau e sili ona lelei, ma le 'apamemea ma le u'amea, ma le maamora;<sup>l</sup>

**13** faapea fo'i ma le kinamoni, ma mea faamanogi mea'ai mai i Initia, ma mea manogi e mū, ma suāuu manogi, ma mea manogi papa'e e mū, ma le uaina, ma le suāuu olive, ma le falaoamata lelei, ma le saito, o povi ma mamoe, o solofanua, ma taavale e toso e solofanua, o pologa ma tagata.<sup>m</sup> **14** Ioe, ua mou atu mai iā te oe fua lelei na e naunau<sup>n</sup> i ai, ua mavae atu fo'i mai iā te oe mea mananaia ma mea matuā matagofie lava, e lē toe maua lava e tagata.<sup>p</sup>

**15** "O tagata faatau'oa<sup>s</sup> o loo femalagaa'i e ona mea nei, o ē ua mau'oa ona o ia, e tutū mamao ese ona o lo latou fefefe i ona puapuaga, ma e fetagisi fo'i ma faavauvau,<sup>t</sup> **16** ma faapea atu, 'Oī talofa, oī talofa, i le aai tele,<sup>v</sup> na ofu i le 'ie lino lelei ma ofu violē ma mūmū sesega,

Fal 18:3\* Pe "ona o le uaina o lana faitaaga lea e faatupu ai le tu'inanau i feusua'iga."

ma na teuteu faamatagofie i auro, ma maa tāua ma penina,<sup>a</sup> **17** auā e tasi le itula ua faaumatia ai ana oloa e tele!<sup>e</sup>

“Ua tutū mamao ese fo‘i kapeteni o vaa, ma tagata uma e failalaga i so o se mea,<sup>i</sup> ma ‘auvaa, ma i latou uma na fai feaataua‘iga i le vasa<sup>o</sup> **18** ma ua latou alalaga atu ina ua latou vaia le asu a o susunuina o ia, ua latou faapea atu, ‘O fea se aai e tusa ma lenei aai tele?’<sup>u</sup> **19** Ua latou asu a’e le efuefu i o latou ulu<sup>f</sup> ma alalaga, ma fetagisi ma faavavau,<sup>g</sup> ma faapea atu: ‘Oi talofa, oi talofa, i le aai tele, lea na mau‘oa<sup>1</sup> ai i latou na iai vaa i le sami,<sup>m</sup> ona o le taugatā tele o ana mea, auā o le itula e tasi ua faatama‘ia ai o ia!’<sup>n</sup>

**20** “Le lagi e, ia fiafia ona o ia,<sup>p</sup> faapea outou le ‘aupaia,<sup>s</sup> ma outou aposetolo,<sup>t</sup> ma outou perofeta, auā ua faasalaina o ia e le Atua ona o outou!”<sup>v</sup>

**21** Ona sii a’e lea e le agelu malosi o le maa e pei o se maa olo tele,<sup>h</sup> ma lafo ifo i le sami,<sup>k</sup> ma faapea atu: “E faapena fo‘i ona vave lafotuina Papeonia le aai tele, ma e lē toe maua lava o ia.<sup>r</sup> **22** E lē toe lagonaina fo‘i iā te oe leo o tagata pepese o loo tā a latou kitara,<sup>\*</sup> ma tagata fai musika, ma ē ili fā‘ili, ma ē e ili pū,<sup>a</sup> e lē toe maua fo‘i iā te oe ni tufuga e faia so o se galuega, ma e lē toe lagonaina fo‘i iā te oe le pa‘ō o se maa olo, **23** e lē toe susulu ai fo‘i iā

**Fal 18:22\*** O se meafaifaaili anamua e ese mai i le kitara i aso nei. O le upu Peretania o le *harp*.

## MATA. 18

a Fal 17:4  
e Fat 11:4  
i Isa 23:14  
o Esk 27:27  
u Esk 27:32  
f 1Sa 4:12  
g Esk 27:30  
l Esk 27:33  
m Esk 27:9  
n Isa 47:11  
Ie 51:55  
p Ie 51:48  
Fal 12:12  
s Fal 14:12  
t 1Ko 4:9  
v Te 32:43  
Ro 12:19  
Fal 6:10  
Fal 19:2  
h Mat 18:6  
k Ie 51:63  
r Ie 51:64  
Esk 26:21  
a Isa 24:8  
Esk 26:13

## Itu taumatau

a Ie 25:10  
e Isa 23:8  
i Mar 6:21  
o Isa 47:9  
Ka 5:20  
Fal 9:21  
u Fal 6:10  
f Mat 23:37  
g Fal 16:6  
l Ke 9:6  
Ie 51:49

## MATA. 19

m Ta 7:10  
n Sl 150:6  
p Fal 12:10  
s Fal 7:12  
t Te 32:4  
Sl 19:9  
1Pe 1:17  
Fal 15:3  
v Te 32:43  
2Tu 9:7  
Sl 79:10  
Fal 18:20  
Fal 18:24  
h Sl 117:1  
k Isa 34:10  
r Fal 4:4  
a Fal 4:6  
e 1Tu 22:19  
Isa 6:1  
i Sl 106:48  
o Sl 134:1  
Sl 135:1  
u Sl 115:13

te oe le malamalama o se moli, e lē toe lagona fo‘i iā te oe le leo o le alii ma le tama‘ita‘i faaipoipo;<sup>a</sup> auā o ou tagata faatau-‘oa<sup>e</sup> o loo femalagaa‘i, na avea ma tagata aloa‘ia<sup>i</sup> o le lalolagi, auā na faaseseina atunuu uma i au faiga faaagaga.<sup>o</sup> **24** Ioe, ua maua i lenei aai le toto<sup>u</sup> o le ‘auperofeta,<sup>f</sup> ma le ‘aupaia,<sup>g</sup> ma tagata uma ua fiasiotia i le lalolagi.”<sup>1</sup>

**19** Ua mavae nei mea, ona ou faalogo ai lea e peisea‘i o se leotele mai i ē e to‘atele i le lagi.<sup>m</sup> Ua latou faapea mai: “Ia outou vivii atu iā Ioa!<sup>1\*</sup> Ua i lo tatou Atua le faaolataga,<sup>p</sup> ma le mamalu, ma le mana,<sup>s</sup> **2** auā e moni ma tonu lana faamasinoga.<sup>t</sup> Talu ai ua ia faasalaina le fafine talitane sili, o lē na faaleagaina le lalolagi i lana faitaaga, ma ua ia tau ai iā te ia le toto o ana pologa.”<sup>v</sup> **3** I le taimi lava lenā, ua latou toe faapea atu: “Ia outou vivii atu iā Ioa!<sup>h</sup> Ona alu a’e lea o le asu mai i le susunuina o ia e faavavau, faavavau lava.”<sup>k</sup>

**4** Ona faapa‘u‘ū ai lea o toea-aina e to‘alua sefulu fā,<sup>r</sup> ma foafoaga agaga<sup>a</sup> e to‘afā ma tapua‘i atu i le Atua o loo afio i le nofoālii,<sup>e</sup> ma faapea atu: “Amene! Ia outou vivii atu iā Ioa!”<sup>i</sup>

**5** Ua oo mai fo‘i le isi leo mai i le nofoālii ma faapea mai: “Ia vivii atu i lo tatou Atua, o outou uma o ana pologa,<sup>o</sup> o ē e mata-ta‘u iā te ia, o ē e faatauvaa ma ē e sili.”<sup>u</sup>

**Fal 19:1\*** Po o “le Aleluia.” Taga‘i i le Faapoopoga e 2.

6 Ona ou faalogo lea e peisea'i o se leo mai i ē e to'atele, ma e pei o le leo o vai e tele, ma le leo o faititili malolosi. Ua latou faapea atu: "Ia outou vivii atu iā Ioa,<sup>a</sup> auā o Ieova o lo tatou Atua, o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>e</sup> ua amata ona pule o ia o le tupu.<sup>1</sup> 7 Inā tatou fiafia ia ma matuā olioli, ma ia tatou faamamaluina o ia,<sup>o</sup> auā ua oo mai le aso o le faaipoipoga<sup>u</sup> a le Tama'i Mamoe, ma ua saunia fo'i e le tama'ita'i o ia mo le faaipoipoga.<sup>f</sup> 8 Ioe, ua tuuina atu iā te ia ina ia ofu i le 'ie lino sesega, e mamā ma lelei, auā o le 'ie lino lelei e faasino atu i galuega amiotonu a le 'aupaiā."<sup>g</sup>

9 Ua faapea mai fo'i le agelu iā te a'u: "Ia e tusi: E fiafia i latou o ē ua valaaulia<sup>1</sup> i le tausamaaga afiafi o le faaipoipoga<sup>m</sup> a le Tama'i Mamoe." Ua ia toe faapea mai fo'i: "O afioga moni ia a le Atua."<sup>n</sup> 10 Ona ou faapa'ū lea i ona luma e tapua'i atu iā te ia.<sup>p</sup> A ua fai mai o ia iā te a'u: "Ia e faaeteete! Aua ne'i e faia lenā mea!<sup>s</sup> Ua na o a'u o se uso a pologa,<sup>e</sup> pei o oe ma ou uso o loo iai le galuega o le molimau atu iā Iesu.<sup>t</sup> Ia tapua'i i le Atua;<sup>v</sup> auā o le autū o valoaga, o le molimau atu lea iā Iesu."<sup>h</sup>

11 Ona ou iloa lea o le lagi ua avanoa, faauta fo'! o se solofanua pa'epa'e.<sup>k</sup> O lē o loo ti'eti'e ai e ta'ua e Faamaoniri ma Moni,<sup>a</sup> ma e na te faamasino ma tau ai i le taua i le amiotonu.<sup>e</sup> 12 O ona fofoga ua mumū e pei o le afi,<sup>1</sup> ma ua i lona ao palealii e tele.<sup>o</sup> Ua iā te

## MATA. 19

a Sl 113:1  
e Eso 6:3  
i Sl 97:1  
Isa 52:7  
Ta 7:9  
Fal 11:15  
o Fal 7:12  
u Mat 25:10  
1Te 4:16  
Fal 19:9  
f 2Ko 11:2  
g Isa 61:10  
Efe 5:27  
Fal 14:4  
l Mat 22:3  
Lu 14:17  
m Lu 14:15  
n Ioa 3:34  
Ioa 8:47  
p Fal 22:8  
s Ga 10:26  
Fal 22:9  
t Mat 28:19  
Ga 1:8  
v Mat 4:10  
Ioa 4:23  
h Lu 24:27  
Ga 2:17  
Ga 10:43  
1Pe 1:11  
k Iop 39:25  
Fat 21:31  
Ie 8:6  
Fal 6:2  
r Epe 3:6  
Fal 1:5  
a Ioa 1:14  
Fal 3:14  
e Isa 11:4  
Epe 1:8  
Epe 1:9  
i Fal 1:14  
Fal 2:18  
o Fal 19:16

## Itu taumatau

a Fal 2:17  
e Epe 12:24  
1Pe 1:2  
i Ioa 1:1  
Ilo 1:1  
o 2Te 2:8  
Fal 1:16  
u Sl 2:9  
Fal 2:27  
Fal 12:5  
f Ie 25:30  
Ioe 3:13  
Fal 14:20  
g Fal 14:19  
l Mat 28:18  
Fil 2:10  
1Ti 6:15  
Fal 17:14  
m 1Sa 17:46  
Esk 39:4  
Esk 39:17  
n Esk 39:17  
p Esk 39:18  
s Esk 39:20  
t Fal 13:1  
v Fal 16:14  
Fal 17:12  
h Esk 38:16  
Fal 16:16  
k Sl 2:2  
r Fal 13:18  
a Fal 13:11  
Fal 16:13  
e Fal 13:13

ia le sua<sup>a</sup> ua tusia, lea e leai se tasi na te iloina se'i vaganā ai o ia, 13 ua ofu o ia i le ofu tele ua sausuina i le toto,<sup>e</sup> ua faaigoa fo'i o ia o Le Upu<sup>i</sup> a le Atua. 14 Ua mulimuli atu fo'i 'autau o le lagi iā te ia i solofanua papa'e, ma ua latou oofu i 'ie lino papa'e, e mamā ma lelei. 15 Ua ia taia fo'i atunuu i le pelu ma'ai umi ua sau mai i lona fofoga,<sup>o</sup> ma pule\* fo'i o ia iā i latou i le tootoo u'amea.<sup>u</sup> E na te solia fo'i le soligavine<sup>f</sup> o le to'asā matuā mafa o le Atua,<sup>g</sup> o Lē e ona le malosi uma lava. 16 Ua tusia fo'i i lona ofu tele ma lona ogāvae le igoa, o le Tupu o tupu ma le Alii o alii.<sup>1</sup>

17 Ua ou vaaia fo'i se agelu o loo tū i le lā, ma ua alaga atu o ia ma le leotele ma faapea atu i manu uma o loo felelei<sup>m</sup> i le taulotoa'iga o le lagi: "Inā ō mai ia, ia faapotopoto faatasi mai i le faiga'ai tele i le afiafi a le Atua, 18 ina ia outou aai ai i tino<sup>n</sup> o tupu, ma tino o ta'ita'i-'au, ma tino o tagata malolosi,<sup>p</sup> ma tino o solofanua<sup>s</sup> ma i latou o ti'eti'e ai, ma isi tino uma, ma tino o tagata sa'oloto, faapea fo'i ma pologa, ma ē e faatauvaa, ma ē e sili."

19 Ona ou iloa lea o le manu-fe'ai<sup>t</sup> ma tupu<sup>v</sup> o le lalolagi ma a latou 'autau, ua faapotopoto e siitaua<sup>h</sup> atu i lē o loo ti'eti'e i le solofanua<sup>k</sup> ma lana 'autau. 20 Ona pu'eina lea o le manu-fe'ai,<sup>r</sup> faatasi ai ma le perofeta pepelo<sup>a</sup> na faia faailoga<sup>e</sup> i ona

Fal 19:15\* I le gagana Eleni, "e leoleolina."

luma, ia na faasesina ai i latou na maua le faaloga<sup>a</sup> o le manufe'ai, ma ē na tapua'i atu i lona faatusa.<sup>e</sup> Na lafoolaina i la'ua uma i le lepa afi o loo mumū i le teiō.<sup>i</sup> **21** Ae ua fasiotia o ē ua totoe i le pelu umi lea e sau mai i le fofoga<sup>o</sup> o lē o loo ti'eti'e i le solofanua.<sup>u</sup> Ua ma-oonā<sup>f</sup> fo'i manulele<sup>g</sup> uma i o latou tino.<sup>l</sup>

**20** Ona ou iloa lea o se agelu ua sau mai i le lagi ma le ki o le tō,<sup>m</sup> ua i lona lima fo'i se filifili u'amea tele. **2** Ua ia pu'eina le tarako,<sup>n</sup> o le ulua'i gata<sup>p</sup> lea, o le Tiapolo<sup>s</sup> ma Sātani,<sup>t</sup> ma saīsai o ia mo le afe tausaga. **3** Ua ia lafo o ia i le tō<sup>v</sup> ma tapunia, ma faamauina, ina ne'i faasesina e ia o atu-nuu se'ia uma tausaga e afe. Pe a mǎe'a nei mea, ona toe tatalaina lea o ia mo sina taimi.<sup>h</sup>

**4** Na ou iloa fo'i nofoalii<sup>k</sup> ma i latou o loo ti'eti'e ai, ua tuuina atu le pule e latou te faamasino ai.<sup>r</sup> Ioe, ua ou iloa fo'i i latou na fasiotia i le to'i ona o la latou molimau iā Iesu ma le tautala atu e uiga i le Atua, ma i latou e le'i tapua'i atu i le manufe'ai<sup>a</sup> po o lona faatusa,<sup>e</sup> latou te le'i maua fo'i le faaloga i o latou muāulu ma o latou lima.<sup>i</sup> Ua oo ina ola i latou ma pule o ni tupu<sup>o</sup> faatasi ma Keriso mo le afe tausaga. **5** (A o ē e totoe o ē ua oti,<sup>u</sup> e le'i ola i latou se'ia mavae tausaga e afe.)<sup>f</sup> O le ulua'i<sup>g</sup> toetū lea. **6** E fiafia<sup>l</sup> ma paia<sup>m</sup> so o se tasi e iai i le ulua'i toetū; e leai se pule<sup>n</sup> a le oti faalua<sup>p</sup> iā i latou nei, ae e fai i latou ma ositaulaga<sup>s</sup> a le Atua ma le Keriso, e pule i la-

## MATA. 19

a Fal 13:16  
e Fal 13:15  
i Mat 10:28  
2Pe 2:6  
Iuta 7  
Fal 20:14  
o Fal 2:16  
u Fal 6:2  
f Esk 39:20  
g Esk 39:4  
Fal 19:17  
l Esk 39:17

## MATA. 20

m Fal 9:1  
n Fal 12:3  
p Ke 3:1  
s Ioa 8:44  
t Sak 3:1  
Fal 12:9  
v Fal 9:11  
h Fal 20:7  
k Lu 22:30  
r Mat 19:28  
Lu 22:30  
lKo 6:2  
a Fal 13:12  
e Fal 13:15  
i Fal 13:16  
o 2Ti 2:12  
Fal 1:6  
u Ioa 5:28  
Ga 24:15  
Efe 2:1  
f Mat 25:46  
Lu 20:13  
g lKo 15:23  
lKo 15:52  
Fil 3:11  
1Te 4:16  
l Fal 14:13  
Fal 22:7  
m Fal 13:10  
n lKo 15:54  
p Mat 10:28  
Fal 2:11  
Fal 20:14  
s 1Pe 2:9  
Fal 1:6

## Itu taumatau

a Fal 5:10  
e Esk 38:15  
i Esk 48:35  
Fal 21:3  
o Epe 12:22  
Fal 21:2  
u 2Tu 1:10  
Esk 38:22  
f Fal 12:9  
g Fal 13:1  
l Fal 19:20  
m Epe 12:23  
Fal 4:2  
n 2Pe 3:7  
p Ga 24:15  
Fal 11:18  
s Eso 32:33  
Sl 69:28  
Ta 12:1  
t Ioa 5:29  
v Ga 10:42  
h Ioa 5:29

tou o ni tupu faatasi ma ia mo le afe tausaga.<sup>a</sup>

**7** Pe a mavae tausaga e afe, ona tatalaina mai loa lea o Sātani mai i lona falepuipui, **8** ona alu atu lea o ia ma faasesē i nuu i itu e fā o le lalolagi, o Koku ma Makoku, e faapotopoto iā i latou i le taua. O lo latou faitau aofa'i e pei o le oneone o le sami.<sup>e</sup> **9** Ua latou aga'i atu i le laueleele ma si'osi'omia le togāluapi a le 'aupaiā,<sup>i</sup> ma le aai pele.<sup>o</sup> Ae ua sau le afi mai i le lagi ma faaumatia ai i latou.<sup>u</sup> **10** Ua lafo fo'i le Tiapolo<sup>f</sup> o lē na faasesē iā i latou i le lepa afi ma le teiō, o le mea lenā o loo iai le manufe'ai<sup>g</sup> ma le perofeta pepelo;<sup>i</sup> ma e faapuapuagatia ai i latou i le ao ma le pō e faavavau, faavavau lava.

**11** Ua ou iloa fo'i se nofoalii tele pa'epa'e ma lē o loo afio ai.<sup>m</sup> Ua sosola ese mai i ona luma o le lalolagi ma le lagi,<sup>n</sup> ua lē toe maua fo'i se mea e nonofo ai. **12** Ona ou iloa lea o ē na oti, o ē e sili ma ē e faatau-vaa,<sup>p</sup> o loo tutū i luma o le nofoalii, ona tatala lea o tusi tā'ai. Ae ua tatala fo'i se isi tusi tā'ai; o le tusi tā'ai lea o le ola.<sup>s</sup> Ona faamasinoina lea o ē ua oti i mea na tusia i tusi tā'ai, e tusa ma a latou galuega.<sup>t</sup> **13** Ua ave a'e e le sami i latou na oti o iai, ua ave a'e fo'i e le oti ma Tuugamau\* i latou na oti o iai,<sup>v</sup> ma ua faamasinoina i latou ta'ito'atasi e tusa ma a latou galuega.<sup>h</sup> **14** Ona lafo ai

Fal 20:13\* Taga'i i le Faaopoopoga e 6.

lea o le oti<sup>a</sup> ma Tuugamau i le lepa afi. O le uiga o le lepa afi,<sup>e</sup> o le oti faalua lea.<sup>1</sup> **15** O so o se tasi fo’i ua iloa e le’i tusia i le tasi o le ola,<sup>o</sup> e lafoina i le lepa afi.<sup>u</sup>

**21** Ona ou iloa lea o le lagi fou<sup>f</sup> ma le lalolagi fou;<sup>g</sup> auā ua mavae atu le ulua’i lagi<sup>l</sup> ma le ulua’i lalolagi,<sup>m</sup> ua lē toe iai fo’i se sami.<sup>n</sup> **2** Ua ou iloa fo’i le aai paia<sup>p</sup> o Ierusalem Fou, ua alu ifo mai i le lagi<sup>s</sup> mai i le Atua, ua saunia e faapei o se tama’ita’i faaipoipo<sup>t</sup> ua teuteuina mo lona alii.<sup>v</sup> **3** Ona ou faalogo lea i le leo-tele mai i le nofoālii e faapea: “Faauta! Ua iai i tagata le fale-’ie<sup>h</sup> o le Atua, e mau o ia ma i latou,<sup>k</sup> e fai fo’i i latou ma ona tagata.”<sup>r</sup> E faatasi fo’i le Atua ma i latou.<sup>a</sup> **4** E na te soloiesea fo’i loimata<sup>e</sup> uma i o latou mata, e lē toe iai se oti,<sup>i</sup> po o se faanoanoa, po o se tagiaue, e lē toe iai fo’i se tigā.<sup>o</sup> Auā ua mavae atu mea muamua.”<sup>u</sup>

**5** Ona fetalai mai lea o Lē o loo afio i le nofoālii:<sup>f</sup> “Faauta! Ou te faia ia fou mea uma lava.”<sup>g</sup> Ua ia toe fetalai mai fo’i: “Ia tusi, auā o upu nei e faamaoni ma moni.” **6** Ua fetalai mai fo’i o ia iā te a’u: “Ua taunuu! O a’u o le Alefa ma le Omeka, o le amataga ma le gataaga.<sup>1</sup> O so o se tasi e fia inu, ou te avatu fua i ai vai mai i le puna o le vai ola.<sup>m</sup> **7** O lē e manumalo e fai ma ona tofi nei mea, ma e aveva a’u ma ona Atua,<sup>n</sup> e fai fo’i o ia ma o’u atalii.<sup>p</sup> **8** A o ē e palaaai, ma ē e lē faatuatua,<sup>s</sup> ma ē e faia mea matagā e inosia,<sup>t</sup> ma ē e fasioti

## MATA. 20

a Isa 25:8  
Ro 5:12  
1Ko 15:26  
e Mat 5:22  
Mat 18:9  
Ia 3:6  
i Fal 2:11  
Fal 20:6  
Fal 21:8  
o Fal 17:8  
u Fal 10:7  
Fal 21:8

## MATA. 21

f Isa 65:17  
2Pe 3:13  
g Isa 66:22  
l 2Pe 3:10  
m Fal 20:11  
n Isa 57:20  
Fal 17:15  
p Isa 52:1  
s Epe 12:22  
Fal 3:12  
t Fal 19:7  
v Mat 9:15  
Ioa 3:29  
h Esk 37:27  
k Sl 15:1  
r Isa 66:23  
a Esk 43:7  
Esk 48:35  
e Isa 65:19  
Fal 7:17  
i Isa 25:8  
1Ko 15:26  
o Isa 35:10  
Isa 65:19  
u 2Pe 3:7  
f 2No 18:18  
Isa 6:1  
Fal 4:2  
g Isa 42:9  
Aue 5:21  
Esk 36:26  
2Pe 3:13  
l Fal 1:8  
Fal 22:13  
m Sl 36:9  
Isa 55:1  
Fal 7:17  
Fal 22:1  
n 1Ko 15:28  
Fal 3:12  
p 2Sa 7:14  
s Ro 11:20  
Epe 3:19  
1Io 5:10  
t Ro 1:24  
1Ko 6:9

## Itu taumatau

a 1Io 3:15  
e Efe 5:5  
i Ka 5:20  
o Ioa 8:44  
Ga 5:3  
l TI 1:10  
u Mat 5:22  
Mat 18:9  
Ia 3:6  
f Isa 30:33  
Mat 10:28  
Fal 19:20  
g Fal 10:7  
Epe 10:26  
Fal 2:11  
Fal 20:6  
Fal 20:6  
l Le 26:21  
Fal 15:1

tagata,<sup>a</sup> ma ē e faitaaga,<sup>e</sup> ma ē e faia faiga faaagaga, ma ē e ifo i tupua,<sup>i</sup> ma ē uma e tala pepelo,<sup>o</sup> o lo latou i’uga o le lepa e mū i le afi<sup>u</sup> ma le teiō.<sup>f</sup> O lona uiga, o le oti faalua lea.”<sup>g</sup>

**9** Ona sau lea o le tasi o agelu e to’afitu na iai ipu e fitu, na tumu i mala mulumuli e fitu,<sup>l</sup> ua ia faapea mai iā te a’u: “Sau iinei, ou te faaali atu iā te oe le tama’ita’i faaipoipo, o le faletua lea o le Tama’i Mamoe.”<sup>m</sup> **10** Ona ia ave lea o a’u i le mana o le agaga i luga o se mauga telē<sup>n</sup> e maualuga, ma faaali mai iā te a’u le aai paia<sup>p</sup> o Ierusalem, ua alu ifo mai i le lagi mai i le Atua,<sup>s</sup> **11** ua iā te ia le mamalu o le Atua.<sup>t</sup> O lona pupula ua pei o se maa e sili ona tāua, ua iila ma matuā manino e pei o le maa iasepi.<sup>v</sup> **12** Ua iai se pā telē ma maualuga,<sup>h</sup> ma e sefulu lua faitoto’a, e to’asefulu lua fo’i agelu o loo i faitoto’a, o loo tusia ai igoa o ituaiga e sefulu lua o le fanauga a Isaraelu.<sup>k</sup> **13** Ua iai faitoto’a e tolu i le itu i sasa’e, ma faitoto’a e tolu i le itu i mātū, e iai fo’i faitoto’a e tolu i le itu i saute, ma faitoto’a e tolu i le itu i sisifo.<sup>r</sup> **14** Ua iai fo’i i le pā o le aai o maa faavae<sup>a</sup> e sefulu lua, ua tusia ai igoa e sefulu ma le lua o aposetolo e to’asefulu lua<sup>e</sup> o le Tama’i Mamoe.

**15** O lē o loo tautala mai iā te a’u, ua ia uuina se ū<sup>i</sup> auro, o le fua lea e na te fuaina ai le

m Sl 45:9; Fal 19:7; n Isa 2:2; Esk 40:2; Mi 4:1; p Isa 52:1; s Epe 12:22; Fal 3:12; Fal 21:2; t Isa 60:1; v Eso 24:10; h Isa 60:18; k Eso 28:21; Eso 39:14; r Fal 22:14; a Epe 11:10; e Mat 10:2; Lu 6:13; Ga 1:13; Efe 2:20; i Esk 40:3; Fal 11:1.

aai, ma ona faitoto'a, ma ona pā.<sup>a</sup> **16** Ua taatia faatafafa le aai, e tutusa lona umi ma lona lautele. Ua ia fuaina fo'i le aai<sup>e</sup> i le ū, e sefulu lua afe falelogi,\* e tutusa lelei lona umi, ma lona lautele, ma lona mau-aluga. **17** Ua ia fuaina fo'i le pā, e selau fā sefulu ma le fā kupita\* e tusa ma le fua a le tagata, o le fua fo'i lea a le agelu. **18** Ua fausia ona pā i maa iasepi,<sup>i</sup> ma ua fausia le aai i auro mao'i e pei o le tioata manino. **19** Ua teuteuina fo'i faavae<sup>o</sup> o le pā o le aai i ituaiga uma o maa tāua\*<sup>u</sup> eseese: o le faavae muamua o le iasepi,<sup>f</sup> o lona lua o le safaira,<sup>g</sup> o lona tolu o le kakito, o lona fā o le samaraki,<sup>1</sup> **20** o lona lima o le saritonu, o lona ono o le salikea, o lona fitu o le tasesa,<sup>m</sup> o lona valu o le soama, o lona iva o le topasi,<sup>n</sup> o lona sefulu o le kuasopera, o lona sefulu ma le tasi o le uakini, ma o lona sefulu ma le lua o le ase-lama.<sup>p</sup> **21** O faitoto'a fo'i e sefulu lua o ni penina e sefulu lua; o faitoto'a ta'itasi ua fai mai i penina<sup>s</sup> ta'itasi. O le ala tele o le aai o le auro mao'i lea, e manino e pei o se tioata.

**22** Ou te le'i vaايا ai fo'i se malumalu,<sup>t</sup> auā o Ieova<sup>v</sup> le Atua o Lē e ona le malosi uma lava,<sup>h</sup> o le malumalu<sup>k</sup> lea, faapea fo'i ma le Tama'i Mamoe.<sup>r</sup> **23** E lē mana'omia ona susulu

**Fal 21:16\*** Pe tusa e 2,220 kilomita. O le "falelogi" o se fua faa-Eleni i aso anamua e iloa ai le mamao o se mea. Taga'i i le Faaopoopoga e 14. **17\*** Pe tusa e 64 mita. **19\*** O nei maa tāua e eseese o latou lanu, ma e felanulanu-a'i fo'i isi maa.

## MATA. 21

a Esk 40:5  
e Fal 3:12  
i Fal 4:3  
Fal 21:11  
o Isa 54:11  
u Isa 54:12  
f Eso 28:18  
Esk 28:13  
g Eso 39:11  
Iop 28:6  
l Eso 28:17  
Fal 4:3  
m Eso 28:20  
Pe 5:14  
Esk 1:16  
Ta 10:6  
n Eso 28:17  
Eso 39:10  
Iop 28:19  
Esk 28:13  
p Eso 28:19  
Eso 39:12  
s Est 1:6  
Iop 28:18  
Mat 13:46  
t Ga 7:49  
v Sl 11:4  
h Eso 6:3  
Fal 15:3  
k Ioa 4:23  
r Efe 2:20

## Itu taumatau

a Isa 60:19  
Fal 22:5  
e Ioa 1:9  
Ga 26:13  
Epe 1:3  
i Isa 60:3  
o Sl 138:4  
u Isa 60:11  
f Isa 60:20  
g Isa 60:5  
l Isa 52:1  
m lKo 6:9  
Ka 5:21  
n Sl 5:6  
Ko 3:9  
Fal 21:8  
p Ta 12:1  
Fl 4:3  
Fal 13:8

## MATA. 22

s Esk 47:1  
t Ioa 1:29  
v Fal 2:7  
h Esk 47:12  
k Esk 47:12  
r Sak 14:11  
a Sl 9:7  
e Fal 3:21  
i Ro 1:9  
o Sl 17:15  
Mat 5:8  
u Fal 14:1  
f Fal 21:25  
g Isa 60:19  
lIo 1:5  
l Ta 7:18  
Fal 3:21  
Fal 14:1  
m Tit 1:2  
Fal 21:5

i le aai le lā po o le masina, auā ua faamalamalamaina<sup>a</sup> i le malumalu o le Atua, ma o lona moli o le Tama'i Mamoe lea.<sup>e</sup> **24** E savavali fo'i atunuu uma i lona malamalama,<sup>i</sup> ma e tuuina atu i ai e tupu o le lalolagi o latou mamalu.<sup>o</sup> **25** E lē tapunia lava ona faitoto'a i le ao atoa,<sup>u</sup> auā e lē oo se pō i lea mea.<sup>f</sup> **26** E latou te tuuina atu i ai le mamalu ma le viiga o nuu.<sup>g</sup> **27** Ae e lē ulu lava i ai se mea<sup>1</sup> e lē paia, po o se tasi e faia se mea matagā,<sup>m</sup> po o se tala pepelo;<sup>n</sup> e na o ē ua tusia i le tusi tā'ai o le ola a le Tama'i Mamoe.<sup>p</sup>

**22** Ua ia faaali mai fo'i iā te a'u se vaitafe o le vai o le ola,<sup>s</sup> e manino e pei o se tioata, o loo tafe mai i le nofoālii o le Atua ma le Tama'i Mamoe.<sup>t</sup> **2** i le ogatotonu o lona ala tele. Ua iai i itu ta'itasi o le vaitafe laau<sup>v</sup> o le ola o loo fua mai i fuata e ta'isefulu lua, ma e fua mai ai ni fua i masina ta'itasi.<sup>h</sup> O lau fo'i o laau e faamā-lōlōina ai nuu.<sup>k</sup>

**3** E lē toe iai se malaia.<sup>r</sup> Ae e iai i le aai le nofoālii o le Atua<sup>a</sup> ma le Tama'i Mamoe,<sup>e</sup> ma e tuuina atu fo'i e ana pologa le auunaga paia<sup>i</sup> iā te ia; **4** latou te vaai atu fo'i i ona fofoga,<sup>o</sup> e i o latou muāulu fo'i lona suafa.<sup>u</sup> **5** E lē toe iai se pō,<sup>f</sup> latou te lē mana'omia fo'i se moli e faamalamalama ai, po o le susulu o le lā, auā e faamalamalamaina<sup>g</sup> i latou e Ieova le Atua, o le a pule fo'i i latou o ni tupu e faavavau, faavavau lava.<sup>1</sup>

**6** Ona fai mai lea o ia iā te a'u: "O upu nei e faamaoni ma moni;<sup>m</sup> ioe, o Ieova le Atua

o lē ua fetalai mai e ala i ana perofeta,<sup>a</sup> na ia auina mai lana agelu ina ia faaali mai i ana pologa o mea ua toeitiiti ona tutupu lea.<sup>e</sup> **7** Faauta! Ou te vave alu atu.<sup>i</sup> E fiafia lē e tausi i upu o le valoaga o loo i lenei tusi tā'ai.”<sup>o</sup>

**8** O a'u o Ioane o lē na faalogo ma vaai i nei mea. Ina ua ou faalogo ma vaai i ai, ona ou faapa'u ai lea i vae o le agelu e tapua'i iā te ia,<sup>u</sup> o lē na faailoa mai iā te a'u nei mea. **9** A ua ia fai mai iā te a'u: “Ia e faaete-ete! Aua e te faia lenā mea! Ua na o a'u o se uso a pologa iā te oe, ma o se tasi o ou uso o ē o ni perofeta,<sup>f</sup> ma o se tasi fo'i o i latou o ē e tausi i upu o lenei tusi tā'ai. Ia tapua'i i le Atua.”<sup>g</sup>

**10** Ua ia faapea mai fo'i iā te a'u: “Aua ne'i faamaufaailoga-ina\* upu o le valoaga o loo i lenei tusi tā'ai, auā ua latalata le taimi atofaina.<sup>1</sup> **11** O lē e faia le amiolētonu, ia faia pea e ia le amiolētonu;<sup>m</sup> o lē e amio palapalā, ia faia pea e ia o mea palapalā;<sup>n</sup> a o lē e amiotonu<sup>p</sup> ia amiotonu pea o ia, ma o lē e paia ia paia pea o ia.<sup>s</sup>

**12** “Faauta! E vave ona ou alu atu,<sup>t</sup> ua iā te a'u fo'i le tau, v e tau atu ai i tagata ta'ito'atasi e tusa ma ana galuega.<sup>h</sup> **13** O a'u o le Alefa ma le Omeka,<sup>\*k</sup> o lē e muamua ma lē e mulimuli,<sup>r</sup> o le amataga ma le gataaga. **14** E fiafia i latou ua tatā o la-

Fal 22:10\* O lona uiga “aua le natia.”  
13\* O lona uiga “o le Amataga ma le Gataaga.” O le Alefa ma le Omeka o le mata'itusi muamua ma le mata'itusi mulimuli lea o le alafapeta Eleni.

## MATA. 22

a 1Sa 3:21  
2Sa 23:2  
Ie 37:6  
2Ti 3:16  
e Fal 1:1  
i Fal 16:15  
Fal 22:20  
o Ioa 13:17  
Fal 1:3  
u Ga 10:25  
f Ioe 2:28  
g Sl 29:2  
Mat 4:10  
Fal 19:10  
l Fal 1:3  
m Ta 12:10  
n 2Ti 3:13  
Iuta 10  
p Ro 5:1  
s Fil 3:16  
1Pe 1:15  
t Isa 40:10  
v Epe 11:6  
h Sl 62:12  
Fat 24:12  
Ie 17:10  
Ro 2:6  
k Isa 44:6  
Fal 1:8  
Fal 21:6  
r Isa 48:12

## Itu taumatanu

a 1Ia 1:7  
Fal 1:3  
e Fal 2:7  
i Fal 21:12  
o Te 23:18  
Mat 7:6  
Fil 3:2  
u Ka 5:20  
f Efe 5:5  
g Ko 3:9  
Fal 21:8  
l Isa 11:10  
Fal 5:5  
m Isa 11:1  
Isa 53:2  
Ie 23:5  
Ie 33:15  
Ro 1:3  
n Nu 24:17  
Fal 2:28  
p Fal 22:6  
s Fal 21:9  
t Mat 11:28  
v Ioa 4:14  
h Isa 55:1  
Ioa 7:37  
Fal 7:17  
Fal 21:6  
k Te 4:2  
Te 12:32  
Fat 30:6  
Ioa 20:30  
2Ko 11:4  
Ka 1:8  
1Ia 4:3  
r 2Ia 9  
Fal 15:1  
a Fal 2:7  
Fal 22:2  
e Fal 21:2  
i Fal 3:11  
Fal 22:7  
o Ro 16:20  
2Te 3:18

tou ofu talaloa,<sup>a</sup> ina ia faataga-ina ai i latou e aai i fua o laau o le ola,<sup>e</sup> ma ia mafai ai fo'i ona latou ulu atu i le aai i ona faito-to'a.<sup>i</sup> **15** O loo i fafo o ta'ifau,<sup>o</sup> ma ē e faia faiga faaagaga,<sup>u</sup> ma ē e faitaaga,<sup>f</sup> ma ē e fasioti tagata, ma ē e ifo i tupua, ma ē e fiafia i le pepelo ma faia pea le tala pepelo.”<sup>g</sup>

**16** “O a'u o Iesu, na ou auina atu la'u agelu e molimau iā te outou i nei mea ina ia aogā i faapotopotoga. O a'u o le aa<sup>1</sup> ma le fanau a Tavita,<sup>m</sup> o le fetu ao pupula.”<sup>n</sup>

**17** Ua fai mai pea le agaga<sup>p</sup> ma le tama'ita'i faaipoipo:<sup>s</sup> “Inā sau ia!”<sup>t</sup> Ia fai atu fo'i so o se tasi e faalogo: “Inā sau ia!” Ia sau fo'i so o se tasi e fia inu;<sup>v</sup> ma o so o se tasi e mana'o i ai, ia ave fua le vai o le ola.<sup>h</sup>

**18** “Ua ou molimau atu i tagata uma e faalogo i upu o le valoaga o loo i lenei tusi tā'ai: Afai e faaopoopo<sup>k</sup> e se tasi ni upu i nei mea, e faaopoopoina fo'i e le Atua iā te ia o mala<sup>r</sup> ua tusia i lenei tusi tā'ai; **19** afai fo'i e aveesea e se tasi se upu mai i upu o le tusi tā'ai o lenei valoaga, e aveesea fo'i e le Atua lona tofi mai i laau o le ola<sup>a</sup> ma le aai paia,<sup>e</sup> o mea ia ua tusia i lenei tusi tā'ai.

**20** “Ua faapea mai fo'i lē e molimau i nei mea, ‘Ioe; ou te vave alu atu.’”<sup>i</sup>

“Amene! Inā maliu mai ia le Alii e, Iesu.”

**21** Tau ina ia iai i le ‘aupaiā le agalelei faifua o le Alii o Iesu Keriso.<sup>o</sup>



# TUSI O LE TUSI PAIA

Tusi o Tusitusiga Paia Eperu na Tusia i Tausaga a o Lumana'i le Mesia

Igoa o le Tusi	Lē na Tusia	Nofoaga na Tusia Ai	Māe'a Ona Tusia (T.L.M.)	Taimi Aofia Ai (T.L.M.)
Kenese	Mose	Toafa	1513	"I le amataga" e oo i le 1657
Esoto	Mose	Toafa	1512	1657-1512
Levitiko	Mose	Toafa	1512	1 masina (1512)
Numera	Mose	Toafa ma Laufanua o Moapi	1473	1512-1473
Teuteronome	Mose	Laufanua o Moapi	1473	2 masina (1473)
Iosua	Iosua	Kanana	p. 1450	1473-p. 1450
Faamasino	Samuelu	Isaraelu	p. 1100	p. 1450-p. 1120
Ruta	Samuelu	Isaraelu	p. 1090	11 tausaga o le pulega a Faamasino
1 Samuelu	Samuelu; Kato; Natano	Isaraelu	p. 1078	p. 1180-1078
2 Samuelu	Kato; Natano	Isaraelu	p. 1040	1077-p. 1040
1 Tupu	Ieremia	{ Iuta ma	{ 1 le tusi	p. 1040-580
2 Tupu	Ieremia	{ Aikupito	{ 580	
1 Nofoaiga a Tupu	Esera	Ierusalemalema (?)	{ 1 le tusi	{ Mae'a le 1 Nofoaiga a Tupu
2 Nofoaiga a Tupu	Esera	Ierusalemalema (?)	{ p. 460	{ 9:44: 1077-537
Esera	Esera	Ierusalemalema	p. 460	537-p. 467
Neemia	Neemia	Ierusalemalema	m. 443	456-m. 443
Eseta	Moretekai	Susana, Elama	p. 475	493-p. 475
Iopu	Mose	Toafa	p. 1473	E silia i 140 tausaga i le 1657-1473
Salamo	Tavita ma isi		p. 460	
Faataoto	Solomona; Akuru; Lemueli	Ierusalemalema	p. 717	
Failauga	Solomona	Ierusalemalema	l. 1000	
Pese a Solomona	Solomona	Ierusalemalema	p. 1020	
Isaia	Isaia	Ierusalemalema	m. 732	p. 778-m. 732
Ieremia	Ieremia	Iuta; Aikupito	580	647-580
Auega	Ieremia	Lata ane i Ierusalemalema	607	
Esekielu	Esekielu	Papelonia	p. 591	613-p. 591
Tanielu	Tanielu	Papelonia	p. 536	618-p. 536
Hosea	Hosea	Samaria (Itumalo)	m. 745	l. 804-m. 745
Ioelu	Ioelu	Iuta	p. 820 (?)	
Amosa	Amosa	Iuta	p. 804	
Opetaiā	Opetaiā		p. 607	
Iona	Iona		p. 844	
Mika	Mika	Iuta	l. 717	p. 777-717
Nauma	Nauma	Iuta	l. 632	
Sapakuka	Sapakuka	Iuta	p. 628 (?)	
Sefanaia	Sefanaia	Iuta	l. 648	
Hakai	Hakai	Toe fausia Ierusalemalema	520	112 aso (520)
Sakaria	Sakaria	Toe fausia Ierusalemalema	518	520-518
Malaki	Malaki	Toe fausia Ierusalemalema	m. 443	

## Tusi o Tusitusiga Paia Eleni na Tusia i Tausaga Talu Ona Afio Mai le Alii

Igoa o le Tusi	Lē na Tusia	Nofoaga na Tusia Ai	Māe'a Ona Tusia (T.A.)	Taimi Aofia Ai (T.A.)
Mataio	Mataio	Palesitina	p. 41	2 T.L.M.-33 T.A.
Mareko	Mareko	Roma	p. 60-65	29-33 T.A.
Luka	Luka	Kaisareia	p. 56-58	3 T.L.M.-33 T.A.
Ioane	Aposetolo o Ioane	Efeso pe latalata ane i ai	p. 98	Māe'a upu tomua, 29-33 T.A.
Galuega	Luka	Roma	p. 61	33-p. 61 T.A.
Roma	Paulo	Korinito	p. 56	
1 Korinito	Paulo	Efeso	p. 55	
2 Korinito	Paulo	Maketonia	p. 55	
Kalatia	Paulo	Korinito po o Suria Anetioka	p. 50-52	
Efeso	Paulo	Roma	p. 60-61	
Filipi	Paulo	Roma	p. 60-61	
Kolose	Paulo	Roma	p. 60-61	
1 Tesalonia	Paulo	Korinito	p. 50	
2 Tesalonia	Paulo	Korinito	p. 51	
1 Timoteo	Paulo	Maketonia	p. 61-64	
2 Timoteo	Paulo	Roma	p. 65	
Tito	Paulo	Maketonia (?)	p. 61-64	
Filemoni	Paulo	Roma	p. 60-61	
Eperu	Paulo	Roma	p. 61	
Iakopo	Iakopo (uso o Iesu)	Ierusalema	l. 62	
1 Peteru	Peteru	Papelonia	p. 62-64	
2 Peteru	Peteru	Papelonia (?)	p. 64	
1 Ioane	Aposetolo o Ioane	Efeso, pe latalata ane i ai	p. 98	
2 Ioane	Aposetolo o Ioane	Efeso, pe latalata ane i ai	p. 98	
3 Ioane	Aposetolo o Ioane	Efeso, pe latalata ane i ai	p. 98	
Iuta	Iuta (uso o Iesu)	Palesitina (?)	p. 65	
Faaaliga	Aposetolo o Ioane	Patamo	p. 96	

[E lē o mautinoa nisi o tausaga ma nofoaga na tusia ai. O le mata'itusi *m.* o lona uiga o se mea ua "mavae"; *l.*, e mo le "lumana'i"; ma le *p.*, e "pe tusa."]

# LE LISI O UPU O LE TUSI PAIA

Taga'i i le itulau e 6 mo le faapuuga o tusi o le Tusi Paia.

## A

**AA**, Iop 14:8 Pe a afu ona ~ i le eleele  
Fat 12:3 le ~ o tagata amiotonu  
Isa 11:10 o le a tula'i ai le ~ o Iese  
Ro 11:16 afai e paia le ~, e paia fo'i lala  
Epe 12:15 ina ne'i iai se ~ oona e tupu a'e  
Fat 12:12; Ro 11:18.

**AAI 1.**  
Isa 6:11 Se'ia faatafunaina ~  
Isa 54:3 e latou te nofoia ~ ua faatafunaina  
Mat 5:14 le lilo le ~ i luga o le mauga  
Epe 11:10 se ~ e iai ona faavae moni  
Epe 11:16 ua ia saunia se ~ mo i latou  
Fal 21:2 le ~ paia o Ieruselema Fou  
Esk 9:4; Lu 4:43; 19:17; Fal 16:19.

**AAI 2.**  
Le 17:14 Aua tou te ~ i le toto  
Isa 65:13 E ~ a'u auuana  
Ie 19:9 e ~ i tino o o latou atalii  
Mi 7:10 Ona avea lea o ia ma ~ ua solia  
Mat 26:26 A o latou ~, ona tago lea o Iesu  
1Ko 10:17 tatou te ~ uma i lenā areto e tasi  
1Ko 10:21 ona ~ i le laoa i Ieova ma temoni  
Sl 22:26; 89:40; Isa 65:21; Mar 6:6; Lu 9:12; Ioa  
6:53; Ga 2:46.

**AAI O SULUFA'IGA**, Nu 35:25; Ios 21:13, 21.

**AAI MA INU**, Mat 24:38  
Lu 10:7 ia outou nonofo ai i lenā aiga, e ~

**AAO**, Eso 8:19 O le ~ o le Atua!  
Eso 31:18 o papamaa na tusia e le ~ o le Atua  
Sl 8:6 pule i galuega a ou ~  
Isa 40:10 pule lona ~ mo ia  
Isa 52:10 faailoa mai e Ieova lona ~ paia  
Isa 53:1 O ai fo'i ua faaali i ai le ~ o Ieova?  
Isa 59:1 E le'i faapuupuuna le ~ o Ieova  
Lu 11:20 o le ~ o le Atua ou te tulia ai temoni  
Ioa 12:38 ua faaalia i ai le ~ o Ieova?  
Epe 10:31 mea mata'utia le maua e ~ o le Atua  
1Pe 5:6 o le ~ malosi o le Atua  
Sl 99:5; 132:7; Aue 2:1.

**AAO TAUMATAU**, Sl 21:8 maua e lou ~ i latou  
Sl 45:4 E faatonu oe e lou ~  
Eso 15:6; Isa 62:8.

**AAUINA**, Sl 43:3 Ia e ~ atu lou malamalama  
Ie 16:16 ona ou ~ atu lea o tagata tulimanu  
Mat 10:16 Ua ou ~ atu outou e pei o mamoe  
Ro 10:15 faapefa ona tala'i ae e le'i ~ atu?  
Mat 10:5; 13:41; Lu 10:1; Ga 8:14.

**AAMU**, Ke 21:9 Ua ~ le tama a Akara  
Fat 1:26 ou te ~ fo'i pe a oo mai  
Ga 17:32 ua faalogo i le toetū, ona ~ lea

**AANO**, Epe 5:12 le suāsusu ae lē o mea'ai ~  
Epe 5:14 A o mea'ai ~ e mo tagata matutua  
Ke 2:23.

**AAPO**, 1Tu 16:30; 18:17; 2Tu 10:18.

**AASA**, 2Pe 3:10 mea o fai a'e ai ona o le ~  
2Tu 16:1, 19; 2No 27:9; Iua 1:1.

**A'EA**, Fat 21:22 Ua ~ e le tagata atamai le aai

**A'EGA**, Esk 6:3; Ho 10:8; Lu 23:30.

**AETO**, Isa 40:31 ua iā i latou ni apa'au o ~  
Esk 10:14; Ope 4; Mat 24:28; Fal 12:14.

**AI**, Ios 7:2, 3; 8:1, 26, 28, 29; Ie 49:3.

**'AI**, Ke 2:17 Aua ne'i e ~ ai  
Ke 3:19 E te ~ au mea'ai ma le afu  
Fat 30:8 Ia ou ~ tau lava o mea'ai  
Fal 1:14 faatauvaa mea ma le ~ a le matagi  
Fal 2:24 le ~ ma inu, ma iloa e ia mea lelei  
Isa 11:7 E ~ fo'i e le leona vao mamago  
Ie 15:16 Na maua au afoga, ona ou ~ ai  
Ro 14:6 O le ~, e ~ ina ia faamamalu Ieova  
2Te 3:10 e le galue se tasi, aua ne'i ~ o ia  
Fal 2:7 e ~ i fua o le laau o le ola  
Esk 3:1.

**AIĀ**, Fat 14:10 e lē ~ se isi tagata  
Ke 43:33.

**AIĀ TATAU**, 1Te 4:6 ina solia ai e se tasi ia ~  
Te 21:17; 1No 24:19.

**'AI'OI**, Ke 25:21 Ua ~ atu pea Isaako iā Ieova  
Ke 42:21 ia ~ mai ia tatou alofola atu iā te ia  
Eso 8:30 na alu Mose ma ~ atu ia Ieova  
Iop 9:15 Ou te ~ atu i itu tetee  
Sl 30:8 Ou te ~ atu pea iā Ieova  
Isa 19:22 Ona ia talia lea o la latou ~ atu  
Ro 8:27 o le agaga lea o loo ~ atu i le Atua  
Ro 8:34 o loo ~ atu Keriso Iesu mo i tatou  
2Ko 5:20 peisea'o loo ~ mai le Atua  
1Ti 5:1 ia ~ atu i se toeaia e pei o sou tama  
Epe 5:7 na ~ atu i Lē na mafai ona lavea'i  
Epe 7:25 o loo soifua pea o ia e ~ atu  
Te 3:23; 2Tu 20:3; 2No 6:21; Est 4:8; Isa 38:3;  
Ie 7:16; Ga 21:39; Ro 1:10; 12:1; 2Ko 6:1; 8:4; Ka  
4:12; 1Te 5:14; Epe 13:19.

**AIGA**, Ke 12:3 maua e ~ uma o le lalolagi  
Ru 3:2 pe tatou te lē ~ ea ma Poasa?  
Sl 107:41 e avea ma ~ e pei o se lafu mamoe  
Mat 10:25 o le ~ o Pelesepuolo  
Mat 10:36 e fai le ~ o le tagata ma ona filii  
Mar 3:25 Afai e fevaevae'a'i se ~  
Efe 3:15 o lē ua maua ai e ~ uma o latou igoa  
Ke 7:1; 28:14; 47:12; Fat 27:27; 31:15; Ie 1:15;  
10:25; 25:9; Mat 24:43; Lu 14:12; Ga 3:25; Efe  
2:19; Epe 3:6.

**'AIGA**, Epe 12:16 na lafoa'ia ina ia maua ai se ~  
1Ko 11:21.

**'AILA**, Fat 5:19 o se ~ pele ma se 'oti  
Ke 49:21; Te 12:15; Sl 18:33; Isa 35:6; Aue 1:6;  
Sap 3:19.

**AILONA**, Ios 10:12; Fam 12:12; 1No 6:69.

**'AINA**, Isa 24:6 Ua ~ ai le atunuu i le faafanoga  
1Pe 5:8 se leona tagi, e sa'ili se tasi e na te ~  
Fal 12:4 o le a fanau, ina ia ~ e ia lana tama

**'AINĀ**, Isa 44:26 O le a toe ~ o ia  
Isa 45:18 lē foafoaina fua ae na faia ina ia ~  
Isa 13:20; Ie 6:8.

**'AISA**, Esk 1:22 e fe'ilafi e pei o se ~ matagofife

'AISI, Sl 37:25 Po o ana fanau o ~ mo ni mea'ai

Lu 16:20 se tagata ~ e igoa iā Lasalo

AITALAFU, Sl 37:21 E ~ e le tagata amioleaga

2Tu 4:7; Ne 10:31; Mat 18:27; Lu 7:41.

'AI TELE, Fat 23:20; Mat 11:19.

AITIOPE, 2Tu 19:9; Est 1:1; Isa 20:5; Ta 11:43;

Ga 8:27.

AITOFELE, 2Sa 15:31; 17:23.

'AIVAO, Ke 1:24 O manu ~ o le laueleele

AIKUPITO, Eso 14:18 E iloa ai e tagata ~

Sl 68:31 E aumaia mea mai i ~

Isa 19:23 E mai i ~ e oo atu i Asuria

Isa 31:1 Oi talofa iā i latou o ē ō ifo i ~

Isa 31:3 O tagata ~ ua na o ni tagata

Ta 11:43 O mea mana'omia uma o ~

Fal 11:8 o ~, na tutu'ia ai i le laau

Ke 16:1; 37:36; 41:41; Eso 2:11; 7:5; 11:5; Isa 19:2;

Mat 2:15.

#### AO 1.

Ke 9:13 nuanua i le ~

Fai 11:4 o lē e vaavaa i ~ e lē selesele lava

Isa 14:14 i luga o mea maualuluga o ~

Lu 21:27 o loo sau i le ~ ma le mana

Ga 1:9 ua ufitia e se ~ mai ia latou vaai

1Te 4:17 aveina i ~ ina ia feloa'i ma le Alii

Fal 1:7 afio mai i ~, e iloa e mata o tagata

1Tu 8:10; Mat 24:30; 1Ko 10:2.

#### AO 2.

Le 19:9; 23:22

Ru 2:8 Aua ne'i e ~ i se isi fanua

#### AO 3.

Ke 1:5 o le malamalama o le ~

Ro 13:12.

A'OA'I, Le 26:18 faafitu ai lea ona ~ iā te outou

Fat 19:18 Ia ~ lou atalii

Fat 29:17 Ia e ~ i lou atalii

Sak 3:2 ia ~ malosi atu Ieova iā te oe

1Ti 5:20 Ia ~ i luma o tagata uma o ē faia

2Ti 4:2 ia ~ atu, ma le faapalepale

Tit 1:13 ia e matua ~ atu pea iā i latou

Tit 2:15 Ia ~ atu ma ia faatonu atu

Fal 3:19 ou te alofa faapelepele i ai, ou te ~

2Sa 7:14; Sl 50:21; Isa 54:9.

A'OA'IA Iop 19:3 faasefulu nei ona outou ~

Iop 40:2 Ia tali i ai o lē e na te ~ le Atua

Sl 2:10 ia ~ outou

Sl 105:14 na ia ~ tupu

Sl 118:18 Na matua ~ a'u e Ioa

Fat 29:1 O le tagata e ~ soo e gausia

Lu 3:19 ua ~ e ia o Herota le pule o le itumalo

Ioa 3:20 ina ne'i ~ o ia ona o lana amio

1Ko 11:32 ua ~ i tatou e Ieova

2Ko 2:6 le ~ ua avatu iā te ia e le to'atele

Epe 12:5 aua le manatu māma i ~ mai iā Ieova

Epe 12:6 e ~ e Ieova lē e alofa i ai

A'OA'IGA Fat 1:23 e liliu mai ma talia a'u ~

Fat 6:23 o ~ e a'oa'o'ina ai, o le ala o le ola

Fat 10:17 lē e tuulafoa'iina ~ e ta'ita'isesēina

Fat 13:1 O lē e tauemu e lē faalogo i ~

Fat 13:18 o lē e tausi i le ~ e faamamaluina

Fat 22:15 e aveese mamao e le laau o le ~

Fat 23:13 Aua le taofia le ~ i le tama

Fat 29:15 O le laau ma le ~ e tupu ai le atamai

Ie 5:3 A ua latou lē talia le ~

Ho 7:15 A o a'u na ou faia le ~

Epe 12:11 o ~ e lē o se mea e olioli ai

Iop 5:17; Sl 50:17; 104:7; Fat 1:25; 3:11; 15:5, 10,

31, 32; Fai 7:5; Isa 66:15.

A'OA'O, Te 6:7 ia e matua ~ soo ai i lau fanau

Te 31:12 Ina ia latou ~ ai

2No 17:9 ma ~ atu i le nuu

Esr 7:10 Ua saunia fo'i e Esera lona loto ma ~

Sl 25:4 Ia e ~ mai a'u i ou ala

Sl 25:9 E ~ fo'i e ia o e e agamalua i lona ala

Sl 34:11 Ou te ~ atu ina ia matata'u iā Ieova

Sl 143:10 Ia e ~ mai iā te a'u e faia lou finagalo

Fat 22:6 Ia ~ le tama e tusa ai ma le ala sa'o

Isa 2:4 pe latou te toe ~ fo'i i taua

Isa 30:20 lo outou ~ Sili

Isa 48:17 o Lē o loo ~ oe i mea e aogā

Ie 31:34 e le toe ~ atu fo'i se tasi i lona uso

Mi 4:3 Pe e latou te toe ~ fo'i i taua

Mat 5:19 o sē na te solia se poloa'iga ma ~ atu

Mat 23:8 aua ne'i ta'ua outou o ~

Mar 6:6 ma ~ atu mai lea aai i lea aai

Ioa 8:28 epei ona ~ mai e le Tamā iā te a'u

Ioa 13:13 Ua outou ta'ua a'u o le, ~

Ioa 14:26 o le agaga paia, e ~ iā te outou

Ga 4:2 ua latou feita ona ua la ~ atu i tagata

Ga 5:42 Ie lē aunoa ona latou ~ atu i aso uma

Ga 18:25 ua ia tautala atu ma ~ atu ma le sa'o

Ga 20:20 ma ~ atu i luma o le lautele

Ro 12:7 o lē e ~ atu, ia ~ atu o ia

1Ko 4:17 epei fo'i ona ou ~ atu i nofoaga uma

1Ko 14:19 ina ia mafai ai ona ou ~ atu i isi

1Ti 4:7 ia ~ oe lava ia fai ma ou sini

1Ti 4:16 Ia ua'i toto'a iā te oe ma lau ~ atu

2Ti 2:2 ona agavaa ai lea o i latou e ~ atu i isi

2Ti 2:24 ia agavaa e ~ atu

2Ti 3:16 O Tუსitusiga Paia uma e aogā e ~ ai

2Ti 4:3 e latou te aoaoina ~ mo i latou

Tit 1:11 i lo latou ~ atu o mea e lē tatau

Epe 5:12 ona tatau ona fai outou ma ē e ~ atu

Eso 4:12; Te 4:10; 2No 35:3; Esr 8:16; Sl 71:17;

Mi 3:11; Sap 2:18; Mat 7:28; 11:1; Lu 4:32; 12:12;

Ga 5:25; 11:26; Ro 2:21; Efe 4:11; 1Ti 2:12; Ia 3:1;

2Pe 2:1.

AOA'OINA, Ie 25:33 e lē ~ fo'i pe tanuina i latou

Se 3:8 le i'uga o faamasinoga o le ~ o atunuu

Mat 24:31 latou te ~ e ua ia filifilia

Ioa 4:36 ~ lava mo le ola e faavavau

A'OA'OINA, Ne 8:9 le 'au sa Levī o ē na ~ le nuu

Iop 15:5 o lou sesē ua ~ ai lou gutu

Iop 33:33 ona ou ~ lea o oe i le atamai

Iop 35:11 O ia o Lē o loo ~ i tatou

Sl 94:12 E fiafia le tagata ua e ~

Sl 144:1 O Ieova o lē na te ~ o'u lima

Fat 15:33 O le mata'u iā Ieova o le ~

Isa 2:3 o Ieova, e na te ~ i tatou i ona ala

Isa 29:13 o se mataupu a tagata ua ~

Isa 54:13 E ~ e Ieova lau fanau uma

Ie 32:33 ou ~ i latou, ou te alapo ma a'oa'o atu

Mat 7:29 ua ia ~ i latou epei o se ua iai le pule

Mat 28:20 ia ~ i latou e tausi i mea uma

Ioa 7:16 O mea ou te ~ atu, e lē o o'u manatu

Ga 4:13 tagata faatauvaa ma le'i lava so la ~

Ka 6:6 ia faasoa atu mea lelei i lē ua ~ o ia  
 Fil 4:9 O mea fo'i ua outou ~ ma talia  
 2Ti 3:7 ua ~ soo ae e le'i mafai lava  
 Epe 5:8 na ia ~ le ususita'i i mea na puapuga  
 Epe 5:14 le mea sa'o ma le mea sesē ina ua ~  
 Epe 12:11 e fua mai ai e i latou ua ~ fua  
 Ia 1:21 ia talia le upu ua ~  
 1Pe 5:10 e na te faamae'aina le ~ o outou  
 2Pe 3:16 ua mimilo sesē e tagata e le'i ~  
 Te 4:5; 1Sa 12:23; Sl 119:73; Fat 5:13; 30:3;  
 Ioa 6:45; Ga 7:22; 18:25; Ro 2:18; 1Ko 14:31; Fil  
 4:11; 1Ti 2:11; 2Ti 3:14.

**A'OA'OGA**, Mat 15:9 ua faavae a latou ~  
 Mat 16:12 ia faaeteete i ~ a le 'au Faresaio  
 Efe 4:14 ma fetosoa'iina i matagi o ~ eseese  
 Ko 2:22 e tusa ma poloa'iga ma ~ a tagata?  
 1Ti 4:1 ae matuā ua'i atu i ~ a temoni  
 1Ti 6:3 Afai e a'oa'o atu e se tagata se ~ ese  
 2Ti 4:3 latou te lē toe taliaina ai ~ aoga  
 Epe 6:1 ~ muamua e uiga iā Keriso  
 Epe 13:9 Aua ne'i ta'ita'ise'e outou i ~ ese  
 Isa 9:15; 1Ti 4:6; 6:1; Tit 1:9.

**A'OA'OGA AOGĀ**, 2Ti 4:3 taliaina ai ~  
 Tit 1:9 ia apoapoa'i e ala i ~, ma a'oa'i  
 Tit 2:1 ia tautala atu i ~

**A'OA'OGA SESĒ** Tit 3:10 faasalalau ni ~

**AOAULI**, 1Tu 18:27 i le ~, ona taumu lea o Elia  
 Isa 16:3 e peisea'i o le pō i le ~  
 Isa 59:10 tau sūsūlu i le ~  
 Amo 8:9 ou te faagotoina ai le lā i le ~  
 Se 2:4 E latou te tuliese Asetota i le ~

**A'OGA**, Ioa 7:15 ae e le'i lelei ni ana ~?

**AOGĀ**, Fai 2:13 sili ona ~ le atamai  
 Lu 6:32, 34 o le ā se ~ iā te outou?  
 1Ko 6:12 e lē o mea uma e ~  
 1Ti 4:8 o le faamaoni i le Atua e ~ i mea uma  
 2Ti 3:16 e mai le agaga o le Atua, ma e ~  
 Epe 11:38 e lē ~ le lalolagi ona ola ai i latou  
 Ia 2:16 o le ā le ~, ae tou te lē foa'i atu?  
 Isa 44:10; Mat 16:26; Ioa 16:7; 1Ko 12:7; Tit 3:8;  
 Epe 9:17.

**AOLAFOGA**, Lu 18:10 Faresaio, a o le isi o le ~  
 Lu 18:11 faafetai atu ona ua ou lē pei o lenei ~  
 Lu 19:2 Sakaio; o ia o le ~ sili, ma e mau'oa  
 Mat 18:17.

**AOKUSO**, Ga 27:1 o le vaega a ~ e igoa iā Iulio

**AŪ**, Te 32:42 Ou te faaona a'u ~ i le toto  
 2Tu 13:17 o le ~ o le faaolataga  
 Sl 127:4 E pei o ~ i le lima o le tagata malosi  
 Isa 49:2 Ua ia faailo a'u i lana taga e tuu ai ~  
 Sap 3:11 Na o atu au ~ e pei o le malamalama  
 1Sa 20:20; Sl 18:14; Ie 50:14; 51:11.

**'AUAIGA**, Ke 25:16; Nu 25:15; Ga 10:24.

**'AUAOLAFOGA**, Mat 11:19 o le uō a le ~  
 Mat 21:32 na talitono le ~ ma fafine talitane  
 Mar 2:15 e to'atele le ~ ma ē agasala ua taoto  
 Mar 2:16 Pe e aai faatasi ma le ~ ma ē agasala?  
 Lu 3:12 E oo i le ~ ua o mai ina ia papatisoina  
 Mat 5:46; 21:31; Lu 7:29; 15:1.

**AUAUNA** Te 7:16 aua ne'i e ~ i o latou atua  
 Ios 24:15 Inā outou filifili po o ai e tou te ~ i ai  
 1Sa 2:18 Ua ~ Samuēlu i luma o Ieova

1No 28:9 Ia ~ atu iā te ia ma le lotoatoa  
 Sl 100:2 Ia ~ atu ia Ieova ma le fiafia  
 Sl 106:36 Ua ~ atu pea i o latou tupua  
 Sl 116:16 Ieova e, o a'u o lau ~  
 Isa 49:3 Isaraēlu e, o oe o la'u ~  
 Isa 53:11 e ta'uamionuina tagata o la'u ~  
 Isa 56:6 O ē mai isi atunuu, ina ia ~ iā te ia  
 Isa 65:13 E aai a'u ~, a o outou e tou te fia aai  
 Isa 65:15 O le a ia faaigoa ana ~ i se isi igoa  
 Ie 25:9 Nepukanesa la'u ~  
 Ta 6:16, 20 o lē o loo e ~ pea i ai  
 Ta 7:10 Ua ~ pea iā te ia le afe o ni afe  
 Amo 3:7 se'i vaganā ua ia faaali atu i ana ~  
 Se 3:9 ~ soosootau'au ai iā te ia  
 Sak 3:8 ua ou aumaia la'u ~, o le Tātupu!  
 Mat 12:18 O la'u ~ o lē na ou filifilia  
 Mat 20:28 sau le Atalii o le tagata ina ia ~  
 Mar 10:43 o se e sili e tatau ona aveva ma ~  
 Lu 16:13 lē mafai e se ~ ona pologa i matai  
 Ioa 18:36 semanū ua tau a'u ~  
 Ga 4:30 e ala i le suafa o lau ~ paia o Iesu  
 Ga 17:25 e lē o lima fo'i o tagata e ~ ai  
 Ro 13:4 auā o ia o le ~ a le Atua mo lou lelei  
 Ro 13:6 o i latou o ~ a le Atua  
 Ro 14:4 O ai oe e te faamasino ai le ~ a le tasi?  
 Ro 15:8 ua aveva Keriso ma ~  
 Ro 15:16 e aveva ma ~ a Keriso Iesu i nuu ese  
 Ro 16:1 lo tatou tuafafine o Fipe, o ia o se ~  
 1Ko 4:1 iā i matou o ni ~ a Keriso  
 1Ko 7:35 ~ e lē aunoa i le Alii  
 2Ko 3:6 agavaa ai o ni ~ o le feagaiga fou  
 2Ko 11:15 liua e ana ~ i latou lava  
 Efe 4:12 Ina ia fetuuna'i tulaga o le ~ atu i isi  
 1Ti 3:10 aveva ai lea o i latou o ni ~  
 1Ti 3:13 o tane o ē e ~ lelei  
 1Ti 4:6 ua aveva ai oe ma ~ lelei a Keriso  
 2Ti 2:4 E leai se tagata e ~ o se fitafita  
 Epe 1:14 ua auuina atu e ~  
 Epe 6:10 ua outou ~ i le 'aupai  
 Epe 8:2 o se ~ o le mea paia ma le fale'ie  
 Epe 8:6 ua maua e Iesu se ~ e sili atu ona lelei  
 1Pe 1:12 e le'i ~ i latou iā i latou lava  
 Eso 20:5; Esr 9:9; Sl 72:11; 103:21; Fat 11:29;  
 Isa 60:12; 61:6; Ie 7:25; 27:6; Ta 3:26; Mat 4:11;  
 25:44; Mar 1:13; 2Ko 3:3; 6:4; Ko 1:23; 1Pe 4:10.

**AUAUNAGA** Esr 8:20 le 'au Netimi mo le ~  
 Ioa 16:2 ua ia faia se ~ paia i le Atua  
 Ga 27:23 o le ou te avatu i ai le ~ paia  
 Ro 1:25 avatu le ~ paia i mea na faia  
 1Ko 12:5 e eseese fo'i ~, a o le Alii e tasi  
 Epe 10:11 e tuuina atu le ~ ma ofo atu  
 Epe 12:28 tuuina atu le ~ paia e talileleia  
 Fal 7:15 ~ paia i lona malumalu

**AUAUNA O LE FAIVA**, Fil 1:1; 1Ti 3:8.

**AUAUNA FAFINE** (po o le **AUAUNA TEINE**),  
 Ke 16:1 e iai sana ~, o Akara lona igoa  
 Ka 4:30 Inā tuliese ia ~ ma lana tama  
 Ka 4:31 o fanau a le fafine sa'oloto, ae lē o le ~  
 Ke 12:16; Ru 2:13; Sl 123:2; Fat 30:23.

**AUAUNAGA PAIA**, Mat 4:10 e avatu i ai le ~  
 Ro 9:4 na tuuina atu i ai le ~, ma folafolaga  
 Ro 12:1 ia faia le ~ ma lo outou mafauau lelei

**AUAUNA PULE**, Lu 12:42 O ai le ~ e faamaoni  
1Ko 4:1 o ni ~ o mea lilo paia a le Atua  
Tit 1:7 se ta'imua ona o ia o se ~ a le Atua  
Efe 3:2.

**AUALA**, Esk 7:19 O le a latou lafo siliva i ~  
Mat 7:14 e lauitiiti le ~ e tau atu i le ola  
1Ko 10:13 e saunia e ia se ~ e sa'o ai outou  
Ie 5:1; 18:15; Esk 11:6; 28:23; Na 2:4; Mat 13:4;  
20:17; Ga 8:26.

**'AUPOSETOLO**, 1Ko 4:9 matou le ~ e le Atua

**AUÉ** (po o le **AUÉGA**), Ie 31:15 o le ~

Ie 9:10, 20; Esk 27:32; 32:18; Amo 5:16; Mi 2:4.

**AUINA**, Sl 110:2 E ~ atu e Ieova le tootoo  
Isa 6:8 O ai ou te ~ atu

Isa 55:11 taulau ma le mea na ou ~ atu

Isa 61:1 Ua ia ~ atu a'u e fufusufi

Ie 25:15 o ē ou te ~ atu i ai oe

Mal 3:1 Faauta! Ou te ~ atu la'u avefe'au

Mal 4:5 'Faauta! Ou te ~ atu Elia

Mat 11:10 ua ou ~ atu la'u avefe'au i ou luma

Ioa 20:21 E pei ona ~ mai a'u e le Tamā

Ka 4:4 ona ~ mai ai lea e le Atua o lona Alo

Ioa 14:26; Ga 3:20; 1Ko 1:17; 1Ia 4:9.

**AUONA**, Iop 16:13 ia sasaa i le eleele lo'u ~

**'AUSITAUAGA**, 1Pe 2:5 o le ~ paia

1Pe 2:9 o ~ ua avea ma tupu, o le nuu paia

**AUUPEGA**, Ne 4:17 na uu ai le ~

Isa 54:17 O se ~ e faasagatau ia te oe

Ie 50:25 Ua aumaia ai ~ o lana faasalaga

Esk 9:2 O lana ~ e faatama'ia ai

Ro 6:13 o outou tino e fai ma ~ o le amiotonu

2Ko 6:7 i ~ o le amiotonu i le lima taumatau

2Ko 10:4 e lē faaletino ~ o la matou taua

Ke 27:3.

**'AUUSO**, Sak 11:14 motusia ai le ~

Mat 23:8 o le ~ uma outou

1Pe 5:9 lo outou ~ atoa i le lalolagi

**AUFAATASI**, Sl 94:20 Pe e ~ ea ma oe le nofoālii

Ta 11:23 Ona o lo latou ~ ma ia

Ta 11:34 o le a ~ ma i latou i upu faa'ole'ole

Ga 17:4 Ona talitonu ai lea ma ~ atu

Ko 2:12.

**'AUFAlFILOSOFIA**, Ga 17:18 nisi o le ~

**'AUFAlGALUEGA**, Mat 9:37 ae e to'aitiiti le ~

1Ko 3:9 o le ~ faatasi ma le Atua

**'AUFAlTAULAGA**, Ioa 19:15.

**'AUFANA**, Ho 2:18 ou te faaumatia fo'i le ~

Fal 6:2.

**AŪ FANAFANA**, Efe 6:16 tinea i mū

Iop 20:25.

**'AU FARESAIO**, Mat 5:20 'autusiupu ma le ~

Ioa 12:42 ona o le ~, ua latou le faailoa mai ai

Mat 12:14; 23:15, 23, 27, 29; Lu 5:21.

**AUGANI**, Mar 7:32 ua ~ mai ina ia faaee

lona aao

**AUGĀTAMĀ**, Sl 45:16 ou ~ o le a suia e ou atalii

Ke 15:15; 2Tu 18:3; Mi 7:20; 2Ti 1:3.

**AUGĀTUPULAGA**, Ko 1:26 na natia mai i ~

Ke 9:12.

**AUGAVALA**, Ro 6:12 le agasala i o outou tino ~

Ro 8:11; 2Ko 4:11.

**AULELEI**, Sl 45:2 sili lou ~ nai lo o le fanau

Fat 6:25 aua ne'i maileia oe i ona mata ~

Epe 11:23 na la iloa le ~ o le tamaitiiti

2Sa 14:25; Esk 28:17.

**AUMAU**, Eso 12:48 ~ se tagata ese iā te oe

Ie 25:45 fanau a ē e ~ o ni tagata ese

Isa 52:4 Aikupito na o ai lo'u nuu ina ia ~ ai

Mal 3:5 ua soli aiā tatau a le tagata ese ua ~

Ga 17:21 tagata ese o loo ~ i inā

Efe 2:19 ua lē o toe tagata ese po o ē e ~

Epe 11:9 O le faatuatua na ~ ai o ia

Ke 12:10; 26:3; 47:4; Eso 22:21; Nu 9:14; Te

10:19; Isa 23:7; Ie 42:17; Esk 47:22; 1Pe 2:11.

**AUMEA**, Ie 31:34 ma toe a'oa'o atu i lana ~

1Ko 15:33 o ~ leaga e faaleagaina ai

2Te 3:14 aua ne'i toe ~ ma ia

Esr 4:7, 9; 5:3, 6; Sl 111:1; 122:8.

**AUPĀ**, Ioe 2:7 E latou te fe'a'e'i i le ~

**'AUPALA**, Te 3:32 le faitau afe o le ~

Ta 4:17 ua faatonuina e le ~

Ta 7:18 e maua e le ~ le malo

Ta 7:25 o le a ia sauā pea i le ~

Ta 7:27 o le ~ a Le e Pule Aoao

Ga 26:10 na ou lokaina le ~ i falepuipui

Ro 12:13 Ia avatu i le ~ o latou mana'oga

1Ko 6:2 e faamasinoina e le ~ le lalolagi?

Efe 3:8 le tagata aupito i faatauvaa o le ~

Efe 4:12 ina ia fetuuna'i i le ~

Iuta 14 Ieova ma ana ~ e mano ni mano

Fal 11:18 le taimi e tuina atu ai le tau i le ~

Fal 17:6 le fafine ua onā i le toto o le ~

Ta 7:21, 22; Fal 13:7; 18:24.

**'AUPEROFETA**, Amo 3:7 o le ~

Ia 5:10 ia faaa'oa'o i le ~ i lo latou puapugatia

Fal 11:18 tuina atu le tau i au pologa o le ~

Isa 29:10; Fal 18:24.

**AUSA**, Sl 135:7 Ua ave a'e e ia o ~

Ie 10:13 Ua ave a'e e ia o ~

**'AU SATUKAIO**, Mat 3:7; 22:23; Ga 23:6, 7, 8.

**'AUTAU**, Isa 34:2 ma'ema'eā i a latou ~ uma

Sak 4:6 E lē o ~, a o lo'u agaga

Lu 21:20 ua si'osi'omia Ierusalem e ~

Fal 19:14 mulimuli atu fo'i ~ o le lagi

Esk 37:10; 38:4, 15; Ta 8:10; Ioe 2:11, 25; Mat

22:7; Epe 11:34.

**AUTASI**, Sak 11:7 ua ou faaigoa le isi o ~

1Ko 1:10 ia outou ~ i a outou upu

1Ko 1:30 ua outou ~ ai ma Keriso Iesu

2Ko 5:17 e ~ se tasi ma Keriso

Efe 4:3 le ~ o le agaga i le fusi o le filemu

Ko 2:2 ma ~ ai i le alofa

Ko 3:14 o le fusi lea e atoatoa ona ~ ai

Ho 1:11.

**'AUTUSIUPU**, Mat 5:20 amiotonu i lo le ~

Mat 9:3; 17:10; Lu 5:21.

**'AUVAA**, Ga 27:27; Fal 18:17.

**'AUVALAULIA**, Mat 22:14 e to'atele le ~

**AURO**, Fat 16:16 sili le atamai nai lo o le ~!

Esk 7:19 e fai a latou ~ ma mea e 'ino'ino ai

Se 1:18 le mafai ona lavea'i i latou e a latou ~

Ha 2:8 O a'u e ona le siliva, o a'u e ona le ~

Mal 3:3 e na te faamamā i latou e pepi o le ~

Ia 5:3 Ua elea a outou ~ ma siliva  
 Eso 12:35; Sl 19:10; Fat 8:10; Fal 21:18, 21.

**AFĀ**, Sl 83:15 E tuliloa i latou i lou ~  
 Ie 23:19 Ie matagi mai iā Ieova e pei o se ~  
 Ie 25:32 E oso a'e fo'i le ~ mata'utia  
 Amo 1:14 O le matagi malosi i le aso o le ~

**AFAFINE** (po o le **TAMA FAFINE**), Ke 5:4  
 Isa 52:2 Le ~ a Siona e,  
 Ioe 2:28 valoaga e o outou atalii ma ~  
 Isa 12:6 valaau ma le olioli le ~ a Siona  
 Lu 23:28 ~ a Ierusalemā  
 Ta 11:6, 17; Mat 21:5; Ga 2:17; 2Ko 6:18.

**AFF**, Te 7:9 I le faitau ~ o tupulaga  
 1Tu 19:18 to'afitu ~ e le'i tootutuli iā Paala  
 Sl 50:10 O manu i luga o mauga e ~  
 Sl 84:10 E sili atu le aso e tasi, nai lo o le ~  
 Sl 90:4 E tusa i lau silafaga o tausaga e ~  
 Fal 14:1 le selau fa sefulu ma le fa ~

**AFF TAUSAGA**, 2Pe 3:8 le ~ e tusa ma le aso  
 Fal 20:2 ma saisai o ia mo le ~  
 Fal 20:4 o ni tupu faatasi ma Keriso mo le ~

**AFI**, Isa 66:16 e pei o le ~ ona faaoo atu e Ieova  
 Ta 11:33 O le a pa'u'ū i latou i le pelu ma le ~  
 Ioe 2:3 o loo i o latou tua le ~ e faumatia ai  
 Se 3:8 le lalolagi i le ~ o lo'u maelega  
 Sak 3:2 o le ogālaau na se'i mai i le ~?  
 Mal 3:2 e tusa o ia ma le ~ a le e tunu auro  
 Epe 12:29 o lo tatou Atua o le ~ e faaumatia ai  
 2Pe 3:7 ua tuu mo le ~, ma ua taofia  
 Fal 17:16 susunu uma o ia i le ~  
 Ke 15:17; Te 4:24; 9:3; 1Tu 18:38; Isa 5:24; Aue  
 2:3; Mat 3:11, 12; 1Ko 3:13; Epe 12:29.

**AFIO**, Sl 2:4 E soiso'i Le o loo ~ i le lagi  
 Sl 29:10 Ua ~ fo'i Ieova o le tupu  
 Efe 2:22 e avea ma nofoaga e ~ ai le Atua  
 Fal 7:10 ~ i le nofoālii, ma le Tama'i Mamoe  
 Fal 5:13.

**AFIOAGA**, 1Tu 8:49 I lou ~ tumau  
 Isa 11:10 E matagofie lona ~

**AFIOAGA PAIA**, Sl 150:1 le Atua i lona ~

**AFIOGA**, Sl 119:103 Ma'e'u le suamalie o au ~  
 Sl 119:105 O lau ~ o le sulu lea i o'u vae  
 Ie 8:9 O ē e atamamai ua teena le ~ a Ieova  
 Mat 4:4 o ~ uma e tui mai i le fofoga o Ieova  
 Ioa 17:17 o lau ~ o le upu moni lea  
 Ga 24:3 lau ~ Filiki

**AFIOGA A LE ATUA**, Mar 7:13  
 Efe 6:17 le pelu a le agaga, o le ~  
 Epe 4:12 o loo ola le ~ ma e matuā malosi fo'i  
 Ga 6:7; 1Te 2:13; 2Ti 2:9; Epe 11:3; 2Pe 3:5.

**AFIOGA PAIA**, Ro 3:2 na tuuina atu iā i latou ~  
 Epe 5:12 i mataupu faavae o ~ a le Atua  
 1Pe 4:11 ia tautala e tusa ma le ~ a le Atua  
 Ga 7:38.

**AFIO MAI**, Mal 3:2 tatali le aso o lona ~  
 2Pe 3:4 Na folafola mai o ia e ~, ae o fea o iai?

**AFI MUMŪ**, 2Te 1:8 i le ~, a o ia faaoo mai  
 Ke 3:24; Isa 4:5; 10:17; Epe 1:7.

**AFU**, Ke 3:19 O le ~ o ou mata

**AFUAFUA**, Sl 139:16 ina o ~ a'u  
 Epe 11:11 maua e Sara le malosi e ~ se fanau  
 Ho 9:11.

**AGA'IGA'I I LUMA**, Fil 3:16 le tele o lo tatou ~  
 Ka 1:14; Fil 1:12, 25; 1Ti 4:15; 2Ti 3:9.

**AGAGA**, 2Sa 23:2 O a'u na fai mai ai le ~ o Ieova  
 2Tu 2:9 Ia faalua mai lou ~ ia te a'u  
 1No 28:12 ata na faaali mai e le ~ o le Atua  
 Iop 27:3 Iai fo'i i o'u poga'iisu le ~ o le Atua  
 Iop 33:4 Na faia a'u e le ~ o le Atua  
 Sl 104:29 e te aveesea lo latou ~  
 Fai 3:19 le fanau a tagata, i manu, e tasi le ~  
 Fai 3:21 alu a'e i luga le ~ o le fanau a tagata  
 Fai 12:7 e toe fo'i atu le ~ i le Atua moni  
 Isa 19:14 Ua liligi ifo le ~ o le lē mautonu  
 Isa 42:1 Ou te tuuina atu lo'u ~ iā te ia  
 Isa 61:1 Ua i o'u luga le ~ o Ieova  
 Ho 9:7 o le tamāloa ua iai le upu mai i le ~  
 Sak 4:6 e le o le malosi, a o lo'u ~  
 Mat 3:16 le ~ o le Atua e pei o se lupe  
 Mat 22:43 Tavita o le Alii ina ua osofia e le ~  
 Lu 24:39 auā e leai se tino ma ivi o se ~  
 Ioa 4:24 le Atua o le ~, tapua'i i le ~  
 Ga 2:17 liligi ifo lo'u ~ i luga o ituaiga uma  
 Ga 7:51 ua outou teena pea le ~ paia  
 Ro 8:6 le ua'i atu i le ~, e i'u ai i le ola  
 Ro 8:9 pe afai e iā te outou moni le ~ o le Atua  
 Ro 8:11 le ~ o lē na toe faatūina mai Iesu  
 Ro 8:16 Ua molimau le ~ faatasi ma o tatou ~  
 Ro 11:8 e le Atua iā i latou le ~ e moe gase ai  
 1Ko 2:10 e su'esue'e le ~ i mea uma  
 1Ko 2:11 se'i vaganā ai le ~ o le tagata  
 1Ko 3:16 o i totonu iā te outou le ~ o le Atua  
 2Ko 3:6 e i'u ai i le oti, a o le ~ e i'u ai i le ola  
 2Ko 3:17 e iai le ~ o Ieova, e iai le sa'olotoga  
 Efe 2:22 afio ai le Atua i le ~  
 Efe 4:30 Aua tou te faatigā i le ~ paia o le Atua  
 Efe 6:12 tau ma ~ leaga uma i mea o i le lagi  
 Efe 6:17 le pelu a le ~, o le afioga lea a le Atua  
 2Ti 1:7 e le'i tuuina mai le ~ e palaai ai  
 2Ti 3:16 O Tუსitusiga Paia uma e mai le ~  
 Epe 12:23 ma ē amiotonu na fanauiina i le ~  
 Ia 4:5 Ona o le ~ o le matau'a lea e i totonu  
 1Pe 3:19 ma tala'i atu i ~ i le falepuipui  
 2Pe 1:4 ina ia vae ai outou o ~ e pei o le Atua  
 1Io 4:1 aua tou te talitonu i upu uma mai i ~  
 Fal 1:10 tumu a'u i le ~  
 Fal 16:13 o faamatatalaga lē mamā mai ~  
 Fal 22:17 le ~ ma le tama'ita'i faaiipoipo:  
 Iop 32:8; Fat 16:18; Ioe 2:28; Ioa 16:13; 1Ko  
 15:45; Ka 5:22; 1Pe 3:18.

**AGAGA LEAGA**, Efe 6:12.

**AGAGA PAIA**, Sl 51:11 Aua ne'i e aveesea lou ~  
 Mat 1:18 na iloa ai ua tō o ia i le ~  
 Mat 12:32 o sē e tautala taufaaleaga i le ~  
 Lu 3:22 le ~ ua tino mai e pei o se lupe  
 Ioa 14:26 le fesoasoani, o le ~ ua auina mai  
 Ga 2:4 faatutumuina i latou uma i le ~  
 Ga 11:16 e papatusoina outou i le ~  
 1Ko 6:19 o outou tino o le malumalu o le ~  
 Efe 4:30 Aua tou te faatigā i le ~ o le Atua  
 1Ti 4:1 ta'utino mai e le ~, i se taimi mulimuli  
 Epe 6:4 o ē ua tofusiga faatasi i le ~  
 2Pe 1:21 na faailoa mai i le ta'ita'iga a le ~  
 Isa 63:10; Mat 3:11; Mar 13:11; Ga 20:28.

**AGALEAGA** (po o le **AGALEAGAINA**), Te 24:7

Fat 18:19 O le uso ua ~

Esk 18:7 e na te lē - i se isi

Esk 18:12 ~ atu i le ua puapuatatia

Esk 22:7 latou ~ i le tama e leai ona tama

Esk 22:29 latou ~ i le ua puapuatatia

Ro 13:10 E lē ~ le alofa i lona tuaoi

1Pe 3:13 O ai e na te ~ iā te outou

1Sa 25:26; Ie 22:3; Mat 22:6.

1Ko 6:7 Aiseā tou te lē onosa'i ai pe a ~?

**AGALELEI**, SI 13:6 Ua ia ~ mai ia te a'u

Fat 22:9 E faamanuaina le tagata ~

Isa 61:2 le tausaga e faaalua mai ai lona ~

Mi 6:8 faia le mea ua tonu, ia fiafia i le ~

Ga 13:34 foa'i atu le ~ lea e faamaoni iā Tavita

Ro 11:22 Vaai i le ~ ma le to'asā o le Atua

1Ko 13:4 e ~le alofa

2Ko 10:1 ou te 'ai'oi atu i le ~ o Keriso

Ka 5:22 o le fua o le agaga, o le ~

SI 23:6; Ga 6:8; 28:2; 2Ko 6:6; Efe 2:7; Tit 3:4.

**AGALELEI FAIFUA**, Ro 5:21 ona pule le ~

Ro 11:6 ona o le ~, e lē toe faia ona o galuega

2Ko 12:9 Ua lava le ~ ua ou faaali atu iā te oe

Efe 2:8 o lenei ~ ua faaolaina ai outou

Epe 2:9 ona o le ~ o le Atua, na oo ai le oti

Epe 4:16 i le nofoalii o le ~

Ia 4:6 e sili atu lava le ~ ua ia foa'i mai

Ioa 1:17; Ro 5:15; 2Ko 6:1; Epe 10:29; 12:28.

**AGAMALU**, Nu 12:3 O Mose, e sili ona ~

SI 37:11 o ē e ~, e fai mo i latou le lalalagi

Isa 61:1 folafola atu le tala lelei i ē e ~

Se 2:3 outou uma o ē ua ~ i le lalalagi

Se 2:3 ia sa'ili le ~

Mat 5:5 E fiafia o e ~

Mat 11:29 O a'u o le ~ ma lotomaulalo

Mat 21:5 o loo afo mai lou Tupu e ~ o ia

1Ko 4:21 o le alofa ma le agaga o le ~

2Ko 10:1 i le ~ ma le agalelei o Keriso

Ka 6:1 ia faasagatonu lenei tagata i le ~

2Ti 2:24 e tatau ona ~ i tagata uma

2Ti 2:25 ia faatonu atu ma le ~ iā i latou

Epe 5:2 E mafai ona feagai o ia ma le ~

1Pe 3:4 o le agaga ~ ma le filemu

1Pe 3:15 ma le ~ ma le matuā faaalalo lava

SI 10:17; 22:26; Isa 11:4; 29:19; Amo 2:7; Ka 5:23;

1Ti 6:11; Tit 3:2.

**AGASALA**, Ke 4:7 le ~ i le faitoto'a

Ke 15:16 auā e le'i mae'a ~ a tagata Amori

Le 4:2 ~ e aunoa ma le mafaufauina

Nu 15:25 ~ i luma o Ieova

Nu 32:23 e tuliloaina lava outou e a outou ~

1Tu 8:46 e leai lava se tagata e lē ~

1Tu 8:47 Ua matou ~, ua matou sese

1No 21:3 Aiseā e ave'a ma mea e ~ ai Isaraelu?

SI 19:12 Ia e ta'umamāina a'u mai i ~ lilo

SI 32:1 fiafia le tagata ua faamagaloina lana ~

SI 51:5 Na afua'ua a'u i le ~

SI 79:9 faamagalalo mai a matou ~

Fat 17:9 le tagata ua ufiufi i ~

Isa 1:18 e pei o le 'ie mūmū sesega a outou ~

Isa 6:7 ua faia le togisala mo au ~

Isa 40:2 ua uma ona totogi lana ~

Isa 65:20 lē ua ~ e ui ina selau ona tausaga

Ie 31:34 ou te lē toe manatuaina a latou ~

Mat 11:19 o le uō a le 'auaolafoga ma ē ~

Mat 12:31 o ~ eseese ma upuleaga

Mat 26:28 mo le to'atele e faamagalalo ai ~

Mar 3:29 ae e nofossala o ia e faavavau i lenā ~

Lu 15:2 Ua talia e lenei tagata ē ~, ma aai

Lu 15:7 ona o le tagata ~ e to'atasi ua salamo

Lu 18:13 ia e alofa mai iā te a'u le tagata ~

Ioa 1:29 o lē e na te aveeseina le ~ a le lalalagi

Ioa 9:31 e lē faafofoga le Atua i tagata ~

Ga 3:19 ia salamo mā liliu, ina ia soloisea ~

Ro 3:23 ua ~ tagata uma lava, ma ua le ausia

Ro 4:8 le tagata e lē faitaulia e Ieova ana ~

Ro 4:25 Na tuuina mai o ia ona o a tatou ~

Ro 5:8 na maluu Keriso mo i tatou a o tatou ~

Ro 5:12 oo mai le ~ i le lalalagi ona o le tagata

Ro 5:15 ua oti le to'atele i le ~ a le to'atasi

Ro 5:19 e ~ le to'atele ona o le lē usiusia'i

Ro 5:21 E pei ona pule le ~ ma le oti o ni tupu

Ro 6:6 ina ia faaumatia ai le tino ~

Ro 6:23 Auā o le totoi o le ~ o le oti lea

Ro 7:7 leagi le Tulafono, semanū e lē iloa le ~

Ro 7:13 ina ia iloa i le poloa'iga, o le ~ e leaga

Ro 8:2 ua faasa'oloto ai mai le tulafono a le ~

Ro 14:23 mea e lē tusa ma le faatuatua, o le ~

1Ko 6:18 faitaaga, ua ~ o ia i lona lava tino

2Ko 5:21 O le na lē iloa le ~, na fai ma taulaga

Efe 4:26 Pe a outou ita, aua le - ai

1Ti 1:9 na faavaeina ai le tulafono mo tagata ~

1Ti 1:15 ina ia faaolaina ē e ~

Epe 7:26 se ositaulaga sili e vavaese mai i ē ~

Epe 10:12 le taulaga e tasi e faavavau mo ~

Epe 10:17 Ou te lē toe manatuaina a latou ~

Epe 10:26 ua tatou faia pea le ~ ma le loto i ai

Epe 12:1 le ~ o loo faigofie ona faavelave mai

Ia 1:15 ona fanau mai ai lea o le ~

Ia 4:17 mea sa'o e ao ona fai, ae lē faia, ua ~ ai

Ia 5:15 E faamagaloina fo'i o ia pe afai ua ~

Ia 5:20 o le na toe faafo'i mai o le tagata ~

1Pe 4:1 ua lē toe faia e ia le ~

1Pe 4:18 o afea ia e faaali mai ai le tagata ~?

1Io 3:8 auā na ~ le Tiapolo mai le amataga

Fal 18:4 pe afai e lē manana'o e tofusia i ana ~

Esk 33:14; Mar 11:25; Lu 13:4; Ga 10:43; 2Ko

5:19; 1Ti 5:24; Epe 2:2; 11:25; 1Io 1:8, 9; 2:1; 5:16.

**AGAVAA**, Eso 4:10 e lē o a'u se failauga ~

Ga 6:3 tagata ~ se to'afitu

2Ko 2:16 O ai fo'i ua ~ mo nei mea?

2Ko 3:5 ua matou ~ ona o le Atua

Ka 6:1 o outou o ē ua ~ faaleagaga

Ko 1:12 le ua mūfua ai ona outou ~

1Ti 3:10 Ia muamua ona totofoina po ua ~

Eso 18:21; 5:11; 2Ti 3:17.

**AGAVAA E A'OA'O ATU**, 1Ti 3:2 lē e ta'imua, ~

2Ti 2:2 tane faamaoni, ona ~ i isi

2Ti 2:24 agamalu i tagata uma, ia ~

**AGELU**, SI 34:7 E tolaupai le ~ a Ieova

1Ko 4:9 ave'a ma mataaga i ~

1Ko 6:3 tou te lē iloa tatou te faamasinoina ~

2Ko 11:14 Satani, e ave'a ma ~ o le

2Ko 12:7 o le ~ a Satani

1Pe 1:12 naunau e ~ vaavaai i nei mea



Fal 22:6 auina mai lana ~ e faaali i ana pologa  
Ke 19:15; Mat 22:30; Epe 13:2; 2Pe 2:4, 11.

**AGELU SILI**, 1Te 4:16 leo o le ~  
Iuta 9 ua finau Mikaele le ~

**ALA 1.**

Te 32:4 E tonu ona ~ uma  
Iop 13:15 Ou te finau atu pea i o'u lava ~  
Sl 2:12 ina ne'i faaumatia outou i le ~  
Sl 16:11 faailoa mai - i le ola  
Sl 23:3 E na te ta'ita'i a'u i ~  
Sl 25:4 Ia e faailoa mai iā te a'u ou ~  
Sl 39:1 Ou te leoleo i o'u ~ ne'i o'u agasala  
Sl 119:105 O le malamalama i lo'u ~  
Fat 4:18 le ~ o ē e amiotonu o le malamalama  
Fat 6:23 o le ~ lea o le ola  
Fat 16:25 Ua iai le ~ e tonu i le manatu  
Fat 22:6 Ia a'oa'o le tama e tusa ai ma le ~ sa'o  
Isa 2:3 E na te a'oa'oina ai i tatou i ona ~  
Isa 26:19 Inā ~ mai ia ma alalaga fiafia  
Isa 30:21 O le ~ lenei Ia outou savavali ai  
Isa 52:1 Ia ~ mai ia, Siona e  
Isa 55:8 o o'u ~ fo'i, e lē o outou ~ ia  
Mal 3:1 E saunia e ia se ~ i o'u luma  
Ioa 14:6 O a'u o le ~, o le upu moni ma le ola  
Ga 9:2 o tane ma fafine e maua ua 'au i Le ~  
Ga 19:9 ma fai upuleaga i Le ~ i luma o tagata  
Ga 22:4 Na ou faasau i lenei ~ e oo i le oti  
Ga 24:14 ma le ~ ua ta'ua o se lotu ese  
Ro 11:33 e lē mafai fo'i ona iloa ona ~!  
1Ko 11:25 o le feagaiga fou e ~ i lo'u toto  
1Ko 15:34 Inā ~ mai ia i le amiotonu  
Epe 12:13 ia faasa'o ~ mo o outou vae  
Fal 15:3 E tonu ma faamaoni ou ~  
Te 30:16; Sl 25:10; Fat 1:15; 3:6; Isa 3:12; 26:7;  
59:8; 62:10; Esk 28:15; Mi 4:2; Sap 2:19; Mat  
10:5; Mar 11:8; 2Ko 12:18; 2Pe 2:2.

**ALA 2.**

Sl 78:65 ua ~ mai sa inu tele  
**ALAFU**, Iop 16:10 Ua taia o'u ~ i le faalumaina  
Mat 5:39 a pō mai lou ~ taumatau ia liliu i ai  
Aue 3:30; Mi 5:1; Lu 6:29.  
**ALAGA**, Sl 89:15 E fiafia le nuu ua iloa le ~ fiafia  
Isa 54:1 Ina olioli ia ma ~ fiafia ma ia ~ leotele  
Sak 9:9 Ia e ~ i le manumalo  
Ios 6:5; Esr 3:13; Ka 4:27.  
**ALALAGA**, Ios 6:20 Ona ~ lea o tagata  
Iop 38:7 Ua ~ i viiga atalii uma o le Atua  
Isa 49:13 Ia ~ fiafia  
Isa 51:11 O le ~ fiafia i Siona  
Ioe 2:1 Ia outou ~ i le alaga o le taua  
Lu 19:40 e ~ mai lava maa  
Le 9:24; Sl 47:1; Isa 44:23; Te 25:34; 31:7; Lu 18:7.  
**ALĀMANUIA**, Esk 26:12.  
**ALA TELE**, Isa 11:16 se ~ mo ē o le a totoe  
Isa 35:8 se ~ i inā; o le a ta'ua o le Ala Paia  
Isa 42:2 E lē faalogoina fo'i lona leo i le ~  
Isa 62:10 ia atia'e le ~. Ia aveese maa  
Fat 16:17; Isa 40:3; Is 31:21.  
**ALĀVAI**, 2Sa 5:8 O se tagata Iepuse i le ~  
2Tu 19:24; Iop 38:25; Isa 37:25; Esk 29:3; 31:4.  
**ALEFA**, Fal 1:8; 21:6; 22:13.  
**ALEFAIO**, Mat 10:3; Mar 3:18; Ga 1:13.

**ALELIUA**. Taga'i i le VIVII ATU IĀ IOA.

**ALESANA**, Ga 19:33; 1Ti 1:20; 2Ti 4:14.

**ĀLIA**, Fam 5:21 Na tafefea i le ~ o Kisona  
Esk 47:7 Ua iai laua e tele i le auvai o le ~

**ALII**, Te 10:17 O Ieova o le ~ o ~

Sl 110:1 Ua fetalai mai Ieova i lo'u ~:  
Ta 5:1 se 'aiga mo le to'aafe o ~ ua iā te ia  
Mal 3:1 O le ~ moni, o le o loo outou sa'ilia  
Mat 7:22 Le ~ e, le ~ e, pe matou te le'i faia  
Ioa 20:18 Ua ou vaai i le ~  
Ioa 20:28 Ua tali mai Toma: Lo'u ~ e!  
1Ko 7:39 e faaipopo tau lava o lē ua i le ~  
1Ko 8:5 iai atua e to'atele ma ~ e to'atele  
Efe 4:5 e tasi le ~, e tasi le faatuatuaga  
1Ti 6:15 o le Tupu o tupu ma le ~ o ~  
Ia 2:1 faatuatua i lo tatou ~ mamalu o Iesu  
1Pe 3:6 Sara, sa ia ta'ua o ia o le ~  
2Pe 2:10 ua vaai mauualo i ~  
Fal 21:2 se tama'ita'i ua teuteu mo lona ~  
Sl 136:3; Mat 11:25; Ga 17:24; 2Ti 2:24; Iuta 8.

**ALII FAAIPOIPO**, Isa 62:5 e pei ona olioli o le ~  
Mat 25:1 ō atua e faafeloa'i le ~  
Ie 33:11; Mat 9:15; 25:5, 6, 10; Ioa 3:29.

**ALII FAAMASINO**, Ga 16:20, 22, 38.

**ALII PULE SILISILI ESE**, Sl 73:28

Ie 50:25 E iai le galuega a le ~  
Lu 2:29 le ~ e, ua e tuu atu lau pologa  
Ga 4:24 Le ~ e, o Oe na e faia le lagi  
Fal 6:10 Le ~ e, o lē e paia ma moni  
Sl 109:21; 140:7; Isa 22:14; 28:22.

**ALII SILI**, Ie 25:34-36 ~ o le lafu mamoe  
Fam 5:13; Sl 16:3; Ga 13:50; 25:2; Ko 1:16.

**ALO'AIA**, Isa 23:9 'ino'ino i tagata ~ uma  
Esk 7:11 Po o lo latou tulaga ~

Fai 9:11; Mar 15:43; Ga 13:50; 17:12; 25:23.

'**ALO'ALO**, Sl 60:4 sosola ma ~ solo

'**ALOESI**, Tit 3:9 Ia ~ mai fesili valea

**ALOUA**, Sl 38:5 manogi o'u manua'ia ma ua ~

**ALOFA** (po o le **ALOLOFA**), Ke 24:67

Le 19:18 Ia e ~ atu i lou uso e pei o oe lava  
Te 7:8 Ona o le ~ o Ieova iā te outou  
Te 23:5 auā e ~ Ieova lou Atua iā te oe  
1Sa 22:8 e leai fo'i se tasi o outou e ~ mai  
2Sa 1:26 e sili atu i le ~ o fafine  
2No 20:7 Aperaamo, o lē na ~ iā te oe  
Sl 69:20 Sa ou faamoemo pea i se tasi e ~ mai  
Sl 78:68 O le Mauga o Siona, lea ua ia ~ i ai  
Sl 145:20 E leoleoina i latou o ē e ~ iā te ia  
Fat 26:23 laugutu ua ~ tele ae e leaga le loto  
Isa 66:12 e tausia ma le ~ outou i ona vae  
Mat 10:37 O le ua sili lona ~ i lona tamā  
Mat 15:32 Ua ~ tele e Iesu i le motu o tagata  
Mat 22:37 Ia e ~ atu iā Ieova lou Atua  
Mat 24:12 ma e maalilii le ~ o le to'atele  
Lu 18:13 ia e ~ mai iā te a'u le tagata agasala  
Ioa 3:16 le ~ o le Atua i le lalolagi  
Ioa 15:13 E leai e tasi e sili atu lona ~  
Ioa 15:19 e ~ mai le lalolagi iā te outou  
Ro 8:37 manumalo, ona o ia na ~ mai  
Ro 8:39 faate'aeseina i tatou mai le ~ o le Atua  
Ro 9:13 Ua ou ~ iā Iakopo, ae 'ino'ino iā Esau  
Ro 12:9 Aua tou te faatagā ~

Ro 13:10 o le ~ o le taunuuga lea o le tulafono  
 1Ko 13:4 E lē lotoleaga le ~, e lē gugutu  
 1Ko 13:13 o le apuito sili o nei mea, o le ~ lea  
 1Ko 16:14 Ia faia a outou mea uma lava i le ~  
 2Ko 9:7 e ~ le Atua i lē e foa'i ma le lotofaia  
 Ko 3:14 ~, auā o le fusi e atoatoa ona autasi ai  
 Ko 3:19 tane, ia ~ atu pea i a outou avā  
 2Ti 3:4 i mea faafiafia nai lo le ~ i le Atua  
 Tit 2:4 fesoasoani i fafine ina ia ~ i tane  
 1Pe 4:8 o le ~ e ufiufi ai le anoanoa'i o agasala  
 1Io 4:8 o le Atua o le ~ lava ia  
 1Io 4:18 E lē fefe le ~  
 1Io 5:3 o le ~ lenei i le Atua, ia tausi  
 SI 37:21; Fat 3:4; Fai 3:8; Pe 8:6; Ie 20:4; Ioa  
 11:5; 13:34; 1Ko 13:1, 2, 3, 8; Ko 2:2; 1Ti 1:5; Tit  
 3:15; 1Io 4:10; Fal 2:4.

**ALOFAGA**, 1Ko 16:21 ua ou tusia o'u ~

**ALOFAINA**, Lu 2:52 Iesu, ma ua ~ e le Atua

**ALOFA FAALEUSO**, Ro 12:10; Epe 13:1.

**ALOFA FAAMAONI**, Eso 34:6 e tele lona ~  
 SI 107:8 ia faafetai atu iā Ieova ona o lona ~  
 Isa 54:10 e lē aveesea lo'u ~ mai iā te ou  
 Ho 6:6 ua ou fiafia i le ~, ae e lē o taulaga  
 1Pe 1:22 e i'u ai i le ~ o uso  
 Eso 20:6; SI 13:5; 40:10; 92:2; 141:5; Fat 3:3;  
 11:17; Isa 16:5; Aue 3:22; Ho 12:6.

**ALOFA FAPELEPELE**, Ioa 5:20 e ~ le Tamā

Ioa 21:17 pe e te ~ iā te a'u?

Ro 12:10 Ia matuā ~ le tasi i le isi  
 Fal 3:19 O ē ou te ~ i ai, ou te a'oa'i iā i latou  
 Ioa 11:3; 1Ko 16:22; 2Ko 7:15; Ia 5:11.

**ALOFA FUA**, 2No 30:9 e ~ Ieova lo outou Atua  
 SI 86:15 o le Atua e ~, e telegese loutou a'sa  
 SI 112:5 E lelei le tagata e ~ ma nono ana mea  
 Ioe 2:13 ia fo'i mai ia Ieova auā e ~  
 Eso 34:6; SI 103:8; 111:4; 116:5.

**ALOFAGIA**, Ro 11:28 ua ~ i latou  
 Fat 28:23; Ioa 13:23.

**ALOFA MUTIMUTIVALE**

(po o le **ALOLOFA MUTIMUTIVALE**),

Te 4:31 Ieova, o se Atua e ~  
 1No 21:13 i le aao o Ieova, auā ua tele lona ~  
 Ne 9:17 o le Atua e ~  
 Fat 28:13 o le a faaalii i ai le ~  
 Isa 49:13 ua ia ~ i ona lava tagata  
 Isa 60:10 ou ~ ai iā te oe  
 Ioe 2:18 Ieova ~ i ona tagata  
 Mat 5:7 E fiafia o e ~  
 Mat 9:13 Ou te loto i le ~, ae lē o le taulaga  
 Ro 9:15 Ou te ~ i le ua ou ~  
 Ro 9:15 ou ~ i ai, ma ou te tigā alofa  
 Ro 12:1 ou te 'ai'oi atu i le ~ o le Atua  
 2Ko 1:3 le Tamā o le ~  
 Fil 2:1 ua iai le alofa faapelepele ma le ~  
 Ko 3:12 ia oofu outou i le ~  
 Ko 3:12 ia oofu i le ~, le agalelei  
 1Ti 1:13 na faaalii le ~ iā te a'u  
 Epe 2:17 ositaulaga sili e ~ ma faamaoni  
 Ia 2:13 E manumalo le ~ i le faamasinoga  
 Ia 3:17 e tumu i le ~ ma fua lelei  
 Ia 5:11 e alofa faapelepele ma ~ Ieova  
 1Pe 2:10 a ua outou maua nei le ~  
 Ke 43:14; Eso 33:19; 2Sa 24:14; 1Tu 8:50; 2No

30:9; Ne 9:19, 27; SI 40:11; 78:38; 86:15; Isa 54:7;  
 Ie 15:5; Esk 7:9; Ho 13:14; Sak 1:16; 2Ko 1:3.

**ALOFA TUNOA**. Taga'i i le **AGALELEI**  
 FAIFUA.

**ALOFIVAE**, Esk 43:7 O le mea e tuu ai ~  
 Isa 37:25; Esk 1:7; Mal 4:3.

**ALU ESE**, Mat 16:23 Satani e, inā ~

**AMALEKA**, Eso 17:16; Te 25:17; 1Sa 15:20.

**AMASE**, 2Sa 17:25; 20:10; 1Tu 2:5.

**AMASIA**, 2Tu 12:21; 14:11, 18; 2No 25:27.

**AMATAGA**, Ke 1:1 Na foafoaina le lagi i le ~

Fat 8:22 O Ieova lava na faia a'u, o le ~

Fat 9:10 o le ~ lea o le atamai

Ko 1:18 O ia o le ~, o le ulumatua

1Io 1:1 i lē na iai mai le ~

1Io 2:7 o le poloa'iga mai le ~

Isa 46:10; Mat 24:8; Fal 3:14.

**AMATO**, Nu 13:21; Isa 10:9; Ie 49:23.

**AMAKETO**, Fal 16:16 i le mea ua igoa o ~  
 Fal 16:16.

**AMARAMO**, Eso 6:18; Nu 26:58; 1No 6:3.

**AMENE**, 1Ko 14:16 ~ i le faafaiti ua e faia  
 Fal 3:14 fai mai le ~, o le molimua faamaoni  
 Te 27:15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26;  
 1No 16:36; 2Ko 1:20.

**AMIA**, Iop 9:19 O se faamasino malosi, e ~ a'u!

**AMIO**, SI 73:27 faaumatia o ē e ~ lē mamā

Fat 2:22 E lia'ieseina fo'i o ē e ~ faapi'opi'o

Mat 16:27 e tauia tagata e tusa ma lana ~

Ka 1:13 la'u ~ a o ou iai i le lotu lutaia

Ka 6:16 o loo tausia lenei ta'iala tau ~

1Ti 3:2 E tatau i le ovasia ona e pulea lana ~

1Ti 3:11 E tatau i fafine ona pulea a latou ~

1Ti 4:12 Ia fai ma faaa'oa'o i le ~, ma le alofa

Tit 2:2 O tane ua matutua, ia pulea a latou ~

2Pe 3:11 pe e faape'i la outou ~ e tatau ona iai

1Ko 13:5; Epe 13:7; 1Pe 1:15.

**AMIOA'I**, 2Ko 1:12 matou ~ ai i le lalolagi

1Pe 1:14 ua le ~ e tusa ai a o le'i malamalama

**AMIOATUA**, Ga 10:2 O ia o se tagata ~

Ga 10:7 valaau atu i se fitaifa e ~

Lu 2:25.

**AMIOGA**, Fam 2:19 'aloese mai i a latou ~ leaga

Ie 23:13 Ua ou iloa ~ lē talafeagai a perofeta

1Pe 2:12 Ia tausisi i le ~ lelei i luma o tagata

1Pe 3:16 lē migao e uiga i a outou ~ lelei

Efe 4:22; 1Pe 1:18; 3:2.

**AMIOGA FAALĒMATA'U**, Ro 1:18

Tit 2:12 ua faatonuina i tatou ina ia teena ~

**AMIOGA FAAVALEVALEA**, Fai 1:17; 2:13.

**AMIOGA LEAGA**, Ro 11:26 faailiuiina ese ~

**AMIOGA LELEI**, Fil 4:8 o ~ uma lava

**AMIOGA LĒ MAMĀ**, Ro 1:24

1Te 4:7 valaauina e le Atua, e lē ina ia faia ~

Ro 6:19; Efe 5:3.

**AMIOGA LĒ TONU**, 1Io 5:17 O ~ uma lava

**AMIOGA MATAGĀ**, 1Pe 4:3 na outou faia ~

Fat 10:23; Ka 5:19; 1Pe 4:4.

**AMIOLEAGA**, Te 19:16 Ina ia molia ona o se ~

Iop 11:20 E fole mata o ē e ~

SI 9:17 E toe fo'i tagata ~ i le Tuugamau

SI 37:10 Ua toe iai lea o le tagata ~

Sl 45:7 Ua e 'ino'ino i le ~  
 Sl 51:5 Na fanaua a'u i le ~  
 Sl 84:10 Nai lo o le fealua'i solo i tagata ~  
 Fat 15:8 E inosia e Ieova le taulaga a ē e ~  
 Fat 29:2 Pe a pule le tagata ~, e mapuitigā ai  
 Isa 57:21 E leai se filemu i ē o ~  
 Ie 23:11 O perofeta ma ostitaulaga, ua ~  
 Esk 3:18 Ia lapata'ia ai le e ~ ia liliuese  
 Esk 33:11 Ou te fiafia, e lē i le oti o le tagata ~  
 Ta 12:10 O le a faia mea leaga e e ~  
 Mat 17:17 Le tupulaga e, lē faatuatua ma ~  
 Mat 24:12 maalili le alofa ona o le tele o le ~  
 1Ko 5:8 o mea faafefete o le ~ ma le agasala  
 1Ko 6:9 tagata ~ e lē fai mo latou tofi le malo  
 2Ko 6:14 fesoota'i le amiotonu ma le ~  
 2Te 2:7 E moni o loo galue lenei ~  
 2Te 2:8 Ona faaalai mai lea o lē e ~  
 Sl 5:4; 125:3; 145:20; Ie 12:1; Esk 3:19; Mat 23:28;  
 2Te 2:3.

**AMIOLELEI**, Ia 3:13 faailoa maia lana ~  
 2Pe 1:3 na valaauina i le mamalu ma le ~  
 2Pe 1:5 i lo outou faatuatua le ~  
 Ia 3:13; 1Pe 3:1.

**AMIOLETONU**, Sl 92:15 e lē o ia te ia se ~  
 Se 3:5 O Ieova e lē faia e ia se ~  
 Ga 24:15 toetutū tagata amiotonu ma tagata ~  
 Epe 6:10 e lē ~ le Atua na te lē faagalogalo ai  
 1Pe 3:18 o le tagata amiotonu mo ē ~  
 Fal 22:11 O lē e faia le ~, ia faia pea e ia le ~  
 Ro 3:5.

**AMIO MAMĀ**, Mi 6:11 Po ou te ~ ea  
 2Ko 6:6 i le ~, i le iloa o mea

**AMIO PI'OPI'O**, Isa 21:2 O lē e ~

**AMIO PULEA**, Ga 24:25 A o talanoa i le ~  
 1Ko 9:25 i se tauvaga, e tatau ona ~ i mea uma  
 Tit 1:8 ae e talimālō, e ~  
 Ka 5:23; 2Ti 3:3; 2Pe 1:6.

**AMIO SA'O**, Iop 1:8 O le tagata e lē ~  
 Iop 27:6 Ou te taofimau i la'u ~  
 Sl 11:7 O ē e ~ e latou te vāai atu  
 Sl 25:21 Ia leoleo mai a'u e le ~  
 Sl 49:14 E pulea i latou e ē ~  
 Fat 2:21 Aua o ē e ~ e latou te mau i le lalolagi  
 Fat 12:6 O gutu o tagata ~ e lavea'iina ai  
 Fat 15:8 O le tatalo a ē e ~ e fiafia i ai o ia  
 Mi 7:2 Ua leai sē e ~ o totoe i tagata  
 1Tu 9:4; Sl 143:10; Fat 14:2.

**AMIONONU**, Te 32:4 O le Papa, e ~  
 2Sa 23:3 Pe a ~ lē e pule i tagata  
 Sl 34:19 E tele puapuga o le tagata ~  
 Sl 37:25 le'i iloa se tagata ~ ua tuulafoa'iina  
 Sl 45:7 Ua e fiafia i le ~  
 Fat 15:28 O le loto o lē e ~ e mafaufau loloto  
 Fat 21:3 O le ~ e sili lea ia Ieova  
 Fat 29:2 A faato'ateleina o ē e ~, e olioli ai  
 Fai 7:29 Na faia e le Atua moni tagata ina ia ~  
 Isa 26:2 Inā tatala ina ia ulu atu i ai le nuu ~  
 Isa 26:7 E faalauleleia ai le ala o lē e ~  
 Isa 26:9 O le a 'o'oa'oina le ~  
 Isa 32:1 O le a pule le tupu ma le ~  
 Isa 45:8 Inā faatotō ifo ia le ~  
 Isa 60:17 O le ~ e fai ma lē e tofia galuega  
 Isa 61:3 E ta'ua i latou o laau tetele o le ~

Isa 61:10 O le ofu talaloo lima pupuu o le ~  
 Ie 11:20 O Ieova o loo faamasino ma le ~  
 Esk 3:20 E le manatuaina fo'i ana galuega ~  
 Amo 5:12 O outou o le a uo feita i le ua ~  
 Mi 2:7 lē e savali ma le ~?  
 Se 2:3 Ia sa'ilili le ~, ia sa'ilili le agamalu  
 Mal 3:18 o le tagata ~ ma le tagata amioleaga  
 Mat 5:10 ona o le ~  
 Mat 13:43 e susulu atu ai o ē e ~  
 Ioa 16:8 o le a avatu se faamaoniga i le ~  
 Ga 10:35 o le e fai le ~, e talia e ia  
 Ga 17:31 e faamasinoina le lalolagi i le ~  
 Ga 24:15 toetutū mai tagata ~ ma amioletonu  
 Ro 1:17 ua faaalai ai le ~ o le Atua  
 Ro 3:10 E leai se tagata ~, e leai lava se tasi  
 Ro 3:26 iloa ai lona ~ a o ia ta'uamiotonuina  
 Ro 4:5 ua silasila i ai e ~ o ia i lona faatuatua  
 Ro 5:18 ona o le ~ a le tagata e to'atasi  
 Ro 10:3 o lo latou le iloaia o le ~ a le Atua  
 1Ko 15:34 ala mai i le ~, ma aua le agasala  
 2Te 1:6 o le ~ o le Atua ua ia tauu atu  
 2Ti 3:16 Tususuga Paia e faatonu ai i le ~  
 Epe 10:38 e ola la'u auuana ~  
 Ia 2:23 silasila ai ia te ia o lē e ~  
 1Pe 3:12 o loo silasila mai fofoga o Ieova i ē ~  
 1Pe 3:14 pe tou te mafatia ona o le ~  
 2Pe 3:13 e mau ai le ~  
 Fal 19:11 e na te faamasino ma tau i le ~  
 Ke 7:1; 15:6; Sl 1:5; Isa 9:7; 11:4; 26:10; 29:21;  
 53:11; Ta 12:3; Mat 5:6, 45; Ro 2:13; 2Ti 4:8; Epe  
 12:23.

**AMO**, Isa 58:6 Ia tatala ai fo'i noataga o le ~  
 Ie 27:2 Ia e faia mo oe ni noanoaga ma ni ~  
 Esk 30:18 Pe a ou gausia ~ a Aikupito  
 Ho 10:10 pe a latou ~ faatasi i latou agasala  
 Na 1:13 ou te lagauina lana ~ mai ia te oe  
 Mat 11:30 Aua e avegofie la'u ~  
 2Ko 6:14 ne'i ~ faalēgatasi ma ē lē talitonu  
 Te 28:48; 1Tu 19:21; Ie 28:14; Mat 11:29; Ka 5:1.

**AMONI**, Se 2:9 o ~ e pei o Komoro  
 Ke 19:38; Fam 10:6; 2No 20:1; Ta 11:41.

**AMORĪ**, Ke 10:16; 15:16; Ios 3:10.

**ANA 1.**, Lu 3:2; Ioa 18:24; Ga 4:6.

**ANA 2.**, Lu 2:36 ~ le perofeta fafine

**ANA 3.**, Ie 7:11 ~ o ē e faomea

Mat 21:13 ua outou faia ma ~ o ē faomea

**ANAMUĀ**, Ta 7:9 Lē e mai ~ ona aso

**ANANIA**, Ga 5:1, 5; 9:10; 22:12; 23:2.

**ANAPOGI**, Isa 58:5 o le ~ ma le aso e talileleia ai  
 Ioe 1:14 Ia faapaia se taimi e ~ ai  
 2No 20:3; Ion 3:5.

**ANAPOPOGI**, Mat 6:16 Pe a ~, soia le mata  
 Mar 2:18 ae lē ~ ou soo?  
 Lu 5:33 Ua ~ soo o Ioane  
 Lu 5:34 lē tuuina atu uō a le alii faaiipoipo ia ~  
 Est 4:16; Ie 14:12.

**ANAKI**, Nu 13:22 o fanau ia ~

**ANETEREA**, Mat 4:18; Ioa 12:22; Ga 1:13.

**ANETIPA**, Fal 2:13 ~ la'u molimau faamaoni

**ANETIKERISO**, 1Io 2:18 ua to'atele ~

1Io 2:22; 4:3; 2Io 7.

**ANIANI**, Nu 11:5 O liki, o ~ ma kaliki!

**ANUFE**, Isa 14:11 ma ~ e fai ma ou ie afu

Isa 41:14 Aua e te fefe oe Iakopo le ~ e

**APA'AU**, Ru 2:12 i lalo o ona ~

Sl 18:10 Na lele faavave mai o ~ o se agelu

Mal 4:2 e iai fo'i faamālōlōga i ona ~

Fal 12:14 o ~ e lua o le aeto tele

**'APAMEMEA**, 1Ko 13:1 ua aveva a'u ma ~ taalili

**APEFA'I**, Ke 28:12 faauta! o se ~ ua oo i le lagi

**APELU**, Ke 4:4 Ua finagalo malie Ieova iā ~

Mat 23:35 le toto o le tagata amiotonu o ~

Epe 11:4 O le faatuatua na ofo atu ai e ~

Ke 4:2, 8, 25; Lu 11:51; Epe 12:24.

**APETENIKO**, Ta 1:7; 2:49; 3:12, 30.

**APERAAAMO**, Ke 17:9 -: ia e tausia la'u feagaiga

Ke 18:18 ~ ma tupuga o se nuu tele ma malosi

2No 20:7 -, o lē na alofa

Mat 8:11 e taooto e aaf faatasi ma ~

Ka 3:29 o outou le fanau a ~, o suli

Epe 11:8 O le faatuatua na usiusita'i ai ~

Ia 2:21 e le'i ta'uamiotonuina ~

Mat 22:32; Ioa 8:39; Ro 4:3; Epe 6:13.

**APIMELEKO**, Ke 20:2; Fam 9:16; 2Sa 11:21.

**APINERU**, 1Sa 14:50; 20:25; 2Sa 3:20.

**APISAI**, 1Sa 26:6; 2Sa 21:17; 23:18.

**APISALOMA**, 2Sa 14:25; 15:6; 17:25; 18:14.

**APOAPOA'I**, 1Te 2:11 ~ atu pea iā te outou

1Te 5:12 ia manatu mamafa i e o ~ atu

2Te 3:15 ia ~ atu pea iā te ia auā o le uso

2Ti 4:2 ia ~ atu ma le faapalepale

Epe 3:13 ia ~ pea le tasi i le isi i aso ta'itasi

Ho 5:2; Ga 20:31; Ro 12:8; 15:14; 1Ko 4:14; 16:15;

2Ko 2:8; Ko 1:28; 3:16; 1Te 4:1; 5:14; Tit 1:9.

**APOAPOA'IGA**, Iop 20:3; 36:10

1Ti 6:2 Ia faaauau ona tuuina atu ~

**APOLUONU**, Fal 9:11 igoa Eleni o ~

**APOSETOLO**, Mat 10:2 O igoa nei o ~

2Ko 11:13 o aposetolo ~ i latou

2Ko 12:12 faamaoniga o le ~

Ka 1:1 o Paulo, o le ~, e lē mai i tagata

Epe 3:1 le ~ ma le ositaulaga sili, o Iesu lea

Mar 3:14; 1Ko 12:28; 15:9; Ka 2:8; Fal 21:14.

**ASA**, 1Tu 15:9; 24; 2No 14:2; Ie 41:9.

**ASAIRA**, 1Tu 11:5; 33; 2Tu 23:13.

**ASAFU**, 1No 6:39; 16:5; 25:1; 2No 35:15.

**ASASELI**, Le 16:8, 10, 26.

**ASETOTA**, Ios 11:22; 1Sa 5:1, 6; Se 2:4.

**ASERA**, Ke 30:13; Te 33:24; Fam 1:31.

**ASEROTA**, Te 1:4; 1No 6:71.

**ASIA**, Ga 19:10; 1Ko 16:19; Fal 1:4.

**ASIOSIO**, 2Tu 2:1 e ave a'e Elia i se ~ i le lagi

**ASINI**, Nu 22:28 faapea mai le ~ iā Palaamo

Nu 31:28 povi e lima selau ma ~ ma mamoe

Nu 22:23; Mat 21:5.

**ASIPI**, Isa 11:8 i le lua o le ~

**ASO**, Nu 14:34 o le ~ mo le tausaga

Fat 4:18 se'ia oo ina matuā ao lelei le ~

Isa 2:2 O ~ e gata ai, e oo ina faatumaaina ai

Ta 2:44 O ~ o ia tupu

Mal 3:2 na te lava tatali le ~ o lona afio mai

Mat 24:22 a lē faapuupuina na ~

Mar 13:32 E lē iloa e se tasi lea ~ ma le itula

Ga 17:31 ua ia tofia le ~ e faamasinoina ai

Ro 14:5 e tāua le isi ~ i lo o isi ~

2Ko 6:2 O le ~ lenei o le faaolataga

2Ti 3:1 o ~ e gata ai e oo mai ai ~ faigatā

2Pe 3:8 le afe tausaga e tusa ma le ~ e tasi

Sl 61:8; 90:12; Fat 3:16; Isa 58:2; Ie 25:33; Amō

8:11; Sak 8:23; 1Ko 4:5.

**ASŌ**, Mat 6:11; Lu 23:43.

**ASOA**, Fat 1:9 ~ manaia i lou ua

Fat 3:3, 22.

**ASO ATOFAINA**, Sap 2:3 le faaaliga mo ona ~

1Te 5:1 A o taimi ma ~

Nu 9:2, 3.

**ASO E GATA AI**, 2Ti 3:1 o ~ e oo mai ai

Ia 5:3 faaputu ai le mea e pei se afi i ~

2Pe 3:3 o ~ e ō mai ai tagata taumu

**ASO O IEOVA**, Se 2:3 e lilo ai outou i le ~

Ioe 2:11; Se 1:14; 2Te 2:2.

**ASO FAAMASINO**, Mat 10:15 Sotoma i le ~

**ASO FANAU**, Ke 40:20; Mat 14:6; Mar 6:21.

**ASO LONA TOLU**, Lu 9:22 ma toe faatūina i le ~

Ga 10:40 na toe faatūina e le Atua i le ~

Eso 19:11; Lu 13:32; 24:21; 1Ko 15:4.

**ASO MULIMULI**, Ioa 6:54 toe faatūina o ia i le ~

Ne 8:18; Ioa 11:24; 12:48.

**ASO TA'ITASI**, Sl 68:19

Ga 17:11 iloiloina Tususiga Paia i ~

Ie 7:25; Epe 7:27.

**ASU**, Sl 37:20 E mavae atu i latou i le ~

Sl 68:2 E pei ona lelea ese o le ~

Isa 34:10 o le pusa a'e pea lona ~

Isa 51:6 O le lagi e mavae atu e pei o le ~

Fal 14:11 E alu a'e e faavavau le ~ o le tigā

**ASUERU**, Est 1:1; 3:1; 8:1; 9:30; 10:3.

**ASURIA**, Ke 10:11 Na alu atu o ia i ~

Isa 14:25 ina ia tu'imomomoina le tagata ~

Isa 19:23 o le a ō atu ai ~ i Aikupito

Mi 5:5 A o le ~ pe a sau o ia i lo tatou laueleele

2Tu 17:6; 19:35; Isa 10:5, 24; 31:8; Ie 50:17; Esk

31:3; Mi 5:6; Sak 10:10.

**ATA**, Mat 22:20 O ai e ona le ~ ma le igoa lea?

Ko 2:17 o le ~ o mea o loo i le lumana'i

Epe 8:5 mea faafaatua ma ~ o mea o i le lagi

Epe 9:24 o le ~ o le mea moni

Epe 10:1 le Tulafono le ~ o mea i le lumana'i

Eso 26:30; 1Tu 6:38.

**'ATA**, Fai 2:2.

**'ATA'ATA**, Ke 18:13 Aiseā ua ~ ai Sara

Iop 29:24 Ou te ~ atu iā i latou

Fat 1:26 ou te ~ i lo outou malaia

Lu 6:25 Oi talofa iā te outou ua ~

Ia 4:9 Ia liua lo outou ~ i le faavavavau

Ke 18:15; Fat 14:13; Fai 3:4; 7:3.

**ATAGIA**, 2Ko 3:18 a o ~ atu i o tatou foliga

**ATA LAFOIA**, 1No 29:15 E pei o se ~

Sl 39:6 Ua fesavalia'i le tagata e pei o se ~

Sl 144:4.

**ATALIA**, 2Tu 8:26; 11:1; 2No 24:7.

**ATALII**, Ke 6:2 O ~ o le Atua moni

Iop 1:6 Ua oo i le aso e ō mai ai ~ o le Atua

Sl 2:7 Ua ia fetalai mai iā te a'u: O oe o lo'u ~

Sl 2:12 Inā sosi atu ia i le ~

Sl 45:16 na iai ou aügatamā o le a suia e ou ~  
 Fat 4:3 Auā o a'u fo'i o le ~ moni o lo'u tamā  
 Isa 9:6 ua foa'iina mai mo i tatou le ~  
 Isa 14:12 O le ~ o le vaveao  
 Isa 60:14 o ~ o ē o loo faapupuagatia  
 Ioe 2:28 valoaga e o outou ~ ma afafine  
 Mat 3:17 O lo'u ~ pele lena  
 Ioa 3:16 na ia foa'i mai ai lona ~ e to'atasi  
 Ioa 17:1 lou ~, ina ia faamamaluina oe e lou ~  
 Ro 8:14 ta'ita'iina e le agaga, o ~ ia o le Atua  
 2Ko 6:18 e fai 'i outou ma o'u ~ ma o'u afafine  
 1Te 5:5 o ~ o le malamalama ma ~ o le ao  
 Epe 12:7 feagai le Atua ma outou e pei o ni ~  
 Ioa 4:51; 17:12; Epe 12:8.

**ATALII E TO'ATASI**, Ioa 1:14 o le ~ o le tama  
 Ioa 3:16 na ia foa'i mai ai lona ~  
 Ioa 3:18; Epe 11:17; 1Io 4:9.

**ATALII O LE TAGATA**, Esk 2:1 Le ~, inā tula'i ia  
 Ta 7:13 se tasi e pei o le ~  
 Mat 10:23 a o le'i sau le ~  
 Mat 12:40 ~ i lalo i le eleele i ao e tolu  
 Mat 24:30 i le lagi le faaloga o le ~  
 Lu 17:26 aso o Noa, e faapena aso o le ~  
 Fat 14:14 o loo ti'eti'e ai se tasi e pei o le ~  
 Mat 8:20; 17:22; Lu 18:8; Ioa 3:13.

**ATALIIFAI**, Ro 8:15 ua maua le agaga o ~  
 Ro 8:23 matuā faatalitali atu e aveia ma ~  
 Ro 8:23; 9:4; Ka 4:5; Efe 1:5.

**ATAMAI**, Eso 35:33 faia galuega ~ eeseese  
 Sl 19:7 e ~ ai le tagata e leai se potō masani  
 Sl 49:10 e oo fo'i le oti i le tagata ~  
 Sl 111:10 O le mata'u iā Ieova o le ~  
 Sl 119:98 Ua sili atu lo'u ~ i o'u fili  
 Fat 1:5 E na te mauaina le ta'ita'iga ~  
 Fat 1:20 O loo alaga leotele le ~ moni  
 Fat 2:7 E na te teua le ~ aogā  
 Fat 4:7 O le ~ o le mea sili lea. Ia maua le ~  
 Fat 8:11 Auā e sili le ~ nai lo o maa tāua  
 Fat 9:9 faatonuga i le tagata ~, e atili ~ ai  
 Fat 11:14 Pe a leai se ta'ita'iga ~, e mafatia  
 Fat 15:20 O le atalii ~ e faafiafia i lona tama  
 Fat 27:11 ia ~ oe ma faafiafia ai lo'u lotō  
 Fat 30:24 Ua fananau mai ma lo latou ~  
 Fai 7:11 E lelei le ~ faatasi ma le tofi  
 Isa 29:14 E faaumatia le ~ o ē e atamamai  
 Ie 8:9 o le ā fo'i se ~ o iā i latou?  
 Esk 28:17 Ua e faaleagaina lou ~  
 Ta 1:17 le tofā mamau ma le ~  
 Ta 2:21 E na te avatu le ~ i ē e atamamai  
 Mat 11:19 ta'uamiotonuiina le ~ i ana galuega  
 Lu 1:17 e faailiuli le ~ o ē amiotonu  
 Lu 16:8 ua ia gaiou ma le ~  
 1Ko 1:25 e ta'uamiotonuiina le ~ i ana galuega  
 1Ko 2:5 ina ia lē faatuatua i le ~ o tagata  
 1Ko 3:19 o le ~ o lenei lalolagi o le vaea lea  
 Ia 1:5 pe afai ua leai se ~ i se tasi o outou  
 Ia 3:17 o le ~ mai luga, e muamua ona mama  
 Te 4:6; Iop 11:6; Fat 1:5; 3:13; 20:18; 24:3, 6;  
 26:16; 29:15; Lu 15:17; Ro 11:33; 1Ko 1:19; Fal  
 13:18.

**ATAMAI AOGĀ**, Fat 2:7 E teua le ~  
 Fat 3:21 Ia taofimau i le ~  
 Fat 8:14 Ua iā te a'u le fautuaga ma le ~

Fat 18:1 o le a tetee o ia i le ~ uma  
 Mi 6:9 O lē ua iai le ~ e mata'u i lou suafa  
 Iop 12:16.

**ATAMAMAI**, 1Tu 8:47 afai e toe ~ i latou  
 Mat 11:25 ua e natia nei mea mai i ē e ~  
 1Ko 1:19 ou te faaumatia le atamai o ē ~  
 Iop 35:11; Lu 16:8; Ro 1:22; Efe 5:15.

**ATAMU**, 1Ko 15:22 oti uma lava iā ~  
 1Ko 15:45 Na aveia le tagata muamua o ~  
 Ke 3:21; 5:5; Lu 3:38; Ro 5:14; 1Ti 2:14.

**ATE**, Eso 29:13; Fat 7:23; Esk 21:21.

**ATEMISA**, Ga 19:27, 34, 35.

**ATI**, Fam 5:26 ua ~ i lona luga

**ATIA'E**, Sl 102:16 ~ lava e Ieova o Siona  
 Mi 3:10 ~ ma le faamassatoto Siona  
 Mat 16:18 ou te ~ i luga o lenei papa  
 Ro 15:2 i le mea lelei, ina ia ~ ai o ia  
 1Ko 3:10 ia mataala pe faapefa ona ia ~  
 1Ko 8:1 e faafefete ai, ae o le alofa e ~ ai  
 1Ko 10:23 e lē o mea uma e ~ ai  
 1Ko 14:3 le e faamatala valoaga, e na te ~  
 1Ko 14:4 O lē e tautala i gagana eese e ~ ai  
 1Ko 14:26 Ia faia mea uma e ~ ai  
 Efe 2:20 ua ~ i luga o le faavae o apōsetolo  
 Efe 4:29 ni upu lelei e ~ ai  
 Ko 2:7 ia maua ma ia ~ outou iā te ia  
 Fat 24:3; Ga 20:32; Ro 14:19; 1Ko 3:14; 14:12;  
 Efe 2:22; Iuta 20.

**ATIINA A'E**, 2Ko 12:19.

**ATIGŪ**, Sl 37:12 Ua ~ atu fo'i ona nifā iā te ia  
 Ie 51:38 E ~ lava i latou e pei o tama'i leona

**ATO**, 1Sa 25:29 o mea tāua i se ~ a o le ola  
 2Ko 11:33 na tuutuu ifo a'u i se ~  
 Ie 24:2; Esk 12:3, 7; Amo 8:1; Mat 14:20; 15:37.

**ATOAGA**, Efe 1:10 le ~ o le taimi na atofaina

**ATOATO**, Te 32:4 O le Papa, e ~ ona lelei  
 2No 16:9 e ~ o latou loto iā te ia  
 Sl 19:7 E lelei ~ le tulafano a Ieova  
 Sl 50:2 Siona, e ~ lona matagofie  
 Esk 28:12 i le atamai ma ua ~ lou matagofie  
 Ioa 17:23 ina ia ~ ona tasi i latou  
 1Io 4:18 e aveesea e le alofa ~ le fefe  
 2Sa 22:31; Sl 18:32; 119:96; Aue 2:15; 1Ko 13:10;  
 Ia 1:4.

**ATOATOA ONA LELEI**, Mat 5:48 Ia ~  
 Epe 10:14 o e ua faapaiaina ia ia ~ e faavavau  
 Epe 9:11; Ia 1:17.

**ATOFAINA**, Iop 14:13 Ia e ~ mai se taimi mo a'u  
 Ie 5:24 o Lē fo'i e leoleoina ua ~ o le seleselega  
 Sap 2:3 ua tuu le faaaliga mo ana aso ~

**ATOLAAU**, Ios 3:13 aveina le ~ a Ieova le Alii  
 Eso 25:10; Fal 11:19.

**ATO TUPE**, Lu 10:4; 12:33; 22:35, 36.

**ATUA**, Ke 1:1 Na foafoaina e ~ i le amataga

Eso 12:12 i atua uma o Aikupito  
 Eso 20:3 Atua ne'i fai mo oe ni ~ ese  
 Te 7:16 aua ne'i e auauina i o latou ~  
 Ios 22:22 O Le e malosi, o le ~, o Ieova  
 Fam 2:17 faia feusua'iga le mama ma isi ~  
 2No 20:15 e lē o outou e ona le taua, a o ~  
 Sl 8:5 faamaulalo teisi o ia i ē pei ni ~  
 Sl 47:7 Auā o le ~ le Tupu o le lalolagi atoa

SI 75:7 Auā o le ~ o le faamasino  
 SI 82:6 Na ou faapea ane, O ~ outou  
 SI 90:2 O oe o ~ e mai i le vavau i le faavavau  
 Isa 9:6 le ~ Malosi, o le Tamā o le Faavavau  
 Ta 3:18 e matou te lē auaua i ou ~  
 Lu 20:25 ia Kaisara, a o mea a ~ ia avatu i ~  
 Ga 17:18 o loo ia folafolaina mai ni ~ ese  
 Ga 25:19 la latou tapua'iga i le ~  
 Ro 1:20 lona tulaga o ~  
 Ro 2:11 e le faailoga tagata le ~  
 Ro 13:6 o i latou o auaua a ~  
 1Ko 8:5 e ia i ē ua ta'ua o ~  
 1Ko 14:33 o ~, o ia o ~ e fai mea maopoopo  
 2Ko 1:3 ~ o le Tamā o lo tatou Alii o Iesu  
 2Ko 4:4 le ~ o lenei faiga o mea a le lalolagi  
 2Ko 7:10 faanoanoa e tusa ma le finagalo o ~  
 Epe 12:29 lo tatou ~ o le afi lea e faaumatia ai  
 Pe 1:4 ina ia avea ai outou e pei o le ~  
 1Io 4:8 o ~ o le alofa lava ia  
 Eso 20:5; 23:24; 2Tu 19:15; Iop 35:2; Ie 10:10; Ko 3:12; Tit 1:7.

**ATUA ESE**, Ios 24:20; SI 81:9.

**ATUA FAFINE**, 1Tu 11:5, 33; Ga 19:27, 37.

**ATUATUVALE**, SI 4:4 Pe a ~, aua ne'i agasala

SI 99:1 Ua fai Ieova ma tupu. Ia ~ nuu  
 Lu 21:25 ~ atunuu o le lalolagi  
 2Ko 2:4 o le ~ o le lotu, na ou tusi atu ai  
 Eso 15:14; Te 2:25; Ioe 2:1, 10.

**ATULAME**, Ios 12:15; 1Sa 22:1; 1No 11:15.

**ATUNUU**, Ke 12:1 Ia e tuua luo o ~  
 2Sa 7:23 se ~ i le lalolagi e pei o Isaraelu  
 Isa 2:4 E iē toe sii le pelu e le tasi ~ i le tasi ~  
 Te 25:32 E alu atu le malaiā mai i lea ~  
 Ion 1:8 o fea fo'i e te sau ai? O fea lou ~  
 Se 3:8 O la'u faamasinoga o le aoaoina lea o ~  
 Ha 2:7 O mea ua mana'omia mai i ~ uma  
 Mat 24:7 e siitaua atu isi ~ i isi ~  
 Mat 24:14 e fai ma molimau i ~ uma  
 Mat 25:32 E faapotopotoina ~ uma i ona luma  
 Lu 21:25 e atuatuva'le fo'i ~ o le lalolagi  
 SI 7:7; 107:3; Esk 39:27; Fal 7:9.

**AVA**, Ro 8:15 alalaga atu ai ~, le Tamā e!  
 Ka 4:6 ua alaga mai le agaga ~, le Tamā e!

**AVA**, Eso 20:12 Ia e ~ i lou tamā ma lou tinā  
 Fat 3:9 Ia e ~ ia Ieova i au 'oa  
 Lu 18:20 Ia e ~ i lou tamā ma lou tinā  
 Efe 6:2 Ia e ~ i lou tamā ma lou tinā  
 Mar 12:6.

**AVĀ**, Ke 2:24 E nonofo faatasi ma lana ~  
 Ke 6:2 O atalii o le Atua e fai ma a latou ~  
 SI 128:3 E avea lau ~ e pei o le vine e fua mai  
 Fat 5:18 fiafia i lau ~ na fai a o e taule'ale'a  
 Isa 54:6 na valaau Ieova e pei oe o se ~  
 Ie 16:2 Aua ne'i faia sau ~  
 Mal 2:14 O lau ~ na e faia a o e taule'ale'a  
 1Ko 7:2 ia ta'itisi le tane ma lana ~  
 1Ko 7:39 noanoatia le ~ i aso e ola ai le tane  
 Efe 5:22 O ~, ia gaua'i atu i a latou lava tane  
 Te 29:11; 1Tu 11:3, 4; 2No 20:13; Fat 18:22; 1Ko 9:5; Efe 5:23, 28; 1Ti 3:2.

**'AVAALUGA**, Mi 3:7 E ufufu a latou ~  
 Le 13:45; 2Sa 19:24; Esk 24:17.

**'AVA MALOSI**, Fat 31:6 le ~ i lē o le a faaumatia  
 Le 10:9; Nu 6:3; Fam 13:4; SI 69:12; Fat 20:1; Isa 28:7.

**AVANOA**, 1Ko 7:21 ia talia lea ~

Fil 4:10 e le'i maua se ~ e faaalā mai ai

**AVATONU**, Fal 9:11 tupu, o lona igoa, ~

**AVEESEA**, SI 102:17 O le tatalo a ē ua ~

Isa 38:10 ~ fo'i o'u tausaga o totoe

Isa 45:1 ina ia ou ~ ai le malosi o tupu

Isa 54:10 e mafai ona ~ maua

2Ko 3:10 ua ~ mai ai le mamalu

Ko 2:15 Ona o lea ua ia ~ ai malo ma pule

Ko 2:18 aua ne'i ~ iā te outou le tasi e se tasi

Epe 12:27 E toe tasi ua faaalā ai le ~ o mea

Fal 3:5 ou te lē ~ lona igoa

**AVE FAAMALOSIA**, Te 24:7 Ua ia ~ se isi

2Tu 14:14 Ua ave ē na ~, ma toe fo'i i Samaria

1Ti 1:10 o ē e ~ tagata, o ē e tala pepeloni

**AVE FAAPAGOTA**, Mat 1:11 na ~ i Papelonia

**AVEFE'AU**, Ios 6:17 faalalafi ~ na auuina atu

Est 3:13 tusi i itumalo a le tupu e ala i ~

Isa 30:4 ua oo atu ana ~ i Sanesa

Isa 33:7 mastu fo'i ~ o le filemu

Ie 51:31 O le tasi fo'i ~ e faafetaia'i i le isi ~

Esk 17:15 auuina atu o ana ~ i Aikupito

Mal 3:1 Ou te auina atu la'u ~

Mat 11:10 ua ou auina atu la'u ~ i ou luma

Fil 2:25 Epaferoti, o la outou ~

2Tu 9:18; Fat 13:17; 17:11; 25:13; Isa 14:32; 57:9;

Ope 1.

**AVEGA**, Te 1:12 faapefea ona ou lavātia le ~

Mat 11:30 e avegofie la'u amo, e māma la'u ~

Mat 23:4 Ua saisai ~ mamafa ma faaee i tagata

Ka 6:5 e tauave e le tagata lana ~

Eso 23:5; Nu 11:11; SI 38:4; Isa 10:27.

**AVEGA MAMAFI**, Fai 1:8 Ua fai mea uma ma ~

Ka 6:2 fesoasoani le tasi i le ~ a le isi

SI 66:11.

**AVIA**, 1Sa 8:2; 1Tu 14:1; Lu 1:5.

**AVIU**, Eso 6:23; Le 10:1; Nu 3:4.

**AKANA**, Ios 7:1, 18, 24; 22:20.

**AKAPO**, Ga 11:28; 21:10.

**AKARA**, Ke 16:1; Ka 4:24.

**AKARAVA**, Te 8:15; Lu 11:12; Fal 9:10.

**AKELETAMA**, Ga 1:19 ~, o le Fanua o le Toto

**AKIA**, 1Tu 12:15; 14:2; 1No 26:20.

**AKITOPO**, 1Sa 14:3; 2Sa 8:17; 1No 9:11.

**AKULA**, Ga 18:2, 26; Ro 16:3; 2Ti 4:19.

**ARAMA**, Ke 10:22; Nu 23:7; 1No 1:17.

**ARAPA**, Te 1:7 tuaoi uma i ~

Te 4:49; Ie 52:7; Esk 47:8; Sak 14:10.

**ARAPI 1.**, Ne 2:19; Ie 3:2; Ga 2:11; Ka 1:17; 4:25.

**ARAPI 2.**, 2No 9:14; Ie 25:24; Esk 27:21.

**ARARATA**, Ke 8:4; 2Tu 19:37; Ie 51:27.

**AREOPAKO**, Ga 17:19, 22, 34.

**ARETASETA**, Esr 4:7, 23; Ne 2:1; 13:6.

**ARETO**, Mat 26:26 ona tago lea o Iesu i le ~

Ioa 6:35 O a'u o le ~ o le ola

1Ko 10:17 E tasi le ~, tatou te aai uma i lenā ~

1Ko 11:26 taimi uma e tou te aai ai i lenei ~

**ARIMATAIA**, Mat 27:57; Lu 23:51; Ioa 19:38.

ARINONA, Nu 21:13; Fam 11:26; Isa 16:2.

ARONA, Eso 28:1 o ni ositaulaga o ~  
Eso 32:1 na faapea iā ~, e faia se atua  
Epe 5:4 na valaauina o ia e pei ona faia iā ~  
Eso 4:14; 24:1; Sl 99:6; 135:19; Mi 6:4.

## E

'EA, Efe 2:2 pule a le ta'ita'i o le ~  
1Te 4:17 aveina ina ia feiloa'i ma le Alii i le ~  
Iop 41:16; 1Ko 9:26; Fal 9:2.

E AVEA A'U MA LÉ OU TE LOTO I AI, Eso 3:14.

EUFIRATE, Ke 2:14; 15:18; Fal 9:14.

EUNIKE, 2Ti 1:5 ~ lou tinā

EUNUKA, Isa 56:3, 4; Ie 38:7; Ga 8:27.

EUTA, Fam 3:15, 21; 4:1.

EFA, Eso 16:36; Le 19:36; Esk 45:11.

EFARAIMA, Ke 41:52; Ios 14:4; Sl 78:67.

EFARATA, Ru 4:11; Sl 132:6; Mi 5:2.

EFESO, 1Ko 15:32; Fal 2:1.

EFOTA, Eso 28:6; 1Sa 23:9; 30:7; Ho 3:4.

EFUEFU, Ke 2:7 na faia tagata mai i le ~  
Ke 3:19 e te toe fo'i atu lava i le ~  
Fai 12:7 Ona toe fo'i atu lea o le ~ i le eleele  
1Ko 15:47 le tagata muamua, na faia mai i le ~  
Eso 8:16; Sl 103:14; Fai 3:20.

'ELE, Esk 24:11, 12.

ELEA, Ia 5:3 Ua ~ a outou auro

ELEALE, Nu 32:3, 37; Ie 48:34.

ELEASARO, Eso 6:23; Nu 20:26; Te 10:6.

ELEELE, Ke 2:7 le tagata mai i le efuefu o le ~  
Eso 3:5 paia le ~ o loo e tū ai  
Iop 10:9 na e faia a'u mai i le ~  
Ta 12:2 O le to'atele o loo momoe i le ~  
Lu 8:15 A o le fatu na lūlū i le ~ lelei  
Ke 1:9.

ELEELEA, Ia 1:21 Ina lafoa'i ia o mea ~ uma

ELENI, 1Ko 1:22 na sa'ili e tagata ~ le atamai  
Ka 3:28 E leai se Iutaia po o se ~  
Ta 10:20; 11:2; Sak 9:13; Ioa 19:20; Ro 1:16; 1Ko  
10:32; 12:13.

ELI, 1Sa 1:3; 2:11; 3:15; Ie 18:20; Mat 27:46.

ELIA, 1Tu 18:21 O ~ ua faapea atu: "O le ā  
2Tu 2:9 Ona fai atu lea o ~ iā Elisaiā:  
2Tu 2:11 Ona alu a'e ai lea o ~ i se asiosio  
Fat 26:27 O le e na te ~ se lua  
1Tu 18:36, 40; Mal 4:5; Mat 17:11, 12.

ELIU, Iop 32:2; 34:1; 35:1; 36:1.

ELIFASA, Iop 2:11; 42:7, 9.

ELIMA, Ga 13:8 ~ le faataulāitu

ELISAIA, 2Tu 4:32 Ua taunuu ~ i le fale  
2Tu 6:17 O kariota afi, ua si'osi'omia ai ~  
1Tu 19:16, 19; 2Tu 2:2, 9, 15; 5:8; 6:18.

ELO, Eso 7:18; 16:20; Fai 10:1.

EMAU, Lu 24:13 le nuu e ta'ua o ~

EMANUELU, Isa 7:14; 8:8; Mat 1:23.

EMO, Eso 20:18 ua latou vaafia fo'i le ~ o uila  
Lu 17:24 e pei ona ~ mai o le uila  
1Ko 15:52 e vave lava e pei o le ~ o le mata

ENETORO, Ios 17:11; 1Sa 28:7.

ENOKA, Ke 5:22 Sa savavali ~ ma le Atua  
Ke 5:24; Lu 3:37; Epe 11:5; Iuta 14.

EPETEMELEKA, Ie 38:7, 8, 10, 11, 12; 39:16.

EPERU, Eso 3:18 le Atua o tagata ~  
Fal 16:16 ua igoa i le upu ~ o Amaketo  
Ko 10:21, 24; 11:16; 14:13; Ion 1:9; Lu 3:35; 2Ko  
11:22; Fil 3:5.

ESAU, Ke 25:34 Ua 'ino'ino ~ i le tofi  
Ie 49:10 A o a'u, ou te aveesea mea uma a ~  
Ope 18 E fai le aiga o ~ ma tagutugutu o saito  
Ke 25:27, 30; 36:8; Ope 21; Epe 12:16.

ESETA, Est 2:7; 7:6; 8:2.

ESEKIA, 2Tu 19:1, 15; Isa 36:7; 38:2.

ESEKIELU, Esk 1:3; 24:24.

ESERA, Esr 7:6; 10:1; Ne 8:1, 6.

ETENA, Ke 2:15 Ua tuu o ia i le faato'aga o ~  
Isa 51:3 lona fanua valevalenoa e pei o ~  
Esk 28:13 Sa e iai i ~ i le faato'aga  
Esk 36:35 ua pei nei o le faato'aga o ~  
Ke 2:8; 3:23, 24; Ioe 2:3.

ETEREI, Nu 21:33; Ios 12:4; 13:31; 19:37.

ETOMA, Ke 25:30; 36:8; Ie 49:7; Ope 1.

EVA, Ke 3:20; 2Ko 11:3; 1Ti 2:13.

EVALU, Ke 36:23; Te 11:29; 27:4; Ios 8:30.

EKALESIA. Taga'i le FAAPOTOPOTOGA.

EKELONA, Ios 10:3; Fam 3:12, 14, 15, 17.

## I

I'A, Ion 1:17 saunia e Ieova se ~ telé e folo Iona  
Mat 12:40 i le manava o le ~ telé i ao e lola  
Mat 14:19 taga'i i falaoa e lima ma ~ e tuu  
Sl 105:29; Fai 9:12; Esk 29:4, 5; Ion 2:10.

IAELI, Fam 4:17, 18, 21, 22; 5:6, 24.

IAIRO, Mar 5:22; Lu 8:41.

IAFETA, Ke 5:32; 9:27; 1No 1:5.

IAPINO, Ios 11:1; Fam 4:2, 24; Sl 83:9.

IASEPI, Eso 28:20; Esk 28:13.

IAVANA, Ke 10:2; Isa 66:19; Esk 27:13.

IAKINU, Ke 46:10; 1Tu 7:21; 1No 9:10.

IAKOPO, Ke 25:33 tofi o le ulumatua iā ~  
Nu 24:17 O le a sau se fetu mai iā ~  
Ie 30:7 o le taimi o puapuaga o ~  
Esk 39:25 toe aumaia o ē na ave faapagota o ~  
Ro 9:13 Na ou falaoa iā ~, ae 'ino'ino iā Esau  
Epe 11:9 Isaako, ma ~, o suli faatasi ma ia  
Ke 25:26; Sl 14:7; Mi 1:5; Mat 22:32.

IAKOPO 1.

Mat 4:21; Mar 10:35; Lu 6:14.

IAKOPO 2.

Mat 10:3; Mar 15:40; Lu 24:10.

IAKOPO 3.

Mat 13:55; 1Ko 15:7; Ia 1:1.

IEOVA (i le Tusi Paia Samoa, Lomiga 1884),  
Eso 6:3; Sl 83:18; Isa 12:2; 26:4.

IEOVA (i le Tusi Paia Samoa, Lomiga 1969),  
Eso 33:14.

IEOVA, Ke 18:14 Pe e iai se mea e faigata ia ~?

Eso 5:2 O ai ~? Ou te lē iloa lava ~  
Eso 6:3 ou te lē faailoa atu lo'u igoa o ~  
Eso 9:29 ia e iloa ai o ~ e ona le lalolagi  
Eso 15:3 O ~ o le toa malosi o le taua. O ~  
Eso 20:7 faaogā ma le lē tatau le suafa o ~  
Eso 32:26 O ai e 'au ma ~?

Eso 34:6 O ~, o ~, o le Atua e alofa  
 Le 19:2 E ao ona paia outou, auâ o a'u o ~  
 Te 4:24 o ~ lou Atua, o le afi e faaumatia ai  
 Te 6:5 Ia e alofa atu iâ ~ ma lou lotootoa  
 Te 10:17 o ~, o le Atua o atua, o le Alii o alii  
 Te 32:9 o le vaega a ~ o lona nuu lea  
 1Sa 2:6 O ~ o Lê e fasioti ma Lê e faasaoina  
 1Sa 16:7 o ~ e vaai i le loto  
 1Sa 17:47 e iâ ~ le taua  
 1Sa 17:47 e Lê faaolaina e ~ tagata i le pelu  
 2Sa 22:32 o ai se Atua e ese mai iâ ~  
 2Tu 13:17 O le a'u o le faaolataga mai iâ ~  
 Ne 4:14 ~ o le Atua sili ma mata'utia  
 Sl 3:8 E iâ ~ le faaolataga  
 Sl 19:7 E lelei atoatoa le tulafono a ~  
 Sl 22:28 Auâ o ~ o le Tupu  
 Sl 33:12 E fiafia le nuu e fai ~ ma o latou Atua  
 Sl 34:8 inâ outou tofotofa ia ma iloa e lelei ~  
 Sl 83:18 e ou le suafa o ~, o Lê e Silisili Ese  
 Sl 94:1 ~ e, le Atua o lê e tauimasui  
 Sl 113:5 O ai e tusa ma ~ lo tatou Atua  
 Sl 125:2 E faapea ona si'omia e ~ lona nuu  
 Fat 18:10 O le suafa o ~ o le 'olo malosi lea  
 Fat 21:31 o le faaolataga o loo iâ ~ lea  
 Isa 26:4 o Ioa ~ o le Papa e faavavau ia  
 Isa 30:18 o ~ o le Atua e faamasinotonu  
 Isa 33:22 o ~ o lo tatou Faamasino  
 Isa 40:28 O ~ o Lê na foafoaina. E lê vaivai o ia  
 Isa 59:1 E le'i faupuupuina le aao o ~  
 Isa 60:19 E fai ~ ma ou malamalama e tumau  
 Isa 61:1 Ua i o'u luga le agaga o le Alii o ~  
 Isa 61:2 e faaalii mai ai e ~ lona agalelei  
 Isa 66:1 fetalaiaga a ~: O le lagi o lo'u nofoâlii  
 Ie 10:10 o ~, o le Atua soifua ma le Tupu  
 Te 51:6 o le taimi lea o le tauimasui a ~  
 Ho 12:5 o ~ o 'au, o ~ e manatua ai o ia  
 Na 1:2 O ~ e finagalo e tapua'i tau lava o ia  
 Na 1:3 O ~ e telegese lona to'asâ  
 Sap 2:20 o ~ o loo i lona malumalu paia  
 Se 2:3 ia sa'ili iâ ~ o outou uma ua agamalu  
 Se 2:3 Atonu e lilo ai i le aso o le to'asâ o ~  
 Mal 3:6 o a'u o ~; ou te lê liliu lava  
 Mat 1:20 ua faaali mai le agelu a ~ iâ te ia  
 Mat 4:10 E tatau ona e tapua'i iâ ~ lou Atua  
 Mar 12:29 o ~ e to'atasi lava ia  
 Lu 1:38 Maria: Faauta! O a'u o le pologa a ~  
 Lu 1:46 Maria: Ou te vivii atu iâ ~  
 Lu 2:9 ua pupula faataali'oli'o le mamalu o ~  
 Lu 2:26 vaai i le Keriso ua auina mai e ~  
 Ioa 12:13 lê e maluu mai i le suafa o ~  
 Ga 2:34 fetalai mai ~ i lo'u Alii: nofo i lo'u itu  
 Ga 9:31 a o savavali i le mata'u iâ ~  
 Ga 21:14 Ia faia le finagalo o ~  
 Ro 14:8 tatou te ola mo ~, e tatou te oti mo ~  
 Ro 15:11 O outou nuu ese uma, inâ vivii ia iâ ~  
 1Ko 10:21 i le laoi a ~ ma le laoi a temoni  
 1Ko 10:26 o ~ e ana le lalolagi  
 2Ko 3:17 o ~ o le Agaga  
 Efe 2:21 e aveva ma malumalu paia mo ~  
 Ko 3:23 ia galue, e pei o faia iâ ~  
 1Te 4:15 matou te fai atu mai le afioga a ~  
 1Te 5:2 e oo mai le aso o ~ e pei o se gaoi  
 2Te 2:2 ua oo mai le aso o ~

2Ti 2:19 Ua silafia e ~ ona lava tagata  
 Epe 12:6 e a'oa'ia e ~ o lê e alofa i ai  
 Epe 13:6 O ~ o lo'u fesoasoania  
 Ia 4:15 a finagalo i ai ~, tatou te faia lea mea  
 Ia 5:15 o le a faatūina o ia e ~  
 1Pe 1:25 o le afioga a ~, e tumau lea e faavavau  
 2Pe 3:9 E lê faatua mai ~  
 2Pe 3:10 e oo mai le aso o ~ e pei o se gaoi  
 Iuta 9 ua finau Mikaela: Ia a'oa'i atu ~ iâ te oe  
 Fal 4:8 E paia, e paia, e paia ~ le Atua  
 Fal 19:6 o ~ lo tatou Atua, o Lê ona le malosi  
 Eso 7:5; 14:4; Ios 24:15; 1Sa 14:6; 1No 29:11; Ne  
 8:10; Sl 31:23; 118:23; Fat 3:5; 8:13; Isa 12:2;  
 43:10; 49:23; 55:8; Ie 17:10; 23:24; Esk 6:7; 7:4;  
 11:12; 12:20; 13:23; 14:8; 15:7; 16:62; 20:44; 22:16;  
 25:5; 26:6; 28:22; 34:27; 35:9; 37:6; 38:23; 39:7, 28;  
 Ta 9:4; Ioa 1:23; 1Ko 1:31; Ka 3:6; Ko 3:13; Epe  
 8:11; Ia 5:11; 1Pe 3:12.

**IEOVA-IRAE**, Ke 22:14 faaigoa lea nofoaga o ~  
**IEOVA O 'AU**, Isa 8:13; 9:7; 47:4.

**IEOVA-NESE**, Eso 17:15 ma faaigoa o ~  
**IEOVA-SALOMA**, Fam 6:24 ua faaigoa o ~  
**IEU**, 1Tu 19:16; 2Tu 9:13; 10:11, 21, 28.

**IEFATA**, Fam 11:30; Epe 11:32.

**'IE LINO**, Fal 19:8 o le ~ e faasino atu i galuega  
 Fal 19:14.

**'IE PUIPUI**, Mat 27:51 Ua saeluaia le ~  
 Epe 10:20 e ui atu i le ~, o lona tino lea  
 Eso 26:31; Epe 6:19; 9:3.

**IEPUSE**, 1No 11:4.

**IEPUSÉ**, Ios 18:28 o ~, o Ierusalem lea  
 Fam 19:10.

**IESE**, 1Sa 16:1; Isa 11:1; Ro 15:12.

**IESEPELA**, 1Tu 16:31; 21:15, 23; 2Tu 9:30.

**IESU**, Mat 1:21 faaigoa iâ te ia o ~  
 Mat 27:37 O ~ jenei, o le Tupu o tagata Iutaia  
 Ga 4:13 sa masani ona faatasi i la'uua ma ~  
 Ga 9:5 O a'u o ~ o lê ua e faasauâ i ai  
 Fil 2:10 ia tootutuli tulivae uma i le suafa o ~  
 Fal 20:4 fasiotia ona o la latou molimau iâ ~  
 Mat 3:16; 27:17; Lu 2:43; Ioa 1:45; 17:3; Ga 2:36;  
 Ro 6:23; Epe 2:9; 3:1; Fal 1:5.

**IESURUNA**, Te 32:15; 33:5; Isa 44:2.

**'IE TALATALA**, Est 4:1; Sl 69:11; Fal 11:3.

**IETERO**, Eso 3:1; 4:18; 18:5.

**'IE VALAVALA**, Isa 40:22 lagi e pei o se ~

**IEKONIA**, 1No 3:16; Est 2:6; Ie 24:1.

**IEREMIA**, 2No 36:21; Ie 1:1; Ta 9:2.

**IEREPOAMO**, 1Tu 11:28; 2Tu 17:21; Amo 7:9.

**IERIKO**, Epe 11:30 na solo ai i lalo pā o ~  
 Ios 2:1; 8:2; 1Tu 16:34.

**IERUSALEMA**, Ios 10:1 faalogo le tupu o ~  
 2Sa 5:5 Sa pule [Favita] i ~ mo tausaga e 33  
 Isa 65:18 o loo o'u faia ~ ma mea e fiafia ai  
 Esk 9:4 Ia ui ane i le lotolotoi o ~  
 Mat 23:37 ~ e, ~ e, o lê na fasiotia perofeta  
 Lu 21:24 e solia fo'i ~ e nuu ese  
 Ka 4:26 o ~ i luga e sa'oloto o ia  
 Epe 12:22 ua faalatalata atu i le ~ faalelagi  
 Fal 21:2 o ~ Fou, ua alu ifo mai i le lagi  
 Ios 15:8; Sl 122:6; 125:2; Isa 52:1; 62:6; Ioe 2:32;  
 Mi 4:2; Sak 8:3; Fal 3:12.



**IOA**, Eso 15:2 O ~, o lo'u malosi ma lo'u mana

Sl 146:1 O outou le nuu e, inā vivii iā ~!

Isa 12:2 o ~ lo'u malosi ma lo'u malu

Sl 68:4; Pe 8:6; Fal 19:1.

**IOANE 1.**

Mat 3:1 ua tala'i atu ai ~ le Papatiso

Mat 11:11 E le'i tū mai se e sili iā ~

Mat 14:10; 21:25; Mar 1:9; Lu 1:13.

**IOANE 2.**

Fal 22:3 O a'u o ~ o lē na faalogo

Mat 4:21; Ga 3:1; Ka 2:9; Fal 1:4.

**IOAPO**, 2Sa 2:13; 1Tu 2:31.

**IOASA**, 2Tu 11:21; 13:10; 14:13, 15.

**IOASASA**, 2Tu 10:35; 23:30; 2No 21:17.

**IOAKIMA**, 2Tu 23:34; 24:6; Ta 1:2.

**IOAKINA**, 2No 36:9; Ie 52:31.

**IOE**, Mat 5:37 ia avea la outou upu, o le ~, ia ~

2Ko 1:20 a ua ~ uma ona o ia

**IOIATA**, 2Sa 8:18; 2Tu 11:4; 2No 23:16.

**'OIMATA**, Sak 2:8 Ua pa'i i le ~ o lo'u mata

Te 32:10; Fat 7:2.

**IONA**, Mat 12:39 o le faalogo o ~ le perofeta

Ion 1:1; 2:1; 3:1; Lu 11:30.

**IONATANA**, 1Sa 18:1, 3; 19:2; 2Sa 1:17, 22.

**IONATAPA**, 2Tu 10:15, 23; Ie 35:6, 8, 14, 19.

**IOPA**, Ga 9:42

2No 2:16; Esr 3:7.

**IOPU**, Iop 2:3 o ~, e le ta'uleagaina

Esk 14:14 Pe ana iai Noa, Tanielu ma ~

Isa 5:11 Ua outou faalogo i le tumau o ~

Iop 1:1, 9, 22; 3:1; 38:1; 40:1; 42:10, 12.

**IOSEFA 1.**

Ke 47:15 ō mai iā ~ ma faapea mai

Sl 105:17; Ga 7:9; Epe 11:22.

**IOSEFA 2.**

Mat 1:19; Lu 3:23; Ioa 6:42.

**IOSEFATU**, Ioe 3:2 le fanua laugatasi o ~

2No 17:3, 10; 20:3, 15, 27; Ioe 3:12.

**IOSIA**, 2Tu 21:24; 2No 35:26.

**IOSUA**, Te 31:23; Ios 3:7; Epe 4:8.

**IOTAMA**, Fam 9:5; 2No 27:6.

**IORAMO**, 1Tu 22:50; 2Tu 1:17; 2No 17:8.

**IORITANA**, Nu 35:14; Ios 3:13; Mar 1:9.

**I'UGA**, Iop 13:26 a'u ~ o mea sesē o lo'u talavou

Iop 42:12 Ua faamanuia le ~ o Iopu

Fai 2:14 Ua ou iloa fo'i e tasi le ~ e oo iā i la'ua

Isa 65:11 mo le atua o ~ Tuupōina

Ta 11:27 E oo mai le ~ i le taimi ua atofaina

Mat 10:22 o lē e tumau se'ia oo i le ~

Mat 24:14 ona oo mai ai lea o le ~

1Ko 10:11 le ~ o faiga o mea a le lalolagi

Ipe 4:7 Ua lata mai le ~ o mea uma lava

2Pe 2:20 sili ona leaga le ~ i lo le amataga

Fai 2:14; 3:19; 9:2; Isa 46:10; Ie 5:31; 17:11; Esk

7:2; Ta 12:4; Fal 2:26.

**I'UGA O FAAMASINOVA**, Te 4:8 se nuu ua iai ~

1No 16:14 o i le lalolagi uma ~

Sl 19:9 E sa'o ~ a Ieova

Sl 25:9 E ta'ita'i e ia o ē e agamalu i ~

Sl 119:91 E tusa ai ma le ~, ua tumau ai

Sl 119:108 a'oa'o mai a'u i ~

Sl 149:9 Ina ia faaoo atu iā i latou le ~ ua tusia

Le 18:5; 1Tu 3:28; Sl 36:6; Esk 11:20.

**IUPELI**, Le 25:10; 27:24; Nu 36:4.

**IUTA**, Ke 49:10 E lē liliuese le tootoo mai iā ~

Ie 31:31 ou te osia se feagaiga fou ma ~

Mi 5:2 o ~, e tupu mai iā te oe le pule

Iuta 1 o ~ o le pologa a Iesu Keriso

Sl 60:7; Ie 50:4; Mat 2:6; Mat 26:25; Lu 6:16;

22:48; Epe 8:8.

**IUTAIA**, 2Tu 18:26 i le gagana a tagata ~

Est 8:17 to'atele ua fai i latou ma tagata ~

Sak 8:23 fetagofi i le pito ofu o le tagata ~

Ro 2:29 A o ia o le ~ i totonu e lē vaايا

Ro 3:29 Po o ia o le Atua mo na o tagata ~

1Ko 1:23 tala'ia Keriso, ua tausuai ai tagata ~

1Ko 9:20 Sa ou faapei o se ~ i tagata ~

Ka 1:13 la'ua amio a o ou iai i le lotu ~

Ka 3:28 E leai se ~ po o se Eleni

Fal 3:9 fai mai o i latou o tagata ~, ae leai

Ne 4:1; Est 3:4; Mat 2:2; 24:16; 27:11; Lu 21:21;

Ko 3:11.

**I'UVALE**, Ro 8:20 le foafoaga i le ~

1Ko 15:43 Ua lūlūina le tino e, a ua faatūina

1Ko 15:58 e lē ~ a outou galuaga fitā i le Alii

Ka 2:2 ina ne'i ~ la'ua tamoe

Fil 2:16 ina ne'i ~ la'ua tamoe ma la'ua galuaga

2Pe 2:19 ua avea ma pologa a le ~

Isa 49:4; 1Ko 3:20; Tit 3:9.

**IFO**, Eso 34:14 Aua e te ~ i se isi atua

Te 30:17 faasesēina oe ina ia e ~ i isi atua

2No 7:3 Isaraelu ina ua alu ~ le afi

Sl 138:2 Ou te ~ atu i lou malumalu paia

Isa 2:8 latou ~ i mea ua faia e lima o le tagata

Isa 44:15 Ua faia se atua ma ~ faō i ai

Lu 24:52 Ua latou ~ iā te ia

Epe 1:6 Ia ~ uma atu agelu a le Atua iā te ia

Eso 20:5; Sl 66:4; Isa 27:13; Sak 14:16; Mat 2:11;

Ioa 9:38; Ga 10:25; Fal 3:9.

**IFO I TUPUA**, 1Ko 5:11 aua le faatasi ma sé e ~

1Ko 10:14 ia sosola ese i le ~

Ko 3:5 le mana'o tele, o le ifo i ~ lava lea

1Ko 5:10; 6:9; 10:7; Efe 5:5.

**IGOA** (po o le **SUAFA**), Eso 6:3 lo'u ~ o Ieova

Eso 9:16 faailoa atu lo'u ~ i le lalolagi uma

Eso 20:7 Aua e te faaogā ma le lē tatau le ~

Iop 32:21 Ne'i o'u faaee atu se ~ tāua

Fat 10:7 O le ~ o ē e amioleaga e pala ia

Fat 18:10 O le ~ o Ieova o le 'olo malosi lea

Fat 22:1 E sili le mana'o i le ~ lelei

Fai 7:1 E sili le ~ lelei nai lo o le suāuu lelei

Isa 12:4 Ia valaau atu i lona ~

Isa 62:2 E faaigoa fo'i oe i se ~ fou

Esk 36:22 lo'u ~ paia lea ua ta'uvaleaina

Mat 6:9 ia faapaia lona ~

Mat 12:21 e faamoemoe nuu ese i lona ~

Mat 22:20 O ai e ona le ata ma le ~ lea?

Mat 24:9 e inosia fo'i outou ona o lo'u ~

Lu 21:12 e molia i luma o tupu ona o lo'u ~

Ioa 14:14 talosaga atu i lo'u ~, ou te faia lava

Ioa 17:26 Ua ou faailoa atu lo'u ~

Ga 4:12 e leai se isi ~ i lalo o le lagi

Ga 15:14 ina ia filifilia ni tagata mo lona ~

Ro 10:13 e faolalaina ē e valaau i le ~ o Ieova

Efe 3:15 o lē ua maua ai e aiga uma o latou ~  
 Fil 2:9 o le ~ e sili i isi i goa uma  
 Fal 2:3 ua e onosaia ona o lo'u ~  
 Ke 2:19; Eso 3:15; Ito 2:12.

ILA, Efe 5:27; 2Pe 2:13.

ILAILĀ, Ke 31:10 E tusitusi, ~ ma pulepule 'oti  
 Ili, Epe 11:37 na tofotofoina, na vaevaeina i ~

ILIA, Ios 6:5 Pe a latou ~ le pū

1Ko 15:52 e ~ le pū, ona toetutū mai ai lea

ILO, Iop 7:5 Ua iliofa lo'u tino i ~

Iop 25:6 faatauavaa o le tagata o lē e pei o le ~  
 Mar 9:48 o le mea e lē mamate ai ~  
 Eso 16:24; Iop 17:14; 24:20; Isa 14:11.

ILOA, Ke 3:5 e ~ le lelei ma le leaga

Sl 83:18 Ina ia ~ e tagata o oe e ou le suafa

Fat 1:2 ia ~ ai upu ua iai iuga loloto

Fat 19:25 ina ia ~ ai e ia le potu

Fat 31:18 Ua ia ~ ua lelei ana feafaataua'iga

Fai 9:5 o ē ua ola ua latou ~ e oti i latou

Fai 9:10 O mea uma ua e ~ e faia e ou lima

Ie 14:20 Ieova e, ua matou ~ a matou amioga

Ie 31:34 e ~ a'u e i latou uma

Esk 2:5 latou ~ sa iai le perofeta iā i latou

Esk 6:7 ona outou ~ ai lea o a'u o Ieova

Ta 4:11, 20 O le laau, ua ~

Ta 11:32 o tagata o loo ~ lo latou Atua

Mat 5:8 ē lotomamā, e latou te ~ atu le Atua

Mat 13:14 ma tou te vaavaai ae lē ~

Mat 27:53 ma ua ~ atu e le to'atele o tagata

Ioa 8:32 ~ le upu moni, e tuusa'oloto outou

Ioa 10:14 ou ~ a'u mamoe, e ~ a'u e a'u mamoe

Ioa 17:3 ola e faavavau lenei, ia latou ~ oe

Ga 4:13 ua ~ ai e le'i lava so la a'oa'oina

Ga 10:34 ua ou ~, e lē faailoga tagata le Atua

Ro 7:18 ou te le ~ ona fai o le mea lelei

Ro 8:28 tatou ~ ua faia e le Atua ana galuega

1Ko 4:4 ou te lē ~ se mea ou te sesē ai

1Ko 11:29 pe afai e na te lē ~ lelei le tino

Ka 2:6 e leai se mea fou na ou ~ mai iā i latou

Epe 5:14 e ~ le mea sa'o ma le mea sese

Ke 2:9; Sl 20:6; Fat 20:24; Isa 43:10; 63:16; Ho

11:3; Ga 18:25; Fil 4:12; Ito 3:2.

ILOA LELEI, 1Ko 13:12 o le a ou ~ ai

Ro 1:28, 28; 3:20.

ILOILO, Ie 17:10 Ua ~ i manatu

1Tu 3:21.

ILOILOINA, Ga 17:11 matuā ~ Tusitusiga Paia

ILOILOGA, Iop 34:24 e aunoa ma se ~

INISETI, Te 28:42 O le a 'ai e ~ ou laau uma

INITIA, Est 1:1; 8:9.

'INO'INO, Te 19:6 e le'i ~ muamua o ia iā te ia

Iop 19:19 Ua ~ mai iā te a'u uō mamae uma

Sl 22:24 E lē ~ fo'i i le tigā

Sl 78:59 na ~ tele ai o ia iā Isaraelū

Sl 89:38 A o oe, ua e lafoa'ia ma ua e ~ pea

Sl 97:10 o ē e alolofa iā Ieova, ia ~ i le leaga

Sl 106:24 Ma na latou ~ i le nuu matagofie

Sl 119:163 Ou te ~ i le pepelo

Sl 139:22 Ua ou matuā ~ lava iā i latou

Fat 1:7 E ~ tagata vālea i le atamai

Fat 1:29 auā ua latou ~ i le potu

Fat 6:16 E ono mea e ~ i ai Ieova

Fat 8:13 O le mata'u iā Ieova o le ~ i le leaga

Fat 15:10 o se tasi e ~ i le a'oa'iga e oti o ia

Fat 27:6 a o sogi a lē e ~

Fat 28:16 faaumiumi aso o le e ~ i faiga lē sa'o

Fai 3:8 le taimi e alofa ai ma le taimi e ~ ai

Mat 5:43 ae ~ i lou fili

Mat 6:24 e ~ i le tasi ae alofa i le isi

Lu 6:27 ia faia mea lelei i ē ua ~ mai

Lu 14:26 ~ i lona tamā, lona tinā, o lana avā

Ioa 3:20 E ~ i le malamalama lē ua leaga

Ioa 7:7 ~ le lalolagi iā te a'u

Ioa 12:25 o lē e ~ i lona ola i lenei lalolagi

Ioa 15:19 e ~ ai le lalolagi iā te outou

Ioa 17:14 ua ~ le lalolagi ia i latou

Ro 7:15 o le mea ou te ~ i ai, o lea ou te faia

Ro 9:13 Ua ou alofa iā Iakopo, ae ~ iā Esau

Ro 12:9 Ia ~ i le leaga

Ka 4:14 tou te le'i agaleaga pe ~ mai iā te a'u

Ka 4:14 tou te le'i agaleaga pe ~ mai

Epe 1:9 le amiotonu a ua e ~ i le solitulafono

Epe 3:10 na ou ~ i lea tupulaga

Epe 3:17 sa ~ i ai le Atua mo tausaga

Epe 10:29 ua faatigā ma ~ i le agalelei faifua

Ito 3:15 le e ~ i lona uso o le fasioti tagata

Ito 4:20 ae e ~ i lona uso, o ia o le pepelo

Ke 27:46; Le 19:17; 20:23; Nu 21:5; Te 7:26;

1Tu 11:25; Sl 25:19; 69:4; 106:40; 139:21; Fat

3:11; 5:12; 10:12; 11:12; 13:24; 23:9, 22; 30:17; Esk

17:19; 23:29; Ioa 15:18, 25; Ro 2:22; Iuta 23; Fal

17:16.

INOSIA, Te 27:15 o le mea lea e ~ e Ieova

Sl 5:6 E ~ e Ieova le tagata e faamasaatoto

Sl 11:5 E ~ lava le faasaua

Sl 51:17 e te lē ~ le loto momomo

Fat 3:32 e ~ e Ieova le tagata fai mea pi'opi'o

Fat 12:8 o lē e faapi'opi'o lona loto, e ~ o ia

Fat 12:22 O laugutu pepelo e ~ e Ieova

Fat 16:5 O le loto mimita, o se mea e ~ e Ieova

Fat 28:9 e ~ lana lava tatalo

Isa 53:3 Ua ~ o ia ma tuulafoa'iina e tagata

Isa 66:24 O tino o tagata e ~ e tagata uma

Mat 24:9 o le a ~ fo'i outou e nuu uma

Lu 6:22 E fiafia outou pe a ~ outou e tagata

1Pe 4:3 le ifo i tupua e ~

Le 11:10, 11, 13, 43; 20:25; 2No 28:3; 33:2; Fat

6:30; Fai 9:16; Isa 41:24; Ta 12:2; Ope 2; Mat

10:22; Tit 1:16.

INU, Fai 2:24 sili i le tagata nai lo o le 'ai ma ~

Mat 26:29 se'ia oo i le aso ou te ~ faatasi ai

Sl 69:21; Mat 10:42.

INU TELE, 1Pe 4:3 le tu'imanau, le ~ i le uaina

IPU, Sl 2:9 E te nutiliilia le ~ a le fai ipu omea

Sl 116:13 ave a'e le ~ o le faaolataga

Isa 51:17, 22 le ~ o lona to'asā

Isa 52:11 O ē e tauave ~ a Ieova

Ie 25:15 ave lenei ~ o le uaina o lo'u to'asā

Ie 25:34 pa'u'ū outou e pei o se ~ matagofie!

Esk 23:34 O teoga o ana ~ omea

Mat 10:42 O se e avatu se ~ vai e inu ai ē itiiti

Lu 22:20 O lenei ~, o le faatusa o le feagaiga

Lu 22:42 a e finagalo i ai, aveese lenei ~

Ga 9:15 o le ~ ia ua filifilia mo a'u

Ro 9:21 le ~ e faaaogā mo mea ta'uleleia

Ro 9:22 ua matuā onosa'i i ~ o le to'asa  
1Ko 10:21 le ~ a feova ma le ~ a temoni  
2Ko 4:7 ua ia i matou lenei 'oa i ~ omea  
Epe 9:4 sa iai le ~ auro, ma le atolaau  
Fal 2:27 e pei ona nutiliiliina o ~ 'ele  
Ke 44:12; 2Tu 21:13; 1No 22:19; 2No 36:7; Ie  
51:7; Mat 14:8; Mar 6:25; Fal 16:1; 17:1.

**ISAAGO**, Ke 17:19 e te faaigoa iā te ia o ~  
Ro 9:7 o lau fanau, e auala mai lea ia ~  
Ke 22:9; Mat 8:11; Epe 11:17, 20.

**ISAIA**, Isa 1:1; Mat 15:7; Ro 15:12.

**ISAMAELI**, Ke 16:11; 25:9; 28:9; Ie 41:6.

**ISAKARA**, Ke 30:18; Fam 5:15; Fal 7:7.

**ISARAEU**, Ke 35:10 e ta'ua o ~

Eso 4:22 O ~ o lo'u atalii, o lu'u alumatua  
1No 17:21 se isii atunuu e pei o loo nuu o ~  
Ho 1:10 o ~ o le a pei o le oneone o le sami  
Ioa 1:47 o le tagata ~ moni  
Ro 9:6 na tupuga mai i ~, e le o ni ~  
Ro 11:1 o a'u fo'i o le ~, o le fanau  
Efe 2:12 o tagata ese i le nuu o ~  
Ke 32:28; Sl 135:4; Isa 8:14; 10:20; Esk 36:22; Ga  
13:23; Epe 8:10.

**ISEREELU**, Fam 6:33; 1Tu 18:45; Ho 1:4.

**ISI MAMOE**, Ioa 10:16 ua iā te a'u ~

**ISOPO**, Sl 51:7 Ia faamama ia te a'u i le ~  
Le 14:6; Nu 19:6; Ioa 19:29; Epe 9:19.

**ISU**, Fat 11:22 o le mama auro i le ~ o le puua  
Esk 8:17 Ua latou tuu mai le lālā laau i lo'u ~?

**ISUISU**, 2Te 3:11 ~ fua i mea

1Ti 5:13 ~ fua i mataupu a isi tagata  
1Pe 4:15 aua ne'i mafatia ona o le ~  
1Te 4:11.

**ITA**, Eso 16:20 ona ~ ai lea o Mose ia i latou  
Le 19:18 e te tauimaisi pe ~ faamoemoe  
Sl 23:5 laulau mai mea'ai i luma o ē e ~ mai  
Sl 37:8 Inā tuu ia le ~ ma soia le lotoa  
Sl 106:32 Na ~ i le vai  
Fat 14:16 o le tagata valea e matuā ~  
Fat 14:29 O le ē e telegese lona ~  
Fat 15:1 O le tali filemu e liliueseina ai le ~  
Fat 22:24 faifai mea faatasi ma se ~ leaga  
Efe 4:26 Pe a outou ~, aua le agasala ai  
Efe 4:31 Ia tuu lo outou ~ umi  
Ia 1:20 o le ita ~ o le tagata e lē tupu mai  
Fal 12:17 Ua ~ fo'i le tarako i le fafine  
Sl 21:8; 37:1, 7, 8; 44:7; 55:3; 112:10; Fat 6:34;  
22:4; 26:17; Isa 57:17; Ie 3:12; Se 3:8; 2Ko 11:29;  
Efe 4:31; Ko 3:8.

**ITAITAGOFIE**, 1Ko 13:5 e lē ~

**ITALIA**, Epe 13:24 O loo alolofa atu i latou i ~

**ITIITI**, Fat 24:10 O le a ~ lou malosi

Ta 11:34 O se fesoasoani ~

1Ko 7:29 ua ~ le taimi o totoe

1Ti 4:8 Aua e ~ le aoga o le faamalositino

Epe 7:7 e faamanuia e le ē sili le ~

1Ko 5:6; 1Ti 5:23; Ia 3:5.

**ITUAIGA**, Ke 1:11 e tusa ma ~ o ia laau

Ke 49:28 O ~ e sefulu lua o Isaraelu

Sl 122:4 E o a'e i ai ~, O ~ o Ioa

Isa 49:6 Ina ia faaeaina mai ~ o Iakopo  
Esk 47:10 O le a tele fo'i ~ o i'a' eseese

Mat 19:28 faamasino atu i ~ e sefulu lua

Mat 24:30 ona taufaitagitu'i ai lea o ~ uma

Ia 1:1 i ~ e sefulu lua o loo nonofo solo

Ia 3:7 faalataina e tagata ~ o manufe'ai eseese

Fal 1:7 taufaitagitu'i ai lea o ~ uma

Fal 7:9 i atunuu uma, ma ~, ma nuu

Ke 1:25; 6:20; Eso 28:21; Le 11:14; Te 14:13; Sl

74:2; Epe 7:13; Fal 21:12.

**ITULA**, Mat 24:36 o lea aso ma lea ~ e le iloa

Ioa 17:1 ua oo i le ~; ia faamamaluina

1Ia 2:18 Le fanau e, o le ~ mulimuli lenei

Fal 17:12 maua le pule o ni tupu mo le ~ e tasi

Mat 24:44, 50; 26:45; Fal 14:7, 15; 18:10.

**ITULAGI**, Lu 17:24.

**ITUMALO**, Mar 5:17 ina ia tuua lo latou ~

Te 34:3; 1Tu 20:14; Ne 12:28; Est 1:1; Fai 2:8;

Esk 19:8; Lu 3:1; Ga 25:1.

**ITU TAUMATAU**, Sl 110:1 Ia e nofo i lo'u ~

Mat 20:23 i lo'u ~ ma lo'u itu tauagavale

Mat 25:33 Ona ia tuuina lea o mamoe i lona ~

Ga 7:55 ma Iesu o loo tū i le ~ o le Atua

Epe 10:12 ma nofo ai i le ~ o le Atua

Epe 1:3.

**ITUTINO**, 1Ko 6:15 o ~ ia o Keriso

1Ko 12:18 ua faatulaga e le Atua ~ ta'itiasi

Efe 3:6 o ni suli ma ~ o le tino e tasi

Ko 3:5; Ia 3:6.

**ITUTINO SĀ**, Esk 16:36.

**IVI**, Fam 15:15 le ~ auvae fou o le asini po'a

Sl 34:20 E leoleo e ia o ona ~ uma

Fat 14:30 o le lotoleaga e pala ai ~

Fat 25:15 laulaufaiva agamalu e gau ai se ~

Ie 20:9 o loo punitia i tonou o o'u ~

Esk 37:1 vanu laugatasi ua tumu i ~

Ioa 19:36 E leai sona ~ e nutiliiliia

Ke 2:23; Sl 22:14; Sap 3:16.

## O

**'OA**, Sl 52:7 O le tagata e faatuatua i ana ~

Fat 11:4 E le aoga ~ i le aso o le to'asa

Fat 11:28 O le ua faatuatua i ana ~, o le a pa'u

Fai 5:10 O le ē fiafia i le ~ e le faamalieina

Isa 60:5 ~ o le sami

Mat 6:20 ia outou faaputu ~ i le lagi

Mat 6:21 lo outou ~, e iai fo'i ma o outou loto

Mat 6:24 pologa i le Atua atoa ma ~

Lu 16:9 O le ~ a le amioletonu

2Ko 4:7 ua ia i matou lenei ~ i ipu omea

Epe 11:26 e sili atu nai lo o ~ uma o Aikupito

1Tu 3:11; Fat 3:9; 10:2; Mat 19:21; Lu 16:11.

**Ō ESE**, 2Ko 6:17 ia ~ mai iā i latou ma vavaeese

Epe 11:22 le ~ mai o Isaraelu

Fal 18:4 Lo'u nuu e, ia outou ~ mai iā te ia

Isa 52:11; Ie 51:45.

**ŌI**, Isa 35:10 E sosola ese le faavauvau ma le ~

Ro 8:22 o loo ~ faatasi pea foafoaga uma

Ro 8:26 le ~ e lē faamatalaina

Sl 102:20; Ie 51:52; Mai 2:13; 2Ko 5:2; Epe 13:17.

**OI TALOFA**, Isa 6:5 ~ iā te a'u!

Isa 31:1 ~ iā i latou o ē o ifo i Aikupito

Amo 6:1 ~ iā i latou ua faifaimālie i Siona

1Ko 9:16 ~ iā te a'u pe a ou lē folafolaina

Fal 12:12 ~ i le lauelele ma le sami

**OOFU**, Ko 3:12 ia ~ i le alofa mutimutivale  
Fal 4:4; 7:9; 11:3.

**OONA**, Sl 64:3 O ē fo'i ua ta'i a latou ū, o upu ~  
Ia 3:8 o le laulaufava, e tumu i mea ~ e oti ai  
Ia 3:11 puna mai ai le vai magalo ma le vai ~  
Eso 12:8; 2Sa 2:26; Iop 13:26; Isa 5:20; 24:9;  
38:15.

**OFEIRA**, Isa 13:12 O auro o ~  
1Tu 9:28; 10:11; Iop 28:16; Sl 45:9.

**OFO**, Le 26:32 e matuā ~ o outou fili  
Isa 59:16 ona ~ ai lea o ia  
Ie 2:12 inā pulato'a ia ma le ~ i lenei mea  
Ie 5:30 se mea mata'utia e ~ ai  
Ie 18:16 fai lo latou laueleele ma mea e ~ ai  
Ie 50:13 Papelonia, e pulato'a atu ma le ~ tele  
Mat 7:28 ua matua ~ le motu o tagata  
Lu 2:47 ua matuā ~ i lona malamalama  
Lu 4:22 ua ~ i latou i ana fetalaiga  
Ie 49:17; Esk 26:16; Mi 6:16; Mat 15:31; Lu 2:18;  
Ga 7:31.

**OFOFOGIA**, Eso 15:11 o Lē e fai mea ~  
1No 16:9 I ana galuega ~ uma  
Iop 42:3 Ua ~ tele mea, ua ou lē iloa ai  
Sl 26:7 Ia faalauiloa atu ai ou galuega ~ uma  
Sl 88:10 e te faia ea ni mea ~ iā i latou  
Sl 98:1 E ~ mea na ia faia  
Sl 107:8 Ia faafetai atu ona o ana galuega ~  
Sl 136:4 I Lē e na o ia lava na faia mea ~ sili  
Sl 139:14 Ua e faia a'u i se auala ~  
Sl 145:5 O au galuega ~  
Isa 29:14 O Lē o le a ou faia se gaioiga ~  
Ta 4:3 O le mamana o ana galuega ~!  
Iop 10:16; Sl 77:11; Ioe 2:30; Mat 21:42.

**OFU**, 2Tu 10:22 Ia aumai ni ~ mo tagata  
Sl 22:18 tufatufa o'u ~ ua fai le vili  
Fat 7:10 ua ~ i ~ talitane  
Isa 6:1 O ona pito ~ ua tumu ai le malumalu  
Isa 61:3 o le ~ tele o viga  
Isa 61:10 ua ia faaofu a'u i ~ o le faaolataga  
Isa 63:1 o lē ua matagofie ona ~  
Ie 2:34 Ua iloa i ou pito ~ le toto o tagata  
Sak 8:23 e latou te fatagofi i le pito ~  
Mat 6:25 sili ea le ola mai lo o ~?  
Mat 9:16 foinoa se ~ tele tuai i se fasi'ie fou  
Mat 23:5 faalautetele fo'i fele i pito o latou ~  
Mat 27:35 tufatufa ona ~ e fai ai le vili  
1Ti 2:9 ina ia teuteu i ~ e talafeagai  
Iuta 23 ia 'ino'ino i le ~ ua pisia i le tino  
Fat 27:26; Ta 7:9; Mat 6:28; 17:2; Ioa 19:2; Fal  
3:18, 18; 16:15.

**OFU PAIA**, 1No 16:29; Sl 29:2.

**OFUTAU**, Ro 13:12 ia oofu i ~ o le malamalama  
Efe 6:11 Ia oofu i le ~  
Efe 6:13 i le ~ atoa mai le Atua

**OFU TALALOA**, Isa 59:17 E pei o se ~  
Lu 15:22 Ia faavave! Aumai se ~ e sili ona lelei  
Lu 20:46 e manana'o e feoa'i solo ma ~  
Fal 7:14 ua tatā o latou ~, ma faapa'epa'eina  
Isa 3:22; Mar 16:5; Fal 6:11; 7:9, 13.

**OFU TELE**, Mat 5:40 ia avatu i ai ma lou ~  
Fal 16:15 le e mataala pea ma tausi i lona ~  
Mat 21:8; 24:18; Epe 1:12; Ia 5:2; 1Pe 3:3.

**OGAOGA**, Esk 5:15 ma a'u a'o'a'iga ~

**OGAUMU**, Sl 12:6 faamamāina i le ~ i le eleele  
Isa 48:10 i le ~ o puapuaga  
Ta 3:17 na te lavea'i i matou mai i le ~  
Te 4:20; Ta 3:19; Mal 4:1; Mat 13:42.

**OGANUU**, Ro 15:23 ua se isi tagata i ~ e lē i tofia  
2Ko 10:15 ua faia e le isi tagata i ~ e lē i tofia  
**OGATASI**, 2Ko 6:15 E faapefea ona ~

**OGE**, Ke 41:55 ua oo le ~ i Aikupito  
Ke 41:57 ua mata'utia le ~ i le lalolagi atoa  
Ne 5:3 ina ia maua ni saito i le taimi o le ~  
Ie 14:15 faaumatia i le pelu ma le ~  
Amo 8:11 o le ~ e lē i mea'ai, ma le vai  
Mat 24:7 o le a iai ~ i lea mea ma lea mea  
Ru 1:1; Ie 5:12; 11:22; 42:17; Mar 13:8; Lu 21:11;  
Fal 6:8; 18:8.

**OLA**, Ke 2:7 le mánava ~, ona avea ai ma tagata  
Ke 3:22 E tau mai le fua mai i le laau o le ~  
Ke 9:4 O le aano, o lona ~

Le 17:14 le ~ o se meaola, o lona toto lea  
Te 6:5 Ia e alofa iā Ieova ma lou ~ atoa  
Te 19:4 e sola i ina ma ~ ai  
Te 19:21 O le ~ e sui ai le ~  
Te 28:66 E te lē mautinoa fo'i pe e te ~ pe leai  
1Sa 25:29 E puipuia lava le ~ o lo'u alii  
Iop 12:10 Ua i lona aao le ~ o tagata ola  
Iop 33:30 O ia i le malamalama o ē e ~  
Sl 22:29 na te faasaoina lona lava ~  
Sl 36:9 Auā o loo iā te oe le puna o le ~  
Sl 49:15 E lavea'iina e le Atua lo'u ~  
Sl 69:28 Ia solioisea i latou mai i le tusi o ē e ~  
Sl 89:48 O ai se tagata ~ e le vaai i le oti?  
Fat 14:25 O le molimau moni e lavea'iina ~  
Fai 9:5 O ē ua ~ ua latou iloa e oti i latou  
Isa 53:12 Na ia sasaaina lona ~ i le oti  
Ie 2:13 Ua latou tuua a'u le puna o le vai ~  
Ie 2:34 Ua iloa fo'i i ou pito ofu le toto o ~  
Esk 18:4, 20 O le tagata ~ e agasala, e oti  
Ta 12:2 O le a feala, o nisi i le ~ e faavavau  
Ion 2:6 Ua e aveina a'e lo'u ~ mai i le lua  
Mat 4:4 E lē na o mea'ai e ~ ai le tagata  
Mat 10:28 faaumatia le tino atoa ma le ~  
Mat 16:26 ae ma'imau ai lona ~?  
Mat 22:32 o le Atua o ē ~

Mat 22:37 Ia e alofa atu ma lou ~ atoa  
Lu 9:25 ae ma'imau ai lona ~  
Lu 16:25 maua le tele o mea a o e ~  
Ioa 3:16 lē fano tagata uma, a ia maua le ~  
Ioa 4:10 ia avatu iā te oe le vai o le ~  
Ioa 6:51 o le a ~ o ia e faavavau  
Ioa 11:25 e ui ina oti o ia, ae e toe ~ mai lava  
Ioa 11:25 O a'u o le toetu ma le ~  
Ioa 14:6 O a'u o le ala, o le upu moni ma le ~  
Ioa 17:3 Ina ia maua le ~ e faavavau  
Ga 10:42 e fai ma faamasino o ē ~ ma ē oti  
Ro 1:17 O lē e amiotonu, e ~ o ia i le faatuatua  
Ro 6:11 ua ~ mo le Atua e ala iā Keriso  
Ro 6:23 meaalofa a le Atua o le ~ e faavavau  
Ro 7:9 Sa ou ~ fo'i e aunoa ma le tulafono  
Ro 10:5 faia le amiotonu a le Tulafono, e ~ o ia  
Ro 14:7 e leai se tasi o i tatou e ~ mo ia lava  
Efe 6:3 Ina ia e ~ umi i le lalolagi  
1Te 4:15 o i tatou o loo ~ ma sao atu  
Epe 4:12 o loo ~ le afoga a le Atua

1Pe 1:3 fanaufouina i tatou i se faaomoe ~  
 1Pe 2:5 o outou fo'i o ni maa ~ ua fausia a'e  
 1Io 1:2 ua faaalia mai le ~, na matou vāai  
 Fal 1:18 ua ou ~ e faavavau, faavavau lava  
 Fal 2:10 avatu iā te oe o le pale o le ~  
 Fal 20:15 e le'i tusia i le tusi o le ~  
 Fal 22:14 faatagaina e aai i fua o laau o le ~  
 Fal 22:17 se tasi e mana'o, ia ave le vai o le ~  
 Ke 3:22; Eso 33:20; Te 30:15; Iop 14:14; Sl  
 27:1; 52:5; 142:5; Fat 15:24; 22:4; Isa 38:19; Esk  
 18:32; Sak 14:8; Mal 2:5; Ioa 5:24; 12:25; Ga  
 27:34; Ro 8:13; 1Ko 14:7; 15:45; 1Te 4:17; Ia 1:12;  
 1Pe 3:10; Fal 7:17.

**OLA E FAAVAVAU, Ta 12:2**  
**OLAGA, Ga 26:4** lo'u ~ mai a o o'u talavou  
 Mat 6:27; Lu 12:25.

**OLA MĀLŌLŌINA, Ie 33:6** faamālōlōga ma le ~  
**ŌLE, Ia 1:6** ~ atu pea i le faatuatua  
 Ia 4:3 Ua outou ~ atu a ua outou lē maua  
 1Sa 1:27; Est 5:6; 9:12; Sl 2:8; 2Ko 5:20.

**OLEGA, 1Ti 2:1** ia faia talosaga, o tatalo, o ~  
**'OLEGIA, Fam 16:10** ua e ~ a'u  
 Iop 31:27 Ma ua ~ faalilililo lo'u loto  
 Sl 119:122.

**OLIOLI, Te 32:43** Ia ~ nuu uma  
 1Tu 8:66 Ua ~ ma fiafia  
 1No 29:9 O Tavita le tupu, sa matua ~ tele  
 Ne 8:10 o le ~ mai ia Ieova, o lo outou malosi  
 Ne 9:25 Ua matua ~ i lou lelei tele  
 Est 8:17 Na ~ ma fiafia ai ona o tagata Iutaia  
 Iop 38:7 alalaga faatasi ma le ~ fetu o le taeao  
 Sl 16:11 O loo i lou itu taumatau le ~  
 Sl 25:2 Aua fo'i nei' ~ o'u fili ona o a'u  
 Sl 45:7 I le suāuu o le ~  
 Sl 68:4 O Ioa, ia ~ i ona luma  
 Sl 94:3 O le ā le umi e ~ ai o ē e amioleaga?  
 Sl 97:11 ~ ai o ē ua sa'o o latou loto  
 Sl 149:2 Ia ~ Siona i lo latou Tupu  
 Fat 11:10 E matua ~ le aai  
 Fat 28:12 Pe a ~ o ē e amiotonu  
 Fat 29:2 A faato'ateleina o ē e amiotonu, e ~ ai  
 Isa 22:2 O le aai fo'i sa ~  
 Isa 65:18 Ia outou ~ i mea o loo o'u faia  
 Mat 5:12 Ia outou ~ ma fiafia  
 Lu 16:19 ua ~ o ia i aso uma  
 Ioa 8:56 matua ~ lo outou tamā o Aperaamo  
 Ga 5:41 ua ~ ina ua ta'uaogaina i latou  
 Ga 14:17 ua tutumu ai o outou loto i le ~  
 Ro 5:3 Ia tatou ~ fo'i i puapuaga  
 Ro 12:15 Ia ~ faatasi ma ē o loo ~; ia fetagisi  
 Ro 15:17 ua ou matua ~ ia Keriso Iesu  
 2Ko 2:2 o ai o totoa na te ~ a'u?  
 Fil 2:16 ina ia iai se mea ou te ~ ai i le Keriso  
 Fil 4:4 Ia ~ e le aunoa i le Alii  
 Ko 1:24 ua ou ~ ai nei i o'u puapuaga  
 Epe 12:2 o le ~ sa i ona luma  
 Epe 12:11 o a'oa'iga e lē o se mea e ~ ai  
 Fal 12:12 ia ~ le lagi ma outou o nonofo ai!  
 1Sa 2:1; 1No 16:31, 35; Esr 3:12; Est 8:16; Sl  
 13:5; 45:15; 105:43; 106:47; 118:24; Fai 8:15; Isa  
 25:9; 35:1; 65:18; Ie 32:41; Ho 2:11; Sak 9:9; Mar  
 5:42; Lu 2:10; 13:17; Ioa 16:20, 22; Ro 15:10; 2Ko  
 6:10; 7:4; Fil 4:10; Epe 10:34; 1Pe 1:8; Fal 11:10.

**OLIVE, Sl 128:3** O lau fanau fo'i e pei o tama'i ~  
 Ro 11:17 o le ~ vao, ua faapipiina atu  
 Eso 27:20; Ne 8:15; Sl 52:8.

**OLO, Fai 12:3** le toe faigaluega fafine e ~ fatu  
 Isa 38:14; 59:11.

**'OLO, Ke 11:4** Se'i o tatou fausia se ~  
 Sl 18:2 o lo'u ~ e saogalemu ai  
 Sl 59:17 ou te fai pesega auā o le Atua o lo'u ~  
 Fat 18:10 O le suafa o Ieova o le ~ malosi lea  
 2Tu 9:17; Sl 61:3; 62:6; 144:2; Mi 4:8; Lu 13:4.

**OLOA, 2No 8:15** E faatatau i ~  
 Ne 10:31 O ē o aumala ~ i le sapatī  
 Isa 33:6 O le mata'u iā Ieova, o lana ~ lea  
 Mat 12:35 mea lelei mai lana ~ lelei  
 Mat 13:44 faatusaina le malo i le ~ ua natia  
 Ko 2:3 Ua natia iā te ia le ~ uma o le potō  
 Ia 5:2 Ua pala a outou ~  
 1Sa 10:22; 2No 31:3; Esr 1:4; Ie 17:3; Fal 18:17.

**OLOA TĀUA, Eso 19:5** o outou ma a'u ~  
 Te 14:2 E fai ma ona nuu, o le ~  
 Fat 28:22.

**'OLO MALOSI, Sl 18:2** O Ieova o lo'u ~  
 Sl 91:2 o lo'u ~, O lo'u Atua  
 Sl 28:8.

**OLOMATAMATA, Ke 31:49** O le ~  
 2No 20:24 A o Iuta, ua oo atu i le ~  
 Isa 21:8 Ua ou tū nei i le ~  
 Isa 32:14 O le ~ ma fanua lalufalua

**Ō MAI, Isa 55:1** o e o fia feinu! Inā ~ ia i le vai  
 Mat 25:34.

**OMEA, Isa 29:16** e pei ona manatu i le ~?  
 Isa 64:8 O i matou o ~, a o oe  
 2Ko 4:7 ua iā i matou lenei 'oa i ipu ~  
 Isa 45:9; Ta 2:34; Ro 9:21.

**OMEKA, Fal 1:8; 21:6; 22:13.**

**OMERA, Eso 16:16, 18, 36.**

**OMERI, 1Tu 16:16, 21, 22, 23, 27, 28, 29; Mi 6:16.**

**OMIA, Le 22:24** le manu ua ~ ona fuāmanava  
 2Ko 4:8 Ua ~ i matou i puapuaga

**OMIGA, Sl 55:3** O ~ a le e amioleaga  
 Ie 19:9.

**OMOMI, Mat 27:48; Mar 15:36; Ioa 19:29.**

**ONĀ, Ke 9:21** Ua inu [Noa] ma ua ~  
 Fat 23:21 mativa le e ~ ma le e soona 'ai tele  
 1Ko 5:11 nei' toe faifaimea faatasi ma se e ~  
 Fal 17:6 le fafine ua ~ i le toto o le 'aupaiā  
 Sl 107:27.

**ONĀGA, Ro 13:13** patī lē taupulea ma ~  
 Ka 5:21 mataua', ~

**ONANĀ, Isa 28:1** o e o ~ o Efaraima  
 Ha 1:6 Ua outou feinu, ae e le ~ ai  
 Mat 24:49 aai ma inu faatasi ma e ~  
 Ioa 2:10 pe a ~, ona aumai lea o le uaina leaga  
 1Ko 6:10 o ē e ~, e lē fai mo latou tofi le malo  
 Efe 5:18 Aua fo'i tou te ~  
 1Te 5:7 o i latou e ~ e masani ona ~ i le pō  
 Ga 2:15.

**ONEONE, Ke 22:17** lau fanau e pei o ~  
 Isa 10:22 Isaraelu e, e pei o le ~  
 Mat 7:26 ua na fausia lona fale i luga o le ~  
 Ro 9:27 e pei o le ~ o le sami le to'atele  
 Sl 139:18; Ie 5:22; 33:22; Fal 20:8.

**ONOSA'I**, Ne 9:30 ua e - iã i latou mo tausaga  
Efe 4:2 ia ~ le tasi i le isi i le alofa  
2Ti 4:5 ia ~ i mea leaga  
Epe 6:12 ona le faatuatua ma le ~  
Epe 12:1 ia taufetuli ma le - i le tuuga  
Ia 5:7 le 'a'auso e, ia outou ~  
2Pe 3:15 le ~ o lo tatou Alii  
Iop 21:4; Fat 14:29; 25:15; Fai 7:8; Sak 11:8; Epe  
6:15; Ia 5:10; 1Pe 3:20; 2Pe 3:9.

**ONO SELAU ONO SEFULU ONO**, Fal 13:18.

**OPAPO**, Nu 10:29; Fam 4:11.

**OPEOPEA**, Ke 7:17 ~ i luga o le lalolagi  
Iop 37:16 E te iloa ea le auala e ~ ai le ao

**OPETA**, Ru 4:17, 21, 22; Lu 3:32.

**OPETE-ETOMA**, 2Sa 6:10, 11, 12; 1No 13:13.

**OSIA**, Ke 15:18 na - ai e Ieova se feaiga  
Te 5:2 Na ~ e Ieova lo tatou Atua  
Sl 89:3 Na ou - se feaiga ma lē na ou filifilia

**OSITAUAGA**, Ke 14:18 O Mekisateko o le -

Eso 40:13 O Arona o se - iã te a'u  
Sl 110:4 O oe o le - e faavavau  
Isa 28:7 Ua sesē ala o - ma profeta  
Mi 3:11 Ua 'a'oa'atu fo'i ona - mo se togoti  
Sak 3:1 O Iosua le ~ sili, o loo tū i luma  
Epe 3:1 O le aposetolo ma le - sili o Iesu  
Fal 20:6 e fai i latou ma - a le Atua  
Fal 20:6 - a le Atua, e pule mo le afe tausaga  
Nu 25:13; Ios 18:7; 1Sa 2:35; Ne 13:29; Epe 5:5;  
9:25.

**OSITAUAGA SILI**, Nu 35:25 se'ia oti le ~

Epe 3:1 ma le ~, o Iesu lea  
Epe 6:20 Iesu, ua fai o ia ma ~

**OSOFA'I**, Mat 6:19 o loo iai gaoi e ~ ma gaioa

**OSOFA'IA**, 2No 24:23 'autau a Suria, ua latou ~  
luta

Sl 17:9 o le tagata amioleaga o lē na - a'u  
Sl 62:3 le umi e te - ai le tagata  
Mi 5:1 le tama fafine e, o le aai ua ~  
Ga 17:5 latou ~ le fale o Iasona

**OSOVALE**, Isa 32:4 o ē e - i le potō

Sap 1:6 o le nuu e sauā ma ~

**OTAOTA**, Isa 5:25 O o latou tino oti o ni ~

1Ko 4:13 ua avea i matou ma ~ o le lalolagi  
Fil 3:8 ua ou manatu o - ia mea  
1Tu 14:10; Sl 83:10; Ie 25:33; Esk 4:12, 12; Se  
1:17.

**OTAOTAVALE**, Fat 30:12; Te 23:13.

**OTI** (po o le **FEOTI**), Ke 2:17 e te - ai lava

Ke 3:4 E lua te le ~ lava

Ke 42:4 Ne'i tupu se faalavelave ma - ai

Eso 21:22 fanau o ia ae e lē - se tasi  
Te 30:19 tuuina atu le ola ma le ~ i ou luma  
Ios 6:26 E - lana ulumatua pe a faatū le  
faavae

Iop 38:17 faitoto'a o le ~

Sl 73:4 latou puapuaga e oo ai i le ~

Sl 115:17 E lē vivii atu iã Ioa o ē ua ~

Sl 116:15 E tautele Le ~ o ona tagata faamaoni

Fat 16:25 lona taunuuga, o ala ia e ~ ai

Fai 3:2 taimi e fanau mai ai ma le taimi e - ai

Fai 3:19 - o le tasi, e faapena fo'i ona - o le isi

Fai 7:1 e sili le aso e - ai nai lo o le aso e fanau

Fai 9:5 Auā o ē ua ola ua latou iloa e ~ i latou

Isa 25:8 O le a faaumatia e ia le - e faavavau

Isa 26:14 Ua ~ i latou; lē toe feola mai

Esk 18:4 O le tagata ola e agasala, e ~ lava o ia

Mat 8:22 tuu pea e ua ~ e tanu

Ioa 5:25 e faalogo ai o ē ua - i le leo o le Atali

Ioa 11:26 faatuatua iã te a'u, e lē ~ lava

Ro 4:19 na ia manatu i lona lava tino ua ~

Ro 5:12 oo mai le ~ i tagata uma

Ro 5:17 ua pule le ~ o se tupu ona o le tagata

Ro 6:9 e lē toe malii Keriso; e lē toe pule le ~

Ro 6:11 ia manatu ua - e tusa ai ma le agasala

Ro 6:23 o le togoti o le agasala o le - lea

1Ko 15:20 na muamua faatūina mai i ē ua ~

1Ko 15:21 ua oo mai le - ona o le tagata

1Ko 15:26 faaumatia le filii mulimuli, o le ~

2Ko 4:10 onosaia faiga leaga e ~

Efe 2:1 Ua faola'ina outou, e ui ina outou ~

1Te 4:16 muamua ona toetutu e ua ~

Epe 2:9 na oo le - iã Iesu ona o tagata uma

Epe 2:14 o lē ua māfua ai le ~, o le Tiapolo lea

Epe 11:13 Na - i latou uma a o faatuatua

Ia 3:8 laulaufaiva, e tumu i mea oona e - ai

Fal 2:10 faamaoni se'ia oo i le ~

Fal 20:14 lafo le ~ ma Tuugamau i le lepa afi

Fal 21:4 e lē toe iai se ~

Nu 5:2; Iop 34:15; Sl 89:48; 110:6; Fai 9:5; Isa

38:11; Ie 16:4; Esk 33:11; Mat 16:28; 22:25, 32;

Lu 16:22; 20:36; Ioa 8:51; Ga 7:60; Ro 7:9; 1Ko

15:18; Epe 9:27; Fal 14:13; 20:13.

**'OTI**, Le 9:15 le ~ o le taulaga o agasala

Esk 34:17 o mamoe po'a ma - po'a

Sak 10:3 ou te tauti atu i ta'ita'i e pei o ni ~

Mat 25:32 tuueseeseina o mamoe ma ~

Epe 9:12 toto o - ma tama'i povi

Eso 12:5; Le 16:7, 22, 27; Epe 10:4.

**'OTI (mo ASASELI)**, Le 16:26 na tuu atu le ~

Le 16:10.

**OTI FAALUA**, Fal 2:11 e lē afāina lava o ia i le ~

Fal 20:6 e leai se pule a le - iã i latou nei

Fal 20:14 O le uiga o le lepa afi, o le - lea

Fal 21:8 le afi ma le teiō. O lona uiga, o le - lea

**OTINIELU**, Ios 15:17; Fam 3:9.

**OVASIA**, Ke 41:34 Ia tofia e Farao ni -

Ga 1:20 se tasi lona tofi o se ~

Ga 20:28 ua tofia e le agaga paia e fai ma ~

1Ti 3:1 afai e fia aapa se tasi i le tofi o se ~

1Ti 3:2 E tatau i le - ona lē ta'uleagaina

1Pe 2:25 leoleo mamoe, ma le - o outou ola

Ne 11:9; Isa 60:17; Te 29:26.

## U

**Ū**, Esk 40:3, 5; 42:16; Mat 11:7; 27:29.

**UA**, Fat 3:3 Ia asoa i lou ~

Fat 3:22 O se asoa matagofie fo'i i lou ~

Lu 15:20; 17:2.

**UA'I**, Iop 37:14 - atu i galuega ofoofogia

Mal 3:16 e ~ mai pea

Ro 8:6 O le - atu i le tino, e i'u ai i le oti

Ro 11:2 o ē na ia mua'i - atu i ai

1Ti 4:16 Ia - toto'a iã te oe lava

Epe 2:1 - atu i mea ua tatou faalogo i ai

2Pe 1:19 e lelei ona ~ atu i ai e pei o se moli  
 1Io 1:1 na matou ~ atu i ai  
 Fam 9:3; Fat 5:1, 13; Isa 21:7; Lu 21:34; Ga  
 20:28; 1Ti 4:1.

**UAINA**, Fam 9:13 Ou te tuua ea lo'u ~ fou  
 Sl 104:15 O le ~ e faafiafia ai le loto  
 Fat 23:31 Aua e te vaai i le ~ pe a mūmū  
 Isa 25:6 O se taumafataga o ~ e sili ona lelei  
 Isa 29:9 Ua onanā i latou, ae e lē ona o le ~  
 Isa 55:1 E faatau le ~ ma le susu  
 Le 25:15 Ia e ave leinei ipu o le ~  
 Ioe 3:18 O le a tautulu mai ai le ~ suamalie  
 Mat 26:29 Ou te lē toe inu i leinei ~  
 Ioa 2:9 i le vai lea ua liua i le ~  
 1Ti 3:8 e le inu tele i le ~  
 1Ti 5:23 ia faaogaga sina ~ itiiti mo lou manava  
 Fal 18:3 ona o le ~ o le to'asā o lana faitaaga  
 Fam 13:4; Ie 35:6; Mat 9:17; Efe 5:18.

**UAUA**, Esk 37:6 Ou te tuu atu ~ ma  
 Esk 37:8 Ua tupu a'e ~ ma aano i ivi  
 Ko 2:19 fusia faatasi le tino e ala i sooga ma ~

**U'AMEA**, Sl 2:9 E te taia i latou i le tootoo ~  
 Sl 107:10 pagota ua noanoatia i ~  
 Isa 60:17 ou te aumala le siliva e sui a'i le ~  
 Ta 2:33 o ona vae e ~, o ona tapuvae  
 1Ti 4:2 o latou lotofuatiiaifo i le ~ aasa  
 1Tu 6:7; Ie 1:18; 28:14; Fal 2:27; 12:5.

**UATOA**, Isa 28:17 e salu ese e le ~ le pepelo  
 Eso 9:22; Iop 38:22; Sl 148:8; Fal 8:7.

**UATOGI**, Ie 51:20 O oe o la'u ~

**UIŪ**, Ie 25:36 le ~ a alii sili o le lafu mamoe  
 Sak 11:3 Inā faalogo ia! Ua ~ leoleo mamoe  
 Ie 25:34; Esk 21:12.

**UIGA**, Ro 1:20 o ona ~ lē vaaiā, ua vaaiā lava ia  
 Ko 2:9 ia te ia le tumu uma o le ~ o le Atua

**UIGAESE**, Sl 31:21 lona alofa faamaoni ~  
 Esk 7:5 O se mala ~

**UILA**, Iop 38:35 Pe e mafai ona e aauina atu ~  
 Sl 97:4 O ona ~ ua faamalamalama ai  
 Mat 24:27 emo le ~ mai sasa'e  
 Lu 10:18 Satani ua pa'u mai le lagi pei o le ~  
 Fal 11:19 oo mai ~, ma leo, ma le uato'a  
 Iop 37:3; Na 2:4; Fal 4:5; 8:5.

**UILL**, Esk 1:16 le isi ~ i totonu o le isi ~  
 Esk 10:6 Ia ave se afi mai i le va o ~ taavavale  
 Eso 14:25; Esk 1:20; 10:6; Na 3:2.

**UŪ**, Fam 11:37 tagi ai, o a'u ma a'u ~ teine  
 Fat 14:20 o le tagata mau'oa e to'atele ana ~  
 Fat 17:17 O le ~ moni e alofa i taimi uma  
 Fat 18:24 le ~ e sili ona alofa faamaoni  
 Mi 7:5 Aua tou te faatuatuaina se ~ mamae  
 Mi 7:5 Aua tou te faatuatuaina se ~ mamae  
 Lu 16:9 'oa a le amioletonu, ia fai fai ~ ma  
 outou  
 Ioa 15:13 foa'i atu e se tasi lona ola mo ana ~  
 Ia 2:23 na ta'uā Aperaamo o le ~ a Ieova  
 Ia 4:4 e fia ~ ma le lalolagi ua fai ma fili  
 Le 6:2; Isa 41:6; Sak 13:7; Mat 11:19; Ioa 15:14;  
 19:12.

**UŪ MAMAE**, Iop 19:19 'ino'ino mai o a'u ~  
 Ie 23:22 tutū i latou i le faapotopotoga o a'u ~  
 Iop 19:14; 23:18.

**UU**, Sl 23:5 Ua e ~ lo'u ulu i le suāuu  
 Eso 29:7.

**UUNA'IA**, Eso 35:21; 36:2 ma ~ e lona loto  
**UUNA'IGA**, Ho 4:11 e avevea ai ~ lelei  
 Fil 1:17 e le i se ~ lelei, auā ua latou

**UFIUFA**, 2Ko 3:13.

**UFIUFI**, Eso 25:17 se ~ i auro māo'i  
 Eso 34:35 Ona toe ~ ai lea e Mose o ona foliga  
 2Sa 17:19 Ia ofofa e ~ ai le gutu o le vaieli  
 Fat 17:9 le alofa, ua ~ i agasala  
 1Ko 11:15 lona laulu, ae e le'i foa'i mai se ~  
 Epe 9:5 sa faamalumalu i le ~ o le atolaau  
 1Pe 2:16 e le ina ia ~ ai mea leaga  
 2Ko 3:14, 15, 16.

**UFIFATAFATA**, Eso 28:15 le ~ mo faamasinoga  
 Efe 6:14 le ~ o le amiotonu  
 1Te 5:8 oofu i le ~ o le faatuatua ma le alofa  
 Eso 25:7; 28:29; Le 8:8.

**UFITIA**, 2No 24:20 Ua ~ Sakaria

2Ko 4:3 ua ~ ia i latou o e e faaumatia  
**UFIVAE**, 1Sa 17:6 Sa iai ~ 'apamemea i ona vae  
**ULA**, 2No 36:16 ona latou ~ i avefe'au  
 Fat 26:19 Pe e lē o sa'u mea ~ ea?  
 2Tu 2:23; Ie 20:8.

**ULAGIA**, Ka 6:7 e le ~ le Atua

**ULATA**, 2Tu 22:14 iā ~ le perofeta fafine

**ULAVALE**, Fat 6:12; 16:27; 19:28.

**ULAVAVALE**, Fat 29:18.

**ULIINA**, Ia 3:4 e mana'o'i ai lē o ~ le vaa

**ULIULI**, Pe 1:6 Ua ou ~, auā ua lāina a'u

**ULU**, Ke 3:15 O le a ia tu'imomomoina oe i le ~  
 Lu 21:28 ia ea i luga o outou ~

Ga 18:6 Ia i luga o o outou ~ lo outou toto

Ro 12:20 malala ola i luga o lona ~

1Ko 11:10 ufiufi lona ~ e fai ma faailoga

Ko 1:18 o ia o le ~ o le tino

Ko 2:19 ua ia lē pipimau i le ~

Isa 9:15; 35:10; Ta 2:38; Ope 15; 1Ko 11:3; Efe

1:22; Epe 4:6, 10; 9:12, 24; Fal 12:1; 13:3.

**ULUA'Ī FUA**, Le 23:10 o ~ o a outou seleselega

Ia 1:18 o nisi o ~ o mea na ia faia

Eso 23:16; Ne 10:35; Ro 8:23; 11:16; Fal 14:4.

**ULUA'Ī SOO**, 1Ko 16:15.

**ULUITINO E TEMONI**, Mar 1:32; Lu 8:36.

**ULU MALŪ**, Te 32:20 o se tupulaga ~

Esk 3:7 o Isaraelu uma ua ~

**ULUMATUA**, Ke 25:34 le tofi o le ~

Ke 27:36 Ua ia faoa lo'u tofi o le ~

Ko 1:15 o le ~ o foafoaga uma

Ko 1:18 o le ~ o ē ua toetutū mai i le oti

Epe 1:6 pe a ia toe aumaiā lana ~ i le lalolagi

Epe 12:23 le faapotopotoga o ~

Eso 4:22; 12:29; Te 21:17; Ro 8:29.

**ULUPOO**, Mat 27:33; Mar 15:22; Lu 23:33.

**ULUSINĀ**, Fat 16:31 O le ~ o le pale matagofie

**UMA**, 1Ko 13:8 E lē ~ le alofa

**UMENAIO**, 1Ti 1:20 ~, ua tuuina atu ia Satani

2Ti 2:17 E aofia ai ~ ma Fileto ia i latou na

**UMĪ**, 1Sa 10:23; Ta 8:3.

**UPEGA**, Sl 9:15 le ~ na latou natia

Mi 7:2 Ua ta'itasi ma tuli i lona uso i le ~

Mat 13:47 Ua faatusaina le malo o le lagi i se ~  
 Ioa 21:11 e tele i'a, ae e le'i masae le ~  
 SI 10:9; Fai 7:26; 9:12; Isa 51:20; Esk 26:5; 47:10;  
 Ioa 21:6, 8.

**UPU**, Eso 34:28 Ua Ia tusia ~ e Sefulu  
 SI 19:2 O lea aso ma lea aso e mapuna mai ai ~  
 Fat 4:10 Inā faalogo mai ia ma talia a'u ~  
 Fat 25:11 O le ~ e fai atu i le taimi tatau  
 Isa 55:11 la'u ~ e alu atu mai i lo'u gutu  
 Mat 12:37 o au ~ e faasalaina ai oe  
 Mat 24:35 e lē mavae lava a'u ~  
 Ioa 1:1 i le amataga, sa faatasi le ~ ma le Atua  
 Ioa 1:14 avea le ~ ma tagata  
 Ioa 6:63 O ~ ua ou fai atu ai, o le agaga lea  
 Ioa 12:47 faalogo se tasi i'a'u ~ ae le tausia  
 Ro 10:8 o le ~ lea o le faatuatua  
 Ro 16:18 e ala i a latou ~ faa'ole'ole  
 1Ko 14:9 ni ~ e malamalamagofie  
 Fil 2:16 ia taofimau i le ~ o le ola  
 2Ti 1:13 i le faaa'oa'oga o ~ aogā  
 2Ti 2:15 taulimaina ma le sa'o le ~ moni  
 2Ti 4:2 ia tala'i atu le ~  
 Ia 1:22 Ia avea outou ma ē usiusita'i i le ~  
 2Pe 1:19 ona matou mautinoa i ~ faavalooaga  
 Iop 6:3, 25; SI 19:14; 64:2; Fat 4:20.

**UPU AOGĀ**, 1Ti 6:3 e lē gau'a i ~  
 2Ti 1:13 Ia e taofimau i le faaa'oa'oga o ~

**UPU A LE ATUA**, Fal 19:13 faaigoa o ia o Le ~  
 Lu 8:11.

**UPU FAATIGĀ**, 2Pe 2:11 i le fai atu i ai o ni ~

**UPU FAIFAI**, Epe 12:3 na tumaga e ui i ~

**UPULEAGA** (po o le **UPULEAGAINA**), Mat 5:11

Mat 12:31 o lē e ~ i le agaga  
 Mar 3:29 fai ~ i le agaga paia  
 Ga 13:45 Ua latou ~ ma tete'e atu  
 Efe 4:29 Ia aua ne'i alu atu se ~  
 1Ti 6:1 ne'i ~ le suafa o le Atua  
 Tit 2:5 ina ne'i ~ le afoaga a le Atua  
 Tit 2:8 ia leai se ~ e fai mai e uiga iā i tatou  
 2Pe 2:10 o ē mamalu e fai ~ i ai  
 Fal 16:21 ua fai ~ ona o le mala  
 Mat 26:65; Mar 14:64; Ioa 10:33; Ga 6:11; 1Ko  
 4:12; 1Ti 1:13, 20; 2Ti 3:2; Ia 2:7; 1Pe 2:23; Fal  
 2:9; 13:6.

**UPU MASOĀ**, 1Ko 5:11 ma sē ua fai ~  
 1Ko 6:10 o ē e fai ~, e le fai mo latou tofi  
 Efe 4:31 Ia tuu ~  
 1Ti 6:4.

**UPU MONI**, SI 40:10 Ou te le'i nanāina fo'i lau ~  
 SI 43:3 lou malamalama ma lau ~  
 Fat 23:23 faatau mai le ~  
 Isa 43:9 O le ~ lenei!

Ioa 4:24 e tatau ona tapua'i i le agaga ma le ~  
 Ioa 8:32 e iloa le ~, e tuusa'oloto outou e le ~  
 Ioa 14:6 O a'u o le ala, o le ~ ma le oia  
 Ioa 17:17 o lau afoaga o le ~ lea  
 Ioa 18:37 ina ia ou molimau i le ~  
 2Ko 13:8 mafai ona faia se mea e leaga ai le ~  
 Efe 6:14 a o fusia o outou puimanava i le ~  
 2Te 2:10 e le'i faaalila lo latou naunau i le ~  
 1Ti 2:7 faia'oga i le faatuatua ma le ~  
 1Ti 3:15 o le poutū ma le lagolago o le ~

2Ti 2:15 e na te taulimaina ma le sa'o le ~  
 Epe 10:26 Afai ua tatou iloa lelei le ~  
 2Pe 1:12 ua outou tutu mausali i le ~  
 Ioa 8:44; Ro 1:25; 2Ti 3:7.

**USA**, 2Sa 6:6 o le lima o ~ i le atolau

**USIA**, 2No 26:21 Ua avea le tupu o ~ ma lepele  
 2No 26:1; Isa 6:1; Mat 1:8.

**USIUSITA'**, Ke 49:10 O Sailo; ma e ~ fo'i nuu  
 1Sa 15:22 E sili atu le ~ i lo o le taulaga  
 SI 51:12 Ia e lagolagoina a'u i le agaga ~  
 Ie 35:14 Ua latou ~ i le poloa'iga  
 Ga 5:29 E tatau ona ~ i le Atua, nai lo o tagata  
 Ro 5:19 o le ~ o le tagata e to'atasi  
 Ro 6:16 po o le ~ e i'u ai i le amiotonu?  
 2Ko 10:5 ina ia ~ i le Keriso  
 Efe 6:1 Le fanau e, ia ~ i o outou matua  
 Efe 6:5 o pologa, ia ~ i o outou matai  
 Fil 2:8 ma i'u ai ina ~ e oo i le oti  
 2Te 1:8 ia faaoo mai le tauimasui i ē e lē ~  
 Tit 3:1 ia ~ i malo ma pule  
 Epe 5:8 na ia a'oa'o'ina le ~ i puapuaga  
 Epe 5:9 ina ia maua e i latou e ~ le faaolataga  
 Epe 11:8 O le faatuatua na ~ ai Aperaamo  
 Epe 13:17 Ia ~ i e o ta'ita'ia outou  
 Eso 24:7; 2Sa 22:45; SI 18:44; Ie 35:3; Ta 7:27;  
 Mat 8:27; Lu 10:20; Ga 5:32; 7:39; Ro 2:8; 6:17;  
 16:26; 2Ko 2:9; 7:15; 10:6; 1Pe 1:2, 14, 22; 3:1, 6;  
 4:17.

**USO**, Ke 4:9 O fea o iai lou ~ o Apelu?

Ne 4:14 tau mo o outou ~  
 SI 49:7 mafai ona lavea'i i lona ~  
 SI 133:1 nonofo faatasi o ~ i le autasi  
 Fat 18:24 uo e sili ona alofa nai lo o le ~  
 Fat 27:10 E sili le tuaoi e lata mai, nai lo o le ~  
 Ie 31:34 e lē toe a'oa'o atu fo'i se tasi i lona ~  
 Ha 2:22 ta'ito'atasi i le pelu a lona lava ~  
 Mar 13:12 E tuuina atu e le ~ lona ~ ia fasiotia  
 Fal 12:10 ua lafo ifo lē na molia o tatou ~  
 Ke 43:3; Esk 38:21; Mat 5:22; 12:49, 50; 18:15;  
 25:40; Ga 15:36; File 16; Epe 2:11.

**USU** (po o le **USUINA**), Isa 42:10 Inā ~ ia  
 Mat 26:30 ina ua uma ona ~ o viiga  
 Ga 16:25 Paulo ma Sila ma ~ viiga i le Atua  
 2No 29:28; Fal 14:3.

**UTAGA MAMAO**, Fat 14:15 O le tagata e iai le ~  
 Fat 15:5 usiusita'i i le a'oa'iga, e iā te ia le ~  
 Ios 9:4; Iop 5:12; Fat 1:4; 8:5, 12; 12:23; 13:16;  
 14:8.

**UTAGIA**, Fat 29:19 malamalama ae e na te le ~

**'UTU FITI**, 1Sa 24:14 Po o a'u ea fo'i o se ~?

**UTUPOTO**, Lu 6:42 ia aveese le ~ i lou mata

**URIA**, Ie 26:21 O ~, ua fefe ma sola ese

**URIMA MA LE TUMEMA**, Eso 28:30; Esr 2:63.

**URO**, Ke 11:28; 15:7.

## F

**FAAAMAMAGO**, Fat 11:1; 20:23.

**FAAA'OA'O**, Mat 23:3 aua tou te ~ i mea

1Ko 11:1 Ia ~ iā te a'u  
 Efe 5:1 ia ~ i le Atua e faapei o lana fanau  
 1Te 1:7 avea outou ma ~ i ē e talitonu uma  
 2Te 3:7 tatau ona outou ~ mai iā i matou



1Ti 4:12 A ia fai oe ma ~ i ê e faamaoni  
 Epe 6:12 aua ne'i paifē, ae ia ~ ia i latou  
 Epe 13:7 ia ~ i lo latou faatuatua  
 Ia 5:10 ia outou ~ i le 'auperofeta  
 1Ko 4:16; Fil 3:17; 1Te 1:6; 2:14; 2Te 3:9.

**FAAA'OA'OGA**, 1Ko 10:11 e fai ma ~  
 Fil 3:17 e ogatusa ma le ~ na matou faia  
 2Ti 1:13 Ia e taofimau pea i le ~  
 Tit 2:7 ia fai ma ~ o galuega lelei  
 1Pe 2:21 ua ia tuu mai ai le ~ mo outou  
 1Pe 5:3 ia avea ma ~ i le lafu mamoe  
 2Pe 2:6 e fai ma ~ mo tagata faalēmata'u  
 Ioa 13:15; Epe 4:11; Iuta 7.

**FAAOGĀ TATAU LE TAIMI**, Efe 5:16; Ko 4:5.

**FAA'AU'AU**, Eso 23:3 aua e te ~ i lana finauga  
 Le 19:15 Aua e te ~  
 Te 1:17 Aua tou te ~ i a outou faamasinoga  
 Fat 28:21 E le lelei le faaalā o le ~  
 1Ti 5:21 ia aua le ~  
 SI 82:2; Fat 18:5.

**FAAALATUA**, Te 10:17 faia i se auala ~  
 Mi 3:11 le faamasinoga i faiga ~  
 Eso 23:8; 1Sa 12:3; Fat 17:23; Isa 1:23; 5:23;  
 33:15.

**FAALI** (po o le **FAALIA**), Eso 9:16  
 2No 16:9 Ua ~ atu lona malosī iā i latou  
 Fat 14:29 E lē lava le onosa'i e ~ lona valea  
 Isa 40:5 O le a ~ le mamalu o Ieova  
 Ta 2:28 O le Atua o Lē e na te ~ mea lilo  
 Ta 2:47 O le Atua o atua o Lē na te ~ mea lilo  
 Mat 10:26 e leai se mea e natia e lē ~  
 Mat 11:25 natia mai e popoto, a ua ~ i tamaiti  
 Lu 17:30 o le a ~ mai ai le Atalii o le tagata  
 Ioa 12:38 O ai fo'i ua ~ i ai le aao o Ieova?  
 Ioa 21:1 ona toe ~ atu lea o Iesu  
 Ga 26:16 ua ou ~ atu ai iā te oe  
 Ro 5:8 ua ~ mai e le Atua lona lava alofa  
 Ro 9:19 o ai se e teteē i lona finagalo ua ~?  
 1Ko 3:13 e ~ ai galuega a tagata ta'ito'atasi  
 Efe 3:5 E le'i ~ atu lenei mea lilo i isi tupulaga  
 Ko 3:4 Pe a ~ mai le Keriso  
 2Te 2:8 pe a ~ mai i lona faatasi mai  
 1Ti 5:24 o isi tagata ua ~ mulimuli agasala  
 1Ti 6:14 se'ia ~ mai lo tatou Alii o Iesu  
 2Ti 4:1 o lona ~ mai ma lona malo  
 Tit 2:11 ua ~ mai le agalelei faifua o le Atua  
 Epe 9:26 ua faatasi ona ia ~ mai o ia  
 Epe 11:14 ua ~ o loo latou sa'ili  
 1Pe 4:18 afea e ~ mai ai le tagata faalēmata'u  
 1Io 1:2 ua ~ mai le ola, na matou vāai i ai  
 Ro 1:18; 3:21; 1Ko 2:10; 4:5; Ka 5:19; Fil 3:15;  
 1Ti 3:16; 2Ti 1:10; 4:8; Tit 2:13; 1Pe 5:4; 1Io 3:8;  
 Fal 22:6.

**FAALIALIA**, Ko 2:15 ma ~ i luma o le lautele

**FAALIGA**, 2Sa 7:27 ua e faailoa mai se ~  
 Fat 29:18 Pe a leai se ~  
 Esk 13:9 O perofeta o ē ua vaia ~  
 Esk 13:16 O perofeta ua vaia se ~  
 Ioe 2:28 E iloa fo'i ~ e o outou taulele'a  
 Sap 2:3 Ua tuu le ~ mo ona aso atofaina  
 Sak 13:4 perofeta ma masiasi i lana ~  
 Mat 17:9 ne'i ta'ua atu lenei ~ i se tasi

Ro 16:25 e tusa ma le ~ o le mea lilo paia  
 1Ko 1:7 i le ~ o lo tatou Alii o Iesu Keriso  
 1Ko 4:9 tuu faamulimuli le 'auperofeta i le ~  
 1Pe 4:13 i le taimi o le ~ o lona mamalu  
 Esk 1:1; Ta 10:14; Mi 3:6; Lu 1:22; Ga 10:10;  
 11:5; 22:17; 1Ko 12:7; Efe 1:17; 2Te 1:7; 1Pe 1:7,  
 13; Fal 1:1.

**FAALOALO**, Ro 12:10 Ia tausolomua ona ~  
 Ro 13:7 ia faaalā le ~ i lē ua tatau i ai le ~  
 Efe 5:33 a o le avā, ia ~ o ia i lana tane  
 1Te 5:13 ia matuā ~ iā i latou ma le alofa  
 1Ti 3:4 e gaua'i ma ~ lana fanau  
 Epe 12:9 tamā faaletino, na tatou ave i ai le ~  
 1Pe 3:2 i a outou amioga mamā ma le matuā ~  
 1Pe 3:15 ia faia ma le agamalu ma le matuā ~  
 Iop 22:4; Lu 18:2; 2Pe 2:11.

**FAALOALOGA**, Ta 2:46 avatu le ~ ia Tanielu

**FAALU**, Lu 14:28 ma faitau tupe o le a ~  
 Ga 21:24.

**FAAPOSETOLO**, Ga 1:25; 1Ko 9:2.

**FAAATAGIA**, Epe 1:3 Ua ia ~ mai le mamalu

**FAATOATOAINA**, 2Ko 7:1 a ia ~ le faapaiaina  
 Epe 2:10 ina ia ~ le Sui Sili  
 Epe 7:28 ua tofia ai le Alo o lē e ~ e faavavau  
 Epe 12:2 o Iesu, o Lē e ~ lo tatou faatuatua  
 Epe 5:9.

**FAAATUATUVALEINA**, SI 2:5 e na te ~  
 Isa 13:13 O le mea lea o le a ou ~ ai le lagi

**FAAEAINA**, 1Sa 2:10 Ia ~ ai le nifo  
 SI 34:3 Se'i o tatou ~ faatasi lona suafa  
 SI 46:10 E ~ a'u i nuu, E ~ fo'i a'u i le lalolagi  
 Fat 14:34 O le amiotonu e ~ ai se nuu  
 Ta 11:36 Na te ~ o ia lava i luga o atua uma  
 Mat 23:12 O sē na te ~ o ia lava  
 Ga 5:31 Ua ~ o ia e le Atua o le Sui Sili  
 Fil 2:9 ua ~ o ia e le Atua i se tulaga maualuga  
 Ko 3:1 afai na ~ outou faatasi ma Keriso  
 Ia 1:9 fiafia le uso faatauvaia i le ~ o ia  
 1Pe 5:6 ina ia ~ e ia outou i le taimi e tatau  
 SI 37:34; 57:5; 118:28; Mat 11:23; Ga 2:33; Efe  
 2:6.

**FAAEAGA**, Fil 1:29 ua tuuina atu le ~  
 2Pe 1:1 o se ~ e tutusa ma lea ua iā i matou

**FAAELELEAGA**, Te 28:33 O au ~ e aai ai  
 Fat 3:9 Ia e āva iā Ieova i au ~  
 Isa 27:6 Faatumuina le fogālelele i ~

**FAAESEA**, Fat 18:1 O lē e na te ~ o ia lava  
 Isa 66:5 Ua latou ~ ona o lo'u igoa

**FAAESESE**, Le 11:47 ~ ai le mea ua lē mamā  
 Fam 21:15 Ua ~ e Ieova o Isaraelu  
 Esk 22:26 latou lē ~ le mea paia

**FAAETEETE**, Ke 3:1 Ua sili ona ~ o le gata  
 Mat 10:16 ia ~ e pei o gata ma ia mamā  
 Mat 10:17 Ia outou ~ i tagata  
 Ka 6:1 ta'itasi ma ~ ina ne'i faasoosoina oe

**FAAI'U** (po o le **FAAI'UINA**),  
 Lu 12:50 lo'u mafatia se'ia oo ina ~!  
 Ioa 4:34 na auina mai a'u, ma ~ lana galuega  
 Ro 9:28 ma ~ ai, ma e le faatuai fo'i  
 Ka 3:3 po ua outou ~ ea i le faaletino?  
 Fil 1:6 e na te ~ se'ia auilia le aso  
 2Ti 4:7 ua ou ~ le tausinioga

**FAAI'UGA**, Fat 16:10 ao ona iai ~ mai i le Atua

Fai 7:27 Ina ia ou maua le ~

Isa 46:10 E tumau la'u ~

Isa 46:11 o le a faataunuina la'u ~

Esk 38:16 O le a tupu i le ~ o aso

Ta 10:14 o le a tutupu i lou nuu i le ~ o aso

Ro 14:13 ia faapenei la outou ~

Isa 1:17; Esk 38:8; Ta 2:28; 8:19; Ia 2:4.

**FAAIGOA**, Isa 62:2; 65:15.

**FAAILOA** (po o le **FAAILOAINA**),

Eso 9:16 ~ atu lo'u igoa i le lalolagi uma

Isa 49:9 Ia ~ mai outou!

Mar 5:20 ua ~ atu mea uma na faia e Iesu

Lu 8:17 Auā e leai se mea lilo e lē ~

Lu 8:39 ua ~ atu i le aai atoa

Ioa 17:6 Ua ou ~ atu luo suafa

Ro 1:19 o mea e iloa e uiga i le Atua, ua ~ atu

Ka 1:11 Le 'a'usoso e, ua ou ~ atu iā te outou

Ko 1:26 o le mea lilo paia, ua ~ mai i le 'aupaia

2Te 2:8 Ona ~ mai lea o le e amioleaga

Epe 13:15 o le fua o laugutu, lea e ~ atu ai

1Pe 1:11 ua ~ mai e le agaga o loo iā i latou

1Ia 3:2 e le'i ~ maia pe e faape'i i latou

Fam 13:8; 1Sa 2:27; Ie 4:15; Ro 16:1; Fal 15:4.

**FAAILOAGA O LOU ALIFA**, Pe 1:2; 4; 4:10.

**FAAILOILO**, Te 18:10 O se tasi e sa'ili i ni ~

Isa 11:10 E fai ma ~ mo nuu

Isa 49:22 Ou te faatū i luga la'u ~ i niu

Isa 62:10 Ia faatū se ~ mo le nuu

Ie 4:6 Inā faatū ia se ~ e iloa ai le ala

Ie 50:2 Ia sii a'e fo'i se ~

Mat 27:37 Ua tuu i luga a'e o lona ao se ~

Isa 5:26; 13:2; 18:3; Ie 4:21; 51:12, 27.

**FAAILOGA**, Eso 8:23 O le a tupu lenei ~ a taeao

Te 6:8 Ia e fusi i lou lima e fai ma ~

Ie 6:22 Na tuuina pea e Ieova o ~

Iop 31:35 e tusa ma lo'u ~!

Isa 7:14 O le a avatu iā te outou se ~

Isa 8:18 O a'u ma le fanau, o ni ~

Isa 19:20 E fai ma ~ ma molimau

Isa 44:13 E na te ~ le mea i le penisina

Ta 4:3 Ma'e'u le matagofie o ana ~

Mat 12:39 sa'ili mai pea le tupulaga mo se ~

Mat 16:3 e lē mafai ona faamatala ~ o taimi

Mat 24:3 o le a fo'i se ~ o lou faatasi mai

Lu 11:29 e leai se ~ e avatua ia i latou

Lu 21:25 E iai fo'i ~ i le ia, le masina, ma fetu

Lu 23:8 ua fia vaai Herota i se ~ e faia e Iesu

Ioa 7:31 faia ni ~ e sili atu i lo o lenei tagata

Ga 2:19 ma ~ i le lalolagi nei, o le toto

1Ko 9:24 e to'atasi lava na te maua le ~?

1Ko 11:10 fafine ona ufiufi lona ulu e fai ma ~

2Ko 5:5 ua ia fo'a'i mai iā i latou le ~ o le mea

Ka 6:17 ua ou tauave i lo'u tino le ~

Fil 1:28 o le ~ lenei mai le Atua

Fal 12:1 Ona iloa ai lea i le lagi o se ~ mata'ina

Fal 13:17 se'i vagana ai le tagata o loo iai le ~

Fal 14:9 e tapua'i i le manufe'ai, e maua le ~

Fal 15:1 Ua ou iloa fo'i i le lagi se isi ~

Fal 16:14 O faamatalaga mai i temoni ua faia ~

Fal 20:4 le'i maua le ~ i o latou muāulu

Ke 30:27; 2Tu 21:6; Isa 44:25; Esk 12:11; 24:24;

Ioa 11:47; Ga 4:16; 8:13; 1Ko 1:22; 2Te 2:9.

**FAAILOGAINA**, Esk 9:4 ~ muāulu o i latou

2Te 3:14 ia ~ lea tagata, aua ne'i toe auamea

**FAAILOGA O LE SALAMŌ**, Lu 3:3 e fai ma ~

Mar 1:4; Ga 19:4.

**FAAILOGA TAGATA**, Iop 32:21 aua ne'i o'u ~

Ga 10:34 e lē ~ le Atua

Ro 2:11 e lē ~ le Atua

Ia 2:1 po ua outou ~ ea?

Ia 2:4 Po ua outou le faailoga tagata ea?

Ia 2:9 e faaauau ona outou ~, ua outou agasala

Ia 3:17 o le poto mai luga, e lē ~

Efe 6:9; Ko 3:25.

**FAAIPOIPO**, Ke 34:9

Mat 22:30 auā e lē ~ i le toetū

Mat 24:38 na ~ alii ma tama'ita'i

Lu 14:20 faato'ā uma ona ma ~ ma la'u avā

Lu 20:35 e lē ~ i latou

Ro 7:2 noatia le fafine ua ~ i le tulafono

1Ko 7:33 o le tane ua ~, e popole i mea

1Ko 7:39 e ~ tau lava o lē ua i le Alii

2Ko 11:2 tautō e foa'iina atu e ~ i le tane

1Ti 4:3 ua faasā ona ~, ma faatonu atu

Ios 23:12; Lu 17:27; 1Ko 7:9, 28, 36, 38; 1Ti 5:14.

**FAAIPOIPO I LE TO'ALUA O LOU USO**,

Te 25:5 fai o ia ma ana ava e ala i le ~

Ke 38:8; Te 25:7.

**FAAIPOIPOGA**, Mat 22:2 'aiga o le ~

Mat 22:10 o le 'aiga o le ~

Ioa 2:1 faia le 'aiga o se ~ i Kana

Epe 13:4 faamamalu e tagata uma le ~

Fal 19:9 o le ~ a Tama'i Mamoe

**FAAITA**, Esr 5:12 ua ~ e o matou tama le Atua

Esk 32:9 O le a ou ~ loto o le to'atele

**FAAITIITIA**, Eso 5:8 Aua ne'i ~ le aofa'iga

Ro 11:12 o le ~ o i latou ua tamaoiga ai

**FAAOO**, 1Sa 22:17 ~ o latou lima e fasi

Sl 149:9 Ina ia ~ atu i'uga o le faamasinoga

Ro 3:5 pe a ia ~ mai lona to'asa?

2Ko 10:6 e ~ le faasalaga i ē e lē usiuisita'i

Eso 12:12; Esm 25:17; Mi 5:15.

**FAAOLIMA**, Ke 4:8 ~ lea o Kaino ia Apelu

**FAAOSALA**, 1Ko 10:10 fano ai i lē e ~

**FAAOA**, Fam 3:15 Na faatūina ai e Ieova se ~

2Sa 22:3 Ou te sola atu iā te ia, o lo'u ~

Ne 9:27 Ua e tuuina atu iā i latou o ē e ~

Sl 34:18 E ~ e ia o ē ua loto nutimomoia

Isa 43:11 E leai se ~ ua na o a'u lava

Isa 49:26 O a'u lava o Ieova, o lou ~

Isa 63:1 O Lē ua tele le mana e ~ ai

Ope 21 E tulai' mai i le Mauga o Siona o ē e ~

Lu 1:69 Ua ia faatūina lē e malosi, o le ~ lea

Lu 2:11 ua fanau mai i le aai o Tavita, le ~

Ga 5:31 iu taumatau o le Sui Sili ma o le ~

Ro 11:26 E sau mai Siona le ~

1Ti 4:10 o le ~ lea o ituaiga uma e tagata

Ia 4:12 o ia o lē na te ~ ma faamatatia

1Ia 4:14 auina mai lona Ala e fai ma ~

Sl 119:107; Isa 19:20; Ie 2:27; 14:8; Ga 7:35;

13:23; 2Ti 1:10; 1Pe 3:18; Iuta 23.

**FAAOLAINA**, 1Sa 14:6 e ~ i tagata e to'atele

1Sa 17:47 E lē ~ e Ieova tagata po o le tao

2Tu 8:1 O le fafine o lē na ia toe ~ lana tama

Sl 20:6 e ~ lava e Ieova o lē ua ia faauuina  
 Sl 68:20 O le Atua e na te ~ i tatou  
 Sl 69:35 E ~ e le Atua o Siona ma fausia Iuta  
 Sl 80:18 Ia e ~ fo'i i matou  
 Sl 119:50 O lau afiga ua ~ ai a'u  
 Fai 7:12 O le atamai, e ~ ai i latou  
 Isa 59:1 ua lē mafai ai ona ~  
 Te 8:20 Ua lē ~ lava i tatou  
 Esk 34:22 O le a ou ~ a'u mamoe  
 Mat 10:22 se'ia oo i le l'uga, e ~ o ia  
 Mat 19:25 Pe e iai la se isi e mafai ona ~?  
 Mat 24:22 lē faapuupuuna na aso, e leai sē e ~  
 Lu 19:10 le Atalii o le tagata e sa'ili ma ~  
 Ioa 3:17 le lalolagi, ae ia ~ e ala iā te ia  
 Ro 4:17 o le Atua, o Lē na te toe ~ ma ta'ua  
 Ro 10:9 ma faatuatua i lou lava loto, e ~ ai oe  
 Ro 10:13 e ~ i latou o e e valaau i le suafa  
 1Ko 1:18 o le mana o le Atua iā i tatou o le a ~  
 1Ko 5:5 ina ia ~ ai le agaga i le aso o le Alii  
 1Ko 10:33 ina ia ~ ai i latou  
 1Ko 15:22 toe ~ e ala i le Keriso  
 2Ko 2:15 o Keriso i le Atua, i ē o le a ~  
 Efe 2:8 o lenei agalelei faifua ua ~ ai outou  
 1Ti 1:15 na maluu mai Keriso Iesu ina ia ~  
 1Ti 2:4 o le e finagalo ina ia ~ ituaiga uma  
 Ia 2:14 Pe e mafai e lenā faatuatua ona ~ ai?  
 Ia 5:20 ua ~ o ia mai le oti  
 1Pe 3:21 o le papatisoga lea ua ~ ai nei outou  
 1Pe 4:18 e faigatā ona ~ le tagata amiotonu  
 Ios 10:6; Iop 36:6; Sl 18:3; 106:8; 119:25; Isa  
 37:20; 43:12; 45:17, 22; Ie 30:7; Lu 8:12; Ro 1:16;  
 1Ti 4:16; Tit 3:5.

**FAAOALAOLA**, Sl 85:6 Pe e te lē toe ~ ea  
**FAAOLATAGA**, 2Tu 13:17 O le au o le ~  
 2No 20:17 Inā tutū ma vāai i le ~ a Ieova  
 Est 4:14 fesoasoani ma le ~ mo tagata Iutaia  
 Sl 3:8 E iā Ieova le ~  
 Sl 13:5 Ia olioli fo'i lo'u loto i lau ~  
 Sl 33:17 E lē aogā le solofanua mo le ~  
 Sl 44:4 Ia e poloa'iina le ~ tele mo Iakopo  
 Sl 85:9 E latalata lana ~ ia i latou e matata'u  
 Sl 116:13 O le ipu o le ~ tele  
 Sl 119:155 mamao le ~ mai i tagata amioleaga  
 Sl 149:4 Ia faamatagofie o ē e agamalū i le ~  
 Fat 11:14 E iai le ~ i le to'atele o faufautua  
 Fat 21:31 O le taua, a o le ~ o loo iā Ieova  
 Isa 12:3 Vaipuna o le ~  
 Isa 26:1 Ua ia faatulaga le ~ e fai ma pā  
 Isa 49:8 aso o le ~ na ou fesoasoani iā te oe  
 Isa 52:7 O lē e folafolaina atu le ~  
 Isa 60:18 O le a e ta'ua ou lava pā o le ~  
 Isa 61:10 Ua ia faaofu a'u i ofu o le ~  
 Sap 3:18 Ou te fiafia i le Atua o lo'u ~  
 Lu 1:77 ina ia faailoa atu le ~ i ona tagata  
 Lu 2:30 auā ua ou vaai i lē e aumaia le ~  
 Lu 3:6 e vāai i le sauniuniga a le Atua mo le ~  
 Ioa 4:22 e tupuga mai i tagata Iutaia le ~  
 Ga 4:12 E leai se isi e mafai ona maua ai le ~  
 Ro 10:10 e ta'utino atu, e oo mai ai le ~  
 Ro 13:11 ua latalata mai nei lo tatou ~ nai lo  
 2Ko 6:2 i le aso o le ~, na ou fesoasoani ai  
 2Ko 7:10 e tupu ai le salamō e oo ai i le ~  
 Efe 6:17 Ia talia fo'i le puloutau o le ~

Fil 2:12 ia faauuau ona galulue mo lo outou ~  
 2Ti 3:15 e mafai ona faapotoina ai oe mo le ~  
 Epe 2:3 pe afaai tatou te faatamala i le ~  
 Epe 2:10 faaatoatoaina le Sui Sili o lo latou ~  
 Epe 5:9 o ē e usiuisita'i iā te ia le ~ e faavavau  
 Epe 9:12 le ~ e faavavau mo i tatou  
 Iuta 3 e tussu atu iā te outou e uiga i lo tatou ~  
 Fal 7:10 O lo matou ~ e mai le Atua  
 Fal 12:10 Ua iai nei le ~, ma le mana  
 Isa 26:18; 45:17; 52:7; Epe 9:28.

**FAA'OLE'OLE**, Eso 8:29 ne'i toe ~ mai Farao  
 Te 32:5 O se tupulaga faapi'opi'oa mo le ~!  
 Fam 9:31 aauina atu avefe'au i se auala ~  
 Iop 5:13 fautuaga a ē e ~  
 Iop 27:4 E lē tautala ~ fo'i lo'u laulaufaiva!  
 Sl 24:4 E lē tauto ~ fo'i  
 Sl 119:158 O ē e faia faiga ~  
 Ie 12:1 O i latou o loo faia faiga ~  
 Ta 11:21, 34 E ala i upu ~  
 Ta 11:32 ta'ita'iina i latou e ala i ni upu ~  
 Sap 2:5 Ona ua fai le uaina ma ~  
 Ioa 1:47 e lē ~ o ia  
 2Ko 11:13 o na tagata, o le 'aufaigaluega ~  
 2Ko 12:16 fai mai ua ou ~, ma na maua outou  
 2Ti 3:6 tane o ē ō atu ma le ~ e faasesē tagata  
 Iop 15:35; Sl 32:2; Fat 11:3, 3; Ie 5:11; 9:6; 14:14.

**FAAONOONO**, Ko 3:21 O outou tamā, aua le ~  
**FAAOPPOONO** (po o le **FAAOPPOOINA**),  
 Te 4:2 Aua tou te ~ se upu  
 Sl 90:10 Afai e iai se malosi ~  
 Fat 10:22 na te lē ~ i ai se tigā  
 Lu 12:25 O ai e mafaia ona ~ ni nai aso?  
 Ka 3:15 e leai se tasi na te avefea pe ~ i ai  
 Fal 22:18 Afai e ~ e se tasi ni upu i nei mea  
 Ke 30:24; Te 12:32; 2No 10:14; 28:13; Iop 34:37;  
 Fat 30:6; Mat 6:27.

**FAAOSO**, 1Tu 21:25 Na ~ e lana avā o Iesepela  
 Fat 30:33 O le ~ o le ita  
 Ie 43:3 A ua ~ oe e Paruka  
 Ios 15:18; Fam 1:14; 1No 21:1; Iop 2:3.

**FAAOSOOSO** (po o le **FAAOSOOSOINA**),  
 1Ko 7:5 ina ne'i ~ outou e Satani  
 Ka 6:1 ina ne'i ~ outou  
 Ia 1:13 Pe a ~ se tasi, aua ne'i manatu:  
 2Pe 2:14 ua latou ~ i ē ua tautevateva

**FAAOSOOSOGA**, Mat 6:13 e lolo atu i ~  
 Mat 26:41 aua ne'i outou lolo atu i ~  
 Lu 4:13 Ona faai'u ai lea e le Tiapolo ~ uma  
 1Ko 10:13 O ~ e oo iā te outou, e oo i tagata  
 1Ti 6:9 e pa'u'u i latou i le ~ ma le mailiei

**FAAUAMAAA**, 1Sa 12:25 afai e tou te ~  
 Ne 9:16 o matou augātāmā, ma ~ fo'i  
 Fat 29:1 le tagata e 'oa'ia soo ae e ~  
 Eso 32:9; 34:9; Te 9:6; Fam 2:19; Sl 66:7.

**FAAUŌ**, Fat 22:24 Aua e te ~ i se tasi e maitaita  
 Ia 4:4 o le ~ i le lalolagi ua fai ai ma fili

**FAAUAU** (po o le **FAAUUINA**),  
 Eso 28:41 ia e ~ i latou ma tuu atu le pule  
 1Sa 2:10 Ma ia faaeaina ai le nifo o lē ua ia ~  
 1Sa 16:13 Samuelu, ua ~ iā te ia  
 2Sa 19:21 o lona fetuu i le ua ~ a Ieova  
 1No 16:22 Aua ne'i fetagofia atu i ē ua ou ~

Sl 2:2 E faasagatau iā Ieova ma lē na ia ~  
 Sl 20:6 faaolaina lava e Ieova o lē ua ia ~  
 Sl 45:7 O le mea lea ua ~ ai oe e le Atua  
 Sl 105:15 Aua ne'i fetagofi atu i ē ua ou ~  
 Isa 45:1 lē ua ia ~, o Kuresa  
 Isa 61:1 auā ua ~ a'u e Ieova e folafola atu  
 Esk 28:14 kerupi ua ~ o lē o loo faamalumalu  
 Sap 3:13 lavea'iina lē na e ~  
 2Ko 1:21 o le Atua ua ia ~ i tatou  
 Epe 1:9 ua ~ oe e le Atua, i le suāuu  
 1Io 2:20 Ua ~ e lē e paia  
 Eso 30:25; 40:15; Le 8:12; Nu 4:16; 1Tu 19:16.

**FAAULUOLAINA**, Le 26:9.

**FAAULUMALŌ**, 2Ti 3:4 o ē faalata, o ē ~

**FAAUMATIA**, Ke 7:21 Ona ~ ai lea o le ola

Nu 16:33 I le Tuugamau ma ~ ai

Sl 2:12 ne'i ~ outou i le ala

Sl 18:37 Se'ia ~ i latou

Sl 92:7 Ina ia ~ i latou e faavavau

Sl 104:35 E ~ o ē e agasala mai i le lalolagi

Sl 118:12 Ua ~ e pei o vao tuitui ua mū i le afi

Sl 145:20 na te ~ i latou uma o ē e amioleaga

Sl 146:4 E ~ i lea lava aso ona manatunatuga

Fat 12:7 E ~ tagata amioleaga

Isa 10:22 O le ~ ua uma ona faatulagaina

Isa 26:14 ~ i latou ma lē toe ta'ua lava

Ie 1:10 ia ~ ma soloia i lalo

Ie 9:16 Se'ia ou ~ i latou

Ie 30:16 e ~ ai i latou uma e ~ oe

Esk 20:13 Ina ia ~ ai i latou

Ta 2:44 O le malo e lē ~ lava

Mi 4:13 E te ~ nuu e tele

Mat 6:19 o loo iai manu ninii ma le ele e ~ ai

Mat 10:28 ~ le tino atoa ma le ola i Kena

Mat 12:25 E ~ malo uma e fevaevaea'i

Mat 18:14 e ~ se tasi o ē itiiti

Ro 6:6 ina ia ~ ai le tino agasala

1Ko 3:15 e ~ ai ana mea, ae e sao o ia

Efe 2:15 ua ia ~ le feitagai

Ia 4:12 o lē na te faaola ma ~

2Pe 2:9 tagata amiole'otonu, e ~ i latou

2Pe 2:12 e ~ ai i latou i o latou ala leaga

2Pe 3:9 e lē finagalo o ia e ~ se tasi

Iuta 5 mulimuli ane ~ ē na lē faatuatua

Fal 17:8 O le manufe'ai, ua alu atu i le ~

Ke 34:30; Eso 23:23; 33:5; Nu 25:11; Te

6:15; 28:21, 63; 30:18; Ios 24:20; 2Sa 22:38; 2Tu

9:7; 2No 32:21; Ne 9:31; Sl 37:38; 49:12; 83:4;

106:23; Isa 28:22; Ie 10:11; Ta 11:44; Amo 8:4;

Mi 4:9; 2Ko 4:9; Ka 5:15; Fal 9:18.

**FAAUMATIAINA**, Aue 3:22 ua lē ~ ai i tatou

2Ti 1:10 o Keriso Iesu, o lē na ~ le oti

2Sa 21:5.

**FAAUMATIAGA**, Isa 60:12 E ~ so o se atunuu

Se 1:18 le ~ i ē uma lava o loo i le lalolagi

Mat 7:13 le auala e tau i le ~

Mat 25:46 le ~ e faavavau

Ioa 17:12 se'i vaganā le atalii o le ~

Ro 9:22 ipu o le to'asa ua tatau i ai le ~

1Te 5:3 ona oo faafuase'i mai loa o le ~

2Te 1:9 faasalaga tonu o le ~ e faavavau

2Te 2:3 faaalii mai, le atalii o le ~

1Ti 6:9 e oo atu ai tagata i le ~ ma fano ai

2Pe 2:1 e vave oo mai ai lo latou ~

2Pe 2:3 e oo mai lava lo latou ~

**FAAUPUGA MASANI**, Sap 2:6 O se ~

Te 28:37; Esk 17:2; 18:2; Mi 2:4.

**FAAUTAUTA**, 1Sa 18:14 Ua gaoioi ma le ~

Ne 9:20 e foa'i mai lou agaga ina ia latou ~

Sl 47:7 gaoioi ma le ~

Fat 10:19 ona laugutu e gaoioi o ia ma le ~

Fat 10:19 pulea ona laugutu ma le ~

Isa 29:14 malamalama o lo latou tagata ~

Mat 7:24 tagata ~, ua fausia lona fale

Mat 24:45 O ai le pologa faamaoni ma le ~?

Mat 25:2 vālea le to'alima, ae e ~ le isi

Efe 1:8 foa'i mai le atamai ma le ~

1Pe 4:7 ia outou ~ ai, ma ia mataala

Ke 41:39; 1Sa 18:5, 30; 1Tu 2:3; 2Tu 18:7; 2No

30:22; Sl 101:2; Fat 12:8; Isa 5:21; Ie 23:5; 1Ko

4:10.

**FAAUTAGA LOLOTO**, Fat 2:11

1Ko 10:15 tautala atu i tagata ua iai le ~

2Ti 2:7 foa'i atu e le Alii le ~ i mea uma

Fat 2:2; 3:19; 10:23; 11:12; 17:27; 24:3.

**FAAFAATUSA**, Ka 4:24 O nei mea o se tala ~

Epe 11:19 na maua o ia i se auala ~

Fal 11:8 lea e ta'ua ~ o Sotoma

**FAAFAIGALUEGA**, Mat 20:1 e ~ i lona togavine

**FAAFAŌ**, 2Tu 21:13 E solo mamā ma ~

Isa 24:1 O Ieova ua ia ~ le atunuu

**FAAFANOINA**, 1Ko 1:18 o le mea vālea i ē e ~

**FAAFANOGA**, Esk 21:27 O se ~, o se ~, o se ~,

Ho 13:14 Le Tuugamau e, o fea o iai lau ~?

**FAAFESUAI**, Ie 19:19 Aua e te ~ manu lalata

**FAAFEFETEINA**, Sl 10:4 O le ~ o le tagata

Amo 4:5 Ia faamū se taulaga mai i mea ua ~

Eso 34:25; 1Ko 4:6; 5:2; 13:4.

**FAAFEFETE**, Mat 16:6 mea ~ a le 'au Faresaio

Lu 13:21 O se mea ~, na ave e se fafine

1Ko 5:7 leai se mea e ~ iā te outou

1Ko 8:1 O le tele o mea e iloa, e ~ ai

Eso 12:15; Le 2:11; Te 16:3; Mat 16:12; Lu 12:1.

**FAAFENUMIA**, Aue 3:11 Ua ~ e ia o'u ala

**FAAFENUMIA**, Iop 38:2 ua ia ~ le fautuaga

Isa 19:3 ou te ~ a latou fuafuaga

**FAAFENUMINUMIA**, Ke 11:7 ~ la latou gagana

**FAAFETAI**, 2Sa 22:50 Ou te ~ atu ai ia te oe

1No 16:4 ia ~ ai ma viivii ia Ieova

1No 16:8 Ia outou ~ atu iā Ieova

Sl 26:7 Ina ia lagona ai le leo o a'u ~

Sl 92:1 E lelei ona ~ atu iā Ieova

Sl 95:2 Ia tatou ō atu i ona luma ma le ~

Sl 97:12 Ia avatu le ~ i lana faamanatuga paia

Sl 107:8 Le nuu e, ia ~ atu iā Ieova

Sl 116:17 Ou te ofo atu le taulaga o le ~

Mat 26:27 Ua ia tago fo'i i le ipu, ua faia le ~

Ioia 11:41 Lo'u Tamā e, ou te ~ atu iā te oe

Ga 28:15 ona ~ ai lea o Paulo i le Atua

Ro 14:6 a ua ~ atu o ia i le Atua

1Ko 1:4 Ou te ~ pea i le Atua mo outou

1Ko 10:30 Afai ua ou 'ai ma le ~

1Ko 14:17 ua e avatu le ~ i se auala lelei

2Ko 9:15 E ~ i le Atua mo lana meaalofo

Efe 5:20 ia avatu le ~ i lo tatou Atua o le Tamā  
 1Ti 1:12 Ou te ~ iā Keriso  
 1Ti 4:4 pe afai na talia ma le ~  
 2Ti 1:3 Ou te ~ i le Atua  
 Fal 11:17 matou te ~ atu iā te oe  
 1No 29:13; 2No 5:13; Ie 17:26; 2Ko 4:15; Fil 4:6;  
 Fal 7:12.

**FAAFIAAMIOTONU**, Mat 7:5 O oe o le tagata ~!  
 Mat 15:7 tagata ~, ua moni ai le valoaga  
 Mat 23:13 le 'autusiupu ma le 'au Faresaio ~!  
 Mat 24:51 tofia o ia faatasi ma tagata ~  
 Lu 12:1 mea faafefete a le 'au Faresaio, o le ~  
 1Ti 4:2 tala pepelo a tagata ~, ua faallogaina

**FAAFIAFIA** (po o le **FAAFIAFIANA**),  
 Sl 104:15 O le uaina e ~ ai le loto  
 Fat 8:11 o isi mea uma fo'i e ~  
 Fat 27:11 ia atamai oe ma ~ ai lo'u loto  
 Fai 2:3 ~ o a'u i le uaina  
 Ro 8:8 e lē mafai ona latou ~ le Atua  
 Ro 15:1 aua ne'i ~ i o tatou lava loto  
 Ro 15:3 e oo i le Keriso, na te le'i ~ i lona loto  
 Ka 1:10 Po o o'u sa'ili ea e ~ i tagata?  
 1Te 2:4 e lē ina ia ~ ai tagata, a o le Atua  
 1Te 4:1 e ao ona savavali ma ~ ai le Atua  
 2Ti 3:4 o ē pupū i mea ~ nai lo le alolofa  
 Epe 11:6 ma le faatuatua e lē mafai ona ~ ai  
 1Ko 10:33; 1Te 2:15; Tit 3:3.

**FAAFIAFIA I TAGATA**, Ko 3:22.

**FAAFIAPOPOTO**, Ro 12:16 Aua tou te ~  
 Ro 11:25.

**FAAFIAPOTO**, Fat 3:7 Aua e te ~  
**FAAFITAILI**, Fat 19:13 e mafua ai ~ i lona tama  
 1Tu 18:18; Fat 11:17.

**FAAFITI** (po o le **FAAFITIA**), Ios 24:27  
 Ie 5:12 Ua latou ~ Ieova  
 Mar 8:34 ia ~ e ia o ia lava  
 Lu 12:9 o sē e ~ a'u i tagata, ou te ~ o ia i agelu  
 1Ko 7:5 Aua le ~ le tasi i le isi  
 1Ti 5:8 ua ~ e ia le faatuatua  
 Ke 18:15; Iop 8:18; 31:28; Fat 30:9; Mat 26:70;  
 Mar 14:30; Lu 9:23; Ioa 13:38; 18:25; Ga 3:14;  
 2Ti 2:12; Tit 1:16.

**FAAFITU**, Le 16:19 E ~ i lona tamatama'ilima  
 Le 26:28 Ou te a'oa'ia ~ outou  
 Ios 6:4 Ia savavali faataamilo ~ fo'i i le aai  
 2Tu 5:10 E ta'ele ~ i Ioritana  
 Sl 12:6 O a'foga a Ieova e ~ ona faamamaina  
 Sl 119:164 E ~ ona ou vivii atu ia te oe  
 Fat 24:16 Aua e ~ ona pa'u o lē e amiotonu  
 Mat 18:22 e le ~, ae e ~ sefulu ma le fitu  
 Ke 33:3; 1Tu 18:43; 2Tu 4:35; Ta 3:19.

**FAAFO'ISIA**, Isa 58:8 E toe ~ lou malosi  
 Sl 106:10; 107:2.

**FAAFOUINA**, Sl 23:3 E na te ~ a'u  
 Sl 103:5 E ~ pea lou taule'ale'a  
 Isa 57:15 Ia ~ loto o ē ua nutimomoia  
 Mat 11:28 Ia outou o mai, ona ou ~ lea o outou  
 Mat 11:29 ona ~ ai lea o outou  
 2Ko 4:16 ua ~ pea lo matou tagata i totonu  
 File 7 ua ~ loto o le 'aupaiā ona o oe lo'u uso

**FAAFOFOGA**, Fat 15:29 ae ~ o ia i le tatalo  
 Ioa 9:31 e lē ~ le Atua i tagata agasala  
 Sl 69:33; Mal 3:16; 1Io 5:14.

**FAAFOFOGAINA**, Ia 5:4 ma ua ~ e Ieova o 'au  
**FAAFOLOGA**, 1Te 2:5 e ~ amiotonu

**FAAFUASE'I**, Fat 3:25 lē fefe pe a tupu ~  
 Mal 3:1 E ~ ona oo mai i Lona malumalu  
 1Te 5:3 oo ~ mai le faaumatiaga iā i latou  
 1Te 5:3 ona oo ~ mai loa lea o le faaumatiaga  
 Fai 9:11.

**FAAGAETIA**, Fam 13:25 ona ~ o ia e le agaga  
**FAAGAOI**, Sl 146:7 tagata ua ave ~  
 Fat 22:16 ~ mea a lē e faatauvaa  
 Le 6:2; Fat 14:31; Isa 56:11; Ie 22:17; Esk 22:29.

**FAAGAOAGAINA**, Iop 3:7 Ia ~ lava lea pō  
 Isa 24:3 E ma'itinoā lava o le a ~ le atunuu  
**FAAGALO** (po o le **FAAGALOINA**), Te 4:23  
 Iop 19:14 Ua ~ fo'i a'u e i latou e iloaina a'u  
 Sl 9:17 i nuu uma ua ~ le Atua  
 Sl 88:12 Po o lau amiotonu i le nuu o ē ua ~?  
 Sl 88:12 Ie nuu o ē ua ~?  
 Ie 23:27 ina ia ~ e lo'u nuu lo'u igoa  
 Ho 4:6 ua e ~ pea le tulafono a lou Atua  
 Fil 3:13 ~ mea ua tuana'i  
 Te 6:12; Sl 9:18; 10:11; 45:10; Ie 30:14.

**FAAGALOGALO**, Epe 6:10 e na te lē ~ ai

**FAAGUTU**, Isa 30:28 o le nuu le ~ e faasese ai  
 Ia 3:3 tuu ~ i gutu o solofanua

**FAAGUTUGUTULUA**, Ka 2:13 Iutaia i lona ~  
 1Ti 3:8 o auuana, e lē ~

**FAALAA**, Sl 106:30 tula'i Fineaso ma ~ a ne  
 Isa 59:16 ofo o ia ona ua leai se isi e ~ a ne

**FAALAEIAU** (po o le **FAALAEIAUINA**), Te 3:28  
 2No 35:2 Ia ~ i latou i le auunaga  
 Ga 14:22 ~ ina ia tumau  
 1Ko 14:3 atia'e, ma ~, ma faamāfanafana  
 1Ko 14:31 ina ia a'oa'oina ma ~ ai tagata uma  
 Epe 6:18 matua ~ e taofimau i le faamoemoe  
 Ga 11:23; 2Ko 9:5; Epe 13:22.

**FAALAEIAUGA**, 2Ko 8:17 talia e [Tito] ~  
 Fil 2:1 afai ua iai se ~ mai iā Keriso  
 1Pe 5:12.

**FAALAUILOA**, Sl 19:1 Ua ~ mai e le lagi  
 1Ko 11:26 ua ~ atu ai pea le maliu o le Allii  
 Ie 31:7.

**FAALAULETE**, Isa 54:14 Ua ~ ai e le Tuugamau  
 Isa 54:2 Ia ~ atu le mea e tū ai lou fale'ie

**FAALAUTETELE**, Mat 23:5 ~ fele i pito o ofu

**FAALAGLAGO**, Fat 3:5 Aua le ~  
 1Pe 4:11 ia auuana ma ~ i le malosi

**FAALATA** (po o le **FAALATAINA**), Mat 26:21  
 Mat 27:3 Iuta o le na ~ Iesu

Lu 22:22 o le na te ~ le Atalii o le tagata  
 Ioa 18:2 Iloa e Iuta, o le na ~ o ia

Ia 3:7 E mafai ona ~ ma ua uma fo'i  
 Sl 59:5; Isa 16:3; Lu 6:16; Ioa 6:64; 13:2.

**FAALATALATA**, Epe 7:25 ~ atu i le Atua  
 Efe 2:18; 3:12.

**FAALAVELAVE**, Sl 94:20 A o ia fafauiina ~  
 Ga 11:17 o ai a'u ou te ~ ai i le Atua?

Epe 12:1 le agasala o faigoifone ona ~ mai  
 Le 19:14; Sl 94:20; Isa 57:14.

**FAALAVELAVEA**, 1Ko 7:35 e leai se mea e ~ ai  
 Ka 5:7 O ai na ~ outou mai le ususita'i  
 1Pe 3:7 ina ia lē ~ a outou tatalo

**FAALAVELAVE FAAFUASE'I**, Ke 42:4; 1Sa 6:9.

**FAALĒAOGĀINA**, Esr 4:5 ~ a latou fautuaga  
Iop 40:8 Pe e te ~ la'u faamasinogatonu?  
Fat 15:22 E ~ fuafuaga pe a lē iai ni talanoaga  
Isa 44:25 Ua ou ~ faailoga o ē e faia tala  
Ie 19:7 Ou te ~ ai fo'i le fautuaga a Iuta  
Se 2:11 O le a ia ~ atua uma  
Ioa 10:35 e lē mafai ona ~ Tusitusiga Paia  
1Ko 1:28 ina ia ~ ai e ia mea e tāua  
Ka 3:17 e le'i ~ e le Tulafono  
Epe 8:13 o le mea ua ~ ma ua tuai  
2Sa 15:31; Sl 55:20.

**FAALEAGA** (po o le **FAALEAGAINA**),  
Ke 6:11 Ua ~ le lalolagi  
Le 21:7 O se fafine ua ~  
Le 21:12 Aua fo'i ne'i ~ le fale'ie paia  
Nu 35:33 ua ~ le i le toto  
Fam 19:24 Ia outou ~ i la'ua  
Fam 20:5 Na latou ~ la'u palake  
Sl 79:1 latou ~ lou malumalu paia  
Ie 3:9 Ua ~ ai pea e ia le lauelele  
Ie 32:34 lo'u igoa, ina ia ~ ai  
Esk 28:16 o sē ua ~  
Ta 11:31 e latou te ~ le malumalu  
Ga 5:41 ia ~ ona o lona suafa  
1Ko 15:33 O aumea leaga e ~ ai mea lelei  
Ko 2:23 ua ~ ai le tino, ae e le aoga na mea  
1Ti 4:7; 6:20 ~ ai mea e paia  
2Ti 2:16 ia teena lauga lē aoga e ~ ai mea paia  
Tit 1:11 ua latou ~ pea le faatuatua o aiga  
Epe 13:4 ia leai se mea e ~ ai le moega  
Fal 9:10 le pule e ~ ai tagata i masina e lima  
Ie 19:12; Nu 35:34; 2Sa 19:27; Fat 13:6; Isa  
30:22; 47:6; Ie 3:1; 34:16; Esk 7:21; 20:7; 39:7; Mi  
4:11; 2Ko 11:3; Fal 7:2; 9:4; 19:2.

**FAALEAGAGA**, Mat 5:3 fiafia o ē naunau i  
mea ~  
1Ko 2:13 a o faamatala atu mea ~ i upu ~  
1Ko 2:14 iloa na mea aua o loo su'esu'eina ~  
1Ko 15:44 ua toe faatūina mai i le tino ~  
Ko 1:8 lo outou alofa i le itu ~  
1Pe 2:5 ua fausia a'e ai le fale ~  
Ro 1:11; 7:14; 1Ko 10:3, 4; Ka 6:1.

**FAALELAGI**, 1Ko 15:49 foliga i le e ~  
Fil 3:14 o le tauli lea o le valaau ~ mai le Atua  
Epe 12:22 Mauga o Siona, o Ierusalemā ~ lea

**FAALELEI**, Mat 5:24 ia e mua'i ~ ma lou uso  
Mat 5:25 Ia vave ona lua ~ ma le ua molia oe

**FAALELEIA**, Isa 49:8 E toe ~ ai le lauelele  
Ga 24:2 lau tofā mamao ua ~ ai lo matou nuu  
Efe 2:16 ia ~ atili ai ma le Atua  
Isa 1:18.

**FAALĒMATA'U**, 1Ti 1:9 le tulafono mo ē e ~  
2Ti 2:16 e faateleina pea la latou amio ~  
1Pe 4:18; 2Pe 2:6; 3:7; Iuta 15.

**FAALETAGATA**, 2Ko 1:12 le atamai ~  
**FAALĒTATAU**, 1Ko 11:27 le ipu a le Alii ma le ~  
**FAALETINO**, 1Ko 2:14 E le taliaina e le tagata ~  
1Ko 15:44 Ua lūlūina i le tino ~  
2Ko 10:3 ae matou te le tau se taua ~  
Ro 7:14; 1Ko 3:3; Ko 2:18.

**FAALĒTONU**, 1Sa 21:13 Ua faafoliga ua ~  
1Tu 18:21 O le ā ea le umi e tou te ~ ai

1Ko 14:8 Afai e ~ le leo o le pū, o ai e sauni  
Tit 1:5 ina ia faasa'oina mea sa ~  
Fil 1:23.

**FAALETULAFONO**, Fil 1:7 faamautū ai ~  
Epe 8:6.

**FAALIALIAVALE**, Lu 20:47 tatalo ona o le ~  
Ito 2:16 le ~ o meafaitino a se tasi

**FAALILIU** (po o le **FAALILIUINA**),  
Ie 21:4 Ou te ~ atu auupega  
Ga 15:3 le ~ o tagata o nuu ese  
Ro 11:26 ma ~ ese amioga leaga  
1Ko 12:30 Po o i latou uma ea o ni ~ upu?  
1Ko 14:13 ia tatalo ina ia mafai ona ~ ana upu  
1Ko 14:27 ia iai fo'i se e ~ upu  
1Ko 14:28 e leai se tasi e ~ upu  
Esr 4:7; Ioa 1:12; 9:7.

**FAALILOINA**, Iop 14:13 i le Tuugamau ia e ~  
ai a'u

**FAALILOILO**, Fam 3:19 e iai se fe'au ~ mo oe  
Sl 83:3 Ua faatogafiti ona latou talanoa ~  
Fat 15:22 pe a lē iai ni talanoaga i mataupu ~  
Fat 20:19 taufaaleaga e na te faaalila  
mataupu ~  
Fat 21:14 O se meaalofo na e fai ifo ai le ita  
Amo 3:7 ana mataupu ~ i ana auauna  
Ioa 18:20 ou te le'i tautala ~ fo'i i se mea  
Te 13:6; Iop 13:10; Sl 64:2; 83:3; Fat 9:17; 11:13;  
25:9; Efe 5:12.

**FAALOGO**, Eso 19:5 Afai tou te matuā ~  
Ios 9:9 ua matou ~ i lona ta'uta'ua i Aikupito  
Fam 2:20 O Isaraelu, ua lē ~ i lo'u leo  
1Sa 15:22 le ~ i lo o le ga'o  
Sl 34:2 E ~ ai o ē e agamalu ma olioli  
Fat 1:5 O le tagata atamai e ~  
Isa 35:5 O le a ~ fo'i taliga o ē e tutuli  
Isa 55:3 Inā ~ mai ia ma outou feola ai pea  
Isa 65:24 a o latou tautatala mai, ou te ~ atu  
Isa 66:8 O ai na ~ i se mea faupenei?  
Esk 3:27 Olē e lē faalogo, ia aua ne'i ~  
Mat 7:24 o i latou uma e ~ i a'u upu  
Mat 13:13 ua latou vaavaai ma ~ fua  
Mat 17:5 lo'u Atalii pe le nei, ia ~ iā te ia  
Lu 10:16 O lē e ~ iā te outou, e ~ iā te a'u  
Ioa 5:28 e ~ i latou uma o loo i tuugamau  
Ioa 8:47 O lē e mai le Atua e ~ i le Atua  
Ioa 18:37 e fiafia i le upu moni e ~ i lo'u leo  
Ga 3:23 o sē e lē ~ i Perofeta, e faamatia  
Ro 10:14 E faapefea ona latou ~  
Fal 22:17 Ia fai atu i so o se tasi e ~: Inā sau ia!  
Ke 3:17; Te 4:30; 8:20; Ios 2:11; 1Tu 20:36;  
2Tu 21:12; Iop 34:34; 42:5; Sl 34:11; 81:11; Fat  
8:34; 20:12; Isa 34:1, 1; 40:28; 43:9; 64:4; Ie 11:8;  
Ha 1:12; Mat 11:15; 13:23; Lu 8:10; Ioa 5:24; Ga  
4:19; 9:7; 1Ko 2:9; Fal 3:20.

**FAALOGOGATĀ**, Ro 10:21 tagata ~  
1Te 5:14; 2Te 3:6, 7, 11.

**FAALOGOLO**, Amo 8:11 galala i le fia ~  
Mar 12:37 Ua ~ le motu o tagata iā te ia  
Ia 1:19 Ia ~ lelei tagata uma  
Sl 85:8; Ro 2:13; Ia 1:22.

**FAALOLOGO**, 1Sa 2:9 O e e amioleaga e ~  
**FAALOTOLOTOLUA**, Sl 119:113 tagata ~  
Ia 1:8; 4:8.

**FAALUA**, 2Tu 2:9 Ia ~ mai lou agaga iā te a'u  
Fal 18:6 ia faia ~ iā te ia

**FAALUMAINA**, Ke 34:30 Ua ~ a'u  
Sl 4:2 tou te ~ lo'u mamalu  
Sl 55:12 E lē o se fili na ~ a'u  
Isa 25:8 E avevesa fo'i e ia le ~ ona tagata  
Isa 51:7 O le ~ mai i tagata  
Isa 52:5 ~ pea lo'u igoa i aso uma  
Epe 11:26 i le ~ o ia o Lē ua faauuina  
1Pe 4:14 e ~ ona o le suafa o Keriso  
1Sa 14:29; Sl 35:4; 69:7; Fat 14:31; Ie 22:22; Esk  
16:54; Se 2:10; Lu 6:22; 1Ko 11:6, 14; 2Ko 6:8.

**FAAMA**, 1Ko 4:14.

**FAAMAAA**, Eso 14:17 Aikupito ia ~ i o latou loto  
Te 15:7 aua e te ~ atu lou loto pe limamau  
Ios 11:20 Na tuu e Ieova o latou loto e~  
1Sa 6:6 Aisea fo'i e ~ ai o outou loto  
Sl 78:8 O le tupulaga ~ ma fouvale  
Isa 6:10 Ia ~ loto o nei tagata  
Epe 3:8, 15 aua ne'i ~ o outou loto  
Epe 3:13 ~ ona o le malosi o le agasala  
Epe 4:7 aua ne'i ~ o outou loto  
Fat 28:14.

**FAAMAAAINA**, Eso 7:3 Faraa, ia ~ lona loto  
Ro 11:25 ua ~ manatu

**FAAMA'Ai**, Fat 27:17 E ~ le u'amea i le u'amea  
Fat 27:17 E faapena fo'i ona ~ e le tasi tagata

**FAAMA'AIA**, Fai 10:10 se to'i ma e le'i ~

**FAAMĀ'E'AINA**, Lu 13:32 o le a ou ~ i le aso Ioa  
17:4 ua ou ~ le galuega na e tuu mai

**FAAMA'IMAU**, Lu 15:13 ua ~ ai ana mea

**FAAMĀINA**, Iop 20:3 apoapoa'iga e ~ ai a'u  
Sl 35:26 Ia ~ faatasi  
Fat 3:35 vālea e latou te mimita i mea e ~ ai  
Fat 18:13 o lona lava vālea lea ma le ~  
Isa 30:3 E aveva iā te outou ma mea e ~ ai  
Epe 6:6 ma ~ o ia i luma o tagata  
Isa 45:16.

**FAAMAONI**, Te 32:4 O le Atua ~  
Te 32:20 O atalii e lē o iai le ~  
2Sa 22:26 E te faamaoni i le tagata ~  
Iop 31:6 o le a silafia e le Atua lo'u ~  
Iop 33:3 E tautala ma le ~ o'u laugutu  
Sl 16:10 E te lē tuua lē ua ~ ia oo i le lua  
Sl 26:11 A o a'u, ou te savali i lo'u ~  
Sl 31:23 O loo leoleo e Ieova o ē e ~  
Sl 37:28 O Ieova e na te lē tuua fo'i o ē e ~  
Sl 40:10 Na ou faalauiloa atu lou ~  
Sl 50:5 Inā faapotopoto mai o'u tagata ~  
Sl 51:6 Ua e fiafia i le ~  
Sl 78:8 E lē ~ o latou loto i le Atua  
Sl 91:4 O lona ~ fo'i e aveva ma talipupuni tele  
Sl 97:10 O loo ia leoleoina ona tagata ~  
Sl 116:15 E tautele le oti o ona tagata ~  
Sl 117:2 O le ~ fo'i o Ieova e faavavau  
Fat 2:8 E na te leoleoina le ala o ona tagata ~  
Fat 13:17 a o le avefe'au ~ e mālōlō ai  
Fat 14:32 o le tagata amiotonu e malu i lona ~  
Fat 18:24 e iai le uō e sili ona alofa ~  
Fat 20:7 E savali ma le ~ le tagata amiotonu  
Fat 27:6 le manu'a mai i lē e alofa , e ~ ia  
Isa 26:2 le nuu ua amio ~ pea

Ie 3:12 ou te ~ lava, ua fetalai mai ai Ieova  
Mi 7:2 Ua fano lē e ~ mai i le laueleele  
Mat 24:45 O ai la le pologa ~ ma le faautauta  
Lu 1:75 i le ~ ma le amiotonu i ona luma  
Lu 16:10 O le tagata e ~ i mea itiiti  
Ioa 3:33 ua ia faamaonia o le Atua e ~ lava ia  
Ro 3:4 ia tuu atu le ~ i le Atua  
1Ko 5:8 o le lotolelei ma le ~ lea  
2Ko 1:12 i le paia ma le ~ mai le Atua  
2Ko 1:18 e ~ le Atua  
2Ko 2:17 ua matou tautatala atu ma le ~  
2Ko 6:8 e peisea'i o nisi e taufaasesē ae e ~  
2Ko 8:21 ua faia mea uma lava ma le ~  
Efe 4:24 e tusa ma le finagalo o le Atua, i le ~  
Efe 6:5 ma le āva ma le mata'u i le loto ~  
Ko 3:22 ia faia i le loto ~ ma le mata'u iā Ieova  
1Te 3:7 ua faamafanafana i matou i lo outou ~  
2Ti 2:2 tuuina atu na mea i tane ~  
Tit 2:7 ia a'oa'o atu ma le ~  
1Pe 4:19 o latou ola i Lē ~ na fofoaina mea  
2Pe 2:9 e lavea'i tagata e ~ iā te ia  
Fal 2:10 ia e ~ se'ia oo i le oti  
Fal 3:14 o le molimau ~ ma le moni  
Fal 17:14 ua valaauina, ma ua filifilia, ma ~  
Te 7:9; 33:8; 1Sa 2:9; 2Tu 12:15; 1No 29:17; 2No  
19:9; 31:12; Ne 9:8; 13:13; Iop 27:5; 33:3; Sl 7:8;  
25:21; 31:23; 33:4; 36:5; 41:12; 78:72; 85:10, 11;  
119:90; 145:10; 149:1, 9; Fat 2:7; 11:3; Isa 25:1;  
Sak 8:3; Ga 2:27; 13:35; Ro 3:3; 1Ko 4:2; 1Te  
2:10; Epe 7:26; Fal 15:4; 19:11.

**FAAMAONIA**, Fat 6:1 e ~ le aitalafu  
Ioa 3:33 ua ia ~ o le Atua e faamaoni lava ia  
Ioa 6:27 o ia lenei ua ~ e le Atua le Tamā  
Ga 25:7 e le'i mafai ona latou ~  
Ro 12:2 ina ia ~ e outou lava le lelei  
1Ko 3:13 e ~ i le afi ituaiga o galuega e faia  
Ka 3:11 Ua ~ e lē ta'uamionuina e le Atua  
Ka 6:4 ia ta'itasi ma ~ ana galuega  
Epe 2:3 na ~ mai e na faalogo iā te ia?  
Epe 9:17 E ~ se feagaiga pe a oti se tagata  
Fat 11:15; 17:18; 27:13; Mat 18:16; 2Ko 1:21.

**FAAMAONI I LE ATUA**, 1Ti 4:8 o le ~ e aogā lea  
1Ti 6:6 le ~ ma le lotomalie  
2Ti 3:5 o ē foliga mai e ~  
2Ti 3:12 e sauaina i latou uma e ~  
Ga 3:12; 1Ti 2:2; 3:16; 4:7; 6:5; Tit 1:1; 2Pe 1:3;  
3:11.

**FAAMAONIGA**, Ga 17:31 ua ia saunia se ~  
2Ko 1:22 ua tuuina mai iā i tatou le ~ o le mea  
Efe 1:14 o le ~ lea na tuuina mai muamua  
2Te 1:5 O le ~ lenei o le faamasinoga tonu  
Epe 11:1 O le faatuatua, o le ~ manino  
Ga 1:3; Ro 4:11; Fil 2:22; Epe 6:16.

**FAAMAU**, Te 28:30 E te ~ i se fafine  
Ho 2:19, 20 Ou te faia se ~ ma oe  
Eso 22:16; Te 22:23, 25, 27, 28.

**FAAMAUALUGA** (po o le **FAAMAUALULUGA**),  
Nu 14:44 Ua latou o a'e ma le ~  
Te 18:20 O se perofeta e ~ ma tautala  
1Sa 2:3 Soia tou te tautatala ~ na'uā  
Sl 19:13 Mai i gaoiiga ~  
Sl 56:2 ua siitua mai iā te u'u ma le ~  
Sl 119:78 Ia faamāina o ē e ~

Fat 6:17 o mata ~, o le laulaufaiva pepelo  
 Fat 13:10 O le ~ e  
 Fat 16:18 E muamua le ~ i le pa'ū  
 Isa 2:11 E faamaulaloina fo'i le ~ o tagata  
 Isa 13:11 ou faamutaina le mimita o ē e ~  
 Ie 50:31 Ou te faasagatau iā te oe, o oe o Lē e ~  
 Esk 30:9 Ina ia gatete ai Aitiope ~  
 Ta 8:25 E ~ lona loto, e faafanoina le to'atele  
 Se 3:11 ou te aveesea o ē e mimita ma ~  
 Lu 1:51 ua faataapeapeina ē ~  
 1Ti 3:6 ina ne'i faafefeteina i le ~  
 Ia 4:6 E tetee atu le Atua i ē ~  
 Ia 4:16 E leaga le ~  
 Te 17:12; 2Sa 22:28; Sl 31:23; 35:26; 59:12; 86:14;  
 119:21; Fat 8:13; 11:2; 21:24; Isa 33:19; Ie 13:9;  
 48:29; 49:16; Esk 7:10; Ta 8:4; Se 2:15; Mal 3:15;  
 4:1; Mar 7:22; Ro 11:20; 2Ti 3:2.

**FAAMAULUGAINA**, Fat 17:19 O le ua ~

Isa 2:2 E ~ fo'i e sili i a'ega

**FAAMAUINA**, Isa 29:11 auā ua ~ le tusti

Ta 12:4 Tanielu e, ia e ~ le tusti

Ta 12:9 Ua punitia upu ma ~ se'ia oo i le i'uga

Ka 3:15 O se feagaiga ua ~

Ka 3:17 O le feagaiga na ~ muamua e le Atua

**FAAMAUFAAILOGA** (po o le

**FAAMAUFAAILOGAINA**),

Isa 8:16 Ia ~ le tulafono

Ta 9:24 e ~ ai fo'i le faaaliga

Ta 9:24 E ~ ai fo'i le faaaliga ma valoaga

2Ko 1:22 Ua ia ~ i tatou

Efe 4:30 ua ~ ai outou mo le aso

2Ti 2:19 ua iai lenei ~. Ua silafia e Ieova

Fal 7:4 e selau fā sefulu ma le fā afe ua ~

Iop 38:14; Pe 8:6; Efe 1:13; Fal 5:1; 7:2, 3.

**FAAMAULALO**, Fat 11:2 e iai le atamai i ē e ~

Mi 6:8 savavali ma lou Atua ma le ~

Se 3:12 O tagata e lotomaulalo ma ~

Mat 23:12 o se e ~ ia te ia lava, e faaeaina o ia

Fil 2:8 ua ia ~ iā te ia lava

Ia 4:10 Inā ~ ia outou i luma o Ieova

1Pe 5:6 ia ~ outou i lalo o le aao malosi

1Tu 21:29; 2Tu 22:19; 2No 7:14; 12:6; Fat 16:19;

Mat 18:4; Lu 14:11.

**FAAMAULALOINA**, 1Sa 2:7 O Ieova e na te ~

1No 17:10 Ou te ~ lava ou fili uma

Sl 113:6 Ua ~ e ia o ia lava e silasila mai

Esk 21:26 E ~ lē ua maualuga

Ta 4:37 e na te mafai ona ~ o ē faamaualuga

Ia 1:10 le tagata mau'oa ina ua ~ o ia

Iop 14:21; Sl 8:5; Fat 29:23.

**FAAMAUMAUGA**, Esr 4:15 le tusti o ~

2No 13:22; 24:27.

**FAAMAUSALĪINA**, Ro 3:31 ua ~ tulafono

**FAAMAUTINOVA**, Fil 1:10 ~ mea e sili ona tāua

2Pe 1:10 ina ia ~ le valaauina ma le filifilia

Ru 2:13.

**FAAMĀFANAFANA** (po o le

**FAAMĀFANAFANAINA**),

Isa 49:13 ua ~ e Ieova ona tagata

Isa 61:2 e ~ ai i ē uma o loo faavauvau

Ie 31:15 lē mafai ona ~ o ia ona o lana fanau

Lu 2:25 o loo faatalitali atu i le ~ o Isaraelu

Ioa 11:19 to'atele Iutaia o ō mai e ~ iā Marena

Ro 15:4 ma le ~ mai o Tusitusiga Paia

1Ko 14:3 lē e faamatala valoaga, e atia'e ma ~

2Ko 1:4 ina ia mafai ona ~ atu i ē ua puapuaga

1Te 2:11 ~ atu ma uuna'ia ai outou

Ke 37:35; 2Sa 3:35; Iop 2:11; 16:2; Sl 69:20; Isa

40:1; 66:11; Na 3:7; Mat 5:4; 2Ko 1:4; Ko 2:2.

**FAAMĀFANAFANAGA**, Ie 16:7; 2Ko 1:3; Fil 2:1.

**FAAMAGALO** (po o le **FAAMAGALOINA**),

Eso 32:32 Afai e te ~ i a latou agasala, ae a leai

1Sa 3:14 E lē ~ lava le faasalaga

1Tu 8:50 ia e ~ lou nuu ua agasala

Ne 9:17 o le Atua e ~ sala

Sl 99:8 O oe o le Atua na e ~ i latou

Ie 31:34 ou te ~ a latou mea sesē ma agasala

Mi 7:18 e ~ i sese

Mat 6:12 ~ mai i a matou agasala

Mat 12:31 o agasala i le agaga, e lē ~ lava

Mat 26:28 mo tagata e to'atele e ~ ai agasala

Mar 1:4 faailoga o le salamo mo le ~ o agasala

Lu 6:37 Ia ~ atu pea, ona faamagaloina ai lea

Ioa 20:23 Afai tou te ~ agasala a se tasi

Ga 2:38 papatiso i le suafa o Iesu mo le ~

Ko 1:14 ua faasa'oloto e le togioa, o le ~

Epe 9:22 lē ~ agasala vaganā ua maligi le toto

Ia 5:15 E ~ fo'i o ia pe afai ua agasala

1Io 1:9 e faamaoni ma amiotonu o ia e na te ~

Eso 23:21; 34:9; Nu 14:19; Isa 15:25; 1Tu 8:36;

Sl 25:11, 18; 99:8; Isa 55:7; Mat 9:6; Mar 2:7;

11:25; Lu 1:77; 24:47; Ga 10:43; Ie 10:18.

**FAAMALAI** (po o le **FAAMALAIINA**),

Sak 14:12 O le a ~ ai e Ieova nuu uma

Ioa 7:49 ~ tagata, o ē lē iloa le Tulafono

Ka 3:13 E ~ i latou ua faatautauina i se laau

Ke 12:3; Eso 21:17; 1Ko 12:3.

**FAAMALAMA**, Ga 20:9 Eutiko, ua nofo o ia i le ~

Ke 8:6; Fam 5:28; Fat 7:6; 2Ko 11:33.

**FAAMALAMALAMA** (po o le

**FAAMALAMALAMAINA**),

Esr 9:8 E ~ ai o matou mata, lo matou Atua e

Iop 33:30 Ina ia ~ i le malamalama

Sl 13:3 Ia e ~ o'u mata, ina ne'i o'u moe i le oti

Sl 119:27 Ia e ~ mai iā te a'u le ala

Sl 119:34 Ia e ~ mai iā te a'u ina ia ou tausi ai

Ta 11:33 o le a latou ~ le to'atele

Ka 3:1 ua uma ona ~ lelei atu iā te outou

Efe 5:14 ona ~ mai lea o Keriso iā te oe

Fil 2:15 susulu atu ai e pei o moll e ~ a'i

Epe 6:4 o i latou o ē na ~ muamua

Fal 18:1 ua ~ fo'i le lalolagi i lona mamalu

1No 28:19; Iop 6:24; Sl 77:18; 97:4; 119:135; Ta

9:22; Fal 21:23; 22:5.

**FAAMALIE** (po o le **FAAMALIEINA**), Le 10:19

Sl 17:15 E ~ pe a ou vaai atu iā te oe

Sl 22:26 E aai ma ~ o ē e agamalu

Sl 91:16 Ou te ~ o ia

Sl 145:16 E ~ le mana'o o mea oia uma lava

Fat 5:19 Ia matua ~ oe i ona susu

Fat 30:15 E tolu mea e lē ~

Ie 31:14 E ~ fo'i lo'u nuu

Ka 5:13 sa'olotoga ma mea e ~ ai tu'inauga

1Ti 5:6 e ~ tu'inauga o le tino

Iop 38:39; Sl 107:9; Fat 1:31; 19:23; Isa 43:24;

58:10; Esk 7:19; Lu 14:18, 19.



**FAAMĀLŌ**, Fam 11:40 e ~ i le afafine o Iefata  
 1No 18:10 Tavita, ma ~ mai iā te ia  
 1Ko 11:2 Ou te ~ atu auā ua outou tausia  
**FAAMĀLŌLŌ** (po o le **FAAMĀLŌŌINA**),  
 Eso 15:26 o a'u o Ieova o le e ~ oe  
 Te 32:39 Ou te faamanu'alia, ma ou ~  
 Fat 13:17 o le avefe'au faamaoni e ~ ai  
 Isa 30:26 ~ e Ieova le manu'a matuia  
 Isa 53:5 o ona manu'a ua ~ ai i latou  
 Ie 6:14 faatalapelo ona ~ le manu'a o lo'u nuu  
 Te 33:6 ou te ~ i latou ma faaali atu  
 Ie 51:9 Sa ono mafai ona tatou ~ Papelonía  
 Mat 9:35 ~ ma'i eeseese uma  
 Mat 13:15 ma liliu mai, ma ou ~ i latou  
 Lu 4:23 Le foma'i e, ia e ~ iā te oe  
 Lu 13:14 ua ~ i le sapatí  
 Ga 5:16 ua ~ i latou uma  
 1Pe 2:24 O ona manu'a ua ~ ai outou  
 Fal 22:2 O laulau e ~ ai nuu  
 2No 7:14; Sl 6:2; 107:20; 147:3; Isa 6:10; 19:22; Ie  
 3:22; 8:22; 17:14; 30:13; Esk 34:4; Mat 8:7; 12:15;  
 19:2; 21:14; Mar 3:2; Lu 9:11; 10:9; Ga 10:38.  
**FAAMĀLŌLŌGA**, Mal 4:2 e iai ~ i ona apa'au  
 2No 16:12; Ie 8:22; 30:17; 33:6; Lu 6:7.  
**FAAMALOLOSÍ**, Ne 2:18 Ona ~ lea o lima  
 Isa 35:3 Ia outou ~ i lima ua vaivai  
 Lu 13:24 Ia outou ~ ma finafinau e ulu atu  
 Fil 1:14 ua ~ e tautatala atu i le afioga  
**FAAMALOSÍ**, Ke 40:15 na pu'e ~ a'u  
 Ios 1:7 Ia e lototele ma matuā ~  
 Fam 16:16 Ua ia ~ iā te ia i ana upu  
 Fai 5:8 O le avevesea ~ o le faamasinoga  
 Isa 41:10 Ou te ~ iā te oe  
 1Ko 16:18 ua latou ~ i lo'u loto  
 2Ko 9:5 e le ~ o se mea na fai ~  
 2Ti 1:7 le agaga e ~ ai, e alofa ai  
 Ga 20:22; 2Ko 9:7.  
**FAAMALOSIA**, Esr 6:22 Ina ia ~ o latou lima  
 Sl 68:9 Lou tofi, na e toe ~  
 Fat 31:17 ua ia ~ ona lima  
 Isa 58:11 o le ia ia ~ ou ivi  
 Esk 34:4 Ua outou le ~ e ua mama'i  
 Sap 1:4 Ua le toe ~ ai le tulafono  
 Ro 8:12 e le ~ i tatou e ola i le tino  
 2Ko 10:4 e ~ e le Atua e lepetia ai mea  
 1Pe 5:10 e na te faamausaliina ma ~ outou  
 1Sa 2:4.  
**FAAMALOSITINO**, 1Ti 4:8 e itiiti le aogā o le ~  
**FAAMAMĀ**, Sl 51:2 Ia e matuā ~ iā te a'u  
 Fat 17:3 E ~ le siliva i le ulu  
 Isa 1:25 Ou te ~ ese mea leaga  
 Ta 12:10 faapa'epa'eina i latou ma ~  
 Mal 3:3 O le e tumu ma ~ i le siliva  
 2Ko 7:1 se'i ~ i tatou mai i mea e faaleaga ai  
 Ia 4:8 tagata faalotolotolu, inā ~ o outou loto  
 Eso 29:36; Sl 51:2; Ie 4:14; Mat 23:25.  
**FAAMAMĀINA**, 2Sa 22:31 Ua ~ le afioga a Ieova  
 2No 30:19 E ui e le'i ~  
 Sl 12:6 e faafitu ona ~  
 Isa 25:6 le uaina ua uma ona ~  
 Esk 36:33 I le aso ou te ~ ai outou  
 Esk 39:12 ~ ai le laueleele  
 Ta 11:35 ina ia taunuu le galuega o le ~

Ta 11:35 Ina ia taunuu le galuega o le ~  
 Ta 12:10 E faapa'epa'eina i latou ma ~  
 Sak 13:9 Ou te ~ i latou e pei o le siliva  
 Ioa 15:3 Ua uma ona ~, ona o le upu  
 Ga 10:15 mea ua ~ e le Atua  
 Efe 5:26 ~ i le faatā'ele i le vai e ala i le upu  
 Tit 2:14 ~ i tatou mo ia lava  
 Epe 9:22 o mea uma lava e ~ e le toto  
 1Pe 1:22 ua ~ o outou olaga e ala i le ususita'i  
 1Io 1:7 e ~ i tatou i le toto o Iesu  
 1Io 1:9 ~ i tatou mai amioga le tonu uma  
 Nu 19:12; Ru 3:2; 2No 29:18; Sl 12:6; 17:3; 66:10;  
 Fat 30:12; Isa 48:10; Esk 45:18; Mar 7:4; Lu 4:27;  
 Ioa 2:6; 3:25; Ga 11:9; 1Ko 6:11; Epe 1:3; 9:14;  
 10:2, 22.  
**FAAMAMAO**, Fat 30:8 Ia ~ ma le pepelo  
 1Te 4:3 ia ~ mai le faia o le faitaaga  
 1Ti 4:3 ua faatonu atu e ~ mai i mea'ai  
 2Ti 2:21 Afai e ~ ese se tasi mai i na ipu  
 1Pe 2:11 ia ~ mai tu'inauga o le tino  
**FAAMAMAFAINA**, Eso 15:1 Auā ua matuā ~ o ia  
**FAAMAMAGA**, Sl 22:13; Aue 3:46.  
**FAAMAMALUINA**, Eso 15:1 Auā ua matuā ~ o ia  
 1Sa 2:30 ou te ~ o ē e ~ a'u  
 Sl 50:15 e te ~ fo'i a'u  
 Isa 42:21 ~ ai ona o lana amiotonu  
 Isa 60:13 ou te ~ le mea e tū ai o'u vae  
 Ioa 15:8 Ua ~ lo'u Tamā ona o lenei mea  
 Ioa 17:1 ua oo mai le itula; ia e ~ lou atalii  
 Ioa 17:5 ia ~ a'u pe a ou faatasi ma oe  
 Ro 1:21 iloa le Atua, latou te le'i ~ o ia  
 Ro 8:17 tigaina faatasi, ina ia ~ faatasi  
 1Ko 6:20 ~ le Atua i o outou tino  
 Tit 2:10 ~ i mea uma lava a'oa'oga a le Atua  
 Epe 5:5 le'i ~ e Keriso o ia lava  
 Fal 18:7 Aua e pei ona ~ e ia o ia lava  
 Est 6:9; Sl 29:9; 86:12; Isa 25:3; Ta 5:23; Ioa 7:39;  
 12:28; 17:4, 10; Ga 19:17; Ro 15:6; 1Pe 2:12.  
**FAAMANATU**, 1Tu 17:18 ~ mai i a'u mea sesé  
 Isa 43:26 Ia ~ mai; se'i o ta faamasinoina  
 Ka 4:10 Ua outou matuā naunau e ~ aso  
 2Pe 1:12 ou te nofosuani ai e ~ atu nei mea  
 2Pe 1:13 ia ou faamalosiau atu i lo'u ~ atu  
 Sak 14:16; 3Io 10.  
**FAAMANATUGA**, Eso 12:14 aso ma ~ iā te outou  
 Te 6:17 Ia tausia ana ~ ma ana tuutuuga  
 2Tu 17:15 Ua latou teena ana ~  
 Sl 19:7 E maufaatuauina le ~ a Ieova  
 Sl 119:46 Ou te tautala fo'i i au ~  
 Sl 119:129 E oofogogia ua ~  
 Sl 135:13 Ieova e, o lau ~ e mai i lea tupulaga  
 Isa 26:8 i lou suafa ma lau ~  
 Lu 22:19 Ia faia pea e fai ma ~ iā te a'u  
 Ga 10:4 au tatala ma au meaalofa e fai ma ~  
 Eso 13:9; 1Tu 2:3; 1No 29:19; Sl 30:4; 93:5;  
 119:14, 31, 99, 119; Ie 44:23; 1Ko 11:25.  
**FAAMANAU**, Iuta 19 e amio ~  
**FAAMANŪ**, Ta 2:23 iā te oe le ~ ma le faafetai  
 Sl 63:3; 117:1; 145:4.  
**FAAMANU'ALIA**, Te 32:39 Ou te matuā ~  
**FAAMANUIA**, Ke 1:28 ~ lea o le Atua iā i la'ua  
 Nu 6:24 Tau ina ia ~ oe e Ieova ma tausia oe  
 Ru 2:4 Ia ~ Ieova iā te oe

Sl 29:11 E ~ fo'i e Ieova lona nuu i le filemu  
 Sl 118:25 Faamolemole Ieova e, ia e ~ mai  
 Ro 12:14 ia ~ atu ae aua le fetuu atu  
 Epe 7:7 e ~ e lē e sili lē e ititi  
 Ia 3:10 O le gutu lava e tasi e ~ atu ai  
 Sl 62:4; Lu 6:28.

**FAAMANUIAGA,**

Ke 30:11 Ua faapea ane Lea: Ma'eu se ~!  
 Fat 10:22 O le ~ a Ieova, e faatamaoai  
 Mal 3:10 ma liligi ifo i o outou luga ~  
 Ke 12:2; Fat 28:20; Mal 2:2; 1Pe 3:9.

**FAAMASAOTOTO,** Sl 5:6 E inosia le tagata e ~

Fat 29:10 E 'ino'ino tagata ~ i lē e lē ponā  
 Mi 3:10 o ē ua atia'e ma le ~ Siona

**FAAMASANI,** Iop 22:21 ia e ~ iā te ia**FAAMĀSIASI,** Fat 13:5 ~ ai i latou lava

1Ko 1:27 ina ia ~ ai e ia mea malolosi  
 Fil 3:19 e mimita i latou i mea e ~ ai

**FAAMASINO** (po o le **FAAMASINOINA**),

Fam 2:16 faatūina e Ieova o ~  
 Sl 9:19 Ia ~ fo'i nuu i ou luma  
 Fat 29:14 afai e ~ e le tupu o ē e faatauva  
 Isa 2:4 E ~ fo'i o ia i atunuu  
 Mat 19:28 ma ~ atu i ituaiga e sefulu lua  
 Lu 6:37 Aua tou te toe ~ atu  
 Ioa 3:18 e ~ le tagata e lē faatuatua iā te ia  
 Ioa 5:22 e lē ~ e le Tamā se tasi  
 Ioa 12:48 e ~ ai o ia i le aso mulimuli  
 Ioa 16:11 ua ~ le pule o lenel lalolagi  
 Ga 10:42 e fai ma ~ o e ola ma e oti  
 Ga 13:20 ia tuuina atu ~ se'ia oo iā Samuēlu  
 Ga 17:31 ua ia tofia le aso e ~ ai le lalolagi  
 Ro 2:1 mea e te ~ ai le isi, o mea na o loo e faia  
 Ro 14:4 O ai ea oe e te ~ ai i le auauna  
 1Ko 4:3 O a'u fo'i, ou te lē ~ iā te a'u lava  
 1Ko 4:3 O se mea faatauva lo outou ~ o a'u  
 1Ko 4:4 o Ieova e na te ~ a'u  
 1Ko 5:13 ~ i latou e lē i le faapotopotoga  
 1Ko 6:1 alu atu i luma o ~ e lē amiotonu  
 1Ko 6:2 lē iloa ea e ~ e le 'aupaiā le lalolagi?  
 Ko 2:16 aua ne'i ~ se tasi iā te outou i mea'ai  
 2Ti 4:1 Iesu, o lē ua tofia e ~ i ē ola  
 Epe 9:27 oti tagata, e mulimuli ane ona ~ lea  
 Epe 13:4 e ~ e le Atua o ē faitaaga  
 1Pe 1:17 o lē na te ~ ma le faaloga tagata  
 2Pe 3:7 se'ia oo i le aso ~ o tagata faalēmata'u  
 Fal 11:18 le taimi atofaina e ~ ai o ē ua oti  
 Eso 18:26; Te 16:18; Isa 24:15; Sl 2:10; 9:8;  
 37:33; 58:11; 82:1; 109:7, 31; Isa 1:26; 11:4; 26:9;  
 Ie 11:20; Se 3:3; Ioa 3:17; 8:50; Ga 25:9; Ia 2:4.

**FAAMASINOFA,** Ru 1:1 o faia e faamasino o ~

1Tu 3:11 ia e faalogologo i ~  
 Sl 140:12 Ua faia le ~ o ē ua matitiva  
 Ta 7:10 Ua nofoia le ~, ua tatalaina fo'i o tusi  
 Ioe 3:2 ou te faia le ~ o isi atunuu  
 Se 2:3 o e ua tausia i'uga o Ana ~  
 Mat 5:22 e faasalaina o ia i le ~  
 Mat 12:41 e tutū mai tagata o Nineva i le ~  
 Ioa 5:29 o ē faia mea leaga e toetutū i le ~  
 Ro 9:28 e faia e Ieova le ~ i le lalolagi  
 Ro 11:33 E lē masu'esu'eina ana ~  
 1Ko 4:3 po o se ~ fo'i e faia e tagata  
 1Ko 6:6 ua molia e le uso le isi uso i le ~

1Ko 11:29 inu i lona lava ~  
 Epe 10:27 faatalitali ma le matata'u i le ~  
 Ia 2:6 molia e le mau'oa outou i le ~  
 Ia 2:13 manumalo le alofa mutimutivale i le ~  
 1Pe 4:17 e amata le ~ i le aiga o le Atua  
 2Pe 2:3 e le faatua mai le ~ i aso ua mavae  
 1Io 4:17 tautatala atu ai i le aso o le ~  
 Fal 19:2 e moni ma tonu lana ~  
 Iop 29:14; Sl 43:1, 1; 74:22; 89:14; 119:154; Isa  
 50:8; 54:17; Ie 50:34; Ta 7:26; Ho 4:1; 12:2; Mi  
 3:11; Mat 5:40; Mat 10:17; Mar 13:9; Lu 12:58;  
 Ga 17:34; 24:25; Iuta 6; Fal 16:7.

**FAAMASINOFA SILI,** Mat 26:59; Lu 22:66; Ga 5:21.**FAAMASINOGATONU,** Iop 40:8 la'u ~

Sl 37:28 Auā e fiafia Ieova i le ~  
 Lu 18:7 pe e lē faia ea e le Atua le ~  
 2Te 1:5 le faamaoniga o le ~ a le Atua  
 Ie 22:3.

**FAAMASINOSINO,** Ro 14:1**FAAMASINOTONU,** Fat 16:8 leai se ~

Isa 26:12 Ieova e, o le a e faia le ~  
 Isa 28:17 O le a ou faia le ~ ma fua  
 Isa 32:1 o le a latou pule o ni perenise ma le ~  
 Isa 61:8 o a'u o Ieova ou te fiafia i le ~, ae  
 'ino'ino  
 Mal 2:17 O fea o iai le Atua o le ~?  
 1Pe 2:23 na ia tuuina atu pea o ia lava i lē e ~  
 Mi 3:1, 9; 7:9; Sap 1:4.

**FAAMATA'U,** Mi 4:4 leai se tasi e ~ iā i latou

Se 3:13 O le a leai se isi e ~ iā i latou

Ga 4:29 ia e silasila mai i la latou ~

Ga 9:1 ua ~ atu pea Saulo i soo o le Alii

1Pe 2:23 Ina ua puupugatia o ia, e le'i ~ atu

**FAAMATAGOFIE** (po o le **FAAMATAGOFIEINA**),

Esr 7:27 Ina ia ~ le fale o Ieova  
 Sl 149:4 Ua ia ~ fo'i o ē e agamalu  
 Isa 55:5 na te ~ oe  
 Isa 60:13 ina ia ~ ai lo'u malumalu  
 Isa 61:3 Ieova ina ia ~ ai o ia

**FAAMATALA** (po o le **FAAMATALAINA**),

Ke 40:8 Pe e lē o le Atua ea e na te ~  
 Ne 8:8 O le tulafono ua ~ atu le uiga  
 Iop 37:20 tagata e ~ atu lava?  
 Sl 50:16 E te ~ ai a'u tulafono  
 Sl 78:4 Na ~ atu e oo lava i tupulaga  
 Isa 30:10 Ia ~ mai tala e logolelei  
 Ta 2:4 se'i o matou ~ atu le uiga  
 Ta 5:16 e mafai ona e ~ uiga o mea  
 Mat 16:3 Ua outou iloa ona ~ foliga o le lagi  
 Ga 15:14 Ua uma ona ~ au'ilili atu e Simeona  
 1Ko 12:10 le isi o le ~ o gagana eseese  
 1Ko 14:26 o le isi ua mafai ona ~ upu  
 1Te 1:9 ua lē aunoa ona latou ~ atu  
 1Io 1:2 vāai ma molimā i ai, ma ~ atu  
 Ke 40:8; 41:12; Eso 24:3; 2Tu 8:4.

**FAAMATALAGA,** Eso 23:1 ni ~ pepelo

Fai 8:1 O ai sē ua iloa le ~ o se mataupu?

1Ti 4:9 E moni lena ~

Tit 2:8 ia fai ~ mamā ia e lē ta'usalaina

**FAAMATIVAINA,** 1Sa 2:7 O Ieova o Le e na te ~  
 Ke 45:11.

**FAAMATUU**, Le 18:23 Aua ne'i e ~ atu lou sua

Le 20:15 Afai e ~ atu e se tane lona sua

**FAAMAVAE**, Ga 18:18; 2Ko 2:13.

**FAAMISA**, Fat 21:9 ma se avā ~ i le fale e tasi

Fat 21:19 nonofo ma se avā ~ ma faatigā ulu

Fat 26:21 le tagata ~ ua faatuputele ai se misa

Fat 27:15 e tulieseai ai se tasi ma le avā ~

2Ti 2:24 lē mana'omia ona ~ se pologa a le Alii

Tit 1:7 e lē o sē e onā ma ~

Ia 3:16 Auā o le mea o iai le lotoleaga ma le ~  
1Ti 3:3.

**FAAMOEMOE**, Sl 25:3 E lē māsiāsi o ē e ~

Fat 13:12 O le ~ ua tuai ona taunuu e ma'i ai

Isa 40:31 o ē e ~ ia Ieova e toe malolosi

Mat 12:21 e ~ nuu uma i lona suafa

Ga 26:7 o le ~ lea ua molia ai a'u

Ro 5:5 o le ~ e lē i'u i le faanoanoa

Ro 8:20 Ua faato'ilaloina ma saunia i le ~

Ro 8:24 o le ~ ua vaaiā, e lē o le ~ lea

Ro 15:4 ina ia maua le ~ e ala i le tatou tumau

Efe 2:12 na leai se ~ ma na aunooa ma le Atua

1Te 4:13 e pei o isi o ē e leai so latou ~

Epe 6:19 O lenei ~ ua aveā o se taula

Epe 10:23 e ta'uta'u atu i le lautele lo tatou ~

Epe 11:1 o le faatalitali i mea ua ~ i ai

1Pe 3:15 fesili mai i le mafuaaga o lo outou ~

Iop 14:7; Sl 146:5; Fat 10:28; 20:22; Isa 57:10; Mi

5:7; 1Ko 9:10; Efe 4:4; Ko 1:27.

**FAAMOLEMOLE**, Eso 4:10.

**FAAMOLEMOLEGA**, Lu 14:18; Ioa 15:22.

**FAAMOMOSI**, Sl 104:15 O le suāu e ~ ai foliga

**FAAMŪ** (po o le **FAAMŪINA**), Eso 30:7

2Tu 22:17 Ua ~ taulaga i isi atua

Fat 29:8 O tagata mimita e latou te ~ le aai

Ie 7:9 E ~ taulaga iā Paala

Ie 44:25 E ~ le taulaga i le atua fafine o le lagi

Ie 51:58 Papelonia; e ~ fo'i i le afi

**FAAMUMŪ**, 2Ti 1:6 e ~ e pei o se afi le meaaloa

**FAAMUTAINA**, Fat 10:27.

**FAANAUNAUGA**, Ke 6:5 ma ~ o lo latou loto

1No 28:9 e su'esu'e e ia o ~ uma

1No 29:18 ia e tausi i lenei mea o ~ o loto

Epe 4:12 e mafai ona faamasino i ~ o le loto

Ke 6:5; 8:21; Te 31:21.

**FAANANĀ**, Ka 2:4 o ē na ō mai ~

Iuta 4 Auā ua ō mai ~ isi tagata faalemata'u

**FAANATINATI**, 1Sa 21:8 Na ~ le fe'au

**FAANEENE**, Sl 6:5 O ai e ~ atu iā te oe?

Sl 9:1; 44:8; 138:1; Isa 25:1.

**FAANOANO**, Ke 6:6 Ona ~ ai lea o Ieova

Eso 32:14 Ua ~ Ieova i mea leaga

2Sa 1:17 Ua lagi e Tavita lenei pese ~

Sl 38:6 Ua ou fesavalia'i solo ma le ~

Isa 19:8 E ~ le 'aufaifaiva

Ie 16:5 fale o fai ai se tausamiga a tagata ~

Sak 1:17 e toe ~ fo'i Ieova ona o Siona

Mat 5:4 E fiafia o ē ~, aua

Ro 5:5 e lē i'u ai i le ~

Ro 9:33 o lē e faatuatua i ai, e lē ~ o ia

Ro 10:11 E leai se tasi e faatuatua iā te ia e ~

2Ko 2:1 ou te lē toe alu atu iā te outou ma le ~

2Ko 7:9 ua ~ e tusa ai ma le finagalo o le Atua

2Ko 7:10 ~ e tusa ai ma le finagalo o le Atua

Epe 12:11 o a'oa'iga o se mea e ~ ai

Ia 4:9 Inā ~ ia ma faavauvau ma fetagisi

Ia 5:1 o outou tagata mau'oa, inā fetagisi ma ~

1Pe 2:6 o lē e faatuatua i ai, e lē ~ o ia

Fal 18:11 Ua ~ le 'aufaatau'oa o le lalolagi

Fal 21:4 e lē toe iai se oti, po o se ~

Ke 37:35; 42:38; Pam 2:18; 2No 35:25; Ne 8:9;

Est 4:3; Sl 30:11; 106:45; Isa 51:11; Ie 7:29; 9:10;

45:3; Esk 7:12; Sak 8:14.

**FAANO'UNO'U**, Aue 3:16 ou ~ i le lefulefu  
Isa 46:2.

**FAANOFOESEA**, Nu 12:14, 15 Ua ~ i tua

**FAANONOFO**, Efe 2:6 ma ~ faatasi i tatou

**FAAPA'EPA'EINA**, Fal 7:14 ma ~ i le toto

Ga 23:3.

**FAAPAIA** (po o le **FAAPAIAINA**),

Te 20:5 na fausia lona fale fou ae e le'i ~

Ios 3:5 Inā ~ ia outou, mo Ieova

1Tu 8:63 na ~ e le tupu le fale o Ieova

1Tu 9:3 Ua ou ~ lenei fale

2No 7:9 auā na latou ~ le fata faitaulaga

2No 7:16 Ua ou filifilia ma ~ lenei fale

Isa 5:16 O le Atua o le a ~ e ia o ia lava

Isa 29:23 E latou te ~ lo'u igoa

Ie 1:5 Na ou ~ fo'i oe. O perofeta i atunuu

Esk 20:41 E ~ ai a'u i luma o nuu

Esk 36:23 O le a ou ~ lava lo'u igoa mamalu

Esk 37:28 O a'u ua ou ~ Isaraelu

Esk 38:16 Pe a ou ~ a'u lava e ala iā te oe

Se 1:7 Ua ia ~ o ē ua ia valaaulia

Lu 11:2 Lo matou Tamā e, ia ~ lou suafa

Ioa 17:17 Ia ~ i latou i le upu moni

Ioa 17:19 Ou te ~ a'u lava ona o i latou

Ro 6:19 e fai ma pologa i le amiotonu e ~ ai

1Ko 1:30 le ~ ma le faasa'olotoina

1Ko 6:11 ua faamāmāina outou ma ~

1Ko 7:14 ua ~ le tane lē talitonu

2Ko 7:1 ia faaatoatoaina le ~ i le mata'u

1Te 4:3 o le finagalo o le Atua ina ia ~ outou

2Te 2:13 e ala i le ~ o outou i le agaga

1Ti 2:15 faaauu i le faatuatua, ma le ~

2Ti 2:21 ipu mo fuafuaga mamalu, e ~

Epe 2:11 le na te ~ ma ē ua faapaiaina

Epe 10:10 ua ~ ai i le ofoina atu o le tino

Epe 12:14 pe a le ~ se tagata, e le vaai o ia

Epe 13:12 mafai ona ~ tagata i lona lava toto

1Pe 1:2 ma le ~ e ala i le agaga

1Pe 3:15 A ia ~ le Keriso le Alii i o outou loto

Eso 13:2; 29:44; Le 22:32; Nu 3:13; Nu 7:10; Te

32:51; Ta 3:2; 1Ko 1:2; Efe 5:26; 1Ti 4:5.

**FAAPAIAGA**, Ne 12:27; Ioa 10:22.

**FAAPAOLOGA**, Mar 14:68 i le ~ o le lotoā

Ioa 10:23; Ga 3:11; 5:12.

**FAAPAGOTA**, 1Tu 8:47 le nuu na ave ~

2Tu 18:11 Ua ave ~ e le tupu o Asuria Isaraelu

Isa 5:13 E ave ~ ona o lo latou lē ilōaina o a'u

Ie 13:19 O Iuta ua ave ~

Ie 43:11 e tatau ona ave ~, ia ave ~

Ta 11:33 e ave ~ ma faoa a latou mea

Sak 14:2 Ierusalemā; e ave ~ le 'afa o le aai

Lu 21:24 ta'ita'iina ~ i nuu uma

Esr 6:16; Ne 1:3; Esk 25:3; Amo 1:5; 9:4; Na 3:10;

Lu 4:18.

**FAAPALAPALA**, Eso 5:8 Auā ua ~ i latou  
Eso 5:17 fai mai o ia: Ua outou ~, ua outou ~  
**FAAPALEPALE**, Ke 30:20 O le a ~ ai la'u tane  
2Tu 10:16 Ia e iloa ai lo'u lē ~ i ē e teteē  
Ro 2:4 Po ua e manatu faatauavaa ea i lona ~  
Ro 9:22 ua ~ o ia i ipu o le to'asā  
1Ko 13:4 E ~ ma e agalelei le alofa  
1Te 5:14 ia ~ i tagata uma  
2Ti 4:2 ia apoapoa'i atu ma le ~  
Ro 2:4; Ka 5:22; Efe 4:2; Ko 3:12.

**FAAPELEPELE** (po o le **FAAPELEPELEINA**),  
Fat 29:21 Afai e ~ se tasi i lana auaua  
Esk 9:5 Aua ne'i outou ~ iā i latou  
Esk 24:16 iā te oe lē ua e ~ i ai  
Ioa 12:25 O lē e ~ i lona alo, e faaumatia ai  
1Te 2:7 na matou ~ e pei o se failele  
Fil 12:11 ua lē ~ i o latou alo e oo lava i le oti  
1Sa 26:21; Lu 7:2; Efe 5:29; Fil 2:29; 1Te 2:7.

**FAAPI'OINA**, Iop 33:27 ua ou ~ le mea ua tonu  
**FAAPI'OPI'O**, Te 16:19 se faamasinoga ~  
Te 24:14 Aua e te ~ ona fai se togoti  
Sl 14:3 ua tutusa mea lo latou ~  
Sl 18:26 E te ~ fo'i oe i lē ua ~  
Sl 18:26 E te faapi'opi'o fo'i oe i lē ua ~  
Fat 4:24 faamatalaga ~  
Fat 4:24 tuu ese mai o faamatalaga ~  
Fat 8:13 o le gutu ~ ou te 'ino'ino i ai  
Fat 10:9 o lē e ~ ona ala o le a faaalā  
Fat 10:31 O le laulaufaiva ~ e vavaaeeseina  
Fat 11:20 inosia e Ieova i latou e ~ o latou lotu  
Fat 12:8 O lē e ~ lona lotu, e inosia o ia  
Fat 19:1 tagata e ~ ona laugutu  
Fat 28:16 ua tele ana gaioioga ~  
Isa 33:1 Oi talofa iā te oe o lē o loo fai mea ~  
Esk 20:44 a outou gaioioga ~  
Ta 6:4 lē maua se mea ~ na ia faia  
Mi 3:9 o ē e ~ i mea sa'o uma  
Mal 3:5 o ē e ~ i le togoti o le tagata faigaluega  
Ga 13:10 le tuua ea lou ~ i ala tonu o Ieova  
Fil 2:15 i le tupulaga ~ ma le taufaasese  
1Pe 5:2 fia maua o mea i se auala ~  
Le 19:13; 1Sa 8:3; Iop 34:12; Sak 7:10; 2Ko 4:2.

**FAAPIPII**, Iop 14:17 ua e ~ i lo'u sesē  
**FAAPIPIINA**, Ro 11:17, 19, 23, 24  
**FAAPIPILI**, 2Sa 8:4  
**FAAPOULIULIGIA**, Ro 1:21 ua ~ o latou lotu  
**FAAPOGISAINA**, Ro 11:10 ia ~ o latou mata  
**FAAPOLOGAINA**, Eso 6:5 O ē ua ~ e tagata  
Ro 6:6 lē toe ~ ai i tatou i le agasala  
Ro 7:23 ua ~ a'u i le tualafano a le agasala  
Ro 8:21 ina ia sa'oloto mai le ~  
Ka 4:3 na ~ i mataupu faavae  
Epe 2:15 o ē na ~ i o latou olaga atoa  
Eso 1:14; 1Ko 7:15.

**FAAPOTOPOTO** (po o le **FAAPOTOPOTOINA**),  
Le 8:3 ia ~ le faapotopotoga atoa  
Te 31:12 Ia ~ le nuu  
Est 9:18 tagata Iutaia sa i Susana, ua ~ i latou  
Sl 50:5 Inā ~ mai o'u tagata faamaoni  
Isa 56:8 Ou te ~ iā te ia o isi  
Isa 60:4 Ua ~ faatasi uma i latou  
Le 23:3 O a'u lava ou te ~ faatasi o ē o totoe  
Se 2:1 Ia ~ faatasi, le nuu e, e lē mā

Mat 12:30 O sē e lē ~ faatasi ma a'u  
Mat 23:37 e ~ faatasi lau fanau, e pei ona  
Mat 25:32 E ~ atunuu uma i ona luma  
Epe 10:25 aua ne'i tuulafoa'iina le ~ o i tatou  
Fal 16:16 Ua ~ i latou i Amaketo  
2Tu 10:18; Sl 102:22; 106:47; Isa 11:12, 12; 43:9;  
54:7; Je 29:14; 49:14; Ta 11:10; Mi 2:12; 4:6; Mat  
22:10; Ioa 11:52; 1Ko 5:4; Fal 16:14.

**FAAPOTOPOTOGA**, Sl 1:5 ē e agasala i le ~  
Sl 26:12 Ou te vivii i totonu o ~  
Isa 1:13 ~ paia ua outou faia  
Ga 16:5 faatuputeleina ~  
Ga 20:28 ina ia leoleo le ~ a le Atua  
1Ko 14:34 ia aua ne'i tautatala fafine i ~  
Efe 5:24 e pei ona gaua'i le ~ ia Keriso  
Ko 1:18 o ia o le ulu o le tino, o le ~ lea  
Epe 12:23 le ~ o ulumata o ē ua tusia i le lagi  
Eso 12:6; Nu 27:16; Te 9:10; 1Sa 17:47; Sl 82:1;  
149:1; Fat 26:26; 1Ko 14:19; Ka 1:13; Efe 1:22.

**FAAPUAPUAGA**, Fal 9:5.  
**FAAPUAPUGATIA**  
(po o le **FAAPUAPUGATIAINA**),  
Ke 15:13 ~ i latou mo le fā selau tausaga  
Eso 22:22 Aua le ~ se fafine ua oti lana tane  
Eso 23:9 Aua e te ~ se tagata ese e aumau  
Mat 8:29 Po ua e sau ea e ~ i matou  
Lu 16:23 o loo ~ ai, ua ia iloa atu Aperaamo  
2Te 1:6 tau ai puapuaga i ē ua ~ outou  
Epe 11:36 na ~ isi e ala i tauemuga  
Epe 11:37 e lē tagolima, ma ~, ma faileagaina  
1Pe 5:9 o loo ~ ai fo'i lo outou 'ausso  
Fal 2:10 ma ~ ai outou i aso e sefulu  
Eso 10:2; Mar 5:7; Fal 20:10.

**FAAPUUPUUIINA**, Nu 11:23 Po ua ~ ea le lima  
Isa 59:1 E le'i ~ le aao o Ieova  
Mat 24:22 Ae e ~ na aso ona o ē ua filifilia  
Mar 13:20.

**FAAPUPULAINA**, Efe 1:18 ua ia ~ mata  
**FAAPUTUGA O FETU O KIMA**, Iop 38:31.  
**FAAPUTUGĀTUPE**, 1Ko 16:1.  
**FAASĀ**, 1Te 2:16 ~ mai le tala'i i nuu ese  
Mar 2:26.

**FAASA'O** (po o le **FAASA'OINA**), Te 8:5  
Fat 9:7 O lē e ~ i le tagata tauemu  
Fat 29:19 E lē mana'o le auaua e ~ o ia i upu  
Isa 45:13 O le a ou ~ ona ala uma  
Ro 2:20 o lē e ~ o e le faautauta  
Epe 12:13 Ia ~ ala mo o outou vae  
Mi 4:3.

**FAASAOINA**, Ke 45:5 Ina ia ~ ai ola  
Mat 16:25 O sē e fia ~ lona ola  
2Tu 19:34; Isa 10:20; Efe 49:11; Ro 11:21.

**FAASA'OLOTO**, Fil 1:23 naunau ina ia ~ a'u  
Fal 1:5 ~ i tatou mai agasala e ala i lona toto  
Isa 58:6; Ga 3:13.

**FAASA'OLOTOINA**, 1Ko 1:30 le ~ i le togiola  
Efe 1:7 Ua ia ~ i tatou i le togiola  
Efe 4:30 le aso e ~ ai e ala i le togiola  
Ko 1:14 o ia ua ~ ai i tatou e ala i le togiola  
2Ti 4:6 ua lata le taimi e ~ ai a'u  
Epe 2:15 ~ i latou uma o ē na faapologaina  
Epe 9:15 na malii o ia ina ia ~ ai e le togiola

Epe 11:35 le'i talia le ~ o i latou i se togiola  
 Sl 88:5; Mat 27:21; Ro 3:24; 8:2, 23; Ka 4:5.

**FAASA'OLOTOGA**, Te 15:1, 2.

**FAASA'OSA'O** (po o le **FAASA'OSA'OINA**),  
 Mat 3:3 Ia ~ ala i ona luma  
 Lu 3:5 E ~ fo'i mea pi'opli'o  
 Ioa 1:23 Ia ~ le ala i luma o Ieova  
 1Ko 11:34 ou te ~ isi mea pe a ou taunuu atu

**FAASAUÄ**, Eso 3:9 O loo ~ ai tagata Aikupito  
 Fam 4:3 Na ia matuä ~ fo'i i le faaanga  
 Iop 19:22 Aiseä ua ~ mai ai pea iä te a'u  
 Sl 73:6 Ua fai fo'i ma o latou ofu le ~  
 Sl 89:22 E lē ~ se fili iä te ia  
 Sl 107:39 Ona o le ~  
 Ie 7:6 tou te lē ~ i le fafine ua oti lana tane  
 Ie 20:11 e tausuai i latou o loo ~ ia te a'u  
 Mat 5:12 na latou ~ i perofeta  
 Mat 10:23 Pe a latou ~ ia te outou i se tasi aai  
 Ioa 15:20 Afai na latou ~ mai ia te a'u  
 Ga 7:52 se perofeta e le'i ~ i ai o outou tama?  
 1Ti 1:13 sa ou upuleaga muamua ma ~  
 Te 30:7; Sl 11:5; 119:157, 161; 142:6; Ie 15:15;  
 17:18; Mal 2:16.

**FAASAUŠILI**, Sl 10:2 Ona o lona ~  
 Sl 55:12 na tautala ~ e faasaga iä te a'u  
 Isa 2:11 E faamaulaloina mata ~ o tagata  
 Ta 7:8, 11, 20 tautala ai i upu ~  
 2Ko 11:17 o tagata ~, o ē e mitamitavale  
 Fil 2:3 aua ne'i faia se mea ma le ~  
 Ia 3:5 le laulaifaiva, e tautala i upu ~  
 2Pe 2:18 Ua latou tautatala i upu ~ e lē aogä  
 2Tu 19:3; Sl 38:16; 101:5; Fat 14:3; 28:25; Isa 9:9;  
 37:3; Ie 48:26; Aue 1:9; Ia 4:16.

**FAASAGATAU**, 1Sa 29:4 Ina ne'i ~ iä i tatou  
 Isa 19:2 e ~ le tasi aai i le isi aai  
 Lu 21:15 e lē mafai ai e ē e ~ ona teteē  
 Ro 8:31 'au le Atua ma i tatou, o ai la e ~ mai?

**FAASALA** (po o le **FAASALAINA**), Te 22:19  
 Ga 4:21 latou te le'i maua se mea e ~ ai i la'ua  
 Ga 22:5 o loo saisaia i Ieruselema ina ia ~  
 Ga 26:11 Sa ou ~ soo fo'i i latou i sunako uma  
 Ro 5:18 na ~ ituaiga uma o tagata  
 2Ko 1:9 na matou manatu ua ~ i matou i le oti  
 Tit 3:11 ua ia ~ o ia lava  
 Epe 12:6 e na te ~ fo'i atalii uma ua ia taliaina  
 Iuta 7 na ~ i latou i le afi e faavavau  
 Iuta 15 e ~ i latou uma e amio faalemata'u  
 2Tu 23:33; Ho 4:14; Sak 10:3; Mat 12:7; 20:18;  
 Ro 8:1, 34; 1Ko 11:32; Ilo 3:20.

**FAASALAGA**, Eso 34:7 E lē faasaina mai i ~  
 Fai 8:11 Talu ai e lē vave ona faaoo le ~  
 Ie 25:29 Pe tou te sao ai ea i lenä ~?  
 Sak 14:19 O le ~ ona o le agasala a Aikupito  
 Mat 23:33 faapefea ona sola mai le ~ i Kena  
 Ga 28:4 e lē ola o ia ona o lona ~ lenä  
 2Ko 10:6 e faaoo le ~ i ē e lē usiusita'i  
 1Te 4:6 o Ieova o lē na te tuuinu atu le ~  
 2Te 1:9 e oo i ai le ~  
 Epe 10:29 pe e lē sili ea ona mata'utia le ~  
 Eso 7:4; 12:12; 32:34; Nu 16:29; Sl 69:24; Fat  
 16:5; 19:5; Isa 10:5, 25; Ie 30:14; 2Ko 3:9.

**FAASALALAU**, Fat 11:24 E ~ atu ana mea  
 Esk 10:2 Ia ~ solo ai i luga o le aai

**FAASALALAU SOLO**, Fat 15:7 E ~ e laugutu  
 Ie 23:2 Ua outou ~ a'u mamoe

**FAASAPATI**, Epe 4:9 o loo iai pea le mälöloga ~  
**FAASATAURO**. Taga'i i le 'TUTU'I I LUGA O  
 LE LAUU.

**FAASEÄ**, Ke 21:25 ~ atu Aperaamo  
**FAASEE**, Eso 22:16 Afai e ~ e se tamäloa  
**FAASEEVAEINA**, Efe 6:15 ia ~ o outou vae  
**FAASEŠE** (po o le **FAASEŠEINA**), Te 11:16  
 Sl 119:134 lavea'i mai i ē e ~ tagata  
 Fat 28:10 O le e ~ i ē e amio sa'o ina ia o  
 Ie 20:7 Ieova e, ua e ~ a'u  
 Ope 3 O le faamaulalaga o lou loto ua ~ ai oe  
 Mat 24:4 Ia faaeteete ne'i ~ outou  
 Mat 24:24 tula'i perofeta pepelo ina ia ~  
 Lu 21:8 Ia faaeteete ina ne'i ~ outou  
 Ro 16:18 ua latou ~ e e lotomama  
 1Ko 3:18 Aua ne'i ~ e se tagata o ia lava:  
 1Ko 15:33 Aua ne'i ~ outou. O aumea leaga  
 2Ko 11:3 pei ona ~ o Eva e le gata  
 Ka 6:7 Aua ne'i ~ outou: e le ulagia le Atua  
 Ilo 1:8 ua ~ ai i tatou lava  
 Ilo 3:7 Le fanau e, aua ne'i ~ outou e se tasi  
 Fal 12:9 Satani, o lē ua ~ le lalolagi atoa  
 Fal 18:23 na ~ atunuu uma i au faiga faaagaga  
 Fal 20:3 ina ne'i ia ~ atunuu  
 Fat 16:29; Ie 29:8; 37:9; 1Ko 6:9; Efe 4:14; 2Te  
 2:3; 2Ti 3:13; Tit 1:10; Fat 19:20.

**FAASIASIA**, Sl 131:1; Fat 30:13; Esk 2:4.

**FAASILASILA**, Le 25:10 ~ atu le sa'olotoga  
 Ta 5:29 ua ~ atu o le a avea o ia ma pule  
 Ioe 3:9 Ia ~ atu lenei mea i atunuu

**FAASILASILAGA**, Ta 3:4 lē e faia ~  
**FAASILI**, Ro 12:3 aua ne'i ~ le manatu o se tasi  
**FAASILISILIA**, Sl 34:3 ~ Ieova faatasi ma a'u  
 Sl 40:16 Ia ~ Ieova  
 Sl 138:2 ~ lau afioga i lou lava suafa  
 Isa 2:11 e na o Ieova e ~ i lenä aso  
 Esk 38:23 ~ a'u ma faapaaina a'u  
 Ta 11:36 ~ o ia lava i luga o atua uma  
 Iop 36:24; Sl 35:27; 69:30; 70:4; Isa 10:15; 42:21;  
 Mal 1:5; Ro 3:7.

**FAASINASINA**, Mat 5:36.

**FAASOA**, 1Ko 7:17 e pei ona ~ atu e Ieova  
 Ka 6:6 O lē ua a'oa'o atu i ai, ia ~ atu e ia  
**FAAŠOESA**, Ru 2:22 ne'i o latou ~ atu iä te oe  
**FAASOLOGA**, Le 23:37 E tusa ma le ~ o aso  
**FAASOLOSOLO**, Epe 7:23.

**FAASOTOMA**. Taga'i i le TANE E MOMOE MA  
 ISI TANE

**FAASUŠO** (po o le **FAASUŠOINA**),  
 Fat 11:25 O lē e na te matuä ~ isi  
 1Ko 3:7 e lē täua lē e totö, po o lē e ~  
 Fai 2:6; Esk 17:7; Ioe 3:18.

**FAATA**, 1Ko 13:12; Ia 1:23.

**FAATAALI'OLIO**, Iop 26:10; Isa 40:22.

**FAATAALISE**, Fai 5:2 aua le ~ i luma o le Atua  
 Fat 21:5; Na 2:5.

**FAATAAMILO**, Mar 6:6 Ona ~ lea ma a'oa'o atu  
 Epe 11:30 pä o Ieriko, ina ua ~  
**FAATAAPEAPE** (po o le **FAATAAPEAPEINA**),  
 Ke 11:9 Na ~ e Ieova i latou

Sl 68:1 Ia tula'i mai le Atua, ma ia ~ ona fili  
 Sl 147:16 Ua ia ~ fo'i le sauto'a  
 Sak 13:7 taia le leoleo mamoe, ma ia ~ le lafu  
 Mat 12:30 O se e le faaputu faatasi ma a'u, e ~  
 Ga 8:4 Ona o atu ai lea o i latou ua ~  
 Sl 144:6; Ie 30:11; Esk 5:10; 34:5, 12, 21; Sap  
 3:14; Ioa 10:12.

**FAATĀ'ELE**, 2Pe 2:22 puaa fafine ua uma ona ~  
**FAATA'ITA'I**, 2Te 3:9 e ~ mai

**FAATA'ITĀ'IGA**, Mat 24:32 le ~ o le mati

**FAATAOTO**, Fat 1:6 Ina ia malamalama ai i se ~  
 Sl 78:2.

**FAATAOTO**. Taga'i i le **TALĀFAATUSA**.

**FAATAU** (po o le **FAATAUINA**), Ke 25:31  
 Ke 47:19 Ia ~ atu i matou ma o matou fanua  
 Ke 49:32 O le fanua sa ~ mai lea e iai le ana  
 Fat 20:14 faapea mai le tagata ~, E leaga  
 Fat 23:23 Ia ~ mai le upu moni  
 Isa 55:1 o ē fia finiu! Inā ō mai ia. ~  
 Ioe 3:8 O le a ou ~ atu o outou atalii  
 Mat 13:44 ~ atu, ma ~ mai ai lena fanua  
 Mat 13:46 penina tautele, ma ~ mai ai  
 Mat 19:21 alu e ~ atu au meatotino  
 1Ko 7:23 E taugata le tau na ~ ai outou  
 1Ko 7:30 o i latou o ~ mai, ia peisea'i  
 2Pe 2:1 lafoa'ia le matai na ~ i latou  
 Fal 5:9 o lou toto na e ~ mai ai tagata  
 Fal 13:17 lē mafai ona ~ mai pe e ~ atu  
 Le 25:14, 25; 27:24; Ru 4:4, 8; 2Sa 12:3; Ie 32:44;  
 Mat 25:9; Lu 12:33; 14:18; Fal 3:18; 18:11.

**FAATAUANAU** (po o le **FAATAUANAUINA**),

Fam 14:17 Ua ia ~ pea iā te ia  
 Fat 7:21 Ua ta'ita'isesēina o ia upu ~  
 Fat 16:23 e ~ fo'i ona laugutu  
 Ka 5:8 E lē o faapena ona ~ outou  
 File 14.

**FAATAUEMU**, Sl 35:16 tagata ~ ua fultua i le  
 Atua  
 Fat 20:1 O le uaina o le ~ lea  
 Sap 1:10.

**FAATAUINA**, Ga 20:28 ua ia ~ mai i le toto o  
 lona Alo  
 Ka 3:13 O le ~ o i tatou e Keriso, ua sa'oloto ai  
 Ke 30:16.

**FAATAU'OA**, Na 3:16 faato'ateleina ou tagata ~  
 Esk 27:22, 23; Mat 13:45.

**FAATAUGĀ** (po o le **FAATAUGĀINA**), Ka 1:13  
 Epe 11:35 a o ~ ai isi tagata, latou te le'i talia  
 Ka 1:23; Fal 17:16.

**FAATAULĀITU**, Eso 22:18 tuu se fafine ~  
 2No 33:6 Ua faia togafiti ~  
 Mi 5:12 Ou te faamatia togafiti ~  
 Mal 3:5 E fai ma molimau faasaga i ~  
 Eso 7:11; 2Tu 9:22; 1No 10:13; Isa 1:13; 47:9;  
 Amo 5:5; Na 3:4; Ga 13:6.

**FAATAULAUINA**, Sl 140:8 Aua e te ~  
**FAATAULAGA**, 1Ko 10:20 o mea ua ~ e nuu ese  
**FAATAU MA'AI**, Sl 149:6 le pelu e ~ ona itu  
**FAATAUNUU** (po o le **FAATAUNUUINA**),  
 Te 23:21 aua e te faifaiga i lou ~  
 1Tu 8:15 ua ~ e lona lava aao  
 2No 6:10 Ua ~ e Ieova lava afiga

2No 36:21 ina ia ~ ai le afiga a Ieova  
 Sl 20:5 Tau ina ia ~ e Ieova o au talosaga  
 Sl 21:11 e lē mafai ona latou ~  
 Sl 148:8 o loo ~ lana afiga  
 Fat 13:19 O le mana'o ua ~ e fiafia ai  
 Ie 33:14 ou te ~ lava le upu lelei na ou fai atu  
 Mat 5:17 le'i sau e faalēoaga, ae ia ~  
 Lu 1:37 e ~ e le Atua ana folafolaga uma  
 Lu 18:31 e ~ mea uma  
 2No 6:4, 15; Iop 39:2; Sl 20:4; Ie 44:25; Ka 6:2.

**FAATAUSUAI**, Mat 18:6 o se tagata e ~ i sē itiiti

**FAATAUTAU** (po o le **FAATAUTAUINA**),

Te 21:23 ua faamalaia le ua ~ i se laau  
 Ios 8:29 Na ia ~ fo'i le tupu o Ai  
 Ios 10:26 ~ i luga o laau e lima  
 Est 7:10 ~ Hamanu i le laau  
 Ga 5:30 ~ o ia i le laau  
 Ga 10:39 na fasiotia o ia i le ~ i le laau  
 Ke 40:22; Est 8:7; 9:14; Lu 23:39; Ka 6:14.

**FAATAUTAVĀ**, Ka 5:26 ~ i isi

Fil 1:15 o le ~, a ua tala'ia e isi

**FAATAUTŌ**, Ios 2:20.

**FAATAU TUPE**, Mat 25:27 tupe siliva i ē e ~

**FAATAUVAA**, 1Sa 18:23 O le tagata ~

Sl 41:1 O le magafagafa i le ua ~  
 Sl 94:11 O manatu o tagata, e ~ lava ia  
 Sl 119:141 E ~ lava a'u ma inosia  
 Fai 3:19 Auā e ~ mea uma  
 Fai 7:15 Na ou vaai i lea uma i o'u aso ~  
 Fai 9:9 I aso uma o mou olaga ~  
 Ie 31:34 mai lē e aupito ~ e oo i lē e sili  
 Esk 17:14 Ina ia fai ma malo ~  
 Sak 13:7 toe faafo'i atu lo'u lima i ē e ~  
 Mal 2:9 ina ia inosia ma manatu ~  
 Mat 2:6 O oe Peteleema, e lē o oe e pito i ~  
 Mat 11:11 a o lē e ~ i le malo o le lagi  
 Mat 25:40 faia i se tasi o o'u uso e sili ona ~  
 Lu 9:48 O lē e fai o ia ma tagata ~  
 Ga 4:13 o Peteru ma Ioane o ni tagata ~  
 Ro 9:21 le ipu e faaogā mo mea ~?  
 1Ko 4:3 O se mea ~ iā te a'u  
 2Ko 10:10 o ana upu e ~ ia  
 Fil 3:21 o lē na te toe suia o tatou tino ~  
 Epe 8:11 e iloa a'u, e amata mai i lē e aupito ~  
 1Tu 16:31; Fai 1:2; 4:4; 11:10; Ie 10:15; 14:3;  
 30:19; Esk 29:14; Mat 5:19; 1Ko 15:9; 2Ko 10:1.

**FAATAFUNA** (po o le **FAATAFUNAINA**),

Esr 9:9 faafo'isia ona nofoaga ua ~  
 Isa 6:11 Se'ia ~ aai  
 Isa 24:1 O le atunuu ma ~  
 Isa 62:4 lauelelele ua ~  
 Amo 9:11 Ou te toe atia'e ana mea ua ~  
 Mat 24:15 le mea e inosia e ~ a'i  
 Ta 9:18; Se 1:13.

**FAATAGĀ**, Fat 13:7 Ua iai le tagata e ~ mau'oa  
 Ko 2:18 e fiafia e ~ lotomaulalo  
 Mat 23:28; Ko 3:22.

**FAATAGĀFAI**, 2Ko 6:6 i le alofa e le ~

Fil 1:18 pe e ~ pe e faia i le auala sa'o  
 Ia 3:17 o le atamai, e lē ~  
 1Ti 1:5; 2Ti 1:5.

**FAATAGATA**, Ie 10:5 o se ~ i le togākukama  
 Ta 2:31 le tupu e, na e silafia se ~ telē lava

Sak 10:2 Ua tautatala ~ i mea leaga  
Ke 31:19; 2Tu 23:24; Esk 21:21; Ho 3:4.

**FAATAGATAMATUA**, 1Ko 14:20 ia ~

**FAATALALĒ**, 1Ti 4:14 Aua ne'i ~ i le meaalofo

**FAATALATŪ**, Te 7:10 E lē ~ o ia i lē e 'ino'ino

**FAATALIGATULI**, Ne 9:29 Ua latou ~ pea  
Isa 6:10 Ia ~ o latou taliga

**FAATALITALI**, Sl 33:20 O loo ~ atu iā Ieova  
Sl 37:7 Ia matuā ~ atu iā te ia  
Isa 8:17 Ou te ~ pea iā Ieova  
Isa 42:4 E ~ fo'i motu i lana tulafono  
Ta 12:12 E fiafia le tagata o loo ~  
Ro 8:19 o loo ~ ma le naunau le fofoaga  
1Ko 1:7 a o outou ~ ma le naunau atu  
Epe 11:1 O le faatuatua, o le ~ ma le mautinoa  
Epe 13:14 o loo tatou ~ atu ma le naunau  
Iop 13:15; Sl 10:9; Ro 8:25; Fil 3:20; Epe 10:27.

**FAATALITANE**, Esk 23:3 faia faiga ~ a o talavou  
Esk 16:29; 23:8; Na 3:4.

**FAATALITONU**, Ga 18:13 Ua ~ ina ia tapua'i

**FAATALOFA**, 2Io 10 aua le ~ iā te ia

**FAATAMA'IA**, Esk 9:2 ma lana auupega e ~  
Fal 18:19.

**FAATAMAOAIGA** (po o le **FAATAMAOAIGAINA**),  
1Sa 2:7 O Ieova o Lē e na te ~  
Fat 10:22 O le faamauiga a Ieova, e ~ ai  
2Ko 6:10 e pei e matitiva ae ua ~ le to'atele  
Esk 30:9; Sl 68:6.

**FAATAMALA**, Esr 4:22 ~ i le mea e fai  
Fat 1:32 O le ~ o ē e vālea  
Ie 48:10 ~ i le faataunuina o le fe'au a Ieova  
Epe 2:3 pe afai tatou te ~ i le faaolataga

**FAATAMAMEAMEA**, 1Ko 14:20 Ia ~ i le leaga

**FAATAMATANE**, 1Ko 16:13 ia ~

**FAATANOA VAI**, Le 11:36 le ~ e mamā  
Eso 7:19.

**FAATASI**, Sl 133:1 nonofo ~ o uso i le autasi  
Isa 52:8 Ua latou alalaga ~ pea i le olioli  
Mat 25:21 Inā olioli ia ~ ma lou matai  
1Ko 6:17 o lē e ~ atu i le Alii ua tasi i la'ua  
1Ko 7:24 ia tumau ai o ia ~ ma le Atua  
Fil 2:12 e lē na o taimi na ou ~ ai  
Ke 49:6; Isa 14:20; 45:21; Ko 2:19.

**FAATASIA**, Mat 19:6 O ē ua ~ e le Atua  
Ro 6:5 ua ~ i tatou ma ia i lona malii  
1Ko 6:16 ua ~ ma se fafine talitane

**FAATASI MAI**, Mat 24:3 se faailoga o lou ~  
Mat 24:37 le ~ o le Atalii o le tagata  
1Ko 15:23 o Keriso i le taimi o lona ~  
2Pe 1:16 le mana ma le ~ o lo tatou Alii  
1Io 2:28 ia le masiāsi ai i lona ~  
Mat 24:27; 1Te 4:15; Ia 5:7, 8.

**FAATE'A**, Mat 1:19 na mafauau Iosefa e ~  
Mat 5:31 O sē ~ i lana avā, ia avatu se tusi  
Mat 19:7 Aiseā na fai mai ai Mose se tusi e ~?  
Mat 19:9 e ~ i lana avā ae e le'i faitaaga  
Mar 10:11; Lu 16:18.

**FAATE'AESE**, Esr 7:26 faasalaga iā te ia o le ~

**FAATE'AESEINA**, Ro 8:35 O ai na te ~ i tatou  
Ro 8:39 ona ~ i tatou mai le alofa o le Atua  
1Ko 5:13 Ia ~ lenā tagata leaga  
2No 26:21.

**FAATE'AINA**, Ioa 9:22 e ~ o ia mai le sunako

**FAATELEINA**, Sl 62:10 Ne'i ~ a outou oloa  
Amo 2:14 E lē ~ e lē ua malosi lona malosi  
Na 2:1 Ia matuā ~ le malosi  
Sap 2:6 O le ā le umi na te ~ ai pea  
Mar 4:8 ma ~, ona fua mai ai lea  
Ioa 3:30 E tatau ona ~ pea o ia, a o a'u  
2Ko 4:15 ia ~ le agalelei faifua  
Ko 1:6 fua mai fua ma ~ i le lalolagi  
Eso 11:9; Le 25:16; Fat 11:24; 2Ko 9:10.

**FAATEMONI**, Ia 3:15 e faaletino ma le ~ ia

**FAATI'ETI'E**, 2No 28:15 Ua latou ~ i asini

**FAATIGĀ** (po o le **FAATIGĀINA**),  
Nu 25:17 Ia ~ i tagata Mitiana  
Sl 107:17 a latou mea sesē, ua ~ ai i latou  
Fat 15:1 o le upu ~ e tupu ai le ita  
Fat 17:4 e ua'i atu i laugutu ~  
Fat 17:25 atalii valea o le ~ lea i lona tamā  
Efe 4:30 ~ i le agaga paia o le Atua  
Efe 6:4 tama, aua le ~ loto i a outou fanau  
Ke 43:6; Eso 22:21; Te 4:25; 31:29; 1Sa 1:6;  
1Tu 16:33; Iop 19:2; 34:36; Isa 51:23; Lu 8:28;  
1Te 2:6, 9; 2Te 3:8; Fal 11:10; 18:7.

**FAATINOINA**, 1Io 1:6 lē o ~ le upu moni

**FAATO'AGA**, Ke 2:8 le ~ i Etena  
2No 26:10 na fiafia o ia e faia ~  
Ne 10:37 o tatou aai uma o ia i ~  
Isa 5:7 o tagata fo'i o luta o luma ~  
Ioa 4:35 vāai atu i le ~, ua matua  
1Ko 3:9 outou o le ~ a le Atua  
Ke 2:15; 3:24; Isa 51:3; Esk 36:35.

**FAATO'ATELEINA**, Ke 26:4 ~ lau fanau  
Eso 1:20 Ua ~ ma ua atili malosi ai le nuu  
Ga 6:7 ua matuā ~ soo  
Ke 26:24; Te 8:1; Ie 33:22.

**FAATO'ILALO** (po o le **FAATO'ILALOINA**),  
Fam 16:5 Se mea e mafai ona fai ina ia ~ ai  
Isa 45:1 O Kuresa, ina ia ~ atunuu i ona luma  
Ro 8:20 Ua ~ le fofoaga i le i'uvale  
Ro 12:21 ia ~ pea le leaga  
Fil 3:21 ma oo fo'i ina ~ e ia o mea uma  
Ko 2:15 faaalialia ē ua ~ i luma o le lautele  
Epe 2:8 ua ia ~ mea uma iā te ia  
Fal 11:7 ua ~ ma fasiotia i la'ua  
Eso 17:13; Iop 14:10; 1Io 2:13.

**FAATOFĀ**, Lu 9:61.

**FAATOAGA**, Nu 21:7 Ona ~ atu le o Mose  
Fam 13:8 Ua ~ atu Manoa iā Ieova  
Efe 6:18 tatalo eeseese uma, ma ~ eeseese uma  
Ta 6:7; 9:18.

**FAATONUINA** (po o le **FAATONUINA**),  
Sl 25:8 ua ia ~ ē e agasala i le ala sa'o  
Sl 94:10 O Lē e ~ atunuu  
Ie 10:23 ~ le mea e ui ai o ia  
Mat 4:6 E na te ~ ana agelu  
Ro 11:34 o ai fo'i na te ~ o ia?  
Ro 15:4 i aso ua mavae, na tusia e ~ ai i tatou  
1Ko 2:16 le finagalo o Ieova, e na te ~ ai o ia  
1Ko 3:10 o se ~ atamai o galuega  
1Ko 7:17 Ua ou ~ atu i faapopotoga  
2Ti 3:16 O Tusiutusiaga Paia uma, e ~ ai  
Tit 1:5 ia e tuu atu ni tofiga e pei ona ou ~ atu  
Te 17:10; Sl 25:12; 2Ti 2:25; Tit 2:12.

**FAATONUGA**, Te 32:2 O a'u ~ e mā'ulu'ulu  
 Sl 19:8 E tonu ~ mai iā Ieova  
 Fat 1:5 O le tagata atamai e ave i fale ~  
 Efe 2:15 ua iai poloa'iga ma ~  
 Sl 119:93, 110; Fat 4:2; Ta 3:29; Ga 1:4; 1Te 4:1.

**FAATONUTONU**, 1Ko 12:28 o agavaa e ~ ai

**FAATOPETOPE**, 1Sa 7:11 Ua ō atu ~ tagata

**FAATOSINA**, Fat 7:21 Ua ia ~ iā te ia i ana tala  
 1Ko 2:4 e le'i faia i ni upu poto e ~ ai

**FAATOTOE**, Mi 4:7 Ou te ~ nisi mai i le nuu

**FAATOTOEINA**, Fat 2:21 O ē e lē ponā e ~  
 Ro 9:29 ana lē ~ e Ieova se fanau mo i tatou

**FĀ'ĀTU**, Sl 38:18 ou ~ ai lea i la'u agasala

**FAATUAI**, Ke 34:19 e le'i ~ le alii talavou  
 Fai 5:4 faia se tautoga, aua e te ~ ona avatu  
 Isa 46:13 e lē ~ mai la'u faaoltaga  
 Epe 10:37 e taunuu mai, ma e lē ~ mai  
 2Pe 3:9 E lē ~ Ieova e tusa ma lana folafolaga  
 Fam 18:9; Ta 9:19.

**FAATUATUA**, Ke 15:6 ~ o ia iā Ieova  
 Sl 56:11 Ua ou ~ atu i le Atua  
 Sl 84:12 E fiafia le tagata e ~ atu iā te oe  
 Sl 146:3 Aua tou te ~ atu i tamālii  
 Fat 3:5 Ia e ~ iā Ieova ma lou lotoatua  
 Fat 11:28 O lē ua ~ i ana 'oa, o le a pa'u o ia  
 Fat 14:14 O lē ua leai sona ~ i lona loto  
 Fat 29:25 O lē e ~ iā Ieova e puipuia o ia  
 Isa 28:16 E lē popolevale so o se tasi e ~ i ai  
 Ie 7:4 Aua tou te ~ i upu pepelo  
 Sap 2:4 e ola pea o ia i lona ~  
 Lu 18:8 pe na te maua ea le ~ moni  
 Ioa 3:16 ina ia lē fano tagata uma e ~ iā te ia  
 Ioa 9:35 e ~ i le Atalii o le tagata  
 Ioa 11:26 o ē ~, e lē oti lava  
 Ioa 12:42 ua ~ le to'atele o ta'ita'i iā te ia  
 Ioa 12:44 O lē e ~ iā te a'u, e lē na o a'u ua ~  
 Ga 10:43 o ē uma e ~ iā te ia, e faamagaloina  
 Ro 4:13 ae o le amiotonu ona o le ~  
 Ro 4:20 e le'i maluelue ai lona ~  
 Ro 10:4 ia maua e i latou uma e ~ le amiotonu  
 Ro 10:9 ~ i lou lava loto ua faatūina o ia  
 Ro 10:10 o le loto e ~ ai  
 Ro 10:14 o le latou te le o ~ i ai?  
 Ro 11:23 afai e toe ~, e toe faapipii i ai  
 Ro 14:23 e lē tusa ma le ~, o le agasala lea  
 2Ko 4:13 ua iā i matou lea lava ~ e tautatala ai  
 Ka 3:8 e ta'uamiotonuina tagata ona o le ~  
 Ka 3:11 e ola le tagata amiotonu i lona ~  
 Ka 3:22 ina ia tuuina atu i e ~ le folafolaga  
 Ka 6:10 e tatou te aiga i le ~  
 Fil 1:29 e lē gata ina ia ~, ae ia puapugatia  
 2Te 3:2 e lē o tagata uma e iai le ~  
 1Ti 5:12 ua lafoa'ia mea na latou ulua'i ~ i ai  
 1Ti 6:12 Ia tau le tala lelei o le ~  
 2Ti 4:7 faai'u le tausinioga, ua ou tausia le ~  
 Epe 3:19 lē mafai ona ulu atu ona o le lē ~  
 Epe 4:3 O i tatou o ē ua ~  
 Epe 11:1 O le ~, o le faatalitali ma le mautinoa  
 Epe 11:6 le ~ e lē mafai ona faafiafia le Atua  
 Epe 12:2 Iesu, o Lē e faaatoatoaina lo tatou ~  
 Ia 2:26 e mate le ~ pe a leai ni galuega  
 1Pe 1:7 tofotofoina le malosi o lo outou ~  
 1Ie 5:4 ua manumalo i le lalolagi, o lo tatou ~

Sl 9:10; 32:10; 49:6; Isa 12:2; Ie 46:25; Ion 3:5;  
 Ioa 2:11; 7:48; 9:36, 38; 11:48; Ro 4:3; 5:2; 11:20;  
 2Ko 5:7; Efe 6:16; 1Ti 1:13; 4:1.

**FAATUATUAINA**, Isa 26:3 Aua e ~ oe  
 Isa 31:1 Oi talofa iā i latou o ē e ~ kariota  
 Mi 7:5 Aua tou te ~ se uō mamae  
 2Ko 1:9 ina ia matou ~ ai le Atua  
 Fil 3:3 tatou te lē o ~ lo tatou tulaga faaletino  
 Fat 28:26.

**FAATUATUAGA**, Fat 3:26 E avea Ieova ma ou ~  
 Ie 17:5 Ia malaiā le tagata o lona ~ i le tagata  
 Efe 4:5 e tasi le Alii, e tasi le ~  
 Fat 14:26; Isa 36:4.

**FAATU'IESE**, Isa 29:16 Pagā lo outou ~

**FAATŪINA**, Ro 14:4 e mafai e Ieova ona ~ o ia  
 2Ko 4:14 o le na ~ Iesu e na te ~ i tatou

**FAATULA'I**, Isa 41:25 ~ mai i le itu i mātū  
 Isa 41:2; 45:13.

**FAATULAGAGA**, Ro 13:2 tetee i le ~ a le Atua  
 Esk 43:11.

**FAATUMAU** (po o le **FAATUMUAINA**),  
 Sl 7:9 E ~ lē e amiotonu  
 Sl 37:23 E ~ laasaga o le tagata  
 Sl 93:2 Ua matuā ~ lou nofoālii  
 Isa 2:2 E oo ina ~ le fale o Ieova  
 Isa 8:10 Inā tautala ia i so o se upu, ae e lē ~  
 1Te 3:13 ~ e ia o outou loto  
 Epe 1:3 ua ia ~ mea uma e ala i lana mamana  
 Ke 17:2; Sl 81:10; 96:10; 119:90; Fat 3:19; Isa 9:7;  
 Iuta 21.

**FAATUMUAINA**, Fai 5:20 ua ~ pea e le Atua  
 Ha 2:7 ou te ~ lenei fale i le mamalu  
 Isa 27:6; Ie 51:14; Mat 23:32; Ko 1:9.

**FAATUMULIA**, Efe 5:18 faaauau ona ~ i le agaga

**FAATUPU**, Ro 10:19 Ou te ~ iā te outou le fuā  
 1Ko 10:22 Po ua tatou ~ ea le fuā o Ieova  
 Epe 10:24 ina ia ~ ai le alofa ma galuega lelei

**FAATUPUINA**, 1Ko 3:7 o le Atua o le e na te ~

**FAATUPUTELEINA**, Mat 24:12 ~ le amioleaga  
 Fil 1:9.

**FAATUPU VEVESI**, 1Ti 3:3; Tit 3:2.

**FAATUSA**, Ke 1:26 ta faia le tagata i lo ta'ua ~  
 Sl 78:58 na latou faatupu lona fuā i a latou ~  
 Isa 42:8 e lē avatua lo'u viiga i ~ ua tā  
 Ga 7:43 o ~ na outou faia e tapua'i i ai  
 Ro 5:14 o Atamu, ua fai ma ~ o lē e maluu mai  
 Ro 6:5 ua faatasia i le ~ o lona malū  
 Epe 1:3 o ia fo'i o lona ~  
 Epe 9:9 fale'ie o le ~ lea mo taimi atofaina  
 Fal 14:9 e tapua'i i le manufe'ai ma lona ~  
 Fal 20:4 tapua'i i le manufe'ai po o lona ~  
 Isa 40:18; Mi 5:13; Epe 8:5.

**FAATUSAINA**, Isa 40:18 O ai tou te ~ i ai  
 Isa 46:5 O ai o le a outou ~ i ai a'u  
 Isa 46:5 O ai o le a outou ~ i ai a'u  
 Ro 8:18 e le ~ i le mamalu e faaali mai  
 Fat 3:15.

**FAATUSA O LE FUĀ**, Esk 8:3, 5.

**FAATUSATUSA**, Sl 89:6 e ~ atu iā Ieova  
 2Ko 10:12 pe ~ i latou iā i latou lava  
 Ka 6:4 aua le ~ atu i le isi tagata

**FAATUTUSA**, Ioa 5:18 ua ia ~ o ia ma le Atua



**FAAVAATU'IA**, 1Ti 1:19 ua ~ lo latou faatuatua

**FAAVAE** (po o le **FAAVAENA**),

1Sa 2:8 O Ieova e ona ~ o le lalolagi  
Iop 38:4 O fea na e iai a o ou ~ le lalolagi?  
SI 78:69 le lalolagi na ia ~ e oo i le faavavau  
SI 104:5 Ua ia ~ le lalolagi i ona faavae  
Isa 51:16 Ina ia ~ le lagi ma le lalolagi  
Mat 13:35 ua natia talu ona ~ o le lalolagi  
Ro 2:20 ua iai le ~ o le potu ma le upu moni  
1Ko 3:11 na te mafai ona faataatia se isi ~  
Efe 2:20 atia'e i luga o le ~ o le 'auapusetolo  
Epe 11:10 faatalitali atu i se aai e iai ona ~  
1Pe 1:20 na mua'i silafia a o le'i ~ le lalolagi  
Fal 13:8 talu mai le ~ o le lalolagi, o le na fasia  
Ke 6:18; 2Sa 22:8; SI 89:14; 102:25; Fat 10:25; Isa  
51:16; Mi 1:6; Sap 3:13; Mat 25:34; Lu 6:48; Ioa  
17:24; Ro 15:20; Efe 1:4; 1Ti 1:9; Epe 4:3.

**FAAVAIVAI**, 1Te 3:3 ne'i ~ ona o puapuga

Epe 12:5 aua fo'i ne'i ~ pe a a'oa'ia oe  
Isa 31:4.

**FAAVAIVAIA**, Ie 38:4 Ua ia ~ lima o tagata  
Iop 23:16.

**FAAVAUVAU**, SI 35:12 Ua ou ~ ai

Isa 35:10 e sosola ese le ~ ma le oi  
Isa 60:20 tumau pea, ma e uma fo'i aso o lou ~  
Isa 61:2 faamafanafana ai i e uma o loo ~  
Ie 4:28 O le mea lea e ~ ai le nuu  
Esk 24:17 Aua e te ~ ona o e ua feoti  
Ioe 1:9 ua ~ ositaulaga, o e e auauna ia Ieova  
Amo 1:2 ~ fanua e aai ai lafumanu  
1Te 4:13 ne'i ~ e pei o e e leai se faamoemoe  
Ho 4:3; Lu 6:25; Ia 4:9.

**FAVALEA**, 2Pe 2:3 ua latou ~ ai outou

**FAVALEAINA**, Ke 31:26 Ua e ~ a'u  
Isa 44:25 o Lē e ~ i latou e faatala'itu  
Ro 1:21 ua ~ o latou mafafau

**FAVALEVALEA**, Fat 9:13 Ua ~ lava o ia  
Fat 26:4 Aua e te tali atu e tusa ma lona ~  
Isa 44:25.

**FAVAVAU**, Eso 3:15 O Ieova lo'u igoa e ~

SI 90:2 O le Atua e mai i le vavau e oo i le ~  
SI 104:5 le lalolagi e lē maluelue e ~  
SI 136:1-26 E ~ lava lona alofa faamaoni  
SI 145:13 O le malo e ~ lea  
Isa 9:6 le Atua Malosi, o le Tamā o le ~,  
Isa 26:4 O Ieova o le Papa e ~ ia  
Isa 57:15 Lē ua Silisili, o lē e affo e ~  
Ie 51:57 e momoe i latou i le moe e ~  
Se 2:9 o se mea e faatafunaina e ~  
Ioa 17:3 O le ola e ~ fo'i lenei  
Ro 1:20 mana e ~ ma lona tulaga o le Atua  
Ro 5:21 O le ola e ~, e ala iā Iesu Keriso  
Ro 6:23 O le mealofoa a le Atua o le ola e ~  
2Ko 4:18 O mea e lē o vaia e ~ ia  
Epe 7:3 ua tumau ai o ia o se ositaulaga e ~  
1Pe 5:10 Ua valaauina i lona mamalu e ~  
Iuta 6 ua taofia e ia i noataga e ~  
Ke 3:22; SI 111:8; 148:6; Ie 51:39; Esk 35:9;  
Ta 12:2, 3; Mat 25:46; Mar 3:29; Lu 16:9; Efe  
3:11; Epe 10:12, 14; 1Io 5:11.

**FAIA'OGA**, SI 119:99 sili atu nai lo o o'u ~

Mat 13:52 o ~ uma ua a'oa'oina  
Mat 23:34 ua ou aauina atu ai iā te outou o ~

Ioa 3:10 O oe o le ~ o Isaraelu, ae e te lē iloa  
1Ko 4:15 ua iā te outou ~ ona o Keriso  
1Ti 2:7 o a'u o le ~ o nuu ese i le faatuatua  
Mat 10:24.

**FAIEVAGELIA**, Ga 21:8 o Filipino, o le ~

Efe 4:11 o nisi e fai ma ~  
2Ti 4:5 ia fai le galuega a le ~

**FAI IPU OMEA**, SI 2:9 e pei o le ipu a le ~

Isa 29:16 i le ~ e pei ona manatu i le omea  
Isa 64:8 O i matou o omea, a o oe o lo matou ~  
Ie 18:6 E pei o le omea i le lima o le ~  
Mat 27:7 faatau le fanua o le ~  
Ro 9:21 e pule le ~ i le omea  
Isa 30:14; 41:25; Ie 18:4; Aue 4:2.

**FAIFAATO'AGA**, Ke 9:20 galue Noa o se ~

Ia 5:7 O loo faatalitali pea le ~ i fua  
Isa 61:5; Ie 14:4; 51:23; 2Ti 2:6.

**FAIFAI**, Iop 2:5 pe e lē ~ ai o ia i ou lava luma

Iuta 15 upu ~ na faia e tagata agasala  
Iop 2:9; SI 44:13, 16; 79:4; 89:51; Fal 17:3.

**FAIFAIGA**, Ro 12:11 Aua le ~ i a outou galuega  
Te 23:21.

**FAIFAIGA**, Epe 10:33 ma taula'iga o ~

**FAIFAILEMU**, Isa 32:9 fafine, o ē o loo ~

**FAIFAIMALIE**, Amo 6:1 tagata agasala  
Lu 12:19 ia ou ~, ia 'ai ma inu, ma fiafia

**FAIFAIMEA**, 1Ko 5:11 aua ne'i toe ~ faatasi  
Fat 20:19.

**FAIFAIVA**, Ie 16:16 auina atu tagata ~ e to'atele

Esk 47:10 O le a tutū tagata ~ i autafa  
Mat 4:19 ou te faia ouluma ma ~ i tagata

**FAIFE'AU**. Taga'i i le AUAUNA, LEOLEO  
MAMOE.

**FAIGA'AI**, Est 2:18 o le ~ mo Eseta

Isa 25:6 ~ o mea taumafa  
Ie 16:8 fale o fai ai se ~  
Mat 23:6 Ua latou fiafia i nofoaga sili i ~  
Mar 6:21 na faia e Herota se ~  
Lu 5:29 Ua faia fo'i e Levi se ~ tele  
Iuta 12 o papa ua natia i a outou ~ alofa  
Fal 19:17 ia faapotopoto i le ~ a le Atua  
Fai 7:2.

**FAIGA O MEA A LE LALOLAGI**, SI 17:14

Mat 13:39 o le i'uga lea o ~  
Mat 24:3 o le ā se faailoga o le i'uga o ~?  
2Ko 4:4 ua faatauasoina manatu e le atua o ~  
Epe 1:2 na ia faia ~ e ala iā te ia  
Mat 28:20; 1Ti 6:17.

**FAIGA FAAAGAGA**, Isa 2:6 ~ e pei o Filisitia

Mi 5:12 e le toe iai fo'i iā te oe o ni e e faia ~  
Ka 5:20 o le ifo i tupua, o faiga ~, le feitaga'i  
Fal 22:15 O loo i fafo ē e faia faiga ~  
Ke 41:8; Eso 7:11; 9:11; Isa 2:6; Ie 27:9; Ta 1:20;  
2:2; 4:7.

**FAIGA FAAPI'OPI'O**, Le 25:14 Aua ne'i faia ni ~

Tit 1:11 latou a'oa'oina atu e ala i ~  
1Ti 3:8; Tit 1:7.

**FAIGA LĒ SA'O**, Fat 15:27 e maua polofiti i ~

**FAIGA LĒ TONU**, Eso 18:21 mauaina o tupe i ~  
1Pe 2:19 mafatia i ~ ona o lona lotofuaitiaifo

**FAIGALUEGA**, Lu 10:7 le totogi i le tagata ~  
Lu 15:19 e tasi o au tagata ~

Ro 4:4 O le tau'i e maua e le tagata ~  
 2Ti 2:15 o se tagata ~ e leai se mea e mā ai  
**FAIGA SAUĀ**, Isa 53:9 E ui na te le'i faia ni ~  
 Isa 60:18 E lē toe lagonaina i lou laueleele ni ~  
 Ke 6:11; Eso 1:13.

**FAIGATĀ**, Ke 18:14 e la'i ea se mea e ~ iā Ieova  
 1Tu 10:1 e tofotofo i fesili ~  
 Iop 10:17 Ua oo mai iā te a'u lea mea ~  
 le 33:3 ta'u atu iā te oe mea tetele ma mea ~  
 Esk 7:26 O le a fafa mai le isi ~ i luga o le isi ~  
 Ta 2:11 E ~ le mea ua fesili mai ai le tupu  
 1Ko 2:1 ou te le'i alu atu ma ni upu ~  
 Fil 3:1 e lē ~ iā te a'u ona tusi atu iā te outou  
 1Pe 4:18 e ~ ona faaolaina  
 2Pe 3:16 mea e ~ ona malamalama i ai  
 Te 1:17; 17:8; Iop 30:13; SI 55:11; 139:6; Ga  
 26:14.

**FAIGOFIE**, Fat 13:11 O 'oa na maua i se auala ~  
 2Tu 3:18.

**FAILAUGA**, Eso 4:10 E lē o a'u o se ~ agavaa  
 Fai 1:1 O upu a le ~  
 Fai 1:12; 7:27; 12:9, 10.

**FAILAUTUSI**, 2Tu 12:10 O le ~ a le tupu  
 Est 3:12 Ona valaau lea o ~ a le tupu  
 Isa 33:18; Ie 52:25.

**FAILEAGAINA**, 1Te 2:2 puapuagatia ma ~  
 Epe 11:25 na ia filifili fo'i e ~ faatasi  
 Epe 11:37 ma faapuapuagatia, ma ~  
 Epe 13:3 Ia manatua ē ua ~  
 Lu 18:32.

**FAILELE**, 1Te 2:7.

**FAILELELE**, Lu 21:23.

**FAIMALAGA**, Mat 23:15 ua outou ~ i le sami  
 Fal 18:17 ma tagata uma e ~ i so o se mea

**FAIPISINISI**, Esk 27:15, 17.

**FAIPULE**, Ioa 7:48 o ~ po o le 'au Faresaio  
 Ro 13:1 Ia gaua'i tagata uma i ~ silisili  
 Esr 8:36; Est 8:9; Ta 3:2, 3, 27.

**FAITAAGA**, 2Tu 9:22 o loo ~ Iesepela  
 Isa 23:17 Ma ~ ai

1Ko 5:1 ua logo mai le tala, ua faia e nisi le ~  
 1Ko 5:9 aua le faifaimea faatasi ma tagata ~  
 1Ko 6:13 O le tino e lē tatau mo le ~  
 1Ko 6:18 Ia sosola ese i le ~. O isi agasala  
 1Ko 10:8 Aua ne'i faaauau ona tatou ~  
 Ka 5:19 galuega a le tino, o le ~  
 Efe 5:3 O le ~, aua lava ne'i ta'ua iā te outou  
 Efe 5:5 o sē e ~, e lē fai mo latou tofi le malo  
 Ko 3:5 ia fasioitia tu'inaua, o le ~  
 1Te 4:3 finagalo le Atua, ia faamamao mai le ~  
 Fal 17:2 ua faia e tupu o le lalolagi le ~ ma ia  
 Eso 34:15; Le 17:7; 20:5; Nu 15:39; Esk 43:7,  
 9; Ho 2:2; 4:12; 5:4; 6:10; 9:1; 1Ti 1:10; Epe 12:16;  
 13:4.

**FAITAU** (po o le **FAITAUINA**),

Ne 8:3 Ua faaauau ona latou ~ le tulafono  
 SI 90:12 Ia e faailoa mai ina ia ~ o matou aso  
 SI 147:4 Ua ia ~ le aofa'iga o fetu  
 Isa 29:11 Faamolemole se'i ~ leotele mai  
 Isa 34:16 Ia outou sa'ili'i li i le tusi ma ~ leotele  
 Sap 2:2 Ia sologa lelei ai le ~ a lē ua faitauina  
 1Ko 13:5 E lē ~ mea leaga

2Ko 3:2 ma ua iloa ma ~ e tagata uma  
 1Ti 4:13 ia to'aga pea e ~ i luma o tagata  
 Fal 1:3 E fiafia le e ~, ma e faalogo i upu  
 Fal 13:18 ~ le numera o le manufe'ai  
 Eso 24:7; Te 17:19; Iop 38:37; Lu 4:16; 14:28; Ga  
 13:15, 27; 19:19.

**FAITAU AOFA'I**, Fal 7:4 o le ~ o i latou  
 Fal 20:8.

**FAITAUAILA**, Fat 24:12 lē na te ~ loto  
 Lu 22:37 Ua ~ faatasi o ia ma ē solitulafono  
 1Ti 5:9 Ia ~ se fafine ua oti lana tane  
 Fal 7:9 se motu o tagata e to'atele e le ~

**FAITALA**, Fat 19:5 e lē sao lē e ~ pepelo  
 Ro 1:29 ua tumu i latou i le ~  
 2Ko 12:20 o le taumiuimui, o le ~

**FAITALA TAUFFALEAGA**, Tit 2:3 e le ~  
**FAITALIA**, Ke 43:9.

**FAITATALA**, 1Ti 5:13 ~ ma isuisu fua

**FAITIO**, Ro 11:2 ina ua ia ~ iā Isaraelu  
 1Ti 5:1 Aua le ~ i se toeaia  
 Iuta 16 o tagata muimui ma ~

**FAITIOGA**, Te 1:12.

**FAITITILI**, Eso 9:23 aumaia e Ieova o ~  
 Iop 40:9 E pei o lona leo, e taalili e pei o le ~?  
 SI 29:3 le si'ufofoga o le Atua e pei o se ~  
 Mar 3:17 Poaneki, o lona uiga o Atalii o le ~  
 Fal 6:1 i le leo e pei o se ~: Sau ia!  
 1Sa 2:10; 7:10; Iop 37:5; SI 77:18; 81:7.

**FAITOGAFITI**, 1Sa 23:22 tagata e ~ potu  
 2Tu 10:19 ua ~ potu Ieu  
 Lu 20:23.

**FAITOTO'A**, Ke 22:17 i le ~ o ona filii  
 Eso 12:22 fufui i le toto, ma pou e lua o le ~  
 Te 6:9 tusi fo'i ia mea i pou o le ~  
 Iop 38:17 Po ua faailoa atu ~ o le oti  
 Isa 26:20 tapuni o outou ~  
 Isa 28:6 i ē ua puipua le ~ o le aai  
 Isa 38:10 alu atu i le ~ o le Tuugamau  
 Isa 60:11 O le a tatala pea ou ~  
 Isa 62:10 Inā ui atu ia, ia ui atu i ~ o le aai  
 Esk 33:30 O ~ o fale  
 Mat 7:14 e vaiitiiti le ~ e tau atu i le ola  
 Mat 16:18 e lē manumalo i ai ~ o le Tuugamau  
 Ga 12:14 o loo tū Peteru i le ~ o le pa  
 Ga 14:27 tatalaina le ~ o le faatuatua  
 Fal 3:20 Ou te tū i le ~ ma tu'itu'itu  
 Le 8:3, 33; 16:7; Ios 19:51; Fam 3:23; 16:3; 2Tu  
 7:2; SI 127:5; Isa 26:2; 60:18; Mal 3:10; Mat 24:33;  
 25:10; Lu 16:20; 1Ko 16:9; Epe 13:12.

**FAITULAFONO**, Isa 33:22 O Ieova o lo tatou ~  
 Ia 4:12 e to'atasi lē e ~ ma faamasino

**FAIVA**, Ro 11:13 ou te faamamalu la'u ~  
 2Ko 4:1 ~ e tusa ma le alofa mutimutivale  
 2Ko 5:18 ua ia tuuina mai le ~ o le leleiga  
 2Ko 6:3 ne'i ta'uleagaina la matou ~  
 1Ti 1:12 tofiaina o a'u e faia se ~  
 2Ti 4:5 ia faia ma le mae'ae'a lau ~  
 2Ko 8:4; 9:1; Ko 4:17.

**FAIVA O OSITAILAGA**, Epe 7:24  
 Epe 7:11.

**FAOA**, Esk 34:28 E lē toe avea ma mea e ~  
 Ta 11:33 O le a pa'u'ū ma ~

Ioa 10:28 leai se tasi e ~ i latou mai i lo'u lima  
2Ko 11:8 peisea'1 na ou ~ mea mai i si  
Fil 2:6 ae e le'i manatu o ia e ~ le pule  
Ke 34:27; Te 20:14; 28:29; 2No 20:25; Sl 62:10;  
69:4; Fat 22:23; Isa 10:6; 42:22; Ie 21:12; Ro 2:22;  
Epe 10:34.

**FAOMEA**, Mat 21:13 ua outou faia ma ana o ē ~  
Mar 15:27 Ua tautau o ia faatasi ma tagata ~  
Ioa 10:8 o i latou ia o ē gaoi ma ~  
Le 19:13; Fam 9:25; Ie 7:11; Lu 10:30; Ga 19:37.

**FAUALUGA**, Fat 16:18 e muamua le agaga ~  
Sl 94:2; Fat 29:23.

**FAUFAU**, Est 8:3 Hamanu na ia ~ i ē Iutaia  
Sl 17:3 Ou te le'i ~ e fai se mea leaga  
Fat 3:29 Aua e te ~ e fai se mea leaga  
Fat 16:28 O le tagata ~ leaga e faatupuina  
Ne 6:2; Sl 36:4.

**FAUFAUGA**, Fat 6:18 o le loto e fafau ~ leaga  
Isa 8:10 sauniuni ia se ~, ae e faalēaogāina  
Fat 15:26; 24:8; Esk 22:29; Ta 11:24.

**FAUFAUTUA** (po o le 'AUFUFAUTUA),  
Fat 24:6 le faaalotaga i le to'atele o ~  
Isa 9:6 O le a faaigoa o ia o le ~ Sili  
Iop 12:17; Sl 119:24; Fat 15:22; Isa 1:26; 40:13;  
Mi 4:9.

**FAUMĀLŌ**, Ie 9:4 E ~ uso uma lava

**FAUSAGA**, Amo 9:6 O ana ~ i luga o le lalolagi

**FAUSIA**, Sl 127:1 Afai e lē ~ e Ieova le fale  
Isa 61:4 E toe ~ mea ua faatafunaina  
Isa 65:22 O le a latou lē ~ ae e nonofo ai isi  
Ie 1:10 ia ~ fo'i ma totōina  
Esk 36:10 E toe ~ fo'i mea na faagaogaoina  
Mat 7:24 na ~ lona fale i luga o le papa  
Ioa 2:20 Na ~ le malumalu i tausaga  
1No 28:6; Esr 5:17; Ne 2:17; Fai 3:3.

**FAUTUA**, Isa 53:12 ~ atu ona o ē solitulafono  
1Ko 7:6 A ua ou fai atu lenei mea e ~ atu ai  
Iuta 3 e ~ atu iā te outou ina ia finafinau  
Fil 4:2.

**FAUTUAGA**, Fat 22:20 ~ ma le potō  
Sl 1:1; 73:24.

**FAFAU**, Fat 6:14 Ua ia ~ mea leaga i taimi ua  
Fat 6:18 o le loto e ~ faufauga leaga

**FAFAGA** (po o le **FAFAGAINA**),

Sl 79:13 lafu mamoe na e ~  
Esk 34:8 ua ~ pea e leoleo mamoe i latou lava  
Mat 25:37 matou iloa o e fia 'ai ma ~ iā te oe  
Ioa 21:17 fai atu Iesu: Ia ~ i a'u tama'i mamoe  
1Ko 3:2 ~ outou i le sūsasua ae lē o mea'ai  
Fal 12:6 ina ia ~ o ia mo aso e afe lua selau  
Fal 12:14 le fafine, e ~ o ia mo le taimi  
Sl 100:3; Ie 3:15; 23:1; Esk 34:14, 16, 23.

**FAFAGU**, Ioa 11:11 ou te alu atu e ~ ia te ia

**FAFANO**, Eso 23:26 e mafatia i le ~ o lana tama  
Mat 15:2; Ia 4:8.

**FAFASI**, Sak 11:5.

**FAFIE**, Ios 9:21 ia avefa ma ē e fai ~ ma asu vai  
Esk 15:4 Faauta'1 lafo i le afi e fai ma ~

**FAFINE**, Ke 1:27 faia i la'ua o le tane ma le ~  
Ke 2:22 Ona faia lea o le ~ mai i le ivi 'aso'aso  
Ke 3:15 le feitaga'i i le va o oe ma le ~  
Le 18:23 e lē tatau i se ~ ona tū atu i luma

Fam 5:24 E sili ona manuia Iaeli i ~ uma

2Sa 1:26 E sili atu i le alofa o ~

Esk 27:3 O Turo, le ~ faatau'oa o tagata

Ro 1:26 ua fesuaia' e ~ tū e masani ai

1Ko 11:3 o le ulu o le ~ o le tane

1Ko 11:10 e tatau ai i le ~ ona ufiufi lona ulu

1Ko 11:12 e pei lava ona maua le ~ mai le tane

1Ko 14:34 aua ne'i tautatala ~ i faapotopotoga

1Ti 2:11 Ia a'oa'oina le ~ e aunoa ma sana tala

1Ti 2:12 Ou te le faatagaina se ~ e a'oa'oa atu

Tit 2:4 ina ia ~ i fafine talavou

1Pe 3:7 ia āva i ~, o se ipu e sili ona vaivai

Fal 12:1 o se ~ ua pulupulu i le lā

Fal 12:17 Ua ita fo'i le tarako i le ~

Fal 14:4 O i latou ia e le'i faaleagaina i ~

Fal 17:3 le ~, ti'eti'e i luga o le manufe'ai

Te 31:12; Ta 11:37; Mat 11:11; 24:41.

**FAFINE UA OTI A LATOU TANE**,

Lu 20:47 o i latou ia ua faoa fale o ~

1Ti 5:3 Ia ava i ~, ae e leai nisi e tausia i latou

Ia 1:27 ia tausii i tamaiti ua mātua oti ma ~

Mar 12:43; 1Ko 7:8.

**FAFINE UA OTI LANA TANE**,

Isa 54:4 O le faalumaina o lou nofo pea o se ~

Sak 7:10 Aua ne'i fai mea faapi'opi'o i le ~

Fal 18:7 nofo o se tupu fafine, e lē o a'u o se ~

Ke 38:14; Isa 47:8; Lu 18:3.

**FAFINE LAITI**, 1Ti 5:2, 11, 14.

**FAFINE MATIVA**, Lu 21:2 ~ ua oti lana tane

**FAFINE TALITANE**, Ke 38:15

Te 23:18 Aua e te aumai le togoti o se ~

Ios 6:25 Le ~ o Raava

1Tu 22:38 o Samaria, e tā'elee ai fo'i ~

Ho 4:14 ma ~ o le malumalu

Ioe 3:3 Ua latou avatu le tama tama mo se ~

Amo 7:17 O le a fai lau avā ma ~

Mat 21:31 e muamua atu ~ ia te outou

1Ko 6:15 ma fai ma itutonu o se ~?

Ia 2:25 ta'uamionuina Raava le ~

Fal 17:5 Papelonia le Aai Tele, o le tinā o ~

Fal 17:16 latou te 'ino'ino i le ~, ma faatauga

Mi 1:7; Lu 15:30; Epe 11:31; Fal 17:1, 15; 19:2.

**FAFO**, 2Ko 4:16 ina uma atu le tagata i ~

**FAFU**, Fam 7:16 o loo iai sulu i totonu o ~

Mat 25:4 na ave a latou ~ suauu

Epe 9:4 sa iai i totonu le ~ auro sa iai le manai

Fam 7:20; Aue 4:2.

**FAGUFAGU**, 1Ko 14:7 o loo ilia le ~ ma tāina

**FAGUPA'U**, Mat 9:17; Mar 2:22; Lu 5:37.

**FAGUVAI**, Fam 7:19; 1Sa 26:11, 16; 1Tu 19:6;

Mar 14:13; Lu 22:10.

**FAGU VAITUSI**, Esk 9:2, 3, 11 tamāloa ma le ~

**FALAOA**, Mat 16:12 lē o mea e faafefete ai ~

Lu 9:13 e na o ~ e lima ma i'a e lua

**FALAOA E LAULAUINA**, 1Sa 21:6; 2No 4:19; Mat

12:4; Lu 6:4.

**FALE**, Sl 27:4 Ina ia ou nofo i le ~ o Ieova

Sl 127:1 Afai e lē fausia e Ieova le ~

Isa 2:2 le mauga o le ~ o Ieova

Isa 6:11 faagaogao ~ e leai se tagata e nofo ai

Isa 65:21 latou fausia ~ ma nonofo ai

Ha 2:7 ou te faatumuina lenei ~ i le mamalu

Mat 21:13 E ta'ua lo'u ~ o le ~ tatalo  
 Mat 23:38 Ua tuulafao'i lo outou ~ iā te outou  
 Lu 17:28 na latou toto, ma fau ~  
 Ga 7:48 e lē afio le Silisili Ese i ni ~  
 Ga 20:20 le lautele, ma mai i lea ~ i lea ~  
 Ro 16:5 le faapotopotoga o loo i lo la ~  
 1Ko 3:9 O outou, o le ~ o loo fai a le Atua  
 Efe 2:21 ua fesoota'i faatasi le ~ atoa  
 1Pe 2:5 ua fausia a'e ai le ~ faaleagaga  
 2Sa 7:13; 1Tu 6:38; ESR 4:4; Sl 84:10; Mat 24:17;  
 Mar 10:30; Lu 12:3; 2Ko 5:1; Epe 3:3.

**FALE'IE**, Fam 5:24 E sili ona manuia Iaeli i le ~  
 Sl 15:1 O ai e fai ma malo i lou ~  
 Isa 54:2 Ia faaumi maeva o lou ~  
 Ie 35:7 Ia outou nonofo i ~ i o outou aso uma  
 Esk 37:27 O le a iai lo'u ~ i luga o i latou  
 Ta 11:45 E na te faatūina ona ~  
 Epe 9:11 e ala i le ~ e sili ma atoatua ona lelei  
 Fa 21:3 Ua iai i tagata le ~ o le Atua  
 Fat 14:11; Isa 40:22; 2Ko 5:1; Epe 8:2.

**FALE'IE PAIA**, Eso 25:8 faia se ~ mo a'u  
 Eso 25:9 faaali atu, o le ata lea o le ~  
 Le 19:30 E ao ona matuā faaloalo i lo'u ~  
 Sl 43:3 Ia avatu a'u i lou ~ sili  
 Sl 84:1 E ma'eua lava le matagofie, O lou ~ sili  
 Eso 40:17; Sl 78:60; 132:7.

**FALE LAUVAO**, Te 16:13 O tausamiga o ~  
 Le 23:42; Te 16:16; ESR 3:4; Ne 8:14.

**FALE MATAAGA**, Ga 19:29; Epe 10:33.

**FALEPUIPUI**, Sl 142:7 Ia e aveesea a'u mai i le ~  
 1Pe 3:19 ma tala'i atu i agaga i le ~  
 Fal 2:10 e lafoina e le Tiapolo nisi i le ~  
 Fal 20:7 tatalaina o Satani mai i lona ~  
 Mat 4:12; 5:25; 11:2; 25:36; Lu 22:33; Ga 4:3;  
 5:18, 19, 21; 16:26.

**FALE SAITO**, Mat 3:12; 6:26.

**FALE TEUOLOA**, Te 28:12.

**FALETUA**, Fal 21:9 o le ~ o le Tama'i Mamoe

**FANA**, 2Tu 13:17 Ua fai atu Elisaia: ~ loa!  
 Ie 50:14 Ia e tau ma Papeilonia inā ~ atu ia  
 Sl 11:2; 64:4, 7.

**FANAU** (po o le **FANANAU**), Ke 3:15  
 Ke 22:17 Ou te matuā faato'ateleina lau ~  
 Te 6:7 Ia e matuā a'oa'o soo ai i lau ~  
 Iop 14:1 O le tagata ua ~ mai i le fafine  
 Sl 37:25 o ana ~ o 'aisi mo ni mea'ai  
 Sl 127:3 O ē ua ~ mai o le tau'i lea mai iā te ia  
 Fat 30:24 ua ~ mai ma lo latou atamai  
 Fai 3:2 o le taimi e ~ mai ai ma le taimi e oti ai  
 Fai 7:1 sili fo'i le aso e oti ai nai lo o le aso e ~  
 Isa 9:6 Auā ua ~ mai mo i tatou le tama  
 Isa 13:16 e nutipalaina a latou ~  
 Isa 54:13 E a'oa'o'ina e Ieova lau ~ uma  
 Ie 6:24 o tigā e pei o se fafine o le a ~  
 Mat 1:16 o Maria, lea na ~ mai ai Iesu  
 Lu 2:11 ua ~ mai i le asō le Faaola  
 Ioa 3:3 Afai e lē toe ~ mai se tasi  
 Ro 9:29 Pe ana lē faatotoeina e Ieova se ~  
 1Ko 7:14 ua lē mamā a outou ~  
 Ka 3:16 E lē o: ana ~, e to'atele, ae e to'atasi:  
 Ka 3:29 o outou ia o le ~ a Aperaamo, o suli  
 Efe 2:3 na ~ mai o le fanauga o le to'asā

Efe 6:1 Le ~ e, ia usiūsita'i i o outou mātua  
 Efe 6:4 O outou tamā, aua le faatigā loto i ~  
 1Ti 2:15 e saogalemu fafine pe a faia a latou ~  
 Ia 1:15 tō le tu'imanau, ~ mai ai le agasala  
 1Io 5:21 Le ~ e, ia leoleo outou mai i tupua  
 Fal 12:2 ma ua alaga i le tigā o le a ~  
 Fal 12:17 e tau le taua ma ē o totoe o lana ~  
 Ke 12:7; Eso 28:10; Iop 18:19, 19; Sl 25:13; 48:6;  
 87:5; Isa 14:20; 37:3; 59:21; 65:23; 66:9; Esk 16:3;  
 Mat 2:1; Ioa 16:21; 18:37; Ga 17:28; Ro 2:27;  
 8:16; 9:7; 1Ko 15:8; 2Ko 12:14; Efe 5:8; 1Te 2:7.

**FANAU A TAGATA**, Fat 15:11; Fai 3:10.

**FANAUFUQUINA**, 1Pe 1:3 ~ i se faamoeoe  
 1Pe 1:23 ua ~ outou, e lē ala i se fua e pala

**FANAU LĒ AU**, Iop 3:16 Pe e pei o se ~ ua natia  
 2Tu 2:19, 21; Sl 58:8; Fai 6:3; 1Ko 15:8.

**FANAFANAU**, Ke 1:28 Ia ~  
 Ke 1:28 Ia ~ ma ia matuā faato'ateleina  
 Ke 9:1, 1, 7, 7; 35:11; Ie 23:3, 3.

**FANO**, 2Sa 1:27 Ua ~ ai auupega o le taua  
 Sl 10:16 E ~ fo'i nuu mai i lona laueleele  
 Sl 68:2 ia ~ o ē e amioleaga i luma o le Atua  
 2Te 2:10 mea taufaasesē uma mo ē o le a ~  
 Epe 11:31 O le faatuatua e le'i ~ ai Raava  
 Sl 37:20; Ie 8:14; Tuia 11.

**FANUA**, Sl 49:11 Ua latou faaigoa o latou ~  
 Sl 49:11 Ua faaigoa o latou ~ i o latou igoa  
 Mat 13:38 o le ~ o le lalolagi lea  
 Ios 24:11; Fam 9:2; 20:5; Iop 39:21; Isa 55:12;  
 Mat 13:44; 19:29; 24:18, 40.

**FANUA LAUGATASI**, Ioe 3:2 O le ~ o Iosefatu  
 Ioe 3:14 E anoanoa'i tagata i le ~ o le faasalaga  
 Fam 5:15; 2No 20:26.

**FANUATANU**, Iop 17:1 Ua saunia le ~ mo a'u  
 Sl 88:11 folafola atu lou alofa faamaoni i le ~  
 2No 34:28; 35:24; Iop 21:32; Isa 65:4.

**FĀ SEFULU**, Ke 7:4 ao e ~ ma pō e ~  
 Te 29:5 ta'ita'ia outou i tausaga e ~ i le toafa  
 Mar 1:13 i le toafa mo aso e ~, ua faaososoina  
 Eso 16:35; Esk 4:6; Mat 4:2; Ga 1:3.

**FASI**, Pe 4:3; 6:7 Ua pei o ni ~ rimoni  
 Ga 10:13 Peteru e, tū ia i luga, inā ~ ma 'ai!  
 Ios 10:10; Est 9:5; Mat 21:35.

**FASIA**, Le 24:21 O lē na ~ le manu a se isi  
 Sl 44:22 E pei o mamoe o le a ~  
 Sl 141:5 Pe a ~ a'u e lē e amiotonu  
 Isa 53:7 ta'ita'iina e pei o le mamoe o le a ~  
 Ie 25:33 O i latou e ~ e Ieova  
 Ie 25:34 Ona ua oo mai aso e ~ ai  
 Fal 5:12 Ua tatau i le Tama'i Mamoe na ~  
 Esk 34:3.

**FASI'IE**, Mat 9:16; Mar 2:21; Lu 5:36.

**FASIOTI** (po o le **FASIOTIA**), Ke 9:6  
 Nu 25:5 Ia ta'itasi outou ma ~ ona tagata  
 1Sa 2:6 O Ieova o Le e ~ ma Le e faasao  
 Sl 44:22 Ua ~ i matou i le aso atoa  
 Isa 34:2 Ia tuuina atu i latou ia ~  
 Ie 49:26 E ~ fo'i tagata uma o le taua  
 Esk 9:5 Ia outou ui ane i le aai ma ia ~ i tagata  
 Esk 9:6 matua ~ tamaiti atoa ma fafine  
 Esk 9:7 Ua faatuu lotoi i ē ua ~  
 Ta 9:26 O le ~ e le Mesia

Mat 10:28 Aua tou te matata'u i ê ~ le tino  
 Mat 16:21 E ~ o ia ma toe faatūina i le aso  
 Mat 24:9 tuuina atu i puapuga ma ~ outou  
 Lu 12:5 Ia matata'u i lê pe a uma ona ~ e ia  
 Ioa 16:2 e manatu ai so o se tasi na ~ outou  
 Ro 11:3 Ieova, ua latou ~ au profeta  
 Ko 3:5 ia ~ tu'inaua i o outou itutino  
 Fal 6:9 o ê ua ~ ona o le afoga a le Atua  
 Fal 18:24 tagata uma na ~ i le lalolagi  
 Fal 20:4 i latou na ~ i le to'i  
 Ke 37:20; Ne 4:11; Top 13:15; 24:14; Sl 139:19;  
 Isa 66:16; Ie 51:49; Esk 6:13; 21:10; Amo 9:1; Lu  
 21:16; Ga 3:15; 7:52; Fal 2:13.

**FASIOTI TAGATA**, Eso 20:13 Aua e te ~  
 Nu 35:11 sola atu i ai le ~  
 Nu 35:31 talia se togioa mo le ola o se ~  
 Te 19:4 O le mea lenei e tupu i le ~  
 Ioa 8:44 O ia o le ~ talu le amataga  
 Ia 5:6 Ua outou ~ le tagata amiotonu  
 Ilo 3:15 O lê e 'ino'ino i lona uso o le ~ o ia  
 Nu 35:6, 25; Te 4:42; Ios 20:3, 5; Isa 1:21; Mat  
 5:21; 15:19; Ga 3:14; Ia 2:11; 1Pe 4:15.

**FASI FAAMO'AMO'A**, Mat 10:17 ma ~ outou  
 Mat 23:34 latou tou te ~ i o outou sunako

**FASI FALAOA**, Ioa 13:26, 27, 30.

**FASIGA**, Ga 21:32 ona tuu loa o le ~ o Paulo

**FASILAAU**, Mat 7:3, 4, 5; Lu 6:41, 42.

**FASIMOLI**, Mal 3:2 e pei o le ~ a le tagata tā ofu  
 Te 2:22; Mal 3:2.

**FASI TAGATA**, 1Ti 3:3; Tit 1:7.

**FATA FAITAUAGA**, Ke 8:20 Noa, o se ~  
 Le 17:11 ua ou tuuina le toto i luga o le ~  
 Esk 6:4 O le a lepetia fo'i o outou ~  
 Ga 17:23 se ~ Mo le Atua e Lê Iloa  
 Epe 13:10 Ua iā i tatou le ~ e le tatau ona aai  
 Fal 6:9 ou iloa lea o loo i lalo o le ~ le toto  
 Eso 34:13; Isa 56:7; Mat 23:18; Epe 7:13.

**FATAFATA**, Lu 18:13 ua tu'itu'i pea lona ~  
 Lu 16:22; 23:48; Ioa 1:18; 13:23, 25.

**FATU**, Ke 1:11 O laua ia ua iai ~  
 Le 2:14 o ~ mai i ulua'i fua  
 Ne 6:8 o mea lava ua e ~ i lou lava lotu  
 Ioe 2:19 Ou te foa'i atu iā te outou ~  
 Mat 13:38 a o le ~ lelei o atalii ia o le malo  
 Lu 8:11 O le ~, o le upu lea a le Atua  
 1Ko 15:37 e le'i lūlūina le tino a o le ~  
 Ioe 1:10; 1Ko 15:38; Ka 3:19.

**FATUGA'O**, Eso 29:13.

**FARAO**, Ke 41:55 ua talosaga atu tagata ia ~  
 Eso 5:2 ua faapea mai ~. O ai Ieova  
 Eso 9:13 ia tū i luma o ~  
 Ro 9:17 iā ~: ua ou lê faamatiaina ai oe  
 Eso 6:29; 14:18; Isa 19:11; Ga 7:10.

**FARESAIO**, Mat 23:26 O oe lenā le ~ tauaso  
 Lu 18:11 Ua tū le ~ ma tatalo  
 Ga 5:34 o se ~ e igoa iā Kamalielu

**FE'AI**, Ta 7:7 manufe'ai lona fa, e matua ~  
 Mat 8:28.

**FE'AINA'1**, Ka 5:15 faatiga, ma ~

**FE'AU**, Fam 3:20 Ua ia te a'u se ~ mai le Atua  
 Ilo 1:5; 3:11.

**FEAGAI**, 2Ko 6:16 faapefea ona ~ le malumalu

**FEAGAIGA**, Ke 9:9 ou te faavaeina la'u ~  
 Eso 25:22 kerupu o i luga o le atolaau o le ~  
 Eso 31:18 iā Mose o papamaa e lua o le ~  
 Nu 1:50 le 'au sa Levi e pule le Atolaau o le ~  
 Sl 50:5 ua osia la'u ~ e faavae i le taulaga  
 Sl 89:3 Na ou osia se ~ ma lê na ou filifilia  
 Isa 28:15 Ua matou osia se ~ ma le Oti  
 Ie 31:31 ou te osia ai se ~ fou  
 Ta 11:30 lafo upu faatigā i le ~ paia  
 Ho 2:18 ou te osia ai se ~ i lea aso  
 Mal 3:1 o le avefe'au o le ~  
 Mat 26:28 o le faatua lenei o lo'u toto o le ~  
 Lu 22:29 osia se ~ ma outou, e pei ona osia  
 1Ko 11:25 O lenei ipu, o le faatua o le ~ fou  
 2Ko 3:6 o auana o le ~ fou, e lê o le Tulafono  
 2Ko 3:14 pe a faitauna le ~ tuai  
 Ka 4:24 e faasino atu nei fafine i ni ~ se lua  
 Epe 8:6 ~ e sili atu, na faavaeina faaletulafono  
 Epe 9:17 E faamaonia se ~ pe a oti se tagata  
 Epe 12:24 Iesu le puluvaga o le ~ fou  
 Ke 15:18; Eso 19:5; Ios 9:6; Sl 25:10; Isa 24:5;  
 Amo 1:9; Ga 7:8; Ro 9:4; Ka 3:15; Epe 7:22; 9:16.

**FEALA**, Ta 12:2 O loo momoe i le elelee o le a ~  
 Ioe 1:5.

**FEALUA'1**, Ga 24:23 ia maua se avanoa e ~ ai

**FE'EI**, Lu 23:21 latou ~ mai: Ia tutu'i o ia  
 Ga 21:34.

**FEESESEEA'1**, Te 19:17 tane e to'alua ua ~

**FEESESEEA'1GA**, Te 21:5; 25:1.

**FE'ILAFI**, Esk 1:22 E ~ e pei o se 'aia matagofie  
 Esk 21:15 le pelu ~, ua faaiilaina

**FEINU**, Ie 25:28 Ieova: E tou te ~ ai lava

**FEITA**, Isa 41:11; 45:24; Mat 21:15; Lu 6:11.

**FEITAGA'1**, Ke 3:15 ~ i le va o oe ma le fafine  
 Tit 3:3.

**FEOA'1**, 2Sa 5:18 O Filisitia ma ~ solo  
 Ie 5:1.

**FEOA'1 SOLO**, Isa 53:6 na ~ e pei o mamoe  
 Ie 2:31 Ua fai mai lo'u nuu ua matou ~  
 1Ti 5:13 e ~ i fale

**FEOI**, Eso 2:24 Ua faafofoga le Atua i lo latou ~  
 Esk 9:4 o i latou o ê ua mapuitigā ma ~  
 Esk 26:15.

**FEOFEOA'1**, Amo 8:12.

**FEOLA**, Isa 38:11.

**FEULA**, Ioa 20:22 ona ia ~ atu lea iā i latou

**FESUA'1**, Ke 4:1

Iop 21:10 Ua ~ lana povi po'a ma le povi fafine  
 Ke 38:26.

**FESUA'1GA LÊ MAMĀ**, Nu 25:1

Fam 2:17 ua latou faia ~ ma isi atua  
 Sl 106:39 na latou faia pea ~

**FEFAALAEIAUA'1**, Ro 1:12 ma ia tatou ~ ai

Epe 10:25 ia ~, ia sili fo'i ona faia faapea

**FEFAATAUA'1**, Isa 23:8 O Turo, o ona tagata ~

**FEFAATAUA'1GA**, Iop 41:6 faia ai e tagata ni ~

Fat 31:18 Ua ia iloa ua lelei ana ~

Esk 28:18 O le lê tonu o au ~

Esk 27:13, 24; 28:5, 16.

**FEFASIA'1**, 2No 20:22 O Seira ua latou ~ fo'i

**FEFE**, Ke 3:10 ua ou ~ ona ua ou lē lavalavā  
 Eso 15:16 E oo iā i latou le mata'u ma le ~  
 Te 9:19 Na ou ~ ona o le to'asa tele o Ieova  
 Fam 7:3 O ai se tasi o i ina e ~ ma mata'u?  
 1Sa 15:24 ona ua ou ~ i le nuu  
 Iop 9:28 Ua ou ~ i o'u tigā uma  
 Sl 55:4 ua oo mai iā te a'u le ~ i le oti  
 Sl 118:6 ou te lē ~. O le ā se mea e faia e tagata  
 Fat 1:33 O le a lē ~ i so o se puapuga  
 Isa 51:12 O ai ea oe e te ~ ai i le tagata e oti  
 Te 1:8 Aua e te ~ ona o i latou  
 1Io 4:18 E lē ~ le alofa  
 Te 28:66; Sl 112:7; Fat 3:25; Isa 12:2; Epe 13:6;  
 Fal 2:10.

**FEFEFE**, Ke 9:2 E faaauau ona ~ iā te outou  
 Esk 27:35; 32:10 E matuā ~ lava o latou tupu  
 Fil 1:28 ia lē ~ i ē o loo tetee mai  
 1Pe 3:14 aua tou te ~ i mea latou te ~ ai  
 Esk 12:19.

**FEFETE**, Mat 13:33 se'ia o ina ~ ai le paluga  
 1Ko 5:7 Ia aveese le ~ tuai  
 Ka 5:9 E faafefeteina le paluga atoa i sina ~  
 Ka 5:9 E faafefeteina i sina ~ itiiti  
 Ho 7:4.

**FEFINAUA'I**, Mar 8:16 ua latou ~  
 Mi 6:2; Mar 8:17; Ga 25:19.

**FEFINAUA'IGA**, 1Ko 1:11 ua iai ~ iā te outou  
 Fil 2:14 Ia faia mea uma e aunoa ma ~  
 Ga 23:7.

**FELAGOLAGOMA'I**, Ro 8:28; Efe 4:16.

**FELIUA'I**, Iop 37:12.

**FEMALAGAA'I**, Ie 9:2 e nonofo ai tagata ~  
**FEMEMEA'I**, Isa 44:8 Aua fo'i tou te ~  
 Ga 5:24 ona ~ lea o i latou  
 2Ko 4:8 ua ~ i matou, ae e lē matuā ~ ai  
**FEMISAA'I**, Ke 45:24 Aua ne'i outou ~  
 Isa 41:11 o ē e ~ ma oe, o le a faumatia  
 Isa 58:4 Ua outou anapopogi ina ia ~  
 1Ko 3:3 o loo iā te outou le lotoleaga ma le ~  
 Ia 4:1 O le a le pogai ua outou ~ ai?  
 Ia 4:2 Ua outou ~ ma fetau'a  
 2Ti 2:23.

**FEMUIMUIA'I**, Ia 5:9 aua tou te ~  
**FENUMINUMIA'I**, Isa 22:5 o le aso o le ~  
 Sak 14:13 le ~ o i latou mai iā Ieova  
 Te 28:20; Fat 15:16; Ga 2:12; 2Te 2:2.

**FESILI**, Le 19:31 aua tou te ~ atu i ē e vavalō  
 Ga 23:34 ~ atu po o fea le itumalo e sau ai  
 1Ti 1:4 tala sesē, e i'u ai i le tele o ~ lē aogā  
 2Ti 2:23 Ia 'alofia fo'i ~ valea e leai se uiga  
 Tit 3:9 Ia 'aloesse mai ~ valea, ma tala o gafa  
 2Sa 21:1; 1Tu 10:1; 2No 20:4; Mat 2:4; 22:46; Ga  
 21:33.

**FESO**, Ga 24:27; 26:24.

**FESOASOANI**, 2Tu 14:26 e leai sona ~  
 Iop 6:13 Ua leai ea so'u ~  
 Sl 10:14 O oe lava ua avefa ma ona ~  
 Sl 46:1 o le ~ sili i taimi o puapuga  
 Isa 31:1 Oi talofa, o ē o ifo i Aikupito mo se ~  
 Ta 11:34 o le a latou maua se ~, o se ~ itiiti  
 Ta 11:45 e leai fo'i se tasi e ~ iā te ia  
 Ioa 14:16 e foa'i mai iā te outou se isi ~

Ioa 14:26 o le ~, o le agaga paia, e a'oa'o  
 Ioa 15:26 Pe a oo mai le ~, e molimau iā te a'u  
 Ioa 16:7 afai ou te lē alu ese, e lē oo mai le ~  
 Ro 8:26 E faapena fo'i ona ~ le agaga  
 2Ko 8:14 avefa le tamaoaiga e ~ i le tagolima  
 Fil 4:3 ina ia ~ atu pea i nei fafine  
 Epe 2:16 e le ~ i agelu, ae i le fanau  
 Epe 2:18 ia ~ i ē ua tofotofoina  
 Ios 10:6; Fam 5:23; 2Tu 14:26; Est 4:14; Sl 22:19;  
 30:10; 54:4; Isa 10:3; Ga 16:9; Epe 4:16; 13:6.

**FESOOTA'I**, Efe 2:21 ua ~ faatasi lelei le fale  
 Efe 4:16.

**FESOLASOLATA'I**, Ke 4:12; Esk 17:21.

**FESUISUIA'I**, 1Ko 14:7 e lē ~ leo o na mea  
 Ia 1:17 e lē ~ pe liliu o ia

**FETAUFETULIA'I**, Sak 4:10.

**FETAUSIA'I**, 1Ko 12:25 ia faapea ona ~ itutino  
**FETAGISI**, Ioe 1:5 ina feala mai ia ma ~  
 Ro 12:15 ia ~ faatasi ma ē o loo ~  
 Ia 5:1 ina ~ ia ma ia faanoanoa  
 Fal 18:9 O tupu o le lalolagi e ~  
 Ie 50:4; 51:38; Mi 1:10; Lu 6:21; 23:28; Fal 18:15.

**FETAGOFI**, 1No 16:22 Aua ne'i o outou ~ atu  
 Sl 105:15 ne'i o outou ~ atu i ē ua ou faauuina  
 Ie 12:14.

**FETEENA'I**, 1Pe 2:11 o mea o loo ~ ma le loto  
**FETINA'INA**, Mat 13:22; Mar 4:7; 19; Lu 8:7, 14.

**FETU**, Nu 24:17 O le a sau se ~ mai ia Iakopo  
 Fam 5:20 Na tau ~ mai i le lagi  
 Iop 38:7 Ina o alalaga faatasi ~  
 Isa 14:13 sii lo'u nofoālii i luga o ~ a le Atua  
 Isa 47:13 Se'i faaolaina o ē e sa'ili'i lii i ~  
 Ta 12:3 le tofā mamao, e susulu e pei o ~  
 Mat 2:1 ō mai ai lea o ē e sa'ili'i lii i ~  
 1Ko 15:41 e eseese pupula o lea ~ ma lea ~  
 Fal 2:28 ou te avatu fo'i iā te ia le ~ ao  
 Fal 12:1 i lona ulu se palealii o ~  
 Ta 2:27; 4:7; Mat 2:7, 16.

**FETU AO**, 2Pe 1:19 oso a'e le ~  
 Fal 2:28 ou te avatu fo'i iā te ia le ~  
 Fal 22:16 o le aa ma le fanau a Tavita, o le ~

**FETUU**, Ro 12:14 faamanuia atu ae aua le ~ atu  
**FETUINA**, Iop 3:8; Fat 11:26.

**FEVAEVAEA'I**, Mat 12:25  
 Mar 3:24 afai e ~ se malo  
 Ioa 9:16; Ga 5:2; 1Ko 1:13; 11:18; 2Ko 6:5;  
 12:20; Ka 5:20.

**FEVAEVAEA'IGA**, Mat 10:35 sau e faatupu ~  
 Lu 12:51 ua ou sau e avatu ~  
 Ro 16:17 ia mataalia iā i latou o ē e faatupu ~  
 1Ko 1:10 ia leai ni ~ iā te outou  
 1Ko 11:19 e iai fo'i ~ iā te outou

**FIA 'AI** (po o le **FIA AAI**), Isa 65:13 e tou te ~  
 Mat 5:6 E fiafia o ē ~  
 Ioa 6:35 e lē toe ~ lava o ia  
 Ro 8:35 O ai e faate'aese i tatou, po o le ~ ea?  
 Fal 7:16 Latou te lē toe ~, pe fia feinu  
 Te 28:48; 32:24; Ne 9:15; Sl 50:12; 107:9; Isa 29:8;  
 Esk 18:7; 2Ko 11:27.

**FIA ILOA**, 1Ko 14:35 e ~ se mea, ia fesili atu  
**FIA INU** (po o le **FIA FEINU**), Isa 49:10 Pe ~ fo'i  
 Isa 55:1 O outou uma o ē o ~!

Isa 65:13 a o outou e tou te ~  
 Mat 5:6 o ē fia aai ma ~ i le amiotonu  
 Mat 25:44 o anafea na matou iloa ai oe o e ~  
 Ioa 7:37 Afai e ~ se tasi, ia sau ia te a'u  
 Fal 7:16 Latou te le toe fia aai, pe ~ fo'i  
 Fal 21:6 E so o se tasi e ~, ou te avatu fua  
 Fal 22:17 Ia sau fo'i so o se tasi e ~

**FIAFIA**, 1No 29:3 Ua ou ~ i le fale o lo'u Atua  
 SI 22:8 auā ua ~ o ia iā te ia!  
 SI 27:4 ou vaai atu ai ma le ~ i lona malumalu  
 SI 33:5 E ~ o ia i le amiotonu  
 SI 40:8 ou te ~ e fai lou finagalo  
 SI 41:11 Auā ua le alaga ~ lo'u fili ona o a'u  
 SI 94:19 ~ lo'u loto ona o au faamāfanafanaga  
 SI 97:1 Ua fai Ieova ma tupu! Ia ~  
 SI 100:2 Ia auuuna atu iā Ieova ma le ~  
 SI 126:5 E selesele mai ma le alaga ~  
 SI 144:15 ~ le nuu e fai Ieova ma o latou Atual  
 SI 149:4 Auā e ~ Ieova i lona nuu  
 Fat 8:30 na ave'a a'u ma lē na ia matuā ~ i ai  
 Fat 13:19 ua faataunuina e ~ ai le loto  
 Isa 1:11 ou te le ~ i le toto  
 Isa 35:1 o le a ~ le toafa ma fua mai  
 Isa 55:11 faia le mea ou te ~ i ai  
 Isa 56:4 ua filifili i le mea ou te ~ i ai  
 Isa 61:6 E tou te tautatala ma le ~  
 Isa 65:18 ~ e faavavau i mea o loo o'u faia  
 Isa 65:18 o'u faia Ieruselema ma mea e ~ ai  
 Te 5:31 Ua ~ i ai lo'u nuu  
 Te 9:24 ou te ~ i nei mea, ua fetalai mai Ieova  
 Esk 33:11 ~, e le i le oti o le e amioleaga  
 Mi 6:7 Pe e ~ ea Ieova  
 Mal 3:12 E faailoa atu e nuu uma lo outou ~  
 Mat 5:3 E ~ o ē naunau i mea faaleagaga  
 Mat 24:46 ~ lenā pologa pe a taunuu le matai  
 Lu 6:23 Ia olioli ma ~ i lo outou tui e tele  
 Ioa 8:29 ou te faia mea e ~ i ai lona finagalo  
 Ioa 13:17 e ~ outou pe a outou faia  
 2Ko 12:10 ua ou ~ ai i vaivaiga  
 Ka 4:27 Ia ~ oe le fafine pā  
 Fil 2:19 e auna atu Timoteo, ina ia ~ lo'u loto  
 1Ti 1:11 le tala lelei a le Atua ~  
 1Ti 6:15 le Pule ~ e to'atasi  
 Epe 1:9 Ua e ~ i le amiotonu a ua e 'ino'ino  
 Epe 10:6 E te le'i ~ fo'i i taulaga mū  
 Epe 10:38 afai e tuumuli o ia, e lē ~ lo'u loto  
 Epe 11:25 le ~ puupuu i tu'inanauga  
 1Pe 3:14 mafatia ona o le amiotonu, e ~ outou  
 1Pe 4:14 ua ~, auā ua ia te outou le agaga  
 Fal 18:20 Le lagi e, ia ~ ona o ia  
 Eso 32:6; Te 33:29; 2Sa 1:26; 1Tu 10:8; 1No  
 29:17; SI 34:5; 69:31; 95:1; 119:111; 147:11; Fat  
 3:13; 5:19; 8:30; 14:35; 16:20; 22:18; 29:18; Fal  
 5:10; Isa 49:13; 53:10; 61:10; 65:13, 14; Ie 31:7, 12;  
 Ta 12:12; Ioe 1:16; 2:23; Mi 3:2; 6:8; Mal 1:8;  
 3:15; Lu 12:19, 37; Ga 3:10; 7:41; 20:35; Ro 4:6;  
 Ka 4:15; 2Te 2:12; Epe 13:16.

**FIAFIAGA**, Lu 8:14 ua fetina'ina i ~  
**FIASILI**, Fat 15:25 O le fale o ē e ~  
 Se 3:4 Ua ~ ona perofeta  
 Ro 1:30.

**FIA TAGATA**, Isa 2:12 E oo atu i ē uma e ~  
 Isa 10:12 O ~ o ona mata faasiasia

2Ti 3:2 o ē e ~, o ē e faamaualuluga  
 Sap 2:5; Ro 1:30.

**FIU**, Ie 15:6 Ua ou ~ e faanoanoa  
 Ka 6:9 auā nei'o tatou ~ e faia le mea lelei

**FILEMUE**, Isa 30:15 malolosi pe a nonofo ~  
 Sap 2:20 Ia ~ le lalolagi uma i ona luma!  
 Sak 2:13 Ia ~ tagata uma i luma o Ieova  
 Sak 1:15.

**FILATELEFAIA**, Fal 1:11; 3:7.

**FILEMU**, 2Tu 9:22 Pe ~ ea, Ieu  
 Iop 31:34 Ou te ~ pea  
 Iop 34:29 Ina ua ia faapogaia le ~  
 SI 29:11 faamanuia fo'i e Ieova lona nuu i le ~  
 SI 37:7 Ia ~ pea i luma o Ieova  
 SI 37:11 E faafiafaina ona o le tele o le ~  
 SI 72:7 E tele le ~ se'ia leai se masina  
 Fat 12:20 ae e olioli i latou ua fautuaina le ~  
 Fai 3:7 le taimi e ~ ai ma le taimi e tautala  
 Fai 3:8 taimi o le taua ma le taimi o le ~  
 Isa 9:6 Tamā o le Fa'avavau, Perenise o le ~  
 Isa 33:7 e mastu fo'i avefe'au o le ~  
 Isa 47:5 Inā nofo ~ ia i lalo  
 Isa 60:17 ou te tofia le ~ e fai ma ou ovasia  
 Ie 6:14 Ua ~! ae e leai se ~  
 Mi 3:5 valaau atu, Ua ~! e tau  
 Mat 5:9 E fiafia o ē faatupuina le ~  
 Mat 10:34 ou te le'i sau e avatu le ~ a o le pelu  
 Lu 2:14 le ~ i tagata ua ia finagalo malle i ai  
 Ioa 14:27 ou te avatu iā te outou lo'u ~  
 Ro 12:18 ia nonofo ~ ma tagata uma  
 Ro 14:19 se'i tausisi i mea e faatupu ai le ~  
 Ro 16:20 le Atua o lē e na te aumaia le ~  
 2Ko 13:11 ia nonofo ma le ~  
 Efe 6:15 ia faasevaeina vae i le tala lelei o le ~  
 Fil 4:7 ma mafauafau i le ~ mai le Atua  
 1Te 5:3 Ua ~ ma saogalemu!  
 1Ti 2:2 ina ia ola i ni olaga to'afimalie ma le ~  
 Epe 12:11 fua o le ~, o le amiotonu lea  
 Ia 3:17 o le poto mai luga, e mamā, e ~  
 1Pe 3:4 le agaga agamalu ma le ~  
 1Pe 3:11 ia sa'ili e ia le ~ ma tausisi i ai  
 Fal 6:4 e aveese ai le ~ mai le lalolagi  
 Nu 25:12; SI 28:3; 35:27; 39:2; 119:165; 122:8;  
 Fat 17:1; Fai 9:17; Isa 26:3; 54:13; Ie 47:7; Esk  
 34:25; 37:26; Mi 5:5; Ioa 16:33; 2Te 3:12; Ia 3:18.

**FILETO**, 2Ti 2:17 E aofia ai Umenao ma ~  
**FILI**, 1Tu 8:33 faofo'ilaloina i luma o ~  
 SI 8:2 Ina ia taofia le ~  
 SI 49:5 Ina ua si'omia a'u i mea sesē a o'u ~  
 SI 110:2 Inā alu ia ma pule i totofua o ou ~  
 Isa 64:2 ia faailoa atu ai lou suafa i ou ~  
 Ie 46:10 e tui atu ai e ia i ona ~  
 Mi 7:6 O ~, o tagata ia o lona lava aiga  
 Mat 10:36 fa'i le aiga o le tagata ma ona ~  
 Mat 13:39 o le ~ na luluina, o le Tiapolo lea  
 Ro 8:7 ua'i i le tino ua ave'a ai ma ~ o le Atua  
 Ro 12:20 afai e fia ~ ai lou ~, ia fafaga ia te ia  
 1Ko 15:25 tuuina e le Atua ~ ma i lalo  
 1Ko 15:26 faumatia le ~ mulimuli, o le oti lea  
 Ia 4:4 faau'o i le lalolagi ua fai ai ma ~  
 1Pe 5:8 O loo fealua'i lo outou ~, o le Tiapolo  
 Est 7:6; SI 74:10; Mi 4:10; Na 1:2; Mat 22:44;  
 27:29; Mar 15:17; Ioa 19:2; Ro 11:28.

**FILIFILI** (po o le **FILIFILIA**), Te 7:6

Te 30:19 ia e ~ i le ola  
 Ios 24:15 inā outou ~ ia i le aso nei  
 1Tu 12:33 masina lona valu, na ia ~ i lona loto  
 SI 149:8 Ina ia noanoatia o latou tupu i ~  
 Isa 13:3 tuuina atu le poloa'iga i ē ua ou ~  
 Isa 42:1 O lē ua ou ~  
 Isa 65:22 fiafia uma o'u tagata ua ~ i galuega  
 Mat 22:14 le 'auvalaaulia ae to'a'itiiti ē ~  
 Mat 24:24 ina ia faases ai, e oo lava i ē ua ~  
 Mat 24:31 ma o le a latou aoaoina ē ua ~  
 Mar 13:20 faupuupuina na aso ona o ē ua ~  
 Mar 13:27 aoaoina mai o ē ua ~  
 Lu 18:7 faamasinogatonu mo ē ua ia ~  
 Ga 26:16 ina ia ~ oe e fai ma auauina  
 Ro 11:5 ua iai se vaega totoe o ē ua ~  
 1Ko 1:27 ua ~ e le Atua mea vālea  
 2Ko 9:7 faia e tusa ma le mea ua ~ i lona loto  
 1Te 5:9 e le'i ~ i tatou e le Atua mo le to'asā  
 2Te 2:13 ua ~ outou e le Atua mai le amataga  
 1Pe 2:4 sa teena e tagata, ae ua ~ e le Atua  
 1Pe 2:9 o outou o se vaega ua ~  
 2Pe 1:10 ia faamautinoa le ~ o outou  
 Fal 17:14 o ē ua valaauina, ma ua ~  
 Te 12:11; Ne 1:9; SI 89:3; Fat 16:16; Isa 7:15;  
 43:10; Sak 1:17; Mat 24:22; Ioa 15:16; Ro 8:33;  
 9:11; 11:28; Ko 3:12; 1Te 1:4; 2Ti 2:10.

**FILIFILIGA**, 1Ko 4:5 faaalii ~ o loto

1Ko 7:37 ua fai lana lava ~ i lona loto  
 1Tu 20:40; Ga 15:19.

**FILIGĀ**, Epe 6:11 ia faaalii lenā lava ~

Ka 2:10; 2Pe 1:5.

**FILIPO 1.**

Mat 10:3; Ioa 1:43; 6:5; 12:21.

**FILIPO 2.**

Ga 6:5; 8:5, 26; 21:8.

**FILISITIA**, Fam 3:3 O alii o ~

Fam 16:30 Ia ou oti faatasi ma tagata ~  
 1Sa 4:10 Ona tau lea o ~ ma ua to'ilalo  
 1Sa 17:36 e avea lenei ~ lē peritomeina  
 1Sa 31:8 ~ maua o Saulo ma ona atalii  
 Isa 2:6 faia faiga faaagaga e pei o ~  
 Esk 25:15 na tauimasui tagata o ~  
 Fam 14:4; 1Sa 17:37, 43; Se 2:5; Sak 9:6.

**FILIKI**, Ga 23:24; 24:3, 25, 27.**FILOSOFIA**, Ko 2:8 malleia e se tasi i ~**FINAU**, Te 33:8 Na e ~ ma ia i vai o Meripa

Fam 12:2 Iefata: Ona na matou matuā ~  
 Iop 13:3 Ou te fiafia e ~ atu i le Atua  
 Fat 3:30 Aua e te ~ fua ma se tagata  
 Fat 17:14 Ia e tuua lea mea a o le'i tetele le ~  
 Fat 22:23 O Ieova lava e ~ mo i latou  
 Isa 1:17 Ia ~ mo le fafine ua oti lana tane  
 Ie 30:13 E leai se tasi e ~ atu  
 Mat 12:19 E le ~ o ia  
 Ga 17:18 le 'au Epikuro, ua ~ mai ia te ia  
 1Ko 11:16 afai e ~ mai se tasi i se isi tu  
 1Ti 6:5 o mea iti ua ~ ai tane ua lē sagatonu  
 Iuta 9 ua ~ i le tino o Mose  
 Eso 17:7; Iop 13:8, 15; Isa 3:13; 50:8; Ho 4:4; 2Ti  
 2:14.

**FINAUGA**, SI 31:20 E te faalalafi mai i ~

Isa 41:21 Ia aumai la outou ~

Isa 41:21 Ia aumai la outou ~ ua fetalai Ieova  
 Ga 23:29; Tit 3:9; Epe 6:16.

**FINAUALE**, Ro 2:8 o e e ~ ma le ususita'i

Ro 10:21 i tagata faalogogata ma le ~  
 Ka 5:20 lotoa, ~, fevaevae'iga  
 Fil 1:17 ua latou faia ma le ~  
 Fil 2:3 aua ne'i faia se mea ma le ~

**FINAFINAU**, 1Sa 23:22 ia ~ atili ma iloa

Lu 13:24 Ia outou faamalolosi ma ~  
 Ro 12:12 Ia ~ i le tatalo  
 Ro 15:30 ia tatou ~ faatasi e tatalo  
 Ko 4:2 Ia ~ i le tatalo  
 1Te 2:2 le tala lelei a le Atua ma le ~ tele  
 1Ti 5:5 ua ~ o ia i tatalo i pō  
 2Pe 1:10 ia outou saga ~ ai ina ia faamautinoa  
 2Pe 3:14 ia ~ ai ina ia maua mai outou e ia  
 Iuta 3 ina ia ~ mo le faatuatua  
 Ko 4:12; 1Ti 4:10.

**FINAGALO**, Te 10:12 ~ mai i ai Ieova lou Atua

2No 25:16 Ua ~ le Atua e faaumatia oe  
 Iop 42:2 E lē vaoia se mea e te ~ i ai  
 SI 40:8 Lo'u Atua e, ou te fiafia e fai lou ~  
 SI 143:10 Ia e a'oa'o mai iā te a'u e faia lou ~  
 Fat 16:4 Ua saunია e Ieova mo lona ~  
 Fat 21:1 Na te liliuina i mea uma ua ia ~ i ai  
 Ion 1:14 Ieova e, ua e faia le mea e te ~ i ai!  
 Mi 6:8 mea ua ~ ai Ieova mai iā te oe  
 Mat 6:10 Ia faia lou ~ i le lalolagi  
 Lu 22:42 e lē o lo'u loto, ae ia faia lou ~  
 Ioa 5:30 lē faia le mea ou te loto i ai, a o le ~  
 Ga 13:36 Na ususita'i Tavita i le ~ o le Atua  
 Ga 20:27 ta'u atu iā te outou le ~ o le Atua  
 Ro 8:28 i latou ua valaauina e tusa ma lona ~  
 Ro 9:18 alofa mutimutivale i le ua ia ~ i ai  
 Ro 9:19 o ai se e tetea atu i lona ~ ua faaalii?  
 Ro 11:34 ua na iloa le ~ o Ieova  
 Ro 12:2 ma le lelei atoatoa o le ~ o le Atua  
 1Ko 2:16 po o ai na te iloa ~ o Ieova  
 1Ko 4:19 ou alu atu pe afai e ~ i ai Ieova  
 1Ko 12:18 e pei ona ia ~ i ai  
 Efe 1:9 le mea lilo paia o lona ~  
 Efe 3:11 e tusa ma lona ~ e faavavau  
 Efe 5:17 ia malamalama po o le ā le ~ o Ieova  
 Ko 1:9 i le iloa lelei o lona ~ i le potu uma  
 2Te 1:11 lona mana mea lelei uma ua ia ~ i ai  
 Epe 6:3 faia lenei mea, pe a ~ i ai le Atua  
 Epe 10:10 O le ~ lea ua faapaiaina ai i tatou  
 Ia 1:18 o lona ~, na avea ai ma ana fanau  
 Ia 4:15 pe a ~ i ai Ieova  
 Ito 2:17 a o lē e faia le ~ o le Atua e tumau  
 Fal 4:11 o lou ~ ua iai nei mea ma ua faia ai  
 Esr 7:18; Mat 7:21; Ioa 6:39; Ro 9:11; 1Ko 15:38;  
 Efe 1:11; 2Ti 1:9; Epe 6:17.

**FINAGALO ALOFA**, SI 89:17.**FINAGALO MALIE**, Ke 4:4 Ua ~ iā Apelu

SI 30:5 e ~ mai o ia mo le olaga atoa  
 Fat 8:35 maua le ~ o Ieova  
 Ko 3:20 o le mea lea e ~ i ai le Alii  
 Epe 13:21 ina ia faia mea e ~ i ai o ia

**FINEASO**, Nu 25:7 Ua vaai i ai ~

Nu 31:6; Ios 22:30; Fam 20:28; SI 106:30.

**FITAFITA**, 2No 32:9 faatasi ma ia ana ~

2Ti 2:3 o se ~ lelei a Keriso Iesu



2No 25:10; Lu 3:14; Ioa 19:23; Ga 10:7; 1Ko 9:7; 2Ti 2:4.

**FITU**, Ke 7:4 E toe ~ aso ona ou faatotōina ifo Ke 41:27 O povi paeae e ~, o tausaga ia e ~ 1Tu 6:38 E ~ tausaga na ia fausia ai le fale Esk 39:9 latou faamumū le afi mo tausaga e ~ Ta 4:16 Ia tuu ai pea se'ia mavae atu taimi e ~ Sak 3:9 E ~ mata o le maa e tasi Fal 1:4 agaga e ~, o loo i luma o le nofoālii Fal 1:20 o fetu e ~, ma tuugāmoli auro e ~ Fal 13:1 e sefulu ona seu ma ona ulu e ~ Isa 11:15; Sak 4:10.

**FITU SEFULU**, Isa 23:15 A mavae tausaga e ~ Ie 25:11 E auauina i Papelonia i tausaga e ~ Ie 29:10 Pe a atoa tausaga e ~ i Papelonia Ta 9:2 faatafunaina o Ierusalemā, e ~ tausaga Ta 9:24 Ua faatulagaina vaiaso e ~ Sak 7:5 O tausaga e ~, pe na outou anapopogi Ie 25:12.

**FIVA**, Te 32:24; Sap 3:5; Mat 8:15; Ioa 4:52; Ga 28:8.

**FOA'I** (po o le **FOA'IINA**), Eso 25:2 aumaia ia ~ 2No 31:10 aumaia ~ taufofi i le fale o Ieova Esr 1:6 O mea uma na ~ atu Esr 7:16 O ositaulaga o ē na ~ atu i le fale Esk 45:1 e ao ona outou avatu se ~ iā Ieova Esk 48:21 o le ~ i le tuaoi o le i le itu i sasa'e Mat 19:11 e na o i latou ua ~ atu i ai Ga 20:35 E sili le fiafia e maua i le ~ atu 2Ko 9:10 o le e ~ atu le tele o fatu i le e lnlñ Fil 4:13 o le na ~ maia ia te a'u le mana 2Ti 4:17 le Alii ma ~ mai le mana ia te a'u 1Io 3:16 na ~ mai e Iesu lona ola mo i tatou Iop 1:21; Sl 21:2; 112:9.

**FOA'IFUA**, Ro 3:24.

**FOAFOAINA**, Ke 1:1 Na ~ e le Atua Fai 12:1 Ia e manatua o Lē e Sili na ~ oe Isa 40:28 Lē na ~ tulu'iga uma o le lalolagi Isa 45:18 Lē na faatamaina, na ia lē ~ fua Ro 1:20 talu ona ~ le lalolagi Ro 1:25 auauaina i mea na ~, ae lē o Lē na ~ Ko 1:16 na ~ isi mea uma e ala iā te ia Ko 3:10 ina ia foliga e pei o Lē na ~ o ia Fal 4:11 na e ~ mea uma lava 1Pe 4:19.

**FOAFOAGA**, Ro 8:20 Ua faato'ilaloina le ~ Ro 8:22 tigā faatasi ~ uma 2Ko 5:17 autasi ma Keriso, o ia o le ~ fou Ka 6:15 e tāua le ~ fou Fal 3:14 o le amataga o ~ a le Atua Ko 1:15; 1Ti 4:4; Epe 4:13.

**FOAFOAGA AGAGA**, Fal 4:6; 5:6.

**FOEULI**, Ia 3:4 e faatautaia e se ~ la'itiiti

**FOU**, Sl 51:10 tuu i totonu se agaga ~ Fai 1:9 e leai se mea ~ i lalo o le iā Isa 42:9 ae o loo o'u ta'uina atu mea ~ Isa 65:17 o loo o'u faia le lagi ~ ma le lalolagi ~ Isa 66:22 o le lagi ~ ma le lalolagi ~ Mat 26:29 ou te inu ma outou i le uaina ~ Ioa 13:34 Ua ou tuuina atu le poloa'iga ~ Ro 6:4 e ao ona tatou savavali i le ola ~ 2Ko 5:17 mavae mea tuai, ua oo mai mea ~ Ko 3:10 a ia oofu outou i le tagata ~

2Pe 3:13 le lagi ~ ma le lalolagi ~ Fal 14:3 ua latou usuina e peisea'1 o se pese ~ Fal 21:5 Ou te faia ia ~ mea uma lava Lu 22:20; Ka 6:15; Epe 10:20; Fal 3:12.

**FOUA**, 1Sa 22:8 Auā ua outou ~ a'u 2Tu 10:9; 15:10.

**FOUVALE**, Nu 14:9 Aua ne'i ~ iā Ieova Ios 22:31 lē ~ i le faia o lenei mea 1Sa 15:23 E tutusa le ~ Esr 4:12 O le aai ~ ma leaga Sl 107:11 Ua ~ Fat 1:32 Auā o le ~ e oti ai i latou Isa 31:6 O le fanauga a Isaraelu ua matuā ~ Ie 28:16 Ua e tautala ma le matuā ~ iā Ieova Mar 15:7 o loo latou taofia ai ni tagata ~ Lu 23:2 Ua faatupu e lenei tagata le ~ Lu 23:19 na falepuipui ona o le ~ i le aai Nu 17:10; Te 9:23; Ios 1:18; 1Sa 12:14; 2No 13:6; Esr 4:19; Ne 2:19; Iop 23:2; Sl 78:8; 56; Fat 17:11; Isa 1:20; Ie 3:12, 14; Esk 2:3, 7; 20:8, 13; Ta 9:5; Se 3:1.

**FOUVALEGA**, Ga 21:38 ona tupu le ~ Ga 24:5 ma faatupu ~ i tagata lutaia 2Te 2:3 se'ia muamua ona oo mai le ~ Esk 44:6.

**FOFOGA**, 2No 32:31 A o ~ fetalai a alii sili Sl 11:4 E su'esu'e e ona ~ le fanai a tagata Fat 15:3 O loo i mea uma lava ~ o Ieova Ioa 5:37 pe vāai fo'i ona ~ Ga 6:15 ua pei ona ~ o ~ o se agelu 1Pe 2:22 e le'i tautala lona ~ i ni upu 1Pe 1:32 silasila mai ~ o Ieova i ē amiotonu 2Ko 3:7.

**FOLAU**, Ga 27:5 ua matou ~ atu i le vasa

**FOLAFOLA** (po o le **FOLAFOLAINA**), Te 32:3 ~ atu le suafa o Ieova Sl 68:11 O fafine e ~ atu le tala lelei Isa 61:1 E ~ atu le sa'olotoga Ie 34:17 ~ atu le sa'olotoga i lona uso Ion 3:2 I Nineva ma ~ atu Lu 4:18 ua ia faauina a'u e ~ le tala lelei Ga 8:4 ~ atu le tala lelei o le afoga a le Atua Ro 15:21 e le'i ~ atu i ai le tala 1Ko 9:16 O'i talofa pe a ou lē ~ le tala lelei Ka 3:29 o sili o le mea na ~ mai Fil 1:18 ua ~ atu le Keriso i auala uma Tit 1:2 na ~ mai i aso anamua e le Atua Epe 10:23 o lē na ~ mai e faamaoni o ia Ia 1:12 o le pale o le ola, lea na ~ e Ieova Ia 2:5 na ia ~ mai i ē e alolofa atu ia te ia 1Tu 8:56; Isa 52:7; 61:2; Ie 5:20; 19:2; 34:8; Ga 2:33; 7:5; Ro 1:2; Fil 1:16.

**FOLAFOLAGA**, Ro 4:13 le ~ e fai o ia ma suli Ro 9:4 le auauaina paia, ma ~ 2Ko 7:1 ona ua tuuina mai iā i tatou o nei ~ Epe 6:12 ua maua le ~ ona o le faatuatua Epe 6:12 o ē ua maua le ~ ona o le faatuatua Epe 8:6 na faavaeina faaletulafono i ~ e sili Epe 11:39 le'i maua le faataunuuga o le ~ 2Pe 3:13 tatou te faatalitali, e tusa ma lana ~ Ga 2:39; Ro 4:14, 21; Ka 3:16; Epe 11:13.

**FOLIGA**, 1Ko 15:49 ona ~ i tatou 2Ko 10:7 vaavaai i mea e tusa ma lotou ~

Fil 2:6 o lē e ui ina sa ~ e pei o le Atua  
 Fil 2:6 e ui ina sa ~ e pei o le Atua  
 Fil 2:8 ua ia iloa o ia lava ua ~ o se tagata  
 2Ti 3:5 ~ e faamaoni i le Atua, ae lē o ola  
 Mat 28:3; Ko 1:15.

**FOLIGA I FAFO**, Ka 2:6 e lē silasila le Atua i ~  
 Mat 22:16.

**FOLO**, Ope 16 ~ faatopetope le ipu o le to'asā

**FOMA**<sup>1</sup>, Ke 50:2 Ona atualala ai lea e ~  
 Ke 50:2 Ona atualala lea e ~ o Isaraelu  
 Iop 13:4 O outou o ~ lē aogā  
 Lu 4:23 Le ~ e, ia e faamālōlō iā te oe lava  
 Lu 5:31 E lē mana'omia e tagata malolosi se ~  
 Ko 4:14 o Luka, le ~ pele

**FOMENI**, 2No 8:10 o ~ na vaavaaia tagata

**FONO**, Ga 19:39.

**FONOTAGA**, Amo 5:21 le manogi o a outou ~

**FUA** (po o le **FUAINA**), 2Sa 8:2 ina ia ~ i latou  
 2Tu 21:13 le ~ na ~ ai Samaria  
 Iop 31:6 E na te ~ a'u i le fua sa'o  
 Sl 19:4 faataatia atu la latou ~  
 Isa 28:10 o le ~ faataoto i luga  
 Isa 28:17 ~ faataoto ma o le amiotonu  
 Ta 5:27 Ua ~ oe i le fuafaautau  
 Mat 7:2 o ~ tou te ~ atu, e ~ mai  
 Lu 6:38 ni ~ lelei, ua lolomi, ma ua tumu  
 Isa 65:7; Sak 2:2.

**FUA**, Eso 34:14 o le igoa o Ieova o le ~  
 Te 32:16 latou faatupu ia te ia le ~  
 Sl 78:58 latou faatupu lona ~ i a latou faatusa  
 Fat 6:34 o le ~ o le tane e ita ai o ia  
 Ro 10:19 Ou te faatupu iā te outou le ~  
 1Ko 10:22 Po ua tatou faatupu ea le ~ o Ieova?  
 2Ko 11:2 ~ iā te outou e pei o le ~ o le Atua  
 Nu 5:14; Esk 8:3.

**FUA**, Iop 31:6 E na te fuaina a'u i le ~ sa'o  
 Sl 62:9 O tagata pe a ~, e sili lo latou māmā  
 Sl 128:3 E ave a lau avā e pei o le vine e ~ mai  
 Fat 13:2 E 'ai i mea lelei ona o le ~ o lona gutu  
 Fat 20:23 E lē lelei le ~ faatautau fa'imamago  
 Isa 40:15 pei nuu o le pefu i luga o ~ faatautau  
 Isa 45:18 O le lalolagi na ia le foafoaina ~  
 Isa 65:21 latou te totō togavine ma aai i ona ~  
 Isa 65:23 O le a lē galulue ~ i latou  
 Esk 34:27 O le a ~ mai e laau o le fanua ona ~  
 Esk 34:27 E fua mai fo'i e le laueleele ona ~  
 Esk 47:12 E fai ~ o ia laau ma mea'a  
 Sak 10:2 Ua latou faamāfanafana ~  
 Mat 7:19 laau uma e lē fuaina mai ni ~ lelei  
 Mat 7:20 tou te iloa i latou i ~  
 Mat 10:8 Ia avatu ~, auā ua outou maua ~  
 Mat 13:23 ua ~ mai ai  
 Mat 21:43 tuuina atu i se nuu e ~ mai ai ona ~  
 Ioa 15:2 ina ia saga ~ tele mai  
 Ioa 15:2 O lālā e lē ~ mai, na te aveeseina  
 Ioa 16:13 Auā e lē tautala ~ o ia  
 Ro 7:4 ina ia tatou ~ mai ai ni ~ i le Atua  
 Ka 5:22 o le ~ o le agaga, o le alofa, olioli  
 Fil 1:11 ia faatumuina outou i ~ o le amiotonu  
 Ko 1:10 ~ mai ~ o galuega lelei uma  
 Epe 9:4 le tootoo o Arona lea na ~  
 Epe 13:15 o le ~ o laugutu, e faailoa atu ai

Fal 22:17 ia ave ~ le vai o le ola  
 Ke 3:3; Te 25:15; Sl 85:12; Fat 11:1; Amo 7:7,  
 8; Sak 4:10; 8:12; Lu 3:8; Ioa 4:36; 15:8, 16; Fal  
 21:6.

**FUA FAATAUTAU**, Fal 6:5.

**FUAFUA**, Ro 13:14 aua ne'i ~ e faamalieina  
**FUAFUAGA**, Fat 15:22 E faalēaogāina ~  
 Amo 3:3 feiloa'i muamua ma fai sa la'ua ~  
 Fat 19:21.

**FUALAAU FAISUA**, Ro 14:2 e na te 'aina ~

**FUATIA**, 1Sa 2:3 E na te ~ ma le tonu galuega  
 Iop 6:2 E! pe ana ~ uma o'otu tigā  
 Fat 21:2 O Ieova e na te ~ loto  
 Isa 40:12 Pe ~ mauga i le fua

**FUĀVAA**, Isa 33:21 E le folau ai ni ~ e fai foe  
 1Tu 9:26; 10:11; Isa 33:21.

**FUFULU**, Ioa 9:11.

**FUGA**, Isa 35:1 ma e ~ mai e pei o le lili  
 Eso 37:17; Isa 5:24; 27:6.

**FULAFULA**, Ga 28:6 faatalitali pe e ~ lona tino

**FULITUA**, Iop 13:16 e leai se ~ i le Atua

Iop 17:8 ita i le tagata ua ~ i le Atua  
 Iop 27:8 le faamoemoe o se ua ~ i le Atua  
 Iop 34:30 lē pule se tagata ua ~ i le Atua  
 Isa 10:6 Ou te auina atu o ia i se nuu ua ~  
 Isa 32:6 ina ia ~ ai i le upu moni  
 Ie 17:13 O igoa o i latou ua ~ mai iā te a'u  
 Ie 23:15 ua māfua ai ona ~ le nuu uma  
 Ta 11:32 ina ia latou ~ i le upu moni  
 Ga 21:21 a'oa'o ina ia ~ iā Mose  
 Sl 35:16; Fat 11:9; Isa 9:17; 33:14.

**FULUFULU MAMOE**, Fam 6:37, 38, 39, 40.

**FULUFULU KAMELA**, Mar 1:6 ofu Ioane i le ~

**FUSI**, Te 6:8 Ia e ~ ia mea i lou lima  
 Pe 2:6 Ua ~ mai iā te a'u lona lima taumatau  
 Isa 58:6 Ina ia tatala ~ na faia i le amioleaga  
 Ie 2:32 galo se tama'ita'i faaipoipo ona ~?  
 Efe 4:3 autasi i le ~ o le filemu  
 Ko 3:14 le alofa, o le ~ e atoatoa ona autasi ai  
 Ke 29:13; 48:10; Eso 29:5; Ga 20:37; 21:11.

**FUSI 'IE**, Eso 28:4; 39:29; Le 8:7; Isa 22:21.

**FUSIFUSI**, Isa 61:1 ~ i ē ua loto momomo  
 Mat 13:30 Ia vele ese le vaio leaga e ~  
 Ke 26:8; Fai 3:5.

**FUSIFUSIA**, Ho 13:12 Ua ~ mea sesē a Efaraima  
 Mat 16:19 e te ~ i le lalolagi ua ~ i le lagi

**FUSIPA'U**, 2Tu 1:8; Ie 13:1; Mat 3:4.

## G

**GA'AU**, Eso 29:13 ave le ga'o ua lilofia ai le ~

**GA'O**, Le 1:8, 12 O le ~ i luga o fafie ua mumū  
 1Sa 15:22 e sili le faalogo i lo o le ~ o mamoe  
 Esk 34:3.

**GAOI**, Ke 31:32 Na ~ e Rasela ia faatagata

Eso 20:15 Aua e te ~  
 Eso 22:1 Pe afai e ~ e se tamāloa se povi po'a  
 Eso 22:2 A maua se ~ o osofa'ia se fale  
 Le 19:11 Aua tou te ~  
 Iop 24:14 E aveā pea o ia ma ~ i le po  
 Sl 50:18 vaai ai i se ~, e te fiafia iā te ia  
 Fat 6:30 E lē inosia e tagata se ~ pe a ia gaoi  
 Fat 29:24 O lē e faifaimea faatasi ma lē e ~

Fat 30:9 Ne'i o'u ~ ai ma faalumaina  
 Isa 1:23 perenise ma ua latou 'au ma ē e ~  
 Isa 61:8 Ou te 'ino'ino i le ~  
 Ho 4:2 Ua iai le ~ ma le faamasatoto  
 Ioe 2:9 ō atu i faamalama e pei o se ~  
 Mat 6:20 lagi e lē o iai ni tagata ~ e osofa'i  
 1Ko 6:10 o ē e ~, e lē fai mo latou tofi le malo  
 Efe 4:28 O lē e ~, aua ne'i toe gaoli  
 1Te 5:2 le aso o Ieova e pei o se ~ i le pō  
 1Te 5:4 e pei ona maua o tagata ~  
 1Pe 4:15 aua ne'i mafatia se tasi o outou e ~  
 Fal 16:15 Faautal'ou te alu atu e pei o se ~

**GĀOI**, Ie 7:9 Pe e tou te ~ ea  
 Mat 6:19, 20; Ioa 10:8; 1Ko 6:10.

**GĀOIA**, Fat 9:17 E suamalie vai ua ~  
 Ie 23:30 O ē ua ~ a'u upu  
 Mal 3:8 Pe e ~ ea e tagata mea a le Atua?  
 Mat 6:20 ni tagata gaoli e osofa'i atu ma ~  
 1Ko 6:7 Aisea e lē onosa'i ai pe a ~  
 Eso 22:12; 2Sa 21:12; Isa 3:14; Esk 18:7.

**GĀOIOI**, Sl 101:2.

**GĀOIOIGA**, Te 32:4 e atoatoa ona lelei ana ~  
 Fam 5:11 O ~ amiotonu  
 Fat 24:12 totogi i le tagata e tusa ma ana ~  
 Isa 29:14 ou faia se ~ ofoofogia i leinei nuu  
 Ro 12:4 tele itutino, ae e lē tutusa uma ~  
 Sl 103:6; Ioe 3:7; Ko 2:12.

**GĀOGĀO**, Ke 1:2 Na ~ ma soona nunumi

**GAU**, Sl 34:20 E leai lava se ivi e tasi ua ~  
 Ie 21:19; 24:20.

**GAUA'I**, Eso 10:3 E te musu ai e ~ mai iā te a'u  
 Ro 10:3 ua latou lē ~ ai i le Atua  
 Ro 13:1 Ia ~ tagata uma i faipule silisili  
 2Ko 9:13 ona o lo outou ~ i le tala lelei  
 Efe 5:22 O avā, ia ~ atu i a latou lava tane  
 Efe 5:24 e pei ona ~ le faapopotoga iā Keriso  
 Ko 3:18 O outou avā, ia ~ i a outou tane  
 Tit 2:5 ia ~ atu i a latou lava tane  
 File 21 ou te talitonu o le a e ~ mai  
 Epe 13:17 i ē o ta'ita'ia outou ma ia ~ iā i latou  
 1Pe 2:13 Ia outou ~ ona o le Alii i mea uma  
 1Pe 3:1 outou avā, ia ~ atu i a outou lava tane  
 1Pe 3:22 ina ia ~ atu agelu, ma pule  
 1Pe 5:5 Outou taulele'a, ia ~ i toaina  
 Lu 2:51; 1Ko 14:34; Ko 2:20; 1Ti 3:4; Tit 3:1;  
 Epe 12:9.

**GAUGAU**, Isa 8:15 to'atele e tautevateva ma ~

**GAUGĀTINO**, Epe 4:12

**GĀFA**, 1Ti 1:4 tala i ~ e leai se uiga  
 Tit 3:9 Ia 'aloesa mai fesili valea, ma tala o ~  
 Epe 7:3 e leai sona tamā, tinā, po o sona ~  
 1No 4:33; 2No 31:16; Esr 8:1; Mat 1:1.

**GĀGANA**, Ke 11:1 i le ~ e tasi, ma e tutusa upu  
 Ke 11:7 ma faafenunumia'i la tagata ~  
 Ta 7:14 ina ia auuina iā te ia o nuu ma ~ uma  
 Se 3:9 ou te tuuina atu ai i nuu le ~ mamā  
 Sak 8:23 tagata e to'asefulu mai i ~ uma  
 Mat 26:73 auā e iloa i lau ~  
 Ga 2:6 faalogo atu o tautala i lana lava ~  
 Ioa 13:1 Afai ou te tautala i ~ a tagata  
 1Ko 14:10 E foliga mai e tele ituaiga o ~ eeseese  
 Sl 81:5; Isa 36:11; Ie 5:15; Esk 3:5, 6; Fal 7:9.

**GĀGANA ESESE**, 1Ko 13:8 pe e tautala i ~

1Ko 14:5 faamatala valoaga i lē e tautala i ~  
 1Ko 14:22 o le tautala i ~ o se faailoga lea  
 1Ko 12:10; 14:6, 13, 19.

**GĀLALA**, Amo 8:11 O le ~ e lē i le vai

**GĀLO**, Isa 49:15 E ~ i nei tina ae e lē ~ oe  
 Isa 65:16 o le a ~ mafatiaga ia nai muamua  
 Ho 8:14 Ua ~ ia Isaraelu Le na faia o ia  
 2Pe 1:9 oo ina ~ lona faamamaina  
 Sl 78:7; Ie 50:5; Epe 13:10.

**GĀLUE**, Ioa 5:17 O loo ~ lo'u Tamā

2Te 3:10 Afai e lē fia ~ se tasi, aua ne'i 'ai o ia  
 Ion 4:10; 1Ko 15:10.

**GĀLUEA'IINA**, Ke 1:28 le lalolagi ma ia ~

Fat 13:23 O le fanua ua ~ e fua mai ai mea'ai

**GĀLUEGA**, Nu 4:19 tofia atu i le tagata lana ~  
 Sl 8:6 Ua e faia o ia ma pule i ~  
 Sl 71:17 Ou te ta'uta'u atu pea au ~ ofoofogia  
 Sl 104:24 Ieova e, ua matuā tele lava au ~!  
 Sl 127:1 E lē aogā la le ~ fitā a le 'aukamuta  
 Sl 150:2 vivii atu ona o ana ~ mamana  
 Fat 14:23 E iai le itu lelei e maua mai i ~ uma  
 Fat 22:29 taga'i i se tagata tomā i lana ~?  
 Fai 1:13 O le ~ ua māfua ai tigā  
 Fai 9:10 E leai se ~, i le Tuugamau  
 Isa 28:21 i lana ~, o lana ~, o uiga ese  
 Ioa 9:4 tatou faia ~ a lē na auina mai a'u  
 Ioa 14:12 na te faia fo'i ~ e sili atu

Ioa 17:4 ua ou faamāe'aina le ~

Ga 26:20 o ~ ua tatau mo le salamō

Ro 8:13 tou te faaumatia ~ a le tino

Ro 8:28 ua faia e le Atua ana ~ uma

Ro 12:11 Aua le faifaiga i a outou ~

1Ko 12:6 e eseese fo'i ~ e fai

1Ko 15:58 e lē i'uvale a outou ~ fitā i le Alii

1Ko 16:16 Ia gaua'i atu pea ma tautiga i ~

2Ko 11:12 i le ~ lea o loo latou mita'i maia

2Ko 11:23 sili a'u nai lo i latou: ua sili i ~

Ka 4:11 ina lē aogā la'u ~ na faia

Ka 5:19 Ua faaalua ~ a le tino

Efe 4:16 ~ a itutino ta'itasi

1Te 5:13 le alofa ona o la latou ~

Tit 2:14 o ē e maelega i ~ lelei

Epe 10:24 ina ia faatupu ai le alofa ma ~ lelei

Ia 2:26 e mate le faatutua pe a leai ni ~

Fal 14:13 ~ tiga, e mulimuli atu ia i latou

Ke 46:33; 47:3; 2No 35:10; Sl 106:2; Fai 2:23;

3:10; 4:8; Esk 29:18; Ioa 4:38; Ga 6:3; 18:3; 1Ko

3:8, 13; 12:11; 1Te 2:9; 3:5; 2Te 2:9; 2Ti 3:17; Fal

18:22.

**GĀLUEGA MAMAFA**, Iop 14:14 aso uma o la'u ~

Fai 2:24 iloa e ia mea lelei ona o lana ~

Fil 2:16 ina ne'i i'uvale la'u tamo'e ma la'u ~

Fam 1:28; 1Tu 11:28.

**GĀLUEGA MAMANA**, Ga 19:11 ~ i lima o Paulo

1Ko 12:10, 29; Ka 3:5.

**GĀLUEGA TALA'I**, Fal 6:9 le ~ lea na masani

**GĀLUEGA TOTOGI**, 1Ko 9:6 faigaluega i ~

**GĀLULUE**, 2Tu 17:32 ua ~ mo i latou i le fale

Ne 4:22 O i tatou i le pō, ae ~ i le ao

Isa 65:23 O le a lē ~ fua i latou

Ioa 6:27 Aua tou te ~ mo mea'ai e pala

Fil 2:12 faaauu ona ~ mo lo outou faaolataga

Ko 4:11 na matou ~ faatasi mo le malo

Ia 5:4 O loo alalaga mai pea togoti o ē ~  
3Ia 8 ina ia tatou ~ faatasi i le upu moni  
2Te 3:8.

**GALULUE FITĀ**, 1Te 5:12 i ē o loo ~ mo outou

**GALULUE MAMAFA**, 1Ti 4:10 ua tatou ~ ai  
1Ti 5:17 aemaise i latou e ~ i le upu

**GASE**, SI 38:8 Ua ~ lo'u tino ma

**GASOLO**, Isa 2:2; Ie 51:44; Mi 4:1.

**GATA**, Ke 3:4 Ona fai mai lea o le ~ i le fafine

Ke 3:13 Na faasesē mai le - iā te a'u

Eso 4:3 Ua ia togi le tootoo ona liu ~ ai lea

Nu 21:8 Ia e faia se ~ uogo

Nu 21:9 Ua faia e Mose o se ~ 'apamemea

2Tu 18:4 Na ia tu'ininii fo'i le ~ 'apamemea

SI 91:13 E te solia fo'i le ~ tele

Isa 2:2 O aso e ~ ai

Isa 9:7 E leai se mea e ~ mai ai le filemu

Isa 65:25 O le ~ e fai ma ana mea'ai le efufu

Mi 7:17 E latou te etoeti o le pefu e pei o ~

Mat 10:16 ia faaeteete e pei o ~ ma mamā

Mat 23:33 O outou ~, o fanau a ~ fe'ai

Ioa 3:14 E pei ona siitia i luga e Mose o le ~

Fal 12:9 lafo ifo le tarako tele, o le ulua'i ~

Fal 20:2 pu'eina le tarako, o le ulua'i ~ lea

Ke 3:1; SI 58:4; Fat 23:32; Ie 23:20; 2Ko 11:3.

**GATA FE'AI**, Mat 23:33 o fanau a ~

Isa 30:6; 59:5; Mat 3:7; 12:34.

**GATETE**, Te 33:29 E ~ ou fili i ou luma

SI 2:11 Ia auama iā te'ava ma le ~

Isa 66:5 O outou o ē e ~ i ana upu:

Esk 38:20 O a'u fo'i e ~ ai i'a o le sami

Ta 6:26 E ao ona ~ i luma o le Atua o Tanielu

Fil 2:12 faaolataga, i le mata'a'u ma le ~

2Sa 22:45; Iop 4:14; 34:20; SI 18:44; 66:3; Isa

24:19; Ie 30:5.

**GOGOLO**, 2Pe 3:10 mou atu le lagi ma le ~ tele

**GŪGŪ**, Isa 35:6 O le laulaufaiva o lē ua ~

Isa 56:10 O i latou uma o ta'ifau e ~

Isa 53:7; Esk 3:26; 24:27; Mat 9:32; 12:22; 15:30;

Lu 1:22.

**GUGUTU**, SI 94:4 Ua ~ pea e uiga iā i latou lava

1Ko 13:4 e lē ~ le alofa

**GUTU**, Ios 1:8 ne'i te'ava ese le tusi mai i lou ~

SI 137:6 Ia pipii a'e lo'u laulaufaiva i lo'u ~

Isa 6:7 Ua ia pa'i mai i lo'u ~

Isa 51:16 O le a ou tuu a'u upu i lou ~

Ie 1:9 le aao o Ieova ma pa'i mai i lo'u ~

Esk 33:31 tautatala o latou ~ i tu'inanauga

Lu 6:45 o mea i le loto e tautala mai ai lona ~

Ro 3:19 ia punitia ai ~ uma

Ro 10:10 o le ~ e ta'utino atu ai i luma

Fal 14:5 e leai se pepelo e maua i o latou ~

Iop 34:3; SI 62:4; Fat 24:13; Aue 4:4; Fal 3:16.

## L

**LĀ**, Ios 10:12 Le ~ e, inā tumau ia

Isa 49:10 E lē afāina i le vevela tele po o le ~

Isa 60:19 E le toe avea le ~ ma malamalama

Mal 4:2 E susulu atu le ~ o le amiotonu

Mat 13:43 pei o le malamalama o le ~ i le malo

Ga 2:20 E liua le ~ i le pouliuli

SI 89:36; Fai 1:9; Lu 21:25; Fal 7:16.

**LAU**, Ke 1:11 ma ~ 'aina e iai fua

Ke 2:17 A o le ~ e iloa ai le lelei ma le leaga

Ke 3:22 O le fua mai i le ~

Te 21:22 Ua e faatautau fo'i i luga o le ~

Ios 8:29 Na ia faatautau fo'i le tupu o Ai i le ~

Fam 9:8 O ~ e tofia se tupu e pule iā i latou

Iop 14:7 e oo i le ~ e iai lona faamoemo

SI 1:3 pei o se ~ ua totō i tafatafa o vaifate

SI 37:35 Ua faalautele atu o ia lava e pei o se ~

SI 69:21 Ua aumaia se ~ oona

Fat 13:24 taofia lana ~ ua 'ino'ino i lona atalii

Fat 31:19 le ~ e faataamilo ai le filo

Fai 11:3 Afai e pa'ū se ~ o i inā e taatia ai

Isa 14:5 Ua gausia le ~ a ē e pule

Isa 61:3 O ~ tetele o le amiotonu, o mea totō

Isa 65:22 E pei o le ~ o aso o lo'u nuu

Esk 17:24 Ua ou faamaulaloima le ~ maualuga

Esk 47:7 Ua iai ~ e tele i lenei itu ma le isi itu

Ta 4:14 Ia tatuu i lalo le ~, ia tipi ese ona lālā

Mat 3:10 o ~ uma e le fua mai ni fua lelei

Mat 7:18 E le mafai e le ~ lelei ona fua mai ai

Mat 15:13 E līa'ieseina ~ e le'i totō e lo'u Tama

Mat 24:32 le talafaatusa i le ~ o le mati

Mar 15:32 Keriso le tupu, i lalo mai le ~

Ga 5:30 Iesu, i le faatautauina o ia i le ~

Ka 3:13 E malai i latou uma e faatautau i le ~

Epe 6:7 ona tutupu mai ai lea o ~ e aogā

Epe 12:2 tumau, e ui ina faapuapugatia i le ~

1Pe 2:24 ua tauaveina agasala, i luga o le ~

Fal 11:4 faa>tagia e nei molimau ia ~ olive

Iop 14:9; SI 23:4; Fat 3:18; 29:15; Isa 9:4; 55:12;

Ie 48:17; Lu 6:43; Ioa 19:31; Fal 7:3; 22:2.

**LAU E FAAPUAPUGATIA AI**, Mat 27:40

Lu 9:23 ma amo le ~ o ia i aso uma lava

Lu 23:26 tuu atu i lona ua le ~ Iesu

Efe 2:16 faaleleia atili ma le Atua, ona o le ~

Fil 2:8 ioe, o le oti lea i le ~ o ia

Fil 3:18 savavali o ni fili o le ~ le Keriso

Ko 2:14 e ala i le tutu'iina i luga o le ~ Iesu

Mat 10:38; 1Ko 1:17; Ka 6:14.

**LAU OONA**, Fat 8:11 O le igoa o le fetu o le ~

Te 29:18; Fat 5:4; Aue 3:5; Aue 5:7; 6:12; Mat

27:34.

**LAU O LE OLA**, Fat 3:18 O le ~ iā i latou

Fal 2:7 ou te faataga o ia e 'ai i fua o le ~

Fal 22:19 e lē faatagaina fo'i o ia e 'ai i fua o ~

Ke 2:9; Fat 11:30.

**LAU OLIVE**, Fam 9:8 I le ~, ia fai oe ma tupu

Fal 11:4 ~ e lua, ma tuuāgmoli e lua

Te 28:40; Sak 4:11; Ro 11:24.

**LAU O PAMA**, Ioa 12:13 ave lea o lālā o ~

Fam 1:16; 4:5; SI 92:12; Ioe 1:12.

**LAU TUITUI**, Mat 7:16 fua o le vine mai ~

Mar 12:26; Ga 7:30, 35.

**LAASAGA SESĒ**, Ka 6:1.

**LA'ITIITI**, Ke 8:21 faanaunauga, mai i lona ~

1Ko 13:11 o'u ~, sa ou tautala faatamaitiiti

2Ti 3:15 na e iloa tusitusiga pea talu ona e ~

**LAOAI**, SI 23:5 laulau mai mea'ai i le ~ mo a'u

Mal 1:7 O le ~ a Ieova o se mea e 'ino'ino i ai

Lu 22:30 ia aai ma inu i la'u ~ i lo'u malo

1Ko 10:21 ona outou aai i le ~ a Ieova

**LAOTIKAIA**, Ko 2:1; 4:16; Fal 1:11; 3:14.

**LAUELEELE**, Ke 3:17 ua malaia le ~ ona o oe  
Ke 13:15 o le ~ ou te avatua iā te oe  
Eso 3:8 le ~ o loo tafe ai le susausu ma le meli  
Sl 147:14 Ua ia tuuina le filemu i lou ~  
Isa 42:16 Ua faalauagatasi le ~ gaōā  
Isa 66:8 Pe fanau mai se ~ i le tigā i se aso  
Le 31:17 E toe fo'i mai lava le fanau i lo latou ~  
Ta 11:41 E ulu atu o ia i le ~ Matagofie  
Mi 5:6 Pe a solia ai o tatou ~  
Mal 1:4 E ta'ua i latou o le ~ o le amioleaga  
2Pe 3:5 na mautū le ~ ma manu a'e mai le vai  
Fal 12:12 Oi talofa i le ~ ma le sami  
Le 26:34; Ios 19:29; Sl 24:1; 78:54; 89:11; 96:10;  
Isa 13:11; 24:4; Esk 36:35; Ioe 2:3; Amo 1:13; Se  
2:8; Fal 20:9.

**LAUULU**, Fam 16:22 ua toe tutupu ~ o lona ulu  
Lu 21:18 E le pa'u fo'i se ~ o o outou ulu  
1Ko 11:14 faaluma se tane pe a uumi lona ~  
Isa 3:24; Ta 3:27; 1Pe 3:3; Fal 9:8.

**LAUGA**, Ga 15:32 le tele o ~

**LAUGUTU**, Fat 10:21 O ~ o le amiotonu  
Fat 15:7 faasalalau e ~ o tagata atamamai  
Isa 6:5 Oi talofa o a'u o se tagata e lē mamā ~  
Isa 29:13 faalatalata mai lenei nuu i o latou ~  
Ho 14:2 Ua fai taulaga atu i povi o o matou ~  
Mal 2:7 iai pea le poto i ~ o le ositaulaga  
Mat 15:8 Ua āva mai nei tagata i o latou ~  
Epe 13:15 taulaga o viiga, o le fua o ~  
1Pe 3:10 ona ~ mai le tautala i mea taufaasesē  
Iop 2:10; Sl 31:18; 106:33; Isa 30:27.

**LAULAAU**, Fat 22:2 O ~ o laau e faamālōlōina

**LAULAU**, Isa 21:5 Ua teu faalelei le ~  
Isa 28:8 Auā ua tumu ~ i pua'iga  
Ta 11:27 tautatala i tala pepelo i le ~ e tasi  
**LAULAUFAIVA**, 2Sa 23:2 lana afioga sa i lo'u ~  
Sl 31:20 E te faalalafi mai i finauga a ~  
Sl 34:13 Ia leoleo lou ~ mai i mea leaga  
Sl 39:1 Ne'i o'u agasala i lo'u ~  
Fat 6:17 O mata faamaualaga, o le ~ pepelo  
Fat 16:1 O le tali o le ~ e mai iā Ieova  
Fat 18:21 le ola ma le oti, i le malosī o le ~  
Isa 32:4 vave ona tautatala ma le manino ~  
Isa 35:6 E alaga fiafia le ~ o lē ua gūgū  
Isa 54:17 O se ~ e tetee atu iā te oe  
Se 3:13 lē iloa i o latou gutu le ~ taufaasee  
Sak 14:12 O le pala fo'i le ~  
Mar 7:35 ua matala fo'i lona ~  
Ga 2:3 o ni ~ e pei o le afi

1Ko 14:9 outou ~ ni upu e malamalamagofie  
Fil 2:11 ia ta'uta'u atu e ~ uma o Iesu  
Ia 1:26 ae lē pulea lona ~  
Ia 3:6 O le ~ o le afi lea  
Ia 3:8.

**LAUPAMA**, Fal 7:9 o loo iai ~ i o latou lima

**LAUTELE**, 2Sa 22:20 ma tuu i se mea ~  
Mat 7:13 e ~ le auāla, i le faaumataga  
1Ko 14:24 afai ua ululafe mai se tagata ~  
Ko 2:15 ē ua faato'ilaloina i luma o le ~  
Ga 20:20; Efe 3:18; Fal 21:16.

**LAFĀ**, Le 21:20 Pe po'upo'ua, pe ~

**LAFI** (po o le **LALAFI**), Sl 89:46; Isa 26:20; 28:15;  
30:20; Ie 49:10.

**LAFITAGA**, Isa 28:17 E salu ese le ~ o le pepelo  
Sl 119:114; Isa 28:17.

**LAFITAGA MALOSI**, Na 1:7 O Ieova, o le ~  
Sak 9:12 Inā toe fo'i ia i le ~  
Isa 25:4.

**LAFOA'I** (po o le **LAFOA'IINA**), Isa 1:28  
Ie 7:29 ~ e Ieova le tupulaga  
Ie 15:6 Ua e ~ a'u, ua fetalai mai ai Ieova  
Ie 23:39 ou te ~ fo'i outou mai i o'u luma  
Fil 3:7 ua ou lotomalie e ~ ona o Keriso  
2Ti 2:19 ia ~ le amioleōtonu  
2Pe 2:15 Ua ~ le ala sa'o  
Isa 32:14.

**LAFOA'IA**, Ga 26:11 e faamalosia i latou ia ~  
1Ti 5:12.

**LAFOOLAINA**, Fal 19:20.

**LAFOGA**, Nu 31:28 Ina ia fai ma ~ mo Ieova  
Esr 4:13 latou te lē toe togoti atu ni ~ o auāla  
Mat 17:24 Pe e togoti e lo outou a'oa'o ~?  
Mat 17:25 O ai e tatau ona togotia ~ i tupu?  
Lu 23:2 ma vavao le togotia o ~ iā Kaisara  
Ro 13:7 ia togoti atu le ~ i lē ua tatau i ai le ~  
**LAFOTUINA**, Iop 12:19.

**LAFU**, Isa 30:23 E aai lau ~ i le fanua lafulemu  
Isa 13:20; 60:7; 61:5; Mi 2:12.

**LAFU MAMOE**, Sl 65:13 manu i ~  
Sl 79:13 o i matou o lou nuu ma le ~  
Lu 12:32 Aua le fefefe le ~ itiiti  
1Pe 5:3 ia aveva ma faaa'oa'oga i le ~  
Sl 78:52; Te 25:34; Mat 26:31; 1Pe 5:2.

**LAFU MAMOE ITIITI**, Lu 12:32 Le ~ e,

**LAFU PUAA**, Mat 8:30; Mar 5:11; Lu 8:32.

**LAGI**, Fam 5:20 Na tau fetu mai i le ~  
Sl 19:1 Ua faalauiloa mai e le ~ le mamalu  
Sl 50:6 Ua ta'uta'u atu e le ~ lana amiotonu  
Isa 65:17 o loo o'u faia le ~ fou ma le lalolagi  
Isa 66:1 O le ~ o lo'u nofoālii, a o le lalolagi  
Ioa 3:13 E leai se tasi na alu a'e i le ~, e na o  
Ga 2:34 e le'i alu a'e Tavita i le ~  
Efe 2:6 faanonono faatasi i tatou i mea o i le ~  
Epe 3:1 o e ua tofufufusia i le vaaau mo le ~  
Epe 8:5 mea faafaatusa ma ata o mea o i le ~  
2Pe 3:5 sa iai le ~ i aso anamua  
2Pe 3:10 e mou atu le ~ ma le gogole tele  
2Pe 3:13 faatalitali i le ~ fou ma le lalolagi fou  
Fal 12:7 tau le taua i le ~: O Mikaele  
Fal 19:11 ou iloa le ~ ua avanao, o se  
solofanua  
Te 10:14; Sl 2:4; Fat 30:19; Ha 2:6; Mal 3:10;  
Mat 11:11; 24:35; Ioa 3:12; Efe 1:20; 2Ti 4:18;  
Epe 9:23.

**LAGOLAGOSUA**, 1Ko 16:16 tagata uma e ~

**LĀLĀ**, Isa 11:1 O se ~ itiiti mai i le pogati o Iese  
Mat 21:8 o le motu o tagata , ua tā mai ~  
Ioa 15:2 O ~ uma ua iā te a'u e lē fua mai  
Ro 11:21 afai e le'i faasaoina e le Atua ~ moni  
Mat 24:32; Lu 13:19; Ioa 15:4, 6; Ro 11:16.

**LALELEI**, Est 1:11 faaali atu lona ~ i tagata  
Fat 6:25 Aua le tu'imanau lou loto i lona ~  
Ke 24:16; 26:7; Est 2:2, 7; Iop 42:15; Na 3:4.

**LALOLAGI**, Ke 1:28 Ia tumu ai le ~  
Sl 24:1 O Ieova e ana le ~ ma mea

SI 37:29 E fai lava le ~ mo ē e amiotonu  
 SI 49:1 Inā faalogo mai ē o loo nonofo i le ~  
 SI 100:1 alalaga iā Ieova, outou uma o i le ~  
 SI 115:16 Ua tuuina mai le ~ i le fanau a tagata  
 Fai 1:4 O le ~ e tumau lea e faavavau  
 Isa 45:18 O le ~, na ia faia ina ia 'ainā  
 Isa 60:2 O le a ufitia le ~ i le pūiuli  
 Isa 65:17 O loo o'u faia le ~ fou  
 Isa 66:1 O le ~ o le mea lea e tū ai o'u vae  
 Sap 2:14 O le a tumu le ~ i le iloaina  
 Mat 5:5 o ē agamalu, e fai mo latou tofi le ~  
 Mat 24:14 tala'i lenei tala lelei o le malo i le ~  
 Mat 24:21 leai sona tusa talu le amataga o le ~  
 Lu 2:14 le filemu i le ~ i tagata  
 Lu 4:5 faaali mai iā te ia malo uma o le ~  
 Ioa 3:16 Ona o le alofa tele o le Atua i le ~  
 Ioa 14:19 toetiiti, lē toe vāai mai lea o le ~  
 Ioa 14:30 o loo sau le pule o le ~  
 Ioa 15:19 o ni tagata o le ~, e alofa mai le ~  
 Ioa 17:16 E lē o ni tagata o le ~ i latou  
 Ioa 18:36 O lo'u malo e lē mai le ~ lenei  
 Ga 17:6 ma tagata faatupu vevesi i le ~ atoa  
 Ro 1:20 ua vaai lava ia talu ona faia le ~  
 Ro 4:13 Aperaamo, e fai o ia ma sulī o le ~  
 1Ko 4:9 ua avea i matou ma mataaga i le ~  
 Efe 4:17 aua le savavali e pei o tagata o le ~  
 Epe 2:5 le'i faato'ilalo le ~ o loo fotua'i mai  
 Ioa 4:4 faauō atu i le ~ ua fai ai tagata ma fili  
 1Pe 2:12 Ia amio lelei i luma o tagata o le ~  
 2Pe 3:6 le faaumatiaga i le ~ i lenā taimi  
 1Io 2:2 lē na o a tatou agasala, a o le ~ atoa  
 1Io 5:19 o le ~ atoa o loo nofo to'ilalo i le pule  
 Fal 3:10 o tofotofoga, o le a oo mai i le ~  
 Fal 16:14 ua ō atu i tupu o le ~ uma  
 SI 45:16; Fat 10:30; Mat 25:34; Ioa 3:12; 8:23;  
 17:5, 6; Ga 17:31; Ro 10:18; 2Ko 5:1; Efe 1:4; 2:2;  
 Epe 1:6; Ia 1:27; 2Pe 3:13; 1Io 2:15, 16; Fal 12:9;  
 17:8; 21:1.

**LĀMALA**, Lu 12:55 O le a oo mai le ~

**LAMALAMA**, Te 19:11 Ua ~ o ia iā te ia

1Sa 18:9 Ona ~ pea e Saulo Tavita  
 Lu 11:54; Ioa 8:40.

**LAMATIA**, Ro 16:4 o ē na ~ o la ola

1Ko 15:30 ua ~ ai o matou ola i taimi uma?  
 2Ko 11:26 e ~ i tagata faomea  
 Isa 11:9; Lu 8:23; Ga 19:40.

**LAMATIAGA**, Ga 19:27; Ro 8:35.

**LAMEKO**, Ke 4:18; 5:25; 1No 1:3; Lu 3:36.

**LAPANA**, Ke 24:29; 29:5; 31:24, 48; 32:4.

**LAPATA'I**, Mat 24:25 Ua uma ona ou ~  
 2No 19:10.

**LAPATA'IA**, 1Ko 10:11 na tusia ina ia ~ ai

Ka 5:21 e pei ona ou mua'i ~ outou  
 Esk 33:8, 9.

**LAPATA'IGA**, Esk 3:17 avatua se ~ iā i latou

Esk 33:4 E lē amana'ina le ~  
 Esk 33:5 Na ia lagonaina a ua ia lē utagia le ~  
 Esk 33:7 tagata vāai e avatu le ~ mai iā te a'u  
 Epe 12:25 na faaooina atu le ~ mai le Atua

**LASALO**, Lu 16:20; Ioa 11:1, 2; 12:1.

**LAVEA**, 1Tu 22:34 Ua ~ ai le tupu o Isaraelu

**LAVEA'I (Po o le LAVEA'IINA)**, 1Sa 30:8

2Sa 7:23 Na ~ e le Atua e avea ma ona nuu

SI 34:4 ~ a'u mai i mea uma na ou fefe ai

SI 34:19 ~ e Ieova o ia mai i na mea uma

SI 34:22 E ~ e Ieova ana auauna

SI 49:7 E leai se tasi e ~ i lona uso

Fat 10:2 le amiotonu o le a ~ ai mai i le oti

Fat 14:25 O le molimau moni e ~ ola

Isa 1:27 E ~ Siona

Ie 1:19 ou te faatasi ma oe e ~ ia te oe

Ta 3:17 E mafai e lo matou Atua ona ~

Ta 3:17 le Atua o loo matou auauna i ai ona ~

Ho 13:14 Ou te ~ i latou mai i le Tuugamau

Lu 21:28 ua latalata ona ~ outou

Lu 24:21 o lenei tagata na filifilia e ~ Isaraelu

Ga 23:27 na ou vave oo mai ma ~ o ia

Ro 7:24 O ai na te ~ a'u mai le tino

1Te 1:10 ~ i tatou mai le to'asā o le a oo mai

2Pe 2:9 e silafia e Ieova le auala e ~ ai tagata

Eso 3:8; Te 9:26; 2Sa 14:6; Iop 10:7; SI 7:2;

18:17; 33:19; 44:26; 49:15; 69:18; 71:23; 72:14;

78:42; Isa 5:29; Ta 8:4; Ga 12:11.

**LAKISA**, Ios 10:3; 2Tu 14:19; Ie 34:7.

**LEA**, Ke 29:23; Ru 4:11.

**LEAI SE ILA**, 1Pe 1:19; 2Pe 3:14.

**LĒ AOGĀ**, Fat 12:11 O lē ua sa'ilī i mea e ~

Isa 1:13 Aua ne'i toe aumaia ni mea'ai e ~

Mat 12:36 o upu ~ uma e tautatala ai tagata

Mat 15:9 E ~ la latou tapua'iga

Lu 17:10 O i matou o ni pologa ~

Ro 3:12 ua ~ i latou uma

1Ti 1:6 ua faasesēina ai i latou i talanoaga ~

Epe 7:18 le tulafono, ona o le vaivai ma ~

SI 18:4; Mat 25:30; Efe 5:6, 11; 1Ti 6:20; 2Ti 2:16;

Ia 1:21.

**LĒ AUSIA**, Ro 3:23 ua ~ le mamalu o le Atua

Epe 4:1.

**LEAGA**, Ke 3:5 e iloa le lelei ma le ~

Nu 22:29 Auā ua ~ lau amio iā te a'u

SI 99:8 Ua e tauimasui i a latou galuega ~

SI 106:38 Ona ~ ai lea o le laueleele

Fat 6:18 o le loto e fafau faufauga ~

Fat 6:18 o le loto e fafau faufauga ~

Fat 12:21 E lē oo se mea ~ i le e amiotonu

Fat 23:17 Aua ne'i ~ lou loto i ē e agasala

Fai 7:15 ua loa ona ola i lana amioga ~

Isa 24:5 Ua ~ le atunuu ona o ē o nonofo ai

Ie 2:13 auā e lua mea ~ ua faia e lo'u nuu

Esk 23:10 Na ~ lona talaaga i fafine

Esk 38:10 o le a e mafaufau ai e fafau se mea ~

Ta 11:27 e naunau o la loto e faia mea ~

Sap 1:13 e te lē fia silasila i mea ~

Mal 1:7 o mea'ai ~ i lo'u fata faitaulaga

Mal 1:12 Ua ~ le laoi a Ieova

Mat 15:18 e sau mai le gutu e ~ ai le tagata

Mat 24:48 e faapea ifo lenā pologa ~ i lona loto

Ioa 5:29 o ē na faia mea ~ e toetutu

Ga 8:22 ina salamo i lou ~

Ro 7:19 o le mea ~ ou te loto i ai, ou te faia

Ro 12:17 Aua le taui atu le ~ i le ~ i se tasi

Ro 14:14 e leai lava se mea e ~

Ro 16:19 ae ia mamā mai mea ~

1Ko 10:6 ne'i avea ma ē e tu'inanau i mea ~

1Ko 14:20 Ia faatamameamea i le ~

1Ko 15:33 O auma ~ e faaleagaina ai

Efe 5:16 auā o aso nei ua ~  
 Ko 3:5 o tu'inanauga – ma le mana'o tele  
 1Te 5:22 Ia faamamao mai i mea – uma  
 1Ti 6:10 le pogai o mea – eesea uma  
 2Ti 2:3 Ia e onosa'i i mea ~  
 Epe 8:7 ana leai se mea na ~ ai le feagaiga  
 Ia 1:13 E le faaososoina le Atua i mea ~  
 1Pe 3:9 aua le tau atu le – i le ~  
 1Iō 5:19 o loo nofo to'ilalo i le pule a le o loo ~  
 Ke 2:9; Le 27:10; Te 24:1; Fat 2:14; Esk 11:2;  
 Mat 12:35; Lu 16:25; Ioa 3:20; Ro 9:11; 12:9; 2Ko  
 5:10; 2Ti 1:8; 2:9; 4:5; Ia 3:16.

**LĒ AMANA'IA**, Fat 1:30 latou ~ a'u a'oa'iga  
 Fat 15:5 O le tagata valea e ~ le a'oa'o atu  
 2Pe 3:5 ua latou ~ lenei mea moni  
 Isa 59:8; Ie 5:4; 9:3; 10:25; Lu 7:30.

**LĒ AMIOATUA**, Ro 5:6 maliu mo tagata ~

**LĒ ANO**, Lu 10:16 O e ~ iā te outou, e ~ fo'i

**LĒ ATOATOĀ**, 1Ko 13:9 e ~ a tatou valoaga

1Ko 13:10 ona faaleagaina lea o le mea e ~

**LE ATUA O LE LAKI**, Isa 65:11.

**LE ATUA SILISILI**, Ta 2:45 Ua faailoa e ~

**LĒ E FAOSOSO**, Mat 4:3 Ua alu ane fo'i ~

1Te 3:5 mea na faaososoina ai outou e ~

**LĒ E MAMALU**, Ga 25:21 faai'uga e fai e ~

**LĒ E PULE AOAŌ**, Ta 7:18 le 'aupaia a ~

Ta 7:22, 25, 27.

**LĒ E TETEE**, 1Ti 5:14 ~ se mea e upuleaga

Tit 2:8 ina ia māsiati ai ~ mai

**LĒ E TO'ATASI**, Ioa 1:18.

**LĒ I'UVALE**, Ro 2:7 le ola i ē e sa'ilia le ~

2Ti 1:10 faasusu mai le malamalama i le ~

**LE'I FAAIPOIPO**, 1Ko 7:32 E popole le alii e ~

1Ko 7:34 O le tama'ita'i e ~ ma le teine muli

**LEILOA** (po o le **LEILOA**), Sl 119:176

Lu 15:24 o lo'u atalii na ~ o ia a ua toe maua

Lu 19:10 e sa'ili ma faasoaia i latou ua ~

Mat 15:24; Ioa 18:9.

**LĒ ILOA**, Ga 17:23 Mo le Atua e ~

Ka 4:20 ua ou ~ le mea a fai iā te outou

1Ti 1:13 na ou faia i lo'u ~ ma lo'u le faatuatua

Epe 5:13 e na te ~ le upu o le amiotonu

Epe 9:7 agasala e fai ma le ~ e le nuu

2Pe 2:12 E fai upuleaga i mea latou te ~

Ios 20:3; Ga 3:17; 2Ko 6:9.

**LE'I PERITOMEINA**, Esk 32:24; 1Ko 7:18.

**LEO**, Isa 65:19 E lē toe lagonaina iā te ia le ~

Isa 66:6 O le ~ mai i le malumalu!

Na 2:13 E lē toe lagona fo'i le ~ o au avefe'au

Ioa 5:28 i latou uma o loo i tuugamau i lona ~

Ioa 10:27 E faalogo a'u mamoe i lo'u ~

1Ko 14:7 afai e lē fesuisuia'i ~ o na mea

Fai 12:4; Se 1:14; Ro 10:18.

**LĒ OU TE LOTO**, Eso 3:14 E avea a'u ma ~ i ai

**LEOLEO** (po o le **LEOLEOINA**), Ke 4:9

Te 8:11 Ia ~ oe ia te oe lava ne'i galo

1Sa 30:23 O Ieova na ia ~ i tatou

Ne 13:14 le fale o lo'u Atua ma i latou na ~

Est 2:3, 8, 15 Hege le ~ o fafine

Iop 21:32 E iai fo'i le ~ i le tuugamau

Sl 25:21 Ia ~ a'u e le amio sa'o

Sl 31:23 O loo ~ fo'i e Ieova

Sl 34:13 Ia ~ lou laulaufaiva mai i mea leaga

Sl 39:1 Na ou faapea ifo: Ou te ~ i o'u ala

Sl 40:11 Ia ~ e lou alofa faamaoni

Sl 121:5 O Ieova o loo ~ iā te oe

Sl 141:3 Ia e tuu fo'i se ~ i o'u laugutu

Sl 145:20 E ~ e Ieova ē e alofola iā te ia

Sl 146:9 E ~ e Ieova tagata ese

Fat 2:8 e na te ~ ala o ona tagata faamaoni

Fat 4:23 Ia ~ lou loto

Fat 8:34 E fiafia le tagata e ~ o'u faitoto'a

Fat 13:3 O le ~ i lona gutu ua tausi i lona ola

Fat 16:17 O le na te ~ lona ala

Isa 21:11 Le ~ e, e faapefea ia le po?

Ta 3:2, 3 o ~ o le saogalemu

Ga 20:28 ina ia ~ le faapotopogata a le Atua

Fil 1:13 e ~ uma o le Emeperoa o Roma

Fil 4:7 ~ o outou loto ma mafaufau

1Ti 6:20 ~ le mea ua tuuina atu iā te oe

1Pe 5:2 Ia ~ i le lafu mamoe a le Atua

1Iō 5:21 Le fanau e, ia ~ outou mai i tupua

Fal 7:17 auā e ~ i latou e le Tama'i Mamoe

Ke 30:31; Sl 34:20; 97:10; 121:3; Fat 14:3; Isa

27:3; 49:8; Ie 6:17; 51:12; Mat 27:66; 2Ti 1:12;

Iuta 24.

**LEOLEOGA**, 2Sa 8:6 o ~ i Suria o Tamaseko

1Sa 10:5; 1No 18:13.

**LEOLEO MAMOE**, Sl 23:1 O Ieova o lo'u ~

Isa 56:11 o ~ e leai so latou malamalama

Ie 2:8 Na faia e ~ solitulafono iā te a'u

Ie 3:15 O ~ e malie i ai lo'u loto

Ie 10:21 Auā ua lē mafaufau lelei ~

Ie 23:1 Oi talofa i ~ o e u faaumatia

Ie 23:4 Ou te faatūina mo i latou o ~

Ie 25:34 O outou ~, inā uiō ia

Esk 34:2 valoaga e faasagata atu i ~

Esk 37:24 O 'Tavita o le a tasi le ~

Mi 5:5 Ole a tatou faatula'i a'e fo'i ni ~

Sak 11:17 Oi talofa i la'u ~ lē aogā

Mat 26:31 Ou te taia le ~ ona taapeape ai

Lu 2:8 o ~, o loo nonofo i fafo i le pō

Ioa 10:11 O a'u o le ~ lelei; e foa'i atu lona ola

Ioa 10:16 lafu e tasi, ma le ~ e to'atasi

Efe 4:11 o ~ ma ē e a'oa'o atu

Epe 13:20 le ~ sili o mamoe, o lo tatou Alii

1Pe 5:4 faaalua mai le ~ sili

1Pe 5:4 Pe a faaalua mai le ~ sili

Ke 49:24; Fam 5:16; Sak 11:3; Mat 9:36; 25:32.

**LĒ O LOO LEAGA**, Mat 6:13 lavea'i mai ~

Efe 6:16 au fanafana mu'uma a ~

**LEONA**, Fat 28:1 amiotonu e pei o le ~ taanoa

Isa 11:7 E 'ai e le ~ vao mamago e pei o le povi

Isa 35:9 O le a le maua ai i ina se ~

Epe 11:33 punitia ai gutu o ~

1Pe 5:8 fealua'i le Tiapolo, e pei o se ~ tagi

Fal 5:5 le ~ mai le ituaiga o Iuta

Fam 14:9; 1Sa 17:36; Sl 91:13; Ta 6:27; Ioe 1:6;

Mi 5:8; Se 3:3.

**LEOTELE**, Isa 12:6 Alaga ia ma le ~

Isa 58:1 Ia e ~ e pei o se pū

Ie 25:30 E ~ mai Ieova mai i lugā

Ioe 3:16; Amo 1:2.

**LEOTETELE**, Isa 52:8 Ua ~ ou tagata vāai

**LĒ UA SAUĀ**, Isa 16:4.

**LĒ USIUSITA'Ī**, Ro 5:19 ona o le ~ o le tagata  
Efe 2:2 o le agaga lea o loo galue i fanau e ~  
Epe 2:2 tauia fo'i amioga ~ uma  
Epe 3:18 Ae o ai na ~?  
Epe 10:28 O se e ~ i le tulafono a Mose, e oti  
2Ko 10:6; Efe 5:6.

**LĒ FAAALOALO**, Te 32:19 Ieova, ~ lea iā i latou  
2Sa 6:7 ua fasia ona o lana gaioioga ~  
SI 74:18 ~ fo'i le nuu vālea i lou suafa  
Esk 35:12 tala ~ uma  
2Sa 12:14; Ne 9:26; SI 74:10.

**LĒ FAAILOGA TAGATA**, Te 10:17 o le Atua e ~  
1Pe 1:17 le Tamā, o lē e faamasino ma le ~

**LĒ FAAUMATIA**, Epe 7:16 le mana o le ola e ~

**LĒ FAAUTAUTA**, Lu 12:20 O oe na le tagata ~  
Lu 24:25.

**LĒ FAAFEFETEINA**, Eso 13:6 E falaoa e ~  
Le 2:4 O falaoa e ~ lapotopoto  
Mat 26:17 o le tausamiga o falaoa ~  
1Ko 5:8 o falaoa ~ o le lotolelei  
Eso 12:17; Fam 6:21; 1Sa 28:24.

**LĒ FAAMAONI**, 1No 10:13 Ua oti Saulo i lona ~  
Fat 21:18 E suitulaga le tagata e ~ i ē ua sa'o  
Sap 1:13 Ua e silasila ai i e ua faia mea e ~  
Se 3:4 O ona perofeta, o ni tagata e ~  
Mal 2:16 Ia leoleo o outou loto, aua ne'i ~  
Lu 12:46 ma tofia o ia faatasi ma tagata ~  
2Ti 2:13 afai tatou te ~, e faamaoni pea o ia  
Ios 7:1; 22:22; Isa 24:16; Esk 17:20; 18:24; Mal  
2:14.

**LĒ FASALAINA**, Esr 9:13 Ua e ~ i matou  
Ie 30:11.

**LĒ FAATUATUA**, Mar 6:6 ofo, ona o lo latou ~  
Mat 13:58; Ro 3:3.

**LĒ FETUUTUUNA'Ī**, 2Ko 11:1 i lo'u ~  
SI 49:10; 2Ko 11:16.

**LĒ FIA GALULUE**, Tit 1:12 o ni ē e ~

**LĒ FINAUA'ĪA**, Te 21:18.

**LĒ FUA**, Tit 3:14 ina ne'i ~ mai i latou  
2Pe 1:8 e toafia ai outou ina ne'i paifē ma ~ mai  
Mat 13:22.

**LĒ GAUA'Ī**, 1Ti 1:9.

**LĒ LAVALAVĀ**, Ke 3:7 le mati e ufiufi ai lo la ~  
Iop 1:21 Na ou sau ~ mai i le manava  
Mi 1:11 i le ~ ma le mā  
2Ko 5:3 e lē maua ai i tatou ua ~  
Fal 3:17 e te mativa, ma tauaso, ma ~  
Fal 16:15 ina ne'i savali ~ o ia  
Ke 2:25.

**LĒ LAVAVĀ**, Fam 8:4 Ua ~ ae o loo tuliloa  
Isa 40:31 E latou te savavali ae e lē taitai ~ ai

**LELE**, Fal 12:14 e ~ atu ai o ia i le toafia

**LELEI**, Ke 3:5 e iloa le ~ ma le leaga  
Te 10:13 tausia poloa'iga mo lou ~?  
SI 25:8 E ~ ma amio sa'o Ieova  
SI 27:13 vaai atu i le ~ o Ieova  
SI 65:11 Ua e faapaleina le tausaga i lou ~  
SI 133:1 Ma'eu le ~ pe a nonofo faatasi uso  
Fal 16:2 ala o le tagata e ~ i lona manatu  
Fai 2:24 iloa e ia mea ~ ona o lana galuega  
Amo 5:15 Ia 'ino'ino i le leaga ae naunau i le ~  
Sap 2:2 ina ia sologa ~ le faitau

Mar 10:18 E leai se tasi e ~ ua na o le Atua  
Lu 6:45 le tagata ~ mea ~ mai lona loto  
Lu 18:19 Aisea ua e ta'ua ai a'u e ~?  
Ga 15:29 taumamao mai nei mea, ona ~ ai lea  
Ro 7:19 Ou te lē faia le mea ~ ou te loto i ai  
Ro 8:28 ina ia felagolagoma'i mo le ~  
Ro 10:15 o ē e folafola le tala ~ o mea ~!  
Ro 12:21 ia faato'ilaloina pea le leaga i le ~  
1Ko 13:5 o le alofa e lē sa'ili mo lona lava ~  
Ka 6:10 Se'i o tatou faia mea ~ i tagata uma  
Fil 1:15 ua tala'ia e isi ona o le ~ o lo latou loto  
Fil 2:4 i mea fo'i e ~ ai isi  
Fil 2:21 sa'ili o latou lava ~, ae lē o Keriso  
1Te 5:21 ia toafimau i le mea e ~  
Epe 12:10 sa a'oa'ia i tatou, mo lo tatou lava ~  
Epe 13:18 ua iā i matou se lotofuaitaifo ~  
Ke 1:31; 1No 16:34; Isa 63:7; Sak 9:17; Ioa 5:29;  
Ro 13:3; Epe 10:24.

**LELEI ATOA TOA**, Ro 12:2 ina ia faamaonia le ~  
Epe 7:19 e le'i ~ se mea i le Tulafono  
Epe 11:40 ina ne'i faia i latou ia ~ i lo o tatou  
Fil 3:12.

**LELEIGA**, Ro 5:11 o lē ua tatou maua ai nei le ~  
Ko 1:20 ia, ua faia ai e le Atua le ~ ma isi  
1Io 2:2 O ia o le taulaga o le ~ ma le Atua  
Ios 9:15; Ro 11:15; 2Ko 5:18; Epe 2:17; 1Io 4:10.

**LĒ LEOA**, Ios 1:8 O le tulafono ia e faitau ~ i ai  
SI 1:2 E faitau ~ o ia i lona tulafono

**LĒ MAUTALI**, Mat 22:34.

**LĒ MAUTONU**, Isa 28:7 Ua ~ ai i le faai'uga  
**LĒ MAFAI ONA OTI**, 1Ko 15:53 e suia le tino e ~  
1Ti 6:16 e na o ia lava e ~

**LĒ MAFUFAU**, 1Sa 2:3 taunitatala ~  
Fat 12:18 O le tagata e tautala ~  
Ie 10:14 Ua ~ lelei tagata uma  
SI 94:8; Fat 12:1; 1Pe 2:15.

**LĒ MALAMALAMA**, Epe 5:2 ma tagata ~  
1Pe 4:4 ua latou ~ ai ma faia tala leaga  
1Ko 14:14; 15:36.

**LĒ MALILIE**, Mat 15:12.

**LĒ MAMĀ**, Iop 14:4 i se tagata e ~  
Isa 6:5 O a'u o se tagata e ~ laugutu  
Isa 35:8 E le ui atu i ai le ua ~  
Isa 52:1 E le toe sau le ua ~  
Isa 64:6 Ua avea i matou uma e pei o sē ua ~  
Aue 1:9 Ua i ona pito ofu lona ~  
Esk 18:6 e le'i faalatalata o ia i se fafine ua ~  
Mat 23:27 pei o tuugamau, ua tumu i mea ~  
1Ko 7:14 ua ~ a outou fanau  
2Ko 6:17 aua tou te toe papa'i atu i se mea ~  
Fal 16:13 o faamatalaga ~ mai agaga e to'atolu  
Le 11:8; 2No 29:5; Esr 9:11; Esk 39:24; Ha 2:13;  
Ga 10:14; Fal 18:2.

**LĒ MAMAE**, 1Pe 5:4 o le pale mamalu e ~

**LĒ MAPU**, SI 30:12.

**LĒ MASALOSALO**, Fam 18:27 tagata e ~

**LĒ MASU'ESU'EINA**, Ro 11:33

Efe 3:8 i oloa ~ a Keriso  
Iop 5:9; 9:10; SI 145:3; Fat 25:3.

**LĒ NA FAIA**, Iop 32:22 a'u e ~ a'u

Isa 51:13 Ieova o ~ oe  
SI 95:6; Fat 14:31; 22:2; Isa 17:7.



**LEPA**, Fal 19:20 le ~ afi o loo mumū i le teiō  
Fal 21:8 o le ~ e mtū i le afi ma le teiō

**LEPA AFI**, Fal 20:14, 15.

**LĒ PALA**, 1Ko 9:25 maua e i tatou le pale e ~  
1Ko 15:42 ua toe faatūina mai i le tino e ~  
1Ko 15:50 mea ua pala ona maua mea e ~  
1Ko 15:52 toetutū mai ē ua oti ma tino e ~  
1Pe 1:4 se tofi e ~, e lē faaleagaina

1Pe 1:23 e lē ala i se fua e pala, ae o se fua e ~  
1Pe 3:4 ia teu i mea e ~ o le agaga agamalu

**LEPANONA**, Te 3:25; Isa 35:2; Esk 17:3.

**LEPELA**, Nu 12:10 Ua taia Miriama i le ~  
Le 13:2; Te 24:8; 2Tu 5:3, 27; Mat 11:5; 26:6; Lu  
4:27; 5:12.

**LEPETI**, Ke 7:11; Fai 3:3.

**LEPETIA**, Si 48:7 Ua e ~ vaa o Tasesa

Isa 22:5 Ua ~ le pā  
Ro 14:20 Aua le ~ galuega a le Atua  
2Ko 5:1 pe a ~ lo tatou fale, o le fale'ie lea  
2Ko 10:4 e ~ ai mea ua matuā mutū  
Isa 22:9; Esk 30:16.

**LĒ PERITOME** (po o le **LĒ PERITOMEINA**),

Isa 52:1 o le a lē toe sau ia te oe lē ua ~  
Ka 5:6 e lē aogā le peritome po o le ~  
Ga 7:51 o tagata ua maaa ma ~ o outou loto  
Le 26:41; Sap 2:16; Ro 2:26; 1Ko 7:19; Ko 3:11.

**LĒ PISIPISIA**, 1Ti 6:14.

**LĒ PONĀ**, Esk 28:15 Sa ~ ou ala mai i le aso  
Ta 11:35 O le faaleleia o o latou tulaga ma ia ~  
Iuta 24 ia ~ i luma o lona mamalu  
Ke 17:1; Te 18:13; Fat 28:10; 1Pe 1:19.

**LĒ POPOI**, Isa 32:5 O le tagata e ~

Isa 32:7 A o le tagata ~, e leaga lava ona ala

**LĒ SALA**, Si 94:21 ta'uleagaina le toto o lē ua ~  
Eso 23:7; Te 19:10; Fat 6:17.

**LESITALAINA**, Nu 1:44; 3:22; 26:7.

**LĒ SUIA**, Epe 6:17 le ~ o lona finagalo

1Pe 2:2 naunau i le suāsusu e ~ mai le afoaga

**LĒ TA'U ATU**, Si 32:3 Pe a ou ~ a'u agasala

**LĒ TA'ULEAGAINA**, Ios 24:14 auauna ma le ~

Si 15:2 O le tagata e savali ma le ~  
1Te 2:10 na matou faamaoni, amiotonu, ma ~  
1Te 3:13 ia ~ ma paia i luma o le Atua  
1Ti 3:2 E tatau i le ovasia ona ~  
1Ti 5:7 poloa'iga, ina ia ~ i latou  
1Ti 6:14 le poloa'iga ma le lē pona, ma le ~  
Epe 7:26 o se ositaulaga sili e ~  
Ia 1:27 O le tapua'iga lenei e mamā ma ~  
Ko 1:22.

**LĒ TAUPULEA**, Tit 1:6, 10.

**LĒ TALITONU**, 1Ko 6:6 i luma o tagata e ~

1Ko 7:12 se uso e iai sana avā e ~  
1Ko 7:14 faapaiaina le avā ~ ona o le uso  
1Ko 14:22 o se faailoga lea i ē e ~  
2Ko 4:4 e ~ o ē ua faatauaaina o latou  
2Ko 6:14 Ia aua ne'i amō faalēgatasi ma ē e ~  
2Ko 6:15 le tagata talitonu ma lē ua ~

**LĒ TONU**, Le 19:15 faamasinoga ~

Te 32:4 O le Atua, e lē o iā te ia se faiga ~  
Ro 9:14 Po ua fai mea ~ ea le Atua?  
Si 7:3; Fat 29:27; Esk 3:20; Fal 18:5.

**LĒ TUMAUI**, 2Ko 4:18 o mea ua vaaiā e ~ ia  
1Ti 6:17 ia lē faamoemoe i 'oa e ~

**LĒ VAAIA**, Ro 1:20 Aua o ona uiga ~

2Ko 4:18 a o mea e ~ e faavavau ia  
Ko 1:15 O ia ua foliga i le Atua e ~  
1Ti 1:17 le Tupu o le vavau, e ~  
Epe 11:27 e pei ua ia iloa atu Le e ~

**LĒ VAIVAI**, Isa 40:31 E latou te taufetuli ae e ~

**LEVI**, Ke 29:34 Ua ia faaigoa ai ia te ia o ~  
Eso 32:26 Ona faapopototo ane lea o atalii o ~  
Te 10:9 Ua leai ai se vaega a ~ ma sona tofi  
Mal 3:3 E na te faamamaina atalii o ~  
Ke 35:23; Nu 18:21; Si 135:20; Fal 7:7.

**LIUA**, Mat 17:2 Ona ~ lea o ia i o latou luma  
Ro 12:2 ia ~ e ala i le suia o o outou mafauau

2Ko 3:18 ua ~ i tatou i foliga lava na  
2Ko 11:14 e fai ma ~ e Satani o ia lava

**LIULIUALO**, Eso 2:25 ua ~ mai le Atua

**LIUSUAVAI**, Esk 22:21; 24:11.

**LILI**, Isa 35:1 E fua mai e pei o le ~

**LILIU**, Mal 3:6 o a'u o Ieova; ua toe lē ~ lava  
Ka 4:9 ona outou toe ~ atu i mea muamua  
1Ti 3:6 faato'a ~ mai i le faatuatua  
Ia 1:17 e le fesuisuia'i pe ~ o ia  
Eso 23:2.

**LILIUESE**, Si 95:10 nuu ua ~ o latou loto

Fat 22:6 A oo ina toeaia lava e lē ~ ai o ia  
Ro 3:12 Ua ~ tagata uma

1Ti 1:6 Ua ~ nisi mai nei mea

1Ti 6:21 Ua ~ nisi mai le faatuatua

2Ti 2:18 Ua ~ nei tamāloloa mai le upu moni  
Epe 3:10 Ua ~ pea o latou loto

**LILIUINA**, Eso 23:6.

**LILIGI**, Ga 2:17 ou te ~ ifo ai lo'u agaga  
Ioe 2:28; Ga 2:33.

**LILIVAU**, Lu 13:28 tagiaue ma ~ o outou nifo  
Mat 8:12; 13:42; 22:13; 24:51; 25:30.

**LILU**, Ta 2:22 mea loloto ma mea ua ~

Se 2:3 Atonu e ~ ai outou i le aso o le to'asā  
Mat 5:14 E lē mafai ona ~ le aai  
Te 29:29; Isa 45:19; Ie 23:24; Fal 6:16.

**LIMA**, 2Tu 10:15 tuu mai lou ~ iā te a'u

Isa 35:3 Ia faamalolosi i ~ ua vaivai  
Sak 14:13 e faasagatau i le ~ o lona tuaoi  
1Ti 4:14 ua faaee ~ o le 'autoeaina iā te oe  
Eso 17:12; 2No 32:8; Si 10:15; 24:4; 44:3; 49:15;  
Isa 65:22; Ie 38:4; 40:1, 4; Ta 5:5; Se 3:16; 2Ko  
5:1; Epe 9:11.

**LIMAFOA'I**, Fat 11:25 le tagata ~

Lu 22:25 ua ta'ua o E e ~  
2Ko 8:2 o le tele o lo latou ~  
2Ko 9:6 o lē e ~, e tele ana mea  
2Ko 9:11 Ua faatamaoagaina outou i le ~

**LIMA MAFOLA**, Te 15:8 agalelei ma ~ iā te ia

**LINO**, Esk 9:2 se tamaloa ua ofu i le 'ie ~  
Le 16:4; Te 22:11; Ta 12:6, 7.

**LIPANO**, Eso 30:34; Ie 41:5.

**LIPOTI**, Fat 25:25 se ~ lelei mai i se nuu mamao  
Ta 11:44 O le a iai ni ~ e faatuatuvale ai o ia  
Nu 14:36.

**LIPUA**, Ta 11:43 mulimuli atu iā te ia o tagata ~  
Ga 2:10 o Aikupito ma vaega o ~

**LOI**, 2Ti 1:5 iai muamua iā ~ le tinā o lou tinā

**LOIMATA**, Sl 126:5 O i latou na lūlū fatu ma ~  
Fal 21:4 E na te sololesea ~ uma  
Isa 25:8; Lu 7:38; Epe 5:7; Fal 7:17.

**LOFIA**, Ke 7:20 Ua ~ i le vai  
2Pe 3:6 ina ua ~ le lalolagi i le vai  
Sl 6:6.

**LOGOLELEI**, Fat 15:26; 26:25.

**LOGOMALIE**, Ke 49:21 O le e tautala i upu e ~

**LOLO**, Ke 6:17 ou te faaoo le ~ i le lalolagi  
Ke 9:11 E le sololesea tagata uma i se ~  
Isa 28:18 le ~ e tafe faafuase'i mai  
Mat 24:38 o aso a o le'i oo i le ~, na aai ma inu  
2Pe 2:5 ua ia aumaia le ~ i le lalolagi  
Ke 7:7; 10:1, 32; Sl 29:10.

**LOLOTO**, Iop 12:22 faaalua mea ~  
Iop 38:30 luga o vai ~  
1Ko 2:10 e su'esu'e le agaga i mea ~ a le Atua  
Sl 92:5; Ta 2:22; Lu 5:4; Ro 8:39; Efe 3:18.

**LOMIA**, Est 8:13.

**LOTA**, Lu 17:28 E pei fo'i ona faia i aso o ~  
2Pe 2:7 na ia lavea'iina ~ le tagata amiotonu  
Ke 11:27; 19:29.

**LOTO**, 1Sa 16:7 o Ieova e vaai i le ~  
Sl 51:6 Ua e fiafia i le faamaoni o le ~  
Fat 4:23 ia leoleoina lou ~, e tupu mai ai le ola  
Fat 14:30 O le ~ e to'afilemu o le ola lea  
Fat 21:2 o Ieova e na te fuatia ~  
Ie 17:9 E sili ona faa'ole'ole le ~  
Ie 17:10 O a'u o Ieova, o loo sa'ili'iili i le ~  
Mat 15:8 ua mamao o latou ~ mai iā te a'u  
Lu 1:51 o ē faamaualuluga o latou ~  
Ro 7:21 pe a ou ~ atu e fai le mea lelei  
Ro 8:20 e lē ona o lona lava ~, ae e ala iā te ia  
Ro 10:10 o le ~ e faatuatua ai  
Ro 11:7 Ae ua maaa ~ o isi uma  
Ro 14:1 manatunatuna o lona ~  
Efe 1:18 faapupulaina mata o outou ~  
Epe 3:8 aua ne'i faamaaa o ~ loto  
Epe 10:26 faia pea le agasala ma le ~ i ai  
Ie 1:21 e lē o ~ tagata na aumai ai valoaga  
Fal 17:17 E tuuina fo'i e le Atua i o latou ~  
2Tu 10:15; Ne 4:6; Sl 14:1; 24:4; Fat 15:28; 17:3;  
Isa 14:13; 35:4; Ie 31:33; Esk 28:17; Ta 11:27;  
Mal 4:6; Lu 12:34; Ioa 5:19, 30; 7:28; 8:28, 42;  
2Ko 3:3; Ia 4:8; 5:8; 1Pe 3:15.

**LOTOĀ**, Ioa 10:16 isi mamoe, o ē e lē o i lenei ~  
Eso 27:9; 2No 4:9; Esk 8:16.

**LOTOA**, Fat 27:4; Fal 12:12.

**LOTOAIGA**, 2Ti 3:3 o ē e lē ~  
Ro 1:31.

**LOTOATOĀ**, 1No 28:9 ia auuuna iā te ia ma le ~  
Mat 22:37 Ia e alofa atu ia Ieova ma lou ~  
Efe 6:6 ia faia ma le ~ le finagalo o le Atua  
Ko 3:23 ia galue i ai ma le ~  
Fat 3:5.

**LOTOFAAMAONI**, Ke 20:5 i lo'u ~

**LOTOFEFE**, Te 28:65.

**LOTOFEFETE**, Fat 18:12 E muamua le ~

**LOTOFIAFIA**, 2Ko 9:7 le e foa'i ma le ~  
Fil 4:8 o mea uma e faatupu ai le ~

**LOTOFUATIAIFO**, Ro 9:1 molimau lo'u ~  
1Ko 10:29 e faamasinoina e le ~ o le isi tagata?  
1Ti 1:19 taofimau i le faatuatua ma se ~ lelei  
1Ti 4:2 ua faailogaina ~ i le u'amea aasa  
Epe 9:14 faamamā o ~ mai galuega i'uvale  
Epe 10:2 ua lē toe iloa le agasala i le ~  
Ga 23:1; 1Ko 8:12; 2Ko 1:12; 1Pe 3:16, 21.

**LOTOGATASI**, Fil 2:2 ia ~, ma ia manatunatu  
Ga 2:46; 19:29.

**LOTOLEAGA**, Fat 14:30 o le ~ e pala ai ivi  
1Ko 13:4 E lē ~ le alofa  
Ke 26:14; Fai 9:6; Ro 1:29; 1Ko 3:3.

**LOTOLELEI**, 1Ko 5:8 lē faafeفتهina o le ~  
**LOTOMAAA**, Isa 1:23 Ua ~ ou perenise  
Isa 30:1 Oi talofa i atalii ~  
Isa 65:2 Ua faaloaloa ai o'u lima i le nuu ~  
Mar 3:5 ua tigā lona finagalo i lo latou ~  
Ro 9:18 ua ia tuu ai pea lē e ~ e faamaaa pea  
Aue 3:65; Mat 19:8; Ga 19:9; Tit 1:7; 2Pe 2:10.

**LOTOMAUALO**, Te 8:2 a'o'oa'oina ai oe ia ~  
Fat 3:34 finagalo malie o ia iā i latou e ~  
Fat 15:33 e muamua le ~ i le faamamaluina  
Fat 22:4 i'uga o le ~ o le tamaoaiga  
Sak 9:9 e ~ o ia, ma o loo ti'eti'e i le asini  
Mat 11:29 auā o a'u o lē e agamalu ma ~  
Fil 2:3 ia faia ma le ~  
Ko 2:18, 23 faatagā ~  
Ia 4:6 foa'i mai le agalelei faifua i ē ~  
Sl 138:6; Ga 20:19; Efe 4:2; Ko 3:12.

**LOTMALIE**, Eso 35:5 foa'i e tusa ma lona ~  
Sl 110:3 E ofo atu ma le ~ e ou tagata  
Ho 14:4 O lo'u ~ ou te alofa ai ia i latou  
1Ko 7:12, 13 ua ~ lana avā e nonofo pea ma ia  
1Ko 9:17 ou te faia ma le ~, ou te maua le tau'i  
Fil 3:7 ua ou ~ e lafoa'i ona o Keriso  
Fil 4:11 ia ~ i mea ua ou maua  
1Ti 6:6 le faamaoni i le Atua ma le ~  
1Pe 5:2 Ia leoleo i le lafu mamoe ma le ~  
Fat 16:15; 2Ko 8:12.

**LOTMALILIE**, 2No 29:31 O tagata uma e ~  
Ga 11:18 ua faalogo i nei mea, ona ~ lea  
1Ti 6:8 ia tatou ~ i nei mea  
2Ko 8:11.

**LOTO MALOSI**, Fat 7:11.

**LOTOMAMĀ**, Sl 51:10 faia se ~ mo a'u  
Mat 5:8 E fiafia o ē e ~  
Ro 16:18; Epe 7:26.

**LOTONAUNAU**, 2Ko 8:8 o le manatu i le ~ o isi  
1Pe 5:2 Ia leoleo le lafu mamoe ma le ~  
2Ko 8:22.

**LOTOTELE** (po o le **LOTOTETELE**), Te 31:6  
Ga 4:13 ~ Peteru ma Ioane e tautatala atu  
Ga 9:27 molimau atu ma le ~  
Ro 5:7 atonu e ~ se tasi e oti  
2Ko 5:6 O le mea lea ua tatou ~ ai  
Efe 6:20 ia ou tautala ma le ~  
1Te 2:2 na matou ~ ona o lo tatou Atua  
Nu 13:20; Ios 1:6, 7; 1No 19:13; 28:20; 2No 15:8;  
Ga 4:29, 31; 14:3; 28:15; Epe 13:6.

**LOTOTIGĀ**, Fai 1:18 O le tele fo'i lena o le ~  
Fai 7:3 E sili le ~ nai lo le 'ata'ata

**LOTOVAIVAI**, Eso 6:9 le'i faalogo ona o le ~  
2No 15:7 aua ne'i o outou ~

Fat 24:10 ~ ea i le aso o le puapuaga  
 Ko 3:21 ina ne'i ~ i latou  
**LOTO VĀLEA**, Ro 1:21 ua faapouliuligia o ~  
**LOTU**, Ga 24:5 le ~ a le 'au Nasareta  
 Ga 26:5 Faresaio, o le ~ e sili ona faigata  
 2Pe 2:1 e aumaia faalilolilo i totonu ~ e fano ai  
 Ga 5:17; 15:5; 28:22.  
**LOTU ESE**, Ga 24:14 ua latou ta'ua o se ~  
**LOKA**, Lu 13:25 tula'i le tagata ma ~ le faitoto'a  
 Lu 11:7; Ioa 20:19, 26; Ga 5:23.  
**LUA**, Iop 33:24 Ne'i alu ifo i le ~  
 Isa 14:15 I le vaega pito i mamao o le ~  
 Ta 6:7 Ia lafoina o ia i le ~ o leona  
 Mat 15:14 tauaso, e pa'u'ū uma i la'ua i le ~  
 SI 40:2; Isa 38:18; Esk 26:20.  
**LUAL**, Fal 3:16 ou te ~ atu ai oe mai lo'u gutu  
**LŪLŪ**, Ne 5:13 Na ou ~ le fatafata o lo'u ofu  
 SI 126:5 Na ~ fatu ma loimata  
 Fat 11:18 O lē e ~ le amiotonu  
 Esk 21:21 Ua ia~ aū  
 Ho 8:7 Ua latou ~ pea le matagi  
 Mi 6:15 E te ~ fatu ae e te lē seleseleina  
 Na 3:12 O laau o le mati pe a ~  
 Lu 8:5 se tagata ~ saito e lūlū ana fatu  
 Ioa 4:36 ina ia olioli ai lē e ~ ma lē e selesele  
 Fai 11:4, 6; Ho 10:12; Mat 6:26.  
**LŪLOINA**, 2Sa 22:8 Na ~ ma gatete le lalolagi  
 Isa 2:19 Pe a tula'i o ia e ~ le lalolagi  
 Isa 14:16 Na faavevesia ma ia ~ malo  
 Amo 9:9 o le a ou ~ le aiga o Isaraelu  
 Ha 2:7 Ou te ~ atunuu uma  
 Mat 13:20 o le fatu na ~ i le mea papa  
 Mat 13:37 O lē na ~ le fatu lelei  
 Mat 24:29 e ~ ai mea malolosi i le lagi  
 1Ko 15:44 Ua ~ i le tino faaletino  
 Ka 6:7 o le mea e ~ e le tagata  
 Epe 12:26 E toe tasi ona ou ~ lea o le lalolagi  
 Epe 12:28 se malo e lē mafai ona ~  
 Ne 5:13; Esk 36:9; Lu 6:48; 19:22; Ia 3:18.  
**LUMANA'I**, SI 37:37 filemu le ~ o lenā tagata  
 SI 37:38 E leai se ~ o tagata amioleaga  
 Fat 24:20 e leai se ~ mo se tasi e leaga  
 Isa 41:22 iloa ai mea o le a oo mai i le ~  
 Lu 13:9 afai e fua mai ni fua i le ~  
 SI 73:17; Fat 20:21; Mar 10:30; Lu 18:30.  
**LUPE**, Mat 3:16 agaga o le Atua e pei o se ~  
 Mat 10:16 e pei o gata ma mamā e pei o ~  
 Ke 8:11; Isa 59:11; Mat 21:12.  
**LUTIA**, Fat 13:15 e lē faamaoni e ~ i faafitauli  
**LUKA**, Ko 4:14; 2Ti 4:11.  
**LUKO**, Isa 11:6 faatasi le ~ ma le tama'i mamoe  
 Esk 22:27 O perenise ua iā te ia, ua pei o ni ~  
 Mat 10:16 e pei o mamoe i le lotolotoi o ~  
 Ioa 10:12 ua vaai atu o ia ua sau le ~  
 Ga 20:29 ona ō mai lea o ~ fe'ā iā te outou

**M**

**MĀ**, 2Tu 2:17 Se'ia oo ina ~ o ia  
 2Tu 8:11 Ua l'u ina ~ ai o ia  
 Isa 54:4 aua e te ~, aua e te lē lagona  
 Se 3:5 E lē iloa e lē e amioleaga le ~  
 Mar 8:38 o lē e ~ iā te a'u ma a'u upu  
 Ro 1:16 Ou te lē ~ i le tala lelei

Epe 11:16 e lē ~ le Atua iā i latou  
 Epe 12:2 na lē amana'e e ia le ~, ma nofo o ia  
 1Pe 4:16 ona o ia o se Kerisiano, aua ne'i ~ o ia  
 Isa 50:7; Lu 9:26; Efe 4:19; 2Ti 1:8; 2:15.  
**MAA**, SI 91:12 Ina ne'i tu'ia lou vae i se ~  
 Isa 60:17 O le lē'amea e sui a'i ~  
 Isa 62:10 Ia atia'e le ala tele. Fa aveese ~  
 Ta 2:34 se ~ ua tofia, ae e le'i tofia i ni lima  
 Sak 7:12 Na faamaa o latou loto e pei o ni ~  
 Mat 21:42 O le ~ lea na tuulaloa'iina e tufuga  
 Lu 19:40 e alalaga mai lava ~  
 Ro 9:32 ona o le ~ e tausai ai  
 1Pe 2:6 Ua ou tuuina i Siona se ~ ua filifilia  
 1Pe 2:7 o le ~ lea na tuulaloa'iina  
**MAAA**, Eso 7:14 Ua ~ le loto o Farao  
 Ie 3:17 O le ~ o o latou lotoleaga  
 Ta 5:20 ua ~ fo'i lona loto  
 Mat 13:15 ua ~ loto o nei tagata  
 Ro 11:7 ua ~ loto o isi uma  
 Efe 4:18 valea ma le ~ o o latou loto  
 Ie 7:24; 9:14; 11:8; 13:10; 18:12.  
**MAA OLO**, Lu 17:2 nonoa lona ua i se ~ ai saito  
 Fam 9:53; Fal 18:21.  
**MAA FAAMANATU**, Ke 28:22; Ka 2:9.  
**MAALILI**, Mat 24:12 e ~ le alofa o le to'atele  
 Fal 3:15 e te le ~ pe vevela  
 Fal 3:16.  
**MAAMA'AI**, Iop 41:7 lona pa'u i mea ~  
**MAA TULIMANU**, Sak 4:7 O le a ia aumaia le ~  
 Mat 21:42 ua avefa ma ~ sili  
 Efe 2:20 o Keriso Iesu o le ~ o le fale  
 Mar 12:10; 1Pe 2:6.  
**MAEA**, SI 2:3 lafoa'i ese a la'ua ~ mai iā i tatou!  
 Fai 4:12 O le ~ sautuatuolu e lē vave motusia  
 Isa 54:2 Ia ~ maea o lou fale'e  
 Ioa 2:15 Ona ia faia lea o se sasa i ~  
 Ios 2:15; SI 18:4; 129:4; Ie 38:13.  
**MAELEGA**, SI 69:9 'aina a'u i le ~ i lou fale  
 Isa 9:7 E faia lenei mea i le ~ o Ieova  
 Se 3:8 faaumatia le lalolagi i le afi o lo'u ~  
 Ro 10:2 ua latou ~ i le Atua; ae e lē tusa  
 Ka 1:14 na sili lo'u ~ i tū masani a o'u tamā  
 2Ti 4:2 ia ~ i taimi e sologa lelei ai  
 Tit 2:14 o ē e ~ i galuega lelei  
 Isa 37:32; Lu 6:15; Ioa 2:17; Ga 1:13; 1Ko 12:31;  
 14:1; Fil 3:6; 1Pe 3:13; Fal 3:19.  
**MAELI-SALA-ASA-PASA**, Isa 8:1, 3.  
**MA'I** (po o le FAAMA'I), Te 28:61 O so o se ~  
 SI 41:3 tausai i luga o le moega i lona ~  
 SI 103:3 O Lē na te faamaloiloina ou ~ uma  
 Fat 13:12 O le faamoemoe e ~ ai le loto  
 Fat 18:14 tagata ona onosaia lona ~  
 Isa 33:24 E lē fai mai se tasi: Ou te ~  
 Esk 38:22 faamasinoga e ala i ~  
 Mat 8:17 Ua ia tauave o tatou ~ ma tigā  
 Lu 21:11 o ~, i lea mea ma lea mea  
 Ioa 5:5 ~ mo tausaga e tolu sefulu ma le valu  
 Ka 4:13 le ~ na ala ai ona ou mua'i folafola  
 1Ti 5:23 sina uaina mo lou manava, ma lou ~  
 Ia 5:14 Pe e iai ea se tasi o outou ua ~?  
 Ia 5:15 O le tatalo e malosai ai le tagata ~  
 Eso 23:25; Te 28:21; 2Tu 20:1; 2No 21:15; SI  
 78:50; Ie 14:12; Mal 1:8; Mat 25:39; Ioa 11:2.

**MAILEI**, Te 7:16 E fai ia mea ma ~ iā te oe

Sl 11:6 E na te faatotō ifo o ~  
Sl 38:12 Ua faia ni ~ e i latou  
Sl 64:5 faia faamatalaga ina ia natia ~  
Sl 106:36 o tupua o ~ ia i latou  
Fat 14:27 ina ia liliuese mai i ~ o le oti  
Fat 29:25 O le fefe i tagata o le ~ lea  
Lu 21:35 e pei o se ~ e oo mai iā i latou  
Ro 11:9 Ia avea la latou laoi ma ~  
1Ti 6:9 ē fia mau'oa, e pa'u'ū i le ~  
Ios 23:13; Fam 2:3; 2Sa 22:6; Sl 91:3; Ie 18:22;  
2Ti 2:26.

**MAILEIA**, Fat 12:13 E ~ le tagata amioleaga  
Fat 18:7 O le gutu o le tagata e ~ ai lona ola  
Ro 7:11 na mafai ai e le agasala ona ~ a'u  
Ko 2:8 na ne'i ~ outou e se tasi  
Ia 1:14 ua ~ i ona lava tu'inaanu  
Esk 13:20.

**MA'I MĀLIU**, Mat 4:24; 17:15.

**MA'I MASINA**, Le 12:2 ~, e lē mamā o ia  
Le 15:19 ~ i aso e fitu  
Le 15:26 lē mamā o ia i le taimi o lona ~  
Le 18:19 lē mamā o ia i lona ~  
Esk 36:17 lē mamā o le ~ o le fafine

**MA'I PAPALA**, 2Ti 2:17 e aati e pei o se ~

**MA'ITŌ**, Fai 11:5.

**MA'ONA**, Fat 13:25 E 'ai ma ~ ai

Mi 6:14 E te 'ai ae e te lē ~  
**MAOPOPO**, 1Ko 14:33 o le Atua e fai mea ~  
1Ko 14:40 ia faia i se tulaga talafeagai ma le ~  
Ka 5:25 ia tatou savavali ma le ~  
Fil 3:16 se'i o tatou savavali ma le ~  
Ko 2:5 ua ou iloa lo outou faia o mea ma le ~  
1Ti 3:2 E tatau i le e ta'imua ona fai mea ~  
**MAOTA O LE KOVANA**, Mat 27:27; Ioa 18:28.

**MAUAA**, Efe 3:17 ina ia ~ ma faatumauiina  
Ko 2:7 ia ~ ma ia atia'e outou iā te ia  
Mat 13:21.

**MAUALUGA**, Isa 26:5 O le aai ~  
Lu 16:15 o le mea e ~ i manatu o tagata  
Ro 8:39 po o le ~, po o le loloto  
Esk 17:22.

**MAUALULUGA**, 1Ko 1:26 e lē to'atele ē e ~  
2Ko 10:5 ua matou faato'ilaloina mea ~ uma  
1Ti 2:2 i latou uma i tulaga ~

**MĀUI**, Ke 8:3 ua ~ uma atu le vai  
Ke 8:1.

**MAU'OA**, Fat 13:7 Ua iai le tagata e faatagā ~  
Isa 23:3 O le selesalega o le Naila, na ~ ai  
Ie 9:23 Aua fo'i ne'i mitamita le tagata ~  
Lu 18:25 pū o le nila, nai lo o se tagata ~  
2Ko 8:9 e ui ina ~ o ia, a ua avea o se e mativa  
Ia 2:5 ina ia ~ i le faatuatua  
Ia 5:1 ina fetagisi ia outou tagata ~  
Lu 16:19; Fal 18:7.

**MAUOLOA**, Fal 3:17 e faapea mai: Ua ou ~

**MAUUPU**, Ga 18:24 Apolo, o se tagata ~

**MAUFAATUATUAINA**, Sl 19:7

Ta 2:45 E ~ lona faamatalaina

Ta 7:16 ia ou maua mai ni faamatalaga ~

**MAUGA**, Eso 3:12 auaina i le Atua i lenei ~  
Fam 5:5 Na tafe ifo ~ mai i luma o Ieova

Sl 2:6 I luga o Siona lo'u ~ paia  
Sl 46:2 Ma maluelue ~ ma solofa ifo  
Isa 2:2 faatumauiina ai le ~ o le fale o Ieova  
Isa 2:3 tatou o a'e i le ~ o Ieova  
Isa 11:9 faaleagaina se mea i lo'u ~ paia  
Isa 52:7 Ma'eu le matagofie i luga o ~ o vae  
Ie 16:16 sa'ili i latou mai i ~ uma  
Ta 2:45 na tofia se maa mai i se ~  
Ta 11:45 sami tele ma le ~ Matagofie  
Mi 1:4 E liusuavai ~ i lalo ia te ia  
Mat 4:8 se ~ matuā maualuga, ma faaali malo  
Mat 17:20 tou te fai atu i lenei ~, Ia siitia oe i o  
Mar 13:14 ona sosola atu lea i ~ o ē o i Iutaia  
Lu 3:5 e faalaugatasia ~ uma ma a'ega  
Fal 6:16 Ua alalaga atu i ~. Mafuli maia  
Sl 9:9; Fat 8:25; Isa 40:12; 41:15; 65:25; Ie 51:25;  
Esk 35:8; Amo 9:13; Sap 3:6.

**MAUGA O OLIVE**, Lu 22:39; Ga 1:12.

**MAUGA O SEIRA**, Te 2:5 na ou avatu le ~

**MAUGA O SIONA**, Sl 48:2 O le ~ i itu mamao  
Sl 125:1 E pei i latou o le ~, e lē maluelue  
Isa 29:8 nuu uma o loo tau faasaga i le ~  
Ioe 2:32 o le a iai o ē e sao i le ~  
Ope 21:0 O le a tula'i mai i le ~  
Epe 12:22 le ~ ma le aai o le Atua soifua  
Fal 14:1 o loo tū mai le Tama'i Mamoe i le ~  
2Tu 19:31; Sl 78:68; Isa 8:18; Mi 4:7.

**MAUGA O SINAI**, Eso 19:20 tumutumu o le ~  
Eso 24:16 iai pea le mamalu o Ieova i le ~  
Eso 31:18; Le 7:38; Ne 9:13; Ga 7:30.

**MAULALO**, 1Ko 1:28 ua filifilia e le Atua mea ~

**MAUMAUA'I**, Sl 90:10 ua latou ~ pea  
**MAUMAUTUTŪ**, Ga 1:3 tele o faamaoniga ~  
**MAUMEA**, Fat 19:10 E lē talafeagai se olaga ~  
Lu 7:25.

**MAUNU**, Fam 2:3 E avea fo'i o latou atua ma ~

**MAUSALĪ**, Ko 1:23 le faatuatua, ma ia ~  
Ko 2:5 le ~ o lo outou faatuatua  
Ko 2:7 ia ~ i le faatuatua  
Epe 3:6 le faamoemoe ia ~ e oo i le i'uga  
Epe 6:19 O lenei faamoemoe, e mautinoa ma ~  
1Pe 5:9 ma ia ~ lo outou faatuatua  
Isa 28:16.

**MAUTALI**, Ro 1:20 le ua ua lē ~ ai i latou

Ro 2:1 O le mea lea ua e lē ~ ai, o oe le  
tagata e

**MAUTINOA**, Ke 48:14 tuu ona lima ma le ~

Ro 8:38 Ua ou ~, e lē mafai e le oti  
Ko 2:2 malamalamaga i le upu moni ma le ~  
1Te 1:5 ma le matuā ~ lava  
2Te 3:4 o soo o le Alii, ua matou ~ ai  
Epe 3:14 taofimau i le ~ sa mua'i ia i tatou  
Epe 6:9 ua matou ~ i se tulaga e sili ona lelei  
Epe 6:19 ~ atoatoa i le faamoemoe  
Ie 3:19 ua tatou ~ i o tatou lotu  
Ke 50:21; 2Ko 1:15; Epe 6:19; Iof 10; 2Pe 1:19.

**MAUTŪ**, 2Ko 10:4 mea ua matuā ~

**MAFAUFAU**, 2Sa 14:14 E ~ o ia i māfuaaga  
2Tu 16:15 se'i o'u ~ po o le a le mea e fai i ai  
Iop 23:13 E tasi le mea o loo i lona ~  
Sl 37:10 E te ~ fo'i i le mea sa iai o ia  
Fat 11:22 Ua lē faaagā lelei lona ~

Fat 26:16 Ua fai mai ni tali ma le ~  
 Ta 4:5 na ou vaai ni faaaliga i lo'u ~  
 Ta 6:14 ua ia ~ e lavea'iina ai Tanielu  
 Mat 22:37 Ia e alofa atu iā Ieova ma lou ~ atoa  
 Ga 4:25 ~ ai tagata i mea e lē aogā  
 Ro 12:2 ia liua e ala i le suia o o outou ~  
 Ro 15:5 le ~ lava lea e tasi sa iā Keriso Iesu  
 1Ko 14:20 aua ne'i faatamaiti i le ~  
 2Ko 3:14 Ae na pogisa o latou ~  
 Efe 3:20 e sili atu i mea e talosaga ai pe e ~ i ai  
 Fil 2:5 Ia faaauau ona iā te outou le ~ o Keriso  
 Fil 2:20 e lē o iā te a'u se tasi e ~ lelei e pei o ia  
 Fil 3:19 ~ fo'i i latou i mea o i lenei lalolagi  
 Fil 4:7 leoleo o outou ~ i le filemu mai le Atua  
 Fil 4:10 ua outou toe ~ mai ai iā te a'u  
 Ko 3:2 Ia taula'i o outou ~ i mea faalelagi  
 Epe 5:14 o latou ~ e iloa le mea sa'o  
 Epe 8:10 Ou te tuuina a'u tulafono i o latou ~  
 1Pe 1:13 inā sauniuni ia o outou ~ mo galuega  
 1Io 5:20 ua ia foa'i mai iā i latou le ~  
 1Io 5:20 le Alo o le Atua, ua ia foa'i mai le ~  
 SI 21:11; Ie 18:11; 23:27; Mi 2:3; Na 1:11; Ro 1:21;  
 7:25; 14:5; Fal 17:9.

**MAFAUFAUGA**, Ro 1:28 i o latou ~ leaga  
 1Ko 1:10 ia autasi o outou manatu ma ~  
 Ko 2:18 ona lava ~ faaletino  
 1Pe 4:1 na lava ~  
 Mat 15:19.

**MAFAUFAU LELEI**, Fat 5:2 Ia leoleoina ai le ~  
 Fat 14:17 O le tagata e ~ e inosia o ia  
 Ta 2:14 Ona talanoa atu lea o Tanielu ma le ~  
 1Te 5:6 ia mataala ma faaauau ona ~  
 1Te 5:8 ia ~ ma ia oofu i le uffatafata  
 2Ti 4:5 ia faaauau ona e ~ i mea uma  
 1Pe 1:13 ia faaauau ona outou matuā ~  
 1Pe 5:8 Ia faaauau ona outou ~ ma ia mataala

**MAFAUFAU LOLOTO**, Ke 24:63 ina ia ~ ai  
 SI 77:12 Ma ou te ~ i au galuega uma  
 SI 143:5 ou ~ ai i au galuega uma lava  
 Fat 15:28 o lē e amiotonu e ~ ina ia tali atu  
 Te 32:29.

**MĀFANA**, Iop 29:4 A o avea le Atua ma a'u uo ~  
 SI 55:14 na massani ona ~ la ta mafutaga  
 SI 89:7.

**MĀFANAFANA**, Fal 3:16 ua e ~, e te lē vevela  
**MAFATIA**, SI 82:3 le ua ~ ma le ua le tagolima  
 Isa 66:2 o ia lea ua ~ ma nutimomomo  
 2Ko 5:4 o loo i lenei fa'e'ie, ua ōi ma ~  
 Ia 5:13 se tasi o outou ua ~ i mea leaga?  
 1Pe 3:17 lelei le ~ ona o le faia o mea lelei  
 1Pe 4:1 o le tagata ua ~ i le tino  
 2Pe 2:7 Lota, o lē na matuā ~  
 Eso 2:23; Fat 25:20; Mar 14:33; Ga 10:38; 2Ko  
 1:8, 23; Fil 2:26; 1Te 5:14; Epe 2:18; 1Pe 3:14;  
 5:10.

**MAFATIAGA**, Isa 53:11 o ona ~ o le a vaai ai  
 2Ko 1:7 ona oo o ~ iā te outou  
 Epe 10:32 tumau i tauviga i le tele o ~  
 Epe 2:10; 1Pe 4:13.

**MAFATUA**, 2Tu 4:35 Ona ~ faafitu ai lea  
 Iop 41:18 E emo mai le malamalama pe a ~

**MAFINE**, Ioa 19:26 fetalai atu i lona tinā: Le ~ e,

**MAFUI'E**, Mat 24:7 e iai ~ i lea mea ma lea mea  
 Sak 14:5; Mat 27:54; Lu 21:11; Fal 6:12.

**MAFUTA**, 2Ko 6:14 ~ le malamalama ma le  
 Ia 4:8 ~ vavalalata i le Atua, ona ~ vavalalata  
**MAFUTA FAATASI**, 1Ko 1:9 ~ ma lona Alo  
 1Io 1:3, 6, 7.

**MAGAFAGAGA**, SI 41:1 lē e gaoioi ma le ~  
 Fil 4:5 Ia iloa e tagata uma lo outou ~  
 1Ti 3:3 e lē o sē e fasi tagata, ae e ~ o ia  
 Tit 3:2 ia ~, ma ia agamalu i tagata uma  
 Ia 3:17 e ~, e gaua'igofie, e tumu i le alofa

**MAGALO**, Ro 6:7 ua ~ mai i lana agasala  
 Ia 3:11 ona puna mai ai le vai ~  
 Esk 47:9.

**MAGUMAGU**, SI 29:8 Ua ~ fo'i le toafa  
 1Pe 1:24.

**MALA**, Eso 9:14 ou te auina atu ai a'u ~ iā te oe  
 Eso 11:1 E toe tasi le ~ iā Farao  
 Le 26:21 faaopoo faafitu ai lea o ~  
 Te 32:23 Ou te faateleina ~ iā i latou  
 Ios 7:25 Aiseā ua e aumaia ai ~ iā Israaelu  
 Isa 45:7 filemu ma faatupu ai ~  
 Ie 1:14 E oo mai le ~ mai i mātū  
 Ie 50:13 E tuufaaili ona o ona ~ uma  
 Esk 24:16 aveessa mai iā te oe e ala i le ~  
 Na 3:19 Ua leai se mapu i ou ~  
 Fal 15:1 o agelu e to'afitu ua iai ~ e fitu  
 Fal 18:4 e lē manana'o e aafia i ona ~  
 Fal 22:18 e faaopoopoina e le Atua iā te ia o ~  
 Eso 12:13; SI 73:19; Fat 15:6, 27; Isa 15:5; Ie  
 19:8; Esk 26:21; Amo 4:10; 6:6; Fal 9:20; 11:6;  
 21:9.

**MALAI**, Ke 3:17 ua ~ le laueleele ona o oe  
 Te 32:35 ua latalata le aso o lo latou ~  
 Iop 30:12 mea maupe'epu'e ia ~ ai a'u  
 Fai 7:14 Ia e olioli i le aso lelei, o le aso ~  
 Ie 25:29 lo'u igoa ona ou aumaia le ~  
 Ie 38:4 sa'iili lenei tagata i le ~  
 Ro 7:24 Auē o a'u le tagata ~  
 Te 11:26; 2Sa 22:19; 2No 22:4; Isa 1:28; Ie 4:6;  
 18:17; 25:6; 1Ko 16:22; Ka 1:8; Fal 22:3.

**MALAGA**, Ke 33:14 e faaauau le ~ ma savavali  
 Fam 19:17 O se tagata ~ o loo i le aai  
 Ie 14:8 ua pei o se tagata ~ ua afe ane  
 Mat 21:33; Lu 15:13; 20:9.

**MALALA**, Ro 12:20 e faaputu ~ ola i lona ulu  
 SI 18:12; Isa 6:6; Esk 10:2.

**MALALA OLA**, Isa 47:14 O le a lē iai ni ~

**MALAMALAMA**, Iop 32:8 E latou te ~ ai  
 SI 74:16 O oe lava na e saunia le ~, ma le la  
 SI 97:11 O le ~ mo ē e amiotonu  
 SI 119:104 Ona o au faatonuga, ua ou ~ ai  
 SI 119:105 O le ~ i lo'u ala  
 Fat 3:5 Aua le faalagolago i lou lava ~  
 Fat 4:18 O le susulu o le ~  
 Fat 4:18 le malamalama e atili ona ~ ma ~ pea  
 Fat 9:10 O le poto i Lē e Sili Ona Paia, o le ~  
 Fat 15:30 O le ~ o mata  
 Fat 28:5 latou ua sa'iili iā Ieova ua ~  
 Isa 6:9 Ia faalogo ma saga faalogo, ae e lē ~  
 Isa 29:14 E natia fo'i le ~ o lo latou tagata  
 Isa 42:6 O le ~ o atunuu  
 Isa 60:1 faasusulu atu le ~, ua oo mai lou ~

Isa 60:3 e ō atu fo'i tupu i le ~ o lou pupula  
 Ta 12:3 e pei o le ~ o le vanimonimo  
 Ta 12:8 Na ou faalogo ae ou te le'i ~  
 Ta 12:10 E leai se tasi o ē e amioleaga e ~  
 Mat 5:16 susulu atu lo outou ~ i luma o tagata  
 Mat 13:14 Tou te faalogo ae lē ~  
 Lu 11:52 ua outou aveesea le ki o le ~  
 Ioa 3:19 ua naunau i le pūliuli nai lo o le ~  
 Ioa 8:12 O a'u o le ~ o le lalolagi  
 Ioa 20:9 latou te le'i ~, e tatau ona toetū mai  
 2Ko 4:6 i o matou loto, ina ia ~ ai  
 2Ko 11:14 liua e Satani e avea ma agelu o le ~  
 Efe 3:18 ina ia mafai ai ona outou ~ lelei  
 Efe 5:17 ia ~ po o le ā le finagalo o Ieova  
 1Te 4:13 ~ e uiga i ē ua momoe i le oti  
 1Ti 6:16 e afio i le ~ e lē mafai ona sao  
 Epe 10:32 ina ua maua le ~, na outou tumau ai  
 Ia 1:17 le Tamā o le ~  
 1Pe 2:9 mai le pūliuli i lona ~ matagofie  
 Ke 1:3, 14, 15, 16; 1No 22:12; Sl 82:5; Fat 4:7;  
 Fai 8:1; Isa 13:10; 43:10; 44:18; 58:10; 59:9; 62:1;  
 Esk 32:8; Ta 5:11, 14; Sak 14:6; 2Ko 1:13; Ia  
 3:13; IIo 1:5, 7.

**MALAMALAMAAGA**, Efe 3:4 lo'u ~ i le mea lilo

**MALAMALAMAGOFIE**, 1Ko 14:9 ni upu e ~

**MALEMO**, Fat 12:15 ina ia ~ ai o ia i le vaiata

**MALEPELEPE**, Lu 11:17 o aiga e faevaeva'e i e ~

**MĀLIE**, 2Sa 23:1 O le fatupese ~

Sl 19:14 Ia ~ upu a lo'u gutu

Fat 2:10 ua ~ ia te oe le potu

Sl 147:1.

**MALIE**, Fat 27:20 le Tuugamau e le ~ ia

Mal 3:4 Ona ~ ai lea o Ieova i taulaga

Mat 3:17 O lo'u Atalii, o le ua ~ i ai lo'u lotu

Lu 12:32 ua finagalo ~ e tuuina atu le malo

Fil 2:13 e tusa ma lona finagalo ~

Efe 1:5; Ko 1:27.

**MALIEGA**, Ta 11:6 ina ia faia se ~

Ta 11:17 E na te faia se ~ ma lea tupu

Ro 1:31 o le lē tausisi i ~

Ke 26:28.

**MALIU**, Ke 25:8 Ona ~ lea o Aperaamo

Ro 5:8 na ~ Keriso a o tatou agasala

Ro 6:10 I lona ~, na faatasi lava ona ~

Ga 2:29; Ro 14:9; 2Ko 5:15.

**MALILIE**, Mat 18:19.

**MALILIU**, Mat 27:52; 1Ko 15:6; 2Pe 3:4.

**MALO**, Eso 19:6 E avea outou ma ~ o ositaulaga

2Tu 19:19 ia iloa e ~ o le lalolagi, o oe Ieova

1No 29:11 Ieova e, o oe e ou le ~

2No 36:20 Se'ia oo ina pule le ~ o Peresia

Ta 2:44 faatūina e le Atua o le lagi le ~

Ta 7:27 O lo latou ~ e tumau pea

Ta 7:27 E auuina ma usiuisita'i i ai ~ uma

Se 3:8 ia faapotopoto ~, ina ia sasaa ai lo'u ita

Mat 6:10 Ia oo mai lou ~. Ia faia lou finagalo

Mat 6:33 ia faaauau ona sa'ili muamua le ~

Mat 24:14 tala'iina atu lenei tala lelei o le ~

Mat 25:34 fai mo outou tofi le ~ ua saunia

Lu 12:32 ua finagalo malie e tuuina atu le ~

Lu 22:29 se feagaiga ma a'u mo se ~

Ioa 18:36 O lo'u ~ e lē mai le lalolagi lenei

Ro 8:38 e lē mafai e le oti, po o agelu, po o ~

1Ko 15:24 pe a uma ona ia faaumatia ~ uma

1Ko 15:24 tuuina atu ai e ia le ~ i le Atua

Efe 1:21 e sili ona maualuga nai lo o ~, o pule

Efe 6:12 le o tau ma tagata a o ~ i le lagi

Ko 1:13 avatu i tatou i le ~ o lona Alo

Ko 2:15 ua ia aveesea ai ~ ma pule

Tit 3:1 ia usiuisita'i i ~ ma pule

Epe 11:33 o le faatuatua na faato'ilaloina ai ~

Fal 1:6 na ia faia i tatou o se ~, o ositaulaga

Ios 13:12, 21, 27, 30, 31; 1Sa 15:28; Esr 1:2;

Isa 9:7; 23:17; Ie 25:26; 26:1; Mat 4:8; Lu 4:6; Efe

3:10; Ko 1:16; 2:10; 2Ti 4:1; Ia 2:5; Fal 5:10.

**MALŌ**, Esk 3:8.

**MĀLŌ**, Sl 15:1 o ai e fai ma ~ i lou fale'ie

Lu 19:6 talia ma le olioli Iesu e avea ma ana ~

**MALO O LE ATUA**, Mat 21:43 E aveesea le ~

Mar 4:11 tuuina atu mea lilo paia o le ~

Lu 9:62 tagata e tepa i tua, e le tatau mo le ~

Lu 17:20 E le oo mai le ~ i se auala mata'ina

Ga 14:22 sao i le ~ i le tele o puapuaga

Lu 6:20; Ro 14:17; 1Ko 4:20.

**MALO O LE LAGI**, Mat 10:7 ua lata mai le ~

Mat 23:13 ua outou punitia le ~ i tagata

Mat 3:2.

**MĀLŌLŌ**, Eso 23:12 aso lona fitu e ~ ai

Iop 3:17 E ~ ai o ē ua mou atu le malosi

Sl 23:2 E na te ta'ita'i ia te a'u i mea e ~

Fat 12:18 laulaufaiva o ē e atamamai, e ~ ai

Fat 17:22 O le loto e fiafia e aogā auā e ~ ai

Aue 2:18 Aua lava e te ~

Mat 8:13 ~ le auuana tane i lenā lava taimi

Eso 31:15; Isa 66:1; Ie 31:2; 47:6; Ta 12:13; Fal

14:11.

**MĀLŌLŌGA**, 2Sa 4:5 A o fai lana ~ i le aoauli

Epe 4:3 tatou te ulu atu i le ~

Sl 95:11; Ie 50:34; Epe 3:11.

**MALŌLOSI**, Ke 6:4 Nefilimi e ~ ma ta'uta'ua

Sl 135:10 Ma fasiotia tupu ~

Isa 59:10 feoti pe a faatasi ma ē ua ~

Ie 51:57 tagata ~, e momoe lava i latou

Na 2:3 Ua oofu fo'i ona tagata ~ i 'ie mūmū

Ro 8:38 po o mea e oo mai, po o ē ~

Ro 15:1 tauave vaivaiga o ē e lē ~

1Ko 1:27 ina ia faamāiesiasi ai e ia mea ~

1Ko 16:13 ia lototetesi, ma ia ~

2Te 1:7 o Iesu mai le lagi faatasi ma agelu ~

1Pe 3:22 gaua'i atu agelu, ma pule ma ē ~

Ios 6:2; 2Sa 19:43; Isa 40:31; Ie 48:14; Epe 11:34.

**MALOSI**, Ke 10:9 Nimarota o se tulimanu ~

Eso 13:9 O le aao ~ o Ieova

Ios 5:1 Ua lē toe iai se ~

Fam 5:31 ~ o le susulu o le lā

Fam 6:12 O oe lenā le tagata ~ ma toa

Fam 8:1 taumafai ~ e faatupu se misa

Fam 11:1 O Iefata o le toa ~

1Sa 2:9 E le mālō se tagata i lona ~

1No 29:12 lou aao le mana ma le ~

Sl 31:4 Auā o oe o lo'u ~

Sl 37:39 O ia o lo latou ~ i taimi o mafatiaga

Sl 59:17 Lo'u ~ e, ou te fai pēega ite te oe

Sl 60:12 O le Atua e matou te maua ai le ~

Sl 62:11 O le Atua e ona le ~

Sl 89:8 Ioa e, o ai ea e ~ e pei o oe

Sl 110:2 E auina atu e Ieova le tootoo o lou ~  
 Fat 18:10 O le suafa o Ieova o le 'olo ~  
 Fat 31:3 Aua e te avatu lou ~ i fafine  
 Isa 9:6 le Atua ~, o le Tamā o le Faavavau  
 Isa 12:2 Auā o Ieova o lo'u ~  
 Isa 40:29 faaatoatoaina lona ~  
 Isa 40:29 E na te avatu le ~ i lē ua vaivai  
 Te 31:25 faamalosiā tagata ua leai so latou ~  
 Sak 4:6 E lē o le ~, a o lo'u agaga  
 Mar 12:30 alofa atu iā Ieova, ma lou ~ atoa  
 1Ko 4:20 e lē faavaeina i upu a o le ~  
 1Ko 15:43 ua toe faatūina mai i le tino e ~  
 2Ko 4:7 ia maua le mana lea e sili atu i le ~  
 2Ko 12:10 pe a ou vaivai, ona ou ~ ai lea  
 Efe 6:10 ma le tele o lona ~  
 Fil 4:13 ua ou maua le ~ mai ia te ia  
 Epe 4:12 le afioga e le Atua, e matua ~  
 Ia 5:15 O le tatalo e ~ ai le tagata ma'i  
 Fal 1:6 le mamalu ma le ~ e faavavau  
 Eso 15:2; Fam 16:17; 1Sa 2:9; 1Tu 15:23; 2Tu  
 19:3; 1No 29:30; Sl 8:2; 18:32; 24:8; 28:8; 84:7; Fat  
 10:29; Isa 1:24; 52:1; Ie 51:30; Ha 2:22; Ro 4:20;  
 2Ti 2:1; Ia 5:16.

**MALU**, Iop 24:8 E leai se mea e ~ ai  
 Sl 107:30 ta'ita'ia i latou i le mea e ~ ai  
 Fat 14:26.

**MALŪ**, Mar 4:39 o le matagi ma ua ~ lava ai  
**MALUALII**, Sl 76:4 e sili atu le ~ nai lo o mauga  
 Isa 33:21 O i ina o le a avea ai Ieova o lē e ~  
 Est 1:4.

**MALUELUE**, Sl 46:2 E ~ mauga ma solofa  
 Sl 46:5 O loo iai le Atua i totonu o le aai; e lē ~  
 Epe 10:23 e ta'uta'u atu ma le lē ~  
 Sl 93:1; 125:1; Isa 40:20; 54:10.

**MALŪLŪ**, Sl 147:17 tula'i atu i lona ~  
 Ke 8:22; Iop 37:9; Mat 10:42.

**MALUMALU**, 1No 28:10 e fausia se ~  
 Sl 11:4 O Ieova o loo i lona ~ paia  
 Sl 29:9 I lona ~, ua faapea mai:  
 Ie 7:4 O le ~ o Ieova, o le ~ o Ieova  
 Esk 37:26 tuuina lo'u ~ i totonu iā i latou  
 Ta 11:31 E latou te faaleagaina le ~  
 Sap 2:20 O Ieova o loo i lona ~ paia  
 Sak 6:12 E na te fausia lava le ~ o Ieova  
 Mal 3:1 E faafuase'i ona oo mai i Lona ~  
 Mat 27:51 Ua saeluaina le 'ie puipui o le ~  
 Ioa 2:15 ma tutuli ese ai mai le ~  
 Ioa 2:19 Ia talepe i lalo lenei ~  
 Ga 17:24 e lē afio o ia i ~ e faia e lima  
 1Ko 3:16 o outou o le ~ o le Atua  
 2Ko 6:16 feagai le ~ o le Atua ma tupua?  
 Efe 2:21 tupu a'e e avea ma ~ paia  
 2Te 2:4 ina ia nofo o ia i le ~ o Le Atua  
 Fal 3:12 faia o ia ma poutū i le ~  
 Fal 7:15 le auanunga paia i lona ~ i le ao  
 Fal 11:19 o potu paia o le ~ a le Atua  
 Sl 27:4; 78:69.

**MALUPUIPIUA**, Fat 18:11 O se pā ~  
 Isa 17:3; 25:12; 34:13.

**MAMĀ**, Iop 14:4 mai i se tagata e lē ~?  
 Sl 12:6 O afioga a Ieova o afioga e ~  
 Sl 24:4 e ~ ona lima ma e ~ fo'i lona lotu  
 Se 3:9 Ou te tuuina atu ai i neu le gagana ~

Mat 10:16 ia outou faaeteete, ia ~ e pei o lupe  
 Mat 27:24 E ~ a'u mai le toto o lenei tagata  
 Ga 2:46 ma le olioli tele ma le lotu ~  
 Ga 20:26 ua ~ a'u mai le toto o tagata uma  
 Ro 16:19 ia ~ mai i mea leaga  
 2Ko 11:2 tuuina atu outou o se tapou ~  
 2Ko 11:3 amio ~ e tatau ona outou i le Keriso  
 Fil 2:15 lē ta'ulegaina ma ia ~  
 1Ti 4:12 ia fai ma faaa'oa'o i le amio ~  
 Tit 1:15 E ~ mea uma i tagata e ~  
 Ia 3:17 o le atamai mai i lugā, e muamua ona ~  
 Ke 7:2; Le 10:10; Iop 17:9; Sl 19:9; 24:4; Fat  
 30:5; Esk 22:26; Ro 14:20; Fil 4:8; 1Ti 1:5; 2Ti  
 2:22; Tit 2:5; Ia 1:27; 1Pe 3:2; Iio 3:3.

**MAMAE**, Ia 1:11 e ~ ai le fanua  
 Mat 21:19.

**MAMA'I**, Esk 34:4 Ua outou lē faamalosiā ē ua ~  
 1Ko 11:30 ua to'atele ai outou ua vaivai ma ~

**MAMAFa**, Sak 12:3 Ierusalema ma maa ~  
 2Ko 10:2 manatu e a'oa'i ~ nisi o outou  
 1Io 5:3 e le ~ ana poloa'iga  
 Esk 25:17.

**MAMALU**, Te 33:26 O le Atua i lona ~  
 1Sa 4:8 lima o lenei Itua ~?  
 1Sa 15:29 O Lē e ~ o Isaraelu  
 1No 16:27 le ~ ma le matagofie  
 1No 29:11 Ieova e, o oe o le ~  
 Ne 9:5 Ia latou vivii i lou suafa ~  
 Iop 37:22 E mata'utia fo'i le ~ o le Atua  
 Sl 8:1 ta'uta'ua lou ~ e sili i luga o le lagi  
 Sl 19:1 faalauloia e le lagi le ~ o le Atua  
 Sl 24:7 Ina ia ulufale atu ai le Tupu ~!  
 Sl 93:1 O Ieova ua ofu i le ~  
 Sl 111:3 E ~ ma matagofie ana galuega  
 Sl 136:18 Ma o lē na fasiotia tupu ~  
 Sl 145:12 O le matagofie o le ~ o lona malo  
 Sl 149:9 Ua i ona tagata faamaoni uma lea ~  
 Fat 18:12 e muamua le lotomaulalo i le ~  
 Isa 28:1 Oi talofa i le palealii ~  
 Isa 30:30 ~ o le si'ufogoga o Ieova  
 Isa 42:8 ou te lē avatua lo'u ~ i se tasi  
 Isa 43:7 na ou faia mo lo'u lava ~  
 Isa 53:2 E leai sona tino malualii po o sona ~  
 Aue 3:18 Ua fano lo'u ~  
 Ta 4:22 ua tupu tele fo'i lou ~  
 Mat 25:31 le Atalii o le tagata i lona ~  
 Ga 19:27 O le a faalēaogāina lona ~  
 Ro 9:23 le tele o lona ~ i ipu  
 2Ko 3:8 e lē sili le ~ pe a tuuina mai  
 2Ti 2:20 a o isi mo fuafuaga e lē ~  
 Epe 1:3 o lana Afioga ~ o i lugā  
 Epe 5:4 E maua e se tagata lenei faiva ~  
 Epe 8:1 e nofoālii o lana Afioga ~ i le lagi  
 Iuta 25 O lo tatou Atua, ia iā te ia le ~  
 Fal 21:23 faamalalamaina i le ~ o le Atua  
 1No 16:24; Iop 40:10; Sl 29:3; 66:2; 71:21; 79:9;  
 102:16; 145:5; Ie 14:21; 22:18; Ta 2:6, 37; 4:36, 36;  
 Sap 2:14; Sak 6:13; 11:3; Ioa 1:14; Ga 7:10; Ro  
 1:23; 3:23; 1Pe 5:4; Fal 4:11.

**MAMANA**, Mar 9:39.

**MAMĀPALA**, Le 26:16; Te 28:22.

**MAMERE**, Ke 13:18; 23:17; 35:27; 50:13.

**MAMOE**, Sl 44:22 O i matou e pei o ~ o le a fasia

Isa 53:7 E pei o le ~ o le a fasia

Je 23:2 Ua outou faasalalau solo a'u ~

Esk 34:12 O le a ou tausaiina a'u ~

Se 2:6 O pā maa mo ~

Mat 9:36 ua pei i latou o ~ ua faamanu'alia

Mat 10:6 ō atu i ~ ua leiloloa o le aiga

Mat 10:16 auuina atu e pei o ~ i le lotolotoi

Mat 18:12 ~ e selau a se tagata ma ua sē le tasi

Mat 25:32 tuueseese e se leoleo ~ o ~ ma 'oti

Ioa 10:16 Ua iā te a'u isi ~

Ioa 21:16 Ia e leoleo i a'u tama'i ~

Ga 8:32 E pei o le ~ ua ta'ita'i atu e fasia

Je 51:40, Mat 26:31; Ro 8:36; 1Pe 2:25.

**MAMOE PO'A**, Ke 22:13 ~ ua lavelavea ona seu

1Sa 15:22 E sili atu le faalogo i lo o le ga'o o ~

Esk 34:17 Ou te faamasinoina o ~ ma 'oti po'a

Mi 6:7 Pe e fiafia e i ~ e faitau afe

Le 5:15; 8:22; 9:18; Isa 1:11; Ta 8:20.

**MANA**, Ke 1:2 na fegaioia'i le ~ o le Atua

Eso 9:16 Ina ia ou faali atu ai iā te oe lo'u ~

Sl 106:8 faailoa atu ai lona ~

Isa 8:19 Ia sa'ilii atu i le ~ e faia ai valovaloga

Isa 11:2 o le agaga o le fautuuga ma le ~

Ga 1:8 e maua le ~, pe a oo ifo le agaga paia

Ro 9:22 ua finagalo e faalauloa ai lona ~

2Ko 4:7 le ~ e sili atu i le malosi o tagata

2Ko 12:9 tumau ai le ~ o le Keriso

Ko 1:29 e ala i lona ~ lea o loo galue iā te a'u

1Ti 1:12 o lē na tuuina mai iā te a'u le ~

2Ti 3:5 latou te lē o ola e tusa ai ma lea ~

Fal 11:17 ua e tago i lou ~ tele

1Pe 3:23; Isa 63:1; Lu 1:35; Ro 1:16, 20; 1Pe 1:5;

Fal 12:10.

**MANAI**, Eso 16:31 Ua faaigoa lenei mea o le ~

Eso 16:35 Isaraelu i le ~ mo tausaga e fa sefulu

Ioa 6:49 Na aai o outou tamā i le ~, a ua feoti

Epe 9:4 sa iai le ~ ma le tootoo o Arona

Fal 2:17 ou te tuuina atu nisi o ~ ua natia

Ios 5:12; Ne 9:20; Sl 78:24.

**MANA'ONA'O**, Mat 5:28 i se fafine ma ~ i ai

**MANA'O TELE**, Mar 7:22 e sau mai le loto le ~

Lu 12:15 ia leoleo iā te outou i le ~

Ro 7:7 Tulafono, ou te lē iloa e sese le ~

Ro 13:9 Aua e te ~

Ro 1:29; Ko 3:5; 2Pe 2:3, 14.

**MANANA'O TELE**, Nu 11:4 Ua iā i latou le ~

1Te 2:5 faafoliga amiotonu ae o loo ~ !

Ia 4:2 Ua outou fefasiotia'i ma ~

**MANASE**, Ke 41:51; 48:13; 2Tu 21:16, 17, 18.

**MANATU**, Est 4:13 Aua ne'i e ~ i lou loto

Iop 37:24 E lē ~ i tagata ua atamamai

Sl 8:4 O ai le tagata faatauvaava e ~ mai

Sl 10:4 O ona ~ uma: E leai se Atua

Sl 73:7 o mea ua ~ i ai o latou loto

Sl 94:11 E silafia e Ieova ~ o tagata

Sl 119:128 ua ou ~ ai e sa'o faatonuga uma

Fat 12:5 O ~ o tagata amiotonu ua tonu

Fat 16:1 ~ o lona loto

Fat 16:2 ala o le tagata e lelei i lona ~

Fat 17:28 A lē tautala, e ~ i ai ua atamai o ia

Fat 18:11 pei o se pā malupuipua i lona ~

Isa 55:8 O outou ~ e lē o o'u ~ ia

Je 29:11 Ua ou iloa lelei manatu ua ou ~ ai

Mat 5:17 Aua ne'i ~ ua ou sau e faalēaogā

Mat 16:23 e lē o ~ o le Atua ua e ~ ai

Lu 11:17 Ua ia silafia o latou ~, ona fetalai atu

Lu 12:51 Po ua ~ ua ou sau e avatu le filemu

Ioa 11:13 ua ~ i latou ua fetalai o ia, o loo moe

Ro 4:19 na ia ~ i lona lava tino ua oti

Ro 8:5 e taula'i atu o latou ~ i mea a le tino

Ro 12:3 ia aua ne'i faasilili le ~ o se tasi

Ro 14:5 E ~ le tasi tagata e tāua le isi aso

1Ko 8:2 Afai ua ~ se tasi ua na iloa se mea

1Ko 9:8 fai atu nei mea e tusa ma ~ o tagata

1Ko 10:12 o lē ua ~ o loo tū o ia, ia faaeteete

2Ko 4:4 faatauaso ~ e le atua o lenei lalolagi

2Ko 10:5 ua matou faato'uilaloina ~ sesē

2Ko 10:5 ua matou faato'uilaloina ~ uma

Ka 6:3 e ~ se tasi o ia o se tagata tāua ae e leai

Fil 1:17 ua outou ~ e faatupu puapuga

Fil 2:3 i le ~ ua sili isi ia te outou

Fil 2:6 e le'i ~ o ia e faoa le pule

Fil 3:15 afai fo'i e ese so outou ~ i se isi mea

Fil 4:2 ia tutusa o la ~ i le Alii

Epe 2:6 O ai e le tagata ua e ~ mai i ai

Epe 4:12 e mafai fo'i ona faamasino i ~

Epe 10:29 ua ~ e lē tāua le toto

Epe 11:26 sa ia ~ i le faalumaina

Ia 1:7 aua ne'i ~ lenā tagata e na te maua

2Pe 1:20 e leai se valoaga e mai i ~ o tagata

**MANATUA** (po o le **MANATUAINA**), Ke 9:15

Ke 19:29 na ~ pea e le Atua Aperaa mo

Eso 20:8 Ia ~ ma tausaga le aso sapatu

Fam 5:11 Ua latou ~ ai gaioiga a Ieova

Ne 4:14 Ia outou ~ pea Ieova o le Atua sili

Iop 14:13 Ia e atofaina se taimi ma ~ mai a'u!

Sl 25:7 Aua e te ~ a'u agasala ma solitulafono

Sl 83:4 Ina ia iā teoe ~ le igoa o Isaraelu

Sl 109:15 Ia tineia le ~ o i latou

Fat 3:6 Ia e ~ o ia i ou ala uma

Fai 9:5 faagalagaloina mea uma e ~ ai i latou

Fai 12:1 Ia e ~ o Lē na Foafoaina oe

Isa 65:17 e le toe ~ fo'i ma sa iai muamua

Je 31:34 Ou te lē toe ~ a latou agasala

Esk 23:19 ~ aso o lona teineitiiti

Lu 17:32 Ia ~ le avā a Lota

Ga 10:31 ua ~ e le Atua ua meaalofa

1Te 1:3 ua matou ~ ai pea a outou galuega

2Ti 1:5 ua ou ~ lou faatuatua e lē faatagāfai

Epe 10:32 ia outou ~ pea aso ua mavae

Epe 13:7 Ia ~ i latou o loo ta'ita'ia outou

Sl 137:6; Fai 1:11; Isa 43:25; Lu 23:42; 2Pe 3:2.

**MANATU FAAPITO**, Sl 106:14 tu'inauga ~

**MANATU MĀMĀ**, Je 3:9 o lona ~ na talitane ai

Mat 23:23 ua ~ i mataupu matuā tāua

1Te 4:8 e le o tagata o loo ~ i ai a o le Atua

Ioa 12:48.

**MANATU MAMAFĀ**, Fil 2:20 o lē e ~ iā te outou

Iop 24:12.

**MANATUNATU**, Fat 5:6 E le'i ~ o ia i le ala

Mal 3:16 O le tusi mo e ~ e ~ i lona suafa

Mat 24:44 o le itula tou te lē ~ ai

Lu 2:19 ua ~ Maria

Fil 3:15 se'i faapena fo'i ona tatau ~

Fil 4:8 ia faaauu ona fo'i nei mea



Epe 3:1 ia ~ i le aposetolo ma le ositaulaga sili  
Fat 12:2; 1Ti 4:15.

**MANATUNATUGA**, Sl 19:14 ~ o lo'u loto  
Sl 139:2 Ua e silafia mamao mai fo'i o'u ~  
Sl 146:4 E faaumatia i lea lava aso ona ~  
Ro 14:1 aua le faamasinosino i ~ o lona loto  
Sl 40:5; Lu 2:35; 1Ko 3:20.

**MANAVA**, Iop 1:21 sau lē lavalavā mai i le ~  
Sl 110:3 E mai i le ~ o le taeco  
Fat 13:25 momole ~ o ē e amioleaga  
Te 1:5 Na ou iloa oe ae ou te le'i faia oe i le ~  
Ro 16:18 e pologa i o latou lava ~  
Fil 3:19 o lo latou atua o le ~ lea  
1Ti 5:23 sina uaina itiiti mo lou ~  
Ke 3:14; Pe 5:14; Ta 2:32; Mat 12:40; Ioa 3:4;  
1Ko 6:13; Ka 1:15.

**MĀNAVA**, Ke 2:7 feula i ona poga'iisu le ~ ola  
Iop 11:20 O lo latou faamoemoe ua pei o se ~  
Sl 78:33 Ona ia faai'uina lea o aso e pei o le ~  
Sl 90:9 O matou tausaga e pei o le ~  
Sl 146:4 E alu ese lana ~  
Sl 150:6 Ia vivii atu iā Ioa o mea uma lava e ~  
Te 15:9 Ua tau ~ o ia

Ke 7:22; Sl 144:4; Isa 42:5; 57:13; Ga 17:25.

**MANINO**, Ga 9:22 ia faailoa ~ atu iā i latou  
1Ko 13:12 i se faata nefenu, ae o le a ~ lava

**MANO**, Iuta 14; Fal 5:11.

**MANOA**, Fam 13:2, 8, 21.

**MANOGI**, Ke 8:21 O le ~ ua faamalieleina ai  
Sl 38:5 Ua ~ leaga o'u manu'a  
2Ko 2:15 o i tatou o le ~ lelei i le Atua  
Efe 5:2 o le taulaga i le Atua, o le mea e ~  
**MANU**, Ke 27:3 Ia e alu atu ma tuli se ~ mo a'u  
Ke 27:5 Ua alu Esau e tuli se ~ e aumai  
Eso 9:3 O le a oo mai ai le aao o Ieova i au ~  
Eso 22:19 O so o se tasi e fusua'i ma se ~  
Le 18:23 ~ ina ia ia fusua'i  
Te 3:19 Ua ou iloa ua anooa'i a outou ~  
Sl 50:10 Ma ~ i luga o mea e afe  
Fat 12:27 O le paie e lē tulia ni ~ mo mea'ai  
Fai 3:19 leai se mea e sili ai le tagata i lo o le ~  
2Pe 2:12 o tagata ua pei o ni ~, ua pu'ea  
Iop 18:3; 35:11; Sl 49:12; 73:22; Fai 3:21.

**MANU'A**, Fat 27:6 O le ~ e maua mai i lē e alofa  
Isa 30:26 E fusi e Ieova le ~  
Isa 53:5 O ona ~ ua faamālōlōina ai  
Ioa 20:25 ou te vaai i ~ i ona lima  
Ga 16:33 ma mulumulu o la ~  
1Pe 2:24 O ona ~ fo'i ua faamālōlō ai outou  
Sl 38:5; Fat 20:30; 23:29; Isa 1:6; Esk 26:15; Ga  
18:10.

**MANUIA**, Te 30:19 o le ~ ma le malaia  
Ios 1:8 Ona ~ ai lea o ou ala  
1Tu 10:7 matuā sili atu lou atamai, ma lou ~  
2No 20:20 faatuatua i ana perofeta, ina ia ~ ai  
Isa 53:10 E ~ ai mea e filafia i ai Ieova  
Isa 54:17 auupega e faasagatau ia te oe e le ~  
Esk 26:2 O le a ~ la a'u  
Ga 15:29 ia taumamao mai le toto. Ia outou ~!  
1Te 3:11 ia ta'ita'ia ma le ~ la matou malaga  
Ke 39:2; 1No 22:13; Ga 19:25.

**MANUFE'AI**, Fal 19:20 le faailoga o le ~  
Le 26:6; Ta 7:3; Fal 13:17; 17:3.

**MANUFELELEI**, Mat 8:20 mea e momoe ai ~  
Ke 9:10; Sl 79:2; Ga 10:12.

**MANU LALATA**, Ke 1:24; 2:20.

**MANULELE**, Isa 46:11 i le ~ taufe'ai  
Fal 18:2 mea e iai ~ lē mamā uma ma inosia!  
Ke 1:20; Le 11:13; 14:4; 17:13; Te 14:11; Isa 31:5.

**MANUMALO**, 1Sa 26:25 Tavita. O le a e ~  
Sl 47:1 Ia alalaga atu i le ~ i le Atua  
Sl 81:1 Inā alalaga ia i le ~ i le Atua o Iakopo  
Sl 129:2 E le'i ~ ai iā te a'u  
Te 1:19 E latou te lē ~ iā te oe  
Te 20:11 E lē ~ i latou o loo faasauā  
Mat 12:20 se'ia aumaia e ia le ~ i mea tonu  
Mat 16:18 e lē ~ ai le Tuugamau  
Ioa 12:35 ina ne'i ~ le pūliuli iā te outou  
Ioa 16:33 Ua ou ~ i le lalolagi  
Ga 19:20 le afoga a Ieova, ma ua ~  
Ro 8:37 ua tatou ~ atoatoa i nei mea uma  
1Ko 15:55 Le oti e, o fea o iai lou ~?  
1Ko 15:57 ua ia aumaia iā i tatou le ~  
2Ko 2:14 o lē na te ta'ita'ia i le solo o le ~  
Ko 2:15 i le ta'ita'ia o i latou i se solo ~  
Ia 2:13 E ~ le alofa mutimutivale  
1Io 5:4 O le ~ lenei ua ~ ai i le lalolagi  
Fal 2:7 O lē e ~ ou te faataga o ia  
Fal 3:21 O lē e ~ ou te aumaia ma te nonofa  
Fal 6:2 ua alu atu ina ia ~, e oo ina ~ a'ia'i  
Fal 15:2 ua ~ i le manufe'ai ma lona faatusa  
Fal 17:14 e ~ le Tama'i Mamoe iā i latou  
Fal 21:7 O le e ~ e fai ma ona tofi nei mea  
1Io 4:4; 5:4, 5; Fal 2:11, 17, 26; 3:5, 12; 5:5; 12:11.

**MANUNU'A**, Ga 19:16.

**MANU PETI**, 2Sa 6:13; Esk 39:18; Amo 5:22.

**MAPU**, 1Sa 16:23; Iop 32:20.

**MAPUITIGĀ**, Sl 12:5 O le ~ fo'i o e ua matitiva  
Sl 79:11 Ia oo atu i ou luma le mapuitigā  
Fat 29:2 A pule le tagata amioleaga, e ~ ai  
Esk 9:4 Ia e faailogaina i latou o ē ua ~ ma feoi  
Isa 24:7; Aue 1:22.

**MAPUSAGA**, Isa 1:24 maua se ~ mai i o'u fili  
Isa 14:7 Ua iai le ~ i le lalolagi atoa  
2Te 1:7 e maua le ~ faatasi ma i matou  
Te 28:65; 1Tu 8:56.

**MAPUSELA**, Esk 21:6; 24:17.

**MASAGA**, Ke 25:24; 38:27; Ioa 11:16; 20:24.

**MASALOSALO**, Ro 14:23 afai e ~, e ta'usalaina  
Ia 1:6 inā ole atu i le faatuatua ae aua le ~  
Mat 21:21; Mar 11:23.

**MASALOSALOGA**, 1Ti 6:4 e tupu ai ~ leaga  
Iuta 22.

**MASANI**, Te 32:17 e le'i ~ ai o outou augātāmā  
Fam 21:25 e tonu i lona manatu, e pei ona ~ ai  
Sl 38:11 Ma o ē fo'i e matou te ~ lelei  
Sl 139:3 Ua e ~ i o'u ala uma  
Isa 53:3 o le tane e iloa tiga ma ~ i ma'i  
Ro 1:27 tane, ua tuua tū e ~ ai ma fafine  
1Ko 8:7 o loo ~ pea nisi i tupua  
1Ko 15:33 e leaga ai mea lelei ua ~ ai  
Fil 2:29 Ia talia o iai, e pei ona ~ ai  
Fil 3:16 savavali e tusa ma lea lava ~  
2Ti 2:22 tu'inauga ~ o talavou  
Epe 10:25 o le ~ a isi, a ia fefaalaeiaua'i  
2Pe 2:14 Ua ~ o latou loto i le mana'o tele

**MASEESE**, Sl 35:6; Ie 23:12.

**MASEI**, Ro 9:19.

**MASEIGA**, Fat 6:19 faatupuina ~ i le va o uso  
Fat 16:28; 18:19; 22:10.

**MASESEI**, Sl 80:6 O mea e ~ ai o matou tuaoi

**MĀSIASI**, Esr 9:6 Ua ou lagona lo'u ~ e tepa a'e

Sl 83:17 Tau ina ia ~ ma fano fo'i i latou

Fat 14:34 agasala o se mea e ~ ai atunuu

Isa 54:4 Aua e te le ~

Sak 13:4 perofeta ma ~ i lana faaaliga

1Ko 14:35 e ~ pe a tautala le fafine

Efe 5:4 o amioga e ~ ai, pe e tautala i tala

Fal 16:15 lē lavalavā ma iloa atu lona ~

Sl 25:3; Isa 41:11; 65:13; Esk 7:18; 36:32; Ro 1:26;

2Ko 11:21; 2Te 3:14.

**MASIOFO**, Sl 45:9 O loo tū fo'i le ~

1Tu 11:19; Est 2:17; Ie 7:18; Ta 5:10.

**MASIMA**, Ke 19:26 Ona liu tupua ~ ai lea

Nu 18:19 O le feagaiga ~ lea

Mat 5:13 O outou o le ~ o le lalolagi

Ko 4:6 upu e logolelei, ia faamāi i le ~

Le 2:13; 2Tu 2:21; Iop 6:6; Mar 9:50.

**MASINA**, Eso 12:2 lenei ~ ma ulua'i ~

Sl 104:19 le ~ e faaliga ai taimi atofaina

Eo 2:10 E pogisa le lā ma le ~

Sap 3:11 Sa tutū pea le lā ma le ~

Lu 21:25 E iai fo'i faaliga i le lā, le ~, ma fetu

Ga 2:20 le lā i le pouluili, e liua le ~ i le toto

Ka 4:10 matuā naunau e faamanatu aso, ma ~

Fal 12:1 ua i lalo ifo o ona vae le ~

Fal 22:2 e fua mai ai ni fua i ~ ta'itasi

Ios 10:12; 1Tu 6:37; 8:2; 2Tu 15:13; 1No 27:1;

Esr 6:15; Ne 2:1; Est 3:7, 7; Ta 4:29; Ioe 2:31; Ko

2:16; Fal 21:23.

**MASINI**, 2No 26:15.

**MASOĀ**, Ko 3:8.

**MASŪSO**, Isa 33:7 fetagisi toa i le auala; e ~

Isa 33:7 E ~ fo'i avefe'au o le filemu

Mat 26:75 alu i fafo ma tagi ~

**MATA**, Eso 33:20 vaai mai i o'u ~

Iop 42:5 O lenei ua vaai atu o'u ~ iā te oe

Isa 25:8 soloiesea loimata mai i ~ uma

Ie 16:17 Ua vaai atu o'u ~ i o latou ala uma

Sak 14:12 O le a pala ~ i le mea e tutū ai

1Ko 2:9 E le'i vāai ~, e le'i faalogo taliga

1Ko 15:52 e pei o le emo o le ~

Efe 1:18 ua faapupulaina ~ o outou loto

llo 2:16 tu'inanauga o ~, ma le faalialiavale

Fal 1:7 e iloa atu o ia e ~ o tagata uma

Fal 21:4 soloiesea loimata uma i o latou ~

Mat 13:16; Mar 8:18; Ga 20:25.

**MATAAGA**, 1Ko 4:9 ua aveva ma ~ i le lalolagi

**MATAALA**, Mat 7:15 Ia ~ pea i perofeta pepelo

Mat 26:41 Ia faaaau ona outou ~ ma tatalo

Lu 12:37 matai, ma maua mai o loo latou ~!

Efe 6:18 ia ~ pea ma tausisi i talosaga

1Te 5:6 ia tatou ~ ma mafaufau lelei

1Pe 5:8 ona outou mafaufau lelei ma ia ~

Fal 16:15 E fiafia lē e ~ pea

Lu 21:36; 1Ko 16:13; Efe 6:18; Ko 4:2.

**MATAALOF**, Ro 15:14 tumu outou i le ~

Ka 5:22 o fua o le agaga, o le ~

1Ti 6:18 ia ~ ma nofosauni e tufa atu

**MATA E SUI AI LE MATA**, Te 19:21; Mat 5:38.

**MATAI**, Mat 6:24 pologa i ni ~ se to'alua

Mat 25:21 Inā olioli ia faatasi ma lou ~

Ro 14:4 pule lona lava ~ pe tū pe pa'u o ia

Ko 4:1 o loo iai fo'i lo outou ~ i le lagi

2Pe 2:1 na latou lafoa'ia le ~ na faatauina

Iuta 4 e le faamaoni ai i lo tatou ~ e to'atasi

Sl 123:2; Isa 26:13; Mal 1:6; Mat 13:27; 20:1;

21:33; Lu 12:45; Efe 6:9; Ko 3:22; 1Ti 6:1; Tit

2:9.

**MATAIO**, Mat 9:9; 10:3; Lu 6:15; Ga 1:13.

**MATA'INA**, Ta 8:5 se seu ~ i le va o ona mata

Ta 8:4 ua tutupu mai ai ni seu ~ se fa e sui a'i

Lu 17:20 E lē oo mai i se auala ~

Ga 2:20 le aso tele ma le ~ o Ieova

**MATAISAU**, Ie 10:16.

**MATA'U** (po o le **MATATA'U**), Ke 35:5

Ios 1:9 Aua le ~, e faatasi loo Atua ma oe

Fam 7:3 O ai se tasi o i ina e fefe ma ~?

1Sa 16:14 le ~ ona o le agaga leaga

2No 19:7 ia oo iā te outou le ~ iā Ieova

Sl 111:10 o le ~ iā Ieova o le amataga o le atamai

Fat 8:13 le ~ iā Ieova o le 'ino'ino i le leaga

Fat 14:16 E ~ le tagata atamai ma liliuese

Fat 31:30 o le fafine e ~ iā Ieova, e vīa o ia

Ie 8:15 O le taimi e faamālōlō ai, faauta! o le ~!

Esk 3:9 Aua fo'i e te ~ i o latou foliga

Mal 2:5 O lo'u igoa, na matuā ~ ai o ia

Ga 10:35 e ~ ia te ia nuu uma lava

Ro 13:7 ia faaalua le ~ i le ia tatou i ai le ~

Fil 2:12 galulue mo lo outou faaalataga, i le ~

Epe 12:28 le migao ma le ~ iā te ia

Iop 3:25; Isa 24:17; Ie 30:5; 49:5; Ga 22:12; 2Ko

7:1; Epe 5:7.

**MĀTAU**, Esk 38:4 ma tuu ~ i ou auvae

**MATAŪ**, Te 15:9 ne'i e ~ i lou uso mativa

**MATAU'A**, Sl 106:16 Na latou ~ iā Mose

Fat 3:31 Aua e te ~ i se tagata

Fat 24:1 Aua e te ~ i tagata leaga

Fat 24:19 Aua e te ~ i tagata amioleaga

Ka 5:26 ~ i mea a isi

Fil 1:15 ua latou tala'ia le Keriso ona o le ~

1Ti 6:4 O mea nei e tupu ai le ~

Ia 4:5 Ona o le agaga o le ~

1Pe 2:1 inā tuu ese ia le ~

Sl 37:1; 73:3; Tit 3:3.

**MATAUPU**. Taga'i fo'i i A'O'A'OGA.

**MATAUPU FAALLETULAFONO**, Fat 25:8

Isa 34:8 O le ~ ona o Siona

Mi 6:2 Ia faalogo mai i le ~ a Ieova

**MATAUPU FAVAE**, Epe 5:12 ~ o afioga paia

Ka 4:3; Ko 2:8.

Mat 15:9 ua faavae a'oa'oga i ~ a tagata

1Ti 1:3 poloa'i atu e aua le a'oa'o i ~ ese

2Sa 15:4; 2Te 2:15; 3:6.

**MATA'UTIA**, Eso 3:3 matamata i lenei mea ~

Eso 34:10 auā ua ou faia ma outou se mea ~

Te 10:17 o Ieova o le Atua silisili, ma ~

Sl 45:4 E faatonu lou aao taumatau i mea ~

Sl 91:5 E te lē fefe i se mea ~ i le pō

Sl 111:9 E paia ma e ~ lona suafa

Sl 139:14 ua faia a'u i se auala ~

Isa 2:21 ona o le ~ o Ieova ma le ofoofogia  
 Ta 2:31 na ~ fo'i lona foliga  
 Ioe 2:11 o le aso o Ieova e malosi ma ~  
 Aoe 6:3 faagalogalo ea le aso ~  
 Se 2:11 O le a ~ Ieova pe a ia faasagatau  
 Ioa 6:60 E ~ nei upu; o ai e fia faalogo  
 Epe 10:31 O se mea ~ le maua e aao o le Atua  
 Fam 13:6; 1No 17:21; Ne 1:5; Fat 3:25; Ioe 2:31.

**MATAFAIOI**, Te 11:1; Fai 12:13.

**MATAFAGA**, Mat 13:2; Ga 21:5; 27:39.

**MATAGĀ**, Iuta 7 o latou tu'inauga ~  
 Ro 1:27; Efe 5:4.

**MATAGI**, Fai 1:14 O le 'ai a le ~  
 Fai 11:4 O le e matamata i le ~ e le lulu fatu  
 Ga 2:2 taalili e pei o le agi o se ~ malosi  
 Efe 4:14 fetosoa'iina i ~ o a'oa'oga eseese  
 Fal 7:1 o loo taofimau i ~ e fā o le lalolagi  
 SI 104:3; Esk 37:9; Mat 7:25; 14:30; Ioa 3:8.

**MATAGI MALOSI**, Ho 8:7 selesele mai se ~  
 Iop 38:1; Fat 1:27; 10:25; Isa 66:15.

**MATAGOFIE**, SI 50:2 e atoatoa lona ~  
 SI 133:1 Ma'eu le lelei ma le ~  
 Fat 17:6 ~ o le fanau o o latou tamā ia  
 Fai 3:11 O mea uma ua ia faia ia ~  
 Isa 23:18 O lona totagi e oofu ai i ofu ~  
 Isa 28:5 palealii ~ ma pale manaia  
 Isa 33:17 vaai ou mata i le ~ o le tupu  
 Isa 52:7 Ma'eu le ~ i luga o mauga o vae  
 Esk 28:12 i le atamai ma ua atoatoa lou ~  
 Ta 11:45 le mauga ~ ma le paia  
 Mat 23:27 ua foliga ~ mai fafo  
 Ga 2:11 mea ~ a le Atua  
 Ro 10:15 Ma'eu le ~ o vae o ē  
 1Ko 12:23 ua ~ itutino faatauvaa  
 2Ko 4:4 le tala lelei ~ e uiga iā Keriso  
 Efe 5:27 iā te ia lava le faapotopotoga i lona ~  
 1Pe 2:9 mai le pōuliuli i lona malamalama ~  
 2Pe 1:16 na matou vāaitino i lona ~  
 SI 48:2; Isa 4:2; 11:10; 13:19; 23:9; 28:5; Esk 20:6;  
 Ta 8:9; 11:16; Sak 3:4.

**MATALA**, Mar 7:35 ua ~ lona laulaufaiva

**MATAMAU**, Ro 12:8 ia faia ma le ~  
 2Ko 8:20 tufatufaina atu le meaalofa ma le ~

**MATĀMATAGI**, Mat 24:31 filifilia mai i ~ e fā

**MATAMOE**, Fat 6:10 Se'i toe fai fo'i sina ~

**MATAPE'APE'A**, Mat 23:25 ua tumu i le ~

1Ko 5:11 aua tou toe faifaimea ma sē e ~

Efe 5:3 le ~, aua ne'i ta'ua ia te outou

1Ti 3:8 e le ~ i mea e maua e ala i faiga

**MATAPOGIA**, Amo 8:13 O le a ~ ai teine muli

**MATĀSELE**, Ios 23:13 O nuu e fai i latou ma ~

1Ko 7:35 e lē ina ia lafo atu se ~ iā te outou

Isa 8:14; Ro 11:9.

**MATATA'U**, 1Sa 11:7 Ona ~ ai lea o le nuu

1No 16:25 E ao fo'i ona ~ ia Ieova i lo o isi atua

SI 25:14 E vavalalata iā Ieova o ē e ~ iā te ia

SI 33:8 Ia ~ iā Ieova i latou uma

SI 34:7 le agelu e si'osi'omia ē e ~ iā te ia

Isa 29:23 latou te ~ fo'i i le Atua o Isaraelu

Lu 12:4 Aua tou te ~ i e e fasiotia le tino

Epe 10:27 faatalitali atu ma le ~

Isa 51:7; Ie 10:2; MI 7:17; Ga 2:5; 8:2.

**MATATA'U I ATUA**, Ga 17:22 lo outou ~

**MATATUPA**, Fai 10:10 E ~ se to'i

**MATE**, Ia 2:20 e ~ le faatuatua, leai ni galuega

**MATELĀINA**, SI 146:7 mea'ai i ē ua ~

Isa 5:13 o le a ~ o latou tagata aloa'ia

**MATI**, Mi 4:4 nofo i lalo o lona ~

Mat 24:32 le faata'ita'iga i le laau o le ~

1Tu 4:25; Mat 21:19, 20, 21; Lu 13:6, 7.

**MATIVA** (po o le **MATITIVA**), Le 25:35

SI 69:33 E faafofoga mai Ieova i e e ~

Fat 13:18 E oo i ai le ~ ma le faalumaina

Fat 30:8 Aua ne'i o'u ~ pe tamaoiga

Ie 2:34 O le toto o tagata ~

Lu 4:18 e folafola le tala lelei i ē ~

Ioa 12:8 tou te faataisi pea ma ē ~

2Ko 6:10 e pei e ~ ae ua faatamaoia

2Ko 8:9 ua aveva o lo o sē e ~ ona o outou

2Ko 8:9 ina ia outou mau'oa ai ona o lona ~

Ia 2:5 ua filifilia e le Atua ē ~

Fai 2:9 ua ou iloa lou puapuga ma lou ~

Eso 23:6; 1Sa 2:8; Iop 24:4; SI 9:18; 72:4; 107:41;

132:15; Fat 6:11; 20:13; 24:34; 30:9; Isa 14:30;

25:4; Ie 5:28; Amo 8:4; Mat 11:5; Mar 12:43.

**MĀTO**, SI 48:2 Siona i itu mamao o le itu i ~

Isa 14:13 saofa'i i le pito i mamao o le itu i ~

Isa 41:25 Ua ou faatula'i se tasi mai i le itu i ~

Ie 1:14 E oo mai le mala mai i ~

Ta 11:44 e faaatuatuvale ai, e mai le itu i ~

Ie 50:9; Amo 8:12; Sak 2:6; Lu 13:29.

**MĀTUA**, Mat 10:21 tetee atu le fanau i ~

Lu 18:29 o sē e tuua ~, ona o le malo

Lu 21:16 e faalataina outou e o outou lava ~

2Ko 12:14 ona faaputu e le fanau 'oa mo ~

Efe 6:1 ia ususita'i i o outou ~

1Ti 5:4 ma tau'i atu ~ o o latou ~

2Ti 3:2 e aveva tagata ma e faalogogata i ~

Mar 13:12; Lu 2:27; Ro 1:30; Ko 3:20.

**MATUITUI**, Esk 28:24 O le a lē toe iai se mea ~

2Ko 12:7 tuuina mai iā te a'u le mea ~ i le tino

**MATUTUA**, 1Ko 2:6 atamai i ē ua ~ faaleagaga

Fil 3:15 to'atele i tatou ua aveva ma tagata ~

Epe 5:14 A o mea'ai aano e mo tagata ~ ia

Epe 6:1 inā finafinau ina ia aveva ma tagata ~

Tit 2:3.

**MATUTUA LE MAFAUFAU**, 1Ti 3:8

1Ti 3:11; Tit 2:2.

**MAVAE**, Isa 60:20 E le ~ atu fo'i lou masina

Ie 8:20 Ua ~ atu le seleselega

1Ko 2:6 faiga o mea a le lalolagi o le a ~ atu

1Pe 4:3 Ua lava ia na taimi i aso ua ~

2Pe 3:10 e ~ atu mea o fai a'e ai ona o le aasa

**MĀVAEVAE**, Isa 24:19 Ua matuā ~ le laueleele

**MAKETI**, Mat 20:3 o loo tutu i le ~

Ga 17:17 ia fetufaa'i lea ma tagata i le ~

Mat 11:16; Ga 16:19.

**MAKETONIA**, Ga 16:9 Ia e sau i ~

Ga 20:1; 1Ko 16:5; 2Ko 8:1; 1Te 1:7; 4:10.

**MAKOKU**, Esk 38:2 ou mata iā Koku mai i ~

Esk 39:6 lafo atu le afi i luga o ~

Fai 20:8 o Koku ma ~, e faapotopoto iā i latou

**MARETA**, Lu 10:41; Ioa 11:39; 12:2.

**MARIA 1.**

Mat 1:16 ~, lea na fanau mai ai Iesu  
Mat 13:55; Mar 6:3; Lu 1:27; 2:19, 34.

**MARIA 2.**

Mat 27:56 ua latou faatasi ma ~ le Makatala  
Mar 16:1; Lu 8:2; 24:10; Ioa 20:1.

**MARIA 3.**

Mat 27:56 - le tinā o Iakopo  
Mar 15:47; 16:1; Lu 24:10; Ioa 19:25.

**MARIA 4.**

Lu 10:42 A ua filifili e ~ le mea lelei  
Lu 10:39; Ioa 11:1; 12:3.

**MARIA 5.**

Ga 12:12 o ~ le tinā o Ioane

**MARIA 6.**

Ro 16:6 Ia alofa atu iā ~, o lē na galue mamafa

**MEA'AI, 1Tu 19:8 maua lona malosi mai i na ~**

Amo 8:11 o le oge e lē i ~  
Mat 4:4 E lē na o ~ e ola ai le tagata  
Mat 24:45 e avatu a latou ~ i le taimi tatau?  
Ioa 4:34 O la'u ~, o le faia lea o le finagalo  
Ioa 6:27 Aua tou te galulue mo ~ e pala  
Ioa 6:55 o lo'u tino o le ~ moni lea  
Ro 14:15 Auā afai o ~ ua tigā ai lou uso  
1Ti 6:8 afai ua iai ni a tatou ~, o mea e oofu ai  
Epe 5:14 o ~ aano e mo tagata matutua ia  
Ke 3:19; Sl 37:25; 136:25; Isa 55:2; Mat 6:11, 25.

**MEALOFA, 1No 29:9 foa'i ma le lotoatua ~**

Sl 68:29 E avatu e tupu ~ iā te oe  
Fat 18:16 O le ~ a se tagata e faalautele ai  
Ga 8:20 e maua le ~ foa'ifua a le Atua  
Ro 5:16 o le ~ foa'ifua, ua ta'uamitonuina ai  
Ro 6:23 o le ~ a le Atua o le ola e faavavau lea  
1Ko 7:7 e tofu le tagata ma lana ~ mai le Atua  
1Ko 12:4 e eseese ~, a o le agaga e tasi  
1Ko 14:12 matuā naunau atu i ~ o le agaga  
1Ti 4:14 ne'i faatalalē i le ~ ua tuu atu iā te oe  
Epe 6:4 o ē na tofo i le ~ foa'ifua mai le lagi  
Epe 11:4 na molimau le Atua e tusa ma ana ~  
Ia 1:17 O ~ lelei uma e mai lugā  
Fal 11:10 e latou te feavea'i ~  
Esr 2:68; Sl 72:10; Fai 7:7; Esk 20:39; Mal 1:11;  
Mat 7:11; 2Ko 9:13, 15; Efe 2:8.

**MEALOFA FOA'IFUA, Ro 5:17 ~ o le amiotonu****MEA E SOLI AI SAITO, Ro 3:2; 2Sa 24:21.****MEA E SOLI AI VINE, Fam 6:11 O le saito i le ~**

Isa 63:3 Ua ou solia to'atasi lava le ~  
Ioe 3:13 Auā ua tumu ~

**MEA E TEU AI TUPE, Mar 12:41; Lu 21:1.**

**MEA INOSIA, Te 14:3 Aua e te 'ai i so o se ~**  
Esk 9:4 ~ uma o loo faia i le lotolotoi o le aai  
Ta 11:31 E latou te faatua le ~  
Na 3:6 Ou te lafo atu i ou luga o ~  
Mat 24:15 vaaiā le ~ e faatafuma a'i  
Lu 16:15 e maualuga i tagata, e ~ i le Atua  
Fal 17:4 le ipu auro ua tumu i ~  
Ke 43:32; Le 20:13; Te 18:9; 2Tu 23:24; Ie 7:10,  
30; Ta 9:27; Sak 9:7; Mal 2:11; Fal 17:5.

**MEA OONA, Ie 23:15 Ou te fafaga iā i latou i ~**  
2Tu 4:41; Iop 6:4; Sl 58:4; 140:3; Ga 8:23.

**MEAOLA, Ke 1:20 Ia iai i le vai le anoanoa'i o ~**  
Le 11:2.

**MEAFAITINO, 1Ioa 2:16 le faalialiavale o ~**  
Fai 5:19; 6:2.

**MEA FETOLOFI, Sl 148:10 ~ ma manufelelei**  
Ga 10:12 ituaiaga eseese o ~ i le lalolagi

**MEA LILO PAIA, Ro 16:25 le ~ ua leva**  
1Ko 4:1 o ni auuuna pule o ~ a le Atua  
1Ko 13:2 ua ou masani i ~ uma ma le iloa uma  
1Ko 14:2 ua tautala o ia i ~ e ala i le agaga  
1Ko 15:51 ou te ta'u atu iā te outou se ~:  
Efe 1:9 ua ia faailoa mai le ~ o lona finagalo  
Ko 1:26 o le ~ lea na natia  
1Ti 3:16 le ~ o lenei faamaoni i le Atua  
Fal 10:7 o le ~ a le Atua e tusa ma le tala lelei  
Mat 13:11; Mar 4:11; Ro 11:25; Efe 3:3, 4; Ko  
4:3; Fal 1:20.

**MEA LILO SI 44:21 E na te silafia ~ o le loto**  
Sl 91:1 O le ~ o iai Lē e Silisili Ese

Ta 2:28 O le Atua o Lē e na te faaali maia ~  
Mat 6:6 ma tatalo atu i lou Tamā o loo i le ~  
1Ko 14:25 ma faaalia ai ~ o lona loto  
2Te 2:7 o loo galue lenei amioleaga, o le ~ lea  
Fal 17:5 o le ~ Papelonia Tele, le tinā  
Fal 17:7 faailoa atu iā te oe le ~ i le fafine  
1Sa 19:2; Ta 2:30; Mat 6:4; Ro 2:16.

**MEA MAUALULUGA, Le 26:30; Sl 78:58.**

**MEA MANOGI, Eso 25:6 suāuu pasama e fai ai ~**  
Esk 8:11 e faamū ai ~

Fal 8:4 alu a'e le asu o ~ faatasi ma tatalo  
Le 16:13; Te 33:10; Sl 141:2; Isa 17:8; Esk 6:4;  
Lu 23:56; 24:1.

**MEANOA, 1Ko 8:4 o le tupua o se ~ i le lalolagi**

**MEA PAIA, Le 26:31 E faatafunaina ai a outou ~**  
Esk 28:18 Ua e faaleagaina ai au ~  
Mat 24:15 ua tū i le ~

**MEA PAPA, Mat 13:5, 20; Mar 4:5, 16.**

**MEA SESÉ, Esr 9:6 Ua tele lava a matou ~**  
Iop 4:18 e na te tuua'ia ana avefe'au i ~  
Iop 6:24 faamalalalama mai fo'i iā te a'u le ~  
Iop 19:4 E ia te a'u lava la'u ~  
Iop 31:11 O le amio matagā o le ~  
Sl 125:3 Ia lē fetagofi e faia se ~  
Sl 130:3 Ioa e, ana faapea e te mātaulia ~  
Fat 30:20 E leai sa'u ~ ua faia  
Isa 53:5 Ua nutilililia o ia ona o a tatou ~  
Ie 33:8 Ou te faamagaloina fo'i a latou ~  
Mat 6:14 Auā afai tou te faamagaloina ~  
Lu 23:4 Ou te lē iloa se ~ na faia e lenei tagata  
Ioa 18:38 Pilato: ou te lē iloa se ~ ua ia faia  
Ko 2:13 Ua ia faamagaloina mai a tatou ~ uma  
2Te 2:11 ua faataga e le Atua ~ e galuea'ina  
2Pe 2:18 sosola ese mai tagata fai ~  
Le 16:21; Te 5:9; Ios 22:17; Est 1:16; Epe 9:15.

**MEA TONU, Fat 21:7 mumusu e faia le ~**  
Fat 29:4 faatumauina pe a fai ~ se tupu  
Mat 12:20 se'ia aumaia e ia le manumalo i ~  
Isa 1:17; Amo 3:10.

**MEATOTINO, Ke 45:20 ne'i manumanu i ~**  
Mat 12:29 osofa'ia le fale ma ave ana ~

**MEIA, Esk 3:15.**

**MELI, Nu 11:5 E manatua ai pea o ~**

**MELI, Eso 3:8 o loo tafe ai le suāsusu ma le ~**  
Sl 19:10 E silii atu ona suamalei nai lo o le ~

Sl 119:103 E sili atu nai lo o le ~!  
 Esk 3:3 ua suamalie i lo'u gutu e pei o le ~  
 Fam 14:9; Fat 25:27; Isa 7:15; Fal 10:10.

**MESEPA**, Ios 11:3, 8; Fam 10:17; 11:29; Ho 5:1.

**MESIA**, Ta 9:26 ~ pe a mavae vaiaso  
 Ioa 1:41 Ua ma maua le ~  
 Ioa 4:25 Ou te iloa o le a malui mai le ~

**MESOPOTAMIA**, Ke 24:10; Te 23:4; Ga 2:9.

**METAI**, Esr 6:2; Est 1:3; Ta 8:20.

**MEUSETA**, Ke 5:21, 25, 27; Lu 3:37.

**MEKAILO**, 1Tu 22:8; 2Tu 22:12; 2No 13:2.

**MEKISATEKO**, Epe 5:6 e pei o ~  
 Ke 14:18; Sl 110:4; Epe 6:20; 7:1, 15.

**MEKITO**, Fam 5:19 latalata i vai o ~  
 Ios 12:21; 2Tu 9:27; 23:29; 2No 35:22.

**MERIPA**, Eso 17:7; Nu 20:13; Te 32:51.

**MIGAO**, 2Pe 2:10 e lē ~ i latou i ē mamalu  
 Iop 4:6.

**MILIONA**, 1No 21:5; 22:14; 2No 14:9.

**MIMILO SESE**, 2Pe 3:16 ua ~ mau uma  
 Fat 31:5.

**MIMITA**, Fat 16:5 O le loto ~, o se mea e inosia  
 Fat 29:8 O tagata ~ e latou te faamūina le aai  
 Ro 3:27.

**MIMITAVALE**, Fat 21:24 faamaualuga ma le ~  
 Isa 29:20 faaumatia lē e ~  
 1Ko 1:29 ina ia leal se tasi e ~  
 Ka 5:26 Aua ne'i o tatou ~  
 Fat 21:24; 27:1; Efe 2:9.

**MINA**, Lu 19:16 maua isi ~ e sefulu mai i au ~  
 1Tu 10:17; Esr 2:69; Lu 19:13, 24, 25.

**MISA**, Fat 28:25 e na te faatupuina ~  
 Ke 13:7; Fat 15:18; 26:17, 21.

**MITAMITA**, Ie 9:24 inā ~ ia o ia iā te ia lava  
 1Ko 1:31 O lē e ~, ia ~ o ia e faatatau iā Ieova  
 Ka 6:4 ona iai lea o se mea e ~ ai ia te ia  
 2Te 1:4 ua matou ~ ai iā te outou  
 Sl 34:2; 97:7; 2Ko 9:3.

**MITI**, Ie 23:32 perofeta o ē e faia ~ pepelo  
 Ioe 2:28 E fai ~ a o outou toaina  
 Ke 41:25; Ie 23:27; Ta 2:28; Ga 2:17.

**MITIANA**, Fam 6:1 tuuina atu i lima o ~  
 Ke 37:36; Eso 2:15; Nu 25:17; 31:2; Fam 9:17;  
 Sap 3:7; Ga 7:29.

**MITIHA**, Isa 44:27.

**MIKA**, Fam 17:1; 2No 34:20; Mi 1:1.

**MIKAELE**, Ta 12:1 o le a tula'i ai ~  
 Fal 12:7 O ~ ma ana agelu ua tau  
 Ta 10:13, 21; Iuta 9.

**MIRIAMA**, Eso 15:20; Nu 12:1; 20:1; 26:59.

**MOA**, Mat 26:34, 74, 75; Mar 14:30.

**MOAPI**, Te 29:1 feagaiga ma le nuu o ~  
 Ru 1:1, 22; 2Tu 1:1; 2No 20:22; Ta 11:41.

**MOE**, 1Tu 18:27 ~ fo'i, ma e ao ona fafagu  
 Iop 3:13 Semantū ua ou ~  
 Sl 121:4 E le ~ lava  
 Mat 8:20 o le Atalii e leai se mea e ~ ai  
 Ioa 11:11 Lasalo, ou te fafagu, auā o loo ~  
 Sl 13:3; Ga 13:36.

**MOEGA**, Sl 139:8 lo'u ~ i le Tuugamau  
 Mi 2:1 mea leaga a o taooto i o latou ~!

Epe 13:4 faaleagaina le ~ o le faaipoipoga  
 Ke 49:4; 1No 5:1; Iop 17:13; Sl 36:4; Isa 57:2;  
 Mar 2:4; 6:55; Lu 8:16; Ioa 5:8; Ga 5:15.

**MOEGASE**, Isa 29:10 le agaga e ~ ai

**MOEMOE**, Isa 18:5 Ia aveese fo'i ~  
 Isa 14:19.

**MOGAMOGA**, 1Tu 8:37; Ioe 1:4.

**MOLE**, Iop 7:15 ua ou filifili ai ina ia ou ~

**MOLEMOLE**, Sl 12:3 E vavaese laugutu ~

**MOLI**, 2Sa 22:29 Auā o oe, Ieova e, o lo'u ~  
 1Tu 15:4 na foa'i mai e Ieova se ~, o lona atalii  
 Fat 6:23 o le poloa'iga o le ~ lea, o le tulafono  
 Fat 13:9 o le a tinea le ~ o ē e amioleaga  
 Mat 5:15 a tutu le ~ ae lē i lalo o se ato  
 Mat 6:22 O le ~ o le tino o le mata lea  
 Mat 25:1 taupou e to'asefulu, na ave ~  
 Lu 12:35 ia mumū pea a outou ~  
 Fal 22:5 le mana'omia se ~  
 Sl 18:28; Fat 21:4; Ioa 5:35; Fal 4:5.

**MOLIA**, Iop 31:13 mea na latou ~ ai a'u  
 Mat 5:25 faalelei ma le ua ~ oe i le tulafono  
 Ga 25:16 le'i fesaga'i ma ē ua ~ o ia  
 1Ko 6:1 e iai se mea ua ia ~ ai le tasi tagata  
 Fal 12:10 o le na ~ i latou i luma o le Atua  
 Esr 4:6; Ioa 18:29; Ga 23:30, 35; 25:18.

**MOLIAGA**, Ro 8:33 O ai na te faia ni ~

**MOLIMAU**, Ke 31:48 faaputuga maa ma ~  
 Eso 20:16 Aua e te ~ pepelo  
 Nu 35:30 lē lava le faamatalaga a le ~  
 Te 19:15 E faamaonia i le ~ a le to'alu  
 Ios 24:22 Ua filifili ai e auauna iā Ieova. O ~  
 Iop 16:19 Ua i mea maualuluga fo'i la'u ~  
 Fat 14:25 O le ~ moni e lavea'iina ola  
 Isa 19:20 faailoga ma ~ iā Ieova  
 Isa 43:10 O outou o a'u ~, o la'u auauna  
 Isa 44:8 O outou fo'i o a'u ~  
 Isa 59:12 Ua ~ a matou agasala iā i matou  
 Ho 5:5 Ua ~ le faamaualuga o Isaraeli  
 Mi 1:2 O Ieova ma ~ faasaga iā te outou  
 Mi 6:3 faailoa mai lau ~ faasaga iā te a'u  
 Mat 10:18 E mollia i luma o tupu e fai ma ~  
 Mat 24:14 tala'iina atu, e fai ma ~  
 Ioa 4:44 ua ~ atu Iesu  
 Ioa 8:17 E moni le ~ a tagata e to'alu  
 Ga 1:8 ona fai lea o outou ma ~ iā te a'u  
 Ga 10:39 O ~ fo'i i matou i mea uma na ia faia  
 Ga 13:31 o ē ua ~ atu nei iā te ia i tagata  
 Ga 20:26 ia outou ~ i leni lava aso  
 Ga 22:15 e fai oe ma ~ iā te ia i tagata uma  
 Ro 8:16 Ua molimau le ~ lava lea  
 1Ko 15:15 Ua fai i matou ma ~ pepelo i le  
 Atua  
 1Ti 2:6 e ~ i ai i ona pō e tatau ai  
 1Ti 6:13 Iesu Keriso, o ia o se ~  
 2Ti 1:8 aua ne'i e mā i le ~  
 2Ti 2:14 i luma o le Atua a o fai oe ma ~  
 Epe 7:8 o la se tasi o lē e ~ i ai  
 Epe 12:1 ua iā i tatou se vaega e to'atele o ~  
 1Pe 1:11 a o ia mua'i ~ atu  
 1Io 5:7 Auā e tolu ~  
 Fal 1:5 e mai iā Iesu Keriso, o le ~ Faamaonia  
 Fal 11:3 Ou te aaina atu a'u ~ e to'alu  
 Fal 12:17 galuega o le ~ atu e uiga iā Iesu

Fal 17:6 le 'aupaiā ma le toto o ē na ~ iā Iesu  
Fal 20:4 na fasiotia i le to'i ona o la latou ~  
Epe 3:5; Fal 19:10.

**MOLOKA**, 2Tu 23:10 faau'i ane ai i le afi iā ~  
Le 18:21; 20:2; 1Tu 11:7; Ie 32:35.

**MOMOE**, Te 27:21 malaiā tagata e ~ ma manu  
Sl 76:5 Ua ~ i latou i o latou moe  
Isa 56:10 O ta'ifau e gūgū e fiafia fo'i e ~  
Ie 51:57 E ~ lava i latou i le moe e faavavau  
Esk 34:25 I le saogalemu ma ~ i le vaomatua  
Ta 12:2 O le to'atele o i latou o loo ~ i le eleele  
Mat 13:25 A o ~ tagata  
Mat 25:5 tau tuelomoe ai lea ma ua ~ loa  
1Ko 15:51 E le ~ i tatou uma i le oti  
1Te 5:6 aua ne'i o tatou ~ pea e faapei o isi  
Eso 22:16; Te 22:28; Fam 21:12; 1Te 4:14.

**MOMOLE**, Fat 13:25 E ~ manava

**MOMOLI**, 2Sa 19:31 E ~ atu o ia i Ioritana  
Ro 15:24 ia outou ~ a'u

**MONI**, Sl 119:160 E ~ lava lau afioga atoa  
Fat 14:25 O le molimau ~ e lavea'iina ola  
Ie 10:10 A o Ieova, o le Atua ~ lea  
Ioa 4:23 o ē o loo i le tapua'iga ~  
Ioa 7:28 e iai ~ le na auina mai a'u  
1Ti 6:19 ina ia latou taofimua i le ola ~  
Fal 3:14 o le molimau faamaoni ma le ~  
Ioa 1:9; 15:1; 17:3; 1Io 5:20; Fal 19:11.

**MOSE**, Eso 2:10 ua ia faaigoa iā te ia o ~  
Nu 12:3 O ~, o le tagata e sili ona agamalu  
Mat 17:3 ua faaali mai fo'i ~ ma Elia iā i latou  
1Ko 10:2 na papatisoina fo'i i latou uma iā ~  
Epe 11:24 faatuatua na musu ai ~ ina ua  
matua

Fal 15:3 Ua latou usuina le pese a ~  
Eso 3:13; 4:20; 7:1; Ga 3:22; 7:22; Epe 3:2.

**MOTU**, Sl 97:1 Ia fiafia fo'i le tele o ~  
Isa 40:15; 41:1; 42:12; Fal 6:14; 16:20.

**MOTU O TAGATA**, 2No 20:15 ~ e to'atele  
Mat 21:9 ua alalaga le ~. Tatou te tatalo  
Fal 7:9 o se ~ e to'atele mai i atunuu uma  
Mat 12:37; 13:34; Mar 3:9; Ioa 6:5.

Fal 7:9 ~ e to'atele e lē mafai ona faitaulia

**MOTUSI**, Sl 2:3 ~ ese ia a la'u noataga

**MOTUSIA**, Fai 4:12 maea sautuatuolu e lē vave ~  
**MORETEKAI**, Est 3:2 ~ e le'i punou pe ifo o ia  
Est 7:10 Hamanu i le laau na ia saunia mo ~  
Esr 2:2; Ne 7:7; Est 2:5; 6:10; 9:3; 10:3.

**MORIA**, Ke 22:2; 2No 3:1.

**MŪ** (po o le MUMŪ), Eso 3:2 afi ~ i le laau tuitui  
Isa 43:2 e te le ~

Te 20:9 ua pei o se afi e ~ o loo punitia  
Ro 1:27 ua ~ i le tu'inaanu e feusua'i  
1Ko 3:15 afa'i e ~ galuega a se tasi  
1Ko 7:9 sili le faaipoipo nai lo le ~ i le mana'o  
Te 4:11; Lu 12:35; 1Pe 4:12.

**MUA'I FAIA**, 1Ti 5:21 ~ o se faai'uga

**MUA'I SILAFIA**, Ga 2:23 le ~ e le Atua  
Epe 11:40 na ~ e le Atua se mea  
1Pe 1:2 e tusa ai ma le ~ e le Atua le Tamā  
1Pe 1:20 na ~ o ia a o le'i faavaeina le lalolagi

**MUA'I TOFIA**, Ga 4:28 na ~ ia oo mai  
Ro 8:29 ua ia ~ ina ia atagia atu ai Iona Alo

Ro 8:30 O ē ua ~, o i latou na ua ia valaauina  
1Ko 2:7 le atamai sa natia, lea na ~ e le Atua  
Efe 1:5 na ~ e aveva ma ataliifai e ala ia Iesu  
Efe 1:11 na ~ i matou e tusa ma le finagalo  
**MUĀULU**, 1Sa 17:49 ua lavea ai Iona ~  
Esk 9:4 ia e faailogaina ~ o ē ua mapuitigā  
Fal 14:1 le suafa o Iona Tama i o latou ~  
Fal 14:9 faailoga i Iona ~ po o i Iona lima  
Esk 3:9; Fal 7:3; 9:4; 17:5; 20:4; 22:4.

**MUAMUA**, Isa 44:6 O a'u o le ē ~ o a'u fo'i  
Mat 6:33 ia faaaauu ona sa'iili ~ le malo  
Mat 19:30 o ē e ~ e aveva ma ē e mulimuli  
Ga 26:23 o ia o le ē e ~ ona toetū mai  
1Ko 15:20 o lē na ~ faatūina mai i ē ua oti  
Ko 1:18 lē e ~ i mea uma lava  
1Te 4:15 e lē ~ i tatou iā i latou o ē ua feoti  
Epe 6:1 tuua a'oa'oga ~ e uiga iā Keriso  
1Pe 1:14 o outou tu'inaanuga ~  
Isa 48:12; Mar 9:35; Epe 10:9; 3Io 9.

**MUIMUI**, Fil 2:14 aunoa ma le ~  
Iuta 16 O i latou o tagata ~  
Eso 16:7; Nu 14:27; 17:5; 1Ko 10:10.

**MULILUA**, Eso 20:14 Aua e te ~  
Esk 23:37 ua ia faia le ~ ma a la'ua tupua  
Ro 7:3 e lē ~ o ia pe a faaipoipo  
Le 20:10; Iop 24:15; Mat 5:28; 15:19; Mar 7:22; Ia  
2:11.

**MULILULUA**, 1Ko 6:9 o ē e ~  
Ia 4:4 O outou tagata ~ e, o le faauō  
Fal 2:22 o ē ua ~ faatasi ma ia  
Sl 50:18; Te 9:2; Esk 23:45; Epe 13:4.

**MULIMULI**, 1Tu 18:21 ia outou ~ atu  
Isa 44:6 o Ieova o lē e muamua, o lē e ~  
Mat 10:38 ma ~ mai iā te a'u  
Mat 19:28 o outou o ē na ~ mai ia te a'u  
Mat 19:30 to'atele o ē muamua e aveva ma ē ~  
Ioa 8:12 O lē e ~ mai iā te a'u  
Ro 12:2 Aua tou te ~ i lenei faiga o mea  
1Ko 15:26 faaumatia o le fili ~, o le oti  
1Ko 15:45 le Atamu ~ ma agaga e foa'i mai  
Fal 19:14 Ua ~ 'autau i solofanua papa'e  
Fal 22:13 O a'u o lē e muamua ma lē e ~  
Mat 4:20; 16:24; 20:8, 16; Mar 9:35; Ioa 10:5, 27;  
1Ko 10:4; 2Pe 2:2; 1Io 2:18; Fal 1:17.

**MULIMULITU'I**, 1Pe 2:21 ina ia outou ~ ai  
1Ti 4:6.

**MULIVAE**, Ke 3:15 e tu'imomomoina i le ~  
Ke 49:17; Sl 41:9; Ho 12:3; Ioa 13:18.

**MULUMULU**, Ioa 13:5.

**MŪMŪ**, Fat 23:31 i le uaina pe a ~ mai  
Isa 63:2 Aiseā ua ~ ai lou la'e  
Ke 25:25, 30; Nu 19:2; Ioe 2:6; Na 2:3; Sak 1:8;  
Fal 6:4; 12:3.

**MŪMŪ**, Pe 8:6 o le ~ o le afi, o le afi a Ioa  
Esk 20:47 E lē tinea i le afi ua ~  
Ta 3:22 na fasiotia ai i le ~ o le afi  
Sl 83:14; Isa 43:2.

**MŪMŪ MAGESO**, Te 28:27 O le a taia oe i le ~  
**MŪMŪ SESEGA**, Ios 2:18 nonoa lenei maea ~  
Isa 1:18 E ui ina e pei o le 'ie ~ a outou agasala  
Fal 17:3 o le manufe'ai e lanu ~  
Le 14:49; Ie 4:30; Mat 27:28.

**MUMUSU**, Isa 1:20 Ae afai tou te ~ ma fouvale  
**MUSIKA**, Lu 15:25 lona atalii; ua ia faalogoina ~  
**MUTIA**, Sl 37:2 e pei o le ~ e vave magumagu  
 2Tu 19:26; Sl 103:15; Isa 40:8.  
**MUTIMUTIVALE**, Mat 20:34 Ua ~ le alofa o Iesu  
 1Tu 3:26.  
**MURO**, Mat 2:11; Ioa 19:39.

## N

**NAAMANU**, 2Tu 5:1 O ~, sa faaaloologia  
 2Tu 5:1; Lu 4:27.  
**NAILA**, Isa 19:7; Ie 46:8; Sak 10:11.  
**NAOMI**, Ru 1:2, 19; 2:1, 2, 20; 4:9, 14, 17.  
**NAUNAU**, Sl 1:2 ~ o ia i le tulafono a Ieova  
 Sl 27:4 E tasi lava le mea o loo o'u ~ i ai  
 Sl 45:11 Ona ~ ai lea o le tupu i lou lalaei  
 Sl 84:2 ou ~ ma ua ou fia alu atu i lotoa  
 Sl 119:97 lo'u ~ i lau tulafono  
 Sl 119:165 filemu o i latou e ~ i lau tulafono  
 Fat 12:1 O lē e ~ i mea ua a'oa'oina  
 Mat 5:3 E fiafia o ē ~ i mea faaleagaga  
 Ro 1:15 ua ou ~ tele e folafola le tala lelei  
 Efe 4:3 ~ e tausia le autasi i le agaga  
 Fil 2:4 ia vaavaai ma le ~  
 1Sa 8:3; Iop 14:15; Ioa 12:43; Ro 1:11; 7:22; 2Ko  
 8:17; 9:2; Ka 4:17; Fil 1:23; 2Ti 1:4; 4:8; 1Pe 2:2.  
**NAFATALI**, Ke 30:8; Eso 1:4; Mat 4:13.  
**NAMERI**, Ie 13:23 Po o le ~ ona suia ona ila?  
 Pe 4:8; Isa 11:6; Ta 7:6; Fal 13:2.  
**NAMU**, Mat 23:24 vai mamā ese le ~  
 Fal 18:2.  
**NANĀ**, Fat 27:16 se tasi e ~ i le fafine  
**NANĀINA**, Sl 40:10 le'i ~ lou alofa faamaoni  
**NASARETA**, Ioa 1:46 se mea lelei e sau mai ~  
 Ga 24:5 le lotu a le 'au ~  
 Mat 2:23; 4:13; 21:11; Ioa 19:19; Ga 2:22.  
**NASERI**, Nu 6:2, 18, 19, 20, 21; Fam 13:5; 16:17.  
**NATANIELU**, Ioa 1:45, 46, 47, 48, 49; 21:2.  
**NATANO**, 2Sa 12:7 o ~: O oe lava le tagata  
 2Sa 7:3; 12:5, 13; 1No 17:1, 2.  
**NATIA**, Ios 7:22 sa ~ i lona fale'ie tupe i lalo  
 Iop 27:11 Ou te lē ~ mai i Lē e ona le malosi  
 Fat 27:5 nai lo o le alofa e ~  
 Isa 29:14 e ~ le malamalama o latou tagata  
 Ie 16:17 E le'i ~ na mea i o'u luma  
 Mat 10:26 e leai se mea e ~ e le faalia  
 Mat 11:25 ua e ~ nei mea mai tagata popoto  
 Lu 8:17 e leai se mea e ~ e le faailoaina  
 Lu 9:45 ua ~ mai iā i latou ina ne'i latou iloa  
 1Ko 2:7 i le atamai o le Atua, le atamai sa ~  
 Efe 3:9 le mea lilo paia, lea sa ~ e le Atua  
 Ko 1:26 mea lilo paia na ~ mai faiga o mea  
 Ko 3:3 ua ~ lo outou ola faatasi ma Keriso  
 Fal 2:17 ou te tuina atu nisi o manai ua ~  
 Fal 22:10 Aua ne'i ~ upu o loo i lenei tusi tā'ai  
 Sl 9:15; 1Ti 5:25.  
**NEFILIMI**, Ke 6:4; Nu 13:33.  
**NENEFU**, 1Ko 13:12 vaavaai atu i se faata ~  
**NEPO**, Nu 32:3; Isa 15:2; 46:1; Ie 48:1.  
**NEPUKANESA**, 2No 36:7 Ua ave e ~ nisi o ipu  
 Ie 25:9 ~ o le tupu o Papelonia  
 Ie 27:6 ~ le tupu o Papelonia

Ta 3:1 Na faia e le tupu o ~ se tupua auro  
 Esr 5:12; Ie 43:10; 50:17; Esk 26:7; 30:10; Ta 2:1;  
 3:16, 24, 28; 4:18, 31.  
**NETERI**, Fat 25:20; Ie 2:22.  
**NETINI**, Esr 7:24 'au ~, ma ē e galulue  
 Esr 8:20 'au ~ o ē na tuuina atu e Tavita  
 1No 9:2; Esr 2:43; Ne 10:28; 11:21.  
**NEKEPI**, Te 1:7 laufanua o ~ ma le talafatai  
**NIFO**, Esk 18:2 E magiagia ai ~ o fanau?  
 Ioe 1:6 O ona ~ o ~ o le leona  
 Iop 19:20; Fat 10:26; Ta 7:7, 19; Mat 8:12.  
**NILA**, Mat 19:24; Mar 10:25.  
**NIMAROTA**, Ke 10:9 E pei o ~ o se tulimanu  
**NINEVA**, Ion 1:2 ma alu i ~ le aai tele  
 Ion 3:5 faatuatua lea o tagata o ~ i le Atua  
 Mat 12:41 e tutū mai tagata o ~  
 Lu 11:30 na avea ma faailoga i tagata ~  
 Ke 10:11; Ion 3:2, 3; 4:11; Se 2:13.  
**NIKOTEMO**, Ioa 3:1, 4, 9; 7:50; 19:39.  
**NOA**, Ke 6:9 O le talaaga lenei o ~  
 Ke 7:23 ua faasaoina na o ~ ma i latou  
 Ke 9:1 Ona faamanuia lea o le Atua iā ~  
 Lu 17:26 E pei o aso o ~  
 Epe 11:7 O le faatuatua o ~, na fausia ai le vaa  
 Ke 5:29; 9:17; Mat 24:37.  
**NOANOATAGA**, Ga 2:24 tatalaina o ~ o le oti  
 Fil 1:13 ua iloa e tagata uma o'u ~  
 Ga 20:23; Epe 11:36.  
**NOANOATIA**, Sl 146:7 tatalaina i latou ua ~  
 1Ko 7:39 Ua ~ le avā i aso uma e ola ai le tane  
**NOATAGA**, Esk 20:37 ~ o le feaiga  
**NOFEKA**, Eso 28:18; Esk 27:16; 28:13.  
**NOFO** (po o le **NONOFO**), Nu 35:34 tou te ~ ai  
 Fam 5:7 Ua leai ni tagata e ~ i nuu i tua  
 Fam 5:17 Na ~ pea Kiliata i le mea e mau ai  
 Fam 17:8 se mea e maua e ~ ai mo sina taimi  
 2Sa 21:5 e aveesea i matou mai i le ~ i Isaraelu  
 Sl 1:1 E lē ~ fo'i i le nofoa o ē e tauemu  
 Sl 27:4 Ina ia ou ~ i le fale o Ieova i aso uma  
 Sl 48:3 'olo e ~ ai, o le 'olo e saogalemu  
 Sl 110:1 Ia e ~ i lo'u itu taumatau  
 Sl 122:7 popole ai i totonu o ou 'olo e ~  
 Sl 132:14 O le mea lenei ou te ~ ai e faavavau  
 Sl 133:1 Pe a ~ faatasi o uso i le autasi!  
 Isa 24:5 Ua leaga le atunuu ona o ē o loo ~ ai  
 Isa 33:24 E lē fai mai se tasi ua ~ ai: Ou te ma'i  
 Isa 40:22 e pei o le fale'ie e ~ ai  
 Isa 42:7 pagota o loo ~ i le pouliuli  
 Isa 65:21 O le a latou fausia fale ma ~ ai  
 Ie 51:29 mea e ofo ai, e leai fo'i se isi e ~ ai  
 Mi 4:4 Ia ~ i lalo o lona vine  
 Lu 5:16 ua ~ pea i le mea tuufua ma tatalo ai  
 Ga 7:45 le fale'ie i le nuu na ~ ai tagata ese  
 Ro 7:20 a o le agasala o loo ~ i totonu iā te a'u  
 1Ko 3:16 o loo ~ i totonu iā te outou le agaga  
 1Ko 4:11 tatu'iina, ma ~ e ~ ai  
 2Ko 5:2 i lenei fale o loo tatou ~ ai  
 Fil 1:25 ou te ~ faatasi ai ma outou  
 Epe 11:13 o tagata ese i nuu na latou ~ ai  
 Fal 3:21 ma te ~ faatasi i lo'u nofoalii  
 Sl 61:7; Fat 21:9; Isa 28:6; Ie 26:15; Aue 1:7; Esk  
 12:20; Ho 4:1; Ga 17:26; Iuta 6; Fal 18:2.

**NOFO AITALAFU**, Ro 13:8 Aua ne'i ~  
File 18 pe ~ fo'i iā te oe, ia tuu mai iā te a'u  
**NOFOA FAAMASINO**, Ro 14:10 le ~ o le Atua  
Ioa 19:13; Ga 18:12; 25:10; 2Ko 5:10.  
**NOFOAGA**, Ke 19:2 e ma te momoe i le ~ faitele  
Isa 32:18 ~ to'afilemu ma fale e saogalemu  
Te 25:37 ~ filemu na nonofo ai  
Ioa 14:2 ou te alu e sauni se ~ mo outou  
Te 12:11; 13:16; Fam 19:15; Fat 27:20; Isa 59:14;  
Esk 39:11; Fal 12:6.  
**NOFOAGA SILI**, Mat 23:6; Lu 14:7, 8.  
**NOFOĀLII**, 1No 29:23 I le ~ o Ieova  
Sl 45:6 O le Atua o lou ~ e oo i le faavavau  
Sl 97:2 O le amiotonu ua faavae ai lona ~  
Isa 9:7 I le ~ o Tavita ma lona malo  
Isa 14:13 Ou te sii lo'u ~ i luga o fetu  
Isa 66:1 O le lagi o lo'u ~ lea  
Ta 7:9 se'ia oo ina tuuina mai ni ~  
Lu 22:30 ma nonofo i ~ ma faamasino atu  
Epe 4:16 i le ~ o le agalelei faifua  
Epe 12:1 I le itu taumatau o le ~ o le Atua  
Fal 3:21 nonofo faatasi ma lo'u Tamā i lona ~  
Fal 7:9 o loo tutū i luma o le ~  
Fal 20:4 Ua ou iloa ~ ma i latou o loo ti'eti'e ai  
Ie 3:17; Mat 25:31; Ko 1:16.  
**NOFOA PITO I LUMA**, Mat 23:6; Lu 11:43; 20:46.  
**NOFOFUA**, 1Ko 7:8 Ou te fai atu i tagata ~  
Lu 7:11 ia ~ pea pe toe faalelei ma lana tane  
**NOFO POLOGA**, Eso 2:23; Ga 7:7.  
**NOFOSAUNI**, 1Ti 6:18 ia ~ e tufa atu mea i isi  
**NOFOSALA**, Ke 26:10 momoe ma lau avā, ma  
~ ai  
Ios 2:17 E mama i ma'ua mai i le ~  
2No 28:10 tou te lē ~ ai iā Ieova  
Ie 51:5 ua matuā ~ lo latou nuu  
Ho 8:5 faamamāina i latou mai i lenei ~?  
Ho 13:1 ~ o ia ona o Paala  
Mat 5:22 Le tagata vaea e, e ~ o i Kena  
Ro 3:19 ~ i luma o le Atua  
1Ko 11:27 inu i le ipu, ma le faaletatau, e ~  
Esr 9:13; Sl 68:21; Isa 24:6; Esk 22:4; Sak 11:5.  
**NOFO TO'ATASI**, Aue 1:1; 3:28.  
**NONŌ**, Te 28:12 oe e te lē ~ mai  
Sl 37:26 Ua ~ atu ana mea  
Fat 22:7 E auauna i le tagata na ~ mai ai  
Fat 22:26 Ua faia faamaoniga mo tupe ~  
Lu 6:35 ~ atu e aunoa ma se pasene  
Eso 22:25; Te 15:6; 28:44; Sl 112:5; Fat 19:17;  
Mat 5:42.  
**NONOA**, Ios 2:21 Ia ~ le maea mūmū sesega  
Ios 2:18; Fat 7:3; Ie 51:63.  
**NONOFUFUA**, Ru 1:13 Pe e te lua ~ pea  
**NUANUA**, Ke 9:13 O la'u ~ i le ao  
Fal 4:3; 10:1.  
**NUU**, Eso 19:5 oloa tāua i lo o isi ~ uma  
Eso 19:6 o ositaulaga ma le ~ paia  
Te 33:29 O le ~ ua fiafia i le faaolataga  
1Sa 12:22 e fai outou ma ona ~  
Sl 9:17 E oo lava i ~ uma ua faagaloina le Atua  
Sl 33:12 fiafia le ~ e fai Ieova ma o latou Atua  
Fat 29:2 pule lē e amioleaga, e mapuitigā le ~  
Fat 29:18 A leai se faaaliga e ulavavale le ~

Isa 2:2 E gasolo ame i ai ~ uma  
Isa 2:3 E ō mai ~ e tele ma faapea: Ō mai  
Isa 26:2 le ~ amiotonu o e ua amio faamaoni  
Isa 55:4 Ua ou avatu o ia e fai ma molimau i ~  
Isa 62:10 Ia teu le ala mo le ~  
Isa 66:8 Pe e fanau ea se ~ i se taimi e tasi?  
Ie 5:31 A ua fiafia i ai lo'u ~  
Ie 31:33 E fai fo'i i latou ma o'u ~  
Ho 2:23 i ē e lē o so'u ~: O lo'u ~ outou  
Se 2:1 Ia outou faapotopoto faatasi, le ~ e  
Mat 13:57 lē mamalu se perofeta i lona ~  
Mat 21:43 ae tuuina atu i se ~ e fua mai  
Lu 23:2 faatupu le fouvale i lo tatou ~  
Ioa 1:11 Na afio mai i lona lava ~  
Epe 8:10 e fai fo'i i latou ma o'u ~  
Epe 9:19 ua ia sausau atu ai i le tusi ma le ~  
Fal 7:9 mai i atunuu uma, ma ituaiga, ma ~  
Fal 11:18 Ae ua ita fo'i ~  
Fal 18:4 Lo'u ~ e, ia ō ese mai iā te ia  
Ke 22:18; Eso 24:7; 2Sa 7:23; Est 8:17; Sl 88:12;  
Isa 32:18; 49:1; Se 3:9; Sak 8:22; Mat 9:35; 10:11;  
Ga 10:35; Epe 2:17.  
**NUU ESE**, Mat 12:21 faamoemoe ~ i lona suafa  
Lu 21:24 se'ia faataunuuna taimi atofaina o ~  
Ga 15:14 ua silasila ai le Atua i ~  
Ro 1:14 tiute tauave i tagata Eleni ma ~  
Ro 3:29.  
**NUU O ISARAEU**, Efe 2:12 o tagata ese i le ~  
**NUMERA**, Fal 13:18 le ~ o le manufe'ai  
Fal 13:17.  
**NUNO**, Eso 33:11; Te 32:44; 1No 7:27.  
**NUTILILII**, Mat 21:44 E ~ le tagata e pa'u  
Ta 12:7; Mi 3:3.  
**NUTILILIIA**, Sl 2:9 E te ~ fo'i i latou  
Isa 8:9 Peita'i e ~ outou  
Isa 53:5 ua ~ o ia ona o a tatou mea sese  
Isa 53:10 Ae ua finagalo malie Ieova, e ~ o ia  
Ioa 19:36 E leai sona ivi e ~  
Isa 42:3; Mi 1:7.  
**NUTIMOMOIA**, Isa 57:15 le ua ~ ma faamaulalo  
Isa 58:6 faasa'oloto ai o ē ua ~  
Sl 9:9; Lu 4:18.  
**NUTIMOMOMO**, Isa 66:2 ua mafatia ma ~  
**NUTIPALA** (po o le **NUTIPALAINA**), Eso 15:6  
2No 15:16 Tupua ua ~ ma susunu  
Mat 7:27.  
**P**  
**PA**, Epe 11:30 solo i lalo ~ o Ieriko  
Fat 1:21; Isa 49:21; Lu 19:43.  
**PAALA**, 1Tu 18:21 afai o ~ ia outou mulimuli  
2Tu 10:28 faamatatia e Ieu ~ mai i Isaraelu  
Ro 11:4 e le'i tootutuli ia ~  
Fam 2:13; 1Tu 16:31; 2Tu 10:18; Ie 7:9.  
**PAALA-PEORA**, Sl 106:28 afaatasi atu iā ~  
Nu 25:3; Te 4:3; Ho 9:10.  
**PAALA-FAESA**, 2Sa 5:20; 1No 14:11.  
**PA'EP'A'E**, Isa 1:18; Fat 2:17; 20:11.  
**PA'I**, Le 5:2 afai e ~ se mea e lē mamā  
Isa 6:7 Ua ~ atu lenei mea i ou laugutu  
Ie 1:9 O le aao o Ieova ma ~ mai i lo'u gutu  
Ha 2:13 Afai e lē mamā se isi ae pe a ~ atu



Ko 2:21 aua le tofo i ai, pe ~ atu i ai  
Eso 30:29; Le 11:36; Mat 8:3; 14:36; Mar 5:30.

**PAIA**, Eso 15:11 o lē e silisili ona ~?  
Eso 26:33 le Mea ~ ma le Mea e Sili Ona ~  
Le 10:10 faaeseese ai le mea ~ mai i le mea  
Isa 35:8 o le a ta'ua o le Ala ~  
Isa 65:5 faia faapea e oo atu lo'u ~ ia te oe  
Ro 7:12 e ~ lava le Tulafono  
1Ko 3:17 e ~ le malumalu o le Atua, o outou  
Efe 1:4 ia ~ i tatou ma ia lē ponā  
1Te 3:13 lē ta'uleagaina ma ~ i luma o le Atua  
1Te 4:4 pulea e le tagata lona tino ia ~  
1Te 4:7 ua valaauina i tatou e le Atua, ina ia ~  
2Ti 3:15 na e iloa fo'i tusitusiga ~  
Fal 4:8 E ~, e ~, e ~ o Ieova le Atua  
Eso 3:5; 28:36; 39:30; SI 2:6; 89:35; 93:5; Isa  
52:10; Sak 14:20; Mat 24:15; Epe 12:10.

**PAIĒ**, Fat 6:6 O oe le tagata ~, inā alu ia i le loi  
Fat 10:4 O le lima ~ o le a mativa  
Fat 12:27 O le ~ e na te lē tulia ni manu  
Fat 15:19 ala o le tagata ~ e pei o le pā laau  
Fat 19:15 O le ~ e māfua ai le moegase  
Fat 20:4 O le tagata ~ e na te lē suatia le fanua  
Fat 26:15 Ua natia e le tagata ~ lona lima  
Fat 31:27 E lē 'ai o ia i mea'ai a le ~  
Fai 10:18 O le matuā ~ e goto ai laau faalava  
Ho 7:14 Ua ~ i latou  
Mat 25:26 Le pologa leaga ma le ~  
2Pe 1:8 ina ne'i outou ~ ma lē fua mai  
Fat 10:26; 12:24; 13:4; 18:9; 19:15, 24; 21:25;  
26:13; Epe 6:12.

**PA'Ō**, Ioe 2:5 taufaiaoso e pei o le ~ o kariota  
**PAOLO**, SI 17:8 natia a'u i le ~ o ou apa'au  
SI 27:5 Auā e na te faalafi iā te a'u i lona ~  
SI 57:1; 91:1; Isa 30:2.

**PA'U**, Iop 2:4 Satani: O le ~ e sui ai le ~  
Iop 19:26 Ua latou saeseina lo'u ~  
Ie 13:23 mafai e le tagata Kuso ona suia lona ~  
Esk 37:6 Ou te ufuhi iā te outou i le ~

**PA'U**, Fat 11:28 faatuatua i 'oa, e ~ o ia  
Fat 16:18 E muamua le faamaualuga i le ~  
Fat 18:12 E muamua le lotofefete, i le ~  
Fat 24:16 e faafitu ona ~ o lē e amiotonu  
Isa 24:20 Ua tau ~ le nuu e pei o sē e onā  
Ro 14:4 e pule lona matai pe tū pe ~ o ia  
1Ko 10:12 ia faaeteete ne'i ~  
SI 37:24.

**PA'U'Ū**, Ta 11:33 O le a ~ i latou i le pelu  
Ta 11:35 O le a ~ nisi o ē e ua iai le tofa mamao  
Ro 11:11 na tausuai i latou ina ia ~ ai  
Ioa 16:1; 1Ti 6:9.

**PAULO**, Ga 26:24 ~, ua e valea!  
Ka 1:1 O a'u o ~, o le aposetolo  
File 1 o ~, o le pagota ona o Keriso  
File 9 o ~, ua ou matua, ua avea ai o se pagota  
Ga 13:9; 1Ko 1:12; Tit 1:1; 2Pe 3:15.

**PA'UMANU**, Ke 3:21 O ofu talaloa mai i ~

**PAUTA MANOGI**, Pe 3:6 O ~ eseese

**PAGATIA**, 1Ko 15:19 e sili ona ~ i tatou

**PAGOTA**, Fam 5:12 ta'ita'i ese au ~

Isa 42:7 Ina ia tatala ~

Isa 49:9 Ia fai atu i ~, Ia ō mai i fafo!

Isa 52:2 tama fafine a Siona e, o lē ua nofo ~  
Ta 11:8 E na te ave fo'i i Aikupito atoa ai ma ~  
Efe 3:1 o a'u o Paulo, o le ~ a Keriso  
2Ti 1:8 ne'i e ma i lo tatou Alii, po o a'u o le ~  
Iop 3:18; SI 68:18; 69:33; 79:11; 102:20; Isa 14:17;  
20:4; Sak 9:12; Mat 27:15; Ga 16:25; Efe 4:8.

**PALA**, Te 29:5 E le'i ~ o outou ofu  
Fat 10:7 O le igoa o ē e amioleaga e ~  
Fat 12:4 E ~ ai ivi o le tane  
Fat 14:30 le lotoleaga e ~ ai ivi  
Isa 40:20 Ua filifilia e se isi se laau e lē ~  
Isa 51:6 O le a ~ fo'i le lalolagi e pei o le ofu  
Sak 14:12 E ~ le tino o se tasi  
Mat 7:18 e le mafai e se laau ~ ona fua mai ai  
Mat 12:33 pe faia fo'i le laau ia ~ ma ona fua  
1Ko 15:42 Ua lūlūina le tino e ~  
1Ko 15:53 O le tino e ~  
Ka 6:8 e na te selesele mai le tino ua ~  
Ia 5:2 Ua ~ a outou oloa  
Isa 34:4; Sak 14:12; Ga 2:27, 31; 8:20; 13:36; 1Ko  
9:25; 15:50, 54; 1Pe 1:18, 23.

**PALAAI** (po o le **PALAAAI**), Te 20:8

2Ti 1:7 e le'i tuuina mai le agaga e ~ ai  
Fal 21:8 o e e ~, o lo latou i'uga o le lepa afi  
Isa 7:4; Mat 8:28.

**PALAAAMO**, Nu 22:28 faapea mai le asini iā ~  
Iuta 11 ala sesē o ~  
Nu 22:5; 24:1; Te 23:4; Mi 6:5; Fal 2:14.

**PALANIKIKE**, Fam 4:18 ufuhi iā te ia i se ~

**PALAPALA**, SI 69:2 magoto ifo i le ~ loloto  
Ie 38:6 ua magoto ifo Ieremia i le ~  
Mi 7:10 e pei o le ~ i auala  
1Pe 3:21 e lē o le aveesea o ~ o le tino  
2Pe 2:22 taafilii i le ~ le puaa  
Isa 57:20; Sak 9:3; 10:5.

**PALAPALU**, Tit 1:15 lē mamā i ē ~ mafaufau  
Ia 2:2; Fal 22:11.

**PALAKE**, Fam 19:25 le tamāloa i lana ~  
1Tu 11:3 ~ e to'atolu selau  
Ke 22:24; Eso 21:8; 2Sa 3:7; Est 2:14.

**PALAKO**, Nu 22:2; Mi 6:5; Fal 2:14.

**PALE**, 1Te 2:19 O le ā lo matou ~ e mitamita ai  
2Ti 4:8 ua teuina mo a'u le ~ o le amiotonu  
Fal 2:10 avatu iā te oe le ~ o le ola  
Mat 27:29; Ia 1:12; 1Pe 5:4.

**PALEALII**, Isa 28:5 avea Ieova ma ~ matagofie  
Esk 21:26 aveese le ~  
Fal 19:12 ua i lona ao ~ e tele  
2Sa 1:10; Est 8:15; SI 89:39; Fat 27:24; Fal 12:3.

**PALUGA**, Ro 9:21 ia fai mai i le ~ lava e tasi  
1Ko 5:7 ina ia avea ai outou ma ~ fou  
Ka 5:9 E faafefeteina le ~ falaoa i sina fefete

**PALUGA UA FEFETE**, Eso 12:19 se ~  
Eso 12:15; Le 2:11; Te 16:4.

**PANAPA**, Ga 15:2; 1Ko 9:6; Ka 2:1.

**PAPA**, Eso 17:6 Ia e tā le ~  
Te 32:4 O le ~, e atoatoa ona lelei  
2Sa 22:3 O lo'u Atua o lo'u ~ lea  
Isa 8:14 O se ~ e tauteaveva ai  
Mat 16:18 le faapotopotoga i luga o lenei ~  
Lu 8:6 Na pa'u'ū nisi i le mea ~, ua tupu  
Ro 9:33 le ~ e tauteaveva ai

1Ko 10:4 ona latou feinu mai i le ~ faaleagaga  
1Pe 2:8 ma ~ e tautevateva ai  
Nu 20:11; Te 32:18; 1Sa 2:2; Si 18:2; 62:2; Ie  
49:16.

**PĀPĀ**, Mat 9:17; Lu 5:37.

**PAPA**'I, Ke 3:3 Aua ne'i oulua ~ i ai  
Si 104:32 Ua ia ~ mai fo'i i mauga  
Isa 52:11 aua tou te ~ i se mea  
2Ko 6:17 aua tou te ~ atu i se mea le mama  
2Tu 13:21; Mat 20:34.

**PAPALA**, Ho 5:13; Lu 16:21; Fal 16:2, 11.

**PAPAMAA**, Eso 34:28 Ua Ia tusia i ~ o upu  
2Ko 3:3 e le'i tusia i ~ a o loto  
Eso 32:16; 34:1; Epe 9:4.

**PAPATISO** (po o le **PAPATISOINA**),

Mat 3:11 ~ i le agaga paia  
Ro 6:3 na ~ i lona maliu?  
1Ko 10:2 na ~ iā Mose e ala i le ao ma le sami  
1Ko 12:13 na ~ uma i tatou i le tino e tasi  
Mat 3:1, 13; 11:11; 14:2; 28:19; Mar 1:8; Lu 3:16;  
7:33; Ioa 1:33; Ga 2:41; 10:47; 1Ko 15:29.

**PAPATISOGA**, Lu 12:50 e iai le ~  
Ro 6:4 na tanumia faatasi i le ~ i lona maliu  
Efe 4:5 e tasi le faatuatuga, e tasi le ~  
Mat 3:7; Mar 10:38; Lu 3:3; Ioa 1:26; Ga 19:4;  
1Ko 1:17; Ko 2:12; 1Pe 3:21.

**PAPELONIA**, Ie 51:6 mai i totonu o ~  
Fal 17:5 ~ le Aai Tele, o le tinā o fafine  
Isa 21:9; Ie 25:12; Ta 3:1; Fal 18:2.

**PAPELU**, Ke 10:10; 11:9.

**PĀ PUIPUI**, Si 48:13 lelei i ona ~  
Esk 38:11 Ua nonofo e aunoa ma ni ~  
Ta 5:5 Ua tusitusi i le simā o le ~  
**PASAPA**, Ga 1:23; 15:22.

**PASENE**, Mat 25:27 a'u tupe ma lona ~

**PASEKA**, Eso 12:11 O le ~ lea iā Ieova  
Le 23:5 O le masina muamua le ~ iā Ieova  
Ioa 2:13 Ua latalata le ~ a tagata Iutaia  
Ioa 6:4 Ua latalata le ~  
Ioa 13:1 A o le'i oo i le tausamiga o le ~  
1Ko 5:7 o Keriso o la tatou ~ lea  
Eso 12:27, 48; Mar 14:1; Lu 2:41; Epe 11:28.

**PATESEPA**, 2Sa 11:3; 12:24; 1Tu 1:11.

**PATĪ LĒ TAUPULEA**, 1Pe 4:3 ~, ma tauvaga  
Ro 13:13; Ka 5:21.

**PATOLOMAIO**, Mat 10:3; Ga 1:13.

**PARAPA**, Ioa 18:40 o ~, o se tagata faomea  
**PARATAISO**, Lu 23:43 O le a ta faatasi i le ~  
2Ko 12:4 na ave faafuase'i o ia i le ~  
Fal 2:7.

**PARAKO**, Fam 4:6, 8, 14; 5:1, 12; Epe 11:32.

**PARUKA**, Ne 3:20; Ie 32:12; 43:6; 45:2.

**PEA** (po o le **UROSA**), 1Sa 17:37; Isa 11:7.

**PE'A**, Le 19:28 Aua tou te tā se ~

**PEAU**, Iuta 13.

**PEORO**, Nu 23:28; 25:18; 31:16; Ios 22:17.

**PEFU**, Si 72:9 E eto fo'i e ona fili le ~

Isa 40:15 ua pei o le ~ i luga o fua faatautau  
Mat 10:14 ia tūtū atu i ai le ~ mai o outou vae

**PELE**, Fat 5:19 o se 'aila ~ ma matagofie  
Isa 43:4 Auā ua ~ oe iā te a'u

Fal 20:9 togālauapi a le 'aupaiā, ma le aai ~  
Mat 3:17; 1Ko 10:14.

**PELESARA**, Ta 5:1, 2, 9, 22, 29, 30.

**PELESEPULO**, 2Tu 1:2, 3, 6, 16; Mat 10:25; 12:24;  
Mar 3:22.

**PĒ LE TINO**, Mat 9:2; Lu 5:24.

**PELETISARA**, Ta 1:7; 2:26; 4:19; 5:12.

**PELEKO**, Ke 10:25; 11:16, 17, 18, 19.

**PELIALO**, 2Ko 6:15 ōgatasi Keriso ma ~

**PELOGIA**, Mat 2:16 ua iloa e Herota ua ~ o ia

**PELU**, Fam 3:16 Ona faia lea e Euta o se ~  
Fam 7:22 O le ~ a le tasi i le isi

1Sa 17:47 E le faaalaina e Ieova tagata i le ~

Isa 2:4 E lē toe sii le ~ i le tasi atunuu

Esk 33:6 O le tagata vāai, e vāai atu i le ~

Ioe 3:10 o a outou suōtosisa e fai ma ~

Mi 4:3 E latou te tu'i a latou ~

Mat 26:52 e tago i le ~, e faaumatia i le ~

Efe 6:17 le ~ a le agaga, o le afioga lea

Epe 4:12 i lo o le ~ e faatua ma'ai

Fal 19:15 le ~ ma'ai umi ua sau mai

Ta 11:33; Mat 10:34; Lu 21:24; 22:38.

**PELU TEU LAU**, Isa 2:4 O tao e fai ma ~

Ioe 3:10 a outou ~ e fai ma tao

Mi 4:3 O tao e fai ma ~. E latou te le toe sii

**PENETEKOSO**, Ga 2:1 le tausamiga o le ~  
Ga 20:16; 1Ko 16:8.

**PENI**, Si 45:1 Ia avea lo'u laulaufaiva ma ~  
Iop 19:24; Isa 8:1; Ie 8:8; 17:1.

**PENIAMINA**, Ke 35:18; Si 68:27; Fal 7:8.

**PENINA**, Mat 7:6 aua ne'i lafoina ~ i puaa  
Mat 13:45, 46; Fal 17:4; 18:12; 21:21.

**PEPE**, Mat 21:16; 1Pe 2:2.

**PEPELO**, Eso 20:16 Aua e te molimau ~

Iop 13:4 o tagata ua fatu fua tala ~

Si 41:6 E tautala mai o ia i mea ~

Fat 2:12; 23:33 e tautala ~

Fat 6:14 Ua i lona loto le ~

Fat 6:19 O le molimau ~ e na te faia tala sese

Fat 14:5 molimau moni o le tagata lea e le ~

Fat 19:22 E sili atu nai lo o le tagata ~

Isa 28:15 Ua fai le ~ ma o matou lafitaga

Ie 5:31 O perofeta ua vavalu i mea ~

Ie 7:4, 8 Aua tou te faatuatua i upu ~

Esk 13:6 Ua latou vaaia se faaaliga i se mea ~

Ta 11:27 Ia te tautatala i tala ~ i le laulau

Mi 1:14 fale o Akasepa ma mea ~ i tupu

Sak 5:4 tautō ~ i lo'u igoa

Mat 23:28 ua tumu o outou loto i le ~

Mat 24:24 Keriso ~ ma perofeta ~

Mat 27:64 sili ona leaga lenei ~ nai lo le

Ioa 8:44 le Tiapolo, o sē e ~ ma le tamā o le ~

Ro 1:25 na fesua'ia le upu moni ma le upu ~

Ro 3:4 faamaoni le Atua, e ui ina ~ tagata

2Ko 4:2 ua matou lafoa'ia mea ~ e māsiā ai

2Ko 11:13 Auā o na tagata, o aposetolo ~

Efe 4:25 tuu ese le ~, ia tautala i le mea moni

Ko 3:9 Aua le ~ le tasi i le isi

2Te 2:9 Satani, ma faailoga ~

2Te 2:11 ina ia latou talitonu ai i le ~

Epe 6:18 e lē mafai fo'i ona ~ le Atua

1Io 1:10 ua tatou faia o ia ma ~

Ilo 5:10 lē faatuatua i le Atua ua ia ta'u ~  
Eso 23:7; Le 6:3; Fam 16:10; SI 7:14; 27:12;  
44:17; 89:35; Fat 6:17, 19; 19:5; Isa 9:15; 28:15; Ie  
6:13; Esk 13:6; Sap 2:3; Se 3:13; Sak 10:2; Mat  
26:59; 27:63; Ka 2:4; ITi 4:2; Ilo 2:4, 22; 4:20; Fal  
14:5; 21:8, 27; 22:15.

**PEPESE**, 2No 20:21 Ua tofia tagata ~ iā Ieova  
Esr 7:24 sa Levī, o tagata ~  
SI 47:7 Inā ~ atu ia, ma ia gaoioi  
SI 96:1 Inā ~ atu ia iā Ieova i le pese fou  
Efe 5:19 Ia ~ i viiga iā Ieova i o outou loto  
Ko 3:16 ia ~ iā Ieova mai i o outou loto  
I No 15:16; 16:9; Ne 10:28; SI 68:4, 25; 87:7; Ie  
20:13.

**PESALELI**, Eso 31:2; 35:30; 36:1; 38:22.

**PESE**, Te 31:19 Ia oulua tusia lenei ~  
Fam 5:12 Tepora e; Inā ala mai ia ma usu se ~  
Ne 12:46 O le ~ o viiga, ma faafetai i le Atua  
SI 98:1 Ia outou pepese atu ia Ieova i le ~ fou  
SI 119:54 Ua avea au tulafono ma a'u ~  
SI 144:9 Ou te usu atu iā te oe se ~ fou  
SI 149:6 O ~ e viia ai le Atua  
Isa 5:1 Se'i o'u ~ atu se pese i la'u pele  
Isa 23:15 le fafine talitane na usu i ai le ~:  
Isa 42:10 Inā usu ia se ~ fou iā Ieova  
IKo 14:15 Ou te ~ i viiga ma le meaalofo  
Efe 5:19 ma viiga o le Atua, ma ~ faaleagaga  
Ko 3:16 o ~ mananaia faaleagaga  
Fal 15:3 Ua latou usuina le ~ a Mose  
Eso 15:1; I No 6:31; 2No 35:25; SI 28:7; 77:6; Aue  
5:14; Esk 27:32; 33:32; Mat 11:17; Lu 7:32.

**PESEGA**, 2Sa 22:50 Ou te faia fo'i ~ i lou suafa  
Iop 35:10 O Lē e tuuina mai ~ i le pō?  
SI 9:11 Ia outou faia ~ iā Ieova  
SI 18:49; 57:9; 66:2; 135:3; 144:9; Esk 26:13.

**PETALA**, Nu 11:7 e foliga e pei o le ~  
Ke 2:12.

**PETANIA**, Mat 21:17; 26:6; Ioa 1:28; 11:1.

**PETEFAKE**, Mat 21:1 taunuu i ~, aauina e Iesu

**PETELEEMA**, Mat 2:1 fanau Iesu i ~  
Ke 35:19; Ru 2:4; Mi 5:2; Mat 2:5; Lu 2:4.

**PETELI**, Ke 28:19; 31:13; Fam 4:5.

**PEPEORO**, Te 3:29; 34:6; Ios 13:20.

**PETESAITA**, Mat 11:21; Lu 9:10; Ioa 1:44.

**PETERU**, Mat 16:16 o ~: O oe o le Keriso  
Ioa 21:15 Iesu iā ~: pe e sili ea lou alofa  
Ga 10:26 ua faatū o ia i luga e ~  
Mat 26:75; Ioa 18:10; Ga 8:20; Ioa 10:13.

**PEKA**, 2Tu 15:25; 2No 28:6; Isa 7:1.

**PERENISE**, SI 45:16 E fai ma ~ i le lalolagi atoa  
Isa 9:6 Tama o le Faavavau, o le Filemu  
Isa 32:1 latou pule o ni ~ ma le faamasinotonu  
Ta 10:13 ~ o le malo o Peresia  
Ta 12:1 O le a tula'i ai Mikaele, o le ~ sili  
Ios 5:14; Iop 34:19; Ta 8:11, 25; Se 1:8.

**PERESEPA**, Ke 21:31; 2Sa 24:15; Amo 5:5.

**PERESIA**, Esr 1:8; 6:14; Est 1:14; Ta 8:20.

**PERITOME** (po o le **PERITOMEINA**), Ro 2:25  
Ro 2:29; 4:11; 1Ko 7:19; Fil 3:3; Ko 2:11.

**PEROFETA**, Ke 20:7 Auā o ia o le ~  
Te 18:18 Ou te tofia se ~ mo i latou  
1Sa 9:9 O ~ i aso nei, i aso anamua

1Tu 18:22 E na o a'u lava le ~ a Ieova  
2Tu 10:19 Ia valaau atu i ~ uma a Paala  
Isa 9:15 O le ~ e avatua a'oa'oga pepelo  
Ie 7:25 Na ou aauina atu a'u aauuna o ~  
Esk 33:33 O le a latou iloa ai na iai le ~  
Sak 13:5 faapea mai lea, E lē o a'u o se ~  
Mat 5:12 na faasauā i ~ o ē na muamua atu  
Mat 7:15 ~ pepelo, o ē e o mai i ofu mamoe  
Mat 13:57 E lē mamalu se ~ i lona lava nuu  
Mar 13:22 Keriso pepelo ma ~ pepelo  
Ga 3:21 fetalai mai le Atua i fofoga o ana ~  
Ga 3:22 E tofia e Ieova le Atua se ~ e pei o a'u  
Fal 16:13 o le gutu o le ~ pepelo  
Eso 7:1; Nu 11:29; I No 16:22; Ie 6:13; 14:14;  
23:28; Mi 3:11; Mal 4:5; Mat 11:9; Ioa 7:40; Fal  
19:20.

**PEROFETA FAFINE**, 2Tu 22:14 Ulata le ~  
Lu 2:36, 37 Ana le ~, e valu sefulu fa  
Eso 15:20; Isa 8:3; Fal 2:20.

**PEROFETA PEPELO**, Mat 7:15 ~ i ofu mamoe  
Ilo 4:1 e to'atele ~ ua o atu  
Mat 24:11; 2Pe 2:1; Fal 16:13.

**PIA**, Ho 4:18 Ua uma a latou ~ ua faia i le saito  
Isa 1:22.

**PI'OPI'O**, Fat 3:32 e inosia le tagata fai mea ~  
Ga 13:10 O oe o le tagata fai mea ~

**PILATO**, Mat 27:2 tuuina atu i le kovana o ~  
Mat 27:22 ~: O le a se mea outo te faia ia Iesu  
Mar 15:15 o ~, ua ia faasa'olotoina ai Parapa  
Lu 23:12 ua toe lelei ai le va o Herota ma ~  
Ioa 19:6 Ua fai atu ~: ou te lē iloa se mea sešē  
Lu 13:1; Ioa 18:37; 19:12, 22; 1Ti 6:13.

**PILITATI**, Iop 2:11; 8:1; 18:1; 25:1; 42:9.

**PILIKI**, Ke 11:3; Eso 1:14; 5:7.

**PIPII**, Te 30:20 alofa ia Ieova ma ~ atu  
Ios 23:8 ~ atu iā Ieova lo outou Atua  
Ta 2:43 E lē mafai ona ~ faatasi  
Ioa 20:17 Aua e te ~ mai iā te a'u  
Te 4:4; 10:20; 13:4; Ios 22:5.

**PIPILI**, Isa 35:6 osooso lē ua ~ e pei o le 'aila  
Ga 14:8 tamāloa e ~ talu ona fanau mai  
Mal 1:8, 13; Mat 15:30; 18:18; Epe 12:13.

**PISAPISAŌ**, Isa 13:4 Ua iai le ~ o malo  
Mi 2:12 O Isaraelu o le a iai le ~ o tagata  
Ga 19:40 nei tagata ~  
Ga 21:34 ona ia iloa le mea tonu ona o le ~  
Fat 29:9.

**PISIA**, Ia 1:27 ne'i ~ mai le lalolagi  
Iuta 23 ia outou 'ino'ino i le ofu ua ~ i le tino

**PISILA**, Ga 18:2, 18, 26.

**PISINISI**, SI 107:23 Ua faia ~ i le vasa tele  
2Ti 2:4 E leai se fitafita e auai i faiga ~  
Ia 4:13 e fai se ~ ma maua ni polofiti  
Mat 22:5; Ga 19:25.

**PITO**, Mat 9:20; 23:5; Mar 6:56.

**PŌ**, Ke 1:5 faaigoa le pōuliuli o le ~  
2Tu 19:35 O lenā lava ~ na alu atu ai le agelu  
SI 19:2 O lea ~ ma lea ~ e faailoa mai ai le potō  
Isa 21:11 Le leoleo e, e faapefea la le ~?  
Ioa 9:4 e oo mai le ~, e lē mafai ona galue ai  
Ioa 18:22 ona ~ lea o fofoga o Iesu e se leoleo  
Ro 13:12 Ua leva le ~; ua latalata ina ao

1Te 5:2 le aso o Ieova e pei o se gaoui le ~  
Fal 22:5 E lē toe iai se ~  
Ios 1:8; Mat 5:39; Lu 18:7; Ga 23:3; 1Te 5:5; Fal  
7:15; 12:10.

**POANEKI**, Mar 3:17 ua faaigoa fo'i iā ~

**POASA**, Ru 2:1; 4:9, 13; 1Tu 7:21; Mat 1:5.

**PŪLIULI**, Ke 1:2 na ufitia fo'i vai loloto i le ~

Isa 9:1 O le a lē pei le ~ o le taimi muamua

Isa 42:7 latou o loo nonofo i le ~

Isa 45:7 faia le malamalama ma ua faia le ~

Isa 60:2 o le a ufitia le lalolagi i le ~

Ioa 3:19 ua naunau tagata i le ~

Efe 4:17 savavali i le ~ o o latou mafaufau

1Te 5:4 tou te lē o i le ~ ne'i maua mai outou

1Te 5:4 tou te lē o i le ~

1Pe 2:9 na valaauina outou mai le ~

1Io 1:5 e leai lava se ~ i le autasi ma ia

Te 28:29; Isa 8:22; Ioe 2:31; Amo 4:13; Se 1:15;

Mat 6:23; 2Ko 6:14.

**POU**, Fam 16:25 ua faatū [Samasoni] i le va o ~

**POU PAIA**, Fam 3:7; 6:25; 1Tu 15:13; 2Tu 13:6;

21:3; Isa 17:8.

**POUTŪ**, 1Ti 3:15 o le ~ o le upu moni

Fal 3:12 Ou te faia ma ~ i le malumalu

**POUTŪ PAIA**, Eso 34:13; Te 7:5; 1Tu 14:23; 2Tu

3:2; 17:10.

**POUVAI**, Mat 26:47, 55; Lu 22:52.

**POGA'ISU**, Ke 2:7 feula i ona ~ le mānava ola

**POGATI**, Isa 11:1 O se lālā itititi mai i le ~ o Iese

Mat 3:10.

**POGISA**, Si 23:4 i le vanu e matuā ~

Esk 34:12 O le aso o le faamalumalu ma le ~

Ioe 2:10 E ~ le lā ma le masina

Mat 25:30 fafo i le ~ lea pologa lē agā

2Pe 2:17 ua tuu mo i latou le ~ toe

Iuta 13 faatali i le ~ o le pouliuli e faavavau

Eso 10:21, 22; Iop 3:5; 10:22; Si 23:4; Fat 4:19;

Isa 9:2; 58:10; Ioe 2:2; Lu 11:36; Ioa 6:17; Efe

4:18; 2Pe 1:19.

**POLOA'**, Ke 3:17 na ou ~ atu ai iā te oe

Te 4:2 i upu ua ou ~ atu ai

Te 6:6 Ia teu i lou loto upu ia ua ou ~ atu ai

Ios 1:9 Po ou te le'i ~ atu ea iā te oe?

Esk 9:11 Ua ou faia e pei ona e ~ mai ai

Eso 7:2; Nu 9:8; Te 5:33; Est 1:20; Si 78:5; 105:8;

Ie 1:7; Ioa 15:17.

**POLOA'INA**, Se 2:2 e le'i tutupu mai mea ua ~

1Ko 9:14 Ua ~ ia ola e tusa ai ma le tala lelei

**POLOA'IGA**, Si 94:20 faalavelave e ala i le ~ ?

Fat 6:23 Auā o le ~ o le moli lea

Isa 28:10 Auā o loo iai le ~ i luga o le ~

Mi 7:11 aveesea ai le ~ ua teteē mai

Mat 15:3 ua outou solia ai le ~ a le Atua

Mat 22:40 nei ~ e lua, ua faavae ai le Tulafono

Mar 12:28 fesili mai ia te ia: O le a le ~ sili?

Lu 1:6 tulafono ma ~ uma a Ieova

Ioa 12:50 o ana ~ o le ola lea e faavavau

Ioa 14:21 O lē ua iai a'u ~ ma tausi i ai

Ro 1:32 latou iloa lelei le ~ tonu mai le Atua

Efe 2:15 o le Tulafono ua iai ~

Ko 2:14 le Tulafono lea na faia a'e i ~

Ko 2:22 e tusa ma ~ a tagata?

1Te 4:2 ua outou iloa ~ na matou avatu

1Ti 1:5 o le autū o lenei ~, o le alofa

1Ti 1:18 Timoteo, ua ou tuuina atu lenei ~

1Io 2:7 e lē o se ~ fou, a o le ~ tuai

1Io 5:3 ma e lē mamafa ana ~

**POLOFITI**, Isa 23:18 e avea ana ~ ma lona togoti

Ie 6:13 maua e tagata a latou ~ i faiga lē sa'o

Ia 4:13 e fai ai se pisinisi ma maua ai ni ~

Le 25:36.

**POLEGA**. Taga'i fo'i i AUAUNA.

Fat 12:24 lima o lē e paie e i'u ina avea ma ~

Mat 6:24 lē mafai ona e ~ i le Atua atoa ma 'oa

Mat 24:45 O ai le ~ faamaoni ma le faautauta

Mat 24:48 e faapea ifo lena ~ leaga i lona loto

Mat 25:30 Ia lafo i fafo i le pogisa lea ~ lē agā

Lu 12:37 E fiafia na ~ pe a taunuu mai le matai

Lu 17:10 O i matou o ni ~ le aoga

Ioa 8:34 faia le agasala, o le ~ a le agasala

Ioa 13:16 E lē sili le ~ i lona matai

Ga 2:18 i a'u ~ tane ma a'u ~ fafine

Ro 6:16 o outou o ana ~ auā ua usiusita'i

Ro 7:6 ina ia avea i tatou ma ~ i le agaga

Ro 8:15 Tou te le'i maua le agaga o ~

1Ko 7:23 soia le faia o outou ma ~ a tagata

1Ko 9:19 ua ou faia a'u ma ~ i tagata uma

Ka 1:10 e lē avea a'u ma ~ a Keriso

Ka 2:4 ina ia latou faia i matou ma ~

Ka 3:28 e leai se ~ po o se tagata sa'oloto

Ka 5:1 aua ne'i toe taofia outou i le amo o le ~

Ka 5:13 ia ~ le tasi i le isi i le alofa

2Pe 2:19 e faato'ilaloina e se tasi, ua avea ma ~

Fal 19:2 ua ia tau ai iā te ia le toto o ana ~

1Tu 9:21; Mat 20:27; Ioa 8:35; Ro 6:17, 18, 19,

20; Ka 4:7, 9, 24; 2Ti 2:24; 1Pe 2:16; 2Pe 2:19.

**PONĀ**, Fil 2:15 lē ~ i le tupulaga faapi'opi'o

Efe 1:4; Fal 14:5.

**PONAIVI**, Mat 23:27 ua tumu i ~ o tagata oti

Iop 10:11.

**POPOLE**, Nu 11:29 Pu oa e ~ ne'i afaina ai a'u?

1Sa 9:5 ~ ia i ta'ua

Esk 27:35 O le a foliga ~

Sak 1:14 Ua ~ [Ieova] ona o Ierusalema

Mat 6:25 Aua tou te toe ~ i o outou ola

Mat 10:19 aua tou te ~ po o a upu e tautatala

Mar 4:19 o le ~ i faiga o mea a lenei lalolagi

Lu 10:41 Mareta, ua e ~ ma atuatuvaile

Lu 12:29 aua tou te toe soona ~

1Ko 7:32 aua ne'i outou ~

1Ko 7:32 E ~ le alii e le'i faaipopo

2Ko 1:8 na oo ina matou ~ ne'i matou feoti

1Pe 3:14 aua fo'i ne'i outou ~

1Pe 4:12 aua tou te ~ i le afi ua mumū

Sl 122:7; Ie 17:8; 22:21; Esk 4:16; Ioe 2:6; Na

2:10; Mat 6:34; 13:22; Lu 21:34; Fil 4:6; 2Te 2:2.

**POPOLEGA**, Sl 55:22 Ia tuuina atu iā Ieova ou ~

Sl 94:19 Ina ua tele ~ o lo'u loto

Sl 139:23 Ia e su'esu'e, ma silafia ai o'u ~

Fat 12:25 O ~ i le loto o le tagata

Iop 10:1; Sl 142:2; Lu 8:14; 1Pe 5:7.

**POPOLEVALE**, Isa 28:16.

**POTO**, Sl 147:5 E le mafaamatalaina fo'i lona ~

Fat 1:7 mata'u iā Ieova o le amataga lea o le ~

Fat 9:9 Ia avatu le ~ i lē e amiotonu  
 Fat 15:7 faasalalau e tagata atamamai le ~  
 Fai 9:10 e leai se ~, i le Tuugamau  
 Isa 11:9 o le a tumu le lalolagi i le ~ iā Ieova  
 Ta 12:4 o le a faatuputeleina le ~ sa'o  
 Ho 4:6 faamatatia lo'u nuu, auā ua leai se ~  
 1Ti 6:20 le mea ua ta'ua ma le pepelo o le ~  
 SI 19:2; Fat 1:29; 8:10; 10:14; 14:18; Isa 44:25; Le  
 3:15; Mal 2:7; 1Ko 8:1; 2Pe 3:18.

**POTO MASANI**, SI 19:7 le tagata e leai se ~  
 Fat 22:3 o lē ua leai se ~ e malaia ai  
 Fam 3:2; SI 119:130; Fat 1:22; 14:15; 21:11.

**POTO SA'O**, Ro 10:2 ae e lē tusa ai ma le ~  
 Efe 4:13 se'i tasi uma i le faatuatuaga, ma le ~  
 Fil 1:9 lo outou alofa i le ~  
 Ko 1:9 ia faatumuina outou i le ~  
 1Ti 2:4 ia maua le ~ i le upu moni  
 1Ti 2:4 ia maua le ~ i le upu moni  
 2Ti 3:7 le'i mafai ona maua le ~ i le upu moni  
 Epe 10:26 uma ona talia le ~ i le upu moni  
 Ko 3:10; 2Ti 2:25; 2Pe 2:20.

**POTU I LUGA**, Ga 1:13; 9:37; 20:8.

**POTUMOE**, SI 19:5; Ioe 2:16.

**POTU PAIA**, Fal 15:8; 16:17.

**POTU PITO I TOTONU**, 1Tu 6:5; SI 28:2.

**POVI PO'A**, Eso 21:28 e a'ou ona fetogia le ~  
 Isa 1:3 iloa lelei e le ~ lē na faatauina o ia  
 Isa 11:7 'ai e le leona vao e pei o le ~  
 1Ko 9:9 Aua fusia le gutu o le ~ a o solisolia  
 Epe 9:12 toto o 'oti ma tama'i ~  
 Le 16:6; SI 106:20; Fat 7:22; Epe 10:4.

**PŪ**, Le 25:9 Ona ili leotele o le ~  
 Esk 33:6 aga'i mai le pelu ae e lē iliina le ~  
 Mat 6:2 aua ne'i ilia se ~ i ou luma  
 Mat 24:31 agelu faatasi ma le leotele o le ~  
 1Ko 14:8 Afai e faalētonu le leo o le ~  
 1Ko 15:52 i le taimi e ili ai le ~ mulimuli  
 1Te 4:16 o le agelu sili ma le ~ a le Atua  
 Epe 12:19; Fal 8:2.

**PUAA**, Le 11:7 O le ~ e lē mamā mo outou  
 Mat 7:6 aua ne'i lafoina a outou penina i ~  
 Lu 15:15 i lona fanua e tausi lana lafu ~  
 Mat 8:30; Mar 5:11; Lu 8:33.

**PUAA FAFINE**, 2Pe 2:22 taafili i le palapala le ~

**PUA'IGA**, Isa 28:8 ua tumu laulau i ~  
 Isa 28:8 Auā ua tumu laulau i ~  
 2Pe 2:22 Ua toe fo'i le ta'ifau i lona ~  
 Fat 26:11; Isa 19:14; Le 48:26.

**PUAOA**, Isa 8:22 O le ~, o taimi faigatā

**PUAPUAGA**, SI 27:5 i le aso o le ~  
 SI 34:19 E' tele ~ o le tagata amiotonu  
 SI 46:1 Atua, o le fesoasoani sili i taimi o ~  
 Fat 11:8 lavea'iina lē e amiotonu mai i ~  
 Fat 24:10 lotovaivai i le aso o le ~?  
 Esk 35:5 i taimi o le outou ~  
 Ta 12:1 E oo mai fo'i le taimi o ~  
 Se 1:15 o le aso o le ~ ma le tigā  
 Mat 24:9 tuuina atu o outou e tagata i ~  
 Mat 24:21 tupu le ~ tele lea e leai sona tusa  
 Ro 3:16 faatafuna ma le ~ ua i o latou ala  
 Ro 8:18 o ~ e oo mai i le taimi nei  
 Ro 12:12 i le faamoemoe. Ia tutumau i ~

1Ko 7:28 e faaipoipo, e oo ~ i o latou tino  
 2Ko 1:4 faamāfanafanaina i tatou i ~ uma  
 2Ko 4:17 E ui lava e māmā ma puupuū ~  
 Ko 1:24 ua oo olioli ai nei i o'u ~ ona o outou  
 1Te 1:6 ona o le agaga paia, e ui i le tele o ~  
 Epe 5:8 a'oa'o'aina le usiuisita'i mai i mea na ~  
 Epe 10:33 na fai outou ma ~  
 Ia 1:27 oti a latou tane i taimi o le outou ~  
 Ia 5:1 ia faanoanoa tagata mau'oa ona o ~  
 2Pe 2:9 e lavea'i ai tagata mai i o latou ~  
 Fal 7:14 O i latou nei o ē ua sao mai le ~ tele  
 2Sa 22:7; Iop 20:22; Fat 17:17; Isa 8:22; Ie 2:27;  
 Ope 12; Mar 4:17; Lu 22:28; Ga 7:10; 14:22;  
 20:23; Ro 2:9, 9; 5:3; 8:35; 2Ko 6:4; 1Te 3:3; Ia  
 1:2; 1Pe 1:11; Fat 18:10.

**PUAPUAGATIA**, Iop 36:15 lē ua ~ i lona tigā

Fat 31:9 lē ua ~ ma lē ua mativa  
 Ioa 16:33 Ua ~ outou i le lalolagi  
 Fil 1:29 ae ia ~ fo'i ona o ia  
 Ia 5:10 i lo latou ~ i mea leaga  
 1Pe 2:21 e oo lava iā Keriso na ~ mo outou  
 Ope 12; Mar 4:17; Lu 22:28; Ga 7:10; 14:22;  
 20:23; Ro 2:9, 9; 5:3; 8:35; 2Ko 6:4; 1Te 3:3; Ia  
 1:2; 1Pe 1:11; Fat 18:10.

**PU'E** (po o le **PU'EINA**), Ioa 10:12 Ua ~ e le luko  
 Mat 26:48; Lu 22:54; Ioa 7:30; Ga 1:16; 2Ti 3:6.

**PU'EA**, Esk 36:3.

**PUIPUIA**, 2Tu 20:6 ou te ~ lenei aai ona o a'u  
 Esk 39:25 Ou te ~ fo'i lo'u igoa paia  
 Ka 3:23 na ~ i tatou e le tulafono  
 2Tu 19:34; SI 20:1; 59:1; 69:29; Isa 31:5; Sak  
 9:15; 12:8; Ia 1:27.

**PUIPUIGA**, Fat 18:10 amiotonu ma maua le ~  
 Fai 7:12 Ua fai le atamai ma ~ ua fai fo'i tupe

**PUUPUU**, SI 39:4 Ina ia ou iloa ai pe e ~ lo'u ola  
 Lu 19:3 auā e ~ o ia  
 Fal 12:12 Auā ua na iloa ua ~ lona taimi  
 Isa 50:2.

**PULATO'A**, Ga 3:12; 11:6.

**PULE**, Ke 1:26 Ia latou ~ i'a o le sami  
 Ke 1:28 Ia ~ i meaola uma  
 Ke 22:17 e ~ lau fanau i le faitoto'a o ona fili  
 Eso 15:18 E ~ Ieova o se tupu  
 Eso 29:33 ina ia tuu atu iā i latou le ~  
 Eso 29:35 E fitu aso e te tuuina atu le ~  
 Fam 8:23 Ou te lē ~ iā te outou  
 Fam 17:5 le ~ ina ia auanoa o se ositaulaga  
 2Sa 23:3 Pe a amiotonu le e ~  
 SI 59:13 O loo ~ le Atua i tulu'iga o le lalolagi  
 SI 110:2 Inā alu ia ma ~ i tonou o ou fili  
 Fat 29:2 A ~ lē e amioleaga, e mapuitigā  
 Fat 30:22 Pe a ~ se pologa  
 Isa 14:5 Ua gausia le laau a ē e ~  
 Isa 32:1 O le a ~ le tupu ma le amiotonu  
 Isa 32:1 O le a latou ~ o ni perenise  
 Esk 20:33 Ou te ~ iā te outou  
 Esk 21:27 Se'ia afio mai lē ua iai le ~  
 Esk 45:9 Aua le faaogā sesē la outou ~  
 Ta 3:2, 3 ~ lagolago uma o itumalo  
 Ta 4:17 O le Silisili Ese o ia o le ~  
 Sak 9:8 A lē toe ui ane ai o lē e ~ sauā  
 Mat 9:34 O le ~ o temoni, ua mafai ai  
 Mat 28:18 Ua tuuina mai iā te a'u le ~ uma

Ioa 5:27 le Atalii o le tagata le ~ e faamasino  
 Ioa 10:18 Ua ia te a'u le ~ e foa'i atu ai  
 Ioa 19:11 E leai sau ~ pe ana lē tuuina mai  
 Ga 1:7 ua tuu e le Tamā i lana lava ~  
 Ro 5:14 na ~ le oti e pei o se tupu  
 Ro 6:9 e lē toe ~ fo'i le oti iā te ia  
 Ro 6:12 aua ne'i ~ pea le agasala i o outou tino  
 Ro 6:14 E lē tatau ona ~ le agasala iā te outou  
 Ro 13:2 o lē e tetei i le ~, ua tetei i le Atua  
 1Ko 7:4 E lē ~ le avā i lona lava tino  
 1Ko 9:5 e ~ i matou pe e ave se tuafafine  
 1Ko 15:24 faaumatia ~ uma  
 Efe 1:21 e sili ona maua luga nai lo o malo, o ~  
 Efe 2:2 le ~ a le ta'ita'i o le 'ea  
 Efe 6:12 tatou te tau ma ~  
 Ko 1:13 lavea'i i tatou mai i le ~ a le pōuliuli  
 1Ti 2:12 lē faataga se fafine e ~ i se tamāloa  
 1Ti 3:5 e lē iloa e se tane ona ~ i lona aiga  
 1Ti 6:15 e faaali mai e le ~ fiafia e to'atasi  
 1Pe 3:22 gaua'i ~ ma ē malolosi ia te ia  
 Fal 11:15 ave lo tatou Alii ma ~ o le lalolagi  
 Fal 11:17 ua amata ai ona e ~ o se tupu  
 Fal 12:5 o lē e ~ i nuu uma i le tootoo u'amea  
 Fal 20:4 Ua oo ina oia i latou ma ~ o ni tupu  
 Eso 28:41; 1Sa 8:11; 1No 23:4; Iop 34:30; Sl  
 68:34; Fat 8:16; Isa 28:14; Ie 23:5; Ta 7:6; 11:39;  
 Mi 4:7; Mat 7:29; 20:25; Lu 12:5; 16:2; Ga 17:6;  
 Ro 12:8; 1Ko 2:8; 4:8; Ko 2:15; Tit 3:1; Fal 17:12.

**PULEA**, 1Sa 8:9 E le tupu o le a ~ i latou

Fat 15:4 O le laulaufaiva e ~ lelei  
 Fat 16:32 na te ~ lona loto  
 Isa 42:14 Ua ou ~ a'u lava  
 Efe 4:23 le malosi e ~ outou mafauafau  
 Ko 3:15 Ia ~ e le filemu mai iā Keriso  
 1Te 4:4 ia iloa ona ~ e le tagata lava ia  
 Ia 1:26 ae le ~ lona laulaufaiva  
 1Pe 3:10 ia ~ lona laulaufaiva  
 Sl 49:14; Isa 3:4.

**PULEA I LATOU LAVA**, 1Ko 7:9.

**PULEA LANA AMIO**, 1Ti 3:2 ovasia ona ~

**PULEA LATOU AMIO**, 1Ti 3:11 fafine ona ~

Tit 2:2 O tane ua matutua ia ~

**PULE O LE LALOLAGI**, Ioa 14:30 sau le ~

**PULE O LENEI LALOLAGI**, Ioa 16:11

Ioa 12:31.

**PULE O LE SUNAKO**, Mar 5:22; Lu 8:49; 13:14;

Ga 13:15; 18:8.

**PULE FAALETULAFONO**, Esk 21:27

**PULEGA**, Efe 1:10 se ~ i le atoaga o le taimi

Ta 4:34.

**PULENUU**, Ga 19:35 ua faato'afilemu e le ~

**PULEPULETUTŪ**, Mat 20:25 e ~ ta'ita'i o malo

**PULE SAUĀ**, Iop 27:13 O le tofi fo'i o ~

Fat 11:16 A o ~, e latou te maua le tamaoiga

Isa 1:10; Ie 15:21.

**PULOU**, 1Sa 17:5.

**PULOUTAU**, Efe 6:17 le ~ o le faaolataga

Isa 59:17; Ie 46:4; 1Te 5:8.

**PULUNAUNAU**, 2Ko 5:11 ua fatou ~ ai pea

**PULUPULU**, Iop 38:9 pouliuli e fai ma ona ~

Sl 104:2 Ua ~ fo'i i le malamalama

**PULUVAGA**, 1Ti 2:5 e to'atasi le ~

Epe 12:24 Iesu le ~ o le feagaiga fou

Ka 3:19, 20; Epe 8:6; 9:15.

**PUNA**, Sl 36:9 O loo iā te oe le ~ o le ola

Fat 10:11 tagata amiotonu o le ~ lea o le ola

Fat 14:27 O le mata'u iā Ieova o le ~ o le ola

Ie 2:13 Ua latou tuua a'u le ~ o le vai ola

Ia 3:11 ~ mai vai magalo ma vai oona

Fat 13:14; Isa 41:18.

**PUNA'OA**, Isa 60:11 O ~ o atunuu

Isa 61:6 O le a aai outou i ~ o atunuu

**PUNĀVAI**, Ke 7:11 O ~ o vai loloto tetele

**PUNITIA**, Mat 23:13 outou ~ le malo o le lagi

Ro 11:32 Ua ~ faatasi e le Atua i latou uma

Sl 31:17; Isa 22:22; Fal 11:6.

**PUPULA**, Ke 3:5 E ~ ai o ulua mata

Iop 37:21 O loo ~ i le lagi

Ga 26:13 ua sili atu i le ~ o le iā

Mat 20:34; Lu 7:22; 2Ko 4:4.

**PUPUNI**, Ke 7:11.

**PUPUTA**, Ie 5:28 Ua ~; ua lamolemole i latou

Ia 5:5 Ua outou fafagaina outou ia ~

**PUSA MALIU**, Ke 50:26 Iosefa; tuu i se ~

**PUTA**, Te 18:3 E ave i le ositaulaga le ~

Fam 3:17.

**PUTE**, Fat 3:8 Ia fai mea e malosi ai lou ~

**PURINISESE**, 1Tu 11:3; Est 1:18; Isa 49:23.

## S

**SAEIA**, Isa 64:1 Pe ana e ~ lagi

Ioe 2:13 Ia ~ o outou loto

2Sa 3:31; Fai 3:7.

**SA'ILI** (po o le SA'ILI'ILI), Te 4:29

Sl 139:23 Le Atua e, ia e ~ mai ia te a'u

Isa 19:3 O le a ~ atu i atua lē aogā

Isa 55:6 Ia outou ~ atu iā Ieova manū o maua

Ie 17:10 O a'u o Ieova, o loo ~ i le loto

Esk 34:11 O le a ou ~ i a'u mamoe

Esk 39:14 E latou te ~ se'ia uma le fitu masina

Ta 12:4 E to'atele e ~ solo

Amo 8:12 A o latou ~ atu mo Ieova

Se 2:3 ia ~ iā Ieova o outou uma ua agamalu

Mat 6:33 ia faaaau ona ~ muamua le malo

Mat 7:7 Ia ~ atu pea, ona outou maua ai lea

Mat 10:11 ia ~ po o iai se ua tatau i ai le fe'a'u

Ioa 5:39 Ua outou ~ i Tūsitusiga Paia

1Ko 10:33 ou te lē o ~ i so'u lava lelei

Ka 1:10 Po o o'u ~ ea e faafiafia i tagata?

Ko 3:1 ia ~ pea ia i mea faalelagi

Epe 11:6 e na te tauia e ~ ia te ia

Epe 11:14 o loo latou ~ ma le naunau i se mea

Iop 28:3; Sl 119:2; Fat 1:28; Isa 16:5; Ie 29:13;

Esk 7:25; Sak 8:22; Ga 15:17; 1Ko 1:22; 1Pe 5:8.

**SA'ILIA**, Mal 3:1 Alii moni o lē o loo outou ~

Ro 9:30 E ui ina lē ~ e nuu ese le amiotonu

Sl 9:12; 64:6; Ioa 8:50; Ro 2:7.

**SA'ILI I AGAGA**, Le 19:31 liliu atu i e e ~

Te 18:11 O se tasi e alu atu i sē e ~

1Sa 28:7 se matai fafine o lē e ~

1Sa 28:3; Isa 19:3; 29:4.

**SAILO**, Ke 49:10 Se'ia maliu mai ~

1Sa 4:3 ave le atolaua o le feagaiga mai i ~

Ie 26:6 Ona ou faia lea o lenei fale e pei i ~  
Ios 18:1; Fam 18:31; Sl 78:60; Ie 26:9.

**SAISAI**, Fal 20:2 ua ~ o ia mo le afe tausaga

**SAISAITIA**, Ho 4:19 Ua ~ o ia e le matagi  
Lu 13:16; Ga 26:31; Ko 4:3.

**SAITO**, Ke 41:5 fuitui ~ e fitu e lapopo'a

Sl 147:14 Ua ia faamalieina pea oe i le ~  
Mat 3:12; 13:25; Mar 4:28; Lu 22:31; Ioa 12:24;  
1Ko 9:9.

**SAITONU**, Esk 28:22 ~ e, ou te faasagatau  
Ke 10:19; Isa 23:4; Ie 47:4; Ioe 3:4; Sak 9:2; Mat  
11:21; Mar 3:8; Ga 12:20; 27:3.

**SAO**, Ie 25:35 ua leai fo'i se mea e ~ ai  
Ioe 2:32 O le a iai o ë e ~ i le Mauga o Siona

Lu 21:36 ina ia outou ~ mai i nei mea uma  
1Te 4:17 aveina o i tatou o loo ola ma ~ atu  
1Te 5:3 e latou te lë ~ ai lava  
2Pe 1:4 ua outou ~ mai i mea leaga  
Fat 11:21; 19:5; Fai 8:8; Esk 24:27; Ga 28:4; Ro  
2:3; Epe 2:3; 11:34.

**SAOGALEMU**, Sl 4:8 Ou te nofo ai ma le ~

Fat 1:33 O lë e faalogo, o le a ~  
Fat 3:23 E savali ma le ~ i lou ala  
Fil 3:1 auā o mea ia e ~ ai outou  
1Te 5:3 Pe a latou faapea ane: Ua filemu ma ~!  
Le 25:18; Te 33:28; Sl 12:5; Isa 14:30; Ga 28:1.

**SA'OLOTO**, Ro 8:21 ~ mai le faapologaina

Ka 3:28 e leai se pologa po o se e ~  
Ka 4:26 o Ierusalemā i luga e ~ o ia  
Efe 6:8; Ko 3:11.

**SA'OLOTO E TAUTALA**, Ga 2:29 e taga le ~ atu

Epe 3:6 tatou te taofimau i le ~ atu ai  
Fil 1:20; 1Ti 3:13.

**SA'OLOTOGA**, Te 25:10 Ia faasilasila atu le ~

Isa 61:1 E folafola atu le ~ i e ua ave faapagota  
Te 34:17 Ua ou folafola atu iā te outou le ~  
Esk 46:17 se'ia oo i le tausaga o le ~  
Lu 4:18 e tala'i le ~ i ē ua saisaitia  
Ro 8:21 le ~ mamalu o le fanau a le Atua  
1Ko 10:29 faamasino lo'u ~ e le isi tagata  
2Ko 3:17 e iai le agaga o Ieova, e iai le ~  
Ka 2:4 ō mai faananā e lamatia ai lo matou ~  
Ka 5:1 le ~ lenei ua faasa'oloto ai e Keriso  
Ka 5:13 Le 'a'usso e, na valaauina outou i le ~  
Ia 1:25 le tulafono lelei atoatoa o le ~  
1Pe 2:16 tausisi i le ~, e le ufiufia ai mea leaga  
2Pe 2:19 Ua latou folafola atu iā i latou le ~

**SAOSAOA**, Fai 9:11 le tausiniega o ë e ~

**SAU**, Iop 38:28 Po o ai fo'i na fanau le ~?

Mi 5:7 e pei i latou o le ~ mai iā Ieova  
Te 32:2; Fam 6:37; Fat 19:12; Ta 5:21.

**SAU**. Taga'i fo'i i le FAATASI MAI.

Mar 13:26 o le Atalii o le tagata o ~ i ao  
Mat 16:28.

**SAUĀ** (po o le SAUĀINA), Sl 72:14 le pule ~

Isa 3:5 O le a ~ le tasi tagata i le isi  
Isa 10:1 i latou ua faamamaluina faai'uga ~  
Isa 53:7 Na ~ o ia  
Isa 53:8 Na ~ o ia ma aveesea  
Esk 7:23 Ua tumu fo'i le aai i le ~  
Esk 28:16 Ua faatuuina ai oe i le ~  
Ta 2:15 ua faia e le tupu lea faatonuga ~

Mat 5:11 E fiafia outou pe a ~

Mat 5:44 Ia tatalo mo ë ua ~ outou

Mat 23:34 tou te ~ mai lea aai i lea aai

Lu 21:12 e ~, e tuuina atu outou i falepuipui

Ro 12:14 Ia faamanuia atu pea i ë ua ~ mai

1Ko 4:12 pe a ~, matou te tumau

2Ko 4:9 ua ~ i matou, ae e le tuulafoa'iina ai

2Ti 3:12 e ~ i latou mea e faamaoni i le Atua

Le 25:43; Sl 119:86; Fat 5:9; 11:17; 12:10; 29:13;

Isa 52:4; 59:13; Ie 50:33; Esk 34:4; Se 1:9; Mat

5:10; Ga 14:5; 2Ti 3:3.

**SAUĀGA**, Isa 14:6 i ~ e lë

Mat 13:21 ua ōo mai ~ ona o le upu

Ro 8:35 po o ~, fia 'ai, le lavalava, po o le pelu?

2Ko 12:10 ua ou fiafia ai i ~ ona o Keriso

Isa 14:4; 54:14; Ie 6:6; Mar 10:30; Ga 13:50; 2Te

1:4; 2Ti 3:11.

**SAULO** (mai i Taso), Ga 7:58 e igoa ia ~

Ga 8:1 Ua ioe fo'i ~ i le fasiotiga o ia

Ga 9:4 ~ e, aiseā ua e faasauā mai ai iā te a'u?

Ga 13:9 ~ o lë ua igoa fo'i iā Paulo

Ga 9:1; 11:25; 12:25; 13:1; 22:7; 26:14.

**SAULO**, 1Sa 9:17 Ua vaai atu Samuelu iā ~

1Sa 10:11 Po o ~ o se tasi o le 'auperofeta

1Sa 13:1 o ~ ina ua amata lana nofoaiga

1Sa 15:26 Samuelu iā ~: Ta te lë toe fo'i

1Sa 16:14 Ua te'a ese le agaga o Ieova mai iā ~

1Sa 18:12 Ua fefe ~ iā Tavita

1Sa 31:4 fai atu ~ i le o loo aveina ana meatau

2Sa 1:17 Ua lagi e Tavita lenei pese ona o ~

1No 10:13 Ua oti ~ i lona lē faamaoni

1Sa 24:7; 26:2; 28:7; Ga 13:21.

**SAUNI** (po o le SAUNIA), Iop 10:8 Ua ~ a'u

Sl 8:3 O le masina ma fetu na e ~

Ioe 3:9 Ia ~ mo le taua!

Amo 4:12 inā ~ ia e fetaia'i ma lou Atua

Mat 25:34 ia fai mo outou tofi le malo ua ~

Lu 1:17 ina ia ~ le nuu mo Ieova

Ioa 14:2 ou te alu e ~ se nofoaga mo outou

Ga 17:31 ua ia ~ fo'i se faamaoniga mo tagata

Ro 9:23 na ia mua'i ~ mo le mamalu

1Ko 2:9 ua ~ e le Atua mo ë e alolofa iā te ia

1Ko 14:8 o ai se tasi e ~ e tau?

2Ko 5:5 O lë ua ~ i tatou mo lenei mea

2Ti 2:21 e ~ mo galuega lelei uma

2Ti 3:17 e lava ~ mo galuega lelei uma

Epe 10:5 ua e ~ se tino mo a'u

Epe 11:16 ua ia ~ se aai mo i latou

Epe 13:21 ina ia lava ~ ina ia faia lona finagalo

Ke 50:5; 2Sa 22:2; Est 7:10; Sl 18:2; 78:20; 144:2;

Fat 21:31; Mat 11:10; 20:23.

**SAUNIUNI**, Ie 46:14 ia ~

Ie 51:27 Ia ~ atunuu e tau ma ia

**SAUNIUNIGA**, Fat 30:25.

**SAUNIUNIGA**, Mat 27:62; Ioa 19:14, 31, 42.

**SAUSAU**, Epe 9:19.

**SAUSAUINA**, 1Pe 1:2 ma ~ i latou i le toto

Epe 9:13, 21; 12:24.

**SAUTO'A**, Eso 16:14 [le manai] e pei o le ~

Iop 38:29 le ~ mai i le lagi

Sl 147:16 Ua ia faataapeape le ~

**SAFAIRA**, Ga 5:1 Anania ma lana avā o ~

**SAGATONU**, 2Ti 3:8 ua lē o toe ~  
Tit 2:4 ia toe ~ o latou mafaufau  
1Ti 6:5.

**SALA**, Fat 21:11 tuuina atu le ~ i le tagata  
Ga 22:25 se tagata Roma ae leai sana ~  
Fat 17:26.

**SALAESEINA**, Ro 11:22 e ~ fo'i oe  
Ro 11:24.

**SALAMŌ**, Fam 21:6 ~ le fanauga a Isaraelu  
1Sa 15:29 E lē - Ia, auā e lē o Ia o se tagata  
Mat 3:2 Inā - ia outou  
Mat 3:8 ia outou fua mai ni fua e tatau ma le ~  
Mat 12:41 na latou - i le tala'iga a Iona  
Mat 27:3 Ua iloa e Iuta, ona ~ ai lea  
Lu 15:7 olioli ona o le tagata agasala ua ~  
Ga 3:19 inā - ia ma liliu, ina ia soloiesea  
Ga 26:20 o galuega ua tatau mo le ~  
Ro 2:4 agalelei o le Atua e ta'ita'iina i le ~  
2Ko 7:10 e tupu ai le - e oo ai i le faaolataga  
2Ti 2:25 e tuu atu le avanoa ina ia ~ ai  
Fal 16:9 e le'i ~ i latou ma faamamaluina o ia  
Nu 23:19; Mat 3:11; 11:21; Lu 13:3; 16:30; 17:4;  
24:47; Ga 11:18; Ro 11:29; 2Ko 12:21; 2Pe 3:9;  
Fal 2:5, 21; 3:19.

**SALAMO**, Lu 20:42; Efe 5:19.

**SALATIELU**, 1No 3:17; Esr 3:2; Mat 1:12.

**SALEMA**, Epe 7:2 tupu o -, le Tupu o le Filemu  
Ke 14:18; Sl 76:2.

**SALEMANESA**, 2Tu 18:9 ~ le tupu o Asuria

**SA LEVI**, Nu 3:12 E fai mo a'u le 'au ~  
Nu 8:19 O le 'au ~ o ē ua tofia iā Arona  
Nu 35:6 I le 'au ~: e ono aai o sulufa'iga  
Nu 3:41; 1No 15:2, 16; 2No 23:7.

**SALI ESE**, Ka 4:15 ua outou ~ o outou mata

**SALIKEA**, Eso 28:17; 39:10; Esk 28:13.

**SALOME**, Mar 15:40; 16:1.

**SALU**, Lu 15:8 ma ~ lona fale, ma su'e mǎe'ae'a

**SAMALA**, Te 23:29 e pei la'u upu o le ~  
1Tu 6:7; Isa 41:7; Ie 50:23.

**SAMASAMA MŪMŪ**, Fam 5:10 asini fafine e ~

**SAMASAMA VAIVAL**, Fal 6:8 le solofanua ~

**SAMASONI**, Fam 15:16 O ~: O le ivi auvae  
Epe 11:32 se taimi e faamatala atu ai ~  
Fam 13:24; 14:1, 5.

**SAMARIA**, 1Tu 16:24 Ua ia faatua le mauga o ~

Ho 8:6 O le a nutillilia le tama'i povi o ~  
Amo 8:14 o i latou ua tautō i atua sesē o ~  
Lu 10:33 A ua alu atu le tagata ~  
Ioa 4:9 Aua e le feavea'ia mea a Iutaia ma ~  
2Tu 6:20; 17:29; Isa 10:11; Ie 23:13; Ho 13:16;  
Mat 10:5; Lu 17:16; Ga 8:25.

**SAMI**, Ke 1:10 Ua ia faaigoa vai o le ~

Eso 14:21 Ua vaeluaina ai le ~  
Sl 72:8 O ona tagatānuu mai i le tasi ~  
Isa 57:20 O e e amioleaga, ua pei o le ~  
Isa 60:5 O le a o atu iā te oe 'oa o le ~  
Ta 11:45 faatūina ona fale'ie i le va o le ~  
Lu 21:25 ona o le ū o le - ma le sousou  
1Ko 10:2 na papatisoina e ala i le ao ma le ~  
Iuta 13 ua pei o le fafati o peau sousou o le ~  
Fal 20:13 Ua ava'e e le ~ i latou na oti o ia i

Fal 21:1 le ulua'i lalolagi, ua lē toe iai fo'i se ~  
Isa 17:12; Fal 7:3.

**SAMI OONA**, Ios 3:16 o le Arapa, o le ~

**SAMI ULAULA**, Epe 11:29 savavali i le ~  
Eso 10:19; 15:4; Ne 9:9; Ga 7:36.

**SAMUELU**, 1Sa 1:20 Ua faaigoa fo'i iā te ia o ~

1Sa 8:7 Iā -: E lē o oe a o a'u ua latou teena  
1Sa 15:28 Ua fai atu -: Ua saeia e Ieova  
Ie 15:1 E tusa pe tutū mai - i o'u luma  
1Sa 2:18; 3:1; 15:22; Sl 99:6; Epe 11:32.

**SANERIVI**, 2Tu 18:13 O ~ le tupu o Asuria  
2Tu 19:16, 20; 2No 32:1, 10, 22; Isa 37:21.

**SAPATI**, Eso 20:8 Ia manatua le aso ~  
Eso 31:13 Ia outou tausia lava o'u ~

Le 25:8 Ia e faita'una fo'i ~ e fitu o tausaga  
Le 26:34 O le a faaatoatoaina ai le totogi o ~  
Isa 56:4 I eunuka, o ē ua tausia o'u ~  
Esk 20:12 O ~ e fai ma faailoga iā te a'u  
Mat 12:8 o le Alii o le -, o le Atalii lea  
Mat 24:20 ina ne'i sosolia i le aso ~  
Mar 2:27 Ua faia le ~ mo le tagata, ae e le'i faia  
Ko 2:16 aua ne'i faamasino se tasi i le ~  
Le 25:2, 4; Esk 22:8; Ho 2:11; Lu 14:5; Ga 1:12.

**SASA**, Ioa 2:15 Ona ia faia lea o se ~ i maea  
Ga 5:40 aumai le 'auposetolo, ua ~ i latou  
1Ko 4:21 ou te alu atu iā te outou ma le ~  
Eso 39:3; Nu 22:25; Te 25:3; 1Tu 12:11; Fat 26:3;  
Na 3:2.

**SASAA**, Sl 22:14 Ua ~ atu a'u

Isa 26:16 latou ~ atu o latou loto i le tatalo  
Se 1:17 O le a ~ toto e pei o le efuefu  
Se 3:8 ina ia ~ atu lo'u ita  
Sl 62:8; Esk 21:31; Fal 16:1.

**SASAESE**, 1Tu 11:11, 12, 13.

**SASA'E**, Sl 75:6 Auā e lē mai i - le faaeaina

Mat 2:1 o mai e sa'ilili i fetu mai ~  
Ke 3:24; Isa 2:6; Ie 49:28; Esk 8:16; Mat 8:11;  
24:27; Lu 13:29.

**SASAINA**, Mar 13:9 o le a ~ outou i sunako

Lu 12:47 e matua ~ i ni ta se tele  
Eso 5:14; Te 25:2; 2Ko 6:5; 11:25.

**SASAO FAAAFI**, 2Pe 2:7 ua ~ amioga mataga

**SATANI**, 1No 21:1 Ua tula'i mai ~ ma faoso

Iop 1:6 Na sau ai fo'i ~  
Iop 2:2 Ua tali mai - iā Ieova  
Sak 3:1 O ~ o loo tū i lona itui taumatau  
Mat 12:26 E faapea fo'i -, afa'i e tulia e ia o ia  
Mat 16:23 - e, inā alu ese ia oe!  
Mar 1:13 ua faaososoina ai o ia e ~

Lu 10:18 Na ou iloa ~ ua pa'ū ifo mai le lagi  
Lu 22:3 ua ulu ~ ia Iuta le Sekara

Ro 16:20 tu'imomomo lea e le Atua ~ i lalo  
1Ko 5:5 ia outou tuuina atu lea tagata iā ~

2Ko 2:11 ina ne'i faaseseina i tatou e ~  
2Ko 11:14 ma liua e ~ o ia e aveia ma agelu

2Ko 12:7 le mea matuitui, o le agelu lea a ~  
1Te 2:18 na faasalavei e ~ ia matou malaga

Fal 2:9 a o le sunako o le ~ i latou  
Fal 12:9 ua igoa i le Tiapolo ma ~

Fal 20:2 -, ma saisai o ia mo le afe tausaga  
Fal 20:7 tatala mai o ~ mai i lona faleputipi

Mat 4:10; Mar 4:15; Ga 26:18; 2Te 2:9.



**SATARAKA**, Ta 1:7; 2:49; 3:12, 13, 14, 28, 29, 30.

**SATOKA**, 2Sa 15:24; 1No 29:22; Esk 48:11.

**SAVALI** (po o le **SAVAVALI**), Ke 6:9 Na ~ Noa

Te 6:7 Pe a e nofo i lou fale, pe a e ~

Ios 6:3 outou ~ faataamilo i le aai

Sl 23:4 Ina ou ~ i le vanu e matua pogisa

Sl 26:11 Ou te ~ i lo'u faamaoni

Sl 37:31 E lē tautevateva fo'i lana ~

Fat 10:9 O le a ~ ma le saogalemu

Isa 30:21 O le ala lenei. Ia outou ~ ai

Isa 35:9 E ~ ai na o ē ua toe faatauina mai

le 10:23 E le o i le tagata fo'i e ~

Mi 6:8 Ia ~ ma lou Atua ma le faamualolo?

Ioa 6:19 o Iesu o loo ~ i luga o le vai

Ga 9:31 a o ~ i le mata'u ia Ieova

2Ko 5:20 o ~ o sui o Keriso

Efe 2:2 na outou ~ ai e tusa ma lenei lalolagi

Efe 4:1 ia ~ e tusa ma le valaau

Efe 5:15 Ia faautauta ina ne'i ~ e pei o ē vālea

Efe 6:20 ua fai ai a'u ma ~ ua saisaitia

1Io 2:6 faaauau pea ona ~ e faapei ona ~ o Iesu

Ke 3:8; 5:24; Ga 3:8.

**SAVILI**, Isa 26:18 na matou fanaua mai le ~

**SAKAI**, Lu 19:2, 5, 8.

**SAKARIA** 1.

2No 24:20 O ~ le atalii o Ioiata

Lu 11:51 i le toto o ~, o lē na fasiotia

**SAKARIA** 2.

Lu 1:5, 12, 18, 40, 67.

**SARA**, Ke 17:15 O ~ o lona igoa

Ke 17:19 O lau ava o ~ e fanau mai ai

Ke 21:2 Ua tō ~, ona ia fanaua lea o le atalii

Epe 11:11 faatutuina na maua ai e ~ le malosi

1Pe 3:6 masani ona usiusitia' i ia Aperaamo

Ke 25:10; Isa 51:2; Ro 9:9.

**SARASOPA**, Isa 7:3 O ~ lou atalii

**SARONA**, 1No 5:16 O fanua lafulemu o ~

Pe 2:1 O le laau i ~, i le fanua laugatasi

1No 27:29; Isa 33:9; 35:2; 65:10.

**SĒ**, Mat 18:12 mamoe e selau ma ua ~ le tasi

Nu 13:33; Isa 40:22.

**SĒ AKERISE**, Eso 10:4 O le a ou aumaia ~

Fat 30:27 O ~ e leai so latou tupu

Te 28:38; Ioe 1:4; 2:25; Mat 3:4; Fal 9:3.

**SEEPA**, 1Tu 10:1; 2No 9:9; Esk 27:22.

**SEEPOLETA**, Fam 12:6 se'i fai mai, ~

**SEEVAE**, Te 25:9 Ua tatala ese le ~ mai i le vae

Ioa 1:27 ona ou tatala i nonoa o ona ~

Eso 3:5; Ios 5:15; Ru 4:7; Sl 60:8; Mar 6:9.

**SEIRA**, Ke 36:8 Ona nofo ai lea o Esau i ~

2No 20:23 Ua uma faaumatia ē o loo nonofo i ~

Nu 24:18; Ios 24:4; Esk 25:8; 35:15.

**SEU**, Ta 7:8 o le isi ~, e la'itiiti ua oso mai

Fal 17:12 ~ e sefulu, e faasino i tupu

**SEFILA**, Te 1:7 O ~ ma le laufanua o Nekepi

**SEFULU**, Eso 34:28 tusia i papamaa o Upu e ~

Fal 2:10 ma faapuapugatia ai outou i aso e ~

Le 27:32; 2Tu 20:11; Fal 13:1.

**SEFULUA**<sup>1</sup>, Ke 14:20 Ona avatu lea o le ~

Te 26:12 Pe a uma ona e aoaoina le ~

Ne 10:38 Pe a maua e le 'au sa Levi le ~ o mea

Mal 3:10 Ia aumai ~ uma i le fale teuoloa

Mat 23:23 ua outou avatu mea e ~ o le mili

Lu 18:12 ou te avatu le ~ o mea uma

Epe 7:5 Sa poloa'iina ina ia aoaoina le ~

Epe 7:9 Na maua e Levi le ~ o mea

Te 14:22; 2No 31:12; Ne 13:12.

**SEFULU LUA**, Ke 49:28 O ituiga e ~ o Isaraelu

Ia 1:1 i ituiga e ~ o loo nonofo solo

**SELAU**, Fam 7:7 e to'atolu ~ na inu etoeto

Isa 65:20 e ui ina ~ ona tausaga

Mat 18:12 e iai ni mamoe e ~ a se tagata

Fam 4:13; 1Tu 22:6.

**SELAU FĀ SEFULU FĀ AFE**, Fal 7:4; 14:1, 3.

**SELE**, 1Ko 11:5 se fafine ua ~ mamā lona ulu

Te 21:12; Fam 16:19; 2Sa 14:26.

**SELEI**, Le 21:5 aua ne'i o latou ~ i o latou tino

**SELESELE** (po o le **SELESELEINA**),

Ke 8:22 e lē muta ona lūlu fatu ma ~ mai

Sl 129:7 E lē tumu ai le lima o lē e ~

Fai 11:4 O le vaaavaa i ao e lē ~ ai

Ho 8:7 O le a latou ~ mai se matagi malosi

Mi 6:15 E te lūlu fatu ae e te lē ~

2Ko 9:6 itiiti ana fatu e lulu, e itiiti ana e ~

Ka 6:7 mea e lūlūina e le tagata, e na te ~ mai

Ka 6:9 e tatou te ~ mai ai, pe a lē faavaivai

Fal 14:15 le itula e ~ ai, ua matua pula le fuata

Ie 51:33; Mat 6:26; Lu 12:24; Ioa 4:38; 1Ko 9:11.

**SELESELEGA**, Ioe 3:13 ua matua le ~

Mat 9:37 e telē le ~, ae e to'aitiiti

Mat 13:39 O le ~, o le taufa'ui'uga

Ioa 4:35 le faato'aga, ua matua mo le ~

Eso 23:16; Fat 10:5; Ie 8:20.

**SELOA**, Isa 8:6 Ua teena vai o ~

Lu 13:4; Ioa 9:7, 11.

**SEMI**, 2Sa 16:5; 19:16; 1Tu 2:8, 38, 44.

**SEMU**, Ke 5:32; 9:26; 11:10; Lu 3:36.

**SENARA**, Ke 10:10 O Papelū i le atunuu o ~

Ke 11:2 i se vanu laugatasi i laufanua o ~

Isa 11:11; Ta 1:2; Sak 5:11.

**SENE**. Taga'i i le **TENARI**.

**SEPANIA**, Ro 15:24 Pe a ou malaga atu i ~

**SEPETAIO**, Mat 4:21; Lu 5:10; Ioa 21:2.

**SEPORa**, Eso 2:21 Ua ia avatu lona afafine o ~

**SEPULONA**, Fam 5:18 O ~ na lamatia

Ke 30:20; Nu 26:26; Sl 68:27; Fal 7:8.

**SESĒ**, 1Tu 8:47 Ua matou agasala, ua matou ~

Lu 3:14 Aua tou te tuua'ia ~ se tasi

Ga 20:30 ni tane latou te faauiga ~ mea

2Ko 7:2 Matou te le'i ~ i se tasi

Ia 5:20 faafo'i mai, mai lona ala ~

1Te 2:3; Ia 3:2; 2Pe 3:17; 1Io 4:6.

**SESERA**, Fam 5:20 O fetu na tau ma ~

Fam 4:7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22; 1Sa 12:9.

**SETEFANO**, Ga 6:5; 7:59; 8:2; 22:20.

**SETEKAIA**, 2Tu 24:17; Ie 39:2; 52:11.

**SETU**, Ke 4:25; 5:6, 7, 8; 1No 1:1; Lu 3:38.

**SETUSETU**, Mi 4:7 nisi mai i le nuu sa ~

**SEVENA**, 2Tu 18:18 O ~ le failautusi

Isa 22:15; 36:3, 22; 37:2.

**SEKARA**, Mat 10:4; 26:14; Ioa 6:71.

**SEKEMA**, Ke 12:6; Fam 9:1.

**SERAFI**, Isa 6:6 lele mai o se tasi ~ iā te a'u

**SERUPAPELU**, Esr 3:8; Ha 2:4; Sak 4:6, 7.

**SIITAU**, Sak 14:2.

**SIITIA**, Mat 17:20 i lenei mauga, Ia ~ oe i o  
1Ko 13:2 le faatuatua e ~ ai mauga

**SIONA**, Sl 2:6 Ua ou tofia la'u tupu, I luga o ~

Sl 110:2 O le tootoo o lou malosai mai i ~

Sl 132:13 Ua filifilia e Ieova ~

Isa 2:3 E alu atu le tulafono mai i ~

Isa 28:16 Ua ou tuuina i ~ e fai ma faavae

Isa 31:4 e faasagatau ona o le Mauga o ~

Isa 62:1 Ou te lē filemu pea ona o ~

Amo 6:1 Oi talofa iā i latou ua faifaimālie i ~

Se 3:14 Le tama fafine a ~ e! Ia alaga atu

Mat 21:5 Ia ta'u atu i le tama fafine a ~

Ro 11:26 E sau mai ~ le faaola

Epe 12:22 faalatalata atu i le Mauga o ~

2Sa 5:7; Isa 66:8; Ro 9:3; 1Pe 2:6.

**SI'UFOFOGA**, Te 4:33 faalogo se isi nuu i le ~

Ioē 3:16 O le a tului mai lona ~

**SI'USI'U**, Isa 9:15 O le ~, o le perofeta pepelo

Te 28:13, 44; Fal 9:10; 12:4.

**SILA**, Ga 15:22; 16:19; 17:4; 18:5.

**SILAFAGA**, Ro 11:33; 1Pe 4:6.

**SILAFIA**, Ro 8:29 aua o i latou na ia ~ muamua  
Isa 53:11.

**SILASILA**, Ke 31:49 Ia ~ mai Ieova i lo ta va

2No 16:9 E ~ solo fofoga o Ieova

Sl 94:9 pe e lē o ~ mai ea o ia?

Ro 4:24 mo i tatou fo'i o le a ~ i ai

**SILI**, Fat 4:7 O le atamai o le mea ~ lea

Ioā 14:28 e ~ le Tamā iā te a'u

Ro 3:1 O le ā ia se mea e ~ ai le Iutaia

1Ko 15:10 na ~ atu ona ou galue malosai

Fil 2:3 i le manatu faapea ua ~ isi iā te outou

1Ti 1:15 na ~ lava ona ou agasala i lo o i latou

Epe 7:7 e faamanuia e lē e ~ lē e ititi

**SILISILI**, Pe 1:1 O le pese ~ a Solomona:

Isa 2:19 O Ieova ma le ofofogia o lona ~ ese

Isa 24:14 O le a latou alalaga i le ~ ese o Ieova

Isa 57:15 O Lē ua ~ ma Maua, o lē e paia

Mi 5:4 O le mamalu ~ o le suafa o Ieova

Ro 13:1 Ia gaua'i tagata uma i faipule ~

1Ko 12:31 ou te faailoa atu le auala ~

2Ko 11:5 i o outou aposetolu ~

Fil 4:7 le filemu mai le Atua, lea e ~ i mea uma

**SILISILI ESE**, 1No 29:11 Ieova e, o oe e ou le ~

Sl 83:18 o Ieova, na o oe lava o Lē e ~

Sl 91:1 o iai Lē e ~

Isa 14:14 ou te faia a'u e tusa ma le ~

Ta 4:17 tagata soifua o le ~

Ga 7:48 e lē afio le ~ i ni fale e faia e lima

Efe 1:19 ma'eu le ~ o lona mana

Efe 1:19 ma'eu le ~ o lona mana

Sl 82:6; 145:3, 6; Lu 1:32, 76; 6:35; Ga 16:17.

**SILIVA**, Fat 2:4 E pei ona sa'ili i le ~

Fat 25:11 E pei o apu auro i totonu o mea ~

Esk 7:19 E lafo a latou ~ i auala

Se 1:18 O a latou ~ po o a latou auro

Mal 3:3 O lē e tunu ma faamamā i le ~

Mat 26:15 e avatu iā te ia le tolu sefulu tupe ~

Ia 5:3 Ua elea a outou auro ma ~

Eso 12:35; Fam 5:19; Ta 2:32; Ha 2:8; Ga 3:6.

**SIMEONA**, Ke 29:33; 42:24; 49:5; Eso 6:15.

**SIMONA**, Mat 4:18; 10:2; Mar 3:16.

**SINA** 1.

Eso 16:1 O le toafa o ~

Eso 17:1; Nu 33:11.

**SINA** 2.

Esk 30:15 O ~ le nofoaga malupuipua

**SINAI**, Eso 19:20 Ua alu ifo i le Mauga o ~

Eso 31:18 O fetalaiga iā Mose i le Mauga o ~

Eso 24:16; Ne 9:13; Sl 68:8; Ga 7:30, 38.

**SINAPI**, Mat 17:20; Lu 13:19.

**SINI**, Fil 3:14 ua ou tausinio i le ~, o le tau'i lea  
Sap 2:5.

**SIPAI**, Ke 42:14, 31; Ios 2:1.

**SISI**, Aue 5:12; Mat 27:5.

**SIVA** (po o le **SISIVA**), Fam 11:34

Eso 15:20; 32:19; 1Sa 18:6; Sl 30:11; 149:3; Aue

5:15; Lu 15:25.

**SOIFUA**, Te 5:26 le si'ufoga o le Atua ~

Ta 2:28 O loo ~ le Atua i le lagi

1Ti 3:15 o le faapotopotoga a le Atua ~

Epe 10:31 pa'u atu i aao o le Atua ~

Fal 15:7 o le Atua, o le e ~ e faavavau

Isa 53:8; Ta 6:26; 2Ko 13:4; Epe 7:25.

**SOIFUA PEA**, Ro 1:23 le Atua o lē e ~

1Ti 1:17 le Tupu o le vavau, o lē e ~

**SOISOI**, Sl 2:4 E ~ Lē o loo afio i le lagi

Sl 37:13 E ~ Ieova iā te ia

Sl 59:8.

**SOO**, Isa 8:16 le tulafono i o'u ~

Mat 28:19 e fai tagata o nuu uma lava ma ~

Ioā 8:31 O outou o o'u ~ pe a tumai i a'u nuu

Mat 10:24, 42; 26:26, 56.

**SOOGA**, Efe 4:16; Ko 2:19.

**SOONA AAI**, Tit 1:12 ē lē fia galulue ma e ~

**SOONA FAASAUĀ**, Ga 9:21 na ~ ia i latou

**SOONAFAI**, 2Pe 2:13 fiafia le ola i se olaga ~

**SOONA MAUTINOĀ**, Sl 85:8 i le ~ na'ua

Fat 14:16 O le tagata valea e ~

**SOONA SAUĀ**, Ga 8:3 ua ~ i le faapotopotoga

**SOFARA**, Iop 2:11; 11:1.

**SOGI**, 1Tu 19:18 to'a 7,000 e le'i ~ ia Paala

Sl 2:12 Inā ~ i le atalii, ina ne'i to'asa le Atua

Fat 27:6 o ~ a lē e 'ino'ino, e tatau ona 'ai'oi

Lu 22:48 e te faalata le Atalii o le tagata i le ~?

Ro 16:16 Ia alofa atu le tasi i le isi i le ~ paia

Lu 7:38; 15:20; Ga 20:37.

**SOLA** (po o le **SOSOLA**), Ie 25:35

Ie 51:6 Inā ~ ese mai i totonu o Papelonia

Amo 9:1 e lē sao fo'i se isi e ~

Mat 23:33 faapefea ona ~ ese mai le faasalaga

Mat 24:16 inā ~ atu ia i mauga

Mat 24:20 ina ne'i outou ~ i le tau mālulu

Ia 4:7 ia tetee i le Tipaloi, ona ~ ese lea o ia

2Pe 2:14 ua lē mafai ona ~ ese i le agasala

2Pe 2:20 ua ~ ese mai le faaleagaina

Nu 35:15; Fat 28:1; Isa 35:10; 52:12; Ie 16:19;

1Ko 10:14.

**SOLE**, Mat 20:13; 26:50.

**SOLI**, Isa 63:3 Ua ou ~ pea lava i latou

Ie 25:30 e pei o i latou o loo ~ le vine

**SOLIA**, Le 18:23 Ua ~ ai le tū ua masani ai  
 1Sa 15:24 Auā ua ou ~ le faatonuga  
 Esr 6:12 E ~ ai ma faaleagaina lenā fale  
 Sl 89:34 Ou te lē ~ la'u feaiga  
 Sl 119:126 Auā ua latou ~ lau tulafono  
 Isa 24:5 latou ~ le feaiga  
 Isa 28:18 Ona ~ ai le oa outou  
 Isa 28:28 Aua e lē ~ pea lava pea  
 Isa 63:3 Ua ou ~ lava le mea e soli ai vine  
 Ie 34:18 O tagata ua ~ la'u feaiga  
 Esk 34:19 O laufanua ua ~ e o outou vae  
 Ta 8:13 O le 'autau ia ~?  
 Sap 3:12 O lou to'asā na e ~ ai atunuu  
 Mal 4:3 E tou te ~ o ē e amioleaga  
 Mat 5:19 ~ se poloa'iga e aupito ifiti  
 Mat 15:3 ua ~ le poloa'iga a le Atua  
 Lu 21:24 e ~ fo'i Ierusalem e nuu ese  
 1Te 4:6 ne'i i'u ina ~ e se tasi aiā tatau  
 Epe 10:29 i le tagata ua na ~ le Alo o le Atua  
 Ia 2:10 ua ~ e ia tulafono uma  
 Fal 11:2 e latou te ~ i o latou vae le aai paia  
 Ios 1:3; 7:11; 23:16; Fam 2:1, 20; 2No 24:20;  
 Iop 40:12; Sl 44:5; 60:12; Isa 25:10; 26:6; Esk  
 34:18; Ho 6:7; 8:1; Ro 2:25; Ia 2:11; Fal 14:20.

**SOLIGAVINE**, Fal 19:15 solia le ~ i le to'asā

**SOLITULAFONO**, Iop 31:33 ou te ufiufi i a'u ~  
 Sl 19:13 E lē ta'usalaina a'u mai i le tele o ~  
 Sl 37:38 E faumatia faatasi o ē e ~  
 Sl 51:13 Ou te a'oa'o atu ou ala i tagata ~  
 Isa 43:27 Ua ~ faasaga iā te a'u  
 Isa 44:22 Ou te soloisea au ~  
 Isa 53:5 Ua tu'ia o ia ona o a tatou ~  
 Isa 53:12 faitauna o ia faatasi ma tagata ~  
 Esk 18:28 Ua liliuese mai i ana ~  
 Ta 8:13 O le ā le umi o le ~ e faatafuna ai  
 Ta 9:24 Ina ia faamuta ai ~  
 Mi 7:18 O lē manatua ~ a ē ua totoe o lona tofi  
 Mat 13:41 E latou te ao ese mai ē ~  
 Lu 22:37 Ua faitaulia faatasi o ia ma tagata ~  
 Ro 4:15 a leai se tulafono e leai fo'i se ~  
 Ka 3:19 le Tulafono? ina ia faaalai ai ~  
 Epe 1:9 fiafia i le amiotonu ua 'ino'ino i le ~  
 2Pe 2:7; 3:17 amioaga matagā a tagata ~  
 1Ito 3:4 ua faaaau ona ~, o le agasala o le ~  
 Fat 29:16; Isa 48:8; 59:20; Ie 2:29; Aue 3:42;  
 Ta 8:23; Se 3:11; Ga 2:23; Ro 4:7; 6:19; 11:11, 12;  
 1Ti 1:9; Epe 10:17; 2Pe 2:8.

**SOLOI**, Ioa 12:3 vae o Iesu ma ~ i lona lauulu  
 Lu 10:11.

**SOLOIA**, Ka 3:17 semanū e ~ ai le folafolaga  
 Ko 2:14.

**SOLOIESEA**, Eso 9:15 E ~ oe mai i lenei lalolagi  
 Eso 32:33 Ou te ~ o ia mai i la'u tusi  
 Sl 69:28 Ia ~ i latou mai i le tusi o ē e ola  
 Ie 18:23 Aua e te ~ la latou agasala  
 Fal 21:4 E na te ~ fo'i loimata uma  
 Ke 6:7; Te 9:14; Isa 25:8; Ka 3:19.

**SOLOFANUA**, Sl 33:17 E lē aogā le ~  
 Sl 147:10 E lē fiafia o ia i le malosi o le ~  
 Fal 19:11 faauta fo'i o se ~ pa'epa'e  
 Te 17:16; Fam 5:22; Est 6:8; Isa 31:1; Ie 8:16;  
 50:11; 51:21.

**SOLOFANUA TUSITUSI**, Ie 14:6

**SOLO MANUMALO**, Ko 2:15 ta'ita'ia i se ~  
 Sl 68:24; 2Ko 2:14.

**SOLOMONA**, 1Tu 11:9 o Ieova iā ~  
 1No 29:23 Ona nofo lea o ~ i le nofoālii  
 2No 3:1 Ua amata ona fausia e ~ le fale o Ieova  
 Mat 6:29 e oo lava iā ~ ma lona mamalu uma  
 Mat 12:42 o loo iinei se tasi e sili atu iā ~  
 1Tu 4:29; 1No 22:9; Ne 13:26; Ga 7:47.

**SOLOMULI**, Sl 78:9 O Efaraima na ~ i le taua  
 Ie 7:24 ua latou ~ ai ae lē aga'i i luma

**SOTOMA**, Ke 19:24 O le teiō ma le afi i luga o ~  
 Mat 10:15 e māmā atu le faasalaga o ~  
 Fal 11:8 e ta'ua faafaatusa o ~ ma Aikupito  
 Ke 18:26; Isa 1:10; 13:19; 2Pe 2:6; Iuta 7.

**SUA**, Le 15:16, 32; 18:20; 20:15; 22:4.

**SUĀUU**, Sl 23:5 Ua e uu lo'u ulu i le ~  
 Isa 61:3 O le ~ o le olioli e sui ai le faavauvau  
 Mat 25:4 o ē faautauta na ave ~ ma molī  
 1Sa 16:13; Lu 7:46; Epe 1:9.

**SUĀUU MANOGI**, Mat 26:7; Lu 7:46; Ioa 11:2.

**SUĀSAMI**, Isa 11:9 ufitia o le ilititai i le ~

**SUĀSUSU**, Eso 3:8 o loo tafe ai le ~  
 1Ko 3:2 fafagaina outou i le ~ ae lē o mea'ai  
 Epe 5:12 ua avea outou ma ē ua tatau i ai le ~  
 1Pe 2:2 outou naunau i le ~ e lē suia  
 Le 20:24; Isa 7:22.

**SUATIA**, Fat 20:4 O le tagata paie e na te lē ~  
 1Ko 9:10 Ie ~ e tatau ona ~ ma le faaomoeo

**SU'ESU'E** (po o le **SU'ESU'EINA**), Le 13:36  
 Te 13:14 sa'ili ma ~ ma liloiloina mae'ae'a  
 Fam 5:16 Na matuā ~ loto  
 1No 28:9 E ~ e Ieova loto uma lava  
 1No 29:17 O oe e te ~ i loto  
 Esr 8:15 Se'ia ou ~ le nuu  
 Sl 7:9 Ia ~ e le Atua amiotonu loto ma manatu  
 Sl 11:5 E ~ e Ieova  
 Sl 26:2 Ieova e, ia e ~ a'u  
 Sl 139:1 Ieova e, ua e ~ mai a'u  
 Fat 2:4 Afai fo'i e te ~ i ai e pei o le oloa  
 Fat 25:2 O le ~ lea o se mataupu  
 Fai 1:13 Ua faasaga lo'u loto e ~ le atamai  
 Fai 2:3 Na ou ~ ma lo'u loto  
 Fai 7:25 Ia ~ ma sa'ili i le atamai  
 Amo 9:3 Afai latou te lalafi ou te matuā ~  
 Ope 6 Ua matuā ~ lava le fanau a Esau!  
 Ga 26:24 O le tele o lou ~ ua e valea ai!  
 Ro 8:27 O lē e ~ i loto, ua ia silafia gaoioga  
 1Ko 2:10 auā e ~ le agaga i mea uma  
 1Ko 2:14 o loo ~ faaleagaga  
 1Ko 2:15 e ~ e le tagata faaleagaga mea uma  
 1Ko 11:28 Ia muamua ona ~ ifo le tagata  
 1Te 2:4 a o le Atua o lē e ~ i o tatou loto  
 1Ti 6:4 ua ma'i lona mafaufau i le ~ ma finau  
 1Pe 1:10 sa matuā ~ ma le filiga perofeta  
 1Pe 1:11 latou ~ pea po o le a le taimi patino  
 Fal 2:23 o lē e ~ faaloga loloto ma manatu  
 Sl 11:4; 139:23; Fat 18:17; Ie 9:7; 11:20; 20:12;  
 Aue 3:40; Lu 23:14; Ga 4:9; 22:29; 1Ko 14:24.

**SU'ESU'EGA**, Esr 4:15; 5:17; 6:1.

**SU'E TUPE**, 2Ko 2:17 matou te lē o ~ i le afoga  
**SUI** 1.  
 Ke 35:2 ia ~ o outou ofu  
 Epe 1:12 e suia na mea a o oe e te lē ~ lava

## SUI 2.

Eso 18:19 E avea oe ma ~ o tagata  
Esr 10:14 O matou perenise e fai ma ~  
Lu 8:49 ua fai ma ~ o le pule o le sunako  
Ioa 7:29 o a'u o lona ~, o Ia o lē na auina mai  
2Ko 5:20 o i matou o sāvai o ~ o Keriso

## SUIA, Ie 13:23 ona ~ lona pa'u?

Ie 23:36 outou ~ fo'i afioga a le Atua  
1Ko 7:31 o loo ~ le tulaga o mea a le lalolagi  
SUILAPALAPA, Isa 11:5.

## SUI SILI, Ga 3:15 na outou fasiotia le ~ o le ola

Ga 5:31 Ua faaeaina o ia e le Atua o le ~  
Epe 2:10 le ~ o lo latou faaolataga  
Epe 12:2 vaavaai toto'a atu ia Iesu le ~

SUITUPE, Ioa 2:15 Ua ia sasaa tupe a tagata ~  
SUIKONESULA, Ga 13:7; 18:12; 19:38.

## SUŌ, Mat 3:12; Lu 3:17.

## SUŌTOSINA, Isa 2:4 e fai ma u'amea ~

Ioe 3:10 u'amea o a outou ~ e fai ma pelu  
Lu 9:62 e tago i le ~ ma tepa i tua

## SULI, Mat 21:38 O le ~ lenei, se'i fasioti o ia

Ro 8:17 o ~ o le Atua, o ~ faatasi ma Keriso  
Ro 8:17 o ~ faatasi ma Keriso  
Ka 3:29 o ~ o le mea na folafolaina  
Efe 1:11 o i matou ua tofia e avea ma ~  
Efe 3:6 o ni ~ ma itutino o le tino e tasi  
Ke 2:10; Ro 4:13; Ka 4:7; Epe 11:9.

## SULU, Fam 7:16 O loo iai fo'i ~ i totonu o fagu

Sl 119:105 O lau afioga o le ~ lea i o'u vae  
Isa 62:1 O lona faaolataga e pei o se ~ e mumū  
Ta 10:6 O ona mata ua pei o ~ ua mumū  
Na 2:4 O kariota e pei o ni ~  
Fam 15:4; Esk 1:13.

## SULUIA, Ga 9:3.

## SULUFA'I, Sl 18:2 Ou te ~ atu iā te ia

Se 3:12 E ~ atu fo'i i le suafa o Ieova  
Epe 6:18 tatou, o ē ua ~ atu i le Atua  
Sl 57:1.

SULUFA'IGA, Nu 35:6 E ono aai o ~  
Ios 20:2.

## SULUGĀTITI, Ie 1:17 inā fusi ia lou ~

Efe 6:14 fusia o outou ~ i le upu moni  
Ie 13:11; Lu 12:35.

## SUMEPALO, 2Sa 6:5 o mea lūlū tagitagi, ma ~

1Ko 13:1 ae e leai so'u alofa, o se ~ pa'ō leotele

## SUNAKO, Ioa 18:20 E masani ona a'oa'o atu i ~

Fal 2:9 a o le ~ o Satani i latou  
Fal 3:9 Ou te avatu tagata mai le ~ o Satani  
Mat 23:6; Ga 17:17; 18:26.

## SUNEMA, Ios 19:18; 1Sa 28:4; 2Tu 4:8.

## SUSANA, Est 1:2; 9:6; Ta 8:2.

## SUSU, Fat 5:19 Ia matuā faamalieina oe i ona ~

Isa 65:20 O le a lē toe ~

## SUSULU, Nu 6:25 ina ia ~ atu fofoga o Ieova

Isa 60:1 Ua ~ mai fo'i le mamalu o Ieova  
Ta 12:3 O le a ~ atu e pei o le malamalama  
Mat 5:16 ia ~ atu lo outou malamalama  
Mat 13:43 e ~ atu ai o ē e amiotonu  
Mat 17:2 ua ~ ona ofu e pei o le malamalama  
Ke 32:31; 2Tu 3:22; Sl 112:4; Fal 21:23.

## SUSUNU (po o le SUSUNUINA), Isa 43:2

Esk 5:4 togi i le afi ma ~ i le afi

Esk 39:9 Isaraelu ma ~ ma faia afi i auupega

Mi 1:7 e ~ i le afi meaaloa uma na avatu  
Fal 17:16 ua 'ino'ino i le fafine talitane, ma ~  
Fal 18:8 e ~ uma o ia i le afi  
Na 2:13; Mat 13:30; Fal 18:9.

## SURI, Ke 31:20; Te 26:5; 2Tu 13:3; 2No 16:7; Isa 17:3; 36:11.

## T

## TĀ, Te 25:3 E ao ona sasa o ia i ~ e fa sefulu

Fam 5:26 ona ia ~ ai lea o Sesera  
Mi 5:1 E latou te ~ i le faamasino o Isaraelu  
Lu 12:47 e matuā sasaina i ni ~ se tele  
Eso 17:6; Fat 19:29; Lu 12:48; 2Ko 11:24.

## TAAALO, Iop 40:20; 41:5; Sl 104:26.

## TĀ'AI, Isa 8:16 Ia ~ le molimau

## TAAFILILI, Ie 25:34 O leoleo mamoe, ina ~ ia

TAAFILILI, 2Pe 2:22 ua toe ~ i le palapala le puai

## TAALIGOLIGO, Sl 115:17 Ua o ifo i le mea ~

TAALILI, Iop 36:33 O lona ~ ua ta'u mai ai  
Sl 98:7 Ia ~ mai le sami ma mea uma

## TAALOGA, Fat 10:23 o se ~ i le tagata valea

Ti 2:5 Afai e tauvā se tagata i ni ~

## TAAPEAPE, Ke 11:4.

## TAATA'AI, Isa 34:4 E ~ le lagi e pei o se tusi

Epe 1:12 e te ~ na mea e pei o se 'ie pulupulu  
Fal 6:14 e pei o le ~ o le tusi tā'ai

## TAEAO, Iop 38:7 ma le olioli fetu o le ~

Sl 30:5 i le ~ e alaga fiafia ai  
Sl 49:14 pulea i latou e e amio sa'o i le ~  
Isa 28:19 ua e ui ane i lea ~ ma lea ~  
Ga 28:23.

## TAEAOPO, Fam 6:28; 2Tu 19:35; Mar 1:35.

## TA'EGA OMEA, Iop 41:30 e pei o ~ maama'ai

## TĀ'ELE, 2Tu 5:10 Inā alu ia, ma e ~ faafitu

## TAIA, Mal 4:6 E ~ le lalolagi

Mat 26:31.

## TA'IFAU, Isa 56:10 O i latou uma o ~ e gūgū

2Pe 2:22 Ua toe fo'i le ~ i lona pua'iga  
Fam 7:5; 2Tu 9:36; Mat 15:26; Fal 22:15.

## TAIMANE, Esk 3:9 lou muāulu e pei o se ~

## TAIMI, Iop 14:13 Ia atofaina mai se ~

Fat 15:23 O le upu e fai i le ~ talafagai!

Fai 3:1 E iai le ~ e atofaina mo mea uma

Isa 33:2 O lo matou faaolataga i ~ o puapuga

Isa 49:8 I le ~ ua ou faaalua atu ai le agalelei

Ta 4:16 Tuu ai pea se'ia mavae atu ~ e fitu

Ta 7:25 O le ~, ma ~ e lua ma le 'afa ~

Ta 11:27 E oo mai le i'uga i le ~ ua atofaina ai

Ta 12:4 le tusi se'ia oo i le ~ o le i'uga

Mat 16:3 le mafai ona faamatala faailoga o ~

Mat 24:45 e avatu a latou mea'ai i le ~ tatau?

Lu 21:24 faatonuuina ~ atofaina o nuu ese

Lu 22:53 o lo outou ~ lenei ma le pule

Ga 1:7 E lē tatau ona outou iloa ~

Ga 3:19 ia oo mai ai le ~ e toe faafouina ai

Ga 3:21 se'ia oo i le ~ e toefuata'i ai mea uma

Ga 17:30 a o le ~ nei, ua ia faatonuina tagata

1Ko 7:29 ua ititii le ~ o totoe

Efe 5:16 ia outou faaogā tagata le ~

1Te 5:1 A o ~ ma aso atofaina

2Te 2:6 se'ia faaalua mai o ia i le ~ e tatau ai

1Ti 2:6 e molimau i ai o ona ~ e tatau ai

1Ti 4:1 i se ~ mulumuli ane e pa'u'ū ese ai nisi  
 2Ti 4:2 ia maelega i ~ e sologa lelei ai  
 Epe 3:15 le ~ na faatupuina ai lona to'asā  
 Epe 11:26 naunau atu i le ~ e maua ai le tau'i  
 1Pe 1:11 su'esu'e pea po o le ~ ā le ~ patino  
 Fal 3:10 ou te tausia oe i le ~ o tofotofoga  
 Fal 12:12 ua na iloa ua puupuu lona ~  
 Fal 12:14 mo le ~, ma ~ e lua, ma le 'afa ~  
 Ka 4:4; 1Pe 1:20; 4:17; Fal 11:18.

**TAIMI ATOFAINA**, Sl 104:19 faailoga ai ~

Fai 3:1 E iai le ~ mo mea uma  
 Ta 8:19 auā e tupu i le ~ o le i'uga  
 Ga 1:7 o ~ ua tuu e le Tamā i lana lava pule  
 Ro 5:6 na malii Keriso i le ~  
 Te 11:14; Lu 21:24; 1Ti 6:15; 1Pe 4:17.

**TA'ISELAU**, Mat 13:8 e ~ le tasi

Mar 10:30 e maua e ia e ~ i le taimi nei

**TA'ITA'I** (po o le **TA'ITA'I**INA), 1Sa 9:16

1Sa 25:30 E aveva ma ~ o Isaraelu  
 2Sa 7:8 aumaia oe e aveva ma ~ Isaraelu  
 Sl 23:3 E na te ~ a'u ona o lona suafa  
 Sl 43:3 lau upu moni ina ia ia ~ a'u  
 Isa 9:16 O i latou ua ~, ua fenuminumia'i  
 Isa 11:6 O le a ~ i latou e le tamaitiiti  
 Isa 55:4 E fai fo'i ma ~ ma ta'ita'i'au i nuu  
 Esk 34:24 Tavita la'u auuana ma ~  
 Esk 44:3 o le ~, talu ai o ia o le ~  
 Mi 3:11 ona ~ le faamasinoga i faiga faaalatua  
 Mat 15:14 o i latou o ~ tauaso  
 Mat 20:25 e pulepuletū ~ o malo i tagata  
 Mat 23:10 Aua nei'ā ta'ua o ~, auā e to'atasi  
 Mat 23:16 Oi talofa iā te outou ~ tauaso  
 Ioa 12:42 Ae ua faatuatua le to'atele o ~  
 Ioa 16:13 ~ iā te outou i upu moni uma  
 Ro 8:14 O i latou e ~ e le agaga, o atalii  
 Efe 6:12 a o malo, ma pule, ma ~ o le lalolagi  
 2Te 3:5 faaauu ona ~ tonu o outou loto  
 Ke 17:20; Te 20:9; 32:42; 1Tu 8:1; 1No 13:1; 2No  
 32:21; Sl 48:14; 110:6; Fat 23:19; Isa 3:3; Esk  
 7:27; Ta 3:2; 6:7; Lu 22:54; Ga 3:17; 4:26; Ro  
 2:19; Ka 5:18; Efe 1:21.

**TA'ITA'IA**, Te 32:12 O Ieova e to'atasi na ~ pea

Sl 31:3 Ona o lou suafa, ua e ~ ai a'u  
 Sl 143:10 Ia ~ ai a'u i le laulelele  
 Fat 11:3 O le faamaoni o e e amio sa'o e ~ ai  
 Isa 3:12 Ua faaseseina outou e i latou o loo ~  
 Eso 13:21; Isa 49:10; Fal 7:17.

**TA'ITA'I'AU**, Isa 55:4 e fai ma ta'ita'i ma ~

Ios 10:24; Fam 11:6; Fat 6:7; 25:15; Lu 22:4; Ga  
 4:1; 5:24, 26.

**TA'ITA'ITAMA**, Ka 3:24 Tulafono ma o tatou ~

**TAO**, Ios 8:18, 26; 1Sa 17:6; Sl 46:9; Isa 2:4; Mi  
 4:3.

**TAOOTO**, Mat 8:11 e ~ e aai ma Aperaamo  
 Isa 56:10.

**TAOFI**, Epe 11:34 ~ ai le malosi o le afi

**TAOFIA**, Epr 6:8 tagata ina nei'ā ~ le galuega

Mar 9:38 na matou tamafai e ~ o ia

1Pe 1:4 Ua ~ mo outou i le lagi

**TAOFIOFI**, Iop 33:18 ua ~ ina nei'ā oo i le lua

**TAOFIOFIA**, Isa 51:13 lotoa o lē o loo ~ oe

Ko 2:23 ~ tu'inauaga o le tino

Ia 3:8 laulaufaiva, e lē mafai ona ~

1Ia 4:18 auā o le fefe e ~ ai

Sl 39:2; Isa 48:9.

**TAOFIOFIGA**, 2Te 2:7 lē o loo aveva ma ~

**TAOTO**, 1Ko 8:10 ua e ~ e 'ai i le malumalu  
 Mat 26:20; Lu 22:27.

**TAU**, Ke 1:14 O malamalama, e iloa ai ~

Ios 10:14 auā na ~ Ieova mo Isaraelu  
 Sl 1:3 E fua mai ona fua i ona lava ~  
 Sl 109:3 ~ faasaga mai e aunoa ma se  
 Fat 31:10 O se avā lelei e sili lona ~ i maa tāua  
 Isa 55:1 Ō mai e faatau e leai fo'i se ~

Ta 2:21 O ia e suia taimi ma ~

Sak 14:3 O Ieova ma ~ faasaga i na nuu

Ioa 18:36 semanū ua ~ a'u auuana

Ga 2:45 ua tufatufa atu le ~ o nei mea

Ga 19:19 Ua latou faitauina fo'i le ~ ma iloa ai

1Ko 6:20 e taugata le ~ na faatauina mai ai

1Ko 14:8 o ai se tasi e sauni e ~?

Ka 4:10 Ua naunau e faamanatu aso, ma ~

1Ti 6:12 Ia ~ le taua lelei o le faatuatua

2Ti 4:7 Ua ou ~ le taua lelei

Fam 5:20; 2No 20:17, 29; 35:20; Ie 5:24; Mat

27:9; Ga 5:3; 1Ko 7:23; 2Ti 4:7; Fal 19:11.

**TA'U**, Sl 40:9 Ua ou ~ atu le tala lelei

Fat 11:13 Ua ia ~ atu mataupu faailolilo

Ie 50:2 Ia ~ atu i atunuu

**TAUA**, Eso 15:3 O Ieova o le toa malosi o le ~

2No 20:15 e lē o outou e ona le ~ a o le Atua

Sl 24:8 O Ieova o lē e malosi i le ~

Sl 46:9 Ua ia faai'uina ~ i tulu'iga o le lalolagi

Sl 144:1 O le na te a'oa'oina o'u lima i le ~

Isa 2:4 Pe latou te toe a'oa'o fo'i i ~

Ioe 3:9 Ia sauni mo le ~

Mat 24:6 E tou te faalogo i ~ ma tala o ~

Ga 5:39 nei'ā mea ane ua outou fai ~ i le Atua

2Ko 10:3 matou te lē tau se ~ faaletino

2Ko 10:4 e lē faaletino auupega o la matou ~

1Ti 1:18 ina ia faaauu ai ona e tau le ~ lelei

Fal 12:7 Ona tau ai lea o le ~ i le lagi

Fal 12:17 e tau le ~ ma ē o totoe o lana fanau

Fal 16:14 i le ~ o le aso tele o le Atua

Nu 31:14; Te 20:1; 1Sa 17:47; Fai 9:11; Isa 13:4;

Ie 50:22; Ho 1:7; 2:18; Mi 4:3; Lu 21:9; Fal 19:19.

**TĀUA**, Sl 139:17 Ma'e'u le ~ o ou manatu

Fat 8:18 O tofi ~ e tumau

Fil 1:10 faamautinoa o mea e sili ona ~

2Ti 1:14 tausia lenei mea ~ na tuu atu

Epe 10:29 o lē ua manatu e lē ~ le toto

**TA'UA**, Ro 1:8 ~ lo outou faatuatua i le lalolagi

Ro 9:26 e ~ i latou o atalii o le Atua soifua

2Ko 5:19 e lē ~ iā i latou a latou agasala

1Ia 3:1 ina ia ~ i tatou o fanau a le Atua

**TAUAOFIAGA**, Le 23:4 ia iā Ieova, o ~ paia

Isa 4:5 lona nofoaga e faia ai ~

Eso 12:16; Le 23:35; Nu 28:26; 29:7.

**TA'UAOGĀINA**, Lu 20:35 a o i latou ua ~

Ga 5:41 ua olioli ina ua ~ i latou

2Te 1:5 ua i'u ai ina ~ outou i le malo

**TAU'AU**, Isa 9:6 O le a i lona ~ le pulega

Sak 7:11 Na latou faamalō pea o latou ~

Ios 4:5; Isa 10:27; 22:22; Esk 29:18.

**TAUAGAFU**, Fat 11:16; 31:30.

**TAUALUGA**, Mar 2:4.

**TA'UAMIOTONUINA**, Isa 43:9 ina ia ~ ai i latou  
 Lu 16:15 Ua outou ~ outou i luma o tagata  
 Ro 2:13 e ~ i latou o lē tausia le tulafono  
 Ro 3:24 ~ i latou i lona agalelei faifua  
 Ro 5:1 ua ~ ona o le faatuatua, tatou olioli  
 Ro 5:18 e faapena fo'i ona ~ mo le ola  
 Ro 8:33 O le Atua na te ~ i latou  
 1Ti 3:16 na ~ i le agaga, na faailoa atu i agelu  
 Ia 2:24 e ~ i galuega, ae le na o le faatuatua  
 Eso 23:7; Isa 53:11; Ro 3:20; 5:9, 19; 8:30; Ka  
 2:16; Ia 2:21, 25.

**TAUANAU**, Eso 12:33 Ua ~ e tagata Aikupito  
 2Tu 4:8 ua ia ~ o ia e 'ai

**TAUASO** (po o le **FAATAUASOINA**), Te 16:19  
 Isa 56:10 E ~ ona tagata vāai  
 Mat 15:14 o i latou o ta'ita'i ~  
 2Ko 4:4 ua ~ manatu o i latou o ē e lē talitonu  
 Ke 19:11; Te 28:29; 2Tu 6:18; Sl 146:8; Isa 42:7;  
 Mat 23:24; Ioa 12:40; 1Io 2:11.

**TAUATANE**, 1Ko 6:9 o ~, o tane e momoe ma isi

**TAUAVE**, Ka 6:5 e ~ e le tagata lana avega  
**TAUAVEINA**, Sl 68:19 o le ~ la tatou avega

**TAUEMU** (po o le **TAUEMUGA**), 1Tu 18:27  
 2No 36:16 ua ~ fo'i i ana perofeta  
 Iop 12:4 Ua avefa a'u ma lē e ~ i ai lona uo  
 Iop 30:9 Ua fai fo'i a'u ma autū o a latou ~  
 Sl 1:1 E lē nofo fo'i i le nofoa o ē e ~  
 Sl 2:4 E ~ fo'i Ieova iā i latou  
 Fat 3:34 E aamu o ia e tusa ai ma ē e ~  
 Fat 9:8 Aua e te faasa'o i le tagata ~  
 Fat 14:6 Ua sa'ili e le tagata ~ le atamai  
 Fat 19:25 E ao ona e tā i le e ~  
 Isa 28:22 Aua le avefa outou ma tagata ~  
 Lu 14:29 ona ~ uma ane lea i ai o ē o vaavaai  
 Epe 11:36 na faapuapugaiaina isi e ala i ~  
 2Pe 3:4 i ē mai ai tagata ~ ma faatauemu mai  
 Sl 44:13; 59:8; Fat 1:22; 9:7; 13:1; 15:12; 19:29;  
 Esk 22:5; 23:32; Ho 7:16; Mat 27:29; Lu 18:32;  
 22:63; Ro 15:3.

**TAUI**, Ke 4:15 E ~ atu faafitu iā te ia  
 Ke 15:1 E matuā tele lava lou ~  
 Te 32:41 Ou te ~ atu i ē 'ino'ino iā te a'u  
 Sl 35:12 Ua latou ~ mai le leaga mo le lelei  
 Sl 94:2 Ia aumaia le ~ i ē e faaluga  
 Sl 127:3 O ē ua fananau mai o le lea  
 Fat 17:13 O se tasi e ~ atu le lelei i le leaga  
 Fat 20:22 Aua e te faapea atu: Ou te ~ le leaga  
 Isa 1:24 ou ~ atu iā i latou ua ita mai  
 Isa 34:8 le aso o le tauimasui, e ~ atu ai  
 Isa 59:18 E na te ~ atu e tusa ma mea ua faia  
 Isa 66:6 O le ~ atu ua tatau a Ieova  
 Ho 9:7 e ao fo'i ona oo mai aso e ~  
 Mat 5:12 o loo i le lagi lo outou ~ e tele  
 Ro 11:9 mea e tausai ai, ia fai ma ~  
 Ro 12:17 Aua le ~ atu le leaga i le leaga  
 Ro 12:19 O a'u e faia le tauimasui; ou te ~ atu  
 Fil 3:14 ua ou tausinio i le sini, o le ~ lea  
 Ko 2:18 aua ne'i avevesa mai le ~ e se tasi  
 Ko 3:24 maua mai iā Ieova le ~ talafeagai  
 2Te 1:6 o le Atua ua ia ~ atu ai puapuga  
 2Te 2:10 mo ē o le a fano, e ~ ai iā i latou  
 Isa 66:15; Ie 15:15; 51:24; Mat 6:1, 2; 10:41; 1Ko  
 3:8; Epe 10:35; Fal 18:6.

**TAUIA**, Ru 2:12 Tau ina ia ~ e Ieova au gaoioga  
 Mat 16:27 e na te ~ tagata e tusa ma lana amio  
 Ro 1:27 ua ~ i latou i mea sesē ua latou faia  
 Epe 2:2 na ~ ma le tonu fo'i agasala  
 Epe 11:6 e na te ~ ē e matuā sa'ili iā te ia  
**TAUIMASUI**, Nu 35:12 le tagata e ~ i le toto  
 Te 32:35 O a'u e faia le ~ ma tau ai atu  
 Isa 34:8 E iai le aso o le ~ a Ieova  
 Isa 35:4 O le Atua ma le ~  
 Isa 61:2 ina ia folafola le aso e ~ ai  
 Ie 51:56 O Ieova o le Atua o le ~  
 Ro 12:19 Le 'aupele e, aua tou te ~  
 2Te 1:8 o ia faaoo mai le ~ i ē e lē iloa le Atua  
 Nu 35:21; Te 19:6; 32:41, 43; Ios 20:9; Fam  
 16:28; 2Sa 4:8; Est 8:13; Sl 44:16; 78:35; Ie 20:10;  
 50:28; Na 1:2.

**TA'UINA**, Isa 42:9 O loo o'u ~ atu mea fou  
 Ga 23:22 Aua ne'i e ~ i se tasi

**TAUIVI**, Ke 32:24 se tamāloa ua ~ ma Iakopo  
 Fai 2:22 mea ua maua e le tagata ona o ana ~  
 Fil 1:30 ua outou ~ e pei o a'u

**TAUIVIGA**, Ko 2:1 ina ia outou iloa le ~ tele  
**TAUOFO**, Fam 5:9 Ua ua'i atu lo'u loto i ē na ~  
 1No 29:17 ou foa'i atu nei meaalofo ~ uma  
 2No 17:16 O Amasea, o lē na galue ~  
 Ne 11:2 O le nuu tagata uma na ~

**TAUUSOGA**, Ko 4:10 Mareko le ~ o Panapa  
**TAUFAAI'UI'UGA**, Mat 24:3 le ~ o faiga o mea  
 Mat 28:20 ou te faatasi ma outou se'ia oo i le ~  
 Epe 9:26 i le ~ o nei aso

**TAUFAA'OLE'OLE**, Ie 15:18 se mea ~ iā te a'u  
 Ie 8:5.

**TAUFAAOSOOSO**, Fat 1:10.

**TAUFAAFEFE**, Efe 6:9 ia tuu le ~ ia i latou  
**TAUFAALEAGA**, Le 19:16 fae'ua'i solo ni tala ~  
 Sl 101:5 O lē e faailolilo ona tautala ~ i aumea  
 Fat 11:13 O le e faeava'i tala ~  
 Fat 16:28 E fai tala ~ e na te talepeina faauoga  
 Fat 20:19 tala ~ e faaalila mataupu faailolilo  
 Fat 26:20 pe a leai se tagata faitala ~  
 1Ti 3:11 E tatau fo'i i fafine ona lē ~  
 Sl 15:3; 50:20.

**TAUFAASEE**, Fat 28:23 o lē e tautala i upu ~  
 1Te 2:5 e leai se taimi matou te faia ni upu ~  
 Fat 26:28; 29:5.

**TAUFAASESĒ**, Le 19:11 aua tou te ~  
 Sl 5:6 E inosia e Ieova le ~  
 Sl 34:13 Ia leoleo lou laulaufaiva mai i ~  
 Sl 72:4 tu'imomomoina fo'i e ia o lē ua ~  
 Isa 53:9 e le'i tautala fo'i lona fofoga i ni upu ~  
 Amo 4:1 ~ i tagata faatauvaa  
 Sak 13:4 faia i fulufulu o manu ina ia ~ ai  
 Mat 13:22 malosi ~ o le 'oa  
 Mar 10:19 Aua le ~, Ia e āva i lou tamā  
 Efe 4:22 i ona tu'inauga ~  
 Fil 2:15 i le tupulaga faapi'opi'o ma le ~  
 Ko 2:4 faatosina e se tasi i faamatalaga ~  
 Ko 2:8 filosofia ma manatu ~  
 Epe 3:13 ne'i faamaaa ona o le malosi ~  
 1Pe 2:1 ina tuu ese faiga ~ uma  
 1Pe 2:22 e le'i tautala lona fofoga i ni upu ~  
 2Pe 2:3 ua faavalea ai outou i upu ~

2Pe 2:13 faasesē isi i a latou lava a'oa'oga ~  
 SI 10:7; 38:12; 2Ko 6:8; 2Te 2:10; 2Ti 3:13; 2Io 7.

**TAUFAVALEA**, 1Ko 6:10 e ~  
 SI 101:7.

**TAUFAIOFO**, Iop 26:11 Ua ~ ona o a'oa'iga  
 SI 48:5 Ua latou vāai; ma ua latou ~ ai  
 Ie 4:9 e maofa fo'i ositaulaga ma ~ perofeta  
 Ga 2:7 ua ~, ua taumānatu  
 SI 40:15; Mar 9:15; 16:5.

**TAUFAIFAI**, SI 74:10 E ~ i mai ai pea le filii?  
 SI 74:18 Ua ~ le filii iā te oe  
 Fat 27:11 mautali i lē o loo ~ iā te a'u  
 SI 119:42.

**TAUFETULI**, Fat 1:16 Ua ~ ina ia faia mea leaga  
 Epe 12:1 ia tatou ~ ma le onosa'i i le tuuga  
 1Pe 4:4 ua outou le toe ~ ma i latou  
 Isa 40:31; 55:5; Ka 5:7.

**TAUGATĀ**, 1Ti 2:9 ofu e sili ona ~  
 1Tu 5:17; 7:9, 11.

**TAULA**, Epe 6:19 o se ~ i o tatou ola

**TAULA'i**, Ko 3:2 Ia ~ o outou mafaufau

**TAULA'IGA**, Na 3:6 E fai fo'i oe ma ~  
 Epe 10:33 na fai ma ~ i se fale mataaga

**TAULĀITU**, Ie 27:9 Aua tou te faalogo i ~  
 2Tu 21:6; 23:24; Isa 8:19; Ta 2:2.

**TAULAU**, Isa 55:11 O la'u upu e ~

**TAULAU MANUIA**, SI 1:3 E ~ mea uma  
 Fam 18:5; SI 37:7; Ta 11:39.

**TAULAGA**, Ke 4:4 O Apelu ma ua ia talia lana ~  
 1Sa 15:22 E sili atu le usiuisita'i i lo o le ~  
 SI 40:6 O ~ ua e le fiafia i ai  
 SI 50:5 Ua osia la'u feagaiga e faavae i le ~  
 SI 51:17 le loto momomo ua faia ai ~ i le Atua  
 Fat 21:3 faamasino, sili iā Ieova nai lo le ~  
 Isa 53:10 ola, e fai ai le ~ o le nofosala  
 Ie 46:10 Ua faia e Ieova le ~, i le nuu  
 Ta 9:27 E na te faamutaina ~  
 Ho 6:6 O le alofa faamaoni, ae e lē o ~  
 Se 1:7 Ua saunia e Ieova se ~  
 Mal 1:8 O se manu tausao mo le ~  
 Mal 3:3 le ~ e fai ma meaaloa i le amiotonu  
 Mat 9:13 Ou te loto i le alofa, ae lē o le ~  
 Ro 12:1 ia tuuina atu o outou tino o le ~ ola  
 2Ti 4:6 ua liliigina a'u e pei o se ~ i meainu  
 Epe 10:1 e ofoina atu e lē aunoa ~ i lea tausaga  
 Epe 10:12 ua ofoina atu le ~ e tasi e faavavau  
 Epe 10:14 E ala i le ~ e tasi, ua atoatoa  
 Epe 10:26 agasala ma le loto, e lē toe iai se ~  
 Epe 13:15 ofo soo atu ai i le Atua ~ o viga  
 1Pe 2:5 ~ faaleagaga e fiafia i ai le Atua  
 Nu 15:14; Ie 44:5; Esk 39:17; Mal 1:11; 3:4; Mat  
 5:24; Efe 5:2.

**TAULAGA I MEAINU**, Isa 30:1 E sasaa fo'i le ~  
 2Ti 4:6 ua liliigina a'u e pei o se ~  
 Nu 28:7; Fil 2:17.

**TAULAGA O LE NOFOSALA**, Le 5:6; Nu 6:12.

**TAULAGA FAIFAATASI**, Le 3:1 o le ~  
 Eso 20:24.

**TAULAGA MŪ**, SI 40:6 le'i talosaga i se ~  
 Ke 8:20; Le 16:24; 1Sa 15:22; SI 51:16; Ie 19:5.

**TAULAMALAMA**, 2Te 3:2 lavea'i mai i tagata ~  
**TA'ULEAGAINA**, Iop 2:3 o le tagata e lē ~

Iop 12:4 Ua tauemua o lē ua amiotonu, e lē ~  
 Iop 32:3 Ua latou ~ le Atua  
 1Ko 4:13 pe a ~, matou te 'ai'oi atu  
 2Ko 6:3 ne'i ~ la matou faiva  
 Efe 5:27 ia paia ma ia lē ~  
 Fil 2:15 lē ~ outou ma ia mamā, o fanau  
 1Te 5:23 lē ~ i le faatasi mai o le Alii  
 1Ti 3:10 o ni auama, ua lē ~ i latou  
 Tit 1:7 e lē taua ona ~ se ovasia  
 Iop 1:22; SI 94:21.

**TAULE'ALE'A** (po o le **TAULELE'A**), SI 103:5

Fat 5:18 Ia e fiafia i lau avā na fai a o e ~  
 Fai 11:10 O lou ~ e faatauvaia  
 Fai 12:1 I aso o lou ~, a o le'i oo mai  
 Esk 9:6 E matuā fasiotia o ~, o teine muli  
 Ioe 2:28 E iloa fo'i faaaliga e o outou ~  
 1Sa 17:56; 20:22; 2Sa 19:7; Fat 20:29; Mal 2:14;  
 Mat 19:22; Ga 2:17; IIo 2:14.

**TA'ULELEIA**, Ro 9:21 e tasi le ipu mo mea ~  
 1Ko 4:10 ua ~ outou, a ua lē taualoa i matou  
 1Ko 8:8 tatou te aai e lē atili ai ona ~ i tatou  
 1Ti 3:7 E taua ona ~ o ia e tagata o i tua  
 2Ko 3:1.

**TAUMAFAI**, Ga 24:16 O le mea lea ou te ~ ai pea  
 Epe 11:29 ina ua ~ i ai le 'au Aikupito  
 Ke 48:2; 1Te 2:17.

**TAUMAFAGA**, Ga 5:38 afai e mai tagata lenei ~  
**TAUMAFAI MALOSI**, 2Ti 2:15 Ia e ~

Epe 4:11 ia tatou ~ ai e ulu atu i lenā mālōlōga

**TAU MĀFANAFANA**, Ke 8:22 E lē muta le ~  
 Ie 8:20 Ua oo i le i'uga o le ~  
 Mat 24:32 ua latalata le ~  
 SI 74:17; Fat 30:25; Sak 14:8.

**TAUMAFATAGA**, 1Sa 20:24; Est 5:4.

**TAU MĀLŌLO**, Ke 8:22 E lē muta le ~  
 SI 74:17 Na e faia le tau māfanafana ma le ~  
 Sak 14:8 O le tau māfanafana ma le ~  
 Mat 24:20 ina ne'i outou sosola i le ~

**TAUMIUMI**, Ro 1:30 o le ~, o e ~ 'ino'ino  
 2Ko 12:20 o le ~, o le faitala

**TAUMULI**, Mar 4:38; Ga 27:29, 41.

**TAUNU**, Fat 15:22 o le 'aufaufautua e ~ ai mea  
 1Ko 11:26 le maluu o le Alii se'ia ~ mai o ia  
 2Pe 2:22 Ua ~ iā i latou le faataoto  
 Mat 2:15; 12:17; Lu 21:22.

**TAUPOU**, Fam 11:37 tagi, ona o lo'u tulaga ~  
 SI 45:14 O ~ o loo mulimuli atu  
 Isa 47:1 Le ~ e, le tama fafine a Papelonía  
 Mat 25:1 le malo o le lagi e pei o ~ e to'asefulu  
 1Ko 7:25 E leai se poloa'iga mai le Alii mo ~  
 2Ko 11:2 ou tuuina atu outou o se ~ mamā

**TAUPULEPULE**, SI 37:12 Ua ~ lē e amioleaga  
 Mat 27:1 ~ ina ia fasiotia Iesu  
 Ga 27:42 Ona ~ lea o fitaifita  
 2Tu 12:20; 14:19; Ie 4:8; Ga 23:13.

**TAUPULEPULEGA**, Ne 8:12 O le ~!  
 Esk 22:25.

**TAUSAGA**, Ke 1:14 Ia avefa ma faailoga ma ~  
 Le 25:10 Ia faapaaimana le ~ lona lima sefulu  
 Nu 14:34 E fa sefulu aso, o le aso mo le ~  
 Te 8:2 E te savali ai i le toafa mo ~ e fā sefulu  
 SI 90:4 Aua e tusa i lau silafaga o ~ e afe

Isa 34:8 ~ e tusa ma le mataupu faaletulafono  
 Isa 63:4 le ~ o è ua ou toe faatauina mai  
 Isa 65:20 A o talavau lava; e selau ona ~  
 Te 23:12 I le ~ e faasalaina ai i latou  
 Te 25:11 auaua le tupu o Papelonia i ~ e  
 Esk 4:6 O le aso mo le ~, o le aso mo le ~  
 Sap 3:2 Ia e toe faaolaolaina au galuega i ia ~!  
 Sak 14:16 Ilea ~ ma lea ~ e ifo i le Tupu  
 Ka 3:17 e tusa ma le fā selau tolu sefulu ~  
 2Pe 3:8 o le afe ~ e tusa lea ma le aso e tasi  
 Fal 20:4, 6 ma pule o ni tupu mo le afe ~  
**TA'USALAINA**, Fat 24:24 E matuā ~ o ia  
 Isa 54:17 tetee, i le faamasinoga e te ~  
 Lu 6:37 ona lē ~ lea o outou  
 Ro 5:13 e lē ~ se tasi pe a leai se tulafono  
 Ro 8:3 le agasala, na ia ~ ai agasala i le tino  
 Ia 5:6 Ua outou ~ ma fasiotia le tagata  
 Nu 23:8; Mat 12:37, 41, 42; 1Ko 1:8; Tit 2:8; Epe  
 8:8; 11:7.  
**TAUSAMIGA**, Eso 23:14 ia e faamanatu ~ e tolu  
 Eso 23:15 tausia le ~ o falaoa e lē faafefeteina  
 Eso 23:16 le ~ o le seleselega ma le ~  
 Le 23:4 O aso o ~ ia iā Ieova  
 Lu 22:1 le ~ o falaoa e lē faafefeteina  
 Eso 10:9; 12:14; 34:22; Le 23:6; Nu 28:17; Sl  
 42:4; Se 3:18; Sak 8:19; Ioa 2:23; 5:1; 6:4; 7:8, 10,  
 37; 1Ko 5:8.  
**TAUSAMIGA O LE AOAONA**, Eso 34:22.  
**TAUSI** (po o le **TAUSISI**), Te 7:9 e ~ i feagaiga  
 Fat 6:20 Ia ~ i le poloa'iga  
 Mat 23:3 ia outou faia ma ~ i ai  
 Mat 28:20 ia a'oa'oina i latou e ~ i mea uma  
 Ioa 14:21 O le ua ~ i ai, e alofa iā te a'u  
 Ro 14:19 se'i ~ i mea e faatupu ai le filemu  
 1Ko 14:1 Ia ~ i le alofa, ae ia maelega  
 1Ti 5:8 e le ~ se tasi i e ~ e tatau ona ia tausia  
 Tit 3:8 ~ i galuega lelei  
 1Pe 3:11 ia sa'ilē e i le filemu ma ~ i ai  
 Fal 16:15 o lē e mataala ma ~ i lona ofu tele  
 Eso 20:6; Ru 4:16; Isa 56:1; Fal 22:7.  
**TAUSIA**, Ke 17:9 A o oe, ia e ~ la'u feagaiga  
 Iop 23:12 Ua ou ~ fo'i upu  
 Sl 55:22 O Ieova e na te ~ oe  
 Isa 24:5 latou lē ~ tulafono  
 Isa 56:2 o loo ~ le sapatia ina ia lē solia  
 Ioa 14:15 e tou te ~ la a'u poloa'iga  
 Ro 14:6 O le ~ le aso, e ~ e faamamalu ai Ieova  
 1Ti 4:6 o le ua ~ i upu o le faatuatua  
 Fat 28:7.  
**TAUSIA LE LAFU**, Mat 8:33; Mar 5:14; Lu 8:34.  
**TAUSINIO**, Fil 3:12 o loo o'u ~ ina ia ou maua  
 Mat 11:12.  
**TAUSINIOGA**, Fai 9:11 E lē manumalo i le ~  
 2Ti 4:7 ua faai'uina le ~  
**TAUSUA**, Ke 19:14 e foliga mai o loo ~ Lota  
**TAUSUALI**, Ie 20:11 O le mea lea e ~ ai  
 Mat 5:29 afai e te ~ ona o lou mata taumatau  
 Mat 13:41 o mea uma e māfua ai ona ~  
 Mat 13:57 Ona amata lea ona latou ~ ona o ia  
 Mat 18:7 Oi talofa i le lalolagi ona mea e ~ ai!  
 Ro 9:33 Ua ou tuuina i Siona se maa e ~ ai  
 Fil 1:10 ia outou lē ponā ma ia lē ~ ai isi  
 Fat 4:12; Ro 14:20; 1Ko 8:13.

**TAUSUAGA**, Efe 5:4 tala valea, po o ~ matagā  
**TAUTAU**, 2Sa 18:10; Sl 137:2.  
**TA'UTA'U**, Sl 71:24 E ~ lemū e lo'u laulaufaiva  
 Sl 119:13 Ua ~ atu e o'u laugutu  
 1No 16:24.  
**TA'UTA'UA**, Ios 9:9 ua matou faalogo i lona ~  
 Est 9:4.  
**TAUTAGOTAGO**, Te 28:29 avea ma sē e ~  
 Iop 12:25 Ua latou ~ i le pūliuli  
 Isa 59:10 Ua matou ~ e pei o tagata tauaso  
 Ga 17:27 latou ~ ia te ia ma maua o ia  
**TAUTALA**, Fat 12:17 O lē e ~ i le faamaoni  
 Fat 14:25 molimau pepelo e ~ i mea pepelo  
 Fat 17:9 O lē e ~ soo i se mataupu  
**TAUTATALA**, Iop 16:20 Ua ~ faasagatau a'u  
 2Ko 3:12 ua matou ~ atu ai ma le lē taofiofia  
 Ko 4:6 Ia le aunooa ona ~ atu i upu e logolelei  
**TAUTELE**, Sl 116:15 E ~ i le silafaga a Ieova  
 Fat 3:15 E sili lona ~ nai lo o maa tāua  
 Mat 13:46 Ina ua ia maua se penina ~  
 1Pe 3:4 o mea ~ ia i le silafaga a le Atua  
**TAUTEVATEVA**, Sl 38:16 Pe a ~ lo'u vae  
 Sl 55:22 lē tuua le tagata amiotonu ia ~  
 Sl 60:3 Ua e faainu i matou i uaina e ~ ai  
 Sl 119:165 E leai fo'i se mea e ~ ai  
 Isa 8:14 O se papa e ~ ai  
 Isa 29:9 Ua ~ ae e lē ona o le 'ava malosi  
 Ro 14:13 aua le faia se mea e ~ ai se uso  
 Ro 16:17 i latou e faatupu mea e ~ ai  
 Ia 1:8 o le tagata faalotolotolu e ~ i ona ala  
 Sl 13:4; 15:5; 121:3; Fat 25:26; Isa 8:15; Amo  
 8:12; Ro 9:33.  
**TAUTIGĀ**, Sl 128:2.  
**TA'UTINO** Le 5:5 e ao ona ia ~ atu le agasala  
 2Sa 1:16 Aua o lou lava gutu na ~ mai  
 Sl 32:5 Ona ou ~ atu lea iā te oe o la'u agasala  
 Fat 28:13 o lē e ~ atu, e faaalai i ai le alofa  
 Ga 24:14 ou te ~ atu iā te oe  
 Ro 10:10 a o le gutu e ~ atu ai i luma o tagata  
 Le 26:40; Ios 7:19; 2No 30:22; Ne 9:2; Ta 9:4;  
 Mat 7:23.  
**TAUTŌ**, Ke 22:16 Ou te ~ a'u iā te a'u lava  
 Sl 15:4 E ~ o ia i se mea e tiga ai  
 Sl 24:4 E lē ~ faa'ole'ole fo'i  
 Isa 14:24 Ua ~ Ieova o 'au  
 Isa 45:23 Ua ou ~ iā te a'u lava  
 Ion 2:9 O le mea ua ou ~ ai  
 Mat 5:34 aua ne'i ~ i le lagi  
 Ga 2:30 na ~ le Atua iā te ia i se tautoga  
 Epe 6:13 na ~ o ia iā te ia lava  
 Te 6:13; 23:23; Ios 9:18; Sl 76:11; 89:3, 35; 116:14;  
 119:106; 132:11; Ie 12:16.  
**TAUTOGA**, Nu 30:5 vavao e lona tamā ana ~  
 Te 7:8 O lana ~ na ia tautō ai i augātāmā  
 Ios 2:17 E mamā mai i le tafosala i lenei ~  
 Ios 9:20 Ona o le ~ na tatou tautō ai ia i latou  
 Fam 11:30 Ona faia lea e Iefata o se ~  
 Sl 50:14 Ia e totogi atu au ~ i Lē e Silisili Ese  
 Sl 61:8 Ia ou totogi ai a'u ~  
 Sl 105:9 O Aperamo, ma le upu o lana ~  
 Fai 5:4 Pe a a faia se ~ i le Atua  
 Epe 6:17 na faapoopo i ai e le Atua le ~



- Ke 26:3; Nu 30:2, 2; Te 23:21; Sl 132:2; Isa 65:16; Ion 1:16; Ga 2:30; Epe 7:20, 28.
- TAUTULEMOE**, Sl 132:4 E lē mafai ona ~
- TAUVĀ**, 2Ti 2:5 Afai e ~ se tagata i ni taaloga
- TA'UVALEAINA**, Esk 36:20 Ua ~ ai lo'u igoa paia
- TAFEAQA**, Ta 9:26 O lona i'uga fo'i o se ~ lea
- Na 1:8 E faaumatia lona aai i le ~ o loo ui ane
- TAFETAFAEA**, Epe 2:1 ina ne'i tatou ~ ese
- TAFI**, Fam 13:5; 16:17, 17; 1Sa 1:11.
- TAFIESE**, Isa 52:2 Ierusalem e, ia e ~ le pefu
- TAFIESEA**, Sl 51:1 Ia e ~ a'u solitulafono
- TAGA**, Mar 12:14 Pe e ~ i le tulafono ona totogi
- Lu 14:3 Pe e ~ i le tulafono ona faamalolō
- Lu 20:22 Pe e ~ i le tulafono ona totogi lafoga
- 1Ko 6:12 Ua ~ mea uma ia te a'u
- 1Ko 10:23.
- TAGA MEA'AI**, Mat 10:10; Lu 22:35, 36.
- TAGATA**, Ke 2:7 faia lea e le Atua o le ~
- Ke 2:7 Ona avea ai lea o le tagata ma ~ ola
- Nu 31:28 le tagata e to'atasi mai i ~
- Mat 15:9 latou a'oa'oga i mataupu a ~
- Ioia 1:14 avea le Upu ma ~ ma ua nofo
- 1Ko 15:47 O le ~ muamua, e mai le eleele
- 2Ko 4:16 faafouina pea lo matou ~ i totonu
- Ka 1:10 Po o o'u sa'ili ea e faafiafia i ~?
- Efe 3:16 ina ia malosi ai le ~ i totonu
- Efe 6:12 tatou te lē o tau ma ~ a o malo
- TAGATA ESE**, Le 24:22 po o le ~ e aumau
- Nu 35:15 le fanauga a Isaraelu, mo ~
- 1Tu 8:41 O le ~ fo'i
- Sl 18:44 E ō mai ma le gatele ~ iā te a'u
- Sl 69:8 avea a'u ma ~ i le fanau a lo'u tinā
- 1Ko 14:11 o a'u o le ~ la'u gagana
- Epe 11:13 o i latou o ~ ma aumau i nuu
- Te 10:18; Sl 146:9; Isa 2:6; 14:1; 61:5; Ie 7:6, 6; 22:3, 3; Sak 7:10; Mat 25:35; Lu 24:18; Ioia 10:5; Efe 2:19; Epe 11:9.
- TAGATA O LE AMIOLEAGA**, 2Te 2:3.
- TAGATA O LE ATUA**, 1Ti 6:11; 2Ti 3:17.
- TAGATA FOU**, Efe 4:24 ia oofu i le ~
- TAGATA LILO**, Sl 51:6 i lo'u ~ le atamai
- TAGATA MALOSI**, Sl 19:5; 33:16; Isa 3:2; Ie 9:23; 14:9.
- TAGATA MATUA**, Efe 4:13 ia oo ina avea ma ~
- TAGATĀNUU** (po o le **SITISENI**), Sl 72:8
- Ga 22:28 e tele tupe na faatau mai ai lo'u ~
- Efe 2:19 avea ma ~ faatasi ma le 'aupai
- Fil 3:20 o ~ o le lagi
- Lu 19:14; Ga 21:39.
- TAGATA PAIA**, Mat 27:52.
- TAGATA TUAI**, Ro 6:6 ~ i luga o le laau
- Efe 4:22 ia outou tuu ese le ~
- Ko 3:9 ia toese le ~ ma ana gaioiga
- TAGATA VĀAI**, Isa 52:8 Ua leotelete ou ~
- Isa 56:10 E tauaso ona ~
- Isa 62:6 Ou te tofia ~ i luga o ou pa
- Esk 3:17 Ua ou faia oe ma ~
- Esk 33:6 O le ~, e na te lē iliina le pu
- Mi 7:4.
- TAGI**, 2Sa 19:28 ou toe ~ atu ai i le tupu
- Sl 30:5 I le pō e ~ ai
- Isa 30:19 E te lē ~
- Esk 24:16 Aua fo'i e te ~ pe maligi ou loimata
- 1Pe 5:8 e pei o se leona o loo ~ leotele
- Ie 3:21; 31:16; Se 2:14.
- TAGIAUĒ**, Isa 13:6 Inā ~ ia outou
- Isa 65:19 O le leo o le ~
- Mi 1:8 Ou te ~ e pei o ta'ifau o le vao
- Isa 23:1, 6; 65:14; Ioe 2:12; Mat 8:12; 13:50.
- TAGI FALETULAFONO**, Fat 18:17.
- TAGI LEOTELE**, Sl 22:13; Esk 22:25.
- TAGI LEOTELETE**, Se 3:3.
- TAGITU'I**, Fai 3:4 O le taimi e ~ ai
- Ie 25:33 E leai nisi e ~ iā i latou
- Sak 12:10 E latou te ~ ona o ia
- Mat 2:18 i Rama, o le tagiauē ma le ~
- Ioia 16:20 E tou te fetagisi ma ~
- Sak 12:11.
- TAGO**, Iop 2:5 E ~ atu i ona ivi ma lona tino
- Lu 9:62 le tagata e ~ i le suōtosina ma tepa
- Fat 6:29.
- TAGUTUGUTU**, Isa 47:14 o ~ o saito
- Mal 4:1 o ~ o saito o ē e faia mea leaga
- 1Ko 3:12 e atia'e i luga o le ~ o laau
- TALA**, Isa 50:4 le ~ e fai atu i lē ua vaivai
- Mat 24:6 E tou te faalogo i taua ma ~ o taua
- 1Ti 1:4; 4:7 Aua ne'i faalogo atu i ~ sesē
- 2Ti 4:4 ae e liliu atu i ~ sesē
- 2Pe 1:16 E le o ~ pepelo na fatuina ma le potō
- 3Io 10 faia o ~ taufaaleaga iā i matou
- Iop 28:22; Fat 15:30; Esk 7:26.
- TALAAGA**, 2Ko 6:8 e ala i ~ leaga ma ~ lelei
- Ke 5:1; 6:9.
- TALA'I**, 2Tu 10:20 Ia ~ atu mo Paala
- Mat 4:17 ua amata ai ona ~ Iesu
- Mat 10:7 A outou ō, ia ~ atu e faapea
- Lu 4:19 ia ~ le tausaga e talileleia mai ai
- Lu 8:1 mai lea nuu i lea nuu, ua ~
- Ga 10:42 na faatonuina i matou e ~ atu
- Ro 10:14 ona faalogo pe a leai sē e ~ atu
- Ro 10:15 ona ~ atu ae e le'i aauina atu
- 2Ti 4:2 ia ~ atu le upu, ia maelega
- 2Pe 2:5 o Noa o lē e ~ le amiotonu
- Fat 20:6; Amo 4:5; Ion 3:5; Mat 3:1; 4:23; 9:35; Ga 18:5; 28:31; Ro 15:19; 1Ko 9:27; 1Pe 3:19.
- TALA'IA**, Mat 10:27 ia outou ~ atu
- 1Ko 1:21 i le valea o le fe'au ua ~
- 1Ko 1:23 ua ~ o Keriso na tutu'i
- 1Ko 2:4 o a'u upu ma mea na ou ~
- 1Ko 9:14 e o ~ le tala lelei, ina ia ola e tusa ai
- Ga 15:36; Ka 2:2; Ko 1:28.
- TALA'IINA**, Mat 24:14 E ~ atu lenei tala lelei
- TALA'IGA**, 1Ko 15:14 le'i toetū, ua i'uvale le ~
- Lu 11:32; Ga 21:19.
- TALA O LE VAVAU**, Tit 1:14 aua ne'i ua'i atu i ~
- TALAFASOLOPITO**, Ke 2:4.
- TALAFATUSA**, Mat 13:10 fetalai atu ~
- Mat 13:34 e fetalai atu o ia i taimi uma i ~
- Mat 13:35 Ou te tautala atu i ~
- Lu 8:10 ua faamatala atu iā i latou i ~
- Ioia 16:25 lē toe tautala atu i ~
- Ka 3:15 ou te faamatala atu se ~ e masani ai
- Mat 15:15; Mar 4:10, 11; 12:1, 12; 13:28.
- TALAFATU**, Lu 24:11 ~ mea na faamatalaina

**TALAFEAGAI**, Ka 6:10 manū o ~ le taimi e fai ai  
 1Ti 2:9 fafine ina ia teuteu iā i latou i ofu e ~  
 1Ti 2:9 ina ia teuteu ia i latou i ofu e ~  
 Ia 3:10 e lē ~ ona faia na mea  
 1Ko 11:13; Tit 2:1.

**TALA LELEI**, Si 40:9 ta'u atu le ~  
 Si 40:9 ta'u atu le ~ o le amiotonu  
 Isa 40:9 o oe le e te aumaia le ~ i Siona  
 Isa 52:7 matagofie o vae o lē aumaia le ~  
 Isa 61:1 ua faauuina a'u e folafola le ~  
 Mat 9:35 malaga atu Iesu ma tala'i atu le ~  
 Mat 24:14 E tala'iina atu lenei ~ o le malo  
 Mar 13:10 E mua'i tala'iina atu le ~  
 Lu 2:10 Faauta! Ou te faailoa atu le ~  
 Ro 1:16 Ou te lē ma le ~  
 1Ko 9:16 ua ou folafola atu le ~  
 1Te 2:4 avega tauave o le tala'ia o le ~  
 2Ti 1:10 le malamalama e ala i le ~  
 Isa 41:27; 52:7; Na 1:15; Lu 1:19; Ga 20:24; Ro  
 10:15, 16; 2Ko 4:3, 4; 11:4; Ka 1:8; Fil 1:12, 16.

**TALA MĀLIE**, Ie 15:17 ma ē e faia ~  
**TALANOA**, Mat 18:15 lua te ~ na o oulua

**TALA PEPELO**, Nu 23:19 e ~ ai

**TALA SESE**, 1Ti 1:4; 4:7; 2Pe 1:16.

**TALAVOU**, Iop 33:25 sili nai lo o le ~  
 SI 37:25 Sa ou ~, a o lenei ua ou toaina  
 SI 110:3 O tane ~ e pei o sau o le vaveao  
 Isa 65:20 oti ua selau ona tausaga a o ~  
 1Ko 7:36 te'a le malaulau o lona ~  
 1Ti 4:12 ne'i vaai maualo se tasi i lou ~  
 2Ti 2:22 ese mai i tu'inauga masani o ~  
 SI 71:17; Fai 11:10; Mar 10:20; Ga 26:4.

**TALENI**, Eso 38:25, 27; 1Tu 10:10, 14; Mat 18:24;  
 25:15; Fal 16:21.

**TALI**, Fat 1:28 ou te lē ~ atu lava  
 Fat 15:28 mafaufau loloto ina ia ~ atu  
 Fat 18:13 A ~ atu se tasi ae e le'i faalogo i ai  
 Isa 65:24 A o le'i valaau mai lava, ou te ~ atu  
 Iop 14:15; Isa 58:9; Ie 33:3; Ko 4:6.

**TALIA** (po o le **TALIAINA**), Ke 4:7  
 Fat 8:10 Ia outou ~ la'u a'oa'o ae e lē o le siliva  
 Sak 12:10 Ou te liligi ifo le agaga o le ~  
 Mar 9:37 O sē e na te ~ se tamaitiiti faapenei  
 Lu 15:2 Ua ~ e lenei tagata ē agasala  
 Ioa 1:11 i lona lava nuu, ae latou te le'i ~ o ia  
 Ro 14:3 auā ua ~ e le Atua o lea tagata  
 Ro 15:7 Ia ~ e le tasi le isi  
 1Ko 7:21 ia ~ lea avanoa lelei  
 2Ko 6:1 ~ le agalelei faifua o le Atua  
 Fil 4:9 ua outou a'oa'o'ina ma ~  
 Iop 42:8; Ho 14:2; Mar 10:15; Ro 14:1; 16:2; Efe  
 6:17; Fil 2:29; Ia 1:21.

**TALIE**, Sap 1:10 e ~ i alii sili

**TALIEEGA**, SI 126:2 e tutumu o tatou gutu i ~

**TALIGA**, Fat 20:12 O ~ e faalogo ai o Ieova  
 Isa 35:5 O le a faalogo fo'i ~ o ē e tutuli  
 Ioa 18:10 ua tipiese e Peteru lona ~ taumatau  
 1Ko 12:16 fai mai le ~: e lē o a'u o se mata  
 2Ti 4:4 e liliu ese o latou ~ mai le upu moni  
 Mat 13:16; Fal 2:7.

**TALILA**, Fam 16:4, 6, 10, 12, 13, 18.

**TALILELEIA**, Fat 10:32 ua sa'ili le ~

Mat 25:35 ona outou ~ lea o a'u  
 2Ko 6:2 I le taimi e ~ ai  
 Ia 2:25 Raava, ina ua ia ~ avefe'au  
 Fat 11:27; 19:12; Lu 4:19.

**TALIMĀLŌ**, Ro 12:13 Ia faaalila le agaga ~  
 Ro 16:23 O loo alofa atu Kaio o loo ~ iā te a'u  
 1Ti 5:10 na ia ~ i tagata ese  
 1Pe 4:9 Ia faaalila le agaga ~ o le tasi i le isi  
**TALIPUPUNI**, SI 91:4 faamaoni, e aveea ma ~ tele  
**TALISAPAIA**, Lu 17:9 lē ~ mea ua faia  
 1Ko 16:18 ia outou ~ ai tane faapena  
**TALISUAGA AFIAFI**, 1Ko 11:20 aai i le ~ a le Alii  
 Lu 22:20; Ioa 13:4; 1Ko 11:25.

**TALITA**, Ke 15:1 O a'u o lou ~  
 Fam 5:8 E le'i vaai se ~ i Isaraelu  
 2Sa 1:21 Auā ua faaleagaina i ina le ~  
 2Sa 22:3 O le Atua o lo'u ~ ma lo'u faaolataga  
 SI 18:35 iā te a'u o lo'u ~ o le faaolataga  
 SI 47:9 O le Atua e ona ~ o le lalolagi  
 SI 84:11 Auā o Ieova le Atua o le lā ma o le ~  
 Efe 6:16 ia outou ave le ~ tele o le faatuatua  
 SI 18:30; 144:2; Fat 30:5; Isa 21:5.

**TALITANE**, Isa 1:21 Ua aveea ma ~ le aai  
 Ie 3:1 Ua e ~ ma le to'atele o aumea  
 Fat 7:10; Ie 3:9.

**TALITONU**, 1Tu 10:7 Ou te le'i ~ i na upu  
 Sap 1:5 galuega e faia, lea e tou te lē ~  
 Lu 16:31 latou te lē ~ fo'i pe a toetu  
 Ioa 5:24 e ~ i lē na auina mai a'u  
 Ga 5:14 o ē ~ i le Alii  
 Ga 26:8 Aiseā ua faigatā ai ona outou ~?  
 Ga 26:26 ua ou ~ e leai se mea na te le'i silafia  
 Ro 14:14 Ua ou iloa ma ~ i le Alii o Iesu  
 1Ti 6:2 o ni tagata ~ ma e alofagia  
 Epe 11:6 ia ~ o loo soifua o ia, ma e na te tauia  
 Ia 2:19 e ~ fo'i temoni ma temetū  
 1Pe 2:7 e tāua o ia, auā ua outou ~  
 1Io 5:1 e ~ o Iesu o le Keriso  
 Eso 4:5; Mat 21:32; Ioa 4:39; Ga 4:32; 15:7; 16:31;  
 2Te 2:12; 1Ti 3:16; 1Io 4:1.

**TALITONUGATĀ**, Lu 24:25.

**TALO**, Ga 12:17; 19:33; 21:40.

**TALOFA**, Ioa 19:3.

**TALOSAGA**, SI 20:5 e Ieova o au ~  
 SI 40:6 le'i ~ mai fo'i i se taulaga mū  
 Fat 6:3 Ia e faamaulalo ma ia ~ atu pea  
 Sak 12:10 O le agaga o le taliaina ma le ~  
 Mat 7:7 Ia ~ atu pea, ona foa'iina mai lea  
 Ioa 17:9 Ua ou ~ atu mo i latou  
 Ioa 17:20 ou ~ atu iā te oe e lē mo na o i latou  
 Efe 3:20 e sili atu i mea tatou te ~ atu ai  
 Epe 5:7 na ia ~ atu ai ma 'ai'oi atu fo'i  
 Epe 12:19 ~ atu tagata e aua ne'i faapoopo  
 1Pe 3:12 e faafofoga mai ona taliga i a latou ~  
 1Io 5:14 e ~ atu ai e tusa ma lona finagalo  
 Mat 6:8; Ioa 14:13; 2Ko 10:2.

**TAMA**, Fat 22:6 Ia a'oa'o le ~  
 Isa 9:6 ua fanau mai mo i tatou le ~  
 Fal 12:5 faafuase'i ona ave lana ~  
 Isa 66:7; Mat 2:16; 17:18; 21:15; Epe 11:24.

**TAMĀ**, Te 32:18 le Papa o lē na fai ma ou ~  
 SI 89:26 O oe o lo'u ~, O lo'u Atua

Fat 17:6 le matagofie o le fanau o o latou ~ ia  
Isa 64:8 O lenei leova e, o oe o lo matou ~  
Mat 6:9 Lo matou ~ e o i le lagi  
Mat 23:9 Aua ne'i ta'ua se tasi o lo outou ~  
Lu 2:49 e tatau ona ou iai i le fale o lo'u ~?  
Ioa 8:44 O outou e mai i lo outou ~ le Tiapolo  
Ioa 14:28 auā e sili le ~ iā te a'u  
1Ko 4:15 ma o outou ~ e ala i le tala lelei  
Efe 6:4 O outou ~, aua le faatigā loto i fanau  
Ia 1:17 e sau mai le ~ o le malamalama  
Ke 2:24; Fat 6:20; 23:22; Isa 38:19; Mal 4:6;  
Mat 10:37; 26:29; Ioa 10:30; 14:6, 24; Ka 1:14;  
Efe 4:6; Fal 14:1.

**TAMA'Ī ASINI**, Mat 21:5; Lu 19:30.

**TAMA'Ī 'OTI**, Ie 16:5 o ni ~ po'a mo le taulaga

**TAMA'Ī LĀLĀ**, Ioe 1:7 Ua papa'e uma ona ~ laau

**TAMA'Ī MAMOE**, Isa 40:11 E na te aoaoina ~

Lu 10:3 aauina atu e pei o ~ i le va o luko

Ioa 1:29 O le ~ a le Atua, e na te aveeseina

Ioa 21:15 fai atu Iesu: Ia e fafaga i a'u ~

Isa 1:11; Ie 11:19; Fal 5:6; 7:10.

**TAMA'Ī POVI**, Mal 4:2 osooso e pei o ~ pepeti

Eso 32:4; 1Tu 12:28; 2Tu 17:16; 2No 13:8; SI

106:19; Isa 11:6.

**TAMA'Ī PUSA**, Mat 23:5.

**TAMA'ĪTA'Ī**, 1Tu 15:13; Ie 13:18; 29:2; Lu 8:54.

**TAMA'ĪTA'Ī FAAIPOIPO**, Fal 21:2 o se ~

Isa 61:10; 62:5; Ioa 3:29; Fal 18:23.

**TAMA'ĪTA'Ī TĀUA**, Ga 17:4 ma le to'atele o ~

**TAMAITI** (po o le **TAMAITITI**), SI 8:2

Mat 11:25 ua faaalai i ~

Mat 18:3 a le tasi outou ma avea e pei o ~

Mat 19:14 Tuu ai pea ~, aua le taofia i latou

Lu 9:47 ia aumaia se ~ ma faatū i ona tafatafa

Eso 2:10.

**TAMAITI E LEAI NI TAMĀ**, SI 68:5 o le tamā o ~

**TAMAITITI**, Isa 11:6 e ta'ita'iina i latou e le ~

**TAMAITI UA MĀTUA OTI**, Ia 1:27 ia tausi i ~

**TAMAOAIGA**, Fat 13:22 O le ~

Ro 11:33 Ma'eu le tele o le ~, a le Atua

1Ti 6:18 ia ~ i galuega lelei

Ia 5:5.

**TAMA UA LEAI SE TAMĀ**, Eso 22:22; Te 10:18;

SI 10:14; Ie 5:28.

**TAMA FAFINE** Taga'i i le AFAPINE.

**TAMĀLII**, Iop 12:21 Ua ia faainosia i ~

SI 146:3 Aua tou te faatuatua atu i ~

1Ko 1:26 e lē to'atele ni ~ na valaauina

SI 107:40; 118:9; Ie 27:20; 39:6.

**TAMAMEAMEA**, Ie 44:7; Ga 7:19; 1Ko 3:1.

**TAMASEKO**, 2Sa 8:6; Isa 7:8; Ga 9:2.

**TAMATAMA'ILIMA**, Ta 5:5 aliali ~ o le tagata

SI 8:3; Mat 23:4; Ioa 20:25.

**TAMATAMA'IMATA**, SI 17:8; Aue 2:18.

**TAMARA**, Ke 38:6, 11; Ru 4:12; Mat 1:3.

**TAMO'E**, Fīl 2:16.

**TAMO'EGA**, Ga 20:24 fauuma la'u ~

**TAMOMO'E**, Ioe 2:9 E latou te ~ i le aupā

1Ko 9:24 e ~ tagata uma o loo i le tuuga

**TAMUSA**, Esk 8:14 ua fetagisi ona o le atua o ~

**TANE**, Est 1:17 'ino'ino ai lea i a latou ~

Isa 54:5 o Lē na faia oe o lau ~ lea

Isa 54:5 Auā o Lē Siliili na faia oe o lau ~ lea

Ie 31:32 avea a'u ma ~ o lē e ona i latou

Ro 7:2 e noatia i le tulafono a lana ~

1Ko 7:2 ia ta'itasi fo'i le fafine ma lana ~

1Ko 7:14 ua faapaiaina le ~ lē talitonu

2Ko 11:2 ou tauteo e foa'i outou i le ~ e to'atasi

Efe 5:25 ~, ia faaauau ona alolofa i a outou avā

Ko 3:19 ~, ia alolofa atu pea i a outou avā

1Pe 3:1 avā, ia gaua'i i a outou lava ~

Ke 6:9; Ru 1:11; Ie 29:6; 31:32; 44:19; Esk 16:45;

1Ko 7:34; 14:35; Ko 3:18; 1Ti 3:2.

**TANIELU**, Ta 12:9 ~, ua punitia upu

Esk 14:20; Ta 6:2; 12:4; Mat 24:15.

**TANISAMITI**, Ie 11:18; Te 14:16.

**TANU** (po o le **TANUINA**), Fam 5:17

2Tu 9:10 e leai fo'i se tasi e ~ o ia

Esk 39:11 latou te ~ ai Koku ma ana 'au uma

Lu 9:60 Tuu pea e ua oti e ~ tagata oti

Ga 2:29 Tavita, ua maluu o ia ma ua ~

Ro 6:4 na ~ ma ia i lo tatou papisosoga

Ke 23:4; 30:6; 46:23; 49:16; Te 21:23; 33:22; Ru

1:17; SI 79:3; Ie 14:16; 16:4, 6; 19:11; Esk 39:13,

14, 15; 1Ko 15:4.

**TĀPĀ**, Lu 12:48 e ~ mai iā te ia mea e tele

Te 18:19; 23:21; Esk 20:40.

**TAPĒINA**, Isa 1:31 E leai se tasi na te ~

**TAPENAPENAGA**, Esk 38:7.

**TAPŌ**, Ioa 19:3.

**TAPORA**, Fam 4:14 mai i le Mauga o ~

**TAPUA'Ī**, Ke 22:5 ō atu ma le tama i o e ~ ai

Te 11:16 ne'i outou liliuese ma ~ atu i isi

Te 17:3 E alu o ia ma ~ i isi atua

2Tu 10:22 O tagata ~ uma o Paala

Ta 3:6 O so o se tasi e lē faapa'ū faō ma ~

Lu 4:8 E tatau ona e ~ iā Ieova lou Atua

Ioa 4:20 o Ierusalemā e tatau ona ~ ai tagata

Ioa 4:23 latou te ~ i le Tamā i le agaga

Ioa 4:24 ona ~ i le agaga ma le upu moni

Ioa 12:20 tagata Eleni i ē ua ō mai e ~

Ga 8:27 Ua alu atu o ia i Ierusalemā e ~

Ga 17:4 o tagata Eleni o ē ~ i le Atua

Ga 17:17 fetufaa'i ma o ē ~ i le Atua

Ro 1:25 na ~ ma avatu le auauanga paia

Ko 2:23 se tagata e ~ e tusa ma ona manatu

Epe 11:21 ma ~ i le Atua a o faalagolago

Fal 7:11 i luma o le nofoālii ma ~ atu i le Atua

Fal 9:20 na faaauau pea ona latou ~ i temoni

Fal 11:1 le fata faitaulaga, ma i latou o loo ~ ai

Fal 11:16 to'alua sefulu ma le fā, ma ~ atu

Fal 13:4 ua latou ~ atu i le manufe'ai

Fal 14:9 Afai e ~ se tasi i le manufe'ai

Fal 19:4 to'alua sefulu ma le fā, ma ~ atu

Fal 20:4 i latou e le'i ~ atu i le manufe'ai

Ta 3:12; Mat 4:10; Ga 18:13; Ko 2:23; Fal 16:2.

**TAPUA'ĪGA**, Eso 10:26 e fai ai la matou ~

Eso 12:25 Ia outou tausi i lenei ~

2Tu 17:26 O Samaria, e lē iloa le ~ a le Atua

2Tu 17:34 O loo latou faia e pei o a latou ~

Ga 25:19 e faatatau i la latou ~ i le atua

Ko 2:18 e fiafia fo'i i se ituaiga o ~ i agelu

Ia 1:26 Afai e manatu se tasi e to'aga i le ~

Ia 1:27 O le ~ e mamā mā le ta'ulegaina

**TAPUA'I TAU LAVA O A'U**, Nu 25:11; Esk 5:13.  
**TAPUA'I TAU LAVA O IA**, Ios 24:19; Na 1:2  
**TAPUNI**, Ke 7:16 - e Ieova o le faitoto'a  
 Fam 3:23 - fo'i faitoto'a o le potu  
 Isa 26:20 i o outou potu ma - faitoto'a  
 Mat 25:10 'aiga o le faaiopologa; - le faitoto'a  
**TAPUNIA**, Fal 3:8 se tasi na te mafai ona -  
 Fal 21:25 E lē - faitoto'a i le ao  
 Mal 1:10; Fal 20:3.  
**TASESA**, Isa 23:1 Inā tagiaué ia outou vaa o -!  
 2No 9:21; Sl 48:7; Esk 27:12, 25; Ion 1:3.  
**TASI**, Efe 4:13 se'i ou ina - i tatou uma  
**TASI VAESEFULU**, Le 27:30 O le - o le fanua  
 Nu 18:26 O le 'au sa Levī, o le -, le - iā Ieova  
**TATĀ**, Fal 7:14 ua - o latou ofu talaloa  
**TATAIO**, Mat 10:3; Mar 3:18.  
**TATALA**, Eso 21:2.  
**TATALAINA**, Mat 18:18 ua uma ona - i le lagi  
 1Ko 7:27 Po ua - oe mai le avā?  
 Epe 10:20 ua ia - mo i tatou se ala fou  
**TATALO**, 1Tu 8:28 Ia e liulualo mai i le -  
 1Tu 8:48 E - atu iā te oe i le ala o le fale  
 1Tu 8:49 ia e faafofoga mai i la latou -  
 2No 6:32 O le tagata ese o loo - atu i lenei fale  
 2No 7:14 Pe a faamaulalo ma -  
 Fat 15:8 O le - a e amio sa'o e fiafia i ai  
 Fat 15:29 E faafofoga i le - a ē e amiotonu  
 Ie 7:16 Aua ne'i e - mai mo lenei nuu  
 Mat 5:44 ia - mo ē ua sauāina outou  
 Mat 6:9 Ia faapea ona outou -  
 Mat 21:13 E ta'ua lo'u fale o le fale -  
 Mat 24:20 ia - ina ne'i sosola i le tau mālūlū  
 Mat 26:41 ia -, ina ne'i lolo atu i faaososoga  
 Mar 11:24 mea uma tou te talosaga atu i le -  
 Mar 12:40 ua faaumiumi a latou - faalialiavale  
 Ga 10:4 Ua oo atu au - i luma o le Atua  
 Ro 12:12 Ia finafinai i le -  
 Fil 4:6 ia faailoa atu o outou mana'oga i le -  
 Ko 4:2 Ia finafinai i le -  
 1Te 5:17 Ia - e lē aunoa  
 Ia 5:16 ia - le tasi mo le isi  
 1Pe 4:7 ia mataala i le faia o -  
 Sl 102:17; Fat 28:9; Isa 1:15; 56:7; Ta 6:13;  
 Mat 6:5; Ga 10:9; Ro 8:26; 1Ko 14:15; Efe 6:18;  
 1Ti 2:1; 1Pe 3:7; Fal 8:4.  
**TATALO FAATAUANAU**, 2Ko 1:11 - mo i matou  
 Ia 5:16 E malosi tele - a le tagata amiotonu  
**TATANO**, Nu 26:9; Te 11:6; Sl 106:17.  
**TATARA**, 2Pe 2:4 na lafo i latou i -  
**TATOSO FAAMALOSI**, Sak 14:2 E - fafine  
**TĀTUPO**, Isa 53:2 o ia e pei o se -  
 Ie 23:5 Ou te faatūina ai mo Tavita se -  
 Ta 11:7 O le a tū se tasi mai i - o aa  
 Sak 3:8 Ua oo aumaia la'u auauna, o -!  
 Isa 4:2; 61:11; Ie 33:15; Sak 6:12.  
**TAVITA**, 1Sa 18:3 Ionatana ma -  
 Mat 21:9 Ia faaalaina le Alo o -!  
 Lu 20:41 fai mai o Keriso o le alo o -  
 Ga 2:34 e le'i alu a'e - i le lagi  
 1Sa 16:13; Sl 89:3; Isa 9:7; Ga 2:29.  
**TAKONO**, 1Sa 5:3 pa'u le faatagata o -  
 Fam 16:23; 1Sa 5:2, 4, 5, 7.

**TARA**, Ke 11:24; Lu 3:34.  
**TARAKO**, Fal 12:17 Ua ita fo'i le - i le fafine  
 Fal 12:3, 7, 9; 13:2; 16:13; 20:2.  
**TAREKI**, 1No 29:7 sefulu afe -, ma siliva  
 Esr 8:27 tusa ma le afe -, ma ipu e lua  
**TARIU**, Esr 6:12; Ta 6:28; Ha 1:1.  
**TEENA**, 1Sa 8:7 O a'u ua latou -  
 1Sa 15:23 Talu ai ua e - le afioga a Ieova  
 Iop 5:17 Aua fo'i le feagaiga  
 Sl 89:39 Ua e - le feagaiga  
 Sl 141:5 E lē fia - fo'i e lo'u ulu  
 Ie 8:9 Ua latou - le afioga a Ieova  
 Ga 7:51 ua outou - pea le agaga paia  
 1Ti 4:4 e lē tatau ona - se mea  
 2Ti 2:16 ia - lauga lē aogā e faaleaga ai  
 Tit 2:12 ina ia - amioga faalēmata'u  
 1Pe 2:4 i se maa ola, e moni sa - e tagata  
 1Sa 10:19; Ie 7:29; Mar 6:26; 8:31; Epe 12:17.  
**TEIŌ**, Fal 21:8 o le lepa e mū i le afi ma le -  
 Ke 19:24; Sl 11:6; Esk 38:22; Fal 19:20.  
**TEINE**, Isa 54:4 le mā i le taimi o lou - muli  
 Lu 1:38; 22:56; Ga 12:13.  
**TEINE POLOGA**, Sl 116:16 tama a lau -  
 Sl 86:16.  
**TEU**, Le 25:3 e te - ai lou togavine  
 Iop 38:22 O fale e - ai le kiona  
 Isa 21:5 Ua - faalelei le laulau  
 2No 8:4; 17:12.  
**TEUINA**, Fat 13:22 tagata agasala, ua -  
 Ko 1:5 o le faamomoe ua - mo outou i le lagi  
**TEUGA**, 1Pe 3:3 Aua fo'i ne'i faia a outou -  
**TEUTEU**, Fam 5:30 O se ofu -  
 1Ti 2:9 fafine ina ia - ia i latou i ofu  
 1Pe 3:5 sa faapea fo'i ona - e fafine paia  
**TEUTEUINA**, Lu 21:5 lona - i maa lelei  
 Fal 21:2 o se tama'ita'i faaiipoipo ua -  
**TELEVAVAVE**, Ro 3:15 Ua - o latou vae e sasaa  
**TELEVAVE**, Fat 19:2 e agasala le tagata e -  
 Fat 28:20 o le e - ona sa'ili i 'oa  
 Se 1:14 le aso o Ieova e matua - mai lava  
**TEMONI**, Isa 13:21 osooso solo ai - i inā  
 1Ko 10:21 le laoaia a -  
 1Ti 4:1 e pa'u'u ese ai nisi i a'oa'oga a -  
 Ia 2:19 e talitonu fo'i - ma latou tememū  
 Fal 16:14 O faamatalaga mai i -  
 Le 17:7; Mat 12:24; 1Ko 10:20; Fal 18:2.  
**TEMONIA**, Mat 15:22; Ioa 10:21.  
**TENARI**, Mat 20:2 e galulue mo le - i le aso  
 Mat 20:9 na tofu i latou ma le -  
 Mar 12:15 Aumai se - se'i o'u tilotilo i ai  
 Mat 20:10, 13; 22:19; Lu 20:24.  
**TEPA**, Ke 19:17 Aua ne'i toe - i tua  
 Mat 14:19 - a'e i le lagi, ua faafetai  
 Lu 9:62 e tago i le suōtosina ma - i tua  
**TEPA TAULA'I**, Fil 3:13 - atu i le lumana'i  
**TEPORA**, Fam 4:9, 14; 5:1, 7, 12, 15.  
**TETE'A**, Mal 2:16 Aua e 'ino'ino o ia i le -  
**TETEE**, Nu 22:32 Ua sau e - atu  
 1Tu 5:4 E leai sē ua - mai  
 Sl 13:2 O le ā le umi ou te - ai  
 Mat 12:30 O sē e lē 'au ma a'u, e - mai iā te a'u  
 Lu 21:15 e lē mafai ai e ē faasagata ona -

Ga 17:7 Ua ~ atu nei tagata i le poloa'iga  
Efe 6:13 le ofutau, ina ia ~ atu  
2Ti 3:8 E pei ona ~ Iani ma Iameri iā Mose  
Tit 1:9 a'oa'i i ē e ~ mai  
Epe 10:27 e faaumatia ai ē e ~ atu  
Ia 4:6 e ~ atu le Atua i ē faamaualuluga  
Ia 4:7 ia ~ atu i le Tiapolo, ona sola ai lea  
Ia 5:6 le tagata amiotonu. E ~ o ia iā te outou  
2Sa 19:22; 1Tu 11:14, 23, 25; 2Tu 10:16; SI  
38:20; 71:13; 109:4, 6, 20, 29; Sak 3:1; Mat 5:39;  
Ko 2:14; 2Te 2:4; 1Ti 1:10; 2Ti 4:15; Epe 12:4.

**TETEMŪ**, Isa 33:14 Ua ~ e ua fuitua  
Ia 2:19 e talitonu fo'i temoni ma latou ~  
**TETEVA**, Isa 35:3 Ia faamausali i tuli ua ~

**TEKAPOLI**, Mat 4:25; Mar 5:20; 7:31.

**TIAPOLO**, Ioa 8:44 e mai i le outou tamā le ~  
Efe 4:27 aua ne'i tuua se mea e mautū ai le ~  
Efe 6:11 tutū mausali e tetee i togafiti a le ~  
Epe 2:14 ina ia mafai ona ia faaumatia le ~  
Ia 4:7 ia tetee i le ~, ona sola ese lea o ia  
1Pe 5:8 O loo faealua'i lo outou fili, o le ~ lea  
Ilo 3:8 ina ia faaleogaina galuega a le ~  
Ilo 3:8 na agasala le ~ mai le amataga  
Fal 12:12 Oi talofa auā ua alu ifo le ~  
Mat 20:2 o le ~ ma Satani, ma saisai o ia  
Mat 4:1, 8; 25:41; Ioa 13:2; Iuta 9.

**TIAKONO**. Taga'i i le AUAUNA O LE FAIVA  
**TI'ETI'E**, Mat 19:28 Pe a ~ le Atalii o le tagata  
Fal 17:15.

**TIUTE**, 2No 7:6 ositaulaga i tulaga o latou ~  
Ro 13:7 ia totogi atu le ~ i le ua tatau i ai le ~  
1No 26:12; Ne 13:30.

**TIUTE TAUAVE**, 1No 9:33 O lo latou ~  
1Ko 9:17 ua tuuina mai pea iā te a'u le ~  
Epe 5:9 o le ~ ina ia maua ai le faaolataga  
Ko 1:25.

**TIGĀ** (po o le **TIGĀINA**), 2Tu 4:13  
Iop 6:2 Pe ana fuatia uma o'u ~  
Iop 10:1 Ou te tautala i le ~ o lo'u lotu  
SI 6:7 Ua vaivai o'u mata ona o lo'u ~  
SI 51:5 fanaua a'u i le amioleaga ma le ~  
SI 69:3 Ua ~ lo'u faa'i  
Fal 10:22 e na te lē faapoopo i ai se ~  
Isa 1:5 Ua outou atili ~ ai  
Isa 53:4 ua ia tauave fo'i o tatou ~  
Mat 11:28 o outou uma ua ~ ma mafatia  
Lu 24:26 Pe lē tatau ea ona ~ le Keriso  
Ioa 16:20 e liua lo outou ~ i le olioli  
Ro 8:17 pe afai tatou te ~ faatasi  
Ro 14:15 afai o mea'ai ua ~ ai lou uso  
1Ko 12:26 Afai e ~ se itutino e tasi  
Ko 3:13 ua faia e se tasi se mea e ~ ai le isi  
1Te 5:3 e pei o le ~ o le fafine o le a fanau  
1Ti 6:10 ua tui ai i latou i le tele o ~  
Epe 2:9 ona o le ~ o le oti  
1Pe 2:19 e onosaia e se tasi mea ~  
Fal 12:2 ua alaga i le ~ o le a fanau  
Fal 14:11 E alu a'e le asu o lo latou ~  
Fal 21:4 e le toe iai fo'i se ~  
Ke 3:16, 17; Iop 33:19; SI 32:10; 48:6; 55:4;  
64:2; 101:8; 141:4; Fat 21:15; Isa 13:8; 23:4; 59:4;  
Esk 5:16; Ga 26:23; Fil 3:10; Fal 2:10; 16:10.

**TIGĀ A FANAU**, Isa 51:2; 54:1; Isa 66:8; Ie 22:23.

**TIGĀ ALOFA**, Ie 13:14 Ou te lē ~ i ai  
Epe 4:15 o lē e mafai ona ~ faatasi ma i tatou  
Isa 51:19; Na 3:7; Mar 6:34.

**TIGĀ O LE A FANAU**, Ka 4:19 e pei o le ~  
Ie 6:24.

**TIMOTEU**, Ga 16:1; 1Ko 4:17; 1Ti 1:2.

**TIMU**, Ke 2:5 E le'i faatotōina ifo le ~  
Ke 7:4 fitu aso ona faatotōina ifo lea o le ~  
Ioe 2:23 O le ~ i le tau e afu ai ma le ~  
Mat 5:45 ma faatotō mai le ~ i ē amiotonu  
Te 11:14; 32:2; Iop 38:28; SI 72:6; Isa 55:10; Sak  
14:17; Ia 5:17; Fal 11:6.

**TIMUGA**, Ia 5:7 se'ia totō mai ~ muamua  
Te 32:2; SI 65:10.

**TIMUGA TETELE**, Te 32:2 E pei fo'i o ~  
SI 72:6 E pei fo'i o ~ ua susū ai le lauelele  
Mi 5:7 E pei fo'i o ~ i luga o vao

**TINA**, Ke 30:21; 34:1, 3, 5, 13, 26; 46:15.

**TINĀ**, Ke 3:20 Eva, e avea o ia ma ~ o tagata  
Eso 20:12 Ia e āva i lou tamā ma lou ~  
SI 51:5 afaufua a'u i le manava o lo'u ~  
Fal 6:20 tuulafoa'iina le tulafono a lou ~  
Fat 23:22 aua fo'i e te 'ino'ino i lou ~  
Lu 8:21 O lo'u ~ ma o'u uso, o i latou ia  
Ka 4:26 Ierusalemia i luga o lo latou ~  
2Ti 1:5 iā Loi le ~ o lou ~  
Ke 2:24; Fam 5:7; Isa 49:1; Lu 12:53; 14:26.

**TINEIA**, Iop 18:5 E ~ o ē e amioleaga  
Fat 13:9 O le a ~ le molī o ē e amioleaga

Isa 34:10 E lē ~ i le pō po o le ao  
Isa 66:24 E lē ~ lo latou afi  
Ie 21:12 E leai fo'i se tasi e na te mafai ona ~  
Mat 12:20 E na te lē ~ se vavae ua mū ititi  
Mar 9:48 e lē mamate ai ilo ma e lē ~ fo'i le afi  
Efe 6:16 e mafai ai ona ~ aū fanafana mū  
1Te 5:19 Aua ne'i outou ~ le mumū o le agaga  
2Sa 21:17; 2Tu 22:17; Fat 20:20; 24:20; Isa 42:3;  
Esk 20:48; Amo 5:6.

**TINO**, Ke 2:24 avea o i la'ua ma ~ e tasi  
Fat 5:11 Pe a oo mai le 'uga o lou ~ atoa  
Sak 14:12 E pala le ~ o se tasi  
Mat 10:28 ē fasiotia le ~, ae e lē faaumatia  
Ro 6:13 ia tuuina atu o outou ~ i le Atua  
Ro 8:5 Auā o i latou e naunau i le ~  
Ro 8:7 ua'i atu i le ~ ua avea ai ma fili  
Ro 12:1 o outou ~ o le taulaga ola  
1Ko 6:15 o o outou ~ o itutino o Keriso?  
1Ko 6:20 ia faamamaluina le Atua i o outou ~  
1Ko 12:18 ua faatulaga e le Atua itutino o le ~  
1Ko 15:39 E lē o ~ uma e tutusa  
1Ko 15:44 Iulūina i le ~ faaletino  
1Ko 15:50 le fai le malo ma tofi o ē iai ~ aano  
2Ko 11:28 i le tele o na mea tiga i le ~  
Fil 1:27 ~ e tasi, a o galulue soosootau'au  
Ko 1:18 o le ulu o le ~, e muamua i mea uma  
Epe 10:5 ua e saunia se ~ mo a'u  
2Pe 1:13 a o ou iai pea i lenei ~  
Fat 11:17; 14:30; Isa 49:26; 53:2; Mat 26:12;  
27:52; Mar 10:8; Lu 11:34; Ioa 2:21; Ro 8:11; 1Ko  
6:16; 15:40; Ka 5:19; Efe 5:31.

**TINO OTI**, Esk 43:9 ~ o o latou tupu  
Mat 24:28 O le mea e iai ~, e potopoto ai aeto

**TINO O KERISO**, Efe 4:12 atia'e le ~

**TINOŪ**, Ne 3:20 sa galue ma le ~  
2Ti 1:17 sa ~ e sa'ili iā te a'u

**TIPIGA**, Ka 5:12 pe ana faia ~ o na tane

**TITO**, 2Ko 2:13; 12:18; Ka 2:1; Tit 1:4.

**TŌ 1.**

Isa 7:14 O le a ~ le tama'ita'i

Lu 1:31 o le a e ~ ma fanaua mai se tama

Ro 9:10 Repeka, ina ua ~ i se masaga

Ia 1:15 a ~ le tu'inanau, fanau mai le agasala  
Ke 4:1; Lu 1:24.

**TŌ 2.**

Fal 20:3 Ua ia lafo o ia i le ~

Lu 8:31; Ro 10:7; Fal 9:1, 11; 11:7; 17:8.

**TOA**, 1Sa 17:4, 23 ~ mai i 'autau a Filisitia

Isa 33:7 Ua fetagisi o latou ~ i le auuala

Epe 11:34 avea ai ma tagata ~ i taua

1Sa 16:18; 1Tu 11:28; 2Tu 5:1; Est 7:5.

**TO'AAFE**, Iop 33:23 O se fofoga fetalai mai i le ~

Sl 91:7 E pa'u'ū le ~ i lou itu

Isa 60:22 O le a avea lē e to'aitiiti ma ~

**TO'AITIITI**, Isa 60:22 lē e ~ ma to'aafe

**TOAFA**, Te 8:16 o lē na fafagaina oe i le ~

Sl 107:40 feoa'i solo i le ~ i le mea

Isa 35:1 olioli le ~ ma le laueleele ua leai se vai

Isa 35:6 Auā o le a oso mai le vai i le ~

Esk 34:25 nonofo i le ~ ma le agalemū

Mat 3:3 Faalogo! O loo alaga se tasi i le ~

Epe 11:38 Na latou feoa'i solo i ~

Fal 12:6 Ona sola lea o le fafine i le ~

Isa 35:6; 41:19; 43:19; Ie 50:12; Lu 1:80.

**TO'AFILEMU**, Isa 32:18 i se nofoaga ~

1Tu 19:12; Iop 4:16; Sl 35:20; Ie 49:31; Mat 8:26.

**TO'AFIMĀLIE**, 1Te 4:11 le ola i se olaga ~

1No 22:9.

**TO'AFITU**, Fat 26:16 lona atamai nai lo o le ~

Mi 5:5 E faatula'i a'e fo'i ni leoleo mamoe se ~

Fal 15:6 o agelu e ~ ua iai mala e fitu

Fal 17:10 iai tupu e ~: ua pa'u'ū le to'alima

Ga 6:3; Fal 17:1.

**TO'AFITU SEFULU**, Eso 1:5 E ~ na tupuga mai

Eso 24:1 O toeaina e ~ o Isaraelu

Nu 11:25 Ua tuu i luga o toeaina e ~

Esk 8:11 O toeaina e ~ lana ipu i lona lima

Lu 10:1 o le isi ~, ma auaina atu i latou

Fam 9:56; 2Tu 10:1.

**TO'AGA**, 1Ti 4:13 Ia ~ pea e faitau

Fat 10:4; 21:5.

**TO'ASĀ**, 2No 29:8 Ona oo mai ai lea o le ~

Sl 80:4 o le a le umi e te matua ~ ai

Sl 103:8 E telegese lona ~ ae e tele lona alofa

Sl 110:5 E tu'imomomoina e ia o tupu i lona ~

Fat 11:4 E lē aogā 'oa i le aso o le ~

Isa 30:27 o loo mū i lona ~ faatasi ma ao

Ie 6:11 Ua tumu a'u i le ~ o Ieova

Se 2:2 e le'i oo mai iā te outou le ~ tele o Ieova

Mar 3:5 Ua silasila ma le ~

Ioa 3:36 ae tumau pea le ~ o le Atua iā te ia

Ro 11:22 Vaai i le agalelei ma le ~ o le Atua

Epe 3:16 i latou na faalogo ae faatupu ai le ~?

Fal 11:18 ua ita fo'i nuu, ma ua oo mai ai lou ~

Iop 16:9; Sl 2:5, 12; 79:6; 89:38; 103:9; Ro 9:22;

12:19; 13:4; 1Te 5:9; Fal 14:10; 15:1; 19:15.

**TO'ASEFULU**, Sak 8:23 e ~ ua fetagofi

Ke 18:32; Mat 25:1.

**TO'ASEFULU LUA**, Mat 10:2 aporetolo e ~

**TO'ASELĀU**, Fai 6:3.

**TO'ATAMA'I**, Ke 41:10 Na ~ Farao i ana auuana

1Tu 11:9 Ona ~ lea o Ieova iā Solomona

Isa 34:2 Auā ua ~ Ieova faasaga i nuu uma

Nu 16:22; Te 29:28; Sl 79:5; Fai 5:6; Ie 10:10;

50:13.

**TO'ATASI**, Ioa 1:18 lē e ~ i le fatafata o le Tamā

Ioa 3:16 na ia foa'i mai ai lona Atalii e ~

1Ko 8:4 na o le ~ lava le Atua

Epe 11:17 Aperaamo, e ofo lona atalii e ~

1Io 4:9 na auina mai lona Atalii e ~ i le lalolagi

**TO'AVĀLU**, 1Pe 3:20 faasaoina, e na o le ~

1Sa 17:12; Fai 11:2.

**TOĒ**, Ie 20:7 avea a'u ma mea e ~ ai i le aso atoa

Ke 21:6; Fai 10:19.

**TOEAINA**, Eso 24:1 O ~ e to'afitu sefulu

Sl 107:32 I le saofa'iga a ~

Ga 4:5 ua faapotopoto ai ta'ita'i ma ~

1Ti 5:17 o ~, e tatau ona faaluaina i ai le āva

1Pe 5:1 ou te matuā fautua atu ai i ~

Ru 4:2; Fat 31:23; Mat 16:21; 21:23; Lu 1:18; Fal

4:4; 7:11; 14:3; 19:4.

**TOE FAAFO'ISIA**, Mat 17:11 Elia, ma e ~

Iop 33:26; Sl 51:12; Ie 27:22.

**TOE FAAFOJUNA**, Mat 19:28 e ~ ai mea uma

Ga 3:19 ia oo mai ai le taimi e ~ ai

**TOE FAALELEIA**, 2Ko 5:19.

**TOE FAASAGATONU**, Epe 6:6 e le mafai ona ~

**TOE FAATAJUINA**, Ru 4:6 o lē e na te ~ mai

Isa 35:9 E savavali na o ē ua ~ mai

Isa 44:24 O Ieova, o Lē e ~ ma Foafoina oe

Isa 51:10 O ala o ē ua ~ mai

Isa 59:20 E afio mai i Siona o Lē e ~ mai

Isa 63:4 O le tausaga o ē ua ou ~ mai

Isa 63:16 O Lē na ~ i aso ua mavae

Ie 50:34 E malosi Lē e ~ mai i latou, o Ieova

Le 27:29; Isa 41:14; 43:1; 44:6, 23; 48:17, 20;

49:26; 52:3, 9; 54:5; 60:16; 62:12.

**TOE FAATŪINA**, Mat 28:7 i ona soo, ua ~ o ia

Ga 2:24 A ua ~ o ia e le Atua

1Ko 15:44 ua ~ mai i le tino faaleagaga

Ioa 6:39, 40, 44, 54; 1Ko 15:17, 42; Efe 1:20.

**TOE FAATUTŪINA**, Lu 20:37 ua ~ ē ua oti

1Ko 15:21; Ko 2:12.

**TOE FAAVAEINA**, Ga 1:6 pe te ~ le malo

**TOE FAUSIA**, Ta 9:25 E ~ Ierusalemā

**TOE FO'I**, Ke 3:19 Se'ia e ~ atu i le eleele

Iop 33:25 Ia ~ i aso o le malualau

Fai 3:20 E mai i le efuefu, e ~ i le efuefu

Fai 12:7 E ~ atu le agaga i le Atua

**TOEFUATA'I**, Ga 3:21 le taimi e ~ ai mea uma

**TOE LELEI**, Ro 5:16 na tatou ~ ai ma le Atua

Epe 12:13 o le vae ua pipili, ia ~

**TOESE**, Te 4:2 Aua fo'i ne'i outou ~ se upu

Fai 3:14 E leai fo'i se mea e ~ mai

**TOE TĀUI**, 2Ti 4:14 e ~ atu e Ieova ia te ia

Epe 10:30 tauimasui; ou te ~ atu lava

**TOE TOTOGI**, Lu 14:12 ma ~ atu iā te oe

Ro 11:33 ina ia ~ mai iā te ia?

**TOETŪ** (po o le TOETUTŪ), Mat 22:30

Ioa 5:29 e ~ i le ola, e ~ i le faamasinoga  
 Ioa 11:25 O a'u o le ~ ma le ola  
 Ga 24:15 ~ tagata amiotonu ma amioletonu  
 Ro 6:5 e faatasia i le faatusa o lona ~ mai  
 1Ko 15:42 E faapena fo'i le ~ mai o ē ua oti  
 Fil 3:11 ou maua le ulua'i ~ mai le oti  
 1Te 4:16 e muamua ona ~ mai i latou ua feoti  
 2Ti 2:18 ua la faapea mai ua mavae le ~  
 Epe 11:35 maua e fafine o tagata oti ina ua ~  
 Fal 20:6 E fiafia ma paia sē e iai i le ulua'i ~  
 1Ko 15:12, 13; Fil 3:10; Epe 6:2; 11:35.

**TO'I**, Te 19:5 le u'amea mai i le 'au o le ~  
 2Tu 6:5 ua pa'u ai le ~ i le vai  
 1Tu 6:7; Lu 3:9.

**TO'ILALO**, 1Sa 7:13 Ua ~ Filisitia

2Pe 2:20 ua toe aafia i latou, ma ~ i na mea  
 Fat 12:8 ua ~, ua lē toe maua se mea

**TOOTOO**, Ke 49:10 le ~ a le ta'ita'i

Ke 49:10 E le liliuese le ~ mai iā Iuta  
 Ke 49:10 O le ~ a le ta'ita'i mai i ona vae  
 Nu 21:18 Ua eli i le ~ o le ta'ita'i  
 Nu 24:17 O le a tula'i mai se ~ mai i Isaraelu  
 SI 2:9 E te taia i latou i le ~ u'amea  
 SI 23:4 O lou ~ e faamāfanafanaina ai  
 SI 60:7; 108:8 O Iuta o le ~ lea o lo'u alii  
 SI 110:2 O le ~ o lou malosi  
 SI 125:3 Auā e iē tumau le ~ o ē e amioleaga  
 Isa 11:4 O le a taia le lalolagi i le ~  
 Mi 7:14 Ia e leoleo i lou nuu i lou ~  
 Sak 10:11 E mavae atu le ~ o Aikupito  
 Epe 1:8 O le ~ o lou malo, o le ~ o le amiotonu  
 Epe 9:4 sa iai le manai ma le ~ o Arona  
 Fal 12:5 o le e pule i nuu uma i le ~ u'amea  
 Eso 12:11; Est 5:2; SI 45:6; Esk 19:14; Mi 5:1;  
 Sak 11:10; Fal 2:27.

**TOOTULI**, Efe 3:14 ou te ~ i le Tamā

Fil 2:10 ~ tulivae uma i le suafa o Iesu

**TOFĀ MAMAO**, Fat 1:3 e maua ai le ~

Fat 13:15 O le tele o le ~ e talileleia ai  
 Fat 14:35 E fiafia i le auaua e gaioi ma le ~  
 Fat 16:22 O le puna o le ola, o le ~ lea  
 Fat 19:11 O le ~, e faagesegese ai le ita  
 Ta 11:33 i latou mai i tagata o e ua iai le ~  
 Ro 3:11 e leai lava se tasi e iai le ~  
 SI 111:10; 119:99; Fat 3:4; Ie 3:15; 9:24; Ta  
 12:3, 10.

**TOFĒ**, Mat 8:32; Mar 5:13; Lu 8:33.**TOFETA**, 2Tu 23:10; Isa 30:33; Ie 7:31.

**TOFI**, 1No 5:2 O le ~ o le ulumatua o Iosefa  
 SI 2:8 ina ia ou avatu nuu ese e fai ma ou ~  
 SI 119:57 O Ieova o lo'u ~ lea  
 Isa 57:13 O ona ~ lo'u mauga paia  
 Ta 12:13 E te tū mai i lou ~ i le i'uga o aso  
 Mat 25:34 ia fai mo outou ~ le malo ua saunia  
 Lu 15:12 ia e aumai iā te a'u lo'u ~ o le 'oa  
 Ga 1:20 Ia ave e se tasi lona ~ o se ovasia  
 Ga 7:5 na te le'i avatua iā te ia se ~ iinei  
 Ga 13:19 tufatufaina fanua e tusa ma o latou ~  
 1Ko 15:50 e lē fai le malo ma ~  
 Efe 1:14 na tuuina mai muamua o lo tatou ~  
 Ko 1:12 le ~ o le 'aupaiā o ē o i le malamalama  
 1Ti 3:1 fia aapa i le ~ o se ovasia

1Pe 1:4 i se ~ e lē faaleagaina, ma e lē mavae  
 Nu 18:20; 1Tu 8:36; 21:3; 2No 20:11; SI 11:6;  
 17:14; 44:3; 142:5; Ie 10:16; 12:10; Esk 47:22; Sak  
 2:12; Mat 5:5; Efe 5:5; Epe 9:15; Fal 21:7.

**TOFIA**, Fam 9:8 e ~ se tupu e pule ia i latou

1Sa 25:30 na te ~ oe e aveā ma ta'ita'i  
 1No 9:22 latou nei na ~ e Tavita ma Samuelu  
 SI 79:11 Ia faasaina i latou ua ~  
 Isa 60:17 e fai ma lē e ~ atu galuega  
 Ta 6:3 Ua manatu le tupu e ~ o ia  
 Mat 24:51 matuā faasala iā te ia ma ~ o ia  
 Lu 10:1 ~ e le Alii le isi to'afitu sefulu  
 Ioa 15:16 ua ~ outou ina ia saga fua tele ma  
 Ga 10:42 ua ~ e le Atua e fai ma faamasino  
 Ga 14:23 Ua la ~ toeaina i faapotopotoga  
 Ga 17:26 ua ia ~ taimi atofaina  
 Ga 17:31 Auā ua ia ~ le aso e faamasinoina  
 2Ko 10:13 mitamita i oganuu e le'i ~ mai  
 1Ti 2:7 na ~ a'u e aveā o sē e tala'i  
 Epe 1:2 o lē ua ia ~ e na te mauaina mea uma  
 Nu 1:50; Ios 20:9; Fam 9:28; 1Sa 13:14; Esr  
 7:25; SI 79:11; Isa 62:6; Ie 1:10; Ga 6:3; 17:26; 2Ti  
 1:11; Epe 5:1; 8:3.

**TOFIGA**, 1No 9:22 i o latou ~ maufaatuatuaina

1No 23:28 latou ~ e auaua i le fale o Ieova  
 2No 8:14 sa Levi i tulaga o lo latou ~, e vivii  
 Tit 1:5 ia e tuu atu ni ~ toeaina  
 Eso 29:22; Le 7:37; 8:28; 1No 6:32; Ha 1:13.

**TOFO**, Epe 6:4 o ē na ~ i le meaalofo foa'ifua

Epe 10:33 na outou ~ faatasi ai i mafatiaga  
 1Pe 2:3 pe afai ua outou ~ i le agalelei o le Alii  
 Ko 2:21.

**TOFOTOFO** (po o le TOFOTOFOINA), Te 13:3

2No 9:1 O le tupu tama'ita'i e ~ iā Solomona  
 Iop 23:10 Ina ua uma ona ia ~ o a'u  
 Iop 34:36 Ia ~ Iopu i le mea e gata mai ai  
 SI 26:2 Ieova e, ia e ~ iā te a'u  
 Isa 7:12 Ou te lē ~ fo'i iā Ieova  
 Isa 28:16 O se maā ua uma ona ~  
 Ie 49:19; 50:44 ~ mai iā te a'u  
 Sak 13:9 ~ i latou e pei ona ~ o le auro  
 Mal 3:10 Ia ~ fo'i a'u i lenei mea  
 Mal 3:15 Ua latou ~ fo'i i le Atua  
 Mat 4:7 faia se mea e ~ ai iā Ieova  
 Lu 8:13 i taimi o ~, ona latou pa'u'u ai  
 1Ko 10:9 Aua tatou te faia se mea e ~ ai Ieova  
 2Ko 8:2 a o mafatia i latou ona o ~ tigā  
 2Ko 13:5 Ia ~ pea po o outou iai i le faatuatua  
 1Te 5:21 Ia ~ ua sa'o mea uma; ia taofimau  
 Epe 4:15 sa ~ o ia i mea uma lava  
 Epe 11:37 Na fetogia i latou i maā, na ~  
 Ia 1:3 o le ~ o lo outou faatuatua  
 Ia 1:12 E fiafia le tagata e tumau e ui lava i ~  
 1Pe 1:7 o le ~ o le malosi o lo outou faatuatua  
 Fal 2:10 e matua ~ ai outou  
 Fam 2:22; Mat 22:18; Ga 5:9; Ka 4:14; Epe 2:18;  
 10:33; 1Io 4:1.

**TOFOTOFOGA**, 1Pe 4:12 e fai ma ~

Fal 3:10 ou te tausia fo'i oe i le taimi o ~

**TOFU**, 2Tu 5:14 Ua ~ faafitu i Ioritana

Mat 6:34 e ~ lava le aso ma mea leaga

**TOFUSIA**, 2Ko 6:15 ona ~ le tagata talitono

1Pe 4:13 ua ~ outou i mafatiaga o Keriso

Fal 18:4 tou te lē manana'o e ~ i ana agasala  
Epe 6:4.

**TOFUSIA FAATASI**, Fil 3:10 ia ~ i ona tiga  
1Pe 5:1 o lē e ~ i le mamalu o le a faaalii  
Fil 1:7.

**TOFUTOFUSIA**, Epe 3:1 o ē ua ~ i le valaa  
Efe 3:6; Epe 3:14.

**TOGAFITI**, Iop 5:13 atamamai i a latou ~  
Isa 17:11 o le faama'i ma le tiga e leai se ~  
Mat 26:4 e fai se ~ ina ia pu'e ai Iesu  
Mar 14:1 ua sa'ilii se ~, e pu'e o ia ma fasiotia  
Ga 7:19 Na faia e ia ni ~ leaga i o tatou tagata  
1Ko 3:19 tagata atamamai i a latou lava ~  
2Ko 12:16 na ou maua outou i a'u ~  
Efe 6:11 ~ a le Tiapolo  
Iop 15:5; 34:6; 2Ko 11:3.

**TOGAFITIA**, Ie 15:18; 30:15, 17.

**TOGAFITI FAATAULAITU**, Isa 3:3 gata i ~  
Isa 19:3 o i latou fo'i e fai ~

**TOGĀLAUU**, Ie 31:12 o se ~ ua faasūsūina  
Amo 9:14 e fai ~ 'aina ma aai i o latou fua  
Isa 58:11.

**TOGĀLAUAPI**, Epe 13:11 i tua o le ~  
Fal 20:9.

**TOGĀVINE**, Isa 5:7 O le ~ a Ieova  
Isa 65:21 E latou te totō fo'i ~  
Se 1:13 E latou te totō ~  
Mat 20:1 ni tagata e faaifaigaluega i lona ~  
Lu 20:9 o lē na totō lona ~  
Ie 12:10; Esk 28:26; Amo 9:14; Mat 21:28.

**TOGIOLA**, Iop 33:24 Ua ou maua le ~  
Sl 49:7 E leai se tasi e avatu i le Atua se ~  
Fat 21:18 ma ~ mo lē e amiotonu  
Mat 20:28 e sau le Atalii o le tagata, e fai ma ~  
1Ti 2:6 o lē na ofoina atu o ia lava e fai ma ~  
Eso 21:30; 30:12; Iop 36:18; Sl 49:8; 111:9; 130:7;  
Fat 6:35; Isa 43:3; Efe 5:2.

**TOGIOLAINA**, Isa 35:10 O le a toe fo'i mai ē ua ~  
Iop 19:25; Sl 19:14; 31:5; Fat 23:11; Ie 15:21.

**TOGISALA**, Eso 30:10 i le tausaga o le ~  
Le 17:11 o le toto e fai ai le ~ ona ua iai le ola  
Te 32:43 faia fo'i le ~ o le laueleele o lona nuu  
Ta 9:24 faia ai le ~ mo mea sesē  
Le 16:6, 16, 30, 33, 34; 2Sa 21:3; Isa 6:7; Ga 27:9.

**TOGISALAINA**, Fat 16:6; Isa 22:14.

**TOLOPŌINA**, Esk 12:25, 28 e lē toe ~

**TOLU**, 2Ko 12:2 ave faafuase'i i le lagi lona ~

**TOMA**, Mat 10:3; Ioa 20:24; Ga 1:13.

**TOMAI**, Fai 2:21; 4:4.

**TOMAI E A'OA'O ATU**, 2Ti 4:2; Tit 1:9.

**TOMUMU**, 1Pe 4:9 ia talimālō e aunoa ma le ~

**TONU**, Ke 18:25 e le Faamasino le mea ua ~  
Fam 17:6 Ua fai le mea ua ~ i lona manatu  
2Tu 10:15 Po o ~ lou loto ia te a'u  
Iop 6:25 E le tiga upu e ~

Iop 33:23 E ta'u atu i le tagata le mea ua ~  
Sl 19:8 E ~ faatonuga mai ia Ieova

Fat 14:12 Ua iai le ala e ~ i le manatu

Fat 16:25 Ua iai le ala e ~ i le manatu

Fat 24:26 O lē e tali mai i upu ~

Fat 31:9 Ia faamasino ma le ~ ma finau

Ie 26:14 Ia faia le mea ua ~ iā te outou

Mi 6:8 pe e lē o le faia o le mea ua ~

Lu 23:41 ua ~ lava la ta sala

Ka 2:14 savavali ~ e tusa ai o le upu moni

Epe 2:2 na tauia ma le ~ agasala

Isa 28:6.

**TOSINA**, Ioa 6:44 pe a lē ~ mai o ia e le Tamā

**TOSO**, Est 7:8 Po o le a ~ ea fo'i ma le masiofo

**TOTANA**, Ke 37:17; 2Tu 6:13.

**TOTŌ**, Sl 1:3 se laau ua ~ i tafatafa o vaitafe

Sl 88:9 Ua ~ o'u mata ona o lo'u puapuga

Isa 65:22 o le a latou lē ~ ae e aai ai isi

1Ko 3:6 O a'u na ~, o Apolo na faasūsū

Amo 9:14; Mat 21:33; Lu 17:6.

**TOTO**, Ke 9:4 lona ~ aua tou te aai ai

Le 7:26 Aua ne'i outou aai i le ~

Le 17:11 o le ola o le meaola ua iai i lona ~

Le 17:13 ia faaalu lona ~ ma tanu i le eleele

Le 17:14 Aua tou te aai i le ~ o meaola

Nu 35:12 tagata e tauimasui i le ~

Nu 35:33 faaleagaina le laueleele i le ~

1No 11:19 Po ou te inu ea i le ~ ?

Sl 55:23 tagata ua nofosala i le ~ e feoti i latou

Sl 59:2 faaola mai i tagata ua nofosala i le ~

Ie 2:34 ou pito ofu le ~ o la o tagata matitiva

Mat 26:28 o le faatusa lenei o lo'u ~

Ioa 6:54 O lē e inu i lo'u ~, e maua le ola

Ga 15:20 ia taumamao mai le ~

Ga 15:29 ia faaauu ona taumamao mai le ~

1Ko 15:50 malo ma tofi o lē iai tino aano ma ~

Epe 9:22 se'i vaganā ua faamaligiina le ~

1Io 1:7 e faamamāina agasala uma i le ~ o Iesu

Fal 18:24 maua i lenei aai le ~ o le 'auperofeta

Ke 4:10; Fat 6:17; Esk 3:18; Mat 23:35; 27:25; Ga

20:28; Epe 9:20; Fal 7:14; 14:20.

**TOTOA**, 2No 26:17 O tagata ~ e to'avalu sefulu

Esk 27:11 Na iai fo'i tane ~ i ou 'ololo

Ioe 2:7 "E latou te taufetuli e pei o tagata ~

1No 7:5.

**TOTOE**, 2Tu 19:31 E ō atu ē o ~

Isa 1:9 O ni ē e ~ iā i tatou

Isa 28:5 O le pale manaia i ē o ~

Ie 23:3 Ia faapopototo o ēi o ~ mai i atunuu

Ioe 2:32 O ē e ~, o loo valaaaina e Ieova

Mi 5:7 O i latou e ~ e pei i latou o le sau

Se 3:13 o ē o loo ~ o Isaraelu

Isa 11:11, 16; Ie 8:3; 15:9; 39:9; Esk 6:8; Mi

2:12; Se 2:9; Sak 8:11, 12; 14:2; Mat 14:20, 20;

15:37; Ga 15:17.

**TOTOINA**, Ke 2:8 Ua ~ le faato'aga i Etena

Ie 1:10 Ia soloia, ia fausia fo'i ma ~

Ie 2:21 Na ou ~ oe o se vine mūmū lelei

Isa 40:24; Ie 17:8; 18:9; 31:28.

**TOTOGASĀ**, Te 25:11 i ~ o le isi tamāloa

Ie 5:8 E malolosi fo'i o latou ~

Le 15:2, 3; Esk 23:20.

**TOTOGI**, Ke 31:7 ona ia fesua'i lo'u ~

Eso 22:7 e ao ona ia faaluaaina mea e ~

Le 26:34 le ~ o sapatu o le laueleele

Te 23:18 le ~ o se fafine talitane

Sl 61:8 ia ou ~ ai a'u tautoga i lea aso

Sl 116:12 O lē ā se mea ou te ~ atu iā Ieova

Fat 11:18 Ua ia maua le ~ moni

Fai 9:5 Ua lē toe maua fo'i se ~



Isa 23:17 Turo, ma e toe maua e le aai lona ~  
Isa 49:4 O lo'u ~ ua i lo'u Atua lea  
Mi 3:11 Ua a'oa'ona ositaulaga mo se ~  
Sak 11:12 O lo'u ~, e tolu sefulu tupe siliva  
Mat 22:21 Ia ~ atu mea a Kaisara  
Lu 10:7 e tatau le ~ i le tagata faigaluega  
Ro 6:23 o le ~ o le agasala o le oti lea  
Ro 13:6 ua outou ~ ai fo'i lafoga  
1Ko 9:18 lē maua so'u ~ a o folafolaina atu  
Ia 5:4 O loo alalaga mai pea ~ o ē galulue  
Le 19:13; Ne 6:12; Sl 50:14; 66:13; 76:11; Fat  
11:18; E 22:13; 46:21; 1Ko 9:7.

**TOTOGIA**, Ne 13:2 a ua latou ~ Palaamo  
Te 23:4.

**TOTOGI FAASILI**, Eso 22:5.

**TOTONU**, Sl 40:8 Ua i ~ iā te a'u lau tulafono  
Lu 11:39 a o ~ o outou ua tumu i mea ua faoa  
Ro 7:22 e tusa ma le tagata i ~  
2Ko 4:16 ua faafouina pea lo tatau tagata i ~  
Efe 3:16 ina ia malosi ai le tagata i ~

**TŪ**, Fam 11:39 Ua avefa fo'i ma ~ i Isaraelu  
1No 4:22 faamatalaga e mai i ~ faanamua  
1No 15:13 tusa ma le ~ e masani ai  
Sl 82:1 Ua ~ le Atua lava ia  
Ie 10:3 ~ a nuu ua na o se mea e faatauavaa  
Ta 12:13 E te ~ mai i lou tofi i le i'uga o aso  
Mal 3:2 O ai fo'i se e ~ atu pe a faaali mai o ia?  
Ga 16:21 ua ia folafolaina atu ~  
1Ko 10:12 o lē ua manatu o loo ~ o ia  
Ie 18:30; Fat 22:29; Ga 6:14; 15:1; 26:3; 1Ko  
11:16; Fal 4:2.

**TUA**, 1Te 4:12 amio lelei i luma o ē o i ~  
1Ti 3:7 e tatau ona t'uleleia e tagata o i ~  
Epe 13:11 ua susunaina i ~ o le togāluapi

**TUAA**, 1Pe 1:18 i tū ma aga a o outou ~

**TUAOI**, Eso 16:35 ō atu i le ~ o Kanana  
Fat 27:10 E sili le ~ e lata mai, nai lo o le uso  
Lu 10:27 ia e alofa atu i lou ~  
Eso 11:2; 20:16; Sak 14:13; Lu 10:36; Ro 13:10;  
Efe 4:25.

**TUAFĀFINE**, 1Ti 5:2 o fafine laiti e pei o ni ou ~

**TUANA'**, Fil 3:13 O le faagalo o mea ua ~

**TUATIRA**, Ga 16:14; Fal 1:11; 2:18, 24.

**TU'I**, 1Ko 9:26 ou ~, ou te lē ~ i le 'ea

**TUI**, Ho 13:14 Le oti e, o fea o iai lou ~?

Ga 26:14 e faigata ia te oe ona e aa i ~

1Ko 15:55 Le oti e, o fea o iai lou ~?

**TUIA**, 1Ti 6:10 ma ~ ai i le tele o tigā

**TUIA'**, Fat 3:23 E lē ~ fo'i lou vae i se mea  
Isa 53:5 Ua ~ o ia ona o a tatou solitulafono  
Ioa 19:37 E latou te vaai atu i Lē na latou ~  
Sl 69:26; Sak 12:10.

**TU'IMOMOMOINA**, Ke 3:15 ia ~ oe i le ulu  
Sl 68:21 le Atua e na te ~ ulu o ona fili  
Sl 94:5 Ieova e, ua latou ~ pea lou nuu  
Ie 46:5 ua ~ o latou tagata malolosi  
Ie 51:20 Ou te ~ atunuu  
Ta 2:44 O le ia ~ ma faaumatia malo uma  
Ro 16:20 ~ e le Atua Satani i lalo  
Sl 72:4; 74:14.

**TU'INANAU** (po o le **TU'INANAUGA**),  
Ioa 8:44 e faia mea e ~ i ai lo outou tamā

Ro 7:5 o tatou tino ~ agasala talu le Tulafono

1Ti 5:11 e oso a'e o latou ~ i feusua'iga

1Ti 6:9 le tele o ~ valea ma le tigā

Tit 2:12 amoga faalēmata'u ma ~ o le lalolagi

Ia 1:14 ua tosinā ma malleia i ona lava ~

Ia 4:1 ~ sese o loo feteena'i i o outou tino

Ia 5:5 ua outou faia ~ o le tino

2Pe 1:4 sao mai i mea leaga ona o le soona ~

2Pe 3:3 ua faia faapea e tusa ma o latou ~

1Io 2:16 o ~ o le tino, ma ~ o mata

1Io 2:17 E mavae atu le lalolagi ma ona ~

Esk 23:11; Ka 5:24; 2Ti 2:22; 2Pe 2:18.

**TU'INANAUGA I FEUSUA'IGA**,

1Ti 5:11 fafine ua oti a latou tane, o latou ~

Ro 1:26; 1Te 4:5; Ko 3:5.

**TU'INANAUGA O LE TINO**, Ka 5:16 le faia ~

Ia 5:5 ua outou faia ~

1Pe 2:11 ia taumamao pea mai ~

1Ti 5:6.

**TU'INANAUGA SESE**, Ia 4:1.

**TU'ININIIA**, Te 9:21; Isa 30:14.

**TU'IPALA**, 2Sa 22:43 Ou te ~ i latou

**TU'IPALAINA**, Sl 89:23.

**TUITUI**, Isa 55:13 O le mea na iai laau ~

**TU'ITU'I**, Ga 12:13 ~ atu o ia, sau Rosa

Mat 7:7; Fal 3:20.

**TUUA**, Te 21:23 aua ne'i ~ lona tino oti

Sl 27:10 A ~ a'u e lo'u lava tamā ma lo'u tinā

Sl 37:28 E na te lē ~ fo'i o ē e faamaoni iā te ia

Esk 9:9 Ua ~ e Ieova le atunuu

Ta 11:30 E manatunatu i ē ua ~ le feagaiga

Mat 19:29 O ē uma e ~ tamā, tinā

Fil 2:7 na ~ mea uma ma fai o ia ma pologa

Fat 15:10; Ie 17:13.

**TUUA'IGA**, 1Ti 5:19 Aua ne'i talia se ~ faasaga

**TUUESESE**, Ke 1:4 ~ lea e le Atua

**TUUESESEINA**, Mat 25:32 ona ia ~ lea

Mat 19:6; Mar 10:9.

**TUUIINA ATU**, Ro 6:13 ~ o outou tino i le Atua

Ro 12:1 ia ~ o outou tino o le taulaga oia

2Ko 11:2 ou ~ outou o se tauapu mamā

Eso 39:30; Ie 8:9.

**TUUFĀAILI**, Ie 50:13 E pulato'a atu ma ~

Ie 25:9.

**TUUFĀU**, Eso 32:25.

**TUUFĀANU**, Mat 26:67; 27:30.

**TUUFUA**, Isa 34:11 O maa o le fua tautau e ~ ai

Mat 14:13 tuumuli [Iesu] i le vaa, i se mea ~

**TUUGA**, 1Ko 9:24 e tamomo'e uma o loo i le ~

Epe 12:1 ia onosa'i i le ~ o loo i o tatou luma

**TUUGAMAU**, Ke 42:38 o'u lauulu sinā i le ~

1Sa 2:6 O Ieova o Lē e na te aveina ifo i le ~

2Tu 23:17 O le ā lenā maa o le ~

Iop 7:9 E faapea fo'i le e alu ifo i le ~

Iop 26:6 Ua taatia fua mai le ~

Sl 5:9 O latou faa'i o se ~

Sl 6:5 O ai e faaneenee atu iā te oe i le ~?

Sl 9:17 E toe fo'i tagata amioleaga i le ~

Sl 16:10 Auā e te lē tuua a'u i le ~

Sl 55:15 Ia latou ō ifo fo'i i le ~ a o feola

Sl 139:8 I le ~, faauta! o loo iai lava oe

Fat 15:24 I le alu ifo i le ~

Fat 27:20 O le ~ ma le nofoaga o faamatiagiaga  
 Fai 9:10 O le poto, po o le atamai i le ~  
 Pe 8:6 faamaoni e maumaua'i e pei o le ~  
 Isa 14:15 O le a ave ifo e i le ~  
 Isa 22:16 Ua eli e ia lona ~ i se mea mauuluga  
 Isa 28:15 Ua matou faia fo'i se faaaliga ma le ~  
 Isa 38:10 ou alu atu ai i le faitoto'a o le ~  
 Isa 38:18 E lē mafai ona faaneenee le ~ iā te oe  
 Isa 53:9 ~ faatasi ma tagata amioleaga  
 Isa 57:9 Ua e tuuina ifo au mataupu i le ~  
 Te 26:23 lafo lona tino oti i le ~  
 Esk 32:27 O ē ua ō ifo i le ~ ma auupega  
 Ho 13:14 Ou te lavea'i i latou mai i le ~  
 Ion 2:2 valaau atu mai i le mea mauulalo o le ~  
 Mat 16:18 e lē manumalo faitoto'a o le ~  
 Mat 23:27 ~ ua vali papa'e  
 Mat 23:29 ua outou fausia ~ o perofeta  
 Mat 27:61 ua nonofo Maria i luma o le ~  
 Lu 10:15 E te alu ifo i le ~!  
 Ioa 5:28 oo mai latou uma o loo i ~ i lona leo  
 Ga 2:31 e lē tuua o ia i le ~  
 Fal 1:18 ua ia te a'u ki o le oti ma le ~  
 Fal 20:14 Ona lafo ai lea o le oti ma ~  
 Te 32:22; 2Sa 22:6; 1Tu 2:6; Iop 17:13; Sl 49:15;  
 Isa 5:14; 14:9, 11; Ie 20:17; Esk 32:21, 22; 37:12;  
 Mat 11:23; 27:52, 60; Mar 6:29; Lu 16:23; Ioa  
 11:17; Fal 6:8; 20:13.

**TUUGĀMOLĪ**, Eso 25:31 se ~ i le auro mǎo'i  
 1No 28:15; Epe 9:2; Fal 1:12, 13, 20; 2:1.

**TUULAFOA'I**, Te 31:8 na te lē ~ iā te oe  
 Fam 6:13 ua ~ i tatou e Ieova

**TUULAFOA'IA**, Isa 1:4 Ua latou ~ Ieova  
 Esk 31:12 e ~ o ia e tagata i luga o mauga  
 Epe 3:12 e lē faatuatua, ua ia ~ le Atua

**TUULAFOA'IINA**, Te 4:31 na te lē ~ oe  
 Ios 10:6 Aua e te ~ i matou  
 1Sa 12:22 e lē ~ e Ieova lona nuu  
 Sl 37:25 Ou te le'i iloa se tagata amiotonu ua ~  
 Sl 94:14 e lē ~ e Ieova lona nuu  
 Fat 6:20 aua ne'i ~ le tulafono a lou tinā  
 Fat 10:17 O lē e ~ a'oa'iga  
 Isa 54:7 Na ou ~ oe mo sina taimi  
 Isa 62:4 E lē toe ta'ua oe o le fafine ua matuā ~  
 Se 2:4 o le a avea Kasa ma aai ua ~  
 Mat 21:42 O le maa lea na ~ e tufuga  
 Mat 27:46 aiseā ua e ~ ai a'u?  
 2Ko 4:9 e lē ~ ai  
 Ka 4:27 le fanau a le fafine ua ~  
 Epe 10:25 aua ne'i ~ le faapotopotoina  
 Sl 27:9; Fat 1:8; Isa 2:6; Amo 5:2; Ga 7:35.

**TUUMULI**, Epe 10:38 afai e ~ o ia

**TUUSA'OLOTO**, Le 19:20 pe ~ o ia  
 Ioa 8:32 e ~ outou e le upu moni  
 Ro 6:18 Talu ai ua ~ outou mai le agasala

**TUUTUUGA**, Isa 24:5 Ua latou suia ~  
 Ne 9:13.

**TUFUGA**, Ke 4:22 o se ~ i ituaiga  
 2Tu 12:12 ma ~ e tipiina maa  
 Fat 8:30 Na ou faatasi ma ia o se ~ poto  
 Ho 8:6 Sa faia e se ~ ae e lē o le Atua  
 Epe 11:10 o le ~, o le Atua lea  
 1Pe 2:7 o le maa na tuulafoa'iina e ~  
 Ho 13:2; Mat 21:42; Ga 4:11; 19:24, 38.

**TULA'I**, Isa 28:21 Auā o le a ~ Ieova  
 Ta 12:1 O le a ~ ai Mikeale, o le perenise  
 Se 3:8 Se'ia oo i le aso uti te ~ atu ai  
 Epe 7:15 ~ mai se isi ostitaulaga  
 Nu 24:17; Sl 3:7; 9:19; Efe 5:14.

**TULAFONO**, Eso 12:14 E tausia pea, auā o se ~  
 Eso 24:12 ou te mana'o e tuu atu iā te oe le ~  
 Te 4:1 Inā faalogo mai ia i ~  
 Te 4:40 E tausia ana ~  
 2No 8:14 E tusa ma le ~ a Tavita lona tamā  
 Est 3:8 e ese a latou ~ mai isi nuu uma  
 Est 9:1 faataunuu le upu a le tupu ma lana ~  
 Sl 19:7 E lelei atoatoa le ~ a Ieova  
 Sl 40:8 Ua i totonu iā te a'u lau ~  
 Sl 119:12 Ieova e, ia e a'oa'o mai iā te a'u au ~  
 Fat 6:20 aua ne'i tuulafoa'iina le ~ a lou tinā  
 Isa 2:3 e alu atu le ~ mai i Siona  
 Isa 24:5 ua latou lē tausia ~, ua latou suia  
 Esk 37:24 E latou te tausia a'u ~  
 Ta 6:15 le ~ a Metai ma Peresia  
 Lu 16:16 Na iai le ~ ma Perofeta  
 Lu 24:44 mea uma ua tusia i le ~ a Mose  
 Ioa 10:34 Pe e lē o tusia ea i la outou ~  
 Ro 2:14 faia e nuu ese mea e tusa ma le ~  
 Ro 4:15 a leai se ~ e leai fo'i se solitulafono  
 Ro 7:2 sa'oloto o ia mai i le ~ a lana tame  
 Ro 7:12 O lenei fo'i, e paia lava le ~, ma e lelei  
 Ro 7:22 Ou te matuā naunau i le ~ a le Atua  
 Ro 7:23 o loo feteena'i ma le ~ a lo'u mafauafau  
 Ro 8:2 faasa'oloto mai le ~ a le agasala  
 Ro 13:9 ua faapea mai le ~, Aua e te mulilua  
 1Ko 4:6 ia outou iloa ai mai iā i ma'ua le ~  
 1Ko 6:7 ua molia e le tasi le isi i le ~  
 2Ko 3:7 le ~ lea na oo mai ai le oti  
 Ka 3:24 ua avea le ~ ma o tatou ta'ita'itama  
 Ka 6:2 faataunuu ai le ~ a le Keriso  
 Ka 6:16 e tusa ma lenei ~ tau amio  
 Epe 9:10 sa mana'omia e le ~ i le itu faaletino  
 Epe 10:1 ua iai i le ~ le ata o mea lelei  
 Ia 2:8 ua outou ususita'i i le ~ silisili  
 Eso 18:20; Le 10:11; 18:5; Nu 10:8; 2No 23:11; Ne  
 9:13; Iop 38:33; Sl 50:16; 119:5, 8, 48, 71, 80; Isa  
 8:16; Ie 31:33, 35, 36; Ta 6:5; Mat 5:17; Ga 22:25;  
 Ro 6:14; 10:4; 13:8; Ka 3:19.

**TULAFONO NA TUSIA**, 2Ko 3:6 e lē o le ~  
 Ro 2:27, 29; 7:6.

**TULAGA**, Ta 8:14 ~ e tatau ona iai  
 Ro 13:1 e le Atua e pule i o latou ~ eseese  
 1Ko 7:24 po o le ā lava le ~ o se tasi  
 1Ko 15:23 e ta'ito'atasi ma lona lava ~; Keriso  
 1Ti 2:2 i tupu ma i latou uma i ~ mauululuga  
 1Ko 7:20; Iuta 6.

**TULAGA AAO**, 1Pe 2:21 mulumulitu'i i ona ~  
**TULAGA MAFOLAFOLA**, Esk 1:22; 10:1.

**TULAGA MULI**, 1Ko 7:36 lana amio ma lona ~  
**TULIESESA**, Ke 4:11 ~ oe mai i le laulelele  
 Ioa 12:31 o le a ~ le pule o lenei laulelele  
 Ioa 16:2 E ~ outou e tagata mai i le sunako

**TULI OSO**, Sap 3:6 O ia fo'i sa ~ ai atunuu  
**TULIGAMANU**, Ke 27:30.

**TULILOA**, Fam 4:22 O loo ~ mai e Parako  
 Fam 8:4 Ua lē lavavā ae o loo ~ atu pea  
 Sl 71:11; 83:15; Ie 29:18.

**TULILOAINA**, Fat 15:9 O le tagata na te ~  
Na 1:8.

**TULIMANU**, Ke 10:9 na avea ma ~ malosi  
Ke 25:27; 27:5 Esau e ~  
Sl 118:22 Ua avea ma maa ~ sili  
Isa 28:16 o le ~ taua o se faavae mausali  
Te 16:16 ou aauina atu tagata ~ e to'atele  
Ga 4:11 ua avea ma maa ~ sili  
1Pe 2:7 na tuulafoa'i, ua avea ma maa ~ sili  
Ke 27:33; Le 17:13; Iop 38:6.

**TULIMATA'**, Epe 13:7 ~ a latou amio  
**TULIVAE**, Fil 2:10 ina ia tootutuli ~ uma  
Isa 45:23; Ro 14:11; Epe 12:12.

**TULU'IGA**, Iop 38:13 Ina ia taofia ~ o le lalolagi  
Sl 2:8 O ~ o le lalolagi e fai mo oe

**TUMAU**, 1Tu 8:49 E mai i le lagi i lou afoaga ~  
Sl 78:37 E le'i ~ o latou loto  
Isa 66:22 Auā e pei ona ~ o le lalolagi fou  
Ta 2:44 O malo uma, e ~ lea malo e faavavau  
Sap 3:6 sa ifo mai fo'i a'ega e ~ pea  
Mat 24:13 o lē e ~ se'ia oo i le i'uga  
Lu 21:19 O lo outou ~  
Ioa 3:36 ae ~ pea le to'asā o le Atua iā te ia  
Ioa 6:27 a o le mea'ai e ~ ai i le ola e faavavau  
Ioa 8:31 o o'u soo moni pe a outou ~ i a'u upu  
Ro 2:7 e ala i le ~ i galuega lelei  
Ro 5:3, 4 o puapuaga e i'u ai ina ~; o le ~  
Ro 15:4 maua le faamoemoe e ala i lo latou ~  
1Ko 3:14 Afai e ~ se galuega na atia'e e se tasi  
1Ko 10:13 e sili i mea e mafaia ona ~ ai  
2Ko 1:7 e ~ ai lo matou faamoemoe  
1Ti 4:16 Ia e ~ ai i nei mea

2Ti 2:19 ua faataatia e le Atua le faavae e ~  
Epe 12:7 Ua outou ~ ona o le a'oa'iga  
Ia 5:11 Ua outou faalogo i le ~ o Iopu  
1Pe 1:25 o le afoaga a Ieova, e ~ e faavavau  
1Io 2:17 le finagalo o le Atua e ~ e faavavau  
2Io 9 e lē ~ i a'oa'oga a le Keriso  
Isa 55:3; Ie 50:5; Lu 8:15; Ioa 15:4; 1Ko 7:20;  
13:13; 1Te 1:3; 2Pe 1:6; 2Io 9; Fal 13:10.

**TŪ MASANI**, Mat 15:3 solia i a outou ~?  
Mar 7:13 ua faalēaogā ai le afoaga i a outou ~  
Ka 1:14 na sili fo'i lo'u maelega i ~ a o'u tamā  
Ko 2:8 tala lē aogā e tusa ma ~ a tagata  
Mar 7:3.

**TUMU**, Ke 1:28 ia ~ ai le lalolagi  
Ke 9:1 ia faato'ateleina ma ~ ai le lalolagi  
Sl 24:1 e ana le lalolagi ma mea ua ~ ai  
Sl 96:11 le sami ma mea uma o ~ ai  
Ta 2:35 avea ma mauga telē ma ~ ai le lalolagi  
Sap 2:14 ~ le lalolagi i le iloa o le mamalu  
Sap 2:16 O le a ~ oe i le mā  
2Ti 3:6 fafine o ē ua ~ i agasala  
Ke 6:11; 1Tu 8:11; Iop 10:15; 14:1; Efe 1:23.

**TUPE**, Le 25:37 nonō atu iā te ia ua ~  
Fai 7:12 ~ ma puipuiaga; a o le aogā o le potō  
Isa 55:1 le susu e tusa lava pe e leai se ~  
Mat 10:29 tama'i manulele se lua i se ~ itiiti  
Mat 26:15 e avatu iā te ia le tolu sefulu ~ siliva  
Mar 6:8 ne'i aveina se ato mea'ai, po o ni ~  
Lu 15:8 o se fafine ua leiloa se ~ e tasi  
Lu 16:14 'au Faresaio o ē e naunau i ~  
1Ti 6:10 mana'o tele i ~ o le pogai o mea leaga

Epe 13:5 aunoa ma le mana'o tele i ~  
Ke 44:2; Amo 5:12; Mat 25:18; Mar 5:26; 14:11;  
1Ti 3:3.

**TUPE FAASIL**, Ne 5:7; Fat 28:8.

**TUPE MO LE MALO**, Esr 7:24 po o ni ~

**TUPU**, 1Sa 8:19 ia fai so matou ~ e pule  
Sl 2:2 Ua tutū faataisi ~ o le lalolagi  
Sl 110:5 tu'imomomo ~ i le aso o lona to'asā  
Isa 32:1 O le a pule le ~ ma le amiotonu  
Ie 10:10 o Ieova, o le ~ e faavavau  
Sak 14:9 fai Ieova ma ~ i le lalolagi  
Mat 21:5 Faauta! O loo afo ma' lou ~  
Mat 27:37 O Iesu leni, o le ~ o tagata Iutaia  
Lu 21:12 molia i luma o ~ ma kovana  
Ioa 1:49 Le A'oa'o'e, o oe o le ~ o Isaraelu  
Ioa 18:37 O lenā ua e fai mai o'a'u o le ~  
Ioa 19:15 E leai so matou ~ ua na o Kaisara  
1Ti 1:17 le ~ o le vavau, o le e soifua pea  
Fal 16:14 ua o atu i ~ o le lalolagi uma  
Fal 19:16 o le ~ o ~ ma le Alii o alii  
Fam 5:19; 9:8; 2No 9:22; Sl 89:27; Isa 41:21; Ta  
4:37; Lu 7:25; Ga 17:7; 1Ti 6:15; 1Pe 2:9.

**TUPUA**, Ke 19:26 o lana avā na liu ~ masima  
Ke 28:18 Ua faatū e Iakopo e fai ma ~  
Eso 20:4 Aua ne'i e faia se ~ ua tā  
Te 27:15 O le tagata na te faia se ~ u'amea  
1Sa 15:23 O mana faataulāitu, ma le ifo i ~  
Sl 106:36 o ~, na avea ma mallei iā i latou  
Ta 3:18 e matou te le tapua'i i le ~ auro  
Ion 2:8 A o ē ua tapua'i i ~ pepelo  
Ga 15:20 taumama'ai i mea ua leaga i ~  
1Ko 8:4 o le ~ o se meanoa  
2Ko 6:16 feagai le malumalu o le Atua ma ~?  
1Io 5:21 Le fanau e, ia leoleo mai i ~  
Fam 14:12; Isa 48:5; Mi 1:7; Sap 2:18; Ga 7:41.

**TUPUA E LĒ AOGĀ**, Sl 31:6 O ē e tapua'i i ~  
Te 32:21; 1Tu 16:13; 2Tu 17:15.

**TUPUA INOSIA**, Le 26:30; 1Tu 15:12.

**TUPU OLAOLA**, Sl 72:7 E ~ ai lē e amiotonu  
Sl 92:7 Pe a ~ o ē e amioleaga  
Isa 66:14 E ~ fo'i o outou ivi  
Iop 15:34.

**TUPU O LE ITU I MĀTŪ**, Ta 11:6, 7, 8, 15, 40.

**TUPU O LE ITU I SAUTE**, Ta 11:11, 25, 40.

**TUPU FAFINE**, Fal 18:7 ou te nofo o se ~

**TUPUGA**, Eso 1:5 O i latou na ~ mai iā Iakopo  
Esk 29:14 O le lauelele na latou ~ mai ai  
Epe 2:11 e to'atasi le tamā na ~ mai ai

**TUPULAGA**, Te 32:5 se ~ faapi'opi'o  
Fai 1:4 mavae atu le tasi ~ ae sau le isi ~  
Aue 5:19 O loo nofoalii e mai lea ~ i lea ~  
Mat 24:34 e lē mavae atu lenei ~  
Lu 11:51 o le a i luga o lenei ~ o latou toto  
Efe 3:5 E le'i faaalua atu lenei mea lilo i isi ~  
Fil 2:15 le ~ faapi'opi'o ma le taufaasese  
Eso 3:15; Sl 48:13; 78:4; 79:13; 100:5; 119:90; Mat  
12:39; 23:36; Lu 21:32.

**TUPU TAMA'ITA'I**, Mat 12:42 E toe faatūina le ~  
1Tu 10:1.

**TUPUTUPU A'E**, Efe 4:15; 1Pe 2:2.

**TUSI**, 2Tu 19:14 O ~ ma lauina  
Fal 12:12 E leai se i'uga o le tusiaina o ~

Isa 29:11 upu o le ~ ua faamauina  
 Isa 34:16 Ia outou sa'ilili i le ~ a Ieova  
 Ta 7:10 Faamasinoga, ua tatalaina fo'i o ~  
 Ta 9:2 ua ou iloa mai i ~  
 Ta 12:4 punitia le ~ se'ia oo i le i'uga  
 Sap 2:2 Ia ~ i lalo le faaaliga, ia tusi manino  
 Ioa 5:46 na ia ~ e faatatau ia te a'u  
 2Ko 3:1 ni ~ e ta'uleleia ai e avatu?  
 Epe 9:19 ua ia sausu atu i le ~ ma le nuu  
 3Io 13 ou te lē mana'o e tusi atu i se ~  
 Eso 17:14; 34:27; ESR 4:7; 7:11; Isa 30:8; Ie 29:29;  
 Mar 12:26; Ioa 19:19; Ga 19:19; 23:25; Epe 10:7;  
 2Io 12; Fal 1:11; 21:5.

**TUSIA**, Eso 17:14 Ia ~ lenei mea i le tusi  
 Eso 31:18 Na ~ e le aao o le Atua  
 Eso 34:28 Ua Ia ~ i papamaa o upu  
 ESR 6:18 Ma le mea ua ~ i le tusi  
 SI 149:9 le i'uga o le faamasinoga ua ~  
 Fat 3:3 Ia ~ i luga o le papamaa o lou loto  
 Ie 51:60 Na ~ e Ieremia i le tusi e tasi  
 Lu 21:22 ina ia taunuu ai mea uma ua ~  
 Ioa 19:21 Aua le ~, O le Tupu o tagata Iutaia  
 Ro 15:4 o mea uma na ~ i aso ua mavae  
 1Ko 10:11 na ~ ina ia lapata'ia ai i tatou  
 2Ko 3:2 tusi ua ~ i o matou loto, ma ua iloa  
 2Ko 3:7 Tulafono, lea na ~ i mata'itusi i maa  
 Epe 12:23 o ē ua ~ i le lagi  
 Fal 14:1 o ē ua ~ lona suafa i o latou muāulu  
 Fal 21:27 e na o ē ua ~ i le tusi tā'ai o le ola  
 Eso 24:4; Ios 24:26; SI 102:18; Mal 3:16; Mat 4:4;  
 Ioa 21:24; Fal 1:3; 3:12; 17:5.

**TUSIA IGOA**, Lu 2:1 ina ia ~ o tagata uma

**TUSI E FAAMAONIA**, Te 24:1.

**TUSIUPU**, ESR 7:6; SI 45:1; Ie 36:10; Lu 5:30.

**TUSI TĀ'AI**, Isa 34:4 taata'ai le lagi e pei o se ~  
 Sak 5:1 Ua tepa a'e mai iloa ai; o le ~ ua lele  
 Lu 4:17 iā te ia le ~ a le perofeta o Isaia  
 2Ti 4:13 ia aumai le ofu tele, ma ~  
 Fal 5:5 ua mafai ona ia tatalaina le ~  
 Fal 20:12 o le nofoalii, ona tatala lea o ~  
 Fal 21:27 i le ~ o le ola a le Tama'i Mamoe  
 ESR 6:2; Ie 36:27, 32; Esk 2:9; 3:1; Ka 3:10; Fal  
 17:8.

**TUSITUSI**, Ioa 8:6 ma ~ i lona tamatama'ilima

**TUSITUSIGA**, Eso 32:16 O - o - ia e le Atua  
 2Ti 3:15 na e iloa fo'i ~ paia talu ona e la'ititi  
 Te 10:4; Ta 5:7; Ioa 5:47.

**TUSITUSIGA PAIA**, Mat 21:42 e le'i faitau ea i ~  
 Mat 22:29 tou te le iloa ~ po o le Atua  
 Lu 24:27 Ona ia faamatatala atu lea o mea o i ~  
 Lu 24:32 i le auala, ma faamatatala mai ~?  
 Lu 24:45 o ~, ina ia latou malamalama ai  
 Ioa 5:39 Ua outou sa'ilili i ~  
 Ioa 10:35 e lē mafai ia ona faalēaogāina ~  
 Ioa 13:18 ina ia taunuu ai ~  
 Ga 17:2 o fetufaa'i mai i latou i ~  
 Ga 17:11 ua matuā iloiloina ~ i aso ta'itasi  
 Ga 18:24 Apolo, se tasi mauupu ma e potō i ~  
 Ro 15:4 ma le faamāfanafana mai o ~  
 2Ti 3:16 O ~ uma e mai le agaga o le Atua  
 2Pe 1:20 e leai se valoaga o ~ e tupuga mai  
 2Pe 3:16 tagata e le'i a'oa'o'aina, o ~  
 Ioa 20:9; Ga 8:32; 1Ko 15:3, 4; Ia 4:5.

**TUSITUSILIMA**, Isa 58:9.

**TUTO'ATASI**, Fam 18:7 O Laisa, o loo ola ~

**TUTŪ**, 2No 20:17 Inā ~ ia ma vāai i le faaolataga  
 SI 2:2 Ua tutū faatasi tupu o le lalolagi  
 Nu 11:16; Iop 1:6.

**TŪTŪ**, Mat 10:14 ia ~ atu i ai le pefu mai vae  
 Ga 13:51 Ona ~ lea e i la'ua le pefu o o la vae

**TUTU'I**, Ioa 19:34 ua ~ e se fitafita lona itu

**TUTU'IA**, Fal 1:7 o i latou na ~ o ia

**TUTU'I I LUGA O LE LAUA**,

Mat 20:19 tuuina atu o ia i tagata ma ~  
 Mar 15:25 Ua oo i le itula e tolu ona latou ~  
 Lu 23:21 ua latou fe'e'i mai: Ia ~!  
 Lu 24:7 tuuina atu i tagata agasala, ma e ~  
 Ioa 19:6 Ia outou ave o ia ma ~  
 Epe 6:6 ua latou toe ~ le Ala o le Atua  
 Fal 11:8 o i ina na ~ lo la'ua Alii  
 Mat 23:34; 26:2; Mar 15:14; Ioa 19:10, 15; Ro 6:6;  
 1Ko 1:13; Ka 2:20.

**TUTUINA**, Ie 15:14; 17:4.

**TUTULI**, Isa 35:5 o le a faalogo fo'i taliga o ē e ~  
 Isa 42:19 o ai fo'i e ~ e pei o la'ua avefe'au  
 Isa 43:8 latou e ~ e ui e lai o latou taliga  
 Te 32:30; Isa 42:18; Mi 7:16; Mat 11:5; Mar 7:37.

**TUTULI ESE**, Mat 10:1 le pule i agaga, e ~ ai

Ioa 12:42 ina ne'i ~ i latou mai le sunako

**TUTULI TEMONI**, Mat 7:22 pe matou te le'i ~

**TUTULU**, Fat 27:15 O le taaluga ~ e tulieseai ai  
 Fat 27:15.

**TUTUMAU**, Ro 12:12 Ia ~ i puapuaga

1Ko 15:58 ia outou ~, ia mausal

Ka 5:1 ia ~ ma aua ne'i toe taofia outou

1Pe 2:20 ua outou ~ ai, e fiafia ai le Atua

1Pe 5:9 Ia ia outou ~ e tetea atu iā te ia

**TUTŪ MAUMAUA'I**, 2Pe 3:17 lo outou ~

**TUTŪ MAUSALĪ**, 1Ko 16:13 ia ~ i le faatuatua

Efe 6:11 ~ e tetea atu i togafiti a le Tiapolo

Efe 6:13 ia ~ ai pe a uma ona faia mēae'a

Fil 1:27 ua outou ~ i le mafaufau e tasi

Fil 4:1 ia outou ~ i le Alii

2Te 2:15 ia outou ~ ma taofimau i mataupu

2Pe 1:12 ua outou iloa ma ua ~ i le upu moni

**TUTUSA**, 2Ko 10:12 lē manatu e ~ i matou

Ka 4:25 ua ~ Akara ma Ierusalemā i aso nei

Fil 2:6 e le'i manatu ina ia ~ o ia ma le Atua

Fal 21:16.

**TURO**, Isa 23:1 O le fe'au iā ~

Isa 23:17 Ona toe liliu atu ai lea o Ieova iā ~

2Sa 5:11; 1Tu 7:13; SI 45:12; Esk 27:2.

## V

**VAA**, Ke 6:14 Ia e faia se ~

SI 48:7 Ua e lepetia ~ o Tasesa

SI 107:23 O i latou ua ō ifo i le sami i ~

Isa 23:1 Inā tagiaue ia outou ~ o Tasesa!

Isa 23:10 Ua le toe iai ni uafu e taula ai ~

Ta 11:40 e faasagatau iā te ia, ma ~

Ke 7:1; Fam 5:17; Isa 43:14; Esk 30:9; Ta 11:30;

Mat 4:22; 14:22; Ia 3:4; 1Pe 3:20; Fal 18:19.

**VAAI**, Eso 33:20 le mafai ona ~ mai ma ola

Isa 21:6 Ia tuu se leoleo i se mea e ~ atu i ai

Isa 66:8 O ai na ~ i ni mea faapenei?

Mi 7:7 A o a'u, ou te ~ atu pea iā Ieova  
 Ioa 1:18 E leai lava se tasi ua ~ i le Atua  
 Ioa 8:56 o Aperaamo i le faamoemoe e ~ i mea  
 Ioa 14:9 O lē ua ~ mai iā te a'u, ua ~ i le Tamā  
 Ioa 20:29 ua e talitono mai ina ua e ~ mai  
 Ga 7:31 a o faalatalata atu e fia ~ atili  
 Epe 12:15 ma ia ~ lelei ina ne'i te'a ese se tasi  
 Ifo 4:20 lē alofa i lona uso, o lē ua ia ~ atu i ai  
 Fal 3:18 vaimata e nini ai o matu ina ia e ~ ai  
 Isa 6:5; 17:7; Ga 9:12; 2Ko 4:18.

**VĀAI**, Isa 51:1 Ia ~ atu i le papa na vane mai ai  
 Ie 5:21 E fai o latou mata, ae e lē ~  
 1Pe 2:12 ua latou ~ i a outou amioga lelei  
 Sak 12:10; Fal 18:9.

**VAAIA**, Ro 1:20 ua mafai ona ~ i mea na faia  
 Ro 8:24 toe faamoemoe se tasi i le mea ua ia ~  
 2Ko 2:14 le manogi o le iloa, ua ~ i mea uma  
 2Ko 5:7 ona o le faatuatua, ae lē o mea e ~  
 Ko 1:16 o mea e ~ ma mea e lē vaaia  
 Isa 60:2; 1Ti 6:16; Fal 11:19.

**VAAIA FAAALIGA**, Mi 3:7 E māsiāni o ē e ~  
**VAAIGA OFOFOGIA**, 2Ko 12:1.

**VAAI MAULALO**, Tit 2:15 Aua ne'i ~ se tasi

**VAAVAAI**, Sap 2:1 Ou te ~ pea ina ia iloa ai  
 Mat 6:26 Ia ~ lelei i manufeleei o le lagi  
 2Ko 3:7 lē mafai e Isaraelu ona ~ sa'o iā Mose  
 2Ko 3:13 ufuafia, lē ~ sa'o atu i ai Isaraelu  
 Fil 2:4 ia ~ ma le naunau e lē gata i au mea  
 Epe 12:2 a o ~ toto'a iā Iesu o le Sui Sili  
 Epe 1:2 a o ~ toto'a atu iā Iesu o le Sui Sili  
 Ifo 1:1 ma ~ i ai o matou mata  
 Ga 1:10; Ia 1:23.

**VAAVAAIA**, 1Te 5:12 ia manatu i ē o loo ~ outou  
 Esr 3:8, 9.

**VAAVAAI MASEI**, Iop 40:2 ~ i Lē e ona le malosi  
 Sl 18:43 ou te sola mai i le nuu ~

**VAAVAAI SOLO**, Ios 2:3.

**VAE**, Sl 119:105 O lau afioga o le sulu lea i o'u ~  
 Isa 52:7 o ~ o lē e aumaia le tala lelei  
 Isa 66:1 o le lalolagi o le mea lea e tū ai o'u ~  
 Ioa 19:33 latou te le'i gauia ona ~  
 Ro 16:20 tu'imomomo Satani i lalo o o outou ~  
 1Ko 15:25 tuuina e le Atua fili i lalo o ona ~  
 Efe 6:15 faasevaeina o outou ~ i le tala lelei  
 Sl 44:18; Isa 59:7; Lu 1:79; Ro 10:15; Epe 2:8; Ia  
 2:3.

**VAEGA**, Te 32:9 O le ~ a Ieova o lona nuu lea  
 Isa 53:12 Ou te vaevae atu ai iā te ia se ~  
 1Pe 2:9 o outou o se ~ ua filifilia, o ositaulaga  
 Fai 9:6.

**VAEGA'AU**, Iop 29:25; Sl 110:3; Fal 9:16.

**VAEGA MAUGĀ O SEIRA**, 2No 20:23 nonofo i ~  
 Esk 35:3 ~, o lenei ua ou faasagatau atu  
 Ke 36:8; 2No 20:10, 22; Esk 35:7, 15.

**VAEGA TOTOE**, 2Tu 21:14 lafoa'i le ~ o lo'u tofi  
 Ro 9:27 e faaolaina le ~  
 Ro 11:5 ua iai se ~ o ē ua filifilia  
 Isa 10:21, 22.

**VAELUAINA**, Efe 2:14 soloia le pā lea na ~ ai  
**VAEVAEINA**, Fam 7:16; Ta 2:41; 11:4; 1Ko 10:16.  
**VAEVAENINIINA**, Ta 2:5; 3:29.

**VAI**, Ios 9:27 O ē e fai fafie, ma ē e asu ~

Fat 25:25 E pei o le ~ mālū i lē ua vaivai  
 Isa 12:3 E tou te utu ~  
 Isa 30:20 O le ~ o le saua  
 Isa 55:1 Inā ō mai ia i le ~  
 Ie 2:13 O vaieli e lē mafai ona tali ai ni ~  
 Amo 8:11 O le galala e lē i le ~  
 Mat 10:42 se ipu ~ mālūlu e inu ai se tasi  
 Ioa 4:14 o le ~ ou te foa'iina atu, e lē toe  
 Ioa 7:38 E tafe mai ~ o le ola  
 Fal 7:17 ta'ita'ia i vaipuna o le ~ o le ola  
 Fal 22:17 ia ave fua le ~ o le ola  
 Nu 20:10; Ioa 5:7; Fal 17:1, 15; 22:1.

**VAIASO**, Ta 9:27 I le 'afa o le ~

**VAIELI**, Fat 5:15 Ia inu vai mai i lou lava ~  
 Ke 26:18; 2Tu 18:31; Fai 12:6; Isa 36:16; Ie 2:13.

**VAI LOLOTO**, Ke 1:2 I luga o ~ loloto  
 Sl 36:6 O i'uga o au faamasinoga o ~ ia  
 Sl 69:2 Ua ou oop atu i ~  
 Ke 7:11; 8:2; Iop 28:14; Sl 42:7.

**VAIPANOĀ**, Te 3:4; Ioe 3:6.

**VAIPUNA**, Isa 12:3 olioli i ~ o le faaolataga  
 Isa 35:7 E avea fo'i le laueleele naumati ma ~  
 Isa 49:10 E ave i latou i ~  
 Ioa 4:14 e avea o se ~ i totonu iā te ia  
 2Pe 2:17 O i latou nei o ~ e lē o iai ni vai  
 Fal 7:17 e na te ta'ita'ia i ~ o le vai o le ola  
 Ke 16:7; 49:22; Ia 3:11; Fal 16:4.

**VAITAFE**, Isa 66:12 O le filemu e pei o le ~  
 Fal 16:12 Ua sasaa lana ipu i luga o le ~ tele  
 Fal 22:1 Ua ia faaali mai se ~ o le vai o le ola  
 Ke 2:10; Sl 46:4; 107:33; Esk 29:3.

**VAITIITI**, Mat 7:14 e ~ le faitoto'a

**VAITUSI**, 2Ko 3:3 e le'i tusia i se ~ a o le agaga  
 Ie 36:18.

**VAIVAI**, Ne 4:2 nei tagata Iutaia ~?

Sl 79:8 Auā ua matou matuā ~ lava  
 Sl 116:6 Na ou ~, ona ia faaolaina lea o a'u  
 Sl 119:81 Ua ou ~ i le mana'o tele  
 Isa 40:28 E lē ~ pe lē lavā fo'i o ia  
 Isa 40:29 E na te avatu le malosi i lē ua ~  
 Ta 2:42 o lea malo e iai le vaega e ~  
 Ta 8:27 O Tanielu, na ou matuā ~ lava  
 Ioe 3:10 O le tagata ~ ia faapea mai o ia  
 Mat 26:41 naunau i ai le agaga a ua ~ le tino  
 1Ko 1:25 o le mea ~ i le Atua, e sili ona malosi  
 1Ko 1:27 filifilia e le Atua mea ~ a le lalolagi  
 1Ko 2:3 Na ou alu atu iā te outou i le ~  
 1Ko 12:22 aogā i le tino itutino e foliga mai e ~  
 1Ko 15:43 Ua lūlūina le tino e ~  
 1Te 5:14 ia fesoasoani i ē ~, ma ia faapalepale  
 Sl 119:123.

**VAIVAIGA**, Ga 14:15 e iai ~ e pei o outou  
 Ro 8:26 ona fesoasoani le agaga i o tatou ~  
 Ro 15:1 tatou tauave o ē e lē malolosi  
 2Ko 12:9 ua faaotaina lo'u mana i o ~  
 Epe 4:15 e mafai ona tigāalofa i o tatou ~  
**VAO**, Sl 92:7 O ē e amioleaga e pei o le ~  
 Mi 5:7 E pei fo'i o timuga tetele i luga o ~  
 Ro 11:24 le olive lea e ola i le ~  
 Isa 51:12.

**VAO LAUOLAOLA**, Fal 9:4 faaleagaina ~

**VAO LEAGA**, Mat 13:25 ma lūlū ~ i le saito

**VAO MAMAGO**, Iop 21:18 i latou e pei o ~  
**VAOMATUA**, Esk 34:25 ma momoe i le ~  
**VAO TUITUI**, Mat 13:22 fatu na lūlūina i le ~  
**VALAAU**, Sl 145:18 latalata Ieova iā i latou e ~  
 Isa 12:6 Alaga ia ma ~ atu ma le olioli  
 Isa 55:6 ~ atu iā te ia manū o latalata mai o Ia  
 Isa 65:24 A o le'i ~ mai lava i latou  
 Ga 2:21 o ē ~ i le suafa o Ieova  
 Ro 11:29 ana meaalofo ma lana ~  
 Efe 4:1 ina ia savavali e tusa ma le ~  
 Fil 3:14 tausinio i le taui o le ~ faalelagi  
 2Ti 1:9 Na ia lavea'i ma valaauina i le ~ paia  
 Epe 3:1 o ē ua tofufusia i le ~ mo le lagi  
 Ioe 2:32; Ga 22:16; Ro 10:13; 2Te 1:11.

**VALAAUINA**, Ro 8:30 ē ua mua'i tofia, ua ia ~  
 1Ko 1:9 na ~ ina ia mafuta ma Keriso  
 1Ko 1:26 i lona ~ o outou, e lē to'atele  
 Ka 5:13 na ~ outou i le sa'olotoga  
 Efe 4:4 e tasi le faamoemoe na ~ ai outou  
 2Ti 1:9 Na ia ~ i tatou i le valaau paia  
 1Pe 2:9 na ~ outou mai le pōliuli  
 2Pe 1:10 ina ia faamautinoa le ~ o outou  
 Fal 17:14 o ē ua ~, ma filifilia, ma faamaoni  
 1Te 4:7; 1Pe 2:21.

**VALAAULIA**, Eso 34:15 e ~ e se tasi oe  
 Se 1:7; Ioa 2:2; Fal 19:9.

**VALE**, 1Ko 3:18 fai o ia ma ~, ina ia atamai  
 Te 17:11.

**VALEA** (po o le **VĀLEA**), 1Sa 21:13  
 2Sa 22:27 E te faatagā ~ i le tagata faapi'opi'o  
 Sl 14:1 Ua faapea ifo le tagata ~  
 Sl 69:5 ua e silafia lo'u ~  
 Sl 74:18 Ua lē faaaloalo fo'i le nuu ~ i lou suafa  
 Fat 1:7 E 'ino'ino tagata ~ i le a'oa'o'ina  
 Fat 12:15 Ua sa'o i le manatu o le tagata ~  
 Fat 13:20 O tagata ~, e leaga ai lava o ia  
 Fat 14:16 O le tagata ~ e matuā ita  
 Fai 2:2 Ua ou fai atu i le 'ata: Ua ~ lea!  
 Isa 9:17 Ua tautatala fo'i i mea ~  
 Ie 25:16 gaioi ai e pei o ni tagata ~  
 Ie 51:7 ua amio ~ ai atunuu  
 Ho 7:11 O se lue ~  
 Mat 5:22 fai atu, Le tagata ~ e, e leai sou aogā  
 Mat 25:2 ~ le to'alima, e faautauta le isi  
 Ioa 10:20 Ua iā te ia se temoni ma ua ~  
 Ga 17:30 sa faapalepale le Atua i lo latou ~  
 Ga 26:24 o lou su'esu'e ua e ~ ai!  
 1Ko 1:20 le atamai o lenei lalolagi ma mea ~?  
 1Ko 1:23 Keriso na tutu'i i le laau, se mea ~  
 1Ko 1:25 mea ~ a le Atua, e sili ona atamai  
 1Ko 3:19 atamai o lenei lalolagi o le ~ lea  
 1Ko 4:10 Ua ~ i matou ona o Keriso  
 1Ko 13:5 e lē amio ~, e lē sa'ilī mo lona lelei  
 1Ko 14:23 latou te fai atu o outou e ~?  
 2Ko 2:11 tatou te lē ~ i ana togafiti  
 2Ti 2:23 Ia 'alofia fo'i fesili ~  
 2Ti 3:9 e iloa uma e tagata lo latou ~  
 1Pe 2:15 tagata lē mafaufau mai le faia o tala ~  
 2Pe 2:16 faasalaveia gaioiga ~ a le perofeta  
 Fat 9:13; 19:3; 30:2; Fai 2:3; 7:25; Lu 11:40; 1Ko  
 1:27; 2:14; Efe 4:18; 5:4; 1Ti 6:9; Tit 3:3, 9.

**VALI PA'EPA'E**, Esk 13:11, 14 le pā i le ~  
 Esk 22:28 Ua valiina e ana perofeta i le ~

**VALI PAPA'E**, Mat 23:27.

**VALOAGA**, Ta 9:24 E faamaufaailogaina ai le ~  
 Ioe 2:28 fai lea o ~ e o outou atalii  
 Mat 13:14 Ua taunuu ai le ~ a Isaia  
 Ga 2:17 e fai e o outou atalii ma afafine o ~  
 1Ko 13:9 e lē atoatoa fo'i a tatou ~  
 1Ko 14:1 e sili ai pe a outou faamatala atu ~  
 1Ko 14:3 A o lē e faamatalaina ~, e na te atia'e  
 1Ko 14:39 naunau atu i le faamatalaina o ~  
 2Pe 1:20 leai se ~ o Tუსitუსiga Paia e tupuga  
 2Pe 1:21 e le o loto o tagata na aumai ai ~  
 Fal 19:10 autū o ~, le molimau atu iā Iesu  
 1Tu 22:12; 2No 9:29; 15:8; Ne 6:12; Esk 39:1; Sak  
 13:3; Ro 12:6; 1Ko 13:2; 1Ti 1:18; 4:14; Fal 1:3;  
 10:11; 11:3.

**VALOIA**, Isa 30:10 Ia ~ mai mea pepelo  
**VALOVALOGA**, Nu 22:7 le totogi o ~  
 Te 18:14 faia ~ faataulāitu  
 1Sa 15:23 agasala o le faia o ~ faataulāitu  
 Esk 13:6 pepelo fo'i a latou ~  
 Mi 3:11 ~ faataulāitu ona o le manana'o i tupe  
 1Tu 22:12; 2No 33:6; Ie 27:9; Esk 13:23; Sak  
 10:2; Ga 16:16.

**VALU**, Ke 17:12; Lu 2:21.

**VANE**, Eso 39:30 le faaloga paia, ua ~ ai  
 Eso 39:30 i le auro mao'i ma ua ~ ai

**VANIMONIMO**, Sl 19:1 O loo ta'u atu e le ~  
 Ta 12:3 O le a susulu atu e pei o le ~  
 Ke 1:6; Sl 150:1.

**VANU**, Sl 23:4 Ina ou savali i le ~ e pogisa  
 Isa 40:4 O ~ uma e faatutumuina ia  
 Esk 37:1 O le ~ laugatasi ua tumu i ivi  
 Lu 16:26 ua iai se ~ tele i lo tatou va  
 Ios 10:12.

**VANU O 'AU A KOKU**, Esk 39:11, 15.

**VASA**, Esk 27:27; Ion 1:15.

**VASANA**, Sl 22:12 malolosi o ~  
 Sak 11:2 Inā uió ia laau mauululuga o ~  
 Sl 68:15; Isa 2:13; Amo 4:1; Na 1:4.

**VAVAESE** (po o le **VAVAESEINA**), Nu 8:14  
 Ios 16:9 O aai ua ~ o le fanauga a Efaraima  
 1Tu 8:53 E ~ i latou  
 Esr 10:11 Ia ~ outou mai i fafine ese  
 2Ko 6:17 ia outou ~  
 Ko 1:21 O outou fo'i, o ē na ~ muamua  
 Sl 83:2 Ua ~ ou fili  
 Sl 88:5; Isa 53:8; Efe 4:18.

**VĀVĀŌ**, Ie 25:31 E oo le ~ i le lalolagi  
 1Sa 4:14.

**VAVAO**, Lu 4:41; 18:15; Ga 19:30.

**VAVAU**, 1Ti 1:17 le Tupu o le ~  
 Iuta 25 le malosi ma le pule, e mai le ~  
 Fal 15:3 E tonu ou ala, le Tupu o le ~  
 Ke 49:26; Fat 8:23; Sap 3:6.

**VAVALALATA**, Sl 25:14 E ~ ia Ieova  
 Fat 3:32 e mafuta ~ o Ia i ē ua amio sa'o  
 Ia 4:8 mafuta ~ i le Atua, ona mafuta ~ mai lea

**VAVALO**, Ie 5:31 Ua ~ i mea pepelo  
 Ie 14:14 Ua ~ i lo'u igoa  
 Ie 26:12 O Ieova na auina mai a'u e ~  
 Ie 28:9 O le perofeta ua ~ i le filemu  
 Ie 23:16; 27:10.

**VAVALO I MEA E TUTUPU**, Le 19:31

Le 20:6; 2Tu 21:6; 23:24; Isa 19:3.  
**VAVE**, Sl 147:15 Ua tamoe ~ mai lana aŋoga  
 Mal 3:5 E ~ fo'i ona fai a'u ma molimau  
 1Ti 5:22 Aua ne'i ~ faaee atu ou lima  
 2Pe 2:1 e ~ oo mai ai lo latou faaumatiaŋa  
 Fam 9:48; 1Sa 23:27; Fat 29:20.  
**VAVEGA**, Eso 4:21 faia ~ i luma o Farao  
 Eso 11:9 faateleina ai a'u ~ i Aikupito  
 Sl 71:7 pei o se ~ i le to'atele o tagata  
 Isa 8:18 le fanau, ma ni ~ ia i Isaraelu  
 Te 29:3; Ne 9:10; Sl 105:5; Ie 32:20.  
**VETE**, Ie 39:18 E avea fo'i lou ola ma ~  
 Ios 8:2; Fam 5:30; Isa 10:2; Esk 38:12.  
**VEVELA**, Te 28:22 ~ o le tino ona o le fiva  
 Sl 19:6 e leai se mea e natia mai i lona ~  
 Te 4:11 E iai se matagi ~  
 Fal 3:15 e te lē maalili, e te lē ~ fo'i  
 Isa 49:10; Mat 20:12; Fal 7:16.  
**VEVESI**, Sl 2:1 Aiseā ua ~ ai atunuu  
 Ga 4:25 Aiseā ua ~ ai atunuu  
 Sl 65:7; Isa 16:14; Mat 21:10; Ia 3:16.  
**VIHA**, Fat 27:2 Ia ~ oe e se tasi e te lē masani ai  
 Fai 8:15 Ua ou ~ le olioli  
 Fil 1:20 ina ia ~ Keriso, i lo'u nei tino  
 Fil 4:8 o mea e ~ ai se tasi  
**VIIGA**, Isa 42:8 lē avatua lo'u ~ i faatusa ua tā  
 Isa 60:18 ma ou faitoto'a o le pā o le ~  
 Ta 5:18 o le ~ ma le mamalu  
 Mat 21:16 le ~ e ala i gutu o tamaiti  
 Lu 2:14 Ia tuu atu le ~ i le Atua o i le lagi  
 Epe 13:15 ofo atu ai i le Atua taulaga o ~  
 Sl 111:10; Sap 3:3; Ro 2:29; 1Ti 6:16; Epe 2:9.  
**VIIVIIA**, 1Ko 4:5 ma ~ i latou e le Atua  
 2Ko 12:6 ne'i ~ a'u e sili atu i mea ua ia vaai ai  
**VIOLÉ**, Fat 31:22; Ta 5:16; Ga 16:14.  
**VILI**, Est 3:7 Na faia ai le Puro, o le ~ lea  
 Ioa 19:24 ua fai le ~ i lo'u ofu  
 Fat 18:18.  
**VINE**, Isa 5:2 faamoemoe o le a fua mai ni ~  
 Ie 2:21 Na ou toŋoŋa o se ~ mūmū lelei  
 Esk 18:2 Ua 'aina e tamā o ~ moto  
 Ioe 2:22 O le ~ o le a matuā fua mai lava  
 Mi 4:4 E ta'ito'atasi ma nofo i lalo o lona ~  
 Ioa 15:1 O a'u o le ~ moni, a o lo'u Tamā  
 Fal 14:18 ma aoao mai fuifui ~ o le lalolagi  
 Fam 9:13; Ie 8:13; Esk 17:8; Sak 8:12; Mat 7:16.  
**VINETA**, Fat 10:26 E pei o le ~ i nifo  
**VIVII**, Sl 66:17 Na ~ atu lo'u laulaufaiva  
 Sl 119:164 E faafitu ona ou ~ atu iā te oe  
 Sl 145:21 Ia ~ atu tagata uma i lona suafa paia  
 Isa 38:18 E lē mafai fo'i ona ~ atu le oti iā te oe  
 Mat 5:16 galuega lelei ma ~ ai i lo outou Tamā  
 Lu 1:46 Maria: Ou te ~ atu iā Ieova  
 Ga 10:46 i gagana eseese ma ~ ai i le Atua  
 Epe 2:12 ou te ~ atu iā te oe i pesega  
 Fal 13:3 mulimuli i le manufe'ai ma ~ iā te ia  
 1Tu 8:33; Sl 109:30; Se 3:19; Lu 2:13; Ga 3:8.  
**VIVII ATU IĀ IOA**, Sl 115:17 E lē ~ o ē ua oti  
 Sl 150:6 Ia ~ o mea uma lava e mánava  
 Fal 19:1 Ia outou ~!  
 Sl 102:18; 147:1; Fal 19:3, 4, 6.  
**VIVINI**, Mat 26:34; Mar 14:30.

**H**

**HAMANU**, Est 7:10 Ua latou faatautau ~  
 Est 3:5; 5:11; 6:11; 7:6, 9; 8:2, 7, 9:10.  
**HAMO**, Ke 5:32; 10:6; 1No 4:40; Sl 78:51.  
**HANA**, 1Sa 1:2, 20; 2:1, 21.  
**HATESA**, Est 2:7 Na tausi e ia ~  
**HEPERONA**, 1Tu 2:11 Na ia pule i ~  
 Ke 23:2; Ios 10:36; Fam 1:20; 2Sa 2:1.  
**HETĪ**, Ke 23:10; Fam 1:26; 2Sa 11:3.  
**HEREMONI**, Sl 133:3 le sau i ~  
 Te 3:8; Ios 12:1; 13:5; Sl 89:12; Pe 4:8.  
**HEROTA**, Mat 2:1 i ona pō o le tupu o ~  
 Lu 23:12; Ga 4:27; 12:1.  
**HINOMA**, 2No 33:6 faau ane atalii i le afi i ~  
 Ios 15:8; 2Tu 23:10; 2No 28:3; Ne 11:30; Ie 7:31;  
 19:2; 32:35.  
**HIRAMO**, 1Tu 5:1, 10; 7:13, 45; 9:11; 10:11.  
**HOREPA**, Te 5:2 se feagaiga ma i tatou i ~  
 Eso 3:1; 17:6; Te 9:8; 29:1; Sl 106:19.

**K**

**KAIIFA**, Ioa 11:49; 18:13, 28; Ga 4:6.  
**KAINO**, Ke 4:1; Epe 11:4; 1Io 3:12.  
**KAISARA**, Mar 12:17 Ia totogi atu mea a ~ iā ~  
 Lu 23:2 vavao le totogina atu o lafoga iā ~  
 Ioa 19:15 E leai so matou tupu ua na o ~  
 Mat 22:17; Lu 2:1; 20:25; Ioa 19:12.  
**KAISAREIA**, Mat 16:13; Ga 10:1; 23:23.  
**KALEPO**, Nu 13:30; 14:24; 26:65; Fam 1:20.  
**KALETAIA**, Ie 37:13 o le a e sola atu i le 'au ~!  
 Ie 21:9; 25:12; 40:9; Sap 1:6; Ga 7:4.  
**KALILAI**, Mat 4:23; Mar 14:70; Lu 13:1; Ioa 2:11;  
 4:45; 7:41, 52.  
**KAMALIELU**, Ga 5:34; 22:3.  
**KAMELA**, Ke 24:10, 11; Mat 19:24; 23:24.  
**KAMUTA**, Mar 6:3 o le ~, o le tama a Maria  
**KANA**, Ioa 2:1; 4:46.  
**KANANA**, Ke 17:8; Eso 3:8; 13:5; Nu 35:10; Ios  
 3:10; Fam 4:23.  
**KAPANAU**, Mat 11:23 A o oe ~, E te alu ifo  
 Mat 4:13; Lu 4:23; Ioa 2:12; 6:59.  
**KAPERIELU**, Ta 8:16; 9:21; Lu 1:19, 26.  
**KASA**, Fam 1:18; 16:1; Ie 47:5; Ga 8:26.  
**KATA**, Ios 11:22; 1Sa 17:4; 1No 18:1.  
**KATEPILA**, Ioe 1:4; Amo 4:9.  
**KATESA**, Ke 14:7; Te 1:46; Sl 29:8.  
**KATESAPANEA**, Nu 32:8; 34:4; Te 1:2; 9:23; Ios  
 10:41; 15:3.  
**KATO**, Ke 30:11; 49:19; Ios 18:7.  
**KAVERU**, Ke 46:17; Nu 26:45; Fam 4:11.  
**KARAMELU**, 1Tu 18:19; Isa 35:2; Amo 1:2.  
**KARANA**, Ke 11:26, 27, 28, 29, 31, 32; 27:43; Ga  
 7:2.  
**KARIOTA**, Fam 5:28 Aiseā ua tuai mai ai le ~?  
 2Tu 10:15 Ua ia ave a'e fo'i iā te ia i le ~  
 Isa 31:1 Aikupito ma faatuatuaina ~ o le taua  
 Na 2:3 e pei o le afi u'amea ~ o le taua  
 2Tu 2:11; Isa 43:17; Ie 46:9; Sak 9:10.  
**KEFA**, 1Ko 9:5; 15:5; Ka 2:14.  
**KENA**, Mat 10:28 faaumatia le ola ma le tino i ~  
 Mat 23:15 outou faia o ia ma tagata e alu i ~

Mat 23:33 sosola ese mai le faasalaga i ~?

Mar 9:43 lafoina ma lima e lua i ~

Lu 12:5 e iai le pule e lafoina ai i ~

Ia 3:6 O le laulaufaiva o le afi e pei o ~

Mat 5:22, 29, 30; 18:9; Mar 9:45, 47.

**KENESARETA**, Mat 14:34; Lu 5:1.

**KENI**, Ke 15:19; Fam 1:16; 5:24.

**KETALIA**, 2Tu 25:22; Ie 39:14; 40:5, 6.

**KETARONO**, 2Sa 15:23; 2No 15:16; Ioa 18:1.

**KETESA**, Ios 20:7; Fam 4:9; 1No 6:72.

**KETESEMANE**, Mat 26:36; Mar 14:32.

**KERESAMA**, Te 11:29; Ios 8:33; Fam 9:7.

**KERETI**, 1Sa 30:14; 2Sa 20:7.

**KERISIANO**, Ga 11:26 na faato'a ta'ua ai o ~

Ga 26:28 faaliliuina a'u e aveva ma ~

1Pe 4:16 e mafatia ona o se ~, aua ne'i ma o ia

**KERISO**, Mat 16:16 O oe o le ~

Ro 8:17 o suli faatasi ma ~, pe afa'i

1Ko 12:12 tasi lava le tino, e faapena fo'i le ~

1Ko 15:23 lona tulaga: e muamua lava ~

Fil 2:11 ia ta'uta'u atu o Iesu ~ o le Alii

Ko 1:24 lo'u tino o le sui o le tino o ~

1Pe 4:13 ua tofusua i mafatiaga o ~

Fal 20:4 pule o ni tupu ma ~ mo le afe tausaga

Ioa 17:3; 1Ko 1:13; 3:23; 7:22; 2Ko 12:10; Ka

3:29; Efe 5:23; Ko 1:27; 1Pe 2:21.

**KERISO PEPELO**, Mat 24:24; Mar 13:22.

**KERUPI**, Sl 18:10 ti'eti'e mai o ia i luga o se ~

Esk 28:14 O oe o le ~ ua faauuina

Epe 9:5 sa i ona luga ~ mamalu

Eso 25:22; 1Sa 4:4; Sl 99:1; Esk 10:2.

**KI**, Mat 16:19 ~ o le malo

Lu 11:52 avevea le ~ o le malamalama

Fal 1:18 ia te a'u ~ o le oti ma le Tuugamau

Fal 20:1 ~ o le to

Fam 3:25; Isa 22:22; Fal 3:7; 9:1.

**KIASI**, 2Tu 5:20; 8:4.

**KIONA**, Iop 38:22 O fale e teu ai le ~

Sl 51:7 Ina ia ou pa'epa'e ai e sili i le ~

Sl 147:16 Ua ia tuuina mai le ~

Isa 1:18 O agasala o le a pa'epa'e e pei o le ~

Ta 7:9 O ona ofu ua papa'e e pei o le ~

Eso 4:6; Sl 148:8; Fat 25:13; 26:1; Fal 1:14.

**KILEPOA**, 1Sa 28:4; 2Sa 1:21; 1No 10:8.

**KILIATA**, Ios 21:38 o le aai o sulufa'iga i ~

Mi 7:14 Ia latou aai i Vasana ma ~

Nu 26:29; 32:40; Ie 8:22; Sak 10:10.

**KILIKALA**, Ios 4:20 faatua i ~ maa e sefulu lua

Ios 9:6 o atu ia Iosua i le togalauapi i ~

Fam 3:19 i le mea o lai tupua ua ta i ~

Ios 5:9; 10:6; 1Sa 10:8; 11:14, 15.

**KIMOSA**, Fam 11:24; 1Tu 11:7; Ie 48:7.

**KINERETA**, Nu 34:11; Ios 11:2.

**KIPEA**, Fam 20:5, 13, 37; Isa 10:29.

**KIPEONA**, Ios 10:6 le fe'au a tagata ~ ia Iosua

Ios 10:12 Le la e, ina tumau ia i luga o ~

2Sa 21:1 auā na ia fasiotia tagata ~

1Tu 3:5 Na faaali Ieova ia Solomona i ~

Ne 3:7 o tagata ~ sa faalelele le pa

Ios 9:3; 10:1, 10; 11:19; 2Sa 21:3, 9; 1No 12:4;

2No 1:3; Ne 3:7.

**KISO**, 1Sa 9:1; Est 2:5; Ga 13:21.

**KISONA**, Fam 4:7; 1Tu 18:40; Sl 83:9.

**KITARA**, Ke 4:21 lupalu, o ia ua faaaogaina le ~

Sl 33:2 Ia avatu le faafetai ia Ieova i le ~

Sl 49:4 faamatala atu la'u tupua a o ta le ~

Isa 23:16 ia ave le ~, ma ia fealua'i i le aai

Fal 15:2 ua iā i latou ~ a le Atua

1Sa 16:23; Sl 137:2; Isa 5:12; Fal 14:2.

**KITIONA**, Fam 8:23 ua fai atu ~: E pule Ieova

Epe 11:32 lē lava se taimi e faamatala atu ai ~

Fam 6:24, 27, 34, 39; 7:2, 4, 7; 8:4.

**KITURA**, Ke 25:1; 1No 1:32.

**KOLIATA**, 1Sa 17:23 o le ~ le Filisitia mai i Kata

1Sa 17:4; 21:9; 22:10.

**KOLONE**, Ga 16:12 aga'i atu i Filipi, o se ~

**KOLOKOTA**, Mat 27:33; Ioa 19:17.

**KOLUSE**, Taga'i i le LAAAU E

FAAPUAPUAGATIA AI.

**KOMORO**, Mat 10:15 le faasalaga o ~

Ke 18:20; 19:24; Isa 1:9; Ro 9:29; Iuta 7.

**KONELIO**, Ga 10:1, 3, 22, 24, 25, 30, 31.

**KOPANO**, Mar 7:11 o le ~ lea

**KOSENÄ**, Ke 45:10; 47:4; Eso 8:22; 9:26.

**KOVANA**, Mat 2:6 i ~ o Iuta

Ie 51:23; Mal 1:8; Mat 10:18; 1Pe 2:14.

**KOKU**, Esk 38:16 ia iloa ai a'u e ala iā te oe ~ e

Esk 39:11 o le a ou avatu iā ~ se fanuatano

Esk 38:2, 3, 14, 18; Fal 20:8.

**KOROKOTAILA**, Isa 27:1 E oo lava i le ~

Iop 41:1; Sl 74:14; 104:26.

**KORU**, Nu 16:1; 26:9, 10, 11; Iuta 11.

**KUPITA**, Ke 6:15; Eso 27:1; Esk 41:8; Fal 21:17.

**KUSO**, Ke 10:6, 7, 8; Isa 11:11; Ie 46:9.

**KUKA**, 1Sa 8:13; 9:23, 24.

**KURESA**, Isa 44:28 ~, O la'u leoleo mamoe o ia

Isa 45:1 lē ua ia faauuina, o ~

2No 36:22; Esr 1:2, 7; 5:13; 6:3, 14.

## R

**RAAVA**, Epe 11:31 le faatuatua e le'i fano ai o ~

Ia 2:25 Pe e le'i ta'uamitonuina ~

Ios 2:3; 6:17, 23, 25.

**RAMA**, Ie 31:15 Ua lagona le leo i ~

Ios 18:25; Fam 4:5; 1Sa 16:13; Mat 2:18.

**RAMOTA-KILIATA**, 1Tu 4:13; 22:3; 2Tu 8:28.

**RANE**, Eso 8:2 o le a faamalala lou lauelele i ~

Fal 16:13 faamatalaga mai agaga e pei o ni ~

**RAPA**, Te 3:11 I ~ o le aai o atalii o Amoni

2Sa 11:1; Ie 49:2; Esk 25:5.

**RAPI**, Ioa 1:38.

**RASELA**, Ke 29:28 O ~ e fai ma ana avā.

Mat 2:18 ua tagiaū ~ ona o lana fanau

Ke 29:18; 30:22; Ru 4:11; Ie 31:15.

**RAVESAKI**, 2Tu 18:17; Isa 36:2, 12; 37:4.

**RAKAPA**, 2Tu 10:15; 1No 2:55; Ie 35:2, 3, 5, 6, 18.

**REOPOAMO**, 1Tu 12:1; 14:21, 29.

**REUELU**, Nu 10:29 O Opapo le atalii o ~

**REUPENA**, Ke 29:32; 49:3; Fam 5:15; Fal 7:5.

**REPEKA**, Ke 24:51; 27:15; 49:31.

**ROMA**, Ga 16:37 o tagata ~ e leai se sala

Ioa 11:48; Ga 23:27; 25:16; 28:17.

**RUTA**, Ru 1:4; 2:8; 3:9; 4:13; Mat 1:5.



# FAAOPOPOGA

1	Ua Tusia le Suafa o le Atua i Tusitusiga Paia Eperu ma Tusitusiga Paia Eleni .....	1919
2	Ua Tusia le Suafa o le Atua i Tusitusiga Paia Eleni .....	1920
3	Toe Tusia le Suafa o le Atua i Tusitusiga Paia Eleni .....	1926
4	“Kena,” o le Faailoga o le Faaumatiaga A’ia’i .....	1927
5	“Agaga” .....	1928
6	“Seoli”—O Tuugamau o Tagata .....	1930
7	“Tatara” .....	1931
8	“Faitaaga”—O Feusua’iga Lē Mamā Uma Lava .....	1932
9	Le Faatasi Mai o Keriso (Parousia) .....	1934
10	“Laau e Faapuapuagatia Ai” .....	1935
11	O Iesu, o Sē e Pei o se Atua .....	1938
12	O le Faaupuga o le “Feagaiga Tuai” ma le “Feagaiga Fou” .....	1939
13	Uiga o Upu .....	1940
14	O Tupe, o Fua ma le Mamao o Mea .....	1947
15	Kalena o Masina o le Tusi Paia .....	1948
16	Ofu o le Ositaulaga Sili .....	1949
17	O le Fale’ie Paia e Tusa ma le Esoto 26 .....	1950
18	Malumalu i Taimi o Solomona .....	1951
19	O le Faafanua o Kanana o le Tusi o Kenese .....	1952
20	O le Faafanua o Laufanua o Ituaiga o Isaraelu .....	1953
21	O le Faafanua o le Malo o Saulo, Tavita, ma Solomona .....	1954
22	O le Faafanua o Palesitina i le Taimi o le Tala’iga a Iesu ....	1955
23	Mea na Tutupu i le Soifuaga o Iesu i le Lalolagi .....	1956
	Mataupu o le Tusi Paia mo Talanoaga .....	1964

# FAAPOOPOGA

1

Ua Tusia le Suafa o le Atua i Tusitusiga Paia Eperu  
ma Tusitusiga Paia Eleni  
“Ieova.” Eperu, יהוה (YHWH or JHVH)

O le taimi muamua o loo ta'ua ai le suafa o “Ieova” (faa-Eperu, יהוה, YHWH), o loo i le Kenese 2:4. O lea suafa o se veape Eperu, הוה (*ha-wah'*, “e ave’a”), o lona uiga e gaoioi pea. O lea la, o le uiga o le suafa o Ieova, “E Gaoioi o Ia e Tusa ai ma Tulaga Mana'omia.” Ua faaalua mai ai o Ieova, o ia Lē e galue pea e faataunuina folafolaga, o Lē e faataunuina pea lona finagalo.

Ua sili ona lē migao tagata faaliliu i aso nei i Lē e Ana le Tusi Paia, ona ua latou aveesea pe natia lona suafa faapitoa. Ae o le mea moni, e 6,828 taimi ua tusia ai lona suafa i tusitusiga Eperu e faapea, יהוה (YHWH po o JHVH), ua masani ona ta'ua o le Tetakalamatone (o lona uiga “e fā ona mata'itusi”). O lo matou faaaogāina o le suafa o “Ieova,” ua faaalua ai lo matou mulimuli i tusitusiga mai i ulua'i gagana ae lē o faiga e masani ai, o le sui lea o le suafa o Ieova po o mata'itusi Eperu e fā i le ta'u “Alii,” “le Alii,” “Adonai” (Alii), po o le “Atua.”

E 6,973 taimi ua tusia ai le suafa o “Ieova” i Tusitusiga Eperu o le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*. E 6,828 taimi ua tusia ai mata'itusi Eperu e fā i tusitusiga Eperu, e aofia ai ma isi auala e tolu o loo tusia ai le suafa o Ieova (Kenese 22:14; Esoto 17:15; Faa-

masino 6:24) ma taimi e ono o loo tusia ai i ulutala o Salamo (7; 18 [3 taimi]; 36; 102). Ua matou faaliliuina mata'itusi Eperu e fā iā “Ieova” i taimi uma e 6,828 se'i vaganā ai le Faamasino 19:18, o loo iai le suainauna “lo'u” ae lē o le suafa o Ieova le Atua. E lē gata i lea, e tusa ai ma le *Septuagint*, ua matou toe tuu mata'itusi Eperu e fā i le Teuteronome 30:16; 2 Samuelu 15:20 and 2 Nofoaiga a Tupu 3:1. Ua matou toe faaaogāina fo'i le suafa o le Atua i le Isaia 34:16 ma le Sakaria 6:8 lea e tataua ona iai “Ieova,” ae lē o suainauna o “o'u” po o “lo'u.” I vaega ua sui ai e le 'autusiupu Soferete (Sopherim) le suafa o le Atua i le 'Adho-nai' (Alii) po o 'Elo-him' (Atua), e 141 taimi ua matou toe tuuina i ai le suafa o Ieova.

Ina ia 'alofia le faaliliuina e tusa ma manatu o tagata, sa matou faia ni iloilogia mae'ae'a i Tusitusiga Eperu ma na matou faaeteete ina ia filifili lelei e tusa o le faaaogāina o le suafa o le Atua i Tusitusiga Eleni. Na matou sa'ili'ili lelei i Tusitusiga Eperu o loo iai o Tusitusiga Eleni e faamaonia ai la matou faaliliuga.

Na faaaoga mata'itusi Eperu e fā (יהוה) i tusitusiga Eperu, faapea ma le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*. O lea la, ina ua faitauina e

Iesu ma ona soo Tusitusiga Paia i le gagana Eperu faapea ma le gagana Eleni, e latou te maua ai le suafa o Ieova. I le sunako i Nasareta, na tula'i Iesu ma faitau le Isaia 61:1, 2 o loo iai mata'itusi Eperu e fā, ma sa ia ta'ua ai le suafa o Ieova. Ua ōgatusa lea ma lona faanaunauga ia faalauiloa le suafa o Ieova, e pei ona faaalua i lana tatalo i lona Tamā: "Ua ou

faailoa atu lou suafa i tagata ua e foa'i mai iā te a'u i le lalolagi. . . . Ua ou faailoa atu lou suafa iā i latou, ma saga faailoa atu."—Ioane 17:6, 26.

E 237 taimi ua matou faaaogā ai le suafa o Ieova i la matou faaliliuga o Tusitusiga Eleni. O taimi uma nei e 237, o loo faamaonia mai i tusitusiga Eperu esese.

## 2

### Ua Tusia le Suafa o le Atua (יהוה) i Tusitusiga Paia Eleni (E Sefulu Lua Fasipepa Faamaonia)

O se mea e ofo ai, ona e lē o iai le suafa o le Atua i manusikupili o loo maua i aso nei o ulua'i tusitusiga Eleni, atoa fo'i ma le tele o Tusi Paia i aso nei ma i aso anamua. E toetoe 7,000 taimi na tusia ai le suafa o le Atua i Tusitusiga Eperu anamua i mata'itusi nei e fā יהוה, (lea e masani ona ta'ua o le Tetakalamatone) ma ua tusia i mata'itusi nei i le gagana Peretania, *YHWH* (po o le *JHVH*). E lē o iloa tonu le faaleoga sa'o o le suafa o le Atua i aso nei, ae e masani ona ta'u i le gagana Samoa o "Ieova." O le faapuupuu o lenā suafa, o "Ioa," ma e tele ina maua i igoa o loo ta'ua i Tusitusiga Paia Eleni, atoa fo'i ma le upu "Aleluia!" o lona uiga "Ia outou vivii atu iā Ioa!"—Faaaliga 19:1, 3, 4, 6.

O Tusitusiga Eleni na faaopopo atu i Tusitusiga Eperu, ma na tusia e ala i le agaga paia o le Atua. O le mea lea ua lē talafea-

gai ai le aveesea o le suafa o le Atua mai Tusitusiga Eleni, aemaise ona na faapea atu Iakopo i aposetolo ma soo matutua i Ierusalema, i le ogatotonu o le ulua'i senituri T.A.: "Ua uma ona faamatala au'ilili atu e Simeona e faapea, o le ulua'i taimi lea ua silasila ai le Atua i nuu ese, ina ia filifilia mai ai ni tagata mo lona suafa." (Galuega 15:14) Ona fai atu lea o Iakopo o le manatu o loo i le Amosa 9:11, 12, lea o loo iai le suafa o le Atua e lagolago ai lana faamatalaga. Afai e avea Kerisiano ma tagata ua filifilia mo le suafa o le Atua, aiseā la e aveesea ai lona suafa lea ua tusia i mata'itusi Eperu e fā, mai Tusitusiga Eleni? E lē o toe iai se faavae lelei o le tali masani o lenā fesili. Ua leva ona manatu tagata e faapea, o le māfuaaga autū e le'i maua ai le suafa o le Atua i Tusi Paia i aso nei, ona e le'i iai le suafa o le Atua i le Tusi Paia

Eleni e ta'ua o le *Septuagint*. O le faaliliuga muamua lenā mai Tusitusiga Eperu, lea na amata ona faia i le senituri lona tolu T.L.M. Na faavae lenei manatu i kopi o le *Septuagint* e pei ona maua i tusitusiga tāua o le senituri lona fā ma le lima T.A., o le Vatican ms 1209, Codex Sinaiticus, ma le Codex Alexandrinus. E le'i ta'ua ai le suafa iloga o le Atua, ae na suia lenā suafa i upu Eleni nei: Κύριος (*Ky'ri-os*: Alii) ma le θεός (*The-os*: Atua). Na manatu tagata e faapea o le lē iai o le suafa o le Atua, e fesoasoani e a'oa'o ai le manatu e faapea e to'atasi lava le Atua.

Ae na matuā faalēaogāina lenā manatu, ina ua maua mai se isi tusi tā'ai o le *Septuagint*, lea e iai le vaega mulimuli o le Teuteronomie. E leai lava se fasipepa o lenei tusi tā'ai o loo tusia ai le upu *Ky'ri-os* (Alii) po o le *The-os* (Atua), e sui ai le suafa o le Atua, ae o loo tusia ai le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā.

Na lomía e W. G. Waddell se fasipepa o lenei tusi tā'ai i lana tusi *Journal of Theological Studies*, Tusi e 45, itu. 158-161 i le 1944. E to'alua ni misionare o Molimau a Ieova na a'o'oga i Kiliata, na la pu'eina ni ata o fasipepa e 18 o lenei tusi tā'ai i le 1948 i Cairo i Aikupito, ma maua ai le faatagaga e lomía na fasipepa. O lea la, na lomía fasipepa e 12 o lenā tusi tā'ai i le *New World Translation of the Christian Greek Scriptures*, 1950, itu. 13, 14. O ata mai i lenā Tusi Paia, na faavae mai ai faamatalaga nei e tolu: (1) "Papiro Fuad, Inv. 266. Analisi critica dei

Frammenti pubblicati na faia e A. Vaccari: 'New World Translation of the Christian Greek Scriptures.' Brooklyn (N.Y.) 1950 itulau e 13s.," lomía i *Studia Patristica*, Tusi I, Vaega I, ma na faatonutonuina e Kurt Aland ma F. L. Cross, i Berlin, 1957, itu. 339-342; (2) "Papyrus Fouad Inv. Nu. 266," na faia e W. Baars, ma na lomía i le *Nederlands Theologisch Tijdschrift*, Tusi XIII, Wageningen, 1959, itu. 442-446; (3) "The Oldest Greek Text of Deuteronomy," na faia e George Howard lea na lomía i le *Hebrew Union College Annual*, Tusi XLII, Cincinnati, 1971, itu. 125-131.\*

Na tusi Paul Kahle e faatautau i lenei tusi tā'ai i le lomía *Studia Evangelica*, lea na faatonutonuina e Kurt Aland, F. L. Cross, Jean Danielou, Harald Riesenfeld ma W. C. van Unnik, Berlin, 1959, itu. 614: "Na pu'eina ata o nisi vaega o lenei tusi tā'ai, mai i se ata o le tusi tā'ai ua iai i le faatomuaga o le Feagaiga Fou o le Tusi Paia Peretania a le *Watch*

\* Taga'i i le itulau e 1922 ma le 1923 i ata o nei fasipepa e ta'ua o le P. Fouad Inv. Nu. 266 o le tusi o Teuteronomie mai le *Septuagint*. Na matou faanumeraina nei fasipepa e 12, ma o nisi o nei fasipepa, e lē na o le faatasi ona tusia ai le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā lea ua matou faailogaina. Nu. 1, i le Teuteronomie 31:28 e oo i le 32:7, o loo iai le suafa o le Atua i tama'itusi Eperu e fā i le laina e 7 ma le 15; Nu. 2 (Teuteronomie 31:29, 30) i le laina e 6; Nu. 3 (Teuteronomie 20:12-14, 17-19) i le laina e 3 ma le 7; Nu. 4 (Teuteronomie 31:26) i le laina 1; Nu. 5 (Teuteronomie 31:27, 28) i le laina e 5; Nu. 6 (Teuteronomie 27:1-3) i le laina e 5; Nu. 7 (Teuteronomie 25:15-17) i le laina e 3; Nu. 8 (Teuteronomie 24:4) i le laina e 5; Nu. 9 (Teuteronomie 24:8-10) i le laina e 3; Nu. 10 (Teuteronomie 26:2, 3) i le laina 1; Nu. 11 e vaevaeina (Teuteronomie 18:4-6) i le laina e 5 ma le 6; ma le Nu. 12 (Teuteronomie 18:15, 16) i le laina e 3.

ΠΡΟΞΕΧΟΥΡΑ  
ΚΑΙ ΑΚΟΥΕΤΩ  
ΠΡΟΣΔΟΚΕΙΣΩ  
ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΗΚ  
ΩΣΕΙΟΜΒΡΟΕ  
ΚΟΣΕΙΝΙΦΙ 1  
ΙΟΝΟΜΑ 2  
ΥΤΕ ΜΕΓΑΛΩΚ  
ΟΣΑΛΗΘΙΝΑΤ  
ΠΤΑΣΑΙΑΙΟΔΟΙ  
ΟΣΤΙΣΤΟΣΚΑ  
ΕΙΟΟΚΚΑΙΩΟΙ  
ΥΤΟΣΑΝΟ  
ΕΑΣΚΟΛΙΑΚ  
ΤΑ 3  
ΟΣΤΩΣΛΑΟΣΜΩΡ  
ΟΚΚΑΥΤΟΣΟΥΤΕ  
ΕΙΣΤΗΓΑΤΟ  
ΜΝ

...ΧΑΤΟΝΤ  
ΙΑΝΟΜΙΑΙΑΝΟΜΗΣ  
ΕΥΧΟΔΟΥΗΣΕΝΤΕΛ  
ΑΝΤΗ...ΕΤΑΙ...ΜΙΝΤ  
...ΗΜΕΡΕΛΥΝ ΟΤΙΠΟΙΗΣ  
ΑΝΤΙ 2  
...ΠΑΡΟΡΓΙΟΝ  
...ΣΙΣΤΩΝΧΕ  
...ΚΕ

...ΜΑΤΥ  
...ΣΑΙΤΗΝΓΙ  
...ΥΤΗΣΜΟΥ  
...ΑΙΕΚΚΛΗΝΕΤΕ  
...ΛΙΧΜΙΝΚΑ  
...ΚΑΕΣΧΑΤΩΝ  
...ΕΤΟΠΟΝΗΡΩΝ  
...ΣΤΟΝΕΝΤΟΙΟ  
...ΑΝ ΕΝ

...4  
...ΟΥΘΕΟΥ  
...ΙΟΙΕΙΣΜΑΡΤΥΡΩΝ

...ΠΑΚΟΥΣ  
...ΣΕΤΤΟΛΕΙ  
...ΠΑΡΑΔΩΟΙ  
...ΧΕΙΡΑΚΟΙ  
...ΙΚΟΝΑΥΤ  
...ΠΩΝΓΥΝΑ  
...ΠΑΝΤΑΤΑ  
...ΥΓΑΡΧΗ

...3  
...ΠΕΡΝΑΒΕΙ  
...ΑΥΤΗ 2  
...ΑΙΠΑΤΑΣΕΙΣΤΑΝ  
...ΕΝΦΟΝΩ...ΜΑΧΑΙΑ  
...ΩΝΚΑΙΤΗΣΑΤΟΚΟΥ  
...ΤΗΚΗΚΑΙΠΑΝΤΑ  
...ΤΗΠΕΔΕΙΚΑΙΤΑΝ

...ΕΝΓ...ΕΛΑΤ  
...ΜΗ...ΔΑΣΩ  
...ΤΑΣ...ΕΛΥΓΜ  
...ΤΟΙ...ΘΕΟΙ...ΑΥ  
...ΕΝΑΝ...ΤΙ 2  
...ΕΑΝ...ΔΕ...ΤΕ...ΙΚ  
...ΡΑΣ...ΤΕ...ΙΟΥ...ΣΕ

1

2

4

3

2

ΕΣΚΩ ΕΤΙΣ-  
ΟΥΚΑΙ ΤΟΝ ΤΡ  
ΟΝ ΕΤΙ ΓΑΡ ΕΝ  
ΗΝ ΕΡΩΝ ΠΑΡ  
ΠΡΟΣ (πην) ΤΟΝ ΘΕΟ  
ΣΑΤΟΝ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ  
ΡΟΣ ΜΕΤΟΙ ΣΦΥΛΑΡΧΑ  
ΕΡΟΥΣ ΥΜΩΝ ΚΑΙ ΤΟ

5

ΩΝ ΦΥΛΑ  
ΤΑ ΟΣΑ Ε  
ΜΕΡΩΝ ΚΑΙ ΕΣΤΑ  
ΑΣΗΤΕ ΤΟΝ ΙΟΡΑΝΗ  
(πην) ΟΘΕ ΟΣΟΥ ΔΑΔ  
ΕΙΣ ΤΑΥΤΩ ΙΑΙΘΟΥ  
ΙΚΟΝΙΑ ΕΙΣ ΑΥΤΟ  
ΙΣ ΕΙΣ ΤΩΝ ΙΑΙΘΩΝ

6

ΑΛΗΘΙΝΟΝ ΚΑΛΑ  
ΠΟΛΥΧΡΟΜΕΡΟΣ Ε  
(πην) ΟΘΕ ΟΣΟΥ  
ΡΩΙΟΤΙ ΒΑΔΕΛΥΓΜ  
ΤΑΥΤΑ ΤΑ ΕΣΤΟΙΣ  
ΜΗΚΕΘΗΤΙ ΟΣΑ Ε  
ΕΙΣ ΤΗ ΙΑΙΘΩΝ

7

ΕΝ ΕΠ  
ΤΩ ΓΥ  
ΕΝ ΟΤΙ Β  
ΥΣΟΥ ΕΣ  
Ν (πην)

8

(πην) ΟΘ  
ΑΥΤΟΥ  
ΕΡΕΛ ΟΣ ΕΣ  
ΕΡΕΝΑ ΣΚΑΙ

10

ΝΙΤΡΟ  
ΘΕΙ  
(πην)

9

ΟΣΟΥ  
ΠΑΡΧΗ  
ΟΒΑΤΟΝ ΔΩ  
ΣΕΛΕΚΑΤΟ (πην)  
ΑΛΩΝ ΟΣΟΥ ΠΑΡΑ  
ΟΥΘΕ ΟΣΟΥ ΛΕΙΤΟ  
ΕΙΣ ΤΩ ΙΟΝ ΟΜΑΙΤ  
ΠΟΙΑΥΤΟΥ ΥΤΑ ΟΣΑ  
ΕΑΝ ΔΕ ΠΑΡΑ ΓΕΝ  
ΤΩΝ ΤΩ ΕΩΝ ΥΤ

11

ΟΥΚΑΙ ΤΟΥ  
ΟΝ ΚΟΥ ΜΩΝ  
ΙΣ ΑΥΤΩ ΙΟΤΙΑ  
ΕΚ ΤΑ ΟΣΩΝ ΙΩ  
ΑΙ ΕΝΑΝΤΙ (πην)  
ΕΝ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΕ  
ΑΥΤΟ ΣΚΑΙ ΟΙ  
ΜΕΡΑ Ο  
ΛΕΥΤΗ ΟΣΟΥ

ΕΑΝ ΔΕ  
ΝΟΦΕΙ  
ΕΙΣ ΤΗ  
ΕΝ ΕΧ

12

ΑΝ ΑΣ ΤΗ ΟΣΕΙ  
ΑΚΟΥ ΟΣ ΕΣ ΕΗ  
ΟΥ ΠΑΡΑ (πην)  
ΑΔΑ ΟΣΟΥ ΕΣ ΤΕ

*Tower Bible and Tract Society* i Brooklyn, lea na faia i Niu Ioka i le 1950. O le mea e mata'ina ai lenei tusi tā'ai, ona o loo tusia ai le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā. Na ou talosaga e iloilo ina fasipepa ua lomua o lenei tusi tā'ai, ma o Pater Vaccari na faia lenei iloilo. Na faapea mai o ia, o lenei tusi tā'ai lea na tusia pe tusa ma le 400 tausaga e muamua atu i le Codex B, e foliga mai o le tusitusiga lea e sili ona lelei o le tusi o Teuteronome o le *Septuagint*, lea o loo maua i o tatou aso."

E 117 fasipepa o le *Septuagint* e ta'ua o le LXX<sup>P</sup>. Fouad Inv. 266 na lomua i le *Études de Papyrologie*, Tusi 9, i Cairo, 1971, itu. 81-150, 227, 228. Na lomua ina ata o fasipepa uma o lenei tusi tā'ai e Zaki Aly ma Ludwig Koenen i lalo o le ulutala *Three Rolls of the Early Septuagint: Genesis and Deuteronomy*, i le lomiga "Papyrologische Texte und Abhandlungen," Tusi 27, i Bonn, 1980.

E mafai ona e taga'i i le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā i se kopi ua leva ona faia o le *Septuagint*, pe a taga'i i ata o fasipepa e 12 o lenā tusi tā'ai. E manatu tagata su'esu'e e faapea, na faia lenei tusi tā'ai i le senituri muamua T.L.M., pe tusa ma le 200 tausaga talu ona amata le *Septuagint*. E faamaonia e lenei mea, na iai le suafa o le Atua i le Tusi Paia o le *Septuagint*, i fuaiupu uma na iai lea suafa i ulua'i tusitusiga Eperu. O loo iai fo'i le suafa o le Atua i isi manusikulipi Eleni e iva.

Pe na iai ni Tusi Paia Eleni o le

*Septuagint* lea na iai le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā, a o soifua Iesu Keriso ma ona soo o ē na tusia Tusitusiga Eleni? Ioe, na iai! Na tumau pea ona iai le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā i kopi na faia o le *Septuagint* mo le tele o tausaga talu ona maliliu Keriso ma ona apotetolo. Ina ua tusia e Aquila lana faaliliuga Eleni o le Tusi Paia i se vaimea o le senituri lona lua T.A., na iai fo'i le suafa o le Atua i mata'itusi anamua Eperu.

Na ta'ua e Ierome o lē na soifua i le senituri lona fā ma le lima T.A., i ana upu tomua mo tusi o le Samuelu ma Tupu e faapea: "E oo mai lava i aso nei, o loo tatou mauaina pea le suafa o le Atua, i mata'itusi Eperu e fā [תנ"ך]." E ali'ali mai la, a o soifua Ierome o lē na faaliliuina le Tusi Paia Latina o le *Vulgate*, na iai lava le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā i nisi o manusikulipi Eleni, ia na faaliliuina mai i Tusitusiga Eperu.

Ina ua faitauina e Iesu ma ona soo Tusitusiga Eperu po o le Tusi Paia Eleni o le *Septuagint*, latou te tau ai i le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā. Pe na mulimuli ea Iesu i tū a tagata Iutaia ma lē ta'ua ai le suafa o le Atua ae ta'ua le *Adhonnai'* (Alii), ona o lona fefe ne'i faaleagaina lenā suafa ma soli ai le Tulafono lona tolu? (Esoto 20:7) Ina ua tula'i Iesu i le sunako i Nasareta ma tago atu i le tusi o Isaia, ma faitauina fuaiupu o loo iai (61:1, 2) ia na tusia ai le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā, pe na faatalatū ea Iesu e ta'u atu le suafa o le Atua?

E leai, aemaise na masani ona tena e Iesu tū a le 'autusiupu Iutaia, ia na feteena'i ma tusitusiga paia. Ua faapea mai le Mataio 7:29: "Auā ua ia a'oa'oina i latou e pei o sē ua iai le pule ae lē pei o o latou tusiupu." A o faalogologo ane ona aposetolo faamaoni, na tatalo atu Iesu iā Ieova le Atua e faapea: "Ua ou faailoa atu lou suafa i tagata ua e foa'i mai iā te a'u i le lalolagi. . . . Ua ou faailoa atu lou suafa iā i latou, ma saga faailoa atu."—Ioane 17:6, 26.

O le fesili la: Pe na tusia e soo o Iesu le suafa o le Atua, a o fai a latou tusitusiga paia? Pe faamata na iai le suafa o le Atua i Tusitusiga Eleni ina ua faato'ā tusia? Ioe na iai, ma e iai māfuaaga lelei ua tatou tali atu ai faapena! Na muamua ona tusia le Evagelia a Mataio i le gagana Eperu ae lē o le gagana Eleni, e pei ona faaalua e Ierome o lē na soifua i le senituri lona fā ma le lima T.A. i lana tusi e faapea:

"O Mataio, o lē na igoa fo'i iā Levi, o se tagata aolafoga na avea ma aposetolo, na muamua ona ia tusia le Evagelia a Keriso i Iutaia i le gagana ma mata'itusi Eperu, mo le lelei o tagata talitonu ua peritomeina. E lē o iloa tonu po o ai na faaliliuina lenā tusi i le gagana Eleni. E oo mai lava i aso nei, o loo mauaina pea lenā tusi Eperu i le faletusi i Kaisareia, lea na aoaoina ma le māe'ae'a e Pamphilus, o lē na maliu faamaturu. Na aumai fo'i e tagata Nasareta o ē e faitau i lenā tusi i le aai o Suria o Perea, le faatagaga ou te faia ai se kopi o lenā tusi."—*De viris illustribus (Concerning Illustrious Men)*,

mataupu III. (Na faaliliuina mai i tusitusiga Latina ma faatonu-tonuina e E. C. Richardson ma lomua i le "Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur," Tusi 14, i Leipzig, 1896, itu. 8, 9.)

E sili atu i le selau mau mai Tusitusiga Eperu na toe tusia e Mataio i lana tusi. O mau na iai le suafa o le Atua, na tatau ona ia tuu i ai ma le faamaoni na mata'itusi e fā, a o tusi lana tala o le Evagelia i le gagana Eperu. E tatau ona talitutusa lana tusi i le gagana Eperu ma le Tusi Paia Eperu na faia e F. Delitzsch i le senituri lona 19, lea e 18 taimi o loo ta'ua ai le suafa o Ieova i le tusi o Mataio. E ui lava na fiafia Mataio e sii mai mau o Tusitusiga Eperu nai lo o le *Septuagint*, ae na mafai pea ona mulimuli o ia i le *Septuagint* ma tusia le suafa o le Atua i mau e tatau ona iai i tusitusiga Eleni. Na sii mai fo'i e tusitala uma o Tusitusiga Eleni mau o loo iai le suafa o le Atua i Tusitusiga Eperu po o le *Septuagint*.

Na tusi George Howard mai le Iunivesite o Georgia i Amerika, e faatatau i le tusia o le suafa o le Atua i mata'itusi Eperu e fā i Tusitusiga Eleni. Na ia tusia i le lomiga *Journal of Biblical Literature*, Tusi 96, 1977, itu. 63 e faapea: "Ua mafai nei ona tatou vāaitino i le auala na faa-aogā ai le suafa o le Atua a o lumana'i le faa-Kerisiano, ona o tusi tā'ai na maua i Aikupito ma le toafa i Iutaia. E mata'ina nei tusi tā'ai i su'esu'ega o le Feagaiga Fou, auā ua mafai ai nei ona faatusatusa atu i tusi na



iai ina ua faato'ā amata le faa-Kerisiano, ma atonu e malamalama ai i le auala na faaaogā ai e tusitala o le Feagaiga Fou le suafa o le Atua. I itulau o loo mulimuli mai, matou te faataatia ai se manatu e faapea na tusia muamua le suafa o le Atua יהוה (atonu fo'i ma le faapuupuuga o lenā suafa) i mau o le Feagaiga Fou ia na sii mai, pe na faasino atu i le Feagaiga Tuai. Ae i tausaga mulimuli ane, na suia lenā suafa i le faailoga lenei יְהוָה [o

le faapuupuua o le *Ky'ri-os*, o le "Alii"]. O lo matou manatu, ina ua aveese le suafa o le Atua, na fenuminumia'i ai Kerisiano mai Nuu Ese i le eseesega o le 'Alii le Atua' ma le 'Alii o Keriso,' lea ua atagia mai i manusikulipi o le Feagaiga Fou."

Matou te lagolagoina lenā manatu, ae pau le mea, matou te lē vaai i ai ua na o se "manatu." Peita'i, ua faaaliga mai ai le mea moni na tupu i le tala faasolopito o manusikulipi o le Tusi Paia.

### 3

#### Toe Tusia le Suafa o le Atua i Tusitusiga Paia Eleni "Ieova." Eperu, יהוה (YHWH po o le JHVH)

E 237 mau o loo mulimuli mai o loo ta'ua ai le suafa o "Ieova," e pei ona toe tuu i ai i Tusitusiga Eleni o le lomiga *O le Tusi Paia—O le Faaliliuga a le Lalolagi Fou.*

Mataio 1:20, 22, 24; 2:13, 15, 19; 3:3; 4:4, 7, 10; 5:33; 21:9, 42; 22:37, 44; 23:39; 27:10; 28:2; Mareko 1:3; 5:19; 11:9; 12:11, 29, 29, 30, 36; 13:20; Luka 1:6, 9, 11, 15, 16, 17, 25, 28, 32, 38, 45, 46, 58, 66, 68, 76; 2:9, 9, 15, 22, 23, 23, 24, 26, 39; 3:4; 4:8, 12, 18, 19; 5:17; 10:27; 13:35; 19:38; 20:37; 42; Ioane 1:23; 6:45; 12:13, 38, 38; Galuega 1:24; 2:20, 21, 25, 34, 39, 47; 3:19, 22; 4:26, 29; 5:9, 19; 7:31, 33, 49, 60; 8:22, 24, 25, 26, 39; 9:31; 10:33; 11:21; 12:7, 11, 17, 23, 24; 13:2, 10, 11, 12, 44, 47, 48, 49; 14:3, 23; 15:17, 17, 35, 36, 40; 16:14, 15, 32; 18:21, 25; 19:20; 21:14; Roma 4:3, 8; 9:28, 29; 10:13, 16; 11:3, 34; 12:11, 19; 14:4, 6, 6, 6, 8, 8, 8, 11; 15:11; 1 Korinito 1:31; 2:16;

3:20; 4:4, 19; 7:17; 10:9, 21, 21, 22, 26; 11:32; 14:21; 16:7, 10; 2 Korinito 3:16, 17, 17, 18, 18; 6:17, 18; 8:21; 10:17, 18; Kalatia 3:6; Efeso 2:21; 5:17, 19; 6:4, 7, 8; Kolose 1:10; 3:13, 16, 22, 23, 24; 1 Tesalonia 1:8; 4:6, 15; 5:2; 2 Tesalonia 2:2, 13; 3:1; 2 Timoteo 1:18; 2:19, 19; 4:14; Eperu 2:13; 7:21; 8:2, 8, 9, 10, 11; 10:16, 30; 12:5, 6; 13:6; Iakopo 1:7, 12; 2:23, 23; 3:9; 4:10, 15; 5:4, 10, 11, 11, 14, 15; 1 Peteru 1:25; 3:12, 12; 2 Peteru 2:9, 11; 3:8, 9, 10, 12; Iuta 5, 9, 14; Faaaliga 1:8; 4:8, 11; 11:17; 15:3, 4; 16:7; 18:8; 19:6; 21:22; 22:5, 6.

O le faapuupuua o le suafa o le Atua o "Ioa," e maua mai i le faaupuga Eleni *hal-le-lou-i-a'*, lea na maua mai i le faaupuga Eperu *ha-lelu-Yah'*, o lona uiga "Ia outou vivii atu iā Ioa!"—Faaaliga 19:1, 3, 4, 6.

Ina ia 'alofia le faafitauli o le pule lava o le tagata faaliliu i ana

lava faamatalaga, na matou ma-tuā faaeteete lava i le tusiaina o le suafa o le Atua i Tusitusiga Eleni, ma na fai ma a matou masani le iloilo lelei o Tusitusiga Eperu. Na matou taumafai fo'i ina ia faaōgatusa ma Tusi Paia Eperu na matou faaaogāina. O loo lagolagoina e se tasi po o nisi o na Tusi Paia Eperu mau e 237, ia na matou toe tuuina i ai le suafa o Ieova i la matou faaliliuga.

Ina ua sii mai e ulua'i Kerisiano mau mai le *Septuagint*, e lē taumatea latou te le'i aveesea le suafa o le Atua mai na mau. Na lagolagoina malosi lenā manatu e le polofesa o George Howard, e pei ona faamatalaina i le lomiga *Biblical Archaeology Review*, na lomina iā Mati, 1978. O se faaa'oa'oga, na ia ta'ua "se fuaiupu lauiloa i tusitusiga a le

'au Rapi (Talmud Shabbat 13.5)" lea na "faamatala ai le faafitauli o le faatama'ia o tusitusiga ua tetee i le lotu (e lē taumatea na aofia ai fo'i ma tusi a Kerisiano Iutaia)." O le ā lenā faafitauli? "Na iai le suafa o le Atua i tusitusiga na tetee i le lotu, ma afai e faatama'ia uma na tusi, e mou atu ai fo'i ma le suafa o le Atua."

Na toe faapea mai le polofesa o Howard: "Atonu na suia talitonuga o tagata ina ua aveese le suafa o le Atua lea na tusia i mata'itusi Eperu e fā, e ese mai i mea na talitonu ai tagata i le ulua'i senituri i le taimi o le Feagaiga Fou. Na masani ona matilatila le Atua o tagata Iutaia i lona suafa i le gagana Eperu. Peita'i na tauau ina mou atu lenā tulaga, ina ua lē toe faaaogā na mata'itusi Eperu e fā."

## 4

**"Kena," o le Faailoga o le Faaumatiaga A'ia'i Eperu, גי הנום (*geh hin-nom'*, "vanu o Hinoma") Eleni, γέννα (*ge'en-na*); Latina, *ge-hen'na*;**

O le uiga o le upu "Kena" o le "vanu o Hinoma," o le upu Eperu *geh hin-nom'*. O loo ta'ua i le Iosua 18:16 le "vanu o Hinoma," ae ua faapea mai le *Septuagint* o "Kena." E 12 mau o loo ta'ua ai lenā faaupuga i Tusitusiga Eleni, ma o le mau muamua o le Mataio 5:22. Ua faaaogā e le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* le upu "Kena" i mau uma nei e 12: Mataio 5:22, 29, 30; 10:28; 18:9; 23:15, 33; Mareko 9:43, 45, 47; Luka 12:5; Iakopo 3:6.

Na tū le vanu o Hinoma i le itu i sisifo ma sasa'e o Ierusalem anamua. (Iosua 15:8; 18:16; Ieremia 19:2, 6) I pulega a tupu o Iuta i tausaga na mulimuli ane, na faia ai e tagata le tapua'iga i le tupua faapaupau o Moloa i le nofoaga lenā, lea na susunu ai tagata i le afi e fai ma taulaga iā te ia. (2 Nofoaiga a Tupu 28:3; 33:6; Ieremia 7:31, 32; 32:35) Na faaleaga e le tupu faamaoni o Iosia lenā vanu aemaise lava le mea na ta'ua o Tofeta, ina

ne'i toe faia ai tapua'iga faapena. —2 Tupu 23:10.

Na faapea mai se alii e poto i le aganuu Iutaia o David Kimhi (1160?-1235?) a o ia faamatalaina le Salamo 27:13, e faatatau i le talafaasolopito o "Kehinoma": "O se nofoaga e tū i le fanua e tuaoi ma Ierusalemā, o se nofoaga matagā e lafo i ai otaota ma tino o manu mamate. Na faaauau fo'i ona mumū ai le afi e susunu ai mea leaga ma ponaiivi o manu mamate. O le mea lea ua faatusaina ai le faasalaga o tagata amio leaga iā Kehinoma."

O le vanu o Hinoma na tia'i ai lapisi ma susunu ai otaota o Ierusalemā. Na lafo i ai tino o manu mamate e faaumatia i le afi, lea na sasaa i ai le vailaau o le teiō (o le upu Peretania o le *sulphur*) ina ia aasa ai le afi. Na lafo ai fo'i tino o pagota na faaoo i ai le faasalaga oti, o ē na manatu i ai tagata e lē tatau ona tanu faalelei i tuugamau. E faaumatia atoa i le afi tino o pagota ma manu pe a pa'u'ū sa'o i ai. Ae afai e pa'u'ū i autafa o le vanu, e faaauau ona 'aina e ilo o

latou tino pala se'ia oo ina pepē na ilo, ae e totoe na o ponaiivi. Na manatu tagata e faapea, o le faasalaga aupito i mamafa le lafoina o le tino oti o se tagata i Kena. O le vanu la o Kena ma mea na tutupu ai, na maua mai ai le uiga faafaatusa o le 'lepa afi ua mumū i le teiō.'—Faaaliga 19:20; 20:10, 14, 15; 21:8.

E le'i lafoina ni manu ola po o ni tagata ola i Kena ina ia susunu ola pe faapuapuagatiaina. O le mea lea, e lē aveā ai lenā vanu ma faatusa o se nofoaga e lē vaaia, e faapuapuagatia ai e faavavau tino o tagata i le afi, pe 'aina fo'i e faavavau e ilo e lē pepē. Talu ai o tino o pagota na lafo i inā e le'i tanumia i se tuugamau, lea ua fai ma faatusa o le faamoemoe o le toetū, na faaogā ai e Iesu ma ona soo Kena e fai ma faatusa o le *faaumatiaga e faavavau, ua tafieseā mai le lagi ma le lalolagi a le Atua, po o le "oti faalua," o le faasalaga lea e faavavau.*

O nei mea uma e ōgatusa ma uiga o Ieova o le faamasinotonu ma le alofa.—Faatusatusa i le Esoto 34:6, 7; 1 Ioane 4:8.

## 5

### "Agaga"

Eperu, שׂוּחַ (ru'ach); Eleni, πνεῦμα (pneu'ma)

E 260 taimi o loo ta'ua ai le upu Eperu *ruah* i Tusitusiga Eperu, ma o loo ta'ua muamua i le Kenese 1:2. O le uiga masani o le *ruah* o le "mānava," ae e iai fo'i isi uiga. Peita'i, e iai le vala autū

o nei uiga uma: E faasino atu i se mea e lē vaaia e mata, lea e iai le malosi e gaioioi ai. E mafai ona vaaia e tagata aafiaga o gaioioiga e faia e lenei mea malosi e lē vaaia.

E 334 taimi o loo ta'ua ai le upu Eleni *pneu'ma* i Tusitusiga Eleni, ma o loo ta'ua muamua i le Mataio 1:18 lea ua maua mai ai le faaupuga "agaga paia." E tususa ma le upu Eperu o le *ruah*.

O loo lisi atu i lalo i ulutala eseese mau o loo ta'ua ai le upu *ruah* ma le upu *pneu'ma*.

### **O le agaga paia, po o le mana galue o le Atua**

Kenese 1:2  
 Kenese 41:38  
 Numera 11:25  
 Faamasino 6:34  
 1 Samuelu 19:20  
 2 Nofoaiga a Tupu 24:20  
 Isaia 11:2  
 Esekielu 11:5  
 Sakaria 4:6  
 Mataio 1:18  
 Mataio 28:19  
 Mareko 1:8  
 Luka 1:67  
 Luka 2:27  
 Ioane 14:26  
 Galuega 1:8  
 Galuega 2:33  
 Roma 5:5  
 Roma 8:15, 16  
 2 Korinito 13:14  
 Efeso 3:16  
 Efeso 4:4  
 1 Tesalonia 5:19  
 Tito 3:5  
 Iuta 20

### **O le matagi**

Kenese 8:1  
 Esoto 10:13  
 1 Tupu 18:45  
 Ioane 3:8

### **O le malosi o le ola**

Kenese 6:17  
 Iopu 27:3  
 Iopu 34:14  
 Salamo 31:5  
 Salamo 146:4  
 Failauga 3:19  
 Failauga 12:7  
 Isaia 42:5  
 Luka 8:55 (fpl)  
 Luka 23:46  
 Galuega 7:59

### **O le Atua o le agaga**

Ioane 4:24  
 2 Korinito 3:17  
 2 Korinito 3:18

### **O tino agaga**

1 Tupu 22:21  
 Esekielu 3:12; 8:3  
 Mataio 8:16  
 Mataio 10:1  
 Mareko 3:11  
 Mareko 3:30  
 1 Korinito 15:45  
 Eperu 1:7  
 1 Peteru 3:18

### **O uiga, faalogona ma le loto**

Kenese 45:27  
 Esoto 35:21  
 Numera 14:24  
 Iopu 17:1  
 Faataoto 25:28  
 Isaia 57:15  
 Tanielu 2:1  
 Luka 1:17  
 Ioane 11:33 (fpl)  
 Ioane 13:21 (fpl)  
 Galuega 17:16 (fpl)  
 1 Korinito 16:18  
 2 Korinito 2:13  
 2 Korinito 7:13  
 1 Tesalonia 5:23

**“Seoli”—O Tuugamau o Tagata  
Eperu, שאול (*she'ohl'*); Suria, *shiul*;  
Eleni, Ἅιδης (*hai'des*); Latina, *in-fer'nus***

**O Mau e Ono Sefulu Ono  
o Loo Iai le Upu Tuugamau  
(Seoli)**

E 66 mau i Tusitusiga Eperu o loo iai le upu “seoli”: Kenese 37:35; 42:38; 44:29, 31; Numera 16:30, 33; Teuteronome 32:22; 1 Samuelu 2:6; 2 Samu-elu 22:6; 1 Tupu 2:6, 9; Iopu 7:9; 11:8; 14:13; 17:13, 16; 21:13; 24:19; 26:6; Salamo 6:5; 9:17; 16:10; 18:5; 30:3; 31:17; 49:14, 14, 15; 55:15; 86:13; 88:3; 89:48; 116:3; 139:8; 141:7; Faataoto 1:12; 5:5; 7:27; 9:18; 15:11, 24; 23:14; 27:20; 30:16; Failauga 9:10; Pese a Solomona 8:6; Isaia 5:14; [7:11]; 14:9, 11, 15; 28:15, 18; 38:10, 18; 57:9; Esekielu 31:15, 16, 17; 32:21, 27; Hosea 13:14, 14; Amosa 9:2; Iona 2:2; Sapakuka 2:5.

O le iai o le upu “Seoli” i Tusitusiga Eperu, e ōgatusa lea ma mau e 65 o tusitusiga Eperu e ta'ua o le *Masoretic*, ma le mau e tasi i le Isaia 7:11, lea e iai le upu “Seoli” ona o tama'i suiga o vau-eli. O loo faaaogā i mau uma o le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* le upu “Tuugamau” e faaliliu ai le upu Eperu *she'ohl'*. E masani ona faaliliu e le *Septuagint* faa-Eleni le upu *she'ohl'* o *hai'des*.

E ui lava e eseese manatu e faa-tatau i le upu na pogai mai ai le upu Eperu *she'ohl'*, ae e aliali mai ua maua mai i le veape Eperu שׂאול (*sha'al'*), o lona uiga “ia fesili atu” pe “ia talosaga atu.” E

faaalua ai o Seoli o le nofoaga lea (ae e lē o se tulaga) e fesili atu pe e talosaga atu i tagata uma lava e aunoa ma le faailoga tagata, a o ia taliaina tagata feoti. (Taga'i i le Kenese 37:35 ma le Isaia 7:11 fpl) O lenei nofoaga o loo iai i le ele-ele, ma e sootaga atu i tagata oti. O lona uiga o tuugamau o tagata, o le elele (ae lē o le sami) o loo iai tagata feoti uma lava. Peita'i, o le uiga o le upu Eperu *qe'ver*, o le tuugamau o se tagata e to'atasi po o se fanua e fai ma tuugamau. —Kenese 23:4, 6, 9, 20.

**O Mau e Sefulu o Loo Iai le  
Upu Tuugamau (Heitisi)**

E 10 mau o loo ta'ua ai le upu “Tuugamau” (Heitisi), atonu o lona uiga “o le nofoaga e lē vaaiā,” i le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* o Tusitusiga Eleni. O mau nei e 10: o le Mataio 11:23; 16:18; Luka 10:15; 16:23; Galuega 2:27, 31; Faaaliga 1:18; 6:8; 20:13, 14. I nei mau uma i le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* i le gagana Samoa, ua tusia le upu “Tuugamau” e faaliliu ai le upu Eleni o “*hai'des*” (Heitisi). Ua matou faa-aogāina i nei mau le mata'itusi lapo'a o le T e faaese ai mai le tuugamau o se tagata e to'atasi.

I le Galuega 2:27, na sii mai ai e Peteru le Salamo 16:10, e faaalua ai o le upu *Hades* (Heitisi) e tusia lea ma le Seoli, e faasino atu

i tuugamau o tagata (e ese mai i le upu Eleni *ta'phos*, o le tuugamau o se tagata e to'atasi). O le upu Latina e talitutusa ma le *Hades* o le *in'fer'nus* (po o le *in'fer'rus*). O lona uiga "o le mea ua i lalo ifo; o le nofoaga pito i lalo," lea e fetau'i lelei ma le tuugamau. E talafeagai lelei ma le uiga o le upu Eleni ma le Eperu.

I mau o loo i le Tusi Paia lea e mai le agaga o le Atua, e iai le sootaga o le upu Eperu "*she'oh'l'* (Seoli)" ma le upu Eleni "*hai'des* (Heitisi)," i le oti ma tagata oti, ae e leai se sootaga ma le ola ma tagata ola. (Faaaliga 20:13) E lē o faasino atu na upu i ni faaloga fiafia po o le faapuapugatia fo'i.

## 7

## "Tatara"

2 Peteru 2:4—"na lafo i latou i Tatara"

*Eleni, Tar'ta-ro'sas; Latina, de-trac'tos in Tar'ta-rum; Suria, 'a-gen 'e-nun beThach-ta-ya-tha'*

O le upu "Tatara," e na o le mau i le 2Pe 2:4 e maua ai. O lea upu o se vaega o le veape Eleni *tar'ta-ro'o*, o le mea lea, ua faaliuina ai e faapea, "na lafo i latou i Tatara."

I le solo mai anamuā a Homer e ta'ua o le *Iliad*, o loo faamatata ai *tar'ta-ros* o se falepuipui e maimao i lalō o le elelee, e pei ona maimao o Heitisi (po o Seoli) mai i le lagi. E lē o ni tagata e faafalepuipui ai, ae o ni atua e lē tāua, o agaga e iai Cronus ma atua tinoese o ē na fouvale iā Seu po Iupita le atua o talatuu a Eleni. Na faia e atua o talatuu lea falepuipui e ave i ai agaga na latou tuliese mai i le lagi, ma e manatu e faapea, o lea falepuipui o loo i lalo ifo o Seoli i le mea loo iai tagata ua maliliu. I talatuu, o *tar'ta-ros* o le nofoaga e sili ona maualō ma pogisa. E aofia ai mea uma i lalo ifo o le elelee. O lea, e tusa ai ma talatuu a Eleni faapaupau, sa iai le manatu e faapea, o *tar'ta-ros* o

se nofoaga e lē mo tagata, ae mo atua tinoese, o se nofoaga o le pogisa ma le malaia.

Ua faapea mai le Iopu 40:20 i le *Septuagint* e faatatau i le Pemota: "Ina ua alu a'e o ia i se mauga maualuga, na olioli ai manu vaefā o le **moana** [ἐν τῷ **ταπτάρω** ("i **tatara**")]. Ua faapea mai le Iopu 41:31, 32 (41:23, 24, *Septuagint*) e faatatau i le Leviantana: "Ua ia faapupuna le moana e pei o se ulo apamemea; ma e manatu o ia i le sami ua pei o se ulo suāuu, ua ia faia le **vaega e sili ona loloto** o le moana [τὸν δὲ **τάπταρον** τῆς ἀβύσσου ("le **tataro** o le tō")] mo ia: e manatu o ia o le moana e ā ia." Ua manino mai i le auala o loo faaaogā ai *tar'ta-ros* i nei fuaiupu i le *Septuagint*, o loo faatatau i se nofoaga maualālō, le "vaega e sili ona maualalo" o le tō.

I Tusitusiga e mai le agaga o le Atua, e lē o ta'ua e faapea na lafo se tagata i *tar'ta-ros*, ae e na o foafoaga agaga po o "agelu na

agasala” na lafo i ai. O lea la, o le lafoina o i latou i *tar'ta-ros* ua ta'u mai ai lo latou tulaga sili ona faamalaiaina a o ola. O lo latou faasalaga lea ona o le fouvale i le Atua Silisili ese. Ua tuufaatasi e le aporetolo o Peteru lo latou tulaga malaia ma le pogisa i le faapea mai “na tuuina i latou [e le Atua] i le lua e matuā pogisa e faatalitali ai i le faamasinoga.”—2 Peteru 2:4.

I talatuu a tagata faapaupau e faatatau iā Cronus ma atua tinooese na fouvale, e lē o sa'o le manatu o loo aumaia ai e faatatau i le faamalaiaina o foafoaga agaga na fouvale. Ae ua ese le auala o loo faaaogā ai e Peteru le veape *tar-ta-ro'o*, “lafo i Tatara,” ona e lē o uiga e faapea na lafo “agelu na agasala” i le Tatara e tusa ai ma talatuu, ae na tuliese i latou e le Atua o Lē e ona le malosi uma

lava mai le lagi, ma aveese uma o latou faaeaga na iai ma ua matuā pogisa lava i latou e faatatau i fuafuaga matagofie a le Atua. Ua faaalua mai i Tususiga paia, ua na o se lumana'i e aunoa ma se faamoemoe e latou te maua, ma o le a faaumatia e faavavau i latou faatasi ma lē o pulea i latou, o Sātani le Tiapolo. O lea la, ua faaata mai e Tatara le tulaga e sili ona malaia o na agelu fouvale.

E tusa ai ma Tususiga faagaeeina, e leai se sootaga o Tatara ma Seoli, ona o Seoli e tusa ai ma le gagana faafaatusa, o le nofoaga lea o loo momoe ai e toetoe o tagata uma lava ua maliliu. E lē o faapuapuagatiaina e faavavau ia agelu na agasala ma i latou ua maliliu i *tar'ta-ros*. O le a lē toe iai se Tatara, pe a faaumatia e le Faamasino Sili ia agelu na fouvale o loo iai i lea tulaga malaia.

## 8

**“Faitaaga”—O Feusua'iga Lē Mamā Uma Lava  
Mataio 5:32—Eleni, πορνεία (*por-nei'a*);  
Latina, *for-ni-ca'ti-o***

E tele mea e aofia ai i le upu Eleni o le *por-nei'a*. Ua ta'ua e W. Bauer, itu. 693, o le upu *por-nei'a* o lona uiga o “*amioga faatalitane, o amioga lē mamā, o le faitaaga, o feusua'iga lē mamā uma lava.*”

Ua faapea mai le lomifefiloi, *Theological Dictionary of the New Testament*, Tusi VI, itu. 592, e tusa ai ma fetalaiga a Iesu i le Mataio 5:32 ma le 19:9, o le “πορνεία [*por-nei'a*] e faasino atu i feusua-

’iga e faia e se tagata faaipoipo ma sē e lē o lona to’alua.” O lea la, e faaaogā e le Tusi Paia le upu *por-nei'a* e faasino atu fo’i i tagata faaipoipo. O loo ta’ua i le itulau e 594 o le lomifefiloi lava lenā, e tusa ai ma le Efeso 5:3, 5 e faapea, na “iloa [e Paulo] e lē o tagata uma e iai le meaalofo o le taofiofi i ona tu’inauga, 1 K. 7:7. Ina ia puipuia le alii [nofofua] mai le faitaaga, aemaise pe a lē mafai ona ia taofiofia ona [tu’inauga],

e ao ona ia mulimuli i le mea ua finagalo i ai le Atua, ia faaipoipo lelei, 1 K. 7:2." E faaaogā fo'i e le Tusi Paia le upu *por-nei'a* e faasino atu i tagata e le'i faaipoipo, o ē o loo faia feusua'iga lē mamā ma amioga matagā.—Taga'i i le 1 Korinito 6:9.

Ua faapea mai B. F. Westcott, o le tasi o faatonu (e to'alua faatonu) na faia le tusitusiga Eleni e ta'ua o le Westcott ma Hort, i lana tusi *Saint Paul's Epistle to the Ephesians* na faia i Lonetona ma Niu Ioka, i le 1906, itu. 76, e faatatau i vala eseese o le *por-nei'a* i le Tusi Paia a o tusi e faatatau i le Efeso 5:3 e faapea: "O le upu lenei e faamatala ai feusua'iga lē mamā uma lava, (1) o le mulilua: Ho. ii. 2, 4 (LXX.); Mat. v. 32; xix. 9; (2) o faaipoipoga lē mamā, 1 Ko. v. 1; (3) o le faitaaga e pei ona masani ai [Efeso 5:3]." O le faitaaga e pei ona "masani ai," e faasino atu i le uiga o loo taa-tele i aso nei, lea e patino lava i tagata e le'i faaipoipo.

E lē na o feusua'iga lē mamā e faasino i ai le *por-nei'a*, ae e iai fo'i lona uiga faafaatusa i nisi o mau o Tusitusiga Eleni. E tusa ai ma le uiga faafaatusa o le *por-nei'a*, ua ta'ua i le tusi a F. Zorell, vaega 1106, i lalo o le ulutala *por-nei'a*: "o le *fulitua lea i le tapua'iga moni, pe e fulitua i mea iti po o le fulitua atoa, o le teena lea o le Atua moni e to'atasi o Ieova ae tapua'i atu i atua ese* [4Tu 9:22; Ie 3:2, 9; Ho 6:10 ma isi mau; auā o le faatasiga a le Atua ma ona tagata, na peisea'i o se faaipoipoga faaleagaga]: Fal 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2." (O ia e ana puipui ma upu

faasisipa; e tutusa le 4Tu i le *Septuagint* ma le 2 Tupu i tusitusiga a le 'au Masoreta.)

O loo ta'ua le upu *por-nei'a* i mau nei e 25 i tusitusiga Eleni: Mataio 5:32; 15:19; 19:9; Mareko 7:21; Ioane 8:41; Galuega 15:20, 29; 21:25; 1 Korinito 5:1, 1; 6:13, 18; 7:2; 2 Korinito 12:21; Kalatia 5:19; Efeso 5:3; Kolose 3:5; 1 Tesalonia 4:3; Faaaliga 2:21; 9:21; 14:8; 17:2, 4; 18:3; 19:2.

I le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, ua faaliliuina le veape *por-neu'o* i le 'faaaauau ona faitaaga,' po o le 'faia o le faitaaga,' e pei ona ta'ua i mau nei e valu: 1 Korinito 6:18; 10:8, 8; Faaaliga 2:14, 20; 17:2; 18:3, 9.

E faatasi lava ona ta'ua i le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* le veape *ek-por-neu'o*, lea ua faaliliuina i "le soona faitaaga" i le Iuta 7.

I le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, ua faaliliuina ai le nauna *por-ne* i le "fafine talitane," e pei ona ta'ua i mau nei e 12: Mataio 21:31, 32; Luka 15:30; 1 Korinito 6:15, 16; Eperu 11:31; Iakopo 2:25; Faaaliga 17:1, 5, 15, 16; 19:2.

I le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, ua faaliliuina ai le isi nauna *por-nos* i le "tagata faitaaga" po o "ē e faitaaga," e pei ona ta'ua i mau nei e sefulu: 1 Korinito 5:9, 10, 11; 6:9; Efeso 5:5; 1 Timoteo 1:10; Eperu 12:16; 13:4; Faaaliga 21:8; 22:15. Ua faamatalaina e le lomifefiloi e ta'ua o le LSJ, itu. 1450, lenei upu e faapea, "o se tama talavou ua faapitoa mo feusua'iga matagā, o le tane e feusua'i ma le isi tane, o le tagata faitaaga, o le tagata ifo i tupua."



**Le Faatasi Mai o Keriso (Parousia)**  
**Mataio 24:3—Eleni, τὸ σημεῖον τῆς σῆς παρουσίας**  
**(to se-meí'on tes ses pa-rou-sí'as)**

- 1864 “le faailoga o Lou faatasi mai” *The Emphatic Diaglott* (J<sup>21</sup>), na tusia e Benjamin Wilson, Niu Ioka ma Lonetona.
- 1897 “le faailoga o lou faatasi mai” *The Emphasised Bible*, na tusia e J. B. Rotherham, Cincinnati.
- 1903 “le faailoga o Lou faatasi mai” *The Holy Bible in Modern English*, na tusia e F. Fenton, Lonetona.
- 1950 “le faailoga o lou faatasi mai” *O le Tusi Paia o le Lalolagi Fou o Tusitusiga Eleni*, Brooklyn.

O le uiga o le nauna Eleni *pa-rou-sí'a* o le “iai i tafatafa,” lea e maua mai i le upu faasino o le *pa-ra'* (tafatafa) ma le *ou-sí'a* (o le “iai i”). E 24 mau o loo iai le upu *pa-rou-sí'a* i Tusitusiga Eleni, ma o mau nei: Mataio 24:3, 27, 37, 39; 1 Korinito 15:23; 16:17; 2 Korinito 7:6, 7; 10:10; Filipi 1:26; 2:12; 1 Tesalonia 2:19; 3:13; 4:15; 5:23; 2 Tesalonia 2:1, 8, 9; Iakopo 5:7, 8; 2 Peteru 1:16; 3:4, 12 (fpl); 1 Ioane 2:28. Ua faaliliuina e le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* i mau na e 24, le upu *pa-rou-sí'a* i le “faatasi” ma le “faatasi mai.”

O le uiga o le veape e fesoota'i atu i le *pa-rou-sí'a o le pa'rei-mi* o le “ia iai i tafatafa ane.” E 24 mau o loo iai lenei veape i Tusitusiga Eleni, ma o mau nei: Mataio 26:50; Luka 13:1; Ioane 7:6; 11:28; Galuega 10:21, 33; 12:20; 17:6; 24:19; 1 Korinito 5:3; 2 Korinito 10:2, 11; 11:9; 13:2, 10; Kalatia 4:18, 20; Kolose 1:6; Eperu 12:11 (fpl); 13:5; 2 Peteru

1:9, 12; Faaaliga 17:8. Ua faaliliuina e le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou* le veape *pa'rei-mi* i upu eseese nei: “sau,” “o mai,” “faatasi,” “oo mai,” ma le “iai.”

O le upu *pa-rou-sí'a*, o le “faatasi mai,” e ese mai i le upu Eleni *e'leu-sis*, “afio mai,” lea e na o le faatasi lava ona ta'ua i tusitusiga Eleni i le Galuega 7:52, o le *e-leu'se-os* (Latina, *ad-ven'tu*). E lē o faatatau atu le *pa-rou-sí'a* ma le *e'leu-sis* i le mea e tasi. Ua faapea mai le lomifefiloi *Theological Dictionary of the New Testament*, Tusi V, itu. 865, “o upu nei [*pa'rei-mi* ma le *pa-rou-sí'a*] e lē o faasino atu i le afio mai o Keriso i le tino, ma e lē o faasino atu fo'i le παρουσία i le toe fo'i mai. O le manatu lea e lē na o le tasi le *parousia* na maua i le Lotu mulimuli [ae e le'i maua a o lumana'i le taimi o Justin, i le senituri lona lua T.A.] . . . Ina ia tatou malamalama i manatu o ulua'i Kerisiano, e tatau la ona tatou faamamao ese mai lenei

talitonuga [e sili atu i le tasi le *parousia*].”

E tusa ai ma le uiga o lenei upu, na tusia e Israel P. Warren, D.D., i lana tusi *The Parousia*, i Portland, Maine (1879), itu. 12-15: “E masani lava ona *tatou* talanoa i le ‘afio mai faalua,’ po o le ‘toe afio mai,’ po o isi faaupuga faapena. Peita’i, e lē o ta’ua lava i le Tusi Paia le ‘faalua ona tupu o le Parousia.’ Po o le ā lava le tulaga e tupu ai, ae o se mea ma’oti e le’i faapea ona tupu muamua, ma e lē toe tupu lava i se isi taimi. E ese le faatasi mai lenei, e sili atu fo’i i taimi na faaali mai ai o ia i tagata. E lē tatau la ona ta’ua o le afio mai faalua po o se isi faaupuga, ae e na o le FAATASI MAI.”

Ua faapea mai fo’i le tusi *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, na tusia e W. Bauer, o le tusi Peretania lona lua na faia e F. W. Gingrich ma F. W. Danker, Chicago ma Lonetona (1979), itu. 630, o le upu *pa·rou·si’a* “na aveva ma upu aloa’ia e faailoga ai se asiasiga a se tagata maua, aemaise lava o tupu ma emeperoa o asiasi ane i se itu-malo.” O le upu *pa·rou·si’a* e pei ona ta’ua i le Mataio 24:3, ma isi mau e pei o le 1 Tesalonia 3:13 ma le 2 Tesalonia 2:1, o loo faasino atu i le faatasi mai o Iesu Keriso i lona mamalu o se tupu, talu mai le taimi na fai ai o ia ma Tupu i le i’uga o faiga o mea a lenei lalolagi.

## 10

### “Laau e Faapuapuagatia Ai” Eleni, σταυρός (*stau-ros*); Latina, *crux*

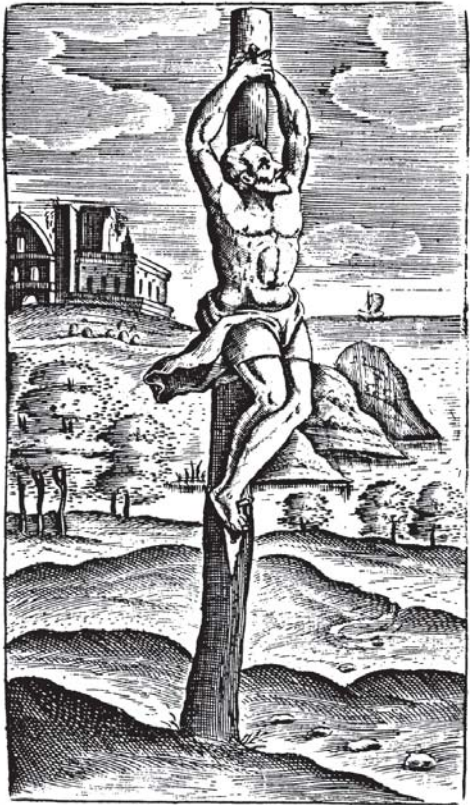
O le “laau e faapuapuagatia ai” lea e ta’ua i le Mataio 27:40, e fe-soota’i atu i le fasiotia o Iesu i le fanua ua ta’ua o le Ulupoo. E leai se faamaoniga e faapea, na faasino atu le upu Eleni *stau-ros* i le koluse, e pei ona sa faaaogā e tagata faapaupau i a latou tapua’iga, a o le’i taitai ona soifua mai Keriso.

O le upu *stau-ros* i le gagana maotua a Eleni na faasino atu i se laau sa’o, po o se pou, po o ni faaputuga laau e pei ona faaaogā mo le faavae o se mea. O le veape *stau-ro’o*, o lona uiga o le faia lea o se pā po o se lotoā i

ni pou. Na faaaogā e tusitala o Tususiga Eleni le gagana Eleni (*koi-ne*) na masani ai tagata, ma na latou faaaogāina le upu *stau-ros* e faasino atu i le mea lava lea e tasi e pei ona maua fo’i i le gagana maotua a Eleni, o le laau po o se pou, e aunoa ma se laau na faalava ai i luga. E leai se faamaoniga e faapea na faaaogā le koluse. Na ta’ua fo’i e Peteru ma Paulo le upu *xy’lon*, e faasino atu i le laau na faapuapuagatia ai, lea na tutu’i ai i luga Iesu. E faaalii ai o se laau sa’o e aunoa ma se laau faalava, auā o le uiga tonu lenā o

le *xy'lon* i lenei ma-taupu. (Galuega 5:30; 10:39; 13:29; Kalatia 3:13; 1 Peteru 2:24) O loo ta'ua fo'i i le Tusi Paia o le *Septuagint* le upu *xy'lon* i le Esera 6:11 (2 Esdras 6:11), lea ua faaliliuina o se pou e faatautau ai se tagata solitulafono, e pei fo'i ona ta'ua i le Galuega 5:30; 10:39.

Na ta'ua e W. E. Vine i lana tusi *An Expository Dictionary of New Testament Words* (na toe lomia i le 1966), Tusi I, itu. 256, e faatautau i le upu *stauros*: "O le SATAURO (σταυρός) e faasino atu i se pou sa'o po o se laau. O laau na na tutu'i ai i luga tagata solitulafono mo lo latou faasalaga oti. O le nauna ma le veape *stauroō*, ia e faasino atu i le faamauina i luga o se laau po o se pou, e matuā ese lava mai i le laau faalava lea e faaaogā e lotu. Na tupuga mai foliga



O le ata o le laau na tautau ai pagota

o le koluse i Kaletaia anamua, ma na fai ma faailoga o le atua o Tamusa (ua foliga i le mata'itusi muamua o lona igoa o le T po o le Tau), ma na faaaogā i lenā atunuu ma atunuu na lata ane, e aofia ai ma Aikupito. E oo ane i le ogatotonu o le senituri lona tolu T.A., ua lē toe talitonu le lotu i

nisi o a'oa'oga faa-Kerisiano, pe na latou mimilo sesē fo'i ia a'o-a'oga. Ina ia maua e lenei lotu lea na fultua i le lotu Kerisiano moni, se tulaga aloa'ia, na latou taliaina ai tagata faapaupau i le lotu e aunoa ma lo latou faaalua o le faatuatua, ma na mafai lava ona faaaogā pea e na tagata a la-

tou faailoga ma faatusa faapau-pau. O lea, na taliaina ai lenā faailoga o le T po o le Tau e fai ma koluse a Keriso, ae na tuutuu i lalo le mea faalava.”

O loo faamatalaina i le lomifefiloī Latina a Lewis ma Short, le uiga tonu o le upu *crux* e faapea “o se laau, pou, po o ni laau sa faaaogā e fasioti ai tagata, lea na tutu’i pe tautauina ai pagota.” Na suia mulimuli ane le upu *crux* e faasino atu i le “koluse.” Na ta’ua le laau sa’o lea na tautau ai se pagota o le *crux simplex* i le gagana Latina. Na tusia e le alii o Justus Lipsius (1547-1606) le ata o se laau na faapuapugatia ai pagota, i lana tusi *De cruce libri tres*, Antwerp, 1629, itu. 19, ma o loo iai lenā ata i lenei mataupu.

Ua faapea mai le tusi *Das Kreuz und die Kreuzigung* (Le Koluse ma le Faasatauroina), na tusia e Hermann Fulda, Breslau, 1878, itu. 109: “E iai taimi na lē maua ai ni laau i le mea na fuafua e faaoo ai le faasalaga oti i luma o le lautele. O le ala lea na faatūina ai pou sa’o. E saisai aga’i i luga pe e tutu’i fo’i i fao lima ma vae o tagata solitulafono.” Ina ua uma ona ia tusia le tele o faamaoniga, na faapea mai ai Fulda i le itu. e 219, 220: “Na maliu Keriso i luga o se laau sa’o: O māfuaaga nei e lagolago ai lenā manatu (a) o le mea lenā na masani ona faaaogā e faaoo ai le faasalaga oti i tagata i atunuu na, (e) o le tala i puapuga o Iesu (i) ma le anoanoa’i o faamatalaga o tamā o le lotu.”

Na iloilō toto’ua e Paul Wilhelm Schmidt le upu Eleni o le *stau-ros’*, o ia o se polofesa o le Iunivesite o Basel, i lana tusi *Die*

*Geschichte Jesu* (O le Talaaga o Iesu), Tusi 2, Tübingen ma Leipzig, 1904, itu. 386-394. Na faapea mai o ia i le itu. 386 o lana tusi: “O loo faatatau le *σταυρός* [*stau-ros’*] i pou sa’o po o ogālaau uma.” Na tusi P. W. Schmidt i le itu. e 387-389 e faatatau i le faasalaga oti o Iesu: “E pei ona ta’ua i tala o evagelia, ina ua faasalaina Iesu, e lē gata na sasa faamo’amo’a o ia, ae na faasatauroina e pei ona masani ai le ‘au Roma, o le tautau lea o le tino e aunoa ma ni ofu tele i luga o le laau. O le mea fo’i lenā na amoina pe tosoina e Iesu i le nofoaga e fasioti ai o ia, ina ia atili faalumama ai. . . . Ua iloa na tautau o ia i le laau sa’o ona o le anoanoa’i o pagota na masani ona fasiotia faatasi i lenā lava auala: e to’ua 2000 na fasiotia e Varus (Jos. Ant. XVII 10. 10), e Quadratus (Jewish Wars II 12. 6), e le Faipule o Filiki (Jewish Wars II 15. 2 [13.2]), e Tito (Jewish Wars VII. 1 [V 11. 1]).”

E augapiu ma ni faamaoniga e lagolago ai le manatu e faapea, na faasatauroina Iesu Keriso i luga o le laau faalava. Matou te lē fia faaopoopoina se mea i le Afioaga a le Atua, e ala i le tuu i ai o le talitonuga faapuapau o le koluse. Peita’i, ua matou faaliliuina le upu *stau-ros’* ma le *xy’lon* e tusa ai ma le uiga tonu o nei upu. Talu ai na faaaogā e Iesu le upu *stau-ros’* e faaatagia ai mafatiaga, o le faalumaina, po o le faapuapugatiaina o ona soo (Mataio 16:24), o le mea lea ua matou faaliliuina ai le upu *stau-ros’* i le “laau e faapuapugatia ai,” ina ia ese mai i le upu *xy’lon*, lea ua matou faaliliuina o le “laau.”

**O Iesu, o Sē e Pei o se Atua  
Ioane 1:1—“ma o se atua  
(e pei o se atua) fo’i le Upu”  
Eleni, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος  
(*kai the-os’ en ho lo’gos*)**

- 1808 “ma o se atua fo’i le upu” *The New Testament, in An Improved Version, Upon the Basis of Archbishop Newcome’s New Translation: With a Corrected Text, Lonetona.*
- 1864 “ma o se atua fo’i le Upu” *The Emphatic Diaglott* (J<sup>21</sup>, interlinear reading), na tusia e Benjamin Wilson, Niu Ioka ma Lonetona.
- 1879 “ma o se atua fo’i le Upu”\* *La Sainte Bible, Segond-Oltramare, Sineva ma Pale.*
- 1928 “ma o se atua fo’i le Upu”\* *La Bible du Centenaire, Société Biblique de Paris.*
- 1935 “ma na pei le Upu o se atua” *The Bible—An American Translation, na tusia e J. M. P. Smith ma E. J. Goodspeed, Chicago.*
- 1950 “ma o se atua fo’i le Upu” *Tusi Paia o le Lalolagi Fou o Tusitusiga Eleni, Brooklyn.*
- 1975 “ma o le Upu o se atua (pe na pei o se atua)”# *Das Evangelium nach Johannes, na tusia e Siegfried Schulz, Göttingen, Siamani.*
- 1978 “na pei o se atua le Lokou”# *Das Evangelium nach Johannes, na tusia e Johannes Schneider, Berlin.*
- 1979 “ma o se atua le Lokou”# *Das Evangelium nach Johannes, na tusia e Jürgen Becker, Würzburg, Siamani.*

\* Faaliliuina mai le gagana Falani.

# Faaliliuina mai le gagana Siamani.

Ua faaaogäina i le gagana Peretania, Falani ma Siamani le faaupuga, o “se atua” pe “e pei o se atua,” auä e lē o iai le upu *ho* (le) e muamua i le upu Eleni θεός (*the-os*). Peita’i o le faaupuga “sa faatasi le Upu ma le Atua,” o le “Atua” lea na iai faatasi ma le Upu po o le Lokou, o loo ave i ai le faaupuga Eleni θεός, o lona uiga o le *the-os*’ ma o loo muamua ai le upu *ho*. I le gagana Eleni lea na ulua’i tusia ai le Tusi Paia, o loo faasino atu nei upu i se tasi, o sē o loo soifua, ae o le faaaogäina o

lea upu e aunoa ma le *ho* e faasino atu i uiga po o se mea e faatatau i se tasi. O lea la, o le faamatalaga a Ioane e faapea o le Upu po o le Lokou o “se atua” pe “e pei o se atua,” e lē faapea o ia lenä o le Atua, lea na la faatasi. Peita’i, o loo faaalii ai se mea e faatatau i le Upu po o le Lokou, ae e lē faaalii ai o ia o le Atua. O le māfuaaga lenä, i le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, ua matou faaaogäina ai le “a” la’itiiti i le Ioane 1:1, i le faaupuga “ma o se atua fo’i le Upu.”

## 12

### O le Faaupuga o le “Feagaiga Tuai” ma le “Feagaiga Fou”

O tusi o le Tusi Paia ia na tusia i le gagana Eperu ma le Arama, e masani lava ona faaigoa e tagata i aso nei o le “Feagaiga Tuai.” E māfua lenei mea ona o le manatu o loo ta’ua i le 2 Korinito 3:14 e faapea: “Ae na pogisa o latou mafaufau. E oo mai lava i aso nei, e lē o aveesea le ufiufi lava lenä e tasi pe a faitauina le feagaiga tuai, auä ua faaumatia e ala iä Keriso.”

Peita’i, e lē o faasino atu le aporetolo o Paulo i le Tusi Paia uma na tusia i le gagana Eperu ma le Arama. E le’i manatu fo’i Paulo, o le “feagaiga fou” o tusi ia o le Mataio e oo i le Faaaliga na tusia e tane Kerisiano, e ala i le ta’ita’iga a le agaga paia. Na talanoa le aporetolo o Paulo e faatatau i le feagaiga tuai o le Tulafono (o loo i le Kenese e oo

i le Teuteronome) lea na tusia e Mose, ma e na o se vaega lenä o Tusitusiga Paia, na tusia a o le’i soifua mai Keriso. O le māfuaaga lea na fai mai ai Paulo i le fuaiupu e sosoo ai, “pe a faitauina tusi a Mose.”

O le mea lea, e leai se māfuaaga e ta’ua ai Tusitusiga Eperu ma Arama o le “Feagaiga Tuai.” E leai fo’i se māfuaaga e ta’ua ai Tusitusiga Eleni o le “Feagaiga Fou.” Na ta’ua e Iesu o tusi uma lava e mai le Atua, o “Tusitusiga Paia.” (Mataio 21:42; Mareko 14:49; Ioane 5:39) Na ta’ua fo’i e le aporetolo o Paulo na tusi o “Tusitusiga Paia.” (Roma 1:2; 15:4; 2 Timoteo 3:15) E iai la māfuaaga lelei e faaaogä ai faaupuga nei, o “Tusitusiga Eperu” ma “Tusitusiga Eleni.”

**Auauna o le faiva.** O le upu Eleni e ma'oti lona uiga, e fesoota'i atu i mataupu ma faatulagaga a le faapotopotoga. O tane nei na aofia ai i tane na gafa ma le faatinoina o tiute tauave i le faapotopotoga.

**Auaunaga paia.** O se faiva po o se galuega e paia, e fesoota'i tuusa'o i le tapua'iga i le Atua.

**'Aufaitaulaga Sili.** O ositaulaga tãua e aofia ai le ositaulaga sili o loo iai i lenã taimi, atoa fo'i ma ositaulaga sili ua mavae, o o latou aiga, ma atonu fo'i o ulu o vaega e 24 o ositaulaga. Taga'i fo'i i le "Ositaulaga sili."

**'Autusiupu.** O i latou na faia kopi o Tususiga Paia Eperu. E oo ane i le vaitaimi na afio mai ai Iesu i le lalolagi, na faasino atu le upu "autusiupu" i se vasega tofia o tane e popoto i le Tulafono.

**Agaga paia.** O se malosiaga e auina mai e le Atua, pe e na te faaaogãina e faataunuu ai so o se mea e na te faafinagaloina. Na faaaogã e le Atua le agaga paia e fai ai le lagi, le lalolagi ma mea ola uma lava.

**Agalelei faifua.** E mafai ona faasino atu i se foa'i agalelei po le auala alofa na fai ai lenã foa'i. E mafai fo'i ona faasino atu i le lototalisapaia po o le lotofaafetai ona o le gaioiga agalelei lea na fai, po o le faaali atu fo'i o le agalelei i se tasi e lã tatau i ai lenã agalelei.

**Agelu sili.** O lona uiga o le "ta'ita'i o agelu." E faaalua ai e to'atasi lava le Agelu Sili.

**Alapasa.** O se maa pa'epa'e, o nisi taimi e iai tositosi felanulanua'i. E mälö e tai pei o se maa-mora. E faapū totonu ina ia utu ai vai.

**Amaketo.** O lona uiga o le "Mauga o Mekito." O le taua o Amaketo, o le taua lea o le a tauina i le lumana'i i le lalolagi aoao, lea e faaumatia ai fili uma o le Atua e le Tupu tofia o Iesu Keriso.

**Amioga matagã.** E lë o faasino atu i ni masei laiti po o ni mea sesë laiti. Ae e faasino atu i gaioiga matuiã e soli ai tulafono a le Atua, lea e atagia mai ai se uiga faamaualuga ma le lë äva —o se agaga e faaalua ai le lë faaaloalo po le 'ino'ino i le pule, o tulafono ma tapulaa.

**Anetikeriso.** O lona uiga, o lë e tetee i le Keriso. E faasino atu i tagata uma lava e tetee pe e pepelo mai e faapea o i latou o le Keriso po o ona sui, po o ë fo'i e teena le upu a le Tusi Paia e faatatau i le Keriso.

**Aposetolo.** O lona uiga, "o lë na auina mai." E masani ona faasino i soo o Iesu na filifilia e Iesu e fai ma ona sui tofia e to'a 12.

**Aso Faamasino.** O se "aso" po o se vaitaimi patino e faamasinoina ai e le Atua ni tagata, ni nuu, po o le fanau a tagata. E mafai ona aveva ma vaitaimi e

faaumatia ai ē ua faamasinoina ua tatau i ai le oti, pe e maua ai le avanoa e lavea'i ai isi ua faamasinoina, ma i'u ina ola e faavavau.

**Atalii o le tagata.** E toetoe a 80 taimi o loo ta'ua ai lenei faaupuga i tusi o le Evagelia, ma e faasino faapitoo lava iā Iesu Keriso. O lenei faaupuga e faaalua ai sa avea le Alo o le Atua ma tagata. E faaalua ai fo'i, o le a faataunuu e Iesu le valoaga o loo i le Tanielu 7:13, 14.

**Atolaau o le feagaiga.** O le pusa paia na tuu i le Mea e Sili Ona Paia o le fale'ie paia, ma mulimuli ane i le malumalu na fausia e Solomonā. Na fausia e tusa ai ma faatonuga a Ieova ma o Ia fo'i na saunia le ata o le atolaau. Na masani ona tuu papamaa e lua o Tulafono e Sefulu i totonu o lenei atolaau.

**Atualalaina.** O le saunia lea o le tino oti e ala i le faaaogaina o uu manogi ina ia lē pala ai le tino. Na faatino e tagata Aikupito lenei gaioiga mai i aso anamua. Na faia fo'i e tagata Asuria, Peresia, ma Sekutia.

**Areto.** O le upu Eleni, o le "falaoa." O se falaoa e mafolafola, e faia e aunoa ma se mea faafefete.

**Eunuka.** O se tane ua aveese ona fuā manava. Na tofia nei tane e auauna i maota o tupu e tautua pe vaavaaia le masiofo, o le 'autauononofo a le tupu, ma fafine. E mafai fo'i ona faasino atu i tofiga aloa'ia i le maota o le tupu, e faaalua ai e lē faapea ua aveesea o latou fuā manava.

**Efota (a le ositaulaga sili).** O se ofu e foliga e pei o se talielelee

e iai ona teuteu, e sosoo faatasi le pito i luma ma tua. Na iai se fusi e faia mai le 'ie lava lenā e tasi e fusi ai le efota, e faamau ai i le sulugātiti po o le manava.

**Ieova o 'au.** O le faaupuga lenei o "Ieova o 'au," e faaatagia ai le mana, o le mana o le Pule Sili-sili Ese o le lagi ma le lalolagi, o lē e na te faatonutonuiina le anoanoa'i o foafoaga agaga.

**Te talatala.** E masani ona lalaga mai i fulufulu 'oti e malosi lona lanu. E la'eiina nei ofu pe a faavavau se tasi.

**I'uga o faamasinoga.** Na tuuina atu e Ieova le Atua, o le Faamasino, o le Faitulafono, ma le Tupu, le tele o tulafono i le nuu o Israelu. O ana faai'uga i mataupu faaletulafono na fai ma ta'iala mo le faia o filifiliga i mataupu a tagata ta'ito'atasi po o le nuu atoa.

**Iupeli.** O le tausaga lea e mulimuli mai i se faataamilosaga e ta'ifitu tausaga le umi, lea e amata ona faitauina mai ina ua ulu atu Israelu i le Nuū Fola-folaina. O le Iupeli, e tusa o se tausaga atoa o le fiafia ma le faafetai, o le tausaga o le sa'olotoga.

**Ifo i tupua.** O le tupua e faasino atu i se faatusa po o se mea e matuā tuutoina i ai ola o tagata. O le ifo i tupua o le faasilisilia lea o se mea po o se tasi, ua tapua'i ma matuā faapelepele i ai, ua avea na mea ma atua.

**Ositaulaga.** O ē na fai ma sui aloa'ia o le Atua i le nuu na latou auauna ai, e a'oa'oina le nuu e faataatai i le Atua ma ana tulafono. Na fai i latou ma sui o le



nuu i luma o le Atua, e ofoina atu taulaga ma fautua pe 'ai'oi atu mo le nuu.

**Ositaulaga sili.** O le tagata autū lea e fai ma sui o le nuu i luma o le Atua. O ia fo'i ua tuu i ai le pule e na te vaavaaia isi ositaulaga. Taga'i fo'i i le "Aufaitaulaga sili."

**Ovasia.** O lē e ua'i atu i ni mataupu patino po o ni tagata patino, e asiasi atu ma tofiaina isi. A o lana matafaioi autū, e na te vaavaaia ma leoleoina sui o le faapotopotoga, e fesoasoani iā i latou ina ia tumau i totonu o le lafu mamoe a le Atua.

**Ufiufi o le Atolaau.** O le ufiufi o le atolaau o le feagaiga, lea na sausu ai i ona luma e le ositaulaga sili le toto o taulaga o agasala i le Aso o le Togisala.

**Urima ma le Tumema.** O mea na faaaogā e faamautinoa ai po o le ā le finagalo o le Atua e faatatau i ni fesili tāua a le nuu e mana'omia ai se tali mai iā Ieova.

**Faauuina.** E uu i se uu. I taimi o le Tusi Paia, e faauuina e tagata Eperu o latou pule ma ositaulaga ua tofia, e fai ma faailoga ua talia aloa'ia i latou i o latou tofiga. E liligi ifo le uu i luga o le ulu o le tagata.

**Faamasinoga Sili.** E ta'ua fo'i o le Saniterini. E to'a 71 ona sui, e aofia ai le ositaulaga sili ma isi o ē na avefa ositaulaga sili. Na latou faatautaia le pulega a le atunuu, atoa fo'i ma mataupu faalelotu.

**Faievagelia.** O se tagata e tala'ia le tala lelei; o le avefe'au o se mea lelei.

**Faiga o Mea.** O le upu Eleni *ai-on'* lea ua faaliliuina "faiga o mea" e faasino atu i le faagasologa masani o mea, o mea o loo tutupu i lenā taimi, po o vala e faesea ai se vaitaimi ma'oti po o se tupulaga ma'oti, nai lo le faasino atu i le taimi.

**Faiga Faaagaga.** O le upu Eleni mo le "faiga faaagaga" o le *phar-ma-ki'a*. E tusa ai ma se lomifefiloi o le Tusi Paia, o loo faasino atu i le faaaogāina o vai, o vailaau, o le faalauatau, po o faiga faataulāitu. Pe a faaaogā ni vai masani po o ni vai oona i faiga faataulāitu, e 'ai'oi atu pe talosaga atu mo le mana faataulāitu, ma e tatau ona faaaogā faatasi ma asoa, o filifili ma isi mea faapea, auā e manatu o mea na e puipuia ai le tagata talosaga po o le tagata ma'i mai le mana o temoni, a o le mea moni lava ia, o loo faia e taulāitu na mea ina ia faaofa ai tagata i lenei mana uigaese ma le mana faataulāitu.

**Falaoa ua laulauina.** O falaoa e 12 na tuuina i luga o le laulau i le Mea Paia o le Fale'ie Paia po o le malumalu, ma e sui atu i falaoa fou i Sapati ta'itasi.

**Fale'ie Paia.** O se fale'ie feavea'i na fai ai le tapua'iga a le nuu o Isaraelu; na ta'ua fo'i i nisi taimi o le "fale'ie o le feiloa'iga."

**Fata faitaulaga.** O se tulaga po o se nofoaga maualuga e fai ai taulaga, pe faamū ai fo'i mea manogi i le tapua'iga i le Atua moni po o se isi atua.

**Farao.** O le suafa e ave i tupu Aikupito.

**Faresaio.** O se vaega faalelotu lauiloa a le lotu Iutaia i le ulu-

a'i senituri T.A. O i latou fo'i o sui o le Faamasinoga Sili.

**Fetu Ao.** O le fetu mulimuli lea e oso a'e i le itu i sasa'e a o le'i oso le lâ, ma faailoa mai le tafa o ata o se aso fou.

**Laau faamau.** O se meafaigaluga anamua e taofiofi ma faasalaina ai se tasi, o se laau e loka ai vae o se pagota a o nofo i lalo. (Jeremia 20:2, 3) E masani lava ona faatino lenei gaioiga a o vaavaai ane tagata lautele ma tauemu i lē o loo lokaina.

**Manai.** O le mea'ai autū lenei a tagata Isaraelu a o savalia le toafa mo le 40 tausaga. Na saunia faavavega e Ieova.

**Mea e Sili Ona Paia.** O le potu pito i totonu o le Fale'ie Paia ma le malumalu; e ta'ua fo'i o le Mea e Silisili Ona Paia.

**Mea lilo paia.** O mea nei e mai le Atua, e lē faailoa mai se'ia oo i ona aso atofaina, ma e faailoa atu e le Atua i ē ua ia filifili e faailoa atu i ai.

**Mea maualuluga.** E mafai ona faasino atu i mea maupu'epu'e, o a'ega ma mauga, ae e masani lava ona faasino atu i fale po o nofoaga na fai ai ifoga i tupua. O "nofoaga maualuluga" e masani ona faasino atu i tapua'iga, aemaise o nofoaga na fai ma taula'iga o tapua'iga sesē.

**Mesia.** O lona uiga e "faauuina" po o "lē ua faauuina." E tutusa ma le upu Eleni o le "Keriso."

**Muro.** O se pulu e manogi manaia, e maua mai i tama'i laau tuitui eseese po o tama'i laau. E malosi le manogi o ona lâlâ ma lona pa'u.

**Naseri.** O lona uiga o "Lē ua Vavaeesea," o "Lē ua Tuuina Atu."

E lua vasega o le 'au Naseri: o ē na tauofo e avea ma Naseri ma ē na tofia e le Atua e avea ma Naseri.

**Nisani.** O le igoa o le ulua'i masina Iutaia o le kalena paia ina ua fo'i mai le ave faapagota i Papelonía, o se vaimea o Mati ma Aperila. Na ta'ua muamua lenei masina o "Apipa."

**Paia.** O le vaega muamua, e sili atu lona telē, o le Mea Paia o le Fale'ie Paia ma le malumalu mulimuli ane, e ese mai i le vaega pito i totonu o le Mea e Sili Ona Paia.

**Palake.** O se fafine ua faaiipoipo i ai se tane e ese mai i lana avā muamua, ae e maualalo ifo le tulaga o le palake i le avā muamua.

**Papatisoga.** E faasino atu i le faa-tofu po o le lolō uma o le tino i lalo o le vai. O loo ta'ua fo'i i le Tusi Paia le papatisoga a Ioane, o le papatisoga i le agaga paia, o le papatisoga i le afi, ma isi fo'i papatisoga.

**Pasama.** O se laau e maua mai ai se sua manogi e pei o se uu ma pulu. O se mea e tautele i tagata mai i Atunuu i Sasa'e.

**Paseka.** Na faavaeina le Paseka (Eperu, *pe'sach*; Eleni, *pa'skha*) i le afiafi a o le'i tuua e Isaraelu Aikupito. O le paseka e faamanatu ai le faasaoina o tagata Isaraelu mai i Aikupito, ma le faasaoina o o latou ulumatua inu ua faaumatia e Ieova ulumatua o Aikupito.

**Pemota (puaa sami).** O se manu vaefā telē e matuā mǎfiafia lona pa'u, ae e tau lei ni ona fulufulu, e nofo i vaitafe, vaituloto, ma taufusi.

**Penetekoso.** O se igoa o loo ta'ua i Tusitusiga Paia Eleni e faasino atu i le Tausamiga o Seleselega (Esoto 23:16) po o le Tausamiga o Vaiaso (Esoto 34:22), o loo ta'ua fo'i o "le aso o ulua'i fua matua." (Numeru 28:26) E tatau ona faamanatuina i le aso lona 50 (O le uiga o le Penetekoso o le "Aso Lona Lima Sefulu") e amata mai iā Nisani 16. E pa'ū iā Sevana 6 i le kalena Iutaia.

**Pologa.** Na to'atele pologa i vai-taimi o le Tusi Paia. Na sauaina e nisi matai a latou pologa, a o isi matai na agalelei i a latou pologa. O loo ta'ua Kerisiano o ni pologa auā na faatauina mai i latou i le tau o le toto tāua o Iesu; o lea la ua tauofo mai i latou e fai ma pologa a Ieova le Atua ma Iesu Keriso o latou Matai. O ē ua papatisoina o ni Kerisiano e fai i latou ma meatotino a le Atua, o ana pologa, ma e pule Ieova pe e faapefea ona faaaogā ana pologa.

**Puluvaga.** O le "puluvaga," o se tasi e tū i le va, e faalelei ni itu se lua.

**Salamo.** O se pese o viiga i le Atua.

**Salamō.** O le veape "salamō" o lona uiga "ua suia le mafaufau o se tasi e tusa ai ma se gaioiiga ua mavae (po o se gaioiiga o fuafua e fai) po o ni amioga ona o le faanoanoa po o le lē fiafia," po o le "faanoanoa, ootia, atu-atuvala ona o se gaioiiga ua fai po o se mea e le'i faia."

**Sapati.** O le aso ua faataatia ese e le Atua e mālōlō ai mai i fe'au masani; na tuuina mai e Ieova

le Sapati e fai ma faailoga i le va o ia ma le fanauga a Isaraelu. O loo ta'ua fo'i i le Tulafono a Mose tausaga o Sapati.

**Satani.** O lona uiga o "Lē e Tee." E faasino atu i le Fili sili o le Atua.

**Satukaio.** O se vaega faalelotu lauiloa a le lotu Iutaia e fesoota'i atu i le faiva faaositaulaga. O i latou fo'i o sui o le Faamasinoga Sili.

**Selā.** O se upu Eperu e faaaogā i musika po o se tauloto. E lē o mautinoa po o le ā lona uiga.

**Serafi.** O foafoaga agaga o loo tutū e latalata ane i le nofoālii o Ieova i le lagi.

**Sui Sili.** O lē e ta'imua i so o se mea lava, ma e na te faataatia le faaa'oa'oga e mulimuli ai isi.

**Sunako.** O lona uiga o le "faapotopotoga," peita'i i le tele o mau, o loo faasino atu i se nofoaga e feiloa'i faatasi ai tagata Iutaia e tatalo ma faitauina tusitusiga paia.

**Taulaga i meainu.** Na ofoina faatasi ma le tele o isi taulaga. Na aofia ai le uaina (o le 'ava malos) lea na liligī i luga o le fata faitaulaga.

**Taulaga faifaatasi.** O le isi ona ta'u o taulaga o le leleiga. O taulaga faifaatasi e taliaina e Ieova, e faaalā ai o loo iai le leleiga ma Ieova. Na ofoina atu iā Ieova le toto ma le ga'o o manu, ae e taumafaina le aano o manu e ositaulaga ma lē o loo ofoina atu le taulaga.

**Taulaga lūlū.** E foliga mai na tuu e le ositaulaga ona lima i lalo ifo o lima o le tagata tapua'i, o lē o loo uuina le taulaga o le a

ofoina atu, ma e na te lūlū mai le tasi itu i le isi itu; pe e lūlūina e le ositaulaga le mea o loo fai ai le taulaga. Atonu na lūlū e le ositaulaga mea o loo fai ai le taulaga i le itu o loo iai le fata faitaulaga.

**Tala lelei.** E faasino atu i le tala lelei o le Malo o le Atua ma le faaolataga ona o le faatuatua iā Iesu Keriso.

**Temoni.** O foafoaga agaga leaga e lē vaaiā, e malolosi atu i lo o tagata. O agelu nei na lē usiusita'i le Atua i aso o Noa, ma ua latou afaatasi ma Satani e fouvale iā Ieova.

**Tenari.** O se tupe siliva Roma. Na iai le ata o le ulu o Kaisara. A o faatino le faiva a Iesu i le lalolagi, na masani ona maua e le 'aufaifaato'aga le totogi e tasi le tenari mo le aso e tasi, lea e galulue mo le 12 itulau.

**Tiapolo.** O lona uiga "o lē e taufaaleaga." Na faaigoa Satani i lenā igoa ona o ia o le taufaaleaga sili ma le pepelo tali na tuu'a'ia Ieova, o lana afioga lelei, ma lona suafa paia.

**Toafa.** O le upu "toafa" i le Tusi Paia, e lē na o vaipanoa e tumu i oneone, ae e faasino atu fo'i i fanua tuufua e le'i 'aināina, e valevalenoa, e lafulafuā ma i nisi taimi e maua ai fanua e fafaga ai lafumanu.

**Toeaina.** E lē gata e faasino atu i tane matutua, ae e faasino faapitoa fo'i i ē e iai le pule ma e iai tiute tauave i totonu o se faapotopotoga po o se nuu.

**Togālauapi.** O lenei upu, e faasino atu i ni nofoaga lē tumau na api ai se nuu e maumausolo,

o se faatulagaga lē tumau na faatutū ai fale'ie o tagata Isaraelu a o savalia le toafa, po o se nofoaga malupuipua a se 'autau.

**Togiola.** O le tau e toe faatau mai ai pe e faasa'oloto mai i se tiute tauave po o se tulaga lē lelei. E aofia ai le faafesuia'i o ni mea, ia fetau lelei, pe e tutusapau fo'i.

**Togisala.** O lona uiga autū ia "ufi-ufi" pe "fesuia'i," ma e tatau ona tutusa lelei ma le mea lea e mana'omia ona "ufiufi" pe "fesuia'i."

**Valoaga.** O le faia o valoaga o lona uiga o le ta'u atu lea o fe'au mai le Atua, ma faailoa atu le finagalo o le Atua. Atonu e aofia ai le valoaiaina o mea e tutupu i le lumana'i, pe e leai fo'i. (Mataio 26:67, 68) O valoaga e ono aofia ai se a'oa'oga tau amio mai le Atua, o se faatonuga po o se faamasinoga mai le Atua, po o le faalauiloaina o se mea o le a tupu.

**Vete.** O le vete e faasino atu i meafaitino e maua e ē ua manumalo mai i o latou fili ua faato'ilaloina i se taua, po o meafaitino fo'i ua ave e ē faomea.

**Vili.** O le faia o le vili o se tū ma aga faaanamua mo le filifilia o le tali o se fesili po o se mataupu. O le auala na faatino ai, na tuu ni maa po o ni fasilaau i le gauga o se ofu, pe tuu fo'i i totonu o se fagu, ona lūlū lea. O le mea e pa'ū mai i fafo pe e se'i a'e i luga, o le mea lenā e filifilia.

**Kerisiano.** O ē e mulimuli iā Keriso Iesu, e latou te lagolagoina le faa-Kerisiano.

**Keriso.** O Lē ua Faauuina. O se suafa aloa'ia, ae e lē faapea ua na o se suafa e faaesea ai le Alii o Iesu mai i isi ua iai lea suafa.

**Kerupi.** O se agelu e maualuga lona tulaga, ma e gafa ma tiute tauave faapitoa.

### MAA TĀUA:

**Aselama.** O se maa violē.

**Iasepi.** E eseese ona lanu, e matuā manino (Faaaliga 21:11). Ua manatu nisi e faasino atu le upu Eleni i se taimane.

**Uakini.** E lanu moana malosi.

**Safaira.** E lanu moana.

**Salikea.** E manino, e lanu mūmū enaena.

**Samaraki.** E pei o se maa tioata lanu meamata.

**Saritonu.** E iai laina lanu papa'e, o se tioata lanu mūmū, sama-sama pe enaena.

**Soama.** E masani lava ona sama-sama meamata, ae e iai taimi e ese ai lona lanu.

**Tasesa.** E pei o se maa tioata, e samasama pe meamata.

**Topasi.** E leai se lanu pe e tele fo'i ona lanu. O le lanu e pito i taatele o le lanu samasama.

**Kakito.** E pei o se maa tioata, e tele ona lanu.

**Kuasopera.** E pei o se maa tioata, e lanu meamata.

### MANU:

**Aia.** O se manulele e pei o le aeto. O le upu Peretania o le *kite*.

**'Aila, Sevi, Imura.** O le "aila" o se manu e pei o le 'oti ae falala ona seu aemaise manu po'a. O le "sevi" ma le "imura" o ituaiga o lenei lava manu. O le upu Peretania o le *stag, gazelle and roebuck*.

**Iaena.** O se manulele e umi lona ua, e iai ona apa'au ae e lē lele. O le upu Peretania o le *ostrich*.

**Oseni.** O le manulele lapo'a e 'ai i tino o manu ua mamate. O le upu Peretania o le *vulture*.

**Oreva.** O se manulele uliuli. O le upu Peretania o le *raven*.

**Matuu.** E taitutusa ma le kasita. O le upu Peretania o le *heron*.

**Nesa.** O se manulele e uumi ona apa'au. O le upu Peretania o le *falcon*.

**Perese.** O se manulele e pei o le aeto. O le upu Peretania o le *osprey*.

**Saape.** E tai pei o le gogo. O le upu Peretania o le *gull*.

**Saleka.** O se manulele e faatifa ifo i le sami ina ia maua ni i'a. O le upu Peretania o le *cormorant*.

**Sefanai.** O se manu e pei o se rapiti e nofo i papa. O le upu Peretania o le *rock badger*.

**Somera.** O le isi manu e pei o le 'oti ae pupuu ona seu. O le upu Peretania o le *chamois*.

**Tanisamiti.** O le manulele e masani ona 'au'au i le vai. O le upu Peretania o le *swan*.

**Tisona.** O se manu e pei o le 'oti ae e sa'ō ma uumi ona seu. O le upu Peretania o le *antelope*.

**Tukapiti.** O se manulele e pei o se lupe ae umi lona gutu. O le upu Peretania o le *hoopoe*.

**Kasita.** O le manulele e uumi ona vae ma masani ona savali i vai. O le upu Peretania o le *stork*.

**Kati.** O se manulele lapo'a ae umi lona gutu. O le upu Peretania, o le *pelican*.

**Kite.** O se manulele e pei o le aeto. O le upu Peretania o le *glede*.

O tau o loo mulimuli mai o ni fua faatatau e faavae i faamaoniga mai le Tusi Paia, ma su'esu'ega i toega mea na maua i le eleele. O tau faaonapōnei o loo maua i lenei mataupu, e talitutusa ma tau i na ona pō. O fua faasuāvai ma fua o mea mamago e tusa lea ma fua a Amerika.

Ina ia iloa le tau o auro ma siliva i aso nei, ia iloa le tau o kalama ta'itasi po o aunese ta'itasi, ona faatele lea i le numera o kalama po o aunese.

"Maila." Eleni, *mi'li-on*. (Mat 5:41) Atonu o le maila i le fua a Roma (5,000

futu i le fua a Roma; 1,479.5 mita; 4,854 futu i le fua a Egelani). I le Luka 24:13; Ioane 6:19; 11:18, o loo tusia le mamao o se mea i setatio. (O le setatio e tasi i le fua a Roma =  $\frac{1}{3}$  maila po o le 625 futu i le fua a Roma; 185 mita; 606.75 futu i le fua a Egelani.) I le *Faaliliuga a le Lalolagi Fou*, o le fua setatio o loo i le Luka 24:13; Ioane 6:19; 11:18 ua sui i maila e ta'i 5,280 futu. O se faaa'oa'oga, i le Luka 24:13 o "setatio e ono sefulu" o loo faitauna "pe tusa e fitu maila" (pe tusa e 11 kilomita po o le 7.5 maila i le fua a Roma).

#### O LE SIATA O LE MAMAFA O TUPE ELENI MA ROMA I TUSITUSIGA EPERU

Faitau i Aso Nei

1 kire	= $\frac{1}{20}$ sekeli	= 0.57 kalama	= 0.01835 aunese
1 peka ('afa sekeli)	= 10 kire	= 5.7 kalama	= 0.1835 aunese
1 sekeli	= 2 peka	= 11.4 kalama	= 0.367 aunese
1 mina (mane)	= 50 sekeli	= 570 kalama	= 18.35 aunese
1 taleni	= 60 mina	= 34.2 kilokalama	= 1101 aunese
1 tareki (o le tupe auro Peresia)		= 8.4 kalama	= 0.27 aunese
1 tareki (o le tupe siliva Peresia)			
(ua ta'ua fo'i le sekeli)		= 5.60 kalama	= 0.18 aunese

#### O LE SIATA O LE MAMAFA O TUPE ELENI MA ROMA I TUSITUSIGA ELENI

Faitau i Aso Nei

1 le kotane (tupe apamemea Iutaia)	= $\frac{1}{2}$ kuatarana		
1 le kuatarana (tupe apamemea Roma)	= 2 kotane		
1 le asa po o le asari (tupe apamemea Roma ma nuu na pulea e Roma)	= 4 kuatarane		
1 tenari (o le tupe siliva Roma)	= 16 ase	= 3.85 kalama	= 0.124 aunese
1 tarakama (o le tupe siliva Eleni)		= 3.40 kalama	= 0.109 aunese
1 titarakama (o le siliva Eleni)	= 2 tarakama	= 6.80 kalama	= 0.218 aunese
1 tetarakama (o se setatara siliva)	= 4 tarakama	= 13.6 kalama	= 0.436 aunese
1 mina	= 100 tarakama	= 340 kalama	= 10.9 aunese
1 taleni (auro po o le siliva)	= 60 mina	= 20.4 kilokalama	= 654 aunese

#### FUA FAASUĀVAI

1 loka	= $\frac{1}{4}$ kape	= 0.31 lita	= 0.66 pt (Amerika)
1 kape	= 4 loka	= 1.22 lita	= 2.58 pt (Amerika)
1 sinu	= 3 kape	= 3.67 lita	= 7.75 pt (Amerika)
1 paita	= 6 sinu	= 22 lita	= 5.81 kalone (Amerika)
1 kori*	= 10 paita	= 220 lita	= 58.1 kalone (Amerika)

\*O le fua fo'i o mea ua mamago.

#### FUA O MEA UA MAMAGO

1 kape	= 4 loka	= 1.22 lita	= 2.2 pt (Amerika)
1 omera	= 1 $\frac{1}{2}$ kape	= 2.2 lita	= 2 kuata (Amerika)
1 sea	= 3 $\frac{1}{2}$ omera	= 7.33 lita	= 6.66 kuata (Amerika)
1 efa	= 3 sea	= 22 lita	= 20 kuata (Amerika)
1 somera (kori)	= 10 efa	= 220 lita	= 200 kuata (Amerika)

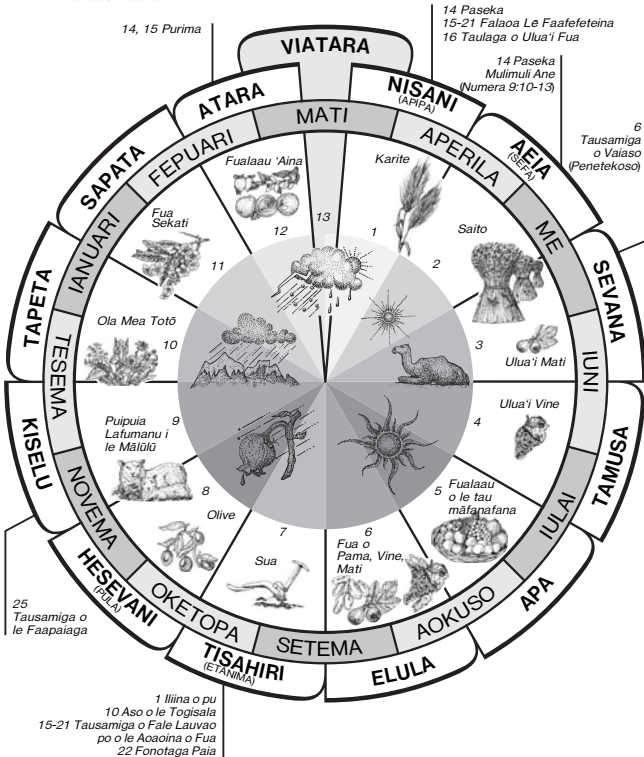
#### FUA O LE MAMA O SE MEA

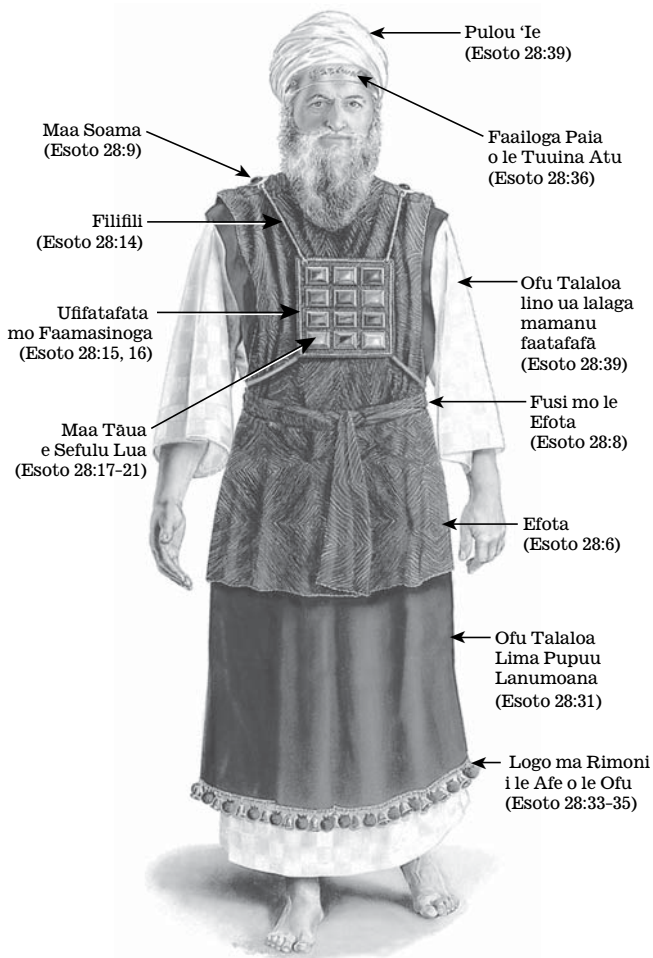
1 tamatama'ilima	= $\frac{1}{4}$ alofilima	= 1.85 senitimita	= 0.72 inisi
1 alofilima	= 4 tamatama'ilima		
1 aga	= 3 alofilima	= 7.4 senitimita	= 2.9 inisi
1 kupita	= 2 aga	= 22.2 senitimita	= 8.75 inisi
1 kupita umi*	= 7 alofilima	= 44.5 senitimita	= 17.5 inisi
1 ū	= 6 kupita	= 51.8 senitimita	= 20.4 inisi
1 ū umi	= 6 kupita umi	= 2.67 mita	= 8.75 futu
1 gafa	= 6 kupita umi	= 3.11 mita	= 10.2 futu
		= 1.8 mita	= 6 futu

\*Atonu e tutusa ma le "ulu'a'i" kupita i le 2 Nofoaiga a Tupu 3:3.

O masina faa-Iutaia e mai i lea masina faato'a vaايا i lea masina faato'a vaايا.—Isaia 66:23

MASINA Paia Masani	TAU	MEA TOTO
1 7	Tatafe Ioritana ona o timuga, ma ua liusuaval le aisa	Seleselega o laau o lino. Amata seleselega o karite
2 8	Amata le mūgālū. E masani ona lagi lelei	Seleselega o karite. Seleselega o saito i vaega maualo
3 9	Vevela o le tau māfanafana. Lagi lelei	Seleselega o saito. Fua mai ulua'i mati. O ni apu fo'i
4 10	Faateteleina le vevela. Mamafa le sau i isi vaipanoa	Ulua'i fua o le vine. Mātūtū le fanua ma vaipuna
5 11	Matua maualuga le vevela	Amata seleselega o vine
6 12	Faaauau ona vevela	Seleselega o fua o pama ma mati o le tau māfanafana
7 1	Faai'ui'u le tau māfanafana. Amata timuga muamua	Toetiiti i'u le seleselega. Amata ona sua le fanua
8 2	Timuga ae e lē tetele	Totō saito ma karite. Seleselega o olive
9 3	Faateteleina le timu. Sauto'a. Kiona i mauga	Tutupu le mutia
10 4	Matua malūlū. Timuga. Kiona i mauga	Ola laau i vaega maualo. Tutupu a'e fatu ma fua
11 5	Faaitiitia le malūlū. Faaauau timuga	Ua fuga mai sekati. Ua fuga mai fo'i laau o le mati
12 6	E masani ona pāpā faititili ma to lfo uato'a	Ua fuga mai le Keretona. Seleselega o fualaau 'aina
13	Na faafitu ona faaopoopo se isi masina i le faagasologa o tausaga e 19 e fai ma masina lona lua o Atara, e ta'ua o Viatara	







Le Mea e Sili Ona Paia  
'Te Puipui

Le Mea Paia

Poutū

'Te o le Fale'ie  
'Te lino Fulufulu 'Oti

Pou  
Faalava

Auivi  
Laupapa

Tuli-  
manū

Mama mo Pou  
Faalava

Lagolago mo Auivi  
Laupapa

Atolaa

Lagolago  
Siliiva

Fata Faitaulaga  
e Mū ai Mea Manogi

Tuugamoli

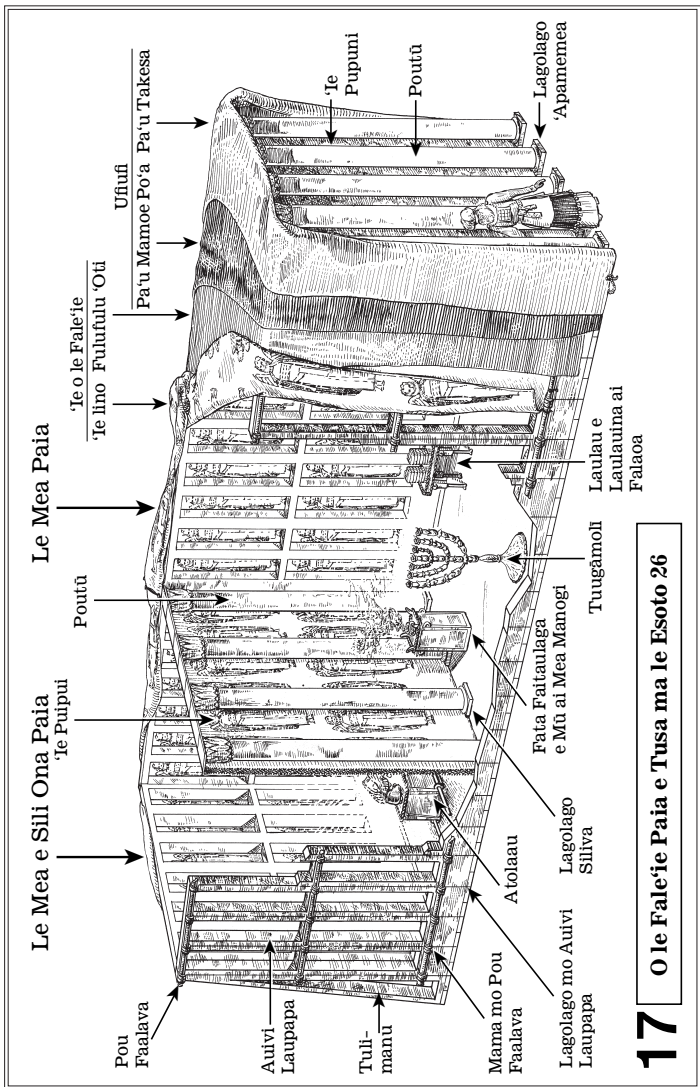
Laulau e  
Laulaina ai  
Falaao

Ufufu  
Pau Mamoe Po'a  
Pau Takesa

'Je  
Pupuni

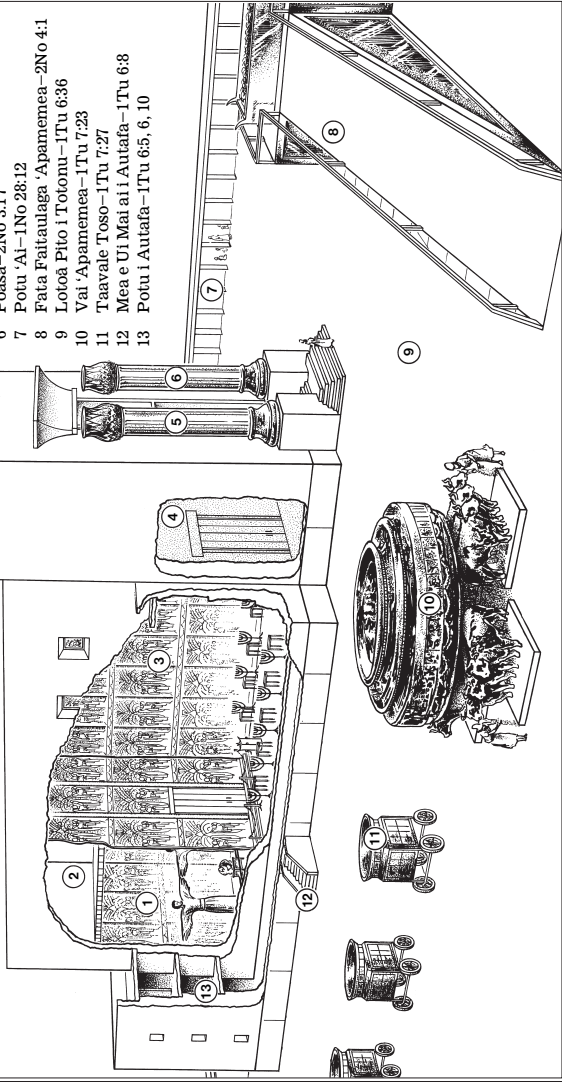
Poutū

Lagolago  
'Apamemea



**17** O le Fale'ie Paia e Tusa ma le Esoto 26

- 1 Mea e Sili Ona Paia – ITu 6:16, 20
- 2 Potu Pito i Luga – INo 28:11
- 3 Mea Paia – 2No 5:9
- 4 Faapaologa – ITu 6:3; 2No 3:4
- 5 Iakimu – ITu 7:21
- 6 Poasa – 2No 3:17
- 7 Potu 'Ai – INo 28:12
- 8 Fata Faitaulaga 'Apamea – 2No 4:1
- 9 Lotoā Pito i Totonu – ITu 6:36
- 10 Val 'Apamea – ITu 7:23
- 11 Taavale Toso – ITu 7:27
- 12 Mea e Ui Mai ai i Autafa – ITu 6:8
- 13 Potu i Autafa – ITu 6:5, 6, 10



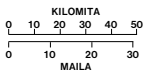




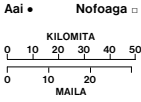
# 21

O LE MALO o Saulo,  
Tavita, ma Solomonā

Aai • Nofoga □



Palesitina i le Taimi o le TALA'IGA A IESU



**MEA NA TUTUPU I LE SOIFUAGA O IESU I LE LALOLAGI**  
**Evagelia e Fā e Tusa ma Faasologa o Taimi na Tutupu Ai**

Taimi	Nofoga	Mea na Tupu	Mataio	Mareko	Luka	Ioane
3 T.L..M. p. 2 T.L..M.	Ierusalemā, malumalu Nasaretā; Iutala	<b>A o Lumana'i le Tala'iga a Iesu</b>				
2 T.L..M.	Vaega maugā o Iutala	Faailoa atu iā Sakaria le fanau mai o Ioane le Papatiso			1:5-25	
2 T.L..M., p. Oke. 1	Peteleema	Faailoa atu iā Maria le fanau mai o Iesu, ona asiasti atu lea o ia iā Elisapeta			1:26-56	
		Fanau mai o Ioane le Papatiso; o lona olaga mulimuli ane i le toafa			1:57-80	
		Soifua mai o Iesu (le Upu, o lē na ala mai ai isi mea uma) o lē na tupuga mai iā Aperaamo ma Tavitā	1:1-25		2:1-7	1:1-5, 9-14
	Lata ane i Peteleema	Faailauloa atu e le agelu se tala lelei; asiasti leoleo mamoe i le pepe			2:8-20	
	Peteleema; Ierusalemā	Peritomeina Iesu (aso lona 8), faailoa atu i le malumalu (aso lona 40)			2:21-38	
1 T.L..M. po o le 1 T.A. 12 T.A.	Ierusalemā; Pete- leema; Nasareta Ierusalemā	E sa 'ilili i fetu; sosola i Alkupitto; fasiotia tamaiti; toe fo'i ane Iesu Auai Iesu ua 12 tausaga i le Paseka; toe fo'i i lona aiga	2:1-23		2:39, 40 2:41-52	
29, tau e totogo ai mea	Toafa, Ioritana	Tala'iga a Ioane le Papatiso	3:1-12	1:1-8	3:1-18	1:6-8, 15-28
29, tau e afu ai mea	Vaitafe o Ioritana	<b>Le Amataga o le Tala'iga a Iesu</b>				
		Papatisoaga ma le faauina o Iesu, soi- fua mai o se tagata i le gafa o Tavitā ae faailoa atu o ia o le Alo o le Atua	3:13-17	1:9-11	3:21-38	1:32-34

Toafa o Iutaia	Anapogi ma le faaososoina o Iesu	4:1-11	1:12, 13	4:1-13	1:15, 29-34
Petania i Iala atu o Ioritana	Le molimau a Ioane le Papatiso e faatautau iā Iesu				1:35-51
Pito i luga o le Vanu o Ioritana	Ulua'i soo o Iesu				2:1-12
Kana i Kallilaia; Kapanauami	Ulua'i vavega a Iesu; asiasi atu i Kapanauami				2:13-25
Ierusalema	Tausamiga o le Paseka; tuliese le 'aufaatau manu mal le malumalu				3:1-21
Ierusalema	Talanoaga a Iesu ma Nikotemo				3:22-36
Iutaia; Ainona	Faia e soo o Iesu ni papatisoga; e faaititia soo o Ioane				4:1-3
Tiperia	Faafalepupuina Ioane; malaga atu Iesu i Kallilaia	4:12; 14:3-5	1:14; 6:17-20	3:19, 20; 4:14	4:4-43
Sukara i Samaria	A o malaga atu i Kallilaia, ua a'oa'oina e Iesu tagata Samaria				
<b>Le Tala'iga Mata'ina a Iesu i Kallilaia</b>					
Kallilaia	Ulua'i faalauloaga, "Ua latalata mai le malo o le lagi"	4:17	1:14, 15	4:14, 15	4:44, 45
Nasareta; Kana; Kapanauami	Faamālōlo le tama; faitau Iona tofiga; teena o ia; maliu atu i Kapanauami	4:13-16		4:16-31	4:46-54
Sami o Kallilaia, Iata ane i Kapanauami	Valaauina o Simona ma Aneterea, Iakopo ma Ioane	4:18-22	1:16-20	5:1-11	
Kapanauami	Faamālōlo le ua temonia, ma le tinā o le avā a Peteru ma isi	8:14-17	1:21-34	4:31-41	
Kallilaia	Ulua'i malaga i Kallilaia ma soo e to'afā	4:23-25	1:35-39	4:42, 43	
Kallilaia	Faamālōlo le lepela; lolofi ane le motu o tagata iā Iesu	8:1-4	1:40-45	5:12-16	
Kapanauami	Faamālōlo le tagata ua pé le tino	9:1-8	2:1-12	5:17-26	
Kapanauami	Valaauina Mataio; fai'aiga ma ē aolafoga	9:9-17	2:13-22	5:27-39	
Iutaia	Tala'i i sumako i Iutaia			4:44	



<b>Taimi</b>	<b>Nofoaga</b>	<b>Mea na Tupu</b>	<b>Mataio</b>	<b>Mareko</b>	<b>Luka</b>	<b>Ioane</b>
31, Paseka	Ierusalema	Auai i le 'aiga; faamälölo se tamäloa; a'oa'ia le 'au Faresalo	12:1-8	2:23-28	6:1-5	5:1-47
	Toe fo'i mai Ierusalem(?)	Tau mai e soo fuitui saitö i le Sapati	12:9-21	3:1-12	6:6-11	
	Kalliala;	Faamälölo se tamäloa i le Sapati; tuumuli i le auvai; fai faamälöloga		3:13-19	6:12-16	
	Sami o Kalliala	Fiilifilia le to'a 12 e fai ma apostölo				
	Mauga e lata ane i Kapanaumi	Lauga i le Mauga	5:1-7,29		6:17-49	
	Lata ane i Kapanaumi	Faamälölo le auuuna a le 'ita 'i'au	8:5-13		7:1-10	
	Kapanaumi	Faatüna le tama a le fafine ua öti			7:11-17	
	Naina	Falepuipui Ioane, auuna soo iä Iesu	11:2-19		7:18-35	
	Kalliala	Ta'usalaina aai; faaaliga i tamaiti; avegofie le amo	11:20-30			
	Kalliala	Uuina vae e le fafine agasala;			7:36-50	
	Kalliala	tala faatusa i tagata nofo aitalafu			8:1-3	
	Kalliala	Malaga lona lua i Kalliala ma le to'a 12	12:22-37	3:19-30		
	Kalliala	Faamälölo le tagata ua temonia; tuu-a'iga ua 'au Iesu iä Pelesepuo	12:38-45			
	Kalliala	Sa'ili atu le 'autusiupu ma le 'au Faresaio mo se faailoga				
	Kalliala	O soo o Keriso ona aiga fo'i	12:46-50	3:31-35	8:19-21	
	Sami o Kalliala	Talafaatusa o le iñü saitö, vao leaga, ma isi; faamatalaga o ia mea	13:1-53	4:1-34	8:4-18	
	Sami o Kalliala	Faafilieumuina le matagi malosia o sopo'ia le vai	8:18, 23-27	4:35-41	8:22-25	
	Katara,	Faamälölo tamälöloa e to'alu ua temonia; ö atu temoni i lafu puua	8:28-34	5:1-20	8:26-39	
	Saute i Sasa'e o le Sami o Kalliala	Toe faatüna le afafine o Iairo; faamälölo se fafine	9:18-26	5:21-43	8:40-56	
	Afonu o Kapanaumi					

Kapanaumi(?)	Faamâlôlo tamâlôlo tauaso e to'aluua ma se tamâlôlo gugû ua temonia	9:27-34		
Nasarëta	Toe asia le aai na soifua a'e ai, ma toe teena fo'i o ia	13:54-58	6:1-6	
Kalliala	Malaga lona tolu i Kalliala, faateleina ina ua auina atu le 'auaposetolo	9:35-11:1	6:6-13	9:1-6
Ti'ipëria	Vavaeina le ao o Ioane le Papatiso; popole Herota	14:1-12	6:14-29	9:7-9
Kapanaumi(?); Mätü i Sasa'e o le Sami o Kalliala	Toe fo'i ane aposetolo mai nuu na tala'i ai; fafagaina le to'a 5,000	14:13-21	6:30-44	9:10-17
Mätü i Sasa'e o le Sami o Kalliala; Kenesarëta	Taumaifaiga e fai Iesu ma tupu; savali i luga o le vai; fai faamâlôlôga	14:22-36	6:45-56	6:14-21
Kapanaumi	Faailoa atu "le areto o le ola"; to'atele soo ua faamaanulu			6:22-71
Alonu o Kapanaumi	Tu masani e faaleaogaina ai le Afioaga le Atua	15:1-20	7:1-23	7:1
Foinie; Tekapoli	Lata ane i Turo, Saitonu; malaga atu i Tekapoli; fafagaina le to'a 4,000	15:21-38	7:24-8:9	
Makatala	Toe sa'ili fo'i le 'au Satukaio ma Faresaio i se faailoga	15:39-16:4	8:10-12	
Mätü i Sasa'e o le Vai o Kalliala; Petesaita	Lapata'i i mea fefete a le 'au Faresaio; faapupula le tagata tauaso	16:5-12	8:13-26	
Kaisareia Filipino	Iesu le Mesia; faailoa atu lona maliu ma lona toetu	16:13-28	8:27-9:1	9:18-27
Alonu o le Mauga o Heremoni	Liuua i luma o Peteru, Iakopo, ma Ioane	17:1-13	9:2-13	9:28-36
Kaisareia Filipino	Faamâlôlo le tagata ua temonia lea e le'i mafai ona faamâlôlo e soo	17:14-20	9:14-29	9:37-43
Kalliala	Toe faailoa atu lona maliu ma lona toetu	17:22, 23	9:30-32	9:43-45
Kapanaumi	Maua faavavega le tupe mo lafoga	17:24-27		
Kapanaumi	Lé e sili i le Malo; taulimaina o agasala a isi; alofa mutimutivale	18:1-35	9:33-50	9:46-50
Kalliala; Samaria	Tuuua Kalliala mo le Tausamiga o Fale Lauvao; faamuamua le auauanga	8:19-22		9:51-62
32, latalata i le Paseka (Ioa 6:4)				
32, mae'a le Paseka				

Taimi	Nofoaga	Mea na Tupu	Mataio	Mareko	Luka	Ioane
		<b>Tala'iga Mulimuli Ane a Iesu i Iutaia</b>				
32, Tausamiga o Fale Lauvao	Ierusalema	A'oa'o atu Iesu i le lautele i le Tausamiga o Fale Lauvao				7:11-52
	Ierusalema	A'oa'o atu; faamālōlōina le ua tauaso				8:12-9:41
	Atonu o Iutaia	Auina atu le to'a 70 e tala'i; toe fo'i mai, la latou lipoti			10:1-24	
	Iutaia; Petania	Faamatala le tuaoi Samaria; i le fale o Mareta ma Maria			10:25-42	
	Atonu o Iutaia	Toe a'oa'o atu le tatalo faaa'oa'o; talosaga atu faatauanau			11:1-13	
	Atonu o Iutaia	Teena tuua'iga sese; ta'usalaina le tupulaga			11:14-36	
	Atonu o Iutaia	I le 'aiga ma le tagata Faresalo, ta'usalaina é faafiatiotonu			11:37-54	
	Atonu o Iutaia	Lauga i le tausiga a le Atua; anauna pule faamaoni			12:1-59	
	Atonu o Iutaia	Faamālōlō le fafine ua faano'uno'u i le Sapati; talafaatusa e tolu			13:1-21	
32, Tausamiga o le Faapalaiaga	Ierusalema	Auai Iesu i le Tausamiga o le Faapalaiaga; Leoleo Mamoe lelei				10:1-39
	<b>Tala'iga Mulimuli Ane a Iesu i le Itu i Sasa'e o le Ioritana</b>					
	Talaatu o Ioritana	To'atele é ua faatuatua iá Iesu				10:40-42
	Perea (Talaatu o Ioritana)	A'oa'o i aai, nuu, aga'i atu i Ierusalema			13:22	
	Perea	Ulu atu i le Malo; Taufaaamata'uga a Herota; faatafunaina le fale			13:23-35	
	Atonu o Perea	Agamalu; talafaatusa i se 'aiga tele i le afaifi			14:1-24	
	Atonu o Perea	Faitau mea e aofia ai i le aveva ma soo			14:25-35	

Atonu o Perea	Talafaatusa: mamoe ma le tupe na jelloa, atalii faamaumau'oa	15:1-32
Atonu o Perea	Talafaatusa: auuuna pule amioleaga, le tamaloa mau'oa ma Lasalo	16:1-31
Atonu o Perea	Faamagaloga ma le faatuatua; pologa le aoga	17:1-10
Petania	Faatuina e Iesu, Lasalo mai le oti	11:1-46
Ierusalemā;	Tala a Kaiāfa faasaga iā Iesu;	11:47-54
Efaraima	tuumuli ese Iesu	
Samaria;	Faamālōlo ma 'oa'o atu a o ui	17:11-37
Kalilāia	ane i Samaria ma Kalilāia	
Samaria po o	Talafaatusa: fafine ua oti lana tane	18:1-14
Kalilāia	na faasoesa, le tagata Faresalo ma le aolafoga	
Perea	Alu ifo i Perea; 'oa'o atu e uiga i le tete'a	10:1-12
Perea	Talia ma faamanuiaina tamaiti	10:13-16
Perea	Taule'ale'a mau'oa; talafaatusa i ē galulue i le tovine	10:17-31
Atonu o Perea	Taimi lona tolu ua ta'ua ai e Iesu lona maluu ma lona toetu	10:32-34
Atonu o Perea	Talosagaina o nofoaga e nonofo ai Ia-kopo ma Ioane i le Malo	10:35-45
Ieriko	Ui atu i Ieriko, faapupulaina tagata tauaso e to'aluā; asiasi atu iā Sakalo; talafaatusa i mina e sefulu	10:46-52
<b>Tala'iga Faai'u a Iesu i Ierusalemā</b>		
Petania	Taunuu i Petania, ua toe ono aso i le Paseka	11:55-12:1
Petania	Taumaafataga i le fale o Simona le lepele; uulina Iesu e Maria; ò mai tagata Iutaiā e vāai iā Iesu ma Lasalo	12:2-11

<b>Taimi</b>	<b>Nofoaga</b>	<b>Mea na Tupu</b>	<b>Mataio</b>	<b>Mareko</b>	<b>Luka</b>	<b>Ioane</b>
Nisani 9 ( <i>faavaau</i> )	Petania- Ierusalema	Le afo atu manumalo a Keriso i Ierusalema	21:1-11, 14-17	11:1-11	19:29-44	12:12-19
Nisani 10	Petania- Ierusalema	Faamalaia le mati e leai ni fua; toe faamamaina le malumalu	21:18, 19, 12, 13	11:12-17	19:45, 46	
	Ierusalema	Faufauga a faitaulaga sili ma tustiupu e fasioti ia Iesu		11:18, 19	19:47, 48	
	Ierusalema	Talamoaga ma tagata Eleni; le faatuatua tagata Iutaia	21:19-22	11:20-25		12:20-50
Nisani 11	Petania- Ierusalema	Ua pe le mati e leai ni fua				
	Ierusalema, malumalu	Fesiligia le pule a Keriso;	21:23-32	11:27-33	20:1-8	
	Ierusalema, malumalu	talafaatusa i atalii e to'alu	21:33-22:14	12:1-12	20:9-19	
	Ierusalema, malumalu	lue vine, 'aiga o le faaipoioga	22:15-40	12:13-34	20:20-40	
	Ierusalema, malumalu	Fesili tofotofo e uiga i lafoga, le toeti, ma poloa'iga	22:41-46	12:35-37	20:41-44	
	Ierusalema, malumalu	Fesili a Iesu i le tupuaga o le Mesia lea na le mautali ai tagata	23:1-39	12:38-40	20:45-47	
	Ierusalema, malumalu	Ta'usalaga mamafa o le 'autusi- upu ma le 'au Faresaio		12:41-44	21:1-4	
	Ierusalema, malumalu	Le foa'i itititi a le fafine ua oti iana tane	24:1-51	13:1-37	21:5-38	
	Mauga o Olive	Valoia le pa'u o Ierusalema; le faatasi mal o Iesu; le i'uga o faiga o mea a le lalolagi				
	Mauga o Olive	Tala faatusa o taupou e sefulu, tateni, mamoe ma 'oti	25:1-46			
Nisani 12	Ierusalema	Taupulepule ta'ita'i lotu e fasiotia Iesu	26:1-5	14:1, 2	22:1, 2	
	Ierusalema	Fesili Iuta i ositaulaga mo se totogi pe a ia faalaitaina Iesu	26:14-16	14:10, 11	22:3-6	
Nisani 13 (aovailo le Aso Tofi)	Lata ane ma i totonu o Ierusalema	Sauniuniga mo le Paseka	26:17-19	14:12-16	22:7-13	

Nisani 14	Ierusalemā	Taumafa le 'aiga o le Paseka faatasi ma le to'a 12	26:20, 21	14:17, 18	22:14-18	13:1-20
	Ierusalemā	Mulumuluina e Iesu vae o le 'auposetolo				13:21-30
	Ierusalemā	Faailoaina Iuta le faalata, tuu o ia e alu	26:21-25	14:18-21	22:21-23	[1 Ko 11: 23-25]
	Ierusalemā	Faavaeina le talisuga o le Faamanatuga ma le to'a 11	26:26-29	14:22-25	22:19, 20, 24-30	13:31-38
	Ierusalemā	Ta'ua le faafiti o Peteru ma le taapeape o le 'auposetolo	26:31-35	14:27-31	22:31-38	14:1-17:26
	Ierusalemā	Fesoasoani; fealofani; puapuaga; le tatalo a Iesu				18:1-12
	Ketesemane	Tigā i le faato'aga; faalatalaina ma le pu'eina faapagota o Iesu	26:30, 36-56	14:26, 32-52	22:39-53	18:13-27
	Ierusalemā	Faamasinolina e Ana, Kalafa, ma le Faamasinoga Sili; faafiti Peteru	26:57-27:1	14:53-15:1	22:54-71	18:28-38
	Ierusalemā	Sisi e Iuta le faalata o ia lava	27:3-10		[Ga 1:18, 19]	
	Ierusalemā	Tula'i i luma o Pilato, ona tula'i lea i luma o Herota, ona toe tula'i lea i luma o Pilato	27:2, 11-14	15:1-5	23:1-12	
	Ierusalemā	Auina atu i le nofoaga e maluu ai, ina ua uma ona talosaga Pilato e tatala	27:15-30	15:6-19	23:13-25	18:39-19:16
(p. 3:00 i le aoauli o le Aso Faralile)	Kolokota, Ierusalemā	Maluu Iesu i luga o le laau na faapuapugatia ai o ia, ma isi mea na tutupu i le taimi lenā	27:31-56	15:20-41	23:26-49	19:16-30
Nisani 15	Ierusalemā	Aveese le tino mai le laau ma tanuina	27:57-61	15:42-47	23:50-56	19:31-42
	Ierusalemā	Faatonu e le 'auositaulaga ma le 'au Faresaio ni fitaifita e leoleo-ina le tuugamau	27:62-66			
Nisani 16	Ierusalemā ma nuu na si'omiaina	Le toetū o Iesu ma mea na tutupu i le aso lenā	28:1-15	16:1-8	24:1-49	20:1-25
	Ierusalemā; Kalilata	Faailoa atu Iesu Keriso	28:16-20	[1 Ko 15:5-7]	[Ga 1:3-8]	20:26-21:25
Sefa 25	Mauga o Olive, lata ane i Petania	Afio a'e Iesu i le lagi, i le aso lona 40 ina ua mae'a lona toetū	[Ga 1:9-12]		24:50-53	

# MATAUPU O LE TUSI PAIA MO TALANOAGA

## 1. Auauna

### **A. O Kerisiano uma, e ao ona avea ma auauna**

Sa avea Iesu ma auauna a le Atua. .... Ro 15:8, 9; Mat 20:28  
E mulimuli Kerisiano i lana faaa'oa'oga. .... 1Pe 2:21; 1Ko 11:1  
E tatau ona tala'i ina ia faataunuu le  
auaunaga. .... 2Ti 4:2, 5; 1Ko 9:16

### **E. O agavaa mo le auaunaga**

O le agaga o le Atua ma le iloa o lana Afioga. .... 2Ti 2:15; Isa 61:1-3  
Ia mulimuli i le faaa'oa'oga a Keriso i le tala'iga. . 1Pe 2:21; 2Ti 4:2, 5  
A'oa'oina e le Atua e ala i le agaga ma le  
faalapotopotoga. .... Ioa 14:26; 2Ko 3:1-3

## 2. Agaga, Faiga Faataulāitu

### **A. O le mea ua ta'ua o le agaga paia**

O le malosi galue o le Atua ae e lē o se  
tagata. .... Ga 2:2, 3, 33; Ioa 14:17  
Na faaaogā i le faia o le foafoaga ma le tusia  
o le Tusi Paia ma isi mea. .... Ke 1:2; Esk 11:5  
Ua faauuina ai suli o Keriso ma avea ma  
fanau a le Atua. .... Ioa 3:5-8; 2Ko 1:21, 22  
E faamalosia ma ta'ita'ia ai tagata o le Atua i aso nei. .... Ka 5:16, 18

### **E. O le malosi o le ola, ua ta'ua o le agaga**

O le mea lea e ola ai le tagata ma e faauuau pea  
e ala i le mānava. .... Ia 2:26; Iop 27:3  
O le Atua e pule i le malosi o le ola. .... Sak 12:1; Fai 8:8  
O le Atua e ona le malosi o le ola o loo ola ai  
tagata ma manu. .... Fai 3:19-21  
Pe a maliu se tasi e toe fo'i atu le agaga  
i le Atua. .... Fai 12:7; Lu 23:46

### **I. E tatau ona 'alofia faiga faataulāitu, o galuega ia a temoni**

E faasā i le Tusi Paia. .... Isa 8:19, 20; Le 19:31; 20:6, 27  
E faasā le faia o valovaloga ona o faiga na a temoni. .... Ga 16:16-18  
E i'u ai i le faaumatiaga. .... Ka 5:19-21; Fal 21:8; 22:15  
E faasā le sa'ili i fetu. .... Te 18:10-12; Ie 10:2

### 3. Agasala

#### **A. O le mea ua ta'ua o le agasala**

- O le solia lea o le tulafono a le Atua, o lana faatulagaga lelei atoatoa. .... 1Iō 3:4; 5:17
- E tali atu le tagata i le Atua, auā o lana foafoaga lea. .... Ro 14:12; 2:12-15
- O le tulafono na faaalua ai le agasala, ma iloa ai e tagata. .... Ka 3:19; Ro 3:20
- Ua agasala tagata uma, ua lē ausia le tulaga lelei atoatoa e finagalo i ai le Atua. .... Ro 3:23; SI 51:5

#### **E. Le māfuaaga ua mafatia ai tagata uma ona o le agasala a Atamu**

- Na tuufaasolo mai e Atamu le lē lelei atoatoa ma le oti i tagata uma. .... Ro 5:12, 18
- O le alofa mutimutivale o le Atua ua ia faapalepale ai pea i tagata. .... SI 103:8, 10, 14, 17
- O le taulaga a Iesu ua faamagaloina ai agasala. .... 1Iō 2:2
- O le a tafiese le agasala ma isi galuega uma a le Tiapolo. .... 1Iō 3:8

#### **I. O le laau faasāina o le lē usiustai, ae lē o feusua'iga**

- Na faasā le laau a o le'i foafoaina Eva. .... Ke 2:17, 18
- Na fai atu iā Atamu ma Eva ia fanafanau. .... Ke 1:28
- E le'i maua fanau ona o le agasala, ae ona o le faamanuiaga a le Atua. .... SI 127:3-5
- Na muamua ona agasala Eva ae e le'i iai lana tane. .... Ke 3:6; 1Ti 2:11-14
- O Atamu, o le ulu o le aiga, na fouvale i le tulafono a le Atua. .... Ro 5:12, 19

#### **O. O le agasala i le agaga paia (Mat 12:32; Mar 3:28, 29)**

- E lē o le agasala lea e tuufaasolo. .... Ro 5:8, 12, 18; 1Iō 5:17
- E ono faatigā se tasi i le agaga, ae e mulimuli ane e toe lelei ai. .... Efe 4:30; Ia 5:19, 20
- O le agasala *pea* ma le loto iai e i'u ai i le oti. .... 1Iō 3:6-9
- E faamasinoina e le Atua i latou na, ma aveesea mai ai lona agaga. .... Epe 6:4-8
- E lē tataua ona tatou tatalo mo i latou na auā e lē o salamō. .... 1Iō 5:16, 17



## 4. Amaketo

### **A. O le taua a le Atua e faaumatia ai mea leaga uma**

E faapotopoto atunuu iā Amaketo. .... Fal 16:14, 16  
 E tau le Atua e ala i le Alo ma agelu. .... 2Te 1:6-9; Fal 19:11-16  
 Le auala e ono faasaoina ai i tatou. .... Se 2:2, 3; Fal 7:14

### **E. E lē faapea ua lē alofa ai le Atua**

Ua matuā leaga le lalolagi. .... 2Ti 3:1-5  
 E onosa'i le Atua, peita'i o le faia o le mea  
 tonu e mana'omia ai gaoioiga. .... 2Pe 3:9, 15; Lu 18:7, 8  
 E ao ona faaumatia ē amioleaga ina ia  
 manuia ai ē amiotonu. .... Fat 21:18; Fal 11:18

## 5. Amioleaga ma Puapuaga o le Lalolagi

### **A. O lē ua māfua ai puapuaga o le lalolagi**

O pulega leaga ua māfua ai ona leaga aso nei. .... Fat 29:2; 28:28  
 O le pule o le lalolagi, o le fili lea  
 o le Atua. .... 2Ko 4:4; 1Io 5:19; Ioa 12:31  
 Ua aumaia e le Tiapolo mala, ua puupuu ona aso. .... Fal 12:9, 12  
 E saisaitia le Tiapolo, ona filemu ai lea. .... Fal 20:1-3; 21:3, 4

### **E. Le māfuaaga ua lē taofia ai le amioleaga**

Na lu'ia e Satani le faamaoni o tagata i le Atua. .... Iop 1:11, 12  
 E tuu atu i ē faatuatua le avanoa  
 e faamaoni ai. .... Ro 9:17; Fat 27:11  
 Ua faamaonia le pepelo o le Tiapolo, ma o le a  
 uma ai le finauga. .... Ioa 12:31  
 E tauia ē faamaoni i le ola e faavavau. .... Ro 2:6, 7; Fal 21:3-5

### **I. O le sauniuniga alofa le faaumiumi o le taimi o le i'uga**

E pei o ona pō o Noa, e umi le taimi e avatu ai  
 le lapata'iga. .... Mat 24:14, 37-39  
 E lē faatuai le Atua ae e alofa mutimutivale. .... 2Pe 3:9; Isa 30:18  
 Ua fesoasoani le Tusi Paia iā i tatou e 'alofia  
 le maua mai ae lē o mataala. .... Lu 21:36; 1Te 5:4  
 Ia sa'ili le sauniuniga a le Atua i le taimi nei  
 mo le puipuiga. .... Isa 2:2-4; Se 2:3

### **O. E lē mai tagata le vaifofō o puapuaga o le lalolagi**

Ua fefefe tagata ma ua lē mautonu. .... Lu 21:10, 11; 2Ti 3:1-5  
 E taulau le Malo o le Atua ae lē o tagata. .... Ta 2:44; Mat 6:10  
 Ina ia ola ia sa'ili nei ia maua le filemu ma  
 le Tupu. .... Sl 2:9, 11, 12

## 6. Aso e Gata Ai

### **A. Le uiga o le i'uga o le lalolagi**

O le taufaai'ui'uga o faiga o mea a le lalolagi. .... Mat 24:3; 2Pe 3:5-7; Mar 13:4  
 E lē o le i'uga o le laueleele, ae o faiga amioleaga o mea a le lalolagi. .... 1Iō 2:17  
 E muamua le taimi o le i'uga ona sosoo lea ma le faaumatiaga. .... Mat 24:14  
 Faasaoina ē e amiotonu; ona sosoo ai lea ma le lalolagi fou. .... 2Pe 2:9; Fal 7:14-17

### **E. E ao ona mataala i faailoga o aso e gata ai**

Ua saunia e le Atua faailoga ina ia tatou iloa ai mea e ao ona fai. .... 2Ti 3:1-5; 1Te 5:1-4  
 E lē o iloa e le lalolagi le mata'utia o nei mea. .... 2Pe 3:3, 4, 7; Mat 24:39  
 E lē faatuai mai le Atua ae ua ia aumaia lapata'iga. .... 2Pe 3:9  
 E tauia ē e mataala ma faautauta. .... Lu 21:34-36

## 7. Aso Faamanatu, Aso Fanau

### **A. E le'i faamanatuina e ulua'i Kerisiano aso fanau ma le Kerisimasi**

Na faamanatu e i latou e lē o ni tagata tapua'i faamaoni. .... Ke 40:20; Mat 14:6  
 E tatau ona faamanatuina le maliu o Iesu. .... Lu 22:19, 20; 1Ko 11:25, 26  
 E lē talafeagai faamanatuga ma patī lē taupulea. .... Ro 13:13; Ka 5:21; 1Pe 4:3

## 8. Ekalesia (Faapotopotoga)

### **A. E faaleagaga le ekalesia moni, e faavae iā Keriso**

O le ekalesia moni o le malumalu faaleagaga lea e faia a'e i maa ola. .... 1Pe 2:5, 6  
 O Keriso, o le maa tulimanu; o ona aposetolo, o le faavae lagolago. .... Efe 2:20  
 E ao ona tapua'i i le Atua i le agaga ma le upu moni. .... Ioa 4:24

### **E. E le'i ati a'e le ekalesia iā Peteru**

E le'i fetalai Iesu e ati a'e le ekalesia iā Peteru. .... Mat 16:18  
 Ua faailoa o Iesu o le "papa." .... 1Ko 10:4  
 Na faailoa e Peteru o Iesu o le faavae. .... 1Pe 2:4, 6-8; Ga 4:8-12

## 9. Ieova le Atua

### A. *Suafa o le Atua*

- O le upu “Atua” o se faalupega; ae e iai le suafa moni  
 o lo tatou Alii. .... 1Ko 8:5, 6  
 E tatou te tatalo ia faapaiaina lona suafa. .... Mat 6:9, 10  
 O Ieova o le suafa lea  
 o le Atua. .... Sl 83:18; Eso 6:2, 3; 3:15; Isa 42:8  
 O loo maua i le Tusi Paia Samoa (1969). .... Eso 33:12, 14  
 Na faalauloia e Iesu lea suafa. .... Ioa 17:6, 26; 5:43; 12:12, 13, 28

### E. *O loo soifua le Atua*

- E lē mafai ona vaai se tasi i le Atua ma  
 ola pea. .... Eso 33:20; Ioa 1:18; 1Io 4:12  
 E lē mana’omia ona vaai i le Atua  
 ina ia talitonu ai. .... Epe 11:1; Ro 8:24, 25; 10:17  
 E iloa le Atua i ana galuega vaaia. .... Ro 1:20; Sl 19:1, 2  
 O le faataunuaina o valoaga e faamaonia ai  
 o loo soifua le Atua. .... Isa 46:8-11

### I. *O uiga o le Atua*

- O le Atua o le alofa ia. .... 1Io 4:8, 16; Eso 34:6; 2Ko 13:11; Mi 7:18  
 E silisili ese lona atamai. .... Iop 12:13; Ro 11:33; 1Ko 2:7  
 E tonu ma fai mea tonu o ia. .... Te 32:4; Sl 37:28  
 O ia e ona le malosi uma lava, ma e iā te  
 ia le mana uma. .... Iop 37:23; Fal 7:12; 4:11

### O. *E lē o tagata uma o auaua i le Atua e tasi*

- O le ala e foliga mai e lelei, e lē o le ala sa’o  
 lea i taimi uma. .... Fat 16:25; Mat 7:21  
 E lua auala, ae e na o le tasi e tau i le ola. .... Mat 7:13, 14; Te 30:19  
 E tele atua ae na o le to’atasi le Atua moni. .... 1Ko 8:5, 6; Sl 82:1  
 E ao ona iloa le Atua moni ina ia maua ai le ola. .... Ioa 17:3; 1Io 5:20

## 10. Iesu

### A. *O Iesu o le Alo o le Atua ma o le Tupu ua tofia*

- O ia o le ulumatua a le Atua, sa faia isi mea  
 uma e ala iā te ia. .... Fal 3:14; Ko 1:15-17  
 Sa fanau mai i se fafine, na avea ma tagata,  
 ma sa maulalo o ia i agelu. .... Ka 4:4; Epe 2:9  
 Fanau mai e ala i le agaga o le Atua, o le lagi o lona  
 nofoaga moni lea. .... Mat 3:16, 17  
 Faaeaina e sili atu nai lo le taimi na soifua ai i le lagi  
 a o le’i avea ma tagata. .... Fil 2:9, 10

**E. E ao ona talitonu iā Iesu ina ia maua le faaolataga**

O Keriso o le Fanau folafolaina a Aperaamo. .... Ke 22:18; Ka 3:16  
 E na o Iesu lava le Ositaulaga Sili ma  
 o lē na faia le togioala. .... 1Io 2:1, 2; Epe 7:25, 26; Mat 20:28  
 Maua le ola i le iloina o le Atua ma Keriso  
 ma usiusita'i. .... Ioa 17:3; Ga 4:12

**I. E lē lava le na o le talitonu iā Iesu**

E ō faatasi le talitonu ma galuega. .... Ia 2:17-26; 1:22-25  
 E tatau ona usiusita'i i poloa'iga ma faia le  
 galuega na ia faia. .... Ioa 14:12, 15; 1Io 2:3  
 E lē o i latou uma e faaaogāina le suafa o le Alii  
 e ulu atu i le Malo. .... Mat 7:21-23

## 11. Ola

**A. E mautinoa le ola e faavavau mo tagata usiusitai**

Ua folafola mai e le Atua o lē e lē tala pepelo,  
 le ola. .... Tit 1:2; Ioa 10:27, 28  
 E mautinoa le ola e faavavau mo i latou e faatuatua. .... Ioa 11:25, 26  
 E faaumatia le oti. .... 1Ko 15:26; Fal 21:4; 20:14; Isa 25:8

**E. E na o i latou ua avea ma tino o Keriso e ola i le lagi**

Ua filifilia e le Atua sui ua ia finagalo i ai. .... Mat 20:23; 1Ko 12:18  
 E na o le 144,000 ua filifilia mai le  
 lalolagi. .... Fal 14:1, 4; 7:2-4; 5:9, 10  
 E oo fo'i iā Ioane le Papatiso e lē aofia ai o ia  
 i le Malo o le lagi. .... Mat 11:11

**I. E lē faatapulaaina le aofa'i o "isi mamoe" o ē o le a ola i le lalolagi**

E faatapulaa le aofa'i o i latou e faatasi ma  
 Iesu i le lagi. .... Fal 14:1, 4; 7:2-4  
 O "isi mamoe" e lē o ni uso o Keriso. .... Ioa 10:16; Mat 25:32, 40  
 E to'atele ua aoaoina nei e faasaoina i le lalolagi. .... Fal 7:9, 15-17  
 E toetutū isi i le ola i le lalolagi. .... Fal 20:12; 21:4

## 12. Oti

**A. Māfuaaga o le oti**

Na lelei atoatoa le amataga o le tagata,  
 sa faamoemoe i le ola e faavavau. .... Ke 1:28, 31  
 O le lē usiusita'i ua oo ai i le oti. .... Ke 2:16, 17; 3:17, 19  
 Ua tuufaasolo mai le agasala ma le oti i  
 fanau uma a Atamu. .... Ro 5:12

1970

**E. Tulaga o ē ua oti**

O ē ua oti e lē o toe iloa se mea, e lē  
o malamalama. .... Fai 9:5, 10; Sl 146:3, 4  
O loo momoe ē ua oti ma faatalitali  
i le toetū. .... Ioa 11:11-14, 23-26; Ga 7:60

**I. E lē mafai ona talanoa ma ē ua oti**

O ē ua oti e lē o ola faatasi ma le Atua  
o ni agaga. .... Sl 115:17; Isa 38:18  
Lapata'ia i le taumafai e talanoa ma ē ua oti. .... Isa 8:19; Le 19:31  
E ta'usalaina ē e sa'ili i agaga ma  
ē e vavalo i mea e tutupu. .... Te 18:10-12; Ka 5:19-21

### 13. Ua Uma Ona Tuupōina

**A. E le'i mua'i tuupōina olaga o tagata ta'ito'atasi**

E lē suia le finagalo o le Atua. .... Isa 55:11; Ke 1:28  
Ua tuu i tagata ta'ito'atasi le filifiliga e auauna ai  
i le Atua. .... Ioa 3:16; Fil 2:12

### 14. Faaipoipoga

**A. E tatau ona paia le faaipoipoga**

Ua faatusaina iā Iesu ma le tama'ita'i faaipoipo. .... Efe 5:22, 23  
E lē tatau ona faaleagaina le moega o le faaipoipoga. .... Epe 13:4  
Ua fautuaina ulugalii faaipoipo e aua ne'i nonofo  
eseese. .... 1Ko 7:10-16  
E pau le māfuaaga i le Tusi Paia e tatala ai se  
faaipoipoga o feusua'iga lē mamā uma (*Por·nei'a*). .... Mat 19:9

**E. E ao i Kerisiano ona amana'ia le faatulagaga o le tulaga ulu**

O le tane o le ulu, e tatau ona alofa ma tausi i  
lona aiga. .... Efe 5:23-31  
E gaua'i le avā, alofa ma usiusita'i i lana  
tane. .... 1Pe 3:1-7; Efe 5:22  
E ao i fanau ona usiusita'i. .... Efe 6:1-3; Ko 3:20

**I. O le tiute tauave a mātua Kerisiano i fanau**

Ia alofofa, faifai mea faatasi ma ua'i atu iā i latou. .... Tit 2:4  
Aua le faanoono iā i latou. .... Ko 3:21  
Ia saunia mea mo i latou e aofia mea  
faaleagaga. .... 2Ko 12:14; 1Ti 5:8  
Ia a'oa'o i latou ina ia maua  
le ola. .... Efe 6:4; Fat 22:6, 15; 23:13, 14

**O. E ao i Kerisiano ona faaipoipo na o Kerisiano**

Faaipoipo tau “o lē ua i le Alii.” ..... 1Ko 7:39; Te 7:3, 4; Ne 13:26

**U. E lē tusa ma le Tusi Paia le tele o ni avā po o tane**

I le amataga sa na o le tasi lava le avā a le tane. .... Ke 2:18, 22-25

Sa toe faafo'isia e Iesu lea tapulaa mo Kerisiano. .... Mat 19:3-9

E le'i tele ni avā po o tane a ulua'i

Kerisiano. .... 1Ko 7:2, 12-16; Efe 5:28-31

## 15. Faaolataga

**A. O le faaolataga e mai i le Atua e ala i le taulaga a Iesu**

O le ola o le meaalofoa mai i le Atua e ala

i lona Alo. .... 1Io 4:9, 14; Ro 6:23

E pau le auala e maua ai le faaolataga e ala i le

taulaga a Iesu. .... Ga 4:12

E lē mafai ona faaalua galuega o le faatuatua pe a

salamō a ua lata ina oti. .... Ia 2:14, 26

E ao ona matuā galue ina ia maua. .... Lu 13:23, 24; 1Ti 4:10

**E. E lē tusa ma le Tusi Paia lenei talitonuga, a talia Iesu ua e maua le faaolataga**

E mafai ona pa'u'ū ē ua tofusua faatasi i le

agaga paia. .... Epe 6:4, 6; 1Ko 9:27

E to'atele tagata Isaraelu na faaumatia e ui lava na

faasaoina mai i Aikupito. .... Iuta 5

E lē faafuase'i ona maua le faaolataga. .... Fil 2:12; 3:12-14; Mat 10:22

O i latou ua toe fulitua e sili atu ona leaga lo latou

tulaga nai i lo muamua. .... 2Pe 2:20, 21

**I. E lē tusa ma le Tusi Paia le talitonuga, e faaolaina tagata uma lava**

E lē toe iai se avanoa mo nisi e salamō ai. .... Epe 6:4-6

E lē fiafia le finagalo o le Atua i le oti o ē

amioleaga. .... Esk 33:11; 18:32

Ae e lē mafai ona ta'utonuina amioga leaga ona o le alofa. ... Epe 1:9

E faaumatia ē e amioleaga. .... Epe 10:26-29; Fal 20:7-15

## 16. Faamālōlōga, Gagana Eseeese

**A. O le faamālōlōga faaleagaga e tumau ona aogā**

O le ma'i faaleagaga e oti ai. .... Isa 1:4-6; 6:10; Ho 4:6

Faamālōlōga faaleagaga o le galuega autū lea. .... Ioa 6:63; Lu 4:18

E aveesea ai agasala; e aumaia ai le fiafia

ma le ola. .... Ia 5:19, 20; Fal 7:14-17

1972

***E. E aumaia e le Malo o le Atua faamālōlōga faaletino e tumau***

Sa faamālōlō e Iesu ma'ī eseese, ma tala'ia faamanuiaga  
o le Malo. .... Mat 4:23  
Ua folafola mai e maua faamālōlōga e tumau e ala  
i le Malo. .... Mat 6:10; Isa 9:7  
E oo lava i le oti o le a faaumatia. .... 1Ko 15:25, 26; Fal 21:4; 20:14

***I. O faamālōlōga e faia i aso nei e lē faamaonia e le Atua***

E le'ī faamālōlōina faavavega e soo  
i latou lava. .... 2Ko 12:7-9; 1Ti 5:23  
Na muta le faia o vavega ina ua mavae aso  
o le 'auaposestolo. .... 1Ko 13:8-11  
O le faamālōlōga e lē o se faamaoniga o le  
finagalo malie o le Atua. .... Mat 7:22, 23; 2Te 2:9-11

***O. E le'ī tumau ai pea ona tautatala i gagana eseese***

Sa fai ma faailoga; e ao ona sa'ilia meaalofa  
e sili atu. .... 1Ko 14:22; 12:30, 31  
Na valoia le mavae atu o meaalofa faavavega  
o le agaga. .... 1Ko 13:8-10  
O galuega e ofo ai e lē o ni faamaoniga mautinoa  
o le finagalo malie o le Atua. .... Mat 7:22, 23; 24:24

## 17. Faamanatuga, Misisā

***A. O le faamanatuga o le Talisuaga Afiafi a le Alii***

E faatasi ona faamanatu i le tausaga i le aso  
o le Paseka. .... Lu 22:1, 17-20; Eso 12:14  
Ua faamanatu ai le maliu faataulaga  
o Keriso. .... 1Ko 11:26; Mat 26:28  
O i latou e iai le faamoemoe mo le lagi, e aai  
i le areto ma inu i le uaina. .... Lu 22:29, 30; 12:32, 37  
Le auala e iloa ai e se tagata ua ia maua lea  
faamoemoe. .... Ro 8:15-17

***E. O le Misisā e lē tusa ma le Tusi Paia***

O le faamagaloina o agasala e mana'omia ai le  
faamaliigiina o le toto. .... Epe 9:22  
E na o Keriso o le Puluvaiga o le feagaiga fou. .... 1Ti 2:5, 6; Ioa 14:6  
O Keriso o loo i le lagi, e le'ī aumaia o ia i le lalolagi  
e se patele. .... Galu 3:20, 21  
E lē mana'omia ona toe faia le taulaga  
a Keriso. .... Epe 9:24-26; 10:11-14

## 18. Faasologa o Mea Tutupu

### A. *I'u taimi o nuu ese i le 1914 (T.A.)*

Na motusia faasologa o tupu o le malo i le 607 T.L.M. .... Esk 21:25-27  
 E toe faafo'isia le pulega pe a mavae taimi "e fitu." .... Ta 4:32, 16, 17  
 Fitu = 2 x 3 ½ taimi po o le 2 x 1,260 aso. .... Fal 12:6, 14; 11:2, 3  
 O le aso mo le tausaga. [E maua ai le 2,520  
 tausaga]..... Esk 4:6; Nu 14:34  
 E faaauau pea se'ia faavaeina le Malo. .... Lu 21:24; Ta 7:13, 14

## 19. Foafoaga

### A. *E ioe i le faasaienisi moni; e lē faamaonia le evolusione*

E ioe le faasaienisi i le faasologa o le  
 foafoaga. .... Ke 1:11, 12, 21, 24, 25  
 E moni le tulafono a le Atua e "ta'itasi ma lona  
 uiga." .... Ke 1:11, 12; Ia 3:12

### E. *E lē 24 itula le umi o aso ta'itasi o le foafoaga*

O le aso e mafai ona uiga i se vaitaimi. .... Ke 2:4  
 E tutusa i le Atua le aso ma se vaitaimi umi. .... Sl 90:4; 2Pe 3:8

## 20. Lagi

### A. *E na o le 144,000 e ō i le lagi*

O se fuainumera faatapulaa; e avea ma tupu  
 faatasi ma Keriso. .... Fal 5:9, 10; 20:4  
 O Iesu na muamua; filifilia mulimuli ane ai isi. .... Ko 1:18; 1Pe 2:21  
 O le to'atele o isi e ola i le lalolagi. .... Sl 72:8; Fal 21:3, 4  
 E maua e le 144,000 le tulaga faapitoa e lē maua  
 e isi. .... Fal 14:1, 3; 7:4, 9

## 21. Lalolagi

### A. *Le finagalo o le Atua mo le lalolagi*

Sa faia se parataiso i le amataga i le lalolagi mo  
 tagata lelei atoatoa. .... Ke 1:28; 2:8-15  
 E taunuu le finagalo o le Atua. .... Isa 55:11; 46:10, 11  
 O le a faatumulia le lalolagi i tagata filemu  
 ma lelei atoatoa. .... Sl 72:7; Isa 45:18; 9:6,7  
 O le a toe faafo'isia le parataiso e ala  
 i le Malo. .... Mat 6:9, 10; Fal 21:3-5



1974

**E. E lē faaumatia ae 'aināina i tagata**

E tumau le lalolagi paneta. .... Fai 1:4; Sl 104:5  
Na faaumatia tagata i aso o Noa ae lē o le  
lalolagi. .... 2Pe 3:5-7; Ke 7:23  
Ua aumaia e lea faaa'oa'oga le faamoemoe o le  
faasaoina i o tatou aso. .... Mat 24:37-39  
E faaumatia tagata amioleaga; ae faasaoina  
“le motu o tagata e to'atele.” ..... 2Te 1:6-9; Fal 7:9, 14

## 22. Lotu Tuufaatasi

**A. O le faifai mea faatasi ma isi lotu e lē o le auala lenā a le Atua**

E na o le tasi lava le auala, e lauitiiti, e to'aitiiti  
fo'i latou te maua. .... Efe 4:4-6; Mat 7:13, 14  
Lapata'ia e uiga i a'oa'oga sesē auā e  
faaleagaina ai. .... Mat 16:6, 12; Ka 5:9  
Ua faatonuina ina ia vavae ese  
mai ai. .... 2Ti 3:5; 2Ko 6:14-17; Fal 18:4

**E. E lē sa'o le manatu e faapea, e lelei lotu uma**

Ua maelega nisi ae e lē tusa ma le finagalo o le Atua. .... Ro 10:2, 3  
E faaleagaina mea e ono lelei ona o  
mea leaga. .... 1Ko 5:6; Mat 7:15-17  
E oo mai le faumatiaga ona o a'oa'oa  
pepelo. .... 2Pe 2:1; Mat 12:30; 15:14  
E ao i le tapua'iga mamā ona tapua'i tau lava  
o le Atua. .... Te 6:5, 14, 15

## 23. Malo

**A. Le mea e faia e le Malo o le Atua mo tagata**

E faia le finagalo o le Atua. .... Mat 6:9, 10; Sl 45:6; Fal 4:11  
O se malo e iai le tupu ma tulafono. .... Isa 9:6, 7; 2:3; Sl 72:1, 8  
Aveesea mea leaga uma, pulea le lalolagi atoa. .... Ta 2:44; Sl 72:8  
Pule mo le 1,000 tausaga e toe faaleleia le tulaga  
o tagata, toe faafo'isia le parataiso. .... Fal 21:2-4; 20:6

**E. Amata ona pule a o gaoioi pea fili o Keriso**

Ina ua toetū Iesu sa ia faatalitali mo se  
taimi umi. .... Sl 110:1; Epe 10:12, 13  
Maua le pule, tau loa faasaga  
iā Satani. .... Sl 110:2; Fal 12:7-9; Lu 10:18

Ina ua faavaeina le Malo ona sosoo ai lea ma  
 puapuaga i le lalolagi. .... Fal 12:10, 12  
 O faalavelave i le taimi nei, o lona uiga e tataua ona  
 tutū mo le Malo. .... Fal 11:15-18

### ***I. E lē 'i loto,' ma e le'i faavaeina e ala i taumafaiga a tagata***

O le Malo o loo i le lagi, ae lē o le  
 lalolagi. .... 2Ti 4:18; 1Ko 15:50; Si 11:4  
 E lē o i 'loto' le Malo; auā sa talanoa atu Iesu  
 i le 'au Faresaio. .... Lu 17:20, 21  
 E lē mai le lalolagi nei. .... Ioa 18:36; Lu 4:5-8; Ta 2:44  
 O le a suia malo ma tulaga o le lalolagi. .... Ta 2:44

## **24. Molimau a Ieova**

### ***A. O le amataga o Molimau a Ieova***

Ua faailoa e Ieova ana lava molimau. .... Isa 43:10-12; Ie 15:16  
 O le faasologa o molimau faamaoni na amata mai  
 iā Apelu. .... Epe 11:4, 39; 12:1  
 O Iesu o le molimau faamaoni ma le  
 moni. .... Ioa 18:37; Fal 1:5; 3:14

## **25. Papatisoga**

### ***A. O se mea e ao ona faia e se Kerisiano***

Na faataatia e Iesu le faaa'oa'oga. .... Mat 3:13-15; Epe 10:7  
 Faailoga o le faafitia o le tagata lava ia po o le  
 tuuina atu. .... Mat 16:24; 1Pe 3:21  
 E mo na o i latou ua lava le matutua e  
 a'oa'oina. .... Mat 28:19, 20; Ga 2:41  
 O le faatofu i le vai o le auala sa'o lea. .... Ga 8:38, 39; Ioa 3:23

### ***E. E lē faamamāina pe faamagalo ai agasala***

E le'i papatisoina Iesu ina ia faamamā ai agasala. .... 1Pe 2:22; 3:18  
 O le toto o Iesu ua faamamā ai agasala. .... 1Ia 1:7

## **26. Perofeta Pepelo**

### ***A. Na valoia perofeta pepelo; na iai i aso o le 'auaposeitolo***

Auala e iloa ai perofeta pepelo. .... Te 18:20-22; Lu 6:26  
 Na valoia; e iloa i o latou fua. .... Mat 24:23-26; 7:15-23

## 27. Sapati

### **A. E lē mana'omia ona tausia e Kerisiano le Sapati**

Na soloia le Tulafono ina ua maliu Iesu. .... Efe 2:15  
 E lē mana'omia ona tausia e Kerisiano  
 le Sapati. .... Ko 2:16, 17; Ro 14:5, 10  
 Sa a'oa'ia ona o le tausia o le Sapati ma isi  
 mea. .... Ka 4:9-11; Ro 10:2-4  
 Ulu atu i le mālōlōga a le Atua e ala i le faatuatua  
 ma le ususita'i. .... Epe 4:9-11

### **E. Sa na o Isaraelu anamua na mana'omia ona tausia le sapati**

Na faato'ā tausia le Sapati ina ua tuua  
 Aikupito. .... Eso 16:26, 27, 29, 30  
 E na o Isaraelu na tausia le Sapati e fai ma  
 faailoga iā i latou. .... Eso 31:16, 17; Sl 147:19, 20  
 Sa mana'omia fo'i ona tausia Sapati mo le  
 tausaga atoa e tusa ma le Tulafono. .... Eso 23:10, 11; Le 25:3, 4  
 E lē mana'omia ona tausia e Kerisiano  
 le Sapati. .... Ro 14:5, 10; Ka 4:9-11

### **I. O le mālōlōga o le Sapati a le Atua (aso lona fitu o le vaiaso faalefoafoaga)**

Na amata ina ua uma le foafoaga i le lalolagi. .... Ke 2:2, 3; Epe 4:3-5  
 Na faaauau lava a o soifua Iesu i le  
 lalolagi. .... Epe 4:6-8; Sl 95:7-9, 11  
 Ua mālōlō Kerisiano mai galuega manatu faapito. .... Epe 4:9, 10  
 E mae'a pe a uma le galuega a le Malo aga'i i le  
 lalolagi. .... 1Ko 15:24, 28

## 28. Tala'iga

### **A. E ao i Kerisiano uma ona tala'i ma ta'u atu le tala lelei**

E ao ona faailoa atu Iesu i luma o tagata ina ia fiafia  
 mai ai le Atua. .... Mat 10:32  
 E ao ona avea ma sē e ususita'i i le Upu ma faaalua  
 le faatuatua. .... Ia 1:22-24; 2:24  
 E ao fo'i i ē e fou ona avea ma ē a'oa'o atu. .... Mat 28:19, 20  
 O le ta'utino atu i luma o tagata, e oo mai ai le ola. .... Ro 10:10

### **E. E mana'omia ona toe asia ma faaauau pea ona tala'i**

E ao ona ta'u atu le lapata'iga e faatatau i le i'uga. .... Mat 24:14  
 E tele tausaga na folafola ai e Ieremia le i'uga  
 o Ierusalem. .... Ie 25:3  
 E le'i mafai ona taofia ulua'i Kerisiano, e faapena  
 fo'i i aso nei. .... Ga 4:18-20; 5:28, 29

**I. E tatau ona tala'i ina ia mamā ai mai le nofosala i le toto**

E tatau ona lapata'i atu ua lata mai le i'uga. .... Esk 33:7; Mat 24:14  
 O le lē faia faapea e nofosala ai i le toto. .... Esk 33:8, 9; 3:18, 19  
 Sa mamā Paulo mai le nofosala i le toto auā sa  
 tinoū e ta'u atu le upu moni. .... Ga 20:26, 27; 1Ko 9:16  
 E faaolaina ai lē o loo tala'i atoa ma lē o loo  
 faalogologo. .... 1Ti 4:16; 1Ko 9:22

**29. Tapua'i Atu i Augātāmā****A. E lē aogā le tapua'i atu i augātāmā**

Ua maliliu augātāmā ma e lē o toe iloa se mea. .... Fai. 9:5, 10  
 E lē talafeagai le tapua'i atu i ulua'i mātua. .... Ro 5:12, 14; 1Ti 2:14  
 E faasā e le Atua tapua'iga faapena. .... Eso 34:14; Mat 4:10

**E. E mafai ona āva i tagata, ae e na o le Atua e tapua'i i ai**

E ao i talavou ona āva i tagata matutua. .... 1Ti 5:1, 2, 17; Efe 6:1-3  
 Ae e na o le Atua e ao ona tapua'i i ai. .... Ga 10:25, 26; Fal 22:8, 9

**30. Tapua'iga****A. E na o le tasi le tapua'iga moni**

E tasi le faamoemoe, tasi le faatuatuga,  
 tasi le papatisoga. .... Efe 4:5, 13  
 Poloa'iina ia faia soo. .... Mat 28:19; Ga 8:12; 14:21  
 E iloa i ona fua. .... Mat 7:19, 20; Lu 6:43, 44; Ioa 15:8  
 E alolofa ma autasi ona sui. .... Ioa 13:35; 1Ko 1:10; 1Io 4:20

**E. E ta'usalaina ma le tonu a'oa'oga sesē**

Na ta'usala e Iesu a'oa'oga sesē. .... Mat 23:15, 23, 24; 15:4-9  
 Na faia mo le pui puiga o ē sa faatauasoina. .... Mat 15:14  
 Ua tuusa'oloto e le upu moni i latou e avea ma  
 soo o Iesu. .... Ioa 8:31, 32

**I. E ao ona suia le tapua'iga a se tasi pe afai ua iloa e sesē**

Tuusa'oloto e le upu moni, ua iloa e sesē le to'atele. .... Ioa 8:31, 32  
 Sa tuua e tagata Isaraelu ma isi a latou tapua'iga  
 sa iai muamua. .... Ios 24:15; 2Tu 5:17  
 Sa suia manatu o ulua'i Kerisiano. .... Ka 1:13, 14; Ga 3:17, 19  
 Na sui le tapua'iga a Paulo. .... Ga 26:4-6  
 Ua faasesēina le lalolagi atoa, e ao ona suia le  
 mafaufau. .... Fal 12:9; Ro 12:2

**O. E ui ina foliga mai e lelei tapua'iga uma ae e lē faapea ua finagalo malie i ai le Atua**

Ua saunia e le Atua faatulagaga mo le tapua'iga. ....	Ioa 4:23, 24; Ia 1:27
E lē lelei pe a lē finagalo i ai le Atua. ....	Ro 10:2, 3
E mafai ona teena galuega lelei. ....	Mat 7:21-23
E iloa i fua. ....	Mat 7:20

### 31. Tapua'iga iā Maria

**A. O Maria o le tinā o Iesu, ae lē o le tinā o le Atua**

O le Atua e leai sona amataga. ....	SI 90:2; 1Ti 1:17
O Maria o le tinā o le Alo o le Atua a o iai i le lalolagi. ....	Lu 1:35

**E. E lē o taupou pea Maria**

Sa faaipoipo o ia iā Iosefa. ....	Mat 1:19, 20, 24, 25
Na iai isi ana fanau e ese mai iā Iesu. ....	Mat 13:55, 56; Lu 8:19-21
E le'i avea i latou ma ona uso faaleagaga i lenā taimi. ....	Ioa 7:3, 5

### 32. Tasitolu (po o le Tolutasi)

**A. O le Atua, le Tamā e to'atasi o ia, e silisili ese i le aoao o mea**

E lē o ni tagata se to'atolu le Atua. ....	Te 6:4; Mal 2:10; Mar 10:18; Ro 3:29, 30
Sa na o le Atua na soifua muamua, ona ia foafoaina lea o le Alo. ....	Fal 3:14; Ko 1:15; Isa 44:6
O le Atua o le pule i le aoao o mea i taimi uma. ....	Fil 2:5, 6; Ta 4:35
E tatau ona faasilisilia le Atua i lo o isi uma lava. ....	Fil 2:10, 11

**E. E maualalo le Atalii i lo o le Tamā a o le'i sau i le lalolagi ma ina ua toe fo'i atu**

Na auina mai e le Tamā lona Alo o lē sa usiusita'i a o iai i le lagi. ....	Ioa 8:42; 12:49
Sa usiusita'i i lona Tamā a o iai i le lalolagi auā e sili o Ia. ....	Ioa 14:28; 5:19; Epe 5:8
Ua faaeaina i le lagi ae o loo gaua'i pea. ....	Fil 2:9; 1Ko 15:28; Mat 20:23
O Ieova, o le ulu ia o Keriso ma o lona Atua. ....	1Ko 11:3; Ioa 20:17; Fal 1:6

**I. Le auala ua tasi ai le Atua ma Keriso**

E autasi pea i la'ua i mea uma. ....	Ioa 8:28, 29; 14:10
E tasi e pei o le tane ma le avā. ....	Ioa 10:30; Mat 19:4-6
O ē e talitonu e tatau ona tasi i latou uma. ....	Ioa 17:20-22; 1Ko 1:10
E tasi le tapua'iga iā Ieova e auala iā Keriso e faavavau. ....	Ioa 4:23, 24

**O. O le agaga paia o le Atua o lona malosi galue**

O le malosi galue ae lē o se

tagata. .... Mat 3:16; Ioa 20:22; Ga 2:4, 17, 33

E lē o se tagata i le lagi e faatasi ma le Atua

ma Keriso. .... Ga 7:55, 56; Fal 7:10

Ua faaaogā e le Atua e faataunu ai lona

finagalo. .... Si 104:30; 1Ko 12:4-11

E maua e i latou o auauna i le Atua le agaga ma

e ta'ita'iina ai i latou. .... 1Ko 2:12, 13; Ka 5:16

**33. Tatalo****A. O tatalo e faafogaina e le Atua**

E faafogaga le Atua i tatalo a tagata. .... Si 145:18; 1Pe 3:12

E lē faafogaga i tagata amiolētonu se'i vaganā ua suia

o latou ala. .... Isa 1:15-17

E tatau ona tatalo i le igoa o Iesu. .... Ioa 14:13, 14; 2Ko 1:20

E tatau ona tatalo e talafeagai ma le finagalo

o le Atua. .... 1Ioa 5:14, 15

E tāua le faatuatua. .... Ia 1:6-8

**E. E lē talafeagai ona fai soo upu masani, pe tatalo iā Maria po o tagata paia**

E tatau ona tatalo i le Atua e ala i le igoa

o Iesu. .... Ioa 14:6, 14; 16:23, 24

E lē faafogaga o ia pe a faia soo upu masani. .... Mat 6:7

**34. Teteega ma Sauāga****A. Māfuaaga o le oo o teteega i Kerisiano**

Sa inosia Iesu ma sa valoia teteega. .... Ioa 15:18-20; Mat 10:22

O le piiama i ta'iala sa'o e ta'usalaina ai le

lalolagi. .... 1Pe 4:1, 4, 12, 13

E tete Satani, le atua o faiga o mea a lenei

lalolagi i le Malo. .... 2Ko 4:4; 1Pe 5:8

E lē fefe se Kerisiano auā e tausia e le Atua. .... Ro 8:38, 39; Ia 4:8

**E. E lē tatau i le avā ona vavae ese mai le Atua ona o lana tane**

Ua lapata'i mai le Tusi Paia; e ono faalogo

le tane i ni tala sesē e uiga i le tapua'iga. .... Mat 10:34-38; Ga 28:22

E tatau ona faalagolago le avā i le Atua ma Keriso. .... Ioa 6:68; 17:3

O lona faamaoni atonu e faasaoina ai fo'i lana

tane. .... 1Ko 7:16; 1Pe 3:1-6

O le tane o le ulu, ae e lē tatau ona faatonuina le

tapua'iga a lana avā. .... 1Ko 11:3; Ga 5:29

1980

**I. E lē tatau ona taofia e le tane lana auauunaga i le Atua  
ona o lana avā**

E tatau ona alofa i le avā ma le aiga, ma mana'o ia  
latou maua le ola. .... 1Ko 7:16  
O lana tiute tauave o le faia o filifiliga ma le tausiga  
o le aiga. .... 1Ko 11:3; 1Ti 5:8  
E alofa le Atua i le tagata e tausisi i le upu moni. .... Ia 1:12; 5:10, 11  
E lē fiafia le Atua pe a solia ana tapulaa ina ia tausia ai  
le filemu. .... Epe 10:38  
Ta'ita'ia ai le aiga i le ola fiafia i le lalolagi fou. .... Fal 21:3, 4

## 35. Tiapolo, Temoni

**A. O le Tiapolo o se foafoaga agaga**

E lē o le leaga i totonu o se tasi, ae o se foafoaga agaga. .... 2Ti 2:26  
O le Tiapolo o le agaga e pei o agelu. .... Mat 4:1, 11; Iop 1:6  
Na avea o ia ma Tiapolo ona o tu'inanauga leaga. .... Ia 1:13-15

**E. O le Tiapolo o le pule lē vaaia o le lalolagi**

O ia o le atua o le lalolagi ma o loo ia  
pule ai. .... 2Ko 4:4; 1Io 5:19; Fal 12:9  
Faataga ona iai pea se'ia uma le finauga. .... Eso 9:16; Ioa 12:31  
E saisaitia i le tō, ona faaumatia ai lea. .... Fal 20:2, 3, 10

**I. O Temoni o agelu fouvale**

Sa 'au faatasi atu iā Satani a o le'i oo mai le  
Lolo. .... Ke 6:1, 2; 1Pe 3:19, 20  
Ua iai i se tulaga malaia, aveesea mai le  
malamalama. .... 2Pe 2:4; Iuta 6  
O loo tau faasaga i le Atua ma sauā i  
tagata. .... Lu 8:27-29; Fal 16:13, 14  
E faaumatia faatasi ma Satani. .... Mat 25:41; Lu 8:31; Fal 20:2, 3, 10

## 36. Toe Afio Mai o Keriso

**A. E lē vaaia e tagata le toe afio mai**

Na ia fetalai i ona soo e lē toe vāai le lalolagi iā te ia. .... Ioa 14:19  
E na o ona soo na vāai i lona afio a'e, e faapea fo'i la  
lona toe afio mai. .... Ga 1:6, 10, 11  
O ia o se agaga e lē vaaia i le lagi. .... 1Ti 6:14-16; Epe 1:3  
E toe afio mai i le mana o le Malo i le lagi. .... Ta 7:13, 14

**E. Ua iloa ai ona o mea e tutupu**

Na fesili soo mo le faailoga o lona faatasi mai. .... Mat 24:3  
E vāai Kerisiano i lona faatasi mai e ala i le malamalama. ... Efe 1:18  
Ua faamaonia i le tele o mea tutupu lona faatasi mai. .... Lu 21:10, 11  
E "iloa" pe vaaia o ia e ona fili pe a oo mai le faaumatia. .... Fal 1:7

## 37. Toetū

### **A. Faamoemoe mo ē maliliu**

E toe faatutūina i latou uma o i tuugamau. .... Ioa 5:28, 29  
 O le toetū o Iesu ua faamautinoa ai le  
 toetutū o isi. .... 1Ko 15:20-22; Ga 17:31  
 E lē toe faatutūina ē e agasala i le agaga. .... Mat 12:31, 32  
 Ua mautinoa e i latou e faatuatua lea faamoemoe. .... Ioa 11:25

### **E. Toetū i le ola i le lagi po o i le lalolagi**

Ua oti tagata uma ona o Atamu, a ua ola uma  
 iā Iesu. .... 1Ko 15:20-22; Ro 5:19  
 E eseese tino o i latou e toe faatutūina mai. .... 1Ko 15:40, 42, 44  
 O i latou o ē faatasi ma Iesu o le a pei o ia. .... 1Ko 15:49; Fil 3:20, 21  
 O i latou e lē o pule o le a ola i le lalolagi. .... Fal 20:4e, 5, 13; 21:3, 4

## 38. Togiola

### **A. O le soifua o Iesu sa totoi ai le 'togiola mo tagata uma'**

Na foa'i atu e Iesu lona ola e fai ma togiola. .... Mat 20:28  
 Aogā o le toto na faamaligiina ua faamagalai ai  
 agasala. .... Epe 9:14, 22  
 E lava le taulaga e tasi mo taimi uma. .... Ro 6:10; Epe 9:26  
 E lē maua faafuase'i aogā, e tatau ona faailoa atu  
 le faatuatua. .... Ioa 3:16

### **E. O se tau e fetau lelei**

Sa faia Atamu e lelei atoatoa. .... Te 32:4; Fai 7:29; Ke 1:31  
 Na ia mea le lelei atoatoa mo ia lava ma lana fanau  
 ina ua agasala. .... Ro 5:12, 18  
 Ua lē mafaia e le fanau se mea; e mana'omia se  
 tasi e tutusa lelei ma Atamu. .... SI 49:7; Te 19:21  
 O le soifua lelei atoatoa faaletagata o Iesu  
 sa fai ai le togiola. .... 1Ti 2:5, 6; 1Pe 1:18, 19

## 39. Toto

### **A. O tuigātoto ua solia ai le paia o le toto**

Na ta'u atu iā Noa e paia le toto, o le ola lea. .... Ke 9:4, 16  
 Na faasā e le feagaiga o le Tulafono le 'aina  
 o le toto. .... Le 17:14; 7:26, 27  
 E faasā fo'i i Kerisiano. .... Ga 15:28, 29; 21:25

### **E. O le faasaoina o le ola e lē ta'utonuina ai le solia o le tulafono a le Atua**

E sili le usita'i i lo le taulaga. .... 1Sa 15:22; Mar 12:33  
 O le faamuamua o le ola o se tasi nai lo le tulafono  
 a le Atua e i'u ai i le oti. .... Mar 8:35, 36



## 40. Tuugamau (Seoli)

### **A. E lē o se nofoaga e faapuapuagatia ai i le afi**

Sa puapuagatia Iopu ma tatalo e fia alu i inā. .... Top 14:13  
 O se nofoaga e lē toe mafai ona faia ai  
 ni gaioioga. .... SI 6:5; Fai 9:10; Isa 38:18, 19  
 Na faatūina Iesu mai le tuugamau  
 po o seoli. .... Ga 2:27, 31, 32; SI 16:10  
 O le a toe tutū tagata mai le tuugamau,  
 ma e lē toe iai ni tuugamau. .... Fal 20:13, 14

### **E. O le afi o le faatusa o le faaumatiaa a'ia'i**

Ua faatusaina le faaumatiaa e faavavau  
 i le afi. .... Mat 25:41, 46; 13:30  
 O tagata amioleaga e lē salamō, e faaumatia e  
 faavavau e pei ua faaumatia i le afi. .... Epe 10:26, 27  
 O le 'faapuapuagatiaina' o Satani i le afi, o le oti  
 lea e faavavau. .... Fal 20:10, 14, 15

### **I. E lē faamaonia e le tala i le tamāloa mau'oa ma Lasalo le faapuapuagatiaina e faavavau**

E lē moni le afi e pei fo'i ona lē moni le fatafata  
 o Aperamo. .... Lu 16:22-24  
 Ua faaeseese le talileleia o Aperamo ma le pogisa. .... Mat 8:11, 12  
 O le faaumatiaa o Papelonia ua ta'ua o le  
 faapuapuagatiaina i le afi. .... Fal 18:8-10, 21

### **O. O le uiga moni o Seoli i le Tusi Paia Samoa (Lomiga 1884 ma le 1969)**

E fesoota'i atu Seoli i le faaumatiaa. .... Nu 16:30, 33  
 E fesoota'i atu fo'i Seoli i le oti. .... Sap 2:5; Fat 7:27  
 E talitutusa Seoli ma le tuugamau; e lē o se  
 nofoaga e faapuapuagatia ai i le afi. .... Isa 14:11; Amo 9:2

## 41. Tupua ma Faatusa

### **A. E faalumaina le Atua i le faaaogā o tupua ma faatusa i le tapua'iga**

E lē mafai ona faia se faatusa  
 o le Atua. .... 1Ia 4:12; Isa 40:18; 46:5; Ga 17:29  
 Ua lapata'ia Kerisiano e uiga i tupua. .... 1Ko 10:14; 1Ia 5:21  
 E tatau ona tapua'i i le Atua i le agaga ma le upu moni. .... Ioa 4:24

### **E. Na feoti tagata Israelu ona o le tapua'i i tupua**

Sa faasā tagata lutaia ona tapua'i i tupua. .... Eso 20:4, 5  
 E lē mafai ona faalogo, pe tautala; o i latou ua faia  
 ua pei lava o tupua. .... SI 115:4-8  
 Sa maileia ma faaumatia ai. .... SI 106:36, 40-42; Ie 22:8, 9

**I. E lē tatau ona tapua'i i le Atua e ala i tupua**

E lē faatagaina e le Atua le tapua'i atu iā te ia e ala  
i tupua. .... Isa 42:8  
E na o le Atua o lē "faafofoga tatalo." ..... Sl 65:1, 2

**42. Tusi Paia****A. O le Tusi Paia e mai le Atua**

O le ta'ita'iga o le agaga paia o le Atua na tusia ai  
e tagata. .... 2Pe 1:20, 21  
O loo iai valoaga: ..... Ta 8:5, 6, 20-22; Lu 21:5, 6, 20-22; Isa 45:1-4  
O le Tusi Paia e mai le Atua ma e aogā. .... 2Ti 3:16, 17; Ro 15:4

**E. O se ta'ita'iga aogā i o tatou aso**

E mata'utia i'uga o le lē amana'iaina o ta'iala  
a le Tusi Paia. .... Ro 1:28-32  
E lē sili le atamai o tagata nai lo le Tusi Paia. .. 1Ko 1:21, 25; 1Ti 6:20  
O se puipuiga e tetee atu ai i le fili e sili ona  
malosi. .... Efe 6:11, 12, 17  
E ta'ita'ia tagata i le auala  
sa'o. .... Sl 119:105; 2Pe 1:19; Fat 3:5, 6

**I. Ua tusia mo tagata o atunuu uma ma lanu**

Na amata ona tusia le Tusi Paia i le  
itu i Sasa'e. .... Eso 17:14; 24:12, 16; 34:27  
O le sauniuniga a le Atua e lē mo na  
o papalagi. .... Ro 10:11-13; Ka 3:28  
E talia e le Atua ituaiga uma  
o tagata. .... Ga 10:34, 35; Ro 5:18; Fal 7:9, 10

**43. Koluse****A. Sa tautau Iesu i le laau lea na maliu ai, o se mea e faalumaina ai**

Na tautau Iesu i le laau lea na maliu ai. .... Ga 5:30; 10:39; Ka 3:13  
E ao i Kerisiano ona amo le laau e  
faalumaina ai. .... Mat 10:38; Lu 9:23

**E. E lē tatau ona tapua'i i ai**

O se luma le faaalialia o le laau na  
tautau ai Iesu. .... Epe 6:6; Mat 27:41, 42  
O le faaaogāina o le koluse i tapua'iga o le ifo  
i tupua lava lea. .... Eso 20:4, 5; Ie 10:3-5  
O Iesu o le agaga, e lē o tautau pea o ia i le laau. .... 1Ti 3:16; 1Pe 3:18

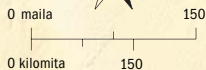
Mo nisi faamatalaga, taga'i i le [www.jw.org/sm](http://www.jw.org/sm)  
pe faafesoota'i Molimau a Ieova.



## O MALAGA A PAULO

- Malaga Faamisionare Muamua (Ga 13:1-14:28)
- Malaga Faamisionare Lona Lua (Ga 15:36-18:22)
- Malaga Faamisionare Lona Tolu (Ga 18:22-21:19)
- ⋯ Malaga i Roma (Ga 23:11-28:31)
- O Auala Tetele

MĀTŪ



*Sami Uliuli*

